6

START

UNIVERSITY OF CHICAGO
JOSEPH REGENSTEIN LIBRARY
PHOTODUPLICATION DEPARTMENT



THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

1972 - 1973

FILMED FOR: FAR EASTERN LIBRARY
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

INCOMPLETE OR IMPERFECT

AT THE TIME OF FILMING THIS WAS THE MOST COMPLETE FILE THAT COULD BE LOCATED.

IF AN IMPERFECT OR MISSING SECTION IS SUBSEQUENTLY LOCATED IT WILL BE FOUND AT THE END OF THIS REEL.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜土）日一月一年二九七一

號七五三二第

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本料理
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一一〇八
電話 SU 七一五一六六

インドシナ戦争は終らない
ハノイ附近の全面的爆撃實行
北ベトナムは防空設備強化

（サイゴン）クリスマスの翌日、米軍は三五〇機を動員して北ベトナム空爆を組織的に行った。サイゴンの米軍司令部は北ベトナムの防空設備破壊を目的とする「制限された期間内」の空爆と称しているが、ハノイ周辺の防空設備は強化で、五機が撃墜された。撃墜者は戦死または捕虜となった、とハノイ放送は発表した。米機は民家を機上掃射し、病院を爆撃した、とも放送した。撃墜されたのはF四型ファントム機である。米軍司令部は損害の程度について語るのを避けているが、攻撃機の活動は空爆部隊に比較的のあったのを示している。クリスマス直後の爆撃は、一九六八年十一月一日に北爆停止が確認されて以来、もっとも大規模なもので、それより一週間前にファントム機四機が撃墜されたことの報復の意味を持つが、インドシナ戦争は解決に向いつつある、とのニクソン政府声明が無根拠であるのを明にしたものでもある。米国が「保護的反應」と称して北爆を続けるのに直面して北ベトナムが防空設備を強化したのみでなく、ソ連製ミグ機によって米空軍に挑戦を始めた。ミグ機とファントム機の空中戦で、ファントム機が撃墜された事実もある。

空中戦で北ベトナムが米軍に勝利し始めたのみでなく、カンボディアおよびラオスでの戦争も、米軍に援助されるカンボディア政府軍および南ベトナム軍の立場は悪い。カンボディア政府軍二万が回復不可能に近い敗北を喫した事実があり、ラオスでは、米軍の援助にわたる空爆に拘わらず、戦術的に重要なヤール平原が北ベトナム軍とパテトラオ（ラオス愛國戦線）のため占領されていた。

このヤール平原の戦争では、ミグ機が少くとも六機撃墜されて米空軍に挑戦し、米空軍の四士官が捕虜となり二士官が行方不明となった。

二十六日の北爆は、ニクソン大統領の許可を受けたものであるのを在サイゴン米軍司令部は發表したが、「軍事的安全保障とパイロットの安全のため」爆撃の詳細については語るのを避けた。ニクソン氏が大規模な北爆を許可した二十四時間前、米空軍が北ベトナムの領空を侵犯し、戰爭終結に必要な手段をニクソン政府がとらない限り、米軍捕虜の釋放はない、とハノイ放送はいった。

米軍司令部は、北爆は「南ベトナムにある米軍を危險とから救った。ペンタゴン國防長官は「コーラス・シティ」および「コーラス・シティ」から飛んだ。ペンタゴン國防長官は、ホーチミン通路防衛のため、北ベトナムは附近の防空施設の大きなことは、空軍および海軍が參加した事實を示すものである。國防長官は「制限された期間内」の空爆と称しているが、ハノイ周辺の防空設備は強化で、五機が撃墜された。撃墜者は戦死または捕虜となった、とハノイ放送は発表した。米機は民家を機上掃射し、病院を爆撃した、とも放送した。撃墜されたのはF四型ファントム機である。米軍司令部は損害の程度について語るのを避けているが、攻撃機の活動は空爆部隊に比較的のあったのを示している。クリスマス直後の爆撃は、一九六八年十一月一日に北爆停止が確認されて以来、もっとも大規模なもので、それより一週間前にファントム機四機が撃墜されたことの報復の意味を持つが、インドシナ戦争は解決に向いつつある、とのニクソン政府声明が無根拠であるのを明にしたものでもある。米國が「保護的反應」と称して北爆を続けるのに直面して北ベトナムが防空設備を強化したのみでなく、ソ連製ミグ機によって米空軍に挑戦を始めた。ミグ機とファントム機の空中戦で、ファントム機が撃墜された事実もある。

空中戦で北ベトナムが米軍に勝利し始めたのみでなく、カンボディアおよびラオスでの戦争も、米軍に援助されるカンボディア政府軍および南ベトナム軍の立場は悪い。カンボディア政府軍二万が回復不可能に近い敗北を喫した事実があり、ラオスでは、米軍の援助にわたる空爆に拘わらず、戦術的に重要なヤール平原が北ベトナム軍とパテトラオ（ラオス愛國戦線）のため占領されていた。

このヤール平原の戦争では、ミグ機が少くとも六機撃墜されて米空軍に挑戦し、米空軍の四士官が捕虜となり二士官が行方不明となった。

二十六日の北爆は、ニクソン大統領の許可を受けたものであるのを在サイゴン米軍司令部は發表したが、「軍事的安全保障とパイロットの安全のため」爆撃の詳細については語るのを避けた。ニクソン氏が大規模な北爆を許可した二十四時間前、米空軍が北ベトナムの領空を侵犯し、戰爭終結に必要な手段をニクソン政府がとらない限り、米軍捕虜の釋放はない、とハノイ放送はいった。

米軍司令部は、北爆は「南

東パキスタンを承認せよ
獨立運動代表が記者會見
ソ連の態度極めて慎重

（華府）バングラデシュ（東パキスタン國家）代表は華府で記者會見を開き、新國家承認と軍事援助を米國に要求した。バングラデシュ代表シデキは、米國およびその他の國の新國家承認を、平和と安定回復への直とって評した。

「過去においてわれわれくの大義を支持し得なかった國も、將來を誤めて、その政策を事態の現實に調整せしめるのを希望する」

國務省はバングラデシュ承認に關し沈默をまもっているが、白亜館廣報秘書ジイグラーは、印度の東パキスタンからの撤兵を米國は要求し續けると、と強調した。國務省のマクロスキー廣報官は、ダッカ（東パキスタン首都）の米總領事は何れの政府——西パキスタンとバングラデシュ——とも接觸するかや、西パキスタンで投獄されている東パキスタン自治運動指導者シェイク・ムジブル・ローマン問題で討議に巻き込まれるのを拒絶した。ローマン釋放を西パキスタン政府が拒絶し續けたのが、戰爭の一原因であったが、印度は主張し、彼の參加なくして東パキスタンの政治的解決はあり得ない、とバングラデシュ代表は語った。

負け馬に賭けて態度決定に苦慮しているが、ソ連の報道は、印度の勝利は東パキスタン人民が合法的に選擧した代表が政權を握ることへの道を開いた、との觀測である。

印度は主張し、彼の參加なくして東パキスタンの政治的解決はあり得ない、とバングラデシュ代表は語った。

負け馬に賭けて態度決定に苦慮しているが、ソ連の報道は、印度の勝利は東パキスタン人民が合法的に選擧した代表が政權を握ることへの道を開いた、との觀測である。

バングラデシュ新共和國の樹立を印度は、東パキスタン獨立運動の結果であると指定されるが、印度はバングラデシュを承認すれば、中國の影響力の強いパキスタンからソ連排外主義者代表は追放しなければならないことになり、近い將來に同一行動に出るとは考えられていない。バングラデシュを承認すれば、中國の影響力の強いパキスタンからソ連排外主義者代表は追放しなければならないことになり、近い將來に同一行動に出るとは考えられていない。

バングラデシュ承認に關し沈默をまもっているが、白亜館廣報秘書ジイグラーは、印度の東パキスタンからの撤兵を米國は要求し續けると、と強調した。國務省のマクロスキー廣報官は、ダッカ（東パキスタン首都）の米總領事は何れの政府——西パキスタンとバングラデシュ——とも接觸するかや、西パキスタンで投獄されている東パキスタン自治運動指導者シェイク・ムジブル・ローマン問題で討議に巻き込まれるのを拒絶した。ローマン釋放を西パキスタン政府が拒絶し續けたのが、戰爭の一原因であったが、印度は主張し、彼の參加なくして東パキスタンの政治的解決はあり得ない、とバングラデシュ代表は語った。

負け馬に賭けて態度決定に苦慮しているが、ソ連の報道は、印度の勝利は東パキスタン人民が合法的に選擧した代表が政權を握ることへの道を開いた、との觀測である。

バングラデシュ新共和國の樹立を印度は、東パキスタン獨立運動の結果であると指定されるが、印度はバングラデシュを承認すれば、中國の影響力の強いパキスタンからソ連排外主義者代表は追放しなければならないことになり、近い將來に同一行動に出るとは考えられていない。

ホテル火事
死者一五七人

（ソウル）陳髭祭當日ソウル目抜きの場所にある二階建てホテル火事による死者は一五七人に達した。焼けあとが整理されるにつれ、死者數は更に增加するかも知れない世界最大のホテル火事で、一九四六年のアトランタ・ホテル火事の死者一九人を凌駕した。ホテル内から一九死体がはこび出され、三十八人は窓から飛び下りて慘死した。

ホテル代表によると、タリスマス前夜に九人の米國人をまじえて二〇三人の止宿者があった。原因は第一階のコーヒー店のプロパンガスの爆發である。

西半球に「新しい動き」
對キューバ國交回復を望む
米國は依然反對に固執

（華府）米州會議特別キューバ封鎖を個別的に解除するのを許す動きに反對である旨を、米國は明にした。

キューバ封鎖解除の提案者ベルーを含む數カ國は米國がキューバ問題で「それぞれの命令に從う」ことに決定しようと考えている。しかしキューバとの國交回復に贊意を表したのはベルー、イクアドル、チリー、ジャマイカ、エルサルバドル代表で、反對意見を發表したのは米國を含めて七カ國で、九カ國代表は口を開かなかった。

チリー代表ルイス・ヘレラは米國は西半球に平和をもたらしている、と非難した。一九六四年米州會議決議を無視し、キューバとの國交を斷たなかったのはメキシコ一國で、チリーは社會主義者アレンデが大統領になると、十三カ月前に外交關係を再開した。ベルーの努力に拘わらず、米州會議がキューバ封鎖解除に反對するなれば、同國とイクアドルは單獨で對キューバ國交回復に進むだろう、と予想されている。ベルーは軍事部政府下にあるが、社會改革に贊意を持ち、すでに中國と國交關係をもっている。イクアドルも外交關係上で非同盟主義に動きつつあり、ラテンアメリカ問題で米國との紛爭が繰返されるにつれ、この傾向は强まると思われる。

修復やチョコング港への通路

次期國連事務總長決定
オーストリヤのウォルドハイム
五十三才の有能な外交官

（ニューヨーク）安保理は離任したウタントの後任としてオーストリヤ大使カート・ウォルドハイムを國連事務總長に選擧するのを推薦した。總會の批准は確實である。安保理は三回の秘密選擧を討議の後任事務總長選擧を討議し、ウォルドハイムの第五三回誕生日に彼の推薦を決定した。

安保理決定が明となるや、事務總長の役割りに關して「確固としたアイデアを持つ」ことを明にし、國連は「平和の道具」として活用されねばならぬ、と語った。國連憲章は安保理は万場一致で彼の推薦を決定した、と語ったが、實際は十一對一（棄權三）であった、といわれても。當選には九票を必要とするが、常任國の反對はビトーと解釋される。戰爭者として有力だったのはフィンランド大使マックス・ジャコブソンとアルゼンチン大使カーロス・オーチアで、それぞれ當選に必要とする九票を手にしたが、常任國の何れかが反對した。ウォルドハイム推薦には中國が最初の二回選擧で反對したが、第三回投票で贊成にまわったウタントは一九六一年十一月三日にコンゴで暗殺されたハマーショルドの後任として第三次事務總長に當選した。

ホッファ
減刑さる

（華府）九八〇年まで勞組指導に關係しないのを條件として、前チームスター勞組會長ジミー・ホッファをニクソン大統領は減刑した。ホッファ夫人の心臟疾患で慮置にあること、証中におけるホッファのレコードが立派であったこと及びチームスター會長を辭任したことが、恩典に浴した理由である、と司法者は説明した。

ホッファは陪審員買收企圖とユニオン基金の流用で有罪となり、十三ケ年の体刑と罰金二万弗を科せられて服役中であった。

本號に限り
一部廿五仙

年頭の辭

内閣總理大臣 佐藤榮作



一九七二年を迎えるに當り在米同胞の皆樣に謹んで年頭のお祝いを申し上げます。

昨年は天皇、皇后兩陛下の外國ご訪問がわが國の歷史上はじめて實現し、國際友好親善のために多大の成果を擧げられたことは、ご承知の通りであります。この成果を踏まえ私どもは國際社會の有力な一員として國際親善に一層努力しなければならないことを痛感するものであります。

現下の國際情勢は大きく變化しつつあり所謂、多極化時代を迎えているといわれますが、このような國際情勢のなかにあって、私どもは、緊密な關係にある諸國との緊密な協調、國際連合の活動を通じ、世界の平和と繁榮のため、わが國の出來る限りを盡す決意をあらためてしております。

わが國と米國との間には、經濟面において若干の問題が存在しておりますが、日米兩國は沖繩の施政權返還の合意に見られるように、固い友好の絆で結ばれており、いかなる困難もかかる相互信賴の上に立って協調裏に解決され、兩國の友好と親善は今後も一層促進されることを確信しております。

私は就任以來、六、七の兩日クソン大統領と會見いたしましたが、これが世界の平和と繁榮の基礎に資する話し合いの機會となることを信じるものであります。

このような時に當り、米國民の皆樣のお力添えを得て、日米親善のために不斷の努力を重ねておられる在米同胞の皆樣に對して衷心より敬意と感謝をささげるとともに、皆樣の今後の御健斗と御多幸を祈つて止みません。

被虐殺者は百万を越す
全國が大衆的墓場である
パキスタン軍隊暴虐のあと

（ダッカ）パキスタン軍隊が投降した數日後に、東パキスタン首都ダッカに入った米通信社特派員は「全國が大衆的墓場だ。何百万が殺されたのかを誰が知ろうぞ？」と報道した。

バングラデシュ新共和國の軍事當局は、東パキスタン虐殺を語り、大衆的墓場は「あらゆる村で發見されている」と語った。パキスタン投降部隊に殺された者の死体は、村の道端に捨てられ、禿鷹や犬の餌とされている。虐殺は、三月に東パキスタンの獨立運動を壓殺するために西パキスタン軍隊が進駐した時から始まり、九ケ月續いた。西パキスタン軍隊の彈壓に抗するゲリラは西パキスタン兵士を殺し、兵士殺害の報復として軍隊による民衆虐殺が續められた。最も血なまぐさい虐殺は、西パキスタン軍と東パキスタン人民軍とが正式に參加させられた地方民兵によって行われた。東パキスタン知識人の參殺された死体がダッカ郊外の穴の中で發見されたが、これは彼らの仕業だといわれている。米國のAPのベートタイム通信員であったニザムデン・アーメドも殺害者の一人である。五十万から百五十万のベンガリ人（東パキスタン人）が殺されたと推定されているが、正確な數は誰も知らない。

しかし警察署長カップは「流血は終った。事情は予想したよりよい」と語った。大規模なベンガリ人による復讐殺害が行われていないのは、この言の正しいのを示しているが、約三百万の非ベンガリ人（東パキスタン人）に對する報復の危險はなくなっていない。

西パキスタン軍隊の暴虐のあとを語るかの問題があり、そのため條約には破棄されたダッカ空港への通路

福田内科外科医院
福田一夫
HIROKAZU FUKUDA, M.D.
118 N. Madison
Tel: 726-3841

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4630 N. Ravenswood
Tel: 275-7700
Res.: KE 9-5326

内科・小兒科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4437 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 3-6504

振信實業 内科小兒科醫院
SHINSHIL CHANG, M.D., M.A.
5758 W. Chicago Ave.
Tel: 622-1522
Office Hours: Mon. Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教会
開教監 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-0427

シカゴ佛教会
開教使 久保覺明
同 齊藤曉紅
同 足利敏敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教会
開教使 河野行道
同 藤原信英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-8901

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 無佐晶在眞
同 高橋俊淨
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO JODO
1727 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

真野山佛教会
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
950 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師 木村寶光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6472

生長の家 北部聯合相愛会
㊗集會場吉本夫人方（二階）北フリーモント街三八〇一
集會日 第二日曜日午前十一時
會費は當日會場で賑實
日 會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel.: 348-8164

生長の家 シカゴ相愛会
㊗集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
㊗會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教
神の國建設精修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI INGU
EYO
4455 N. Albany
478-8308

天理教 ウエスト・シカゴ教会
會長 鈴木賴二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
5723 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教会
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤敏
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7301

日本人組合教会
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 30 W. Chicago
Office: 1307 W. Sunnyside

デボンイリス基督教会
牧師 大山鶴松
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon St.
Tel: 338-5687
Office Phone: 274-5434

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

レークサイド日本人基督教会
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 井出秀樹
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

ノースショア日本人浸禮教会
牧師 南部勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
769-9828 3094

シカゴ基督組合教会
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ウック・クリスマン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

フェロシップ メソヂスト教会
一世牧師 井出譲
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 626-D N.W. Highway
Tel: 773-1791

シカゴ 日本人共濟会
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教会
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
高級廣東スタイル
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二二
電話 SU 四＝七七九
最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び韓國宮殿料理
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティ御注文を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備
シカゴで唯一軒
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティ及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
▲週日＝午前十一時より午後十時まで開店時間
▲日曜正午より午前一時

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報通信お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評あるオガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP八＝一七二七

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず 倉本政吉
東京アンビエン街二（大一二號館）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9482

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
●月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野武雄
シカゴ日系人唯一の旅行案内店
□営業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック（證明、移民、譯一切）
（土曜、日曜、チケット配達いたします。）
◎十月十日（日）秋の紅葉日帰り（バス）
◎十一月十二日（金）ニューオルリンズ觀光（二泊三日）
◎四月七日（金）ワシントン號、ニューヨーク觀光
◎四月七日（金）春の訪日觀光團（日帰）
◎五月七日（日）日帰りズ觀光バスの旅
◎五月中旬歐州觀光團（十日間）
◎六月四日（土）夏の訪日觀光團（日帰）
▲一九七二年
公認菅野旅行社
代表菅野武雄

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認コスモポリタン旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲春の訪日觀光團
▲四月二日出發
東京、伊豆、伊島、島羽、白濱、勝浦、箱根、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meiko, Pres.
AR 1-0000
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事御気輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副口行 雄
取締役 三浦相頭

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜をはかります
永年皆樣のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御來住をさせて戴きます
コスモポリタン ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

第一勸業銀行
シカゴ駐在員事務所
成田政俊
今野文康
THE DAI-ICHI KANGYO BANK LTD.
Chicago Representative
One First National Plaza (Suite 2656)
Chicago, Ill. 60670 Tel.: 641-6955

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-0120

セービング アカウント
チエツキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

お別れの御挨拶



在シカゴ總領事　影井梅夫

この五年間、至らない私共一同に本當に良くして下さったシカゴの皆様に、お禮の申し上げようがございません。何時お目にかかっても、常に變らない暖かい歓待で包んで戴いていることを感じておりました。それに引きかえて、つい出過ぎたこと、勝手なことを申し上げたことが再三あったことを今更の如く思い起して慚愧に堪えません。

後任の總領事が近く着任され、着任することと存じます。どうぞ、私共にお與え下さった御支援と御好意とを後任者にも與えて下さいますようお願い申し上げます。人間というのは身勝手なもので、こういう惠まれた地にこれから轉任して來る後任者を私は今更の如く羨ましく思っております。

私事にわたって恐縮でございますが、約五年前に常夏のタイのバンコックから轉勤してシカゴに到着した直後の頃のことを謹めて思い出します。當時、未曾有の大雪の降つた直後とのことで、繁華地から來た私共は、覺悟はしていたものの、久しぶりに寒さというものを存分に味わされました。妻は、防寒用のブーツだのコート、手袋だのを家族全員のために買い集めることが最初の大事業でした。公邸の暖房設備の整備もれて自動車は出入口までです。ただ、これは寒いな、と思うばかりでした。

しかし、地元のいろいろな方にお目にかかって話を伺っているうちに、數日を出ずして、シカゴの人――日系人たると、白人たると、また、日本から來ている在留者たるを問わず――の心の暖かさをしみじみと感じ取ることが出來ました。それは、滅多の機會さなどに遙かに勝るほのぼのとした人の心の奥ゆかしさを覺えさせるものでした。爾來、今日まで家族ともども、何時も暖かく迎え入れられていた私共は、本當に果報者であつたと、つくづく感じております。命令により、この地を離れることとなった私共の氣持は、何 such も言いようのない物淋しいものです。

今後、私共が各界の何處の地にありまして、米國のことを讀み、米國の語を聞く時には、その米國とは、シカゴと中西部とが中心を占め、そこには、今まで私共に親しくして戴いた皆様がお住まいの國としての姿が私共の頭に何時も浮ぶに違いありません。

そうして、卿まれた樂しかつた當地の五年間の追憶にふけり、皆様がその後如何にお過しであろうか、シアーズ・ロバックの世界最高の建物がどんな具合に出來上つたろうか、CTAの料金は何時らずましたが、四十五セントだろうか、オヘア空港に自転が入ることになつて日章旗族の空港入口に旗がえもようになつたろうか、等々、次から次へとシカゴの進歩發展の様子を事細かに知りたがつていらに違いありません。皆様が世界の各地に旅行にお出かけになり、どこかで私共が住んでいることを御承知になりましたら、是非お立寄り下さつてお話を聞かせて下さるようお願い申し上げます。何をさて置いても歓迎申し上げ、私共一家を挙げて聞き耳を立てお話を伺うことを樂しみにしております。

當地のように人切で、しかも樂しい動物を長期間飼育することは我儘であると承知はしながらも、本當に去り難い氣持で、皆様にお禮とお別れを申し上げ　皆様の御自愛と御出世を心からお祈り申し上げます。

（附記）

全くの私事ながら、私共の長男一郎は、當地ロヨラ大學を卒業するため、一九七一年六月まで殘留することに決しました。當地の皆様の御好意に甘え過ぎて御迷惑をおかけすることのないよう、申し聞かせておりますが、何分若年のことゆえ、心許ないところもあり、折に觸れて御指導を賜わりますようお願い申し上げます。

一弗＝三〇八圓と決定

各國間通貨調整なる
米國は輸入課徴稅撤廢

（華府）華府で開かれた七ヶ國蔵相會議は、新しい各國通貨調整はヒについて合意に達し、金價格を一オンス卅五弗から卅八弗に引き上げる（弗の七・八九％引き下げ）というコンセンサスを發表した。

この合意の結果、新しい關は一弗＝三〇八圓と決定した。現在のレート（一弗＝三六〇圓）に對し實質的な切り上げとなる。

米國の輸入課徴金は同時に撤廢されることになった。この歴史的決定により、八月十五日のニクソン聲明以來、四ヶ月にわたって混亂と紛糾を續けて來た國際通貨調整はようやく安定を回復し、關を新しい經濟秩序の基礎に向って歩し試試に乘り出すことになった。

ここで關の切り上げはどが予想を大はるに上回ったことにより、政府の國際收支に對する批判が、野黨のみならず與黨内からも强まるものと見られ、予算編成を前に佐藤内閣は大きな難題に直面するものと思われる。佐藤首相は「關基軸レート切り上げ」について記者會見をし、

◆「今回の措置により輸入は率となり輸出は今の現狀を困難だが、國内の施設よりしき得れば、一部で心配するような不景氣は起らない」と發言する」

と述べ、關の切り上げはどが一部大きかつたことに關しては、政府は日本の國民が當々として努力し、國際收支黒となつた結果であるとして「よいに自慢してよい」と發言するなど、國民の不安をよそに、終始強氣といよりは樂觀的な見方をしめした。

◆衛　災　封滅

一月八日（金）七時
一月九日（土）七時
シカゴ佛教會

「衛災」は川口松太郎原作「末廣」は川口松太郎作「末廣」の映畫化で、富士子、勝新太郎、綿貫一、村田知栄子その他を動員して製作した大作である。

◆明治一代女　封滅

勝新太郎　主演
勝新太郎　仲代雅矢
山本富士子　勝新太郎

「明治一代女」の映畫化で、鏑木創の原作を依田義賢が脚色し、山本富士子、勝新太郎、綿貫一、村田知栄子その他を動員して製作した大作である。

◆唐獅子牡丹　封滅

主演　高倉健

「唐獅子牡丹」は、仁侠映畫の人氣スター高倉健主演の作品。

◆新春映畫特別フィルム公開

新春と共に各映畫會社はそれぞれ特選作品のフィルムの數を競い、映畫ファンに提供する。

◆波止場のブルース　封滅

主演　森　進一
岡田マリ子

一月一日（土）七時
二日（日）二時、七時
フランシスパーカー講堂

「波止場のブルース」は森進一と岡田マリ子共演の悲戀物語で、パーカーで封切られる。

◆体驗旅行　封滅

ミヤコ蝶々　フランキー堺

「体驗旅行」は松竹金看板の喜劇で、見合十回、失敗三回のレコードを持つ專務と、お出かけになり、どこかで私共が住んでいることを御承知になりましたら、是非お立寄り下さつてお話を聞かせて下さるようお願い申し上げます。何をさて置いても歓迎申し上げ、私共一家を挙げて聞き耳を立てお話を伺うことを樂しみにしております。

當地のように人切で、しかも樂しい動物を長期間飼育することは我儘であると承知はしながらも、本當に去り難い氣持で、皆様にお禮とお別れを申し上げ　皆様の御自愛と御出世を心からお祈り申し上げます。

（附記）

全くの私事ながら、私共の長男一郎は、當地ロヨラ大學を卒業するため、一九七一年六月まで殘留することに決しました。當地の皆様の御好意に甘え過ぎて御迷惑をおかけすることのないよう、申し聞かせておりますが、何分若年のことゆえ、心許ないところもあり、折に觸れて御指導を賜わりますようお願い申し上げます。

新春は映畫と共に

各社特選フィルム公開

◆波止場のブルース　封滅

主演　森　進一
岡田マリ子

一月一日（土）七時
二日（日）二時、七時
フランシスパーカー講堂

「波止場のブルース」は森進一と岡田マリ子共演の悲戀物語で、パーカーで封切られる。

◆体驗旅行　封滅

ミヤコ蝶々　フランキー堺

「体驗旅行」は松竹金看板の喜劇で、見合十回、失敗三回のレコードを持つ專務と、

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4851

移轉特別割引き
左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引
日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ　ギフト店
西デボン街二ノ二五電話二七四ノ六六六

花の御用は電話で
常原花店
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー

日本へのご送金は
受取る側でも拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1797

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2227 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6765

「偉大なるキリスト」
（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。
（御申越次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生　茂
1021 N. Humphrey Ave.　Oak Park, Ill. 60302
Pastor G. Shigeru Aso　Tel. 386-9152

潮田益子さん
シカゴ公演
シカゴ交響樂團の土曜特別公演の第八シーズンプログラムが發表され、潮田益子さんが獨奏者として出演するのが明となつた。
潮田さんは東京生れで桐朋音樂學校卒業後、レーニング・ラード音樂院で研究を積んだバイオリニストである。歐州各國で演奏して好評であつた。潮田さんは一月八日（土）八時半、九日（日）六時半の二回、シカゴ佛教會で公演。

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA　LI 9-6919

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンの
スキヤキソース
SINCE 1630
キッコーマン

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
文帥譚の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する中南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-6622
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
特別割引致ます
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた川
電話　VI　八ノ三七三三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
商業關係の場合は個人賣買、關係無し
田中ハリー
田中リチャード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話　LI　二ノ二三三三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
44 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
明朗教授もいたします
前田アリス
自宅レッスン
電話　GR　二ノ八二二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
（開店時間）
日曜及び祭日は午後二時ー八時まで
月曜ー木曜、午前十一時ー午後八時半
金、土曜日　午前十一時　同十一時

MATSUHARU RESTAURANT
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月第一日は終日休業）
「松はる」
津田　源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田　ボップ
西グランビル街一〇五三番

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
無氣味安置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（無料配達）
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話　LO　一ノ八二六六
電話　LO　三ノ三二四四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
4507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ
グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA　一ノ五三五一ノ二
（宮田トム及びマスて）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本　サム
ステート街一七
電話　DE　二ノ二八四八
（第二二八號室）

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
ーー年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月ー金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間　毎日五時ー十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお歓りシヨッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉魚果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲サッポロ一番ラーメン
一函五弗五十仙
週七日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話　二四八ー一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦　八重子
（月曜日休日）
開店　食事午後五時ー十二時
カクテル　同　五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午ー十時
お休日は休日

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 929-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祝日も開店。
▲おすし、巻の内御辨當、御重のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ右折角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬鹿すき燒へ
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
各日本酒飲み日本酒もおいてます

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
正十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
大衆に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もありますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時
（日曜日休店）
西レーヤ街七六八（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五一ノ二ー八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井　光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、御注文に限り願います

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に關係なくデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1909 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長崎の味「一刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー
▲各種日本雜誌取扱い
▲醫療用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉ハーフサービスもお引き受けします。
◉市内無料配達いたします。
エスアイ
商會

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時ー午後九時迄開店）
電話　九三五ー〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Koshi - Sushi Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
ー製造卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一九番
電話　九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
！醤油！
鮮・すず・紅漬

シカゴ日系人會主催

新年宴會と田中氏叙勲祝賀會順序

既報の如く日系人會主催のシカゴ全同胞新年宴會は田中叙勲祝賀會をかね、來一月九日(日)午後四時より中華人街中西料理店において開催されるが、その後のプログラムは左の如く發表された

◆第一式
司會者　早野三重喜
一、開會の挨拶　司會者
一、祈年の挨拶並に叙勲祝賀の辭
日系人會長　橋高一郎
一、祝辭
日本領事館代理　草薙修順
同　領事代理　中山領事
一、叙勲者謝辭　田中義雄
一、閉會の辭　司會者
一、乾杯　戸栗副會長

◆第二式
松本幸一顧問
當任理事　杉本勇
祝賀余興
一、日本舞踊　若柳可友門下
一、唱歌　榎田夫人
同　井出夫人

日系人會主催　新年宴會と田中氏叙勲祝賀會　申込みは至急に

新年宴會及び叙勲祝賀會に出席申込み者は多數にあんでいるが、未だ申込みなき方も相當ありと鳥受けられている。この際同出席下さる方は至急書面郵送まで會費男子七弗、婦人は六弗と添えて申し込まれるよう希望されている

第一勸銀正式開店　一月三日より

既報の通りファースト・バンク・オブ・シカゴは日本國內商業銀行の中で最古の歷史、最大の資本を有する第一勸業銀行の全面的支援により去る八月イリノイ州認證銀行として開業したがこの程正式開店することとなった。連邦預金保險會社等局の最終認可を取得し愈々來る一月三日より開業する事となった。同行はパーマーハウスホテルと向うワバッシュ南東側に營業中の

ファースト・バンクイクは、シカゴ東京銀行同樣個人、法人の預金、貸易、貸金業務を始め一般銀行業務をカバーするフルサービスバンクであるが、とくに第一勸銀當地シカゴ駐在員事務所と緊密な連絡をとり、日本國との經濟文化の交流に貢獻することを期待されている。

當地在住日系人關係氏にも國內ミッド・コンチネンタル・プラザ・ビル(二階、中二階、地下、總面積約一万七千スクエア呎を賃借)に入居を決定しているが、同ビル完成までの間、クラーク街ナンバ(一一)ファースト・ナショナル・プラザ・ビル廿二階にて營業を行う。

年の始めの芽出たさを——

「春はふってるし、なべごはんは冷えるっせ」こんな時に戀しいのは、あつ燗でグッと一杯ぐっ〳〵と渡えた銅料理を圍んで、ほてほてと陸をまじえて、みんなそろって知友和合の樂しさ……

豪華な羽子板に初春のムードがいっぱいの日本座敷……

味が自慢の「みかど」で寒い冬の日を暖く、のんびりしたひとときをお約束。皆さん新年宴會の予約はいかがでしょうか？

日本御料理
みかど
店主・若林勝子
5862 N. Lincoln Ave. Chicago
Tel. 334-7712

キッコーマン醤油株式會社　いよ〳〵工場建設開始

キッコーマン醤油株式會社は先にウイスコンシン州ウォルワースに醤油工場建設を行う計畫を持つ旨、新聞發表したが、その後、農地轉用に關する公聽會、都市計畫委員會等の許可を得て、このほど同社の工場建設は正式に認可される運びとなった。

去る十二月十五日ウイスコンシン州マデイソンで行われたプレス・コンファレンス席上において、同州知事パトリック・ルーシー氏は正式にキッコーマン醤油(株)による工場建設を歡迎する旨發表し同席のアメリカ政府代表ビクト・ホー氏(商務省)、同じく日本政府代表沼田領事(シカゴ總領事館)からそれぞれ挨拶が述べられ、これに對し、キッコーマン醤油株式會社取締役社長茂木啓三郎氏は地元關係各位の變かい後力に對するお禮及び今後の抱負を感謝の面持で述べられた。

また、この際上、こんどの工場建設の件にキッコーマンと醤油の關係のある千葉縣とウイスコンシン州が今ほどさらに密接な關係になることを欲する旨の千葉縣知事友納武人氏のメッセージが茂木社長よりご披露され、感況のうちにプレス・コンファレンスは終了した。

なおキッコーマン醤油(株)は、過る十二月廿日に總會を開き、一月には地區長を行う豫定にしている。

次號は　一月七日

新年號發行で新社は從來發行に關する日の正月休暇を與え、次號は一月七日付で發行します。

演藝關係會司友會共同主催

感謝映畫の夕

四月まで延期

本紙十二月廿五日號上を以て演藝關係會と明友會が合同主催として「感謝映畫と舞踊の夕」の開催を發表したところその後、關係側と協議の結果、開催を延期してほしいとの申し出であり、事情止むを得ずとして、これを延期し改めて四月を期して開催することになった。右の事情を一般讀者に理解を願うことになった。

和歌山、關西兩縣人會

新年宴會の日時

和歌山縣人會の新年宴會は一月十五日(土)に決定。

關西兩縣人會新年宴會は田中醫雄氏の叙勲祝賀を兼ね一月十六日(日)開催される

影井總領事夫妻

來濠出發は九日午後一時

影井總領事夫妻のシカゴ來濠出發時間は來る一月九日(日)午後一時AA七一番機と決定した。

オヘルヘ經由、二日同地に滯在、十一日、日航便一便に乘り替え、羽田來濠豫定は同日午後六時のスケヂュールである。

山本ゆき夫人　死去

駐留、加州サクラメント在住、駐留シカゴに滯在中、日に亡くなった山本ゆき夫人(八五)は去る十二月廿二日(水)死去された。葬儀は同廿七日午後八時より北部レーン・アンド・サン葬儀社において佛正也敎師司式の下に執行された。

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

齋藤善藏
Kidstone House
6305 Hermitage
林箇間

生長の家
シカゴ誌友相愛會
見眞會一同
1450 W. 18th St.

池添吉之輔
1533 E. 71st Place

謹賀新年
米國三井航空サービス
シカゴ支店
支店長　尾崎義則
今井弘行
4900 N. River Rd.
Schiller Park, Ill. 60176
Tel: 992-1130

青山雪雄映畫
正月興行
「体驗旅行」
主演　フランキー堺
「波渡場のブルース」
主演　森進一　岡田マリ子
▲一月一日(土)　午後七時
二日(日)　二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
(北クラーク街とウエブスター街角)

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon Ave.
(Near Western)
Tel: 274-6466
謹賀新年
アサヒ
ギフト店

觀光團々員募集
▲日時　一月廿三日(日曜日)
(オヘア空港出發、ハンアメリカン機にて桑港より)
▲團長(桑港)　小櫻アルバート繁氏
▲費用　一、一九九弗
(交通費　廿一日間觀光費共)
◀コース　東京、日光、鬼怒川、箱根、熱海、京都、大阪、白濱、鳥羽、東京
申込み並に問合せ先
WH 4-5444-5 MI2-7193
1162½ N.Clark Chicago Ill.
菅野旅行社
日曜、祭關はGR 2-9133 菅野武雄

お知らせ

恒例により新年名刺交換會を左記に依り行いますから御案內申上げます
昭和四十六年十一月廿二日
在シカゴ日本總領事館
在留邦人各位
記
▲日時—一九七二年一月一日
(午前十時より正午十二時まで)
▲場所—總領事公邸
1201 Sheridan Rd. Evanston, Ill

「松はる」の正月料理
本年末も例年通り正月用の壽司とお料理のテイク・アウトを受付けております。御注文は早目に御願い申し上げます。
尚お正月は一日と二日に開店いたします。(時間は正午より午後十時迄)
お願い、おしること、その他、正月お料理を用意しております。
「松はる」津田源二　河すま子
5601 N. Clark St. Tel 784-0851

FIRST PACIFIC BANK
一月三日　開店
第一勸業銀行の現地銀行誕生
"心のふれあい"をモットーとして
皆様のご利用をお待ちしております
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

要求機
三室家具付き寢室し、寢室し利)電話三八一—六〇六九
六室家具なし、寢室し、寢室し利)電話三陽北都五二〇〇番　三參八—八五四七
パートタイム女性
フルタイム
ウエートレス入用
ランチ・ケッチン(ルーパー)
みかど
北リンコルン街五八六二
電話三參四—七一一二

パナソニック
謹賀新年
平素は格別の御懇情にあづかりありがとう存じます。
本年も倍舊の愛顧をたまわりますようお願い申し上げます。
アメリカ　松下電器株式會社
パナソニック シカゴ營業所
大塚征
363 N. Third Avenue
Des Plaines, Ill. 60016
Tel: 299-7171

謹賀新年
日本航空
JAL JAPAN AIR LINES
Chicago District Office
日本航空株式會社
シカゴ支店
支店長　野村雄
外社員一同
60 E. Monroe St. Chicago, Ill. 60603
AN 3-1384
Adminstrative Office:
37 S. Wabash Ave. 726-1353

謹賀新年
GREETING FROM
SAKURA RICE
クラウン貿易株式會社
さくら米(發賣元)
日本食料品(輸入商)
Crown Import Co, Inc.
South San Francisco, Calif. 49080


頌春
PURE AND NATURAL
ことしも、世界の新年が——
キッコーマンの深い香りで始まる
純粹なもの・自然なもの——100% Pure and Natural を製品づくりの基本にしてきたキッコーマンは、天然醸造のしょうゆです。粒よりの原料をじっくり選んで時間をたっぷりかけてつくりました。
深い香りのキッコーマン——いま、この日本の伝統の味が世界中で愛されています。お宅でもキッコーマンで新年をお始めください。
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
SF LA NY CHICAGO

謹賀新年
謹賀新年
ゼネラル メーリング サービス
セールス コンパニー
GENERAL MAILING SERVICE AND SALES CO. INC.
2620 W. Washington St.

賀正
一九七二年元旦
FIRST PACIFIC BANK

Kenneth Baker　John Edgar
青木辰男　司馬遼太郎
秋山栄司　平昭柳生
James O. Ouchi　宝上諸田岡下
Robert Noda　岩本崎
成田改俊
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

頭取　青木辰男

賀春
一九七二年元旦
シカゴ東京銀行
粟野原基之
井出孝
水知愼二
小野英士
阪田登
佐々木敏明
木原雄一郎
増田志直
小澤將邦
バートアールブロール
本田九州男
田中義雄

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 1 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2357

Testimonial Dinner Held

Kagei Couple Feted By Local Community

More than 600 persons attended the farewell and testimonial dinner honoring Consul General Umeo Kagei of the Chicago office who has been called to the Foreign Office in Tokyo. The dinner was held at the Sheraton Chicago Hotel with Noboru Honda serving as toastmaster.

Farewell tributes were paid to the departing diplomat by representatives of the five sponsoring organizations. They included Harry A. Olsen, president of the Japan America Society of Chicago; George K. Kittaka, president of the Japanese American Association; Taketo Tomiyama, president of the Chicago chapter of the Japanese American Citizens League; Lincoln Shimidzu, president of the Japanese American Service Committee; and Masanobu Kusanagi, president of the Japanese Chamber of Commerce.

Consul General Kagei was presented with an original document signed by Abraham Lincoln. Gov. Richard Ogilvie presented a bust of Lincoln in recognition of Mr. Kagei's contribution toward promoting trade with the state of Illinois and bettering relations between the two countries. Mr. Kagei had long been an admirer of Lincoln and was appreciative of such valuable gifts. Mayor Richard Daley of Chicago sent a message to the Kagei's.

Both the Consul General and his wife expressed their appreciation for the friendship extended to them during their five year stay in Chicago.

The diners were favored with vocal selections by Miss Noriko Fujii of Tokyo with June Oda as her accompanist.

During his five years in Chicago, Consul General Kagei accomplished many things which will be well remembered. He started a Consulate-for-a-Day project in major cities of the midwest, established Honorary Consul Generals of Japan in many midwest cities, set up the network of Regional correspondents to gather news and gain a deeper understanding of the mid in the midwest. He also was instrumental in strengthening and improving services which deepened the recognition of Chicago and the midwest as the hub of the United States.

Yukio Aoyama Film Show Modern Movie

Two modern films will be presented by Yukio Aoyama Film Company at their regular bi-weekly program at the Francis Parker School auditorium on Jan. 1 and 2. One is "Journey to Remember" starring Frankie Sakai and Kensaku Morita. Sakai is the top comedian of Japan. He is starred in a comedy about a railroad man with the record of 13 marriages.

The second feature is "Blues of the Harbor" starring Mariko Okada and Shinichi Mori in a story where a girl chooses a young student to marry when she learns that he is the son of her patron.

The evening performances will be at 7 p.m. with a matinee at 2 p.m. on Sunday only.

HAPPY NEW YEAR TO ALL

Mrs. Mink Selected To List of Women

NEW YORK—Rep. Patsy Mink of Hawaii was among the 75 women chosen by Donald Robinson, author of "The 100 Most Important People in the World Today," on the basis of those who made the greatest impact during the past five years and who would continue to affect us in the next five. The selections appeared in the January issue of Ladies Home Journal.

Mrs. Mink is the only Japanese American on the list. Some of the other members on the list included Kathleen Cleaver, a black revolutionary, three wives of Presidents, Joan Baez, a peace-seeking folk singer, a wide variety of professionals, educators, writers and executives.

Pastor Continues To Serve Blacks

DENVER—Rev. Frank Y. Ichishita has been pastor of the 500-member People's Presbyterian Church here for a year. Previously he served the black Immanual Presbyterian Church in Indianapolis for six years.

A graduate of McCormick Theological Seminary in Chicago, he also received a master's degree in church social work after which he went to work as a social worker and director at the Philadelphia Neighborhood House, organized by the Presbyterian Church. In 1960 he was assistant pastor at the southside Chicago's Emerald Avenue Presbyterian Church.

Rep. Mink Seeks Aid for Men

Amnesty for Youths Who Evade Drafts

PORTLAND—Seeking amnesty for youths who left the country to evade the draft and aid for those who received less than honorable discharges after serving in Vietnam, Rep. Patsy T. Mink of Hawaii told a gathering of the Democratic Women's Caucus here that she would "demand executive clemency so that all who want to return may do so without penalty."

Noting that "we have condemned the war in Vietnam," Congresswoman Mink said, "Our children listened and believed that thousands have forsaken their birthright to fulfill their human commitment."

She added, "we should also insist that all servicemen who satisfactorily completed a tour in Vietnam and who subsequently upon their return ran into difficulties and were given less than an honorable discharge be granted executive clemency.

"Many have been affected by drug addiction, others by adjustment problems, and others by bitterness because of their experience in Vietnam."

In addressing the Caucus, which supports her Presidential bid in the Oregon primaries, Mrs. Mink conceded that the election of a woman as president would amount to a "miracle," but that while "the extension of the franchise was the first stage of women's introduction to politics . . . the time has come to enter Phase 2."

Japan Observatory Discover New Star

KURASHIKI—An astronomical observatory in this western Japanese city said that it has discovered a new star in the constellation of Serpens.

The observatory said the celestial body discovered had a magnitude then of seven, but was upgraded to the fifth magnitude as its light became brighter. It said it had reported the discovery immediately to the International Astronomical Union at the Smithsonian Astrophysical Observatory in the United States.

Shoyo Cinema Tell Of Two Good Films

The Chicago Shoyo Cinema will present two movies at the social hall of the Buddhist Temple of Chicago on the evenings of Jan. 8 and 9. Both are expected to draw attention because of fine films being presented.

In "Ichi Goes to Fire Festival" with Shintaro Katsu and Tasuya Nakadai, is the latest adventure of the popular blind swordsman who saves the life of a young wife whose lordless husband attempts to kill the swordsman over a misunderstanding.

The second film, "Fierce Love" stars Fujiko Yamamoto and Shintaro Katsu in a tragic love story of a geisha and a Kabuki actor who is just coming up for stardom. Miss Yamamoto won the best actress award for this role.

Student Who's Who List One Japanese

COLUMBIA—Harumi Kurotani, a Japanese student at Stephens College, has been nominated to be listed in the 1971-72 edition of Who's Who Among Students in American University and Colleges, according to Martha Wadeen of student life.

This honor is conferred annually to outstanding student leaders from about 1,000 best colleges and universities in the United States.

It is unusual for a foreign student, whose native language is not English, to receive this honor. Miss Kurotani, a senior on full scholarship, transferred to Stephens College in 1969 from Kobe City University for Foreign Studies. She is majoring in creative writing and social science.

Non-Citizens Must Report Addresses

Aliens residing in the United States are reminded that they are required by law to register their name and address with the United States Immigration and Naturalization Service.

The Special Address Report Card, Form I-53 must be filled out and turned over to the U.S. Immigration and Naturalization Service. These cards are also available at all Post Offices or any Immigration office.

All non-citizens are required to fill out these cards and turn them in during the month of January. Those who fail to do so will suffer grave consequences, fine, jail or both.

Wins Women's Slalom

MELBOURNE—Harue Okitsu, Japanese champion, won the women's slalom at Falls Creek, northeast of here. Last week she won both the slalom and giant slalom in the Australian national Alpine championships here at Mount Buller.

Hank Kashiwai, nisei skier for the United States, who took both the slalom and giant slalom at Mount Buller, had to settle for second place in the men's Slalom behind Helmet Schmalzl of Italy at Falls Creeks.

Confab of Mayors Planned in Japan

NEW YORK—Plans are under way for an international conference of big city mayors to be held in 1972. The conclave was proposed by Ryoichi Minobe, governor of Tokyo.

New York City Mayor John V. Lindsay, who returned from a visit to Japan, has appointed D. Kenneth Patton, economic development administrator, to work with Tokyo officials on the plans.

In his report of his visit, Mayor Lindsay said he was most impressed by the "remarkable zest and productivity of the Japanese people at every level. Despite inflation, the miracle of Japan has been her capacity to grow, to produce in both quantity and quality and to provide full employment for all her people."

Lindsay also announced that he had asked Police Commisioner Patrick V. Murphy to establish a system with Japanese police officials to facilitate the exchange of professional police information.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

MALE & FEMALE

General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

SECRETARY

Variety of duties for attractive Japanese speaking girl. Typing, general office plus contact with consumer traders. Excellent salary plus full company benefits. Call Kikkoman International, 637-8277.

WAITRESS, full time. 11:30 a.m. to 7:30 p.m. 5 days Mon. through Fri. Experienced only. Wesley's Restaurant, Dempster & Crawford, Skokie, OR 4-5573.

WAITRESS WANTED. Good working condition. Ideal hours, good earnings. Located in heart of Gold Coast, Ask for Mrs. Joe. Old Cathay, 115 E. Chicago Av.

BEAUTICIAN wanted. Experienced. Full or part time. Colour-Tresse. 1445 W. Devon. 743-4659.

FOR RENT

6 RM. Apt. Unfurnished. Northside. 3rd flr. Call 338-8547.

Happy New Year

Musical Instructor

ALICE MAYEDA
Piano Instructor
844 W. Oakdale Ave. GR 2-6827

MIYEKO NASU
Piano Instructor
1030 W. Loyola Ave. SH 3-5486

YUKO NASU
Violin & Piano Instructors
1030 W. Loyola Ave. SH 3-5486

JUNE ODA
Piano Instructor
2630 N. Mildred Ave. WE 5-0712

SILUET BEAUTY SALON
SADAKO NISHI KEIKO NOMA
5022 N. Sheridan Rd. ED 4-2282

WINDERMERE BEAUTY SHOP
Sue Odoi & Grace Richards
1642 E. 56th St., Room 227 NO 7-9110

SHO & MIM BARBER SHOP
STYLED HAIR CUTTING
SHO & MIM NAKATA
3432 N. Halsted St. GR 2-4070

NORMAN BARBER
Norman Hernandez 3320 N. Clark

AUTOPORT INC.
Auto Repairing - Body & Fender Service
1415 W. Irving Park Rd.

Clark-Halsted Standard Service
Gas & Oil Service - Minor Repairing
NAO KASAMOTO
3040 N. Clark St. LA 5-9841

FRANK STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
FRANK KANAI
3601 N. Southport LI 9-9797

PICCADILLY GARAGE
Complete auto repair - body and fender work.
Parking and Storage
TOM & MAS MIYATA
2507 E. 79th St., Chicago, 60649 SA 1-5351-2

TOM'S STANDARD SERVICE
Tires - Batteries - Accessories - Repairs - Greasing
TOM FUKUDA
Lincoln-Diversey & Racine DI 8-9329

PLANT ON YAS HARA 4014-16 N Broadway
Poppy Cleaners
PREMISES NOB KURITA All Phones Bittersweet 8-5000

SEASON'S GREETINGS

JAPAN AMERICA SOCIETY OF CHICAGO
Harry A. Olsen, Pres.
116 S. Michigan Ave. Chicago, Ill. 60603

JAPANESE AMERICAN CITIZENS LEAGUE
Chicago Chapter
21 W. Elm St., Chicago, Ill. 60610

Physician

IPPU FUKUDA
4809 W. Madison St.
JUNJI HASEGAWA
608 W. Arlington Pl.
TOSHIHIKO INOUE
4554 N. Broadway
HENRY INOUYE
826 E. 61st St.
BARRIE M. KATO
1429 W. Irving Park Rd.
KENJI KUSHINO
4600 N. Ravenswood Ave.
NORMAN S. MIYAGI
4737 N. Broadway

Optometrist

MINORU AMIMOTO
1164 N. Clark St.
BEN CHIKARAISHI
1011 W. Belmont Ave.
GEORGE HIRATA
2431 N. Lincoln Ave.
WILLIAM HIURA
1454 E. 53rd St.
JOHN OMORI
3206 N. Clark St.
FRANK SAKAMOTO
4603 N. Sheridan Rd.
ROY TESHIMA
7106 S. Jefferson Blvd.

Lawyer

MASARU FUNAI
134 N. La Salle St.
RICHARD HIKAWA
810 N. Clark St.
THOMAS HIURA
69 W. Washington St.
GEORGE KITA
3248 N. Clark St.
THOMAS S. MASUDA
134 N. La Salle St.

Insurance Agent

NOBORU HONDA
1455 W. Balmoral Ave.
LESTER KATSURA
3601 Oak St., Northbrook
HARRY MIZUNO
79 W. Monroe St.
PAUL M. OTAKE
5242 N. Mason Ave.

SEASON'S GREETINGS

TRIANGLE CAMERA CO.
James Ogata, Proprietor
Camera,—Photographic supplies—
T.V.—Radio—tape recorder
3455 N. Broadway GR 2-1015

NISEI LOUNGE
Liquor—Wine—Sake
Kazuo Hirabayashi, Proprietor
3439 N. Sheffield LA 4-0557

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking



TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758

• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 5 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.

• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.

• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00

• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s. 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

▲日本情緒豊かな新店
◉一階て 鐵板ステーキ
◉二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わつて戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日無し)



ハナ・イースト レストラント
東オハイヨ街 二一〇番



KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2002

謹賀新年

シカゴ新報

新年號附錄（一）

新しい年を迎えて

外務大臣　福田　タケ夫

あけましておめでとうございます。

過ぎ去った一年間における世界の政治情勢は、ニクソン米大統領の訪中に続く劇的な發展と、その後の中華人民共和國の國連加入實現などによって大きく動きました。世界は第二次大戰後、永らく續いたいわゆる米ソの二極構造からなお米中ソ、歐州共同体から日本を中心とした多極化の時代を迎えています。新年を迎えるに當って、このような國際情勢の世界の中でいかなる外交政策がわが國の國益に適うものであるかをよく考え、日本丸という船路を誤らないように努力する決意を新たにしております。

さて、昨年のわが國では皆さまご承知のように、慶祝すべき、國際的なできごとが二つありました。

一つは天皇、皇后兩陛下のご訪歐であります。兩陛下には九月二十日からベルギー英國、ドイツを公式訪問されたほか、デンマーク、フランス、オランダ、スイスを非公式に訪問され、また、往路米國アラスカのアンカレジにおいてニクソン米大統領ご夫妻の出迎えをうけられ、ご會見されるなど、これら歐國とわが國との友好親善のため、多大の成果を擧げられました。兩陛下の外國ご訪問は、わが國の歷史上初めての劃期的なできごとであったわけであります。私は總理として兩陛下のお供をいたし、兩陛下の眞ご訪歐を飾られないお人柄がご訪問先の國の人びとを如何に印象づけたかを目のあたりにして深く感動いたしました。

もう一つのできごとは、六月十七日に沖繩返還に關する協定が米國との間に調印されたことであります。戰後數代のわが政府はあらゆる機會をとらえ、沖繩の本土復帰を米側に申入れてきましたが、ようやく昭和四十二年、沖繩の施政權を日本に返還するとの方針の下に、沖繩の地位について國會の承認をえ、沖繩返還協定の調印をみるに至ったことは、誠に慶祝すべきことであります。戰後二十七年、沖繩の同胞諸君は、平和憲法の下に自由の喜びを享受する日本國民の一員として、祖國に歸る日を待ち望んでおられました。その後、昭和四十四年に、「核抜き、本土並み、一九七二年中返還」の基本線が確認されましたが、ようやく昭和四十二年、沖繩の施政權を日本に返還するとの方針の下に、沖繩の地位について國會の承認をえ、沖繩返還協定の調印をみるに至ったことは、誠に慶祝すべきことであります。戰後二十七年、沖繩の同胞諸君は、平和憲法の下に自由の喜びを享受する日本國民の一員として、祖國に歸る日を待ち望んでおられました。その後、昭和四十四年に、「核抜き、本土並み、一九七二年中返還」の基本線が確認されましたが、ようやく昭和四十二年、沖繩の施政權を日本に返還するとの方針の下に、沖繩の地位について國會の承認をえ、沖繩返還協定の調印をみるに至ったことは、誠に慶祝すべきことであります。

しかし乍ら、冒頭われわれは友好國として働く覺悟であります。

一方、わが國としては、米國經濟の健全な發展が世界經濟全體の安定と繁榮のための要であるとの觀點から、米國經濟が一日も早く安定を取戻すことを衷心希望し、米國が現在直面する困難を理解して、できる限りの協力をなすべきであると考えます。

昨年七月私は外務大臣に就任した際、日中國交正常化は歷史の流れであるとの立場から、日中國交正常化の問題を眞正面から取組む所存であるとの考え方を明らかにしました。ご承知の通り、日本と中國との間には數千年の交流の歷史があります。また現在でもわが國は人の往來からいっても、貿易の分野についてみても、世界のいずれの國よりもはるかに密接な交流を行っています。それにも拘わらず日中間に正常な國交關係がないことは非常に不自然であります。新年に際して、日中正常化について眞正面から取組むという私の年來の念願を今こそは具体化したいと考えるものであります。これに關連して昨秋の國連總會においては中華人民共和國の國連加盟と中華民國の追放を要求するいわゆるアルバニア決議案が可決されました。日本政府は、國際情勢の現實をあるがままに反映する立場において、中華人民共和國の國連加盟に賛成し、安保理事會の常任理事國として歡迎を表明することを支持する一方、總會創立以來、國連憲章の目的原則を忠實に守ってきた國民政府をいわれなく一擧に追放することは、國際信義の見地から容認ではないとの立場をとった次第であります。ひとたび國連の審判が下された以上、これを嚴肅かつ平靜に受け入れるとともに中華人民共和國の國連加入が國連におけるこれまでの不自然な狀態を解消し、國連の機能向上につながるものとしてこれを歡迎するものであります。

一方、國連創立以來、國連憲章の目的原則を忠實に守ってきた國民政府をいわれなく一擧に追放することは、國際信義の見地から容認ではないとの立場をとった次第であります。ひとたび國連の審判が下された以上、これを嚴肅かつ平靜に受け入れるとともに中華人民共和國の國連加入が國連におけるこれまでの不自然な狀態を解消し、國連の機能向上につながるものとしてこれを歡迎するものであります。

顧って、わが國と亞の諸國はいろいろな分野で引續き前進しておりますが、北方領土問題はなお未解決のままであり、沖縄復帰を目前にして益々強い關心であります。今後も北方領土の回復と北方水域の安全操業などの問題について、解決のための努力を續ける所存であります。

近年における日本の經濟、特に經濟面における發展はまことに目を見張るものがありますが、これは國民一人々々の勤勉性と創意に負うものであり、國民各位とともに慶祝すべきことであります。

しかし乍ら、冒頭われわれは友好國として働く覺悟であります。

一方、わが國としては、米國經濟の健全な發展が世界經濟全體の安定と繁榮のための要であるとの觀點から、米國經濟が一日も早く安定を取戻すことを衷心希望し、米國が現在直面する困難を理解して、できる限りの協力をなすべきであると考えます。

昨年七月私は外務大臣に就任した際、日中國交正常化は歷史の流れであるとの立場から、日中國交正常化の問題を眞正面から取組む所存であるとの考え方を明らかにしました。ご承知の通り、日本と中國との間には數千年の交流の歷史があります。また現在でもわが國は人の往來からいっても、貿易の分野についてみても、世界のいずれの國よりもはるかに密接な交流を行っています。それにも拘わらず日中間に正常な國交關係がないことは非常に不自然であります。新年に際して、日中正常化について眞正面から取組むという私の年來の念願を今こそは具体化したいと考えるものであります。これに關連して昨秋の國連總會においては中華人民共和國の國連加盟と中華民國の追放を要求するいわゆるアルバニア決議案が可決されました。日本政府は、國際情勢の現實をあるがままに反映する立場において、中華人民共和國の國連加盟に賛成し、安保理事會の常任理事國として歡迎を表明することを支持する一方、國連創立以來、國連憲章の目的原則を忠實に守ってきた國民政府をいわれなく一擧に追放することは、國際信義の見地から容認ではないとの立場をとった次第であります。ひとたび國連の審判が下された以上、これを嚴肅かつ平靜に受け入れるとともに中華人民共和國の國連加入が國連におけるこれまでの不自然な狀態を解消し、國連の機能向上につながるものとしてこれを歡迎するものであります。

石鎚山

中川　筆枝

土佐の民謠唱ひおさめ下されし、歌は秘中の秘ならしならむか

（田中泰吉　高松市牧野（四國遍路區長）より、伊予の靈山石づち山を指ざす唄はりて幾山の靈の姿方　石づちの山まぎれなし靈峰を拔く

白裝束の石づち詣りが續き日に、吹きし笹葉の雪も龍りるむ（皆は女人禁制の山）見てあれば心儘りの和ぐかとも、今日も詣り山に向かひて

たちが自分の利益だけを求めるいわゆる「マイ・ホーム主義」では各自の眞の幸福は實現できず、同時に國際社會においても自國のことだけに專念する偏狹な「マイ・ホーム主義」はもはや先進國となった日本には許されません。諸國民の公正と信義に信賴して自らの安全と生存を維持し、平和國家として生きる決意を固めたわが國にとって、しかも海外に資材のほとんどすべてを仰がなければ生きてゆけないわが國にとって、世界の平和と繁榮こそが自由の生存と發展の必須條件であります。世界全体の繁榮の中でわが國の繁榮を實現するという「アワ・ホーム主義」へ大きく脫皮すべき時に來ていると思います。この意味で本年は激動する國際社會の中で新しい外交を展開する好機といえることができるよう、みなさまと共に心を新にしてこの大きな轉換期に當り、世界の平和のために全力を傾くす決意であります。

謹賀新年

▲シカゴ市内名刺交換（ABC順）

穐山政治	931 Gunnison	服部岳巴陵 2035 W. Farragut
天野謙詞	3308 N. Clifton	林確二 4431 S. Ellis
天野きよ	3741 N. Seminary	林箇間 1968 W. Winnemac
荒川操	1905 N. Howe	東川安吉 940 W. Argyle
青柳譲 マリー	5217 N. Wayne	樋川ワカオ 850 W. Newport
土井ちよの 昆中に付き年賀欠禮	638 W. Buckingham	堀田きく 5463 S. Woodlawn
遠藤一郎	6441 N. Glenwood	星賀源一 3724 N. Racine Ave.
戎譽志夫	3715 N. Fremont	星賀百合子 3724 N. Racine Ave.
圓光寺芳平	2647 N. Dayton	飯田みや子 2119 N. Sedgwick
藤本久野	7618 S. Harvard	出野順造 5461 Ridgewood Ct.
藤原ハナ	731 W. Ohio	飯野友尚 3530 N. Reta
合田千春	5722 N. Wayne	池田祐吉 1430 W. Thorndale Ave.
萩原謙次郎	4456 N. Beacon St.	岩室吉秋 3749 N. Seminary
濱秀男	1407 W. Bellepian	伊香旭應 1218 W. Eddy
濱野ジェームス	2921 N. Halsted	稻葉嘉太郎 6315 N. Lakewood
原田榮夫	3237 W. Pierce	井上みつえ 北ムーゼー梅四四川川1
橋口行雄	1058 W. Winnemac	石橋四良 4450 N. Dover
橋坂策一	6339 N. Clark	磯野ない 3715 N. Fremont Ave.
伊藤信子	4657 N. Hermitage	川崎ふみ 1228 W. Elmdale
菊池靜子	2619 N. Halsted	喜多政次郎 914 W. Newport
中川澄	6540 N. Bosworth	中川皐月 910 W. Belle Plaine
櫻田平男	1021 E. 63rd	坂本三次郎 5535 N. Magnolia
富廣サトル	560 W. Newport	渡邊松彌 720 W. Grace
高田格司	1106 Madison Evanston, Ill. 60202	山本治子 2720 Edgewood Lane Deerfield, Ill. 60015
中川いつえ	27760 12 Mile Rd. Farmington Mich.	サンフアナンド教會 吹上信一 P.O. Box 38 Pacoima, Cal. 91331
門永雅	982 N. 6th St. San Jose, Cal. 95112	川崎德義 121 S.W. 4th Ave. Portland, Ore. 97204
北澤種子店	356 W. Taylor St. San Jose, Cal. 95110	村上蘇山 博子 55 E. Parkview Dr. Northlake, Ill. 60164
野尻南海	1962 N. 17th Ave. Melrose Park, Ill. 60160	尾添久次 15511 Parron St. Gardena Calif.
杉田國峰 國風流詩吟 峰月號吟舞	北米尚道會々長 21159 Denker Ave. Torrence, Calif. 90501	高橋泰輔 いさ子 5035 Denny Street N. Hollywood, Cal. 91601
上西喜一郎 サワ	726 Dobson St. Evanston, Ill. 60202	田村正人 1493 Chickadee Ct. Sunnyvale Cal 94088
永田喜代野	700 S. 10th Ave. La Grange, Ill. 60525	河内芳夫 Eastlake Drive Montauk, N.Y. 11954
堀内千昭 信榮	京都府久世郡城陽町 下大谷 三七ー三ー二	

▲市外附近の部

伊藤ヨシエ	21 Locust Road Winnetka, Ill. 60093
諸見里朝次 Lake Green House	205 Lake St. Addison, Ill. 60106
境澤禮	18 W. 780, 14th St. York Ct. Lombard, Ill. 60148
須田利雄	774 Arlington Des Plaines, Ill. 60016
竹中清水	22407 Ridgeway Richton Park, Ill. 60471
下河内爲作	51 W. Browning Hazel Park, Mich.

▲州外各地の部

北畑春千代	309 S. Boyle Los Angeles, Cal. 90033
松本源之助 登美子	3801 N. Ivar Ave. Rosemead, Calif. 91770
松永ハッ	143 N. Chicago Ave. Los Angeles, Cal. 90033
新田あやめ	3503 11 th Ave Los Angeles, Cal.
崎山源德	1434 12th St. Santa Monica, Cal.
山口土藏 哲子	1980 Mentone St. Pasadena, Calif.
川口又平	3112 Lane St. Seattle, Wash. 98144
池谷さえ	7676 Lauphere Detroit, Mich. 48239
野間はる子	1445 Kentucky Ave. So. St. Louis Pk. Minn.
畠中得藏	12042 Cliffwood Garden Grove, Calif.
石崎フランク	3717 Chaparal Ct. Concord, Calif.

謹賀新年

シカゴ新報社

杉本幸八郎

藤井寮一

外社員一同

新春免責宣言

上原將孝

「いま、アナーキズムは、ユートピア思想と共に語られトロツキズムは、ラディカリズムを標榜する諸々のセクトでもてはやされ、またマルクシズムやニヒリズムが、例えば、空想主義やフロイト主義に發展を求めるといつた事態が、最近國内の形で進行しているし、加うるにエロティシズムなる正体不明の呪文がそれらの諸潮流のあたりを我物顔に闊歩している」

これは、日本のある思想研究家の評論の序文の一部であるが、このような引用文を讀者の眼に掲げると、「二体、お前は幾年早々、學者の口真似などして、頭がおかしいのであるまいか」と叱られるであろう。だが御安心下さい。私が存じ上げている思想とは、この引用文の中のエロティシズムぐらいのものであつて、ここで改めてこれらのイズムや主義に解説を與えようという知性と學識を持ち合せていないのです。ただ、現代社會が種々雑多なイズムと主義で過飽和の様相を呈しているという事が記述できれば良いと思つたからにほかなりません。

おそらく、これら引用したイズムや主義に、實存主義さえが得意とする状況主義や現實主義と、それらの對手となる倫理主義や秩序主義をからみ合せると、現代イデオロギー論に、面白い百花争鳴の華を咲かせることも出來るであろうとは思いますが、そんなことは、餘いた儘れたのと、他の事で多忙を極めている私達に、なんら、興味がないことである。

それよりいつそうの事、これら無數のイズムや思想の中から、果して、最も理想的な思想を、何かの理由的な方法で瞬見又は發明することが出來ないだろうか、と願望に等える様な事をしたい。何とか電子計算機はどうかと。お金の計算ばかりしていないで、何とか電子頭腦文明の最適な思想を發見してくれないかと思う。だが、おそらく、いかなる新たなIBM製品も、後から後から出て來るから、聊つことなく新思想パンチカードが巻られて來て、中樞電子頭腦部が總論を出す前に悲鳴をあげるか、電子曲管が高壓症狀で大變換をも起しかねない。だから、いかなる大IBMも、思想計算用としての神經には保證書を取り付けない方針を取るであろう。

そこで、あらゆる思想は、話し言葉や、書き言葉で以つて、代電子頭腦の文化人によつて思想作品として上梓されるか、或いは、講演や行動によるポディ・ポリティクスの方法で、聽衆に示唆しようとする動きが出てくるのは當然である。日本の所謂過激派に拘きながら、この反論をぶつぶつ繰返しているこゝであろう。

果してこの論者どちらが正しいのだろうか。前者を過激主義者と呼べるのなら、後者は限定的責任論者あろうが、いづれも即席から合つて生れたのかのイズムと合体する行動様式を採用しているであろう、米國の黒豹党の反體制派も、既存のイズムの名に於いて、實踐活動に入つている譯であるから。

しかしである。イズムは、それがどんな過激な内容のものであれ、言葉と聽列等に入つている間は、好奇の目で眺められるだけであるが、ひとたび、行動の現實事にでも乘ろうものなら、暴力呼ばわりされるか、過激な破壞活動といわれて、無論にも、多くの人々の反感の的となつてしまうのである。

一日く、「こわい事は嫌ー理論的な裏付けは嫌い。」私は、「自分で考える事、無責任な進歩的文化人」と云々、嘯しい非難が降つて湧く事は、私は、ことさらに、破壞のイズムに味方をするつもりはありませんが、第三者として無知の目から見れば、暴力を理論的裏付けが薄いとして非難する方法や、無責任な文化人という方法には少々理解に苦しむ點がある。

第一に、暴力と呼ばれるものに、一体全体、理論的裏付があつてたまるか、と思う。理論的裏付がもつて一般的に受入れられる様な内容であれば、これを暴力とは呼ばないのは明らかである。おそれながら、暴力だつて、どこかに、祖り得る必然性を存在せしめているのである。勿論、暴力は反社會的で、反常識的である。しかし、本來が反常識的なものを、どうして常識の思考にパスで解決しようとするのだろうか。それは恰も泥水を、目の粗いザルで掬い上げ様とする行爲に等しく、いつまでたつても問題を救い上げきれないで、いらだつばかりではあるまいか。

第二に、無責任な文化人と呼んで攻めて來る御本人は、如何に責任を持つているのであろうか。一体人間には、どの程度に責任を負擔出來る能力があるというのだろうか。

例えばバキスタンの東西兩方人もの人命が飢えて苦しんでいる時に、猫や犬が王様のくらしをしていてよいものか、人間の名に於いて、ベット・フードの製造を禁止せよ、といきまいた英國紳士があるが、これに對する反論は、「東パキスタンの飢えは、政治的、或は、宗教的なもので、ベット・フードを禁止したからといつて問題が解決する譯ではない。貴方の御意見は、きれい事を並べて、人間の良心を訴えようとする僞善である。」といつたそうな。人命をイキまいた紳士は今でも、新聞紙上で

新年の御挨拶

在シカゴ總領事　影井梅夫

皆様、あけましておめでとうございます。昨年の一年間が、米國にとつても、日本にとつても、多事多難な一年間であつただけに一しほ、つて新年の一路を辿ろうとする日本、文化的背景を異にし、また それぞれが置かれている自然的環境は明確的と申して良いくらいに對照的に相違している この二國相互の間に、世界の歴史に例を見ないような緊密な交流――人的物的な交流が生じていることは、そしてまた、お互いに相手方をよく理解しているうちで、實は案外に重要な疎通に欠けている面が未だ未だ多いのですから、ここに多少の問題が生じないとしたら、それこそ不思議な話だと思います。時に、このような重要なる問題なれば、相互の理解が進むにつれて漸次解消して行くことは明らかなのですから、將來は榮轉して間違いないと存じます。

抽象的に米國と日本との關係と申しましても、結局具体的には、一人一人、生身の米國人と、生身の日本人とがどのようにしてつき合つて行くかによつて決められると存じます。したがつて、米國の社會の中に住む日本人の一つ一つの行動がこれに大きな影響力を持つことになり、また、日米人の行動も同じ影響力を絶えず持つていると存じます。アメリカ合衆國という國は、合衆國という名稱がピタリの面白い國だと思いますが、開代から新らしい國代の下げは勿ち米國自体の力の低下を表わすものです。勿論、その力の低下は米國自身の力の絶對的な低下によつて生じたものではなくて、他との比較において相對的に低下したものであるとしても、それはこんご世界情勢の變遷に深刻な影響を與えずにおかないでしょう。

昨年八月十五日に新經濟政策がニクソン大統領により發表されて以來、爲替再調整のための國際會議が數回となく開催されております。恐らく爲替レートの再調整の問題はその他に貿易の問題、防衛分擔金の問題等とまじわりを持つことによつて、關係するあらゆる國に對し、今一度ナショナル・インタレスト即ち國家とは何か、という古くて新しい國としての存立の基本問題について反省の機會を與えることでありましょう。そしてその度に世界歴史の流れあるいは大きく、あるいは小さなうねりを直れて進んでゆく

短歌

生方　たつえ

忘られて生きいるよりからからと矢車は夜も鳴る聲を呼ぶ

◆

重きたる前にいさぎよく去りゆく鯨鳥の群のうごくゆうぐれ

◆

闇のなかにしんしんとして竹藉（たけむら）の皮脫がむとするをきけばいす

◆

明日のため豆いたすべく遲くてもり夏の夜と言へどひるにかるべく

◆

鯨油をにはせながら少年が青い夜もむごき分解をなす

◆

あるをあると衆をみがき合う眞さかな双のように月かかる夜を

七二年という歳はまさにこのことでしょう。

七二年という歳はまさにこのような國民から與えられた試練に對し、私達がどのような反應を示すか。はたして歴史のなかで創造的な役割を果たすことが可能かどうかをテストする試練の歳であると言うことができましょう。

老いも若きも共に手を携えて人間の眞價を信じ、力強い第一歩を踏み出そうではありませんか。

豐讀書諸子の御健斗を切に祈念してやみません。

年頭の辭

ジャパン・トレード・センター所長　橋豐

新しき芽出度き御座居ます

今年もまたシカゴ新報の紙上をお借りし、愛讀者の皆様方に新年のよろこびを申し上げる機會を與えられましたことを大變光榮に思うと同時に、私共の事業に對し心から感謝の意を表する次第であります。

私共よく日常の會話のなかで「世の中が變つた」か「變つた」かは時代が變つた」という言葉を使います。しかし、さて何時からそう變つたのか、という點になると案外にその時點がはつきりしないことが多いのではないでしょうか。勿論、何となくあの頃からとかあれ以來とかいう表現になりがちのようです。

しかし私達のこのようなあいまいな時の捉え方にも、もしも私達の住む世界のなかで、忘れ難いひとかあるいはひとかの事件かがあつた場合には、それは明瞭にあの時以來ということに、變化の時點を峯行示すことができるようであります。人間の回心とか歴史の轉換點というのは、まさしくそのような質的轉換をとげる時點を指していう言葉なのでありましょう。

この意味では一九七二年という歳は、戰後、私共が持つた最大の關心の歳であつた、と言つても言い過ぎではないと思われます。

謹賀新年

安里德仁 911 W. Eastwood	井出謙 6265-D Northwest Hiway Chicago, Ill. 60631	森茂次 1339 W. Foster Ave.
土井光二 4477 W. Lawrence Ave.	石割ローイ 2450 N. Sheffield Ave.	中河喜千代 2730 N. Mildred Ave.
福田雄太郎 1420 W. Bryn Mawr	池添吉之助 1533 E. 71st Place	中村義光 2745 N. Hampden Ct.
春田喜一 3717 N. Racine Ave.	海田巖 3742 N. Magnolia Ave.	中根献二 4136 N. Greenview Ave.
紐育山一證券連絡員 橘坂ケネス 6422 N. Paulina	川永ローイ（路志） 2452 N. Geneva Ter.	柔道インストラクター 師範 難波俊一 334 S. Wabash Ave.
服部正好 4458 N. Beacon St. Tel: ED 4-5149	數村養 729 W. Ohio St.	野澤克已 しげ子 1334 W. Elmdale Ave.
林勝 3901 N. Sheridan Ave.	小泉精一 4453 N Albany Ave.	抽冬キミ 博 2459 N. Halsted Street
速水好一 2317 W. Greenleaf Ave.	熊田八朗 14 71 W. Balmoral Ave.	小椋亮三 2739 N. Wilton Ave.
林川順枝 1410 W. Thorndale Ave.	倉島寅松 6107 N. Winthrop Ave.	大村實 高子 733 W. Evergreen Ave.
東出誓一 4644 N. Racine Ave.	前田（美無）躾 1318 N. Wood Street	大野秀七 君代 3531 N. Sheffield
日浦桝夫 6236 S. Harper Ave.	松本（ニックネーム）藤吉 835 W. Leland Ave.	大迫元治 3719 N. Seminary Ave.
本田登 1455 W. Balmoral Ave.	前田序一 ハヤ 2305 W. Wilson Ave.	佐藤幹太郎 716 W. Grace St.
日高虎雄 2506 N. Lincoln	松本紫山 2034 W. Eastwood	柴山勇藏 1479 W. Rascher Ave.
忌中につき年賀欠禮 疋田さだ 1219 W. Devon Ave.	松本俊夫 美惠子 1642 W. Grace St.	空岡明 904 W. Newport Ave.
本田九州男 5045 N. Kenmore Ave.	光内ひでみ 2743 N. Hampden Ct.	鈴木いし 4606 N. Dover St.

高野せき 826 W. Lakeside pl.	謹賀新年 増田志直 1455 W. Balmoral Ave.	
武田ウラ 4432 N. Dover	謹賀新年 松本幸一 4060 S. Ellis Ave.	
竹下國雄 4400 N. Malden Ave.	謹賀新年 水野嘉四郎 4458 N. Beacon St.	
八木源治 1547 N. Sedgwick St.	謹賀新年 永谷壽三 4604 S. Lake Park Ave.	
岩谷菊次郎 3724 N. Racine Ave.	謹賀新年 西榮藏 5933 N. Hermitage Ave.	
由路ヨシ 1359 W. Chicago Ave.	謹賀新年 奥原忠一 4410 N. Malden	
忌中に付き年賀欠禮いたします 山本眞澄 926 W. Windsor Ave.	謹賀新年 田中義雄 1443 W. Winnemac Ave.	
谷田部保 909 W. Sunnyside Ave.	謹賀新年 戸栗澄 ふさ 6142 S. Ellis Ave.	
横田タムキミ 1230 W. Carmen Ave.		
ドクター 吉田友次郎 4003 N. Sheridan Rd.		
謹賀新年 福田二清 熊本市島崎町（訪日中） 728 W. Wayeland Ave.		
謹賀新年 城市潔		

米のなる木

鶯山道子

『わたしや備前の岡山育ち』と書き送った手紙から、米のなる木はまだ知らぬ』と私が淵山縣人だと言うと、「それではお米のとれない所でしょう」と言う人が多い。「いえ、おいしいお米が澤山とれますよ」と答えると、「でも、『米のなる木』をまだ知らぬ」という歌があるではありませんか、それに岡山の名物はキビ團子だし、米がないから麥でおだんごを作って食べるのでしょう？」と聞き違いに驚く人に幾人も會った。これらの人々が、相當な教養もあるらしいのに、『米のなる木』の歌だけは、あまりにも馴染に親しんでいるので、その由來を聞かせていただくことにした。

岡山附近は、「備前米」と呼ばれるおいしい米のとれる肥沃な平野で、その吉備（きび）平野で穫れた上等の米を材料にして作ったのが、委だんごならぬ吉備團子なのである。私の故郷は岡山縣でも北の山岳部に位する作州津山在であるが、亡母の生家は名刀で名高い備前長船に近い村にある。子供の頃、母の生家に行くと、叔父が「道子や備前のおはおいしいだろう」と自慢したものだった。

それでは何故『米のなる木はまだ知らぬ』との歌が生れたのであろうか？

曾てNHKのラジオ放送で聴いたことによると、一半歌詞」と「岡山縣民歌」との二つがある。

◉先づ岡山縣民歌から言えば、これは芝居の備前騒動に關係する。――藩内のために貴重な米を入れられた忠義な家老の夫人が、米の中で生んで育てている最中に、國の一大事が起ったので、赤子のためとは言いながら、捲われの身の不幸に涙ぐみつつ、「米のなる木はこれ此所に……」と言って藁を美しく敷き返して見せる。……『米のなる木を知らねば見しよう、牢屋屋敷の蓆敷し』という歌もあるそうだが、一度も聞いたことはない。しかし、此の牢屋敷には藁敷の敷設が無い、というのがNHKの説である。その證拠は、岡山縣の「備前騒動」に關係するような事件が見つからない、という話である。名君池田光政以來、そのような「お家騒動」はなかったらしい。おそらく「備前騒動」は、『米のなる木』が民間に唄われるようになってから、その歌を種に作りあげた芝居にすぎないであろう。

◉次に「岡山繁昌説」であるが、岡山は江戸時代に、池田氏三十一万石の城下町として榮えた町であった。その岡山に嫁いだ或る婦人が、故郷の母に宛てた「岡山は、大そう大きな町でございまして、稲の實った田圃など見たことのない人が個人もおりまあたりに、のどかな田園風景が見られるのだから、二百年前の岡山も田園は澤山あったと想像出來る。光政はホラを吹いて岡山の繁昌を宣傳したが、あまり宣傳が効きすぎて「牢屋敷」が生れたり、米のとれない藁芝國と誤解されたりする結果まで生じて來た。一國の君主であり和漢の學問に深い造詣を持つ光政が、こんな俗謡を作るだろうか、という人もあるが、彼は實に開放的な豪傑であった、との逸話も澤山残っていることから見れば、こうしたくだけた歌を作ったとしても不思議はない。光政とするのが正確に近い、とNHKでは言っていた。

私が昨秋三十五年ぶりに岡山を列車で通過した時には、米のなる木が岡山附近の平野を黄金の波で埋めていたが、岡山の都市發展は著るしく、どん〳〵と住宅や工場がその田園地帯に延びており、「これでは『米のなる木』を知らぬ子供もいるだろう」と思われ、池田光政のホラが今では現實になって來たのを知った。

正月を迎える時ともなれば、米のなる木である藁で作ったメ縄を門や玄關、床の間は勿論、井戸や水甕、手桶にまで張ったものだったが、そんな習慣もすたれてゆき、農家の奥の間にピアノがどっしりと置かれ、カラーテレビの前で歌手に合わせて、体をくねらせながら舞や新しいウタを唄う若者たちにはおそらく『米のなる木』歌などに關心はないだろう。

けれども、岡山の心ある人人によって『米のなる木』はいつまでも傳えられるであろう。（宇都宮記、岡山繁昌説の二見郁雄、岡山市の藤井永直町つと共に……）

「あれやこれや」

大久保忠榮

若い時の樂しかった思い出は一晩中、涙が止まらない時には一晩中、涙が止まらないものである。どうしても書き出しの一つは雑誌や書物のタチ讀みである。どうしても書き出しの一つは雑誌や書物のタチ讀みである。

◉病院のような気がして入る氣にならず、毎日の學校の歩えりには古本屋を次から次へと廻ったものだった。薄暗い店の中で古い臭いをかぎながら眞をくる時の不思議な興奮は未だに忘れられない。疲れ切ったらそれにしても、此の歌にはかなりホラが入っている。私は岡山について詳しくないが、江戸幕府の譜代大名である岡山が、どんなに繁榮した城下町であるかを語る識大名に吹聴するために、此の歌を自ら作り、國元の家臣は勿論、町人、百姓に至るまで唄わせるばかりか、江戸藩邸の藩士たちにも唄わせたらしい。

◉最近は老眼になったためか、店の相撲支配人は一口も文句を言わず、食事時になると、階上のアパートへ御馳走に二世を招待してくれたものである。相撲人（力士集團民夫人）は毎日こうした若い人々のために食事の支度や結婚の世話で忙しかった。僕の三度目の結婚の時にも二人して心配してくれたのだが成功しなかったことを謝まっている。雑誌では筆者は自分の持つ特殊な智識を官にうまく、くだいて書いているのである。

◉僕の友人の一人に手塚武士というサムライがいる。初めて彼の名を耳にした時、この人はどんな人だろうと思ったが、會ってみるとタケヲ氏の漫画、草花の智識は大したものである。何しろ當方は木の葉は桜、草はタンポポ、花はキクよりしか知らないのだから、彼と公園などを歩くと彼の智識はコンコンとして止まらない。この男が「ムツゴロウ」の話を聞いたらば、とハガユイ思いがするのである。

◉ところで僕自身には何の特別な智識があるか？　と考えてみた。以前は映畫鑑賞などを言いかけるも、最近はまるつきり映畫を見に行かない。何しろどの映畫でも無暗（ムヤミ）に裸になりたがり無暗に人を殺したがる。前に書いたようにテレビはどうも映畫館に行く氣がしない。その他に僕に知っている人の細君くらいなものである。何しろ彼女とは廿年近くつき合っているのだから智識を官にうまく、くだいて書いているのである。

◉僕の友人の一人に手塚武士というサムライがいる。初めて彼の名を耳にした時、この人はどんな人だろうと思ったが、あまり宣傳が効きすぎて「牢屋敷」が生れたり、米のとれない藁芝國と誤解されたりする結果まで生じて來た。一國の君主であり和漢の學問に深い造詣を持つ光政が、こんな俗謡を作るだろうか、という人もあるが、彼は實に開放的な豪傑であった、との逸話も澤山残っていることから見れば、こうしたくだけた歌を作ったとしても不思議はない。光政とするのが正確に近い、とNHKでは言っていた。

私が昨秋三十五年ぶりに岡山を列車で通過した時には、米のなる木が岡山附近の平野を黄金の波で埋めていたが、岡山の都市發展は著るしく、どん〳〵と住宅や工場がその田園地帯に延びており、「これでは『米のなる木』を知らぬ子供もいるだろう」と思われ、池田光政のホラが今では現實になって來たのを知った。

正月を迎える時ともなれば、米のなる木である藁で作ったメ縄を門や玄關、床の間は勿論、井戸や水甕、手桶にまで張ったものだったが、そんな習慣もすたれてゆき、農家の奥の間にピアノがどっしりと置かれ、カラーテレビの前で歌手に合わせて、体をくねらせながら舞や新しいウタを唄う若者たちにはおそらく『米のなる木』歌などに關心はないだろう。

けれども、岡山の心ある人人によって『米のなる木』はいつまでも傳えられるであろう。（宇都宮記、岡山繁昌説の二見郁雄、岡山市の藤井永直町つと共に……）

隨感

嫁く娘の　晴れ姿みあげて　善笑む嬶だらけの母の親

吹きすさむ　雪の窓邊で　書き讀む　わが子思ふ

嬉き得ぬためらい　書き女くらし　ちつとこらえて　已れ憶ふ

明光子

謹賀新年
兼松江商 米國株式會社
シカゴ支店　支店長　山澤潔

謹賀新年
ノリタケ コンパニー
津田眞　社員一同

謹賀新年
Noritake Co. Inc.
1538 Merchandise Mart

謹賀新年
ペンテル オブアメリカ
シカゴ支店
野澤浩

謹賀新年
日本工作機械輸出振興會
Japan Machine Tool Trade Association
29¾ W. Peterson
Chicago, Ill. 60645　Tel: 274-3692

謹賀新年
Pentel of America, Ltd.
333 N. Michigan Ave.
Tel: 372-2087

謹賀新年
大同コーポレーション
本郷嘉朗
7020 N. Lawndale
Lincolnwood, Ill. 60645

謹賀新年
坂田眞珠國商會
社長　坂田光夫
事務　上野克三
SAKATA PEARL CO. (U.S.A.) LTD.
333 N Michigan Ave.
Tel: 726-6386

謹賀新年
島貿易株式會社
田中正太郎
外社員一同
Shima American Corp.
398 W. Wrightwood
Elmhurst, Ill. 60126

謹賀新年
米國三菱商事社
MGA
高橋重彦
Mitsubishi International Corp.
MGA Division
7045 N. Ridgeway Ave.
Lincolnwood, Ill. 60645

謹賀新年
サンヨー エレクトリック インコ
シカゴ事務所
所長　有本暢宏
5940 W. Touy Ave.
Niles, Ill. 60648
Te.: 647-7393

謹賀新年
シャープ エレクトロニック
株式會社
支店長　河合宏
430 E. Plainfield Rd.
Countryside, Ill. 60525

謹賀新年
ソニー コーポレーション
6801 W. Jarvis St
Niles Ill.60648
792-3600

謹賀新年
東芝アメリカ會社
黒瀬文夫
Toshiba America, Inc.
Suite #1103
22 W. Madison St.
Chicago, Ill. 60604
236-5526

謹賀新年
米國安川電氣株式會社
取締役副社長　横田勝
100 Bliss Drive
Oak Brook, Ill. 60521
654-3952

謹賀新年
キトー コーポレーション
近藤賢彦
8020 N. Monticello Ave.
Skokie, Ill. 60076

謹賀新年
池の坊 シカゴ支部
支部長　中島一華
同　シカゴソサイテー會員一同
1240 W. Carmen Ave.

謹賀新年
いけばな インターナショナル
シカゴ支部
會員一同
1649 E. 50th St.
Chicago, Ill. 60615

謹賀新年
シカゴ未生會
未生流師範
荒川靜甫
會員一同
1620 N. LaSalle St.

謹賀新年
米國三井航空サービス
シカゴ支店
今井弘行
4900 N. River Rd.
Schiller Park, Ill. 60176
Tel: 992-1130

謹賀新年
ジャパンライン
シカゴ駐在員
加藤幸彦
服部亮二
327 S. La Salle St.
Chicago, Ill. 60604
Tel: 922-5039

謹賀新年
日本民謡同好クラブ
シカゴ
（イリノイ州法人團体登録認可）
會場―教室（假）
シカゴ基督組合教會社交室
バッキング（ムラセ七）一番
民踊指導師匠　齋藤光弘
踊好クラブ實任者　平山來
1230 W. Hood Ave.
Tel: 761-6416

謹賀新年
米國詩吟
國風流詩吟
北米尚道會　シカゴ支部
會員一同
3644 N. Hermitage

謹賀新年
琵琶正派大絃會　シカゴ支部
師範　渡邊岳巴誠
會員一同

謹賀新年
錦友會
シカゴ支部
師範　坪内澄水
會員一同
1737 W. Rascher Ave.

謹賀新年
國誠會　シカゴ支部
師範　前田國孝
會員一同

謹賀新年
シカゴ俳句會
指導　中口飛朗子
幹事　池田祐吉
會員一同
1430 W. Thorndale

謹賀新年
北陽會短歌
會員一同
5240 N. Kenmore
Chicago, Ill. 60640

謹賀新年
新禧
シカゴ
川柳吟社
會員一同
1962 N. 17th Ave.
Melrose Park, Ill. 60160
EI 3-3207

謹賀新年
シカゴ観世會
會員一同

謹賀新年
茶道裏千家　シカゴ支部
支部長　齋藤曉紅
副支部長　木村宗光
濱野宗繁
海田宗智
三宅宗美
永井宗美
池田宗淺
富岡宗亥
志々田宗芳
久保瀬宗美
藤井宗節
外會員一同
1151 W. Leland Ave.
Chicago, Ill. 60640

謹賀新年
若柳流舞踊師匠
若柳司友
（内本三）
5525 N. Virginia Ave.
Tel: 275-6660

謹賀新年
若柳湖友
（吉田直美）

謹賀新年
藤間流舞踊師匠
藤間勘君英
（塩田君代）
3533 N. Sheffield
327 5896

謹んで新春のお慶び申し上げます
門下生一同

謹賀新年

シカゴ新報

新年號附錄（二）

新年の御挨拶

日本政府在外事務所
野村雄

年頭雑感

順雅草

年頭雑感

新年の御挨拶

日本政府在外事務所
野村雄

謹賀新年
小田切株式會社
シカゴ支店
大嶋ジョージ
小田井ゆり子
514 Merchandise Mart
Chicago, Ill. 60654

謹賀新年
United Asia Trading Co.
800 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60610

謹賀新年
ユナイテッド・アジア・トレーディング・コンパニー

謹賀新年
公認建築士
早野三重喜
431 N. Hermitage Ave.

謹賀新年
元旦
星
証券業務代行
日本株式投資顧問
謹賀新年
シカゴ便利
河野増登
主任
935 W. Leland Ave.
Tel: 784-6216

謹賀新年
高橋フラワーク
イリノイ州公認会計士
藤本フラワーク
沖田フラワーク
110 S. Dearborn St.

年頭雑感

順雅草

新年號附錄（二）

シカゴ新報

謹賀新年
日本人共濟會
（田中義方氣付）
MUTUAL AID SOCIETY
OF CHICAGO
4410 N. Malden

謹賀新年
信用組合
1011 W. Belmont Ave.
Tel: LI 9-3203

謹賀新年
日系人會
シカゴ支部
小田切株式會社
514 Merchandise Mart
Chicago, Ill. 60654
川村ジュニー
小田井ゆり子
大嶋ジョージ

謹賀新年
日本棋院
シカゴ支部
同一會員
948 W. Sheridan Rd.
Tel: 549-3573

謹賀新年
天照皇大神宮
米国中西部地方部
同一同志
4455 N. Albany Ave.

謹賀新年
ホテルアバート組合
シカゴ
810 N. Clark St.

謹賀新年
シカゴ西一會員
同
1307 W Sunnyside

謹賀新年
盈栽ガーデン
常原忠夫
5610 Dundee Road,
North Brook, Ill. CR 2-3543

謹賀新年
高岡花店
ヘイズ
1645 E. 55th Street

さくら
無放送
伊藤病院
千代子
SAKURA Hour
WXRT FM 93.1
4851 N. Central Park

シカゴ青少年心身障害者福祉協会
4642 W. Grace St.

立正佼成會
シカゴ支部
同

米國解脫教會
401 Baker St. San Francisco Calif.

米湯山新宅
古野本田
藤井永見
松本藤岩
猫藤辻
佐松梅
幸鬼ヨシエ
あい子順
彩圓ちり子
整彦子厳
丁妤順
春ニノ子
田宅村川
久間田

謹賀新年
米國佛教團
Buddhist Churches of America
HEADQUARTERS
1710 Octavia St.
San Francisco, California 94119

謹賀新年
Rev. George S. Aso
3414 W. Rice St.
Tel: 386-9152

生長の家
シカゴ誌友會
450 W. 15th St.

生長の家
シカゴ北部誌友相愛會
同一
3801 N. Fremont Ave.

天理教イノイ教會
信徒一同
本谷照子

天理教
シカゴ西一會員
同
3057 N. Hamlin Ave.

天理教
シカゴ第二ミッション
3733 N. Clark Street

シカゴ日蓮佛教會
井出
ロスカムイム
1151 W. Leland Ave.

謹賀新年
シカゴ日蓮佛教會
荒川要博
2230 N. Halsted St.

メソヂスト教會
フロスモアウン
2244 N. Lakewood Ave.

日本人組合教會
石川清一同
Office: 1307 W. Sunnyside

日系人會
高橋亀一
役員一同
Japanese American Assoc'n
of Chicago
1162½ N. Clark 944-6370

謹賀新年
シカゴ書道會
松山紫一同
会員一同
1620 N. LaSalle St.
℅ Nichiren Buddhist Church
會場日蓮佛教會社交室

謹賀新年
日本人キリスト教會
松山義雄
大西ウィリアム
1630 W. Devon Ave.

キリスト長老教會
日比野正也
信徒一同
3516 N. Sheffield Ave.

デン・イエス基督教會
ボン
(田中義方氣付)

謹賀新年
日本人組合教會
石川清一同
Office: 1307 W. Sunnyside

謹賀新年
シカゴ日本人聖公會
信徒一同
621 W. Belmont Ave.

謹賀新年
シカゴ北星基督教會
佐藤一雄
信徒一同

謹賀新年
日本棋院
シカゴ支部
同一會員
2247 N. Ashland Ave.

謹賀新年
米國佛教團
435 W. Menomonee St.

謹賀新年
シカゴ高野山佛教會
井上智光
940 W. Windsor Ave.

謹賀新年
真言宗善通寺
別院
木村寛光
4407 N. Beacon Street

謹賀新年
浄土宗
高谷和夫
701 W. Buckingham Place

謹賀新年
シカゴ禪センター
松岡操
2230 N. Halsted St.

謹賀新年
シカゴ佛教會
井出
ロスカムイム
1151 W. Leland Ave.

謹賀新年
シカゴ日蓮佛教會
荒川要博
1620 N. LaSalle Street

謹賀新年
シカゴ佛教會
中西部佛教會
会員一同
河野行雄
重信英道
435 W. Menomonee St.

謹賀新年
米國佛教團
Buddhist Churches of America
HEADQUARTERS
1710 Octavia St.
San Francisco, California 94119

謹賀新年
Rev. George S. Aso
3414 W. Rice St.
Tel: 386-9152

謹賀新年
日本棋院
シカゴ支部
同一會員
948 W. Sheridan Rd.
Tel: 549-3573

謹賀新年
天照皇大神宮
米国中西部地方部
同一同志
4455 N. Albany Ave.

謹賀新年
ホテルアバート組合
シカゴ
810 N. Clark St.

謹賀新年
シカゴ西一會員
同
1307 W Sunnyside

謹賀新年
盈栽ガーデン
常原忠夫
5610 Dundee Road,
North Brook, Ill. CR 2-3543

謹賀新年
高岡花店
ヘイズ
1645 E. 55th Street

さくら
無放送
伊藤病院
千代子
SAKURA Hour
WXRT FM 93.1
4851 N. Central Park

シカゴ青少年心身障害者福祉協会
4642 W. Grace St.

立正佼成會
シカゴ支部
同

米國解脫教會
401 Baker St. San Francisco Calif.

米湯山新宅
古野本田
藤井永見
松本藤岩
猫藤辻
佐松梅
幸鬼ヨシエ
あい子順
彩圓ちり子
整彦子厳
丁妤順
春ニノ子
田宅村川
久間田

マンハッタン・スキャンダル
大森久光

街を歩いていると見も知らぬ男が寄ってきて、タバコはいかがですか、ビッツバーグの一角の一男が寄ってきて、タバコはたばこし、親切心を見せると調に喋って火まで灯けさせられることがある。窓集をやられたとかエレベーターでホルド・アップにあったとかいうたぐいの犯罪はひんぴんと起り、身近な人々が被害になることもこの頃では珍しくない。自警ニューヨーク市にはスリや泥棒やゴロツキがかつ歩していると見るべきである。

五、六年前、私もアメリカへ来て初めて買った鞄をホテルでごっそりやられた記憶がある。通報で警官が二人いち應はやって来たが、盗られも方がよっぽど悪いとわんばかりの口物で、捜査の意欲など全くみられない。ホテルの側にしても、そんなコソ泥にいつまでも構っちゃいられないという態度にすぐ変った。警官もサービス業もへったくれもない。彼らの約束振りを見ていると、これ又体のいい居直り強盗みたいであった。私はむきになってやしかった。するとどうだろう、「それは一種の諦観というもの」と慰めた人。やる方ない二人の怒りとやくやしさをまあ〳〵なだめ、音楽好きのN君がステレオを買うことにわれ〳〵はコリもせず賛成。小型テレビを譲って上げたりして「今ごろ盗るのは泥棒逃げて向う休暇きって言うもんだ」など、したり顔をしていたが、それが又いけなかった。今度は御常連の仲間入りを果すだけ、買いたてのステレオも小型テレビも二十日ともたずに N君のアパートから消え去ったのである。

私の勤め先メノデパートでもストリート側のショウ・ウインドウを壊され、ステレオ・ラジオ、テレビなどをやられた時も、執念深く連絡的に襲うアメリカ泥棒常套手段でもいうべき性格がみられた。——すわや今夜もかというわけで、その夕方は電気屋の店員さんに頼んでアーサンプルを借りて地下室へ運した。案の定その夜は五番街側のウインドウに、ひとかえもある石を投げ込み、非常ベルが鳴りわたる中をデスプレー中のカラーTVなどを盗って逃げた。

ナイト・デポゼットに向う日本食堂の主人が、通かに実然襲り出た二人の男に取りまかれ、貴上金を全部やられる寸前、たま〳〵通りかかったパトカーに救われた話もじかに聞いた。ポリスにピストルを突きつけられ、二人の強盗が屏に釘付けされる様を現実に体験したその人は、ユニヨークの怖しさをしみ〴〵述懐していた。

パトカーだったから助かったものの、自動車から降りてまで助けてくれたなで、通行人なら暴行や強盗などの現場に、たとえ居あわせたとしても傍観や復讐を恐れ、今では誰も何もしてくれないだろう、と思う。

チャイナ（住人）に相当の物音が響いた筈だし、Aデパートの大きなショウ・ウインドウが割られた時に至っては言語道断で、夜のファッションカー（五番街）とは言え、一台やこっち通らぬわけはない。ビルの谷間をつんざく非常ベルのまわりで不審な人影が動いていれば、何所かの守衛が気がつくにきまっている。誰が見ても正常な光景ではないのだ。が、いつこう犯人があがらない。

日本に住んでいたころ（マンハッタン・スキャンダル）というTV映画があって、私はその熱心なファンだった。しかし現実のマンハッタン・スキャンダルの方ではテレビドラマと違って、警官や刑事が勇敢でも正義漢でもなくてほと〳〵アイソが尽きることの方が多い。

まつ昼間、繁華街で銃を磨いて貰っていたら、すぐ前の紳士服店で白人の老紳士が銃口を頭上に向けられた時には至っては言語道断で、夜のファッションカー（五番街）とは言え、一台やこっち通らぬわけはない。ビルの谷間をつんざく非常ベルのまわりで不審な人影が動いていれば、何所かの守衛が気がつくにきまっている。誰が見ても正常な光景ではないのだ。が、いつこう犯人があがらない。

日本に住んでいたころ（マンハッタン・スキャンダル）というTV映画があって、私はその熱心なファンだった。しかし現実のマンハッタン・スキャンダルの方ではテレビドラマと違って、警官や刑事が勇敢でも正義漢でもなくてほと〳〵アイソが尽きることの方が多い。

くれないだろう、と思う。

秋風と枯と

中口飛朗子

秋風乃日本列島縦断（旅中旬）
秋冷の黒きひかりの夜を漲ふ
わが欲しき林檎は碧（あ）りの底深に
秋風に降ふ発人間青狩
青信号黒帯び行けり秋の暮
花野原うすきひかりの底ごもり
或る朝の窓は猶らず秋風
秋天下階波打ぐる駐車ビル
雪の来る十一月に入りにけり
多めける雪打ち集（たか）る崎の町
太陽に枯の炎びてゆきにけり
胸中の枯野ずり落つ窓落ちゆく
寒風のひかりの中に喫かわく
吹かれては枯草石の嘴を打つ
霜夜なりメガネはづして眼を休め
俯向きて読書くなる冬灯
晩秋の本を抱きて息白し
霜夜なる筐下に鍋を煮かせ
冬長き故のまぼろしか悪ふ

謹賀新年
高級日本御料理
富士
FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking

謹賀新年
本年も相不變の御愛顧を
浪花すき燒
中西和巳
松田ボール
923 W. Belmont Ave.

謹賀新年
本年も相不變御ひいきを
お願い申し上げます
都食堂
3242 N. Clark St.

謹賀新年
毎々お引立て有難うございます
本年も相變らず御ひいきに
天勝
3365 N. Clark St.

謹賀新年
本年も相變らず
よろしくお願申します
松はる
津田源二
すま子
5601 N. Clark St.
Tel: 784-0851

謹賀新年
ダイヤモンド
ヘッド
レストラント
Diamond Head Restaurant
3321 W. Columbus Ave.

謹賀新年
ユリ子チャン
レストラント
百合子
Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St. Tel. 275-6215

謹賀新年
北部の
マンドリン
中華料理店
1017 W. Wilson Ave.

謹賀新年
ニューウイルソン
ビレージ
大小宴会用
広間あります
北部の
中華料理店
New Wilson Village
1122 W. Wilson

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

謹賀新年
リベラ
イタリアン
レストラント
前田マサイ
Riviera Italian Restaurant
5580 SOUTH WABASH AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60605
TELEPHONE WE 9-9483

謹賀新年
本年も相變らず御引立てを
お願い申し上げます
シカゴの名物
ロンオブジヤパン
カクテルラウンジ
Ron of Japan
Authentic Japanese Steak
230 E. Ontario St., Chicago, Ill. 60611
Tel: 644-6500

新年お目出度うございます
ハナイースト
カクテルラウンジ
◉一階で　鐵板ステーキ
◉二階で　純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
Hana East Restaurant
210 W. Ohio St., Chicago, Ill. 60611
Tel: 751-2100

年新賀謹
HANA 東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100

謹賀新年
本年も亦舊年に増して
御贔負お願いします
鐵板燒きの元祖
紅花オブトウキヨウ
Benihana of Tokyo
Chicago Restaurant
166 W. Superior, Chicago, Ill. 60611
Tel: 664-9643

年新賀謹
日本御料理
千羽
店主　坂巻美代乃
Senba Restaurant & Lounge
525 W. Arlington Pl. Tel: 528-1200
(½ block west of Clark at Granada Hotel)

年新賀謹
未広
日本御料理
カクテルラウンジ
大浦八重子
（年中無休）
本年も何卒御引立て
お願い申します。
開店時間　午後五時—十二時
クラーク街三千七四番
（コメロー街の西南角）
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

豊新賀謹
高級日御料理
東すき燒
お座敷のふん圍氣を
味わい下さい
5120 N. Broadway
LO 1-2448



謹賀新年
MIKADO
お料理
Lunch : Dinner
Where Dining Is Entertainment
Cocktail Lounge
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE

新年お目出とうございます
カクテルラウンヂ
日本御料理
みかど
新春は何卒當亭て
御寛ぎ下さい

謹賀新年
本年も相變らず
御引立てお申します
料亭　はし金





明けまして
お目出とう存じます
本年も亦舊年に増して
御贔負お願します
高級日本御料理
カクテル＝各種御酒
オールドタウンの名物
亀八
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
Chicago, Illinois 60614



明けまして
お目出とう存じます
舊年中は　格別のお引立てに預り
有り難うございました
尚本年も倍舊の御ひいきをお願申上ます
御料理＝バー
きよ
Kiyo's Restaurant
2827 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657

新年斷片

石割 ローイ

新しい年を迎える度に新年のレゾルューションを作る。禁煙、節酒、貯金などすぐ破れそうなレゾルューションを作る。新年早々酔っぱらって禁酒の決心をのべる者の多いのを知る。私の友にアベンディクスを破裂させ、おまけに糖尿病をやって禁酒している者がいる。彼の病院生活中、死亡廣告、葬式のアレンジまでした程の苦しい生活を送ったために、今じゃキョロキョロして、甘い物、カライ物はタッチしないと新年にまた二月間の節にレゾルューションを作った。私の新年のレゾルューションは自分の生命に關し無い限り絶対に作るようでもある。新年を迎えるたびに新しい決心を作ってはつぶしから破ってゆくのである。

×

新年のレゾルューションは、結婚に突き當る時期、獨身の若い男に一年に六十万ドルの結婚、妻と節約との間に出來た子の學資、そしても結婚した場合、その結婚が五年ない十年續いた時には一年に九百六十万ドルの割合で續う保険で結婚式の三日前にサインした夫婦がある。十年結婚したら九千六百万ドルをワイフが貰うわけである。私達夫婦の結婚とは大分違う。戰爭時代の良かった結婚ホヤと思われるのは兵役免除になるし、子供をつくる道具がノイダと見られるのもシャクだし、もう良い加減に結婚したらと他人樣の注告や、自分の良心（？）で好いたらしい女と結婚したわけでもある。私のワイフも同じような經路でもったらしい。私達の結婚は結婚という條約はなかった。

この事務的な結婚條約を公けにした男はクリスチナというギリシャ人のオナシスが所有するヨットの船上長だったも論、この結婚をした男と女はオナシスとジャックリン・ケネディであった。世界中の人間、ことに女性は嘲殺された大統領の未亡人に二人の子供を教育し、つつましく暮してゆくことを望んだ。スパニッシュを話し、どこに出しても恥をかかない女性にしこんだ。そして成功した。大統領が暗殺され、一年位經た頃ジャックリンの名前が社交界に又みえるようになった。彼女は人樣の的になるのをいつも恐れるといっていたが、いつも彼女の姿はニュースの眞中にあった。何えば父とか母の死、妻とか子供の死を聞いても、誰でのエモーションを隱し演ずることを知っている。そして觀人はこれを高く評價している。世界的のコンダクターは日本の公演を斷り彼等のプライドであるのを古い映畫、TV、または三文小說で知らされている。シップマスト ゴーイングという氣は更にないらしい。家庭が第一である。今の若い者の賢い分能、シエックスピアの劇のように私には高しようと思える。新しい時代には新しい人間が生れるようである。

七十二年は日本、米國にとって難しい年である。ただ、私は總ての問題が大部分の人間の承認を受けるような解決であるのを心から願うものでありまする。

×

私は今年のレゾルューションは大きく考えてやろうと思っている。まだ最初の百万ドルは貯えてはいないが、いまでない事業的な結婚が、新しい年に新しいアイデアとして出てくる時、戰略結婚はまだ遠んであるのを知る。

×

私は今年のレゾルューションは大きく考えてやろうと思っている。まだ最初の百万ドルは貯えてはいないが、いまでない事業的な結婚が、新しい年に新しいアイデアとして出てくる時、戰略結婚はまだ遠んであるのを知る。

×

小澤征爾という世界的に有名なシンキューの指揮者がいる。新しい人間である。私が見てもその髮のスタイル、その服裝のモードは全くあたらしい。エンビ服のコンダクターしか知らなかった私には彼の日常生活を續續ニュースを通して知る時、彼が彼の生活に自由に振舞ることができるのを羨しく思った。ショー マスト ゴー オンという事は世界の藝術家（？）が誰でも知っていることである。藝人が彼の前の藝を減じている場合、彼が彼者でもあろうと、歌手であろうと、ミュージシャンであろうと、いつも彼女の姿はニュースの眞

エツヂワーター
リアルテー
奥村
ウヰリアム
4723 N. Broadway

電話ともだち

八女尚子

復雜怪奇なストレス社會の今日、いかに社交的で神山の友人に惠まれている人にとっても、やはり「孤獨」という名の訪問客は必ず、遠慮なく毎日訪れてくることに人である時間の靜寂の中にこの招待されざる客はスケ人とあつかましく居坐っている。そんな時、何か自分と共通點を持つ、何でも語り合える友人が目の前にいたらと思う。そして思いあぐねて親しい友人に電話したくなる。けれども友人にも都合があって、さて、どの人が一番いいかと考えるとまた躊躇させる事を得ない。ひよいと思い出して、なつかしくなつて何となく誰かと話してみたくなつても、先方のことを考えれば、はなはだ迷惑至極のものかも知れないと考えたり、えとと誰それは御主人がうるさいでそうからとか、醫それは今日は都合だし、醫それは子供のピアノの日だからとそれいくの家庭のスケジュールが、一瞬眼の中に浮かび、またもや沈默と孤獨と鬪決しなければならない。そんなとき一番便利に何の遠慮もなく電話のベルを鳴らせる人…それは友人の中で最高位にランクされなくてはならぬ「心の友」である。こゆう友達は一朝一夕にはできるものではないが、異邦人の私達にとつては、必要欠くべからざる人である。

けれどもこの國の友人に惠まれている人は眞に幸な人でありはたして何人いるであろうか？この親友なるべき人は電話をかけても忙しい時は、相手に遠慮なく、「今お客が來あつて、ちよつと忙しいから又でかけてくれ」とか「今食事中だから、こちらからかけなおす」とはつきり言つてくれる人でなければならない

U-HARA
5112 N. Broadway
Tel. LO 1-9258

謹賀新年
日本美術品
ユーハラ **美術店**
北ブロードウエー五一一二

GINZA GIFTS
33 E. Oak St. Chicago 11, Ill.
Tel. MI 2-6921

謹賀新年
日本美術品
古賀美術店
古賀みね
1462 E. 53rd St.

謹賀新年
日本美術品
銀座ギフト
中村ジョーヂ
もと子
東オーク街一一一一

謹賀新年
日本美術品
同レコード販賣店
美術店
ユーハラ

謹賀新年
日本美術品
オリエンタル ギフト ショップ
三宅朋之
4157 W. Madison St.

謹賀新年
オリエンタル ギフト店
柴田岩雄
4070 N. Milwaukee Ave.
Tel: 725-5141

謹賀新年
ノビー美術店
松本フランク愛幸
2446 N. Harlem Ave.

謹賀新年
日本美術店
サウス タウン ギフト ショップ
河村守
6522 S. Halsted Street

謹賀新年
藤井文彌
5248 N. Clark St.

謹賀新年
富士ギフト店

謹賀新年
藤井商會
藤井みつ子
4654 N. Racine Ave.

おすし、おりづめ
木村すし
952 W. Newport Ave.

謹賀新年
フランクリン グロサリー
宮本三郎
1309 E. 53rd St.

謹賀新年
ヨーク商會
福田ヘレン
店員一同
3240 N. Clark Street

謹賀新年
エスアンドアイ商會
城間ハワード
1058 W. Argyle Ave.

謹賀新年
シカゴ豆腐店
チャールス・牛島
3255 N. Halsted Street

謹賀新年
シシイ・ベビー
乳兒子供服店
北ソーンデール街一一四四番
1144 W. Thorndale Ave.
(5900 N. near Broadway. by "L" A train)
Phone 784-1886

謹賀新年
土地家屋 各種ビジネス 賣買周旋
カール喜多
リアルエステート
喜多カール
3248 N. Clark Street

謹賀新年
土地家屋 賣買周旋
ハリー **田中義雄**
同 リチヤード
4410 N. Malden Street

謹賀新年
サンガーデン 花店
成德ショーヂ
525 Howard St. Evanston, Ill.
Cor. 7600 N. Clark St.
Tel: 328-6460

謹賀新年
常原花店
黒川スタンレー
社員一同
1313 W. Randolph Street

謹賀新年
ウオール花店
西島久壽
久江
店員一同
4523 W. Addison Street

HOLIDAY GREETINGS
EUGENE MATANKY
& ASSOCIATES
Real Estate
日本人部主任
本田九州男
5301 N. Broadway ED 4-0010

謹賀新年
野村商店
餅菓子▲おすし▲おべんとう
野村成一
同健二
NOMURA CO. 2119 N. Clark St. 935-9766

☆謹賀新年
スターマーケット
森門隼人
畠中ハワード
3349 N. Clark St.
Tel. GR 2-0599 GR 2-2184

一九七二年元旦
コスモポリタン ナショナル銀行
河野文子
—COSMOPOLITAN—
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Clark Street at Chicago Avenue • MIchigan 4-5200
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

SEASON'S GREETINGS
平素の御愛顧を謝し尚ほ本年も倍舊の御愛顧をお願い致します
バンクオブシカゴ
頭取 エルマー・マイク
日本人部主任 橋口行雄
顧問 三浦梧捌樓
BANK of CHICAGO
Wilson and Broadway

SEASON'S GREETINGS
謹賀新年
戸栗商事社
ダイヤモンド **貿易商會**
直輸入雜貨卸小賣
卸賣及書籍部 851 W. Belmont Ave. Chicago, Illinois 60657 Tel: 929-3500
雜貨小賣部 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
食料品小賣部 5358 N. Clark St. LO 1-0887
北部支店 334-9496
戸栗遵
戸栗ミエ子
戸栗郁子
堀博
外店員一同

謹賀新年
大竹美術店
本店 Ford City Shopping Center
支店 11 W. Jackson Blvd.

謹賀新年
正印
江戸味噌、こうじ
鮭の粕づけ
製造販賣
藤本商會
藤本靜江
302 S. 4th West Salt Lake, Utah 84101

夕暮

創作

河内芳夫

私を親友だと都合のいい時だけいいたがる泉山がくるとになっていた。電話では何か私の醜聞心に訴えねばならない事情が起ったかのようなことをほのめかしていたので私はいくらか氣がかりでもあった。

やがてやってきた泉田は一人ではなかった。若い男を伴っていた。日本人にしては、すらりと丈の高いそしてどことなく品な感じのする美男子だった。若さは私の眼をちらっと見たがすぐに眼をそらした。

「これ傳十（ヂョン）さん」

泉田は私に紹介した。だがそれだけで私を若者に紹介しようとはしないのだ。私は、おかしな紹介ぶりだな、と思った。多分、私のことは前もって話をしていたので、何も改まって紹介しなくたっていいと考えたからだろうと思えないでもない。それはそれとして、いまひとつ不審に思えたのは彼は自分の娘でもあるかのような若い男を雑扱きの「さん」付けの紹介のしぶりだった。

しかし泉田ときたら人を喰ったようなことを平氣でいいたがる男であり「これ」だなんて無礼にした「さん」ではないのだと思えばはつくのだ。全くこの泉田との交際は私にはタブウで不愉快極まりなしだ。いつぱい喰わせてやった、とか彼奴をやっつけてやった、とか好んでいう男なので、そういわせないように、と氣をはらなければならないなんて、なか〳〵骨の折れるつき合いなのである。私が彼を嫌っているのを知ってて敢は、「あんなんとはつき合わなくたっていいではないですか。嫌がないから、喜ぶのはことも夜わりなさいよ、實際あなたは働いて忙しい身なんだからこれまで御もいつだった。本當は二世である彼は私がもっている二世の友達には好感をもたない方で、泉田をとくに嫌い、「あんなミタ！・センダみたいな方達をもっているあなたなんだから」なんて私に不服をいう材料に使う點だった。

ところが今度、この傳十さんに紹み合ってくることは、そんなちよっとした感情のもつれ位ではすまないのだった泉田は人生勉強、しかも他人の金で勉強しようといった非道なことを、私一家に押しつけにやってきたということが、後になってわかったのである。

私は泉田が相當したいというのは多分この若者についてだな、と察しがついたのでそれとなく傳十さんに氣をつけてみた。彼は二世だな、と私はみてとった。二世のようには見えなかったのに一世ではないと思ったのは、時勢が時運してその女に配當に行ったのだろうだ。へえ、こんな豪勢な家で暮しているなんて、と胸をときめかせながら、ベルを鳴らすと、すぐに戸が開いて姿を現わしたのは寒戸人だった。おや、サーバントまで使っているな、と二度びっくりしたが、しかし、いよ〳〵息吐息でいつ暗澹するかもわからんの皆びく〳〵もんだ。とう〳〵安月給の傳十さんも巻きこまれてしまったのだった主婦は姿も現わさず、自分は首切られしまった。で、せつぱ詰まったあげ句、君ならば前祝いを喰わせたのだそうだ「じゃ、弟のあるのを知らんのかね？」

「それがさ、あの女がまだ小さい時分に白人に養子に貰われて行ったんだから、ずっと後で生れたこれのことは知らんというだったら、それや理解できないでもないさ」

「しかし君らは何の予告もしないで行ったわけではないだろう？」

「勿論、僕はこれのお母さんからも手紙で報れていたんだから、これがくるとすぐに詳しく事情を書いて手紙を出しておいた。だが、なしのつぶてで返事はこなかった。何ろこれにしてみれば、とても大事なことなんだから、僕は固く向って話をしてみようと決心して、これを連れて行ってみたんだ」

これ、これと自分を間題にしてかわされている話をどだんだん聞いているだろうと、彼には大きな期待があった。ヒラデルヒヤ市の郊外で養豚業を営んでいる姉に面會に行ったらどうにかしてくれるだろうとの望みだった。

「君もおぼえていると思うが」と泉田があらたまって話し出したのを聞いて私は、そうか、あの女性の弟なのか、とふと喜び運命の變化がにくさらながら感いたものだ。

それはもうずっと前のことだが、ニューヨーク時報だったか、二世の女が白人の富豪と結婚して豪奢な生活をしていると大々的に報道していた。當時は結婚期を迎えた二世の女はこぞって白人と結婚するのが流行だったが、その幼い頃に日本人が白人と結婚するなんてもってのほかだ、といったふん圓氣のアメリカだったのであり、しかも結婚相手は金滿家だとあっては依然日本人界では眼にかどをたてユースだったのだ。そしてその女の母親が弟の幼い兒を過眼の前にそう知らせておいたほうがいいぞ、と考えた私はとつっけたように佛頂面をして見せた。

「一だが幸い僕の知っている日本の店で荷物運びに使ってあろうことは見當がついたので、私は知らせる前に當職になるようなことを考えておいたのだった。

「驚くようになったんだ」

「驚くようになったんて揃ってやる金どこにあるの。ビジネス悪いってこぼしている能に」

（次號に續く）

謹賀新年
松屋アパート
安里昇
3264-70 N. Clark St.
Tel: 248-5235

正田アパート
正田フレッド
3610 N. Fremont Ave.

平林アパート
平林基宜
1312 W. Leland Ave.

グリーンビユー アパート
片山熊吉
4407 N. Greenview Ave.

サニーランド アパート
松田國吉
4450 N. Ashland Ave.

本村アパート
本村富士雪
933 W. Sheridan Rd.

ウエストゲートホテル
鈴木ジョージ
6018 N. Winthrop Ave.

若狹アパート
若狹基次
4428 N. Dover Ave.

76 サイン サービス
野澤七六
857 W. Wrightwood Ave.

ペント塗 壁紙張り 新裝業
澤善之助
4209 N. Harding Ave.

フラワーアート
松本貢
940 W. Argyle Ave.

緒方寫眞館
緒方信人
5045 N. Ashland Ave.

マイク冷藏庫サービス
工藤マイク
中村登
2237 W. Belmont Ave.

日米職業紹介及アパート
西村忠雄
104 W. Oak St.

倉本政一
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

ボーラ化粧品取扱
新迫つた江
515 S. Scoville Ave.
Oak Park, Ill. 60304

謹賀新年
時計・寶石・貴金屬
ラジオ テレビジョン販賣
フランク時計店
野田フランク
605 W. Diversey Ave.

ブロードウエー支店
3174 N. Broadway
タイム時計店
三宅博
3561 N. Broadway

アルビン
寶石及び時計店
林本ジャック
753 E. 43rd St.

ロバート時計店
串田バップ
1053 W. Granville Ave.

ミツキー クリーナー
出口武夫
3413 N. Clark St.

ブロードウエイ クリーナー
高田文子
2901 N. Broadway

サン クリーナー
城戸ジョージ壽子
917 W. Armitage Ave.

アデソン クリーナー
牛田三郎
949 W. Addison

オマークリーナー
阿久根ローイ
5407 N. Clark St.

エッジワター クリーナー
カヤ野レイ
1480 W. Catalpa Avenue

サン クリーナー
桑原靜子
4755 N. Sheridan Rd.

タツド クリーナー
若谷ベン
2456 N. Racine Ave.

プラーグ クリーナー
砂田英雄
1450 W. 18th St.

スワロー クリーナー
堀田重男
1756 E. 79th St.

カツズ クリーナー
山本ハリー
2124 E. 71st St.

Seasons Greetings
Belmont national BaNk
OF CHICAGO
Belmont and Clerk St.

謹賀新年
最優秀映畫上映
上映會場 フランシス パーカ 講堂 西ウエブスター街と北クラーク街角
上映日時 毎月 隔週(一回)(土曜)午後七時 (日曜)二時、七時二同
青山雪雄
映畫會社
責任者 改發オマー
4753 N. Broadway

謹賀新年
日系人經營の葬儀社
スカンロン葬儀社
(舊 增本葬儀社)
增本弘
2907 N. Clark St.

年新賀謹
日一月一
平素の御愛顧を謝し
併せて 各位の御多幸を
お祈り申し上げます
コスモポリタン旅行社
山田保險事務所
山田寛
社員一同
810 N. Clark St. Tel WH 4-2730

賀正
日一月一
キツコーマン
インターナショナル
株式會社
シカゴ支店 畠山邦紀
榎本博行
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
6120 W. North Ave.
San Francisco, Los Angeles, New York

謹賀新年
日一月一
ジヤパンフード コーポレーション
桑港本店 900 Marin Street San Francisco, Cal.
羅府支店 920 S. Mateo Ave. Los Angeles, Cal.
紐育支店 11-31 31stAve. Long Island, N. Y.
テキサス支店 2002½ White St. Houston, Texas
サンデーゴ支店 704 A. St. National City, Calif.
サクラメント支店 515 N. "C" St. Sacramento, Calif.
バルチモーア支店 9179 Red Branch Rd. Columbia, Md.
東部地區總支配人 塩本德美
シカゴ支店長 熊谷公雄
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

賀正
加州住友銀行
本店 桑港 San Francisco—365 California St. 94104
支店 羅府 Los Angeles—101 S. San Pedro St. 90012
(各地支店) サンマテオ、オークランド、サクラメント、サンノゼ、ウィルミントン、グランデ、クレンショー、ガーデナ、アナハイム、モントレーパーク

賀正
旦元年二七九一
菅野旅行社
社長 菅野フランク武雄
村岡美代
沼田ジェームス靜男
古賀仁人
菅野昭子
外社員一同
MI 2-7193
WH 4-5444
【日本とアメリカ】社シカゴ支社 菅野武雄
【日米タイムス】シカゴ支局
Sugano TRAVEL SERVICE
1162½ N. CLARK ST. CHICAGO, ILL. 60610

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第八五三二號　一九七二年一月七日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

戦斗機損失は一九六八年以来　ホーチミン通路に投爆一千トン　効果薄を國防省が承認

（華府）米軍司令部レコードは、一九七一年度の戦術空軍の損失は、一九六八年十一月の北爆停止以来の多数に達したのを示した。十二月廿四日の三週間に十機の空軍および海軍機が失われ、十五人の操縦者が行方不明となった。北ベトナムは十九機を撃墜したと七人の空軍士官を捕虜としたと発表した。

米國は地上軍隊の撤退につれ、インドシナ戦争の中心を空軍活動におき、B五二によるラオス爆撃を強化した。F四がラオス戦線に使用されているのはかねてから知られていたが、ラオス軍情報筋のいうところでは、B五二がベトナムから移動させられた。北ベトナム軍部は、パテトラオ（ラオス愛国戦線）と協同して戦術的に重要なヤール平原を占領し、CIA（米中央諜報局）に支持されるバン・パオ将軍の根拠地を衝かし始めた。米軍は同根拠地のあるエレクトロニック戦場の解体を開始した。撤退された十機中の四機はバン・パオ軍隊の支持中であった。一月一日から二日にかけて四百機の戦斗爆撃機と五十機のB五二がラオスを爆撃し、ホーチミン通路の破壊に従事した。B五二は九九〇トンの爆弾をホーチミン通路に投下した。

第七艦隊は十二月二十六日から三十日までの五日間連続の北爆で四機が撃墜されたことを、北ベトナムがパイロットを捕虜としたのを發表後に認めた。

ニクソン大統領は一月二日にCBSのダン・ラサーに與えた特別インタビューで、五日間の北爆は「極めて効果的であった」と語ったが、「撃墜に関係した空軍兵は選ぶ意思を表明した。この爆撃で北ベトナムの活潑な高射砲の威力が弱められた事實はないといった。

「われ〳〵が爆撃で與えた損害はその價値があったとは思わぬ」

とラスティ・スタール中尉は語り、政治的に何か成果があったかは知らぬ、と言った。更にラオス爆撃から空母コーラルシーに歸還したミング・イーアン大佐は、ホーチミン通路爆撃は「何んの變化ももたらせなかった」といった。

「平常について、われ〳〵の爆撃にどんな効果があったか私は知らぬ。私はラオス上空を飛んでみて何んの變化も認めなかった」

爆撃が無効果であるのはジョンソン大統領時代の北爆の場合と同じである。

（ワシントン）ニクソン大統領は、一九七二年の選挙約束を破ったとの理由で、今年の憲法で挑戦することをジョン・アシュブルック下院（オハイオ共和）は發明した。ニューハンプシャ州マッケアスター（ラテン語學校）の校長であるアシュブルックは、ドワリングの憲法で對決するのを明にし、共和黨大會でニクソン氏がノミネートされれば支持しないかも知れぬ、と示唆した。

アシュブルックは六期下院であるが、比較的に無名であることと、議院保守議員の支持を受けていないのを認めたにも拘わらず、彼の立場それにニクソン氏の一九六八年選擧約束を反映する、と見ている。

ニクソン氏は選擧前の約束を破ったことで、共和黨内の保守派から攻撃されつつあるのを知り、共和黨保守派の支持を持っているかを示していた。

亂立する民主黨候補　ハートケ上議も踏み切る　にぎあったニューハンプシヤ豫選

（ニューハンプシヤ州マンチェスター）バンス・ハートケ上議（インディアナ）が民主黨大統領候補ノミネーションを求めて立候補し、ニューハンプシヤ豫選に出馬するのを明にした。

「米國人と世界はリチャード・ニクソンのある四年の失敗を許すことはできぬ」とハートケは言つた。民主黨が指導の大佐をさけんと欲するなれば、指導を開始すべきだ、といつた。

「この半學は生死の態にある國のためのものだ。民主黨はその半學を擔する權利がある。私にはその用意がある」

彼は一週間前にニューハンプシヤに來た時、豫選のチャンスがあるのに疑惑を持つていた。しかし一週間内に同上院議員の補佐と學生は署名を集めた。これは豫選に必要とする署名數の三倍以上である。これがハートケを勇づけ、立候補を決意させた。

ジョン・リンゼイ　出馬聲明

二大統領を痛烈に糾彈　特權階級の獨裁者の政府と

（マイアミ）ニューヨーク市長ジョン・リンゼイは民主黨大統領候補ノミネーションを求め、三月十四日のフロリダ予選に出馬するのを正式發表した。共和黨リベラル派のホープであつたリンゼイは、同黨の指導者および選擧資金寄附で特權保護を貫いて得るほどに富める者だけの利益のみ代表する政府に對し、痛烈な攻撃を加えた。

「現在の貧窮者と中小企業者が感じている疑惑は、ワシントンの政府が特權階級のクラブハウスおよび外國の獨裁者や軍人や士官の行列場にとどまるかぎりは、解決されないであろう」

と言つた。

「首都は一握の市民には開かれているが、破壞された大多數の人々には閉ざされている。ジョージ・マクガバンとハンフレイが新年早々に立候補を發表するのは確實であるが、彼らが代表する政治的思想が、いかに廣範な支持を持つているかを示していた。

リンゼイは民主黨の指導者の一人であるが、ニクソン政府の作つた組織を破り、米國人の心に訴えるために出馬する」

三年間に二百万の米國人が職場から投げ出されるのは「これ（ニクソン政府）はびバックレイ議上議は、これを思い止らせるため努力したが、ハーレムやワット（紐育および紐府の黒人地區）やアパラキヤ地域やケープケネディの失業者の助けを求める米國人がいる場所には施行する意志を持たぬ政府である。だから私はニクソン政府の作つた組織を破り、米國人のいる場所に歸るために出馬する」

北京やモスコウに旅行するが、ハーレムやワット（紐育および紐府の黒人地區）やアパラキヤ地域やケープケネディの失業者の助けを求める米國人がいる場所には施行する意志を持たぬ政府である。だから私はニクソン政府の作つた組織を破り、米國人のいる場所に歸るために出馬する」

三年間に二百万の米國人が職場から投げ出されるのは「これ（ニクソン政府）はびバックレイ議上議は、これを思い止らせるため努力したが、ハーレムやワット（紐育および紐府の黒人地區）やアパラキヤ地域やケープケネディの失業者の助けを求める米國人がいる場所には施行する意志を持たぬ政府である。だから私はニクソン政府の作つた組織を破り、米國人のいる場所に歸るために出馬する」

注目された。

「これ（ニクソン政府）はびバックレイ議上議は、これを思い止らせるため努力したが、ハーレムやワット（紐育および紐府の黒人地區）やアパラキヤ地域やケープケネディの失業者の助けを求める米國人がいる場所には施行する意志を持たぬ政府である。だから私はニクソン政府の作つた組織を破り、米國人のいる場所に歸るために出馬する」

三年間に二百万の米國人が職場から投げ出されるのは「これ（ニクソン政府）はびバックレイ議上議は、これを思い止らせるため努力したが、ハーレムやワット（紐育および紐府の黒人地區）やアパラキヤ地域やケープケネディの失業者の助けを求める米國人がいる場所には施行する意志を持たぬ政府である。だから私はニクソン政府の作つた組織を破り、米國人のいる場所に歸るために出馬する」

注目された。

エルスバーグを再起訴　政府　文書の窃盗と陰謀で

（華府）連邦大陪審はダニエル・エルスバーグを重大原因で再起訴し、ランド・コーポレーション時代の機密ソニー・ルソも起訴した。

エルスバーグはベトナム戦争の眞相を研究したペンタゴン文書を紐育「タイムス」に發表したのを承認した男である。

彼は最初に國防省所有とされていたが、新に十一項目の起訴が陰謀罪で起訴された。

有罪となる場合は、各項目に二年と十二万弗の罰金を科せられることになる。

新起訴は國家防衛文書の窃盗、配布、返還拒絶および一九四〇年スパイ法違反などである。

ルソは四七册のペンタゴン文書がいかにして新聞社の手に渡つたかを國邦大陪審に證言するのを拒絶したため、民事侮辱罪で起訴された。

五万弗のボンドで自由の身となつていた。今度はエルスバーグの陰謀に參加したかどで起訴された。この陰謀に關南ベトナム駐米大使ブイバン・ドアおよび國防の衝官吐露リンダ・シネイ夫人も參加していたことが指摘されたが、起訴はされなかつた。

新起訴を聞いてエルスバーグは無言で語つた。

「私は何も變ます。スパイ行動に從事せず、いかなる犯罪法に違反したとも思わぬ」

ジャングルで十一日間生存

（リマ）十二月二十四日にペルーのジャングル内で墜落した航空機の客であつた十七才の娘が、十一日目に捜索隊によつて發見された。他に生存者はなかつた。ヒドイッ系の娘ジュリアン・コペックさんは語つたが、官憲は彼女の發見に新しい希望を見出し、捜索を續けている。

米國で最年少の市長　生活様式に變化はない

（アイオワ州　アイシャイア）米國でもつとも年少の市長が二日に就任宣誓をしたが生活様式に變化はない、と語つた。

アイシャイアは農業市で住民は三百人あるが、國勢調査局は二四〇人と記錄している。十一月の選擧で本年十九才のジョディ・スミスが八五票に死去した。

一九五五年にアイゼンハワー大統領によつて最高裁判事に任命され、議會における保守派として知られていた。最後の數年は保守的な少數で、その論理學的な主張意見は法律を學ぶ者の讀まれる一冊であつた。

前最高裁判事　ハーラン死去

（華府）前最高裁判事ジョン・マーシャル・ハーランが本日死去した。七二才。

一九五五年にアイゼンハワー大統領によつて最高裁判事に任命され、議會における保守派として知られていた。最後の數年は保守的な少數で、その論理學的な主張意見は法律を學ぶ者の讀まれる一冊であつた。

米國で最年少の市長　生活様式に變化はない

（アイオワ州　アイシャイア）米國でもつとも年少の市長が二日に就任宣誓をしたが生活様式に變化はない、と語つた。

アイシャイアは農業市で住民は三百人あるが、國勢調査局は二四〇人と記錄している。十一月の選擧で本年十九才のジョディ・スミスが八五票に死去した。

一九五五年にアイゼンハワー大統領によつて最高裁判事に任命され、議會における保守派として知られていた。最後の數年は保守的な少數で、その論理學的な主張意見は法律を學ぶ者の讀まれる一冊であつた。

マジブを無條件釋放せん　ブット大統領が聲明　印度とは平和協議提案

（ラワルピンディ）パキスタン大統領ブットは東パキスタン自治運動指導者マジブ・ローマンの無條件釋放を約束し、即座に平和協議を呼びかけた。

マジブは昨年三月以來、西パキスタンに反逆罪のかどで投獄されていたが、バングラデシュとして獨立した東パキスタンの大統領となつたブットにより釋放された。

ヤヒヤ・カーンの辭任を受けて大統領となつたブットは、直ちにマジブを獄中から家庭禁固に移して協議を續けていたが、もう一度の話し合いで釋放すると、三日に大統領會議で發表した。

「それでは私は彼を無條件で、取り引きなしで釋放する」

とブットは叫んだ。

バングラデシュ首都ダッカでは群衆は自發的に街頭に乘り出し、マジブ釋放のニュースを歡迎し「シャイク・マジブ万才」を叫んだ。

マジブは五四才、人間的カリスマ的持ち主で、バングラデシュの安定に不可欠の人物と考えられている。國際切つての政治的指導者である。一九七〇年十二月選擧で、彼の率いるアワミ連盟は一六九議席の一六七議席を獲得した大統領を痛烈に糾彈することは、彼と彼の代表する政治的思想が、いかに廣範な支持を持つているかを示していた。

客の被害　百万弗アラス

（ニューヨーク）一月二日午前四時頃に高級リモジンホテル　ピーリイに乘り付けた立派な服裝をした一味か、リザーベーションを持つ客と稱して豪華を裝つて安全確の扉を開けさせてから運轉手その他一九人を縛り上げ、二時間かかりで四七個の安全箱を破壞して現金および寶石類を盜んで逃げた。

被害は百万弗を越すといわれているが、調査結果はその五倍とも十倍とも知れない。最大の被害者の一人はヌイス石油事業者夫人のゲーブリル・ラガウエルで五十万弗の寶石類を失つた。

ニクソン氏に豫選で挑戰　保守派のアシュブルックが　大統領は選擧約束を破つた

（華府）ニクソン大統領は一九六八年選擧約束を破つたとの理由で、今年の憲法で挑戰することをジョン・アシュブルック下議（オハイオ共和）は發明した。ニューハンプシヤ州マッケアスター（ラテン語學校）の校長であるアシュブルックは、ドワリングの憲法で對決するのを明にし、共和黨大會でニクソン氏がノミネートされれば支持しないかも知れぬ、と示唆した。

アシュブルックは六期下院であるが、比較的に無名であることと、議院保守議員の支持を受けていないのを認めたにも拘わらず、彼の立場それにニクソン氏の一九六八年選擧約束を反映する、と見ている。

ニクソン氏は選擧前の約束を破ったことで、共和黨内の保守派から攻撃されつつあるのを知り、共和黨保守派の支持を持つているかを示していた。

亂立する民主黨候補　ハートケ上議も踏み切る　にぎあったニューハンプシヤ豫選

（ニューハンプシヤ州マンチェスター）バンス・ハートケ上議（インディアナ）が民主黨大統領候補ノミネーションを求めて立候補し、ニューハンプシヤ豫選に出馬するのを明にした。

「米國人と世界はリチャード・ニクソンのある四年の失敗を許すことはできぬ」とハートケは言つた。民主黨が指導の大佐をさけんと欲するなれば、指導を開始すべきだ、といつた。

「この半學は生死の態にある國のためのものだ。民主黨はその半學を擔する權利がある。私にはその用意がある」

彼は一週間前にニューハンプシヤに來た時、豫選のチャンスがあるのに疑惑を持つていた。しかし一週間内に同上院議員の補佐と學生は署名を集めた。これは豫選に必要とする署名數の三倍以上である。これがハートケを勇づけ、立候補を決意させた。

米國で最年少の市長　生活様式に變化はない

（アイオワ州　アイシャイア）米國でもつとも年少の市長が二日に就任宣誓をしたが生活様式に變化はない、と語つた。

アイシャイアは農業市で住民は三百人あるが、國勢調査局は二四〇人と記錄している。十一月の選擧で本年十九才のジョディ・スミスが八五票に死去した。

一九五五年にアイゼンハワー大統領によつて最高裁判事に任命され、議會における保守派として知られていた。最後の數年は保守的な少數で、その論理學的な主張意見は法律を學ぶ者の讀まれる一冊であつた。

前最高裁判事　ハーラン死去

（華府）前最高裁判事ジョン・マーシャル・ハーランが本日死去した。七二才。

一九五五年にアイゼンハワー大統領によつて最高裁判事に任命され、議會における保守派として知られていた。最後の數年は保守的な少數で、その論理學的な主張意見は法律を學ぶ者の讀まれる一冊であつた。

米國で最年少の市長　生活様式に變化はない

（アイオワ州　アイシャイア）米國でもつとも年少の市長が二日に就任宣誓をしたが生活様式に變化はない、と語つた。

アイシャイアは農業市で住民は三百人あるが、國勢調査局は二四〇人と記錄している。十一月の選擧で本年十九才のジョディ・スミスが八五票に死去した。

一九五五年にアイゼンハワー大統領によつて最高裁判事に任命され、議會における保守派として知られていた。最後の數年は保守的な少數で、その論理學的な主張意見は法律を學ぶ者の讀まれる一冊であつた。

前最高裁判事　ハーラン死去

（華府）前最高裁判事ジョン・マーシャル・ハーランが本日死去した。七二才。

一九五五年にアイゼンハワー大統領によつて最高裁判事に任命され、議會における保守派として知られていた。最後の數年は保守的な少數で、その論理學的な主張意見は法律を學ぶ者の讀まれる一冊であつた。

福田内科外科医院
福田一夫
1PHI FUKUDA, M.D
4709 W. Madison
Tel: 287-3841

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D
1429 W. Irving Park Rd
Tel. GR 7-3214
Res. IU 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7710
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 3-6504

内科・小児科・胃腸科・アレルギー
ステオパス
宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 3-6504

振信實
CHINSHIL CHANG, M.D., M.A.
3738 W. Lawrence Ave.
Office Hours: Mon.-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-12 noon
Res.: 685-4596

シカゴ日蓮佛教会
開教師　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9428

シカゴ佛教会
開教使　久保田顕明
開教使　斎藤顕紅
開教使　足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教会
開教使　河野行道
開教使　富樫信英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menominee St.
Chicago, Ill. 60614
943-8901

シカゴ浄土宗佛教会
開教使　無定品在属
岡　高橋使輝
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Ruscher Ave.
RA 8-9835

シカゴ淨土宗佛教会
開教使　無定品在属
岡　高橋使輝
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Ruscher Ave.
RA 8-9835

鳥野山佛教会
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師　木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家　北部聖使相愛会
集會場吉本夫人方（二階）北アーモント街三〇〇一
第二日曜日午前十一時
會費は當日會場で納金
日　會長　岡山登
3801 N. Ereson Ave.
Tel: 348-8164

生長の家　北部聖使相愛会
集會場吉本夫人方（二階）北アーモント街三〇〇一
第二日曜日午前十一時
會費は當日會場で納金
日　會長　岡山登
3801 N. Ereson Ave.
Tel: 348-8164

天理教イリノイ教会
會長　谷本照子
祭日　毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

天理教イリノイ教会
會長　谷本照子
祭日　毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜　日曜日午後一時
牧師　佐藤敬
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7301

日本人組合教会
牧師　石川清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 30 W. Chicago
Office: 1301 W. Sunnyside

デボンイエス基督教会
牧師　大山繁
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon St.
Tel.: 338-5687
Office Phone: 274-5454

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▽修繕は保證附▲
上記場

日本人基督教会
日本部牧師　葛原千秋
英語部牧師　磯井秀夷
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

ノースショア日本人浸禮教会
牧師　南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
5344 N. Lakewood
Office: 1466 W. Bernard
Tel.: LO 9-9181

シカゴ基督組合教会
日本部牧師　高谷和夫
英語部牧師　リック・クリスマン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人共濟會
事務所　北マルデン街四〇〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教会
牧師　日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-5462
Parsonage: 528-9079

フェローシップ
メソヂスト教会
一世牧師　井田譲
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 6232 W. Archer Ave.
Tel.: 775-1701

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式並洋料理　マンドリン
店内は空調設備の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221
竹園
最善のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二一二
電話　SU 四—七七九七
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します
開店時間　▲週日—午前十一時より午後一時　▲日曜日午前十一時より午後一時

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
席數は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場設備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず　倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

寫眞は定評ある
オガタで
OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
北アシュランド街五〇四五
電話　UP八—一七二七

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
● 月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社　主任　菅野武雄
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切　飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノーターパブリック認證、移民書類一切
◆十月十日（日）秋の紅葉日歸り（バス）
◆十一月十二日（金）ニューオリンズ觀光（二泊三日）
▲一九七二年
◆四月七日（金）ワシントン、ニューヨーク觀光
◆四月七日（金）春の訪日觀光團（日航）
◆五月七日（日）日歸りズ觀光バスの旅
◆五月中旬歐州觀光團（十日間）
◆六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）
公認　菅野旅行社
代表　菅野武雄

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　コスモポリタン　旅行社
▲春の訪日觀光團（一九七二年度觀光團）
▲四月二日出發
東京、伊豆、伊香保、鳥羽、白濱、勝浦、箕塚、奈良、京都、
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本　欧州、南米、各國ゆき　航空、貨船、觀光、バスの切符販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行　各國名所觀光御希望通り旅程作成　通譯—ビジネス及び觀光　▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家族の訪入、ビジネス上の必要自動車輸入等の場合、御くわしくレートで御融資いたします
海外御旅行に當行へ御相談ください
バンク　オブ　シカゴ
頭取　エルマー・マイケ
副口行頭　副口行頭
融資三課開設

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永久的地盤のお引立てに報いつつ當行は、皆樣の銀行として、常に御便宜をはかつて參ります
日本御出張の日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長　御厨久雄
柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 236-6717

第一勸業銀行
シカゴ駐在員事務所
成田政俊
今野文康
THE DAI-ICHI KANGYO BANK LTD.
Chicago Representative
One First National Plaza (Suite 2656)
Chicago, Ill. 60670　Tel: 641-6955

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building
Ind. 68 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-8120

セービング　アカウント
チエツキング　アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
行銀京東ゴシカ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

第八九三二號　　一九七一年一月七日（木曜日）（二）

五團体合同主催
影井總領事夫妻惜別送別會
六百名の参加で稀有の盛会

五ケ年という長期任の駐シカゴ領事を勤め上げ栄転の為め本省へ帰任の途に就く影井総領事夫妻の惜別送別会は、一月六日（水）午後六時から、ノース・ミシガン・アベニューのシェラトン・シカゴ・ホテルのグランド・ボール・ルームにおいて開催された。

この日、幸いに好天気に恵まれ、参会者六百余名が続々と詰めかけた。七時にカクテルを終え、晩餐会の開会が告げられ、本田登氏が壇上に立って、先づ開会の挨拶をなし、メーンテーブルに着席の主賓影井総領事夫妻の代表者の氏名を呼び、各々方に紹介、又イリノイ州知事代理として、出席のロバート・ピーン氏夫妻を紹介致いて、当夜の主賓影井総領事夫妻を紹介した時は万雷の拍手立ち上がり夫妻の人柄を讃えた。

同会者は先づ総領事在任中の夫妻が日米親善、文化の交流増進に興えた功績及び地元在住民に寄せた厚き厚情をたゝえ夫妻の送別会を茲に催すことを光栄とすると共に、感謝状贈呈の細目を発表した。

右五氏は何れも所謂両院代表の立場から影井総領事夫妻の諸々の分野における活動とその貢献に対し敬意と感謝の意を表するところがあった。

その意味なる一片の外交的儀礼さなく、赤心溢るる感謝と賞讃の辞であった。

斯くて後、現総領府スプリングフィールドラインの総領事館入元シカゴ支店長上條正夫氏夫妻と本夏東京本店に栄転された児玉二郎前三井支店長と伊藤忠前支店長旅館（能人氏）夫妻の壮行歓送電報の紹介と、更にドルビー州知事とデーリー市長の送別壮行記念品として、総領事夫妻に贈呈した。

総領事夫妻のレスポンスに入るに先ち、桐朋音楽学院を卒業してセントルイス交響楽団の歌手として名声を馳せた影井のり子さんの和洋二曲の独唱が小出ジューン嬢のピアノ伴奏で披露されて会場を魅了した。

斯くて後、総領事夫妻は最初に夫人、次いで総領事が代り何れも巧みな日英両語を以て感謝の挨拶をされた。

その要旨は本紙新年号にお別れの挨拶として述べられた如く、常地の任に止まり度いという心持ちは一杯であります。私が大過なくこの地の任を終えることができたのは皆様の絶大なる御支援の賜物と感謝致して居ります。

斯くて十時過ぎ和気藹々惜別の情禁じない夜の送別の宴を終った。

因みに総領事一家は十人の大家族で令息長男一人後一年余りロータリー大学を卒えるまで居残り、一月九日、午後一時AA便にてシカゴを発たれ一路帰朝の途に就かれるとのお話であった。と感激ともにたる感激の挨拶をされ、更に総領事館員一同の支援と協力を謝し後任着任の際は私達に将来何卒御指導と支援を与えて戴きたいと語り後任着任の際は私達を忘れず訪ねて戴きたいと訣別の情たえざる如き赤心を披瀝された。

元大統領のラブレター
二〇一四年まで發表禁止

（オハイオ州コロンバス）元大統領ワーレン・ハーディングは一九二〇年に大統領になる前は上院であった。ハーディング傳執筆のリサーチ中に手紙を發見したラクセルは、抜き書きをして、この發書に使用する考えであった。ところが、遺族は手紙のあることを知り、その發表禁止を出願に申請した。だから傳記が出版された時、手紙の部分はブランク（白紙）になっていた。

ラクセルによると、ファイラップス夫人に當てた手紙にあらわれたハーディングのエロチシズムは、最近の紙製本に擯かれたものと比すれば粗雑なほどだそうで、その内容よりも、これが米國の大統領によって書かれたことで「シュワッキング」である。ラクセル著書によると、ハーディングはファイラップス夫人を「スイートで美しい婦人」として知っていた。彼は一九九一年にフローレンス・クリングと結婚したが、一九〇五年にオハイオ州知事時代に婦人と婚外になった。手紙は十五年間も書き綴られ、発信が盛られているのみならず、二人が属々会っていることも明されている。中には二五頁から四〇頁に及び長いものもあり、がードボードの箱の中から發見された。ファイラップス夫人は一九五〇年に死去した。

書道會便り

書道會の本年の書き初め會は九日（日）正午より三時まで開場するので、會員希望者を希望致します。

中西部佛教會

新年宴會

来る一月九日（日）は一月の祥月法要が営まれるにつき施主は参詣を希望。

當日は新年宴會が開催されるので、奮って参加されたし。

場所は

三五一六北シャイルド

イーグル・ゴルフ

新年宴會

イーグル・ゴルフ・クラブの新年宴會は来る七日（金）午後六時半から予約で催されるので、メンバーのもれない出席を希望してる。

市協成人

日語學校開始

来る十一日（火曜日）午後七時半から、郵過無料品先生を主任として三人の先生によって授業が開始されます。

入學御希望の方は当日學校までおいでください。

場所は

三五一六北シャイルド

春の訪日觀光團々員募集（海外四四回目）

折角の訪日は櫻花滿開をねらって参りましょう。

（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ）

▲出發　四月二日（日）午前十時四十五分

（ノースウエスト機七便（ジャンボ機）にてオヘア発着。）

▲羽田空港着　同　二日午後五時二十分

▲觀光コース　東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺温泉、堂ケ島、石廊崎、鳥羽、勝浦、白濱、箕浦、京都、奈良、大阪（四月十四日解散）

▲團　費　一、二五〇弗

▲申込金　五十弗

（觀光されないお方は九百十三弗）

（右の料金は現在の飛行運賃に基いたものであり、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）

▲付添人

御申込みと御問い合せは早目に

中城　功二（社員）

菅野旅行社

コスモポリタン旅行社迄（山田　寛）

&10 N. Clark St. Chicago, Ill.

Tel: WH 4-2730

（航空費、往復觀光費、手數料を含む）

▲市内無料配達

▲地方へも無料で發送します

日英兩文印刷物は

シカゴ新報

印刷部へ

2237 W. Belmont

花の御用は電話で
常原花店

常原氏より聞受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W Randolph St
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831

冷凍機修理
工藤マイク

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-8793
2237 W Belmont

日本へのご送金は
加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前 *	
住所 *	
送金人の名前	
住所	

* なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1797

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI　RAY NOMA
西貞子　野間恵子

DONG NAM
Gentlemen's Suits and
Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
文書類の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供



KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
特別割引致します
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI ハリ三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
田中材木店
北ハルステッド街二五三二
電話 LI ハリ二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-3744
土地家屋賣買周旋
日曜、インカム・プロパティの賣買
就業時間の場合は御来宅方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
44 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ハ八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び
洋食レストラント
（開店時間）
日曜及び祭日は午後二時より八時まで
月曜―木曜、午前十一時より午後八時半
金、土曜日　午前十一時―十一時
北クラーク街五八〇一番

MATSUHARU RESTAURANT
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月第四日は終日休業）
「松はる」
津田　源二
すま子
北クラーク街五八〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
機氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
機安値（無料配達）
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一一六八一二六
電話 LO 一一三四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー
グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一一五三五一一二
（宮田トム及びマスで）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 CE 二一五三一七三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
平中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
なべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部産業

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間　毎日五時―十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲サッポロ一番ラーメン
一西　五弗五十仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より九時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦　八重子
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番
日本御料理

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
（木曜日休業）

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、七、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理　千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開店時間。
▲おすし、喜の内辨當、御宴會のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し木曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時二十分―午後二時半
午後五時―十二時迄
土曜十一時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
長崎すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本酒類もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
午前十一時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
会席料理の御用命にも應じます。
ム氣軽に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（月曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八一〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主　藤井　光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達）
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、南部は水、土曜日注文の多少に關わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
見習の末「刻みタコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌置き
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
◆ミーオーダーも取り扱います。
◆市内配達いたします。
エスアイ
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話　九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正
江戸
味噌
こうじ・赤味噌
醤油・すずこ紹漬



ファースト・パシフィック銀行
第一勧銀の現地法人銀行として
一月三日華々しく開店


(頭取) 青木 辰男


(副頭取) 秋山 榮司

日本國内第一銀行の中で最古、最大を誇る第一勧業銀行のシカゴ現地銀行として發足することになったファースト・パシフィック・シカゴは開店準備確認の如く去る一月三日華々しく開店した。

場所は當分の間第一ファーストナショナル・バンク・プラザの西側クラーク街の向側に當る第二ファースト・ナショナル・プラザの第二十二階で營業するが、パーマハウス・プラザが完成次第そこに移轉して本格的に營業を開始することになつている。

青木頭取は日本國内第一銀行の副頭取以下陣容を整えて基礎鞏固を期して行くと共に、シカゴ地區の日系人各位の取引を願つている。

同行の顧問として青木辰男副頭取以下陣容を整えて基礎鞏固を期して行くと共に、シカゴ地區の日系人各位の取引を願つている。

同行の顧問として青木辰男によつて行われ、役員として安部頭取以下陣容を整えて基礎鞏固を期して行くと共に、シカゴ地區の日系人各位の取引を願つている。

第二式は午前十時會長の司會によつて行われ、役員として安部頭取以下陣容を整えて基礎鞏固を期して行くと共に、シカゴ地區の日系人各位の取引を願つている。

同行の顧問として青木辰男副頭取以下陣容を整えて基礎鞏固を期して行くと共に、シカゴ地區の日系人各位の取引を願つている。

第二式は午前十時會長の司會によつて行われ、役員として安部

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JANUARY 7 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2358

Non-Professional Personnel Sought

Due to a continuing need for non-professional health care personnel, the Chicago Area Office of the U.S. Civil Service Commission recently issued an announcement for Nursing Aid Assistant positions located in various Federal Hospitals throughout the state of Illinois. Nursing Aids generally work under close supervision performing the simpler personal and nursing care tasks, usually as a trainee for higher level work.

Nursing Assistants work under the direction of physicians or professional nurses performing a variety of personal and nursing care duties including: taking temperatures, applying simple dressings, assisting nurses and physicians and performing hygienic and comfort measures for patients.

Applicants will be scheduled to compete in a written test with eligibility being determined on the basis of the applicant's written test scores and/or an evaluation of experience, education or training.

Over 100 Years Old

TOKYO—Japan has 339 persons who are 100 years old and older. The oldest of this group is a 108-year old woman according to the Health and Welfare Ministry.

Of the 339 persons, 269 are women. The oldest person is Japan is Mrs. Tomi Umeda, 108, of Kumamoto Prefecture. She was born Mar. 27, 1863. The next oldest is Mrs. Niwa Kawamoto of Shiga Prefecture born on Aug. 5, 1863. Next comes Eisaku Takada, 107, of Kobe who was born on Dec. 7, 1863.

Assistantship For Asian Studies Told

LOS ANGELES — The Asian American Studies center at the University of California at Los Angeles is offering a number of research assistantships each year to encourage graduate study in this field. Assistantships carry a stipend of $275 per month for half-time (20 hours per week) for at least the nine months of the normal academic year. Provisions have been made in the past for summer assistantships.

Applications for 1972-73 must be on file at the Center by March 27, 1972. Awards will be announced by April 1, 1972. For further information and application forms, write to The Director - Research Assistantships, Asian American Studies Center, University of California, Los Angeles, California 90024.

UCLA has the nation's largest collection of materials on Japanese Americans and is rapidly developing a substantial collection of materials relating to the study of Chinese, Filipino and Korean minorities.

Italian Athletes Taking Own Rice

MILAN—It is reported that Italian athletes will be taking their own rice to the 1972 Winter Olympics to be held in Sapporo this winter. The Italian Winter Sports Federation said that 300 kilos (660 pounds) of Italian grown rice will be among the two tons of food it will send to Japan for its team at the Games.

This was the decision because the Italian participants did not like the taste of Japanese rice at last year's pre-O'ympic Games held at Sapporo.

Teen Ager Smokers Increase Reported

WASHINGTON, D.C.—A government report showed a significant increase in teen-age cigarette smokers and a decrease in adult smokers. The figures showed that smokers between 12 and 18 years of age amounted to four million in January of 1970 and rose by one million in two years.

The report says: "the lowest level of smoking is found among teen-agers who live in households where both parents are present and neither smokes, and who have older brothers and sisters, none of whom smoke. Such a situation shows that 4.2 per cent have become regular smokers."

The report estimates that in 1970, 18.5 per cent of the boys 12 to 18 were regular smokers, up from 14.7 per cent in 1968. For girls, the figure was 11.9 per cent in 1970 and 8.4 per cent in 1968.

Airline Sends Men To Train in U. S.

MOSES LAKE—During the past 36 months 1,261 pilots and flight engineers of Japan Air Lines have been trained at the Grant County Airport. The number trained represents more than three-quarters of JAL's flight officers from around the world.

At Moses Lake JAL upgrades personnel from twin-eggine training aircraft to jets and from DC-8's to Jumbo Boeing 747s.

The airline has spent about $3.1 million at the airport here an average of $2,460 per flight officer. JAL's major expense here has been rental or administration, hangar and dormitory facilities, fuel, board for the students and payroll.

JAL is scheduled to open a basic flight crew training center at Napa County Airport in California. The airline estimates it will spend about $11 million at Napa during the next five years.

Air Pollution Law Passed by Council

Ever since an Air Pollution Ordinance was passed by the City Council prohibiting the open burning of leaves, the success of the program is credited to the Community and Civic groups throughout the city for their cooperation and help.

To date property owners, tenants, caretakers, janitors and other building maintenance personnel are requested to insure an effective program of leaf collection.

They are requested to rake up leaves and place them in containers, place the containers at the normal point of refuse collection for pick-up. In some areas leaf collection will be combined with street sweeping. Signs indicating time and date for such collection and sweeping will be posted along that particular street one day in advance of the arrival of street cleaning crews.

Observation of the "No Parking" restriction during the leaf collection and street sweeping is imperative. Violation of the ordinance may result in possible arrest and assessment of a fine of $100 to $300 for the first offense and $400 to $500 for the second offense.

Produce Gasoline From Discard Item

TOKYO—To produce gasoline and kerosene from discarded plastic products is the aim of the Sanyo Electric Co. which is building a plant near Osaka to test the economic feasibility of a process developed by Prof. Shigeru Tsutsumi of the Osaka University School of Engineering.

It is reported that polyethylene and vinyl chloride can, in the new process, be dissolved in a melting furnace. It is then heated to from 400 to 500 degrees centigrade, using nickel as a catalyzer. The liquid then vaporizes and converts into gasoline and kerosene.

Huge Tanker Orders To Kawasaki Firm

TOKYO — The Kawasaki Heavy Industries Ltd. has received an order for two 300,000 deadweight ton tankers from the Esso Tankers Inc. of the United States. The orders are worth Y27 billion ($83 million) on the yen basis.

Earlier Esso Tankers had also placed an order for one large tanker with the Nippon Kokan Kabushiki Kaisha and another for four giant tankers with the Hitachi Shipbuilding and Engineering Company after the flotation of the yen in August.

It is now negotiating with the Ishikawajima-Harima Heavy Industries Company and the Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. for construction of similar tankers.

Young Mother Killed In 2-Car Accident

Tragedy struck the Itoga household of Sauk Village last week. Mrs. Tetsuko E. Itoga, 32, was killed in an automobile accident on Sauk Trail near South Chicago Heights last Thursday. Her car collided with one driven by Mrs. Donna Coy of Chicago Heights.

Listed in fair condition at the St. James Hospital in Chicago Heights, was Mrs. Itoga's 12 year old son, Stewart. Mrs. Coy and two children, Daniel and Dawn, were also injured.

Ball Player Trade By Coast & Japan

HONOLULU—Baseball history was made when an international player trade was made between the Pacific Coast League and Japan's Central League.

Clete Boyer, who played this year for the Hawaii team of the Pacific Coast League and former American League third baseman was sent to the Taiyo Whales in exchange for former Islander John Werhas.

It was a straight player trade. In the past American players had been sent to Japan for cash. Boyer hit .250 in 78 games with the Islands this season. Werhas hit .218 for the Taiyo Whales.

Japan Rank Second In Merchant Fleet

TOKYO—Japan is now second in the world's merchant fleet this year, according to figures of Lloyd's "Register of Shipping." The Liberian flag tonnage still tops the list.

Ships registered in Liberia accounted for 29.2 million gross tons. Japan had 23.98 million tons followed by Britain with 23.84 million tons and Norway with 19.67 million tons.

The United States was fifth with 19.55 million tons followed by Russia with 13.7 million tons.

Strong and Transparent

Plastic Developed, May Replace Glass

KYOTO—A group of Kyoto university scientists claimed to have developed a plastic which could eventually replace glass in window panes and bottles. A new type of polyethylene, which is both strong and transparent, has been developed by the use of radioactivity at the Chemical Institute of Kyoto University by Prof. Kazuichiro Tsuji and Prof. Ryuzo Kitanomaru and Shu Genton, a researcher.

When produced under high pressure, polyethylene becomes transparent, but is both soft and susceptible to heat damage. At intermediate to low pressures, the plastic becomes non-transparent but tough.

Prof. Tsuji said that the findings would be reported at a chemistry seminar to be held in Boston in April.

In the United States tough, transparent plastic material has been produced under extremely high pressure, but because it is in strands or has a thickness of only 10 microns (one micron equal to one-millionth of a meter), its practical application is said to be difficult.

By the new method non-transparent, high-density polyethylene is exposed to radiation so that its molecules can be chemically "bridged" together. When the resulting material is heated to the melting point, it turns into an elastic substance much like rubber. Rolling it out in sheets, one-tenth of the original thickness followed by cooling results in the new transparent plastic.

Since the plastic melts at 302°F, it would not produce toxic gas as in the case of polyvinyl chlorides, thereby preventing air pollution when heated, he added.

Mr. Donut Academy

OSAKA—A "Mr. Donut Academy" has been opened in Osaka, giving a six-week course in the making of donuts, operation of the store and the use of workers. Classes last for 12 hours per day and upon graduation a diploma is awarded the qualified student. He is then given a donut franchise, if he has the capital.

Editor Suggests Land to U.N. Body

HILO—Speaking before a conference group, George Chaplain, editor of the Honolulu Advertiser suggested that the Island of Hawaii give six to 10 square miles of land to the United Nations for an international conference and research center. Chaplain suggested selection of a pleasant area, preferably beachfront.

He said he envisioned the area as becoming international soil under U.N. control and operation. "Representatives of scores of nations using such a center would be relieved of the constraint of being under some other nation's flag, in this case ours," said Chaplain.

Mayor Shunichi Kimura said "I think it's a good idea. It would show that what we're always saying about Hawaii is true—that we have a capacity to play host to varied cultural and racial groups."

Emperor Completes Two Research Books

TOKYO—The Emperor of Japan has completed two books on his studies of sea creatures. He plans to present copies to biologists and biological research institutions in the nations he visits during his European tour.

"The Sea Shells of Sagami Bay," is of his studies of about 1,123 species of shell fish collected and studied. Included are reports on 104 species which have been discovered by the Emperor himself. The book contains 106 illustrations in color.

The second book, which is supplementary to the first, centers on hydroids whose biological characteristics were determined from previous studies. It is written in English and Japanese and has four illustrations.

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-4658 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カントンシエフ
宴会用大小室の備付があります
フリーオート・パーキング

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

BLUE PEACOCK RESTAURANT
2340 W. Devon Ave. Tel.: 761-5050
Authentic Cantonese Cuisine
Cocktails and Tropical Drinks
Fast Carryout Service
Hours: 11:30 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week
藍孔雀高級中華料理店
『カクテルラウンヂ』
シカゴ最北部日本人住宅中心地附近
西デポン街二三四〇番(ウエスターン近く)
電話 一七六一＝九〇五〇

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバシュ街四二六

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 -- Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで (休日無し) 午後五時より十一時まで
ハナイースト レストラント
▲日本情緒豊かな新店
◉一階で 鐵板ステーキ
◉二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5. 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00
• 3 APARTMENTS BRICK
3 5½'s. 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with HOY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT RESIDENTIAL SHOPPERS
SALES EXCHANGES CITY & SUBURBAN

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Yasui Trinen Corp.
Phone 663-2010

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

MALE & FEMALE

General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

SECRETARY
Variety of duties for attractive Japanese speaking girl. Typing, general office plus contact with consumer traders. Excellent salary plus full company benefits. Call Kikkoman International, 637-8277.

WAITRESS, full time, 11:30 a.m. to 7:30 p.m. 5 days Mon. through Fri. Experienced only. Wesley's Restaurant, Dempster & Crawford, Skokie, OR 4-5573.

WAITRESS WANTED. Good working condition. Ideal hours, good earnings. Located in heart of Gold Coast. Ask for Mrs. Joe, Old Cathay, 115 E. Chicago Av.

BEAUTICIAN wanted. Experienced. Full or part time. Colour-Tresse. 1445 W. Devon. 743-4659.

FOR RENT

6 RM. apt. Unfurnished. Northside. 3rd flr. Call 338-8547.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第九五三二號　（日曜水）日二十月一年二七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

バングラデシュ大統領歸國
印度とソ連の獨立援助を感謝
東西パキスタンの合同は不可能

（ニューデリイ）東パキスタン自治政府のため反逆罪で投獄されていたマジブ・ラーマンは新大統領ブットーによって釋放されて八日にロンドンに到着し、直ちに統一獨立バングラデシュの大統領を宣言した。

歡迎にあふれた記者會見で新國家はパキスタンを同等の國家として取り扱い、東西パキスタンの合同は不可能である、と言った。彼は特にバングラデシュの獨立を援助したインド、ソ連に感謝を表し、彼の釋放に努力した他の諸國にも感謝したが、アメリカ、中國には言及せず、バングラデシュの獨立を支持した一部の米國人」を個人の中に數えた。

逮捕されて以來、マジブはパキスタン監獄でごう問はされなかったが、「最愛の狀態」につながれて外界との連絡を斷たれていたことを明にした。一說によると、前大統領ヤヒア・カーンは、マジブを銃殺刑に處するのを決定し、十二月十五日を處刑日としていたが、彼に同情する獄吏がかくまったことで助かった、といわれる。

ロンドンに短時間滯在中、マジブはヒース英首相とも會見してから、印度首都ニューデリイは寄市してからダッカに十日に到着した。ニューデリイ空港にはガンディ首相やギリ大統領を始めとして外國外交官が出迎えた。英、佛、ソ代表は空港にきたが、米代表の姿は見えなかった。

「私は太陽が輝き、數百万の私の國民が微笑する勝利の國に歸る」

とマジブは挨拶した。彼を歡迎してガンディ首相は言った。

「彼は肉体的には獄中にいたが、精神は自由であり、これが彼の國民をして自由のために斗うのにインスピレーションを與えた」

マジブはパキスタン前大統領ヤヒア・カーンを「戰爭犯罪者と定義」

「この地球上にヤヒア・カーンの如き戰爭者がいるとは、私の想像力を越えたことであり、彼は數十万の罪なきバングラデシュ國民を虐殺した」

ニューデリイ空港における印度國民のマジブ歡迎の數は、であったが、彼がダッカ空港に到着した時の國民の歡迎ぶりは廣いほどで、洪水のごとく押し寄せた群衆を押し止めるため、軍隊は非常な努力をせねばならなかった。「マジブラデシュ万歲」、「マジブ万歲」の聲が群衆の間から嵐の如くあがった。

なお、パキスタンではヤヒア・カーンと前參謀總長ハミリイは寄市してからダッカに問われて逮捕された。

ウオーレスがフロリダ出馬
混亂を深める民主黨豫選
マスキーの快勝困難となる

（華府）アラバマ知事ジョージ・ウオーレスが民主黨豫選で戰うことを決意したことで正式出馬を表明したエドモンド・マスキーのノミネーションの勝利を得るチャンスは小さくなった。昨夏のフロリダ人氣調査は、マスキーがウオーレスを押えていたがその後、ハンフレイ上院が彼のチャンスをテストするためのすべてのテストをしたところで、ニクソン政府の秘密主義に挑戰する政府文書を暴露した。アンダーソンは故ドリュー・ピーアソンの後を受けて世界七百の新聞に「ワシントン メリーゴーラウンド」をシンジケートするコラムストである。これとうさぎ、彼は印度―パキスタン戰爭に際してニクソン政府がとった反印度的立場を語る秘密文書を公表して「第二のペンタゴン文書事件」としてセンセーションを起したところで、ニクソン政府の秘密主義に挑戰する彼が、次にいかなる政府文書を暴露するか、と期待なタイトは言った。

米國が撤兵期日を明にしない限り、捕虜釋放はあり得ない、とは北ベトナムおよび革命政府が繰り返して明にしてきたことであり、撤兵期日が明とされた場合は、引き上げる軍隊の安全を保證するとともに、捕虜釋放の問題で相手側の立場は明瞭であり、彼らがこの問題で讓歩しないのも明瞭である。ところが、この問題でニクソン大統領と民主黨上院、特にジョージ・マクガバン（南ダコタ民主）が激しく對立した。一月三日の特別會談で、この問題はパリ會談で「しばく」討議されるべきだ」と北ベトナムは「そうした提案を完全に拒絶した」とニクソン氏は言った。これに對してマクガバンは翌日に反駁、「パリー會議の米側代表が捕虜釋放と關連して米軍のインドシナ撤兵を北ベトナム代表と討議したというのは眞實でなく、それが眞實でないのを天統領は知っている」と言って、ニクソン氏は米國代表團スポークスマンの言葉が市民をあざむいている、と非難した。マクガバンその他の民主黨ハト派上院議員は、米國が撤兵期日を明にすれば、捕虜は釋放される、と主張してきた。

ていたので、ニクソン氏の發言は讀者方面で驚かせた。

ニクソン氏にとって都合の悪いことは、パリー會議米側代表團座席順のリアステエンジ・レッドガーが、この問題が米國代表側から相手側に提案されたことはなかった、と認めたことである。ただ米國側は相手側の立場の明確化を求めていると說明し、彼らの立場が何處にあるかをまだ知らないと言った。それで米軍關係者は、マクガバン・ハットフィールド上院議員は革命政府代表團スポークスマンの言葉が市民をあざむいている、と非難した。マクガバンその他の民主黨ハト派上院議員は、米國が撤兵期日を明にすれば、捕虜は釋放される、と主張してきた。

ニクソン氏にとって都合の悪いことは、パリー會議米側代表團座席順のリアステエンジ・レッドガーが、この問題が米國代表側から相手側に提案されたことはなかった、と認めたことである。ただ米國側は相手側の立場の明確化を求めていると說明し、彼らの立場が何處にあるかをまだ知らないと言った。それで米軍關係者は、マクガバン・ハットフィールド上院議員は革命政府代表團スポークスマンの言葉が市民をあざむいている、と非難した。マクガバンその他の民主黨ハト派上院議員は、米國が撤兵期日を明にすれば、捕虜は釋放される、と主張してきた。

道德的に承諾し得られぬ
米國は撤兵期日を明にせよ
キャソリック教權者訴える

（ニュートーク）國際問題に關する米國キャソリック教會の最高權威者は、ベトナム戰爭はキャソリック教會が「眞の戰爭」に支持した「正しい戰爭」に違反し、「道德的に承諾し得られない」と言明した。米國キャソリック教會國際關係部長マルビン・ボーデロ監督は、この聲明を教會の「比例の原理」に基づいて引き出した、といった。「比例の原理」とは戰爭のもたらす善は、これが與える惡を凌駕せねばならぬ、と主張する。

「人手し得る證據は、この戰爭に卷き込まれている全ての人に與えている人間的苦痛に比例する惡惡は、米國にも東南アジアにも將又世界にも、ないのを明にしている」

と同牧師はジェスイット派の週刊誌「米國」は承認された「無差別爆擊」は承認されない、と書き、米國の「無差別爆擊」を決意するキャソリック教會や、兵士と市民を區別するのを要求するキャソリック教會の「正しい戰爭」の眞理に違反すると言い、現在の大規模な空爆は、月每に數千の市民に死をもたらし、數万の人を、彼ら自身の國で住家のない人間にすると言った。

「米國軍事顧問團の代りに米空軍力の無差別使用に變るのは、價値觀に承認し得られず、したがって拒絶されねばならぬ。米國人の血を流すのは、ベトナム人の死に對し道德的に正當化され得ないことをボーデロ牧師は强調し、この戰爭の「急速な終結」が最高度の價値（至上命令）である、と言い、昨年十一月の國務長官の聲明を引用した。

この立場から、ボーデロは米國の一方的撤退、捕虜釋放を條件として撤兵期日の公表、ラオスおよびカンボディアの戰爭的卷き込まれの中止を要求した。更に總的立場から、この戰爭に抵抗した若者のために、大統領が特赦の大權を發動し、この戰爭に從事するのに反對して國外に逃亡した者を普通せしめ、かなる法律問題の對象にもしないことを訴えた。

＊　＊　＊

オープンスカイ時代到來
宇宙衛星で戰爭を觀察
印度亞大陸紛爭で實驗

（華府）印度―パキスタン戰爭の時、ソ連は二個の偵察衛星を打ち上げて予定より早く軌道運動を開始、偵星が持ち歸ったフイルムを現像して分析したソ連の宇宙船打ち上げはオープン スカイ時代が到來したとの新認識である。米ソは今や「危機時代には、相互の宇宙をカメラによって相手を觀察することができる。米國は、インド―パキスタン戰爭に關し、衛星打ち上げを行わず、偵察衛星の撮影したフイルムを現像した。

ソ連の偵察した衛星はコスモス四六三號および第四六四號と呼ばれているが、發射さ

撤兵と傀儡政府の放棄
これが捕虜釋放の條件だ
北ベトナムの立場に變化なし

（ハノイ）久しぶりで開かれた平和會談で、米國が兌全撤兵とチュ政府放棄に同意しない限り、米兵捕虜の釋放はあり得ない、と臨時革命政府代表ダン・バン・ヒエンは主張した。捕虜は「戰爭犯罪者」として「人民裁判」にかけられている、と言った。

この立場から、ボーデロ牧師は「米國が兌全撤兵と政府放棄に同意しない限り、捕虜釋放はあり得ない、と臨時革命政府代表ダン・バン・ヒエンは主張した。捕虜は「戰爭犯罪者」として「人民裁判」にかけられている」と言った。

この立場はボイトナム首脳代表ファン・トイによって支持された。

秘密文書を續々と暴露
ニクソン―佐藤會談への衝撃
日本に強まる對米不信を示す

（華府）ニクソン―佐藤會談が西部白堊館で開かれる前夜ジャック・アンダーソンは日米關係惡化を示す秘密文書を暴露した。アンダーソンは故ドリュー・ピーアソンの後を受けて世界七百の新聞に「ワシントン メリーゴーラウンド」をシンジケートするコラムストである。これとうさぎ、彼は印度―パキスタン戰爭に際してニクソン政府がとった反印度的立場を語る秘密文書を公表して「第二のペンタゴン文書事件」としてセンセーションを起したところで、ニクソン政府の秘密主義に挑戰する彼が、次にいかなる政府文書を暴露するか、と期待なタイトは言った。

米國が撤兵期日を明にしない限り、捕虜釋放はあり得ない、とは北ベトナムおよび革命政府が繰り返して明にしてきたことであり、撤兵期日が明とされた場合は、引き上げる軍隊の安全を保證するとともに、捕虜釋放の問題で相手側の立場は明瞭であり、彼らがこの問題で讓歩しないのも明瞭である。ところが、この問題でニクソン大統領と民主黨上院、特にジョージ・マクガバン（南ダコタ民主）が激しく對立した。一月三日の特別會談で、この問題はパリー會議で「しばく」討議されるべきだ」と北ベトナムは「そうした提案を完全に拒絶した」とニクソン氏は言った。これに對してマクガバンは翌日に反駁、「パリー會議の米側代表が捕虜釋放と關連して米軍のインドシナ撤兵を北ベトナム代表と討議したというのは眞實でなく、それが眞實でないのを天統領は知っている」と言って、

印度とパキスタン

（一）

印度―パキスタン戦争は、東パキスタンにいた約四百万の無抵抗難民に、西パキスタン政府が印度の援助を承認したことで、大国を巻き込むことなしに「解決」された。戦闘の背後には米、ソ、中三國が、それぞれの インテレストをムキ出しにしていたが、何れも印パ戦争を中止させる動きを示さず、そうかと言って、これに巻き込まれるのも欲しなかった。紛争が印度亜大陸の外に拡大しなかった一因である。

印度軍隊と協力して印度軍隊は急速に降服を余儀なくされた。大國は干渉するも、時間的余裕がなかったのである。ヤヒヤ・カーンが勝伍し、グットがパキスタン政権となり、東パキスタン――戦争終結と ともに、新國家バングラ デシュとして誕生――の指導者マジブル・ラーマンを出獄させて、東京監禁に移し、話し合いを始めたので、マジブルは、このアーチャルが活字になる頃には、釈放されているだろう。

戦争は「解決」され、バングラ デシュは生れたが、これは印度亜大陸の安定が回復されたのを意味しない。敵と味方以外には――その茶は英貴木が支配している――外援援得の手段を持たぬ新國家の建設は容易でない。三月にパキスタン軍隊の暴虐が始まるとカルカタに逃避し、戦争が終ると難民の指導者と、國内で抵抗に従事したゲリラとの闘争が激烈的に 続いたことで、印度國民の 自信は 強まり、首相インデラ・ガンディは、父ネールの全盛期を凌駕する権威と人気を持つて来たに拘らず、亜大陸の不安定は續くと思われる。とくにバングラ デシュで 暗力斗争が生じ――その徴候は すでに あらわれている――その過程で左翼分子が支配的となる場合は、その危険性は大きい。

ところで、印パ戦争はどのようにして生じたのか、と質問する人がある。戦争の種は一九四七年、印度が英國から独立した時から蒔かれていた。この時、印度亜大陸は印度とパキスタンに分離されたが、パキスタンは印度を挟んで東西に分割され、その間には一千哩の距離があることになった。印度亜大陸が二つの國に分割されたのは、英國の帝國主義的 陰謀もあったが、宗教的相違が主なる原因である。印パキスタンにいた約四百万の無抵抗難民に、西パキスタン政府が印度の援助を承認したことで、大國

日系人會主催
新年宴會並に田中氏叙勳祝賀會 大盛宴

恒例の日系人會主催一九七二年シカゴ一般同胞新年宴會は田中榮雄氏の叙勳祝賀會をかね一月九日（日）午後四時より中華人時中西中華料理店において開催された。幸運にも當日は一天晴れ渡つた快晴の日で、場内は開場前から既に超満員の盛況を呈した。

今年の第二式の余興の特長は杉本勇常任理事が紹介されて杉本勇常任理事が紹介され、故足田臣太郎會長に對する追悼の黙禱が捧げられた。

今年の第二式の余興の特長は杉本勇常任理事が紹介されて杉本勇常任理事が紹介され、故足田臣太郎會長に對する追悼の黙禱が捧げられた。

（夜間は電話七二八‖六八二八）に電話一二‖八〇〇〇に連絡を希望している。

なお、當夜は近くウイスコンシン大學教授としてシカゴを去る夏藤鴻敎授の送別會をかねるので、多くの出席を希望されている。

初理事會
一月十九日（水）

シカゴ日系人會本年の初理事會は一月十九日（水）午後八時より定例會館會議室において開催される。

議題は本年二月の定期總會に提出する提案、役員の改選等の準備の外に、來る一月卅一日（月）夜に挙行されるNHK紅白歌合戦に映の件及びシカゴ關西人會の主催する候補者の決定等の重要議題である。

今週の 青山雪雄映畵
本週の青山雪雄映畵は、松竹がハワイ日系人と協力して製作したハワイ百年祭映畵「夜明けの二人」と大映の「座頭市」の二本立を上映する。

「夜明けの二人」は東京で撮影した部分と、ハワイ日系三世の三崎オードリイと觀客席で知り合つたことからストーリイを展開させ、ハワイ日系人の結婚記者坂田（長門裕之）日航スチワーデス佐々木碧子（吉山幸子）日本の新聞記者藤本（竹脇無我）コナ町で日本語學校々長をしている、吉田辰夫郎（伴淳三郎）という豪華なキャストで

鹿兒島縣人會
總會を兼ねた新年宴會

一月廿二日（土）

シカゴ最大縣人會であるが鹿島縣人會の總會を兼ねた新年宴會は、來る一月廿二日（土）午後五時半より午後八時四十五分ごろまで、場所は新築の新會堂で從來と違つた美裝された大社交室である。とくに、本縣出身の新會堂で從來と違つた美裝された大社交室である。

からゆつくりと寛いで新年會を滿喫することができる。會員と限つた宴會ではないので縣人は勿論、縁故者各位は友人、知己を誘い合せてソデガンスかと服々しく來會されるよう希望されてゐる。

會費は今年は男子四弗五十仙、婦人は四弗となつてゐる。自動車の便で行く人の最も分り易い道すじはミノモニー街を東への一方通路で入れないから北クラーク街一九〇〇番地以東に新年會場がある。

會葬御禮
元サリナス出身
田 山本 ゆき 儀

重態廿二日八十五才の高齢を以て逝去致しましたので、葬儀を同廿七日午後八時より北部レーン・アンド・サン葬儀社において、基督長老教會日比野正也牧師司式の下に執行致しました際は故人生前特別の御厚情有難く感謝しております。

尚ホ故人の御靈前に御供物を賜りました上、多数御會葬下さいました上に種々御厚情に預りました事と共に厚く御禮申し上げます。

一月五日

1426 W. Argyle
喪主長男 山本フレッド
妻 採（レン）
四人
會葬 四人

柔道アカデミー 資金募集映畵の夕
▲日時 一月廿二日（土）午後七時
同 （日）午後六時半
上映々畵
「尻喰え孫市」主演 中村錦之助
「あなた好みの」主演 川崎敬三
▲場所 シカゴ佛教會公会堂
（西ワーランド街一一五一）
入場料金は 大人 二弗 子供一弗
何卒柔道アカデミー資金募集援助のため萬々御來場をお願い致します。
主催 MBC柔道アカデミー

日本語科生徒募集
シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

中級に月、水曜日午後五時半から七時十五分まで。
上級は同日午後七時十五分から九時まで。
何卒皆々さんお誘い合せの上、奮つて御入學下さいますよう御案内申上げます。
カレッヂのシカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校 東レーキ街六四
電話 二六九‖八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。尚入學手續きの爲め一月廿五日（火）午後七時半より（レストレーション）ストレーションバスはルーム八〇三號に一月卅一日（月）から二月四日（金）まで（レストレーション）ウィーク）午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで分配。

熊本縣人會 新年宴會御案内
一月十六日（日）

バプテスト教會にて、熊本縣人會の本年第一回總會を兼ね一月十六日（日）午後四時より同教會堂において開催されるが、本年は特別に新年宴會を兼ねて開催されるので、會員の方々はお知り合いの方を「つれてゐらつしやい」と、お誘い合わせの上、御出席下さいますよう御案内申上げます。

▲日時 一月十五日（土）午後六時
▲場所 天理教ウエスト・シカゴ會（北クラーク街一七三番）
▲會費 男子 六弗 女子 四弗
お年玉の特別餘興引（空くじ無し）を用意してありますなお申込みは關西の部の會上 月十二日までに電話又は手紙で、
會員 山中 峰宅（電話）ボ八三‖八五八〇）

事務員二名を求む
男女を問わず、タイプの出來る方。（委細面談）
（勤務先はオ（ア空港近く）

米國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

シカゴ和歌山県人會 新年宴會御案内
新年度の定期總會及び新年宴會を左の如く開催致し、本年初顔合せと樂しい語らいのひとときを過し、いと存じますので、會員の方々はお知り合いの方を「つれてゐらつしやい」と、お誘い合わせ何卒御出席下さいますよう御案内申上げます。

▲日時 一月十五日（土）午後六時半
▲場所 ユリ子ちやん・レストラン（北クラーク街六四九）
▲會費 女子 四弗
▲會費 男子 六弗 婦人共 一弗五十仙
申込みは關西の部の會上 月十二日までに電話又は手紙で、
會員 山中 峰宅（電話）ボ八三‖八五八〇）

シカゴ和歌山県人會 新年宴會御案内
新年度の定期總會及び新年宴會を左の如く開催致し、本年初顔合せと樂しい語らいのひとときを過し、いと存じますので、會員の方々はお知り合いの方を「つれてゐらつしやい」と、お誘い合わせ何卒御出席下さいますよう御案内申上げます。

▲日時 一月十五日（土）午後六時半
▲場所 ユリ子ちやん・レストラン（北クラーク街六四九）
▲會費 男子 六弗 婦人共 一弗五十仙
お申込みは關西の部の會上 月十二日までに電話又は手紙で、
會員 山中 峰宅（電話）ボ八三‖八五八〇）

シカゴ ベルー會
當ベルー會では本年第五回目の新年親睦會を左の如く開催致しますが、ベルー出身者は會員、非會員を問わず、同家族同伴、友人お誘い合せの上、御出席下さいますよう御案内申上げます。

▲日時 一月十五日（土）午後六時半
▲場所 ユリ子ちやん・レストラン（北クラーク街六四九）
▲會費 男子 七弗 婦人 六弗
▲會費 男子 七弗 婦人共 一弗五十仙
お申込みは關西の部の會上 遅くも一月十四日までに左記の何れかへお電話又は葉書にてお願い致します
田中 會長（電話）RA 八‖四七四四
平山 來（勤務）
七六一‖六四一六
午後三時より五時まで
四七七‖七四八八
CA七一‖九六三
七六九‖二六七九
AR一‖四七九三

福岡県人會 新年親睦會及び 田中 義雄氏（叙勲祝賀）御案内
當恒例の新年親睦會に昨秋叙勲の光榮に浴し、田中義雄氏の祝賀會を催致しますので、本縣出身關係者にかかわらず、知友縁故の方々各位の御參加を歓迎御案内申上げます。

▲日時 一月十六日（日）午後四時
▲場所 「千羽」四アーリングトン街五二番
▲會費 男子 七弗、婦人 六弗
▲お申込みは關西の部の會上 遅くも一月十四日までに左記の何れかへ電話又は葉書にてお願い致します
田中 會長（電話）RA 八‖四七四四
平山 來（勤務）
七六一‖六四一六
午後三時より五時まで
四七七‖七四八八
CA七一‖九六三
七六九‖二六七九
AR一‖四七九三
田中義一郎（副會長）
原田 榮夫（同）
竹下 國雄（同）
安武 豊（同）

シカゴ福岡県人會

會葬御禮
夫 九鬼 啓人 儀
歿 一月六日
5637 S. Dorchester
喪主妻 九鬼 智子
長男 世津彦
長女 美意子
二男 洋一
三男 愛幸一
妻（長女） 江崎 ローイ 様
女婿 市場 ジョージ 芳枝 様
妻（二女） 一同 様
親戚 姉 齋野 清 様
外 親戚 一同
友人 一同

死亡御通知
母 都留 豊 儀
かねて腎臓病を患い入院加療中のところ、敗病を併發して一月四日（火）午後一時四十五分ルーセン・ゼネラル病院において死去いたしました。

お通夜は六日午後二時よりセシリアンド・サン葬儀社において行い、葬儀は翌七日（金）午前十時聖救世教會において何れも南部勝牧師の下に執行致します。生前厚知各位の御厚誼を謝し、右併せて御通知申上げます。なお喪花の儀は固く御辞退申上げます。

一月七日
1814 Kenny St.
Evanston Ill 60202
喪主長男 都留 勤一
妻 美意子
二男 洋一
三男 愛幸一
女婿 江崎 ローイ 様
女婿 市場 ジョージ 芳枝 様
妻（二女） 一同 様
親戚 姉 齋野 清 様
外 親戚 一同
友人 一同

會葬御禮
夫 九鬼 啓人 儀
歿 一月六日
5637 S. Dorchester
喪主妻 九鬼 智子
長女 美意子
長男 世津彦
妻兄 前田 ハーリー 様
（在日） 敏子
（在日） 長女九鬼妻三郎 様
妻 栄子
（在日） 義母 南部松子
（在日） 義兄 南部忠男
親戚 一同
友人 一同
シカゴ佛教會

要求 機
歿後四十日以内に使用の事。
六宝 三菱家具なし、貸し渡し 三階北部五二〇〇台 電話

鹿兒島県人會 定期總會と新年宴會御案内
本會本年度の總會を兼ねた新年宴會を左の如く開催いたします。

會員、非會員を問わず、本縣出身者並に縁故者各位は御家族同伴、友人知己をお誘い合せの上、眠々しく御來會を切望しております。

▲日時 一月廿三日（日）午後五時
▲場所 ウイルソンビレーヂ（ウイルソン街一二二番）
▲會費 男子 六弗 婦人 五弗
申込みは關部の都合があります故、成るべく早目に左記へお通知下さい。

橋口 幸雄
電話 （夜間） ヒニ八‖三〇五八
（晝間） ヒニ八‖八〇〇〇

シカゴ鹿兒島県人會
縣出身者關係者各位

熊本県人會 並に新年宴會御案内
本年の定期總會並に新年親睦會を左の如く開催しますので、縣出身者並に縁故者各位は何卒眼々しく御出席下さいますよう御案内申上げます。

▲日時 一月十六日（日）午後四時
▲場所 ニューウイルソンビレーヂ（西ウイルソン街一二二番）
▲會費 男子 六弗 婦人 五弗
申込みは關部の都合があります故お申込み下さい。

早野 三重喜代 （電話）
齋藤 鶴紅雨

主催 熊本県人會

春の訪日觀光團々員募集（海外四四回目）
折角の訪日は櫻花滿開をねらつて參りましょう。
（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ）

▲出發 四月二日（日）午前十時四十五分
（ノースウエスト機七便（ヤンポー機）にて オ（ア空港發。）
▲羽田空港着 同 三日午後五時二十分
▲觀光コース 東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺温泉、箱ケ島、石廊崎）鳥羽、勝浦、白濱、靈峯、京都、奈良、大阪（四月十四日解散）
▲團 費 一、二五〇弗（航空費、往復觀光費、手數料を含む）
▲申込み金 五十弗
（觀光されないお方は九百十二弗）
（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）
▲付添人 中城 功 二（社員）
御申込みと御問い合せは早目に
コスモポリタン旅行社迄 （山田 寛）
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（觀部 SU 4-2349 又は SU 4-8579）

青山雪雄映畵
ハワイ百年記念祭映畵

「夜明けの二人」
主演 橋 幸夫
井上上議、竹本・ミンク下議
（特別出演）

『座頭市』
主演 勝 新太郎

▲一月十五日（土）午後七時
十六日（日）二時 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウエブスター街角）

一九七二年の訪日觀光團々員募集
世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆さんなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である當部觀光課で！

▲時期 四月八日（土）オ（ア空港着 午前八時四十五分
桑港にて日航二便（ジャンボー機）に乗り換え
九日（日）羽田空港着 午後八時二十分
（ユナイテッド航空、一一二五號機）に乗り換え
（月）から二月廿八日（月）まで（レストレーション）
（四月十八日休館）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖遊覧、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、東京、日光、富士五湖遊覧、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪
（第二部）大阪、神戸、（第二西海）高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩国、宮島、廣島、（四月廿三日解散）
（第三部）香港、沖縄、台湾、（航空費往復及び第一部觀光費共）
▲團 費 一、一九九弗
（第二部）追加 二五〇弗（第二部追加三〇〇弗）
▲申込金 百 弗
▲觀光されないお方は — 九百十三弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲團 長 杉本 宰八郎
▲募集人員 夏の訪日觀光團、六月廿四日、七日出發で秋の訪日觀光團、九月十六日（土）出發で今から資金的をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは — 菅野旅行社
（Tel. 274-9405）
又は關東松本幸八郎まで
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

一九七二年初春の日本温泉巡り 觀光團々員募集
▲日時 一月廿三日（日曜日）
（オ（ア空港出發、ベンアメリカン機にて桑港より）
▲團長（桑港）小櫻アルバート繁氏
▲費用 一、一九九弗
（交通費、昼二日間觀光費共）
◀コース 東京、日光、鬼怒川、箱根、熱海、京都、大阪、白濱、鳥羽、東京
申込みお問合せは
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
菅野旅行社
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

年の始めの芽出たさを —
『雪はふつてるし、おなじみのおでんは冷えきつた』こんな時に懐しいのは、あつ燗でグウと一杯ぐつ〳〵と煮えた鍋料理を圍んで、ほてほてと除をまじえて、みんなそろつて知友和合の樂しさ……一枚に初春のムードがいつぱいの映が自慢の「みかど」で寒い多の日を暖く、のんびりたひとときをお約束、皆さん新年宴會の予約はいかがでしようか？



日本御料理
みかど
店主・若林 勝子
5862 N. Lincoln Ave. Chicago
Tel. 334-7712

ランチョン・アワーのコツク又はコツクヘルパー入用
（委細面談）
富士レストラン
電話 三六八‖〇〇五二

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel; 929-3436

移轉特別割引き
左記の品物でも十一月末日迄一割五歩引
日本傳物、人形、屏風、ハンド・バッグ
その他雑貨品一切
アサヒ ギフト店
ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

温泉の素（35回分 $2.50）
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛。リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。

色がきれいで香水風呂となる。
細倣品がありますので、お求めの節は、はつきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。
シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております
發賣元 J. Toguri Mercanti e. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

戸栗商事社
本店 西ベルモント街 八五一番
「新刊書の御案内」
⊙新書太閤記（全四巻） 吉川 英治
⊙續 氷點 三浦 綾子
⊙果樹園への道 立原 正秋
⊙おだやかな部屋 瀬戸内 晴美
⊙遠藤周作ユーモア小説集
（九月號諸雑誌入荷いたしております）
（書籍部）

▲戸栗雑貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内装飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、薬品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」
ダイヤモンド米、丸金醤油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

FIRST PACIFIC BANK
一月三日 開店
第一勧業銀行の現地銀行誕生
"心のふれあい"をモットーとして
皆様のお利用をお待ちしております
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE
BRAND BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK
味と香りが自慢のカルローズボタン米

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.
新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博く特選米！
ジヤパンローズ米

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 12 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO. 2359

半世紀の回想

岩室 吉秋 (一)

最近の「ライフ」誌は、ソ連を訪問した米國ジャズバンドが、各地で熱狂的な歓迎を受けた models からなにかと伝えている。モスクワのアシュケナージ一人は、遠く四千哩も離れたシベリヤの町の友人から、「人塵労が手に入れば知らせてくれ。直ぐ飛んで行くから」と電話を受けたという。これが半世紀前は、欧州一番の後進國といわれた國からの便りかと、感慨を深いた程だ。當時ロシア共産革命の成功を妨害するため、國内の反革命の計略を助けて、日本もアメリカ、イギリス連合軍に倣してシベリヤ出兵を行い、武力干渉に出たが、遂に失敗に終った。同時に、日本國内では物価の米の買い占めの結果、米價が暴騰し、近代都市での民衆革命運動といわれる米騒動が起った。當時の社會環境および一般の動向に多少の相違があるにしても、既存体制と時の權力に抗爭する民衆の示威運動は今日も盛んに續けられている。

時は移り變も。一時、人生僅か五十年といわれたが、今世紀に生を受けた私たちの一生は、無窮の宇宙生命から見れば、ひと息の短く細いものであろう。だが、過ぐる五十年の人間歴史の盛衰と巨の跡はなんと濃しかったことか。私たちには未來を予見する力はない。いかずらに過去の歴史に價値することもできない。いつの時代にも歴史は個人または國家の主觀と影響によって書き續られる。人間の欲の行動が全く予測を許さないように、歴史の推移も純然として計り知ることが出來ない。その過程において、思いがけない突發事件や、時代の潮流が生みだす異常な權力者のために、歴史は大きく左右される。しかし、今世紀の歴史は厳然として、われらの前にある。これを現在の地盤から回顧して、未來への出發點ともなければならない。

一九七二年はニクソン大統領の訪中歸國および中華人民共和國が國連代表權を確立した歴史的エポック メイキングの年であつた。これは一九一七年のロシア共産革命と共に今世紀の特記さるべき出來ごとである。顧みれば、孫逸仙が三民主義の理想をかかげて共和國體に導き出してから六十年、一九二〇年、毛澤東を主班とした共産主義グループが極少で發足して、僅か五十年で今日の人民共和國を築きあげたのである。しかし、その過程は決して安易なものではなかつた。毛主席による中華ソビエト共和國臨時政府が一九三一年瑞金に樹立されたが、その前後三年間、國民政府軍の五回にわたる延べ二百二十五万の熾烈な討伐軍を相手に死闘を續けてきた。瑞金は遂に陷落し、當初一十万の人員は三万に減少し、崩壊寸前の惨苦をなめたのち、農民大衆の支援を背景に延安に根據地を確立するに至つた。それはこれら第三勢力の力の出所は何であろうか。それは非文盲國であるための強靱さと、長い植民地支配から解放された新興獨立國家の意氣込みである。ある日本の哲學者が、東南アジアの人力車夫が全身に太陽を浴び、日を照けたまま休息しているあり さまを指して、その野性のたくましさを云々していた。また先進國の勢力擴張の競爭戦場に進行する保護貿易の路線に逆行する保護貿易政策の強化などは日本經濟力の擡頭を警戒して行くのであろうか。中國などは日本經濟力の擡頭は資本主義の原則に從って、戦前のような脆弱政策に展開してくるとみて、警鐘をならしている。ここに將來の日本の問題と危機があると見ている。また、ここには新體制の國際通貨の不安定も加わつて、四十年前の資本主義の「恐怖時代」がこなければよいと願つている。特にニクソン大統領の從來の自由貿易の主張に對する急激な轉換は、日本の經濟成長は今世紀の奇蹟と見られる發展である。しかし、立場は違うが、今世紀前と同じようにインフレの增進に惱まされ、方一つ誤つている汽車が前面に故障を予想しているような、一抹の不安が將來を暗雲にしているのだ。

後の侵性的世界不況を招聘せねばよいかと心配されている當時の歐州および日本の景氣後退の狀態と現狀が無味似ておる。現在の國際通貨の不安定も加わつて、四十年前の資本主義の「恐怖時代」がこなければよいと願つている。特にニクソン大統領の從來の自由貿易の主張に對する急激な轉換は、日本の經濟成長は今世紀の奇蹟と見られる發展である。しかし、立場は違うが、今後の世界の行動についても、世界の注目を集めている。米國のそれは、一層赤字の不安を增大させている。また、日本の今後

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六三二〇號　一九七二年一月十四日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小売卸
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街 一〇八一
電話 SU ヒ一五一六六

日米安保條約崩壊の始まり
ニクソン訪中の持つ危険を
牛場駐米大使が警告

（東京）ニクソン大統領の中国訪問は、「日米安保條約解消過程の始まりとなるかも知れない」と牛場駐米大使は十日に言った。

西部開拓史跡で開かれたニクソン――佐藤會談の三日後に牛場大使がこの談話をしたことは、訪問前に日米間の亀裂がいかに横たわっているかを示した。同大使は衆院コミッションスクラブの懇談で、ニクソン氏の訪中は、アジアの平和と安定に注意すべき客観となり得るだろう、といったが、

「しかし、米国の意図とは関係なく、アジアにおける日米安保條約的機構過程の始まりとなるかも知れない」と観測して言った。

ニクソン訪中がアジアの平和と安定に寄与するか、それとも日米安保條約的機構の始まりとなるかは、今後の危機的時期における日米關係の質の性質に大きくかかっている、と牛場大使は考え、東京――直接の關係が「親密で實質的」であるならば」、将来に無關係であると言った。

「しかしこれ（日米關係）が形式的となり、化石的となるならば、日米間の將来になんの何が横たわっているかについて、私は憂慮する。中國の重要問題から二人乗り馬車を飛び下りる危險を犯すには、日米關係は余りにも大きいものを賭けている」

日本政府代表がニクソン氏の訪中決意に對し私的に不安を述べたことはあるが、牛場大使の滅說は、この不安を裏付ける公開の場上で最表したものとして注意されている。

サンクレメンテの記者會見で、中國問題で日米間に合意を欠く理由について佐藤首相は語ったが、同首相自身の中國政策に關しては漠然としていた。これは自民黨政府部内の意見分裂のために、政策樹立が不可能であるのを物語っていた。それのみでなく、ニクソン氏自身も中國問題で余り多くを語らなかったのを佐藤首相の次の言葉が示唆した。

「大統領が中國で何を語ろうとしているのか、これこそわれ〳〵がインテレストを持つことだ」

牛場大使は桑港滯在說で、ニクソン氏の中國歸訪が日米關係の將来に與える影響を慎重に觀察していた。これは自民黨政府部内の意見分裂のために、政策樹立が不可能であるのを物語っていた。それのみでなく、ニクソン氏自身も中國問題で余り多くを語らなかったのを佐藤首相の次の言葉が示唆した。

「大統領が中國で何を語ろうとしているのか、これこそわれ〳〵がインテレストを持つことだ」

牛場大使は桑港滯在說で、ニクソン氏の中國歸訪が日米關係の將来に與える影響を慎重に觀察していた。これは自民黨政府部内の意見分裂のために、政策樹立が不可能であるのを物語っていた。それのみでなく、ニクソン氏自身も中國問題で余り多くを語らなかったのを佐藤首相の次の言葉が示唆した。

「北京が日本のいわゆる軍國主義や帝國主義をしばし攻撃するのは――たとえそれが滑稽でも――中國は米國たニクソン氏の約束に義務をはさんだ。

「同時に韓國も動搖せしめられ、近い將来に台湾と同じ運命におかれるのでないか、と感じている。米國のクレジビリティ（信賴性）は、疑惑――それがどんなに無根據であっても――にさらされている」

・・・

アドレイは副大統領候補
信頼される指導者を欲す
陣營を強化するマスキー

（スプリングフィールド）アドレイ・スティヴンソン上院の民主黨大統領候補としてマスキー上院を支持することを十日に發表し、スティヴンソン副大統領候補の一人と考える、とマスキーはイリノイ州民に呼びかけた。

「選（スティヴンソン）の名は自動的に副大統領候補リストにのる」

しかしアドレイのスポークスマンは、彼が副大統領候補であるとの報道を重視しないと態度をとった。

アドレイがマスキー支持を發表することは數週間前から予想されていた。フロリダから帰来したマスキーと並んで記者會見に出たアドレイは言った。

「マスキー上院は、イリノイ州民の壓倒的多數の選擧である。上院でわれ〳〵は彼を知り、信賴している。私をして言わしめれば、これが一九七二年選擧の課題である。米國人は彼らが信じ、信賴し得る大統領を欲し、そうした大統領を持つ資格がある。彼らは戰爭を再檢し、米國を世界から信賴される位置に回復する大統領を欲している。彼らは健實で、思慮深く、感動的でなく、偉大さを語り、國家の最善の本能に訴える」のを期待することで、ニクソン大統領に對抗的に一矢をむくいてからかいった。

「われ〳〵は米國の現實に直面する必要がある。即ちわれ〳〵は平和について語るが、相い變らず戰爭中であるとの現實である。統一を約束しながら米國は分裂している事實である。經濟は荒廢しつつあるのに、余りにも多額の金が軍備に費されつつある事實である」

マスキーは一月二十六日――二十七日にイリノイを遊說するのを約束した。イリノイ予選は三月二十一日で、ニューハンプシヤとフロリダに次ぐ全國で三番目であり、マスキーはイリノイ勝利に重點をおいている。

なお、アドレイはマスキー支持聲明に先き立ち、デイリー市長に意圖を語ったことと傳らせ、經濟を再檢し、米國を世界から信賴される位置に回復する大統領を欲している。彼らは健實で、思慮深く、感動的でなく、偉大さを語り、國家の最善の本能に訴える」のを期待することで、ニクソン大統領に對抗的に一矢をむくいてからかいった。

「われ〳〵は米國の現實に直面する必要がある。即ちわれ〳〵は平和について語るが、相い變らず戰爭中であるとの現實である。統一を約束しながら米國は分裂している事實である。經濟は荒廢しつつあるのに、余りにも多額の金が軍備に費されつつある事實である」

マスキーは一月二十六日――二十七日にイリノイを遊說するのを約束した。イリノイ予選は三月二十一日で、ニューハンプシヤとフロリダに次ぐ全國で三番目であり、マスキーはイリノイ勝利に重點をおいている。

なお、アドレイはマスキー支持聲明に先き立ち、デイリー市長に意圖を語ったことと傳らせ、經濟を再檢し、米國を世界から信賴される位置に回復する大統領を欲している。彼らは健實で、思

ハノイ領事館を大使館に
印度政府が格上げ決定
米印關係の悪化深まる

（ニューデリー）印度政府は駐北ベトナム外交使節團を構成する領事館から大使館に格上げし、ハノイ使節團を大使館に格上げすることで、國際管理委員會における印度の位置に對する不滿をあらわしたものと解釋される。ニクソン政府は印度を侵略者として糾彈しており、米國がとった反印度的態度に對する不滿をあらわしたものと解釋される。ニクソン政府は印度の印度洋における艦隊の増強に對抗するため、米印關係の緊張をさらに深めるものと見られる。

この動きを印度はかねてから知られていたが、米國の反對で思い止まっていた。その動きを印度が急に實行に移す理由は現われなかったので、印度――パキスタン戰爭に對し

印度とパキスタン

(二)

東パキスタンが如何に差別待遇されていたかを、もう少し具体的に書いておこう。そうすることで、アワミ連盟の主張した自治運動が国民的な支持を受けた理由が明瞭になって来る。

すでにふれた如く、東パキスタンは全パキスタン人口の五五%以上を占めていたに拘らず、東パキスタン人で中央政府に働く者は、一九七〇年の統計によると、一五%を出ず、軍職士官数は一〇%を越えなかった。過去十五年間に、東パキスタン人で中央政府閣僚に任命されたのはたゞ一人で、しかも彼の在職期間は四日——六ヶ月もない——であった。米国で黒人が受けている以上の就職上の差別待遇である。

東パキスタンは経済的にも搾取されていた。東パキスタンは植民地的により発達した西パキスタンの「捕われた」市場であり、物資の供給地でもあった。政府統計によっても、一九四八年までの二十年間に、十億弗の資源が東パキスタンから西パキスタンに移動されている。全歳予算で占めるその割り合いは二〇%であり、開発基金の分け前は三〇%である。パキスタンの外貨獲得の六五%から七〇%が東パキスタン生産品——主として麻と茶——によって賄われているのに、牧谷の三〇%が費えられているに過ぎなかった。だから、経済的な搾取率は西パキスタンの年間六倍に対して四%であった。それらの数字は、西パキスタン生れで、現在はデンバー大学の政治学教授をしているベト・ナンダの論文から引用したものなので、ほど正確と信じていい。東パキスタンが植民地的搾取されているとして不満を持ち、自治を要求したところには、十分の根拠があったのである。

この不満が明瞭に示されたのが、一九七〇年十二月の選挙であった。この時、アワミ連盟が三一三席中の一六七席を獲得したことには、驚かされた。東パキスタンの議席数は二六九席だったので、アワミ連盟はその一六七席を獲得したわけである。同連盟の要求した自治が、如何に熾烈な国民的支持を受けていたかは明である。全国議席は三一三席である。アワミ連盟は過半数の一五七席を遥かに越す絶対多数の議席を得たのである。同連盟が国会議席の過半数以上を獲得したことは、東パキスタンの自治が確定的なものとなったのを意味している。少くとも、自治がノーマルに行われた場合は、そうならねばならなかった。国会が召集されれば、アワミ連盟が、憲法自治法案を通過させることは、疑いなかったからである。

しかし、大統領ヤヒヤ・カーンは東パキスタン自治に反対だった。だから、彼は国会召集の延期を発表することで、東パキスタン自治をボイコットする手段に出た。これに対して東パキスタン人民の怒りが爆発したのは言うまでもないことである。暴動が各地で生じ、ムタチ・バニと呼ばれるゲリラが組織され、東パキスタンに駐留する政府軍を襲撃力を越えていた。

したがって、西ベンガルに逃れたものゝ、新しい土地における彼らの生活は悲惨であった。元来、東パキスタンは世界で人口の最も稠密な国であり、住民の生活水準は低く、国民の大多数は、飢えとスレ〳〵の線を彷徨することに、生れた時から運命づけられているような国であるが、難民キャンプの生活は、それ以上に悲惨であった。秩序も統制も規律もなく、洪水のように流れ込んで来たので、印度側には彼らを受け入れる準備はなかった。受け入れる意志があったとしても、印度政府にその能力があるとは思えなかった。印度そのものが、国民に人間らしい食を与えるために苦斗せねばならぬ国なのである。短い時間内に、一千万の難のまゝ難民に押し寄せられ、彼らを受け入れ得る国が世界のどこにあるだろうか。

難民の中には下水パイプの中で生活する者が少なくなかったが、多くは水びたしになったキャンプで生活せねばならなかった。キャンプ生活の悲惨さを更に強めたのは、十人ずつから卅五才ぐらいまでの若者がいないことだった。彼らは故郷に残してゲリラ隊に参加したのである。だから、キャンプにいるのは、老人と婦人と栄養失調の子供ばかりである。

国務省報道官は、この金額は、「ロン・ノルはブランクになっている場所に、それぞれの国へ適当な金額を書き込むだけだった。」とアンダーソンは書き、米国への使節団を二五〇万弗と明示した。

アンダーソンが引用したのは国務省が一九七一年十二月八日付で在プノンペン米大使館に送ったケーブルグラムで二五〇〇万弗の安定基金増加を訴えた手紙である。

「ロン・ノルはブランクになっている場所に、それぞれの国へ適当な金額を書き込むだけだった。」

とアンダーソンは書き、米国への使節団を二五〇万弗と明示した。

国務省報道官は、この金額は、軍事の協議を得て、米国政府が約束する意志を持っていものだ、と述べた。

アンダーソンが引用したのは国務省が一九七一年十二月八日付で在プノンペン米大使館に送ったケーブルグラムで二五〇〇万弗の安定基金増加を訴えた手紙である。

「ロン・ノルはブランクになっている場所に、それぞれの国へ適当な金額を書き込むだけだった。」

とアンダーソンは書き、米国への使節団を二五〇万弗と明示した。

国務省報道官は、この金額は、軍事の協議を得て、米国政府が約束する意志を持っていものだ、と述べた。

カンボデア首相の手紙は 米國務省が書いた

アンダーソンが又も暴露

(華府) ニクソン政府の「秘密」文書を公表して、国務省の「知らしむ可らず」主義に挑戦し、続けているジャック・アンダーソンは、今度はカンボデア首相ロン・ノルが各国に、援助を求める手紙を、国務省が代筆してやったことを暴露した。

国務省はアンダーソンが暴露した手紙がキソモノであるのを認めたが、このことから米國が「汚い取り引きに巻き込まれていた」と指摘するのは誤りだ、と厳報官チャルース・ブレイは言った。彼によると新に暴露された手紙は一段と「技術的(援助)」の一種だそうで、戦争で荒廃された——カンボデアに戦争を拡大したのは米國である——経済の安定化のため、外国に協力を求める方法に暗い国にサジェクションを与えたにすぎない、と説明してから更につけ加えた。

「議会はロン・ノルの財政的援助に反対した。同政府と米國が莫大な軍事援助の金を流し込んだに拘らず、ベトナム戦争に政府との間に、余りにも多くの相似性があるからだ。」

この観点から、ニクソン政府は、その政策は違法に、一九七二年外交の未発表調書の重要さを訴えた。

政府は又もやアメリカ国民の欺瞞を行った、とアンダーソンは結論した。

アンダーソンが引用したのは国務省が一九七一年十二月八日付で在プノンペン米大使館に送ったケーブルグラムで二五〇〇万弗の安定基金増加を訴えた手紙である。

「ロン・ノルはブランクになっている場所に、それぞれの国へ適当な金額を書き込むだけだった。」

とアンダーソンは書き、米国への使節団を二五〇万弗と明示した。

国務省報道官は、この金額は、軍事の協議を得て、米国政府が約束する意志を持っていものだ、と述べた。

一九七二年は 増税なし

オバル・オフィス知事約束

(ヘブリングフィルド) オバル・オフィス知事は十二日に州会に「年頭教書」を朗読し、一九七二年度に増税なし、と約束した。

教書で知事は社会救済費危機には触れなかったが、公立学校予算危機問題には言及するため教育資金の捻出を発表した。しかし同教書に任命された州議会は、これを承認するのを拒絶した。州教育委員会は過去三年間に二三億九千万弗から二七億八百万弗に増加したが、今や新危機に直面しているのを知事は指摘した。

「教育費捻出のためよりよい方法を発見し、住宅所有者その他の資産所有者の税負担を軽減するのが、イリノイの任務である。」

冷凍機修理

工藤マイク

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-5783　2237 W. Belmont

「偉大なるキリスト」

(通信講座)

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が理解出来る新しい通信講座。

(御申越次第無料でお送りいたします)

シカゴ・セブンスデー教会
牧師 麻生 茂

1021 N. Humphrey Ave.　Oak Park, Ill. 60302
Pastor G. Shigeo Asai　Tel. 386-9152

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831

花の御用は電話で

常原花店

常原氏より御受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー

▼市内無料配達
▼地方へも無料で発送します

KENNEDY ROOFING CO.

GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

MOVING SERVICE

Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS

各種薬品処方箋の調製
ウオシール薬店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

ALL ELECTRICAL WORK FUJIMOTO

Free Estimate
IR 3-2183

日本へのご送金は

受取る側でもはげれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります

送金額	手数料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

*なるべく日本字でご記入下さい

手数料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-2345
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 622-1777

KIMURA SUSHI

Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

日英漢印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

DONG NAM

Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多数保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で率仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特価提供



KOREA TAILOR

Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキス・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC

Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
ご用命承ります
新垣つた江

UPTOWN LUMBER & MILL CO.

2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店
田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden Ave
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は御気軽御相談下さい
田中ハリー

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
44 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス

Yuriko-Chan Restaurant

5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時—八時まで
月曜—木曜、午前十一時—午後八時半
金、土曜日 午前十一時 開 十一時

MATSUHARU RESTAURANT

5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲営業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME

2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
SA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本弘
無料バーキング駐車場
設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ビカデグラージ
リイ
ペイントと壁紙
クリング
ペイント店

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
(第二ニ八階)

MIKADO お料理

Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 534-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
——年中無休営業——
正午より二時　五時より午前二時(土、日曜五時より二時)
おべんとうサービス(月—金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't

540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日五時—十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお昼のリッピングにお出かけの際は何卒御一報に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE

3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME

2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
SA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本弘
無料バーキング駐車場
設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ビカデグラージ
リイ
ペイントと壁紙
クリング
ペイント店

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
(第二ニ八階)

MIKADO お料理

Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 534-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
——年中無休営業——
正午より二時　五時より午前二時(土、日曜五時より二時)
おべんとうサービス(月—金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't

540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日五時—十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお昼のリッピングにお出かけの際は何卒御一報に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE

3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店

DONG-A FOOD

Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品一
◉鮮魚精肉
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT

Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
(月曜日休日)
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

MIYAKO SHOKUDO

3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
(木曜日休業)

TENKATSU

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時—十二時
正午より開店、火曜日は休日

SENBA

325 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理 千羽
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祝日も開店。
▲おすし、寿の内辨當、特當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角)
(無料オート・パーキング)
Restaurant & Lounge.

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき焼
浪花すき焼
(開店時間) 正午—午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI

Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
一般日本食
馬鹿うまい鍋ヘルス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日開店
日本酒もおいてあります
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時—二時半
午後五時—十一時
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5129 N. BROADWAY
CHICAGO, Ill. 60640
Tel. LO 1-2448
日本酒置き日本菓子もあります
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
正十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
会席料理の御用命にも喜んでお応えします。
お気軽に御用命下さい
アテンダント・パーキング

KIYO'S

Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI

JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御慶事並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用広間もあり、宴会の御予約を受け取りますので、御利用下さい
営業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二—八五二二
フリーパーキング

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達いたします)
内主 藤井 光子

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、畠中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)

YORK FOOD MARKET

3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
●各種精選日米
●日米食料品一切
●サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、南部は火、木、土曜日に御注文の少し前に御伺ら致します。)

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
食品の雄「刻みコブ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送)
▲各種日本酒銘酒揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.

(Shiroma)
4058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ
城間ハワード
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
●テールオーダーも取り揃えております
●市内配達いたします。

Korea Foods

3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
高麗食料店
(午前十時—午後九時迄開店)
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.

2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正 江戸味噌
こうじ・赤味噌
醤油・すずこ粕漬



シカゴ學校教師 ストライキ
四千万弗の赤字に苦しむ
學校局の契約無視に抗議

十一日夜、シカゴ公立學校教師組合は十八日からストライキすることを五對一で決定したが、これを阻止するための交渉が、學校局との間に續けられている。

「教師は契約にある條件下ではスト中止を絶對に承諾しない」

と組合長ジョン・デスモンドは投票結果を發表するに當つて聲明した。教育局は資金難で組合契約から削除した條項の半分を回復する提案でスト阻止を希望している。回復されるべき一つは契約の八%給料値上げの代りに五・五%値上げの提案である。教育局は「經費節約のため、一九七一―七二年契約で約束された給料値上げを無條件で無效にするのを最初に要求していた。

「教育局は七億四千〇〇〇万弗の豫算を組んでいる。新しい豫算を組んだ場合は何處からか金を捻出せねばならぬ」

とデスモンドは主張した。

教育局では妥協により組合員の半數以上の賛成を得たので、その條件の實施を發表した。

組合側では、この發表は組合員の投票に影響を與えるものとして、發表を延期するよう要求したが、教育局はこれを拒否した。

組合側では、この發表は組合員の投票に影響を與えるものとして、發表を延期するよう要求したが、教育局はこれを拒否した。

MBC柔道アカデミー
資金募集映畫の夕
一般の支援に期待

中西部佛教會附屬の柔道アカデミーでは、その活動資金調達の一方法として、毎年一回慈善の資金募集の映畫會を催し一般の支援を願つてゐるが、本年は來る廿二、三兩夜に亘つて映畫會を催し一般の來場觀賞をお願いしてゐる。

時日は一月廿二日（土）は午後七時、廿三日（日）は午後六時半に開演する。

場所はシカゴ佛教會公會堂（西ローランド梅一一五一番）。

入場料は大人二弗、小人は一弗である。映畫は中村錦之助主演の「尻啖え孫市」と川崎敬三主演の「あなた好みの」新篇二本立である。

前者「尻啖え孫市」には助演に勝新太郎、中村賀津雄、本郷功次郎という豪華陣容である。

筋書きは織田信長の城下町岐阜を中心として、堅城した戰國時代の動亂の中に三千からなる日本最強の鐵砲隊を率いる若大將雜賀孫一が信長、木下藤吉郎を自由に信長を盡んじて助け、又女と戰爭を限りなく愛した型破りの痛快な半生を雄大なスケールで描いた戰國時代劇の主人公雜作をめぐつて息子武の線探しが始まつて問題が起きる。二人の對決はます〳〵興味を深める。

後者は「あなた好みの」は借金だらけの祖父の跡を買つて、學校の建て直しを計畫した土地成金、億万長者の主人公と二人の對決はます〳〵興味を深める。

後者は「あなた好みの」は借金だらけの祖父の跡を買つて、學校の建て直しを計畫した土地成金、億万長者の主人公と二人の對決はます〳〵興味を深める。

書道會
新親睦茶話會
一月廿三日（日）

シカゴ書道會では來る廿三日（日）時午後一時より同四時まで書道に關する話を聞き、日つ會員並に同好者の親睦茶話會を開催することになつてゐるので、當日は會員は勿論書道に趣味を持つ方々の參加來會を歡迎している。

各自持寄りの御馳走を會食する。簡單なものであるから會費は全然不用である。

會場は北ラサール街一六二〇番の田邊佛教會になつてゐるので申し込みは書道會の幹事諸方ジェームス氏又は主幹の平山來氏までお願いできれば幸いである。詳細は本紙廣告欄參照されたし

影井總領事夫妻
九日出發歸國

在シカゴ總領事として、滿五ヶ年在任の影井梅夫總領事夫妻一家は愈〻の如く、去一月九日（日）午後一時AA機にてオヘア空港を發ち一路ホノルル經由歸國された。

空港では、アメリカン・エアラインの貴賓室の提供を受けたが、當日の見送りは、總領事館員及び關係者、日本商社代表者多數詰めかけたが、地元日系人側からは當日日系人會主催の新年宴會が午後四時より催されるので、御馳走のため見送りができず、僅かの數に過ぎなかつた。

總領事夫妻はカゴ日系人諸氏に對し感謝の意を傳えて下さるようにと、本紙の杉本氏に挨拶をされた

一行は奥野一郎君と二男を殘した八人であつたが、一郎君はロヨラ大學で修一ケ年半の在學を終るまで、二男は高校卒業するまで後三關居殘ることになつている。

池の坊支部
指導開始

池の坊シカゴ支部長中島一峯氏は來る廿五日アメリカ本部で開かれた支部長會議に出席して歸市した。

その際、本年は京都本部から名倉教授を講師として招聘し、池の坊講習會を五月廿一日（土）及廿二日（日）に千羽で開催することが決定した。なおシカゴ支部では去る九日から中島支部指導下に「新しい花型」の教授が始められた。

日系人信用組合
定期總會
一月廿日（木曜）

シカゴ日系人社會の唯一の組合團体とみられる日系人信用組合の本年度の定期總會は午後七時半より北クラーク街八〇〇番の山田保險及び旅行社事務所の會議室において開催される。定期總會であるので、規定に從つて昨年度の決算報告及び本年度の豫算が審議、決算報告があり、更に諸般の重要問題についての協議或いは決定があり、總て組合理事會の改選が行われる。役員の改選により選定することになつている。

昨年度の配當は五歩と決定したが、當日出席の會員に手數料として配當金の交付を希望する人だけに後日郵送する。その他の會員の配當金は本人に手渡すことを條件として組合へ預け金として保管入帳することになつている。

なお本會總會參加後出席會員に對し茶菓の接待がある。會員諸氏は滿れなく出席を希望されている

シカゴ佛教會
文化學院開始

シカゴ佛教會の文化學院は一月十日より左記の如き日割りで何れも午後七時半より開始されるので、希望者の來聽を希望されている。

◆會場（月）講師

◆初花 池の坊（金）

午後と夜のクラス

◆來復 裏千家（木）午後十時半

◆講（金）

◆佛教入門（水）久保敏夫人

（第一部）大阪、神戸、（第二部）高松（四國）、（第三部）香港、台灣、朝鮮等自由コース。

◆團 費 一、一九九弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）

（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）

◆申込金 百 弗

◆觀光されないお方は ― 九百十三弗

（尚ご希望の節は、はつきりと「ベタ・バス」と御指示下さい。

シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております

發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

日本語科生徒募集
シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

中級、月・水曜日午後五時半から七時十五分まで。

上級は月・日午後七時十五分から九時まで。

カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ

ループ分校 東レーキ梅六四

電話 二六九―八〇六六

希望者は右記（御申込み下さい。新入學者締きのレヂストレーション・バスはルーム八〇三號に一月廿一日（月）から二月四日（金）まで（レヂストレーション・フィー五）午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで分配。

事務員二名を求む

男女問わず、タイプの出來る方。（委細面談）

（勤務先はオヘア空港近く）

米國日本通運會社（株）

5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

書道會新年親睦會御案内

▲日時 一月廿三日（日曜日）午後一時―同 四時まで

▲場所 シカゴ日蓮佛教會（北ウサール街一六二〇）

當日は日本書道に關する書家諸氏のお話を興せて會員及び同好者の親睦茶話會を催したいと思います。

會費は會員無料なものを持ち寄りといたします。

會費は從つて全然不用であります。會員並に誰氏誘い合せて御來會を歡迎しております。

申込みは書道會幹事諸方信八 電話UP八―一二七七又は主幹 平山 來 電話 七六一―六四一六まで前一週間それば幸いです。

主催 シカゴ書道會

家具付き一室
家具付き一室貸し。北部三一〇〇台。委細は電話で、（午後六時半後）

電話 五四九―六四〇二

ウエートレス入用
みかど

ドリンコルン街五六六二

電話三番四七七一二

一室
一室貸したし。委細は電話で（午後五時後）

Tel. 943-5794

二一室
家具付き、アパート私裕室向き。

北ブロードウエー三九二〇

電話 三二七―八六〇

（午後六時までに）

柔道アカデミー
資金募集映畫の夕

▲日時 一月廿二日（土）午後七時
同 （日）午後六時半

上映々畫

「尻啖え孫市」主演 中村錦之助

「あなた好みの」主演 川崎敬三

▲場所 シカゴ佛教會公會堂（西ローランド梅一一五一）

入場寄附金は 大人 二弗 子供一弗

何卒柔道アカデミー資金募集趣旨のため御多數御來場をお願い申上ます。

主催 MBC柔道アカデミー

廣島県人會定期總會と新年宴會御案内

本會本年度の總會に當つて新年宴會を左の如く催します。同郷の士が集まり、新年を祝ひ、健康を祝福し、鄉土の思い出を語り合い、又來會者さんを聽いて樂しい一夕を持ちたいと思います。本會出身者並に各縣出身者諸氏各縣故者各位は何卒萬障お繰合せの上御來會を切に希望しております。

▲日時 一月廿二日（土）午後五時半

▲場所 シカゴ中西部佛會社交室（西メノモニー梅四三五）

▲會費 男子 四弗 九十仙 婦人四弗

團體の都合により申込みは前々日までに左記の何れかへお願いいたします。

日蓮 桝大氏（電話）HY 三―二六九五

杉本 勇氏（電話）WH 三一〇四六三三

シカゴ廣島県人會

青山雪雄映畫
ハワイ百年記念祭映畫
「夜明けの一人」
主演 橋 幸夫
井上上議、竹本・ミンク下議
（特別出演）
「座頭市」
主演 勝 新太郎

▲一月十五日（土）午後七時
十六日（日）二時 七時

▲場所 フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウエブスター梅角）

高野山佛教會
新年宴會

初大師講

新しい年が來て今年も米國在住の非市民は、政府に住所變更の屆出をしなければならぬ。一月中に移民局又は近所の郵便局で用紙をもらい、必要事項を書き入れて屆ける。郵送は許されていない。住所屆けを故意に怠る場合は罰せられることがある。

外人住所登錄を
お忘れなく

荒川師訪日

日蓮宗管長、身延山法主大僧正鷲井日靜猊下には慶應廿七日御巡化になり一月九日に來布、身延山にて宗議が營まれることになつたので、シカゴ日蓮佛教會の荒川要傳師は密謀に歸國の上シカゴ寺院より訪日せられた。荒川師は二月六日の聞法會の豆まき前に歸米の豫定で、來る十六日の日曜禮拜は小泉稜一理事支部長が導となつて勤められ、祖母子講も開かれるから多數參加せられるよう希望されている。

森田福男氏死去
葬儀は十四日執行

熊本縣出身 森田 福男 儀

昨年末以來、イリノイ・メソニック病院に入院、折角加療中でありましたが、病革り一月一日午後二時往生いたしました。生前厚知の御厚誼を感謝し、右通知申し上げます。

追つてお通夜は十三日午後八時よりスカンロン葬儀社において營み、葬儀は翌十四日（木）午前八時より、シカゴ佛教會において何れも久保敏瞬明師導師の下に執行される。遺族には下サエ夫人と二男がある。

死亡御通知

熊本縣出身

夫 森田 福男 儀

（シーアルック）

義弟 緒方 守 雪 シズエ

（在福岡県）

義弟 清村 トキエ 薫

義妻

（在熊本県）

義姉 堀 秀雄

長男 ラバート 元夫

外 甥 エリコ

義姉 一同

友人 一同

熊本縣人會

シカゴ佛教會

一同 謹人會

日本人
求 職

日本人に、英語を含む日本語に通譯、タイピング必要（好條件）

電話 九八六一―一二〇〇

妥 求 職

青山雪雄映畫
ハワイ百年記念祭映畫
「夜明けの一人」
主演 橋 幸夫
井上上議、竹本・ミンク下議
（特別出演）
「座頭市」
主演 勝 新太郎

▲一月十五日（土）午後七時
十六日（日）二時 七時

▲場所 フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウエブスター梅角）

高野山佛教會
新年宴會

初大師講

新しい年が來て今年も米國在住の非市民は、政府に住所變更の屆出をしなければならぬ。一月中に移民局又は近所の郵便局で用紙をもらい、必要事項を書き入れて屆ける。郵送は許されていない。住所屆けを故意に怠る場合は罰せられることがある。

春の訪日觀光團々員募集（海外四回目）

折角の訪日は櫻花滿開をねらつて參りましょう。

（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ）

▲出發 四月二日（日）午前十時四十五分（ノースウエスト機便（ジヤンボー機））

▲羽田空港着 同 三日午後五時二十分

▲觀光コース 東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺温泉、堂ケ島、石廊崎）、鳥羽、（鳥羽、白濱、賓館、京都、奈良、大阪（四月四日解散）

▲團 費 一、一二五〇弗（航空費、往復觀光費、手續料を含む）

▲申込金 五十 弗

（觀光されないお方は九百十二弗）

（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）

▲付 添 人 中 城 功 二（社員）

御申込みと御問い合せは早目に

コスモポリタン旅行社迄 （山 田 寬）

810 N. Clark St. Chicago, Ill.

Tel: WH 4-2730

夜間と休日は（觀部 SU 4-3349 又は SU 4-8579）

春の訪日觀光團々員募集（海外四回目）

一九七二年春の訪日觀光團々員募集

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である菅野旅行社で！

▲時期 四月八日（土）オヘア空港、午前八時四十五分發（ユナイテッド航空、一二五便）

乘機にて日航二便（ジャンボー機）に乘り換え

九日（日）羽田空港着（午後二時半）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、大阪。

（第二部）大阪、神戸、（觀光內海）、高松（四國）、（第三部）香港、台灣、朝鮮等自由コース。

山口秋芳洞（始めての一コース）、溫泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿八日解散）

▲團 費 一、一九九弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）

（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）

▲申込金 百 弗

▲觀光されないお方は ― 九百十三弗

（尚ご希望の節は、はつきりと「ベタ・バス」と御指示下さい。

シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております

發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

温泉の素（35回分 $2.50）
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。

類似品がありますので、お求めの節は、はつきりと「ベタ・バス」と御指示下さい。

シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております

發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市



年の始めの芽出たさを ――

「雪はふつてるし、おなごはうるさいし、こんな時に腰しいのはあつ燗でグッと一杯やつ〳〵と煮えた鍋物を圍んで、ほつほつと舌鼓をまじえて、みんなそろつて知友和合の樂しさ……」

豪華な羽子板に初春のムードがいつぱいの中が自慢の「みかど」で寒い冬の日を祝く、のんびりした ひとときをお約束。皆さん新年宴會の予約はいかがでしようか？

日本御料理 みかど
店主・若林靜子
5862 N. Lincoln Ave. Chicago
Tel. 334-7712

觀光團々員募集
▲日時 一月廿三日（日曜日）

（オヘア空港出發、パンアメリカン機にて乘機より）

▲團長（乘港） 小櫻アルバート繁氏

▲費用 一、一九九弗

（交通費 廿一日間觀光費共）

◀コース 東京 日光、鬼怒川、箱根、熱海、京都、大阪 白濱、鳥羽、東京

申込み御問合せは 菅野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 M12-7193

日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

戸栗商事社
本店 西ベルモント街 八五一番

「新刊書の御案内」

⊙新書太閤記（全四巻） 吉川英治
⊙續 氷 點 三浦綾子
⊙果樹園への道 立原正秋
⊙おだやかな部屋 瀬戸内晴美
⊙遠藤周作ユーモア小說集

（九月號諸雜誌入荷いたしております）

（書籍部）

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ


※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK
一月三日 開店
第一勧業銀行の現地銀行誕生
"心のふれあい"をモットーとして
皆様のご利用をお待ちしております
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢のカルローズボタン米

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博く特選米！
ジヤパンローズ米

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 9-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JANUARY 14 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO. 2360

"Journey to Topaz" on Sale

Special Book Offer Continue on Coast

SAN MATEO—With the special introductory sale of Yoshiko Yoshida's "Journey to Topaz" going along more than expectations, the Japanese American Curriculum Project announced that it will continue their special offer until Jan. 15.

Many nisei have commented that this book should be in every school library. They have taken it upon themselves to purchase this children's book about the evacuation so that they may donate it to various libraries while the special price is still in effect.

Other nisei have commented on how honest this book portrays the evacuation experiences which most nisei have shared. Only a nisei could write a book so true in every minute detail.

To date more than 400 copies of "Journey to Topaz" have been sold within two short months that it has been offered for sale at the special price of $4.

All ordered postmarked up to Jan. 15, 1972 will be accepted for $4 plus 20 cents handling charge. Orders should be addressed to JACP, P.O. Box 367, San Mateo, California 94401.

Toga Tanaka Named Trustee of College

LOS ANGELES—Former Chicagoan, Togo Tanaka has been appointed director and trustee of Miller Community College of this city. He is also an advisory board member of Claremont University Center's Institute for Antiquity and Christianity.

At present he is president of Gramercy Enterprises, a real estate investment firm. He was former editor and publisher of textbooks for the American Technical Society of Chicago. He is presently executive secretary of the Japan America Society of Southern California.

Japan Air Lines Tell Huge Traffic Increase

Japan Air Lines, which now ranks sixth among IATA carriers, reported an increase of 18% in its international traffic during the calendar year 1971. The increase was attributed to both a 31.8% jump in the number of Japanese visitors to the United States as compared to 1970 and a stepped-up volume of air cargo to Japan from the U.S.

The airline carried an estimated total of 1,154,000,000 ton-kilometers of revenue passengers, cargo and mail on its international routes in 1971.

On its domestic routes within Japan the airline carried 5,147,000 passengers during 1971.

Be on Lookout For "Hot" Camera, Lenses

GARDEN CITY—"Hot" cameras and lenses are undoubtedly being sold at a low, low price in various parts of the country. The Ehrenreich Photo-Optical Industries, Inc. issued a warning that "anyone offered a new camera, lens or other equipment at an unusually low price should treat the offer with suspicion."

A $10,000 reward is being offered for information leading to the arrest and conviction of the persons responsible for the hijacking of $650,000 worth of Nikon and Mamiya cameras, lenses and accessories is still being offered. Ehrenreich said equipment dealers and repair facilities around the country have been given the list of serial numbers on the stolen goods.

Many Friends Mourn Death of H. Kuki

A brilliant career of a senior mathematical analyst came to an end with the sudden death of Hirondo Kuki, 46, who succumbed on Dec. 28. Funeral services were held on Dec. 31 at the Buddhist Temple of Chicago with Rev. Gyomay Kubose officiating assisted by Rev. G. Saito and Rev. Y. Ashikaga. The survivors include his widow, Yoko, and two children.

A graduate of Tokyo University and the University of Chicago, Kuki was with the Computation Center of the University of Chicago. Eulogies at the funeral services were given by Dr. Michio Suzuki, professor of mathematics at the University of Illinois, Urbana; Fred Harris, director of the Computation Center and Yutaka Kanemoto.

Top Companies Form Huge Steel Combine

TOKYO—The Japanese government has approved the merger of the nation's top two companies to form the world's second largest steel combine, the official air trade commission announced. This ended a long drawn-out controversial case of a year and a half after the original merger agreement.

The merger is not approved if the pledges made by Yawata and Fuji to reduce their dominant market shares of rails, food-can tinplate, sheet piling and foundry pig iron are not carried out. The merger is approved if the commitments are met.

Shigemi Matsumoto Given Study Award

SAN FRANCISCO—Shigemi Matsumoto, soprano with the San Francisco Opera Company, was one of six California singers among 28 young professionals from throughout the country who have been awarded $5,000 per year for further studies from the National Opera Institute.

Miss Matsumoto, who won the local opera company's audition in 1968, is one of the leading singers with the San Francisco Opera Company. In addition to singing regularly with the local company, she has been active with the Western Opera Company.

The National Opera Institute receives half of its funds from the National Endowment for the Arts and half from private sources.

Admired for Accomplishments

Miss. Kanetaka Tops Women with "Firsts"

SAN FRANCISCO—Here to do a documentary, Rose Kaoru Kanetaka has fascinated her many admirers with her many "firsts." She is one of the world's leading television producers who has done many things which have never been done by a member of her sex before.

She is the first non-scientific female to visit the South Pole, something she did early in 1971 after the U.S. Navy decided that women could go there despite the male oriented facilities.

She won Japan's first "Emmy" award for her Tokyo Broadcasting System travel documentary program that is Japan's longest running TV show and that has won every major journalism and television prize in the country.

She is the first Japanese woman to make a parachute jump, which she did in the interest of covering her story well in Massachusetts in 1962.

She is the first and only woman on Premier Sato's Japan Committee, the national tourist bureau.

Miss Kanetaka is a protege of Nobel prize-winning author Yasunari Kawabata and has several best-selling books of her own.

She has done documentaries in 130 countries. The only major country she has not done is communist China "and we're working on that" she says.

She is not a women's liber. "The Japanese woman does not need to be liberated. We have enough liberation" she says.

Award Researchers With Large Grants

SAN DIEGO—Two University of California at San Diego researchers, Dr. Joseph Tomita and Dr. Silvio Varon, received grants totalling $26,700 from the National Cystic Fibrosis Research Foundation.

The grant will enable Dr. Tomita, a physiologist and researcher in the field of neurobiology, to continue studies begun two years ago to determine the possible links between cystic fibrosis and malfunction of the autonomic nervous system.

Mrs. Kudo Selected

Mrs. Shiro (Irma S.) Kudo of Chicago has been named assistant secretary for the American Dental Association's Council on Scientific Session. This Council plans and presents the scientific part of the Association's annual session. This includes between 600 to 800 essays, clinical demonstrations, lectures, exhibits and films attended by 10,000 to 18,000 members of the profession and a large number of guests.

Chicago "Whings" To Hold Reunion

Chicago's One Thousand "Whings," the members who made the trip to Japan will hold a reunion at North Park Hotel next Saturday, Jan. 22, at 8 o'clock. One of the features of the evening will be movies taken on the recent trip.

Another feature will be a photo contest for the best pictures taken in Japan. Those interested are asked to submit three photos on 8x11 inch typing paper to be displayed that evening. Cash prizes will be awarded.

Reservations can be made by calling the Cosmopolitan Travel Service at WH 4-2730 or writing to 810 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610.

Loop Campus Opens

Starting in February, Chicago City College, Loop Campus at 69 E. Lake St., will commence courses in Japanese conversation, reading and writing. It will be a two-year college credit course.

Course 102 will be in Japanese grammar and writing of hiragana. Course 104 will be in reading exercises and writing of characters and conversation, and Course 214 will be in advanced reading and conversation, learning to write up to 1,000 characters.

There will be no tuition for Chicago residents. Registration passes for new students at 69 E. Lake St. in Room 803, will be distributed on registration days: Monday, Jan. 31 through Friday, Feb. 4, from 9 a.m. to 1 p.m. and from 4 to 8 p.m.

Bond Redemption

The Japan 5½% External Loan (Face Amount $1,000) Sinking Fund Bonds due Jan. 15, 1974 have recently been drawn for redemption and 382 bonds have been called to be presented and surrendered for redemption on or after Jan. 15, 1972. This was announced by the Fiscal Agent, The Bank of Tokyo Trust Co. of New York.

The Bank of Tokyo of California, its Trust Department and all branch offices will assist the bondholders in presenting their bonds for collection on the proceeds. Contact the Bank for any further information.

Cannot Discriminate Now

Chicago Observes Fair Housing Law

A new amendment to the Chicago Fair Housing Ordinance making it illegal to discriminate against a person because of sex, is now in effect announced James E. Burns, director of the Chicago Commission on Human Relations. The Commission administers the Chicago Fair Housing Ordinance.

As amended, Section 1 of the Municipal Code of Chicago, Chapter 198.7B read: "It is hereby declared the policy of the City of Chicago to assure full and equal opportunity to all residents of the City to obtain fair and adequate housing for themselves and their families in the City of Chicago without discrimination against them because of their race, color, sex, religion, national origin or ancestry."

Section 2 of the Ordinance alerts owners, lessees, sublessees, managers, firms and all others who deal in any form of housing in Chicago, to the fact that it is illegal to discriminate on the basis of sex in selling, leasing or sub-leasing.

Section 3 states that it is illegal ". . . to make any distinction, discrimination or restriction against any person in the price, terms, conditions or privileges of any kind relating to the sale, rental, lease or occupancy of any real estate used for residential purposes in the City of Chicago or in the furnishing of any facilities or services in connection therewith, predicated upon the race, color, sex, religion, national origin or ancestry of the prospective or actual tenant thereof."

Persons who believe that they have been discriminated against in the area of housing because of their sex should contact the Commission's housing division at its offices at 640 N. La Salle St. or by phoning 744-4128.

Further Adventures Of Blind Swordsman

Further exploits of "Zatoichi," the blind swordsman, will be one of the features which the Yukio Noyama Film Company will present at the Francis Parker School Auditorium this Saturday and Sunday, Jan. 15 and 16. Shintaro Katsu, Shinbo Fujimura and Ryuzo Shimada are in the cast of this latest film directed by Kimiyoshi Yasuda.

The other film of the double feature is "Rainbow Over the Pacific" (Yoaki no Futari) starring Yukio Hashi, one of Japan's most popular singers, in a commemorative film to celebrate the 100th anniversary of the first arrival of Japanese immigrants to Hawaii. Much of the filming was done on the islands of Hawaii, Maui and Kauai. Yoshitaro Nomura directed this film.

The showings are at 7 p.m. on Saturday and at 2 and 7 p.m. on Sunday.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

SIGN Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOBAWA LI-9-6919

APARTMENTS FOR RENT
1-5 and 1-6, Unfurnished.
Heated and decorated.
2nd Floor
Close to transportation.
Vicinity
Augusta and Kedzie.
Call after 6 P.M.
528-3694

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year. Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシェフトン
宴会用大小室の備付があります
パーティー・オール・ハーティー
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバッシュ街四二六

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン路五三五八番

BLUE PEACOCK RESTAURANT
2340 W. Devon Ave. Tel.: 761-5050
Authentic Cantonese Cuisine
Cocktails and Tropical Drinks
Fast Carryout Service
Hours: 11:30 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week
藍孔雀 高級中華料理店
「カクテル ラウンヂ」
シカゴ最北部日本人住宅中心地附近
西デボン街二三四〇番(ウエスターン近く)
電話 一七六一=五〇五〇

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL U3. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NORORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-5218
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CE 8-1310
HARRY MATSUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934 — Res. 334-2843
SAM M. TAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN, Full or part time. Must be experienced. Call for appointment 549-1200.

EXCELLENT SEAMSTRESS wanted. Part time. Near Northside. 642-5105.

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

WAITRESS WANTED. Good working condition. Ideal hours, good earnings. Located in heart of Gold Coast. Ask for Mrs. Joe. Old Cathay, 115 E. Chicago Av.

MALE & FEMALE

General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.

Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply

NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-8066.
Courses offered in February:
102: Japanese grammar and writing of hiragana.
104: Reading exercises and writing of characters; conversation.
214: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters.
No tuition for Chicago residents. Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, January 31 through Friday, February 4, 1972.
9:00 A.M.-1:00 P.M. and 4:00 P.M.-8:00 P.M.

FOR RENT

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

2 BEDRM. APT. $160 mo. 1236 W. Columbia (6700 north). See Mrs. Mary Pera.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

▲日本情緒豊かな新店
◎一階で 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日無し)
ハナイースト レストラント
HANA 東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一六三二號　（日曜水）日九十月一年二七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3746 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 5-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク橋一一〇八
電話SU七一五一六六

パキスタン指導者を裁判せよ
人類史上最大の虐殺を行った
バングラデシュが國連に要求

（ダッカ）バングラデシュ首相マジブ・ラーマンは英國放送會社に與えた會見で、西パキスタン軍隊は獨立を求めたバングラデシュ人民三百万を「無差別に虐殺した」と十六日に語り、戰犯が彼らを戰犯の如く裁判せよと要求した。

「彼らは人間ではない。野獸な白痴である」

とラーマンは西パキスタン軍隊を呼んで言った。

「數千の人間には野獸性があるものだが、彼らは野獸より惡い」

マジブによると、前東パキスタンにおける虐殺は「人類史上最大のもの」である。昨年三月、西パキスタン軍隊は彼の住宅を機關銃で襲撃して家族をテロで擊してから彼を逮捕した。マジブは西パキスタン前大統領ヤヒア・カーンの戰爭犯罪人の一人であるが、マジブは三百万と發表した。カーンの戰爭犯罪人の一人であるが、マジブは三百万と發表した。カーンの戰爭犯罪人の一人であるが、マジブは三百万と發表した。

マジブによると、前東パキスタンは獨立してバングラデシュとなったが、七五〇〇万の國民の八五%が虐殺に關しているが、とマジブは言った。

「バングラデシュで何が生じたかを總括して語ってくれ、と英國放送會社のダビット・フロストに聞かれ、マジブは答えた。

「ヤヒア カーンは三百万人のわが國民―子供、婦人、農民、勞働者、學生を殺し、二万五千から三万の家が燒かれ、壞滅させた」

印度軍隊が東パキスタン首都ダッカに入城する前、東パキスタン知識人が明手を縛られて、北岸で西パキスタン軍隊に殺されているところを發見されて、マジブは泣き出してしまった。

新國家バングラデシュは近隣國家―印度、ブータン、ビルマ、ネパール―および東歐諸國から承認された。ソ連も近く承認するとの噂があるが、越死に關するバングラデシュ國民感情に米國の援助が負的負擔を要求するため、正式承認をおくらせるだろう、との憶測もある。

なお、新國家の最高指導者スマティ大佐は、中國の正規兵がパキスタン軍隊に訓練を與えた、と非難したが、ダッカの中國領事は「根據なき百%のデマ」と否認した。

マジブ・ラーマン首相となる
バングラデシュを議會制に
近く憲法制定會議召集

（ダッカ）マジブ・ラーマンは大統領から首相に轉じ、憲法改正を行い、内閣制組織を發表した。

この職位は、新に採用された新國家バングラデシュの國民にそって行われ、英國に範をとった議會制民治においてマジブを最高指導者とするのを目的としている。九ヶ月の獄中生活から釋放されて歸國すると、二日目にこの改革を行い、彼は新國家の指導權を掌握するだろう、との期待に應えた。

マジブのマヌーバーは次の如く進められた。まず大統領として憲法改正を發布し、サブヤダト、サイエムを最高裁長官に任命し、大統領を除く全閣僚を解任し、最高裁長官がアブ・チョウドリイの新大統領就任の宣誓をつかさどるのに列席した。その後、新大統領はマジブを首相に任命して宣誓せしめた。新憲法は、首相に閣僚任命權を與えているので、彼はこれを行使して閣僚を任命した。

マジブが組織した新内閣では、ブータンなどの國家元首は大統領から首相に轉じ、憲法改正を行い、内閣制組織を發表した。

マジブのマヌーバーは次の如く進められた。まず大統領として憲法改正を發布し、サブヤダト、サイエムを最高裁長官に任命し、大統領を除く全閣僚を解任し、最高裁長官がアブ・チョウドリイの新大統領就任の宣誓をつかさどるのに列席した。その後、新大統領はマジブを首相に任命して宣誓せしめた。新憲法は、首相に閣僚任命權を與えているので、彼はこれを行使して閣僚を任命した。

マジブが組織した新内閣では、ブータンなどの國家元首は大統領から首相に轉じ、憲法改正を行い、内閣制組織を發表

印度とパキスタン

（三）

一千万前後の避難民に押し寄せられた印度の考え得る解決案は、一つしかなかった。彼らが歸國し得る狀態が東パキスタンに囘復されることだった。だが、この道は閉されていた。ヤヒヤ・カーンや軍部指導者は、「二百万の人間を殺してでも」東パキスタン自治運動のいきの根を止めることに決意し、東パキスタン人民はゲリラを組織して、これと對抗していたからである。一九七〇年選擧の頃は、自治を求めるに過ぎなかつた運動は、殲滅の血の海の中で獨立運動に質的變化をしていた。八月頃には、ゲリラの度々の兵變で二ケ師團が、戰斗部隊として用をなさないほどの損害を受けた。ヤヒヤ・カーンは破壞された軍隊補充のため、西パキスタンから新しい軍隊を派遣した。このことが明にするように、東パキスタンにおける政府軍對ゲリラ及び國民の對決は、徹底的な殲滅を目的に強めていたので、避難民の歸還し得る狀態が囘復される見通しはなかった。

だから印度は避難民を餓死から防ぐために、各國の援助と壓力と、とくに米國がパキスタンへの兵器輸出を中止するのを訴えた。パキスタンの兵器は米國にたより、東パキスタン人民は米國製兵器で虐殺されていたのだから、米國の兵器輸出禁止は、「ヒットラー以來」の虐殺を中止に導く最低條件だった。ところがキッシンジャーの說明を聞いて、無關係に殺人道具を與えながら、その歸還に、歸安のため、ベイを與えた、と言つて自慢するのは「卑劣の論理」だ、とエジンバラ大學の近代史教授V・G・キーナンは批判している。ハーバード大學の經濟學教授も「低劣極まる」されたわけでもある。あとからも觸れるように、印パ紛爭を通じ、ニクソン政府はパキスタンの肩を持つただけでなく、印度平手で頬を叩つた。「きさまは俺を侮めてるな」

菜二は休の力をぬき、兩手を垂れたまま松田の顏をみつめた。松田はもう一度殴ろうとして手をあげたが、菜二のようすをなんと思つたか、あらさまな反感を菜二に示し、仕事の割り振りにも、仕事をしている時でも、菜二にだけは特にきびしく當つた。そのいだからいつた。「せつかく



さぶ

山本周五郎

菜二はなにも黙つていて、ねえ」彼は足踏みして喚（わめいた。「いとから、うせやがれ」

菜二は長屋へ歸つた。

もつと部屋の人足たちは、みな菜二に一目（いちもく）おくようになつた。大工の六は菜二の眼につくことを恐れ、部屋にいる時は勿論、仕事場がいつしよになりでもすると、できる限り菜二から離れようとするし、いつも肩腰をちぢめていた。——これらの中で一人、若い小頭の才次だけはそうではなかつた。彼はあからさまな反感を菜二に示し、仕事の割り振りにも、仕事をしている時でも、菜二にだけは特にきびしく當つた。そのいだからいつた。「せつかく

（R・F）

* * *

外國の險惡や官僚の結果でもある、と考えるものである。典型的な例がベトナム戰爭であるる。これか內亂で あることは、あらゆる歷史的事實が示し 世界の多くの學者や政治家もそう認めているに拘らず、そこはゲリラの「聖域」になつた。逃げるゲリラを追撃するパキスタン軍隊が、印度領に踏み込めば、領土侵犯として、印度軍はこれを擊退するのが自然であり、印度軍の進突が、そこに生じた。もともと印度とパキスタンは敵對關係にあり、この機會に東パキスタン獨立を助けるのを、印度が決意したのは疑いなかつた。そうすることで、戰爭相手のパキスタンを弱め得る、と言うこともあつたが、これ以外に避難民を歸國せしめる 方法はなかつた。それから、東パキスタン人民が、獨立を欲していたゲリラの抵抗の強さに驚いたヤヒヤ・カーンは、東パキスタンの自治 承認を 考え始めたかも知れないが——少くとも米國は印度の「侵略」を非難するに當り、ヤヒヤは秘密の政治的解決を考えていた、と言つた——時期をすでに失していた。三月廿五日前なれば、開國の政治的解決はあり得た。アワミ連盟の欲したのは、東パキスタンの自治であつて、西パキスタンとの分離ではなかつた。ヤヒヤが軍隊の暴壓を手離して 以來は、政治的解決の可能性はなくなり、武力と武力の對決以外に解決策は無くなつていた。印度は東パキスタンの獨立運動を助けることで、印度亞大陸の安全を回復する道を選んだのである。

東パキスタン——以後はバングラデシュと呼ぶ——の獨立運動が强まるにつれ、ヤヒヤはこれを印度の侵略によるものと考えた。國際的不滿があるとしても、國內的不滿があるとは考えなかつた。印度の態度は故意に戰爭を挑發する動きがなかつたとは言えなかつた。ゲリラがバングラデシュの獨立を宣明すると、印度が直ちにこれを承認したことも、パキスタンは挑發と考えたに違いなかつた。インデラ・ガンヂーの滅說には、國民と軍隊を激勵するためであつたとは言え、ネールの娘の口から出たと考えるのが困難なくらい、挑發的な酷さがあつた。

戰爭はパキスタンの印度領爆擊で始められたが、このことは印度側に挑發がなかつたと言うことを意味しない。印度が國境に大軍を集めたところには、挑發的要素が、あつた。ゲリラの進擊で始まつたパキスタン軍隊を擊退するだけでなく、これを追つて印度軍隊がパキスタン領內に侵入して戰つたことは何度もあつた。印度の態度は故意に戰爭を挑發する動きがなかつたとは言えなかつた。ゲリラがバングラデシュの獨立を宣明すると、印度が直ちにこれを承認したことも、パキスタンは挑發と考えたに違いなかつた。インデラ・ガンヂーの滅說には、國民と軍隊を激勵するためであつたとは言え、ネールの娘の口から出たと考えるのが困難なくらい、挑發的な酷さがあつた。

かつて、という意味が讀み取れていた。

兩軍のこういう變化に對し、菜二はなんの反應も示さなかつた。女術（ぜげん）の六術（ぜげん）の一つ、自分の中に固く閉じこもつていた。才次が、どんな意地の悪いことをしても、決して反抗するようなことはなかつたが、それは屈服したのでなく、無關心でもなく、わかつた。それが才次をいつそういう立ち方だろう、鐵兵衛はたてたのだろう、鐵兵衛工事が終りに近くになつたある日、菜二が鐵兵衛した。

「鐵兵衛どうした」と才次がどなりつけた。「そんなちつぽけな石も滿足にかつげねえのか、意氣地なし」

菜二は振り向いて才次を見あげ、それからゆつくりと立ち



いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンの スキヤキソース
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

ASAHI GIFTS
2525 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
移轉特別割引き
左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引
日本骨物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ ギフト店
西ギボン街 電二五電話二七四ー八四六六

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

印刷物の御用は
シカゴ新報
印刷部へ

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常摩氏より譲受けました
各位のお引立てを御願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6795
2237 W. Belmont

『偉大なるキリスト』
（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學べる勉強出來る新しい通信講座。
（御申越次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生 茂
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Pastor G. Shigeru Aso
Tel. 386-9152

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

日本へのご送金は
受取る國でもまばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前
住所
送金人の名前
住所
* 出來るだけ日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 683-1717

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切ご奉仕で東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-6822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキス・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣い
勅迫つた汁
電話 VI ハ=三ヒハ三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積り いたします
田中ハリー
田中リチヤード
北ハルステッド街二五三二
アップタウン 材木店
電話 LI 九=二二番

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、アパート、プロパーテーの賣買
御希望の場合は御來宅又は御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
44 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西イリノイ州の場合
電話 GR 二=六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
（開店時間）
日曜及び祭日午後二時=八時まで
月曜一木曜、午前十一時=午後八時半
金、土曜日、午前十一時 同 十一時

MATSUHARU RESTAURANT
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
5200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ポップ
西グランビル街一〇五三番

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 增本葬儀社）
增本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（卸賣り無料配達）
クリング ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一=六八二六
電話 LO 一=三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一=五三五一=二
（宮田トム及びマスで）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Card
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七
（銀二二八號室）
電話 DE 二=五二三三

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四=七七二二
一年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間 毎日五時—十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
「マンナ」食料品店
▲▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲サツポロ一番ラーメン一函五弗五十仙
（日曜日休店）
週七 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
（水曜日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜五、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、寒の內辨當、樽當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時=二時半
午後五時=十一時迄
土曜十二時=二時半
五時=十二時
日曜午後四時半=十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
風變すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
（日本傳來の日本酒もあります）

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の擔約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八一=〇〇五二=八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市內無料配達）
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、南部は水、土曜日午前のお配達）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長野の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本飴類取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉イールオーダーも取り揃いました
◉市內配達いたします
エスアイ
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮魚、鮮菜類
高麗食料店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三五=〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九三五=九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
司 江戸味噌
こうじ・赤味噌
（鮭・すずこ）柏漬

第十三回海外日系人大會 五月十日から三日間開く

大會日程決定、記念旅行も準備

（東京）第十三回海外日系人大會は來る五月十日から十二日まで三日間東京都千代田區麹町砂防會館で開催、引續き記念旅行が十三、十四、十五日行われることになった。參加者は北、中、南米、東南アジア、歐州各國より四百五十人ないし五百五十人を見込まれている。これについて右海外日系人大會本部より日系人會又本社宛左の如きプログラムの通知あり、シカゴ方面からも參加を切望されている。

▲第一日（開會式開會の挨拶、宮殿下のお言葉、親善海外代表挨拶）今後の發展について（新時代の海外發展について、文化交流、經濟協力移住、日系子弟教育問題）大會レセプション（總理官邸）

▲第二日　皇居參賀、乘馬俱樂部招待宴會、晩餐會、明治神宮參拜、國會議事堂參觀、靖國神社參拜、東京都知事招待レセプション。

▲第三日（各國日系人代表者會議）

▲大會記念旅行　關西班（五十名ノ組）（會費略算二三〇〇圓）五月十三日東京發新幹線、大阪着後市内觀光、夜は府市歡迎レセプション（又は記念品）、宿泊―京都國際ホテル。十五日―京都發、奈良觀光（歡迎午餐會）觀光後京都着解散、富士箱根班（一〇〇名ノ組）（會費概算一二〇〇〇圓）十三日砂防會館ホール發、富士五湖めぐり（山梨縣歡迎會御宿場つつじ祭り、箱根着宿泊國際觀光ホテル。十四日、箱根觀光、縣の歡迎午餐會、東京着解散。

日米航空交渉 東京で再開

（東京）日本と米國との政府間交渉が一月廿五日から三日間、東京で開かれる。兩國間の交渉は一昨年九月と十二月の二回行われたが、日本側が（一米國側の以遠權が一方的に認められ、日本側に不利になっている協定の是正（二）日本側のシカゴ乘入れ―を要求したのに對し、米國側がこれを拒否している。今度の交渉は御用の交渉に引續き、主に路線價値についての技術說明が行われるほか、日本側から米國の以遠權が無制限なのに、日本は經育から歐州への以遠權しか認められない點について不平等協定の是正を要求、米國側からは不定期便の增便要求が出される模樣だ。

鈴木ジョン醫 博士號を受く

市内北シェリダン街六〇〇番地在住G・K鈴木氏夫妻の息鈴木ジョン・ドクターは、今回細菌學研究の結果、その擬新の成績研究が認められて最近のイリノイ大（アイ・アイ・テー）の卒業式において廿四才の若さで細菌學分野における醫學博士の學位授與の名譽を擔った

鈴木博士の研究はすでに十五の醫學誌に載表され、又國際的にも知られている。當時シカゴ訪問が年末休暇中であったので召天のお通知も行き屆かず、失禮の向きのあったことを遺族は遺憾としておられる。

大川鈴夫人死去 葬儀はシャトルで

元シカゴ五十五街で大川寫眞館を開いていた大川慶郎氏令妻大川鈴（Suzu）夫人は、夫君と共に元の古巣シャトルに歸還、悠々閑居の生活を送っていたが、約一年前頃から健康勝れず專ら加療中であったが、病革まり後に一昨十七日午後二時八十才で死去された。葬儀は一昨日午後シャトル日本人聖公會において執行されると。

因に故人はシカゴ婦住初期以來シカゴ壽會の長與の杵屋關鈴部長で、シカゴ藝能界で著名な存在であった。昨年二月博氏に先立たれ悲嘆の中にあり、重ねての不幸に人を知る人達より深く同情されている。

死亡御通知

妻　大川　鈴儀

かねてより健康勝れず專ら加療中のところ、病革まり一月十七日（月）午後二時死去いたしました御葬儀は一兩日中シアトル市日本人聖公會において執行致します。生前厚知の皆樣の御厚誼を謝し右御通知申し上げます。

一月十九日

19801 10th Ave. S. Seattle Wash.

喪主夫　大川　慶郎
長男　清
故二男博　妻　ひろ子
孫　一同
親戚　一同
友人　一同

頭越し訪中 日本からの 懇談濃淡を恐れたものの 宿泊―ロイヤル・ホテル

（北京發ロイター＝AFP＝ABCテレビ合同）十四日―ホテル發京都市内觀光、晝は京都府・市歡迎午餐會（又は記念品）午後京都市内觀光、夜は府市歡迎レセプション（又は記念品）、奈良觀光（歡迎午餐會）觀光後京都着解散、富士箱根宿泊國際觀光ホテル。十四日、箱根觀光、縣の歡迎午餐會、東京着解散。

日米航空交渉 東京で再開

（東京）日本と米國との政府間交渉が一月廿五日から三日間、東京で開かれる。兩國間の交渉は一昨年九月と十二月の二回行われたが、日本側が（一米國側の以遠權が一方的に認められ、日本側に不利になっている協定の是正（二）日本側のシカゴ乘入れ―を要求したのに對し、米國側がこれを拒否している。今度の交渉は御用の交渉に引續き、主に路線價値についての技術說明が行われるほか、日本側から米國の以遠權が無制限なのに、日本は經育から歐州への以遠權しか認められない點について不平等協定の是正を要求、米國側からは不定期便の增便要求が出される模樣だ。

鈴木ジョン醫 博士號を受く

市内北シェリダン街六〇〇番地在住G・K鈴木氏夫妻の息鈴木ジョン・ドクターは、今回細菌學研究の結果、その擬新の成績研究が認められて最近のイリノイ大（アイ・アイ・テー）の卒業式において廿四才の若さで細菌學分野における醫學博士の學位授與の名譽を擔った

鈴木博士の研究はすでに十五の醫學誌に載表され、又國際的にも知られている。當時シカゴ訪問が年末休暇中であったので召天のお通知も行き屆かず、失禮の向きのあったことを遺族は遺憾としておられる。

大川鈴夫人死去 葬儀はシャトルで

元シカゴ五十五街で大川寫眞館を開いていた大川慶郎氏令妻大川鈴（Suzu）夫人は、夫君と共に元の古巣シャトルに歸還、悠々閑居の生活を送っていたが、約一年前頃から健康勝れず專ら加療中であったが、病革まり後に一昨十七日午後二時八十才で死去された。葬儀は一昨日午後シャトル日本人聖公會において執行されると。

因に故人はシカゴ壽會の長與の杵屋關鈴部長で、シカゴ藝能界で著名な存在であった。昨年二月博氏に先立たれ悲嘆の中にあり、重ねての不幸に人を知る人達より深く同情されている。

死亡御通知

妻　大川　鈴儀

かねてより健康勝れず專ら加療中のところ、病革まり一月十七日（月）午後二時死去いたしました御葬儀は一兩日中シアトル市日本人聖公會において執行致します。生前厚知の皆樣の御厚誼を謝し右御通知申し上げます。

一月十九日

19801 10th Ave. S. Seattle Wash.

喪主夫　大川　慶郎
長男　清
故二男博　妻　ひろ子
孫　一同
親戚　一同
友人　一同

會葬御禮

長男　原　一男儀

去る一九七一年十二月廿三日勤務先より歸宅後、間もなくハートアタックのため急逝いたし、葬儀を同廿七日午後八時レーヤサイド日本人基督教會において執行いたしました時は年末御多忙の中にも拘らず多數の皆樣御會葬下さいましたことを心から感謝致します。丁度新聞が年末休暇の時に當り、召天お通知も會葬御禮も掲載できずに困りました故に遲れながら厚く感謝御禮申し上げる次第でございます。

一月十八日

5055 N. Drake Ave.

喪主母　原　ふく
（在綱府）
女婿　松陽ブライヤン　清子
（長女）妻　榎邊　節子
二女　洋一
三男　原　ユキ子
（在桑港）妻
四男　マサエ
女婿　檜山　孝　敏郎
妻　ユキ子

會葬御禮

服本森田福男儀

御葬の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の配慮に預り、有難く謹んで御禮申上げます。

當は一々參上御禮申し上べきが本意に存じますが、御失禮乍ら紙上を以て厚く御禮申し上ます。

一月廿四日

1102 W. Argyle

喪主妻　サエ
長男　ラバート
次男　天夫
（シーブルック）
義弟　緒方　守
妻　シズエ
（在綱府）
義弟　清村　薫
妻　トヤエ
（在綱府）
親戚　鳩　秀雄
妻　エリコ
外　一同
親戚　一同
友人　一同
服本輸入會
シカゴ佛教會
岡　輝人會

日本ホーリネス教團名譽總理 車田秋次牧師 特別講演會

左記の通り催しますので、基督教信徒に一般の御來聽を歡迎いたします。

▲日時　一月廿二日（土）午後七時半

▲場所　北星キリスト教會
北アシュランド街五二四七番

主催　平松傳道後援會
日本をキリスト（ヘ）

NHK 紅白歌合戰公開 御案內

恒例のNHK紅白歌合戰をシカゴ總領事館、NHK及び日系人會三者共催の下に左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多數の御來會觀賞されたく御案內申し上げます。

▲日時　一月卅一日（月）午後六時半

▲會場　シカゴ佛教會公會堂
（西ローランド街一一五一）

▲入場　無料（寄附金も歡きません）
遲參者は座席がなくなる懸念もありますく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

鹿兒島縣人會 定期總會と新年宴會御案內

重藤開教使送別會を兼ねる

本會本年度の總會と新年宴會は重藤開教使の送別會を兼ねて左の如く開催いたします。會員、非會員を問わず、本誌出身者並に縁故者各位は御家族同伴、友人知己をお誘合いせの上、賑々しく御來會を切望しております。

▲日時　一月廿二日（日）午後五時

▲場所　ウィルソンビレーヂ
（ウィルソン街一二二番）

▲會費　男子　六弗　婦人五　弗

▲申込みは幹部の何合があります故、成るべく早目に左記へ御通知下さい。

幸　雄
播　口
電話（夜間）　ヒニ八―六八二八
（晝間）　ヒニ一―八〇〇〇

シカゴ　鹿兒島縣人會

シカゴ日系人信用組合 定期總會御通知

本年度定期總會を左の如く開催致します。組合員各位は何卒もれなく御出席下さいますようお願い申し上げます。

▽日時　一月十九日（水）午後七時半

▽場所―山田保險事務所內會議室
（北クラーク街八〇〇）

―報告及び協議事項―

一、昨年度の事業應務及び決算報告
二、諮問事項について協議
三、役員の改選

シカゴ日系人信用組合
組合員各位

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

中級は月・水曜日午後五時半から七時十五分まで。上級は同日午後七時十五分から九時まで。カーッヂの場位が取得できます。

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーヤ街六四
電話　ニ六九―八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレヂストレーション・パスはルーム八〇三號に一月卅一日（月）から二月四日（金）まで（レヂストレーションウィーク）午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで分配。

書道會新年親睦會御案內

▲日時　一月廿三日（日曜日）
午後一時―同　四時まで

▲場所　シカゴ日蓮佛教會
（北サール街一六二〇）

當日は日本書道に關する講演會を催したいと思います。食事は各自簡單なものを持ち寄りといたします。會費は從って全然不用であります。會員並に一般同好諸氏誘い合せて御來會下さいますよう歡迎しております。

申込みは書道會幹事鎭方信人　電話UP八―七二七七又は主幹　平山　來　電話　七六一―六四一六まで御一報願えれば幸いです。

主催　シカゴ書道會

廣島縣人會定期總會と 新年宴會御案內

本會本年度の總會に續いて新年宴會を左の如く催します。同鄉の士が集まり、新年を祝い、健康を親睦し、鄉土の思い出を語り合い、又喉自まんを聽いて樂しい一夕を持ちたいと思います。本誌出身者並に各縣出身者並に各縁故者各位は何卒家族、友人お誘い合せの上御來會を切に希望しております。

▲日時　一月廿二日（土）午後五時半

▲場所　シカゴ中西部佛會社交室
（西メモニー街四三五）

▲會費　男子　四弗五十仙　婦人四弗

諸般の都合により申込みは前々日までに左記の何れかへ御申込いただします。

日浦　幹夫氏　（電話）　HY　三―二六九五
杉本　勇氏　（電話）　WH　三―〇四六三

シカゴ　廣島縣人會

諸出身者並に縁故者各位

臨時職員募集

▲職種　タイプ・ボード・オペレーター
ウェイトレス・ジャニスト

▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。
御希望の方は履歴書、寫眞、各一葉を一月廿八日までに左記へ提出下さい。その他面接の上、御相談致します。

一月十二日

在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

日本人、日英語を英語に、日英語を日本語に飜譯、タイピング必要

（好條件）

電話　九八六―一七〇〇

要求欄

ウエートレス入用（委細面談）

ロン　オブ　ジャパン

電話　六四四―六五〇〇

ランチョン・アワーのコック又はコック・ヘルパー及びウエートレス入用（委細面談）

富士レストラント

電話　三六八―〇〇五二

事務員一名を求む

男女を問わず、タイプの出來る方。（委細面談）
（勤務先はオヘア空港近く）

米國日本通運會社（株）

5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

家具付き二間借

一〇〇弗。委細は電話で、（午後五時半後）
電話　五四九―六四六二

一室貸します

北リンコルン街五八六二
電話　二三四―七一七一二

ウエートレス入用

みかど

電話　三四―七一一二

一室貸します

家具付き、アパート（私宿兼用）
北アシュランド三九二〇
電話　三二七―八八六〇
（午後六時までに）

木、金曜兩日は夜間も開店致します

カラートレス　美容院

喜　惠

西デポン街　一四五五番
電話七四三―四六五九

春の訪日觀光團々員募集

折角の訪日は櫻花滿開をねらって參りましょう。
（每年の機の滿開は普通四月四、五日ごろ）

▲出發　四月二日（日）午前十時四十五分
〔ノースウエスト（ジャンボ機）にてオヘア空港發。〕

▲羽田空港着　同　三日午後五時二十分
▲觀光コース　東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺温泉、富士急ハイランド）、鳴、白濱、箱根、京都、奈良、大阪〔四月十四日解散〕

▲團　費　一、二五〇弗
（航空費、往復觀光費、手續料を含む）

▲申込み金　五十弗
（觀光されないお方は九百十三弗）
（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）

▲付添人　中城　功　二（社員）
御申込みと御問い合せは早目に
コスモポリタン旅行社迄
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730

春の訪日觀光團々員募集

折角の訪日は櫻花滿開をねらって參りましょう。
（每年の機の滿開は普通四月四、五日ごろ）

▲出發　四月二日（日）午前十時四十五分
〔ノースウエスト（ジャンボ機）にてオヘア空港發。〕

▲羽田空港着　同　三日午後五時二十分
▲觀光コース　東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺温泉、富士急ハイランド）、鳴、白濱、箱根、京都、奈良、大阪〔四月十四日解散〕

▲團　費　一、二五〇弗
（航空費、往復觀光費、手續料を含む）

▲申込み金　五十弗
（觀光されないお方は九百十三弗）
（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）

▲付添人　中城　功　二（社員）
御申込みと御問い合せは早目に
コスモポリタン旅行社迄
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730

柔道アカデミー 資金募集映畫の夕

▲日時　一月廿二日（土）午後七時
同廿三日（日）午後六時半
上映々畫

「尻喰え孫市」主演　中村錦之助
「あなた好みの」主演　川崎敬三

▲場所　シカゴ佛教會公會堂
（西ローランド街一一五一）

入場寄附金は　大人　二弗　子供一弗
何卒柔道アカデミー資金募集後援のため續々御來場をお願い致します。

主催　Mbc柔道アカデミー

一九七二年春の訪日觀光團々員募集（海外四回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆さんを御案內致します。

旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時則　四月八日（土）オヘア空港、午前八時四十五分
（ユナイテッド航空、一一五號機）に乘り替え

▲同　九日（日）羽田空港着（午後八時）

▲コース（第一部）東京、奈良、京都、大阪。
（第二部）大阪、鳴戸（渦巻見物）、高松（四國）、松山、道後温泉、（四月十八日解散）
山口秋芳洞（始めてのコース）、岡山温泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）
（第三部）雲仙、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、一九九弗
（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は　九百十三弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團長　杉本　幸八郎　▲添乘者　菅野　武雄

▲間合せと申込みは　菅野旅行社
（Tel 274-9105）
又は團長杉本幸八郎まで
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜・夜間は　GR 2-4133　（菅野武雄）

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

「新刊書の御案內」

⊙新書太閤記（全四卷）吉川英治
⊙續　氷點　三浦綾子
⊙果樹園への道　立原正秋
⊙おだやかな部屋　瀨戸內晴美
⊙遠藤周作ユーモア小說集
（九月號諸雜誌入荷いたしております）

（書籍部）

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2



〈トップラーメンお料理シリーズ〉

スキレットバーガー アンド ヌードル

材料（3―4人分）
●トップラーメン2袋
●牛ひき肉　1ポンド
●きざんだ玉ねぎ（小）1個
●きざんだグリーンペッパー　½カップ
●水　½カップ
●しょう油　茶さじ1杯

●トップラーメンを約3分間ゆうで、冷たい水ですすぎ、水を切っておく
●牛ひき肉に玉ねぎ、グリーンペッパーを加えて赤色に焼いておく
●スープの素、水、しょう油でスープをつくり、冷しておいた麺を加えて火にかける
●スキレットバーガーの中で出來上り

●トップラーメンを使った お料理のアイデアをお知らせ下さい。採用の場合は謝禮に掲載させていただきます。お名前・住所もお忘れなく。

NISSIN FOODS(U.S.A)INC.
日清食品株式会社★★★★★★★★★★★★
650 So. Grand Ave., Los Angeles, California 90017
Phone 627-0725, 0726



味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博す特選米！
ジャパン
ローズ米

FIRST PACIFIC BANK

一月三日
開　店

第一勸業銀行の現地銀行誕生
"心のふれあい"をモットーとして
皆樣のご利用をお待ちしております

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 19 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO. 2361

私見 民主米國の正体と魅力

城戸ジョージ

或る時、或る所屬教會で相當知識の一世知人が私の容貌を通して「あなたは日本語がわかるんだね」と如何にも感心した樣な馬鹿にした樣な口調で言った。

これは一例にすぎないが、容貌という機會を通して人々より受ける印象は、人間は體合に冷淡で意地惡だということである。時として無言からも、よく人の眞意——意地惡を感知できるので不思議である。今年はどんな人からどんな挨拶に出會うか、そんなことを思いながらシカゴ新報には御挨拶と思いながらも、又容貌を思い立った。日系自得ながら、顏が自己の能力を越えてる感じだが、自分なりの意見追求が許されなければ、米國とは一言で云えば米國即ち唯物主義と定義したいくらい、唯物思想がその基調となつてるのが、現代の米國の姿なのである。唯物主義はアメリカに限らず、全世界がそうである樣に考らしくはないが、米國は他のどの國よりも物質文明を誇るだけにその印象が强いからである。然しこの唯物思想に加えて米國の進つた點は合衆國に基づけられたデモクラシーだけに、即民族をもつて構成されている國、たとえば日本とよう なデモクラシーとは根本的にその性質を異にしてることである。つまり合衆國が生んだ必然的デモクラシーが、この國のデモクラシーであるわけで、米國獨特の自由と個人主義的精神の根據は、單なるデモクラシーと云うより、合衆國に起因していると考える方が正しいと思われるからである。

あらゆる思想、人種、宗教、主義等を認容することを以つてその特徴、或は理想として進歩發展を試みることができるのも、この國は合衆國に根ざしての民主國だからと考えられる。如何なる國家と雖も最所個所を持つてる。米國もその例にもれず、進歩發展の可能性に加えて、進歩發展の原動となる科學的理論に達者で、種々雜多の國內問題に對しては解決の道を見出すことのできる米國も、國際外交問題となると往々山にのり上げる傾向をもつてゐて、世界の非難の的となることは、米國人の倫理的理念の缺如を意味するものと考えていただろう。物の順序、道理、是非等を余り意に介しない國民性の現れとでも云えよう。元來の日本人には納得いかないものである。

しばく生じる日米間の行き詰りも、結局こんなところにあるのではないかと考えてる。民主米國を考える時、先にメンションした米國特有の個人主義なるものを、忘れてならないことだが、個人主義とは人倫破壞の惡あるために、元來、全体主義的傾向を有する日系人の耳にはあまり よく響かない樣である。その原因を考えてみるに、今日の日本はいざ知らず、戰前の日本思想は米國の民主思想とは似もつかぬ黑白の相違であつたので、その爲確くなくとも、獨斷的傾向の强い米國人に與える魅力である。勿論米國でも同じといつてよいだろうか。勿論、過ぎたるは及ばざるが如しで、デモやストライキも日常茶飯事である。扨て考えてみたことは、この國が異國の雷情ではないだろうか。政治は偏り、經濟は不均衡となり、全体主義が情味に觸れることのできない冷酷し、獨裁制が橫暴し始めるだろう。そうでなくとも、獨斷的傾向の强い米國人に與える魅力である。勿論米國でも同じといつてよい

IMPERFECT INORIGINAL

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜金）日一廿月一年二九七一

第二六二三二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

新議會の基調をおくケネディ

ニクソン氏は政治的野心のため ベトナム人民と米兵を犧牲に供す

（華府）第二期當選を確實とするまで、サイゴン政府が崩壊するのを許さないため、ニクソン大統領はベトナム人民の生命を犧牲にしている、とエドワード・ケネディ上議（マサチューセッツ民主）は十七日に華府記者クラブの演説で糾彈し、國民をインスパイアする大統領とかえることを要求した。

「われ〳〵の現在の困難は國民が政府を信頼しないことよりも、むしろ政府が國民を信頼しないところからきているのは明である」とケネディ議員は喝破し、實兄ジョン・ケネディが白宮館にいた時代に言及し

「われ〳〵が曾て持つた理想主義は、今日では單なる火花であるかも知れないが燭として燃燼（る呼びかけを待つている」

と言つた。

ケネディ議員は、十八日から開かれた一九七二年議會の基調をおいたものであり、新議會は、大統領選擧を前にして、高度に政治的なる、と予想されている。

フロリダ擬選登錄を取り消すことで、十一月選擧に野心を持たぬのを明にしたケネディは、ニクソン政府は、多くの分野で、進歩でなく言いわけを提出し、特に公民權問題では實任を放棄した、と批判したが、とくに政策をニクソン氏の外交政策レコードに向けた。

「米國のベトナム政策の失敗は、米國の同盟―パキスタン政策の恥とマッチするだけである」

部分的撤兵と米軍戰死傷者數の減少は、前時代と比すれば大進歩であるのをケネディは認めたが、ニクソン氏は戰爭を終らせる、との選擧約束の實行に失敗した、と論難した。

「一九六八年から四年たつた。その間、二万人の米兵が新に戰死し、戰費は依然のためである」

ケネディによると、現サイゴン政府は、米國がベトナムを去つたその瞬間に、「無能な獨裁者」が權力をつかみ、數千人の政治犯を投獄するのを許さないからである。更にわれ〳〵は數万の南北ベトナム兵士と數十万の罪なき婦女子が、一九七二年にインドシナで死ぬのを知つている。これはニクソン氏が第二期當選を確實とするまで、サイゴン政府が動搖するのを許さない、というだけそれだけの理由のためである」

ケネディによると、現サイゴン政府は、米國がベトナムを去つたその瞬間に、「無能な獨裁者」が權力をつかみ、數千人の政治犯を投獄するのを許さないからである。更にわれ〳〵は數万の南北ベトナム兵士と數十万の罪なき婦女子が、一九七二年にインドシナで死ぬのを知つている。これはニクソン氏が第二期當選を確實とするまで、サイゴン政府が動搖するのを許さない、というだけそれだけの理由のためである」

ケネディ議員は、米軍戰死傷者數の減少は、前時代と比すれば大進歩であるのをケネディは認めたが、ニクソン氏は戰爭を終らせる、との選擧約束の實行に失敗した、と論難した。

「一九六八年から四年たつた。その間、二万人の米兵が新に戰死し、戰費は依然

印度とパキスタン

（四）

十一月卅日、彼女が議長席でテーブルを叩いて演説したインデラ・ガンデーは、東パキスタンに西パキスタン軍隊がいるのは印度の安全保障の脅威であるとの理由で、その撤退を要求した。西パキスタン軍隊の暴虐のため、一千万の東パキスタン人に避難された印度が、西パキスタン軍隊駐屯の撤退を要求するのは、北ベトナムが米軍のベトナム撤退を要求するのと意味が違っている。だからこのガンデー演説を挑発的と非難する者がある。しかし、彼女の意図はそこにあったのではなかろう。西パキスタン軍隊が撤退しなければ、印度は實力で撤退させてみせるとの決意を語るところに、この演説の目的はあった、と思われる。それから數日後の衆會で、米國がさきに約束した對印兵器の輸出を中止したのを報告して、彼女が言ったことも、この決意を示している。

「今日、われ〳〵はわれわれの最善の隣家的インテレストと信じることを行い、いわゆる大國がわれ〳〵のなすのを欲するところを行わない。われ〳〵はわが國の領土保全と、主權を放棄することは出來ぬ。」

今日まで、經濟援助や兵器入手の必要から、米國の意志に順うのを抑制して來たが、今後は、印度は最善の國家的インテレストと信じることを行い、いわゆる大國がわれ〳〵のなすのを欲するところを行わない。われ〳〵はわが國の領土保全と、主權を放棄することは出來ぬ。」

「われ〳〵の敵は、再びわれ〳〵に挑戰した。印度政府はわれ〳〵に對し全面的（フルスケール）戰爭を開始した。パキスタンのイスラムの勇戰な信奉者が、破滅的返答を與えも時が來た。」

同じ日、インデラも次の如く放送した。

「パキスタンはわれ〳〵に對して、全面的戰爭をしかけた。このパキスタンの氣まぐれで非挑發的侵略を決定的かつ最後的に反撃するのは、わが國民の統一された意志である。」

勝敗は最初から決定していた。人力は兵器數で、印パ兩國間には格違いの差があった。印度の人口五億五千万に對し、パキスタンは一億二五〇〇万だが、その七五〇〇万は東パキスタン人なので、彼らは西パキスタンの敵と考えていい。つまり、人口比で、兵力數は、パキスタンは印度の一〇%に過ぎないのである。兵力數は八二万八千對三〇万で、パキスタンが東パキスタンに派遣していたのは、八万人であった。しかもバングラデシュの獨立運動を印度が援助している機會を捉え、西部戰線でパキスタンが攻撃に出るのを抑止するため、印度は西部にも軍隊を結集していたのである。ヤヒヤは東パキスタン派遣軍を增強し得る位置にいなかった。空軍勢力では六〇〇機對二七〇機、タンク數では一四五〇對一〇〇〇、軍艦數では二八隻對二隻である。（細部タイムスからとる）

しかし、印パ戰爭の結果を決定するに至る所で行われた。東パキスタン女性は「セックスレープ（性的奴隷）」とされた、と米國新聞さえ報導している。だから、軍隊とコラボレートした者以外には、東パキスタン人民は悉くパキスタン軍隊の敵となっていた。これに反して、印度軍隊は解放軍として花束とキッスで東パキスタン人民から歓迎され、ゲリラは國民の保護と協力を得て、水中を泳ぐ魚の如く活躍してパキスタン軍隊を悩ませた。

勝敗は最初から明だったのである。それで西パキスタン軍人中には、軍服を民間服に着換えて、民衆の中にもぐり込んで生命を助かろうとする者が續出したが、これは困難だった。西パキスタン人は東パキスタン人と比較すると、全体として背が高く、皮膚の色も少しばかり濃っている。何よりも言葉の相違があった。何人とか東パキスタン語を習ったとしても、アクセントを隱すことは出來なかった。軍人の擧動にあるものが民衆に見破られ、リンチされた者は少くなかった。パキスタン軍隊は無條件降伏以外に、生きのびる方法はなかった。

パキスタン軍隊が降伏すると、印度は一方的停戰を宣言するとともに、西パキスタンに平和を呼びかけた。印度が一方的停戰を聲明したことは、印パ戰爭をめぐる印度の意圖に關し、ニクソン政府から流された意見は、惡意に滿ちたものでなくとも、ニクソンが事態の正確な把握に完全に失敗していたのを示している。流された說は、印度は東パキスタン併合を考えている、と言ったのだった。印度領は西ベンガルの住民と東パキスタン人は人種的に同じなので、パキスタン敗戰を機に印度がその併合を企てる、というのは、從來の戰爭結果を見て來た者が考え易いことかも知れない。しかし、印度が東パキスタンを攻撃するのを企てよい、という意見である。これはキッシンジャーが「白亜館高官」の名で記者に語り、白亜館の立場を合理化しようとしたものである。しかし、印度が西部國境に結集していた軍隊は、――さきにも言った如く――パキスタンの攻撃を抑止するために、印度が西パキスタン侵略計畫を語ったキッシンジャーも、それを聲擔げする事實を、一つも出し得なかった。

（R・F）



さぶ

山本周五郎

まだ寢ぼけている者が起きろと蹴あげた。そのやりかたはいかにも經驗ある動作だったが、起きあがって、手についた泥をはたくかと見えた瞬間、拳にした右手の肘を、ぐうしろへ引きそれをカいっぱい才次の腦へ叩き込んだ。その打撃はすばやく、しかも正確に才次の鼻柱に當り、才次がよろめくところを、榮二は身をかがめ、相手の胸へ烈しい頭突きをくれた。才次は仰向けに倒れ、片手で鼻を押えてなにかワメきながら、休をよじって逃げようとした。その體を榮二は踏みつけ、避けようとするところを蹴あげた。そのやりかたはいかにも少しの遠慮も假借もなかった。ワラぢばきの足で相手の臍や胸を踏みにじり、そして髷をつかんで引きずり起こした。

「もうよせ、あにい」金太がうしろから、榮二を羽がいじめにして引き離した。「殺すからよしてくんな、おめえ小頭を殺しちまうぜ」

才次は血と泥にまみれた顏をのけぞらして、地面の上へ仰向けにのびたまま、氣でも失ったように、口をあいて喘いでいた。

「はなせよ」と榮二は金太にみ

シカゴ新報
（日曜金）日一廿月一年二七九一　　第二六三二號（一）

影井前シカゴ總領事
國連局長に榮進

去る一月九日シカゴを發ち本省に歸任した影井梅夫前シカゴ總領事は、かねてよりの本省の局長に榮進の噂に上っていたが、一月十八日付で外務省國連局長に任命された旨シカゴ領事館にテレタイプ入電あったと總領事館より發表があった。

カニングハムは本年六十一才で、九六六年七月一日以來の領事である。美術館は十一月六日と四六四〇万弗で擴大改良計畫を發表したが、プログラム實行に新人を登用する必要があり、カニングハムは考え、辭表を出した。同氏が辭意を持つのは十七日の理事會まで誰も知らなかったので、後任は未定である。

郵便消印變更
都市名姿消す

郵便物の消印には今まで發地の都市名が記入されていたが、今後は都市名の代りに「米國政府公社と郵便又は郵便」が使用される。新消印は所によっては既に使用されているが、桑港やバークレイなどという都市名の入った昔なじみの消印は除々に姿を消すことになった。

米人旅行客
廿年振りに中國へ
大統領訪中の頃

（紐育）ニューヨーク・タイムズ紙によると、約三百人の米國人旅行客がニクソン米大統領の訪中と時を同じくして中國を訪れることになるかもしれないという。もしこれが實現すれば米國人旅行客が中國大陸を訪れるのは二十年振りとなる。

この米國人旅行客は五月アーブルを出發し、九十一日間滯在するフランス客船に乘り込む一、一〇〇人の乘客の中に交っている。中國への旅行はこのフランス船の乘客すべてに認められる豫定であり、二月の終わり香港に同船が到着するので香港から中國入りするものとみられる。

電話台數
日本第二位

（紐育）アメリカン・テレフォン・アンド・テレグラフ社（ATT）は三日世界の電話使用狀況を紹介したパンフレット「世界の電話を發表した。

これによると、一九七一年一月現在の世界の電話使用台數は總計二億七千二百七十万台で、一年前より一千七百六十万台もふえ、とくに米國はこのうちの四百九十万台を占めている。

電話普及國のトップはいうまでもなく米國で、一億二千二十万台、日本は第二位で、二千六百二十万台、三位は英國の一千五百万台、ソ連は西獨に次いで五番目にランクされ一千百万台、なおソ連が電話の普及台數を公表したのは一九四八年以來初めてである。

美術館々長
カニングハム辭職

シカゴ美術館長チャルス・カニングハム氏が八月卅一日限り辭任することが、同館理事會長レイ・ブロック（インランド製鋼副會長）によって發表された。

カニングハム館長は本年六十一才で、九六六年七月一日以來の館長である。美術館は十一月六日と四六四〇万弗で擴大改良計畫を發表したが、プログラム實行に新人を登用する必要があり、カニングハムは考え、辭表を出した。同氏が辭意を持つのは十七日の理事會まで誰も知らなかったので、後任は未定である。

ホテル・アパート組合
總會と新年宴會
廿九日(土)松春で

シカゴにおける唯一の同業者組合されているホテル・アパート組合の總會をかねた新年宴會は今年は來る一月廿九日（土）午後五時半より「松春」で催される恒例によって、新年宴會に入るに先きだち總會が行われ昨年度の庶務及び會計報告が行われ、又今年の役員の改選も行われるほか、ホテル・アパート業者の最も關心の深い問題についての質問應答も豫定されている故、同業者諸氏は總會非會員を問わず、万障繰り合せて來會されるよう望まれている。會費は男子七弗婦人は五弗である。婦人の方も成るべく多數の出席を望まれてゐる。幹部の都合もあるので、前日までに山田萬壽事まで申し込みを願っている

山口県人會
總會と新年宴會
一月卅日(日)

鹿兒島縣人並んで最も多數の元島根縣人會の本年の總會をかねた新年宴會は今年は場所をかえて北クラーク街五四四九番の「ユリ子ちゃんレストラント」で催されることになった。このレストラントの特長は主人のゆり子ちゃんのサービスで中華料理だけでなく、洋食又好みによっては日本食をもサービスするというので評判を取ってゐる。會費は男子六弗、婦人四弗、子供三弗となっている。申込みは廣原忠一、松本幸一兩幹事の何れかへ成るべく早目にお通知を願っている

沖縄郷友會
新年宴會
一月廿九日(土)

本年創立第五回目の新年を迎えた沖縄縣人會の本年の新年宴會は左の如く催されることが發表された。

◎日時　一月廿九日（土）午後六時
◎場所　シカゴ佛教會公會堂
◎會費　大人五弗、子供無料
當夜のプログラムは大体本紙廣告にある如く非常な豪華なものである。縣人には戰後の縣人會長レイ・ブロック（インランド製鋼副會長）によって多いことが、他縣人會と聊か

會葬御禮

長男　原　一男儀
去る一九七一年十二月廿三日勤務先より歸宅後、間もなくハートアタックのため急逝いたし、葬儀を同廿七日午後八時レーサイド日本人基督教會において筒井秀夫牧師と大山義松牧師連立司式にて執行いたしました時はお年末御多忙の中にも拘らずご參會御香典下さいましたこと心から感謝致します。丁度新聞が年末休暇の時に當り、召天通知も會葬御禮も掲載できずに居りました故取り組みながら早く感謝の御禮申し上げる次第でございます。

一月十八日
喪主母　原　ふく
（在縣府）
女婿　松尾プライヤン　清子
（長女）妻
女婿　渡邊　節子
（二女）妻
三男　原　洋一
妻　ユキ子
（在桑港）四男　敏郎
妻　マサエ
女婿　檜山　孝
妻　ユキ子

會葬御禮

妻　大川　鈴儀
の葬儀を昨廿日（木）午後七時半シアトル・センターピータース日本人會公會において中山司祭司式の下に執行致しました節は生前厚知の方々大勢御會葬下され、種々格別の御懇情に預り又遠方の多くの方よりは弔電弔意等の御厚情を忝うし誠に有難く感謝しております。玆に略儀ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

一月廿一日
1980 10th Pl. S
Seattle Wash 98148
喪主　夫　大川鐵郎
長男　清
妻　ひろ子
故一男傳　妻　しげ子
孫　一同
親戚　一同
友人　一同

日本語科生徒募集
シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース
中級：月、水曜日午後五時半から七時十五分まで。
上級：同日午後七時十五分から九時まで。
カーッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九一八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレジストレーション・パスルーム八〇三號に一月卅一日（月）から二月四日（金）まで「レジストレーションウイーク」午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで分配。

感謝御禮

不肖私事、昨秋叙勳の榮に浴しましたことは偏にシカゴ同胞皆樣の日頃の御指導の賜と感謝しております。それにも拘わらず、去る九日の日はシカゴ日系人會主催の新年宴會に當り私のために叙勳祝賀會を催して戴き引き續き同十六日には岡縣、鳳岡縣人會においても祝賀會を催して戴きましたことを衷心有難く感謝して居ります。玆に作略儀以紙上謹んで右御禮申し上げます。なお今後とも一層の御指導御鞭撻を賜り度くお願い申し上げます。

一九七二年一月二十一日
田中義雄
同　マーサ

會葬御禮

妻　大川　鈴儀
の葬儀を昨廿日（木）午後七時半シアトル・センターピータース日本人會公會において中山司祭司式の下に執行致しました節は生前厚知の方々大勢御會葬下され、種々格別の御懇情に預り又遠方の多くの方よりは弔電弔意等の御厚情を忝うし誠に有難く感謝しております。玆に略儀ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

一月廿一日
1980 10th Pl. S
Seattle Wash 98148
喪主　夫　大川鐵郎
長男　清
妻　ひろ子
故一男傳　妻　しげ子
孫　一同
親戚　一同
友人　一同

田中義雄氏夫妻
同胞に感謝

去る一月九日の日系人會主催の新年宴會と時に田中義雄氏の叙勳祝賀會とは皆多數の御出席の榮を得て盛會裡に終らせて戴き、引續き十六日には縣人會の新年宴會に出席下さいまして、百弗　五弗　五十弗　五弗　縣人會へ寄附をされた

日系人會
共濟會
定住者會
縣人會

ランチョン・アワーの
コック又はコック・ヘルツパー及び
ウエートレス入用（委細面談）
富士レストラン
電話　三六八一〇〇五二

ウエートレス入用（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四一六五〇〇

温泉の素（35回分 $2.50）
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。

類似品がありますので、お求めの節は、はっきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。
シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げます
發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

日本人
家具
ウエートレス入用
みかど

北リンコルン街五八六二
電話三多四七一七一二

一室
（家具付き、アパート私設電話付き）
北ブロードウエー三九二〇
電話　三二七一八八六〇
（午後六時半まで）

要求機
日本人に、日本語を英語に、英語を日本語に飜譯。タイピング必要（経験件）
電話　九八六一一七〇〇

家具付き二室半一〇〇台。委細は電話で。
電話　五四九一六四六二
（午後五時半後）

シカゴ沖縄郷友會
新年宴會御案内

年々會員も增し、盛大となりつつある我がシカゴ沖縄郷友會第五回目の新年宴會を左の通り催しますから會員の皆樣、鄉友人達もお誘い合せ御出席下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時　一月廿九日（土）午後六時
▲場所　シカゴ佛教會公會堂
（西リーランド街一一五一）
▲會費　（大人五弗宛）子供無料
六時よりカクテル・アワー、七時より食事。食事は會員婦人方各自興自まんのホーム・クッキングで昨年から獨特の味で喜ばれた沖縄料理がありますよ。
▲名食後、餘興に入り、鄉友會藝能組の出し物を初め種々催しの披會員諸氏と限らず、どなたでも御參加を歡迎いたします。
▲尚出席申込みは成るべく早目に願い度く、連絡先はアレキス・ゴンザレス氏（北マルデン街四六四二）
電話　二七一一八四二四へお願います。

シカゴ沖縄郷友會
新年宴會御案内

年々會員も增し、盛大となりつつある我がシカゴ沖縄郷友會第五回目の新年宴會を左の通り催しますから會員の皆樣、鄉友人達もお誘い合せ御出席下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時　一月廿九日（土）午後六時
▲場所　シカゴ佛教會公會堂
（西リーランド街一一五一）
▲會費　（大人五弗宛）子供無料
六時よりカクテル・アワー、七時より食事。食事は會員婦人方各自興自まんのホーム・クッキングで昨年から獨特の味で喜ばれた沖縄料理がありますよ。
▲名食後、餘興に入り、鄉友會藝能組の出し物を初め種々催しの披會員諸氏と限らず、どなたでも御參加を歡迎いたします。
▲尚出席申込みは成るべく早目に願い度く、連絡先はアレキス・ゴンザレス氏（北マルデン街四六四二）
電話　二七一一八四二四へお願います。

山口県人會
新年親睦會御案内

本年度總會をかねた縣人の新年親睦會を左の如く開催、樂しい一夕を過し度いとますので縣人並に關係者諸氏は家族、友人誘い合せ御參加をお願い致します。

▲日時　一月三十日（日）午後四時
▲場所　ユリ子ちゃん・レストラント（北クラーク街五四四九）
申込は　松本幸一氏（電話）BO八一六七二
奥原忠一氏（電話）七八四一八五〇六の何れかへ前日までに願います。

主催　シカゴ山口県人會

週日毎日開店
木、金曜日兩日は
夜間開店致します
カラー・トレス
美容院
喜惠
西デボン街　一四四五番
電話七四三一—四六五九

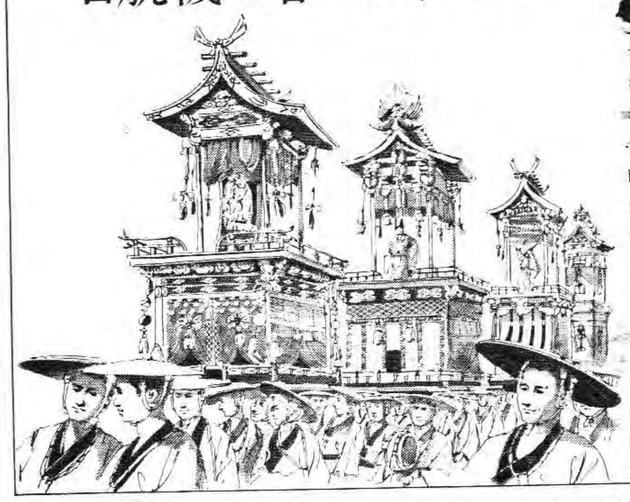
COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening

桜を見ながら…
お祭りが楽しめます。
日航機で春の日本へ!!



春の日本は祭りであけくれ。桜のシーズンを待ちかねたように、いっせいに華やける行事のかずかず……。日本の北から南まで樂しさに滿ちあふれます。

日本の見ものはまだまだあります。にぎやかなネオン…年年變わる日本の姿。古さと新しさが同居しているのが、今の日本です。あなたも、そんな日本を一度ご覽になりませんか。訪れるならこんどの春。訪日ご旅行のお問合わせご相談は日本航空または旅行代理店へ何なりとどうぞ。



春の行事ご案内

春日祭（奈良県）	3月13日
姫の宮豊年祭（愛知県）	～3月15日
火の国まつり（熊本県）	4月1日
	～3日
都おどり（京都）	4月1日
	～5月18日
まだら鬼神祭（茨城県）	4月12日
高山祭（岐阜県）	4月14日
	～15日
鴨川おどり（京都）	4月15日
	～5月20日
琵琶湖湖上祭（滋賀県）	3月6日
鹿島祭頭祭（茨城県）	3月9日

JAL 日本航空
JAPAN AIR LINES
the worldwide airline of Japan
60 East Monroe St.,
Chicago, Ill. 60603
Tel 726-1353

NHK
紅白歌合戰公開
御案内

恒例のNHK紅白歌合戰をシカゴ總領事館、NHK及び日系人會の下に左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多數の御來會觀賞されたく御案內申し上げます。

▲日時　一月卅一日（月）午後六時半
▲會場　シカゴ佛教會公會堂
（西リーランド街一一五一）
▲入場　無料（寄附金も歡迎致します）
運營者は座席がなくなる懸念もありますから成るべく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

事務員二名を求む

男女を問わず、タイプの出來る方。
「勤務先はオヘア空港近く」

米國日本通運會社（株）

5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

臨時職員募集

▲職種　スウイチ・ボード・オペレーター
衆レセプショニスト
▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。
御希望の方は履歴書、寫眞、各一葉を一月廿八日までに左記（提出下さい。その他面接の上、御相談致します。

一月十二日
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

日本語科生徒募集
シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース
中級：月、水曜日午後五時半から七時十五分まで。
上級：同日午後七時十五分から九時まで。
カーッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九一八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレジストレーション・パスルーム八〇三號に一月卅一日（月）から二月四日（金）まで「レジストレーションウイーク」午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで分配。

感謝御禮

不肖私事、昨秋叙勳の榮に浴しましたことは偏にシカゴ同胞皆樣の日頃の御指導の賜と感謝しております。それにも拘わらず、去る九日の日はシカゴ日系人會主催の新年宴會に當り私のために叙勳祝賀會を催して戴き引き續き同十六日には岡縣、鳳岡縣人會においても祝賀會を催して戴きましたことを衷心有難く感謝して居ります。玆に作略儀以紙上謹んで右御禮申し上げます。なお今後とも一層の御指導御鞭撻を賜り度くお願い申し上げます。

一九七二年一月二十一日
田中義雄
同　マーサ

柔道アカデミー
資金募集映畫の夕

▲日時　一月廿二日（土）午後七時
同廿三（日）午後六時半
上映々畫
「尻啖え孫市」主　中村錦之助
「あな好みの」主　川崎敬三
▲場所　シカゴ佛教會公會堂
（西リーランド街一一五一）
入場寄附金は　大人　二弗　子供一弗
何卒柔道アカデミー資金募集後援のため續々御來場をお願い致します。

主催　MBC柔道アカデミー

日本語科生徒募集
シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース
中級：月、水曜日午後五時半から七時十五分まで。
上級：同日午後七時十五分から九時まで。
カーッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九一八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレジストレーション・パスルーム八〇三號に一月卅一日（月）から二月四日（金）まで「レジストレーションウイーク」午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで分配。

シカゴ新報
印刷部へ

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。
天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢のカルローズボタン米

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博く特選米！
ジヤパンローズ米

FIRST PACIFIC BANK
一月三日
開店
第一勸業銀行の現地銀行誕生
"心のふれあい"をモットーとして
皆樣のご利用をお待ちしております
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JANUARY 21 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO. 2362

Canadian Doctor Marks Report

Can Identify Stroke Through Eye's Blink

WINNIPEG—Dr. Jun Kimura, a scientist with the University of Manitoba, explained the discovery that it is possible to spot certain strokes in the blink of an eye at the 44th annual Scientific Sessions of the American Heart Association.

He reported that the electrical activity involved in the eye blink can help in identifying the presence and precise location of strokes in a region known as the brainstem.

The brainstem connects the brain to the spinal cord and controls a number of involuntary actions including respiratory and blink reflex. A blood clot that interferes with normal blood flow through the brainstem vessels is likely to produce an abnormality in the mechanism governing the eye blink.

It takes electronic equipment to capture the split-second electrical stimulus that is responsible for the blink.

Dr. Kimura explained that to check for strokes he produces involuntary blinks by sending precisely timed, tiny electrical signals through a stimulator bearing on the surface of the patient's skin just above the eye.

This activates the sensory nerve of the face, an electrical signal is flashed down to the brainstem. The brainstem responds by sending another signal back up the motor nerve of the face to the muscles above the eyes, causing them to contract.

When these muscles—the oevixularis oculi—contract, an eye blink occurs.

The electrical activity produced by the muscle itself when it triggers a blink is picked up by the electrodes placed over the left and right eye muscles. These signals are then amplified and fed to an oscilloscope—a small TV-like screen—where they are photographed for later analysis.

Require All Aliens To Report Address

Time is running out on aliens. During the month of January all aliens who are in the United States must report their addresses by the end of January. Address reporting cards may be obtained from the U. S. Immigration and Naturalization Service or from any Post Office. After the cards are filled out they must be sent to the INS or the Post Office.

All aliens, regardless of age, must file these cards. Only the following classes of aliens are excused: accredited diplomats and persons accredited to certain international organizations.

The law provides severe penalties for failure to comply with the reporting requirements.

Mission to China

HONOLULU—Koji Ariyoshi, a local florist, was reported in Hong Kong preparing for a month-long visit to China as a news correspondent, according to the Honolulu Star-Bulletin.

Ariyoshi was with a U. S. Army liaison mission to the Chinese Communist leaders in 1944-45 when they were living in caves in Yanan, China, during the fight against Japan.

California Living Profiles Minority

SAN FRANCISCO—In its Dec. 5 edition, the California Living, the magazine of the San Francisco Sunday Examiner and Chronicle, will carry a special feature article on different profiles and views of Japanese Americans in the Bay area. Staff writer Tom Emch interviewed a variety of individuals in the San Francisco Japanese community.

Various opinions and views which reflect the diversity of the nisei and sansei self-appraisal will be incorporated in the Sunday feature story of San Francisco's little publicized minority group.

Representing a segment of sansei opinions is Stan Abe, active leader in the Japanese Community Youth Council. Newspaperman Howard Imazeki of the Hokubei Mainichi contributed the thoughts of the older nisei. Mrs. Katherine Morooka Reyes, nisei teacher in the San Francisco unified school district responsible for Asian American curriculum, expressed the problems of public education.

Edison Uno and Yori Wada were interviewed concerning identity, social, political and economic problems of the community.

In addition to the five featured individuals, reporter Emch interviewed many other nisei, sansei and a few issei including businessmen from Japan.

The California Living section of the San Francisco newspaper is one of the most widely circulated and read features in Northern California.

Return of Okinawa Set May 15

Premier Sato Ends Talks With Nixon

TOKYO—Japanese Premier Eisaku Sato completed two days of summit talks with President Nixon in California and returned home with the report that an agreement was reached to return Okinawa to Japanese control on May 15 and to establish a Washington-Tokyo "hot line" to speed future consultations between the two nations.

A joint communique issued following the session indicated that President Nixon had assured the Japanese premier that all American nuclear weapons would be removed from Okinawa when it is returned to Japan.

The U. S. officials had indicated they expected agreement soon on Japanese steps to increase the sale of U. S. goods in Japan in an effort to relieve this nation's chronic balance of payment problems.

President Nixon's special representative for trade negotiations, William Eberle, and Japanese ambassador to the United States Nobuhiko Ushiba were scheduled to meet to resume economics talks on a lower level. Treasury Secretary John Connally said a trade agreement may come following the Eberle-Ushiba meeting.

The decision to return Okinawa to Japan on May 15 split the difference between the April 1 date requested by Premier Sato and the July 1 date originally proposed by the United States.

The agreement to speed the return to Okinawa was considered a significant victory for Premier Sato. Japanese sources said it would strengthen his shaky political position at home.

Kabuki for Europe

TOKYO—The Kabuki, the traditional Japanese theatrical art, will be performed in Europe for the first time in seven years. The troupe of 75 is scheduled to perform abroad during June and July of this year.

The troupe will include 25 top actors such as Nakamura Utaemon, Nakamura, Gnjiro, Jitsukawa Enjaku and Ichimura Takenojo. They are scheduled to appear in London, Munich, Paris and Madrid.

First Pacific Bank Opened in Chicago

The First Pacific Bank of Chicago, a subsidiary of the Dai-Ichi Kangyo Bank, Ltd., of Tokyo, opened its door to the public on Jan. 3. It is now located on the 22nd floor at 20 S. Clark St. but plans to move into permanent quarters at the Mid-Continental Plaza, Wabash and Adams, late in 1972.

The new bank has one of the largest capitalizations in Illinois banking history, $4.5 million. The First Pacific is offering two unusual gifts for opening an account, a replica of an ancient Japanese coin, which may be used as a paper weight or a bottle opener, and a Japanese woodblock print. It also is offering an uncirculated silver dollar for certain accounts.

Fishing Industry

WASHINGTON, D. C.—The U. S. Commercial fishing industry is to be asked to help plan the United States' position to be taken at the International Law of the Sea conference to be held in 1973, according to Congressman Spark M. Matsunaga (D., Hawaii)

Jon Suzuki Records Top Doctorate Honor

Jon Suzuki, 24, received his Ph.D. in micro-biology at the winter commencement exercises at the Illinois Institute of Technology. He graduated magna cum laude setting an unprecedented record in the department of biology, completing his doctorate requirements in two years and nine months. He will accept a position at St. Luke's-Columbia Medical Center of New York City on the services of pathology and obstetric gynecology. He is the son of Mr. and Mrs. George K. Suzuki of Chicago.

Among his accomplishments were a hospital laboratory test for phagocytic index; an early detection system for a childhood syndrome, chronic granulomatous disease; an essay for Clostridium botulinum spore germination; an assay for botulin toxic ("Botulism"); a new staining technique for studying leukocyte phagocytosis and discovery of the pathway for "botulism" wound infections.

These scientific contributions have been documented in some 15 publications and presented at numerous lectures at national medical conventions.

Appointed Canon

LOS ANGELES—Rev. Dr. John H. M. Yamazaki, head of the St. Mary's Episcopal Church was given another honor when he received the life-time appointment as a Canon in recognition of his "meritorious service to Christ and his Church." The announcement came from the Rt. Rev. Francis Eric Bloy, Bishop of the diocese.

Canon Yamasaki began his ministry in the diocese in 1941 when he was ordained deacon and in 1942 a priest. He has served St. Mary's continuously for three decades.

Poll Conducted by Editors

Outstanding News Events of 1971 Told

TOKYO—The upward revaluation of the yen and Red China's admission into the United Nations were selected as the top domestic and foreign news events of 1971 by the Kyodo News Service on the basis of a poll conducted by Kyodo's editors and member newspapers in the nation.

The top 10 domestic news events were as follows:

1. The yen, which was floated on Aug. 28 was revalued in mid-December by 16.88 per cent to a new rate of 308 yen to the dollar.

2. The approval by the House of Representatives on Nov. 24 of the Japan-U. S. Agreement on the reversion of Okinawa and the Lower House passage of the agreement assured approval of the Diet even without similar action by the House of Councillors.

3. The mid-air crash over Iwate-ken of an Air-Self Defense Force's F86F jet fighter and an All-Nippon jetliner on July 30, killing 162 passengers and crew members.

5. The good-will tour of Europe made by Emperor Hirohito and Empress Nagako. It was the first trip abroad made by a reigning Emperor.

6. Violent clashes between radical elements and riot police during the requisition of land for the new Tokyo International Airport.

7. District court in Toyama and Niigata rule in favor of plaintiffs in suits for damages against disease allegedly caused by release of mercury and other pollutants.

8. Initialing in Tokyo of the Japan-U. S. agreement to restrict shipments to the U. S. of man-made textiles.

9. The arrest of rapist-killer Kiyoshi Okubo who allegedly killed eight young women in Gumma ken.

10. The boycott against the health insurance system conducted last summer by doctors throughout the country.

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5414 — MI 2-7183
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

Your Classified Ads

HELP WANTED

HELP WANTED
Men, Earn $9,600 to $18,000 1st Year.
Manager & Manager Trainee
Young international company has new opening in Japan & Chicago. Rapid Advancement
Top management position for aggressive individual. No experience necessary. Will Train. Full time and part time positions available.
Call for interview 9 a.m. to 1 p.m.
455-0121, ask for Mr. Pupillo
GOLDEN INTERNATIONAL

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-8066.
Courses offered in February:
102: Japanese grammar and writing of hiragana.
104: Reading exercises and writing of characters: conversation.
214: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters.
No tuition for Chicago residents.
Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, January 31 through Friday, February 4, 1972.
9:00 A.M.-1:00 P.M. and 4:00 P.M.-8:00 P.M.

FOR RENT
3 ROOM furnished apt. Northside. Call after 3 p.m. WE 5-4782.
APTS. FOR RENT. 4 rm., 1 bedrm. 1st, 2nd & 3rd firs. Newly dec. Stove & refrig. $130 & $140 mo. "L" 4700 N. 3000 W. Tel. 463-2554.
5 RM. apt. overlooking park. 1 block to bus & stores, 5 blocks to I.C. Heat, hot water, free cooking gas. $145. Also 3 rm. apt. in the same bldg. 11256 S. Indiana. See janitor.
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.
LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

APARTMENTS FOR RENT
1-5 and 1-6, Unfurnished.
Heated and decorated.
2nd Floor
Close to transportation.
Vicinity
Augusta and Kedzie.
Call after 6 P.M.
528-3694

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
287-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)
嘉賓酒家

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan RD 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH: 3058 W. Peterson, HO 5-5522
DOWNTOWN: 426 S. Wabash Ave, HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

BLUE PEACOCK RESTAURANT
2340 W. Devon Ave. Tel.: 761-5050
Authentic Cantonese Cuisine
Cocktails and Tropical Drinks
Fast Carryout Service
Hours: 11:30 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week
藍孔雀高級中華料理店
「カクテル ラウンヂ」
シカゴ最北部日本人住宅中心地附近
西デボン街二三四〇番(ウエスターン近く)
電話 一七六一=五〇五〇

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
"ALL KIND OF SIGNS"
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
861 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

ハナイースト レストラント
▲日本情緒豊かな新店
◎一階で鐵板ステーキ
◎二階で純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
(開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日無し))
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order
payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
Ongbeach 1-0152 BE 1-Orgbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KETSUKE (Lincoln Nat'l) Bus. CR 2-5621 — Res. CR 2-1210
HARRY OTAKE (Hartford Insurance) Bus. 384-2610 — Res. 384-2610
PAUL H. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第三三六二號　（日曜水）日六廿月一年二七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

頂上會談に幻想を持たない
ニクソン大統領が年頭教書發表
黨派的で内容空虚と批判さる

（華府）ニクソン大統領は二十日に上下兩院合同會議で年頭教書を發表し、外交、テクノロジイ、教育と技金の助成、醫療、經濟、環境、國民の健康および犯罪と麻薬などについて語つた。一九七二年は選擧年なので、今議會は政治的プレッシユアが强いのは自然だが、各議員がこれに抵抗し「超度のステーツマンシップ」を發揮して、實現性豊の通過に努力するのを大統領は訴えた。しかし、年頭教書は黨派的であり、「米國は强力なるが故に偉大なのでなく、よい國だから偉大なのだ」という如き月並みで曲の浮くような表現が亂發され、總体として內容空虚な年頭教書であつた。

一九七二年々頭教書が、過去三年のそれと違つていたのは、比較的多くのスペースを外交政策が占めていたことであつた。一九七二年は「過去二十五年間で、恒久平和への最大の進歩を生むだろう」とニクソン氏一流の最大級の自讃をしてから、北京およびモスコウの頂上會談に「幻想を抱くことなく」出席すると、といつた。最大級の表現とともに「現實的」という言葉の好きな大統領は、同氏の外交政策を「現實的」と呼ぶのを忘れず

「われ〳〵の政策は、われわれが住む新しい世界の新しい現實に注意深く、且つ慎重に對應する」

と言つた。

それにも拘わらず、ニクソン氏は國防費の增額を新議會に要求する。同氏は海軍を國防の第一線とする考えを持つ一つを示し、海軍予算の二十億弗增額を申請するのを明にした。この中には潛艦ミサイル、攻撃潛水艦「九億弗」が含まれている。更に大統領は國防研究費の八億三八〇〇万弗增額を要求し、セーフガード反ミサイル迎撃網の擴張やミニツツマン大陸間彈道ミサイルを、單獨彈頭から複合彈頭に變化させるのを明にした。

一九七二年を世界平和への「最大の進歩の年」と期待したニクソン氏は

「われ〳〵のベトナム戰爭卷き込まれが終るにつれ、われ〳〵は平和の世紀建設に向わねばならぬ。私は中華人民共和國およびソ連を訪問するが、近盤を持たずに訪れる。米國は强國と大きな相違を持つ一方、和はその相違に拘わらず、同じ地球上で强國が共存する能力に依存する。この相違のため戰うのでなく、これを調和し合い得るの點を保證するため、この機會を捉へ少く、生活費者減少で實行するところが少いことで攻撃したするなれば、これから生れる世代に對するわれ〳〵の責任に忠實でないことになる」

大統領が年頭教書の發表を終るが否や、民主黨側からその黨派性を非難する聲があがられた。（ソリー・ジヤクソン上院（ワシントン）は「これはプログラムでなく政綱だ」と呼び、エドムンド・マスキー上院（メインン）は、「この演說は實質的に空虚である」と言い、ヒユバート・ハンフレイ上院（ミネソタ）は、言葉は崇高だが、具體的內容は不在だ、と批判した。更にマスキーもハンフレイもニクソン氏がこれ迄の國防費增額を要求したことに反對し、ベトナム戰爭について語るところが少く、失業者減少で實行するために失敗したことに攻撃した。

これは民主黨的なステーツマンシップを訴えた年頭教書が、高度に黨派的であつたことの自然的結果であつた。ニクソン氏はしば〳〵民主黨を攻撃し、共和黨の成果を賞讃し續けた。例へば民主黨が政權にあつた一九六〇年代を「戰爭インフレ、急速に增加する犯罪と都市腐化の苦悶の時代」と呼んでから

「しかし、一九七〇年代の最初の年に、米國は注意すべき進步を見せた」

といつた如きがそれである。一九七〇年代の最初の年は、いうまでもなく、ニクソン政府の最初の年である。

土地その他を適正補償なしに接收する國に對し、米國は一定の規則を適用する。世界に通告したことに變化がある場合は、即ち適正補償なしに米資產接收が行われた場合は、米國は經濟援助を中止するのみでなく、世界銀行その他が考慮中のローンを解消させる、とピーターソンは說明した。

新政策發表に當り、ニクソン氏は具体的な接收事件に言及しなかつたが、チリは米資產（銅山を一年前に接收し、米國が適正補償と考えている金額を拂つていない。同樣の接收事件はペルー、ボルビヤ、エクアドアおよびギヤナで生じ、補償問題は今日なお交涉中である。米國側と低開發國との間には、適正補償額と考えるものに差がありすぎて、交涉はまとまらない。最近の印度亞大陸における紛爭も、米資產接收の危險を直面した場合に出た。

「米國は各國の主權を尊重する。しかし法の規則と米國の正當なインテレストに有害な行動を認めない」

とニクソン氏は斷固警戒的に言つて聲明した。

パラシユート降下して逮捕
航空機と五万弗を奪い
眞晝間にコロラド農村に

（デンバー）昨年感謝祭前夜ユナイテツド航空會社のノースウエスト航空機を空中强奪し、二十万弗の身代金を受け取つてからパラシユート降下した男がある彼はデンバーから東北二三〇哩のテラロン附近の農村に、追跡してきたFBIに逮捕されぬだけで姿を消した者があつて以來、同事件を類似することが流行化しているらしい。

去る廿日にラスベガス空港で西部航空會社のジエット機をハイジヤックし、五

印度とパキスタン

（一）

印パ戦争で、米國――よく言うよりはニクソン――がソ連の不退転な態度について考える前に、戦争のその後の経過を、簡単に見ておこう。

東パキスタンにいた軍隊が無條件降伏をしたので、ヤヒヤ・カーンは印度の俘虜収容所を訪問するを得なかった。戦争を続けて勝ち目のないことは、彼にもわかつた。彼は敗戦の責任をとつて、國民非難の中で辞任したので、國連總會で目國の立場を鮮明して奮斗していたブットーが脚光を浴びて大統領になつた。大統領に就任すると、彼は投獄されていたアワミ連盟首領、マジブ・ラーマンを釈放し、マジブを東パキスタン唯一人の指導者であつた彼が國連しなければ、「われ〳〵はエライものを背負い込んだことになる。」とバングラデシュの独立運動を助けていた印度の軍司令官も語つていた。ブットーがマジブと語り合つたのは、ある種の譲歩――例えばバングラデシュはパキスタンから完全独立はパキスタンとは全く關係のない独立國であるのを宣言したのみでなく、ヤヒヤ・パキスタン軍人を、戦犯として裁判するのを國連に要求している。

ところで、その國連だが、印パ戦争でも、建設的な仕事を何一つとして果たすことは出來なかつた。そのため、國連無能論を唱える人がある。しかし、そういう結論を出す前に、その人は國連の性格について、幻想のない理解を持つておく必要がある。國連は平和維持の機能を持つと言われ、その機能を、ある程度まで果たして來たことに疑いないが、國連は組織されたその時から、米國の外交政策上の道具の一つであつた、という理解である。國連は福祉國家ではない。そのため、國連無能論を唱える人がある。しかし、そういう結論を出す前に、その人は國連の性格について、幻想のない理解を持つておく必要がある。國連は平和維持の機能を持つと言われ、その機能を、ある程度まで果たして來たことに疑いないが、國連は組織されたその時から、米國の外交政策上の道具の一つであつた、という理解である。國連は福祉國家ではない。

米國は、それまで未だ宣戦布告をしていなかつた八ヶ國に宣戦布告をせしめるため、強力なプレッシュアを加えた。その八ヶ國中の六ヶ國は、米國の政策に追従するのが確實なラテンアメリカ諸國であつたのである。米國は國連で多數を擁し、まづ安保理事會をコントロールした上、國連の名において、その政策を世界に押しつけることを、國連が正式に組織される前から考えていたのである。米國のその後の行動は、この解釋の正しさを證明している。

ダカト陥落で印パ戦争は一應終つたことである。ダカトー陥落は國連の意見一致の原則から出發している。ところで、第二次大戦時代の強國といえば、米、英、ソ三國だつた。だから、國連に安保常任理事國は、この三國で構成される筈であつた。三國間に意見一致があれば、世界平和の崩壊は防ぎ得る。ところが、米國は中國を安保理常任國メンバーとするのを要求したのは、中國が無條件で追随するであろう、と考えたからである。米國のこの意圖を知り、これに對抗してフランスを常任國入りするのを要求したのが英國だつた。戦時中ドゴールはロンドンに自由フランス政府を作り、英國から援助を受けていたのである。英國はゴールドレザーブを拮据させていた――米國の初期對英兵器援助はキャッシュ アンド キャリイだつた――ので、戦後の英國は、米國の意志に從わざるを得ない位置におかれる、と想像された。安保理でも、米國が絶對多數を持つのは確實だつたわけである。孤立させられたソ連が、對抗策として使用したのがヴィトー權だつた。つまり、拒否權は米國の外交政策上の道具だつたのである。

英、ソ兩國も、それ〴〵外交政策上の道具と考えたのである。米國はその國家的利益を伸長させる道具として國連を利用し、ソ連はこれを妨害するために、國連を使つたのである。

このことを理解すれば、國連無力論は出て來なくなる。強國は國連を強力にすることは一度としなかつた。強力となるのを欲しもしなかつた。自國の利益に都合がよければ利用するが、都合がよければ利用するが、都合が惡いと思えば、彼らは國連を無視したのである。だから、強國、特に米、ソの意見が對立した時は何もなし得ないのが、國連の歴史的性格なのである。ソ連は印度を支持し、米國はパキスタンを支持した今度の戦争で、國連が何もなし得なかつたのは、この性格から來ている。それだけでなく、印パ兩國の撤兵を要求した米國に支持された印度が、ベトナム侵略や北爆停止、相互撤兵の要求や、勤告に耳を傾けるの拒絶する米國が兩國の撤兵を勤告するのは、そもそも不合理きわまることだが、"安保理決議には、東パキスタンの政治的解決の條項はなかつた。ところが、政治的解決なしに、東パキスタン、即ち印度は解決はなかつた。少くとも印度はそう信じていた。パキスタン軍の降伏の理由からであつた。安保理事國の總てが賛成投票しても、ソ連が反對投票するを、米國は始めから知つていた。ソ連の反對票はガトーを葬り去つた。"交渉をし直えて再度提出してみたが、結果は同じだつた。それで、總會に持ち出したが、當事國の印度が、國連決議の不合理を指摘し限り、總ての努力は無駄であつた。

（R・F）

日系人 立退きの寫眞集

出版される

青山雪雄映畵 御用金上映

日本の時代映畵で封建道德と正面から對決したものは稀である。今週、青山雪雄映畵があつた日米開戦十一万人が、收容所生活をした記錄寫眞を集錄した「人種偏見の第九〇六六號」と題する寫眞集は、加州出身の日系人、リチャード・コンラード夫妻によつて編纂されている。

全巻百廿頁の英文書、立退き當時の現狀及びキャンプ内の實狀が浮き彫りにされている。

發行所は加州サンフランシスコ第九街一四九、スクリムショウプレス。

＊＊＊

日本人の時代映畵で封建道德と正面から對決したものは稀である。今週、青山雪雄映畵があつた日米開戦十一万人が、收容所生活をした記錄寫眞を集錄した「人種偏見の第九〇六六號」と題する寫眞集は、加州出身の日系人、リチャード・コンラード夫妻によつて編纂されている。

全巻百廿頁の英文書、立退き當時の現狀及びキャンプ内の實狀が浮き彫りにされている。

發行所は加州サンフランシスコ第九街一四九、スクリムショウプレス。

＊＊＊

ASAHI GIFTS
2525 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う
キッコーマン 即席テリヤキソース
＊ワインが水うすめください


SINCE 1630 萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

結婚式撮影二割引
旅券、I・D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

移轉特別割引き
左記の品何でも十一月末日迄二割五歩引
日本骨物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ ギフト店
西テンポン街二參二五電話二七四＝六四六六

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來るムーヴイングサービス

印刷物の御用はシカゴ新報印刷部へ

「偉大なるキリスト」（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學會が勉強出來る新しい通信講座。
（御申越次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生 茂
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Pastor G. Shigeru Aso Tel. 386-9152

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793 2237 W. Belmont

花の御用は電話で 常原花店
常原氏より讓受けました
名前のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

日本へのご送金は
受取る側でもまげれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前
住所
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1797

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で來仕する車南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供


KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービスの御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
ご指名取扱い
新垣つた江
電話 VI ハ＝三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九＝二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賃貸周旋
住宅、インカム・プロパティの賃貸關係の場合は御來當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
44 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリア
西ヨークデール街四四
電話 GR 二＝六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜及び祭日は午後二時＝八時まで
月曜―木曜、午前十一時＝午後八時半
金、土曜日 午前十一時 開十一時
北クラーク街五六〇一番
「松はる」 津田 源二 すま子

MATSUHARU RESTAURANT
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十一時まで
（毎月曜日は終日休業）
▲營業時間 火曜より土曜まで

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金屬、◉ギフトアイテム販賣及び修繕◉コスメテック各種◉日本製最高級時計人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ポップ
西グランビル街一〇五三番

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（容器無料配達）
クリング ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一＝八二六
電話 LO 一＝三四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕 パーキング及びストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一＝五三五一二
（貸出トム及びマスて）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター、グリーテング・カード
ユニバーサル ペン收賣修繕所
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二＝五三二三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四＝七七一二
＝＝年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日五時＝十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお祝いやショッピングにお出かけの際は何卒気輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲無料駐車場
▲サッポロ一番ラーメン一函五弗五十仙
週七 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八＝一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
未広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
開店 食事午後五時―十二時
（月曜日休日）
カクテル 同 五時＝二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日（教會休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。火曜日は休日

御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當の出前にも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番合クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663


日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十二時迄
土曜十二時＝二時半
五時＝十二時
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒へのご案内
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本酒數き日本朝もおすすめ

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 賣十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お電話に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御寶食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下まい
營業時間午前十一時＝午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八＝〇〇五二 二八五五二
フリー・パーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1600
藤井商會
店主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達いたします）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は火、土御注文の多少に拘らずデリバリーします）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長時の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンビドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも取り扱います
＊市内配達いたします
エスアイ
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時＝午後九時營業）
電話 九三五＝〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五＝九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279


こうじ・赤味噌
（麦）（麦）
（麦）鮭・すずこ紹漬

日系人会第一回理事会
總會準備事項等決定

シカゴ日系人會今年第一回理事會は一月十九日(木)午後八時より定住者會館會議室において開催された。主なる協議事項は二月開催の總會準備に關する件。その他若干の問題に就きての報告及び協議の決定があつた。

橋爪會長の開會の下に先づ書記報告があつた。

一、紅白歌合戰公開

NHK紅白歌合戰は昨年を以て戰後續けて來た歌合戰が公開されたので、本年もNHK紅白歌合戰の實施要領が發表されたので、本年も國領事館、NHK、日系人會三者合同主催で來る一月卅一日(月)午後六時半よりシカゴ佛教會公會堂で公開することになつた。會場の都合で止むを得ない日取りであると說明あり。

二、影井梅夫前總領事感謝決議

五期休戰の盛別會及び本會よりの記念贈呈に對して、感謝の披露があつた。

三、戰外日系人大會に協力

本年五月十三日より三日間東京砂防會館において開催される海外日系人大會に多數の日系人の參加と代表者を送るよう海外日系人協會より招請を受けたので、本會としてもこれに協力し、代表として前會長杉本榮八郎氏を推薦決定、當事務局より同協會に通知することを決議。

四、シカゴ圖書館創立百年祭

祭行事に協力の件。

本年五月十三日より三日間、シカゴ大百年祭行事に協力參加の前例に照らし、今回も前回同樣、三團體共同主催を計畫しているが、昨年のシカゴ大百年祭行事に協力參加をしていたが、更に日米協會よりも參加の希望書あるを以つて、更に日本商議にも協力參加を願うことに意見の一致を見た。

會費は乎弗以上千五百弗と概算されているが、定住者會市協議支部は會の性質上、多額の經費の捻出を求めることは無理として日系人會が主なる國際的な良識となし、その代り事務的の仕事は主として二團體に委任することとして、本會では差當り五百弗の負擔を決定更に必要に應じて追加支出を謀めること。

實行委員として總委員長に中根文化部長、屬委員長に清水リンコルン、プログラム委員に內本忠の諸氏が擧げられているが、更に各部門委員は、近く開かれる準備委員會の推薦を待つこと。

以上のほか實務及び會計報告を承認し

◎總會準備に關する件。

(一)本年定期總會を來る二月廿六日(木)午後七時より定住者會館會議室において行う。

(二)役員候補者推薦

恒例により總會において先づ役員の選擧を行い各部門委員長、常任理事及び理事は新役員會において推薦決定いたしましと橋爪會長より提案あり、これを承認し役員候補は戶栗、杉本、松本三選考委員の希望を戶栗長老が代表して、今年度の役員は前年度そのまま留任として、故正田庄太郎氏の紳士として松本幸一氏を推薦の提案ありこれが承認を受く。

日本商業会議所
新年會（一月廿日）

アーリングトンパークタワー日本商議會議所恒例の本年新年宴會が左の如く開催されるが、同會員は勿論、日系人會員部會長兩氏殊準參會願より招待狀が送られている。

◎日時　一月卅日(日)午前十時半——十一時總會

◎熊本縣人會（十六日）

◎場所　シカゴ佛教會公會堂（西リーランド街五四四九）

◎會費　男子一千弗

午後四時より、會場ウイルソンビレージ、出席者四十名工藤副會長の司會で開會され先づ早野會長の年頭の辭があつた。最初に總會の形式を取つて齋藤顧問より本年度の役員改選の推薦案が滿場異議なく承認された。工藤副會長の音頭で新年祝賀の乾杯があり、食事に入るに先だち齋藤顧問の出席者一同の紹介があり、食事に入る。

第二式は本田九州男氏の司會で喜田優氏が次から次へと通んだが鄕土名物おてもやんや萬能出田原坂の民謠は非常な人氣を呼んだが、その他喉自慢は出ないほどであつた。

次いで早野夫人苦心の「郷じもの」の當選者發表、次くじなしの籤引きで興を添え、最後に早野會長自製の本會發足以來のモットーズ公園における「ピクニックの寫眞が上映されて當時を偲んだ。

◎鹿兒島縣人會（十六日）

場所「千羽」

午後四時より嚴寒の日にも拘わらず、田中義雄氏の發動祝賀會とともに中義雄氏の發動祝賀會とともに高齢者、敬老祝賀もあるというので約七十名の多數の出席あり非常に賑合つた。まづ但し會員各壯年者のみ同　十五分新年會受付開始同　四十五分　カクテルパーティー

正午——一時　ランチョン

一時半——挨拶

委員、總領事代理、來賓代表、來賓、常任理事紹介、一時半　同五分乾杯、演奏、一時十分——二時廿分、ポピュラーヤング

ミス、マーガレットの新年會長に推された松田ジョン君の挨拶と松田氏に代つてベントマイム・ルーデー・ホーン氏

二時十分——二時廿分

二時五十分——三時半　餘興引（休憩　十分）

三時四十分——五時半

「NHK紅白歌合戰」上映

◎日時　一月廿日(日)午前十時半——十一時總會

熊本、和歌山、ペルー四鄕黨團体の
總會と新年宴會

北九州中部九州の鄕黨團体の本年の新年宴會と本團體と近畿の和歌山會鄕の三鄕人會とシカゴ・ペルー會の總會をかねた新年宴會は前記三者は去る一月十六日(日)後二者は十五日(土)に開催されが、生憎兩日ともシカゴレコード破りの零下の酷寒の日に當り、出足も相當にぶるであつたが、それでも予想以上の出席あり、相當賑合つた。

◎熊本縣人會（十六日）

午後四時より、會場ウイルソンビレージ、出席者四十名工藤副會長の司會で開會され先づ早野會長の年頭の辭があつた。最初に總會の形式を取つて齋藤顧問より本年度の役員改選の推薦案が滿場異議なく承認された。工藤副會長の音頭で新年祝賀の乾杯があり、食事に入るに先だち齋藤顧問の出席者一同の紹介があり、食事に入る。

第二式は本田九州男氏の司會で喜田優氏が次から次へと通んだが鄕土名物おてもやんや萬能出田原坂の民謠は非常な人氣を呼んだが、その他喉自慢は出ないほどであつた。

次いで早野夫人苦心の「郷じもの」の當選者發表、次くじなしの籤引きで興を添え、最後に早野會長自製の本會發足以來のモットーズ公園における「ピクニックの寫眞が上映されて當時を偲んだ。

◎鹿兒島縣人會（十六日）

場所「千羽」

午後四時より嚴寒の日にも拘わらず、田中義雄氏の發動祝賀會とともに中義雄氏の發動祝賀會とともに高齢者、敬老祝賀もあるというので約七十名の多數の出席あり非常に賑合つた。まづ

◎日時　一月卅一日(月)午後六時半

◎會場　シカゴ佛教會公會堂（西リーランド街一五一）

◎入場　無料(寄附金も歡きません)

運營者は座席がなくなる懸念もありますから、成るべく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

山口県人會定期總會と
新年親睦會御案内

本年度總會をかねた縣人の新年親睦會を左の如く開催し、樂しい一夕を過ごしたいとますので縣人並に關係者諸氏は家族、友人誘い合せ御參加をお願い致します。

◎日時　一月三十日(日)午後四時

◎會費　男子六弗　婦人四弗　子供三弗

◎場所　ユリ子ちやん・レストラント（北クラーク街五四四九）

申込は　松本幸一氏(電話)　BO 八ー六七二

奥原忠一氏(電話)　七八四ー八五〇六の何れかへ前日までに願います。

主催　シカゴ山口県人會

縣出身者關係者各位

感謝御禮

不肖私事、昨秋叡勳の榮に浴しましたことは偏にシカゴ同胞諸標の日頃の御指導の賜と感謝しております。それにも拘わらず、去る九日にはシカゴ日系人會主催の新年宴會に當り私のために叡勳祝賀會を催して戴き引き續き同十六日に同縣、鹿兒縣人會においても祝賀會を催して戴きましたことを衷心有難く感謝して居ります。ここに佐藤從紙上藉つて右御禮申上げます。なお今後とも一層の御指導御鞭撻を賜り度くお願い申上げます。

一九七二年　一月二十一日

田中義雄
同　マーサ

召天御通知

滋賀縣出身

夫　佐藤幹太郎儀

かねてより健勝ずに專ら加養中でありましたが一月廿二日(土)午前十時半、シカゴ・ウエストレーク・メモリアル病院において召天致しました。

お通夜は一月廿五日(火)午後七時——九時迄、葬儀は翌廿六日(水)午後一時より、デボン・イエス基督教會(西デボン街一六三〇)において石川清牧師司式の下に執行いたします。

一月廿六日

喪主妻　佐藤カオル
女婿　後藤　ゴカン)
ドナルド　エスタ

(在日)弟　佐藤　信
同　弟　佐藤　省三
(在日)妹　横田はる子
同　妹　林　ともえ
義弟　原ジョージ
同　原フランク
義妻　原　サム
同　原ビッド　キミ
妻　原ビッド　ハージニア
孫　一同
友人　一同
シカゴ日系人會
シカゴ・ホテル・アパート組合
シカゴ滋賀縣人友人一同
シカゴ日本人組合教會

佐藤幹太郎氏
葬儀は本夜執行

滋賀縣蛟野郡出身で鯨府およびシカゴにおいて長年ホテル・アパート業を經營していた佐藤幹太郎氏は數年來健康勝れず專ら加療手當てを加えたが、病革より同病院にて遂に去る一月廿二日(土曜)午前十時半召天された。

お通夜は昨廿五日(火)午後七時——九時まで、葬儀は今廿六日(水)午後一時よりデボン・イエス基督教會において石川清牧師司式の下に執行される。

氏の生涯を見ると一九〇七年學半にして單初BC州ビクトリアに、翌年シアトルに上陸し、爾來シアトルを中心に同地方在住の多くの日本人の踏み如く、家庭働き、鐵道働き、父ヤナリーにおいて就職したが、後同地A日キャナリーに就働の經驗によりスカ米人鑛詰會社の就職員同族關係に從事すること十八年の後ユニオンの對日系人感遇に抗し切れず、遂に同地を見切つて鯨府に轉住してホテルアパート業に從事し相當の成績を擧げた途端大戰勃發により戰時收容所に送られた。一九四四年末シカゴに轉住、爾來アパート業に終始して、シカゴアパート業者の成功者の一人である。この間、日系人社會に盡すところ多く、ホテル・アパート組合、日系人信用組合には特に精力を盡され組合長に推されること多年であつた。日系人會が組織されるに及んで最初に推薦された氏は溫厚誠實無私の人として一般より痛くその死を悼まれている。

婦人事務員入用

日英兩語の良く分かる方御希望の方は左記へ連絡下さい

電話二三六ー一二〇〇（佐々木へ）

シカゴ東京銀行

青山雪雄映畵
五社英雄監督の
オールスター映畵
「御用金」

主演
中村錦之助（仲代達矢）
淺丘ルリ子（司葉子）
丹羽哲郎（矢）

併映
「はだかの十九才」
監督　新藤兼人

◎一月廿九日(土)午後七時
三十日(日)二時　七時

◎場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウエブスター街角）

事務員二名を求む

男女を問わず、タイプの出來る方。（委細面談）
（勤務先はオヘア空港近く）

米國日本通運會社(株)

5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

ランチョン・アワーの
コック又はコック・ヘルツパー及
ウエートレス入用（委細面談）

富士レストラント

電話　三六ー一〇〇五一

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

中級と月・水曜日午後五時半から七時十五分まで。上級は同日午後七時十五分から九時まで。

カレッヂの單位が取得できます。

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レー丹街六四

電話　二六九ー八〇六六

温泉の素（35回分 $2.50）
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。

發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

要求　臨

六室　家具なし　アパート二階、ピート付き
電話　GR 七ー三四〇三

二室　家具付き、アパート（私希望付き）
北ブロードウエー三九二〇
電話　三二ー八八六〇（午後六時すぎに）

一室　貸したし、委細は電話で（午後五時後）
Tel. 943-5794

ウエートレス入用
みかど

北クリコルン街五八六二
電話三番四ー七　七一二

COLOUR-TRESS
Beauty Salon

1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening

週日毎日開店
木、金曜日兩日は夜間も開店致します

カラー・トレス　美容院

西デボン街　一四四五番
電話七四三ー四六五九

ウエートレス入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン

電話　六四四ー六五〇〇

臨時職員募集

▲職種　ウエイター・ボード・オペレーター
ウエイトレス・セクシヨニスト

▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。

御希望の方は履歴書　寫眞、各一葉を一月廿八日までに左記（提出下さい。その他面談の上、御相談致します。

一月十二日

在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-5000

臨時職員募集

▲職種　ウエイター・ボード・オペレーター
ウエイトレス・セクシヨニスト

▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。

御希望の方は履歴書　寫眞、各一葉を一月廿八日までに左記（提出下さい。その他面談の上、御相談致します。

一月十二日

在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-5000

NHK
紅白歌合戰公開
御案内

恒例のNHK紅白歌合戰をシカゴ總領事館、NHK及び日系人會三者共催の下に左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多數の御來會觀賞されたく御案内申上げます。

◎日時　一月卅一日(月)午後六時半

◎會場　シカゴ佛教會公會堂（西リーランド街一五一）

◎入場　無料(寄附金も歡きません)

運營者は座席がなくなる懸念もありますから、成るべく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

春の訪日觀光團々員募集
（海外四回目）

折角の訪日は櫻花滿開をねらつて參りましよう。

（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ）

◎出發　四月二日(日)午前十時四十五分
（ノースウエスト機七便（ジヤンボー機）にて）

◎羽田空港着　同　二日午後五時二十分

◎觀光コース　東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺溫泉、堂ヶ島、石廊崎）鳥羽、勝浦、白濱、貴峯、京都、奈良、大阪（四月十四日解散）

◎團費　一、二五〇弗（航空費、往復觀光費、手續料を含む）

◎申込み金　五十弗

（觀光されないお方は九百十三弗）

（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）

◎付添人　中城　功　二（社員）

御申込みと御問い合せは早目に

コスモポリタン旅行社迄　（山田　寬）

810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（同所 SU 4-2349 又は SU 4-8579）

一九七二年春の訪日觀光團々員募集
（海外四回目）

世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましよう

旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

◎時期　四月八日(土)オヘア空港、午前八時四十五分發（ユナイテッド航空、一二五號機）に乘り替え

◎コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪。（四月十八日解散）

（第二部）大阪、神戸、（瀨戸内海）高松（四國）、松山、別府溫泉、山口秋芳洞（給のコース）湯田溫泉、岩國、宮島、廣島（四月廿三日解散）

（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。

◎團費　一、一九九弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）

（第二部）追加　二五〇弗（第二部追加三〇〇弗）

◎申込金　百　弗

◎觀光されないお方は——九百十三弗

（年末に料金改定がありますので、多少の變更があるかも知れません）

◎團長　杉本幸八郎

◎添乘者　夏の訪日觀光團、六月廿四日(土)日航機で
秋の訪日觀光團、九月十日(土)日航機で
今から積約をお受けしておりますので、早目に——

◎問合せと申込みは——　菅野旅行社

菅野武雄

又は團長杉本幸八郎まで

シカゴANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜・夜間は　GR 2-4133　（菅野武雄）

シカゴ沖縄鄕友會
新年宴會御案内

年々會員も增し、益々盛大となりつつある我がシカゴ沖縄鄕友會第五回目の新年宴會を左の通り催しますから會員の皆樣、御友人達もお誘い合せ御出席下さいますよう御案内申上げます。

◎日時　一月廿九日(土)午後六時

◎場所　シカゴ佛教會公會堂（西リーランド街一五一）

◎會費　（大人五弗宛）子供無料

六時よりカクテル・アワー、七時より食事。

餘興は會員婦人方各自御自まんのホーム・クッキングで昨年から獨特の味で喜ばれた沖縄料理がありますと。

◎名食後　餘興に入り、鄕友會發足以來の沖縄踊りをはじめ種々踊し物の披露があります。會員諸氏と限らず、どなたでも御參加を歡迎いたします。

◎御出席申込みは成るべく早目に願い度く、返絡先はアレキス・ゴンザレス氏（北マルデン街六四二）電話　二七ー八四二四へお願います。

主催　シカゴ沖縄鄕友會

ホテルーアパート組合
總會と新年宴會御案内

恒例により本組合の定期總會に引き續き新年宴會を左の如く開催致します。御關係者各位は會員、非會員を問わず御家族御伴にて奮つて御出席下さる樣希望して居ります

△日時　一月廿九日(土)午後五時半

△場所「松春」レストラント（北クラーク街五六〇一）

◎會費　男子　七弗、婦人　五弗

——報告及び決議事項——

(一)昨年の底務會計報告及び積算、役員改選その他

(二)アパート經營者の關心の深い煤煙、ガベージ等の公害問題についての說明。

◎申込みは遲くとも前々日までに山田幹事（電話 WH 四ー二三〇〇）へお願いします

シカゴ日系人ホテル・アパート組合

ホテル・アパート同業者各位

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戶栗商事社

本店　西ベルモント街　八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか。御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戶栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店　支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

FIRST PACIFIC BANK

一月三日
開　店

第一勸業銀行の現地銀行誕生
"心のふれあい"をモットーとして
皆樣のご利用をお待ちしております

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢のカルローズボタン米

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博く特選米！

ジヤパンローズ米

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7571-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 26 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 2363

小數民族としての在米日系人

シカゴ日系人會幹事 菅野武雄

皆様明けまして御目出度うございます。本年も又、心新たにしましてお互に一生懸命頑つて參りたいと思います。

昨年は又世の中の政治、經濟、社會等々の問題がアメリカ、日本を問わず、世界の變動が予想も出來ない程、急速に進展しつつありまして、未解決の問題を多く殘して越年をしたわけでありますが、本年もまたニュース新聞の記事に追いまくられて行くことゝなりでしょう。一日も早く世界の平和と安定された生活に人生の意義を見出して行きたいと感謝しておるのも筆者一人ではないと思います。この意味におきまして少數民族として現在アメリカに生活している私達日系人の立場を新年早々反省し、且つ將來の施策を考えて見る必要もあるのではないかと思い、筆を執りました次第であります。明治の初期、日本人が始めてハワイ渡航を開始して以來、百年祭を迎え、一九二年、會津若松の松平家の若松コロニーの「おけいり」總勢百數十名が、越えて一九四一年日米開戰を期に、大いにその歴史が變つてきたことであります。アメリカ生れの二世は、次々と自分の生れた國アメリカに忠誠を盡すべく出陣し、またアメリカの爲に戰死されております。この歴史は本人が今までの日本および日系人と明らかに名實において、また法的取り扱上においても、變つてまいりました。これが、一世の方々の努力の汗と油の言葉が、血と涙の努力に置き代えられてきたわけであります。現在（一九七〇年度）の國勢調査人口統計の發表によると、アメリカ在住の日系人は五九万一千としてあり、これを一九六〇年度國勢調査の在米日系人四六万四千人と比べると、ここ十年間において十二万七千人の増加となつており、單純二万人以上の日系人が増加しつゝあることを示しているわけであり、今後も又ふえることはあつても、減ることはありえないと考えられます。確に一世の方の人口は減少が予想できるわけですが、戰後、新に移住された歸國による移住（約八万人と推定）、親、兄弟、妻子の呼寄せ移住、技術者、學者、永住權取得による移住等、比較的若い方の永住者が増加しつつあることは、喜ばしい現象であります。

この日系人五九万一千人の數を他の種族と丈別しますと白人（メキシコ系人を含む）一億七千万人、黒人二千二百五十八万人、アメリカ・インディアン七十九万一千人に次いで四番目となつている。その他、東洋民族においては、中國人、四十三万五千人、比島系人三十四万三千人の順となつているようであるが、いずれにしても、アメリカ全人口二億に對し、五十九万の比率は少數民族であることは事實であります。

この少數民族であつても、アメリカにおいて、絶對多數の黒人に對しても、人種的に日系人は彼等に遜色もなく、寧ろ優位にあると自負するのも筆者のみならず多くの方々の思考する點でもあり、それが本論の目的でもありません。ただ、我々の祖先である所の大和民族は優秀な種族であり、現在、日本の海外進出も、ある意味においては、世界の脅威となつていることもあるようが、アメリカにおける日系人の進出も一世より三世へとなりますと、學校關係、事業上、全米にわたる廣範圍にまたがり、あらゆる地域において、民族の實績として一生懸命、努力が、現在（一九七〇年度）においては、ハワイが、二十一万七千人（一九四〇年＝十五万七千人）で一番、加州が二十一万三千人（一九四〇年＝九万三千人）で二番、ニューヨーク州二万三百五十一人（一九四〇年＝二千五百）で三番、ワシントン州二万三百二十五人で四番、イリノイ州一万七千人となつています。これは戰後、日本商社の急激な進出で、駐在員並にその家族の爲が加速的にふえ、ハワイを除いて人口一万人以上の日系人のあつた州は、加州とワシントン州のみであつたが、現在（一九七〇年度）においては、ハワイが、二十一万七千人（一九四〇年＝九万三千人）で二番、加州が二十一万三千人（一九四〇年＝九万三千人

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四六三二號　一九七二年一月廿八日(金曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

二四六三億弗尨大豫算を提出
經濟擴大刺激に二五五億弗赤字
再び完全就業豫算とふれ込む

(華府)ニクソン大統領は二五五億弗の計畫的赤字を含む二四六三億弗予算を、二十四日に議會に提出した。社會保障およびその他の信託基金が取り除かれたら、一九七二年七月一日から一九七三年六月末までの實際の欠損は二六〇億弗となる。一年前に政府が準備した一九七二會計年度予算の赤字は一六億弗であつたが、今會計年度の實際の赤字は三八八億弗となるのを大統領は轍悟した。信託基金の余剩が取り去られたら、今會計年度の實際の欠損は四五〇億弗となると推算される。三八八億弗赤字は第二次大戰以後最大のもので、ニクソン政府三ケ年の欠損總額は八七〇億弗となる。補足予算編成の必要が來年度も繼續されるのが「最も善のこと」と語つた。連邦の赤字予算は大統領の最善の政治的利益とはならぬが國益と一致するからそうできる。

新予算の二四六三億弗支出は現會計より九七億弗增であるニクソン氏は積極の財政政策として六三億弗の支出計畫を求めたが、次會計年度における實際の支出の伸張は七億弗增加に止めた。六三億弗は新援兵器および核潛艦建造のためである。

「わが國の軍事力が他國に絕對に劣らない時にのみ、われ〳〵は平和を交渉し、これを維持し得る」

と力が平和を維持するとの思想を高唱し、國防費を社會厚生費にまわせ、というのを愚宣傳と呼び、「責任ある議會および政府」は、そうしたデマゴーグにふけることはできぬ、といつた。歸還軍人の最惠は、現在年額一〇億弗であるが、ニクソン氏は新會計年度に十億弗增を要求した。新予算は二万三百人の遞邦公務員增加を要求しているが、最大の增員は國還軍人局の一万一四〇〇人である。

しかし、新億算で健康・教育・福祉局管轄費がベツタン增算より大きくなつたのは始めてのことである。これは社會保障費の五%增が決定された結果である。

增算教書が議會に送られる直前、ニクソン氏は別個の歳出明書を發し、一九七三會計年度の支出額に法的制限を付するのを訴え、その制限額を豫算の二四六三億弗とするのを要求した。これは政府が要求する以上の支出を議會が決定するのは法的に禁止しようとしたもので、惡性インフレ再發を阻止するために必要だ、といつた。

ニクソン氏は言い、予算案と共に付したメッセージで、新予算は「インフレなき經濟的擴大に必要な刺激を供給する」と說明した。しかしニクソン氏は、昨年度も「完全就業」を理由に赤字予算を合理化したのを、故意に忘れていた。同氏の約束に拘わらず、現在の失業率は六%を上回つている。コナリイ財務長官は、予算提出に先きだち、背景事情を記者團に說明し、予算は年末に失業率は五%になつているとの予想の上に立つていると語り、六%を五%に下げるのが「最も善のこと」だと關つた。

(華府)選擧を前にしてベトナム政策への批判が強まり、北ベトナムの攻勢でカンボデアおよびラオス戰線が崩壞しつつある事實に照され、ニクソン大統領は二十五日夜に、過去二年半にわたる國家平和交渉の經過を國民に報告した。大統領によると、米國は北ベトナム側の要求をほとんど總て呑んだが、ハノイは交渉を拒絕した。

秘密交渉は外交政策顧問ヘンリー・キッシンジャーによつて行われ、同博士は十二回も パリーを訪れて平和會議の北ベトナム側の攻勢でカンボデアおよびラオス戰線が崩壞しつつある事實に照され、ニクソン大統領は二十五日夜に、過去二年半にわたる國家平和交渉の經過を國民に報告した。大統領によると、米國は北ベトナム側の要求をほとんど總て呑んだが、ハノイは交渉を拒絕した。更に「國民選擧委」の監督の下に南ベトナムで選擧を行うこともニクソン氏は提案し、選擧一ケ月前にチユ大統領が辭任するを條件とし、選擧は臨時中間政府の下で組織され、同政府には民族解放戰線を含むあらゆる勢力の參加を保證のため、大元帥としての完全な責任を果たす」と大統領は放送で誓つた。

ニクソン氏の八ケ條平和提案は次の如くである。

一、國際監視六ケ月以內に米軍の南ベトナム撤退。

二、撤兵と並行して軍人および民なき市民で指導となつている者の釋放。

三、南ベトナムの政治的將來を支配する原則。

イ、國際監視の下に六ケ月以內に擧行される選擧。

ロ、選擧一ケ月前に、南ベトナム現大統領と副大統領が辭任し、上院議長が臨時政府首席となる。

ハ、米國は戰爭の正當性を持し、いかなる援助も支持せず、選擧結果に忠實であり、新政府の經濟援助を約束。

四、双方は一九七四年ジエネバ協約を尊重し、外國の干渉を禁止。

五、インドシナに現存する問題は、それ〴〵の國が獨立、主權、領土保全および平和の基本的原則に基いて解決。

六、國際監視と同時に全インドシナの戰爭停止。その一部として外部からの援助の停止。

七、國際監視の軍事的側面の管理。それ以外の管理は含む。

八、インドシナ諸國の基本的民族權、各國の自決權および統一、この地域の信賴ある平和の國際的保障。

ニクソン氏の提案發表を共和黨側は歡迎したが、これが北ベトナムに承認される可能性は少い、と一般的に信じられている。

・・・

エジプト 戰爭準備を强化
國內經濟を戰時態勢に
ぜい澤品には五〇%課稅

(カイロ)エジプト新首相アジズ・シドキイは對イスラエル戰爭準備に國力を組織するため、ぜい澤品に特別稅を課し

「國民がいま澤品購入に耽る時でない。金は戰爭準備に使用さるべきである」

シドキイが挑戰的發言をしたのは、カイロおよびアレキサンドリアで、學生が政府の親ソ政策に抗議してデモをしたのを鎭壓する目的を持つ、と觀測通信は語つた。學生は軍事教練、ヌエズ地帶の休戰中止、高額所得者の大幅牲および國家經濟のアラブ地域の利權、特に石油、を攻擊してデモを行つた。彼らの抗議の背後には、一九七一年は中東の戰爭か平和の決定の年だ、といつたサダト大統領の果たさなかつた約束がある。サダトは十二月に動員を命じたが、戰爭で中止せねばならなかつた、と說明した。

カンボデアの統一を回復し同國に一定の獨立を保證するため、すべての外國軍隊が撤退するとするなれば、それには放送されたシハノークをあるに、エンスフイルドは言つた。

・・・

廿八年後に 日本兵捕虜

(アガナ)終戰から二十八年後に、グアム島の山中で日本兵が逮捕された。橫井正治(五六)で、實日本軍の兵曹であつたと、認めた。彼は投降したことはなかつたそうで、草の根、野生の豚を喰つて生きのびていた。魚をトラップするため川に行く途中で發見された。

日本政府は、この報に接し、橫井は一九四四年に死亡とされた軍人に間違いない、と關つた。

ニクソン氏が 平和八ケ條提案
秘密交渉は二年半續いた
承諾される可能性は少い

つて行われ、同博士は十二回もパリーを訪れて平和會議の北ベトナム側の攻勢でカンボデアおよびラオス戰線が崩壞しつつある事實に照され、ニクソン大統領は二十五日夜に、過去二年半にわたる國家平和交渉の經過を國民に報告した。大統領によると、米國は北ベトナム側の要求をほとんど總て呑んだが、ハノイは交渉を拒絕した。更に「國民選擧委」の監督の下に南ベトナムで選擧を行うこともニクソン氏は提案し、選擧一ケ月前にチユ大統領が辭任するを條件とし、選擧は臨時中間政府の下で組織され、同政府には民族解放戰線を含むあらゆる勢力の參加を保證のため、大元帥としての完全な責任を果たす」と大統領は放送で誓つた。

ニクソン氏の八ケ條平和提案は次の如くである。

一、國際監視六ケ月以內に米軍の南ベトナム撤退。

二、撤兵と並行して軍人および民なき市民で指導となつている者の釋放。

三、南ベトナムの政治的將來を支配する原則。

イ、國際監視の下に六ケ月以內に擧行される選擧。

ロ、選擧一ケ月前に、南ベトナム現大統領と副大統領が辭任し、上院議長が臨時政府首席となる。

ハ、米國は戰爭の正當性を持し、いかなる援助も支持せず、選擧結果に忠實であり、新政府の經濟援助を約束。

四、双方は一九七四年ジエネバ協約を尊重し、外國の干渉を禁止。

五、インドシナに現存する問題は、それ〴〵の國が獨立、主權、領土保全および平和の基本的原則に基いて解決。

六、國際監視と同時に全インドシナの戰爭停止。その一部として外部からの援助の停止。

七、國際監視の軍事的側面の管理。それ以外の管理は含む。

八、インドシナ諸國の基本的民族權、各國の自決權および統一、この地域の信賴ある平和の國際的保障。

ニクソン氏の提案發表を共和黨側は歡迎したが、これが北ベトナムに承認される可能性は少い、と一般的に信じられている。

・・・

ハリスバーグ 七人裁判始まる
キッシンジャー誘拐陰謀で
革命的僧侶ベリガン法廷に

(ペンシルバニア州ハリスバーグ)「革命的僧侶」と自己を呼ぶキャソリック牧師フイリップ・ベリガンと他の六人——いわゆるハリスバーグ七人——の裁判が開始された。彼らはベトナム戰爭中止を政府に强制するため、大統領の外交政策顧問ヘンリー・キッシンジャーを誘拐し、連邦政府機關の暖房裝置破壞を企てたかどで起訴された。ベリガンはメリーランド州キャントンビルの徵兵局レコード破壞で有罪となり、コネチカット州ダンベリ監獄で服役中の一人を除く他の六人は、同地からハリスバーグに來た。

ベリガンは、キッシンジャー誘拐の可能性に關して話したが、出たことを認め、七人が數ケ月にわたり陰謀を練つたことは否認した。彼はベンシルバニア州ハリスバーグ監獄に服役中、キッシンジャー誘拐陰謀の手紙を書き、同囚者の一人を證人として被告の辯護を開始した。

パリー平和會談を擴大せよ
戰爭は國境を越えた
マンスフイルド總務が勸告

(華府)民主黨上院議員マンスフイルドは、二十四日に議場で滅說し、パリー平和會談をラオスおよびカンボデア問題を含むように擴大し、會場を東南アジアに近い地點に移せ、と要求した。

東洋歷史の前大學教授でもあり、アジア問題での上院切つての權威者といわれるマンスフイルドによると、統一されたラオスの維持は、サバング・パタナ王が積極的指導性をとることに依存し、カンボデアの獨立は、さきにクメール・ルージュの支持で追放された前國家首相シハノクにかかつているが、シハノクが平和會談に參加し、戰爭の犧牲者はベトナムを越えてラオスとカンボデアに擴大された。

「會談が成功のチャンスを持つためには、會談の擴大が必要である」

とマンスフイルドは主張し、ラオスでは米國の援助と介入が余りに壓倒的であるため、スーパナ・プーマのいわゆる中立政府は中立性を失つてしまつた、と言つた。

「中立的ラオス回復の唯一の見通しは、ルアンプラバングの王室にのみある」

と考える同上院は、今日までリップ・ベリガンと他の六人——いわゆるハリスバーグ七人——の裁判が開始された。彼らはベトナム戰爭中止を政府に强制するため、大統領の外交政策顧問ヘンリー・キッシンジャーを誘拐し、連邦政府機關の暖房裝置破壞を企てたかどで起訴された。ベリガンはメリーランド州キャントンビルの徵兵局レコード破壞で有罪となり、コネチカット州ダンベリ監獄で服役中の一人を除く他の六人は、同地からハリスバーグに來た。

ベリガンは、キッシンジャー誘拐の可能性に關して話したが、出たことを認め、七人が數ケ月にわたり陰謀を練つたことは否認した。彼はベンシルバニア州ハリスバーグ監獄に服役中、キッシンジャー誘拐陰謀の手紙を書き、同囚者の一人を證人として被告の辯護を開始した。

ソ連圈國家 頂上會談開く

(プラーグ)ソ連および東欧圈指導者が、チエコスロバキア首都プラーグに二十五日から會談を開き、「歐州の平和と安全保障に關する朝しいイニシエチブ」に關し、

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘

韓國風お座敷で會席料理・燒肉及び御膳約を受け取ります。

平日十二時開店・夜十二時まで
(月曜休日) 無料駐車場完備

北部日系人の中心地に在る

中華料理店

パーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします

開店時間 ▲週日＝午前十時より午後十時まで ▲日曜正午より午前十時まで

シカゴで唯一軒
ウイルソン ビレージ

高級廣東スタイル

西ウイルソン街一二二三
電話 SU四＝七七九七

天照皇大神宮教

神の國總說教師修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より

TENSHIO KOTAIJINGU
4455 N. Albany
CHICAGO, ILL. 60625
TEL: 478-8308

天理教 シカゴ教會

會長 鈴木賴一

毎月第四日曜日
サービス 午後一時より

TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-8892

生長の家 シカゴ友相愛會

●集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
●集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始

生長の家 北米總本部
4107 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家 北米總本部友相愛會

●集會場 吉本夫人方(一階)
北フリーモント街三八〇一
●集會日 第二日曜日午前十一時
●會費は當日會場で販賣

眞言宗善通寺

開教師 木村 寛光

SHINGON
BUDDHIST TEMPLE
4407 N. Beacon St.
LO 1-1637

シカゴ淨土宗佛教會

開教使 無茶品花眞
同 高橋 俊邦

CHICAGO JODO
BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

真野山佛教會

開教師 井上 智光

SHINGON BUDDHIST
CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

中西部佛教會

開教使 柯野 行信
同 重藤 信英

MIDWEST
BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ佛教會

開教使 久保瀧鳳明
同 齊藤 鏡紅
同 足利 紘敏

BUDDHIST TEMPLE
OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel: 334-4661

串野小兒科醫院

串野 馨 小兒科

KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-700
Res.: KE 9-5326

加藤醫院

加藤 內科 外科

ARTHUR M. KATO M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel: GR 7-3214
Res. LI 9-1054

福田小兒科醫院

福田 一夫 內科 小兒科

IPPEI FUKUDA, M.D.
5701 W. Madison
Tel.: 287-3141

宮城醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6935
Res.: SU 3-6504

內科・外科・胃腸・ステオパス

報信實業 內科醫院

SHIN HSIN CHANG, M.D., M.A.
3758 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

小兒科

シカゴ日蓮佛教會

開教師 荒川 要博

CHICAGO NICHIREN
BUDDHIST CHURCH
1520 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

天理教 ノイ教會

會長 谷本照子

祭日毎月第二日曜日午後一時

TENRIKYO ILLINOIS
CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

シカゴ北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN
CHURCH
5247 N. Ashland
Tel: GR 1-2344

日本人組合教會

牧師 石川 清

CONGREGATIONAL
CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago
Office: 1307 W. Sunnyside

デボンイヤス基督教會

牧師 大山 勝彦

DEVON CHURCH OF
JESUS CHRIST
1650 W. Devon St.
Tel: 338-5687
Office Phone: 274-5434

SAM MEE

Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめた お花を贈りましょう

● 市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話又は店で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います

ウオールス花店
西島 久壽

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン 修繕

日本人基督教會

レーキサイド

日本語部牧師 高原 千秋
英語部牧師 園部 秀美

日本人浸禮教會

ノースショーア

牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE
BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Tel: 561-9828 5604

メソヂスト教會

フロンティア

一世牧師 非出 譲
英語部牧師 ロス・カレイス

CHRISTIAN FELLOWSHIP
METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 6565-D N.W. Highway
Tel: 775-1791

日本人共濟會

シカゴ

事務所 北マルデン街四四一〇(田中)
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教會

牧師 日比野 正也

CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN

Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221



竹園

最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの宴會の御用に應じます

シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE

Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
810 N. Clark St • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所

公認コスモポリタン旅行社
(一九七二年度觀光團)

▲春の訪日觀光團
▲四月二日出發
東京、伊豆、伊島、鳥羽、白濱、勝浦、寶塚、奈良、京都、

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣

SUGANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

● 月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野 武雄

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

◇四月七日(金) ワシントン發、ニューヨーク觀光
◇四月七日(金) 春の訪日觀光團(日航)
◇五月七日(日) 日歸りメ觀光バスの旅
◇五月中旬歐州觀光團(十日間)
◇六月四日(土) 夏の訪日觀光團(日航)

▲一九七二年

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

寫眞は定評あるオガタで

KAY DENTAL LABORATORY

北アシュランド街五〇四五
電話 UP八＝一七二七

Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

義齒調整修繕

▽迅速の需用に應ず 倉本政吉

BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-9000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、儲くない
レートで御融資いたします
何卒御來館に當行へ御相談下さい

バンクオブシカゴ
頭取 エルマー・マイケ
櫃口行 維
三浦周別館

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チエツキアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年信賴のお引立に預つている當行は、當地の銀行として最善の御奉仕をさせて戴きます

日本商の出來る日本人事務員が皆樣の御要望を引き受けます

コスモポリタン
ナショナル銀行

住友銀行

握手でこんにちは

シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
柏木 隆

THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-5747

第一勸業銀行

シカゴ駐在員事務所

成田政俊
今野文康

THE DAI-ICHI KANGYO BANK LTD.
Chicago Representative
One First National Plaza (Suite 2656)
Chicago, Ill. 60670 Tel: 641-0955

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森和彥

THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

東京銀行

THE CHICAGO-TOKYO BANK

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ

シカゴ東京銀行

日本食料品問屋 ダイヤモンド商會

トレーディング商會
北クラーク街 一一〇八
電話 SU七＝五一一六

印度とパキスタン

（六）

勝敗は、始めからわかり切っていたにも拘らず、ニクソンがパキスタンの肩を持ち、印度を非難し續けたのは何故か？

一歩譲って、侵略者は印度であった、という米國の主張を正しいとしても、道徳的にも、米國がお説教して徹底くことを知らない政治の現実性の立場からも、非難されねばならぬのはパキスタンであった。十二月三日の放送で、「イスラムの勇敢な信奉者」という表現をヤヒア・カーンが使ったところに見られる如く、パキスタンは神權政治であって、民主々義が何んであるかを知らぬ國である。これに反して、印度は、獨立當時から議會制を持續け、植民地、半植民地から脱した低開發國が獨立を完成する上で、民主的プロセスが持つ力のテストとなる國だ、と言われて来ている。もちろん、外國の政体はその國の自由であり、パキスタンが神權政治であろうと、獨裁國家であろうと、それは國内問題であって、外國が非難すべきことではない。しかし、今度の印パ戰爭の結果を、ヤヒアが無効と宣言したのみならず、選擧で勝った反對派指導者マジブを、反逆者と呼んで投獄したところに出發している。この民主的プロセスの破壊は、非難されねばならないのである。選擧をしたからには、その結果に服從させねばならぬのは、神權政治の下でも變りはない。

ところが、米國はこれを批判しなかった。批判しなかった一つの理由は、流石にしりごめたいところがあったからだ、と思われる。この點で、米國には前科がある。一九五四年ジュネバ條約が規定した一九五六年選擧を、米國がサボタージしたのは、選擧すれば——アイゼンハワーが正直に認めた如く——ホー・チ・ミンの勝利が確實だったからである。一九五六年選擧をサボった米國は、ヤヒアが一九七〇年選擧をサボるのを批判する位置にいなかった。それから、ヤヒアがマジブを投獄しても、これを批判する資格を米國は欠いた。一九六七年の南ベトナム大統領選擧で、三五%そこ〳〵の得票で勝ったグエン・バン・チユは、大統領になると、彼に敵対して出馬して接戰し、次點となったダツウを反逆罪で捕えて投獄した。この時、米國はチユを批判するどころか、ありがたいチユ、あげなかった。傀儡チユが、反對派候補を投獄するのを默視した米國は、ヤヒアのマジブ投獄を批判する資格を持たなかったのである。つまり、インドシナ戰爭は、米國が國際間題で、道徳的發言をする一切の權利を奪っているのである。米國がパキスタンの非民主的行動を非難しなかった背後には、このしがらみがあった。

言うのは過言でない。上院司法委の避難民分科委員長である彼は、かねてから避難民や移民問題にインテレストを示していたが、今度も、その資格で西パンガールの避難民キャンプを視察した。彼の見た事情は、予想していたより遙かに悲慘だったらしかった。このため、此處で發表した意見が「反パキスタン的」解釋され、彼はパキスタン入國を拒絶されてしまった。東パキスタンの人民殺戮について、ファースト・ハンドの知識を得たら、ケチデイは何を言い出すか知れない、とヤヒアは恐れたに違いない。

この事件を除けば、米國の政治家で、パキスタン問題でアクテブなインテレストを見せた者があったのは知られていない。この問、表面には出なかったが、ニクソンとインデラ夫人及びヤヒアとの間に外交的交渉が行われたのは信じていい。その交渉内容は、資料未發表のため、知ることは出来ないが、ニクソンの態度はインデラに、とつてきわめて不滿足なものであった、彼女が語ったところには、偏見や感情的な誇張があったとしても、ニクソンは印度の忍耐を訴える以上に手段をとらなかったらしい。九ケ月の長きにわたつて虐殺が續き、一千万の難民がある時、いつまで忍耐しろ、とニクソン氏は要求するのか？と彼女は怒懣やるかたない調子で言っている。キクシンジヤや國務長官ウイリアム・ロージヤスは、印パ兩國大使と何度かの個人的會見をしているので、米國がインデラが語る以上の努力をしたのは推察され得ないではない。しかし、パキスタン軍隊が降伏した直後になつてさえ、印度撤兵が問題解決の鍵だとの米國の立場に變化はなかった、という意見が白亜館筋から發表されていたことは、ニクソンの努力が、インデラが非難した水準から余り離れたものでなかった、と結論するのを避け難いものにしている。

（R・F）

駐日大使近く更迭

後任にインガソール氏
戰後最初の實業界出身

（華府）新駐日大使に、ニクソン大統領はボーグ・ワーナー社會長ロバート・インガソール氏を任命するのを決したとの噂がある。

ニクソン氏及び外交顧問キッシンジヤが、現大使アーミイ・マイヤー氏に不滿があった、と信じられている。同大使は、最近の對日經濟問題接觸で強硬態度をとらなかったことが、とくに批判されている。もしインガソール任命が上院で承認されれば、氏は戰後最初の駐日ビジネスマン大使となる。今日までの駐日大使はライシヤワー氏を除けば、悉く職業外交官であった。

白亜館（國務省及び日本大使館）筋は、この噂に意を強くするのを避けているが、日本政府は既にインガソール任命を承認した、と言われている。同氏も任命について發言を拒絶したが、數度の訪日經驗があることや、ボーグ・ワーナー社が日本とビジネス關係のあるのを認めた。ニクソン大統領とは何度も會見したことはあったが、信賴されているとは知らなかった、とシカゴ本社で語った。現在、米國の外交政策は國務省でなく、白亜館で作られているので、外交畑の人より白亜館と密接な關係があるとも言われている。

インガソール氏は五八才



才文は病人留守に十余日いたしなかった。女たちの中に、ちょっとでも見られるのがいると、悪くて踏きに出る者もいるが、そんな時は講話などを聞きながら、もっぱら女を眺めるだけなので、教師のほうでそういう女の出ることを拒むようであった。

三月五日の夜の講話に、榮二は役所詰元締役の岡安喜兵衛から特に指名されて出た。一日おきに入浴はに當っていたので、湯上りのぐつりした氣分でおつくうだったが、特に指名されたし、これまで一度も出たことがないから、やむなく彼は聞きにいった。

——その座聞は三十疊ばかりの廣さで、役所の南側にあり中庭に面した緣側からあるようになっていた。男は榮二のほかに十四、五人、女たちも同じくらいいたろうか。兩者は座聞の左右にわかれて坐り、その中央に教師の席があった。

山本悌五郎

さ　ぶ

立松伯爵は肥えた老人で、年令はおよそ六十歳、禿た頭も、はちきれそうなまるい顔も、茶色にあぶら光がしていて、厚い大きな唇は氣味の悪いほど赤かった。心學教師というから、痩せて枯淡な風貌の人かと想像していた榮二はすっかり予想がはずれたのでおかしくなって、こいつは大したボーイにゆうだと思った。

——座敷の一隅には人見張りの小島良二郎と、役所詰の安喜兵衛の顧も見えた。

お宅の煮もの・焼きものには
テリ、コク、まるみがありますか

キッコーマンの まんじょうみりん

SINCE 1630 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831

花の御用は電話で
常原花店
常原氏より御受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー

▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Fulton
Tel. Diversey 3-6793

日本へのご送金は
受取る側でも拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 622-1717

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信賴出來る
ムーヴイングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
Hi 8-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供



KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agency
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
ホーラ化粧品
取扱い
御用命つかまつり

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買御賣掛の場合は御來店又は御用命下さい
材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店

HARRY Y. UYENAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
44 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
西ヨーロッパで十年間研究
電話 GR 二六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び洋食レストラン
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時—八時まで
月曜—木曜、午前十一時—午後八時半
金、土曜日 午前十一時 同 十一時
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十一時まで
〔毎月曜日は終日休業〕
「松はる」 津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十一時まで
〔毎月曜日は終日休業〕

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6135
スカンロン葬儀社
(元増本葬儀社)
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
(ご注文 無料配達)
クリング ペイント店
西バーウイン街一五一二番
電話 LO 一一六六—六
電話 LO 一一三四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ ガレージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一一五三一一二
宮田トム及びマス

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
SAM HIMOTO
State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン修繕所
ペン 鉛筆、ライター
ケース・カード
ユニバーサル

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四=七七一二
==年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時(土、日は五時より二時
おべんとうサービス(月—金御注文は前夜に) 北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日五時—十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお歸りにキッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲サッポロ一番ラーメン 一函 五弗五十仙
週七 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
(月曜日休日)
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番
日本御料理
カクテ・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
(月曜日休日)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
木曜日(休日)

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祝日は正午より開店。火曜日は休日



御料理千羽
〔開店時間〕毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、番の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
(約一、三〇〇番台クラーク街より西へ右斜目角)
〔無料オート・パーキング〕
SENBA
535 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 654-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)



AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5339 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時
▲月曜日は終日休日
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷はゆっくり個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の擔約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六八(クラーク街角)
電話三六八一〇〇五二—八五五二
フリー・パーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達・振込に限り扱います)

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、畠中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土、御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長壽の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本酒鮮取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
エスアイ
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時—午後九時迄開店)
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
日江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬



佐藤總理が近く訪ソか
兩國首相訪問交換に同意
日ソ平和條約調印に進む

（東京）一週間の豫定で訪ソしていた園田外相は、兩國首相の訪問交換に同意した、と廿四日に語った。訪問交換の具体案は、通常の外交的チャンネルを通じて決定される。

廿四日の園田――グロムイコ會談は五時間半に亘り、日ソやとくに中國に關連して廣範圍に討議された。

これはさきに決定された日ソ閣僚水準會議の第二回目である。會談後、園田外相は日ソ平和條約締結の必要で、兩國間の合意があった、と發表し、その前提條件について話し合つたものと見られたが、その内容發表を避けた。しかし、外務省筋の報道によると日本側の條件は北方領土問題の解決である。日本側は、シコタン、クナシリ、エトロフ及びハボマイの四島返還をかねてから要求しているが、ソ聯側は領土問題は一九四五年に日本が降服した時に解決されたとの立場をとつてきた。

この事情を米中接近と米國の新經濟政策が變化させた。アジアにおける中國の發言權が强まるのをけん制するためソ連は對日接近を考え、ニクソン經濟政策の衝撃で國際的苦境に面する日本は、ソ連の市場を必要としてきた。更に米國は中國と接近しても日本が中國と接近するのは喜んでいない。米國の中國包圍政策に變化はないからである。この對米考慮もあり、對ソ關係を固め勢力が日本に强まつている。北方領土問題は未解決の儘で日ソ平和條約の調印を要求する聲ら が 根 强 くにあるのがそれを示している。

ところで佐藤總理の訪ソやコスイギン首相の訪日がいつになるかは不明だが、通常國會あけになると噂されるとすれば、佐藤總理が近く退場することになり、後繼者問題をめぐる日本政界に微妙な動きが生じると憶測されている。

廣島・鹿兒島

兩県人會新年宴會賑う

廣島縣人會の總會をかねた新年宴會は今年は新築成つて木の香りも新しい中西部佛教會の公會堂において催された大縣人會の上に新會堂での新年宴會というので、出席者もともに大勢で百六十名を數えるほどの盛會いであつた。

先づ日濱榊美會長の開會と新年祝賀の挨拶があつて、次いで橋高雄一氏が會長となつて總會の形式を踏み諸事務報告が行われ、西村顧問は役員推薦委員一同に代つて前部金部部長を通り重任推薦をなせば一同拍手裡にこれに賛意を表し前年通りの幹部成立す。

かくて第二式に入るに先だち杉本勇氏の司會の挨拶に續いて來賓として出席の中山領事を紹介して氏の挨拶を聽つた。

ざいますので、御家族、友人お誘い合せの上、申し込まれたいとの事である。

棋院シカゴ支部總當り戰結果發表

日本棋院シカゴ支部では、一月末から一月末にかけて總當り戰を行い、成績優秀の棋士には賞品が贈られる例になつている。今年度は去る十二月初旬より一月廿三日の日曜日を發端として十二回戰が行われるが、その成績は左の如く林勝支部長より發表された。

第一位　有馬　二段
第二位　ランッ初段
第三位　中島　二段
第四位　荒谷　五段
第五位　タデ丸二級

なお次の廿日の日曜日には午後七時より「懇親會」において棋院シカゴ支部の年會を催し種種の餘興及び賞品授與が行われるので、支部員と限らず碁好者の出席が望まれている出席の方は用意の都合があるので、できれば前夜までに林支部長、電話LAM三七二一（御通知下さるより希望されている

佐藤幹太郎氏盛葬儀

去る一月廿二日午前九時廿分に逝去された佐藤幹太郎氏の葬儀は廿六日（水曜）午後八時よりデボン・イエス基督教會において石川齋牧師司式の下に執行された。石川牧師の開會の祈りに始まり、故人の略歴の朗讀、石川牧師の故人の追憶に續いて組合教會の委員長岩室吉枝氏の故人略歴の朗讀、弔辭があり、次いで故人の縁戚にして五島體及び友人代表の獻花あり、會葬者を代表して友人奥原忠一氏の日本語、山田宮崎松牧師の弔電朗讀、石川牧師の說教があり、最後に讃美歌に當るミネアポリスの姪きみ夫人の謝辭を以て葬儀を終つたが、當夜の石川牧師並に友人の弔辭は何れも故人生前の社會に對した功績と溫厚にして誠實、人德の人であつたことを物語るものであつた。

なお葬儀には弔花燈側を覆い編堂の會衆であつたことは故人生前の人德を語るものであつた。

中西部佛教會便り

重藤開教使のお別れ說教

一月卅一日（日）の定例禮拜は、二世會同で午前十時半より開催、一月いっぱいで離任される重藤信英開教使の

ウエートレス入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四一―六五〇〇

ランチョン・アワーのコック又はコック・ヘルパー及びウエートレス入用（委細面談）
富士レストラント
電話 三六八一―〇〇五二

臨時職員募集
▲職種　スウイチ・ボード・オペレーター　兼レセプショニスト
▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。
御希望の方は履歴書、寫眞、各一葉を一月廿八日までに左記（提出下さい。その他面接の上、御相談致します。
一月十二日
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

移轉特別割引
ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引
日本酒物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ ギフト店

日本語科生徒募集
シカゴ市民は授業料不要！
週二回の夜學コース
中級は月、木曜日午後五時半から七時十五分まで。
上級は同日午後七時十五分から九時まで。
カレッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九―八〇六六
希望者は右記へ御申込下さい。新入學手續きのレヂストレーション・バスはルーム八〇三號に一月廿一日（月）から二月四日（金）まで（レヂストレーションウイーク）午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで分配。

「偉大なるキリスト」
（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。
（御申越次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生　茂
1024 N. Humphrey Ave.　Oak Park, Ill. 60302
Pastor G. Shigeru Aso
Tel. 386-9152

結婚式撮影二割引
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
旅券、I・D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

溫泉の素（35回分 $2.50）
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）
中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。
◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。
類似品がありますので、お求めの節は、はつきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。
シカゴ地方は戸數商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております
發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago. 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

要求橋
六室　家具なし、アパート。
電話 GR 七―三四〇〇
二室　家具付き、アパート（私設電話付き）
北ブロードウエー三九〇〇
電話 三二七―八八〇〇（午後六時まで）
一室　貸したし、委細は電話で（午後五時後）
Tel. 943-5794
ウエートレス入用
みかど
北リンコルン街五八六二
電話三番四―七 七一二

福島縣人會並に北海道連合縣人會新年宴會御案內
シカゴで最も新しい縣人會として發足しました、會員、非會員を問わず、關東ヶ北、北海道出身の方の御出席をお待ちしております。本年は特に家族單位に考えておりますので、お子様方、友人、お誘いの上、御參加下さい。
▲日時　二月五日（土）午後六時
▲場所　ウィルソンビレーヂ（ウィルソン街一二三番）
▲會費　男子　六弗　婦人　五弗
▲お申込先　渡邊　松彌　電話 三二七―二四三一
服部フランク　電話 二七五―六四四六
青野　武雄　電話 WH 四―五四四四
御申込みは購部の都合がありますから故お早目にお願い申上げます。購引濟山用意して御座います
主催　シカゴ福島縣人會
北海道、關東ヶ北連合會

事務員一名を求む
男女を問わず、タイプの出來る方。〔委細面談〕
〔勤務先はオヘア空港近く〕
米國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

（シカゴ旅行クラブ第七八回目）
ワシントン櫻見物とニューヨーク

觀光團々員募集
▲期日　四月七日（金曜日）
午前九時、ユナイテッド（ユ七二號機）オヘア發港午前八時集合
▲ワシントンのみの方は（ユ七二號機）
四月九日（日）自由にシカゴに歸れます
▲ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
四月十一日（火）ユナイテッド九二號（午後六時廿五分着）
▲團費　ワシントンのみの方　一三五弗
ニューヨークまでの方　二三五弗
〔但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別〕
▲御申込みとお問合せは毎日に、パンフレットお送り申上げます。
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　M12-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

福島縣人會並に北海道連合縣人會新年宴會
總會と新年宴會
一昨年五月、シカゴで最も新らしい縣人會として發足した福島縣人會並に北海道、關東ヶ北連合縣人會の定期總會と新年宴會は、來る二月五日（土）午後六時より、ウイルソンビレーヂ支那料理店において催されるので、久しぶりに思い切つてズーズー辨で心ゆくまで歌い又語り濃いとの點で期待廣告の通り、盛り澤山の餘興を用わず、盛り澤山の餘興を用意、非會員を問

青山雪雄映畫五社英雄監督のオールスター映畫「御用金」
（仲代達矢　中村錦之助　淺丘ルリ子　司葉子　丹羽哲郎）
併映
『はだかの十九才』
監督　新藤兼人
▲一月廿九日（土）午後七時
三十日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウエルスター街角）

婦人事務員入用
日英兩語の良く分かる方
御希望の方は左記へ連絡下さい
電話二二六―二二〇〇（佐々木）
シカゴ東京銀行

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
週日毎日開店
木、金曜日兩日は夜間も開店致します
カラー・トレス　美容院
喜恵
西デボン街一四四五番
電話七四三―四六五九

春の訪日觀光團々員募集
折角の訪日は櫻花滿開をねらつて參りましょう。
（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ）
出發　四月二日（日）午前十時四十五分
（ノースウエスト機七便（ジヤンボー機）にてオヘア空港發。）
▲羽田空港着　同　三日午後五時二十分
▲觀光コース　東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺温泉、堂ケ島、石廊崎）鳥羽、勝浦、白濱、豊場、京都、奈良、大阪（四月十四日解散）
▲團費　一、二五〇弗
〔航空費、往復觀光費、手續料を含む〕
▲申込み金　五十弗
〔觀光されないお方は九百十三弗〕
〔右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません〕
▲付添人　中城功一（社員）
御申込みと御問い合せは早目に
コスモポリタン旅行社迄（三田寛）
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は〔電話 SU 4-2349 又は SU 4-8579〕

一九七二年春の訪日觀光團々員募集（海外四回目）
世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で、樂しい訪日の旅に皆さんで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光旅行社で！
▲時期　四月八日（土）オヘア空港、午前八時四十五分發
（ユナイテッド航空、一二五號機）
桑港にて日航二便（ジヤンボー機）に乘り替え
▲同　九日（日）羽田空港着（午後八時二十分）
▲コース（第一部）東京、日光、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪。（四月十八日解散）
（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）、廣島、宮島、廣島（四月廿三日解散）
（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團　費　（第二部）一、一九九弗　（第三部追加三〇〇弗）
（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）
追加　二五〇弗
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は　九百十三弗
▲年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません
▲團長　杉本幸八郎　▲添乘　菅野武雄
▲注意　夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で
秋の訪日觀光團、九月十九日（土）日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは――菅野旅行社
（Tel. 274-9405）
又は團長杉本幸八郎まで
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜・夜間は　GR 2-4133　（菅野武雄）

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街　八五一番
御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。
天ぷらフォンドユーを御存じですか。御家庭で又パーテーで手輕に皆様お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店　支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

いろいろなお料理が樂しめる ToP Ramen トップラーメン



〈トップラーメンお料理シリーズ〉
「カレー・ラーメン」
材料（一人分）
●トップラーメン一袋
●豚肉又は牛肉の薄切り　あり合せの野菜
●カレー粉小さじ一
●かたくり粉大さじ一杯
1 トップ・ラーメンを約3分間ゆで、湯を切っておく。
2 野菜を細切りし、肉のうす切りと一緒に炒いためる
3 約1カップの湯でスープの素をとかし、カレー粉とかたくり粉を少量の水でときスープと一緒に炒い加え、煮立てカレーを作る
4 面にゆでんをのせ、この カレーをかけて出來上り
Mrs. H Omodera
●トップラーメンを使ったお料理のアイデアをお知らせ下さい。採用の場合は記事、現金をさしあげいただきます。お名前・住所もお忘れなく
NISSIN FOODS(U.S.A)INC.
日清食品株式会社★★★★★★★★★★
850 So. Grand Ave., Los Angeles, California 90017
Phone 627-0725, 0726

FIRST PACIFIC BANK
一月三日
開店
第一勸業銀行の現地銀行誕生
"心のふれあい"をモットーとして
皆様のご利用をお待ちしております
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢のカルローズボタン米

JAPAN ROSE BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博く特選米！
ジヤパンローズ米

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JANUARY 28 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO. 2364

All Facilities in Readiness

Winter Olympics Set For Sapporo, Japan

SAPPORO—For the first time in the history of Olympics, The Winter Olympics will be held on Japanese soil. The stage is now set for the 10-day Winter Olympic Games to be held from Feb. 3 to 13 with the top athletes from all over the world competing for gold, silver and bronze medals.

The Japanese government has borne the costs for the construction of four of the facilities including the Makomanai Indoor Skating Rink, the City of Sapporo and six facilities including the Miyanomori 70-meter jump hill, the Mt. Eniwa downhill skiing courses and three other facilities. Construction costs alone amounted to 9,200 million yen (about $27 million).

One of the most attractive construction pieces is the 1,952 million yen Makomanai Indoor Skating Rink which has a seating capacity of 10,000. This will be the site of the free figure skating competitions and the closing ceremony. It has a large dome illuminated with 3,000-lux cocktail lights. Then there is the Okurayama 90-meter jump hill with a 137-meter high approach that compares favorably with the best in Europe.

From the scenic standpoint, skiers standing at the starting point of the Eniwa downhill course can enjoy a grand commanding view overlooking beautiful Lake Shikotsu. From the top of the Mt. Teine luge course the blue waters of the Japan Sea can be seen.

Now that the facilities at the sites are complete, the only problem remaining is the snow and ice conditions when the Games are held.

Named to Who's Who

SAN LUIS OBISPO—Kathleen Emiko Mimbe, a senior at California Polytechnic College, has been nominated to be listed in the 1971-72 edition of Who's Who Among Students in American universities and colleges. Candidates for the Book are selected for academic standing, service to the community, leadership in extra-curricular activities and future potential are decidedly excellent.

Emperor May Open Winter Olympics

TOKYO—Emperor Hirohito is reported to be opening the 1972 Winter Olympics at a ceremony to be held Feb. 3 in the ultra-modern Makomanai indoor skating rink in Sapporo, Hokkaido, Japan's northernmost island.

The Imperial Household Agency announced that Emperor Hirohito and Empress Nagako plan to fly to Sapporo Feb. 1 for a one-week visit. They will watch the men's 300 milometer ski race, ice hockey, men's 500-meter speed skating, ski jumps and figure skating competition.

It is reported that Crown Prince Akihito and Princess Michiko will attend the opening ceremony of the Congress of the International Olympic Committee in Sapporo Jan. 30 and return for a visit beginning Feb. 10 to the closing event.

Winner at Moscow Next Week-end Film

Two good features will be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this Saturday and Sunday, Jan. 29 and 30. One is "Live Today, Die Tomorrow" (Hadaka no Jukyusai) which won the top award at the 1971 Moscow International Film Festival. Daijiro Harada stars as the youth who tires of the village routines and craves for life in the big city. Nobuko is also in the cast which was directed by Kaneto Shindo who rose to fame with "Woman of the Dunes."

The other feature, "Toyokin" (Government Gold) has an all-star cast in the powerful film of a Samurai in 1830 who witnesses mass murder for government gold. He deserts the clan and fights for justice alone. The stars include Tatsuya Nakadai, Tetsuro Tanba, Kinnosuke Nakamura, Ruriko Asaoka and Yoko Tsukasa.

These films will be shown at 7 p.m. on Saturday and twice on Sunday, a matinee at 2 p.m. and in the evening at 7 p.m.

Ozawa to Conduct Symphony in Japan

SAN FRANCISCO—Seiji Ozawa, conductor of the San Francisco Symphony, will go to Japan this spring to fulfill a commitment to the Japan Philharmonic. His place in San Francisco will be taken by young Israeli conductor Gabriel Chinura, who will be making his American debut.

Ozawa had previously been forced to cancel his December 1970 Tokyo appearance because of illness and again last month while awaiting the birth of his daughter. The March dates were the only ones available for the Japan Philharmonic.

Sale of Mineral Waters High

Pollution of Water Bad in Urban Japan

TOKYO—Water pollution has become so bad in Japan's urban areas that the residents have started buying expensive mineral water and water purifiers. According to a government report on environmental hazards, pollution of rivers, canals and lakes that mostly had affected major cities and major industrial zones and their environs is now seriously affecting water in rural areas.

Health and Welfare ministry officials reported that known cases of serious water pollution in 1964 numbered 69 but the figure had jumped to 159 in 1968, more than double. Since the number did not include cases not reported, the actual figure is believed to be much higher and corresponding figures for subsequent years have increased at a fast rate.

The amount of chemicals used at the water purification plants for the Tama river in the Kanto district and the Yodo river in the Kansai district in western Japan reportedly increased fivefold in recent years because of the rise of pollution. Causes of pollution are factory wastes, agricultural chemicals and sewage dumped into the rivers.

Water in Japan was once known for purity and good quality. Now water safely drinkable can be found only in the upper reaches of rivers in the mountains. Even water purified with chemicals is not safe to drink.

Mineral water in Japan is generally sold at department stores. A liter of mineral water on the market costs anywhere from 100 to 150 yen (30 to 45 cents).

Thomson in Praise Of Japanese Golfer

AUCKLAND — Masachi "Jumbo" Ozaki, who won the New Zealand Professional Golfers Association tournament at Tauranga, is destined for top honors in the golf world, predicted Peter Thomson, the veteran Australian pro. He was quoted as saying that Ozaki had everything.

Thomson, who played with Ozaki, said that though the Japanese was practically unblooded, his shot making qualities were unusual. He has genuine resolution and his temperament is completely faultless, Thomson was quoted as saying.

M. Sato Succumbs

Mikitaro Sato, 82, succumbed at the Wesley Memorial Hospital on Jan. 22 following a short illness. Funeral services were held at the Devon St. Church of Jesus Christ on Jan. 26 with Rev. Kiyoshi Ishikawa officiating.

Although retired from active participation in community affairs, Mr. Sato's health was failing for the last few years. A few years ago he was active in the Chicago Hotel and Apartment Association, Japanese Civic Credit Union and the Japanese Congregational Church.

Swear in G. Yamada To Washington Post

WASHINGTON, D. C. — Gordon Yamada has been sworn in as chief of the Management Systems Branch, Office of Management and Budget in the Executive Branch of the President. He is involved in the constant review of the operations of 70 departments and agencies of the Executive Branch to implement President Nixon's stated objective of reducing red tape and paperwork.

Yamada is a graduate of Sophia University in Tokyo. He holds a master's degree from the Massachusetts Institute of Technology.

Another appointee in the Office of Management and Budget is Wesley Sasaki. He has been named Deputy Chief of OMB's Natural Resources Programs Division which oversees the budgets of Federal agencies such as the Departments of Interior and Agriculture programs involving water resources and environment.

Chicago Art Institute Loans

Japan New Exhibits "Ukiyo-e" From U.S.

Japan Air Lines transported some of the best examples of Ukiyo-e prints from a number of museums in the United States for what the Japan Ukiyo-e society is calling "the world's greatest Ukiyo-e exposition."

The prints will be exhibited at the Matsuzakaya Department Stores in Tokyo, Shizuoka, Nagoya and Osaka and at the Iwataya Department Store in Fukuoka.

On exhibit are 50 prints by Sharaku and some 350 pieces by Harunobu, Kiyonaga, Utamaro, Hokusai, Hiroshige and others. They will be exhibited until Feb. 27.

The exposition is in commemoration of the 10th anniversary of the Japan Ukiyo-e Society's founding. Also being held in conjunction with the event are an exhibition of original drawings from national museums, art galleries and private collections and another exhibition of original drawings by well-known Ukiyo-e masters.

American museums which are loaning prints for the exposition include the Art Institute of Chicago, Boston Museum of Fine Arts, California Palace of Legion and Honor in San Francisco, Fogg Art Museum in Cambridge, Mass., Freer Gallery of Art in Washington, D. C., Honolulu Academy of Arts, Metropolitan Museum of Arts in New York City, Minneapolis Institute of Art, Philadelphia Museum of Art and Worcester Art Museum.

Local Church Picks Officers for 1972

The Devon Church of Jesus Christ elected officers for 1972. Elected to the board were Ken Hirata, Chieko Kusayanagi, Phyllis Prosise, Mikio Doi and Waunetta Huston.

Other officers include Henry Shimabukuro, church extension; Miki Shimabukuro, mission; Carol Fujita, Christian education; Jean Endo, finance; Charles Fujita, ushering; Ken Moss, church activity; Junko Nakashima, music; Leo Ewards, publicity; and Irene Nagatani, organist.

New Karate Champion

TOKYO—Joe Meissner, 23 year old Australian, became the first non-Japanese to win a world karate championship. The Hungarian-born athlete beat four experts in a round-robin competition in Osaka to win this title.

Meissner, an accountant from Sydney, felled the defending champion, Mitsunori Saito of Japan with a blow to the temple. Meissner now holds the rank of Black Belt sixth rank.

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
Secretary for growing real estate firm, near Adams & Wacker. Accurate typing and grammar necessary. Shorthand not necessary. $135 wk. Call Mr. Cook
641-5500

HELP WANTED
Man. Earn $9,600 to $18,000 1st Year.
Manager & Manager Trainee
Young international company has new opening in Japan & Chicago.
Rapid Advancement
Top management position for aggressive individual. No experience necessary. Will Train. Full time and part time positions available.
Call for interview 9 a.m. to 1 p.m.
455-0121, ask for Mr. Pupillo

GOLDEN INTERNATIONAL
NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-8066.
Courses offered in February:
102: Japanese grammar and writing of hiragana.
104: Reading exercises and writing of characters; conversation.
214: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters.
No tuition for Chicago residents.
Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, January 31 through Friday, February 4, 1972.
9:00 A.M.-1:00 P.M. and 4:00 P.M.-8:00 P.M.

FOR RENT

3 ROOM furnished apt. Northside. Call after 3 p.m. WE 5-4782.
APTS. FOR RENT. 4 rm., 1 bedrm. 1st, 2nd & 3rd firs. Newly dec. Stove & refrig. $130 & $140 mo. "L" 4700 N. 3000 W. Tel. 463-2554.
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.
LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

HAVE YOU HEARD ABOUT?
CLOTHES HORSE
Usagé
Model and Designer
RESALE
1507 W. FOSTER
769-0665
12 to 5:30 P.M.
CLOSED ON MONDAY

APARTMENTS FOR RENT
1-5 and 1-6, Unfurnished.
Heated and decorated.
2nd Floor
Close to transportation. Vicinity
Augusta and Kedzie.
Call after 6 P.M.
528-3694

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
（フリーパート・パーキング）
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバシュ街四二六

BLUE PEACOCK RESTAURANT
2340 W. Devon Ave. Tel.: 761-5050
Authentic Cantonese Cuisine
Cocktails and Tropical Drinks
Fast Carryout Service
Hours: 11:30 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week
藍孔雀 高級中華料理店
「カクテルラウンヂ」
シカゴ最北部日本人住宅中心地附近
西デポン街二三四〇番（ウエスターン近く）
電話 一七六一＝五〇五〇

SIGN Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI-9-6919

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6850 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining---Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths, 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

▲日本情緒豊かな新店
◉一階で 鐵板ステーキ
◉二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで
〔休日無し〕
ハナイースト レストラント
HANA 東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番


KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO. 1-3970
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSUKI (Lincoln National Life) Bus. CR 2-6891 — Res. CR 2-1940
HARRY MIZUNO (Guy E. Leland Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2613
RAY M. OKABE (National Investors) 775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第五六三二號　一九七二年二月二日（日曜水）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago Ill. 60613 Tel: BI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

ニクソン平和案をハノイ糾弾
選挙年の有権者欺瞞の陰謀
鐵面皮な戦争脅迫を攻撃

（パリー）北ベトナムおよび臨時革命政府は、ニクソン大統領の平和案は承諾し得ないものであるのを明にした。

パリー平和會談の北ベトナム代表は、ニクソン氏はTV放送で「鐵面皮」な戦争の脅迫をした、と攻撃し、「選挙年に米有權者を欺瞞するための澁のあるマヌーバー」にすぎぬ、と言つた。臨時革命政府代表は、ニクソン氏の發言は停止および南ベトナムの新大統領選舉提案は、米國のインドシナ侵略傀儡政府を維持するための陰謀ときめつけた。解代表ともニクソン氏提案を納得したが、正式に拒絶することをしなかつた。

米國が南ベトナム政府の承認を得て提出した平和案は、南ベトナム、この選舉一ヶ月前に現大統領チュは辭任し、選舉にはベトコンをまにて廣ての勢力の參加が認められる。しかしチュは辭職しても、彼が作つた地方政治機構はそのままであり、選舉はチュ政府の監視の下で行われる。更にチュがサイゴンの滅說で明にしたように、ベトコンは武裝解除し、暴力放棄を誓明した時にのみ選舉參加を許される。平和提案は協定成立から六ヶ月以内に捕虜釋放を條件として米國はインドシナから撤兵するのを約束している。しかし米國がタイに持つ五二爆撃機やトンキン灣に持つ空母については觸れられていない。現在のインドシナ三國の爆撃はタイを基地としている。

更にニクソン平和案は、一九五四年ジュネバ條約の尊重を主張するが、南北ベトナムを別個の國と考える立場に固執している。ジュネバ條約はベトナムを一國と考え、十七度線は二年後に選舉が行われるまでの暫定的な戰事の境界線にすぎないことを主張している。したがつて北ベトナムが南に「侵透」するのに反對したり、北ベトナム軍の撤退を要求する權利を米國は持つていない。だから、これらの條件を含む平和案が北ベトナムや臨時革命政府から攻撃されるのは予想されたことであつた。

ニクソン氏の二十五日夜放送で意外と思わせただ一つのことは、キッシンジャー顧問が秘密交渉に從事したことであつた。昨年七月、中國を秘密訪問したキッシンジャー氏が、歸途、パリーを通過した時、彼は北ベトナム代表と會見したのでないか、と推察されたことがあつたが、米國の南ベトナムへの約束を永續し、戰爭のベトナム化を利用して、ある種の成功を示したことが逃げを企てたヘンリック・ボン・ジョージは、FBIの射撃のため射殺された。

航空强奪者 射殺さる

（ニューヨーク）去る一月七日に、ニューヨーク州ルバニイ空港で飛行機を强奪し、二十万弗の身代金を受け取つてから、ステワデスを人質として逃亡を企てたヘンリック・ボン・ジョージは、FBIの射撃のため射殺された。

白亜館晩餐会で反戦演説
余興に呼ばれた歌手團が

（ワシントン）二十八日夜、維話「リテラリイ　ダイジェスト」創立者デウイツテ・ウオーレス夫妻を主賓とした白亜館で晩餐會が開かれた時、余興のため招待された歌手團の一員がベトナム戰爭反對のプラカードを掲げ、反戰說教をやつた事件があつた。イ・コニヤロル・フェラシという三十才の女性が「殺人を中止せよ」と書いたプラカードを掲げてニクソン氏に呼びかけた。

「ニクソン氏は戰爭を繼續しようとしている。ニクソン氏が言及した「いわゆる新大統領選擧」は、米國が作つた現サイゴン政府が、アテイスト法の下で投票に參加するのを、南ベトナム人民に强制する目的を持つ」

「ニクソン氏の提案したインドシナのいわゆる停戰はカンボデア、ベトナム及びラオス人民が正義で愛國的な斗爭を放棄するのを强制するとともに、米國はその罪い政府をこれらの國に維持し續けるのを目的とし

一九七二年二月二十九日（水曜日）　シカゴ新報　第五六三二號

印度とパキスタン

（七）

ベトナム戦争のため、米國はうんざりしていた、というのは、米國がパキスタンの暴虐を非難しなかったことを、説明はするが、パキスタンを積極的に支持してきたことを、説明することにはならない。だから、負けるとわかり切っていたパキスタンを、米國が支持したのは何故か、の疑問は、相い變らず殘っている。

十二月始めに、印パ戦争が始まると、印度非難の意見が、ニクソン政府筋から、きりと洩れた。しかも、その發表方法は無責任だった。意見發表の責任者が明されることなしに、印度攻撃が續けられたからである。背景情説明を理由に報道陣を集め、出所を明らかするのを拒んでから、「某高官」の名で、政府の立場が説明されたのである。最初に「戦争の責任は印度にある」と言ったのは——あとからわかったように——國務次官補ジョゼフ・シスコであった。これに續いてキッシンジャが「白亜館高官」の名で、政府がとった立場を擁護し、印度を攻撃した。

この背景事情説明で、キッシンジャが強調した二つの點がある。米國の背面工作のお蔭で、ヤヒア・カーンは、東パキスタン問題の政治的解決に努力するのを承諾しつまあった、ということと、印度は東パキスタンを征服すると、西パキスタンに侵入する意圖を持つ徴候があった、ということだった。印度は西パキスタン侵略の計畫を持たず、キッシンジャもこの非難を裏付ける證據を一つも出さなかったこと、つまり、それは根據のない印度攻撃であったことには、すでに觸れた。米國の努力で、ヤヒアは東パキスタン問題の政治的解決を承諾に傾きつまあった、とキッシンジャが言ったことは、米國は印パ紛争の平和的解決に努力したことを語つて、ニクソン政府は反印度的であったとの非難に答えるとともに、それに拘らず、印度はパキスタン攻撃を始めた、と印度を攻撃したものであった。

ところで、ヤヒアが承諾に傾きつまあった、とキッシンジャが言った政治的解決とはどんなものであったか？新聞紙に報導された限りでは、東パキスタン指導者と印度領内で會見する準備がある、とヤヒアが約束した、という以外には、内容は明されていない。東パキスタン指導者と言えば、アワミ連盟首領マジブにまづ指を屈せねばならぬが、そのマジブは、ヤヒアによって投獄されていたためだけでなく、軍法會議で死刑を宣告され、近く絞首刑に處せられる、とヤヒアが噂があつた。マジブを獄中に抑留したまゝ、東パキスタン問題の政治的解決を話合うことは、米國の好意は非印感情を增える印度に、より多く注がれていた。今度の印パ紛争で、ニクソン政府がパキスタンの肩を持ち續けたことが、さらに印象的に感じられたのは、そのためであった。ニクソン政府の反印的態度を批判する聲が强かつたのも、そこから來ていた。シスコやキッシンジャが、「國務省高官」とか「白亜館高官」との名で、政府機關にあくせくせねばならなかつたのも、そのためであった。だから、ニクソン政府は、何故に反印的であったのか、の質問が、ことでも出て來る。

印パ戦争が終つてから知られたのは、米國の示した反印的態度は、ニクソン政府の立場であった、というよりも、ニクソン個人のものであつた、ということである。このことを明にしたのは、「ワシントン メリイゴーラウンド」のジャック・アンダーソンが、政府の秘密文書を入手して、世界七百余の新聞でシンジケートされているコラムで、暴露を始めたからである。キッシンジャは、米國は反印的でなかった、と言い張つたので、これが2度の嘘解であるのを證明するため、アンダーソンは、秘密文書の一部を彼のコラムで引用したのであった。秘密文書を暴露されたキッシンジャは、ブリリアントと言われる彼に似合わしからぬ戦術的誤りを犯した。引用された文書が、ホンモノであるのを彼は否認せず、アンダーソンは、文書を前後の文脈から切り離し、自分に都合のよい部分だけを引用した、と言ったのである。秘密文書を暴露したアンダーソンを、政府文書を、何處からか入手していたのを知らなかった。調査を張つて待ち構えていたFBIは、彼が一部分を引用した文書の全文をワシントン「ポスト」に渡したので、同紙と同紙と契約のある全國新聞が、それを發表した。

（R・F）

十五才娘の姙娠中絶
州最高裁が禁止て紛争

姙娠中絶（堕胎）をイリノイ州最高裁で拒絶された十五才の娘は、オウデイ少年少女收容所から出所を許されたら、秘密に親權を行使する裁判所のウイリアム・ホワイト判事は、娘の姙娠中絶を許可したが、州最高裁にこの意見は否認された。娘は姙娠のため自殺する、と言うのを聞き、ホワイト判事は手術を許可した。州檢事局はこれに反對して最高裁に上訴した。

「娘は姙娠十四週間であり、直ちに手術を受けるのが危險に重必要である」と醫師は語つた。

同檢事は、まづイリノイ最高裁判決の拘束を受ける地方裁判所に申請する。クック郡少年裁判所のウイリアム・ホワイト判事は、娘の姙娠中絶を許可したが、州最高裁にこの意見は否認された。娘は姙娠のため自殺する、と言うのを聞き、ホワイト判事は手術を許可した。州檢事局はこれに反對して最高裁に上訴した。

「娘は姙娠十四週間であり、直ちに手術を受けるのが危險に重必要である」と醫師は語つた。

マーライによると、彼女の如き位置にある者と醫師との關係は、患者と醫師との關係と同じである。

マーライは、この判決は、姙娠中絶を禁止する州法の違反である。彼女は未成年家庭サービス局の管理下におかれ、オーデイホームに收容されているが、精神分析醫は、姙娠中絶が許可されない場合は、彼女は自殺する危險がある、と診斷した。

少年裁判所が認めた意見を最高裁で否定したのは、精神異狀のため生命が危險に瀕している者の差別待遇になる、とマーライは主張した。イリノイ州法では姙娠のため女性の生命が危險な場合に、その中絶を認めている。しかし、州檢事局は、州法は神經的混亂を姙娠中絶の根據と認めていない、と論じて州最高裁で勝つた。

「この法律の目的は母親の生命を助けにある。この目的を變えることはできない」と醫師は語つた。

（R・F）

印度人の誰とヤヒアは統治解決を話合うと考えであったのだろうかそのヤヒアの意圖なるものを　そのまま背景情説明で語つたキッシンジャは、何を考えていたのであろうか？

キッシンジャは　説明しなかったが、パキスタン方面からの報導によると、東パキスタン知事を軍人から文官に變え、新選擧で「民意を代表する」政府を作るのを、ヤヒアは考えていたそうである。これが一種の統治的妥協であるのは認められないではないが、ヤヒアが承諾に傾きつまあった、とキッシンジャが言ったのは、これを指すのかも知れない。しかし、東パキスタンの悲劇は、一九七〇年選擧が無効とされたことに出發している。民意はこの時に發表されているのである。だから、この選擧結果の一方的無效宣言をそのままにしておいて、新選擧を組織することが、問題の政治的解決に資することはない筈である。これがヤヒアの考えた解決であるのを證明するため、アワミ連盟指導者の參加は禁じられていた。同連盟は、選擧に勝つて以來、非合法化されていた。東パキスタン國民が壓倒的支持を示した政黨を非合法化し、その指導者に選擧活動を禁じておいて、新選擧を行うのを政治的解決と言うのは、人々を欺瞞するもの、という以外に、何んと言つてよいのか？

米印關係は、中立主義を非難と言つたフォスター・ダレス時代を除けば、常に親密であり、米國はその經濟的開發のための援助を惜しまなかつた。低開發國における民主的手續きをテストする國として、米國が印度に期待するところは大きかった。パキスタンは東南アジア條約機構のメンバーとして、米國の好位置にあったが、米國の好意は前後の文脈から切り離し、自分に都合のよい部分だけを引用した、と言ったのである。彼はアンダーソンが、悪意な政府文書を、何處からか入手していたのを知らなかった。調査を張つて待ち構えていたFBIは、彼が一部分を引用した文書の全文をワシントン「ポスト」に渡したので、同紙と同紙と契約のある全國新聞が、それを發表した。

（R・F）

十五才娘の姙娠中絶
州最高裁が禁止て紛争

姙娠中絶（堕胎）をイリノイ州最高裁で拒絶された十五才の娘は、オウデイ少年少女收容所から出所を許されたら、秘密に親權を行使する裁判所のウイリアム・ホワイト判事は、娘の姙娠中絶を許可したが、州最高裁にこの意見は否認された。娘は姙娠のため自殺する、と言うのを聞き、ホワイト判事は手術を許可した。州檢事局はこれに反對して最高裁に上訴した。

「娘は姙娠十四週間であり、直ちに手術を受けるのが危險に重必要である」と醫師は語つた。

同檢事は、まづイリノイ最高裁判決の拘束を受ける地方裁判所に申請する。クック郡少年裁判所のウイリアム・ホワイト判事は、娘の姙娠中絶を許可したが、州最高裁にこの意見は否認された。娘は姙娠のため自殺する、と言うのを聞き、ホワイト判事は手術を許可した。州檢事局はこれに反對して最高裁に上訴した。

「娘は姙娠十四週間であり、直ちに手術を受けるのが危險に重必要である」と醫師は語つた。

マーライによると、彼女の如き位置にある者と醫師との關係は、患者と醫師との關係と同じである。

マーライは、この判決は、姙娠中絶を禁止する州法の違反である。彼女は未成年家庭サービス局の管理下におかれ、オーデイホームに收容されているが、精神分析醫は、姙娠中絶が許可されない場合は、彼女は自殺する危險がある、と診斷した。

少年裁判所が認めた意見を最高裁で否定したのは、精神異狀のため生命が危險に瀕している者の差別待遇になる、とマーライは主張した。イリノイ州法では姙娠のため女性の生命が危險な場合に、その中絶を認めている。しかし、州檢事局は、州法は神經的混亂を姙娠中絶の根據と認めていない、と論じて州最高裁で勝つた。

「この法律の目的は母親の生命を助けにある。この目的を變えることはできない」と醫師は語つた。

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります


SINCE 1630 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

さぶ
山本周五郎

立機教師の話は退屈なものであった。當人だけが興奮して、自分の話すことに自分で感動し、「うん、これだ、これが人間の人間たる道だ、うんこれだ」などときどき頷いたり扇子で自分の膝をたゝかせたりした。孝經にはどう書いてあるとか、心學ではこう言つているとか、唐の誰それはどうしたとか、誰んだとも聞き慣えたともわからない話や、妙な歌などむやみに並べたてて、これがまことの人の生きる道である、という文句を繰返すのであった。榮二はアクビをがまんするのに困つていたが、そのうち突然伯錦が聲を高めて、豐臣家の木村重成がしという武將が、茶坊主に頭を叩かれても怒鳴しなかったぞ、とどなりだしたのでビックリした。

「ひとかどの武將たる者が、茶坊主に頭を叩かれたのだ」と伯錦は感嘆するように、眼をむいて座の方右を睨みまわした。「けれども木村重成は戦つていた、なんにもしなかった、こっちが笑つて受けなければ、相手も拍子ぬけがして、ついにはあやまつてくるに相違ない、ところがその男は殺しにした、そうせずには居れなかったのだろうが、さて、それであとはどうなるだろう、又仇が天下の御政度になつたのは、仇討ちであつても親を殺された子はまた相手を恨み、その子が相手を討てば討たれた子がまた相手を狙う、これでは果てしがない、世の中というものが成り立つていかないからだ」

つた、痛いという顔さえもなかった、これが人間の違いだ、茶坊主は茶坊主で終つたかどうかはこれは問題外として、軍成は侍大將、旗頭として、軍成は侍大將、旗頭として大阪陣でたゝかい、なつて大阪陣でたゝかい、こはこちらが德川軍であつたため討死にしかけんどもも、後世に名を殘すほどの大人物になつた」

「此所にいるみんなに、軍成ほどの人物になれとは言わないが、いま」と伯錦は續けた。「ひとかどの武將であれば、この中に、ひとかどもよついたづらをされただけで、相手を半殺しのめにあわせた者がいるそうだ」

榮二はすばやく回りを見廻した。こちらを見ている者はなかったし、岡安喜兵衛は顧を仰向けにして眼をつむつていた。

「私はその男にきょうはじめて會いました」と伯錦が左右をねめつけながら續けていた。「もしひとからたづらをしかけてきたときに笑つてすませたらどうなか、二度、三度としかけてくるであろう、そのときはなぐりつけるか、斬つてしまうか、どちらかにしなければ、武士の一分が立たない、と私は思う」

「けれども、それでは喧嘩になるばかりです」と榮二は思わず口を出した。

「喧嘩になるのは當然だ」と伯錦は聲を强めた。「武士は喧嘩をするために存在するのだ、喧嘩をしない武士は武士ではない、喧嘩をしない武士は、武士の一分が立たない、武士の一分が立たない武士は、武士ではない、喧嘩をしない武士は、武士ではない、喧嘩をしない武士は、武士ではない、喧嘩をし

シカゴ日本商業會議所 總會と新年會 六百數十名の出席で賑合う

シカゴ日本商業會議所に恒例の第七回目の定期總會をかねた新年會は今年は市外ナーリントン市附近のアーリントンタワーにおいて開催された。この日、零度に近い嚴寒の日であったが、快晴の日に惠まれ、出席者は續いて詰めかけ、正午全出席者、來賓を交えて晝食が始まり、一時より本年の新年會總會員長田邊氏（丸紅眼田支店長）の簡單な開會の挨拶に續いて昨年の通り三野瀨理事の司會で田邊會頭、草場顧問氏の年頭の挨拶、續いて中山法道總領事代理、來賓代表橋高副領事及び鳳邦交寄のため、杉本前會長が代って挨拶したが、草場會頭は今年も前途に嬉しいものがあるが、このような年こそ我々は大いに奮起し覺悟を突破しなければならぬ、と決意を語り、中山法道總領事代理は新總領事として、目下轉任の準備に忙殺されている鈴木干夫新總領事が任命されたので日商の皆樣と協力し新局面に處して參りたいと語り、一同來賓代表と杉本日系人會會長の乾杯の音頭で歡談に入ったが、昨年は日米貿易摩擦問題は、幾多の暗雲が漂うたが年末には國際通貨調整問題および課徴金の問題も一應解決して新年を迎えたが諸種の懸案もあるので今年こそ明るい年であるの事を祈ると共に、日ソ地元日系人に對する協力支援に對する謝辭を述べた。三好專務理事によって新幹部全部の紹介とともに當夜の來賓一同が紹介された。

かくて當日のエンターテイメントとして商社員二夫人の琴の合奏、本職の婦人歌手のポプュラー・サング、手品師の手品などがあって後一等より十等までの特別賞品が幸運會頭より參加者に贈られた。十等以下の賞品は出席者全部にドア プライズとして贈られた。かくて暫らく休憩して、當夜の呼物紅白歌合戰の上映が約二時間半續いて六時少時前に閉會となった。

◎新幹部陣容

（敬稱略）

名譽會頭　總領事
會頭　草場 雅晟（シカゴ東銀）
副會頭　栗野原基之（栗野原商事）
同　横田 勝安川電機）
同　田原 浩丸紅飯田）

臨時職員募集

▲職種　スウイチ・ボード・オペレーター　受レセプショニスト

▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。御希望の方は履歷書、寫眞、各一葉を一月廿八日までに左記へ提出下さい。その他面接の上、御相談致します。

一月十二日
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

事務員二名を求む

男女を問わず、タイプの出來る方。（委細面談）（勤務先はオヘア空港近く）

來國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

ウエートレス入用（委細面談）

ランチョン・アワーのコック又はコック・ヘルッパー及びウエートレス入用（委細面談）

富士レストラント
電話　三六八—〇〇五二

移轉特別割引き

左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引
日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切

アサヒ ギフト店
西デポン街二參二五電話二七四ー六四六六

画映 本週 日本映畫

松陽キネマ

「眠狂四郎斬り」
主演　松方 弘樹
「赤い制服」
主演　南美川洋子　渥美 マリ

二月五日（土）七時、六日（日）六時半、於シカゴ佛教會ホール「眠狂四郎」は市川雷藏が三役を演じ、悲劇の第二彈である。

十一時からのカクテル・アワーの間に各社社長、企業、銀行代表者諸氏および個人會社の代表諸氏のみによる總會が別室で行われ、前年度の事務及び會計報告、その他諸報告が行われ、これを承認して後、新年度の役員の選擧に入ったが、例年通り選考委員推薦の役員候補者全部承認し最高顧問諸氏重任と決定して、ここに新年度の役員の陣容成立した。

役員氏名は別記の如し

正午全出席者、來賓を交えて晝食が始まり、一時より本年の新年會總會員長田邊氏（丸紅眼田支店長）の簡單な開會の挨拶に續いて昨年の通り三野瀨理事の司會で田邊會頭、草場顧問氏の年頭の挨拶、續いて中山法道總領事代理、來賓代表橋高副領事及び鳳邦交寄のため、杉本前會長が代って挨拶したが、草場會頭は今年も前途に嬉しいものがあるが、このような年こそ我々は大いに奮起し覺悟を突破しなければならぬ、と決意を語り、中山法道總領事代理は新總領事として、目下轉任の準備に忙殺されている鈴木干夫新總領事が任命されたので日商の皆樣と協力し新局面に處して參りたいと語り、一同來賓代表と杉本日系人會會長の乾杯の音頭で歡談に入ったが、昨年は日米貿易摩擦問題は、幾多の暗雲が漂うたが年末には國際通貨調整問題および課徴金の問題も一應解決して新年を迎えたが諸種の懸案もあるので今年こそ明るい年であるの事を祈ると共に、日ソ地元日系人に對する協力支援に對する謝辭を述べた。

三好專務理事によって新幹部全部の紹介とともに當夜の來賓一同が紹介された。

かくて當日のエンターテイメントとして商社員二夫人の琴の合奏、本職の婦人歌手のポプュラー・サング、手品師の手品などがあって後一等より十等までの特別賞品が幸運會頭より參加者に贈られた。十等以下の賞品は出席者全部にドア プライズとして贈られた。かくて暫らく休憩して、當夜の呼物紅白歌合戰の上映が約二時間半續いて六時少時前に閉會となった。

◎新幹部陣容

（敬稱略）

名譽會頭　總領事
會頭　草場 雅晟（シカゴ東銀）
副會頭　栗野原基之（栗野原商事）
同　横田 勝安川電機）
同　田原 浩丸紅飯田）

要求 權

六室（家具付き、アパート、三階、ヒート付き、午後六時後）
電話 GR 七—三四〇三

二室（家具付き、アパート、私宿會付き）
三二七—八六〇〇（午後六時までに）
電話

一室（探したし、委細は電話で（午後五時後））
Tel. 943-5794

要 求 權

六室（家具付き、アパート、三階、ヒート付き、午後六時後）
電話 GR 七—三四〇三

二室（家具付き、アパート、私宿會付き）
三二七—八六〇〇（午後六時までに）
電話

一室（探したし、委細は電話で（午後五時後））
Tel. 943-5794

高野山佛教會 星祭法要

シカゴ高野山佛教會では、二月六日（日）午後一時半より星祭り法要を執行、諸運除厄の祈念を行うことになっているので信徒各位の多數參詣を希望している。

臨時職員募集

▲職種　スウイチ・ボード・オペレーター　受レセプショニスト

▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。御希望の方は履歷書、寫眞、各一葉を一月廿八日までに左記へ提出下さい。その他面接の上、御相談致します。

一月十二日
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

事務員二名を求む

男女を問わず、タイプの出來る方。（委細面談）（勤務先はオヘア空港近く）

來國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

ウエートレス入用（委細面談）

ランチョン・アワーのコック又はコック・ヘルッパー及びウエートレス入用（委細面談）

富士レストラント
電話　三六八—〇〇五二

移轉特別割引き

左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引
日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切

アサヒ ギフト店
西デポン街二參二五電話二七四ー六四六六

溫泉の素（35回分 $2.50）ベタバス（Beta Bath）

（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。

色がきれいで香水風呂となる。

類似品がありますので、お求めの節は、はっきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。

シカゴ地方は日栗商事社で取り扱っており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております

發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

婦人事務員入用

日英兩語の良く分かる方御希望の方に左記へ連絡下さい

電話二二六—一二〇〇（佐々木へ）
シカゴ東京銀行

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！
週二回の夜學コース
中級…月、水曜日午後五時半から七時十五分まで。
上級…同日午後七時十五分から九時まで。
カレッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レー寺街六四
電話　二六九—八〇六六
（日本新聞）　黒瀬 文夫
同　副部長　（東芝）
無所　丸山修作（日銀）
同　大森和彦
同　谷田正次（Kライン）
同　青木 辰男　ファストパシフィク銀行）
同　西岡 稔（三井OSKライン）
會計常務　井出 孝
常任顧問　（シカゴ東京銀行）　波田 政俊
（第一勤業銀行）　増田トーマス
顧問　橋 豐（ジャパントレードセンター）
顧問　高田 信也
（國盛觀興光振興會）
名譽顧問　中山法道總領事
同　沼田英夫領事

シカゴ書道會の 親睦會賑合う

シカゴ書道會の新年親睦會は去る一月廿三日（日）午後二時——四時まで日蓮佛教會會堂で行われた。

會の性質上、一般の新年會に見るが如き形式的な宴會を避けて實質を尊び各自持ち寄りの形で新年親睦の宴を擧行するを例であった。

書道會の主幹である平山來民氏が會者の主席として立ち、この親睦會の意義を語り、食事を先にして松本紫山師の書道に志す者の心得等につき話をされ大いに來賓の紹介があって、休憩時間氏の音頭でお互いの健康を祝して乾杯して後、主として明治、大正、昭和三代に亘る合唱があった。唱歌は當時一世を風靡した國歌、校歌、寮歌、童謠と言ったもので、往時を偲ぶもの多く何れも都心に返って喜び歌い合った。

普通の新年宴會と違って同じく書道に志す者の團體の親睦會であるだけに一種の特徴のある親睦の會合であった

松岡操雄師歸米 一月廿五日訪市

昨年十月以來、大和山永平寺禪堂に入山修道の米人徒弟を同伴して訪日中のロシアンセンター主催松岡操雄師は、東京禪センターにおける外人指導の傍ら、札幌、小樽、岩見澤各市および東京都下の教育講師の要請により特別巡講スケジュール等で訪市明日を延期していたが、一月十五日東京都銀座における成人式の講演を最後として、同十六日羽田發の日航機で三年ぶり振りにロングビーチに歸任した。

松岡操雄師市早々ロングビーチ州立大學、ポーリー高校における講演を終えて、シカゴ禪センターにおける來人の徒弟入門式を司式のため廿五日當地に飛來、二月五日までシカゴ禪センター滯在、翌六日ロングビーチに歸市の豫定である。

西部港灣スト 即時停止 法案上提

（キー・ビスケン）西部沿岸港灣スト の即時停止に關する非常措置案がニクソン大統領から議會に送られた。

大統領はこの法案を、來週末までに承認するよう議會に要求し、

この法案の重要性について ミステークがないようにしてほしい。これは我が國民にとって重大な問題であり國家は解決を遲らせられない。

大統領の提案內容は次のようなものである——

ストが發生すると同時にストは停止され、勞働長官が三人の調停委員を任命、四十日以內に紛爭解決案を勸告する。調停委員會の命令は少なくとも十八ヶ月有效で、その間ストも締出しも禁止される。

沖縄鄉友會 新年宴會盛大

沖縄鄉友會の新年宴會は一月廿九日夜にシカゴ佛教會堂にて催されたが、ウイスコンシン方面からの參加者もあり公會堂と階下を使用しても席が不足するほどの盛會であった。

六時から八時までを食事にすこし、八時から會長宜保氏の挨拶、安里勇氏の司會で第二次に移った。リン惠美子、安里信子、ゴンザレス信子三夫人の華麗な沖縄ドレスによる舞踊をもって會場は始められ、多彩なプログラムであった。

出口武夫氏夫妻 銀婚式

北クラーク街でミッキー・クリーニングを營んでゐる出口武夫、ヤーサ夫妻は本宵結婚廿五年を迎えたので、二會場會堂の下に銀婚祝賀宴が去る二月廿三日（日）午後よりあづま・すきやきにて催された。始めの友人、嗣親の友人約七十余名が招待されて非常なる盛會であった。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 2 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO. 2365

創作 夕暮 (五)

河内芳夫

しかし私が見てとった彼には、どことなく普通の若者とは異った感があるので、彼の一挙一動に注意を向けていると、はからずも彼が経営タイムス紙をいつも抱えているのに気がついた。

英文は読めない筈だのにしかも高級なタイムス紙を抱えているということは、確かに考えさせられることなのだ。

新聞読むと訊ねてみると、少しも読めません、という。少しでも読めるのだったら、新聞紙を抱えて歩くのに何も不思議はないのである。

ところが或る日、私のベンチに壮漢を認めて、これを誰しもてくれませんか、と頼むのだった。日本軍部の暴虐を酷評した論説だったが、英文その儘に邦譯してやると、

「それや間違っている、アメリカの勝手な言い分ですよ」とまるで私に喰ってかゝるように言うので、アケにとられながらも私は

「君、政治に興味をもっているの？」

「アメリカが自分勝手に日本を悪く言うのが癪にさわります」

「そうだな、此の國ときたら日本がやることに敏感過ぎる程敏感になってきたが……ひとつ聞きたいがね、アメリカの勝手とは？」

「日本は支那をやっつけてやらないといけないです。自分の國が生きていくには日本は南方に發展しないよりも他に途がないのに、南方に發展するには支那が邪魔になる。その支那は徹底してやることができたら彼のためにもなる、とは思ったが、しかし相手がひどく興奮しているのだから、下手なことをして議論でもふっかけるような破目になってはいかん、と考え直し、

「全く日本が敵でもあるかのように騒ぎ出したが、不愉快だなんて」と當らず、さわらずの返事をした。

私は傳十さんが強烈な論米感を抱いているのを知ってからはしまった、泉田が連れてきたあの折り、最初に考えた通り、はっきり拒わってやったらよかったのに、と悔いるようになった。まづ「どうせこの國で暮らさなければやならん我々なんだから、矢鱈に日本を庇うようなことは言わん方が利口なんだ」という星と

傳十さんはうるさいほどアイムス紙の論説を邦譯してくれと頼むようになった。英文の邦譯は私の舌手で、それに時間を費やさねばならないので私は拒わるような方法はないものかと考えるようさへなった。そんな私の感じには氣にもかけないで、傳十さんは「……この國がそんなふうに日本の惡口をいって日本がやっていることを邪魔するんだったら、ごらせなさえ日本だつてじっとしてはいないです。近な例が戰爭では一人の兵隊に七噸半の鐵が必要だのに、アメリカにはいくらでもあるのに日本はそんな莫大な鐵をどうしてからくりできるというのか。だからアメリカを向うに廻わして戰うなんて夢はない。そんな私の感じには氣にもかけないで、傳十さんは「……この國がそんなふうに日本の惡口をいって日本がやっていることを邪魔するんだったら、ごらせなさえ日本だつてじっとしてはいないです。

「其の女どうした？」

「何もいわずに立って逃げて行った」

私は即座に決心がついたのだった。星が見たものを見たのだ。もう普通な人間として扱うわけにはいかない。どんな危險に襲われないとも限らないのだ。

「此奴といった氣で嘸吐いてやつたです」

「嘸吐きかけてやったって？」

「あいつら私が日本人なんで嫌がるんだ」

「で、君ほんとに嘸吐きかたのかね？」

「服な目付き？　見られたって？」

「日本を憎ませるようなニュースがよく出るようになったから、あいつらは私を見るとまるで我鬼だ位に思うらしいですよ」

「だが、傳十さん、その服な目つきというのは君の感じ方ではないのかね？」

「私一日中サブに乘って動けた朝めての長い冒險だった。アメリカ人がどんな人間であるかということが、よく分るようになったが、女はもつといかんですよ。あいつらにじろ〳〵見られるのが嫌だから、私新聞讀むふりして新聞で顏を隱すです」

ところが傳十さんは數日經つと「私の向うに座っていた女が嫌な目付きで私を見るので氣に觸って嘸吐きかけてやった」

「嘸吐きかけてやったって？」

「あいつら私が日本人なんで嫌がるんだ」

「で、君ほんとに嘸吐きかたのかね？」

「此奴といった氣で嘸吐いてやつたです」

「其の女どうした？」

「何もいわずに立って逃げて行った」

私は即座に決心がついたのだった。星が見たものを見たのだ。もう普通な人間として扱うわけにはいかない。どんな危險に襲われないとも限らないのだ。

日本の人の今の氣持は、そりや眞實でやらなければならないのだったら徹底的にやれ、といった強い調子ですよ」

私は強に議論しても構わないまで決心がつき「吾々は精神で書かれたものだ。君も矢たらに日本叩きするのは止し給え。とにかく僕は是れから君に論說を譯してやることは止したい。

傳十さんはそれからというもの邦譯は嘸まくった。そして以前のむつ屋に返り穩のある折には椅子につくねんと腰かけ目を床に落しているのが常だった。私は癪が少し利き過ぎたわい、と可哀そうにもなった。全く可哀そうな男なのではあった。彼は日本語の話せる星とは氣が合わないで未だ一度だつて話しい話は交わしていないのである。私の妻は日本語は話せないのだから切論、話相手になってはもらえないので話のできたのは、がつたった一人だつたのに、そして讀賣を喰らすにはいい相手だったのに、その私に思いがけなくもたしなまれ、だからもう快々として樂しめない傳十さんはなったのだ。

ところが、事態はしなくも急轉直下いよいよ泥沼へ突き入り、傳十さんは私を嘸吐たらしめたなであった。使いから歸ってきた傳十さんは急ぎ足で私のベッチにやって來た。例によってタイムスを握っているので、また邦譯かなと思っていると彼は「嘸吐だ白んぼの女に纏な目付きでじろ〳〵見られた」

「服な目付き？　見られたって？」

「日本を憎ませるようなニュースがよく出るようになったから、あいつらは私を見るとまるで我鬼だ位に思うらしいですよ」

「だが、傳十さん、その服な目つきというのは君の感じ方ではないのかね？」

「私一日中サブに乘って動けた朝めての長い冒險だった。アメリカ人がどんな人間であるかということが、よく分るようになったが、女はもつといかんですよ。あいつらにじろ〳〵見られるのが嫌だから、私新聞讀むふりして新聞で顏を隱すです」

ところが傳十さんは數日經つと「私の向うに座っていた女が嫌な目付きで私を見るので氣に觸って嘸吐きかけてやった」

「嘸吐きかけてやったって？」

「あいつら私が日本人なんで嫌がるんだ」

「で、君ほんとに嘸吐きかたのかね？」

「此奴といった氣で嘸吐いてやつたです」

「其の女どうした？」

「何もいわずに立って逃げて行った」

私は即座に決心がついたのだった。星が見たものを見たのだ。もう普通な人間として扱うわけにはいかない。どんな危險に襲われないとも限らないのだ。



新年雜詠

シカゴ吟社同人

新年を迎えるたびに過去に生き　平山　來
新年の感懷は日本式　柳澤美凉
正月へ繼祭の箸の數揃い　山中一雄
齢の數迎えてわが家の住心地　岡山如風
老苦も新年という前景觀　前田蓋無
風の町故郷の訛にまじる初日の出　岡山如風
若水の屠蘇に負けない味の良さ　桑永和江
新春をまた迎える俸に手を合せ　辰井玉圃
年始廻りは世界平和のみ　前田蓋無
東天の紅旭新春の風　前田蓋無
萬物の總みな拜む初日の出　奥田妍美
お雜煮までを迎へたお正月　前田糸扇
初夢に七福乘せて寶船　新井仙太郎
讀み書きができて忙がしい賀狀處理　新井仙太郎
古稀過ぎた身に元日の深呼吸　辰井玉圃
飲めるだけ飲めて目出度い極の内　窗木快泉
初日の出下界を照らすあらたまり　奥田妍美
回禮の鏡餅に屠蘇の酔い　奥田妍美
往く年に名殘りを惜しみ喜壽近し　野尻南海
もういくつネンネでお正月やと待つた頃　野尻南海
謠中のユースに明ける五大州　野尻南海
弗ショック後し讀書の甲が明け　伊香芋村
師走とは師匠も走る忙がしさ　伊香芋村
串柿と小餅を愛らすねずみ歲　齋藤陽子
健忘症あたしと共に年迎え　齋藤陽子
味氣ない世なきものとのお正月　本田紅女
ミシガン湖想い加州の初詣　本田紅女
一年の計も碎らない鏡餅　本田露角
七十の齢にふれる寂金婚へ後一年の年が明け　本田露角
すばらしい初日へ鉢の花も向き　熊丑八朗
むっつり屋美は子居れぬ初日の出　田中安江
夢化市民同書きだけを持つて生き　田中安江
月の最條旗（はたこ）公害を知らず年重ね　隅巢朝子
年はなし夢追うころ死ぬまでも　隅巢朝子
生きるものみなみな艱し病癒え　

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
JIM HOZAWA 11-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8219
EMERGENCY SERVICE

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan CO 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order
payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St. Chicago Ill 60613

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉寶酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
シエフ カントン
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバッシュ街四二六

アサヒビール


ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSURA (Lincoln N.Y.) Bus. CE 6-5821 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-4643
PAUL M. OTAKE (Allstate Insurance) 775-55-2

HAVE YOU HEARD ABOUT?
CLOTHES HORSE
Usagé
Model and Designer
RESALE
1507 W. FOSTER
769-0665
12 to 5:30 P.M.
CLOSED ON MONDAY

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シエリダン梅五三六番

BLUE PEACOCK RESTAURANT
2340 W. Devon Ave. Tel.: 761-5050
Authentic Cantonese Cuisine
Cocktails and Tropical Drinks
Fast Carryout Service
Hours: 11:30 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week.
藍孔雀高級中華料理店
「カクテルラウンヂ」
シカゴ最北部日本人住宅中心地附近
西デボン街二三四〇番（ウエスターン近く）
電話 一七六一＝五〇五〇

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
Secretary for growing real estate firm, near Adams & Wacker. Accurate typing and grammar necessary. Shorthand not necessary. $135 wk. Call Mr. Cook
641-5500

HELP WANTED
Man, Earn $9,600 to $18,000 1st Year.
Manager & Manager Trainee
Young international company has new opening in Japan & Chicago.
Rapid Advancement
Top management position for aggressive individual. No experience necessary. Will Train. Full time and part time positions available.
Call for interview 9 a.m. to 1 p.m.
455-0121, ask for Mr. Pupillo
GOLDEN INTERNATIONAL

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

MISCELLANEOUS
STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-8066.
Courses offered in February:
102: Japanese grammar and writing of hiragana.
104: Reading exercises and writing of characters: conversation.
214: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters.
No tuition for Chicago residents.
Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, January 31 through Friday, February 4, 1972.
9:30 A.M.-1:00 P.M. and 4:00 P.M.-8:00 P.M.

FOR RENT
3 ROOM furnished apt. Northside. Call after 3 p.m. WE 5-4782.
APTS. FOR RENT. 4 rm., 1 bedrm. 1st, 2nd & 3rd flrs. Newly dec. Stove & refrig. $130 & $140 mo. "L" 4700 N. 3000 W. Tel. 463-2554.
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.
LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

▲日本情緒豊かな新店
◎一階で鐵板ステーキ
◎二階で純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで（休日無し） 午後五時より十一時まで
ハナイースト レストラント


東オハイオ街 二一〇番



KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phones: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第六三三二號　一九七二年二月四日（金曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーデング商会
北クラーク街　一〇八
電話SU七二五一六六

サイゴンに共産政府を欲せず
選擧は國民和解政府が組織
ロジャースの歪曲を批判

（パリー）パリー平和會議北ベトナム代表團スポークスマンは、同國はサイゴンに共産主義政府を欲せず、その樹立を欲するのは政治的、宗教的グループに廣い基礎をおく民族統一政府である、といった。

ハノイ代表團廣報官ダン・タン・リイは、國務長官ロジャースが、ハノイは「彼らの選擧する政府」即ち共產主義政府の樹立を要求したが米國はこれを承諾しない、と三十一日に語ったのは、「われわれの立場を故意に曲解するものだ」といった。現チュ政府に代るものとして國民的和解の政府をハノイは要求する、とリイは言った。

「この政府は、正確にいえば、各種の政治的、宗教的傾向の人々から構成されるだろう」

南ベトナムの主要宗教佛教とキャソリック教である。

リイはニクソン大統領顧問キッシンジャーとの秘密會合で、六月二十六日に手交した九ケ條平和案の詳細を發表したが、その第三條は、チュ政府に代る新政府は「平和、獨立、中立およびデモクラシーを代表する」と書いている。ベトコンの政治的母体である臨時革命政府と交渉するのは北ベトナム代表はチュ政府の放棄のみでなく、共產主義政府のテークオーバーへの道を開くものを要求した、といったのは正確である、と政府代表は語った。もしハノイが否認を續けるなれば、キッシンジャーとの秘密交渉の經過を、ニクソン氏は更に明にするかも知れない、とも政府代表は言った。

「われ〳〵はこれを證明するのを强制されるのを欲しない」

とキッシンジャーは數日前の記者會談で語り、秘密交渉のレコード發表を强制されることになる討論に參加するのを欲しない、と言った。

ロジャース國務長官およびキッシンジャー大統領顧問は北ベトナム代表はチュ政府の放棄のみでなく、共產主義政府のテークオーバーへの道を開くものを要求した、といったのは正確である、と政府代表は語った。もしハノイが否認を續けるなれば、キッシンジャーとの秘密交渉の經過を、ニクソン氏は更に明にするかも知れない、とも政府代表は言った。

「われ〳〵はこれを證明するのを强制されるのを欲しない」

とキッシンジャーは數日前の記者會談で語り、秘密交渉のレコード發表を强制されることになる討論に參加するのを欲しない、と言った。

ロジャース國務長官およびキッシンジャー大統領顧問は北ベトナム代表はチュ政府の放棄のみでなく、共產主義政府のテークオーバーへの道を開くものを要求した、といったのは正確である、と政府代表は語った。もしハノイが否認を續けるなれば、キッシンジャーとの秘密交渉の經過を、ニクソン氏は更に明にするかも知れない、とも政府代表は言った。

「われ〳〵はこれを證明するのを强制されるのを欲しない」

とキッシンジャーは數日前の記者會談で語り、秘密交渉のレコード發表を强制されることになる討論に參加するのを欲しない、と言った。

北ベトナム代表は、同國がサイゴンに欲するのは、共產主義政權でなく「各種の政治的、宗教的傾向を持つ人から構成される大きな國民和解政府」だ、といったが、キッシンジャーは、これを二十六日に次の如く表現した。

「彼ら（北ベトナム）は、平和、中立、獨立を代表する人から構成される政府を欲する、と言う。米國はこの提案に反對することはできない。問題は誰が平和、獨立、中立を代表するかについて知るのは、彼らのみだということだ。交渉で君らはチュを嫌うから、それでは、この人、またはあの人はどうか、とわれ〳〵がいうと、誰も彼も拒絶されるだけだ。

彼らが平和、中立、獨立を代表する、と信じる人は一人もいないことになる」

だから、北ベトナムの立場は、米國がまずチュ政府の放棄に同意するのを要求し、續いて、彼らがテークオーバーするのが殆ど確實である形で新政府を組織するのに米國が同意するのを要求するにあるとキッシンジャーは言い、次の如く結論した。

「換言すれば、彼らは軍事的分野でわれ〳〵に必求したと同じことを、政治分野でわれ〳〵がするのを要求する。即ち、南ベトナム人民がいかに考えるかに無關係で、政府引き渡しの條件を交渉するのを、彼らは要求する」

＊　＊　＊

連發する空中ハイジヤック
全米空港は緊急狀態
乘客の身体檢査を考慮

（華府）連續的に生じた航空機ハイジヤック事件で、緊急事態が生じていると判斷した連邦政府は、すべての空港に旅客檢査制を設けるのを航空會社に命じた。今日まで火器發見制や旅客の態度調査制は布かれていたが、いずれも航空會社の自發的處置にまかされ、組織的でもなかった。

連邦航空局長ジョン・シャファは、旅客の强制的スクリーン制は二月一日に發表されてから七二時間以內に實施される、と發表した。同局は更にハイジヤックが進行中の航空機からのラジオ通信を、TVやラジオが傳達しないことを命じた。ラジオ通信にはハイジヤックをいかにして失敗させるかについての乘組員への地上からの助言が含まれているのがしばしばである。

「この種の犯罪を阻止するために使用されるテクニックの詳細を明にすることは一般に知らせ、空中强奪を企てる者に新しいハイジヤック法を考えさせることになるのを同局は懸念している。今年になって既に五件のハイジヤックが生じた。一九七一年度には二十五件あった。

新規則の下で航空會社は次の諸手續の一つを必ず採用せねばならぬ。

一、火器發見法。二、連邦航空局の作った旅客態度調査法の採用。三、必要と認められた時は旅客の身体檢査。四、旅客の身許證明書要求。

（ワシントン）ロジャース國務長官およびキッシンジャー大統領顧問は北ベトナム代表はチュ政府の放棄のみでなく、共產主義政府のテークオーバーへの道を開くものを要求した、といったのは正確である、と政府代表は語った。もしハノイが否認を續けるなれば、キッシンジャーとの秘密交渉の經過を、ニクソン氏は更に明にするかも知れない、とも政府代表は言った。

「われ〳〵はこれを證明するのを强制されるのを欲しない」

とキッシンジャーは數日前の記者會談で語り、秘密交渉のレコード發表を强制されることになる討論に參加するのを欲しない、と言った。

北ベトナム代表は、同國がサイゴンに欲するのは、共產主義政權でなく「各種の政治的、宗教的傾向を持つ人から構成される大きな國民和解政府」だ、といったが、キッシンジャーは、これを二十六日に次の如く表現した。

「彼ら（北ベトナム）は、平和、中立、獨立を代表する人から構成される政府を欲する、と言う。米國はこの提案に反對することはできない。問題は誰が平和、獨立、中立を代表するかについて知るのは、彼らのみだということだ。交渉で君らはチュを嫌うから、それでは、この人、またはあの人はどうか、とわれ〳〵がいうと、誰も彼も拒絶されるだけだ。

彼らが平和、中立、獨立を代表する、と信じる人は一人もいないことになる」

だから、北ベトナムの立場は、米國がまずチュ政府の放棄に同意するのを要求し、續いて、彼らがテークオーバーするのが殆ど確實である形で新政府を組織するのに米國が同意するのを要求するにあるとキッシンジャーは言い、次の如く結論した。

「換言すれば、彼らは軍事的分野でわれ〳〵に必求したと同じことを、政治分野でわれ〳〵がするのを要求する。即ち、南ベトナム人民がいかに考えるかに無關係で、政府引き渡しの條件を交渉するのを、彼らは要求する」

＊　＊　＊

パキスタン支持
周恩來誓う

（北京）訪中したパキスタン大統領ブットを歡迎した一日夜の晩餐會で、周國と印度との個別的紛爭で、中國政府および國民は「斷固として」パキスタンを支持する、と周恩來總理は約束した、と新華社は報道した。東パキスタンは二週間の印パ戰爭で獨立し、パングラデーシュとなった。

この宣言で周恩來は、印度は「社會帝國主義の侵略と援助を受けて東パキスタンに軍事侵略を行い、パキスタン領土を占領した」と非難した。

「社會帝國主義」は中國がソ連を非難して使用する表現である。中國はソ連をかつて修正主義といったが、最近は社會帝國主義と呼んでいる。

カンボデアが單獨休戰か
敗北で軍隊の士氣は低下
ソ連を通じてハノイに接近

（プノンペン）カンボデアの滅に近い損害を受けた、といわれている。

カンボデアと北ベトナムの交渉がおくれているのは、ニクソン氏の平和提案がもたらした安定のためである、との說があり、北ベトナムはニクソン提案を研究するのに忙がしくて、カンボデア接近に考慮を拂っている餘裕がない、との解釋もある。今日まで、ロン・ノル政府は、北ベトナムとの接觸を何も企てたがハノイはこれに應じなかった、といわれている。

プノンペン駐在の米國代表はロン・ノル政府の北ベトナム接近を歡迎する、と語ったが、これがどこまでニクソン政府の眞意を反映しているかは疑われている。ベトナム戰爭がカンボデアに擴大した責任はニクソン氏の政策のためであり、南ベトナム國境附近に聖域を保證することで、カンボデア停戰を協議することは、ニクソン政策の完全な破綻を告白するのを意味するからである。

したがって、カンボデアがカンボデア軍隊二ケ師團が全滅に近い損害を受けた、といわれている。

カンボデアと北ベトナムの秘密會合で、六月二十六日に手交した九ケ條平和案の詳細を發表したが、その第三條は、チュ政府に代る新政府は「平和、獨立、中立およびデモクラシーを代表する」と書いている。ベトコンの政治的母体である臨時革命政府と交渉するのは北ベトナム代表はチュ政府の放棄のみでなく、共產主義政府のテークオーバーへの道を開くものを要求した、といったのは正確である、と政府代表は語った。もしハノイが否認を續けるなれば、キッシンジャーとの秘密交渉の經過を、ニクソン氏は更に明にするかも知れない、とも政府代表は言った。

「われ〳〵はこれを證明するのを强制されるのを欲しない」

とキッシンジャーは數日前の記者會談で語り、秘密交渉のレコード發表を强制されることになる討論に參加するのを欲しない、と言った。

北ベトナム代表は、同國がサイゴンに欲するのは、共產主義政權でなく「各種の政治的、宗教的傾向を持つ人から構成される大きな國民和解政府」だ、といったが、キッシンジャーは、これを二十六日に次の如く表現した。

「彼ら（北ベトナム）は、平和、中立、獨立を代表する人から構成される政府を欲する、と言う。米國はこの提案に反對することはできない。問題は誰が平和、獨立、中立を代表するかについて知るのは、彼らのみだということだ。交渉で君らはチュを嫌うから、それでは、この人、またはあの人はどうか、とわれ〳〵がいうと、誰も彼も拒絶されるだけだ。

彼らが平和、中立、獨立を代表する、と信じる人は一人もいないことになる」

だから、北ベトナムの立場は、米國がまずチュ政府の放棄に同意するのを要求し、續いて、彼らがテークオーバーするのが殆ど確實である形で新政府を組織するのに米國が同意するのを要求するにあるとキッシンジャーは言い、次の如く結論した。

「換言すれば、彼らは軍事的分野でわれ〳〵に必求したと同じことを、政治分野でわれ〳〵がするのを要求する。即ち、南ベトナム人民がいかに考えるかに無關係で、政府引き渡しの條件を交渉するのを、彼らは要求する」

＊　＊　＊

ニクソン訪中でインドシナ會談

（パリー）ニクソン大統領の訪中を前にして、北ベトナム南ベトナム臨時革命政府、パテトラオ（ラオス愛國戰線）カンボデア民族統一政府代表は近くパリーに集まり、インドシナ戰爭の目的を新に討議決定することが發表された。

カンボデア亡命政府代表チュウ・センは、會談は米帝國主義の侵略反戰爭の努力を調整するのを目的とする、と語った。開催期日は明にされていないが、ニクソン氏が訪中する二月二十一日頃であるのは確實である。米軍をインドシナから「叩き出し」、ロン・ノル一派の裏切り者を一掃するのを會談は目的とする、とセンは語り、米中雪解けによりインドシナ人民の反米斗爭は影響されないことを明にした。

＊　＊　＊

ザハロフ元帥七二才で死去

（モスコウ）ソ連邦參謀總長マトベイ・ザハロフ元帥が三十一日に死去した。七三才。農民の子に生れ、十八才で赤衛軍に加入し、獨ソ戰、朝鮮戰にも參加した。レーニングラード地域防衛軍司令官や東獨駐留軍司令官の位置を經て、一九六〇年に參謀總長となった。

連邦政府
赤字激増でも增稅なし
國家負債制限五百億弗引き上げ
選擧年で政府のやりくり

（華府）財務長官コナリイは下院歲出委に三十一日に出席し、國家負債制限額の五百億弗引き上げ申請を許可するを要求し、今年および來年中に增稅はないと證言した。

コナリイの立場は、直ちに委員のある者から挑戰され、新稅法を近く議會に諮るとの約束した。有史以來の赤字予算で、國家負債制限額の引き上げを要求しても、增稅を考えないどころか、不動產所有者の稅金負擔を輕くする、というのである。

選擧年に再選を求める大統領が增稅を要求することはあるまい、と委員は關めたが、同じカンボデア軍隊二ケ師團が全

（ワシントン）ニクソン政府が昨年度の予算を二五〇億弗以上も過少評價したのを指摘した。

今會計年度の連邦予算欠損は四四七億弗になる、と推定される。

コナリイおよび行政予算局長ジョージ・シュルツは、赤字增加は經濟退潮が續き、國庫收入が減じたためだ、と說明し、來年度はこれが好轉すると予想した。コナリイによると、失業率は現在の六・一%から年末には五%に減じるそうである。それにも拘らず、來會計年度の予算赤字を三六一億弗と政府は計算している。

マーサー・ガリファイス下院（ミシガン民主）は、大統領候補にして有權者に正直であり、しかも相稅は必要でない、と言い得る人が何人あるか、と質問した。これに對してシュルツは、予算を均衡させるため增稅すれば、景氣回復時代が負擔し過ないほどの金を經濟から引き上げるので、大災害となる、といった。

＊　＊　＊

パキスタン支持
周恩來誓う

（北京）訪中したパキスタン大統領ブットを歡迎した一日夜の晩餐會で、同國と印度との個別的紛爭で、中國政府および國民は「斷固として」パキスタンを支持する、と周恩來總理は約束した、と新華社は報道した。東パキスタンは二週間の印パ戰爭で獨立し、パングラデーシュとなった。

この宣言で周恩來は、印度は「社會帝國主義の侵略と援助を受けて東パキスタンに軍事侵略を行い、パキスタン領土を占領した」と非難した。

「社會帝國主義」は中國がソ連を非難して使用する表現である。中國はソ連をかつて修正主義といったが、最近は社會帝國主義と呼んでいる。

コロンボ
再組閣斷念

（コロンボ）組閣命令を受けたエミリ・コロンボは努力に失敗した旨、レオネ大統領に報告したので、議會は解散され新選擧が行われる可能性が强くなった。

コロンボが大統領に組閣努力失敗を報告している時、イタリイ勞働總同盟はジェネラルストライキ準備を進め、生産低下と失業者增大の中で、勞働者階級の不安が强まりつつあるのを顯著に示した。經濟退潮と勞働者攻勢の前に政府が失敗したことで、ネオファシスト的勢力の進出が傳えられているので、選擧があればそれが進出し、これがイタリイの政情に安を更に强める恐れがある。

コロンボは基民黨を中心とする中間左翼四黨連立內閣を十七ケ月指導していたが、經濟危機第四の意見が分裂して一月十五日に辭職した。再組閣を命じられて、二週間にわたって努力したが、社會黨、民社黨および共和黨との間に意見一致を見出すことができなかった。

彼の政府は閣議三十二回目の內閣であった。

グロミコ
米日に警告

（莫京）ソ連外相グロミコは六日間の訪日を終えて歸國したが、歸國直前の記者會談で中ソ兩國との友好的關係を望む國は、ソ連の安全と利益に惡影響を與えないように行動せねばならぬ、と警告した。

「ソ連は隣國が中國と友好關係を持つのを望む」

とのグロミコは、ソ連もかつては「中ソ友好關係にあった」とつけ加えた。

日本が對中國關係改善に努力することにソ連は少しも反對しないことをソ連外相は明にしてから

「しかしソ連との友好關係を望む國は、對中國關係改善を、ソ連の安全と利益を害しない方法で進めねばならぬ」

と言った。

北ベトナムと一方的に休戰を協議することには、いくつかの困難がある。米國および南ベトナムが、カンボデア國內に共產主義勢力の聖域や支持基地が作られることに反對するのは確實と思われる。特に米國が撤兵している時、カンボデアにある北ベトナム軍六万五千中の二万五千前後が解放されて、南ベトナム軍と戰い得ることになるのを、米國が歡迎するとは考え得られないのである。

＊　＊　＊

福田内科外科医院
HIDE FUKUDA, M.D.
3756 W. Madison
Tel.: 287-3541

加藤内科外科医院
BERNIE M. KATO, M.D.
4439 W. Irving Park Rd.
Tel: GR 7-3214
Res. IR 8-1035

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
Res.: KE 6-5326

宮城医院
内科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4357 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 3-6504

報信實業
MINSHIH CHANG, M.D., M.A.
内科・内科小兒科醫院
3758 W. Chicago Ave.
342-1522
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4996

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1628 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使　久保瀧曉明
同　齋藤順紅
同　足利結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　河野行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使　無垢品在眞
同　高橋俊邦
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO JODO
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9935

農野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師　木村寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6431

生長の家北部教區
誌友相愛會
※集會場吉本大人方（一階）北フリーモント街三八〇一
集會日　第二日曜日午前十一時
會場は當日會場で啟賢
會長　岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ誌友相愛會
※集會場　定住者會館
北クラーク街四二七番
集會日　第四日曜日一回
午後一時より開始
會長　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4855 N. Albany
678-8328

天理教シカゴ教會
ウエストサイド
會長　鈴木禎一
サービス
毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5992

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6698

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜　日曜日午後一時
牧師　佐藤敬
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7501

日本人組合教會
牧師　石川清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Church: 30 W. Chicago
Office: 1307 W. Sunnyside

デボンイース基督教會
牧師　大山繁
DEVON CHURCH OF CHRIST
1650 W. Devon St.
Tel: 338-3687
Office Phone: 274-5454

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕
※修繕は保證附

レーキサイド日本人基督教會
日本部牧師　葛原千秋
英語部牧師　笛井秀美
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3080

ノースショー日本人浸禮教會
牧師　南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Parsonage: 528-9079

シカゴ基督組合教會
日本部牧師　高谷和夫
英語部牧師　ロックスマン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

フェローシップ
メソデスト教會
一世牧師　井出譲
英語部牧師　ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 525-D N.W. Highway
Tel: 775-1701

シカゴ
日本人共濟會
事務所　北マルデン街四二〇（田中）
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

基督長老教會
牧師　日出野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-5482
Parsonage: 528-9079

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221
竹園
最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級廣東スタイル
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二二二
電話　SU四三七九九
時より　時まで
開店　▲週日＝午前十一時より午後一時
▲日曜正午より午前一時

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國風お座敷で會席料理、鱗肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御優約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティ及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店　▲週日＝午前十一時より午後一時まで
▲日曜正午より午前一時まで

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
お花の御用は電話大至で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料迅速に配達いたします

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
● 月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社　主任　菅野武雄
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
公認コスモポリタン旅行社
公認菅野旅行社
代表菅野武雄
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノークリーペブリック調査、移民引受一切
（土曜、日曜、チケット配達いたします。）
◆十月十日（日）秋の紅葉日歸り（バス）
◆十一月十二日（金）ニューオリンズ觀光（二泊三日）
▲一九七二年
◆四月七日（金）寧の訪日觀光團（日航）
◆四月七日（金）ワシントン號、ニューヨーク
◆四月七日（金）日歸りバス觀光の旅
◆五月中旬歐州觀光團（十日間）
◆六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）
▲春の訪日觀光團
（一九七二年度觀光團）
◆四月二日出發
東京、伊豆、半島、鳥羽、白濱、勝浦、鷹塚、奈良、京都、
▼日本行き　再入國呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話　UPハ＝一七二七

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず倉本政吉
東ウアシビトン街[1]（六[1]一號室）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
行銀京東ゴシカ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St　•　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極くないレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取　エルマー・マイケ
副頭取　福口行雄
融資課長　岡田三浦

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン
ナショナル銀行
チエッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び信託
一般銀行業務
永年實績のお引立に預っている當行は、實績の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が實績の御便宜をはかります

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長　御厨久雄
柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

第一勸業銀行
シカゴ駐在員事務所
成田政俊
今野文康
THE DAI-ICHI KANGYO BANK LTD.
Chicago Representative
One First National Plaza (Suite 2656)
Chicago, Ill. 60670　Tel.: 641-8955

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彥
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Office in Chicago
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

シカゴ新報

第一種郵便物認可　金曜日　一九七二年四月二十四日　第六三三二號

印度とパキスタン

（八）

少し横道にそれるが、背景事情説明――ブリーフィングについて、少し知っておく必要がある。

ニクソン政府高官の印度批判は「無責任な方法」でなされた、とさきに書いたが、これがブリーフィングなされたから、そう言ったのである。ブリーフィングである解釈がなされる場合は、リポーターはその報導に當って、出所を明にするのを禁じられる。だから、「某高官」の名で報導されることになる。そのことを卵に聞いと言うのではない。出所を明にすることなしに、國民に知らせねばならぬことがあるのは間違いない。たとえば、政府がある政策を採つた場合、如何なる事情でこの決定に達したかの背景事情を、リポーターに説明する必要がある。この背景事情説明によつて、リポーターは事情の正確な理解を持ち、讀者が納得し得るように、政府の立場を報導することが出來るのである。政策變化があつても、背景事情についての理解がないまゝに報導されれば、國際事情は國民にとつて「複雜怪奇」となり、彼らの政策支持は望み得るものでない。政府の立場や、國際事情を、納得または理解し得る形で讀者に報告するのがリポーターの責任である、と言うことが出來るだらう。その政策を、國民が支持するや否やは、彼らの自由である。

そのためにブリーフィングは必要であり、曾てはそのような役割りを果たして來た。しかし、出所秘匿禁止が嚴格であるのを好機に、政府に好都合な宣傳のためにこれが利用されたり、國民を欺瞞する手段にされたとしたら、それはブリーフィングの性質や目的を逸脫したものであり、その濫用である。國民を啓蒙するための道具が、彼らを欺瞞するために使われるのは、非難さる可きことである。ところが、ニクソン政府は、このブリーフィングの特權を惡用し過ぎる、と批判するものがあつたが、この特權をとくに惡用したのは、キッシンジヤであつた。今日、米國の外交政策は國務省でなく、白亞館の地下室にある彼のオフィスで作られるとは、米國人間の常識となつている。だから、國務長官ロージヤスは、首都のカクテルパーティでは笑いものになつている、と言つた讀賣があつた。キッシンジヤは、國務長官以上の權力を持つ事實上の國務長官なのである。

そのキッシンジヤは、ニクソンの顧問にすぎず、彼の任命は上院の認證を得たものではない。彼はニクソン以外の誰にも責任を持つていないわけである。國務長官や國防長官は、要求されれば、議會委員會に出席して質問に答えねばならぬが、キッシンジヤは、少し横道にそれるが、背景事情説明――ブリーフィングについて、少し知つておく必要がある。

ニクソン政府高官の印度批判は「無責任な方法」でなされた、とさきに書いたが、これがブリーフィングなされたから、そう言つたのである。ブリーフィングである解釋がなされる場合は、リポーターはその報導に當つて、出所を明にするのを禁じられる。だから、「某高官」の名で報導されることになる。そのことを卵に聞いと言うのではない。出所を明にすることなしに、國民に知らせねばならぬことがあるのは間違いない。たとえば、政府がある政策を採つた場合、如何なる事情でこの決定に達したかの背景事情を、リポーターに説明する必要がある。この背景事情説明によつて、リポーターは事情の正確な理解を持ち、讀者が納得し得るように、政府の立場を報導することが出來るのである。政策變化があつても、背景事情についての理解がないまゝに報導されれば、國際事情は國民にとつて「複雜怪奇」となり、彼らの政策支持は望み得るものでない。政府の立場や、國際事情を、納得または理解し得る形で讀者に報告するのがリポーターの責任である、と言うことが出來るだらう。その政策を、國民が支持するや否やは、彼らの自由である。

そのためにブリーフィングは必要であり、曾てはそのような役割りを果たして來た。しかし、出所秘匿禁止が嚴格であるのを好機に、政府に好都合な宣傳のためにこれが利用されたり、國民を欺瞞する手段にされたとしたら、それはブリーフィングの性質や目的を逸脫したものであり、その濫用である。國民を啓蒙するための道具が、彼らを欺瞞するために使われるのは、非難さる可きことである。ところが、ニクソン政府は、このブリーフィングの特權を惡用し過ぎる、と批判するものがあつたが、この特權をとくに惡用したのは、キッシンジヤであつた。今日、米國の外交政策は國務省でなく、白亞館の地下室にある彼のオフィスで作られるとは、米國人間の常識となつている。だから、國務長官ロージヤスは、首都のカクテルパーティでは笑いものになつている、と言つた讀賣があつた。キッシンジヤは、國務長官以上の權力を持つ事實上の國務長官なのである。

そのキッシンジヤは、ニクソンの顧問にすぎず、彼の任命は上院の認證を得たものではない。彼はニクソン以外の誰にも責任を持つていないわけである。國務長官や國防長官は、要求されれば、議會委員會に出席して質問に答えねばならぬが、キッシンジヤは、

と言いたいのみで、政府の誰がソ連に電話を與えたのか、リポーターは、どう言う經過で「理解した」のかはわからなかつたが、これがキッシンジヤから出たのを推察するのに困難はなかつた。この警告を重視しなかつたのも知れないが、彼の言葉が、脅迫を意味しなかつたならば、彼の言がそのように解釋される位置にいる可きでない。もし彼が「米ソ關係再檢討は重大問題である。もしキッシンジヤ博士

日系人會定期總會
二月十六日(水)午後七時より會員及び一般の來會を切望

日系人會創立第八回の定期總會は、來る二月十六日(水曜)午後七時より、北クラーク街四二七番定住者會館の大會議室で催される。會員は勿論、非會員の方も日系人會の內容を知るためにも多數の出席が切望されている。

定期總會である故、昨年一ケ年間の行事經過並に會計報告も行われるが幹部、會員諸氏からの新提案なども希望されている。

とくに親睦會などの使途についての意見、又議案でなくても研究題としての提案等も歡迎されている。最終に役員の改選も行われるので、多數の出席がとくに要望されている。

山陽新幹線
三月に營業開始

(大阪)西へ大きく延びる新しい「大動脈」山陽新幹線はいよ〳〵三月十五日から新大阪—岡山間(一六一キロ)の營業を始める。

「ひかり」「こだま」が、一日往復、山陽路を走る。

國鐵は引續き岡山—博多間(三九三キロ)の工事にピッチをあげ、昭和五十年春までに全通させる計畫という。

岡山以西の工事は「ドル・ショック」の惡影響のため繰り上げ施工、實質的に着工は昭和四十七年秋を目標にしていた完成が半年早まることになった。

博多まで全通すると大阪—博多間は三時間半、東京—博多間は六時間四十分で結ばれる事になる。

日本各社の交際費
遂に一兆圓突破

(東京)經團連が廿一日發表した四五年の交際費は前年より一、五四六億圓增の一兆七〇二億圓と遂に一兆圓台を越えた。同團の發表は、全國九八万七、〇〇〇社の四五年分と推かだが、資本金一〇億圓以上の會社では一億圓、一〇〇億圓以上のマンモス會社となると五億圓というように大會社は平均ベースと比較にならない大きな金額になっている。

老齡者のメデケア
保險料免除を
二大統領議會に要請

(華府)ニクソン大統領は去一ベルト取りつけその他、安全保障稅の引き上げで十五億弗の差額を埋め合せる事になる見込つた豫算メッセージの中で、國內二千百万のシニア・シチイズンの醫療や保健問題に觸れ、老令者の大部分がメデケアのため納めてゐる月掛け保險料の免除を議會に要請した。老令者が納つてゐる保險掛金總額は十五億弗に達してゐる。

メデケアの保險掛け金は本年七月に月五弗六十仙から五弗八十仙に引き上げられることになつており、政府もこれと同額のかけ金を一般財源から支出する。

ニクソン大統領提案の下に保險かけ金は除去され、社會保障稅の引き上げで十五億弗の差額を埋め合せる事になる。

日蓮佛教會便り

一、常教會の節分豆まき法會は豫定通り小泉理事長指導の下に二月六日(日)正午十二時より開けますので信徒各位の全部を希望いたします。

二、又總目講及び報恩子講も同日開かれます。

三、訪日中の荒川師は着台により歸市が少々遲れるとの通知がありました。

新車値段引上げ

(華府)三つの自動車メーカーは二日の週、七二年型新車の値段を引き上げることを政府から認められたという。物價委員會が認めた三社はゼネラル・モーター、フオード、アメリカン・モーターでシーツ

新年宴會賑う

シカゴ日系人ホテル・アパート業組合の本年度の定期總會は去一月廿九日(土)中西部佛教會新會堂において大盛會裡に終了したが、日系人會幹部諸氏は四十名前後の多數であつた。當日の郵便物の附帶者に對し寄附者芳名を本紙上に掲げて謝意を表されることになつた。

ホテル・アパート業組合は會員が多いので、往時の如き多數の會員はなくとも未だ相當の會員があり、當日の出席者は四十名前後の多數であつた。

現在の組合員は殆どが純アパート專門業者で創立當時の如く素人業者は少なくホテルアパート業に精通している會員となつた。

日本週映畫
松陽キネマ

新年號各種雜誌入荷

婦人雜誌各種新年號、文藝春秋、現代等各種兒童雜誌その他二月號が全部戶栗商事店に入荷した。

美容院開業

商地ジアン山口信子婦人は本ブロードウエイ六二〇七に美容院を開業したが、眞に同業者同志の新年挨拶狀の名に聞わかつた。

重任となつた役員の顧問左の如し。

組合長　西　榮藏
副組合長　田中　農雄
同　小泉精一　西村忠雄
會計　竹下國雄
同　查　日浦榊夫
同　田中儀一郎
事務理事　山田寬
顧問　奧原忠一

新年宴會に感謝

廣島縣人會本年の新年會は去廿二日(土)中西部佛教會新會堂において盛會裡に終了したが、縣人會幹部諸氏ともえ新年宴會は去一月廿九日(松はる)において開催された。

草島氏は關西學院大學法學部出身で、ジェトロに入所前に大阪の伍紅會の貿易部長であつた。中西部十二州にわたつて情報を提供し、對外關係を擔當して手腕をふるうことになつた。

トレード・センターに
草島氏來任

樂觀的に關した矢加部三千雄氏の後任として草島大男氏がジャパン・トレード・センターの渉外部長に任命されたことが、橋詰所長によつて發表された。草島氏は關西學院大學法學部出身で、ジェトロに入所前に大阪の伍紅會の貿易部長であつた。中西部十二州にわたつて情報を提供し、對外關係を擔當して手腕をふるうことになつた。

新年宴會
寄附者に感謝

廣島縣人會本年の新年宴會は去廿二日(土)中西部佛教會新會堂において大盛會裡に終了したが、縣人會幹部諸氏ともえ新年宴會は去一月廿九日(松はる)において開催された。

現在の組合員は殆どが純アパート專門業者で創立當時の如く素人業者は少なくホテルアパート業に精通している會員となつた。

ホテル・アパート業組合

事務員二名を求む

男女を問わず、タイプの出來る方。(委細面談)
「勤務先はオヘア空港近く」

米國日本通運會社(株)

5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

ランチョン・アワーのコック又はコック・ヘルツバー及びウエートレス入用(委細面談)

富士レストラント

電話　三六八—〇〇五二

移轉特別割引き

左記の品何でも十一月末日迄一割五分引
日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切

アサヒ ギフト店

西デボン街二四二五番　電話二四四—六四六六

「偉大なるキリスト」

(通信講座)

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。
(御申込次第無料でお送りいたします)

シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生　茂

1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

觀光團々員募集

(シカゴ旅行クラブ第七八回目)
ワシントン櫻見物とニューヨーク

▲期日　四月七日(金曜日)
午前九時、ユナイテッド(二ヒ、號機)オヘア空港午前八時集合

▲ワシントンのみの方は(二泊三日コース)
四月九日(日)自由にシカゴに歸れます

▲ニューヨークで追加の方は(四泊五日コース)
四月十一日(火)ユナイテッド九二號(午後六時廿五分着)

▲團費　ワシントンのみの方一七〇弗
ニューヨークまでの方　二三五弗
(但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別)

▲御申込みと御問合せは早目に、パンフレットお送り申上げます。

蒼野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193
日曜、夜間はCR 2-4133　蒼野武雄

臨時職員募集

▲職種　スウイチ・ボード・オペレーター
　　兼レセプショニスト

▲條件　日英兩語の出來る女性。
御希望の方は履歷書、寫眞、各一葉を二月廿八日までに左記へ提出下さい。その他御委細上、御相談致します。

一月十二日
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

六室

家具付き、アパート二階、ヒート付き。
(午後六時後)
電話　GR 七—三四〇三

一室

貸し致します(委細は電話で(午後五時後))
Tel. 943-5794

婦人事務員入用

日英兩語の良く分かる方
御希望の方は左記へ連絡下さい
電話二二六—一二〇〇(佐々木)
シカゴ東京銀行

結婚式撮影二割引

旅券、I-D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

木、金曜日兩日は夜間も開店致します

カラー・トレス　美容院
喜惠

西デボン街一四四五番
電話七四三—四六五九

「德川家康」

主演　中村錦之助
　　有馬稻子

「日本俠客傳」

主演　鶴田浩二
　　高倉健

▲二月五日(土曜)午後七時
六日(日曜)二時　七時

▲場所　フランシス・パーカー講堂
(北クラーク街とウエブスター街角)

青山雪雄映畫
山岡莊八原作
伊藤大輔監督

新開業挨拶
今回私共
美の泉美容院

北ブロードウエイ六二〇七
電話　七四三—九五一五
(午後六時まで)

二室(家具付き、私宿兼用)
北ブロードウエー三九二〇
電話　三二七—八六〇〇
(午後六時まで)

七室(アパート貸度し、北六〇〇番、大人の家族の方に)
電話　三三四—一七四二

南地ジョアン
山口信子

要求條

二月のスペーシャルセール

◉ハーベスト印ゴマ入りビスケット　十四オンス　五十九仙
Harvest Sesame Cookie　14 oz　59c

◉ハーベスト印塩センベイ　六オンス　五十七仙
Harvest Salted Rice thin Cracker　6 oz　57c

◉ボンチ揚げ　三オンス　三十五仙
Bonch Age Crackea　3 oz　35c

▲新商品御紹介

一、中華菜　春雨、ごま、筍、人參を酢とごま油で合えた中國風の前菜で酒の肴等に最適です。

一、小倉屋とろこん　とろろこんぶも種々出廻っておりますが、本場小倉屋の天然純生とろろ昆布を御試食下さい。

一、京えくぼ　たまり　のり京えくぼ、京うすやき、京うすば、選び抜かれたお米から、その風味をそのまゝ生かしたおせんべい四種、是非御試し下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

リバテー米
最高級
ブルーローズ



戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5356 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9416

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

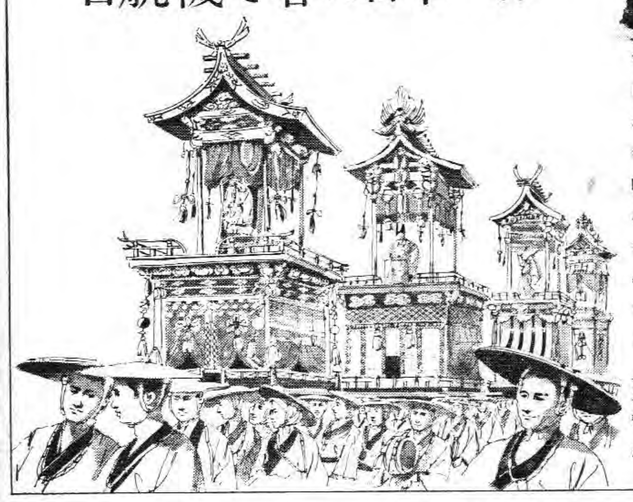
新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

桜を見ながら…
お祭りが楽しめます。
日航機で春の日本へ!!





春の日本は祭りであけくれる。桜のシーズンを待ちかねたように、いっせいに幕あけ行事のかずかず……。日本の北から南まで楽しさに満ちあふれます。

日本の見ものはまだまだあります。たちならぶビル。美しいネオン…年年変わる日本の姿。古さと新しさが同居しているのが、今の日本です。

あなたも、そんな日本を一度ご覧になりませんか。訪れるならこんどの春。訪日ご旅行のお問合わせご相談は日本航空または旅行代理店へ何なりとどうぞ。

春の行事ご案内

琵琶湖湖上祭(滋賀県)……3月6日
鹿島祭頭祭(茨城県)……3月9日
春日祭(奈良県)……3月13日
姫の宮豊年祭(愛知県)……3月15日
火の国まつり(熊本県)……4月1日～3日
郡おどり(京都)……4月1日～5月18日
まだら鬼神祭(茨城県)……4月12日
高山祭(岐阜県)……4月14日～15日
鴨川おどり(京都)……4月15日～5月20日

JAL 日本航空
JAPAN AIR LINES
the worldwide airline of Japan
60 East Monroe St.,
Chicago, Ill. 60603
Tel 726-1353

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院

北ブロードウエイ六二〇七
電話　七四三—九五一五
(午後六時まで)

二室(家具付き、私宿兼用)
北ブロードウエー三九二〇
電話　三二七—八六〇〇
(午後六時まで)

七室(アパート貸度し、北六〇〇番、大人の家族の方に)
電話　三三四—一七四二

新開業挨拶
今回私共
美の泉美容院

北ブロードウエイ六二〇七
電話　七四三—九五一五
(午後六時まで)

二室(家具付き、私宿兼用)
北ブロードウエー三九二〇
電話　三二七—八六〇〇
(午後六時まで)

七室(アパート貸度し、北六〇〇番、大人の家族の方に)
電話　三三四—一七四二

南地ジョアン
山口信子

要求條

二月のスペーシャルセール

◉ハーベスト印ゴマ入りビスケット　十四オンス　五十九仙
Harvest Sesame Cookie　14 oz　59c

◉ハーベスト印塩センベイ　六オンス　五十七仙
Harvest Salted Rice thin Cracker　6 oz　57c

◉ボンチ揚げ　三オンス　三十五仙
Bonch Age Crackea　3 oz　35c

▲新商品御紹介

一、中華菜　春雨、ごま、筍、人參を酢とごま油で合えた中國風の前菜で酒の肴等に最適です。

一、小倉屋とろこん　とろろこんぶも種々出廻っておりますが、本場小倉屋の天然純生とろろ昆布を御試食下さい。

一、京えくぼ　たまり　のり京えくぼ、京うすやき、京うすば、選び抜かれたお米から、その風味をそのまゝ生かしたおせんべい四種、是非御試し下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

リバテー米
最高級
ブルーローズ

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5356 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9416

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

弟一勸銀300ケ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

溫泉の素(35回分 $2.50)
ベタバス(Beta Bath)
(ジヤスミン香水入り)

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。

類似品がありますので、お求めの節は、はつきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。

シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル(一回分)を差上げております

發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど(ジヤパン・センター)サンフランシスコ市

COLOUR-TRESS
Beauty Salon

1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening

MIKE
ART STUDIO

3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

週刊毎日開店
木、金曜日兩日は夜間も開店致します

カラー・トレス　美容院
喜惠

西デボン街一四四五番
電話七四三—四六五九

「德川家康」

主演　中村錦之助
　　有馬稻子

「日本俠客傳」

主演　鶴田浩二
　　高倉健

▲二月五日(土曜)午後七時
六日(日曜)二時　七時

▲場所　フランシス・パーカー講堂
(北クラーク街とウエブスター街角)

青山雪雄映畫
山岡莊八原作
伊藤大輔監督

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY FEBRUARY 4 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2366

Not Epidemic Proportions Yet

Urge Chicago Heed Warnings About Flu

Effects of a flu epidemic that struck Europe last year may come to the Chicago area during the months ahead. This view was expressed by Bertram W. Carnow, medical director of the Tuberculosis Institute of crowded areas getting enough Christmas Seal agency).

"While influenza has not yet reached epidemic proportions in Illinois," Dr. Carnow said, "enough cases have been reported to suggest that it may possibly be an increasingly serious problem in the next few months. In this country the incidence of flu has been the highest along the East coast and in New England."

Dr. Carnow stated that individuals might still benefit from getting a flu shot even though it takes from two to four weeks to develop a level of protection. However, persons who received a flu shot last year would rapidly develop a fairly high level of protection with the addition of a booster shot now.

Suggested preventive measures which a person should take to avoid catching the flu include: staying out of Chicago and Cook County (the rest, making sure that the humidity level inside the home is high enough and that homes are not overheated. The optimum temperature is around 70 degrees.

Flu victims have lowered resistance after their illness and are more susceptible to bronchitis and pneumonia. Those with chronic lung disease and asthma particularly may have to restrict their activities for an extended period of time.

Takemitsu's Newest Compositions Set

SAN FRANCISCO—Toru Takemitsu, Japan's leading composer, will present three of his newest pieces here on Feb. 14. The concert will be part of the B.Y.O.P. Concert series organized by Charles Boone at the Hansen-Fuller Gallery.

Among those performing Takemitsu's work will include Lloyd Gowen, flute; Marcella DeCray, harp; Kinshi Tsuruta, biwa, and Katsuya Yokoyama, shakuhachi. They will perform Takemitsu's "Voice" (flute solo), "Stanza II" (harp and tape) and "Eclipse" (biwa and shakuhachi).

Families With Cameras

TOKYO—Nearly two-thirds, 64.1 per cent of all Japanese households own one or more cameras. Among families with less than $1,700 a year in annual income, only 31 per cent have cameras. In the $1,700 to $2,500 bracket, 56 per cent own them. In the higher bracket, nearly 80 per cent possess them.

Gardena to Welcome Bowlers at Tourney

GARDENA—Two teams from Japan and more than 1,000 bowlers from all parts of the United States and Hawaii are expected to converge at Redondo Beach's South Bay Bowling Center from Mar. 6 to 11 for the annual National JACL bowling tournament which is being sponsored by the Gardena Valley JACL.

The program for the tourney will open on Mar. 6 with a pre-tournament mixer at Mishima's Restaurant and a fashion show directed by Mrs. Etsu Andow at Bullock's Del Amo. Tournament play starts on Mar. 6. The activities will culminate with an awards dinner dance aboard the Queen Mary now berthed at Long Beach.

Chicago is expected to send several teams to the tourney which is being directed by Don Aoki.

Call Kuwahara Home

Kenji Kuwahara, Japan Air Lines manager of the Chicago office of Japan Air Lines, has been called to Japan after a seven-year stay in the United States. He has been assigned as General Manager of the Cabin Crew Department at the head office. He is expected to be stationed at the new Narita Airport as soon as it opens.

Mr. Kuwahara and his wife, Fumie, expect to return to Japan at the end of February.

CLEAR WINDOWS

Clear all moisture and frost from your car window before starting out in the morning, warns the Chicago Motor Club-AAA. Good visibility is especially important to the driver in winter months.

Satellite to Relay Pictures

Equipment Shipped For Nixon in China

CAPE KENNEDY—A commercial relay satellite has been orbited into space to triple spaceborne transpacific communications links. It will be in time for President Nixon's visit to China and the Olympic Games scheduled for Sapporo, Japan.

The Intelsat 4 spacecrafts, representing a $29.5 million investment, has reached the final stationary orbit 22,300 miles above the mid-Pacific. It was launched by the United States space agency on the Atlas-Centaur rocket. The 132-foot booster, generating a brilliant tail of orange flame, appeared to work normally during the critical early stages of the flight.

The 3,110-pound satellite, assembled in England, is owned by the 82-nation communications consortium. It headed first toward a great egg-shaped preliminary orbit some 23,300 miles high.

The satellite opened a new web of two-way telephone and television channels to link permanent ground stations in Australia, Japan, Hong Kong, Thailand, Taiwan, the Philippines and New Zealand with North America.

A 25-ton station is being flown to Peking to beam television, telephone, teleprinter and facsimile coverage of President Nixon's trip to China to the Pacific Satellite for relay around the world.

The spacecraft is expected to be ready to take over much of the transpacific traffic from a similar Intelsat 3 in about two weeks. President Nixon will fly to China toward the end of the month.

Comsat officials said the new satellite may be operational in time to handle part of the television coverage of the Winter Olympics in Sapporo.

Sailor Shoves Off On Second Journey

LOS ANGELES—Yoh Aoki, 22-year old Osaka sailor who made a solo trip on a 21-foot yacht from Osaka to San Francisco in 83 days, sailed on another round-the-world trip in his small craft. He has been refitting his home-made craft in preparation for his latest trip which is expected to take "two years if all goes well, or 10 years if I'm lucky."

He plans stopovers at Galapagos islands off Ecuador, Easter Island off Chile, Buenos Aires, Montevideo, Cape Town, Sydney and Truk Island.

Kashiwa on U.S. Team

GRINDELWALD—Hank Kashiwa, nisei skier from Old Forge, New York, has been named to the U. S. ski team which will compete at the Sapporo Winter Games this month. For the past year Kashiwa has been one of the new U. S. skiers placing consistently in international ski meets.

Kashiwa was among the eight men chosen by Willy Schaffler, U.S. Alpine ski director.

Samurai Film Next For Week-end Show

One costume and one modern picture are scheduled by Yukio Aoyama Film Company for this week-end menu. The costume picture is "Tokugawa Ieyasu" directed by Daisuke Ito with a cast including Kinnosuke Nakamura, Ineko Arima and Kinya Kitaoji. The story is laid in the 16th century when local lords struggled against one another until Lord Tokugawa succeeded in establishing peace.

The modern film is "The Naniwa Story" (Nippon Kyokaku Den) starring Ken Katakura, Koji Tsuruta and Kaoru Yachigusa in a fast moving picture about gamblers.

The films will be shown this Saturday, Feb 5, at 7 p.m. and twice on Sunday, a matinee and an evening performance.

Unusual Portrait Of Lincoln Shown

An unusual portrait of Abraham Lincoln is the February Feature of the Month in the ground floor lobby of the Chicago Historical Society's museum located at North Ave. and Clark St.

John Dodson Barrow painted the portrait from a series of rapid sketches he made during the famous Cooper Union speech on Feb. 27, 1860 in New York City, when Lincoln first gained national prominence. This speech, in fact, is often credited with winning Lincoln the Republican presidential nomination.

Lonely Life Comes to Happy End

Soldier Surviving Isolated 28 Years

AGANA, Guam—The big story of the past week was the finding of a Japanese soldier who survived 28 years of life on the island of Guam, living most of the time in the jungles of Guam. He lived on a diet of nuts, breadfruits, mangos, papaya, shrimp, snails, rats and frogs.

Sgt. Shoichi Yokoi and a group of men were under orders never to surrender to the Americans who stormed the Pacific island on July 21, 1944. He was told that he would be tortured by the enemy if captured.

A tailor by trade Yokoi wove a burlap-like cloth from tree bark fiber and fashioned himself trousers and a jacket. He said he used a pair of scissors he carried through the war to tailor the clothes and cut his hair.

Yokoi said hunters surprised him while he was on his way through the heavily wooded Talofofo River district to set fish traps. Sympathetic members of Guam's Japanese colony visited Yokoi at the Guam Memorial Hospital. They collected clothing and presents for him to prepare him for his return to Japan.

In 1944 Yokoi and nine other soldiers fled into the jungles. The group gradually dwindled to three. The other two died within a short time about eight years ago.

Back in Japan Yokoi's only surviving relative is a cousin, Osamu Yokoi. His mother, who refused to believe he was dead, died a few years ago believing to the end that her son was alive.

Floating University Go to Watery Grave

HONG KONG—Although scheduled to become a floating university for Chapman College of Orange, California, the world's largest passenger liner which once sailed the seas, the Queen Elizabeth, burned and went to a watery grave about five miles from the harbor of Hong Kong. The 83,000-ton vessel sank after water was poured into her to fight the blaze.

The 1,031-foot vessel was scheduled to sail for Japan on Jan. 26 for final refurbishing before going back to service.

Duties of Chairmen Listed by Church

Various duties were assigned to members of the Board of Directors of the Church of Christ, Presbyterian for 1972. They are as follows:

George Saiki—clerk of session and chairman of the Worship Committee.

Mas Funai—president of the Board of Trustees and chairman of the Stewardship committee.

Den Toriumi — chairman of the Christian Education committee.

Jack Kenmotsu — chairman of the publicity, publication and public relations committee.

George Sugai—chairman of the fellowship committee.

Gene Wakabayashi—chairman of the evangelism committee.

Den Toriumi and Jim Saiki—Summer Conference committee.

Jim Saiki and Gunpei Kato, session representatives to the 1972 nominating committee.

Sunkist Sets Joint Venture with Japan

ONTARIO—Sunkist Corp., the biggest fruit and juice firm in the United States, disclosed plans to set up a joint venture in Japan to produce juice from Japanese tangerines with Sunkist orange concentrate mixed in.

The main points of their plan include (1) the Sunkist interest in the proposed venture will be less than 50 per cent; (2) Sunkist will provide processing technology necessary to maintain the quality of products at the same level throughout the U.S.; (3) the juice will be clearly labeled as Sunkist products; and (4) the juice will be marketed solely in Japan and will not be exported to areas where Sunkist has a franchise including Hong Kong and the Philippines.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3703

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシェフトン
宴会用大小室の備付があります
(フリーオート・パーキング)

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー 北部 西ピーターソン街三〇五五
ウオング 南部 南ワーバシュ街四二六

アサヒビール


ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
HARRY M'ZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334 2643

HAVE YOU HEARD ABOUT?
CLOTHES HORSE
Usagé
Model and Designer
RESALE
1507 W. FOSTER
769 0665
12 to 5:30 P.M.
CLOSED ON MONDAY

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ハインホー中華料理店 シェリダン街五三五六番

BLUE PEACOCK RESTAURANT
2340 W. Devon Ave. Tel.: 761-5050
Authentic Cantonese Cuisine
Cocktails and Tropical Drinks
Fast Carryout Service
Hours: 11:30 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week.
藍孔雀高級中華料理店
「カクテル ラウンヂ」
シカゴ最北部日本人住宅中心地附近
西デボン街二三四〇番(ウエスターン近く)
電話 一七六一=五〇五〇

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

▲日本情緒豊かな新店
◉一階て 鐵板ステーキ
◉二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日無し)
ハナイースト レストラント
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番



Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1984 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
Secretary for growing real estate firm, near Adams & Wacker. Accurate typing and grammar necessary. Shorthand not necessary. $135 wk. Call Mr. Cook
641-5500

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

3 ROOM furnished apt. Northside. Call after 3 p.m. WE 5-4782.

APTS. FOR RENT. 4 rm., 1 bedrm. 1st, 2nd & 3rd firs. Newly dec. Stove & refrig. $130 & $140 mo. "L" 4700 N. 3000 W. Tel. 463-2554.

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

MISCELLANEOUS

$ $ $ $ Make money at home addressing envelopes, circulars, etc. Details, send stamped, self-addressed envelope to: Dreisbach Co., Drawer Rd., Anthony, N.M. 88021.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year. Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七二年二月九日（水曜日）

第七六三二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) ... $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣部
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街 一〇八六
電話 SU ヒ一五一六

ニクソン平和案に新味なし
完全撤兵の期日を明にせよ
反撃に出たマスキー上議

（華府）大統領外交顧問キッシンジャーが北ベトナム代表と長期にわたる秘密交渉を重ね、その過程で米國は九カ條平和案を手交したとの發表はニクソン氏のベトナム政策批判者を驚かせ、十一月に同氏の對立候補であるのを狙う民主黨指導者を心理的マヒ狀態に陷し入れた。ニクソン氏は批判者の足もとを又もやさらった、と同氏の外交技術や政治的マヌーバーの巧妙さを激賞する聲が强かった。しかし時間が經るにつれ、ニクソン氏の「劇的」動きがいつもそうであるように、平和提案も內容空虛であるのが漸く明となり、民主黨候補は劣勢を回復し、攻勢に轉じてきた。民主黨指導者の一人フロットランナーでるエドモンド・マスキー上院の二日發言はそれを示した。

マスキーによると、ニクソン氏の平和案は、今日までに提出されたものの順序を變えたのみで、新味と稱すべきものは何もない。

「ニクソン氏提案は、米國撤兵に余りにも多くの條件を付し、更に多くの米國人をこの無意味で非道德な戰爭に戰い、死ぬのを運命づけるものである」

とマスキーは敎會關係婦人の團體で語り、

「われ〳〵のなすべきことは、インドシナから撤兵しベトナム國民が自ら平和を取り決めることにまかせ、幕府が作られた計畫に從い彼らの運命を決定するのをしないことだ」

と喝破した。

白亞館國際問題擔當ジイグラーは、マスキー發言を「無根據の批判で、實質性を平和目的の上におくものだ」と嘲笑し共和黨下院議員ジェリー・フォード（ミシガン）は、マスキーの演說を、大統領の平和イニシエチブの「破れ易な歪曲」と呼び、その政治的野心促進を狙つたものにすぎないと攻擊した。同じ

印度とパキスタン

（九）

ソ連がエジプトから自發的に撤兵しないからとて、米國が實力で驅逐するのを企てるなれば、ソ連が抵抗するのは必然であり、世界は地獄の底をもう一度覗き見ることになるだろう。印パ對立で、ソ連が印度を支持したのを理由で、ニクソンが米ソ雪解けを「再檢討」したり、モスコウ訪問を「再考慮」すれば、國際的緊張がグッと强まるのは確實である。キッシンジヤのこうした意圖が、ニクソン政府の討議された政策を反映していたかどうかは疑わしい。今日のニクソンが、米ソ戰を引き起すのを考えるほど、血迷っているとは、一九四六年以來の一貫したニクソン嫌いの者でも、思わないだろう。訪ソ中止で政治的に損をするのは、コスイギンやブレズネフでなく、ニクソンである。彼の訪中や訪ソ、それから最近のベトナム平和案發表は、何れも十一月再選のプロダクト（道具）である意味が大きいことを知るなれば、その一つを破棄してかえるほどニクソンが非常識でないことは、明瞭となる。ところが、そうした政府の立場を反映しないみでなく、きわめて危險な意見が、その發表者の責任が誰からも問われることなしに、大きく報導されたのである。

印パ戰爭を通じて、國務省又は白亞館「高官」が發表した意見が信じ得ないことを明にしたのは、駐印大使ケネス・キーティングが十二月八日付で、國務長官ロージャスに送つた秘密電報である。キーティングは、紐育選出のベテラン上院議員であつたが、ロバート・ケネディに挑戰されて破れ、駐印大使になつた。政治家として勝れていた。この電報（ジャック・アンダーソンが入手した秘密資料の一つで、紐育「タイムス」で全文が發表された。

この電報で、その前日に白亞館高官――キッシンジヤーが發表したいくつかの意見に、キーティングは異議を差し挟んでいるが、その一つは、米國は印パ戰爭勃發を避けるため努力した、と言つたことである。この報告に言及して電報は次の如く書いた。

「政府の立場を、一般に合理化するための戰術的必要を、彼（キーティング）は理解するが、この報導は過去八ケ月間の出來事に關して、彼が持つ智識と一致しない、と主張するのを抑制されると感じる。」

外交官的表現を引きはがして、ザックバランに言えば、米國が戰爭勃發阻止に努力した、とキッシンジヤが言つたことは事實と一致しない――つまり嘘だ――と言つたのである。

キーティングがこの電報で、白亞館高官の發言に異論を唱えた點は、他にもある。印度に流入して東パキスタン避難民が飢餓するのを防止するために

東京海外日系人協會招待

海外日系人大會出席希望者
申込みは菅野日系人會幹事まで

海外日系人協會招待の海外日系人大會が開催され、毎年五、六百人から千人近くの訪日日系人がこれに參加する例になっているが、今年も來る五月十日より三日間霞ヶ關會館で開催される。

この大會は文化交流、子弟の教育問題に關する諸議案の研究討議もあるが、大會の主眼は水交會、海外において西洋した日系人を歡迎し慰安を與えるというのが目的と見られている。大會のプログラムを見ると觀光招待宴の多いのが目につく、父祖訪問から總理大臣官邸におけるレセプション、第一參議院議長の招待會、東京都知事の招待レセプション等が催き、觀光には伊勢神宮の日御饌の東京觀光舟遊び、靖國神社參拜等がある。これらの費用を無料で得られるのは海外からの訪日者であればこそである。これに出席するには別に何等の六ケしい制限はなく、ただそのころの訪日者であれば誰でも出席は可能である。このほか、東京に近い著名な名勝地から觀光旅行もできるが、これは實費のみ支拂いが必要である。誰でも參加出來ると言っても主催者から見れば、早くから準備しておかなければならないから、日本へ行ってから急に申し込んでは間に合わないことになるから出席希望者は出來るだけ早目に日系人會を通して申し込まれるよう主催者より要請されている。海外からの訪日者にして始めて得られるこの特典を見逃さないようお勸めするわけである。

シカゴ日系人大會からは今年のシカゴ代表として杉本幸八郎氏夫妻を團長とする菅野壽の跳日觀光團もあと二ヶ月後に日本航空で出發する。

海外日系人大會の三日間のプログラムその他詳細を知らんとする方は菅野幹事又は本社杉本氏に照會するよう望まれている。

東京シカゴ會　歡迎會
四月十日松葉屋

來る四月八日（土）杉本幸八郎氏夫妻を團長とする菅野壽の跳日觀光團もあと二ヶ月後に日本航空で出發するに先だち東京シカゴ會主催の歡迎會が四月十日（月）午後六時より東京松葉屋において開催されることになっているが、本年は東京シカゴ會創立十周年に當り會員以外に東京シカゴ會賛助會員各位をも招待したいとの事であるが、別にこの觀光團に參加申込まれたいとの事である、詳しくは菅野旅行社に照會されるよう望まれている。

外人渡米就勞
取締りを強化

（華府）國務省は來月の仕事口を保證する目的で、外人に廢絶するワーク・ビザ（勞務査證）の發給基準を更に引き締め、その旨在外米公館に通告した。新基準によると、渡米して就職したい外人がワーク・ビザの申請があった場合、在外米公館は發給以前に必ず勞働省と勞働組合に連絡し、該當外人の國內就職が米人の仕事口を奪わないということが確認された後、ワーク・ビザは發給できないことになった。

これは、失業率が最近高率を續けているので、外人勞働者が米人の仕事口を奪うことを停止するために執られた措置で、勞組の確認を必要とすると規定したのは初めて。

自民新國對委員長に
金丸信氏

（東京）自民高の保利幹事長は廿日午前首相に就任した場合の組閣人事を固めた。十八日の閣議で了承を得た上、同日付けで發令する。今回の異動のうち本省局長クラスでは、アジア局長および須之部量三官房長は歐州地域の大使に轉出、その後任に吉田健三經濟企畫廳調整局長が起用され、人管局長には吉岡章ホノルル總領事が任命される。井川克一條約局長は官房審議官に就任、その後任に高島益郎シドニー總領事が、また西堀正弘駐ベルギー大使がローマの教皇廳駐在大使に轉出、その後任に影井梅夫ベルギー大使が任命される。

シカゴ總領事がそれぐ〜任命されるが、正男駐瀋陽總領事は北米局參事官となり、その後任に大和田渉駐ソ連公使が入る見通しで、南米課長は歐州地域の大使に轉出、後任に大口信夫サンパウロ總領事小島太作研修所長が南アジアの主要國大使に轉出、後任に小川平四郎デンマーク大使がそれぐ〜任命される。

大使や局長級の大幅に異動

（東京）福田外相は主要國大使および本省局長を中心とした外務省首腦部の第一次異動の内容を固めた。十八日の閣議で了承を得た上、同日付けで發令する。今回の異動のうち本省局長クラスでは、アジア局長および須之部量三官房長は歐州地域の大使に轉出、その後任に吉田健三經濟企畫廳調整局長が起用され、人管局長には吉岡章ホノルル總領事が任命される。井川克一條約局長は官房審議官に就任、その後任に高島益郎シドニー總領事が、また西堀正弘駐ベルギー大使がローマの教皇廳駐在大使に轉出、その後任に影井梅夫ベルギー大使が任命される。

郵便料金で揉める
國稅廳と郵便公社

（華府）ことし米國稅廳はインカム・タキスの書式を變更すると愚かな無駄使いをして二百五十万弗ほど損しているということが話題となっている。

これはすでに全米に發送予定の七千八百万通の所得稅申告書式の郵便料金をめぐり、國稅廳の計算した額に對して米國郵便公社は二百五十万弗少いと主張、郵稅廳では「それは不公平な扱い方だ」と抗議している。ことの起りは本年はどうしたことか例年は第三種郵便で送りだしているのを、第一種郵便で發送して二百五十万弗ほど損しているということが話題となっている。

どうした間違いかはまだ判明しないが、この問題で先週郵便公社と國稅廳代表が話し合いを行ったが、物別れに終った。郵局當局は政府のトップクラスの人たちで政治的解決しなるらしい

七人の侍
アンカット放送

マレーネ・デートリッヒを世界的に有名にした「嘆きの天使」など世界各國の古典的映畫を放送しているチャンネル十一は、十一日（金）午後七時半から黒澤明監督の「七人の侍」を放送する。これは三時間に亘るフッカクーな感で藝術的人氣を博した映畫である。TVガイドも「絶對に見逃すな」と推賞している。

十二月の生計費
○・四％上昇

（華府）勞働省統計局の發表によると、十二月の生計費は○・四％上昇した。十二月は物價、賃銀凍結令が解除されてからの最初の月だが、生の果實、野菜の五％という激しい値上りが主因となって、食料價格が平均一・一％の上昇を記錄。これが生計費上昇の理由とされた。

しかし勞働者は十二月の生計費上昇にもかかわらず、七月一年はこと四年間でインフレを最小に押さえた最上の年であったと言明した。

横井さん　卅年振りに
母國の土を踏む

（東京）グアム島で廿八年振りに救出された「奇跡の日本兵」横井庄一さん（五六）は二日午後二時すぎ日航臨時便で二人の遺骨とともに羽田に着き、卅一年ぶりに母國の土を踏んだ。横井さんは二千人を越す歡迎陣の歡聲でつかを噛められて一步一步飛行機のタラップを降り、出迎えの遺族厚相の歡迎の言葉に「お世話になりました」と元氣に答えた。このあと車椅子に乘り、出迎えの人達に高々と手を振り、自動車に乘り換えて國立東京病院に向った。

官房長官の談話

政府は二日、元日本兵の横井庄一さんが、同日午後、卅一年振りにグアム島から歸國するについて「國としては横井さんの今後の社會復歸につきできる限りの力ぞえをしたいと考えており、國民各位におかれても横井さんをできるだけ暖かくあたたかく迎えてもらいたい」との官房長官談話を發表した。

紅白歌合戰
滿場の盛會

今年の紅白歌合戰上映は、去る二月卅一日（月）午後六時よりシカゴ佛教會公會堂において行われたが月曜日の夜であったが、出席者は滿堂の盛會であった。

當日は總領事館より松原副領事出席し挨拶があり、又日系人會からは橋高會長徳差矢席のため、菅野幹事が代って挨拶をされた。何時もながら紅白歌合戰は滿場の聽衆を呼ぶシカゴの一行事となって盛會である。

松本照子夫人　死去

一華儀日取未定

觀世流能樂師において「クリーニング業を營み觀世能を開らかれたシカゴに在住した故松本照子照子夫人は南加に總戸中、二月七日ラシングにおいて死去さ

シカゴ日系人會
定期總會御通知

左記の通り本年度定期總會を開催いたしますので、會員並に一般各位の御來會をお願い致します。

▲日時　二月十六日（水）午後七時
▲場所　シカゴ定住者會々館（北クラーク街四四二七番）

一、昨年度の事務及び會計報告
二、その他新提案の議事
三、新年度の役員及び理事の選擧

會員及び一般各位

シカゴ日系人會

インカムタックス　サービス

セーリング・パーミット・サービス
當館のタキス申告には長年の經驗ある會計士を御利用下さい。

山田寛事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇（電話 WH 四―二七三〇）

婦人

ヌメリック・オペレーター。アルファーメリック・オペレーターで一万ストロークを打つ事が出來て、〇二五キイパンチと〇五六ベリファイアーに二年の經驗があれば、當社に案內らしい仕事があります。

電話 七五一―一四〇〇

二室

家具付き、アパート（私宿屋付き）
北ブロードウェー三九二〇
電話 二二七―八八六〇
（午後六時半までに）

七室

アパート貸渡し、北六〇〇〇番、大人の家族の方に
電話 三三四―一七四二

六室

家具付き、アパート付き、二階、ヒート付き、
電話 GR 七―三四〇三
（午後六時後）

事務員一名を求む

男女を問わず、タイプの出來る方。
「勤務先はオヘア空港近く」
〔委細面談〕

米國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

一室

貸したし、委細は電話で（午後五時後）
Tel. 943-5794

臨時職員募集

▲職種　タイピスト・ボード・オペレーター　ウエイトレス・ウエイター
▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。

御希望の方は履歷書、寫眞、各一葉を一月廿八日まで に左記（提出下さい。その他面接の上、御相談致します。

一月十二日

在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

ウエートレス入用（委細面談）

富士レストラント
電話　三六―〇〇五二

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

移轉特別割引き

左記の品物でも十一月末日迄一割五歩引
日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他銀品一切

アサヒ ギフト店
西デボン街二三五電話二七四―六四六六

「偉大なるキリスト」

（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生 茂
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9153

ウエートレス入用（委細面談）

ロン オブ ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

婦人事務員入用

日英兩語の良く分かる方
御希望の方は左記へ連絡下さい
電話二二六―一二〇〇（佐々木）

シカゴ東京銀行

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

温泉の素（35回分 $2.50）
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。

類似品がありますので、お求めの節は、はっきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。

シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱っており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております

發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ

※うすめるだけですぐつゆができあがります



SINCE 1630 蔦 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

いろいろなお料理が楽しめる
ToP Ramen
トップラーメン



〈トップラーメンお料理シリーズ〉

「カレー・ラーメン」
材料（1人分）
●トップラーメン1袋
●豚肉又は牛肉のうす切り、あり合せの野菜
●カレー粉小さじ1
●かたくり粉大さじ2はい

1 トップ・ラーメンを約3分間ゆで、湯を切っておく。
2 野菜を細切りにし、肉のうす切りと一緒に煮いためる。
3 約1カップの湯でスープの素をとかし、カレー粉とかたくり粉を少量の水でときスープと一緒に2に加え、煮立てカレーを作る。
4 皿にめんをのせ、このカレーをかけて出來上り。

●トップラーメンを使ったお料理のアイディアをお知らせ下さい。採用の場合は謝禮させていただきます。お名前・住所もお忘れなく。

NISSIN FOODS(U.S.A)INC.
日清食品株式会社★★★★★★★★★★★
650 So. Grand Ave., Los Angeles, California 90017
Phone 627-0725, 0726

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

新開業挨拶
今回私共
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七
電話 七四三―九五一五
を譲受けて開業致しましたので、御愛顧をお願いします。
南地ジョアン
山口信子

COLOUR-TRESS
Beauty Salon

1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening

週日毎日開店
木、金曜日兩日は夜間も開店致します
カラー・トレス 美容院
喜惠
西デボン街 一四四五番
電話七四三―四六五九

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

弟一勸銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（テエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街　八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、吳服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

二月のスペシャルセール

◉八王ベスト印ゴマ入りビスケット　十四オンス　五十九仙
Harvest Sesame Cookie　14 oz　59c

◉ハーベスト印塩センベイ　六オンス　五十七仙
Harvest Salted Rice thin Cracker　6 oz　57c

◉ボンチ揚げ　三オンス　三十五仙
Bonch Age Crackea　3 oz　35c

▲新商品御紹介

一、中華菜、春雨、ごま、筍、人參を酢とごま油で合えた中國風の前菜で酒の肴等に最適です。

一、小倉屋とろこん　とろろこんぶも種々出廻っておりますが、本場小倉屋の天然純生とろろ昆布を御試食下さい。

一、京えくぼ　たまり　のり京えくぼ、京うすやき、京うすば、選び抜かれたお米から、その風味をそのまゝ生かしたおせんべい四種、是非御試し下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

リバテー米
最高級ブルーローズ



THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 9 1972 | Second-class postage paid at Chicago, Illinois | VOLUME 26 NO. 2367

ニクソン氏の平和提案 最後の哩はこれからだ

トム・ウイッカー

去る火曜日夜（二十五日）の放送で、「ベトナム戦争に關し、これまで如何なる立場をとつてきたかを問わず、總ての關係者に公平な解決策を提供するため、われ〳〵がエキストラの哩を歩かなかつたと誰かが言うと考えるのは困難である」とニクソン氏は滿足氣に言つたが、これは理解されることである。

これは予言的な政治的聲明かも知れない。ニクソン氏が秘密國際會で提案した、彼自身が發表した提案は——それよりも厘嵐なのは、彼が提案したことは——如何なる大統領も爲し得ると期待される最大のものだ、と戰爭に倦きたアメリカ國民にアピールするだろう。ニクソン氏は十一月選擧で、同氏の競爭者となるとの民主黨候補もが、行き得るところまで行つた、と考える人もあるだろう。

それにも拘わらず、歩かねばならぬ最後の哩は、相い變らず、われ〳〵の前にある。まず、故意に前もつてそのようにリークされた拘わらずニクソン氏提案は、米軍撤擧の開放と交換に、同じ日に米軍が撤退するデートを設定

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第八六三二號　（日曜金）日一十月二年二九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel 81 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商小卸
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一〇八六
電話SUヒル五一六六

ニクソン政策批判は利敵行為
白亜館特別補佐官の非難で
暗黒時代再來を議員警告

（華府）白亜館の「參謀總長」といわれるほどニクソン氏に近く權威のある特別補佐官ハリイ・ハルデマンが大統領のベトナム政策批判者は「意識的に敵を利している」といったことで、民主黨方面から猛烈な反撃に面している。

「外交政策に關する經驗といっては、數年の廣告業しかないハルデマンの如き男が、私の愛國心を攻擊するのは不埒千万である」とジョージ・マクガバン上議は言った。ハルデマンの部下は大統領選擧運動ウオルター・トムソンの紐育支店萬年役であった。

「ハルデマンの意見は米國が代表するものと全く一致しない。私は一九六四年に下院であった時に議場で發言して以來、ベトナム戰爭に關して反對している。もし民主々義が各人の如き意見の相違を生き延び得ないならば民主々義の何處かに誤りがある」

といったのは紐育市長ジョン・リンゼイで、ニクソン平和案に好意的理解を示した民主黨上院議員マンスフィルドもハルデマンを批判し、政治的言論の自由保障——は依然として有効であるといった。民主黨全國委員長ラリイ・オブライエンは「一九五〇年代の暗黒時代に他人が用いた手段」をハルデマン氏が思い起させ、背筋に冷水をあびせられる思いがしたと言った。これに似た意見はアラン・クランストン上議（加州民主）によっても發表された。

「オールド・ニクソンが一九七二年選擧を前にして再現しつつあるようだ」

クランストンが「オールド・ニクソン」を持ち出したのには理由がある。一九五〇年代の暗黒時代に、意見を異にする者を反逆者呼ばわりをして社會的に葬ることに努力したのは、ジョー・マッカーシーに次いでリチャード・ニクソンだったからであり、ハルデマンがニクソン氏と密接な關係があることは、彼の意見はニクソン氏のそれを反映していると、推察されるからである。

ハルデマンの意見は、七日朝のバーバラ・ウォルターズの「ツデイ」ショーで發表され、ニクソン氏が二月二十五日に明にしたベトナム平和提案の批判者に對して、ニクソン政府代表が與えた最も強硬な攻擊であった。このインタビューは白亜館でテープされたものだが、どんな批判が大統領をアップセットするか、

印度とパキスタン

（一〇）

印パ戦争が本格的に始まったのが、十二月三日であり、「戦争の重要責任は印度にある」と国務次官補ジョッ・シスコが「国務省高官」の名で語ったのが四日である。

シスコのこの意見は各方面を驚かせた。ニクソン政府がパキスタンに好意的であったのは想像されていたが、東パキスタンの血なまぐさい弾圧も知られていたので、米国は強硬な措置をとるだろう、と誰もが推察していたからである。パキスタンに勝ち目のないことも明だったので、ニクソンが最初から負け馬に賭けたのは、よけいに奇異に感じられた。それには理由があった。ニクソンは外交問題を得意とするのを自慢している。優れた職業士ではあるが、外交問題にはズブの素人であるロージャスを彼が国連大使に据えたのは、外交は彼自身がハンドルするのを決意していたからである。ロージャスは彼の下積み時代からの親友なので、外交問題のアンが接戦におかれても、気を揉ませることはあるまい、と思われたのである。事実ロージャスの役割りは、上院外交委で、ニクソン外交のイデュとしてフルブライトからウルシ上げられるのに端を発ぶことに限られているようなものだった。ロージャスをしてフルブライトからの攻撃の防衛に当らせ、キッシンジャと組んでニクソンが示した外交工作には、人目を驚くものがあった。中国訪問やモスコウ訪問は、実に偉大な価値は百も承知だが、そのもたらす結果はあまりにも予想されるに拘ず、彼が外交問題のエキスパートと持つのも無理はない、と人々に思わせるものがあった。ところが、そのニクソンが印パ戦争では、負け馬に財布の底をはたくように賭けたのだから、奇異に感ぜざるを得なかったのである。このことから、彼がパキスタンを支持したのは、彼の誤算でもなければ、ヤヒヤとの友人関係から来ていたのでもなかった、という結論が出て来る。彼は意識してパキスタンを支持し、意識して印度に反対したのである。

このことを、アンダーソンが暴露した秘密文書が明にしている。いわゆるアンダーソン文書には、よくこれだけのものが盗み出せたものだ、と思わせられるほどいろ〳〵の資料が含まれているが、特に注意をひくのは、十二月三、四、六日に開かれた国家安全保障会議の重要会議の記録である。これはキッシンジャを中心として中央諸報局長官チャド・ヘルムや、国防、国務省の次官級や統合参謀本部代表から構成されたグループであるが、正式な組織でもきまったメンバーがあるわけでもないらしいことは、どの集会にも出席した中央諸報局長ヘルムスが、独立の諸報資料を持ちものを提示していないことである。集会ほに彼は発言していないが、印度はパングラデシュを承認した、という如き一般に知られている事実の報告か、地図の説明ぐらいのもので、独自の諸報資料を出していない。駐印大使キーティングの秘密電報に「ザリー及びイスラマバッドからの惹大な諸報勢力及び資料」という表現があったことを想起すると、ヘルムスの態度は不思議である。一つの推測は、彼は十分な資料を有しながら、故意に出さなかったのではあるまいか。印パ戦争の背後には、印度はパキスタンに好意的にチルト（傾斜）することを要求している。シスコが、戦争の重大責任は印度にある、と言ったのは、この集会の結果であった、と推察されるが、六日になると、印度が東パキスタンを征服するのは明瞭になつて来ていた。この日の集会で、キッシンジャは今後は印度に対し「ある種の冷淡さ」を示すことを要求し、印度大使は「余りに厳しい太刀で取り扱われる可きでない」と、参加者に命令した、大統領がポスタンを敗北させないのは「きわめて明瞭である」とも語っている。

キッシンジャが、「白亜館官」の名でブリーフィングをやり、ニクソン政府は反印的である、との批判を否認したのは、その翌日であった。ところで、三日間の集会を通じて注意をひくことの一つは、ニクソンは継続タイムに興えたインターピュで、米国の諜報機関は、全面的勝利をプッシュする努力が印度にある、と信じる理由を持っていた、と言ったのも、それを示している。しかし、ヘルムスの持つた諜報資料は、この仮定を否定するものでなかった、かと推察される。だから、白亜館の仮定と矛盾する資料の提出を、「聞い官僚である彼は、故意に出さなかったのではないか、と思われる。

（R・F）

マラワナ使用の合法化
前司法省高官が勧告

（華府）司法省禁酒取締り局長を六週間前に引退したばかりのジョン・ファインレイターが、マラワナ（ポット）の合法化を主張し、マラワナ使用者の投獄を即時中止しよう、と勧告して、人々をアッと言わせた。

「私は歓喜と研究後、この結論に達した」とファインレーターは語り、マラワナ使用者を投獄したことで、どんな結果があったかを考えてみよ、と言った。官憲の法律強制努力に拘らず、マラワナ使用は一般的となり、十二才以上の者の一五％が一度はこれをスモークした、と認めている。

「マラワナを使用したからとて害年を授獄するのは間違っている。」

と彼は言い、マラワナを合法化して、国華やアルコホール類の如く、政府管理下に市場に出すのに、必ずしも賛成しないが、そうなるのは「不可避と思う」と語り、

「マラワナ使用者を法律が罰することの害悪を合理化する證據を、私は發見し得ない」

と言つた。マラワナの害につい て官憲が語っていることは彼によると、神話である。

「ドラッグの誤用が使用があるのを証明は認めねばならぬ。醫學的目的でも、痛みを止めるためでもなく、楽しいからドラッグを使用することだ。」

とファインレーターは語り、麻薬、アルコホール、マラワナは他のドラッグと區別される可きであり、その持つ潜在的害悪は、米國人が承認され得るとする範圍内にある、と言

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
常原氏より譲受けました
各位のお引立てをお願いします
栗川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で発送します
花の御用は電話で
常原花店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6795

日本へのご送金は
受取る側でも送れる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約140の支店があります
送金額 | 手数料
受取人の名前
住所
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手数料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3345
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-3939

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多数保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する中南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特価提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新追つた汁
電話 VI 八ニ三三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は御來意方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
北ハルステッド街二五三二
電話 LI 八二二番

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-3744

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ヨークデール街八四四
電話 GR 二ー六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
(開店時間)
日曜及祭日は午後二時ー八時まで
月曜ー木曜、午前十一時ー午後八時半
金、土兩日 午前十一時 同十一時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月第四日は終日休業)
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びベール
ロバート時計店
申田 ポップ
西グランビル街一〇五三番

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本 弘
無料パーキング所
無気味な雰囲気の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価(無料配達)
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一ー六八二六
電話 LO 一ー三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一ー五三五一一二
(宮田トム及びマス)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本 サム
ステート街一七
(第一二八號室)
電話 DE 二ー五二一三

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
ーー年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月ー金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日五時ー十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕にご利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲サッポロ一番ラーメン
一函五弗五十仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八ー一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
(月曜日休日)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
(木曜日「鉢ロ作り」)

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理千羽
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで
土曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角)
(無料オート・パーキング)
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午ー午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
吉幅おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤー、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時ー十時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
風呂すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
日曜日は終日開店
日本傳統と日本調もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
賣十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷はお個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八一〇〇五二ー五五二二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達)
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜の御注文の多少に關わらずデリバリーします)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長期の案「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー
▲各國日本繊維取扱い
▲御家用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
御一ルダーも取り扱いますす
※市内配達いたします。
エスアイ
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時ー午後九時迄開店)
電話 九三五ー〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
ー製造 卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一二九番
電話 九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

「役職停止」で藤山氏 再審査の手續きを取る

（東京）自民憲法調査会から「日中共同声明」に關して役職停止（執行猶予）の處分を受けた前外相の藤山愛一郎氏（日中國交調整會長）は五日處分は承服できないとして佐藤總裁（首相）に再審査を求める手續きを取った。執行部としては八日の總務會で藤山氏の再審請求を取り上げるが、總務會の空氣は憲法調査会の處分に批判的なので、憲法調査会に「差し戻し」をして再審議を求めることになろう。

◎藤山氏抵抗

自民党の藤山愛一郎氏は五日午前、同党憲法調査会の處分に對する再審査要求の手續きをとったあと記者會見し「われわれが自由國交囘復に努力することは極めて當然のことであり、アジアの平和と安定のためにも一番必要なことだ。それを今回のように處分して封じこめようとするはゆゆしき事態であり、あくまでも抵抗する」と強い決意を明かにした。なお前氏は憲法調査会における再審査の過程で辞しく見解を述べるほか、必要があれば總務會にも出席して一段上の釋明をしたいとしている。

福島縣人會並に 新年宴會盛會

シカゴで最も古い歴史を誇る縣人會として三年前に發足した福島縣人會（會長、渡邊榮藏氏）の新年宴會は、去る二月五日（土）午後六時よりユニーウイルソンビレージ支那料理店において四十名の來會者を得て開催された。渡邊會長の挨拶に始まり、來賓代表として前田儀氏の祝辞、菅野武雄幹事の庶務、會計報告があって新役員の改選で左の諸氏が決定された。

會長　渡邊榮藏（福島縣）
副會長　佐原　義治
　　星賀　源一
顧問　佐藤　敏師（牧師）
（八名縣代表）
（茨城縣）　（宮城縣）
（新潟縣）　（静岡縣）
幹事　菅野　武雄
　　木村　スエ
　　門間　文代
　　齋木　直井
　　星賀氏の良前祭があり、食事に入ってから、第二式は菅野幹事の司會で、平山來氏の率いる民謡同好クラブ員の民謡踊りを始め、映画鑑賞が行われ、午後九時半盛會裡に閉會された。

全米市協專務 佐藤マス氏 明春引退

（ソートレーキ）全米市協專務理事佐藤マス氏は明年二月十四日で滿六十五才になるので、公職から引退することを市協本部に届け出した。

佐藤理事は六十五才で引退するのは不本意ではあるが、二万五千の會員を持つ强力團体の專務理事には若い世代の新指導者を得て會の運營を活潑化する必要を感じて決意したものだと述べている。

佐藤理事はサンマテオの出身でロサンゼルスで雜貨商加入基督教會において同夜午後八時よりレーキサイド日本人基督教會において御會葬下さいました上、種々格別の御厚情に預りました事を衷心感謝しております。

二月十一日

2724 N. Mildred
喪主　息男　松本ジョージ
　　マサ子
　　二男　フランク
　　妻　ナンシー
　　三男　ジェームス
　　妻　フミ
　　四男　ピーター
　　妻　ドロシー
南加州カノガパーク
女婿　有本カツミ
（長女）妻　メリー
レーキサイド
日本人基督教會

死亡御通知と 會葬御禮

母　松本照子儀

南加州癌研究病院に入院中のところ二月七日（月）召天致しましたので、遺骸は當地に送られ、ウエーキサイド日本人基督教會において、下記の通り葬儀社において、午後二時よりスカンロビーサービスは二月十日（木）午後二時よりレーキサイド日本人基督教會において同夜午後八時よりレーキ葬儀社において、營まれ、翌十一日（金）午前十時より同教會において執行いたしました際は生前厚知諸氏多數の御會葬下さいました上、種々格別の御厚情に預りました事を衷心感謝しております。

二月十一日

2724 N. Mildred
喪主息男　松本ジョージ
　　マサ子
　　二男　フランク
　　妻　ナンシー
　　三男　ジェームス
　　妻　フミ
　　四男　ピーター
　　妻　ドロシー
南加州カノガパーク
女婿　有本カツミ
（長女）妻　メリー
レーキサイド
日本人基督教會

日航の米國向け 空輸

（東京）毎日新聞發表によれば、日本航空は米國向け航空貨物の「ドア・ツー・ドア」による空陸一貫輸送システムを確立するため、米國の大手陸運會社―MLXレイト社（本社、米國ニュージャージー州ソートレーク・シティ）とこのほど提携、二月三日から運送をはじめる。

航空レイト社は米國内の殆んどの主要都市にネットワークを持ち日航機で羽田―シカゴ―ニューヨーク―ロンドン―パリ―ローマ―カラチ―香港―羽田の線で運航されている。

藤川眞弓さん獨奏 今夏のラビニヤ音樂祭で

郊外ハイランドパークのラビニア公園の夏季音樂祭は、今年は六月十九日から開かれることに決定し、プログラムが發表された。

同音樂祭と關係の深い小澤征爾氏は、本年も客員指揮者として登場し、七月十八、二〇及び廿二日の三夜に亘ってシカゴ交響樂團を指揮する。

しかし、今年のプログラムで期待されるのは、昨年、ヒラデルヒヤ交響樂團の臨時獨奏者として招かれて大指揮者ユージン・オーマンデーから絶大の賞讃を受け、チャコフスキイのバイオリン協奏曲を終つた時、交響樂團員一同が立ち上って拍手した藤川眞弓さんが、獨奏者として出演することである。藤川さんは八月十日にダニエル・レビン氏の指揮でシカゴ交響樂團の獨奏者として出場する。

日米姉妹都市會議

（東京）百十八都市で組織している國際姉妹都市連盟は、この一日の役員會で、アメリカ都市側の要求を容れ、市長擔當會の申し出を受け入れ、八月に日本で日米姉妹都市會議を開催することを決めた。

日本軍の勇氣 讃える記念碑

ガダルカナル島に

（東京）第二次大戰の激戰地ソロモン群島のガダルカナル島に「日本軍の勇氣」をたたえる記念碑が近く「戰傷」連合軍の戰友會の手で建てられることになった。

同群島の戰友會事務局から三井金屬が島駐在員を通じて同地で「玉砕」した獨陸軍第二師團の戰友會「勇會」（八萬八千人）に届けられた。手紙には「現地で石とセメントで記念碑を準備するから、日本側で銅板をきざんだ金屬板を」とあった。

勇會では「昨年十月に會員四十人の遺骨收集團が、現地で交歡した際の答禮の意味もあろうが「敵ながらあっぱれ」の觀持ちもあるでしょう。

詠進歌應募要領 來年のお題は「子ども」

（東京）來年の歌會始めのお題は「子ども」と決まり、このほど宮内廳から應募要領が發表された。

歌の中に「子ども」の文字がなくても、子どもを表現する言葉がよみこまれていればよい。

應募歌は一人一首、未發表の歌に限る。用紙は半紙で、毛筆で自書すること、歌字で記金額を準備するから、日本側で銅板をきざんだ金屬板を」とあった。

勇會では「昨年十月に會員四十人の遺骨收集團が、現地で交歡した際の答禮の意味もあろうが「敵ながらあっぱれ」の觀持ちもあるでしょう。

詠進歌應募要領 來年のお題は「子ども」

（東京）來年の歌會始めのお題は「子ども」と決まり、このほど宮内廳から應募要領が發表された。

歌の中に「子ども」の文字がなくても、子どもを表現する言葉がよみこまれていればよい。

應募歌は一人一首、未發表の歌に限る。用紙は半紙で、毛筆で自書すること、歌字で記金額を準備するから、日本側で銅板をきざんだ金屬板を」とあった。

勇會では「昨年十月に會員四十人の遺骨收集團が、現地で交歡した際の答禮の意味もあろうが「敵ながらあっぱれ」の觀持ちもあるでしょう。

廣島北米クラブ 廣島に誕生

（廣島）「廣島北米クラブ」というしゃれた名前の民間團体が二のほど誕生した。廣島市長、市議會議長、廣島縣知事、廣島縣議會議長、廣島縣人會（戰前五十三人が廣島市を訪れたのがきっかけ。その時に出された「故郷に歸るにつけても連絡場所がない」などの聲を反映して設立の運びとなったもの。

發起人をとったのは廣島縣貿易協會（熊平源一會長）と、加藤新一世界連邦廣島縣協議會理事長ら數人をはじめ、元アメリカ在住者と、廣島縣内貿易業者がメンバーに加わった。事務所は廣島商工會議所内の廣島縣貿易協會の中におかれた。

眞言普通寺便り

來る二月十三日（日）午後一時より和敬歡喜の御大師講を營まれ、各自交通安全、息災、延命、滅罪、厄除、諸願成就、祈願の星祭り、千卷心經、護摩祈禱法會を嚴修し一人一人に御守が授與される。お誘い合せ御參詣あるよう希望されている。

松本照子夫人 葬儀は十日執行

（東京）毎日新聞發表によれば、日本航空は米國向け航空貨物の「ドア・ツー・ドア」による空陸一貫輸送システムを確立するため、米國の大手陸運會社―MLXレイト社（本社、米國ニュージャージー州ソートレーク・シティ）とこのほど提携、二月三日から運送をはじめる。

航空レイト社は米國内の殆んどの主要都市にネットワークを持ち日航機で羽田―シカゴ―ニューヨーク―ロンドン―パリ―ローマ―カラチ―香港―羽田の線で運航されている同社のトラック便で最終目的地に發送する。

この一貫輸送体制により發送時間はかなり短縮され、乘

日航の米國向け 空輸

（東京）毎日新聞發表によれば、日本航空は米國向け航空貨物の「ドア・ツー・ドア」による空陸一貫輸送システムを確立するため、米國の大手陸運會社―MLXレイト社（本社、米國ニュージャージー州ソートレーク・シティ）とこのほど提携、二月三日から運送をはじめる。

航空レイト社は米國内の殆んどの主要都市にネットワークを持ち日航機で羽田―シカゴ―ニューヨーク―ロンドン―パリ―ローマ―カラチ―香港―羽田の線で運航されている同社のトラック便で最終目的地に發送する。

この一貫輸送体制により發送時間はかなり短縮され、乘

婦人事務員入用

日英兩語の良く分かる方
御希望の方に左記へ連絡下さい
電話二二六―一二〇〇（佐々木へ）
シカゴ東京銀行

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞即時サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

新開業挨拶

今回私共
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七
電話七四三一―九五一五
を讓受けて開業致しましたので、御愛顧をお願いします。
南地ジョアン
山口信子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

COLOUR-TRESS Beauty Salon

1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening

週日毎日開店
木、金曜日兩日は夜間も開店致します
カラー・トレス　美容院
喜惠
西デポン街　一四四五番
電話七四三―四六五九

七室

アパート貸度し、北六〇〇番大人の家族の方に
電話　三三四―一七四二

六室

家具附き一アパート、二階、ヒート付き、（午後六時後）
電話　GR　七―三四〇三

ウエートレス入用（委細面談）

富士レストラン
電話　三六一―一〇〇五一

移轉特別割引き

左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引
日本骨物、人形、履物、ヘンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ　ギフト店
西デポン街二二五電話二七四―六四六六

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

「偉大なるキリスト」（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學書が勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生　茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.　Oak Park, Ill. 60302
Tel.: 386-9152

ウエートレス入用（委細面談）

ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

定期總會御通知

左記の通り本年度定期總會を開催いたしますので、會員並に一般各位の御來會をお願い致します。

▲日時　二月十六日（水）午後七時
▲場所　シカゴ定住者會館（北クラーク街四四二番）

―報告及び議事―

◉昨年度の事務及び會計報告
◉その他新提案の議事
◉新年度の役員及び理事の選擧

會員及び一般各位
シカゴ日系人會

女子事務員を求む

高給優遇いたします。（委細面談）
成るべく日英兩語の話せる方。
ジヤパン・フード
西四十二街一八五〇番
電話　二九四―五三五四

婦人

キイパンチオーペレーター、アルファ・ヌメリック・オーペーターで一万ストロークを打つ事が出來て、〇二五キイパンチと〇五六ベリファイアーに二年の經驗があれば、當社に來談らしい仕事があります。
電話　七五一―一四〇〇（委細面談）

ウエートレス入用

末廣
北クラーク街三參七四
電話　五二八一―二五七二

要求

室貸したし、委細は電話で（午後五時後）
Tel. 943-5794

温泉の素（35回分 $2.50）

ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。

色がきれいで香水風呂となる。
類似品がありますので、お求めの節は、はっきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。
シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております
發賣元　J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont.　Chicago 60657
輸入元　みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエッキングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

春の訪日觀光團々員募集

折角の訪日は櫻花滿開をねらって參りましょう。
（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ）

▲出發　四月二日（日）午前十時四十五分
（ノースウエスト機七便（ジヤンボー機）にてオヘア空港發。）
▲羽田空港着　同　三日午後五時二十分
▲觀光コース　東京、伊香保温泉、堂ケ島、石廊崎、鳥羽、勝浦、白濱、貴崎、京都、奈良、大阪（四月十四日解散）
▲團　費　一、二五〇弗
（航空費、往復觀光費、手續料を含む）
▲申込み金　五十弗
（觀光されないお方は九百十三弗）
（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）
▲付添人　中城　功二（社員）

御申込みと御問い合せは早目に
コスモポリタン旅行社迄　（山田寛）
810 N. Clark St.　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-2730
夜間と休日は（電話 SU 4-2349 又は SU 4-8579）

訪日觀光團々員募集（海外四四回目）

一九七二年春の
世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　四月八日（土）オヘア空港、午前八時四十五分發（ユナイテッド航空一一五號機）桑港にて日航二便（ジヤンボー機）に乘り替え
九日（日）羽田空港着（午後八時二十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（四月十九日解散）
（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）、福岡、雲仙温泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）
（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團　費
（第一部）一、一九九弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）
▲申込金　一〇〇弗
▲觀光されないお方は―九百十三弗
▲募集　四月四日（土）日航機で
▲締切　六月四日（土）日航機で
秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲團長　杉本　幸八郎（添乘　菅野武雄）
▲問合せと申込みは―　菅野旅行社
又は團長杉本幸八郎まで（Tel 274-9405）

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

インカムタックス サービス

セーリング・パーミット・サービス
管轄のタキス申告には長年の經驗ある弊社を御利用下さい。
山田寛事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇（電話 WH 四―二七二〇）

臨時職員募集

▲職種　タイピスト・ボード・オペレーター
　　レセプショニスト
▲條件　日英兩語の會話の出來る女性。
御希望の方は履歴書、寫眞、各一葉を一月廿八日までに左記（提出下さい。その他面接の上、御相談致します。
一月十二日
在シカゴ日本國總領事館
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

戸栗商事社

本店　西ベルモント街　八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭て又パーテーで手輕に皆様お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店　支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St.　SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

二月のスペーシャルセール

◉ハーベスト印ゴマ入りビスケツト　十四オンス　五十九仙
Harvest Sesame Cookie　14 oz　59c
◉ハーベスト印塩センベイ　六オンス　五十七仙
Harvest Salted Rice thin Cracker　6 oz　57c
◉ボンチ揚げ　三オンス　三十五仙
Bonch Age Crackea　3 oz　35c

▲新商品御紹介

、、中華菜　春雨、ごま、筍、人參を酢とごま油で合えた中國風の前菜で酒の肴等に最適です。

一、小倉屋とろこん　とろろこんぶも種々出廻つておりますが、本場小倉屋の天然純生とろろ昆布を御試食下さい。

一、京えくぼ　たまり　のり京えくぼ、京うすやき、京うすば、選び拔かれたお米から、その風味をそのまゝ生かしたおせんべい四種、是非御試し下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

リバテー米

最高級
ブルーローズ



THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY FEBRUARY 11 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 2368

Aid to Mentally Handicapped

Park District Holds Seminar for Leaders

The Chicago Park District sponsored a second seminar for recreation leaders who work with mentally handicapped children at McKinley Park. The seminars were aimed at teachers, athletic coaches, counselors and parents of mentally handicapped children who will be taking part in physical activities on a competitive level.

The first institute was concerned with water activities such as competition in swimming and diving. More than 200 persons from all over Illinois attended, and the interest they showed led the Park District to schedule a second seminar, which concerned itself with technique of organizing track and field events for the mentally handicapped.

The Park District, through such seminars, is attempting to interest other organizations such as schools, hospitals and other public and private agencies, to develop a full range of competitive activities for the mentally handicapped.

Mrs. Pat Condon, State Director for the Special Olympics and Director of the Chicago Park District's programs for the handicapped said, "The value of these games and exercises cannot be over emphasized. Through these programs we try to build the youngster's confidence as well as their physical development. However, the purpose of the special games is not only to provide athletic competition for the mentally handicapped, but to stimulate everyone, parents, teachers and volunteers, to become committed to the future of our special children."

Cancer Fellowship To N.Y. Physician

BIRMINGHAM — Dr. George A. Omura, a New York physician who came to this city in 1970 to become assistant professor in the Division of Hematology and Oncology at the University of Alabama School of Medicine, has been granted a first-year advanced clinical fellowship for special training in cancer work.

Dr. J. A. Cunningham, president of the Alabama division of the American Cancer Society, said Dr. Omura received one of the two advanced fellowships awarded by the national organization this year. The award carries a grant of $6,000 for first-year training.

Keizai Editor Wins 1971 Vaughn Prize

TOKYO—Yasuo Takeyama, editor-in-chief of the Nihon Keizai newspaper, a Japanese economic daily, won the 1971 Vaughn Prize for his accurate prediction of President Richard M. Nixon's visit to China.

Takeyama made the prediction five weeks before Nixon's announcement on July 15 on the basis of a detailed analysis of the world situation and Washington's internal situation.

Improve Your Golf

Start now to improve your golf game by joining a free Chicago Park District golf school. Learn to play properly under the expert guidance of Byron Hareke, golf supervisor and member of the Professional Golf Association.

February classes will be held at La-Follette Park, 1333 N. Laramie Ave., at 7:30 p.m. Mondays starting Jan. 31; at Ridge Park, 96th and Longwood Drive, at 1 p.m. Tuesdays; at Lake Shore Park, Chicago and Lake Shore Drive, at 7:30 p.m. Thursdays and at Horner Park, 2741 W. Montrose, at 7:30 p.m. Fridays.

Ozawa Offered Bid By Boston Symphony

SAN FRANCISCO—Seiji Ozawa, director of the San Francisco Symphony, has been offered the helm of the Boston Symphony, indicating that the youthful Japanese conductor is much sought. It he accepts he will still retain the post of conductor of the San Francisco symphony.

Since the Boston and San Francisco Symphony seasons are not identical, arrangements could be negotiated. Ozawa has not given his answer to the invitation.

It will be remembered that Ozawa was music director at Ravinia in Highland Park from 1964 through 1969 where he was popularly received. It was with regret that they saw him leave for San Francisco.

Tokyo Safest City Reports Magazine

According ot an article in a recent issue of the Parade magazine, Tokyo is one of the safest cities in the world, crime-wise that is. In 1970 there were only 213 murders in the Japanese capital, 474 robberies, including six bank robberies, and 500 cases of reported rape.

Compare this with New York City which is less populated than Tokyo by about 30 per cent. In 1970 New York recorded 1,117 murders, 74,102 robberies and 2,141 rapes.

Although Tokyo is one of the most crowded cities in the world, it has no slums, no racial minorities, no narcotic problem, no unemployment, no illiteracy. These factors, plus the absolute prohibition against hand-guns, are undoubtedly responsible for the city's low crime rate.

Reveal New Ports-of-Call

JAL to Inaugurate Added New Services

Japan Air Lines will inaugurate daily service between New York and Tokyo via Anchorage over the great circle route and three flights per week between Mexico City and Tokyo via Vancouver when the company's new fiscal year begins in April, 1972.

Also planned during the 1972 fiscal year, as part of the airline's five-year plans, are new services to Kagoshima on its Southeast Asian route and Bombay, India on its southern route to Europe in July. A weekly flight between Niigata and Kahbarovsk, USSR, will be inaugurated in October to replace the present Tokyo-Khabarovak service.

New ports-of-call to be added later during the five-year period include Chicago, Athens, Nairobi, Auckland, Bali, Saipan, Phnom/Penh, Saigon, Vientiane and beyond Mexico City to South America. All new routes are subject to the approval of the governments involved.

To meet the added services during the period, JAL will expand its fleet of aircraft from the present 69 to 90 by the end of fiscal year 1976. Forty-five of the 90 aircraft will be high-capacity jets.

During fiscal year 1972 Boeing 747's will be put into service on the polar route between Japan and Europe, between Tokyo and Guam and between Tokyo and Okinawa. Garden Jets will be used on 21 of JAL's 35 round trip trans-Pacific flights during the year.

By 1975 all of its planned 45 weekly flights over the Pacific will be operated with 747 equipment, except its Tokyo-Vancouver-Mexico City service.

Kusajima Named New Trade Center Head

Tsugio Kusajima has been announced as the new public relations director of the Japan Trade Center in Chicago, according to Yutaka Tachibana, executive director of the trade and information center. Mr. Kusajima was formerly chief of the export division of Goko Trading Center of Osaka before joining the Japan External Trade Organization (JETRO). He succeeds Michio Yakabe, who has returned to Japan to assume a new position with JETRO.

Mr. Kusajima's responsibilities will include liaison work with trade and news media throughout a 12-state Midwest area in disseminating information about Japanese markets, goods and services. The Center promotes two-way trade between Japan and the United States.

The Chicago-based Trade Center is the midwestern U.S. representative for JETRO, which maintains more than 70 offices in major cities of the world, acting as communication bridges between Japan and other nations. JETRO is the sole Japanese agency responsible for the encouragement of international trade.

Mansfield to Keep Inouye in Senate

WASHINGTON, D.C. — Mike Mansfield, the Senate Democratic leader who endorsed Sen. Daniel K. Inouye of Hawaii for vice-president in the 1964 and 1968 Presidential campaigns, said that he will not endorse Inouye for a third time.

Mansfield was reported as saying: "I need Dan here." Mansfield was reported to say that Gov. Reuben Askew of Florida would be an excellent Democratic vice-presidential candidate. He declined to mention his choice for the president's post.

Nisei Cager Resign From Columbia Five

NEW YORK—Ray Kania, a junior, was listed among four members of the Columbia University's varsity basketball team who resigned from the team leaving only six healthy players in uniform and one substitute. Two others were injured previously, but suited up.

Student interest in extra-curricular activities at Columbia University have declined steadily since the student uprisings in 1968. This year only one non-athletic group—the student radio station—has a full quota of members.

Kania, who comes from Dunellen, New Jersey, said he left the team with great respect for Coach Jack Rohan, and said the timing was bad, "when I made up my mind I didn't know the other three guys were leaving," but he said he wouldn't return to the team this year or next.

Overseas and Domestic Listed

Ten Charter Flights To Abroad Revealed

SAN FRANCISCO—No less than 10 charter or group fights will be sponsored by local JACL chapters and the National JACL One Thousand Club for 1972, according to Tad Hirota, chairman of the newly-formed National JACL Travel Committee. Guidelines on JACL-sponsored charter and group flights will be released in the near future.

The first of the tours will be from June 23 to July 15 sponsored by the West Los Angeles JACL chapter. The others include:

June 26 to July 1—National JACL 1000 Club coordinated group flights to the National JACL convention in Washington, D.C. from Los Angeles, San Francisco, Seattle, Salt Lake City and Chicago (open to general membership).

July 1 to July 22—National JACL 1000 Club charter flight to Europe for 1000 Club members and their families.

July 14 to Aug. 16—National JACL 1000 Club coordinated charter flight to Japan.

Oct. 4-27—Sacramento JACL charter flight to Japan.

Honor go to Cordier

TOKYO—Andrew Wellington Cordier, former president of Columbia University, was honored by the Japanese government with the first class Order of the Sacred Treasure in honor and recognition of his contribution to promoting friendship and cultural and scientific interchange between the two countries.

Oct. 8-29 — National JACL 1000 Club coordinated charter flight to Japan.

Oct. 9 to Nov. 1—San Jose JACL charter flight to Japan.

Oct. 11 to Nov. 1—Eastern District charter flight to Japan.

Oct. 31 to Nov. 3—National JACL 1000 Club coordinated charter flight to Japan.

Dec. 28 to Jan. 10—National JACL 1000 Club group flight to Japan.

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

KEYPUNCH OPERATOR

Are you an experienced alpha numeric operator capable of punching 10,000 strokes?

If you have 2 years experience with 029 keypuncher or 059 verifier, we have a place for you in our attractive office. Excellent salary and benefits. Call 751-1400 for appointment. An equal opportunity employer.

POSITION OPEN

for resident manager for new northwestern suburban apt. community. Chance to meet and be a part of an exciting community. Ideal job for young woman. $550 mo. plus free apt. with $200 to $250 mo. Call Mrs. Nerutaka.
641-5500

SECRETARY

Typing, shorthand. $150 week. Call Mr. Cook,
641-5500

SECRETARY

Secretary for growing real estate firm, near Adams & Wacker. Accurate typing and grammar necessary. Shorthand not necessary. $135 wk. Call Mr. Cook
641-5500

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, bus-boys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE

General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

3 ROOM furnished apt. Northside. Call after 3 p.m. WE 5-4782.

APTS. FOR RENT. 4 rm., 1 bedrm. 1st, 2nd & 3rd flrs. Newly dec. Stove & refrig. $130 & $140 mo. "L" 4700 N. 3000 W. Tel. 463-2554.

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

HAVE YOU HEARD ABOUT?
CLOTHES HORSE
Usagé
Model and Designer
RESALE
1507 W. FOSTER
769-0665
12 to 5:30 P.M.
CLOSED ON MONDAY

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6550 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カントンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オール・パーキング)

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMI
西貞子 野間恵子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

BLUE PEACOCK RESTAURANT
2340 W. Devon Ave. Tel.: 761-5050
Authentic Cantonese Cuisine
Cocktails and Tropical Drinks
Fast Carryout Service
Hours: 11:30 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week
藍孔雀高級中華料理店
『カクテルラウンヂ』
シカゴ最北部日本人住宅中心地附近
西デボン街二三四〇番(ウエスターン近く)
電話 一七六一＝五〇五〇

HANA EAST
一口東
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
▲日本情緒豊かな新店
◎一階で 鐵板ステーキ
◎一階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで
(休日無し) 午後五時より十一時まで
ハナイースト レストラント

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバシュ街四二六

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $25,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago Ill. 60613

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2994

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (National Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第九六三二號　（日曜水）日六十月二年二七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago Ill. 60613 Tel BI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小資卸
ダイヤモンド商
トレーデング
北クラーク通　一〇八
電話SUセ一五一六六

訪中は世界平和への一大躍進
中國關係改善で日米同意見
ニクソン大統領の外交教書

（華府）ニクソン大統領は九日に議會に外交教書を送り、同氏の中國訪問は平和への一大躍進」をもたらす、と予想し、「世界で最も強力な國」と、世界で最も人口の多い國との間には、深い相違はあるが、「ノーマルで非敵對的關係」を發展させるに十分な並行する利益があるといった。

「私の訪中は、兩國の不毛な關係に終止符を打つシグナルとなり、世界平和の安定した構造を作ることへの必要にして大きな躍進を代表する」

ニクソン氏は氏の訪中に關して最大限の表現を用いたが、同氏の中國訪問は平和への一大躍進」をもたらす、と予想し、「世界で最も強力な國」と、世界で最も人口の多い國との間には、深い相違はあるが、「ノーマルで非敵對的關係」を發展させるに十分な並行する利益があるといった。

「私の訪中は、兩國の不毛な關係に終止符を打つシグナルとなり、世界平和の安定した構造を作ることへの必要にして大きな躍進を代表する」

ニクソン氏は氏の訪中に關して最大限の表現を用いたが、訪ソについてはそれほどでなく、米ソ間に新關係をもたらすとの希望と緩兵器競爭の制限での同意が進みつつある、といった。

對佛として大統領はその外交政策上の歷史的範圍と意味を持つ分水嶺であった」

とニクソン氏は語ったが、ベトナム戰爭の解決、印度―パキスタン戰爭ぼつ發阻止および中東紛爭解決に失敗して失望の年でもあったといった。しかし、一九七一年は失望よりも成功の多かった年であり特に中國の門戶を開いたことは、あらゆる失望を壓倒すると語った。

ニクソン氏の訪中は二十日から始まるが、北京訪問は目的でなく、「新しい經驗の出發」であり、この旅行の「歷史的意義」は、米中兩國間に達成される正式理解の彼方にあるに過大な期待を寄せるのを警告した。

「われ〳〵は遂に語り合うようになり、同等の權利を持つ國として會見する。戰後の敵意を溶かす國際的風潮により大きい責任を持つ。したがって候補者は名譽ある平和をもたらすのに寄與するよう、と信じる批判のみをすべきである」

といった。これは同氏の立場と成績の意見を發表するといったのと同じである。このことは、同氏が一九六八年に

「われ〳〵は一人の大統領しかない。そして大統領のみが戰爭終止を交渉し得る」

といったのを指摘した時、氏の意味したところは、更に明瞭となる。氏の平和交渉を批判する一部の意見發表の禁止を訴えたのである。ニクソン氏の特別補佐官で、白亞館の參謀總長といわれているハリー・ハルデマンは、大統領の戰爭政策批判者は「米國の敵を意識的に助け、國民をまどわす」

といったのを指摘した時、氏の意味したところは、更に明瞭となる。氏の平和交渉を批判する一部の意見發表の禁止を訴えたのである。ニクソン氏の特別補佐官で、白亞館の參謀總長といわれているハリー・ハルデマンは、大統領の戰爭政策批判者は「米國の敵を意識的に助け、國民をまどわす」

といったのを指摘した時、氏

「米國が絶對に承認する用意のないことは、現政府を相手側に與えることだ、とわれ〳〵はいった。マクカバン上訴は戰爭終結の必要を、この手段をとるに價いするほど大きい、と信じている」

ニクソン氏の放送およびキッシンジャーの意見を聞いたマクカバンはいった。

「ベトナムに關し、私が何を發言するかについて、白亞館やハノイから許可を受けようとは私は考えない」

北ベトナムは米國の大統領選擧を利用しているとの意見をマクカバンは指摘し

「ニクソン氏は不和交渉を國內の投票かせぎに利用している」

と主張し、ニクソン氏はベトナム人に誰がその代表者であるかを決定させるより、戰爭を續け、米軍撤退期間の永續化を希望しているとで、彼と意見を異にするといった。

なお、ニクソン氏は外交教書で次のごとくいっている。

「施設撤去と南ベトナム援助の中止以外は、米國はハノイの軍事的提案を承諾した。われ〳〵の意見では、提案は問題はただ一つである。米國は節とグルになって、われ〳〵の友を辱すか？相手側が軍事的會見にも、政治的にも獲得し得ないものを、ベトナム人民の將來に押しつけるか？である。われ〳〵は絶對にこれをしない」

＊　＊　＊

（モスコウ）ソ連は新國家バングラデシュの經濟的再建を援助する協定に調印。首相マジブ・ラーマンが三月始めにソ訪するのを發表するとともに、パキスタン首相アリー・ブットーを歡迎する準備を進めている。ソ連がブットを招待したのは、ラワルピンディ（パキスタン首都）にある米中央情報局力に對抗する意味を持つている。

ソ連がバングラデシュとパキスタンの双方に關いていることは、アジアにおける影響力擴大努力の一部で、ソ連外交の優秀性を世界的に證明する意圖も含まれている。

十二月の印パ戰爭をめぐる危機に當り、ソ連はパキスタンとの關係を斷つのを愼重に避けた。バングラデシュが獨立を確立して、一月二十四日にソ連がこれを承認した時、パキスタンもソ連と斷交しなかった。この時、對パキスタン關係改善への道が開かれ、ソ連はその機會を逃さなかった。

しかし、バングラデシュの獨立を支持した事實に變化。

ソ連はまずラーマン首相との會見を欲した。もし印度とパキスタンの關係改善に役立つ用意のあるのを示唆している。

「ブラダー」報道官、ソ連はパキスタンの「誠實な友」であり、と繰り返して强調しているのは面白い。

パキスタン關係を回復し得るなれば、これはソ連外交の大勝利を意味するのを、中立國筋は觀測している。カラチからのソ共新聞「プラダー」への報道が、印度とパキスタンの關係調整に一役買う用意のあるのを示唆している。

これは注意さるべきことである。印度がバングラデシュを承認した時、パキスタンは斷交した。

一つの困難は、ソ連はバングラデシュのため、莫大な經濟援助支出を余儀なくされるのでないか、の點である。發表された經濟協定には、もつて援助でなく、ソ連の通商機關が、バングラデシュの傳統的輸出物を買い、ソ連の物資および設備品を供給することを約束している。金額については、通商內容については、詳細は發表されていないが、バングラデシュの特產品である黃麻、茶、皮革、ゴム、タバコ、砂糖、ソ連の機械類、化學品、鐵鋼、石油製品、肥料、穀物、繊維品、紙類、ソ連の機械類、化學品、鐵鋼、石油製品、肥料、穀物、繊維品、紙類、

マジブとブットーが訪ソ
ソ連のアジア影響力擴大さる
バングラデシュと經濟協定

炭坑ストで緊急事態

（ロンドン）炭坑勞働者ストライキが五週間目になり、燃料不足に追られ、英國は全國的緊急事態の存在を布告し、電氣ブラックアウトや軍隊使用權を政府に與えた。

稻妻の下で、非常的事態に電力使用を禁じることで政府、燃料保持をする權利があり、電動員で電力保護に當り得る。

産業都市バーミンガムでは石炭運搬トラックとピケトの衝突が始に生じている。

緊急事態

（華府）ベトナム平和に關しパリで會談中の北ベトナム代表團は、一時間半のTV記者會見を開き、米軍の南ベトナム撤退は、同政府の同意でなされないといい、ニクソン氏の八項目提案にあらわれた以上の讓歩を共產主義者に示さないといった。チュは、南ベトナム政府との協商義務を同意なくして、いかなる事情の下にも、新提案はなされないと言い、政治問題は南ベトナム政府が決定することであり、米國は同盟國の背後で取り引きする意志を持たない、といった。

ニクソン氏のこの發言は、米國と南ベトナムとの間に生じた緊張緩和の目的を持つて時大統領とし、彼が作り上げた政治機構や警察組織はそのままにした政府の下で行われ、チュの立候補を認じていないので、現政府と同じものを作りあげるトリックであるのは誰の目にも明だった。この點を質問され、ロジャースは米國の立場は無條件であり、チュ辭任の時期および軍隊は交渉の對象となり得ると答えた。

これがチュを怒らせたのである。ロジャースが「この種の誤りを犯した」のはこれが始めてでない、とチュはいい「この種の態度は、われわれに不利益である。私はこの態度をニクソン氏に個人的に取り上げる。米國の國內政治事情に關し、私はニクソン氏との頂上會談が必要である」と言った。

チュは更に米軍の戰爭地域からの撤退に對する發言欄を持つのは南ベトナム政府であると、強調し、ニクソン氏の戰爭終結提案の發言欄を持つた、といった。

「米國が撤兵するか、軍隊をここに殘すかは、われわれとの同意を得てのみ決定される。米國は米軍に代つて、われ〳〵が國土を保持し得る限りにおいて撤兵する。南ベトナムに何が生じるかを米國が決定する、というのは完全に間違っている」

なお、チュは彼の四反對、即ち領土讓歩、共產獨、中立親ソ親共民族民主主義の連立內閣反對を九日に新に强調したが、これはニクソン氏平和提案と矛盾する。

ケネディ
ダッカ訪問

（ダッカ）エドワード・ケネディ上院（ヘサチュセッツ民主）は、戰爭で荒廢したバングラデシュを訪れ、大統領の特使として、同上院議員ケネディ、ジョージ・ブラーマン首相の招待を受けた最初の米國政治家であり、インドーパキスタン紛爭に際し、パキスタンを非難した少數政治家の一人である。

ニクソン政府はこの訪問でパキスタンを支持し、獨立したバングラデシュ承認の意圖を持たぬ、と言っている。最近フランスとイタリアが承認した。

ダッカの大衆集會で演說したケネディは、ニクソン政府は反對しても、アメリカ國民はバングラデシュの獨立を支持している、と叫んだ。

インドシナ
世界會議終る
ベトコン提案を全面的支持
共產黨の傀らいと米國攻撃

（ベルサイユ）世界九十ケ國から約一千人の代表が集つて會議が採用した決議は、その一部で次のごとくいった。

「ベトナム紛爭解決は南ベトナム臨時革命政府提案の七ケ條にある」

同提案は北ベトナムの支持を受けているが、米軍撤退期の設定、捕虜釋放、チュ大統領の即時辭任および政治的他格變化後に平和交渉その他を提案している。

ベルサイユ世界會議は、パリー平和會談の米代表ウイリアム・ポーターから「共產主義者にコントロールされた徒の集まり」と攻撃された。會議が開かれたことで、パリの中立的空氣が破壞された、といつて平和會議を無期限に延期した。會議開催が決定された時、米國はベルサイユを開催地とするのを非難したことでフランス政府に抗議したが同政府は耳を傾けなかつた。

米國からも多數の參加者があつた世界會議は、ポーター「ニクソンの愚劣な道具」と呼んで即時辭任を要求し、ニクソン氏の八ケ條平和提案を、ベトナム戰爭の新エスカレーションを隱す手段と呼んでいる。

光明寺

北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメリカン料理店

パーティー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします

開店時間 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を良心的な安價でサービス致します

最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221

竹園

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

高級廣東スタイル
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二二
電話 SU四＝七七九七

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

韓國宮殿料理
三味莊

座席は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

● 市内は無料迅速に配達いたします

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

ウオールス花店
西島久壽

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
修繕は保證附

上原敏

義齒調整修繕

▽迅速の需用に應ず　倉本政吉
東京アンビレン街二一（六一一號館）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
1045 N. Ashland Ave
UP 8-1727

寫眞は定評ある
オガタで

北アシュランド街五〇四五
電話 UP八＝一七二七

SJGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4139

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□

日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック證書、移民手續一切

◇四月七日（金）ワシントン號、ニューヨーク發光
◇四月七日（金）春の訪日觀光團（日航）
◇五月七日（日）日歸り觀光バスの旅
◇五月中旬觀光團（十日間）
◇六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）
◇十月十日（日）秋の紅葉日歸り（バス）
◇十一月十二日（金）ニューオルリンズ觀光（二泊三日）

▲一九七二年
▲春の訪日觀光團（一九七二年度觀光團）
▲四月二日出發
東京、伊豆、中島、鳥羽、白濱、勝浦、靈場、奈良、京都、

● 月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社　主任　菅野武雄

公認
コスモポリタン
旅行社
菅野武雄代表

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
810 N. Clark St　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
▼國內、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-3000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取　エルマー・マイケ
龍口行雄
副頭取　間三浦裕卿雄

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チエツキアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年經驗のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人の係員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長　御厨久雄
柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO. ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-5747

THE DAI-ICHI KANGYO BANK LTD.
One First National Plaza (Suite 2656)
Chicago, Ill. 60670
Chicago Representative
Tel.: 641-8955
成田政俊
今野文康

第一勸業銀行
シカゴ駐在員事務所
成田政俊
今野文康

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-9120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

教會・醫師・病院・會社・商店

福田内科外科医院
福田一夫
IPPEI FUKUDA, M.D.
3835 W. Madison
Tel.: 287-5541

加藤内科外科医院
HARRIE M. KATO M.D.
1429 W. Irving Park Rd
Tel. GA 4-2424
Res. LI 4-1055

串野小児科医院
KINJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 3-6504

振信實業
内科小兒科醫院
SHINSHIL CHANG, M.D., M.A.
3758 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon.-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4350

シカゴ日蓮佛教會
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427
開教師　荒川要博

シカゴ佛教會
開教使　久保覺顯明
同　齋藤順紅
同　結敏
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　河野行圓
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7831

シカゴ淨土宗佛教會
開教使　無免品在眞
同　高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9833

シカゴ佛教會
開教使　齋藤順紅
同　結敏
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

眞言宗善通寺
開教師　木村寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
LO 4-6471

生長の家
シカゴ支部
北部
誌友相愛會
集會場　冠佳者會館
北クラーク街四二七番
第四日曜日一回
會員會費日　午後一時より開始
會長　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家
誌友相愛會
集會場　吉本大人方（一階）
北クリーモント街三八〇一
第一日曜日午前十一時
會費は當日會場で納會費
日
會長　岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel.: 348-8164

天照皇大神宮教
神の國設營修練道場
米國中西部地方支部
每月第日午前十時より午後一時まで
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany　478-9308

天理教
シカゴ教會
會長　鈴木前二
會員　ウエスト
サービス　每月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark　GR 2-5892

天理教
會長　谷本照子
會員　每月第一日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
9037 N. Hamlin Ave.
Tel.: 465-6898

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
3247 N. Ashland
禮拜　日曜日午後一時
牧師　佐藤敬
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7301

日本人組合教會
牧師　石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
275-7700
Church: 30 W. Chicago
Office: 1507 W. Sunnyside
（Ukrainian）

デボンイエス基督教會
牧師　大山禮郎
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1690 W. Devon St.
Tel.: 338-1687
Office Phone: 274-5434

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師　葛原千秋
英語部牧師　笛井秀美
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師　南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 1466 W. Farragut
9529828 3800id

基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　リック・クリスマン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

シカゴ
日本人共濟會
事務所　北マルゼン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 9-4744

基督長老教會
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
912 W. Sheridan
Office: 9529828 3800id

フアミロッツア
メソヂスト教會
一世牧師　井出譲
英語部牧師　ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 9529828 3800id
Tel.: 775-1701

印度とパキスタン

（二）

華府機動班――これには國務、國防兩省を始め、政府の重要機關が代表されている――の仕事ぶりが、印度に對して強硬さを欠く、と言つて、キッシンジャがニクソンから「伴時間毎にガミ〳〵叱り飛ばされた」ということは、反印政策はニクソン政府の統一された意見ではなかつたのを示唆している。國防次官ダビッド・パッカードが、パキスタン支持に疑惑を抱いていたのは、記錄に出ている。だからこそ、パキスタン支持政策は、ニクソンが强引に押したもの、と言うことになつて來る。

なぜニクソンはパキスタンを支持したのか？

この質問に答えるためには昨年七月十五日に訪中決定を發表した時、ニクソンは一つの誤りを犯したことと、彼の最大の弱點は、十一月に再選されることにあるのを、知つている必要がある。言うまでもなく、訪中と再選は密接に關係している。訪中は再選の手段であり、訪中に失敗すれば後者の失敗は、ほど確實となるのである。だから、訪中の崩壞に導く危險のあるノに、彼は强度にセンシブになつている。ところが、その訪中決定を、これが行われる六ケ月以上も前に發表した。この頃、彼の人氣は下り坂にあたナンボロ自動車のように落下し續けていたので、これを停止し、出來れば回復する必要があつた。だから「早期」發表をしたことは考えられるが、そのため、彼はこの歷史的旅行が崩壞する危險を、たえず憂慮せねばならなくなつた。これまでの頂上會談には、失敗したものが多かつた。アイゼンハワーとフルシチフのパリ會談、ケネディとフルシチフのヴイエナ會談、それかコスイギンとジョンソンのグラースボロー會談と、どれをとつてみても、ロクな成績をあげたものはなかつた。ニクソンがこのことに氣がついていない筈はない。彼が周恩來や新華社から、ベトナム政策をめぐつて、さんざんに惡口を言われながら、その反批判らしいものを一度として發表していないのは、アイゼンハワーなどの二の舞をするのを恐れているからである。周恩來の批判に感謝したため訪中招待を取り消す、とでも言われたら、再選の望みはなくなるのである。中國を世界的孤立から解放し、アジアの緊張を緩和した、とふれ込んで再選を保證することは出來なくなつて來る。

ニクソンは――多くの政治家がそうだが、彼の場合は特にそうである――ブレッシュアがなければ、新政策を考えない傾向がある。彼は一九五〇年代の始め以來のベトナム政策のタカ派で、前大統領時代の彼はフォスター・ダレスやラスク國務長官のよき協力者であつた。一九六〇年に落選して民間人となつてからも、彼のタカ派的感度は、强まりこそすれ弱まることはなかつた。ところが、一九六八年選擧で各地を遊說してみて、戰爭反對の氣運が國民間に强いのを知ると、ナクサリと「和主義」に轉向し、ベトナム戰爭解決の秘策を持つて、と言い始めた。お臨で大統領になつたが、秘策らしいものは出さなかつた。ない袖は振れないわけである。幸い新事情に自己調整する時間を彼に與える必要がある、と國民は考え、約束手形を現金に換えることを、性急に要求しなかつた。平和運動は退潮し、國民のプレッシュアが弱まつたので、彼は「戰爭のこと」を忘れて、戰爭を續けた。彼が戰爭解決の秘策がある、と言つてから一万九千人の米軍人が新に戰死し、何万人かが負傷した。平和の秘策があるノ筈の時に戰死したのだから、全くの無駄死であつた。それで再び國民のプレッシュアが强まつて來た。そこで彼の提示した新政策が戰爭のベトナム化であつた。これは一九六八年選擧の彼の對立候補ハンフレイが、戰爭の「非アメリカ化」言つたのと同じものだつた。國民のプレッシュアに押されて、彼は部分的に撤兵を始めたので、プレッシュアは弱まつたが、彼のベトナム化政策は、戰爭解決でなく、その永續化政策であることの本質を國民が理解するに時間はかからなかつた。國民のプレッシュアは又もや高まつて來た。そこで公表されたのが、パリ秘密會談の經過とキッシンジャが提示した平和案である。平和を到來させるため、米國は「エキストラ唱を歩いた」とニクソン流の大言傳で發表された。ここで重要なのは、平和案の內容が、「すでは拙劣だつた」（ヘドマンド・マスキー）ものであつたり、「承認されないことを、ニクソンは知つていた」（ジェムス・レストン）ものであることよりも、ニクソンはブレッシュアによつてのみ動いている、ということが示されたことである。彼は發表する新政策が、內容空虛であることが多いのは、問題の解決でなく、ブレッシュアの緩和を、目的とすることから來ている。彼は問題の政治を論じるが、問題そのものと取り組まない、と批判される理由がここにある。

ところが、彼の中國接近はブレッシュアで始められたのではない。彼は自亞館に入つて三日目に、この問題を取り上げている。予想外に急速に示された成果に驅しかつたのと、低下し續ける人氣回復の必要から、發表時期を誤つたかも知れないが、彼が中國接近を考えたことは、マスタートークと認められていることである。總川時代の駿巡行列のように、澤山の從者や通信員を同伴してなされる北京訪問から、具体的成果は何一つなかつたとしても、彼の訪中が通信衛星を通じて放送されることは、彼の再選を保證する重要な鍵である。

ニクソンのパキスタン支持政策は、このことと關係がある。

（R・F）

エドガー・スノウ死す

エドガー・スノウの死が傳えられた。

スノウは米國のジャーナリストで、毛澤東、周恩來などの中國指導者から信賴された唯一の人と言われていた。毛澤東がニクソン氏の訪中を歡迎する、と言つたということを最初に發表して米中接近への道を開いたのは彼である。ニクソン氏訪中實現を直前に控えての死は各方面から惜しまれた。

スノウが毛澤東と知り合つたのは一九三〇年代に中國共産黨が延安に立てこもつていた頃で、この時、彼は學生時代の黃華――現在の中國國連大使――を通訳として延安を訪れ、毛澤東、朱德などと會見し、その結果を「中國の赤い星」として發表して、ベストセラーとなつた。この書に



梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに

まんじょう梅酒

SINCE 1630 萬 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

新開業挨拶
今回私共
美の泉美容院
北アロードウェイ六二〇七
電話 七四三―九五一五
を讓受けて開業致しましたので、御愛顧をお願いします。
南地ジョアン
山口信子

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
週日毎日開店
木、金曜日兩日は
夜間も開店致します
カラー・トレス 美容院
喜惠
西デボン街 一四四五番
電話七四三―四六五九

花の御用は電話で
常原花店
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
熊川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間はCR 2-4133 菅野武雄

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793

日本へのご送金は
受取る側でもまぼれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の 名前 住所
送金人の 名前 住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 482-1799

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信賴出來る
ムーヴイングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

印刷物の御用は
シカゴ新報 印刷部へ

「偉大なるキリスト」（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學習が勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生茂
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Pastor G. Shigeru Aso
Tel. 386-9152

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI ハ―三ヒ八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
御見積り無料見積りいたします
材木店
アップタウン
電話 LI ハ―二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパーティの賣買
御希望の場合は御來當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール特八四四
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
（開店時間）
日曜及び祭日は午後二時―八時まで
月曜―木曜、午前十二時―午後八時半
金、土曜日 午前十一時 開 十一時
▲營業時間 火曜より土曜まで 每日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（每月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 每日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（每月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1335
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 增本葬儀社）
增本弘

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安卽（無料配達）
クリング ペイント店
西バーウイン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
電話 LO 一三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマスて）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 E State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二―五二七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner
Where Dining Is Entertainment
Cocktail Lounge
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四〇―七七一二
―年中無休營業―
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲營業時間 每日五時―十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲サッポロ一番ラーメン 一函五弗五十仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三四七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
每日 正午―十時
（木曜日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
（開店時間）每日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開店。
▲おすし、寒の內御賄、御當のお持出しにも應じます。
▲ビアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）
SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜開日は正午より開店。火曜日は休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（フリー・パーキング）
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬鹿すき燒へベス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日開店
每日本當働き日本人もあります會

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 正十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お集會に御用命下さいアテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市內無料配達、郡迄に取り扱います）
藤井商會
店主 藤井光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜デリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長崎の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも取り扱います。
◉市內配達いたします。
エスアイ
アンド
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

手製 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

北ベトナムに使節派遣
日本政府が外務省高官を

（東京）日本政府は二人の外務省代表を北ベトナムに派遣した。政府筋は、この動きは米國の諒解協力の下に取られた、と語った。

外務省代表は、外交官のハノイ派遣の目的を明にしていないが、一月廿五日にニクソン大統領が八ケ條平和案を發表した直後に、ハノイ訪問を措置がとられ始めた、と觀測されている。派遣されたのは外務省東南アジア局長三宅カズヘケ氏と同省のベトナム問題專門家井上毅三郎氏である。二人は、ハノイ訪問の意圖を、一月末にパリの北ベトナム大使館で受け取り、ラオスのビエンチャンを經てハノイに行った。

日本外務省代表の北ベトナム訪問が、ニクソン氏の平和提案と關係がある、と信じる證據はない。中國が國際社會に登場したことで生じた多角外交事情に鑑じて、日本の外交政策の觀點を嚴めるのを目的とした使節派遣だと外務省筋はスポークスマンは記者に語ったが、ベトナム戰爭後のインドシナ問題で、日本が經濟的後援を持つのを保證するための努力ではないか、と朝日新聞は推察してゐる。

なお、日本は米國に先んじて、バングスデシュを承認した。

宗祖御降誕會
總會及び親睦會

日蓮宗宗長、身延山久遠寺第八十二世法主大僧正藤井日靜猊下の宗祖御降誕會が、去る廿日（日）午後二時より宗祖御降誕會國際部法要を嚴修せられる。なお法要後に身延山の荒行堂にて斷食後の星祭り御札が授與され、且つ信徒總會と親睦會が開かれ、種々の報告があると聞伸されている。當內狀が遲れましたが、到着の有狀に拘わらず、一人でも多くの方の出席が望まれてゐる。

愛媛クラブ
新年宴會

シカゴ愛媛クラブの新年宴會は、會員出野順造氏一家が半年以上來、南加に旅行中であったが、漸やく最近歸市されたので、今年最大の掉尾の宴會を開つて、來る二月十九日（土）午後六時より例年通りウイルソンビレージにおいて行われることになった。會費は昨年通り五弗、夫人會員とは言わず、クラブというだけに會員は少ないかそれだけに家族的な親しみを持つ鄉友團体として毎年賑かに行われる。

申込みは松原宿舍照の上出野順造氏か又は中村藤太氏の何れかにお願いてゐる。

女子選手
熱狂的歡迎を受く

オリンピック優勝者國際親善競技會を嚴修せられる。

なお法要後に身延山の荒行堂にて斷食後の星祭り御札が授與され、且つ信徒總會と親睦會が開かれ、種々の報告があると聞伸されている。當內狀が遲れましたが、到着の有狀に拘わらず、一人でも多くの方の出席が望まれてゐる。

愛媛クラブ
新年宴會御案內

本年の總會をかねた新年宴會を左の如く催いたします。何卒會員非會員を問わず、同郷出身者並に縁故者各位の御出席を願い度く御案內申上げます。

▲日時　二月十九日（土）午後六時
▲場所　ウイルソンビレーヂ（ウイルソン街一一二二番）
▲會費　五弗
申込み締切部の都合がありますから、お早目にお願いします
▲出野電造氏（HY三―四一八〇）
▲中井利藤太氏（四六六―四六二七）
主催　愛媛クラブ

青山雪雄映畫
「なつかしい風來坊」
「愛と死」

主演　一倍償千惠子
　　ハナ肇
原作　武者小路實篤
監督　中村登
主演　栗原小卷
　　新克利

▲二月十九日（土曜）午後七時
　二十日（日曜）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウエブスター街角）

腰辨當の土方風の伊源五郎（ハナ）と、通勤の車中で知り合つなことからストリイは始まる。二人の間にチグハグではあるが、妙に人なつこくて奇妙な友情が生れ、押し賣り擊退、犬殺し騷動、身投げ娘（栗原小卷）の救助、公務員の左遷事件の憂慶で、爆笑と苦笑と映畫の間に人情の機微を描いた作品である。

「愛と死」は文豪武者小路實篤自ら「涙して書いた作品」という同名の原作を中村登が監督した。

高校時代から無二の親友だった男二人が美しくて聰明な一人の女性をともに愛してしまう。男は友情と愛の板ばさみになつて苦しむが、女性の二途な告白に突破を道まられ、やがて愛は友情を乘り越え、男女は眞實の愛を求め、きびしくそして美しい愛の完成へと進む。併し、その時に生活の破局が二人を襲った。親和先きの銀行會社研究室の爆發で、女性が即死したのである。青年は始めて彼女と會つた雨の降るテニスコートの問題に立つて、その時のことを想い出していた。その時、彼の肩に靜かに手をかけて傘をさしかけたのは、彼と彼女を爭つた友達であった。

この映畫は愛が哀しみであると理解された時に、人間は始めて生れ變るという武者小路哲學の眞髓を描いたものである。

藤井氏講演
シカゴ佛教會で

シカゴ佛教會（西ローランド街一二五一番）では來る二月十日（日）に兄弟愛團體總裁藤井日榮氏を迎えるが如く各市民は、軍を迎えるが如く各市民は、ノースブルック市今や「世界のスピード・スケーティング・キャピタルだ」とサインを掲げて練り歩き、ために交通は一時杜絶の熱狂的歡迎の嵐を捲き起した。

藤井氏講演
シカゴ佛教會で

シカゴ佛教會（西ローランド街一二五一番）では來る二月十日（日）に兄弟愛團體總裁藤井日榮氏を迎えるが如く各市民は、軍を迎えるが如く各市民は、ノースブルック市三万の市民は、同市々長や商工會議所會頭等を先頭に立てて大歡迎行列をなして出迎え、總裁を凱旋將軍を迎えるが如く各市民は、ノースブルックは

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 16 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO. 2369

三初冬

飯野桃二

最近のシカゴ新聞紙上に、「女性に高まる俳句熱―自分の生活にうるおい」と言う題筆が載っていた。その文章の中で俳人安住敦氏は龍井孝作氏の小説「一野趣」の一節「野鳥の鷹も、またカワズの声にしても聞く心がなければ知らずに過ぎてしまうもので……」を引用して、ここに〝俳句の心〟があると言っている其の言葉に聞まされて、大に最近の自分の日記から野趣めいたものを引っぱり出して書き並べて見度いと思う。

十月卅一日　今日の様に澄く青く澄んだ空は最近見た事がない。だが戸外は最高六十幾度の寒さ。昨日の八十度近い暑さに比べて何んと氣候の變化のはげしいよ。楽しみにしていたシラーパークへ落葉を踏みに行く事を斷念して夕方ときえと湖畔に散歩に出かける。金網垣に手をかけて眼下のベルモント　ハーバーを見渡す。ついこの頃まで插れ合い插れ交して林立していたヨットのマストは消えて、今日の入江は一面實塩りのヴイが浮んでいるばかり。ビルとビルの間を流れて來る夕日に當って輝いているヴイも見える。春先氷の解け終った頃にも回に幾度な最が見えるが、塗りたての浮べられたばかりのヴイとよごれ切ってやがて取り去られてしもうヴイの相違がある。

バードサンクチャリーの林の南側を湖へ向って歩いて行く。あたりにローカストの長い紫色のサヤ豆が數かぎりなく落ち散っている。そのまま捨てておくのは勿体ない様な氣がしたので、眞直ぐなのも曲ったのもかまわず一杯手に押えて持たなくては持てない程拾った。拾い終えて見上げるとローカストの木々には葉も實も失って高く高く見えていた。

湖へ向う。夕日に當ってオレンジ色に染った堤防の向うの湖が青い青い。然しやがて石の堤防に立って見る湖水はさっきの鮮かな紺色を失ってただ青いだけであった。寒いい。バードサンクチャリーの東側の道に出て北へ歩く。見返えると湖は又元の様に澄く紺に見える。沖の水揚場がくっきり見える。風の落葉の中に歩み入って、散紅葉を探すが、この邊の風は紅葉することがないらしい。風が吹く毎に散る木の葉が既に落ち積っている木の葉の上を洗れるように走って行く。バードサンクチャリーをトーテムポールの前に出る。一廻りして、日が洗んだ後のせいか寒い。トーテムポールの一番下の怪物の大きくむき出した歯が馬鹿に白く見えた。帰に戻って來ると、ハローインの衣裳を着たり面をかぶった子供連が群をなして行き來している。家に歸えると、ファルークの盛ってあった古能を探して洗れることであろう。暖め終った赤い土に小春の光が認かそうに照っていた。

十一月廿二日　今朝起きぬけにバンクリーに入った時、きびしい寒さがこもっているので驚いた。バスに乗る。入江一面に浮んでいた貨塗りのヴイは何時の間にか皆服去らが出來た。それ等が少々酢の様な包を殘していたものにしても聞く心がなければ知らずに過ぎてしまうもので……」を引用して、ここに〝俳句の心〟があると言っている其の言葉に聞まされて、大に最近の自分の日記から野趣めいたものを引っぱり出して書き並べて見度いと思う。

十月卅一日　今日の様に澄く青く澄んだ空は最近見た事がない。だが戸外は最高六十幾度の寒さ。昨日の八十度近い暑さに比べて何んと氣候の變化のはげしいよ。楽しみにしていたシラーパークへ落葉を踏みに行く事を斷念して夕方ときえと湖畔に散歩に出かける。金網垣に手をかけて眼下のベルモント　ハーバーを見渡す。ついこの頃まで插れ合い插れ交して林立していたヨットのマストは消えて、今日の入江は一面實塩りのヴイが浮んでいるばかり。ビルとビルの間を流れて來る夕日に當って輝いているヴイも見える。春先氷の解け終った頃にも回に幾度な最が見えるが、塗りたての浮べられたばかりのヴイとよごれ切ってやがて取り去られてしもうヴイの相違がある。

バードサンクチャリーの林の南側を湖へ向って歩いて行く。あたりにローカストの長い紫色のサヤ豆が數かぎりなく落ち散っている。そのまま捨てておくのは勿体ない様な氣がしたので、眞直ぐなのも曲ったのもかまわず一杯手に押えて持たなくては持てない程拾った。拾い終えて見上げるとローカストの木々には葉も實も失って高く高く見えていた。

湖へ向う。夕日に當ってオレンジ色に染った堤防の向うの湖が青い青い。然しやがて石の堤防に立って見る湖水はさっきの鮮かな紺色を失ってただ青いだけであった。寒いい。バードサンクチャリーの東側の道に出て北へ歩く。見返えると湖は又元の様に澄く紺に見える。沖の水揚場がくっきり見える。風の落葉の中に歩み入って、散紅葉を探すが、この邊の風は紅葉することがないらしい。風が吹く毎に散る木の葉が既に落ち積っている木の葉の上を洗れるように走って行く。バードサンクチャリーをトーテムポールの前に出る。一廻りして、日が洗んだ後のせいか寒い。トーテムポールの一番下の怪物の大きくむき出した歯が馬鹿に白く見えた。帰に戻って來ると、ハローインの衣裳を着たり面をかぶった子供連が群をなして行き來している。家に歸えると、ファルーン

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第七〇三二號　一九七二年二月十八日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. RI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小賣卸
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街 一〇八六
電話 SU 七一五一・六六

對中國禁輸を更に緩和
訪中出發二日前に發表
非戰術物資の輸出許可

（華府）中國訪問に出發する三日前、ニクソン氏は對中國通商制限を緩和し、ソ連と同水準においた。これにより機關車、電氣機械、重電用化學製品、內燃機關を含む總ての非戰術物資が中國に輸出され得ることになった。

「通商の門戶は廣く開かれた。中華人民共和國がこの動きに反應を示すのを希望する」と白邸當局筋は語った。

ニクソン氏は、フランスの前文化相で毛澤東の崇拜者として知られている思想家アンドレ・マルロウと會見する直前に、この發表をした。マルロウはニクソン氏が北京で直面する最初の問題は、中國の經濟援助の要求だ、と予想している。

通商制限緩和を、中國との廣い關係設定のための努力とジイグラーは說明したが、米通商關係で中國と同一足調で競爭せねばならぬことをソ連に通告したのを意味している。十四日の發表で、中國はポーランド、ローマニアおよびユーゴースラビヤを除くすべての共產主義國と同じ米國市場への接近權を持つことになった。前記三國は、西歐諸國と同じく、最惠國條約を持っていない。

しかし、米國の對中國通商に急激な增加があるとは予想されていない。中國は依然として低開發國であり、米國が必要とする物を製造していないからである。昨年六月に最初の緩和が緩和されて以來、米國に入った中國製品の價格は約五百万弗に過ぎない。

なお、ジイグラーが發表したニクソン氏訪中のスケジュールによると、最初の五日間——二十一日から二十五日まで——は國務に當てられ、二十六日に滬口を訪れ、二十七日に上海に行き、二十八日に廣州の途につくことになっている。

・・・

米國の道德的責任は不可避
韓國軍隊の殘虐行爲に對し
前外交官が非難の聲を上ぐ

（華府）米國の同盟國軍人によって犯された殘虐行爲に、米國は道德的責任があるか、の問題が「外交官ジャナル」二月號であげられた。同紙は發行部數一万を持ち、政府および議會方面に配布されている。

前外交官で現在は議會の相談役をしているジョン・マークスは、同紙に手紙を送り、韓國軍兵が南ベトナムで殘虐行爲を犯した「文獻的證據」があるのを指摘し、韓國軍總は獨立國家が獨立國家に招待されて南ベトナムで戰っているのだから、その殘虐行爲に米國は責任はない、との說を承認し得ない、と主張した。何故なれば、韓國軍總は、米國の「强力な要請」で南ベトナムに派遣されたのであり、ベンタゴン文書や上院外交委報告が明にしている如く、南ベトナムにいる韓國軍總の費用は、悉く米國が負擔しているからである。

この事實を指摘してからマークスは質問する。

「問題はこうだ。米國はその傭兵の行動に責任を取るべきか？私の返事は イエスである。道德的に、米國にはそれ以外の選擇はない」

他の資料は、韓國兵が手榴彈、機關銃および大砲で、一九六八年二月十二日に約八十人の農民を殺したのを意味している。三月前、ニクソン氏は對中國通商制限を緩和し、ソ連と同水準においた。これにより機關車、電氣機械、重電用化學製品、內燃機關を含む總ての非戰術物資が中國に輸出され得ることになった。

「通商の門戶は廣く開かれた。中華人民共和國がこの動きに反應を示すのを希望する」と白邸當局筋は語った。

ニクソン氏は、フランスの前文化相で毛澤東の崇拜者として知られている思想家アンドレ・マルロウと會見する直前に、この發表をした。マルロウはニクソン氏が北京で直面する最初の問題は、中國の經濟援助の要求だ、と予想している。

通商制限緩和を、中國との廣い關係設定のための努力とジイグラーは說明したが、米通商關係で中國と同一足調で競爭せねばならぬことをソ連に通告したのを意味している。十四日の發表で、中國はポーランド、ローマニアおよびユーゴースラビヤを除くすべての共產主義國と同じ米國市場への接近權を持つことになった。前記三國は、西歐諸國と同じく、最惠國條約を持っていない。

しかし、米國の對中國通商に急激な增加があるとは予想されていない。中國は依然として低開發國であり、米國が必要とする物を製造していないからである。昨年六月に最初の緩和が緩和されて以來、米國に入った中國製品の價格は約五百万弗に過ぎない。

なお、ジイグラーが發表したニクソン氏訪中のスケジュールによると、最初の五日間——二十一日から二十五日まで——は國務に當てられ、二十六日に滬口を訪れ、二十七日に上海に行き、二十八日に廣州の途につくことになっている。

・・・

韓國軍隊の殘虐行爲に對し
前外交官が非難の聲を上ぐ

（華府）米國の同盟國軍人によって犯された殘虐行爲に、米國は道德的責任があるか、の問題が「外交官ジャナル」二月號であげられた。同紙は發行部數一万を持ち、政府および議會方面に配布されている。

前外交官で現在は議會の相談役をしているジョン・マークスは、同紙に手紙を送り、韓國軍兵が南ベトナムで殘虐行爲を犯した「文獻的證據」があるのを指摘し、韓國軍總は獨立國家が獨立國家に招待されて南ベトナムで戰っているのだから、その殘虐行爲に米國は責任はない、との說を承認し得ない、と主張した。何故なれば、韓國軍總は、米國の「强力な要請」で南ベトナムに派遣されたのであり、ベンタゴン文書や上院外交委報告が明にしている如く、南ベトナムにいる韓國軍總の費用は、悉く米國が負擔しているからである。

この事實を指摘してからマークスは質問する。

「問題はこうだ。米國はその傭兵の行動に責任を取るべきか？私の返事は イエスである。道德的に、米國にはそれ以外の選擇はない」

他の資料は、韓國兵が手榴彈、機關銃および大砲で、一九六八年二月十二日に約八十人の農民を殺したのを意味している。三月前、ニクソン氏は對中國通商制限を緩和し、ソ連と同水準においた。これにより機關車、電氣機械、重電用化學製品、內燃機關を含む總ての非戰術物資が中國に輸出され得ることになった。

「通商の門戶は廣く開かれた。中華人民共和國がこの動きに反應を示すのを希望する」と白邸當局筋は語った。

ニクソン氏は、フランスの前文化相で毛澤東の崇拜者として知られている思想家アンドレ・マルロウと會見する直前に、この發表をした。マルロウはニクソン氏が北京で直面する最初の問題は、中國の經濟援助の要求だ、と予想している。

通商制限緩和を、中國との廣い關係設定のための努力とジイグラーは說明したが、米通商關係で中國と同一足調で競爭せねばならぬことをソ連に通告したのを意味している。十四日の發表で、中國はポーランド、ローマニアおよびユーゴースラビヤを除くすべての共產主義國と同じ米國市場への接近權を持つことになった。前記三國は、西歐諸國と同じく、最惠國條約を持っていない。

しかし、米國の對中國通商に急激な增加があるとは予想されていない。中國は依然として低開發國であり、米國が必要とする物を製造していないからである。昨年六月に最初の緩和が緩和されて以來、米國に入った中國製品の價格は約五百万弗に過ぎない。

なお、ジイグラーが發表したニクソン氏訪中のスケジュールによると、最初の五日間——二十一日から二十五日まで——は國務に當てられ、二十六日に滬口を訪れ、二十七日に上海に行き、二十八日に廣州の途につくことになっている。

・・・

米國と防衛協定を希望
まづ兵器購入交涉を要求
パキスタン大統領ブットー語る

（ラワルピンディ）パキスタン大統領アリ・ブットーは、就任以來ダイアローグ（會話）を開始し、一九六七年以前に兩國間にあった防衛協約を回復强化したい、との希望を述べ、そのためには、兩國間の「心と心のふれ合い」が必要だ、と語った。ブットーは米中兩國への友好の意を表現し、これが選擧年でなければ、相互防衛協約の締結協議を、ニクソン氏との間に、明日にでも始めたい、と語り、印パ戰爭で失った兵器を補强するため、米國からの兵器購入を歡迎することを明にした。彼はニクソン氏の訪中は、結果はセンセーショナルではないが、收獲が多い、と評價した。

印パ戰爭で、ニクソン氏がパキスタンの味方をしたことに感謝の意を表した。彼によると、印度はソ連の援助の如くに印度の獨立の維持を望むリアクトで、ソ連を縛り得るとするのは幻想であり、ソ連は印度の肉を要求するだろう」と予想し、ソ印分斷をマスターする動きを見せた。

「ソ連の如き大國との協定で、大國のインテレストが支配的になるとは考えなかった。

しかし、米國という大國と防衛同盟を結ばうとするブットーは、この點で大國のインテレストが支配的になるとは考えなかった。

・・・

中國に新しい文化傾向
自由主義文獻を續々出版
毛語錄から林序文削除

（北京）文化革命時代に禁止されていた十數種の書籍が再び市場に出されており、どの書籍店にも多數の讀者を見せ、購入を競っている。同時に毛澤東語錄の新版も發賣され始めたが、以前のような序文が取り去られており、彼の失脚が確認された。再發賣を許された書物の中には、十八世紀の西歐の自由思想家モンテスキューの著書がある。

イデオロギイの純粹性を保つため、と稱して大學圖書館の檢正が行われてから五年以上になる。この檢正のため、各大學から新編纂されはじめたが今年になって、更に大はばな緩和が行われ、マルクスのドイツ哲學批判からキリスト誕生の地ベツレヘムの星に關する書物、そして共產主義運動の巨人であるマルクス、エンゲルス、毛澤東の著作を、數科書に限定するのを强制された。これは昨年後半から緩和されはじめたが、

印度とパキスタン

（一二）

中國がパキスタンを支持した理由を理解するのは困難である。中印戰爭以來の敵意が殘っているからだ、とか、ソ連が印度と友好條約を結んだので、これと對立するためにパキスタンを支持したのだ、とかの說明があるが、何れも說得的でない。パキスタン大統領になったブトーが、最初に訪問したのは中國であり、毛澤東から歡迎され、今後の援助を約束されている。ブトーは大地主階級の出身者であり、一九七〇年十二月選擧で、東パキスタン自治を政綱としたアワミ連盟が勝つと、選擧の無效果をヤヒア・カーンに進言したのは彼であった、と言われている。エチオピアのハイル・セラシエやニクソンを歡迎する毛澤東がブトーを歡迎することに不思議はないかも知れないが、中國は社會主義國家の原則によってでなく、民族國家として動いたのでないか、と思われる。社會主義やデモクラシイは一種のイデオロギイであり、どの國もイデオロギイでなく、國家的利益を中心として動くものである。米國の外交政策にデモクラシイを見出すのが困難なのは、そのためである。だから國家的利益とイデオロギイが對立すると、どの國でも、イデオロギーを放棄するのが普通である。このことは、中國は原則を重んずる國である、と言われるので、言っておく必要がある。

ところで、こゝで重要なのは、印パ對立で中國の國家的インテレストが、どのように關係していたか、と言うことでなく——その正しい理解は、今のところ、私の力を越えている——中國は印パ戰爭でパキスタンを支持していたことであり、ニクソンがパキスタンに「テルト」するのを命じたのは、これと關係があった、ということである。ニクソンは、十一月訪歐のつづきとなる恐れのあるものは、なるべく避けるか、取り除き、取り除き得ないものは、ブルドーザーで押しつぶすことを決意している。彼のベトナム平和提案をマスキイが批判すると、戰爭を超越している管の國務長官ロージャスを持ち出して攻撃させ、これまで政治の表面に出たことのない白亞館「參謀總長」ボブ・ハルデマンをTV會見に出して、批判者を反逆者呼ばわりさせたのは、ブルドーザーを持ち出した例であり、印パ戰爭でパキスタンを支持したのは、つまづきとなるものを避けた例である。中國はパキスタンを支持している。だから、パキスタンに反對することで、中國の不滿を招くのを、彼は恐れたのでもった。戰爭でパキスタンが負けるのは明だった。したがって、そのパキスタンを支持することで、米國が外交的敗北を受けるのを、たベトナム國民の民族自決という言葉が、米政府の壓明から、いつの間にやら消えて、「米國の友誼を敵に渡さない」という民族自決論とは似ても似つかぬ意見が、近頃では表面に出て來ている。

ニクソンが中國接近を考えた時、中國の同意を得れば、印パ解決策を北ベトナムに說得することが出來る、と考えていた證據である。彼の訪中決定が發表されるや、大國が背後で交渉する解決案に絕對反對をとなえたのみでなく、超巨大國家とならぬ、と繰り返して聲明し、中小國家のインテレストを無視する米ソを非難し續ける中國は、ベトナム問題で、米國とデールし得る位置にいないのである。周恩來が米中關係以外の問題となるや、ニクソン訪中の議題とならぬ、と通告ある筈に發言したのは、北ベトナムへの警いであるとともに、ニクソンへの警告であった。

ニクソンが彼の訪中に過大な期待を抱くことで、國民を抑壓し始めたのは、このことを實證としている。米國民が、彼の訪中にどんな期待を持つか知らないが、北ベトナムが抱いた期待を裏返しにした期待を持った、と考えるのは可能である。だから、この期待に應え得ないことが明となった時、彼の訪中が逆效果をもたらすことを警戒せざるを得なかったのである。それにも拘らず、彼が中國の窓を開いた、ということを最大限に宣傳することで、再選は確實となる、と彼は計算したのであった。

（A・F）



さぶ

山本周五郎

築二はその選にもれず、殘られたことはしたが、自分からは何をしようともしなかった。安物の唐紙（からかみ）を作る部屋に五人いて、これはいつも註文に追われているようすだったが、築二はその仕事だけは手を出さなかった。小頭に命ぜられ、人見習役にも命じられたが、首を振るだけで決して近よらなかった。その仕事は彼に絕望的な怒りを感じさせるからであった。

「あにい知ってるか」とあるとき金太が言った。一才次のやつは傳馬町へ移されたぜ」

叭（かます）に詰めた蠟灰を灰吹場から船へ積込んでいるときで、二人とも頭から灰だらけになっていた。「いつのことだ」

「三日めえだ」と金太は言つ

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川 スタンレー

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6795

日本へのご送金は
受取る側でもできる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の 名前 *
住所 *
送金人の 名前
住所
* なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles Calif. 90012 Tel. (213) 489-3717

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン 即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

「偉大なるキリスト」（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生 茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九ー二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-3744
土地家屋賣買周旋
任宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は御來當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ヨークデール街八四四
電話 GR 二ー八六二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
（開店時間）
日曜及び祭日は午後二時ー八時まで
月曜ー木曜、午前十一時ー午後八時半
金、土兩日 午前十一時 開十二時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1300 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 增本葬儀社）
增本弘
無料バーキング所
喫煙室の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（無料配達）
クリング ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一ー六二六
電話 LO 一ー三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一ー三五三一二
（宮田トム及びマスで）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本 サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二ー五二七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月ー金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間 毎日五時ー十時半迄 日曜日は終日休み
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲サッポロ一番ラーメン 一函 五弗五十仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午前十時より午後一時より六時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八ー一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
（月曜休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同五時ー二時
ピアノバーの設備ありまっ
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
（火曜日は休業）

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、寒の內辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）
SENBA
Restaurant & Lounge
525 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午ー午後十時
（個し水曜は休日）
（フリー・パーキング）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー一時半
五時ー二時半
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
毎日本場燒き日本酒もあります
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
雪十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御寬食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリー・パーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
□市內無料配達、郊遠に取り扱います
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土御注文の多少に拘らず。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長期の旅「一刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本酒取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
▲ツールオーダーも取り扱いまっ
▲市內配達いたします。
エスアイ
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時ー午後九時迄開店）
電話 九三五ー〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
ー製造 卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

こうじ・赤味噌
鮭・すずこ柏漬
江戸味噌

新任鈴木干夫シカゴ總領事 二月二十六日シカゴ赴任

影井前總領事の後任として去る一月廿八日付外務省發令を以てシカゴ總領事に任命を受けた鈴木干夫シカゴ總領事は愈々來週末二月廿六日ノースウエスト航空北廻り線で午後四時卅五分オヘア空港に單身到着の日程がシカゴ總領事館より發表された。聞くところによると新總領事は一九一七年生れで本年五十五才、その略歴は 大体 次の如くである。

一九四二年東大法科卒業、翌年高文行政科試験に合格して直ちに外務省にいる。五一年約半年間の米國留學を終えて歸國、外務省に復職し、翌五二年通商省に出向を命ぜられる。五四年ワシントン大使館書記官に任命されワシントンに赴任、五八年外務省に戻りスターリング地域課長となる。六五―六七年オーレシャ大使館參事官となり、次いで濠洲大使館參事官、公使を歴任、次いで在佛歐州經濟協力機構日本代表部參事官となる。九九年―七一年防衛廳に轉出し渉外擔當參事官となる。本年一月末一旦本省に戻り、直ちにシカゴ總領事に任命されたものである。

同總領事の經歴が示す如く歐亞兩大陸に駐在し經濟關係に關係した總領事であるから特にシカゴ總領事として今後の活躍が期待されている。

米國佛教團 定期總會と 開教使會議

サンフランシスコに本部を置き、辻顧問師（二世）を開教總長に推戴し、全米六十の佛教會を統轄している米國佛教團では、來る廿四日より四日間、ロンアンゼルス本派本願寺別院にて定期總會と合せ開教使會議が開催される。

米國佛教團は最も古い歴史と最大の組織を持つ米大陸唯一の佛教團体であり、とくに二年先きの一九七四年には創立七十五年を迎えることになり、既にその記念事業として昨年約廿五万弗の經費でサンフランシスコに完備した三階建ての本部事務所を建設した。又總會面では四万人を目標とする相互扶助會を設立し着々と強化運動が開始されている。

七十五周年特別委員會では特別像（算五十五万弗）と贈呈した諸行事を立案し本總會に上程されることになってゐる。

本總會には全米各地佛教會信徒代表者、八十名の開教使、佛教團理事が出席し種々の重要議案が審議される。

更に會議開催中にはハワイ佛教團との連絡會議も開催のため今村總長はじめ數名の代表者が出席の豫定である。

なお、最終日の廿七日（日曜）午後二時より同別院にて佛教團理事會永代經法要を營まれる。

開催地の總府別院では、升圓輪番、川口理事長總委員長の下に役員を總動員し、總會を受け入れ体制について種々準備が進められてゐる。

ガーデナ市長選擧に 中岡ケン氏 市長候補目指け

（羅府）ガーデナ市のケン中岡市長は、四月十一に行われる市選擧の市長候補目指を擧出した。ガーデナ市長が市民の一般投票で選ばれるのは今回が初めてで、これまで市長は市議會員の互選であった。中岡氏の選擧委員長はガーデナ米村民で、氏は前二回も中岡氏の選擧委員長として活躍、見事當選にこぎつけた。一九六六年と七〇年の市議選に、中岡氏は最高點當選した。

立候補目指の署名は十人に制限されている。初めての市長選擧で、ガーデナ市民・關心が高まってゐるが、市長の椅子を狙う中岡氏以外に、市會議員の椅子に二人の日系が立候補し、從々選擧熱を高めている。

中西部佛教會 ユース・サービス

去る二月廿日（日）は午前十時半より青少年部當番の特別禮拜で、特別スピーカーとしてシカゴ佛教會の足利敏先生の講話がある。會員非會員の別なく參詣を希望している。

◎出加　河野開教使は廿三日よりの羅府における全米佛教團開教使會議と定期總會に出席のため出加される。留守中の日曜禮拜は講師を招聘して平常通り開催される。河野師は二月廿九日歸市の豫定。

◎忘れ物　去る十一月の新會堂落成法要のときタクアシートをおき忘れた方があれば保管してあるので、寺務所に照會ありたし。

第八回 日系人會定期總會 會長は橋高龜一氏重任

シカゴ日系人會第八回定期總會は二月十六日（水）午後七時より定住者會館において開催された。

定刻には數名の參來者があったが、暫らくして開會の定員十五名より三名上廻る十八名の出席者あり、橋高會長は會議成立を宣言す。

先づ橋高會長は過去一年間大過なく過し得たことは役員並に各部會長、理事諸氏の協力支援によるものであると感謝の意を表し、直ちに諸報告及び議事に入る。

◉一般事務報告

書記幹事はかねて用意されていた詳細なメモグラフによる報告書を配布して、これに基づき説明があってこれを承認す。

◉會計報告

小泉精一會計及び岡山英文會計監査の兩名によって、會計收支内容の説明あり、これを承認す。普通會計手許在高合計、五、〇四〇弗七五仙。

同一、七四七弗三五。

基金計について二、三の質問があり、これを承認す。

右會計について二、三の質問

◉各部門委員長報告

中根獻二渉外及び文化部長早野會員部委員長、石川清議部委員長、田中社會部委員長、西企畫部委員長、櫛田青年部委員長よりそれぞれの報告説明があった。

◉研究案

會員募集及び昨年の獎學資金部の設置、毎年の紅白歌合戦の座席占擧の愚習改善案の意見等が研究案として提案されたが、これ等の問題は次回の開催時期において審議する方法を檢討することになった。

◉新役員の選擧

役員推薦委員長戸栗氏事故欠席のため杉本委員より候補者として議會を代表する事に滿場異議なく承認

◉會員の選擧

本會規定以來、會員身分變更的事件生じた場合は過去數年來、會員足以來、會員身分變更的事件生じた場合は過去數年來、會員足以來、會員身分變更的事件生じた場合は過去數年來、會員足

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY FEBRUARY 18 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO 2376

Name T. Watanabe Architect

MIS Veterans Seek Funds for Memorial

MINNEAPOLIS—Military Intelligence Language School veterans in the Twin Cities area have been asked to help in a drive to raise funds for the establishment of a Japanese garden on the grounds of the Normandale Junior College in suburban Bloomington. This city is close to Saving and Fort Snelling where some 6,000 MIS veterans graduated.

The Bloomington Affiliated Garden Groups first sponsored the drive and desiring to make it a community project, raised approximately $36,000 of their goal of $100,000, with support from various civic groups including the Twin Cities JACL Chapter.

An appeal was made at the MIS Veterans reunion held in San Francisco last November. Charles Tatsuda, local attorney, received endorsement from the veterans to solicit funds from MIS graduates whose addresses were known.

Plans for the garden have been drawn up by Teizo Watanabe, architect from Tokyo. A two acre site will be maintained by the Minnesota State Junior College board. Because of the hospitality and kindness shown to MIS nisei soldiers during their stay in Minnesota, many will wish to repay in a tangible way these courtesies.

The committee of Twin Cities vets who will be handling the task of solicitation is composed of Stamy Kumagai, Kiyoshi Ishibashi, Mas Matsumoto, Bill Doi, Harry Umeda, Charles Tatsuda, Frank Yanari, Min Tsuchimochi, Nobu Tanabe, George Matsui, Tom Kosobayashi and Jim Suginura.

Name A. Kiyomura To US Tennis Team

SAN FRANCISCO—Ann Kiyomura of San Mateo has been selected as one of three Northern California junior tennis players for a trip to Australia in March. The trip, sponsored by the World Tennis magazine, will be taken by the top 24 junior nationally. Ann is the present Girls 16 champion of California.

Accompanied by chaperones, the 24 youngsters will spend two days in Hawaii and compete in a junior tournament in Melbourne, team matches in Sydney and return to Hawaii for more tennis competition before returning home.

Named Citizen of '71

UNION CITY—Tom Kitayama, first mayor of this California city, was named "Citizen of the Year 1971" during a Chamber of Commerce installation rites. The 48-year-old nurseryman was mayor of Union City from 1959 to 1960, the first year of the city's existence. He served as councilman for 10 years until April, 1970.

Kitayama was chosen for the "Citizen of the Year" honor by a pool of civic organizations, confirmed by a vote of the Chamber board.

"Love & Death" Next For Aoyama Screen

"Love and Death" (Ai to Shi) will be the main feature to be presented by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this Saturday and Sunday. It is an adaptation of a story by Sanetsu Kushakoji, one of the foremost humanist writers in modern Japan. Komaki Kurihara stars as a young man attracted by the beautiful sweetheart of his good friend and is torn between love for the girl and friendship for his friend. The film was directed by Noboru Nakamura.

The second feature is "Lovable Imp" (Natsukashii Furaibo) directed by Yoji Yamada with a cast headed by Hajime Hana, Ichiro Arishima and Chieko Baisho.

The films will be shown Saturday at 7 p.m. and on Sunday at 2 and 7 p.m.

Tokyo Conductor Makes U.S. Debut

Akiyama, 30-year old conductor of the Tokyo Symphony, made his debut with the San Francisco Symphony orchestra as a last minute replacement for Paul Kletzki who was ill.

Robert Commanday, San Francisco Chronicle music critic, said Akiyama had the orchestra responding "like champions, putting out a sound to which we would love to become accustomed."

At a cursory glance, wrote Commanday, "Akiyama's style at the podium resembles Seiji Ozawa's—the deft, light flicks of the baton tip, the hair-trigger, spring-loaded response and thorough possession of the score. Underneath, he is very much a force in his own right, a man of music with ideas that show he is a personality of quality."

More Feasible Due to High Cost

Japanese May Build U.S. Uranium Plant

WASHINGTON, D.C.—Japan is considering the possibility of building a $1 billion dollar uranium enrichment plant in the United States. The plant would be financed largely by the Japanese electric power industry and partly by U.S. chemical companies, which would run the plant under close supervision of the U.S. atomic energy commission.

The talks with the Japanese on this issue are very informal and very preliminary, but at the moment this is the direction in which they are headed. Locating a Japanese uranium enrichment plant in the U.S. would remove several obstacles that now lie in the way of Japan's owning its own source of fissionable uranium for nuclear power.

First it solves the qusetion of secrecy, keeping in the U.S. technology of uranium enrichment through gas diffusion that led to development of the atomic bomb.

It would also be more economic to locate such a plant in the U.S. mostly because electric power to run a gas diffusion plant in Japan would be outrageously expensive. Electricity is more than half the total cost of operating a uranium enrichment plant.

Japan more than any other country in the world is committed to nuclear power. Its island group has almost no coal, oil or gas, to fuel its power plants.

Nuclear power experts figure that the Japanese atomic electric program would need as much as 70 per cent of the output of a $1 billion enrichment plant by 1985.

The enrichment plant will probably be built in western U.S. near a cheap source of power. Wyoming is one station mentioned because it is close to the West Coast ports and has large coal deposits. The United States is already Japan's sole source of enrichment uranium for nuclear power plants.

Brundage Honored With Decorations

TOKYO—Avery Brundage, president of the International Olympic Committee (IOC) will be presented with the First Class Order of the Rising Sun.

It was also decided to award the Second Class Orders of the Sacred Treasure to the committee's vice-presidents, Lord Killanin of Ireland and A. Van Karnebeek of the Netherlands.

The medals are to be presented to this trio for their efforts to open the Sapporo Winter Olympics.

Japan Ski Jumpers Take Home Medals

TOKYO—All Japan was thrilled at the 11th Winter Olympics which just concluded in Sapporo. Japanese ski jumpers took first, second and third place medals in the 70-meter ski jump. As a result the Japanese were expected to place in the 90 meter ski jump, but failed to win any medals there.

The Japanese team made a creditable showing in every event entered and look forward to doing better in the next Winter Olympics scheduled for Denver, Colorado in 1976. The Emperor of Japan and his family attended many of the events.

The Japanese Olympic committee was highly praised for the efficient manner in which the many events were scheduled and run. The American committee learned much from them.

UCLA Center Seeks Associate Director

LOS ANGELES—The University of California at Los Angeles announced the opening of an Associate Directorship of the Asian American Studies Center, a full-time career position which involves general administrative responsibilities for the Center. It will be an initial three year appointment beginning July 1, 1972. The approximate starting salary will be between $10,000 and $15,000.

Desirable qualifications include involvement in or knowledge about Asian American communities, administrative experience or potential, interest in Asian American studies, university experience and a minimum dgeree of B.A. or equivalent.

Applications can be sent to the Associate Director Search Committee, Asian American Studies Center, 3232 Campbell Hall, University of California, Los Angeles, California 90024.

Select California-born Men

White House Staff Add 2 More Nisei

WASHNGTON, D.C.—Two California-born nisei have been added to the White House executive office staff. Gordon Yamada of Hollywood and Wesley Sasaki of Loomis, are the recent additions according to a recent release.

Since last September Yamada has been chief of the management systems branch of the office of management and budget in the Executive office of the President. He was sworn in by Velma Baldwin, OMB's chief administrative officers and one of the highest ranking women in the federal government. Prior to this appointment Yamada was senior civilian in the U.S. air force responsible for managing the USAF's data automation program.

Also present was Sasaki, who himself had recently been named by OMB deputy director Casper W. Weinberger of San Francisco, deputy chief of OMB's natural resources program division, the OMB operation that oversees the budget of federal agencies such as the U.S. departments of the interior and agriculture and programs involving water resources and the environment.

Yamada's new assignment in the OMB involves constant review of the operations of 70 departments and agencies of the Executive branch to implement President Nixon's objectives of reducing red tape and paperwork and to expedite the delivery of federal government services to the people.

A third nisei, also on the White House staff, is William H. Marumoto, who is staff assistant to the President. Marumoto graduated from Whittier College, President Nixon's alma mater.

KEEP WINDOW OPEN

Always keep one car window slightly open, even when driving, to avoid against carbon monoxide poisoning, warns the Chicago Motor Club-AAA.

Ozawa to Conduct Chicago Symphony

Seiji Ozawa, conductor of the San Francisco Symphony Orchestra, is scheduled to conduct the Chicago Symphony Orchestra in three concerts at the Ravinia Festival on July 20 and 22. Ozawa will be remembered as having been the director of the Ravinia Festival before he went to San Francisco.

On July 20 Ozawa will have as soloist Itzhak Perlman, violinist. For his July 22 concert he will have Mignon Dunn, mezzo-soprano; George Shirley, tenor and Justino Diaz, lyric bass, as soloists.

It was also announced that Mayumi Fujikawa, violinist will be the soloist on Aug. 10 with James Levine conducting the orchestra. On Aug. 5 Kyung Wha Chung, violinist, will be the soloist with Hans Schmidt-Isserstedt conducting.

Devon Church Seek Funds for New Bus

The Devon Church of Jesus Christ is conducting a fund drive to purchase a new and larger church bus. Henry Shimabukuro, Leo Edwards and Tets Doi are in charge of the drive.

The church has no plans to subsidize any portion of the cost. Funds must be raised on a voluntary basis. A container will be placed at a convenient place in the church so that church members can drop their contributions in from time to time.

As soon as enough funds are raised a committee will see about purchasing the bus. Chicko Kusayanagi has made inquiries into the feasability of acquiring a new bus.

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGN
J.H. NOERR 11-9

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 769-8248
EMERGENCY SERVICE

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
227 6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カントンシェフ
宴会用大小室の備付があります
(ウェディング・パーティー)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-9215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5972

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

HAVE YOU HEARD ABOUT?
CLOTHES HORSE
Usagé
Model and Designer
RESALE
1507 W. FOSTER
769 0665
12 to 5:30 P.M.
CLOSED ON MONDAY

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店 シェリダン街五三五六番

BLUE PEACOCK RESTAURANT
2340 W. Devon Ave. Tel.: 761-5050
Authentic Cantonese Cuisine
Cocktails and Tropical Drinks
Fast Carryout Service
Hours: 11:30 a.m. to 10:00 p.m., 7 days a week
藍孔雀高級中華料理店
「カクテル ラウンヂ」
シカゴ最北部日本人住宅中心地附近
西デボン街二三四〇番(ウエスターン近く)
電話 一七六一＝五〇五〇

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5901 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

Your Classified Ads

HELP WANTED

CHAUFFER
Healthy man up to 50 years old. Please apply with a resume to
CONSUL GENERAL OF JAPAN
625 N. Michigan 321-9000

BEAUTICIAN WANTED. Chieko's Beauty Shop, 1136 W. Argyle. 728-6472.

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

POSITION OPEN
for resident manager for new northwestern suburban apt. community. Chance to meet and be a part of an exciting community.
Ideal job for young woman. $550 mo. plus free apt. with $200 to $250 mo. Call Mrs. Nerutaka.
641-5500

SECRETARY
Typing, shorthand. $150 week. Call Mr. Cook
641-5500

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT
4 RM. unfurn. apt. 3800 north & 900 west. Stove & refrig. $100 mo. 338-0747 for appointment.
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.
LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

▲日本情緒豊かな新店
◎一階て鐵板ステーキ
◎二階で純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わつて戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
ハナイースト レストラント
▲開店時間 午前十一時半より午後一時まで 午後五時より十一時まで (休日無し)
HANA 東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一七二三號
一九七二年二月廿三日（水曜日）

ニクソン大統領北京到着
政治生活中で最も冷い歓迎
人民日報は米外交政策非難

（北京）十七日に華府を出発したニクソン大統領は、ハワイ及びグアムに寄港して時差調整に調整してから廿一日午前十一時卅二分（シカゴ時間廿日午後九時卅二分）に北京空港に到着した。

空港には周恩来総理その他政府代表が出迎えたが、市民の姿はなく、空港から宿所への途上でも旗をふる者はなく、同伴した一部米人記者団の取材活動も厳しく制限された。

ニクソン氏の政治生活で「最も冷い歓迎」を受けた、と報じた。恰も使節団の責任者を招待したが如き感があつた、と報告した者もあつた。空港及び沿道の何所にも観衆の姿は見られず、大統領一行が天安門広場を通過した時も、市民は平常と変わらず、附近を自転車で通過し、折柄の昼休み時で、勢い者は皆無にいたが、見向きもしなかつた。ニクソン氏と同乗して自動車に入つた時、周恩来はカーテンをおろしてしまつた。空港では周首相ブラント、仏大統領ポンピドウ、カナダ首相トルドウを始め、スカンジナビア諸国指導者と重要会見を持つたがニクソンは更にユーゴースラビヤ・ルーマニアとの関係改善を通じて中国孤立化の動きを示した。

ソ連外交がとくに目ざましい成功を見せたのはアジアにおいてであり、印度亜大陸で優越した位置を築いたのみでなく、北ベトナムでの足場を固め、日本とのダイアローグを開始した。アジアにおける影響力を実質的に増加し、欧州でも手厚い外交的動きを展開して各国との関係改善に努力し、米国の西欧からの撤兵を強制するプレッシュアを強めた。伯林問題で妥協し、西独首相ブラント、仏大統領ポンピドウ、カナダ首相トルドウを始め、スカンジナビア諸国指導者と重要会見を持つたソ連は

シカゴ新報
(二)(日曜水) 昭和三十二年二月廿三日 第一七三二號

印度とパキスタン

(一二)

ニクソンは、訪中から余り空手で歸えることはないだろう。再選を保證するため、彼は歸國に示し得る何かを掘んで歸國せねばならぬのは言うまでもないが、毛澤東や周恩來も、彼を空手で歸えらせ得ない位置にある。彼らもニクソンに劣らぬほどの、國内的術策を持っているからである。儘か數年間に、毛の後繼者と決定されていた二指導者——劉少奇と林ひょう——が相次いで追放されねばならなかった経過を、安定しているとは言い得るものでない。毛澤東の位置は、彼の自目的に近い榮耀者が考えるほど安定したものでない、と推定している。林が追放された理由は明でないが、ニクソン訪中をめぐる登見對立が、重大原因であった、と想像される。この想像がまと外れでないとすれば、毛や、とくにニクソン招待決定で表面に立った周恩來は、ニクソンに何らかの土産物を持たせて歸えらせねばならぬ。毛や周は、その新嬢の正しさを示し、權威を維持するために、ニクソン訪中は失敗だった、とは言わせてはならないのである。ニクソンが持ち歸えるのを、彼らが許す土産物がどのようなものとなるかはわからぬが、どんな小さなものであっても、彼がこれを最大限に宣傳することは、從來の彼の行動から判斷して間違いはない。

だから、彼の訪中は「成功」することに決定されており、これが即選を許える強力な手段としてフルに宣傳されるだろう。彼が東パキスタン人民の大量的虐殺に目を閉じ、難關民流入をめぐる印度の諍えに耳を貸さなかったのみでなく、戰爭が勃發するや、その責任を印度に歸したのは、このためであった。これで彼が再選される可能性は強まったであろうが、そのために彼と米國が搬った代償は小さくなかった。何より國民はニクソン政府のクレジビリティ(信賴性)に決定的に疑惑を抱いた。印パ戰爭が始まるや、ニクソンは米國の誇る極寒母「エンタープライズ」——いわゆるエンタープライズ——を、東パキスタン在住米市民救出を口實に、印度洋に急派させた。しかし、その時はすでに大部分の米市民は英國機でダッカを脫出しており、極寒母で救出せねばならぬほどの市民は殘っていなかった。「エンタープライズ」派遣が、印度に壓力をくわえるのを目的としたのは明であった。印度國民の反米的氣運はこのため、とくに強まり、夜陰に乘じて瀋水をもぐり、同艦を爆破するのを、考えた青年は少くなかった、と言われている。ニクソンは國民を欺いたのみでなく、印度國民から決定的に嫌われ、米印關係改善には、長い時間を必要とする、と言われるほど、印パ關係を惡化させた。ニクソンは米國が承認をしぶることで、諸外國のバングラデシュ承認を遲延させ得る、と考えているかも知れない。米國の意向を考慮して、多くの國が、暫期に見て、中國承認、國連加盟に反對した事實は、繰り返えされるであろう。彼は思っているかも知れないが、世界で人口の多い國と、世界で最も強い國、という表現を、從來につくほど聽々使っている。米國が今日もなお「世界で最も重い國」であるのは確實であり、この事實が、將來も變化することがないのも確實である。しかし今日の米は、曾ての權威を持っていないことを知っている必要がある。このことは、日本がバングラデシュを承認したことや、初志に反して米國の切り下げを承認せねばならなかったところにも示されている。アオスター・ダレスが、關係外交で世界を國を確認なしに、米國の意志に服從させ得るような時代は過ぎ去ったのである。米國の影響如何に拘らず、世界は、バングラデシュの獨立を認め、米中兩國は最後まで非承認國としてとどまる「孤立の光榮」に固執することになるかも知れない。

もちろん、米中兩國は、バングラデシュの發展を妨害する手段を持っている。中國は毛澤東派がラを確動することで、來年はCIA(中央諜報局)を使用することで、バングラデシュの國内的攪亂を企てることが出來る。しかしラーマンは國が持つ最も穩健な指導者であることを忘れられてはならない。彼を倒すことは困難でないかも知れないが、彼が倒された後に來る勢力は、彼より遙かにラジカルで、反米的であるのを計算しておく必要がある。

それでも、ニクソンは中國政策の誤りを悟ったように、印度亞大陸政策の誤りを認めるかも知れない。米國と彼の(戰略兵器)開發努力」を認始し、そのある要素は、既に製造水準に達している、と指摘した。中國は今や世界における第三の最も強力な核國家になりつつある、と言った。

しかし、中國より先きに核國になった英佛には、彼はふれなかった。

「世界的軍事力のこの均衡の變化は、國家間の政治的再編成に、必然的に反映される」

モーアラーは書き、米國が、これまで持っていた核兵器上の壓倒的優勢はなくなった、と主張した。この壓倒的優勢の根據は、米國は自國と同盟國の利益を確信をもって守り得たのだ、とも解釋出來る。

中國の出現により、今後は米國はその方針を「もっと正確に決定し、危險をもっと正確に計算せねばならぬ」と言うモーアラーに書き、米國が

中ソ兩國と同時核對決力
統參議長が議會に要求
中國の出現で軍擴が必要

(華府)中國が主要核國として出現したことは、新しい政治的調整と軍事的必要を意味する、とエルモ・R・ズムワルト統參議長はトーマス・モーアラー懸案は報告書で書いた。

統參議長によると、米國は今や中ソ兩國と核戰爭を同時に戰う計畫をしなければならぬ。

「二國間關係がどのように變化しようとも、米國の戰略努力は、中ソ兩國と同時に對決するに十分でなければならぬ。」

モーアラーは、上院軍事委に提出した三八頁の報告書で、中國は「最も積極的で異常に(戰略兵器)開發努力」を



山本悌五郎

さぶ

「女房ぜんの六のやつは別として」と彼は呟いた。

「あいつは人間の屑だ。なまじ變な人間の屑だ。なまじ變な人間の屑だ。なまじ變な

記錄破りの收支不足
一九七一年度に二九六億弗

（華府）米國の一九七一年度（會計）歲出入擴い歲定不足は二九六億弗という（記錄破りのレコード破りの巨額となったのを商務省は發表した。しかし、第四四半期の欠損は六一億弗で、第三四半期の二二億弗から好轉を示した、とも發表された。二九六億弗は一九七〇年度と比較して一九八弗の悪化である。

これは別に連邦豫備局發表は、國民生産が一月に增加したのを發表した。工場、鑛坑、公益事業の生産指數は一パーセントの十分の三の增加がある。

連邦準備局報告は、米國經濟が依然として退潮狀態にあるのを示している。自動車販賣は六%減だったが、家庭用品及び非耐久消費品販賣は上昇し、防衛產業關連は低下したが、スチール及び建築資材は生產は增加し、纖維、ケミカル及び紙製品生產はやゝ停滯氣味にある。

四月から値上げ
國內航空運賃改正申請

（東京）朝日日本航空、若狹金日本空輸、富永東亞國內航空の三社長は廿四日、邦人運輸相に對し、國內航空運賃を四月一日から幹線で二〇・六%、ローカル線で二二・六%値上げしたい旨申請した。

國內航空の基本運賃が値上げされるのは、幹線が三年以來と久しぶりのことだが、國際並みの大はば値上げとなっている。

今回の値上げ申請の理由は第二次空港整備五ヶ年計畫の財源對策として（一）昨年八月から航行援助施設利用料が新設された（二）今年四月からの航空機燃料にも燃料稅が課せられた（三）人件費を中心に經費が高騰した——ことをあげている

札幌の空に こだまする
「君が代」吹奏

（札幌）「やった」——笹谷の三本目のジャンプが終ったとたん、約二万の觀衆が大きく揺れた。「ウアーア」という歡聲がジャンプ場の空氣を吹きとばした。四十四年前のレークプラシエド大會に初參加して以來、冬季オリンピックでは常に待つた金メダルが、いま日本のジャンプ陣の手中のものになったのだ、たった今まで聽いた血を吸いこんでたたきつけていた宮の森シャンツエのブレーキングトラックは靜やかな表彰式の場に變わる。

冬のオリンピック初めての「君が代」が札幌の町を見おろすシャンツエにこだまし三本の日の丸が雪山にはえた。なにを思うか、じつと見つめる三人の目。笹谷が兩側の金野、青地を抱きかかえるようにして自分の台に乘せたが、ガクテリ屈を組んだ三人に、織や內容を親しく見學し又中央政府のタップ・レベル官吏と接觸して指導を受けることができるので名譽のこととされている。この講習を終ると卒業式があり、晩餐會にも出席ができる特典が與えられている。

在外日本人 學校卒にも
高校受驗の資格

（東京）文部省は、在外邦人の子弟が日本人學校の中學課程を卒業すれば、自動的に內地の高校を受驗資格が得られるよう學校教育施行規則を改正することを決めた。近く公布、施行する。これまで、在外邦人の子弟が內地の高校へのパーセントの人學しようとする場合、その高校長から「中學を卒業した者と同等以上の學力がある」と認定されなければ受驗できなかった。このため毎年の八月ごろには日本に歸り、中學校に入って準備する者が多く、また、日本人學校が學校教育施設として認められていないため、高校長から法律上の義務が免されたり、父兄や、生徒に不安を與えていた。こんどの規則改正で、こうした疑問や不安は解消されると文部省では言っている。

第一ボシライク 銀行 新預金者に對し
オリンピック優勝記念銀貨

本年一月三日シカゴで開店された日系銀行ファースト・ボシライク銀行では、この度同行へ新にアカウントを開かれたお客樣（セービング・チエキング等）に對し、本年札幌で開催された冬季オリンピック記念銀貨（他就職人り）を贈呈されることになつたので、この際メダル蒐集家又一般の方々が同行へ金額の多少を問わず、アカウントを開かれたしと。

アドレス、電話番號は本紙三面の同行廣告を參照されたし。なお、このコイン・メダルは、日本內地では發賣せず、三千枚が製行されたが、一世帶につき一個の割合となっているという。希望の方は本紙三面廣告參照の上、ニューアカウントを開かれるよう希望されている。

日系人會役員會
廿四日（木）開催

去る十六日夜の總會で選擧された新役員會の第一回役員會は、明廿四日（木）午後八時より定住者會館で開催される。主なる協議事項は新年度の各部門委員長、常任理事及び理事の推薦であるが、新年度の活動方針等についての意見の交換が行われるので、全役員の出席が希望されている。

藤本ジェームス君 大統領發案の
全米青年クラスに出席

市外ナイルス在住、琴師匠の子息である藤本ジェームス君はパークリッジ・タウン・シップ東高校のシニア生徒であるが、今回大統領主催のワシントンにおける六週間の全米青年クラス講習會に全米七百人の一人に選ばれ出席することになっている。

この講習では中央政府の組

原野氏參加
TV會話に

TVチャンネル二では廿六日（土）夜、シカゴの少數民族代表を集めて、教育その他の問題で少數民族の地位を重要視することの可否や、新しい世代間に傳統的文化へのインテレストが生じている問題などについてポール・カヒル氏を司會者として討論する。日系人を代表して市協の原野昌弘氏が參加する。

プログラムは「ストート・オブ・CBS」の直後に始る。

インカムタックス申請 期日遲まる
一九七一年度のインカムタックス申請期日のコーポレーションは四月十五日となっている。

これに遲れると罰金の外、利子をつけられるので、期日に遲れないよう心がけなければならぬ。もし手續き不明の人は北クラーク街八一〇番の山田會計事務所が親切に申告手續きをしてくれる。そのほか稅務士事務も大抵取扱ってくれる。

劍道々場 新年宴會

シカゴ劍道々場の新年宴會は去る十九日夜に滿花ヤヤで催された。

當夜は師範中村勝光氏が近く訪日することになったので、その送別會を兼ね、同師人の西榮藏氏や中澤讓雄兵衛氏夫人の出席もあり、大盛會で十一時に閉會した。

日系人會へ寄附

日系人會今年理事會への會計報告によると、一九七一年に左の諸氏より金一封宛の特志寄附があり、玆に謝意す。

橋高龍一、工藤榮四郎、黒川奧太郎、重野ひな夫人、國松榮三、串野利二氏亡人。

なお、本年に入り、故佐藤榮太郎氏未亡人からほゞ夫人より亡夫追悼記念として金廿五弗の寄附があった。

ユーハラ美術店 二割引きセール

北プロードウエー五一一二番の美術店ユーハラ美術店では毎年恒例として二月の末から三月初めにかけて店內美術品のみならず、レコード類まで何でも二割引きの特賣セールがあるが、本年は來る二月廿六日（土）より三月五日の日曜まで特賣セールをするので何品に限らず、この機會を利用してお買い上げをお待ちしていると本紙にセールスの廣告をされている。

定住者會便り

◎ダイケア・センターのお知せ　セダル・シテー指定地域に住んでいる家庭で、子供をダイケア・センターにあづけて、働かなければならない人達にこの度び大變便利なプログラムが開かれました。プログラムはモデル、シテーより基金の補助を得て左記の通り行われています。

（一）場所　ディバール・セトルメント・ダイケア・センター、北ホワステド街二四五（一九二五年に設立された。）

（二）資格　モデル・シテー指定地域に住んでゐる事。

（三）費用　個人の收入によるスライヂング・スケール

（四）開設時間　月—金曜日午前七時—午後六時

（五）交通　必要ならば、バスのサービスもあります。

（六）申込み　シスター・アンソニー（電話MO四—〇九三六）まで。

中西部佛教會便り

◎來る二廿七日（日）の英語禮拜には、ウイリアム・ギルバート氏が講話をされ、日本語部は午前十一時半より堀品在眞師の說話がある。多數の參詣を希望されている。

要求欄

キチン・ヘルパー（男の方）入用
みかど
北リンカルン街五八六二
電話三參四ー七一一二

ウエートレス至急入用（委細面談）
天勝食堂
北クラーク街三參六五番
電話五四九ー八六九七

◎通譯者を求む
訪米の日本ビジネスマンが約一週間の通譯者を求める。長期となる可能性もある。魅力的でマヂユアの人を欲する。仕事はインフオマル。希望者は、電話四九一ー六七〇〇

ウエートレス入用（委細面談）
末廣
北クラーク街三參七四
電話五二八ー二五七二

三室家具付き私浴室、アパート北部三ヒ〇番台
電話二八一ー六〇六九

七室アパート貸度し、北六〇〇番、大人の家族の方に
電話三三四ー一七四二

六室家具付き　アパート、ヒート付き、（午後六時後）
電話GR七ー三四〇三

昭和維新の歌



ユーハラの一年一度の
二割引きセール
期間　二月廿六日（土）より三月五日（日）迄
〔八日間だけのセール〕
現代名流歌手の新ステリオ・レコード、
その他澤山入荷いたしました。
ユーハラ美術店
北プロードウエイ　五一一二番
5112 N. Broadway　LO 1-9258
U-HARA
開店時間　午前十一時 — 午後八時
日曜日　正午—午後五時　月曜閉店

インカムタックス サービス
セーリング・パーミット・サービス
皆樣のタキス申告には長年の經驗ある弊社を御利用下さい。
山田寛事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇（電話WH四ー二三〇）
山田寛

新開業挨拶
今回私共
美の泉美容院
北プロードウエイ六二〇七
電話七四三ー九五一五
を讓受けて開業致しましたので、御愛顧をお願いします。
南地ジョアン
山口信子

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
週日毎日開店
木、金曜日兩日は夜間も開店致します
カラー・トレス
美容院
喜恵
西デボン街一四四五番
電話七四三ー四六五九

ランチコック入用（委細面談）
富士レストラント
電話　三六ハ—〇〇五二

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
移轉特別割引き
左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引
日本骨物、人形、履物、ハンド・バツグ
その他雜品一切
アサヒ ギフト店
西デボン街二參二五電話二七四ー六四六六

「偉大なるキリスト」
（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學べる勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生　茂
1024 N. Humphrey Ave.　Oak Park, Ill. 60302
Pastor G. Shigeru Aso
Tel 386-9152

（シカゴ旅行クラブ第七八回目）
ワシントン櫻見物とニューヨーク
觀光團々員募集
▲期日　四月七日（金曜日）
オヘア發港午前八時集合
▲ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
四月九日（日）自由にシカゴに歸ります
▲ニューヨークで追加の方は（四泊五日コース）
四月十一日（火）ユナイテッド九二號（午後六時廿五分着）
▲團費　ワシントンのみの方一七〇弗
ニューヨークまでの方　二三五弗
（但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別）
▲御申込みとお問合せは早目に、パンフレットお送り申上げます。
蒼野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193
日曜、夜間はCR 2-4133　蒼野武雄

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ウエートレス入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話　六四四ー六五〇〇

NEW PEKING HOUSE
Night Club
JAPANESE MUSIC AND DANCE
with Benny Chang Trio
Open 7 Days
9:30 PM to 2 AM
Sat. 10 PM to 3 AM
4824 N. Broadway　Tel. 878-3602
高級北京料理
北京園
New Dining Hours
Mon-Thurs: 5 pm-11 pm
Fri-Sun: 11:30 am - 12 pm

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

温泉の素（35回分）$2.50
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）
中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。
◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に效果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。
類似品がありますので、お求めの節は、はっきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。
シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております
發賣元 J. Toguri Mercantile. Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンの まんじょうみりん

SINCE 1630
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。
天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。
▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
新米「國寶ローズ米」
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

二月のスペーシャルセール
◉ハーベスト印ゴマ入りビスケット　十四オンス　五十九仙
Harvest Sesame Cookie　14 oz　59c
◉ハーベスト印塩センベイ　六オンス　五十七仙
Harvest Salted Rice thin Cracker　6 oz　57c
◉ボンチ揚げ　三オンス　三十五仙
Bonchi Age Crackea　3 oz　35c

▲新商品御紹介
、中華菜　春雨、ごま、筍、人參を酢とごま油で合えた中國風の前菜で酒の肴等に最適です。
一、小倉屋とろこん　とろろこんぶも種々出廻つておりますが、本場小倉屋の天然純生とろろ昆布を御試食下さい。
一、京えくぼ　たまり　のり京えくぼ、京うすやき、京うすば、選び拔かれたお米から、その風味をそのまゝ生かしたおせんべい四種、是非御試し下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

リバテー米
最高級
ブルーローズ


THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 23 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO. 2371

断片

石割 ローイ

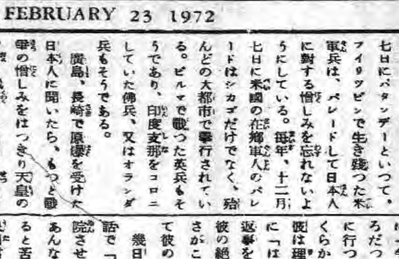
ショックに聞くショックがきな臭い話を見ている時、弟に「聞いた。いわゆるニクソンショックである。日本では第三のショックがアメリカ方からくるのを怖れた。だが、第三のショックは日本の和歌山からだった。

天皇が撃たれた。銃とは和歌山でピストルでうたれたらしい。御召列車に狙撃した者があったらしいとか、和歌山から大阪に向はれた天皇の自動車がやられたとニュースが出た。このニュースは時事通信社から流されたという。だが、その日（昭和十月二十六日）天皇と皇后は新幹線で東京駅に御無事に着いて始めて大誤報であることが判ったという。和歌山から東京までは四時間ぐらいかかるという。その間、東京の人間には天皇皇后の生命がわからなかったことを知り、日本という国が山の中の一シビな所にあるような、一寸ローカルな感じを與えられた。すくなくともGNP第二を誇る頃とは絶対に感じられなかった。勿論、多くの日本人は天皇、皇后の御行動は、いつも無事であるものを信じておったからであるのかしら。

×

この度の天皇の訪歌には、多くのいやなニュースがアメリカにいる私達に傳えられた赤軍派らしい日本人が、天皇を待っていたとか、天皇皇后の訪歌を計畫したかも知らないけれども少し慎重に考えて欲しいような氣がする。訪歌の際、私達日人と長く生活をしている者は、この訪歌を始めから心配していた。加州にある小さな千人位の人口のある町で、ダブランチアした若い青年は、第二次大戦で虐殺に會い、今でも日本人はその町に入ることは出來ないという。シカゴでも十一月七日にパタンデーといって、ファイクピンで生き殘った米軍兵は、パレードして日本人に對する憎しみを忘れないようにしている。昨年、十二月七日に米國の在鄉軍人のパレードはシカゴだけでなく、殆んどの大都市で擧行されている。ビルマで戰った英兵もそうであり、印度支那をコロニしていた佛兵、又はオランダ兵もそうである。

廣島、長崎で原爆を受けた日本人に聞いたら、もっと戰爭の憎しみをはっきり天皇の訪歌を訊雷した人間に說明できるであろう。私の名古屋の弟は休戰の二日前に家を爆彈でやられた。五ヶ前に訪れした時、戰後統制したその罐詰の裏に雷でやられたらしい大



創作 夕暮 （八）

河内芳夫

私は晶と手はずをきめ、それから急いで電話で牧師を呼び出すと牧師は「そこに來たんか、そいつはいかん、やっぱり病院へ送らないといかんな」と一人言のように言った。

そこへ歸って來た傳十さんに「今牧師さんと話したところだった、ここに居る人らがあんなのをここにおいては困ると苦情を言い出したので、泉田君を呼んで相談會を開いた結果入院させることにしたので、貴方には何も責任を持たさないようにしたからその後は泉田君見舞に來たり、病院へ入院させた、ここに居る人らが「君を見舞いに來ようとは思つていたが何分忙しかったので、つい遲くれてしまった。泉田君見舞に來たり」「今日は月曜日だと思っていたがいつなのか知ら……」「……」「あれまあ、あれがいけない……」「あれまあは？」「……」いったいどうしたというのか？話してもだめでないか。病勢は余程高じているようだが、働か四ヶ月ばかりでこんなにも惡化するものなのかな？私は、傳十さんが氣が變になったのは、環境の影響なのだ、と理由づけていたので、そうか、この病院生活こそ彼には最惡であって、最場への旅を急がせるようなものだ、と考え直した。

私が一日がよりでハドソン河を沿って遙方のP・S・病院に見舞いに行ったのは傳十さんが入院してから四ヶ月ばかり經ってからだった。灰色に變えた病院の前でバスを下り、列を作ってぞろぞろと入って行く人々に續いて行くとあ、あれがいけないのかなあ、と變がするので見上げると鐵柵の取りつけられた窓という窓に人間が押し合つてしがみつき聲のわからないことを言っているのだった。

一週に一度許された面會日なので患者らが訪問者らを待ちかねての騷ぎらしい。廣い面會場には何十というテーブルに椅子が揃え付けられてあったが、それらの殆どが見る間に占められて、三、四のテーブルでは鐵格子越しに特參の御馳走を擴げ一家集っての團欒だ。

「傳十さん暫らくぶりだが此所どう思う」傳十さんはすぐ返事しそうもないので「教會の牧師さん君のことを親切に考えてくれていたよう」だが「牧師ってね……あなたどうして此所に來たですか」「君を見舞いに來たんだよ、僕見舞いに來ようとは思つていたが何分忙しかったので、つい遲くれてしまった。泉田君見舞に來たり」「今日は月曜日だと思っていたがいつなのか知ら……」「……」「あれまあは？」「あれがいけない……」いったいどうしたというのか？話してもだめでないか。病勢は余程高じているようだが、働か四ヶ月ばかりでこんなにも惡化するものなのかな？私は、傳十さんが氣が變になったのは、環境の影響なのだ、と理由づけていたので、そうか、この病院生活こそ彼には最惡であって、最場への旅を急がせるようなものだ、と考え直した。

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種劑藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Ratos

HAVE YOU HEARD ABOUT?
CLOTHES HORSE
Usagé
Model and Designer
RESALE
1507 W. FOSTER
769-0665
12 to 5:30 P.M.
CLOSED ON MONDAY

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
3011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Sign Service
• WINDOW & TRUCK
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI 9-6969

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン街五二五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシェフ
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

CHAUFFER
Healthy man up to 50 years old. Please apply with a resume to
CONSUL GENERAL OF JAPAN
625 N. Michigan 321-9000

BEAUTICIAN WANTED. Chieko's Beauty Shop, 1136 W. Argyle. 728-6472.

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service. 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

POSITION OPEN
for resident manager for new northwestern suburban apt. community. Chance to meet and be a part of an exciting community.
ideal job for young woman. $550 mo. plus free apt. with $200 to $250 mo. Call Mrs. Nerutaka.
641-5500

SECRETARY
Typing, shorthand. $150 week. Call Mr. Cook
641-5500

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt. 3800 north & 900 west. Stove & refrig. $100 mo. 338-0747 for appointment.

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

▲日本情緒豊かな新店
◎一階て 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
ハナイースト レストラント
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで（休日無し）
HANA 東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7133
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2008

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIJITAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. [illegible] (Financial Insurance)

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七三二號　（日曜金）日五廿月二年二七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品
小賣卸商
ダイヤモンド
トレーディング
北クラーク街　一〇八六
電話SUヒル五一六六

ニクソン氏と毛澤東主席會見
北京空港の冷い歡迎を破り
周恩來が米中協定をうたう

（北京）ニクソン大統領は二十一日に毛澤東主席と一時間の會見をし、周恩來首相と友好的な會話をした。前日の北京空港における歡迎ぶりの冷たさと比べて大きな變化であり、中國指導者がニクソン氏との會談に積極性をおいているのを示した。とくに毛澤東が外國訪問者の最初の日に面會したのは異例とされている。

ニクソン＝毛澤東會見には周恩來とキッシンジャーが列席し、その後の晩餐會でニクソン氏と周恩來は相互にトーストし、北京會見から外交的突破の生じる可能性を示した。毛との會見にニクソン氏が勇氣づけられたことは、晩餐會における氏の態度から明であった。

「友好的接觸の門は廣く開かれた」

と周はトーストで言い、兩國關係をノーマル化し、國際緊張緩和に努力するのが、米中國民の强い願いとなった、ともいった。

これに對してニクソン氏は答えた。

「われ〳〵がここですることは世界を變化させる。もし共通する共通の廣場を發見するなれば、平和の機會は計りなく增加される」

毛との會見はニクソン氏の希望によった、といわれている。北京空港における冷い歡迎ぶりが與えた顯印象を中國側も認めていたらしく、周との最初の會談でニクソン氏はこの問題を持ち出した。空港に人影のなかったことがTVで全米に放送されたことが與える惡影響を思い、白亜ホタッフは答えなかった。これは中國側がしめした「故意の無禮」でなく、外交關係を持たぬ國の代表者に示される「正しい」態度だ、と中國側は說明したが、さすがに周は空港の與えた冷い印象を訂正する必要のあるのを感じ、毛との會見を取りはからったのみでなく、晩餐會では特に友好的態度を示した。

ニクソン氏は米中兩國が世界平和と正義に貢獻の行動をするのを呼びかけた。これは中國共產黨が毛澤東、朱德、周恩來などの指導下に、一九三四年に瑞金から延安に六千哩の長途行進をして新基地を作った歷史的事實を考慮していわれたもので、主催者をいたく喜ばせた。

「われ〳〵は、過去のある時は敵であった。今日も大きな相違を持っている。今日われ〳〵を一堂に會させたのは、これらの相違を超越する共通のインテレストをわれ〳〵は持つからだ」

と周は應じた。

「米國と中國の社會制度は根本的に違っている。米中兩國政府間には大きな相違が存在する。しかし、これらの相違は米國と中國がノーマルな國家的關係を作るのを妨げるものでなく、いわんや戰爭に導くものではない」

周はニクソン氏訪中を「積極的動き」で米中關係史上で「未曾有の事件」と呼び、ニクソン氏は

「世界はわれ〳〵に注視し、われ〳〵に耳を傾けている。世界はわれ〳〵が何をするかを待っている」

と言い、米中兩國が敵であるべき理由はない、といった。

「いずれも相互の領土を求めず、いずれかを支配しようとは考えず、いずれも世界を支配するため手を差しべない、とするニクソン氏は言った。米國有數の冷戰主要者であり、一九六〇年大統領選擧で「中國共產主義者は何を欲するのか？彼らは單に金門、馬祖を欲するのでない。彼らは世界の（支配）を欲するのだ」

といった時からニクソン氏は長途の行進をしたわけである。

世界はわれ〳〵が何をするかを待つている」

と言い、米中兩國が敵であるべき理由はない、といった。

「米國と中國の社會制度は根本的に違っている。米中兩國政府間には大きな相違が存在する。しかし、これらの相違は米國と中國がノーマルな國家的關係を作るのを妨げるものでなく、いわんや戰爭に導くものではない」

周はニクソン氏訪中を「積極的動き」で米中關係史上で「未曾有の事件」と呼び、ニクソン氏は

「世界はわれ〳〵に注視し、われ〳〵に耳を傾けている。世界はわれ〳〵が何をするかを待つている」

と言い、米中兩國が敵であるべき理由はない、といった。

「米國と中國の社會制度は根本的に違っている。米中兩國政府間には大きな相違が存在する。しかし、これらの相違は米國と中國がノーマルな國家的關係を作るのを妨げるものでなく、いわんや戰爭に導くものではない」

周はニクソン氏訪中を「積極的動き」で米中關係史上で「未曾有の事件」と呼び、ニクソン氏は

ニクソン訪中をハノイ無視
台灣は猛烈に糾彈
佐藤首相はTVに釘づけ

ニクソン大統領の北京入りを北ベトナムは完全に無視し、台灣は猛烈に攻撃し、日本は注視し、ソ連は評論を避けた佐藤榮作首相は官邸にとじこもってニクソン訪中のTVに釘づけされ、大統領が周恩來と握手するのを見て「歷史的事件に違いない」とつぶやいた。佐藤首相は戰後最額の日本首相として中國から非難され、訪中希望を述べたが、中國から招待はこなかった。日本政府部內には、ニクソン氏と中國指導者の會話により、日本は世界の政治的發展過程にとり殘されるものを感ずる空氣があると、と報じられた。

台灣の立法院は、ニクソン氏の北京訪問を「中國の國家領土權利とイッテレスとを深く傷つける」として糾彈する決議を採擇した。院介石は總統職任の宣誓をもらしていたが、立法院は承認せず、五期再選も一般的であった。

ソ連のタス通信社は、ニクソン＝周會見を短く報じ、白亜館高報官ジイグラーが大統領は「眞劍で平和な會談をした」といったのを引用したにすぎず、同通信社は、これ以上のコメントを避けた。佛機關紙「ユマニテ」の評論を轉載することで、ニクソン訪中への不快を示した。「ヒューマニテ」論說は、ニクソン氏は中國指導者が國際共產主義運動から分裂したのを利用し、彼らの反ソ主義から利益を得るために訪中した、と書いた。

米國內では、ニクソン＝周會談が國論に出發したのを喜ぶ空氣が一般的で、ニクソン氏訪中決定を「米國一の驚き」と報じていたAFL—CIO會長ジョージ・ミーニーさえ「米國社會に關する限りグラス」だといった。しかし、大統領訪中に過度の期待を持つのを警戒する傾向も一般的であった。

ニクソン訪中の意味說明に
國務省高官を派遣する
同盟國の利益を犧牲とせぬ

（華府）ニクソン大統領の訪中の餘りに國務省および白亜館高官がアジアおよび太平洋諸國を訪問して、それぞれの國の首脳者に說明する、と國務省は發表した。國務次官補マーシャル・グリーンとアジア問題擔當のマーシャル・グリーンと白亜館補佐官ジョン・ホールドリッジは、ニクソン氏訪中後、直ちに日本を訪れ、それから台灣を含む八政府を訪問する。

現在の予定では、ニクソン氏が歸途、アラスカのアンカレージに約二時間立寄った時、グリーンとホールドリッジは日本に飛び、それから韓國、比島、南ベトナム、タイ、インドネシア、オーストラリアおよびニュージーランドを訪問する。カンボディアおよびラオスの指導者にはタイのバンコクで說明する。

國務省廣報官ブラディは、この一連のミッションの重大性を强調するためグリーンをニクソン政府の「指導的アジア問題の專門家」と呼んだ。グリーンの目的が、ニクソン氏の訪中で、これらの國、特に日本、韓國、台灣の利益が影響されることはない、と保證するためである。ニクソン氏が訪中計畫を諮詢外國に事前通告することなしに發表したことや、それ以後の協議が不十分であったことは、これらの國と米國の關係を緊張させた、と國務省は關心をもっている。

* * *

日本とモンゴル
外交關係設立

（東京）日本、モンゴル人民共和國政府は、東京とウランバートルで兩國に正式の外交關係を設立して大使の交換を行うことを發表し、これにより兩國間の關係、文化關係の發展が促進されるだろうとの確信を表明した。

日本、モンゴル間の外交は昨年二月十五日に、モスコウで新國大使とムプサンチェム大使との間に始つたが、モンゴル側が駐日代表部の格上げを要求したため交渉が遲延した。

サイゴン大將
歸國禁止

（サイゴン）六年前に國外追放になったグエン・ヤン・タイ大將は二十三日にサイゴンに到着したが、直ちに米國に出發せしめられると、一部はFBI局長フーバーの陰謀を合理化するため逮捕されている、といった。フーバーは一九七〇年十一月二十七日に、FBI予算を申請するため議會で證言した時、ベリガンらでっち上げの容疑者であるのを暴露した。

「キッシンジャーは誘拐されなかったのを、われ〳〵は知っている。この瞬間、彼は北京にいる」

とクラークは指摘し、キッシンジャー誘拐や陰謀や同意や契約はなかったのを知るだろうと陪審院に訴えた。

ベリガンは政府論告に自らを非暴力的反戰運動の歷史をレビューした醫學部の助教授であるのを申請し、十八頁にわたる申請を提出した。しかし、連邦地裁判事ダグソン・ハーマンは、ベリガンが辯護士を持つのを指摘して申請を拒絕したのでベリガンはクラークを辯護士（辯護士）が立ち上り、ベリガンは立證の權利が否認されたとの根據でストライクとするのを申請したが、判事はこれに耳を貸さず、檢事が論告を續けるのを命じた。

これで陪審團選擇に四週間を費した後、ハリスバーグ裁判がようやく開始された。

マスキー
依然優勢

（プリンストン）全國的スタールで、エドモンド・マスキー民主黨大統領候補としてもっとも人氣があるが、南部十三州ではヒューバート・ハンフレイが彼を凌駕しているのをギャラップ世論調査所の最近の調査は示した。

東部で四七對二九、中西部では三六對三二、西部では三一對九とマスキーはハンフレイを壓倒しているが、南部では二八對三六で劣勢であるこのことはハンフレイは民主黨保守派の候補となったのを示している。

アラブ世界に影響力擴大
ソ連國防相はエジプトを訪問
使節團がシリアに到着

（ベイルート）第一副首相キリス・マズロフを團長とするソ連政治、經濟、軍事使節團が、滯在六日間の予定で、二十一日にシリア首都ダマスカスに到着した。ソ連ナンバー・スリー訪問の使節團は、エジプトおよびインドとの間に結んだ「緊密な戰略關係」を評えたのが指摘されている。これとともにリビア政府は副首相アブデル・サレム・ジャルードが訪ソの途中でカイロに寄り、エジプト指導者と會見したのを發表した

スペトラナ近く離婚

（フェニックス）スターリンの娘スペトラナは二十二日前に建築家ジョージ・ピーターノ結婚し、生後十ケ月の娘ナオがあるが、夫君と別居し離婚は避け難い、といわれている。ピーターは米國の生んだ最大の建築家フランク・ロイド・ライトがフェニックスで始めた共同社會（コムューン）に住んでいたが、スペトラナは、この生活樣式は彼女の風習に反する、といって去った。

ピーターは、彼女はソ連政府が建築家するのを助けた生活樣式を拒絕したので離婚は避け難い、と述べた。

スペトラナは一九六七年三月にロシヤから亡命してセンセーションを起し、一九七〇年に彼女はソ連に成長した二人の子供を殘している。ピーターとの結婚は三度目である。同夫人も返えず自殺しているのが發見された。

福田內科外科醫院

IPPEI FUKUDA, M.D.
福田一夫
1222 W. Madison
Tel.: 287-3641

加藤內科醫院

BARRIE M. KATO M.D
1439 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院

KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7710
Res.: KE 6-5326

宮城醫院

內科外科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4357 N. Broadway
Phone: LO 1-6903
Res.: SU 3-6504

振信實藥劑師・內科醫院

SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
3758 W. Chicago Ave.
342-1522
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4386

シカゴ日蓮佛教會

開教師 荒川要博
BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-0427

シカゴ佛教會

開教使 久保瀧昭明
同 齊藤順紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會

開教使 河野行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會

開教使 無佐晶在眞
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1733 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

眞言宗普通寺

開教師 木村寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家

北部教區主相愛會
第二日曜日午前十一時
フリーモント街三八〇一
會場は當日會場で販賣
日 會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家

シカゴ支部相愛會
集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教

神の國體驗精修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU
EVO
455 N. Albany
678-8208

天理教シカゴ教會

會長 鈴木賴二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
9739 N. Clark GR 2-5692

天理教イリノイ教會

會長 谷本照子
祭日 毎月第一日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

シカゴ北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤敬
1212 W. Carmelita
Tel.: 525-7501

日本人組合教會

CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
牧師 石川清
Office: 1507 W. Sunnyside
Tel.: UP 8-3558

デボンイース基督教會

牧師 大山勝彬
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon St.
Tel: 338-3687
Office Phone: 274-5454

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン修繕と販賣

修繕は保證附

レーキサイド日本人基督教會

日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 關井秀典
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel.: 281-3989

シカゴ日本人共濟會

事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教會

牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3402
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會

牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
929-8238 3 8 0 0

シカゴ基督組合教會

日語部牧師 高谷和夫
英語部牧師 リック・クリスマン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

フロシップ メソヂスト教會

一世牧師 井出譲
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 626-D N.W. Highway
Tel.: 775-1791

シカゴ日本人共濟會

事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教會

牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3402
Parsonage: 528-9079

ケネディ息空中强奪さる

（ニューヂリー）故ロバート・ケネディ議員の長男ジョセフ君（二十）が二十二日に三人のフラブ人にハイジャックされ八時間後にフラビヤ半島の西南端にあるアーザに到着した。同機には一七万人の乘客と十四人の乘組員がいたが、いずれも無事と發表された。

ジョセフは叔父エドワード・ケネディ夫妻に同伴してパシグラシュを訪れ、叔父夫妻とわれてニューデリーからシカゴの途中につた。空中强奪者が、ジョセフが乘客の一人であるのを知っていたかどうかは不明であり、ハイジャックの目的がどこにあったかも明でない。

料理

日本料理

割烹

三味荘

座敷は個室及び宴會・パーティ御注文を受け取ります。
平日十二時開店・夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備

韓國風お座敷で會席料理・燒肉及び
韓國宮殿料理

シカゴで唯一軒
中華及びアメリカン料理店

パーティ及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日＝午前十時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時まで

北部日系人の中心地に在る

シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

ニューウイルソン ビレージ
高級廣東スタイル
ウイルソン
西ウイルソン街一二二
電話 SU四＝七七九七

竹園

最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

冠婚葬祭

皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう

● 市內は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報通知好み次第取り扱います

ウオールス花店
西島久壽

義齒調整修繕

▽迅速の需用に應ず倉本政吉
東京アンビルヒル街一一（六一一號館）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

寫眞は定評ある

オガタで

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
北アシュランド街五〇四五
電話 UPハル 一七二七

SUGANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□

日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋幹、その他旅行に關する全般的業務

ノータリーパブリック證書、登記一切（土曜、日曜、チケット配達いたします。）

◆十月十日（日）秋の紅葉日歸り（バス）
◆十一月十二日（金）ニューオルリンズ觀光（二泊三日）
▲一九七二年
◆四月七日（金）ワシントン廻、ニューヨーク觀光
◆四月七日（金）春の訪日觀光團（日航）
◆五月七日（日）日歸りバス觀光の旅
◆五月中旬歐州觀光團（十日間）
◆六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

● 月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野武雄

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 コスモポリタン 旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲春の訪日觀光團
▲四月二日出發
東京、伊豆、宇島、鳥羽、白濱、勝浦、鐵道、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
▼國內、ハワイ、日本 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
▼欧州、南米、各國ゆき 各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯——ビジネス及び觀光
▼各國觀光及び世界一周旅行 トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所

BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、輕く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 エルマー・マイケ
櫛口行雄
融資三浦利別課

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs., Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

住友銀行

握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

チエッキアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人專門員が皆樣の御要望を計ります

THE DAI-ICHI KANGYO BANK LTD.

Chicago Representative
One First National Plaza (Suite 2656)
Chicago, Ill. 60670 Tel.: 641-6955

第一勸業銀行

シカゴ駐在員事務所
成田政俊
今野文康

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森和彥
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

セービングアカウント
チエッキングアカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ

東京銀行シカゴ

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の預金に對して二万ドルまでの政府保證が

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報通知好み次第取り扱います

SAM MEE

Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

BAMBOO INN

Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221



竹園

最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE

Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

ニクソン氏の北京入り

観光団々員募集

(シカゴ旅行クラブ第七八回目)
ワシントン櫻見物とニューヨーク

▲期日 四月七日(金曜日)
午前九時、ユナイテッド(ニヒ、)號機)
▲ワシントンのみの方は(二泊三日コース)
午前九時、ユナイテッドのみの方は(二泊三日コース)
四月九日(日)自由にシカゴに歸れます
▲ニューヨーク・で追加の方は(四泊五日コース)
四月十一日(火)ユナイテッド九二號
▲團體 ワシントンのみの方一七〇弗
ニューヨークまでの方 二三五弗
(但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別)
▲御申込みとお問合せは最目に、パンフレット
お送り申上げます。

菅野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7103
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

キッコーマンのめんみ



※うすめるだけですぐつゆができあがります

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる

SINCE 1630 蔦 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

中國へ通商使節團を

オギルビイ知事が希望
大統領訪問の結果に期待

ニクソン大統領の北京訪問について、テレヤストを見て、感激した知事リチャド・オギルビイは、中國にイリノイ通商使節團を派遣する機會に急速に應じる、と北ラサール街一六〇の州議事堂で語り、シカゴ交響樂團を中國で公演せしめ度いとの希望を述べた。

ニクソン氏の訪中で米中通商の障壁が低められるのでないか、と質問され、オギルビイは答えた。

「外交上の結果がそうであれば、イリノイは十分の準備がある。急速に國務省の承認を得て、州代表が中國を訪れ、イリノイ農産物の優秀さに、彼らの注意を向けたい、と思う。われくはイリノイのソイビーンズ、コーンその他の農物に新しい市場を發見させたい。

知事はシカゴ交響樂團が歐州諸國を公演旅行したことで、シカゴに關する世界の世論が大きく變化したことを想起し、同交響樂團の中國訪問の希望を述べた。

しかし、北京歡迎をニクソン氏がその政治生活中で受けた「最も冷い」もの、とロスが形容したのは正しいとしても、これを「計算された無禮ぶり」と呼ぶのは正確でない、と思われる。ローマニアのスーセック首相が訪問した時に、中國が示した歡迎ぶりを知っている米國人が、ニクソン氏出迎えと並んで示された態度を「計算の無禮」と解釋するのは無理からぬことかも知れない。だが、ニクソン氏ノ訪中は、正式な親善訪問ではないのだから、中國としては大歡迎する必要を感じなかったのみでなく、大歡迎ぶりを示すのは、儀禮上の誤りと考えたのではないか、と思われる。米中兩國には外交關係は未だないだけでなく、米國は中國がその一省ノ考える台灣を軍事的に占領している。正確に言えば、米國は今日も中國の敵國であり、占領國なのである。しかも、中國が米國に領土の一部を占領されているのは、軍事に負けたからでない。だから、占領時代の日本とは意味が違っている。その占領國の大統領が、わざ〳〵使者まで派遣して訪問し度いから、と言ったので、中國は招待狀を出したに過ぎないので、歡迎する理由を認めなかったのだ、と考えるのが正しいだろう。問題は一週間余の滯在中に、どんな歡迎ぶりを受けるか、である。

ニクソン氏の北京着ニュースを見ながら、いろ〳〵なことを考えさせられたが、印象的であったことの一つは、シークレットサービスや警護員のそぶりが見えなかったことだ。プレスグループの自動車が、米國から持ち込まれなかったことはすでに知れたが、空港の出口に警衛兵と思われる者が二人立っていた以外に、それらしい者の姿を見かけなかった。米國だと、大統領が通過する道は、一時間以上も前に交通遮斷されたり、通行止めをさせられるものだが、中國ではそんな空氣は見えなかった。空港から宿舍へ行く途中で、天安門前を大統領一行の自動車は通過したが、中國市民は平常と少しも變らず、目標車で通過し、交通整理らしいものは、何所にもなかった。空港から宿舍まで、ドライブで四〇分だそうだが、その沿道には警備員は何所にも見えなかった。中國人はニクソン氏訪中を知らされていなかったので、警備を動員する必要はなかった、という意見もあるだろうが、中國新聞が同氏訪問予定を全く報道しなかったわけでもない。事實、天安門前には、少數ではあったが、米國大統領通過を見るために、人が集っていた。國民はニクソン氏訪問に關し、何も知らされていなかった、とは言い得ない。だから、ニクソン氏は米國をよりも、中國で却って安全なのでないか、と考えられてならなかったそうである。興味があるが、興味を持つ程の事でもない。

(シカゴ旅行クラブ第七八回目)
ワシントン櫻見物とニューヨーク

觀光團々員募集

▲期日 四月七日(金曜日)
午前九時、ユナイテッド(ニヒ、)號機)
▲ワシントンのみの方は(二泊三日コース)
午前九時、ユナイテッドのみの方は(二泊三日コース)
四月九日(日)自由にシカゴに歸れます
▲ニューヨーク・で追加の方は(四泊五日コース)
四月十一日(火)ユナイテッド九二號
▲團體 ワシントンのみの方一七〇弗
ニューヨークまでの方 二三五弗
(但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別)
▲御申込みとお問合せは最目に、パンフレット
お送り申上げます。

菅野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7103
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

さぶ

山本周五郎



そのとき茶話に加わった二人の人間でも、やがて火の使いようぐらいは覺えるだろうが、世間のカラクリや、惡知惠のある人間にはかなわねえ、牛が馬のようにこき使われて、腰の骨のおっぴしれるほど働いたあげく、家も田畑も取られてしまうんだからな」

「惡しくはねえさ」と伊助が獨り言のようにぼそ〳〵といった。「めい〳〵がいったきりもえ話だ、世間てえものはそんな仕組みにできているもんさ、惡しくはねえよ」

「それがさ、當人はそうじゃあないんだな」と興平がいった。「火傷の痛みは火傷をしてみないとわからないらしいし、人によってその痛みも違うし、一生こそでくらして、こさで骨になるつもりだよ」

「そう決めたものでもないさ」と興平が話をひきだすようにいった。「サヤドをしたからって火を忘れても、生きていくにはやっぱり火がなくちゃあすまないもんだよ」

「まあね、火に燒えればそうだろうがね、」と伍一は伊助の顏を覗くようにした。「——どんなに變ったか、伍一がいった、「——二度と娑婆へ戻ろうとは思わねえ、娑婆へ戻ろうとは思わねえ、こさで骨になるつもりだよ」

(R・F)

中國へ通商使節團を

オギルビイ知事が希望
大統領訪問の結果に期待

ニクソン大統領の北京訪問について、テレヤストを見て、感激した知事リチャド・オギルビイは、中國にイリノイ通商使節團を派遣する機會に急速に應じる、と北ラサール街一六〇の州議事堂で語り、シカゴ交響樂團を中國で公演せしめ度いとの希望を述べた。

ニクソン氏の訪中で米中通商の障壁が低められるのでないか、と質問され、オギルビイは答えた。

「外交上の結果がそうであれば、イリノイは十分の準備がある。急速に國務省の承認を得て、州代表が中國を訪れ、イリノイ農産物の優秀さに、彼らの注意を向けたい、と思う。われくはイリノイのソイビーンズ、コーンその他の農物に新しい市場を發見させたい。

知事はシカゴ交響樂團が歐州諸國を公演旅行したことで、シカゴに關する世界の世論が大きく變化したことを想起し、同交響樂團の中國訪問の希望を述べた。

しかし、北京歡迎をニクソン氏がその政治生活中で受けた「最も冷い」もの、とロスが形容したのは正しいとしても、これを「計算された無禮ぶり」と呼ぶのは正確でない、と思われる。ローマニアのスーセック首相が訪問した時に、中國が示した歡迎ぶりを知っている米國人が、ニクソン氏出迎えと並んで示された態度を「計算の無禮」と解釋するのは無理からぬことかも知れない。だが、ニクソン氏ノ訪中は、正式な親善訪問ではないのだから、中國としては大歡迎する必要を感じなかったのみでなく、大歡迎ぶりを示すのは、儀禮上の誤りと考えたのではないか、と思われる。米中兩國には外交關係は未だないだけでなく、米國は中國がその一省ノ考える台灣を軍事的に占領している。正確に言えば、米國は今日も中國の敵國であり、占領國なのである。しかも、中國が米國に領土の一部を占領されているのは、軍事に負けたからでない。だから、占領時代の日本とは意味が違っている。その占領國の大統領が、わざ〳〵使者まで派遣して訪問し度いから、と言ったので、中國は招待狀を出したに過ぎないので、歡迎する理由を認めなかったのだ、と考えるのが正しいだろう。問題は一週間余の滯在中に、どんな歡迎ぶりを受けるか、である。

ニクソン氏の北京着ニュースを見ながら、いろ〳〵なことを考えさせられたが、印象的であったことの一つは、シークレットサービスや警護員のそぶりが見えなかったことだ。プレスグループの自動車が、米國から持ち込まれなかったことはすでに知れたが、空港の出口に警衛兵と思われる者が二人立っていた以外に、それらしい者の姿を見かけなかった。米國だと、大統領が通過する道は、一時間以上も前に交通遮斷されたり、通行止めをさせられるものだが、中國ではそんな空氣は見えなかった。空港から宿舍へ行く途中で、天安門前を大統領一行の自動車は通過したが、中國市民は平常と少しも變らず、目標車で通過し、交通整理らしいものは、何所にもなかった。空港から宿舍まで、ドライブで四〇分だそうだが、その沿道には警備員は何所にも見えなかった。中國人はニクソン氏訪中を知らされていなかったので、警備を動員する必要はなかった、という意見もあるだろうが、中國新聞が同氏訪問予定を全く報道しなかったわけでもない。事實、天安門前には、少數ではあったが、米國大統領通過を見るために、人が集っていた。國民はニクソン氏訪問に關し、何も知らされていなかった、とは言い得ない。だから、ニクソン氏は米國をよりも、中國で却って安全なのでないか、と考えられてならなかったそうである。興味があるが、興味を持つ程の事でもない。

日本へのご送金は

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の店舗があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

* なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1799

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出帳注文希望の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕す
る東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特價提供



KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 6030
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ホーラ化粧品
シガイ販賣
新直つた汀
電話 VI ハ二三八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店
アップタウン
北ハルステッド街二五三一
電話 LI ル二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は御來書方(御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ウークデール特入住内
電話 GR 二ル六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び
洋食レストラン
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時ル八時まで
月曜ー木曜、午前十一時ル午後八時半
金、土曜日 午前十一時 開 十一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月第四日は終日休業)
「松はる」
津田源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本ノ弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
(無料配達)
クリング
ペイント店
西バーウイン街一五一二番
電話 LO 一五八一二六
電話 LO 一三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一五三五一二
(宮田トム及びマスノ)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
(第二二八號室)
電話 DE 二ル五二七三
ペン、鉛筆、ライター
グリーチング・カード
ユニバーサル



MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
ーー年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時(土、日曜五時より二時
おべんとうサービス(月ー金御注文は前夜に) 北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日五時ー十時半迄
日曜日は終日休み
▲御仕事のお勝りシヨッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲サッポロ一番ラーメン
一函 五弗五十仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八ル一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.


日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
(月曜休日)
開店 晝午後五時ー十二時
カクテル 同五時ー二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三豪七四番

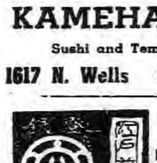
MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
(木曜日は休業)

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日



SENBA
525 W. Arlington Pl
Tel. 929-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで
土曜ち、日曜日、祭日も開業開店。
▲おすし、鼎の肉辨當、辨當のお持出しも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角)
(無料オート・パーキング)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午ー午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663


亀八
(フリー・パーキング)
一般日本食
長堀すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
設備
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時半
日曜午後四時半ー十時
(月曜休業)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
日本酒飲き日本菓もあります
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
晝十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八ー一〇五二ー八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長壽の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー
▲各種日本雜誌取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉ギールオーダーも取り揃へます
◉市内配達いたします。
エスアイ
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
高麗食料品店
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
(午前十時ー午後九時迄開店)
電話 九三五ー〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
ー製造 卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一一九號
電話 九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279


こうじ・赤味噌
鮭・すずこ柏漬

大金食う冬季五輪

七千万弗を投入した札幌大会の教訓

(札幌)一九七四年さささやかに開催し、戦後復興・国力化の札幌大会に成長した冬季オリンピックは将来縮小の危機に直面している。

日本は札幌五輪に七千万弗を投入したが、このような規模が続けられなければならないとすれば、冬季五輪開催を引き受ける国はなくなるのではないか。

来期大会(一九七六年)開催地はコロラド州デンバーに決定してるが、札幌大会見学に来た同市冬季五輪組織委員会関係者は「驚嘆冬季オリンピックの開催」を力説し、極力費用を切り詰めるとともに新たに建設する施設は大会後利用できることを主眼とし、競技場はデンバー、スチームボート・スプリング、ベイルの三地区に離れて作る構想を公やけにしてる。

プランテージ国際オリンピック会長は冬季大会は余りにも金を食うようになり、しかも参加国は札幌でも井ケ国と極めて限られている状態だから、冬季大会は廃止されるべきだと提唱しているほどである。それに選手のプロ化問題が激化し、国際オリンピック委と各国際スポーツ連盟との間に紛立さえ持ち上っている。

伊勢神宮
司廳舎建築に
百万圓献納に決定

(桑港)中北加日系人委員会は十四日午後七時半より桑港日米会館において開催された。

議案の伊勢神宮庶務所司廳舎建設に対する寄納金に関し協議が行われた結果、現在会計に保管金千五百五十五弗に中加委員会、篤志者、日米会などより五百弗宛寄納を加え三千百五十五弗に達するので、これに他の申し込みを加えて、日米会百万圓を伊勢神宮海外同胞援護会宛に送金することに決定した。

神宮司廳会は天皇を始め、皇族、総理大臣、高官および海外高官が伊勢神宮参拝の際に一先づ同所に入り、司廳の職員の案内により参拝を行うことになつてゐる重要な折圓の場所になつている。すでに昨年起工を行われ、一九七三年の第六十回遷宮式年遷宮までに完成される。

鹿児島縣枕崎市に
重留文庫設置

昨春物故された故重留卓次郎氏の未亡人ひなさんは、生前日夜郷里に思いを寄せていた亡夫の遺志として金一封を鹿児島縣知事を通して、郷里枕崎市および鹿児島市の南洲神社にそれぞれ送金寄附された。この篤志に感じて枕崎市長上釜季民より丁重な礼状とともに重留氏の婦士愛に報うにふさわしい事業に使用したい旨の連絡があつたが、最近度が郵政省から公社に経営さ

れて初めて。昨年五月十六日に会社が発足時に第一種郵便は六仙から八仙、ハガキ五仙から六仙に臨時料金増額が行われたがこれの最終的決定は郵政審議会の承認が必要である。

麥類佛教大學院
募金に關すゝめ研究會

(桑港)バークレーの佛教研究所大學では、去る二月五日午前九時から午後四時まで「ニュエル・コンラド氏を招いて資金募集に対する研究会を開いた。

コンラド氏はノースウエスタン大学の資金募集のスタッフで、一年間に五十万弗の募金に成功したこともあり、又病院や青年会のために何百万弗と募金を行つた経験の持主である。同氏はまた慈善事業を研究し実行しているナショナル・アクション・インタディレイセンターの主任でもある。受講料は廿五弗であるが、米國佛教團に對する寺院及び團体メンバーは無料で受講できる。

信用組合
役員理事重任

シカゴ日系人信用組合は去る一月廿日の定期総会において昨年度の事務及び会計報告を承認後、会則に基き本年度の役員及び理事の改選を行つたが、全部重任の動議を満場異議なく承認し、前年通り左の諸氏が重任と決定して就任部の成立を見た。

組合長　奥原忠一
副　〃　山田寛
会計　山口大郎
書記　早野三重喜
監査　小泉精一
理事は前記役員全部の外、田中儀一郎　田中義雄　工藤マイク　竹下國雄　高東寅雄　西村忠雄　本田九州男(各任期十二名)

中國修學旅行認む

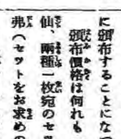
(東京)渡米者は十日、在日中國子弟の親族である演劇団手中華學校から申請が出ていた同校生徒十人(男子五人、女子五人)および先生一人の中國大陸への修學旅行のため再入國が認められたのはこれが始めて。これにより政府が中國との往来をほゞ承認並みに緩和する方針をとつたものとして注目される。期間は九十日間となつている。

航空郵便の
一仙値上げ

料金委公聽會主任が勧告

(桑府)郵便料金委員会の公聽會の公聽主任官はこのほど航空郵便を十一仙から十三仙に、書留は六仙据え置き、また第一種郵便も八仙の料金を適用すべきであると發表した。米國郵便使用者は航空郵便は十一仙、ハガキ七仙という案を出していた。公聽會主任シーモア・ウエナノ氏は、ほかに小包郵便の四・六%引き上げと書籍、レコード、フイルムなど第四種郵便は一七・五%の引き下げを勧告しているが、今回の勧告は昨年、郵便制度が郵政省から公社に経営さ

映畫



松陽キネマ

「女賭博師」
主演　江波　杏子
　　志村　喬

「醉れ波止場」
主演　勝　新太郎
　　高田　美和

二月廿六日(土)七時
同　廿七日(日)六時半
於シカゴ佛教會ホール

愛媛クラブ
總會と新年宴會

愛媛クラブの本年の新年宴會は總會をかねて、去る二月十九日ウイルソンビレッジで開催したが、會員、來賓合せて約五十名の出席あり盛会つた。

松本藤吉顧問の司會で先づ出席顧問氏の挨拶があり、松本藤吉氏によつて事務報告があり、これを承認後役員の選舉に入つたが、次の如き陣容



コック入用
きよレストラン
電話　九三五—〇七四

ウエートレス入用　(委細面談)
ロンオブジャパン
電話　六四四—六五〇〇

いろいろなお料理が楽しめる
Top Ramen
トップラーメン



〈トップラーメンお料理シリーズ〉

「カレー・ラーメン」
材料(1人分)
●トップラーメン1袋
●豚肉又は牛肉のうす切り、あり合せの野菜
●カレー粉小さじ½
●かたくり粉大さじ2はい

1. トップ・ラーメンを約3分間ゆで、湯を切っておく。
2. 野菜を細切りにし、肉のうす切りと一緒に油いためする。
3. 約1カップの湯でスープの素をとかし、カレー粉とかたくり粉を少量の水でときスープと一緒に2に加え、煮立てカレーを作る。
4. 皿にめんをのせ、このカレーをかけて出来上り。

一レシピ提供　Mrs. H. Omidera

●トップラーメンを使ったお料理のアイデアをお知らせ下さい。採用の場合は謝礼に現金さげていただきます。お名前・住所もお忘れなく。

NISSIN FOODS(U.S.A.)INC.
日清食品株式会社★★★★★★★★★★
650 So. Grand Ave., Los Angeles, California 90017
Phone: 627-0725, 0726

日英両文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

要求欄

キチン・ヘルパー
(男の方)入用
みかど
北ウィルコン街五八六二
電話三番四七七一二一二

ウエートレス入用
天勝食堂
北クラーク街三番六五番
電話五四九一八六九七

三室家具付き私給室、
北部三七〇〇番台
電話二八一一大〇六九

六室家具付き アパート、
ヒート付き、
(午後六時後)
電話GR七—三四〇三

ウエートレス入用
(委細面談)
末廣
北クラーク街三番七四
電話五二八一—五七二二

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

「偉大なるキリスト」
(通信講座)
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉強出来る新しい通信講座。
(御申込次第無料でお送りいたします)
シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生茂
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 986-9152

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening

新開業挨拶
今回私共
美の泉美容院
北ブロードウエイ六二〇七
電話七四二—九五二一五
を譲受けて開業致しましたので、御愛顧をお願いします。
南地ジョアン
山口信子

週日毎日開店
木、金曜日兩日は
夜間開店致します
カラー・トレス
美容院
喜恵
西デポン街一四四五番
電話七四三—四六九九

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
ASAHI GIFTS
移轉特別割引
左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引
日本雑物、人形、腹物、ハンド・バッグ
その他雑品一切
アサヒギフト店
西デポン街二番二五番地二四二六四六六

ランチコック入用　(委細面談)
富士レストラン
電話　三六　—〇〇五二

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

インカムタックスサービス
セーリング・パーミット・サービス
皆様のタキス申告には長年の經驗ある弊社を御利用下さい。
山田寛事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇　(電話WH四—二七三〇)
山田寛

ユーハラの一年一度の
二割引きセール
期間　二月廿六日〔土〕より三月五日(日)迄
〔八日間だけのセール〕
現代名流歌手の新ステリオ・レコード、
その他澁山入荷いたしました。
ユーハラ美術店
北ブロードウエイ　五一一二番
3112 N. Broadway　LO 1-9258
U-HARA
開店時間　午前十一時 — 午後八時
日曜日　正午—午後五時　月曜閉店

春の訪日觀光團々員募集
折角の訪日は櫻花滿開をねらつて參りましよう。
(毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ)
▲出發　四月二日(日)午前十時四十五分
(ノースウエスト機七便(ジャンボー機)にてオヘア空港發。)
▲羽田空港着　同　二日午後五時二十分
▲觀光コース　東京、伊豆半島巡り(下田、修善寺温泉、堂ケ島、石廊崎)、鳥羽、勝浦、白濱、寶塚、京都、奈良、大阪(四月十四日解散)
▲團　費　一、二五〇弗
▲申込み金　五十弗
(觀光されないお方は九百十三弗)
〔右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません〕
▲付添人　中城功二(社員)
御申込みと御問い合せは早目に
コスモポリタン旅行社迄　(山田寛)
810 N. Clark St.　Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は(電話SU 4-2349又はSU 4-8579)

一九七二年春の
訪日觀光團々員募集(海外四回目)
世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で、楽しい訪日の旅に皆んなで出かけましよう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で!
▲時期　四月八日(土)オヘア空港、午前八時四十五分發
桑港にて日航二便(ジャンボー機)に乗り替え
(ユナイテッド航空、一二五號機)
▲同　九日(日)羽田空港着(午後八時二十分)
▲コース　(第一部)東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、(明治村)伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪。(第二部)大阪、神戸、(瀬戸内海)、高松(四国)、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞、(始めてのコース)湯田温泉、岩國、宮島、廣島、(四月廿三日解散)(第三部)香港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。
▲團　費　一、一九九弗　(航空費往復及び第一部觀光費、手數料共)
(第二部)追加　二五〇弗　(第三部追加三〇〇弗)
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は　—　九百十三弗
〔年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません〕
▲團長　杉本幸八郎　▲添乘　菅野武雄
▲締切　夏の訪日觀光團、六月廿四日(土)日航機で
秋の訪日觀光團、九月十八日(土)日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に!
▲問合せと申込みは　—　菅野旅行社
又は團長杉本幸八郎まで　(Tel 274-9405)
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 7-4133 〔菅野武雄〕

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勧銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

温泉の素(35回分 $2.50)
ベタバス(Beta Bath)
(ジヤスミン香水入り)
中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。
◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。
類似品がありますので、お求めの節は、はつきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。
シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル(一回分)を差上げております
發賣元 J. Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど(ジヤパン・センター)サンフランシスコ市

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣・小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。
天ぷらフォンドユーを御存じですか。御家庭で又パーテーで手輕に皆様お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
新米「國寶ローズ米」
ダイヤモンド米、丸金醤油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

二月のスペーシャルセール
◉ハーベスト印ゴマ入りビスケット　十四オンス　五十九仙
Harvest Sesame Cookie　14 oz　59c
◉ハーベスト印塩センベイ　六オンス　五十七仙
Harvest Salted Rice thin Cracker　6 oz　57c
◉ボンチ揚げ　三オンス　三十五仙
Bonchi Age Cracker　3 oz　35c

▲新商品御紹介
、、中華菜 春雨、ごま、筍、人参を酢とごま油で合えた中國風の前菜で酒の肴等に最適です。
一、小倉屋とろこん　とろろこんぶも種々出廻つておりますが、本場小倉屋の天然純生とろろ昆布を御試食下さい。
一、京えくぼ　たまり　のり京えくぼ、京うすやき、京うすば、選び抜かれたお米から、その風味をそのまゝ生かしたおせんべい四種、是非御試し下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

リバテー米
最高級
ブルーローズ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY FEBRUARY 25 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO 2372

Found Muscular and Athletic

Tokyo Girl Watcher Observes Many Legs

TOKYO—Dr. F. J. Stare, American nutrition expert attending a national conference here still found time to combine his professional interests with his girl-watching and observed that the legs of young Japanese women, 20 to 30 years of age, seem rather muscular and athletic.

In an article written for the Los Angeles Times, Dr. Stare said that he noticed the girls' legs while "keeping my eyes open" on a few casual walks in Tokyo as well as in a city 1,000 miles south, Kumamoto.

Being a nutritionist Dr. Stare naturally assumed that dietary differences were the reason for the muscular legs, but was later informed otherwise. His Japanese friends told him that the muscular legs were due to sitting cross-legged throughout childhood and adolescence, not to too much rice.

Consumption of salt is high in Japanese diets. The usual figure obtained from Japanese nutritionists was a daily average of 30-35 grams (just a bit more than an ounce of salt), a figure that is almost twice the average salt consumption by adults in the United States. This excessive consumption of salt is thought in large part to be responsible for the prevalence of high blood pressure and strokes.

Dr. Stare is with the Harvard University Department of Nutrition. He was invited by the Japanese Dietetic Society to lecture at its 18th annual meeting in Kumamoto and also to address the Japanese Food and Nutrition Society in Tokyo.

Monument to Mark Plane Crash Spot

FUKUOKA—A black granite monument was dedicated on the spot where an American plane and a B-29 collided. The plane was returning from a raid on a nearby Japanese naval base when it collided with the Japanese fighter. The monument was dedicated to the memory of 11 American airmen who were killed in World War II.

The monument, which cost $5,500, was built from contributions donated by Americans and Japanese. At its base is a map of the U.S. imbedded with rocks from the states from which the American airmen came — California, Colorado, Wisconsin, Illinois, Missouri, Tennessee, Ohio, Pennsylvania and Massachusetts.

Rev. Akamatsu Retires

NEW YORK—The Rev. Dr. Alfred S. Akamatsu, who has served the local Japanese American community as pastor of its Protestant parish for the past 32 years, will officially retire from his post with the Japanese American United Church at the end of June this year.

He will remain as interim minister for the church through July and August. The newly appointed minister, Justin Haruyama, will assume his duties on Sept. 1.

Niles Youth Attend Presidential Class

James Fujimoto of Niles, Illinois was among a group of 1,700 students chosen to attend a Presidential Classroom for Young Americans. During his one week stay at Washington, D.C. the students learned about the U.S. government through personal involvement and contact with leading agencies and top level officials.

Young Fujimoto is a senior at Maine Township High School East in Park Ridge. One of the highlights of the one-week stay was a banquet at the Kennedy Center.

"Outstanding Man" Honor goes to Woman

24-year-old president of the Life of the Land, an ecology group, has been named by the Honolulu Jaycee chapter as one of Hawaii's "Outstanding Young Men of the Year."

Miss Aoki was nominated by Jeffrey Wong who pointed out, "There's nothing in the rules that say it has to be a man. Besides, I just think she's good."

Trustees of College Approve '73 Budget

The Board of Trustees of the seven City Colleges of Chicago has approved an 18-month final budget for the 1972-73 fiscal year of $93,818,890.

The final budget covers the period from Jan. 1, 1972 to June 30, 1973. The state legislature passed an act in 1971 changing the budget from an annual to a fiscal basis effective Jan. 1, 1972.

To implement the 18-month budget, the Board levied the maximum .2448 per $100 of assessed valuation.

Appear in Chicago Daily News

Japanese Community Profiled by Writer

The sixth segment of a 12-part series on ethnic neighborhoods was a profile of Chicago's Japanese community in the Feb. 18 issue of the Chicago Daily News. The author was Laura Green, Chicago Daily News columnist. She wrote:

"The American dream was a nightmare for the first Japanese Americans. Issei, the first generation, did everything the new immigrant was supposed to do . . . but he was denied citizenship and was railroaded off to concentration camps during World War II.

"Nisei, the second generation, turned away from its heritage and tried to blend into the background. Their children, the Sansei, were raised to be super Americans although many other Americans still consider them 'Oriental'.

"The worst of those early problems are over, but some discriminations remain." Mrs. Green quoted Ross Harano, midwest governor of the JACL, "There's a limit to how high we can go in corporations . . . and Japanese Americans with high civil service ratings still get passed over."

Nisei and their children often come into conflict, as one man pointed out: "The second generation is American to the point of schizophrenia. They tell us . . . you've got to wave the flag and be Japanese too. Their kids answer, 'But I'm an American.' Well, in 1972 I want to know what that means."

Another youthful spokesman added, "We have two cultures, our Japanese traditions at home and the American culture on the outside. Why does a society have to come down to a choice between the two?"

Publications List On Japanese Ready

NEW YORK—Amerasia Resources, Inc., publishers and distributors of source material on Asians in America, has published an enlarged and revised list of publications on the Japanese in America. New listings in Catalog No. 2 are used and out-of-print publications which, unless otherwise noted, are described as in "mint condition."

The list is arranged by subject—General Works, Hawaii, Anti-Japanese, Evacuation and Resettlement, etc. Copies of the catalog may be obtained at 75 cents each from Amerasia Resources, Inc., 165 W. 66th St., New York, New York 10023.

D. Yatabe Re-elected Credit Union Head

Dudley Yatabe was elected to a fourth consecutive term as president of the board of directors of the Chicago JACL Federal Credit Union at the first meeting of the newly elected board. Other officers include Lincoln Shimidzu, vice-president; Sumi Shimizu, secretary; Ariye Oda, treasurer and Esther Hagiwara, assistant treasurer.

Elected to the Credit Committee for a two-year term were Richard Hikawa George Ikegami, Thomas Masuda, Lincoln Shimidzu and Dudley Yatabe.

Other members of the board were chosen by the board members. Chosen to the Education Committee were Jack Nakagawa, chairman with Mits Kodama, Roy Kuroye, George Tanaka, Tak Tomiyama and Dave Yoshimura.

Richard Okaba was named chairman of the Supervisory committee with other members to be appointed from the Credit Union membership.

Roy Kuroye was chosen security officer.

At the annual dinner meeting 110 shareholders and friends attended. The most significant event of 1971 was the acceptance for participation in the share insurance program, placing the credit union on an equal basis with other financial institutions, whereby share accounts are now federally insured up to $20,000. A dividend of 5% per annum was declared by the board of directors. The dividend also includes life insurance commensurate with shareholdings of up to $2,000 and loan protection insurance in the event of death of the borrower.

900 Weather Stations Report

Advice on Weather Available to Planes

DES PLAINES—In a continuing program to improve weather advisory communications between weather observers and users, Great Lakes Director Lyle K. Brown of the Federal Aviation Administration announced that all Flight Service Stations have begun a new weather advisory system known as the "Modernized Weather Teletype Communications Systm."

The MWTCS is a teletypewriter system designed to accomplish the collection and exchange of weather reports, forecasts and other related weather data. The heart of the MWTCS is the weather message switching center in Kansas City where weather reports are received hourly over 900 weather observation stations throughout the United States.

Under the previous system, the Flight Service Stations could only advise pilots on weather conditions at no more than 240 locations in the country. Under the new MWTCS system, the Flight Service Station has the capability to retrieve any one of the 900 reports through the installation of a secondary communications circuit linked directly to the central switching station computer.

Thus, when a pilot contacts an FSS for a particular weather report anywhere in the United States, the specialist simply queries the computer and within seconds a reply message is received giving all weather information vital to the planning of a safe flight.

Weather has been cited as a cause factor in more than a third of fatal general aviation accidents. This new service is a marked improvement to the Flight Service Station weather advisory program and a step forward in the FAA's all-out effort to reduce weather related general aviation accidents.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN WANTED. Chieko's Beauty Shop, 1136 W. Argyle. 728-6472.

OPPORTUNITY IN JAPAN

This announcement is directed to Kibei, Nisei and/or Sansei, but Issei will also be considered.
TOYO GLASS COMPANY (headquarters in Tokyo, Japan) seeks a man of Japanese ancestry who wishes to call Japan his home. He must have the following qualifications:
Male, 25-30 years old
Minimum of high school education (If college educate, major in business or economics)
Bi-lingual with emphasis on fluency both written and spoken in English.
Once employed he will be attached to the Foreign Department as a regular staff member. He will receive one year of training in the various divisions of the company including study of the factory divisions. After initial training in Japan, he will be stationed in Toledo, Ohio and become the liaison officer of the company between Japan and the United States. The ultimate goal is to direct the Foreign Department. Quarters will be furnished by the company as will salary given under special foreign service category.
Under the Japanese system of employment, this is a life-time position with commensurate promotional opportunities upwards to the managerial level with corresponding salary increases. Starting salary beginning in Japan at ¥70,000 (negotiable) with approximately 13% increases per year. Benefits include company quarters furnished; bonus granted two times yearly (June and December) up to 50% of regularly salary; health insurance and pension; if unmarried, dependence allowance given after marriage; length of yearly leave begins with length of service.
Please send resume to
Mrs. K. Obayashi
800 Riverside Drive
Apartment 8G
New York, New York 10032
Tel: 584-0700, ext. 355
ALL CORRESPONDENCE AND INFORMATION WILL BE KEPT IN STRICTEST CONFIDENCE.

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

CHAUFFER
Healthy man up to 50 years old. Please apply with a resume to
CONSUL GENERAL OF JAPAN
625 N. Michigan 321-9000

POSITION OPEN
for resident manager for new northwestern suburban apt. community. Chance to meet and be a part of an exciting community.
Ideal job for young woman. $550 mo. plus free apt. with $200 to $250 mo. Call Mrs. Nerutaka,
641-5500

SECRETARY
Typing, shorthand. $150 week. Call Mr. Cook
641-5500

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

TAILOR
Man assistant for fashion photo studio in Des Plaines. Must be able to fit & alter men's, boy's ready-to-wear and assist in fitting model. Fashion design training helpful but not necessary. Permanent, all fringe benefits.
Call Mr. Diack, 296-4443.

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

PLUMBING TAI MATSUI
PHONE 271-3065

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

HAVE YOU HEARD ABOUT?
CLOTHES HORSE
Usagé
Model and Designer
RESALE
1507 W. FOSTER
769 0665
12 to 5:30 P.M.
CLOSED ON MONDAY

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイン ホー 中華料理店
シェリダン街五三五六番

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
• ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6910

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758

• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00. 500.00.

• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.

• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.

• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
「フリー・オート・パーキング」

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

HANA EAST
▲日本情緒豊かな新店
◎一階で 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで
（休日無し） 午後五時より十一時まで
ハナイースト レストラント
東オハイオ街 二一〇番

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第三七二二號　一九二九年三月一日（日曜水）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel BI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

台灣から軍隊及び施設の撤退
米台防禦條約は事實的に廢棄
ニクソン—周共同聲明發表さる

（上海）一週間の訪中を終えたニクソン大統領は、この旅行により「世界は變化した」と語って二十八日に廣東の途についた。

上海を離れる前、米中共同コミュニケが發表されたが台灣問題でニクソン氏が大幅な讓歩をしたのは明で、「米軍および軍事施設の台灣撤退の究極的目的」にコミットしたのみでなく、一九五五年の台灣防衛條約の支持にもふれなかった。周恩來首相は、重要問題で一歩も讓歩することなく、百戰れん磨の外交手腕をフルに發揮して「ハードバーゲン」したも明であった。しかしニクソン大統領は訪中を「成功」と呼び、上海における最後の晩餐會でうたった。

「これは世界を變化させた一週間だ。共同コミュニケは、兩國を分裂させていた一万五千哩の距離と二十二年間の敵意にピリオドをかけるため、われ〳〵が今後なすことほど重要でない。言葉は始まりであり、それに續く行爲がわれ〳〵の協議を性格づける精神である」

共同コミュニケを過少評價する努力を示さねばならなかったところに、ニクソン氏の困難があった。

この挨拶でニクソン氏が始まりといったのは、米國の指導的外交官の北京訪問に中國が同意したのに言及したものと推察され、その他に中國は通商發展、科學、テクノロジー、文化、スポーツ、ジャーナリストの交流を促進することに同意した。しかし、その「同意」は一般的で、中國側はいかなる具体的行動にもコミットしなかった。中英兩語で發表されたコミュニケは、ニクソン氏訪中によって獲得された成果が、兩國關係の新しい將來を開くことを「希望した」。

ニクソン氏が米中兩關係改善のため大讓歩したのは、コミュニケにおける次の表現にあらわれた。

「台灣海峽の兩側に住む人民はすべて中國人は、唯一つの中國があるのみで、台灣はその一部である、と主張する米國は認める。米政府はこの立場に挑戰しない」

昨年七月十五日に訪中決定を發表した時、ニクソン氏は「友人の感性」でいかなる取りきめもしない、と約束し、大統領訪中を準備したキッシンジャー外交顧問は、これにより米台關係に「いかなる變化もない」といい、大統領が外交教書で「台灣防衛のコミットメントは依然として有効である」と約束したことは變化されていないといった。

しかしコミュニケが台灣撤兵を約束したのと、米台防衛條約にふれなかったことは、キッシンジャーは與った解釋を持つのを、これを讀む者に强制する。

ニクソン氏が台灣政策を急速に變化させることは、米國は台灣と「外交的關係」を維持するとの外交教書の約束を繰り返えす「漸進的」關係を維持する意圖を持つアジア諸國のリストに日本や韓國を含めたが、台灣を含めなかつたことから推定される。

これは明に周外交の勝利であるが、九五年のバンドン會議平和共存五原則を米國に承認させたことも、周の勝利であった。しかも米國の撤退案である台灣回復手段としての暴力使用の放棄を、周は承認したのを示す事實はない。

ニクソン一周會談は三十時間以上にわたったが、台灣問題が最初から最後まで、二十五日の會談は行き詰り、その夜催されたニクソン氏主催晩餐會の空氣は冷たかった。共同コミュニケの發表は不可能でないか、とすら思わせた。

しかしニクソン氏は、共同コミュニケ發表を幕府出發前に約束しており、TV總動員で宣傳中の「オーバーキル」をやっただけに、空手で歸國することはできなかった。台灣問題で譲歩を決意したのはその時で、晩餐會後に急遽會談が開かれ、廣帶祕書ダイグラーのニクソン氏と周總理は「基本的意見に達した」との二十六日朝の發表となった。二十八日朝、歸國出發を前に二人は更に一時間の會談をしたが、ここで何が語られたかは明でない。

蔣介石は絶望の淵に

（台北）米中關係改善のためニクソン氏の訪中事情說明のため、國務次官補マーシャル・グリーンその他が近く台北を訪れる予定だが、蔣介石はそれまで意見發表をさしひかえるのでないかと思われる。

いずれにしても、蔣介石政府は、今後は米國の支持に對し得ず、現有勢力で中國に對決するか、北京との關係を求める以外に選擇はなくなった。中國側共同コミュニケは、台灣を中國統一マール化の「クルーシアルな障害物」と呼んだ。この點で同意のない限り、米中通商や人物交流さえ困難に行われないのは明だった。

獨立の意を示すハノイ政府
パリー會談でウォークアウト
米中接近に抗議の姿勢

（パリー）北ベトナム代表はパリー平和會談が四年前に開かれて以來の最初のウォークアウトをした。

ウォークアウトは米國の北爆續續の抗議であるとされているが、北京で進行している米中會談への不滿のあらわれであり、北ベトナムの獨立を豐明し、中國による「ホルアウト」に徹底的に抵抗する決意を示したものと解されている。

米國のベトナム專門家のある者は、ハノイと北京の關係は、一般に想像されているほど緊張はなく、中國の北ベトナム民族主義はその共產主義より强固である、と考えていた。ニクソン氏の北京訪問を北ベトナムが完全に無視したことや、平和會談のウォークアウトはこの解釋の正しさを示しているとしたがって、ニクソン氏が米中接近を金にたことは、ベトナム平和を却って困難にするかも知れない、とのジレンマに陷った情勢が發展する可能性がある。

北ベトナムは、戰爭解決を中國と語り合う場合、猜疑と裏切りをもってする危險があるが米中會談の結果は硬化するかも知れないと主張し、ベトナム民族主義はその共產主義より强固である、と考えていた。ニクソン氏の北京訪問を北ベトナムが完全に無視したことや、平和會談のウォークアウトはこの解釋の正しさを示しているとしたがって、ニクソン氏が米中接近を金にたことは、ベトナム平和を却って困難にするかも知れない、とのジレンマに陷った情勢が發展する可能性がある。

北ベトナムは、戰爭解決を中國と語り合う場合、猜疑と裏切りをもってする危險があるが米中會談の結果は硬化するかも知れないと主張し、ベトナム民族主義はその共產主義より强固である、と考えていた。ニクソン氏の北京訪問を北ベトナムが完全に無視したことや、平和會談のウォークアウトはこの解釋の正しさを示しているとしたがって、ニクソン氏が米中接近を金にたことは、ベトナム平和を却って困難にするかも知れない、とのジレンマに陷った情勢が發展する可能性がある。

米軍捕虜とハノイで會う
精神的、肉体的に何れも健康
ノーベル生物學者ワルド語る

（香港）中國訪問の歸途、北ベトナムに一週間滯在したハーバード大學のノーベル生物學者ジョージ・ワルドは、ハノイで米軍捕虜と語り合ったと發表し、その中には二ケ月前に捕虜となった者もいた、と語った。兩政府によると、捕虜は精神的にも、肉体的にも健康である。

ワルドはベトナム戰爭反對論者である。香港の記者會見で言った。

「私は十二月三十日に射落された空軍士官に會った。一九六八年に射落されたパイロットも話した」

兩政府は捕虜について語るのに慎重であり、ニューヨークに歸ってからもつと大膽に語る、といった。同博士は收容所でなく、ハノイで捕虜と語ったそうで、一九七〇年にソンテイ捕虜收容所を訪問したが、所について語るのを避けているそうである。

「パイロットは私に連れてこられ、私らは他人をまじえずに語り合った。私は個理を告げられた、と確信し

一〇万二五〇〇弗のボンドで
アンジェラ・デビスを釋放

（加州サンノゼ）殺人、誘拐、強盗罪で十六ケ月に亘つて加州最高裁判所で廿三日に釋放された。デビスは本年廿八才。雨の中を北サンタクララ郡監獄から出て、門前で待つていた支持者に迎えられて證判官に去つた。上級裁判所アーナソン判事が、彼女にボンドが許されるとの意見を發表してから數時間後に釋放された。

アーネソの意見は、死刑を違憲とした加州最高裁の判決を基礎とした。死刑を科せられる得る犯罪容疑で逮捕された者には、ベイルに許されないとの州法のため、デビスは數ケ月間のマヌーバー中も釋されなかつた。しかし、死刑が廢止されたので、同法の拘束力は立廢性はなくなつた。と同判事は考えた。

アンジェラ・デビスはもと黑豹黨加入の哲學助教授であつたが、共產黨員の理由で解雇された。大陪審の審理は

社會保障金の一二〇%增額
ミルス議員の爆彈的提案
大統領をジレンマに置く

（華府）下院歲出委員長として財政權を握る民主黨のミルス議員は、社會保障金の二〇%引き上げを議會に要求し、政治的、立法的攻勢に出た。

ミルスがこの予想外の動きに出たことで、議會が選擧前に自派に有利な社會保障法に、二〇%引き上げが含まれることになる、と予想される。しかも、この增額は新しい計算法を採用することで、プレミアム增額なしに實現し得ると下院を通過した社會保障改正案を討議するに當り、同委員會を討議した五%增額を更に增額させるとされているが、一〇%以上の改正はあり得ない、と信じられている。そこでミルスは二〇%增額を支持するのを壓明し、さきに

一九七二年選挙

（一）

今年は四年目毎に廻つて来る米國名物の選挙年でもある。三月初旬のニューハンプシヤに始まり、一週間後のフロリダ、それに續くイリノイ、ウイスコンシンなどの予選を通じて政治熱が高まり、六月のオレゴン、加州の予選でクライマックスになる。七月の民主党大會で候補が決定され、九月のレーバーデイから本格的選挙運動が始まるのである。

一九六八年民主党大會の混乱から教訓を汲み、民主黨は大會代表選挙法に改革をくわえたので、今年の黨大會代表の顔ぶれは、從來と異つたものとなり、少數民族、婦人、青年層の代表者が多くなる。一九六八年前は、多くの州では、政治ボスが代表者選定權を持つていた。たとえば、イリノイでは、リチャード・デイリイの獨斷で代表者は決定された、と言つてよかつた。デイリイはこの票を動かして、次期候補決定に強い影響力をくわえることが出來た。ワシントンに住み、イリノイ政治とは全く無關係になつていたボール・ダグラスなどが、大會イリノイ代表に選定されたのは、彼がデイリイの意に逆わない政治家であつたからである。これに反し、イリノイに住み、地元にアクチブであつた者でも、國立——デイリイからの獨立——傾向を持つ者は、大會代表に選ばれることはなかつた。だから、州代表全体が、デイリイの意のままに動いた。一九六八年大會で、コネチカットのエーブ・リビコフが、シカゴ警察のデモ取り締りを「ゲシュタポ的」と言つて批判した時、デイリイが顏色を變えて立ちあがつてリビコフを洗い晒し攻撃し始めた。この夜、私はイリノイ代表席を目の下に見ることの出來る場所から傍聽していたが、新聞紙上の寫眞から、イリノイ政界の指導者として聲を見知つている人々が、御面をひきつらせるように歪めて、リビコフを爭つて口汚く攻撃するのを見せつけられ、イリノイ人の一人として、顏が赤くなつたのを記憶している。こういう醜態が生じ得たのは、デイリイが政治ボスとして、獨斷的權力を持つていたからである。ところが今年は代表選定法の改革で、代表の三分の二は予選で決定されねばならないことになり、デイリイが大會で利用し得る票數は少くなつた。キングメーカーとしての彼の力は弱まつたのである。

代表決定法のもう一つの改革は、代表は選擧のある年に選ばれねばならない、という點である。從來は、黨地方支部の有力者とか、選擧費の多額寄附者が、選擧の二年も前に黨大會代表として、決定されるのが普通であつた。だから、一九六四年黨大會の代表は、一九六八年にも、ほゞ確實と、在郷軍人團の年會との間に、大した相違はなかつた、と言つてもよかつた。ところが、今年は各地の予選で、マスキイ、マッカバン、リーゼイなどの候補者支持を誓つた人が、大會代表候補として、選擧用紙に登録され、その何人が當選するかで、候補者の人氣がはかられ、ノミネーションを決定する。大會代表は我が治にまじめなインテレストを持ち、その信じる候補の採用に努力し、支持を誓つた候補がノミネートされるために奔走することになる。

大會改革プログラムの採用は民主黨だけのもので、共和黨には關係はない。同黨は民族や黨内勢力の改革をあまり少數民族や黨内勢力の支持を求めようとしない。したがつて、その意見の大會における反映を求める勢力と、これに抵抗する勢力との對立はない。民主黨が一八六八年大會で第十八年、前回を拓いてからでも十二年、わしはおふくろと二人の弟とで、腰の骨の折れるほど働いてきた。わしは嬉しくさえ貰わなかつた。

今週の
青山雪雄映畫

青山雪雄映畫は、本週は東

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
南地　山口

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します
花の御用は電話で
常原花店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Diversey 8-6793
2207 W. Belmont

いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンの
スキヤキソース
KIKKOMAN SUKIYAKI SAUCE
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

日本へのご送金は
受取る側でも拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前・
住所・
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 683-1719

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
BR 8-2183

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
861 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス美容院
喜惠

印刷物の御用は
シカゴ會館印刷部へ

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agency
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は御電話下さい(御相談下さい)
北ハルステッド街二五三二
電話 LI 九ー二二參三
田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-3744
ピアノ教授
消極教授もいたします
PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
前田ヤヨス
ピアノ教授
御希望の場合は御電話下さい
電話 GR 八ー六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び洋食レストラン
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時ー八時まで
月曜ー木曜、午前十一時ー午後八時半
金、土曜日　午前十一時　同十一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十一時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
津田　源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MANNA FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元增本葬儀社)
增本弘
無料パーキング所
機械装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
塗り方(無料配達)
クリング
ペイント店
西ベーサン街一五一二番
電話 LO 一ー六二六
電話 LO 一ー三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一ー五三五一一二
(宮田トム及びマスく)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17　State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
(第一二一八號室)
電話 DE 二ー五二七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
一年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時(土、日曜五時より二時
おべんとうサービス(月ー金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間　每日五時ー十時半迄
日曜日は終日休み
觀仕事のお飾りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の獲約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(ハケナー街角)
電話三六八ー〇五二ー五五二二
フリーパーキング

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
(月曜日休日)
開店　食事午後五時ー十二時
カクテル　同五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
每日　正午ー十時
木曜日(映畫の日)休業

TENKATSU
365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理千羽
(開店時間)每日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、寒の内時當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ　バーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角)
(無料オート・パーキング)
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午ー午後十時
(但し水曜は休日)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
一般日本食
馬蹄すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
亀八
(フリー・パーキング)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
(月曜休業)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬蹄すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
※日本酒飲み日本舞踊もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外に取り扱います

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土、御注文の多少に拘らず必ずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
良質の米「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
※メールオーダーも取り扱います。
※市内配達いたします。
エスアイ
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
高麗食料品店
(午前十時ー午後九時迄開店)
電話 九三五ー〇三〇〇
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
ー製造　卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一一九號
電話 九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
(鮭・すじこ柏漬)
こうじ・赤味噌
江戸味噌

日本は取り残された
政府間に強まる憂慮の念
ニクソン訪中のTV放送で

（東京）米中指導者の友好ぶりが後押しでTVで流し込まれるにつれ、日本政府間に憂慮の色が深まりつつある。ニクソン大統領の中国政策の一八〇度転換に「失望」の念を表明した佐藤首相が、北京からのTV放送にいら立っているのは明らかである。ニクソン氏の北京における歓迎ぶりを見せつけられた感想を記者から質問され、

「彼（ニクソン氏）はこれを今世紀の重大事件と呼んだ」

と言ったまま答えは避けた。

米中の和解と、平和への寄与として日本は歓迎するが、佐藤総理が日本の最も重要な同盟国と考える米国と、アジアにおける最大の競争国と考える中国とが、緊張緩和に努力するのを見せつけられるのは余り快いものでない。とくに佐藤首相は、中国接近を企てつつも拒絶されているので毛沢東や周恩来が「盟友」ニクソンを歓迎するのを見るのは辛いのである。

駐日大使メイヤーからニクソン訪中に関する意見を求められ、

「日本はおいてけぼりを食わされたように思う」

と外務省高官は答えたそうである。園田外相その他は、ニクソン訪中から官製的な敬意はなく、日米関係に変化はない、との米政府の保証にしがみついているのが、日本政府間に「取り残された」との印象が強いのは、私的会談から明である。

「TVを見ながら、これは歴史的瞬間だ、と思い、シャワクを受けた。」

と語った外務省高官もあり、呼吸をこらしてTVを眺めながら「余り感情的なことが出ないように」と新聞している、と伺したA人もある。

多くの日本人は、北京首上会談の結果が文化交流か、民間通商機関の設置などに止まるなら佐藤首相はヤレ〳〵と思うが、外交関係開始への第一歩である上海―例えばスエーデン大使館内に米国代表を送るという如き――がとられるなれば、「総てが崩壊する」と信じている。その場合は、佐藤政府の外交政策が誤つていたことが改めて証明されることになり、反動派が攻勢を強めるのは確実であるからである。七月十五日のニクソン訪中決定の突然の発表で、佐藤首相の向米一辺倒政策は批判にさらされ、國會の逆重要事項問題に関する質疑を示した後なので野党はこれを好機に攻勢を強め、國民の政府や信が強まるのは避けられない。

日本が、米國に先んじてバングラデシュを承認し、モンゴール人民共和國と外交關係を開き、米國の反對に拘わらず北ベトナムに代表を派遣したのは向米一辺倒政策がもたらした苦境から脱せんとするりが後押しでTVで流し込まれるにつれ、日本政府間に憂慮の色が深まりつつある。ニクソン大統領の中国政策の一八〇度轉換に「失望」の念を表明した佐藤首相が、北京からのTV放送にいら立っているのは明らかである。ニクソン氏の北京における歓迎ぶりを見せつけられた感想を記者から質問され、

「彼（ニクソン氏）はこれを今世紀の重大事件と呼んだ」

と言ったまま答えは避けた。

米中の和解と、平和への寄与として日本は歓迎するが、佐藤総理が日本の最も重要な同盟国と考える米國と、アジアにおける最大の競争国と考える中國とが、緊張緩和に努力するのを見せつけられるのは余り快いものでない。とくに佐藤首相は、中國接近を企てつつも拒絶されているので毛澤東や周恩來が「盟友」ニクソンを歓迎するのを見るのは辛いのである。

駐日大使メイヤーからニクソン訪中に關する意見を求められ、

「日本はおいてけぼりを食わされたように思う」

と外務省高官は答えたそうである。園田外相その他は、ニクソン訪中から官製的な敬意はなく、日米関係に変化はない、との米政府の保證にしがみついているのが、日本政府間に「取り残された」との印象が強いのは、私的会談から明である。

「TVを見ながら、これは歴史的瞬間だ、と思い、シャワクを受けた。」

と語った外務省高官もあり、呼吸をこらしてTVを眺めながら「余り感情的なことが出ないように」と新聞している、と伺したA人もある。

多くの日本人は、北京首上会談の結果が文化交流か、民間通商機関の設置などに止まるなら佐藤首相はヤレ〳〵と思うが、外交關係開始への第一歩である上海―例えばスエーデン大使館内に米國代表を送るという如き――がとられるなれば、「総てが崩壊する」と信じている。その場合は、佐藤政府の外交政策が誤つていたことが改めて證明されることになり、反動派が攻勢を強めるのは確實であるからである。七月十五日のニクソン訪中決定の突然の發表で、佐藤首相の向米一邊倒政策は批判にさらされ、國會の逆重要事項問題に関する質疑を示した後なので野党はこれを好機に攻勢を強め、國民の政府や信が强まるのは避けられない。

日本が、米國に先んじてバングラデシュを承認し、モンゴール人民共和國と外交關係を開き、米國の反對に拘わらず北ベトナムに代表を派遣したのは向米一邊倒政策がもた

日系人會
第一回役員會
各部門部長推薦

日系人會定期總會後の第一回役員會は一月廿四日（木）午後八時より定住者會館において開催された。橋高會長讓長のもとに先づ當野幹事より總會における決定事項その他を報告後、各部門部長、常任理事並に理事の推薦を行つたが、昨年の理事中數名の異動があり、左の如く決定した

▲各部長（十部門）

會員部長　早野三重喜
講演部長　石川　清
渉外部長兼文化部長　中根　獻二
企畫部長　西　榮藏
廣報部長　杉本幸八郎
財務部長　奥原　忠一
奬學金部長　末　定
社會部長　田中　義雄
青壯年部長　向山　英文

▲常任理事（四十四名）

安里徳仁　堀田　重男
星賀源一　岩室　吉秋
久保瀬艶明　植本春太郎
西村忠雄　無垢品在眞
松本藤吉　緒方信人
大川義松　佐上ジョウ
山中一夫　常頭　忠次
藤田一夫　戎　喜志夫
村上藤山　出野順造
工藤マイク　宝本榮山
内本　忠　村野　勇
齋藤順紅　杉本　勇
藤井春一　清水リコルン
河野行道　池添吉之助
宝宅　博　中村　義光
小椋克三　山田　寛
鈴木順二　坂本ヘンリー
櫛口行雄　渡邊　松彌
小柳平一郎　石田　清
水野嘉四郎　前田　鎭
柴山勇蔵　新井　仙太
▲理事（四十六名）　竹下　國雄
土井光二　林　勝
石橋内良　鹿島　倫子
川口惠二　黒川樂次郎
宝本龜三　藤井　登一
野尻南海　坂本七輔
牛田三郎　園元春芳平
伊藤澄夫　片山　誠吉
串野　晉吉
大谷つる上　山口二郎
島羽　繁　服部フランク
伊香　旭　植田榮助
片山　登　植田八朗
田中　正夫　中井利藤太
宮田ロイ　大家りき
岡山　登　富廣サトル
田中義一郎　宮本龜三
與木金太郎　林　惣
井上ふつえ　徳間　豊
加藤はるえ　倉本　政吉
光内ひでみ　大久保忠榮
中澤鶴松兵衛　小澤　要
佐藤　敬　坪内　錦子

鈴木干夫シカゴ總領事
二月廿六日オヘア空港に安着
二十八日月曜日初出勤

新任のシカゴ總領事鈴木干夫（タテオ）氏は豫定の通りノースウエスト機北回り國際線第四便で定刻よりやや遅れシアトル國際空港まる廿六日午後五時廿八分（ヘア國際空港）着、直ちにシエラトン・シカゴ・ホテルに入り、シカゴの第一夜を明かされ、翌二月廿七日初出勤された。

民謡同好クラブ便り

一、三月より民謡教室を開き新會員を募集致します。

二、民謡同好クラブの民謡愛好者の夕は會場の都合上六月に開催致します。

三、民謡明治組の音頭によつて四月に明治組歡迎會開催の歡迎人選氏は一ヶ組領事に紹介された。なお鈴木總領事は直ちにシエラトン・シカゴ・ホテルに入り、シカゴの第一夜を明かされ、翌二月廿七日初出勤された

雜誌入荷

婦人雜誌、文藝春秋、小說新潮、小說現代、オール讀物、平凡、明星の二月號や到着のおくれていた世界その他の高級雜誌一月號が市内戸栗商事社、スター・エス・アイ社に荷着した。

羅府研晶會の發會式に
若柳司友師並に門下生
友情出演

ロスアンゼルスで氷年に亘つて長唄、鼓師、琴曲等の指導に當つている稀有の家淨六晶流の音樂舞踊團「理御流」の主宰する研晶會では本年五月六日、同地ウイルシャイヤ會場において研晶會發足廿五周年記念發會を催すことになつたが、この發表會には北ベトナムに代表を派遣した當市の若柳司友師匠が、出名する。稀有の家淨六晶師は先年二の門下生を引き具して日發で友情出演して師匠の指導とする音樂舞踊團「理御流」を上師の主宰する研晶會では本年五月六日、同地ウイルシャイヤ會場において研晶會發足廿五周年記念發會を催すことになつたが、この發表會には北ベトナムに代表を派遣した當市の若柳司友師匠が、出名する。稀有の家淨六晶師は先年二

羅府研晶會の發會式に
若柳司友師並に門下生友情出演

ロスアンゼルスで永年に亘つて長唄、鼓師、琴曲等の指導に當つている稀有の家淨六晶流の音樂舞踊團「理御流」を上師の主宰する研晶會では本年五月六日、同地ウイルシャイヤ會場において研晶會發足廿五周年記念發會を催すことになつたが、この發表會には北ベトナムに代表を派遣した當市の若柳司友師匠が、出名する。稀有の家淨六晶師は先年二

AAUジュニア全米柔道選手權大會
來る七月シカゴで開催

一九七二年度、第九回全米AAUジュニア柔道選手權大會が來る七月七日（金）、八日（土）の兩日當シカゴ市のイリノイス大學のシカゴ・サークル・キャンパスで全米廿四の有段者の選抜選手六百名という多數が參加して國内有數の競技會が開かれる。各選手の滯在はピツクコングレス・ホテルが優約されており、近年ふみに盛大になつたジュニア部大會。

羅府研晶會の發會式に
若柳司友師並に門下生友情出演

ロスアンゼルスで永年に亘つて長唄、鼓師、琴曲等の指導に當つている稀有の家淨六晶流の音樂舞踊團「理御流」を上師の主宰する研晶會では本年五月六日、同地ウイルシャイヤ會場において研晶會發足廿五周年記念發會を催すことになつたが、この發表會には北ベトナムに代表を派遣した當市の若柳司友師匠が、出名する。稀有の家淨六晶師は先年二

AAUジュニア全米柔道選手權大會
來る七月シカゴで開催

一九七二年度、第九回全米AAUジュニア柔道選手權大會が來る七月七日（金）、八日（土）の兩日當シカゴ市のイリノイス大學のシカゴ・サークル・キャンパスで全米廿四の有段者の選抜選手六百名という多數が參加して國内有數の競技會が開かれる。各選手の滯在はピツクコングレス・ホテルが優約されており、近年ふみに盛大になつたジュニア部大會。



コック入用
きよレストラン
電話 九三五―〇四七四
又は 五四九―八二七〇

ウエートレス入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四―八五〇〇

ユーハラの一年一度の
二割引きセール
期間 二月廿六日（土）より三月六日（日）迄
（八日間だけのセール）
現代名流歌手の新ステリオ・レコード、
その他澤山入荷いたしました。
ユーハラ美術店
北ブロードウエイ 五一一二番
5112 N. Broadway LO 1-9258
U-HARA
開店時間 午前十一時 ― 午後八時
日曜日 正午―午後五時 月曜日 閉店

會費及び寄附金

一、一七〇弗七六仙

▲支出

會場費及び必要經費

一、〇二二弗八〇仙

▲差引殘金一五七弗九六仙

右の通り御報告申上げます

法人團体シカゴ民謡同好クラブ

代表者 平山 来

一般會計擔當者各位

要求欄

キチン・（ヘルパー）

（男の方）入用

みかど

北リンコルン街五八六二

電話三三四四―七一一二

三室家具付き私設室

北部三七〇〇番台

電話 二八一―六〇六九

六室家具付き

アパート

二階、ヒート付き、

（午後六時後）

電話 GR 七―三四〇三

死亡御通知

ハワイ出身

妻 古庄あさえ儀

かねて膵臓病にて折角加療中のところ去る廿三日突然腦溢血にて倒れ、直ちにアメリカン病院に入院治療を受けましたが、遂に同日死去いたしました。お通夜は二月廿九日午後八時よりスカンロン葬儀社において執行、葬儀は本三月一日（水）午後八時よりシカゴ佛教會（西ハリーランド街一五一番において久保覺曉師の下に執行いたします。生前の御厚誼を感謝し茲に併せて御通知申上げます。

二月廿五日

1065 W. Thorndale

喪主夫 古庄辰喜

ギルバート 長男

河南子 妻

孫 シイシ

マルヴィン 二男

女婿 リツカー・フイリップ

（長女）妻ウイニフレッド

（在紐府）

義弟 古庄 四郎

（在コンコード）

義弟 古庄 博

（在ハワイ）

山下 正雄

義弟 トココ

親戚 野口アサカ

大森アイリン

同外一同

友人 シカゴ佛教會

青山雪雄映畫
稻垣浩監督作品
『小次郎』
女教師」

主演 尾上菊之助
仲代達矢
岩下志麻
三船史郎

▲三月四日（土曜）午後七時
五日（日曜）二時 七時

▲場所 フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウエブスター街角）

インカムタックス サービス

セーリング・パーミット・サービス

營繕のタキス申告には長年の經驗ある專門を利用下さい。

山田寛事務所

コスモポリタン銀行社

北クラーク街八一〇（電話 WH 四―二七三〇）

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス

カメラ修繕と依託販賣

マイク・アート・スタヂオ

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ランチコック入用（委細面談）
富士レストラント
電話 三六八―〇〇五二

移轉特別割引

左記の品何でも十一月末日迄一割五歩引

日本彫物、人形、陶器物、ハンド・バッグ

その他雜品一切

アサヒギフト店

西デボン街二番二五電話二七四ll六四六六

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

「偉大なるキリスト」
（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學習が勉强出來る新しい通信講座。

（御申込次第無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會

牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Asai

1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302

Tel. 386-9132

（シカゴ旅行クラブ第七八回目）

ワシントン櫻見物とニューヨーク

觀光團々員募集

▲期日 四月七日（金曜日）

午前九時、ユナイテッド（二七二機）

▲ワシントンのみの方は（一泊三日コース）

四月九日（日）自由にシカゴに歸れます

▲ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）

四月十一日（火）ユナイテッド九二號（午後六時廿五分着）

▲團費 ワシントンのみの方 一七〇弗

ニューヨークまでの方 二三五弗

（但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別）

▲御申込みとお問合せは早目に、パンフレットお送り申上げます。

菅野旅行社

1162½ N.Clark Chicago Ill.

WH 4-5444-5 MI2-7193

日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

春の訪日觀光團々員募集

折角の訪日は櫻花滿開をねらつて參りましよう。

（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ）

▲出發 四月二日（日）午前十時四十五分

（ノースウエスト機七便（ジャンボー機）にてヘア空港發。）

▲羽田空港着 同 三日午後五時二十分

▲觀光コース 東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺溫泉、宮ケ島、石廊崎）鳥羽、勝浦、白濱、靈場、京都、奈良、大阪（四月十四日解散）

▲團 費 一、二五〇弗

（航空費、往復觀光費、手續料を含む）

▲申込み金 五十弗

（觀光されないお方は九百十三弗）

（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）

▲付 添 人 中城 功二（社員）

御申込みと御問い合せは早目に

コスモポリタン旅行社迄（山田寛）

810 N. Clark St. Chicago, Ill.

Tel: WH 4-2730

夜間と休日は（靈部 SU 4-2349 又は SU 4-8579）

一九七二年春の訪日觀光團々員募集（海外四回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましよう

旅行は旅行專門店である菅野觀光社長で！

▲時期 四月八日（土）オヘア空港、午前八時四十五分發

（ユナイテッド航空、一一五號機）

桑港にて日航二便（ジャンボー機）に乘り替え

▲同 九日（日）羽田空港着（午後八時二十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、（四月十八日解散）

（第二部）大阪、靜戸、（關戸內海）、高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）德山溫泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）

（第三部）福岡、沖繩、合計、朝鮮等自由コース。

▲團 費 一、一九九弗

（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）

（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）

▲申込金 百 弗

▲觀光されないお方は 九百十三弗

（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團長 杉本幸八郎 ▲添乘 菅野武雄

▲後者 夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で秋の訪日觀光團、九月十八日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に

▲問合せと申込みは――

菅野旅行社

又は團長杉本幸八郎まで （Tel 274-9405）

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark Chicago, Ill.

Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜、夜間は GR 2-4133 （菅野武雄）

溫泉の素（35回分 $2,50）
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと温まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に効果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。

類似品がありますので、お求めの節は、はつきりと『ベタ・バス』と御指示下さい。

シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております

發賣元 J. Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一

第一勸銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9490

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております。

三月のスペーシャルセール

▲マルカン酢 廿四オンス入り 六十三仙
Marukan Rice Vinegar 24 oz 63c

▲日清出前一丁ラーメン 三オンス半入り五袋 一弗
Nissin Demae Iccho Ramen 3½ oz 5pkges $1.00

▲キムチー鑵詰 六オンス半入り 四十三仙
Canned Kimchee 6½ oz 43c

▲片栗粉 十二オンス入り 三十七仙
Katakuri Ko 12 oz 37c

▲鰯トマト煮 十四オンス入り 五十三仙
Sardines in Tomato Sauce 14 oz 53c ea

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶 一、さつまいもカリントー 昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。

▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を浴く特選米！

ジヤパン ローズ米

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clerk St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 1 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 2 No. 2372

夕暮

創作

（九）

河内芳夫

人間関係に神経質で傷つき易い人間ほど外界との関係を絶たれ希望を失うと身体を支えゆく細胞に変化が起り急速に衰弱するものだと聞いていたが、そんな事を考え合わせると全く病十さんにすまなかった、と私は目頭の念に捕われもした。しかしあの場合、血を分けた姉からは見向きもされず、教会の寄宿舎で住まうのさえ反対者が現われたではないか。全く精神病者には酷な世間なのである。

私は勝りしなに院長に会見を申しこみ訴してみた。院長は、もう気狂いになってしまったきを、といったふう、興味を見せなかったが、それでも、あの牢獄で気狂いになったなんて、との私の質問には、さっと顔を見せ、あの牢獄では性欲と結びつけて考えられるが、貴公に心当りはないかね、との反問だった。細部の知己だったので、病の私生活には疎いですが、と断ると院長はまたもとの無表情に返ってしまった。

私はずっと後になって病十さんの死顛を受取った。ジープをさいて作った棺によりドつつ遂亡を企てた路中で睡死したのだそうだ。環境がつくのは、彼の頭は正常に働く時が多く、希望を高めることのできる外界の生活を懐がれての遂亡計画だったのだ。してみると、彼は私が訪問した時分には病院生活を呪っていたのであり、あんなトンチンカンなことを言ったのは故意だったのだ、と考えられないでもないのだ。彼は或は私に對して反感を抱いていたのかも知れないのだ。無理に教会に行かせたのは私であり、だからその私が張本人となって彼を病院にぶちこんだのだ。

早いテンポで通んでいる。近代化の波は、失ってはならないものまでも一緒くたに押し流してしまう。地方都市がどこへ行っても、みんな小東京化をめざしているようだ。

自然から疎外されて、今や季節感さえもが、眼にとまる以外、知るよしもなくなった。これが歴史の流れとでもいうのだろうか。

（未来社々長）

京都で考えたこと

西谷能雄

昨年の四月、私は一年ぶりで京都を訪れた。京大の藤沼二郎さんに誘われて、ある晩祠風町四條近くの「しる幸」という小料理店にはいった。どこにでも見かけるかざっぱりしたその店は、觀がくるまで奥の間で静かに待たされる習わしのようだった。利久焼、つまり夕暮に生れ、夜の長い暗黒に苦しめられ、曙みたる夜明を待たずして死んでいった、と言っていような彼の一層幸福に感じられるからである。

（終り）

京都の街も外観だけはいちおう近代化して、どこの都市とも變りなくなってきている。かつての郷かな大學都市、歴史と傳統に生きてきた京都も、今や観光都市に變わりつつあり、その特質は次第に失われつつある。古いものと新しいものとの統一、歴史や傳統が次第次第に滅びつつ日本全体が一つの規格化の方向に

古る里を歌ふ

下山重之

つゆ時の松緑して水ぬるみ雑踏よそに白鳥や浮む

夕陽背に津軽を渡るも十和田丸朝は晴よエゾの國人り

緑高く蕨供えて福遠ニセコの原の秘夏の色彩楽し

不時停車潮騒を聞く月見草揺もなく夕靄に浮む

海越えて善男なりとお盆入父母のお墓に蝉すでに讃歌

聖歌し詩勝崎廣さむし天と地を行く汽車の音が旅

エゾ松にスズラン黒ユリ エバユリもマリモの縁りマタタビの夏

伏なれど山青くして緑こく高潔な富士伊豆の泉温し

再起して不死鳥舞う街と滅武將をしのぶ旅のメロデー

お茶くみし昔をしのぶ職場暦の過酷に頑爾の美み

櫻島裕腰の渡し場に旅者を迎える蘇の吹

南蛮の佐多ノ岬の重畳くエンゼルトランペットの花や

美し

鹿児島の織線の散歩に目拾ひその美しに魅されて捨てえず

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN WANTED. Chieko's Beauty Shop, 1136 W. Argyle. 728-6472.

OPPORTUNITY IN JAPAN

This announcement is directed to Kibei, Nisei and/or Sansei, but Issei will also be considered.
TOYO GLASS COMPANY (headquarters in Tokyo, Japan) seeks a man of Japanese ancestry who wishes to call Japan his home. He must have the following qualifications:
Male, 25-30 years old
Minimum of high school education (If college education, major in business or economics)
Bi-lingual with emphasis on fluency both written and spoken in English.
Once employed he will be attached to the Foreign Department as a regular staff member. He will receive one year of training in the various divisions of the company including study of the factory divisions. After initial training in Japan, he will be stationed in Toledo, Ohio and become the liaison officer of the company between Japan and the United States. The ultimate goal is to direct the Foreign Department. Quarters will be furnished by the company as will salary given under special foreign service category.
Under the Japanese system of employment, this is a life-time position with commensurate promotional opportunities upwards to the managerial level with corresponding salary increases. Starting salary beginning in Japan at ¥70,000 (negotiable) with approximately 13% increases per year. Benefits include company quarters furnished; bonus granted two times yearly (June and December) up to 50% of regularly salary; health insurance and pension; if unmarried, dependence allowance given after marriage; length of yearly leave begins with length of service.
Please send resume to
Mrs. K. Obayashi
800 Riverside Drive
Apartment 6G
New York, New York 10032
Tel: 594-0700, ext. 355
ALL CORRESPONDENCE AND INFORMATION WILL BE KEPT IN STRICTEST CONFIDENCE.

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

CHAUFFER
Healthy man up to 50 years old. Please apply with a resume to
CONSUL GENERAL OF JAPAN
625 N. Michigan 321-9000

POSITION OPEN
for resident manager for new northwestern suburban apt. community. Chance to meet and be a part of an exciting community.
Ideal job for young woman. $550 mo. plus free apt. with $200 to $250 mo. Call Mrs. Nerutaka.
641-5500

SECRETARY
Typing, shorthand. $150 week. Call Mr. Cook
641-5500

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

北陽會短歌

（一月抄）

台北　赤川宏

幼き子が腕に時計の繪をかきて眠れるまでのいとほしきかも

青天白日旗ひるがえる朝の清しけれど動めに出でんわが頭重たし

台北にて幼子がかせし胡蝶の種子もちて歸らんわが故郷に

万華の植物園跡を讀むとすり山の上の池に秋立つらしも

加州　松本綠葉

わがそばのクリスマスツリーに滅滅の彩灯は光るみ魂のごとし

雨風に黄紫散り敷く庭の面に色彩の冴え蕾し見て佇つ

夜半の雨風もすさびて大方は庭の民木襲にされつ

加州　安藤友美香子

北をさして嵐をふくむ震迅し夜半を降りつげる雨止みし朝

日の淺きシカゴにありて歌の友法の友びとと交り深し

訪ふ毎に交はり厚くなりゆきて遠きシカゴは故郷の如し

青澄める泉をもてば身心を淨めつつしみ初日おろがむ

加州　角谷順子

柔かな心の禍ちて來る列節好みて食（おす）す魚鰕（こげ）を愉みゐて

路に落ちて新聞たぬらしみどり兒のくつしたふつくりと

足部保つ

群集の中にあらはれし軍服の吾子見出しぬしやへ落

港に

クリスマスに寂寥より吾が子歸り來てディナーの仕度に心

はづめり

中野ルリ

白鐵に埋れる道を足早に踏みしめ行けば身は冷え徹る

心より祝ふ氣持ちはもちながら顧客が詰めり友の結婚に

泣きさけぶ吾子を預けて夫の待つ病院に行く心せつなし

夜泣きするわが子を抱かす經つくまで腦をみつめて心境

病む吾子の藥をもとめて冬の街歩きつつ思ふ親の心を

人事と見過して來し自動車のアクシデント不意にわれに

起れり

大下信夫

せんべい布團を重ねて寢ねつアメリカの柔かきベッドの

感觸を夢ふ

種市桑

大晦日の夜竹鳴りて若者わが窓に飛び來てつがひの鶴置物ふらませ寄り添ひてゐる

御澤田鶴子

除夜告ぐるフワイヤクラッカーのいつせいに鳴り出でて梅暦にしばし耳けり

加藤　子

香子臥して見慣いに疲いし若きらの寢の靜みて聞こゆ

加藤はるえ

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理 カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

▲日本情緒豊かな新店
◎一階で 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで（休日無し）
ハナイースト レストラント
HANA 一圓家 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KORACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7831 — Res. 334-2643

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matamky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四七三二號　（日曜金）日三月三年二七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小資本
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街　一〇八六
電話SU七一五一六六

台灣コンミツトメントを放棄せず
中國指導者との間に秘密協定はない
歸國したニクソン大統領主張

（華府）ニクソン大統領は二十八日夜に訪中から歸國し、台灣えの米國のコンミツトメントを放棄しなかつた、と主張した。

アンドリユ空軍基地に到着して多數の人の出迎えを受けた大統領は、毛澤東および周恩來との會談で、いかなる秘密協定もしなかつた。ニクソン氏訪中の終りに發表された米中共同コンミユニケは、台灣からの米軍および軍事施設の漸進的撤退を約束し、一九五五年の米台防衛條約にふれなかつた。それにも拘わらず、共同コンミユニケは政策變化を意味せず、設定された政策を實現したにすぎぬ、とニクソン氏は言つた。その政策とは、緊張緩和にむけて米軍を世界各地から撤兵させることで、「究極的目標」は完全撤兵である、と大統領はいつた。

「われ〳〵は他國の運命を彼らの背後で交渉しないことに同意した」

しかし大統領が米台防衛條約に言及しなかつたのは、米國は台灣防衛の意志を放棄したのを意味する、と解釋され得る。

ニクソン氏によると、氏が訪中を決意した背後には、アジアに新しい戰爭が生じるのを阻止するのを目的としそうで、訪中により平和の見通しは明るくなり、米中兩國は兩國間に橋をかける長い旅行の第一步を踏み出した、と同氏はいつた。周恩來との會談は米中兩國は基本的に異つた政治組織を持つが、この相違は戰われるよりも協調され得るものであるのを證明したともニクソン氏は語り、この會談により、兩國間の人物、文化、通商、ジヤーナリストの交流に關するワクが作られてきた、といつた。

「最も重要なのは、戰爭の危險を減少するための國際的行動の基礎に同意したことである」

ニクソン氏は中國で何度か使用した表現――平和は一世紀を待つには余りにも緊急であり、われ〳〵は現在を捉え直ちにそのゴールに向つて前進せねばならぬ――を繰り返えし

「この旅行でわれ〳〵がやつたのは、そのことだ」

と言つた。

中國指導者が、彼らの政治組織に「完全な信賴と敬意」を持つのは、彼らとの會談から明であつたが、ニクソン氏は米國の政治組織に對する一層の信賴を强調して歸國した、といつた。

米中共同コンミユニケは、これにより直ちに平和と安定の時代が開かれた、と民主黨上院議員マンスフィールドから高く評價されたが、ジム・バクレイ（緑青保守）やジョン・タワー（テキサス共和）などの保守上院議員は、コンミユニケの台灣に關する表現が蔣介石政府放棄を意味しない保證を求める、といつた。この立場は共和黨の少からぬ議員によつて共有されている。例えば、ニューハンプシヤー予選でニクソン氏に挑戰しているロツクフエラー・アシユブルツク下院議員（ヘイオ共和）は、コンミユニケは米國が台灣を放棄したのを示している、といい「驚かつ圍撃を受けた」といつた。台灣は足もとをさらわれ、すべての譲歩は米國側からなされた、といつたのはヒューバート・ハンフレイ上院議員（ミネソタ民主）であつた。

しかし、マンスフイールドは、ニクソン氏は「現狀の下では最善の取り引きをした」といつて共和黨上院總務ヒュ・スコットやエドワード・ケネデイ上院議員の支持を受けたほか

一九七二年選挙

(二)

一九七二年選挙の、少くとも七月までの興味は、候選の動きである。つまり誰が民主黨候補にノミネートされるかである。共和黨はニクソン指名が確實なので、インテレストはない。マクロスキイの得票率がどこまで伸びるかの問題はあるが、一九六八年のマッカーシイと比較される得票ぶりを示すことはない、と豪語していい。彼がマッカーシイほどの魅力を持たないからでも、ベトナム戰爭が、ニクソンのマヌーバーで、市民の意識の無感から離れているからでもない。一九六八年にマッカーシイを擁したのは、主として學識層や青年層だったが、彼らは共和黨から何も期待しないからである。民主黨は民意を代表する黨體となる可能性を持ち、社會改良の手段となり得る、との希望を彼らは持つが、共和黨にそれを要望しない。マクロスキイをどれだけ援助しても、それでニクソンの政策變化や彼の引退を強制し得るとは考えないのである。とくに今年はジョージ・マクガバンやジョン・リンゼイのようなクリーアカットな反戰主義者が民主黨から立候補しており、同黨候補者中のフロントランナーと言われるエドマンド・マスキイも、戰爭問題でハクリした立場を打ち出している時、マクロスキイの抗議投票に青年層が動員されることは少いのである。マクロスキイ自身も、ニューハンプシヤで二〇%得票を示せば、「成功」と言っている。

ところで民主黨だが、三月十四日のフロリダ豫選には候補者十一人という亂立ぶりである。フロリダでは立候補していないが、ウイスコンシンではメクラティ 前知事・ミシガンが出馬しているので、民主黨候補は少くとも十二人ということになる。このほかに、ハロルド・ビュズ、パーチ・バイ及びフレッド・ハリスが立候補の意志表示をしたり、實際に運動を始めてから、資金又は家庭の事情で取り消している。絶對に立候補せず、の態明を繰り返して發表しているに拘らず 相い變らず國民的人氣の衰えないエドワード・ケネディをいれると、民主黨には二〇人近い候補者があることになる。人物豐富というか、天狗の集りと言うか、いづれにしても、賑しいことである。一九六〇年はジョン・ケネディとハンフレイの對爭であり、一九六八年はハンフレイ、マッカーシイ及びロバート、ケネディが殺されると、マッカバンが大會直前に立候補したに過ぎなかったのを想起すると、今年の民主黨予選の混亂ぶりが想像されて來る。

これだけの候補者があると予選に使われる費用も莫大である。フレッド・ハリスは、立候補態明から余り重要視されていない。

家がどれほど努力しても、殆ど似り得ることない。訪中や訪ソの報導で、マスコミは現役大統領の無料宣傳機關として働くのである。選擧から四、三年前に支出を際發されながら使用しなかった予算を、選擧前にドッと放出して有權者を驚ばせる、というようなことも、現役大統領のみがなし得ることである。現役大統領には、そうした權力があり、これを利用して世論を擧載し得るので彼を破るのは困難である。しかし、米國の大統領は、憲法で二期に制限されているので、ニクソンも四年後には退却しなければならぬ。その場合は、共和黨も誰か新人をノミネートしなければならぬ。人物豐の同黨に卓絶した政治家が見出されるとは思われない。だから、と四年待てば、民主黨の候補でも、共和黨候補を破り得るかも知れない、ということになる。それにも拘らず、民主黨から、押すな押すなで 多數の候補者が出ているのは、現役大統領であっても、ニクソンを破り得る、との自信が彼らの間にあるからに相違ない。もしニクソンが出馬しないと、民主黨の勝ち目が出來ない、と民主黨の候補者が考え、優秀な候補となるのは御免だ、といったしたら、その時こそは民主黨が死を意味する。だから、それは絶り得る、と考えるのである。基本的には、ニクソン政策は評している、と考えるからである。たとえば、予選の直前を狙っての中東訪問や、候補者 選擧の約束を破ったことで、國民から支持を失ったことである。これにつれ、白亜館の權力を持つから可能なので、在野政治家が どれほど努力しても、似り得ることない。訪中や訪ソの報導で、マスコミは現役大統領の無料宣傳機關として働くのである。選擧から四、三年前に支出を際發されながら使用しなかった予算を、選擧前にドッと放出して有權者を驚ばせる、というようなことも、現役大統領のみがなし得ることである。現役大統領には、そうした權力があり、これを利用して世論を擧載し得るので彼を破るのは困難である。しかし、米國の大統領は、憲法で二期に制限されているので、ニクソンも四年後には退却しなければならぬ。その場合は、共和黨も誰か新人をノミネートしなければならぬ。人物豐の同黨に卓絶した政治家が見出されるとは思われない。だから、と四年待てば、民主黨の候補でも、共和黨候補を破り得るかも知れない、ということになる。それにも拘らず、民主黨から、押すな押すなで 多數の候補者が出ているのは、現役大統領であっても、ニクソンを破り得る、との自信が彼らの間にあるからに相違ない。もしニクソンが出馬しないと、民主黨の勝ち目が出來ない、と民主黨の候補者が考え、優秀な候補となるのは御免だ、といったしたら、その時こそは民主黨が死を意味する。だから、それは絶り得る、と考えるのである。基本的には、ニクソン政策は評している、と考えるからである。たとえば、予選の直前を狙っての中東訪問や、候補者 選擧の約束を破ったことで、國民から支持を失ったことである。これにつれ、白亜館の權力を持つから可能なので、在野政治家



さぶ

山本周五郎

それを或る日、地主の差配て戸を引いて、どこからもいいものとれる田に仕上げた。人が村役人をつれて來て、田畑も家も借金のかたに取る、一家のものはすぐに立退けという、いやおうなしの追い立てだった。「その時わしかど文一枚と、十年間小作料なしう思ったか、みんなにわかるという證文を書かなかっただろうな」

榮二は頭を低く垂れた。彼は三人に寄つかれないように歯噛みをして、唇を噛にして、まるで捻じ込みでもするように膝へ押しつけた。そして伍一がやけになり、地主の屋敷に放火しようとして扱ったり、というところまで聞くと、默って外へ出た。

「まる十八年」彼は南へ向ってあるきながら呟いた。

「まる十八年だぜ、ばかな」

空には星がまたいていたが、あたりは暗く、鎭守所の雀鷄だらけの荒地を拓くことがどんなに骨の折れる仕事か榮二は知らない。荒地を拓いてみれば、男の出入りは禁じられていたが、榮二が歩いていくと、その矢來囲いの木戸から、黒い人影がぬけ出て、小走りに南のほうへゆくのが見えた。

さぶはきちんと五日めごとに訪れて來た。仕事が終ってから來るのだろう、島には鍛しい門限があるのに、さぶの訪問は許されるのであった。いつか赤鬼が「きさまにはヒイキのしろ眉がある」といったし、その他のことでも、自分が特別な扱いを受けているらしい、とは榮二も感じていた。しかし彼はさぶには會わなかった。人見鎭役の小島もしていてとはいわず、その代りに差入れの包みだけは持って來て、默って置いていった。その中には菓子とか、蒲鉾や鮪の折詰とか、肌着や下着などが入っていたが、榮二はそれを信しげもなく、まわりの者に配ってしまった。

初めて蒲鉾を見た時、榮二は鰐をしかめながら、まねけなやつだな、と味いた。昔ワコク島の岡の屋台店で、よく蒲鉾の立食をした、ということを覺えていたに相違ない。それが張膨の錢箱を思い出させる、とは氣もつかないのであろう。榮二はむろん蒲鉾に

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに



キッコーマン
まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
南地 山口

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN-FARMAKIS
725-4604 725-4909

日本へのご送金は
受取る側でもきばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

* なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3388
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1717

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
BR 8-2183

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
861 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス 美容院
喜惠

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供



KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シダイ取揃い
勅追つた江

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
觀光團の場合は何卒當方へ御用命下さい
田中ハリー

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田マリス

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜及び祭日は午後二時—八時まで
月曜—木曜、午前十一時—午後八時半
金、土曜日 午前十一時 開 十一時
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで〔毎月曜日は終日休業〕
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テーク アウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで〔毎月曜日は終日休業〕
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ボップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
GA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元增本葬儀社)
增本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色が作ります。
(現在の色、無料配達)
クリング ペイント店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び ストレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
車七ヒん時 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
(宮田トム及びマスで)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Liguters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 ' State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本 サム
ステート街一七
(第一二一八號室)
電話 DE 二—五二三二

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七二二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時(土、日曜五時より二時)
おべんとうサービス〔月一金御注文は前夜に〕北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 每日五時—十時半迄
日曜日は終日休み
團仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲サツポロ一番ラーメン 一函五弗五十仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.


日本御料理
末廣
大浦 八重子
(月曜日休日)
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
每日 正午—十時
(木曜日休業)

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日



SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理 千羽
(開店時間 每日午後五時より十一時まで
十曜も、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、幕の内辨當、雜膳のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
〔北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角〕
〔無料オート・パーキング〕
Restaurant & Lounge
天ぷら、すき燒
「天勝」

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間) 正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663


一般日本食
高級すき燒コース
東すき燒
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ等
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—午後十時迄
五時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本傳統き日本領もあります。

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ 十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の準約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達、郊外に限り承います)

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土、御注文の多少に拘らずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
最高の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40. Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
※ニューオーダーも取り揃いました
※市内配達いたします。
エスアイ
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料品店
(午前十時—午後九時營業)
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一九号
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279


こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

明治神宮春季記念歌會に
廣く獻詠歌を募集と發表

恒例の明治神宮春の記念短歌大會は、來る五月七日（日曜）大祭當日午後一時より參集殿にて催されるので、在米同胞も夫の要項に從つて進んで獻詠されたいと北米の委員高柳沙水氏の許に通知があつた。獻詠の題は、歌の題は當日だが、必ず未發表の近詠一首たること。用紙は懷紙（縦約二尺）。締切りは四月十五日。日本文字は樞仕事を行つているが、最も尊又はタイプで明瞭に書く。送り先は「明治神宮一五一。

東京都渋谷區代々木神園町
明治神宮社務所内
明治記念歌會係。

選者は五十音順で小野島繁、五島茂、樞木總藏、富樫二の四氏。入賞歌の發表は五月七日（日）歌會當日。入選十名と佳作二十名とに記念の賞品が贈られ、發表とともに表彰、選評があり、選歌は、佐藤佐太郎氏によつて講演される。もし米國よりの同胞にして歌會當日、在京の人あらば進んで來場されたいとの係りからの希望である。會場は不要又この記念歌會にての入選、佳作一、二を掲載した歌集をほしい人は、八仙切手五枚封入、宛名左記高柳氏に申し込まれたいとのこと。

Mr. S Takayanagi
425 Hartford Ave.
Los Angeles Calif. 90017

鈴木新總領事
本社を訪問

日系人會諸氏からかねて去る二月廿六日シカゴに安着された鈴木千央シカゴ新領事は第一夜をシカゴ・シカゴ・ホテルに明かし、翌廿七日は總領事館出勤、その日より關係諸方面へ中山儀事の案内で就任の挨拶廻りをされた。廿九日（火）午後には本社を訪問された。時に日系人會にも挨拶廻りされる筈であつたが、橋高會長の帝國で總領事に、同時に本社へ來訪を願つて橋高會長自ら本社で總領事を迎えた。

鈴木總領事は來社してシカゴ日系人社會の概略を聽かれたが、本紙並に日系人會を通して地元日系人各位によろしく御傳えられ度しとあつた。新總領事も至つて平民的な人柄であるとの第一印象を受けた。

シカゴ共濟會
定期總會

十一日（土曜）夜

シカゴ唯一の職前からの團體であるシカゴ日本人共濟會の本年度の定期總會は來る三月十一日（土）午後八時より定住者會館において開催される。會期によつて、昨年一年間の經過報告事務及び會計報告が行われる。

當夜は增田理事長故欠席のため山田副理事長が議長となり本年度會員總數は十万弗（一弗一〇〇）ミネソタ州ツイン・シチー附近に住む米軍情報學校出身のベテランたちは同州ブルーミング近郊にあるノーマンデール・ジュニア・カレッジの構内に日本庭園の募金に協力してほしい呼びかけている。ブルーミングはサベージやフォート・スネリングに近く、語學校から六千人の卒業者を出している。

ブルーミングといえばミネソタ・マイキングス、ミチソタ・ツインスなどスポーツファンに知られるホームタウン。このジュニア・カレッジの校庭に日本庭園造園は十万弗の總工費で募金を開始、ツインシチーの有志市民協會などの援助で三万六千弗集まつており、昨年末桑港で開かれたMIS（軍情報語學校）のリユニオン集會でも同校のベテランスたちに援助を要請した。庭園は東京の建築設計家渡邊テイゾウ氏が受け、ニューカッスに反立庭園地はミチソタ州ジュニア・カレッジ理事會が管理維持にあたる。

ノーマンデール日本庭園のためのMIS募金（ミネソタ州ミネアポリス市西レーキ街一四四五番地郵便番號五五四〇八）では語學校に在學當時ミネソタ州民から受けた暖かい友情や親切に感謝の意味でもぜひ募金に協力方を呼びかけている。

日本庭園
造園募金

軍情報語學校關係者の協力を

米國への
日本人旅行者

最高の伸びを豫想

（桑港）來商務省は、通貨調整を織り込んで推定した今年の訪米旅行者數（カナダ、メキシコを除く）前年實績に比べ約二三%增加し、三百万人を越えるだろうとの豫想を發表した。中でも日本人旅行者は三九%と四五%と最高の伸びを示し、通貨調整前の四十万五千人という予想から二万九千——四万五千人增え、四十三万四千人に達するものと推定している。

今年こそペナント
カブスの陣容完璧

增給を要求して一九七二年シーズン契約に最後まで應じなかつたカブスの強打者ビリイ・ウイリアムスが十万弗プラスで廿八日に契約に署名したので、カブ陣容が整い、アリゾナ州スカツデール練習場でチームは猛練習を開始した。ウキリアムスは昨年度カブス歴史上最初の十万弗選手となつたが、今年は名投手フォダソン・ジエンキンスが十二万五千弗と最高給料で契約に應じた。

陣容のととのつたことと並んで重要なのは昨年シーズンを働ませたチーム内分裂が克服されたことで、レオ・デュロチヤーのマネージメント振りに選手は不滿で、八月廿日にクラブ・ハウスで不滿が爆發し、選手とデュロチヤーとの激論となつた。これでデュロチヤの契約は更新されないだろうとの噂があつたが、球團主ブイリップ・リグレイはデュロチヤー支持を決斷しその旨を新聞廣告で發表した。

そのためデュロチヤーのマネヂヤーぶりに離反より團高く批判されてあつたロッ・サントやジョウ・ペピトンは他球團に移るのでないか、と言われ、サントの如きはトレードを申出て球團當局者ホラントに申請した、と報道された。しかし、シーズンが近づくにつれ、サントもペピトンも、選手を過去として水に流すことを決意した。

共濟會定期總會御案內

本年度本會の定期總會を左の如く開催致します。會員、非會員を問わず出席を希望いたします

▲日時 三月十一日（土）午後八時
▲場所 於シカゴ定住者會館（北クラーク街四四二七）

一、報告及び協議事項
　前年度事務及び會計報告
一、議事及び意見の交換
一、役員、理事及び各部門委員長、委員の改選
　シカゴ日本人共濟會
　會員並に一般含位



ユーハラの一年一度の
二割引きセール

期間 二月廿六日（土）より三月五日（日）迄
（八日間だけのセール）

現代名流歌手の新ステリオ・レコード。その他澤山入荷いたしました。

ユーハラ美術店
北ブロードウエイ五一一二番
5112 N. Broadway LO 1-9258
U-HARA
開店時間 午前十一時—午後八時
日曜日 正午—午後五時 月曜閉店

青山雪雄映畫
稻垣浩監督作品
「小次郎」

主演 尾上菊之助
仲代達矢

「その人は女教師」

主演 岩下志麻
三船史郎

▲三月四日（土曜）午後七時
五日（日曜）二時 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウエブスター街角）

インカムタックスサービス

ベーリング・パーミット・サービス
管轄のタキス申告には長年の經驗ある弊社を御利用下さい。
山田寛事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇（電話 WH 四—二七三〇）

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ランチコック入用（委細面談）
富士レストラント

電話 三六八—〇〇五二

ウエートレス入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン

電話 六四四—六五〇〇

「偉大なるキリスト」
（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

（シカゴ旅行クラブ第七八回目）
ワシントン櫻見物とニューヨーク
觀光團々員募集

▲期日 四月七日（金曜日）
午前九時、ユナイテッド（二四二三號機）
▲ワシントンのみの方は（二四三日コース）
四月九日（日）自由にシカゴに歸れます
▲ニューヨークまで追加の方は（四四五日コース）
四月十一日（火）ユナイテッド九二號（午後六時廿五分着）
▲團費 ワシントンのみの方 一七〇弗
ニューヨークまでの方 二三五弗
（但し往復航空賃、ホテル代、觀光費共、食事の分別）
▲御申込みとお問合せは早目に、パンフレットお送り申上げます。

菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間は（GR 2-4133）菅野武雄

會葬御禮

（ワイ出身）
妻 古庄あさえ儀
葬儀の際は御多忙中にも拘わらず、遠路遠々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御厚志に預り、謹んで御禮申上げます。實は一々御上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。
三月二日
1065 W. Thorndale 古庄辰吉
喪主夫 ギルバート
長男 河南子 シシ
妻 孫 マルヴィン
二男 リツカー・フイリップ
女婿 大森アイリン
（長女）妻ウイニ 同 外一同
（在ワイ）古庄 四郎
義弟（在コンコード）古庄 博
義弟（在ハワイ）山下 正雄
義妹 野口アサカ
義弟 大森アイリン
同 外一同
友人 シカゴ佛教會

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切

アサヒ ギフト店

コック入用
きよレストラン

電話 九三五—〇四七四
又は 五四九—八二七〇

西デボン街二三二五番地

三室（一寢室）キッチン
（新裝）貸し
電話 Lー九＝三〇三

三室（家具付き私浴室、北部七〇〇番台
電話 二八一＝六〇六九

六室（家具付き、アパート・ヒート付き、二階、（午後六時後）
電話 GR 七＝三〇三

三室
家具付き
電話 二八一＝六〇六九番台

春の訪日觀光團々員募集

折角の訪日は櫻花滿開をねらつて參りましよう。
（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ごろ）

▲出發 四月二日（日）午前十時四十五分
（ノースウエスト機七便（ジヤンボー機）にてオヘア空港發。）
▲羽田空港着 同 三日午後五時二十分
▲觀光コース 東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺溫泉、堂ケ島、石廊崎）鳥羽、勝浦、白濱、豐塚、京都、奈良、大阪（四月十四日解散）
▲團 費 一、二五〇弗
（航空費、往復觀光費、手續料を含む）
▲申込み金 五十弗
（觀光されないお方は九百十二弗）
（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）
▲付 添 人 中城功二（社員）
御申込みと御問い合せは早目に

コスモポリタン旅行社迄（山田寛）
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（電話 SU 4-2349 又は SU 4-8579）

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勸銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

一九七二年春の訪日觀光團々員募集（海外四）（四回目）

世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で樂しい訪日の旅に携んなで出かけましよう
旅行は旅行專門店である菅野觀光旅團で！

▲時期 四月八日（土）オヘア空港、午前八時四十五分發（ユナイテッド航空、一二五號機）
桑港にて日航二便（ジヤンボー機）に乘り替え
▲同 九日（日）羽田空港着（午後八時二十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（四月十八日解散）（第二部）大阪、御戸、（瀨戸内海）、高松（四国）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田溫泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團 費 一、一九九弗（航空賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）
▲申込金 一 百 弗
▲觀光されないお方は 一 九百十三弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲團長 杉本幸八郎 ▲添乘 菅野武雄
▲募集 夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは 菅野旅行社（Tel. 274-9405）
又は團長杉本幸八郎まで
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

溫泉の素（33回分 $2.50）
ベタバス（Beta Bath）
（ジヤスミン香水入り）

中將湯でおなじみの津村順天堂が新らしく發賣して日本で大評判のものです。

◉からだがぽかぽかと溫まる。
◉神經痛、リウマチ、冷え症に效果がある。
◉からだの疲れがとれる。
◉女性の肌がつやつやとする。
色がきれいで香水風呂となる。

類似品がありますので、お求めの節は、はつきりと「ベタ・バス」と御指示下さい。

シカゴ地方は戸栗商事社で取り扱つており、御希望の方にはサンプル（一回分）を差上げております

發賣元 J. Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont. Chicago 60657
輸入元 みかど（ジヤパン・センター）サンフランシスコ市

三月のスペシヤルセール

▲マルカン酢 廿四オンス入り 六十三仙
Marukan Rice Vinegar 24 oz 63c
▲日清出前一丁ラーメン 三オンス半入り 五袋 一弗
Nissin Demae Ichio Ramen 3½ oz 5pkgs $1.00
▲キムチー罐詰 六オンス半入り 四十三仙
Canned Kimchee 6½ oz 43c
▲片栗粉 十二オンス入り 三十七仙
Katakuri Ko 12 oz 37c
▲鰯トマト煮 十四オンス入り 五十三仙
Sardines in Tomato Sauce 14 oz 53c ea

▲新商品御紹介

一、ゴールデン ビーフ シチユー ミックス B&S
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。
一、若草五家寶 昔ながらの懷しい味を御賞味下さい。
一、さつまいもカリントー
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

JAPAN ROSE BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.

新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を戴く特選米！
ジヤパン ローズ米

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商 （卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、吳服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店 支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MARCH 3 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2374

Mayumi Fujikawa to Perform

Ravinia to Expand Program of Season

Plans for the 1972 Ravinia Festival were announced by Edward Gordon, executive director. He reported that Ravinia will expand its regular season of music and dance to 10 weeks beginning June 19 and continuing through Aug. 26, to be followed by a theatre season.

Adding two weeks to the customary 8-week pre-theatre season, Mr. Gordon has scheduled an opening week of ballet by the City Center Joffrey Ballet Company, making its Ravinia debut June 19 through 24. The closing week of ballet by the New York City Ballet, Aug. 21 to 26, marks the company's 13th consecutive Ravinia engagement.

The traditional gala concert by the Chicago Symphony Orchestra, opens the music season on June 27 with the orchestra's first performance of Benjamin Britten's monumental "War Requiem."

Newly announced soloists with the Chicago Symphony Orchestra are world-famous pianists Peter Frankle and John Browning, three stellar vocalists of the Metropolitan Opera in their Ravinia debuts - Mignon Dunn, mezzo-soprano; George Shirley, tenor; and Justino Diaz, lyric bass appearing July 22 in Berlioz' "Romeo and Juliet" conducted by Seiji Ozawa; Benita Valente, internationally acclaimed lyric soprano; Eileen Farrell, leading Wagnerian tenor Jess Thomas and the celebrated concert and opera basso, Ara Berberian.

In all-Tchaikovsky program conducted by Ozawa on July 18, Andre Watts will play the Piano Concerto No. 1 in B Flat. Maestro Ozawa's Stravinsky program on July 20 will feature Itzhak Perlman in the violin concerto.

With James Levine conducting on Aug. 10, his soloist will be the 24-year old Japanese violinist, Mayumi Fujikawa who will perform the Tchaikovsky Concerto in D.

Sato Displays Work At Evanston Center

Richard Sato, head of the photography for learning services at Northeastern Illinois University, is currently exhibiting his photographs at the Lightfull Gallery of The Evanston Art Center, 2603 Sheridan Rd., Evanston. The show will be open until Mar. 16.

A native of Chicago, the 27-year old Sato received his B.A. degree from the University of Illinois, Chicago Circle. Before going to Northeastern, he taught seventh and eighth grade science in the Chicago Public schools for two years and was a free lance designer for two years. This is his first photography show.

Coca-Cola to Use Cassette System

NEW YORK—Coca Cola Company announced plans to launch a new employee training program using the color video cassette system of the Sony Corp. of Japan this year. It will replace the conventional method of an instructor giving lessons in classrooms.

Under the program, video cassette systems will be installed in various parts of the country for Coca-Cola's own trainees and those of subsidiary bottling companies to operate for training themselves in production sales and other aspects of business.

Coca-Cola plans to extend the program, which is much lower in cost than conventional methods, to its overseas affiliates, if all goes well.

Hayashi Heads Board

Art Hayashi, active member of the Buddhist Temple of Chicago, was elected president of the Temple at their annual general meeting. Other officers for 1972 include Yutaka Oshita, vice-president; Yutaka Kanemoto, treasurer; and George Izui, auditor.

Aoyma Film Shows Story of "Kojiro"

Featured on this week-end's program by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium will be "Kojiro", the story of Kojiro Sasaki who loses in the famous duel with Musashi Miyamoto. It is the story of the young samurai who staked his love, glory and life on the duel with the supreme master of the sword. When the two top swordsmen of Japan meet, there is bound to be a tense and satisfying ending. The cast includes Kikunosuke Onoe, Yoko Tsukasa and Tatsuya Nakadai. This film was directed by Hiroshi Inagaki, who was also responsible for "Ricksha Man", "Samurai" and many other successes.

The companion film will be "Forbidden Affair" (Sonohito wa Jokyoshi), a story about a barrier between a teacher and a student. The story is portrayed by Shiro Mifune, son of the famous actor, Toshiro Mifune.

The films will be shown Saturday evening at 7 p.m. and twice on Sunday, at 2 and 7 p.m.

Kurosawa's Movie Gets Oscar Bid

HOLLYWOOD—Akira Kurosawa's "Dodesuka Den" has been nominated along with four other films for best foreign language films in the 44th annual Motion Picture Academy award selections.

This is the first time in several years that a Japanese picture has been nominated for the "Oscar" award. The winner will be announced at the awards ceremonies to be held at the Los Angeles Music Center on April 10.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時宣サービス

White House Post Is Staff Assistant



Ex-Californian William H. "Mo" Marumoto, Staff Assistant to the President is shown conferring with Robert H. Finch, Councillor to the President, in Finch's office. Marumoto is the first Asian American to serve on any White House staff on the Executive level.

By GEORGE M. WAKIJI

To most of us the nation's capital is a distant place where decisions affecting our lives, country and the world are made. It is the home of our President, Congress and the Supreme Court. It is also considered to be one of the great world cities - and one of the world's most sightly.

In this lofty and picturesque setting sits a cool, quiet, unassuming and hard-working Nisei. He is ex-Californian William Hideo Marumoto, formerly of Santa Ana and Whittier. His parents, Mr. and Mrs. Harry Y. Marumoto still reside in Santa Ana. Mo, as he is called by his friends and associates, arrived on the capitol scene a little over two years ago.

He currently serves as Staff Assistant to the President of the United States and his responsibilities include the recruitment of personel for Presidential and other high level positions for the Executive Branch of the Federal Government. He is the first Asian American to serve on any White House staff on the executive level.

Prior to his present appointment he was Assistant to the Secretary at the Department of Health, Education and Welfare and also served as Director of Public Affairs for the Teacher Corps. He is currently on leave of absence from Peat, Marwick, Mitchell & Co., management consulting division, Los Angeles.

On a recent visit to Washington I had an opportunity to talk with and observe Mo in operation. Marumoto is of medium height and slight of build. He wears his hair in the style of today's youth. His eyes are framed by mod aviator type glasses. Since he speaks softly you have to listen carefully to catch his well-modulated words.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

De Paul Settlement Cares for Children

Children between the ages of 3 and 5 can be taken care of at De Paul Settlement Day Care Center, 2145 N. Halsted St. The Center is made available to children in the Uptown area through duns from the Model Cities, making reduced rates possible for working mothers or mothers and parents who would like to have the children away from under their feet.

The Center is open Monday through Friday from 7 a.m. to 6 p.m. Transportation is available if necessary. Parents interested in taking advantage of the Center can contact Sister Anthony by calling MO 4-0936.

Collegiate Chorus To Give Concerts

NEW YORK — Sixteen of the world's leading university choruses will participate in the third International Choral Festival opening at the Lincoln Center on April 6. The groups are also scheduled to sing at 125 universities and schools in 22 states and give a concert at the Kennedy Center in Washington, D.C. They will be greeted by Mrs. Richard M. Nixon in the White House and give a brief concert at the United Nations building.

The choruses will come from Puerto Rico, Argentina, Brazil, Czechoslovakia, Denmark, England, France, West Germany, Hungary, The Netherlands, Poland, Uganda, India, Japan, Korea and New Zealand.

The American group is comprised of choruses from Ohio State, University of Washington, Westminister Choir College in New Jersey, Southern California, State University of New York, Florida State, North Texas State, Indiana, Bowie, Md., State College and Iowa State College.

New Woman Attendant Added to Zoo Staff

SACRAMENTO—Denise Amemiya became the first woman attendant hired in the history of the Sacramento Zoo. Snakes were a new subject in her life when she started working last November as an attendant in the zoo's reptile building.

Now she speaks with authority and affection as she points out the endearing charms of the some 200 snakes, turtles, lizards, alligators and such who live in the zoo's reptile section. She and Kenneth Hoblett work a six-day shift followed by three days off.

Report to Journal of A.M.A.

Gland Tumors Found In Atomic Victims

The February 14 issue of the Journal of the American Medical Association contained a report that salivary gland tumors were found to occur five times more often among Japanese survivors of the atomic bombs of World War II than among Japanese who were not exposed to high doses of radiation.

The report was made by Dr. Joseph L. Belsky of the U.S. Public Health Service and Dr. Kiyoshi Tachikawa, Dr. Robert W. Clark and Dr. Tsutomu Yamamoto of the atomic casualty commission in Hiroshima.

The authors said that "despite a small number of cases, the conclusion that A-bomb exposure in high dose resulted in salivary gland cancer many years later seem inescapable." An increased incidence of several types of tumor has been set in the large-scale radiation of the whole body among those who survived the bombings by the United States over Hiroshima and Nagasaki in 1945.

The research group found 22 cases of salivary gland tumor in which cell tissues were available for analysis. Fourteen of the tumors were found to be benign and eight malignant.

This relatively infrequent tumor, the researcher said, was found "to be increased more than five-fold among survivors who had been exposed to high doses of radiation" compared to a similar population group which was not irradiated.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN WANTED. Chieko's Beauty Shop, 1136 W. Argyle. 728-6472.

OPPORTUNITY IN JAPAN
This announcement is directed to Kibei, Nisei and/or Sansei, but Issei will also be considered.
TOYO GLASS COMPANY (headquarters in Tokyo, Japan) seeks a man of Japanese ancestry who wishes to call Japan his home. He must have the following qualifications:
Male, 25-30 years old
Minimum of high school education (If college education, major in business or economics)
Bi-lingual with emphasis on fluency both written and spoken in English.
Once employed he will be attached to the Foreign Department as a regular staff member. He will receive one year of training in the various divisions of the company including study of the factory divisions. After initial training in Japan, he will be stationed in Toledo, Ohio and become the liaison officer of the company between Japan and the United States. The ultimate goal is to direct the Foreign Department. Quarters will be furnished by the company as will salary given under special foreign service category.
Under the Japanese system of employment, this is a life-time position with commensurate promotional opportunities upwards to the managerial level with corresponding salary increases. Starting salary beginning in Japan at ¥70,000 (negotiable) with approximately 13% increases per year. Benefits include company quarters furnished; bonus granted two times yearly (June and December) up to 50% of regularly salary; health insurance and pension; if unmarried, dependence allowance given after marriage; length of yearly leave begins with length of service.
Please send resume to
Mrs. K. Obayashi
800 Riverside Drive
Apartment 6G
New York, New York 10032
Tel: 584-0700, ext. 355
ALL CORRESPONDENCE AND INFORMATION WILL BE KEPT IN STRICTEST CONFIDENCE.

STUDENTS PART TIME WORK. We are looking for students to work as mail handlers. Position will offer excellent opportunity to learn insurance industry. For further information call Mr. Kemp, 346-5190—Ext. 238.

RELIABLE YOUNG BEAUTICIAN wanted. Part time. Experience necessary. Vicinity of 6200 on Belmont Ave. Phone 237-8666 or 271-9593.

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

POSITION OPEN
for resident manager for new northwestern suburban apt. community. Chance to meet and be a part of an exciting community.
Ideal job for young woman. $550 mo. plus free apt. with $200 to $250 mo. Call Mrs. Neritaka.
641-5500

SECRETARY
Typing, shorthand. $150 week. Call Mr. Cook
641-5500

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.
LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種壽藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)
嘉賓酒家

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シエリダン街五三五六番

HANA EAST
一東
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
219 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで (休日無し) 午後五時より十一時まで
ハナイースト レストラント
▲日本情緒豊かな新店
◉一階で 鐵板ステーキ
◉二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5 6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-41[illegible]
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-[illegible]


VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613


KIRIN now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or [illegible] Property

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第五七三二號　一九七二年三月八日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sojimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小売卸
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街 一〇八
電話SU七ー五一六六

北ベトナムが正式反應發表
共産主義國に不和の種を蒔く
ニクソン大統領の訪中に關し、北ベトナムは共産圏機關紙「ニャンザン」で正式反應を發表し、米國側共同コミュニケは共産主義國間に不和の種を蒔かんとするものだ、と非難した。

（ハノイ）ニクソン大統領の訪中に關し、北ベトナムは共産圏機關紙「ニャンザン」で正式反應を發表し、米國側共同コミュニケは共産主義國間に不和の種を蒔かんとするものだ、と非難した。

同紙はニクソン氏を「好戰的で兇惡で無恥極まりないトリッキーな指導者」と呼び、米國を「世界人民のナンバーワンの敵」といった。それのみでなく、同紙は片手に橄欖枝、片手にオリーブの枝を持つ兩面のニクソン氏の漫畫をのせた。

「ニャンザン」の論文は「評論家の署名で書かれているが、これが共産首腦の筆によるものであることは明白である。非難はニクソン氏に向けられているが米大統領を歡迎したことで、北ベトナムが中國を批判しているのは、論文の論調から明であった。北京は北ベトナムおよび臨時革命政府支持を繰り返して聲明しているが、論文は中國指導者がニクソン氏を招待したのに强く反對しているのを明にした。米國側共同コミュニケが「ニクソン氏の八條和平提案を指摘していることに言及して、ニクソン氏は米軍の完全撤退に對してベトナム人民が代價を支拂う犧牲を要求する傲慢さを持っているといった。アジアの緊張緩和のため國家と人民間にある壁を取り去る必要があるとコンミュニケが言いたのを「醜々しいカラ宣傳」と一蹴し、この聲明書を書いたその瞬間に、ニクソン氏は南北ベトナムの侵略强化を命じているではないか、と論文は指摘した。

「これが平和とインドシナ人民の民族自決のためにニクソンが働く方法である」と論文は書き、米國は世界平和を破壞し、侵略を行い、緊張の源泉（ゲモニイ（支配）を求めている、といった。

「ニクソンの言に聞け。しからば何人といえども血にぬれた手を背後にかくし、優雅を裝くギャングスターを思わざるを得ないだろう」

同紙は更にニクソン氏のベトナム その他の問題に關する行動は「侵略的で好戰的で兇惡かつ無情」な米帝國主義の性質に「いささかの變化もない」のを明にしているが、書き米國は世界人民の最も危險でナンバーワンの敵である、と主張し、

「ベトナム人民は、ベトナム問題に關するニクソンの歌劇的聲明と行動を決然と拒絶することで、八方五千哩の距離を即日で、一八万五千哩の距離を即轉して、十三種の器具で記錄するのを秘密に觀察する。

ニクソン訪問は中國の勝利
北京空港で周恩來を大歡迎
毛澤東夫人青紅も出迎え

（北京）ニクソン大統領一行は、二月廿一日から歡迎した周恩來は、北京空港で大歡迎を受けた。ニクソン氏が華府に到着した數時間後に、北京空港に着陸した數機の第一機に乘っていた周恩來は、毛澤東夫人江青、副首相葉劍英、外相姬鵬飛、中國指導者が滿足した表情で出迎えた。

中國新聞はニクソン訪問に關する評論は發表していないが、パンナーを掲げ、太鼓を叩いて民衆が周恩來を歡迎したのは、指導部が何を考えているかを明に示めしている、とニクソン氏は語った。そのパンナーには「毛主席の革命的外交路線の勝利」と書かれたものがいくつもあった。この歡迎ぶりを外交官は、ニクソン訪問は、中國にとって無條件の成功であった、との彼らの評價の正しさを裏づけた、と觀測した。とくに台灣問題でニクソン氏の讓歩をかち取った、ことを、外交官は指摘した。

嚴寒風の吹く中に航空機から降りた周恩來を迎えた政府および共産黨幹部中には毛澤東夫人江青がいた。周の歡迎を歡迎したのは民衆や政府高官だけではなかった。翌日の人民日報は第一面全部に彼の歡迎ぶりを報道した。ニクソン訪中は中國の外交的クーデターであり、周の個人的勝利であった、と論じている。

大統領特使に冷い出迎え
外務省北京課長が空港へ
米中會談に蔣介石不滿

（台北）日本および韓國を訪れてからニクソン大統領特使グリーンの到着を當初期待ぎみに取り扱ったにすぎなかったマーシャル・グリーン國務次官補は二日台北に到着したが、蔣介石政府の歡迎ぶりは冷く、空港に出迎えたのは外務省北米課長にすぎなかったことは、蔣介石政府が米中會談の結果を說明するため、アジア諸國を訪れ、その了解を得るの目的として歡迎された最初に訪れた日本では、グリーンの到着を冷く

（ケープ　ケネディ）二日にパイオニア宇宙船十號がジュピター（木星）に向けて發射された。ジュピターは星座の中で最大のもので、地球からの距離は五億二千万哩で、到着するのに二十一ケ月を要するパイオニア號十號は時速

訪ソしたラーマン首相
ソ連の經濟援助を獲得
米國も近く新國家承認

（モスコウ）コスイギン首相の出迎えを受けたバングラデシュ首相マジブ・ラーマンは國賓として歡迎され二日クレムリンで會談した。

共同コミュニケで一九五五年米台防衛條約にふれられなかったことについて批判があるので、これを說明するのに時間がかかった、と觀測されたが、ラーマン氏は日本を强力に支援しており、中國との間に善隣關係を持ち上げるだろう、と予想したが、周恩來との合計三時間におよぶ會談で、この話は出なかったそうである。ニクソン氏はベトナム問題と米軍撤退問題を取り上げたが、深く追求することをしなかった。しかし日本の軍國主義化についての中國の非難に對しては、ニクソン氏は日本を强力に擁護したそうだが、中國との間に亂く續いている日中經濟關係にはふれなかったそうである。ニクソン氏はベトナム問題と米軍撤退問題を取り上げたが、深く追求することをしなかった。しかし日本の軍國主義化についての中國の非難に對しては、ニクソン氏は日本を强力に擁護した。

毛澤東の權威は不動
驚嘆すべき周恩來の頭腦
米政府高官が語る印象

（華府）毛澤東は元氣で、頭脳の働きは敏速であり、中國政府の最高實任者であることに疑問の余地はない、と米政府代表は語り、本年七八才の毛の健康すぐれず、とか老衰したとかの噂は全く無根據である、ともいった。

この評價は、ニクソン氏の約一時間の毛との會談からの印象を基礎として作られたものだが、この評價を實證するものとして、次の事實が指摘された。

一、米中共同コミュニケの最終案承認を與えたのは毛であった。彼は會談の詳細にわたり、中國指導者は革命期の第三世代であるのと異り、中國指導者は革命期の一世であり、激しい革命的信念を持ち、絶大な困難に拘わらず革命に成功したのは、マルクス主義を嚴格に信奉したからだ、と觀じている。

したがって、中國指導者にとって、自己の「歷史的使命」の如く批判したニクソン氏との會見、共同コミュニケに署名することは、强烈な心理的壓力であり、現實的な平和を考えたために對し中國は正義を說じ、米國は現實的な平和を考えたために對し中國は正義を說じ、米國は安全保障を考えたために對し中國は正義を說じ、米國は安全保障を考えたために對し中國は正義を說じ、米國は安全保障

一九七二年選擧

（三）

民主黨予選候補リストを見て氣のつくことは、保守派勢力に活氣がないことである。フロリダで、アラバマのジョージ・ウオレスが、ニユハンプシヤで繼母市長サム・ヨーティが、民主黨から出馬して傷り難い勢力を見せているので、保守派がふるわない、と言うのはおかしい、と言う人がいるかも知れない。しかしヨーティの出馬は積極的意味があるだけであり、ウオーレスは、別に考えられねばならない。彼は數ヶ所の予選を優勝してから、一九六八年と同じく、第三黨から出るのを狙っているのでないか、と思われるからである。ウオーレスもヨーティも、民主黨の本流から疎外された、または自己疎外をした、男である。

ウオーレスとヨーティを別にすれば、保守勢力が期待したのは、アーカンソーのウイルバー・ミルスであった。下院ウエイズ　アンド　ミーンズ委員長として財政問題で絶大な權威を持ち、彼に睨まれたら、大統領でも縮み上るほどの實力者である。民主黨幹部のマクガバンが一年以上も前から立候補を宣明し、精力的な運動をしていたので——私は彼から資金援助を訴える手紙を何度か受け取ったが——彼に對抗するものとして、保守派が目をつけたのがミルスだった。彼もその氣になったらしく——大統領候補になるのを斷められて悪い氣のする者はなかろう——昨年の秋頃は、彼は本格的候補として繰り出すだろう、との噂があった。ところが、そのミルスは、どうしたわけか積極的に動かず、フロリダ予選リストに　その名はのっているが、ニユハンプシヤでは書き込み投票が、支持者によって組織されているに過ぎない。

フロリダでは、マスコミ上で大統領候補と噂のある者は、州當記が勝手に登録することになつており、立候補を望まない者は一定の期日までに口供書を州當記に出して、リストからその名を取り去るのを申請しなければならぬ。だから、フロリダ予選に、ミルスが「出馬」していることは、彼がノミネーションを求めているのを意味するものではない。

そこで出て來たのが、ワシントン州のヘンリー・ジヤクソンである。彼は「ボーイング選出上院」とアダ名されるほどの軍需産業者である。軍需が續く限り、彼の選擧區に本社のある米國有數の兵器會社ボーイングの財政はうるおい、彼の三選も安全なわけである。軍縮の聲して來た。ニクソンが大統領になつた時、國防長官の第一候補と考えたのは反對黨の彼だつたことを指摘すれば、彼の政治的立場について語る必要はなくなるだろう。

とすれば、保守派が希望を托し得るのは、ヒユバート・ハンフレイということになる。

一九六〇年予選では、キヤソリック反對の氣運の強い西ヴアジニアで、キヤソリック信徒のジヨン・ケネディと對立して惨敗して男泣きに泣いて立候補を斷念し、一九六八年の非難が、中國代表によつてあげられた。これは沖縄の施政權返還という「歎願」の下に尖閣島の支配權を日本に與えようとしているのを指したものである。

音つて蔣介石をデッチ上げたように、台灣に親日的政府を作らんと氣違いじみた努力をしている、と言い。

これと同時に、調査委員會では、米國は台灣を「强制的に占領」し、日本と共謀して東シナ海のいくつかの島を日本に與える陰謀に加つていると非難が、中國代表によつてあげられた。これは沖縄の施政權返還という「歎願」の下に尖閣島の支配權を日本に與えようとしているのを指したものである。

中國が佐藤首相を又も攻撃
台灣併合の野心を捨てずと

（北京）中國は三日に佐藤榮一台灣への野心を放棄していない、と言い、と書いた。

作首相を攻撃し、同首相は中國側と台灣に侵略的動きを計畫しているが、この陰謀は失敗することに運命づけられている、と言つた。この意見は「人民日報」に政府高官の筆になると推察される論文で發表された。

ニクソン大統領が訪中し、米國が台灣からの撤兵を誓つては來、中國の佐藤政府へのプレッシユアは强まる、と外交官は予想していた。米中コンミユニケは佐藤首相をおいてけぼりにした、と在北京外交官は觀察している。

中國は佐藤首相とは絶對に取り引きしないのを、かねてから明にしていたが、「人民日報」の二月三日論文は、このことを更に明とし、佐藤首相と氏の周圍にある反動的勢力は、台灣に關する「沙汰の限りの」紙上論を作り、「二つの中國」の陰謀を企て、ミルスの動かず、ジヤクソンが行き詰りになつている女優場のお婆という女と、元結いをゆい作りの松造という男が、いつのまにかできて、女が男の世話をするようになつた。松造は行狀もよく、外使いといつて、自由に市中へも出られるし、晴れさえあればいつでも島から解放されることになつていた。寄場では特に男女の接近は嚴禁されていたが、どんなに禁じられても、密かに愛を通じあう者がないわけではない。そういう者があつても、周圍の者たちは氣づかぬふりをして、役人の眼から匿すようにするのが習慣になつていた。松造とお豐とのことは、薬二もほのかに聞いていたし、いつかの夜お豐が、女部屋からぬけ出してゆくのを見てとつた。

「あの二人は關係がふかくなつてから、ときたまの夜、南の海つばたで逢うんだ」と万吉は囁いた。「おらあ松つあんから聞いたんだが、それをやつかむだけならまだしも、脅しにゆく野郎がいるんだ」

「脅しとは何を」

「二人の逢つているところをよ」と万吉は唾を吐いてからいつた。「油絞りのコブつて野郎を知つているか」

薬二は知らなかつた。

「油絞りの連中は相撲とりみてえな体で、みんなベラボウな力持だ」と万吉は續けた。その中にコブつていうアダ名のある野郎がいる。首のこぶんとこに瘤があるんだが、そいつがまた滅力のある暴れ者あつた。一度薬二が夜の海を見に來た時は、工事をしているさいちゆうで矢來はなかつたが、いまは海に沿つて高さ九尺の矢來がまわしてある。二人が畑のあいだをぬけて空地にはいると、万吉が薬二の袖を引いて「しつ」といつた。薬二が立止まると、万吉は身をかがめて向うをうかがつた。雨にでもなりそうな空模樣で、星一つ見えない暗夜だつたが、海の上には遠い鉋用のものらしい灯が淡いダイダイ色にまたたいていた。

「どうした」と薬二がささやいた。「いるのか」

万吉はまた「しつ」といつて、足音をしのばせて歩きだしたが、五、六歩いつたところで立ちどまり、そつと前方を指さした。雜草の伸びはじめた空地に、暖をおりしている人の姿が、闇の中で黒いシミのように見えた。

「野郎だ」と万吉が薬二の耳へ口をよせてささやいた「コブだぜ」

するとこちらの氣配を聞きつけたのか黒い人影が動いてお豐か、と呼びかけて來た。薬二は默つてそつちへ歩み寄つた。引止めようとしたが聞にあわず、万吉はそのままようすを見ていた。

（A・F）



KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-8793　2237 W. Belmont
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

日本へのご送金は
受取る側でもおくれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前・住所
送金人の名前・住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3266
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles Calif. 90012 Tel. (213) 489-1717

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出機注文希望の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
カタログ取揃い
新しつた江
電話 VI 八―三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は御來當方へ御相談下さい
田中ハリー
電話 LI 九―二二二三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西クラークより西四
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時―八時まで
月曜―木曜、午前十一時―午後八時半
金、土曜日　午前十一時　同十一時
▲「松はる」　津田　すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」　津田　源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金屬、◉ギフトアイテム販賣及び修繕◉コスメテック各種◉日本製最高級時計人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田　ポップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元　增本葬儀社)
增本　弘
無料パーキング有
廉氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-5826　LO 1-3414
Prepasted wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
(無料配達)
クリング
ペイント店
西バーウイン橋一五一二番
電話 LO 一―六八二六
電話 LO 一―三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及び
ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ　グラージ
東七九橋　二五〇七
電話 SA 一―三五一一二
(宮田トム及びマス)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17　State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン販賣修繕所
樋本　サム
ステート街一七
(第二二八號室)
電話 DE 二―五二七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
＝年中無休營業＝
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間　每日五時―十時半迄
日曜は終日休み
御仕事のお飾りシヨッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田　まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚　三弗九十五仙
日曜日　午前十時より午後九時まで開店
週日　午前十時より午後九時まで開店
午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
開店　食事午後五時―二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備ありま
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三千七四番
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦　八重子
(月曜日休日)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
每日　正午―十時
(木曜日休業)

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理千羽
(開店時間)每日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」

SENBA
(北二四〇〇番台クラーク橋より西（五軒目角）
Restaurant & Lounge
525 W. Arlington Pl.　Tel. 528-1200

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし　すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午―午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
一般日本食
馬鹿すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本酒各種揃えております
高級日本御料理
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より翌十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の獲約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
(日曜日休店)
西クラーク街角
電話三六八一〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主　藤井　光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦各種精選白米
◦日米食料品一切
◦サンピドロ
直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜日御註文の多少に拘わらずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長卿の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送)
▲各種日本雜誌取揃い
▲御贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉・ールオーダーも取り揃います
＊市内配達いたします。
エスアイ
城間　ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時―午後九時迄開店)
電話　九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

(註)こうじ・赤味噌・すずこ柏漬
江戸味噌

トリトン短大を占領
黒人學生センター設置要求
暴動學生を無期停學

短大リバーグローブのトリトン短大で黒人學生が廣報課教室を占領し、職員五人を人質とした事件に關し、學校當局は臨時評議會を開き、學生の要求を容れるか否かを決定した。

同大學には一万二千人の學生があり、フルタイムの黒人學生は約五〇人で、その他に二五〇人のパートタイムの黒人學生がいる。教室占領事件にまきこまれたのは六五人から百人までで、事件關係者は停學處分が付せられることを總長ハーバート・ザイトリンは明にした。

「トリトン大學々生で事件に關係したのが確明したものは勿論、時期不明ながら關係したものは勿論停學に處せられる」

とザイトリンは聲明し、關係者の總てが學生であったわけではない、と語り、黒人學生で巻き込まれたのは三五人だろう、と言った。

「五人の職員が五時間半も人質とされ、六時半に漸やく釋放された」

職員は奥術科教室を黒人學生センターとするとの要求に響ることが、日本航空米洲總支配人より發表された。

日本航空東京本社では今回在紐育米洲總支配人より本社外國關係員が開發擔當重役として東京に轉任される久施氏の後任として千田圖南男氏が本社の庶務課長を勤めた後、歐州地區總支配人としてロンドンに駐在していたが、今回、紐育の米洲總支配人に榮轉されたものである。

元日航
シカゴ支店長
伊藤恒氏紐育へ

一九六一年から六四年にかけて約三ヶ年シカゴ支店の支配人として活躍し、日系社會に親しまれていた伊藤恒氏は歸國後日航本社のマーケティング及び廣告部副部長として敏腕を揮つておられたが今回紐育の日航米洲地區總支配人千田圖南男氏の下に副總支配人に榮轉され近く赴任される。


千田圖南男氏　日航米洲總支配人

日本航空米洲總支配人に
千田圖南男氏任命さる

日本航空米洲總支配人に千田圖南男氏が任命された。

ベスト外國映畫賞
候補に日本映畫

アカデミー映畫協會發表

（聖林）ハリウッドの朝中行事最大といわれるアカデミー賞大會もことしで第四十四回、四月十日午後七時からその受賞大會の會場はロサンゼルスのミュジック・センターのドロシー・チャンドラー・パビリオンからNBCネットによって全米はじめ外國にカラー中継される。

その大會を前にアカデミー二十二部門の各賞候補作品、監督、演技、技術などがきまったが、その他映畫協會から優秀映畫部門では、久し振りに日本映畫「どですかでん」（黒澤明監督）が候補にあがった。同映畫は昨年當地の東寶シアターで上映され、映畫ファンや映畫專門家たちの間でも大きな話題となったもの。原作は山本周五郎、製作黒澤明・松江陽一。

なお、外國映畫の部門ではほかにスフェーデン「ザ・エミグラントス」（移民）、イタリアの「ザ・ガーデン・オブ・ザ・コンチェス」、イスラエルの「ザ・ポリスマン」ソ聯の「チャイコフスキー」が受賞候補に上っている。また本年度ベスト作品候補の五本は「エ・クロ・クウオータ・オレンヂ」「フイドラー・オン・ザ・ルーフ」「ザ・マレンチ コンチクション」、「ザ・ラスト・ピクチャー・ショー」「ニコラス・アンド・アレキサンドラ」である。

沖縄返還批准書
近く發表

（華府）米政府が廿八日、朝櫃本宇太郎十段と挑戰者、坂田榮男九段の第五局は廿三、廿四日の兩日行われ、廿四日午後、一八〇手まで坂田九段が中押し勝ちした。これで坂田九段は三勝二敗で「十段位」に返り咲いた

坂田、十段位獲得

（東京）日立杯爭奪圍碁「第一〇期十段位決定五番勝負」

（通信講座）

あなたの人生を明るく幸いにし、自宅でひとりで學べる新しい通信講座。

（御申込み案無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

「偉大なるキリスト」

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

横井物語り
英文で出版

グアムのジャングルに廿八年間潜伏して發見された日本軍人横井伍長が大歡迎された濱井、岩山本藤夫が映畫化した問題作である。

（天狗黨）は三船十郎原作「斬られた仙太」を東寶製作

シカゴ佛教會
三月十一日（土）七時半
十一日（日）六時半

（天狗黨）は三船十郎原作「斬られた仙太」を東寶製作

◉天狗黨
監督 山本藤夫
主演 伊代 緑矢
若尾 文子

◉若親分喧嘩狀
主演 市川 雷蔵
高田 美和

三月十一日（土）七時
十一日（日）六時半

シカゴ佛教會

本週の日本映畫

松陽キネマ

美坂永義氏永眠

シカゴ御住以來、數年前までアパート業を經營してゐた鹿兒島郡出身の美坂永義氏は永年糖尿病を患い、日本で御養のため二、四年前歸國、鄉里に近い鹿兒島市内に住宅を新築して老後を樂つてゐたが去る三月四日（土）突然死去したとの訃報が合衆西部總領事の下に屆いた。享年六八才。葬儀の日取、その他一切は未詳である。

要求欄

キチン・ヘルパー（男の方）入用
みかど
北リンコルン街五八六二
電話 三〇四―七七一二

ウエートレス入用
木廣（委細面談）
北クラーク街三〇七四
電話 五二八一―二七二二

三宝（一寝室・キッチン新裝貸室）
電話 L一九―三〇三三

六宝（家具付きアパート二階、ヒート付き、午後六時後）
西デボン街二〇二五電話二七四―六四六六

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

インカムタックスサービス
セーリング・パーミット・サービス
管轄のタキス申告には長年の經驗ある弊社を御利用下さい。
山田寛事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇（電話 WH 四―二三〇〇）

ランチコック入用（委細面談）
富士レストラント
電話 三六八―〇〇五二

ウエートレス入用（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話 六四四―六五〇〇

コック入用
きよレストラン
電話 九三五―〇四七四
又は 五四九―八二七〇

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
南地 山口

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス美容院
喜惠

（シカゴ旅行クラブ第七八回目）
ワシントン櫻見物とニューヨーク
觀光團々員募集
▲期日 四月七日（金曜日）
オヘア空港午前八時集合
午前九時、ユナイテッド（二七三號機）
▲ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
四月九日（日）自由にシカゴに歸れます
▲ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
四月十一日（火）ユナイテッド九二號
（午後六時廿五分着）
▲團費 ワシントンのみの方一七〇弗
ニューヨークまでの方 二三五弗
（但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別）
▲御申込みとお問合せは早目に、パンフレットお送り申上げます。
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

共濟會定期總會御案内

本年度本會の定期總會を左の如く開催致します。會員、非會員を問わず出席を希望いたします

▲日時 二月十一日（土）午後八時
▲場所 於シカゴ定住者會館【北クラーク街四四二七】
一、報告及び協議事項
一、前年度事務及び會計報告
一、議事及び意見の交換
一、役員、理事及び各部門委員長、委員の改選
シカゴ日本人共濟會
會員並に一般各位

NEW PEKING HOUSE
Night Club
高級北京料理
北京園
JAPANESE MUSIC AND DANCE
with Benny Chang Trio
Open 7 Days
9:30 PM to 2 AM
Sat. 10 PM to 3 AM
New Dining Hours
Mon-Thurs: 5 pm-11 pm
Fri-Sun: 11:30 am - 12 pm
4824 N. Broadway Tel. 878-3602

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勧銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515


チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う
キッコーマン 即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

三月のスペーシャルセール

▲マルカン酢 廿四オンス入り 六十三仙
Marukan Rice Vinegar 24 oz 63c
▲日清出前一丁ラーメン 三オンス半入り 五袋 一弗
Nissin Demae Icho Ramen 3½ oz 5pkgs $1.00
▲キムチー鑵詰 六オンス半入り 四十三仙
Canned Kimchee 6½ oz 43c
▲片栗粉 十二オンス入り 三十七仙
Katakuri Ko 12 oz 37c
▲鰯トマト煮 十四オンス入り 五十三仙
Sardines in Tomato Sauce 14 oz 53c ea

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。
一、若草五家寶 〔昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。
一、さつまいもカリントー〕
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.
新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博く特選米！
ジヤパン ローズ米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Joguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆様お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醤油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7271-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 8 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO. 2375

中國とベトナム

アンソニイ・ルイス

ニクソン大統領の訪中は、そのもたらす、又はもたらさない結果の如何に拘らず、米國外交政策の幻想的段階に終止符を打つ。中華人民共和國に盛儀説を適用するかわりに、中國は合法的な關心を持つことを、何れにしても中國が存在することを、米國は認めた。要するに、米國はアジアのある部分で、歴史と戰う力を持つと信じて、自己欺瞞をするのを中止したのである。

この新中國政策と對比されるのがベトナム政策である。ニクソン氏と彼の顧問は、アジアのある部分で、米國はその意志を押しつける力である——つまり、歴史と戰う力である——と明に信じているからである。

ニクソン氏のベトナム政策は何んである？基本的には、グエン・バン・チユをサイゴンの權力の座に維持することである。大統領顧問ヘンリイ・キッシンジャと北ベトナムのリイ・ダク・トーとの秘密交渉の一節を公表は、チユの位置を脅かすことを、米國は絶對に何もしないことを、力强く明にした。米國の全面的撤兵の提案が實質的停止を意味するとされているのは、そのためである。共産主義者の參加する新選擧が、その一方的に有利なものとならないかぎり、チユが辭任し、彼の味方を責任者の位置においたままで行われる、としたのはそのためである。チユの手下どもが、公平な選擧を行う、と言ったとて、子供さえだまされるものでない。

近頃のニクソン氏と、氏の政策支持者は、米國のチユ支持を道德的問題としようとしている。忠誠な小國の同盟者へのコミットメントを放棄するのは不名譽だ、と彼らは言い、エドマンド・マスキイ上院議員が、そうした示唆をしたため、彼らから弱と反逆者扱いにされた。

しかし、米國の責任は、その制限がどのようなものであれ、南ベトナム國民に對してであり、ある特殊の政治家に對してではない。いわんや、米國が勝手に權力の座に坐らせた政治家に對してではない。

米國の戰爭がインドシナ人民に與える効果は、今や余りにも一般に知れわたり、戰爭を想像してもそのインパクトは失われつゝある。しかし、インドシナでは、四百万ポンドの爆彈が、毎日投下され、その殘り物を如何に處分するかで、米國自身が心配し始めているほど恐しい力を持つ化學藥劑で森林が破壞され、毎月十万人の死者や避難民が、米國の爆彈で、作られているのである。

グエン・バン・チユを權力の座に維持するために、こんなことを米國がするのは、旧當化され得るだろうか？通常が開題がある、トと言えば、まさにこれなのである。

おそかれ、はやかれ、北ベトナムはインドシナで最も强力な國であるのを、米國は認めざるを得ないだろう。サイゴンに反共政府を維持するために、この現實に反對して戰い續けることは、米國とベトナム人民の戰慄す可き犠牲においてのみ、なされ得るのである。皮肉なのは、この種の犠牲は「中國の閉め出し」という歴史的關係においてのみ、ある種の意味があったことだ。ところが、ニクソン氏の訪中で、この考え方が葉てられた。同氏のインドシナ戰爭永久化の處方箋は、米國に外國の運命を決定する力はもはやない、との氏の新思想と矛盾する。

米國がその名譽を擁じることなしに、ベトナムから脫出し得た機會が昨年夏にあったのは事實である。これはチユが國會選擧で、自己の再選を企てた前のことである。當時リイ・ダク・トウは、米國の軍事行動の全面的中止の代價として米軍捕虜の釋放という簡單な交換に應じるのを示唆した。しかし、米國政府は、ハノイは實際に即實することはなく、捕虜釋放の代價の一部として、チユの取り除けを必ず要求したろう、と言つた。しかし、リイ・ダクトウは、明に選擧を前に入れ、米國が撤兵意志を確表すれば、選擧に影響を與えることを知っていたのである。

米側の政策作成者が、捕虜釋放との交換で、全面的撤兵することを、昨夏提案していたなれば、彼らの立場は、今や强くなっていたに違いない。米國は交換提案をしたかの如く見せかける必要はなく、米國が實際に提案したのを、彼らが拒絶したら、相手側を批判することが出來る。もちろん、これは米國が實際に提案した場合のことでもある。ところが、米國は提案しなかった。

選擧前にチユが分裂しないなれば、米國のインドシナ脫出は更に困難になる。とベトナム戰爭批判者は、昨夏警告した。この警告の正しかつたのは、今や明である。チユの把握力がそれだけ强くなつたからである。

米國がサイゴンの軍事的把握力を中止することで、この把握力をゆるめるのを助ける、ことを、ハノイは要求している。これは苦痛に滿ちた代價である。しかし、米國はこれを支拂わねばならぬ。これは米國が、その侵略行爲によつて、東南アジアに與えた歪曲を訂正するための代價の一部なのである。これ代るものは、もつと悪いだろう。それは殺人行爲を無期限に續け、歴史と戰い、軍事捕虜を忘れることなのである。

政治的コンミットメントというものは、それが與えられた理由がなくなれば消滅するのを、ニクソン氏は知つていたに違いない。同氏は多年にわたつて猛介石に不死の支持を誓いながら、さき頃の外交教書では、次の如く言つたではないか。

「台灣と中國本土との關係の性質は、米國が決定するものではない。」

人統領は、いつかは、この智慧をインドシナに適用するかも知れない。

（毎日タイムス）

・・・

アナモニイの花咲く頃

（一）

世拗渡男

加州サリナスと言えば、レタスと、砂糖大根の生產地として知られている。夏暑からず、冬寒からずの年中温暖な氣候は、シスコ附近の霧はなく、ロス附近のスモッグに惠まれ、しかも適度な雨量のお蔭で、全國一の氣候に惠まれた土地と今でも思っている。

その惠まれた自然の環境の初夏六月、一天雲なく晴れ渡つた爽かな青空の下、男十八の夢と現實を象徴そなえた若者、清の身の上に、一つのエピソードが生れたからとて、世の咎めを受ける筋合いのものでもないだろう。

思春期をようやく通過したころ、兄貴の勝手な考えや、又本人の米國への憧憬れの手傳つて、渡はるばるこの地に牛來生活の第一歩を印することになった。

その頃、多くの呼び寄せ青年が經驗したように、渡も農業すると聞もなく、或る醫師の座に據り、スクールボーイとして住み込むことになった。主婦の色氣のない態度に呼び起こされることが何と言つても嬉しかった。

その日は丁度日曜日で、八時までは朝寢ができるので、そのことが樂しいいえば樂しい事の一つだったろうか。不思議にも七時では眠たくても、少し過ぎれば、寢足りたかのように一人で目が覺めて窓から入り來る朝日の光りに陽光を添えて、何かしら嬉しいことでもありそうな雀に誘われて、ふと、コクコクと物靜かなドアのノックの音である。はてな今日は日曜日、主婦ではない、外の訪問者はいないはず、いぶかり乍らドアを開けると鏡のマリーが寢卷のまゝ立っているばかりかいつもあらわなシアンのガウンをすかして、日頃何の氣もつかなかったのに、盛り上がつた乳房が、悩ましくも、ありありと目に映える。その上、人差指を曲げてワイクしながら「COME ON」と言うのである。時ならぬ時妙なことを言うものだと思って、ろう覺えの英語で「WHAT YOU WANT」と言つて見たが、答えは矢張りウインクと指招きだけである。

そこで考えてみたのだが、成熟した肉体こそしておれ、たしか十五才だと聞く、この數年ある家族の娘が、親にかくれて男を寢室に引き入れるなんて、大それた考えを持つはずと思われず、さりとて、考えれ來たれば僅かな日數の間にも、思い當る節がないでもない。いつだつたか、バーラを掃除のあいま、ピアノで「THREE O CLOCK IN THE MORNING」の一節を爪彈いたところ、犬に居たマリーが「アラー、渡はその歌を知っているの！」とさも親しそうにほゝ笑んだことがあった。時のことである。教會で何かの催しがあっての歌會メンバーの一人が四分の一エーカーもあると思われる畑の一面のアナモニイの花を栽培しており、その畑の中で仕事中だったのを通りかかり、今は滿開のまばゆいばかりの色とりどりの花を見て、「美事なものですね」と賞めたところ、少し持つて行きなさいと一たばの花を下さった。そのころあまり花に趣味はなかったが、美しいものは矢張り美しく、有難く戴いて歸ったが、スクールボーイの身で、與えられた始んど寢るだけのさた部屋の中には、それを立てる場所も瓶もないので、ふとこの娘にやることにした。

自分としては、言わば未來に囲つてやったつもりだったのに思いがけなく銀狂な歡を出して飛びつかんばかりの喜び方である。勝手な解釋ではあるが、これらのことを思い合せば自分に意あつての動作としか考えられない。子供だと思っていたこの小娘も、あの豐滿な肉体を持て餘す女の惱みも頷かれるのである。我とても青春のハチ切れそうな感覺を僅かに理性の力によつて抑制しているのみである。

町に、相當知られた地の權り、家で上品な醫師夫妻に末女の三人家庭のお手傳いなのである。言葉が分らないので、物質的には豐富に見えるこの地の良さも、米人が如何なる種類の人間であるかるはずがなく、主婦のガミ〳〵屋の言葉を察する以外には分らぬことの方が多かった。學校でも數學と地理以外には分らぬことの方が多くて、毎日學校へは來ても、分らぬことばかりで、一体何にアメリカへやつて來たのやらお先きまつくらな毎日でもつた。嘘思われるのは、鄕里に殘した初戀の人の夢ばかりで、その面影が、折りに觸れ、事ある毎に甦つてくるのみであり、何千哩と所を隔てた今日、どうしようもないのだと思つても、やる瀨ない思いに、毎朝七時を過るのみだった。毎朝七時起床、主婦のコックの手傳いであるが、若いころは朝起きとても苦痛である。

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子
KAY NOMA 野間惠子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン路五三五六番

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

Carl Kita REAL ESTATE
5248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings We have sources for excellent financing.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING your Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN WANTED. Chieko's Beauty Shop, 1136 W. Argyle. 728-6472.

OPPORTUNITY IN JAPAN
This announcement is directed to Kibei, Nisei and/or Sansei, but Issei will also be considered.
TOYO GLASS COMPANY (headquarters in Tokyo, Japan) seeks a man of Japanese ancestry who wishes to call Japan his home. He must have the following qualifications:
Male, 25-30 years old
Minimum of high school education (If college education, major in business or economics)
Bi-lingual with emphasis on fluency both written and spoken in English.
Once employed he will be attached to the Foreign Department as a regular staff member. He will receive one year of training in the various divisions of the company including study of the factory divisions. After initial training in Japan, he will be stationed in Toledo, Ohio and become the liaison officer of the company between Japan and the United States. The ultimate goal is to direct the Foreign Department. Quarters will be furnished by the company as will salary given under special foreign service category.
Under the Japanese system of employment, this is a life-time position with commensurate promotional opportunities upwards to the managerial level with corresponding salary increases. Starting salary beginning in Japan at Y70,000 (negotiable) with approximately 13% increases per year. Benefits include company quarters furnished; bonus granted two times yearly (June and December) up to 50% of regularly salary; health insurance and pension; if unmarried, dependence allowance given after marriage; length of yearly leave begins with length of service.
Please send resume to
Mrs. K. Obayashi
800 Riverside Drive
Apartment 6G
New York, New York 10032
Tel: 534-0700, ext. 355
ALL CORRESPONDENCE AND INFORMATION WILL BE KEPT IN STRICTEST CONFIDENCE.

STUDENTS PART TIME WORK. We are looking for students to work as mail handlers. Position will offer excellent opportunity to learn insurance industry. For further information call Mr. Kemp, 346-5190—Ext. 238.

RELIABLE YOUNG BEAUTICIAN wanted. Part time. Experience necessary. Vicinity of 6200 on Belmont Ave. Phone 237-8666 or 271-9593.

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

POSITION OPEN
for resident manager for new northwestern suburban apt. community. Chance to meet and be a part of an exciting community.
Ideal job for young woman. $550 mo. plus free apt. with $200 to $250 mo. Call Mrs. Nerutaka.
641-5500

SECRETARY
Typing, shorthand. $150 week. Call Mr. Cook
641-5500

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Mita after 5 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.
LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

HANA EAST
▲日本情緒豊かな新店
◎一階で 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
ハナイースト レストラン
（開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで 〔休日無し〕）
東オハイオ街 二一〇番
HANA 東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7884 — Res. 334-2543
PAUL M. OTABE (General Insurance) 775-55-2

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第六七三二號　（日曜金）日十月三年二九七一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小御所
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街——八六六
電話SUセ一五一一

ニューハンプシャーで勝利者二人
マッカーシー氏が豫想外の進出
ニクソン氏挑戦者が二〇%獲得

（コンコード）七日の米國最初のニューハンプシャー予選の結果は、ジョージ・マクカーシー氏がどこまでエドモンド・マスキーの得票に喰い込むかにあつた。我和黨ではニクソン氏の壓倒的勝利は確實だつた。

開票の結果、マスキーは予想通り勝利したが、マクカーシーがあらゆる予想を越えた力を示し、就中注目すべき大統領候補である位置を確立した。八日朝の八百%開票はマスキー四八%に對しマクカーシーは三六%で、州都市長ウム・コーティが大差、インデアナのバンス・ハートレク三%で、その他に何人かの書き入れ投票があつたが、結果はいうに足りなかつた。

マスキーは四八%得票に滿足の意を表し、最初から投票用紙に登録された候補以外に「ライト・イン」（書き込み候補）と戰わねばならなかつた、とニューハンプシャー予選で面した困難を語つた。マクカーシーの勝利は進出州タイン出身で、ニューハンプシャーでよく知られたことで、今後の予選で六〇%を獲得しない限り勝利を意味しないといわれたのを指したものであつた。

マスキーがニューハンプシャーでよく知られていたのと異り、マクカーシーは無名に近い政治家で、十四ヶ月前に立候補表明をした時、彼の名は有權者の五%に知られていたにすぎなかつた。したがつて彼は同州予選で二五%を得れば勝利と考える、といつていた。それが三六%を得たのだから予想以上の勝利といわれ彼の立場をとらに強化した。マクカーシーの勝因は進出タイン出身で、ニューハンプシャーでよく知られたことで、今後の予選でマスキーが困難を味うのは確實である。十四日のフロリダ予選には、十一人の民主黨候補が擁立していることと異り、州大のあるダーハムやダートマス大學所在地ハノーバーでは、ほとんど三對一の割り合いでマスキーを破つている。しかしマスキーは同州最大の少數民族であるフランス系カナダ人——全人口の十七%を占める——が見棄てるだろうとの神話を粉砕した。同州最大の新聞「マンチェスター・ユニオン」社長ウイリアム・ローブはコーティを支持してマスキーを攻撃し續けたのみならず、彼がフランス系カナダ人を侮辱する言葉を使用した、と大宣傳をした。それにも拘らず、同人種の最も多い工場都市ベルリンでマスキーはマッカーシーの二四%に對して六四%の壓倒的勝利をしめした。

共和黨側では、ニクソン氏の勝利は確實で、氏に挑戰した平和主義のポール・マクロスキーがどこまで追るかが注意されていた。ニクソン氏は、開票に變化しなかつたが、開票や共和黨上層部を派遣することで、マクロスキーを駄目とつた。マクロスキーは二〇%得票がなければ、今後の予選挑戰を中止する、と語つていた。二〇%得票さえ示し得ないや後援者に資金援助を依賴することはできぬといつた。開票の結果は、ニクソン氏の六九%に對しマクロスキーは二〇%を獲得し、右翼からニクソン氏に挑戰したジョン・アシュブルックが一〇%であつた。一九六八年の總選で、ニューハンプシャーにおけるニクソン氏の成績は七九%であつたことと對照すると、三〇%を挑戰者に奪われたことは、壓倒的勝利とはいい難い。

いずれにしても七日豫選はニクソン、マスキー、マクカーシーという三人の勝利者を作つた。

イタリー左翼戰線分裂
共産黨分派が獨自の運動
五月選擧を前に保守派喜ぶ

（ローマ）イタリア共産黨の毛澤東派が五月七、八日の國會選擧に獨立候補を擁立させるのを發表した。

親中國派分派は、機關紙「マニフェスト」からヤニフェスト派と呼ばれ、嘗て大宣傳費と政治機關を持つ正統派共産黨と比すれば微力であるが黨本部は彼らが持つ優勢な發言力を警戒している。イタリア共産黨は百五十万人の黨員と八六〇万票（總投票の二六・九%）を集めた西歐最大のマルクス主義政黨であるが、多くの黨員、特に青年および知識階級黨員が秘かにマニフェスト派に同情しているのを、指導部は知つている。

イタリア共産黨は基督民主黨に次ぐ同國第二の政黨であり、戰後時代を通じて聯合戰術に斗爭の中心をおき、時として既存勢力とのデールで黨勢擴大を計るのを辭さなかつた。これが黨内にマニフェスト派の不滿を招き、百八十六人の指導者が一日がかりで甲論乙ばくした末に決定された。この決定は、各新聞で大きく取り上げられたが、共産黨の「コミンテルン」は無視した。

マニフェスト派の獨立候補擁立は、百八十六人の指導者の實務的交渉が開始されれば一日がかりで甲論乙ばくした末に決定された。この決定は、各新聞で大きく取り上げられたが、共産黨の「コミンテルン」は無視した。

マニフェスト派の獨立候補擁立は、共産黨指導部が否認するのがしばしばくで、ルール委がリベラル法案の最大の障害はなくなつていない。だから、コルマー引退で出來る空席に誰を任命するかで、同委の力關係が變化し、リベラル法案の對決は迅速になつて來る。コルマー後任の委員長には、かつてシニョリティでインデアナの師は語つた。

反ソ政策利用が目的
ニ大統領訪中をソ連が批判
アジア平和の關心と無關係

（モスコウ）ニクソン大統領は、中國の反ソ政策を利用するために訪ソしたので、世界平和の關心からではない、とソ共機關紙「プラブダ」は書いた。

ソ連でもつとも權威ある新聞にあらわれた論說は、ニクソン氏訪中に關し、全く否定的な見解を發表した。このことは、ニクソン氏の五月訪ソに惡い前兆であるとの意見があるが、五月がきて米ソ間の重要事項の交渉が開始されれば、この戰しい批判は忘れられるだろうという外交的見方もある。

「プラブダ」論文によるとニクソン大統領の訪中は、アジアで中國に地位を維持せんとする米國の政策に變化をもたらさず、この點で米國の政策はマッカーサー時代と全く同じである。その證據は、米國の反ソ政策がニクソン氏を訪中に追いやつたことであり、密接に連絡した上、推進されている。

二、旅行は共同コミュニケにあらわれた以上の結果をもたらした。ニクソン氏と毛主席との會談が行われた事實は、米國の政策に變化がないことを明らかにした。

三、ニクソン氏の訪中は、本年の大統領選擧と關係がある。

四、ニクソン氏を招待するに當つて、中國指導者は共產主義者が最終すべき價値を無視した。

英宣教師を
台灣が放逐

（台北）一九五〇年から台灣に住み、教育、宣教に携つていた英國の長老派宣教師ハリイ・ベリイ博士は、國外追放令を受け、香港に去つた。理由は明にされず、官憲が訪れて、滯在權の更新は拒絶された、と通告したに過ぎなかつた。

しかし、同博士の指導する教會が、台灣の獨立を支持するとの疑いをかけられたことが、南アジアに作られた多くの軍事基地である。ソ連は米中關係の新展開に對し、全く否定的な見解を發表した。このことは、ニクソン氏の訪中に關し、全く否定的な意見を表明していないが、多くの證據の蒐集後や「プラブダ」論說說は、ソ連政府の見解を、注意深い讀者に與えている。

一、ニクソン氏訪中はソ連に敵意ある行動であり、中國の反ソ政策を利用せんとする企てである。

二、旅行は共同コミュニケにあらわれた以上の結果をもたらした。ニクソン氏と毛主席との會談が行われた事實は、米國の政策に變化がないことを明らかにした。

三、ニクソン氏の訪中は、本年の大統領選擧と關係がある。

四、ニクソン氏を招待するに當つて、中國指導者は共產主義者が最終すべき價値を無視した。

中國關係改善
オーストラリア希望

（シドニイ）オーストラリアの首相ウイリアム・マクマホンは、香港に外交使節をおくなどで中國との關係擴大を計ることを發表した。

オーストラリアは國府か中國かの問題で、中國との關係改善の最近の努力は「積極的反應」が得られなかつた、と同首相は指摘した。だが、同首相は言つたが、台灣が獨立國である國府を持つのを希望する、と言つた。しかし、この點で柔軟性を持つそうである。

オーストラリアはカナダが中國を承認したことで同國に奪われた中國の巨大な市場の回復を望んでいる。しかし台灣と外交關係を持ちながらの中國輸出でボロイ儲けを考えるのはムシのよい話で、北京との關係改善の最近の努力は「積極的反應」が得られなかつた、と同首相は指摘した。

米撤兵を前提條件としない
米國との關係擴大の時きた
北鮮が政策移動を發表

（東京）朝鮮民主人民共和國（北鮮）は、電撃的轉換を示し、米軍の韓國撤退は、米國との關係擴大の前提條件では必ずしもない、と發表した。

この意見は、強力な在日朝鮮人居住者團體會長で北鮮のスポークスマンと認められているキム・ピョンゴ・シル氏によつて次の如く表現された。

「米國の平和愛好人民との關係を擴大し、國交關係のノーマルな關係を求める時がきた」キムは北鮮の最高綱領の一つとして「南朝鮮における革命者會見でもあり、東京における記者會見でもあり、東京における記者會見でもあり、東京における記

一九七二年選擧

（四）

ミルスやジャクソンの予選運動が巳述の狀態にあるのと異り、リベラル派陣營は活氣をみなぎらせている。

ところで、今年の民主黨リベラル派候補の特徴は、思想的に既成概念の枠内で行き得ると思われる限度まで行っていることである。最初にマクカバンが出馬聲明をした時、民主黨予選はラジカル派の彼と、中道派のマスキイとの對立になるだろう、と予想された。マクカバンはベトナム戰爭に最も早くから反對した數少い政治家の一人であり、國內政策でもその立場はクリーアカットである。これに反してマスキイは、一九六八年選擧の副大統領候補としてジョンソンのベトナム政策を支持したばかりでなく、昨年の始めになっても、この立場に變化はなかった。國內政策でも彼は立場を明瞭に打ち出すのを避ける傾向があった。しかし彼の風貌や態度には、不思議と魅力的なところがあり、一九六八年選擧では、ハンフレイでなく彼が大統領候補になっていたら、民主黨は勝っていただろう、と言われたものだった。彼は立候補聲明を、今年の始め遅くしたかったが、その出馬を熱望する者はなく、彼の行動もその意圖を明していた。だから、予選はマスキイ對マクカバンとなり、と理想されたのである。

この事情に變化が來たのは、いくつかの原因がある。マスキイの思想的弱點が、何より注意されるが、ニューヨーク市長ジョン・リンゼイが共和黨から民主黨に轉籍したこと、ユージン・マッカーシイが政界を見棄てようないのを明にしたこと、エドワード・ケネディの動きなど、各種の要因が入りまじり、民主黨擔當候補リストを變化させたのである。ベトナム戰爭のクリーアカットの反對は、マクカバン獨占でなくなり、彼の强味は誰よりも早く、この戰爭に反對した、と言うに過ぎない程度になって來た。しかも、その强味さえリンゼイと比較すれば、それほど優れたものとは言い得ないのである。リンゼイは未だ下院であった時代、ベトナム戰爭に反對する演說を議場でしている。

リンゼイが民主黨に轉籍したのは八月だった。これが民主黨から大統領選擧に出る第一步であったのを推察する者は少くなかったが、八月に轉籍してその翌年の民黨の大統領候補にノミネートされるのを求めるのは、太早すぎる、と言う者もあった。聖公會からキャソリック教に轉宗した聖牢に、ローマ法皇になる、と言い出すようなものだ、と彼に好意を持つジェムス・レストンは書いた。リンゼイは米國が持つ優れて魅力的な政治家であるだけでなく、彼がTVスターシップに於ける才能の持ち主であることも、民主黨の選擧候補を選ぶ上に於ける一つの要素である。

リンゼイの民主黨への轉籍は、ニューヨーク州の民主黨の組織を決定的に强化することになるが、彼の最も魅力ある點は、彼の出馬によって、マクカバン對マスキイという構圖は崩壞した。

それからユージン・マッカーシイの登場がある。彼は一九七〇年に上院議員を求めず、大學で詩學を講じていたが、政治が野心が全くなくなったわけではなかった。しかし、彼は詩人ではあるが、一九七二年大會でノミネートされ得る、と考えるほど非現實的ではない。特に一九六八年大會でノミネーションを失って以來、彼がうった態度は、一部支持者を離反させたのを、彼は知っている。一九六八年に彼の最も熱心な支持者であった人の多くが、今年はマスキイ又はマクカバン陣營で働いているのを、皆が知らない筈はない。將校はまったが、軍隊は依然として私ともにある、とマッカーシイは語り、學生、青年層の支持を失っていない、と主張している。これには彼の希望的意見が、だから、少からずまじっている。だから、彼が擔選に出ることで困っているのは、ノミネーションを得ることにあるのでなく、他候補に近い立場に移動するように影響を與えることにある、と考えるだけなんだ」

男は口をつぐみ、默って榮二を見あげていた。手を石垣を打つ波の音が、上げ潮ときのたっぷりした水量を感じさせ、海の遠いかなたから、沖の音が聞えて來た。

「俺はここで人と逢うことになっているんだ」と男に暫くしていた。「おめえがそこにいると狐臭になるんだ」

榮二に口を中で、靜かな聲だな、と獨り言のように呟いた。男は身動きをした。彼がコブなら殴りかえるだろうと思ったが、ちょっと身動きしただけで、男は立とうともしなかった。榮二は氣が挫けてきた。万吉の話よりもはるかに大きく、背丈は六尺餘かであり、肩は雄牛のように厚く、胸がたかどうかは疑わしい。むしろ、民主黨の選擧候補を擔ぎ出すことで、將來のIOUを入手するもの、と思われる。その彼が出馬を決意したのは、ノミネーションを得る可能性がある、との結論に彼の側近が確したからであった。この結論は間もなくテストされることになるが、彼の出馬によって、マクカバン對マスキイという圖式は崩壞した。

報告書に注意された他の點は、東パキスタンが「別個に支配される國」である、と認めた點である。このことと彼がバングラデシュという表現を始めて使用したことは、米國が同國承認を考えているのを示した。

「お晝か」とまた向うの男が言った。

「そうじゃねえ」と榮二が答えた「もつこ部屋の者だ」

相手は腰をおろしたまま、首だけを振向けて榮二を見あげた。榮二に腕組みをして、相手の右側に立って海を見やった。

「上げ潮だな」と榮二は呟いた。

「もつこ部屋だって」と男がきいた。「名はなんていうんだ」

「俺にするな」

「名めえをきいてるんだ」

「氣にするなよ」と榮二はいった。「おらあ海を見に來ただけなんだ」

「そうじゃねえ」と榮二が答えた「もつこ部屋の者だ」

相手は腰をおろしたまま、首だけを振向けて榮二を見あげた。榮二に腕組みをして、相手の右側に立って海を見やった。

「上げ潮だな」と榮二は呟いた。

「もつこ部屋だって」と男がきいた。「名はなんていうんだ」

「俺にするな」

「名めえをきいてるんだ」

「氣にするなよ」と榮二はいった。「おらあ海を見に來ただけなんだ」

男は口をつぐみ、默って榮二を見あげていた。手を石垣を打つ波の音が、上げ潮ときのたっぷりした水量を感じさせ、海の遠いかなたから、沖の音が聞えて來た。

「俺はここで人と逢うことになっているんだ」と男に暫くしていた。「おめえがそこにいると狐臭になるんだ」

榮二に口を中で、靜かな聲だな、と獨り言のように呟いた。男は身動きをした。彼がコブなら殴りかえるだろうと思ったが、ちょっと身動きしただけで、男は立とうともしなかった。榮二は氣が挫けてきた。万吉の話よりもはるかに大きく、背丈は六尺餘かであり、肩は雄牛のように厚く、胸が



山本周五郎

ブレズネフ理論に反對

外國干渉と平和は不調和

ロージャスがソ連に警告

（ワシントン發）ロージャス國務長官は恒例の外交政策レビューを發表し、ソ連が擴張的傾向を自國の利益に利用し、外國內政に干渉する權威を主張する限り、米國との好關係はもり得ない、と警告した。

この報告書で、中ソ關係で米國は中國支持に傾いているのをロージャスは示し、米中接近に「驚く可き進步」があった、とうたい、ニクソン氏訪中により、世界の緊張は緩和され、相互理解が促進されるのを求めるのは、太早計とも、と進言したが、ソ連がとくに近東、インドシナ及び印度亞大陸などの緊張地域で、抑制的でなかったこと、に觸れた。

「ソ連の考え方が更に進步し、擴張的事情を自國の利益のために利用する誘惑を克服するまでは、米ソ關係に調和はない」

ニクソン氏は五月に訪ソするが、この問題を論ずるとき、ロージャスは觸れていないが、ロージャスは觸れていないが、ロージャスは觸れていないが

ニクソン氏訪日を歓迎する
陸下が紐育タイムス記者と會見

（東京）紐育「タイムス」の外報記者C・L・サルズバーガーに特別會見を許された天皇は、ニクソン大統領の正式訪日を歓迎すると語られた。

これはニクソン招待を意味しない。陸下は若し訪れても支配せずの立憲君主制の厳理を厳格に守っているからである。招待は政府首相が閣議の上で決定、更に議會で予備協議があった後に發せられる。しかし、陸下の訪米がさきになるのが自然だ、との意見が日本にあり、陸下訪米は一九七三年前に實現するとは考えられていない。

陸下はこの會見で、日米關係の重要さを強調され、適当な時にニクソン氏が訪日することに、特別な關心を示された、とサルズバーガーは報道した。米國との友好關係が日本外交政策の第一要素であるのを陸下は強調され、米國の援助によってのみ戰後日本の復興は可能であった、と繰り返し述べられた。

サルズバーガーに同伴し、入江侍從長その他が列席した。

この會見にはマイヤー大使が立會ったが、會見はマイヤー大使の通訳なしに行われた。これで陸下は英語が話せることが確認された。

天皇は敗戰の責任を感じて退位すべきだとの意見が一部にあるが、陸下が日本の國家的危機に際し、國民的に信頼されたことが二度あったことを認められた。一九三六年の二・二六事件の時と一九四五年の降服の時である。二・二六では反亂軍將校を説得するのを見られ、軍が鎭壓しなければ、私が自ら出て行って反亂將校を説得する、と言われた。これに驚かされて「今からでもおそくない」の降服命令が發せられたのである。

一九四五年には、ポツダム宣言の承諾で政府の意見がまとまらなかった時、日本は戰爭に負け後なくなった、と陸下は認識され、必要なれば、自ら軍及び國民の武器放棄を發得する、と言われた。これで閣議がまとまった。

セントラル停車場の燈は消えた
シカゴ名物又も姿を消す

曾つては米國鐵道交通の十字路といわれたシカゴからまたも停車場の一つが消え去った。去る五日に、鐵道愛好家は、セントラル停車場――ルーズベルト停車場――に最後の訣れを告げた。シカゴの名物の一つといわれたロマネスク塔を持つた同停車場は一八九三年のコロンビア博覽會以來ミシガン街の一角に偉容を見せ、一日に八五列車がこれを利用した。しかし、最盛には五列車が利用するのみとなり、その二列車は週末だけのものとなつていた。五日午後五時に、曾ではイリノイ・セントラル鐵道の花といわれた「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ」急行の樂しさは、彼らの眼底から離れなかつた。彼らは鐵道が移動軍人の九八%を取り扱つた第二次大戰時代を思い出した。どれだけ多くのシカゴ青年が、このプラットフォームから戰地に出發したことであろうか。南部黒人の北部移動が始まつた時も停車場の一つが消え去つた。去る五日に、鐵道愛好家は、セントラル停車場――最後の訣れを告げた。シカゴの名物の一つといわれたロマネスク塔を持つた同停車場は一八九三年のコロンビア博覽會以來ミシガン街の一角に偉容を見せ、一日に八五列車がこれを利用した。しかし、最盛には五列車が利用するのみとなり、その二列車は週末だけのものとなつていた。五日午後五時に、曾ではイリノイ・セントラル鐵道の花といわれた「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ」急行の樂しさは、彼らの眼底から離れなかつた。彼らは鐵道が移動軍人の九八%を取り扱つた第二次大戰時代を思い出した。どれだけ多くのシカゴ青年が、このプラットフォームから戰地に出發したことであろうか。南部黒人の北部移動が始まつた時も停車場の一つが消え去つた。去る五日に、鐵道愛好家は、セントラル停車場――最後の訣れを告げた。シカゴの名物の一つといわれたロマネスク塔を持つた同停車場は一八九三年のコロンビア博覽會以來ミシガン街の一角に偉容を見せ、一日に八五列車がこれを利用した。しかし、最盛には五列車が利用するのみとなり、その二列車は週末だけのものとなつていた。五日午後五時に、曾ではイリノイ・セントラル鐵道の花といわれた「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

五日に最後の訣れを告げるためにセントラル停車場に集まつた人々は、はなやかであつた過去を想起して涙を禁じ得なかつた。彼らは曾て列車を使用して今はなくなつたウイスコンシン・セントラルやビッグ・フォア鐵道を思い出した。乘車前に特別のデイナーを豪華な「パナマ急行」がプラットフォームを離れてニューオルレアンに向い午後六時三〇分にイリノイ州大學生が利用した週末のみのシャンペーン・パナマ行き列車が出發すると、ルーズベルト停車場の歴史は消えた。そして六日から、同停車場を利用していた列車は、ユニオン停車場を發着駅とすることになつた。これでシカゴの停車場はユニオンとロックアイランド鐵道が使用するラサール停車場のみとなつた。

新駐日大使
インガソール氏壯行宴
多數日米人有力者招待

現駐日米大使アーミー・マイヤー氏の後任として本部諸氏の外、地元日系人有力者數十名が招かれ、歓送の宴を張つた。

日大使に選ばれたシカゴのシカゴ・セントラル・コーポレーションの會長ロバート・E・インガソール氏の壯行晩餐會が同社の重役エームス・エフ・ビーレ氏により来る三月廿日（月）午後六時よりコンラッド・ヒルトン・ホテルのノーマンディー・ルームにおいて催されることになり、すでに市内日米有力者に招待狀が發せられた。日系人では國個重要關係のほか、インガソール氏が日本部隊の部隊長時代の女婿アンソニイ・カートライト氏が出席である。

コスモポリタン及び曾野兩旅行社

東京新宿
地價日本一

（東京）東京の副都心新宿がついに鐵座を抜き、地價で日本一になつた――と國税庁は

新駐日大使
インガソール氏壯行宴
多數日米人有力者招待

現駐日米大使アーミー・マイヤー氏の後任として本部諸氏の外、地元日系人有力者數十名が招かれ、歓送の宴を張つた。

日大使に選ばれたシカゴのシカゴ・セントラル・コーポレーションの會長ロバート・E・インガソール氏の壯行晩餐會が同社の重役エームス・エフ・ビーレ氏により来る三月廿日（月）午後六時よりコンラッド・ヒルトン・ホテルのノーマンディー・ルームにおいて催されることになり、すでに市内日米有力者に招待狀が發せられた。日系人では國個重要關係のほか、インガソール氏が日本部隊の部隊長時代の女婿アンソニイ・カートライト氏が出席である。

コスモポリタン及び曾野兩旅行社

東京新宿
地價日本一

（東京）東京の副都心新宿がついに鐵座を抜き、地價で日本一になつた――と國税庁は

郊外オーランド パークで
花火製造工場爆發
十六建物が灰になる

郊外オーランド・パーク（ヘルプから廿五哩）の花火製造工場が六日に爆發し、同工場を構成する十六の建物が卅分でなくなり、三人の死者と十七人の負傷者を出した。連續的に生じた爆發は、現場から半哩はなれた場所にも衝撃を與え、附近の住宅の窓硝子は破壊され、土台を吹きとばされた住宅もあつた。十二哩はなれたシカゴ南部の住宅でも衝撃のため天井の落下したところがあつた。

同工場の従業員は卅人だが、犠牲者が少かつたのは、爆發の起つた作業二時少し過ぎに彼らはコーヒブレーキだつたからである。一つの建物で爆發が生じると、これが急速に次の建物に飛火し、十六建物をアッという間に灰燼にしてしまつた。

同工場は副にシラーパークにあり、その時にも爆發があり、創立者アンソニイ・ハリーが負傷した。現在は同氏の女婿アンソニイ・カートライトが社長である。

日米知事會議
四月七日東京で

（東京）全國知事會が一日、明らかにしたところによると四月七日東京で開かれる日米知事會議に出席する米國側知事は十二人になつた。しかし來日知事の氏名が不明なので同知事會は早急に氏名を通知するよう同日、米國側に要請した。

・・・

東京都外日系人大會へ
出席希望者は
日系人會へ申込め

來る五月十日より三日間に亘る第外日系人大會に出席し日つ東京地方の觀光旅行の恩典を受けることを希望されている方は、當時日本觀光旅行者と限らず誰れ誰れ出席を歓迎されているので大會出席を希望の方は至急に日系人會幹事會野武雄氏電話WH四＝五四四へ申込まれるよう希望されている

日米知事會議
四月七日東京で

（東京）全國知事會が一日、明らかにしたところによると四月七日東京で開かれる日米知事會議に出席する米國側知事は十二人になつた。しかし來日知事の氏名が不明なので同知事會は早急に氏名を通知するよう同日、米國側に要請した。

・・・

東京都外日系人大會へ
出席希望者は
日系人會へ申込め

來る五月十日より三日間に亘る第外日系人大會に出席し日つ東京地方の觀光旅行の恩典を受けることを希望されている方は、當時日本觀光旅行者と限らず誰れ誰れ出席を歓迎されているので大會出席を希望の方は至急に日系人會幹事會野武雄氏電話WH四＝五四四へ申込まれるよう希望されている

郊外オーランド パークで
花火製造工場爆發
十六建物が灰になる

郊外オーランド・パーク（ヘルプから廿五哩）の花火製造工場が六日に爆發し、同工場を構成する十六の建物が卅分でなくなり、三人の死者と十七人の負傷者を出した。連續的に生じた爆發は、現場から半哩はなれた場所にも衝撃を與え、附近の住宅の窓硝子は破壊され、土台を吹きとばされた住宅もあつた。十二哩はなれたシカゴ南部の住宅でも衝撃のため天井の落下したところがあつた。

同工場の従業員は卅人だが、犠牲者が少かつたのは、爆發の起つた作業二時少し過ぎに彼らはコーヒブレーキだつたからである。一つの建物で爆發が生じると、これが急速に次の建物に飛火し、十六建物をアッという間に灰燼にしてしまつた。

同工場は副にシラーパークにあり、その時にも爆發があり、創立者アンソニイ・ハリーが負傷した。現在は同氏の女婿アンソニイ・カートライトが社長である。

求む

男子事務員、日本人マネジャーの補佐として事務所管理、市場調査等に従事。米國の大學を卒業し、日本語を理解する者。應募者は三月十七日までに左記に連絡のこと。

ジャパン トレード センター
機械要素部品部（擔當）
電話 二六三―〇九九一

岡崎長吉氏死去
葬儀は七日執行

愛知縣三方郡三殿町出身の岡崎長吉氏はかねて健康勝れず寒ら自宅に引籠り加療中であつたが、遂に叶わず三月三日（金）午後四時八十八才の高齢を以て往生された。

お通夜は明六日、葬儀は翌七日（火）何れも午後八時よりスカンロック葬儀社において執行される通知があつた。

故人は中西部佛教會の會長として永年奉仕するところ多く、交友關係が広かつたので、明後日葬儀者當に溢れるほどの盛葬儀であつた。

映畫
本週 日本映畫

松陽キネマ

天狗黨

監督 山本嘉次
主演 伴代 雄矢
若尾 文子

若親分喧嘩狀

主演 市川 雷蔵
高田 美和

三月十一日（土）七時
十一日（日）六時半
シカゴ佛教會

死亡御通知と會葬御禮

愛知縣三方郡三殿町
夫 岡崎 長吉儀
（八八才）

かねてより健康勝れず寒ら自宅において加療中でありましたが、遂に三月三日（金）午後四時自宅にて死去致しました。

お通夜は三月六日午後八時よりスカンロック葬儀社において、葬儀は翌七日午後八時より中西部教會において何れも河野行道師導師の下に執行いたしましたところ生前の知友大勢御會葬下さいました上、過分の御香奠や御配慮に預りました事誠に有難く感謝しております。

一々参上御禮申し上げるが本意ながら、事後の用事に取り紛れ、それも叶わず略儀ながら紙上を以て厚く御禮申し上げ、併せて生前の御厚誼を感謝し御禮申し上げます。

三月八日

喪主妻 岡崎 いさ
長男 ジュリー
嫁 サンシイ
（長女） 同 菊子
（夫） 德子
孫 男 デベン
孫女 エレン
友人 一同
中西部佛教會

要求欄

印刷物の御用は
シカゴ新報 印刷部へ
電話 Lー九＝＝〇三

三宝（一般）キッチン（新婚）寝室
一式

春の訪日觀光團々員募集（四回目）

一九七二年春の訪日觀光團々員募集

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に飛んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である曾野觀光團で！

▲時期 四月八日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
乘港にて日航二便（ジャンボー機）に乘り替え 午後一時發

▲同 九日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部） 東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）
伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、
（第二部） 大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後温泉、（四月十八日解散）
（第三部） 大阪、神戸、（瀬戸内海）、松山、道後温泉、別府温泉、
山口秋芳洞（始めのコース）桂の温泉、岩国、宮島、廣島、（四月廿三日解散）
（第三部） 香港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。

▲團 費 一、二九九弗
（航空費往復運賃及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）

▲申込金 百 弗

▲觀光されないお方は――九百十三弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團長 杉本 幸八郎 ▲旅 程 曾野武雄

▲後者 夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で
秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは――曾野旅行社
（Tel 274-9405）
又は團長杉本幸八郎まで

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 曾野武雄

春の訪日觀光團々員募集

折角の訪日は櫻花滿開をねらつて參りましょう。（毎年の櫻の滿開は普通四月四、五日ころ）

▲出發 四月二日（日）午前十時四十五分
（ノースウエスト機にて東京（ジャンボー機）にてオヘア空港發。）

▲羽田空港着 同 三日午後五時二十分

▲觀光コース 東京、伊豆半島巡り（下田、修善寺温泉、堂ヶ島、石部崎）、鳥羽、勝浦、白濱、寶塚、京都、奈良、大阪、（四月十四日解散）

▲團 費 一、二五〇弗
（航空費、往復觀光費、手數料を含む）

▲申込み金 五十 弗
（觀光されないお方は九百十三弗）
（右の料金は現在の飛行運賃に基いたもので、一九七二年度には多少の變更があるかも知れません）

▲付添人 中城 功二（社員）

御申込みと御問い合せは早目に

コスモポリタン旅行社迄 （山田 寛）
810 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（擔當 SU 4-2349 又は ST 4-8579）

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勧銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンの まんじょうみりん


SINCE 1630 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
コック入用
きよ レストラン
電話 九三五―〇四七四
又は 五四九―八二七〇

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
日本貨物、人形、置物、ハンド・バッグその他雑品一切
アサヒ ギフト店

インカムタックスサービス
セーリング・パーミット・サービス
曾野のタキス申告には長年の經驗ある弊社を御利用下さい。
山田 寛 事務所
コスモポリタン旅行社 山田 寛
北クラーク街八〇（電話 WH 四＝二三〇）

ランチコック入用（委細面談）
富士レストラント
電話 三六―〇〇五二

ウエートレス入用（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四―六五〇〇

（シカゴ旅行クラブ第七八回目）
ワシントン櫻見物とニューヨーク
観光團々員募集
▲期日 四月七日（金曜日）
午前九時、ユナイテッド（二七二號機）オヘア空港午前八時集合
▲ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
四月九日（日）自由にシカゴに歸れます
▲ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
四月十一日（火）ユナイテッド九二號（午後六時廿五分着）
▲團費 ワシントンのみの方 一七〇弗
ニューヨークまでの方 二三五弗
（但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別）
▲御申込みとお問合せは早目に、パンフレットお送り申上げます。
菅野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
南地 山口

COLOUR-TRESS Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス美容院
喜惠

「偉大なるキリスト」（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸福に、自宅でひとりで
（聖書が勉強出來る新しい通信講座。
（御申込み次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生 茂

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞当四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
Pastor G. Shigeru Asai
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 383-3172

戸栗商事社
本店 西ベルモント街 八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドューを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆様お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店 支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9490

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」
ダイヤモンド米、丸金醤油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

J. Joguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

三月のスペーシャルセール

▲マルカン酢 廿四オンス入り 六十三仙
Marukan Rice Vinegar 24 oz 63c
▲日清出前一丁ラーメン 三オンス半入り 五袋 一弗
Nissin Demae Itcho Ramen 3½ oz 5pkgs $1.00
▲キムチー鑵詰 六オンス半入り 四十三仙
Canned Kimchee 6½ oz 43c
▲片栗粉 十二オンス入り 三十七仙
Katakuri Ko 12 oz 37c
▲鰯トマト煮 十四オンス入り 五十三仙
Sardines in Tomato Sauce 14 oz 53c ea

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチュー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。
一、若草五家寶
一、さつまいもカリントー 昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.
新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博す特選米！
ジャパン ローズ米

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MARCH 10 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2376

Staff Assistant to President

"Mo" Marumoto Holds White House Post

By GEORGE M. WAKIJI

Note: The following is the second installment on "A Nisei At Work in the Nation's Capital". It is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

"Mo" Marumoto operates out of a spacious and luxurious office with contemporary look and feel located on the third floor in the Old Executive Office Building which is situated just west of the White House. Upon being ushered into his office by his efficient and attractive secretary, Mrs. Dorothy Moody, one is immediately drawn to an assemblage of awards covering one wall.

Marumoto has received more than 20 national awards from professional associations for fund raising, public relations and alumni programs developed at Whittier College and UCLA. Included are two of the highest awards presented by the American Alumni Council.

Interspersed among these awards are autographed photographs of Ralph Bunche, Robert H. Finch and Joe Blatchford, director of ACTION, and other memorabilia from his past. He proudly points out two mementos of his wartime incarceration. One is a photo of a billboard which says, "It takes 8 tons of freight to Kayo the Jap" sponsored by Southern Pacific Railroad. The other is a framed copy of one of the exclusion orders which told the Japanese when they would be leaving the assembly centers during World War II.

When asked about his collection of memorabilia, Marumoto tells you he's a collector by nature with a penchant for the unique and unusual. This immediately becomes evident as one views another wall which is dominated by an antique Post Office front which was once a utility item in a 1912 Post Office. He found it in the Seaside County Store on Fenwick Island, Delaware. Located to the left of the Post Office front are autographed photos of President Nixon, the cabinet and Robert H. Finch.

In another corner sits a modern coffee table surrounded by a large elegant white sofa which is between two colorful cubes which serve as end tables. Also adding to the contemporary look are two yellow Herman Miller bucket seats. On the coffee tables are some interesting antiques he found after coming East. They include an old A.B. Dick pencil sharpener, a 1914 National cash register and an old oil can from the Spanish American War.

On his unusual desk which consists of a mahogany slab on chrome legs with no drawers, sits a lone old fireman's hat which he found on one of his antique hunting jaunts. "The symbolism of the hat," says Marumoto, "is that we are sometimes like firemen trying to put out fires."

COMBATING A SKID

If your car starts to skid, steer in the direction of the skid, advises the Chicago Motor Club-AAA. The idea behind his maneuver during a skid is to keep the vehicle rolling straight ahead as it normally does, not allowing it to slide sideways.

Chicago Sends Lone Team to Bowlfest

REDONDO BEACH — Chicago is represented by only one team sponsored by The Zaiman Company in the 1972 National JACL bowling tournament at the South Bay Bowling Center. The entries include two teams from Japan, 14 men's and two women's teams from Hawaii plus, California, the Pacific Northwest, Utah, Idaho and Colorado.

Members of the Chicago team include Hank Nakano, Bob Kurita, Tad Tanaka, Willie Toguri and captain Bob Matsumoto.

The top averaged teams are Wahiawa Bowl of Honolulu with 1019 in the men's division and Holiday Stardust of Los Angeles at 931.

Top Executive



YOSHIRO SENDA

Japan Air Lines named Tonao Senda as vice-president and chief executive officer, the Americas. He becomes JAL's top executive in the western hemisphere which includes the United States, Canada, Central and South America. He was previously stationed in London.

Senda replaces Yoshiro Fuse, who has been reassigned to director and vice-president for international relations, research and development at the Tokyo headquarters.

JAL also announced the appointment of Hisashi Ito to the position of general sales manager, the Americas. He succeeds Katsuya Nohara, who was named vice-president for the United Kingdom and Europe. Mr. Ito will be based in the airline's American Region headquarters in New York.

Tosh Nishimura of Chicago

Buddhist Churches' Officers Installed

LOS ANGELES—Janies Kanemoto, active Buddhist lay leader of Longmont, Colorado, was recently installed as president of the National Buddhist Churches of America Board of Directors at the Hompa Hogwanji Buddhist Temple. The National BCA is composed of 60 churches, 40 affiliated churches with some 100,000 followers.

His cabinet includes Fred Yasukochi of Oxnard, California, president-elect Hirshi Kaiya of Mountain View, California and Tosh Nishimura of Chicago, Vice-presidents; Harry Kurotori of Oakland, California, secretary; Noboru Hatiyu of San Francisco, treasurer; and Yosh Imanishi of Seattle, auditor.

The National Council passed a resolution whereby a salaried youth co-ordinator will be established in the eight districts of the BCA. The Co-ordinator will initiate communications, programs and goals whereby a consolidation of the church and all its members will be established.

The National Council also passed the following resolutions: with the coming of the 800th anniversary of Shinran Shonin's birth in 1973, the Council extended its congratulations to the Kyoto Hompa Hongwanji headquarters. The Council also expressed its deep appreciation to U Thant for his untiring and dedicated services for the benefit of mankind. The council extended congratulations to the Honorable Shiro Kashiwa upon his appointment to the judgeship of the United States Court of Claims.

In another action, the Board accepted a guideline for retired ministers and also the establishment of the title Minister Emeritus.

MAINTAIN VIGIL

Don't be misled by the fact that winter weather is nearly over, warns the Chicago Motor Club-AAA. Winter driving conditions may prevail through the month of March and motorists are advised to react accordingly.

JAL Names Kittaka Director of P.R.

Yuichiro Kittaka has been named assistant to the vice-president, the Americas, for Japan Air Lines, and will concurrently be public relations director, The Americas.

Kittaka comes to the American Regional Executive office in New York City from JAL's home office in Tokyo, where he held the position of manager in the public relations department. Kittaka replaces Michiaki Shinohara, who has been appointed public relations manager at the Tokyo home office.

Kittaka will direct JAL's public relations activities throughout the Western Hemisphere.

Lotte Orions Enter California League

LODI—The Tokyo Lotte Orions will operate the Lodi baseball team in the California League as a farm club of the Baltimore Orioles, 1971 American League champions. The Orions becomes the first foreign firm to operate an American professional baseball franchise.

Acquisition of the franchise surrendered to the league by the San Diego Padres at the end of last season was announced recently by George Yoshinaga, Los Angeles promoter who will be resident general manager, and by Don Pries, Baltimore's director of minor league development.

Japan Urges U.N. To Appoint Akatani

NEW YORK—Japan is urging Kurt Waldheim, United Nations Secretary-General, to name Councillor Genichi Akatani of the Japanese Foreign Office as Under-Secretary-General or Assistant Secretary-General.

This is part of Japan's campaign to send a larger number of representatives into the U.N. Secretariat, especially the high-ranking staff in which Tokyo is meagerly represented in contrast with its growing position in the world body.

Prospects are bright for a Japanese being appointed Under-Secretary-General or Assistant Secretary-General by about the middle of this year.

Leading Stock Market Forecaster

Business Week List Nakagama Among Top

NEW YORK—One of the country's top economists and stock market forecasters is a nisei. He is Sam Nakagama, according to Business Week magazine. In a recent feature article entitled "Economists Go for the Money—And Get It," Business Week lists Nakagama as one of the "fearless forecasters" hired by major brokerage firms at salaries of $50,000 to $100,000 plus fancy titles, partnerships, directorships and/or stock options.

Business Week writes that all the new crop of top economists share the same characteristics—a gift of gab, friends in Washington, a knack for writing, a talent for boiling economics down to language that laymen can understand, and a nose for where the economy is headed and why.

According to the Business Week report, Nakagama can swing enough business to his bosses at Kidder Peabody in just two days a month spent with Chicago money men to justify his entire annual salary. Nakagama's power, is not easily matched.

"He has replaced Gerry Tsai as the inscrutable oriental on the street," says one admirer. "In fact, it is difficult to find anyone—except fellow economists, whom he generally ignores—who does not stand in some awe of the slightly built 46-year old Japanese American.

Nakagawa started out at the University of Chicago then went to the First National City Bank before switching in 1967 to Argus Research where he took over the writing of the country's most widely-read weekly financial letter with a mailing of 60,000.

Sgt. Yokoi's Story Compiled Into Book

The Story of Sergeant Shoichi Yokoi's 28 years in the jungles of Guam has been documented and compiled into one volume. The story was compiled by a special group of correspondents of the Asahi Shimbun and translated by Richard L. Gage. The book, priced at $3.95 is available at the Japan Publications Trading Company (U.S.A.) Inc., 1255 Howard St., San Francisco, California 94103.

The journalists related clearly the events that took place during the 10 days that passed between the discovery of Yokoi and his reurn to a homeland he had not seen for over 30 years.

Huge Garbage Output

TOKYO—The amount of household garbage discarded daily in the world's largest city, has increased 2.3 times in the past 10 years. It now averages 13,000 tons daily according to a metropolitan government report.

Garbage disposal costs also have gone up. It cost about 3,500 yen (about $10) to dispose of one ton of garbage in 1964. Today the tab is about 6,002 yen per ton.

Last November Kidder Peabody pulled a coup in hiring Nakagama as its first economist. The price reportedly is a six-figure salary plus stock and a directorship.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6550 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 5058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー 北部 西ピーターソン街三〇五五
ウオング 南部 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE. 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOnabeach 1-9152 RE: LOnabeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 RAY NOMA 野間惠子

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
273-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店 シェリダン街五三六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3703

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY IN JAPAN

This announcement is directed to Kibei, Nisei and/or Sansei, but Issei will also be considered.
TOYO GLASS COMPANY (headquarters in Tokyo, Japan) seeks a man of Japanese ancestry who wishes to call Japan his home. He must have the following qualifications:
Male, 25-30 years old
Minimum of high school education (If college education, major in business or economics)
Bi-lingual with emphasis on fluency both written and spoken in English.
Once employed he will be attached to the Foreign Department as a regular staff member. He will receive one year of training in the various divisions of the company including study of the factory divisions. After initial training in Japan, he will be stationed in Toledo, Ohio and become the liaison officer of the company between Japan and the United States. The ultimate goal is to direct the Foreign Department. Quarters will be furnished by the company as will salary given under special foreign service category.
Under the Japanese system of employment, this is a life-time position with commensurate promotional opportunities upwards to the managerial level with corresponding salary increases. Starting salary beginning in Japan at ¥70,000 (negotiable) with approximately 13% increases per year. Benefits include company quarters furnished; bonus granted two times yearly (June and December) up to 50% of regularly salary; health insurance and pension; if unmarried, dependence allowance given after marriage; length of yearly leave begins with length of service.
Please send resume to
Mrs. K. Obayashi
800 Riverside Drive
Apartment 6G
New York, New York 10032
Tel: 584-0700, ext. 355
ALL CORRESPONDENCE AND INFORMATION WILL BE KEPT IN STRICTEST CONFIDENCE.

STUDENTS PART TIME WORK. We are looking for students to work as mail handlers. Position will offer excellent opportunity to learn insurance industry. For further information call Mr. Kemp, 346-5190—Ext. 238.

RELIABLE YOUNG BEAUTICIAN wanted. Part time. Experience necessary. Vicinity of 6200 on Belmont Ave. Phone 237-8666 or 271-9593.

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

MALE & FEMALE

General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

SUB-LEASE for desirable office space, 18x26, $175.00 mo. Air-conditioned, all utility & parking. 6120 W. North Ave. 637-8278.
3 RM. apt. (1 bed rm.) New kitchen, newly decorated. LI 9-3203.
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.
LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
▲日本情緒豊かな新店
鐵板ステーキ
純日本料理
ハナイースト レストラント
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後六時より十一時まで (休日無し)
⊙一階で
⊙二階で
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2566

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七二年三月十五日（水曜日）

第七三二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

周恩來がハノイを秘かに訪問

ベトナム戦争の仲介者とならぬ

失敗したニクソン氏の努力

（上海）クーダーで追放されて以来、中國に亡命しているカンボディアのシハノク殿下は、周恩來總理は、ニクソン氏訪中直後に、ハノイを訪れ中國首脳の勝利まで北ベトナムを支持するのを約束したと語った。殿はハノイでファム・バン・ドン首相、ギアプ國防相のみでなく政治局員とも會談した。

シハノクによると、ニクソン氏は八日間の中國滯在中、インドシナ戦爭解決への努力を見せたが、中國は華府とインドシナ抵抗勢力の仲介者とはならぬと周恩來は告げた。「この抵抗運動が全面的に勝利するまで、彼らを支持するのが中國の義務である」と周總理は私に語った」とシハノクは語った。周がハノイを訪れた時、シハノクも同市にいた、と信じられている。

周は台灣問題解決前に米國はインドシナから撤兵すべきことをニクソン氏に勧告して次の如くいった、とシハノクは言った。

「米軍がインドシナに滯在する限り緊張は續き、空爆をエスカレートすれば、緊張は增加する。それでいて台灣から撤兵するとか、軍事基地を取り去ると、どうして貴下は言い得るのか」

もし米國が米中關係の改善とそのノーマル化を誠實に希望するならば、インドシナ侵略戰爭を中止すべきである、と周恩來はニクソン氏に告げた、ともシハノクは語った。

ニクソン氏訪中直後に、周恩來がハノイを秘かに訪れ、中ソ會談のハイライトを北ベトナム指導者に報告したことは、米國務省が受け取った機密ある報告も認めている。この會見で、中國はインドシナ戦爭解決の仲介者とならぬことを、周はハノイ指導者に語った。

白亜館はニクソン——周會談でインドシナ問題が論じられたことについて語るのを拒絶し、中國がインドシナ戦爭解決の仲介者となるのをニクソン氏は依頼して周から拒絶された、との上海でシハノクが語ったとの報道に關して意見を述べるのを、國務省スポークスマンは十七日に發表された米中コミュニケの一部に注意するのを勧告した。同コミュニケは、米中兩國は「第三國のために交渉したり、他國に關する國際や了解に達する用意を持たぬ」と書いた。

周恩來がハノイを訪問した

意氣軒昂のマッカバン陣營

次はウイスコンシン豫選だ

挑戰繼續をマクロスキー斷念

（華府）ニューハンプシャー予選で三七%得票の成績を示して意氣の高くなったマッカバン陣營は、四月四日のウイスコンシン予選でも勝つかも知れぬ、と慎重であるが、ニューハンプシャーでマッカバンの得票が約二百人の米兵を捕虜と敗北地を取り去ると、どうして貴下は言い得るのか」

もし米國が米中關係の改善とそのノーマル化を誠實に希望するならば、インドシナ侵略戰爭を中止すべきである、と周恩來はニクソン氏に告げた、ともシハノクは語った。

ニクソン氏訪中直後に、周恩來がハノイを秘かに訪れ、中ソ會談のハイライトを北ベトナム指導者に報告したことは、米國務省が受け取った機密ある報告も認めている。この會見で、中國はインドシナ戦爭解決の仲介者とならぬことを、周はハノイ指導者に語った。

白亜館はニクソン——周會談でインドシナ問題が論じられたことについて語るのを拒絶し、中國がインドシナ戦爭解決の仲介者となるのをニクソン氏は依頼して周から拒絶された、との上海でシハノクが語ったとの報道に關して意見を述べるのを、國務省スポークスマンは十七日に發表された米中コミュニケの一部に注意するのを勧告した。同コミュニケは、米中兩國は「第三國のために交渉したり、他國に關する國際や了解に達する用意を持たぬ」と書いた。

周恩來がハノイを訪問した

との報道は、中國と北ベトナムの關係を考えれば自然であり、驚くべきことではない、と米國務當局は語り、周がハノイに飛んだのは三月三日であり、四日に北ベトナム指導者と會談し、五日に上海を經て北京に歸ったと報じられている。

シハノクは二月十二日にハノイに行き、三月五日に上海に歸っている。なお、このハノイ訪問で、北ベトナムとシハノクのカンボディア亡命政府との間に生じていた關係改善の問題は成功したと信じられている。

火ダルマに

体刑六年半

（マドリッド）バスキの商人、フロセギは、身體にガソリンをかけて火ダルマとなり、國鐵者フランコの面前でバルコニーから飛びおり時、一人の巡査が負傷したことで二年半の刑を言い渡された。彼はバスキ地方の自治を求める非合法宣傳罪で四年、彼がバスキ都市ゲエルニカを爆撃したために抗議して、この擧に出たそうである。

＊＊＊

事件は一九七〇年九月十八日に、フランコがサンセバスチアンでボール試合を觀ている時に生じた。

フロセギは大やけどに苦しめられず、生命を取りとめたが、裁判中、彼は「バスキの人民は獨裁者フランコの下で苦しんでいる。私は人民の自由のために闘ったのだから、利にさとい出版會社や雜誌社が飛びついた。彼はヒューズと個人的に會見したこともなければ、彼はヒューズの電話會見により、エービング著書の眞實さに疑惑が持たれることになった。

一流のビジネスマンであるはずのこれら大會社經營者が、エービングの「自傳」の眞僞のほどを十分に調査することもなしに、「ホンモノ」と信じたのは不思議であるが、同書の持つセンセーショナルな内容がこれをもたらす利益に目がくらんだらしかった。

この「自傳」にヒューズが無關係であるとは、數のコントロールするヒューズ會社から發表されたが、出版社はこれを信じなかった。しかしヒューズと個人的に何ごとのある數人の記者とヒューズの電話會見により、エービング著書の眞實さに疑惑が持たれることになった。

起訴狀によると、彼はヒューズと接觸し續けていることを、ヒューズの署名付き手紙を示して出版社部を信じさせたそうだが、この署名は難しい「ニューズウィーク」に出た眞贋からまれたものであった。大陪審院は、郵便詐欺及び郵便を使用してマグロウ・ヒル社からも七十五万弗を詐取したことで、エービングを起訴した。彼がこの陰謀を思いついたのは一九七〇年十二月、語った。

に、「ニューズウィーク」の記事を讀んだ時で、同記事にはヒューズ筆跡の宣言があり彼はこの宣言を材料に筆跡をまねて手紙を書き、彼の著作がホンモノであるとの證據とした。エービングはヒューズと何回かの個人的會見から、彼はヒューズと一度も會ったことはなく、交通したこともない、と起訴狀はいった。

出版社から受け取った七十五万弗の小切手は、彼の妻エーデスがヒューズとまぎらわしい名でヒューズの銀行に預けたその額で有罪となると、百年近い刑と數千弗の罰金を科せられるそうである。

TWAジェット機爆發

ラスベガス空港で警戒中に

ガス

脅迫は他飛行會社にも

（ニューヨーク）米國の飛行機および航空會社について詳しい知識を持つ者と推測され得る。爆破の脅迫は全米の航空會社を恐怖せしめ、調査のため緊急警戒を命じられたり、離陸遅延のジェット機で、空港は大混雜であり、予約を取り消す乘客が續出している。

爆破の脅迫は十七日午前十一時半ごろ、TWAのみでなく、ノースウエスト航空のボーイング七二七機の如くであるが、八日にはデトロイトに予告爆破を命じられ、ユナイテッド航空の乘務員店は、ライト三八八人を乘せた自動車を調べ始めてからであった。

目撃者は四人を乘せた自動車が、裝甲車の横にバークして、二人が自動車の横扉を開けて袋を持ち出してから去った、と語った。

現金輸送車から

七七万弗を盜む

（ニューヨーク州ローチェスター）イーストマン・コダック會社の前に横づけされた現金輸送裝甲車の自動車から七七万六千弗を盜んで逃亡した事がある。事件が生じた時、運轉手と警護員はレストラン信託會社からの現金を屆けるため會社の內部にいた。金額が個がなくなっているのに彼らが氣づいたのは、自動車を調べ始めてからであった。

目撃者は四人を乘せた自動車が、裝甲車の横にバークして、二人が自動車の横扉を開けて袋を持ち出してから去った、と語った。

ラオスにも米兵捕虜

約二百人がトンネル生活

米軍爆撃て外に出られず

（ヴィエンチアン）パテトラオ（ラオス愛國戰線）ゲリラは、約二百人の米兵を捕虜として抑留し、彼らはラオス北部の穴倉やトンネルの中で生活している、とオーストラリヤの獨立寫眞師は語った。

寫眞師ジョン・エバリングは、パテトラオに捕えられ、二十九日間抑留された後に去る十一日に釋放された。抑留中、彼はラオス爆撃で撃墜された捕虜となった米兵の運命について、何人かのゲリラと語った。

「われわれはパリラ」はサムヌア地域では、米軍の爆撃が激しいため、全住民が地下で生活していると語った」とエバリングハムは語り、住民は爆撃のない時にのみ地上に出て働き、捕虜は一日に一時間だけ地上で運動するのを許されている、ともいった。米軍捕虜は、ラオス人の常食であるが米になれていないので彼らのために特別のベーカリーが作られているそうである。エバリングハムはラオスの宮廷首都ルアン・プラバンで捕虜となったが、パテトラオから撃墜されて逃げている米空軍士官がスパイと感ぢがいされ爆撃の犯罪に關し説教された、と語った。何人くらいの米軍捕虜がいるか、と彼が質問すると、百人から二百人とパテトラオは答えたそうである。

インド軍隊

友として去る

（ダッカ）新獨立バングラデシュの誕生を助けたインド軍は、十二日に新國家にわかれを告げた。インド軍の撤退により、バングラデシュは國防力のテストに直面することになった。

インド軍はダッカのスタジアムで撤退の式典を行ったが、これには首相マジブ・ラーマンも參加し

「われわれは貴下方が去るのを欲しない。しかしわれわれは自由で主權ある持つ國であり、自らの內政を行政せねばならぬ。敵がわれわれの友として去る」

と挨拶した。

インド軍總スポークスマンは、十二日以後はただ二人の同國軍人もバングラデシュに滯在しない、と發表した。ダッカのパキスタン軍總がインド軍總に降伏してから七ヶ月目である。インド——パキスタン戰爭は、十二月十六日にダッカの陷落で終った。

その後、新國家に對し多くの國から承認されたが、米國はインド軍總がバングラデシュの領土內にいることが、國際承認を考慮するクリチカルな要素である、といっていた。今やインドの撤兵で、米國も近く承認に出ると思われる。

＊＊＊

印度首相

ロジャース攻撃

（カルカッタ）印度首相インデラ・ガンディは、米國務長官ロジャースの外國訪問を「大嘘」と呼んだ。ロジャースはインドの撤兵で、米國も近く承認に出ると思われる。

＊＊＊

アービング夫妻起訴さる

ヒューズ自傳僞作事件で

有罪となれば体刑百年

（ニューヨーク）連邦大陪審は、エービング著書の眞實さに疑惑が持たれることになった。

起訴狀によると、彼はヒューズと接觸し續けていることを、ヒューズの署名付き手紙を示して出版社部を信じさせたそうだが、この署名は難しい「ニューズウィーク」に出た眞贋からまれたものであった。大陪審院は、郵便詐欺及び郵便を使用してマグロウ・ヒル社からも七十五万弗を詐取したことで、エービングを起訴した。彼がこの陰謀を思いついたのは一九七〇年十二月、語った。

に、「ニューズウィーク」の記事を讀んだ時で、同記事にはヒューズ筆跡の宣言があり彼はこの宣言を材料に筆跡をまねて手紙を書き、彼の著作がホンモノであるとの證據とした。エービングはヒューズと何回かの個人的會見から、彼はヒューズと一度も會ったことはなく、交通したこともない、と起訴狀はいった。

出版社から受け取った七十五万弗の小切手は、彼の妻エーデスがヒューズとまぎらわしい名でヒューズの銀行に預けたその額で有罪となると、百年近い刑と數千弗の罰金を科せられるそうである。

インド軍隊

友として去る

（ダッカ）新獨立バングラデシュの誕生を助けたインド軍は、十二日に新國家にわかれを告げた。インド軍の撤退により、バングラデシュは國防力のテストに直面することになった。

インド軍はダッカのスタジアムで撤退の式典を行ったが、これには首相マジブ・ラーマンも參加し

「われわれは貴下方が去るのを欲しない。しかしわれわれは自由で主權ある持つ國であり、自らの內政を行政せねばならぬ。敵がわれわれの友として去る」

と挨拶した。

インド軍總スポークスマンは、十二日以後はただ二人の同國軍人もバングラデシュに滯在しない、と發表した。ダッカのパキスタン軍總がインド軍總に降伏してから七ヶ月目である。インド——パキスタン戰爭は、十二月十六日にダッカの陷落で終った。

その後、新國家に對し多くの國から承認されたが、米國はインド軍總がバングラデシュの領土內にいることが、國際承認を考慮するクリチカルな要素である、といっていた。今やインドの撤兵で、米國も近く承認に出ると思われる。

＊＊＊

福田内科外科医院
福田一夫
1911 FUKUDA, M.D.
45 W. Madison
Tel.: 387-3841

加藤内科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1054

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
内科・小兒科
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6933
Res.: SU 4-6504

振信實 張醫院
内科・小兒科
CHANG, M.D.
1348 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon-Fri 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4506

シカゴ日蓮佛教会
開教師 荒井義博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-0427

シカゴ佛教会
開教使 久保巖義明
同 齊藤義紅
同 足利純敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 275-6571

中西部佛教会
開教使 河野行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7811

シカゴ浄土宗佛教会
開教使 無始晶圓
同 高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 9-0835

農野山佛教会
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師 木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6413

生長の家 シカゴ友相愛会
◆集會場 北部在住者會館
北グラーク街四二七番
◆集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家 北部友相愛会
◆集會場吉本夫人方（二階）
第二日曜日午前十一時
會場は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel.: 348-8164

天照皇大神宮教
神の國建設精神修養道場
北米中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

天理教 ウエスト教会
會長 鈴木禎二
サービス 午後一時より
毎月第四日曜日
TENRIYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5882

天理教イリノイ教会
會長 羽本照子
祭日 毎月第一日曜日午後一時
TENRIYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

シカゴ北星基督教会
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤敬
1312 W. Comelia
Tel.: 525-7301

日本人組合教会
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japan.)
Office: 1360 W. Sunnyside
Tel.: UP 8-3338

デボンイエス基督教会
牧師 大山綱夫
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon St.
Tel.: 338-5887
Office Phone: 274-5454

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
修繕は保證附
上階

レークサイド日本人基督教会
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 適井秀樂
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-4050

ノースショア日本人浸禮教会
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
561-9848 3-9004

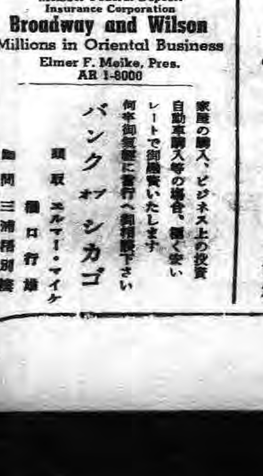
シカゴ基督組合教会
日語部牧師 高谷和夫
英語部 リック・クリスマン
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 6255 N. Northwest Highway
Tel.: 775-1791

シカゴ日本人共濟会
事務所 北マルデン街四二一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 9-4744

基督長老教会
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-5462
Parsonage: 528-9079

フエロシップ メソヂスト教会
一世牧師 井出譲
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 6255 N. Northwest Highway
Tel.: 775-1791

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

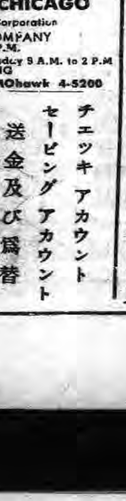


廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します
開店時間 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級廣東スタイル ニューウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一一二二
電話 SU四＝七七九七



SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、鍋物及び
韓國宮殿料理
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティ御連絡を受け取ります。夜十二時まで
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備
北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメ料理店
パーティ及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



● 市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところ（電報配達お好み次第取り扱います
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
ウオールス花店
西島久壽

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727

寫眞は定評ある
オガタで

RAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462
北アシュランド街五〇四五
電話 UP八＝一七二七

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず
倉本政吉
東ヴアンビューレン街二一（六一一號室）

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旅幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック證書、移民手續一切
●月刊誌【日本とアメリカ】一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野武雄
◆四月七日（金）ワシントン廻、ニューヨーク觀光
◆四月七日（金）春の訪日觀光團（日航）
◆五月七日（日）日歸りバス觀光バスの旅
◆五月中旬歐州觀光團（十日間）
◆六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）
◆十月十日（日）秋の紅葉日歸り（バス）
◆十一月十二日（金）ニューオリンズ觀光（二泊三日）
▲一九七二年
▲四月二日出發
東京、伊豆、伊島、鳥羽、白濱、勝浦、靈峯、奈良、京都、
▲春の訪日觀光團
【一九七二年度觀光團】

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 コスモポリタン 旅行社
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-6000
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、輕く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 エルマー・マイケ
副口行頭 取
融關三浦格別總

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御要望を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

第一勸業銀行
シカゴ駐在員事務所
成田政俊
今野文康
THE DAI-ICHI KANGYO BANK LTD.
Chicago Representative
One First National Plaza (Suite 2656)
Chicago, Ill. 60670 Tel.: 641-6955

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七二年選擧

(五)

順序が少し逆になるが、ニハンプシヤ予選があったところなので、まづこれを論いておこう。

ニハンプシヤでマスキイは、恵まれたようで實は不利な位置にあった。隣接州メインの出身である彼は、州民からよく知られる、という強味を持ち、同州は彼の地盤と考えていた。そのため、ここで勝ってもクレジットとならず、負ければ、彼の得票能力が疑われ、本選擧でニクソンと對決するには力不足との印をおされることになる。だから、彼はニハンプシヤでは地元り的勝利を得る必要があった。五五%以下の得票は、彼の敗北と考えねばならぬ、と言う者があった。

ところが、マクカバンは同州では未知の候補者に近かった。九ケ月前に、ニハンプシヤ予選出馬を發表した時、州民で彼の名を知るものは五%前後にすぎなかったそうである。だから、彼はまづ州民に顔を知られねばならなかった。彼が早くから出馬決意を明にして運動を始めたのはそのためだった。目標も二五%と低くおいた。ギャラップやハリス世論調査は、今日になっても、彼の全國的人氣を五%から七%の間においているので、二五%目標は一應予想して、故意に低くしたのではない。どれほど努力しても、ニハンプシヤでマスキイが相手では、二五%以上をとり得るとは予想していなかったのである。二五%をとれば、彼は滿足したのである。マクカバンのほかに、「パーセンテージという幽霊候補」と戰わねばならなかった、とマスキイが言ったのは、このことをさしたものであった。

ニハンプシヤでは彼とマクカバンのほかに副府のサム・ヨーテイとインデアナのバス・ハートケが正式出馬し、アーカンソーのウイルバー・ミルスの書き込み投票が組織されていた。五候補が對立する選擧で、過半數以上をとらなければ、勝利でない、と言われる辛い立場に、マスキイはおかれていたのである。

ところで、ニハンプシヤのような小さな州の予選が、これほどに注目されるのは、これが最初の予選である、という以外に、どんな意味があるのか、不明である。そう言えば、予選そのものと意味が不明なのである。一九五二年に、エステス・キフォーバーは十四の予選に出馬して十二で勝ったが、ノミネートはアドレイ・ステイブンソンに横取りされた。一九六八年に、マッカーシイはジョンソンに致命的打撃を與えさせるほどの成績を、ニハンプシヤで示したが、やっぱりノミネートされなかった。一九六〇年のケネディや一九六八年のニクソンのノミネーションは、ニハンプシヤ予選とは關係がなかった。

ランが出ている。したがって此所では候補者の賭抑ちになり、得票差は僅少ということになる可能性が強い。つまりフロリダでは、ウオーレスに次いで第二位となったとしても、これはマスキイのフロントランナーである位置を強めることにはならないかも知れないのである。

そればかりではなかった。フロリダでは學區バス通學問題がレファレンダムに付せられることになり、州民の注意は、大統領候補の予選より、この感情的な問題に注がれていた。そのため、予選期とは異ったものになっていた。たとえ勝っても、インプレシクな數字を出すことのないフロリダに時間と費用と精力を注ぐよりも、マスキイは、ニハンプシヤに力を入れる可きだった、と思われる。このことは、ボストン「グローブ」紙の世論調査で——高度に正確さが認められている調査である——マスキイの人氣が六〇%台から五〇%台を割るように低下したのが、投票日前二週間最後であったことから推察し得るだろう。

これはマスキイがフロントランナーであることのジレンマとも知れない。しかし、ニハンプシヤ後に彼が獲めた位置を持ち續けることに注意を拂われたのと、ニハンプシヤでの位置は確かに彼の有利に働いたであろう。マスキイは、フロントランナーの

悲劇的ミックス アップ
シエリフと私服が射ち合い

（デトロイト）シエリフ局員と私服刑事が「悲劇的ミックスアップ」で射ち合い、一人のシエリフが射殺され、二人が重傷する事件が九日激昂に生じた。他の一人は輕傷で、病院で治療の末に自宅を許された。彼らは何れも勤務時間外で、カードを遊んでいた時に、私服に踏み込まれた。私服は麻薬犯罪防止を目的とするユニット員である。シエリフ局長ルーカス及び警察局長ニコルスによると、シエリフは私服を強盗だと思い、私服はシエリフは官憲に抵抗すると感違いしたらしかった。と双方とも官憲であるのを名乘つたが、相手の言い分が耳に入いらなかつたらしかつた。

事件の發端は、鑑識を持つた男が賭博を検挙して賭物に入るのを私服が見つけ、彼を追つて、賭物二階にあるシエリフのアパートの戸を叩いたことから生じた。私服は機關拳銃携帯で同アパートに入つた男を取り調べんとすると、シエリフは彼らを強盗だ、と思い仲間の保護にかかつた。私服はこれを官憲への抵抗と感違いしたので、たちまちピストルの射ち合いになり、五分間以内に約廿五發が發射され合つた。

殺されたのはヘンリー・ハンダーソン（四〇）というシエリフ員で、數個のタマを受けて即死した。私服に負傷者はなかつた。

少額收入者の所得稅免除額

中央政府歳入局シカゴ地區トレーナー所長は少額收入者のインカムタクス支拂いにつき左の如く發表した。

學生で夏期就業者は源泉所得稅支拂いは免除される。

但し所得稅免許證明フォームのW-四Eを歳入局に申請すべきである。就業者でインカムタクス支拂いの義務の無かつた者で、本年も納稅の義務なしと見込む者は、免許證明書W-四Eフォームを申請すべきである。

昨一九七一年の年收一七〇〇弗以下の者は所得稅支拂いの義務はない。即ち一七〇〇弗の收入から一人の免除額六百七十弗を差引いた一〇五〇弗を收入對象としたからである。弗以上の者は二人分の免除額千三百五十弗までの收入者は納稅義務はない事になる。

日蓮佛教會
彼岸會法要

シカゴ日蓮宗佛教會にては來る十九日（日）午後一時より寄本彼岸會施餓鬼法要を嚴修せられる。先祖の回向をせられる。法話の後おときの接待があり、有縁の方々の參詣が希まれている

記錄的な牛肉値上げ

（華府）一月の平均食品小賣價格は牛肉の記錄的な値上りが反映し、前月より〇・六%の騰貴であつたと農務省が廿九日發表した。それによると、一月の農家加工品價格は前年同月より五・六%の上昇になつている。

今週の青山雪雄映畫

本週末の青山雪雄映畫は、松竹二大作品「眞つ赤な流れ鳥」と「めまい」を公開する。

「眞つ赤な流れ鳥」は好評

めくらお市物語りの一篇である。

物語はずれでやくざ者に襲われた老人を助けたのがめくらのお市であつた。老人は仁平という兇状持ちたつたが、止むに止まれぬ事情から百姓屋の軒先に捨つた娘に會いたくてはるゝと旅をしてきたのだつた。お市は老人の話に、自分の不幸であつた過去を思いだした。若い男と連れ立つてお市を捨つた母を、雨の中を追つた七才のお市は、雷を受けて失明した。その彼女を助けてくれたのが鶴兵衛さんであつた。

お市にとつて短い幸福の日々が續いた。これを破壞したのが、舞助を殺した傳藏で、彼女も危く殺されるところであつたが、浮出童兵衛という浪人に危いところを助けられた。彼から居合い劍法を習つた。

お市は驚くべき上達を示しここにめくらお市の不思議な劍法が生れた。物語りはましらの佐平、はんにやの傳藏、不動の舞助という當代の惡黨の一團を中心として展開される。

お市には松山容子が扮して活躍し、長門勇が浪人浮出童兵衛を演じて御愛ぶりを發揮し、その他が共演する。監督は老練松田定夫。

「めまい」は兩親の愛情をかけて育つた娘が、成長した八重歯の多彩な魅力を發揮している。スペインの熱い血が流れる情緒的な顯ざしと影の深いマスク、すらりと伸び切つた肢体、何處をクローズアップさせる邊見マリが東京と まさに男性をクラ〳〵させる邊見マリが中華風理に扮し親娘二役、小川ひろみ、森久浩司、有馬一郎などが共演する。

十八日（土）七時、十九日（日）二時、七時の三回、ハランシス・パーカーで公開。

中西部佛教會便り
春季彼岸會

來る十九日（日）は春季彼岸會法要を勤められる。佛教使にとつて大切な行事である故、多くの參詣を希う。日校午前十時、英語部十時半、日語十一時半より開催。河野師の「彼岸思想の退轉」と題する法話がある。

戸栗書店へ入荷

市内戸栗商事社へ二月號雜誌の中香種婦人雜誌、中央公論、世界、リテラー・ダイセストが少々遲れて入荷した。又三月號の一部各種大衆雜誌、明星オール讀物が入荷した。從つてエスエンド・アイ及びフランクリン、スター各食料店にも入荷したので賣り切れにならぬうちにお買い求めをお願いしている。

日本舞踊の師匠
井邊靜子孃死去、葬儀は十六日執行

加州サクラメント生れの井邊靜子さんはシカゴ轉住以來日本舞踊の師匠として日系人間のみならず、白人方面へも日本獨特の優雅な舞踊を通して日本文化紹介に一役を買い、舞踊界に多大の貢獻をされていたことは衆知のことであるが、昨年八月以來健康勝れず寒ら加療中であつたが、殘念ながら遂に去る三月十三日（月）午後八時、アメリカン病院において死去された。

お通夜は本十五日（水）午後五時―九時まで西ベルモント街九二九番ヘーセン葬儀社において、葬儀は明十六日（木）午後八時より日本舞踊の師匠を招いて、盛大に執行される。

後は當時日本舞踊の師匠なき時代から多數の子弟を養成して日本人社會に指導を與えた功績者であるので、今回の葬儀者は各方面から殘り惜まれている。

靜子さんは戰前サクラメント時代から日本舞踊の師匠をしていたが、戰後シカゴ轉住

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 15 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 237

アナモニイの花咲く頃

（二）

世拗渡男

こうしたお誂え向きの厩立てを目の前に見てこんなチャンスが父と来ようか、促さるるまゝに鞭の後について行きながらも、そして娘の意図もほど見当はついているのだが、テレ隠しに「WHAT'S THE MATTER? WHAT YOU WANT?」を交互に繰り返えしながら、厩舎の経営の前を通り、階段を上って行く途中にも、只シーツと指をコにあて、制するのみである。でも幾に二階の娘の寝室の前に来た時には、流石に初心な清はドヤゝゝしてすめられたものである。なお、促されるまゝに、たとえ小娘にせよ、向うからの招待ではないか、まゝよと度胸を出して、一歩寝室に入ってみると、入口には三方反射の鏡台があり、昨日購した花がピンク勝ちの色合に鏡一パイに映えている。ルームはと見れば、これもピンクの嵐にピンク模様のカーペット、ベッドまでがピンク揃いの趣向である。目前に展開すべき楽しい場面には、うってつけの舞台である。指さるるまゝにツインベッドの中を通りながら良く見ると、犬が寝を行儀よく組している「寝すまないがあれを仕末して呉れないか」である。

司会想に、今の今まで寝が何を思って後をついて来たか、娘さんは御存じないのである。事実、物の十秒間ということの清はロあんぐり墓なしである。この時の清の顔を写真にでも撮っていたら、たしかに人賞ものであったろう。天国で、美しい娘達と厩業の夢を窓にしていたものが、急転直下、地獄の底への落下の思いである。情ないやら屈辱らしいやら、でもようやく我に帰って、言いつかつたまゝに、しぶゝゝ仕末はけたが、あの無邪気に慕える十五娘か、あの変態を使いい、犬の男を手玉に取る手腕もほど見当はついているのだが、テレ隠しに「WHAT'S THE MATTER? WHAT YOU WANT?」を交互に繰り返えしながら、厩舎の経営の前を通り、階段を上って行く途中にも、只シーツと指をコにあて、制するのみである。でも幾に二階の娘の寝室の前に来た時には、流石に初心な清はドヤゝゝしてすめられたものである。なお、促されるまゝに、たとえ小娘にせよ、向うからの招待ではないか、まゝよと度胸を出して、一歩寝室に入ってみると、入口には三方反射の鏡台があり、昨日購した花がピンク勝ちの色合に鏡一パイに映えている。ルームはと見れば、これもピンクの嵐にピンク模様のカーペット、ベッドまでがピンク揃いの趣向である。目前に展開すべき楽しい場面には、うってつけの舞台である。指さるるまゝにツインベッドの中を通りながら良く見ると、犬が寝を行儀よく組している「寝すまないがあれを仕末して呉れないか」である。

司会想に、今の今まで寝が何を思って後をついて来たか、娘さんは御存じないのである。事実、物の十秒間ということの清はロあんぐり墓なしである。この時の清の顔を写真にでも撮っていたら、たしかに人賞ものであったろう。天国で、美しい娘達と厩業の夢を窓にしていたものが、急転直下、地獄の底への落下の思いである。情ないやら屈辱らしいやら、でもようやく我に帰って、言いつかつたまゝに、しぶゝゝ仕末はけたが、あの無邪気に慕える十五娘か、あの変態を使いい、犬の男を手玉に取る手腕もほど見当はついているのだが、テレ隠しに「WHAT'S THE MATTER? WHAT YOU WANT?」を交互に繰り返えしながら、厩舎の経営の前を通り、階段を上って行く途中にも、只シーツと指をコにあて、制するのみである。でも幾に二階の娘の寝室の前に来た時には、流石に初心な清はドヤゝゝしてすめられたものである。なお、促されるまゝに、たとえ小娘にせよ、向うからの招待ではないか、まゝよと度胸を出して、一歩寝室に入ってみると、入口には三方反射の鏡台があり、昨日購した花がピンク勝ちの色合に鏡一パイに映えている。ルームはと見れば、これもピンクの嵐にピンク模様のカーペット、ベッドまでがピンク揃いの趣向である。目前に展開すべき楽しい場面には、うってつけの舞台である。指さるるまゝにツインベッドの中を通りながら良く見ると、犬が寝を行儀よく組している「寝すまないがあれを仕末して呉れないか」である。

司会想に、今の今まで寝が何を思って後をついて来たか、娘さんは御存じないのである。事実、物の十秒間ということの清はロあんぐり墓なしである。この時の清の顔を写真にでも撮っていたら、たしかに人賞ものであったろう。天国で、美しい娘達と厩業の夢を窓にしていたものが、急転直下、地獄の底への落下の思いである。情ないやら屈辱らしいやら、でもようやく我に帰って、言いつかつたまゝに、しぶゝゝ仕末はけたが、あの無邪気に慕える十五娘か、あの変態を使いい、犬の男を手玉に取る手腕もほど見当はついているのだが、テレ隠しに「WHAT'S THE MATTER? WHAT YOU WANT?」を交互に繰り返えしながら、厩舎の経営の前を通り、階段を上って行く途中にも、只シーツと指をコにあて、制するのみである。でも幾に二階の娘の寝室の前に来た時には、流石に初心な清はドヤゝゝしてすめられたものである。なお、促されるまゝに、たとえ小娘にせよ、向うからの招待ではないか、まゝよと度胸を出して、一歩寝室に入ってみると、入口には三方反射の鏡台があり、昨日購した花がピンク勝ちの色合に鏡一パイに映えている。ルームはと見れば、これもピンクの嵐にピンク模様のカーペット、ベッドまでがピンク揃いの趣向である。目前に展開すべき楽しい場面には、うってつけの舞台である。指さるるまゝにツインベッドの中を通りながら良く見ると、犬が寝を行儀よく組している「寝すまないがあれを仕末して呉れないか」である。

武田善美とアルバカーキ シンフォニー

（一）

足利祐敬

クリーブランドオーケストラを世界的水準にまで引きあげたジョージ・セルの下で、長年にわたり副指揮者として過ごしたことをはじめ、知つた時の私の喜びは大きかつた。昨年三月、はじめて定期演奏を聞く機会を得て、ロールオーケストラとはいえかなりの水準を行くオーケストラに育てつつある武田氏の卓越した才能とゆまざる努力に敬服したことであつた。

アルバカーキという都市はニューメキシコ州の砂漠を流れるリオグランデ河の流域に位置した町で、ロッキー山脈の南端に連なるサンディア山麓に開けた大平原はまさに雄大そのものである。人口三十四万を数え、近くに空軍基地、原子力研究所、軍事関係所、国立研究所などを抱えて学都的な都市を形成している。また学術的にはニューメキシコ大学を擁して、人口の割にPHDの数も多く住む都市ということで大学都市の様相を呈している。文化的にはメキシコとアメリカインディアンとの混淆が見られて興味が深い。サンディア山頂でスキーが出来ると思うと、冬の観光、平地ではゴルフが楽しめる絶好の観光都市であるから老人の隠居地ともなり、一年三百六十五日の中、三百六十日は快晴という恵まれた地帯である。

このような都市の下で、アルバカーキシンフォニーは文化的、社会的に極めて重要な地位を占めているが、武田氏の就任までは十分なレベルは低く、聴衆は限られていて、ある意味では無名の指揮者などは、他州からの訪問客をオーケストラに紹介することがためらわれた程お粗末なものであつたようである。

ところが練習生れの純大出身、武田氏がやつてきて、メンバーの編成替えをやつたり、苦酷なほどの練習を要求するなどの結果、数ケ月ですつかり音が変つて、第一回の演奏会の大成功以来、聴衆動員札止めという盛況、前記世評家などは今では進楽の客を待らしい気持でオーケストラホールへ招待するようになつたという。

RENT YOUR NEXT CAR

from

KINNEY RENT-A-CAR

5745 N. Broadway

878-6914

NISEI OPERATED

Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

SEWER TROUBLE?

Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

俳句会（シカゴ）

（一月例会）

雪の暗かがやき夕浅日　飯野桃二

暗の眞上は雲空で暗いのだが、夕日が洩れて暗に当り、かもめが異様なまでに白くかがやくのである

朝やけの空に冬木のささり立ち

「ささり立ち」がよい。朝やけとは言え、あたりの黒さを感じさせるのは「冬木」とあるためである。

石階にそひて跡なく冬の芝　渡本綾子

「跡なく」の面白さなのである。「枯芝」ではなく「冬の芝」なのである。それが石階とともに傾斜して、それから打ちひろがるのである。

冬菜屑シンクの底に流れずに

冬菜屑の色彩がいとも新鮮である。洗いあげられたばかりの冬菜をシンクの底で生彩を放つているのである。

虻の雪チオン取巻き奇々に舞ふ　安住保高

赤黒い、青黒い、あるいは黄色のネオンを包んで静かに降る雪の論彩が美しいのである。

踊る兒は歌へ三つや寒稽古　窓倍古

ピアノ弾き満堂かたず呑みにけり　池田紺吉

満堂意気投合して、弾えた弾音あるばかりなのである。

字の跡れ心みだれし日記果つ

調べを整える意味で中七を「心の跡れ」としたい

黒犬の駈けまわりる雪の庭　飯野ときえ

飼主がそこに立つているので、いよゝゝたかぶる犬なのである。

足跡のなき雪を踏み越跡へ

得意がるというそではなく、ささやかな喜びにも似た感情なのである。

日あたりの凍の舗道の湯りをり　佐藤秀壁

しめつているとはいえ、やはり凍の感じの強い、道、あたりなのである。

杖欲しと思ふ雪道歩す毎に

心の底からあげていい叫びなのである。

聖樹下のパケツ小犬の分もあり　渡邊遙け女

贈り主のその幼い部の心を思いやるのである。

親都といふ語浮びぬ掘籠る

シアトルでの作。「親都」という語への驚き、それにもまして梅花の放つ清香への包みされない喜びなのである。

群れ来ては又群れ去るや寒雀　抽冬君歌

ありふれたような取材だが、やはりこれは寒雀に餌する親近感なのである。

梅畑の光る雪さや夕寒し

栄え立つビル目差し行く冬帽子　中口飛剣子

霜の降る包びの冴き夜へ出づる

俳句（一月例会）

雪し込める多日あかるしタイプ打つ　木村いんげ

雪板に空手道場冬の雨

「冬の雨」が利いている。上五の「に」を「の」とし、中七を「一」（カツコ）でかこむとはつきりする。

武田善美とシンフォニー

（一）

足利祐敬

クリーブランドオーケストラを世界的水準にまで引きあげたジョージ・セルの下で、長年にわたり副指揮者として過ごしたことをはじめ、知つた時の私の喜びは大きかつた。昨年三月、はじめて定期演奏を聞く機会を得て、ロールオーケストラとはいえかなりの水準を行くオーケストラに育てつつある武田氏の卓越した才能とゆまざる努力に敬服したことであつた。

アルバカーキという都市はニューメキシコ州の砂漠を流れるリオグランデ河の流域に位置した町で、ロッキー山脈の南端に連なるサンディア山麓に開けた大平原はまさに雄大そのものである。人口三十四万を数え、近くに空軍基地、原子力研究所、軍事関係所、国立研究所などを抱えて学都的な都市を形成している。また学術的にはニューメキシコ大学を擁して、人口の割にPHDの数も多く住む都市ということで大学都市の様相を呈している。文化的にはメキシコとアメリカインディアンとの混淆が見られて興味が深い。サンディア山頂でスキーが出来ると思うと、冬の観光、平地ではゴルフが楽しめる絶好の観光都市であるから老人の隠居地ともなり、一年三百六十五日の中、三百六十日は快晴という恵まれた地帯である。

このような都市の下で、アルバカーキシンフォニーは文化的、社会的に極めて重要な地位を占めているが、武田氏の就任までは十分なレベルは低く、聴衆は限られていて、ある意味では無名の指揮者などは、他州からの訪問客をオーケストラに紹介することがためらわれた程お粗末なものであつたようである。

ところが練習生れの純大出身、武田氏がやつてきて、メンバーの編成替えをやつたり、苦酷なほどの練習を要求するなどの結果、数ケ月ですつかり音が変つて、第一回の演奏会の大成功以来、聴衆動員札止めという盛況、前記世評家などは今では進楽の客を待らしい気持でオーケストラホールへ招待するようになつたという。

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方鑑の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
ウインホー中華料理店
シェリダン路五二五八番
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー 北部 西ピーターソン街三〇五五
ウオング 南部 南ワーバシュ街四二六

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE. 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY IN JAPAN

This announcement is directed to Kibei, Nisei and/or Sansei, but Issei will also be considered.
TOYO GLASS COMPANY (headquarters in Tokyo, Japan) seeks a man of Japanese ancestry who wishes to call Japan his home. He must have the following qualifications:
Male, 25-30 years old
Minimum of high school education (If college education, major in business or economics)
Bi-lingual with emphasis on fluency both written and spoken in English.
Once employed he will be attached to the Foreign Department as a regular staff member. He will receive one year of training in the various divisions of the company including study of the factory divisions. After initial training in Japan, he will be stationed in Toledo, Ohio and become the liaison officer of the company between Japan and the United States. The ultimate goal is to direct the Foreign Department. Quarters will be furnished by the company as will salary given under special foreign service category.
Under the Japanese system of employment, this is a life-time position with commensurate promotional opportunities upwards to the managerial level with corresponding salary increases. Starting salary beginning in Japan at ¥70,000 (negotiable) with approximately 13% increases per year. Benefits include company quarters furnished; bonus granted two times yearly (June and December) up to 50% of regularly salary; health insurance and pension; if unmarried, dependence allowance given after marriage; length of yearly leave begins with length of service.
Please send resume to
Mrs. K. Obayashi
800 Riverside Drive
Apartment 6G
New York, New York 10032
Tel: 584-0700, ext. 355
ALL CORRESPONDENCE AND INFORMATION WILL BE KEPT IN STRICTEST CONFIDENCE.

STUDENTS PART TIME WORK. We are looking for students to work as mail handlers. Position will offer excellent opportunity to learn insurance industry. For further information call Mr. Kemp. 346-5190—Ext. 238.

RELIABLE YOUNG BEAUTICIAN wanted. Part time. Experience necessary. Vicinity of 6200 on Belmont Ave. Phone 237-8666 or 271-9593.

EXPERIENCED MECHANIC. Frank's Standard Service, 3601 N. Southport, corner Addison Ave.

MALE & FEMALE

General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

SUB-LEASE for desirable office space, 18x26. $175.00 mo. Air-conditioned, all utility & parking. 6120 W. North Ave. 637-8278.
3 RM. apt. (1 bed rm.) New kitchen, newly decorated. LI 9-3203.
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.
LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
▲日本情緒豊かな新店
◎一階で鐵板ステーキ
◎二階で純日本料理
日本のふん囲気裡に味わつて戴けます。何卒御試食の上、引き続きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで（休み無し） 午後五時より十一時まで レストラント

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-8215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CE 2-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第八三二號　一九七二年三月十七日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

フロリダ豫選でウオーレス快勝
マスキーは第四位で大打撃
二位でハンフレイ生き伸びる

（マイアミ）十四日のフロリダ民主黨予選で、アラバマ知事ジョージ・ウオーレスが、予想された如く大勝し、ヒューバート・ハンフレイが第二位となった。フロントランナーであるエドモンド・マスキーは第四位であった。

ウオーレスは五一万票余を獲得し、割り合いは四二％であり、民主黨大會代議員八十一人中の七十五人を入手した。大統のハンフレイは二十三万票で一八％。六人の代議員を入手することになる。第三位はワシントンのヘンリー・ジャクソンで十六万票で一三％マスキーは十二万票で九％であり、ニューヨーク市長ジョン・リンゼイは八万票で七％。ジョージ・マカバンが七万票で六％。唯一人の黒人黒人候補シャリー・チショルムが四万四千票で四％。フロリダでアクチブに予選運動に從事したのは右の七人で、その他にマッカーシイ、ミルスハートケ、ヨーテイにそれぞれ五千票から二千票の投票があつた。

マスキーが第四位であつたことは、ニューハンプシャーで予選成績が予想されたほどでなかつたことに續いて彼が受けた二度目の打撃で、彼の今後の予選運動に重大な影響を及ぼすと想像される。彼の陣營はフロリダに余り期待していなかつた。彼の立場はリベラル派には保守的と考えられ保守派には余りにも急進的と見られていた。これに反して第二位となつたハンフレイと第三位のジャクソンは、今後の予選を續ける根據を得た二人にとつてフロリダは最初の予選であり、その予選結果が負債であれば、今後の豫選を豫測されるだろう、といわれていた。リベラル派のリンゼイとマカバンが第五、六位となつたのはフロリダに新しい南部が生れつつあると未だ斷言し得ないのを示した。このことはウオーレスの勝利と合わせて考えれば明瞭となる。二人のうちマカバンはフロリダを余り重視せず、ニューハンプシャーに精力を注ぐ戰術をとつたが、リンゼイはアクチブに運動に從事したので、第五位となつたのは、彼の前途が參議であるのを示した。

共和黨側ではニクソン氏が三五万票（八七％）で同黨大會代議員四十人を悉く獲得したのは憶測された如くであつたが、保守派から挑戰したジョン・アシュブルックが三万票（九％）、ニューハンプシャーで二〇％を獲得してからニクソン氏への挑戰權を豫想されていたが、アラバマ知事ジョージ・ウオーレスが、予想された如く大勝し、ヒューバート・ハンフレイが第二位となつた。フロントランナーであるエドモンド・マスキーは第四位であつた

一九七二年選擧

（六）

民主黨候補を左向きにさせた他の原因に、エドワード（テクド）ケネディの存在がある。

テクドが一九七二年の民主黨候補になることは、一九六八年選擧が終つた時からの常識であつた。白亜館の門能に縋を持つて立つ彼の姿を、ニクソンが内心から不安そうな目で眺めている政治漫畫が、この頃に出たことがあつた。彼の國民的人氣も強かつた。どの民主黨指導者と比しても、彼は壓倒的に優勢であるのを、總ての世論調査は示した。

この事情を變化させたのはチャパイプデークで、若い娘を溺死させた事件である。事件そのものも、政治家の命取りになるに十分なものであつたが、テクドの態度はこの不幸に輪をかけた。これで彼の政治家再起は困難と考えられ、彼も一時は、候補引退を眞劍に考えたくらいだつた。結局、政界引退は思い止つたが、一九七二年立候補は、この時から斷念していた。彼が出馬してニクソンと對決すれば、ニクソンは政府の權利を利用し、チャパイプデー事件の「醜聞」などをホジクリ出し、どんな汚い戰術に出るかも知れなかつた。彼の過去には、自己の政治的利益の爲めに、世論調査が即ち示し始めるのに時間はかゝらなかつた。一九七二年に出馬せず、と彼は繰り返して語つたが、實は結局は擁立を承諾すると考える者は少くなかつた。地方政治家が、テクドへの期待を捨て切らなかつたところには、彼の態度にも實情があつた。彼は依頼されて各地で講演したが、その態度には大統領候補としか考えられないところがあり、聽衆は褒いほど遠き立つた。昨年暮だつたかと思うが、ミネアポリスのホテルで、彼とハンフレイが行き合つたことがあつた。この時、ハンフレイの周圍には澤山の人が集つていたが、テクドが來合わせると——これは偶然であつた——人々はスワと波が引くようにハンフレイから離れて、テクドとともに去つたそうである。ハンフレイは、曾てミネアポリス市長であり、ミネソタは彼の選擧地である。そのミネアポリスにおいてすら、テクドの人氣は、ハンフレイを壓倒的に凌駕しているのを示した。したがつて、彼自身がノミネーションを求めなくても、彼が如何に動くかは、ノミネーションに重大な影響を及ぼして來る、と考えていいわけである。

ところが、チャパイプデーのような事件を起したに拘らず、テクドの人氣が衰えたのは一時的だつた。彼が國民的人氣を持つのを、世論調査が即ち示し始めるのに時間はかゝらなかつた。一九七二年に出馬せず、と彼は繰り返して語つたが、實は結局は擁立を承諾すると考える者は少くなかつた。地方政治家が、テクドへの期待を捨て切らなかつたところには、彼の態度にも實情があつた。彼は依頼されて各地で講演したが、その態度には大統領候補としか考えられないところがあり、聽衆は褒いほど遠き立つた。昨年暮だつたかと思うが、ミネアポリスのホテルで、彼とハンフレイが行き合つたことがあつた。この時、ハンフレイの周圍には澤山の人が集つていたが、テクドが來合わせると——これは偶然であつた——人々はスワと波が引くようにハンフレイから離れて、テクドとともに去つたそうである。ハンフレイは、曾てミネアポリス市長であり、ミネソタは彼の選擧地である。そのミネアポリスにおいてすら、テクドの人氣は、ハンフレイを壓倒的に凌駕しているのを示した。したがつて、彼自身がノミネーションを求めなくても、彼が如何に動くかは、ノミネーションに重大な影響を及ぼして來る、と考えていいわけである。

テクドが今年は絶對に立候補しない、と人々が漸く知つて來たのは、最近のことである。このことを人々に說得したのは、加州上訴ジョン・タニイが、マスキイ支持を發表したことだつた。タニイは、ケネディ法學校時代のテクドのルームメイトで、それ以來の親友である。そのタニイが、マスキイを支持したのは、テクドは出馬しない、と確信したのを示すものにほかならなかつた。テクドの決意を更に明にしたのは、フロリダ豫選候補リストから、その名を取り去るのを申請したことだつた。さきにも書いたように、フロリダでは、豫選候補者名を勝手に登錄する權利が"書記"にあり、その名をリストから取り去るためには、一定の期日までに口供書で州當局に申請せねばならぬ。テクドはその申請書を出した唯一の人である。これで彼が一九七二年に野心を持たぬのを、誰もが納得せざるを得なくなつた。

このことは、職が民主黨候補にノミネートされるかが、彼が無關心であるのを意味しない。却つて大會が、"來國黨全國委員長であつたジョンソンの如く大勝に關心のない必要"に、率直かつ大膽に關心を"醸つた政綱"を採用するように、最大限のプレッシュアをくわえる、と彼は言つている。彼は豫選ではどの候補も支持しないのを明にしているが、彼が大會の採用する政綱に持つ希望と彼の人氣は、ノミネーションを求める者に强い影響力を及ぼしている。

マスキイがベトナム問題でクリーアカットな立場を持ち始めたことは、一九七二年民主黨豫選を左翼化させた重大な實因であつた。一九六八年にはジョンソン派政治家の壓團を出ていなかつた彼の思想的變化が、どうしたプロセスをとつたか明でないが、今日の彼はベトナム戰爭は道德的な惡だ、と考えるところまで進んで來ている。勝てない戰爭はすればよいか」の範圍を越え、人生觀の世界に入つている、とオニールは言つた。彼女を敎師に推薦したのは、その町のビジネスマンであつた。

校長ジョセフ・ビカノは、生徒はこれまで麻藥常習者、アルコール中毒者と話をし、成人映畫をクラスで見ることもある、と言つたが、澁賣婦招待は「少し行き過ぎかも知れない」と語つた。事件の全面的調査を要求したのは、町の敎育委員ガラベディアンで、

「澁賣婦をクラスに連れて來るなんて、私の六年の敎育委員としての經驗中で最惡のことだ、理由の如何に拘らず、私は絕對に承諾しない」

と言つた。

高校敎室に淫賣婦招待
被害者なき犯罪を研究
敎育委員と牧師が騷ぐ

（ワードアイランド州クランストン）高校の敎室に敎師が淫賣婦を招待して生徒の質問に應じさせたというので、この新英州の小都會の父兄や牧師、學校當局者は、世界かひつくりかえつたかの如く騷いでいるが、生徒は至つて平靜である。

淫賣婦を招待した敎師ジョージ・オニールは、「コミュニティの經濟と政治」というクラスで、四〇人の生徒に自由に質問させた。このことが傳わると、父兄の一部や牧師が騷ぎ出し、全面的調査を要求し始めた。學校當局は事件が擴大するのを恐れ、敎師の辭職は認つている、と言うのみで、騷ぎになるのを阻止するのに努力している。

しかし生徒の大部分と敎師の一部はオニールを支持し「生徒に"氣を暴くした者は一人もない」

とクラスに參加した一生徒は語り、招かれた婦人はどうして淫賣婦になつたかを話した、と言つた。

「彼女は二人の子供を抱え離婚し、金が必要だつた、と語つた」

他の生徒はオニール敎師の批判は滑稽だ、と言い、敎室に犯罪人を招待するのがオニーだとしたら、淫賣婦の話を聞いて惡い理由が何所にあるか、と道破した。

敎師の一人によると、敎師の九九%と大部分の生徒はオニールを支持しているそうで、これは學問の自由の問題だ、と語つた。

オニールは、廿三才の淫賣婦が招かれた時、クラスは「被害者のない犯罪」の御面を研究していた、と語つた。彼女は被害者か？彼女の客が被害者か？社會が被害者か？の問題であり、問題は「どうすればよいか」の範圍を越え、人生觀の世界に入つている、とオニールは言つた。彼女を敎師に推薦したのは、その町のビジネスマンであつた。

校長ジョセフ・ビカノは、生徒はこれまで麻藥常習者、アルコール中毒者と話をし、成人映畫をクラスで見ることもある、と言つたが、淫賣婦招待は「少し行き過ぎかも知れない」と語つた。事件の全面的調査を要求したのは、町の敎育委員ガラベディアンで、

「淫賣婦をクラスに連れて來るなんて、私の六年の敎育委員としての經驗中で最惡のことだ、理由の如何に拘らず、私は絕對に承諾しない」

と言つた。

（A・F）

さゞんぶ

山本周五郎

かおめえがやつをのした時、女衒（ぜげん）の六つて呼んだつけ、それが後所の耳心の耳に入つて、野郎はみつちり締めあげられた、銃にすりやあ一文も値打ちもねえ野郎だから、ひとたまりもありやあしねえ、てめえの罰悪はほじくられねえという約束で、知つてることをみんなしやべつちまつたつてことだ」

女衒の六は堀江の「すみよし」の話をしたであろう、俺とさぶに喧嘩をしかけたことは話さないにしても、「すみよし」へよく飲みにいつたぐらいは饒舌つたに違いない。それをたぐればお信が出てくるし、芳古堂もすぐにわかつてしまうだろう。しかし、そんなにまで俺の身許を洗つたのはなんのためだ。俺が醫者だかどうかということが、わかつたのは、さぶが訪れて來たことでハッキリしている。そのくせ、直接俺には何もいわないし、扱いぶりにも變つたところはない。これはいつたいどういうことなんだ、と愛二は思つた。

「大郎吉のやつが吐いたらしい」と方吉は敎えた。「いつ



築二は眼を細めて方吉を見た。

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6796
2237 W. Belmont

印刷物の御用は
シカゴ新報
印刷部へ

日本へのご送金は
受取る側でも拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前 *	
住所 *	
送金人の名前	
住所	

* なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 482-1777

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

Sign Service
• WINDOWS, TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1611 W. Belmont
Lincoln 9-3203

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3368 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
インカムタキズ・サービス
の御用に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI ハ=三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店
アップタウン
田中ハリー
田中リチヤード
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九=二二參三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカムプロパティーの賣買
御希望の場合は御氣軽に御相談下さい
田中ハリー

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街四四四
電話 GR 二=八八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時=八時まで
月曜=木曜、午前十一時=午後八時半
金、土兩日 午前十一時 兩十一時
(每月曜日は終日休業)

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
每日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(每月曜日は終日休業)
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ボップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
FA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元增本葬儀社)
增本 弘
換式裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安価（無料配達）
クリング
ペイント店
西シーウサン街一五一二番
電話 LO 一=六八二六
電話 LO 一=三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ
グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一=五三五一=二
(富田トム及びマス)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本 サム
ステート街一七
(第一二一八號室)
電話 DE 二=五二七二

MIKADO お料理
Lunch : Dinner
Where Dining Is Entertainment
Cocktail Lounge
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話 三三四=七七一二
=年中無休營業=
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部電話

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間 每日五時—十時半迄
日曜日は終日休み
團仕事のお顧りショッピングにお出かけの際は何卒氣軽に利用下さい。
リヴエラ・イタリアン・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲每日最上品（百枚）三弗九十五仙
（百枚）
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午前十時より午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八=一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末廣
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
開店
食事午後五時—十二時
カクテル 兩五時=二時
ピアノバーの設備あります
(月曜日休日)
北クラーク街三參七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
每日 正午=十時
木曜日（終日休業）

TENKATSU
365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
天勝
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理千羽
(開店時間) 每日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も兩總開店。
▲おすし、幕の內辨當、辨當のお持出しも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角)
(無料オート・パーキング)
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間) 正午—午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
高級すき燒ハウス
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時=二時半
午後五時=十一時迄
土曜十二時=二時半
五時=十二時
日曜午後四時半=十時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日休店
※日本傳來き日本酒もありますよ

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣軽に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜休店)
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八=〇〇五二=八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1600
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市內無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、亀中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長期の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
※メールオーダーもどしどし承ります。
※市內配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時—午後九時迄開店)
電話 九三五=〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九三五=九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正味
江戸味噌
こうじ・赤味噌
(一)鮭・すずこ拍漬

中國通商使節團が訪日
プラント購入交渉を再開
日中貿易の将來に期待

（東京）人工せん維プラントと關係技術關係人交渉のため、十人からなる中國通商使節團が十日に東京入りをしたことで日本產業界は關まれている。中國通商使節團の訪日は六年目であり、日本國主義復興の攻撃に拘わらず、中國が對日通商擴大を考えているのを示すものと解釋し、日本の各界は滿足の意を示している。これに續き、自動車、造船その他の關係經濟團が、今年中に訪日の予定である。

最近、日本產業家の訪中が盛んであるが、米國產業家が中國と大規模な接觸を開始したことで憂慮していた。そこへ中國使節團の訪日で、「これでわれ〳〵の主張が救われた」と政府代表は喜んでいる。

中國通商使節團の滯日は四十五日で、主として中斷されていた合辦プラントの購入交渉を關續するにある。佐藤首相も、從來の態度をかえ、對中國プラント輸出に輸銀のクレヂットを許可する方針なので、對中國貿易の見通しが明るくなった。これにつれ、台灣および韓國との關係に溝入りしていた產業家や商社間には憂慮の色が濃厚となり、日米間の意見相違が表面化してきた。ホノルル州の電氣通信社が特許契約解消を大同コーポレションに通告したのが一例で同社は大同と競爭して中國市場の喰い入りを計畫している證據であると言われている。ペンデックスがその持株を廿パーセント以上とするのを國際電信電話が拒絶したのは、米國資本の支配下にある、と中國から言われるのを避けるためである。

日本の指導的商社及び大銀行は、周恩來の貿易四原則を呑んでいる。これは台灣や韓國を援助したり、巨額の投資を持つたり、ベトナム戰爭で米國と協力する商社を中國市場から除外する原則である。この四原則はルーズに解釋され、被り通を裏見する手段はあるが、日本商社は危い橋を渡るのを避けている。例えば個々の日韓經濟會議が一週間前に東京で開かれたとき、新日鐵、日立、トヨタ、富士銀行、丸紅、伊藤忠などの大產業や大商社代表は、さまざまな理由で、會議に參加しなかった。產業界からも一切の投資を引き上げる會社も出て來た。

業界のこうした動きに對し、一部政府筋では、貿易振興會などのプロ產業團體や右翼勢力は不滿で、關係だけはギクシャクが、通商ののびとなれば對韓の國にベコ〳〵頭を下げて、とその屈辱的態度を攻撃している。國會筋によると、日中貿易は今後五年間に往復で十五億弗に達する見通しである。昨年度は九億弗であった。一九七一年に、日本は五億七八〇〇万弗のステール、化學肥料その他を中國に輸出し、食料その他で三億二三〇〇万弗を輸入した。

日本からの送金制限
大巾に緩和する

シカゴ東京銀行によれば、大藏省はこのほど日本から外國向けの貿易外送金の制限を大巾に緩和し、三月十日から實施すると發表した。主な改正點は、次の通りである。

（日本の外國爲替公認銀行の窓口限りで承認されるもの）

（一）親族送金（外國に居住する親族に對する贈與）

新制限　醫料につき二千弗まで、（從來は贈る方の親族一人につき年間五百弗まで）

（注）この場合親族とは直系尊、配偶者親族三親等までを。

（二）海外向け小額送金

新制限　一件につき二千弗まで、（從來は一人年間百弗まで）。

但し、以下のものは除く。

（イ）貴金屬對價の支拂い

（ロ）國拂い證券の對價、又は預金契約、もしくは信託契約。

（ハ）技術援助の提供を受ける契約。

（二）貸付を受ける契約、

（ホ）貸記又は信記。

（三）書籍　定期刊行物等の購入、及び收集用コインの購入。

新制限　一件、二千弗まで（從來一件五百弗まで）

（四）協會クラブその他團體の入會金、會費、及び檢定料、分析料、登錄料、受驗料等。

新制限　實費の範圍內（從來は一件五百弗以內）

なお、不動產については、從來どおり東京銀行に委任されたい。

第一勸銀成田所長

大阪支店次長に榮轉

一九六九年初頭以來、シカゴ第一勸銀行に次いで、シカゴ第一勸業銀行の事務所長として在任三ケ年、シカゴ國際界に多大な功績を殘した成田俊夫氏は第一勸銀本店の本年一月の人事異動によつて大阪支店次長に榮轉することになり昨十五日アメリカン航空機で午後十二時すぎ（アヨ港を發つた。氏は出國に先だち氏在任三ケ年間商社並に地元人から公私に亘つて受けた厚誼に對し一人挨拶に廻るが本意であるが、時間を急ぐので、本紙をコントミニアムに移つて日本の冬を避けている。

毎年ハワイ滯在は冬の四、五ヶ月だが、今年は一年を通して留まるそうである。氏の近信を披露すると、戰前絶海の孤島の如く見られていたハワイ八島も、近年外來者の別莊建築熱に拍車をかけ、觀光遊客は潮の如く寄せている。環境公害除去、農地保存のため、土地法の適用は住宅の解決に一層の住宅難を來し住宅難解決にならず、反對の聲も起り新住宅地分譲などの發表は影を殘している。それに一部開發業者は日本の業者と提携して土地の開發、住宅、別莊の建築に目をつけている。併し住宅難の根本解決策は繰延稅の大地主の土地開放に依りとしてこの對策が緊急となつているという。

シカゴの知友の皆樣に紙上でよろしくとあつた。

渡邊圓次郎氏
ハワイ近信

數年前、シカゴ轄住生活を最後として歸國、東京、世田ヶ谷の成城に豪華な住宅を購入して悠々閑居の生活を送つていた渡邊圓次郎氏夫妻は毎年冬はハワイ、櫻の頃から夏と秋にかけて日本という人を羨むほどの生活をされているが、去る十二月からは、例年同樣、女婿ドクターの開業しているハワイ・マウイ島のコントミニアムに移つて日本の冬を避けている。

毎年ハワイ滯在は冬の四、五ヶ月だが、今年は一年を通して留まるそうである。氏の近信を披露すると、戰前絶海の孤島の如く見られていたハワイ八島も、近年外來者の別莊建築熱に拍車をかけ、觀光遊客は潮の如く寄せている。環境公害除去、農地保存のため、土地法の適用は住宅の解決に一層の住宅難を來し住宅難解決にならず、反對の聲も起り新住宅地分譲などの發表は影を殘している。それに一部開發業者は日本の業者と提携して土地の開發、住宅、別莊の建築に目をつけている。併し住宅難の根本解決策は繰延稅の大地主の土地開放に依りとしてこの對策が緊急となつているという。

シカゴの知友の皆樣に紙上でよろしくとあつた。

佐々木千葉師
葬儀十三日執行

米國佛教團の開教使として四十六年間佛教普教に盡された佐々木千葉師は開教使として去る二月七日加州マウンテンビュー佛教會において米國佛教團葬儀として執行された。師は福井縣出身、縣庁を振り出しに北加プラサ、サクラメント、マウンテンブューの佛教會の歷任、佛教團中の古參で、近年教總長傳師の下に御儀が行われた。

高野山佛教會
春季彼岸會

シカゴ高野山佛教會では來る十九日（日）午後一時半より春季彼岸會法要を營み、塔信徒各家先亡諸聖靈に感なる回向を捧げることになつているので墳信徒各位多數の參詣を希望している。決裝後は婦人會員諸姉によるお接待もあることになつている。

東ケ崎潔氏夫人
東京で死去

（桑港）元東京キリスト教大學理事長で、昨年まで世界ロータリー・クラブ會長として國際的に活躍してゐる桑港出身二世、東ケ崎潔氏夫人繼子さんは昨年十月ごろから腦加腫瘍であつたが、病狀は癌と診斷され、一月頃切開手術にとりかかつたところ、ガンは廣がりすぎていたので、そのまま中止、歸國中途に六日（月）早朝死去した旨、令弟の東ケ崎進氏に七日八電があつた。葬儀は追つて發表される。繼子夫人は元小松施氏の未亡人で、四年前、東ケ崎氏と當地で再婚したもの。

戸栗遼氏夫妻歸市

戸栗商事社員戸栗遼氏は夫人同伴で歸加佐住の親戚の金婚式に出席しその脚で桑港に廻り更にサクラメント、メリスビル方面の知友、親戚を訪れ約十日の旅を終え去る九日夜無事歸市された。九〇才の高齢に拘わらず壯者をしのぐ健脚たる元氣には一同驚嘆の外はない。

會葬御禮

（廣島縣出身）
父 伊香 旭應儀
（八十四才）

發病の際は何多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御配慮に預り、有難く謹んで御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

三月十六日

1218 W. Eldy Ave.

喪主長男　伊香　哲夫
妻　エミー
二男　敬二
妻　ジョアン
女婿　井門ロバート
女（長女）　重子
女婿　松村ジョージ
妻（二女）　みな子
女（三女）　園子
婿（三女）　伊香モモ子
（四女）　親成
友人　一同
シカゴ基督長老教會

會葬御禮

妹　井邊　靜子儀

逝去の際は御多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御配慮に預り、謹んで御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

三月十六日

927 Newport Ave.

喪主姉　榮フランセス
親戚　敏夫
妻　敏子
友人　堂本タミー
同　堂本　タズ
同　石橋ターマス夫妻
同　小川リッチヤード　夫妻
同　渡邊タム一家
同　本田　登夫妻
外　友人　一同
フェアウェイ・ゴルフ　クラブ
井邊靜子門下生一同
シカゴ佛教會

1973 シカゴ日系人住所錄
廣告掲載至急申込み願う

本社では創刊以來二、三年毎にシカゴ日系人住所錄を刊行して參りました。次回は三年目の一九七三年版で、すでに昨年十月より準備に取り掛つております。この刊行費調達のために毎年ビジネス關係者に廣告掲載を願つておりますが、今回も既に八分通りの廣告掲載の申込みを受けて感謝しております。

◉〆切期日　大体三月末日を以て一應〆切り日としておりますからそれまでに至急御申込みを切にお願い申します

◉廣告料　廣告は二種類で、大型の廣告は、枠入り一頁以下1/8吋まで營業別廣告は、1/2吋以上、五吋までの二通りあります。廣告料金、その他詳細は御質問下されば早速お答え申上げますので。お呼び出し下さい。

一九七二年　三月

シカゴ新報住所錄係

北クラーク街三七四四番　電話 BI八―七九七一

ワシントン櫻見物とニューヨーク
觀光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ第七八回目）

▲期日　四月七日（金曜日）
オヘア空港午前八時集合

午前九時、ユナイテッド（二七二號機）

▲ワシントンのみの方は（二泊三日コース）

四月九日（日）自由にシカゴに歸れます

▲ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）

四月十一日（火）ユナイテッド九二號

（午後六時廿五分着）

▲團費　ワシントンのみの方一七〇弗

ニューヨークまでの方　二三五弗

（但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別）

▲御申込みとお問合せは早目に、パンフレットお送り申上げます。

菅野旅行社

1162½ N.Clark Chicago Ill.

WH 4-5444-5　MI2-7193

日曜、夜間は CR 2-4133　菅野武雄

青山雪雄映畫
めくらのお市物語
「眞赤な流れ鳥」

主演　松山容子　長門勇

「まい」

主演　邊見マリ　小川ひろみ

▲三月十八日（土曜）午後七時

十九日（日曜）二時　七時

▲場所　フランシス・パーカー講堂

（北クラーク街とエブスター街角）

末廣

北クラーク街三八四四
電話　五二八一―二五七二

ウエートレス入用

（委細面談）

店員入用

（男女を問わず）

多少英語の分かる方を望む

戸栗商事社

西ベルモント街八五一
電話　九二九―三五〇〇
又一寮當アパート貸定し
新ストーブ、新冷藏庫付き

ウエートレス入用

（委細面談）

末廣

北クラーク街三八四四
電話　五二八一―二五七二

要求機

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日本骨物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切

アサヒ　ギフト店

西デボン街二八五電話二七四―六四六六

MIKE ART STUDIO

3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
南地　山口

COLOUR-TRESS Beauty Salon

1445 W. Devon　743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー　トレス　美容院
喜惠

三宅

（二寢室）キッチン
新裝　貸度し
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一―二四八

ウエートレス入用

（委細面談）
あつまやすやき

六宅

家具付き、アパート
二階、ヒート付き、
（午後六時後）
電話　GR七―三四〇三

六宅

キッチン・ヘルパー
（男の方）入用
みかど
セリンコルン西五八六二
電話二四九―七七一二

コック入用

きよレストラン

電話　九三五―〇四七四
又は　五四九―八二七〇

ランチコック入用

（委細面談）

富士レストラント

電話　三六八―〇〇五二

ウエートレス入用

（委細面談）

ロンオブジヤパン

電話　六四四―六五〇〇

「偉大なるキリスト」

（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉強出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生　茂
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

インカムタックスサービス

セーリング・パーミット・サービス
信賴のタキス申告には長年の經驗ある專社を御利用下さい。
山田寛事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇　【電話 WH 四―二七二〇】

山田　寛

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

いつも失敗のない味つけ スキヤキにはこれ一本

キッコーマンの
スキヤキソース



SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

一九七二年春の訪日觀光團々員募集（海外四四回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　四月八日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
桑港にて日航二便（ジャンボ一號）に乘り替え　午後一時發

▲同　九日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（四月十八日解散）（第二部）大阪、神戸、（瀨戸內海）、高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）雲田溫泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團費　一、一九九弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は―九百十三弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團長　杉本幸八郎

▲募告　夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で
秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは―　菅野旅行社
又は關妻杉本幸八郎まで

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は CR 2-4133　菅野武雄

三月のスペーシャルセール

▲マルカン酢　廿四オンス入り　六十三仙
Marukan Rice Vinegar 24 oz　63c

▲日清出前一丁ラーメン　三オンス半入り五袋　一弗
Nissin Demae Ichio Ramen 3½ oz 5pkgs　$1.00

▲キムチー罐詰　六オンス半入り　四十三仙
Canned Kimchee 6½ oz　43c

▲片栗粉　十二オンス入り　三十七仙
Katakuri Ko 12 oz　37c

▲鰯トマト煮　十四オンス入り　五十三仙
Sardines in Tomato Sauce 14 oz　53c ea

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチユー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶

一、さつまいもカリントー　昔ながらの懷しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.

新しい種子に更に改良を
加えた品質優秀で
絶賛を博く特選米！
ジヤパン　ローズ米

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

業務用

戸栗商事社

本店　西ベルモント街　八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店　支店

5358 N. Clark St. LO 1-4887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7671-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MARCH 17 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 237

Staff Assistant to President Nixon

"Mo" Marumoto Holds White House Post

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE: The following is the third installment on "A Nisei at Work in the Nation's Capital." It is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

One must spend time with this human dynamo (Marumoto) to appreciate the activities of a staff assistant to the President in one of his typical 14-16 hour days. Marumoto, a sports car enthusiast, generally arrives at the staff parking lot around 7 a.m. in his 1968 Mercedes 280SL. He then proceeds to his office and the first thing he does is read the Washington Post, New York Times and the Wall Street Journal. This he says gives him an overview of what is happening and he clips material of importance to his job.

After his bout with the papers he begins his correspondence of which there is plenty. Around 9 a.m. he starts making calls out, talking to prospective job applicants, contacts and sources, his associates and superiors. He estimates he makes 100 phone calls daily including both incoming and outgoing. You immediately see the telephone as an important extension of busy executives like Marumoto. He keeps his mornings free from meetings so he can handle his other tasks.

With all this frenzied before noon activity, Marumoto, who is lean and wiry and appears to have no problem with weight, is ready for a luncheon meeting. This could be in his office, the White House Mess or out at a nearby restaurant. No time is wasted by this highly organized individual.

Beginning at 2 in the afternoon he schedules hourly appointments to interview potential government employees. This usually continues till 6 p.m. Then he gets on the phone making and taking calls from the West Coast. "This is made necessary," he explains, "by the three hour time differential between the coasts." "Even though it may be 6 p.m. in Washington, D.C., it's only 3 p.m. in Los Angeles or San Francisco," he adds. He generally is in his office till around 8 in the evening.

(To be continued)

Kashiwa Turns Pro

ALTA—Hank Kashiwa, who represented the United States in the Olympic ski team, has turned pro. One of his first accomplishments as a pro was to win the pro slalom at the International Ski Racers Association event at Snowbird resort. He upset the favored Spider Sabich.

Dia-ichi Bank Moves To Newer Location

The Dai-Ichi Kangyo Bank Ltd. announced that effective Mar. 31, they would be relocated with the First Pacific Bank of Chicago at 2 First National Plaza.

The following officers of the subsidiary bank will serve as correspondents: Tatsuo Aoki, president; Eiji Akiyama, executive vice-president and Heiji Ueda, assistant vice-president.

It was also announced that Masatoshi Narita will leave for Japan shortly where he will receive his new assignment.

Two Youth Concerts For Orchestra Hall

Two Youth Concerts are scheduled in Orchestra Hall on Wednesday, Mar. 22 at 10:30 a.m. and 12 noon. The concert, directed by Henry Mazer, will feature the All-City High School Chorus under the direction of Irving Bunton. The program will be devoted to "Music of the 20th Century."

The All-City High School Chorus is composed of 240 students from all of Chicago's 57 public high schools. Founded in 1962 by Emile Serposs, it has performed at several major educational events in Illinois and has been invited by the International Youth Tourist Bureau of the U.S.S.R. to perform in Russia on a goodwill tour.

Aoyama Film Shows Crimson Bat Series

"Crimson Bat — Blind Swordswoman" is the first of a series of popular Crimson Bat films which will be one of the features presented by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this week-end. Directed by Teiji Matsuda, it presents Yoko Matsuyama in the title role as the courageous blind girl who trains diligently to become a master swordswoman to fulfill her revenge. Others in the cast are Isamu Nagata (of Country Samurai fame) and Aritake Kono.

The companion film is "Her Ravished Eyes" (Memai) starring Henmi Mari, Kenichi Hajiwara and Horim Ozawa in a story of a singer who returns to her home town and meets old friends.

The films will be shown on Sunday at 2 p.m. and 7 p.m. while on Saturday only it will be shown at 7 p.m.

Exemption Claims Seen for Students

Students who work this summer may be entitled to exemption from income tax withholding, said E. P. Trainor, district director of Internal Revenue Service, Chicago District.

Forms for claiming the exemption are available from Internal Revenue Service offices if employers do not have them, he said.

An employee who had no income tax liability last year and anticipates none for this year, should use a Withholding Exemption Certificate, Form W-4E, to claim the exemption.

For 1971 a single person who makes less than $1,700 owes no tax. This is based on the $1,050 low income allowance and a personal exemption of $650. A single taxpayer over 65 can earn wages up to $2,350 without incurring a tax liability, Mrs. Trainor explained.

Bishops' Summit Meeting Held

Minister Exchange Seen as Possibility

SAN FRANCISCO — The possibility of ministerial transfers between the Buddhist Churches of America and the Hompa Honganji Mission of Hawaii highlighted the first tri-Bishops summit meeting held in Los Angeles.

Among those attending were Bishop Kenryu Tsuji of BCA, Bishop of Hawaii; Bishop Newton Ishiura of Canada; Rev. Haruyoshi Kusada of the Institute of Buddhist Studies at Berkeley and Rev. Ejitsu Hojo and Kakumin Fujinaga, advisors.

Bishop Tsuji stated that with the implementation of the BCA ministers' pension plan by the two Kyodans and the possibility of exchanging ministers has opened up for consideration and planning. Further study will be conducted.

On the occasion of the 800th anniversary of Shinran Shonin, founder of the Jodo Shinshu Buddhism, the Bishops agreed to support financially the projects being conducted in Kyoto.

On this same occasion the Bishops will request the Kyoto headquarters to consider the development of English materials for the propagation of Jodo Shinshu. Bishop Imamura will study the feasibility of such a plan.

In the area of ministerial training, the Bishops recommended to the IBS Trustees that the IBS adopt a policy that all students must first work for their M.A. degree at the IBS before they are granted permission to study in Japan.

In view of the fact that students who go to Japan are having difficulty in special master division studies, language and doctrine, it was recommended by the Bishops to give each student the maximum benefit for their studies in Japan.

Chicagoans to Fete Ingersoll at Dinner

Robert S. Ingersoll, U.S. Ambassador-designate to Japan, will be honored at a huge Chicago reception and dinner at the Conrad Hilton Hotel on Monday, Mar. 20. It will be sponsored by the Borg-Warner Corporation of Chicago of which Ingersoll was board chairman.

Invitations have been extended members of the Japanese Consulate-General's staff members of Chicago, the Japanese Chamber of Commerce and to leaders of local Japanese organizations.

Muhammad Ali Set For Bout in Japan

TOKYO — Boxing fans of Japan will soon be able to see a heavyweight boxing bout in Japan this spring. Former world heavyweight champion Muhammad Ali will meet Mac Foster in a 15-round bout in Tokyo on April 1, announced Masaki Kanehira, fight promoter.

Kanehira, manager of former World Boxing Association featherweight champion Shozo Saijo, said Akira Hida will be a co-promoter of the fight to be held at Budokan.

Chiyosaku Suzuki Dies

Chiyosaku Suzuki, father of Mrs. Harry (Mary) Sabusawa and singer Pat Susuki, died at the Doctors Hospital in Modesto after a long illness. He was 78. Other survivors include the widow, Mrs. Aki Suzuki, a son, Frank, and another daughter, Mrs. Junko Mochizuki of Kalamazoo, Michigan.

Announce Openings In Civil Service

The U.S. Civil Service Commission's Area Office in Chicago announced an examination for Office Assistants which includes such positions as Typist, Stenographer, Card Punch Operators, Teletypists, Clerk and Office Machine Operator.

The starting salaries are $99.20 per week for grades GS-2, $112 per week for grade GS-3 and $126 for grade GS-4.

All applicants must compete in a written and skills test (except for card punch operator applicants with key punch experience).

Additional information concerning examinations may be obtained from the Chicago Area Office, U.S. Civil Service Commission, 219 S. Dearborn St., Chicago, Illinois or call 353-5136.

Good Friday Service

An annual joint Good Friday worship service will be held by the Church of Christ Presbyterian and Devon Church of Jesus Christ at the latter church on Mar. 31, from 8 o'clock. The Church of Christ Presbyterian choir will sing special anthems. All songs will be taken from the "New Now" hymn book.

Bible reading will be taken from the Living Bible. The youth pastors of the churches will take part.

Sophia University Selected

Seton Hall's Grant For Overseas Study

SOUTH ORANGE—Seton Hall University has been awarded a grant o $32,000 by the Institute of International Studies, the U.S. Office of Education to conduct the third Overseas Institute in Japan from June 30 through Aug. 2 this summer.

The project, which will be under the direction of Dr. Tadashi Kikuoka, will provide an advanced training for secondary school teachers and some graduate students of social studies to study three major aspects of multi-disciplined approach: (1) Cultural Heritage, (2) Contemporary Society and Culture and (3) Japan and the United States.

The first part will be a four-week intensive study at Sophia University, a large internationally known institution in Tokyo. The second part will be in on the fifth week when the Institute moves to Tsuruoka, some 450 miles north of Tokyo. In this city is a medieval castle town established in the northern peripheral region along the Sea of Japan during feudal times. The Institute will visit an authentic feudal castle, gardens and medieval samurai mansion as well as merchants' houses.

The sixth week will be a special study-trip to Hokkaido, the northernmost island in Japan. Here the participants will see and study industrial development and modernization in a different setting. They will see the Ainu people, an aboriginal group, the earliest inhabitants of Japan.

On the seventh week the Institute will go to Kyoto for a historical study-tour of the ancient capital of Japan. For the final week the participants will be formed into several sections to carry out sociological study on the origin of Japanese Americans.

For further information write to Dr. T. Kikuoka, Japanese Ethnic Studies, Seaton Hall University, South Orange, New Jersey 07079.

Nisei of Biennium Nominations Open

SAN FRANCISCO — Nomination for the 1970-72 Nisei of the Biennium award are being sought from the many chapters of the JACL throughout the country. The names must be in by May 1 in order that selections can be made in time for its officiaal presentation at the National JACL convention to be held in Washington, D.C. from June 27 to July 1.

The award will go to the Japanese American judged to have best performed: (1) advancing the general welfare of persons of Japanese ancestry in the United States, (2) exhibiting good citizenship by exemplary conduct and active participation; and (3) acquainting fellow Americans with persons of Japanese ancestry.

Governors to Meet

TOKYO—Twelve governors of the United States are expected to participate in the forthcoming Japan-U.S Governors' conference to be held here from April 7. The National Association of Governors here said that they had not received the list as yet.

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out, Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

EXPERIENCED PAYROLL CLERK
We are currently seeking a mature individual with experience as a payroll clerk. Knowledge of incentive systems is helpful but not necessary. A skill of working with figures and a knowledge of basic office machinery is required. In addition to a fine salary, the company provides a wide range of fringe benefits.
PACKING CORP. OF AMERICA
5950 W. 51st St.
PO 7-4800
An Equal Opportunity Employer

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシェフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オー・パーキング)

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子
KAY NOMA 野間恵子

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,-000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE. 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY IN JAPAN

This announcement is directed to Kibei, Nisei and/or Sansei, but Issei will also be considered.
TOYO GLASS COMPANY (headquarters in Tokyo, Japan) seeks a man of Japanese ancestry who wishes to call Japan his home. He must have the following qualifications:
Male, 25-30 years old
Minimum of high school education (If college education, major in business or economics)
Bi-lingual with emphasis on fluency both written and spoken in English.
Once employed he will be attached to the Foreign Department as a regular staff member. He will receive one year of training in the various divisions of the company including study of the factory divisions. After initial training in Japan, he will be stationed in Toledo, Ohio and become the liaison officer of the company between Japan and the United States. The ultimate goal is to direct the Foreign Department. Quarters will be furnished by the company as will salary given under special foreign service category.

Under the Japanese system of employment, this is a life-time position with commensurate promotional opportunities upwards to the managerial level with corresponding salary increases. Starting salary beginning in Japan at ¥70,000 (negotiable) with approximately 13% increase per year. Benefits include company quarters furnished; bonus granted two times yearly (June and December) up to 50% of regularly salary; health insurance and pension; if unmarried, dependence allowance given after marriage; length of yearly leave begins with length of service.

Please send resume to
Mrs. K. Obayashi
800 Riverside Drive
Apartment 6G
New York, New York 10032
Tel: 584-0700, ext. 355

ALL CORRESPONDENCE AND INFORMATION WILL BE KEPT IN STRICTEST CONFIDENCE.

PART TIME rental consultant. Young, attractive, enthusiastic woman to show apartments & make P.R. calls to area businesses, organizations, individuals in Mt. Prospect area. 8-16 hours per wk. Background in sales & a flair for interior decorating desirable. Car essential. Cash or on-site rental reduction compensation. Call Janet 641-5500. Equal opportunity employer.

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Kutami after 2 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE

General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply

NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

SPACIOUS 6 rm. 3 bdrm. 2 full baths 1st flr. apt. W-w cptg. Fully mod. kit Nr. Evanston, lake, Exc. trans. shop 7600 N. Damen. Call eves. 262-5406. Appt. only. $265.

6 RM. Apt. semi-furn. 2nd flr. GR 7-3403 after 6 pm.

SUB-LEASE for desirable office space. 18x26, $175.00 mo. Air-conditioned, all utility & parking. 6120 W. North Ave. 637-8278.

3 RM. apt. (1 bed rm.) New kitchen newly decorated. LI 9-3203.

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街二一〇番
▲日本情緒豊かな新店
◎一階で鐵板ステーキ
◎二階で純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日無し)
ハナイースト レストラント

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Trimer Corp.
Phone 638-2006

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九七三二號　（日曜水）日二廿月三年二九一

學童バス通學を禁止せよ
二大統領が議會に要求
人種的インテグレーション放棄か？

（華府）十六日夜、ニクソン大統領は學童バス通學問題で全國放送し、裁判所の是正命令を禁止するのは時間がかかり過ぎるので、立法により新しいバス通學令を提案するよう議會に要求した。

一九六八年選擧でニクソン氏は南部の支持を得るため、バス通學に反對であるのを讓歩はしなかつた。

一九六八年選擧でニクソン氏は南部の支持を得るため、バス通學に反對であるのを讓歩はしなかつた。

ニクソン氏が「說明したゴール」とは、新バス通學令の禁止と同等の教育機會の提供である。

ニクソン氏擁護に、市民がいかに反對するかは不明であるが、白亞館側近は、大統領の意見は十四日のフロリダ予選擧に準備されたと語つた。

フロリダ予選では、バス通學がレファレンダムに付せられ市民は三對一で反對した。しかしニクソン氏が、一部市民の感情的問題に敏感し、特にアラバマ知事ウオーレスがこの問題を大きく取り上げているのを見て、政治的に利用するのを考えたの は明である。

對決直前でバス通學を禁ずる動きが生じるや、それに贊成とを意味するかも知れない。

ケネディ擁立の聲強まる
フロリダ豫選で民主黨混亂
指導部にみなぎる不安と憂慮

（華府）フロリダ予選の結果は民主黨の敗い継ぎ分裂を明にしたが、これによつてエドワード・ケネディ上院議員が出馬を要求するプッシュアは強まる、と多くの政治家は予想した。

ケネディは「私の立場は不變」といつて出馬を明確と拒絶し、強力な擁き込み攻勢が生じるとも考えていない。それにも拘わらず、フロリダ予選は民主黨の大統領候補が不安定で混沌にはまり込んでいる事を明にしたので、同黨の國民的人氣の最も強いケネディへのプッシュは強まらざるを得ないのである。

「現在の事情が六月および六月まで續けば、ニクソン大統領との對決に民主黨を導き得る男は一人しかいない」とアーネスト・ホーリングス上院議員（南キャロライナ民主）は語つた。ホーリングスもケネディだ。

ケネディは「私の立場は不變」といつて出馬を明確と拒絶し、強力な擁き込み攻勢が生じるとも考えていない。それにもかかわらず、フロリダ予選は民主黨の大統領候補が不安定で混沌にはまり込んでいる事を明にしたので、同黨の國民的人氣の最も強いケネディへのプッシュは強まらざるを得ないのである。

「現在の事情が六月および六月まで續けば、ニクソン大統領との對決に民主黨を導き得る男は一人しかいない」とテッド・ケネディだ。

安定で混沌にはまり込んでいる事を明にしたので、同黨の國民的人氣の最も強いケネディへのプッシュは強まらざるを得ないのである。

「現在の事情が六月および六月まで續けば、ニクソン大統領との對決に民主黨を導き得る男は一人しかいない」とテッド・ケネディだ。

ケネディは「私の立場は不變」といつて出馬を明確と拒絶し、強力な擁き込み攻勢が生じるとも考えていない。それにもかかわらず、フロリダ予選は民主黨の大統領候補が不

一九七二年選擧

(七)

十四日のフロリダ予選の結果、民主黨大會への道は混沌を强めた。ジョージ・ウォーレスが第一位となつたのは予想された儘であつたが、マスキイが第四位となり、投票數の一〇%さえ取り得なかつたのは、その前途を暗いものにして來た。

米國第七位の大州であるフロリダの予選は重要視された。米國有數の小州であるニューハンプシャーの予選は、最初の予選という以外に特殊な意味はない、と言い得た。州が小さいのみでなく、人口は定着し、これと言つた産業都市もない。したがつて、人種問題で苦悶することはなく、失業問題で惱がれることもない。ニューハンプシャーは、米國を反映する州とは言い得ないのである。これと異り、フロリダは加州とともに人口增加の激しい州であるのみでなく、その人口構成は雜多であり、貧富の差も大きい。各州からの引退者や退役軍人がゴロ〳〵しているフロリダは、宇宙産業の中心でもある。南部のマイアミビーチには、豪華なホテルやナイトクラブが立ちならび、白い皮膚の女が半裸体でダンスをしているかと思えば、北部の農園では黑人やラテンアメリカ系勞働者の子供が、これまた半裸体で、黑やブラウンの皮膚を、炎熱の太陽にさらしている。キューバ亡命者の最も多いのもフロリダであり、カストロ政府打倒運動の根據地でもある。州民の思想傾向も、リベラルから保守までさまざまである。つまり、フロリダは米國の縮圖なのであり、此所の予選で勝つことは、ニューハンプシャー予選の勝利よりも、遙かに重要な意味がある、と思われた。

フロリダ民主黨予選には十一人の候補が擁立した。州當局が勝手に登錄したので、十一人が悉くフロリダの重要性を認めて出馬したわけではない。マッカーシイ、ハート、ミルスなどは予選運動に餘く從事せず、ニューハンプシャーで優々な成績ぶりを示して顯著したヨーテイに至つては、リストからその名を取り去るに努力したほどであつた。マッカバンは、ニューハンプシャーでマスキイと對決するため、フロリダには、それほど力を入れなかつた。だから、十一人の候補でアクチブに運動したのは、アラバマのウォーレス、ミネソタのハンフレイ、ワシントンのジヤクソン、メインのマスキイ、紐育のリンゼイ、それから唯一人の黑人婦人候補シャーリイ・チショルムだつた。

このうち、ウォーレスが第一位になるのを誰もが疑わず、興味は專ら第二位になるか、にあつた。ハンフレイとジヤクソンは、フロリダが最初の予選なので、とくに力を注いだ。もし此所で四位又は五位になれば、ノミネーションを得る可能性がないのみでなく、大會でデールする力も持續しないことになり、彼らは予選運動機關の斷念を强制されに違いなかつた。

マスキイも辛い立場にあつた。フロントランナーである位置を持ち續けるためには、二位、少くとも第三位になる必要があつた。とくにニューハンプシャー予選で、五〇%入手に失敗した直後なので、この必要は大きかつた。ところが、開票してみると、彼は四位で、得票率は九%と、一〇%に遙かなかつた。ウォーレスの四二%は論外として、ハンフレイの一八%、ジヤクソンの一三%に比し、彼の敗北はまぎれもなかつた。ニューハンプシャーについで、マスキイが受けた二番目の打擊である。フロリダ予選が示した意味は、ウォーレスの四二%よりも、マスキイが一〇%台にさえ達しなかつたことにある、と言つた者である。

マスキイがフロリダでふるわなかつたことに關し、いくつかの說明が出されている。彼の選擧參謀團の說明である。彼の選擧參謀團の說明である。この說明を聞いているらしい、ニューハンプシャーで岡州最大の日刊紙マンチエスター「ユニオン」紙社主ウイリアム・ローブから個人攻擊され、これに抗議したままではよかつたが、說得が行き詰るほど感情的な訴えを見せ、大統領の器でない、との印象を與えたのがフロリダで影響した、いう說明もある。マンチエスター「ユニオン」紙社の雪の降る中で、彼が感情に冒されるまでもなかつたが、一九六二年の加州知事選に負けて面通つて示したニクソンの醜態ぶりと比較すれば、人間自ら、と思わせる點さえ見えつた。それでもニクソンは大統領になり、彼の再選に反對する者は、共和黨內にほとんどない。ニューハンプシャーでマッカバンが示した成績に敏感な反應を表しながら、マスキイは偏狹さを示したので、信用を失つた、という說明もある。それ〳〵いくぶんの眞理を含んでいるだろうが、運動不足に重要原因を求めるのが妥當である。と思われる。ウオーレスが第三黨でなく、民主黨からフロリダ予選に出るのを發表した時マスキイはフロリダを放棄して、ニューハンプシャーに精力を集中すべきであつた。これはマッカバンがとつた戰術だが、これは成功した。だから、フロリダで第六位(六%)になつたことは、マッカバンの脫落に影響するところは少いのである。

ところが、マスキイは一週間しかその間に時間のないニューハンプシャーとフロリダの兩予選で、アクチブに運動するのを企てた。彼に超人間的な肉体的耐久力と無制限の選擧資金があつたとしても、何所かで力が抜けるのは避けられない。しかも、彼はその何れをも持つていないのである。一九七二年のノミネーションを求めるマスキイの努力は、明に危險に面している。次の予選は廿一日のイリノイと四月四日のウイスコンシンである。イリノイではマッカーシイと對決せねばならぬが、彼の最大目的はマスキイの進出を阻止することであるウイスコンシンではフロリダ敗北の痛手を持つマスキイの運命は決定されるかも知れない。

(R・F)

「座頭市と用心棒」上映

今週末松陽キネマ社で

勝新太郎と三船敏郎の競合おせ、という日本映畫の「奇蹟」が生じた「座頭市と用心棒」が遂に松陽キネマで公開されることになつた。

旅から旅にと、仕込杖をかかえて歩く座頭市が、心の故郷と慕うなつかしい運命の里にやつて來るところから始まる。しかし、彼の心の故里も、今は變りはてやくざ、惡黨、殺しに盜みが白晝公然行する無法の里と化していた。この里の暴力團小佛一家の用心棒となつているのが、無表情な浪人者佐々木哲作である。二人は最初に會つた時から、用心棒は市を「ツケモノ」と言い市は用心棒を「ケダモノ」とつぶやく。この「ケダモノ」と「ツケモノ」の時から二人は敵同志として對決の宿命を背負つて無法の里の渦の中に卷きこまれることとなつた。二人の宿命的な對決はそれだけでなかつた。

市と用心棒が宿命の對決をせねばならぬ時が來た。その日、居酒屋で用心棒が呑みこんだ酒を口にふくんで目釘のあたりに吹きつけた。柳刀がその時、用心棒に「市さんとは殺し合わないで！」と言つた。「成り行き次第だな」と用心棒は答えて出て行つた。吹きすさぶ風、地を走る雪、吹雪の中を市と用心棒は違つた方角から修羅場へ歩き出していたのである。

勝新の市、三船の用心棒に柳刀に扮する若尾文子の三大スターが、時代劇映畫としては定評のある岡本喜八の下に、その演技力を極限まで發揮した映畫である。その他に嵐寬寺、天知茂、米倉齊加年、岸田森、細川俊之、龍崎俊などを動員した大映畫である。

併映は村野鐵太郎が田宮二郎、成田三樹夫、天知茂などを使つた「夜の動章」。

親分の罪をかぶつて滿州に飛んだ安太郎は敗戰とともに元の土地に戻つて來るが、親分の繼張りはすでに他人にとられている。これを見て、義分のため再びドスを抜いた彼(高倉健)は、正義と愛する女のため、思う存分にあばれまくるという現代やくざ映畫である。

なお、今回は「座頭市と用心棒」の持つた藝術的人氣を考え、廿五日(土)七時、廿六日(日)二時及び六時半の三回、シカゴ佛教會公會堂で公開される。

・・・

世界最大の證券會社

メリルリンチ社が日本進出

日米經濟協議會と同會社メリル・リンチ社は支店進出のために證券業免許申請書を近く、大藏省へ提出する。大藏省では約一ケ月の調査で免許を與える方針をかためているので、四月中に外國證券會社の本格的な本土上陸第一號が實現することが確實となつた。同社(本社紐育)はブローカー業務で世界第一の證券會社だが、今回支店進出をはかるのは、その持ち株會社的な性格を持つパナマ法人(メリル・リンチ・ビーアス・フェナー・スミス・SA)。同系列のスイス法人は三九年から東京に駐在事務所を開設している。

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ


SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793 2227 W. Belmont

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831

花の御用は電話で
常原花店
常原より御受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

日本へのご送金は
受取る側でもまげれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前 *
住所 *
送金人の名前
住所
* なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles Calif. 90012 Tel. (213) 629-1797

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

Sign Service
• WINDOW • TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

DONG NAM
Gentlemen's Suits and
Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
[redacted] 472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill 6030
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新しつた汗
電話 VI ハ三三七三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
御見積り
無料見積り
いたします
材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は御來宅又は御電話下さい
田中ハリー不動産

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
初級教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時—八時まで
月曜—木曜、午前十一時—午後八時半
金、土曜日 午前十一時 同 十一時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(每月曜日は終日休業)
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
SA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 增本葬儀社)
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安卽(無料配達)
クリング
ペイント店
西バーウイン街一五一二番
電話 LO 一一六八二六
電話 LO 一二四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一一五三五一一二
(宮田トム及びマス)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 . State St. (Rm. 1218)
al. DE 2-5373
ペン 鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン 販賣 修繕所
種本 サム
ステート街一七
(第一二一八號)
電話 DE 二一五二三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
——年中無休營業——
正午より二時 五時より午前二時(土、日曜五時より二時)
おべんとうサービス(月—金御注文は前夜に) 北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間 每日五時—十時半迄
日曜日は終日休み
御仕事のお歸りにショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲無料駐車場
▲每日最上品(百枚)三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三四七四番
日本御料理
大浦 八重子
(月曜日休日)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
每日 正午—十時
(木曜日—終日休業)

TENKATSU
465 N. Clark St.
Tel.- 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。木曜日は休日

SENBA
528 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理 千羽
(開店時間)每日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も興機開店。
▲おすし、幕の內辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク街より西(五軒目角)
(無料オート・パーキング)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすしすき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午—午後十時
(但し木曜休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
高級すき燒(ハマ)
東すき燒
亀八
(フリー・パーキング)
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
月曜休業

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
日本僅數き日本酒もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
豊富二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より四十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市內無料配達、郊外に取り扱いあり

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市內無料配達いたします)

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◦各種精選白米
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜注文の多少に拘らず デリバリーします。)

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン
食料品店
宮本三郎
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロ直送鮮魚—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ產食品
贈答用品、雜貨類
※メールオーダーもいたします。
※市內配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
高麗食料品店
(午前十時—午後九時迄開店)
電話 九三五—〇三〇〇
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九三五—一八六六
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正江戸味噌
(こうじ・赤味噌
(鮭・すづこ)拍賣

共濟會定期總會

理事長 増田志直氏重任

シカゴ日本人共濟會の本年度の定期總會は去る三月十一日（土）午後八時より定住者會々館において開催された。増田理事長が歐州出張のため山田寛副理事長が議長席につき、出席者廿名、總會成立の定員に達したので、開會を宣す。

議長の挨拶に始まり、一九七一年度の事務報告が田中義雄幹事により報告、續いて今年度の會計報告が金本豐會計によつて下記の如く行われ、これを承認し、最後に役員、理事の選擧は松本選考委員長により前年度の役員理事全部その儘重任の外、理事に三名の追加の希望案が提出され、滿場一致の承認を受け玆に新役員が成立す。

叄席の眞なる報告事項
都立及び獨老院訪問 二件
通例事務報告 六件
身寄りなき人の葬儀取扱い 六件
同上の費用支出につき會計局に手續き 六件
遺骨埋葬 四件
墓石の世話 六件
同 分骨 九件
納骨手續き 三件
同 出骨 五件
現在保管納骨數 二五八基
墓地清掃及び納骨堂整理及びメモリアルデー關係の件。

會計報告
前年度繰越 二〇一四弗一
普通寄附金九三一弗四七仙
會費收入 二二六弗
一六六弗

合同主催の
日米協會、日本商議、シカゴ商工會議所

新駐日米國大使 新シカゴ總領事歡送迎會

駐日米國大使に新任命を受け、近く日本に赴任されるシカゴの大實業家ロバート・インガソール氏夫妻の行を壯にし、又本年二月末シカゴ駐在新總領事として當地に赴任された鈴木千夫（タチオ）氏の歡迎を兼ねた歡送迎會が上記三團體主催の下に來る三月三十日（木）午後六時半よりドレーキ・ホテル・ゴールド・ルームにおいて行われる。

出席希望者は、會費一人十二弗五十仙を添えて、兩ミシガン街一六番の日米協會宛で三月廿四日までに申し込み下さい。當夜の服裝はブラックタイでも平服でも可。

利休忌

供茶法要御茶會
裏千家支部主催

茶道裏千家シカゴ支部にては來る三月廿五日（土）午後二時より本年の利休忌をシカゴ佛教會にて營むことになり當日は御供茶、法要、齋藤晴紅師の利休忌のお話、引續きお茶會が開かれ、參加者一同に立禮式御點前にて薄茶を差上げることになつており、當日の當番である久保濱宗美夫人により色々準備されてゐたが、大乘佛教の根本をなす略歷を述べ、次いで故人關係團体代表の證言の中に故人としてサクラメントにおける少時代からの友人であり、又歸佛の友であつた縁故の坂東三津江女史より飛來、會葬し簡單な弔辭を述べたこと、又靜子さんの舞踊の生徒達を代表して渡邊りん嬢が故人を偲ぶ追悼の辭に代え會葬者は堂に溢れ、弔花は格調高き盛籃であつたことが中でも故人生前の人柄を偲ぶに充分である。

最後に遺族に代つて本田登氏が謝辭を以て閉會したが、會葬者は堂に溢れ、弔花は格調高き盛籃であつたことが中でも故人生前の人柄を偲ぶに充分である。

最後に久保節師の法話は靜子さんが舞踊師匠として又個人として人格者であり、職道に熱心であつた模範的婦人であつたことを語り、又歸佛を通じて日系人社會のみならず、日米文化の交流と親善に盡した功績をたゝえたものであつた。

シカゴ東京銀行倍額增資
定例株主總會で決議

シカゴ東京銀行は、一九六四年シカゴ初の日系銀行として發足以來、順調な發展を續けて來たが、業務規模の擴大に對應し、更に一層の成長を目ざして二度目の倍額增資を行うことが、三月十七日の定例株主總會で決議された。

增資の概要は、三月十七日現在の株主に一一一で割り當て新株の總面は十弗拂い込み金額は二一一で、申込み期限は五月十六日、拂い込み期限は六月廿三日、新株發行が七月三日となつている。

なお、新株の引受け順位は既り渡し可能なので、現株主で今回の引受けを見送られる方は代りにお引受けする日系人の方を御紹介戴ければ有難いとのことである。

增資が完了すると、同行の資本勘定は約九、三五四〇〇〇弗となり、一段と充實した內容となる。

なお同總會で、栗野原基之小澤寺邦、井出孝、トーマス増田、パート・ブローネの五氏が、取締役に再選された

菅野旅行社主催
春の訪日觀光團
壯行晩餐會

菅野旅行社々主菅野武雄氏、心殘りなく申出て欲しいと語りは、例年の如く來る四月八日、又解散後の目的地へ發つシカゴを出發する春の訪日觀光團結成の顧合せを兼ねた壯行會を、來る三月十八日（土）午後六時「千羽」にて催された。約半時間のカクテルアワーを經へ晩餐に入るに先だち、菅野氏は今度の觀光團に參加されたことに對し謝意を表し、次いで團員一同の紹介があつた。

續いて今回の團長を委任された本社の杉本氏は、團員一同が「家族として將來忘れ難い印象を殘す樣な樂しい旅行を樂げられる樣に」と希望を聞べ、次いで野村日航支店長より日航利用に對し謝辭があり、旅行に豐富な體驗と心得は健康にあるので健康休を保つて樂しい旅行をされる樣にと注意し、今度の日航機は最大豪華ジェット機第一號で空の若さを以て死去され、シカゴ日系人社會から痛くその死を悼まれた井邊靜子さんの葬儀は三月十六日（木）午後八時よりシカゴ佛教會本堂において齋藤晴紅師導師の下に執行された。

葬儀委員は本田登氏の司會で故人生前の人となりを偲ぶ

井邊靜子さん
盛葬儀

去る三月十三日、五十三才の若さを以て死去され、シカゴ日系人社會から痛くその死を悼まれた井邊靜子さんの葬儀は三月十六日（木）午後八時よりシカゴ佛教會本堂において齋藤晴紅師導師の下に執行された。

葬儀委員は本田登氏の司會で故人生前の人となりを偲ぶ

松岡操雄師を主監として
日米人識者合同で教團
禪センター誕生

過去廿年間「佛教をアメリカの國土へ」の布教信念に燃えてシカゴを中心に中西部諸州一圓の米人社會への傳道に挺身して今日のシカゴ禪センターの繁榮をもたらした松岡操雄師は、昨年十月その姉妹教團ともいうべき禪センター設立のためロングビーチ市に開教して設置布教活動中であつたが、大乘佛教の根本をなす

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）

卸商ジヤパン・フード

西四十三街一八五〇番
電話 二五四—五三五四

會葬御禮

妹 井邊 靜子儀

發病の際は與多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又花御香料の配慮に預り、有難く臨んで御禮申上げます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にて乱の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます。

三月十六日

927 Nelson Ave.
甥 幸雄 榮フランセス
親戚 榮 敏夫
同 榮 典子
友人 堂本ターミー
同 堂本 タズ
同 石橋ターミス夫妻
同 小川リチヤード夫妻
同 渡邊タム家
同 本田 登美雄
外一同
フェアウエイ・ゴルフ クラブ
井邊靜子門下生一同
シカゴ佛教會

戸栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか・御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂器、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887 351-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、鮮魚、精肉、野菜類一切その他和洋食料品各種取揃えております。

三月のスペーシャルセール

▲マルカン酢 廿四オンス入り 六十三仙
Marukan Rice Vinegar 24 oz 63c

▲日清出前一丁ラーメン 三オンス半入り 五袋 一弗
Nissin Demae Ichio Ramen 3½ oz 5pkgs $1.00

▲キムチー罐詰 六オンス半入り 四十三仙
Canned Kimchee 6½ oz 43c

▲片栗粉 十二オンス入り 三十七仙
Katakuri Ko 12 oz 37c

▲鰯トマト煮 十四オンス入り 五十三仙
Sardines in Tomato Sauce 14 oz 53c ea

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチユー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶 一、さつまいもカリントー
昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.

新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博す特選米！

ジヤパン ローズ米

J. Joguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

松陽キネマ社
座頭市と用心棒の
これぞ世紀の對決！
「座頭市と用心棒」
主演 勝 新太郎 三船敏郎 若尾文子
併映 「夜の勳章」
主演 田村二郎 成田三樹夫
▲三月廿九日（土曜日）七時
▲同 廿六日（日）二時 六時半
於シカゴ佛教會公會堂

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
南地 山口

COLOUR-TRESS Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス 美容院
喜惠

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、I.D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
日本物、人形、服物、ハンド・バッグその他雜貨品一切
アサヒ ギフト店

コック入用
きよレストラン
電話 九三五—〇四七四
又は 五四九—八二七〇

ランチコック入用 （委細面談）
富士レストラント
電話 三六八—〇〇五二

ウエートレス入用 （委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話 六四四—六五〇〇

インカムタックスサービス
セーリング・パートナーシップ サービス
豐富のタキス申告に付長年の經驗ある專門家を御利用下さい。
山田寛事務所
コスモポリタン銀行社 山田寛
北クラーク街八一〇（電話 WH 四—二三〇）

ウエートレス入用 （委細面談）
三宝室（一寢室）キッチン（新裝）貸渡し
電話 LI—九—三〇三

ウエートレス入用 （委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO—二四〇八

六宝 家具付き アパート（二階、ヒート付き、午後六時後）
電話 GR 七—三四〇三

キツチン（ヘルパー）（男の方）入用
みかど
北リンコルン街五八六二
電話 三四—七七一二

「シカゴ旅行クラブ第七八回目）
ワシントン櫻見物とニューヨーク
観光團々員募集
▲期日 四月七日（金曜日）
オ（ア空港午前八時集合
午前九時、ユナイテッド（二七二號機）
▲ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
四月九日（日）自由にシカゴに歸れます
▲ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
四月十一日（火）ユナイテッド九一號
（午後六時廿五分着）
▲團費 ワシントンのみの方 一七〇弗
ニューヨークまでの方 二三五弗
（但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別）
▲御申込みとお問合せは早目に、パンフレット お送り申上げます。
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

一九七二年度
ロングビーチ禪センター 教團陣容
主監 松岡操雄師
シカゴ禪センター主監
開教師 松岡季雄師
シカゴ禪センター副主監
同 荒木哲宗師
和歌山縣新宮市全龍寺住職
同 デール・パカイレン師
主監アシスタント
幹部役員
ダイレクター 谷 義二
同 ライル・スピーゲル 同 デール・パカイレン
理事長 脊古晉雄 副理事長 フランクリン・ヒラヤマ
理事長 リチヤード・ポールセン
會計 細川 照子 會計監査 脊古百合子
會計記錄 ベンソリー・節子 同 ジユリー・シエパーズ
幹事 パテイ・レーイ 同 ハリー・エコーズ
同 ロラ・パカイレン
顧問 松岡幸一 同 迅田 夢馬
同 下店榮一 同 ローランド・ジヤクソン
ZEN BUDDHIST TEMPLE
ZEN CENTER OF LONG BEACH
1942 MAGNOLIA AVE. LONG BEACH, CAL. 90806
599 3275 591 7826

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勸銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

一九七二年春の訪日觀光團々員募集（海外四回目）
世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で樂しい訪日の旅にどうぞ！
旅行は旅行專門店である菅野觀光團へ！
▲時期 四月八日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
桑港にて日航二便（ジヤンボー機）に乘り替え 午後一時發
▲同 九日（日）羽田空港着（午後八時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（四月十八日解散）
（第二部）大阪、神戸、（瀨戸內海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）溫田温泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）
（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團費 一、一九九弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）
▲申込金 百 弗
▲觀光されないお方は — 九百十三弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるか知れません）
▲團長 杉本幸八郎 ▲旅乘 菅野武雄
▲締切 夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で
秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは — 菅野旅行社
又は國長杉本幸八郎まで
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 （菅野武雄）

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 22 1972 | Second-class postage paid at Chicago, Illinois | VOLUME 26 No. 237

夕焼

小林勇

空が赤い。街を歩いているときには何いで見る余裕はなかった。海へ出ると一度に夕焼のひろさが私を包んだ。砂浜も海も暮れ急いでいた。稲村ヶ崎と鎧前山が黒ずんでいて、その間の真赤な空に富士が鮮かな線を描いていた。干潮の海は静かで向うに伊豆の山並が見えた。大島がはっきりと姿を見せて雪を上げていた。

東京から鎌倉へ移って三十四年。その間にどのくらい私はこの海辺を歩いただろうか。日中戦争はもう起っていた。やがて太平洋戦争。十二月八日の朝、頭へ響く重い調子で開戦を知らせるビラを見たときの感動を私は忘れない。

戦中、戦後この浜に人影はいつもまばらであった。美しい静かな夜に私はひとり窓こ ろがって、時を過ごした。五月のつかぬには泳ぎ出し、十月の終りまで私は一人海に入った。戦争が終り、大変に忙しい日々を送るようになったそして近年鎌倉にたくさんの人が押しかけるようになると海岸も山路も騒々しくなり、汚なくなった。私も老境に入って、もはや冷い海に愛ることもなくなった。しかし海は美しく、ことに冬の日の夕方人のいない浜を散する心はいよいよ深くなった。

今日、私は夕焼空の下を歩きながら、その美しさに、いまさらにおどろいた。今まで夕焼を何百回も美しいと思ったにちがいない。しかも近年見るごとにその美しさを痛切に感じるようになったのは、何故であろうか。私はそれを単なる老境の感傷とは思わない。このことに気づいたのを私は幸せに思う。自然の美しさを味わうことができるようになることは、同時に、世の中の美しいものを発見し楽しむ資格ができたように思われるからである。

思えば長い間夢中になって仕事をし、いらく〳〵し、怒り苦しんできた。そしていま振りかえるときの少ないのに気づきながらも、あわてることはない。俺は日ごとに美しいものを観賞しているではないか、と思う。

露伴は戦時中、老いて病床にありながら世を憂えて「朝(あした)に千歳の憂いを懐く(いだく)暮(ゆうべ)に一生百に満(み)たざるに常に千歳の憂いを懐く」の有名な句を作った。

「人生不満百　常懐千歳憂」

人生百に満たざるに常に千歳の憂いを懐く

露伴の詩の一句を私は愛する。人は皆ごとに年をとってよくなくてはならない。それには日々を充実して過ごし己れをごまかしてはならない自分の中に、泡だち濁っている汚ないものから目をそらしてはならない。世の中の不正を憎みたたかうと同時に、自分へのたたかいを避けることはできない。この長いたたかいをまもるに経てきた人間だけが、夕映えの美しさを真に味わえるだろう。若いとき見ることのできなかった美をすべての人がもつものを見ぬき得る力を、蓄積してきた老年こそ讃美しよい。それは深くて富の中にも、魔力の中にも育たないであろう。

年とった農民や漁民や職人の中には、見とれるばかりの美しい顔の人がいる。

先日、私はある高名な人の米寿の祝宴に出席した。極く親しい人だけの集りで、参加した四、五十人の大半は、八十才以上ということであった。いずれもまだ社会的な仕事をしている人々で、その意気盛んなことは驚くばかりだったたいに感心をたたき、手を握り、まだ〳〵やるぞという言葉が飛び交い異様なふん囲気だった。

私はその老いた元気のよい人々を見ながら、これが老醜というものだと思っていた。

この人たちは、世の有様を嘆き憤慨がさかんにとび出すこの盲聾者たちは、自分たちの過去に怖れるだけれ、反省もない。私は一隅にあって、心はこの人たちから遠くはなれていた。そして先日逝かれた志賀直哉先生の美しい顔をしみじみと思い出していた。

坂本繁二郎画伯が、世の喧噪からかのがれて、一人静かに制作に没入し、そのアトリエに入れば深い静寂が感じられるといって許さなかったという話に私は感動した。画家としての一つのすぐれた生き方だと思う。

野上弥生子女史は、一昨の大半を一人、北鎌井澤の山中に過ごされる。八十六才の女史が創作に打ち込む日々は充実したもので、今書き続けている長編が完結しようが、未完にして終ろうが、どちらでもよいという。ゆう〳〵々青空を流れる白雲を見る思いだと思う。日々に終りに近ずきつつ、思うことは日々に新たである。昨日よりも今日は進くものを見、この美しさを感じる。明日は今日よりも進歩する。

日暮れはさびしいが、たのしい一年の終りをまたさびしいが楽しい。人の世を愛え、自分の生活を大切に生きたものだけに、その楽しさが感えられるだろう。

(岩波書店最終校合間)

社會復歸に支障はない

演井さんの醫師發表

「演井さんは順應性にとんだ人間だし、現在の健康狀態も良好で社會復歸は問題の配慮だけ一東京・新宿の國立第一病院で檢査している演井氏については、記者會見で、厚生省の立場からの談話所見を初めて明らかにした。

内村氏の話によると、演井さんは歸國直後、環境の變化などから非常な神經負いが感じられたが、今はすっかり落ちついてきた。これまでの病院生活は靜かな環境にスムーズに順應してきたが、いつまでもこのままだと過保護になりかねないので、今後は「動」の環境にはいって他の人達に會ったり、東京の町を歩いたりして社會との接觸を少しづつ深め、抵抗力をつける必要がある。私のこれまでの經驗からいって、その人間のささえになる信賴できる人を持つことが非常にプラスになる。しっかりした伴侶になる女性を選ぶのが一番だと思う。

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カントン シエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)



七二年初句會

「餘韻」互選

天

人聲の余韻後世の灯をともす　熊出八朗
ドルショック餘韻は長い經濟戰　松本紀淡
晩鐘が雲に消え入るわらべ歌　本田紅女

三客

母の聲余韻は長く今日の雪　足利砧敏
自由の鐘余韻歷史へゆれつづけ　熊田八朗
世は移り黒人霊歌の餘韻消ゆ　加藤初美

(以上入賞)

靈經の余韻すずしく父を呼ぶ　ラバー泰子
青春の余韻となりし文の束　齋藤關子
ビカドンの余韻を偲ぶ鎭霊燈　新井仙太郎
人生の余韻殘して友ゆきぬ　久保曉明
訃報受け餘韻は杉を拔け　山中一雄
除夜の鐘餘韻へ希望の年が明け　足利砧敏
山寺の鐘にきき入る秋の夜　久保曉明
年と共余韻はしみる寺の鐘　松永和江
晩鐘の響きへ今日の幸を合せ　辰井玉園

持寄句　新井仙太郎選

「笑う」

天

家中に笑いがもどる床拂い　南海
笑えば勝つ笑いとまらぬ夢が醒め　人
潰やめて笑いの消えた夫の顏　客
洞窟で笑い忘れた三十年　敏
にっこりと笑顏で受けた優勝旗　快
披露宴顏しくシーク切る笑顏　久
撮影馬が走ったらしいえびす顏　一
再會の握手無言の泣き笑い　紅
オリンピック日の丸上げたあの笑顏　久
嘘一つそれから笑い顏に消え　露
ドルショックの笑いがぴったり止み　角
スキー縦笑顏に揺る金メダル　如

秀

笑われず問いの聞き方へ目をそらし　野
米中の親善笑顏に隔す朝　風
百子の笑顏残した父の顏　女
すかし屁を放ち笑えば顏を染め　紅
今ならば笑って聞ます過去の科　野
泣き笑いその人生の裏で生き　雄
笑うまい思えど笑う滑ころび　流
抱かれてニコニコ赤子乳房なで　明
顏も笑って打ち勝つ人像大　泉
ほどのりをすれば赤ちゃん顏を出し　淡
自句　笑へない解らぬジョークへ付き笑ひ　苗

名曲の余韻は醒めず床の中　山中一雄
新時代鐘の余韻も公害か　石鼓ローイ
反戦の津々浦々へ響く聲　辰井玉園
泣かされた映畫余韻の美しさ　本田紅女
余韻ある句を幕石にと捨したし　加藤初美
敗戦の余韻に目覺めて國破れ　松永和江
先哲の余韻に道を教えられ　前田蓼無
出港の胴鐘の余韻か牛世紀　隅須朝子
鐘の音の余韻たのしむ温こたつ　きぬ
すすり泣く余韻残して受話器おき　齋藤關子
余韻もつ男始の女哀し　隅須朝子
鐘の音の余韻にずすりしその味　松本紀淡
風鈴の余韻を愛める涼み台　大村高子
大統會議余韻は今余韻の美　松風
ベートベン：ピアノの余韻まだ續き　瀧邊
不快余韻断って強いる最年　前田糸惠
とどけ平和の鐘の余韻ベトナムへ　田中安江
つらいこと思いつづれば雪の音　羽田
滿堂の余韻が酔よ余韻の美　大村高子
断雲に去年の余韻の蘇る音　柳澤美涼
弗ショック余韻を日本品に肌き　本田露角
一世の余韻よ鐘け後世まで　田中安江
でうでうの余韻ある詩に景詠り　前田蓼無
指手止み嘯余韻ひかる　石鼓ローイ
でうでうと故郷の夜を聞く都山流　野尻南海
祝まりい鐘の余韻に身がしまり　岡山如風
主の聲聚余韻に續く二千年　森田民井
急き立てる別れのドラ・テープ投げ　フーバー・泰子
初便り冬の余韻もほのめかし　森田民井
鐘の音へ先聖も統よ春の酒　森田民井

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー 北部 西ピーターソン街三〇五五
ウオング 南部 南ワーバシュ街四二六

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,199.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE. 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シエリダン路五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY IN JAPAN

This announcement is directed to Kibei, Nisei and/or Sansei, but Issei will also be considered.
TOYO GLASS COMPANY (headquarters in Tokyo, Japan) seeks a man of Japanese ancestry who wishes to call Japan his home. He must have the following qualifications:
Male, 25-30 years old
Minimum of high school education (If college education, major in business or economics)
Bi-lingual with emphasis on fluency both written and spoken in English.
Once employed he will be attached to the Foreign Department as a regular staff member. He will receive one year of training in the various divisions of the company including study of the factory divisions. After initial training in Japan, he will be stationed in Toledo, Ohio and become the liaison officer of the company between Japan and the United States. The ultimate goal is to direct the Foreign Department. Quarters will be furnished by the company as will salary given under special foreign service category.

Under the Japanese system of employment, this is a life-time position with commensurate promotional opportunities upwards to the managerial level with corresponding salary increases. Starting salary beginning in Japan at Y70,000 (negotiable) with approximately 13% increases per year. Benefits include company quarters furnished; bonus granted two times yearly (June and December) up to 50% of regularly salary; health insurance and pension; if unmarried, dependence allowance given after marriage; length of yearly leave begins with length of service.

Please send resume to
Mrs. K. Obayashi
800 Riverside Drive
Apartment 6G
New York, New York 10032
Tel: 584-0700, ext. 355
ALL CORRESPONDENCE AND INFORMATION WILL BE KEPT IN STRICTEST CONFIDENCE.

PART TIME rental consultant. Young, attractive, enthusiastic woman to show apartments & make P.R. calls to area businesses, organizations, individuals in Mt. Prospect area. 8-16 hours per wk Background in sales & a flair for interior decorating desirable. Car essential. Casl or on-site rental reduction compensation Call Janet 641-5500. Equal opportunity employer.

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses busboys etc. Call Mr. Kutami after 2 fo interview, 935-3636.

MALE & FEMALE

General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent jol with security for able bodied men anc women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help, male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m. daily and Saturday. Apply

NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

SPACIOUS 6 rm. 3 bdrm. 2 full baths 1st flr. apt. W-w cptg. Fully mod. kit Nr. Evanston, lake. Exc. trans. shop 7600 N. Damen. Call eves. 262-5406 Appt. only. $265.

6 RM. Apt. semi-furn. 2nd flr. GR 7-3403 after 6 pm.

SUB-LEASE for desirable office space, 18x26, $175.00 mo. Air-conditioned, all utility & parking. 6120 W. North Ave. 637-8278.

3 RM. apt. (1 bed rm.) New kitchen, newly decorated. LI 9-3203.

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

LARGE 6 RM. apt. with stove and refrig. Heat included. Garage available. Must see to appreciate. 784-4831 after 6.

▲日本情緒豊かな新店
◎一階で 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
ハナイースト レストラント
開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日無し)
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CH 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2008

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第八〇二三號　一九七二年三月廿四日（金曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

イリノイでマスキー快勝
マッカーシイとマッカバンを破る
運命を決するウイスコンシン

十四日のイリノイ予選で、エドモンド・マスキー上院議員が快勝した。

イリノイ予選は二つの分野で戦われた。人気投票と民主党大会代表獲得である。前者でマスキーは前上院ニージン・マッカーシイから挑戦され後者でジョージ・マッカバンに挑戦されていた。人気投票はノミネーションとは無関係であるが、ニューハンプシャーで五〇%以上を失敗し、フロリダで四位となり、フロントランナーの位置が危機にさらされつつあったマスキーにとってイリノイ予選は極めて重要な意味を持っていた。したがって彼は積極的な運動を展開し、マッカーシイも「マッカーシイか、マスキーか」のスローガンで強力な挑戦ぶりを示した。一九六八年に登場したマッカーシイの魅力は衰えず、五〇%を越えるところで人気投票にマクカバンは出馬しなかったので、マッカバン支持者の投票がマッカーシイに行くと想像された。しかし開票の結果は、マスキーの六三%に対してマッカーシイは三七%で、マスキーはノミネーション獲得に挑戦を軌道に乗せることに成功した。

大統領は四月四日のウイスコンシン予選で、ここでいかなる成績を示すかで、彼の運命は決せられてくる。

イリノイ民主党は大会に百六十人を送る権利を持っているが、代表候補者は、それぞれの大統領候補を支持を明にして登録している。そのコミットした代表の何人を当選させるかが、代表獲得斗争で、マスキーおよびマクカバンはそれぞれの代表候補を登録させていた。このほかに中立でどの大統領候補にもコミットしていない大会代表候補が登録されていた。彼らはデイリイ市長がバケットに入れて大会に出席する票である。マッカーシイ支持候補も登録されていたが、彼はこの分野での運動を最初から放棄していた。

開票の結果は、二十二日早朝には全部が明となっていないが、マスキーは五八人を当選させることに成功し、マクカバン支持者の当選は一四で合計は二十五億弗支出と組み合わされているため、政治的に彼らの困難との意見が議会内に拘束されている。

しかし議会リベラル勢力間には強い反感があり、ウイリアム・ライアン（民主党）、ジェームス・ゴーマン（加州民主）両下院議員が、ニクソン民主党案を人種隔離主義者への譲伏として攻撃した。

「大統領は公民権問題で、時計の針を逆転させようとする勢力に迎合している。彼は一九五四年最高裁判決を無効化するドクトリンを提案した」

とライアンはいったが、続いてエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

（華府）ニクソン大統領のバス通学モラトリアム提案は、ゲットウ地域教育改善費二十五億弗支出と組み合わされているため、政治的に彼らの困難との意見が議会内に拘束されている。

しかし議会リベラル勢力間には強い反感があり、ウイリアム・ライアン（民主党）、ジェームス・ゴーマン（加州民主）両下院議員が、ニクソン民主党案を人種隔離主義者への譲伏として攻撃した。

「大統領は公民権問題で、時計の針を逆転させようとする勢力に迎合している。彼は一九五四年最高裁判決を無効化するドクトリンを提案した」

とライアンはいったが、続いてエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

史上空前の国民の欺瞞
大統領は人種主義に屈伏した
バス通学中止提案を議員非難

（華府）ニクソン大統領のバス通学モラトリアム提案は、ゲットウ地域教育改善費二十五億弗支出と組み合わされているため、政治的に彼らの困難との意見が議会内に拘束されている。

しかし議会リベラル勢力間には強い反感があり、ウイリアム・ライアン（民主党）、ジェームス・ゴーマン（加州民主）両下院議員が、ニクソン民主党案を人種隔離主義者への譲伏として攻撃した。

「大統領は公民権問題で、時計の針を逆転させようとする勢力に迎合している。彼は一九五四年最高裁判決を無効化するドクトリンを提案した」

とライアンはいったが、続いてエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

ケネディがニクソン氏を非難した他の議員は、バス通学モラトリアム提案は、一九五四年の最高裁判決を無効化するものだと非難した。

ニクソン氏は新支出案を語ったものでなく、すでに支出が可決されたものを、新支出の如く語って国民をだましたのである。

バス通学モラトリアム提案を攻撃した他の上院議員は、ジョージ マッカバンである。イリノイ予選でシカゴ郊外スコーキーの高校講堂で演説した上院議員は、ニクソン提案は逆行するものだと非難した。

ニクソン氏は新支出案を語ったものでなく、すでに支出が可決されたものを、新支出の如く語って国民をだましたのである。

バス通学モラトリアム提案を攻撃した他の上院議員は、ジョージ マッカバンである。イリノイ予選でシカゴ郊外スコーキーの高校講堂で演説した上院議員は、ニクソン提案は逆行するものだと非難した。

米ソ關係は改善され得る
ブレズネフの外交基調演説
米中の反ソ陰謀を疑惑

（モスコウ）第五回ソ連邦最高会議で重要外交政策演説をしたソ共書記長ブレズネフは米ソ兩國は、その關係を改善し、相互に有利な關係に進むべきである、と二十日にいった。

この演説で、ニクソン氏訪中で實際に何が語られたかに關し、ブレズネフは猜疑の念を表明したが、その後の兩國の態度は、この猜疑を解消するようにアピールしている。

ブレズネフはいった。

「わが國策の基調から退却することなく、米ソ兩國人民のインテレストに相互に有利な一定の協調を作り、世界平和と安全を強化する分野を兩國間に發見するのが、われわれの義務と信じる」

米ソ關係改善を強調したブレズネフは、ベトナム、近東問題で強硬な立場を打出すのを忘れず、ソ連おどりポーランドとの間に調印された條約を西獨が速かに批准するよう要求し、條約批准をめぐって西獨國會が面する困難は平和政策と戰爭政策の選擇であるとし、この條約批准をめぐり、西獨首相ブランドは基民黨内保守派の反對に面しているが、ブレズネフが強硬な態度に出たことは、保守派の立場を硬化させ、ブランドを知って更に困難な立場におくだろう、との配慮がある。

しかし條約批准が國會で破られることは、國際的な緊張緩和と對決の選擇を強制するのをブランド西獨政府は感じている。

ニクソン氏訪中に言及したブレズネフは、米中關係ノーマル化を歡迎したが、現在の米中接觸の評價は、これがいかなる基礎で行われているか依存する、といった。中國指導者とニクソン氏の會談が秘密に包まれていたことをブレズネフは指摘し、會談は米中二國間關係のワク外に出たのでないか、との疑問を發した。これはニクソン氏と中成指導者は反ソ陰謀に就たのでないか、と疑惑を表明したものである。しかし、この疑惑は、單實とその後の米中指導者の行動で解消される、とブレズネフはいった。

レイド下議
民主黨に轉籍

（紐育）共和黨創立者であり紐育「（ラルドトリビューン）紙所有者ホワイトロウ・レイドの孫オグデン・レイド下議が民主黨入の轉籍を發表したレイドは共和黨リベラル派に屬し、すでに五期をつとめるが、ニクソン大統領との意見對立は、十一月選擧で同氏の再選支持は「考え得られない」と告白する迄、共和黨においそうをつかした。レイドを特に怒らせたのは、彼が提案者の一人となって議會を通過させた子供のデイケアセンター案をニクソン氏がビトウしたことである。選擧の攻名拒絶に際し、ニクソン氏はデイケア案をあたかも共產黨の陰謀の如く曲解した、とレイドは非難した。

このほかに印度ーパキスタン戰爭で、ニクソン氏がヤヒヤ大統領を支持して印度を非難したことや、ベトナム戰爭でフェニックス工作なるものを作ってベトコン容疑者の暗殺を續けたことに、レイドは強く反對していた。先般以來の共和黨脫退を決意したのは、これらの理由からでもあった。

青年アクチビストが集る
共和黨大會で大規模なデモ

（サンデエーゴ）共和黨大會を機に大規模なデモを展開する反体制派アクチビストの前衛が、早くも當市に流れ込み海岸近くに作られたヒッピイ地區人口を增加させている。

市當局は、平和的抗議をする者を歡迎する、と稱しているが、市民は明に敵意を示し公園での野宿を許し、移動便所設置の市マネジャーの決定を市會が否認するよう關連運動を組織している。當市にかねてから住むヒッピイ的青年も、ギターをかかえてほとんど無一文で流れ込んでくる新來者に餘り好意を見せていない。

「彼らは平和的デモだ、といいながら、大騷ぎ（レイズ（ル）するためにくるのに間違いない」

といった二十一才の青年があり、彼らのお陰で、共和黨大會後もここにとどまるのを考えている者の生活を困難にする、と語った。

公園を若いアクチビストの一時的宿泊とする意見を提出したコミュニティ會議の住宅部長ロニー・ボウエルによると、若年アクチビストの到來は四月に入って增加し、彼らは八月二十一日―二十四日までの生活支持のため宿舍と勞働を求めているそうである。

（サンデエーゴ）共和黨大會を機に大規模なデモを展開する反体制派アクチビストの前衛が、早くも當市に流れ込み海岸近くに作られたヒッピイ地區人口を增加させている。

市當局は、平和的抗議をする者を歡迎する、と稱しているが、市民は明に敵意を示し公園での野宿を許し、移動便所設置の市マネジャーの決定を市會が否認するよう關連運動を組織している。當市にかねてから住むヒッピイ的青年も、ギターをかかえてほとんど無一文で流れ込んでくる新來者に餘り好意を見せていない。

「彼らは平和的デモだ、といいながら、大騷ぎ（レイズ（ル）するためにくるのに間違いない」

といった二十一才の青年があり、彼らのお陰で、共和黨大會後もここにとどまるのを考えている者の生活を困難にする、と語った。

公園を若いアクチビストの一時的宿泊とする意見を提出したコミュニティ會議の住宅部長ロニー・ボウエルによると、若年アクチビストの到來は四月に入って增加し、彼らは八月二十一日―二十四日までの生活支持のため宿舍と勞働を求めているそうである。

チリーでクーデターを陰謀
米民間會社と中央諜報局が
アレンデ就任を阻止するため

（華府）政府秘密文書を根拠にエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

（華府）政府秘密文書を根拠にエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

（華府）ニクソン大統領のバス通学モラトリアム提案は、ゲットウ地域教育改善費二十五億弗支出と組み合わされているため、政治的に彼らの困難との意見が議会内に拘束されている。

しかし議会リベラル勢力間には強い反感があり、ウイリアム・ライアン（民主党）、ジェームス・ゴーマン（加州民主）両下院議員が、ニクソン民主党案を人種隔離主義者への譲伏として攻撃した。

「大統領は公民権問題で、時計の針を逆転させようとする勢力に迎合している。彼は一九五四年最高裁判決を無効化するドクトリンを提案した」

とライアンはいったが、続いてエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

麻薬は最悪の國内問題
ヘロイン密賣者に同情を示す
二大統領の態度強硬

（華府）麻薬問題をナンバーワンの國内問題とするニクソン大統領は呼び、政府經費節約の必要に拘わらず、麻薬取り締り分野では予算カットは許さない、と語った。

ドラッグ濫用と犯罪に關し最も強い表現を用いたニクソン氏は、（ヘロイン密賣者（フランシャ）は、われ〳〵が住む社會の心臟部を突き刺すので、「殺人者より惡い」といい、彼らは青年の生命を破壞する主義をとることは、米國の社會機構そのものの破壞に導くと警告した。大統領によると政府の反麻藥キャンペンは四つの側面を持っている。

一、ヘロインの密輸入の阻止。米國ではヘロインは生産されていないが、世界最大の供給國である。

二、教育その他の方法で、ヘロイン需要を減少する。

三、效果ある法の適用。

四、ヘロイン患者の治療と復歸。

ニクソン氏は、拔擢で示唆したが、實際には議會がすでに承認した十五億弗教育援助費について語ったにすぎなかった、とケネイは指摘した。

ニクソン氏は新支出案を語ったものでなく、すでに支出が可決されたものを、新支出の如く語って國民をだましたのである。

バス通学モラトリアム提案を攻撃した他の上院議員は、ジョージ マッカバンである。イリノイ予選でシカゴ郊外スコーキーの高校講堂で演説した上院議員は、ニクソン提案は逆行するものだと非難した。

ニクソン氏は新支出案を語ったものでなく、すでに支出が可決されたものを、新支出の如く語って國民をだましたのである。

バス通学モラトリアム提案を攻撃した他の上院議員は、ジョージ マッカバンである。イリノイ予選でシカゴ郊外スコーキーの高校講堂で演説した上院議員は、ニクソン提案は逆行するものだと非難した。

史上空前の国民の欺瞞
大統領は人種主義に屈伏した
バス通學中止提案を議員非難

（華府）ニクソン大統領のバス通學モラトリアム提案は、ゲットウ地域教育改善費二十五億弗支出と組み合わされているため、政治的に彼らの困難との意見が議会内に拘束されている。

しかし議會リベラル勢力間には強い反感があり、ウイリアム・ライアン（民主党）、ジェームス・ゴーマン（加州民主）両下院議員が、ニクソン民主党案を人種隔離主義者への譲伏として攻撃した。

「大統領は公民権問題で、時計の針を逆転させようとする勢力に迎合しているとする。彼は一九五四年最高裁判決を無効化するドクトリンを提案した」

とライアンはいったが、続いてエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

麻薬は最悪の國内問題
ヘロイン密賣者に同情を示す
二大統領の態度強硬

（華府）麻薬問題をナンバーワンの國内問題とするニクソン大統領は呼び、政府經費節約の必要に拘わらず、麻薬取り締り分野では予算カットは許さない、と語った。

ドラッグ濫用と犯罪に關し最も強い表現を用いたニクソン氏は、（ヘロイン密賣者（フランシャ）は、われ〳〵が住む社會の心臟部を突き刺すので、「殺人者より惡い」といい、彼らは青年の生命を破壞する主義をとることは、米國の社會機構そのものの破壞に導くと警告した。大統領によると政府の反麻藥キャンペンは四つの側面を持っている。

一、ヘロインの密輸入の阻止。米國ではヘロインは生産されていないが、世界最大の供給國である。

二、教育その他の方法で、ヘロイン需要を減少する。

三、效果ある法の適用。

四、ヘロイン患者の治療と復歸。

ニクソン氏は、拔擢で示唆したが、實際には議會がすでに承認した十五億弗教育援助費について語ったにすぎなかった、とケネイは指摘した。

ニクソン氏は新支出案を語ったものでなく、すでに支出が可決されたものを、新支出の如く語って國民をだましたのである。

バス通学モラトリアム提案を攻撃した他の上院議員は、ジョージ マッカバンである。イリノイ予選でシカゴ郊外スコーキーの高校講堂で演説した上院議員は、ニクソン提案は逆行するものだと非難した。

ニクソン氏は新支出案を語ったものでなく、すでに支出が可決されたものを、新支出の如く語って國民をだましたのである。

バス通学モラトリアム提案を攻撃した他の上院議員は、ジョージ マッカバンである。イリノイ予選でシカゴ郊外スコーキーの高校講堂で演説した上院議員は、ニクソン提案は逆行するものだと非難した。

米ソ關係は改善され得る
ブレズネフの外交基調演説
米中の反ソ陰謀を疑惑

（モスコウ）第五回ソ連邦最高会議で重要外交政策演説をしたソ共書記長ブレズネフは米ソ兩國は、その關係を改善し、相互に有利な關係に進むべきである、と二十日にいった。

この演説で、ニクソン氏訪中で實際に何が語られたかに關し、ブレズネフは猜疑の念を表明したが、その後の兩國の態度は、この猜疑を解消するようにアピールしている。

ブレズネフはいった。

「わが國策の基調から退却することなく、米ソ兩國人民のインテレストに相互に有利な一定の協調を作り、世界平和と安全を強化する分野を兩國間に發見するのが、われわれの義務と信じる」

米ソ關係改善を強調したブレズネフは、ベトナム、近東問題で強硬な立場を打出すのを忘れず、ソ連おどりポーランドとの間に調印された條約を西獨が速かに批准するよう要求し、條約批准をめぐって西獨國會が面する困難は平和政策と戰爭政策の選擇であるとし、この條約批准をめぐり、西獨首相ブランドは基民黨内保守派の反對に面しているが、ブレズネフが強硬な態度に出たことは、保守派の立場を硬化させ、ブランドを知って更に困難な立場におくだろう、との配慮がある。

しかし條約批准が國會で破られることは、國際的な緊張緩和と對決の選擇を強制するのをブランド西獨政府は感じている。

ニクソン氏訪中に言及したブレズネフは、米中關係ノーマル化を歡迎したが、現在の米中接觸の評價は、これがいかなる基礎で行われているか依存する、といった。中國指導者とニクソン氏の會談が秘密に包まれていたことをブレズネフは指摘し、會談は米中二國間關係のワク外に出たのでないか、との疑問を發した。これはニクソン氏と中成指導者は反ソ陰謀に就たのでないか、と疑惑を表明したものである。しかし、この疑惑は、單實とその後の米中指導者の行動で解消される、とブレズネフはいった。

レイド下議
民主黨に轉籍

（紐育）共和黨創立者であり紐育「（ラルドトリビューン）紙所有者ホワイトロウ・レイドの孫オグデン・レイド下議が民主黨入の轉籍を發表したレイドは共和黨リベラル派に屬し、すでに五期をつとめるが、ニクソン大統領との意見對立は、十一月選擧で同氏の再選支持は「考え得られない」と告白する迄、共和黨においそうをつかした。レイドを特に怒らせたのは、彼が提案者の一人となって議會を通過させた子供のデイケアセンター案をニクソン氏がビトウしたことである。選擧の攻名拒絶に際し、ニクソン氏はデイケア案をあたかも共產黨の陰謀の如く曲解した、とレイドは非難した。

このほかに印度ーパキスタン戰爭で、ニクソン氏がヤヒヤ大統領を支持して印度を非難したことや、ベトナム戰爭でフェニックス工作なるものを作ってベトコン容疑者の暗殺を續けたことに、レイドは強く反對していた。先般以來の共和黨脫退を決意したのは、これらの理由からでもあった。

イリノイでマスキー快勝
マッカーシイとマッカバンを破る
運命を決するウイスコンシン

十四日のイリノイ予選で、エドモンド・マスキー上院議員が快勝した。

イリノイ予選は二つの分野で戦われた。人気投票と民主党大会代表獲得である。前者でマスキーは前上院ニージン・マッカーシイから挑戦され後者でジョージ・マッカバンに挑戦されていた。人気投票はノミネーションとは無関係であるが、ニューハンプシャーで五〇%以上を失敗し、フロリダで四位となり、フロントランナーの位置が危機にさらされつつあったマスキーにとってイリノイ予選は極めて重要な意味を持っていた。したがって彼は積極的な運動を展開し、マッカーシイも「マッカーシイか、マスキーか」のスローガンで強力な挑戦ぶりを示した。一九六八年に登場したマッカーシイの魅力は衰えず、五〇%を越えるところで人気投票にマクカバンは出馬しなかったので、マッカバン支持者の投票がマッカーシイに行くと想像された。しかし開票の結果は、マスキーの六三%に対してマッカーシイは三七%で、マスキーはノミネーション獲得に挑戦を軌道に乗せることに成功した。

大統領は四月四日のウイスコンシン予選で、ここでいかなる成績を示すかで、彼の運命は決せられてくる。

イリノイ民主党は大会に百六十人を送る権利を持っているが、代表候補者は、それぞれの大統領候補を支持を明にして登録している。そのコミットした代表の何人を当選させるかが、代表獲得斗争で、マスキーおよびマクカバンはそれぞれの代表候補を登録させていた。このほかに中立でどの大統領候補にもコミットしていない大会代表候補が登録されていた。彼らはデイリイ市長がバケットに入れて大会に出席する票である。マッカーシイ支持候補も登録されていたが、彼はこの分野での運動を最初から放棄していた。

開票の結果は、二十二日早朝には全部が明となっていないが、マスキーは五八人を当選させることに成功し、マクカバン支持者の当選は一四で合計は二十五億弗支出と組み合わされているため、政治的に彼らの困難との意見が議会内に拘束されている。

しかし議会リベラル勢力間には強い反感があり、ウイリアム・ライアン（民主党）、ジェームス・ゴーマン（加州民主）両下院議員が、ニクソン民主党案を人種隔離主義者への譲伏として攻撃した。

「大統領は公民権問題で、時計の針を逆転させようとする勢力に迎合している。彼は一九五四年最高裁判決を無効化するドクトリンを提案した」

とライアンはいったが、続いてエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

史上空前の国民の欺瞞
大統領は人種主義に屈伏した
バス通學中止提案を議員非難

（華府）ニクソン大統領のバス通學モラトリアム提案は、ゲットウ地域教育改善費二十五億弗支出と組み合わされているため、政治的に彼らの困難との意見が議会内に拘束されている。

しかし議會リベラル勢力間には強い反感があり、ウイリアム・ライアン（民主党）、ジェームス・ゴーマン（加州民主）両下院議員が、ニクソン民主党案を人種隔離主義者への譲伏として攻撃した。

「大統領は公民権問題で、時計の針を逆転させようとする勢力に迎合しているとする。彼は一九五四年最高裁判決を無効化するドクトリンを提案した」

とライアンはいったが、続いてエドワード・ケネディ上院議員は、大統領提案は「人種教育のあるところではこれを是認できない。地域には、隔離教育への復帰の希望を与えた、と非難した。

麻薬は最悪の國内問題
ヘロイン密賣者に同情を示す
二大統領の態度強硬

（華府）麻薬問題をナンバーワンの國内問題とするニクソン大統領は呼び、政府經費節約の必要に拘わらず、麻薬取り締り分野では予算カットは許さない、と語った。

ドラッグ濫用と犯罪に關し最も強い表現を用いたニクソン氏は、（ヘロイン密賣者（フランシャ）は、われ〳〵が住む社會の心臟部を突き刺すので、「殺人者より惡い」といい、彼らは青年の生命を破壞する主義をとることは、米國の社會機構そのものの破壞に導くと警告した。大統領によると政府の反麻藥キャンペンは四つの側面を持っている。

一、ヘロインの密輸入の阻止。米國ではヘロインは生産されていないが、世界最大の供給國である。

二、教育その他の方法で、ヘロイン需要を減少する。

三、效果ある法の適用。

四、ヘロイン患者の治療と復歸。

ニクソン氏は、拔擢で示唆したが、實際には議會がすでに承認した十五億弗教育援助費について語ったにすぎなかった、とケネイは指摘した。

ニクソン氏は新支出案を語ったものでなく、すでに支出が可決されたものを、新支出の如く語って國民をだましたのである。

バス通学モラトリアム提案を攻撃した他の上院議員は、ジョージ マッカバンである。イリノイ予選でシカゴ郊外スコーキーの高校講堂で演説した上院議員は、ニクソン提案は逆行するものだと非難した。

ニクソン氏は新支出案を語ったものでなく、すでに支出が可決されたものを、新支出の如く語って國民をだましたのである。

バス通学モラトリアム提案を攻撃した他の上院議員は、ジョージ マッカバンである。イリノイ予選でシカゴ郊外スコーキーの高校講堂で演説した上院議員は、ニクソン提案は逆行するものだと非難した。

米ソ關係は改善され得る
ブレズネフの外交基調演説
米中の反ソ陰謀を疑惑

（モスコウ）第五回ソ連邦最高会議で重要外交政策演説をしたソ共書記長ブレズネフは米ソ兩國は、その關係を改善し、相互に有利な關係に進むべきである、と二十日にいった。

この演説で、ニクソン氏訪中で實際に何が語られたかに關し、ブレズネフは猜疑の念を表明したが、その後の兩國の態度は、この猜疑を解消するようにアピールしている。

ブレズネフはいった。

「わが國策の基調から退却することなく、米ソ兩國人民のインテレストに相互に有利な一定の協調を作り、世界平和と安全を強化する分野を兩國間に發見するのが、われわれの義務と信じる」

米ソ關係改善を強調したブレズネフは、ベトナム、近東問題で強硬な立場を打出すのを忘れず、ソ連おどりポーランドとの間に調印された條約を西獨が速かに批准するよう要求し、條約批准をめぐって西獨國會が面する困難は平和政策と戰爭政策の選擇であるとし、この條約批准をめぐり、西獨首相ブランドは基民黨内保守派の反對に面しているが、ブレズネフが強硬な態度に出たことは、保守派の立場を硬化させ、ブランドを知って更に困難な立場におくだろう、との配慮がある。

しかし條約批准が國會で破られることは、國際的な緊張緩和と對決の選擇を強制するのをブランド西獨政府は感じている。

ニクソン氏訪中に言及したブレズネフは、米中關係ノーマル化を歡迎したが、現在の米中接觸の評價は、これがいかなる基礎で行われているか依存する、といった。中國指導者とニクソン氏の會談が秘密に包まれていたことをブレズネフは指摘し、會談は米中二國間關係のワク外に出たのでないか、との疑問を發した。これはニクソン氏と中成指導者は反ソ陰謀に就たのでないか、と疑惑を表明したものである。しかし、この疑惑は、單實とその後の米中指導者の行動で解消される、とブレズネフはいった。

レイド下議
民主黨に轉籍

（紐育）共和黨創立者であり紐育「（ラルドトリビューン）紙所有者ホワイトロウ・レイドの孫オグデン・レイド下議が民主黨入の轉籍を發表したレイドは共和黨リベラル派に屬し、すでに五期をつとめるが、ニクソン大統領との意見對立は、十一月選擧で同氏の再選支持は「考え得られない」と告白する迄、共和黨においそうをつかした。レイドを特に怒らせたのは、彼が提案者の一人となって議會を通過させた子供のデイケアセンター案をニクソン氏がビトウしたことである。選擧の攻名拒絶に際し、ニクソン氏はデイケア案をあたかも共產黨の陰謀の如く曲解した、とレイドは非難した。

このほかに印度ーパキスタン戰爭で、ニクソン氏がヤヒヤ大統領を支持して印度を非難したことや、ベトナム戰爭でフェニックス工作なるものを作ってベトコン容疑者の暗殺を續けたことに、レイドは強く反對していた。先般以來の共和黨脫退を決意したのは、これらの理由からでもあった。

日本食料品商卸小売
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一一〇八
電話SU七一五一六六

福田 内科 外科 医院
福田一夫
IPPEI FUKUDA, M.D.
1900 W. Madison
Tel.: 287-3841

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
内科・外科・小児科・婦人科
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6992
Res.: SU 4-6504

振信實 内科小児科醫院
SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
3758 W. Chicago Ave.
342-1322
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤昭紅
同 足利結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menominee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

真言宗善通寺
開教師 木村 寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師 木村 寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

高野山佛教會
開教師 井上智光
3801 N. Fremont Ave.
Tel.: 348-8164

生長の家 シカゴ友相愛會
※集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
※集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家 北部友相愛會
※集會場 本夫人方（一階）
北ファーモント街三八〇一
※集會日 第二日曜日午前十一時
會場は當日會場で掲示
日 會長 岡山 登

天照皇大神宮教
師の國建教師修練道場
本國内西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany 478-8036

天理教 ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木輝二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より

天理教 イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第一日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese)
Office: 1307 W. Sunnyside
Tel.: LO 1-3358

デボンストン基督教會
牧師 大山 繁
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon St.
Tel: 338-5687
Office Phone: 274-5434

日本人基督教會
牧師 南部 勝
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: 528-9079

日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

メソデスト教會
牧師 井出 謙一
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Office: 6065 N. Northwest Highway
Tel.: 775-1791

日本人基督教會
牧師 葛原 千秋
日本語部牧師 岡井 秀輿
英語部牧師 ロス・ラレイス
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel.: 281-5989

日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Tel.: 769-8458

シカゴ基督組合教會
牧師 高谷 和夫
英語部牧師 リック クリスマン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン 修繕
修繕は保證附

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず 倉本政吉
東京アンビレイン街二一（六一號室）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

寫眞は定評あるオガタで
OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
北アシュランド街五〇四五
電話 UPハ 一七二七

シカゴ日系人唯一の旅行專門店
營業種目
公認コスモポリタン旅行社
公認 青野旅行社
代表 青野武雄
▲一九七二年
◆四月七日（金）ワシントン發、ニューヨーク觀光
◆四月七日（金）春の訪日觀光團（日航）
◆五月七日（日）日歸りズ觀光ベスの旅
◆五月中旬歐州觀光團（十日間）
◆六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 青野 武雄
（十一月一日、日曜、テケット配縛いたします。）
◆十月十日（日）秋の紅葉日歸り（バス）
◆十一月十二日（金）ニューオリンズ觀光（二泊三日）
▲春の訪日觀光團
（一九七二年度觀光團）
◆四月二日出發
東京、伊豆、伊良、鳥羽、白濱、勝浦、豊塚、奈良、京都、
日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本欧州、南米、各國ゆき航空、汽船、鐵道、バスの切符 發賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック發賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式家庭料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最高級廣東スタイル ニューウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二
電話 SU四―七七九七
最高の味と最高のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
北部日系人の中心地に在る
中華及びメリカン料理店
パーティー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
▲週日―午前十一時より午後一時まで
▲日曜正午より午前一時
座數は個室及び宴會、パーティ御總約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭 皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

SJGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旅斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック飜譯、移民ヨ續一切

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
家賃の納入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、樣く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
櫃口行雄
御問三通信別扱

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御要件をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御來室を計ります

第一勸業銀行
シカゴ駐在員事務所

一九七二年選擧

（八）

フロリダ予選を混雜させた一原因は、學區バス通學禁止案が、レファレンダムに付せられていたことである。ウオーレスは、これを貧の黨大政綱の一つとして民主黨から出馬していた。

バス通學に關して人々の間に誤解がある。彼らに正しい理解を持たせるためのキャンペンが、組織的に行われて來た、と言うのが正しいかも知れない。最高裁が隔離教育違憲の歷史的判決を下したのは一九五四年だった。最高裁が隔離教育の訂正が、一朝一夕で實現されると考えず、その努力には强い抵抗が生じるのを知っていたのは、言うまでもない。だから「考慮されたスピード」で、學區共學の實現を命じたのである。

ところが南部は勿論、北部でも、この考慮「されたスピード」という表現が悪用され、共學實施はサボタージされた。一九六〇年代の中頃、つまり最高裁の命令が下されて十年後になっても、南部の共學實施の成績は二%を出ない、というありさまだった。北部でも事情は變らなかった。學區の人種的インテグレーションに、白人の親達の多くが反對した、という以外に、これには理由がある。米國には黒人の住宅上の差別待遇が歷史的にあり、黒人地域——ゲットウ——が何所にでも作られている。しかも、學區はその住宅附近の學校に通う近隣學校主義が採用されて來ているので、ゲットウ附近の學校には黒人學童のみが通學する、ということにならざるを得なかった。シカゴではイングルウッド地域の學校は九九%から百%が黒人兒童であるのに、ヒロージヤスパーク地域の學校には、たった二人の黒人學童も見られないような事情は、ここから生じたのである。

これを合理化する爲、隔離されても同等というドクトリンが出され、人種的に隔離された教育は行われているが、教育施設や內容は同等だ、と言われた。最高裁が一九五四判決で破棄したのはこのドクトリンで、隔離教育は本質的に非平等的だ、と斷言した。この意に關連のないことは、黒人學校の建物がボロ〳〵であったり、學童一人當りの州教育費助成金が、黒人學校と白人學校とでは、大きな差のあることで證實である。シカゴをはじめとしてみても、イングルウッド地域の高校では、學童三人から五人の割り合いで二册の教科書が備えられているにすぎないのに對し、白人學童の壓倒的に多い高校では、彼らが教科書の不足を訴えることは絶對にない。教科書さえもロッカーにない學校で教えられる學童の智識水準が低いのは自然である。事實五、六年程度の讀書力しかないまゝに、郷里高校を卒業者を保證することと、學童共學實施の緩漫化を、ニクソンは約束した。

ところで、バス通學反對にいろ〳〵の理由がつけられているが、本當の理由は單純である。人種的インテグレーションに彼らは反對なのである。學童共學が行われることで、自分達の娘が黒人のボーイと仲良しになったり、ボーイが黒人娘とデートすることになるのを恐れているのである。だから、問題は感情的にならざるを得なかった。ミシガン州ポンティアックで通學用バスの燒き撃ち事件が生じたり、米國型教育ママが金切り聲をあげてバス通學に反對したのは、そのためだった。この點からおろうかいていたが、反對運動の性質の走りまわるのを見て、何氣なくそちらへいってみた。すると赤鬼の松田禮藏が向うから、手を振りながら來てどなった。

「來らやもいけねえ」と松田は叫んだ。「戻れ〳〵、けがをするぞ」

榮二のあとについて來た金太が、「なんの騒ぎですか、菅野さん」と呼びかけた。

「コブの源七が暴れているんだ」と松田はどなり返した。

「もう三人もやられたが、あの義野郎は矛先（ほこさき）を持ってるから、どうしようもねえ、くたびれるのを待つより、しようがねえんだ」

榮二はそれを聞きながら步きだした。

「よせ」と松田は榮二には構わず、金太に手をあげてためいた。「コブの義野郎は氣が狂って、たれかれの見境いがつかなくなってるんだ。近よるな」

榮二はゆっくり步いていつた。源七のこっちに、油絞りの機物があり、そのまわりに人足や役人體が、まばらな人圍をつくっていた。

はかなり廣い空地で、そこに

榮二のあとについて來た金太が、「なんの騒ぎですか、菅野さん」と呼びかけた。

「コブの源七が暴れているんだ」と松田はどなり返した。

「もう三人もやられたが、あの義野郎は矛先（ほこさき）を持ってるから、どうしようもねえ、くたびれるのを待つより、しようがねえんだ」

榮二はそれを聞きながら步きだした。

「よせ」と松田は榮二には構わず、金太に手をあげてためいた。「コブの義野郎は氣が狂って、たれかれの見境いがつかなくなってるんだ。近よるな」

榮二はゆっくり步いていつた。源七のこっちに、油絞りの機物があり、そのまわりに人足や役人體が、まばらな人圍をつくっていた。

はかなり廣い空地で、そこに

デイリイ ミシンに大打撃
知事隠選でウオカー勝つ
ハンラハンが再指名獲得

廿一日のイリノイ州予選は米國中最も強烈を持つたデイリイ・ミシンに大打撃を與えた。

最大の打撃は、知事選の公認候補副知事ポール・サイモンが、デイリイ・ミシンに挑戦して獨立民主黨員として立候補したダニエル・ウオカーに惨敗したことである。ウオカーはモントゴメリイ・ワードの副社長で、一九六八年民主黨大會の暴動を調査して、「シカゴ警察の暴動」を非難したウオカー報告書の發表で有名となつた。ミシン政治に反對し、年俸廿万弗以上のモントゴメリイ・ワード副社長を辭して、早くから立候補を聲明して積力的に運動していた。サイモンも有能な政治家であり、デイリイ・ミシンに關しないが、巧みな戰術により、イリノイ民主黨が彼を公認せざるを得ないように强制した。强力なデイリイ・ミシンの支持を受けたサイモンと組織的基礎を持たぬウオカーの對立では、サイモンの勝利確實と思われた。ところが開票の結果は、州民をハラハラとさせるほどの接戰振りを示したが午後九時半頃からウオカーが除々に進出し、五一%對四九%で勝つた。總ての豫想を裏切つた番狂わせであつた。投票日午後の天候の急變が有權者の出足をにぶくした事實もあつたが、ダウンステート出身のサイモンがダウンステートで豫想外にふるわなかつたこと、デイリイ・ミシンの牙城クック郡での成績が思わしくなかつたことが彼の致命傷になつた。

デイリイ・ミシンの第二の打撃は、州檢事總選で現職のエドワード・ハンラハンがノミネーションを獲得したことだつた。ハンラハンは民主黨の公認候補だつた。しかし、二年前の黒ひとう黨指導者射殺事件で起訴されている彼を最初に公認したことは、選擧と市民のセンチメントを無視したものであつた。その起訴が放棄されないと知るや慌てて彼をダンプし、バーグを出馬させたが、その登錄請願書に不正があつた、と獨立有權者から選擧で挑戰され、必要以上に勝ぎを大きくした。この勝ぎが、バーグの背後に暗い影があると、市民に感じさせたのと黒ひとう黨射殺を支持する白人中産階級のハンラハンへの支持が强まり、デイリイ・ミシンに大打撃を與えた。

最大の打撃は、知事選の公認候補副知事ポール・サイモンが、デイリイ・ミシンに挑戰して獨立民主黨員として立候補したダニエル・ウオカーに惨敗したことである。ウオカーはモントゴメリイ・ワードの副社長で、一九六八年民主黨大會の暴動を調査して、「シカゴ警察の暴動」を非難したウオカー報告書の發表で有名となつた。ミシン政治に反對し、年俸廿万弗以上のモントゴメリイ・ワード副社長を辭して、早くから立候補を聲明して積力的に運動していた。サイモンも有能な政治家であり、デイリイ・ミシンに關しないが、巧みな戰術により、イリノイ民主黨が彼を公認せざるを得ないように强制した。强力なデイリイ・ミシンの支持を受けたサイモンと組織的基礎を持たぬウオカーの對立では、サイモンの勝利確實と思われた。ところが開票の結果は、州民をハラハラとさせるほどの接戰振りを示したが午後九時半頃からウオカーが除々に進出し、五一%對四九%で勝つた。總ての豫想を裏切つた番狂わせであつた。投票日午後の天候の急變が有權者の出足をにぶくした事實もあつたが、ダウンステート出身のサイモンがダウンステートで豫想外にふるわなかつたこと、デイリイ・ミシンの牙城クック郡での成績が思わしくなかつたことが彼の致命傷になつた。

デイリイ・ミシンの第二の打撃は、州檢事總選で現職のエドワード・ハンラハンがノミネーションを獲得したことだつた。ハンラハンは民主黨の公認候補だつた。しかし、二年前の黒ひとう黨指導者射殺事件で起訴されている彼を最初に公認したことは、選擧と市民のセンチメントを無視したものであつた。その起訴が放棄されないと知るや慌てて彼をダンプし、バーグを出馬させたが、その登錄請願書に不正があつた、と獨立有權者から選擧で挑戰され、必要以上に勝ぎを大きくした。この勝ぎが、バーグの背後に暗い影があると、市民に感じさせたのと黒ひとう黨射殺を支持する白人中産階級のハンラハンへの支持が强まり、デイリイ・ミシンに大打撃を與えた。

最大の打撃は、知事選の公認候補副知事ポール・サイモンが、デイリイ・ミシンに挑戰して獨立民主黨員として立候補したダニエル・ウオカーに惨敗したことである。ウオカーはモントゴメリイ・ワードの副社長で、一九六八年民主黨大會の暴動を調査して、「シカゴ警察の暴動」を非難したウオカー報告書の發表で有名となつた。ミシン政治に反對し、年俸廿万弗以上のモントゴメリイ・ワード副社長を辭して、早くから立候補を聲明して積力的に運動していた。サイモンも有能な政治家であり、デイリイ・ミシンに關しないが、巧みな戰術により、イリノイ民主黨が彼を公認せざるを得ないように强制した。强力なデイリイ・ミシンの支持を受けたサイモンと組織的基礎を持たぬウオカーの對立では、サイモンの勝利確實と思われた。ところが開票の結果は、州民をハラハラとさせるほどの接戰振りを示したが午後九時半頃からウオカーが除々に進出し、五一%對四九%で勝つた。總ての豫想を裏切つた番狂わせであつた。投票日午後の天候の急變が有權者の出足をにぶくした事實もあつたが、ダウンステート出身のサイモンがダウンステートで豫想外にふるわなかつたこと、デイリイ・ミシンの牙城クック郡での成績が思わしくなかつたことが彼の致命傷になつた。

デイリイ・ミシンの第二の打撃は、州檢事總選で現職のエドワード・ハンラハンがノミネーションを獲得したことだつた。ハンラハンは民主黨の公認候補だつた。しかし、二年前の黒ひとう黨指導者射殺事件で起訴されている彼を最初に公認したことは、選擧と市民のセンチメントを無視したものであつた。その起訴が放棄されないと知るや慌てて彼をダンプし、バーグを出馬させたが、その登錄請願書に不正があつた、と獨立有權者から選擧で挑戰され、必要以上に勝ぎを大きくした。この勝ぎが、バーグの背後に暗い影があると、市民に感じさせたのと黒ひとう黨射殺を支持する白

米國最後の
連續講習會

谷口雅春師四月六日から

（編府）「生長の家」總裁谷口雅春師夫妻が來る四月六日（木）より九日（日）まで四日間、毎日午後と夜、連續八講座の一般向き大講習會を開催する。

會場は市内第六街とペレド・アベニュー角（ワイルヤード・アベニュー附近）のレジデヤース・サイエンス中央教會の大ホールである

谷口雅春師は傳道、キリストが經驗されたような修業過程をなめ、あらゆる人生苦を經驗し、ひたむきなる求道精神で、「人間神の子、佛の子、罪なし、病なし、万物は一つ」の天啓をかち得、現在四十三年にわたつて傳道、キリストの教えを現代の時代に合うように說き無數の奇蹟をあらわし、信徒三百万を有すると言われる。

今回の大講習會は、同師のアメリカにおける最後の講習會であるということから、土曜、日曜日は滿員が予想されるので、聽講希望者は早目に來場されるか、六日（木）、七日（金）の午後の比較的空いた講座を受けられるよう勸めている。

講習は英語の通譯付きだから二、三世や白人を誘い合わせ來聽されたし。

山陽新幹線
開業の幕開く

（大阪・岡山）新大阪——岡山間を五十八分、東京——岡山間を四時間十分で結ぶ國鐵山陽新幹線（六一七キロ）は十四日早朝開業、初發列車は定刻通り快調に山陽路を走り始め、全長七千キロを超高速で結ぶ「新幹線時代」の幕あけを告げた。

東海道新幹線に續き總工費五年比のない大都市の偉容を備えニューヨークを見すえて米國を語ると言われる日本から駐在員の方は年中忙しく、なか〳〵觀光の余裕がないので、數い機會の多いのは自然であろう。當野旅行社の觀光團はワシントン見物だけでもニューヨーク寄れての見物もできるわけである。

參加希望の方は本紙三面旅行クラブ廣告を參照の上、當野旅行社まで成るべく早目に申込みを願つている。

要求職

キチンヘルパー至急入用（委細面談）

天勝食堂

北クラーク街三參六五番
電話 五四九‖八六九七

▲店員入用（男女を問わず）多少英語の分かる方を望む

戸栗商事社

西ベルモント街八五一
電話 九二九‖三五〇〇
又一寢室アパート貸度し。新ストーブ、新冷藏庫付き

ウエートレス入用

（委細面談）

キッチン

三世室（一寢室新裝）貸度し

北ブロードウエー五二一〇
電話 LO一‖二四四八

ウエートレス入用

（委細面談）

あつまやすきやき

北ブロードウエー五二一〇
電話 LO一‖二四四八

キチン・ヘルパー（男の方）入用

みかど

北リンコルン街五八六二
電話 三參四‖七一二二

六室

家具付き アパート（二階、ヒート付き、午後六時發）

電話 GR 七‖三四〇三

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）

卸商 ジヤパン・フード

西四十一街一八五〇番
電話 二九四‖五三五四

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日本骨董物、人形、服物、ハンド・バッグ
その他雜品一切

アサヒ ギフト店

西デボン街二參二五電話二七四‖六四六六

コック入用
きよ レストラン

電話 九三五‖〇四七四
又は 五四九‖八二七〇

インカムタックスサービス

セーリング・パーミット・サービス
當夢のタキス申告には最年の經驗ある專社を御利用下さい。

山田 寬 事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇（電話 WH 四‖二七三〇）

コック及びコック・ヘルパー入用

（委細面談）

富士レストラント

電話 三六八‖〇〇五二

ウエートレス入用（委細面談）

ロン オブ ジヤパン

電話 六四四‖六五〇〇

「偉大なるキリスト」

（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生 茂

1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9132

1973 シカゴ日系人住所錄
廣告掲載至急申込み願う

本社では創刊以來二、三年毎にシカゴ日系人住所錄を刊行して參りました。次回は三年目の一九七三年版で、すでに昨年十月より準備に取り掛つております。この刊行費調達のために毎年ビジネス關係者に廣告掲載を願つておりますが、今回も既に八分通りの廣告掲載の申込みを受けて感謝しております。

◉〆切期日　大体三月末日を以て一應〆切り日としておりますからそれまでに至急御申込みを切にお願い申します

◉廣告料　廣告は二種類で、大型の広告は、枠入り一頁以下1/8吋まで營業別廣告は、1/2吋以上、五吋までの二通りあります。廣告料金、その他詳細は御質問下されば早速お答え申上げますので。お呼び出し下さい。

一九七二年三月

シカゴ新報住所錄係

北クラーク街三七四四番　電話 BI八‖七九七一

（シカゴ旅行クラブ第七八回）
ワシントン櫻見物とニューヨーク

觀光團々員募集

▲期日　四月七日（金曜日）
オヘア空港午前八時集合

午前九時、ユナイテッド（二七二號機）
▲ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
四月九日（日）自由にシカゴに歸れます
▲ニューヨークまで追加の方は（四泊五日コース）
四月十一日（火）ユナイテッド九二號（午後六時廿五分着）

▲團費 ワシントンのみの方一七〇弗
ニューヨークまでの方 二三五弗
（但し往復航空費、ホテル代、觀光費共、食事のみ別）
▲御申込みとお問合せは早目に、パンフレットお送り申上げます。

當野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間は CR 2-4133 當野武雄

松陽 キネマ社

座頭市と用心棒の
これぞ世紀の對決！

「座頭市と用心棒」

勝 新太郎
三船 敏郎
若尾 文子

併映

「夜の勳章」

田村 二郎
成田 三樹夫
七時半

主演

▲三月廿九日（日）二時
▲同 廿六日（土曜日）七時

於シカゴ佛教會公會堂
（四ワーランド街一一五一番）

倉庫働き人（一名入用）
（永久仕事で高給を支拂う）

ソニー・コーポレーション

電話 六四七‖九七五三

訪日觀光團々員募集（海外四四回目）
一九七二年春の

世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である當野觀光團で！

▲時期　四月八日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
乘港にて日航二一便（ジヤンボ機）に乘り替え 午後一時發

▲同　九日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、（四月十八日解散）
（第二部）大阪、神戸、（鳴戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）
（第三部）雲仙、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。

▲團費 一、一九九弗
（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）

▲申込金 一弗

▲觀光されないお方は ― 九百十三弗
〔年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません〕

▲團長 杉本 幸八郎

▲募集 夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で
秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは ― 當野旅行社
又は團長杉本幸八郎まで
（Tel 274-9405）

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

一九七二年度 教團陣容

ZEN CENTER OF LONG BEACH

主監　松岡操雄師
シカゴ禪センター主監
開教師　松岡李雄師
シカゴ禪センター副主監
同　荒木哲宗師
和歌山縣新宮市全龍寺住職
同　デール・パカイレン師
主監アシスタント

幹部役員

ダイレクター　谷義二
同　ライル・スピーゲル　同　デール・パカイレン
理事長　脊古響旗　副理事長　フランクリン・ジル
ヤスリン　理事長　リチヤード・ポールヒ子
會計　細川照子　會計監査　脊古百合子
書記　ベンリー・節子　同　ジユリー・シエパーズ
幹事　パテイ・レーイ　同　ヘリー・エコーズ
同　ロラ・パカイレン
顧問　松岡幸一　同　迎田勝馬
同　下店榮一　同　ローランド・ジヤクソン

ZEN BUDDHIST TEMPLE
ZEN CENTER OF LONG BEACH
1942 MAGNOLIA AVE. LONG BEACH, CAL. 90806
599 3275　591 7826

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街 八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。
天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店 支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

三月のスペーシャルセール

▲マルカン酢　廿四オンス入り　六十三仙
Marukan Rice Vinegar 24 oz 63c

▲日清出前一丁ラーメン　三オンス半入り 五袋 一弗
Nissin Demae Icho Ramen 3½ oz 5pkgs $1.00

▲キムチー鑵詰　六オンス半入り　四十三仙
Canned Kimchee 6½ oz 43c

▲片栗粉　十二オンス入り　三十七仙
Katakuri Ko 12 oz 37c

▲鰯トマト煮　十四オンス入り　五十三仙
Sardines in Tomato Sauce 14 oz 53c ea

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチユー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶 一二さつまいもカリントー
昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

ジヤパン ローズ米

新しい種子に更に改良を
加えた品質優秀で
絶賛を博く特選米！

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MARCH 24 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2380

Staff Assistant to President Nixon

"Mo" Marumoto Holds White House Post

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE: The following is the fourth installment on "A Nisei At Work in the Nation's Capital." This is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

I asked "Mo" how an executive search is conducted. He cited the example of one that took place for the position of United States Commissioner of Education. This Presidential appointee position was eventually filled by Dr. Sidney P. Marland.

First, explained Marumoto, we conducted a nationwide search for persons in the educational field fitting certain qualifications, such as, being in the 45-55 age range, having served as a Superintendent of Schools, respected in the educational area, and with a good track record.

Sources which provided the names for the position included professional educators, management consulting firms involved in education, and heads of large school systems. From these sources 38 candidates were developed.

Once the candidates were found the selection process then involved the Secretary of Health, Education and Welfare, his top staff, and the executive recruiting staff of which Marumoto is a member. Also brought into play is the private business sector where Chairman of Boards, Presidents and Executive Vice-Presidents of various large corporations are solicited for their recommendations.

The original field of nominees is then reduced to a more workable number like 10. It is at this point extensive reference checks are run. Calls are made to persons who have worked for and with and associated with the prospect. The list is then whittled down to three persons who are then seriously considered.

What they found in the final selection was an educator-businessman who besides his professional competence was innovative and tough-minded. Generally, Marumoto said, it takes individuals who have a commitment to public service, are flexible, i.e., make a change in their life style, and some he concedes must be willing to take a substantial cut in pay to become a Federal employee.

Among other jobs which Marumoto has helped fill include the Number 2 men in the Environmental Protection Agency and the Office of Narcotics and Drug Abuse. Both, incidentally, were Presidential Appointments.

He was also responsible for finding and placing of the Assistant Secretary for Public Affairs at HEW, the Deputy Press Secretary (assist Ron Ziegler), and top public relations men for such cabinet secretary and agencies as the Secretary of Interior, HUD, NASA, SBA, GSA, OPIC (Overseas Private Investment Corporation) and Drug Abuse.

(To be Continued)

Japan Seeks to Use Satellite Station

TOKYO—The Tokusai Telegraph and Telephone Company will soon ask China for permission to use the earth station for satellite communications in Shanghai, announced Yoshimaru Kanno, president of the firm.

The request will be made to cope with a possible increase in telephone traffic between the two nations during China's semi-annual commodity fair in Canton opening in April.

The ground station was recently built by RCA to provide live coverage of President Nixon's visit to China and then sold to the Chinese after the Presidential visit. It is capable of handling 24 telephone circuits and one for television.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Rev. Hunter Writes Book About Rohwer

EL DORADO—The Rev. Joseph B. Hunter, interim pastor of the First Christian Church, has published a book, "Along the Way" which contains his observations and experiences of the people he has met and worked with.

Dr. Hunter, remembered as assistant director of the WRA Relocation Center at Rohwer, devotes one section to his Japanese American friends during the pre-Evacuation days at Los Angeles and at the Arkansas center. More recently he was active in securing state recognition of the Rohwer Nisei war memorial and cemetery as a historical site.

Niimi Appointed

Eddie N. Williams, chairman of the Chicago Urban League's Communications Committee, announced the appointment of Kenneth Masanori Niimi, president and Creative Director of the Niimi Design Group, Inc., to the Communications Committee. Mr. Niimi studied at the Art Institute, the American Academy of Art and the Institute of Design. He also studied business and marketing at the University of Illinois. In addition, he has had successful showings of his paintings, prints and drawings.

East Coast Project Funds Sought Here

NEW YORK—JACL members throughout the country are being invited to contribute toward the National JACL East Coast Japanese History Project which is nearing completion but in need of funds to continue the work.

Since the project is being sponsored by the National JACL, which is underwriting its cost, JACL members are invited to participate in this project by contributing financially to help preserve in a written history the role which Japanese-Americans in the East Coast played in laying the foundation upon which trade, economic and political relations between Japan and the United States have been built.

Contributions, large or small are being accepted by the JACL East Coast Japanese History Project, P.O. Box 5849, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

ANNOUNCING FOR 1972 SEASON
SUGANO TRAVEL SERVICE
JAPAN AND ORIENT TOURS
ON JAPAN AIR LINES
SPRING TOUR: APRIL 8 (Sat.)
All inclusive tour to Japan $1,198.00
Inland Sea option available 250.00
Hong Kong and Taipei Extra Tour 300.00
TOUR CONDUCTOR: MR. KOHACHIRO SUGIMOTO
SUMMER TOUR: JUNE 24 (Sat.) AUTUMN TOUR: SEPT. 16 (Sat.)
For Detailed Information Please Contact:
SUGANO TRAVEL SERVICE, 1162½ N. Clark St., Chicago, Ill. 60610
Phone: (312) WH 4-5444 — MI 2-7193
Night & Sunday: (312) GR 2-4133
Or JAPAN AIR LINES: (312) AN 3-1384 (Tour Desk)
SPECIALIZING IN JAPAN AND THE ORIENT

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL Us. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

All Star Day Program on April 16

Program For Spring Outlined for Youths

With the coming of spring the thoughts of young Chicagoans turn toward sports. The Chicago Nisei Athletic Association has outlined three events within the next two months, an All-Star Day program on April 16, a swimming meet on April 29 and a golf clinic on three nights during the month of May.

The All-Star Day program will be held on April 16 at the Chute junior high school gym, located on Oakton St. just west of Asbury Ave. in Evanston, Illinois. The program for the day, scheduled to start at 1 p.m. will include an All-Star Girls' volleyball game and All-Star basketball games in the A, B and C leagues. Trophies and other prizes will be presented. Refreshments will be served.

All persons selling raffle tickets are expected to turn in their sales before April 16 as the prizes will be awarded at the All-Star Day program.

Akatani Expected To Take U.N. Post

UNITED NATIONS — Genichi Akatani of Japan, is expected to take over as head of the United Nations information services on July 1. He will succeed Agha Abdul Hamid, a Pakistani national, in the post of Assistant Secretary General in charge of the Office of Public Information.

Akatani, who is councilor of the Japanese foreign ministry and presently assigned to the Embassy in Washington. As head of the U.N.'s Office of Public Information, Akatani will take over extensive responsibilities, not only in actually running his department.

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

Noted Dance Teacher Succumbs to Illness

Death came quietly to Shizuko Barbara Inbe, talented young dancer and teacher who succumbed to illness of about six months. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago with four priests participating. Nobru Honda, a family friend was in charge. The only survivor is a sister, Mrs. Frances Shiba.

Miss Inbe was well-known in Chicago. Her dance pupils participated in many community and civic functions. Her presence will be greatly missed by her pupils, her church and a large host of friends in the social and sports circles.

Hanae Mori Shows Designs in London

LONDON—Creations by Japan's leading fashion designer, Mme. Hanae Mori, have caught on among British citizens. Her works were introduced at the International Fashion.

Her works were introduced at the International Fashion Show at the Harrods department store held together with those of other world-famous designers. Mme. Mori was said to have received the advice of Lord Snowden, husband of Princess Margaret, on how best to introduce her collection to this country.

"Zatoichi-Yojimbo" Featured on Week-end

One of the outstanding films to come from Japan, "Zatoichi and Yojinbo" starring two popular actors, Toshiro Mifune and Shintaro Katsu, will be presented by the Chicago Shoyo Cinema Company at the Buddhist Temple of Chicago this week-end. Directed by Kihachi Okamoto, noted for his "Longest Day in Japan," this is a story of a blind swordsman and a guardman destined to kill or be killed. The companion film will be "Medal for the Night," a modern gangster film starring Jiro Taniya and Mikio Narita.

There will be three showings of the films. The first will be on Saturday evening, Mar. 25, at 7 p.m. with two showings on Sunday, Mar. 26. The first will be a matinee at 2 p.m. and the second at 6:30 p.m.

Senior Citizen Iko Dies at Hospital

Chicago lost one of its senior citizens with the death of Kyokuo Iko, who succumbed to burns suffered in an accident at home. Funeral services were held at the Church of Christ Presbyterian Church on Mar. 16.

Among the survivors were two sons, Tetsuo and Keiji and four daughters, Mrs. Minako Matsuura, Mrs. Sonoko Nishi, Mrs. Yaeko Imon and Momoko.

GOOD WIPERS VITAL

Good windshield wipers and a full jar of windshield washer water with anti-freeze added are vital in early spring driving according to the Chicago Motor Club-AAA. Driving in early spring the motorists encounter a lot of slush on the road and on his windshield which makes it especially important to have his wipers in top condition.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シエリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Ingersoll Family Feted Here

Ambassador Honored By Chicago Groups

The officers and directors of the Japan America Society of Chicago, the Japanese Chamber of Commerce of Chicago and the Chicago Association of Commerce and Industry will co-sponsor a reception and dinner in honor of Robert S. Ingersoll, newly selected U.S. Ambassador to Japan and Mrs. Ingersoll. It will be held in the Gold Coast Room of The Drake Hotel next Thursday evening, Mar. 30.

Also honored that evening will be Tateo Suzuki, new Consul General of Japan to the Chicago office. The reception will be held at 6:30 o'clock with dinner being served at 7:30 p.m.

The Ambassador-designate and his wife were honored at a "little" dinner party held at the Conrad Hilton Hotel on Monday evening. Among those on the receiving line were Gov. and Mrs. Richard Ogilvie, Sen. and Mrs. Charles Percy, Henry Ford II and Kenji Fukunaga, a member of the Japanese Diet since 1949 who flew to Chicago for the night. He represented Prince Minister Eisaku Sato.

Some 500 guests were present surprising Mr. and Mrs. Ingersoll. Their four daughters coming from four localities, Smith College, Brussels, Northfield and Yonkers, New York.

Another guest was Teteo Suzuki, the newly appointed Japanese Consul-General, also Mayor Daley was among the 50 guests. Gayle Freeman served as master of ceremonies.

"Mr. Ingersoll strictly is not a pomp and circumstance guy," said an official of the Borg Warner Company of which Ingersoll was chairman. Earlier Ingersoll received a pin for his 33 years with the company.

Memorial Service Set For Chanoyu Founder

The public is invited to attend the Rikyu-ki, a memorial service for Sen Rikyu, founder of chanoyu (Japanese tea ceremony) as it is known today. The service will be held in the chapel of the Buddhist Temple of Chicago this Saturday, Mar. 25, from 2 o'clock.

After the special memorial tea ceremony, Rev. Saito will give a talk on the significance of the day. Usu-cha will be served Ryu-rei shiki (western table style tea ceremony) to all persons attending.

Your Classified Ads

HELP WANTED

ASSISTANT MANAGER
We are presently seeking an individual to act in the capacity of Assistant Manager to carry-out policy set by top management and represent management in dealing with guests.
Large volume of Far Eastern tours requires that candidate be fluent in Japanese and English. Prefer experience in Hotel or related industries. Apply in person.
14th Floor personnel
CONRAD HILTON HOTEL
720 S. MICHIGAN AVE.
An equal opportunity employer

WAREHOUSEMAN, permanent, good wage. Phone 647-9753, Sony Corporation of America.

AIR CARGO AGENT
The acknowledged leader of air cargo industry has an immediate opening for personable, conscientious customer service agent. Candidate selected must be fluent in both Japanese and English. A high school graduate with typing skill 35 wpm. In addition to serving general shipping public, she must coordinate effort of our Japan-Emery marketing representatives. Please direct letter of application stating salary requirement to
MR. W. J. SMITH
EMERY AIR FREIGHT CORPORATION
P.O. Box 66260,
Chicago, Ill. 60666
or call 686-6400 for appointment.

PART TIME rental consultant. Young, attractive, enthusiastic woman to show apartments & make P.R. calls to area businesses, organizations, individuals in Mt. Prospect area. 8-16 hours per wk. Background in sales & a flair for interior decorating desirable. Car essential. Cash or on-site rental reduction compensation. Call Janet 641-5500. Equal opportunity employer.

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses busboys etc. Call Mr. Kutami after 2 for interview, 935-3636.

MALE & FEMALE
General factory or shipping room. Learn new craft near your home. Permanent job with security for able bodied men and women.
Day time work, good pay, full company benefits. Also we take part-time help male or female, 17 and over, 3 to 8 p.m daily and Saturday. Apply
NORTHWESTERN GOLF CO.
4701 N. Ravenswood Ave.

FOR RENT

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000

SPACIOUS 6 rm. 3 bdrm. 2 full baths 1st flr. apt. W-w cptg. Fully mod. kit Nr. Evanston, lake. Exc. trans. shop 7600 N. Damen. Call eves. 262-5405 Appt. only. $265.

6 RM. Apt. semi-furn. 2nd flr. GR 7-3402 after 6 pm.

SUB-LEASE for desirable office space. 18x26, $175.00 mo. Air-conditioned, all utility & parking. 6120 W. North Ave. 637-8278.

3 RM. apt. (1 bed rm.) New kitchen, newly decorated. LI 9-3203.

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

MISCELLANEOUS
INTERESTED IN taking Japanese style KARATE lessons afternoons, Call Jack Ardell, 764-2895 between 11 am & 6 pm.

▲日本情緒豊かな新店
◎一階で 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日無し)
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3670
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2008

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一八三二號　一九七二年三月廿三日（木曜日）

パリー會談無期限中止
米國側が一方的に聲明する
北ベトナムが誠意を示すまで

（パリー）米國はパリー平和會談の無期限中止を二十三日に宣言した。

米首席代表ウイリアム・ポーターは、事前決定された具体的問題に関し誠意ある計畫をする意志を北ベトナム側が示すまで、會談は開かない、といった。これに對し、北ベトナムおよび臨時革命政府側は、ポーターは絶對に承諾し得ない條件を押しつけている、と難詰した。

平和會談の重大な分裂は、二十三日の第一四七次會議の席上で、ポーターによって發表された。北ベトナム側の立場を繰り返えすのを予期し、ポーターは準備された聲明書を朗讀した。

「われ〳〵は貴下の發言にいたく失望したことをかくさない」

北ベトナム側に譲歩の可能性のないのを知り、ポーターは會談停止を次の如く聲明した。

「貴下も知る如く、ニクソン大統領は議會の要求で、次週を貴國に抑留されている捕虜に關心する旨と宣言した。その時、われ〳〵がこの部屋に坐し、貴下のプラクタメールと拳骨の雷曲に耳を傾けるのは、彼ら（捕虜）を愚弄するものである」

したがって、米國は次週會議に出席するのを拒絶する。

とポーターは聲明し、それ以後の無期限中止を二十三日に宣言した。

米首席代表ウイリアム・ポーターは、事前決定された具体的問題に関し誠意ある計畫をする意志を北ベトナム側が示すまで、會談は開かない、といった。これに對し、北ベトナムおよび臨時革命政府側は、ポーターは絶對に承諾し得ない條件を押しつけている、と難詰した。

平和會談の重大な分裂は、二十三日の第一四七次會議の席上で、ポーターによって發表された。北ベトナム側の立場を繰り返えすのを予期し、ポーターは準備された聲明書を朗讀した。

「われ〳〵は貴下の發言にいたく失望したことをかくさない」

北ベトナム側に譲歩の可能性のないのを知り、ポーターは會談停止を次の如く聲明した。

「貴下も知る如く、ニクソン大統領は議會の要求で、次週を貴國に抑留されている捕虜に關心する旨と宣言した。その時、われ〳〵がこの部屋に坐し、貴下のプラクタメールと拳骨の雷曲に耳を傾けるのは、彼ら（捕虜）を愚弄するものである」

したがって、米國は次週會議に出席するのを拒絶する。

後の會談は、北ベトナム側が意味ある討議に従事する意志を持つ徴候を示すまで待つのを選擇する、といった。

「われ〳〵は貴下が誠意ある態度に出ずるのを待つ會社として中央諜報局關係者の秘密討議を基礎として作られた外交政策會報告書は、國局が効果的で、その活動範圍を擴大するためには『間諜活動』を使用せねばならぬ」といって次の如く書いている。

「國外工作を米國會社を通じて行うならば、（中央諜報局）官僚スタッフの多くは國内にとどまり、大會社本社を通じてこれに従事するのが可能であり、會社のチャンネルを通じて協秘通信を含めてコンユニケートすることができる」

チリにおけるITTの活動を、アルプライトは「非常に關心」といったが、外國に巨額の投資を持つ會社としては「ノーマルな活動」かも知れない、と語った。しかしチャーチは、アンダーソン暴露は米國の外交政策は主として大會社の保護に關心を持つものを示唆していて不穏であるといった。

・・・

機上で酔っぱらった米大使
米中接觸の役割を失う
不幸な事件と國務長官認む

（華府）訓令で華府に歸る飛行場上で酔っぱらって醜体を演じた、と暴露されたアーサー・ワトソンは、自亞館の最初駐明と異り、中國との外交的接觸を指導しないことが、上院外交委における國務長官ロジャースの證言から示唆された。國務長官は、いわゆる三月九日事件を調査して外交委に報告するのを約束した。

ニクソン氏の勝中で同意された米中外交接觸の場所はパリと決定された、と三週間前に白亞館から發表された時、ワトソンが駐佛中國大使黄鎭の首席交渉相手になることを明にした。當時、ワトソンは臨時のため華府にいた。それから間もなく、ワトソンは中國大使館を訪れて談話と會談した。

その數日後、ジャック・アンダーソンが「メリーゴーランド」に記事を書き、中國との接觸に關し訓令を受けたワトソンが、中國と酒つづらつて醜態を演じたと暴露した。アンダーソン記事によると、三月九日に歸國の途上、ワトソンは機上で大量のスカッチを要求し續け、スチュワーデスの一人を捕えてブラウスの前から金を入れることを試み、揚句の果てに酔ひつぶれて、一等席ラウンジで大の字になって寢てしまったそうである。

ロジャースの證言を聞いてから、ワトソンは米中の接觸者ではなく、中國問題で經驗のある人が取り扱う、と國務長官はいったとアルプライト上院外交委員長は言った。ワトソンを對中交渉者とする考えは會期前からなかったともロジャースは語ったそうであるこの國務長官の意見と、三週間前の白亞館發表は、明に食い違っているが、これについての意見發表を白亞館は拒絶した。

なお、ロジャースは外交委の證言でワトソンを辯護し、事件は誇張されているといったが、實際に何が生じたのであったとしても、不幸な事件だったと認めたそうである。

・・・

男女同權法
遂に通過
二時間後にハワイが批准
妻も夫に離婚手當て

（華府）表現の自由の擁護者として知られる立憲主義者アレンデが大統領に就任するのを拒絶せんとしたことを明にしたに拘わらず、上院外交委のあるメンバーは、事件を徹底的に調査するのを躊躇している。しかし上院外交委のラテンアメリカ部長フランク・チャーチ（ハイアホ民主）は、ITT代表の證言を含む全面的調査を會社が持つ役割りを研究するのを、上院外交委は承諾したが、全面的調査をするかの問題とITT（國際電信電話會社）その他の巨大事業代表を證人として召喚するかの問題は、決定しなかった。

國務長官ロジャースから秘密會で報告を聞いた後、委員會は問題の一般的研究をするのに同意した、とアルプライト委員長は發表した。ジャック・アンダーソンがITTの秘密メモを暴露し、同社が中央諜報局と共謀してチリー軍部クーデターを起させ、マルクス主義者アレンデが大統領に就任するのを妨害

一九七二年選挙

（九）

廿一日はイリノイ予選の日だった。大会でデイリイ票が彼にもつた。ニューハンプシャーとフロリダで、圧倒的に打撃を受けたマスキイが、どんな成績を見せるか、が興味の中心であつた。彼にはクロトランナーであり続ける力はない、という意見を唱え始めていた者は少くなかつた。イリノイ予選に失敗すれば、資金流入が枯渇して来るのは確実で、彼のノミネーションを求める努力は、容易に克服しがい障害に面することになるに違いなかつた。

イリノイ予選には二つあつた。ポピュラリティ コンテスト（人気投票争）と第大会代表獲得のための争いである。ポピュラリティ コンテストは、候補者の人気投票みたいなもので、ノミネーションの基礎となる大会代表数とは無関係である。しかし、これまでの二予選でふるわなかつた彼の支持者は、ここで國民的人気のあるのを示さねばならなかつた。このコンテストで、彼は前上院エージ・マクカーシイと対立した。

他の競争は、第大会代表を何人獲得するかのコンテストである。加州などの予選では、ポピュラリティ コンテストの勝利者は、同州の持つ大会代表を總て入手することになつているが、イリノイではそうでない。此處で予選に出馬する候補は、それ〴〵の支持を約束した人を登録させ、その何人を當選させるかで争うのである。ポピュラリティ コンテストで敗退的に勝つても、たゞ一人のコンテストした大会代表をも、當選させ得ないよりが生じ得るわけである。大會でノミネートされるチャンスがあると思つていないマクカーシイは、彼にコンミットした代表候補を卅八人登録させてはいたが、彼らを當選させるための努力は、最初から放棄していた。だから、彼らの間から當選した者は一人もなかつた。これに反し、ジョージ・マクガバンの一四人に對して五九人を當選させ得た。イリノイは、第大会に一六〇人を派遣する權利がある。大會代表候補リストには、誰にもコンミットしていない者が少くなかつたが、これはクック郡民主委員長で、大會代表團長になるリチャード・デイリイがポケットに入れて、大會に出席する票である。マスキイは中立——アンコミットメント——の名でデイリイにコンミットした。

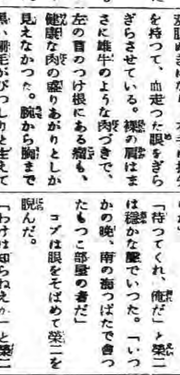
マクガバンに 九六年に続いて反對している。マクガバンの反戰主義はホンモノである。

マクガバンがマスキイよりマクガバンに強い好意を持つのは自然である。だから、イリノイ予選でマスキイを押えることで、マクガバンを助けるのをマカーシイは考えた、と推察される。

マカーシイが立候補した他の理由は、マスキイに影響力がマクガバン援助にならないことがあるのも可能である。しかし、彼が二〇%以上の得票を示すなれば、これは有權者の三分の一が彼を支持してくるのを證明することになる。したがつて、ノミネーションを求めるマスキイは、この三分の一を考慮せざるを得なくなり、サーバイバル候補からの脫皮を考えざるを得なくなつて来る、と思われる。この推察がまとはずれでないことは、廿一日夜に、予選勝利を支持者に感謝した挨拶で、「悲劇的なベトナム戰争中止のほかに、政治改革、巨大資本の統制、失業對策などを、マスキイが約束したことに示されている。だから、マカーシイは、國民と候補者の教育手段として予選出馬を決意した、と言うことが出来る。イリノイ予選で、ゴールの三〇%を遙かに上回る成績を示したことは、彼は依然として、その存在が考慮されねばならぬ政治家であるのを實證した。

ポピュラリティ コンテストでマカーシイを破り、第大会代表獲得でマクガバンを壓倒したことで、マスキイの予選運動は、活氣を回復して来た。次の戰場はマクガバンを始め、ハンフレイ、ジャクソン、ウォーレス、ヤングその他と對決する四月四日のウイスコンシン予選である。ここが彼の運命を決定する戰場となるだろう。

（R・F）



さぶ

山本周五郎

コブは油小壁の前にいた。双肌ぬぎになり、右手に掛矢を持つて、血走つた眼をぎらぎらさせている。櫻の肩はまさに雄牛のような肉づきで、左の首のつけ根にある瘤も、健康な肉の盛りあがりとしか見えなかつた。腕から胸まで黒い剛毛がびつしりと生えているし、手先は人の倍もありそうだ。

「あぶないぞ」と人垣の中からどなる者があつた。「やめろ、ぶしう」

栗二は人垣をぬけて前へ出た。「よせ、戻つて来い」と考えてみて、それからぐいと顎をひいた。「——それがなんだ、こんなところへしゃばつて来たんだ」

「こんどはてめえか」コブは「俺にも覺えがあるからさ」コブはまた眼をそばめた。

「てめえも片輪者になりてえのか」

「待つてくれ、俺だ」と栗二は一歩踏みだした。

「——これだけやれば彌がすんだろう、みんなふるえあがつているぜ、もうよそうじやねえか」

「もつこ部屋の者だつて」コブはそういいながらちよつと考えてみて、それからぐいと顎をひいた。「——それがなんだ、こんなところへしゃばつて来たんだ」

「もつこ部屋の者だつて」コブはそういいながらちよつと考えてみて、それからぐいと顎をひいた。「——それがなんだ、こんなところへしゃばつて来たんだ」

「俺にも覺えがあるからさ」コブはまた眼をそばめた。

「わけは知らねえが」と栗二は掛矢を下ろした。

「わけは知らねえが」と栗二は掛矢を下ろした。

コブは眼をそばめて栗二を見た。

「わけは知らねえが」と栗二は掛矢を下ろした。

コブの顏は蒼み、眼から涙のこぼれ出るのが見えた。栗二は靜かにすり寄つて、彼の手から掛矢を取りあげた。

「おらあ島ぬけをして、松藏のちくしようを叩き殺してやるんだ」コブは掛矢を取られたことも氣づかない樣子で今にも泣き出しそうにいつた。

「お豐は俺と夫婦約束をしたんだ、おらあお豐がいなくちやあ生きてる張合もねえ、抜まつて死罪になつたつて惜しいもんか、きつと島ぬけをして、あんちくしようを殺してやるんだ」

「わかつたよ、よくわかつたよ」そういつて栗二はコブの肩に手をおいた。

「そうか おめえか あの女を——」

「よしやあよかつた、あんなことをしても何んのたしにもなりやあしねえ、あとで自分がいやになるばかりだ」

「だめだ、あつちへいけ、おらあ島ぬけをするんだ」

「島ぬけは死罪だろう、それに……一といつて栗二は微笑した。「このまつびるま、どうやつて島ぬけができるか」

「邪魔するやつあ、叩き殺すまでだ」

「こまの人間を全部か」栗二は片手でぐるつと圓をかいてみせた。「——そいつあてんから無理なこつた、まあちよつと落着つて話そうじやあねえか、いつたいどんなことでこんなことになつたんだ」

「お豐を盜まれたんだ」コブは掛矢をどんと地面へ突きおろした。「松藏のちくしようが出てゆくとき、お豐は出さねえでくれつて、おらあ差配役に頼んでおいた、何度も頭をあさげて頼んでおいたんだ、それだのに松藏のちくしようはお豐を盜んで出ちまいやがつた、差配役誰も出てゆくお豐を止めようとはしなかつたんだ」

コブの顏は蒼み、眼から涙のこぼれ出るのが見えた。栗二は靜かにすり寄つて、彼の手から掛矢を取りあげた。

「おらあ島ぬけをして、松藏のちくしようを叩き殺してやるんだ」コブは掛矢を取られたことも氣づかない樣子で今にも泣き出しそうにいつた。

「お豐は俺と夫婦約束をしたんだ、おらあお豐がいなくちやあ生きてる張合もねえ、抜まつて死罪になつたつて惜しいもんか、きつと島ぬけをして、あんちくしようを殺してやるんだ」

「わかつたよ、よくわかつたよ」そういつて栗二はコブの肩に手をおいた。

今週の青山雪雄映畵

本週の青山映畵は東寶二大作品「蝦夷館の決鬪」と「愛ふたゝび」を公開する。

「蝦夷館の決鬪」は柴田錬三郎の原作を古澤憲吾が仲代壯善美津子、島田正吾、黒澤甲男の豪華キャスで製作した。

時は幕末。德川幕府崩壊寸前の騷然たる時代を背景に、武田一族の財寶を拉致された蝦夷の伯爵令嬢をめぐり、大自然の中に築え立つ蝦夷館に謀略と殺戮が渦巻いた。この死の砦に、江戸で狩り集められた人の無法者は命を賭けた。駄洒の如く砦に押し寄せて来る露軍と幕府軍、そして東軍と西軍、それを迎え撃つアイヌ族たちとの裏絶な激鬪など、全篇をしダイナミクな迫力と空前のスケールで描いた超大作である。

「愛ふたゝび」は豆原市川監督の脚本を得て、谷川俊太郎の脚本を得て、真の愛とは何かを探求しようとする二人、燃え上り、冷靜になり、そしてまた愛の炎を燃やしては苦しむ男女の姿を、映畵はメリハリ、東京、沼津を舞台として追いかけている。新しい映像と美しい音樂、そして愛の會話。

四月一日（土）七時、二日（日）二時、七時の三回、ラシス・パーカー講堂で封切られる。

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス 美容院
喜惠

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI·9·6919

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
南地 山口

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793
2237 W. Belmont
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は信託で
常原花店
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー

日本へのご送金は
受取る側でも拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊取るべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco Calif 94104 Tel. (415) 981-3260
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles Calif 90012 Tel. (213) 629-1799

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722·23
略安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909
印刷物の御用は 印刷部へ

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は 江田氏又は加藤氏を お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て 信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の 御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
ホーラ化粧品
新庄つた子
電話 VI 二七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
田中ハリー
田中リチヤード
北ハルステッド街二五二二
電話 LI 九—二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4741
土地家屋賣買周旋
任宅、インカム・プロパテーの賣買
商業用の場合は御來書方へ御申越下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラン
中華料理及び洋食レストラン
（開店時間）
日曜及び祭日は午後二時—八時まで
月曜—木曜、午前十一時—午後八時半
金、土曜日 午前十一時 同十一時
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十一時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」 津田 すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十一時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」 津田 源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金屬、◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計、人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ポップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
A 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Quality wallpaper at discount price
Free delivery
自動車修繕
ハーキング及び ストーレージ
全市トウカ・サービス
ヒカデリイ グラージ
電話 SA 一一八三五一一二
（高田トム及びマス）
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（無料配達）
ペイント ウリング
ペイント店
北クラーク街一五一二番
電話 LO 一—六八二六
電話 LO 一—三四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
電話 SA 一一八三五一一二
（高田トム及びマス）
自動車修繕
ハーキング及び ストーレージ
全市トウカ・サービス
ヒカデリイ グラージ
食料品店
宮本三郎

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters, Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
tel. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
電話 DE 二—六二七三

MIKADO お料理
Lunch Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
＝＝年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（七、日店五時より二時
おべんとうサービス（月—金御注文は前夜に）北部電達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラン
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午前十時より午後八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
広本
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
開店 食事午後五時—十二時（月曜日休日）
カクテル 同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三四七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
（水曜日休み）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで 土曜日、日曜日、祭日も開續開店。
▲おすし、酒の内輝當、贈答のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
325 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200
（北二四〇〇番合クラーク街より西へ 五軒目角）
（無料オート・パーキング）
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）
亀八
（フリー・パーキング）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十二時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
一般日本食
風説き鍋ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本食數き日本酒もあります。

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理 富士
御宴會並びに御夕食の御は最非とも御來店をお願い致します。
日本藏數は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい。
營業時間午前十一時—午後十一時（月曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五三二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1600
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達いたします）
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長崎の菓「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロ直送）
▲各種日本酒銘取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に ハワイ産食品 贈答用品、雜貨類
※メールオーダーも取り扱います。
※市内配達いたします。
エスアイ會商
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三八—三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Yashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九二一—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

富士 江戸味噌
こうじ・赤味噌
（鮭・すずこ粕漬）

「最後の御前會議」の
繪畫複製頒布
希望者は申込まれたし

太平洋戰爭の終末を決定的にした「最後の御前會議」は終戰の年八月十四日、宮中吹上御苑の地下防空壕で天皇陛下の御召しによって御臨席かれたもので、この日の陛下の聖斷によって全國民を塗炭から救ったものと言われている。即ちこの最後の御前會議は最高戰爭指導會議構成者並に全閣僚が列席せる廿三名が列つた。陛下は場内の事情と世界の現狀を充分考えると、これ以上戰爭を續けることは無理と考える。自身はいかなろうとも、この上戰爭を續けて國民にこれ以上の苦難をなめさせることに忍びない。明治天皇の三國干渉の時の苦しい御心持を偲び、「堪え難きを堪え、しのび難きを忍び將來の回復に期待したい」と聖斷によって內閣では至急に終戰に關する詔書をして終戰の詔勅が下り、全國民は聖旨により涙をのみ銃に戰爭は終ったことは、日本全國民の知るところである。

今や日本は經濟大國に繁榮し、戰爭の慘禍は忘れ去られようとしているが、この重要御前會議の模樣を傳える一幕の寫眞もない。ここにおいて鈴木總理記念會では、この歷史的瞬間を繪畫にし、後世に殘さんとして元陸軍大將藤田尙德氏に依頼した。

藤田氏は非常に熱心で、陛下を始め廿三名の列席者の容姿が一目瞭然としている。繪畫サイズは十八吋半×十三吋半、額縁は特製縁付複製。額縁、額面の題字は岩波版刷り一部を添えて價格一万五千圓。

守となっている。本社では實任者の依賴で希望者あれば取次ぎの勞を執りますから、本社まで申込みください。勿論、特合わせはないので取次ぎのお世話をする次であります。

しかし、日本一部ありますので、本物を見たい方は本社に立ち寄り御一覽下さい。

經濟安定策も何んのその
二月に食料品値段暴騰
それでも大統領は樂觀的

エクソン政府の經濟安定プログラムに拘わらず、二月の食料品値段は去年最高の値上りを見せた。二月のシカゴの生活費は一般の十分の七の上昇を見せた。

勞働統計局が廿三日に發表した數字は驚異、衆寡難、魚類は二月に五・七%の値上りを示していた。昨年二月と比して二四%の上昇である。全國的では二月の食料品値段は十四年來最高の一・七%であり、シカゴ地域のそれは三一%であった。勞働統計局シカゴ支部長ウィリアム・ライスによると、シカゴの二月消費品値段指數は二二三であった。このことは一九六七年に一〇弗で買い得た品物に、二月は一二弗三〇仙を支拂わねばならなかったことを意味する。

「とくに厳しい値上りを見せたのはポークチャップス、ベーコン、ハンバーガーポークソーセージだ」とライスは語り、牛乳の値上りはそれほどでなかったが、野菜、果物類も總い値上がりだった、と言った。

この物凄い生活費のハネ上りに悩まされず、インフレ統制に自信を持つ政府は「樂觀的である」と發表、ニクソン大統領もこれを歡迎しないとつけ加えた。

AFL・CIO會長ミーニが「物價統制プログラムは虛僞である。物價は騰貴するに勞働者の賃銀は押さえられている。こうしたことの責任は明らかに政府を巨大企業の利潤にエコヒイキする政府の政策にある」と言ったのは時張でないことを二月統計は證明した。

日蓮佛教會
花祭り

シカゴ日蓮宗佛教會では來る四月二日（日）正午十二時半より導師御誕生會（灌佛會）法要花まつりを嚴修する。法話があり、讃佛歌と共に甘茶の振舞がある。釋尊誕生の際、九頭龍王が香水を注いだという故事に因んだもので、參詣者は各自持參の柄杓で甘茶を頂くことになっている。

富士登山者遭難
最大の犧牲者

（東京）靜岡二日目の廿日は低氣壓が接近し、强風が吹き荒れたため、交通遮斷と救援活動に止まり、行樂客の足がみだれたが、海、山では遭難が相次ぎ、多數の犧牲者を出した。この日、長崎縣の男女群島西方海上で漁船が遭難、三人死亡、九人が不明となった。また千葉・富山沖ではヨットが遭難、四人が不明、富士山では十六人が凍死、十人が行方不明になった。山岳事故としては最大の犧牲者を出した。

シカゴ佛教會
花祭法要

シカゴ佛教會では恒例の花祭り法要を來る四月八日（土）午後七時より同佛教會堂において營まれる。

當日はウイコンシン大學佛教部の清田寬教授の講演があるほか、雛祭、民謠等の餘興がある。一般の來會を歡迎してゐる。

谷口雅春先生
シカゴに來らず

本紙前號で「生長の家」總裁谷口雅春先生が今回渡米の途中四月六日より一週間程度の四日間の講習會があると、一部會員の招聘を通信を掲載したところ、或る信者からこれをシカゴで行われる講習會と早合點し事實無根に關する講習會があった。生長の家の幹部の人によると、先生は今月四日の講習會は一部會員の招聘を受けて、東部その他數ヶ所の白人に對する通譯付きの講演はあるが、今回はシカゴ立寄りはない。從ってシカゴ講演は無いので一般の誤解なきよう願っておく。

中崎前三菱シカゴ支店長
カナダに榮轉赴任

三菱商事の前シカゴ支店長であった中崎力信氏は二四年間、三菱商事大阪支店の資材部長として、赴任されたが、昨年春頃、三菱東京本社のルプ部長に再榮轉されまだ一年にもならぬが、今回同社と關係のあるカナダBC州にあるフォーレスト・インダストリー社に出張を命ぜられ同社の社長に就任された。夫人は一足遲れて先發隊同行でこの四月下旬に夫君の下に行かれるとと。

本社並びに關係者に通知に寄信があり、皆様によろしくとあった。

日本人組合教會
三月末で閉鎖

デボン・イエス基督教會通報「曙星の光」の最近號によると、シカゴ日本人組合教會から教團協議會議長大山榮松牧師宛てに、三月廿日付で次の如き公式書狀が送られた。

「一九五三年十一月以來、シカゴ教會協議會に加盟させていただき、大いにお世話になりましたが、當教會は三月廿六日の禮拜を最後とし、過渡「復活」は三月廿九日號をもって發行いたします。多年の御指導と御厚誼を厚く御禮申し上げます」

更に「曙星の光」は日本人組合教會からデボン・イエス基督教會が發行、公式書狀が送られ、三月いっぱいで教會を閉鎖するのに伴いたこと、會員の一部が同教會に「會友」として入會したい希望を持つので、その指導を依賴した手續を指示してゐる。

この決定に基いた日本人組合教會では廿五日にウィルソンビレッジに、同教會と關係の深かった教役者を招待して感謝會を開いた。

田中正君南場たか子嬢結婚

市内、田中鐵一郎氏夫妻二男正君は、「天勝食堂」主人、藏喜雄氏夫妻の媒介により日本より、藏喜雄氏令弟修二夫妻を迎え、藏喜氏令弟修二夫妻が同伴で、去る三月九日（日曜）午後三時よりデボン・イエス基督教會において山崎牧師司式の下に目出度く華燭の典を擧げ、續いて五時半から支那人肉のチャイナム食堂にて盛大な披露宴を催した披露宴は竹下興雄氏が司會し、先づ新郎新婦、親族、媒介人等の紹介があり、出席者氏の高砂及び鶴龜の謠曲、藏喜氏の挨拶の後、出席者を代表して戸栗商事の戸栗氏の祝辭があった。その後は例によって、喫煙自慢の餘興で、民謠、流行歌、映畫、講談などで大いに盛り合った。

新郎は當市のI・I・Tを優秀な成績で卒業され、現在はペンシルバニア州コーシウエルズ・ハイクにあるウエルズ・ファーゴ會社の機械警報後師として勤務中の模範青年であり、新婦は鳥取縣生れ、現在まで千葉市に住み、東京英語學校卒業後三井物産に勤務していた才媛で、實に似合いの夫婦である。結婚式、披露宴ともに出席者は百名を越えた。

シカゴ未生會
銀ボール獲得

去る三月十八日より廿六日までマコミックプレースにおいて開かれた世界クラウン・ガーデン・ショーにシカゴ未生會にては荒川靜甫師範は門下生井澤名とともに生花を出品せられたが、特賞五つの大シルバー・ボールの中の一つを獲得した

クラウン會社製品
シカゴ販賣權

戸栗商事社獲得

日本で著名なラヂオ、テレビ、ステリオ、テープレコーダー等の製品を持つクラウン會社は、米國にも進出して相當の成績をあげているということであるが、今月始め戸栗商事社の戸栗社長が先般來港

求む

高收入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む。ジム・あさと迄。

電話 二四八‖五二三五

求む ベビー・シッター

住み込み 通い、何れにても可。

電話 四七八‖六七五一

求む アパートのジャニター

軽い仕事 部屋付き給料よし。引退された方を望む。

電話 四七二‖七一五七

▲店員入用（男女を問わず）

多少英語の分かる方を望む

戸栗商事社

西ベルモント街八五一

電話 九二九‖三五〇〇

又一寮室アパート貸度し。新ストーブ、新冷蔵庫付き

求む

（委細面談）

ウエートレス入用

末廣

北クラーク街三〇四

電話 五二八‖二五七二

ウエートレス入用

（委細面談）

みかど

北リンコルン街五八六二

電話 三〇四‖七七一二

四室

アパート家具付きと半家具付き交通至便

ミッドノース。電話二八一‖九一一三（六時後）

三室

（一寮室）キッチン（家具付）貸度し

北ブロードウエー五二二〇

電話 LO一一‖二四八

キチン・ヘルパー（男の方）入用

あづま・すきやき

電話 LO一一‖二四八

一人

の子供のベビーシッターと軽いハウスウオーク。五日働き、夜なし

北五九〇〇、西二二〇〇台

電話 五六一‖九八一一（午後六時後）

ループ

のコンタクトレンズ製造所で若い男女を求む。

電話 三七二‖八四六〇

求む

高收入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む

ジム・あさと迄。

電話 二四八‖五二三五

要求欄

1973

シカゴ日系人住所錄
廣告掲載至急申込み願う

本紙では創刊以來二、三年毎にシカゴ日系人住所錄を刊行して參りました。次回は三年目の一九七三年版で、すでに昨年十月より準備に取り掛つております。この刊行費調達のために毎年ビジネス關係者に広告掲載を願つておりますが、今回も既に八分通りの広告掲載の申込みを受けて感謝しております。

◉〆切期日 大体二月末日を以て一應〆切りとしておりますからそれまでに至急御申込みを切にお願い申します

◉廣告料 廣告は二種類で、大型の広告は、枠入り一頁以下1/8吋まで營業別廣告は、1/2吋以上、五吋までの二通りあります。廣告料金、その他詳細は御質問下されば早速お答え申上げますので。お呼び出し下さい。

一九七二年三月

シカゴ新報住所錄係

北クラーク街三七四四番 電話 BI八―七九七一

倉庫働き人（一名入用）

ロン オブ ジャパン

電話 六四四―八五〇〇

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）

卸商 ジャパン・フード

西四十二街一八五〇番

電話 二九四―五三五四

コック入用

きよ レストラン

電話 九三五―〇四七四

又は 五四九―八二七〇

ウエートレス入用（委細面談）

倉庫働き人（一名入用）

（永久仕事で高給を支拂う）

ソニー・コーポレーション

電話 六四七―九七五三

（Golden Products International

谷口雅春先生

シカゴに來らず

本紙前號で「生長の家」總裁谷口雅春先生が今回渡米の途中四月六日より一週間程度の四日間の講習會があると、一部會員の招聘を通信を掲載したところ、或る信者からこれをシカゴで行われる講習會と早合點し事實無根に關する講習會があった。生長の家の幹部の人によると、先生は今月四日の講習會は一部會員の招聘を受けて、東部その他數ヶ所の白人に對する通譯付きの講演はあるが、今回はシカゴ立寄りはない。從ってシカゴ講演は無いので一般の誤解なきよう願っておく。

中崎前三菱シカゴ支店長
カナダに榮轉赴任

三菱商事の前シカゴ支店長であった中崎力信氏は二四年間、三菱商事大阪支店の資材部長として、赴任されたが、昨年春頃、三菱東京本社のルプ部長に再榮轉されまだ一年にもならぬが、今回同社と關係のあるカナダBC州にあるフォーレスト・インダストリー社に出張を命ぜられ同社の社長に就任された。夫人は一足遲れて先發隊同行でこの四月下旬に夫君の下に行かれるとと。

本社並びに關係者に通知に寄信があり、皆様によろしくとあった。

日本人組合教會
三月末で閉鎖

デボン・イエス基督教會通報「曙星の光」の最近號によると、シカゴ日本人組合教會から教團協議會議長大山榮松牧師宛てに、三月廿日付で次の如き公式書狀が送られた。

「一九五三年十一月以來、シカゴ教會協議會に加盟させていただき、大いにお世話になりましたが、當教會は三月廿六日の禮拜を最後とし、過渡「復活」は三月廿九日號をもって發行いたします。多年の御指導と御厚誼を厚く御禮申し上げます」

更に「曙星の光」は日本人組合教會からデボン・イエス基督教會が發行、公式書狀が送られ、三月いっぱいで教會を閉鎖するのに伴いたこと、會員の一部が同教會に「會友」として入會したい希望を持つので、その指導を依賴した手續を指示してゐる。

この決定に基いた日本人組合教會では廿五日にウィルソンビレッジに、同教會と關係の深かった教役者を招待して感謝會を開いた。

田中正君南場たか子嬢結婚

市内、田中鐵一郎氏夫妻二男正君は、「天勝食堂」主人、藏喜雄氏夫妻の媒介により日本より、藏喜雄氏令弟修二夫妻を迎え、藏喜氏令弟修二夫妻が同伴で、去る三月九日（日曜）午後三時よりデボン・イエス基督教會において山崎牧師司式の下に目出度く華燭の典を擧げ、續いて五時半から支那人肉のチャイナム食堂にて盛大な披露宴を催した披露宴は竹下興雄氏が司會し、先づ新郎新婦、親族、媒介人等の紹介があり、出席者氏の高砂及び鶴龜の謠曲、藏喜氏の挨拶の後、出席者を代表して戸栗商事の戸栗氏の祝辭があった。その後は例によって、喫煙自慢の餘興で、民謠、流行歌、映畫、講談などで大いに盛り合った。

新郎は當市のI・I・Tを優秀な成績で卒業され、現在はペンシルバニア州コーシウエルズ・ハイクにあるウエルズ・ファーゴ會社の機械警報後師として勤務中の模範青年であり、新婦は鳥取縣生れ、現在まで千葉市に住み、東京英語學校卒業後三井物産に勤務していた才媛で、實に似合いの夫婦である。結婚式、披露宴ともに出席者は百名を越えた。

シカゴ未生會
銀ボール獲得

去る三月十八日より廿六日までマコミックプレースにおいて開かれた世界クラウン・ガーデン・ショーにシカゴ未生會にては荒川靜甫師範は門下生井澤名とともに生花を出品せられたが、特賞五つの大シルバー・ボールの中の一つを獲得した

クラウン會社製品
シカゴ販賣權

戸栗商事社獲得

日本で著名なラヂオ、テレビ、ステリオ、テープレコーダー等の製品を持つクラウン會社は、米國にも進出して相當の成績をあげているということであるが、今月始め戸栗商事社の戸栗社長が先般來港

求む

高收入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む

ジム・あさと迄。

電話 二四八‖五二三五

求む ベビー・シッター

住み込み 通い、何れにても可。

電話 四七八‖六七五一

求む アパートのジャニター

軽い仕事 部屋付き給料よし。引退された方を望む。

電話 四七二‖七一五七

▲店員入用（男女を問わず）

多少英語の分かる方を望む

戸栗商事社

西ベルモント街八五一

電話 九二九‖三五〇〇

又一寮室アパート貸度し。新ストーブ、新冷蔵庫付き

求む

（委細面談）

ウエートレス入用

末廣

北クラーク街三〇四

電話 五二八‖二五七二

ウエートレス入用

（委細面談）

みかど

北リンコルン街五八六二

電話 三〇四‖七七一二

四室

アパート家具付きと半家具付き交通至便

ミッドノース。電話二八一‖九一一三（六時後）

三室

（一寮室）キッチン（家具付）貸度し

北ブロードウエー五二二〇

電話 LO一一‖二四八

キチン・ヘルパー（男の方）入用

あづま・すきやき

電話 LO一一‖二四八

一人

の子供のベビーシッターと軽いハウスウオーク。五日働き、夜なし

北五九〇〇、西二二〇〇台

電話 五六一‖九八一一（午後六時後）

ループ

のコンタクトレンズ製造所で若い男女を求む。

電話 三七二‖八四六〇

求む

高收入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む

ジム・あさと迄。

電話 二四八‖五二三五

要求欄

一人

の子供のベビーシッターと軽いハウスウオーク。五日働き、夜なし

北五九〇〇、西二二〇〇台

電話 五六一‖九八一一（午後六時後）

ループ

のコンタクトレンズ製造所で若い男女を求む。

電話 三七二‖八四六〇

求む

高收入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む

ジム・あさと迄。

電話 二四八‖五二三五

要求欄

一人

の子供のベビーシッターと軽いハウスウオーク。五日働き、夜なし

北五九〇〇、西二二〇〇台

電話 五六一‖九八一一（午後六時後）

ループ

のコンタクトレンズ製造所で若い男女を求む。

電話 三七二‖八四六〇

求む

高收入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む

ジム・あさと迄。

電話 二四八‖五二三五

要求欄

一人

の子供のベビーシッターと軽いハウスウオーク。五日働き、夜なし

北五九〇〇、西二二〇〇台

電話 五六一‖九八一一（午後六時後）

ループ

のコンタクトレンズ製造所で若い男女を求む。

電話 三七二‖八四六〇

求む

高收入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む

ジム・あさと迄。

電話 二四八‖五二三五

要求欄

一人

の子供のベビーシッターと軽いハウスウオーク。五日働き、夜なし

北五九〇〇、西二二〇〇台

電話 五六一‖九八一一（午後六時後）

ループ

のコンタクトレンズ製造所で若い男女を求む。

電話 三七二‖八四六〇

求む

高收入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む

ジム・あさと迄。

電話 二四八‖五二三五

要求欄

青山雪雄映畫

フランス青年と日本女性の戀物語り

「愛ふたたび」

主演 ルノー・ベルレー 淺丘ルリ子

「蝦夷館の決斗」

主演 仲代達矢 加山雄三

▲四月一日（土曜）午後七時

▲同 二日（日曜）二時 七時

▲場所 フランシス・パーカー講堂

（北クラーク街とウエブスター街角）

訪日觀光團々員募集（海外四回目）

一九七二年春の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である吉野觀光團で！

▲時期 四月八日（土）オヘア空港、午前九時發（TWA航空、一三五就機）

乘換にて日航二便（ジャンボ機）に乘り替え 午後一時發

▲同 九日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（朝治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪。（四月十八日解散）（第二部）大阪、神戸、【瀨戸內海】、高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）（第三部）香港、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團費 一、一九九弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手數料共）

（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三〇〇弗）

▲申込金 一弗

▲觀光されないお方は―九百十三弗

（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團長 杉本幸八郎 ▲添乘 吉野武雄

▲募告 夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で 秋の訪日觀光團、九月十七日（土）日航機で 今から豫約をお受けしておりますので、早目に

▲問合せと申込みは― 吉野旅行社（Tel 274-9405）

又は團長杉本幸八郎まで

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark Chicago, Ill.

Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜、夜間は GR 7-4133 吉野武雄

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勸業300ヶ店の支店網を御利用下さい

低廉迅速なサービスをさせて戴きます

（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670

Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか

キッコーマンの まんじょうみりん



SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.

S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

INCOME TAX

MIKE ART STUDIO

3324 N. Clark St.

Tel: 929-3436

カメラ修繕と依託販賣

マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon (near Western)

Tel: 274-6466

日本骨物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切

アサヒ ギフト店

西デボン街二三五電話二七四‖六四六六

インカムタックスサービス

セーリング・パーミット・サービス

皆樣のタキス申告には長年の經驗ある專社を御利用下さい。

山田寬事務所

コスモポリタン旅行社

北クラーク街八一〇（電話 WH 四‖二三〇）

山田寬

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス

カメラ修繕と依託販賣

マイク・アート・スタヂオ

「偉大なるキリスト」

（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで復書が勉强出來る新しい通信講座。

（御申込次第無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會

牧師 麻生茂

Pastor G. Shigeru Aso Oak Park, Ill. 60302

1024 N. Humphrey Ave. Tel. 386-9152

JAPAN ROSE BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE

JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.

新しい種子に更に改良を加えた品質優秀で絶賛を博す特選米！

ジヤパン ローズ米

japan food corporation

CHICAGO OFFICE

1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609

Telephone 254-5354

二月のスペーシャルセール

▲マルカン酢 廿四オンス入り 六十三仙 Marukan Rice Vinegar 24 oz 63c

▲日清出前一丁ラーメン 三オンス半入り 五袋 一弗 Nissin Demae Itcho Ramen 3½ oz 5pkgs $1.00

▲キムチー罐詰 六オンス半入り 四十三仙 Canned Kimchee 6½ oz 43c

▲片栗粉 十二オンス入り 三十七仙 Katakuri Ko 12 oz 37c

▲鰯トマト煮 十四オンス入り 五十三仙 Sardines in Tomato Sauce 14 oz 53c ea

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス

素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチユー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶 ざつまいもカリントー 昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。

▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商 （卸賣・小賣）

851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店 支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店。

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 29 1972 Second-class postage paid at Chicago, Illinois VOLUME 26 NO. 238

古典と地名

吉永登

◇濁音をつけないため

先日わたしの研究室に届けられた印刷物に目を通しているとき、ちょっと気になる記事が目についた。それは伊勢物語の八七段の

…このをとこ（業平）なま宮仕へしければそれをよりに（八）雲居の佐（大官）ども集り来にけり。……そ（芦屋）の家の前の海のほとりに遊び歩きて、「いざこの山の上にあり（い）ふ布引の離見にのぼらんと言ひて、のぼりて見るに、その離ものよりことなり。

という文についての論である。すなわち右の文中に見える「いざここの山の」を通説が「いざここの山の」と解しているのは間違いで現に布引の離の付近に、いざここの山の」と解すべきだというのである。

いかにも、古文というものは濁点をつけないので、「いざこの山」が「いざここの山」の誤りだとしても、一般文学の側からは不都合はない。しかし、だからといってこの新説が正しいかというと、問題は別で、第一これは新説でもないのである。すなわち一度は問題になって、その後抹殺せられた説である。なぜかというと、本文をよく読めば明らかなように、ここは業平と思われる男が、友だちに「さあ、登ろう」と誘っているのである。「いざ」ということばが冒頭にあってこそ、誘う気持がはっきりするのであって、「いざ」を地名の一部として「かん」だけにすると、人を誘う表現としては舌足らずになるからであった。

すでに先人も言っているように「いざこ山」とか、「いざここ橋」というのは実は伊勢物語によって後世の好事家が作ったものである。性質上、だれが言い出したというような証拠があるわけでないが、ほかにも同じような例があるのである。

たとえば、山部赤人の有名な

和歌の浦に潮満ち来れば潟を無み芦辺をさして田鶴鳴きわたる

という歌から、片男波という名所が出来たことはだれもが知るところであろう。赤人の歌の「潟を無み」は干潟（ひがた）がなくなる、という意味であるが、その意味とは無関係に「片男波」という名所が作られているのである。

◇鳴立つ澤が地名に

また西行法師のこれも有名な

心なき身にもあはれは知られけり鳴立つ澤の秋の夕暮

という歌によって「鳴立つ澤」という名所が出来たことも知らぬ人はない。「鳴立つ澤」にはもとより鳴の群れ立つ澤」という意味であるが、それを地名にこじつけたのであった。世の中には誤まれるしないのに余計なことをして楽しんでいる人も少なくない。

張説もあり紀州説もありその時代の諸説である中納言の教官記」二説が有力である。どちらでもよいからどちらにきめたいのが人情であり、ことに土地の人にとっては、ひとごとならぬものがあるのではないだろうか。

◇地形にあわぬ松葉

中には随分強引なものもないではない。たとえば前記万葉集の高松をこの峰の狭に笠立てて…てみち盛りたる秋の香のよさ

という歌に見える「高松」などもその一つであろう。高松は万葉集には、ほかにも

春もやにジャン・ハンコックの塔かすむ
春の風サリーの裾をひるがへし
三々五々ゆくも麗るも春の風
春近みミシガン・アベニユの雨ぬるむ
アルカポーの夢もねむるや春の雨

（華府）米國食糧品管理局では小さなサッカリン錠六〇個、一錠が砂糖をティースプーン一さじと同じ甘味料である香港、澳門も中國領 中國主張

（紐育）國連事務局が發表したところによるとオウカ中國國連大使は八日國連非植民地化廿四ヶ國委の議長に豐館を送り、英國直轄植民地香港、ポルトガル領マカオが中國領土の一部であると主張、同委員会の文書について香港とマカオを「植民地」の分類から除くことにはずよう要請した。

香港、マカオを「植民地」の指定からはずす場合は國連総會が最終的には決定しなければならず、廿四ヶ國委は總會に「勧告」するだけの權限しかもつていない。

四月ばかり讀み込まれているが、これが一富士見原町高松だという説と、そうでないという説とが、對立して争われたことがある。

「秋の香」が松茸であることは今日では定説となっているので、發掘町では地形的にもあわないというのが反對説の一つであった。こんなわかりきったことが、わが国に水を引く人たちには、耳にはいらないから厄介である。こんな論爭を聞いていると、正徹ならずとも「吉野の山はいづくぞと人たづね侍らば、ただ花にけり吉野、もみぢには龍田をよむことよ思ひ侍りてよむばかりにて、伊勢やらん月向やらんの様ならずと答ふべきなり。いづれの様と判覚は覺えて用なし」と放言もしたくなろう。もっとも記憶のいう事柄は多少異っているが、今はそのことを問題にするつもりはないのである。

（關西大學教授・國文學）

シカゴの春

達夫

春もやにジャン・ハンコックの塔かすむ
春の風サリーの裾をひるがへし
三々五々ゆくも麗るも春の風
春近みミシガン・アベニユの雨ぬるむ
アルカポーの夢もねむるや春の雨

二月席題（瓦選）（高點順）

「調子」

調子よいHもある春を待つ心　敏
調子よく行く時思え落ちる穴　如風
調子よく引く手控すの程のよさ　久野
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　一峰
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　仙太郎
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　泉
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　如風
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　敬
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　久野
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　明泉
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　曉泉
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　快泉
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　快泉
調子よく運ぶ仕事のたのもしさ　快

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七二年三月卅一日（金曜日）
第二三八號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel 81 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

ウイスコンシン豫選迫る
人氣急上昇のマツカバン候補
捕虜問題でニクソン氏を糾彈

（ミルウオキー）四月四日の予選を前にして民主黨候補は七年以來、民族解放戰線の捕虜となつている。クユナーヤレイ・チショルムがウイスコンシン予選を事實上に放棄したことで、斗爭はマツカバン、マスキー、リンゼイ、ウオーレスへ、ハンフレイにほられてきた。ウオーレスの滅設會が各地で滿員であるのは彼が北部でも侮り難い勢力を持つのを示しているが、マツカバンの人氣が急速にのびている、と消息通は目をみはつている。マスキーが教育問題を取り上げているのに對し、マツカバンがベトナム戰爭とニクソン大統領の米軍捕虜取り扱い態度を糾彈したのは、彼が親和と平和の問題を中心課題としているのを明にした。

マツカバンは三人の米軍捕虜家族を伴い、捕虜家族の送つた手紙がベトナム政策の批判を含んでいた理由で、ニクソン氏が返事さえ書かなかつた「腰しい」取り扱いを攻撃した。

「米國の大統領が捕虜の妻や家族との同情を公の席上で見せかけながら、彼らの手紙が裏の要素を含めばその手紙を受け取つたことさえ認めないのは、矛盾の余地はない」

マツカバンに同伴した捕虜家族の一人はヴアジニア州のバレリイ・シュナー夫人である。彼女の夫ハロルド・クシュナー陸軍少佐は、一九六七年以來、民族解放戰線の捕虜となつている。クシュナー夫人は、彼女と大統領特別事關官ジエームス・ヒュズ准將との往復手紙を發表した。彼女がさきに送つた手紙に、ニクソン氏は何故に返事を書かなかつたかを知りたいと要求した手紙が、ヒュズ准將は答えた。

「正直にいつて、貴女が十二月に大統領に送つた手紙に返事を書く意味を認めなかつた。捕虜および行方不明者に關する大統領の政策は發表されており、貴女やその他の大統領に手紙を書いた人々は、明にこの政策に關意しないからである」

この事件は、ニクソン氏は捕虜問題を政治的手段として取り扱うだけで、彼らとその家族に對する誠實な同情を持たない、との非難を根據のあるものとしたが、これに言及してマツカバンは言つた。

「戰爭を終らせることによつてのみ捕虜は經放されるというのが、偽らぬ眞實である」

そしてニクソン政府が軍南アジアの爆撃を續けることは米軍捕虜が收容所に呻吟し續けるのを確實にする、ともマツカバンは斷言した。

この重大な批判に對し白宮館は意見發表をしていない。

ベアードの證言繼續は不可能
司法官任命認證は中絕
ITT事件で共和黨焦る

（ワシントン）ITT（國際電信電話會社）ロビイストのディター・ベアード夫人の醫師は同夫人は今後六ヶ月は上院司法委で證言するのは不可能だろう、と語つた。ベアード夫人は、二十六日にワシントンに出張した上院司法委員から、醫師付き添いで病床で質問されている時、胸部の苦痛を訴え始めたので、査問は中止された。共和黨サンデー大會に四十万弗寄附の代りにITTの國際占據遂行援助が、示談で解決されたとの彼女のメモをジヤック・アンダーソンが發表したため、事件調査に當手した上院司法委から召喚狀が發せられていた。しかし、彼女は心臟病で入院中で議會出頭は不可能なので、司法委員がワシントンに行き、彼女を質問した。最初の予定では査問は三日にわたり、午前と午後に九〇分ずつ質問することになつていた。ところが最初の日の午後の査問會で、彼女はストロークの發作をしめしたので、これは中止された。これと同時にベアード夫人の辯護士ダビッド・フレーミングは、アンダーソンの助手ブリット・ヒュムが彼女を自宅に訪れてメモがニセモノでないのを確かめた上に、同家に居合わせた二人の證人がある、といつた。ITTのウオルター・ペンニングとベアード夫人秘書ビーバレイ・スカベージである。ベアードとヒュムが話し合つていた時、ペンニングは十一時ごろ離れていない場所にいたが、アンダーソンの發表したメモを書いたのを彼女は否認するのを聞いたそうである。ところが上院司法委で證言した

一九七二年選擧

（一〇）

「ウイスコンシン予選に注意しろ。塗擦もない予選となるぞ」

と言った政治家がある。その ウイスコンシン予選は四月四日である。

ウイスコンシンは米國の心臟部の一つである。地理的にそうであるだけでなく、經濟的にもそうである。州的にも、文化的にもそうである。同州には、人種的に最も顯著な農業都市であり、大湖地域の重要港であるミルウオキイ、單一産業にコントロールされる——アメリカン モーターとケノシヤの關係の如き——小都會がいくつかあるかと思えば、州の經濟を支配するのが農業であることに變化はない。人種的にはドイツ系、スカンジナビヤ系、ポーランド系が多く、マジソンは米國の一大智識の中心地である。一九六八年に、ジョンソンに出馬斷念を決意させたのは、ウイスコンシン予選の決定的敗北が予想された時だった。一九四四年に、こんの予選に負けたことで、ウエンデル・ウイキイは、大統領となる希望を放棄している。ウイスコンシンはそういうステートである。

四日の予選は民主黨から十二人の立候補している。數日前、サム・ヨーテイに續いてハンス・ハートケが出馬を取り消したが、選擧用紙には彼らの名が登錄されているので、候補者は相變らず十二人である。だから、誰でも總投票數の二五%を入手することで勝利者となり、六七人の民主黨大會代議員をゴツソリと獲得することになる可能性がある。リベラル總投票がマクカバン、ハリゼイ、マクカーシイに分裂して ウオーレスに漁夫の利を占めさせることになるのでないか、と恐れる者があるが、ウイスコンシンはフロリダではない。學童バス通學は緊急課題となつていない。したがつて、彼の魅力はそれだけ小さいわけであり、リベラル投票が離れるように、保守票も彼とヘンリイ・ジヤクソンに流れる可能性がある。ウイスコンシンで、ウオーレスが勝つ見通しはない、とみえている。

予選の二、三週間前、ウイスコンシン予選は、マッカバンとマスキイの對立となり、ハンフレイは三位になるだろう、と予想されていた。國務ミネソタの出身であるハンフレイは、ウイスコンシンを彼の地盤と考えていたから知れないが、今日の彼にはそうした氣はない。それよりも、一九六八年に驚異的な成績を示したマカーシイが、四日の予選で何所まで進出するかが、遙かに重要である。

マッカバンは、立候補聲明をした時から、ユニハンプシヤとウイスコンシンに重點をおき、「草の根」——グラス ルート——からの支持組織に精力を注いだ。彼は同州の六〇カウンテイ（郡）と十九の大學に委員會を作ることに成功したのみでなく、その委員會はそれ〳〵その地域で活動している。これはウシントン「ポスト」が、ウイスコンシンで用意された「最も廣範な組織」と言つたもので、彼が市民の候補として立つ決意をしているのを明にしている。

マッカバンが下からの組織に基盤をおいていると反し、マスキイは上からの支持に經つている。これはマスキイ支持を聲明したのが、ウイスコンシン民主黨の「フーズ フー」——著名人名錄——であるかの如き感を見せていることに示されている。同州選出の二民主黨下院——ダビド・オビイとヘンリイ・ロイス——、州議の大多數、一九六八年予選のマダガーシイ運動のコージチーターであつたドナルド・ピーターソン、同州スチール勞組指導者バート・マクナマラなどがマスキイ支持を聲明し、インランド・スチール副社長で、州民主黨リベラル派の重鎭ダビド・カーレイがマスキイ支持委の委員長である。だから、ウイスコンシン予選は、市民に基盤をおくマッカバンと、民主黨正統派の組織を基盤とするマスキイの對立ということになる。ウイスコンシン予選がテストする最も重大課題はこれである。

それから、ベトナム戰爭が依然として選擧課題であるものを、ウイスコンシン予選は明にする、と思われる。ニクソンは、ベトナム戰爭は一九七二年選擧の問題とならぬ、と言つて、選擧までに、戰爭を「非軍事化」するのを考えていた。しかし、彼がこれに成功すると見込みはなくなつたので、民主黨候補は、ベトナム戰爭を正面から取り上げ、ニクソン政府を攻撃するであろう。ハリゼイは、戰術をとつている。リゼイは、ニクソンの戰爭政策に基本的に反對しているのではなく、彼が取り上げた問題は、遲かれ早かれ、いずれは解決されるものだ、と言つている。しかし、それより注意をひくのは、知事パトリック・ルーシイ——彼は一九六八年のマッカーシイ支持者であるが、一月廿六日の州大冬期學校式でした演說である。この演說でルーシイは、ニクソン、ジョンソン兩政府がアメリカ國民を裏切つた、と言つて攻撃し、ベトナムを「月の表面の如く」なるまで爆撃し、破壞したのを糾彈し、米國の人命が戰爭から受ける大利潤を得ているのを非難した。彼は戰爭の經濟者に泥を流し、米軍人及び施設の東南アジアからの「即時、全面的かつ免全な撤兵」を要求した後、卒業生の社會的成功を祈るのでなく、「來るべき選擧で『平和のために働く』ことを要望した。ルーシイはこの演說で、一九七二年選擧の基調をおいたのであり、その後の各候補の態度と、州民のこれに示した反應は、彼の考えが誤つていないのを明にした。

マッカバンやリゼイが、ウイスコンシンの各新聞で受けている歡迎ぶりは、ベトナム戰爭に煩被りをして一九七二年選擧は戰われ得ないことの證明である。

その他に、ウイスコンシン予選でテストされるべくうかの問題があるが、ここで誰が勝つかがきまりでも、誰もの注意をひく問題である。

（R・F）

さぶ

山本周五郎

三人のこゝろも何んとか穩便に話をつけようよ、なあ清さん、おめえが關をくうなら俺もいつしよに關をくう、男と男の約束だ、わかつてくれよ清さん」

清七はうつむいたまゝで頷いた。榮二は振り返えつて、役人にもう大丈夫という手ねをしてみせた。

「おらあ今年で卅一だ」と清藏爺の關所なつたお豐の處えされ、寄宿奉行から町奉行のほうへも伺いが出されたらしい。全く異例なことではあるが、これも榮二の頑固な言分が通つたのであつた。

こうして十余日、二人は押し籠めの日を送つてきたのだが、いつしよに寢起きしてみると、清七が手に負えない亂暴者ところか、極めておとなしい小心者であり、愚かしいほど氣弱だということがわかつた。

「だが今この場で島ぬけは出來やあしねえ、出來ねえことをおめえが關をくうなら俺もいつしよに關をくう、と思われる。ニクソンは、ベトナム戰爭は一九七二年選擧の問題とならぬ、と言つて、選擧までに、戰爭を「非軍事化」するのを考えていた。しかし、彼がこれに成功すると見込みはなくなつたので、民主黨候補は、ベトナム戰爭を正面から取り上げ、ニクソン政府を攻撃するであろう。ハリゼイは、戰術をとつている。リゼイは、ニクソンの戰爭政策に基本的に反對しているのではなく、彼が取り上げた問題は、遲かれ早かれ、いずれは解決されるものだ、と言つている。しかし、それより注意をひくのは、知事パトリック・ルーシイ——彼は一九六八年のマッカーシイ支持者であるが、一月廿六日の州大冬期學校式でした演說である。この演說でルーシイは、ニクソン、ジョンソン兩政府がアメリカ國民を裏切つた、と言つて攻撃し、ベトナムを「月の表面の如く」なるまで爆撃し、破壞したのを糾彈し、米國の人命が戰爭から受ける大利潤を得ているのを非難した。彼は戰爭の經濟者に泥を流し、米軍人及び施設の東南アジアからの「即時、全面的かつ免全な撤兵」を要求した後、卒業生の社會的成功を祈るのでなく、「來るべき選擧で『平和のために働く』ことを要望した。ルーシイはこの演說で、一九七二年選擧の基調をおいたのであり、その後の各候補の態度と、州民のこれに示した反應は、彼の考えが誤つていないのを明にした。

マッカバンやリゼイが、ウイスコンシンの各新聞で受けている歡迎ぶりは、ベトナム戰爭に煩被りをして一九七二年選擧は戰われ得ないことの證明である。

その他に、ウイスコンシン予選でテストされるべくうかの問題があるが、ここで誰が勝つかがきまりでも、誰もの注意をひく問題である。

（R・F）



「だが、清さんがこゝで死んじまえば、それこそ島ぬけの奴はのうのうとするぜ」榮二は心をこめてコブの肩を揺ぶつた。「おらあ清さんのみかただ、俺でよかつたらどんな相談にものろう、約束するからこゝは我慢してくれ」

コブの清七はゆつくり頭をめぐらせて、卿れている三人の姿を眺めやつた。

「俺には與力の後楯がある」

「聞いたようだな」と榮二はなおいつた。「その話はもうしたつけかな」

清七は手鎖の音をさせながら蚊を追つた。そこは大川に面した長屋の突き部屋で、二人はもう十余日もいつしよにその部屋へ押し籠められていた。あの關守あたり、榮二は役所詰元締細心の關安喜兵衛に會い、詳しい事情を話して清七に穩便の沙汰のあるように願請した。清七の處分が下り、役人の二人が手と足の骨を折られ、止めに入つた油絞りの人足が一人、頭を碎られた。醫者の診斷では、足を折られた下役の一人はビツコになるかも知れないが、あとの二人は大した心配はない、ということであつた。——清七は平生から、手のつけられない亂暴者だ、といわれていた關、役所のほうでは愚昧で、大牢に投込、というようなことになりかねなかつた。そこで榮二は、清七を大牢に投込なら自分も入つてくれ、と居直つた。關を受けるならいつしよだ、と男の面目にかけて約束し、それを信じて清七は弱矢を捨てたのである。男が男を信じたのだ、それを裏切ることは出來ない、といえ張つた。——清七は三十日の手鎖押籠めという處分にきまつた。榮二が同じ處分を受けるまでには、役所との間に他きるほどの問答が繰返えされた。

「おらあ今年で卅一だ」と清藏爺の關所なつたお豐の處えされ、寄宿奉行から町奉行のほうへも伺いが出されたらしい。全く異例なことではあるが、これも榮二の頑固な言分が通つたのであつた。

こうして十余日、二人は押し籠めの日を送つてきたのだが、いつしよに寢起きしてみると、清七が手に負えない亂暴者ところか、極めておとなしい小心者であり、愚かしいほど氣弱だということがわかつた。

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス 美容院
喜惠

Sign Service
• WINDOWS & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
南地 山口

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793
2237 W. Belmont

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御月は電話で
常原花店
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

日本へのご送金は
受取る側でも送れる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前
住所
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1777

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

印刷物の御用は
シカゴ新報 印刷部へ

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出機注文希望の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
ホーラ化粧品
御取扱い
御申つけ
電話 VI 8-3782

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御川命下さい
無料見積り
いたします
田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-1744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は御事業所へ御相談下さい

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
電話 GR 二—六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
（開店時間）
日曜及び祭日は午後二時—八時まで
月曜—木曜、午前十一時—午後八時半
金、土曜日 午前十一時 四十一時
▲營業時間 火曜より土曜まで（テークアウト致します）
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
「松はる」
津田 源二
すまき子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
• Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金屬、◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計、人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ポップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
A 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 增本葬儀社）
增本弘
最新式パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
（お好みの色を作ります。
ゆも早く無料配達）
クリング
ペイント店
西ベルモント街二五一二番
電話 LO 一—六八二六
電話 LO 一—三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及び ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一—五三五一—二
（六時以降 SA 一—五三七七）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Liquters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン 鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二—五二七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七二二
＝年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より一時）
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉魚果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲開店時間 毎日 午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
▲藤苔最上品（百枚）三弗九十五仙
日曜日 午前十時より午後九時まで開店
週日 午前十時より午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
（木曜日休み）

TENKATSU
365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、七、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
（北二四〇〇番合クラーク街より西へ 五軒目角）
（無料オート・パーキング）
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時半—午後二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時半—二時半
五時半—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬喰すき燒へやう
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
日本傳統き日本間もありますの

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理 一富士
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八一—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1600
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直逢鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
民藝の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーもより承ります。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
（ドンアイ）
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三五—三三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九三五—七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正 江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬



警官による市民の殺害
シカゴは全米都市で最高
黒人犠牲者が壓倒的に多い

市民團体で二十八日に發表した調査報告書は、シカゴ警官は白人、黒人に對する暴行と殺害に關して、全米都市の中で最高であると發表した。

報告書はシカゴ警察調査グループが六ヶ月に亘る研究した結果である。

「市民全体として、とくに黒人に高い死亡率があり、警官の不正行爲と事件に關係した警官の處罰がルーズである證據がある。シカゴ警察は、秘密で行動するのが許された場合は市民の信賴に應じていないのを調査は示した。」

と七三頁の報告書は言いた。研究グループはノースウエスターン大學の都市問題研究部を含む十二團体から構成されている。グループ委員長のマーシャル・バトナーは、シカゴ警官による市民射殺事件が生じた場合は、これを調査する市民の獨立團体を必要とする、と語った。警官の銃器使用に關する規律を嚴格にするのは局長ジェムス・コンリスクの責任であり、警察内部で自發的に變化が生じるのを望む、とバトナーは語り、「變化が見られない時はわれ〳〵の團体は適當な手段を取る」と警官に言った。適當な手段の第一歩は、警官發砲に關するレコード發表の訴訟を裁判法廷に出すことである。研究グループの報告を受けて、エバンゼリスト氏はこれまで日本、トヨタの名を知られ、一昨年はシカゴ日系人住所錄を刊行して參りました。次回は三年毎にシカゴ日系人住所錄を刊行して參りました。次回は三年目の一九七三年版で、すでに昨年十月より準備に取り掛つております。この刊行費調達のために毎年ビジネス關係者に廣告掲載を願つておりますが、今回も既に八分通りの廣告掲載の申込みを受けて感謝しております。

◉〆切期日　大体三月末日を以て一應〆切り日としておりますからそれまでに至急御申込みを切にお願い申します

◉廣告料　廣告は二種類で、大型の廣告は、枠入り一頁以下1/8吋まで營業別廣告は、1/8吋以上、五吋までの二通りあります。廣告料金、その他詳細は御質問下されば早速お答え申上げますので。お呼び出し下さい。

一九七二年三月

シカゴ新報住所錄係

北クラーク街三七四四番　電話 BI八―七九七一

日米安保條約と兩立する
福田外相語る
周首相の日中不可侵條約

（東京）福田外相は廿五日の衆院豫算委第二分科會で、かつて周首相が提唱した日中不可侵條約について「アジアの平和を前進させることにもなり、將來日中兩國々交正常化交渉の過程で出てくれば、わが國政府として積極的に應じるべきだ」と積極的に評價する考えを明らかにするとともに、同條約が日米安保條約の廢止を前提とするのは賛成でなく兩者は兩立し得るものと考えると述べた。

米中改善で
同盟國を
犠牲にはしない

（華府）ニクソン訪中後、日本、韓國、台灣などアジア十三ヶ國を訪問し、米中會談について說明したグリーン國務次官補は廿三日、下院外交委員會で證言し、「同盟國間で、米中關係改善がアジアの同盟國を犠牲にして行われることなく、長期間に米國と同盟國の利益になると證言した。このほかグリーン次官補はアジアの同盟諸國が依然安全を會かされており、米國に大きく依存しなければ、軍事的に關係なれない脅威を指摘し、これらの同盟諸國は米國の撤退が急激に削減されるのではないかと懸念している、と述べた。

日本特異の
基教傳道者
平松實馬牧師 召天

戰後屢々米國を訪れ、幸松乘軍を通じて基督の福音傳道に拍車して、在米日系人間にも著名であつた平松實馬牧師は、去る三月廿六日午後二時四十五分頃東の邊見病院に於て召天されたとの訃報があつた。

同師は高知縣の出身、明治學院を卒業後渡米國に留學、加州サンセルを神學校を卒業し、歐州經由で日本に歸朝や西國祭山に於て牧會に入り、傳道に勵んだ。

戰後、感ずるところありて「日本をキリストへ」を標語を掲げて、在米日系人間にも著名であつた平松實馬牧師は、去る三月廿六日午後二時四十五分頃東の邊見病院に於て召天されたとの訃報があつた。

同師は高知縣の出身、明治學院を卒業後渡米國に留學、加州サンセルを神學校を卒業し、歐州經由で日本に歸朝や西國祭山に於て牧會に入り、傳道に勵んだ。

戰後、感ずるところありて「日本をキリストへ」を標語として大なる指導者を與つて、日本全國を傳道し、日本が國の利益になると證言した。このほかグリーン次官補はアジアの同盟諸國が依然安全を會かされており、米國に大きく依存しなければ、軍事的に關係なれない脅威を指摘し、これらの同盟諸國は米國の撤退が急激に削減されるのではないかと懸念している、と述べた。

日本製トラック
米二大社自社名で
發賣開始

（底特律）ジエネラルモーターズ、フォードの米國二大自動車メーカーが近く日本製小型トラックを自社商標名で發賣する。トヨタの小型トラック「クーリア」を小賣價格二千二二二弗で發賣し、GMは廿二日、シボレー事業部を通じて、いすず自動車製の小型トラック「ルプ」を賣り出す。「クーリー」は二万五千五百台が本年の販賣計畫。これまで市場を獨占していた日産、トヨタは昨年西海岸一帯でそれ〴〵六万七五七五台、一万四千九七四台を賣つてゐるが、本年は市場全体が年間一五万台程度にふくらむ見込みである。一九七三年からはクライスラーが二社自工製を發賣する計畫で、米國の小型トラックは西海岸中心に激戰時代に入る。

天理教々祖誕生
祝賀演藝の夕（四月九日）

天理教イリノイ教會では教祖生誕（おやさま）の御誕生を祝賀し、先づ祭典の御勤めを、その終了後は當日の參拜の各位に對し感謝の意をこめて左記の如く祝賀演藝の夕を催すことになつている。餘興には若師司友師匠の協力の下に幼少女達の出演を得て日本舞踊や謠曲等の人達の謠と感や琴自慢を聞き一夕の樂しい時間を持つことになつている。教會員と、否とに拘わらず、多數の方々の來會をお待ちしているので皆さん誘い合せて御來場されるように本部に招待席を設けている。

日時　來る四月九日（日曜）正午十二時より

ところ　北ハミルトン街五〇五七番地

大山ヤスハル「王將」位防衛

（東京）第廿一期將棋「王將」位決定七番勝負は、大山ヤスハル王將（名人）と挑戰者有吉道夫八段の最終第七局は廿四日一二校了。先手番大山王將が勝ち、四勝二敗で通算二七期、連覇九期「王將」位を獲得した。

アジア・クラブ
中国文化の夕盛會

去る廿四日夜アジア・クラブ主催でローソンYMCAで開かれた「中國文化の夕」はニクソン訪中後の中國ブームの際であり、白人、東洋人を含む六十餘名の參加を得て盛況であつた

ホーランド市
チューリップ祭り
觀光團員募集

菅野旅行社主催

シカゴ旅行クラブ第七九回目の旅として、又例年のごとく春の訪れには先づ花の見物として來る五月廿日（土）に

▲店員入用（男女を問わず）多少英語の分かる方を望む

戸栗商事社

電話 九一三五〇〇

又一寢室アパート貸室。新ストーブ、新冷蔵庫付き

ウエートレス入用（委細面談）

木廣

北クラーク街三四七四

電話 五二八一―六七二二

ウエートレス入用（委細面談）

北ブロードウエー五一二〇

電話 LO一―二四四八

四宝　アパート家具付きと半家具付き交通至便

ミッドノース。電話二八一一―九一一三（六時後）

日英兩文印刷物は

シカゴ新報印刷部へ

天理教々祖（おやさま）
御誕生祭御案内

當天理教イリノイ教會では、天理教祖御誕生を感賀申し上げまして、左の如く祭典を執行後には參拜者各位への慰勞の意をこめ、祝賀演藝會を催まして歡樂します。

▲日時　四月九日（日）正午十二時

▲場所　天理教イリノイ教會

（北ハミルトン・アベニュー五〇五七番）

當日は若師司友師匠の協力を歡迎出演を得て日本舞踊と歌に盛會のので、何卒信者に拘らず、友人、知己お誘い合せの上御參拜下さいますよう御案内申上げます。

天理教イリノイ教會

青山雪雄映畫
フランス青年と日本女性の繼物語り
「愛ふたたび」

主演　ルノー・ベルレー
淺丘ルリ子

「蝦夷館の決斗」

主演　仲代達矢
加山雄三

▲四月一日（土曜）午後七時
▲同　二日（日曜）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウエブスター街角）

求む

あなたの餘暇で、高収入になるフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む

詳細は　ジム・あさと迄。

電話　二四八―五二參五

求む　ベビー・シッター

住み込み　通い、何れにても可。　委細面談）

電話　四七八―六七五一

求む　アパートのジャニタ

軽い仕事　部屋付き給料よし。引退された方を望む。（委細面談）

電話　四七二―一一七七

二人のチャーター・バスで
ミシガン州ホーランド市
チューリップ祭觀光團員募集

（貸切りスパ日歸りの旅）

皆様！いよ〳〵シカゴの春が參りました。又今年もそろつて、樂しいバスの旅で滿開のチューリップ見物に參りましょう。

▲期日　五月廿日（土）午前七時半（集合場所菅野旅行社前出發）

▲團體　大人　廿三弗

バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）

子供　十五弗（但し、十二才未滿）

案内人　菅野フランク・武雄

問合せと申込みは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610

Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜日及び夜間は、電話 GR2-4133（菅野武雄）

倉庫働き人（一名入用）

（永久仕事で高給を支拂う）

ソニー・コーポレーション

電話　六四七―九七五二

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）

卸商ジャパン・フード

西四十二街一八五〇番

電話　二九四―五三五四

コック入用
きよレストラン

電話　九三五―〇七四四

又は　五四九―八二七〇

ウエートレス入用

（Golden Products International 委細面談）

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。

電話二四八―五二參五　ジム・あさと

ロン オブ ジャパン

電話　六四四―六九〇〇

日本酒物、人形、置物、ハンド・バッグその他雑品一切

アサヒ ギフト店

西デボン街二參五電話二七四―六六六

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon (near Western)

Tel.: 274-6466

インカムタックス・サービス

セーリング・パーミット・サービス

當夥のタキス申告には長年の經驗ある會計を御利用下さい。

山田寛事務所

コスモポリタン旅行社

北クラーク街八一〇　電話 WH 四―二七三〇

山田寛

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス

カメラ修繕と依託販賣

マイク・アート・スタヂオ

MIKE ART STUDIO

3324 N. Clark St.

Tel: 929-3436

「偉大なるキリスト」

（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。

（御申込み次第無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會

牧師　麻生　茂

Pastor G. Shigeru Asai　Oak Park, Ill. 60302

1024 N. Humphrey Ave.　Tel. 386-9152

そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる

キッコーマンのめんみ

※うすめるだけですぐつゆができあがります

KIKKOMAN

めんみ

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勧銀500ヶ店の支店網を御利用下さい

低廉迅速なサービスをさせて戴きます

（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

一九七二年春の
訪日觀光團々員募集（海外四四回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で、楽しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　四月八日（土）オヘア空港、午前九時發

乘機にて日航二一便（ジャンボー機）に乘り替え　午後一時發

（TWA航空、一一三五號機）

▲同　九日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（四月十八日解散）

（第二部）大阪、御戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、（道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）温泉温泉、岩國、宮島、廣島、（四月廿三日解散）

（第三部）福岡、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團費　一、一九九弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手數料共）

（第二部）追加　二五〇弗（第二部追加三〇〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は　―　九百十三弗

（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團長　杉本幸八郎

▲添乘　菅野武雄

▲注意　夏の訪日觀光團、六月廿四日（土）日航機で秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で今から遲約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは　―　菅野旅行社

又は團長杉本幸八郎まで　（Tel 274-9405）

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣・小賣）

851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆様お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂器、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

3358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醤油特約店。

鮮魚、精肉　野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております。

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の

カルローズ

ボタン米

三月のスペーシャルセール

▲マルカン酢　廿四オンス入り　六十三仙
Marukan Rice Vinegar 24 oz　63c

▲日清出前一丁ラーメン　二オンス半入り　五袋　一弗
Nissin Demae Icho Ramen　3½ oz 5pieces　$1.00

▲キムチー罐詰　六オンス半入り　四十三仙
Canned Kimchee―6½ oz　43c

▲片栗粉　十二オンス入り　三十七仙
Katakuri Ko　12 oz　37c

▲鰯トマト煮　十四オンス入り　五十三仙
Sardines in Tomato Sauce　14 oz　53c ea

▲新商品御紹介

一、ゴールデン・ビーフ・シチュー・ミックス
B&S
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶

一、さつまいもカリントー
昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MARCH 31 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 2382

Staff Assistant to President Nixon

"Mo" Marumoto Holds White House Post

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE: The following is the fifth installment of "A Nisei at Work in the Nation's Capital." This is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

In the minority area Marumoto has helped locate and place Phillip V. Sanchez who serves as Director of OEO. Sanchez is the highest ranking person of Spanish-speaking origin to serve in Federal service in the history of our government.

Because of the late hours he keeps Marumoto says it generally rules out social events during the week. This dedicated public servant comes in on Saturdays around 9 in the morning and works until 4 or 5 in the afternoon. Sundays are set aside for his family and it gives him an opportunity to be with his wife, Jean, and their four children, Wendy Hideko (10), Todd Masao (8), Lani Misako (6) and Jenni Tamiko (2).

Weather permitting, the Marumoto's go bicycling, sightseeing, or on picnics. With the recent acquisition of a Honda trail bike, he plans outings with his son. During the past summer much time was spent at the beach in Bethney, Delaware, swimming and sailing. They look upon their sojourn in Washington as a wonderful opportunity to expose their children to American history. As Mo says, "Here is history and it helps to have the kids get a perspective outside the classroom."

The Marumoto's at one time owned a home in La Habra, California which was landscaped in a Japanese motif. The editors of Sunset magazine thought so much of it that they featured it in their March, 1965 issue. Besides the current family abode in Falls Church, Virginia, which was leased after coming to Washington, they own a home in La Mision in Baja, Mexico near Ensenada.

Marumoto, who is the highest ranking Nisei to serve on a President's executive staff, still continues to be awed by the city in which he works. "Because this is where decisions are made not only for the country but the world," says Marumoto. He claims the pace here is as fast and hectic as New York but has learned in comparison that California is a lot more casual.

He admits to being very conscious of being a member of a visible minority and this probably has much to do with his energy and drive. The one time Eagle Scout feels that an individual should not be content with doing just a good job but a quality one. For example, in writing a letter or memo, he puts in time and effort to make it clear and understandable.

Marumoto is never without his appointment book which tells him at a glance his week's schedule. He keeps a running log of what business he has transacted and can tell you in an instant who he talked to, what the conversation was about and when it took place.

CNAA Sport Events Slated for Spring

The spring activities for the Chicago Nisei Athletic Association will open on April 16 when an All-Star Day program is held at the Chute junior high school gym in Evanston. The public is invited to witness a girls' volleyball game and three boys' basketball games.

Shimpo's Directory Preparations Made

Preparations are being completed for the Chicago Japanese American Directory for 1973. More than 80 per cent of the expected advertisements have been signed for the coming issue. The deadline for ads has been set for April 15. Ads can be arranged by calling the Shimpo at BI 8-7971.

The deadline for personal names, address and telephone numbers is slated for a later date. The directory is scheduled to go to press in Japan some time in October and will be ready for distribution early in 1973.

Compact Pickup Truck On U.S. Market Soon

DETROIT—Ford Motor Company revealed its new Japanese built compact pickup truck will go on sale in western U.S. markets Mar. 17 with a goal of 35,000 sales in its first year. The new truck, called Courier, has a 104-inch wheelbase, a curb weight of 2,510 pounds and is powered by a four-cylinder engine.

No price schedule for the new import truck was disclosed. It was reported that the Courier will be available initially in California, Oregon, Washington, Alaska, Hawaii and parts of Nevada and Idaho.

Dip in T.B. Cases

Chicago's most significant dip in new active cases of tuberculosis in its recent history was recorded in 1969, according to a report from The Tuberculosis Institute of Chicago and Cook County.

The report revealed 1,671 new cases of the disease were reported to the Chicago Board of Health in 1969, or 292 less than in 1968. The 15 per cent decrease lowered Chicago's TB case rate from 56 per 100,000 population to 47.

Dr. Nishiyama Speaks in Chicago

Signs of Confusion Still in Evidence

Japan's economy still shows signs of the confusion that followed President Nixon's announcement of new United States economic policies last summer, according to Dr. Chiaki Nishiyama, a leading Japanese economist and director of the Institute of Industrial Relations at Rikkyo University of Tokyo. Dr. Nishiyama made the observation in an address to the Chicago Council on Foreign Relations. His apperance was sponsored jointly by the Council and the Japanese Trade Center of Chicago.

The economist also told Council members that:

—The outlook for the Japanese economy is not yet good; the full impact of the yen's revaluation will probably begin to be felt this summer.

—He and other Japanese economists expect the Nixon administration projection of the U.S. economy will turn out to be underestimated and that U.S. nominal GNP growth probably will exceed 10 per cent this year.

—The yen will probably have to be appreciated in value against the dollar again.

—With a slowing of manufacturing growth, resources and labor in Japan will be redirected to upgrade the nation's infrastructure and generally improve the quality of life in Japan.

Dr. Nishiyama noted that relaxation of tensions between the U.S. and Mainland China was a good and positive step but expressed dismay that the U.S. proceeded without consulting Japan. Involvement of Japan he said, "... would have not only strengthened our position, but also would have improved the outlook for world peace even more."

L.A. Bowlers Take Many JACL Titles

LONG BEACH — Los Angeles bowlers walked off with the majority of honors in the 26th annual National JACL bowling tournament. The Team Event for men was won by Honolulu No. 2 team comprised of Ken Haitsuka, Yoshimitsu Baba, Ralph Matsumoto, Carl Kozuma and Hal Kim.

The team event for women was won by the Holiday-Stardust team of Los Angeles comprised of Dusty Mizunoune, Kayko Sonoda, Heidi Inouye, Mari Matsuzawa and Judy Kikuta.

The winners of the singles and doubles events were as follows:

All Events—Clifton Kazu of Hawaii and Clara Sumida of L.A.

Doubles—Kin Mune-Dick Ogawa of San Jose and Clara Sumida-Sophie Watanuki of L.A.

Singles — Stan Nishimoto of L.A. and Marilyn Misawa of L.A.

6-Game Classic— Ken Takei of Seattle and 4-Game Classic—Dusty Mizunoue of L.A.

Mixed Doubles—Mas Fujii of L.A. and Ozzie Shimada of San Jose.

More than 600 bowlers from all over the country and Hawaii participated in this tournament. A dinner dance was held on the Queen Mary.

It was announced that the JACL Advisory Board had selected Sacramento as the site of the 1974 tournament.

Nisei Mayor Named Most Respected Man

SAN JOSE—Mayor Norman Mineta is the most respected public individual in Santa Clara County according to a December, 1971 survey, said Diridon Research Corp. in its "County Report."

In 1971 Mayor Mineta ranked No. 10. Frank Freeman of the San Jose Mercury reported that at a recent dedication of the San Jose Community theatre, Mayor Mineta walked on the stage and told his audience, " . . . and now will you please join me in pledging allegiance," looking to his left "to the Flag," looking to the right, "of our country." They all pledged just the same, even if somebody had forgotten to bring out the Flag.

CHERRY BLOSSOM FETE

Nagoya Seeks Return Of Consulate Office

NAGOYA—The Nagoya Chamber of Commerce and Industry has decided to ask the United States Embassy in Tokyo to reopen an American Consulate in this city.

The decision stems from a sharp increase in U.S.-bound travelers from the Nagoya region. They account for as much as 20 per cent of visas being issued by American consulates in Osaka and Kobe for travelers to the United States.

The Nagoya consulate was closed in September, 1970.

Ford Co. to Sell Japanese Pickups

DETROIT—Ford Motor Company reported that its new Japanese built compact pickup truck would go on sale in western United States markets Mar. 17 with a goal of 35,000 sales set for its first year.

The new truck, called the Courier, has a 104-inch wheelbase, a curb weight of 2,510 pounds and is powered by a four-cylinder engine. No price schedule for the new import truck was disclosed.

Thousands of Tourists Expected

Cherry Blossom Fete At Nation's Capital

WASHINGTON, D.C.—April 4 to 8 has been announced as the dates the 1972 National Cherry Blossom Festival at the nation's capital. Offici said the date coincides with the average blooming time of the capital's fam Japanese cherry blossom trees. Last year the event was held a week earlier due to Easter and was virtually over before the trees blossomed.

The Yoshino trees, the most common among the city's cherry trees, have first blossomed between Mar. 20 and April 17 every year since 1924, with the average blossoming date being April 5. The blossoms last a little more than a week each year.

The Cherry Blossom Festival, which brings thousands of tourists to Washington, D.C. each year, is a week-long celebration which includes concerts, parties, princesses and queens, and one of the world's largest parades. This year the parade will be held on April 8.

Washington, D.C. received its first cherry trees in 1912 when Tokyo mayor Ozaki presented the first shipment of trees to the wife of the then President William Howard Taft.

The trees are primarily planted around the city's famed Tidal Basin, site of the Jefferson Memorial. The Japanese Embassy participates in the festival each year.

Takahashi Shows Power as Hitter

CASA GRANDE—In a recent San Francisco Giants intra-squad game, the batting hero was Shigeyuki Takahashi who recently signed with the club as a relief hurler. The same was strictly for fun with catchers playing infield positions, pitchers in the outfield and an Iron Mike pitching machine hurling for both sides and throwing nothing but curves.

Takahashi, an eight-year veteran with the Taiyo Whales, as a reliever, got 4 for 4, including a double and a triple.

Cappy Harada, club's special representative who helped sign up Takahashi and a 19-year old Toru Hamaura to Phoenix Giant's contracts, thinks both pitchers have a chance of staying with the San Francisco club this season.

Fishing Season Set For Local Opening

The fishing season in 10 Chica Park District lagoons will open o cially on Saturday, April 1, announ Thomas C. Barry, general superinte dent. The hours will be from sunr to dusk.

Fishing is permitted from the ban of the lagoon but not from boa boat landing piers, casting piers bridges, or from other spots wh restriction signs are posted.

The state fish and game laws apr the same as at other lakes in the sta Children under 16 require no license but every person who has reached hi or her 16th birthday must have a sta license.

U.S. Family Donate Swans to Japanese

OMORI—Donated by a Detr family, a pair of swans arrived at U.S. air base at Misawa as compens tion for a Japanese swan accident killed by an American soldier.

An air base spokesman said t birds were sent by Joseph A. Mar whose son, Cpl. Joseph A. Marra, J killed the swan while hunting at near Lake Ogawahara. The soldier's pare donated the birds as a token of apology for their son's misdeed.

Marshall Field & Company
needs
Clerical, Comptometer operators, Typists.
Full time position available.
Good working condition & liberal discount privilege.
Apply employment office, 10th Floor, 9:15 am to 5 pm.
Monday through Friday
MARSHALL FIELD & COMPANY
111 N. State Street

WOMAN FOR CHILD CARE
2 or 3 days a week in Skoki home. 2 Pre-School children Must speak and read English. Near transportation.
Call after 6 P.M.
677-0797

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)
カンシエフ 高級御料理 中華料理店
カクテル
中華人街の中心にある

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン梅五三五六番

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH: 3058 W. Peterson, HO 5-5522
DOWNTOWN: 426 S. Wabash Ave, HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン梅三〇五五
南部 南ワーバシュ梅四二六

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths, 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843

ハナイースト
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日無し)
◉一階て 鐵板ステーキ
◉二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
HANA EAST 一東
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ梅 二一〇番
▲日本情緒豊かな新店

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22 Ill.
Phone MO 6-2277

KIRIN now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

Your Classified Ads

HELP WANTED

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Kutami after 2 for interview, 935-3636.

SECRETARY-CLERK
Medical equipment rental & sales organization seeks girl with bookkeeping & office procedure background. Some phone work. Pay open. Call Medicall 237-1919 day.

WANTED young men & women for contact lens mfg. company in Loop. Call 372-8460.

AIR CARGO AGENT
The acknowledged leader of air cargo industry has an immediate opening for personable, conscientious customer service agent. Candidate selected must be fluent in both Japanese and English. A high school graduate with typing skill 35 wpm. In addition to serving general shipping public, s/he must coordinate effort of our Japan-Emery marketing representatives. Please direct letter of application stating salary requirement to
MR. W. J. SMITH
EMERY AIR FREIGHT CORPORATION
P.O. Box 66260,
Chicago, Ill. 60666
or call 686-6400 for appointment.

FOR RENT

4 RM. apts. unfurn & semi-furn. Gd transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

7 SUNNY RMS. Brete Harte school district. $225 mo. Available June 1. 55 & Cornell, MU 4-0669.

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS. —ROOMS
RESIDENTIAL AND TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-200

6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln Belmont district. 549-1651.

MISCELLANEOUS

OPPORTUNITY
To build your own business. Your rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earns above-average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-5235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS INTERNATIONAL

FOR SALE

FIRST TIME OFFERED
19 apts-yellow brick. Lawrence-Ashland New gas heat, new wiring, perfect condition. Big rec rm. in bsmt with full kitchen. Panelled office. Enclosed stairway. Many old time tenants with low, low rent. Call Ben Levitt, 769-3277.
HARPER REALTY

FOR SALE Cadillac 72 coupe low mileage, garage-kept, 3000 miles, Many extras. Phone 788-0459.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name_____
Address_____
City_____ State_____ Zip Code_____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜水）日五月四年二九七一
第三八三二号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly, except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーデング商会
北クラーク街一〇八六
電話SUニ五一六

テト以来の大攻勢開始か？
南ベトナム基地相い次ぎ陥落
避難民にまぎれ軍隊逃亡

（サイゴン）一九六八年のテト以来といわれる大規模な攻勢を、北ベトナムは非武装地帯を越えて開始し、南ベトナム政府軍の基地および支持基地は相い次いで陥落している。三月三十日から始った攻勢で南ベトナム軍は四月二日までに十五基地中の十三を失った。北ベトナム軍はサイゴンの西北八十哩のカンボデア国境でも攻勢を展開しているが、これは政府軍の注意を攻勢の中心からそらすためと推察される。

米空軍は三十機以上の日五二爆撃機を動員し、折柄の暗雲にも拘わらず、レーダーを使用して、北ベトナム軍の結集地点と思われる地点に八百トンの爆弾を投じたが、これが北ベトナム軍の進撃を阻止したとの報道はない。却って三日に天候が少し回復したので米軍が動員した（ヘリコプター四機がバタ〳〵と撃墜され、少くとも八人の乗組員が行方不明を伝えられた。

北ベトナム軍の攻勢の報復と進撃を阻止する目的で、米空軍およびトンキン湾にいる二隻の空母から海軍機が北ベトナムを爆撃したが、その三機を撃墜したことをハノイは放送した。

基地を放棄するに当り、南ベトナム軍は、米国提供の施設、兵器、弾薬を破壊して逃亡し、避難市民にまぎれて脱走を企てる兵士も少くなく、キャロル基地の軍人は白旗を掲げて投降した。事態が危機的に緊張しているとの報道は、エーブラム大将が自ら防衛の責任に当るのを決意した、と報じられたところや、チュ南ベトナム大統領が閣僚改造を中止して、軍指導者と協議のためダナンおよびフエに急行したことに示されている。閣僚改造は重大であるも、とチュは報告した。

南ベトナム北部軍司令官ホアン・ツアン・ラム中将は、従事し、南ベトナム軍は これに抗して最も血なまぐさい激戦に拘泥し、「幹千」の敵軍を殺した、と発表したが、これが南ベトナム軍指導者一流の誇張であることは、軍隊の士気が衰え、市民にまぎれて逃亡しつつあるところに示されている。

過去数ケ月間、北ベトナムは非武装地帯の北方に大軍を結集しつつあるとの記事があった。米国が二月中旬からダに基地を持つ空軍により精力的な爆撃を続けたのは、この結集された軍隊を破壊するのを目的としていた。しかしこの爆撃は予定の効果を持たなかったことを、今度の攻勢は明にした。

根據なき假定に立ち
ベトナム戦争に深入り
上院外交委が査問を決意

（華府）ベンタゴン文書を基礎として、米国のベトナム戦争巻き込まれに関する査問会を開く、と上院外交委員長フルブライトが発表した。査問会は五月初旬に開始され、第二次大戦直後にホ・チ・ミンが示した對米提言を米国が無視しなかったら、現在の東南アジア紛争は避けられていたとの意見を確実にした、と同上議は言った。

この文書は、一九四五年および四六年に、ホがトルーマン大統領および國務長官バーンズに送った手紙を引用しているが、ホは對米友好親善、平生交換および ベトナム独立の援助を、この中で書いている。ホがトルーマン大統領および國務長官バーンズに送った手紙を引用しているが、ホは對米友好親善、平生交換および ベトナム独立の援助を、この中で

（華府）ベンタゴン文書を基礎として、米国のベトナム戦争巻き込まれに関する査問会を開く、と上院外交委員長フルブライトが発表した。査問会は五月初旬に開始され、第二次大戦直後にホ・チ・ミンが示した對米提言を米国が無視しなかったら、現在の東南アジア紛争は避けられていたとの意見を確実にした、と同上議は言った。

この文書は、一九四五年および四六年に、ホがトルーマン大統領および國務長官バーンズに送った手紙を引用しているが、ホは對米友好親善、平生交換および ベトナム独立の援助を、この中で

フルブライト委員長は、上院外交委の研究文書「一九四五年―一九六七年の米国―ベトナム関係」の公表と時を同じくした。この研究文書は、第二次大戦直後にホ・チ・ミンが示した對米提言を米国が無視しなかったら、現在の東南アジア紛争は避けられていたとの意見を確実にした、と同上議は言った。

この文書は、一九四五年および四六年に、ホがトルーマン大統領および國務長官バーンズに送った手紙を引用しているが、ホは對米友好親善、平生交換および ベトナム独立の援助を、この中で

訪ソ歸途にイランへ
大統領の本年最後の旅行
日本にキッシンジャーを派遣

（華府）五月のモスコウ訪問の歸途、ニクソン大統領はイランを訪れることが發表された。イズラエルおよびアラブ諸國の訪問も可能ではあるが實現することはあるまい、と想像される。

ソ連およびイラン訪問は、ニクソン氏の選挙前最後の外國訪問となる。訪日の噂もあったが、反米デモが生じるのを恐れ、これは中止となった。大統領の代りに外交顧問キッシンジャーが、四月十五日から三日間の非公式訪日をする予定である。ニクソン氏はイズラエル訪問の希望を持つが、エジプトを訪問することなしにイズラエルを訪問するのは外交的に不可能であり、エジプトを訪問すれば、ニクソンら三日間の非公式訪日をする予定である。ニクソン氏はイズラエル訪問の希望を持つが、エジプトを訪問することなしにイズラエルを訪問するのは外交的に不可能であり、エジプトを訪問すれば、ニクソン

外務省が會談再開を要求し、世界の社會主義者と平和愛好人民が、そのために米國にプレッシュアをかけるのを期待した。米國代表ウイリアム・ポーターは、北ベトナム側が「いつも國際會議に從事する意圖を持つ用意がある」と言うまで「會談再開」會談を中止する、と一週間前に發表した。ポーターはニクソンの要求に屈伏した、と訴えたのは、主として米中兩國に向けられたものと信じられている。

リイは更に私的會談が開かれることへの希望も興えなかった。キッシンジャー外交顧問と北ベトナム共產黨政治局員レ・ドーテイ中將は語った。B五二は滑走場に四分の一哩足らずで着陸した。

パリー會談全く行き詰る
再開は米國のみの責任
ハノイ政府代表が非難

（パリー）平和會談北ベトナム代表團團長ファン・ダン・ラムは、會談再開には米國側がイニシエチヴをとるべきだと語り、會談中絶の「誤りを訂正する」のは、米國の責任だ、といった。北ベトナム側は斷絶を望まない。

リイは、會談再開には米國側が誠意ある會談に從事する意圖を持つ證據を示すまで「會談參加」を拒否する意圖を持たない。

リイの意見は、北ベトナム側は斷絶を望まない。

リイが、北ベトナム代表團は「忍耐と善意」を持つのを明にし、會談再開が ないなれば、それはニクソン政府の責任である、と語ったのは、彼らも國際輿論の壓力を感じていることを意味するのでなく、ある特定問題に關する協議が有用であると思われた時は、會談開催を示唆する、とポーターは言って、會談開催の扉を開けている、だから、米代表團の中には國際準備をする者は一人もない。

（ワシントン）ニクソン大統領は、就任を妨害するため米中央諜報局とITT（國際電信電話會社）が共謀したとの非難調査を、チリー國會は万場一致で決定した。

上下兩院からこの決定をする前、內相カントは退役軍人とCIA代表からしばしば相談を受けた、と語り、政府にアレンデ就任阻止の計畫があれば、「われ〳〵は援助する」との申し出を受けた、といった。マッコンは、アンダーソン發表メモを否認することをせずこのメモはITTのスタッフによって書かれた語った。

ところが、アレンデが大統領になれば、同社がチリーに持つ資産を接收すると考え、彼の就任妨害工作に參加した、というのは「事實無根」だぬ、とITTは否認した。

アンダーソンの暴露したメモが無根據の非難をしているのでないことは、前中央諜報局長で、現在ITT常務のヘレンデの就任阻止のためITTが働いているジョン・マッコンによって認められた。彼はアレンデの就任を阻止するのを企てた、と語り、「事實無根」だぬ、とITTは否認した。

アレンデ就任妨害陰謀
チリー國會が調査を決定
槍玉にあがる米會社ITT

（サンチアゴ）アレンデ大統領就任を妨害するため米中央諜報局とITT（國際電信電話會社）が共謀したとの非難調査を、チリー國會は万場一致で決定した。

上下兩院からこの決定をする前、內相カントは退役軍人とCIA代表からしばしば相談を受けた、と語り、政府にアレンデ就任阻止の計畫があれば、「われ〳〵は援助する」との申し出を受けた、といった。マッコンは、アンダーソン發表メモを否認することをせずこのメモはITTのスタッフによって書かれた語った。

ところが、アレンデが大統領になれば、同社がチリーに持つ資産を接收すると考え、彼の就任妨害工作に參加した、というのは「事實無根」だぬ、とITTは否認した。

トルコのテロリスト團体
誘拐した人質を殺害

（アンカラ）トルコのテロリストが北大西洋條約機構の三技師を誘拐して殺害した直後、政府當局は山中の彼らのかくれ家を襲撃して十人を射殺したと發表した。

人質はカナダ人二人の英人で、トルコ空軍レーダー技師として働いていたが、二十六日に人質となった。殺されたテロリストの一人は、トルコ警察が指名手配していた指導者であった。政府は警察に身をかためた警官がかくれ家に踏み込み、人質がすでに殺されているのが發見されてから、警官はロケットを發射してかくれ家を破壊した、と發表した。しかし現場に連れられ、政府は絶對に妥協しないので人質を釋放せよ、と勧告した。しかし彼の仲介努力も成功しなかったアンカラから派遣された防彈服をつけた警官六人がかくれ家に入ったのは、それ以後であった。

テロリストはトルコ人民解放軍と稱するグループに屬し政府當局者からの手紙に書いた。

テロリストはトルコ人民解放軍と稱するグループに屬し政府當局者からの手紙に書いた。

高額獻金者を大使後任に

（華府）アイスランドドザンビヤ大使の辭任を、ニクソン氏は承認した。二人とも政治的任命――多額政治資金寄附者――であり、一九六九年に任命された。

これと前後に國防省官に任命されて西獨大使を辭任したケネス・ラッシュの後任に、三人のシカゴ商業家が候補にあがっている。クエーカー・オーツ社長のパート・ステワート、モーターローラ社副社長ロバート・ギャルビンおよびハーベスター社長プルクタス・マコーミックである。いずれも共和黨の多額獻金者である。なお、ニクソン氏選挙に二十五万弗を寄附したシカゴの保險會社々長クレメント・ストーンが駐英大使になるのを希望して運動しているが現大使ウオルター・アネンバーグに辭意がないので、運動は成功しそうでない。アネンバーグも高額獻金者である。

千百人を戦犯裁判に

（ダッカ）バングラデシュ政府はパキスタン軍人一一〇〇人を戦犯として裁判するのを發表した。裁判は年末には開始される。裁判される者の中にニアジ中将、アリ・カーン少将などの高位の將校がいる。彼らはバングラデシュで捕虜になっている。

ニアジは、バングラデシュとなったもとの東パキスタンの軍司令官であった。

パキスタン大統領ブットは戦犯裁判が行われたら、國民とバングラデシュとの間に和解の道はなくなる、と警告した。

B五二機
民家に撃突

（フィラデルフィア州オーランド）米空軍B五二爆撃機が墜落を誤って民家附近に撃突し、乗組員七人が即死し、八人の市民を負傷させた事件が三十一日に生じた。

「彼ら（乗組員）はベイルアウトし得たが、それをしなかった。滑走場に着陸しなかった、と思ったに違いない」と第二空軍司令官ラッセル・ドーテイ中将は語った。B五二は滑走場に四分の一哩足らずで着陸した。

福田 内科 外科 医院
FUKUDA, M.D.
福田一夫
IPPEI FUKUDA, M.D.
1836 W. Madison
Tel.: 287-3641

加藤 内科 医院
KATO MEDICAL CLINIC
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6992
Res.: SU 4-6504

串野 小児科 医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
Res.: KE 9-5326

宮城 医院
内科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ日蓮佛教会
開教監 荒川 要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教会
開教使 久保瀬顯明
同 齊藤 鶴紅
同 足利 敏敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 561-4661

中西部佛教会
開教使 河野 行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill. 60614
943-7811

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 無垢品在眞
同 高橋 徹邦
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 561-4661

高野山佛教会
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

真言宗善通寺
開教師 木村 真光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4417 N. Beacon St.
ED 4-6475

生長の家 北部 誌友相愛会
集会場 定住者會館
北クラーク街四二七番
集会日 第四日曜日一回
午後一時より開始
会長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家 シカゴ 誌友相愛会
集会場 吉本夫人方（二階）
北フリーモント街三〇〇一
第二日曜日午前十一時一回
集会場は當日會場で發表
会長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天理教 シカゴ 教会
会長 鈴木 純一
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
4455 N. Albany
478-8308

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAISHINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

振信實 シカゴ 布教師 内科小児科医師
SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
3758 W. Chicago Ave.
342-1922
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4956

レーヤサイド 日本人基督教会
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部 牧師 園井 秀美
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel.: 281-3989

ノースショア 日本人浸禮教会
牧師 南部 勝
NORTH SHORE BAPTIST CHURCH
5244 N. Lakewood
Church: 334-0236
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6236

シカゴ 日本人共濟会
事務所 北マルデン街四四〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教会 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
牧師 日比野 正也
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

フエロシップ メソヂスト教会
一世牧師 井出 謙
英語部牧師 ロス・ホイイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 929-0170
Tel.: 975-1791

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最高の サービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二
電話 SU四―七七九七
開店時間 ▲週日―午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
北部日系人の中心地に在る
シカゴで唯一軒
中華及びアメリカン料理店
パーテー及び御家族の御食事は格式で美味しく調理いたします

韓國宮殿料理
三味荘
座數は個室及び宴會 パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島 久壽
冠婚葬祭 皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料迅速に配達いたします

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン 修繕と販賣
修繕は保證附

DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon St.
Tel.: 338-5687
Office Phone: 274-5434

シカゴ 日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）

デボンイエス基督教会
牧師 大山 勝

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St • Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
▼國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び世界一周旅行 各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險 ◉ノータリー事務
山田寛保險事務所

SJGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
公認コスモポリタン旅行社
代表 菅野武雄
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック譯譯、移民ラ續一切
（土曜、日曜、チケット配達いたします）
◉十月十日（日）秋の紅葉日帰り（バス）
◉十一月十二日（金）ニューオルリンズ觀光（二泊三日）
▲一九七二年
◉四月七日（金）ワシントン號、ニューヨーク觀光
◉四月七日（金）春の訪日觀光團（日航）
◉五月七日（日）日帰りズ觀光バスの旅
◉五月中旬歐州觀光團（十日間）
◉六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）
▲一九七二年
◉四月七日（金）ワシントン號、ニューヨーク觀光
◉四月七日（金）春の訪日觀光團（日航）
◉五月七日（日）日帰りズ觀光バスの旅
◉五月中旬歐州觀光團（十日間）
◉六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）
▲春の訪日觀光團
（一九七二年度觀光團）
▲四月二日出發
東京、伊豆、伊島、鳥羽、白濱、勝浦、豊塚、奈良、京都、

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
6045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP八―一七二七

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず倉本政吉
東ヴアンビレン街二二（六一號室）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で 常原花店
常原氏より讓受けました 各位のお引立てをお願いします 黒川スタンレー

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、安くレートで御融資いたします 何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
即取 マルマ・マイケ
福口行雄
龜岡三浦陽朗

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄 柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

米国政治 腐敗の一面 (一)

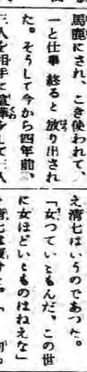
大統領選挙を前にして、ニクソン政府は恐ろしい爆弾を抱え込んだ、と言うよりは、恐ろしい爆弾を抱え込んだ、と言うのが正確かも知れない。民主党にその爆弾を使用する能力と意志があるか、どうかは疑わしいが、精力的に追求すれば、ニクソン再選を阻止する武器となるだろう。ITT（国際電信電話会社）事件である。

事件は次のような経過で生じた。ニクソン再選運動を指揮するため、ジョン・ミッチェルが辞任したのを受けて、司法長官に任命されたのが次官リチャード・クラインデンストだった。彼はバリー・ゴールドウォーター支持のアリゾナの保守派上院議員が継続するのを恐れ、彼をニクソンの後任とするのに反対する意見が、政府部内にもあったらしいが、ニクソンは彼を昇進させた。外部から大きものを持ってくるのでない限り、次官の彼を差しおいて、誰かを司法長官に任命し得るものではなかった。

一部で予想された如く、彼の就任は上院司法委でもめたが、思想が保守的であるという理由で、大統領の就任命証明を拒絶するのが不合理であるのを、多くの人は知っていた。人間として重大な欠陥があるとか、法律家としての資格に欠けるとかいうなれば別だが、ミッチェル前の弁護士がつとめ得た司法長官の責任を、クラインデンストが負担し得ないと言う根拠はなかった。だから、小委員会の反対があっただけで、上院司法委は彼の任命を支持した。上院本会議の支持も確実視されていた。

ところが、クラインデンストの任命証明が上院本会議にかけられる前夜、ジャック・アンダーソンがITTのロビイストであるデイター・ベアードが書いたというメモを入手して彼のコラムで暴露した。ベアードは五〇才前後の婦人で、善飲家でもあるが、手腕のあるロビイストとの噂も高かった。このメモによるとITTは反トラスト法で、司法省から訴えられていたが、共和党サンデゴ大会に四〇万弗を寄附するのを約束したため、訴訟は法廷外示談で、同社に好都合に解決された。この解決にはクラインデンストも関係していた。ITTは子会社のシェラトン・ホテルがサンデゴ・シェラトンを建築中だったので、同市が共和党大会誘致運動となり、同ホテルが大会本部に指定されれば、四〇万弗の寄附は安いものである。ニクソン政府は発足にあたり、よりよい解決を出す前に、即ち、俳台に成功することになる。この場合に必要なのが現金なのである。資産価値弗と言われる大会社でも、その資産は投資されているので、即座に多額の資金が出来るわけではない。だから、大会社は現金が絶えず流入する保険会社や金融機関の呑み込み易い獲物となるわけである。日本でも三井や三菱が、あらゆる商業分野に手をひろげ、雑貨部門を展開しているのは南星の貯金が流れ込む銀行を持つのと無関係でないのを考えれば、このことは明瞭となる。

ITTが目をつけて合併しようとした会社の一つにハートフォード火災保険会社があった。この会社は他二社も併合した保険会社だったので、訴訟が最高裁まで持ちこたえられて争われることなしに、示談解決となったのは、同社の大勝利と言ってよかった。（A・F）



さぶ

山本周五郎

彼は十の年に故郷を出奔して、江戸へ出た。江戸へ入足をしながら、廿二才で一人前になるまでに、土方や人足をする他に知恵も能もなく、いつも人から軽蔑にされ、こき使われて、一と仕事終ると放り出された。そうして今から四年前、三人を相手に喧嘩をして三人にケガをさせた罪、六勢の人足たちに袋叩きにされた上に役人の手に渡された。彼には晴人（うけにん）もなく、故郷のことはいえないので、無宿人扱いを受け、五年という期限付きで寄場へ収容された。ここへ来て初めて人間らしい生活が出来るようになった、と言ってはいった。油断りは苦もいえねえ、あの髭を剃くれの辛抱強さと、ずば抜けた体力とで、彼は誰にも負けなかった。今では彼を馬鹿にする者は一人もいないし、寄る辺もなく、いるくらいだ。俺は一生ここでくらしたい、とさえ言うにいうのであった。

「だっていやしねんだ、この世に女はどいつものはねえな」と言うには訳があった。「——初めてお前の体へさわった時、あんなに柔らかえのと温けさので、うっかりすると溶けちまうかと思った」

これもまた繰返えしなのだが、源七自身にはどれほど繰返えしても倦きないし、新鮮さが失われることもないようであった。

「おまけにあの髭がまた何とも言えねえ、あの髭を剃くれた時の、あのくすぐったさ、ぞくぞくするようなたのしさ、ああ俺はもう死んでもいい、と思ったくれえだ」

源七は自分の言葉に赤くなり、ひどく照れて、頭を掻いたり、顔をこすったりした。

「今年三五年、以来始めて、米国が抑えき歩く引きでなかった頃に戻りたくれえ」

新駐日大使インガソール氏 並に 新シカゴ總領事鈴木干夫氏 歡送迎會大盛會

四月五日夜、駐日大使として新任地にシカゴを發たれる新駐日大使ロバート・インガソール氏を送り、同時に去る二月末シカゴ總領事として着任に赴任された鈴木干夫總領事を迎え歡送迎會は去る二月卅日午後六時半より日米協會、日本商會、シカゴ商工會議所三團体主催の下にインガソール氏の都合を斷酌し半時間早めて六時よりドレーキ・ホテル・ゴールド・ルームにおいて行われた。

この夜の歡送會には主催團体に關係の日米人諸士六百名以上の出席者あり、場内の大盛會であった。

歡送會に入るに先だつカクテル・アワーの中、オルセン日米協會長はカクテル・ルームの壇上に立ちインガソール新大使は突然ワシントンに行く急用務が生じて、當夜中に出發の止むなきに至つた理由を說明して、この場において即席の挨拶を述べ、大使にはメード・イン・シカゴと筆太に書かれた男子用半襟を夫人には同樣の刺繍コートを贈り壯行の餞けとした。

男子用の半襟は日本で大いに働くことを希望し、夫人の刺繍コートは夫人が日本でバクビー、即ち幸福な生活を樂しむようにとの意だと說明があり、滿場爆笑の裡に拍手を送つた。かくて後藤總領事日本商工會議所會頭バージル・マーチン氏より述べられた開會の辭、國際間題に通曉せる鈴木總領事を當市に迎えたことを喜ぶとして歡迎の辭を述べた。

これに對して鈴木總領事はシカゴ赴任を喜び、今後各位の協力支援に依つて任務を果たし度いと抱負とともに感謝の意を表され、九時半大盛會まで閑樂のハヤリぶりであった。

とくに月、火、木曜三日のお客樣にはバーベキューのお客樣にはバーベキューの特別寒仕をさせて戴くことである。電話は七四三―九五一五。

中西部佛教會 サンガ主催 映畫會

四月九日（雪夜二回、フランシス・パーカー校講堂にて）

中西部佛教會所屬青年サンガ主催の資金募集の映畫會が來る四月九日（日）午後二時と七時の二回に亘つてフランシス・パーカー校講堂において開催される。映畫ファン諸氏の多數御來會を希望している。

上映映畫は松竹を通つて立つ若手ホープ竹脇無我を中心とした。「恐法破り必殺の掟を御光を浴びた新鋭衝撃明治部魂の演出の「青雲やくざ」とコット五五號と水前寺清子共演の「神樣の戀人」二本立てである。

前者は小牧組の大男が暴れん坊の異名を取る血氣盛んな若者、竹脇無我の扮する大學生小牧信夫は或る日疾走するモーターサイクルから金髮の女、由美子が海に飛び込み助けを求めに來たのを助けるとともに彼の女を追つて來た男をぶん殴り、その上海に投げ込んでしまった。その男は小牧組とは犬猿の間柄にある關組の社長の弟だとは知らなかつた。ここからストーリーは急展開する。如何なる事件に發展するかは映畫が說明してくれる。出演者は竹脇無我を始めとして香山美子、眞理明美、月形龍之介、丹羽哲郎、高松英郎ら新鋭と大スターが出演する。

後者は「神樣の戀人」はコット五五號と水前寺清子のコンビ出演による猛烈優美の大喜劇で例によつて優美親切のキング伴淨三郎、森繁久彌が出演して觀衆を樂しませる喜劇映畫である。

美の泉 特別奉仕

南地、山口啊夫人が共同で繰り受けてプロードウェイ六二〇七番で開業した美の泉美容院は、開業以來、日系人の支持を得て繁榮しているが、このほど月、木、金は夜間開業することを發表した。

菅野旅行社 夏の 觀光團員募集 六月廿四日（土曜）出發

菅野旅行社毛御の夏の觀光團は來る六月廿四日（土曜）シカゴ・オヘア空港をTWA二三五便にて午前九時出發、サンフランシスコ經由、日本航空二便にて日本に、ホノルル經由、翌廿五日（日）東京着。ホテル・ニュージャパンに宿泊し、日本内地の觀光、第一部（別項廣告參照）觀光は日光、東京、箱根、名古屋、志五湖巡り、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪で七月三日解散。更に第二部は四國、九州の旅を終えて七月九日廣島で解散となつている。

菅野旅行社毛御の夏の盛り、觀光團は來る六月廿四日（土曜）シカゴ・オヘア空港をTWA二三五便にて午前九時出發、サンフランシスコ經由、日本航空二便にて日本に、ホノルル經由、翌廿五日（日）東京着。ホテル・ニュージャパンに宿泊し、日本内地の觀光、第一部（別項廣告參照）觀光は日光、東京、箱根、名古屋、志五湖巡り、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪で七月三日解散。更に第二部は四國、九州の旅を終えて七月九日廣島で解散となつている。

菅野旅行社では夏の盛り、學校の春中休暇の時節であるので、家族連れで、鄕里訪問、近親又は友人を訪れるのには最もよい時であり、米國生れの子弟の教育のためにも一度は見せておく必要もあると思われるので、是非この際、訪日されるよう主催者側は希望されており、明朝その他のコースについてのお問い合せは本紙廣告參照の上、菅野旅行社に直接問い合せされたいとの事である。菅野旅行社からは、當社任顧問北氏が同行一切の世話をされることとなつている。

故平松實馬牧師追悼會

四國松山基督教會牧師であり、在米各地基督教者の間に知友の多かつた故平松實馬牧師の召天追悼會を左の如く執行いたしますので、故牧師をしのぶ方々の御來會を願つております

司會　大山　基松牧師
追悼の辭　石川　清牧師

▲日時　四月八日（土）午後七時半
▲場所　北星キリスト教會
北アシュランド街五二四七

故平松實馬牧師 追悼會執行

日本、沖縄、北米、中、南米及びアフリカ各地キリスト教傳道に足跡を殘し、去る三月廿六日に逝ける平松實馬牧師追悼會は、故人を慕愛した平松傳道後援會主催の下に、本週末（土）四月八日午後七時半北星教會（エバンゼリカル・フリー教會エデュケイショナル・ルーム）に於て執行されるので、故人お知り合いの方々の參會を望まれている。

コスモポリタン旅行社

山田旅行社 改名 隣家へ移轉

コスモポリタン旅行社は創業以來廿餘年旅行社として又保險代理店をかね事務所を北クラーク街八一〇番に置いていたが、年々業務擴張し、狹隘を告げるに至つたので、今般左記の如く北隣りに移轉致しました。

移轉御通知

弊店今回、業務擴張のため、左記の如く四月一日より從來の店より直ぐ北隣りに移轉致しました。同時に旅行社の名稱も改稱いたしました。今後共一層サービスに努力いたしますので、何卒お引き立てを賜り度く略儀ながら紙上をもつて御挨拶申し上げます。

▲舊名　コスモポリタン旅行社
（北クラーク街　八一〇番）
▲新店名　山田旅行社
（山田保險代理店同樣移轉）
新アドレス　北クラーク街八一二番
店主　山田　寛

結婚式撮影二割引
旅券、I-D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

求む

ベビー・シッター
住み込み　通い、何れにても可。
電話　四七八―六七五一
（委細面談）

求む

アパートのジャニター
輕い仕事　部屋付き給料よし。引退された方を望む。
（委細面談）
電話　四七二―七一五七

▲店員入用
（男女を問わず）
多少英語の分かる方を望む
戸栗商事社
西ベルモント街八五一
電話　九二九―三五〇〇
又一寢室アパート貸度し。
新ストーブ、新冷藏庫付き

四半室アパート、サンルーム付き新裝飾、新冷藏庫、北ビーコン街四七三六 電話 八五四―八五四六

パートタイム
皿洗い至急入用
「求　廣」
北クラーク街三八四七
電話　五二八―二五七二

四室

アパート家具付きと半家具付き交通至便
ミッドノース。電話二八二―九一一三（六時後）

ループ

のコンタクト・レンズ製造所で若い男女を求む。
電話　三七二―八四六〇

ウエートレス入用

（委細面談）
北ブロードウェー五一二〇
電話　LO一―二四八八

ウエートレス入用

（委細面談）
木　廣
北クラーク街三八七四
電話　五二八―二七二一

二人

の子供のハウスキーパーと軽いハウスワーク。五日働き。夜なし
北五九〇〇、西一三〇〇台
電話　五六一―八九六一
午後六時後

倉庫働き人（一名入用）

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話　六四七―九七五二

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。
電話二四八―九二參五　ジム・あさと

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）
卸商　ジャパン・フード
西四十二街一八五〇番
電話　二九四―五三五四

ウエートレス入用

（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―八九〇〇

（Golden Products International）

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel 274-6466
西デボン街二番二五電話二七四―六四六六

日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ　ギフト店

コック入用 きよレストラン

電話　九三五―〇四七四
又は五四九―八二七〇

インカムタックスサービス

セーリング・パーミット・サービス
營業のタキス申告には長年の經驗ある當社を御利用下さい。
山田　寛　事務所
コスモポリタン旅行社　山田　寛
北クラーク街八一〇（電話 WH 四―二三二〇）

天理教々祖（おやさま）御誕生祭御案內

當天理教イリノイ教會では、天理教々祖（おやさま）御誕生を祝賀申し上げまして、左の如く祭典を勤め、終了後には參拜者各位への慰勞の意をこめ、祝賀演藝會を催さして戴きます。

▲日時　四月九日（日）正午十二時
▲場所　天理教イリノイ教會
（北ムルベリー・アベニュー五〇五七番）

當日は若柳司友師匠の協力を戴き、一部門下少女達の出演を得て日本舞踊と歌に盛會を期待致しておりますので、何卒信者に拘らず、友人、知己お誘い合せの上御參拜下さいますよう御案內申上げます。

天理教イリノイ教會

中西部佛教會附屬 アダルト・サンガ主催 基金募集 映畫の夕

▲日時　四月九日（日）午後二時及び七時（晝夜二回上映）
▲場所　フランシスパーカー校講堂
（北クラーク街とエンスター街上映ホール）
颯爽の仁俠大活劇
「青雲やくざ」（松竹カラー二本立）
主演　竹脇無我
香山美子
爆笑喜劇
「神樣の戀人」
主演　コント五五號
小前寺清子
（子供一弗）

入場料　二弗廿五仙
皆樣の御來援を切に御願い申します。

同胞慰安の映畫の夕

シカゴ總領事館とシカゴ日系人會共催によりシカゴ在住の皆樣への慰安の夕として左記映畫を上映いたします。皆樣の御來會御觀賞下さいますよう御案內申上げます。

シカゴ總領事館提供
文藝「映畫」椿三十郎」
主演　三船敏郎
黒澤明監督
▲日時　四月十日（月）午後七時
▲場所　シカゴ佛教會公會堂
（西ウィランド街一一五一）
主催　シカゴ總領事館
同　日系人會

シカゴ佛教會の 國際花祭り

シカゴ佛教會主催廿六回目の國際花祭の法要は、四月八日（土）午後七時から、ウイスコンシン大學の濱田總博士を講師として開かれる。ウイスコンシン大學は、アメリカの誇大學で唯一の佛教學部を持ち、博士號を得ることの出來る大學で、濱田博士はその主任である。又、濱田博士は數ある佛教學者ではなく、信念の人で、ベトナム問題が今日のように問題にされる以前から問題として取り上げて自身でベトナムの現狀視察に行つた人でもあり、濱田博士の講演は、國際花祭り法要をして有意義あるものとすると期待される。又、法要後は井邊部子門下生による日本舞踊があり、キム　ヨン　ウオング氏のピアノ井邊部子追悼ダンスがあり、又、日本音樂、琴、ライ琵琶と、國際色豊かなプログラムが用意されて居り、一般日系人の出席が望まれている。

四宅

北ブロードウェー五一二〇
電話　LO一―二四八八

ループ

北クラーク街三八七四
電話　五二八―二七二一

求む

高収入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む。ジム・あさと迄。
電話　二四八―五二參九

四半室アパート、サンルーム付き新裝飾、新冷藏庫、北ビーコン街四七三六 電話 八五四―八五四六

パートタイム
皿洗い至急入用
「求　廣」
北クラーク街三八四七
電話　五二八―二五七二

移轉御通知

弊店今回、業務擴張のため、左記の如く四月一日より從來の店より直ぐ北隣りに移轉致しました。同時に旅行社の名稱も改稱いたしました。今後共一層サービスに努力いたしますので、何卒お引き立てを賜り度く略儀ながら紙上をもつて御挨拶申し上げます。

▲舊名　コスモポリタン旅行社
（北クラーク街　八一〇番）
▲新店名　山田旅行社
（山田保險代理店同樣移轉）
新アドレス　北クラーク街八一二番
店主　山田　寛

結婚式撮影二割引
旅券、I-D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

求む

ベビー・シッター
住み込み　通い、何れにても可。
電話　四七八―六七五一
（委細面談）

求む

アパートのジャニター
輕い仕事　部屋付き給料よし。引退された方を望む。
（委細面談）
電話　四七二―七一五七

▲店員入用
（男女を問わず）
多少英語の分かる方を望む
戸栗商事社
西ベルモント街八五一
電話　九二九―三五〇〇
又一寢室アパート貸度し。
新ストーブ、新冷藏庫付き

四宅

アパート家具付きと半家具付き交通至便
ミッドノース。電話二八二―九一一三（六時後）

ループ

のコンタクト・レンズ製造所で若い男女を求む。
電話　三七二―八四六〇

ウエートレス入用

（委細面談）
北ブロードウェー五一二〇
電話　LO一―二四八八

ウエートレス入用

（委細面談）
木　廣
北クラーク街三八七四
電話　五二八―二七二一

二人

の子供のハウスキーパーと軽いハウスワーク。五日働き。夜なし
北五九〇〇、西一三〇〇台
電話　五六一―八九六一
午後六時後

倉庫働き人（一名入用）

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話　六四七―九七五二

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。
電話二四八―九二參五　ジム・あさと

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）
卸商　ジャパン・フード
西四十二街一八五〇番
電話　二九四―五三五四

ウエートレス入用

（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―八九〇〇

（Golden Products International）

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel 274-6466
西デボン街二番二五電話二七四―六四六六

日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ　ギフト店

コック入用 きよレストラン

電話　九三五―〇四七四
又は五四九―八二七〇

インカムタックスサービス

セーリング・パーミット・サービス
營業のタキス申告には長年の經驗ある當社を御利用下さい。
山田　寛　事務所
コスモポリタン旅行社　山田　寛
北クラーク街八一〇（電話 WH 四―二三二〇）

天理教々祖（おやさま）御誕生祭御案內

當天理教イリノイ教會では、天理教々祖（おやさま）御誕生を祝賀申し上げまして、左の如く祭典を勤め、終了後には參拜者各位への慰勞の意をこめ、祝賀演藝會を催さして戴きます。

▲日時　四月九日（日）正午十二時
▲場所　天理教イリノイ教會
（北ムルベリー・アベニュー五〇五七番）

當日は若柳司友師匠の協力を戴き、一部門下少女達の出演を得て日本舞踊と歌に盛會を期待致しておりますので、何卒信者に拘らず、友人、知己お誘い合せの上御參拜下さいますよう御案內申上げます。

天理教イリノイ教會

菅野旅行社 夏の 觀光團員募集 六月廿四日（土曜）出發

菅野旅行社毛御の夏の盛り、觀光團は來る六月廿四日（土曜）シカゴ・オヘア空港をTWA二三五便にて午前九時出發、サンフランシスコ經由、日本航空二便にて日本に、ホノルル經由、翌廿五日（日）東京着。ホテル・ニュージャパンに宿泊し、日本内地の觀光、第一部（別項廣告參照）觀光は日光、東京、箱根、名古屋、志五湖巡り、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪で七月三日解散。更に第二部は四國、九州の旅を終えて七月九日廣島で解散となつている。

菅野旅行社では夏の盛り、學校の春中休暇の時節であるので、家族連れで、鄕里訪問、近親又は友人を訪れるのには最もよい時であり、米國生れの子弟の教育のためにも一度は見せておく必要もあると思われるので、是非この際、訪日されるよう主催者側は希望されており、明朝その他のコースについてのお問い合せは本紙廣告參照の上、菅野旅行社に直接問い合せされたいとの事である。菅野旅行社からは、當社任顧問北氏が同行一切の世話をされることとなつている。

菅野夏の 觀光團員募集（海外四回目）

一九七二年秋の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆さんで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團へ！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
乘換にて日航二便（ジャンボ機）に乘り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（七月三日解散）
（第二部）大阪、神戸、（舊戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）
（第三部）香港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は――千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲締　切　九月十日（土）日航機で今から豫約を受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは――菅野旅行社
SUGANO BROS TRAVEL SERVICE
11621/2 N. Clark Chicago, Ill
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜・夜間は GR 7-4133（菅野武雄）

四月のスペシャルセール

▲ハイ豆腐（プラステック入り）
十オンス　三十一仙
Hi-Tofu (Plastic pack) 10 oz 1pkge 31c

▲姫菊ブランド　にしがい串刺し
四オンス半　一個　一弗九仙
Himekiku, brand Nishigai kushi 4½ oz 1 ea $1.09c

▲東京ずけ
小罐　三オンス半　二個　四十九仙
Tokyozuke Small Can 3½oz 2 for 49c

▲キッコーマンつゆ
十オンス　一本　三十九仙
Kikkoman Tsuyu 10 oz 1 ea 39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン　ビーフ　シチュー　ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶
一、さつまいもカリントー
昔ながらの懷しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

國際花祭り と 東洋音樂舞踊の夕

▲特別講師
ウィスコンシン大學教授
清田實博士
▲日時　四月八日（土曜日）午後七時
▲場所　シカゴ佛教會
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

美の泉美容院

月、木、金曜夜間開業
火、木曜午前十時―三時
▲特別値段

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

COLOUR-TRESS Beauty Salon

1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス美容院
喜惠

四半室アパート、サンルーム付き新裝飾、新冷藏庫、北ビーコン街四七三六 電話 八五四―八五四六

パートタイム
皿洗い至急入用
「求　廣」
北クラーク街三八四七
電話　五二八―二五七二

移轉御通知

弊店今回、業務擴張のため、左記の如く四月一日より從來の店より直ぐ北隣りに移轉致しました。同時に旅行社の名稱も改稱いたしました。今後共一層サービスに努力いたしますので、何卒お引き立てを賜り度く略儀ながら紙上をもつて御挨拶申し上げます。

▲舊名　コスモポリタン旅行社
（北クラーク街　八一〇番）
▲新店名　山田旅行社
（山田保險代理店同樣移轉）
新アドレス　北クラーク街八一二番
店主　山田　寛

結婚式撮影二割引
旅券、I-D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

求む

ベビー・シッター
住み込み　通い、何れにても可。
電話　四七八―六七五一
（委細面談）

求む

アパートのジャニター
輕い仕事　部屋付き給料よし。引退された方を望む。
（委細面談）
電話　四七二―七一五七

▲店員入用
（男女を問わず）
多少英語の分かる方を望む
戸栗商事社
西ベルモント街八五一
電話　九二九―三五〇〇
又一寢室アパート貸度し。
新ストーブ、新冷藏庫付き

四宅

アパート家具付きと半家具付き交通至便
ミッドノース。電話二八二―九一一三（六時後）

ループ

のコンタクト・レンズ製造所で若い男女を求む。
電話　三七二―八四六〇

ウエートレス入用

（委細面談）
北ブロードウェー五一二〇
電話　LO一―二四八八

ウエートレス入用

（委細面談）
木　廣
北クラーク街三八七四
電話　五二八―二七二一

二人

の子供のハウスキーパーと軽いハウスワーク。五日働き。夜なし
北五九〇〇、西一三〇〇台
電話　五六一―八九六一
午後六時後

倉庫働き人（一名入用）

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話　六四七―九七五二

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。
電話二四八―九二參五　ジム・あさと

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）
卸商　ジャパン・フード
西四十二街一八五〇番
電話　二九四―五三五四

ウエートレス入用

（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―八九〇〇

（Golden Products International）

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel 274-6466
西デボン街二番二五電話二七四―六四六六

日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ　ギフト店

コック入用 きよレストラン

電話　九三五―〇四七四
又は五四九―八二七〇

インカムタックスサービス

セーリング・パーミット・サービス
營業のタキス申告には長年の經驗ある當社を御利用下さい。
山田　寛　事務所
コスモポリタン旅行社　山田　寛
北クラーク街八一〇（電話 WH 四―二三二〇）

天理教々祖（おやさま）御誕生祭御案內

當天理教イリノイ教會では、天理教々祖（おやさま）御誕生を祝賀申し上げまして、左の如く祭典を勤め、終了後には參拜者各位への慰勞の意をこめ、祝賀演藝會を催さして戴きます。

▲日時　四月九日（日）正午十二時
▲場所　天理教イリノイ教會
（北ムルベリー・アベニュー五〇五七番）

當日は若柳司友師匠の協力を戴き、一部門下少女達の出演を得て日本舞踊と歌に盛會を期待致しておりますので、何卒信者に拘らず、友人、知己お誘い合せの上御參拜下さいますよう御案內申上げます。

天理教イリノイ教會

菅野旅行社 夏の 觀光團員募集 六月廿四日（土曜）出發

菅野旅行社毛御の夏の盛り、觀光團は來る六月廿四日（土曜）シカゴ・オヘア空港をTWA二三五便にて午前九時出發、サンフランシスコ經由、日本航空二便にて日本に、ホノルル經由、翌廿五日（日）東京着。ホテル・ニュージャパンに宿泊し、日本内地の觀光、第一部（別項廣告參照）觀光は日光、東京、箱根、名古屋、志五湖巡り、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪で七月三日解散。更に第二部は四國、九州の旅を終えて七月九日廣島で解散となつている。

菅野旅行社では夏の盛り、學校の春中休暇の時節であるので、家族連れで、鄕里訪問、近親又は友人を訪れるのには最もよい時であり、米國生れの子弟の教育のためにも一度は見せておく必要もあると思われるので、是非この際、訪日されるよう主催者側は希望されており、明朝その他のコースについてのお問い合せは本紙廣告參照の上、菅野旅行社に直接問い合せされたいとの事である。菅野旅行社からは、當社任顧問北氏が同行一切の世話をされることとなつている。

菅野夏の 觀光團員募集（海外四回目）

一九七二年秋の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆さんで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團へ！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
乘換にて日航二便（ジャンボ機）に乘り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（七月三日解散）
（第二部）大阪、神戸、（舊戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）
（第三部）香港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は――千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲締　切　九月十日（土）日航機で今から豫約を受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは――菅野旅行社
SUGANO BROS TRAVEL SERVICE
11621/2 N. Clark Chicago, Ill
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜・夜間は GR 7-4133（菅野武雄）

四月のスペシャルセール

▲ハイ豆腐（プラステック入り）
十オンス　三十一仙
Hi-Tofu (Plastic pack) 10 oz 1pkge 31c

▲姫菊ブランド　にしがい串刺し
四オンス半　一個　一弗九仙
Himekiku, brand Nishigai kushi 4½ oz 1 ea $1.09c

▲東京ずけ
小罐　三オンス半　二個　四十九仙
Tokyozuke Small Can 3½oz 2 for 49c

▲キッコーマンつゆ
十オンス　一本　三十九仙
Kikkoman Tsuyu 10 oz 1 ea 39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン　ビーフ　シチュー　ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶
一、さつまいもカリントー
昔ながらの懷しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

國際花祭り と 東洋音樂舞踊の夕

▲特別講師
ウィスコンシン大學教授
清田實博士
▲日時　四月八日（土曜日）午後七時
▲場所　シカゴ佛教會
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

美の泉美容院

月、木、金曜夜間開業
火、木曜午前十時―三時
▲特別値段

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

COLOUR-TRESS Beauty Salon

1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス美容院
喜惠

四半室アパート、サンルーム付き新裝飾、新冷藏庫、北ビーコン街四七三六 電話 八五四―八五四六

パートタイム
皿洗い至急入用
「求　廣」
北クラーク街三八四七
電話　五二八―二五七二

移轉御通知

弊店今回、業務擴張のため、左記の如く四月一日より從來の店より直ぐ北隣りに移轉致しました。同時に旅行社の名稱も改稱いたしました。今後共一層サービスに努力いたしますので、何卒お引き立てを賜り度く略儀ながら紙上をもつて御挨拶申し上げます。

▲舊名　コスモポリタン旅行社
（北クラーク街　八一〇番）
▲新店名　山田旅行社
（山田保險代理店同樣移轉）
新アドレス　北クラーク街八一二番
店主　山田　寛

結婚式撮影二割引
旅券、I-D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

求む

ベビー・シッター
住み込み　通い、何れにても可。
電話　四七八―六七五一
（委細面談）

求む

アパートのジャニター
輕い仕事　部屋付き給料よし。引退された方を望む。
（委細面談）
電話　四七二―七一五七

▲店員入用
（男女を問わず）
多少英語の分かる方を望む
戸栗商事社
西ベルモント街八五一
電話　九二九―三五〇〇
又一寢室アパート貸度し。
新ストーブ、新冷藏庫付き

四宅

アパート家具付きと半家具付き交通至便
ミッドノース。電話二八二―九一一三（六時後）

ループ

のコンタクト・レンズ製造所で若い男女を求む。
電話　三七二―八四六〇

ウエートレス入用

（委細面談）
北ブロードウェー五一二〇
電話　LO一―二四八八

ウエートレス入用

（委細面談）
木　廣
北クラーク街三八七四
電話　五二八―二七二一

二人

の子供のハウスキーパーと軽いハウスワーク。五日働き。夜なし
北五九〇〇、西一三〇〇台
電話　五六一―八九六一
午後六時後

倉庫働き人（一名入用）

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話　六四七―九七五二

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。
電話二四八―九二參五　ジム・あさと

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）
卸商　ジャパン・フード
西四十二街一八五〇番
電話　二九四―五三五四

ウエートレス入用

（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―八九〇〇

（Golden Products International）

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel 274-6466
西デボン街二番二五電話二七四―六四六六

日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ　ギフト店

コック入用 きよレストラン

電話　九三五―〇四七四
又は五四九―八二七〇

インカムタックスサービス

セーリング・パーミット・サービス
營業のタキス申告には長年の經驗ある當社を御利用下さい。
山田　寛　事務所
コスモポリタン旅行社　山田　寛
北クラーク街八一〇（電話 WH 四―二三二〇）

天理教々祖（おやさま）御誕生祭御案內

當天理教イリノイ教會では、天理教々祖（おやさま）御誕生を祝賀申し上げまして、左の如く祭典を勤め、終了後には參拜者各位への慰勞の意をこめ、祝賀演藝會を催さして戴きます。

▲日時　四月九日（日）正午十二時
▲場所　天理教イリノイ教會
（北ムルベリー・アベニュー五〇五七番）

當日は若柳司友師匠の協力を戴き、一部門下少女達の出演を得て日本舞踊と歌に盛會を期待致しておりますので、何卒信者に拘らず、友人、知己お誘い合せの上御參拜下さいますよう御案內申上げます。

天理教イリノイ教會

菅野旅行社 夏の 觀光團員募集 六月廿四日（土曜）出發

菅野旅行社毛御の夏の盛り、觀光團は來る六月廿四日（土曜）シカゴ・オヘア空港をTWA二三五便にて午前九時出發、サンフランシスコ經由、日本航空二便にて日本に、ホノルル經由、翌廿五日（日）東京着。ホテル・ニュージャパンに宿泊し、日本内地の觀光、第一部（別項廣告參照）觀光は日光、東京、箱根、名古屋、志五湖巡り、箱根、名古屋、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪で七月三日解散。更に第二部は四國、九州の旅を終えて七月九日廣島で解散となつている。

菅野旅行社では夏の盛り、學校の春中休暇の時節であるので、家族連れで、鄕里訪問、近親又は友人を訪れるのには最もよい時であり、米國生れの子弟の教育のためにも一度は見せておく必要もあると思われるので、是非この際、訪日されるよう主催者側は希望されており、明朝その他のコースについてのお問い合せは本紙廣告參照の上、菅野旅行社に直接問い合せされたいとの事である。菅野旅行社からは、當社任顧問北氏が同行一切の世話をされることとなつている。

菅野夏の 觀光團員募集（海外四回目）

一九七二年秋の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆さんで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團へ！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
乘換にて日航二便（ジャンボ機）に乘り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（七月三日解散）
（第二部）大阪、神戸、（舊戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）
（第三部）香港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は――千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲締　切　九月十日（土）日航機で今から豫約を受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは――菅野旅行社
SUGANO BROS TRAVEL SERVICE
11621/2 N. Clark Chicago, Ill
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜・夜間は GR 7-4133（菅野武雄）

四月のスペシャルセール

▲ハイ豆腐（プラステック入り）
十オンス　三十一仙
Hi-Tofu (Plastic pack) 10 oz 1pkge 31c

▲姫菊ブランド　にしがい串刺し
四オンス半　一個　一弗九仙
Himekiku, brand Nishigai kushi 4½ oz 1 ea $1.09c

▲東京ずけ
小罐　三オンス半　二個　四十九仙
Tokyozuke Small Can 3½oz 2 for 49c

▲キッコーマンつゆ
十オンス　一本　三十九仙
Kikkoman Tsuyu 10 oz 1 ea 39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン　ビーフ　シチュー　ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶
一、さつまいもカリントー
昔ながらの懷しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 5 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2383

俳句（シカゴ俳句會）（二月例會）

夕雪に透けて青空整備熄む　　蘭本綾子
寒固するこゝ久々に毛糸編む　　飯野桃二
断り初め雪にほのかな黄を落し　　ちやんちやんこ着て陣猛な犬の餌　　飯野よきえ
たわむれの如く雪片降り出でぬ　　鑓鉋の眞白く見えて雪明り　　森本リリアン
からみ合ひをりて葭草雪冱る　　雪の昔きつつ啄紙に字を綴たす　　安藤つる

白い空

河竹登志夫

どんな芝居でも幕切れはとくに大切だがなかでも美しいと思うもののひとつに、坪内逍遙の作「役の行者」の大詰めがある。

俗界のすべてを断ち破壊し去った行者が一喝すると、金山嘯動して一瞬、暗と化す。やがて静寂がもどったとき、晴れあがった紺青の空には北斗星がかがやき、一片の白雲がしずかに流れていく——というのである。

あくまで青い空。それがこの場合大自然との調和という未来像の象徴と見ることもできるだろう。

ところで、數ヶまえ、女房が三年五ヶ月の二女に「空はなぜ青いの」ときかれたとき、幼児の疑問はそうではなく、台風の影響で珍らしく吹き晴れた空をさして「いつも白いのにどうしてけふは青いの」というのだった。なるほど女房がなげく無理はない。近ごろの學童は空を白く描くという話を思いだし、がく然とした。

私たちは小學校に上がるとまづ眞っ青な空に後光をいっぱいつけた赤いお日様を描いたものである。そのころ「青空に微笑む」とか「お青空よ」などという題の雜誌小説もあった。青いからこそ空でなかったのか。

それがいまの子は白と信じて疑わない。私の住む成城（東京・世田谷）には狭かわきオナガやコジュケイがつどい、夏になるとヨシキリはカブト虫が集まる。都内最高の環境だともいう。しかも、なおかなのだ。

この分では、かつての俚之町やカガリのかすむきれいな調出川とおなじく、青い空もまた東京では、舞台の上にしかみられぬ昔の夢になつてしまうだろう。しかも、もうそれて繊弱しつつある。こんな恐ろしいことはない。

（早大教授・劇評家）

ひん死のむさし野

寒川光太郎

この春から待ちこがれていたヤマトの鳴き聲が、今朝たつたひと聲ポツポツと聞こえてきた。三年前、この林中（埼玉縣所澤市）に轉居したころは、無數の野鳥のきれいな鳴りが妙手のかなでるピアノみたいに、朝の窓につぎつぎに降りそそいできたものだったが、林中に土地測量師がチラホラしはじめた去年の夏には、それもめっきりと減り、今年はようやく、聲だけとなつてしまつた。まもなく電氣鋸の悲鳴しい響きをどしん、ノコギリうなり、ブルドーザーは地獄の響きをたてはじめるだろう。明日知れぬそれら木々のいのちを思う時、今朝のヤマトの鳴き聲も何やらむなしには聞かれぬような昨今である。いま、むさし野には虫食い崩壊がつづいている。

先ず、狭山湖畔のあたりを歩いてみよ。古い史蹟保存などという名の下に、つぎつぎと無惨な開発という名の作物の餌食となり、緑はほがされて自然破壊の悲しい響きをどしん、ひろげているのである。

この夏のある日、小雨い林中を散歩して驚いた。目ぼしい太いくぬぎが根株を深く傷つけられているのだ。これはカブトムシ・ブームのためで夜間この樹液に集まるやつを捕えて商賣にしている者がいたのである。恐らくこの林が失くなる前には、すでにカミキリ、カナブンブンはじめ小さな生物たちは根こそぎ人間の手で、滅亡においやられてしまうに違いない。そして小鳥の聲は去り、緑は消え、生物の循環は停止して、無生物地帯と變わつてしまうであろう。

目の前でこの崩壊が進行しているのを見て、私は文明というものの意義を改めて考えた。

讀者の聲

河内岩夫

私は此の頃恐らくもITT社に絡んだ事件に興味を持ちだした。單なる一海軍にの端を發し、政界に相當な波瀾をまき起しそうである。

老練なハンプレイ上訴なんか「何も騒ぐ程のことでもない。いのだ、選擧費を除く方ではどこに金があるのかちやん！知つてかとつているんだからな」なんて若手のケネディやタニイ上議らを軽視するようなロぶりだが、事件はティブンソン上議まで一役買つて出るなど、他方面に擴がつてきた。

私がことに興味をおぼえたのは、ジャーナリズムが動きである。この關係だつたら一般國民に、選擧費献金の繁雑な點を印象づけ、選擧資金獲得部に攻撃をあびせ、アメリカの政治を清浄するまでに發展するかもわからないのだ。

白梅

招かれて若きに交る一と時を折おり不意に襲ふ虚無感
天井の蜘蛛に眼（まなこ）は遊ばせつつ病む日も君の聴き歌心　（武田露二郎に）
加州　松本登美子

花桃の紅少し見えし枝に去年挿木せし白梅包ふ
アメリカと日本を結ぶ梅田林ひとつに咲くよ平和にアメリカの我が家に植めて梅だけは思ひはるけし田家の白梅
加州　松本緑葉

安らぎはむしろ寂しき老の日々立ちこむ霧々霽すき晴る
赤き蝶たゆとふ一つ朝霧の晴れば氣負ひて遠く消えたり
白梅の挿木の枝に命生き二月十日花咲き初めぬ
園生信子

ちりもなく鳥もなかねば靜もりて涼しきホーム二十階のアパート
地と空の中間にありて湖遠く眺むる人の營みおもふ
エレベーターを降りて蝶と蝶の間を通りて歸るホームに育つ子
加州　高橋百合子

聖堂の隣の席につつましき人が従兄の妻にてありぬ
いつの日か逢はむ日を吾れ希ひしが従兄はとよせを去りしとふ
筆舌にならぬに死にし吾が従兄くに遠き日の面かげ浮
何處にゆくも旅人にして日本の何にあくがれゆかむ心か
捨てむとして殘る茶殻のいひ難き玉露の香りをしば吸ひ
ひろつ

北陽會短歌（三月抄）

きにあるを忘るる勿れと民衆をはげます言葉街々に滿つ　　台北　赤川宏
茨水の河口に夜の潮みちて今の政治の變貌（かわり）ゆくさま　　種市榮
他の國にあり經る月日思はへばかなしみ光る砲彈（ほすすき）の原　　加州　安藤友美智子
書きて消し消しては綴る夜半の歌向ひの窓にふと灯つく
旅に來て今日のあつさに拂木せし木瓜とつつじをふと思ひ出す　　角野順子
遠く來て籠の懐に包まれてこの二ヶ月は一瞬に過ぐ
交りの淺かりし組叩のみまかりて哉時の聴のみしきりに鳴てる　　ミシガン　中川いつえ
百年來といふ寒さすさまじく家裏の林の樹氷觸れ合ひて鳴る
停電に點すキャンドル歌壇の浮世繪が暁に今宵なまめく　　渡邊けさ女
冬日受けこんな所に小さき花
或春の强風雀吹き流れ　　池田福吉
影映り水飲む旭や雪解水　　安住保高
生えそめし歯の見え出脚伸びにけり　　木村いんげ
生徒の數點る教室の春灯
スケートの初老の婦人なりしかな　　安住保高
風浪の伊豆寄する洞涼る　　折田夏女
雪晴の庭より入りし部屋暗し
日は窓に差して春雪流れをり　　森本リリアン
寒の足早くして吾子も見る
猫柳いよ〳〵濃ゆき日を浴びて　　中口飛朗子
酷寒の午後の三時の日差しゆ
夜に入りし寒波やビルの灯も宵に

短歌

台北　赤川宏

光が大氣中の粒子に當たつて散亂し、透過性の强い青だけが目にはいるからだと、中學以來、教えられてきている。

だが、よく聞いてみると、幼兒の疑問はそうではなく、台風の影響で珍らしく吹き晴れた空をさして「いつも白いのにどうしてけふは青いの」というのだった。なるほど女房がなげく無理はない。近ごろの學童は空を白く描くという話を思いだし、がく然とした。

私たちは小學校に上がるとまづ眞っ青な空に後光をいっぱいつけた赤いお日様を描いたものである。そのころ「青空に微笑む」とか「お青空よ」などという題の雜誌小説もあった。青いからこそ空でなかったのか。

それがいまの子は白と信じて疑わない。私の住む成城（東京・世田谷）には狭かわきオナガやコジュケイがつどい、夏になるとヨシキリはカブト虫が集まる。都内最高の環境だともいう。しかも、なおかなのだ。

この分では、かつての俚之町やカガリのかすむきれいな調出川とおなじく、青い空もまた東京では、舞台の上にしかみられぬ昔の夢になつてしまうだろう。しかも、もうそれて繊弱しつつある。こんな恐ろしいことはない。

（早大教授・劇評家）

ひん死のむさし野

寒川光太郎

この春から待ちこがれていたヤマトの鳴き聲が、今朝たつたひと聲ポツポツと聞こえてきた。三年前、この林中（埼玉縣所澤市）に轉居したころは、無數の野鳥のきれいな鳴りが妙手のかなでるピアノみたいに、朝の窓につぎつぎに降りそそいできたものだったが、林中に土地測量師がチラホラしはじめた去年の夏には、それもめっきりと減り、今年はようやく、聲だけとなつてしまつた。まもなく電氣鋸の悲鳴しい響きをどしん、ひろげているのである。

この夏のある日、小雨い林中を散歩して驚いた。目ぼしい太いくぬぎが根株を深く傷つけられているのだ。これはカブトムシ・ブームのためで夜間この樹液に集まるやつを捕えて商賣にしている者がいたのである。恐らくこの林が失くなる前には、すでにカミキリ、カナブンブンはじめ小さな生物たちは根こそぎ人間の手で、滅亡においやられてしまうに違いない。そして小鳥の聲は去り、緑は消え、生物の循環は停止して、無生物地帯と變わつてしまうであろう。

目の前でこの崩壊が進行しているのを見て、私は文明というものの意義を改めて考えた。

讀者の聲

河内岩夫

私は此の頃恐らくもITT社に絡んだ事件に興味を持ちだした。單なる一海軍にの端を發し、政界に相當な波瀾をまき起しそうである。

老練なハンプレイ上訴なんか「何も騒ぐ程のことでもない。いのだ、選擧費を除く方ではどこに金があるのかちやん！知つてかとつているんだからな」なんて若手のケネディやタニイ上議らを軽視するようなロぶりだが、事件はティブンソン上議まで一役買つて出るなど、他方面に擴がつてきた。

私がことに興味をおぼえたのは、ジャーナリズムが動きである。この關係だつたら一般國民に、選擧費献金の繁雑な點を印象づけ、選擧資金獲得部に攻撃をあびせ、アメリカの政治を清浄するまでに發展するかもわからないのだ。

RENT YOUR NEXT CAR
from
KINNEY RENT-A-CAR
5745 N. Broadway
878-6914
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend-Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーノ)
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カントンシエフ
宴会用大小宇の備付があります
（ファリー・オール・パーキング）

Marshall Field & Company
needs
Clerical, Comptometer operators, Typists.
Full time position available.
Good working condition & liberal discount privilege.
Apply employment office, 10th Floor, 9:15 am to 5 pm.
Monday through Friday
MARSHALL FIELD & COMPANY
111 N. State Street

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間惠子

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン路五二五六番

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

Carl Kita REAL ESTAT
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5. 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s. 2 car garage. Close to "L" transportation Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-7215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Your Classified Ads

HELP WANTED

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Kutami after 2 for interview, 935-3636.

SECRETARY-CLERK
Medical equipment rental & sales organization seeks girl with bookkeeping & office procedure background. Some phone work. Pay open. Call Medicall 237-1919 day.

WANTED young men & women for contact lens mfg. company in Loop. Call 372-8460.

AIR CARGO AGENT
The acknowledged leader of air cargo industry has an immediate opening for personable, conscientious customer service agent. Candidate selected must be fluent in both Japanese and English. A high school graduate with typing skill 35 wpm. In addition to serving general shipping public, she must coordinate effort of our Japan-Emery marketing representatives. Please direct letter of application stating salary requirement to
MR. W. J. SMITH
EMERY AIR FREIGHT
CORPORATION
P.O. Box 66260,
Chicago, Ill. 60666
or call 686-6400 for appointment.

FOR RENT
4 RM. apts. unfurn & semi-furn. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.
7 SUNNY RMS. Brete Harte school district. $225 mo. Available June 1. 55th & Cornell. MU 4-0669.

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND
TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000
6 RM. apt. Unfurnished. 2nd. Lincoln-Belmont district. 549-1651.

MISCELLANEOUS
OPPORTUNITY
To build your own business. Young, rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earn above average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-5235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS
INTERNATIONAL

FOR SALE
FIRST TIME OFFERED
19 apts-yellow brick. Lawrence-Ashland. New gas heat, new wiring, perfect condition. Big rec rm. in bsmt with full kitchen. Panelled office. Enclosed stairway. Many old time tenants with low, low rent. Call Ben Levitt, 769-3277.
HARPER REALTY

ハナイースト レストラント
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで（休日無し）
HANA 東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
▲日本情緒豊かな新店
◎一階で 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わつて戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第四八三二號
一九七二年四月七日（金曜）日曜日

北爆再開に踏み切るか？
北ベトナム攻勢で危機に直面
決断に迫られるニ大統領

（華府）北ベトナム攻勢の前に南ベトナム政府軍が崩壊しつつある現實に直面し、ニクソン政府は北爆を再開するかも知れない、と示唆した。北ベトナムが非武裝地域を越えて進撃を始めたのを米國は「侵略」と呼び、一九六八年の北爆停止の約束を破ったものだ、といった。しかし北ベトナム側は、そうした「約束」のあったのを否定している。更に米國は「保護的反應」という不思議な口實で、一九六八年以後も北ベトナムを爆撃したことに關しては、米國スポークスマンは何も語らなかった。

白亜館および國務省スポークスマンは、米軍と撤兵協議の保護のため「必要と考えるあらゆる手段」をとる、とニクソン大統領が繰り返えして語ったことを指摘したが、北ベトナムの進撃阻止のため、大統領がいかなる手段をとるかについてマスメデアが憶測するのを警告した。しかし北爆再開または米軍が南ベトナムの地上戰に參加する可能性を、彼らは否認しなかった。特に白亜館高報秘書ジグラーは、南ベトナム軍を援助し米軍撤退プログラム保護のため「すべての空軍機動および空軍支持」は使用される、と強調した。

これと同時に國防省のフォードハイム廣報官は、米國が南ベトナムに持つ六大臨の戰斗部隊は米軍施設保護にコミットされていて戰斗行爲には卷き込まれていないのを明にし、彼らは少數に過ぎて、重大な戰斗に對して影響力を持ち得ない、といった。ジグラーも「これは南ベトナムの工作だ」といった。

白亜館、國務省および國防省の關係に相違があり、聲明そのものの內容に矛盾があることは、ニクソン大統領は二つのゴールを同時に追求しているのを反映している。即ち攻勢を抑制せしめるためにハノイ政府を威嚇することと、早急な戰爭エスカレーションをしないことを米國民に保證せんとすることである。これは北ベトナムの攻勢に拘わらず、ニクソン氏の撤兵プログラムに變化のないのをジグラーに新しい撤兵スケジュールが發表される、といいながら、一九六八年テト攻勢のため、米國を襲った政治的パニックの如きものが生じるのを防止するのに苦心した點にあらわれている。

「北ベトナムの最近の攻撃は予想されていた。今やその攻勢が開始されたので、その日毎に事情を檢討するのが米國の立場である」とジグラーは言い、過去數ケ月間、テト型攻勢の生じる可能性のあるのを、國防省が警告したことに言及した。

北ベトナムが非武裝地帶を越えて進撃した場合、米國はいかなる對應をとるか、についてニクソン氏が發表したのは一九七〇年二月十二日の記者會談においてであった。

「北ベトナムが侵略により米軍の殘存部隊を威脅し、これにより（戰斗）能力を增加し、その能力を南ベトナムにおける戰斗水準增加に利用したと私が結論した場合は、北ベトナムの軍事基地、北ベトナムから南ベトナムへの通路、軍事施設、軍事補給ラインの壞滅を、私は命じる」

完全な勝利まで進撃せよ
敵は各地で敗北しつつある
北ベトナム國防相が豪語

（香港）北ベトナム國防相で一九五四年のデエン・ビン・フー要塞攻略の戰術立案者として知られたギアプ大將は、ベトナム人民武裝勢力が「完全な勝利」に進撃することを誓えた。

ギアプの言は、ハノイ通信社によって放送されたが、南ベトナムで展開されている大攻勢に關する北ベトナム政府の最初の言及である。もっとも、北ベトナムは南ベトナムやラオスの戰爭に卷き込まれていない、とのかねてからの主張に從い、ギアプは共產主義勢力と南ベトナムの非共產主義勢力の戰斗というにとどまった、それにも拘わらず、北ベトナム防空隊は、人口ち密な北ベトナム領土を壞撃した米國の三機の偵察機を撃墜した、とギアプは主張した、とハノイ發の米聯合通信が北ベトナムのビンソンおよびビッグ・ビン村を砲撃した、といった。政府發表を放送したハノイラジオは、クオングリ地區の民族解放戰線勢力が、三月三十一日と四月一日に幾多の敵軍基地を襲撃し、テエッアンでは敵のコンボーイを奇襲して、多數のタンクや裝甲車を破壞した、といった。コントウム地區では、解放戰線は敵軍を待ち伏せして多數を殺した、と報道した。

ギアプの意見は、北ベトナム大統領トン・ダク・タンが發表された時の挨拶で「帝國主義者は打ち續く激しい敗北で困難な位置にある」とギアプは主張し、人民武裝勢力はその攻撃能力を完全に發揮し、敵に越大な損害を與えている、といった。

從來の成績にてらすと、ベトナム大統領トン・ダク・タンが發表した時の挨拶で「帝國主義者は打ち續く激しい敗北で困難な位置にある」とギアプは主張し、人民武裝勢力はその攻撃能力を完全に發揮し、敵に越大な損害を與えている、といった。

チャップリン歸る
二十年目に米國の土を踏む

（ニューヨーク）世紀最大の喜劇俳優、映畫界が生んだ唯一人の天才、と謳歌されたチャリー・チャップリンが、三日に二十年目で米國の土を踏み「歸省にて候」と空港で語った。

チャップリンは四月十六日で八十三才になり、その足どりはゆるく、不安定に見られたが、ネバダ砂漠に出迎えた新聞や記者やカメラを投げその生活を完全にエンジョイしている、を示した。劇作家ユージン・オニールの娘でありウーナ夫人（18）との間に八人の子供がある。夫妻はチャップリン映畫の重要な人物である。

チャップリンは英國に四日間滯在してハリウッドに行き映畫關係科學關係者から特別すスカーを受ける予定である。これで彼は非難されたが、共產主義のシンパとして非難もされ、特に未婚の人を娘婚させたと週刊誌で報道されたことが指摘され、彼が一九五二年に英國訪問に出發した後、共產シンパおよび非共產主義に關する非難の調査を受けることなしに歸米し得ない、と時の司法長官ジェームス・マクグラチリイは言って歸米査證を取り消してしまった。チャップリンは司法長官の決定に對して歸米を拒否する意志を持たなかった。一九五二年はマッカーシー旋風時代であり、マクグラチリイは共和黨のプレッシャーに屈して、チャップリン歸國を阻止した。

しかし時代は變化して、チャップリンの偉大さが認められる時がきた。米國の大都市ではチャップリン映畫祭が催され、異常な人氣を呼んでいる。

マッカバンの壓倒的勝利
危機的コンシン豫選で
大打撃を受けたマスキー

（ミルウォキー）十四ケ月前に孤獨のうちに大統領選擧運動を開始し、失望と落胆を經驗しつつ努力を續けたジョージ・マクガバン上院議員は、四日のウイスコンシン豫選で驚異的勝利を示し、民主黨ミネソーションの有力候補の位置を確立した。マクガバンの得票率は三〇%で、第二位が二二%のジョージ・ウオーレス第三位がヒユバート・ハンフレイで二一%、フロントランナーを續けていたエドモンド・マスキーは一〇%で第四位となった。ハンフレイは第三位であるが大會代表十三人を獲得したのに對し、第二位のウオーレスは一人も入手しなかった。ヘンリー・ジャクソンは八%で第五位、ニューヨーク市長ジョン・リンゼイは七%で第六位であった。これでリンゼイは民主黨ノミネーションを求める努力を放棄するのを明にした。

マッカバンの勝利は予想されていたが、三〇%得票はインプレッシブであった。これに反し第四位となったマスキーは容易に回復し難い打撃を受けた。ウオーレスの二二%の予想外であったが、これは彼のプロテスト運動が北部で魅力のあるのを物語つたものである。

リンゼイの予選運動放棄から最大の利益を受けるのはマッカバンである。二人は同じ社會層にアプールしていたからである。マッカバンは昨年十二月の時點から敗北し、候補者の場合は敗北している。マッカバンと對立したニューハンプシャー、マッカーシイと爭ったインディアナで勝ったが、候補の擁立したフロリダとウイスコンシンでは負けている。したがつて、主要候補が一人であるベンシルバニアおよびマサチユセツではマッカバンは彼の危險的テストとなる。

バングラデシュ
米國承認

（華府）米政府は新國家バングラデシュに外交的承認をあたえた。

政府の決定を發表したロジャース國務長官は、ニクソン大統領は大使級關係を持つの希望することを、近くバングラデシュ首相ラーマンに通告する、と語った。通告はダッカの米總領事であつたハート・スピバクが携帶するだろう、と語つた。

今までに七十余ケ國が同國を承認した。主要國家で承認しないなければ、一九七二年ノーベル文學賞を得たアレキサンダー・ソルゼニツインにモスコウで文學賞を與える旨電報は、ソ連政府の態度で不可能となつた。ノーベル基金專務理事カール・ラグナーはその人選が擔絶されたからである。

消息通はソルゼニツインが祖國「タイムス」とワシントン「ポスト」に數日前に與えた會見が、ソ連政府を怒らせたのでないか、と觀測した。

この會見で、文學者としての彼の努力は政府によつて制限されているのを明にし、資金も枯渴してきたので、ノーベル賞があたえる八萬弗は有難い、と語つた。

ソ連政府はソルゼニツインの著述が反ソ的色彩を持つのに怒つていた。彼はストックホルムに行つて賞を受ければ「歸國を拒ぜられるのを恐れて」式典に出席するのを拒絶したからである。

しかし駐ストックホルムのソ連大使館では、ギイロウの査證問題は再檢討される、といつて彼の訪ソが實現する可能性のあるのを示唆した。スエーデン政府は、ギイロウ又はノーベル基金のため、ソ連政府に訴える意圖を持つていない。ノーベル賞はソルゼニツインの自宅で受賞するはずで、その式典の招待狀が文學者や知人に出されていた。招待された一人は文化相エカテリナ・フルセバで「わが政府は、ソルゼニツインがモスコウでノーベル賞を受け取るのを妨害せず」と言つていた。

ノーベル代表の入國拒絶
ソルゼニツイン會見に怒る
文學賞授與式典お流れ

（ストックホルム）一九七〇年ノーベル文學賞を得たアレキサンダー・ソルゼニツインの著述が反ソ的色彩を持つのに怒つていた。彼はストックホルムに行つて賞を受ければ「歸國を拒ぜられるのを恐れて」式典に出席するのを拒絶したからである。

しかし駐ストックホルムのソ連大使館では、ギイロウの査證問題は再檢討される、といつて彼の訪ソが實現する可能性のあるのを示唆した。スエーデン政府は、ギイロウ又はノーベル基金のため、ソ連政府に訴える意圖を持つていない。ノーベル賞はソルゼニツインの自宅で受賞するはずで、その式典の招待狀が文學者や知人に出されていた。招待された一人は文化相エカテリナ・フルセバで「わが政府は、ソルゼニツインがモスコウでノーベル賞を受け取るのを妨害せず」と言つていた。

無許可のパートタイム勞働で
外國人學生を逮捕送還
デトロイト附近に恐怖風

（華府）デトロイト移民局員による外國人學生、特に一インド人——逮捕は、政府內および外交關係筋の重大關心事となつてきた。

國務省、インド大使館および移民局の說明を求め、フルブライト議員（アーカンソ民主）も同じ要求を出した。

ミシガン地方の消息通によると、外國人學生の逮捕は、新任のミシガン移民局長ベンダーソンによつて三月初旬に發せられた。學生はパス停車場を檢問またはアパートで逮捕され、移民局の許可なしにパートタイムの仕事をとつた、と非難された。少くとも二人のインド人學生は、二千弗の保釋金を工面し得なかつたため過去三日間をウエーン監獄で過ごした。二人が捕えられたのは金曜午後の銀行閉鎖後であり、職員は保釋金の減額を申請したが、ベンダーソンは拒絶した。學生の一人はすでに送還され、一人は送還手續中である。

ベンダーソンは風邪をひいて自宅引きこもりの中で、配下との面會を避けているが、移民局次長サブレリは逮捕と投獄のあつたのを認め、「こうしたことは繰り返えさない、と示唆した。移民局が外國人學生逮捕について報告を求めてきたことも同局は認め逮捕手續きが學生に發せられていることと九十七人が調査中である、とも言つた。

「彼らは法律を破つた。失望情のため、勞組や地方人からプレッシュアがあり無許可でパートタイム仕事をとつた。インド人學生は、この地域で最大のグループだがわれ〳〵は二六ケ國學生のレコードを調査中である」サブレリはインド人學生逮捕が、インド—パキスタン戰爭をめぐつて生じた米印感情惡化と關係のあるのを否定した。

インド生れで米國に歸化し學生の世話をしているユリウマ・ボグバーは「インド人社會に恐怖の旋かひろがつている。

「デトロイト工業學にいる約三百人のインド人學生中の九〇%はパートタイムの仕事をしている。移民局は昔では學業許可證を出したが、今は中止した。學生は家族、親戚また銀行から借金して、勉學のため渡米した」

名物男
パウェル死す

（マイアミ）牧師で政治家でプレイボーイであったダム・クレイトン・パウェルが四日に死去した。六三才。死の床には彼の三番目の妻イベット・パウェルおよび友人に妻として紹介したことのあるダレーン・エキスピがいた。

パウェルは一九四五年に最初の黒人として紐育ハーレム地區から下院に選擧されたが一九六七年には資金の橫領と遊行に關與したかどで、投票で議會から放逐された最初の議員ともなつた。しかし一ケ月後の特別選擧で彼は數回の選擧區のハーレム地區にただ一度も姿を見せず、ただ一度の演說をすることもせずに、七對一で對立候補を破つた。

パウェルはそういう男であつたが、彼が死ぬと、誰が彼の後の妻主になるかで、二人の女性間に紛爭があるらしい。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品 小賣卸
ダイヤモンド商會
トレーディング
北クラーク街一〇八
電話SUヒル一九六一

福田医院 内科 外科
福田一夫
HPU FUKUDA, M.D.
19 W. Madison
Tel.: 287-3841

加藤医院 内科 外科
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1917

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-2700
Res.: KE 9-5326

宮城医院 内科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6992
Res.: SU 4-6504

振信實 歯科・内科小兒科醫院
CHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
3758 W. Chicago Ave.
342-1522
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4956

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保觀鏡明
同 齊藤 顯証
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行通
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menominee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無茂品在眞
同 高橋 俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscoe Ave.
RA 8-9855

詹野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

眞言宗善通寺
開教師 木村 寶光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4107 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家 北部相愛會
集會場 吉本夫人方（一階）
第二日曜日午前十一時
集會場は當日會場で變更
日
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家 シカゴ友相愛会
集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIINGU KYO
4455 N. Albany 478-8008

天理教 ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木 繁一
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
9057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
牧師 日暮日午後一時
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7501

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

デボンイエス基督教会
牧師 大山 勝
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon St.
Tel: 338-5677
Office Phone: 274-5454

レーキサイド 日本人基督教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
9057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

ノースショーア 日本人禮拜教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 1466 W. Farragut
Phone: 878-6256

シカゴ基督組合教會
日曜部牧師 高谷和夫
英語部牧師 ロック クリスマン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

シカゴ 日本人共濟會
事務所 北マルデン街四二〇（田中）
4110 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

フエローシップ メソデスト教會
一世牧師 井出 謙
英語部牧師 ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office 626-D, N.W. Highway
Tel.: 775-1701

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります
最善のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級廣東スタイル ニューウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二
電話 SU四=七七九七


SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國風お座敷で宮廷料理、鰒肉及び
韓國宮殿料理 三味荘
座數は個室及び宴會、パーティ御注文を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします。全米へ、ワイルドいたるところへ電報御注文御好み次第取り扱います。
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
ウオールス花店
西島久壽

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、宇島、鳥羽、白濱、勝浦、靈場、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラーズチエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5. MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
日本及び國内旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック證明、移民ヶ續一切
（土曜、日曜、チケット配達いたします。）
◉十月十日（日）秋の紅葉日歸り（バス）
◉十一月十二日（金）ニューオルリンズ觀光（二泊三日）
▲一九七二年
◉四月七日（金）ワシントン州、ニューヨーク觀光
◉四月七日（金）春の訪日觀光團（日帰）
◉五月七日（日）日歸りズ觀光バスの旅
◉五月中旬 欧州觀光團（十日間）
◉六月四日（土）夏の訪日觀光團（日帰）
●月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野 武雄
公認 菅野旅行社 代表 菅野武雄

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5035 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UPハ=一七二七

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず倉本政吉
春日アシビレン街二一（六一號館）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で 常原花店
常原氏より關係受けました各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
バンク オブ シカゴ
開設 マルヤー・マイケ
場口行雄
關 岡三浦相郎
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年營業のお引立てに預つている當行は、當地の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が當地の御便宜を計ります

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
柏木隆
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-0120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔當座の御預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

米国政治 腐敗の一面 (二)

クライスラーの要求で、上院司法委は調査をムシ返すことになった。四〇万弗の献金約束と反トラスト法違反訴訟の示談解決との間に関係があったことが立証されたら、贈収賄事件となり、ミッチェルやクライデンストが、献金のことを知りながら、示談解決を承認したのだったとしたら、彼らは単に政治献金の道具としたの意味し、司法長官となる資格を欠くことを意味している。

今までのところ、共和黨大会商務と示談解決との間に関係があった、という證據はないが、関係がなかった、と言い得る根據もない。疑惑を深める事實が余りにも多いからである。

マクラーレンが反トラスト法違反で、ITTの告訴に決着したのは、この訴訟に勝ち得る、との自信を持っていたからであるに違いない。少くとも、彼はケースを最高裁まで持ち込んで、反トラスト法の問題で決定的意見が出されるのを希望していた、と思われる。これをITTの方面からすれば、ハートフォード火災その他の保合が法律違反でないとの自信があれば、司法省の動きに抗して、最後まで争うたに相違ない、と考えていい。同社が抱えている米國第一流の弁護士陣を動かして抗弁すれば、マクラーレンの動きを破り、今後の他企業合併に司法省の干渉を受ける危險を取り除き得ることになるであろうあった。ところが、ITTはこの方法をとらず、示談解決の道を選んだ。その過程で、社長ハロルド・ジェニーを始め同社重役は、数時間にやつたことはオタワの話——が現役を退き、シニアー弁事になり度いので、証言をニクソンに申請した。シニアー弁事というのは、ガ廷から全く解任するのではなく、フェルベイを受けながら、現役時代の半分くらいのケースを取り扱うことの許される位置で、弁事として長年の經驗を持つ者に與えられる特權である。シニアー弁事となるのを申請するに當り、ホフマンは「適當な時」に後任が決定されるのを條件としたのだが、連邦弁事としての責任を早急に果たされるのを考えていたわけではなかった。このことは、彼が明言している。ところが、聞もなくマクラーレンのシカゴ連邦判事ジュリアス・ホフマン——シカゴ七人裁判の判事として「惡名」を轟かせたあの男だ——が現役を退き、シニアー弁事になり度いので、証言をニクソンに申請した。シニアー弁事というのは、ガ廷から全く解任するのではなく、フェルベイを受けながら、現役時代の半分くらいのケースを取り扱うことの許される位置で、弁事として長年の經驗を持つ者に與えられる特權である。シニアー弁事となるのを申請するに當り、ホフマンは「適當な時」に後任が決定されるのを條件としたのだが、連邦弁事としての責任を早急に果たされるのを考えていたわけではなかった。このことは、彼が明言している。ところが、聞もなくマクラーレンの後任者を物色中であるとの報道があるにも拘らず、ホフマンは、時候挨拶だけの目的で、司法長官を訪問したわけではあるまい。

それから、反トラスト控訴を熱心に進めたマクラーレンの、突然の司法省離出がある。この頃、シカゴの

天皇御誕生日祝賀會
—總領事公邸に於て—

恒例のシカゴ總領事公邸における天皇誕生日祝賀會は本年は天皇誕生日が恰度週末に當るので祝賀會は一週間繰り延べて五月五日（金）エバンストン市シェリダン通り一二〇一番の總領事公邸において開催されることが總領事館より發表された。この祝賀會は公開されているので、參賀希望者は午前十一時半より午後一時までに參列されるよう希望されている。當日は茶菓の用意もされている。

なお、總領事館は緊急用務の處理ができるよう當日も平日並みの執務時間で開くことになっている。（本紙廣告參照）

航空運賃
値上げ實施
四月一日より

あれてより値上げ申請をしていた外國航空運賃は二回目の運賃値上げ實施が延期されていたが、いよ〳〵本月一日より實施されるに至った。

その値上げは二週間以上三週間までのエキスカーションテケットは、從來シカゴより東京まで往復運賃八〇〇弗までであったが、八九九弗となり九十九弗の値上げとなり、普通の往復切符は九百十弗が一〇二四弗となり、百十四弗の値上げが實施されることになった。

日本文化學院
春の學期開始
多數入歡迎

シカゴ佛教會日本文化學院は創立以來、三年目を迎え、だん〳〵と充實し、入學を呼んでいるが、本年春の學期が來る四月十日（月）より開始され、左の如き科目が教授される。各科は毎週一回午後七時半より九時まで十週間實施。

一、佛教概論　初等科佛教入門で佛教の眞髓を日常生活に即して分り易く教える。毎木曜夜十二日より。

一、大無量壽經講義　大無量壽經中の五悪段で人生の五悪を語られる一段。講師實間重喜師擔當。毎金曜夜十四日より。

一、靈締　初等部より高等部、十一時より毎月曜夜。

一、茶道　生花、池の坊スクール、毎金曜午後と夜二回十四日より。

一、茶道、裏千家、毎木曜午後と夜十二日より。

一、日本語會話　初等部十三日より毎木曜夜。

一、日本語會話　中等部十三日より毎木曜夜。

一、從藝　實地盆栽作り、十三日毎木曜夜

授業料は各科とも十週間にて廿弗、六月十七日に終る。宗教、宗派の別なく一般參觀の方々の參觀を歡迎している。詳細は同佛教會父は電話七八

戸栗 遼氏
九十才誕生日

市内佛教團體會長戸栗遼氏は去る三月廿五日を以て滿九十才の誕生日を迎えたが、今なお身心ともに壯者を凌ぐほどの健康に惠まれて物心共に人より羨まれているがこの日を記念して佛教各教會に五弗宛合計四百弗の寄附の獻金をされた。獻に奇特のことである。

戸栗商事社長戸栗遼氏は北クラーク街三番七四【求廣】

花祭り法要
四月九日（日）

中西部佛教會のお釋迦さまの御誕生をお祝いする法要は來る四月九日（日）に營まれる。當夜の八日（土）は佛會主催で若い人々の法要で從來の法要と異なり、新しいアイデアで新時代向きの總郷形式で行われる。九日は午前十時より日没、十時半より英語部、十一時半より邦語の總郷が行われ、法要後、金額者に祝飯の供與あり、その後は新しい趣向で日没童の祝賀プログラムが行われるにつき會員非會員の別なく參加を希う。

なお、午後二時と七時より二回フランシス・バーカーで映畫が催される。（本紙廣告參照）

第十三回生花インタナショナル
—シカゴ支部主催—
生花展示會（四月廿三日）

生花インタナショナル・シカゴ支部では今年の生花展を佛教會々長）一家は一九七〇年に父母を日本に見舞われ、又兩中には次男の三氏が一ケ月にわたって歐父見舞いに日本に滯在された。

故人は生前はシアトルでジャクソン・ホテルを經營されまた、自適の生活を送っておりましたが、數ケ月來腦溢血症を患い折角加療中でありましたが、遂に去る四月四日朝死去いたしました。

就ては、來る四月九日（日）午後七時よりシカゴ佛教會において追悼法要を營みます。生前厚知誼氏の御靈前を飾り右併せてお知らせ申上げます

四月七日

（右日）要　林　美代
女婿　長女　土居　信子
喪主長男　林　アート　美代
次男　明二
長女　大畑精也ドクター　靜子
次女妻　孫　一同
友人　一同
シカゴ鹿兒島縣人會
シカゴ佛教會

追悼法要御通知
鹿兒島縣人
父　林　才藏

師國以來、永年健康に惠まれ、自適の生活を送っておりましたが、數ケ月來腦溢血症を患い折角加療中でありましたが、遂に去る四月四日朝死去いたしました。

就ては、來る四月九日（日）午後七時よりシカゴ佛教會において追悼法要を營みます。生前厚知誼氏の御靈前を飾り右併せてお知らせ申上げます

四月七日

（右日）要　林　美代
女婿　長女　土居　信子
喪主長男　林　アート　美代
次男　明二
（本紙廣告參照）

林 才藏氏
追悼法要は
四月九日（日）

鹿兒島縣出身で長らくシカゴ佛教會の會員であった林才藏氏（八四）は、約九年前、夫人同伴で、鹿兒島縣川邊郡坊ノ津宿に悠々自適の生活をされていたが、約二ケ月ほど前から腦溢血にて入院加療中であったが遂に去る四月四日朝死去された。この訃報に接した當地の家族は來る四月九日（日）午後七時よりシカゴ佛教會で追悼法要を營むことになった。

訪日御挨拶

電話　七　四—〇八五一
北クラーク街五八〇一番
まつはる

日英聯文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

移轉改名及び御通知

當店今回、業務擴張のため、左記の如く四月一日より從來の店より直ぐ北隣りに移轉致しました。同時に旅行社の名稱も改稱いたしましたが今後共一層サービスに努力いたしますので、何卒お引き立てを賜り度く略儀ながら紙上を以て御挨拶申上げます。

▲舊名　コズモポリタン旅行社
（北クラーク街　八一〇）

▲新店名　山田旅行社
（山田保險代理店同樣移轉）
新アドレス　北クラーク街八一二
一店主　山田　寛

結婚式撮影二割引

旅券、I-D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

故平松實馬牧師追悼會

四國松山基督教會牧師であり、在米各地基督教者の間に知友の多かった故平松實馬牧師の召天追悼會を左の如く執行いたしますので、故牧師を御存知であった方々の御來會を願っております。

司會　大山　義　松牧師
追悼の辭　石川　清　牧師

▲日時　四月八日（土）午後七時半
▲場所　北星キリスト教會
（北アシュランド街五二四七）
主催「日本をキリスト」へ

倉庫働き人（一名入用）

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話　六四七—九七五三

中西部佛教會附屬
アダルト・サンガ主催
基金募集映畫の夕

▲日時　四月九日（土）午後二時及び七時（晝夜二回上映）
▲場所　フランシス・パーカー校講堂
（北クラーク街とウエブスター街上映入畫（松竹カラー二本立）

塩爽の仁俠大活劇
「青雲やくざ」
主演　竹脇　無我
演　香山　美子

爆笑喜劇
「神様の戀人」
主演　コント五五號
（水前寺清子（子供一弗）

入場料　一般一弗五仙
佛教の興隆發展に御援助の程お願い申します。

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）
卸商　ジャパン・フード
電話　二九四—五三五四
第四十二街一八五〇番

インカムタックス サービス

セーリング・パーミット・サービス
營業のタイプ申告には長年の經驗ある當社を御利用下さい。
山田寛事務所
コズモポリタン旅行社
北クラーク街八一〇　（電話 WH 四—二七三〇）

ウエートレス入用

（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四—八五〇〇

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。

電話二四八—九二參五　ジム・あさと
Golden Products International

コック入用
きよ レストラン

電話　九三五—〇四七四
又は　五四九—八二七〇

日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切
アサヒ ギフト店
西デボン街二參二五電話二七四—六四六六
ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

「偉大なるキリスト」

（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學習が勉強出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生　茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

四半
望アパート、サンルム付き新裝飾、新冷藏庫、
北ビーコン街四七三六
電話　七八四—五四六

ウエートレス入用

（委細面談）
北ブロードウェー一二〇
電話　LO 一—二四八六

ループ
のコンタクト・レンズ製造所で
若い男女を求む。

【求　廣】
北クラーク街三參七四
電話　五二八—二五七二

求む
高収入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む
詳細はジム・あさと迄。
電話　二四八—五二參九

▲店員入用

（男女を問わず）
多少英語の分かる方を求む
戸栗商事社
西ベルモント街八五一
電話　九一九—三五〇〇

ウエートレス入用

（委細面談）
あつまったやきやき
北ブロードウェー五一二〇
電話　LO 一—二四八六

四半
望アパート家具付きと
華家具付き交通至便
新冷藏庫付きルーム。
電話　九一九—三五〇〇

四月八日（土曜日）午後七時
於シカゴ佛教會

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火、木曜午後特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

國際花祭りと
東洋音樂舞踊の夕

▲特別講師
ウイスコンシン大學教授
清田實博士

恭要後、故井邊靜子師匠門下生の日本舞踊と東洋音樂のプログラムがあります。

▲四月八日（土）
日本總領事館からのお知らせ

今年の天皇誕生日は、週末にあたりますので、祝賀會は翌週の五月五日（金）にくり延べて開催することに致しました。これを處理できるよう、當日も平日並みの執務時間で開くことにしております。

右祝賀會は、五日夜公邸において從來通り開催致しますが、とくに今年は誕生日の祝賀のため參觀される方々が、一般の方々のみの參觀のため、午前十一時半から、午後一時までに、公邸において茶菓の用意をしておりません。

昭和四十七年四月五日
在シカゴ日本國總領事館

四月の スペーシャルセール

▲ハイ豆腐（プラスチック パック）
十オンス　三十一仙
Hi-Tofu (Plastic pack) 10 oz 1pkge 31c

▲姫菊ブランド にしがい串刺し
四オンス半　一個　一弗九仙
Himekiku, brand Nishigai kushi 4½ oz 1 ea $1.09c

▲東京ずけ
小罐　三オンス半　二個　四十九仙
Tokyozuke Small Can 3½oz 2 for 49c

▲キッコーマンつゆ
十オンス　一本　三十九仙
Kikkoman Tsuyu 10 oz 1 ea 39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶
一、さつまいもカリントー
昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

訪日觀光團
員募集（海外四回目）

一九七二年夏の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である吾郷觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
桑港にて日航二便（ジャンボ機）に乗り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、（第二部）大阪、御戸、（瀬戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（鉛めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）（第三部）香港、一、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　一弗　百　弗

▲觀光されないお方は　—　千二十七弗

【筆者に料金返正がありますので、多少の變更があるかも知れません】

▲條　乘
▲締　切　秋の訪日觀光團、九月十九日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは　—

菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに

キッコーマン
まんじょう梅酒



SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勧銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むように、ふつくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンドユーを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆様お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醤油特約店、
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY APRIL 7 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2384

Staff Assistant to President Nixon

"Mo" Marumoto Holds White House Post

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE: the following is the sixth installment on "A Nisei at Work in the Nation's Capital." This is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

To illustrate to what ends this organized public servant (Marumoto) goes, he told me that he carries a note pad with him at all times. If an inspiration or idea comes to him while in his car or at home sleeping, he immediately gets up and jots it down so that he will not forget what he has to do.

A busy man like Marumoto has a lot of things going simultaneously. His theory for success is that one must establish goals and objectives and take care of the details. As for details, he cited the example of not just having pencils ready for a meeting but making sure they were sharpened ready for use.

Being in such a key and sensitive position where he talks daily to many people in his recruitment of top officials for the administration, it has brought to Mo many job offers in other departments, agencies, universities and colleges, and from the private sector.

He expresses amazement that currently we have only a handful of Asian Americans in top positions in Washington. As far as he knows, only 13 are in what is termed supergrade jobs, that is, GS 16 and above and commanding salaries of $30,000 and more. This he attributes to lack of political sophistication and a lack of interest in the political process. He finds an encouraging movement among younger Asian Americans. He has found more of them getting involved on the local level but feels they "need to up their sights."

As the first Asian American serving on the Executive staff, he finds that more people in the Asian American community from all over the country seek him out. From Chinese, Korean, Filipino and other Asians come calls or letters with requests for assistance of various sorts or in getting jobs.

(To be continued)

Mutual Aid Society Elect '72 Officers

The Japanese Mutual Aid Society of Chicago, one of the oldest Japanese American organizations in this city, elected new officers. They chose Thomas Masuda, prominent local attorney and civic leader, to head the organization in 1972. For many years the Mutual Aid Society has been looking after the needs of the issei, especially the ones who have no relatives to care for them.

For many years the Mutual Aid Society has been helping the sick and elderly. They have arranged for funerals and seeking relatives.

The following were elected officers: Richard H. Yamada, Noboru Honda and Harry Y. Tanaka, vice-presidents; Harry Y. Tanaka, secretary; Yutaka Kanemoto, treasurer and Jun Toguri, Shitsuke Maeda and Koichi Matsumoto, auditors.

The chairmen for the various committees include Noboru Honda, cemetery management chairman; Eizo Nishi and Frank T. Sugano, social chairmen; Koichi Matsumoto, funeral chairman; Kohachiro Sugimoto, Koho Bucho and Kameichi Kittaka, membership chairman.

Other board members include Ryoichi Fujii, Tadaichi Okuhara, Mieko Hayano, Masato Kono, Masuo Hiura, Rev. Kiyoshi Ishikawa, Rev. Gyoko Saito, Yutaka Kanemoto, Lincoln Shimidzu, Kitaru Hirayama, Kenji Nakane, Mrs. Natsu Orita, Mrs. Kinko Tsubouchi, Mrs. Riki Oya, Matsuya Watanabe and Heiichiro Koyanagi.

Travel Service Moves

Cosmopolitan Travel Service is now known as the Yamada Travel Service. The office has moved next door to the present location. It is now located at 812 N. Clark St. The telephone remains the same: 944-2730.

The staff includes Richard H. Yamada Sr., Sam Fella, Sandy Kitabayashi, Jon Nakagi, Aya Yamada and Robert Yamada.

Chicago's Ikebana Society Plans Show

The Chicago chapter of Ikebana International will present its 13th annual flower show and exhibition in the Prudential Building Plaza on Sunday, April 23, from 1:00 to 7 p.m.

Ikebana masters will give a demonstration of their creations on the stage. There will also be a demonstration of

Various items as handmade stationery, pictures, books, vases, dry material and other Ikebana items will be on sale.

Tickets are being sold at $2 at Ginza Gifts, Toguri Mercantile Co., Franklin Food Market or through Miss Maxine Richardson, 5038 N. Kenmore Ave., Chicago, Illinois. Tickets at the box office are $2.50.

Japanese Cultural Classes Scheduled

The Buddhist Educational Center at 4645 N. Racine Ave. will open its 10-week course on April 10 and continue on to June 17. This is the third year that various subjects on Japanese culture will be presented at the Center. It is open to the public. There will be a fee of $20 per course.

There will be a class in Japanese flower arrangement from the Ikenobo School on Friday evenings from 7:30 to 9 p.m. under the direction of Mrs. Minnie Kubose. It will be a beginners course. Students will pay for flower material each week. By special arrangement class can be arranged for the afternoon.

Chanoyu, the Japanese tea ceremony, will be presented Wednesday evenings, from 7:30 to 9 p.m. by Mrs. Minnie Kubose. This is also a beginner's course. Prior knowledge or experience is not required.

Sumi-e, brush painting, will be taught by Ryozo Oguru on Fridays from 7:30 to 9 p.m. This is the art of Japanese brush painting.

Calligraphy, Japanese brush writing, will be taught by Shizan Matsumoto on Mondays from 7:30 to 9 p.m. This is also a beginners course.

Bonsai, Japanese gardening, will be taught by Harold Tsunehara on Thursdays from 7:30 to 9 p.m. This course will be held only in the spring. There will be an additional charge for materials used.

There will be three courses in Japanese conversation. Beginners taught by Mrs. Miyoko Nozawa on Thursdays from 7:30 to 9 p.m., on Wednesdays at the same time by Mrs. Toshiko Saito and an intermediate class on Thursdays from 7:30 to 9 p.m. with Chikako Birmoller as instructor.

There will be eight classes in Buddhism on Mondays, Wednesdays, Thursdays and Fridays from 7:30 to 9 p.m. The instructors will be Rev. G. M. Kubose and William Gilbert.

All-Star Day Set for April 16

Athletic Groups Set For Spring Events

With spring finally having arrived, the Chicago Nisei Athletic Association is looking forward to the many activities planned for the youths of Chicagoland. The first event on the agenda will be the All-Star Day program to be held at the Chute junior high school gym in Evanston on Sunday, April 16.

The schedule for the day which will open at 1 p.m. will include an All-Star girl's volleyball game and All-Star basketball games in A, B and C Leagues. Trophies and other prizes will be presented during the afternoon. Before the day is over several door prizes will be given away. Light refreshments will be served.

The second important event for April will be the CNAA swim meet to be held at Welles Park, 2333 W. Sunnyside Avenue Chicago Park District swimming pool. The meet is expected to start at 1 p.m. and is expected to end at 5 p.m.

This meet will be open to all boys and girls who will be divided into four groups: 10 years and under, 11 to 12, 13 to 14 and 15 years and over. Further information about the swimfest will be available through Jim Nakawatase who can be reached at 878-5408.

Then on May 4, 11 and 19, the CNAA will join with the Chicago Golf Council in sponsoring a golf clinic at the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Avenue. The clinic will be held from 7:30 to 9:30 p.m.

The clinic is open to all teen-agers and adults. Everyone should bring his or her own clubs. For further information call Jim Nakawatase at 878-5408.

Library to Assess Lives of Chicagoans

Four distinguished Chicagoans will assess the lives of our great Chicagoans of yesterday in the Chicago Public Library's April lecture series. Both the lecturers and the men and women they will discuss have influenced the thought and growth of this city during the 100 years since the founding of the Chicago Public Library.

The lecturers include Harry Barnard on April 6 on Gov. John P. Altgeld; Herman Kogan on April 13 on Jane Addams; Elmer Gertz on April 20 on Carl Sandburg and Arthur Weinberg on April 27 on Clarence Darrow.

The series is held in the auditorium, second floor, Randolph St. entrance at 12:15 p.m. Admission is free.

Shimpo Re-elects Officers of Board

The Chicago Shimpo held its annual meeting at the Senba Restaurant on Mar. 22. Business and financial statements were presented to the board members by president Kohachiro Sugimoto.

All officers of the board were re-elected to their offices. They include: Thomas Masuda, chairman; K. Sugimoto, president and treasurer; Jisei Fukuda, vice-president; Eizo Nishi, secretary; Kiyoshi Joichi, auditor and Tadaichi Okutara, Shitsuke Maeda, and Yoshikazu Kawaguchi.

Japanese Language Classes Scheduled

Chicago JACL chapter's spring session of their Japanese Language class will commence on Tuesday, April 3, at the Church of Christ, Presbyterian, 3516 N. Sheffield Ave. Classes will be held in the beginners, intermediate and advanced students.

The classes will be held on Tuesday evenings from 7:30 to 9 p.m. The instructors will be Mrs. Seiko Nakashima, beginners; Mrs. Elizabeth Sasaki, intermediates and Rev. Z. Mukushina, advanced.

The tuition for the class will be $20 per person with additional charges for books and materials. Students in the intermediate class may rent tapes to accompany their textbooks at a cost of $7 per person.

Registration may be made at the JACL office between noon and 4 p.m. or by writing to the Chicago JACL office, 21 W. Elm St., Chicago, Illinois 60610.

Buddhist Teachers' Confab in Stockton

STOCKTON—"Insight with Emphasis on Awareness" will be the theme of the 1972 conference of the Federation of Western Buddhist Sunday School Teachers to be held at the Stockton Buddhist Church on April 15 and 16. The keynote speaker will be Bishop Kenryu Tsuji, BCA.

The Rev. Einei Nakoda and or his BCA staff will be available for consultation during display times, coffee break and after the banquet on Saturday. Sunday morning and/or by appointment.

The advisors for the league are Rev. Ryotetsu Kazumata of Sacramento and Rev. Haruo Yamaoka of Stockton.

All From Wakayagi School of Dance

Two More Students To Receive "Name"

Two more pupils of Wakayagi Shiyu will receive teacher's certificates, bringing the total to four who bear the name of the Wakayagi School of Dancing. Chiyo Oki and Kiyoko Farr will receive their certificates in a ceremony to be held at the home of their teacher, Wakayagi Shiyu this Saturday, April 8, from 3 o'clock.

Chiyo Oki will receive the name of Wakayagi Kiyu and Kiyoko Farr will receive the name of Wakayagi Senyu. This honor will entitle both of them to teach dancing. Wakayagi Shiyu's first pupil to receive a teacher's certificate and a name was Naomi Yoshida. She is known as Wakayagi Koyu.

There will be a brief ceremony of toasting one another between the teacher and pupil. After the toast Wakayagi Kiyu will perform the Wakayagi dance while Wakayagi Senyu and Wakayagi Koyu will perform the Hana Kurabe dance together.

During the day June Hori will receive her 5-year certificate, indicating that she has been taking dance lessons under Wakayagi Shiyu for five years. Last year some 15 students received these certificates.

The families of the dance pupils and their friends are invited to witness the ceremony. At the conclusion of the program light refreshments will be served.

Tadashi Tanaka Weds Miss Nimba of Japan

Wedding bells rang at the Devon St. Church of Jesus Christ on Mar. 19 when Takako Namba became the bride of Tadashi Tanaka. Rev. Andrew Oyama officiated. A wedding reception followed at the Chiam Restaurant.

The bride came from Japan. The bridegroom is the second son of Mr. and Mrs. Giichiro Tanaka of this city. The groom, a graduate of I.I.T., is now employed at Wells Fargo Co. in Cornwells Heights, Pennsylvania where the couple plan to make their home.

JAL Accepts 41st Jetliner for Trips

LONG BEACH—Japan Air Lines has accepted delivery of its 41st DC-8 jetliner from the McDonnell Douglas Corp. In ceremonies on the Douglas Aircraft Co. flight ramp, the gleaming new plane was turned over to Tonao Senda, JAL vice president for the Americas, by Douglas executives.

A symbolic gold key to the aircraft was presented to Captain Kunietsu Sakuraba, JAL acceptance test pilot who was to fly the plane on delivery trip to Tokyo. The delivery completes a $31.8 million order for three all-freight DC-8-62s which the Japan Airlines placed in December, 1970.

Non-smoking Section

Japan Air Lines joins the growing list of airlines offering non-smoking sections in its 747's. From Mar. 1 non-smokers have been permitted to choose to sit in a special section of the forward economy class compartment on all of JAL's giant jets.

TYPIST
AND
GENERAL OFFICE WORK
Small near Northside office. Good starting salary & company benefits. Must have minimum typing speed 60 wpm.
Call 787-0811

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6653 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方鑢の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 4-

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシェフトン
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング
嘉賓酒家

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバシュ街四二六

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン街五三五八番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation —, please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED - JAPANESE AMERICAN couple for locker room attendant for Big Foot Country Club, Fontana, Wis. near Lake Geneva. Must be experienced with bar knowledge. Room & board provided. Call Mr. Moranetz (414) 275-2149.

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, bushoys, etc. Call Mr. Kutami after 2 for interview, 935-3636.

SECRETARY-CLERK
Medical equipment rental & sales organization seeks girl with bookkeeping & office procedure background. Some phone work. Pay open. Call Medicall 237-1919 day.

WANTED young men & women for contact lens mfg. company in Loop. Call 372-8460.

AIR CARGO AGENT
The acknowledged leader of air cargo industry has an immediate opening for personable, conscientious customer service agent. Candidate selected must be fluent in both Japanese and English. A high school graduate with typing skill 35 wpm. In addition to serving general shipping public, she must coordinate effort of our Japan-Emery marketing representatives. Please direct letter of application stating salary requirement to
MR. W. J. SMITH
EMERY AIR FREIGHT
CORPORATION
P.O. Box 66260,
Chicago, Ill. 60666
or call 686-6400 for appointment.

FOR RENT

4½ RM with sunrm. Newly dec. New frig. 4736 N. Beacon. 784-8546.

3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.

4 RM. apts. unfurn & semi-furn. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

7 SUNNY RMS. Brite Harte school district. $225 mo. Available June 1. 55th & Cornell. MU 4-0669.

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND
TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000

MISCELLANEOUS

OPPORTUNITY
To build your own business. Young, rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earn above average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-5235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS
INTERNATIONAL

FOR SALE

FIRST TIME OFFERED
19 apts-yellow brick. Lawrence-Ashland, New gas heat, new wiring, perfect condition. Big rec rm. in bsmt with full kitchen. Panelled office. Enclosed stairway. Many old time tenants with low, low rent. Call Ben Levitt, 769-3277.
HARPER REALTY

ハナイースト
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで 〔休日無し〕
HANA 一東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
▲日本情緒豊かな新店
◉一階で 鐵板ステーキ
◉二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日二十月四年二七九一

第五八三二號

米軍攻撃の命令を發した
北ベトナム四戦線で攻勢展開
平和會談代表が米人に語る

（パリー）ケネディ政府の國家安全保障審議會員であり、現在は華府で民間團体戰略研究會を指導するマーカス・ラスキンは、パリー平和會談の北ベトナムおよび臨時革命政府代表と四時間にわたる會見記を發表した。

この會見で、北ベトナム代表團大使ダエン・ミン・ヴイは、現在の攻勢で米軍に發せられた命令が與えられたのを明にし、これを米國の北爆再開への報復と呼んだ。三月二十日に攻勢が開始されるまでは北ベトナム軍および臨時革命政府軍隊は「撤退しつつある米軍人および個人の攻撃を抑制」することが命じられていたが、「今や米軍が攻撃されるのは自衛となった」とヴイは言った。これが避けられ得る唯一の道は、米國が撤兵プログラムを採用することであり、その場合は、米軍は「安全に」撤退し得る、と彼はいった。

北ベトナム代表も臨時革命政府代表も、攻勢の今日までの成果に滿足の意を表したがこれが南ベトナム解放のための最後の攻勢との印象をあたえず、一九六八年のテト攻勢の時と同じく、數週間後に撤退する戰術であるのを示唆した。

ヴイによると、現サイゴン政府閣内中に、南ベトナムの「和解の政府」が組織された場合、同政府に承認され得る人があるか、しかし、それが誰であるかは、彼らの生命の安全のために、彼は明にしなかった。ビン外相も、現サイゴン閣僚中に、チュ大統領が放逐された後に、臨時政府に承認され得る人があるのを認めた。同夫人は更に民族解放戰線は南ベトナムに共産主義政府を組織する意志を持たないことを明にし、「解放戰線が求めるのは『中立、平和的、獨立および民主的』政府である」といった。

ダイによると、米軍およびチュ政府が戰爭に勝ち得る見通しはない。米國のベトナム戰爭卷き込まれには、「實際的にも、道德的にも」合理さもなければ、理解できるときがくるであろう、とラスキンは言った。

ラスキンとの別個の會見で臨時革命政府外相ダエン・ビン夫人は、攻勢はニクソン大統領のベトナム化プログラムを破壞するために開始された、と主張し、ベトナム化プログラムは南ベトナムを「巨大な集中監獄」化しつつあるので、國民は攻勢を支持して立ち上るだろう、と確信した

米国政治 腐廃の一面 (三)

反トラスト法違反追求に熱心である。事実、ITTケースの進行に關し、白宮顧問から何度かの問い合せがあった、と司法省反トラスト部員が語っている。

ミッチェルやクラインデンストが、意見をクルクル変えているのも不思議である。

たとえば、クラインデンストは、ITTケース解決に「全く無關係」と昨年十一月言つたことをコロリと忘れたかの如く、上院司法委では、同社重役と何度か會見したことを認めたのみならず、政府代表とITT重役との會見も、強いて隠しもせず、その會見に於ける出席者の顔ぶれが赤くなるほどである。この點は被告の言い分をそのまま承認した感でもあるが、一つの事實は、ITTケース解決に「全く無關係」ではなかつたことを物語つている。

ミッチェルが會見をクルクル変えているのも不思議である。

たとえば、クラインデンストは、ITTケース解決に「全く無關係」と昨年十一月言つたことをコロリと忘れたかの如く、上院司法委では、同社重役と何度か會見したことを認めたのみならず、政府代表とITT重役との會見も、強いて隠しもせず、その會見に於ける出席者の顔ぶれが赤くなるほどである。この點は被告の言い分をそのまま承認した感でもあるが、一つの事實は、ITTケース解決に「全く無關係」ではなかつたことを物語つている。

ミッチェルやクラインデンストが、意

元國務長官 最高裁判事 ジェムス・バーンズ死去 色彩ある經歴を殘す

（南キャロライナ州コロンビヤ）前最高裁判事でトルーマン政府の國務長官、ローズベルト大統領の顧問であったジェムス・バーンズが九日に死去した。九二才。

バーンズは連邦上院でもあり戰時中は戰時動員局長としても國家動員に力があった。米國史上で、彼ほど各種の公職に選擧または任命され、それ〳〵の分野で優れた成績を示した人はなかった、とバーンズ死去の報を受けたニクソン大統領は語った。

バーンズは一八七九年五月二日に南キャロライナ州チャルストンで生れ、十四才の時に父親となった母を助けるために學業を斷念したが、法律書を讀んで獨學で辯護士試驗に合格した。下級となったのは二〇年で、七期をつとめ、一九三〇年に上院議員に當選した。

一九四一年に彼を最高裁判事に任命したが、同大統領の依賴で一時後に經濟安定局長となり、一九四三年から戰時動員局長となった。ローズベルト大統領大病の際、「統領擔當の大統領次席」と稱し、彼も一九四四年選擧で副大統領候補となるのを希望していたが、トルーマン氏が選ばれた。失望してバーンズは政府を去って故郷に歸ったが、ローズベルト死後間もなく國務長官になった。しかしトルーマン氏との關係が惡化し、一九四七年に南キャロライナに歸えり、一九五一年に同州知事となり、一九五五年まで知事にあった。これ以後彼は保守性を强め、民主黨主流と分裂するに至った。

エル脫線して轉落 乘客廿九人が負傷

六日夜、四〇街とウワバシ街でシカゴ交通局の四車連結エルが脫線し、二車は地上に轉落し、一車はプラットフォームから宙ブラリになる椿事が生じ、乘客二十九人が負傷した。轉落した車輛は三階建て住宅から五呎はなれた地面に顚突し住民中に犧牲者の生じるのは免れた。ちん拳の報に消防局のスノウケルが現場に急派され、宙ブラリになった車とプラットフォームに殘された二車からの乘客救出に當った。負傷者はマイケル・リース、マーシイ及びピリングス三病院に收容されたが、少くとも二人は重傷である。

脫線は午後十時四〇分にスピード時速一五哩の際で生じた。交通局では脫線の原因調査に努力中である。

留學生に 移民法說明

明十三日（木）午前九時から午後四時まで、デポール大學（北セミナリイ街二三四番）で、シカゴ地域各大學の外國人留學生係りの集會があり、移民法の最近の改正その解釋について說明や討論がある。說明の任に當るのはシカゴ移民歸化局長アルバ・ピリオド及び調査部長ジェイ・バーマー兩氏である。

現在シカゴ地域に約六千人の留學生がいる。各地で留學生が移民局の取り調べを受けて國籍を喪っている訴訟なので、多數留學生の參加が希まれている。

廣島縣人會便り

去る四月八日（土）幹部會を開き左の事項を決定した。六月最終の日曜日に縣人會のピクニックを開催す。八月初旬に盆踊並に納涼會を開き左の事項を決定した。

西岡夫人の 卵殼細工展示

卵殼細工の名手として知られた西岡エミリー夫人のたご殼細工の次の展示は北リンコルン街四五三六番のヒルドブランドにおいて展示されるので、趣味者の來會を待っている。

合氣道六段 藤平氏來市

合氣會シカゴ支部の招聘で東京本部から藤平（トーヘイ）明六段が、このほど桑港を經由シカゴ支部にお着きになった。同氏は當地前、宮城醫師の案內で本社を訪れ、合氣道の近況について語った。

シカゴ支部はブリンマー街とブロードウエイにあり、毎日夕方から練習している。土曜は午前中、日曜日は朝鎭とな っている。指導料は一ヶ月五弗。少年グループを除き百人以上の會員がある。

本週の映畫

松陽キネマ

「濡れ髮喧嘩旅」

主演 市川雷藏 川崎敬三

「とむらい師たち」

主演 勝新太郎 伊藤雄之助

「濡れ髮喧嘩旅」は市川雷藏主演の現代調の股旅もので ある。

御賴申度旨遠山金四郎と名が似ているだけで齒ぐりバッとしないサラリーマン侍が不正代官の惡事を暴くに任命されたところから物語りは始まる。女に目のない侍なので失敗を繰出すが、これに懲りて、何ごとをするにもたゞでは轉かぬとの生活信條を持つ旅籠とが、奇妙な友情に結ばれ、痛快事件を連發させるという、變った股旅映畫である。

八時の二の脚は奇拔な當

戶栗氏推薦

シカゴ市老齡者局は毎年六二才以上の市在住者中から五〇名を選出し、シカゴ市ホール・オブ・フェームとして表彰するが、今年の被選出中戶栗邊氏が交つていた。表彰式は去る四日、北シェリダン街六四〇〇番の北部局で催され、同氏もこれに參加した。戶栗氏は今年九〇才の誕生を迎え現役活動中である。

ホール・オブ・フェーム

死亡御通知

甲 平田 つい 儀

かねてより健康を害し入院加療中のところ、四月十日（月）午前七時ラグレンヂ病院にて死去いたしましたので、この段生前懇知諸賢に御通知申し上げます。

葬儀は十四日（金）午後八時より中西部佛教會において河野開教使導師の下に執行致します。

四月十一日

喪主 長男 平田 芳郎
妻 〃 メリー
次男 〃 朗
娘 〃 雪子
〔在日 娘 吉岡孝雄 靜枝
孫 〃 〕
中西部佛教會

追悼法要御禮

兒島縣人

父 林 才藏 儀

追悼法要を營みました際は御多忙中にも拘らず遠路態々參會下され、且つ又御香料、その他御心配に預り有難く謹んで御禮申上げます。

實は一ヶ參上御禮申し上げるが本意に存じますが、紙上を以て厚く御禮申し上げます。

四月十日

〔在日 妻 林 美代
喪主長男 〃 アート
妻 〃 美代
次男 〃 明二
長女 吉居 信子
女婿 大畑精也ドクター 〃
次女妻 〃 靜子
孫 〃 一
友人 一同
シカゴ鹿兒島縣人會
シカゴ佛教會

求む

ウエートレス及びキッチン・ヘルパー入用

（委細面談）

まつばる

電話 七八四—七八五一
北クラーク街五六〇〇番

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

美の泉美容院

北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

求む

ハイガ又は水彩畫アーチストを有給社事に求む。話電 三九五—〇六六一

ウエートレス入用
（委細面談）
木 廣
北クラーク街三〇四
電話 五二八—二九七二

ペートタイム
皿洗い至急入用
〔米 廣〕
北クラーク街三〇四
電話 五二八—二九七二

求む 高取入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む 詳細は 電話 二四八—五二〇九 ジム・あさと迄。

ループ のコンタクト・レンズ製造所で男女を求む。
電話 三七二—八六〇〇

▲店員入用
（男女を問わず多少英語の分かる方を望む
戶栗商事社
西ベルモント街八五）
電話 九二九—三五〇〇

又一寢室アパート貸度し。新ストーブ、新冷藏庫付き

ウエートレス入用
（委細面談）
あづま・とりやき
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO 一—二四八

四室 アパート家具付き半家具付き交通至便ミッドノース。電話二八—九一一三（六時後）

日本總領事館からの お知らせ

今年の天皇誕生日は、週末にあたりますので、祝賀會は翌週の五月五日（金）にくり延べて開催することに致しました。なお、オフィスの方は、緊急の用務につきましては、これを處理できるよう、當日も平日並みの執務時間、開くことにしております。

右祝賀會は、五日夜公邸において從來通り開催致します。

なお、とくに今年は誕生日の祝賀のため御來駕される一般の方々のため、當館午前十一時半から、午後一時まで、公邸において煮菓の用意をしてお待ちしております。

昭和四十七年四月五日

在シカゴ日本國總領事館

移轉及改名御通知

弊店今回、營業擴張のため、左記の如く四月一日より從來の店より道路北側りに移轉致しました。同時に旅行社の名稱も變更いたしました。今後共一層サービスに努力いたしますので、何卒お引き立てを賜り度く略儀ながら紙上を以て御挨拶申し上げます。

▲舊名 コスモポリタン旅行社
（北クラーク街 八二〇）

▲新名 山田旅行社
（山田保險代理店同樣移轉）
新アドレス 北クラーク街八二二
店主 山田 寬

結婚式撮影二割引

MIKI
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

營業 十四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）
卸商 ジャパン・フード
電話 二九四—五三五四
西四十二街一八五〇番

インカムタックスサービス

セーリング・パミミット・サービス
當地のタキス申告には長年の經驗ある事社を御利用下さい。
山田寬事務所
コスモポリタン旅行社
北クラーク街八二〇 〔電話 WH 四—二七三〇〕

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。

電話二四八—九 參五 ジム・あさと
（Golden Products International

「偉大なるキリスト」

（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで聖書が勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）

シカゴ・セブンスデー教會
牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

コック入用

きよ レストラン

電話 九三五—〇四七四
又は 五四九—八二七〇

日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切

アサヒ ギフト店

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

西デボン街二三五電話二七四—五四六六

四月のスペシャルセール

▲ハイ豆腐（プラステックバッグ）
十オンス 三十一仙
Hi-Tofu (Plastic pack) 10 oz 1pkge 31c

▲姫菊ブランド にしがい串刺し
四オンス半 一個 一弗九仙
Himekiku brand Nishigai kushi 4½ oz 1 ea $1.09c

▲東京ずけ 小罐 三オンス半 二個 四十九仙
Tokyozuke Small Can 3½oz 2 for 49c

▲キッコーマンつゆ 十オンス 一本 三十九仙
Kikkoman Tsuyu 10 oz 1 ea 39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチュー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶 一 さつまいもカリントー 一
昔ながらの懷しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

戶栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

御好評のパナソニック炊飯器はお米の一粒一粒を包むようにふっくらと炊き上げ、おいしいご飯が戴けます。

天ぷらフォンデューを御存じですか、御家庭で又パーテーで手輕に皆樣お樂み下さい當店では各種パナソニックの製品を取り揃えております。

▲戶栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

新米「國寶ローズ米」

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店。
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております。

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商 （賣小賣卸）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

一九七二年夏の 訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光部で！

▲時期 六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一一三五號機）
桑港にて日航二便（ジャンボー機）に乘り替え 午後一時發

▲同 廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、（七月三日解散）（第二部）大阪、（瀨戶、（瀨戶內海）、高松、（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、由布院、秋芳洞、（始めてのコース）福岡溫泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團費 一、二九五弗（航空費往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金 百弗

▲觀光されないお方は — 千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲旅券 秋の訪日觀光團、九月十日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは —

菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜、夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

第一勸業500ヶ店の支店網を御利用下さい

日本への ご送金は一

低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う

キッコーマン 即席テリヤキソース

そのワインかお水でうすめてください

SINCE 1630 蔦 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

松陽キネマ社

法友會活動資金募集

特別映畫會

「濡れ髮喧嘩旅」

主演 市川雷藏 川崎敬三

「とむらい師たち」

主演 勝新太郎 伊藤雄之助

▲四月十一日（土曜日）七時
▲同 十六日（日）六時半
於シカゴ佛教會公會堂
（四リーランド街一一五一番）

シカゴ アジア クラブ 會員各位へのお知らせ

本年七月末より五週間の豫定のシカゴ—東京間、往復チャーター機による旅行に參加を希望される方は、機席も少くなっておりますので、至急クラブ本部に申し込まれるか、トラベル・ライ -7500のローズマリーをコールして下さい。

Chicago Asians' Club
P.O. Box 51 Westmont, Ill. 60559

申込書の御用は シカゴ 菅野旅行社 印刷部へ

四半 室アパート

北ブロードウェイ六二〇七
電話 七八四—七八五一
冷藏庫、

要求欄

一室貸

北ハウ街二〇三 電話九四三—五七九四（午後五時後）
又一寢室アパート貸度し。新ストーブ、新冷藏庫付き

ウエートレス入用

（委細面談）
木 廣
北クラーク街三〇四
電話 五二八—二九七二

求む

あなたの餘暇で、パーマー特別値段
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
電話 七八四—七八五一
北クラーク街五六〇〇番

美の泉美容院

北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

求む

ウエートレス及びキッチン・ヘルパー入用

（委細面談）

まつばる

電話 七八四—七八五一
北クラーク街五六〇〇番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 12 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2385

東寶映畫のお家の事情

多難なるスタート

「重態依然たる映畫製作に新風を吹きこもう」というスローガンをかかげて、東寶は昨年十一月八日、映畫製作部門を株式會社東寶映畫として分離獨立させた。それから二カ月近く、第一作「紙芝居昭和史・黄金バットかやって來る」は一月二十六日クランク・アップしたが、第二作の製作開始はまだメドがつかない。組合はもちろん、監督や技師たちの新會社に對する評判もきわめて惡く「五社の中で、日本映畫に對して最も異質の切り込み的な方向に進んでいるとは思えない」という點もあるほど。多難なスタートを切りつつある東寶映畫の現狀をルポしてみよう。

◈ 食い違う首腦陣の話

演出、撮影、照明、錄音、各パートにいる百五十人の社員スタッフを八十人に減らし、年間二十本の製作本數を十三本に減らすというのが新會社の基本構想だが、それではどんな映畫ができることを期待しているのか、といかんじんのことになると、東寶のトップ八人間でも意見が食い違う。馬淵副社長は「スタジオをあけておくのはもったいないからとか、番組の穴うめのためとかで映畫を作るようではいけない。映畫づくりに專念する人たちが、いつも集まっていい映畫が作れるというときに作るようにしたらよい」と意欲作、異色作數本の意向。だが松岡社長となると

「そういう作品では、一本一本に宣傳費がかかるし、ブロック・ブッキング（系統館への一括配給）のシンにはなれない。必要なのは興行收入の安定したシリーズものだ」という考え。三シリーズを四本ずつくらいというから、東寶映畫はシリーズものばかりという狀態になってしまう。

新會社は企畫を立てるが、その採否を決定して製作費を支出するのは、東寶本社に置けられた映畫本部會という機關で、これが又問題の一つ。松岡社長自ら委員長となり、藤本東寶映畫社長兼東寶專務金子興行擔當、俳優部長ら八人の委員が審査をするのだが「レリーがいままでと同じなんだから、變化を期待するのはムリ」（岡本喜八監督）という悲觀が多い。

「いったい會議というものがなんらかの責任を持ちうるものなのか。映畫製作の場合、多數決という形で何ができるものだろうか」（黒澤明出夫監督）

「われ〳〵の出した企畫はまず東寶映畫の中でフルイにかけられ、次いで映畫委員會にかけられるのだから、いままでより手間が一つふえただけ」（出目昌伸監督）

「重圧指導部では、當らずさわらずのものしか通るまい」（篠田正浩監督）

「新會社の社長である藤本さんの出した企畫（織田作「吉野太夫」の映畫化）もホられたという。人將の意向すら通らない新會社なんていったいどんな存在なのだ（渡會伸監督）と、もっぱら集中攻撃をといっている。映畫復興の國の資金を、ちょうど私が歩いていたところで一人の男が撃たれた。またもう一つの道では異つた畫面で友人が襲われた。私はいまバスで通っている。バスだとからだの運動にならないが、しかし安全なほうがよい」とパレット氏は語っている。

◈ ◈

パレット氏のもう一人の友人は異つた畫面に泥棒から脅をかけられた。彼に異つた先にひらめいたことは「俺にももうとう襲つてきたか」ということだったという。この友人は金を持っていなかったが、翌日にも泥棒から脅かされた。しかし、パレット氏は、「たくさんのお金を持ち歩いてはいけないが、泥棒に降服するための數百ドルくらいは持っていたほうがよい。何も持っていないと、泥棒を怒らせる。私はこれまでは、こじきに絲錢心からいくらか憫むのが常だった。しかし、いまではこわくて金を出す。街頭には恐怖心が底流として冷え冷えと流れている」と語っている。

パレット家では子供たちが「すでに完成してオクラにはいっている作品が數もある。意欲なんか皆無。なんでもいいからまあ一年くらいはこういうものでやってみて、ダメならもっと撤退しようという考え方が壓殆としている興行幹部の組織など、新會社に幻想をもつていた連中もいたようだが、ちょっぱり集中攻撃をといっている。映畫復興の國の資金を、ちょうど私が歩いていたところで一人の男が撃たれた。またもう一つの道では異つた畫面で友人が襲われた。私はいまバスで通っている。バスだとからだの運動にならないが、しかし安全なほうがよい」とパレット氏は語っている。

◈ ◈

パレット氏のもう一人の友人は異つた畫面に泥棒から脅をかけられた。彼に異つた先にひらめいたことは「俺にももうとう襲つてきたか」ということだったという。この友人は金を持っていなかったが、翌日にも泥棒から脅かされた。しかし、パレット氏は、「たくさんのお金を持ち歩いてはいけないが、泥棒に降服するための數百ドルくらいは持っていたほうがよい。何も持っていないと、泥棒を怒らせる。私はこれまでは、こじきに絲錢心からいくらか憫むのが常だった。しかし、いまではこわくて金を出す。街頭には恐怖心が底流として冷え冷えと流れている」と語っている。

パレット家では子供たちが

生活のすべてに犯罪の影

(一) 嘆くニューヨークつ子

（編集）「ニューヨークはいまや最低だ。どこを歩き、どこに住むか、何を、しかも、いつするか、などみな犯罪が決めるのだ。タクシーには運轉手と乘客の間に防彈ガラスの仕切りがしてあるし、ドアにどんな鍵をかけるかは、スポーツと同じくらい、人々が好む話題となっている」…。ニューヨークつ子はニューヨークについて話すとき、このようなことをよくいう。しかも彼らはニューヨーク以外のどこにも住みたくないというのだ。彼らは依然ニューヨークを世界の文化、經濟、娛樂の中心地で、刺激の强い活氣のある都市だと考えている。

◈ ◈

マービン・パレット氏はコロンビア大學のジャーナリズム學部の職員である。彼の妻メリー・エレンさんは二番目の小說に取り組んでいる作家であり、繼話コモモポリタンの新聞本紹介者でもある。マービンはアイオワ州デスモインズからニューヨークにやってきたし、メリーさんはニューヨーク生れだ。二人には子供が四人いる。

ニューヨークの街頭犯罪は彼らの「生活の多くの分野を支配しており、パレット氏が「全く最低だ」と嘆いたのもそのためである。

三年前パレット家は郊外のグリーンウィッチ村の家から中心街のパークアベニューのアパートに引っ越した。パレット氏は「我々は村にある家を愛していた。しかし二ケ月の間に二回も强盜に襲われた。一回は目がさめたら二人の男がベッドのわきに立っていた。一回は子供が巻き込まれたら、ぜひとも早々に移轉しなければと決意した」と語っていた。

パレット家の現住のアパートは安全上の有利さのために選ばれた。

ドアマンとエレベーター係が二十四時間勤務で働いている。しかし、立派な隣人も保險になり得ない。パレット氏は二つの違った道を、かわるがわる通って出勤するのがならわしだった。一つはセントラル公園の端を通る道で、もう一つは彼が立派な住宅區と考えている場所を通る道だった。

「私は街路がよく見える公園の端々とした部分を歩いていたいが、ちょうど私が歩いていたところで一人の男が撃たれた。またもう一つの道では異つた畫間に友人が襲われた。私はいまバスで通っている。バスだとからだの運動にならないが、しかし安全なほうがよい」とパレット氏は語っている。

◈ ◈

パレット氏のもう一人の友人は異つた畫面に泥棒から脅をかけられた。彼に異つた先にひらめいたことは「俺にももうとう襲つてきたか」ということだったという。この友人は金を持っていなかったが、翌日にも泥棒から脅かされた。しかし、パレット氏は、「たくさんのお金を持ち歩いてはいけないが、泥棒に降服するための數百ドルくらいは持っていたほうがよい。何も持っていないと、泥棒を怒らせる。私はこれまでは、こじきに絲錢心からいくらか憫むのが常だった。しかし、いまではこわくて金を出す。街頭には恐怖心が底流として冷え冷えと流れている」と語っている。

犯罪の問題をよく話し合う。犯罪は子供達のまわりに多い。スラム街が高收入者の住宅地と入りまじっているのだ。

「立派な住宅地から數町行っただけで、昔ながらのあくどいスラム街がある。スラム街の窓から首を出して、なんでも持っているような子供たちは、どこかが間違っていると信ずるようになる。失うのを何も持たない連中がそう感じるときわれわれは財產と生活樣式への脅威を感ずる」とパレットさんは首をすくめて語った。

◈ ◈

パトリック・マガーン氏は彼の住む地域にも、パレットさんのいうこの脅威が生まれているのを感じている。彼は運輸勞働組合の第五〇一支部の支部長で、妻及び二人の子供と一しょにクインズに住んでいる。クインズは主として中產階級の家族が住んでいる地區である。（續く）

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime. JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カントンシエフ
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERS
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J-H. NOZAWA LI-9-6919

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
日本人信用組合
1611 W. Belmont
Lincoln 9-3703

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 5058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½ s. 2 car garage. Close to "L" 500.00. transportation Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで（休日無し）
▲日本情緒豊かな新店
ハナイースト レストラント
◉一階で 鐵板ステーキ
◉二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2000

INSURANCE
Contact Your insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) IO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-2215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2943
PAUL M. OTAKE (General-Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED - JAPANESE AMERICAN couple for locker room attendant for Big Foot Country Club, Fontana, Wis. near Lake Geneva. Must be experienced with bar knowledge. Room & board provided. Call Mr. Moranetz (414) 275-2149.

NEW JAPANESE RESTAURANT in Loop location needs cook, waitresses, busboys etc. Call Mr. Kutami after 2 for interview. 935-3636.

SECRETARY-CLERK
Medical equipment rental & sales organization seeks girl with bookkeeping & office procedure background. Some phone work. Pay open. Call Medicall 237-1919 day.

WANTED young men & women for contact lens mfg. company in Loop. Call 372-8460.

AIR CARGO AGENT
The acknowledged leader of air cargo industry has an immediate opening for personable, conscientious customer service agent. Candidate selected must be fluent in both Japanese and English. A high school graduate with typing skill 35 wpm. In addition to serving general shipping public, she must coordinate effort of our Japan-Emery marketing representatives. Please direct letter of application stating salary requirement to
MR. W. J. SMITH
EMERY AIR FREIGHT CORPORATION
P.O. Box 66260,
Chicago, Ill. 60666
or call 686-6400 for appointment.

FOR RENT

4½ RM with sunrm. Newly dec. New frig. 4736 N. Beacon. 784-8546.

3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.

4 RM. apts. unfurn & semi-furn. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

7 SUNNY RMS. Brete Harte school district. $225 mo. Available June 1. 55th & Cornell. MU 4-0669.

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000

MISCELLANEOUS

OPPORTUNITY
To build your own business. Young, rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earn above average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-8235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS INTERNATIONAL

FOR SALE

FIRST TIME OFFERED
19 apts-yellow brick. Lawrence-Ashland, New gas heat, new wiring, perfect condition. Big rec rm. in bsmt with full kitchen. Panelled office. Enclosed stairway. Many old time tenants with low, low rent. Call Ben Levitt, 769-3277.
HARPER REALTY

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

（日曜金）日四十月四年二七九一

第六八三二號

キッシンジャー訪日を延期
南ベトナム事情重大さのため
米國は空海軍増強を決行

（華府）大統領外交政策顧問ヘンリー・キッシンジャーは十五日から予定されていた訪日を延期した、と白亜館は發表したが、これはベトナム事情の重大さを反映するものでない、とジグラー廣報秘書は語った。筋によると、キッシンジャー訪日は五月初旬になると推定されるが、このことはその時までに北ベトナム攻勢は抑止される、とニクソン氏は信じているのを示唆している。

「ベトナムに何が生じるかを私は予言し得ないが、キッシンジャー博士は訪日のすべての意圖を持つ」とジグラーは言った。

國防省高報官フリードハイムは、南ベトナム軍は立派な戰斗ぶりを發揮しつつある、と語ったが、北ベトナムの攻勢はまだ「數週間」は續くだろう、と予想した。統參議長トーマス・モーラーも樂觀的で、今や南ベトナム軍は各地で攻勢にある、といった。

たとえば、過去二日間に非武裝地帶の南部で行われた七回の攻勢中、五回は南ベトナム軍がイニシエチブをとったと彼は語った。統參議長は下院軍事委員會の秘密聽會で十一日に背景事情を說明したが、南ベトナム事情に安心した、と委員長エドワード・ハート下議（ペンシルバニア民主）は語った。

（華府）十日に國防省で開かれた生物兵器協定調印に參加したニクソン大統領は「すべての國は、他國がその國民を武力侵略するのを抑止にも、禁壓すべきでない」といった。これがソ連に向けられた警告であるのは明だが、この背後には、現在の北ベトナムの攻勢が續き、南ベトナム軍事情が更に惡化すればニクソン氏は五月の訪ソを延期又は取り消しを強制される可能性も知れない、との憂慮がある。北ベトナムの今日の攻勢はソ連の軍事援助によつてのみ可能である、と米國は信じている。米政府は北ベトナム攻勢はある段階で抑制され、大統領は予定通り訪ソする、と信じているが、訪ソ延期または中止の可能性は、白亜館で論じられた。米代表はソ連外交官との私的接觸で、南ベトナムの戰爭事情が米ソ首脳會談に持つインパクトを語りソ連が北ベトナムを抑制するのを勸告した、といわれている。

北ベトナムがタンク、防空ミサイル、大砲などの軍兵器をソ連に賴つているのは明で國務、國防兩省者は、現在の攻勢に對するソ連の責任を一週間前に既に非難した。北ベトナムが、これらの兵器を多量に持つていると推察されているが、貯藏所不足のため可能である、と米國は信じている。米政府は北ベトナム攻勢はある段階で抑制され、石油の貯藏量は少い。したがつてソ連が石油供給を制限すれば、北ベトナムを抑制し得る、と米國は信じている。

去る週末に、米國が入手した諜報資料は、ハノイは最後の戰斗師團を南下させているのを明にした。

「このことはラオスの二ケ師團を除き、北ベトナムは戰斗歩兵部隊――十万人以上――をこの攻勢にコミットしたのを意味する。これがゴー・オア・グローの戰斗であるのは明だ」と某高官は語った。

今のところ、戰場事情の正確な評價は困難であり、南ベトナム軍の戰斗能力の評價もあと、二、三週間しなければ確實でなく、北ベトナムの攻勢繼續能力の評價もそうである、と米政府は判斷している、攻勢はニクソン氏訪ソの直前まで續くだろうと想ずる高官もある。もし攻勢がこの予想の如く續展し、ニクソン氏のベトナム化プログラムが崩壞すれば、大統領の訪ソは政治的に不可能とする。

大統領の訪ソが中止されるなれば――たとえ延期されるにすぎなくとも――その影響は大きい、といわれている。ニクソン氏はモスコウで戰略兵器制限の第二段階條約に調印するのを希望しているが、訪ソ中止はまずこれを不可能とする。

米ソ頂上会談中止の可能性
ベトナム事情悪化が續けば
ソ連のハノイ援助を米攻撃

（華府）十日に國防省で開かれた生物兵器協定調印に參加したニクソン大統領は「すべての國は、他國がその國民を武力侵略するのを抑止にも、禁壓すべきでない」といった。これがソ連に向けられた警告であるのは明だが、この背後には、現在の北ベトナムの攻勢が續き、南ベトナム軍事情が更に惡化すればニクソン氏は五月の訪ソを延期又は取り消しを強制されるかも知れない、との憂慮がある。北ベトナムの今日の攻勢はソ連の軍事援助によつてのみ可能である、と米國は信じている。米政府は北ベトナム攻勢はある段階で抑制され、石油の貯藏量は少い。したがつてソ連が石油供給を制限すれば、北ベトナムを抑制し得る、と米國は信じている。

去る週末に、米國が入手した諜報資料は、ハノイは最後の戰斗師團を南下させているのを明にした。

「このことはラオスの二ケ師團を除き、北ベトナムは戰斗歩兵部隊――十万人以上――をこの攻勢にコミットしたのを意味する。これがゴー・オア・グローの戰斗であるのは明だ」と某高官は語った。

今のところ、戰場事情の正確な評價は困難であり、南ベトナム軍の戰斗能力の評價もあと、二、三週間しなければ確實でなく、北ベトナムの攻勢繼續能力の評價もそうである、と米政府は判斷している、攻勢はニクソン氏訪ソの直前まで續くだろうと想ずる高官もある。もし攻勢がこの予想の如く續展し、ニクソン氏のベトナム化プログラムが崩壞すれば、大統領の訪ソは政治的に不可能とする。

大統領の訪ソが中止されるなれば――たとえ延期されるにすぎなくとも――その影響は大きい、といわれている。ニクソン氏はモスコウで戰略兵器制限の第二段階條約に調印するのを希望しているが、訪ソ中止はまずこれを不可能とする。

米州機構 外相會議開かる
アレンデ就任妨害事件で チリイが米國を糾彈せん

（華府）米州機構外相會議が十日間の會議を十一日から始めたが、米國は明に守勢におかれている。

議長ギャロ・プラザは米國のラテンアメリカ政策批判滅說で總會を始めた。會議中に米國は米州機構憲章を破つたとの非難が、チリイおよびイクォドアからあげられると憶想される。

米州機構內の協調に關し、憂慮がひろがつているのを指摘したプラザは、米國はラテンアメリカ政策を具体的に定義せよ、と要求した。

「かくの如き定義の不在は米州機構の國家關係に惡影響を與える」

プラザによると、ラテンアメリカの經濟的、政治的發展に米國は十分に協力的でなく、政治的考慮によつて政府代表の移動を行き過ぎる。

會議には井七の アジェンダが出されているが、最も注意を惹いているのは、一九七〇年アレンデ就任を企てる、と考え、中央諜報局（CIA）が直接、アレンデ就任を企てたが成功しなかつた。ITTからの陰謀を考えて中央諜報局に接近したことは、當時の局長ジョン・マッコンも認めている。

更にイクォドールが今度の會議を利用し、漁業問題をめぐつて米國は同國を經濟的に威迫している、との非難をあげるらしい。

軍事政府に二大痛撃
鍵的軍人と産業家を暗殺
アルゼンチンの武裝ゲリラ

（ブエノスアイレス）アルゼンチンの人民革命軍と稱するゲリラはイタリア商業家を所罷し、續いて政府の鍵的人物であるホシ・コーロス・サンチエ大將を射殺した。サンチエに向けられた機銃の彈を受け、附近にいた一婦人が即死、同大將の運轉手は瀕死の重傷を受けた。イタリア商業家オベルダン・サルストロ（五六）は、ブエノスアイレス郊外のゲリラのかくれ家で殺された。

人民革命軍の發した聲明はサンチエはゲリラ追跡の責任者として暗殺したと言つた。

サルストロはアイイクトのアルゼンチン總支配人であり、誘かいした人民革命軍――彼らはトロツキイスト――は代價を求めたが、身代金はゲリラを援助するための理由で、アルゼンチン大統領ラヌーゼは、アイアクト本社がゲリラの要求に應じるのを禁じた。それで、「適當な時」に處刑する、とゲリラは發表していた。

疑惑深まるITT事件
司法委證言は矛盾だらけ
僞證罪で告發を上議勸告

（華府）ITT（國際電信電話會社）事件は、日毎に複雜よつて暴露されたが、ITTの親會社の株主總會で、ITTの親會社の株主總會で、ITTの親會社の株主總會で

米国政治 腐敗の一面

ハートアキード火災――同社は全米第四の火災保険会社で、さきに同社の現金駆け人年れを知っていたのを示唆し、額一億弗と書いたのは一〇億弗の誤り――供合に關する書類を切り裂いて捨てたITT会社も、ITT重役も、それからのメモを書いたペアードを信じるに足らぬ女だ、と作り上げることだった。

ジャック・アンダーソンがメモを發表した時、百万不明になっていた彼女は、間もなく、ダンバーのキステナバス病院に、心臓障害のため入院していることがわかった。彼女が心臓病を持つことはかねてから知られていた。アンダーソン メモがホンモノであるか否かの判断には、彼女の證言が不可欠に必要だが、彼女が上院司法委の査問に應じるのは問題にならなかった。醫師も彼女が暴将に行くのに反對した。それで華府の彼女の醫師が司法委に出頭して、問題のメモを書いた頃、彼女は心理的に動揺していた、と證言した。つまり、心理的に不安定な狀態にいたので、その時に書いたものに余り信用はおけない、と示唆したのである。ところで、同醫師は司法委で證言する前、司法省に呼ばれたのを聞めている。此處でどういう話があったかは不明だが、事件に司法省が深く巻き込まれていた――前司法長官とその後任になったものとが攻撃の對象となっている――ことを考えるなれば、司法省に同醫師が司法委員會に同醫師が司法省に呼ばれたところには、何かの意味があったのではないか、との疑惑が生じざるを得ない。終に同醫師は、英語の證言も未だ必ずしも正確とは言えない醫化市民であること、醫化市民や外國人には、司法省に一種の恐怖を抱いている者があるのを考えると、同醫師の證言には疑いたくなる點が生じて來る。

ペアードは華盛頓家であり、「カラーフルな言葉」――嘘人とは思えない、という意味――を使うが、人間として親切であり、心理的不安定に陷むようなことはなかった、と言ったのは、彼女の秘書をしていて現在はトロント大學にいる廿八才の婦人である。彼女は同醫師のメモをペアードの依賴でタイプしたのを記憶しているが、四〇万弗の献金問題に關れた點をタイプしたかどうかは、確實に記憶していないそうである。

これまでのところで、いくつかの點は明瞭である。司法省反トラスト部長マクラーレンが硬心してITT訴訟の示談解決に同意したこと、最初の否認に拘らず、司法長官ミッチェルや次官クライン ザストが同社重役と何度も會合したこと、社長ジェニーンが二〇万弗又は四〇万弗の寄附を申し出たことなど、はハッキリしている。問題はミッチェルやクラインザストは、共和黨大會の寄附への ことを知りながら、訴訟の示談解決も早く發表した主張政治家の

ペンシルバニア予選は廿五日
轉落したマスキイの人氣
五月二日のオハイオが危機

廿五日のペンシルバニア予選の勝敗史上で見た「最も弱々しい運動」とマスキイの努力を批判されている。

「二ケ月前、マスキイ上院は世論調査でニクソンと同等だった。それから二百万弗を予選戰に使った今日、彼はニクソンより人氣は下がり、ハンフレイにさえ負けている。」

ギリガは民主黨リベラル派に屬し、マスキイ支持を最も早く發表した主張政治家の一人である。ランニング メイトとしてこの點を動搖した。

「彼（マスキイ）はあらゆる方向に ブッシュされ、不安定である。上院投票レコードを見ればわかるように、彼はそんな人ではないのだ。」

ニュハンプシヤ予選で、同州の保守新聞社長ウイリアム・ローブに個人攻撃され、マスキイは抗議演説をしたが、感情的に行きつまって泣いた事件を思い出し、ギリガは言った。

「何んのためにあんなことをするのか？全國放送の六〇秒のポット宣傳で一ケ月の努力がフイになった」

ペンシルバニアとオハイオは危險地である。マスキイの敵はハンフレイだ、と同知事は考えているからである。

マスキイは、ペンシルバニアとオハイオに對して、この點に關して、「しかし纖文じゃあ俺ノ本當の氣持は知らねえし、そんな妙な噂が弘まっては迷惑だろう。俺を店へ近よせねえようにと、何か手を打つ氣になったとしても不思議はねえ」と榮二は言った。「もちろんこれは推量だ、これが證據というものは何一つねえが、それじゃあはかに何がある、俺の道具袋へ古釘の切れを入れて、無實の罪を俺にきせずにはいられないような人間や、事情がはかにあるだろうか、――あれからずっと考えてみたけれどもそんな人間は誰ひとりいねえし、そうしなければならねえような事情はどう動くても思い當らねえ。――俺が二度めに纖文をたづねたのも、そこをはっきりつきとめたいと思ったからだ」お末はつまづいてのめるような口ぶりできいた。「榮さんはいまでもそれをつきとめるつもりなの」

榮二はゆっくり一首を振った。「だめだ、こんどはぬすっとにされても、相手は纖文の主人、こっちは親方から暇を出されたけちな職人だ、奉行所で親切に事情をきかれても、これこれと話せなかったのもそのためだ、いまとなっては事實をつきとめる手だてもありやしねえ、――だがな、おらある貸しだけは取り立てるぜ」

お末は怯（おび）えたように榮二を見た。

「こさを出たらな」と榮二は呟いた。「纖文にも、一組の親や若い者にも、目明しの太田屋と子分の島造にも、一生遲忘れることの出來ねえような思いをさせてやる、きっとだ、この首に賭けてもやってやるぜ」

お末は兩手で顏を押え、髮を殺して咽（むせ）びあげながら、ときれときれにきいた。「――じゃあ、あたしはどうなるの、榮さん」

「俺のことなら諦めてくれ」と榮二は顏をそむけて言った。「おらあおめえを初めて見たときから好きだった、そして女房を貰うならおめえだと一人で心にきめていた」



さぶ

山本周五郎

お末は目を伏せたか、蒼くなった顏はこわばり、体のふるえは止まらなかった。

「しかし纖文じゃあ俺ノ本當の氣持は知らねえし、そんな妙な噂が弘まっては迷惑だろう。俺を店へ近よせねえようにと、何か手を打つ氣になったとしても不思議はねえ」と榮二は言った。「もちろんこれは推量だ、これが證據というものは何一つねえが、それじゃあはかに何がある、俺の道具袋へ古釘の切れを入れて、無實の罪を俺にきせずにはいられないような人間や、事情がはかにあるだろうか、――あれからずっと考えてみたけれどもそんな人間は誰ひとりいねえし、そうしなければならねえような事情はどう動くても思い當らねえ。――俺が二度めに纖文をたづねたのも、そこをはっきりつきとめたいと思ったからだ」お末はつまづいてのめるような口ぶりできいた。「榮さんはいまでもそれをつきとめるつもりなの」

榮二はゆっくり一首を振った。「だめだ、こんどはぬすっとにされても、相手は纖文の主人、こっちは親方から暇を出されたけちな職人だ、奉行所で親切に事情をきかれても、これこれと話せなかったのもそのためだ、いまとなっては事實をつきとめる手だてもありやしねえ、――だがな、おらある貸しだけは取り立てるぜ」

お末は怯（おび）えたように榮二を見た。

「こさを出たらな」と榮二は呟いた。「纖文にも、一組の親や若い者にも、目明しの太田屋と子分の島造にも、一生遲忘れることの出來ねえような思いをさせてやる、きっとだ、この首に賭けてもやってやるぜ」

お末は兩手で顏を押え、髮を殺して咽（むせ）びあげながら、ときれときれにきいた。「――じゃあ、あたしはどうなるの、榮さん」

「俺のことなら諦めてくれ」と榮二は顏をそむけて言った。「おらあおめえを初めて見たときから好きだった、そして女房を貰うならおめえだと一人で心にきめていた」

日本へのご送金は
受取る側でもよばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店網あります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles Calif 90012 Tel. (213) 622-1717

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス 美容院
喜惠

Sign Service
WINDOW & TRUCK LETTERING
SHOWCARD
SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8218
EMERGENCY SERVICE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出機注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agency
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60302
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3787
ホーラ化粧品
新妻つた江
電話 VI 八―三七五三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店
田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賃貸周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は御本當方へ御相談下さい
田中ハリー

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ウィルソン駅より西へ一ブロック南へ入る
電話 GR 二―八六二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜及び祭日は午後二時―八時まで
月曜―木曜、午前十一時―午後八時半
金、土曜日 午前十一時―翌十二時
〔毎月曜日は終日休業〕
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
〔毎月曜日は終日休業〕

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
SA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
最新設備の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（無料配達）
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
電話 LO 一―三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（貸用トム及びマスマ）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 ' State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン 鉛筆、ライター
グリーチング・カード
ユニバーサル
萬年筆修繕所
販賣 樋本 サム
ステート街一七
第二二一八號室
電話 DE 二―五七二三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner
Where Dining Is Entertainment
Cocktail Lounge
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七二二
―午中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日の五時より二時
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお關りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴィエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲御音最上品（月收三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
（木曜日休業）

TENKATSU
365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も開纖開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
（北二四〇〇番合クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
馬鹿すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
（日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
高級 日本御料理
吾關おすし、てんぷら、お茶づけ
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2440
日本酒燒き日本酒もあります
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
雪十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より四十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お駐車に御用命下さい
アテンダントパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の據約を受け取りますので、御利用下まい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（次サーク街角）
電話三六八一―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、近邊に限り承ります）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリスター 白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜（團注文の多少に關わらずデリバリーします。

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長崎の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロ直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーもほり願います。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―三三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Zashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
（こうじ・赤味噌
（鮭・すずこ）拍漬

住宅所有者に不公平な
クック郡不動産評價局
オギルビイ知事が調査を命ず

クック郡不動産評價局の調査をする、とオギルビイ知事は十一日に發表し、調査の結果、州政府によるクック郡不動産の再評價が命じられ得ると言った。

オギルビイの決斷は、單八な政府的態度を持つクック郡不動産評價局長ラートンは民主黨員であり、從評價で大レアルエステート業者に好意を持ち過ぎる、と非難されている。オギルビイは共和黨員で知事再選を求めている。彼は「不公平又は政治的に影響された評價に對し、住宅所有者の利益を守れ」と各方面から勸告されたと發表した。

「不動産評價が、政治的に影響され、行政が誤まられているのを誰もが知っている。そのためある納稅者は多くの住宅所有者の負擔で儲かの税金しか拂っていない」とオギルビイは言い、不動産税は一般住宅所有者を壓倒し、近隣社會法やコミュニティの發展を妨害している、と言った。

イリノイ州憲法と州法は、不動産評價が總ての住宅所有者及びその他の財産所有者に對し「公平で均等」であるのを保證する「權威と義務」を州政府に與えているのを、オギルビイは言い、同局調査の責任者をオギルビイに任命されたリチャード・カッセルは、不動産評價について何も知らぬ、と指摘した。

オギルビイを決意させた直接の原因となったのは市民行動委と稱するグループの訴えで、カラートンは五號馬場、五號銀行および新築のアスト・ナショナル銀行建物を過少評價した、と主張したことにより先き、シカゴ最大のデベロッパーであるファーストプロフがカラートンの政治的支持者であるため、彼がデベロップしたサンドバーグ・ビレッジの評價が不當に低額だった、と非難されたことが動きのない位置を築いた。幾度も選定され今年はまさに「フレンチコネクション」の年であった。最優秀女優賞は「クルート」に主演したジェーン・フォンダに行った。彼女は平和運動のアクティストなので、それがたよって選にもれるのでないか、と言われていたが、父親ヘンリー・フォンダを感激させた彼女の演技は反對を押し切ったらしかった。

開教七十五周年をひかえ
米國佛教團本部準備

（桑港）米國佛教團では、來る一九七四年には開教七十五周年を迎えるが、同時に西本願寺第五回世界佛教婦人大會も當地で催されることになっている。

佛教團本部では、昨年來中央實行委が組織され、設營行事は一九七四年八月廿四日から開始し、世界佛教婦人大會は、八月卅一日の晝日、ヒルトン・ホテルで催し、開教七十五周年慶讚法要は、九月一日市公會堂で營む計畫が進められている。

この式典に對し、先週來桑した武田西本願寺海外部長の發表によれば、昨年一万二千の全國末寺に連絡して、記念圖佛の參加者を募集し、すでに二千名（內婦千二百名の佛婦）五百名、同伴者、百名佛青、百名スカウト團）の人員を締切り、日本航空七百の七四七、ジャンボ・チャーター機を契約して、大擧參加する準備が進められていると報告した。

この式典に參加する人員を機想すると、米國內は勿論、ハワイ、ブラジル、カナダを加算し、少くとも四千名以上の佛教徒が集るわけで、桑港市は佛教徒一色でうずまることになり、各關係委員會は、いかにして、このプログラムを編成するかについて慎重な計畫が進められている。

ミシガン街銀行
ホールドアップ

レーキシュア銀行（北ミシガン街三〇五）に十二日ホールドアップがあり、一万五〇五一弗を奪って逃亡中には逮捕したいと希望している。

野球スト
解決されず

（紐育）野球シーズンは始まったが、プレイヤーのストライキでシーズンの開始は何時になるやら不明である。廿四チーム所有者とプレイヤー團體の交渉は全く行きつまっている。十二日に双方の代表は午前と午後に經營で會合したが、暗礁は破れなかった。それで十三日に團體事務所のマリサット・モーテルで緊急會議を開くことになり、ここに希望がかけられている。

十二月午後の團體から出てきたプレイヤー團體代表マービン・ミラーは失望と落膽の色をかくさず「變化なし」と語り、球團所有者團體代表ジョン・ガーリンは「ノーコメント」と言ったにすぎなかった。

プレイヤー側が讓歩を破るためどんな提案をしているかは不明である。

死亡御通知

田平田ついさんが院加療中のところ、四月十日（月）午前、ラグレンデ病院にて死去いたしましたので、この段生前の御知遇賜に御通知申し上げます。

葬儀は十四日（金）午後八時より中西部佛教會において河野開教使導師の下に執行致します。

四月十一日

喪主長男　平田　芳郎
妻　雪子
娘　吉津幸雄
婿　靜枝
孫　一同
（在日　女婿）
中西部佛教會

太平洋百貨店
輸入品物

特に日本の方には——ざぶとん、子供服、スウェター、ブラウス、バース いろ〳〵な品物があります。

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044

シカゴ・アジア・クラブ
會員各位へのお知らせ

本年七月末より五週間の遊定のシカゴ——東京間 往復チャーター機による旅行に參加を希望される方は、殘席も少くなつておりますので、至急クラブ本部に申し込まれるか、トラベル・ライト旅行社（312）973-7500のローズマリーをコールして下さい。

Chicago Asians' Club
P.O. Box 51 Westmont, Ill. 60559

四室

アパート家具付きと半家具付き交通至便 ミッドノース。電話二八一一 九一一三（六時後）

求む

ベビー・シッター 住み込み、通い、何れにても可。（委細面談） 電話 四七八一 六七五一

ループ

のコンタクト・レンズ製造所で男女を求む。 電話 三七二一 八四六〇

▲店員入用

（男女を問わず） 多少英語の分かる方を望む

戸栗商事社

西ベルモント八五一 電話 九二九一 三五〇〇 又一寢室アパート貸度し。新ストーブ、新冷蔵庫付き

ウエートレス入用

（委細面談） あづま・すきやき 北ブロードウェー五一二〇 電話 LO 一一二四八

一室

貸だし、北向き 〇一三。電話九四三 五七九四（午後五時後）

四半室

アパート・サンル 冷蔵庫、 北ビーコン街四七三六 電話 七八四一 八五四六

ハイガ

又は水彩畫アーチストを有給仕事に求む。 話電 三九五 一〇六六

ウエートレス入用

（委細面談） 木　廣 北クラーク街三〇七四 電話 五二八一 二九七二

パートタイム

皿洗い至急入用 【求　廣】 北クラーク街三〇七四 電話 五二八一 二九七二

要求欄

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス カメラ修繕と依託販賣 マイク・アート・スタヂオ

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ウエートレス及びケチン・ヘルパー入用

（委細面談） まつはる 電話 七八四一 〇八五一 北クラーク街五六〇一番

美の泉美容院

月、木、金曜夜間開業 日曜午前十時—三時 月、火曜は、パーマ特別値段

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

ウエートレス及びケチン・ヘルパー入用

（委細面談） Golden Products International

倉庫クラーク至急入用

（委細面談） ロン オブ ジャパン 電話 六四四一 六五〇〇

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466

日本骨物、人形、服物、ハンド・バッグその他雜品一切 西デボン街二三五電話二七四一 六四六六

「偉大なるキリスト」

（通信講座） あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學ぶ聖書が勉强出來る新しい通信講座。（御申込次第無料でお送りいたします） シカゴ・セブンスデー教會 牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Aso Oak Park, Ill. 60302
1024 N. Humphrey Ave. Tel. 386-9152

コック入用

きよ レストラン

電話 九三五一 〇四七四 又は 五四九一 八二七〇

松陽キネマ社

法友會活動資金募集

特別映畫會

「濡れ髪喧嘩旅」
主演 市川雷藏 川崎敬三

「とむらい師たち」
主演 勝新太郎 伊藤雄之助

▲四月十一日（土曜日） 七時
▲同 十六日（日） 六時半
於シカゴ佛教會公會堂（西リーランド街一一七一番）

開教七十五周年をひかえ
米國佛教團本部準備

（桑港）米國佛教團では、來る一九七四年には開教七十五周年を迎えるが、同時に西本願寺第五回世界佛教婦人大會も當地で催されることになっている。

佛教團本部では、昨年來中央實行委が組織され、設營行事は一九七四年八月廿四日から開始し、世界佛教婦人大會は、八月卅一日の晝日、ヒルトン・ホテルで催し、開教七十五周年慶讚法要は、九月一日市公會堂で營む計畫が進められている。

この式典に對し、先週來桑した武田西本願寺海外部長の發表によれば、昨年一万二千の全國末寺に連絡して、記念圖佛の參加者を募集し、すでに二千名（內婦千二百名の佛婦）五百名、同伴者、百名佛青、百名スカウト團）の人員を締切り、日本航空七百の七四七、ジャンボ・チャーター機を契約して、大擧參加する準備が進められていると報告した。

この式典に參加する人員を機想すると、米國內は勿論、ハワイ、ブラジル、カナダを加算し、少くとも四千名以上の佛教徒が集るわけで、桑港市は佛教徒一色でうずまることになり、各關係委員會は、いかにして、このプログラムを編成するかについて慎重な計畫が進められている。

ミシガン街銀行
ホールドアップ

レーキシュア銀行（北ミシガン街三〇五）に十二日ホールドアップがあり、一万五〇五一弗を奪って逃亡中には逮捕したいと希望している。

野球スト
解決されず

（紐育）野球シーズンは始まったが、プレイヤーのストライキでシーズンの開始は何時になるやら不明である。廿四チーム所有者とプレイヤー團體の交渉は全く行きつまっている。十二日に双方の代表は午前と午後に經營で會合したが、暗礁は破れなかった。それで十三日に團體事務所のマリサット・モーテルで緊急會議を開くことになり、ここに希望がかけられている。

十二月午後の團體から出てきたプレイヤー團體代表マービン・ミラーは失望と落膽の色をかくさず「變化なし」と語り、球團所有者團體代表ジョン・ガーリンは「ノーコメント」と言ったにすぎなかった。

プレイヤー側が讓歩を破るためどんな提案をしているかは不明である。

松陽キネマ社

法友會活動資金募集

特別映畫會

「濡れ髪喧嘩旅」
主演 市川雷藏 川崎敬三

「とむらい師たち」
主演 勝新太郎 伊藤雄之助

▲四月十一日（土曜日） 七時
▲同 十六日（日） 六時半
於シカゴ佛教會公會堂（西リーランド街一一七一番）

（シカゴ旅行クラブ第七九回目）

ミシガン州ホーランド市 チューリップ祭觀光團員募集

（貸切りスパ日歸りの旅）

皆様！いよ〳〵シカゴの春が參りました。又今年もそろって、樂しいバスの旅で滿開のチューリップ見物に參りましょう。

▲期日 五月廿日（土）午前七時半（集合場所菅野旅行社前出發）
▲團費 大人 十二弗 バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）
子供 十五弗（但し、十二才未滿）
案內 菅野フランク・武雄
問合せと申込みは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は：電話GR 2-4133（菅野武雄）

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勸業500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエッキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

一九七二年夏の 訪日觀光團々員募集（海外四回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう 旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期 六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發 桑港にて日航二便（ジャンボ機）に乘り替え 午後一時發（TWA航空、一三五號機）に乘り替え

▲同 廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（七月三日解散）（第二部）大阪、神戸、（舞子、內海）、高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田溫泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）（第三部）箱根、沖縄、台灣、（朝鮮等自由コース。

▲團費 一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手數料共）（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金 一 弗

▲觀光されないお方は —— 千二十七弗

▲觀光されないお方は（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲豫告 秋の訪日觀光團、九月十日（土）日航機で 今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは —— 菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜、夜間は（GR 2-4133 菅野武雄）

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか

キッコーマンの まんじょうみりん



SINCE 1630 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

画映

松陽キネマ

本週 日本映畫

「濡れ髪喧嘩旅」

主演 市川雷藏 川崎敬三

「とむらい師たち」

主演 勝新太郎 伊藤雄之助

四月十五日（土） 七時
四月十六日（日） 六時半
於シカゴ佛教會ホール

日英兩文印刷物は シカゴ新報 印刷部へ

四月のスペーシャルセール

▲ハイ豆腐（プラステック パッグ） 十オンス 三十一仙
Hi - Tofu (Plastic pack) 10 oz 1pkge 31c

▲姫菊ブランド にしがい串刺し 四オンス半 一個 一弗九仙
'Himekiku, brand Nishigai kushi 4½ oz 1 ea $1.09c

▲東京ずけ 小鑵 三オンス半 二個 四十九仙
Tokyozuke Small Can 3½oz 2 for 49c

▲キッコーマンつゆ 十オンス 一本 三十九仙
Kikkoman Tsuyu 10 oz 1 ea 39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチユー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶 一、さつまいもカリントー 昔ながらの懷しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE
BRAND BLUE ROSE TYPE ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK

味と香りが自慢の カルローズ ボタン米

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商 （卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9456

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

懷しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

美空ヒバリ	歌は我が命
フランク永井	ベストヒットうう
田端義夫	男の心を歌うう
川口松太郎	女ごころを歌うう
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
尾崎紀彦	また逢う日まで
加山雄三	ミインベラ
加藤登紀子	歌の旅
	琵琶湖周航

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY APRIL 14 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2386

National JACL Convention Set

Foreign Minister, Invited as Speaker

WASHINGTON, D.C.—With an invitation extended to the Foreign Minister of Japan to be the major speaker, Convention Board chairman Harry Takagi reported that no event is planned for the 22nd biennial National JACL convention. He has been invited to speak at the Congressional Dinner scheduled for the Shoreham Hotel on June 28.

In light of the current interest in Asian-American affairs, the Convention Board regarded it timely that JACL provide a forum to the foreign minister in much the same tradition that English-speaking societies had offered a forum for British Prime Minister Winston Churchill.

Washington Representative Mike Masaoka, dinner chairman, said it is no accident that JACL is paying special tribute to the Congress during the banquet and during the entire convention week, June 27 to July 1.

"Without a doubt, it has been and still is the legislative branch of our government that acted to restore our rights and to nullify discrimination affecting Asians. Even when other branches of government seemed less responsive, if not indifferent, the Congress demonstrated great faith in us by enacting legislation strategic to the promotion of our civil rights," Masaoka declared.

The Congressional Dinner will pay special recognition to three men who stand out for their assistance to JACL during the past two decades. They are Senate Majority Leader Mike Mansfield of Montana, an acknowledged expert in Far Eastern affairs; House Majority Leader Carl Albert of Oklahoma who played a key role in the JACL campaign to repeal Title II last year, and Rep. Emanual Celler of New York, recognized as the Hill's dean and champion of civil rights.

Each JACL chapter is expected to invite as many of their congressional representatives to be present for the "black-tie optional" affair. Senator Daniel Inouye of Hawaii was announced as the master-of-ceremonies for the dinner. The dinner is open to the public. Tickets are $30 per person.

Don Shirota Writes

SAN JOSE—Life in Little Tokyo, the Japanese town of Los Angeles, is the subject of Don Shirota's second novel. He has entitled it "Pineapple White." It will be published by Ohara Publications of Los Angeles.

His first novel, "Lucky Come Hawaii" sold 56,000 copies in the first three weeks of its publication in December, 1965.

Recreation Course At Wright College

Wright College plans to add a one-year program in Recreational Leadership to its schedule of 1972 fall semester classes. In addition to developing basic recreational skills in such activities as arts and crafts, sports, games and music, students enrolled in the program will learn to interpret recreational services to the public and to understand the basic principles of conservation.

Students will also work with local agencies and organizations in the recreation field. Upon completion of the 30-hour certificate program, students will be directed to parks playgrounds, industries, YMCAs, YWCAs, camps and other facilities which employ recreational supervisors and assistants.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
ラブルはありませんか
ムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間 サービス



FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

男性美の創造

Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Hagiwara Memorial Fund Goal Reported

The Abe Hagiwara Memorial Fund has widened and has become nationwide. The National JACL has organized a fund drive which will embrace all of the chapters in the United States. The funds will be used for the JACL Student Aid Program.

Student Aid is given to those who need funds to start or continue their education. It is not limited to college students but includes those in technical or mechanical schools.

The National JACL has set a goal of $25,000. It reminds members that if each JACLer donates one dollar, this goal could be reached easily. All contributions can be sent to the JACL-Abe Hagiwara Memorial Fund, c/o James Isono, 1644 W. Carmen, Chicago, Illinois 60640.

Sugimoto's Among Tourists to Japan

Kohachiro Sugimoto, publisher of The Chicago Shimpo, and Mrs. Sugimoto were among the 45 Chicagoans who left the city on Saturday on a spring tour of Japan arranged by Sugano Travel Service. The tour will take them to Tokyo, Hakone, Nagoya, Uchiyamada, Toba, Nara, Kyoto, Osaka and back to Tokyo.

While in Tokyo he will speak at a reunion with former Chicago residents to be held on April 18. He will also speak at a meeting of Japanese Americans and residents from Canada, South America and Central America on May 10.

Woman Bowler Tops Earnings in Japan

TOKYO—Emiko Namiki leads the professional bowlers of Japan, both men and women, in tournament earnings for the current year. According to official listings announced by the Japan Professional Bowling Association Miss Namiki has earned ¥8,204,000 ($27,000).

Two other women bowlers, Ritsuko Nakayama with ¥5,166,000 ($16,800) and Kayoko Suda with ¥4,801,000 ($15,700) have won more in tournaments than the leading male money earner, Toshimoto Takei who earned ¥3,791,000 ($12,400).

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPA
CIVIC ASSN
CREDIT UNION
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3703

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間愚子

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

S. Ozawa to Return to Conduct

Joffrey Ballet Opens Season for Ravinia

Ravinia is adding two weeks to its customary eight-week pre-theatre season, opening with a week of ballet by the brilliant City Center Joffrey Ballet Company, making its Festival debut June 20 through 24. Eight weeks of classical, contemporary and popular music, instead of the usual seven weeks, will open Tuesday, June 27. It will close with a week of ballet by the New York City Ballet from Aug. 21 through 26, marking the 13th consecutive Ravinia engagement.

The gala opening concert of the music season on June 27 will feature a performance of Benjamin Britten's "War Requiem." Ravinia's principal conductor, Istvan Kertesz, will be joined by conductor Georg Fischer, who will be in charge of the chamber orchestra, and Margaret Hillis, who will prepare the choruses and direct the Children's Chorus.

Soloists will include the Metropolitan Opera's leading soprano, Martina Arroyo, and famed English tenor and baritone, Robert Tear and John Shirley-Quirk.

Following Maestro Kertesz to the podium is Seiji Ozawa, music director of the San Francisco Orchestra and newly appointed director of the Boston Symphony orchestra beginning with the 1973-74 season.

Among the instrumental soloists so far announced include 24-year-old Japanese violinist, Mayumi Fujikawa and 23-year-old Korean-born Kyung Wha Chung. On Aug. 10 Miss Fujikawa will play Tchaikowsky's Violin Concerto in D.

Sony Develops New Color Video System

TOKYO — The Sony Corp. announced that it has developed the "color video projection system" capable of making the image on the 13-inch picture tube of its Trinitron system three times brighter and enlarging it with lenses into a 40-in h image for projection on a screen made of special metal.

The system is based on simple optical principles. Sony's Trinitron single-gun system alone is capable of increasing the brightness of the image enough for projection with lenses.

The new system is to be placed on sale in autumn with the price for retailing at ¥450,000 ($1,461) and the screen at ¥50,000 ($162).

School to Feature Translation Course

TOKYO—Specializing in teaching various kinds of translations, principally of foreign languages into Japanese, the Nippon Honyaku Semmon Gakko (Japan Translation College) opened on April 3.

Instruction in translation techniques are divided into two categories: (A) General English course—correspondence, translations from magazines, newspapers and pamphlets; and (B) British-American literature course—belles-lettres, popular literature and juvenile literature.

All members of the faculty have translated works published. In addition to five regular instructors there will be three special lecturers.

U.S. & Japan Sign Textile Agreement

WASHINGTON, D.C.—Representatives of the United States and Japan signed a three-year agreement under which Japan agreed to limit exports of wool and man-made fiber textile to the American market. David Kennedy, U.S. ambassador-at-large, who negotiated the agreement with Japanese officials, said it would permit orderly growth for the Japanese and the American textile industries.

Retroactive to Oct. 1, 1971, the agreement was signed by Kennedy and Japanese Ambassador Nobuhiko Ushida. This took place two days before Japanese Prime Minister Eisaku Sato and President Nixon held their official talks at the President's Summer White House in San Clemente, California.

The agreement allows Japan and the United States to call for prompt consultations if either government feels its textile industry is being unduly harmed by the pact or by textile exports from any third country.

It is reported that both governments recognized their rights and obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade are not affected by the new agreement.

Marshall Field & Company
needs
Clerical and Typists.
Full time position available.
Good working condition & liberal discount privilege.
Apply employment office, 10th Floor, 9:15 am to 5 pm.
Monday through Friday
MARSHALL FIELD & COMPANY
111 N. State Street

CANTONESE CHEF
3342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
二中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理カクテルラウンジシエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ハインホー中華料理店 シエリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/5 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Staff Assistant to President Nixon

"Mo" Marumoto Holds Post at White House

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE: The following is the seventh installment on "A Nisei at Work in the Nation's Capital." This is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

To learn more about Marumoto, I talked with various persons who had worked with Mo at one time or another both here in Washington and California. Douglas K. Kinsey, his former boss at UCLA, now the Commissioner of Property Management Disposal in the General Services Administration, was one. Of Mo, Kinsey said, "he was my star performer and I could not find a more loyal and dedicated worker." Kinsey told me that the reason Mo was so successful was his sensitivity to people and his ability to make sense out of chaos. He also remarked on his ability to handle details.

His first boss, after coming to Washington, was Richard A. Graham, Director of Teacher Corps. Graham, a soft-spoken, gray-haired gentleman, is now Special Assistant to the Director of ACTION. He spoke of Mo in fond and laudatory terms. In his position as Director of Public Affairs for Teacher Corps, Mo was called upon to deal with members of Congress to create a good understanding of its program. Graham told me that Mo "was an independent thinker with ability to express his opinions in a non-abrasive, straight-forward, non-negative manner."

"He has the ability," added Graham, "of helping people around him think better." He also told me of another facet of Marumoto, his ability to do the nice and unexpected thing, not ostentatious, for people.

Jack Bowe, a staff recruiter for ACTION in Washington, told me that he works very closely with Mo. He found that candidates for positions recommended by Mo are of top quality. Bowe added that Mo was a "very good judge of people and has the ability to tailor the person to the job."

I also spoke to his current and immediate boss at the White House, Frederic V. Malek, Special Assistant to the President, who brought Mo to the White House after having worked with him at the Department of Health Education and Welfare.

Malek explained that Mo "has done an outstanding job and operates with a minimum of supervision." He too remarked on Mo's ability to handle people. He added that Mo does a "turn-key job." In further questioning, Malek said that "it means that it is the total effort of putting together all the elements of a problem." "In his job of finding people," Malek continued, "it is irrelevant that he is Japanese."

(To be Continued)

Architect Company Wins National Award

BERKELEY—The architect firm of Patrick Quinn and Francis Oda, has won an honor award in the 1971 national competition of the American Institute of Architects. The architects were honored for their design of the Church of Our Divine Savior in Chico, the only California entry to earn an honor award among the 550 entries in the contest nationwide and abroad.

Quinn and Oda also recently received the 1970 Bartlett award for buildings designed to provide access and usability for handicapped persons.

WOMEN WORK CLOSE TO YOUR HOME
Light assembly work. Individual bonus. Steady work in modern factory. Free hospitalization and Life Insurance. No experience necessary. We will train.
ENGLISH NOT NECESSARY.
Apply in Person
MARVEL ELECTRIC CORP.
3415-25 N. Ashland Ave.

Your Classified Ads

HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0661.

WANTED men & women for contact lens mfg. company in Loop. Call 372-8460.

WANTED - JAPANESE AMERICAN couple for locker room attendant for Big Foot Country Club, Fontana, Wis. near Lake Geneva. Must be experienced with bar knowledge. Room & board provided. Call Mr. Moranetz (414) 275-2149.

SECRETARY
Must take shorthand & perform general office duties. Contractor's office in Uptown area. 561-7800.

MISCELLANEOUS

OPPORTUNITY
To build your own business. Young, rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earn above average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-5235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS INTERNATIONAL

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.

4 RM. apt. 1st. 5900 N. 1200 W. Adults. Good transp. & shop'g. Avail. May 1. 973-5236 or 869-1719.

4½ RM with sunrm. Newly dec. New frig. 4736 N. Beacon. 784-8546.

3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.

4 RM. apts. unfurn & semi-furn. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

7 SUNNY RMS. Brete Harte school district. $225 mo. Available June 1. 55th & Cornell. MU 4-0669.

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000

▲日本情緒豊かな新店
◉一階で鐵板ステーキ
◉二階で純日本料理
日本のふん圍気裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後五時より十一時まで (休日は無しい)
レストラン


東オハイオ街 二一〇番



KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3970
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日九十月四年二七九一

第二三八七号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品
雑貨
卸小売
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一〇八六
電話SU七一五一六

ハイフォン—ハノイを爆撃
戦争絶頂期にも抑制された暴挙
抗議と糾弾の聲が盛り上る

（華府）一九六八年の北爆が最も激しく行われた時にもジョンソン大統領は躊躇さなかったハイフォン港およびハノイの爆撃をニクソン氏は命じたので日五二をまじえた数百の戦闘機は十五日にハイフォンを爆撃し、十六日には更にハノイを爆撃した。

この爆撃のため「数百の市民」が殺され、多数の負傷者が生じたことをハノイは放送し、ハイフォン港では貨物船が撃沈を受け、何人かのソ連人が負傷したといった。

ハイフォンおよびハノイ附近から黒煙の柱が立ちのぼった、と報告した。北ベトナム側は十一機を撃墜した、と誇ったが、米軍司令部は二機を失ったのを認めた。

爆撃が北ベトナムの戦意を強める上で全く無効果であるのは、ジョンソン政府の「慎重」で明となっているに拘わらずニクソン大統領が、北ベトナム攻勢の一「報復および懲罰」としてハノイ爆撃を命じたためは不思議である。これによって戦争は一段とエスカレートされたのであり、北ベトナムおよび臨時革命政府の態度を硬化の決意は更に強まった、と考えられる。

米國のハイフォンおよびハノイに對する爆撃を巻き起したのみでなく、國内的にも強い反對を盛り上げた。

まずソ連は「インドシナ人民に對する米軍部の犯罪」を糾弾する聲明書を發してからハノイ爆撃を命じたのを外務省に呼び强硬な抗議書を手交した。中國では周恩來首相がベトコン代表との會見で發言し、ハイフォンおよびハノイ爆撃を米國の傲慢さの反映と非難し、

ところから豫測すると、第三の要因も實現からほど遠い、といわねばならぬ。つまり、ニクソン氏がベトナム化プログラムの基礎としたものは、何一つとして實現されていないことになる。したがって、戦場またはパリーで劇的な變化が生じない限り、撤兵スケジュール凍結は避け得ない結論となってくる。

パリー會談の米代表ポーターは、大統領はその他の政府高官と協議後、十三日にパリーに歸つた。北ベトナムおよびフランスは會談再開を要求しているので、ポーターはこれに答えると思われるが、米國は軍事的プレッシュアの下で會談再開に應じないとの立場を繰り返えすに止るのでないか、と推察される。北ベトナム側に圓滿に解決する意志がない、との理由で、ポーターはパリー會談中絶と一方的に發表したが、北ベトナムが軍事的攻勢に出た以外に、その後の事情に變化はない。會談再開のプランスの訴えを、ハノイに向けらるべきで、米國に向けらるべきでない、とジョンソン氏がベトナム化プログラムの基礎としたものは、何一つとして實現されていないことになる。したがって、戦場またはパリーで劇的な變化が生じない限り、撤兵スケジュール凍結は避け得ない結論となってくる。

パリー會談の米代表ポーターは、大統領はその他の政府高官と協議後、十三日にパリーに歸つた。北ベトナムおよびフランスは會談再開を要求しているので、ポーターはこれに答えると思われるが、米國は軍事的プレッシュアの下で會談再開に應じないとの立場を繰り返えすに止るのでないか、と推察される。北ベトナム側に圓滿に解決する意志がない、との理由で、ポーターはパリー會談中絶と一方的に發表したが、北ベトナムが軍事的攻勢に出た以外に、その後の事情に變化はない。會談再開のプランスの訴えを、ハノイに向けらるべきで、米國に向けらるべきでない、とジョンソン氏がベトナム化プログラムの基礎としたものは、何一つとして實現されていないことになる。したがって、戦場またはパリーで劇的な變化が生じない限り、撤兵スケジュール凍結は避け得ない結論となってくる。

ソ連から二大統領に朗報
最大限の實質的討議で歓迎
年間二億弗の穀物購入

（モスクワ）ベトナム事情の約を控制しているが、米通商代表は外國クレジットに關心のあるのを指摘し、三年契約を提案した。ブレズネフは米ソ間上層會談を訪ソした、との印象を持った、と語り、プレズネフはニクソン氏は一九七四年迄に、一時的でも、ニクソン氏の最大限の實意を示すことを期待している、と述べた。

十一日にブレズネフと會見したパウズは、米國の北爆强化を作る努力である、といわれている。更に國防部關係者が、ユリ・ガガリンの最初の有人宇宙飛行十一年を記念した論文で報じ、宇宙研究での米ソ協力を高く評價したことや、ローズベルト大統領の死去二十年を記念し、ソ連はつての米國對露援助に感謝の意を表明したことや、對露貿易長期契約に關する意志のあるのを示したのはニクソン氏訪ソに積極的な空氣

米国政治腐敗の一面 (五)

ITT社長ジェニー が、共和黨大會のため、二〇万弗又は四〇万弗寄附を約束したことを否認する者は一人もない。問題はこの寄附約束と反トラスト法訴訟の示談解決との關係であるが、クライシンデンストは、「絶對」に無關係と主張している。しかし、彼が無關係というとは、その間に關係がなかつたことを意味するものではない。彼は、司法次官の 位置に ありながら、賄賂を出されても賄賂と氣づかなかつた不思議な神經の持ち主であるらしいからである。

一九七〇年に、マイアミの投資會社を買收する目的で、株式操作と爲替手段を用いたかどで、起訴された地下勢力のグループがあつた。彼らはハイラム・ウォング上訴(ハワイ起訴)の行政秘書コーパト・カールソンを訪れ、起訴が無効にされたら、百万弗のお禮をしてもいい、と申し出た。

百万弗の大金を目の前にブラ下げられて、カールソンがクラインデンストを、彼の司法省オフィスに訪れたのは、一九七〇年十一月二十四日だつた。この後、贈收賄罪で起訴されたカールソン辯護人として召喚され、十一月廿四日に判事室から質問されて、次の如く答えた。

「最初の挨拶がすむと、カールソン氏は私の机の前の椅子に坐り、司氏の組織の友達がトラブルにあるが、そのトラブルについて私がルすれば、その友達は五万弗から十万弗の寄附をニクソン大統領再選の爲、喜んですると言いました。私がその人はどんなトラブルにもあるのか、と尋ねますと、郵便罪で起訴されているのだ、とカールソン氏は答えましたので、大陪審官が起訴した事件で、何もすることは出來ぬ、と私は答えました。——それから話は他の問題に直ちに移りました。正確に記憶しませんが、ハワイ州と司法省の任命に關する問題であつたように思います。」

クラインデンストのこの返答を聞いて——どれほど不注意に聞いても——カールソンが贈賄を試みたのは明である。ところで米國の法律は、政府公務員がその職務關係の實行を怠つたり、これに違反するように誘導するため「價値ある物を提供、約束又は申込」をすることを犯罪と規定し、贈賄金二万弗又は懲役十五年又はその兩者を科する、と明記している。カールソンの場合は、この法律に違反しているのは明である。

クラインデンストの面前で、犯罪が行われたのである。

この場合、彼のなさねばならなかつたことは、カールソンをオフィスから突き出し、この事實を直ちに司法長官に報告することであつた。ところが、彼は十二月一日——事件が生じてから一週間後——まで、ミッチェルにこのことを報告しなかつた。それのみならず、彼はカールソン提案に應じた被疑者を、パーデー判事の引退で作られた第九巡回控訴裁判所の空席に、ラオングが推薦したハーバード・チョイを任命することについて、カールソンと話し合つている。贈賄を企圖したばかりの男と、司法次官が檢訴院判事の任命問題を語り合つているのは、どう考えても、不思議なシーンである。

不思議なのはそれだけではない。カールソンとの會話について、クラインデンストは二週間後に亂くミッチェルに報告したが、不思議なのはその理由である。十一月二十四日のFBIの會話に關するメモを讀いてミッチェルに提出した理由を、カールソンの辯護士に訊ねられ、彼は次の如く答えている。

「カールソン氏に言及したFBI局長が、十一月三十日付けで司法長官に書いたメモを讀んだ後でした。」

エドガー・フーバーの司法長官宛てメモに、何が書かれていたかを知ることは出來ないが、カールソンが地下勢力と關係のあるのを知つたFBIが、彼のオフィスに電子盜聽機を裝置することに決めていたのでない、と思われる。

カールソンの辯護士は、クラインデンストがミッチェルとの會話内容をミッチェルに直ちに報告しなかつた理由を追求している。

「一九七〇年十一月廿四日に、カールソン氏との會話で、同氏が貴方に賄賂を提供した、と貴方が考えなかつたのは事實であるか、ないか?」

この質問に對する彼の答えは「私はそう考えなかつた」であつた。辯護士の質問が終皆敗した。彼が殺されたのはそれから間もなくであつた。

殺疑夫勞組關係は一部には知られ、司法省の調査を捕され、一ヶ月前に殺判で死刑を宣告された。

ヤブロンスキイ夫妻と娘は一九六九年、十二月一日に就寢中に自宅で射殺された。

彼は組合内の下で組合が腐敗していたのを怒り、彼に對抗して組合再選擧に立候補して戰つた。ノ政府は主張した。ギリイ夫人の夫ボールはクリーブランドのペインターであつたが、事件に關係して逮捕され、一ヶ月前に殺判で死刑を宣告された。

ヤブロンスキイ夫妻と娘は一九六九年、十二月一日に就寢中に自宅で射殺された。

彼は組合内の下で組合が腐敗していたのを怒り、彼に對抗して組合再選擧に立候補して戰つた。ノ政府は主張した。ギリイ夫人の夫ボールはクリーブランドのペインターであつたが、事件に關係して逮捕され、一ヶ月前に殺判で死刑を宣告された。



さぶ

山本周五郎

賣つたのだが、赤鬼の松田增藏は例によつて喧ついたのち自分も幾らかの金を出した。

「おめえにやあ借りがある」

松田は榮二を脇へ呼んで言つた。「あの時おめえがコブの奴を止めてくれなかつたら、あのきちげえ野郎どこまで騒長でつかくしたかわからねえ、この俺にも恨みをはらす無だつたろう。それがあつくれえのことでおさまつたのはおめえのおかげだ、おそまきながら禮を言うぞ」

榮二は微笑しながらいつた。「おまえさんのためにしたことじやねえんだから」

「忘れてくれよ」と榮二は

「榮さんは鳥でもないし、死んでもいないわ」とお末は言い返した。「あんたがどんなに辛いやくしい思いをするか、覺えのないあたしにはわからないかも知れないけれど、さぶちやんがどんな思いであんたを捜しまわつたか、さぶちやんと手紙を讀んで、あたしがどんな氣持だつたかも。あんたにはわからないでしよう。——そこをお互いにわかり合おうとすればこそ友達があり夫婦があるんじやありませんか」

「無事にくらしているうちはなに言つて榮二は立ちあがつた。「——俺の氣持はもう話した。おめえもうこれつきり來てくれるな。さぶにも來るなといつてくれ、いいな」

「さぶちやんのことは知りません」お末は涙を拭いて、きつぱりと言つた。「あたしはあたしのしたいようにします」

榮二はそこに置げてある品に眼もくれず、歌つて廊下に出ていつた。

三十日の押し詰めが解けると七月になつた。もつと部屋では榮二を祝うため、みんなの手傳で酒を買つた。夢配役に組んで、特に目をつぶつて

どうなるの、榮さん」

「俺のことなら諦めてくれ」と榮二は顏をそむけて言つた。「おらあおめえを初めて見たときから好きだつた、そして女房を貰うならおめえだと一人で心にきめていた」

沖縄日本復歸記念祝賀會

五月十五日は沖縄施政權が日本に返還される日なので、シカゴ沖縄郷友會では前日の十四日(日)に記念祝賀會を催す豫定。會場は中西部店となる豫定で、詳細は後報する。

倭成會理事 外山和男氏訪市

立正佼成會理事で晉相館々長の要職にある外山和男氏が廿三日に訪市することが發表された。

同氏はホノルルに新に建築されたハワイ教會の入佛式に布教部長庭野日鑛氏に同伴して參列してから、來週本土の教會及び支部等視察の爲に來米した。シカゴ到着は午後四時半で、その夜はシカゴ東部(西グレース街二六二四)の集會に出席し、會員の指導に當る豫定である。會員及び聽友の出席を希望している。

同氏は翌日ニューヨーク向け出發する。

組合長ボイルが關係 ヤブロンスキイ殺害事件 死刑囚の妻の聲明を發表

(華府) 一九六九年の合同勞坑夫勞組幹部ジョセフ・ヤブロンスキイ夫妻と娘の惨殺事件で有罪を問われたアネット・ギリイ夫人は、殺害の背後にユニオンがいる、と告げられた、と自訴した。

「私の父はヤブロンスキイ殺害はビジョーの許可を受けている、と語つた」と殺人事件に關する彼女の最初の聲明で書き

「私にとつて、これは凝坑夫組合長トニイ・ボイルを意味します。」

と言つた。

ボイルの辯護士は、ボイルは事件に全く無關係だ、ギリイ夫人の告白を否認した。

「私はボイル氏又は組合の誰かが殺人事件と關係のあつたのを否認する。」

ケリイは殺人事件は組合を乘つ取り、その實權を全てわがものにするための仕わざだ、と言つたが、それが誰であるかについては言及を避けた。しかし、ヤブロンスキイの遺兒ケネス及びジョセフは、凝坑夫勞組が彼等の父親殺害事件に「直接關係していた」のを否認することは出來なくなつた、と言つた。

「遠からず、事件の關係者が悉く無關係だ、ギリイ夫人が告白したと發表されるのを確信する。」

ギリイ夫人は豫め前にヤブロンスキイ殺害と關係のあるのを認め、政府檢事人となるのを承諾した。

日英兩文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ
1024 N. Hinnphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

日本へのご送金は
受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の 名前・住所・
送金人の 名前・住所
*なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3965
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1799

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
7445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス美容院
喜惠

Sign Service
WINDOW & TRUCK LETTERING
SHOWCARD
SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3368 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3782
ホーラ化粧品
勧誘つかた引

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-3744
土地家屋賣買周旋
任意、インカム・プロパテーの賣買
貴希望の場合は御來意方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
電話 GR 二-六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び洋食レストラン
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時より八時まで
月曜—木曜、午前十一時より午後八時半
金、土兩日 午前十一時 同 十一時
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月四日は終日休業)
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月四日は終日休業)
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金屬、◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ポップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
CA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元增本葬儀社)
增本弘
最新式バーナング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
(無料電話)
クリーニング
ペイント店
西バーナング所一五一二番
電話 LO 一一六八二六
電話 LO 一一五四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一一五三五一一二
(宮田トム及びマスく)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 ' State St. (Rm. 1218)
sl. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
電話 DE 二-五二七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner
Where Dining Is Entertainment
Cocktail Lounge
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四=七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時(土、日曜五時より二時)
おべんとうサービス(月一金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお勝りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品(百枚)三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三四七四番
日本御料理
大浦 八重子
(月曜日休日)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
(木曜日休業)

TENKATSU
1365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
(開店時間) 毎日午後五時より十一時まで
土曜も、日曜日、祭日も開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク街より西へ百軒目角)
(無料オート・パーキング)
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
午後五時—十二時
日曜午後四時半—十時
月曜休業
一般日本食
馬鹿すき燒(ハモ)
東すき燒
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
日本酒數多く日本物もあります
御料理、バー
お座敷
きくよ
(年中無休)
▲ランチ
豊十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御贔屓筋の皆様に御夕食の際は是非とも御來店をお願い申します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)三弗九十五仙
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、近郊にも取り扱いあります
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします。)
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らず デリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長野の菓「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロ直送)
◆各種日本雜誌販賣
◆贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◆メールオーダーも喜び承ります。
◆市内配達いたします。
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時—午後九時迄開店)
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-3766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正 江戸味噌
(こうじ・赤味噌・鮭・すこ柏漬)

デイリィ ミシンに挑戦
候補はワード委員を辭せよ
知事候補ウォカーの斗爭

三月廿一日のイリノイ州選挙でデイリイ・ミシン候補を破つて民主黨知事候補ノミネーションを獲得した獨立民主黨のダン・ウォカーは、反デイリイ・ミシン斗爭を續け、十一月選擧の彼のランニングメートが民主黨ワードのコミッサイナーを辭任するのを要求するとともに彼らが經濟的インテレストを完全に公表するのを要求した。ウォカーとともに自民黨候補にノミネートされた者は經濟的インテレスト公表に反對しなかつたがウォーカー陣營に意見保留をした。上院候補となつたローマン・プシンスキイは、來る廿一日に一九七一年選擧を討議するため、すべての民主黨候補がシェラトン・ホテルで會合するのを招待した。

ウォーカーの、クック郡民主黨中央委員會任命を要求したのは、副知事候補ネイル・ハーチガン、州檢事候補トーマス・ライオンおよびプシンスキイである。彼らは、何れも第四九、四五、四一ワードのコミッティマンであるウォーカー陣營が發表された時、デイリイ市長は依然から當市したところだつた。

「私はハーチガンやライオンズのような少壯政治家が指導者となるのを歡迎してきた。コミッティマン辭任は各自が獨立で決することだ」

と答えた。州書記候補にノミネートされたマイケル・ホーレクト（彼はコミッティマンでない）もデイリイに對し意見を發表し、ライオンズ及びハーチガンは「ノー コメント」を指導した。

名映畫「婉という女」
毎日文化賞作品の映畫化
青山映畫で本週公開

毎日出版文化賞・野間文藝賞に輝く大原富枝の名作を新派の今井正が全精力をそそいで監督した「婉という女」が青山劇場映畫により本週末公開される。

これは四才の時から四〇年も幽獄という極限狀態のなかで生命の強さと美しさを描いた女の生命の強さと美しさを描いたもので、原作者大原富枝は、十八の時に婉の自筆の手紙に出逢い、それ以來、苦惱をつづけ、卅年後に精魂を傾けて書き上げ、繼續「群像」に發表して異常な評判となつたという女の生きるための執念の作品である。原作者は言う。

「女は政治に直接參加できないで、離力や戰爭の渦の、邊端の雜草のようにふみにじられながらも、いつも耐えていくことを強いられてきたのだが、女は弱いものでない。じつと耐えて生きる生命力の強さは、決して男がかなうものではない。そういつた女の生きていく生命の强さ、女として生きる上での苦しいこと、いやなことの典型をこの小說で書きつくした」

「婉という女」は昨年四四年（一九六四年）から元號時代を經て、實に永三年（一七〇四年）の四〇年間を區切つている。ストリイは婉の父野中繩四郎が主佐藩家老を失脚するところから始まる。彼の敵は彼の死後も彼を許すことなくその家系を斷絶させるため、拿山の妻妾から遺兒まで谷合いの孤屋に幽閉した。その中に四才の婉がいた。

彼女が廿八才になつた時、拿山を殺害する青年學者谷森山が孤屋を訪れた。獄吏にさえぎられ對面できなかつたが森山はこの時から婉の心の中に住み込んだはじめてのたつた一人の他人であつた。幽閉生活四〇年で、最後の男子が死んだ事で婉は赦免となつた。

そして手紙でのみ知り合つていた森山と會つた。その時、森山が「お婉どの」と低い聲で言つたが、その一言で「女には生涯、たとえ度その名を呼んで欲しい男の聲があるのだ」と彼女は知つた。しかし森山にはすでに妻子があつたため、映畫はこれを物語つている。

婉には岩下志麻が扮し、江原眞二郎、緒方拳、中村賀津雄、北林谷榮、北大路欣也、岸田今日子、山本學、加藤嘉などを動員した豪華キャストである。

併映は山田洋次が淸美淸を使つて製作していよく好評の「男は辛いよ」の續篇。テキヤの寅さんが、失敗と失戀の連續で、觀客を樂しませながらホロリとさせてくれる喜劇である。

廿二日（土）七時、廿三日（日）二時、七時の三回、ランシス・パーカーで公開。

日本最初のノーベル文學者
川端康成氏自殺

（東京）日本最初の、そして唯一のノーベル文學者川端康成氏（七二）が十六日逗子自宅から數キロ離れた海岸の別荘で、浴衣の腰紐ガスを呑み込んで自殺した。

川端氏には家族とともに附近の日本風の自宅に住んでいたが、週末に執筆に專念するため、逗子に洋風のアパートメントを借りていた。十六日に別宅に到着したとき、同氏は元氣で、直ちに自室に引きこもり書齋に取りかかつたようだつたと家人は語つた。この夜九時になつても川端氏は顯われなかつたので、召使いが内部から鍵がかけられているのに驚き助けを呼び、家人と扉を破つて入り、無意識になつて浴室に倒れているのを發見した。

川端氏の自殺の原因には觸れた家人は憔悴するのを避けているが、氏の愛する日本の傳統的文化が失われつつあるのに心を痛めていたのが一原因ではないか、との說がある。

更に二人の名取り誕生
若柳扇友と若柳喜友
司友師匠宅で披露宴

若柳司友師匠の取り立てで研究し、シカゴでは花柳司友師匠門下生として修業し、遂に名取りを許された神戸女學院英文科出身である。神戸さんの名取り名は若柳喜友である。



幼時から生母からは本舞踊の手ほどきを受けたことがあるが、一九六三年以來、當市若柳司友師匠について研修して今日に至つた。このほか、一九六六年から宮城流内本三師匠より琴を習つている。イリノイ大學サークル分校の卒業生でもあり、去る八日には當市イリノイ天理教會堂において知人を招待して名取り披露宴を催した。

なお九月には日本より若柳師匠を招いて盛大な披露宴をもり催す準備が進められている。



はホノルルで草月流華道を研究し、三枝草玉師から師範免狀を取り、シカゴにきてからは池の坊華道を修業中である。師はハワイで若柳舞踊專門學校に在籍して花柳三津秋師匠および花柳千歳師に師事した。

若柳扇友名で名取りを宗家から許されたアラー清子さん

若柳扇友と若柳喜友
司友師匠宅で披露宴

若柳司友師匠の取り立てで研究し、シカゴでは花柳司友師匠門下生として修業し、三世宗家若柳謙邦師より名取り免狀を許された神戸女學院英文科出身の名取り披露宴が神戸さんの名取り披露宴が司友師匠宅で去る八日に行われた。

披露宴は若柳司友師匠により純日本式儀式で行われ、師弟かための盃を嚴粛裡に終り引き續いて五ケ年舞踊の修業證書が師ジョンさんに與され最後に名取り舞踊として若柳指定舞踊「若柳」を披露して目出度く宴會に移つた。

若柳扇友名で名取りを宗家から許されたアラー清子さん

死亡御通知

和歌山縣有田郡
白川町出身
夫　板原　顯示儀

去る十七日夜死去いたしましたので、この段生前厚知諸賢に御通知申し上げます。

葬儀は廿日（木）午後八時より中西部佛教會において辻光秀佛教總長の導師の下に執行致します。

四月十八日
喪主妻　板原　和子
長男　誠示
妻　メイ
次男　徹男
妻　ジョニイ
女勝　J・スタフォード　ミチ子
他孫　一同
親戚代表　中山ジョウ
友人代表　河野　行道
中西部佛教會

要求欄

ルームメートを求む
大きくて美しい部屋（男子）
北レクタ街三五一四番
電話四七二一八九〇〇（午後七時後）

ハイガ　又は水彩畫アーチストを有給仕事に求む。話電　三九五―〇六六一

ウエートレス入用（委細面談）
末廣

求む　あなたの餘暇で、高収入になるパートタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む。ジム・あさと迄。電話　二四八―二二〇五

ループ　のコンタクト・レンズ製造所で男女を求む。電話　三七二―八四六〇

▲店員入用（男女を問わず）多少英語の分かる方を求む　戸栗商事社
西ベルモント街八五一
電話　九二九―三五〇〇
又一寢室アパート貸度し。新冷蔵庫付き

四半室　アパート家具付きと牛家具付き交通至便　ミッドノース。電話　二八一―九一一三（六時後）

一室　貸たし、ケッチンは離れにあり。北ハウ街二〇一三番。電話九四三―五七九四（午後五時後）

ウエートレス入用（委細面談）
あつま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一―二四四八

四半室　アパート家具付きと牛家具付き交通至便
ミッドノース。電話二八一―九一一三（六時後）

會葬御禮

平田　つい儀

發病の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御厚志に預り、有難く隨んで御禮申上げます。實は一ヶ月上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

四月十五日
喪主長男　平田　芳郎
妻　メリー
次男　朗
妻　雪子
女婿　吉津孝雄
〔在日　妻　靜枝
孫　一同
中西部佛教會

お願い

ファー清子　蒼柳扇友
沖千代　若柳喜友

右兩名儀、去る四月八日名取りの盃を致し、若柳喜名取りに入籍致しましたので、今後とも倍舊の御指導と御援助をお願い致します。

なお來る九月九、十兩日午後七時からマーダー講堂（北リンカーン街五八三五）で日本より師匠を迎え名取り披露を致す豫定なので、その際は皆樣の御來場をお願い致します。

司友會
若柳　司友
若柳　湖友

木平洋百貨店
輸入品物

特に日本の方には―
ざぶとん、子供服、スウエター、ブチウス、バース

いろ〳〵な品物があります。

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044

「婉という女」
青山雪雄映畫

毎日文化賞に輝く感動の名作！

原作　大原富枝
監督　今井正
主演　岩下志麻

「男は辛いよ」（純情篇）

監督　山田洋次
主演　渥美清

▲四月廿二日（土曜）午後七時
▲同　廿三日（日曜）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
北クラーク街とウェブスター街角

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、メーヤ特別値段

北ブロードウエイ六二一〇七番
電話　七四三―九五一五

シカゴ・アジア・クラブ
會員各位へのお知らせ

本年七月末より五週間の豫定のシカゴ―東京間、往復チャーター機による旅行に參加を希望される方は、殘席も少くなつておりますので、至急クラブ本部に申し込まれるか、トラベル・ライト旅行社（312）973-7500のローズマリーをコールして下さい。六時後は電話三參四―八四六九　又は參二參―四五參二

Chicago Asians' Club
P.O. Box 51 Westmont, Ill. 60559

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日本骨董、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雜品一切
アサヒ　ギフト店

倉庫クラーク至急入用
（委細面談）
卸商　ジャパン・フード
西四十二街一八五〇番
電話　二九四―五三五四

コック入用
きよレストラン
電話　九三五―〇四七四
又は　五四九―八二七〇

ウエートレス及びケッチン・ヘルパー入用
（委細面談）
まつはる
電話　七八四―〇八五一
北クラーク街五六〇一番

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記下記お電話下さい。
電話二四八―五二參五　ジム・あさと
Golden Products International

そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ



※すすめるだけですぐつゆができあがります

SINCE 1630 萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一

第一勸業300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、一三五便機）に乘り換え　午後一時發
乘港にて日航二便（ジャンボー機）に乘り換え　午後八時三十分

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（第二部）大阪、神戸、（瀨戸內海）、高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田溫泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九五弗（航空費往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　一〇〇弗

▲觀光されないお方は―千二十一弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲後告　秋の訪日觀光團、九月十日（土）日航機で今から豫約を受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは―　菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜、夜間は　GR 2-4133（菅野武雄）

（シカゴ旅行クラブ第七九回目）
ミシガン州ホーランド市チューリップ祭
觀光團員募集
（貸切りバス一日旅行）

皆樣！いよ〳〵シカゴの春が參りました。又今年もそろつて、樂しいバスの旅で滿開のチューリップ見物に參りましよう。

▲期日　五月廿日（土）午前七時半
（集合場所菅野旅行社前出發）

▲團體　大人　廿二弗
バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）
子供　十五弗（但し、十二才未滿）
菅野フランク・武雄
案内人
問合せと申込みは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

四月のスペーシャルセール

▲ハイ豆腐（プラステックパッグ）　十オンス　三十一仙
Hi - Tofu (plastic pack)　10 oz　1pkge　31c

▲姫菊ブランド　にしがい串刺し　四オンス半　一個　一弗九仙
Himekiku, brand Nishigai kushi　4½oz　1 ea　$1.09c

▲東京すけ　小鑵　三オンス半　二個　四十九仙
Tokyozuke, Small Can　3½oz 2 for　49c

▲キッコーマンつゆ　十オンス　一本　三十九仙
Kikkoman Tsuyu　10 oz　1 ea　39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデンビーフ シチューミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶　一
一、さつまいもカリントー　一
昔ながらの懷しい味を御賞味下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

東戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

懷しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

命うつむいて　我が歌
歌は我がベスト
心をこめて歌バ
ごころアルバム
戀の岬
逢うまでミ
航路日ラ
湖周琵琶
他にも各種新譜を多數そろえて居ります

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 19 1972 Second-class postage paid at Chicago, Illinois VOLUME 26 No 2389

美術随想 飛龍の圖 (一)

— とんだ堀出しもの —

館達夫

晩春、神戸のさる貿易商の社長室で、横山大観の六曲一双の屏風〝飛龍の圖〟を見せられたことがある。鐵齋の掛軸四幅、大観の額等、永々と見て最後の賞玩の品であった。昭和の初期、天覧に供したこともあるといわれる童又級のもので、半双づつ立ててみたものの、狭い社長室からはみ出し、飛龍の金色の鱗がらん〳〵と輝き、うす暗い周圍に映えて、その印象は文字通りその日の壓卷であった。

折から外は春つく雨、日はとつぷりと暮れていた。仲介者は、神戸觀光の住人、日本陸太出身の骨董商。貿易商は今を時めく廣島が生んだ財界の大立者に數も近いといはれる財界の感星、丸の内に事務所を持つ社長氏。骨董商とは旧郷の由私は財界の感星氏の立會人。言い値は全部ひつくるめて五百万圓だつたと思う。評價を含めて七圓、その場で即金決濟で商談成立。丸の内への發送の手配も完了。いわゆる掘出しものをしたあとの興奮さめやらず翌日歸京の予定であつたはずが、晝くの會談の後「このあたりに適當なホテルでも?」との丸の内氏の問ひに「ヒルトン・ホテルでは如何でしよう?」と貿易商が予約のTELをしようとしたのを制し、陸大氏「あれはヒルトンのにせものです。少し足をのばして有馬温泉あたりでは……」と、結局その日は有馬に泊り、陸大氏を含めた三人で勝利の美酒に酔うことに決定した。とにかく安い買物であつた。時價は恐らく數千万圓のものであつたろう。

その日から數日を出ずして私は暫く振りに渡米し、こんな出來事を遠い過去に見た、フイルムの一駒のように、時たま想い出すようになつていた。一年近くも過ぎて、丸の内氏より便あり、神戸で買つた品々はその後、東傳の某氏の鑑定を仰いだところ、寄とんを除く殆どが僞物で〇社の巧藝書であるとの由。苦情とも自嘲ともつかずの文面であつた。それを追いかけるようにして、陸大氏からも來信あり、「貴方には大變申譯ない事をしました。私もこの還にかけては四十有余年、硯の社長(丸の内)には、〝どうで〟すか、お氣に召しましたか〟とは言つても、〝大觀〟とは記對に言つておりません。何時でも拔津の眞口は開けて商賣をしております。評價は高値でも、二百万はします。貴方にも これから、にせものとほんものの見方を、お教えします云々」と聞けば ず語りに驚も感慨も一度の笑顔は五十万圓(當時)にせものであるとの斷言をしてきた。そのとばけぶりも一流たらば、何んな思惑があつたか知らぬが、一年近くも僞物を知りながら保有していた丸の内氏の〝度胸〟はさすがG・N・P世界第二位の大國の大下巖手ぶりを、改めて認識した次第。

さてこれらの人士を走らせた〇社の巧藝書とは、そもそも大觀畫伯が乾隆盤を貸與してその臨力をもとに半世紀以上前に完成した複製寫眞のことで、原畫が絹なら絹、紙なら紙に印刷されたもので、專門家でも眞僞の判斷ができないものである。

因みに大觀の「飛龍の圖」はいまだに宮内省所藏のものであるを付け加えておく。

生活のすべてに犯罪の影 (一)

嘆くニューヨーク つ子

ニューヨークの「住宅分觀」計畫は、中產および上流階級の家族が支配している地區に、低收入者の家を散りばめるようなものだ。クインズで斷ち切り分散住宅計畫が進められている。

「われ〳〵はこのことが貧困犯罪を增大させることになるだろうと感じている。現在でも缺席裁判つたくりや泥棒にはほとほと困りはてている。クインズの泥棒たちのやり口の一つは家族のすべてが家を留守にする時間を調べ、小型トラックを横づけにして、財產をごつそり運んでしまうことだ。われ〳〵の方も大分かしこくなつて、始終たれかが家の中にいるようにするが、だれもいないようになる場合は、隣人に監視をたのむようにしている」とマクガーン氏は語っている。

クインズは、住民たちが警察の補助になる自發的な市民パトロールを組織している地域の一つだ。マクガーン氏は第二次大戰中の市民防衛軍に似た監視組織を提唱している。

「クインズには何か役に立つことをしたい定年退職者や老人が數人いる。彼らは優秀な監視人になるだろう。一定の場所から指揮を配置し、何か變なことを見つけた場合は警察を呼べばよいのだから」と氏は主張している。

◆

マリアン・カーペンさんは一人で生活している若い婦人だ。ボストン生れの彼女は、パリで二年間いたのち、ニューヨークに來て數年前にやつとことの一つは車を購入することだつた。また設初に驚見したことの一つは、指導する場所に住むことができないことだつた。

自動車をニューヨークの街路に駐車するときは、ドアにカギをしただけではダメだ。ドアを開く前に、ハンドルにタサリのカギをしなければならない。またガレージは月平均百ドルはかかるし、どんな安いガレージでも六〇弗はかかる。それで車はニューヨークでは自分にとつてぜいたく品だと決めた。……

彼女は「理想の一アパートを見つけたが、すく大きな失望におそわれた。それは金持ちの家を改造したもので、大きな部屋、大理石の暖炉、美しい家具を備えていた。ところがエレベータ係りもいなければ、住み込み管理人もいなかつた。友人はそこに住むのは危險だと忠告した。それでもはまつたのだ。

「電話も私のタクシーにくらべればまだ人間的ですよ」と、ウエイさんは嘯いている。

◆

シャーウイン・ウエイス氏はタクシー運轉手である。彼の車には「保護スクリーン」が取りつけられていて、彼と乘客を「分離」している。このスクリーンは耐力ガラス、強力が金屬の防彈性のもので乘客はスクリーンの中央にある小さい滑り戸から金をはらう。五弗以上の金は金庫、車の床にある金庫に入れられる。この金庫のカギは、ガレージに保管してある。彼から金を盜むものは、多くて五弗しか盜めないわけだ。また金を拂わないで車をおりようとしてもダメだ。バタクドアは運轉席から締めることができるからだ。

話し家、心理學者、ガイドとして知られたニューヨークのタクシー運轉手や過去の歷史になつてしまつたわけだ。

日本の海岸

荒巻マコト

寒々とした冬の海岸に立つて、まず目につくものは荒海に面して無造作に積みあげられたテトラポッドであろう。この四本足の奇妙な形のコンクリート塊は、消波効果のすぐれたブロックとして日本の海岸を荒海から守りぬく一方、年々、百億圓を越えるものが投入されているのである。

ところで、わが國は國土の面積の割合には海岸線が長く、その總延長は二六、五〇〇キロにも及ぶ。海上保安廳の調査によると、このうち約五九%にあたる一五〇キロほどの海岸が著しく浸蝕を受けているというが、浸蝕のあらわれはじめている海岸は、二〇年ごろをこえるであろうと考えられる。さきほど、タンカーが坐礁して油汚染に見舞われた瀨戸内海海岸では、六、七年ほどの間に三三〇メートルも海岸線が後退しており、いっぽう、千葉縣の銚子に近い、屏風ヶ浦のような岩石海岸でも、年に二、四メートルはテトラポッドが日本の海岸を占領していくことであろう。この奇妙なコンクリート塊をへだてた海への砂礫の供給量と損失量とのバランスによるが、最近では、人爲的影響を考えなければならない。こうした海岸浸蝕の原因としては、人爲的影響を考えなければならない。このことは一つにダムや分水路工事による河川からの流砂土砂の激減、つぎに都市開發にともなう河床砂礫の採取、さらに河口の固定化のためにつくられた突堤など、海岸構造物による浸蝕の變化などをあげることができる。

變するに、自然は一見荒洋として捕えどころのないように見えるけれども、全体の調和のなかでダイナミックに營みを續けているのであつて、わづかな環境の變化にも、敏感に反應して海岸變形をひきおこしているのである。これからも、海岸浸蝕がますます〳〵その範圍と規模を廣げていくならば、白砂とともに男々しい自動的な日本の海岸線は失われ、テトラポッドが日本の海岸を占領していくことであろう。この奇妙なコンクリート塊をへだてた海への砂礫の供給量と損失量とのバランスによるが、最近では

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第八八三二號
（日曜金）日一廿月四年二七九一

南ベトナム崩壊を許さず
必要な總ての手段をとる
國務長官とチャーチ上議激論

（華府）十七日に上院外交委で證言したロジャース國務長官は、北ベトナム攻勢を喰い止めるため必要とする總ての軍事的手段をとるを明にし、議會が續く限り交渉に應じることをしない、といった。

三時間半にわたるロジャース證言は、南ベトナムの崩壊阻止のため、米國はあらゆる努力をするとのニクソン政府の決意を語つたもので、その決意の國際的波紋の生じるのを懸念しているのを示唆した。

「北ベトナムが武力で南ベトナムをテークオーバーするのを許す意圖を米國は持たぬ」

とロジャースはいった。白亞館風報秘書ジグラーは、國務長官の意見は大統領のそれを反映する、といった。

「米國が絶對にしない、と斷言することが二つある」

とロジャースは外交委で證言したが、その一つがラムズデン分析報告書だつたといつた。この報告書と財務省報告、個人的分析を要求したのである。

この證言は、フラニガンの「證言を求める民主黨委員の要求を強めてきた。しかし、ニクソン氏は行政部の特權を維持するためにフラニガンが證言するのを許さない。そのためサム・ーピン（北キャロライナ民主）の如き實力議員は、フラニガンが司法委で正式證言しない限り、クラインデンスト上院議（ハインデンスト民主）は、クラインデンスト前司法長官反トラスト法部長が現在はシカゴの彈劾辯護士になつているマクラーレンは、ラムズデン報告を「誤用」した非難し、彼らを新に査問するのを要求した。反トラスト遊實行に「熱心すぎる」とITT關係者がニクソン氏にITT關係者がニクソン氏に不平をいつたといわれるマクラーレンが、ITTのハートフォード火災保險會社買收に賛成するに至つたのには四つの理由があつたときに證言し

米國政治腐廢の一面（六）

ITT華府支店長ウイリアム・メリアムは、デイター・ベアードが書いた、ジャック・アンダーソンが暴露したメモを見たことはない、と證言した。ところが、共和黨大會開催地がサンデエゴと決定される上で力があつた同市附近選出のベブ・ウイルソン下院は、メリアムが問題のメモをを受け取つた、と言つたとサンデエゴの新聞記者會見で語つたことが發見された。ITTの一部であるシエラトンホテルが、共和黨大會のため四〇万弗をアンダーライトするのを、ウイルソンがITT社長ジエーンに說得したこと、サンデエゴが大會開催地とされる上で決定的力があつた。ところで、四〇万弗負擔——ジエーンは二〇万弗と主張している——を說得する過程で、ITTが反トラスト法訴訟でトラブルにあることを、ウイルソンはジエーンと語り合つたことを認めている。だから、彼はITTが法律上の困難にあるのを知つていて當大會當時を說得したことと、彼とメリアムの側かが嘘をついているのは明である。

十日の上院司法委で、ウイルソンの言との矛盾の說明を求められ、この問題でメモを書くのをベアードに依賴したかどうか記憶しない、とメリアムは答えた。ところが、アンダーソンが暴露したメモをニセモノと言つたベアードも、メリアムがメモを書くのを依賴したのは否認していない。彼女からメモを「受け取つた」と二月廿八日に、彼が言つた、とウイルソンが認つているのは、前に書いた如くである。メリアムによると、廿八日にウイルソンを訪れた時、彼は「混亂」していたそうで

「私はこの（ベアード）メモを受け取つた、とウイルソン議員に語つたのを記憶しませんが、ベアード夫人が私にメモを渡した、と言つたが、私は確實でない、と同議員に語つたかも知れません。」

と苦しい說明をしている。

米國で十指の中に數えられる大會前の華府代表が、一ケ月半ほど前に議員と語り合つたことについて、正確に記憶していないわけである。メリアムの證言が信用し難いのを示す點が他にもある。たとえば、十日の證言で、

「私は（ベアード夫人から共和黨大會當時に關する）メモを受け取つたかも知れませんが、私がよく知つている問題を扱つていたので、記憶に殘る記錄を私に與えませんでした」

と言つているのは、アンダーソンが發表する前にメモを見たことはない、と三月二日に證言した時、

「それ以前に見ていたら、私がそれを忘れなかつたのは確實であります。」

と言つたのと矛盾する。

「私はこのメモを記憶しない、と言えば司法委で證言した華府の醫師の態度も、ベアードは少くとも六ケ月は司法委の査問に應じる位置にいない、と證言したのだろう、その點が赤く、腫れようにみえた。それに答えようとして、ふと目をつぶる。寄場人足が酒盛りをするなんて、この島はじまつて以來の珍事（はつと）「こんなことが月に一遍でもできるんなら」と一人が冒險のもつた聲でいつた。「おらある半年この寄場にいてもいいと思うな」

「そのこつた」と他の男がいつた。「生き馬の目を拔くような、せちがらえ娑婆にいるより、この島のほうがよつぽど安樂だ」

「そいつあ知らなかつた」と早速卿の男がいつた。「娑婆じや生き馬の目を拔くかわ」

そこでまたみんなが笑つた。

なごやかな時間が一刻あまり續いて、そのあいだに五人の男が、榮二のところへ盃の交換に來た。酌も盃の順もやたらとめんどうだから、自分の酒を大事そうに舐めながら、今後は互いの助け合つてゆこう、とのもしそうに語つていた「仁兵衛」という男が三十四、五、武という男が三十がらみで、參平、吉造、富三郎という三人は榮二とほど同年ぐらいにみえた。

「すつかりにんき者になつちまつたね」寢る時に興平が來てそう呟いた「私はこんへ來て八年、なるか、こんなにみんなの氣が合つたのは初めて見ましたよ、私は酒は一と口もだめだが、みんなのあんなに樂しそうに飲んでいるのを見たら、うれしくつてね、こつちまで醉つたような氣分になつちまいました」

榮二は黙く默つていて、それから相手の本心をさぐるようなうら口ぶりできいた。「——興平さんはいまでも、この島で一生くらすつもりかね」

「そのつもりですよ」と興平は答えた。「私は娑婆ではくらしにくい人間のようですからね」そしてまたいつた。

「——さつき醫師が、生き馬の目を拔くような、せちがらい世間、こういうことをいつたが、この島では、そんなことはない、人の小說をすつたり、人をだし拔いたり、べてんにかけたりすることもない。そんなこゝをしてもなんの得にもならないからだ、そうでしよう」

こゝにもむろんいやなことはある。ひねくれ者や意地の惡い奴もいるし、したくない仕事もしなければならない。それでも人を恨んで儲けたり、出世したりすることはできないし、やれといわれた仕事をおのれの分だけやればいいのだから、世間のように煮え湯をのまされる心配はない、と興平はいつた。



山本周五郎「さぶ」

民主黨のモーアが 共和黨のケリィ支持

三月廿一日のイリノイ民主黨予選で州檢事候補として出馬して第三位になつたドナルド・モーアは、十一月選擧で共和黨候補ナード・ケリィを支持するのを聲明し、獨立派民主黨員が同候行動に出る事を訴えた。民主黨州檢事候補にノミネートされたエドワード・ハラハンをモーアは攻擊し、クック郡の深刻な危機

「私がケリィを支持するのは、ハラハンは我慢ならぬ男であり、コミュニティの安全に危險であるのみでなく、予選でバーク判事を支持した者は、ハラハンの徹慢と無能力に代る人物を見出すと信じるからだ」

とモーアは言つた。

これでダン・ウオーカーがハラハンに如何なる態度を示すかで、各方面から注視されるに至つた。

（A・F）

民主黨のモーアが 共和黨のケリィ支持

三月廿一日のイリノイ民主黨予選で州檢事候補として出馬して第三位になつたドナルド・モーアは、十一月選擧で共和黨候補ナード・ケリィを支持するのを聲明し、獨立派民主黨員が同候補に出るかは、民主黨檢事候補になつたダン・ウオーカーの去就とともに注意されていた。そのモーアが共和黨候補支持を聲明したのである。

「私がケリィを支持するのは、ハラハンは我慢ならぬ男であり、コミュニティの安全に危險であるのみでなく、予選でバーク判事を支持した者は、ハラハンの徹慢と無能力に代るものをケリィに見出すと信じるからだ」

とモーアは言つた。

これでダン・ウオーカーがハラハンに如何なる態度を示すかで、各方面から注視されるに至つた。

（A・F）

日本へのご送金は

受取る側でも拂える

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 683-1717

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス 美容院
喜惠

Sign Service
WINDOW & TRUCK LETTERING
SHOWCARD
SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出機注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切ご奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供



KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
ポーラ化粧品
御用命承ります
電話 VI 二七九三

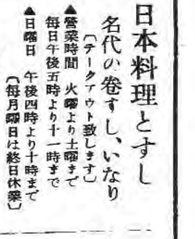
UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御川命下さい
無料見積り
いたします
材木店
アップタウン
電話 LI 九—二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は何卒貴方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
電話 GR 二—六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜及び祭日は午後二時—八時まで
月曜—木曜、午前十一時—午後八時半
金、土曜日 午前十一時 同 十一時
▲定休日 毎月曜日は終日休業）
▲營業時間 毎日午後五時より十一時まで
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
〔テークアウト致します〕
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日祭日 午後四時より十一時まで
〔毎月曜日は終日休業〕



ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
CA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料ステーション
無料送迎裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
メリムの色を作ります。
無料配達
ペイント店
西ローソン街一五一二番
電話 LO 一—六八二六
電話 LO 一—三四三四

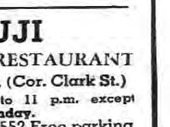
PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ヒカデリイ グラージ
電話 SA 一—三五一一
（富田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 . State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン 鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
電話 DE 二—八三二七

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner
Where Dining Is Entertainment
Cocktail Lounge
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（七、日は五時より二時）
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲無料駐車場
▲御音最上品（白枚）三弗九十五仙
日曜日 午前十時より午後九時まで開店
週七 午前十時より午後九時まで開店
午後一時より八時まで



DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
▲韓國食料品
▲日本食料品
▲鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
〔月曜日休日〕
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
木曜日休業

TENKATSU
365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク橋より西へ五軒目角）
〔無料オート・パーキング〕

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
長緑すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御贅食並びに御夕食の時は是非とも御來店をお願い致します。
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい。
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク橋角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリー・パーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1600
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井 光字

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達）
スター・マーケット
森門、鳥中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長野の家「一刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
メールオーダーもよろこび承ります。
市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三五—〇三〇八

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三一—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
こうじ・赤味噌
醤油・すづこ和漬
江戸味噌



オヘア空港で自首
失敗したハイジャック

安全保障装置が完備されたので、空中強奪は阻止されるはずであったが、却って増加の傾向さえある。さすがにキューバ行きハイジャックは減じたようだが、國内上空の空中強奪は増加し、大胆になって来た。五〇万弗の身代金とパラシュートを受け取って、アッサリと山中に飛び下りて姿を消すような事件がそれだ。もっとも五〇万弗を受け取ってパラシュートで下降しても捕えられたケースもあるが、空中強奪は近ごろの流行であるかの如くである。

去る十七日にも五〇万弗を奪ったナッソウに飛ぶのを装った男が、オヘア空港で逮捕された。住所不定と自称するハーバード・グリーン（三〇）で、ダラス航空のフライト五二二がマイアミから西パームスプリングでとまった時に乗った。離陸一時間後に、ピストルを持っているから、と脅迫状をスチュワーデスを脅し、五〇万弗の身代金とパラシュートを受け取って姿をくらました。

同機は機定通り午後三時にオヘアに到着し、離れた場所にタキシイされた。ここで五〇万弗が渡され、給油後、パハマスに飛ぶためグリーンの計画だった。操縦士カール・レミングはまず旅客が下りるのを許すのをグリーンに説得し、彼の前に二つの箱があるのを告げた。五〇万弗を受け取ってパハマスに行き、そこで逮捕されるかだ、と共同操縦士アール・ボイドはグリーンの様に座って話しかけた。

グリーンはしばらく考えていたようだったが「飛行機を降りよう」と言って待ちかまえていたFBIの手に捕えられた。

坂田眞珠の春の展示會
廿九、卅日（土、日）に開催

篠笥、春秋ごとに開かれ、その度毎に人気を増し、今ではシカゴ名物の一つとなってゐる坂田眞珠店の春の眞珠展が廿九日（土）、卅日（日）の両日、午前十時から午後七時まで開かれることが発表された。會場は北ミシガン街三千三番地十二階の同店展示場である。

今度の展示の特色は同社が誇る眞珠のほかにダイヤモンド入りのジュリイ類を豊富に取り揃えていることで、多くの人の出席を希望している。

佛教研究所に
専任教授

加州バークレーの佛教研究所大學院では、この春の學期から眞宗學教授として藤原凌雪教授を迎えた。藤原教授は佛教研究所大學院の最初の專任教授となるわけで、草田屯事はこれについて「佛教大學院が專任教授を迎えたことはこれまで米国の教會にばかりお願いしていたのにくらべて一段と進展し、堅實性を増した事で、喜びにたえません」と語っていた。佛教研究所大學院は日系米國人によって設立された唯一の佛立學校である。

藤原教授はもと京都の龍谷大學眞宗學部の主任教授であり、又浄土宗本願寺派における最高の學階である「司教」の學階を許されている。藤原教授は日英兩語による數多くの著書や研究論文を發表されており、眞宗學研究における最高權威者の一人である。

ゲーリイで教師スト

アポロ十六が月に到着した日、インディアナ州ゲーリイ市では、公立學校教師が組織的多數でストライキを決行し、直ちに實行に移った。學校局の撤廻が許可されない限り二三〇〇人の教師全員が職を辞職するとの決定をしたのである。

教師が減ぜられたら、一教室當り學童數は増加し、教師の負擔が増加するのみでなく、契約違反となる。これがストライキの原因で、現行契約の期間よりストライキを敢行したのである。

この事情はゲーリイに限らず、シカゴ教師組合でもストライキ準備の話がある。月世界旅行に數億弗を費すことはできても、子供の教育に充分な豫算を支出し得ない米國の現狀の縮圖であり、遂る處の學校局が同じ問題で苦しんでいる。

インフレ抑制されず

（華府）一九七二年第一四半期の國家總生産額は、予想を上廻る一一・八%増加を示したが、その六、二%は値段騰貴であり、インフレ率を二%以下に引き下げるのをゴールとした。國家總生産増加の數字を發表した商務長官ピーターソン氏は、國家總生産額を今年中に一〇〇〇億弗とすると政府の目標は正しくかつ實現の可能性があるのを予想したが、インフレ率をゴールの範圍に引き下げるのは「タテマエ」な問題だ、と評した。

一九七二年第一四半期の六二・九インフレは、一九七〇年第四四半期の六・三%以來の數字であり、ニクソン政府の反インフレ闘爭の敗失を示唆するものだ、と指摘する者も多い。

大統領次週放送

（華府）ニクソン大統領は今週末地球環境の國家安全保障會議會議のヘイグ補佐の報告を聞いた上、米國經濟は一九二〇年代と同じ危險な道を歩いているようだ。富める者には越大な利潤と勞働者には高率失業者の繼續がそうであり、ベラボーな緊縮の陰に破産が來る」と警告した。

菅野春の訪日觀光團
全員無事東京安着

私達の一九七二年菅野旅行社主催の春の訪日觀光團は州外からの參加者を得て四名の先發隊を除いて四十二名というシカゴとしては記錄破りの團體であったが、州外の參加者を除いたシカゴの團員三十數名は四月八日午前十時十五分、予定時間よりおくれて多數見送り人のグッドラックの聲援を受けてTWA機に搭乗、一路シカゴを發った。

前日の風雪の爲天候は本朝になって一天快晴の好天候に恵まれたことは我らの行を祝福するものの如くであった。桑港で日航ジャンボ機に乗り替えたが、ここで州外からの團員が合流してジャンボ一二機は滿席の盛況となった。途中ホノルルに寄港して米土を離れた。機は西へと進んだが、國際デートラインを通過する前後の數時間は機體相當の動搖を感じた。

私は羽田空港着豫定時間前に日航本社の日航機指導グループの總元締をする菅野日航シカゴ支店長であった桑原研二氏からの連絡によって、機内旅行に參加しない者は大部分二行となかれ、殘りの全員は二階宿舎ホテル・ユージ特製の幕の内弁當の機内食を食べ終った頃、機は羽田空港上空に差しかかった。

桑原氏の機内での一等船客のルームに案内され、特製の歓迎を受けた。

羽田空港着は九時十五分であったが、シカゴを發って正味廿四時間かゝっていた。空港は三百六十名の歓迎客が一時に詰めかけ、ごった返しの盛況であった。

私は本日、羽根小百合で小一時間を得て二の歓迎團體と歓談したのである。

シカゴの皆さんの健康を祈り、旅行記は小説を得て後に譲りたいので御了解をこう次第である。

（羽根小百合記）

杉本幸八郎

菅野春の訪日觀光團
全員無事東京安着

ヤパン專屬パスで向った。團員一名がはぐれているのが判明これがために出發が二十分おくれ、漸やく宿舎に着についたのは十二時少時前であったが時差の關係で夜が少く睡眠不足は誰しも同樣である。かくて訪日の第一夜を明かした。

翌日は一日市内見物、國際劇場で春の踊りを觀賞し、五時半全員淺草松葉館における東京シカゴ會の歓迎會に臨んだ。

島原健一會長や小澤武雄專務の挨拶により四十名の出席を得て盛大な歓迎會であったが、この席には前總領事現國連局長影井梅夫氏も出席されていたが、この歓迎會の模樣については、シカゴ新報東京通信の寄信者小澤武雄氏が寄信されるようお願いしている。

私は本日、羽根小百合で小一時間を得て二の歓迎團體と歓談したのである。

シカゴの皆さんの健康を祈り、旅行記は小説を得て後に譲りたいので御了解をこう次第である。

（羽根小百合記）

杉本幸八郎

お願い

ファー清子 若柳扇友
沖千代 若柳喜友

右兩名儀、去る四月八日名取りの盃を受し、若柳徳名取りに入門致しましたので、今後とも倍旧の御指導と御援助をお願い致します。

なお、來る九月九・十兩日午後七時からマーター講堂（北リンカーン街一八三五）で日本より師匠を迎え名取り披露を致す豫定なので、その際は皆様の御來場をお願い致します。

司友會
若柳司友
若柳湖友

太平洋百貨店

輸入出物

特に日本の方には——
ざぶとん、子供服、スウェター、ブラウス、バース
いろ〳〵な品物があります。

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院

日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

シカゴ・アジア・クラブ會員各位へのお知らせ

本年七月末より五週間の豫定のシカゴ—東京間、往復機による旅行に參加を希望される方は、殘席も少くなっておりますので、至急クラブ本部に申し込まれるか、トラベル・ライト旅行社（312）923-7500のロージマリーをコールして下さい。六時後は電話芝參四二ー八四六九、又は參二參ー四五參二

Chicago Asians' Club
P.O. Box 31 Westmont, Ill. 60559

青山雪雄映畫

毎日文化賞に輝く感動の名作！

「婉という女」

原作 大原富枝
監督 今井正
主演 岩下志麻

「男は辛いよ」（純情篇）

監督 山田洋次
主演 渥美清

▲四月廿二日（土曜）午後七時
▲同 廿三日（日曜）二時 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街とウェブスター街角

會葬御禮

和歌山縣有田郡
白川町出身
夫 板原顯示儀

葬儀の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御厚志に預り、有難く謹んで御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上べきが本意に存じますが、御分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

四月廿一日
喪主妻 板原和子
長男 誠示
次男 徹男
女婿 ジョニイ J・スタフォード
妻 ミチ子
娘婿 一同
親戚代表 中山ジョウ
友人代表 河野行道
中西部佛教會

ハイガ

又は水彩畫アーチストを有給仕事に求む。話電 三九五—〇六六

求む

あなたの餘暇で高収入になるパートタイムの家庭用品の男女販賣人を求む詳細は電話 二四八—五二參五

ループ

のコンタクト・レンズ製造所で男女を求む。電話 三七二—八四六〇

ウエートレス入用

（委細面談）
あつまったすきやき
北ブロードウエー五一二〇電話 LO—二四四八

一室

貸したし、ケッチンは離れにあり。北ハワ街二〇二番。電話九四三—五七九四（午後五時後）

四室半

家具付き新装飾冷蔵庫、北ピーコン街四七三六電話 七八四—八五四六

四室

アパート家具付き交通至便ミツドノース。電話二八一—九一一三（六時後）

ウエートレス入用

（委細面談）
北ブロードウエー五一二〇電話 LO—二四四八

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）
卸商ジャパン・フード
西四十一街一八五〇番
電話 二九四—五三五四

コック入用

きよレストラン
電話 九三五—〇四七四
又は 五四九—八二七〇

結婚式撮影二割引

旅券、I・D寫眞廿時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ウエートレス入用

（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四—六五〇〇

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
西デボン街二參二五電話 二七四—六六六六

（日本貨物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切）

アサヒ ギフト店

一九七二年春の坂田眞珠展御案内

日毎に變さの増す頃となりました。さて毎回皆様の御好評を賜っております「坂田パール展」を左記の通り開催いたします。此の度は眞珠製品の他に四月の誕生石にちなんで、ダイヤモンドを取り入れたジュリーを多數取りそろえて皆様の御來場を心から御待ち申し上げております。

△日時 四月廿九、三十日（土曜、日曜）
午前十一時より午後七時まで
△場所 坂田眞珠株式會社（十二階）
シカゴ市北ミシガン通り三參二番地
（尚參宿の駐車場としては、グラント・パークの地下駐車場の御利用をお推め致します）

坂田眞珠店の春の眞珠展

米國坂田眞珠株式會社
社長 坂田三夫

菅野春の訪日觀光團

全員無事東京安着

私達の一九七二年菅野旅行社主催の春の訪日觀光團は州外からの參加者を得て四名の先發隊を除いて四十二名というシカゴとしては記錄破りの團體であったが、州外の參加者を除いたシカゴの團員三十數名は四月八日午前十時十五分、予定時間よりおくれて多數見送り人のグッドラックの聲援を受けてTWA機に搭乗、一路シカゴを發った。

前日の風雪の爲天候は本朝になって一天快晴の好天候に恵まれたことは我らの行を祝福するものの如くであった。桑港で日航ジャンボ機に乗り替えたが、ここで州外からの團員が合流してジャンボ一二機は滿席の盛況となった。途中ホノルルに寄港して米土を離れた。機は西へと進んだが、國際デートラインを通過する前後の數時間は機體相當の動搖を感じた。

私は羽田空港着豫定時間前に日航本社の日航機指導グループの總元締をする菅野日航シカゴ支店長であった桑原研二氏からの連絡によって、機内旅行に參加しない者は大部分二行となかれ、殘りの全員は二階宿舎ホテル・ユージ特製の幕の内弁當の機内食を食べ終った頃、機は羽田空港上空に差しかかった。

桑原氏の機内での一等船客のルームに案内され、特製の歓迎を受けた。

羽田空港着は九時十五分であったが、シカゴを發って正味廿四時間かゝっていた。空港は三百六十名の歓迎客が一時に詰めかけ、ごった返しの盛況であった。

私は本日、羽根小百合で小一時間を得て二の歓迎團體と歓談したのである。

シカゴの皆さんの健康を祈り、旅行記は小説を得て後に譲りたいので御了解をこう次第である。

（羽根小百合記）

杉本幸八郎

要求欄

ルームメートを求む
大きくて美しい部屋（男子）
北レタ街三五一四番
電話 四七二—八九〇〇（午後七時後）

ウエートレス入用

（委細面談）
末廣
北クラーク街三參七四
電話 五二八—二五七二

パートタイム

皿洗い至急入用
（委細面談）
末廣
北クラーク街三參七四
電話 五二八—二五七二

四半

室アパート、サンルーム付き新装飾
冷蔵庫、
北ピーコン街四七三六
電話 七八四—八五四六

四室

アパート家具付き交通至便
ミツドノース。電話二八一—九一一三（六時後）

求む

あなたの餘暇で高収入になるパートタイムの家庭用品の男女販賣人を求む詳細は電話 二四八—五二參五

ループ

のコンタクト・レンズ製造所で男女を求む。電話 三七二—八四六〇

ウエートレス入用

（委細面談）
あつまったすきやき
北ブロードウエー五一二〇電話 LO—二四四八

一室

貸したし、ケッチンは離れにあり。北ハワ街二〇二番。電話九四三—五七九四（午後五時後）

四半

室アパート、サンルーム付き新装飾
冷蔵庫、
北ピーコン街四七三六
電話 七八四—八五四六

四室

アパート家具付き交通至便
ミツドノース。電話二八一—九一一三（六時後）

會葬御禮

和歌山縣有田郡
白川町出身
夫 板原顯示儀

葬儀の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御厚志に預り、有難く謹んで御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上べきが本意に存じますが、御分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

四月廿一日
喪主妻 板原和子
長男 誠示
次男 徹男
女婿 ジョニイ J・スタフォード
妻 ミチ子
娘婿 一同
親戚代表 中山ジョウ
友人代表 河野行道
中西部佛教會

ウエートレス及びケクテン・ヘルパー入用

（委細面談）
皿洗い至急入用
【末廣】
北クラーク街三參七四
電話 五二八—二五七二

訪日觀光團募集

（海外四五回目）

一九七二年夏の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう。旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期 六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發
桑港にて日航二一便（ジャンボ一機）に乗り替え、午後一時發
（TWA航空、一三五號機）

▲同 廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、（七月三日解散）
（第二部）京都、大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、（七月九日解散）
（第三部）香港、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團費 一、二九五弗（航空賃往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金 一弗 百
▲觀光されないお方は——千二十一弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲締切 秋の訪日觀光團、九月十日【土】日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは——菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel WH 4-5444 MI 2-7193
日曜・夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

訪日觀光團募集

（海外四五回目）

一九七二年夏の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう。旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期 六月廿四日（土）オヘア空港、午前九時發
桑港にて日航二一便（ジャンボ一機）に乗り替え、午後一時發
（TWA航空、一三五號機）

▲同 廿五日（日）羽田空港着（午後八時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、（七月三日解散）
（第二部）京都、大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、（七月九日解散）
（第三部）香港、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團費 一、二九五弗（航空賃往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金 一弗 百
▲觀光されないお方は——千二十一弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲締切 秋の訪日觀光團、九月十日【土】日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは——菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel WH 4-5444 MI 2-7193
日曜・夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勧銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

いつも失敗のない味つけスキヤキにはこれ一本



キッコーマンの
スキヤキソース

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

戸栗商事社

本店 西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

歌は我が命	T.
ベストヒットをろアの逢うべき	T.
男女のこころ	T.
戀まつり	T.
美空ひばり	井沢一明
フランク永	端川施
田美布青尾加加	江崎山藤

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

四月のスペーシャルセール

▲ハイ豆腐（プラステック パッグ）十オンス 三十一仙
Hi-Tofu (Plastic pack) 10 oz 1pkge 31c

▲姫菊ブランド にしがい事刺し 四オンス半 一個 一弗九仙
Himekiku brand Nishigi kushi 4½ oz 1 ea $1.09c

▲東京ずけ 小鑵 三オンス半 二個 四十九仙
Tokyozuke Small Can 3½oz 2 for 49c

▲キッコーマンつゆ。十オンス 一本 三十九仙
Kikkoman Tsuyu 10 oz 1 ea 39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶 さつまいもカリントー 昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商 （卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE

BRAND BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY APRIL 21 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2388

Staff Assistant to President Nixon

"Mo" Marumoto Holds Post at White House

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE: The following is the eighth installment on "A Nisei at Work in the Nation's Capital." This is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

In his search work of finding executives to fill positions in Washington, Mo covers a broad field, but Federic V. Malek pointed out that in the last six months he has been busy finding capable people from the minorities, Malek too remarked that Mo has good ability to relate to and understand people. "He is 'muy simpatico' (very sympathetic) to Chicanos, Blacks and other minorities." He has done an outstanding job in finding capable people, especially with Chicanos," added Malek.

This empathy for minority people stems from the fact Mo grew up in California in a Latin American barrio. Interestingly enough Marumoto claims he speaks better Spanish than Japanese.

Malek, who is chiefly responsible for executive recruitment for the President, said he (the President) is anxious to locate top, talented minority people to work in key governmental jobs. He is looking to Mo to help bring this about emphasized Malek.

Joseph A. Reyes, a Mexican American, heads up a management consulting firm in Washington. He too has become a Matsumoto advocate. Speaking personally, Reyes said, "I have found Mo to be a man of high integrity, high morals, with extremely strong ties with his friends." Reyes continued, "he is an extremely easy person to be associated with. Mo has an affinity for poor people and has never forgotten the grass roots where he came from.

"He maximizes people's potential to want to do things," said Reyes. Mo, he has learned, is "basically a pragmatist in the purest, pristine sense, that is, he is an implementer, a doer."

Anthony R. Pierno, former California Commissioner of Corporations and now in private law practice in Beverly Hills, has known Mo since college days in Whittier. Of Mo, Pierno said, "He is one of the most creative and energetic individuals I know. He always takes tasks to completion with an unbelievable attention to details," he added.

(To be Continued)

Kokusai Kogyo Co. Plan to Buy Hotel

number of Japanese tourists to the West Coast, the Kokusai Kogyo Company, operator of a chain of hotels, is reported to be planning to purchase the Sheraton West Hotel in Los Angeles.

Kokusai said it will send officials to negotiate the plan to purchase the 320-room hotel with ITT-Sheraton Corp. of America, a subsidiary of International Telephone and Telegraph Company. The plan is subject to approval by the Japanese government.

Awarded Scholarship

FRESNO—It is reported that poet Lawson Inada was recently awarded a special $5,000 literary scholarship. The award came from the International Literature and Art Guild with each recipient picked from throughout the United States on the basis of outstanding cultural contribution in his chosen field.

70 New Librarians To Take Over Jobs

Seventy new librarians will take over the Chicago Public Library system on May 8. They are the junior librarians chosen in an essay contest. This contest is held annually in conjunction with the city's Youth Week Junior Officials' Day.

Entries may be submitted by students attending Chicago public and private high schools between the ages of 13 and 18. Application forms are available at the Iiran h libraries and at the Central Library. Deadline for submission is April 5.

Essays should answer three questions: 1) If you were a librarian opening a new library, what five books would you buy first and why? 2) What are your impressions of libraries? and 3) What do you think characterizes a good librarian?

The Junior Chief Librarian — the young counterpart of Chief Librarian Dr. Alex Ladenson—will be honored at a luncheon and special program with other Junior officials on May 8 when Mayor Daley will swear them into office.

Cultural Exchange Fund Appropriated

TOKYO—The Foreign Office will set up an international cultural exchange fund or a "Japan Fund" with an initial endowment of 10,000 million yen (about $32 million).

Foreign Minister Takeo Fukuda negotiated with Finance Minister Mikio Mizuta to seek a restoration of cuts earlier made by the Finan e Ministry in the Foreign Offices' budget requests.

Mizuta agreed to appropriate a sum of 5,000 million yen (about $14 million) for the fund in the next fiscal budget. The Foreign minister intends to collect another 5,000 million yen from private quarters to start the fund in October. The fund will be boosted to 100,000 million yen ($320 million) in the near future.

Fukuda told newsmen that through the new fund Japan will endeavor to contribute to the cause of world peace as a major economic power, which would never become a military power. It is hoped that the fund will help eliminate criticism of "economic animal" or "military power" against Japan in some quarters he added.

Teacher Draws up "White Paper"

Lack of Awareness Deplored at Confab First Separate

SAN FRANCISCO—Asian American teachers attending the National Conference on Cultural Pluralism and Teacher Education recently registered a protest decrying the lack of awareness and concern over their problems.

Eight Asian American delegates drew up and presented a "white paper" outlining their views.

The following points were outlined in the paper:

"This conference, with its theme "Cultural Pluralism," is an example of how the educational system has systematically and historically excluded the Asian Americans as an integral part of our multi-cultural society.

"The irony of the conference is that its cultural pluralism has excluded us. This statement of fact is not intended as an indictment of the planners of this conference; on the contrary, it is a guilty verdict directed to the whole of the racist nature of a system which has always ignored and excluded minorities in this country.

"The degree of lack of sensitivity, awareness and understanding of the Asians in America by the dominant members of the society is evidenced by the fact that most people refer to Asian Americans as "Orientals," a term which should have been substituted when we recognized the need to replace the term "Negro" with the reference for "blacks."

"Asian Americans in the United States include Chinese, Japanese, Koreans, Filipinos and other Asians who are members of the Third World Peoples of color."

The white paper goes on to discuss the implications and effects of the Oriental exclusion act, the "Yellow Peril" tide of the 1900s, the Evacuation, the J. Edgar Hoover warning two years ago that Chinese Americans are potential communist agents.

"Cultural pluralism must include Asian Americans; otherwise, the definition of the term is not only incomplete but a fraud perpetuated against all educated and fairminded Americans."

Chicago to Sponsor Health Fair in City

With the quality of health care in the Chicago area more and more in the public eye, 39 health and welfare agencies are preparing for the 12th annual Healthorama in the City Hall from April 24 through May 5.

The largest health fair in the Chicago area, devoted to letting agencies tell their story to the public, will feature the eye-cat hing displays along the block-long corridors of the City Hall.

Healthorama's purpose is to let the citizens of the Chicago area find out what services are available and how they can take advntge of them if the need arises.

Rotary Engined Cars To be Sold on Coast

NEW YORK—Plans to distribute Japan-made Mazda cars including units powered by rotary engines in the East and Midwest were announced by Jiro Morikawa, president of Mazda Motors of America. The concern plans to sign up 75 new dealers in such areas about Aug. 1. Morikawa predicted that 60,000 Mazda cars would be sold in the United States this year.

Mazda Motors, based in Los Angeles, is the importing-distribution subsidiary of Toyo Kogyo Co. of Japan. Toyo has been building Wankel design engines under a licensing agreement for more than 10 years.

World Trade Group Announce Seminars

The World Trade Institute will sponsor two outstanding seminars on Asia for the international business executive. The seminars will be held at the World Trade Center in the Port of New York on May 11 and 12 and again on May 18 and 19.

The seminar on May 11 and 12 will be on the subject: Southeast Asia: The New Entrepreneurial Challenge. The one on May 18 and 19 will be on Japan: America's Biggest Overseas Market.

The World Trade Institute is administered by the Port Authority, an agency of the states of New York and New Jersey which is developing the World Trade Center to promote the flow of commerce through bi-state Port District. The Institute offers programs and conferences for internationalists at every level—from top management to technician.

Helen Funai Joins Dean Martin Girls

HOLLYWOOD — Helen Funai, actress-dancer who has appeared in a number of motion pictures as well as on television shows, has been chosen to become one of Dean Martin's Ding-a-Ling Girls on his television show. She will appear in the Dean Martin Show this fall where she will sing as well as dance.

Miss Funai, who was a Nisei Week queen, recently appeared as a dancer on the Red Skelton Show.

Miss Hayashi Named In Junior Miss Race

HONOLULU—Leslie Ann Hayashi of Wahiawa was chosen to represent Hawaii in the 1972 Junior Miss competition. She will be among the 50 "ideal high school senior girls" who have been selected to compete and appear in the colorcast of the 15th annual America's Junior Miss Pageant on Tuesday, May 9.

First Separate Meet for Youths

Junior Group Slate Meet at Salt Lake

SALT LAKE CITY—Aug. 15 to 19 have been announced as the dates of the Junior JACL's national convention to be held at the University of Utah campus with the Intermountain District Youth Council as hosts. This is the first time the national convention is being held separately from the parent organization.

While convention package deal costs have not been completed, it will include housing at the university dormitories, all meals starting with dinner on Tuesday, Aug. 15 through dinner on Saturday, Aug. 19. The registration and activity cost is expected to be in the neighborhood of $45.

Much of the convention program is being arranged by non-host district youth coun ils and is expected to be announced in the near future. The business sessions will be open to all convention participants.

Diane Aramaki and Allen Oshita, both of Salt Lake City, were named co-chairmen of the convention. It is estimated that some 200 youths will attend.

Alan Okazaki, EDYC chairman, will chair the youth presentation at the National JACL convention to be held this summer in Washington, D.C. It will be repeated at the Junior JACL convention. This program is expected to consist of slides or film presentations.

Parent JACL chapters will be urged to support the Junior convention by contributing to a transportation fund, now being administered by Victor Shibata, Junior JACL administrator. Senior chapters are expected to contribute $25 while the Junior chapters donate $10 to the fund. Disbursement will be based on the number attending and distance from Salt Lake City.

Scenic Park Checks

Serenity of the shrine gateway at Miyajima, one of the original, exclusive photographs taken in Japan especially for The Sumitomo Bank of California, now adorn their new and unique scenic checks. It is one of four beautiful Japanese scenes appearing on the new checks now being made available to Sumitomo customers throughout California.

"Smoking & Health" Newest Book Out

A measure to help four out of 10 Chicago area adults feel better and breathe easier was given this week as spring returned.

The advice to give up smoking comes from John E. Egdorf, executive director of The Tuberculosis Institute of Chicago and Cook County (the Christmas Seal agency) drawing attention to "Facts: Smoking and Health" a new publication of the National Clearinghouse for Smoking and Health.

"Don't be caught short of breath before you get into your spring gardening and household chores," advised Egdorf. "Just relax and enjoy a breath of fresh, balmy spring air without a cigaret. You'll be surprised how more efficiently you work and your enjoyment of spring will be greater."

Toyota Plan Recall Of Carolla Models

TORRANCE—Approximately 110,000 Toyota Carolla cars will be recalled in the United States for correction of faulty evaporative emission control systems, announced Toyota Motor Sales.

All 1971 Carollas produced prior to May, 1971 with both 1200 CC and 1600 CC engines, are involved in the recall, the company said.

The evaporative emission control system is installed only on Carollas built for North American Markets.

All owners of the recalled cars will be notified by certified mail in March. The corrective program will not start until March because of the time required to manufacture and distribute the necessary parts to all Toyota dealers.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining—Free Parking



WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G Suzuki
ウエストゲート ホテル

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAK'S
725-4604 725-4909

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3700

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種處方藥調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
シェリダン路五三八六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings we have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Your Classified Ads

HELP WANTED

HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0661.

WANTED men & women for contact lens mfg. company in Loop. Call 372-8460.

SECRETARY
Must take shorthand & perform general office duties. Contractor's office in Uptown area. 561-7800.

MISCELLANEOUS

OPPORTUNITY
To build your own business. Young, rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earn above average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-5235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS INTERNATIONAL

FOR SALE

HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level, 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

FOR RENT

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.

4 RM. apt. 1st. 5900 N. 1200 W. Adults. Good transp. & shop'g. Avail. May 1. 973-5236 or 869-1719.

4½ RM with sunrm. Newly dec. New frig. 4736 N. Beacon. 784-8546.

3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.

4 RM. apts. unfurn & semi-furn. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

ハナ
▲日本情緒豊かな新店
◉一階で鐵板ステーキ
◉二階で純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わって戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
ナイースト レストラント
開店時間 午前十一時半より午後二時まで 午後六時より十一時まで (休日無し)


東オハイオ街 二一〇番



KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

INSURANCE
Contact Your insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-9215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7884 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5499

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九八三二號
（日曜水）日六廿月四年二九七一

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小資卸
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク橋 一〇八六
電話 SU 二―六六

完全撤兵か再選を求める北爆命令は政治的理由からだ
民主黨上議が二大統領に勸告

（華府）ニクソン大統領の北爆再開をめぐり、上院は十九日に四時間にわたる激論を戰わせ、相互に激しい言葉をもちいせ合った。

批判者は「野蠻」「非人間的」または「ワイセツ」などの表現で北爆を糾彈し、支持者は「臆抜け」「偽善者」と北ベトナムの侵略を敏感して米國の北爆のみを糾彈する者を攻撃した。上院より遙かにタカ派である下院ですら、米國のベトナム巻き込まれに終止符をうつ日の設定に關し民主黨議員は同意した。共和黨の反對で、可決議が本會議で採擇される見込みは少いが民主黨下議が大多數で決議を支持したのは劃期的である。

上院討議を組織したのはラン・クランストン（加州民主）で、十五民主黨上議と十三共和黨上議の支持を受け、「ベトナム問題の本年度最初の全面的討議」とふれ込まれた。討議の實情は、相互に惡罵の投げ合いとなり、全面的討議の理想には遠かったが、激論が長時間にわたったことは、ベトナムが政治的課題として復活したのを明にした。ベトナムは一九七二年選擧の課題でなくなっている、とのニクソン氏の約束がそうであるように完全に崩壊したのである。

北爆支持派の先頭に立ったのはバリイ・ゴールドウォーター（アリゾナ共和）で、戰爭擴大の危險を根據にハイフォン港機雷に反對する者をコキおろした。

「もしソ艦船がハイフォンで擊破されたら、それこそうしたというのだ。私はソ連船舶をうち擊破するのを望む。彼らがハイフォンにいる理由はない。米國の敵に米軍人を殺す兵器や彈藥を供給する彼らは米國の敵だ」

とゴールドウォーターは、時として感情をつまらせて叫んだ。「撤兵で體面にこの戰爭を終らせ得ると考える……臆病者のない」上議や市民を糾彈した。それのみでなく、彼は北ベトナムの侵略を攻擊する決議を出さんとしたが、これは反對派の努力で阻止された。ゴールドウォーター（コロラド共和）、ストローム・サーモンド（南キャロライナ共和）なども、強い言葉で北爆批判者を攻擊した。彼らは、ベトナム戰爭はケネディ――ジョンソン民主黨政府の下で始められ、ニクソン政府は撤兵を開始したが戰爭をプラ返したのは北ベトナムだとの立場をとった。

クランストンはトーマス・イーグルトン（ミズリー民主）とともに、ニクソン氏は「政治的理由」で北爆を命じた、と示唆し、すべての戰鬪をインドシナから撤退させるか、再選を求めるな、と要求していった。

「これによってみん、大元帥の腕であるのか、政治家やチャード・ニクソンのハノイ上空のプレシジョン・ベイロットの心にある混亂を取り除き得る」

上院外交委員長フルブライトは、北爆を「野蠻で非人間的でワイセツで米國にとって赤面の至り」と呼んだ。

次はハイフォン港封鎖か？
空中水雷搭載船が合流
法意される兩長官の證言

（華府）米海軍艦船が空中水雷を搭載して比島のスビック灣に集結、ベトナム沖の第七艦隊に合流した。

空中水雷は、飛行機から海中に布設され得る強度の爆發力を持つ水雷で、港の閉鎖などに使用される。國防部はハイフォン港の閉鎖に決意したのを意味しない、と語ったが、ジャーズ國務長官は上院外交委で證言した時、陸軍の再導入と機雷使用以外は、南ベトナムの崩壞を防止するに必要なあらゆる手段を、米國はとる、といった。したがって、北ベトナムの最重要港であるハイフォンの閉鎖をロジャースは除外していないのは明である。

「ハイフォンはソ連船が軍需品――飛行機、大砲、タンク、ミサイル――などを荷揚げする場所であり、ソ連の軍事援助によって北ベトナムの攻勢は可能であるとして、米政府はしばしば同港を非難した。米國の警告に拘わらず、ソ連が北ベトナムの軍事援助を「抑制」する證據はない。却ってソ連國防部當局者「衝突」には、「必要とする一切の援助と支持」を北ベトナムに與える、と十八日に言明した。

ハイフォン封鎖は、米國防部が「選擇の一つ」としてきたものであるが、「最後の最終段階」であったと一九六五年から六八年の間にも、實行しなかった。

（華府）大統領補佐官ピーター・フラニガンから彼が國際通貨電信電話會社（ITT）訴訟和解の示談解決について知ることを聞き出すのに失敗してから、上院司法委はリチャード・クラインディスト司法長官任命認證査問を中止するの決定した。調査を更に二日間は無益だ、といって退場してしまった。

最初、白亜館はフラニガンが上院司法委の招待に應じるのを禁じたが、彼の證言がない限り、クラインディスト任命を認證しない、と司法委から通告され、狹い範圍で質問に應じるのを許した。證言後フラニガンは「何もかくしていない」と記者に語ったが、記者の出した質問に答えるのを拒絶した。上院司法委の調査は、これで無結果に終った如くであるが、國民の間に政府に對する不信の念が强まったのは明で、これが最大の結果であるかも知れない。

台風命名に婦人抗議

（マイアミ）國立台風センターは、一九七二年度に下想される台風に十四の女性名をつけたが、婦人團體から抗議が出た。

センター關係者が發表した台風名の一部は次の如くである。

アグネス、ベッティ、エドナ、ハリエット、ジェーン、フェリスその他。コンピュータで選ばれたのだそうである。台風に「女性名をつけるのは從來からの慣習で、これは女性を侮辱するものとして婦人團體は抗議してきた。

「しかし、彼らは變更しようとしない。彼らはこれが女性の侮辱を意味するのに氣づかない」と全國婦人連盟の前副會長ロキシー・ボルトン夫人はいった。

共和黨大會移動の噂
ITT醜聞でケチがついた

（華府）共和黨は一九七二年の大會をマイアミビーチに變更するのを、眞劍に考えている、と伝えられている。

原因はサンデエゴのホテルその他の施設の不十分さにある、と言われている。

「今のところ、大會を八月廿一日にサンデエゴで開く方針で計畫を進めている。しかし、代案が必要となった場合の準備をしているのが私の責任である」と共和黨大會準備委員長リチャード・ハーマンは語った。

共和黨が大會場をマイアミビーチへの移動を考えているのは、フロリダ知事ラネキエ、マイアミビーチ市長ハーレー、同市支配人オキイ及び共和黨全國本部代表も認めている。ラネキエは共和黨本部との「關係的接觸」を語ったものらしい。

サンデエゴからマイアミへ

（華府）共和黨は一九七二年の大會をマイアミビーチに變更するのを、眞劍に考えている、と伝えられている。

原因はサンデエゴのホテルその他の施設の不十分さにある、と言われている。

「今のところ、大會を八月廿一日にサンデエゴで開く方針で計畫を進めている。しかし、代案が必要となった場合の準備をしているのが私の責任である」と共和黨大會準備委員長リチャード・ハーマンは語った。

共和黨が大會場をマイアミビーチへの移動を考えているのは、フロリダ知事ラネキエ、マイアミビーチ市長ハーレー、同市支配人オキイ及び共和黨全國本部代表も認めている。ラネキエは共和黨本部との「關係的接觸」を語ったものらしい。

新しいデエン・ビエン・フーか
ニクソン大統領のジレンマ
パリ會談の屈伏か核兵器か

（華府）今から十八年前の今週、副大統領リチャード・ニクソンはすでに演說で、佛印で共產主義の勝利を阻止するため他に道がなければ、米軍を派遣せねばならない、といった。それから一年後、シカゴの演說で

「戰術的核兵器は今では普通兵器であり、侵略勢力の軍事目標に對して使用されるし

と副大統領はいった。

一九五四年に副大統領のオ府最高水準の科學顧問委員會議長ジェローム・ウィズナーが、この演說をした。當時、統合參謀本部議長ラドフォード提督はフランスを助けるため必要ならば戰術核兵器の使用を勸告した。この時の會議內容は明されていないが、ニクソン氏はラドフォードを支持したと一般に信じられている。

それから一年前のオフレコ演說で、「自由世界の指導者としての米國は、ラジオでこれ以上の退却はできぬ」といって米軍派遣を主張した。

今度もニクソン氏は、これ以上の退却はできぬといっているが、新しい泥沼でなにに撤兵としている。大統領は五月一日までにベトナム駐屯兵を六万九千に減ずるのを約束している。

これはデエン・ビエン・フー要塞陷落數ヶ月後である――では、氏はそうと思わなかった。

「太平洋で戰爭がぼっ發した時、第二次大戰や朝鮮戰爭時の通常兵器の使用に限られる可能性について語るのは場違いである。この種の優勢物で、われ〳〵は太平洋で効果ある戰爭を戰うことはできぬ」

この時、ニクソン氏はデエン・ビエン・フー當時の米政府最高水準の科學顧問として、この演說をした。當時、統合參謀長ラドフォード提督はフランスを助けるため必要ならば戰術核兵器の使用を勸告した。この時の會議內容は明されていないが、ニクソン氏はラドフォードを支持したと一般に信じられている。

それから一年前のオフレコ演說で、「自由世界の指導者としての米國は、ラジオでこれ以上の退却はできぬ」といって米軍派遣を主張した。

今度もニクソン氏は、これ以上の退却はできぬといっているが、新しい泥沼でなにに撤兵としている。大統領は五月一日までにベトナム駐屯兵を六万九千に減ずるのを約束している。

フラニガン司法委で證言
司法長官認證查問終る
政府不信が最大收穫？

（華府）大統領補佐官ピーター・フラニガンから彼が國際通貨電信電話會社（ITT）訴訟和解の示談解決について知ることを聞き出すのに失敗してから、上院司法委はリチャード・クラインディスト司法長官任命認證査問を中止するの決定した。調査を更に二日間は無益だ、といって退場してしまった。

最初、白亜館はフラニガンが上院司法委の招待に應じるのを禁じたが、彼の證言がない限り、クラインディスト任命を認證しない、と司法委から通告され、狹い範圍で質問に應じるのを許した。證言後フラニガンは「何もかくしていない」と記者に語ったが、記者の出した質問に答えるのを拒絶した。上院司法委の調査は、これで無結果に終った如くであるが、國民の間に政府に對する不信の念が强まったのは明で、これが最大の結果であるかも知れない。

台風命名に婦人抗議

（マイアミ）國立台風センターは、一九七二年度に下想される台風に十四の女性名をつけたが、婦人團體から抗議が出た。

センター關係者が發表した台風名の一部は次の如くである。

アグネス、ベッティ、エドナ、ハリエット、ジェーン、フェリスその他。コンピュータで選ばれたのだそうである。台風に「女性名をつけるのは從來からの慣習で、これは女性を侮辱するものとして婦人團體は抗議してきた。

「しかし、彼らは變更しようとしない。彼らはこれが女性の侮辱を意味するのに氣づかない」と全國婦人連盟の前副會長ロキシー・ボルトン夫人はいった。

第一級の憲法論議となる
前中央諜報局員に沈默強制
改正憲法第一條學者立つ

（華府）中央諜報局前高官を法廷侮辱せしめようとする司法省の企ては、二人の米國指導者の改正憲法第一條擁護者の介入により、重大な憲法のテストの惡を持つてきた。

紐育大學法學教授で、米國人權擁護團體理事であるノーマン・ドーゼンがビクター・マーチェチの辯護擔當を承諾した。マーチェチは中央諜報局次長の前補佐官である。これと同時に、ベッタゴン文書を入手したマーチェチが、「タイムス」の文獻を發表した時に持ち去った機密文獻の返還を要求している。

マーチェチが一九六九年に諜報局を退職するに當り、マーチェチとエドワード・エーブラムスが、マーチェチの諜報局に關する著書を四万弗で契約した出版社アルフレッド・ノプフ社に對して訴えられた出版禁止の仮處分を引き受けた、と發表された。

司法省は、マトチェチの一時的出版禁止命令を連邦地方裁判所プライアンから得た。同裁判官はマーチェチは、諜報活動上の契約に違反又は主張するのを永久に禁じるよう命じた。

マーチェチが著述を決意したことは、中央諜報局勤務中の諜報について發表しない、との契約に違反する、と司法省は主張するのに對し、マーチェチは、諜報活動上の秘密を暴露せず、又は秘密を漏らすおそれのない著述は、現在未だ機密とされている諜報資料を含む諜報活動に關する著述および雜誌論文の執筆、販賣を妨げる、と同裁判官は判決した。

マーチェチは、中央諜報局の前職員が、諜報活動上の秘密を漏らすおそれのない著述は、現在未だ機密とされている諜報資料を含む諜報活動に關する著述および雜誌論文の執筆、販賣を妨げる、と同裁判官は判決した。

マーチェチは、中央諜報局の前職員が、諜報活動上の秘密を漏らすおそれのない著述は、現在未だ機密とされている諜報資料を含む諜報活動に關する著述および雜誌論文の執筆、販賣を妨げる、と同裁判官は判決した。

新しいデエン・ビエン・フーか
ニクソン大統領のジレンマ
パリ會談の屈伏か核兵器か

（華府）今から十八年前の今週、副大統領リチャード・ニクソンはすでに演說で、佛印で共產主義の勝利を阻止するため他に道がなければ、米軍を派遣せねばならない、といった。それから一年後、シカゴの演說で

「戰術的核兵器は今では普通兵器であり、侵略勢力の軍事目標に對して使用されるし

と副大統領はいった。

一九五四年に副大統領のオ府最高水準の科學顧問委員會議長ジェローム・ウィズナーが、この演說をした。當時、統合參謀本部議長ラドフォード提督はフランスを助けるため必要ならば戰術核兵器の使用を勸告した。この時の會議內容は明されていないが、ニクソン氏はラドフォードを支持したと一般に信じられている。

それから一年前のオフレコ演說で、「自由世界の指導者としての米國は、ラジオでこれ以上の退却はできぬ」といって米軍派遣を主張した。

今度もニクソン氏は、これ以上の退却はできぬといっているが、新しい泥沼でなにに撤兵としている。大統領は五月一日までにベトナム駐屯兵を六万九千に減ずるのを約束している。

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ニューウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一一二二
電話 SU四―七七九七

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴて唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、鍋肉及び
韓國宮殿料理
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティ御注文を受け取ります。
平日十二時開店、夜一時まで
（月曜休日）無料駐車場完備
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲週末正午より午前一時

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
●市内は無料配達
ようこそ
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りまし

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
修繕は保證附

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊勢、鳥羽、白濱、勝浦、豊堺、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、喫茶半手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州 各國 觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4132
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旅斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック關譯、移民ヨ續一切
（土曜、日曜、テケット配達いたします。）
◉十月十日（日）秋の紅葉日盛り（バス）
◉十一月十二日（金）ニューオルリンズ觀光（二泊三日）
▲一九七二年
◉四月七日（金）ワシントン廻、ニューヨーク
◉四月七日（金）春の訪日觀光團（日航）
◉五月七日（日）月踊り又觀光バスの旅
◉五月中旬歐州觀光團（日航）
◉六月四日（土）夏の訪日觀光團（日航）
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UPハ＝一七二七

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず倉本政吉
東ヴアンビレン街二〔大一一號室〕
RAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より顧受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、働く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
開取 マネー・マイク
場口行雄
御間三浦相手後

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナシヨナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-0747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の御預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

福田内科医院
IPPEI FUKUDA, M.D.
一平 内科
4809 W. Madison
Tel.: 287-3541

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
内科・オステオパス
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6992
Res.: SU 4-6504

振信眞病院
SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
内科 小児科 醫
3758 W. Chicago Ave.
343-1322
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-12 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9437

シカゴ佛教會
開教使 久保觀瞬明
同 齋藤 顯紅
同 足利 結敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
435 W. Ireland Ave.
Tel.: 944-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢晶在眞
同 高橋 俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascho Ave.
RA 9-0935

眞言宗善通寺
開教師 木村 寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

生長の家 北部相愛會
◉集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
◉集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家 相愛會
◉集會場 友相愛會
北クラーク街四二七番
◉集會日 第二日曜日午前十一時
會費は會場で販賣
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天照皇大神宮教
神の國總斐神修道場
本國中西部地方總支部
毎日曜日午前十時より
午後一時より開始
TENSHO KOTAI JINGU KYO
4455 N. Albany
478-8038

天理教 シカゴ教會
會長 鈴木航二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5692

天理教 ノイス教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5347 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敬
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-5307

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

デボンイエス基督教會
牧師 大山 勝郎
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon St.
Tel: 338-5687
Office Phone: 274-5434

レークサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 簡井 秀美
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-5089

ノースショープ 日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5244 N. Lakewood
Phone: 561-3213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部牧師 ニール マクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ 日本人共濟會
事務所 北マルデン梅四四一〇〔田中〕
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教會
牧師 日比野 正弘
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

フエロシップ メソヂスト教會
日本語部牧師 井出 肇
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 6265-D N.W. Highway
Tel.: 775-1791

米國政治 腐廃の一面 (七)

IT事件は、大統領側近がピーター・フラニガンが、上院司法委員会の証言を承諾するのを余儀なくされるところまで進んだ。

フラニガンがIT社の反トラスト法訴訟の示談解決に、強く働き込まれているのは、いくつかの事実から明らかにされていた。彼の依頼で、ウォール街の投資銀行家リチャード・ラムスデンが書いた報告書が、司法省反トラスト局長マクラーレンをして、訴訟の法廷外解決に同意させた一因であった。司法省や財務省には、有能な経済家や財政理論家が少くないと思われるのに拘らず、反トラスト法訴訟勝利がIT及び米國經濟一般にもたらす影響の分析を、彼らに命じるのでなく、IT社のインテストに好意を持つと想像していいウォール街投資家を持ち出さねばならなくなった理由は明瞭でない。これがフラニガン個人の考えによるか、それとも、ニクソンの示唆によったのかも、明でないが、彼が事件に關係していたことは、ハッキリしている。ラムスデンの分析は、IT文書から影響されるところは少く、反トラスト法の司法省側勝利——IT社が、ハートフォード火災保險の放棄を命じられること——がもたらす影響は少い、と結論したうちの影響である。少くとも彼は司法委をそう證言している。ところが、ラムスデン報告は、訴訟勝利は「災害的」——ディステンゲ——な影響を、同社及び米國經濟にもたらす、と主張していた、とマクラーレンは上院司法委で證言した。十七日に司法委で證言したラムスデンは、マクラーレンが「ラムスデンテーブルな影響」と言ったのに「言い過ぎ」であると言った。もしラムスデン證言が事實を證つているとしたら、マクラーレンは、彼の分析報告書を歪曲して解釋したか、フラニガンは報告書の決論に反對して、マクラーレンに影響を與えた、という推定が出て來る。後者なれば、マクラーレンは白亜館のあるところを知つて、訴訟を斷念したのである。IT事件の眞相究明に、フラニガン査問の必要があることに疑問の餘地はない。

しかし、ニクソンは「歷史的に確立された行政部の特權」を楯に、司法省の要求を拒絕し、フラニガンの證言を許さなかつた。この「行政部の特權」というのは、米國憲法の何處にも見られない不思議な觀念である。ニクソン外交の獨立者である（ソリチッシンジャが上院外交委の査問に應じないのは、行政部の特權によるのである。國務長官ロージャスは、上院外交委に呼び出されて、委員長から、サム・アーヴイン（西バージニア民主）のような實力派議員に對し、民主黨上院副總務ロング（ルイジアナ民主）のようなベテラン議員に對し、フラニガンの秘密證言を承諾するのを余儀なくされるところまで進んだ。

フラニガンがIT社の反トラスト法訴訟の示談解決に、強く働き込まれているのは、いくつかの事實から明らかにされていた。彼の依頼で、ウォール街の投資銀行家リチャード・ラムスデンが書いた報告書が、司法省反トラスト局長マクラーレンをして、訴訟の法廷外解決に同意させた一因であった。司法省や財務省には、有能な經濟家や財政理論家が少くないと思われるのに拘らず、反トラスト法訴訟勝利がIT及び米國經濟一般にもたらす影響の分析を、彼らに命じるのでなく、IT社のインテストに好意を持つと想像していいウォール街投資家を持ち出さねばならなくなった理由は明瞭でない。これがフラニガン個人の考えによるか、それとも、ニクソンの示唆によったのかも、明でないが、彼が事件に關係していたことは、ハッキリしている。ラムスデンの分析は、IT文書から影響されるところは少く、反トラスト法の司法省側勝利——IT社が、ハートフォード火災保險の放棄を命じられること——がもたらす影響は少い、と結論したうちの影響である。少くとも彼は司法委をそう證言している。ところが、ラムスデン報告は、訴訟勝利は「災害的」——ディステンゲ——な影響を、同社及び米國經濟にもたらす、と主張していた、とマクラーレンは上院司法委で證言した。十七日に司法委で證言したラムスデンは、マクラーレンが「ラムスデンテーブルな影響」と言ったのに「言い過ぎ」であると言った。もしラムスデン證言が事實を證つているとしたら、マクラーレンは、彼の分析報告書を歪曲して解釋したか、フラニガンは報告書の決論に反對して、マクラーレンに影響を與えた、という推定が出て來る。後者なれば、マクラーレンは白亜館のあるところを知つて、訴訟を斷念したのである。IT事件の眞相究明に、フラニガン査問の必要があることに疑問の餘地はない。

しかし、ニクソンは「歷史的に確立された行政部の特權」を楯に、司法省の要求を拒絕し、フラニガンの證言を許さなかつた。この「行政部の特權」というのは、米國憲法の何處にも見られない不思議な觀念である。ニクソン外交の獨立者である（ソリチッシンジャが上院外交委の査問に應じないのは、行政部の特權によるのである。國務長官ロージャスは、上院外交委に呼び出されて、委員長から、サム・アーヴイン（西バージニア民主）のような實力派議員に對し、民主黨上院副總務ロング（ルイジアナ民主）のような實力派議員に對し、フラニガンの秘密證言を承諾するのを余儀なくされるところまで進んだ。

フラニガンがIT社の反トラスト法訴訟の示談解決に、強く働き込まれているのは、いくつかの事實から明らかにされていた。彼の依頼で、ウォール街の投資銀行家リチャード・ラムスデンが書いた報告書が、司法省反トラスト局長マクラーレンをして、訴訟の法廷外解決に同意させた一因であった。司法省や財務省には、有能な經濟家や財政理論家が少くないと思われるのに拘らず、反トラスト法訴訟勝利がIT及び米國經濟一般にもたらす影響の分析を、彼らに命じるのでなく、IT社のインテストに好意を持つと想像していいウォール街投資家を持ち出さねばならなくなった理由は明瞭でない。これがフラニガン個人の考えによるか、それとも、ニクソンの示唆によったのかも、明でないが、彼が事件に關係していたことは、ハッキリしている。ラムスデンの分析は、IT文書から影響されるところは少く、反トラスト法の司法省側勝利——IT社が、ハートフォード火災保險の放棄を命じられること——がもたらす影響は少い、と結論したうちの影響である。少くとも彼は司法委をそう證言している。ところが、ラムスデン報告は、訴訟勝利は「災害的」——ディステンゲ——な影響を、同社及び米國經濟にもたらす、と主張していた、とマクラーレンは上院司法委で證言した。十七日に司法委で證言したラムスデンは、マクラーレンが「ラムスデンテーブルな影響」と言ったのに「言い過ぎ」であると言った。もしラムスデン證言が事實を證つているとしたら、マクラーレンは、彼の分析報告書を歪曲して解釋したか、フラニガンは報告書の決論に反對して、マクラーレンに影響を與えた、という推定が出て來る。後者なれば、マクラーレンは白亜館のあるところを知つて、訴訟を斷念したのである。IT事件の眞相究明に、フラニガン査問の必要があることに疑問の餘地はない。

しかし、ニクソンは「歷史的に確立された行政部の特權」を楯に、司法省の要求を拒絕し、フラニガンの證言を許さなかつた。この「行政部の特權」というのは、米國憲法の何處にも見られない不思議な觀念である。ニクソン外交の獨立者である（ソリチッシンジャが上院外交委の査問に應じないのは、行政部の特權によるのである。國務長官ロージャスは、上院外交委に呼び出されて、委員長

輝きを増すマッカバン
民主行動派が全面的支持

（華府）廿四日のペンシルバとなつたことを報じた。しかし、同會創立者の一人であるニヤ及びマサチユセツの予選を前にして、ジョージ・マクガバン上議は米國民主行動派の支持を受けた。

民主黨系の進歩的智識人から構成されている同會年會は他の二候補を推薦し四候補に批判的な決議を採択した。委否は例も緊迫的で、票數を數える必要はなかつた。

マクガバン支持決議は、同上議は最も早くからベトナム戰爭に反對したことを強調したが、戰爭問題のみを論點とする候補でないことを明にした。同上議は貧乏反對團體の指導者であり、稅制改革、社會事業改革、防衛費の思い切つた縮少、人種的正義、婦人權その他でも指導者であるのを指摘した。

少數派決議はエドマンド・マスキイ上議及びシャリイ・チェースナショナル委員が、予選運動を通じて明確に平和と人權的正義と眞の經濟的同權の味方へと呼んだ。

日本へのご送金は
受取る側でも拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3345
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles Calif 90012 Tel. (213) 683-1717

恩賜賞に故平林たい子
院賞は小澤征爾ら九人

（東京）日本藝術院は、四六一年度（第二八回）藝術院賞の受賞者を決定した。優れた藝術作品や藝術の進歩に貢獻した人に贈られるもので、今年の受賞者は十人。

このうち恩賜賞には作家の故平林たい子さんだけが選ばれた。

同女史は平明な寫實主義に基づき、多年に亘る作家として、多くの作品を殘した。去る二月に六六才で死去した。恩賜賞を得たのは女の人々である。

岩橋 英遠（日本畫）
富田 誠（洋畫）
富永 直樹（彫塑）
宇野 千代（小說）
小澤征爾（洋樂指揮）
杵屋六一郎（長唄）
鶴野 寛治（人形淨瑠璃）
岡仁左衛門（歌舞伎）

授與式は六月七日、上野の日本藝術院會館で行われ、恩賜賞受賞者には賞品、賞狀と賞金（卅万圓）、院賞受賞者には賞狀と賞金（卅組）が贈られる。



さぶ
山本周五郎

「こんなことをいうのも、つまり私が館のない年寄で、いい半分死んだ同然だからでしょうね」

「年寄りったって、まだ働きざかりじゃあないかい」

「弔は四十一さ」と與平は力のない笑い方をしていった。

「けれどもね、いつか話したあの晩、女房が若そうとしたあの一と晩で、私は二十三年も年をとつたような氣がするんですよ、ええ、氣がするのだけじやあなく、体までずつかり年寄りになつちまつてるんです。おまえさんには信じられないかも知れないがね」

そして與平は寢床のほうへ去つていつた。

第二は寢てから考えた。この島場にいる人間達の中に、二度と世間に出たくない、一生この島でくらしたい、という者が少くない。氣が弱く、とびぬけた才能もなく、善良であるだけでは、厳い世間での生活は苦しいだろう。だがそれだけではあるまい、彼らは生活の苦しさに加えて、いろいろな意味で世間から非情に扱われ、こづき廻された。女衒の穴がなかまの復讐を怖れた時、廣い世間ではなく、この島をかくれが に選んだよう に、彼らにとつてもまた、ここが安全なかくれがなのであろう。なんという可哀そうな人たちだろう、と第二は思つた。

「なんという後識な世間だろう」と彼は口の中で呟いた。

「だが俺はちがうぞ、俺は必ず仕し返えしをしてやる、俺があじわつた痛手を倍にして返えしてやるぞ」

いつからか、風がきはじめたらしく、雨戸がうるさくおてんとさまはそうじやなかつた。サム・アーヴイン（西バージニア民主）のような實力派議員に對し、民主黨上院副總務ロング（ルイジアナ民主）のような實力派議員に對し、フラニガンの秘密證言を承諾するのを余儀なくされるところまで進んだ。

フラニガンがIT社の反トラスト法訴訟の示談解決に、強く働き込まれているのは、いくつかの事實から明らかにされていた。彼の依頼で、ウォール街の投資銀行家リチャード・ラムスデンが書いた報告書が、司法省反トラスト局長マクラーレンをして、訴訟の法廷外解決に同意させた一因であった。司法省や財務省には、有能な經濟家や財政理論家が少くないと思われるのに拘らず、反トラスト法訴訟勝利がIT及び米國經濟一般にもたらす影響の分析を、彼らに命じるのでなく、IT社のインテストに好意を持つと想像していいウォール街投資家を持ち出さねばならなくなった理由は明瞭でない。これがフラニガン個人の考えによるか、それとも、ニクソンの示唆によったのかも、明でないが、彼が事件に關係していたことは、ハッキリしている。ラムスデンの分析は、IT文書から影響されるところは少く、反トラスト法の司法省側勝利——IT社が、ハートフォード火災保險の放棄を命じられること——がもたらす影響は少い、と結論したうちの影響である。少くとも彼は司法委をそう證言している。ところが、ラムスデン報告は、訴訟勝利は「災害的」——ディステンゲ——な影響を、同社及び米國經濟にもたらす、と主張していた、とマクラーレンは上院司法委で證言した。十七日に司法委で證言したラムスデンは、マクラーレンが「ラムスデンテーブルな影響」と言ったのに「言い過ぎ」であると言った。もしラムスデン證言が事實を證つているとしたら、マクラーレンは、彼の分析報告書を歪曲して解釋したか、フラニガンは報告書の決論に反對して、マクラーレンに影響を與えた、という推定が出て來る。後者なれば、マクラーレンは白亜館のあるところを知つて、訴訟を斷念したのである。IT事件の眞相究明に、フラニガン査問の必要があることに疑問の餘地はない。

しかし、ニクソンは「歷史的に確立された行政部の特權」を楯に、司法省の要求を拒絕し、フラニガンの證言を許さなかつた。この「行政部の特權」というのは、米國憲法の何處にも見られない不思議な觀念である。ニクソン外交の獨立者である（ソリチッシンジャが上院外交委の査問に應じないのは、行政部の特權によるのである。國務長官ロージャスは、上院外交委に呼び出されて、委員長

「偉大なるキリスト」
（通信講座）

あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學べる新しい通信講座。
（御申込次第資料お送りいたします）

シカゴ・セブンスデー・アドベンチスト會
牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Asai
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
7445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス美容院
喜恵

Sign Service
WINDOW • TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

DONG NAM
Gentlemen's Suits and
Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する中南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(中南洋服店) 高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agency
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 6030
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ホーラ化粧品
シカゴ取扱い
新堀つた江
電話 VI ハ三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店
北ハルステッド街二五三二
電話 LI ル二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Av.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は御平常方（御相談下さい）
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ウォーデル四八四四
電話 GR 二ル六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び洋食レストラント
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時ー八時まで
月曜ー木曜、午前十一時ー午後八時半
金、土兩日 午前十一時ー翌十一時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田ポップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
メーカーの色を作ります。
(ゆるやか無料配達)
クリング
ペイント店
西ベーカリー街一五二番
電話 LO 一ー六八二六
電話 LO 一ー三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及
ストーレージ
全市トウカ：サービス
ピカデリイ
グラージ
食料品店
宮本三郎

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン販賣修繕所
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
エスアイ會商
城間ハワード

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日は五時より二時
おべんとうサービス（月ー金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時ー午後十一時迄
御仕事のお昼やショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末廣
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
(月曜日休日)
開店 食事午後十一時ー十二時
カクテル 同五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三豪七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
(木曜日休業)

TENKATSU
365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理千羽
(開店時間) 毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
(北二四〇〇番合クラーク街より西へ新目角)
(無料オート・パーキング)
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
(月曜休業)
江戸前
一般日本食
高級すき燒へべて
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
亀八
(フリーパーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
※日本食嗜好日本婦もおります
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
11時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より四十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六八クラーク街角)
電話三六八ー〇〇五一ー八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
店主 藤井光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
鮮肉、鮮魚、野菜類
▲日米各種食料品一切
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、烏中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜の多少に拘らずデリバリーします)

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン
食料品店
宮本三郎
長野の家「刻みワコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送)
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ會商
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも喜び承ります。
※市内配達いたします。

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時ー午後九時迄開店)
電話 九三五ー〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
ー製造 卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九二一ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正 江戸味噌
(東) こうじ・赤味噌
(西) 麦・すずこ 絶讃

シカゴ交通局の大擴張案
オヘア空港にCTA延長
六都にわたるMTA創設

（エグゼジクイルド）シカゴ交通局（CTA）をデスページュケーン、レーヤ、マクヘンリイ及びウィル郡と提携してレストロポリタン交通局（MTA）を作る議案が十九日にイリノイ州會に提出された。提出者はユージン・シュリツクマン（アリントンハイツ共和）でMTAはクック郡をふくむ六郡にバス、鐵道交通網を提供したこれを調整する責任を持つ、と語った。財源はガソリン一ギャロン當り1仙の現金でまかなわれ、イリノイ東北部計畫局の政策にそって機能を總括する。

「一地域全体の交通網を作る時がきた。現存のコマ切り的接近は非能率で不完全で費用高のため通勤者にサービスしない」

シュリツクマンは語り、新交通網の創設によつてのみ、今日および明日に相應する交通機關を保障し得る、と言つた。現在、CTAとは別個にMTAを作る議案が州會に出されているが、シュリツクマンはこれに反對し、唯一の現實的な方法はCTAを中心とすることだ、と言つた。

これと關係して、シカゴ市長デイリイが、大衆交通網をループからオヘア空港に延長する仕事で共同する時を期待する、とオギルビイ知事に書いた手紙が發表された。この手紙はギャソリン一ギャロン當り1仙の現金でまかなわれ、イリノイ東北部計畫局の政策にそつて機能を總括する。

「一地域全体の交通網を作る時がきた。現存のコマ切り的接近は非能率で不完全で費用高のため通勤者にサービスしない」

シュリツクマンは語り、新交通網の創設によつてのみ、今日および明日に相應する交通機關を保障し得る、と言つた。現在、CTAとは別個にMTAを作る議案が州會に出されているが、シュリツクマンはこれに反對し、唯一の現實的な方法はCTAを中心とすることだ、と言つた。

これと關係して、シカゴ市長デイリイが、大衆交通網をループからオヘア空港に延長する仕事で共同する時を期待する、とオギルビイ知事に書いた手紙が發表された。この手紙は書き始めている。オギルビイがCTAのオヘア空港への延長支持を發表する前、デイリイとの間に內約があつた、との報道があるが、デイリイ側近にこれを否認した。

大衆交通機關をオヘアに延長する上で困難なのは、ノースウエスターン鐵道の反對である。同鐵道會社はCTAをオヘア空港と連絡させないことで、同社とCTAおよびデイリイ市長間に、一九六七年に約束がなされた、と主張しているが、シュリツクマンはこれに反對し、唯一の現實的な方法はCTAを中心とすることだ、と言つた。

これと關係して、シカゴ市長デイリイが、大衆交通網をループからオヘア空港に延長する仕事で共同する時を期待する、とオギルビイ知事に書いた手紙が發表された。この手紙は書き始めている。オギルビイがCTAのオヘア空港への延長支持を發表する前、デイリイとの間に內約があつた、との報道があるが、デイリイ側近にこれを否認した。

大衆交通機關をオヘアに延長する上で困難なのは、ノースウエスターン鐵道の反對である。同鐵道會社はCTAをオヘア空港と連絡させないことで、同社とCTAおよびデイリイ市長間に、一九六七年に約束がなされた、と主張しているが、シュリツクマンはこれに反對し、唯一の現實的な方法はCTAを中心とすることだ、と言つた。

デイリイは一九六七年にそうした約束に支持を與えたのを否認しないが、約束は「暫定的」なものだつたと、言つている。

盛大厳肅な
板原師葬儀

十七日夜惜まれて死去した板原順示教使の葬儀は桑港北米佛教團本部より出張開教使を迎え、同師を導師とし、河野行道師を司會者として中西部佛教會で廿四日に營まれた。

市内の人間教使一人保證、斎藤、足利、荒川、無垢晶、高橋、井上——のほかシープルックより赤星眞月、駐寄かつ嚴肅な儀であつた。開教使團を代表して鵜飼教師、中西部佛教會を代表して西村俊之氏、板原師が會葬者にしたフォート・ラブトン地方を代表してデンバー市の稻田父治郎氏が追悼の辭を述べ、辻開教總監の弔辭後、角田覺教使が遺族に代つて謝辭を述べた。

西南イリノイ州觀光バス一泊の旅
團員募集

菅野旅行社催

シカゴ旅行クラブ第八十回目の旅として菅野旅行社では來るメモリアルデーで五月廿七日（土）日（日）にかけて州の西南めぐり觀光を企畫した。

今度は同社始めてバスで、永い冬の旅行には最も快適な、しかもメモリアルデーの三日間の連休を利用して、廿九日のメモリアルデーには例つくりと休養ができるので、早目に申し込まれたいとのことである。

廿七日（土）午前八時、同社前を出發してマスターフードトラックに立ち寄り、ケンタッキーバーグ市を經由、ペオリア市の近郊を見學し、同地に一泊、翌日、インディアンの先住者の發掘の跡を見學し、帰途リンカーンの舊跡を過り、廿八日（日）午後七時ごろシカゴ着宿となつており、同社の菅野武雄氏が同行案內することとなつている。明細は別項本紙廣告參照の上、同社に問い合せられたいとのことである。

菅野訪日觀光團
第一部大阪で解散

十二日、東京市內及び日光觀光を終えた菅野旅行社春の訪日觀光團廿八名は十二日午前九時半、東京を發ち中央高速道路を取つて大月市を抜けて富士吉田市に向つた。富士吉田市から富士山五合目に通ずる山路は前日の降雨で道路に安着した。この邊では未だ多少のおそい櫻の花を見ることができた。この邊は前日まで雨天續きであつたというが私達の通つた時の前後は晴れ上がり、戰火百餘に出來た箱根七湯や新湯温泉をながめることのできた箱根では小涌園ホテルに宿泊。翌朝九時ホテルを發つて所謂觀光道路箱根市の予定。

河野師不在のため日曜、祭語部は擔當者が開催するが、日本語部の方は臨時に休みになるとの事。大週七日（日）は祥月法要が勤められる地元の方は參加を希望す。

河野行道開教使
シアトルに出張

來る四月廿九、卅日の二日間シアトル市にて開催される全米佛教婦人連盟大會に中西部佛教會河野師引率で二十名の婦人會々員が出席され、大會後はカナダ・バンクーバまで觀光旅行して五月三日夜帰市の予定。

本週の映画
日本

「座頭市兇状旅」
主演　勝　新太郎
　　成田純一郎

「戴かれる越前守」
主演　長谷川一夫
　　勝　新太郎
四月廿九日（土）七時
同　三十日（日）六時半
於シカゴ佛教會ホール

「座頭市兇状旅」は好評のシリーズ中で最も笑いの多い一篇である。夏祭りに賑合う上州仁田峠を舞台にした波瀾の多いストリイである。座頭市がひょうきんな怪物で、豫約制度に登場するくだりから惡るい親の使い手との對決にいたる迫力ある内容と起伏にみちた事件をたくみに積み上げている。勝新の好演に、高田美保、前里昌代、成田純一郎、小林勝彥が共演する。お見逃しの國定忠次など飛び出してストリイをいよいよ面白いものにしている。監督は菊池俊作を新藤兼人が與じた「戴かれる越前守」は吉川英治原作を新藤兼人が與じた四部作の第一部。四部方面の觀光に出かけた四部觀光團の訪日旅行の大部分は田中總三が長谷川一夫、中村玉緒、月丘夢路、勝新太郎、島田龍三を使つて製作した巨篇である。

これは名奉行大岡越前守が生涯で直面した最も困難な戀愛事件を取り扱つている。江戸中を震憾の渦に卷き込んだ兒戯は、越前守が大岡家の養嗣子となる前に作つた子供との母親でもあることを知つた時の苦痛は大きかつた。捕えられた兒戯と大岡家の關係を知り、越前守が如何なる裁きを下すかと集まる群集を前に私情と役の相克に苦しみつつ裁判を下す物語りである。

廿九日（土）夜七時、卅日（日）六時半の二回、シカゴ佛教會で公開。

太平洋百貨店
輸入品物

特に日本の方には——ざぶとん、子供服、スウエター、ブラウス、パース、いろ〳〵な品物があります。

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044

要求欄

ウエートレス入用
（委細面談）
木　廣
北レタ街三五一四番
電話四七二一八九四四
（午後七時後）

ルームメートを求む
大きくて美しい部屋
北レタ街三五一四番
電話四七二一八九四四
（午後七時後）

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四一—六五〇〇

倉庫クラーク至急入用
（委細面談）
卸商ジャパン・フード
西四十二街一八五〇番
電話　二九四一五三五九

コック入用
きよレストラン
電話　九三五—〇四七四
又は　五四九—八二七〇

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四一—六五〇〇

倉庫クラーク至急入用
（委細面談）
卸商ジャパン・フード
西四十二街一八五〇番
電話　二九四一五三五九

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
日本骨物、人形、服物、ハンド・バッグその他雑品一切
アサヒ ギフト店
西デボン街二三二五番電話二七四—六四六六

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、I.D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044
ウエートレス及びケッチン・ヘルパー入用
（委細面談）
まつはる
電話　七八四—〇八五一
北クラーク街五六〇一番

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。
電話二四八—五二參五　ジム・あさと
Golden Products International

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パート特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

CHICAGO JAPANESE AMERICAN DIRECTORY
1972-73 EDITION
Please enter our names and addresses in the new edition of the Directory.
Name (Full names)
Wife's name
Children (over 18 year old)
Address
Zip code
Telephone

西南イリノイ州觀光バス一泊の旅
觀光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ八十回目）

春となりました。當社始めてのコースです。メモリアルデーの休みを利用して、一泊バスの旅に出かけましょう。

▲期日　五月廿七日（土曜日）
午前八時菅野旅行社前出發
（廿八日（日）午後七時歸着豫定）
（堅廿九日（月）はメモリアルデーで一日お休みです）

▲團費　大人四十五弗　夫婦八十弗

▲定員　二十五弗

（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）

シカゴ市、ゲールスブルグ、ペオリア市、このディタス、マンウド、リンカンの歴史みと問合せは左記へ

菅野旅行社
N. Clark Chicago Ill.
H 4-5444-5　MI2-7193

（尚最寄りの駐車場としては、グラント・パークの地下駐車場の御利用をお推め致します）

米國坂田眞珠株式會社
社長　坂田三夫

一九七二年春の坂田眞珠展御案內

日毎に寒さの增す頃となりました。さて毎回皆樣の御好評を頂いております弊社恒例の春の「坂田パール展」を左記の通り開催いたします。此の度は眞珠製品の他に四月の誕生石にちなんで、ダイヤモンドを取り入れたジュウリーを多數取りそろえて皆樣の御來場を心から御待ち申し上げております。

△日時　四月廿九、三十日（土曜、日曜日）
午前十一時より午後七時まで

△場所　坂田眞珠株式會社（十二階）
シカゴ市北ミシガン通り三參三番地
（尚最寄りの駐車場としては、グラント・パークの地下駐車場の御利用をお推め致します）

米國坂田眞珠株式會社
社長　坂田三夫

觀光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ八十回目）

春となりました。當社始めてのコースです。メモリアルデーの休みを利用して、一泊バスの旅に出かけましょう。

▲期日　五月廿七日（土曜日）
午前八時菅野旅行社前出發
（廿八日（日）午後七時歸着豫定）
（堅廿九日（月）はメモリアルデーで一日お休みです）

▲團費　大人四十五弗　夫婦八十弗

△日時　四月廿九、三十日（土曜、日曜日）
午前十一時より午後七時まで

△場所　坂田眞珠株式會社（十二階）
シカゴ市北ミシガン通り三參三番地
（尚最寄りの駐車場としては、グラント・パークの地下駐車場の御利用をお推め致します）

米國坂田眞珠株式會社
社長　坂田三夫

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勸銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツィンクノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに


キッコーマン
まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發
（WAL航空、一二五號機）
乘港にて日航二一便（ジャンボー機）に乘り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（朝治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（七月三日解散）
（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）、福田温泉、岩國、宮島、廣島、七月九日解散）
（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團費　一、二九五弗（航空費往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は——千二十七弗

▲觀光されないお方は、（半年に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲募集　秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは——菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜・夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

四月のスペーシャルセール

▲ハイ豆腐（プラスチック・パッグ）
Hi-Tofu (Plastic pack)　10 oz 1pkge　31c
十オンス　三十一仙

▲姫菊ブランド　にしがい串刺し
Himekiku, brand Nishigi kushi　4½ oz　1 ea　$1.09c
四オンス半　一個　一弗九仙

▲東京ずけ
Tokyozuke Small Can　3½oz 2 for　49c
小鑵　三½オンス半　二個　四十九仙

▲キッコーマンつゆ
Kikkoman Tsuyu　10 oz 1 ea　39c
十オンス　一本　三十九仙

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン ビーフ シチユー ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶

一、さつまいもカリントー
昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.　LO 1-0887
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St.　SU 7-5166

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

美空ひばり	歌は我が命
フランク永井	ベストヒットうたうム
田端義夫	男の心を歌に
川田晃一	女ごころを歌アルバム
美布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
尾崎紀彦	また逢う日まで
加山雄三	ミラインベの歌
加藤登紀子	琵琶湖周航

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 26 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2389

古い脚本で新芝居

フロウ・ルイス

「下火になりつつある」と観衆に自亜館から報道されていたベトナム戦争は、ケネディ、ジョンソン両大統領が直面せねばならなかったと同じ悩みをナクソン大統領もおやかしている。現在のベトナム駐留の米軍勢力からみて、米国はダンケルク型の退却をオクソンから強制されるのでないか、と議会の軍指導者は恐れている。

米国の大統領は「戦争に負けた最初の大統領」となるかもしれないと恐れている。

ニクソン氏の最高軍事顧問等は——もう一押しすれば、デレンマを逆転させ得る、と過去七年間言い続けてきた者も含めて——非武装地帯の北で、おそらくビン市附近で、上陸作戦を試みるのを勧告している。ニクソン氏がソ連訪問後にひかえて、バリー・ゴールドウォター上院が、ハイフォン港爆撃の一九六四年要求を突然にムシ返したのは、これらの将校に激励されたのである。

これだけ長い時間と多くの人命を犠牲にした後、米国が戦争に突入していた時まで逆上って戦争を再び始めるのを政府は考慮している、とは考えることさえできない。今日米国の選挙は遠に狭くなっているのである。北ベトナムは、米国が始めて積極的に戦争に介入した時より遥かに精巧な防空設備と兵器、大砲を持っている。したがって、道路や鉄道地域の大規模な爆撃の再開は、重大な米空軍の損失と遥かに多くの米軍捕虜を意味している。

沖縄にいる海兵隊第三師団は上陸作戦に使用され得るだろう。しかし正統な戦略目的をもって成功を予想させるに足る予備と補給はない。破格な軍事的な意味で、ニクソン氏が自信をもって企て得ることは始どないのである。絶望となった。花梅雨（なの花つゆ）ともいって日本の春には雨降りのうっとうしい日が続くのが常である。

杉本幸八郎氏を団長とする青野原小組の春の訪日観光団の雷京の前日までは連日降りみぶらずの雨天だったが、四月十日、東京・シカゴ間の歓迎会の日は、朝から日本晴れの晴天に恵まれた。

会場は、浅草（雷百姫）の松葉屋で、いかにも日本らしい会場、午後五時半の定刻に観光団一行も会場到着、ご婦人の観光団が多いだけに会場は花が咲いたようにはなやかになった。

雷京の羽出発港着が予定より一時間ほどおくれたことで、さぞかしお疲れたろうに、歓迎の言葉は張りきっての出席はたのもしい。

こうした観合では、四十年このかた、きまつたように私の司会だが、いつになつてもなつかしいアメリカからの日系人を前にしても気分は楽しい。親戚、兄弟、姉妹が久しぶりで日本に帰つてきたような親しさと、喜の昼明けとなる。会長島原郷郎さんから、心こもつた歓迎の辞、岩里修治さんの音頭で、祝杯、つづいて東京シカゴ会側の出席者の紹介をかねて、一人々々自己紹介をかねて歓迎の辞が、多彩の言葉で、あたたかくつどく。

終つて、菅野武雄さんから観光団長の全員が紹介されると。心こもつた歓迎の挨拶が春めいた会場の空気に快くひびいて和やかさを加える。

酒み交す酒に場気となつた会場に流れる三味線の音が流れて松葉屋自慢のおいらんショーの幕がある。

菅野さんが、いちばんベテラン芸者で、日本舞踊家となつて舞台に上つておいらんを相手す。なかくの貫禄である。吉原のおいらんの姿をそのまま残しているこのショウは観吉原のその地そのままの場所だけに傍がたい見物といえよう。

つづいて座談、おどりなどと繰り自慢、のど自慢の観人衆づけた日系人一世をビークとして東京シカゴ会員の全員が、とくに、ここまでまた歓迎の辞に加えてシカゴについての感想かあり、シカゴ気分が満溢する。

終つて杉本団長の心のこもつた謝辞があつてから、今日の出席者の中で最高齢の武田左文司さん（八六才）の音頭で万戸三唱。めでたくお開きとなつた。

× ×

アメリカに住む者、日本に住む者、何もかも環境は異なるが、こうした会合となると出席者全員に流れる温かい心のつながりの原因はどこにあるのか。アメリカで苦労しつづけた日系人一世をビークとして働かるお互いの友情、信頼感が、その源泉となつているのだろう。

散会してそとに出ると、春の夜の吉原の町なみには、ところどころ垣根越しに八重桜が咲き、甘い沈丁花（ちんちようげ）の香が漂よつていた。

× ×

東京側の出席者は次の通り。

須田晋西郎、船橋章、五明忠一郎、飯村英幸、岩重修治、伊藤男、井上欣二、影井梅夫、粕谷明光、小暮鉾夫、増田友吉、梁月正シヨウ、中島薫、沼田恵範、沼足信、小澤武雄、小澤福貴、最賀西郎、島原健一、神原春之輔、島田宗武、島田良子、瀬川仙女、瀬川仙魚、瀬川仙美、下田辰雄、武田文司、立花盛枝、高橋登志郎、高橋幸重、等々力宣安、山田重夫、山崎幸男、山内道夫、横田正、山鹿博、吉崎巌、荒金俊彦、福戸陽介。

寄稿短歌

古里の春

山下重之

上空の春の讃美に地の黄金開聞岳麓にそびはあがりぬ

鹿児島市磯神宮の紅梅の園間に見ゆる高千穂の峰

山櫻鹿児島桜に関まれて錦江灣搭の東郷大将

鉢に咲く肥後の椿は熊本の清正監譲の雄誠館

夢ね来て歴史を調ふエトランゼ地蔵院の秀吉の名椿

大古より春を迎えし吉野櫻荒磯の曲は見て知れり

湯能な伊豆の下田の八重櫻唐人お吉の化身ならむや

かもめ飛ぶスズラノの際浦岬牧草の美に子鹿を数ふ

民衆時代

橋本忍

レニングラードで、エルミタージュ（国立美術館）を案内してくれている娘が、私にについた。「アメリカ人がこの中にあるものを全部見ようとしたら、どのくらいになるだろうか、ときいたので、あるソ連人がそれに答えた。「太陽系のありとあらゆる星から黄金を持つて来て合わせても、これには及ばないであろう」ロシアの王室ロマノフ家が集めた美術品と財宝……それはまさに革命を起させるものがある。王がこんなに盛方もない贅力と財力を持つようになれば、當然それが起きて當たり前である。

乏しい私の海外旅行の中で印象に残つた都市が二つある。このレニングラードと、もう一つはパリである。両方とも歴史を物語る街だが、歴史だけのものならば他にもあり、この二つの街人の私に特に印象的だつたのは、レニングラードにはエルミタージュ、パリには凱旋門すべき暗力と富豪紳爛（らん）なブルボン王朝のルーブルがあるからではなかろうか。こうしたものばかりじやなく、たとえばエジプトのスフィンクスやピラミッドにしても、現代の人間が観光に集るところには、奇しくも過去の絶大な権力者の作つたものがある。

ところで、民衆時代の社会は優代になにを残すだろうか。歴史的な遺跡や観光の中心となるものを残すことが必ずしも民主主義ではなく、自己が生きている間に、どれだけイキイキと生きたか、ということが私は民主主義だと思う。しかし、前述の第二次大戦から解放され、土地、財産、労働が休みになり、人部分の人がセカンドハウスを持つたとしても、それが果して人間にとつて、どれだけイキイキと生きたことになるのだろうか。抑圧されたものに向つて行く解放へのエネルギー、それが民主主義であり、抑圧の創照が稀薄になればなるほど、そのエネルギーは霧散して行く。私はどうも民主主義という言葉をもう一度考えなおさなければいけないような気がしてならない。（ソナリオライター）

三月句會「車」（互選）



快東風や車押すに押されぬ二大輪　南海

夫婦して漕ぐ新車のペイメント　無風

排気ガス車の数に罪を許せ　如風

車窓せ花嫁かぶる盥の脇　久野

フイルチャー今日一日の盛に生き　一峰

酔つぱらい運転禁止の法にふれ　如風

なつかしや故郷で乗つた人力車　和江

中共はバイク製造国盛り　敏明

徳何で言見る晴らす候車　暁

ビルビルと夜灯に光る車市　仙太郎

新車二人でとばす春の街　敏明

會談は芳はしくなし空車　暁

世の進歩車の面突命取る　王風

車道よほよほ歩く老の足　和江

自動車が空廻りする雪の朝　久野

ボロ車雪のケチケイにふぐらかき　玉園

一雄

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065
SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan SD 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Subscribe to The Chicago Shimpo

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン梅五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5. 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s. 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシエフトン
宴会用大小室の備付があります
〔フリーオート・パーキング〕

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

Your Classified Ads

HELP WANTED
HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0661.
WANTED men & women for contact lens mfg. company in Loop. Call 372-8460.
SECRETARY
Must take shorthand & perform general office duties. Contractor's office in Uptown area. 561-7800.
MISCELLANEOUS
OPPORTUNITY
To build your own business. Young, rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earn above average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-5235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS INTERNATIONAL
FOR RENT
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.
4 RM. apt. 1st. 5900 N. 1200 W. Adults. Good transp. & shop's. Avail. May 1. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 973-5236 or 869-1719.
4½ RM with sunrm. Newly dec. New frig. 4736 N. Beacon. 784-8546.
3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000
FOR SALE
HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level. 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

ASAHI


アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで（休日無し） 午後五時より十一時まで
ハナ イースト レストラント
HANA 東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番
◎一階で 日本情緒豊かな新店
◎二階で 鐵板ステーキ 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わつて戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

INSURANCE
Contact Your insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-9215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7884 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

IMPERFECT INORIGINAL

IMPERFECT INORIGINAL

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
ast week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

（日曜金）日八廿月四年二七九一　　第〇九三二號

再豫選でマスキー慘敗
マッカバンとハンフレイが進出
侮り難いウオーレースの人氣

（華府）二十四日のペンシルバニア、マサチユセッツ重要州予選で、エドモンド・マスキーは慘敗し、その結果が危殆となつてきた。

ペンシルバニア予選では、ジョージ・マッカバンが壓倒的優勢で、同州の持つ大會代表數一〇二を殆ど獨占獲得し、フロントランナー的地位に進むことに成功した。特にボストンでは、マッカバンは五割二でマスキーを破つた。マサチユセッツ州はメインの隣接州であり、そこでマスキーに快勝したことの持つ理的影響は大きい。これ裏からいえば、ウイスコンシンに續いてマサチユセッツで慘敗したことは、容易に回復し難い打撃を受けたのを意味している。得票率はマスキーの二二%に對してマッカバンは四九%であつた。今日まで、マスキーは豫備補選立の場合は强いが一對一の爭いでは强い、との聲明があり得た。マサチユセッツで實際に予選運動をしたのは、マッカバンとマスキーの二人きりだつた。したがつて從來の說明は適用力を失つたわけである。このことはペンシルバニア予選の結果を見れば、更に明瞭となつてくる。

選擧州であるペンシルバニアで、ハンフレイは最初から優勢を傳えられていた。彼と勢組とのつながりは古いからである。マスキーがマサチユセツとペンシルバニアの同日予選に登錄したことは戰術的誤りであつたのは、今や明瞭になつた。戰術と稱すべきものを最初から持つていなかつた、というべきかも知れない。彼に無制限の資金と精力と人力があれば、これは可能であつたかも知れなかつた。

しかし、フロリダ、ウイスコンシンにおける敗北は、マスキー陣營—そういうものがあつたとして——を冷却させていた。だから、彼はペンシルバニアとマサチユセツの何れかを選擧するのを余儀なくされ、ペンシルバニアに精力を集中することに決した。その結果、ここでも彼は負けた。像選には、ハンフレイとマスキーのほかにジョージ・ウオーレスおよびマッカバンも出馬していたが、實際に運動したのはハンフレイとマスキーで、ウオーレスは一週間前に運動を始めたにすぎなかつた。

結果は次の如くであつた。

ハンフレイ	三五%
ウオーレス	二一%
マッカバン	二一%
マスキー	二〇%

マスキーの轉落ぶりは明であり、像選結果が明となるや加州支持者に電話し、六月六日の加州豫選の全國的情勢に變化のないのを明にし、二十四日の敗北に拘わらず「マイアミで最後の投票が數えられ、十一月にケソン大統領が破れるまで、私が競爭場裏にあることにいささかの疑問もあらしめるな」

といつた。

ペンシルバニアは、ハンフレイにとつて、最初の重大勝利であつた。ここの勝利で彼が勝けていたことは「勝てば銀行に金があり、負ければ借金取りが私を追いかける」

といつたことにしめされている。

ニクソン氏が大統領である限り
米國民のうだつは上らない
當り散らしたケネディ

（アトランチック市）エドワード・ケネディ上議は遊上數週と「ケネディをドラフトしよう」との叫びで、合同自動車勞組大會を迎えられた。しかし、一九七二年に出馬せず、彼の立場に變化はなかつた。

「ケネディを大統領に」と書かれたバンナーを背景に彼はいつた。

「この演壇には唯一人の大統領候補があるだけだ。來る水曜日に自動車勞組プレジデント（會長）の再選を求めるレオナード・ウッドカックである。

しかし、ケネディの演說は大統領候補であるか如き色彩を濃厚にしていた。彼はあらゆる分野でニクソン大統領を攻擊した。

「ニクソン大統領は四つの分野で失敗した。ベトナム戰爭、インフレ、失業および健康問題である」

とケネディは言い、ニクソン氏は米國の勞組と勞働者に反對して大統領になろうとしている、と指摘した。

「白亞館には二種類がある大統領、大富豪者向きと、一般人民向き顧客である。ITT事件がすべてを明にしている。大會社の社長や理事會長には、白亞館の門は廣く開かれているが、總ての働く者にはカッヌキがかけられている」

司法長官次席は僞證した
白亞館補佐の意見と矛盾
ITT調査むし返しか？

（華府）大統領顧問ピーター・フラニガンの證言を最後に中止されたITT調査を再開しそうである。フラニガンが上院司法委員會に證言と矛盾するからである。この手紙は、ITTの反トラスト法訴訟事件で、フラニガン司法次官補が、ITTに有利になるように取りなしをしているからである。フラニガンによると、司法長官任命聽聞會で委員會が上院に報告する前に、兩氏をして司法委席上に復讐、證言させるのを要求するとケネディは言つた。

フラニガンが司法委で證言した時、彼は行政部の特權を援用して、多くの質問に答えるのを拒絕したが、委員會が文書で提出したいくつかの質問に、手紙で返事を書いた。彼がロバチンの不滿を告げるとクライデンスは次の如く答えた、と手紙は書いた。

「そのようにマクラーレン氏（反トラスト法部長）は提案を作り、閣僚を扱つている」

今日までの證言で、ウオールストリート街の財政家リチャード・ラムスデンを、マクラーレンの使節として遣い、反トラスト法訴訟の持つ効果を研究させたのをフラニガンは認めた。この研究報告が、マクラーレンをして訴訟追求を斷念させた原因であつた。フラニガンの司法委宛て手紙は、ラムスデン報告が着くと、彼はこの旨をクラインデンストに通知したのみでなく、これをマクラーレン氏に手交した時、クライデンストはその席上にいたことを主張している。ITT事件で白亞館と接觸はなかつた、と證言したが、實は數回であつたのが、後に明らかとなつてきた。

月二十九日に彼のオフィスを訪れ、反トラスト法部長を持ち出したので、これはITTと司法省反トラスト法部の問題だ、と答えたそうである。それから數日後、彼は時の司法次官補クラインデンストに會つたので、ロバチンの意見と彼の返事を傳達した。

この手紙で始めて明にされたフラニガンとロバチンの會見は、司法省が訴訟を提起外で解決し、ITTがハートフォド火災保險の併合を認めた一ケ月前に生じている。どころが、クライデンストは、ITTの反トラスト法訴訟論で白亞館スタッフと接觸したことはなかつたと證言していることはなかつたと證言していることは原因で、司法委員會が上院司法委で手紙は、ラムスデン報告が着くと、彼はこの旨をクラインデンストに通知したのみでなく、これをマクラーレン氏に手交した時、クライデンストはその席上にいたことを主張している。ITT事件で白亞館と接觸はなかつた、と證言したが、實は數回であつたのが、後に明らかとなつてきた。

シナリオは豫想された通り
キッシンジャーが秘密で訪ソ
パリ會談再開を米國承諾

（華府）北ベトナムの「南ベトナム侵入を終らせるため」米國はパリ會談再開を承諾し、會談に應えるのだ、と二十五日夜に發表された。これより少し前、大統領外交顧問キッシンジャーが、副國務長官ロジャーズ、國防長官レアードが明となつたので、米國は會談に應えるのだ、というわけである。

「米國は會談をエスカレーションのチャンスを與える警告がある」

のだそうである。

「相手側は會談再開を欲するが、といつた。しかし、パリ會談が開かれ、相手側がこれを宣傳場として相い變らずの戰術を弄するのを見ることに、米國はインテレストを持つぬ。われくは大國な侵入を終らせ、ベトナム事情解決へ眞劍な討議にインテレストを持つ」

軍事目標空爆中止を會談再開の條件とするのを、米國はすでに拒絕したそうである。即ち北ベトナム側が、九六八年北爆中止「了解」に違反する限り、米國の南ベトナム援助は繼續される、とジイグラーは言つた。しかし、この了解の解釋には、兩國間に喰い違いがある。

キッシンジャーの秘密訪ソは、米國の北爆强化に拘わらず、ニクソン氏はソ連訪問招待を取り消されることはないのを明にした。それから逆說なのは、ニクソン氏訪ソが具體的な成果を生む下準備をすることだつた。訪中の場合は、訪中という事實だけで成功と言い得たが、訪ソの場合は實質的結果が必要なのだ、とケネディは言つた。

キッシンジャーは、その地なをよりまわした。北ベトナムの南ベトナム侵入である」

司法省辯護士が反亂
大統領の公民權政策に抗議

（華府）ニクソン氏就任以來同氏の學童共學政策に對する二度目の司法省辯護士の抗議が生じた。クライデンストが「政府の提案する立法案に政府辯護士が反對するとこの立法案が合法的に通過しても、その實行を拒絕する、というのは、全く別である」

そうしたケースが生じた時は、政府辯護士は「プロフェッショナルの倫理」に從い辭任すべきであり、然らざれば解雇される、とその聲明書は言つた。

「政府の提案する立法案に政府辯護士が反對するとこの立法案が合法的に通過しても、その實行を拒絕する、というのは、全く別である」

そうしたケースが生じた時は、政府辯護士は「プロフェッショナルの倫理」に從い辭任すべきであり、然らざれば解雇される、とその聲明書は言つた。

米國人はこの戰爭を終らせ軍人を歸國させるのを欲しているが、ニクソン氏はチユ大統領のマケクユールに從い、歸國させている、とケネディは非難し、國內問題では、ニクソン氏は物價統制よりも貨幣統制に、遙かに强いインテレストを持つ、といつた。

「米國の指導的大會社の利潤が屋根を破つて上つている時、勞働者の賃銀は賃銀局のベースメントは閉め込まれているのは、何故なのか？これ裏では、ITTスとトックの最後の値段にインテレストを持つが、勞働者が家族に持ち歸る給料には無關心な大統領を持つからだ」

・・・

彈藥船から海中に脫走

（ハノイ＝ナード）彈藥輸送船ニュー・フランシスの乘組員二十一人が、ベトナム戰爭に反對して、ハノイ事情に關する一つのことは、ベトナム事情に關する野心的な分裂である。一部の立場は「タカ」的というべく、放棄を强制する、國務省や中央諜報局や太平洋軍事司令部および北ベトナムは「無制限」爆擊の再開を主張する。日五二が撃墜された事實に對し、ベトナム戰爭に持つ効果に關し疑問を持つ者は一九六八年度の爆擊に關

米國政治腐敗の一面 (七)

ピーター・フラニガンの無くてはならないとされていた意味な證言で、廿一日に真相が暴露した上院司法委のITT調査は終った。證言させられたのが學者や中級官僚ばかりで大會社代表、顧問、准顧問だったので、こゝから偽證罪で起訴される者が出ることは思われない。しかし證言が根元に矛盾したことや、この内容がクルタルと變化されたことは、偽證はなかった、と信じるのを不可能にしている。

調査はITTの北和黨大會寄附と、司社の反トラスト法との間に關係があった、との證據を出さなかった。しかし、證言のいくつかは、その兩者間に微妙な關係があるのでないか、とにおわせた。ジャック・アンダーソンが業つ破ぬいて、紛爭の火もとなつたダイタ・ベアードのメモが、ホンモノであるか、僞造品であるかを、司法委は確かめなかった。彼女を診察した二人の醫師が、刑事犯で司法省の調査下にあり、したがつて、彼らの證言內容は司法省の意見に影響されていた、と疑われる點があるに拘らず、司法委はこれを追求しなかつた。メモの眞僞性が確立されるはずはないのである。ところが、このメモが言及したいくつかのことが生じたのはハッキリしている。何よりも、訴訟の和解外解決と共和黨大會開催地のサンディエゴ決定との間にあつたと疑われるニクソンの役割に關しては、調査は指を觸れるのを避けた。フラニガンの外に、何人かの白亞館スタッフの名が、證言中に、しば〳〵飛び出していることは、この疑惑を强めている。たとえば、サンディエゴを大會開催地と決定したのはニクソンであり、そのためピクドするのを市當局に說得するため、白亞館スタッフは動いた、と何度か言及された。ニクソンは白亞館スタッフが證言するのに强硬に反對し、司法委は、この問題で白亞館と對決するのを避けた。だからニクソンの役割は明にされなかった。白亞館が汚職に卷きこまれている、との疑惑のある時は、どんな些細でも、その徹底的追求を勵行するか「ホワイトウオッシュ的」解明で解決するものである。トルーマン時代のダーブ・フリザー事件を想い出してみるといい。

しかし、司法委は一九六八年のニクソン選擧對策委員會であつた司法長官ジョン・ミッチェルを査問した。呼び出されたミッチェルは、大會の財政的取りきめについて、何も知らなかつた、と證言した。これはおかしい。加州副知事エドワード・レイネケは、一九七一年五月にミッチェルと會い、大會の財政的取りきめについて報告した、その中にはITTの易附約束も含まれている、と何人かの記者に語っているからである。ミッチェルは、一九七一年に選擧委員長になるのは、既定のことだ。日米間に意見の相違がある、と信じる人があるが、そうだが、確かめる唯一の道は討議することだ」

イッガーソール大使の言を飛んだこと、横須賀軍港に入港したユニコーンが、トンキン灣沖の第一艦隊に合流したこと、ベトナム行き日五二の空中給油などである。しかし米國側に言わせると、これらの工作は何れも「直接關係國行爲の範疇」に屬しないので、事前協議の對象にはならないのだそうである。

在日米軍の大規模な緊急輸送の例として野菜が指摘するのは、F四ファントム戰鬪機部隊が岩國基地からベトナムに移動したユニコーンが、トンキン灣沖の第一艦隊に合流したこと、ベトナム行き日五二の空中給油などである。しかし米國側に言わせると、これらの工作は何れも「直接關係國行爲の範疇」に屬しないので、事前協議の對象にはならないのだそうである。



さぶ

山本周五郎

まつさきに外へとびだした、かつたが、穩っているときには柱へ板をぶちつけただけの、ごく雜な小屋にしか見えなかつたのに、いざ片づけるとなると、その柱や板の數が多いのと重いことに驚いた。

「お願い、集れ」と赤鬼の聲が聞えた。

「お願いだ、手を貸してくれ」と樂二が叫んだ。「人がつぶされてるんだ、早く」

幾人か駈けよつて來た。

「おい、しつかりしろ」と樂二は聲をかけた。「いま出してやるぞ、しつかりしろよ」

彼は聞えてくる聲で見當をつけ、手に觸れる板や柱をとつて投げた。幾人かが樂二に「ならつて瓦礫を取りのけにかかつた。

「ここだ、早くしてくれ」と板切の下から返辭が聞えた。

「早く退いて、離れそうだ」

そう言われて無がつくと、水はもう膝まで來ていた。いそげ、と方吉がどなり、四人は夢中で板ぎれや柱の折れなどを取りのけた。赤鬼の松田が水をはね飛ばしながらやつて來て、なにをしている、裏野郎、集れというのが聞えねえのか、と喚きたてた。さつきからよほど喚いたりどなりつけたりしたのだろう、その聲をえ切れないで、白亞館當局に持出したニクソン年來の政友である。この經歷からして、サンデエゴに派遣される實任者であつた、と言つてよい。彼とニクソンとの關係は、ニクソンの依賴か、少くとも示唆で、サンデエゴに行つた、と想像するのを無理とはしない。

それがばかりでなく、彼のロビイストのベアードは、一九七一年一月または二月頃からサンデエゴに大會開催地のピクドをさせるために動いていた、と言つている。これは偶然の一致だ、と言つてしまえばそれまでだが、サンデエゴを大會開催地とするため、ITTが常附金約束をしていた時、同社は反トラスト法訴訟を解決させるため、政府に精力的な働きかけをしていたことである。たとえば四月十六日付で、ITTの紐育辯護士ローレンス・ウォルシュは、「デート・デクタ」という書き出しで、クライアントに手紙を書き、政府の反トラスト法の立場を檢討するため、關係小社の會議を開くのを提唱している。四月廿日に、クラインデンストは、ITT理事エリクソン・ロハチンとの四回の會合中の最初の會合に出席した。ITTのハートフォード火災合併に反對する訴訟を政府に取下げさせるため、ロハチンが財政問題を持ち出したのは、この會合においてであつた。ウォルシュの證言によると、ロハチンのこの提案が成功そうに思われたので、彼は關係水處理會議を開く努力を、旅費したのだそうである。つまり、關係水處理で、反トラスト法の政府の立場を檢討するこれは、反トラスト法訴訟に勝つための、ITT戰術の一部だつたのである。

ところが、ウォルシュのこの證言は未だある。たとえば、二人の白亞館補佐官——ロバート・フィンチとウイリアム・チモンズ——は四月にサンデエゴを訪問し、同市が大會開催地としてピクドするのを運動したことが、卿の方面から明にされている。チモンズについて知るところは少いが、フィンチは加州副知事であり、エクソン政府組織で厚生長官に任命されたが、その任に堪えない、と辭退した。

（日・E）

米國側の度重なる違反て
日米安保條約に攻撃の雨
在日基地から直接に戰地に向つた

（東京）在日基地から米軍が當の批判に答える努力を示しているが、その努力が實を結びつゝある、と信じている事は、日米安保條約違反であるとして野黨は政府攻撃に立ち上り、佐藤政府は米國の條約違犯行爲を默認している、と非難している。

問題となつているのは、條約の事前協議事項である。米軍が在日基地から直接軍事行動を起す場合は、日本政府の事前承諾を必要とする、としている。日本が米國の侵略的行動で戰爭に卷き込まれるのを防止する措置である。たとえば、米空軍が在日基地から出發して第三國を攻撃した場合、その國は日本に報復攻撃をするかも知れない。佐藤の末期的症狀が强まり、總理の人氣は地に墜ちている時、マスコミは野黨の批判に大きなスペースを與えている。總理や福田外相は、野黨の批判は當らない、と言うが、それでは事前協議の對象となる「重大な變更」とは何か、と追及されて、明確な答辯ができない。事前協議の對象にはならないのだそうである。

日本へのご送金は
受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店がありま す

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 483-1799

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
略安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
4445 W. Devon 763-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス美容院
喜恵

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出機注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
(東南洋服店) 高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agency
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ホーラ化粧品
ニシダ販創い
新山つた江
電話 VI 八-三七八三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九-二二〇三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
十地家屋賣買周旋
任せ、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は御來當方へ御用務下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ウィークデーの時間に四
電話 GR 二-六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び洋食レストラン
(開店時間)
日曜及び祭日は午後二時—八時まで
月曜—木曜、午前十一時—午後八時半
金、土兩日 午前十一時—兩十一時
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Wall paper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
(御好みの色を作ります。
塗り方 無料配達)
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一-六八八六
電話 LO 一-三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及びストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
(ちょん間 二万五七
電話 SA 一-五三一一
(實用ホーム及びマスク)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七
(第二二八號室)
電話 DE 二-五二三二

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四一七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴィエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲商苦最上品（百枚）三弗九十五仙
▲日曜日 午前十時より午後六時まで開店

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番
日本御料理
「末廣」
大浦 八重子
(月曜日休日)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
木曜日 一休(休み)

TENKATSU
365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
(開店時間) 毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
▲ピアノ バーの設備あり
(北二四〇〇番合クラーク橋より西へ(五軒目角)
(無料オート・パーキング)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
823 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間) 正午—午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本酒數き日本酒もあります◉

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
正十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御繁盛並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座數は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の準約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(祭日休店)
西レーキ街七六(クラーク角)
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、晶中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らず デリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長岡の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも喜び承ります。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時—午後九時迄開店)
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一八番
電話 九三五—八七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

主要食品
鮭・すじこ 柏漬
こうじ・赤味噌
江戸味噌

沖縄は遂に日本に復帰する

郷友會が盛大に記念祝賀會
五月十四日午後四時から

五月十五日は沖縄がいよいよ本に返還される日で、米政府を代表してアグニュー副大統領が東京における式典に出席の予定である。

いくつかのシコリを残した返還であり、このシコリが取られるにはなお時間を必要とするが、そのためには日米両政府、沖縄県人及び日本國民の總合的努力が要求されると思われる。しかし、沖縄が日本に返還されるのは、何んとしても目出たいことである。

沖縄諸島人の如く古い傳統と高度の文化を持つ百万の人が半世紀の長きに亘って異國人の支配下におかれ、日本國憲法の保護を受けず、米國意志からも無視される狀態にあらねばならなかった事は、どう考えても合理でもあった。

沖縄郷友會では本返還を希望し時としてバイタレントな抗議の平和裏は優弾だなどが続いた。

ウィリアム・ブルバードは交通を中断、警官の姿は殆んど見えなかった。マーチ参加者は長髪族が多く、卅才以上でごく少なかった。

日本人メソヂスト教會で、何れも井手謙牧師の司式で營まれた。

同夫人は宮城縣出身で、それぐく生長した四男二女の子宝の所有者であった。

日本旅券の發給
琉球民政府發給の渡米者に
沖縄の復帰に際して

（那覇）来る五月十五日の沖縄の本土復帰に伴い、本件身分證明書の發行者である米民政府高等辨務官は、同日以降存在しなくなるので、同身分證明書により海外に渡航している者が速やかに日本旅券を取得できるよう、下記の通り。

旅券發給手續を簡素化また手數料免除等の便宜を図じることとした、當市日本總領事館は今日發表した。

一、對象者　米民政府發給の身分證明書により渡航した者で、沖縄復帰後も引續き國外に滞在する傾向のある者。又は國外に滞在している者。

二、手數料の免除　上記一のものが一件當り旅券の發給を申請する場合で、旅券發給手數料をのり付することが經濟的に困難であると、本人の提出する陳述書により認定される場合。

三、旅券發給手續き

（一）對象者　米民政府發給の身分證明書を提示するものに對しては、即證明書の發行日のいかんをとわず、戸籍謄（抄）本および渡航費用の支拂い能力を立證する書類の提出を免除する。

（二）在外公館からの遠隔にあるものについては、代理人または郵送による申請を認めかつ「申請者出頭免除願書」の提出も免除する。

（三）旅券の交付をうける際旅券に署名しなければならないことになっており、また、旅券が本人以外の手に渡ることを防止するため、本人の出頭を免除することは困難であるが、移住地、集團地に居住するものに對しては、特別の便宜措置を講じる。

（四）本措置の實施期間は、昭和四十八年三月末までとする。

（五）なお、渡航事務については、米民政府發給の身分證明書は、沖縄復帰の日以降は無効のものとして取扱い、これによる出國は認められない、同證明書をもって歸國してくるものがあった場合には、たとえ旅券を所持していなくても歸國の手續きをするよう便宜を講ずる方針である。

反戦デモ數千人
羅府で日系人も加えて

（羅府）全米的反戦デモに呼應し、當市でもウィルシア・ブルバードで數千名の反戦派が抗議のデモを行った。デモ隊は三つ國語で反戦スローガンを叫びながら進行した。警官の見積りでは四千名餘りが參加している。

反戦デモは市當局の許可で行われ、ちょっとしたお祭り氣分、今のところ暴行の報告はなく、平和に行われている。警された反戦デモ隊のデモは殺を見せなかった。

和歌山縣知事
大橋氏夫妻訪市

大橋和歌山縣知事は、同縣出身、在米邦人事情視察と会害問題研究のため、夫人及び秘書を同伴して去る十四日に來市した。

知事夫妻來市の確報は二日前まで入らなかったので、歓迎の準備も不充分であり、邦人との連絡も意の如く進まなかった。それでも予想したよりはるかに多くの邦人は、その夜、夫妻を嘉賓酒店（カントン・シェフ）に招待して晩餐を共にし、故郷事情について親話を聞いた。

本週の日本映畫

松陽マネキ

「座頭市兇狀旅」
主演　勝　新太郎
　　成田純一郎

「藏がれる越前守」
主演　長谷川一夫
　　勝　新太郎
四月廿九日（土）七時
同　三十日（日）六時半
於シカゴ傳教會ホール

みかど
オープン・ハウス

シカゴ西北部唯一の高級日本料理店として、人氣のある「みかど」は、創業三周年を迎え、商賣もよう〳〵繁昌である。

創業三周年と平素の御ひいきに應えるため、卅日（日）午後一時から三時までオープン・ハウスを催すので店主若林氏夫妻は挨し、各方面に招待狀が出されている。

同店のアドレスは北リンカーン街五八二番である。

「廣島の想い出」
寄稿して欲しい

アメリカ生活の長い廣島縣出身の人に廣島に關行されている「テレビ・メイト」と呼ぶ月刊誌のため、故郷の思い出を書いてほしいと編集者の檜山俊宏氏が希望している。

「遠く廣島を想う」とか一題し廣島の山、川……」というような題で寄稿して欲しいと、送り先は、廣島縣安藝郡船越町　檜山俊宏氏

佐々木夫人
死去

佐々木ゆきえ夫人は老令で十シング・ホームで療養していたが、去る廿四日午前七時に死去した。

お通夜は廿六日にスカンロ葬儀社で、葬儀は廿七日に

要求欄

ルームメートを求む
大きくて美しい部屋
北レタ街三五一四番
電話四七二一八九四四
（午後七時後）

ウエートレス入用
（委細面談）
末廣
北クラーク街三〇四七
電話　五二八一二七七二

パートタイム
皿洗い至急入用
「末廣」
北クラーク街三〇四七
電話　五二八一二五七二

求む。あなたの餘暇でタイム或はフルタイムの家庭用品の男女販賣人を求む詳細はジム・あさと迄。
電話　二四八一五二一参九

ループ　のコンタクト・レンズ製造所で男女を求む。
電話　三七二一八四六〇

ウエートレス入用
（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエー五二〇〇
電話　LO一一二四八

ハイガ　又は水彩畫アーチストを有給仕事に求む。
話電　三九五一〇六六一

一室　貸たし、ケッチンは離れにあり。北ハウ街二〇一三番。電話九四三三五七九四（午後五時後）

四半　室アパート、サンルーム付き新装飾　新冷蔵庫、北ピーコン街四七三六
電話　七八四一八五四六

死亡御通知と會葬御禮

母　佐々木ゆきえ儀

かねて老齢にて療養中のところ去る廿四日（月）午前死去致しました。

葬儀を廿七日（木）日本人メソヂスト教會において井手謙牧師司式にて相い營みました節は御會葬下され各種の御厚誼に預りましたことを深く感謝致します。

取り込み中のことなれば失禮を省みず、紙面を以て御申し上げます。

四月二十八日

喪主長男　佐々木ハリー
妻　ボウヂユラ
次男　イライ
妻　フサ子
三男　アキラ
妻　メリー
四男　ミノル
妻　ブロヂニア
娘　池上ユキオ
娘　百合
婿　中川　彰
娘　妙子
他　親戚一同

CHICAGO JAPANESE AMERICAN DIRECTORY

1972 - 73 EDITION

Please enter our names and addresses in the new edition of the Directory.

Name (Full names)

Wife's name

Children (over 18 year old)

Address

Zip code

Telephone

太平洋百貨店

輸入品物
特に日本の方には——
ざぶとん、子供服、スウエター、ブラウス、パース
いろ〳〵な品物があります。

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044

ウエートレス及びヤタン・ヘルパー入用
（委細面談）
まつはる
ヒ八四一〇八五一
電話
北クラーク街五六〇一番

最近ドル日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。
電話四八一一五二参五　ジム・あさと
Japan Products International

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
北ブロードウエイ六二〇七番
電話　七四三一　九五一五

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

MIKE ART STUDIO

3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引
旅券、I D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

アサヒ　ギフト店
日本骨物、人形、腰物、ハンド・バッグその他雜品一切
西ヂボン街二参二五電話二七四ll六四六六

キッコーマン 即席テリヤキソース

※ワインか水でうすめてください



SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

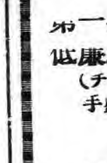
第一勧銀500ヶ店の支店網を御利用下さり低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

開業3周年特別サービス

春たけなわ　當店『みかど』は開店以來絶大の御ひいきに預かり　玆に滿三周年を迎えましたことは偏えに皆さま方の厚い御引立ての賜と存じ深く感謝しております。今後とも一層調理とサービスに精進しておりますのでお客さまの御期待にいたいと願っております。何卒一層の御愛顧御引立てを賜りますようお願い申し上げます



店主・若林靜子

沖縄祖國復歸記念祝賀會御通知

新緑の候、皆様益々御健勝の事とお慶び申上げます。

今回、郷土沖縄が二十數年振りに來る五月十五日を期して祖國日本に歸ることになりました。

就きましては、その喜びを皆様と共に分ち度く玆に祖國復歸の日を記念して、左の如く祝賀會を催すことになりましたので、何卒祝賀の會を盛大ならしめるべく萬つて御參加下さいます樣お願い申し上げます。

▲日時　五月十四日（日）午後四時
▲場所　中西飯店（中華人町）
　　ウエントウオース街（參二參番
▲會費（一人當り）八弗
▲餘興
　日本舞踊
　沖縄舞踊
　獨奏、獨唱
　詩吟
主催　シカゴ沖縄郷友會
後援
　シカゴ日本國總領事館
　シカゴ日系人會
　シカゴ日本商業議所
　シカゴ新報社
　シカゴさくら放送

西南イリノイ州觀光バス一泊の旅

觀光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ八十回目）
參となりました當社始めてのコースですからメモリアルデーの休みを利用して、一泊バスの旅に出かけましょう。

▲期日　五月廿七日（土曜日）
午前八時着前野旅行社前出發
（廿八日（日）午後七時歸着豫定）
（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）
▲團費　大人四十五弗　夫婦八十弗
　小人　二十五弗
（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）
▲コース　シカゴ市、ゲールスブルグ、ペオリア市、インディアンのディクス・マウンド、リンカンの歴史遺り、シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

（シカゴ旅行クラブ第七九回目）
ミシガン州ホーランド市
チュリップ祭觀光團員募集
（貸切りスパ日歸りの旅）

皆様！いよ〳〵シカゴの春が參りました。又今年もそろって、樂しいバスの旅で滿開のチューリップ見物に參りましょう。

▲期日　五月廿日（土）午前七時半
（集合場所菅野旅行社前出發）
▲團費　大人　廿三弗
　バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）
子供七五弗（但し、十二才未滿）
案内人　菅野フランク・武雄
問合せと申込みは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162 N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

四月のスペーシャルセール

▲ハイ豆腐（プラスチック　パッグ）
十オンス　三十一仙
Hi - Tofu (Plastic pack) 10 oz 1pkge 31c

▲姫菊ブランド　にしがい串刺し
四オンス半　一個　一弗九仙
'Himekiku, brand Nishigai kushi 4½ oz 1 ea $1.09c

▲東京ずけ
小罐　三オンス半　一個　四十九仙
Tokyozuke Small Can 3½oz 2 for 49c

▲キッコーマンつゆ
十オンス　一本　三十九仙
Kikkoman Tsuyu 10 oz 1 ea 39c

▲新商品御紹介

一、B&S ゴールデン　ビーフ　シチユー　ミックス
素晴らしい味と香りのゴールデン・ビーフ・シチュー、御家庭で、お手輕に本格的な味をお樂しみ下さい。

一、若草五家寶
一、さつまいもカリントー
昔ながらの懐しい味を御賞味下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

味と香りが自慢の　カルローズ　ボタン米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）
卸商　ジャパン・フード
ジャパン
西四十二街一八五〇番
電話　二九四—五三五四

コック入用
きよレストラン

電話　九三五—〇四七四
又は　五四九—八二七〇

「偉大なるキリスト」

（通信講座）
あなたの人生を明るく、幸いにし、自宅でひとりで學會が勉强出來る新しい通信講座。
（御申込次第無料でお送りいたします）
シカゴ・セブンスデー教會
牧師　麻生　茂
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel. 386-9152

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發
（WAL航空、一二五番機）に乘り替え　午後一時發
乘換にて日航二便（ジャンボ機）

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース　（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（朝泊村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、（七月三日解散）
（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞、（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）
（第三部）青森、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團費　一、二九五弗　（航空運賃往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は——千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲葉書　秋の訪日觀光團、九月十日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは——
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 （菅野武雄）

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

東戸栗商事社

本店　西ベルモント街　八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

命のうた	井上　明
我が歌は	永井奈彦三
ベストヒット歌謡	夫子
男の心を歌ろ	一代雄紀
女ごころを歌ろ	三代雄紀
ベストアルバム	崎山登
戀の岬	藤琵琶湖周航
日まで	加
逢うた	加
ベラ	加

歌の他にも各種新譜を多數そろえて居ります

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887 334-5456

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY APRIL 28 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO 2390

'Mo'Marumoto hold post at White House

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE: The following is the ninth installment on "A Nisei at Work in the Nation's Capital." This is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

The Chairman of the Cabinet Committee on Opportunities for the Spanish Speaking, Henry M. Ramirez, had this to say about Marumoto. "I have daily contact with Mo here in Washington and have found him to be one of the most sympathetic persons in dealing with in regards to placing minority persons in high government position." Ramirez added that he depended on Marumoto for advice and guidance and found his judgment to be extremely sound. He feels were it not for him (Marumoto) we would not have placed so many Spanish speaking persons in high governmental positions.

Veteran Washington lobbyist Mike Masaoka has known him for 15 years and gives credit to Mo for "pioneering in a new field for Japanese Americans." Mike said, "Look at the records, he is the first Nisei who is a staff man for the President. He has done a creditable job and has opened the way on his personality and ability."

Marumoto, Masaoka feels, has by his good work, made it easier for other Asian Americans to follow in his footsteps. Masaoka says, "more importantly he has helped place more Asian Americans in top governmental jobs than any other administration. Marumoto not only talks about it but he does something about it." He has, Masaoka pointed out, filled jobs not from any one minority group but has involved racial balance and done a helluva good job.

In describing Marumoto, Masaoka says, "he is adaptable and basically on the quiet side but knows when to become aggressive." In the Washington vernacular Mo is basically low profile but can handle the middle and high profile too, according to Mike.

Masaoka points out a couple of limitations confronting Mo in performing his task in Washington. He says most Japanese Americans are semi-political and most are Democrats. But Masaoka readily adds, despite these problems Mo has done a good job and from the Japanese American point of view is a real credit to our ethnic minority.

(To be Continued)

Study Group Plan Educational Tours

SAN FRANCISCO—The East and West Study Group, a non-profit educational group, established to bridge the cultural gap between the East and the West, is offering two summer tours to Asia.

A 35-day tour of Japan will leave from Los Angeles and San Francisco on June 25 and return from Tokyo on July 28. The tour costs $850 per person and carries three upper division college semester credits.

Emperor Donates Two Books to Stanford

PACIFIC GROVE—Emperor Hirohito of Japan, who is internationally renowned for his contributions to marine biology, made a gift of two books to Stanford University.

The books were delivered to the Hopkins marine station at Pacific Grove by Nobuhiko Ushida, Japanese ambassador to the United States.

One of the books, written by the Emperor, is a volume on hydrozoan jelly fish, entitled "Additional Notes on Clathrozoan Wisoni Spencer."

The other actually is two versions of the book, "The Sea Shells of Sagami Bay," one in English and the other in Japanese.

Sue Kawamoto Held Hostage of Escapee

SAN JOSE — Sue Kawamoto, a medical secretary, had a harrowing experience recently. She and a public defender were taken hostage when three prisoners attempted a dramatic escape from the Santa Clara County Jail. One of the prisoners was killed when deputies rushed the trio after an hour-and-a-half of negotiating with them while they menaced two hostages with foot-long home-made knives.

The prisoners called the sheriff by telephone and said that they would kill the two hostages unless provided with a car to escape. Miss Kawamoto and Alexander Safanoff, the public defender, suffered superficial wounds when the officers shot the prisoners.

Brazil Soccer King Plan Japan Exhibit

TOKYO—Arrangements have been completed for Pele, the soccer king of Brazil and his team, known as Santos, will play exhibition games in Japan this spring. A game with All Japan national team has been scheduled for Tokyo on May 26.

According to an official of FAJ, the Santos team will play an exhibition game on May 26 at Tokyo national stadium and leave for Hong Kong on May 27.

Victims of Atomic Bombing seek help

HIROSHIMA—Hiroshima Municipal authorities have decided to send a team of doctors to the United States this summer to treat persons suffering from radiation ailments caused by the atomic bomb which fell in Hiroshima more than 25 years ago. The doctors are to be sent as members of a research and survey team at the invitation of the University of California.

The doctors are to be selected from those working for the Research Institute for Nuclear Medicine and Biology of Hiroshima University and the Atomic Bomb Casualty Commission (ABCC).

Details will be decided when Dr. Thomas Noguchi, nisei doctor and coroner of Los Angeles, visits Hiroshima City.

The plight of the atomic bomb victims in the United States was brought to light when Mrs. Tomoe Okai, 63, one of the victims living in Los Angeles, visited Hiroshima in 1967 and sought the help of Mayor Setsuo Yamada. It is estimated that there are some 700 Japanese residents in the United States who are suffering from radiation ailments. Most of them live in California and Hawaii.

Materialization of the plan to dispatch doctors from Japan met with difficulty because of the differences in the medical laws of Japan and the United States and financial problems.

A-bomb sufferers in the United States established an association of atomic bomb sufferers late last year and made appeal through radio and other media.

The April 10 issue of Newsweek magazine carried an article on the 500 A-bomb survivors residing in and about Los Angeles.

Aliens Not Liable For Draft in U.S.

WASHINGTON, D.C.—Under the new Selective Service rules, aliens who are visiting or working in the United States are no longer liable for the draft.

Furthermore, an alien who plans to become a U.S. citizen has a full year free before becoming liable for conscription. Under the old rules, he could be drafted at any time after he has filed his citizenship papers.

In an additional new exemption, immigrants who have served at least one year in the armed forces of an American ally will not be drafted in the United States.

Matsunaga Handles Tributes at Confab

WASHINGTON, D.C.—Rep. Spark M. Matsunaga of Hawaii, will be in charge of the "Congressional Tributes to Japanese Americans." It will be held during the 22nd biennial National JACL convention to be held at the nation's capital from June 26 to July 1.

The program is scheduled for June 29. It will be oral tributes by congressmen to the contributions of Japanese in the development of America. During the afternoon of June 29, Congressman Matsunaga will arrange for Special Orders, reserving a period of about two hours in the house chambers. Selected congressmen will then read passages highlighting the most significant events affecting the program of Japanese American communities.

Increase Sought For Royal Family

TOKYO — Prime Minister Eisaku Sato is expected to ask parliament to give Emperor Hirohito and the rest of Japan's royal family a 19 per cent wage increase.

The Imperial Household Economy Agency ask the approval of $578,000 budget for the royal family's living expenses of the Emperor, the Empress, Crown Prince Akihito and his family.

The other $223,000 would be divided among offshoots of the royal family. These include the Emperor's brothers and sisters, his four surviving children and their spouses.

Mitsui Sales Tie-in With U.S. Concern

TOKYO—Mitsui Co. Ltd. recently concluded a sales tie-in for bathroom fixtures with the American Standard Co., the world's largest manufacturer of bathroom plumbing fixtures and fittings. Heretofore Toto Ltd. has held the lion's share of more than 70 per cent of total sales for such products as bathtubs, basins and toilet facilities.

The electric machinery department of Mitsui has promoted the tie-in order to challenge Toto's monopolistic share of the market and to meet the new demands.

Wide Angled Picture Tubes for Color TV

TOKYO — The Tokyo Shibaura Electric Company (Toshiba) has developed a wide-angle picture tube for color TV receivers with a deflection angle of 110 degrees.

It is reproted this makes a TV set 10 centimeters (4 inches) flatter than those with a 90 degree tube now commonly in use.

Nissan to Construct New Office Building

WILMINGTON—A building permit has been issued for the construction of a 9-story glass and steel office building to serve as national headquarters in the city of Carson for the Nissan Motor Corp., manufacturers of Datsun autos and diesel engines by William Simpson Construction Co. of Los Angeles. The permit was for a $3 million building.

The 120,000 square foot building was issued a $75,000 permit for the foundation only to allow work to proceed on that part of the project while changes were made in the plans for the upper floors.

The building will be on a triangle site with massive mirror-glass windows aimed toward the freeway interchange. Kajima Associates of Los Angeles were the architects for the project.

HURRY, HURRY, HURRY
THE GREATEST RUMMAGE SALE ON EARTH
Under the Big Top
ONE DAY Spectacular
ALL THE WONDERS OF THE EARTH
New and Used Merchandise
Fabulous Clothing, Furniture, Silver, China, etc.
THURSDAY, MAY 4, 1972
7 a.m. - 7 p.m.
First Presbyterian Church
Sheridan at Deerpath
Lake Forest, Illinois
Come Early—Stay Late
Food Service All Day

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方鑰の調製
ウオシール 藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
千惠子美容院
1136 W. Argyle Ave.
Phone: 728-6472
Chieko and Sumi.
K. Kuwahara — Linda Sugiyama

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

MARSHALL FIELD & COMPANY
Has clerical openings:
Typists
Adding Machine Operators
Comptometer Operators
Good working condition, liberal discount privilege.
Apply: Employment Office, 10th Floor
9:15 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday
MARSHALL FIELD & COMPANY
111 N. State Street

MARRIED COUPLE
Woman to do cooking, cleaning, etc. Man, general maintenance. He must have driver's license. Live 9 months in Palm Springs, Calif., and 3 months in Walworth, Wis. Excellent accommodations provided plus top salary. Must have references. Call Mr. Belasco after 1 P.M.
DE 2-7465

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ロ 4 2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店 シェリダン街五三六六番

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1152 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00 transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS & CARRY-OUT SERVICE
中華料理店 中華人街の中心にある
カンシエフトン 高級御料理 カクテル
宴会用大小室の備付があります (フリーオート・パーキング)
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

TRAINEE. Must have photographic interest. Good starting wage. Wolk Camera, 133 N. Wabash.

WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.

HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0661.

WANTED men & women for contact lens mfg. company in Loop. Call 372-8460.

SECRETARY
Must take shorthand & perform general office duties. Contractor's office in Uptown area. 561-7800.

MISCELLANEOUS
OPPORTUNITY
To build your own business. Young, rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earn above average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-5235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS INTERNATIONAL

FOR RENT
5 LARGE RM. 2 bedrm apt. 3rd. 2045 W. Berwyn. Available May 1. 775-6876.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.
4 RM. apt. 1st. 5900 N. 1200 W. Adults. Good transp. & shop'g. Avail. May 1. 973-5236 or 869-1719.

4 BEDRM. HOUSE
East Rogers Park
Lot ft. 50x150 fenced yard
Gas heat, garage. Near park. Excellent shop., transp. & schools.
Call owner RO 4-2061
4½ RM with sunrm. Newly dec. New frig. 4736 N. Beacon. 784-8546.
3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.

ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000

FOR SALE
FURNISHED CLEAN APARTMENTS. 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.
HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level. 60 ft. lot. Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

ハナ
▲開店時間 午前十一時半より午後二時まで (休日無し) 午後五時より十一時まで
◎一階で 鐵板ステーキ
◎二階で 純日本料理
日本のふん圍氣裡に味わつて戴けます。何卒御試食の上、引き續きお引立てお願い致します。
▲日本情緒豊かな新店
HANA 一口東 EAST
HANA EAST
JAPANESE STEAKS
210 E. OHIO ST.
751-2100
東オハイオ街 二一〇番

ASAHI
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

INSURANCE
Contact Your insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5577

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE & AMERICAN NEWS
（日曜水）日三月五年二七九一　　第一九三二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一一〇八
電話SUヒル六六六

マスキー豫選戦線から脱落
難攻不落の城はカードの家
對立はマッカバンとハンフレイ

（華府）二十四日のペンシルバニアおよびマサチュセッツ州予選で惨敗した時、エドモンド・マスキーの民主黨予選脱落は不可避となつた。二週間前のウイスコンシン予選の不振は、マサチュセッツ又はペンシルバニアでの人氣回復を撃つて支持者の敗北したのだから。支持者は彼を見棄てた。「これが私がマスキーに出す絶對最後の弾だ」といつた財政支持者があつた。予選總括の觀念を發表するに當り、「私にはそれ以外に證據はない。私には金がないのだ」とマスキーがいつたのがそれを示している。

しかし、彼は積極的予選運動を放棄したので、立候補そのものを斷念したのではない。殘つた二候補——マッカバンとハンフレイ——が相爭い、大會でノミネーションを得るに必要な大會票を獲得し得ない時に、彼が妥協候補としてもノミネートされる可能性があるのを、彼と彼の側近は予想している。マスキーは誰の候補でもないが、結局のところ二候補のうちダ予選の結果から分析されている。

民主黨には二つの勢力中心がある。勞組と知識人および學生である。文書を發送したり戸別訪問をして有權者の支持を訴え得るのは、この二勢力しかない。既成政治家の支持は心理的効果はあつても有權者の動員力を持たぬ。ところが勞組はハンフレイのノミネーションのため全力を注ぐことを言明、知識人は彼らの思想を代表するマッカバンを白亜館に入れる決意をしている。予選はイデオロギー的對立の色彩が濃く、したがつて中間的なマスキーは誰からも支持されない、との結果が生じてきた。彼が正式に立候補を斷念した時、民主黨の指導的政治家は悉く彼の背後にあり、彼は戰略不落の陣營を組織したかの如く思われた。それが二ヶ月のアクチブな予選によつてカードで造られた城壁であるのを暴露してしまつた。

勿論、彼に重大な戰術的誤りがあつたのも明瞭であつた。自分の作り上げた支持勢力の肚大さに、彼の城壁が難攻不落と眼目し込み、あらゆる機選に出馬して勝ち得るとの幻想を持つたことだつた。だからマカバンのニューハンプシャー、ウイスコンシンの如き少數の個別ステートに精力を集中した個別戰略破綻が

任命認證を一寸待つた
御難續きのクラインデンスト
司法省に不當な政治的影響力

（華府）リチャード・クラインデンストの司法長官任命認證に、民主黨指導部は一時待つた」をかけ、上院司法委における最も嚴しい批判者であつたジョン・タニイ上院（加州民主）は、司法省に不當な政治的影響がある、との非難を白日のもとにさらす、と約束した。

認證に「待つた」を依頼したのは司法委ではクライデンスト任命に贊成した四民主黨委員の一人ロバート・バード（西バージニア）である。「待つた」は民主黨上院總務マンスフィールドが共和黨のスカット總務とともに中國から歸國して、任命問題をいつ取り上げるかを決定するまで守られる、とバードはいつた。上院の專統に從い、誰が待つたを申請したかをバードは明にしなかつたが、タニイはバード・バイ（バイアナン）、ケネディ（マサチュセッツ）およびクエンチン・バーデック（北ダコタ）で調査がムシ返された、二ケ月後、前記の四上院委員から支對に移動した。

司法委はクラインデンストの司法長官任命を二月二十四日に全員一致で支持した。その時に發表されたのが、國際電信電話會社（ITT）の反トラスト法訴訟の示談解決と同社の共和黨大會寄附との關係があつたのをおおせたアンダーソン文書であつた。これで調査がムシ返された、二ケ月後、前記の四上院委員から支對に移動した。

高水準秘密協議のカバー
再開されたパリー會談
ソ連要求にニクソン氏讓歩

（パリー）パリー會談の復會承認はニクソンの大讓歩である。會談再開に際し、北ベトナムの態度を緩せず、誠實な交渉をする意志をハノイが持つや否やをテストするのに利用する、と白亜館は發表した。三月に會談中止を一方的に發表した時、北ベトナムが誠實に交渉に從事する態度の表明がない限り、會談が行動の無條件中止や戰爭のベトナム化の放棄および誠實な交渉從事の如き約束を米國は求えの讓歩をあのも明瞭であつた。

ハノイ當局の態度明瞭を承認するに際しニクソン氏の言明は、

「いわゆる北ベトナムの南ベトナム侵入とか、一九六八年了解の違反とかの米國側の讓歩の言い分を、われわれは悉く拒否する」

と斷つて同聲明は、北ベトナムに對する爆撃その他の軍事行動の無條件中止や戰爭のベトナム化の放棄および誠實な交渉從事の如き約束を米國は

ニクソン氏は全分野で失敗
國民は米國信頼を失つた
攻撃を續けるケネディ上院

（華府）スチール勞組で構成したエドワード・ケネディ上院議員は、ニクソン大統領のレコ康法——勞働者は「奴隷、雇主は三、五名のプレミアムによる健康保證法——を讀み通過させるのにプレッシャーをくわえるのを訴え、これに代るものとしてニクソン氏が擬案する法案は、「保險會社に天國の鍵」を與える「一九七二年保險會社救濟法」もいうべきだ」と痛烈に攻撃した。

演說後、新聞記者は民主黨の予選に入る意志はないか、と質問され、

「ナット・ア・チャンス」

と答えた。

十一月にニクソン氏を破る事を訴えたケネディは、米國はインフレ、失業、犯罪、人種的暴力及び引續く戰爭に心を痛めている、と言つた。

「彼らは皆ての點を自信と信賴を米國に持たない。私は戰爭を終らせ國民を健康に復歸させ得ると信じる」

（サイゴン）北ベトナムは二十九日に南ベトナムの中部沿岸地域首都をオーバーランし、逃げ遅れた者もある。

北ベトナムは旧正月の攻勢が三百哩の地域首都である。

北ベトナム攻勢續く
地域首都相い次ぎ陷落

擬のためき米軍（リコプター二機）が撃墜された、と發表した。

北ベトナム軍の攻勢は來る四月中旬まで續くものと見られている。

女性の新職場開發

まる二十九日、マリナ・シティ銀行に三十七階建ての婦人が委をあらわし、「貴女の現金のすべてを渡すか、又は死になさい」と書いたノートをテラーのアン・バトラーさんに渡し、三万三六〇〇弗を奪つて委を消した。アウサリとしたもので、銀行の保安係も、その婦人がどうして銀行を出て行つたのか見當さえつかないそうである。

總ての點で男女は同權

巡回法廷判事マーシャル・ランドは、男女同權の原則に立ちらゆる分野で、男性と同權である」

と言つた。

戸迷い狀態の共和黨大會
サンデエゴから見棄てられ
マイアミビーチは歡迎せず

（華府）共和黨首脳は——一時的にだが——開催地なし、の狀態におかれた。

サンデエゴ市代表は、八月二十一日からの大會開催地である位置から引退した、といい、マイアミビーチ市代表はこれまでに共和黨大會開催に關し同市の出した條件に共和黨全部が應じるやそやで、まだ返事を受けていない、と語つた。

サンデエゴ市觀光局廣報部長グドラムはいつた。

「共和黨がサンデエゴを見棄てつつあるのは明で、正式發表がないだけだ」

共和黨がサンデエゴで大會を開く意のないのは確實なので、會場に決定されたスポーツ アレナの改築工事は中止されてしまつたそうである。それだけでなく、市から共和黨の大會開催準備委員に選ばれた十五万弗の前金の返還を求め始めた。サンデエゴ市長ウイルソンも

「われ〳〵の完敗だ」

といつた。彼らにこの結論に達せさせたのは、共和黨委員長が開催地移動のため、マイアミビーチで過している時間の長さである。

ところでサンデエゴ市當局は共和黨大會開催の可能性に見切りをつけているが、マイアミビーチ代表は勝利感に躍り上つているわけでない。同市マネジャーのカイは生じ得るべき紛爭を取り締りに足る警察力を强化する意を、共和黨が約束しない限り、大會開催地の招待を取り消す、と語つた。同市の現警察力では、デモが生じた場合、これを抑止するのに困難だそうである。どれほどの警察力の增加が必要か、をカイは明にしなかつたが、

「大會當時、トラブルが生じる、と信じていい十分の

人生に退屈し俳優自殺

（紐育）高級社會の男にふんして特色のあつたジョージ・サンダースが「人生にあき、長く生き過ぎた」といつて自殺した。六十五才であつた。

一九五一年に「イヴが關する總て」の主演者としてオスカー賞に入賞した。

彼は葬儀のまま棺の上で死んでいるのが發見された。彼には五つになつた贋兒のポット五つと二つの遺書があつた。

「私はあまりに多くを去る。私は長く生き過ぎたと思うので、諸君の心配を煩わしたくない」

と書かれていた。一九〇六年にベテログラードで——現在のレニングラード——でシア人を父に、英國人を母にして生れ、一九二〇年代に歐洲舞臺に入つた。

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
高級廣東スタイル
ニューウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二二
電話 SU四—七七九七

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES



SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
韓國風お座敷で會席料理・燒肉及び
韓國宮殿料理
三味荘
座數は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備
シカゴで唯一軒
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日—午前十一時より午後一時 ▲日曜正午より午前一時

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします 全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましよう
● 市内は無料迅速に配達いたします

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
◉欧州各國 觀光及び世界一周旅行 航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番
公認 山田旅行社
〔一九七二年度觀光團〕
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊良、鳥羽、白濱、勝浦、鐵場、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
◉欧州各國 觀光及び世界一周旅行 各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯—ビジネス及び觀光 トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SJGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
公認 菅野旅行社
代表者 野武雄
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野 武雄
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック證書、移民ビザ一切
（土曜、日曜、テクット配達いたします。）
◉六月卅日（金）ナイヤガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）
◉七月十三日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◉八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◉八月一日（金）ミシガン周湖觀光（バス二泊三日）
◉九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◉九月二十三日（土）ミシッピー、ガレナ觀光
◉十月十五日（日）紅葉狩り（日帰り）
◉十一月十七日（金）スモーキー・マウンテン（飛行機二泊三日）

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
9045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある オガタで

義歯調整修繕
▽迅速の需用に應ず 倉本政吉
東ウアンビュレン街二一〔六二一號室〕
ZAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-2879
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462
北アシュランド街五〇四五
電話 UPハ＝一七二七

メソヂスト教會
日本語部牧師 井出 謙
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Office Tel: DE 7-7701

日本人共濟會
事務所 北マルデン街四〇〔田中〕
4401 N. Malden
Tel: RA 8-8744

基督長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-5462 Parsonage: 528-9079
牧師 日比野 正德

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▲修繕は保證附▲

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の御預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています〕

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793 2237 W. Belmont
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
▼地方へも無料で發送します

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします 何事御相談に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 マルマー・マイケ
副頭取 堀口行雄
副頭取 三浦相卿

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府濕夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

福田内科医院
IPPU FUKUDA, M.D.
4909 W. Madison
Tel: 287-5841
副院長 福田一夫

加藤内科医院
BARRY M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Res. IR 8-0000

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
Res. KE 9-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6992
Res: SU 4-6504

報信實業（株）内科小兒科醫院
SHIN HSIN CHANG, M.D., M.A.
3758 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m. Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4506
342-1422

シカゴ日蓮佛教會
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427
開教監 荒川要博

シカゴ佛教會
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4664
開教使 久保觀曉明
同 齋藤顯紅
同 足利純敬

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7841
開教使 河野行道

シカゴ淨土宗佛教會
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO (JODO)
1727 W. Roscoe Ave.
BA 8-8235
開教使 無佐晶在眞
同 高橋俊淨

生長の家北部教區相愛會
4407 N. Beacon St.
ED 4-6475
◉集會場 北部教區本夫人方（隣）北フリーモント街三八〇一
集會日 第二日曜日午前十一時
會費 會員は當日會場で販賣
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ相愛会
◉集會場 定住者會館 北クラーク街四二七番
集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教
神の國建設神修練道場 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIINGU KYO
4455 N. Albany 478-8308

天理教 ウエスト教會
シカゴ
會長 鈴木祐二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時より
TENRIKYO CHURCH 9733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷口照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤敬
1212 W. Gunnison
Tel.: 525-7301

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日本語禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel.: 274-9405
デポンイルス基督教會
牧師 大山繁
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon St.
Tel: 338-5687
Office Phone: 274-5434

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ノースショー日本人浸禮教會
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Parsonage: 5244 N. Lakewood
Phone: 463-2313
牧師 南部勝

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニールマクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 簡井秀美
EASTSIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3089

米國政治 腐廢の一面（九）

ITT理事ラ・エリックス・ロハチンがクライングゼントに接近した結果、反トラスト法訴訟の示談解決の見通しが出て来たので、関係水準会議で問題を運動を中止した、と同社の組織部長ウォルシュが言ったことは、社長ハロルド・ジーニン及びミクチェルの言と矛盾する。一九七〇年に二人は反トラスト法政策に關し「一般的かつ理論的」な話し合いをしたが、これはITT事件とは全く無關係だったそうである。それのみでなく、司法長官任命前にミクチェルがメンバーであった弁護士事務所は、ITTの子会社を代表したことがあったので、彼と同社の間には一切手をひいた、と語っている。

具体的問題を取り扱うことなしに、政府の反トラスト法政策を「一般的かつ理論的」に、政府の反トラスト法政策に不満で、抗議している会社の社長と司法長官が語り合うことが出来るものか、どうか知らないが、ミクチェルとジーニンのこの會は、關社長エドワード・ゲリテイの證言と矛盾している。ゲリテイによると、ジーニンがミクチェルに會ったのは「司法省を、われ〳〵の立場に政府が妥協するのを說得するため、もう一つの試み」だった。ジーニンは反トラスト法政策で「理論的」に話し合うためでなく、同社の立場に政府が妥協するのを說得するため、ミクチェルを訪れたのである。大會社の社長が、抽象的な意見の交換の目的で、司法長官をわざ〳〵訪れた、などと考えることが、抑〻どうかしている、と言っていいだろう。

ジーニンに關係して誰かが證言している、と考える以外に說明出來ない證言の矛盾はその他にもある。彼は上院司法委の證言で、同社が共和黨大會のためのコンベクトした寄附は、現金で十万弗とサンディエゴの他社がマッチすれば更に十万弗を保證する、と約束したに過ぎなかった、と言った。ところが、彼の親しい友人である下院バンク・ウイルソンは、ジーニンは最初に三〇万弗を約束し、これを四〇万弗に增加した、と證言している。この點でもITTが四〇万弗を約束すれば、他社の寄附申込みがあり、同社は約束額を寄附する必要はないだろう、とウイルソンは「諒解」していたらしい。つまりITTの寄附約束は、他社の寄附をつるための餌だったわけである。

ウイルソンとジニーンは一九七一年五月十二日に會った。司法省反トラスト部長リチャード・マクラーレンが、白亜館補佐ラニガンを呼びハーラッド火災保險の放棄を會にられた場合に、ITTが受ける財政的損失に關する同社側の主張――ロハチンによって出された――の分析を依頼したのと同日であった。マクラーレンは反トラスト法の嚴重な追求者として、「トラスト・バスター」の評判をとりつゝあったが、――すでに書いた如く――ラニガン分析報告書を讀んでから態度を一變させ、訴訟の和解を承認した。彼が變心した理由は、ハートラッド火災保險の放棄を命じられたら、ITT株主と米國の經濟的に「破壞的」な影響があると信じたからだそうである。ところが、同社重役以外には、ITTのハートラッド火災保險の併合禁止、米國經濟に惡影響を與える、と言った者がある、を示す證據は何處にもないのである。ラニガンに依賴されて分析に當ったリチャード・ラムズデンも、國家經濟に及ぼす影響については何も書かなかった、と證言している。

ラムズデンが報告書を提出したのは五月十日であった。ウイルソンが共和黨大會に四〇万弗の寄附が約束された、と發表したのも六月四日であった。しかし、醵金の寄附約束をしたのかを彼は明にしなかった。マクラーレンとカライシデンスットが、反トラスト法訴訟の示談解決に「原則的」に合意したのは六月十七日であった。共和黨全國委員會は、九七二年大會開催地をサンディエゴと六月廿三日に決定したが、正式發表をしなかった。

六月末から七月末近くまでは、司法省とITT關係者は、訴訟の示談解決の具体的條件に關して爭い、この間、司法省側の條件が嚴しいと言つて、ITTはニューヨークに不滿を述べた。ITTは七月十一日に二〇万弗寄附を正式に約束したが、公表はしなかった。サンディエゴが共和黨大會開催地と發表されたのは七月廿三日である。つまり、訴訟の示談解決によつて確められた。（R・F・）

さぶ

山本周五郎

あねえ、役所の前へ集れ」

いつしよに歩きだしながら榮二は頻めて恐怖を感じた。これは大變だぞ、と思った。この島はもと州（すど）だったのである。大川から引きだされる土砂が溜つて州（すど）となり、そこへ土入れして島にしたものだ、これまでさえ時につく水があつているから、風がこれ以上吹き續いたら、島全体が水の下になるかも知れない。榮がそう思ったとき誰かが、上げ潮はいつだ、と叫んだ。

「明け方七つ（午前四時ごろ）だ」と叫び返すのが聞えた。「だが今はなん刻（どき）だ」人つだろうと答える者があり、他の聲は聞えなかった。役所の前は水が淺く、足めくるぶしまであるかなかで、そこには人が集まっていて、幾個には役人たちと、寄事奉行の姿も見えた。油紙を張つた提灯（ぢょうちん）は風から隱してあるため、役人たちの姿は見えるが、中庭のほうへは光がさしなかつた。

「みんな揃つたか」と幾個の上から聞き覺えある聲が言った。

「女はどこにいる」

「こちらに揃つています」という答えが、人の群れの端から聞こえた。

「男どもも揃いました」と松田權藏がどなった。「役を讀みますか」

「揃つておればよし」と關安が言った。「これから御寄行の話があるゝおちついて靜かに聞け」

寄場奉行は五十二、三の痩せた長身の男で、身分はおめみえ以上、江戸奉行の下奉行格であった。

「私が或島治右衛門だ」と奉行はよくとおる聲で言った。「この島國に加えて、いま一刻（ひとゝき）もすると滿潮になるから、此所にいては生死もおぼつかない。それゆえ奉行の一存によつて、そのほうどもを一旦收容する、但し、男奉行の許しなくしめし放すのだから、七日の內には歸つてまいれ、一人でも逃亡して歸らない場合には、私は切腹して責任をとるつもりだ、わかったか」

大川のほうに櫓拍が三艘ある。病人と女を先に、順を守つて出ろ、と言葉を結んだ。人足たちのあいだから、驚きとも恐怖ともつかないどよめきが起り、彼らは浮足だつて崩れだした。

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である資野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發

乘機にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、神戸、（瀨戸內泡）高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田溫泉、岩國、宮島、廣島、七月九日解散）

（第二部）一、二九五弗（七月三日解散）

（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。

（第二部）追加二五〇弗　百　弗

▲申込金　（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）千二十七弗

▲觀光されないお方は――

（年末に料金返却がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲備考　秋の訪日觀光團、九月十日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に――

▲團長　資野旅行社

▲問合せと申込みは――

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5441　MI 2-7194

（シカゴ旅行クラブ第七九回目）

ミシガン州ホーランド市

チューリップ祭觀光團員募集

（貸切りスパ日歸りの旅）

皆様！いよ〳〵シカゴの春が參りました。又今年もそろって、樂しいバスの旅で滿開のチューリップ見物に參りましょう。

▲期日　五月廿日（土）午前七時半

▲團費　大人　弗三

バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）

子供　十五弗（但し、十二才未滿）

案内人　菅野フラクシ・武雄

申込みと　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5441　MI 2-7194

日本語及び英語通訳、電話にて御用命下さい　菅野武雄

西南イリノイ州觀光バス一泊の旅

觀光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ八十回目）

春となりました。當社始めてのコースです。メモリアルデーの休みを利用して、一泊バスの旅に出かけましょう。

▲期日　五月廿七日（土曜日）

午前八時菅野旅行社前出發

（但し廿九日（月）はメモリアルデーで一日お休みです）

▲團費　大人四十九弗　夫婦八十弗

小人　二十五弗

（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）

▲コース　シカゴ市、ゲールスブルグ、ペオリア市、インディアナのディクス　マウンド、リンカンの歷史巡り、シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記へ

菅野旅行社

1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5441　MI2-7194

日曜、夜間は左記へ　菅野武雄

申込物の御用は　印部へ

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信賴出來る
ムーヴィングサービス

日本へのご送金は
受取る側でもまげれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles Calif 90012 Tel. (213) 622-1779

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agency
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60302
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ホーラ化粧品
カラ取扱い
新東つぶ江

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン 材木店
電話 LI 九―二二三三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は御事前御一報下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田テリス
電話 GR 一六八二

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土兩日　午前十一時半―午前一時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田　源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串川　ボッブ

SCANLON FUNERAL HOME
2507 N. Clark St.
H. Matsumoto, Director
CA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元　増本葬儀社）
増本　弘
無料バス・サンタ所
喪家無料の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Wholesale discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
好きな柄　無料配達
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話　LO 一―六八二六
電話　LO 一―三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及び
ストーレージ
全市トウカ・サビス
ピカデリイ
クラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17　State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン販賣修繕所
ペン　鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
城間ハワード

MIKADO お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日は五時より一時
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
（午前十時より午後九時迄開店）
電話　二四八―一〇四一
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦　八重子
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三豪七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ右斜角）

TENKATSU
55 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲滿日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1220
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、鹿の內鍋當、御當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ　バーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ右斜角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時半―二時半
午後五時半―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時半―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
河内前
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
馬鹿すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本傳統の日本間もあります。

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
晝十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本產數は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（ハクラーク街角）
電話三六八―〇〇五二　八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市內無料配達、近郊は口市內無料配達、近郊に取り揃いもす）
幡井商會
店主　藤井　光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
鮮肉、鮮魚、野菜類
▲日米各種食料品一切
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらず）
（市內無料配達いたします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長期の案「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本雜誌取扱い
▲婦宮用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
※メールオーダーもどうぞ御用下さいます。
※市內配達いたします。
エスアイ商會

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
（午前十時―午後九時迄開店）
電話　九三五―〇三〇〇
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
一製造　卸小賣り一
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九二―八七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
こうじ・赤味噌
（鮭・すずこ）柏漬
江戸味噌

天皇誕生日祝賀會
五日總領事公邸に於て

既報の如く、今年の天皇陛下誕生日祝賀會は五日（金）午後五時半から七時まで、エバンストンの總領事公邸で催される。

本年は鈴木新總領事着任最初のことゝて、祝賀會はとくにぎやかなことを予想されている。

鈴木シカゴ總領事夫妻歡迎會
十二日（金）午後六時半
シカゴ日系人會主催

シカゴ總領事鈴木千夫氏はすでに着任しておられたが、最近夫人もシカゴにお着きになられたので、シカゴ日系人會（橋高龜一會長）では、新任總領事の歡迎會を來る五月十二日（金）午後六時半より北ミルウォーキー街五四四六のコセイン・レストラントで開催されることとなつたので、會員、非會員を問わず、シカゴ在住又は一般の方は奮つて參會されるよう主催者側は希望されている。申し込みは謝廣告參照の上、シカゴ日系人會事務所、菅野幹事、電話九四四＝五三七〇、又は橋高日系人會々長、電話NO七＝八一七五迄何れへ、早目に申し込まれたいとのことである。

復歸祝賀會
出席申込み所

シカゴ沖縄郷友會が沖縄の日本復歸を記念し、來る十四日（日）に中西飯店で盛大な祝賀を開くことは既報したが出席希望者は左記に申し込まれるように發表された。

安里昇　二四八＝五二參五
ゴンザレス・伸子　七二一＝八四二四
小川オトメ　三四八＝七二五八
會費は（一人）八弗である。

沖縄へ自衛隊
第一陣
廿二日發つ

（東京）訪衛廳は十八日、沖縄の本土復歸前に現地に配備する準備隊員の派遣計畫を手直しし、第一陣（山口東二一佐ら廿人）は豫定を早めて廿二日、自衛隊のYS11機で沖縄に送り込むことになつた。又航空自衛隊の裝備でいったん歸京していた五月衛官十八日沖縄に歸任した。第一陣は十七日同隊がきめた計畫では四十二人で廿六日に沖縄入りすることになつている。

シカゴ日系人會文化部並にシカゴ日本航空社共催で來る六日（土）午後七時よりシカゴ佛教會公會堂において、天皇、皇后兩陛下のヨーロッパご訪問の記錄映畫會を上映することとなつた。その他シカゴ總領事館、日本觀光協會、日本航空提供の日本の現狀と觀光映畫等數本を同時に上映することとなつた。入場は無料であるので、成るべく多數の方が來會されるよう主催者側では希望している。

兩陛下ヨーロッパ御訪問
記錄映畫會開催
來る六日（土）午後七時上映

シカゴ日本航空社共催で來る六日（土）午後七時よりシカゴ佛教會公會堂において、天皇、皇后兩陛下のヨーロッパご訪問の記錄映畫會を上映することとなつた。その他シカゴ總領事館、日本觀光協會、日本航空提供の日本の現狀と觀光映畫等數本を同時に上映することとなつた。入場は無料であるので、成るべく多數の方が來會されるよう主催者側では希望している。

いた。しかし江崎防衛長官がシカゴ訪問を取りやめたため、十八日になつて「國防會議で配備計畫が決まつた以上、沖縄行きの準備が終つたものは急に出發せよ」と指示したため計畫を變更することとなつた。

新しい派遣計畫は廿二日の第一陣のほか、廿六日（廿二人）、六月四日（廿一人）で、十七日の計畫では二回で約四十人づつとなつていたのを更に分散することにより、沖縄現地の自衛隊配備反對運動の「目標」を小さくしようという狙いもあるとみられる。

民謡同好クラブ便り

一、民謡同好クラブは來る六月四日シカゴ佛教會公會堂において日系二世觀衆のタメに開催することに決定、詳細は追つて發表の予定。

二、民謡敎室は四十五曲、民舞二曲、目下準備中。

三、民謡同好クラブは毎年七、八月は夏季休暇であつたが子供の成長期を考慮して今年は七月中旬から八月中旬まで四十二人で廿六日に練習を開始することに決定した。

鈴木千夫シカゴ總領事夫妻
歡迎會御案内

▲日時　五月十二日（金）午後六時半
▲會場　コモ・イン・レストラント（北ミルウォーキー街五四六番）
▲會費　男子　八弗　女子　七弗
どなたの横でも御參加自由でございます。
▲申込先　シカゴ日系人會事務所
1162½ N. Clark St. Chicago
菅野武雄幹事　Tel 944-6370
橋高龜一會長　Tel No 7-8175

映畫會開催

▲日時　五月六日（土）午後七時
▲場所　シカゴ佛教會公會堂（西リーランド街一一五一）
▲天皇、皇后兩陛下ヨーロッパ御訪問記錄映畫（日本語版）日航特別機の記錄▲觀光、日本の現況その他の映畫數本同時上映
シカゴ日系人會
日本航空社　共催
（入場無料につきどなたでも御來會下さい。）

CHICAGO JAPANESE AMERICAN DIRECTORY
1972 - 73 EDITION

Please enter our names and addresses in the new edition of the Directory.

Name (Full names)
Wife's name
Children (over 18 year old)
Address
Zip code
Telephone

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

ユリコちゃん
營業時間變更
當ユリコちゃんレストランでは左記の通り營業時間が變りました。中國より新しい料理人を增し、中華料理と日本料理も加え、今まで以上のサービスを致したく思います。今後共より一層のお引き立てをお願い申し上げます。
日曜日午前十一時半より午後二時まで
月―木曜は午前十一時半―午後十一時まで、金―土曜は午前十一時半より午前一時まで
詳細は二面廣告參照

求む
一室貸
電話五四三＝五七九四（午後五時後）

四半室アパート・サンルーム付き新裝飾、新冷藏庫。
北ビーコン街四七三六
電話　七八四＝八五四六

ハイガ
又は水彩畫アーチストを有給仕事に求む。
話電　三九五＝〇六六一

ウエートレス入用
（委細面談）
あつまやすきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一＝二四二八

ウエートレス入用
（委細面談）
木　廣
北クラーク街三參七四
電話　五六一＝二五七二

ランチの皿洗い
ウエートレス入用
みかど
北リンコルン街五八六二
電話三參四＝七一二二

鈴木千夫シカゴ總領事夫妻
歡迎會御案内
▲日時　五月十二日（金）午後六時半
▲會場　コモ・イン・レストラント（北ミルウォーキー街五四六番）
▲會費　男子　八弗　女子　七弗
どなたの横でも御參加自由でございます。
▲申込先　シカゴ日系人會事務所
1162½ N. Clark St. Chicago
菅野武雄幹事　Tel 944-6370
橋高龜一會長　Tel No 7-8175

一般求職欄

ウエートレス入用
（委細面談）
北ミシガン街三五一一番館
電話四七二一八六九四
（午後七時後）

ウエートレス入用
（委細面談）
木　廣
北クラーク街三參七四
電話　五六一＝二五七二

ルーブ
男女を求む。
電話　三七二＝八四六〇

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三＝九五一五

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

アサヒギフト店
日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他贈品一切

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

最近、日本に進出したアメリカの家庭用品製造會社で誰方にも出來る代理店をアメリカ並に日本で求めております。詳細を知りたい方は左記にお電話下さい。
電話二四八―五二參五　ジム・あさと
Golden Products International

死亡御通知と會葬御禮
甲佐々木ゆきえ儀かねて老齢にて療養中のところ去る廿四日（月）午前死去致しました。
葬儀を廿七日（木）日本人メソヂスト敎會において井手謙敎師司式にて相い營みました節は御會葬下され各種の御厚誼に預りましたことを深く感謝致します。
取り込み中のことなれば失禮を省みず、紙面を以て謹申し上げます。
四月二十八日
喪主長男　佐々木ヘリー
妻　ポウチユラ
次男　イライ
妻　フサ子
三男　アキラ
妻　メリー
四男　ジョセフ
妻　ブロデヤニア
女婿　池上エキオ
女婿　百合
女婿　中川彰
妻　妙子
他親戚一同

太平洋百貨店
輸入品物
特に日本の方には―
ざぶとん、子供服、スウエター、ブラウス、パース
いろ〳〵な品物があります。

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
3343044

ウエートレス入用
（委細面談）
まつはる
電話　七八四―〇八五一
北クラーク街五八〇一番

開業3周年特別サービス
奉たけなわ　當店『みかど』は開店以來絶大の御ひいきに預かり　玆に滿三周年を迎えました事は偏えに皆さま方の厚い御引立ての賜と存じ深く感謝しております。今後とも一層調理とサービスに精進をお客さまの御期待にそいたいと願っております。何卒一層の御愛顧御引立てを賜りますようお願い申し上げます
日本御料理　みかど　店主・若林靜子
北リンコルン街五八六二　電三四七―七一二二

ウエートレス及びバスボー・入用
（委細面談）
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

コック入用
きよレストラン
電話　九三五―〇四七四
又は　五四九―八二七〇

乘ったとたんに日本です。

ぼん踊り、花火大会、夕涼み…
懐かしい日本へ、ふるさとの夏へ。



夏の夜――うちわ片手に、縁台将棋。遠くから、祭りのばやしも聞こえてきた……。ふるさとの夏、あなたはなにを思い出されますか。経済発展をとげた今も、日本人の生活、日本人の心、日本人の魂はそのままです。さあ、あなたもふるさとの夏へ、お帰りになりませんか。そして、"世界の日本"に成長した故国を、ごらんになってください。

日航機なら空の上はもう日本です。
日航機は、ニューヨークをはじめ、サンフランシスコ、ロサンゼルス、ホノルル、アンカレジ、バンクーバー、メキシコシティから東京へ。日本そのままのおもてなしでお送りします。熱いおしぼりにはじまって、寿司・そば・清酒からおつまみまで、盛りだくさんのなつかしい味。そして、日本の雑誌・新聞など、空の上に日本がいっぱいです。さらに、サンフランシスコ、ロサンゼルス、ホノルルから飛んでいる、747ガーデンジェットでは、日本の映画や音楽、落語・講談なども、お楽しみいただけます。
※国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

ニューヨーク発毎日11:00（アンカレジ経由）東京着15:35
ニューヨーク発（月・火・木・土）16:00（サンフランシスコ乗継ぎ）
サンフランシスコ発毎日13:00――東京着19:30
ロサンゼルス発毎日11:00――東京発17:45
（サンフランシスコ発、ロサンゼルス発は、いずれも747ガーデンジェットです。）

JAL 日本航空

日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。
日本航空シカゴ支店
Tel AN3-1384
60 East Monroe St., Chicago, Illinois 60603

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンのまんじょうみりん
MANJO MIRIN
SINCE 1630
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勧業300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（ナエツインクノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで
あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました
美空ひばり……歌は我が命
フランク永井……ベストヒット
田端義夫……男の心を歌うう
川崎憲一……女ごころを歌
布施明……ベストアルバム
青江三奈……戀の岬
尾崎紀代彦……また逢う日まで
加山雄三……インベラミ
加藤登紀子……琵琶湖周航の歌
他にも各種新譜を多數そろえて居ります

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-1496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

五月のスペーシャルセール
▲椎茸　一オンス半入り　一袋　一弗十九仙
Shi Take　½ oz　1 pkge　$1.19c
▲ボンチ揚げ　二オンス半　二袋　一弗
Bonchi Age　3 oz　3 pkges　$1.00
▲ほんぽろ巻　二オンス¼　一袋　八十二仙
Honporo Maki　2¼ oz　1 pkge　83c

新商品御紹介
▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう甘口に漬け込んであります。
▲味わかめ　おにぎりにもんでふりかけにビールのおつまみに御氣輕的味わかめをお樂しみ下さい。
▲ひや麥用おつゆ　永坂更科の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げて居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなるに氣になりません。
▲無量壽純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粹のゴマ油です。無量壽にはプロビタミンA ビタミンE・F等が含まれた植物油の中でも浸透性が强く消化吸收力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許しを下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 3 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2391

美術隨想 美術遍路 (二)

館 達 夫

日本美術の米國に對する海外流出は、排佛毀釋の暫く後の時代に始まる。まず第一に東京の大森貝塚の發見者モース博士に端を發し、その推薦で、帝大哲學教授として派遣されたフェノロサを中心にした動きはその弟子、岡倉天心の協力により、外科醫ゼイグロウの後もあつて、明治の中期頃から とうくとして米國に流入したものである。

當時の流入品は、主として官學派である狩野派を中心にしたものであつたが、勿論、非官學派の琳派、文人畫のものも大量に恐ろしい廉價で運び込まれたものと思う。いうまでもなく、第二次大戰流入時代は、あの敗戰直後の混亂期であろう。もち論、占領等の人達を媒体にしたものであつたから、玉石混交の非難は免がれないが、國寶、重文級のものが、相當量まぎれ込んでいるはずである。例えば、フエノロサ、天心等を中心としたコレクションである。ボストン美術館の所藏品は、たちどころに、國寶指定級の品が十四、五點、重文級に至つては、百數十點に余るという。それと比較にならないとしても、かなりの數の國寶、重文級が流入されたと見做される。元はといえば、フランスの印象派畫家であるドガ、ロートレック、ゴッホ又は、セザンヌ、それとアメリカ人では富豪の娘、マリア・カサット等による歌麿、廣重、北齋等の浮世繪に對する再認識および模倣から、ヨーロッパの傾向が一部のポストニアンに受入れられたものである。十九世紀後半に初まるアメリカは財力、ヨーロッパ、東洋には美しき畫きものがある。水が低きに流れる如く、單純な方程式に從つて、日本のものがアメリカへ、或いはヨーロッパ經由でアメリカへと流入した。

こういつた大きな流れに便乘して、相當數の贋物もまた流入していることは想像にかたくない。本物であるべきものが贋物であつたり、贋物であるべきものが本物であつたり、美術館自体が剽竊者となつており、その實相を外部に漏洩することを、極端に恐れている。かの大英帝室博物館では、過去一世紀にわたる贋物の展示を行つたという。それはかかる贋物に公共の金をつかつた一種の懺悔であつたという。アメリカでは、まだこのようなことを聞かない。日本でも今年が、東博百年祭に當るというが、何かそのような懺悔展示が開かれるのではないかと思はれる。それが人間本來の叫びとして盛り上つてくるような氣がしてならない。

時代の變遷により、美に對する感覺の變化、流行ありも分はできないという。それだけ昨日に浮かんでいる贋物も多いのではないかと思う。プライベート・コレクターの場合は、柔軟性があり、重文級と他のものを、トレイドしたり、ある程度の取引が行はれているようである。

ごく最近、國寶級とまでは ゆかなくとも、日本の貴重な古文書が、逆に米國から日本へ、流出されたと聞いている。もちろん金の絡んだ話では、あろうけれど、日本人として 美術愛好家として、喜ぶべきか、また悲しむべきか、はなはだ判斷に迷はざるを得ない話である。日本の場合は、一定特定な人間の手に入ると、公開の場をもたないのだから……

まだそれに伴う贋作組の贋物も、あの手この手で流入してくる。新しいこの國では 流入することはあつても、流出することはないので、こういつた運命は避けられないが、有識者が集まつて、大擴悔展をやれば、面白い意味の美術界の一服劑ができるのではないかと思う。

この國の美術館、圖書館等の、インスチチューションの現則では、一旦、入手したものは、二度と轉賣もしくは處分できないという。それだけ安全である反面、このころひどく目立つて來た。或る人間はこれをヘルシー（健康）だという。第一婦人のミセス・ニクソンは餘りパッとしない女性のように思われたがこの度の訪支や支那女性の男のようなスタイルを玉のように美しくTVに寫つたのが印象的であつた。

米、中の國交復活そして通商のできることは喜ばしいことである。唯殘念が大きかつたことだけが單く私の眼にコビリついている。少數の自分の好いた者だけの考えてのニクソンの外交に恐ろしものを感ずる。アメリカの大統領は何時でも拳を始めることのできるパワーを持つている。天才か氣狂いか大統領になつたことを想うとプレジデントのパワーを制限する必要もあるのをつくづく知らされる私である。

断片

石割ロイ

中國の許可を得て澤山のお土産物を持つて恐るべきペキンにお參りしたニクソンは、支那の兵隊さんに守られ、冷たいウエルカムを受けた。

ペキンでは澤山のご馳走になり、著の使い方も中國に行く前にケイ古したらしい。

訪中中に平和を語り、ノンシつけてタイワンを差上げた。平和を語つている間もニクソンはインドシナの衆生は忘れなかつた。ロシア、米國は朝鮮、ドイツに二つの國を作つて當り前と思つている時、二つの支那を一週間の會談で一つの支那にした。ニクソンの腕前は見事というか、毛、周の外交に負けたのか。日本、朝鮮、ライワンビン等のアジア人に條約というものはこんな輕りないものであると知らせたかつたのか、誰も知らない。

× ×

タイワンを渡しチヤイナ訪問は、成功だつたとご氣嫌のニクソンだつた。今度の大統領選擧に役立つと思つているらしい。だが氣嫌の良いのは表那であつて、アメリカは何を得たかと私達は考えさせられるのである。日本、タイワンを反古にした平和、支那へのR國寄物の輸出を考えたあげくの果、得つたのは、パンダだつた。二四のパンダをもらつたことだつた。英國に一四、ロシアに一四、そして支那には澤山おとの事、今の世界の大國でパンダのないのはアメリカだけである。これでアメリカも世界大國であると威張るわけである。セントルイス、シカゴ、サンフランシスコと動物園でパンダを欲しい、と申し出たけれど、ニクソンはワシントンのズーに入れるという。日曜日の晝い午後、動物園を訪れべキッ・ダックを喰べた過去を想い浮べることであろう。

× ×

まだまだ支那からタイワンを渡した(?)そのお禮がある。中國のハナ醫術である。美のハリをアッソと入れて無痛分娩という。それだけ安全である皮肉が、このころひどく目立つて來た。或る人間はこれをヘルシー（健康）だという。第一婦人のミセス・ニクソンは餘りパッとしない女性のように思われたがこの度の訪支や支那女性の男のようなスタイルを玉のように美しくTVに寫つたのが印象的であつた。

米、中の國交復活そして通商のできることは喜ばしいことである。唯殘念が大きかつたことだけが單く私の眼にコビリついている。少數の自分の好いた者だけの考えてのニクソンの外交に恐ろしものを感ずる。アメリカの大統領は何時でも拳を始めることのできるパワーを持つている。天才か氣狂いか大統領になつたことを想うとプレジデントのパワーを制限する必要もあるのをつくづく知らされる私である。

× ×

ニクソンのお蔭で支那通が多くなつた。サンフランシスコのヂャイアンツの野球選手がハリを打つているという。一昔手のウイリー・マカボイという黒人が晝年の腰痛をハリで直そうとするのである。おぼれる者はワラを摑むというが、ハリをつかむ時代であろう。ニクソン樣々である。アジアの醫術、醫術ドン〳〵發達して來る時、白人の婦人がアッソとおキュをすえてもらう時代も餘り遠いことでないであろう。明治時代にめくらのアンマさんがビイ〳〵笛を吹いて街を歩いていたというステート・ストリート、クラーク・ストリート等のホテルのお客さん目あてのアンマさんもあつてもよいと思う。今の日本では目明きでアンマをしないアンマさんまでいるという。

× ×

ニクソン訪支の際に考えたことであるが、ニクソンは支那へ、ロシアの大都會には行けるが、東京、ロンドン、パリと共產圈でない自由（?）な國を訪問するのをチユチョしているのを知る。アイゼンハワーの訪日依此は有名である。自由な國に夢動なしに行けないで、自由のない國が

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

HURRY, HURRY, HURRY
THE GREATEST RUMMAGE SALE ON EARTH
Under the Big Top
ONE DAY Spectacular
ALL THE WONDERS OF THE EARTH
New and Used Merchandise
Fabulous Clothing, Furniture, Silver, China etc.
THURSDAY, MAY 4, 1972
7 a.m. - 7 p.m.
First Presbyterian Church
Sheridan at Deerpath
Lake Forest, Illino's
Come Early—Stay Late
Food Service All Day

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
• ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラートレス美容院
喜惠

日英兩文印刷物
シカゴ新報
印刷部へ

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

MARRIED COUPLE
Woman to do cooking, cleaning, etc. Man, general maintenance. He must have driver's license. Live 9 months in Palm Springs Calif., and 3 months in Walworth W.s. Excellent accommodations provided plus top salary. Must have references. Call Mr. Belasco after 1 P.M.
DE 2-7465

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
千惠子美容院
K. Kuwahara — Linda Sugiyama
Sumi, and Chieko
1136 W. Argyle Ave.
Phone: 728-6472

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6350 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan RO 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種藥劑藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3293

MARSHALL FIELD & COMPANY
Has clerical openings:
Typists
Adding Machine Operators
Comptometer Operators
Good working condition, liberal discount privilege.
Apply: Employment Office, 10th Floor
9:15 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday
MARSHALL FIELD & COMPANY
111 N. State Street

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ペインポー中華料理店
シェリダン街五三六五番

Your Classified Ads

HELP WANTED
TRAINEE. Must have photographic interest. Good starting wage. Wolk Camera. 133 N. Wabash.
WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.
HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0661.
SECRETARY
Must take shorthand & perform general office duties. Contractor's office in Uptown area. 561-7800.
MISCELLANEOUS
OPPORTUNITY
To build your own business. Young, rapidly expanding international chemical co. (home care products) has opening for distributors in Chicago area and in other areas throughout the U.S. Opened new market in Japan recently. Earn above average income, investment secured. Full time or part time. For interview, information call 248-5235.
JIM ASATO
GOLDEN PRODUCTS INTERNATIONAL
FOR RENT
5 LARGE RM. 2 bedrm apt. 3rd. 2045 W. Berwyn. Available May 1. 775-6876.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.
4 RM. apt. 1st. 5900 N. 1200 W. Adults. Good transp. & shop'g. Avail. May 1. 973-5236 or 869-1719.
3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.
4½ RM with sunrm. Newly dec. New frig. 4736 N. Beacon. 784-8546.
Call owner RO 4-2061
East Rogers Park
Lot ft. 50x150 fenced yard
Gas heat, garage. Near park, schools.
4 BEDRM. HOUSE
Excellent shop., transp. & Gas heat, garage. Near park.
ROGERS PARK HOTEL
COMFORTABLE APTS.
—ROOMS
RESIDENTIAL AND TRANSIENT
6807 N. Sheridan SH 3-2000
FOR SALE
FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1-1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.
HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level. 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5533 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $29,000.00. Only $5,000.00 down
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer

Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave.
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear

最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九二七年五月五日（金曜日）
第二九三二号

エドガー フーバー死す
FBIを完全に作り直した
後任者任命で重大困難

（華府）FBI局長エドガー・フーバーが一日夜に自宅で死んでいることが召使いによって發見された。七七才。彼はFBI局長たること四八年の長きに及び、八人の大統領と十六人の司法長官の下で働き、議會および右翼勢力間に強力な影響力を持ち、彼の更迭を考える大統領はなかった。新大統領が最初に發表した任命は、フーバーが現職にとどまるのを依賴した、ということだった。連邦公務員は七十才が法的引退期であるが彼の場合は、大統領の特別の考慮で、彼が希望する限り、いつまでもFBI局長にとどまり得ることにされていた。彼が辭任を考えていなかったのは明で、自宅で死体が發見されたのは、彼の希望が遂せられたのを意味している。

彼が强大な影響力を持つのには、FBIを世界有數の警察機關として作り上げたが、彼であった事實があるのを忘れてはならぬ。初期のFBIは相當いかがわしい者が働いていたが、フーバーは局長になるや、局内の粛正を開始し、短時日の間にFBIの名聲を變化せしめる改革に成功した。FBIの强さも一部から批判される點さも、その原因はフーバーにある、といっていい。フーバーは文字通りFBIだったのであり、彼のないFBIを考えることは出來ないほどであった。したがって後任に誰を任命するかで、ニクソン大統領は困難を味うと思われる。特にFBI局長任命は上院の認證を必要とされることになったので、問題は複雑である。民主黨の優勢な上院は、すでにニクソン氏の任命した二人の最高裁判事の認證を拒絶し、現在は司法長官の認證をホールドしている。FBI局長の位置が持つデリケートさの故に、フーバー後任者の認證にも民主黨は徹底的メスを入れ、十一月の選擧後まで認證延期の戰術に出るかも知れない、といわれている。認證延期の口實はいくつもある。フーバーの下でFBIは獨立の政府と化するのを阻止するため認得に努力している。

「共產主義者はチェ大統領を倒して中立政府を作るために努力せねばならぬ、といって、青年の逃避を阻止しようとしている」とあるキャソリック僧侶は語った。

ポドゴルニイが米國批判
ベトナム援助を徹底的に繼續
レーニン廟から世界に告ぐ

（モスコウ）メイデイを記念してレーニン廟の上から演說したソ連大統領ポドゴルニイは、米國のインドシナ政策を攻擊し、ソ連の援助援助を繼續することを明らかにした。

「この五月の最初の日に當り、われ〳〵はベトナム、ラオス、カンボデアの勇敢な愛國者との事實上の提携を確認する。彼らは米帝國主義に抗して英雄的な戰いを續けている」

ポドゴルニイがインドシナ人民援助を宣言したことは、キッシンジャー外交顧問のモスコウ訪問のあとを受けて、ソ連のインドシナ人民援助の政策に變化のないのを證明する目的を持っていた、と解釋される。キッシンジャーとソ共書記長ブレズネフの會談でベトナム問題が重要部分を占めた、と信じられている。四月二十一日のレーニン誕生日に、政治局員ライモド・アラヨフが、米ソ關係改善は他國の犧牲においてなされないというカッコ書きで、ソ連アカデミイの米國研究部の發行する雜誌「USA」の論文によって、パラシャがとられていた、と觀察される。

しかしポドゴルニイの米國攻擊演說は、ソ連アカデミイの米國研究部の發行する雜誌と演說したのも同じ目的をもっていた、と觀察される。

しかしポドゴルニイの米國攻擊演說は、ソ連アカデミイの米國研究部の發行する雜誌と演說したのも同じ目的をもっていた、と觀察される。

彼はベトナム、ラオス、カンボデアの勇敢な愛國者との事實上の提携を確認する。彼らは米帝國主義に抗して英雄的な戰いを續けている」

ポドゴルニイがインドシナ人民援助を宣言したことは、キッシンジャー外交顧問のモスコウ訪問のあとを受けて、ソ連のインドシナ人民援助の政策に變化のないのを證明する目的を持っていた、と解釋される。キッシンジャーとソ共書記長ブレズネフの會談でベトナム問題が重要部分を占めた、と信じられている。四月二十一日のレーニン誕生日に、政治局員ライモド・アラヨフが、米ソ關係改善は他國の犧牲においてなされないというカッコ書きで、ソ連アカデミイの米國研究部の發行する雜誌「USA」の論文によって、パラシャがとられ

ケネディ上議除々に動く
マッカバン支持を聲明か？
注意されるいくつかの徴候

（華府）マスキイが予選戰線から脫落して以來、エドワード・ケネディ上議がマクガバン支持に動きつゝある徴候がある。表面的には、彼は嚴正中立を表明しているが、ケネディとその家族と友人が、ハンフレイよりマクガバンを選擧するかを示すいくつかの事實がある。

一、ケネディは私的會談でマクガバンを選ぶ、と言ったことがある。

二、ケネディ家に親しいエーブ・リビコフ上議（コネチカット）がマクガバン支持を聲明した。

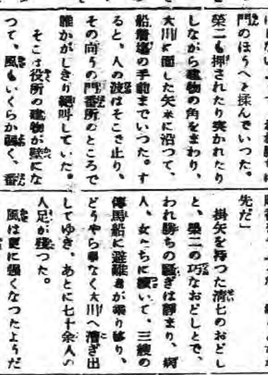
三、ベンシルバニヤ予選で故ロバート・ケネディ上議の遺兒二人――ジョンとカザリン――がマクガバンを支持して運動した。

四、マクガバンがフロリダ予選のためマイアミビーチに到着した時、ロバート・ケネディ未亡人は、空港で同上議を温かく歡迎した。彼女は近く正式にマクガバン支持を聲明するだろう、と言われている。

一五、マクガバン陣營の中心は、ケネディグループ、サリンジャーなどのジョン及びロバート・ケネディ陣營の働き手で固められている。一九六八年予選で、ケネディが暗殺された後を受け、彼の政策を引きついで予選を闘ったのはマクガバンだった。ケネディ一家は、このことに深い感謝を感じている。

ケネディがマクガバン支持に動くのは自然だが、その感情の期の問題がある。感覺を余りに延期すれば、彼は大會が暗礁に乘り上げるのを予想し、ドラフトされるのを考えている、との疑惑を强めることになる。シカゴ市長デイリイが、ケネディ擁立の希望を放棄していないのは、よく知られている。彼がマクガバン支持を表明することで、ハンフレイが實質的打擊を受けるのは確實である。ベンシルバニヤ予選で、ハンフレイは黒人票四割中の三割を獲得したことが明された。マクガバンの弱味は、黒人間に影響力のないことで、ジョリアン・ボンドやジェラシイ・ジャクソンが支持を聲明したが、未だ黒人社會を動かすところまで發展していない。ところが、黒人間におけるケネディの人氣は、ハンフレイを遙かに凌駕しているので、彼がマクガバン支持を表明すれば、黒人票が移動するのは確實とされている。

ケネディのマクガバン支持聲明が、マクガバン支持者間と仕事をして、墨に彼を指導的候補者に作り上げた。彼が民主黨予選の花形であることに疑いはない。したがつて、その時にケネディが飛び出して、マクガバン支持者としての脚光を浴びることになるのを、彼らは喜ばないのではないか、と言われている。



さぶ
山本周五郎

「それでも逃げてえ者は逃げろ」と栗二がいった。「だが駈藏をやぶるな、病人と女が先だ」

掛矢を持つた清七のおどしと、栗二の瑣なおどしとで、われ勝ちの騒ぎは靜まり、病人、女たちに續いて、三艘の傳馬船に避難者が乘り移り、どうやら爭なく大川へ漕ぎ出した。

人足が殘った。

風は東に强くなつたようだ。水滿ち潮すばかりで、中庭の廣場に波がしらの白く碎けるのが見えた。清七はある だけの繩類を持出させ、大工や左官たちを呼集めて、油部屋へいった。

「油樽りの小屋は頑丈だ」と「油樽りの小屋は頑丈だ」という聞安喜兵衛の聲が聞えた。「それはもう役に立たない、みんなあれ」と松田が栗二にいった。「滿潮はもう過ぎた。あがろうぜ」

「おらもコアのようすを見て來る」

「コアがどうした」

「油の壺が洗されねえように つて油部屋の下へいった」

「よせ、あつちはまるに水をかぶつてるし、おめえがいつたつてどうなるもんか、野郎は大丈夫だ」

「念のためだ」と栗二は叫んだ。「ちよつといつてみて來る」

よせ ぶしうと松田が喚いた。栗二は鋸をついて地面をさぐりながら、水の中を歩きだした。水といより荒波といつたほうがいい。少しゆくと胸まである水が絶えず渡立つてぶつかるし、その波の碎けるしぶきは砂でも叩きつけるように、バシバシと顏を打つた。そのうえに水は休みなく搖せたり引いたりするから、うつかりすると足をとられそうになる。栗二は鋸を杖のように使つて、水の力とたたかいながら艦舘に進んだ。

油部屋の建物は役所から二十間たらずのところにあつたが、そこへ辿り着くまでに半刻（とき）もかゝつたかと思われた。いつてみると、その建物は水の中にがつしりと建つていて、中で大勢唱をうたう聲が、風の音をとおして聞えてきた。戸口は閉めてあるし小窓全体が鐵や鋼で卷いてあつた。

「おい、大丈夫か」栗二は引戸を力いつぱい叩きながら喚いた。「みんな無事か」

中の唱聲が止り、栗二の頭上から呼びかける者がいた。より仰ぐとそこに小窓があり 聽かが音を出していた。

「もつこ部屋のぶしうだ」と栗二が頭向いてどなつた。

「清さんは大丈夫か」

小窓の音が消え、代りに清七が音を出した。もちろん聽は見えないが、聲で清七だということがわかつた。

「おらも大丈夫だ」と清七がいつた。「おめえはまたなんだつてこんなとけ來た」

「ようすを見に だ」

「閉えねえ」と清七がいつ

それ世間からひでえめにあわされてるぜ」

「口のへらねえ野郎だ」松田は手を止めて栗二を睨みつけた。「いつでも人をへこましまでに、三度もやり直さなければならなかつた。何人かが力を合せて引きあげ、栗二が小窓からいると、そこは棚のようになつた中二階で、階の中からワッという戰聲があがつた。

「頭に氣をつけてくれ」と清七がいつた。「こゝは栗種袋を積んでくあるところで、幅は九尺しきやねえし、即の上はすぐ天じようだ、まるこまで坐つてくれ」

よく喋たな、ぶしうとか、外のようすはどうだとか、誰ともわからない聲が左右から聞えた。みんなうきうきとはずんだ調子であつた。油の臭はどうだときくと、みんな輕でくより合せたなし、この小屋は大丈夫だ、と清七が答えた。

「この中にもつこ部屋の者はいるか」

「こつちにいるぜ、あにいと栗二の問いかけに答える金太の聲が聞えた。「久七小頭と與平さんもいつしよだ」

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

印刷物の御用は
印刷部へ

日本へのご送金は
受取る側でもおくれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1799

西南イリノイ州觀光バス一泊の旅
観光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ八十回目）
春となりました。當社始めてのコースです。メモリアルデーの休みを利用して、一泊バスの旅に出かけましよう。
▲期日　五月廿七日（土曜日）
午前八時當野旅行社前出發
（廿八日（日）午後七時歸着豫定）
▲團費　大人四十五弗　夫婦八十弗　小人二十五弗
（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）
▲コース　シカゴ市、ケールスブルグ、ペオリア市、インデイアンのディクス　マウンド、リンカンの歷史巡り、シカゴ歸着。
お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193
日曜、休日は CR 2-4133　菅野武雄

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3703

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する中南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（中南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新庄つた江

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店
田中ハリー
田中リチヤード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インベストメントプロパテーの御賣買御事務の場合は御本宅方へ御用命下さい

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
出張教授もいたします
西ローガンの橋の北側

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時より十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日　午前十一時半―午前一時
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」　津田　源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
A 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 增本葬儀社）
増本弘

KLING PAINT PRODUCTS CO
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
paint and wallpaper at discount price
Free delivery
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一一六八二六
電話 LO 一一三四三四
クリング
ペイント店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ　グラージ
電話 SA 一一三五一一二
（宮田トム及びマスで）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17　State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七（第二二八號室）
電話 DE 二一五二三三

お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 534-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四一七七一二
―年中無休營業―
正午より三時　五時より午前二時（土、日曜五時より一時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
團仕事のお賴りショッピングにお出かけの際は何卒當店をご利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲商苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◎韓國食料品
◎日本食料品
◎鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
お品書
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
（木曜日休業）

TENKATSU
465 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、七、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も開店。
▲おすし、寒の肉鍋當、仲當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク通より西へ（新料目角）
SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 328-1200
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級
日本御料理
各國おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜午前十二時―二時半
午後五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
馬鹿すき鍋（ハマ）
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―十一時
▲月曜日は終日休店
◎日本產數き日本酒もあります◎

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
午前十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（ハタラーク街角）
電話三六八一〇〇五二―三六八一〇〇五二
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主　藤井　光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター
白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎月、西部は水、土曜注文の參少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長卿の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ產食品
贈答用品、雜貨類
◆メールオーダーも取り扱います。
◆市内配達いたします。
エスアイ會商
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◎韓國食料品一切
◎日本食料品一切
◎鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話　九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
こうじ・赤味噌
鮭・すづこ粕漬
江戸味噌

天皇陛下の御誕生日
御健康七十一才

（東京）天皇陛下は廿九日、満七十一才の誕生日を迎えられた。大變お元氣で「とても古希を過ぎたとは思えない。ご訪歐以來すっかり自信をつけられたようだ」と、侍醫たちもご健康に太鼓判をおしている。宮内廳の調べだと、歴代の天皇の中でこれまで、一番在位期間が長かったのは明治天皇（一八六、六一八月）だが、陛下がこれを被かれる日も間近い。

皇居廣場には約六万五千人の祝賀市民が集まり、万才を三唱した。

陛下は訪歐用ガラス張りの台において、お答になつて群衆の歓呼に手を振つて、お答になつた。陛下は四回姿をみせて市民の祝賀にこたえられた。戰年前者がばちんこで陛下を打つたことがあり、それから防彈用ガラス張りの台が設置された。

天皇陛下は午後皇居で佐藤首相以下高官達のお祝いの言葉をお受けになつた。

春の叙勲を發表
海外含めて約三千四百人

（東京）政府は天皇誕生日の廿九日、恒例の春の「叙勲」および「褒賞」の受賞者三千三七九人（内女性二四五人）を發表した。今回は第十七回目の叙勲者数はこれまでのうちで最も多い。この叙勲では沖縄の祖国復帰をひかえて、沖縄関係にも多くの人たちが受賞者の中に含まれたことによる受賞者数の増加が目立つ。

受賞者二千三百七十九人のうち南加關係の受賞者は次の通り。田中孝次郎、加藤忠治、阿部正實三氏（以上勲五等瑞宝章）、富藤新次氏（勲六等旭日章）の計四氏である。

一等
二等
三等
四等
五等

南加では四名に

（羅府）天皇誕生日を記念する恒例の春の叙勲及び褒賞の受賞者二千三百七十九人のうち南加關係の受賞者は次の通り。

イーグル・ゴルフ
四月廿三日、フレッシュメドウ・カントリー・クラブにおいて、本年登録初のトーナメントを行つたが、その結果次の通り。

一等
二等　三宅　博
三等　藤本　義美
四等　松木　貫
五等　抽冬ジョン
三等　同
四等　本田　登
五等　堀本　義美
田中正太郎
高岡ケーヨー

全米AAU柔選手權大會
グラハム三段（サンノゼ）優勝
―シカゴ選手活躍―

一九七二年度の全米AAU（アマチュア柔道選手權大會は去る四月廿八、廿九日（金、土）の兩日、アイラグルフィア市テンプル大學で全米廿七の有段者會より選出された四百廿三名の選手を網羅して催された。

シカゴ市からは十八名の選手がコーチ吉永五段およびボード・ガバナー、ボード・エキザミナーとして岡村六段、渡邊五段、シン五段の四人に引率されて出場した。

本年の各体重級の優勝者六名はこの八月、西獨ミュンヘンでの催されるオリンピック大會に出場できるので、兩日とも午前十時から夜の十二時まで熱戰が繰りひろげられた。

シカゴの選手は苦戰したが、コーン君以外の選手は四位、五位まで進んだが入賞までに至らず失格した。

上町道場のコーン青年はオリンピック出場の念願に燃えて、大學受驗を休んで練習した甲斐あつて敢える百七十六斤級の強豪を見事勝ち抜いてオリンピック出場の資格を得た。

なお、各部の優勝者は左記の如くである。

◎百廿五斤級　笠松初段
◎百廿九斤級　バリス三段
◎百卅四斤級　コーン　シカゴ
◎百五十四斤級　グラハム三段　サンノゼ
◎百七十六斤級　コーン　シカゴ
◎二百五斤級以上　ネルソン　北加
◎無差別級　ワッツ初段　空軍

なお、グランド・チャンピオンはサンノゼのグラハム三段に決定した。

就任

ガーデナ市會に日系二人

（羅府）ガーデナ市の役所市會議員選擧が去る四月十一日に行われ、現職の市長ボーマン氏、新しく選出された市長及び市會議員の就任式が行われた。

市長には、中間ケン現市長が、同市ではじめての市民による直接投票によつてえらばれて當選、續いて市會議員ラス氏の後任に選出された坂内ボール氏も宣誓して市會議員に就任した。こうして、ガーデナ市々會に二人の日系人が席を占めることになつた。

横井さん故郷入り

（名古屋）「ただいま、庄一ばいま歸宅しました」廿八年間孤獨のジャングル生活をした横井庄一さん（五七）は廿五日午後、夢にまでみた名古屋市中川區富田町十數軒の自宅に落ちつき、「第三の人生」のスタートを切つた。

庄一さんはこの日、新調の國防服に着いたあと、愛知縣体育館で記者會見。その後、縣庁で知事に歸還の報告、市役所で市長に歸還の報告をしたあと、親戚、近所の人たちに迎えられ、自宅に落ちつき、「第三の人生」のスタートを切つた。

庄一さんはこの日、新調の國防服に着いたあと、愛知縣体育館で記者會見。その後、縣庁で知事に歸還の報告、市役所で市長に歸還の報告をしたあと、親戚、近所の人たちに迎えられ、自宅に落ちつき、「第三の人生」のスタートを切つた。

庄一さんはこの日、新調の國防服に着いたあと、愛知縣体育館で記者會見。その後、縣庁で知事に歸還の報告、市役所で市長に歸還の報告をしたあと、親戚、近所の人たちに迎えられ、自宅に落ちつき、「第三の人生」のスタートを切つた。

池田創價學會長
歐米旅行に

（東京）池田大作創價學會會長は廿九日午前十一時羽田空港發の日航機で一ヶ月間の歐米旅行に出發した。ロサンゼルスでは五月廿一日の米國日蓮正宗主催「世界平和文化祭」に出席する。またサム・ヨーティ市長はこの日をとくに「ヒューマニズム・デー」と名付け、市をあげて祝うことにしている。これは同地の麻藥退治などに大きく貢獻したものである。

要求欄

ランチの皿洗い
ウエートレス入用
みかど
化リンコルン街三參四七七二二
電話三參四七七二二

ウエートレス入用
北クラーク街三參七四
電話 五二八―二五七二

ウエートレス入用（委細面談）
木　廣
北クラーク街三參七四
電話 五二八―二五七二

ウエートレス入用（委細面談）
あつまつ・ときやき
北ブロードウェー五二〇七
電話 LO一―二四四八

ハイガ
又は水彩畫アーチストを有給仕事に求む。
話電 三九五―〇六六一

四室貸したい、學家具付交通便ミドノース
電話 二八一―九一一三（六時後）

一室貸したし、食事つき。
北ウェルス街二〇一三番
電話九四三―五七九四（午後五時後）

美容院新開業

宮崎富士子さんは、この度西ベルモント街九〇九半番地に五月一日より富士美容院を新開業したので、日系人の御愛顧をお願いしている。

（本紙三面廣告參照）

映畫會開催

▲日時　五月六日（土）午後七時
▲場所　シカゴ佛教會公會堂
（四一ランド街一一五一）
▲天皇、皇后兩陛下ヨーロッパ御訪問記錄映畫（日本語版）日航特別機の記錄▲觀光、日本の現況その他の映畫
數本同時上映
シカゴ日系人會
日本航空社　共催
（入場無料につきどなたでも御參會下さい。）

鈴木干夫ジカゴ總領事御夫妻
歡迎會御案内

▲日時　五月十二日（金）午後六時半
▲會場　コモ・イン・レストラン
（北ミルウォーキ街五四六番）
▲會費　男子　八弗　女子　七弗
どなた樣でも御參加自由でございます。
▲申込先　シカゴ日系人會事務所
1162½ N. Clark St. Chicago
菅野武雄幹事　Tel 944-6370
橋高龜一會長　Tel No 7-9175

CHICAGO JAPANESE AMERICAN DIRECTORY
1972-73 EDITION
Please enter our names and addresses in the new edition of the Directory.
Name (Full names)
Wife's name
Children (over 18 year old)
Address
Zip code
Telephone

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

新開業御挨拶
富士美容院
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
私事、今回新開業致しました。御用命、ご來車、御遠慮なくドシドシを願いますので、よろしく御愛顧をお願いします。
宮崎富士子

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

沖縄祖國復歸記念祝賀會御通知
新緑の候、皆樣益々御健勝の事とお慶び申上げます。今回、郷土沖縄が二十數年振りに來る五月十五日を期して祖國日本に歸ることになりました。就きましては、その喜びを皆樣と共にわかち合い、盛大に祖國復歸の日を記念して、左の如く祝賀會を催すことになりましたので、何卒祝賀の會を盛大ならしめるべく萬つて御參加下さいます樣お願い申し上げます。
▲日時　五月十四日（日）午後四時
▲場所　中西飯店（中華人町）
▲會費（一人當り）八弗
御申込みは左記の何れかへお願いします。
安里　昇　電話二四八―五二參五
ゴンザレス・伸子　電話二七一―八四二四
小川　乙女　電話三四八―七一五八
▲餘興
一、日本舞踊
一、沖縄舞踊
一、獨奏、獨唱
一、詩吟
主催　シカゴ沖縄郷友會
後援　シカゴ日系人會
シカゴ日本商業會議所
シカゴ新報社
シカゴさくら放送

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
日本骨物、人形、屏風、ハンドバッグその他雜品一切
アサヒ　ギフト店
西デポン街二參二五電話二七四―六四六五
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と委託販賣
マイク・アートスタヂオ

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
太平洋百貨店
輸入品物
特に日本の方には―
ざぶとん、子供服、スヴェター、ブラウス、スパースいろ〳〵な品物があります。

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044
ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン・オブ・ジャパン
電話 六四四―六一〇〇

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勸業銀行500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（オエツヤングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン　マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
SF. L.A. N.Y. CHICAGO

いろいろなお料理が楽しめる
TOP RAMEN
トップラーメン
〈トップラーメンお料理シリーズ〉
冷しラーメン
材料（1人分）
●トップラーメン1袋
●ハム●野菜●ゆで玉子●紅しょうがなど少々
●トップラーメンを約3分間ゆで、冷たい水ですすぎ、水を切っておく
●約1カップの鮨漬にスープの素をとかし、冷やしておく。（このスープに醤を加えると本格的な冷しラーメンの味になる）
●皿に冷した麺をのせ、スープをかける
●上にハム、きゅうりなどのせん切り、トマトゆで玉子の輪切り、紅しょうがなどをのせて出來上り
●トップラーメンを使つたお料理のアイデアをお知らせ下さい。採用の場合は新聞に掲載させていただきます。お名前・住所もお忘れなく。
NISSIN FOODS (U.S.A.) INC.
日清食品株式會社
650 So. Grand Ave., Los Angeles, California 90017
Phone 627-0725, 0726

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で楽しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！
一九七二年夏の
訪日觀光團々員募集（海外四五回目）
▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發
桑港にて日航一便（ジャンボ機）に乗り替え　午後一時發
（UAL航空、一二五號機）
▲同　廿九日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士ヶ湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、（京都、大阪、（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、四日秋芳洞（始めてのコース）福田温泉、岩國、宮島、廣島、（廿月九日解散）（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團費　一、二九五弗（航空費往復及第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は―千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲團　長　菅野武雄
▲注意　秋の訪日觀光團、九月十日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは―
菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1164½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel WH 4-5444　MI 2-7194
日曜夜間は GR 2-4193　菅野武雄

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
懐しのメロデーから話題の新曲まで
あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュージックテープ魅力の最新曲が入荷しました
美空ひばり　……歌は我が命
フランク永井　……ベストヒットうたうアルバム
田端義夫　……男の心を歌うバラード
川施設憲一　……女ごころを歌うバラード
布青三代明奈彦三子　……懐の岬
尾崎紀雄　……また逢う日まで
加藤登紀子　……イン・ベラ・ミ・歌の旅
他にも各種新譜を多數そろえて居ります
琵琶湖周航の歌
▲北部食料品店支店開會
▲ダイヤモンド食料品店
5358 N. Clark St. LO 1-0882
1108 N. Clark St. SU 7-5166

五月のスペーシャルセール
▲椎茸　一オンス半入り　一袋　一弗十九仙
Shii Take　½ oz.　1 pkge　$1.19c
▲ポンチ揚げ　三オンス半　一袋　一弗
Bonchi Age　3 oz.　3 pkges　$1.00
▲ほんぽろ巻　一オンス¼　一袋　八十三仙
Happoro Maki　2¼ oz.　1 pkge　83c
▲新商品御紹介
▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう、甘口に漬け込んであります。
▲味わかめ　おにぎりに、おべんとうのふりかけに、ビールのおつまみに御氣輕的味わかめをお樂しみ下さい。
▲ひき麥用めんつゆ　永坂醸造の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げで居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなるに氣になりません。
▲無農藥純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粋のゴマ油です。無農藥にはプロビタミンAビタミンE・F等が含まれた植物油の中でも浸透性が強く消化吸收力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354
EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MAY 5 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2392

National JACL Meet in Washington

Program Released For Confab Activity

WASHINGTON, D.C.—Because it is being held in the nation's capital, the 22nd biennial National JACL convention scheduled for June 27 to July 1, is expected to draw one of the largest crowds ever. With Harry Takagi heading the group as convention chairman, everything points toward an outstanding five-day stay.

It was announced that a package deal covering 12 events will be available at $60 for members who preregister by May 15. After that date the fee for the entire convention will go up to $65.

The 12 scheduled events include a special White House tour, a visit to Capitol Hill, a reception at the Japanese Embassy where Ambassador Ushiba and Mrs. Ushiba will greet the guests, a Congressional banquet, a convention luncheon, memorial services at the Arlington National Cemetery, a testimonial luncheon honoring Masao Satow who is resigning next year as national executive secretary of the JACL, and the convention banquet.

A VIP tour of the White House will also include visits to the United States Supreme Court, the Library of Congress and the United States Capitol which includes a luncheon there. At the House of Representatives under a special order Congressmen from across the nation will pay tribute honoring the issei pioneers of America and the many contributions the Japanese Americans have made to this country.

A Sayonara Mixer following the convention banquet will conclude the five-day program on Saturday, July 1.

Registration checks should be made payable to the "1972 National JACL Convention", c/o Alice Endo, JACL, 2020 "L" St., N.W., Washington, D.C. 20026. Hotel reservations should be made direct with Shoreham Hotel, 2500 Calvert St., N.W., Washington, D.C. 20008. The Shoreham also has motor lodge facilities if delegates are planning to drive to Washington.

Chicago Minyo Club Plans Folk Dancing

The Chicago Doko Minyo Club will sponsor an afternoon of Japanese folk dancing at the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave. on Sunday, June 4. More than 45 different folk dances will be presented.

Minyo folk dancing originated many centuries go to celebrate a special day. Through the ages these dances have not varied too much and still retain the original movement. Isseik nisei and sansei will present these dances under the direction of Mr. Saito.

Consulate Observes Birthday of Emporer

In celebration of the birthday of His Majesty Hirohito of Japan, Consul General Tateo Suzuki and Mrs. Suzuki will hold a reception at their official residence, 1201 Sheridan Road in Evanston, Illinois this Friday, May 5, from 5:30 to 7:30 p.m. Admittance is by invitation only.

Chrysanthemum Month

The annual chrysanthemum has been selected as the May Plant of the Month for the Chicago Park District conservatories at Garfield and Lincoln Parks by John A. Lunderen, chief horticulturist.

This colorful annual flowering plant has the botanic name of Chrysanthemum carinatum, is native to Morocco and was introduced to the gardening trade in about 1800.

Pam Ozaki Appears In "The King and I"

Pam Ozaki, a student at Senn high school, will appear in the Tom Thumb Players' production of "The King and I" this Sunday, May 7. She will play one of the leads, the part of Anna, the English school teacher who tutors the children of the King of Siam. Pam, the daughter of Mr. and Mrs. Robert Y. Ozaki, is a student at the Tom Thumb Players whose production will be presented at the school, 2323 W. Devon Ave.

The students of the theatre will take turns in appearing in the production which is scheduled on the four week-ends of May starting May 6. Eight performances will be presented on Saturdays and Sundays of the month of May.

Emporer's Tour Film Slated on Week-end

The Japanese American Association of Chicago and the Japan Air Lines will co-sponsor the showing of a motion picture showing the European tour of the Emperor and Empress of Japan. It will be shown at the social hall of the Buddhist Temple of Chicago on Saturday, May 6, from 7:30 o'clock. Selected short subjects will also be shown.

Everyone is invited to attend. There will be no admission charge.

Strikes Nervous System of People

Contamination Lead To Ban on Mercury

NEW YORK—The newest ban on the use of mercury is another step in a story that began with the discovery of a new disease- Minamata disease. That discovery showed that methylmercury and other alkyl-mercury compounds can have a devastating affect on man's central nervous system.

The result: progressive blindness, deafness, uncoordination, intellectual deteriortion, death. On entering the body, mercury becomes associated with red blood cells and nervous tissue, and strikes the brain and central nervous system.

Methylmercury poisoning in man through the contamination of fish and shellfish became known as "Minamata disease" when it was discovered in villagers living around Minamata Bay in Japan.

The disease was first observed in 1953 and by 1970 investigators had counted 121 cases of poisoning with 46 death. In Niigata another outbreak produced 46 cases and six deaths were recorded through 1970.

Of the 121 cases in Minaata, 23 were cases of an illness like cerebral palsy in infants. The infants had not eaten the contaminated fish but their mothers had, although they appeared to be free of the symptoms of the disease themselves.

Medical detectives traced the contamination of fish in Minamata Bay and Niigata to waste discharges from chemical manufacturing plants using mercury as a catalyst, to speed up chemical reactions.

Studies in Sweden have shown that methylmercury concentrates in fetal red blood cells up to 30 per cent more in the mother's red blood cells.

Vice President Set For Okinawa Rites

TOKYO—Vice-President Spiro T. Agnew will represent President Nixon at the May 15 celebration of Okinawa's return to Japan. The Vice-President is expected to stay in Tokyo a few days and confer with Prime Minister Eisaku Sato and other Japanese government officials.

Premier Sato's government will sponsor ceremonies on the occasion of Okinawa's formal return to Japan after being under United States control for the past 27 years.

The two governments signed formal documents on the return of the administrative rights over Okinawa and the rest of the Ryukyu Islands in Tokyo and exchanged the instruments of ratification last month.

Ozawa to Receive Award from Japan

TOKYO—Seiji Ozawa, conductor of the San Freniseo Symphony Orchestra, will receive the 1972 Japan Academy of Arts award on June 7 for outstanding contributions in cultural arts in Japan and abroad.

The 35 year old Ozawa is also music director and permanent conductor of the Nippon Philharmonic Orchestra of Tokyo. He was named music director and conductor for the Boston Symphony Orchestra for the 1973-74 season.

Racing Board Deny License to Kunitake

It is reported that Jockey Jon Kunitake, 29, has been refused a new license by the Illinois Racing Board. Jockey Neal Salvino, 26, was turned down for being among 18 persons arrested during an FBI crackdown of a gambling ring.

The Illinois Racing Board received both under a section of the state law that prohibits granting licenses to anyone believed to be associating with undesirables.

Last year Ken Eto, reputed boss of the Lucia gambling racket, was ejected from Sportsman's Park as state track police spotted him talking to Kunitake.

Special Assistant to President Nixon

"Mo" Marumoto Holds Post at White House

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE:—The following is the tenth installment on "A Nisei at Work in the Nation's Capital." This is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

In questioning Mo on his political position, he has been a lifelong Republican, but he considers himself an overall moderate. In the civil rights area he is a liberal as can be demonstrated by his willingness to help minority persons of all backgrounds obtain positions in government.

Relative to finance, he talks conservatively. He says, "We ought to establish budgets and keep within the established parameters. As for welfare he can see it for the aged and disabled but feels if you are able bodied you should work.

"Youth," he feels, "should have a greater voice in our decision making process." He emphasizes with today's youth and feels that they are brighter, more sophisticated, aggressive and evidence a greater concern with national and international matters. His stand on the 18 year question shows his concern with minority groups as he says "people should buy where they can afford and be able to move into any area they desire.

As for the JACL, which has its proponents and detractors, Mo still sees the need for it but questions the theme and direction it should take. He feels strongly that Asian American community should develop a coalition as he says "numbers mean power." The leadership for the AAC should come from the communities themselves, he explains. Toward this end Marumoto has in cooperation with other Asian American leaders is promoting a national level group to deal with Asian American problems.

"Asian Americans are not included in social action," says Marumoto. "We should address ourselves to the current problems." The need is there for a reorientation of priorities claims Marumoto. He cites Southern California where the Asian American community faces a major drug problem. "We must face up to the problems such as crime, school drop-outs, and other social ills which face the community," adds Mo.

Mo feels strongly the need for Asian Americans to get into the area of making policy decisions or he says we will not make any headway. For exampel, at the Federal level there are many programs that could assist the Asian American community. He cites the Chicanos and Blacks as groups who are getting a slice of the action.

(To be Concluded)

Wakayagi Dancers Perform on Week-End

An evening of modern and classical music, dancing and drama will be presented by Mme. Jyorokusho Kineya and the Kensho Kai at the Wilshire Ebell Theatre on May 6.

Collaborating in the program will be Mme. Shiyu Wakayagi of Chicago who will bring her own troupe for the evening.

Guest artists on the program will include Allan Iwohara on the koto and singing songs he recorded recently; Minoriyuki Takata on the samisen; Suenobu Tugi, Gagaku court music instructor at UCLA and Kodo Yuge on the shakuhachi, Mme. Sowa Hitomi and her Omote Senkei tea ceremony students will also participate.

Residents Welcome New Consul General

Consul General Tateo Suzuki, who was named to succeed Umeo Kagei as Consul General in the Chicago office, will be welcomed by Japanese residents of this city at a dinner party to be held at Come Inn Restaurant on Friday, May 12.

Reservations for the dinner must be made in advance through the Japanese American Association of Chicago, 1162½ N. Clark St. or by calling 944-0370 or through George Kittaka, 6142 S. Ellis Ave. or by calling NO 7-8175. Reservations are $8 for men nd $7 for ladies.

Chicago Black Belt Tourney Scheduled

The Chicago Judo Black Belt Association will be hosts for the 11th annual National Junior Judo champions this summer. It is scheduled for July 7 and 8 at the University of Illinois' Circle Campus gym, 603 S. Morgan St. Some 600 to 700 youths between the ages of 9 to 16 will participate.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
千惠子美容院
K. Kuwahara — Linda Sugiyama
Sumi, and Chieko
1136 W. Argyle Ave.
Phone: 728-6472

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール 藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard, Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

TAI SAN YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
• ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6913

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining—Free Parking

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI RAY NOMA
西貞子 野間惠イ

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
5445 W. Devon 763-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス 美容院
喜惠

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

FURNISHED APTS.
Newly decorated 1½ & 2½ rms.
Private Bath, Free Gas & Electricity
Adults only 325 wk
3509 N. Wilton
GR 2-7826

PAINTING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8278
EMERGENCY SERVICE

MARSHALL FIELD & COMPANY
Has clerical openings:
Typists
Adding Machine Operators
Comptometer Operators
Good working condition, liberal discount privilege.
Apply: Employment Office, 10th Floor
9:15 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday
MARSHALL FIELD & COMPANY
111 N. State Street

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
4248 N. Clark St. SA 7-1132 Res. LA 1-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $28,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3 (3½'s), 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WANTED

TRAINEE. Must have photographic interest. Good transp. & shop'g. Wolk Camera. 123 N. Wabash.

WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.

HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0861.

SECRETARY
Must take shorthand & perform general office duties. Contractor's office in Uptown area. 561-7800.

FOR RENT

1 RM. semi-furn. apt. Good transp. Suburbia. 281-9113 after 6.

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.

4 RM. apt. 1st. 5900 N. 1200 W. Adults. Good transp. & shop'g. Avail. May 1. 973-5236 or 869-1719.

3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.

FOR SALE

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1, 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level, 60 ft. lot. Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシェフ
宴会用大小室の備付があります
(フリーオート・パーキング)
嘉賓酒家

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KIRIN now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CR 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七二年五月十日(日曜水)日刊
第三九二二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7721
Published twice weekly except
last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一一〇八
電話SUヒル五一六六

南ベトナムは崩壊の危機
米地上軍の再投入必要となる
ステニス軍事委員長が警告

(華府)ペンタゴン最高部の考え方を誰よりもよく知っている上院軍事委員長ジョン・ステニス(ミシシッピー民主)は、南ベトナムは戦争に負けつつあり、米地上軍隊の援助がなければ崩壊するだろうと三日に語った。同上議員によると戦争は失われつつあり南ベトナムに「最大の危機」がある、とステニスは最も厳しい論調で語り「米國の地上軍隊の援助なくして、この破滅的な打撃から回復することは、南ベトナムにとり、恐ろしく困難だろう」といった。

ステニスは、彼は地上軍隊の再投入に反対であり、ニクソン大統領もそれを考えているとは思わね、といったが、議會が大統領の戦争指導に干渉しないことを訴えた。これは地上軍隊使用を禁ずる法案や決議を議會が通過しないことを、特に意味するのをステニスは明にした。

「事情が更に悪化すれば、非常な困難となる。米國人はベトナムから叩かれた犬の如く追い出されるのを欲するとは思わね」

ステニスは國防問題で最も理解と影響力を持つ議員とペンタゴンから見られているが米國の高度の火力に拘わらず北ベトナムの進撃は少しも衰えないことを指摘した。

このステニスの演説は、政府上層部にみなぎり始めてきた悲觀的意見を反映しているが國防省交官中には慶撃の効果につき強い疑惑の念を持つ者があり、慶撃は北ベトナムの人口も密な地域に行われるのでなければ無効果だ、と主張している者がある。しかもそうした慶撃は、道路、外交、政治および宣傳の見地から、さすがのニクソン氏も躊躇している。大統領は米地上軍隊の再投入と核兵器使用以外には、サイゴン政府崩壊阻止のため、「あらゆる」ことをする、といった。この「あらゆる」ことの中には、元空軍參謀長レメイがいった「慶撃でハノイを石器時代に叩きかえす」ことも含まれているのかも知れない。三十日にテキサスのコナリイ財務長官ランチで、參觀者と會った時、ニクソン氏はハノイに重大警告を與えた、といったが、これが何を意味するかは明でない。

國防省は高水準專門家が南ベトナムに派遣され、サイゴン政府軍統は いかなる兵器を必要とし、米國存軍隊は自己の秘かに會見したことを白亜館にも知めた。

(華府)米軍を保護し撤退せしめるために、海戦隊を南ベトナムに上陸させる必要があるかも知れない、と國防省は認めた。トンキン灣の軍艦中にある一部子の海戦隊は、危機の場合は上陸せしめられるのでないか、と質問され、國防省情報官フリードハイムは、そうした行動は地上戦斗活動と考えられないのを予想しているが、と答え、國防省はかくの如き行動——海戦隊上陸——を「安全保障役割り」と考えている。即ち戦斗部隊が米軍基地と軍人の保護のため配置されるので、攻撃性戦争を始めるのを回避するのを意味している。

しかし、一九六五年に最初に米海兵隊が南ベトナムに上陸せしめられたのはダナン基地の保護のためであった。ところが、間もなく、その基地を保護する海兵隊を保護するために新に戦斗部隊を増強する必要がある、といわれ、遂に五十万人の米軍が上陸せしめられるに至った。だから、トンキン灣の海兵隊を上陸せしめたら、彼らを保護するために新しい戦斗部隊の上陸を強制されるかも知れない。

フリードハイムは、米國はタイの空軍基地を利用し、F四戦斗機撃機八十機の基地とするのに決したことを發表した。このファントム機には二千人の操縦者および支持人力が同伴する。最近の米空軍のビルドアップで、約四万人の人力は驚めた。それから二日後にキッシンジャーが、また二日パリイ平和會談が又もや無期限に中止されたことは、サイゴン政治周辺とワイ・ダク・トウとキッシンジャーの「秘密的」努力が必要とし、米國存軍隊は自己の秘かに會見したことを白亜館にも知めなかった。

パリの「フランス」その他の有力新聞は、米國は遂に北ベトナム大統領チュの更迭と連立政府樹立に同意したとの報道をのせたが、國務省情報官チャールス・ブレイは「ニュースは不當でない」と否認した。米國は連立政府に反對である。そもく米國のベトナム戦争の目的はチュ政府といふ傀儡政府を支持することで米國の東南アジアにおける位置を維持することにある。したがつてチュという傀儡が放逐される政府樹立は目的に反する。

キッシンジャーとトウとの會見は北ベトナム側からさらに發表されたので、「これは彼らの信用がおけない一例だ」とジイグラーはいった。

政府の他高官は、キッシンジャーはニクソン氏が一月二十五日に提出した八項目の軍事、政治解決案を基礎として、ベトナム事情を討議するのを欲したが、トウの同意を得られなかった、と語った。それでも交渉の前途に絶望したわけでなく、現在の北ベトナム攻勢が終つた時に、キッシンジャーは再びパリに赴くだろうとその高官は予想した。しかし、その時はベトナム事情は今日とは變化し、米國の立場は惡化している事情にこの高官は言及しなかった。パリー會談は中絶され、キッシンジャーも秘密交渉も成果をもたらせなかつた實が明になると、各種の噂が流布され始めた。

(華府)死去したエドガー・フーバーの後任として司法次官補代理ジョン・グレイをFBI局長代行に任命したことを白亜館は發表した。グレイは司法次官補になった十一月以來FBI局長代行を歴任する。ニクソン氏の年來の知り合いであるが、警察官であった經歴はない。

ニクソン氏がFBI局長を任命すれば、一月に新大統領が任命するものは最初である。

グレイは一九七〇年十二月十八日に司法次官補になったが、それ以前は厚生長官ロバート・マイッチの行政秘書であった。局長代行をFBIの外側に求めたのは、ニクソン氏が信頼し得る人物が欲しかつたからだそうである。

グレイが有名になつたのは南加のオレンジ郡陪審士團會で演説し、米國新聞のニクソン政府報道は不公平だと攻撃し、米國マスコミの多くは「不正確と偏見に滿ち、不公平な報道をする」とアグニュ副大統領のときの意見を發表したからであった。オレンジ郡は加州で最も保守的な地域である。

撤兵援助に海戦隊を上陸
トンキン灣に五千人が準備
國防省が可能性を認める

(華府)米國防省情報官フリードハイムは、「時間はわれ〳〵の味方であり、事情は好転し、サイゴン政府の國民的支持の崩壊はない」と語った。このフォードの意見は、統參會議の立場を反映すると考えられ、統參會議が、相い變らず「トンネルの先きに光り」を見ているのを示している。

サイゴンからの報告は、米國は一九六九年以來、緊急事態を持ち、必要な場合は海戦隊を上陸せしめて、撤存米軍を援助するため、トンキン灣にはいつでも上陸し得る位置にある、といわれている。フェーブやベトナム地域にいる約二千人の米軍は、北ベトナムのフェ市攻撃を前にし極めて危險な立場にいる、とみられている。

現在、南ベトナムにいる米軍には歩兵六連隊がいるが彼らの任務は補給部隊の保護であつて戦斗に從事することでない、とされている。しかし、フリードハイムが強調するも如く、總司令官エーブラムス大將は、在南ベトナム米軍構成に關し高度の弾性を與えられていて、歩兵六連隊はエーブラムスに與えられた戦斗部隊の一「元」ではない。全般的な撤兵プログラムの範囲内で、エーブラムスは補助部隊を撤退せしめて戦斗部隊をベトナムの外部から増強する自由を持つている。

要するに、フリードハイムが強調するところの戦斗部隊の撤兵は安全保障役割りとしての戦斗部隊の緊急時の再投入と、南ベトナム軍に代つて米軍が戦闘的役割りを負擔することと區別を強調することに努力したが、この區別をすることで、米軍が戦斗行爲に巻き込まれることその可能性に道を開いた、と言い得る。

キッシンジャーの秘密訪問
ベトナム解決に貢獻せず
政治と軍事の分離を要求

(華府)大統領外交政策顧問キッシンジャーが、去る二日ベトナムに派遣され、サイゴン政治周辺とワイ・ダク・トウとキッシンジャーの「秘密的」努力が同伴する。最近の米空軍のビルドアップで、約四万人の人力は驚めた。それから二日後にキッシンジャーが、また二日パリイ平和會談が又もや無期限に中止されたことは

ケネディとマッカバン

（一九七二年選挙の一部）

エドマンド・マスキーが予選から脱落し、民主党ノミネーションが、ジョージ・マクガバンとヒューバート・ハンフレイの争いとなったことで、エドワード・（テッド）ケネディの意図が、新しい党の動向の動向となっている。

これまで、民主党予選はマスキー、マッカバン、ハンフレイの三者対立として進み、何れもノミネーションに必要な一、〇三九票を獲得することにならず、大会の行き詰りを破るため、ケネディが擁立されることになるだろう、との予想があったが、マスキーの脱落で三者対立が二者対立となり、ケネディが持ち出される可能性はなくなった、という意見が出て来た。コネチカットのエーブ・リビコフがマッカバン支持を表明したのは、この意見を代表している。リビコフはケネディ一家と親しい関係にあり、テッドが民主党候補として擁立されるのを希望し、その可能性がある、と信じていた。マスキーの脱落で、彼はその可能性はなくなった、と判断したのである。

ハンフレイは歴史的政治家の間に人気があり、彼らが擁する所謂コンミットしていない票は、大会で彼に流れると思われる。もっとも、紐育及び加州の予選でマッカバンが勝利し、九百票前後の票をもって大会に出席することになれば、職業政治家はその意志を押し通すに困難を感じるかも知れない。しかし、一九六八年の経験が示す如く、彼らはマッカバンの対立者である。彼らがハンフレイのノミネーションを阻止するため、あらゆる努力をするのは、このことだけからでも、明瞭である。今日のハンフレイは旧時代の政治家の波から脱していない。一九六八年には、ジョンソンの閣下統領として、その制限から脱し切れなかった、という同情す可き点がなくはなかった。しかし、それから四年経た今日になっても、彼はベトナム問題で正しい立場を出すことに失敗している。失敗しているのみでなく、ベトナム戦争には、米國市民の總てが責任がある、という議論を持ち出して、彼自身の責任を正当化するのを企てさえいる。曾てロバート・ケネディが戦争解決策として、サイゴンにペトコとの連立内閣組織を提案した時、これを狐をチキンの小屋に入れるようなものだ、と言ってハンフレイは反対した。今日の彼は、この時代からそれほど脱脱しているとは言えないのである。エクソンがバスに金を渡したアバ・バトラー（二〇）さんとヴォキイ・スティーヴンス（二〇）が逮捕された時、これを彼自身の提案の展開である、とハンフレイが言ったことは、公民權問題で、彼は時代から取り残されて来たのを物語っている。指導者は、マッカバン支持を明にして運動しているが、大部分の黒人は未だハンフレイを支持している。最近のペンシルバニア予選で、四人の黒人有權者中三人がハンフレイに投票したそうである。テッドがマッカバン支持を發表すれば、この事情に變化が来る、と思われる。ハンフレイ以上に黒人間で人氣のあるケネディだからである。

ところで、テッドがマッカバン支持發表を躊躇するのは、まさにこの點にある。マッカバン運動の强さは、殆ど無の状態から、僅かで築き上げて来たところにあるからである。一年前に、立候補を躊躇した時、彼は無名に近い政治家であった。どの世論調査でも、彼の支持七%を出たことがなかった。それが民主黨のフロントランナーと言われて来たマスキーを轉落せしめる實力を築いて来たのである。この經緯から見て、マッカバンは今後も獨力でハンフレイと對抗し、黒人間にもその人氣と信用を强めて行く、と考えるのが正しいだろう。その時に欧州のグラマーボーイであるテッドが支持を躊躇することは、マッカバンを裏切るように解釈されるだろう、との相當强い予想に悩まされているのは一般に知られている。

テッドのマッカバン支持發表が少くとも、テッドはそう考えているようである。

（A・F）



さぶ

山本周五郎

「もうひとねばりだ」と栄二がどなった、「みんながんばろうぜ」

わっと、また歓声がわきあがった。突風が襲いかかって小屋全体がふるえ、柱や梁木がきしんだ。すると誰かが唄をうたいだした、その唄を知っている者が四、五人、いっしょに歌声高く合せてうたった。栄二には何の唄だかわからなかったし、文句もよく聞きとれなかったが、おかしなことに眼の奥が熱くなり、涙が溢れ出てきた。

「……おまえ見たさに……」とその唄の文句が途切れて聞こえた。「……馬草刈の手も……おまや来もせず……影ばかり……」

栄二はそっと涙を拭った。突風がまた小屋を揺りたて、どこかで板でも裂けるような激しい物音がした。

◇　◇

海はまだ土色に濁っていたが、空気は澄みあがって、はるかに、房州の山が青ずんで見えた。

「あたしいろと〳〵考えたんですが」お末は風呂敷包みを抱えて直しながらいった。「——自分ではこれから五日おきにきっと来ようと思う。栄さんが書いてくれなくてもいい。さぶちゃんがしたように、これが必要だな、と思う物を揃えて、届けるだけでも届けようってね——でもうちへ帰ってからいろいろ考えてみると、栄さんが誰にも会いたくない、誰にも構ってもらいたくない、っていう気持がわかるように思えたんです」

一枚の布切のため。右から眺めたまま、ぼんやりと答えた。「俺はごらんのとおりも右からも無欲に始めつけられ、一生をめちゃ〳〵にされてみれば、たど憎悪をかきたてられるだけであろう。これは栄さんの気持がしずまるまで、近よらないほうがいいかもしれない。

「あたしそう思ったのよ」とお末は磁器しい態でいった。「それでもときどきがまんができなくなって、夢中でうちを飛出したこともあるわ。栄さんがこの寄場で人足なんかをしているかと思うと胸のこがが裂けるように苦しくなって、どうしてもじっとしていられないの、かあっとなってとびだして、よく向うの鍛冶屋橋のところまで来たものよ」

けれども河岸へ来て石川島行きの渡し船に乗ると、急にこわくなって足がすくんでしまう。自分がゆけばまた、世間や人を憎む栄さんの怒りを催るだろう。行ってはいけない、もう少し辛抱しよう、そう思い返えして、自分を宥めすかすようにしてそこから廻えった。

「こんどの大あらしで、まつ先に考えたのはこのことだったわ」とお末はちょっと間をおいて續けた。「夜なか過ぎだわね、だん〳〵風は強くなるばかりだし、お父つあんは上げ潮が心配だっていうのよ、この風が潮のいっぱいになる刻へときに〳〵やそなければ、深川の海づっぱいに水につかるだろうって、——深川が水につかるならここは尚更でしょう、町木戸や何かがなければ、あたしそのままこへ飛んで来たかったわ」

女術（ぜげん）の六はなぜそんなことをした、と栄二は思っていた。六は避難する船に乗ったが、船からおりると、縄梯工をする老人が海へ落ちて、それを救おうとして老人といっしょに溺れて死んだ、ということである。——避難した人足たちは、五日目までに一人、二人と死んでいったが、その出来事を目の当りに見た六、七人いた。六の死体はそのまゝに發見されていた。その船は中州へ着いたのであるが、六の死体は干潮時に流され、佃島の杭にひっかゝっていて、水玉模様の仕置せで、すぐに寄場へ知らせがあった。老人の死体はもっと遠くまで流されたのだろう、まだどこからも見つかった知らせはないけれども、六がその老人を救おうとした話は、寄場全体に大きな驚きと賞讃とを呼びおこした。——あれだけの烈風と怒濤では、よほど永練に長じた者でも、溺れる人間を救うことは不可能だろう。おそらく水練を知らないからこそ六はとび込んだのであろうが、女房などといっても卑しいことをして、多くの女たちの血を啜ったような男が、どんな気持でそんなマネをしたのか、栄二には理解がつかなかった。

「本當になんでもなかったんですか」とお末は言い續けていた。「あんなに溺されたり流されたりした経物があるのに、栄さんにはケガはなかったんですか」

「え、あと働か」栄二は海を

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

印刷物の御用は
シカゴ新報社 印刷部へ

日本へのご送金は
受取る時でもおぼれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります

送金額	手数料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手数料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3560
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1797

西南イリノイ州観光バス一泊の旅
観光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ八十回目）
春となりました。當社始めてのコースです。メモリアルデーの休みを利用して、一泊バスの旅に出かけましょう。
▲期日　五月廿七日（土曜日）
午前八時香野旅行社前出發
（廿八日（日）午後七時歸着豫定）
（登廿九日（月）はメモリアルデーで一日お休みです）
▲團費　大人四十五弗　夫婦八十弗
小人　二十五弗
（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）
▲コース　シカゴ市、ゲールスブルグ、ペオリア市、インディアンのディクス　マンド、リンカンの歴史巡り、シカゴ歸着。
お申込みと問合せは左記に
香野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill
WH 4-5444 M12-7103
日曜、夜間はCR 2-4133 香野武雄

西南イリノイ州観光バス一泊の旅
観光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ八十回目）
春となりました。當社始めてのコースです。メモリアルデーの休みを利用して、一泊バスの旅に出かけましょう。
▲期日　五月廿七日（土曜日）
午前八時香野旅行社前出發
（廿八日（日）午後七時歸着豫定）
（登廿九日（月）はメモリアルデーで一日お休みです）
▲團費　大人四十五弗　夫婦八十弗
小人　二十五弗
（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）
▲コース　シカゴ市、ゲールスブルグ、ペオリア市、インディアンのディクス　マンド、リンカンの歴史巡り、シカゴ歸着。
お申込みと問合せは左記に
香野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill
WH 4-5444 M12-7103
日曜、夜間はCR 2-4133 香野武雄

（シカゴ旅行クラブ第七九回目）
ミシガン州ホーランド市
チューリップ祭
觀光團員募集
（貸切りスパ日歸りの旅）
皆様！いよ〳〵シカゴの春が参りました。又今年もそろって、楽しいバスの旅で満開のチューリップ見物に参りましょう。
▲期日　五月廿日（土）午前七時半
（集合場所香野旅行社前出發）
▲團費　大人　十三弗
バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）
子供　十五弗（但し、十二才未満）
案内人　香野フクシ・武雄
申込みと問合せは
CUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 M12-7103
日曜日及び夜間は、電話CR2-4133（香野武雄）

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

マリナ銀行ホールドアップで
若い娘二人を逮捕
マリナ銀行ホールドアップで、「私は鐵砲を持っている。貴女の持つお金を總て手渡すか、死になさい。變なことをすれば、彼らが私を射つ前に私が貴女を射つ」と言いたノアがあり、三万三六〇〇弗を奪って逃亡したが、この事件に關し同銀行のテラーで犯人に金を渡したアバ・バトラー（二〇）さんとヴォキイ・スティーヴンス（二〇）が逮捕された。奪われた金の大半——二万九六三〇弗——は南ケンウッド街の家で發見された。バトラーは四日に逮捕されたスティーヴンスは北ヤロライナ州レイズヴィルで檢擧された。FBIによると、スティーヴンスが銀行を去るまで警報ボタンを押さなかった。ボタンを押すのに時間がかゝったことが、警察の疑いを招いた。彼女は銀行に働いて未だ一年にしかなっていなかった。

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田　源二
すま子
北クラーク街五〇一番

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十一時（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十一時
金、土曜日　午前十一時半—午前一時

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
出張教授もいたします
西ラムゾーの地区
電話 GR 二—六八二二

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
十地家屋賣買周旋
任意、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は御來社下さい
田中ハリー
田中リチヤード

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店
北ハルステッド街二五三二
電話 LI 九—二二三三

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ホーラ化粧品
シカゴ販賣
新庄つた江
電話 VI 八—三八八三

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切丁寧迅速
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

DONG NAM
Gentlemen's Suits and
Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は
江田氏又は加藤氏を
お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て
信用本位と親切ご奉仕す
る中南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（中南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供



ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
ロバート時計店
串田ボップ
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
A 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT
PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Free delivery
ペイントと壁紙
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一—六八二六
電話 LO 一—三四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking &
Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカ：サービス
ヒカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL
PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Card
SAM HIMOTO
17 S. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
（第二二八號室）
電話 DE 二—五二二三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
"Where Dining Is Entertainment"
Cocktail Lounge
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七二二
——年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日は五時より二時）
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera
Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲鮮肉時間
毎日　午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒當舘に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA"
FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
ご案内
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
（明曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同五時—二時
ピアノバーの設備あります。
北クラーク街三四七四番

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
木曜日（祭日休日）

TENKATSU
365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も開業開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へお軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし、すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
高級すき燒（ベル）
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日開店
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時半—午後二時半
午後五時半—十一時迄
土曜十二時半—二時半
五時半—十二時
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC
FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング
◉日本僧侶き日本製あります。

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、郊外は実費にて取り扱います）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎月、西部は水、土曜日注文の多少に關わらずデリバリーします。）

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
民衆の店「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも喜び與ります。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
高麗食料店
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一八番
電話 九三—一七七六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正江戸味噌
こうじ・赤味噌
一鮭・すずこ粕漬



シカゴ沖縄郷友會主催

沖縄復歸記念祝賀會

十四日（日）午後四時から

沖縄郷友會は各郷体の後援を得て、来る十四日（日）午後四時から中西飯店で祝賀會を盛大に開くことは既報したが、當日の豪華プログラムが次の如く發表された。

式順序

第一式
司會　安里　昇
開會の辭　同
個人紹介　同
乾杯、食事　同
挨拶　シカゴ沖縄郷友會會長　安里　德仁
祝辭　シカゴ各縣人會代表
シカゴ山梨郷友會々長　戸栗　遊九、
シカゴ日系人會々長　橋高　龜一
シカゴ日本商業會議所代表　槇田　勝
國會議員　鈴木　千夫
少　憩

第二式
▲餘興　司會　安里　昇
協力　シカゴ若柳司友會
同　うるまクラブ
同　錦友會
同　那須ピアノ教室
一、かぎやで風　ラインえみ子　ゴンザレス信子
二、三番叟　玉那覇秀子
三、上り口說　沖　アイ子
四、花くらべ　平田　健治　金城　重光
若柳　湖友　扇友
若柳　喜友　金城みよ子
若柳　湖友　沖　アイ子
若柳　湖友
五、獨唱　マンダリン伊藤
六、加那ー節　仲間ローイ
シーチエン
しげ子　小川ウエンディ
東プローレンス
七、詩吟　坪内　錦水
八、荒城の月　若柳　湖友
若柳　扇友
金城みよ子
九、谷茶目節　小川フローレンス
十、獨奏　ペイオリン　那須　佑子
十一、感謝狀　坂巻　ゆり
若柳　扇友
閉會の辭　司會者

安い手術料で、非合法の堕胎手術を受けていたそうで、更に七人の女性が待っていた。その場で六人の女性が逮捕され、一人が南エベレット街五五三二のアパートで逮捕された。

調査官オカノによると、クリニックは開始以来、約四ヶ月になるそうで、すべての機具が取り揃えられ、藏品も豊富に備えられていた。彼女らが醫師から既に堕胎されたのは明白で、全國的な堕胎網の一部でないかと警察は考えている。クリニックの患者には職業婦人、學生、既婚婦人、主婦、芸者、酒場女給などの多彩な顔ぶれで、警官は田中軍雄。

「泥棒番付」は勝新太郎が泥棒番付の東横綱格という大泥棒に扮してあばれまくる痛快なシリーズの第一篇。非常識で、文盲で、お調子者で、憎力に對しては反抗心を燃やす二四貫、盜みの技術にかけては、天下一品の大泥棒に勝新が扮して、どのような新しい魅力を見せるが、期待していい映畫である。

原作は司馬遼太郎の短篇小說「泥棒と聞者」これを伊藤大輔が脚色し池廣一夫が監督した。

五月十三日（土）七時、十四日（日）六時半の二回、シカゴ佛教會で公開。

今週の 青山雪雄映畫

青山雪雄映畫は本週末から期待されていた記錄映畫「日本万國博」を公開する。

世紀の大事業「日本万國博覽會」の記錄映畫製作を委託された二ユース映畫製作者團體が、當大な大阪千里丘陵にクラインの壁を響かせたのは昭和四十五年二月十三日の雪の開幕の翌日九月十六日の無人のシーンまで實に一八〇餘日間を、總プロデューサー田口助太郎以下延べ人員一万八千名のスタッフは、この祭典を記錄すべく十万メートルのフイルムを廻し續けた。

日本の映畫界、技術界から選りすぐって參加したメンバーは總監督谷口千吉、影監督に植松永吉、音樂は間宮芳生、撮影は、約一世紀に及ぶ万博の歷史上始めての長篇記錄映畫の撮影は、あらゆる點で記錄映畫の常識を越えて進められた。

こうして上映時間三時間の映畫としてまとめられた日本万國博は、製作に要した直接總費は三億七千万弗に達しフイルム費用のみでも五千万

青山雪雄映畫
公式長篇記錄映畫
「日本万國博」
總監督　谷口千吉
上映時間三時間の長篇
見逃し得ない世紀の映畫

▲五月十三日（土曜）午後七時
▲同　十四日（日曜）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウェブスター街角）

倉庫要員至急入用
（委細面談）

ペンテル
電話　三七二—二〇八七

倉庫クラーク至急入用
（委細面談）

卸商ジャパン・フード

西四十二街一八五〇番
電話　二九四—五三五四

賣れ出した 川端メダル

（東京）故川端康成氏の人柄と文學功績をしのぶために、四十三年にノーベル文學賞を受賞した當時發行され、賣れ殘っていた記念メダルが復活したように各地で賣れ出したこのメダルは受賞と同時に川端氏の友人らが設けた「川端康成ノーベル賞受賞記念會」が東京・銀座のメーカーを通じて發行した金（十五個）製で、發行當時は二千五百個程度の賣れ行きだったが、川端氏が自殺したあと、故人をたたえる意味で各デパートが賣店ケースに並べたところ大々に買い手がつきはじめたという。

要求欄

ランチの皿洗い
ウエートレス入用
みかど
北リンコルン街五八六二
電話　三參四ー七七一二

ウエートレス入用
〔委細面談〕
末廣
サクラーク街三參七四
電話　五二八ー二九七二

ウエートレス入用
（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエー五二二〇
電話　LO　一二四八

ハイガ　又は水彩畫アーチストを有給仕事に求む。
話電　三九五ー〇六六一

六室ー三寢室）三階、百三十五弗Lに近し
電話　五二八ー九九九六
（午後六時頃）

四室貸したし、學家具向交通至便ミドノース
電話　二八一ー九一一三
（六時後）

一室貸出し、洋風ハウ街二〇一三番
電話九四三ー五七九四
（午後五時後）

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロンオブジヤパン
電話　六四四ー八五〇〇

ウエートレス入用
（委細面談）
まつはる
電話　七八四ー〇八五一
北クラーク街五六〇一番

コック入用
きよレストラン
電話　九三五ー〇四七四
又は　五四九ー八二七〇

鈴木千夫シカゴ總領事御夫妻
歡迎會御案内

▲日時　五月十二日（金）午後六時半
▲會場　コモ・イン・レストラン
（北ミルウオーキ街五四六番）
▲會費　男子　八弗　女子　七弗
▲申込先　シカゴ日系人會事務所
1162½ N. Clark St. Chicago
菅野武雄幹事　Tel 944-6370
橋高龜一會長　Tel No 7-8175
どなた樣でも御參加自由でございます。

味を盛り上げている。

出演者は江波杏子のほかに安田道代、長門勇、川津裕介などの多彩な顔ぶれで、監督は田中重雄。

「泥棒番付」は勝新太郎が泥棒番付の東横綱格という大泥棒に扮してあばれまくる痛快なシリーズの第一篇。非常識で、文盲で、お調子者で、憎力に對しては反抗心を燃やす二四貫、盜みの技術にかけては、天下一品の大泥棒に勝新が扮して、どのような新しい魅力を見せるが、期待していい映畫である。

原作は司馬遼太郎の短篇小說「泥棒と聞者」これを伊藤大輔が脚色し池廣一夫が監督した。

五月十三日（土）七時、十四日（日）六時半の二回、シカゴ佛教會で公開。

本週の映畫

「女賭博師みだれ壺」

主演　〔江波　杏子
〔安田　道代

「泥棒番付」

主演　勝　新太郎
四月十三日（土）七時
同　十四日（日）六時半
於シカゴ佛教會ホール

「女賭博師みだれ壺」は一作毎に評判の高いシリーズの最新篇。本篇では從來の壺、手本引きに加えて一はんがん勝負」という新顏の勝負が登場するのが一つの見所になっているほか、ヒロインのお銀が再三にわたって危機に追い込まれながらも、如何にして賭博師の三冠王になるか、スリルとサスペンスに充ちて展

沖縄祖國復歸記念祝賀會御通知

新緑の候、皆樣益々御健勝の事とお慶び申上げます。今回、郷土沖縄が二十數年振りに來る五月十五日を期して祖國日本に歸ることになりました。就きましては、その喜びを皆樣と共に分ち度く玆に盛大なる祝賀會の日を記念して、左の如く祝賀會を催すことになりましたので、何卒祝賀の會を盛大ならしめべく萬つご御參加下さいます樣お願い申し上げます。

▲日時　五月十四日（日）午後四時
▲場所　中西飯店（中華人町）
ウエントウオース街二參二參番
▲會費　（一人當り）八弗
御申込みは左記の何れかへお願いします。
安里　昇　電話二四八ー五二參五
ゴンザレス・伸子　電話二七ー八四二〇
小川　乙女　電話三四八ー七一五八
▲餘興
一、日本舞踊
二、沖縄舞踊
三、獨奏、獨唱
四、詩吟

主催　シカゴ沖縄郷友會
後援　シカゴ日本國總領事館
シカゴ日系人會
シカゴ日本商業會議所
シカゴ新報社
さくら放送

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切
アサヒ　ギフト店
西デボン街二參二五電話二七四ー六四六六

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウエイ六二〇七番
電話　七四三ー九五一五

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044
太平洋百貨店
輸入品物
特に日本の方には—
ざぶとん、子供服、スウエター、ブラウス、パース、いろいろな品物があります。

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
新開業御挨拶
富士美容院
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
私事、今回新開業致しました。親切、丁寧、迅速なサービスを致しますので、よろしく御愛顧をお願いします。
宮崎富士子

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウエイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

新商品御紹介

▲椎茸　一オンス半入り　一袋　一弗十九仙
Shii Take　½ zo　1 pkge　$1.19c
▲ボンチ揚げ　三オンス半　二袋　一弗
Bonchi Age　3 oz　3 pkges　$1.00
▲ほんぽろ巻　二オンス¼　一袋　八十三仙
Honporo Maki　2¼ oz　1 pkge　83c

五月のスペーシャルセール

▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう甘口に漬け込んであります
▲味わかめ　おにぎりに、もんでふりかけにビールのおつまみに御氣輕的味わかめをお樂しみ下さい。
▲ひや麥用おつゆ　永坂更科の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げて居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなるに氣になりません。
▲無量壽純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粹のゴマ油です。無量壽にはプロビタミンA、ビタミンD・E等が含まれた植物油の中でも浸透性が强く消化吸收力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店で、お買求め下さい。

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

「母の日」特別料理

來る十四日（日）は「母の日」です。「松はる」におきましてもお母さまのために十三日（土）、十四日（日）兩日は感謝と感意をこめた特別の美味しいお料理を御用意申し上げております。どうぞ御家族揃ってお出かけ下さいますよう心からお待ち申し上げております。
御予約は早目に御申込みを願います。
▲五月十三日（土）午後四時より十一時まで。
▲同　十四日（日）午後二時より十時まで

「松　はる」
北クラーク街五六〇一番
電話　七八四ー〇八五一

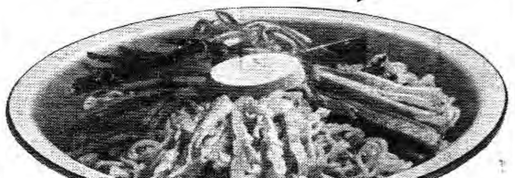
一九七二年夏の 訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である吉野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發
（UAL航空一一五號機）に乘り替え　午後一時發
桑港にて日航一便（ジャンボー機）
▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（第二部）大阪、神戸、（瀨戸內海）、高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田溫泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團　費　一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は　一千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲團　長　吉野武雄
▲警告　秋の訪日觀光團、九月廿六日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは
吉野旅行社
1162½ N. Clark　Chicago, Ill
Tel WH 4-5444　MI 2-7194
日曜夜間は GR 7-4113　吉野武雄

CHICAGO JAPANESE AMERICAN DIRECTORY
1972-73 EDITION
Please enter our names and addresses in the new edition of the Directory.
Name (Full names)
Wife's name
Children (over 18 year old)
Address
Zip code
Telephone

いろいろなお料理が樂しめる
ToP Ramen
トップラーメン



〈トップラーメンお料理シリーズ〉
冷しラーメン
材料　（1人分）
●トップラーメン1袋
●ハム●野菜●ゆで玉子●紅しょうがなど少々
●トップラーメンを約3分間ゆで、冷たい水ですすぎ、水を切っておく
●約1カップの熱湯にスープの素をとかし、冷やしておく。（このスープに醬を加えると本格的な冷しラーメンの味になる）
●皿に冷した麵をのせ、スープをかける
●上にハム、きゅうりなどのせん切り、トマトゆで玉子の輪切り、紅しょうがなどをのせて出來上り
●トップラーメンを使ったお料理のアイディアをお知らせ下さい。採用の場合は新聞に掲載させていただきます。お名前・住所もお忘れなく。
NISSIN FOODS(U.S.A)INC.
日清食品株式会社★★★★★★★★★★
650 So. Grand Ave., Los Angeles, California 90017
Phone 627-0725, 0726

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります



SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勸業300々店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエッキングノカウント お持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
東京都
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで
あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました
歌は我が命とうたい …… 井上ひばり
ベストヒットうたいバラム …… 永井ランク
男の心を歌うアルバム …… 夫一
女ごころを歌うベストアルバム …… 端川義憲
戀の岬 …… 明奈彦三
また逢う日まで …… 江代紀雄
ミィンベラの歌 …… 山雄
琵琶湖周航の歌 …… 藤登紀
他にも各種新譜を多數そろえて居ります

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-8496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 10 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 2393

美術隨想 古都ふたゝび (三)

館達夫

一九七一年晩秋、滋賀縣の三井寺を尋ねる。まず門前に〝國寶御拂殿〟という大きな立看板。ここにも宗派上の小さな爭いを見る。當地における日本畫術の紹介者、フェノロサ・ビゲロウの墓を尋ねたのであったが、誰もわからない。桃山時代の代表的な寺院建築の中で、しばし途方にくれる。岡倉天心と共にフェノロサ夫妻は、櫻井阿じや梨師の手引で、佛教に歸依し、數年後人間の血をみるのに飽きた獨身外科醫、ビゲロウもそのスポンサーとして、遂に阿じや梨師によって、佛教徒になる。彼等ノ墓を尋ねたのだが、死後半世紀以上たった今では、その在所すらわからなくなってしまったとは……。

隣々引接院の淨明院の人に導かれて裏山の雜木林の徑をたどって、阿じや梨師の像の側に青い苔の佛教徒達の墓をみつけることができた。そして、小綺麗に清掃されて供養の花など手向けられているのに一安堵した。ボストンにおけるフェノロサ、今歸に云へば、日本氣違ひの生活は當時、決して安易ではなかったと聞く。離婚、再婚による家庭の崩壞で、初代ボストンのキユレーターの地位を追はれ、ロンドンにて、失意の裡に客死した數ケ月の予定の日本滯在が、日本美術に魅入られて七年以上の永きにわたった。孤獨な外科醫の二つの親友人の魂。琵琶湖を見わたせる丘の中腹に眠り、遠くボストンに想いをはせる。その衣鉢を繼ぐ、リンドン・ワーナー博士。今二次世界大戰に、われ〳〵の文化的遺産、奈良、京都の古都を、爆撃から救った話は餘りにも有名である。

かかる眼に見えない紳が、この四分の三世紀の歷史の流れの速さを、あたかもフイルムの一駒の如くに感じさせる。

◇ ◇ ◇

一九七一年秋、當麻寺、中將姫御誕生御堂前の門に、ジャパニーズ・ソサエチー主催の琳派展が開かれた。過去一世紀の間に、美術館、個人蒐集家達によってあつめられた所藏品の展示であった。ある在米美術家の言を借りれば、それぞれ二級品との批判もあったが、アエノロサ・ワーナーの後繼者達の努力による所産である事は否定できない。同時に日本美術の海外流出を、將來に憂を殘すことはであろう。

十九世紀中葉、フィラデルフィヤ纖維創始者カサット氏の娘、メリー・カサットは、ドガと親交を結び、ロートレック等と共に、フランス印象派に、日本の傳統的な浮世繪の描法を取り入れ、ポストニズムに一轉、日本美術を當地に紹介した話も印象深いものである。一國の美術が他の國に紹介される場合、一握りのパトロンとか、アーティストによってなされるわけではない。大きな時代の流れの國際情勢の迂余曲折の裡に、自然淘汰されて、殘るものが殘つた感が深い。一つの古い文化が、新しい文化を觸發し、更に新しい何ものかが發生える歷史の流れは、アーノルド・トインビーの言を借りるまでもなく、東西文化交流の渦の中にある在米邦人の大きな興味の對象でもあろう。

日本美術の蒐集では傳統のある、ボストン、ニューヨークに次いで、戰後、シャーマン・リー博士のひきいるクリーヴランド等の新興勢力の追力は、すさまじいものがある。當地シカゴ、キヤンサス等の美術館の努力も個人蒐集家の後援を得て、歷然たるものがある。就中、フランク、ロイド、ライトによって、日本美術を評價されたという心遣館ことば、プライス・コレクションは銳色作家若干の蒐集では

中流クラスの生活費
年間一万〇九百ドル
家族四人の都會生活て

(華府) 都會で四人家族で中流の生活費は年間一万九百七十一弗となった、と政府が發表している。この數字と前回の生活費統計が出ている所はロサンゼルス、キヤンサスシテー、ヒューストン、バルチモアウイスコンシン州のグリーンベイである。

年間一万九百七十一弗といえばうのは十八ケ月前の統計發表から二・九%上昇である。この期間に消費價格は六・二%上つてゐるものの減稅その他でインフレは緩和され實質的には二・九%上昇となつている。

中流以下の場合は、同期に三・六%上昇、年間七千二百十四弗、上流クラスで二・五%上昇二万五千九百五弗となつている。この四人家族の構成は父親卅八才、母親は一家の主婦で就職していない。子供は男十三才、女八才。結婚歷十五年、衣類や家具類その他は始ど殆つた家庭を想定しての計算である。

全米各地各都市によつて異なるが、最高はアラスカのアンカレージで全米平均の一二五%から五万の都市で全米平均の八四%である。

日本製 キヤンベン 佛大使館横槍

(東京)「シヤンベン・コニヤクは固有名詞、日本製品に使うのは許せない」——駐佛

騙されて叫く手を振る四月馬鹿
大嘘も天下御免の四月馬鹿
自動車の事故だと電話四月馬鹿
だまされて共に大笑い四月馬鹿
かつかれて後で氣のつく四月馬鹿
うりにもうまくかつた四月馬鹿
贋札を拾うて捨てばすてる日
四月一日誰も氣づかぬ嘘を言い
だましたも愛の人だった四月馬鹿
先生もエプリルフールだと氣づき
書綴を屢助が愛る困らす日
エプリルフール眞面目な顏でからかわれ
係にフールされて顏しおおいちゃん
チューリップ早咲き四月の雪にあい
嘘つきの嘘役立たぬエプリルフール
四月馬鹿うつかり乘つて親母の負け
エプリルフール市役所くんだり阿呆鳥
アメリカを嘘で埋める日の笑い
エプリルフール乙女はそっと尻を撫で
四月馬鹿五月六月嘘なし
起きぬけに孫にかかったエプリルフール
嘘ごめん復活祭と續く雨



持寄句 熊田八朗選

「エプリル フール」(四月馬鹿)

三光

人の世は明けても暮れてもエプリル・フール 信生
四月馬鹿みたいに働け弗ショック 悟朗
騙されてやって馬鹿にもなりきれず 悟朗

五家

騙されてやる日の孫へ來た四月 悟朗
四月馬鹿まさかと思う孫たくい 一峰
騙されて親がよろこぶ四月馬鹿 敏子
騙そうと思う人からだまされる 美玉
大袈裟に孫の嘘聞く四月馬鹿 國雄

佳作

生眞面目な人に騙さる四月馬鹿 龍角
怒らした擔句あやまる四月馬鹿

春淡し

館達夫

手にあれば乳首も固し春の宵
春淺き風つれなくも人を戀ふ
行く水にとどまり難き情(こころ)かな
水ぬるむ朝(あした)ほと〳〵疲れて
叱られし女(ひと)の泪(なみだ)か花のつゆ
春淡しベラドーの香の何處(いづこ)から

早苗

四月馬鹿大の男をしなびらせ
四月馬鹿落ちても財布が氣にかかり

四月句 席題「春雨」(互選)

(高點順)

忘られた俺にも春の雨が降る 久
春雨の名にはだされて男濡れ 玉枝
泣く花へ心して降れ春の雨 八朗
春雨とあなどる無帽へにわか雨 龍太
春雨をそのままにゆく雨が降り 靜雄
春雨に相々傘の老夫婦 如風
チューリップ夜來の雨に土を割り 一峰
春雨に目覺めた木々に小鳥鳴き 雄
春雨にくどいと雷電怒鳴りつけ 久
春雨に濡れて風邪ひく老を言い 玉枝
春雨にぬれて平氣なミニ男女 美子
春雨にシカゴの芝も艶を增し 敏
怒氣さえもやわらげられる春の雨 國雄
春雨が降れば木芽も皮を脫ぎ 龍角
駐車遠慮過ぎ春にぬれ鼠 久

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1611 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
BR 8-2183

FURNISHED APTS.
Newly decorated 1½ & 2½ rms.
Private Bath. Free Gas & Electricity.
Desire quiet adults. $26 wk.
3509 N. Wilton
GR 2-7836

Subscribe to The Chicago Shimpo

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
7445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス 美容院
喜惠

Your Classified Ads

HELP WANTED

TRAINEE. Must have photovraphic interest. Good starting wage. Wolk Camera. 133 N. Wabash.

WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.

HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0661.

SECRETARY
Must take shorthand & perform general office duties. Contractor's office in Uptown area. 561-7800.

FOR RENT

3 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.

4 RM. apt. 1st. 5900 N. 1200 W. Adults. Good transp. & shop'g. Avail. May 1. 973-8236 or 869-1719.

3759 N. WAYNE. 4 large rm. apt. 3rd. $138 mo. adults. Call 275-8897.

FOR SALE

FURNISHED CLEAN APARTMENTS. 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level, 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAK'S
725-4604 725-4909

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間惠子

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
千惠子美容院
K. Kuwahara — Linda Sugiyama
Sumi and Chieko
1136 W. Argyle Ave.
Phone: 728-6472

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シエリダン路五三五六番

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL U3. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七二年五月十二日(金曜日)
第九三二四號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一〇八
電話SU七一五一六六

北ベトナム港灣を封鎖
ソ連との核對決の危機強まる
ニクソン大統領の絶望的動き

(華府)七日に駐外九ケ國訪問中のロジャース國務長官に急遽歸國を命じ、外交顧問キッシンジャーの訪日を再び延期せしめ、八日に國家安全保障會議を開くことを發表した時、ニクソン大統領が重大決斷に着したのを明にしていた。

安全保障會議の討議の內容を知ることはできぬが、八日夜の全國放送により、北ベトナム港灣の水雷布設を含む封鎖による對ソ連との核對決の危機を招く決意をニクソン氏が固めたことが明となつた。

「殺りくを止める道は一つしかない。戰爭兵器を國際的禁止外者である北ベトナムの手に渡さないことだ」とニクソン氏は宣言するとともに、國際的に監理された殺傷停止と捕虜交換が行われたら、封鎖を解除し四ケ月以內に米國はインドシナから撤兵すると妥協的態度を見せた。

北ベトナム封鎖はソ連との核對決に導く危險を含んでいる。北ベトナムの兵器の大部分がソ連から供給され、ソ連船で運搬されているに拘わらず、封鎖はソ連に向けられた行爲ではない、とニクソン氏は主張した。同氏の挑戰にソ連が如何に反應するかは明でないが、戰場問題後にひかれた米ソ線上會談を危險にしたと推定され、更に續發による北ベトナムの兵器供給も妨害する、といつたことは、對中國關係の緊化をも大統領が覺悟していることを示唆している。

ニクソン氏の行爲は、一九六二年のケネディ大統領のキューバ封鎖を思い起させた。この時は、ソ連が讓歩してミサイルをキューバより撤退したことで危機は回避された。しかし今日の事情は米國にとつて遙かに不都合である。キューバの場合は、米國から九〇哩の地點にあり、ミサイル撤退を確保するための封鎖には合理性が認められた。ベトナムは米國から一万哩も離れた場所にあり、米國の國家的安全保障とは無關係でもある。それから米國の主張に拘わらず米國こそがベトナムの侵略者である、と世界の多くの國は考えている。更にソ連の核力は一九六二年と比較にならぬ優位性を實現したのも米國の核ブレクシュアに觀點に照することはないと思われる。

ニクソン氏はハノイの非妥協性のため米ソ調和時代の見通しを擴わしめるな、とソ連に訴えた。

「われ〳〵はこの關係の總體的確證の用意がある。これに失敗するなれば、それは貴下の責任である」とニクソン氏は言い、ソ連が友好國に防衛兵器を提供する權利を認めるが、攻撃性兵器が北ベトナムに導入されるのを優することはできぬ、といつた。

布設された水雷は十日午前0時(ハガゴ時間)に爆發性を持つようにされている。

ペンタゴン情報官ダン・ハンキンによると、封鎖は米海軍が選發艇を海上で停止させて乘り込み、兵器を探索する意味ではないが、荷物が陸揚げされるのを阻止するため米國はあらゆる手段をとるそうである。更に運發艇は水雷にふれて撃沈されることもある旨ニクソン氏が八日夜放送で明にしたのは、次の諸手段である。

一、北ベトナム港灣の入口に水雷が布設され、これらの港への接近とこれを使用する北ベトナムの海軍工作を阻止する。

二、米軍は國際水域上で軍需品の北ベトナムへの運發を防止する點での適切手段をとる。

三、鐵道その他のコンミュニケーションは最大限に制限される。

四、空、海軍による北ベトナムの軍事目標の攻撃は繼續される。

ニクソン氏は侵略者を撃退に必要なあらゆることをする、と勇ましい意見を發表しているが、彼の選擧が制限されているのを誰もが知つている。知つてサイゴンの共產主義者によるテロ・ゲリラ・パーティ以外のあらゆる條件で——米軍の「名譽」ある撤退と捕虜釋放が保證されるなれば——ニクソン氏は北ベトナムの攻撃を承認するのを考えている、と示唆する觀測さえある。問題は出動せしめることを提案し、更に統參議長ラドフォード提督が提案した戰術核兵器の使用を支持した。戰術核兵器はニクソン氏は今や屈じデレンマに直面している。南ベトナムが完全に崩壞し、米國が戰爭に敗れたと世界の輿論に映じるなれば、米國は限定的敗北に面するだろう、と上院軍事委員長ジョン・ステニスは警告した。ベンタゴンの一部には、北ベトナムの人間として生き殘るのを願うほどの侵略戰爭によつてのみハノイの進撃は阻止し得るだろう、との意見が强まつている。

先週末、ニクソン氏は次の如くいつた。

「北ベトナム全國の重要目標に對し、空、海軍力を使用する準備を、われ〳〵は持ち、北ベトナムが攻勢を展開するなれば、彼らは大きな危險を犯している、と私は信じる。私はそれ以上はいわぬが、北ベトナムは自ら殲滅すべきである」

從來の選擧が無効果であつたことに鑑み、ニクソン氏が違つた形の選擧を考えているのは明瞭である。しかし新型の選擧——それがどんな形をとろうとも——が無効果であると判明した時、ニクソン氏に殘されたどんな對抗策があるに必要なれば、米軍を佛印にのか？

ニクソン大統領を譴責せよ
米國憲法の戰爭權を破つた
民主黨下議と弁護士團動く

(華府)ニクソン大統領の北ベトナム封鎖決斷は、共和黨內部からは全体として支持されたが、批判者は一九七〇年のカンボデア侵略以來の激しい言葉で糾彈し、下院では大統領けん實決議が準備されている。

ジョージ・マクガバン上院議員は、新エスカレーションは「不必要であり、無効果であり、第三世界大戰の火遊びを意味し、更に多くの米兵の生命を犧牲とし、米兵捕虜收容所の鍵を開くする」といい

「この危險な新コースの唯一の目的はチュ大統領をしばらくの間權力の座に維持しニクソン氏の顏を少しばかり救うにある」といつた。

ヒューバート・ハンフレイ上院議員は、大統領の政策は「予測し得ない危險を持ち、重大な戰爭のエスカレーションだ」といい、エドモンド・マスキー上院議員は

「大統領の今夜の放送は、彼のインドシナ政策は失敗したので、これを回復するため米國の軍事的役割を引き込まれるエスカレートする、と言げたものである。彼は中ソとの重大な對決の危險を犯し、米國の安全保障を危險にひんせしめている。これは平和への道ではない」

ドン院で大統領けん實決議起草を指導しているのはジョンオハのメトロポリタン地區で強力な進出を見せたが、マッカバンがオハ以外で示した勢力をオセアセすることはできなかつた。最初はハンフレイ優勢が傳えられていたが、リンカーンその他の投票結果が明になるにつれ、彼のジョン・ケチディに負けて、太陽にさらされた雪ダルマのようになつた。十日朝の成績はマッカバン三八%、ハンフレイ三六%、ジョーンズ・ウオレス二四%であつた。テプラスカは保守州であるので、ここでマッカバンが彼の大勝に疑いはない。

大統領に自由手腕を與えるな
民主黨上議が反對を決議

(華府)上院民主黨はニクソン大統領のベトナム新政策に反對するのを明にした決議を二九對一四で採用した。最初、フルブライト北ベトナム封鎖政策に信任を表明する決議を出したが、三時間の討議後、溫和なものとされた。

民主黨上議コーカスはチャーチース提案——北ベトナムが米兵捕虜の歸國に同意した四ケ月後に、すべての軍需をカットオフする決議を、三五對八で支持した。同議は超草者フランク・チャーチ(イダホ民主)とクリフォード・ケース(ニュージャジイ共和)によると五二上議の支持を受けている。上院で明な參數であるが、下院で支持を受ける見込は困難とみられている。下院は上院よりはるかにアカ的である。

上院民主黨の決定は激しい言葉でニクソン氏を攻撃する演說の後に來た。ジョージ・マッカバン上議は——

「インドシナで大統領に自由手腕を與えてはならぬのは今や明瞭である。議會はそれを許してならぬ」

と言い、北ベトナム港灣の水雷布設は「平和への道」發見する能力のない大統領の軍事的絶望行爲」である、とエドワード・ケネディは言い、ニクソン政策の完全な破滅を明にした、と言つた。

捕虜家族の不滿表面化
ニクソン氏と對決の準備
政府は問題解決に失敗した

(華府)米國最大の捕虜家族團体は、從來の政策を放棄し政府のベトナム化政策を攻撃し、同政策は捕虜釋放に完全に失敗した、と主張した。東南アジアの米兵捕虜および行方不明者家族連盟は更にニクソン氏と面と向つて對決し、捕虜釋放に關し如何なる措置がなされつつあるかの不滿を强めていることは、連盟員五〇人がタキシを雇つてポトマク河を越えて白亞館に乘り込み、大統領との會見を要求する手紙を殘してきたことにも示された。

連盟が採用した決議は捕虜、行方不明者問題解決にニクソン政府が失敗したことに不滿を表明し、單に言葉だけでなく、撤兵だけでなく、ベトナム政策に反對するのを明にした。

ニクソン氏はハノイの非妥協性のため米ソ調和時代の見通しを擴わしめるな、とソ連に訴えた。

「われ〳〵はこの關係の總體的確證の用意がある。これに失敗するなれば、それは貴下の責任である」とニクソン氏は言い、ソ連が友好國に防衛兵器を提供する權利を認めるが、攻撃性兵器が北ベトナムに導入されるのを優することはできぬ、といつた。

布設された水雷は十日午前0時(ハガゴ時間)に爆發性を持つようにされている。

ペンタゴン情報官ダン・ハンキンによると、封鎖は米海軍が選發艇を海上で停止させて乘り込み、兵器を探索する意味ではないが、荷物が陸揚げされるのを阻止するため米國はあらゆる手段をとるそうである。更に運發艇は水雷にふれて撃沈されることもある旨ニクソン氏が八日夜放送で明にしたのは、次の諸手段である。

一、北ベトナム港灣の入口に水雷が布設され、これらの港への接近とこれを使用する北ベトナムの海軍工作を阻止する。

二、米軍は國際水域上で軍需品の北ベトナムへの運發を防止する點での適切手段をとる。

三、鐵道その他のコンミュニケーションは最大限に制限される。

四、空、海軍による北ベトナムの軍事目標の攻撃は繼續される。

チュ大統領は辭任し
ベトナムに新しい空氣を
全國教會連盟會々長要求

(華府)全國教會連盟會長シンシア・ウエデル博士は、ワシントン・カセドラルで開かれた集會で、南ベトナム大統領チュの辭任を要求し、米國のベトナム政策を「不正義で殘酷」であり「ほとんど犯罪的」と斷罪した。

同博士によると、チュの辭任は「新しい柔軟性を作つて平和交渉を許し、暫定的な聯合政府の樹立を可能とする」

「人間の生命が賭けられている時は、姿勢は拂い言葉ではない。われ〳〵の眼が北ベトナムについてロマンチックな幻想は持つていない。彼らもまた殘酷な人であるのを知つている」

それにも拘わらず米國は南ベトナムの自己防衛を助けるといいながら、事實は數十万の罪なき市民を殺している、と同博士は指摘し、このデレンマから脫する道は、チュが辭任して南ベトナムに新しい空氣を作ることにある、と言つた。

ネブラスカ民主黨豫選
マッカバンが勝利
西バジニアはハンフレイ

(オハハ)九日のネブラスカ民主黨予選で、ジョン・マクカバンがヒューバート・ハンフレイを破つた。ハンフレイはオハ州では、ハンフレイがジョージ・ウオーレスに大勝し氣焰をあげた。「他候補」がウオーレスに惑をなして立候補しなかつた州でのこの勝利は眞にすばらしい」とハンフレイは言つた。西バジニアは一九六〇年の民主黨予選で彼がジョン・ケチディに負けて、最に立候補斷念を强制された州なので、ここでの勝利はハンフレイに特別の意味があつた。一〇日朝の成績でウオーレスの三一%に對しハンフレイは六九%を示していたので、ここでマッカバンが彼の大勝に疑いはない。

上院總務
訪中を終る

(華府)民共兩黨上院議員マンスフィルドとスカットは、十六日間の訪中から歸國した北京滯在中、彼らは周恩來との四時間の會見をしたが、その內容については、ニクソン氏に報告するまで發表できぬ、といつた。

兩總務は周總理の招待で夫人同伴で訪中し、工場、病院、學校、廣東交易會などを訪れ共產主義國家への理解を深めたそうである。彼らは北京のほかに上海、抗州、廣東、西安、長沙などを訪問した。

新アッシ
イタリイ進出

(ローマ)週末の選擧で新アシスト黨(イタリイ社會主義運動)が著眞的進出を示し、イタリイ政界の不安を更に深めることになつた。新アシスト黨は上院で二六席、下院で五六席を獲得した。彼らの得票數は二九万票にすぎなかつたが、イタリイ第四の政黨になつた。

共產黨は上院で七席を失い總得票數で九六八年選擧より三十万票を減じた。共產黨が上院で後退させられたのは戰後最初のことである。第一黨は基民黨で三六席、共產黨は九四席で第二黨の位置を維持した。

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級廣東スタイル ニュウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二
電話 SU四=七七九七
韓國宮殿料理 三味莊
座數は個室及び宴會、パーティ御注文を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日) 無料駐車場完備
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティ及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日=午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
座數は個室及び宴會、パーティ
御注文を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日) 無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
ウオールス花店
西島久壽
● 市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイはもとより(電報配達お好み次第取り扱います
冠婚葬祭 皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
♥修繕は保證附♥
上

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
(一九七二年度觀光團)
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊奈、鳥羽、白濱、勝浦、寶塚、奈良、京都、
▼日本行き、再入國呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符、旅費
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツク販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄
● 月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野 武雄
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノークリーパブリック語時、祭民、週一回(土曜、日曜、テケット配達いたします)
◉六月卅日(金)ナイヤガラ、カナダ觀光(バス二泊三日)
◉七月十三日(木)コロラド、ロッキー觀光(飛行機三泊四日)
◉八月五日(土)ウイスコンシンデール觀光(バス二泊二日)
◉九月一日(金)ミシガン一周湖畔觀光(バス二泊三日)
◉九月十六日(土)秋の訪日觀光團(日航)
◉九月二十三日(土)ミシシッピー、ガレナ觀光(バス一泊二日)
◉十月十五日(日)紅葉狩り(日歸り)
◉十一月十七日(金)スキー・マウンテン(飛行機二泊三日)

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
6045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず 倉本政吉
東アシビレン街二一(天二號館)
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-3979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-3462

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は常原へ
常原花店
常原氏より讓受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6789 2237 W. Belmont
▼市內無料設置
▼地方へも御便で發送します

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家庭の購入、ビジネスとの投資 自動車購入等の場合、樂しく安いレートで御融資いたします 何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 福口行雄
副頭取 三井格朗

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年信用のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人專務員が皆樣の御便宜を計りますす
コスモポリタン ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-9120

セービング アカウント
チエツキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
行銀京東シカゴ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔當座の開預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています〕

福田一夫 IPPU FUKUDA, M.D. 内科 外科 醫院
4809 W. Madison Tel.: 287-3841

加藤 BARRIE M. KATO, M.D. 内科 外科 醫院
1429 W. Irving Park Rd. Tel. GR 7-3214 Res. LI 9-1033

串野 KENJI KUSHINO, M.D 小兒科 醫院
4600 N. Ravenswood 275-7700 Res.: KE 9-5326

宮城 DR. NORMAN MIYAGI 內科・小兒科 醫院
4737 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

振信實 SHINSHIN CHANG, M.D., M.A. 內科・小兒科 醫院
3758 W. Chicago Ave. 342-1522
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m. Sat. 10-2 p.m. Res.: 676-4396

シカゴ日蓮佛教會 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會 MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menominee St. Chicago, Ill. 60614 943-7801
開教使 久保瀨明
同 齊藤 順紅
同 足利 結敏

シカゴ淨土宗佛教會 BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave. Tel.: 334-4661
開教使 無英晶在眞
同 高橋 使邦

中西部佛教會 CHICAGO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave. RA 8-9835
開教使 河野 行道

真言宗善通寺 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl. AR 1-4637
開教師 井上智光

晨野山佛教會 BUDDHIST CHURCH
3801 N. Fremont Ave. Tel: 348-8164
開教師 木村 寬光

生長の家 シカゴ友相愛會
集會場 宣住者會館 北クラーク街四二七番
集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田 英雄 1450 W. 18th St. Tel: RA 1-0936

生長の家 北部支部 友相愛會
集會場 吉本夫人方(二階) 北クリーヴィング街二〇〇一
集會日 第二日曜日午前十一時 會場は當日會場で販賣
會長 岡山 登 3801 N. Fremont Ave. Tel: 348-8164

天照皇大神宮教 シカゴ教會
會長 鈴木鎭二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO 4455 N. Albany 478-8008

天理教 シカゴ ウエスト教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO CHURCH OF CHICAGO 3057 N. Hamlin Ave. Tel: 463-6898

シカゴ北星基督教會 HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland 禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敏 1212 W. Cornelia Tel.: 535-7301

シカゴ日本人聖公會 聖ピータス教會チャペル内 ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation) 621 W. Belmont Ave. Tel. 274-7405
日曜禮拜(午前十一時)

デポンヒス基督教會 JESUS CHRIST CHURCH OF DEVON 1650 W. Devon St. Tel: 338-5687 Office Phone: 274-5434
牧師 大口 善夢

日本人基督教會 レーヤサイド 日本語部牧師 高谷 和夫 英語部 ニール マクファソン CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH 701 W. Buckingham Pl. Tel: LI 9-9181
日本語部牧師 葛原 千秋 英語部牧師 園井 秀奧 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel: 281-3989

日本人浸禮教會 ノースショーア 牧師 南部 勝 N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 3244 N. Lakewood Office: 3643 N. Bernard Phone: 463-9215

シカゴ基督組合教會 CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 6260-D N.W. Highway Tel: 775-1791

メソヂスト教會 フエロシップ 日本語部牧師 井出 謙 英語部牧師 ロス・カレイム CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 6260-D N.W. Highway Tel: 775-1791

基督長老教會 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Ave. Tel: Church: LI 9-5482 Parsonage: 528-9079
牧師 日比野 正德

日本人共濟會 シカゴ 事務所 北マルデン街四四一〇(田中) 4410 N. Malden Tel.: RA 8-4744

ニクソンのギャンブル

ニクソンは、ベトナム戦争解決の秘策を持つかの如く言いふらすことで、大統領になった。そのベトナム戦争が、この十一月に彼が再選されるか否かの鍵であることが明となった。ベトナムは一九七二年選挙の問題でなくなっている、と彼は言って、戦争問題を重視する批判者を笑ったことがあった。彼は一九七二年十一月までに、ベトナム戦争を解決し得る、と信じていたのである。少くとも、ベトナム化プログラムの成功で、戦争は国民をエキサイトさせない程度にまで下火にさせ得る、と彼は信じていたのである。

八日夜の演説で、ハイフォンを始め北ベトナムの港に水雷を布設し、同国の封鎖作戦に出たのを彼が敢行したことは、ベトナム化プログラムの完全な失敗を告白したものにほかならない。北ベトナム封鎖作戦が米ソ戦争の危機を招くためには言うまでもないが、彼はこの危機を知りつつ犯した、と彼の側近は語っているそうである。

今から約三年前、大統領として最初の重要なベトナムに関する演説で、彼は次の如く言った。

「大統領選挙運動で、ベトナム、太平洋及び世界の問題で永久的な平和を獲得するチャンスを強める形で、この戦争を終らせる、と私は誓った。

それから一年後の一九七〇年四月、彼はカンボディア侵攻を敢行して言った。

「私は米国が第二流国家となり、一九〇年の誇りある歴史の最初の敗戦をするのを承認することで二期大統領となるよりは、私が正しいと信じることをして、一期大統領として終るのを選ぶ。」

戦争に負けた最初の大統領にならぬ、との決意を語ったものであるが、如何なる時も「チクキン」にならぬ、という子供っぽい心理を暴露したものでもある。今日まで、米国がベトナムで平和のチャンスを何度も失ったのは、この子供っぽい心理の結果であることが、少くなかった。

ところで、北ベトナム封鎖を敢行するに当り、ニクソンは唯一頼りの盟邦、日本に事前の協議を用い、「困難な時に常に協力してくれた友人」佐藤首相が大統領に興えたのと同じ様な支持」を興えるのを期待に訴えた。カンボディア侵攻の時と同じく、八日夜の放送で彼は言った。

「私は決断した。私はこの決断に責任をとる。これは正しい決断だ、と信じる。私はこれに成功する、と信じる。もし成功しなければ、私が責められる可きで、批判者ではない。」

ことは出来なかった。この場合、彼が、定期間内の米軍の完全撤兵を声明しておれば別だったが、五万前後の米兵を半永久的に南ベトナムに残存せしめることを示唆している限り、北ベトナムが彼のベトナム化プログラムに挑戦する時が来るのは目然である。

その時が今度の攻勢で来たのである。三月から始まった攻勢は、米国のあらゆる予想を上廻った規模で、しかも短期間に全く無効果であるのを明にしたことだった。一九七〇年の侵攻で一掃したはずの北ベトナムの「聖域」地域から、北ベトナム軍はタンクを動かして攻勢を始めたからである。

ホー・チ・ミン通路の遮断は成功と空軍は報告し続けたに拘らず、タンクが輸送されるのを阻止することさえ出来なかったわけである。今日まで米国は現地軍指揮部や在サイゴン大使館が後って来る楽観的な報告を基礎として見通しを立てていたが、その結果が今日の困難をもたらすことになった。この困難から脱するためには、ニクソンは封鎖作戦に出たが、これが成功すると信ずる根拠は何處にあるか？

カンボディアやラオス侵攻が失敗したように、そしてホー・チ・ミン通路遮断が目的を達し得なかったように、封鎖も失敗するのでないかを？

封鎖も目的を達し得ないと明になった時、ニクソンは次にどんな手段を持つのか？

（青・F）

労組指導者遂に動く

平和のための團体を組織
社會悪の底にベトナム戦争

（紙賞）十三労組を代表する二二人の指導者が、ベトナム戦争を直ちに終らせるため「広い基盤を持つ」全国的平和グループを組織することに合意した。グループは六月廿三―廿四日と聖ルイス市のチームスター労組本部で開かれる協議会で組織されるが、二週間前に準備委員会が発足、準備作業に当る。

この会議に参加するのは次の指導者たち。

フレッド・フルブライト（合同衣服労組副委員長）

ジェームス・マトレス（合同電気工労組副書記長）

その他であるが、合同農業労働者組合のシザー・チャベス、トロレス・フエルヤホテル料理店組合のミイラ・ウォルファンゲも主催者中に名をつらねている。

このうち自動車労組、テームスター、電気工労組、鉄止場労組は国立ニオンであるが、他はAFL―CIOと提携している。AFL―CIOの幹部は、ニクソン氏のベトナム政策を支持している。新組織の主催者であるテームスターのギボ・ホファや合同肉類労組のクリフト・コールウエルは三月に北ベトナムを訪れ、政治局員でキッシンジャーの秘書交渉の相手となったりするに当り、主催者は米国の労働者を戦争に復帰させ、戦争を終らせるため、国家的分裂を避けるため、国家的分裂を避けるため、国家的分裂を避け

名倉正昭教授を迎え
池の坊支部で講習會
本部證明會員の花展

池の坊シカゴ支部長中島一羊氏は日本から名誉教授名倉正昭氏を招いて五月廿日講習會を開くことを發表した。

名倉氏は學術關係出張で池の坊京都本部教授として活躍してゐる人であるが今回は家元派遣講師として渡米した。

本年四一才で、その卓越したセンスは高く評價されている。

池の坊支部では、名倉氏の來市を機に後援會第一回花展を千羽レストランで開くことを決定した。シカゴ支部員ら十三人による花展で、名倉氏のデモンストレーションがある。

プログラムは次の通りである。

五月廿日（土）午後五時。

◎シカゴ池の坊京都本部證明

後援會十三名花展

◎名倉教授デモンストレーション

◎同教授歡迎晩餐會

五月廿一日　於千羽

（日）一時　講習會

（日）一時―三時　證明會

申し込みは左記へ

田口きみ子夫人（北レーキウッド街六三一五番）

なお、去る四月初旬來市で他界された支部長會議及び講習會にはシカゴからは、中島支部長、木幡みち子副支部長代理その他が出席した。

開教七十五周年を記念し
一万弗を寄附
シアトル全米佛婦總連盟閉幕

（シアトル）第十五回全米佛教婦人總聯盟大會は、去る四月末、二日間當市のオリンピック・ホテルで開催された。

野天氣に惠まれ、一千名の大會參加者は廿八日午後空港着順に市内觀光を開始。會中シアトル佛教會に參觀し、茶菓の接待を受けて、ホテルにて登錄をすませた。

午後六時より大ホールにおいて歡迎晩餐會を開催、席上佛祖誕の淨財四千百弗をシアトル市教會に寄附するため市長に贈呈された。

翌日は午前九時から開會式を擧行、藤原淺香教授の特別講演會、その他のプログラムを順序よく進め、午後四時の閉會式をもつて大會は盛會裡に終了した。

なお、來る一九七四年の佛教團開教七十五周年に當り、當全米佛婦總聯盟から金二万弗の寄附が決められた

副知事ポール・サイモン
サンガモン州大教授となる

（スプリングフィールド）副知事ポール・サイモンがサンガモン州大の教授に任命された。

サイモンは新聞發行者であつたが、十八年前に政界に入り、一九五四年から一九六八年に副知事に當選するまで州議として評判がよかつた。去る三月廿一日のイリノイ州選で現立候補者のダン・ウォカーに敗北した。サイモンと同時にアイゼンハワー政府の商務次官補であつたジェルス・ウォーシイも同大學教授に任命された。

「これら（サイモンとウォーシイ）の任命は實に大なる名譽と感謝ある人を大學と學生に提供する」

と同大學總長はロバート・スペンサーは語つた。

雜誌などから
禁劑密輸
運び屋逮捕さる

（神戸）兵庫縣警生活環境課係は、神戸市中央ビル内サンフランシスコ・ミュジックエクスチェンジ社神戸營業所などニケ所を家宅捜索、大麻取締法違反の疑いで覆業、LSD千七百八十八錠（末端價格三百六十万圓）LSDをしみこませた紙片千九百片（三百八十

たばこは
伸びる一方
肺ガン說どこに吹く

（東京）たばこ（肺ガン說）をよそに、たばこの賣り上げがどんん伸びている。

專賣公社がこのほど、まとめた昭和四十年度のたばこ販賣實績によると、前年度中に二千三百五十八億本のたばこが賣れ、金額にして九千六百四十一億圓のかせぎがあつた。これは四十五年度にくらべ數量で五・九％、金額で九・四％の増。

銘柄別に見ると、セブンスターが二百四十七億本賣れヤマコールフイルター付きたばこでは米國のタレイトン（百卅二億本）を拔いて世界一の賣れ行きになつた。

銘柄別のトップは、ハイライトだが、消費量は年々減り、今回は前年より約一割減の八百六十二億本だつた。

六十年ぶり
里歸り
ブラジルから

（東京）明治の末、ブラジルに渡つたきり一度も日本に歸らなかつた移住者十六人が去る十二日夕、羽田空港着の日航機で六十年振りに里歸りした。

鳥羽縣御調郡御調町市の金谷岩太郎さん（八九）ら、中國、九州地方の出身者で「歲鳥丸」などで移住してから當々と六十五万日系人社會の發展を築いてきた人たち。

「サクラが見たいの」

「東京はどうなつとるか」―金谷さんらが知りたいのは、やつぱり半世紀後の祖國の變わりよう。東京見物のあと二ケ月間、鄕里に滯在するが、若くして海外に出た當時とはすつかり變わつたふるさとにどんな感想を抱くだろうか。

日蓮正宗の
米國大會

池田卿僧學會々長參加

（國府）ユーテイ市長は、五月廿日と廿一日の兩日、當市で開かれる第九回日蓮正宗の米國大會に祝意を表し、五月廿一日（日）を「人道主義の日」と宣言した。

全米から一万五千人餘りの日蓮正宗會員が當市のスポーツ・アレナに集まり、世界平和文化の祭典がくりひろげられ「宇宙時代における人道主義」をテーマに一千二百名の人たちが音樂と歌と踊りで米國史の開拓精神を演出する。

このほかに大會行事としてスポーツ・アレナにおける第三回奏樂隊が全國から參集され、廿一日（日）午後にはウイルシア目ぬき通りで「世界平和と幸福のパレード」を行ない、夜はコルシアムで花火大會を催す。

この大會には創價學會の池田會長も參加する。

倉庫要員至急入用

（委細面談）

ペン テル

電話 三七二―一〇八一

ウエートレス入用

（委細面談）

まつはる

電話 七八四―〇八五一

北クラーク街五六〇一番

コック入用

きよレストラン

電話 九三五―〇四七四

又は 五四九―八二七〇

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）

ロン オブ ジャパン

電話 六四四―六五〇〇

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス

カメラ修繕と依託販賣

マイク・アート・スタヂオ

MIKE
ART STUDIO
5324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

「母の日」特別料理

來る十四日（日）は、お母さま（感謝の日で。「松はるにおきましてもお母さまのために十三日（土）、十四日（日）兩日は感謝と感意をこめた特別の美味しいお料理を御用意申しあげております。どうぞ御家族揃お揃いでお出かけ下さいますようお待ち申し上げております。

御豫約は早目に御申込みを願います。

▲五月十三日（土）午後四時より十一時まで。

▲同　十四日（日）午後二時より十時まで

「松はる」

北クラーク街五六〇一番

電話 七八四―〇八五一

デトロイトに
日本料理店

東、富士でおなじみの鳥羽氏が、去る四月廿三日からデトロイト市マウンド街二四六二九において日本料理店「鳳舞」を開店した。

臨用その他で同地を訪問される場合は、是非立ち寄つて激き度いとのことである。

本週の日本映畫

松陽半ネ マ

「女賭博師みだれ壺」

主演　江波　杏子

安田　道代

「泥棒番付」

主演　勝　新太郎

四月十三日（土）七時

同　十四日（日）六時半

於シカゴ佛教會ホール

要求欄

ランチの皿洗い
ウエートレス入用

みかど

北リンコルン街五八六二

電話三澤四―七一一二

ウエートレス入用

〔委細面談〕

末廣

北クラーク街三澤七四

電話 五二八―二五七二

倉庫クラーク至急入用

（委細面談）

卸商ジャパン・フード

西四十一街一八五〇番

電話 一九四―五三五四

沖縄祖國復歸
記念祝賀會御通知

新緑の候、皆樣益々御健勝の事とお慶び申上げます。今回、郷土沖縄が二十數年振りに來る五月十五日を期して祖國日本に歸ることになりました。就きましては、その喜びを皆樣と共に分ち度く玆に祖國復歸の日を記念して、左の如く祝賀會を催すことになりましたので、何卒祝賀の會を盛大ならしめるべく奮つて御參加下さいます樣お願い申し上げます。

▲日時　五月十四日（日）午後四時

▲場所　中西飯店（中華人町）

▲會費（一人當り）八弗

御申込みは左記の何れかへお願いします。

安里　昇　電話二四八―五二一〇番

ゴンザレス・伸子　電話二七一―八四二四番

小川　乙女　電話二四八―五一五八

▲餘興　日本舞踊、沖縄舞踊、沖縄民謠、獨唱、靜吟

主催　シカゴ沖縄郷友會

後援　シカゴ日本國總領事館、シカゴ日系人會、シカゴ日本商業會議所、シカゴ新報社、シカゴさくら放送

新開業御挨拶
富士美容院

西ベルモント街九〇九半番

電話 四七二―七〇七七

私事、今回新開業致しました。親切、丁寧、迅速なサービスを致しますので、よろしく御愛顧をお願いします。

宮崎富士子

太平洋百貨店
輸入品物

特に日本の方には―

ざぶとん、子供服、スウエター、ブラウス、パース

いろ〳〵な品物があります。

月、木、金曜夜間開業

日曜午前十時―三時

月、火曜は、パート特別値段

美の泉美容院

電話 七四三―九五一五

北ブロードウェイ六二〇七番

アサヒギフト店

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

西デボン街二番五二五番

日本陶器、人形、置物、シルクその他雜品一切

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel: 743-9515

PACIFIC DEPARTMENT STORE

4626 N. Lincoln Ave.
334-3044

FUJI BEAUTY SALON

909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyaza'ki

CHIAGO ASIANS' CLUB

P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7508 (day)
334-8469 (nite)

一室貸します

北ヘルステッド二〇三番

電話九四三―五七九四

（午後六時後）

四室貸します

交通至便ミドノース

電話 二八一―九一一三

（六時後）

六室

百三十五弗に近し

電話 五二八―八九九六

（午後六時後）

要求欄

ウエートレス入用

北ブロードウェイ一二〇

電話 LO一一二四八

（委細面談）

あづま・すきやき

四室貸します

北ヘルステッド二〇三番

電話九四三―五七九四

（午後六時後）

一室

電話九四三―五七九四

（午後六時後）

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

命のうた	井上ひばり
歌は我が人生	永井ルンバ
ベストヒット歌バム	義夫
男の心を歌うアルバム	端川憲
女ごころ	施江三代
ベストアルバム	紀雄
戀の岬	山崎紀子
またの日の逢うべ	藤登
インの周航	他
琵琶湖	加

▲北部食料品店支店

3358 N. Clark St. LO 4-0887, 348-5496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166, 67

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣・小賣）

851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

五月のスペーシャルセール

▲椎茸　一オンス半入り　一袋　一弗十九仙

Shiitake ½ oz. 1 pkge $1.19c

▲ポンチ揚げ　一オンス半　一袋　一弗

Hoshi Age 3 oz. 3 pkges $1.00

▲ほんぽろ巻　一オンス¼　一袋　八十三仙

Honporo Maki 2¼ oz. 1 pkge 83c

▲特商品御紹介

▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう、甘口に漬け込んであります。

▲味わかめ　おにぎりに、もんでふりかけにビールのおつまみに御氣輕的味わかめをお樂しみ下さい。

▲ひや麥用つゆ　永坂更科の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げて居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなるに氣になりません。

▲無量壽純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粋のゴマ油です。無量壽にはプロビタミンAビタミンE・F等が含まれた植物油の中でも浸透性が强く消化吸收力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許しください。

▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

CHICAGO JAPANESE AMERICAN DIRECTORY

1972 - 73 EDITION

Please enter our names and addresses in the new edition of the Directory.

Name (Full names)

Wife's name

Children (over 18 year old)

Address

Zip code

Telephone

訪日觀光團
員募集（海外四五回目）

一九七二年夏の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發

發港にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え（UAL航空、一二五號機）午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（銅鉱村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（第二部）大阪、神戸、（瀨戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）温田温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九五弗（航空運賃及び第一部觀光費、手數料共）

（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は、千二十七弗

（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團　長　菅野武雄

▲警告　秋の訪日觀光團、九月廿四日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは―　菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

一九七二年夏の
訪日觀光團
々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發

發港にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え（UAL航空、一二五號機）午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（銅鉱村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（第二部）大阪、神戸、（瀨戸内海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）温田温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九五弗（航空運賃及び第一部觀光費、手數料共）

（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は、千二十七弗

（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團　長　菅野武雄

▲警告　秋の訪日觀光團、九月廿四日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは―　菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本

キッコーマンの

スキヤキソース



SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勸業300ヶ店の支店網を御利用下さい

低廉迅速なサービスをさせて戴きます

（チエッキングノカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

青山雪雄映畫
公式長篇記錄映畫
「日本万國博」

總監督　谷口千吉

上映時間三時間の長篇

見逃し得ない世紀の映畫

▲五月十三日（土曜）午後七時

▲同　十四日（日曜）二時　七時

▲場所　フランシス・パーカー講堂

（北クラーク街とウェブスター街角）

ランチの皿洗い
ウエートレス入用

みかど

北リンコルン街五八六二

電話三澤四―七一一二

ウエートレス入用

〔委細面談〕

末廣

北クラーク街三澤七四

電話 五二八―二五七二

要求欄

女賭博師みだれ壺

主演　江波　杏子

安田　道代

泥棒番付

主演　勝　新太郎

四月十三日（土）七時

同　十四日（日）六時半

於シカゴ佛教會ホール

本週の日本映畫

松陽半ネ マ

CHIAGO ASIANS' CLUB

P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7508 (day)
334-8469 (nite)

一室貸します

北ヘルステッド二〇三番

電話九四三―五七九四

（午後六時後）

四室貸します

交通至便ミドノース

電話 二八一―九一一三

（六時後）

六室

百三十五弗に近し

電話 五二八―八九九六

（午後六時後）

要求欄

ウエートレス入用

北ブロードウェイ一二〇

電話 LO一一二四八

（委細面談）

あづま・すきやき

四室貸します

北ヘルステッド二〇三番

電話九四三―五七九四

（午後六時後）

一室

電話九四三―五七九四

（午後六時後）

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

命のうた	井上ひばり
歌は我が人生	永井ルンバ
ベストヒット歌バム	義夫
男の心を歌うアルバム	端川憲
女ごころ	施江三代
ベストアルバム	紀雄
戀の岬	山崎紀子
またの日の逢うべ	藤登
インの周航	他
琵琶湖	加

▲北部食料品店支店

3358 N. Clark St. LO 4-0887, 348-5496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. SU 7-5166, 67

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣・小賣）

851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

五月のスペーシャルセール

▲椎茸　一オンス半入り　一袋　一弗十九仙

Shiitake ½ oz. 1 pkge $1.19c

▲ポンチ揚げ　一オンス半　一袋　一弗

Hoshi Age 3 oz. 3 pkges $1.00

▲ほんぽろ巻　一オンス¼　一袋　八十三仙

Honporo Maki 2¼ oz. 1 pkge 83c

▲特商品御紹介

▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう、甘口に漬け込んであります。

▲味わかめ　おにぎりに、もんでふりかけにビールのおつまみに御氣輕的味わかめをお樂しみ下さい。

▲ひや麥用つゆ　永坂更科の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げて居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなるに氣になりません。

▲無量壽純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粋のゴマ油です。無量壽にはプロビタミンAビタミンE・F等が含まれた植物油の中でも浸透性が强く消化吸收力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許しください。

▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$10.00
Half Year	$5.50
Saturday Only	$5.50
Single Copy	$0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Miss Shizuko Inbe
927 W.Newport Ave.
Chicago,Ill. 60657

FRIDAY MAY 12 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2394

Taping Session at De Anza College

Ozawa and Orchestra To Make Recordings

SAN FRANCISCO—Seiji Ozawa and the San Francisco Symphony will soon be heard in the homes, Joseph A. Scafidi, general manager of the San Francisco Symphony Association, announced that Ozawa and his orchestra will finally make a recording.

The recording sessions will be held during the week of May 15, at Flint Center in Cupertino, the auditorium on the De Anza college campus. Ozawa, who is returning from a triumphant series of concerts and recordings in Vienna and Paris, plans to "preview" the music to be recorded during a regularly scheduled concert at Flint Center.

For the Flint Center program Ozawa has shelved the "Daphnis and Chloe" ballet in favor of the shorter Suite No. 2 taken from the Ravel composition and featuring the College Singers of California State College in Hayward, trained by Harry Carter.

The remainder of the program will be devoted to Moussorgsky and will include "Pictures at a Mountain," "A Night on Bald Mountain" and "Introduction and Dance of the Persian Slaves" from the opera "Khovantchina." These are the scores which eventually will be heard on discs.

Ozawa has recorded extensively with the Chicago, London and Toronto symphonies, but this will mark the first time he has introduced his own orchestra on discs. He obviously feels that the instrumentalists are ready since he has also scheduled a European tour from May 15 to June 4 in 1973, with a possible extension in order to visit the Soviet Union under the auspices of the U.S. state department.

World Renown Wines To be Tasted Here

The first American International Wine Festival will be held at Hotel Belmont from May 9 through 14. The public is invited to taste wines from the major renowned European vineyards and the finest American wines. This will be the first International Wine Festival to be held in the United States.

Wines of Japan and hors d'oeuvre specialties will be available on Thursday, May 11, with those of Italy and Portugal.

The Festival is part of the 50th anniversary celebration of the Hotel Belmont which opened the year with a party given by the management for the residents of the Hotel to mark the compeltion of an extensive refurbishing and redecorating program.

Zoo's Landscape Wins Award Here

The east entrance facility at Lincoln Park Zoo has won a national landscape award for its design and execution, according to the Associated Landscape Contractors of America.

The Association has presented three awards in connection with the facility. They went to Ira Berke of the Chicago Park District, the architect for the job, Daniel J. Shannon, president of the park district board of commissioners, and Ron Ahlman of the Lawrence and Ahlman, contractors for the project.

Translation of Book

TOKYO—Capt. Allan Bosworth's "America's Concentration Camps" will be traslated into Japanese and published this Fall by Shinsensha. The translation will be done by Yokio Morita of Toyama City. "Concentration Camps" is about the Japanese Americans in camps during World War II.

Mike Suzuki Given Post at Washington

WASHINGTON, D.C.—Michio "Mike Suzuki, who held several important social welfare jobs, assumed the post directing Children's and Family Service Administration. He is directly involved in the national development of regulations and guidelines for family services.

The Oakland-born graduate of the University of California where he received his masters degree in social welfare, was administrator for the State Department of Social Welfare in Sacremento and Los Angeles for the past nine years.

Ujifusa Co-authors Politics "Almanac"

NEW YORK—"The Almanac of American Politics", co-authored by Grant Masaji Ujifusa, Michael Barone and Douglas Matthews and published last February by Gambit, Inc., a small Boston firm which dropped its spring book list to get the "Almanac" published, is reported to be one of the biggest best-sellers in Washington, D.C., New York and Boston.

The book is approaching a nationwide sales of 50,000. It has been favorably reviewed by the New York Times, Time magazine, the Detroit Free Press and others. Interspersed with statistics, are sharp observations of the political scene.

The authors are former Harvard Crimson staff members. Ujifusa, who hails from Worland, Wyoming, is working toward a Ph.D. in American civilization at Brown University.

American Cigaret Prices Come Down

TOKYO—Retail prices of American cigarettes as Kent, Marlboro, Dunhill and others imported from abroad, were reduced by 10 yen to 50 yen per pack. The price markdown was approved by Finance Minister Mikio Mitzuta bringing some of the benefits of the yen revaluation to domestic consumers.

Retail prices of imported cigarettes had been raised from 150 yen to 180 yen per pack of 20 back in May of 1968. The latest reduction applied to U.S., British, West German and Austrian as well as non-filter U.S. brands.

Military Intelligence Specialists

M.I.S. to Publicize Exploits of Service

SAN FRANCISCO—Plans are under way to publicize the exploits of the military intelligence specialists in the Pacific area during World War II out of which some 95 per cent were nisei. These will be publicized in a history of the MIS which is now being compiled by Prof. Laurence P. Dowd and Dr. Paul Tekawa, co-chairmen of the MIS Association of Northern California's history committee.

During the 30th anniversary reunion of MIS veterans held in San Francisco last November, it was unanimously agreed that time was running out and that unless immediate steps be taken the American public would never learn the full untold story of the vital role played by the Japanese American specialists in the winning of the Pacific war.

All those who served in military intelligence or in any of the combat or service units throughout the Pacific, Pacific Southwest, CBI or Alaska, are being asked to submit such information as documents, orders, photographs, citations, news releases, unit newspaper stories, to the history committee, 1250 Harrison St., Monterey, California.

Persons with specific knowledge of official reports, citations or similar accounts of nisei in action in the Pacific are ugred to contact the history committee.

Prof. Dowd, currently associated with San Francisco State college, was one of the original students and a staff member at the Presidio language school. Dr. Tekawa, career language school civilian supervisor, recently retired as head of the Far Eastern division, Defense Language Institute, West Coast branch, Monterey, California.

Bowlers Conclude Season with Feast

With the conclusion of their bowling session, the Church of Christ, Presbyterian bowling teams will hold an award banquet at Studio Restaurant in Morton Grove on Sunday, May 21. Team No. 8, captained by Hank Matsumoto won team honors. Other members of the team include George Nakanishi, Mabel Nishimura and Hiroshi Nishida.

Sweeper winners were Hank Matsumoto and George Tamura, first bracket; Jim Saiki and Dwight Yoshioka, second bracket and Mas Ishida and K. Fukuda, third back among the men and Rose Honda and Dot Menda, first bracket and Pat Yoshioka and Carolyn Funai, second bracket among the women.

Winners of the high games and high series were Patchy Nakashima and Jim Saiki, high games and Pat Yoshioka and Jim Saiki, high series.

Hijacking Fever

SHIZUOKA—Even Japan got the hijacking fever too. An apprentice cook was sentenced to seven years in jail for hijacking a Japanese airliner with a toy pistol. The 24-year old hijacker commandeered an All Nippon Airways Boeing 727 with 81 persons aboard on a domestic flight last August.

21 Sansei Students Accepted at Yale

NEW HAVEN—Twenty-one students from nisei families were among the 96 Asian Americans who have been accepted by Yale university for the class of 1976 as a result of recruitment efforts earlier this year. The 96 were chosen from some 200 Asian American applicants. Eight of the 21 nisei are women. Of the 96 Asian Americans 34 are female.

Historically very few Asian Americans have been accepted at Yale. Following recruitment activities the ratio of admissions to applicants is much higher than for acceptance in general because of very stiff competition among highly qualified candidates.

Lt. Kishida, Frogman Aids in Splashdown

frogmen to reach the Apollo 16 astronauts after their splashdown in the Pacific was Lt. Earl K. Kishida of Steilacoom, Wash. He secured a sea anchor to the command module to keep it from floating too far. Then he helped secure the flotation collar around the craft to make sure it didn't sink.

Kishida was the first member of the recovery team to see the astronauts when he opened the hatch.

Yokoi's Experience Translations Out

TOKYO—An English translation of the book on the experiences of Sergeant Shoichi Yokoi's 28 years of hiding in the jungles of Guam is being issued by Japan Publications. The book is entitled "28 Years in the Guam Jungle: Sergeant Yokoi Home from World War II," was compiled by a special group of correspondents of the Asahi Shimbun. It was translated into English by Richard Gage.

The Asahi Shimbun journalists have recorded the discovery of Yokoi on Guam and his subsequent return to a homeland he had never seen for more than 30 years. The book is available from Japan Publications Trading Company, 1255 Howard St., San Francisco, California 94108. Sale price is $3.95.

Special Assistant to President Nixon

"Mo" Marumoto Holds Post at White House

By GEORGE M. WAKIJI

NOTE—This is the concluding installment on "Nisei at Work in the Nation's Capital." This is the story of William Hideo "Mo" Marumoto who is currently serving as Staff Assistant to the President of the United States.

One group in the Asian American community that is doing something according to Marumoto is the Asian American Social Workers Association. They have received a $60,000 grant from the National Institutes of Health to conduct a study on Asian American problems. There are federal funds available for cultural centers, assisting the aged, scholarships and fellowships. These are areas the Asian American community should explore explains Marumoto.

"The time is ripe to get a Japanese American as an under secretary or on a Federal regulatory commission or on the Federal bench," says Marumoto. He also foresees the possibility of a Japanese American heading up an agency. "We have talented people in the Japanese community but they must be identified and motivated to take on the challenge," according to Mo.

In looking at the private sector, Mo believes optimistically that in the very near future he can see a Japanese American heading up a large corporation, that is, a $100 million or more, or a company listed in the Fortune magazine 500 list. He also thinks that we should try and get more Japanese Americans on as Directors of the boards of large companies.

He admits other areas that need our attention including that of qualified educators to fill positions as Superintendent of Schools of a school district or as a college or university president. "One thing we must do," Marumoto says, "is raise our sights higher, that might be the key to further advancement in government and business."

"The climate is right for faster advances by Japanese Americans," admits Marumoto, who is in a position to know. He gives credit to the Mike Masaoka's, Saburo Kido's, Dr. Thomas Yatabe's, Larry Tajiri's, et al, for making it possible for the Japanese Americans to be where they are today.

Although he does not openly admit to it, one gets the impression that Mo would like to continue his string of firsts by being the first Nisei from the mainland to be elected to Congress. The Whittier College graduate, along with Norman Mineta, who is mayor of San Jose, California, must be considered among the top prospects if and when they decide to try a congressional seat.

Future generations of Japanese Americans will no doubt be indebted to hardworking and enthusiastic individuals like Mo Marumoto who are paving the way for future and greater advances of the Japanese Americans in government and politics of our country.

Plan Rummage Sale

Church of Christ Presbyterian will sponsor their annual Rummage Sale on Saturday, June 3. All members and friends are asked to save their "odds and ends" for the sale. There is also a call for hangers and grocery bags.

The pick-up committee will include Abe Miyake, Far North; Gene Wakabayashi, Mid Northwest; Mas Fujii, Church Area and Toshi Itoku, South.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1611 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
千恵子美容院
K. Kuwahara — Linda Sugiyama
Sumi, and Chieko
1136 W. Argyle Ave.
Phone: 728-6472

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control experi. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
257-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining—Free Parking

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI RAY NOMA
西貞子 野間惠一

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
1445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス 美容院
喜惠

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華料理店
中華人街の中心にある
高級御料理
カクテル
シェフ
宴会用大小室の
備付があります
(フリー・オート・パーキング)
嘉賓酒家

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ペインホー中華料理店
シェリダン路五三五六番

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths, 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.

HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0661.

FOR RENT

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1, 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

4 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.

FOR SALE

HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level. 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜水）日七十月五年二九七一　第五九三二號

北ベトナム封鎖を即時中止せよ
米帝國主義の非道極まる挑發
中ソ揃つて二大統領を糾彈

（モスクワ）ソ連政府は北ベトナム封鎖の「即時」解除を要求したが、いかなる報復手段をとるかについてキャソン氏のモスクワ訪問には言及しなかつた。

ソ連政府の意見を代表してタス通信が發表した聲明は、封鎖を「國際關係上の無法に導く危險な擧動」と呼んだ。西側外交官はタス聲明を「強固」と形容し米ソ交渉の扉を閉じていないと認めつつも、ニクソン氏訪問をソ連が取り消さないとの保證はない、と語つた。

「北ベトナム港湾を封鎖し陸上運輸を妨害する米國の手段は即時取り消さるべきであり、北ベトナムをめぐる米國の侵略は中止され、國際緊張の緩和や、一九七〇年の投票権保護法の改訂により、連邦政府が地方選擧を監督し、投票權の差別を阻止するのを妨げるべきではない」との聲明が發せられた時、ソ連首相コスイギンは、パリー平和會議の北ベトナム代表ツアン・トイとクレムリンで會見していた。トイは米國の新しい動きに關して協議のためハノイに歸る途中である。コスイギンとトイの會見は「米國の帝國主義的侵略に反對する同志的ふん圍氣で行われた」とタスは報道した。

ソ連聲明は、北ベトナムの必要とする範圍での援助を與えることを誓い、米國がパリー會談に復歸するのを勸告した「國際領海の自由を侵害する權利を米國に與えたものではない。米國の行動は一般に認められた航海自由權の最も破廉恥である」

とソ連聲明はいい、北ベトナム港灣の機雷布設は、北ベトナム人民に衝撃を與え多くの國家の船舶と勞働者の生命への重大な危險となる、といつた。

ソ連聲明書と前後して、中國共產黨指導者は「評論家」の名で「人民日報」に論説を發表し、ニクソン氏の北ベトナム封鎖を「非道な挑發」と呼び、インドシナの共產主義勢力支持と援助のため全力をつくす、と誓つた。

「これ（封鎖）はベトナム人民と世界人民に對して侵略戰爭を擴大せんとする米帝國主義の危險な動きである。中國人民は米帝國主義者の重大な戰爭エスカレーションに最大の怒りを抱き、最も強く糾彈する」

北ベトナムの行動のため、その責任は米國にあり、ソ連は「米國の侵略に斷固反對し、ベトナム人民の正義の鬪爭を支持する」と非難した。

この聲明は、ニクソン氏の訪ソ期間が延期の命令なしに自動的に延期されたものであるのを明にした。

ホーチミン下院司法委員會に提出した證據は、人種差別の實例二十件を擧げ、連邦政府は南部の人種的境界線を保つため、國勢調査の結果をその地域の學區の人種的構成比率に應じて變更するよう要求しているが、これは憲法違反であると非難した。この立場は、政府が提出した實例二十件を彼は裏付けるものであるとの印象を與えた。

ホーチミン下院司法委員會は、連邦政府が地方選擧を監督し、投票權の差別を阻止するのを妨げるべきではない」との聲明が發せられた時、ソ連首相コスイギンは、パリー平和會議の北ベトナム代表ツアン・トイとクレムリンで會見していた。トイは米國の新しい動きに關して協議のためハノイに歸る途中である。コスイギンとトイの會見は「米國の帝國主義的侵略に反對する同志的ふん圍氣で行われた」とタスは報道した。

ソ連聲明は、北ベトナムの必要とする範圍での援助を與えることを誓い、米國がパリー會談に復歸するのを勸告した「國際領海の自由を侵害する權利を米國に與えたものではない。米國の行動は一般に認められた航海自由權の最も破廉恥である」

とソ連聲明はいい、北ベトナム港灣の機雷布設は、北ベトナム人民に衝撃を與え多くの國家の船舶と勞働者の生命への重大な危險となる、といつた。

ソ連聲明書と前後して、中國共產黨指導者は「評論家」の名で「人民日報」に論説を發表し、ニクソン氏の北ベトナム封鎖を「非道な挑發」と呼び、インドシナの共產主義勢力支持と援助のため全力をつくす、と誓つた。

「これ（封鎖）はベトナム人民と世界人民に對して侵略戰爭を擴大せんとする米帝國主義の危險な動きである。中國人民は米帝國主義者の重大な戰爭エスカレーションに最大の怒りを抱き、最も強く糾彈する」

北ベトナムの行動のため、その責任は米國にあり、ソ連は「米國の侵略に斷固反對し、ベトナム人民の正義の鬪爭を支持する」と非難した。

この聲明は

ニクソンのギャンブル

（二）

ハイフォン港の機雷布設を含む北ベトナムの封鎖は、ジョンソン時代からのオプションの一つであったが、とり上げられなかった。ソ連との緊張激化をはらみ、承諾し難い危険を持つと判断されたからである。それ北ベトナム封鎖を、ニクソンは命じた。このことは、これまで承諾され得ない、とされていた危険が承諾されうると判断されたのを意味している。だから、何がこの判断の変化を惹したのか、との質問が出て来る。この判断と変化させたどんな客観事情の変化があったのか？何がニクソンをして北ベトナムの封鎖が伴う危険は承諾し得る、と判断させたのであるか？

ヘンリー・キッシンジャーが五月九日に開いた記者会談で一記者がこの質問を出したのは、自然であった。しかし、キッシンジャーはこれに答えなかった。彼が答えたのは、ハイフォン港機雷布設のニクソン大統領の決断は、慎重に練せられたのではない、ということだった。これは言う前のことであるが、外国の海上封鎖という決断が、慎重に練せられた、と思う者はなく、慎重に練せられる、と思う者もない。それなればこそ、この質問が発せられたのである。キッシンジャーは、「危険は承諾し得られないものでない、と判断された」とも言った。この説明も、何が判断の変化を齎したのか、の質問に答えていない。理解不能をもって知られた彼が、こうした説明をしたのは、質問の焦点をぼかすにはぐらかしたのか、答え得なかったのか何れかである、と言っていい。

しかし、明に変化したものがある。それはニクソンのベトナム戦争が袋小路なまでの失敗であったのが、認識されたことである。ニクソン就任以来三年間に見る激しい軍事によって受けた被害に拘らず、北ベトナムの軍事的位置は却って強まっているのが明となった。米国の援助と支持に拘らず、サイゴン政府の立場は弱まって来ていることが明となった。サイゴン政府は、人民の心を掴むのに完全に失敗していることが明となった。平和会談に行き詰り、米軍撤退は、捗い捗らず、北ベトナムの攻撃所に曝されている。五〇万の軍人が動員せしめられた、という事実を考慮したとしても、これがニクソン戦争の失敗を示すことに疑問の余地はない。しかも、一九六二年のキューバ・ミサイル危機以来の重大なソ連との対決の危険がある立場に、ニクソンは米國を押しやったのである。これを敗戦の破産と言わずして、何を破産と言う可きであろうか？

この破産危機の背後には、ニクソンと彼の顧問が示した絶望的なギャンブルと言う可きなのである。ハイフォン港の機雷布設を決意した時、国際輿論の猛反撥を予期しなかったのか？

判断上のいくつかの誤りがあった。彼らは――ジョンソンと彼の顧問がそうであったように――南ベトナム軍の戦闘能力を一貫して過大評価すると同時に、北ベトナム及びベトコンの戦争能力を過少評価してしまった。この判断の誤りは、ベトナム戦争が、民族解放闘争であることを理解する能力を持たなかったところから来ている。ベトナム戦争が内乱であるのを理解することは、米國の介入が、道徳的にも、国際法的にも、誤っていたのを承認することを意味している。したがって、彼らは、ベトナム戦争の民族解放性を理解するのを拒絶せざるを得なかった。それから、北ベトナム労働党政府解放戦線に、戦争の全般的最終決着を承諾させ得る能力や意志をソ連は持つ、とニクソンは誤って判断した。キッシンジャーは、このことを大の言葉で表現した。

「（われ〳〵は）攻撃性兵器の、とくにソ連からの、大量の流入については、少評価した。……これが軍事的誤判を醸成した。」

一九七〇年のカンボジア侵略や、一九七一年のラオス侵攻が、北ベトナムの兵站供給路を破壊し、ベトナム化プログラムの破壊を促進した、と時らかに宣傳されたことを想起するなれば、キッシンジャーのこの言は、滑稽ですらあるが、これこそニクソンのベトナム政策の破綻を告白したものにほかならないのである。

このベトナム化プログラムの破産こそが、ハイフォン港の機雷布設の持つ危機は、「承諾され得ないものでない」とニクソンをして決断させたのである。だから、北ベトナムの封鎖は、敗戦でもなければ、降衝でもない。それは既に失われた既に近い戦争を一挙に回復せんとする危険である。ところが、ニクソン提案は、破壊作戦と抽象論議を並行させようとするが、チュ政府を倒すために、北ベトナムや民族解放戦線は一言もふれていない。しかもチュ政府に手をつけることには一言もふれていない。しかも政府に絶対反対の姿勢を堅持している。ニクソン提案は、北ベトナム及び民族解放戦線の最少限要求を無視しているということである。北ベトナムの基本的要求に二つある。米國の一定期間内の無條件撤兵とチュ政府の更迭である。ところが、ニクソン提案は、破壊作戦と抽象論議を並行させようとするが、チュ政府に手をつけることには一言もふれていない。しかもチュ政府を倒すために、北ベトナムや民族解放戦線は、今日まで既って来たのであり、今後も、そのために、あらゆる犠牲に耐える決意をしているのではないか。ニクソン側提案が、彼等の値に近いには如何に「寛大」と見られようとも、北ベトナムが承諾する望みは、絶無とあり得ないのである。戦場での戦争に勝ち得ないのが明らかなために、ニクソンは、「名誉ある撤兵」がなし得る、とニクソンをして何が考えさせるのであるか？

（A・F）

デイリイ市長がニクソン氏糾弾
北ベトナム封鎖作戦は建國の父の意志に反する

シカゴ市長リチャード・デイリイは、十日にニクソン大統領の新東南アジア政策を糾弾する演説をした。デイリイ市長は民主党の有力者で、ハイフォン港の機雷布設に対する反対運動が生じ、各地で集会及びデモが展開されたが、シカゴ市内でデモが展開されたのは、ここの間だけであった。今日までデイリイは各大統領の外交政策を支持して来たが、十日に始めて公然と立場を変化させた。

「北ベトナムの攻勢に面し大統領が重大決意をせねばならなかったのを私は認めるも、しかし、この決断は愚かな行為であると私は思わない。彼にその権力はない。トンキン湾の時も、ジョンソン大統領にその力があったとは、私は思わぬ」

デイリイ市長が言及したのは一九六四年にトンキン湾で米軍巡洋艦が襲撃されたとの口実で北爆をした事件である。この事件により議会はトンキン湾決議を採出して、大統領に北爆権を與えた。

「これは重大な事情である。歴史を始めから調べなければ、問題は進んでいるのを知るだろう。ソ連の潜水艦が米國の地に来て、わが國の港を攻撃し沈めたり、封鎖せよ。中國とその通商交通を切断させない、と言ったと仮定せよ」

とデイリイは慎重な態度で語った。今日まで、彼は民共兩党を支持し、「政治は水際で止まえていた。「――にこにこしながら、外交政策の起草にはそういう気分があります。ええ、これは私、那よこの発場を作った、長谷川平蔵が欲に食けるというのは、つくづく悲しいもんだと思います」

第二は聞いたことの仔細を理解しようとするように、じっと息をひそめていた。「その――」と第二はきいた。

「おとからそんな来や金が来るというのは本當ですか」

「それがこの客場の特別なところです」

江戸市中には田舎から出て来た者や、天災、貧困、性格などから、多くの浮浪者や小泥棒などが絶えない。そのほか率を出たが働く男盛りの若者を集めて、これに手職を與え、賃銀を貯えさせ、纏金があれば市中へ出て、一般市民と同じような生活の出来る人間にする、というのが人足寄場のたてまえなのである、と興平は聞いた。

「働かな、愚銭はとられますが、寝て食べて働いて、病気になれば療養をくれて、稼いだ賃銀は自分のものになる」と興平は説明していた。

「こういうことは、お上からたいまいな御用金や米が出なければやれないでしょう。また、その測量官に誤のないようにするためには、役人衆もそれにふさわしい人が選ばれなければならない、というわけです」

したがって役人たちは人足たちに何かを強制したり、無理なことを押しつけることはない。そうなると、こっちもわがまま勝手なまねばかりしていられず、しぜん自分たちのなすべきことをすんでやるようになり、いつかしら無理なしに、それぐの持場がきまった。

「お前さんの眼には人いらなかったようだが、壊れるまえこのままだったかな、お前さんが押籠（おしこめ）を解かれた跡に、みんなで掃除りをしたとき、一生この鳥でくらすと言ったものだが、いつもきれいになっていてしょう」と興平は目慢そうに微笑した。

「――私はこよう溜られて来るまえに、南町奉行の役宅にいたもんだ。あそこは牢屋所の中だが、こことは比べもの食物もそまつですかった、大牢となれば、人の話だけでも凡そ察しがつくでしょう、このまえだったかな、お前さんの古い長屋のことを考えてごらん、木ぐちも溢もざっとしたものだが、いつもきれいにしてあったでしょう」

「お前さんの眼には人いらなかったようだが、壊れるまえこのままだったかな、お前さんが押籠（おしこめ）を解かれた跡に、みんなで掃除りをしたとき、一生この鳥でくらすと言ったものだが、いつもきれいになっていてしょう」と興平は目慢そうに微笑した。

「――私はこよう溜られて来るまえに、南町奉行の役宅にいたもんだ。あそこは牢屋所の中だが、こことは比べもの食物もそまつですかった、大牢となれば、人の話だけでも凡そ察しがつくでしょう、

「この尻があるのべたとも」という人の考えだとでしてね、寄場は牢でない、人足を人扱いしてはならない、というのが代々の役所のきまりなんだ、ということです」

「それがずっと今日まで續いたのかな」

「中にはひどい役人もたそうです、お奉行さまから命心下段まで入れると、三十四、五人もの人數ですからな」と興平は悲しげに首を振った。

「――ここには公儀から年に来六百俵、剣が四百俵あまり下されるんです、その米や金をくすねたり、人足の稼いだ賃銀の上前をはねたりした役人がいくたりかいた、ということを聞きましたな、そんなことがわからずにいたためしはないんだが、見つかるまではやめられないんでしょう、どこでもあることだが、人間



さ

山本周五郎

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

日本へのご送金は
受取る側でも支拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1799

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出機注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立で信用本位と親切で奉仕する中華洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
6 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3789
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
勅重つた江
電話 VI 八三七三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店
アップタウン
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九二二三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
十地家屋賣買周旋
任宅、インカムアパートの賣買
御希望の場合は御電話下さい御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張致度もいたします
前田アリス
西ウィーダー八四八四
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土兩日 午前十一時半―午前一時
▲團體會場もいたします
▲毎日午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」 瀬戸 二
津田 すま子
北クラーク街五六〇一番

KING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
ペイントと壁紙
ペイント店
クリーニング
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
白動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマスく）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
tel. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
ステート街一七
（第二二八號）
電話 DE 二―五三七三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
"Where Dining is Entertainment"
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンカーン街五八六二　電話三三四―七七一二
―年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月一金曜注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお關らいショッピングにお出かけの際は何卒軽に利用下さい。
リヴエラ・レストラン
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ポップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
A 7 1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング兩
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
本日
日本御料理
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備ありまス
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
お辨當（お持ち歸り）

TENKATSU
55 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開店。
▲おすし、寒の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜開日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
（北二四〇〇番台クラーク通より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時半―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日開店
◉日本産物各日本酒もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣軽に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本産數種、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、郊外に取り扱います）
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長崎の味 一刻みクコ茶
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより毎日―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーもより承ります。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-8300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三二―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正
江戸味噌
こうじ・赤味噌
（生）
（粒・すずこ粕漬）

ミシガン湖上空港に反對
デイリイ市長の態度變化
自然保護論者が勝つた

異論の多かつたミシガン湖上空港建設案に絶對反對をデイリイ市長は十日に聲明し、（ヤ及びミドウエイ兩空港で二〇〇〇年まで十分であると言つた。

「私はミシガン湖に第三空港建設に反對する」

とデイリイ市長は語り、シカゴ最大の資産である湖畔を汚すことをしないと約束した。

これと同時に二二項の湖畔の除氷に關し專門家に依賴し研究させるとともに航空會社がミドウエイ空港を使用するように說得するために努力すると言つた。

「湖上空港問題は感情的對立化なつた。空港が潮水の乘客に騷音があれば建設しない。私は言つてきた。建設するとが環境的に有害であるや否やを決定するため研究がなされて來た。今日までのところ未だ結論は出ていない」

市長の十日聲言は從來のそれと違つている。今日まで市長は環境に惡影響があることが「證明」されない限り、第五、第六滑走路、イリノイ・レストランドにおいて開催された。折柄の好天氣に惠まれ百名にふさ出席者の參加を得て、盛會であつた。午後六時半より午後七時半までカクテルの時間とされ、午後七時より第一式は實演出副會長の司會の挨拶に始まり歡迎の辭として、機高顧一會長の日本語、定住者會長濱水リンカン氏の英語による歡迎の言葉があり、ついで日米協會よりハリー・オソン氏の歡迎の挨拶、日本商業會議所會頭草葉靜一郎氏の日本語による歡迎の辭があつた。新婚ほやほやのユーモアの數題の後、鈴木總領事の新任挨拶があつた。新總領事のたくみな言葉の言い廻しと朗せきな話術には出席者一同大いに感服された。

それに續き、早野三重當副會長の乾杯で晩餐の方々三間來賓と出席者の方々の紹介が實施され、つづいて行われ、第二式は鈴木總領事夫妻のスピーチに移り、杉本勇會長、杉在住の戰前組が實施された。午後十時晩會は散會された。

◎忘れ物　去る十二日夜のシカゴ日系人會主催の鈴木總領事夫妻のスピーチにおける歡迎會の際の、機高顧一氏のレーンコート及び田中義雄氏の名前入りの帽子を間違えて持ち歸つた方は、早急に事務局まで連絡して下さい。

鈴木千夫總領事夫妻
歡迎會盛會

シカゴ總領事鈴木千夫氏夫妻の歡迎會は去る十二日（金曜）午後六時半よりホテル・イン・レストランドにおいて開催された。折柄の好天氣に惠まれ百名にふさ出席者の參加を得て、盛會であつた。新總領事のたくみな言葉の言い廻しと朗せきな話術には出席者一同大いに感服された。

それに續き、早野三重當副會長の乾杯で晩餐の方々三間來賓と出席者の方々の紹介が實施され、つづいて行われ、第二式は鈴木總領事夫妻のスピーチに移り、杉本勇會長、杉在住の戰前組が實施された。午後十時晩會は散會された。

◎忘れ物　去る十二日夜のシカゴ日系人會主催の鈴木總領事夫妻のスピーチにおける歡迎會の際の、機高顧一會長の日本語、定住者會長濱水リンカン氏の英語による歡迎の言葉があり、ついで日米協會よりハリー・オソン氏の歡迎の挨拶、日本商業會議所會頭草葉靜一郎氏の日本語による歡迎の辭があつた。新婚ほやほやのユーモアの數題の後、鈴木總領事の新任挨拶があつた。新總領事のたくみな言葉の言い廻しと朗せきな話術には出席者一同大いに感服された。

それに續き、早野三重當副會長の乾杯で晩餐の方々三間來賓と出席者の方々の紹介が實施され、つづいて行われ、第二式は鈴木總領事夫妻のスピーチに移り、杉本勇會長、杉在住の戰前組が實施された。午後十時晩會は散會された。

沖縄返還
祝賀會盛大

沖縄婦友會主催の沖縄返還祝賀會は十四日（月）午後四時から南ウエストウッド町の中西會館で開かれた會長安里徳仁氏の挨拶に次いで市內各婦人會代表出席、日系人會々長機高顧一、日本商業會議所代表横田勝會頭、總領事鈴木千夫總氏の祝賀があつた。

第二式は安里氏の司會でシカゴ司友會、婦友會、うるまクラブ、勇須ピノ教授所の協力のほか、沖縄婦人特の郷土色豊かな餘興その他があり、非常な盛會であつた。

親鸞聖人
降誕會法要

中西部佛教會では來る廿一日（日）は淨土眞宗の開祖親鸞聖人の七百九十九年目の御誕生日に當るので、その祝賀法要を執行される。法要後、京都本願寺で作製された「絵傳」は生きている十二ヶ所ヶ所にお分けされる。

御禮

五月十四日、沖縄祖國復歸記念祝賀會を催しました節は、御多忙中、併も『母の日』にも拘らず、當樣が貴重な時間をお割き下さいまして御參列下され、その上、過分の御高配を賜り、お蔭樣で祝賀の會を盛大に催すことが出來ましたことは偏に皆樣の御協力、御後援の賜物と厚く御禮申し上げます。

皆樣の仲間入りをさせて戴くわけですが、今後ともなお變らぬ御愛顧の手を差しのべられて、より一層の御指導御鞭撻を御願申し上げます。

また互いに手を携えて、祖國日本發展のため、更に日米親善、世界平和達成のために努めて參りたく念願する次第であります。

右簡單ではございますが、取り敢えず、紙上を以て厚く御禮申し上げます。

一九七二年　五月十五日

シカゴ沖縄縣人會々長　安里徳仁
シカゴ日本國總領事館　シカゴ日系人會
シカゴ日本人會　シカゴ新報
シカゴさくら放送　在シカゴ同胞

召天御通知

福島縣安達郡出身
元米州タコマ市在住
故父　佐藤辰雄儀

かねて病身にて最近は衰弱の度が加わつておりましたところ、五月十三日自宅において七十九才で逝去致しました。

故に生前の御厚誼を深謝し謹しんでお通知申し上げます。告別式は五月十七日（水）午後八時よりレーキサイド日本人基督教會において葬原千秋牧師司式にて執行いたします。

五月十五日
喪主　妻　ふく
孫　三男　一同
親戚
シカゴ佛教會

死亡御通知

母　福谷ヒサヨ儀

去る十五日（月）早朝、心臟マヒにて死去致しました。

五月十五日
喪主長男　福谷一男
嫁　文子
孫　三男　啓男
親戚
シカゴ仏教會

急逝

山口縣出身福谷ひさよ夫人（五九）は、「母の日」を三男謙男さん方で過していられたが、急に心臟麻痺を起して翌十五日早朝に死去した。同夫人は、三男謙男さんの外、長男一男、次男友久、三男謙男の三氏と孫があり、ツマリー・貞子、田口きみ子、大塚ふじ子、ジェームス・アキコ・メイヤー、ルース・久保瀬・ジェン・ステール、ベージニア・クリステヤンソン、キャロル・ボールの各令嬢がある。

チャンネル十一
「用心棒」放送

金曜日に各國の名畫的アイルムを上映して喜ばれている公共テレビ・チャンネル十一では、十九日（金）午後七時半から、黒澤明監督の「用心棒」を放映する。これは黒澤監督が三船敏郎、加東大介などを使つて時代映畫に新時代を畫した名映畫である。

九時半から再放送されるので午後七時半の放送を逃した人は九時半にもう一度ごらんできる。

福谷ひさよ夫人
急逝

山口縣出身福谷ひさよ夫人（五九）は、「母の日」を三男謙男さん方で過していられたが、急に心臟麻痺を起して翌十五日早朝に死去した。同夫人は、三男謙男さんの外、長男一男、次男友久、三男謙男の三氏と孫があり、ツマリー・貞子、田口きみ子、大塚ふじ子、ジェームス・アキコ・メイヤー、ルース・久保瀬・ジェン・ステール、ベージニア・クリステヤンソン、キャロル・ボールの各令嬢がある。

チャンネル十一
「用心棒」放送

金曜日に各國の名畫的アイルムを上映して喜ばれている公共テレビ・チャンネル十一では、十九日（金）午後七時半から、黒澤明監督の「用心棒」を放映する。これは黒澤監督が三船敏郎、加東大介などを使つて時代映畫に新時代を畫した名映畫である。

九時半から再放送されるので午後七時半の放送を逃した人は九時半にもう一度ごらんできる。

母の日に
平和請願

十四日の「母の日」に、ビーバーハイル地區の母親約五〇〇人は、地域の教會及びシカゴの諸でリーフレットを撒布し、母親がベトナム戰爭に反對して陳情するのを訴えた。

彼女らは如何なる組織にも屬せず「生命を與えたわれわれ母親は生命尊重に獻身せねばならぬ」と言つた。

「大統領は即時撤兵は米國の名譽を損う、と言うが、勝つことの出來ぬ戰爭で失われつつある生命をどうするのか？」

と彼女らは質問し、即時ベトナム撤兵を要求した。

彼女らはそれぞれの關係する六の教會及びシカゴの前に立つて「母の日の抗議」を人人に手渡したが、反應は良好であつた。

彼女らはユタソン大統領が北ベトナム封鎖を發表した直後に集り、友人に電話で封鎖をめぐる憂慮を語り合い、ベトナム撤兵請願書をイリノイ選出のパーシイ及びスティヴンソン兩上院議員に送ることを決定した。彼女らがその名前が出されるのを好まないのは、個人的宣傳となるのに反對するからで、選出された議員に戰爭反對のセンチメントを知らせることで、この戰爭を終らせることを希望している。

名倉正之氏
歡迎と講演

池の坊シカゴ支部では五月廿日（土）午後六時より「千利休」レストラントにて京都池の坊家元名倉正之師を迎えシカゴ友會、婦人會、うるまクラブ、勇須ピノ教授所の協力で歡迎會を開催する。

講演會の時、中島一郎シカゴ池の坊支部長、ウェルカム・スピーチ、無垢島在美、滿本敏子、來賓紹介、ベル・ヤコール名倉教授によるデモンストレーション。

自由花（シカゴの部）
第一部　一、二九五弗
第二部　一、二九五弗
第三部　追加　二五〇弗
百　弗

御禮

五月十四日、沖縄祖國復歸記念祝賀會を催しました節は、御多忙中、併も『母の日』にも拘らず、當樣が貴重な時間をお割き下さいまして御參列下され、その上、過分の御高配を賜り、お蔭樣で祝賀の會を盛大に催すことが出來ましたことは偏に皆樣の御協力、御後援の賜物と厚く御禮申し上げます。

皆樣の仲間入りをさせて戴くわけですが、今後ともなお變らぬ御愛顧の手を差しのべられて、より一層の御指導御鞭撻を御願申し上げます。

また互いに手を携えて、祖國日本發展のため、更に日米親善、世界平和達成のために努めて參りたく念願する次第であります。

右簡單ではございますが、取り敢えず、紙上を以て厚く御禮申し上げます。

一九七二年　五月十五日

シカゴ沖縄縣人會々長　安里徳仁
シカゴ日本國總領事館　シカゴ日系人會
シカゴ日本人會　シカゴ新報
シカゴさくら放送　在シカゴ同胞

佐藤辰雄氏
今夕葬儀

數年前に夫人に死別して孤獨な生活をおくつていた佐藤辰雄氏は、最近とくに健康衰弱狀態にあつたが、遂に去る十三日（土）自宅で死去した。七十九才。

葬儀は今十七日（水）午後八時から殯の上、レーキサイド日本人基督教會で葬原千秋牧師司式で營まれる。

喪主は、長男一男、次男友久、三男謙男の三氏と孫があり、ツマリー・貞子、田口きみ子、大塚ふじ子、ジェームス・アキコ・メイヤー、ルース・久保瀬・ジェン・ステール、ベージニア・クリステヤンソン、キャロル・ボールの各令嬢がある。

チャンネル十一
「用心棒」放送

金曜日に各國の名畫的アイルムを上映して喜ばれている公共テレビ・チャンネル十一では、十九日（金）午後七時半から、黒澤明監督の「用心棒」を放映する。これは黒澤監督が三船敏郎、加東大介などを使つて時代映畫に新時代を畫した名映畫である。

九時半から再放送されるので午後七時半の放送を逃した人は九時半にもう一度ごらんできる。

母の日に
平和請願

十四日の「母の日」に、ビーバーハイル地區の母親約五〇〇人は、地域の教會及びシカゴの諸でリーフレットを撒布し、母親がベトナム戰爭に反對して陳情するのを訴えた。

彼女らは如何なる組織にも屬せず「生命を與えたわれわれ母親は生命尊重に獻身せねばならぬ」と言つた。

「大統領は即時撤兵は米國の名譽を損う、と言うが、勝つことの出來ぬ戰爭で失われつつある生命をどうするのか？」

と彼女らは質問し、即時ベトナム撤兵を要求した。

彼女らはそれぞれの關係する六の教會及びシカゴの前に立つて「母の日の抗議」を人人に手渡したが、反應は良好であつた。

彼女らはユタソン大統領が北ベトナム封鎖を發表した直後に集り、友人に電話で封鎖をめぐる憂慮を語り合い、ベトナム撤兵請願書をイリノイ選出のパーシイ及びスティヴンソン兩上院議員に送ることを決定した。彼女らがその名前が出されるのを好まないのは、個人的宣傳となるのに反對するからで、選出された議員に戰爭反對のセンチメントを知らせることで、この戰爭を終らせることを希望している。

名倉正之氏
歡迎と講演

池の坊シカゴ支部では五月廿日（土）午後六時より「千利休」レストラントにて京都池の坊家元名倉正之師を迎えシカゴ友會、婦人會、うるまクラブ、勇須ピノ教授所の協力で歡迎會を開催する。

講演會の時、中島一郎シカゴ池の坊支部長、ウェルカム・スピーチ、無垢島在美、滿本敏子、來賓紹介、ベル・ヤコール名倉教授によるデモンストレーション。

自由花（シカゴの部）
第一部　一、二九五弗
第二部　一、二九五弗
第三部　追加　二五〇弗
百　弗

召天御通知

福島縣安達郡出身
元米州タコマ市在住
故父　佐藤辰雄儀

かねて病身にて最近は衰弱の度が加わつておりましたところ、五月十三日自宅において七十九才で逝去致しました。

故に生前の御厚誼を深謝し謹しんでお通知申し上げます。告別式は五月十七日（水）午後八時よりレーキサイド日本人基督教會において葬原千秋牧師司式にて執行いたします。

五月十五日
喪主　妻　ふく
孫　三男　一同
親戚
シカゴ佛教會

死亡御通知

母　福谷ヒサヨ儀

去る十五日（月）早朝、心臟マヒにて死去致しました。

五月十五日
喪主長男　福谷一男
嫁　文子
孫　三男　啓男
親戚
シカゴ仏教會

急逝

山口縣出身福谷ひさよ夫人（五九）は、「母の日」を三男謙男さん方で過していられたが、急に心臟麻痺を起して翌十五日早朝に死去した。同夫人は、三男謙男さんの外

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 17 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2395

美術隨想 天才畫家の哀愁 (四)
—アーマード・オリのことども—

館 達夫

私は數年前にアメエイクの「自作の傷ついたピカソを、デトロイトの美術館に見つけた時、主人公の感動を讀んだ時、主人公の感動を讀んだ時、彼の胸中は、いかばかりであろうか。ありあまる才能を持合せながら、パリまたはニューヨークの市場で、もみくちゃにされた現代の藝術者が辿る轉落の道は、余りにも、アービング自身の辿る道を予言して、興味深い傳記であった。現在でもニューヨークのグリニッチ・ヴイレヂを中心に在米邦人美術家は、千人に余るという。曲りなりにもそれでロを糊する人達は、七百人に及ぶともいう。その殆どが明日のフジタ又はクニヨシを夢みて破れ、抽象の世界でお茶を濁している。イックのスプラッシュ、幾何學的なマル、三角、又はエレサレムの嘆きの壁のような彫刻と繪畫の間に、オリヂナリテイをみ出して、成功した者もあるというが、果して彼等の胸中には、自信と藝術家的良心が何のように處理されているのであろうか。ハンガリヤ貴族の末裔、アーマード・オリは何處か貴族的藝術家の世界から脫脚すべく、努力したにも拘わらず、金と男色の誘惑と、未來の自己の姿を、パリ、ニューヨークに數多發見しては再び歸國家に戻ってゆかねばならぬ足搦きは、これらの人達に當てはまる過程でもあるこれが最後と思つて、マチスの傳デッサンが、容易にピカリ・ピルの畫廊で、四、五百弗に化けたり、見覺えのあるようなものではない。

一人息子が遠征に來た徳兵衛が、伊豫の中で射殺されたという「淺草の灯」、高見順の「いかなる星のもとに」、川端康成の「淺草紅團」等、何れの作家も淺草の生れではない。日本治は四國、川端康成は大阪、高見順は東京の山の手。そして、その作家の何れも今はない。戰前の淺草は、何處にこの暗い影が流れていた。そのせいか何時も、店頭が、ひっそりとした感じであった。江戸の古地圖によれば、その繪は藏前町と呼ばれ、寺が多く佛師もまた多數住んでいたといわれる。

私の阿母も、この裏に町醫者の看板をかけて、つつましく暮していた。親父はそのころ、××藩邸に連座し、東京市の公職を追われ、公民權も停止され、謂わば阿母の居候同樣の生活ぶりであった。

春夜ひそかに訪れるS會の大立物に「先生」と呼ばれていたが、何時も小遣は阿母にせびっていたようであった。

三日、四日一日おいて五日目に、親父は何處からか聞もなく、來も疎絶れから聞もなく、來も疎絶然として逝った。その正月に、親父の訃報を受けた。

衣替えの季節になると、淺草の雪洞屋提灯の繪入り、淺草の夏祭り、てんぷら、松喜の牛肉も、寄席に、食べられない時代がやって來た。兩親はそのころである。

安全局が
日本の輕自動車購入（東京）自動車工業會はかねて米國運輸交通安全局が興味を示していた日本の輕自動車十台をメーカー五社の輕自動車十台を四月廿日、羽田から米國向け發輸した。

これは今年二月末來日した同局のトムズ長官が日本自動車事情を視察した際、米國の大都市交通の混雜の實態から日本の輕自動車に注目し、サンプル輸入を希望していたもの。十台の內わけは、スバル（R二DX二台（富士重工）、フロンテDX二台（鈴木自動車）、ファローマックスDX二台（ダイハツ）、ホンダZホンダライフ一台（本田技研）、ミニカ スーパーDX二台（三菱自工）など。

沖縄知事選
六月二十五日に 琉球選管決定

（那覇）琉球政府・中選管委員會はこの程、復歸後五十日以內に行われる沖縄知事選の投票日を六月廿五日とすることを決めた。選擧告示は繰知・選が五月廿一日、辭職願が六月十三日に行われる。

繰知事選については、自民黨沖縄縣連が大田政作自民黨顧問の擁立を決めたほか、社會大衆黨沖縄縣連も屋良朝苗琉球政府主席など革命陣營は屋良朝苗琉球政府主席をそれぞれ統一候補に立てている。選擧運動については各黨とも候補者を決めており選擧日決定とともに選擧戰はさらに活發になりそうだ。

隨筆 衣替えの季節
武井辰彦

昔から淺草を舞台にして書く作家は多い。廣本治の「淺草の灯」、高見順の「いかなる星のもとに」、川端康成の「淺草紅團」等、何れの作家も淺草の生れではない。廣本治は四國、川端康成は大阪、高見順は東京の山の手。そして、その作家の何れも今はない。戰前の淺草は、何處にこの暗い影が流れていた。そのせいか何時も、店頭が、ひっそりとした感じであった。江戸の古地圖によれば、その繪は藏前町と呼ばれ、寺が多く佛師もまた多數住んでいたといわれる。

私の阿母も、この裏に町醫者の看板をかけて、つつましく暮していた。親父はそのころ、××藩邸に連座し、東京市の公職を追われ、公民權も停止され、謂わば阿母の居候同樣の生活ぶりであった。

春夜ひそかに訪れるS會の大立物に「先生」と呼ばれていたが、何時も小遣は阿母にせびっていたようであった。

三日、四日一日おいて五日目に、親父は何處からか聞もなく、來も疎絶れから聞もなく、來も疎絶然として逝った。その正月に、親父の訃報を受けた。

衣替えの季節になると、淺草の雪洞屋提灯の繪入り、淺草の夏祭り、てんぷら、松喜の牛肉も、寄席に、食べられない時代がやって來た。兩親はそのころである。

安全局が
日本の輕自動車購入（東京）自動車工業會はかねて米國運輸交通安全局が興味を示していた日本の輕自動車十台をメーカー五社の輕自動車十台を四月廿日、羽田から米國向け發輸した。

これは今年二月末來日した同局のトムズ長官が日本自動車事情を視察した際、米國の大都市交通の混雜の實態から日本の輕自動車に注目し、サンプル輸入を希望していたもの。十台の內わけは、スバル（R二DX二台（富士重工）、フロンテDX二台（鈴木自動車）、ファローマックスDX二台（ダイハツ）、ホンダZホンダライフ一台（本田技研）、ミニカ スーパーDX二台（三菱自工）など。

隨筆 衣替えの季節
武井辰彦

昔から淺草を舞台にして書く作家は多い。廣本治の「淺草の灯」、高見順の「いかなる星のもとに」、川端康成の「淺草紅團」等、何れの作家も淺草の生れではない。廣本治は四國、川端康成は大阪、高見順は東京の山の手。そして、その作家の何れも今はない。戰前の淺草は、何處にこの暗い影が流れていた。そのせいか何時も、店頭が、ひっそりとした感じであった。江戸の古地圖によれば、その繪は藏前町と呼ばれ、寺が多く佛師もまた多數住んでいたといわれる。

私の阿母も、この裏に町醫者の看板をかけて、つつましく暮していた。親父はそのころ、××藩邸に連座し、東京市の公職を追われ、公民權も停止され、謂わば阿母の居候同樣の生活ぶりであった。

春夜ひそかに訪れるS會の大立物に「先生」と呼ばれていたが、何時も小遣は阿母にせびっていたようであった。

三日、四日一日おいて五日目に、親父は何處からか聞もなく、來も疎絶れから聞もなく、來も疎絶然として逝った。その正月に、親父の訃報を受けた。



持寄句「風邪」前田差無選

七 客

長い冬風にこもりて幸を待つ　美子
玉子酒あればこそある祖父の風邪　王國
玉子酒作ってくれた母の味　敏明
今日もまたつらある證風邪薬　曉明
二次會で看病は風邪の鍵つくる　保敏
保敏金にならぬ風邪薬の袋をはき　紅女
藪醫者のドアにもライン流行感冒　一雄
風邪薬嫌いも好きで行く句會の日　久子
雨なれば風邪をひくぞと母の言　曉明
東中の風邪が直つて田が蘆る　紅女
誹諧の司會は風邪に罹るまじ　一雄
藪夜中の火事を見に出て風邪をひき　紅女
風邪見舞座布団ぞめと言うてゆき　久子
意越しの若芽に風邪は關まされ　南海

風邪の即應せる燒酒の玉子酒　民井
電話ハガキ等のつくりの風邪薬　早苗
風邪藥よりも燒酒へ玉子酒　民井
風邪癒えて今日の青空すばらしい　早苗

佳作

ジャングルから歸つた漁井さん風邪をひき　安江
トーガラシこわく飲んで風邪癒やし　久子
風情訪注射待つ間の古雜誌　如風
生きている喜び知る風邪の鼻　敏明
鼻しるを拭きふき作る團子餅　美子
これしきと思つた風邪が命を招き　安江
友哥に會えば話は風邪のこと　和子
春が來た又氣にかかる流行かぜ　安江
發熱のミュ床につく春の風邪　一雄
スペイン風邪やつと逃れて餘命生き　妍
風邪の予防注射してますと笑外れ　美子

選者吟

ドル ショック 團の財布も風邪の氣味　八朗
ポンポン船風邪にも耐えて生きる音
フルー注射甲斐なく風邪にとりつかれ
發熱の元氣に風邪も取りつけず

Subscribe to The Chicago Shimpo

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining--Free Parking

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

COLOUR-TRESS
Beauty Salon
4445 W. Devon 743-4659
Open Thurs. & Fri. Evening
カラー トレス 美容院
喜惠

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
• ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
884 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
千惠子美容院
K. Kuwahara — Linda Sugiyama
Sumi, and Chieko
1136 W. Argyle Ave.
Phone: 728-6472

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
（フリー オート パーキング）

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ハイホー中華料理店
シカゴ市内五三六五番

Your Classified Ads

HELP WANTED
WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.
HAIGA or water color artist wanted for paying job. Phone 395-0661.

FOR RENT
FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1-1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.
4 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.
4 RM. unfurn. apt. 1st flr. Clark & Montrose. Call 769-2679.

FOR SALE
HOME FOR SALE. Morton Grove by owner, 4 bedrm bi-level, 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths, 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七二年五月十九日（金曜日）

第二三九六号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613
Tel BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品小売卸商
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一一〇八
電話SUヒル五一六六

ウォーレス知事狙撃さる
政治的プロセスは又も變った
悲劇的事件の影響は深刻

（華府）世界デモクラシーのモデルといわれた政治的過程が、又もや銃火で、しかも首都の附近で、歪化せしめられた。一九六八年予選の危機的段階でロバート・ケネディが射殺されてから四年目に、アラバマ知事ジョージ・ウォーレスがピストルで倒れた。ウォーレス狙撃は、彼が優勢を傳えられていたメリーランド州の予選前夜に生じた。ミシガン州の予選斗爭の絶頂をなすものといわれていた。

フロリダに始まり中西部の一部を過ぎ、ウォーレスの予選破壊は民主黨指導者を驚愕せしめていた。彼は今や南部という地域的指導者の域を脫し、米國にみなぎる不滿と落膽と社會的離反を巧みに利用し、全國的指導者となりつつあった。しかし、彼が何を考えているかについて確實に知る者はなかった。彼は民主黨内で儲き、黨大會が保守的立場を採用するのを强制する、といっていた。しかし、彼は大會で强力な發言權を持つのに必要條件であるニューヨークおよび加州の予選には登錄せず、更に北部諸州で、今日以上の大會代員を獲得するように彼の予選運動は組織されていない。したがって、彼が持つ大會票が、マイアミビーチ大會で指導部から讓歩を得るとは想像されていない。彼は大會のある段階でウオータアウトをして、第三黨から出馬するのを企てているのでないか、と憶測する者は少くない。

ウォーレスの意圖が何處にあるにしろ、彼の運動が民主黨内の一つの力となっていたことは確實である。ハンフレイやマッカバンが、バス登校子の他の人種關係の問題で、彼の存在を考慮して發言するのを强制されたところにこれ汚されている。一部で予想されている如く、一九七二年選擧で二黨制度が崩壞するとすれば、ウォーレスが一九七六年に免金な第三黨候補として出馬するのが予想されていた。

しかし、彼の予選が醜い姿をおびつつあったのは事實だった。メリーランド選擧で、若者總が彼の集會に乘り込み何かを投げつけたり、「ウオーレスは憎悪という病氣にかかっている」と叫んだりした彼の支持者をこれに觸發し、南北戰爭における南軍の旗を掲げ「ニガー」と黑人に叫んだ。

ウォーレスはシークレットサービスの外、アラバマ州兵が、又もや銃火で、しかも首都の附近で、歪化せしめられた。一九六八年予選の危機的段階でロバート・ケネディが射殺されてから四年目に、アラバマ知事ジョージ・ウォーレスがピストルで倒れた。ウォーレス狙撃は、彼が優勢を傳えられていたメリーランド州の予選前夜に生じた。ミシガン州の予選斗爭の絶頂をなすものといわれていた。

フロリダに始まり中西部の一部を過ぎ、ウォーレスの予選破壊は民主黨指導者を驚愕せしめていた。彼は今や南部という地域的指導者の域を脫し、米國にみなぎる不滿と落膽と社會的離反を巧みに利用し、全國的指導者となりつつあった。しかし、彼が何を考えているかについて確實に知る者はなかった。彼は民主黨内で儲き、黨大會が保守的立場を採用するのを强制する、といっていた。しかし、彼は大會で强力な發言權を持つのに必要條件であるニューヨークおよび加州の予選には登錄せず、更に北部諸州で、今日以上の大會代員を獲得するように彼の予選運動は組織されていない。したがって、彼が持つ大會票が、マイアミビーチ大會で指導部から讓歩を得るとは想像されていない。彼は大會のある段階でウオータアウトをして、第三黨から出馬するのを企てているのでないか、と憶測する者は少くない。

ウォーレスの意圖が何處にあるにしろ、彼の運動が民主黨内の一つの力となっていたことは確實である。ハンフレイやマッカバンが、バス登校子の他の人種關係の問題で、彼の存在を考慮して發言するのを强制されたところにこれ汚されている。一部で予想されている如く、一九七二年選擧で二黨制度が崩壞するとすれば、ウォーレスが一九七六年に免金な第三黨候補として出馬するのが予想されていた。

しかし、彼の予選が醜い姿をおびつつあったのは事實だった。メリーランド選擧で、若者總が彼の集會に乘り込み何かを投げつけたり、「ウオーレスは憎悪という病氣にかかっている」と叫んだりした彼の支持者をこれに觸發し、南北戰爭における南軍の旗を掲げ「ニガー」と黑人に叫んだ。

ウォーレスはシークレットサービスの外、アラバマ州兵が、又もや銃火で、しかも首都の附近で、歪化せしめられた。一九六八年予選の危機的段階でロバート・ケネディが射殺されてから四年目に、アラバマ知事ジョージ・ウォーレスがピストルで倒れた。ウォーレス狙撃は、彼が優勢を傳えられていたメリーランド州の予選前夜に生じた。ミシガン州の予選斗爭の絶頂をなすものといわれていた。

フロリダに始まり中西部の一部を過ぎ、ウォーレスの予選破壊は民主黨指導者を驚愕せしめていた。彼は今や南部という地域的指導者の域を脫し、米國にみなぎる不滿と落膽と社會的離反を巧みに利用し、全國的指導者となりつつあった。しかし、彼が何を考えているかについて確實に知る者はなかった。彼は民主黨内で儲き、黨大會が保守的立場を採用するのを强制する、といっていた。しかし、彼は大會で强力な發言權を持つのに必要條件であるニューヨークおよび加州の予選には登錄せず、更に北部諸州で、今日以上の大會代員を獲得するように彼の予選運動は組織されていない。したがって、彼が持つ大會票が、マイアミビーチ大會で指導部から讓歩を得るとは想像されていない。彼は大會のある段階でウオータアウトをして、第三黨から出馬するのを企てているのでないか、と憶測する者は少くない。

ウォーレスの意圖が何處にあるにしろ、彼の運動が民主黨内の一つの力となっていたことは確實である。ハンフレイやマッカバンが、バス登校子の他の人種關係の問題で、彼の存在を考慮して發言するのを强制されたところにこれ汚されている。一部で予想されている如く、一九七二年選擧で二黨制度が崩壞するとすれば、ウォーレスが一九七六年に免金な第三黨候補として出馬するのが予想されていた。

しかし、彼の予選が醜い姿をおびつつあったのは事實だった。メリーランド選擧で、若者總が彼の集會に乘り込み何かを投げつけたり、「ウオーレスは憎悪という病氣にかかっている」と叫んだりした彼の支持者をこれに觸發し、南北戰爭における南軍の旗を掲げ「ニガー」と黑人に叫んだ。

ウォーレスはシークレットサービスの外、アラバマ州兵が、又もや銃火で、しかも首都の附近で、歪化せしめられた。一九六八年予選の危機的段階でロバート・ケネディが射殺されてから四年目に、アラバマ知事ジョージ・ウォーレスがピストルで倒れた。ウォーレス狙撃は、彼が優勢を傳えられていたメリーランド州の予選前夜に生じた。ミシガン州の予選斗爭の絶頂をなすものといわれていた。

フロリダに始まり中西部の一部を過ぎ、ウォーレスの予選破壊は民主黨指導者を驚愕せしめていた。彼は今や南部という地域的指導者の域を脫し、米國にみなぎる不滿と落膽と社會的離反を巧みに利用し、全國的指導者となりつつあった。しかし、彼が何を考えているかについて確實に知る者はなかった。彼は民主黨内で儲き、黨大會が保守的立場を採用するのを强制する、といっていた。しかし、彼は大會で强力な發言權を持つのに必要條件であるニューヨークおよび加州の予選には登錄せず、更に北部諸州で、今日以上の大會代員を獲得するように彼の予選運動は組織されていない。したがって、彼が持つ大會票が、マイアミビーチ大會で指導部から讓歩を得るとは想像されていない。彼は大會のある段階でウオータアウトをして、第三黨から出馬するのを企てているのでないか、と憶測する者は少くない。

ウォーレスの意圖が何處にあるにしろ、彼の運動が民主黨内の一つの力となっていたことは確實である。ハンフレイやマッカバンが、バス登校子の他の人種關係の問題で、彼の存在を考慮して發言するのを强制されたところにこれ汚されている。一部で予想されている如く、一九七二年選擧で二黨制度が崩壞するとすれば、ウォーレスが一九七六年に免金な第三黨候補として出馬するのが予想されていた。

しかし、彼の予選が醜い姿をおびつつあったのは事實だった。メリーランド選擧で、若者總が彼の集會に乘り込み何かを投げつけたり、「ウオーレスは憎悪という病氣にかかっている」と叫んだりした彼の支持者をこれに觸發し、南北戰爭における南軍の旗を掲げ「ニガー」と黑人に叫んだ。

暗殺阻止の手段はない
ケネディ上議 その他を保護
候補者の警護嚴重となる

（華府）ウォーレス知事狙撃の報を受けた直後、エクソン大統領はエドワード・ケネディ上議、シャリー・チショルムおよびウイルバー・ミルス兩下議をシークレットサービスで保護するのを命じた。ケネディは大統領候補ではないが、チショルムとミルスは民主黨ノミネーションを求めている。財務省は、彼らは大統領候補保護にシークレットサービス使用の指針に適しない、との理由で、今日までエージェントをつけなかった。ケネディは、大統領とならぶ希望を持っていないが、二人の兄が暗殺された事實に鑑み、シークレットサービスによる保護をあたえることを大統領は命じたので、即上議はこれを承諾した。今日までシークレットサービスの保護を受けていたのはウォーレス、マスキー、マクガバン、ハンフレイおよびヘンリー・ジャクソンである。費用は一候補を三十八のエージェントが二十四時間保護して月額二十万弗である。

シークレットエージェントの保護擴大と安全保障手段の强化に拘わらず、候補者が公開の席上、特に群衆中に姿を現せる限り、暗殺を阻止する方法はない、と連邦エージェントは語った。ロバート・ケネディ暗殺以來、主要大統領候補にシークレットサービスの保護があたえられ、候補者の日程や面會人に關し、彼らに警護をあたえられ、候補者を訪れる地方の危險人物と思われる者は調査されるようになった。その數は數万に達することもあり、實際に危險な行動に出る恐れがあると疑われる者でも、保護總動員することはできない。

「シークレットサービスは擔當力となり得る。狙撃者は逮捕される可能性があるのを知ってくらいである。しかし、暗殺そのものを阻止する方法はない」

シークレットサービスが、なし得ることは、自らを候補者の前に投げ出すことで保護するか、暗殺者を射殺することである。しかし、これも暗殺者が暗殺意圖のサインを示す時にのみ可能である。

「ある男が群衆の中から手をあげることがあるが、これは必ずしも暗殺意圖を意味しない。しかも、われわれは群衆中に候補することはできぬ」

とあるシークレットエージェントは語り、候補者の安全な保護は、彼らが運動を制限することだが、これは候補者が承諾しない、ともいった。

米軍捕虜の市民への訴え
北爆継續は全く無役である
戰爭中止に權利を行使せよ

（パリー）パリー會談の北ベトナム代表團次席ダン・ミ・ザイは、北ベトナムは米國に「恥をかかせようとしている」とエクソン氏がいったのに驚心をしめし「われくの意圖は、國にも恥をかかせることにあるのでなく、しばく繰り返えされた二つの原理、即ち米國が南ベトナムの臨時革命政府や北ベトナムをして平和を求めしめるまでは真に平和をもたらすことはない。彼らは眞に平和を欲するが、それは自由と獨立を欠く平和ではない。北爆は米軍撤退を少しでも安全にするものでなく、かえって彼らは攻撃し得ないのを確實とし、ベトナム化政策の失敗の責任に役立つのみだろう」

この立場から、八人のパイロットは、米國市民に彼らの權威と尊嚴を行使して戰爭中止を要求し、パリー平和會談を再開し、臨時革命政府七項目平和案を基礎として戰鬪的な交渉に入るのを、議會に訴えた。

頻發する公共人の殺害
政治家の生活を脅威する

（華府）十五日にウォーレス知事が射たれたことと、四年前の總選擧の最終段階でロバート・ケネディ上議が暗殺されたことは、米國における政治家、公共人が面する危險を新に思い起こしめた。

ロバート・ケネディと彼が射殺される一ヶ月前に公民權運動指導者マーチン・ルーサー・キング牧師が殺された以外に四人の米國大統領が、暗殺者の手によって倒れた。一九六三年のジョン・ケネディ一九〇一年のウイリアム・マッキンレイ、一八六一年のエーブラハム・リンカーンである。

三人の大統領――セオドール・ルーズベルト、フランクリン・ローズベルト、ハーリー・トルーマンが暗殺者の手を免がれた。ブル・モーゼ黨員でも、彼の傷害は三七%であり、同市郊外では五〇%を越えた。ここではバス登校問題が關係していたので、これに反對したウオーレスが勝利を得るのは想像されていた。十七日朝の七三%開票の結果は次の如くである。

ウオーレス	五〇%強
マッカバン	二六%強
ハンフレイ	一九%強

ミシガン州の大會票は、得票數によって分配されるので、ウオーレスは七、マッカバンは三六、ハンフレイは二五を入手することになる。この數字を越えて民主黨に投票した候補が優勢で、普通に共和黨地區といわれる地域で、ウオーレスは四二票、マッカバンは三一票、ハンフレイは三一票の大會票を增加したことになる。

ウォーレスは州州の選擧の快勝の報を知らされていないが負傷に拘わらず撤退運動續行をも辭い、七月の民主黨大會には、ホイールチェアーに乘ってでも出席する、といっている。

エリザベス フランス訪問

（パリー）エリザベス女王二世は、未曾有の親善旅行の末、十五日にフランス到着して、ポンピドウ大統領夫妻の出迎えを受けた。この訪問により英佛關係は親善關係の新時代を招くものを招來している。

オーリイ空港における歡迎式典後、エリザベス女王はポンピドウ大統領の自動車でエルゼイ宮殿に向った。同女王の滯佛は五日間で、その間シンアソン夫人と離婚するため王位をすてた叔父ウインザー侯と會う豫定である。

福田内科外科医院

IPPU FUKUDA, M.D.
福田一夫
4819 W. Madison
Tel.: 287-3641

加藤医院

内科 外科
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院

KENJI KUSHINO, M.D
小児科
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院

内科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實業株式會社

SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
内科小児科醫院
3738 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教会

開教使 荒川 要 傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教会

開教使 久保義顯明
同 齊藤 顯紅
同 足利 紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教会

開教使 河野 行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教会

開教使 無笠晶在眞
同 高橋 俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

高野山佛教会

開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺

開教師 木村 寶光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家 北部友相愛会

◉集會場所 本夫人方（一階）北フリーマン街三八〇一
◉第二日曜午前十一時
集會 會場は變更會場で發表
自由 會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel.: 348-8164

生長の家 シカゴ友相愛会

◉集會場 定住者會館
北クラーク街四四二七番
◉集會日 第四日曜日一四
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教

神の國總奉神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
6455 N. Albany 478-5308

天理教 ウエストシカゴ教会

會長 鈴木 順二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
6733 N. Clark GR 2-5992

天理教イリノイ教会

會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

シカゴ北星基督教会

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敬
1212 W. Gunnela
Tel.: 525-7301

シカゴ日本人聖公会

聖ピータース教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japaness Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

デボンエイス基督教会

牧師 大山 義夫
英語部牧師
ウィルソン・ジェーコブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon Ave.
Tel. 338-5687
Parsonage Tel. 274-5434

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769

レーキサイド 日本人基督教会

日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 井出 秀樹
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: 281-3989

ノースショー 日本人浸禮教会

牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 4410 N. Malden
Tel.: RA 8-9744

基督長老教会

牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

シカゴ日本人共濟会

事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
Tel.: RA 8-9744

メソデスト教会

フモロルップ
日本語部牧師 井出 譲
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 6261 N.W. Highway
Tel.: 775-1791

ラジオテレヴィジョン 修繕と販賣

◆修繕は保證附◆
上原 敏

義齒調整修繕

▽迅速の需用に應ず 倉本政吉
東サアンドレン街二一（六一號室）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9482

寫眞は定評あるオガタで

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave
UP 8-1727

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋幹、その他旅行に關する全般的業務に應じます。

◉月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 青野 武雄

◉十月十五日（日）紅葉狩り（日帰り）
◉十一月十七日（金）スモーキーマウンテン（飛行機二泊三日）

◉九月十六日（土）秋の訪日觀光團（バス二泊三日）
◉九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス二泊二日）

◉八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◉九月一日（金）ミシガン一周湖畔觀光（バス一泊三日）

◉七月十三日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◉八月十日（木）ナイアガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）

◉六月卅日（金）ニューヨーク觀光（飛行機三泊四日）

公認 山田旅行社

（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊島、鳥羽、白濱、勝浦、雲場、奈良、京都。
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

冷凍機修理 工藤マイク

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6783
家庭の冷入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に御来行（御電話下さい）御申込下さいます

花の御用は電話で 常原花店

常原氏より御受けました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達
地方へも無料で御配達します

BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-6000

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
シカゴ商業銀行

住友銀行

握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨 久雄
別府 溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3604
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森 和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當銀の豫預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています）

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN

Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園



THE NEW WILSON VILLAGE

Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

高級廣東スタイル ニューウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二
電話 SU 2-七七九七

SAM MEE

Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理・鍋物及び
韓國宮殿料理
三味荘
座數は個室及び宴會・パーティ御獲約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
無料駐車場完備
（月曜休日）

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ（電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

SUGANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831

米國の黒い雲

ウオーレス狙撃によせて

その日、家に帰った時、私は疲れていた。自宅へ帰ると、まづヤンセラーのニュースを聞いてから夕食にするのを、近頃の習慣のようにしていたが、その日はその元気もなく寝るとベッドの上に横になっていた。気管支炎で二〇三度の熱を出し、二週間ばかり寝込んだことから、未だ回復していないらしかった。ついこ二、三日前から無理をして働き始めたところだった。

すると、隣りでTVを見ていた妻が、「ウオーレスが刺されたよ」と言った。私は「オー！」と思って飛び起きた。ニュースが終ってから「これでまた暗殺事件が増殖するだろうか」と夫婦で話しあいたのだった。

ウオーレス狙撃の意味も全く明瞭である。翌日、私は職業タイムスをよんで、いくつかの新聞を注意して読んだが、犯行の動機を考え得るものとヒントさえ発見されなかった。とくにミルウォーキーの彼ノ部屋には、コップ、エデレート（南北戦争の時の南部連州連盟）の旗が掲げられてあった、と言うから、彼はウオーレスの思想的共鳴者であっても、反対者とは考えられない。彼がどんな意味でもファシストであった、という事実もない。つまり、彼にウオーレスの暗殺を決意させた、と推察しているものは、誰も想像されないのである。

これは何を意味しているのであろうか？そう自らに質問した時、「これで暗殺事件が即び増殖するのだろうか」とたずねた夫の言葉を思い出し、新聞にも冷い水が流れたように感じた。掴みどころのない黒雲のようなものが、米国の内部に拡張しているのではないか、と思わせられたからである。

ウオーレスは私の嫌いな政治家である。近頃の彼はポピュリスト（人民主義者）としてあらわれている、と言う評論家があるが、彼はデマゴーグであることに変化はない、と私は思っている。なるほど一九六八年頃り、今日の彼は、人種主義の一本槍でなく、社会的底辺の問題や税制の不公平を取り上げ、これで異常な人気を集めていた。南部の地域的政治家から全国的政治家に脱皮しつつある、と言った人もある。アメリカ人が税金の重圧に苦しみ、税制の不公平に不満を抱いているのは疑いない。働く者は——月給取りも、賃銀労働者も——給料は母国にベイチェックから所得税を差引かれて納入させられている時に、百万弗の年収者で、たゞ一個の所得税さえ支払わぬ者が少くない、という制度は、明に不公平である。さき頃議会で問題となったITT（国際電信電話会社）は、一九七〇年度には、一九七〇年度には、一九七〇年度には

新頭取に

小宮山武徳氏

栗野原氏功なり近く歸國

シカゴ東銀首腦部移動

一九六九年以来、三年間に亘つてシカゴ東京銀行の二代目頭取として同行の目覚ましい發展に貢献され、とくに日系人と親交の深かった栗野原総支配人が、このほど歸任發令されることになった。後継第一線で活躍した同氏の歸朝は惜しまれている。

後任には加州東京銀行副頭取の小宮山武徳氏が就任されることになり、五月十五日に開催された株主總會および取締役會で正式に決定された。

新頭取の小宮山氏は、一九四二年東京銀行の前身である東京正金銀行に入り、ロンドン支店、ニューヨーク支店勤務後、一九六九年に加州東京銀行副頭取になつた。銀行マンである。海外經驗も豊かであり、また加州では日系人と大変に親しくしておられたので前任者栗野原氏と同様に日系人社會、日系人企業の發展のために活躍されるものと期待される。

なお、同氏は去る十五日に本社を訪問され、栗野原氏および同氏の後任の小宮山氏と懇談された。

シカゴ在勤中、日系人諸氏から受けた友情と支援に對して心から感謝されるとともに後任の小宮山氏に對しても同様のお引き立てをお願いしたいとの挨拶があつた。

栗野原、小宮山両氏歓送迎會

日系人會有志主催で催す

出席申し込みを至急に

歸國記載の如く、シカゴ東京銀行副頭取として日系人となじみの深かった栗野原総支配人が近く歸國し、後任に加州東京銀行副頭取の小宮山武徳氏が新に着任されたので、日系人有志が主催して両氏の歓送迎會を開くことになつた。

日時及び場所は廿五日（木曜）午後六時半から千羽である。會費は男子八弗、婦人七弗であり、期日も迫っていることなので出席希望者は至急左記の何れかに申し込まれたい。

日時及び場所＝廿五日（木曜）午後六時半から千羽

會費＝男子八弗、婦人七弗

申込先＝横部米雄、親戚一同

他＝現在シカゴ日本人基督教會牧師

日英兩文印刷物はシカゴ新報印刷部へ

男女同權憲法改正案

イリノイ州會批准拒絶

人生と生理的事實を無視

（スプリングフィールド）男女同權憲法改正案批准を拒絶する決議にイリノイ州會下院は反對した。採決には八九票が必要としたが、賛成投票は七三で、六州下院が反對投票をした。

決議案提出者はニージェア・サンプマンとギッディ・メイヤー両下院議員である。同決議が州上院にも出されている。サンプマン夫人は、米國では人口の半分が、二百年の長きにわたつて法的權利の完全な行使を阻止されてきたと主張し、

「この憲法改正により、人口の五一％が始めて憲法上の權利を完全に行使し得るようになる」

と言った。

反對黨の決議は下院多數派（民）修正案は「人生の生理的事實を認める」（共）および地方法を無効にする、という、徴兵法や婦人勞働保護、離婚法又は堕胎禁止法などが廃止される事になるのを指摘した。

「近頃の婦人解放論者にはこれはオーケーだろうが、多くの婦人はこれに賛成しない。この憲法改正案は家庭と母性への攻撃であり、ところがこれに反して國内の職業面は相變らず復調しており、四月の失業者数は減るよりも、寧ろふえるばかりとくに黒人地区では男らかに失業者がふえ、四月の加州内失業者総數は五十一万六千人となつた。

ニクソン大統領の經濟顧問ハーバート・スタイン博士によると——

國内の物價が少しではあるが、下りはじめたのは、政府が現在やつきになつている歳出インフレとの闘いが大統に有利になつてきたことを裏書きしている。またこれに對して民主黨全委員長ローレンス・オブライエン氏による「政府のインフレとの闘いは、まだ國内の經濟力が弱化してきたとはみられない」と言っている。

シカゴ佛教會

少年柔道部養成

シカゴ佛教會では、青少年の体育奨励と協調度と精力利用のため、かねてからの懸案であつた同佛教會柔道部を開設することになつた。

今回開設される柔道部は、一般の部と少年の部とに分かれ、一般の部は廿一才から十六才までの少年が入會可能である。練習日は月曜日および水曜は午後七時―九時、土曜は午後二時半―二時半の週三回。月謝は一人十弗で、同じ家族の場合は二人目は五弗、三人目は二弗となつている。なお入會費として一家族十五弗を申し受ける。

柔道着は同道場で求めることができる。

十八才の者にも飲酒權を

（サクラメント）十八才の者に飲酒權を與えようとの州上院の提出案が、州下院において七對一で通過したもの。もし上下兩院の四分の三以上の賛成票で通過すれば十一月の投票に附せられる。

歸朝記載のヒヤリングはわずか數分間であつたがノクタス下議（リクチモンド主任）が「われ〳〵は昨年十八才から二十才の者に成人權を與えた。その際、アルコール類の權利だけ除外したが成人は成人である。すべての權利が與えられるべきだ」と述べたのを支持して、しかし法案の中では若人らの飲酒は制限の住む家または宗教儀式を規定されている。反對意見はなかつたし昨年同じような案が出ていた（シカゴ及び附近在住日系人諸氏、有縁無縁を問わず御參加を願います。

▲日時＝九月廿九日（月）午前十一時開會

▲場所＝モントローズ日本人共同墓地

北バスキー街四〇〇番地

但し、自動車では當日は墓地入場が出來ないので北五六〇〇番のブリンモー街角より西へ一丁附近で下車北横側より高地内に入り散歩

主催＝シカゴ日本人共濟會

御禮

五月十四日、沖縄組織復歸記念祝賀會を催しました節は、御多忙中、併も『母の日』にも拘らず、貴重なる時間をお割き下さいまして御參列下され、その上、過分の御高配を賜り、お蔭樣で祝賀の會を盛大に催すことが出來ましたことは偏に皆樣の御協力、御後援の賜と厚く御禮申し上げます。これから、正式に管理の仲間入りをさせて戴くわけですが、今後ともなお變らぬ愛の手を差しのべられますよう、一層の御指導御鞭撻を下されたく、また沖縄と結ばれた、祖国日本政府のため、更に日米親善、世界平和達成のために努めて參る覚悟でございますが、取り敢えず、紙上を以て厚く御禮申し上げます。

一九七二年　五月十五日

シカゴ沖縄県人會々長　安里徳仁

シカゴ日本国總領事館　シカゴ日本商工會議所

シカゴ日系人會　シカゴ各県人會

シカゴさくら放送　シカゴ新報

在シカゴ韓國

メモリアルデー

日本人合同慰靈祭案内

本會主催恒例のメモリアルデー合同慰靈祭を左記の如く執行いたします。先に御並に日系兩軍勇士の霊に對し敬意を表し感謝の誠を捧げ度いと思います。シカゴ及び附近在住日系人諸氏、有縁無縁を問わず御參加を願います。

▲日時＝九月廿九日（月）午前十一時開會

▲同　十二時閉會

▲場所　モントローズ日本人共同墓地

北バスキー街四〇〇番

但し、自動車では當日は墓地入場が出來ないので北五六〇〇番のブリンモー街角より西へ一丁附近で下車北横側より高地内に入り散歩

主催　シカゴ日本人共濟會

會葬御禮

母　福谷ヒサヨ儀

參御の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御配慮に預り、有難く謹んで御禮申し上げます。

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、御分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

五月十七日

喪主　福谷ヒサヨ

孫　一男

娘　文子

友久

三男　諒男

次男　諒子

妻　一同

孫

ジェネラルメーリング

シカゴ山口縣人會

シカゴ佛教會

會葬御禮

故父　佐藤辰雄儀

逝去の際は御多忙中にも拘らず　遠路態々御會葬下され　且つ又弔花御香料の御配慮に預り、謹んで御禮申上げます。實は一々參上御禮申上ぐべきが本意に存じますが、御分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

五月十七日

喪主　母　佐藤ヒサヨ

姉　ヒロ子

兄　ヒロシ

御禮

一九七二年　五月十五日

シカゴ日本人會

シカゴ各県人會

シカゴさくら放送

在シカゴ韓國

シカゴ新報

ウエートレス入用

（委細面談）

まつはる

電話　七八四―〇八五一

北クラーク街五、六〇一番

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）

ロンオブジャパン

電話　六四四―六五〇〇

コック入用

きよレストラン

電話　九三五―〇四七四

又は　五四九―八二七〇

太平洋百貨店

輸入雑物

特に日本の方には―

ざぶとん、子供服、スウェーター、ブラウス、ベース

いろいろ雑物があります。

結婚式撮影二割引

總額、一〇萬円以上御注文の方に限り

カメラ修繕と依託販賣

マイク・アート・スタヂオ

日本の他雑品一切

アサヒギフト店

一寝室貸

家具付、一家具付、交通至便、サンポーチあり

北ブロードウェー五、三〇〇

電話　LO一―二四八八

六室

三寝室二階、一百三十五弗に近し

電話　五二八―五九六六

（午後六時後）

四室貸

家具付、交通至便ミドノース

電話　二八一―一一三

（六時後）

一室貸

北ハワイ街二〇一三番

電話　九四三―五七九四

（午後五時後）

コック

ランチの皿洗い

ウエートレス入用

みかど

北リンコルン街五八六二

電話　三一五四―七一一二

高野山佛教會

定例大師講

シカゴ高野山佛教會では來る廿一日（日）午後一時半より定例大師講を厳修することになつているので、多數信徒各位の參詣を希望している。

ウエートレス入用

（委細面談）

末廣

電話　二八一―二六七二

ウエートレス入用

（委細面談）

北クラーク街三、四七四

あづま・すきやき

北ブロードウェー五、三〇〇

電話　LO一―二四八八

栗野原小宮山両氏歓送迎會

日系人會有志主催

小宮山武徳氏が新頭取に

栗野原氏功なり近く歸國

シカゴ東銀首腦部移動

會葬御禮

會葬御禮

御禮

御禮

求職欄

新報印刷部へ

定例大師講

観光團々員募集

六室

一寝室貸

ウエートレス入用

ウエートレス入用

四室貸

一室貸

コック

結婚式撮影二割引

太平洋百貨店

アサヒギフト店

きよレストラン

コック入用

ロンオブジャパン

ウエートレス及びバスボーイ入用

まつはる

ウエートレス入用

御禮

御禮

メモリアルデー

日本人合同慰靈祭案内

御禮

會葬御禮

會葬御禮

十八才の者にも飲酒權を

シカゴ佛教會

少年柔道部養成

ラグビーの日米交換試合

廿四日にグランド公園で

三洋電機對ライオンズ

訪日観光團々員募集（海外四五回目）

五月のスペシャルセール

新商品御紹介

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

MIKE
ART STUDIO
5324 N. Clark St.
Tel: 929-3636

PACIFIC
DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044

CHICAGO JAPANESE AMERICAN DIRECTORY
1972 - 73 EDITION
Please enter our names and addresses in the new edition of the Directory.
Name (Full names)
Wife's name
Children (over 18 year old)
Address
Zip code
Telephone

チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う
キッコーマン
即席テリヤキソース
※ワインかあうすすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勧銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
東戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
懐しのメロデーから話題の新曲まで
あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました
歌は我が命　空ひばり
ベストヒット　フランク永井
男の心を歌うう　三橋美智也
女ごころを歌うム　春日八郎
ベストアルバム　島倉千代子
戀の岬　村田英雄
また逢う日まで　尾崎紀世彦
インベラミ　加山雄三
琵琶湖周航の歌　他にも各種新譜を多數そろえて居ります
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-4496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

五月のスペシャルセール
▲椎茸　一オンス半入り　一袋　一弗十九仙　Shiitake ½ oz pkge $1.19c
▲ポンチ揚げ　二オンス半　一袋　一弗　Ponchi Age 3 oz 3 pkges $1.00
▲ほんぽる巻　一オンス1/4　一袋　八十二仙　Honporo Maki 2¼ oz pkge 83c
▲新商品御紹介
▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう、甘口に漬け込んであります。味わかめおにぎりに、もんでふりかけにビールのおつまみに御氣輕的味わかめをお楽しみ下さい。
▲ひや麥用つゆ　永坂更科の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げて居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなる氣になりません。
▲無量壽純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粋のゴマ油です。無量壽にはビタミンAビタミンE・F等が含まれた植物油の中でも浸透性が強く消化吸收力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許し下さい。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354
EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

會葬御禮

母　福谷ヒサヨ儀

參御の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御配慮に預り、謹んで御禮申し上げます。

五月十七日

喪主　一男

妻　文子

次男　友久

三男　諒男

孫　諒子

ジェネラルメーリング

シカゴ山口縣人會

シカゴ佛教會

會葬御禮

故父　佐藤辰雄儀

逝去の際は御多忙中にも拘らず　遠路態々御會葬下され　且つ又弔花御香料の御配慮に預り、謹んで御禮申上げます。

五月十七日

喪主　母　佐藤ヒサヨ

姉　ヒロ子

兄　ヒロシ

御禮

一九七二年　五月十五日

シカゴ日本人會

シカゴ各県人會

シカゴさくら放送

在シカゴ韓國

シカゴ新報

ウエートレス入用

（委細面談）

まつはる

電話　七八四―〇八五一

北クラーク街五、六〇一番

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）

ロンオブジャパン

電話　六四四―六五〇〇

コック入用

きよレストラン

電話　九三五―〇四七四

又は　五四九―八二七〇

太平洋百貨店

輸入雑物

特に日本の方には―

ざぶとん、子供服、スウェーター、ブラウス、ベース

いろいろ雑物があります。

結婚式撮影二割引

總額、一〇萬円以上御注文の方に限り

カメラ修繕と依託販賣

マイク・アート・スタヂオ

日本の他雑品一切

アサヒギフト店

一寝室貸

家具付、一家具付、交通至便、サンポーチあり

北ブロードウェー五、三〇〇

電話　LO一―二四八八

六室

三寝室二階、一百三十五弗に近し

電話　五二八―五九六六

（午後六時後）

四室貸

家具付、交通至便ミドノース

電話　二八一―一一三

（六時後）

一室貸

北ハワイ街二〇一三番

電話　九四三―五七九四

（午後五時後）

コック

ランチの皿洗い

ウエートレス入用

みかど

北リンコルン街五八六二

電話　三一五四―七一一二

高野山佛教會

定例大師講

シカゴ高野山佛教會では來る廿一日（日）午後一時半より定例大師講を厳修することになつているので、多數信徒各位の參詣を希望している。

ウエートレス入用

（委細面談）

末廣

電話　二八一―二六七二

ウエートレス入用

（委細面談）

北クラーク街三、四七四

あづま・すきやき

北ブロードウェー五、三〇〇

電話　LO一―二四八八

栗野原小宮山両氏歓送迎會

日系人會有志主催

小宮山武徳氏が新頭取に

栗野原氏功なり近く歸國

シカゴ東銀首腦部移動

會葬御禮

會葬御禮

御禮

御禮

求職欄

新報印刷部へ

定例大師講

観光團々員募集

六室

一寝室貸

ウエートレス入用

ウエートレス入用

四室貸

一室貸

コック

結婚式撮影二割引

太平洋百貨店

アサヒギフト店

きよレストラン

コック入用

ロンオブジャパン

ウエートレス及びバスボーイ入用

まつはる

ウエートレス入用

御禮

御禮

メモリアルデー

日本人合同慰靈祭案内

御禮

會葬御禮

會葬御禮

十八才の者にも飲酒權を

シカゴ佛教會

少年柔道部養成

ラグビーの日米交換試合

廿四日にグランド公園で

三洋電機對ライオンズ

訪日観光團々員募集（海外四五回目）

五月のスペシャルセール

新商品御紹介

三洋電機對ライオンズ

ラグビーの日米交換試合

廿四日にグランド公園で

このたび日本ラグビー協會および三洋電機の協力を得て、三洋電機の新鋭ラグビーチームが中西部のカンサス・ステイ、デモイン、シカゴの三都市において國際親善試合を行うことになつた。今回訪問する三洋電機チームは二年ほど前までは、日本では名もない弱小のチームで、全國大會出場など夢にも考えられなかつたが、根気強い練習を續け、周長体育大會において優勝の榮に輝いている。また國外遠征では強くニージーランドにも遠征し、プレーヤーの中にはオールブラックに選ばれた選手も數多く見受けられる。一方シカゴでの對戦相手であるシカゴ・ラグビー・クラブは最近ジョン・ブランシュコで行われた地域對抗で中西部一帯の成績をおさめ、まず〳〵活躍が期待されるチームである。アメリカでのラグビーはプレーヤーの人口も少く、大學での同好會や會社で働いている同好の人たちが集まつてプレーをする位で、フットボールの人氣に押され勝ちであるが、プレーヤー自身はそのほとんどが英國人で氣品のある方達が選手として活躍している。

今回の三洋チームの來米の目的は日米間の國際親善をはかるのみならず、わが國の民間企業がラジンジペティクの一環としていかにスポーツに力を入れているかを紹介

一九七二年夏の

訪日観光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である吉野観光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發（UAL航空、一二五號機）

乘換にて日航一便（ジャンボ機）に乘り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（七月三日解散）

（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）雲仙温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）

（第三部）香港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九五弗　（航空運賃往復及び第一部觀光費、手數料共）

（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　百　弗　千二十七弗

▲觀光されないお方は（早まに料金返戻があります。多少の變更があるかも知れません）

▲團　長　吉野武雄

▲募集　秋の訪日觀光團、九月廿日（土）日航便、今から團約をお受けしますので、早目に！

▲問合せと申込み先へ

吉野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark　Chicago, Ill.

Tel. WH 4-5444　MI 2-7194

日曜、夜間は　GR 7-4133　（吉野武雄）

観光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ八十回目）

西南イリノイ州観光バス一泊の旅

▲期日　五月廿七日（土曜日）

午前八時吉野旅行社前出發

（廿八日（日）はメモリアルデーで一日お休みです）

▲團費　大人四十五弗　夫婦八十弗

小人　二十五弗

（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）

▲コース　シカゴ市、ゲールスブルグ、ペオリア市、インディアンのディクス・マウンド、リンカンの歴史巡り、シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記に

吉野旅行社

1162½ N. Clark Chicago Ill.

WH 4-5444-5　MI2-7193

日曜、夜間はGR 2-4133　吉野武雄

シカゴ東京銀行新舊頭取

歓送迎會

栗野原基之氏夫妻

小宮山武徳氏

▲日時　五月廿五日（木）午後六時半

▲場所　「千羽」レストラン

（西アーリングトン街五二番）

▲會費　男子　八弗　婦人　七弗

▲申込先　シカゴ日系人會事務所

九四四―六三七〇

菅野武雄幹事　九四四―八一七五

橋高龜一會長　NO七―八一七五

主催　日系人會有志

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MAY 19 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2396

New Honor for Shoroku

Kabuki Star Elected "National Treasure"

TOKYO—Yutaka Fujima, better known professionally as Shoroku Onoe, who is best known in Japan's Kabuki theatrical circles, was recently designated a "human national treasure." In 1964 he was also a recipient of the Japan Art Academy award.

The actor who made his Kabuki debut at the age of six, said: "The human national treasure designation is certainly a great honor for me, but the moment I realize I am an 'intangible cultural asset' it loses its meaning. So I had better forget it.

"I am sure if I tell it to my father or uncle they will scold me for my over excitement. They will probably ask if the Japanese Kabuki has degenerated so badly and they will unanimously say I am too early to receive such an honor."

Both his uncle, Kikugoro, and his father, Koshiro, are now deceased, but Onoe speaks of them as though they were still alive.

Reminiscing over his half-a-century career as a Kabuki actor he admitted he could not get a leading role in plays until he was 35. Now 58, the human national treasure said, "My sons are given the role of Kanpei, one of the main characters in 'Chushingura.' We experienced many years of bitterness before we were given leading roles. I now feel the responsibility to scold the young once in a while. The present society is practically void of dreams."

The distinguished Kabuki actor has steadily expanded his repertoire from purely classic Japanese plays to modern plays of Shingeki and the Takqrazuka Opera Company.

Wins for Design

OTTAWA—Peter Ito of Westhill, Ontario, was one of three-runners-up in the national competition to secure a design for the 1973 Canadian dollar coin commemorating the 100th anniversary of the entry of Prince Edward Island into Confederation. All three received $500. The first prize of $3,500 went to Terence R. Manning of Morell for his design based on a replica of the Province House.

Give Building Tip On Japanese Garden

MONTEREY PARK — Tips on building a Japanese garden are given by Sim Eliovson in her new book entitled "Gardening the Japanese Way." Mrs. Eliovson's approach is first to tell the meaning of a Japanese garden, the art of gardening, the type, history and symbolism as well as the ornaments, devices and accessories used.

Admirers of the Japanese style in gardening will enjoy and learn much from the book which is filled with many color photographs taken in Nippon's famous public and private landscapes.

After the basics are presented by the author, the book reveals the method of designing a dry garden, dry river-bed and pathways for viewing.

Ozawa Tells Plans For San Francisco

SAN FRANCISCO—Seiji Ozawa, director of the San Francisco Symphony orchestra who returned to his musicians, announced that next season he plans to present soprano Shigemi Matsumoto, conductor Kazuyoshi Akiyama and violinist Masuko Ushioda.

"San Francisco's 22-week season marks the first full bloom of the Ozawa era with programs typical of the adventurous variety upon which he built his career in other cities" said Heuwell Tircuit, San Francisco Chronicle music writer. Ozawa has selected 62 works by at least 35 different composers for the symphony's 61st season.

Rep. Mink Speaks At City Conference

Rep. Patsy Mink of Hawaii was the luncheon speaker at the annual Civil and Human Rights conference sponsored by District 31, United Steelworkers of America. Some 600 representatives heard Mrs. Mink at the Conrad Hilton Hotel.

Mrs. Mink is no stranger to the problems of minority groups in seeking their rights as Americans. She is not just a supporter but is a barrier-breaker. She has a law degree from the University of Chicago and is now serving her fourth term in the House of Representatives. She was the first woman of Japanese ancestry admitted to the Hawaii Bar. She has been assigned to the House Education and Labor Committee.

Izusu Motors Order Burroughs Computer

DETROIT—Isuzu Motors, a major automobile manufacturer in Japan, ordered a Burroughs large-scale B6700 data processing system valued at more than $2 million.

This system will be the fourth Burroughs computer installed by a manufacturer of cars, trucks and busses. Purposes for which the computers are used include order processing, inventories, sales statistics, export engine order processing, sales forecasting, service stastistic, service claim information, supply parts control, purchasing and engineering.

The B6700 is scheduled to be installed later this year in the company's Kawasaki factory. Isuzu Motors employs more than 11,000 workers and has annual sales of approximately $650 million.

Japan Soon Accepts American Dollars

TOKYO—Tourists and non-residents will soon be able to settle hotel bills and make purchases in Japan with dollars and other acceptable foreign currencies without first changing them into yen, under a decision reached by the foreign ministry.

The ministry has already dropped the principle and practice of concentrating foreign exchange in the official reserves and is permitting Japanese and resident foreign individuals and firms to hold dollar accounts in Japan.

Stores and other firms doing business with U.S. armed forces personnel and dependents in Okinawa will thus be able to keep accepting payments in dollars, minimizing any hitches as the currency changeover is made after the reversion.

Seek Distaribution Rights

Kaihatsu Negotiates To Show Fuji Films

Omar Kaihatsu, leading Japanese film exhibitor and distributor in the midwest, opened negotiations with Fuji Telecasting Co., Ltd. of Tokyo for U.S. distribution rights to Fuji produced films and programs.

Fuji is the largest television company in Japan.

Representing Fuji were Masao Tomita, director, International Division, Tokyo, and Charles T. Kito, Bureau Chief, New York. Both came to Chicago for the National Association of Broadcasters convention.

Fuji Telecasting is considered one of the outstanding producers of Japanese samurai films. Kaihatsu, who holds exclusive film and merchandising rights to the film, "Monterey Pops" for Japan, also discussed with Fuji officials the possible distribution of the film in Japan. "Monterey Pops" was filmed at the 1967 Monterey International Pop Festival in California and features such stars as Janis Joplin, Jimi Hendrix and Otis Redding. All have since died. Others include the Mamas and Papas, The Who and Grace Slick with Jefferson Airplane.

Ikenobo Instructor Holds Workshop Here

The Ikenobo Society of Chicago will hold a workshop and a dinner featuring Mr. Nagakura of Kyoto this week-end. Mr. Nagakura was chosen by the Ikenobo School in Kyoto to come to the United States and give instructions in the latest techniques.

On Saturday, May 20, a dinner will be held at Sanba Restaurant from 6 o'clock. This will be followed by a demonstration and lecture by Mr. Nagakura. On Sunday, May 21, the workshop will be held from 9:30 a.m. to noon with lectures by Mr. Nagakura. In the afternoon another workshop will be held from 1 to 3:30 p.m.

Ann Kiyomura Wins Doubles Net Title

KANSAS CITY — Ann Kiyomura, San Mateo tennis star, made a good showing in her first competition in the adult class. She paired with Jane Stratton of Salt Lake City to win the doubles title in the Glenwood invitational tournament.

In the singles Ann was eliminated by Pam Richmond of Mission Hills, Kan., who went on to win the singles championship.

June Oda's Pupils Set Piano Recital

June Oda, noted Chicago piano teacher, will present her pupils in a recital at the Music Room of the Fine Arts Building, 410 S. Michigan Ave., on Friday evening, May 19. Assisting on the program will be violin pupils of Katherine Sasaki. Among them will be David Dickman, Jennifer and Loraine Hara, Dean Okimura and Gail Yamashiroya.

Among the piano pupils will be Shirley Akune, Karen and William Hall, Eugene, Janice and Sandra Honda, Daniel Ige, Mystee Kawakami, Janet Matsumoto, Becky Meyers, Dean and Donna Moriki, Patricia Motoike, Diane Moy, Ronald Sakai, Brad, Dean, Jean and Julie Takahashi, Lu Ann Takagi.

Two Chicago Elders Succumb This Week

Death took two old time residents of Chicago. Mrs. Hisayo Fukuya enjoyed the company of her two sons on Mother's Day. The following morning she suffered a fatal heart attack and succumbed. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Wednesday, May 17, with Rev. Gyoko Saito officiating. Mrs. Fukuya was employed at General Mailing Service at the time of her death. She is survived by two sons, Kaz and Matt.

Tatsuo Sato, 70, widowed for many years, was found dead in his room on May 13. Funeral services were held on May 17 at the Lakeside Japanese Church with Rev. Chiaki Kuzuhara officiating.

Yukio Aoyama Film Slated For Monday

The Yukio Aoyama Film Company announced that for the last week-end of May their film show will be presented on Monday, May 29 at the Francis Parker School auditorium. Featured will be "Country Samurai" starring Isamu Nagato and "Hom in My Heart" starring Shinichi Mori.

On Sunday, May 28, the performances will be at 2 p.m. and 7 p.m. The Monday night show will begin at 7 o'clock.

Since the Monday showing is possible, many restaurant workers who have been desirous of attending the films will now be able to do so.

O. Hayashi Elected To Science Academy

WASHINGTON, D.C.—The National Academy of Sciences announced the election of Osamu Hayashi, professor of physiological chemistry, Kyoto University among 12 distinguished scientists from 10 countries as foreign associates of the academy. Their election brings the total of foreign associates of the academy to 20.

Election as a foreign associate is one of the highest honors that can be bestowed by the academy on a scientist who is not a U.S. citizen. Foreign associates are entitled to present papers before the academy at its meetings or through the "proceedings" of the academy.

Recommend Rev. Wake For Post as Bishop

ATLANTA—Rev. Lloyd Wake, San Francisco nisei minister, was announced as the Asian American Caucus' candidate for bishop in the Western Jurisdiction elections in July to be held in Seattle, Wash.

With three vacancies in the Western Jurisdiction, Rev. Chen of Los Angeles recommended an Asian American bishop.

Rev. Wake said that his being at Gilde Memorial United Methodist Church has made him more sensitive to the needs of Asian American churches as well as to other ethnic groups, youth and women.

Physicist of Tokyo Honored by Academy

WASHINGTON, D.C. — Dr. Seiya Uyeda, professor of geophysics at the University of Tokyo's Earthquake Research Institute, was one of 11 scientists honored for their outstanding achievements by the National Academy of Sciences here.

Play at Grant Park Diamonds

26 Teams Participate In Softball Leagues

The Chicago Nisei Athletic Association's Softball League opened last Sunday with only a few of the scheduled games in action. Because of a special event at Grant Park the CNAA were asked to relinquish some of the grounds. As a result only four games were completed and the fifth one will be continued at a later date.

This Sunday, May 21, the games will be as scheduled using all 12 diamonds at Grant Park. Doubleheaders will be played with the first game getting off at 1:15 p.m. Four Boys' Leagues and one Girls' League are on tab. The following teams are entered:

"A" League — BTC, General Mailing Galaxies, MBT, Tri-C I and Tri-C II.

"B" League—CCP No. 2, General Mailing Galaxies, MBT No. 2 and Tri-C in one division and BTC, CCP No. 1, Independents, Lakeside and MBT No. 1 in the other division.

"C" League—BTC, MBT, Lakeside, CCP No. 1, CCP No. 2 and Tri-C No. 2.

Girls' League—BTC No. 1, BTC No. 2, BTC No. 3, Lakeside-CCP, Independents and MBT.

Rod Maruyama is commissioner of softball for the CNAA.

RESULTS

"C" LEAGUE

BTC, 14; MBT, 11

CCP No. 1, 15; Lakeside, 13

GIRLS' LEAGUE

BTC No. 1, 9; Lakeside-CCP, 8

BTC No. 1, 9; MBT No. 1, 0

Buddhists Observe "World Buddha Day"

"World Buddha Day," which is observed on the first full-moon day of spring, is being celebrated by Buddhists all over the world. It is observed in commemoration of Gautama Buddha's birth, enlightenment and final nirvana. This year the Buddhist Temple of Chicago will observe World Buddha Day on May 28 with a special service followed by a concert by Joseph Jarman and his fellow musicians. The service will begin at 2:30 p.m. The public is invited to attend.

Mr. Jarman is a member of the Association for the Advancement of Creative Musicians and of the Art Ensemble of Chicago. They are a world renown group and have made many records. Included in the program will be dances by Down Jones accompanied by a unique slide presentation.

College Team Map Own "World Series"

CHAMPAIGN—Representatives of the U.S. Baseball Federation and Japanese Amateur Baseball Association signed an agreement calling for a collegiate "World Series" with baseball teams from the United States and Japan participating. The best-of-seven-games series will be played in Japan from July 8.

The 1972 U.S. team will consist of players from the NCAA, NAIA and junior college squads. The agreement calls for the Asahi Shimbun of Tokyo to co-sponsor the Japanese tournament. The USBF is seeking sponsors to support the series to be held in the United States in 1973.

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Your Classified Ads

HELP WANTED

FIVE SERVICE MEN needed with 3 years experience minimum to repair solid state radio or tape recorder. Open Salary. An equal opportunity employer. Contact Abe Dagher 376-9660.

WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.

FOR RENT

4 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

FOR SALE

HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level. 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール 薬店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137



SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6550 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

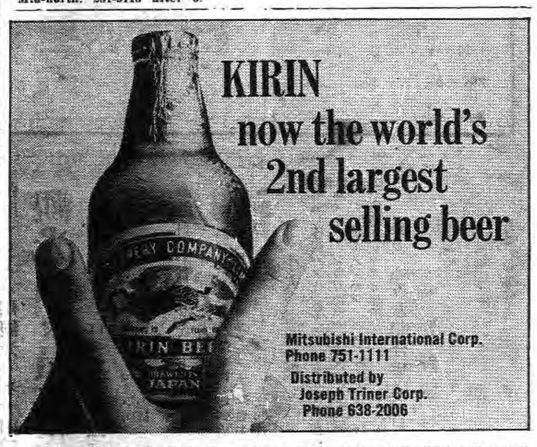
Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
• ALL KINDS OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI 9-6919

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシェフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シェリダン街五三五六番



KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバシュ街四二六

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK 1/8 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths, 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK 3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3670
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN



LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日四廿月五年二七九一　　第七九三二號

封鎖はハノイ援助に影響せず
中國を通じ鐵道で輸送繼續必要とするあらゆる支持約束

（北京）精巧なロケットその他の兵器がが中國大陸を經由で北ベトナムに運送されつつある、と確認あるソ連の外交筋は語った。ニクソン氏訪ソを間近にひかえ、同氏が北ベトナムの封鎖で、ソ連援兵團の流入を防止しようとした措置は、ソ連の北ベトナム援助に影響を與えるものでない、とソ連外交官は語った。

同時に、ソ連および東歐の同盟國が北ベトナムを援助することを「妨害しない」と中國政府代表は語った。交通相フオン・トン・ズーおよび通商大臣ライ・バンを首席とする北ベトナムの高位使節團が中國を訪問しているが、ソ連の援助品運輸を中國政府と調整するのを目的としている。昆明および南京から、中國大陸を横切つて二つの鐵道が北ベトナムに通じているが、それ以外にも、まだ知られていない鐵道線路がある、と推定されている。

ニクソン氏の封鎖政策で、ソ連の北ベトナム援助は少しも影響されない、との約束はソ連大使ドブルイニンスチュアが中國政府高官と高水準會談後、突然に歸國した直後に發表された。北京訪問中の北ベトナム代表は、ハノイがソ連に對する援助は最少限に止つていることを明にしているとの報道に關し、ソ連は地對空ミサイルの如き進んだ兵器を、中國を通じて北ベトナムに運送するのを好まないのでないか、と西側外交官は言つた

カンサス市貿易週間に 鈴木總領事その他出席

五月十四日より一週間にわたり、ミゾリー州カンサス市において、同市の國際貿易クラブ主催の下に、日本をテーマとした世界貿易週間が開催されたが、同週間のメインエベント デイである五月十六日夕、在シカゴ鈴木總領事夫妻は、同市コンテイネンタルホテルに於て、レセプションを開催した。同レセプションには市長始め各界の代表者約七五〇名が參加し、盛大であつた。次いで行われた晩餐會の席上、鈴木總領事は會場を埋めつくした約五〇〇名の出席者を前に挨拶、當出席を予定されていた半澤大使夫妻が、急に出席できなくなつたことは誠に殘念であるが、他面これは喜ばしいことでもある。というのは、十五日は、日米に於て沖縄返還のための最終的交渉が行われ、この歴史的な式典に出席するため日本政府から首脳會談が出たため、この行事に參加できなかつたこと、沖縄の返還は米國政府と米國々民の總意をしては決して實現できなかつたであろうこと、また、日本からも農畜品貿易促進のミッションが米國に送られ、十七日、十八日に當地の財界人代表とゼミナールやコンサルテイションを行うことになつていること、このように、日本製品貿易促進のミッションが來たことは、日米貿易關係にとつて、エポック メイキングなできごとであること、殊に、カンサス市と倉敷市姉妹都市提携の成立式典も本週間の行事の一つに入つているが、この成立に對し、兩市の市民に心からお祝い申上げ、發展を祈りたい等々述べるとともに、日米關係はこのような行事の積み重ねによつて從々友好親善の絆が强化されているが、本週間の開催も、これが例外ではなく、殊にさきに述べたような、お目出度い雰囲気と時期的に重つた今回の行事は極めて意義が深いものと思う。等と述べたところ、滿場より拍手が起こり、大變印象的であつた。

同週間中、カンサス市では日本のサンヨーのラグビーチームと、カンサスのラグビーチームの親善試合、カーラリー、日本料理や折紙のデモンストレーション、また市内各所のショッピング センターに日本の製品が展示される等、文字通りカンサス市はこの一週間、日本色で埋まつた。

第十三回海外日系人大會 大盛會裡に終了

海外日系人協會主催の第十三回海外日系人大會は、五月三日晴の晴天に惠まれ十日より三日間、東京千代田區平河町の砂防會館に於て開催された。私は初日は月余の强行旅行後、漸く疲勞が蓄積したばかりで疲勞困憊だしく、かてて加えて肝臓の痛み甚だしく、大會出席の勇ましくも辛うじて同會の定刻九時を十分遲れて出席した。初日出席者は中南米其の他各地から六百名余り、大會關係者百名余の出席で殆ど滿席に近い入場であつた。ブラジルからの出席者は四百五、六十名が壓倒的で、シカゴからは最初申込みは十五名であつたが、當日の出席は半數の七名に過ぎなかつたのは、最初希望者も再上京は殆ど頓しいので取り止めになつたのと考えられる。

當日の出席者は、私達二人と折田なつ、中川すみ、近田貞子、ブランケンホーン四夫人に齋木直井氏と七名の顔が見えたが、其の他は見當らなかつた。

◇大會の概略

第一日 五月十日(水)午前十時開會 出席者の登録は開會の定刻前から始まつたらしい。私が出席した時は既に會場後で、協會理事長岩重鶴治氏の挨拶が始まつたところ、代表者來賓に對する歡迎の挨拶が續いて秩父宮雍仁親王殿下の御勇壯の御聲援があり、續いて大會參加者に對する佐藤總理と園田外相の歡迎の辭があつ

メモリアルデー合同慰霊祭
五月廿九日(月)午前十一時
シカゴ日本人共済会主催

恒例のメモリアルデー合同慰霊祭は、来る五月廿九日（月曜）午前十一時よりモントローズ・セメタリー日本人共同墓地において執行される。

主催は、共済会で、シカゴ、当日のプログラム左の如し。

▲慰霊祭式順

一、国旗掲揚　二世ボスト
一、開会の辞　司会者　本田登
一、聖書朗読及び祈禱
シカゴ基督教会協議会（日本語）　大山義松
一、讃美歌「四八番」　会衆一同
一、献金　シカゴ仏教連盟　荒川要博
一、讃仏歌「なだめ」　会衆一同
一、慰霊祭々文奏上　天理教　鈴木禎二
一、献花
キリスト教徒代表　新井伽太
仏教徒代表　小泉精一
生長の家代表　大友ヨシ
天理教世のもと会代表　沖五郎
ガールスカウト代表　大下フローレンス
ボーイスカウト第七四小隊代表　加野ダグラス
ボーイスカウト第五一五小隊代表　グレゴリ・キム
アメリカン・レヂオン代表　長石秀夫
日系市民協会シカゴ支部代表　管野ヒロシ
シカゴ・ホテル・アパート組合代表　西栄蔵
定住者会代表　清水リンコルン
日本商業会議所代表　草薙正信
シカゴ日系人会代表　橋高龍一
日本国総領事　鈴木千夫
シカゴ共済会代表　増田志郎
一、閉会の辞　司会者　本田登

豪華な絵巻物展開
民謡同好クラブの民謡民舞の夕
於六月四日シカゴ佛教会

民謡同好クラブが設立されて五年を経た。明治百年祭を機として日系社会に生れて以来、迂余曲折に揉まれず、不退転の決意と一、二、三世家族主義を理念とした民謡大道の實践に努力し、宗教宗派を越えて組織と活動に努力し、法人團体として登録認可された日本文化の交流に心掛けた。昨年はシカゴ大火百年祭記念お よびシカゴ國際親善大会など数々の白人社会に招待された大の好評をうけ、今回に至つた。これは偏に日系社会後援者の御援助の賜物である。今年は同好クラブ五周年記念を迎えたので謝恩親善会を延期して来る六月四日（日）に今回の行事を催すことになつた。とくに今年は民謡に重点を集中し、シカゴに始めて日本民謡踊りの種目をした盆踊師匠の特別出演二曲と子供すずめ組の黒田節、白虎隊その他數曲があり、民謡おどりは一、二、三世あわせて四十五曲、北海道より九州までの有名踊り、北海道より九州までの有名踊りと老年組のおどりを以て盛会をかざる仕組である。

一度と見られない豪華な絵巻物として日系社会に生れて以来、迂余曲折に揉まれず、不退転の決意と一、二、三世家族主義を理念とした民謡大道の實践に努力し、宗教宗派を越えて組織と活動に努力し、法人團体として登録認可された日本商業会議所代表　草薙正信
シカゴ日系人会代表　橋高龍一
日本国総領事　鈴木千夫
シカゴ共済会代表　増田志郎
一、閉会の辞　司会者　本田登

民謡同好クラブが設立されて五年を経た。明治百年祭を機として日系社会に生れて以来、迂余曲折に揉まれず、不退転の決意と一、二、三世家族主義を理念とした民謡大道の實践に努力し、宗教宗派を越えて組織と活動に努力し、法人團体として登録認可された日本文化の交流に心掛けた。昨年はシカゴ大火百年祭記念お よびシカゴ國際親善大会など数々の白人社会に招待された大の好評をうけ、今回に至つた。これは偏に日系社会後援者の御援助の賜物である。今年は同好クラブ五周年記念を迎えたので謝恩親善会を延期して来る六月四日（日）に今回の行事を催すことになつた。とくに今年は民謡に重点を集中し、シカゴに始めて日本民謡踊りの種目をした盆踊師匠の特別出演二曲と子供すずめ組の黒田節、白虎隊その他數曲があり、民謡おどりは一、二、三世あわせて四十五曲、北海道より九州までの有名踊りと老年組のおどりを以て盛会をかざる仕組である。

明治百年祭を機として日系社会に生れて以来、迂余曲折に揉まれず、不退転の決意と一、二、三世家族主義を理念とした民謡大道の實践に努力し、宗教宗派を越えて組織と活動に努力し、法人團体として登録認可された日本文化の交流に心掛けた。昨年はシカゴ大火百年祭記念お よびシカゴ國際親善大会など数々の白人社会に招待された大の好評をうけ、今回に至つた。これは偏に日系社会後援者の御援助の賜物である。今年は同好クラブ五周年記念を迎えたので謝恩親善会を延期して来る六月四日（日）に今回の行事を催すことになつた。とくに今年は民謡に重点を集中し、シカゴに始めて日本民謡踊りの種目をした盆踊師匠の特別出演二曲と子供すずめ組の黒田節、白虎隊その他數曲があり、民謡おどりは一、二、三世あわせて四十五曲、北海道より九州までの有名踊り

謝恩感謝民踊、民舞
慰安の夕

在米日系人　明治代移住者の歴史に苦悶、苦難、涙の道であつた。今日の日系人社会の隆盛は明治先駆移住者の勞苦の結晶である。時代推移とともに明治も晩秋を迎え、一まつの心淋しいさきにもあらずです。茲に祖國郷土の香り高き民謡踊りを以て　明治移住者の敬老と併せて日系同胞一般への民謡慰安の夕を催します。今年はとくに同好クラブ創立五周年を迎えるので、齋藤師匠創案の新民踊の披露があり、二度と見られない豪華な絵巻が展開されるので多數の御來場を歓迎し、右御案内申し上げます。

▲日時　六月四日(日)正午後四時
(會食)時間厳守　午後五時開幕
▲場所　シカゴ佛教会公会堂
(四アーリングトン街一一五一)

一、粗食の用意があり、賄部の都合上、五月廿八日までに民謡會員となだても申し込み願い度く（食券引き換え）申込みは電話又は葉書で可なり。
一、民踊は四十五曲、北海道より九州までの有名踊り一世、二世、三世、個組民謡明二曲。
一、特別演出として齋藤師匠の二曲及び新民踊、黒田節、その他三曲（すゞめ組）
一、民謡唄飛入り申し込み順は時間の許す限りとする
一、招待状、案内状の有無にかかわらず愛好者は同好會員宛に御申込み願い度く（詳細は受付けにおいて照會のこと）

主催　日本法人シカゴ民謡同好クラブ
後援支援者、愛好者
日系一世及び一般聞酌各位
責任者　平山来

青山雪雄映畫
メモリアルデー興行
「慕郷」

主演　森進一
江原眞次郎
「いも侍蟹右衛門」
主演　長門勇
天知茂

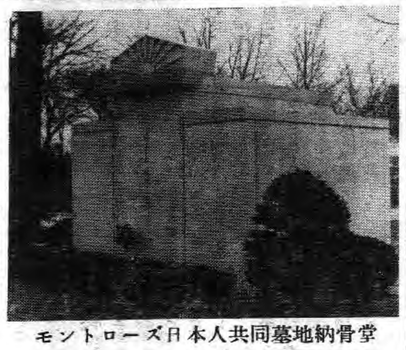
▲五月廿八日(日曜)二時　七時
▲同　廿九日(月曜)　午後七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
(北クラーク街とエブスター街角)

メモリアル　デー
日本人合同慰霊祭案内

本會主催恒例のメモリアルデー合同慰霊祭を左記の如く執行いたし、先亡者並に日系帰國勇士の靈に對し、敬意を表し慰靈の誠を捧げ度いと思います。シカゴ及び附近在住日系人諸氏、有縁無縁を問わず御參詣を願います。

▲日時　五月廿九日(月)午前十一時開會
同　十二時閉會
▲場所　モントローズ日本人共同墓地
北バラキー街五四〇〇番
北五六〇〇番のブリンモー街角より西へ一丁附近
で東側より墓地内に入り散歩

主催　シカゴ日本人共済會


モントローズ日本人共同墓地納骨堂

感謝感謝感謝！

コスモポリタン・ナショナル銀行の總預金は五千万弗を越しました。當行の誇りとするレコードです。この成果は皆様―當行の顧客及び友人―の支持なくしては不可能でした。理事役員および全職員は、ここに皆様に感謝の意を表します。仕事はこれからです。皆様の引き續く御援助により、私たちは今後の継續的成長を豫想し、ダイナミックなニーアノースサイドに最も便利な銀行業務を提供する政策の維持を誓います。

ニーアノース最大の銀行施設

コスモポリタンナショナル銀行

シカゴ街とクラーク街角
電話　MO四―五二〇〇
連邦準備預金局メンバー

シカゴ佛教會
佛陀の日法要

五月の滿月の日を「佛陀の日」として誕生、成道、初轉法輪、涅槃の諸行事を一度にお祝いする習慣が、小乘佛教國の傳統だが、シカゴ佛教會では來る廿八日（日）午後二時半から佛陀の日として特別法要を執行する。

なお、當日午前十一時からは同教會に於て直接實際コレクションを壇會で寄附してきに死去したカール・スポーア氏のため特別追悼法要がある

雑誌入荷

市内戸栗商事也、エスソンド・アイ及びスター各食料店リーダース・ダイゼスト、カメラ雑誌の五月號大衆雑誌、平凡、明星の六月號が入荷したので賣り切れにならぬうちにお買い求めください。

要求欄

ウエートレス至急入用
（委細面談）
天勝食堂
北クラーク街三參六五番
電話　五四九―八六九七

二寝室サンポーチ付きアパート
又は家具あり、交通至便。
（百五十弗）
電話　八七八―〇四六二

男女入用。ルーフのコンタクト・レンズ製造所で。フーセット・ヨングツ・オプ・シカゴ
電話三七二―八四六〇　六一

ウエートレス入用
（委細面談）
末廣
北クラーク街三參七四
電話　五二八―二六七二

ルーム貸たし食事つき
北ハワ街二〇一
三番　電話九四三―五七九四
（午後五時後）

ウエートレス入用
（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエー五二〇〇
電話　LO一―二四八

コック
ウエートレス入用
みかど
北リンコルン街五八六二
電話三參四―七一一二

婦人入用。パートタイム。
北ブロードウエイ三五九
マリオン・アパーション

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

シカゴ東京銀行新舊頭取
歓送迎會

▲日時　五月廿五日(木)午後六時半
▲場所　「千羽」　レストラント
(四アーリングトン街五二五番)
▲會費　男子　八弗　婦人　七弗
▲申込先　シカゴ日系人會事務所
菅野武雄幹事　九四四―六三一〇
橋高龜一會長　NO七―八一七五
主催　日系人會有志

栗野原基之氏夫妻
小宮山武徳氏

四室貸したい、事務員向交通便ミドノース
電話　二八一―九一一三
（六時後）

乗ったとたんに日本です。

ぼん踊り、花火大会、夕涼み…
懐かしい日本へ、ふるさとの夏へ。



夏の夜――うちわ片手に、縁台将棋。遠くから、祭ばやしも聞こえてきた…。ふるさとの夏、あなたはなにを思い出されますか。経済発展をとげた今も、日本人の生活、日本人の心、日本人の魂はそのままです。さあ、あなたもふるさとの夏へ、お帰りになりませんか。そして、"世界の日本"に成長した故国を、ごらんになってください。

日航機なら空の上はもう日本です。

日航機は、ニューヨークをはじめ、サンフランシスコ、ロサンゼルス、ホノルル、アンカレジ、バンクーバー、メキシコシティから東京へ。日本そのままのおもてなしでお送りします。熱いおしぼりにはじまって、寿司やそば、懐石料理のお べんとうまで、盛りだくさんのなつかしい味。そして、日本の雑誌・新聞など、空の上に日本がいっぱいです。さらに、サンフランシスコ、ロサンゼルス、ホノルルから飛んでいる、747ガーデンジェットでは、日本の映画や音楽、落語・講談なども、お楽しみいただけます。

※国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

ニューヨーク発毎日11:00（アンカレジ経由）東京着15:35
ニューヨーク発（月・火・木・土）16:00（サンフランシスコ乗継ぎ）
サンフランシスコ発毎日13:00　東京着19:30
ロサンゼルス発毎日11:00　東京着17:45
（サンフランシスコ発、ロサンゼルス発は、いずれも747ガーデンジェットです。）

JAL 日本航空

日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。

日本航空シカゴ支店
Tel AN3-1384
60 East Monroe St., Chicago, Illinois 60603

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

コック入用
きよ　レストラント
電話　九三五―〇四七四
又は　五四九―八二七〇

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

命うどん	我が
ベストヒット歌バンバ	歌は
男の心を歌うムード	井沢　永夫
女ごころを歌うルンバ	一明　端川　義憲
ベストアルバム	奈美三千代
戀の岬	汪　三代雄紀
まて日も逢う日も	崎山　登
ワルツ・ベラミ	藤　他
琵琶湖周航の歌	加

ますます各種新譜を多數そろえて居ります

五月のスペーシャルセール

▲椎茸　一オンス半入り一袋　一弗十九仙
Shiitake ½ oz. 1 pkge $1.19c
▲ポンチ揚げ　二オンス半　三袋　一弗
Bonchi Age 3 oz 3 pkges $1.00
▲ほんぼろ巻　一ポンド1/4　一袋　八十二仙
Honporo Maki 2¼ oz 1 pkge 83c

新商品御紹介

▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう、甘口に漬け込んであります。
▲味わかめ　おにぎりにもんでふりかけにビールのおつまみに御氣嫌的味わかめをお楽しみ下さい。
▲ひや麦用おつゆ　永坂更科の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げて居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなに氣になりません。
▲無量壽純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粋のゴマ油です。無量壽にはプロビタミンAビタミンE・F等が含まれた植物油の中でも浸透性が強く消化吸收力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許しください。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい。▼

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Joguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一

第一勧銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手数料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか

キッコーマンの
まんじょうみりん



SINCE 1630
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO
キッコーマン

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 24 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2397

意気上がらぬ新左翼

連合赤軍事件影響 参加者も少ない

（東京）しばらく鳴りをひそめていた新左翼諸派が去る十五日「神田返還協定批准集会」を各地で一斉に開き、デモ行進した。新左翼合同集会が「連合赤軍」の険悪なリンチ殺人を、どう見ているか注目されるところだが事件後、初めて開かれた各派の集会から〝連合赤軍事件影響〟を点検してみた。

どの集会をのぞいてもうすら寒いまっくらやみの盆踊りの中で開かれ、参加者は少なく、意気は上がらない。

集会参加者は警視庁調べでは革マル派六百二十人（前回八百人）中核派五百六十人（同千人）反帝派五百人（同五百人）プロレタ百五十人（同三百人）ブント（戦旗派九十人（同百人）ブント・さざき派二十九人（同五十人）とさびしいかぎり。連合赤軍事件で家族からの圧力が強まり〝状況〟われに利あらず〟の判断は各派に共通しているが連合赤軍事件をどうみているかでは各派マチ〳〵。

◎ナッセンス派　同じ武闘路線をとりながら「ヤクもとわれ〳〵は違う」と強調するグループでその代表が革マルや反帝学評。

◎革マル派　革マル派は「武装統一戦争妄動」集団のゆきつく先を愚劣、かつ醜態に自己暴露した。支持する一片の余地すら存在しない」とわざ〳〵上部団体の機関紙を通じ声明を発表。

◎中核派　中核派はさらに、はこ先を転じて、犬猿の仲の中核派について

「赤軍のゲリラ斗争を狙撃マネして、政府要人や警察、自衛隊などの幹部の自宅の調査活動をしていた」と暴露警戒を強めている。

◎ノーコメント派　逃げ山荘事件以来、一貫して「一切ノーコメント」しているのが中核派。「ノーコメントを貫ぬくことがいまの段階では、もっともつきりした意思表示」としている。

「ヤクラがおしゃべりすればするだけバ・K連合（警察）と革マル派がグルになっているとの意）の本質を逆に暴露することになる」

◎ナンバー2の逃亡　京都を訪れて、三十三間堂を尋ねる人は多いが、そのすぐ傍の、養源院に気付く人は少ない。この本堂の左右と正面の三方の廊下の天井は伏見城落城のとき、鳥居元忠以下の将士が、城を死守し、最後に自刃した廊下板間を、天井として、その霊を弔ったもので、世に血天井として名高い。

美術随想 古刹に憶ふ（五）

館　達夫

お寺の方丈の襖絵は、狩野派の全盛時代に、狩野派の絵師が描いたものが多い。

狩野派は、室町時代から江戸時代にかけて、約四百年間、常に画壇の中心勢力であり、常に画壇の指導的地位にあった。

狩野派の絵師は、将軍家や大名家のお抱え絵師として、常に御用絵師の地位にあり、その生活は安定していた。

狩野派の絵師は、将軍家や大名家の御用

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第八九三二號　（日曜金）日六廿日月五年二九七一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3764 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小卸
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク一〇八
電話SUヒル六六一五

米ソ頂上會談順調に進む
ニクソン―ブレズネフ連日會談
難關は反彈道ミサイル制限

（モスクワ）ニクソン大統領はロジャース國務長官、キッシンジャー外交政策顧問その他を同伴して、二十二日午前にモスクワに到着した。

空港にはポドゴルニイ大統領、コスイギン首相が出迎えたが、ブレズネフ書記長の姿は見えなかった。歡迎の辭衆もなく、ニクソン氏が北京で受けたのと似た冷淡な歡迎ぶりであった。しかし、この差異は午後には變化し、大統領はブレズネフと三時間の「ビジネスライク」で友好的な會談をした。ブレズネフは二十三日までニクソン氏と會見する予定はなかった。この點でも空港に出迎えなかった事實と予定を早めて會見するをニクソン氏が求したのと似ている。

ニクソン―ブレズネフ會談は二十三日も續けられたが、模兵器制限條約の最後の障害物を取り除くことに、七時間の會談は費力を注いだ。まず健康、汚染に關する余り重要でない條約に調印されたが、これは重要問題に接近する第一歩であった。ソ連は戰略兵器制限で、ニクソン氏が妥協するのを要求して居るなプレッシュアをかけた。條約が米ソ兩國間に制限されたら、頂上會談は成功と言えられない上會談の重要部門を占めるべきことはいうまでもないが「國際事情を無視するのは不可能」である、といった。これはサルト（戰略兵器制限會談）に言及したものである。ニクソン―ブレズネフ會談がサルトを中心としたことを米國關は明にして、ソ連のプレッシュアを緩めた。

ただ一つの點を除き、サルトに關し米ソは完全な意見一致に達した、とキッシンジャーは二十一日に語ったが、それが何んであるかを說明しなかった。しかし制限は反彈道ミサイル條約にあるのを示す徵候がある。現在の條約草案は反彈道ミサイル防衛施設を米ソ二ケ所宛と書いているがソ連は華府とモスクワの一ケ所宛を主張していも。米國は西部に二ケ所の防衛設備を維持するのを希望している。この點が解決されない限り、モスクワで條約調印がされることはない、とキッシンジャーは語った。

ソ連は十一月に再選を求めるニクソン氏が、ソ連の主張に妥協して頂上會談の成功を宣傳することになるだろう、と予想している。これに反し

ニクソン氏は、ソ連が對米通商とチタノロジー援助を必要としていることは、米國の立場に移動せしめるだろう、と計算している。

水および空氣汚染防止に關し米ソ協力を誓った條約はニクソン氏とポドゴルニイによって調印され、心臟病、癌およびその他の病氣克服に關して共同努力を約束した條約には、ロジャース國務長官とソ連側相が調印した。調印式には政治局および書記局の殆んど全員が出席して、シャンペンで祝賀した。

宇宙研究の米ソ協力を誓う第三の條約調印が進められている。

＊　＊　＊

法と秩序ムードに屈伏し
最高裁保守化を進める
陪審裁判の精神を破壞

（華府）最高裁は、州刑事裁判で陪審官の全員一致なくして被告を有罪と判決した。陪審官の一致なくして有罪と判決した現在の制度を破壞するもので、主張した。現在、陪審官の全員一致なくして被告を有罪となし得るとの法律は、私的に會見し、終身の政治的方針で同意した、と傳えられた。

その同意中には、ケネディはマッカバンを支持を發表する用意のあることが含まれているが、發表時期は、これがマッカバン勝利に最も利すると判斷された時とされている。もしマッカバンがケネディの支持發表を得ても、民主黨ノミネーション獲得は得るのが明となれば、ケネディの支持發表は出ない。兩上議員は、ケネディの支持發表を求めず、ドラフトされても承諾せず、七月の民主黨大會

マッカバンをケネディ援助
勝利に必要な繼てを約束
キング夫人とシャベツも支持

（華府）エドワード・ケネディ上院議員とジョージ・マッカバン上院議員は、私的に會見し、終身の政治的方針で同意した、と傳えられた。

その同意中には、ケネディはマッカバン支持を發表する用意のあることが含まれているが、發表時期は、これがマッカバン勝利に最も利すると判斷された時とされている。もしマッカバンがケネディの支持發表を得ても、民主黨ノミネーション獲得は得るのが明となれば、ケネディの支持發表は出ない。兩上議員は、ケネディの支持發表を求めず、ドラフトされても承諾せず、七月の民主黨大會

爆彈購入費を拂わぬ
所得稅支拂い拒絕

（華府）ミシガン選出民主黨上院議員ジョン・ハート夫人は、ベトナム戰爭にジェーンは、ベトナム戰爭に反對し、今後は所得稅を拂わぬ、と稅務局に通告した。

ハート夫人はデトロイト產業家の妻である。三ヶ月前に彼女は推定所得稅に、彼女は六二〇〇弗のチェックを封入するのを指摘した、と稅務局への手紙で

「このことから生じる如何なる制裁も承諾する」

と同夫人は書き、納稅の代り取つておく、特別口座を銀行に作り貯金する、といった。

「これ以上の爆彈や彈藥購入のため、私は一弗も寄附することはできぬ。米國市民として、一九三〇年代に誤ちをドイツ市民が感じたのと同じような經驗感を、

私は持つ

ハート上議員は、戰爭問題で妥協とニクソン氏と會見する予定はなかった。この點でも空港に出迎えなかった事實と予定を早めて會見するをニクソン氏が求したのと似ている。

ニクソン―ブレズネフ會談は二十三日も續けられたが、模兵器制限條約の最後の障害物を取り除くことに、七時間の會談は費力を注いだ。まず健康、汚染に關する余り重要でない條約に調印されたが、これは重要問題に接近する第一歩であった。ソ連は戰略兵器制限で、ニクソン氏が妥協するのを要求して居るなプレッシュアをかけた。條約が米ソ兩國間に制限されたら、頂上會談は成功と言えられない上會談の重要部門を占めるべきことはいうまでもないが「國際事情を無視するのは不可能」である、といった。これはサルト（戰略兵器制限會談）に言及したものである。ニクソン―ブレズネフ會談がサルトを中心としたことを米國關は明にして、ソ連のプレッシュアを緩めた。

ただ一つの點を除き、サルトに關し米ソは完全な意見一致に達した、とキッシンジャーは二十一日に語ったが、それが何んであるかを說明しなかった。しかし制限は反彈道ミサイル條約にあるのを示す徵候がある。現在の條約草案は反彈道ミサイル防衛施設を米ソ二ケ所宛と書いているがソ連は華府とモスクワの一ケ所宛を主張していも。米國は西部に二ケ所の防衛設備を維持するのを希望している。この點が解決されない限り、モスクワで條約調印がされることはない、とキッシンジャーは語った。

ソ連は十一月に再選を求めるニクソン氏が、ソ連の主張に妥協して頂上會談の成功を宣傳することになるだろう、と予想している。これに反し

ニクソン氏は、ソ連が對米通商とチタノロジー援助を必要としていることは、米國の立場に移動せしめるだろう、と計算している。

水および空氣汚染防止に關し米ソ協力を誓った條約はニクソン氏とポドゴルニイによって調印され、心臟病、癌およびその他の病氣克服に關して共同努力を約束した條約には、ロジャース國務長官とソ連側相が調印した。調印式には政治局および書記局の殆んど全員が出席して、シャンペンで祝賀した。

宇宙研究の米ソ協力を誓う第三の條約調印が進められている。

＊　＊　＊

法と秩序ムードに屈伏し
最高裁保守化を進める
陪審裁判の精神を破壞

（華府）最高裁は、州刑事裁判で陪審官の全員一致なくして被告を有罪と判決した現在の制度を破壞するもので、主張した。現在、陪審官の全員一致なくして被告を有罪となし得るとの法律は、私的に會見し、終身の政治的方針で同意した、と傳えられた。

その同意中には、ケネディはマッカバンを支持を發表する用意のあることが含まれているが、發表時期は、これがマッカバン勝利に最も利すると判斷された時とされている。もしマッカバンがケネディの支持發表を得ても、民主黨ノミネーション獲得は得るのが明となれば、ケネディの支持發表は出ない。兩上議員は、ケネディの支持發表を求めず、ドラフトされても承諾せず、七月の民主黨大會

マッカバンをケネディ援助
勝利に必要な繼てを約束
キング夫人とシャベツも支持

（華府）エドワード・ケネディ上院議員とジョージ・マッカバン上院議員は、私的に會見し、終身の政治的方針で同意した、と傳えられた。

その同意中には、ケネディはマッカバン支持を發表する用意のあることが含まれているが、發表時期は、これがマッカバン勝利に最も利すると判斷された時とされている。もしマッカバンがケネディの支持發表を得ても、民主黨ノミネーション獲得は得るのが明となれば、ケネディの支持發表は出ない。兩上議員は、ケネディの支持發表を求めず、ドラフトされても承諾せず、七月の民主黨大會

米國の封鎖政策を破るため
中ソ兩國が全面的に提携
彼らは米國の反應を探知した

（北京）ニクソン大統領の北ベトナム封鎖を破るため、中ソ兩國代表は北ベトナムおよびモンゴル共和國代表と連絡協議している。北京の外交筋では、協議は北ベトナムへの軍需品輸送のボットネックの解決をも目的としている、と觀測している。北ベトナム向け重要軍事援助品が中國領内で行き詰っている、と推察される徵候があり、これは北ベトナム國境附近で生じているらしい。

ニクソン氏がハイフォン港の封鎖政策に中ソ兩國が示した斷固な協議をしている。ハイフォン港の機雷布設を命じて以來、中ソ兩國はそのイデオロギー上の相違にもかかわらず、連絡が緊密になっている。在北京の北ベトナム代表團は、米國の封鎖政策に對抗するため中國が示した「非常に滿足している」と語った。

「われ〳〵はその求めたすべての物を中國から受け取った」

北ベトナム代表團は通商大臣レ・バンが首席で、彼は五月三日に到着して以來、中ソ代表と連絡を續けている。中國を通過するソ連の北ベトナム援助を中國は絕對に妨害しない、と國際觀察者は西側外交官に語った。これと同時に、ミサイルを含む軍事資材はすべて鐵道で中國を通じて國境に運搬されている、とソ連側は語った。北京で握手の資料から確認された限り、ソ連の北ベトナム援助品は、未曾有の量で中國大陸を通過されつつある。ハイフォン港の機雷布設で、北ベトナム援助が影響されるものでない、とソ連筋は語っている。

ニクソン氏の封鎖政策に中ソ兩國が示した斷固な協議をしている。ハイフォン港の機雷布設で、北ベトナム援助が影響されるものでない、とソ連筋は語っている。

ニクソン氏の封鎖政策に中ソ兩國が示した斷固な協議をしている。ハイフォン港の機雷布設で、北ベトナム援助が影響されるものでない、とソ連筋は語っている。

フーバー遺産
五十五万弗

（華府）睡眠中に死んだのが發見された前FBI局長エドガー・フーバーの遺産は五十五万弗一五〇〇と評價され、彼の年來の友クライド・トルソンに遺言で遺された。

トルソンは今年七二才。一九二八にフーバーに發見されて以來、四十年來のFBIに入り、九人の陪審官の下で、十二人の陪審官の意見一致を必要とするの多數原の一人ヴェルは、「政正陪審法第十六條を根據に主張した。

少數派のウイリアム・ダグラス判事は、多數派は「法と秩序」ムードに屈伏し、米國の傳統から逸脫した非難した。この判決により陪審裁判のダイナミックは破壞される、といった。同じく少數派のポター・スチート判事は、多數派判決の下で、九人の陪審官は彼らと異った陪審官の意見を必要とするの多數派の一人權に屬する陪審官の意見を簡單に無視し得ることになると指摘した。

米國の封鎖政策を破るため
中ソ兩國が全面的に提携
彼らは米國の反應を探知した

（北京）ニクソン大統領の北ベトナム封鎖を破るため、中ソ兩國代表は北ベトナムおよびモンゴル共和國代表と連絡協議している。北京の外交筋では、協議は北ベトナムへの軍需品輸送のボットネックの解決をも目的としている、と觀測している。北ベトナム向け重要軍事援助品が中國領内で行き詰っている、と推察される徵候があり、これは北ベトナム國境附近で生じているらしい。

ニクソン氏がハイフォン港の機雷布設を命じて以來、中ソ兩國はそのイデオロギー上の相違にもかかわらず、連絡が緊密になっている。在北京の北ベトナム代表團は、米國の封鎖政策に對抗するため中國が示した「非常に滿足している」と語った。

「われ〳〵はその求めたすべての物を中國から受け取った」

北ベトナム代表團は通商大臣レ・バンが首席で、彼は五月三日に到着して以來、中ソ代表と連絡を續けている。中國を通過するソ連の北ベトナム援助を中國は絕對に妨害しない、と國際觀察者は西側外交官に語った。これと同時に、ミサイルを含む軍事資材はすべて鐵道で中國を通じて國境に運搬されている、とソ連側は語った。北京で握手の資料から確認された限り、ソ連の北ベトナム援助品は、未曾有の量で中國大陸を通過されつつある。ハイフォン港の機雷布設で、北ベトナム援助が影響されるものでない、とソ連筋は語っている。

ニクソン氏の封鎖政策に中ソ兩國が示した斷固な協議をしている。ハイフォン港の機雷布設で、北ベトナム援助が影響されるものでない、とソ連筋は語っている。

マツカバン
二豫選快勝

二十三日のロード・アイランド豫選で、ジョージ・マクガバン上議は快勝し、サンゴンで三十三、ロードアイランドで二十二の大會代表團を入手した。

「一日の仕事として願い成

立っている。われ〳〵の希望は大統領は秘められた平和案を持つではないか、ということである。われわれの恐怖は、どんな戰爭を持つても、この誤つた戰爭に負けるのを避けるという公表された點を、大統領は實際に信じているのでないか、ということである」

＊　＊　＊

マツカバン
二豫選快勝

二十三日のロード・アイランド豫選で、ジョージ・マクガバン上議は快勝し、サンゴンで三十三、ロードアイランドで二十二の大會代表團を入手した。

「一日の仕事として願い成

立っている。われ〳〵の希望は大統領は秘められた平和案を持つではないか、ということである。われわれの恐怖は、どんな戰爭を持つても、この誤つた戰爭に負けるのを避けるという公表された點を、大統領は實際に信じているのでないか、ということである」

＊　＊　＊

マツカバン
二豫選快勝

二十三日のロード・アイランド豫選で、ジョージ・マクガバン上議は快勝し、サンゴンで三十三、ロードアイランドで二十二の大會代表團を入手した。

「一日の仕事として願い成

立っている。われ〳〵の希望は大統領は秘められた平和案を持つではないか、ということである。われわれの恐怖は、どんな戰爭を持つても、この誤つた戰爭に負けるのを避けるという公表された點を、大統領は實際に信じているのでないか、ということである」

＊　＊　＊

ニクソン大統領
同意なしに
核兵器使用を拒絕

（ワシントン）ニクソン大統領は、ソ連が對米通商とチタノロジー援助を必要としていることは、米國の立場に移動せしめるだろう、と計算している。

水および空氣汚染防止に關し米ソ協力を誓った條約はニクソン氏とポドゴルニイによって調印され、心臟病、癌およびその他の病氣克服に關して共同努力を約束した條約には、ロジャース國務長官とソ連側相が調印した。調印式には政治局および書記局の殆んど全員が出席して、シャンペンで祝賀した。

宇宙研究の米ソ協力を誓う第三の條約調印が進められている。

＊　＊　＊

ニクソン大統領
同意なしに
核兵器使用を拒絕

（ワシントン）ニクソン大統領は、ソ連が對米通商とチタノロジー援助を必要としていることは、米國の立場に移動せしめるだろう、と計算している。

水および空氣汚染防止に關し米ソ協力を誓った條約はニクソン氏とポドゴルニイによって調印され、心臟病、癌およびその他の病氣克服に關して共同努力を約束した條約には、ロジャース國務長官とソ連側相が調印した。調印式には政治局および書記局の殆んど全員が出席して、シャンペンで祝賀した。

宇宙研究の米ソ協力を誓う第三の條約調印が進められている。

＊　＊　＊

稲田内科外科医院
IPPU FUKUDA, M.D
4646 W. Madison
Tel.: 287-3841

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D
1429 W. Irving Park Rd
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實藥舖、内科小兒科醫院
SHINSHIH CHANG, M.D., M.A.
3738 W. Chicago Ave.
342-1522
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教會
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427
開教使 荒川 要博
同 齋藤 順信

シカゴ佛教會
開教使 久保瀧順明
同 齋藤 順信
同 足利 結敬

中西部佛教會
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661
開教使 河野 行道

シカゴ淨土宗佛教會
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menominee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801
開教使 齋藤 俊孝

シカゴ別院
CHICAGO BETSUIN BUDDHIST CHURCH
1757 W. Raschei Ave.
RA 8-9835
開教使 岡山 登

高野山佛教會
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637
開教師 井上 智光

眞言宗善通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473
開教師 木村 真光

生長の家北部相愛會
集會場 吉本夫人方（一階）
北フリーモント街三八〇一
集會日 毎月第二日曜午前十一時
會場は當日會場で販賣
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ相愛會
集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856

天照皇大神宮教
神の國總教務所修養道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIINGU KYO
4453 N. Albany
478-8308

天理教ウエスト教會
會長 鈴木 義二
毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6698

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敬
1429 W. Columbia
Tel.: 338-7001

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-5405

デボンハイス基督教會
牧師 大山 穰
英語部牧師 ウイルソン・ジョーブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1060 W. Devon Ave.
Tel. 338-5847
Parsonage Tel. 274-5484

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
修繕は保證附

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 6565-D N.W. Highway
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部牧師 ルース・マクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: 528-9079

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
912 W. Sheridan
Tel.: 775-1791

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 倉原 千秋
英語部牧師 簡井 秀美
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
955 W. Wellington
Tel.: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
日本語部牧師 井出 譲
英語部牧師 ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 6565-D N.W. Highway
Tel.: 775-1791

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221
竹園
最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest
CANTONESE & AMERICAN DISHES
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二二一
電話 SU四一七九七
開店時間 ▲週日―午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御注文を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報通信お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島 久壽
冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲日曜正午より午前一時まで

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック調印、移民手續一切
（土曜、日曜、テクト配達いたします。）
◎六月卅日（金）ナイヤガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）
◎七月十三日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◎八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◎九月一日（金）ミシガン一周湖畔觀光（バス二泊三日）
◎九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◎九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光
◎十月十五日（日）紅葉狩り（日歸り）
◎十一月十七日（金）スモキー・マウンテン（飛行機二泊三日）

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UPハ一七二七

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
日本行き 再入國、呼寄せ手續き
東京、伊豆、箱根、鳥羽、白濱、勝浦、靈場、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
航空、汽船、鐵道、バスの割引運賃
◉國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel. SEeley 3-6363
Res. SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より關係が引繼ぎました
各位のお引立てをお願いします
黒川スタンレー
▼市内無料配達

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-0793
2237 W. Belmont

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、輕く安いレートで御融資いたします
何卒御來場に當行（御用銀下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 マルコム・マイク
檜口 行雄
副頭取 三浦 禎助

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年實績のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御要望を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府 溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-9120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當銀の御預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています）

ニクソンのギャンブル

(三)

一九六八年頃、つまり、この前の選挙の時、ニクソンのスピーチライター（演説の原稿書き）の一人をしていたリチャード・ホーレンが、「落ち着きを掴め」という本で、その頃の経験を語っている。ニクソノジイ（ニクソン學）と言われるほど彼に關する本が出版されているが、ホーレンの本は近頃のニクソンを知るとて、とくに重要である。「近頃の」と書いたのは、一九七二年時代のニクソンは、一九六八年時代のニクソンと少しも變っていないのを——少しも進歩していないのを——この本は明にしている、という意味である。

一九六八年選擧の時、ベトナム戰爭解決の「秘策」を持つと、ニクソンが言ったのは よく知られているが、その内容について知る者は少い。だから、彼は「秘策」と聞す叮嚀ものを持たなかったくせに、持つかの如く言いふらして、戰爭に倦き始めていた國民の支持を集めたのだ、と言われる。しかし、彼は「秘策」と信じていたものを持っていたのであり、これについて三月末に放送する予定であった。この演說稿を書いたのがホーレンであり、演說の全文がこの本におさめられていた。ところが、三月卅一日にジョンソンが放送予定を取り消したので、「秘策」は陽の目を見ずに終ったのである。ところで、その二日前、つまり三月廿九日に、スピーチライターを集めて、彼には似合わしくない率直さで、ニクソンは語ったそうである。

「この戰爭に勝つ方法はないとの結論に私は達した。しかし、これを發表したら、言うまでもなく得ないのは、言うまでもない。却ってわれ〳〵はその反對を國民に説得し、取り引きの出來る程度のチエを殘しておかねばならぬ。」

ところで、ニクソンが「取り引きのチエ」として考えていたものは何であったか、と言えば、更に大規模な戰爭で威嚇する、ということだった。

「われ〳〵は斷に二十万の軍隊を（ベトナム）に送ることは出來ぬ。われ〳〵は北ベトナムを侵入することは出來ぬ。殘された唯一のものはハイフォンだが、これにはソ連との危險が卷き込まれている。」

一九六八年に、ニクソンに殘された唯一のものはハイフォンだった。それから四年後、彼に殘されたのはやっぱりハイフォン唯一つだった。しかし、ハイフォンには、彼自ら認めた如く、ソ連との對決に導かれる危險があった。そこで、それを避けるものとして考えられたのが、頂上會談の構想であった。ホーレンによると、ニクソンは草稿を練って、彼の構想を語っていも。

「ソ連との關係で、新時代があり得る。頂上會談やその他の交渉もある。われわれは彼らソ連にわれ〳〵の立場も明にしなければならぬ。もし君が北ベトナムを支持し續けるなれば、われ〳〵は斷固に行動せねばならぬだろう、と告げるのだ。もちろん、もしわれわれに力があるなれば、とは付け加えない。これに反し、君が讓歩し、われ〳〵がこの泥沼から脫するのを助ける意志があれば これは潭山のよいことを意味する、と告げるのだ。それでなければ、われ〳〵は對決に進むだろう」

ソ連が米國に讓歩し、北ベトナムを見殺しにするのに同意すれば、米國は特別のタレジットを與えて、ソ連の産業の關發援助をその他の「潭山のよいこと」でこれに應じる用意がある、とニクソンは言うわけである。

ジョンソンの「退位」聲明で、ニクソンが政治を取り渭した頃の狀態は、一九七二年の彼の狀態と、全く同じ樣に驚きを持っていた。

「今日、ソ連首脳の共産主義國は、輝かな兵器の八五%と石油の一〇〇%を北ベトナムに供給している。米軍飛行機を撃墜している のはソ連のサムスとソ連の防空砲である。キイサンの米海兵隊要塞を碎きつゝあるのはソ連製の砲である。ソ連の軍事援助がなければ、北ベトナムの戰爭機械は、運轉を中止してしまうだろう。米國がその軍事的實力を完全に行使するのを禁じているのは、單なる北ベトナム國家でなく、同國の强大な同盟國であり、保護國であるソ連である。

赤色中國の强大な軍隊が附近にいることも、ハイフォン港にソ連の貨物船がいることほど、米國の軍事行動の抑制力として强力ではない。

だから、米國がその軍事的實力をフルに行使し得るためには、ソ連の貨物船をハイフォン港から移動させるか、沈没させしめねばならぬ、ということになる。もちろん、一九六八年のニクソンは、それほどまでに言ったわけではないが、次の如く言う用意は持っていた。

「ソ連をして、そのベトナムでとりつゝある政策の危險に目覺めしめる新しい政策を、米國は必要とする」

この一九六八年の發表されなかった演說と、ハイフォンその他の爆雷衛星を發表した彼の演說とを比較してみるといい。その四年間に、彼の思想に、たゞ一歩の進歩もなかったことは明瞭となる。一九六八年に、米國はベトナム戰爭に勝ち得ないと彼は結論したが、これを社會的に認めるのを拒絶した。取り引きのチエを失うのを恐れたからである。彼が殺されたのは、負けた戰爭を政治的勝利に轉換することだった。これが彼の意味する「名譽ある平和」であり、こゝ「平和」を獲得する道は、ハイフォン港を閉鎖して、ソ連の對決に應ずることだった。このニクソンの九六八年の立場は、一九七二年の彼の立場と、全く同じである。昔手で核戰決ソ連を壓倒的に經濟的協力の大拳を差出して、ソ連を「管理」することで、負けた戰爭を「名譽ある平和」にしようとする作戰である。

だが、ニクソンのギャンブルは成功するだろうか？

（B・F）

第十三回 海外日系人大會

（第二日目）

大會第二日のプログラムは順次奥深く皇居内に入る。最初富士見やぐらを見てやゝ進むと日本式の人間味のある御厩が目に映る。これが一般民衆に直結した豐明殿で新年元旦や天皇誕生日に參賀の國民に陛下の顯えられる所である。今修訪日參列者が出發して歡迎レセプションの五プログラムであったが、今修訪日海外日系人大會に參加希望者の參考のため、そのプログラムの概要を左に掲げる。

（一）皇居拜觀

午前九時指定場所（御門前に集合。但し相當數の遲參者もあった。この日、天氣晴朗一天の雲もない快晴の日和、いよ〳〵九時半、一列五人宛整列、岩重理事長、久鐘正彦參與（議長）の招待挨拶、東京觀光、靖國神社參拜、東京都知事主催の歡迎レセプションの五プログラムであったが、今修訪日海外日系人大會に參加希望者の參考のため、そのプログラムの概要を左に掲げる。

（一）皇居拜觀

午前九時指定場所（御門前に集合。但し相當數の遲參者もあった。この日、天氣晴朗一天の雲もない快晴の日和、いよ〳〵九時半、一列五人宛整列、岩重理事長、久鐘正彦參與（議長）の招待挨拶、東京觀光、靖國神社參拜、東京都知事主催の歡迎レセプションの五プログラムであったが、今修訪日海外日系人大會に參加希望者の參考のため、そのプログラムの概要を左に掲げる。

勿論、御殿の內部までのぞけないが、ここより御殿に立つてうう蒼たる大樹の緑りは日に映えて一段と美しさを見せ公衆による修理の事實を物語つている。豐明殿を中心としたスナップを切る音は聽こえた。豐明殿からは廻して內外上御苑を見る。太田道灌時代からの築城、德川人城以來の數々の由緒ある苑を心ゆくまでながめて元の入口桔梗門に戻るまでの拜觀時間は約一時間半、この間に◎時計、指輪、◎寶石、貴金屬、◎ギフトアイテム販賣及び修繕◎コスメテック各種◎日本製最高級時計人造ダイヤ及びパールロバート時計店 串田ポップ

◎靖國神社參拜

晴海埠頭から九段の靖國神社に向う。「英靈の聲に應えん我等の使命」まで進む。ここでは神官の歡迎の辭、祓の式があり、ボランティア代表が參拜者を代表して玉串を捧げ、明治二年の建立で關東戰爭、日清日露の戰役に殉じた國家の保護を受けていたが、終戰後宗教法人靖國神社として國家の保護はないが、國民の崇敬先亡者の靈を祀る神社であり、現在でも年六百万人の參拜者があるという。

◎東京都知事招待レセプション

靖國神社參拜を終えた後、午後六時東京都知事招待レセプションに向った。美濃部都知事は、世界六大都市會議出席のため、此の招待パーティに出席出來ず、都總務局長外々數名の代理出席であった。

東京會館は新築されたばかりで素晴らしく美しい感じのホールであった。我々は參々伍々場所に陣どって、屋台譯司、サンドウイッチ、オードブル等各自思い思いの食物を選んで一夜のパーティを樂しんで、七時から八時までにかけて自由に解散した。

此所に限らず日系人に對する歡待は到る處せりで、お世辭に對し心からなる感謝を捧げるものであった。

◎大會第三日

各國日系人代表者會議で一般は休日となっていた。

即ち各國日系人代表者間に通商、企業進出、經濟、文化交流の問題等に就て、意見の交流が主とされていたが、問題の中心は殆ど潮來在住同胞を主とした問題で、北米日系人には既に過去の問題であり、余り重要性もない樣に考えられた。それに私は第三日の半日の會議は參加しなかった。（杉本記）

◎東京都知事招待會

午後六時東京都知事招待レセプションに於ける東京都知事の歡迎の辭が相當多かった。今後の訪日大のがあり、現在でも年六百万人の參拜者があるという。

◎東京都知事招待レセプション

靖國神社參拜を終えた一行は八分乘して日比谷の尾崎行雄記念館に向った。明治大正、昭和の三代にわたって州より國會議員、世界最長の衆議院議員に選ばれ、憲政の神様と言われ、文相や東京市長としても万人に知られた尾崎咢堂翁を記念して建設したもの。ここへ着くや直ちに記念館内に案內されて各自に昼食の內容が說明された。晝食時間が約一時間もかゝれば、晝食は濟んだつもりでいたところが、間もなくパーティが晝の方の廣間であるという知らせで、この方へ向えばサンドウイッチ、レアロシュメットからビール等の飲み物がふんだんに並んでいるのに驚いた。

正面の壇上には鈴田中國會議員と參議院八三一副議長が順次立って、一行の歡迎の言が述べられ、引き續き元文相、衆議院議長の顧職に就いたことのあるが、その青年時代、米國でスクール・ボーイとして全米各地の天然演人、メロ・ジャウブの稱ある松田竹千代氏、その他、各界の名士多數が出席して歡迎の辭が述べられ、次に歡迎に對する答禮の辭があった。日本側の歡迎の辭を受けた司令官の歡迎の辭を受け、乘組東京湾を巡遊の時を持った。日本海軍の歡待を受けたのは戰後始めてのことであり、感激が深いものがあった。

◎靖國神社參拜

本艦の任務は日本近海警備の治安維持にあるが、すでに海上練習艦隊に編入されてさきに五度加州沿岸に巡遊したことがあるという。

◎晴海埠頭から九段の靖國神社參拜に向う。「英靈の聲に應えん我等の使命」まで進む。ここでは神官の歡迎の辭、祓の式があり、ボランティア代表が參拜者を代表して玉串を捧げ、明治二年の建立で關東戰爭、日清日露の戰役に殉じた國家の保護を受けていたが、終戰後宗教法人靖國神社として國家の保護はないが、國民の崇敬先亡者の靈を祀る神社であり、現在でも年六百万人の參拜者があるという。

◎東京都知事招待レセプション

午後六時東京都知事招待レセプションに於ける東京都知事の歡迎の辭があり、現在でも年六百万人の參拜者があるという。

◎東京都知事招待レセプション

靖國神社參拜を終えた一行は八分乘して日比谷の尾崎行雄記念館に向った。明治大正、昭和の三代にわたって州より國會議員、世界最長の衆議院議員に選ばれ、憲政の神様と言われ、文相や東京市長としても万人に知られた尾崎咢堂翁を記念して建設したもの。ここへ着くや直ちに記念館内に案內されて各自に昼食の內容が說明された。晝食時間が約一時間もかゝれば、晝食は濟んだつもりでいたところが、間もなくパーティが晝の方の廣間であるという知らせで、この方へ向えばサンドウイッチ、レアロシュメットからビール等の飲み物がふんだんに並んでいるのに驚いた。

正面の壇上には鈴田中國會議員と參議院八三一副議長の順次立って、一行の歡迎の言が述べられ、引き續き元文相、衆議院議長の顧職に就いたことのあるが、その青年時代、米國でスクール・ボーイとして全米各地の天然演人、メロ・ジャウブの稱ある松田竹千代氏、その他、各界の名士多數が出席して歡迎の辭が述べられ、次に歡迎に對する答禮の辭があった。日本側の歡迎の辭を受けた司令官の歡迎の辭を受け、乘組東京湾を巡遊の時を持った。日本海軍の歡待を受けたのは戰後始めてのことであり、感激が深いものがあった。

◎靖國神社參拜

本艦の任務は日本近海警備の治安維持にあるが、すでに海上練習艦隊に編入されてさきに五度加州沿岸に巡遊したことがあるという。

◎晴海埠頭から九段の靖國神社參拜に向う。「英靈の聲に應えん我等の使命」まで進む。ここでは神官の歡迎の辭、祓の式があり、ボランティア代表が參拜者を代表して玉串を捧げ、明治二年の建立で關東戰爭、日清日露の戰役に殉じた國家の保護を受けていたが、終戰後宗教法人靖國神社として國家の保護はないが、國民の崇敬先亡者の靈を祀る神社であり、現在でも年六百万人の參拜者があるという。

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

新開業御挨拶
富士美容院
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
日本語學校、今回新開業致しました。親切、丁寧、迅速なサービスを致しますのでどうぞ御愛顧賜わり度く御願いします。
宮崎富士子

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
アサヒ ギフト店
日本骨物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切
西デボン街二三二五電話 七四五—六六六六

日本へのご送金は
受取る側でも拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前
住所
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 683-1717

西南イリノイ州觀光バス一泊の旅
觀光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ八十回目）
春となりました。當社始めてのコースです。メモリアルデーの休みを利用して、一泊バスの旅に出かけましょう。
▲期日 五月廿七日（土曜日）
午前八時當營業旅行前出發（廿八日（日）午後に時歸着豫定）
▲團費 大人四十九弗 夫婦八十弗 小人二十五弗
（但し往復バス代、觀光費、ホテル代共、食事のみ別）
▲コース シカゴ市、ゲールスブルグ、ペオリア市、インディアンのディクス マンウド リンカンの歷史巡、シカゴ歸着。
お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
1625½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-6445 MI2-7134
日曜、休日は下記に
菅野武雄

日英華文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七
電話 七四三—九五五五

PACIFIC DEPARTMENT STORE
4626 N. Lincoln Ave.
334-3044
太平洋百貨
輸入品物
特に日本の方には
ざぶとん、子供服、スウエター、ブラウス、ベルト、いろ〳〵な品物があります。

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agency
515 S. Stoddard St.
Park, Ill. 60304
T. Shizuoka
ポーラ化粧品
取扱店
電話 VI 二七三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店
田中ハリー
田中リチャード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-1711
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は御來訪下さい
田中ハリー

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八六二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時—十一時（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十一時
金、土曜日 午前十一時半—午前一時
北クラーク街五〇〇番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は祭日休業）
「松はる」 津田 源二
すま子
北クラーク街五〇〇番

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2937 N. Clark St.
H. Matsumoto, Director
A 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
黒いハーキング所
無料駐車場の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-8826 LO 1-3414
discount price
machinery
イント壁紙
ペイント店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Painting & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリ・ガレージ
電話 SA 一—五三五一—二

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
ユニバーサル
ウォッチング・カード
販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
電話 DE 二—五三七三

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四二—七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月—金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラン
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで
日曜日 午前十時より午後一時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
お知らせ
開店時間 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備ありまス
北クラーク街三番七四番
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
木曜日一時から

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
325 W. Adlington Pl.
Tel. 528-1200
Japanese Restaurant & Lounge
（無料オート・パーキング）
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より四ヘ右側目角）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶つけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5123 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき燒ヘハ
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は休日

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
（年中無休）
▲ランチ
午前十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御會食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二 二八五五二
フリーパーキング
御料理、バー
お座敷
きよ

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1600
藤井商會
店主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外に取り扱いますに

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリ・ター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◦各種精選白米
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜日御注文の多少にかゝわらずデリバリーします）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロ直送）
▲各種日本酒銘酒取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave
Chicago 40 Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
（メールオーダーもうけ承ります。市内配達いたします。）
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九二五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
（麹・すずこ紹漬）

コスモポリタン
銀行
預金額でレコードを作る

シカゴ日系人とは、彼らの経済的繁栄の深いコスモポリタン・ナショナル銀行（シカゴ街とクラーク街角）では、このほどその預金額が五千万弗台を越えるレコードを作った。一瞬、副頭取の一人による不正貸し出しが暴露して騒がれたに拘らず、同行がこの記録的成績を示し得たのは、顧客及び友人の支援の賜物に他ならぬとして、頭取、重役及び全職員は深く感謝している。

この支援に報いる道は、ニーアノースにおける最善の施設を持ち、最も便利な銀行としてコミュニティにサービスすることにある、と信じ、仕事はこれからだ、として全職員が新しい努力を誓いている。

薬師寺管主
高田好いん師
八月に訪市

奈良薬師寺管主高田好胤師が八月に訪米され、シカゴにも一泊される事が明になった。

このほど司馬遼太郎氏ら数人の随筆家が同師の下準備のため来市され、総領事館、日本商業会議所、仏教会を訪問され、本社にも立ち寄って管主の訪問について語られた。

イーグル・ゴルフ
トーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブでは、去る十四日、グレンデール・カントリイ・クラブで日本航空寄贈の美事なトロフィイと賞山の賞品をめぐってトーナメントを行った。当日の成績は次の如くであった。

一等　太田　光紀
二等　片山ボール
三等　鰐本　徳美
四等　三宅　博
五等　高岡ケネス

廿一日にシルバー・レーキで行われた月例トーナメントの結果は次の如くであった。

一等　野澤　七六
二等　若林アイク
三等　抽冬ジョン
四等　鰐本　徳美
五等　片山　タム

・・・

レーキ・ミシガン一周とマキナック島巡りの観光バスの旅の募集を菅野旅行社は発表した。

出発は六月卅日（金）の午後九時、団社前を大型貸切りバスにて出発し、車中に一泊してミシガン州を北上して、アメリカ・ミシガン湖の最北部の島マキナック市に七月一日（土）早朝に着き、汽船でされている島に渡り、一日島巡り観光の後、ポンテアック・モーターインに宿泊、翌二日（日）、カナダ国境まで行き、更にワイスコンシン州を南下して夜の九時ごろシカゴに帰着することとなっており、終日は同社の菅野武雄氏が同行、一切の世話をすることになっており、満員にならないうちに早目に別紙広告を参照の上、申し込まれたいとのことである。

七月四日（火）は独立祭で休みであるので、ゆっくり静養できるわけである。

菅野旅行社
観光ニュース

◎ホーランド・チューリップ観光園員無事帰市

去る五月廿日（土）シカゴ旅行クラブ第七回目の旅としてホーランド市のチューリップ観光園は好天気に恵まれて、チューリップ祭開会と共に午後八時全員無事バスで帰市した。

◎イリノイス州の西方、ペオリヤ西南地区巡り観光園は五月廿七日（土曜）と廿八日（日曜）の一泊二日のコースで同社の菅野武雄氏の案内で出発することとなっているが未だ空席があるので、希望者は至急申し込まれたい。

（別紙広告参照）

◎菅野夏の訪日観光園は、来る六月廿四日（土）ユナイテッド機で出発、桑港にて日航機に乗りかえ東京に向うことになっているが、いよ〳〵

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

沖縄復帰祝賀
寄附者芳名

去る十四日に催された沖縄日本復帰祝賀会に際し、左の如き寄附のあったことを、同県人会は感謝の意をもって発表した。

▲五十弗宛　安里　徳仁
▲三十弗宛　安里　昇
▲廿五弗宛　中谷ゼームス
▲廿弗宛　シカゴ県人会
同　日本商業会議所
同　広島県人会、同　熊本県人会、同　山口県人会、同　愛媛県人会、同　山梨郷友会、シカゴ若柳司友会
▲廿弗宛　シカゴさくら放送
シカゴ鹿岡県人会、同　鹿児島県人会、同　和歌山紀友会、同　福島県人会、同　ベルー会、同　演藝協会
松本　幸一
小泉　精一
戸栗　遼
坪内澄水
▲十五弗宛　奥原忠一
▲十弗宛　橋高　徳一
日浦幹夫
渡邊松翁
▲十六弗　菅野　武雄
▲十弗宛　西村　忠雄
▲五弗　平山　来
清水リンカーン
要石政次郎

感謝感謝感謝！

コスモポリタン・ナショナル銀行の総預金は五千万弗を越しました。当行の誇りとするレコードです。この成果は皆様一当行の顧客及び友人一の支持なくしては不可能でした。理事、役員および全職員は、ここに皆様に感謝の意を表します。仕事はこれからです。皆様の引き続く御援助により、私たちは今後の継続的成長を豫想し、ダイナミックなニーアノース サイドに最も便利な銀行業務を提供する政策の維持を誓います。

ニーアノース最大の銀行施設

コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴ街とクラーク街角
電話　MO四―五二〇〇
連邦準備預金局メンバー

要求欄

ウエートレス至急入用
（委細面談）
北クラーク街三千六百番
天勝食堂
電話　五四九―八六九七

二寝室サンポーチ付きアパート。家具無し、又は家具あり、交通至便。
（百五十弗）
電話　八七八―〇四六二

男女入用。ルーフのコンタクト・レンズ製造所で。フーセット・コンタクツ・オブ・シカゴ
電話三七二―八四六〇　六一

ウエートレス入用
（委細面談）
木　廣
北クラーク街三千七四
電話　五二八―二九七二

ルーム貸だし食事つき
北ハワ街二〇一三番
電話九四三―五七九四
（午後五時後）

ウエートレス入用
（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエイ三五二〇
電話　LO一―一四四八

四室貸しだし、学家具付交通至便ミドノース
電話　二八一―九一三
（六時後）

婦人入用。パートタイム
北ブロードウエイ三五九九
マリオン・ファッション

コック
ウエートレス入用
みかど
北リンコルン街五八六二
電話三三四―七一二二

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

コック入用
きよ　レストラント
電話　九三五―〇四七四
又は　五四九―八二七〇

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

謝恩感謝民踊、民舞
慰安の夕

在米日系人　明治世代移住者の歴史は苦闘、苦難、茨の道であった。今日の日系人社会の隆盛は明治先駆移住者の労苦の結晶である。時代推移とともに明治も晩秋を迎え、一まつの心淋しさにもあらずです。茲に祖國郷土の香り高き民謡踊りを以て　明治移住者の敬老と併せて日系同胞一般への民謡慰安の夕を催します。今年はとくに同好クラブ創立五周年を迎えるので、齋藤師匠創案の新民踊の披露があり二度と見られない豪華な總出演が展開されるので多数の御来場を歓迎し、右御案内申し上げます。

▲日時　六月四日（日）正午後四時
▲場所　シカゴ佛教會公会堂
（四ローランド街　一一五一）
▲時間厳守　午後五時開幕

一、粗食の用意があり、隣郡の都合上、五月廿八日までに民謡會員どなたでも申し込み願い度く（食券引き換え）申込みは電話又は葉書で可なり。
一、民踊は四十五曲、北海道より九州までの有名踊り一曲、三曲、雀組民謡唄二曲。
一、特別演出として齋藤師匠の二曲及び新民踊、黒田節、その他三曲（すべり組）
一、民謡唄飛入り申し込み歓は時間の許す限りとする
一、招待状、案内状の有無にかかわらず愛好者は同好會員宛に御申込み願い度く（詳細は受付において照會のこと）

主催　日本法人シカゴ民謡同好クラブ
後援支援者、愛好者、
日系一世及び一般同胞各位
責任者　平山　来

本週 日本 映畫

画映

松竹陽キネマ

「若き日の信長」

主演　市川　雷蔵
　　市川　染五郎

「第三の悪名」

主演　勝　新太郎
　　月丘　夢路

月五廿七日（土）七時
同　廿八日（日）六時半
於シカゴ佛教會ホール

戸栗 遼氏
市會で表彰

シカゴ市會は毎年六二才以上のシニアシチズンで、引退に拘わらず、シカゴの經濟文化その他の方面に貢献した五〇人を選び「名譽會館」のメンバーとして表彰することになっている。

本年はこの中に戸栗遼氏が選ばれ、去る廿三日にシカゴ市會で表彰された。當日、戸栗氏は足を縮めて出席不可能で、房子夫人が令嬢匡氏につき添われて出席し、ゴールドピンを受け取った。

デイリイ市長が挨拶にシニアシチズンの貢献を高く評価した。

レーキ・ミシガン一周とマキナック島巡りの
観光滿員募集

シカゴ旅行クラブ第八十回目の六月の旅として、アメリカ独立祭の連休を利用しレーキ・ミシガン一周とマキナック島巡りの観光バスの旅の滿員募集を菅野旅行社は発表した。

出發は六月卅日（金）の午後九時、団社前を大型貸切りバスにて出發し、車中に一泊してミシガン州を北上して、アメリカ・ミシガン湖の最北部の島マキナック市に七月一日（土）早朝に着き、汽船でされている島に渡り、一日島巡り観光の後、ポンテアック・モーターインに宿泊、翌二日（日）、カナダ國境まで行き、更にワイスコンシン州を南下して夜の九時ごろシカゴに帰着することとなっており、終日は同社の菅野武雄氏が同行、一切の世話をすることになっており、満員にならないうちに早目に別紙廣告を参照の上、申し込まれたいとのことである。

菅野旅行社
觀光ニュース

◎ホーランド・チューリップ觀光園員無事帰市

去る五月廿日（土）シカゴ旅行クラブ第七回目の旅としてホーランド市のチューリップ觀光園は好天気に恵まれて、チューリップ祭開会と共に午後八時全員無事バスで帰市した。

◎イリノイス州の西方、ペオリヤ西南地区巡り觀光園は五月廿七日（土曜）と廿八日（日曜）の一泊二日のコースで同社の菅野武雄氏の案内で出發することとなっているが未だ空席があるので、希望者は至急申し込まれたい。

（別紙廣告参照）

◎菅野夏の訪日觀光園は、来る六月廿四日（土）ユナイテッド機で出發、桑港にて日航機に乗りかえ東京に向うことになっているが、いよ〳〵

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

沖縄復帰祝賀
寄附者芳名

去る十四日に催された沖縄日本復帰祝賀会に際し、左の如き寄附のあったことを、同県人会は感謝の意をもって発表した。

▲五十弗宛　安里　徳仁
▲三十弗宛　安里　昇
▲廿五弗宛　中谷ゼームス
▲廿弗宛　シカゴ県人会
同　日本商業会議所　同　広島県人会、同　熊本県人会、同　山口県人会、同　愛媛県人会、同　山梨郷友会、シカゴ若柳司友会
▲廿弗宛　シカゴさくら放送
シカゴ鹿岡県人会、同　鹿児島県人会、同　和歌山紀友会、同　福島県人会、同　ベルー会、同　演藝協会
松本　幸一
小泉　精一
戸栗　遼
坪内澄水
▲十五弗宛　奥原忠一
▲十弗宛　橋高　徳一
日浦幹夫
渡邊松翁
▲十六弗　菅野　武雄
▲十弗宛　西村　忠雄
▲五弗　平山　来
清水リンカーン
要石政次郎

青山雪雄映畫
メモリアルデー興行

「慕郷」

主演　森　進一
　　江原　眞次郎

「いも侍蟹右衛門」

主演　長門　勇
　　天知　茂

▲五月廿八日（日曜）二時　七時
▲同　廿九日（月曜）午後七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウェブスター街角）

一周觀光 バスの旅 團員募集
（シカゴ旅行クラブ第八〇回目）
獨立祭の連休にミシガン湖

一周は如何でしょうか？

▲期日　六月卅日（金）午後九時
（集合場所菅野旅行社前出發）
▲七月二日（日）午後九時歸市の豫定
（二泊三日の貸切りバス旅）
▲團費　大人七三弗　夫婦一三五弗
子供　四十弗（但し、十二才未滿）
▲コース　シカゴ、ミシガン州、マキナック島、ポンテアック・モーター・イン（一泊）、カナダ國境、ウキスコンシン州、シカゴ歸着。
▲申込金　十五弗
菅野フランク・武雄
（問合せと申込みは）

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン
マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。



SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一

第一勧銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（アエンティクノカウントお持ちの方は手数料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

いろいろなお料理が楽しめる
ToP Ramen
トップラーメン



〈トップラーメンお料理シリーズ〉

冷しラーメン
材料（1人分）
●トップラーメン1袋
●ハム●野菜●ゆで玉子●紅しょうがなど少々
●トップラーメンを約3分間ゆで、冷たい水ですすぎ、水を切っておく
●約1カップの熱湯にスープの素をとかし、冷やしておく。（このスープに酢を加えると本格的な冷しラーメンの味になる）
●皿に冷した麺をのせ、スープをかける
●上にハム、きゅうりなどのせん切り、トマトゆで玉子の輪切り、紅しょうがなどをのせて出来上り

●トップラーメンを使ったお料理のアイディアをお知らせ下さい。採用の場合は新聞に掲載させていただきます。お名前・住所もお忘れなく。

NISSIN FOODS(U.S.A)INC.
日清食品株式会社
650 So. Grand Ave., Los Angeles, California 90017
Phone 627-0725, 0726

一九七二年夏の 訪日觀光團々員募集（海外四）（五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で楽しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行専門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發
（UAL航空一二五號機）
桑港にて日航一便（ジャンボ機）に乗り替え　午後一時發
▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士が湖巡り、箱根、名古屋、（朝食料）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（朝食料）
（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）、雲仙温泉、岩国、宮島、廣島、（七月九日解散）
（第三部）香港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。
▲團　費　一二九五弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は　千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲團　長　菅野　武雄
▲豫告　秋の訪日觀光團、九月十日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に一
▲問合せと申込みは　菅野旅行社
NIGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133　菅野武雄

五月のスペーシャルセール

▲椎茸　一オンス半入り　一袋　一弗十九仙
Shii Take　½ zo　1 pkge　$1.19c
▲ボンチ揚げ　三オンス半　三袋　一弗
Bonchi Age　3 oz　3 pkges　$1.00
▲ほんぽろ巻　二オンス¼　一袋　八十二仙
Honporo Maki　2¼ oz　1 pkge　83c

▲新商品御紹介

▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう、甘口に漬け込んであります
▲味わかめ　おにぎりに、もんでふりかけにビールのおつまみに御氣嫌的味わかめをお楽しみ下さい。
▲ひや麥用おつゆ　永坂更科の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げて居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなるに氣になりません。
▲無量壽純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粋のゴマ油です。無量壽にはプロビタミンAビタミンE・F等が含まれた植物油の中でも浸透性が強く消化吸収力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。
特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許しください。
▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米



JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Jogiri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

業務用

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-4496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミユジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

歌は我が命　トウムラ
ベストヒツ歌　ルバム
男の心を歌う　ろを歌
女ごころを歌　ルバム
ベストアルバム　ム
戀の岬　ミ
また逢う日まで　ラ
インベラ　歌
琵琶湖周航の歌　子
他にも各種新譜を多數そろえて居ります

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MAY 26 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2398

After 27 Years Under U.S. Rule

Okinawa Returned To Rule Under Japan

NAHA—Amidst the honking of horns, whistles, sirens and cheers Okinawa was returned to Japan after 27 years of rule under the Americans. With appropriate ceremonies, Vice-President Spiro T. Agnew, representing President Nixon, handed Prime Minister Eisaku Sato a presidential proclamation, thus ending 27 years of rule under the United States.

Thus 73 islands and one million residents of Okinawa returned to Japanese rule resuming its pre-war status of a Japanese prefecture. Back in Tokyo Emperor Hirohito and Empress Nagako led an audience of some 8,000 persons in Tokyo's Budokan, also known as Martial Arts Hall, in welcoming back Okinawa.

Although giving up the Pacific base, the United States retained use of the military installations under restricted freedom of action. With Okinawa the Japanese assumed control of the tiny Senkakus or Tiaoyutai, a string of eight uninhabited islands close to Japan but also claimed by Nationalist China as well as Communist China.

With the return to Japan the people of Okinawa were "greeted" with considerable price hikes of various goods and public utility fares. Bus fares rose from Y15 (about 5 cents) to Y25 and taxi fares for the first mile from Y72 (20 cents) to Y80 and from Y15 to Y20 for every additional quarter mile.

Under the new exchange rate, consumers will receive Y305 to the dollar, but retailers and merchants, by their own accord, established new prices which compelled consumers to pay Y360 or more for foods hitherto priced at one dollar.

Japanese Horse Set For English Stakes

LONDON—Japan will be represented at Ascot on July 22 for the running of the King George VI and Jueen Elizabeth Stakes. It will be a mile and a half run on July 22. Japan's entry will be Toyokichi Kitano's Meijiro Musashi, winner of the Emperor' Cup and Japan's second highest stakes winner in 1971.

American and French horses are among the 95 entries received for this annual run at Ascot.

RESULTS

"A" LEAGUE
G. M. Galaxies, 16; BTC, 7
MBT I, 6; BTC, 3

"B" LEAGUE
Lakeside, 21; CCP II, 1
G. M. Galaxies, 39; MBT II, 4
BTC, 15; MBT I, 5
Independents, 15; CCP I, 14
MBT I, 9; G. M. Galaxies, 8

"C" LEAGUE
CCP I, 11; BTC, 3
CCP II, 28; MBT, 13

"D" LEAGUE
MBT II, def. BTC III
MBT I def. BTC II (forfeit)
BTC I, 40; BTC III, 3
BTC II, 8; MBT II, 5

"Operation Katsu"

Deadline Annuonced

June 15 has been announced as the deadline for "Operation Katsu," the Chicago JACL chapter's fund raising project. Tickets have been mailed to all Chicago JACL members and the ticket stubs should be returned on or before June 15.

The winner of this project will receive a trip to Japan for two. There is also another prize of a Toyota Corolla sedan.

Those desiring additional books are advised to call 248-2752 or the JACL office at MO 4-4382 between 12:30 and 4:30 p.m.

World Buddha Day Slated at Temple

World Buddha Day, the first full moon day of spring, will be observed at the Buddhist Temple of Chicago on Sunday, May 28. In commemoration of Gautama Buddha's birth, a special service will be held from 2:30 p.m. It will be followed by a concert by Joseph Jarman and his fellow musicians.

Jarman, a member of the Association for the Advancement of Creative Musicians and the Art Ensemble of Chicago, is well known in the United States, Europe as well as Africa and Japan. He is described as "a universal musician who makes indescribable sounds with his energy flowing through flutes, bells, gongs, saxophones, mirimba, xylophone, bassoon and oboe. Miss Dawn Jones will present some dances.

Service for C. Spohr

The Buddhist Temple of Chicago will hold a morning service honoring the memory of the late Carl Spohr, Sunday, May 28. Some 55 years ago Mr. Spohr became interested in Buddhism and started to collect articles of Japanese culture such as katana, tsuba, and netsuke, some of which will be on display on this day. Mr. Spohr learned the Japanese language and culture as something important to his inner life.

Norman Mineta in Keynote Address

Mayor of San Jose Convention Speaker

WASHINGTON, D.C.—Norman Y. Mineta, mayor of San Jose, has consented to be the keynote speaker for the 22nd Biennial National JACL convention banquet on July 1. He was the recipient of the 1968 Neisei of the Biennium Award. A native of San Jose, the nisei mayor made national headlines when he was elected as the first nisei mayor of a major American city.

At San Jose high school Mineta was elected president of the student body. He majored in a business administration at the University of California. After a brief stint in the service Mineta joined his father's insurance business.

He became active in civic affairs, becoming a member of the Greater San Jose Chamber of Commerce, the Association of Metropolitan San Jose, the Advisory Board of the Bank of Tokyo of California, the San Jose Association of Indepedent Insurance Agents, the Santa Clara Boy Scout Council, the Advisory Committee on Minimum Jail Standards for the State of California, the Board of Trustees of the Junior Statesmen of America, the Board of Trustees of the San Jose Hospital and Health Centers, Inc., the Urban Coalition, the YMCA, the Board of Directors of the Mexican American Community Services Agency, the Santa Clara Chapter of the National Conference of Christians and Jews and many others.

As an active member of the City Council since 1967, Mineta has intimate knowledge of the numerous problems affecting urban expansion and growth. He will address the banquet projecting as he sees it, the challenge for this largest of Asian America organizations in the critical coming years.

Maine's Rock Maple Sought by Japanese

PORTLAND, Me.—The booming bowling business in Japan is creating problems for Maine's hardwood furniture industry. Austin Wilkins, forest commissioner, said the Japanese are offering "unrestricted prices" for rock maple, which they use to construct bowling alleys and make pins.

Rock maple, also known as sugar maple, the source of maple syrup, is the mainstay of Maine's $16 million a year furniture business. It is reported that Japanese firms are offering $700 per thousand board feet for green rock maple. A while back sawmills were getting $100 to $200 per thousand.

CTA Attack Victim Lands in Hospital

One of the victims in the wave of attacks on the CTA on Friday was Patrick Yamane, 26, of 1135 W. Lunt Ave. He was shot in the back as he rode a northbound Jackson Park elevated train at 61st Street and Calumet Avenue.

According to the police report Yamane was shot after he refused to give his wallet to robbers. He is listed in serious condition in the Jackson Park hospital.

Australian Golf Pro Wins Nagoya Tourney

NAGOYA—Peter Thomson, Australian golf pro who won the British Open five times, won the $39,000 Chunichi Browns international golf tournament at the Nagoya Golf Club's Igo course. Thomson shot a brilliant 4-under-par 66 for a total of 66 to finish 14-under-par. He received first prize money of $9,750 plus a Japanese maunfactured car worth $3,770.

Terry Kendall of New Zealand was runner-up followed by Masayuki Imai of Japan and 59-year-old Sam Sneed in that order.

Event Termed a Huge Success

CNAA Swim Meet Draws Many Entries

With boys and girls ranging in age from 6 years and up participating, the Chicago Nisei Athletic Association sponsored a successful swimming meet at the Welles Park pool on April 29. Thirty events were held in seven divisions. The boys were divided in 10 and under, 11 and 12, 13 and 14 and 15 and over. The girls' entries were for 10 and under, 11 and 12, 13 and 14 and 15 and over.

Team trophies in the boys' division went to CCP for 10 and under, Tri-C for 11 and 12, CCP for 13 and 14 and to General Mailing Gee-Sans for 15 and over. In the girls' division team trophies were won by MBT for 11 and 12 and to BTC for 15 and over. There were no teams entered in the other two divisions.

The results of the meet follows:

AWARD MANY PRIZES

BOYS 10 & UNDER

25 Yd. Free—Won by M. Uchida (BTC), K. Fukumoto (CCP), T. Watanabe (CCP). Time: 17.4.

25 Yd. Back—Won by J. Tajiri (UA), K. Saiki (CCP), T. Watanabe (CCP). Time: 18.8.

25 Yd. Breast—Won by J. Tajiri (UA), K. Fukumoto (CCP), M. Uchida (BTC). Time 20.6.

25 Yd. Relay—Won by CCP. Time: 1:27.7.

BOYS 11 & 12

50 Yd. Free—Won by T. Ujiiye (UA), K. Hirai (Tri-C), L. Matsunaga (CCP). Time: 29.7.

25 Yd. Back—Won by T. Ujiiye (UA), D. Kawako (Tri-C), G. Tajiri (UA). Time: 17.45.

25 Yd. Breast—Won by D Kawako (Tri-C), L. Matsunaga (CCP), D. Hirota (BTC). Time: 20.5.

100 Yd. Relay—Won by Tri-C. Time: 1:09.4.

BOYS 13 & 14

100 Yd Free—Won by D. Otake (UA), K. Sakaeda (CCP), G. Muranaka (MBT. Time: 1:14.2.

50 Yd. Back—Won by G Muranaka (MBT), R. Okumura (BTC), J. Kurokawa (BTC), Time: 41.7.

50 Yd. Breast—Won by D. Otake (UA), K. Sakaeda (CCP), J. Kurokawa (BTC), Time: 37.7.

200 Y. Relay—Won by CCO, Tri-C, BTC (No time given).

BOYS 15 & OVER

100 Yd. Free—Won by Glen Nomura (GS), J. Kamikawa (Lake.), R. Kurita (Tri-C). Time: 54.5.

50 Yd. Back—Won by M. Okamura (GS), J. Kamikawa (Lake.), C. Yamaya (BTC). Time: 31.6.

50 Yd. Breast—Won by M. Moriyama (MBT), D. Sugimoto (BTC), G. Masukawa (GS). Time: 36.1.

50 Yd. Butterfly—Won by G. Nomura (GS), T. Oda (Tri-C), Y. Horita (MBT). Time: 26.8.

200 Yd. Relay—Won by Tri-C, Gee-Sans, BTC. Time: 1:47.4.

200 Yd. Medley Rela.—Gee-Sans & Tri-C tied. Time: 2:07.5.

GIRLS 10 & UNDER

25 Yd. Free—Won by S. Yamanaka (Tri-C), T. Hirai (Tri-C), N. Wo (BTC). Time: 16.5.

25 Yd. Back—Won by T. Hirai (Tri-C), M. Kurahashi (UA). N. Wo (BTC). Time: 20.35.

25 Yd. Breast—Won by S. Yamanaka (Tri-C). Time: 23.4.

GIRLS 11 & 12

50 Yd. Free—D. Nishimura (MBT), N. Chikaraishi (MBT). Time: 20.5.

25 Yd. Breast—Won by J. Yamanaka (Tri-C), Time: 21.6.

GIRLS 15 & OVER

100 Yd. Free—Won by L. Yamamoto (MBT), G. Hirota (BTC), P. Fukuda (OC). Time: 1:14.3.

50 Yd. Back—Won by E. Ichishita (BTC), H. Momii (BTC), G. Hirota (BTC). Time: 37.6.

50 Yd. Breast—Won by L. Yamamoto (MBT), P. Fukuda (OS), E. Young (OS). Time: 41.4.

50 Yd. Butterfly—Won by E. Ichishita (BTC). Time: 35.2.

200 Yd. Relay—Won by BTC, Okba-Chan-. Time: 2:33.6.

200 Yd. Medley—Won by BTC, Obachans, Time: 3:05.7.

A total of 20 prizes, ranging from a color TV set to tickets good for bowling, were presented by the Chicago Nisei Athletic Association in a recent drawing. The winners were listed as follows:

GE Color TV from LaSalle Photo—Lucille Rose, Chicago.

Ladies diamond watch from Zaiman Co.—Eugene Morita, Chicago.

Fitted Contact Lens from Dr. B. Chikaraishi—Bali Nielsen, Chicago.

9" B&W TV from CNNA—R. Mura.

FM-AM Cassette Tape Recorder by Chicago-Tokyo Bank—Suzie Nakazawa, Chicago.

Table-Chair Set by Nob Art Co.—E. Ginsatao, Chicago.

Men's Bulova Watch by Frank's Jewelers —K. Sakaeda (CCP), J. Kurokawa (BTC), Time: 37.7.

FM-AM Sony Portable Radio by Hansen, Nakawatasc, Rutkowski, Wyns, Inc. — Irene Venn, Chicago.

Timex Watch by Kaplan Drugs — F. Konno, Chicago.

Sony Clock Radio by Dr. G. Hirata — William Arnold, Chicago.

Elgin Men's Watch by Dr. J. Omori—Dan Savini, Hoffman Estates.

Instamatic Camera by Mark Janies Co.—Rock Matayoshi, Chicago.

Gold Pen & Pencil Set by Bank of Chicago—M. Odanaka.

Your Classified Ads

HELP WANTED

GENERAL OFFICE

Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typing & handwriting essential. Convenient north location.

G. A. KEATS MFG. CO.

1916 W. Coumbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

SECRETARY. Full or part time. 2237 W. Bemont Ave. Tel: DI 8-6793.

FIVE SERVICE MEN needed with 2 years experience minimum to repair solid state radio or tape recorder. Open Salary. An equal opportunity employer. Contact Abe Dagher 376-9660.

WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.

FOR RENT

1 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

FOR SALE

ROGERS PARK town house. 2 car parking. 127' lot. 6 rm. 1-1/2 baths. 3-16 ft. bed rms. Panelled rec. rm. Terrific buy. KRUGER REALTY. 676-3700.

MAN & WOMAN for contact lens mfg. co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO. Phone 372-8460-61.

HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level. 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel. 965-5493.

MANICURIST
Full Time
Experienced or will train for a special type of manicuring.
Top Wages.
Please call
642-4109

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3[illegible]

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137



SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime. JIM'S SEWER SERVICE.
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

DELTA
PAINTING & DECORATING
INTERIOR - EXTERIOR
COMMERCIAL-RESIDENTIAL
SPECIAL RATES NOW!
FULLY INSURED—
SATISFACTION GUARANTEED.
FREE ESTIMATES
ペインテング
DAN FARMAKIS
725-4604 725-4909

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
トンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W RIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Susuki
ウエストゲート ホテル

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
千惠子美容院
K. Kuwahara — Linda Sugiyama
Sumi, and Chieko
1136 W. Argyle Ave.
Phone: 728-6472

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. A. NOZAWA LI 9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
964 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
ウイングホー中華料理店
シェリダン街五三六八番
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-5970
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-3943
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5972



KIRIN now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear

最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール


ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九九三二號　一九七二年五月一日(月曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half-Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

モスコウ頂上會談は成功した
但しベトナム解決で進歩なし
ソ連三巨頭が訪米を承諾

（モスコウ）ソ連指導者はモスコウ頂上會談は成功とのニクソン大統領の意見に同意しソ連三巨頭―グレシチン、コスイギンおよびポドゴルニイ―は十一月選擧後に訪米することを承諾した。しかし、三人が同時に訪米することはなくコスイギン首相が最初に訪れる、と予想される。

ニクソン氏の八日間訪ソの最後に共同聲明が發せられ、頂上會談は「積極的結果」をもたらした、といった。

「これらの結果は、米ソ間の社會制度、イデオロギーおよび政策原則の相違に拘わらず、相互に利益となる協調を發展させ、平和と國際的安全保障を强めるのが可能であるのを示す」と共同聲明は謳き、多くの分野で米ソ協調に「恒久的性格を與えるため」に共同委員會を組織するのを約束した。

「核時代には、平和的共存の基礎で相互關係を運營することの代替物はない」

米ソ指導者は更に軍事的對決を避け、核戰爭の發發を阻止し、相互關係で常に抑制を維持するために全力をつくすことを誓った。

ニクソン氏は頂上會談を通じてベトナム戰爭解決にソ連の「協力」を得るのを求めていたが、この問題で進歩があつた證據は、少くとも共同聲明に關する限り、見當らない。共同コンユニケは、最後まで次の如くいつている。

「米ソ關係の發展は、第三國およびそのインテレストに向けられていない。この文獻に示された基本原則は、米ソ兩國がこれより先きに他國との間に引き受けた義務に影響しない」

ベトナム問題で、米ソの立場は、モスコウ會談の前後で絶對變化は生じていない。これに關し、大統領外交問題擔當キッシンジャーは、ニクソン氏とブレズネフ書記長との間に「長くて困難で詳細な」討議があつたのを認めた。彼は詳細を語るのを拒絶したが、「戰爭の急速な終結」を促進する上で、ブレズネフは一役を演じるだろう、との希望を抱いてニクソン氏はモスコウを去つた、と示唆した。

「何が成就され、されなかつたかは、將來の出來事が決定する。米ソが相互を理解したかどうかは、將來のみが語る」とキッシンジャーはいつた。

彼はニクソン氏がベトナム問題と米ソ通商增加を頂上會談で結び合わせた、という意見を否認したが、ソ連がたとえばベトナムの如き他の問題で協調的態度を示せば、（通商擴大）に必要とする法律を議會が承認するのが容易となる、といつた。

「一般的關係が改善されるにつれ、他の分野の關係も促進される、というのは當に正しい」

キッシンジャーは頂上會談で具體的な通商の問題に入る意圖を米國は持たなかつたといつたが、彼の發言は、ベトナム問題解決への協力をソ連に求めるテコとして、ニクソン氏は通商問題で積極的態度を見せなかつた、との印象を與えた。

ベトナム問題とともに中東問題でも頂上會談で進歩がある。

三、戰略兵器制限を越え、兵器の一般的統制のため、「實質的な交渉」をする。

二、「究極的目的は一般的かつ完全な軍縮である」これはソ連のかねてからの主張である。

一、米ソ兩國は「國際の主權と不可侵性」を謳めた。これはかつてニクソン氏が熱心に支持した「卷き返し」政策が永久に葬られたのを意味する。

意見の一致は、共同コンユニケは、一九六七年にイズラエルの占領地からの撤退を求めた大會をデッドロックさせ、ノミネーションをエドワード・ケネディに持つて行く戰術だとミッチェルは觀測した。

ソ連氏がソ連指導者と會見している時、加州の最大の關心は反共主義、失業問題、國防費の四〇%を語るだろうと私は米國が第二流國家となるとの議論の上に、投票を買うことをしない。

加州で最も保守的といわれるオレンジ郡の實業家の集會で、ハンフレイはいつた。

「マカバン上院の提案は米國の安全に重大な脅威であるのみならず、働く者の家庭の經濟的安全および加州經濟の活氣に對する直接の脅威である」

始めれば、その時に私は國防費の四〇%を語るだろうと私は米國が第二流國家となるとの議論の上に、投票を買うことをしない。

加州で最も保守的といわれるオレンジ郡の實業家の集會で、ハンフレイはいつた。

「マカバン上院の提案は米國の安全に重大な脅威であるのみならず、働く者の家庭の經濟的安全および加州經濟の活氣に對する直接の脅威である」

もある。

この點を質問され、實際政治として、アグニュがこの問題に關した理由を理解するがこの判斷に同意しない、とミッチェルはいつた。

「この問題で、私はそれほど感情的ではない。大統領が副大統領候補を他處から求めんと希望すれば、その方法を發見するものだ」

しかし、コナリイが一九七二年のニクソン氏のランニングメートになるとは、ミッチェルは予想せず

「彼（コナリイ）はこの問題にインテレストを持たぬようだ」

といつた。

この朝食會で、ミッチェルは、いろ〳〵の問題で意見を述べたが、注意をひいたのは民主黨がジョージ・マカバン上院議員を大統領候補に決定すれば、ニクソン氏は「地ならし」に再選されるだろう、といつたことである。もしマカバンが民主黨候補となれば、ニクソン氏は政爭の渦中の外に立ち、他の政治家をして同上院の國防問題やその他の問題に關するレコードを明らかにさせる、とミッチェルは言い、そのレコードが明となれば、同上議員の支持地盤は「實質的に縮少する」と予想した。

彼によると「マラソン」候補中終、社會關社」がマクカバンに對して共和黨が投げかける批評で

「マクカバン父はマスキーが候補となれば、國防問題と

米國旗に五一の星

（テヘラン）モスコウ頂上會談を終えたニクソン大統領はレーニングラードおよびウクライナ首都キエフを訪れてからイラン首都テヘランに向つた。

ここでパーレビ國王とチャラン市内の裝飾を擔當した市役人は語つた。

「ニクソン大統領は「國旗に星を一つ加えてくれ」といつた。

ジェームス准將は國防次官補であるが、北爆の目標を更に擴大し、北ベトナムの戰爭努力を支持するものは「總て（爆撃の目標）となる」といつた。

今日まで、米國は爆撃は軍事的目標と交通網を目標とする、といつていた。これが、「戰爭努力を支持する施設工場」に二十二日に擴大されたのである。

ジェームス准將はこれを更に擴大し、「戰爭努力に使用されると解釋される總てのものを（爆撃目標に含めた。これは住宅區域の無差別爆撃に發展するかも知れない。總力戰のもので、戰爭努力を支持するのは人民であるからだ。第二次大戰で、米國が東京その他のジャン爆撃をしたことを想起すれば、ペンタゴンが何を考えているか推察されてくる。爆撃の對象について具體的質問をされた時、ジェームスは返答を拒絶した。

ジェームスは新に增强されるB五二の數を明にしなかつたが、テキサスのカースウェル空軍基地から十二機のB五二が今月アム移動を命じられた、と報ぜられた。

B五二は今年に入つてから五〇%增であるB五二に比して五〇%增である。

ベトナムの無差別爆撃か？
B五二爆撃機を更に增强
憂慮と警告する前國防次官補

（華府）北爆をふみに强化したB五二の爆撃機をインドシナ戰域に增强することを發表した。增强されるB五二の爆撃は、北爆を更に强化させ得る、とペンタゴンのジェームス・ジェームス空軍准將は語つた。

ジェームス准將は國防次官補であるが、北爆の目標を更に擴大し、北ベトナムの戰爭努力を支持するものは「總て（爆撃の目標）となる」といつた。

今日まで、米國は爆撃は軍事的目標と交通網を目標とする、といつていた。これが、「戰爭努力を支持する施設工場」に二十二日に擴大されたのである。

ジェームス准將はこれを更に擴大し、「戰爭努力に使用されると解釋される總てのものを（爆撃目標に含めた。これは住宅區域の無差別爆撃に發展するかも知れない。總力戰のもので、戰爭努力を支持するのは人民であるからだ。第二次大戰で、米國が東京その他のジャン爆撃をしたことを想起すれば、ペンタゴンが何を考えているか推察されてくる。爆撃の對象について具體的質問をされた時、ジェームスは返答を拒絶した。

ジェームスは新に增强されるB五二の數を明にしなかつたが、テキサスのカースウェル空軍基地から十二機のB五二が今月アム移動を命じられた、と報ぜられた。

B五二は今年に入つてから五〇%增である。

九十四著名人を逮捕
ニクソンと話すのに絶望し戰爭中止を議會に請願

（華府）三百人近い著名米國人が二十四日に國會議事堂を包圍して、議員に對し、ベトナム戰爭を終結するための法案を通過させるのを要求した。

この文書は、米ソ兩國がこれより先きに他國との間に引き受けた義務に影響しない」

ベトナム問題で、米ソの立場は、モスコウ會談の前後で絶對變化は生じていない。これに關し、大統領外交問題擔當キッシンジャーは、ニクソン氏とブレズネフ書記長との間に「長くて困難で詳細な」討議があつたのを認めた。彼は詳細を語るのを拒絶したが、「戰爭の急速な終結」を促進する上で、ブレズネフは一役を演じるだろう、との希望を抱いてニクソン氏はモスコウを去つた、と示唆した。

「何が成就され、されなかつたかは、將來の出來事が決定する。米ソが相互を理解したかどうかは、將來のみが語る」とキッシンジャーはいつた。

彼はニクソン氏がベトナム問題と米ソ通商增加を頂上會談で結び合わせた、という意見を否認したが、ソ連がたとえばベトナムの如き他の問題で協調的態度を示せば、（通商擴大）に必要とする法律を議會が承認するのが容易となる、といつた。

「一般的關係が改善されるにつれ、他の分野の關係も促進される、というのは當に正しい」

キッシンジャーは頂上會談で具體的な通商の問題に入る意圖を米國は持たなかつたといつたが、彼の發言は、ベトナム問題解決への協力をソ連に求めるテコとして、ニクソン氏は通商問題で積極的態度を見せなかつた、との印象を與えた。

ベトナム問題とともに中東問題でも頂上會談で進歩がある。

三、戰略兵器制限を越え、兵器の一般的統制のため、「實質的な交渉」をする。

二、「究極的目的は一般的かつ完全な軍縮である」これはソ連のかねてからの主張である。

一、米ソ兩國は「國際の主權と不可侵性」を謳めた。これはかつてニクソン氏が熱心に支持した「卷き返し」政策が永久に葬られたのを意味する。

この點を質問され、實際政治として、アグニュがこの問題に關した理由を理解するがこの判斷に同意しない、とミッチェルはいつた。

「この問題で、私はそれほど感情的ではない。大統領が副大統領候補を他處から求めんと希望すれば、その方法を發見するものだ」

しかし、コナリイが一九七二年のニクソン氏のランニングメートになるとは、ミッチェルは予想せず

「彼（コナリイ）はこの問題にインテレストを持たぬようだ」

といつた。

この朝食會で、ミッチェルは、いろ〳〵の問題で意見を述べたが、注意をひいたのは民主黨がジョージ・マカバン上院議員を大統領候補に決定すれば、ニクソン氏は「地ならし」に再選されるだろう、といつたことである。もしマカバンが民主黨候補となれば、ニクソン氏は政爭の渦中の外に立ち、他の政治家をして同上議員の國防問題やその他の問題に關するレコードを明らかにさせる、とミッチェルは言い、そのレコードが明となれば、同上議員の支持地盤は「實質的に縮少する」と予想した。

彼によると「マラソン」候補中終、社會關社」がマクカバンに對して共和黨が投げかける批評で

「マクカバン父はマスキーが候補となれば、國防問題と

危機的な加州豫選迫る
民主黨候補の鬪も原となる
絶望的なハンフレイ陣營

（華府）六日の加州予選は民主黨予選の鬪が西部に移動するにつれ、東部から選擧費が流入する、と予想されていたが、この予想は實現しなかつた。そのため大統領選擧前に作り直すのを省略した。

「旗はイランで作られたのかしら」

「われ〳〵は大失敗をやらかした」

これは米國が新領土獲得を望んでいるのを意味しないとテヘラン市内の裝飾を擔當した市役人は語つた。

ここでとんでもない誤りには「政治的意味」はないそうだ。

米國旗に五一の星

（テヘラン）モスコウ頂上會談を終えたニクソン大統領はレーニングラードおよびウクライナ首都キエフを訪れてからイラン首都テヘランに向つた。

ここでパーレビ國王とチャラン市内の裝飾を擔當した市役人は語つた。

「ニクソン大統領は「國旗に星を一つ加えてくれ」といつた。

ジェームス准將は國防次官補であるが、北爆の目標を更に擴大し、北ベトナムの戰爭努力を支持するものは「總て（爆撃の目標）となる」といつた。

今日まで、米國は爆撃は軍事的目標と交通網を目標とする、といつていた。これが、「戰爭努力を支持する施設工場」に二十二日に擴大されたのである。

ジェームス准將はこれを更に擴大し、「戰爭努力に使用されると解釋される總てのものを（爆撃目標に含めた。これは住宅區域の無差別爆撃に發展するかも知れない。總力戰のもので、戰爭努力を支持するのは人民であるからだ。第二次大戰で、米國が東京その他のジャン爆撃をしたことを想起すれば、ペンタゴンが何を考えているか推察されてくる。爆撃の對象について具體的質問をされた時、ジェームスは返答を拒絶した。

ジェームスは新に增强されるB五二の數を明にしなかつたが、テキサスのカースウェル空軍基地から十二機のB五二が今月アム移動を命じられた、と報ぜられた。

B五二は今年に入つてから五〇%增である。

九十四著名人を逮捕
ニクソンと話すのに絶望し戰爭中止を議會に請願

（華府）三百人近い著名米國人が二十四日に國會議事堂を包圍して、議員に對し、ベトナム戰爭を終結するための法案を通過させるのを要求した。

この文書は、米ソ兩國がこれより先きに他國との間に引き受けた義務に影響しない」

ベトナム問題で、米ソの立場は、モスコウ會談の前後で絶對變化は生じていない。これに關し、大統領外交問題擔當キッシンジャーは、ニクソン氏とブレズネフ書記長との間に「長くて困難で詳細な」討議があつたのを認めた。彼は詳細を語るのを拒絶したが、「戰爭の急速な終結」を促進する上で、ブレズネフは一役を演じるだろう、との希望を抱いてニクソン氏はモスコウを去つた、と示唆した。

「何が成就され、されなかつたかは、將來の出來事が決定する。米ソが相互を理解したかどうかは、將來のみが語る」とキッシンジャーはいつた。

彼はニクソン氏がベトナム問題と米ソ通商增加を頂上會談で結び合わせた、という意見を否認したが、ソ連がたとえばベトナムの如き他の問題で協調的態度を示せば、（通商擴大）に必要とする法律を議會が承認するのが容易となる、といつた。

「一般的關係が改善されるにつれ、他の分野の關係も促進される、というのは當に正しい」

キッシンジャーは頂上會談で具體的な通商の問題に入る意圖を米國は持たなかつたといつたが、彼の發言は、ベトナム問題解決への協力をソ連に求めるテコとして、ニクソン氏は通商問題で積極的態度を見せなかつた、との印象を與えた。

ベトナム問題とともに中東問題でも頂上會談で進歩がある。

三、戰略兵器制限を越え、兵器の一般的統制のため、「實質的な交渉」をする。

二、「究極的目的は一般的かつ完全な軍縮である」これはソ連のかねてからの主張である。

一、米ソ兩國は「國際の主權と不可侵性」を謳めた。これはかつてニクソン氏が熱心に支持した「卷き返し」政策が永久に葬られたのを意味する。

この點を質問され、實際政治として、アグニュがこの問題に關した理由を理解するがこの判斷に同意しない、とミッチェルはいつた。

「この問題で、私はそれほど感情的ではない。大統領が副大統領候補を他處から求めんと希望すれば、その方法を發見するものだ」

しかし、コナリイが一九七二年のニクソン氏のランニングメートになるとは、ミッチェルは予想せず

「彼（コナリイ）はこの問題にインテレストを持たぬようだ」

といつた。

この朝食會で、ミッチェルは、いろ〳〵の問題で意見を述べたが、注意をひいたのは民主黨がジョージ・マカバン上院議員を大統領候補に決定すれば、ニクソン氏は「地ならし」に再選されるだろう、といつたことである。もしマカバンが民主黨候補となれば、ニクソン氏は政爭の渦中の外に立ち、他の政治家をして同上議員の國防問題やその他の問題に關するレコードを明らかにさせる、とミッチェルは言い、そのレコードが明となれば、同上議員の支持地盤は「實質的に縮少する」と予想した。

彼によると「マラソン」候補中終、社會關社」がマクカバンに對して共和黨が投げかける批評で

「マクカバン父はマスキーが候補となれば、國防問題と

米國旗に五一の星

（テヘラン）モスコウ頂上會談を終えたニクソン大統領はレーニングラードおよびウクライナ首都キエフを訪れてからイラン首都テヘランに向つた。

ここでパーレビ國王とチャラン市内の裝飾を擔當した市役人は語つた。

「ニクソン大統領は「國旗に星を一つ加えてくれ」といつた。

ジェームス准將は國防次官補であるが、北爆の目標を更に擴大し、北ベトナムの戰爭努力を支持するものは「總て（爆撃の目標）となる」といつた。

今日まで、米國は爆撃は軍事的目標と交通網を目標とする、といつていた。これが、「戰爭努力を支持する施設工場」に二十二日に擴大されたのである。

ジェームス准將はこれを更に擴大し、「戰爭努力に使用されると解釋される總てのものを（爆撃目標に含めた。これは住宅區域の無差別爆撃に發展するかも知れない。總力戰のもので、戰爭努力を支持するのは人民であるからだ。第二次大戰で、米國が東京その他のジャン爆撃をしたことを想起すれば、ペンタゴンが何を考えているか推察されてくる。爆撃の對象について具體的質問をされた時、ジェームスは返答を拒絶した。

ジェームスは新に增强されるB五二の數を明にしなかつたが、テキサスのカースウェル空軍基地から十二機のB五二が今月アム移動を命じられた、と報ぜられた。

B五二は今年に入つてから五〇%增である。

マッカバンが候補になれば
ニ大統領は地ならし的再選
歌い上げるミッチェル參謀

（華府）ニクソン氏の再選を大統領長官をマネージするため助選長官を辭したジョン・ミッチェルは副大統領候補選擧は「オープン」された問題だ、と朝食に招いた記者に語つた。

五ヶ月前のTV會見で、ニクソン氏はアグニュ副大統領候補に選擧するとマネージするだろう、との考えるのは「全く非現實的だ」といつた。アグニュが第二期副大統領に選ばれるか否かに關心をもつているのは時期尚早だ、と述べた。

ミッチェルは、ニクソン氏の再選を大統領の末だ發表していないところで、約一週間前に書のアグニュは、共和黨全國委員會に、民主黨候補であるジョン・コナリイ――最近財務長官を辭任――を副大統領候補に選擧すると考えるのは「全く非現實的だ」といつた。アグニュが第二期副大統領に選ばれるか否かに關心をもつているのは時期尚早だ、と述べた。

ミッチェルは、ニクソン氏の再選を大統領の末だ發表していないところで、約一週間前に書のアグニュは、共和黨全國委員會に、民主黨候補であるジョン・コナリイ――最近財務長官を辭任――を副大統領候補に選擧すると考えるのは「全く非現實的だ」といつた。アグニュが第二期副大統領に選ばれるか否かに關心をもつているのは時期尚早だ、と述べた。

ミッチェルは、ニクソン氏の再選を大統領の末だ發表していないところで、約一週間前に書のアグニュは、共和黨全國委員會に、民主黨候補であるジョン・コナリイ――最近財務長官を辭任――を副大統領候補に選擧すると考えるのは「全く非現實的だ」といつた。アグニュが第二期副大統領に選ばれるか否かに關心をもつているのは時期尚早だ、と述べた。

マッカバンが候補になれば
ニ大統領は地ならし的再選
歌い上げるミッチェル參謀

（華府）ニクソン氏の再選を大統領長官をマネージするため助選長官を辭したジョン・ミッチェルは副大統領候補選擧は「オープン」された問題だ、と朝食に招いた記者に語つた。

五ヶ月前のTV會見で、ニクソン氏はアグニュ副大統領候補に選擧するとマネージするだろう、との考えるのは「全く非現實的だ」といつた。アグニュが第二期副大統領に選ばれるか否かに關心をもつているのは時期尚早だ、と述べた。

ミッチェルは、ニクソン氏の再選を大統領の末だ發表していないところで、約一週間前に書のアグニュは、共和黨全國委員會に、民主黨候補であるジョン・コナリイ――最近財務長官を辭任――を副大統領候補に選擧すると考えるのは「全く非現實的だ」といつた。アグニュが第二期副大統領に選ばれるか否かに關心をもつているのは時期尚早だ、と述べた。

司令部構內で米軍人爆死

（ハイデルベルグ）二十四日、欧州駐留軍本部構內にパークしてあつた自動車內で爆彈が破裂し、三人の米軍人が即死、五人が負傷した。過去二週間に西獨にある米軍兵舍で生じた二度目の爆彈事件である。

義齒調整修繕

▽迅速の需用に應ず　倉本政吉

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-2379
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

寫眞は定評あるオガタで

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

稲田内科外科医院
IPPU FUKUDA, M.D.
稲田一夫
4609 W. Madison
Tel.: 287-5841

加藤医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel: GR 7-5214
Res. LI 9-1105

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實業㈱内科小兒科醫院
SHINSHU CHANG, M.D., M.A.
3738 W. Chicago Ave.
342-1522
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST TEMPLE
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使　久保瀧顯明
同　齊藤曉紅
同　足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　河野行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使　無等最在眞
同　高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

鳥野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

眞言宗善通寺
開教師　木村寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家北部相愛會
◆集會場吉本夫人方(二階)
第一ノースショア街二〇一番
◆集會日　第二日曜日午前十一時
第四日曜日午後一時
◆連絡先　定住者會館
北クラーク街四二七番
第四日曜日一回
午後一時より開始
會長　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家北部相愛會
◆集會場　定住者會館
北クラーク街四二七番
◆集會日　第四日曜日一回
午後一時より開始
會長　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家シカゴ相愛會
開教師　井上友
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天理教シカゴ教會
會長　鈴木賴二
毎月四日曜日
午後一時より
サービス
4655 N. Albany
478-8308

天照皇大神宮教
神の國建設精修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
午後一時より
TENSHO KOTAIINGU
KYO
4655 N. Albany
478-8308

天理教
ウエスト教會
シカゴ
會長　鈴木賴二
毎月四日曜日
午後一時より
サービス
4655 N. Albany
478-8308

天照皇大神宮教
神の國建設精修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
午後一時より
TENSHO KOTAIINGU
KYO
4655 N. Albany
478-8308

日本人基督教會
會長　谷本照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
9057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6858

シカゴ北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜　日曜日午後一時
牧師　佐藤敬
1512 W. Wilson
Tel.: 525-7301

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

デボンハイス基督教會
牧師　大山勝
英語部牧師
ウイルソン・ジョーブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1850 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel. 274-5484

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
◆修繕は保證附▲―
上原

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師　蔡原千秋
英語部牧師　笛井秀典
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-5999

ノースショア
日本人浸禮教會
日語部牧師　南部勝
英語部牧師　高谷和夫
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5250 N. Lakewood
Phone: 561-5313

シカゴ
日本人基督組合教會
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

フエロシップ
メソヂスト教會
日本語部牧師　井田謙
英語部牧師　ロベ・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
1919 W. Higgins Rd.
Office: 525-D N. Wolf Rd.
Tel.: 775-1701

シカゴ
日本人共濟會
事務所　北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

日本人浸禮教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部牧師　ユール・マクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

基督長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221
竹園
最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を優納的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二一二
電話　SU 4―七九七

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御注文を受け取ります。
午前十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましよう
● 市内は無料迅速に配達いたします

北部日系人の中心地に在る
中華及アメリカン料理店
パーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
▲週日―午前十時より午後一時まで
開店時間
▲日曜日午前十時より午後一時まで

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊良、鳥羽、白濱、勝浦、鬱崎、奈良、京都、
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
●月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年八弗
シカゴ支社　主任　菅野武雄
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック證書、移民に關する一切
◉六月卅日（金）ナイヤガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）
◉七月十三日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◉八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◉九月一日（金）ミシガン一周湖觀光（バス二泊三日）
◉九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◉九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◉十月十五日（日）紅葉狩り（日歸り）
◉十一月十七日（金）スモーキー・マウンテン（飛行機二泊三日）

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評あるオガタで

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず　倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-2379
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店
アラブタウン

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
バンク オブ シカゴ
出張所　アルマー・ライク　亀口行雄　島岡三浦稲別館
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、種々安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年實績のお引立てに預つている當行は、當地の銀行として、最善の設備をさせて參ります
日本語の出來る日本人專門員が當地の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長　御厨久雄
別府溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彥
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

セービング アカウント
チエツキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔當銀の預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています〕

ニクソンのギャンブル

（四）

ジョンソンの「退位」態明で、ニクソンが放逐を中止した減税は、ソ連の協力でベトナム戦争を解決するのを、彼が望んでいたことと、これが出来る、と考えていたのを明にしている。そのとりつぁある意策――北ベトナム援助――が危険であるのをソ連に知らしめる政策が必要である、と言ってからニクソンは、次の如く言っている。

「もしソ連が（米国の提案に報いる限り）最も具体的な方法で、われ〳〵は友好関係を提供する。」

これが今度のモスコウ頂上会談の意味である。しかし、会談が実現される前に、ベトナムからの部分的撤兵を始めねばならなかった。戦争解決の政策がある、と連事運動でふり出した約束手形を現金とするのを、国民は要求したからである。だから、ベトナム化プログラムが始められたのだが、これが失敗することは――既に書いた如く――最初から解り切っていた。ベトナム化プログラムの一定の段階で、北ベトナムがこれに挑戦して来るのは明だったからである。三月末から始った北ベトナムの攻勢がそれだった。

三月攻勢は、ベトナム化プログラムが――予想された如く――完全な失敗であったことを暴露した。ベトナム化プログラムは、南ベトナム軍隊を強化して、彼らに戦争の責任を負担させ、米国は撤兵部隊を撤退させて、その犠牲者数を、国民が「承諾」する程度にまで少くするとともに空爆を強化して、北ベトナムからの人員や兵器の南への流入を阻止することにあった。ベトナム化プログラムは、南ベトナム軍隊を強化して、彼らに戦争の責任を負担させ、米国は撤兵部隊を撤退させて、その犠牲者数を、国民が「承諾」する程度にまで少くするとともに空爆を強化して、北ベトナムからの人員や兵器の南への流入を阻止することにあった。この政策は成功しつぁある、とニクソンは繰り返して強調した。南ベトナム軍隊は、米軍顧問の指導と訓練のよろしきを得て、どこの国の軍隊と比較しても劣ることのない戦闘部隊となりつぁあったそうだし、ホ・チ・ミン通路撃は「高度に効果的」と空軍は宣伝し続けた。ところが、三月攻勢が始ると、サイゴン軍隊はひとたまりもなく敗走し、攻勢に使用された多数のタンクは、ホ・チ・ミン通路空爆が全く無効果であったのを明にした。ベトナム化プログラムが、驚愕なまでに失敗であったのが、疑いの余地なく、暴露された。新聞のヘラドライソやニュス寫真は、ニクソン政府の希望的観見や楽観的見通しを嘲笑していた。

ベトナム化プログラムの失敗を認めるのを、ニクソンが余儀なくされたのは、彼が戦争のエスカレーションを強制された、ところに示されている。「ソ連との困難が巻き込まれている」と認めたハイフォン封鎖である。北ベトナム港湾機能破壊作戦で、ヨーロッパに行っていた国務長官ロージャスが、突然に帰国を命じられ、外交政策顧問キッシンジャが、訪日の再度延期を行って来る。一九四五年三月十日の東京大空襲――この日一日で十万人以上の市民が死んだ――を記憶するものは、ハノイ大空爆の可能性を考えるのを、神経衰弱的想像とは言わないだろう。

ところで、封鎖は成功するだろうか？　封鎖と、爆撃強化で、中ソからの援助品の流入を阻止された北ベトナムは、刀折れ、矢尽きて、ニクソンインテレストを持つが、空襲や水の汚染危険には注意を払わないからだ、とケネディは攻撃した。

「都市の厚生問題は危機にある。それにも拘らず、ニクソン政府は、都市の貧乏人よりもペンシルバニヤ鉄道やロッキード航空機製作會社の救済に多くのインテレストを持っている」

米国の大都市で大衆交通機関の危機で悩まされるところはない。それにも拘らず、ニクソン政府はハイウエイのロビイストのために数十億弗を支出するが、都市交通機関には雀の涙ほどの援助しか與えない、とケネディは言った。

「米国都市が健康治療問題で危機的なのは、ニクソン政府は人間的な健康保護よりは保険的会社の利益により強い關心を持つからだ。」

ケネディはシークレットサービスに保護されキャンペーンしたが、シカゴでは更に五〇人の警官がこれに同上隊の警護に動員された。

一九六八年選挙で、ニクソン氏が重大看板とした「法と秩序」でもニクソン政府が失敗したことは、あらゆる数字が示している。同政府の最初の三年間に、暴力犯罪は三四%増を示した。

「警官射殺は増加した。一九六九年に八六人の警官が殺された。一九七〇年には一二〇〇人、一九七一年には一二五人の警官が殺されている。これはニクソン政府のとって最も残虐な皮肉である」

一九六八年に、ニクソン氏はアジアの一字を終らせ、犯罪と戦う、と言って選挙に勝った。しかし、この結果はどうか？　とケネディは質問した。

「それから四年後、米國は相い變らずアジアで戦争をしており、國内の犯罪への戦争は始めてさえいない」

ケネディは更にニクソン政府の戦争に失敗した点を指摘した。

「失敗中の最大の失敗は都市だ。米國の都市は危機にあるに拘ず、政府はこれを無視している。都市が燃えていないからだ」

連邦住宅政策が無能挙きわまり、スキャンダル状態にあるのは、ニクソン政府はジェネラル モーターズの利潤にインテレストを持つが、空氣や水の汚染危機には注意を拂わないからだ、とケネディは攻撃した。

「都市の厚生問題は危機にある。それにも拘らず、ニクソン政府は、都市の貧乏人よりもペンシルバニヤ鉄道やロッキード航空機製作會社の救済に多くのインテレストを持っている」

米國の大都市で大衆交通機関の危機で悩まされるところはない。それにも拘らず、ニクソン政府はハイウエイのロビイストのために数十億弗を支出するが、都市交通機関には雀の涙ほどの援助しか與えない、とケネディは言った。

「米國都市が健康治療問題で危機的なのは、ニクソン政府は人間的な健康保護よりは保険的会社の利益により強い關心を持つからだ。」

ケネディはシークレットサービスに保護されキャンペーンしたが、シカゴでは更に五〇人の警官がこれに同上隊の警護に動員された。

一九六八年選挙で、ニクソン氏が重大看板とした「法と秩序」でもニクソン政府が失敗したことは、あらゆる数字が示している。同政府の最初の三年間に、暴力犯罪は三四%増を示した。

「警官射殺は増加した。一九六九年に八六人の警官が殺された。一九七〇年には一二〇〇人、一九七一年には一二五人の警官が殺されている。これはニクソン政府のとって最も残虐な皮肉である」

一九六八年に、ニクソン氏はアジアの一字を終らせ、犯罪と戦う、と言って選挙に勝った。しかし、この結果はどうか？　とケネディは質問した。

「それから四年後、米國は相い變らずアジアで戦争をしており、國内の犯罪への戦争は始めてさえいない」

ニクソン政府の五重大失敗

戦争、經濟、都市、税制、犯罪

ケネディ上院議員 全面的に糾弾

エドワード・ケネディ上院議員は、廿四日にヒルトンで開かれた民主黨資金捻出晩餐會で、ニクソン政府の五重大失敗――戦争、經濟、都市、税制、犯罪――を糾弾した。

ケネディ上院議員は、廿四日にヒルトンで開かれた民主黨資金捻出晩餐會で、ニクソン政府の五重大失敗――戦争、經濟、都市、税制、犯罪――を糾弾した。

ケネディによると、ニクソン政府の最大の失敗は、ベトナム戦争である。

「戦争は續いている。戦争を終らせるとの約束は、偽りであったのか？　戦いで倒れた兵士の遺族へ何と言うのか？　戦いで彼は攻撃の鉾先きを國際問題に向け、失業者數をふやすことによって、ニクソン氏のインフレ阻止政策を批判した。

「經濟統制政策二段階が困難だからだけなのは、政府は物價統制より貨幣統制に關心だからだ。これは傳統的な共和黨の無爲無策主義だ。マクキンレイやハーバート・フーバー時代に効果がなかったように、リチャード・ニクソン時代にも効果はない」

ニクソン政府が失敗した他の分野は税制改革だ、とケネディは言った。現代の税制は「自分自身を憎んだもんだわ」あたりすぐに潰れて来たかつた、自分が思いやりのない

「大きな聲で話したり笑ったりしているくせに、おしまいまで聞も見せないし、聞もかけなかったっていうわ」

榮二は靜かに首をふった。

「そいつは何か聞があるな仕事が暇になったからって、聞場になれば話が別だ。おまけにさぶは病氣にやあねえか、いくらなんだってそんな病人に暇を出す管がねえ、そいつは何か聞があるに相違ねえ」

「あたしもそう思ったわ、それでいろ〳〵きいてみたんだけど、さぶちゃんは何んにも思い當ることがないっていうの」

「あいつはてんで餓鬼からな」

「そう思って、榮さん」お信は怒ったように榮二を見た。

「さぶちゃんが思い當ることはないって言ったのは、さぶちゃんがてんで餓いから、だっていうの」

榮二は聞を細めてお信の顔を見守った。

「榮さんは苦勞知らずよ」とお信は靜かな口ぶりでいった。「――夕刻の一切のことやそのあと、あんたがどんなひどいめにもあったか、ということは聞いたわ、あんたが「すみよ」で酔いつぶれたときあたし、そんな榮さんは嫌いだっていったわね、聞をきいたとき、すぐにそれを思いだして、たとえ知らなかったにしても、なんて悪いことを言ったんだろうって、あたし「榮さんは苦勞知らずよ」とお信は靜かな口ぶりでいった。「――夕刻の一切のことやそのあと、あんたがどんなひどいめにもあったか、ということは聞いたわ、あんたが「すみよ」で酔いつぶれたときあたし、そんな榮さんは嫌いだっていったわね、聞をきいたとき、すぐにそれを思いだして、たとえ知らなかったにしても、なんて悪いことを言ったんだろうって、あたし「榮さんは苦勞知らずよ」と繰り返えしていった。

「――ねえ、榮さんは自分に



山本周五郎

さぶ

さぶちゃんは興力の前木さんという人から詳しい話を聞いたし、三月には金襴のことも分わかった。さぶちゃんからそれをうちあけられて、あんたがどんな聞持でいるか、と思うと、居ても立ってもいられなくなった、――それだのに――といってさぶちゃんにもまだないしよにしていたのよ

シヨツピングセンター！に鐵砲亂射

ジヨーダン上議の運動中に

（北キャロライナ州ローレイ）メモリアル・デイの朝買ったばかりの鐵砲をエペレット・ジョーダン上議が選擧運動中のショッピング・センターに發射し、三人を殺し八人を負傷させてから、自殺した男があるが、多數の人が射たれた鐵砲を狙つたものではなかろうと、警察は推察した。更に同上議がショッピングセンターに來るとは一般に知られていなかつたことからも、同上議と鐵砲亂射とは無關係と思われる。

加害者は一九六四年から警察のレコードがあるハーヴエイ・マクレオド（廿二）と判明した。目擊者によると、彼はパーキングセットにパークされた二台の自動車の間から發砲し、驅ける者は何んでも狙撃したようであつた。ホーリデイ・インでショッピング・センターには澤山の人がきていた。彼の死体は自動車の間の血の海の中で發見され、鐵砲は頭の脇にあつた。

父親のウキリイ・マクレオドは言つた。

「彼が何故にこんなことをしたのか、私には解らぬ。泣いていいか、笑つていいかも解らぬ」

刀劍研究會　特別展示會

シカゴ刀劍研究會では六月三日（土）、四日（日）の兩日、オヘヤ・インで特別展示會を開き、會員の持つ優秀な日本刀劍を展示することになつた。中西部各地の會員收藏の名刀が數多く展示されるはずである。

とくに今年はホ一流のトギ師といわれている黒川稀吉氏がデモンストレーションをするのを快諾されたので、近ごろにない有意義な展示會になると期待されている。

東銀新舊取頭　歡送會賑合う

日系人會有志主催のシカゴ東銀頭取那波祐之氏夫妻の送別會と新頭取小宮山武雄氏の歡迎會は、廿五日に千羽で催された。

六時半から七時までのカクテルアワーが濟むと、西榮藏氏の司會で歡迎會に入り、日系人會々長浪花一郎氏の紹介で那波氏を歡迎する言葉があつてから、兩氏からそれぐ〵謝意あふれる挨拶があつた。

松本幸一氏の音頭で乾杯があり、食事に入る前、菅野武雄氏が、出席者一人一人を紹介した。當夜は第二次世界大戰で召されていなかつた小宮山新頭取は勿論、歡の名人であると〵宣傳があつたので、予定を變更して、同氏の軍歌に進ぬ歡迎者なところを見せてもらつてから、杉本勇氏の司會で

定住者會のマーケット日

定住者會のマーケット・デイは六月三日（土）午前九時から午後九時まで、北クラーク南四四二七番の同會館で開かれる。

この日のため、各商店から多くの品物の寄贈があつた。リバテイ陶器、クリスマス用電氣、台所道具など、あらゆる品物の新品が格安の安値で賣られる。

そのほかに喜飯にはおいしいウドンがあり、持ち歸りもできるテキ、の照燒きもある。これにドーアプライズがつき、一等には一〇〇ースピードの自轉車がある。

ナイヤガラとカナダ巡り　觀光團員募集

菅野旅行社主催のシカゴ旅行クラブ第八〇回目の觀光の旅として、來る七月廿一日（金）から廿二日（土）廿三日（日）の三日間を利用して一度は行かねばならない所、又一度行かれた方でも二度三度と見たい所として有名なナイヤガラの瀧見物と、カナダ巡りデトロイト廻りのコースとしての二泊三日の觀光バスの旅行計畫。

時期は休暇を最も有効に利用できる七月廿一日（金）の午後八時半に菅野旅行社前を出發し、クリーブランド經由バッファロー市を通り、カナダ側のナイヤガラ河畔のホテル・シャラトン・ブラクに泊り、夜の觀光と晝の觀光に廻り、兩方できるようにしてあり、翌廿三日（日）カナダ・ハミルトン市經由クインザー市、デトロイト市に出て、（ソリー・フォード博物館を見學し午後八時ごろシカゴに歸着する。

この二泊三日の觀光バスの旅行費用は、ホテル代、食事代、觀光バスの運賃、ガイド料、チップ等全部含めて一人分一六〇弗である。

菅野旅行社では、シカゴ發着の觀光バスの旅行は、今回が最後であるので、多數の參加を希望している。

今週の青山雪雄映畫

今週の青山雪雄映畫は大映作品「新平家物語」と松竹「母ちやん、死ぬのはいや」を公開する。

「新平家物語」は吉川英治の原作を故溝口健二が監督したもので、總製作費は一億二千萬圓といわれ、宮川一夫のキャメラの魔力を得て、最高の歷史映畫となつた。

「新平家物語」は日本歷史上で最も面白い時期を背景とした古典小說で、宮廷政治に對立して武士の擡頭を物語る青年時代の清盛を中心とし、彼と宮廷との鬪爭を描いている。市川雷藏、久我美子、その他が共演した繪卷物である。「雨月」で令名を謳われた宮川のキャメラはとくに美しい。

「母ちやん、死ぬのはいや」は關井勝の少年平林シタカが七才から九才までの間に書いた作文と詩を集めて全國的ベスト・セラーとなつた實物を木下惠介が脚色したもので、二人の少年が貧困に拘わらず、純眞な心で母を愛した物語りである。脳病で父が入院して以來、一家の零落は激しかつた。しかし、二人の少年は春も夏も秋も冬も、母を助けて努力した。それはある夏の日のことであつた。

デトロイトに出て、（ソリー・フォード博物館を見學し午後八時ごろシカゴに歸着する。

この二泊三日の觀光バスの旅行費用は、ホテル代、食事代、觀光バスの運賃、ガイド料、チップ等全部含めて一人分一六〇弗である。

菅野旅行社では、シカゴ發着の觀光バスの旅行は、今回が最後であるので、多數の參加を希望している。

イ州西南の旅　全員無事歸市

菅野旅行社主催のシカゴ旅行クラブ第八一回目の旅として實施された、イリノイ州西南地方巡りの觀光バスの旅は廿七日、廿八日の兩日行われたが、ベヤリヤ市に一泊、インデアンの舊蹟として知られているディクソン・マウンドよりリンカーンの舊地ニューセーラム、スプリングフイルドまで廻り、豫定通り、兩日とも好天氣に惠まれて、全員無事、廿八日（日）午後七時に歸市した。

小田實之助氏　八十七才で死去

小田實之助氏は二月に切開手術を受けて以來、寡ら療養に努めていたが、去る二五日に容體惡化し、翌廿六日（金曜）朝遂に死去した。享年八十七才。

葬儀は廿七日（土）に中西部佛教會で、河野開教使司式の下に營まれた。

遺族はハヤ夫人と三女がある。長女のジュンさんはピアノ教師として澤山の生徒を養成しているのはよく知られている。

無料　聖書通信講座

「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハツキリさせ、悩みしむる神の言を靜かに自宅で勉强出來る聖書講座！

お申込みは下記へ。

牧師　麻生　茂

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

ナイヤガラ瀑布及び加、カナダ巡り　觀光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ八二回目）

一度でも、二度でも行つて見たい、二泊三日バスの旅）お仕事はけますなくても行けます。

▲期日　七月廿一日（金）午後八時半（午後八時半菅野旅行社前出發）

▲同廿　二日（日）午後八時半歸市豫定

▲團費　大人九十弗　夫婦百六十弗

小人　六十弗（但し十二才未滿）

▲申込金　二十五弗（但し交通費、ホテテル代、觀光費、チツプ込み）

（食事のみ別）

（菅野武雄）

▲案内人　シカゴ、クリーブランド、バッファロー市

▲コース　ナイヤガラ瀧（ヤットン・觀光＝カナダ巡り、デトロイト・シカゴ歸着。

（注意）鹽化酸明礬、出生證明書、グリーンカード、又は日本の旅券持參の事。

定員制につき、滿員次第締切りますので、申込みは早目に願います。

お申込みと問合せは左記へ

菅野旅行社

1162½ N. Clark Chicago Ill.

WH 4-5444-5　MI2-7193

（菅野武雄）

謝恩感謝民踊，民舞　慰安の夕

在米日系人　明治世代移住者の歷史は苦悶、苦難、炎の道であつた。今日の日系人社會の隆盛は明治先驅移住者の勞苦の結晶である。時代推移とともに明治も晩秋を迎え、一まつの心淋しいはなきにもあらずです。茲に祖國郷土の香り高き民謠踊りを以て明治移住者の敬老と併せて日系同胞一般への民謠慰安の夕を催します。今年はとくに同好クラブ創立五周年を迎えるので、寶藏師匠創案の新民踊の披露があり、二度と見られない豪華な繪卷が展開されるので多數の御來場を歡迎し、右御案內申し上げます。

▲日時　六月四日（日）正午後四時

（會食）時間嚴守　午後五時開幕

▲場所　シカゴ佛教會公會堂

（四リーランド街一一五一）

一、祖食の明意があり、諸部の都合上、五月廿八日までに民謠會員となつても申し込み願い度く（食券引換え）申込みは電話又は葉書で可なり。

一、民踊は四十五曲、北海道より九州まで有名踊り一世、二世、三世、催組民謠踊二曲。

一、特別演出として齋藤師匠の二曲及び新民踊、黒田節、その他三曲（すべ組）

一、民謠唄飛入り申し込み歡は時間の許す限りとする

一、招待狀、案內狀の有無にかかわらず愛好者は同好會員宛に御申込み願い度く、葬組は受付けにおいて照會のこと）

主催　日本法人シカゴ民謠同好クラブ

後援支援者、愛好者、日系一世及び一般同胞各位

實任者　平山　來

刀劍研究會展示

シカゴ刀劍研究會では左の如く展示會を催します。今回は日本一流のとぎ師黒川精吉氏のデモンストレーションがあります。

▲六月三日（土）同　四日（日）

（午前九時―午後九時）

▲場所　オヘヤ・イン

（ヒギンス街とマンハイム街）

主催　シカゴ刀劍研究會

死亡御通知と會葬御禮

夫　小田實之助儀

かねて病氣療養中のところ、去る五月廿六日（金曜）死去致し、葬儀を廿七日（土）中西部佛教會で營みましたが折柄は、御多忙中に拘わらず御會葬下さり、さまん〵の御厚誼にあづかりました事を失禮を省みず紙上を以て厚く御禮申し上げます。

五月廿七日

喪主兼　小田ハヤノ
長女　ジュン
二女　清子
女婿　A・バタダック
（三女）妻　貴江
親戚　川崎　傳一
同　三六
友人　一同

要求欄

一室　交通便利。家具付き。北二一番台。電話五四九―六四六三　週日　午後六時後　週末　一日

男女　入用。ループのコンタクト・レンズ製造所で。フーセット・コングク・オブ・シカゴ　電話三七二―八四六〇　六一

ウエートレス至急入用（委細面談）

天勝食堂　北クラーク街三番六五番　電話　五四九―八六九七

ウエートレス及びバスボーイ入用（委細面談）

ロンオブジヤパン　電話　六四四―六五〇〇

コック入用　**きよレストラント**　電話　九三五―〇四七四　又は　五四九―八二七〇

結婚式撮影二割引　旅券、ID寫眞廿四時間サービス　カメラ修繕と依託販賣　マイク・アート・スタヂオ　日本骨物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切　**アサヒギフト店**　西ベルモント街九〇九半番　電話　四七二―七〇七七　私事、今回新開業致しました。親切、丁寧、迅速なサービスを致しますので、よろしく御愛顧をお願いします。　宮崎富士子

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

ルーム　貸します。北ハワ街二〇一三番　電話九四三―五七九四（午後五時後）

ウエートレス入用（委細面談）　**末廣**　北クラーク街三番七四　電話　五二八―二五七二

二寝室　貸します。家具サンポーチ付きアパート。家具無し、又は家具あり、交通至便。（百五十弗）　電話　八七八―〇四六二

四室　貸します。交通便利。北ブロードウエー五一二〇　電話　LO一―二〇四八（六時後）　青山雪雄映畫　**「新平家物語」**　監督　溝口健二　主演　市川雷藏　有馬稻子　平山清

「母ちやん死ぬのはいや」　主演　有馬稻子　▲六月三日（土曜）七時　▲同　四日（日曜）二時　七時　▲場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウェブスター街角）

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

新開業御挨拶　**富士美容院**　西ベルモント街九〇九半番　電話　四七二―七〇七七　私事、今回新開業致しました。親切、丁寧、迅速なサービスを致しますので、よろしく御愛顧をお願いします。　宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院　北ブロードウエイ六二〇七番　電話　七四三―九五一五　月、木、金曜夜間開業　日曜午前十時―三時　月、火曜は、パーマ特別値段

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發

（UAL航空、一二五號機）

桑港にて日航一便（ジヤンボー機）に乘り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（七月三日解散）

（第二部）大阪、神戸、（瀨戸內海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）、福岡温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）

（第三部）香港、沖縄、台灣、觀光自由コース。

▲團　費　一、二五弗　（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）

（第二部）追加　一二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は　―　千二十七弗

（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲幹事長　菅野武雄

▲廣告　秋の訪日觀光團、九月廿七日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは　―　菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜、夜間は　GR 2-4133　（菅野武雄）

レーキ・ミシガンとマキナック島巡り一周觀光**バスの旅**團員募集（シカゴ旅行クラブ第八〇回目）

獨立祭の連休にミシガン湖一周は如何でしようか？

▲期日　六月卅日（金）午後九時（集合場所菅野旅行社前出發）

▲七月二日（日）午後九時歸市の豫定（二泊三日の貸切りバス旅）

▲團費　大人七三弗　夫婦一三五弗　子供　四十弗（但し、十二才未滿）

バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）

▲コース　シカゴ、ミシガン州マキナック島、ポンテアツク・モーター・イン（一泊）、カナダ國境、ウサスコンシン州、シカゴ歸着。

▲申込金　十五弗

案內人　菅野フランク・武雄

問合せと申込みは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

FIRST PACIFIC BANK

日本への　ご送金は一

一御銀行500ヶ店の支店網を御利用下さい

低廉迅速なサービスをさせて戴きます

（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

キッコーマンのめんみ

そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる



SINCE 1630　キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

北部食料品店支店　5558 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

ダイヤモンド食料品店　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

歌は我が命	トうウム
ベストヒツト歌バム	
男の心を歌ふ	
女ごころを歌ふ	
ベストアルバム	
戀の岬	
また逢う日まで	ミ
ハイベラ	
琵琶湖周航の歌	

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

五月のスペーシヤルセール

▲椎茸　一オンス半入り　一袋　一弗十九仙　Shii Take　½ oz　1 pkge　$1.19c

▲ボンチ揚げ　三オンス半　三袋　一弗　Bonchi Age　3 oz　3 pkgs　$1.00

▲ほんぽろ巻　二オンス¼　一袋　八十三仙　Honporo Maki　2¼ oz　1 pkge　83c

▲新商品御紹介

▲野澤菜漬物　信州名産野澤菜を獨特の風味を生かすよう、甘口に漬け込んであります

▲味わかめ　おにぎりに、もんでふりかけにビールのおつまみに御氣輕的味わかめをお樂しみ下さい。

▲ひや麥用おつゆ　永坂更科の本格的ひやむぎ、そうめん用つゆ、濃口に作り上げて居ります。一度本品をお使いになると御家庭でつゆをお作りなるに氣になりません。

▲無量壽純正胡麻油　精撰した純良胡麻と獨特の方法で處理した純粹のゴマ油です。無量壽にはプロビタミンAビタミンE・F等が含まれた植物油の中でも浸透性が强く消化吸收力のすぐれた最高級のゴマ油です。御料理に健康食に是非御試し下さい。

特價品は數量に限りがありますので賣り切れの場合は御許しください。

▲各地最寄りの日系人、韓國人食料品小賣店でお買求め下さい▼

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の　カルローズ　ボタン米

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 31 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2399

創作 傾斜 (一)

武井辰彦

恒例の年末の叙勲式の行われた朝のことである。帝國製鐵會長、大野泰雄の、勲一等に叙せられたのを祝って、竹田譲は当社に出勤前、彼をその自邸に訪れた。平素威厳を以て知られる大野は、何時になく上機嫌で、部下、取巻き連、諂従かまわず祝酒を振舞っていた。竹田もその祝杯にあずった一人である。

竹田は帝國製鐵の重役陣、指定業者であり、その他、傍系の会社で製品、タクシー、不動産そして貿易等を經営しその總てが、行くとして可ならざるはなしで、企業も順やく軌道に乗った感があった。今朝、竹田は大野に久しぶりに親しく膝をかけられ、「しっかりやり給へ」と肩をたたかれ、有頂天な時期でもあり、鉛筆浮き立った気持で、東京、丸の内にあるオフィスの西邦商事の社長室の扉を押した。

×　×

扉だというのに、多少酒気を帯びて、編面笑みの竹田社長は大きなマホガニーの机の向うから、待ちかねていた傍系會社の事務杉村を、例の如く流し目で見やりながら——

「ねえ、君」

と呼びかける。部厚い応接椅子を示しながら、

「一体これにはいくら入っていると思うかね」

すでに内容を察した杉村は、卑屈な笑みを浮かべながら、

「さあ、百万圓というところでしょうか」

「とんでもない、君、その三倍だね。いくらマンモス企業のお偉方でも、これには驚いからね。今の経一流の會社の重役でも、所謂サラリーマンだよ……君のお親父さんのように、自力で財を成した人とは、違うんだよ」然し、来人重視の中では、こういったものは一寸、渡せなかつたよ。」

杉村はそれに受けて——、

「御苦労様でした」

「親父は皮店の叩き職人から身を興して、亀に甲、歌族認識員になった男ですから、多分に事大思想の持主で、それはそれなりに、コンプレックスがあったようです。社長の場合は元より教養もあり、財産もあったから、比較になりません」

竹田は、鼈東大震災で、明治はじめ、すべてを失い、乳呑み児の弟を抱えて命方にくれた十六才の少年の往時が一瞬、脳裏をかすめたが、皮肉な笑いに紛れながら、

「いや〳〵、君のお親父さんには遠くおよばないさ。僕も、早くあやかりたいと思っていますよ。ところで、君の従兄のサイコー舎の開社長に會わせて呉れたまえ。赤坂に席を設けるから……」

彼も僕も、日本經濟クラブのメンバーだし、君も現任の西和商事を、もり立てよ、クラブのメンバーになるように努力したまえ。先づ僕の手持ちの五セラのダイヤモンドロップ旅行でも、アメリカはじめ數箇所を小賢部門の一和信」で買ってもらうようにするから。そうすれば、お互い通、諂従かまわず祝酒を振舞っていた。竹田もその祝杯に預った一人である。

指定業者であり、その他、傍系の会社で製品、タクシー、不動産そして貿易等を經営しその總てが、行くとして可ならざるはなしで、企業も順やく軌道に乗った感があった。今朝、竹田は大野に久しぶりに親しく膝をかけられ、「しっかりやり給へ」と肩をたたかれ、有頂天な時期でもあり、鉛筆浮き立った気持で、東京、丸の内にあるオフィスの西邦商事の社長室の扉を押した。

×　×

卵

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二四〇〇號　（日曜金）日二月六年二九七一

イズラエル空港で大虐殺
連合赤軍テロリスト暴れる
廿五人を射殺し一人は爆死

（テラビ）アラブのゲリラと関係ある三人の日本人テロリストが、三十日夜に機関銃および手榴弾で、イズラエル国際空港で民衆の虐殺行為に出て、二十五人を殺し七十二人を負傷せしめた。犯人の一人は手榴弾で自殺し、一人は仲間の機銃で殺されたと思われ、一人は捕えられた。流血とパニックと混乱の中で、警官が犯人の一人は逃亡した、と説明したため、五台のヘリコプターと軍隊が捜索に動員された。旅客、見送り人、親族または友人の到着を待つ人空港従業員が機関銃と手榴弾でバタ〳〵と殺された。テラビの五つの病院は、運ばれた負傷者の治療で混乱をきわめている。犠牲者中には観光旅行でうである。連合赤軍メンバーがアラブ・ゲリラの中で訓練されていることは、日本の警察も認めている。三人はゲリラに雇われて、テロ行為に出たそうだが、彼らを雇った団体は不明である。しかし、パレスチナ解放マルキスト人民戦線と称する団体は、事件の責任者は彼らだ、とレバノンのベイルートで発表し、テロ行為は「世界革命勢力の連携」を示す、といった。五月初旬にベルギー航を機を空中爆破したアラブ・ゲリラ三人が射殺されたとも報じてある。日本人テロリストが使用した機関銃は、中東でゲリラが持っている火器である。

日本人は機関銃による手榴弾を負傷せしめた。犯人の一人は手榴弾で自殺し、一人は仲間の機銃で殺されたと思われ

ニクソンのギャンブル

（五）

（ハイフォン封鎖にソ連が積極的反応を見せず、訪ソ招待も取り消さないことを、ニクソンは最も恐れていた、と考えられるのは、米国との対決的手段に出ることなしに、封鎖を無効とし得る、とソ連が考えているのを示すからである。

ニクソンが大統領就任直後に、キッシンジャに命じて作らせた国家安全保障メモランダム第一号に含まれた中央諜報局（CIA）の意見書は、この問題に関連して注意されていい。ベトナム戦争解決のオプションの一つとして封鎖が論じられ、CIAは次の如き根拠から反対している。

「もし水路による輸入阻止が成功すれば、戦争に必要な物資の輸入は、中国から鉄道又は道路で、北ベトナムに輸入し得る。水路輸入がカットオフされたら、輸入費用は度重なる爆撃に耳るが、それは一時的である。二年月又は三年月以内に、北ベトナムとその同盟国は、必要な経済的、軍事的輸入の流入を維持するこれに代る手段を発見するだろう。

――北ベトナムの経験は、陸上輸送路を爆撃のみで妨害せんとする強い努力は、陸輸道路の整備さ、精巧で有効な対策及び悪天候のため、成功するのは短期間のみであるのを示している。」

たとえば、一九六七年にハノイードング ダン鉄道を爆撃で破壊した時、そのサービスが効果的に妨害されたのは「全部で十日間」に過ぎなかったそうである。封鎖や爆撃について、CIAがこのような評価を下しているとすれば北ベトナム事情を遥かによく知っているソ連が、これを真づけ評価を持っている、と考えてよかろう。したがって米国との封鎖という危い綱渡りをすることなしに、封鎖を無効とする手段をソ連が考えるのが自然である。問題はニクソンの封鎖を無視し得る位置にあるのである。

モスコウ会談は、ベトナム戦争解決への協力を、ソ連に説得するのを一つの目的としていた。このことは、ニクソンが一九六八年十月に放送を中止した演説から推察されていい。北ベトナムの三月攻勢が、あらゆる予想を越えて強硬であり、従来のゲリラ戦術から脱した大規模なものであるのが明となる中、ニクソンは激しくソ連を攻撃し始めた。訪問を一ヶ月そこ〳〵の時にひかえて、招待国を非難し続けるのは奇怪な態度と言っていいが、中国の役割りにた一言も触れなかったのも不思議である。北ベトナム援助の八五％がソ連から来ている、と彼は信じているので、ソ連政策に積力を集中したのに不思議はない、と言い得るかも知れないが、その採りつつある政策が「危険であるのを知らせる」ことが、ニクソンがソ連を攻撃した目的でなかったか、と思われる。北ベトナム援助政策の調整は、米ソ後関係にまで進む危険をはらむものを警告するとともに、米国に協調の態度をそれば、米国は「最も具体的な解決……最も友好的に解いる」とのヒントをニクソンは投げかけたのである。商務長官ステンズや農務長官バックの訪ソは、ソ連の協調に米国は如何に報い得るかを示さんとしたものと言うことが出来る。モスコウ両上会談で米ソ通商拡大が協議されるだろう、とのニュスが、ニクソン訪ソ態に強されたのも、意識的な工作であったに違いない。

しかし、モスコウ会談で、ニクソンがベトナム問題をブレズネフに持ち出したのはハッキリしているが、ブレズネフが彼の立場に少しでも移動した、と推察していい事実はない。二人の間に、ベトナムに関し「長時間に亘り、困難で、詳細な」討議があった、とキッシンジャは述べたが、相互がそれ〳〵の立場を説明したかどうかは「時来が決定する」と従に思わせぶりな説明をしたにすぎなかった。ハイフォン封鎖を無視する自信を持つソ連が封鎖を無効にするために、ニクソンに協調すると考えていい理由が何処にあるのだろうか？ソ連への接近で、多くの米国の指導者と同じく、ニクソンやキッシンジャは基本的な誤りでなくとも、理解の不足を暴露している。通商拡大やテクノロジイ援助の如き「具体的な餌」で米ソ協調することは、ソ連が米国の「ジュニア・パートナー」となるのを意味し、したがって、社会主義国家の指導者としての位置を維持し得なくなる、という事実を、少くともソ連がそのように考えるであろうことを、理解しないことである。

（R・F）

ヴィエンシャンから逆戻り
空爆でハノイ訪問危険
ヤング医師歸國して語る

医療器具及び医薬品を北ベトナムに寄附するため三人の医師と共に出発したエンチ・ヤング医師（ハイドパーク地区居住）は、ハノイを訪問することなく歸国した。

ヤング医師一行はラオス首都ビエンシャンまで行ったが米国の空爆のため、彼らの安全を保証し得ないから、とビエンシャンの北ベトナム代表から告げられ、携帯した医薬品や救生艇品をハノイ大使館第一書記ダン・バン・タンに渡して歸国した。一行が廿七日にベトナム大使館に到着した時、ハノイは危険なので、同市訪問は延期せねばならぬ、とタンから告げられたそうである。

「大使館は既に電報を本省から受け取ったらしく、私らの保護は出来ないし、負傷者の治療で忙がしく、私らを歓迎する時間もない、と電報は言ったらしい」とヤングは語った。同医師は人種差別医師委員会の全国委員長である。

「しかしタン第一書記はなにが余り達者ない英語で、ハノイを訪問するのを期待し、持参した医療品に感謝の意を表した」

タンは米国のジェット爆撃について語り、ハノイに安全なものは一つもない、と言ったそうである。

キュバの外交的封鎖
再檢討する時が來た
米州會議多數が支持

（羅府）十年前に米国の要求により、キューバを除外して以来始めて米州会議メンバー国家の多数が、キューバの外交的、経済的孤立を再評価することを投票を必要とする。

ペルーは特使を派遣し、キューバとの関係正常化を認む国にはそれを許可するのを認める決議案を出させた。米国の米州会議代表ジョセフ・ジョバはキューバは依然として西半球の革命を支持するので、制裁は従来とは違った水準でも、厳けらるべきだ、と主張した。

一九六二年一月、キューバの外交的、経済的孤立を決議した第八回米州会議に派遣し、キューバとの関係のノーマル化を認む国にはそれを許可するのを認める決議案を出させた。米国の米州会議代表ジョセフ・ジョバはキューバは依然として西半球の革命を支持するので、制裁は従来とは違った水準でも、厳けらるべきだ、と主張した。

四対一一で八カ国が棄権した。キューバの外交的、経済的孤立の継続を相い変らず主張する米国は孤立した。問題の討議を出席するのを欲しなかったからだ、と国務省は棄権の理由を説明した。しかし、経済的制裁の再評価を多数が投票しても、これが解除されるに必要な三分の二の投票を得ることは困難である。

ペルーの提案は、キューバの外交的孤立を解除するのを目的としたものではなく、米国の孤立を解除するのを目的としたものだ、と言う批判もある。

さくら ぶどう

山本周五郎

「その気持はよくわかるけれど、それはあんまり自分本位というものだよ。おまえのいうとおりにしてやったら、栄二はますます落ちぶれるばかりだ。うまく仕返しができればいいが、でも相手だってそれをぼんやり待ってやしないでしょ、向うには金も力もあるのよ、現に無實の罪でまんまとこんへ送り込まれたじゃないの、もちろん、それだって人間の一心ほど強いものはないといわれるけれど、仕返しをしようと思えばできるかもしれないし、うまくできれば栄さんの気持だけは」といって、お信は涙をきらく〳〵させた。

「――けれどもそのとき、それをやったら栄さんはどうなると思うの」

栄二はまだ腕組みのままでかたりながいこと、身動きもしなかった。

「なにかが始まると――言いかけた栄二は、大きな咳をして、組んだ腕を解き、片手で膝を撫でながらいった。「――それを終らせるのは容易なことつちやねえな」

「終らないものに悩りあってもしかたがないわ、いますぐとはいわないけれど、仕返しなんていう、つまらないことより、栄さんのために苦労もし心配もしている人たちのことを考えてもよいだい」

栄二は立ちあがって窓のところへゆき、暫く外を眺めていた。そっちは北側で、伸びあがれば大川が見える。八月の晴れた空に、眩しいほど白い雲が幾つか浮び、それを背景に、ゴミのようなものが飛んでいると思ったら、病蜻蛉（とんぼ）の群であった。

「女将（ぜんく）の六は死んだそうだな」

お信は歌って自分の膝を見ていた。

「ええ、くだらねえ」栄二は窓小屋を跨てる板を蹴びながら呟いた。「――将軍さまにくどかれたって、やるといったら、おらあやるんだ、みていやあがれ」

「ええ、ちくしょう」と栄二は自分を罵しった。何が自分だ、信公なんぞに何がわかるんだ、俺の胸の中ではまだ血がふきだしてるんだぞ、この痛みがどんなものか誰にわかるか、くそつ、信公のごとくなんぞ忘れちやえ」

頭のいい、男まえの、苦労知らず、お信にきめつけられたその言葉が、栄二の頭に根深く刻み込まれた。自分本位で、自分がくやしいから仕返しをする、そのことだけを思いつめて、栄二のために苦労している者のことを考えない。ふん、信公のやつ、自分こそ苦労知らずだ！いうことを知らねえな。俺のやられた四半分でもやられてみるがいい、そうすれば人間が仕返しをせずにはいられない、という気持がわかるだろう。そう反撥してみるのだが、それでもなお、頭のいい男まえの苦労知らず、という言葉は彼の頭から消えなかった。

日本へのご送金は
受取る側でもまとれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前・住所
送金人の名前・住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3965
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1999

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

申込書の御用は
シカゴ新報 印刷部へ

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新坂つた江
電話 VI 八―三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカムプロパティの管理
郵便御の場合は御名前及び御番地を御書き下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ラリタデール病院内
電話 GR 二―八八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜は午後二時―十時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金・土曜日 午前十一時半―午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
〔テークアウト致します〕
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二 すま子
北クラーク街五〇〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
月、木、金曜夜間營業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金屬、◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種販賣
◉日本製最高級時計販賣
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ボブ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
LA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint or wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安な無料配達
クリング ペイント店
西バーウィン街一四二二番
電話 LO 一―六八二六
電話 LO 一―三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（實出トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Ligiters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 . ' State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン 鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二―五三七三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
一年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
團仕事のお飾りショッピングに出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
末浦 八重子
大浦 廣一
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
（地下入口 裏口）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
〔開店時間〕毎日午後五時より十一時まで
▲週日は、午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より四（五軒目角）
〔無料オート・パーキング〕

SENBA
525 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
〔開店時間〕正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本御料理
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
〔開店時間〕正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本產牛肉を使用しております◉

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御要食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリー パーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、折詰に取り扱います）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門 高中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎月、西部は水、土曜御注文の多少に關わらずデリバリーします。）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン
食料品店
宮本三郎
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
長寿の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
◆メールオーダーも取り扱います。
◆市内配達いたします。

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
野村商店
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
北クラーク街二一一九番
電話 九二五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

角福調整か、對決か
日本政局は佐藤以後一色に
混亂と流動化を深める

（東京）國會々期が六月二六日から廿一日間延長されたことにともない、國會終了直後佐藤首相の退陣表明、七月上旬總裁公選の自民黨大會召集という政治スケジュールがほぼ固まった。とくに今年は四人場合によっては五人が立候補する、という觀測が予想されているので「ポスト佐藤」をめぐる自民黨內情勢は復雜かつ流動化していて、ひときわ混亂狀態を深めている。

政治使命を終えた形の佐藤首相は——

「總選擧は輕々しくその重責を口にすべきでない」として退陣時期や後繼者問題について洗腦をまもっている。しかし五月の連休前後からひんぱんに佐藤邸を訪問する顧客を重ね、黨內情勢の把握に乘りだすなど「佐藤以後」をいよいよ深めてゆく。

ペピトン カブスに復歸
野球へのインテレスト回復

シーズン明け直前のストライキ騷ぎで、ベースボールに「インテレスト」が無くなったと言って引退を聲明し、東ヂビジョン傳で解說するパーの主人おさまっていたカブスの名一塁手ジョー・ペピトンが「心を入れ換え」カブスに復歸することになった。六〇日間のサスペンション期間が終ると、六月廿日からプレイに復歸する權利を回復する。

去る廿八日にリグレイ球場に姿をあらわした時、ペピトンがベースボールへのインテレストを取り返したのが、明だったが、當社長で野球擔當のホランド及び支配人ドロシアーと會って復歸の話はトンく拍子で進んだ。

何が彼心させたのか、と質問されて、「野球の注意を第一の理由に、彼はあげた。

「母は私と弟を四日間ほど訪問にきたが、ダッドが生きていたら、私はブンなぐられて、再びベースボールをプレイすることはできなくなっていただろう、と叱る。

「最後のきめ手になったのは、去る四日に球場に來た時だ。コーチのレイーに會うと、彼は勝つてくるだろう、と訊ねたので、シューアーと答えてしまった」ある人はペピトンは金のためにカブス復歸を決意した、というかも知れないが、そうじやない、と彼は言つた。

支配人ドロシアやはりペピトン復歸を歡迎しているがカーペンターで最終決定するわけではないと言う。

「彼が進んで持ち場を回復し得る、と思うなれば喜ばしだ。現在のプレイヤーはばらしくやつているので、彼は實力で持ち場を回復せねばならぬ」

ペピトンの給料は六万弗と推定され、二ケ月の引退で二万弗を差し引かれることになる。

PL教團北米本廳
—總合施設の建築案—
サンタモニカ丘陵六三〇英加に

（羅府）人はすべて神の子であり、「人生は觀光でもあると人間の個性の自由な表現により幸福に至ることを說く御木徳近師開祖のPL教團＝大阪帝富田林市＝を本部とするロサンゼルスの北米教團＝グレンデール市、南アダムス梅七〇〇番地ではサンタモニカ・マウンテンのエンシノ・キヤニオンとモーハン・ハイウエイの間にある六百三十英加にPL教團北米本部の設設を計畫、それに併設して本格的なAクラスのゴルフ場、學校施設、健康管理センター、宅地造成など壯大な總合計畫をねり、その準備を進めている。ロサンゼルスPL教團の矢野龍照師によれば、その計畫は精神保養（錬地化）の面からサンタモニカ・マウンテン內に六百三十英加を購入、大衆の觀社を前提にしたパラダイスを形成しようという構想から發足してる。

ゴルフ場は十八ホールのチャンピオン・シップ・コースとして周地帶の自然を利用したすばらしいコースを設計することになり、假設北米教團の總設、學校、醫療施設を第一次計畫にあげている。同地域は都心から四〇分內外でウエストレーク・ショッピングに近く、温暖の地帶にもかげられ、環境的にも便利で、人工瀧、日本庭園など日本人の自然に對する感覺を充分にとり入れた設計になる。

日系社會にプラスする設計構想のプランに基づいている。また、同地域には一英加に一軒の宅地造成を計畫、五百万弗を投じて、その計畫案を將來實現する開發にも力を入れることにしている。

この計畫については、プランニング・コミッショナーのレコメンドにより、去る三月廿八日第一回の公聽會が開かれ五月末か、六月の初めに最終公聽會がボード・オブ・スーパーバイザーのもとに開かれるが、當局も最大限保護の見地から協力的態度を示している。

イーグル・ゴルフ・アンド・カントリー・クラブ

トーナメント

イーグルゴルフ・クラブ（註五月廿八日、シカゴ東郊の要衝郡國道甚氏の設計と小宮山武建設局長の歡迎を受ね、ビヨオサビヤでトーナメントを催した。この日のため郡原氏から立派なトロフィが寄贈されそれをめぐつて接戰が行われたが、次の成績が示した。

一等　田中正太郎
二等　加藤　洋
三等　菅原　武
三等　松谷　晴
四等　松本　貫
四等　本田九州男
五等　抽冬ジョン
同　陽越　敏子
同　管野カツシ
同　勝本　雄
なお、同日同コースで本年最初のシーニアトーナメントを行つた。

一等　松本　貫
二等　西　榮藏
三等　宮城島三郎
四等　野澤　七六
五等　寺嶋　龍二

那須姉妹 門下生演奏會

ピアノ及びヴアイオリンの數理兩姉妹東惠子、衛子さん姉妹の生徒たちによる演奏會が來る十七日（土）午後七時半よりマンデライン大學講堂（北シエリダン街六三六三番）で開催される。

ピアノ獨奏、二台のピアノによる二重奏、ヴァイリンの獨奏、二重奏や合奏の多彩なプログラムを以て、一般の御來會を歡迎している。

裏千家支部 第三回目野點

第三回目の裏千家シカゴ支部主催の野點が、六月三日（土曜）午後一時より當園家ハイル・イリノイ）にて行われます。會員非會員に拘わらず御出席下さることを主催者では願つている。雨天は一日（日）に延期。

民謠民舞の夕 四日開催

シカゴ民謠同好クラブ主催の民謠、民舞の夕は四日（日曜）午後四時からシカゴ佛教會で開催される。

四時から夕食で、開幕は正五時になる。民謠クラブ會員總出演で、鄉土の香り高い民謠おどりがくり廣げられる。とくに當夜は寶藏武氏の新作披露があり、來會者は充分に樂しんで觀られると主催者は自信を持つてゐる。入場無料。

司友会演藝協會共催 秋の觀光團

今秋日本の最好觀光シーズンを目指して、シカゴ司友會並にシカゴ滅觀國際協會共催の山出旅行社取り扱いの訪日觀光團は十月一日にシカゴ出發、サンフランシスコ空港より日航機で東京に飛ぶことになつてゐる。

觀光コースは東京、京都、奈良、廣島、大阪。大阪から鹿兒島に飛び、鹿兒島で二泊し、九州の東海岸を北上して別府に行き、後阿蘇山を經て熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮崎、鹿島と九州觀光を主としたコースでシカゴから出る觀光團では、最初の使つたコースである。勿論司友會及び演藝會共催だけあつて、觀覺もプログラムの中に充分組み入れてある。團員一同が團光を樂しくできるようにするため團體觀光を御願いしたいのと、ご希望の方は早目に司友會本部の內本忠氏か山田旅行社の山田寬氏まで連絡してはしいとのことである。

今年の山田旅行社主催の秋季訪日觀光團は司友會觀光團に合流することになつた

・・・・

要求欄

ウエートレス至急入用（委細面談）
天勝食堂
北クラーク街三番六五番
電話 五四九—八六九七

男女入用。ループのコンダクト・レンズ製造所で。フーセット・コングツ・オブ・シカゴ
電話三七二—八四六〇

四室貸したし、學家具有交通至便ミドノース
電話 二八一—九一一三（六時後）

二室學貸度し。家具付き。交通便利北三一〇〇台。電話五四九—六四六二
週日　午後六時後
週末　一日

ルーム貸したし食事つき北ら街二〇一（三番）電話九四二—五七九四（午後五時後）

二寢室サンポーチ付きアパート。家具無し、又は家具あり。交通至便。（百五十弗）
電話 八七—〇四六二

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

死亡御通知と會葬御禮
夫 小田實之助儀
かねて病氣療養中のところ、去る五月廿六日（金曜）死去致し、葬儀を廿七日（土）中西部佛教會で營みました折は、御多忙中に拘わらず御會葬下さり、さまんの御厚誼にあづかりましたる事を失禮を省み紙上を以て厚く御禮申し上げます。
五月二十八日
喪主妻　小田ヘヤノ
長女　ジェン
二女　潤子
女婿　A・バタワック　雪江
親戚　川崎　傳一
岡　三六
友人　一同

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院

ウエートレス入用（委細面談）
末廣
あつまやすきやき
北ブロードウエー一番一三〇
電話 LO—二四八二

ウエートレス入用（委細面談）
北クラーク街二番七四
電話 五二八—二七二二

觀光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ八二回目）

一夜でも、二夜でも行つて見たい所、（二泊三日バスの旅）、お仕事は休まなくても行けます。

▲期日　七月廿一日（金）午後八時半
午後八時半市營野旅行社前出發
▲同廿　二日（日）午後八時歸市豫定
▲團費　大人九十弗　夫婦百六十弗
小人　六十弗（但し十二才未滿）
▲申込金　二十五弗（但し交通費、ホテル代、觀光費、チップ込み）
（食事のみ別）
▲案內人　【菅野武雄】
▲コース　シカゴ、クリーブランド、ハンアボー市（イヤガラ瀑（シナットブック・ホテル泊り）觀光＝カナダ瀑り、デトロイト、シカゴ歸着。
（注意）團体證明書、出生證明書、グリーンカード、又は日本の保證人の事。
定員制のつき、滿員次第締切りますので、申込みは早目に願います。
お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
116½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444 MI2-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

刀劍研究會展示

シカゴ刀劍研究會では左の如く展示會を催します。今回は日本一流のとぎ師黒川精吉氏のデモンストレーションがあります。

▲六月三日（土）　同　四日（日）
（午前九時—午後九時）
▲場所　オヘヤ・イン
（ヒギンス街とマン（イム街）
主催　シカゴ刀劍研究會

シカゴ司友會及び演藝協會

訪日觀光團々員募集

（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）

▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分
▲觀光コース　東京、京都、奈良、廣島、大阪、鹿兒島、別府、宮崎、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（團体解散は廣島で三月十五日に）
御申込みと御問い合せは早目に
內本忠氏（電話　七二二—四〇〇〇（書間）
二七五—六六〇〇（夜間）
又は山田旅行社迄　（山田寬）
812 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2750
夜間と休日は（團部 SU 4-2349 又は SU 4-8579）
（團光されない方の東京までの單行も大歡迎申し上げます。）

青山雪雄映畫
「新平家物語」
監督　溝口　健二
主演　市川雷藏
「母ちやん死ぬのはいや」
主演　有馬稻子
平山　清

▲六月三日（土曜）七時
▲同　四日（日曜）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウエブスター街角）

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
日本雜物、人形、屏物、ハンド・バッグその他雜品一切
西デボン街二番二五電話二七四—六四六六

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

コック入用
きよ　レストラント
電話　九三五—〇四七四
又は　五四九—八二七〇

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

一九七二年夏の
訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發
（UAL航空、一二五號機）に乘り替え　午後一時發
乘港にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え　午後一時發
▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）
（第二部）奈良、京都、大阪。
（第三部）大阪、神戸、（瀨戸內海）、高松（四國）、松山、（道後溫泉、別府溫泉、
山口秋芳洞（始めてのコース）島田溫泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）
（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團　費　一、二九五弗　（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は　—　千二十七弗
【年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません】
▲團　長　菅野武雄
▲廣告　秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは　菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄



いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンの
スキヤキソース
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勸銀500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（ナエツヤングノカウントお持ちの方は
手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶キッコーマン醬油	一ギヤロン鑵		三弗廿九仙
▶國府田餅粉	一パウンド袋	三袋	一弗
▶高麗キムチー	六パウンド分鑵	二鑵	一弗
▶友白髮ソーメン	一パウンド	三束	一弗

◀新商品御紹介▶

▶おやつ昆布　NR—100R　4 cuPs
NR—150R　6 cups
▶三菱ライスクッカー　ウオマー付　NR—180R　7½cups
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store 1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St.
Fujii Food Market 4654 N. Racine Ave.
S & I Store 1058 W. Argyle Ave.
J. Teguri Mercantile 5358 N. Clark St.
York Food Store 3240 N. Clark St.
Star Market 3349 N. Clark St.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

懷しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

美空ひばり	歌は我が命
フランク永井	ヒットうたうたAlbum
田端義夫	男の心を歌うバラード
美川憲一	女ごころを歌うバラード
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
尾崎紀代彦	日までミ歌
加山雄三	また逢う日までミ歌
加藤登紀子	インベラの航
西田佐知子	琵琶湖周

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

東京商事社
本店　西ベルモント街八五一番

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-0406
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JUNE 2 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2400

New Recruits Study at Napa

Japan Air Line Opens Crew Training Center

NAPA—Japan Air Lines opens its modern multi-million dollar flight crew training center here. Japan's around-the-world flag-carrier will spend $13 million during the next five years here according to Kenjiro Okagawa, director of the center.

The International Air Service Company (IASCO) of Burlingame, California, was retained by JAL to build the school and to train the airline's new pilot recruits here. IASCO has purchased the Casa Lu Al Motel in Napa for one million dollars to house the pilot cadets.

Two buildings have been constructed at Napa County airport, a 32,000-square foot two-stay administration building containing offices, simulators and classrooms, and a connecting 9,000-square foot maintenance hangar. A fleet of 32 single-engine Cherokee Arrows and twin-engine Aztecs will be utilized in the pilot training.

At present there are 80 students beginning instruction at the center. The school will reach its peak by November, according to Okagawa, with about 200 pilot trainees, 20 administrative staff members and 70 instructors and maintenance personnel.

At Napa the students will qualify for their multi-engine and instrument ratings and receive licenses from Japan's civil aviation bureau.

The cadets, ages 21 to 25, all have college educations and have completed rigorous physical and aptitude examinations before arriving from Japan. They have had nominal flying experience and limited general aviation instruction.

JAL conducts less than a third of its in-flight training in Japan because of heavy air traffic, unpredictable weather and congested airports.

Napa becomes JAL's second flight training facility in the United States. The first base is at Grant County airport in Moses Lake, Washington, where JAL conducts its in-flight jet training with DC-8's and Boeing 747s.

All CNAA Softball Games at Grant Park

All of the diamonds at Grant Park are being used by the Chicago Nisei Athletic Association's softball league. Double-headers are scheduled on all diamonds with teams in four divisions. This includes one girls' league. The following are the results of last Sunday's games:

SOFTBALL RESULTS
"A" LEAGUE
Galaxies, 9; Tri-C I, 0
Tri-C I won over BTC
"B" LEAGUE
Galaxies, 11; Lakeside, 5
Tri-C, 16; MBT II, 3
BTC, 9; Independents, 3
Galaxies, 14; Tri-C, 13
BTC, 22; Lakeside, 17
MBT I, 14; Independents, 4
"C" LEAGUE
MBT def. Tri-C II
BTC I, 17; MBT I, 2
CCP-Lakeside, 11; MBT II, 10
BTC II, 13; BTC III, 4
MBT I, 3; MBT II, 0
BTC II, 5; CCP-Lakeside, 2
CCP I vs. BTC
MBT vs. Tri-C I
"C" LEAGUE
BTC II vs. Independents
CCP-Lakeside vs. MBT I
MBT I vs. BTC III
CCP-Lakeside vs. Independents
BTC II vs. MBT I
SCHEDULE
Sunday, June 4th
"A" LEAGUE
Tri-C II vs. MBT
Galaxies vs. Tri-C I
MBT vs. BTC
Tri-C II vs. Tri-C I
"B" LEAGUE
CCP II vs. MBT I
Lakeside vs. CCP I
Tri-C vs. Independents
Tri-C vs. Lakeside
"C" LEAGUE
BTC vs. Tri-C II
Lakeside vs. CCP II
CCP I vs. Tri-C I
Lakeside vs. Tri-C II

New President Named

Takenori Komiyama has been named president of the Chicago Tokyo Bank. This announcement was made by Motoyuki Awamohara who has been called to Japan. Komiyama served as executive vice-president of the Bank of Tokyo of California since 1969.

Dr. Uyeda Awarded Scientists' Honor

WASHINGTON, D.C.—Dr. Seiya Uyeda, professor of geophysics at the University of Tokyo's Earthquake Research Institute, was one of 11 scientists honored for their outstanding achievements by the National Academy of Sciences.

Dr. Uyeda received the Alexander Agassiz medal of the academy for his "outstanding contributions to the tectonic and thermal history of the earth."

The award includes a gold medal and a $1,000 honoraium. It is presented every three years for work in oceanography.

Service Committee's New Sale Announced

The Japanese American Service Committee will hold their second sale of goods made in Japan. They are offering a wide variety of Japan-made merchandise. Judging from the success of last year's sale, the Service Committee is anticipating a large crowd for this sale.

The public is invited to attend. Practically all of the items on sale were donated to JASC. All proceeds from the sale will go to fund the programs of the organization which serves both the young and elderly.

Sansei Ice Skater

SEATTLE—Christy Ito, 20 year old Portland girl, is the latest sansei to join the professional ice skating circles. She is a member of the Shipstads & Johnson's Ice Follies where she is one of the featured skaters.

At first she performed on an alternating schedule with Olympic champion Peggy Fleming who joins the show only in certain cities. Now she is on the program on a full-time basis.

Express Opinion on Program

Japan Broadcasting Holds Essay Contest

TOKYO—Radio Japan is sponsoring its third essay contest with the cooperation of Japan Air Lines. The theme for this is "Upon Listening to a Radio Japan Program." Essays should express one's opinion on any program broadcast over Radio Japan during the month of May or June. They may be written on news, commentaries, information programs, features or music programs.

The essay may be written in any one of the 23 languages used in Radio Japan's broadcasts. Essays in English must be limited to 500 words while the length varies on the languages used.

Three essays will be selected as prize winners. The authors of the winning essays will be invited to travel in Japan for seven days in October of this year. The results will be announced over Radio Japan's broadcast in September although the winners will be notified by Radio Japan.

Radio Japan will bear all expenses during the winners' sojourn in Japan as well as air travel costs to and from Japan.

All essays should be addressed to the Overseas Broadcating Department, NHK, Tokyo, Japan. The deadline for these essays is July 31, 1972. All entries should contain the name, occupation, age, sex and address of the writer. It should also give the source of information regarding the essay contest.

Ozawa to Conduct Chicago Symphony

Seiji Ozawa, San Francisco Symphony director and former director of the Ravinia Festival, will conduct the Chicago Symphony Orchestra during two subscription weeks at Symphony Hall this fall. There will be other guest conductors during the current season.

During the 1972-73 season the orchestra will give four concerts in New York's Carnegie Hall. In addition to Berlioz's "The Damnation of Faust," one of the New York concerts will be Act II of Wagner's "Gotter-dammerung."

Bandmasters' Meet

ARLINGTON—At the invitation of the Japanese Bandmasters, the American Bandmasters' Association will meet in Honolulu in 1974.

The American bandmasters' group also announced that their 1973 convention would be held in Washington, D.C. The hosts for the occasion will be the four armed forces bands and the Sousa Memorial.

Two Motorists Hurt In Traffic Accident

Sadao Kobayashi and Sumi Hideki were among the holiday accident victims when the car in which they were riding, collided with a semi-trailer truck on Edens Expressway near Dundee Rd. on Monday afternoon. Both were reported in fair condition at the Highland Park Hospital.

According to reports the car and truck collided, causing the car to spin, striking the truck a second time. As the truck driver braked to avoid further collisions, the truck jackknifed, collapsed and tipped over. The truck driver was also hurt. The accident caused a traffic jam for several hours.

College to Sponsor Gay Benefit Dance

International students at Central YMCA Community College will hold a benefit reception-dance on Saturday, June 3, at the Sheraton-Chicago Hotel. The proceeds will benefit the more than 1,700 international students who attend the downtown school. They come to the United States from nearly 80 countries in the world.

Members of Chicago's consular corps have been invited to attend as honored guests. Entertainment is being planned by Greek, Spanish, African, Pakistan, Assyrian and Central and Latin American students. The students will be dressed in their native garb.

TV Broadcasting in Japan Told

Satellite Coverage Of Programs Sought

SAN FRANCISCO—Kazuto Yoshida, a director of NHK Broadcasting Japanese Broadcasting Corp.) urged establishment of more satellite television circuits. He was one of the 300 persons attending the 22nd annual Broadcasting Industry conference international symposium held at San Francisco State College.

Yoshida told the delegates that NHK's live satellite coverage of the seating of the Republic of China delegation to the United Nations was interrupted because the circuit was being used to televise a football game in Hawaii.

Yoshida said the award-winning American children's TV show, "Sesame Street" was being telecast for a different purpose in Japan.

"NHK broadcast 36 episodes of 'Sesame Street' last year," said Yoshida, "but what the show achieved was not exactly what was originally intended—the education of pre-school children."

"This program was, oddly enough, watched by boys and girls on the high school level who were studying English. The pre-school children responded rather negatively to the program—mostly because of the language problem."

Yoshida explained that NHK was a public broadcasting corporation that accepts no commercial advertising (Japan has both public and commercial TV.)

He said that color television subscribers pay $1.50 per month and black and white set subscribers pay $1.02 per month.

Hamaura Shows Fast "Stuff" to Frenans

FRESNO—Toru Hamaura, Japanese pitching star who was signed with the Fresno Giants, has been showing some of his "stuff" on the diamond. His latest victims were the Visalia Mets who dropped an 11-3 decision. Hamaura struck out 11 and was touched for 5 hits while going the whole distance.

Just before the game Fresno Giants manager, Frank Funk grabbed the catcher's mitt to handle Hamaura's warm-up tosses while the regular catcher was putting on his gear. Hamaura blazed a high, hard one which went whistling past Funk's ear and hit the backstop with a thud. "I never saw it," recalled Funk as he dumped the mitt into his catcher's hands.

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウオシール 藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 3-3783

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オー・パーキング)

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
Enjoy work and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
千惠子美容院
K. Kuwahara — Linda Sugiyama
Sumi and Chieko
1136 W. Argyle Ave.
Phone: 728-6472

V Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI 9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
エリタン街五三五八番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths, 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WANTED

GENERAL OFFICE
Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typing & handwriting essential. Convenient north location.
G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Coumbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

SECRETARY. Full or part time. 2237 W. Belmont Ave. Tel: DI 8-6793.

WANTED—Billing clerk, exp. or will train. Must have good handwriting & accurate in figures. Call FR 2-4054 between 9 and 5 p.m.

MAN & WOMAN for contact lens mfg. co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO. Phone 372-8460-61.

EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Full or part time. 60% commission. Colour-Tress Beauty Salon. 3445 W Devon. 743-4659.

FOR RENT

7 RM. flat, semi-furnished or unfurn. $225 mo. 761-8743 after 6:30

1 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

FOR SALE

HOME FOR SALE. Morton Grove by owner. 4 bedrm bi-level. 60 ft. lot, Cathedral ceiling, 2½ bath, panelled rec. rm. Air-conditioned, electronic filter, attached 1½-car garage. Many extras. Near Niles West Hi School. June 15 occupancy. $49,500. 5833 Keeney St., Morton Grove. Tel 965-5493.

WAITRESSES
Excellent opportunity for great money with wonderful working conditions in Chicago's outstanding restaurant.
FULL OR PART TIME
Or just week ends available.
Must speak and write English.
Apply in Person
SHANGHAI LIL'S
5415 N. Milwaukee Ave.
Phone: 774-2600



KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2008



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命



VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九二七年六月七日（水曜）日曜日

第二〇一〇號

共産主義國との對決から解放 ベトナム解決で進歩はなかった 頂上會談をニクソン氏報告

（華府）モスコウ頂上會談から一日に歸國したニクソン大統領は、直ちに合同議會と國民に報告し、モスコウで調印された戰略兵器制限條約は、依然として米國を世界最強の國として維持する、といい、議會が急速に批准するのを訴えました。

「現在および計畫中の戰略兵器は、米國の安全保障とダイアタルなインテレスト保護に十分であることを、私は國民と議會に保證する地球上のいかなる國も米國より強くならないだろう」

戰略兵器制限條約が、米國の安全保障を危險をするものでないとの保證は、特に共和黨內保守派に向けられた。彼らはニクソン氏はこの同意に達するため、得るものより放棄したものが多かった、と批判している。

頂上會談は世界的ニュースとなったが、仕事は始められたばかりであり、多くのなされねばならぬことがある。最初になさるべきことは、反彈道ミサイル基地數と攻撃性ミサイル數を制限した行政協定を議會が承認することだとニクソン氏はいった。

「モスコウで調印された基礎の上に、新しい家を作る努力に他國と協同するのが議會および米國民の仕事である」

と大統領は訴え、兵器制限がなければ、一九七〇年代の終りに、戰略兵器競爭がいかになっていたか、を考えるならば、この條約が米國の平和と利益となる戰爭の發展を阻止したことが明となる、といった。

「條約で凍結された基礎の上に、新しい家を作る努力に他國と協同するのが議會および米國民の仕事である」

「モスコウで調印された兵器種類の重要プログラムをわれわれは持たず、凍結期間はそうした兵器は作られない」

上院批准を必要とする條約は、反彈道ミサイル基地を二ケ所ずつに制限し、反彈道ミサイル發射器を二百ずつに制限した。同協定は米ソ兩國の攻撃性ミサイル數を、今後五年間、相對的現狀に凍結するのに同意した。

この兵器制限條約で、米ソ兩國の安全保障は强化されたことをニクソン氏は强調し、「われ〳〵は兩國關係を支配している危險な根兵器の上昇を阻止し始めた。われ〳〵は恐怖の原因を少くすることで恐怖の水準を低め始めた」

といった。

戰略兵器制限のほかに、現在の兩國關係の改善、醫學、テクノロジー、宇宙研究および海上事故の回避の努力で協調することが米ソ間に同意されたのをニクソン氏は報告し、間もなく通商協定を結ばれるだろうと希望した。しかし、頂上會談となっている者の信賴を破らず、米國の名譽を汚さない形で、ベトナム戰爭を終らせるプログラム。

ベトナム解決で進歩はなかった、と批判する者に對し、ニクソン氏はいったが、米國の同盟國を裏切らず、ベトナムに未だ殘っている男女米軍人を危險とせず、捕虜となっている者の信賴を破らず、米國の名譽を汚さない形で、ベトナム戰爭を終らせるといった。それは、要するに現在の政策を續ける、といったにすぎなかった。

ニクソン氏によると、北京およびモスコウえの旅行は、米國を共產主義國との絕えざる對決から解放し、相互の理解と尊敬と意見相違の個別的解決へ進歩させた。

ニクソン氏はいったが、米國の同盟國を裏切らず、ベトナムに未だ殘っている男女米軍人を危險とせず、捕虜となっている者の信賴を破らず、米國の名譽を汚さない形で、ベトナム戰爭を終らせるといった。それは、要するに現在の政策を續ける、といったにすぎなかった。

ニクソン氏によると、北京およびモスコウえの旅行は、米國を共產主義國との絕えざる對決から解放し、相互の理解と尊敬と意見相違の個別的解決へ進歩させた。

大統領報告は選擧演説 保守派とリベラル派が批判

（華府）ニクソン大統領はモスコウで調印した兵器制限で議會方面から一般的支持を受けたが、條約の詳細を語らなかったことで、リベラル派および保守派から强い批判を受けた。

「大統領は十一月選擧を頭に入れ、TVのプライムタイムで國民に報告した。しかもわれ〳〵がすでに知っていること以外に、何も新しいことを報告しなかった」

トマス・マニュルド氏（マサチュセッツ民主）は言い、ヘンリー・ジャックソン上院（ワシントン民主）は、報告を外交政策に關する「選擧演說」で、「諜報と一般だらけ」と呼んだ。

しかし上院軍事委員長ジョン・スティニス（ミシシッピ民主）は、大統領は頂上會談の成果を巧みに報告した、と褒めた。

黑人獨立と權利法提出 民主黨大會の承諾を要求 交渉の余地なき條件

（華府）民主黨の「最善の選擧」百三十三一を代表する黑人下院議員は「交渉の余地なき 最少限」の要求を民主黨に提出し、幻滅した黑人は十一月選擧で白亜館を攻撃するだろう、と警告した。

黑人下院議員一黑人團體宣言」を民主黨大會綱領委に持ち込むことを明にし、

「われ〳〵は共和黨に移動する意志を持たぬ」

黑人下院グループ代表トーマス・ストークス（オハイオ）はいった。

（華府）民主黨の「最善の選擧區百三一を代表する黑人下院議員は「交渉の余地なき 最少限」の要求を民主黨に提出し、幻滅した黑人は十一月選擧で白亜館を攻撃するだろう、と警告した。

黑人下院議員一黑人團體宣言」を民主黨大會綱領委に持ち込むことを明にし、

「われ〳〵は共和黨に移動する意志を持たぬ」

黑人下院グループ代表トーマス・ストークス（オハイオ）はいった。

（華府）民主黨の「最善の選擧區百三一を代表する黑人下院議員は「交渉の余地なき 最少限」の要求を民主黨に提出し、幻滅した黑人は十一月選擧で白亜館を攻撃するだろう、と警告した。

黑人下院議員一黑人團體宣言」を民主黨大會綱領委に持ち込むことを明にし、

「われ〳〵は共和黨に移動する意志を持たぬ」

黑人下院グループ代表トーマス・ストークス（オハイオ）はいった。

ミライ虐殺の陸軍調査書 紐育タイムスが入手して發表 市民犧牲者は四百人を越えた

（ニューヨーク）ペンタゴン文書を半先公表していセーションを起した紐育「タイムス」は、今度は未だ秘密とされているピーアス報告書の一部を暴露した。

ピーアス報告書は、一九六八年三月に生じたミライ虐殺事件を、ウイリアム・ピーアス中將を指導者として四ケ月がかりで調査した報告書で、同紙は報告書の全部——二六〇頁——を入手し、その一部を發表した。これによるとピーアス報告書は米軍師團長が最初にミライ事件を隱し、更にその調査報告書を隱している、と指摘している。陸軍は兩紙が報告書の一部を發表するや、アスピン下院軍事委員長に要求し、

「すでに發表された文書を陸軍がヒタ隱しに隱すのは即刻氣にする。コスターやヤングは報告書の非祕に對して答えるべきである」

といった。

キッシンジャー訪日確定

（華府）大統領外交顧問（ヘンリー・キッシンジャーは九日に訪日し、十一日まで日本の政治家、產業家および學者と會見する、と白亜館は發表した。

キッシンジャー訪日は「長期にわたる日米パートナーシップの將來に關する廣範な會談」といわれる。

アンゼラ・デビス無罪 殺人、誘拐、陰謀で悉く 余りにも弱かつた檢事局の立場

（加州サンノゼ）一九七〇年八月七日のマリン縣裁判所で陪審官が卽刻釋放を命じた時、頭を下げてすすり泣き始めた。他の二被告でも無罪と卽斷された時、被告にいた彼女の支持者は一齊に歡聲をあげた。

上級裁判所判事ナソンは被告釋放を宣言してから陪審官に「これでわれ〳〵は頭を高く上げて歩き得る」

と言った。

デビス無罪、繼續するに投票を何度か返えしたか、と質問され、陪審官一人は答えた。

「問題はなく、議論も出なかった」

デビス裁判は國際的反響を呼び、一九七〇年の超大型裁判——誘拐——で無罪と大統領は訴え、兵器制限がなければ、一九七〇年代の終りに、戰略兵器競爭がいかになっていたか、を考えるならば、この條約が米國の平和と利益となる戰爭の發展を阻止したことが明となる、といった。

「モスコウで調印された兵器種類の重要プログラムをわれわれは持たず、凍結期間はそうした兵器は作られない」

上院批准を必要とする條約は、反彈道ミサイル基地を二ケ所ずつに制限し、反彈道ミサイル發射器を二百ずつに制限した。同協定は米ソ兩國の攻撃性ミサイル數を、今後五年間、相對的現狀に凍結するのに同意した。

この兵器制限條約で、米ソ兩國の安全保障は强化されたことをニクソン氏は强調し、「われ〳〵は兩國關係を支配している危險な根兵器の上昇を阻止し始めた。われ〳〵は恐怖の原因を少くすることで恐怖の水準を低め始めた」

といった。

戰略兵器制限のほかに、現在の兩國關係の改善、醫學、テクノロジー、宇宙研究および海上事故の回避の努力で協調することが米ソ間に同意されたのをニクソン氏は報告し、間もなく通商協定を結ばれるだろうと希望した。しかし、頂上會談となっている者の信賴を破らず、米國の名譽を汚さない形で、ベトナム戰爭を終らせるといった。それは、要するに現在の政策を續ける、といったにすぎなかった。

ニクソン氏によると、北京およびモスコウえの旅行は、米國を共產主義國との絕えざる對決から解放し、相互の理解と尊敬と意見相違の個別的解決へ進歩させた。

ニクソン氏はいったが、米國の同盟國を裏切らず、ベトナムに未だ殘っている男女米軍人を危險とせず、捕虜となっている者の信賴を破らず、米國の名譽を汚さない形で、ベトナム戰爭を終らせるといった。それは、要するに現在の政策を續ける、といったにすぎなかった。

ニクソン氏によると、北京およびモスコウえの旅行は、米國を共產主義國との絕えざる對決から解放し、相互の理解と尊敬と意見相違の個別的解決へ進歩させた。

大統領報告は選擧演説 保守派とリベラル派が批判

（華府）ニクソン大統領はモスコウで調印した兵器制限で議會方面から一般的支持を受けたが、條約の詳細を語らなかったことで、リベラル派および保守派から强い批判を受けた。

「大統領は十一月選擧を頭に入れ、TVのプライムタイムで國民に報告した。しかもわれ〳〵がすでに知っていること以外に、何も新しいことを報告しなかった」

トマス・マニュルド氏（マサチュセッツ民主）は言い、ヘンリー・ジャックソン上院（ワシントン民主）は、報告を外交政策に關する「選擧演說」で、「諜報と一般だらけ」と呼んだ。

しかし上院軍事委員長ジョン・スティニス（ミシシッピ民主）は、大統領は頂上會談の成果を巧みに報告した、と褒めた。

ミライ虐殺の陸軍調査書 紐育タイムスが入手して發表 市民犧牲者は四百人を越えた

（ニューヨーク）ペンタゴン文書を半先公表していセーションを起した紐育「タイムス」は、今度は未だ秘密とされているピーアス報告書の一部を暴露した。

ピーアス報告書は、一九六八年三月に生じたミライ虐殺事件を、ウイリアム・ピーアス中將を指導者として四ケ月がかりで調査した報告書で、同紙は報告書の全部——二六〇頁——を入手し、その一部を發表した。これによるとピーアス報告書は米軍師團長が最初にミライ事件を隱し、更にその調査報告書を隱している、と指摘している。陸軍は兩紙が報告書の一部を發表するや、アスピン下院軍事委員長に要求し、

「すでに發表された文書を陸軍がヒタ隱しに隱すのは即刻氣にする。コスターやヤングは報告書の非祕に對して答えるべきである」

といった。

志願兵にボーナス

（華府）軍は志願者の少いのを憂慮したレアード國防長官は、戰士誠祕に志願する者には一五〇〇弗のボーナスを出すのを陸軍および海軍に許可した。

志願兵に現金支拂いは南北戰爭以來のことで、試驗期間は八月二十一日まで、結果を見て永久的制度とするかどうかを決定する。

「一九七二年七月一日までに全志願兵事實組織に進むため、人力を完全に保存できるよう努力する」

と國防長官はいった。

一月以來の交渉成功せず 帝國主義との斗爭を誓う イラク石油會社を國有化

（ベイルート）英、米、佛および蘭石油會社が共同所有するイラク石油會社を、イラク政府は國有化したことを、イラク石油は中東の石油の一〇%を生產するが、同社とイラク政府の交渉が成立せず、といい、イラク政府の要求の一つはロンドンに基礎を持つ同社株の二〇%を持つことである。米國のスタンダード石油（ニュージャジー）とモービルはそれ〳〵同社の一一%强を持っている。

イラク革命評議會議長（大統領）アル・バカルは國有化は即時發效といった。イラク石油のロンドン本社は意見を表を發けていった。

「われ〳〵は何が生じるだろう、と終は待ったが、イラクのわが社代表からの報告を聞くまで、何もいえない」

國有化法のド、會社の資產と株權地域は、イラクの國家所有となり、法律の下で會社が創設される。過去に對する補償は世界慣例に從い支拂いも法律は規定する。

石油國有化を發表するに當り、アル・バカル大統領は

「帝國主義の搾取と搏鬪に對する斗爭は、帝國主義の基礎とそのバイタルなインテレストを破壞することなしには終らない」

といった。

外相アル・ハンデチとイラク石油會社支配人ストラウクの會談で意見調整に努めたが成功せず、會社側提案をイラク政府は拒絕した。兩者の會談は一月から始められた。石油會社は、兩社の資產二〇%所有を含むいくつかの要求をイラク政府から突きつけられた。交渉は三月に石油會社が北部油田の生產を縮少したことで壓化した。生產制限でイラクの國庫收入は減じ、國家經濟（重大影響）を與えるに至った。イラクは石油からの收入に依存することが多く、外貨の八〇%を石油收入が占めている。革命評議會は、石油會社は十一月の資產二〇%所有を最大限に增加する。

義齒調整修繕

▽迅速の需用に應ず 倉本政吉

東9アンピオン街二一（六一一號室）

KAY DENTAL LABORATORY

Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979

Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-8462

寫眞は定評ある オガタで

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer

3045 N. Ashland Ave.

UP 8-1727

北アシュランド街五〇四五

電話 UP八一一七二七

福田內科外科醫院

福田一夫

IPPU FUKUDA, M.D.

1605 W. Madison

Tel.: 287-3841

加藤醫院

BARRIE M. KATO, M.D

1429 W. Irving Park Rd

Tel. GR 7-3214

Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院

KENJI KUSHINO, M.D

4600 N. Ravenswood

275-7700

Res.: KE 9-5326

宮城醫院

內外科・オステオパス

DR. NORMAN MIYAGI

4737 N. Broadway

Phone: LO 1-6993

Res.: SU 4-6504

振信實業

振信實業株式會社

CHINSHIL CHANG, M.D., M.A.

3258 W. Chicago Ave.

Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.

342-1522

Sat. 10-2 p.m.

Res.: 676-4556

シカゴ日蓮佛教會

開教師 荒川要博

CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH

1620 N. La Salle

Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會

開教使 久保瀧明

同 齊藤騏紅

同 足利紘敬

BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO

1151 W. Leland Ave.

Tel.: 334-4661

中西部佛教會

開教使 河野行雄

MIDWEST BUDDHIST TEMPLE

435 W. Menominee St.

Chicago, Ill. 60614

943-7801

シカゴ淨土宗佛教會

開教使 無茶品在眞

同 高橋俊邦

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH

1737 W. Rascher Ave.

RA 8-9835

會野山佛教會

開教師 井上智光

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO

940 W. Windsor Pl.

AR 1-4637

眞言宗善通寺

開教師 木村眞光

BUDDHIST CHURCH

4407 N. Beacon St.

ED 4-0473

生長の家北部相愛會

◎集會場 青木夫人方（一階）

北フリーモント街三八〇一

◎集會日 第二日曜日午前十一時

會場は當日會場で販賣

日 會長 岡山登

3801 N. Fremont Ave.

Tel: 348-8164

生長の家シカゴ友相愛會

◎集會場 定住者會館

北クラーク街四二七番

◎集會日 第四日曜日一回

午後一時より開始

會長 砂田英雄

1450 W. 19th St.

Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教

神の國建設精神修練道場

米國中西部地方支部

毎日曜日午前十時より

TENSHO KOTAIINGU

4435 N. Albany 478-8308

天理教教會

ウエスト シカゴ

會長 鈴木龍二

サービス 毎月第四日曜日

午後一時より

TENRIKYO CHURCH

3738 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會

會長 谷本照子

祭日 毎月第二日曜日午後一時

TENRIKYO ILLINOIS CHURCH

1057 N. Hamlin Ave.

Tel.: 465-6898

シカゴ北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH

5247 N. Ashland

禮拜 日曜日午後一時

牧師 佐藤敏

Res. LI 9-1035

聖公會

シカゴ日本人聖公會

聖ピータス教會チャペル內

日曜禮拜（午前十一時）

ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)

621 W. Belmont Ave.

Tel. 274-9405

デボンイース基督教會

DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST

1850 W. Devon Ave.

Tel: 338-5087

Parsonage Tel. 274-8434

牧師 大山善夫

ウイルソン・ジェーコブ

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago

DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン修繕

修繕は保證附▲上原

日本人浸禮教會

ノースショー

牧師 南部勝

日本部牧師 高谷和夫

英語部 ニール マクアソン

NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH

Church: 1244 N. Lakewood

Phone: 465-3213

基督長老教會

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN

3516 N. Sheffield Ave.

Tel.: Church: LI 9-3462

Parsonage: 528-9079

牧師 日比野正也

日本人共濟會

シカゴ

事務所 北マルデン街四四一〇（田中）

4410 N. Malden

Tel.: RA 8-4744

メソヂスト教會

日本語部牧師 井出謙

英語部牧師 ロス・カレイム

CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH

912 W. Sheridan

Office: 6265 N. Western

Tel.: 271-1791

日本人基督教會

レーキサイド

日本語部牧師 葛原千秋

英語部牧師 關井秀美

CHRISTIAN CHURCH

932 W. Wellington

Tel.: 281-3989

料理食品 日本食料品小賣卸 ダイヤモンド商會

トレーディング

北クラーク街 一一〇八

電話 SU七一五一六六

冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう

● 市內は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします

全米へ（ワイルドなところ）電報配達お好み次第取り扱います

ウオールス花店

西島久壽

韓國宮殿料理 三味莊

席數は個室及び宴會、パーティ御電約を受け取ります

平日十二時開店、夜十二時まで

（月曜休日）

無料駐車場完備

シカゴで唯一軒 韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び

THE NEW WILSON VILLAGE

Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

SAM MEE

Korean Restaurant

3370 N. Clark St

525-5050

北部日系人の中心地に在る 中華及びアメ料理店

パーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします

▲週日＝午前十時より午後一時まで

▲日曜正午より午前一時まで

開店時間

BAMBOO INN

Chinese & American

Open 11 a.m. to 10 p.m.

Your host Leslie Lum

Party of 200 available

11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園

最高の サービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

ウイルソン ピレージ

西ウイルソン街一二一二

電話 SU四一七九七

シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine

Private Party - Carryout

1017 Wilson 60640 SU 4-3252



マンドリン

廣東式支那料理

店內は空氣調節の設備があります

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社

（一九七二年度觀光團）

▲秋の訪日觀光團

東京、伊豆、伊勢、鳥羽、白濱、勝浦、靈峰、奈良、京都、

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き

◉國內、ハワイ、日本

◉歐州、南米、各國ゆき

航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣

◉歐州各國 觀光及び世界一周旅行

各國名所觀光御希望通り旅程作成

通譯——ビジネス及び觀光

▼トラベラー・チエッキ販賣

◉各種保險

◉ノータリー事務

山田寬保險事務所

北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 6061(

Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□

日本及び國內旅行手續一切

飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋幹、その他旅行に關する全般的業務

ノータリー・パブリック設置、移民手續一切

●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗

シカゴ支社 主任 菅野武雄

公認菅野旅行社代表 菅野武雄

◉七月十三日（木）コロラド、ロッヂー觀光（飛行機二泊四日）

◉八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）

◉九月一日（金）ミシガン一周湖畔觀光（バス二泊三日）

◉九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）

◉九月二十三日（土）ミシシッピ、ガレナ觀光（バス一泊二日）

◉十月十五日（日）紅葉狩り（日歸り）

◉十月十七日（金）スモキー・マウンテン（飛行機二泊三日）

住友銀行

握手でこんにちは

シカゴ駐在員事務所

所長 御厨久雄

別府濕夫

THE SUMITOMO BANK, LTD.

Chicago Representative Office

ONE FIRST NATIONAL PLAZA

SUITE NO. 3004

CHICAGO, ILLINOIS 60670

TEL. (312) 263-6747

東京銀行

シカゴ駐在員事務所

大森和彥

THE BANK OF TOKYO, LTD.

REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO

Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street

Chicago, Illinois 60602

Telephone 236-3120

UPTOWN LUMBER & MILL CO.

2531 N. HALSTED ST.

No order to small to deliver

For estimation call Lew or Ed.

LI 9-2233

材木取扱い

大小に拘らず御用命下さい

無料見積りいたします

材木店

アップタウン

BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Broadway and Wilson

Millions in Oriental Business

Elmer F. Meike, Pres.

AR 1-8000

家庭の動產、ビジネス上の投資目動車購入等の場合、樂く安いレートで御融資いたします

何事御氣輕に當行へ御相談下さい

バンク オブ シカゴ

頭取 ルマー・マイケ

備口行頭

融開三浦相頭

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation

AN AUTHORIZED TRUST COMPANY

Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.

Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.

FREE CUSTOMER PARKING

Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます

チエッキ アカウント セービング アカウント 送金及び爲替 一般銀行業務

コスモポリタン ナショナル銀行

セービング アカウント チエッキング アカウント 自動車ローン

日本語でお氣輕にどうぞ

シカゴ東京銀行

THE CHICAGO-TOKYO BANK

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Forty North Dearborn Street

Phone: 236-1200

An Illinois-chartered full service bank

HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Free Parking at Madison & Clark

P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

〔皆樣の御預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています〕

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street

Chicago, Illinois 60641

AVenue 6-5500

攻勢は十一月選挙後まで續く
外國との接觸切斷は不可能
北ベトナム政治局員は語る

（パリ）米國の北爆強化と港灣の機雷布設がもたらした極度の困難に拘らず、南ベトナムで開始した攻勢は十一月選挙及びそれ以後まで續け得る、と北ベトナム共産系政治局員ダ・ダク・トウは語った。

モスコウ頂上會談後に北ベトナムの指導的人物が與えた最初の評價で、頂上會談がベトナムに持つ影響にインテストを示し、ニクソン大統領特別顧問ヘンリー・キッシンジャーと密かにしばしば會見し、最後は去る五月二日に會っている。ニクソン氏が北ベトナム封鎖を發表する直前である。

彼はパリ會談が再開される希望を明にするとともに、ニクソン政府の三年半の間に何が生じたかについて、會見時間のほとんどを割かなかった。この會談を通じてトウが明にしたのは、米國の完全撤兵が北ベトナムの主要目的ではない、ということで、ニクソン氏が撤兵を求めているのを認めるのに躊躇しなかった。

「しかし彼（ニクソン氏）は米撤兵後に何かを殘そうとしている。それは西側に味方する傀儡政府をサイゴンに殘すことだ。だから、彼は完全撤兵をしないのである。しかし、彼が米軍を殘せば困難がある。したがって、何れにしても彼は困難だ。」

ニクソン氏が提案する如く戰鬪停止が成立し、米軍撤退後に南北ベトナムの交渉が不成功に終り、戰爭が再發した場合は、米國は壓力を強化する爲軍事的援助を南ベトナムに與えて戰爭を繼續せしめる、とレアード國防長官が五月の記者會談で語ったことをトウは言及し「これがニクソン氏の撤兵の意味だ。」と言った。

ハイフォンの機雷布設が無效となし得る、とトウは自慢しなかった。

「機雷布設は外國船がベトナムの港灣に來るのを阻止する效果を持っている。しかし、北ベトナムと外國との總ての接觸を阻止するのは不可能である。交通と運輸は續いている。機雷布設は續くが、交通と運輸も續く。米軍の爆撃で橋は破壞されるかも知れないが、われ〳〵は浮動する橋を持ち破壞された橋の代用とすることが出來る。」

その方法は原始的だが、とトウは前置きして、繪を書いて如何にして浮動する橋を作るかを示した。

「だから交通、運輸線を切斷することは出來ぬ、とわれ〳〵は言うのだ。爆撃も同じことだ。われ〳〵はジョンソン政府の四年間の經驗から大きな經驗を得た」と言ってトウは微笑した。

北ベトナム攻勢は下火となり、目的達成に成功しなかった、との評價が米國にあるがトウはこれに答えて言った。

「南ベトナム解放勢力の攻撃がいつ來るか、何處を攻撃するか、いつまで續くかについて意見や推察は十人十色である。ニクソン氏やレアード氏の如く、大規模な攻勢はあり得ない、と考える人もある。今度は攻勢が押し止められた、とか失敗した、ということだ。これは現實に生じていることなので正確な評價だ。攻勢が押し止められたか否かは結果が明にする。われ〳〵は知っている。戰爭の經過は毎日續いている。情勢を注視するなれば、それがわかる。」

必要ならば、北ベトナムは戰爭を無期限に續ける覺悟のあるのを明にした彼は北ベトナムの軍事目的を語ることをせず、米國及びサイゴン政府の戰術を失敗させることに中心をおいているのを示した。

ダットサン一四〇Z
一九七二年最優秀車賞に
米自動車誌の人氣投票で

米國の四大自動車雜誌の一つである「カー・アンド・ドライバー」誌は、五月號で日產自動車のダットサン二四〇Z（日本では、フェアレディZ）を一九七二年のベスト・オール・アラウンド・カー（實用車、スポーツ・カーなど合せた万能車部門）で第一位に選出した。

これは同誌の讀者による人氣投票で決まったもので、ダットサン二四〇Zは、これまで四年連續で、ベスト・オール・アラウンド・カーに君臨していたシボレーのコルベットを拔いて第一位となった。

同誌の讀者による人氣投票で九回目のもので、昨年もダットサン二四〇Zはシボレーのコルベットと鎬り合い、今年も破って近い票數であったが、ダットサン車が優位となった。投票の結果は二四〇Zが一五、五%を獲得し、コルベットは一四・四%であった。

これは二年連續で、ベスト・オール・アラウンド・カーに選ばれたことになる。

關西川柳人
シカゴ訪問

關西の川柳人を中心とする柳人訪米觀光團一行一七名が大阪眞東子を團長として五月卅一日にオヘア空港に到着し、シカゴ吟社の野尻晴滋氏の出迎えを受けた。

一行は一日を當地旅行社の世話で市内見物に費やし、夜はシカゴ吟社主催のニュウヨーク・ビレッヂにおける歡迎會に出席した。仁井仙太氏

沖縄決戰
青山映畫
本週公開

南山建雄映畫は、特需の映畫「沖縄決戰」を本週末公開する。

「激動の昭和史、沖縄決戰」は、太平洋戰爭最後の總決戰であり、世界史上空前絶後の凄まじい總合立体戰と言われている。本映畫にはその沖縄戰の全貌を通じて、戰いの中に生き、その中で死んで行った日本人の眞實を描いたものである。

昭和十九年（一九五四年）夏、太平洋戰爭は最終段階に突入しようとしていた。南の島傳いに進攻して來た米軍は遂にサイパン島を襲い、島の軍民は玉砕した。次は比島か、台灣か、沖縄か、――大本營は米軍の進路が讀めなく迷ったが、如何なる犧牲を拂っても、本土に至る手前で喰い止めねばならなかった。こゝに沖縄が本土防衛の第一線として、大兵力が大々に送り込まれ、十万の精鋭が結集された。

司令官は牛島中將。赴任した同中將を迎えたのは參謀長

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集（海外四五回目）
世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に參加なさいませんか
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發
▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）（第二部）大阪、神戸（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後溫泉、別府溫泉、由布院、秋芳洞（始めてのコース）福岡、太宰府、阿蘇、熊本、（第三部）香港、（七月三日解散）沖縄、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團　費　一、二九五弗（航空費往復及び第一部觀光費、手續料共）（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　一　百　弗　――千二十七弗
▲觀光されないお方は――（年末に料金返却がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲團　長　菅野武雄
▲廣　告　秋の訪日觀光團、九月十六日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に！
▲問合せと申込みは――菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-413 菅野武雄

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
日本産物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切
アサヒ　ギフト店
西デボン街二、三二五電話二七四―六四六六

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6783

日本へのご送金は
受取る側でも送れる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1919

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

日英兩々印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔東南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八―二七三三

HARRY Y. TANAKA
4440 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
任宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は御來當下さい御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
出張教授もいたします
電話 GR 二―八八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
〔開店時間〕日曜は午後二時―十一時（祭日休み）月曜―木曜、午前十一時―午後十一時 金、土曜日 午前十一時半―午前一時

MATSUHARU
5681 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は休業）
「松はる」
津田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
月、木、金曜夜間營業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金屬、◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田ポップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
CA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
換氣裝置の設備付き
無料パーキング所
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-5826　LO 1-3414
Vinyl and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（無料配達）
クリーニング
ペイント店
西バーウン街一五一二番
電話 LO 一―六八六六
電話 LO 一―三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ　グラージ
東七九街　二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 . State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
電話 DE 二―五三一三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-04 N. Lincoln AVE　Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時―午後十一時迄
團体のお飾りショッピングにお出かけの際は何卒當店を御利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
ホテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時 カクテル 同五時―二時 ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三四七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
木曜日（終日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開總開店。
▲おすし、幕の内辨當、御膳のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半 午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
風變すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本產敷き日本刺もあります。

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 晝十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より翌十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二、三六五二
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、お電話に取り次ぎます）
藤井商會
店主　藤井　光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らず配達します）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーもどうぞ御一報下さい。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一八番
電話 九三一―九六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
麩・すずこ粕漬

杉山紫水伯の書道展
エバンストン美術センターで

エバンストン美術センターでは来る六月十一日（日）から六月廿一日（水）まで日本書川觀丸亀市の書道家杉山紫水伯の書道展覧会が行われる。同伯は日展の会員であると同時に観音院であり、寶泰山會の書道としてその名も高い書道を以て知られ、作品は全日本の書道展覧会で七回も選ばれて居る。

同氏は去る五月の末から六月の初めにかけて、ミネアポリス、セントポールの國際美術展覧会に約三十點を出品し二日間滞在をして強い印象を與えた。

エバンストン美術センターでは是非シカゴ近郊においてその展覧会を行なつてもらう様、右十日間展示し、六月十一日（日）には午後二時から五時まで日本の書道について講演することに、日本語）なつているので、同好の士は是非参観、同氏の講演を聽かれるようおすすめする。

エバンストン美術センターの場所はシエリダン街二六〇三番にある。展覧時間は

◎日曜日午後二時―五時
週日　午前十時―午後四時まで

シカゴ佛教會
日語校學藝會

十學級、百餘名の生徒を擁するシカゴ佛教會日本語學校（校長富藤曉紅師）では六月十一日（日）午後一時から同教會ホールにおいて恒例の學藝會を催すことになつた。

歌、踊り、讀み方唱歌、劇など、日頃熱心に勉強した成果を發表やお友達に見てこうと、各クラスとも最後の總仕上げに余念がない。在校生徒の父兄ばかりでなく、一般多數の御來場を學校側では希望している。

なお、今年の卒業式は、六月十七日（土）午前十時から行われる。

民謡慰安の夕
頗る盛會

創立五周年記念をかねたシカゴ民謡同好クラブ主催の民謡民舞同胞慰安の夕は、去る四日午後にシカゴ佛教會公會堂で催された。

四時から食事に入り、民謡や浪花節があつてから、予定通り定刻五時に平山栄氏の司會で開會された。民謡同好クラブを代表して瀬戸口政氏の歓迎の挨拶後、左の人々の親睦があつた。

滅髭國會長　西村　忠雄
一般代表　松本　幸一
日系人會　橋爪　龍一
總領事館代表　中山　法道

それからプログラムに移つた。何しろ北は北海道から南は鹿兒島の民謡と全部で四十五に餘つたプログラムなので平山氏の慕無しの司會で夜遅くまで續けられ、觀客を喜ばせた。多數の出席者で、創立五年にして川榮蔵の食客である。榮蔵も定酒の非凡な御を發揮の際に活用する機關で、盛んに最後實つている。

助五郎は新興勢力の笹川一家を叩きつぶす機會を狙つているが、その時に市と酒造を睨み合せたら、面白い勝負が見られると思つている。しかし市と酒造は、お互いに相手の弱點に興味を持つが、ヤクザの喧嘩に巻き込まれるのは御免だ、と笑つている。

その時、酒造は略血した。彼が病氣となつたと知つた助五郎は笹川一家に喧嘩をふつかけた。所謂天保水許傳を背景とし、市と酒造の運命的な對決を描いた。造酒には天知茂が扮し、すごい腕を見せる。

「あと一歩」は關西喜劇タレント總出演の喜劇。

青痰の血を燃やす現身者連中が、あの手、この手でラブハント作戦を講じるが、傳されたり、まとまる話もブチこわしで、テンヤワンヤの大騒ぎを演じながら、話にメダル〳〵となるというオハナシ。

十日（土）七時、十一日（日）六時の二回、シカゴ佛教會で公開。

沖縄県人會
「沖縄決戦」の入場券賣り出し

那覇記念の如く青山會館映畫では本週末「沖縄決戦」を封切るが、シカゴ沖縄縣人會では同映畫の特別鑑賞を計畫し、青山映畫館と契約して特別入場券を賣り出し、利益金を沖縄觀光復興資金として送ることになつたので、各方面の協力を求めている。

映畫の公開は十日（土）七時、十一日（日）二時、七時の三回で、入場券は同縣人會員が賣り出している。一枚二弗五十仙。

二県人會
ピクニック決定

◎出口郷人會。

六月廿五日（日）午前十一時からフオスター街とローレンス街中間の湖畔。

◎熊本縣人會
七月九日（日）午前十一時よりモントローズ公園。

本週の日本映畫

松陽キネマ

「座頭市物語」

主演　勝　新太郎
（天地　茂）

「あゝ獨身」

主演　西川きよし
（横山やすし）

六月十日（土）七時
同　十一日（日）六時半
於シカゴ佛教會ホール

「座頭市物語」は盲目の五能の家に市がワラジをぬいだところから始まる。盲目だがツボ振りでも居合抜きでも目明きの及ばぬ市の腕を見込んだ助五郎は、彼を子分扱いする。

ヤクザ稼業で、ケチな喧嘩の數を食う市が、約束通りだ病身の浪人、平手酒造の人間の心にふれ合う思いをしたが、造酒は政商を犬猿の仲である笹川一家と結託して、市を抹殺しようとする。

今回、私共、シカゴ沖縄人會では、映畫「沖縄決戦」がこの週末當地に參りましたのを機に、郷土戰没者供養の映畫會を催し、その利益の一端を郷土に送つて戰没者にはむけ、慰靈塔にたむける香華の一端に致したいと思います。會場の絶大なる御協力をお願い申上げます。

なお、チケットはお知り合いの會員からお求め下さい。

（附記）

一九七二年　六月五日

シカゴ沖縄県人會
在シカゴ同胞各位

沖縄決戦
映畫會を催すに當りまして

此の度、沖縄戰没者の靈前にありし日國復興が實現し、私共は郷土沖縄同胞と共にその喜びを分ち合い、又平和と豊かな郷土づくりのために最善努力を重ねて行く郷土同胞の將來の發展を心から祈るものであります。顧みますると、今を去る廿七年前、曾つて太平洋戰争の決戰場となり、そして數多くの犠牲者を出し、今日こうした犠牲者を弔うために島内到る所に慰靈の塔が建立されておりまず事は皆様承知のことと思います。郷土沖縄では激戰のすんだ六月廿三日を記念して、戰没者の靈を慰め、そして平和を祈求する慰靈祭を毎年催しております。

激動の昭和史
青山雲雄映畫

前後篇一擧公開

「沖縄決戦」

監督　岡本喜八

主演　仲代達矢
小林桂樹
丹波哲郎

▲六月十日（土曜）七時
▲同　十一日（日曜）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウェブスター街角）

沖縄県人會
「沖縄決戦」の入場券賣り出し

那覇記念の如く青山會館映畫では本週末「沖縄決戦」を封切るが、シカゴ沖縄縣人會では同映畫の特別鑑賞を計畫し、青山映畫館と契約して特別入場券を賣り出し、利益金を沖縄觀光復興資金として送ることになつたので、各方面の協力を求めている。

映畫の公開は十日（土）七時、十一日（日）二時、七時の三回で、入場券は同縣人會員が賣り出している。一枚二弗五十仙。

二県人會
ピクニック決定

◎出口郷人會。

六月廿五日（日）午前十一時からフオスター街とローレンス街中間の湖畔。

◎熊本縣人會
七月九日（日）午前十一時よりモントローズ公園。

座頭市物語

主演　勝　新太郎
（天地　茂）

あゝ獨身

主演　西川きよし
（横山やすし）

六月十日（土）七時
同　十一日（日）六時半
於シカゴ佛教會ホール

「座頭市物語」は盲目の五能の家に市がワラジをぬいだところから始まる。盲目だがツボ振りでも居合抜きでも目明きの及ばぬ市の腕を見込んだ助五郎は、彼を子分扱いする。

ヤクザ稼業で、ケチな喧嘩の數を食う市が、約束通りだ病身の浪人、平手酒造の人間の心にふれ合う思いをしたが、造酒は政商を犬猿の仲である笹川一家と結託して、市を抹殺しようとする。

要求欄

ウエートレス至急入用（委細面談）
天勝食堂
北クラーク街三豪六五番
電話　五四九―八六九七

男女入用。

ループのコンタクト・レンズ製造所で。フーセット・コングロス・オブ・シカゴ
電話三七二―八四六〇
六一

ウエートレス（パートタイム）入用（委細面談）

木廣
北クラーク街三豪七四
電話　五二八―二五七二

ウエートレス入用（委細面談）

あづま・すきやき
北ブロードウエー五二〇
電話　LO一―二四八八

四室貸したし、家具付き

交通至便ミドノース
電話　二八二―九一一三（六時後）

ルーム貸し食事つき

北ベウ街二〇一番　電話九四三―五七九四（午後五時後）

二寝室サンポーチ付きアパート。

家具無し、交通至便。
（百五十弗）
電話　八七八―〇四六二
週日　午後六時後
週末　一日

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロン・オブ・ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

コック入用

きよ　レストラン
電話　九三五―〇四七四
又は　五四九―八二七〇

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究してゐます。技術、おねがんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。

（日曜日休業）

西ベルモント街九九七番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

MIKE
ART STUDIO
2324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引
旅券ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

觀光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ八二回目）

ナイヤガラ瀑布及びカナダ巡り一度でも二度でも行つて見たい所。（二泊三日バスの旅）お仕事はけますなくても行けます。

▲期日　七月廿一日（金）午後八時半
午後八時半青野旅行社前出發
▲同廿二日（日）午後八時歸市豫定
▲團費　大人九十弗　夫婦百六十弗
小人　六十弗（但し十二才未滿）
▲申込金　二十五弗（但し交通費、ホテル代、觀光費、チップ込み）
（食事のみ別）

▲案内人
（青野武雄）

▲コース　シカゴ、クリーブランド、バッファロー市ナイヤガラ瀑（シヤットン・フラク・ホテル泊り）觀光―カナダ巡り、デトロイト、シカゴ歸着。

（注意）舊化證明書、出生證明書、グリーンカード又は日本への旅券持參の事。

定員制につき、滿員次第締切りますので、申込みは早目に願います。

お申込みと問合せは左記に

青野旅行社
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7103
日曜、休日はCR 2-4133　青野武雄

乘ったとたんに日本です。

ぼん踊り、花火大会、夕涼み…
懐かしい日本へ、ふるさとの夏へ。



夏の夜――うちわ片手に、縁台将棋。遠くから、祭りのはやしも聞こえてきた…。ふるさとの夏、あなたはなにを思い出されますか。経済発展をとげた今も、日本人の生活、日本人の心、日本人の魂はそのままです。さあ、あなたもふるさとの夏へ、お帰りになりませんか。そして、"世界の日本"に成長した故国を、ごらんになってください。

日航機なら空の上はもう日本です。

日航機は、ニューヨークをはじめ、サンフランシスコ、ロサンゼルス、ホノルル、アンカレジ、バンクーバー、メキシコシティから東京へ。日本そのままのおもてなしでお送りします。熱いおしぼりにはじまって、寿司・そば・清酒からおせんべいまで、盛りだくさんのなつかしい味。そして、日本の雑誌・新聞など、空の上に日本がいっぱいです。さらに、サンフランシスコ、ロサンゼルス、ホノルルから飛んでいる、747ガーデンジェットでは、日本の映画や音楽、落語・講談なども、お楽しみいただけます。

※国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

ニューヨーク発毎日11:00（アンカレジ経由）東京着15:35
ニューヨーク発（月・火・木・土）16:00（サンフランシスコ乗継ぎ）
サンフランシスコ発毎日13:00　東京着19:30
ロサンゼルス発毎日11:00　東京発17:45
（サンフランシスコ発、ロサンゼルス発は、いずれも747ガーデンジェットです。）

JAL
日本航空

日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。

日本航空シカゴ支店
Tel. AN3-1384
60 East Monroe St., Chicago, Illinois 60603

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに



キッコーマン
まんじょう梅酒

※オン・ザ・ロックでどうぞ

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は―

第一勧銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエッキングアカウントお持ちの方は手数料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶キッコーマン醤油	一ギヤロン鑵		三弗廿九仙
▶國府田餅粉	一パウンド袋	三袋	一弗
▶高麗キムチー	六オンス分鑵	二鑵	一弗
▶友白髪ソーメン	一パウンド	三束	一弗

◀新商品御紹介▶

▶おやつ昆布	NR―100R	4 cuPs
	NR―150R	6 cups
▶三菱ライス クッカー ウオマー付	NR―180R	7½cups

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store
1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.
1108 N. Clark St.
Fujii Food Market
4654 N. Racine Ave.
S & I Store
1058 W. Argyle Ave.
J. Teguri Mercantile
5358 N. Clark St.
York Food Store
3240 N. Clark St.
Star Market
3349 N. Clark St.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5356

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

美空ひばり……歌は我が命
フランク永井……ベストヒットうう
田端義夫……男の心を歌うう
川憲夫……女ごころを歌うう
施明……ベストアルバム
江三奈……戀の岬
崎紀代彦……また逢う日まで
山雄三……インベラミ
加藤登紀子……琵琶湖周航の歌

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 7 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 2401

創作 傾斜（二）

武井辰彦

坂田は毬をぶつけるように小憎な体で扉を開して社長室に入ってきた。

「社長、大変です。週刊誌の記者が、「科戒」のイオン水について、取材にきました。どうやら、反野坂のラジオ・ドクターの石川からの聞き込みではないか、と思います」

息を切らせながら、一気にそこまで言ったところを、竹田は遮えぎり。

「君、落ちつきなさい。このイオン水の会社は、僕には関係ない人だよ。八十いくつの君が飲んでしかも病気だというところが、ミソで君は資格そのものなんだよ。この水のために君の持病の結核も癒り、部屋数十の大邸宅は元より竹田はものを造る創意もなければ、異味もなかったので、それを処分しての資金もなければ、異味もなかったので、それを処分しての資金もなければ、異味もなかったので、それを処分しての資金

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜金）日九月六年二七九一　　第二〇四二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

四豫選でマッカバン快勝
大會代員票九百を越す
ノミネーション拒絶は困難

六日に行われた加州、ニュージャジー、ニューメキシコおよび南ダコタ四州の民主黨予選でジョージ・マッカバン上院議員は楽く快勝した。これで同上院の大會代議員は九百を越すことになり、彼がノミネートされるのを阻止するのは不可能となつた、と消息通は語つた。

南ダコタは、マッカバンの故郷であり、獨立候補はなかつたので、同州の大會票十七を容易に入手した。

ニューメキシコ予選では、アラバマ知事ジョージ・ウォーレスが驚異的進出を見せ、マッカバンの三二%に對して二一%という成績を示した。ヒューバート・ハンフレイは二五%や第三位となつた。この結果、同州の持つ大會票十八はマッカバンとウォーレスが九票宛を入手することになり、大會票に關するかぎり、ハンフレイの完全敗北となつた。

ニュージャジーは米國第八位の大州であり、同州の民主黨大會票は一〇九で、マッカバンは五五票獲得をゴールとしていた。同州は獨立州である上、黒人有權者が多いので勞組指導者に支持され、黒人層に傳統的に人氣のあるハンフレイが斷り難い成績を示すと思われた。しかし、不完全開票結果はマッカバン五一〇票を獲得し、ハンフレイにコミットした代員で確實に當選したのは六人にすぎなかつた。開票が完全に終れば、この比率に變化があると予想されるが、マッカバンの勝利に變化はない。ニュージャジー予選で注意されるのはウォーレスの進出であり、グローチェスター、セーラムおよびアトランチック三郡で勝つたにすぎなかつたことである。このことは勞働階級および黒人層がマッカバンを支持したことを意味し、この組織層の團結にもつた樣を破ることに、マッカバンは始めて成功した。

六日予選で最も注目されたのが加州であるのはいうまでもない。同州は總有の二七八票に次ぐ二七一票を持ち、一般投票での勝利者はその全部を入手することになり、加州予選は大會ノミネーションを決定する力を持つ、といわれている。したがつてマッカバンもハンフレイも同州獲得に全力を拂いだ。予選前の予想は、マッカバンは同州の力といわれているが、マッカバンの新鮮さと、彼が誠實な人物だとの印象を有權者に與えたことが、彼の勝利を予想せしめた理由だつた。彼は加州に百以上の委員會を組織し、五万人を越す運動員を動員した。ウイスコンシン以來の總組的勝利で、資金も豐富であり、マッカバンが風に乘るのを阻むものはなかつた。

しかし、マッカバン陣營は加州予選勝利を疑わなかつたが、いくつかの人氣調査が傳報した如き壓勝ぶりを示すとは期待せず、八〇%から一〇〇%の間の差で勝つだろう、と考えていた。

開票はおくれた。桑港で投票機械不足から投票場を少くしたので、投票場に有權者が殺到したため、判事は投票場を十一時（シカゴ時間午前一時）まで開くことを命じたりみならず、定刻に投票場を閉鎖した確實その他の地域も、十一時以前に開票結果を發表するのを續けたからである。それでも桑港投票場が閉鎖されて二十三分後に、ナショナル放送はマッカバン勝利を傳えた。

マッカバン陣營は勝利を豫想せしめた理由だつた。彼は全州に百以上の委員會を組織し、五万人を越す運動員を動員した。ウイスコンシン以來の總組的勝利で、資金も豐富であり、マッカバンが風に乘るのを阻むものはなかつた。開票結果はマッカバンの四七%にハンフレイの三六%をもつた一日に四豫選に勝利したマッカバンは、大會の第一回投票でノミネーションを得る確實視している。これに反しハンフレイは、これで立候補を斷念するかと憶測されたが、彼はこの豫想を否認し、ヒューストンで開かれている知事會議に飛んだ。豫選で連續的に負けた彼は、マッカバンに壓倒的な支持を持たない戰略的政治家の支持で、大會でマッカバンのノミネーションを阻止し、彼自身のエリ込みを企てる戰術である。一九六八年民主黨大會の代表を大會の開催地の決定權で行われるのである。

（ヒューストン）南部テキサス州民主黨知事の念願であつた「ストップ・マッカバン」運動も、旗上げする前に失敗した。運動の組織者となつたジョージア州知事ジミー・カーターも、運動の前途に見込みのないのを察し

「私はストップ　マッカバン運動の主唱者ではない。私はただ知事や上院に投票したいだけだ」

と逃げた。同知事はマッカバンの敵對者ではないが、多數の敵のあるものは南部の多數には承認され得ないものだ、といつたが、「それをどうすることもできぬ」といつた。

當市で開かれた全國知事會議に出席した民主黨指導者はマッカバンが加州豫選で勝つのは確實であり、したがつて七月のマイアミビーチ大會でノミネートされるのは保證されてくる、との意見に立つて行動している。

「マッカバンがいかにしてストップし得るか、私にはわからぬ」

とある指導者は告白した。

ここで南部民主黨指導者間に生じつつある新しいセンチメントは、マッカバンが南部人を副大統領候補にすれば、同上院は南部の出身であり、南部の地方選擧候補の立場を強くするものと考えていた。

それのみでなく、マッカバンは強力な組織を作ることで「能率的」という印象を與えるに不思議な力を持つことをスピーチは指摘した。「私のマッカバン觀は間違つていた」と自認する人は少くない、といつた。マッカバンがノミネートされたら、若い有權者は共和黨候補ゴールドウオーターがジョンソンによつて惨敗せしめられたことに比較したものであるが、バーシイはこの意見に同意せず、こうした解釋を放棄するときは「一九七二年の新しい政治の意味を理解しない」のを示す、と評つた。

「マッカバンは平凡で正直な人だ、との印象を人々に與える。平凡さが、今日の政治では最も有效だ」

マッカバンが、彼の立場に反對する者から投擊されているのは、彼の「スタイルの證明」だ、とバーシイは言い、マッカバンはその信じるところを語る、との印象を與える者と話し合つてみることだ、ともいつた。彼はマッカバンはベトナム戰爭で册初から正

出發前に機關車故障
ストップ　マッカバン運動
南部知事の策動成功せず

（ヒューストン）南部テキサス州民主黨知事の念願であつた「ストップ・マッカバン」運動も、旗上げする前に失敗した。運動の組織者となつたジョージア州知事ジミー・カーターも、運動の前途に見込みのないのを察し

「私はストップ　マッカバン運動の主唱者ではない。私はただ知事や上院に投票したいだけだ」

と逃げた。同知事はマッカバンの敵對者ではないが、多數の敵のあるものは南部の多數には承認され得ないものだ、といつたが、「それをどうすることもできぬ」といつた。

當市で開かれた全國知事會議に出席した民主黨指導者はマッカバンが加州豫選で勝つのは確實であり、したがつて七月のマイアミビーチ大會でノミネートされるのは保證されてくる、との意見に立つて行動している。

「マッカバンがいかにしてストップし得るか、私にはわからぬ」

とある指導者は告白した。

ここで南部民主黨指導者間に生じつつある新しいセンチメントは、マッカバンが南部人を副大統領候補に立てれば、同上院は南部の出身であり、南部の地方選擧候補の立場を強くするものと考えていた。

それのみでなく、マッカバンは強力な組織を作ることで「能率的」という印象を與えるに不思議な力を持つことをスピーチは指摘した。「私のマッカバン觀は間違つていた」と自認する人は少くない、といつた。マッカバンがノミネートされたら、若い有權者は共和黨候補ゴールドウオーターがジョンソンによつて惨敗せしめられたことに比較したものであるが、バーシイはこの意見に同意せず、こうした解釋を放棄するときは「一九七二年の新しい政治の意味を理解しない」のを示す、と評つた。

「マッカバンは平凡で正直な人だ、との印象を人々に與える。平凡さが、今日の政治では最も有效だ」

マッカバンが、彼の立場に反對する者から投擊されているのは、彼の「スタイルの證明」だ、とバーシイは言い、マッカバンはその信じるところを語る、との印象を與える者と話し合つてみることだ、ともいつた。彼はマッカバンはベトナム戰爭で册初から正

マッカバンは誰よりもタフ
ニクソンとの對立は接戰
パーシイが白亞館に警告

（華府）ジョージ・マッカバン上院議員はニクソン大統領の強敵であり、同上院がノミネートされたら、十一月選擧は「共和黨候補と民主黨候補の接戰となる」とチャールス・パーシイ上院議員は豫想した。

マッカバンを民主黨が持つ「最もタフでないニクソン氏への對立候補」といつたパーシイは白亞館や白亞館側近が、同上院議員を容易に破り得る敵と考えるのを警告した。

「最もタフでないニクソン氏の對立候補といつたパーシイは白亞館や白亞館側近が、同上院議員を容易に破り得る敵と考えるのを警告した。

彼がノミネートされるのを自ら長くし得ている、といつた。マッカバンが「心を痛めている」と言つたニクソン氏の選擧參謀ミッチェル前司法長官や共和黨全國委員會議長ドール上院議員は、マッカバンの「能力」を過小評價しないよう警告した。

マッカバンは民主黨の左翼の支持を得ているが、中央の支持は得ていない、とニクソン氏の對立候補といつたパーシイは指摘した。

「マッカバンは平凡で正直な人だ、との印象を人々に與える。平凡さが、今日の政治では最も有效だ」

マッカバンが、彼の立場に反對する者から投擊されているのは、彼の「スタイルの證明」だ、とパーシイは言い、マッカバンはその信じるところを語る、との印象を與える者と話し合つてみることだ、ともいつた。彼はマッカバンはベトナム戰爭で册初から正

兵器統制協議に
はまず軍擴
五〇億弗追加支出
國防長官が議會で證言

（華府）五日に上院外交委員會科委で國防長官たレアード國防長官は、新しい戰略兵器制限交渉を促進させるのが、將來の軍備兵器制限でソ連と取り引きする上で「絶對に必要」と主張し、トリデント潛水艦および日一號戰略ミサイルの開發を含む國防費の增加を要求した。

レアードは、ソ連の軍備擴張に對抗するためには、まず軍擴を行なう必要があるとの見解を明らかにした

マッカバンの問題

（一九七二年選挙論）

（一）

この項が書かれる時には加州予選の結果は明になっていよう。選挙前のあらゆる人気調査や世論調査や選挙戦の情勢を見ると、マッカバンの勝利を予想させている。加州予選で勝てば、同州の持つ大量代議員二七一がマクソリと入手されるので、彼の確実な手持ち票は八〇〇近くになる。ノミネーションに必要とする一五〇九票の中で圧倒的とならざるを得ないのである。だから、彼は絶対に負けることは出来ないとも言われる。しかし、彼は六一才だ。つまり、加州は彼の最後のチャンスなのである。だから、彼は絶対に負けることは出来ないとも夢みることはない。しかし、彼は六一才だ。つまり、加州は彼の最後のチャンスなのである。だから、彼は絶対に負けることは出来ないとも夢みることはない。しかし、彼は六一才だ。つまり、

（二）

この項が書かれる時には加州予選の結果は明になっていよう。選挙前のあらゆる人気調査や世論調査や選挙戦の情勢を見ると、マッカバンの勝利を予想させている。加州予選で勝てば、同州の持つ大量代議員二七一がマクソリと入手されるので、彼の確実な手持ち票は八〇〇近くになる。ノミネーションに必要とする一五〇九票の中で圧倒的とならざるを得ないのである。だから、彼は絶対に負けることは出来ないとも夢みることはない。しかし、彼は六一才だ。つまり、

（三）

この項が書かれる時には加州予選の結果は明になっていよう。選挙前のあらゆる人気調査や世論調査や選挙戦の情勢を見ると、マッカバンの勝利を予想させている。加州予選で勝てば、同州の持つ大量代議員二七一がマクソリと入手されるので、彼の確実な手持ち票は八〇〇近くになる。ノミネーションに必要とする一五〇九票の中で圧倒的とならざるを得ないのである。だから、彼は絶対に負けることは出来ないとも夢みることはない。しかし、彼は六一才だ。つまり、

中國のパキスタン援助

戦斗機及びタンク到着

印パ戦争の損失を補充

（イスラマバード）中國はパキスタンにジェット戦闘機及びタンクを含む多量の軍事品を提供した、と外交筋は語った。

これらの軍事品は、本年二月、ブット大統領が北京を訪れた時に同意された三億弗の軍事、軍事援助の一部である、と言われ、十二月の印パ戦争後、中國がパキスタンに與えた最初の兵器である。パキスタン國防軍と緊密な關係を持つ外交官は、同國が受け取った軍事品は、中國で製造されるミグ十九型戦闘機六〇、タンク百と多量の自動銃及び彈薬を含んでいる、と言った。

パキスタン政府は この情報に 意見發表を避けているが、中東訪問中のブット大統領は、同國は強力な國防力を必要としている、と語った。

新兵器を中國から受け取ったか、と質問され、記者會見でブットは答えた。

「これは二つの方面から考え得る。一つはわれ〳〵は遊びのための玩具を欲するということであり、一つはわれ〳〵は國防安全の保障をしている、ということだ。われ〳〵の欲するのは玩具でなく、安全保障だ」パキスタンは戦事的援助と技術から大打撃を受けた國であるのをブットは指摘し

「だから、われ〳〵は決して武裝解除をしない。われわれの武裝の範圍は、他國の脅威と野心にかかっている。」

と言った。

中國からのミグ機やタンクの流入は、印パ戦爭で劇的が失なったものに代るだけで、その攻撃能力を強めるものではない。最近のロンドン國際戦術研究所の調査は、印パ戦爭でパキスタンは飛行機八三タンク二二〇を破壊された、と發表した。

この外に中國は沿岸パトロール艇六隻をパキスタンに與えた。これらの中國からの軍事援助品は、三月から四月にかけてカラチに荷揚げされたらしいが、中國から昔のシルクロードと言われた陸路を通じてトラックで運輸された、という情報もある。しかし、初春にシルクロードをトラックが通過し得るや否やは確實でない。

ミグ一九型 戦闘機はソ連の超音速戦闘機の模倣で、中國で大量製造されている。

冷凍機修理

工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793　2237 W. Belmont

観光バスの旅

團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八〇回目）

レーキ・ミシガンとマキナック島巡り
一周
獨立祭の連休にミシガン湖
一周に如何でしょうか？

▲期日　六月卅日（金）午後九時
（集合場所 菅野旅行社前出發）

▲七月二日（日）午後九時歸市の豫定
（二泊三日の貸切りバス旅）

▲團費　大人七三弗　夫婦一三五弗
子供　四十弗（但し、十二才未滿）
バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）

▲コース　シカゴ・ミシガン州 マキナック島、ポンテアック・セーラー・イン（二泊）、カナダ國境、ウキコンシン州、シカゴ歸着。

▲申込金　十五弗

案内人　菅野フクヨ、武雄

問合せと申込み先　**菅野旅行社**
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7[illegible]

日曜日及び夜間は、電話 ZR2-4 133（菅野武雄）

さ

山本周五郎



暴風の後始末に八月いっぱいかかった。高波のために島れたのが、ノ挙行はいった。「お口返えしをするようですが」と栄は臆をあげていった。「それはお挙行さまが、そうお考えくなったことで、私の考えてはございません、私はいと清七の實似をただけですから、御褒美をいただくのはお斷り申します」

「強情なこをいう」挙行は辛抱づよく、また穏かに微笑した。「だが挙行としても、いったん出したもの引込めるわけにはいかぬが、どうしたらいいか」

栄二は答えなかった。

「褒美のことは町挙行のお許しが出ている」と成島はいった。「今になって取り消すわけにはまいらない。そのほうに何かいと思案でもあるか」

栄二はちょっと間をおいて、御褒美なら島に殘って働いた七十余人ぜんぶに與えていただきたい、と答えた。

「そうか」挙行は驚らくして笑いだした。「よし、差支はないだろう、では一貫文は清七に、あとの一貫文は七十余人に與えるとしよう」

そして挙行は立って奥へ去った。殉職した四人と共に、栄二と清七は立ちあがった。

「おまえに話すことがある」と成島は栄二を呼びとめた。

「清七の力と栄二の智恵と、

日本へのご送金は

受取人宛でも送れる

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前 *	
住所 *	
送金人の名前	
住所	

* なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1797

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.　561-8120
G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出機注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する◎南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8922
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應します
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
ヴィ販賣
御申つた江
電話 VI 8-三七八三

HARRY Y. TANAKA
1440 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60610
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの御斡旋
御希望の場合は御來事方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ヨークデール病院内
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日　午前十一時半―午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田　源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。おねがんともに御安心の上氣輕に實利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九牛番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H Masamoto, Director
A 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-S826　LO 1-3414
[illegible] wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
クリング
ペイント店
（無料配達）

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカン・サビース
ピカデリイ
グラージ
東七九街　二百〇七
電話　SA 一―三五一一二
（宮田トム及びマスく）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils Lighters-Greeting Card
SAM HIMOTO
17 ' State St. (Rm. 1218)
el. DE. 2-5373
ペン販賣
樋本サム
修繕所
ステート街一七
（第二二八號室）
電話　DE 二―五三一三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
――年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
團仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・イタリアン・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚入）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◎韓國食料品
◎日本食料品
◎鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　四時―二時
ピアノバーの設備ありまス
北クラーク街三豪七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
木曜日（祝日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷらすき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜朝日は正午より開店。▲月曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
十時から、日曜日、祭日も開店時間開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ「千軒目角」）
（無料オートバーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日開店
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
◎日本屋敷き日本製もよりそろ◎

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
豊十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さいフランダンドパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御少食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、御宴及びパーティ用廣間もあり、裏會の豫約を受け取りますので、御利用下さい。
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五二二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主　藤井光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達）
スター・マーケット
森門・島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、團部は火、土曜御注文の多少に拘らず必ず配達いたします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長年の業「一刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンビドロより徒歩一分）
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
◇メーンオーダーも喜り賜ります。
◇市内即時いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◎韓國食料品一切
◎日本食料品一切
◎鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話　九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
●漬物・鮭・すずこ粕漬

デイリイ市長の選挙戦術？
二千万弗の市経費の節約
不動産税の増加はない

選挙戦であり、デイリイ・ミシンのダが殺んで来た感もあり、市政のあり方にも批判が強まっているのを考慮してか、市各部門の支出節約をデイリイ市長は命じ、二千万弗をセーブするのを表明した。警察局と消防局を除く総ての部内には経費一〇%の支出カットをデイリイは命じ、警察及び消防局は、それぞれ三%節約に努力するのを要求した。

市議会における記者会見でデイリイは言った。

「われ〳〵はリアルエステート税の増を図りを語っているのだ。われ〳〵が最初にやらねばならぬのは、市政府各部門の調査にある。」

「節約は四千万弗に達し得ないか、と質問され、それは「考え得ない」とデイリイは答えている。

二千万弗節約をゴールとしていると言った。市庫算は九億一三〇〇万弗である。

デイリイは、各局が提出した報告を再検討するのを、それ〴〵の局長に命じたが、市公務員の最低給与を意味しないそうである。彼は今年初めに市公務員数の凍結を命じ、空席ができた場合はこれを埋め合せないのを命じているので、多数の人員整理で支出節約をはかる必要はない、と説明した。

「インフレ時代に不動産業用の融資はやさしい住宅所有者の買い食いとなっている。職格な融資と仕事の能率化で一九七三年に挑われる不動産税の増加はない」

デイリイによると、今年になってからすでに五百の仕事が市のベイヨールから除かれたそうで、今年中に更に五百の新に出来る空席を埋め合せない限定だそうである。しかし、人員縮少で市の市民へのサービスが悪化することのないよう市長は約束した。

自分の子供に死刑宣告を
闇射事件犯人の父は語る
共犯者の身許未だ不明

(東京)イスラエル国際空港に二六人を射殺し、七〇余人を負傷させて捕えられた岡本公三――共犯者二人は現場で自殺――の父安男氏(六二)は、公三に死刑を科すのを依頼した手紙をイスラエル大使館に送った、と語った。館末の自宅で記者と会った安男氏は――

「私の子供も今は後悔し、死刑を願んでいると私は信じる」

と語り、事件に同氏は驚き、怒り、嘆いていることをイスラエル国民に知ってほしい、とも語った。

捕えられた時、岡本公三は彼の門出を祝って歓喜(現天皇)を狙撃して死刑になった厳波大助の例を使っていたが、「仲間に連れる時間を與えるために偽証したのだそうで、その後の調査で、彼の身許が明となった。他の二人の身許は未確定で、日本警察は精力的に調査している。岡本一家は徹底的な家宅捜索を受けたが、共犯者の身許を知る手がかりは未だ出ていない。

岡本の自白するところによると、彼らはパレスチナ解放人民戦線組織と称するアラブ人のゲリラ団体に誘われ、レバノン・ゲリラ活動の訓練を受けたそうである。岡本は鹿児島大學農學部の三年生で、一年間の休學許可をとってレバノンに来たものらしい。

共犯者の手がかりらしいものは、安田講堂内という村本肇の主人が、イスラエルから送られた彼らの旅券写真を見てその一人が岡本の息子ユキオ(二〇)であることを確認した。

物價騰貴五月も續く
インフレ傾向は破れなかった
失業者減少にも不成功

(華府)食料品値上りのため四ヶ月前からの傾向を續けて五月の卸賣物價はするどい上昇を見せ、失業者率は又もや減少に失敗した。

五月の物價指數は一年の十分の六の上昇をみせたが、これは季節的動向を調整すると一年の半分の値上りであるのに相當する。一九六七年を一〇〇とすれば、五月の物價指數は一二八・二となる。

失業率は相いかわらず五・九%である。一九七〇年十二月以來、失業率は六%と五・九%の間を上下して來ている。農業と加工食品の値上りが五月の卸賣物價騰貴の最大原因であった。

しかし、經濟家が卸賣物價指數の動きで注視するのは、季節によって影響されることの少ない製品である。五月の製品の卸賣價指數は、一年の一〇分の四の値上りで、現在は北鮮にいる。平壌にいる日本新聞記者は、彼との面會が許されるのを北鮮政府に申請しているが、未だ返事はない。

ところで、去る三月にベイルートで岡本と會った日本人がいる。東京の宮尾家の平島靜男さんで、レバノンのホテルで岡本の歌謡曲を聞いていると、

「旅行中の學生ですが、藤の歌が好きなんで聞かせて下さい」

と言ってドアをノックした。その時、日航乗取り事件の話が出て「僕の兄もあれで北鮮に行っている」と言ってから、話が思想問題に發展し、赤軍派のシンパらしいことを平島氏は知った。それで世界革命というのは長い準備が必要なので、早まった行動をするのを抑制したそうである。テレビで岡本狙撃事件の犯人が岡本だと知って、平島さんは

「あの幼稚っぽい、素直な感じの若者と今度の兇暴な行動が、どうしても結びつかないが……」

と驚いていた。

なお、佐藤政府は事件關係のため臨永團司氏を特使としてイスラエルに派遣した。

感謝御禮

今回、在米日系明治世代移住者及び日系同胞一般に對する謝恩感謝、民藝民藝館安の夕開催に際して、日系一般同胞の皆樣方多數の御來場を戴き過分に餘る御厚情と御芳志を賜り、感恩の謝意を表します。

敍に取敢えず、シカゴ新報紙上を以て感謝の御禮申し上げます。

一九七二年　六月五日

法人團体
シカゴ民謡同好クラブ　一同

代表者　平山　來

日系同胞一般各位殿

民謡同好會援助を感謝

去る四日、シカゴ佛教會公會堂で催された民謡同好クラブ主催の民謡、民舞の夕が盛會であったことは發表したが、その日に各方面から與えられた莫大な援助に對し、同クラブは深い感謝の意を表した。なお、同夜、師立ち、同クラブの發展に盡力した數氏に謝狀が示された。

要求欄

ウエートレス至急入用
(委細面談)
天勝食堂
北クラーク街三番六五番
電話　五四九Ⅱ八六九七

キヤ(キャノン)の電話　四七二Ⅱ九六九四
(一時後七時後)

二室　中貨度し。家具付き
台所、電話五四九Ⅱ六四六二
週日　午後六時後
週末　一日

四室貸し、中家具付
交通至便ミドノース
電話　二八二Ⅱ九一一三
(六時後)

ウエートレス入用
(委細面談)
木　廣
北クラーク街三番七四
電話　五二八Ⅱ二ハ七二

ウエートレス入用
(委細面談)
あづま・すきやき
北ブロードウエー五二二〇
電話　LO一Ⅱ四四八

男女入用。ルーブのコンタクト・レンズ製造所で。フーセット・コングツ・オブ・シカゴ
電話三七二Ⅱ八四六〇
六一

二寝室サンポーチ付きアパート。家具無し。交通至便。
又は家具あり。(百五十弗)
電話　八七八一〇四六二

日英廣文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

激動の昭和史
前後篇一擧公開
「沖縄決戦」
監督　岡本喜八

青山雪雄映畫

主演　仲代達矢　小林桂樹　丹波哲郎

▲六月十日(土曜)七時
▲同　十一日(日曜)二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
(北クラーク街とウェブスター街角)

神裕會總務
日展會員
杉山業水伯書道展

▲日時　六月十一日―廿一日
▲場所　エバンストン美術センター
エバンストン市　シェリダン街二六〇三

日本書道講演

▲六月十二日(月)午後四時
主催　エバンストン美術センター
後援　シカゴ日系人會
同　書道會

「沖縄決戦」

映畫會を催すに當りまして

此の度、沖縄同胞多年の宿願でありました祖國復歸が實現し、私共は郷土沖縄同胞と共にその喜びを分ち合い、又平和で豊かな郷土づくりのために叡意努力を重ねて行く郷土同胞の將來の發展を心から祈るものであります。願みまするに、今を去る廿七年前、曾つて太平洋戦爭の決戦場となり、そして數多くの犠牲者を出し、今日、こうした犠牲者を弔うために島内到る所に慰靈の塔が建立されており、又事は皆様御承知のことと思います。郷土沖縄では激動のさんだ六月廿三日を記念して、戦没者の霊を慰め、そして平和を希求る慰靈祭を執行なわれております。

今回、私共、シカゴ沖縄縣人會では、映畫「沖縄決戦」がこの週末地に參りましたのを機に、郷土戦没者供養の映畫會を催し、その利益の一端を郷土に捉って戦没者供養にはゞけたく、慰靈塔にたむける香華の一端に致し度いと思います。皆様の絶大なる御協力を切に御願い申上げます。

なお、チケットはお知り合いの會員からお求め下さい。

(附記)
一九七二年　六月五日
シカゴ沖縄県人會
在シカゴ同胞各位

ナイヤガラ瀑布及びカナダ巡り
觀光團々員募集
(シカゴ旅行クラブ八二回目)

一度でも二度でも行って見たい所、(二泊三日バスの旅)お仕事はお休みなくても行けます。

▲期日　七月廿一日(金)午後八時半
▲同廿　二日(日)午後八時歸市豫定
▲團費　大人九十弗　夫婦百六十弗
小人　六十弗(但し十二才未滿)
▲申込金　二十五弗(但し交通費、ホテル代、觀光費、チップ込み)
(食事のみ別)
(菅野武雄)
▲案内人
▲コース　シカゴ、クリーブランド、バッファロー市ナイヤガラ瀑(シャラトン・ブダ・ホテル泊り)觀光―カナダ巡り、デトロイト、シカゴ歸着。
(注意)歸化證明書、出生證明書、グリーンカード、又は日本の旅券持參の事。
定員制につき、滿員次第締切りますので、申込みは早目に願います。

お申込みと問合せは左記に

菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集(海外四五回目)

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野旅行社で!

▲時期　六月廿四日(土)オヘア空港、午前八時半發
(UAL航空、一二五號機)
桑港にて日航一便(ジャンボー機)に乗り替え　午後一時發
▲同　廿五日(日)羽田空港着(午後七時三十分)
▲コース　(第一部)東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、(明治村)伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪。(七月三日解散)
(第二部)大阪、神戸、(瀬戸内海)、高松(四国)、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞(始めてのコース)湯田温泉、岩國、宮島、廣島、(七月九日解散)
(第三部)雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、(團体解散は廣島で七月十五日に)
▲團　費　一、二九五弗　(航空券往復及び第一部觀光費、手數料共)
(第二部)追加　二五〇弗(第三部追加三五〇弗)
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は―千二十七弗
(年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません)
▲締切　秋の訪日觀光團、九月十五日(土)日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に!
▲團　長　菅野武雄
▲問合せと申込みは―菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133　菅野武雄

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日本骨物、人形、履物、ハンド・バッグ
その他雑品一切
アサヒ　ギフト店

ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

無料聖書通信講座

一般書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる為に書かれた。あなたの人生目的をハッキリさせ、歪びと希望にあふれしむる神の言葉を自宅で勉強出來る聖書講座!
お申込みは下記へ。牧師　麻生　茂

Pastor
G. Shigeru Aso
1024 N.
Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

コック入用
きよ　レストラン
電話　九三五―〇四七四
又は　五四九―八二七〇

シカゴ司友會及び演藝協會
訪日觀光團々員募集

今回、在米日系明治世代移住者及び日系同胞一般に對する謝恩感謝、民藝民藝館安の夕開催に際して、日系一般同胞の皆樣方多數の御來場を戴き過分に餘る御厚情と御芳志を賜り、感恩の謝意を表します。

敍に取敢えず、シカゴ新報紙上を以て感謝の御禮申し上げます。

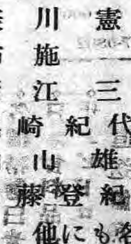
一九七二年　六月五日
法人團体
シカゴ民謡同好クラブ　一同
代表者　平山　來
日系同胞一般各位殿

ユリ子チャン・レストラン
北クラーク街五四四九番
電話　二七五―六二一五

ウエートレス及びパスボーイ入用
(委細面談)

ウエートレス(パートタイム)(カフルタイム)
至急入用
ユリ子チャン・レストラン
北クラーク街五四四九番
電話　二七五―六二一五

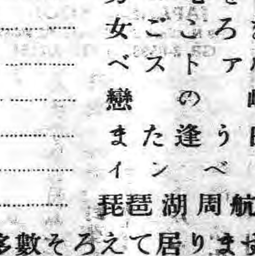
チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う



キッコーマン
即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一



第一御獻500々店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶キッコーマン醤油	一ギャロン鑵	三弗廿九仙	
▶國府田餅粉	一パウンド袋	三袋	一弗
▶高麗キムチー	六オンス分鑵	三鑵	一弗
▶友白髪ソーメン	一パウンド	三束	一弗

◀新商品御紹介▶

▶おやつ昆布	NR―100R	4 cuPs
	NR―150R	6 cups
▶三菱ライス　クッカー　ウオマー付	NR―180R	7½cups

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store
1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.
1108 N. Clark St.
Fujii Food Market
4854 N. Racine Ave.
S & I Store
1059 W. Argyle Ave.
J. Teguri Mercantile
5358 N. Clark St.
York Food Store
3240 N. Clark St.
Star Market
3349 N. Clark St.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St.
LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社
本店　ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

美空ひばり	歌は我が命
フランク永井	ベストヒット
田端義夫	男の心を歌う
美川憲一	女ごころを歌う
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
尾崎紀代彦	また逢う日まで
加山雄三	インベラミ
加藤登紀子	琵琶湖周航の歌

他にも各種新書を多數そろえて居ります

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JUNE 9 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2402

Opens in Paris Thiss Autumn

Japan Art Treasures To Be Shown Abroad

TOKYO—Japan's traditional art treasures, including pictures and ceramic works, will be shown abroad for the first time. They will be displayed at several museums in the United States and Europe this fall and throughout the following year. It will be the first overseas display of a large number of Japan's traditional works of art since the exhibit at the Seattle World's Fair in 1962.

The first of a series of overseas exhibits will be entitled "100 Masterpieces of Japanese Ceramics." It will appear at four museums in the United States from September, 1572 to May, 1973.

An exhibition of Wanisaburo Deguchi's works is also scheduled to be held at the Paris Municipal Cernuschi Museum for two months from Oct. 18. An exhibit of Namban art will be held at the Japan House in New York and at Cleveland and Seattle museums from January through June next year.

Namban Art depicts Portugese living in Japan in feudal times. Most of the masterpieces are kept in the Kobe Municipal Museum.

An exhibition of Japanese swords is planned for the Dallas Museum in Texas.

Openings Reported For Trip to Japan

There are openings for 10 more persons for a 16-day tour of Japan planned for this fall by the Shiyu Kai and Chicago Engei Kyokai. The group will leave Chicago on Oct. 1 via a Japan Air Line plane and visit such cities as Tokyo, Kyoto, Nara, Takarazuka, Osaka, the tip of Kyushu, Aso, Kumamoto, Miyabara, Unzen, Nagasaki, Takata, Miyajima and Hiroshima. The tour will cover dance, the theatre and hot springs.

Persons making the trip will be able to stay for 35 days without additional cost. There is a special rate for members. Persons interested in making the trip which leaves Chicago Oct. 1 can call Ted Uchimoto at 722-4000 during the day or 275-6660 in the evening or call Richard Yamada at the Cosmopolitan Travel Service at WH 4-2730.

Track & Field Meet Slated Next Sunday

Some 200 boys and girls are expected to participate in the Chicago Nisei Athletic Association's sixth annual track and field Olympics to be held at Winnemac Park stadium on Sunday, June 18. Preparations are under way for an outstanding athletic event for youngsters.

Boys and girls whose ages range from nine to 16 and over will participate in one of the largest athletic events in CNAA history. Details of this meet will be printed at a later date.

Further information regarding the meet can be secured through Sam Nitahara at 4318 N. Kenmore Ave., Chicago, Illinois 60613.

Given Scholarship

TORONTO—Mrs. Jocelyn (Murakami) Todd has been selected as the 1972 recipient of the Mackenzie King Scholarship of $3,000. She graduated with honors from the University of Waterloo and expects to continue at the University of Toronto where she will work toward a master's degree in Business Administration.

"Battle of Okinawa" Top Week-end Show

"Battle of Okinawa" (Okinawa Kessen) is one of the features to be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker auditorium this Saturday and Sunday, June 10 and 11. This is Japan's version of the war. It depicts how the battle was waged and how Japanese soldiers, civilians, even women and children fought to the grim end to protect their land. The cast includes Keiju Kobayashi, Yuzo Kayama, Tetsuro Tamba, Tatsuya Nakadai and Mayumi Ozora.

The second feature also stars Yuzo Kayama. In "Forever Yours" (Utau Wakadaisho) turns out to be an hour of delightful music on the stage.

The shows are presented Saturday evening at 7 o'clock and twice on Sunday, the first at 2 p.m. and the second at 7 p.m.

To Honor Graduates

Graduates of grade schools, high schools and college for 1972 will be honored by the Buddhist Temple of Chicago with a special service this Sunday morning, June 18 from 11 o'clock. Not only students but parents are invited to participate in this special service.

Union Trouble Blames by Many

Japanese Orchestra May Disband Shortly

TOKYO—Financial difficulties is responsible for the plans of the Japan Philharmonic Symphony Orchestra to disband at the end of June. This announcement was made by the management of the 93-member orchestra which was formed in 1956, after unsuccessful collective bargaining session with the orchestra's union.

Last March the orchestra's financial foundation was shaken when the Fuji Telecasting Company and Bunka Broadcasting withdraw their financial support. They had been sharing about half of the orchestra's operating costs.

According to Kenji Sano, managing director, the deficits now amount to about Y10 million ($33,000) and will be about triple that amount by the time the orchestra is dissolved in June. The orchestra will perform all concerts for which tickets have been sold, concluding with a performance on June 22.

Seiji Ozawa, conductor and musical director of the San Francisco and Boston Symphony orchestras, has also been music director of the Tokyo orchestra. It is reported that Ozawa thinks there is a chance of having his Japanese ensemble. He will return to Tokyo to see if something can be done to help.

"Once we lose the association," said Ozawa, "we are no longer an 'orchestra' but just a bunch of musicians. The only hope now is to organize into a co-op, where the orchestra makes what it can and divides the income between them."

As conductor and music director, Ozawa is excluded under the general "management" status.

Ronald Miyaki Dies In Auto Accident

Ronald Miyaki of Barrington was killed late Thursday night when he lost control of his car and skidded into a dirt pile on Barrington Rd. about a mile north of Illinois 68. Barrington police said the 35 year old Miyaki was traveling about 90 miles an hour when the crash occurred.

He is survived by his parents, two brothers, a wife and children. Private funeral services were held.

Alice Mayeda Pupils Plan Piano Recital

Alice Mayeda, one of the leading piano teachers of Chicago, will present 42 of her pupils in a piano recital in the Music Room of the Fine Arts Building, 410 S. Michigan Ave., on Friday, June 16, from 8 o'clock. The public is invited to hear them.

Among the pupils will be: Jill and Kimberly Amino, Patrice Chrisos, Debra Diamond, Manna Edwards, Linda Endo, Yoichi Furukawa, Anna Marie and Joseph Gepperth, Danielle Green, Shuko Hashimoto, Karen Hidaka, Hiroko Hongo, Valerie Ito, Karen Klingberg, Mari Kobata, Ann and Michael Lee, Dawn Lerman, Annie and Elise Lin, Janet Morioka.

Linda and Lisa Murakami, Susan and Marlynne Nishimura, Chie Nishio, Jennifer Ogawa, Yvette Rodriguez, Maria Sass, Jan Susuki, Masako Takami, Nancy and Susan Toyama, Fumi Uchida, Akio Uda, Yumiko Urushibara, Joseph Uyeda, Dianne and Eileen Yada and Pamela Yamaoka.

Takagaki on Visit Gen. Lampert Honored

VANCOUVER — Shinzo Takagaki, who holds the rank of 9th grade in judo, was a recent visitor to this Canadian city. He was feted at several dinners and attended some judo tournaments.

Jun Toguri Selected To City Honor Roll

Jun Toguri, Japanese American businessman in the mercantile field, was one of 50 Chicagoans selected to the Honor Roll of Members. Toguri represented the Japanese American Association of Chicago.

The 50 citizens were honored at a special ceremony held in the Council Chambers on May 23. They were named to the Senior Citizens Hall of Fame for 1972. Each of the 50 had made a positive response to the challenge of retirement. With the experience of a lifetime and often using new skills, each has made a significant and continuing contribution to the social and cultural life in metropolitan Chicago.

Wedding Reception For Uchimoto Pair

Mr. and Mrs. Ted Uchimoto will hold a reception in honor of their newly wed son, Dennis, and his bride, the former Susan Specht. The young couple were married in St. Paul on June 3.

A wedding dinner will be held at Chiam Restaurant on Friday, June 30. The newlyweds, who will make their home in Arlington Heights, will be formally introduced at the dinner.

Izumi Yukimura Wins Music Festival Title

TOKYO—Izumi Yukimura, one of the outstanding vocalists of Japan, was named winner of both the national contest and international contest at the first Tokyo Music Festival held at the Nippon Budokan. She sang "Watashi wa Nakanai" (I Will Not Cry) to win the national contest.

Tied for second in the international contest were Yukari Ito of Japan and Akira Fuse, also of Japan with Cathy Carlson of U.S.A. and Claudia Valade of Canada.

Over One Million Dollars Sought

Girl Scouts Finance Drive in Full Swing

The 1972 Girl Scouts of Chicago's finance campaign has swung into operation to secure the largest total annual budget in the history of Girl Scout financing, a total of $1,035,619. Of this sum the Women's Division is seeking $25,000 and the Trade Group is seeking $330,000.

The campaigners are working to secure the needed funds to maintain a scouting program in Chicago for 42,000 girls enrolled and to extend the program into every area of the city where it is needed and wanted by girls, now on waiting lists.

The campaign theme is "Help little green things grow." The theme is based on the fact that as girls progress, or grow, through Scouting, they have the opportunity to grow into the best possible future citizens. These girls are the potential wives, mothers and citizens of our community, they not only deserve this chance to be the best, they must have it.

The Girl Scouts themselves raise slightly more than a quarter of the budget through their annual cookie sale; the Community Fund of Chicago allocates approximately one-quarter, and the remainder comes from Girl Scout program fees, income from investments, the Girl Scout Shop and special gifts.

Proceeds from the finance drive also help operate, maintain and improve three Girl Scouts of Chicago Camps, attended by 17 to 18,000 Girl Scouts each year, extend Scouting in nine poverty zones, and maintain a program for 800 Scouts enrolled in the Exceptional Girl program. Six hundred of these girls have enrolled in on-going troops in Chicago community neighborhoods and 200 are served in all handicapped troops in hospitals or schools for the handicapped.

Temple Art Fair

Midwest Buddhist Temple will sponsor a gala Art Fair this weekend, June 10 and 11. Novelties will be on sale. There will be plenty of food on sale, including their famous chick teri-yaki. The public is invited to attend.

Softball Schedule For Four Leagues

Sunday, July 11

"A" LEAGUE
Tri-C II vs. BTC

"B" LEAGUE
CCP II vs. Tri-C
Tri-C vs. BTC
Lakeside vs. Independents
BTC vs. Lakeside
Independents vs. CCP I

"C" LEAGUE
CCP I vs. Tri-C II
CCP II vs. Tri-C I
BTC vs. Lakeside
CCP II vs. Tri-C II
CCP I vs. Tri-C I

"D" LEAGUE
BTC III vs. CCP-Lakeside
BTC II vs. Independents
BTC II vs. BTC I
Independents vs. BTC III
BTC II vs. CCP-Lakeside

RESULTS

"A" LEAGUE
Tri-C II, 15; MBT, 5
Galaxies, 16; Tri-C I, 6
MBT, 8; BTC, 3
Tri-C I, 14; Tri-C II, 1

"B" LEAGUE
Independents, 21; Tri-C, 4
MBT I, 24; CCP II, 3
Lakeside, 18; CCP I, 8
Tri-C, 19; Lakeside, 11

"C" LEAGUE
BTC, 16; Tri-C II, 9
Lakeside, 29; CCP II,5
CCP I, 12; Tri-C I, 2
Lakeside, 13; Tri-C II, 5
CCP I, 17; MBT, 5
Tri-C I, 11; MBT, 6

"D" LEAGUE
Independents, 18; BTC I, 3
BTC I, 5; CCP-Lakeside, 4
MBT I, 28; BTC III, 3
Independents, 12; CCP-Lakeside, 4
MBT I, 19; BTC II, 1

KEYPUNCH OPERATORS
On IBM machines.
Girls or women with some experience.
Must read and write English.
Safest location in city.
DATA CONVERSION SYSTEMS
200 E. Ontario St.
Room 707
Or Call Mr. Klein
337-6762

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1611 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining--Free Parking

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6550 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カントンシェフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オー・パーキング)

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3059 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAUR LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL U3. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CH 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

HELP WANTED
SEAMSTRESS WANTED to work on Norko collection. Contact Mr. Gean 343-2410.

SECRETARY
We are looking for someone with dictaphone typing experience. Must have excellent command of English language. An equal opportunity employer For information, call Mrs. Apgar 346-5190

GENERAL OFFICE
Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typing & handwriting essential. Convenient north location.
G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Coumbia (6700 North)
Tel: RO 4-1322

SECRETARY. Full or part time. 2237 W. Belmont Ave. Tel: DI 8-6793.

MAN & WOMAN for contact lens mfg. co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO. Phone 372-8460-61.

EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Full or part time. 60% commission. Colour-Tress Beauty Salon, 1445 W. Devon. 743-4659.

FOR RENT
7 RM. flat. semi-furnished or unfurn. $225 mo. 761-8743 after 6:30
4 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.
FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1, 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜水）日四十月六年二七九一　　第三〇四二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一一〇八
電話SUヒル六六六六

必要なればハノイに行く
ベトナム戦争解決は何よりも容易
マッカバン上議國民に誓ふ

（ワシントン）加州民主黨予選で勝利したジョージ・マクガバン上議は、大統領に選擧されたら、ベトナム戦争終止のために何處にでも行くと言い、もしそれによつて戦争終結が二四時間早められるなれば、ハノイにでも行く、といつた。白亜館に入つて彼が直面する仕事の中で、最も容易なのはベトナム戦争解決と米兵捕虜の釋放を交渉することだ、と同上議はいつた。

「これを成し遂げるため必要なれば、私はハノイに行く。戦争終止と捕虜釋放を交渉するため、私はハノイに行く。これがパリで成し得たら、私はパリに行く。私はハノイ政府指導者とも會見して殺りくの即時中止、米軍の安全な撤退および米兵捕虜釋放を取り纏めるため、世界の何處にでも行く」

とマッカバンは自信をあふらせて語り、捕虜は同上議が大統領就任後九十日以内に歸國する、と予言した。一日で加州、ニユージャージー、ニユーメキシコおよび南ダコタの四予選で勝つたマッカバンの意氣は高く、ウイルシャ ハイアット ハウスに集つた同氏の支持者の意氣も高かつた。一年半前に民主黨大統領候補ノミネーションを求める、と發表した時、そのチャンスは五〇〇對一といわれたマッカバンは、七月の民主黨大會でノミネートされる可能性の最も強い候補となつた。この位置を獲得したマッカバンは、副大統領候補選擧は、一分間の電話で白亜館の責任を負擔し得る資格を持つ、と信じる

ウオレスを副大統領候補に
政綱を承認すれば承諾する
ハンフレイの驚くべき聲明

（華府）五月六日ただ一日でニユーメキシコでジョージ・ウオレスにさえ負けて第三位となり、ニユージャージーでは七對一で惨敗し、加州でも負けたヒユバート・ハンフレイは、民主黨の「リベラル政綱」を承認すれば、ウオレスを副大統領候補とするのを承諾するといつたが、「これは私が月へ飛ぶ」ことぐらいの可能性がある、とつけ加えた。

加州からヒユーストン市で開かれている全國知事會議を訪れて民主黨知事と會見したハンフレイは華府に到着し、ヒユーストンの記者會見での發言を説明した。この會見で彼はいつた。

「その人が民主黨政綱を承認すれば、私のランニングメートとして承認される。しかし、ヒユバート・ハンフレイとジョージ・ウオレスが同じチケットに立つと考えるのは、高度に非現實的である」

この發言は彼の支持者の一部さえ驚かせた。ウオレスと絶對にデールしない、と彼がいつたのは、約一週間前のことだつた。ところが、一日に三州予選で敗北し、ノミネーションの機會が決定的に少なくなつたのが明となるや、絶望的となつた彼は、ウオレスとのデールする意圖を持つのを否定した。

彼はいつた。

「ウオレスにさえ負けて第三位となり、ニユージャージーでは七對一で惨敗した

マッカーサーの問題
(一九五二年選挙論)

(二)

予想された如く、六日の加州予選でマッカーサーは勝ち、二七一一大会代議員票を入手した。この日、ニュジャジイ、ニューメキシコ、南ダコタの三州でも予選があり、彼はその何れでも勝った。南ダコタでは無競争で十七票、ニューメキシコでは、ウォーレスが予想を越えた得票ぶりを示したため、十八票を二人で折半して九票、ニュジャジイでは七一票から八〇票——同州の予選法は複雑なので、ハッキリした結果は、未だ一昨日はわからぬ——を彼は手に入れた。つまり、この一日でマッカーサーは少くとも三六六票を獲得したわけで、その大会代議員票は九〇〇を越えるに至った。ハンフレイの持ち票は未だ三〇〇台を少し割っているので、これで彼がノミネーションを得るチャンスはエリミネート(一番)された、と考え得る。加州予選で一五%以上の差を負けたらハンフレイは候補をおりる、とか、おりると言った、とかの噂があった。ノミネーションの鍵となる大会代議員で、彼はウォーレスにさえ負けていて第三位なのだから、こういう噂や憶測が出るのは無理もなかった。

ところが、ハンフレイはこの噂や憶測を否定し、七月の大会に候補として出席する、と言って、その足で、ヒューストンで開かれていた全国知事会議に行った。彼は知事及びオールドタイプの指導者に取り入り、彼らの援助でノミネーションへの上り込みを企てているのである。一九六八年に、たゞ一度の予選にも出馬しなかった彼がノミネートされたのは、ジョンソンと政治のプロと言われる選挙政治家が彼を支持したからであった。一九七二年にも同じことが繰り返し得る、と彼は思っているのかも知れない。ウイスコンシンのパトリック・ルーシィなどを除けば、民主党知事でマッカーサーがノミネートされるのを喜んでいる者は、ほとんどない。何れもマスキイ支持でなければ、マッカーサーのノミネーション積極的に反対している。そうかと言って「ストップ・マッカーサー」運動を組織する勇気や目算もないようである。「ストップ・マッカーサー」運動を起して、これが少しでも成功するチャンスを示せば、民主党を今日以上に分裂せしめる危険があるを、彼らは恐れているのである。だから、ハンフレイの努力のようすを得れば、彼らの間から積極的に彼を支持する者が出て来るかも知れない。尤も、一九六〇年以来の政北疲きで、ケチのついた彼を支持する政治家のプロはあるまい、と言う者があるだろうが、同じく一九六〇年以来ケチにケチがつき続けたニクソンが勝つじゃないか、妙なところで危機があるを、彼らは感づいているのである。だからこそ

ループ「L」擴張案
最高裁非干渉で青信號
工事着手は一九七二年初旬

連邦最高裁が、實質的な連邦問題を含んでいない、との理由で干渉を拒絶したので、シカゴ・ダウンタウンに地下鐵を擴大建設し、ループのLトラック取りこわしに着手することができる。

最高裁が干渉を拒んだのは促進されたスピードで仕事を始め得るのを意味する、とデイリイ市長は語り、公共事業局ミルトン・ピカルスキイは、一九七三年三月には最初のショベルを下したい、との希望を述べた。計畫はダウンタウン地域にマコーミック・プレース、ハンコック・センターおよび州立サークル分校と連絡する地下鐵建設と七七年の歷史を持つ地下鐵いループの取り壞しにある。

建設費の三分の二は連邦政府の援助により、殘りはノース、ウエスト、ミシガン湖、二三萬及びアシランド街に關される特別交通地域によつて保證されることになつている。この特別地域は、シカゴ都市交通局と呼ばれ、地域の財産評價額の元利までのボンドを發行する權限を與えられる。擬定されている地下鐵は評價額自體に對して廿五億である。州議會局が最高額に抗議したのはこの點にあつた。ダウンタウンの地下鐵擴大は、シカゴ全市民の關心となるので、稅金は特別地區でなく、全市で負擔さるべきである、と州議會局は上告した。最高額はこの讓歩を取りあげるのを拒絶したのである。

市交通局（CTA）長マイケル・キャファティは、最高裁の處置に喜び、ダウンタウンL計畫は最も刺激的な仕事だ、と語つた。ピカルスキイによると、最初の計畫費五八〇万弗が最速に認められたら工事は一九七三年の第一四半期中に開始され得る、と語つた。この計畫費と五億弗の建設費は交通省内米交通局に申請されている。もし總てが圓滑に進めば、工事は四年で完成し得るが、八年から十年と想定するのが現實的だ、とピカルスキイは言つた。

デイリイ市長がダウンタウンL擴張案を出したのは、一九六八年、當時は工事費六億弗とされていたが、七億五千万弗に增加された。

テロリスト日本に潛入？
空港亂射事件は仲間があった
全國的警備嚴重となる

（東京）イズラエル國際空港で生じたテロが日本國內でも生じる可能性があるとして、警視廳は、警戒を嚴重にしている。

警備强化はテラビブ空港襲擊の生き殘り岡本公三の告白からきている、と言われている。岡本は四人目のテロリストが同空港會社をおびて警備にあたる、と告白した。外國使節團の周圍の警備は强められているが、とくにイズラエル大使館の警備は嚴重であり、大使及び大使館員の外出には私服の警護がつけられている。

ユタソン大統領外交顧問（ソリイ・キッシンジャが週末に來日したが、同氏の警護も嚴重である。キッシンジャは日米經濟協議會の招待で來朝したことになつているが、その訪日期間と重なつたので、同氏が出席するかどうかも注目されている。

空港を血の海と化して死んだのは奧平剛士（廿六）と安田安之（廿五）と岡本の告白で判明した二人は京大工學部の學生で、ソンセクトの活動家であつた。三人は別々に行動決議、映畫會の總會金は、六月廿三日に總土で行われる總會に間に合わせて、沖縄選擧會に送られた。

なお、選擧に備された「沖縄決議」映畫會の總會金は、六月廿三日に總土で行われる總會に間に合わせて、沖縄選擧會に送られた。

更に役員會では本年度ピクニックのことも相談され、七月卅日（日）にフオスター海岸でピクニックを開かれることに決定した。

會長に安里昇氏決定
シカゴ沖縄県人會の新陣容

シカゴ沖縄縣人會では、去る九日役員會を開き、平和で豐かな新しい縣づくりに努力する鄉土沖縄に呼應して、今度の組織復歸を機會に陣容の刷新をはかり、若手にその機會を讓つて積極的かつ飛躍的な縣人會づくりに邁進すべく左の新役員を決定した。

會長　安里　昇
副會長　金代　重光
記錄書記　玉那覇孝子
通信書記　アレックス・ガンザレス
會計監査　小川ハーバート
內間ジョージ
相談役　仲本　博士
同　小川　乙女
顧問　安里　德仁
與儀金太郎

アリンスキイ
加州で死去

無力な者を組織して一つの力としたサウル・アリンスキイが、十二日に加州カーメルのサイドウオークでハートアタックで死んだ。附近のレストラントで食事中であつた警師が彼の死を宣告した。

アリンスキイはシカゴ大學在學中——一九三九年——に故バナード・シェイ監督日系人のシカゴ移住を非常に助けたキャソリック教會師——とともに「バック・オブ・ヤード」評議會を組織して有名になつた。その後、彼は勞働地域活動を組織し、これを中心として経育、デトロイト、キャンサス市、バッファロなどの諸都市に運動を擴大し、コンミュニテイ組織者の養成に努力した。彼の著書「ラジカルの規則」は左翼主義者のハンドブックと言われている。シカゴのインデン組織者として名を揚げてきたマイカ管樂家協會理事に推擧された。創立以來六〇年の歷史を持つ同協會で最初の日系人理事である。

なおダイヤモン教授の妹さんの佳子さんと共同のピアノとヴアイオリンの演奏會は既報の如く、十七日（土）午後七時からマンデラン大學講堂（北ショリダン街六三六三）で開かれる。一般の來聽を歡迎。

メソジスト教會
初夏のバザー

フエローシップ・メソジスト教會のバザーは廿四日（土曜）午前十一時半から午後十時半まで、西ショリダン街九二二の教會で催される。教會は日、米およびスペイ語されるよう希望されている。

日蓮佛教會
親の日

シカゴ日蓮佛教會にては、來る十八日の「父の日」を親の日として、十二時半より兩親に感謝の法味を捧げ、後に靑年會々員により兩親へ感謝のパーティーを開き、一日樂しく過してもらうことになつた。靑年會の會員多數參加するよう希望されている。

日蓮佛教會
親の日

シカゴ日蓮佛教會にては、來る十八日の「父の日」を親の日として、十二時半より兩親に感謝の法味を捧げ、後に青年會々員により兩親へ感謝のパーティーを開き、一日樂しく過してもらうことになつた。靑年會の會員多數參加するよう希望されている。

創立十五周年記念廣島県人會
ピクニック御案內

シカゴの初夏の天候も漸やく定まつたようです。この時に當り、私共、廣島縣出身者、縁故者は恒例により相集まり、和氣あいあいのピクニックを催し一日の清遊を樂しみたいと思います。とくに今年は本縣人會創立十五周年に當りますので、本縣出身者縁故者各位は老いも若きも知友誘い合せて眞んまし御來會をお待ちしております。

▲日時　六月廿五日（日）午前十時
▲場所　イーストリバー・パーク（昨年通りフオスター街とフランスコ角）
ソフトドリンク、景品は充分用意してありますが、但し辨當だけは各自御持參下さい。

シカゴ廣島縣人會

神裕會總務
日展會員
杉山紫水伯書道展

▲日時　六月十一日、廿一日
▲場所　エバンストン美術センター
エバンストン市シエリダン街二六〇三
主催　エバンストン美術センター
後援　シカゴ日系人會
同　書道會

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

日本骨物、人形、雜物、ハンド・バッグその他雜品一切
アサヒギフト店
西デボン街二、參二二電話二七四ー六四六六

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

感謝御禮

今回、在米日系明治代移住者及び日系岡胞一般に對する謝意感謝、民酒民藝館安の夕開催に際して、日系一般岡胞の皆樣方多數の御來場を賜り過分に餘る御厚情と御芳志を賜り、感恩の禍裏心より有難く感謝の意を表します。

敎に取敢えず、シカゴ新報紙上を以て　感謝の御禮申し上げます。

一九七二年　六月五日
法人團體
シカゴ民謠同好クラブ一同
代表者　平山　來

ナイヤガラ瀑布及びカナダ巡り
觀光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ八二回目）

「度でも、二度でも行つて見たい所」（二泊三日バスの旅）お仕事は休まなくても行けます。

▲期日　七月廿一日（金）午後八時半
午後八時半市會前旅行社前出發
▲同廿二日（日）午後八時歸市豫定
▲團費　大人九十弗　夫婦百六十弗
小人　六十弗（但し十二才未滿）
▲申込金　二十五弗（但し交通費、ホテル代、觀光費、チップ込み）
（食事のみ別）

（菅野　武雄）

▲案內人
▲コース　シカゴ、クリーブランド、バッファロー市ナイヤガラ瀑（シヤラトン・ブラク・ホテル泊り）觀光ーカナダ巡り、デトロイト、シカゴ歸着。

（注意）團化證明書、出生證明書、グリーンカード、又は日本の旅券持參の事。

定員制につき、滿員次第締切りますので、申込みは早目に願います。

お申込みと問合せは左記に

菅野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193

日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄

廣島県人會
創立十五周年
ピクニック

シカゴ廣島縣人會は本年は創立十五周年を迎えるので、とくに大規模なピクニックを催すことを協議した。

期日は六月廿五日（日）で場所は昨年と同じくフオスター街とランシスコ街角のイースト・リバー公園である。例年の如く賞品は充分に用意されており、シカゴ最大の縣人會にふさわしい餘興が計畫されるので、縣人はいうまでもなく、知友も參加されるのを歡迎は望んでいる。

那須美惠子さん
音樂協會理事に

那須美惠子さんは、アメリカ音樂協會理事に推擧された。

富永正俊博士
佛研て講義

ハーバード大學佛教學部主任敎授富永正俊博士は、バークレーの佛敎研究所大學院で五月廿三日から廿六日まで、佛敎學に關する特別講義を行つた。同研究所では專任敎授のほかに毎學期外部からすぐれた佛敎學者を招いて特別講座を開いている。

富永敎授はケンブリッヂへ歸るに際し、「研究所の學生諸君が熱心にまじめに勉强しており、かつ努力しようとしている意欲が感じられた。好ましい環境の中にあつて、研究所は將來ますく發展して行くだろうと思う」とのべ、「日本には多くの寶門書や參考文獻がよく整理されている」とも語つた。

佛敎を專門に勉强する大學院は西岸では他に佛のないものである。

富士美容院

あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねがんともに顧客心の上氣輕に賴利用下さいませ。

（日曜日休業）
西ベルモント街二〇九七ー七
電話　四七二ー七〇七七
富士子

FUJI BEAUTY SALON

909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

無料　聖書通信講座

「靈書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせるために」あなたの人生目的をハッキリさせ、獄びと希望にあふれしむる神の言を自宅で勉强出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師　麻生　茂

Pastor
G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

ウエートレス（パートタイム）
至急入用

ユリ子チャン・レストラント
北クラーク街五四四九番
電話　二七五ー六二一五

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）

ロンオブ　ジャパン
電話　六四四ー六五〇〇

シカゴ司友會及び演藝協會
訪日觀光團々員募集

（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）

▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分
▲觀光コース　東京、京都、奈良、豐橋、大阪、鹿兒島、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（觀光解散は廣島で十月十五日に）
御申込みと御問い合せは早目に

内本忠氏電話　七二二ー四〇〇〇（晝間）
二七五ー六六〇〇（夜間）
又は山田旅行社迄　（山田寬）

812 N. Clark St.　Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（國際 SU 4-2349 又は SU 4-8579）
（觀光されない方の東京までの同行も大歡迎申し上げます。）

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日（土）オヘア空港、午前八時半發
（UAL航空、一二五號機）
桑港にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え　午後一時發

▲同　廿五日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（七月三日解散）
（第二部）大阪、神戸、（瀨戸內海）、高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）、溫出溫泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）
（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮觀自由コース。

▲團　費　一、二九五弗　（航空運賃復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は一　千二十七弗
（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）
▲團　長　菅野　武雄
▲注告　秋の訪日觀光團、九月十一日（土）日航機で今から豫約をお受けしておりますので、早目に一
▲問合せと申込みは——　菅野旅行社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel: WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は　GR 2-4133　（菅野武雄）

CHIAGO ASIANS' CLUB

P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

日英廣文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

四宝
貸したし、一家具付交通至便ミドノース
電話　二八一ー九一一三
（六時後）

二寢室
家具付き交通便利北三一〇〇
台。電話五四九ー六四六二
週日　午後六時後
週末　一日

男女入用
ループのコンタクト・レンズ製造所で。フーセット・コンタクツ・オブ・シカゴ
電話三七二ー六四六〇
六一

二寢室
サンポ・チ付きアパート。家具無し。交通至便。
又は家具あり。交通至便。
（百五十弗）
電話　八七八ー〇四六二

ウエートレス入用
（委細面談）
木　廣
北クラーク街三八四
電話　五二八ー一二七二

ウエートレス入用
（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO ー二四八

キヤ
メラ（キヤノン）の新品安り度し。
電話　四七二ー八六九四
（午後七時後）

ハウ
スキーパリを求む。輕い仕事と簡單な料理の出來る人。
電話 PA 五ー六四四九
ウエートレス至急入用
（委細面談）

天勝食堂
北クラーク街三八六五番
電話　五四九ー八六九七

四宝
貸したし、一家具付交通至便ミドノース
電話　二八一ー九一一三
（六時後）

ウエートレス入用
（委細面談）
木　廣
北クラーク街三八四
電話　五二八ー一二七二

ウエートレス入用
（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO ー二四八

男女入用
ループのコンタクト・レンズ製造所で。フーセット・コンタクツ・オブ・シカゴ
電話三七二ー六四六〇
六一

二寢室
サンポ・チ付きアパート。家具無し。交通至便。
又は家具あり。交通至便。
（百五十弗）
電話　八七八ー〇四六二

キヤ
メラ（キヤノン）の新品安り度し。
電話　四七二ー八六九四
（午後七時後）

ハウ
スキーパリを求む。輕い仕事と簡單な料理の出來る人。
電話 PA 五ー六四四九
ウエートレス至急入用
（委細面談）

天勝食堂
北クラーク街三八六五番
電話　五四九ー八六九七

要求欄

ルプ・チョウサはアリンスキイから組織技術を習つた。

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一

第一勸業銀行500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンのまんじょうみりん



SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶キッコーマン醬油	一ギヤロン鑵	三弗廿九仙
▶國府田餅粉	二パウンド袋	三袋	一弗
▶高麗キムチー	六オンス半鑵	三鑵	一弗
▶友白髮ソーメン	一パウンド	三束	一弗

◀新商品御紹介▶

▶おやつ昆布	NR—100R	4 cuPs
	NR—150R	6 cups
▶三菱ライス クッカー ウオマー付	NR—180R	7½cups

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store
1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.
1108 N. Clark St.
Fujii Food Market
4654 N. Racine Ave.
S & I Store
1058 W. Argyle Ave.
J. Teguri Mercantile
5358 N. Clark St.
York Food Store
3240 N. Clark St.
Star Market
3349 N. Clark St.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

懷しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

美空ひばり……歌は我が命
フランク永井……ベストヒット
田端義夫……男の心を歌う
美川憲一……女ごころを歌う
布施明……ベストアルバム
青江三奈……戀の岬
尾崎紀代彦……また逢う日まで
加山雄三……インベラミ
加藤登紀子……琵琶湖周航の歌

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

東戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 14 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2403

創作 傾斜 (三)

武井辰彦

と氣した面持で社長室から出てきた坂田の表を認めて西邦商事営業部次長湯川は心の中で、

「チェッ！　又か」

と舌打ちした。湯川は坂田老人の見えすいた演技を、かねん〳〵苦々しく思っていた。坂田は故郷の中學を出ると、すぐ渡米して日本人として最初のパイロットの免許もも最初であつた事が自慢で、數々のアクロバット飛行の經驗もあり、終戦のために、地上に降りた。そんな經歴を買われて再び竹田に拾われたものだが、何かと事件をつくつては竹田に金をせびりにくるのであつた。湯川自身もY工業K機械の經理擔當重役を經驗し、倒産に際し、その經驗を買われて竹田に拾われたものである。

「そういつた一種のコンプレックスを坂田の姿の裡に見出してそこに又自分自身の同類な影を見たような氣がするのだ。坂田ばかりでなく彩村は無能であるにも拘わらず、毛並の良さを買われて竹田に拾われた口で、これまた明じ穴いを湯川は掘くのだつた。

湯川は西邦商事の他にそのダミー會社の旭東商事及び倉庫の經理をも擔當している。旭東には、竹田、湯川の他に佐藤万助、トミタ自動の津田正一郎、そして、元日銀理事の佐野朝輝らの、そう〳〵たる大物が役員として名を連ねている。これもまた、大野攻のお膳立てによるもので、一種の政商的な動きをするためのものであつた。從つてこの複雑な、經理を竹田のために湯川はやつているという自負心があり、坂田や彩村らの人事を竹田の重要とみなしていた。

◇　◇

坂田と人れ違いのようにして、長身で强面の、吉本元正が、ヌッと現われ、

「社長、いるかね」

湯川は認め、そこにいた社員は、一斉に吉本の方に目を注ぎ、暫し一面、緊張の空氣が流れた。くわしい内容は判らないが、竹田が吉本に、ゆすられていることだけは知っていたからだ。すかさず女子事務員が立つて、社長室へ吉本の來訪を告げた。竹田は、内心、ドキリとしたが、態擾にかまえて、

「今、とつても大事なお客樣が、いらしてますから、あと一時間ほどのちに來て下さい、とまつて下さい」

女子事務員は、そこに誰もいないので、一瞬、妙な顔をして聞いていたが、社長の都合を察したもので、急ロに戻り、そのまゝ吉本に傳えた。

「待たして置いましよう。どうせ、わしには、これしか、能名慾、過去綫の讃み上げることしかないからね」

といつてにやつと笑つた。

吉本はKビルの出口で医師、坂田から、竹田に來客のないことを確認しているので、自信があり、つか〳〵と湯川の商法のことを聞き、氷山の一角として切り崩すべく、西邦商事に出資するようになつたものである。表面に「正義の味方」を標榜しているものの竹田からすでに小遣い三十万を受け取つており、曾てとも金額が少額すぎるし、名を取るにしては、事件の底が淺いので、容易にあきらめられない心境であつた。竹田が逃げ腰を示せば、示すほど、売國が獲物を追うような本能で、竹田周邊の黒い霧に興味を燃やしつつあつた。

「吉本さん、一緒に食事でもどうに外へ出ませんか」

と湯川は氣をきかしたつもりで誘つた。

「生憎、わしは醫者でしてね。竹田さんや、あなたが、家族は、はじめて陸軍と鐵道とるような食事は慮けませんのでね」

と言つて憐草ノ畑を湯川の顔に吹きつけるようにした。

吉本の父親は陸軍少將、彼自身は陸軍歩兵少佐、野戦の日焼けを未だに顔に殘している。（續く）

お水とり幻想

＝山家早春の記＝

前登志夫

三月になつて、吉野の山にげとか、きびしい政律による修驗（しゅげん）の行事は、現代では珍しい内容に滿ちている、天平勝寶四年から、千二百年間連綿欠かさず續けられてきたという。僧仰の厳粛さもさることながら、奈良朝時代の複雑な貌（さま）が、いまにもわれている、とも思える。

一つの狂氣ともみえるこの火祭り、ダタンの行法に、現代の人は何を見るのだろうか。この壓壓ばらしの荒々さに、奈良時代の貴族は會ぎ肌深さを感じたり、古代律令國家の内部の苦悶の深さを、照らし出すこともできるだろう。ダタンの行法は、火祭りの僧仰をもつタールの影響であるともいわれる。私はいつもお水取りのダタンの行法に感動（たら）を連想する。語呂合わせのようにみえるが、緋襦の協縫をおもうとき、若狭の國から水が湧られてくるというお水取りの傳想が、ごくしぜんに思われる。

ダタンの行法に先だつて十二日の夜半、二月堂の若狭井から聖水をくみあげる行事がある。これあるため修二會の創案者實忠和尚が、二七日間の行法中に、全國から一万瀬卷五十三では「大倉の岳」と變化している。みみが、蛸（みみずがね）の峰でもあつただろう。吉野山奥千本の金峰神社の祭神を、金精明神という。この一山の地主神に祭祀（かぬち）の鎚がのこされているのはなつかしい。

千年をさかのぼる想像を充滿した大和に、春を迎え入れるために、その時代にふさわしい强烈なたましがが必要

Subscribe to The Chicago Shimpo

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-8650 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3744

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan Rd 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMI
西貞子 野間恵子

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI 9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シエリダン街五三五六番

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバッシュ街四二六

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $25,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

全米大會で決議

「ボイスカウトよさような、スカウトよこんにちわ」このほどロサンゼルスで二週間にわたつて開かれた米國ボーイスカウト大會で、イメージチェンジと近代化されたスカウトづくりが決議された。先づ「ボーイスカウト・オブ・アメリカ」の名稱はそのままにしても今後はボーイをはずして「スカウト」とだけ呼ぶことが九月から實施される。すでに一部には赤いベストをかぶつたスカウトもみられるが制服も近代化。ユニフォームといえばカブスカウトのダン・マザーもミニスカウトやホットパンツがユニホームとなる。

Your Classified Ads

HELP WANTED

SEAMSTRESS WANTED to work on Norko co lection. Contact Mr. Gean 342-2410.

SECRETARY
We are looking for someone with dictaphone typing experience. Must have excellent command of English language. An equal opportunity employer For information, call Mrs. Apgar 348-5100

GENERAL OFFICE
Girl for typing & varied duties in small office. Full tme. Neat typing & handwriting essential. Convenient north location.
G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Coumbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

SECRETARY. Full or part time. 2237 W. Belmont Ave. Tel: DI 8-6793.

MAN & WOMAN for contact lens mfg. co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO. Phone 372-8460-61.

EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Full or part time. 60% commission. Colour-Treas Beauty Salon, 1445 W. Devon. 743-4659.

FOR RENT

7 RM. flat. semi-furnished or unfurn. $225 mo. 761-5743 after 6:30

1 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 581-1929. From $110.00 per mo.



KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕



1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜金）日六月十年二九七一　　第二四〇西號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

選挙前マーヌバーを警戒せよ
空虚な平和提案で國民欺瞞
パリーを訪れる米國平和主義者

（パリー）パリー平和會議は五月以來中斷され、北ベトナムおよび臨時革命政府代表の要求に拘わらず、米國側は會議再開を拒絶し續けている。しかし、北ベトナムや臨時革命政府代表は米國市民とはしばしば會見している。過去數ケ月間に彼らと會見した米國人中には政府の戰爭政策のリチャード・バーネット、マーカス・ラスキー、経營の民主團體人下院議員ベラ・アブザグ、ハワイのパティ・ミンク俳優ピーター・フォンダ、國府の重要筋でマサカン上院議員支持のマックス・ベレスキー、キャリフラク敎の反戰牧師ダニエル・ベリガン、シカゴ七人戰鬪のトム・ヘイデンやレニイ・デビス、それから太平洋通信主筆オーブル・シエルと多くの人が、その本部を訪れて歡迎され、長時間の會見をしている。

訪問者は、その受けた歡迎ぶりの溫かさに驚きの念を表明している。北ベトナムや革命政府代表は、彼らの對立者は米國政府であってアメリカ國民でない、と强調するのを決して忘れない。

臨時革命政府首席代表ビン夫人が不在のため代って、ビル・シエルと會見した次席代表グエン・バン・チエンは言った。

「すべての人が、米國人でさえが、チユ政府が眞實グループであり、彼らのために生命や財產を犧牲にするのは、完全に非論理的であるのを知っている」

とチエンは語り、ニクソン大統領の最近の戰爭エスカレーションは、ベトナム人民の抗戰決意を破壞するため、彼らの間にテロを擴くのを目的としている、といった。

北ベトナム代表次席グエン・ミン・ダイは、「國際的平和を承認するか、と質問されて即座に答えた。

「承認しない。われくは獨立を求めて三〇年の長きにわたって斗爭し、多くの人民が生命を失った。われわれの立場は柔軟性を持ち正しい、と信じている。政策變化を要求されているのはニクソン氏だ」

戰爭は近く終ると思うか、と質問され、それはニクソン氏の決意次第であり、北ベトナムは最惡の事態の準備をしている、と答えた。彼は更に最近の北爆を「野蠻」と非難していた。

「われく國の軍事目的は强力に防衛されているので、米國の壓力は多くの場合、

（パリー）パリー平和會議は五月以來中斷され、北ベトナムおよび臨時革命政府代表の要求に拘わらず、米國側は會議再開を拒絶し續けている。

しかし、北ベトナムや臨時革命政府代表は米國市民とはしばしば會見している。過去數ケ月間に彼らと會見した米國人中には政府の戰爭政策のリチャード・バーネット、マーカス・ラスキー、経營の民主團體人下院議員ベラ・アブザグ、ハワイのパティ・ミンク俳優ピーター・フォンダ、國府の重要筋でマサカン上院議員支持のマックス・ベレスキー、キャリフラク敎の反戰牧師ダニエル・ベリガン、シカゴ七人戰鬪のトム・ヘイデンやレニイ・デビス、それから太平洋通信主筆オーブル・シエルと多くの人が、その本部を訪れて歡迎され、長時間の會見をしている。

訪問者は、その受けた歡迎ぶりの溫かさに驚きの念を表明している。北ベトナムや革命政府代表は、彼らの對立者は米國政府であってアメリカ國民でない、と强調するのを決して忘れない。

臨時革命政府首席代表ビン夫人が不在のため代って、ビル・シエルと會見した次席代表グエン・バン・チエンは言った。

「すべての人が、米國人でさえが、チユ政府が眞實グループであり、彼らのために生命や財產を犧牲にするのは、完全に非論理的であるのを知っている」

とチエンは語り、ニクソン大統領の最近の戰爭エスカレーションは、ベトナム人民の抗戰決意を破壞するため、彼らの間にテロを擴くのを目的としている、といった。

北ベトナム代表次席グエン・ミン・ダイは、「國際的平和を承認するか、と質問されて即座に答えた。

「承認しない。われくは獨立を求めて三〇年の長きにわたって斗爭し、多くの人民が生命を失った。われわれの立場は柔軟性を持ち正しい、と信じている。政策變化を要求されているのはニクソン氏だ」

戰爭は近く終ると思うか、と質問され、それはニクソン氏の決意次第であり、北ベトナムは最惡の事態の準備をしている、と答えた。彼は更に最近の北爆を「野蠻」と非難していた。

「われくの國の軍事目的は强力に防衛されているので、米國の壓力は多くの場合、

他の場所――農村にさえ――萬人の南ベトナム人民が解放された。地域の行政權は南ベトナム政府から革命政府に移つたそうである。

臨時革命政府代表と會見したレニイ・デビスは、三月末から開始された共産主義勢力の攻勢は、ニクソン氏のベトナム化政策の根源的基礎を破壞するのを目的としている、と語つた。北ベトナム軍は南ベトナム軍をアンロク、フエおよびコンツムの三ケ所に釘づけにするのを命じられ「南ベトナム軍隊の最前村地、城から引きあげた後に、臨時革命政府軍隊がり込んで、とくにメコンデルタで「支配權を確立した」とデビスはいつた。この戰術の下で、攻勢開始以來、二百と北ベトナム代表は語つた。

デイリーとアドレイ對立？

好むと好まざるとを問わず民主黨大會イリノイ代表團長選擧をめぐり、クック郡民主黨委員長リチャード・デイリーとアドレイ・スティヴンソンの對立は避け難くなつてきた。

アドレイはこの選擧でデイリーを破り得るだけの支持を持つとの自信を持つが、實際的にデイリーに挑戰する意志は持たないようである。この對立で、アドレイはシカゴ警察の少數民族問題でデイリーと分裂したイリノイ唯一の黒人下院ウルフ・メトカルフから强力な支持を受けた。

「私がスティヴンソンに投擧するのは、私を選擧した市民の意志に反應したものである。アドレイは現委員長より遙かにセンシテブである」

スティヴンソンが代表團團長候補にノミネートされるのは、その指導權に對する重大な脅威でないか、と質問され

デイリーは答えた。

「代表が決定することであり、スティヴンソンがどうするかだ」

アドレイは指導的立場にあるのを求めない、といつているが、代表間の支持獲得を知るため、數人の代表の意見を聞いた事實はある。彼は自己のおかれた立場の困難さを知つている。彼が團長候補を承諾すれば、デイリー・ミシンを離反させることになり、承諾しなければ、スティヴンソンはデイリーとの斗爭に總力を示さない、とリベラル勢力から非難されるからである。

しかし、デイリーが團長となることは、シカゴ代表團をなるべく多く獲得するため、外交技術として滿場一致で成功し、外交技術として滿場一致で成功しなかつた。そういつてから、キッシンジャーは問題に取り組んだ。

「米國はもはや日本との友好關係にインテレストを持たず、冷血な力の均衡狀態を作り、そこで日本が米國の戰爭協力を負擔するのを要求しているとの思想が日本にあるのを、私は感じた。これは事實に反する」

とキッシンジャーは語り、日本の防衛發展の問題は、憲法から天皇制の問題にまで擴大し、日本が經濟的役割を擔うのを、米國はプレッシャーをしない、と强調した。

キッシンジャーは日本が核武裝するのを希望している、との意見があるが、この點に關し、彼はいつた。

「日本のいわゆる核憧憬は主として國内政治的なものであり、この旅行では、私に明でな

天皇陛下の訪米を招待
キッシンジャー特使が發表
日本の經濟力を重要視

（東京）三日間のあわただしい訪日を終えてキッシンジャー大統領の天皇陛下の訪米招待狀を携えてきたことを發表した。

キッシンジャーが會談した米國の具体的提案は、天皇の招待に出つたが、彼がそれ以外の結果を殘して去つた、と信じていい事實がある。特に彼が佐藤首相と會談した際、日本が低姿勢を持ち續けたことは、好感を與えた。これは彼の友人の勸告があつたらしい。キッシンジャーが訪日に出發前、日本側に生じた困難な問題解決を助けるため訪日する、と友人に語ると、その友人はいつたそうである。

「君は解決しに行くのではなく、君がそもそも問題なのだ」

と語つたそうである。

これはキッシンジャー一流の作り話かも知れないが、訪問前の記者會見でこの話を最初に持出し、「どうも私が日米間の軋轢解消の一原因らしい」と認めたことは、記者の緊張感の緩和に役立つた。キッシンジャーは、日本の防衛發展の問題は、憲法から天皇制の問題にまで擴大し、日本が經濟的役割を擔うのを、米國はプレッシャーをしない、と强調した。

キッシンジャーは日本が核武裝するのを希望している、との意見があるが、この點に關し、彼はいつた。

「日本のいわゆる核憧憬は主として國内政治的なものであり、この旅行では、私に明でないとの印象を受けた」

キッシンジャーは語り、日本の防衛發展の問題は、憲法から天皇制の問題にまで擴大し、日本が經濟的役割を擔うのを、米國はプレッシャーをしない、と强調した。

キッシンジャーは日本が核武裝するのを希望している、との意見があるが、この點に關し、彼はいつた。

「日本のいわゆる核憧憬は主として國内政治的なものであり、この旅行では、私に明でないとの印象を受けた」

保守化を續ける最高裁
私的クラブの差別を承認
ニクソン派判事多數となる

（ワシントン）最高裁は「プライベート」な社交クラブは、たとえ州の酒類販賣免許札を持つていても、黒人を客とする場合でも、黒人を客とするのを拒絶し得る、との最高裁は六對三で決定した。

ケースはペンシルバニアのムーズ・クラブ（七支部を相手とする訴訟をめぐつたもので、アルコール類販賣免許札を持つことは、個人またはプライベートなクラブが、人種、宗教差別を禁じる憲法條項に從うのを强制するものでない、と最高裁判事は言つた。最高裁の決定は、クラブの客に對する意見はクラブの客に對する意見はたすぎないが、ロッジが黒人がメンバーとなるのを拒絶することも言及しなかつたロッジの場合は、メンバーとなる資格のない者を客として招待するのを規定している。

公民權グループは、最高裁が公民權擴大に失敗したことを

他の判事は、この點に關しては、ロッジの場合は、メンバーとなる資格のない者を客として招待するのを規定している。

公民權グループは、最高裁が公民權擴大に失敗したことを知つているが、差別權を擴大するのは、議會として餘り强力でない、という者もあつた。ムーズなどの會員制クラブは、最高裁判決は「交友の自由」を維持したものとして歡迎した。

最高裁は政府憲法第十四條――州は如何なる人にも同等の保護を拒み得ない――が適用された直後に發表された政策、即ちある行動は、それがどれほど差別的であつても、余りにもプライベートなので、これに關して憲法も干渉し得ない、との見解を書いたのはエタソン氏任命のレンクイスト判事で、ムーズ ロッジの人種的差別政策は「プライベート」なので、憲法の干渉外にある、といつた。

少數派はダグラス、ブレナン及びマーシャルであつた。

ジェット機内で爆彈破裂
デトロイトで緊急着陸

（デトロイト）十二日夜、アメリカン航空のDC一〇が、乘客五十六人と十一人の乘組員を乘せてデトロイト空港を離陸して間もなく、荷物部に爆彈が爆發し、胴體の緊急着陸を強制した。十一人が緊急脫出したが、いずれもカヌ傷以上を出なかつた。

「飛行機を無事に着陸せしめ得たのはパイロットの指導のおかげだ」

とウエイン・ビジロウさんは語つた。

機體はデトロイトからバッファロに向けて離陸したが、十五分後に緊急着陸した。FBIや病院に運ばれなかつた乘客と對面し、州警察の爆彈專門家の少數民族問題でデイリーと分裂したイリノイ唯一の黒人下院ウルフ・メトカルフから强力な支持を受けた。

「私がスティヴンソンに投擧するのは、私を選擧した市民の意志に反應したものである。アドレイは現委員長より遙かにセンシテブである」

スティヴンソンが代表團團長候補にノミネートされるのは、その指導權に對する重大な脅威でないか、と質問され

デイリーは答えた。

「代表が決定することであり、スティヴンソンがどうするかだ」

アドレイは指導的立場にあるのを求めない、といつているが、代表間の支持獲得を知るため、數人の代表の意見を聞いた事實はある。彼は自己のおかれた立場の困難さを知つている。彼が團長候補を承諾すれば、デイリー・ミシンを離反させることになり、承諾しなければ、スティヴンソンはデイリーとの斗爭に總力を示さない、とリベラル勢力から非難されるからである。

しかし、デイリーが團長となることは、シカゴ代表團をなるべく多く獲得するため、外交技術として滿場一致で成功し、外交技術として滿場一致で成功しなかつた。そういつてから、キッシンジャーは問題に取り組んだ。

「米國はもはや日本との友好關係にインテレストを持たず、冷血な力の均衡狀態を作り、そこで日本が米國の戰爭協力を負擔するのを要求しているとの思想が日本にあるのを、私は感じた。これは事實に反する」

とキッシンジャーは語り、日本の防衛發展の問題は、憲法から天皇制の問題にまで擴大し、日本が經濟的役割を擔うのを、米國はプレッシャーをしない、と强調した。

キッシンジャーは日本が核武裝するのを希望している、との意見があるが、この點に關し、彼はいつた。

「日本のいわゆる核憧憬は主として國内政治的なものであり、この旅行では、私に明でないとの印象を受けた」

國境附近爆撃は重大な挑發
中國の安全を危險とする
北京外務省が米國に警告

（北京）米國が中國を擾亂するのを指摘し、米國の侵略に對するベトナム人民の斗爭を支持、援助するのは、「中國人民の義務」である、といつた。

中國政府と中國人民は、北ベトナムが十日に發した聲明を決然と支持する、と嚴重に聲明した。北ベトナムの十日聲明は中國と北ベトナムが團結であり、米國がハノイ、ハイフォン附近に多くの飛行機を派遣して爆撃したのを糾彈した。

一週間前、米空軍のジェット戰斗爆撃機は、中國から南に二十哩の國境で飛行機で四十哩の地點にある鐵道ヤードやハイウエーの橋を爆撃した。

中國政府聲明は、ベトナム人民およびインドシナの他の英雄的人民の斗爭は孤立していないことを米國は知るべきだ、といつた。聲明はこの點を說明することをしなかつたが、米帝國主義は全世界人民の强い憤慨と反對に拘わらず、ベトナム民主共和國に對する戰爭をエスカレートした、と非難した。

「米帝國主義は北ベトナムの港に機雷を布設して同國を封鎖し、多數の飛行機と軍艦を派遣して、多くの町や村または湖地域に狂氣的な爆撃をくわえたのみでなく、爆撃地域を擴大して中國とベトナムの國境近くにまで接近して爆撃し、中國の安全保障を脅かしている」

聲明はこの關係で、米帝國主義の侵略行爲はベトナム人民に對する新しい戰爭犯罪行爲であるのみでなく、中國人民への重大な挑發だ、と主張し、ベトナムとインドシナの他の人民が「完全な勝利」を得るまで、中國は彼らの斗爭を援助し支持する、との決意を繰り返した。

義齒調整修繕

▽迅速の需用に應ず　倉本政吉

東ヴァンビューレン街二一〔六二一號舘〕

RAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9482

寫眞は定評ある
オガタで

北アシュランド街五〇四五
電話 UPA 8 一七二七

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727

文藝評論家
ウイルソン死去

（紐育州ヴーンビル）米國の指導的文藝評論家エドモンド・ウイルソンが十二日に死去した。七七才。ウイルソンは過去數年間、心臟病で困つていたので、睡眠中に死んだのは予期されないことでなかつた、とビジロウさんは語つた。

ウイルソンが文藝評論家としての位置を確立したのは、一九三一年に、イーク、エリオット、ブルーストなどの作品をフランス象徴主義との關係で分析した「アキレスの踵」を發表した時であつた。それ以後、彼は多くの評論を雜誌に發表した。

棺桶が
天から降る

（オンタリオ州ウインザー）サンテ・ファカは十二日に

冷凍室
天から降る

（オンタリオ州ウインザー）サンテ・ファカは十二日に

加藤内科外科醫院

BARRIE M. KATO M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-2214
Res. LI 9-1035

串野小兒科醫院

KENJI KUSHINO, M.D.
4620 N. Ravenswood
Res.: KE 9-5326
275-7700

福田内科外科醫院

IPPEI FUKUDA, M.D.
1546 W. Madison
Tel.: 287-3541

宮城醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

報信實業

SHINSHIH CHANG, M.D., M.A.
3820 W. Chicago Ave.
342-1522
Office Hours: Mon-Fri. 1½ p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4956

内外科・オステオパス

天理教イリノイ教會

會長　谷本照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
ILLINOIS TENRIKYO CHURCH
1057 N. Hamlin Ave
Tel: 463-6898

北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜　日曜日午後一時
牧師　佐藤敬
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7301

シカゴ日本人聖公會

聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel.: 274-9405

デポンイルス基督教會
牧師　大山盛保
英語部牧師　ウイルソン・ジョーブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1830 W. Devon Ave.
Tel.: 338-5887
Parsonage Tel. 274-5494

日本人基督教會

會長　谷川照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
ILLINOIS TENRIKYO CHURCH
1057 N. Hamlin Ave
Tel: 463-6898

ノースショア日本人浸禮教會

牧師　南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 561 N. Bernard
Phone: 465-5215

基督長老教會

牧師　目比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-5682
Parsonage: 528-9079

シカゴ日本人共濟會

事務所　北マルデン街四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 6-4744

基督長老教會

牧師　目比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-5682
Parsonage: 528-9079

シカゴ基督組合教會

日語部牧師　高谷和夫
英語部牧師　ニール・アップソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

フエロシップ

メソヂスト教會

日本語部牧師　井出勝
英語部牧師　ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Road
Tel.: 775-1791

日本人共濟會

事務所　北マルデン街四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 6-4744

基督長老教會

牧師　目比野正也

生長の家

シカゴ友相愛會
會場　定住者會館
北クラーク街四二七番
集會日　第四日曜日一回
時間　午後一時より開始
會長　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家

北部友相愛會
會場　吉本夫人方（一階）
北フリーモント街三八〇一
集會日　第二日曜日午前十一時
時間　當日會場で聯絡
會長　岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

眞言宗善通寺

開教師　木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6475

中西部佛教會

開教使　河野行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menominee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會

開教使　無緣品在眞
同　高橋俊祥
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

シカゴ日蓮佛教會

開教使　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會

開教使　久保瀧鶴明
同　齊藤順紅
同　足利毓龍
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4061

シカゴ淨土宗佛教會

開教使　無緣品在眞
同　高橋俊祥
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

真言宗山佛教會

開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

眞言宗善通寺

開教師　木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6475

生長の家

北部友相愛會
會場　吉本夫人方（一階）
北フリーモント街三八〇一
集會日　第二日曜日午前十一時
時間　當日會場で聯絡
會長　岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天照皇大神宮教

神の眞實精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
午後一時より開始
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
Tel: HA 1-0956

天理教　ウエストシカゴ教會

會長　鈴木鎭二
毎月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教　シカゴ教會

會長　鈴木鎭二
毎月第四日曜日午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會

會長　谷本照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
ILLINOIS TENRIKYO CHURCH
1057 N. Hamlin Ave
Tel: 463-6898

北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜　日曜日午後一時
牧師　佐藤敬
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7301

シカゴ日本人聖公會

聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel.: 274-9405

デポンイルス基督教會
牧師　大山盛保
英語部牧師　ウイルソン・ジョーブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1830 W. Devon Ave.
Tel.: 338-5887
Parsonage Tel. 274-5494

日本人浸禮教會

牧師　南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 561 N. Bernard
Phone: 465-5215

基督長老教會

牧師　目比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-5682
Parsonage: 528-9079

シカゴ日本人共濟會

事務所　北マルデン街四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 6-4744

日本人基督組合教會

日語部牧師　高谷和夫
英語部牧師　ニール・アップソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

フエロシップ

メソヂスト教會

日本語部牧師　井出勝
英語部牧師　ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Road
Office: 1701 Sheridan Highway
Tel.: 775-1791

ラジオテレヴィジョン修繕と販賣

▽修繕は保證附▽

上原

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

冠婚葬祭

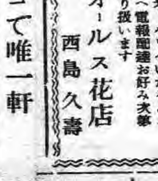
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう

●市内は無料迅速に配達いたします

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います

ウオールス花店
西島久壽



韓國宮殿料理

韓國人お客樣で會席料理、燒肉及び
韓國料理
三千里莊
程度は御意見及び宴會、パーティ
御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

シカゴで唯一軒

韓國人お客樣で會席料理、燒肉及び
韓國料理
三千里莊
程度は御意見及び宴會、パーティ
御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

THE NEW WILSON VILLAGE

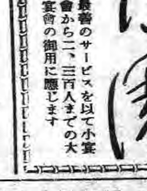
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

高級廣東スタイル
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二二
電話　SU四＝七七九七



BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園



MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります

マンドリン

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認
山田旅行社

（一九七二年度觀光團）

▲秋の訪日觀光團

▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務

山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SJGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□

日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋斡、その他旅行に關する全般的業務

公認菅野旅行社
代表／菅野武雄

●月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年八弗
シカゴ支社　主任　菅野武雄

◇九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◇九月一日（金）ミシガン一周湖觀光（バス二泊三日）
◇九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◇十月十五日（日）紅葉狩り（日帰り）
◇十一月十七日（金）スモキー・マウンテン（飛行機二泊三日）
◇十一月廿日（金）ナイヤガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）
◇七月十三日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◇八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◇九月一日（金）ミシガン一周湖觀光（バス二泊三日）
◇九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◇九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◇十月十五日（日）紅葉狩り（日帰り）
◇十一月十七日（金）スモキー・マウンテン（飛行機二泊三日）

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727

寫眞は定評ある
オガタで

北アシュランド街五〇四五
電話　UPA 8 一七二七

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木取扱い

大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします

アップタウン
材木店

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい

バンクオブシカゴ

開張　ヱルマー・マイケ
場口行總
間三浦開張舘

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御滿足をさせて戴きます

住友銀行

握手でこんにちは

シカゴ駐在員事務所
所長　御厨久雄
別府溫夫

THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森和彦

THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Office in Chicago
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-9120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ

東京銀行シカゴ

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

〔當銀の預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

マッカバンの問題

（一九七二年選挙論）

（三）

想像した通りだった。加州予選で負けて絶望的になったハンフレイは、ウオレスと手を握ってでもノミネーションを得る意志を持つのを示唆した。「もしウオレスが民主党政綱を承認すれば」という條件をつけ、「一生に得るとは思われないことだ」と駄り書きをつけたが、ハンフレイはウオレスを彼のランニングメートとする意志のあるのを示唆したのである。

この駄言には、洗石に彼の支持者らも驚いたらしく、彼はいたく非難されたようだった。だから、彼は慌てよ、あれば具体的な質問に答えての意見を吐いたのだから、マスコミは彼の意見を歪曲する必要はなかった。彼がウオレスに手を差しのべたことに疑いの余地はない。ハンフレイの日和見主義は、彼をここまで堕落させたのである。ウオレスと駆引して民主党ノミネーションを得ることに成功し、十一月にニクソンを破ったと假定しよう。この場合、彼はウオレスに自由党の責任を委せ得ると考えたのであろうか？シークレットサービスの厳重な警戒に拘らず、大統領候補や大統領の身邊が常に危險であるのは、ウオレスが狙撃されたり、マッカバンが乘用機の爆破謀議で、非常出口から脫出せねばならなかったことで、明にされている。大統領暗殺という、まわしい事件が生じてはならぬが、その可能性があるのは忘れられてはならぬ。もし大統領となったハンフレイに下等な事件が生じたとして、彼はウオレスが彼の後繼者となることに不安を感じないのだろうか？不幸な事件の發生は想像しなくても、大統領が比較的長期に亘って國外訪問を必要とする時が來るに違いない。その時、彼は自由党を、したがって米國の運命を、ウオレスに委せて、安心して外國の元首との交渉に從事し得るのだろうか？アグニュにやり得ることが、ウオレスに出來ないことはない、との意見があるだろうが、副大統領候補に選ばれた時のアグニュは衆知數だった。しかしウオレスはそうでない。今度の予選運動を通じて、ハンフレイは彼が大統領となる素質を欠くの暴露するいくつかの發言をしたが、彼自身でウオレスをランニングメートとするのを拒まない、とは言ったにせよ、その最も著しいものだった。

物語っている。マスキイが候補をおりるのを押し止めたのも、同じ理由から來ている、と思われる。

このことは、ヒユズがマスキイのマッカバン支持聲明に反對したことを考えると、更に明瞭となる。マスキイがマッカバン支持に踏み切るか否かの決斷をするのに苦悶していた後——六月八日——ヒユズはシカゴに來ていた。マッカバン支持のアプナー・ミネアポリス市長らは、マッカバンの出馬して苦戰しているのを援助する爲であった。資金集めと集會の後はメインスピーカーだった。トラックドライバーからアイオワ知事になり、ついで上院になったヒユズは、民主黨內の一般的雰圍氣に屈し、思想的にはマスキイよりマッカバンに遠かに近い。そのヒユズも、一時は大統領になる希望を持ち、予選出馬を考えたが、ノミネートされる可能性がないのを認識するや、候補をおり、マスキイ支持を聲明し、今日もその立場を變えていない。マスキイがマッカバン支持聲明で苦しんでいた後、彼はシカゴから何度か電話をかけ、マッカバン支持に踏み切らないのを勸告した。思想的立場から言えば、ヒユズはマッカバン支持聲明をマスキイに勸告する最初の人と言っていい。それにも拘らず、彼はマスキイが候補になるのを信じているのを示している。大會はキーブン（錢挙者がある意味）で決けなければならぬ、という形式的根據から、クリフォードやヒユズは、マスキイの勸きを抑制したのではあるまいか、と思われる。マッカバンが七月の大會までに、一三〇〇前後の大會代員票を持って來るのは確實だが、あと二〇〇票を入手するのは困難だ、と二人は觀測しているに違いない。

（R・E）



さぶ

山本周五郎

「誰のためで一緒にするどく反問した。「强い者の勝ですか、弱い者の勝ですか」

「世の中全体の爲だろうな」

「貴方はご存じないんです」

「それを一度話したかった。私はおまえのことを話しており、ついまえのことを話しているものだ」剛安はやわらかな口ぶりでいった。「——おまえが怒るのも尤もだ、綿文のやりかたも酷いし、目明しの扱いかたも良くない。芳古堂にもほかにもう少し考えようがあったろうと思う。それは認にそのとおりだが、こまでひとつ認と不運ということを考えてみよう」

ついこの年末までのことだが、津輕の國から三人の男が、蝦夷の松前へ渡って來た。三人とも武士ではあるが、浪人者で、一人は中年、二人は若かった。

東ケ島へ砂金掘りにいった。どんなにか苦勞したうえに、二貫匁という大量の砂金が採れた。ところが氣がついてみると食糧がなくなりかけている。季節は九月だが冬の早い土地だから、そのままひきあげるか、砂金を金に換えて冬ごもりの支度をするか、どちらかにきめなければならなくなった。だが、そこには砂金がまだ豐富にあり、ひきあげるにはあまりに惜しかった。それで冬ごもりをすることにきめて、必要な用具や食糧を買うために、一人が砂金を馬に積んで出かけた。殘った二人は、その間に食糧を得るために、山や海へ出かけた。

二人はその土地の多がどんなものか知らなかった。そして雪のくるまで砂金を掘り續けて、雪がきて作業ができなくなると、その洞窟の中へこもった。寒氣のきびしさは彼らの想像を絶し、それを凌ぐための火と食物は、しだいに乏しくなっていった。二人のなかまを一人で出してやったことで、互いに相手を責めたり憎んだりあったりした。風と潮鳴りのそばで、照の吼える聲や、動きまわるけものが聞えた。それが熊か狼かわからなかったが、いずれにせよ二人は助かりないものと諦めた。

ろう。殘った二人はお金を稼りながら待った。五月、七日と過ぎ、十日、十二日と暮れたが、出かけていった男は歸えらない。食糧はなくなるばかりだから、二人は働かなくて、野草を入れて、雑にして食いのばした。そのうち二人は、砂金を持っていた男がそのまま逃亡したのだと思うようになった。

すでに半月の余も經っているし、こちらは乏しい食事のため体が弱きって、そんなことは不可能だとわかった。男が戻って來ないとすれば、冬ごもりの用意と食糧を集めなければならない。二人は附近に洞窟をみつけ、鳥や魚や、草の根、木の實など、食べられそうな物をできる限り集めた。

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

冷凍機修理 工藤サイク
REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Dibrey 8-6793

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

日本へのご送金は
受取る側でも選ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 680-1797

訪日觀光團々員募集

（海外四五回目）

（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）

羽田空港着　同　二日午後七時三十分

出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分

又は山田旅行社迄（山田寛）

812 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730

夜間と休日は（國部 SU 4-2349 又は SU 4-8579）

（觀光されない方の東京までの同行も大歡迎申し上げます。）

訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

一九七二年夏の訪日觀光團々員募集（海外四五回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　六月廿四日(土)オヘア空港、午前八時半發
乘港にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え（UAL航空、一二二五號機）午後一時發

▲同　廿五日(日)羽田空港着(午後七時三十分)

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（第二部）大阪、神戸、（瀬戸內海）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（鍾乳洞のコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（七月九日解散）（第三部）香港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。（七月廿日解散）

▲團　費　一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加二五〇弗　百　弗
（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　千二十七弗

▲觀光されないお方は——（年末に料金改正がありますので、多少の變更があるかも知れません）

▲團　長　菅野武雄
秋の訪日觀光團、九月十日（土）日航機で
今から豫約をお受けしておりますので、早目に！

▲問合せと申込みは——菅野旅行社
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7[illegible]
日曜、夜間は GR 7-4113 菅野武雄

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕するを南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:00 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-9783
ボーラ化粧品
ガイ服飾
新津つた江
電話 VI 八一二七三

HARRY Y. TANAKA
6410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60630
RA 8-3744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの管理
經營部の場合は御事業方一般相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西シカゴ・ダーラム地区
電話 GR 二一六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（朝　店時間）
日曜は午後二時—十一時（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十一時
金、土曜日　午前十一時半—午前一時
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（每月曜日は終日休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（每月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウエイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2307 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
CA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（お知り無料配達）
クリング・ペイント店
西シカゴ・パーキン梅一五一二番
電話 LO 一一五八二六
電話 LO 一一五四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九梅 二五三七
電話 SA 一一五三五一一二
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 . State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本サム
ステート街一七（第二二八號室）
電話 DE 二一五三二

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-04 N. Lincoln AVE Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
＝年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月—金御注文は前夜に）北部配達

Riviera
Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
（開店時間　每日　午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお晝のショッピングにお出かけの際は御氣輕に利用下さい。）
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉魚果菜一切
▲時間　無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで



DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
（月曜日休日）
食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
每日　正午—十時
木曜日（祭日休み）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理　千羽
（開店時間）每日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜、祭日も開店。
▲おすし、寒の內精當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク通より西へ右側）
（無料オート・パーキング）
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲酒類は午後五時、七、日曜開店は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本御料理
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
最高級日本御料理
含鹽おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時半
土曜十二時—一時半
五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
東すき燒
最新すき燒ハウス
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本酒飲き日本國もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
豊十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より翌十一時まで
會席料理の調理會にも應じます。
お電話に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時
（日曜日休店）
西シカゴ市内七六六クラーク街角
電話三六八一・〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、迅速に取り扱います）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリマ白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に關わらずデリバリーします）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長崎の味「刻みコブ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本酒銘柄取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
城間ハワード
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
◉メールオーダーも取り扱いまする。
◉市內配達いたします。

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話　九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造卸小賣り—
野村商店
北クラーク梅二一一九番
電話　九二一—〇一七六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
（一般）・すずこ粕漬

アメリカ民音が贈る

島倉千代子ショー

六月廿八日(水)オペラ・ハウスで

アメリカ民音が贈る待望の「島倉千代子ショー」は、来る六月廿八日(水)午後八時からシカゴ・オペラ・ハウスで華々しく公演される。

一九六六年に銀座、赤坂およびハワイで二万五千の聴衆を集めて感激的好評を博したものの第二弾である。今年は全米ファンの希望に応えて、サクラメント、シカゴ、紐育、華府、ハワイなどで開演される。

懐しい歌から新しい歌まで「日本の心」を歌いつづけて不動の人気を持つ島倉千代子が、六年ぶりにアメリカの舞台に登場するのである。一九五四年にコロンビア全国歌謡コンクールで第一位になって以来、「この世の花」「りんどう峠」「東京の人よさよなら」と一連のヒット曲のいずれもが数々の賞を獲得し、テレビドラマ出演とレパートリーを誇り、子供から老人にまで親しまれる一流歌手となって十八年ともなる。しかも彼女の人気に少しの衰えもない。聞く人の心に歌い込むその歌、明るく希望を与えるその歌、感傷の歌、「涙の谷間に太陽を」などの歌。哀愁と味わいのこもった歌。出して歌い続ける島倉節は、広くアメリカのファンを魅了するに違いない。

入場料は三弗、五弗、六弗及び七弗の四種。電話で二人三一二〇五七に注文すればコンサートの当日にもある。

型破りの小澤征爾

天皇陛下に「直訴」

日本フィルの存続問題で

(東京)去る七廿午前十時から東京上野の文化会館で行われた第廿八回日本レコード大賞の授賞式会場で、受賞者の一人小澤征爾氏が日本フィル問題について天皇に「直訴」した。

この日、モーニング、羽織はかまなどの型通りの礼服姿にまじって小澤氏はヒッピー型のボサ〳〵の長髪に布のシャツ、ルダーパックを肩に、白いタートルネックのシャツ、黒いカーディガンに細身の黒ズボン、しかもトンボめがねという型破りのスタイルでやってきた。これで宮内庁のお役人が度肝を抜かれてウロウロしていたが、終戦で天皇も人間界に降下しているので「不敬者」というわけでもいかなかった。

ところが、宮内庁のお役人のモウロクを絶み上らせたのは、いよ〳〵小澤氏に授賞される直前の「受賞対象作品のLPレコード二枚と指揮ぶりをうつしたスネル五枚の前に天皇が近寄られると、

「陛下聞いて下さい」

と小澤氏は「直訴」をやり出した。

「陛下、いま音楽界には悪いことが起きています。私が常任指揮者である日本フィルが解散できない状態で、私も賞品を受けるか否かを迷ったほどです。陛下が直接こうしろとは命令できないでしょうが、どなたかにお話し下さい」

これに対して天皇陛下は「ウン〳〵」うなづきながら聞かれたが、返事はなされなかった。

イーグル・ゴルフ トーナメント

イーグル・ゴルフが六月四日にグレンデール・カウントリー・クラブで行ったトーナメントの成績は左の通り。

一等　管野　健二
二等　油谷　マス
三等　阿久根ロイ
四等　藤本　鶴美
五等　佐谷　マス
同　陽越　敏子
同　初江　オールド

六月十一日のトーナメントはオールド　オークで催される。

高野山佛教會 青葉祭法要

シカゴ高野山佛教會では来る十八日(日)午後一時半より宗祖弘法大師の御誕生をお祝いする青葉祭法要を厳修する事になっているので、信徒各位多数の参詣を希望している。

田中夫人死去 葬儀は十六日

出中幸子夫人は病気でウエスレイ・メモリアル病院で加療中であったが、去る十三日に召天された。

告別式は本十六日(金)午後八時からデボン・イエローキャブ葬儀場で大山幸枝牧師司式で執行される。

雑誌入荷

市内月刊雑誌卸、エスエンド・アイ及びスター各食料店に本誌が入荷した。

世界、中央公論、文春、婦人公論、その他の各雑誌入荷。

求職欄

ハウスキーパーを求む。軽い仕事と簡単な料理の出来る方。電話 PR 六一四四

ウエートレス入用 (委細面談) 木廣 北クラーク街三〇七四 電話 二八一二七七一

四室 室内貸します。交通至便。電話 二八二一 一三 (六時後)

ウエートレス入用 (委細面談) 木廣 北クラーク街三〇七四 電話 二八一二七七一

ウエートレス入用 あつまつやき (委細面談) 北ブロードウェー五二〇 電話 LO 一一四四八

二寝室アパート 家具付きアパート。家具無し。又は家具あり。交通至便。(月五十弗) 電話 八七八一四四六二

一室 室内貸します。家具付き交通便利北三〇〇台。電話五四九一六四六二 (週日 午後六時後 週末 一日中)

召天御通知

妻 田中 幸子儀

かねて病気にてウエスト・メモリアル病院に入院加療中のところ、遂に去る六月十三日(火)午前一時召天致しました。告別式は来る十六日(金)午後八時よりデボン・イエス・キリスト教会において、ウイルソン・ジェコブ牧師及び大山牧師司式の下に執行致します。

喪主夫 田中ロバート スタンレー
長男 次男
義父 マータ
義母 一男
父 岩子
母 由蔵
姉 愛子
姉 君枝
兄 草柳 繁一
妻 浩子
妹 草柳千枝子
義兄 徳野テッド
義兄 ルシー
義兄 吹上エデー
妻 みつ子
義兄 奥迫フランク
妻 ローズ
親戚代表 川本 武雄
親戚 デボン・イエス・キリスト教会 一同

死亡御通知と會葬御禮

夫 鶴本 武雄儀

かねて病気で乗港国還軍人病院にて加療中のところ、去る六月八日死去致し、葬儀を十二日(月)に同地で営みました。御会葬、香花、弔電を賜わり、厚く御礼申し上げます。

おくればせながら、紙上をもって御挨拶申し上げます。

六月十五日

喪主兼 鶴本 雪子
長男 正男
長女 高枝
鶴本 美男
妻 初江
義弟 鴨本 末樹
服部 正義
義兄 初江
妻 一男
坂田 清江
義弟 巌本 正治
妻 光江
義弟 坂田 忠郎
妻 富子
義弟 斎藤サトル
妻 サダメ

山口県人會 ピクニック御案内

恒例の本年の親睦ピクニックを左の如く催します。何卒隣人並に縁故者各位は御家族、友人御誘い合せの上賑やかしく御来場、一日の清遊をお楽しみ下さるようお待ちしております。

▲日時 六月廿五日(日)午前十一時
▲場所 ローレンス・ビーチ
(例年通りのところ)

ローレンス橋とフオスター街の中間ビーチに近い広場大人、子供向きの各種ゲーム、景品等、準山用意してあります。又アイスクリーム、ソーダ水等も充分用意しておりますが、お弁当だけは各自御持参下さい。

主催 シカゴ山口県人會

縣出身者並に一般客位

ウエートレス至急入用 富士レストラント 電話 三六八一〇〇五二

ウエートレス及びパスボーイ入用 (委細面談) ロン オブ ジャパン 電話 六四四一六五〇〇

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねがんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。

(日曜日休業)
電話 四七二一七〇七七
西ベルモント街九〇九年番
宮崎富士子

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン マイルダーしょうゆ



塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

CHIAGO ASIANS CLUB
P.O. Box 511
Westmont, Ill. 60559
Tel. 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

ウエートレス (パートタイム・フルタイム) 至急入用 (委細面談) ユリ子チキン・レストラン 北クラーク街五四四九番 電話 二七九一六二一五

MIKE'S ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引

旅券、ID写真廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

無料 聖書通信講座

「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる為に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、豊びと希望にあふれしむる神の言を静かに自宅で勉強出来る聖書講座!

お申込みは下記へ。 牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

創立十五周年記念廣島県人會 ピクニック御案内

シカゴの初夏の天候も漸やく定まったようです。この時に當り、私共、廣島縣出身者、縁故者は恒例により相集い、左の如くピクニックを催し、清涼の気を養い一日の清遊を愉しみたいと思います。よって今年は本縣人會創立十五周年に當りますので、本縣出身者縁故者、年位は老いも若きも知友誘い合せて賑々しく御来會をお待ちしております。

▲日時 六月廿五日(日)午前十時
▲場所 イーストリバーパーク
(昨年通りフオスター街とフランシスコ街角)

ソフトドリンク、景品は充分用意してありますが、但し辞當だけは各自御持参下さい。

シカゴ廣島県人會

ASIAN GIFTS
2332 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日本雑物、人形、履物、(ハンド・バッグその他雑品一切
アサヒギフト店
西デボン街二三三二番電話 四六四六

一周観光バスの旅團員募集

レーキ・シガン・ミシガン島巡り

(シカゴ旅行クラブ第八〇回目)

独立祭の連休にミシガン湖一周に如何でしょうか?

▲期日 六月卅日(金)午後九時
(集合場所菅野旅行社前出發)

▲七月二日(日)午後九時帰市の豫定
(二泊三日の貸切りバス旅)

▲團費 大人七三弗 夫婦一三五弗
子供 四十弗(但し、十二才未満)

バス代、観光費入場料共(食事のみ別)

▲コース シカゴ、ミシガン州、マキナック島、ポンテアック・モーター・イン一泊、カナダ国境、ウキスコンシン州、シカゴ帰着。

▲申込金 十五弗

案内人 菅野フランク・武雄
申込みと 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜日及び夜間は、電話:WH 4-5444 菅野武雄)

観光團々員募集

ナイヤガラ瀑布及びカナダ巡り

(シカゴ旅行クラブ八二回目)

一度でも、二度でも行って見たい所、(二泊三日バスの旅)。お仕事は休まなくても行けます。

▲期日 七月廿一日(金)午後八時半
午後八時半菅野旅行社前出發

▲同廿 二日(日)午後八時歸市豫定

▲團費 大人九十弗 夫婦百六十弗
小人 六十弗(但し十二才未満)

▲申込金 二十五弗 (但し交通費、ホテル代、観光費、チップ込み)
(食事のみ別)

(菅野 武雄)

▲案内人

▲コース シカゴ、クリーブランド、バッファロー市ナイヤガラ瀑(シャットン・ブラ・ホテル泊り観光=カナダ巡り、デトロイト、シカゴ帰着。

注意) 国化證明書、出生證明書、グリーンカード、又は日本の旅券持参の事。定員制につき、満員次第締切りますので、申込みは早目に願います。

お申込みと問合せは左記へ

菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193

日曜、夜間はCR 2-4133 菅野武雄

MIN-ON of AMERICA Presents

アメリカ民音提供

Shimakura Chiyoko Show

島倉千代子ショー



—A MUSICAL FANTASY—

幻想曲

◀日時 六月廿八日(水)午後八時
◀場所 オペラ ハウス
(北ワッカー街 二〇番)
◀入場料 三弗、五弗、六弗、七弗▶
お問い合せは— 電話 二八三一三〇五七

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は—



第一勧業銀行の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料)

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶キッコーマン醤油	一ギヤロン鑵	三弗廿九仙	
▶國府田餅粉	一ポウンド袋	三袋	一弗
▶高麗キムチ	六オンス半鑵	三鑵	一弗
▶友白髪ソーメン	一パウンド	三束	一弗

◀新商品御紹介▶

▶おやつ昆布	NR—100R	4 cuPs
	NR—150R	6 cups
▶三菱ライスクッカー ウオマー付	NR—180R	7½cups

以上スペシャルセール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store
1909 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.
1108 N. Clark St.
Fujii Food Market
4854 N. Racine Ave.
S & I Store
1058 W. Argyle Ave.
J. Teguri Mercantile
5358 N. Clark St.
York Food Store
3210 N. Clark St.
Star Market
3349 N. Clark St.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコード・ミュジックテープ魅力の最新曲が入荷しました

空ひばり	歌は我が命
ラ・ク永井	ヒットうたムを歌う
男端義夫	の心を歌うバ
女川憲一	ごころをルー
ベ施明	ストアル
戀江三奈	の岬
また逢う日紀代彦	までミ
インベ崎山雄	ラ歌
琵琶湖周航藤登紀子	の

他にも各種新譜を多数そろえて居ります

本店 西ベルモント街八五一番

戸栗商事社

北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-0496

ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$10.00
Half Year	$5.50
Saturday Only	$5.50
Single Copy	$0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JUNE 16 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2404

U.S.-Japan Representatives

Plan Trade Meeting At Ministers Level

TOKYO—Some time in July or August the United States and Japan will hold a bi-lateral economic and trade negotiations at a vice minister level. The agreement was reach when Foreign Minister Takeo Fukuda and William Eberle, President Nixon's special trade representative, met here recently.

Eberle and Kakuei Tanaka, Minister of International Trade and Industry, agreed on the resumption of trade talks between the two nations. At that time Minister Fukuda took note of the busy political schedule of the two nations in the months to come especially with the Presidential election slated for November. He then proposed the meeting be held in July or August.

The U.S. official agreed to Fukuda's proposal and stressed that the United States wants to expand world trade through cooperation of the two nations. The United States does not intend to unilaterally curb Japanese exports to the U.S. market, Eberle told Fukuda. The two also agreed on the need for frank exchange of views among Japan, the United States and the European Community on various international economic problems.

Japanese government officials said the date and the place of the vice ministerial meeting would be decided later between them and the American Ambassador Robert Ingersoll.

H. Oda Succumbs At Local Hospital

Ailing for some time, Honosuke Oda, succumbed shortly after being admitted to the American Hospital. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Temple on Sunday. Among the survivors are the widow, Mrs. Hayano, and three daughters.

One daughter, Lillian, who is now residing in Alhambra, California, came back to Chicago a few days before her father's death. Another daughter, June, is a piano teacher. The third daughter is married.

Church to Sponsor Festival Saturday

Christian Fellowship Church (Methodist) will sponsor an "East Meets West" Festival at their church grounds, 912 W. Sheridan Rd. on Saturday, June 24, between 11:30 a.m. and 10 p.m. There will be various games, arts and crafts, and baked goods on sale.

There will be plenty of food on sale, hot dogs, pop and watermelon besides the traditional Japanese and Spanish American foods such as teri-yaki, sushi, tacos and tamales.

Everyone is invited to attend.

Church Ladies Sell "Oryori" Cookbook

The Woman's Fellowship of Christ Congregational Church will soon come out with a unique cookbook entitled, "Oryori." The book will feature 245 favorite and treasured recipes submitted by members and friends.

Of special interest to many will be the large section on oriental dishes. These will include many newly tested recipes as well as the perennial favorites. These books will make ideal gifts. A donation of $3.50 per copy is asked.

Readers can reserve copies by contacting the Church Office, 701 Buckingham Place or call EA 7-3289 or C. Takemoto at 965-4309.

Joint Piano, Violin Recital Set June 17

Piano and violin pupils of Mieko and Yuko Nasu will participate in a recital at Mundelein College auditorium, 6363 N. Sheridan Rd., on Saturday evening, June 17, from 7:30 o'clock. The program will consist of piano and violin soloists as well as duo-piano, violin duet and violin ensemble.

Among the participants will be Junko and Yuko Aimi, Enrico, Ernest and Paola Braucher, Christopher Felt, Michio Fujii, Emi and Yuri Fujimoto, Kyoto Fujiwara, Sharon Fukumori, Barry Fulk, Todd Golub, Todd Good, Grace Grob, Jennifer and Loraine Hara, Tim Heilenbach, Keith Hirata, Chizuko Hosho, Kyoko Ida, Amy and Kendall Itoku, Audrey Iwasaki, Minoru and Yoshie Kebeshita, Rebecca Kakazu.

S. Okamura Fatally Shot Near His Home

Shuichi Okamura, 40, was shot to death near his home on Thursday evening. Police, who investigated, said Okamura was shot as he walked in a park area along Paulina St. Okamura was taken to the University of Illinois Hospital where he died about two hours later. He was an employee of Zenith Radio Corp. Okamura came here from Hawaii about 11 years ago.

Four Maxwell Area robbery detectives were standing in the street about a block away. They heard the shot and chased two persons. The two gunmen escaped but the police arrested two suspects about two hours later.

Recording Artists Signed for Program

Min-on of America will sponsor a program of top recording artists of Japan at the Chicago Opera House on Wednesday, June 28. It will be known as the Shimakura Chiyoko Show featuring Min-on performers.

Tickets are now being sold by members. They range from $3, $5, $6 and $8. All seats are reserved.

Staff Now Working on Story

NBC Plans Special Documentary Program

NEW YORK—The National Broadcasting Company announced plans to proceed with the filming of a special one-hour documentary program on the Japanese American experiences during World War II. The program is scheduled for one of the first shows of their fall television series. It is tentatively set for Sept. 12.

NBC has assigned executive producer Robert Northfield and producer Fred Flamenhaft the task of producing a historical and contemporary overview of persons of Japanese ancestry in the United States. Mitchell Cannold is in charge of research.

The program idea originated from the national interest in the book and traveling exhibit, "Executive Order 9066," the photographic documentary of the evacuation originated by Maisie and Richard Conrat and published by the California Historical Society.

NBC producers and camera crews filmed the pilgrimage to Manzanar Relocation Center earlier this year and plans to cover the JACL National Convention to be held later this month in Washington, D.C. The NBC News crew will spend the week of June 18 to 24 to tape scenes and interviews in California.

About 12 years ago CBS produced a 20th Century series entitled, "Nisei, the Pride and the Shame" which has been used extensively to tell the story of evacuation. Last year Barry Brown of KQED-TV in San Francisco completed a half-hour television program called, "Subversion?" which has been widely acclaimed for its educational value.

Said Cannold, "we wish to invite anyone who would like to share their experiences with us to contact us immediately at NBC News, 30 Rockefeller Plaza, New York, N.Y. 10020. We will consider various personal experiences, however, due to time limitations, our program will be a rapid series of events in order to cover over 100 years of history in less than an hour."

Remains of War Dead To Return to Japan

TOKYO—Some time in August Yoshihiro Ishikawa will head a 7-man team to collect the remains of Japanese war dead from Mindanao. Ishikawa, a war veteran, saw service in Mindanao during World War II.

The Japanese government is instructing the Japanese Embassy in Manila to check a report that 20 to 30 survivors of the wartime Japanese army are living in the mountains of Mindanao in the southern Philippines.

Ishikawa had heard from Philippine residents in Davao that the Japanese servicemen were living in the mountains northwest of the city.

Japanese Fashion Designer on Coast

LOS ANGELES—Tomi, a Japanese fashion designer who was trained in Paris and who came to the United States only three years ago, presented her first couture collection of formal wear at her salon in Beverly Hills. She was discovered by Phoebe Joyce, couture boutique buyer for Bullock's Wilshire.

Her first collection, featuring rich brocade obi fabrics as well as Japanese kimono silk, ranged in price from $250 to $985. She makes a trip to Japan every other month to personally select fabrics for her designs.

Good Ideas in Art May Result in $100

Ever hear of an art contest in which neatness doesn't necessarily count? Or, for that matter, where the ability to draw may not mean a thing? Well, if you've got some good ideas, but a Norman Rockwell you aren't, this contest is for you. And you could win $100.

Called the "Environmental Poster Contest," the competition is geared to these people with original thoughts who would like to express themselves on a subject dealing with the preservation of our environment. In this contest, which is sponsored by the American Oil Company, your ability to draw or compose a scene isn't so important as your ideas. And the rules are simple.

Just take a piece of paper and create your own poster with an environmental message. Mail your poster (only one entry per person), along with your name and address to Environmental Poster Contest, Room 1654, 910 S. Michigan Ave., Chicago, Illinois 60605. Entries must be postmarked no later than Sept. 1, 1972.

Top Prep Students To Visit Washington

WASHINGTON, D.C. — Some 121 high school seniors chosen by the Commission on Presidential Scholars for outstanding academic achievement and leadership potential, will make a three-day visit to the capital on June 11. They will have interviews with members of Congress, cabinet officers and other high government officials.

Boys and Girls to Participate

Track & Field Meet Slated This Sunday

With several hundred youths participating, the Chicago Nisei Athletic Association will hold its sixth annual Track and Field Olympics at Winnemac Park Stadium, 5101 N. Leavitt St., this Sunday, June 18. The qualifying heats will get under way at 12:30 p.m. with the finals coming along about 2:30 p.m.

The participants will be divided into five groups: 9 years and under, 10 to 11 years, 12 to 13 years, 14 to 15 years and Seniors for youths 16 years of age and older. There will also be various events for girls in four groups: 9 years and under, 10 to 11 years, 12 to 13 years and 14 years and over.

Each team will be permitted to enter no more than three contestants per event. Any agency, club or group may enter more than one team in any age category but each team will be independent of each other.

The Chicago Public High School Athletic Association rules and the Interscholastic Section of the National Collegiate Track and Field Meet Rules will govern this meet. Kaz Ideno is chairman of the Rules Interpretation Committee.

Gold, silver and bronze medals will be awarded to winners of first, second and third places respectively. In the relay on the winning team members will receive gold medals. Trophies will be awarded to teams finishing first, second and third place. Four places will be counted in all events except the relays, to determine the winning team. The points will be 5-3-2-1, respectively.

Sam Nitahara is chairman of the CNAA Track and Field Olympics committee. Officials for the meet include Sam Zaiman, Shig Murao, Yachi Kato, Joe Iwaoka, Tak Hiyama, Toa Momii, Jim Ozawa, Mits and Kaz Fujishima, George Sugai, Makoto Fukuda, Yosh Yamada, Shibo Ideno, Rod Maruyama, Darrel Kaneshiro, Kaz Ideno, George Hidaka, Jim Nakawatase, Kaz Sugiyama, Fuzzy Nitahara, Dr. Ben Chikaraishi, Min Nakawatase, Jack Oda, Ets Momii and George Hamada.

Japan to Sponsor Rich Golf Tourney

TOKYO — Scheduled for some time in October, plans are under way for a $300,000 Pacific Masters Golf tournament to be held at the Sobu Country Club with Taiheiyo Club of Japan and Golf PR International of Westport, Conn. as the sponsors. The world's foremorst golfers are to be invited for this tourney which will be staged annually as a Pacific version of the Master's tournament at Augusta, Georgia.

The Sobu Country Club has four courses, one of them a 45-hole complex which will be the tournament site. The richest tournament in the United States now is the $260,000 Jackie Gleason's Westchester Classic.

Emperor's Grandson Weds Miss Shimada

TOKYO—Nobuhiko Higashikuni 27 year old grandson of Emperor Hirohito, will wed Yoshiko Shimada, daughter of Jiro Shimada, chairman of the Mitsumori Shoji Co., a Tokyo real estate firm. The wedding is planned for June 12.

The groom, eldest son of Princess Shigeko Higashikuni, is a graduate of Keio university and is now employed by Misui Bank. The couple met six years ago in Honolulu where Higashikuni was vacationing and Miss Shimada was studying there.

Ajinomoto to Enter Frozen Foods Field

TOKYO — Ajinomoto Company, a leading manufacturer of chemical seasonings, will soon enter the growing frozen food market. The company announced that it will market 12 kinds of frozen foods, all for household consumption in Tokyo and neighboring prefectures early in March.

The new Ajinomoto products, including hamburgers, croquettes and piroshkis, will be delivered by a convoy of special transport cars and will be priced from 80 yen (20¢) to 180 yen (58¢).

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Full or part time. 60% comm ss'on. Colour-Tress Beauty Salon, 1445 W. Devon. 743-4659.

SECRETARY
We are looking for someone with dictaphone typ ng experience. Must have excellent command of English language. An equal opportun'ty employer For information, call Mrs. Apgar
346-5190

FOR RENT

1 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
267-6550 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい.
廿四時間サービス

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉寶酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)
シェフ トン

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and exciting, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



ALI
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール 藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
861 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイング・ホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & ULRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,500.00.
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.
CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第五〇四二號
一九七二年六月十一日（日曜水）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
小売卸
ダイヤモンド商
トレーディング
北クラーク街一八〇一
電話 SU 七一五一六六

キッシンジャーが四度目の訪中
ソ連大統領はハノイ訪問
新しい外交的動きで憶測

（華府）ニクソン大統領の外交政策顧問ヘンリー・キッシンジャーが四日間の予定で週末に中国訪問に出発した。白亜館周辺筋が明らかにしたもので、キッシンジャーの訪中は今回で四度目。

ジェラードはキッシンジャーの訪中とポドゴルニイのハノイ訪問との間には関係はないといい、上海共同声明に従い米国の高官が訪中するにすぎない、と語った。しかし、訪中期間が発せられた時、米高官の訪中は最も緊迫した時にのみ行われる、と観測した。最近、米側もパリ会談再開を望む空気を見せてきているので、北京訪問を機に、キッシンジャーが北ベトナム代表と会見する可能性がある。パリ会談の北ベトナム代表團首席ヴァン・トイはハノイを訪問中に新しい訓令を受けた、といわれ、訓令中であったウイリアム・ポーター米代表もパリに帰任した。

佐藤總理辞意を發表
後継者選挙は七月五日

（東京）佐藤榮作首相は十八日に辞意を發表したので、後継総理選挙が七月五日に行われる。

佐藤首相は全國放送で「私はここに引退の意を發表し、今後は自民黨の一員としてわが黨の政治目的達成に努力する」といった。總理の辞意を自民黨が承認するのは確實であるが、後継の候補者選びは難航が予想される。

後継者として呼び聲の高いのは外相福田タケ夫と通産相田中角榮である。福田外相は佐藤内閣の「皇太子」といわれ、同氏が後任總理となるのを承諾するとの確約を得ることが條件。

ケネディは大統領になるのを欲せず、民主黨大會の開会前に、副大統領候補となるのを承諾するよう、と信じた場合は、副大統領候補となるのを承諾すると十四日に語った。

ケネディは大統領候補の指名を受諾するとの意向を明らかにしたが、同氏の副大統領候補については、「候補者の決定は大會の代議員の投票による」と述べるにとどまった。

ケネディの最側近の一人、マーチン・ノーラン記者で、彼の存在が勝利に必要と説得されれば、ケネディは大統領候補を承諾するだろう、と十二日紙上で書いた。

十四日に上院調査委員会でケネディが出て来た時、記者が「副大統領候補になるのはいやだ」と質問したのに対して、ケネディは「高度に個人的な質問」に答えたくないとの立場を繰り返した。

「どんな事情下にでも」と記者が押して質問すると「私の予見し得る如何なる事情下にも」答えた。

ケネディは答えた、この決心が變化し得る事情を予想することは出來ぬ、とつけ加えた。

この發言は、彼の兄ロバート・ケネディが一九六八年一月中に、記者の質問に答えた時の表現を思い起させた。

この時、ロバート・ケネディは、「予見し得る如何なる事情下にも」ジョンソン大統領に挑戦する計畫はない、と答えた。ところが、それから五週間を經ない後に、彼は予備選運動に出馬した。

副大統領候補承諾を考慮
選擧の勝利を決定するなら
エドワード・ケネディが發表

（華府）エドワード・ケネディ上院議員は、ジョゼフ・マッカバン上院議員のランニングメートとなることが、選擧の勝敗を決する、と信じた場合は、副大統領候補となるのを承諾すると十四日に語った。

ケネディは大統領候補の指名を受諾するとの意向を明らかにしたが、同氏の副大統領候補については、「候補者の決定は大會の代議員の投票による」と述べるにとどまった。

ケネディの最側近の一人、マーチン・ノーラン記者で、彼の存在が勝利に必要と説得されれば、ケネディは大統領候補を承諾するだろう、と十二日紙上で書いた。

十四日に上院調査委員会でケネディが出て来た時、記者が「副大統領候補になるのはいやだ」と質問したのに対して、ケネディは「高度に個人的な質問」に答えたくないとの立場を繰り返した。

「どんな事情下にでも」と記者が押して質問すると「私の予見し得る如何なる事情下にも」答えた。

ケネディは答えた、この決心が變化し得る事情を予想することは出來ぬ、とつけ加えた。

この發言は、彼の兄ロバート・ケネディが一九六八年一月中に、記者の質問に答えた時の表現を思い起させた。

この時、ロバート・ケネディは、「予見し得る如何なる事情下にも」ジョンソン大統領に挑戦する計畫はない、と答えた。ところが、それから五週間を經ない後に、彼は予備選運動に出馬した。

毛澤東重態の噂飛ぶ
スノウ未亡人とも面會せず
中央委が北京で開かれた

（香港）香港および北京駐在の外交官は、毛澤東重態の噂が高いことを報告し、相い變らずの噂として無視しないのを勸告した。

毛が三月末または四月初旬から病氣である、との噂は、中國共產黨中央委が北京で集會を開いた、との外交筋からの報道と時を同じくしたことから根據があると解釋されている。しかし、今日まで彼が長期にわたって姿を見せなかったことは何度もあった。ところが、今度は彼が委を見せていない間に、注目すべき二人の訪問者があったに拘らず、毛は彼らと面會していない。一人は「中國の弱い面」その他の著書で中國共產黨を世界に紹介し、毛や周恩來から信賴されていたエドガー・スノウ未亡人ロイス・ウィーラー・スノウであり、他はソマリ指導者モハメッド・シアド・バーレである。

外國首腦、特にアフリカからの訪問者があると、彼らと接近するのが毛の習慣であった。ところがバーレが訪れた時、毛は會談に出席しなかった。スノウが病氣と知るや、中國から特別に醫師を派遣し、彼が死去するや追悼文を送った毛が、未亡人の訪問に拘わらず面會しなかったのは不思議である。

各國外交官が更に不思議に思うのは、毛澤東の考を最近に發表する態度に中國政府が出なかったこと、この噂が余りも一般であることである。

香港では、毛首席の健康問題で重大發表があると通告を受けたとのニュースを否定しなかったが、香港共產黨筋はそうした通告を受けたのを否定している。

「この種の通告を、われわれは絶對に受けとっていない」

と香港共產黨筋は語ったが、北京で共產黨中央委が開かれたとのニュースを否定しなかった。もし毛重態の噂が眞實はそうしたら通告を受けているといわれているが、香港共產黨筋は、今後は自民黨の一員としてわが黨の政治目的達成に努力する」

といった。總理の辞意を自民黨が承認するのは確實であるが、後継の候補者選びは難航が予想される。

後継者として呼び聲の高いのは外相福田タケ夫と通産相田中角榮である。福田外相は佐藤内閣の「皇太子」といわれ、同氏が後任總理となるのを承諾するとの確約を得ることが條件。

ケネディは大統領候補の指名を受諾するとの意向を明らかにしたが、同氏の副大統領候補については、「候補者の決定は大會の代議員の投票による」と述べるにとどまった。

ケネディの最側近の一人、マーチン・ノーラン記者で、彼の存在が勝利に必要と説得されれば、ケネディは大統領候補を承諾するだろう、と十二日紙上で書いた。

十四日に上院調査委員会でケネディが出て来た時、記者が「副大統領候補になるのはいやだ」と質問したのに対して、ケネディは「高度に個人的な質問」に答えたくないとの立場を繰り返した。

「どんな事情下にでも」と記者が押して質問すると「私の予見し得る如何なる事情下にも」答えた。

ケネディは答えた、この決心が變化し得る事情を予想することは出來ぬ、とつけ加えた。

この發言は、彼の兄ロバート・ケネディが一九六八年一月中に、記者の質問に答えた時の表現を思い起させた。

この時、ロバート・ケネディは、「予見し得る如何なる事情下にも」ジョンソン大統領に挑戦する計畫はない、と答えた。ところが、それから五週間を經ない後に、彼は予備選運動に出馬した。

民主黨大會代表の支持を求め
マスキーが十州訪問に出發
マッカバンに代る生ける候補

（華府）エドモンド・マスキー上院議員は、何れの候補にもコミットしていない民主黨大會代議員の支持を求めて十州訪問に出發した。彼らはジョージ・マッカバン上院議員の政策を承認し得ざるものと考えている、とマスキーは説明した。

予選開始前、トップランナーといわれていたマスキーは四月二十七日にペンシルバニアとミシガン兩州予選で敗北して以來、積極的予選運動から引退していた。

新しい運動を始めたマスキーは、ハロルド・ヒューズ上院議員（アイオワ民主）を選擧參謀（アイオワ民主）を選擧參謀に任命した。目前の戰術は彼にコミットしている大會代議員がマッカバン支持に流れないを阻止するのと、まだ誰にもコミットしていない代議員の支持を求めることである。七月十日にマイアミビーチで大會が開かれる前、マスキーはイリノイ代議員を予定である。

マッカバンの選擧參謀部フランク・マンキウッチは、三十八票獲得の代議員がマッカバン支持に流れないを阻止するのと、まだ誰にもコミットしていない代議員の支持を求めることである。七月十日にマイアミビーチで大會が開かれる前、マスキーはイリノイ代議員を予定である。

アービングに
体刑二年半

（ニューヨーク）億万長者で「神經」の人といわれているハワード・ヒューズの自傳を偽造し、マグロー・ヒル出版から七十五万弗を詐取した罪に問われていたクリフォード・アービングは体刑二年半、彼の妻エディスは二ケ月の保護觀察を宣告された。連邦判事ジョン・キャネラはアービングの服役を八月二十八日まで延期した。これはエディスが二ケ月の服役を終えて出獄するまで、彼が小さい子供の世話をすることができるためである。

これで今世紀最大の著述偽造事件といわれたものに終止符がうたれた。

サーハンを
終身刑に

（華府）ロバート・ケネディ上院議員暗殺で死刑を宣告されていたシーハン・サーハンを、加州最高裁は終身刑に減刑した。

州最高裁はサーハンの有罪を認めたが、司法手続きがまずかったとして減刑した。

減刑は「合法的な方法で認められた範囲」で死刑の判決―死刑は憲法上の問題があるとして減刑した。

裁判官はサーハンは精神的に異常殺人の不可能な狀態にあり、精神鑑定の結果は非合法な方法で得られたと主張したが、認めなかった。

第一勸銀が
世界第五位

（ロンドン）英國の有力金融專門雜誌「バンカー」の最新號は、昨年度世界銀行の番付を發表した。

これによると、第一がバンク・オブ・アメリカで、ファースト・ナショナル・シティ銀行とチェス・マンハッタン銀行と米國の三銀行がトップ三位を占め、第四位が英國のバークレイズ銀行で、日本の第一勸業銀行が第五位となっている。

更に同誌は、歐州および日本の銀行の伸びが著しいことを指摘している。歐州、日本および米國のおよび六銀行を比較すると、資産増加率は西歐が三四・三%、日本が二五%に對して米國は二二%で、西歐と日本の銀行成長が米國銀行のそれを大幅に上回っているのを明にしている。

連發した
國際航空事故

最近、國際航空の事故が連發して、多數の犠牲者が出じた。

◎カーセイ太平洋航空（香港に本社を持つ英資社）ジェット機が、シンガポールからバンコクを經て香港に行く途中で、十五日に南ベトナム中部の上空で墜落し、乘客および乘組員八十一人が死亡した。乘客は米國人で、ウイスコンシンのキッチン用具製造會社長一家六人がその中に含まれていた。

◎十四日には日航のDC―八ジェット機が印度のニューデリーのパラム國際空港に着陸寸前に墜落し、乘客八十九人中の八十三人が死亡した。東京から香港、ニューデリー、カイロ經由でロンドンに行く途中で、日航最初の國際事故である。

◎英ユーロピアン航空ジェット機が、ブラセルに行くためロンドン空港を離陸して數分後に附近の森に墜落して百十八人が死んだ。英史上最大の航空事故である。墜落のインパクトで機体は二つに割れ、死体のあるのは數百ヤードも投げ出され、發の校にブラ下つたものもあつた。目擊者は語り、原因は不明である。

佐藤首相
辞意を發表

（東京）佐藤首相は十八日に辞意を發表したので、後継總理選擧が七月五日に行われる。

佐藤首相は全國放送で「私はここに引退の意を發表し、今後は自民黨の一員としてわが黨の政治目的達成に努力する」

といった。總理の辞意を自民黨が承認するのは確實であるが、後継の候補者選びは難航が予想される。

後継者として呼び聲の高いのは外相福田タケ夫と通産相田中角榮である。福田外相は佐藤内閣の「皇太子」といわれ、同氏が後任總理となるのを承諾するとの確約を得ることが條件。

ケネディは大統領候補の指名を受諾するとの意向を明らかにしたが、同氏の副大統領候補については、「候補者の決定は大會の代議員の投票による」と述べるにとどまった。

ケネディの最側近の一人、マーチン・ノーラン記者で、彼の存在が勝利に必要と説得されれば、ケネディは大統領候補を承諾するだろう、と十二日紙上で書いた。

十四日に上院調査委員会でケネディが出て来た時、記者が「副大統領候補になるのはいやだ」と質問したのに対して、ケネディは「高度に個人的な質問」に答えたくないとの立場を繰り返した。

「どんな事情下にでも」と記者が押して質問すると「私の予見し得る如何なる事情下にも」答えた。

ケネディは答えた、この決心が變化し得る事情を予想することは出來ぬ、とつけ加えた。

この發言は、彼の兄ロバート・ケネディが一九六八年一月中に、記者の質問に答えた時の表現を思い起させた。

この時、ロバート・ケネディは、「予見し得る如何なる事情下にも」ジョンソン大統領に挑戦する計畫はない、と答えた。ところが、それから五週間を經ない後に、彼は予備選運動に出馬した。

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon Ave.
Tel: 338-2827
Parsonage Tel. 274-5424

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave
UP 8-1727

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Office in Chicago
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の預預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

醫師・病院
福田内科外科醫院 福田一夫 IPPEI FUKUDA, M.D. 1 E. Wacker Drive Tel: 287-5841
加藤内科醫院 BARRIE M. KATO, M.D. 1429 W. Irving Park Rd. Tel: GR 7-5214 Res. LI 9-1035
串野小兒科醫院 KENJI KUSHINO, M.D. 4630 N. Ravenswood 375-7700 Res.: KE 8-5526
宮城醫院 DR. NORMAN MIYAGI 4737 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504
振信實業 内科・小兒科醫院 SHINJITSU CHANG, M.D., M.A. 3829 W. Chicago Ave. 342-1522 Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m. Sat. 10-2 p.m. Res.: 676-4396

シカゴ日蓮佛教會 開教監 荒川要博 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle Tel.: DE 7-9427
シカゴ佛教會 開教使 久保瀧鏡明 同 齊藤順紅 同 足利 敏敬 BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO 1151 W. Leland Ave. Tel.: 334-4661
中西部佛教會 開教使 河野 行道 MIDWEST BUDDHIST TEMPLE 435 W. Menominee St. Chicago, Ill. 60614 943-7801
シカゴ淨土宗佛教會 開教使 無量品在眞 同 高橋 俊邦 BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1737 W. Rascher Ave. RA 8-9835
眞言宗善通寺 開教師 木村 寬光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. AR 1-4637
高野山佛教會 開教師 井上智光 SHINGON BUDDHIST CHURCH 4407 N. Beacon St. ED 4-6473

生長の家 シカゴ友相愛會 ◎集會場 定住者會館 北クラーク街四二七番 第四日曜日一回 ◎集會日 日 會員 岡山 登 3801 N. Fremont Ave. Tel: 549-8164
生長の家 北部友相愛會 ◎集會場 自宅 北ブリキモント街三八〇一 第二日曜日午前十一時 會場は當日會場で發表 會員 岡山 登 3801 N. Fremont Ave. Tel: 549-8164
生長の家 シカゴ友相愛會 ◎集會場 定住者會館 北クラーク街四二七番 第四日曜日一回 ◎集會日 毎日曜日午後一時より開始 會長 砂田 英雄 1450 W. 18th St. Tel: HA 1-0956
天照皇大神宮教 ウエスト・シカゴ教會 會長 鈴木眞二 サービス 毎月第四日曜日 午後一時より 天照皇大神宮教 TENSHO KOTAIJINGU KYO 655 N. Albany 638-9009
天照皇大神宮教 神の眞實教神修練道場 本部中西部地方支部 毎日曜日午前十時より 天照皇大神宮教 TENSHO KOTAIJINGU KYO 655 N. Albany 638-9009

北星基督教會 HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH 5247 N. Ashland 禮拜 日曜日午後一時 牧師 佐藤 敬 1212 W. Cornelia Tel.: 525-7301
日本人聖公會 シカゴ聖ピータース教會チャペル内 日曜禮拜（午前十一時） ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation) 621 W. Belmont Ave. Tel. 274-9405
日本人浸禮教會 英語部牧師 大山 勝郎 デボンアイス基督教會 牧師 ウィルソン・シェープ
日本人共濟會 事務所 北マルデン街四四一〇（田中） 4410 N. Malden Tel.: RA 8-4744
基督長老教會 牧師 日比野 正 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Ave. Tel: Church: LI 9-4462 Parsonage: 528-9079
大理教イリノイ教會 會長 谷本照子 禮拜 毎月第二日曜日午後一時 TAIRIKYO ILLINOIS CHURCH 9057 N. Hamlin Ave. Tel: 463-6898
日本人基督教會 英語部牧師 ロス・カレイム 日本語部牧師 高原 千秋 牧師 園井 秀美 CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Rd. Office: 525-D N.W. Highway Tel: 775-1791
ノースショア日本人浸禮教會 牧師 南部 勝 NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5244 N. Lakewood Office: 3643 N. Bernard Phone: 463-3213
日本人基督教會 日本語部牧師 園井 秀美 英語部牧師 ロス・カレイム CHRISTIAN JAPANESE LAKESIDE CHRISTIAN CHURCH 932 W. Wellington Tel: 281-5989
シカゴ日本人共濟會 事務所 北マルデン街四四一〇（田中） 4410 N. Malden Tel.: RA 8-4744
基督長老教會 牧師 日比野 正 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Ave. Tel: Church: LI 9-4462 Parsonage: 528-9079
メソヂスト教會 日本語部牧師 井出 謙 英語部牧師 ロス・カレイム CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Rd. Office: 525-D N.W. Highway Tel: 775-1791

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず 倉本政吉
寫眞は定評ある オガタで
北アシュランド街五〇四五 電話 UP八―一七二七

シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック關係、參民手續一切
◆六月卅日（金）ナイヤガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）
◆七月十三日（木）コロラド、ロッヤー觀光（飛行機三泊四日）
◆八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◆九月一日（金）ミシガン一周湖觀光（バス二泊三日）
◆九月十六日（土）秋の訪日觀光團（六日間）
◆九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◆十月十五日（日）紅葉狩り（一日歸り）
◆十一月十七日（金）スモーキーマウンテン（飛行機二泊三日）
◆十二月廿四日（日）クリスマス觀光（バス一泊二日）
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 香野 武雄

公認菅野旅行社 代表 菅野武雄
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 香野 武雄

公認 山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊香、鳥羽、白濱、勝浦、靈場、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國を所觀光御希望通り旅程作成 通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 園井 秀美

マッカバンの問題

（一九七二年選舉論）

（四）

マッキャがマッカバン支持を聲明することが、クリフォードやヒューズが反對したのは、大會の第二回投票でノミネートされるのに必要な一五〇九票を、マッカバンは大會前に集め得ない、と觀測したところから來ている、と言われる。もし第二回投票でノミネートされなかったら、それ以後の投票が、どのように動くかは予想を許されないのであると言われる代議員の多くは、その候補に投票するの義務はされるのは第一回だけで、それ以後はこのコミットメントから解放される。勿論、その候補がリリースするまで、その人にスチックするのを義務づけられている代議もあるが、そうでない者も少くない。だから、第二回投票で候補者が決定されない時は、大會前までにはノミネートされる可能性が最も多いと言われている人の票が、第二回投票からは激減し始めることがある。予選で優れた成績を示さなかった者がノミネートされたり、所謂「ダークホース」が出て來るチャンスが作られるわけである。

クリフォードが、マッカバンは第一回投票でノミネートされまい、と考えるのは、彼の中道主義から來る偏見と言い得るかも知れないが、ヒューズが彼ノ思想的に最も近いマッカバンを積極的に支持しないのみでなく、却つて大會において、マスキイのローアマネージャー——戰術指揮者——となるのを承認したのを、聞じように解釋することは出來ない。マスキイが候補であるのを明瞭に出し續ければ、マッカバンは二三〇〇または一三五〇以上の大會票を大會前に集めることはない、と觀測しているからだ、と思われる。

選擧は、政綱と政綱の爭いであるが、何よりも勝つのを目的とするものだ、勝つためには政綱が薄められるのが常だが、今日の米國の如く二大政黨の對立と言つても、その間に政策上の相違が少い場合は、政綱の相違は漠然としか出來ない。一般に民主黨はリベラルで、共和黨は保守的といわれている。ところが、その保守的な共和黨内でも特に保守的と言われる者に輪をかけたように保守的な思想を持つ民主黨員もあれば、リベラル派民主黨員と區別がつき兼ねるような意見を吐く共和黨員もある。このことは、政治では政綱は第二義的であり、何よりも勝たねばならぬ、ということを意味している。ハンフレイがウオレスと手を握つてでもノミネートされたい、と考えたのは、政治の本質をよく出したものだ、と言つていわけである。萬大會では政綱問題が重かましく論じられるが、その政綱に從つて選擧を戰つた例だ、という批判もあり得るだろう。しかし、國防費のカットと稅額の根本的改革なしに、大都市の荒廢を防止したり、教育機關の改善を考えたり、人間的な生活を人々に保證する社會生活制度を作ることが可能なのは明である。それ以外にこれらの仕事に必要とする財政の出所はないからである。

クリフォードやヒューズが、マッカバンが第一回の投票でノミネートされ得ると判斷するのは、彼の政策に強い反對が黨内指導者間にあるのを知つているところから來ている。最近、ヒューストン市で全國知事會議が開かれたが、ここに集つた民主黨知事で、マッカバン支持に熱意を示したのは、ウイスコンシンのストリックランドシイだけではなかつたか、と思われる。マッカバンのノミネーションは阻止され得ないだろう、と考える者すら、彼を支持する、とは言わなかつた。これはマッカバン政綱では、有權者の多數から承認されないからである。有權者の承認しない思想を持つ者をノミネートすることは、選擧の敗北を約束するようなものである。これは彼らの偏見から來た意見で、必ずしも有權者の立場を反映していないかも知れない。政治評論家やプロ政治家のあらゆる予想を裏切つて、マッカバンが予選で勝利を續け、確實に一三〇〇票を持つに至つたことは、有權者は職業的政治家よりは遙か前の方を歩いているのを示している。有權者は承認しない、と彼らが考えるマッカバンの政綱は、有權者から既に承認されているかも知れないのである。

それにも拘らず、所謂實力者の政治家が、マッカバンがノミネートされるのに反對しているという事實を、クリフォードやヒューズは重要視しているのである。

（A・F）

青山雪雄映畫

「曉の挑戰」公開

「神經戰爭」を公開して異常な人氣を博した青山雪雄映畫は、ユナイテッド・アーティスツ映畫「トラ トラ トラ」を演出した俳田利雄を物語りは大正十四年に川崎市で實現に生じた「鶴見騷擾事件」に材をとり、人口五万數千の小さな漁村であつた川崎市をヤクザの暴力と闘い、現在の人口百万を誇る世界的工業都市に生み變えた市民と勞働者のエネルギイを、迫力と感動の中で描いた超特作品である。

大正十四年の川崎市は一面に苇の生い茂る町だつた。市長岩田（扇田正吾）は、荒廢の一路を辿る川崎を一大工業都市に甦生させる可く都市建設計畫を發表した。

だが川崎を繁榮させる資金がない。岩田は、ヤクザの親分渡邊（渡哲也）に代つてこの工事權を獨占すべく、對立勢力をヤクザの中村錦之助、仲代達矢、加藤嘉、佐藤慶その他を動員した三時間を越える超特作映畫である。監督は日米合作映畫「トラ トラ トラ」を演出した俳田利雄。

物語りは大正十四年に川崎市で實現に生じた「鶴見騷擾事件」に材をとり、人口五万數千の小さな漁村であつた川崎市をヤクザの暴力と闘い、現在の人口百万を誇る世界的工業都市に生み變えた市民と勞働者のエネルギイを、迫力と感動の中で描いた超特作品である。

出演者は、渡哲也、尾崎奈々、三島雅夫、加藤嘉、佐藤慶その他を動員した三時間を越える超特作映畫である。監督は日米合作映畫「トラ トラ トラ」を演出した俳田利雄。

物語りは大正十四年に川崎市で實現に生じた「鶴見騷擾事件」に材をとり、人口五万數千の小さな漁村であつた川崎市をヤクザの暴力と闘い、現在の人口百万を誇る世界的工業都市に生み變えた市民と勞働者のエネルギイを、迫力と感動の中で描いた超特作品である。

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります


SINCE 1630 蔦 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F, L.A. N.Y. CHICAGO

ナイヤガラ瀑布及びカナダ巡り
観光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ八二回目）
一度でも二度でも行つて見たい所、二泊三日バスの旅）、お仕事はけなくても行けます。
▲期日　七月廿一日（金）午後八時半
午後八時半 菅野旅行社前出發
▲同廿二日（日）午後八時歸市豫定
▲團費　大人九十弗　夫婦百六十弗
小人　六十弗（但し十二才未滿）
▲申込金　二十五弗（但し交通費、ホテル代、觀光費、チップ込み）
（食事のみ別）
▲案内人　シカゴ、クリーブランド、バッファロー市
（菅野武雄）
▲コース　ナイヤガラ瀑（シャトン・ブラク・ホテル泊り）觀光＝カナダ巡り、デトロイト、シカゴ歸着
（注意）＝國化證明書、出生證明書、グリーンカード、又は日本の旅券持參の事。
定員制につき、滿員次第締切りますので、申込みは早目に願います。
お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5443 MI2-7103
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

レーキ・ミシガンとマキナック島巡り
一周觀光バスの旅團員募集
（シカゴ旅行クラブ第八〇回目）
獨立祭の連休にミシガン湖一周に如何でしようか？
▲期日　六月卅日（金）午後九時
（集合場所菅野旅行社前出發）
▲七月二日（日）午後九時歸市の豫定
（二泊三日の貸切りバス旅）
▲團費　大人七三弗　夫婦一三五弗
子供　四十弗（但し、十二才未滿）
バス代、觀光費入場料共（食事のみ別）
▲コース　シカゴ、ミシガン州、マキナック島、ポンテアツク、モーター・インへ一泊、カナダ國境、ウキスコンシン州、シカゴ歸着。
▲申込金　十五弗
案内人　菅野フランク・武雄
問合せと申込みは
VOGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7103
日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだん、ともに御安心の上氣輕に實利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120　G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

MIKE
ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

Pastor
G. Shigeru Aso
1024 N.
Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

冷凍機修理
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
工藤マイク
Tel. Diversey 8-6795

日本へのご送金は
受取る時でも支拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店網を有す
送金額　手數料
受取人の名前・
住所・
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1777

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出帳注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3368 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シミ・ソバカス取り
新しみつたお
電話 VI 八―七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-3733
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティ賣買
御希望の場合は御來社又は御電話下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ウィークデー終日
電話 GR 二―八八二七

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金―土曜日　午前十一時半―午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金屬、◉ギフトアイテム販賣及び修繕◉コスメテック各種◉日本製最高級時計人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田ボップ

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT
PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（無料配達）
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
電話 LO 一―三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマスで）

UNIVERSAL
PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 . State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン收實修繕所
樋本サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二―五三七三
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
一年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北郊配達

Riviera
Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
團仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA"
FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲振替最上品（百枚）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品◉日本食料品◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦八重子
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三四七四番

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
木曜日（祭日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜南日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開業開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
（北二四〇〇番合クラーク偶より西へ百數十呎）
（無料オート・パーキング）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel: 348-9127
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら。お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
專設すき燒バー
東すき燒
▲營業時間　午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―十時
▲月曜日は終日閉店
▲其他日本酒數多日本酒もあります。

KIYO'S
Japanese Restaurant
827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます
お氣輕に御用命下さい
アテンダント パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御壽食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座數は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の優約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二　一八五五二
フリー パーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、御遠慮に取り置います）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします）

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン
食料品店
宮本三郎
長期の業「一刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40. Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
※メールオーダーもより承ります。
※市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9786
Catering and Retail
Mochi Yashi - Sushi - Bento
野村商店
—製造卸小賣り—
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

富士
江戸味噌
（醤）こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

シカゴ演藝會
同　司友会

共催で
謝恩映畵と舞踊の夕開催

七月一日、二日（土、日）の晩に亘り、羽瀬廣告撮影のご通り、シカゴ演藝協會と同司友會共催で新たに生れた趣味の會員慰安の下に創立以來、各位の現在までの心温まる御援助にいささかの感謝の意味にて納涼大會無料にて「映畵と舞踊の夕」を北リンコルン街五八三五番のスティブン・マザー講堂（ミカド科學の向側）にて催すことになった。

この催しの計畫は數ケ月以前開催の豫定であったが、會場の都合にて今日まで延引されていたものである。

當夜の上映々畵は戰國時代に挑む郡れん坊の三船敏郎主演「大阪城物語」と名歌手、舟木一夫、和泉雅子共演の純愛超大作「絶唱」である。他に司友會社中の若柳流日本舞踊等があり、友人誘い合せ一日の觀賞を希っている。

とくに入場に際し、配慮の點は前以て固くお斷りと七時過ぎは發表し、氣輕く一日を樂しんで戴くことを望んでいる。

各県人會
ピクニック

ピクニック・シーズンたけなわとなり、本週末には二團體人會とベルー會のピクニックが、それぐくの趣向をこらして盛大に催される。

◇山口縣人會

山口縣人會ピクニックは、廿五日（日）午前十一時から佛教の如くローレンス梅とアオスター街の中間にあるローレンス・ビーチで催される。

◇ベルー會

ベルー會の本年度ピクニックは昨年と場所を變え、アオスター街とローンデール街にあるローン・ファイルド公園で催される。ローンデール梅は西三七〇〇番台なので、フオスター梅を西に行けば、直に逢うことはない。例年の如く多數のゲームが準備されている。

◇廣島縣人會

廣島縣人會ピクニック會場は昨年の通り、廿五日（日）に昨年と同じくイーストリバー公園である。今年は同縣人會の創立十五周年に當るので、とくに盛大さが予想されている。

◇圓團縣人會

昭和縣人會では、去る十四日田中會長宅で幹部會を開き、本年度ピクニックを七月九日（日）にモントローズ公園で催すことを決定した。

日系人問題でTV對談

本廿一日（水）午後五時からチャネル四四のシカゴ・サコビッチ・プログラムで、シカゴ日系人社會の問題でテレビ對談があり、中根敏二、吉成弘雄、アイリン・タウンセンドの三氏が參加する。

本週の日本映畵

松陽キネマ

「必殺一本」

主演　本郷功次郎　高田美和

「花の兄弟」

主演　市川雷蔵　勝新太郎

本週末の松陽キネマ社は中西部佛教會柔道アカデミ基金募集で、大映の二大特作を公開する。

「必殺一本」は、シナリオ界の雄菊島隆三の書きおろし力作を、本郷功次郎、高田美和、藤巻潤、三條江梨子その他を使って西山正輝が監督した好映畵である。

背景を昭和時代の初期にとり、大學間における全日本柔道選手權の爭覇をめぐって、柔道試合で父を失った經驗を持つ柔道の天才兒が、父を殺した強烈な封じ手を破るまでを、男の友情、兄妹愛、母性愛で色どった迫力に富んだ感激映畵である。

「花の兄弟」は市川雷蔵と勝新太郎のコンビに水谷良重、藤原千秋他助演者で贈る。

ウエートレス入用

（委細面談）

末廣

北クラーク街三參七四
電話　五二八一―二五七二

ウエートレス至急入用

富士レストラント

電話　三六八―〇〇五二

シカゴ・ベルー會
ピクニック御案内

本年度の大野遊會を左の如く開催致しますので會員關係者各位は御友人お誘い合せの上、御參加一日を樂しんで下さい。

▲日時　六月廿五日（日）午前十時
▲場所　ユージンフィルド公園
（フオスター街とローンデール梅）

（道順）フオスター街を西に三七〇〇番台に行く、子供向きゲームは色々と用意されています。飲み物も充分用意しておりますので、辨當だけは各自御持參下さい。

主催　シカゴ・ベルー會

死亡御通知と會葬御禮

夫　鶴本武雄儀

かねて病氣で榮港國道軍人病院にて加療中のところ、去る六月八日死去致し、葬儀を十二日（月）に同地で營みました節は、御會葬、香花、弔電を賜わり、厚く御禮申し上げます。

おくれはせながら、紙上を以て御挨拶申し上げます。

六月十五日

喪主妻　鶴本雪子
長男　正男
長女　高枝
兄　鶴本義男
弟　鶴本末樹
義兄　服部正義
妻　初江
妻　坂田一男
義弟　清江
義弟　藤本正治
義弟　坂田忠郎
義妹　富子
義弟　齋藤サトル
妻　サダメ

追悼會御通知

父佐々木藤次郎儀

故鄕島根縣を訪問中、五月廿五日に死去した旨通知に接しましたので、ごの段、生前厚知の皆樣にお通知申し上げます。

追て追悼會を六月廿五日（日）午後七時よりレーキサイド基督敎會にて催す豫定であります。

喪主長男　佐々木エデイ
妻　カサリン
次男　フランク
娘　房江
孫　一同

佐々木藤次郎氏
日本で死去
廿五日に追悼會

佐々木藤次郎氏は引退後は島根縣那賀郡の故鄕と、郊外グレンビユウに住む長男ら、コロラド州リフトルトンの次男の宅を巡廻訪問する生活を樂しんでいたが、去る五月廿五日急に八三才の高齡で故鄕で死去した。

それで二人の子息は來る廿五日（日）午後七時から、レーキサイド基督敎會で葉原千秋牧師司式で亡父の追悼會を營むことになった。

會葬御禮

妻　田中幸子儀

逝去の際は御多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香奠の御配慮に預り、謹んで御禮申上げます。實は一々參上御禮申上べきが本意に存じますが、御分取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

六月十七日

喪主夫　田中ロバート
長男　スタンレー
次男　マーク
義父　田中一男
義母　君子
父　草柳由藏
母　愛子
姉　栞月・コト
姉兄　君枝
兄　草柳繁一
妻　治子
妹　草柳千枝子
義兄　德野チッド
妻　ルシー
義兄　吹上エデー
妻　みつ子
義兄　奥迫フランク
妻　ルーズ
親戚代表　川本武雄
親戚　デボン・イエス・キリスト敎會

印刷物の御用は

シカゴ新報印刷部へ

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

ウエートレス入用

（委細面談）

ユリ子チャン・レストラント

北クラーク街五四四九番
電話　二七五―六二一五

ウエートレス入用

（委細面談）

あづま・すきやき

北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一―二四八

二寢室

學貸度し。家具付き。交通便利北三一〇〇台。電話五四九―六四六二

四室、半

ミドノース交通至便
電話　二八一―九一一三（六時後）

一寢室

私浴室アパート貸度し。家具付又は家具無し、新裝飾、家賃特別低廉。ローレンス梅八三ヒール七九で公園、湖水に近い。電話參二七―二二二四（午前七時半―九時半）

キヤバレー

メラ（キヤノン）の新品賣り度し。
電話　四七二―八九四四（午後七時後）

ハウスボーイ

スキーバーを求む。輕い仕事と簡單な料理の出來る人。
電話　PA　五―六四四九

青山雪雄映畵フジテレビの第三彈
新國劇との共同製作
「曉の挑戰」

仲代達矢
中村錦之助
辰己柳太郎
島田正吾
倍賞美津子

主演

▲六月廿四日（土曜）七時
▲同　廿五日（日曜）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク梅とウエブスター梅角）

創立十五周年記念廣島県人會
ピクニック御案内

シカゴの初夏の天候も漸やく定まったようです。この時に當り、私共、廣島縣出身者、緣故者は恒例により相集い左の如くピクニックを催し　活然の氣を養い一日の清遊を愉しみたいと思います。とくに今年は本縣人會創立十五周年に當りますので、本縣出身者緣故者竝びに老いも若きも知友誘い合せて賑やしく御來會をお待ちしております。

▲日時　六月廿五日（日）午前十　時
▲場所　イーストリバー・パーク
（昨年通りフオスター梅とフランシスコ梅角）
ソフトドリンク、景品は充分用意してありますが、但し辨當だけは各自御持參下さい。

主催　シカゴ廣島県人會

山口県人會
ピクニック御案内

恒例の本年の親睦ピクニックを左の如く催します。何卒縣人並に緣故者各位は御家族、友人誘い合せの上賑々しく御來會、一日の清遊をお樂しみ下さるようお待ちしております。

▲日時　六月廿五日（日）午前十一時
▲場所　ローレンス・ビーチ
（例年通りのところ）

ローレンス梅とフオスター街の中間ビーチに近い廣場大人、子供向きの各種ゲーム、景品等、準備萬端整えてありますが、又アイスクリーム、ソーダ水等も充分用意してありますが、お辨當だけは各自御持參さい。

主催　シカゴ山口県人會

縣出身者並に一般各位

「シカゴ天狗クラブ」
日系人の參加を希望

「こう打つて　ようやく自會のマーケットデイは僅額ほ上の成功で、この日のために入る床の軸」――シカゴ日本商業會議所では、この六月より、會員慰安の一つとして、圍碁、將棋の集まり「シカゴ天狗クラブ」を開いている。

會所は、日本工作機統制會社振興會（西ピーターソン・アベニュー二九三四番）の事務所の一部を借り、毎週木曜日午後六時半より十時まで、晩よりも日曜のある天狗會が和氣藹々と圍碁、將棋を樂しんでいる。

同所ではこのたび同クラブをシカゴに在住する日系人、日本人の方々に廣く開放してお互いの親睦をはかり、仲よくおつきあいしていきたいとして、一般在住者のお出でをお待ちしている。大會員以外會費は無料。會所がシカゴ北部にあるので、交通便利。圍碁將棋のお好きな方はお集まり下さいと、同會幹事飯島喜作氏（電話二七四―三六九二）がお呼びかけている。

定住者會
安賣日盛況

六月三日に催された定住者

MIN-ON of AMERICA presents
アメリカ民音提供
Shimakura Chiyoko Show
島倉千代子ショー

- A MUSICAL FANTASY -
幻想曲
WED., JUNE 28th, 1972 — 8:00 P.M.
CHICAGO OPERA HOUSE
20 N. Wacker Drive, Chicago
Reserved Tickets — $7, $6, $5 & $3
For Ticket Information Call (312) 283-2057

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勸業500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切
アサヒギフト店
西デボン街二參二五電話二七四―六四六六

「映畵と舞踊の夕」
天下無双の痛快娯樂巨篇！
「大阪城物語」
監督　稻垣浩
主演　三船敏郎
和泉雅子
舟木一夫
純愛超大作「絶唱」
若柳流日本舞踊
司友會社中
▲七月一日（土曜日）午後七時半
▲同　二日（日）午後六時半
▲場所　ステイブン・マザー講堂
北リンコルン街五八三五（ミカド科學の向側）
バス利用の方はリンコルン街の一〇〇又は一
▲パーキング　入場無料
主催　シカゴ演藝協會
同司友會
後援　趣味の會

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶キッコーマン醬油	一ギヤロン鑵		三弗廿九仙
▶國府田餅粉	一パウンド袋	三袋	一弗
▶高麗キムチー	六オンス半鑵	三鑵	一弗
▶友白髮ソーメン	一パウンド	三束	一弗

◀新商品御紹介▶

▶おやつ昆布	NR―100R	4 cuPs
	NR―150R	6 cups
▶三菱ライス クッカー ウオマー付	NR―180R	7½cups

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store 1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St.
Fujii Food Market 4634 N. Racine Ave.
S & I Store 1056 W. Argyle Ave.
J. Teguri Mercantile 5358 N. Clark St.
York Food Store 3240 N. Clark St.
Star Market 3349 N. Clark St.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
金賣部用

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

懐しのメロデーから話題の新曲まで
あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあなたへ
田端義夫	男の心を歌う
美川憲一	女ごころを歌う
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
双葉百合子	涙の歌謠
加山雄三	インベラミ
島倉千代子	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7071-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 21 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2405

創作 傾斜 (四)

武井辰彦

「今日は、何ですか」
竹田は切り出した。
「今日は、御子息の兵助さんの縁談のことで来ました」
と、吉村は、煙草の煙を大きく吐き出し一息入れた。
「三ヶ月前に、長男の兵助さんが、加州のT銀行を辞めて帰国はしたことは、わしも知っている、その理由は親父のである貴方の事業を継ぐためと縁談のためですね」
竹田は、一瞬動揺したが、それを隠し殺し、はっきりとした口調で、
「一体全体、それがあなたと、どんな関係があるのですか？」
吉本は舌なめづりをしながら、
「それが大いにあるのです。落着いて最後まで聞いて下さい。昨年結婚した次男の慶雄さんの嫁の実家は、泰山製鋼の経営者で、その資産は九〇%は、サイコー舎に依存している。慶雄さん自身は帝鐵の子会社である、鐵鋼石の輸入会社に勤務している。今度は、弟に先んじられた、兵助さんが、何じくサイコー舎の親戚である三原製鋼の創立者、三原さんのお嬢さんと話を進めている。ところが貴方のところにいるみかきにしんのような男、何と言いましたっけ？……そう〳〵杉村くんでしたね。彼や彼のおふくろの働力に頼わらず、残念ながら、兵助さんは、私立の農大出で、アメリカ留学ということになっているが、シカゴ大学の英語の夏期講座に出席したけのものだ。貴方自身の学歴を含めて、三原家にとっては、身分違いということだったらしい。……」
竹田は、それを遮ぎり、
「もう判りました。貴方は何をして、しようとするのですか。お金ですか。それならも三万も纏ったではないですか」
「さっきも言ったように、おちついて、聞いて下さい。まだあるのです。三原さんの次の候補は、いよ〳〵貴方の本命の帝鐵の副社長田島さんの長男だそうじゃないですか。貴方も御存知の通り、吉本メモに基づいて、業者を泣かして、入手したダイヤの使い道を、帝鐵の幹部に提供することも知っているし、最近貴方が入手した、京葉地帯の一万坪の土地の名義も、帝鐵の代表稲川さんの情婦の名になっているそうじゃないですか。いや、これは失礼、情婦とは聞き苦しい、情婦とは聞き苦しい、情婦とは聞き苦しい

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六〇四二號
一九七二年六月廿三日（金曜）日

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

モスコウ－ハノイ關係に緊張
ポドゴルニイ訪問も緩和せず
ハノイフォン封鎖に對決しなかった

（モスコウ）ソ連大統領ポドゴルニイがハノイ訪問から十九日に歸國したが、北ベトナム指導者との會見から合意は達せられなかった、と推察される。

意見對立の證據とされているのは共同コミュニケの表現で、ポドゴルニイのハノイ會談は「率直さと友好と同志的な空氣」で過された、といった。共產主義者が「率直」という表現を用いた場合は「不調和」を意味している、と解釋されている。コミュニケは意見相違が何處にあったかを明にしていないが、外交筋は二つの想像をしている。ポドゴルニイの訪問は、米國のハイフォン機雷布設にソ連が積極的反應を見せなかったことから生じた關係の惡化を調整するのを目的としたといわれている。ソ連はハイフォン封鎖を破る努力を示さなかったのみでなく、ハノイが米國と眞劍に交渉するのを勸告した、と思われるが、北ベトナムはソ連のこの態度や動きに高度の不滿をしめしたと思われる。

外交筋報道は、ポドゴルニイのハノイ會談は緊張した空氣で行われ、コミュニケ發表にも困難があった、といっている。コミュニケは「ベトナム人民の帝國主義侵略に對する正義の戰爭に必要な總ての支持を與える」と約束し、ベトナム人民の英雄的鬪爭に同志的援助を誓い、ベトナム民主共和國に對する米國の「侵略行動を強く非難」し、米國が優勢、機雷布設およびベトナム化政策を即時中止し、パリー會談再開に應じるのを要求している。

しかし、ソ連支持の決意や米國緩和は、從來のコミュニケほど强硬でない、との印象を與える。たとえば、昨年十月にポドゴルニイがハノイを訪問した時のコミュニケは、計劃された「總ての問題」で兩國間に完全な意見一致があったといわれたが、今度のコミュニケは、これに似た表現はなかった。

ポドゴルニイの十月訪問はモスコウ－ハノイ關係の頂點であった、と解釋される。當時、ソ連は北ベトナムに莫大な軍事援助を與え、三月末攻勢を可能とした。しかし、この攻勢はソ連の外交攻勢を困難に導くことになった。ソ連は戰略兵器制限（ヘルト）で米國との間に合意に達し得るのを望んでいたし、ニクソン氏の北京訪問に示された米ソ接近に刺激して來ソ提携を考える必要をもった。脆弱的歸國は米國がハイフォン港に機雷布設を行い、ソ連輸送船を

マッカバンの問題

（一九七二年選挙論）

（五）

紐育「タイムス」のジェムス・レストンが、予選戦術と大統領選挙戦術の相違を語ったことがある。予選勝利を保証した戦術は、必ずしも大統領選挙の勝利を保証するものではなく、そうである。米国ノジャナリズム界で最大の権威を持つと言われるこの大記者によると、予選戦術はパーチザン的――党派的――であるのを本質とするが、大統領選挙では、あらゆる社会層を包括する戦術がとられねばならぬ。つまり、大統領選挙戦術はパーチザン的であってはならないのである。予選で有利であった戦術は、大統領選挙では却って有害であるかも知れない。

レストンの意見の正しいことは、今年の民主党予選の如く、候補者が乱立した場合は誰にも理解され得る。サム・ヨーテイやヘンリー・ジャクソンがノミネートされると思った者は、言人を除けば誰もなかったと思われるが、予選はマスキイ、マクカバン及びハンフレイの三者対立で争われ、最後にマスキイがゴールインするだろう、と多くの人は予想していた。尤も、マクカバンの選挙参謀は、ファロリダ選挙でマスキイに肺炎なし、と判断し、錬手者はハンフレイになる、として戦術をとったそうだが、多くの人はそうとは考えなかった。民主党の有力者が、相い次いでマスキイ支持を明したのは、彼がノミネートされる、と考えたのみでなく、マスキイがマクカバンやハンフレイよりも、ニクソンを破り得る位置にある、と判断したからであったに違いない。しかしこれらの有力者や実力政治家も、マスキイがニクソンを破るためには、彼はまづマクカバンとハンフレイを破らねばならぬ、という事実を見忘れていた。マスキイも、ハンフレイやマクカバンを破るためには、どんな戦術をとらねばならぬかを考えなかった。そのため彼は却ってマクカバンとハンフレイに負けて予選から脱落せねばならなかったのである。民主党は十一月に、マスキイによって自亜館を覇い返え得る、との有力者の予想や判断に誤りはなかったとしても、ニクソンを相手として有効な戦術は、マクカバンやハンフレイと違立する時の戦術ではなかったのである。マスキイは、大統領選挙の戦術で予選を戦うことを考えたので、負けたのだ、と言っていいわけである。レストンはそこんを言ったのである。

ところで、民主党には二つの――三つのと言う向きかも知れない――主要潮流がある。中間左派、中間右派及び右派である。マクカバンが第一、ハンフレイが第二、ウォレスが第三の潮流を代表している。マクカバンを支持するのは知識階級、学生層及びリベラルな傾向を持つ資本家であり、ハンフレイは労組指導者と一般黒人層に足場を持つ。ウォレスは南部と北部の思想的におくれた社会層から支持されていて、それ〳〵の社会層は相互に妥協する傾向を示していない。マクカバン支持の学生層や知識階級はハンフレイをリベラリズムの裏切り者として憎む。時代錯誤の見本であるかの如く馬鹿にしている。ジョージ・ミニイに代表される労組指導者は、マクカバンがノミネートされたら、ニクソンに投票する、と言わんばかりに、マクカバンを嫌っている。マクカバンは人種、貧銀、物価、税制などの労働階級や少数人種と直接に関係ある問題で、誰よりも進んだ意見を打ち出しているに拘らず、彼らの間に喰い入ることに、ごく最近まで成功しなかった。ウォレスが都市の下層中産階級間に持つ支持には恐怖す可きものがある。インディアナや米国の組織労働者中で意識水準が最も高い、合同自動車労組がコントロールしていると言われるミシガン州で示した成績は、彼が狙撃されたことへの同情から来ただけではない。

予選戦術がパーチザン的であるのは、予選はこれらの勢力間の争いであることから来ている。したがって、これらの何れの勢力にも強い地盤を持たず、その支持を増強することに特に積極的な努力を示すことをしなかったマスキイは、予選から脱落せねばならぬことになった。ところが、マクカバンは彼の思想を具体的に打ち出すことで、知識階級や学生層を動員し強力な組織を作ることに成功したのであった。彼の政綱を見るなれば、既成体制に失望しながら体制から自己疎外するまでに絶望していない社会層が、彼を支持する理由が理解されて来る。すでに簡単に触れた如く、彼は米綿の富の再分配と国防費のドラスチックな削減と税制の根本的改革を主張する。彼はまづ限小米国の癌とも言われているベトナム戦争を即時中止し、常備軍を二五〇万人から一七〇万人に減じ、欧州駐屯軍――戦後三〇年近くになるというのに、ヨーロッパには未だ三〇万人の米軍と、その家族が、そこの生活を謳歌せしめ、国防費の四〇%削減を主張する。国防費の削減なくして、米国の面する如何なる問題も解決し得ないことは、さきに書いた如くである。戦略兵器統制（サルト）で米ソ間に合意が生じ、中ソ両国との関係は改善され、財政から交渉の時代に入った、とうたわれ、ベトナム戦争は下火になりつつある、と宣伝されているのに、国防費は却って増額されるような予盾には、絶止符が打たれねばならぬことを、マクカバンは主張する。

マクカバンは更に税制の根本的改革を要求する。勤労者や給料勤労者が、源泉徴収で所得税をビシ〳〵と納入させられている時、百万弗以上の年収ある者が、たゞ一弗の所得税を支払わなくとも制せられることのない制度は不公平である。だから、彼は現在の税制にあるループホール（抜け穴）の全面的廃止を要求する。彼は五〇万弗以上の遺産には百%、五万弗以上の収入には七五%の課税をするのを主張する。マクカバンは資本家無き資本主義を作るのを企てている、とスチアート・アルソップが銀口を言う所以である。国防費削減と税制改革により彼の主張する教育援助費の一五〇億弗への増額や「偉邦政府の資金」による国民健康保険法の実施も可能となって来る。

これはマクカバン政綱の一部であるが、これが民主的平和的によって体制そのものを変革を求める努力が、彼を支持した理由なのである。

（R・F）

観光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ八二回目）

一度でも、二度でも行って見たい所、二泊三日バスの旅）お仕事はけまなくても行けます。

▲期日　七月廿一日（金）午後八時半
午後八時半有野旅行社前出發
▲同廿二日（日）午後八時帰市豫定
▲團費　大人九十弗　夫婦百六十弗
小人　六十弗（但し十二才未満）
▲申込金　二十五弗（但し交通費、ホテル代、観光費、チップ込み）
（食事のみ別）

（菅野武雄）

▲案内人
▲コース　シカゴ、クリーブランド、バッファロー市ナイヤガラ瀑（ナイヤガラ・ブラク・ホテル泊り）観光＝カナダ巡り、デトロイト、シカゴ帰着。
注意）観光證明書、出生證明書、グリーンカード、又は日本の旅券持參の事。
定員制につき、満員次第締切りますので、申込みは早目に願います。

お申込みと問合せは左記に

菅野旅行社

1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5443　MI2-7193

日曜、夜間は CR 2-4133　菅野武雄

ナイヤガラ瀑布及びカナダ巡り

観光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ八二回目）

一度でも、二度でも行って見たい所、二泊三日バスの旅）お仕事はけまなくても行けます。

▲期日　七月廿一日（金）午後八時半
午後八時半有野旅行社前出發
▲同廿二日（日）午後八時帰市豫定
▲團費　大人九十弗　夫婦百六十弗
小人　六十弗（但し十二才未満）
▲申込金　二十五弗（但し交通費、ホテル代、観光費、チップ込み）
（食事のみ別）

（菅野武雄）

▲案内人
▲コース　シカゴ、クリーブランド、バッファロー市ナイヤガラ瀑（ナイヤガラ・ブラク・ホテル泊り）観光＝カナダ巡り、デトロイト、シカゴ帰着。
注意）観光證明書、出生證明書、グリーンカード、又は日本の旅券持參の事。
定員制につき、満員次第締切りますので、申込みは早目に願います。

お申込みと問合せは左記に

菅野旅行社

1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5443　MI2-7193

日曜、夜間は CR 2-4133　菅野武雄

一九七二年秋の訪日観光團々員募集（海外四六回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で楽しい訪日の旅に替んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野観光團で！

▲時期　九月十五日（土）オヘア空港、午前八時四五分發
乗港にて日航一便（ジャンボ機）に乗り替え（UAL航空一一二五號機）午後一時發
▲同　十六日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（九月廿五日解散）
（第二部）大阪、神戸、（第一部内泊）高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、出口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、十月一日解散）
（第三部）青港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース。
▲團　費　一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第二部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲観光されないお方は　千、十七弗
▲團長　菅野武雄
▲問合せと申込みは

GANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel WH 4-5443　MI 2-7193
日曜、夜間は CR 2-4133　菅野武雄

シカゴ司友會及び演藝協會

訪日觀光團々員募集

（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）
▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分
内本忠氏電話　七二二―四〇〇〇（書間）
二七五―六六六〇（夜間）
又は山田座行社迄（山田寛）
812 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は　國話 SU 4-2349 又は SU 4-8579
（観光されない方の東京までの同行も大歓迎申し上げます。）



いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンの
スキヤキソース
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

MIKE
ART STUDIO
5324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタデオ

冷凍機修理

工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont

無料聖書通信講座

「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、戰びと希望にあふれしむる神の言を靜かに自宅で勉強出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師　麻生茂

Pastor
G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

日本へのご送金は

受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1797

DONG NAM

Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914

出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい



Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（東南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR

Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC

Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
訪問販賣
新垣つた江
電話 VI 8-二七八三

HARRY Y. TANAKA
1410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60610
RA 8-3744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
商業用の場合は御事前方一御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
前ミシガン州の時の教師
電話 GR 二―八六八二

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日　午前十一時―午前一時

MATSUHARU

5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
韋田　源二
すぎ子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田ポップ

SCANLON
FUNERAL HOME
2307 N. Clark St.
H. Matsumoto, Director
LA 7-1600　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
（お好みの色を作ります。
古い壁紙無料配達）
クリーング
ペイント店
西ベルモント街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
電話 LO 一―三四三四

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ　グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一―五三五一―二
（實田トム及びマスく）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 . State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
電話（第二一八號機）
ステート街一七
ペン販賣　修繕所
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル

MIKADO

お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
＝年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（七、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't

510 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE

3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（一日枚）三弗九十五仙
週日　午前十時―午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD

Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT

Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.


開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三四三七番
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦　八重子
（月曜日休日）

MIYAKO SHOKUDO

3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
お願口（松口外科）

TENKATSU

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA

525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理　千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ　バーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク角より西へ百軒目角）
（無料オート・パーキング）
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI

Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663


（フリー・パーキング）
一般日本食
馬鹿うまい焼ハマ。
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本看板あります。

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
御料理、バー
お座敷
きよ

KIYO'S

Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
（年中無休）
▲ランチ
平日二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJI

JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御要食並びに御少食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1600
藤井商會
店主　藤井光子
◉各種精選白米
◉日米食料品一切
◉鮮魚野菜類
（市内無料配達いたします）

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET

3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に關わらずデリバリーします。）

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン
食料品店
宮本三郎
長崎の業「刻みコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷

S and I Co.

(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
城間ハワード
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも取り扱います。
◉市内配達いたします。

Korea Foods

3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話　九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.

2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
—製造　卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一二九番
電話　九二五―九七六六

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279


こうじ・赤味噌
（鮭・すずこ柏漬）

シカゴ佛教會
獨立祭フェスチバル
七月一、二日（土、日）

シカゴ佛教會恒例の夏祭り獨立祭フェスチバルは、來る七月一日、二日（土、日）の兩日佛教會の內外を開放して賑やかに開催される。

二日間とも午前十一時開場。各種ゲームのほか名物のテキン照燒、おすし、おはぎ、その他、夏向きの冷しうどん、そうめん、氷水などを取り揃えて皆樣の御來場を歡迎している。

日本文化紹介實演のプログラムは本紙三面廣告欄に紹內通り、また特別展示として、佛像、生花、盆栽、民藝品など日本趣味の數々を陳列して觀覽に供することになつている。

一世を代表とする川柳大會は「女性」という課題で一人二句まで作品を寄く一般から募集している。フェスチバル入場は無料である。

島倉シヨー
前景氣良好

アメリカ民音主催で廿八日（水）夜にオペラ・ハウスで開かれる島倉千代子シヨーは前景氣こぶるよく、切符の賣れ行きは活發である。切符は會員が買つているが六弗及び五弗チケットは少數ながら未だ殘席がある。その他の切符入手の方は、電話五八二—七〇七四に注文されたいと。

映畵、舞踊の夕
梗概發表

司友會と演藝協會共催で七月一、二日（土、日）兩夜、北リンカーン街五三五番のステーヴン・マザー講堂で映畵と舞踊の夕を催すのは既報の通りであるが、當夜の上映映畵は「大阪城物語」と「絹唱」である。

「大阪城物語」は村上元三の原作を稻垣浩が監督した繪卷物の樣な時代劇である。背景を關ケ原役後の大阪にとり、三船敏郎の扮する天下一の暴れ者茂兵衞を主人公とする。

豐臣秀賴淀川の對決を前にする大阪に職を求めてあらわれた茂兵衞は、來る可き動亂を利用する大阪商人を吹きのめすが、その過程で乳兄弟の淺田畷人正と再會したり、山伏に捕われた宙吊りされたところを寡婦才藏に助けられる。茂兵衞は加藤清正の娘に扮裝されて千姫を奪うべく大阪城に忍び込むが、折柄勃の町に入港したポルトガル艦に積まれた鐵砲を中心に豐臣方と德川方の爭奪戰が展開する。茂兵衞は特命を帶れん坊ぶりを發揮するが、果して豐臣方の勝利に終るかどうかは觀覽に來て見てのお樂しみ。

「絹唱」は太平洋戰爭時代を舞台とし、地主の子で京大に學ぶ戰吉と山番の娘小雪との世にも美しい愛情を描いた名作。

戰吉は學徒出陣し、ビルマ戰線で戰死、小雪は戰吉の子を生んで育てるが、戰後の混亂期に病死する。

戰吉の母親役を淸水將夫、小雪を岡田茉莉子、戰吉の父親を宇野重吉が演ずる。

本週の日本映畵

松陽キネマ

必殺一本

主演 本郷功次郎 高田美和

花の兄弟

主演 市川雷藏 橋幸夫

菅野秋の訪日觀光團募集

菅野旅行社では秋の訪日觀光團を募集した。團員には同社の菅野武雄氏が同行、一切の世話をすることになつており、コースは別紙廣告の通り、第一部は東京、日光、富士七湖巡り、箱根、名古屋、伊勢、島羽を經て、京都、奈良、大阪解散となつており、第二部は更に引續いて大阪、神戸、高松、松山、道後溫泉別府、廣島、岩國、岡山、大阪解散となつている。希望者は更に台灣、香港まで行くことができる。問い合せ申込みは別紙廣告參照の上、菅野旅行社に早目に申し込まれたいとの事である。

雜誌入荷

市內戶栗商事社、エスエンド・アイ、フランクリン及びスター各食料店にオール讀物、小說現代、小說新潮の七月號雜誌が入荷した。

合同慰靈祭
獻花と寄附

シカゴ共濟會主催のメモリアル・デイ合同慰靈祭に際し左の諸團體および個人から慰花、寄附金のあつたのを同會は感謝の意を以て發表した。

▲五十弗 働本 サム
▲卅五弗 前田クヂヤード
▲廿五弗宛 芹角ヤールル 無名氏
▲二十弗宛 長友マスオ 大部サムエル 小林きよ 川田テツド 石川フランク
▲十五弗宛 春田 喜一 前田アリス 山路よし
▲十弗宛 串野きくの 集谷 哲 吉野 かめ 菅野とよ 竹淺ヒロミ 松本ミツオ 新宅クラーク 大江タム エス 井上 中根 靜二 新井タム 恭原ジエニー 岩井哲夫 天理敎イリノイ敎會 櫻井パブ 曾田トミノ 中河喜子代 天野ゼームス 前田ハリー 高野 せき 吉村ワンダ 大村ミツヂ 捜本春太郎 向井千代子 安武タム 林 竹淺 ちよ 齋賀はなえ 曾野 武雄 淵口さいよ 德久タマス 山本マスミ 間所いみ子 松本 ふみ ▲五弗宛 緒方ゼームス 小杉いく 池田 あさ

追悼會御通知

父佐々木藤次郎儀故郷島根縣を訪問中、五月廿五日に逝去した旨通知に接しましたので、この段、生前厚知の皆樣にお通知申し上げます。

追て追悼會を六月廿五日（日）午後七時よりレーキサイド基督敎會にて葛原千秋牧師司式で營みます。

六月二十日

喪主長男 佐々木エデイ
妻 カサリン
次男 フランク
房江
孫 一同

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四
電話 五二八—二五七二

ウエートレス（パートタイム）入用

（委細面談）

至急入用

ユリ子チヤン・レストラント

北クラーク街五四四九番
電話 二七五—六二一五

青山雪雄映畵

フジテレビの第三彈

新國劇との共同製作「曉の挑戰」

仲代達矢
中村錦之助
辰巳柳太郎
島田正吾
倍賞美津子

▲六月廿四日（土曜）七時
▲同 廿五日（日曜）二時 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウェブスター街角）

ウエートレス入用

至急入用 （委細面談）

ユリ子チヤン・レストラント

北クラーク街五四四九番
電話 二七五—六二一五

中西部佛敎會
盆踊練習開始

中西部佛敎會の盆踊りは七月十五日（土）に定期の練習さで行われる準備が進められているが、その總督が去る廿八日夜七時半から市川ミチ夫人の指導で始められた。今後は、六月卅五、七月三、五、七、十、十二、十三日の諸夜に練習があるので、多數の參加を希望している。

シカゴ・ベルー會
ピクニツク御案內

本年度の大野遊會を左の如く開催致しますので會員關係者各位は御友人お誘い合せの上、御參加一日を樂しんで下さい。

▲日時 六月廿五日（日）午前十時
▲場所 ユージンフイルド公園（フオスター街とローデール街）
（道順） フオーター街を西に三七〇番合に行く、子供向きゲームは色々と用意されています。飲み物も充分用意しておりますので、辨當だけは各自御持參下さい。

主催 シカゴ・ベルー會

創立十五周年記念廣島縣人會
ピクニツク御案內

シカゴの初夏の天候も漸やく定まつたようです。この時に當り、私共、廣島縣出身者、緣故者は恒例により相集い左の如くピクニツクを催し日の清遊を愉しみたいと思います。浩然の氣を養い一人會創立十五周年に當りますので、本縣出身者緣故者各位は老いも若きも知友誘い合せ一服々しく御來會をお待ちしております。

▲日時 六月廿五日（日）午前十時
▲場所 イーストリバー・パーク（昨年通りフオスター街とフランシスコ街角）
ソフトドリンク、景品は充分用意してありますが、個し辨當だけは各自御持參下さい。

シカゴ廣島縣人會

戶栗商事社
懷しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあたへて
田端義夫	男の心を歌う
美川憲一	女ごころを歌う
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
双葉百合子	涙の歌謠
加山雄三	インベラミ
島倉千代子	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

本店 西ベルモント街 八五一番

要求欄

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

五室
アパート。エンクロミツド・ノース。
電話 四七七—九四八九

一寢
家具付又は家具無し、新裝飾、家賃特別低廉。ローレンス街八三七—九で公園、湖水に近し。電話參二七—二二二四（午前七時半—九時半）

一二室
中家具貸し。家具付き交通便利北三一〇〇台。電話五四九—六四六二 週日 午後六時後 週末 一日

四室
中家具付貸します。ミドノース交通至便 電話 二八一—九 一一三 （六時後）

一寢
家具付アパート。家具無し、新裝飾、家賃特別低廉。ローレンス街八三七—九で公園、湖水に近し。電話參二七—二二二四（午前七時半—九時半）

二寢室
中家具付アパート。家具付き交通便利北三一〇〇台。電話五四九—六四六二 週日 午後六時後 週末 一日

ウエートレス入用

（委細面談）

あつまつすきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO—二四四八

二寢室
サンポーチ付アパート。家具無し、交通至便。
（百五十弗）
電話 八七八—〇四六二

ハウスキーパー
求む。輕い仕事と簡單な料理の出來る人。
電話 PA五—六四四九

ウエートレス入用

至急入用

木藤次郎儀故郷島根縣を訪問中、五月廿五日に逝去した旨通知に接しましたので、この段、生前厚知の皆樣にお通知申し上げます。

追て追悼會を六月廿五日（日）午後七時よりレーキサイド基督敎會にて葛原千秋牧師司式で營みます。

六月二十日

喪主長男 佐々木エデイ
妻 カサリン
次男 フランク
房江
孫 一同

映畵と舞踊の夕
天下無双の痛快娛樂巨篇！「大阪城物語」

監督 稻垣浩
主演 三船敏郎 若柳流 日本舞踊 司友會 純愛超大作「絹唱」 社中

主演 舟木一夫 和泉雅子

▲七月一日（土曜日）午後七時
▲同 二日（日） 午後六時半
▲場所 ステイブン・マザー講堂 北リンコルン街五八三五（ベカド料亭の向側）バス利用の方はリンコルン街の一〇又は一一
▲パーキング 講堂裏側を利用下さい
入場無料
主催 シカゴ演藝協會 同 司友會
後援 趣味の會

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日本賃物、人形、寢物、ハンド・バツグその他雜品一切

アサヒギフト店

西デボン街二參二五電話二七四—六四六六

一周觀光バスの旅團員募集

レーキ・ミシガンとマキナック島巡り

（シカゴ旅行クラブ第八〇回目）

獨立祭の連休にミシガン湖一周は如何でしようか？

▲期日 六月卅日（金）午後九時
▲七月二日（日）午後九時歸市の豫定（二泊三日の貸切りバス旅）
▲團費 大人 三弗 夫婦 一三五弗 子供 四十弗（但し十二才未滿）
▲コース バス代、都度入場料、食事代、宿泊費、ミシガン州マキナック島、ポンテアック、モーターイン泊、マキナック島、カナダ國境、ウサギコンニ州、カナダ國境。
▲申込金 一人 十五弗

菅野旅行社

CANO TRAVEL SERVICE
2 N. Clark Chicago, Ill. 60602
Tel: WI 7-5705

日曜日及び夜間は、電話 [illegible]

MIN-ON of AMERICA presents

アメリカ民音提供

Shimakura Chiyoko Show

島倉千代子シヨー



- A MUSICAL FANTASY -

幻想曲

WED., JUNE 28th, 1972 — 8:00 P.M.

CHICAGO OPERA HOUSE
20 N. Wacker Drive, Chicago

Reserved Tickets — $7, $6, $5 & $3
For Ticket Information Call (312) 283-2057

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は—

第一勸業300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶キッコーマン醬油	一ギヤロン鑵		三弗廿九仙
▶府田餅粉	一パウンド袋	三袋	一弗
▶高麗キムチー	六オンス半鑵	三鑵	一弗
▶友白髮ソーメン	一パウンド	三束	一弗

◀新商品御紹介▶

▶おやつ昆布	NR—100R	4 cuPs
▶三菱ライス クッカー ウオマー付	NR—150R	6 cups
	NR—180R	7½cups

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store
1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.
1103 N. Clark St.
Fujii Food Market
4654 N. Racine Ave.
S & I Store
1058 W. Argyle Ave.
J. Teguri Mercantile
5358 N. Clark St.
York Food Store
3240 N. Clark St.
Star Market
3349 N. Clark St.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JUNE 23 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2406

Committee to Begin Work

Plans to Document Asian Experiences

LOS ANGELES—The National Endowment for the Humanities has offered a matching Youth Grand award to the Visual Communications Committee to undertake photographic and graphic archival work documenting the Asian experience in the United States. The offer is contingent upon matching funds being received by the endowment by June 30, 1972. Donations and pledges are now being solicited through the JACL.

During the past year the Visual Communications Committee has collected several hundred photographs documenting the history of the Asians in the United States. Several collections are known to exist but the vast majority exist in small family albums. Many of these private collections were destroyed along with other items stored away in attics and garages. With the aid of the grant, the Committee intends to systematically identify and copy existing collections.

Tentatively scheduled to begin July 1, the effort is projected to run for six months. At the end of the period the group hopes to have collected and copied and annotated 10,000 photographs and related documents.

Besides the intrinsic value of such photographs, the material has provided a rich base for the Education Program of JACL. Photographs collected so far have served to portray the rich qualities of the pioneers from Asia.

Those who care to support the program are asked to send their nonations to JACL, which in turn will submit the donations to the National Endowment.

Kissinger to Invite Emperor for Visit

TOKYO—One of the presidential adviser Henry A. Kissinger's purposes in visiting Japan at this time was to invite Emperor Hirohito to visit the United States to mend relations between the Nixon administration and Japan.

Kissinger told newsmen that he delivered the invitation to Prime Minister Eisaku Sato. Sato said "An appropriate time would be worked out through normal diplomatic channels" for the visit.

Foreign Minister Takeo Fukuda reported that Kissinger admitted that Washington made mistakes in its dealings with Japan last year and promised to spare the Japanese any more "Nixon shocks." He promised that Washington would consult Tokyo in advance on future moves toward China and on economic measures affecting Japan.

Honorary Degrees Go To Pair From Japan

SPRINGFIELD — A ranking Japanese clergyman and the cultural exchange liaison between Japan and other countries received honorary degrees from Wittenberg University this month. Rev. Yosuke Magaki, president fo the Japan Theological College and Seminary, and Mikio Kato, program director of the International House of Japan, were among the recipients of honorary degrees.

Rev. Magaki received the Doctor of Divinity degree, while Mr. Kato was awarded the Doctor of Letters degree. Wittenberg is a private liberal arts school with 2,624 students affiliated with the Lutheran Church in America.

Additional Names Of Pupils Reported

The names of several piano and violin pupils of Mieko and Yuko Nasu were omitted inadvertently from the news item which appeared in the last issue of the Chicago Shimpo. The following also participated in the joint recital held at Mundelein College auditorium on June 17:

Michael and Bertram Kaneshiro, Kumiko Kawabata, Cindy Kawakami, Mari Kawamura, Akiko and Yoko Kikuta, Yuriko Kinoshita, Heidi Krum, Jean Kudo, Junko Kusajima, Lisa LaRose, Karen Maruyama, Linda Masuoka, Yuko Mikame, Yukiko Mitsuyasu, Cynthia Miyake, Shirley Miyata, Yuko Miyoshi, Aki Mizumoto, Dean Monma, Junko and Shinji Nagai, Ronald Nakai, Yuko Naoe, Lri Naritoku, Naemi Nomura.

Kayoko and Kazumi Okuhara, Roger Sabo, Dawn Saito, Marina and Nina Saito, Megumi Sakaie, James and Marianne Sasaki, Gail Shigehira, Marshall Shikami, Susan Shimoda, Bruce and Hannah Shu, Anna and Gregory Sugioka, Keith Sunahara, Yuka Tachibana, Ayako Takada, Hisatada and Makiko Takahashi, Eilen Tanabe, Eri Tanimoto, eJan Tatsui, Yvonne Wong, Shigeko Yamagata, Keith and Lynn Yamaguchi.

To Embassy in Japan

WASHINGTON, D.C.—Thomas P. Shoesmith has been assigned to the U.S. embassy in Tokyo as the new deputy chief of mission, announced the U.S. State Department. Shoesmith, who speaks fluent Japanese, will replace Richard Sneider later this summer.

Sneider was instrumental in negotiating the return of Okinawa to Japanese jurisdiction.

Konagamitsu and Nishi Cited

Accounts of 2 Nisei Chicagoans Printed

The accounts of two Chicago nisei were included in the book, "Hard Times" by Studs Turkel. This book is an "oral history" of the American depression during the 1930s and contains more than 100 personal memoirs of the era.

In it Kiko Konagamitsu relates his experiences as a child on a farm in Southern California and concludes that "the communal spirit of the nisei is less today than it was in the Depression. The second generation Japanese have become the most so-called American."

Another Chicagoan, Sumio Nishi, tells of his large truck farm in Salinas which he lost during the Japanese American evacuation and relocation from the west coast. When he returned to Salinas he was unable to purchase an acre of land and subsequently migrated to Chicago where he has his own business, Antoport Inc.

"Hard Times" was published in 1970 by Random House and released last year in paperback by Avon Printing.

Bolivia Name Nisei To Ambassador Post

LA PAZ—Lt. Gen. Armando Yoshida, 52, has been named by Bolivia to be their next ambassador to Japan. A nisei, Yoshida retired from the Bolivia Air Force last January. He is a graduate of the Bolivian military academy. He made the air force his career.

Gen. Yoshiea's father came to Bolivia from Shizuoka prefecture. He married a Bolivian woman. He has served as a military attache at embassies in Brazil and Paraguay.

Gen. Yoshida will be serving concurrently as Bolivian ambassador to South Korea and Taiwan in addition to Japan. He is married and is the father of three boys and three girls.

Dr. Murayama Wins First Dr. King Award

PHILADELPHIA — Dr. Makio Murayama of Bethesda, Md. has been named the first winner of the newly established Dr. Martin Luther King Medical Achievement Award. He was selected for "his outstanding contribution in the research of sickle cell anemia." The award was presented at the Southern Christian Leadership Conference's $100 benefit dinner for the National Sickle Cell Anemia Center in Philadelphia.

Dr. Murayama is a research scientist with the National Institute of Arthritis and Metabolic Diseases of the National Institute of Health. His discovery was widely heralded several years ago with articles appearing in Life, Time and other publications.

Bailed Out Upward

DENVER — Tony Hamaguchi, sport parachutist, reported an unusual experience in one of his jumps. When he bailed out of the plane, he went up, not down, 4,300 feet when he was caught in an updraught. He was carried aloft for about 15 minutes in a hailstorm as lightning flashed about him. Hamaguchi managed to spin his chute and descend safely.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

Buddhists to Hold July 4th Festival

The Buddhist Temple of Chicago will hold its 30th annual Fourth of July Festival on their grounds, 1151 W. Leland Ave., on July 1 and 2. The social hall will open at 11 a.m. and remain open until 11 p.m. on Saturday and until 10 p.m. on Sunday.

There will be cultural demonstrations in the afternoon. These include senryu (Japanese poetry) contest, flower arranging, tea ceremony, sumi-e (Japanese brush) painting, bonsai (dwarf trees) and Japanese doll-making. There will be exhibits of flower arrangements, bonsei, sumi-e, ukiyo-e (wood carved prints), folk art and Buddha's statues.

Also on sale will be an assortment of Japanese and American food. There will be game booths for children, refreshments for young and old and miscellaneous stands. There will be no admission charge. The public is invited to attend.

JoAnne Kato Awarded Course in New York

JoAnne Kato, 20 year old senior in Communications at the University of Illinois in Urbana, was named one of the six national winners of the 1972 International Radio and Television Foundation Collegiate Summer Internship program. She will attend an 8-week internship in New York City where she will be exposed to all the basic facets of television and radio broadcasting, including network station operations.

Miss Kato is the daughter of Dr. and Mrs. Barrie M. Kato. She is currently the president of the Gamma Phi Beta sorority and president of the university's Motoar Board, the senior women's honorary for exceptional scholarship, leadership and service.

To Begin Anthropology Program

Niles High Student Joins Science Course

Margaret Ann Suzukida of Niles North high school in Skokie will be one of the 28 high school seniors who will begin an unusual six-week course called "Student Science Training Program in Anthropology" at the Field Museum of Natural History on June 26.

Supported by the National Science Foundation for the seventh consecutive year, the program is designed to provide a sound foundation in the various fields of anthropology. Classes feature lectures by outstanding authorities, seminars, workshops, individual projects and study of Museum specimens.

During the fifth week students will engage in supervised archaeological field work at a local site, after which they will evaluate their findings as laboratory sessions.

The nine-year old program is conducted by Field Museum's Department of Education, under the direction of Harriet Smith, lecturer in anthropology. It offers one of the few opportunities available in the country for high school students to test their career interest in anthropology.

Participants were chosen from more than 100 applicants on the basis of academic achievement, recommendation of teachers and personal interviews. Margaret Ann is the daughter of Mr. and Mrs. Henry Suzukida of Skokie.

Memorial Services

Memorial services will be held for the late Tojiro Sasaki, who died in his native land while visiting in Japan. The services will be held at the Lakeside Japanese Church on Sunday, June 25, from 7 p.m. with Rev. C. Kuzuhara officiating.

The father, 85, is survived by two sons, Edward of Chicago, and Frank of Littlestone, Colorado and Japan.

Sakamoto Qualifies For Olympic Team

The Chicago Tribune devoted about a quarter of a page in their Sports Section to Makoto Sakamoto. 25 year old Tokyo-born gymnast who is one of United States' hope for the Olympics. He easily made the six-man, one-alternate team which qualified for the Summer Olympics at Des Plaines.

At the age of 17 he placed 20th all-around in the 1964 Olympics. That same year he won the first of his six AAU all-around championships and followed it with an NCAA title while a student at the University of Southern California.

Today Sakamoto is so good that Olympic Coach Abie Grossfield sought to have him exempt from Olympic trials which ended in Des Plaines. Grossfield sought this on the grounds that current injuries to his knee and wrist may worsen and hamper chances for the first U.S. Olympic gymnastic medal since 1932.

Toyota to Assemble Carolla in Ireland

NAGOYA — The Tokyo Motor Sales Company announced that it will start assembling "Corolla" passenger cars in Ireland by setting up a firm in that country for the manufacturing and sale by the end of the year. The firm will be wholly owned by local interests.

Initial monthly production is put at 150 to 200 units. Marketing will start late in April next year.

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Full or part time. 60% comm'ss on. Colour-Tress Beauty Salon, 1445 W. Devon. 743-4659.

SALESMAN
Hoist & Crane equipment.
Material handling knowledge & background necessary.
Salary & Comm'ssion.
KITO CORP.
8020 N. Monticello Ave.
Skokie, Ill. 60076
673-1882

BUSINESS OPPORTUNITY for a family. No money required. Take over restaurant and girl to tend a bar. Please call 763-9518.

SECRETARY
We are looking for someone with dictaphone typ ng experience. Must have excellent command of English language. An equal opportunity employer For information, call Mrs. Apgar
346-5190

FOR RENT

FURNISHED APTS. for rent. 3½ rm. Nicely furn. Clean & painted. 2nd & 3rd. 2242 N. Orchard. LI 9-1994 after 6:30.

1 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS. 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋的調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137



ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl cleaned, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2856 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-[illegible]

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
"ALL KIND OF SIGNS"
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE



CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)
嘉賓酒家

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL U3. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第七〇四二號　一九七二年六月廿八日（水曜日）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel 81 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

攻撃性兵器を擴大強化せよ
議會が反對すれば對ソ協定廢止
國防長官レアードが勸告

（華府）攻撃性戦略兵器（近代化）のため、ニクソン政府が要求する国防費支出――今後十年間に二五〇億弗――を議会が承諾しない場合は、ソ連との戦略兵器制限（サルト）協定を無効とするのを勧告すると国防長官レアードは上院軍事委と外交委で證言した。もし攻撃性兵器プログラムに議会が反對すれば、米国は防衛性反弾道兵器ミサイルを十二ケ所に配置するのをレアードは要求したのである。かくの如き配置は、上院の批准を待つサルト協定の緊張を緩和する。同協定は反弾道兵器迎撃ミサイル配置を二ケ所に制限している。

モスコウでニクソン大統領が言明して大きく宣傳された兵器制限は、軍縮でなく軍備とつながっている、と一部で批判されていたが、レアード證言は、この批判の正しいことを證明した。國防長官は、攻撃性兵器の近代化がなければ戦略兵器制限を支持しないと六月六日にいったが、この立場を捨てていないか、と上院から質問され「變えていない」と答えた。サルト協定に批判的なソリー・ジャクソン上議（ワシントン民主）は、政撃性兵器プログラム――主として超音速重爆撃機――を上院が承認しない時はどうするか、と質問した。これに対し、レアードは六月六日聲明からさらに一歩を進め、議會がそうした「大きな誤り」を犯した時は、ABM（反弾道兵器ミサイル）の十二ケ所配置を勧告する、と答え、サルト協約締結の意を持つのを明にした。

この點でニクソン政府上層部に意見の相違があるのが示唆された。國務長官ロジャーズと外交顧問キッシンジャーはサルト協約承認と國防費増額を關係させるのを避ける態度を示した。たとえば上院外交委で證言した時、レアードは――海軍大将は「國防安全保障態勢の強化に反對するプログラムが強力に通過されなければ」という條件つきで、サルト協約を支持する、と言い、特に三つの保證を求めた。

一、ソ連が協約をまもっているのを確認する監視能力の強化。

二、協約の許可する攻略的プログラムの最大限擴大。

三、新兵器開發のため積力的な研究と現兵器の近代化。

「米國の將來の安全保障を危險としないため、これらのプログラムが絶對必要と統參會議は確信する」と同提言はいった。

ノミネーションに八十票不足
驚異的進出のマッカバン
各地代表間に動搖起る

（ニューヨーク）紐育予選で二三〇票という予想外に上回った勝利を示し、民主黨大會で大統領候補にノミネートされるに必要な一五〇九票に不足すること一八五票にまで漕ぎつけたジョージ・マクガバン上議は、黒人代表票と各州に散在する動搖票を集めることで、大會までにこのギャップを埋めることに努力している。同上議側近は、今週末までにゴールに達し得る、との自信を去る廿一日に語った。マクガバンの紐育予選における驚異的勝利は、同上議はノミネーションを「締い込んだ」との確信を有力者間に生んでいる。彼の對立者であるヒューバート・ハンフレイ上議さえ、マクガバンは「四中の三まで」ノミネートされると認めたが、第一回投票でノミネートされることはない、と予想した。それでも彼は出馬をおりる、とは言はず、代議員を大會まで追い續ける、と答えた。

マクガバンは「重友」ハンフレイが予選を通じて顧ロを言い續けたのに違和の意を表しながらも、ハンフレイが支持を表明するのを希望した。

ワシントン「ポスト」の計算によると、マクガバンは一三二四票を持っている。その上、九州の勝者は約百票が同上議に行くのを示している。イリノイではすでに大勝。ニュージャージーで四票、ヴァジニアで九票が轉き、キャンサスの十二票が近くマクガバン支持に轉向するといわれている。

マクガバンの紐育予選における驚異的勝利は、同上議はノミネーションを「締い込んだ」との確信を有力者間に生んでいる。彼の對立者であるヒューバート・ハンフレイ上議さえ、マクガバンは「四中の三まで」ノミネートされると認めたが、第一回投票でノミネートされることはない、と予想した。それでも彼は出馬をおりる、とは言はず、代議員を大會まで追い續ける、と答えた。

マクガバンは「重友」ハンフレイが予選を通じて顧ロを言い續けたのに違和の意を表しながらも、ハンフレイが支持を表明するのを希望した。

ワシントン「ポスト」の計算によると、マクガバンは一三二四票を持っている。その上、九州の勝者は約百票が同上議に行くのを示している。イリノイではすでに大勝。ニュージャージーで四票、ヴァジニアで九票が轉き、キャンサスの十二票が近くマクガバン支持に轉向するといわれている。

マクガバン	一三四二
ハンフレイ	三八七
ワオレス	三七七
マスキー	二六一
不　定	四八八

その他にジャクソンやチャールスが數票を拾っている。

兼朝しない者憤が生じないかぎり、マクガバンは紐育で更に三十票ノ州中央委が會議結果に従って選擧人を獲得し、ネブラスカとデクエアの州大會で十票を入手すると確定されている。これに黒人代表が五十人が彼の支持に雛み切ると見られているので、ここ一週間以内に彼の持ち票は一四三〇になると計算される。ノミネーションに必要なことになるマクガバン陣營の最高顧問フランク・マンキイビクスは、同上議は大會に一六〇〇票を持って出席すると豫想した。

「われ〳〵はテネシーに異議はない。私は大會でハンフレイがマクガバンのノミネーション誕生をする覚想を持っている」

中尉が空軍司令官を告訴
保護的反應は僞の報告
北爆は獨斷で行われた

（華府）上官および同僚の消極さに怒れた空軍中尉デルバート・テリルは、北ベトナムの無許可爆撃と報告書を偽造したとして空軍司令官ジョン・ラベル大將を軍法會議に付するのを要求する警告書に署名し、空軍長官ロバート・シーマンスに提出した。

テリルは、空軍司令官の獨斷により、ラベル大將が北ベトナムの許可なく爆撃を行ったとして、軍法會議に付せられ、不名譽除隊になっている時、司令官は解職されたのみで引退させられている時、いかにして軍規が保たれるのか？」

とテリルは質問した。

ラベルは南ベトナム駐屯米空軍司令官であったが、一九七二年一月八日から今年三月八日までの間に、少くとも二十回以上の無許可北爆を行い、これを「保護的反應」と上官に報告した。このことを總司令官エーブラムス大將は知っていたが、無許可爆撃中止を命じなかった。したがって國防部が「保護的反應」――北ベトナムが總攻撃したので防衛のため爆撃した――と報告していたのは、空軍司令官の獨斷によるものであり、統參會議や大統領の許可を得たものでなく、エーブラムス司令官の許可を受けたものでもなかったわけである。この場合も米國民は國防部から欺かれていた、ということになる。

「保護的反應」が實は空軍司令官の獨斷による爆撃であるのが暴露されたのは、空軍參謀總長（ファイアボーク民主）に手紙を送ったことからであった。このためラベルは空軍司令官を解職され、勲章を命じられ、大將から一挙に格下げされて退役された。しかし彼に月額二三五〇弗の大將級年金を受ける特權が許した。國防省ではそれ以上の懲戒措置をとる考えはなく、これでラベル事件は解決された、と強調していた。そこでテリル中尉の告訴が出されたのである。

しかし、從來の例に鑑み、國防部は證據湮滅手段はとらぬと想像される。一九七一年二月にルイス・フロット中將が二將校を殺害と告訴し、三月には、ラベル事件と同じく殺人行爲は許可されない結果を伴う行動を支持することはできぬ」と判決した。

動機不明で六人射殺
ピンカートン護衛が殺人鬼

（ニュージャージイ州チェリヒル）二十一日、またもや殺人鬼が郊外のオフィス建物をはい回して銃砲を乱射し、六人を殺し六人を負傷せしめてから警官に包圍されて自殺を企てた。負傷者の三人は重傷である。他に數を數えたる者がある。

加害者は紐育ブルックリンのエドウキイン・グレースといい、午後二時半頃に建物に入り込み、部屋から部屋を歩き回り、執務中の事務員や廊下に立つ者を射撃したが、犯行の動機は不明である。

民建物の警備紹介所の事務員ジェームス・アシュマンは語った。

「彼は完全に未知の男で、部屋に入ってくるとい、いきなり私のボスを射ち、それから私の前の机にいた同僚の背後に二發ブッぱなした私たち婦人が部屋の隅に逃げ込むと、動くな、動くなといって乱射を續けた」

チェリヒル市長ジョン・ホルデンによると、加害者がレースはピンカートン私立探偵所の警備員で、一ケ年ほど前から同市に住んでいたそうだ。

東部に史上最悪の洪水
台風アグネス暴れ回る
死者百人を越え損害莫大

（華府）台風アグネスの襲来で一週間にわたって東部地方に豪雨が續き、米國史上最悪の洪水となった。東部地方の河は、科學者が夢みたこともなかったほどの增水ぶりを示し、メキシコ灣から紐育州に至る廣い地域を水浸しにした。最大の被害を受けたのはペンシルバニア州で、同州のみの物的損害は十億弗を越えた。死者は百人を越え、住宅を失った者は數十万に達するとみられている。

「メキシコ灣からニューヨークに至る洪水は最も廣汎なもので、少くともかくの如き洪水は記錄上にない」と全國太洋さん國氣局長ロバート・ホワイト局長は語り、ペンシルバニア州知事マーヴィン・マンデルは二十一日早朝にメキシコ灣に上陸して北上したが、ニューヨーク、ヒラデルヒアなどの大都市は避けて通るかと思われたが、二十二日に西部から襲った台風と合流して、自然災害の恐ろしさは絶頂に達した。ある町は十呎の洪水の内に埋没し、土台から引き抜かれた家屋や自動車を玩具の如く流した。紐育州北方でダムがけつかいするを警防するためにそれを開けた時、ナイヤガラの瀧の如き勢いで水が流れ出たと瞳軍工兵隊は報告した。ペンシルバニア州ハリスバーグ市では、洪水中に火事があり、消防局員は四時半の水を漕いで消防署を救援せねばならず、十三家屋が焼け落ちるのを防止することができなかった。

戰犯裁判
放棄の意なし

（ダッカ）バングラデシ首相ムジブ・ラーマンは、印度首相ガンディ夫人とパキスタンが生じたかを世界は知るべきである」

しかし、ラーマンは戰犯裁判の問題はないというのみで、その開始時期を語ることをしなかった。

マッカバンは、ハンフレイが予選を通じて顧ロを言い續けたのに違和の意を表しながらも、ハンフレイが支持を表明するのを希望した。

ワシントン「ポスト」の計算によると、マッカバンは一三二四票を持っている。その上、九州の勝者は約百票が同上議に行くのを示している。イリノイではすでに大勝。ニュージャージーで四票、ヴァジニアで九票が轉き、キャンサスの十二票が近くマッカバン支持に轉向するといわれている。

マーサー夫を脅かす
名物女マーサー・ミッチェル

パキスタン捕虜のある者を戰犯として裁判する話つた。

ガンディ――ブット會談で捕虜釋放とその戰犯裁判が話題に上るのは確實である。

戰犯裁判放棄の問題はないか、と質問され、ラーマンは答えた。

「どうしてそれを棄却」と得るか？パキスタン軍人のため三百万人が冷血裡に殺され、二千万人の婦が强姦され、一千万人が印度に避難した。バングラデシで何

偏見問題で最高裁分裂
二重學校制度は許されぬ
ニクソン派判事は保守的

（華府）ニクソン民任命の最高裁判事は學校共學問題でそろって保守的であることが、ヴァジニア州エンポリア事件で明瞭となった。最高裁は學校區共學の進行を阻害するなれば、新學校區域を作るのは許されない、と五對四で判決したが、少數派は強くニクソン氏任命の判事二名をふくむ。

參議派意見を書いたのはアイゼンハワー大統領任命のスチュワート・ポッター判事で四判事も、スコットランド・ネック事件では同調が違っている、としてポッター判事の意見を支持した。

スコットランド　チックは人口約三千人で、ヘラファクス郡學校制度の一部であった。ところが司法省の要求で學區共學が命じられると、北キャロライナ州教育の維持にあるのが示されねばならぬ、とのグリーンビル郡が新學校地區を作るのを許可した。これに對し、ポッター判事は「目的は手段でなくて結果である、と主張していた。

「われ〳〵は二重學校制度廃棄の意見を否認した。同法廷は新學校區域設置は、その主要目的が隔離教育の維持にあるのが示されねばならぬ、との根據から、エンポリアのあるグリーンビル郡が新學校地區を作るのを許可した。これに對し、ポッター判事は同郡は動機でなくて結果である、と主張していた。

「われ〳〵は二重學校制度廃棄の意見を否認した。同法廷は新學校區域設置は、その主要目的が隔離教育の維持にあるのが示されねばならぬ、との根據から、エンポリアのあるグリーンビル郡が新學校地區を作るのを許可した。これに對し、ポッター判事は同郡は動機でなくて結果である、と主張していた。

「われ〳〵は二重學校制度廃棄の手段として、學校間の行動は許可されるやの決定に當り、その目的又は動機でなく、効果にフォーカスをおいた」

しかし時時に判決された北キャロライナ州スコットランド　チック事件では、最高裁意見は全員一致で、エンポリア判決に反對したニクソン任命判事も、ポッター判事の執筆した意見に同意を表明したエンポリア事件では同判事をつぶして同郡を二重學校制度に戻すを求めるものとして反對したバーガー、ブラックマン、パウエルおよびレーンクイスト四判事も、スコットランド・ネック事件では同郡が違っている、としてポッター判事の意見を支持した。

スコットランド　チックは人口約三千人で、ヘラファクス郡學校制度の一部であった。ところが司法省の要求で學區共學が命じられると、北キャロライナ州教育の維持にあるのが示されねばならぬ、とのグリーンビル郡が新學校地區を作るのを許可した。これに對し、ポッター判事は同郡は動機でなくて結果である、と主張していた。

「われ〳〵は二重學校制度廃棄の意見を否認した。同法廷は新學校區域設置は、その主要目的が隔離教育の維持にあるのが示されねばならぬ、との根據から、エンポリアのあるグリーンビル郡が新學校地區を作るのを許可した。これに對し、ポッター判事は同郡は動機でなくて結果である、と主張していた。

「われ〳〵は二重學校制度廃棄の手段として、學校間の行動は許可されるやの決定に當り、その目的又は動機でなく、効果にフォーカスをおいた」

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭　皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに参上いたします　全米へハワイいたるところへ電報電話お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン修繕と販賣
◆修繕は保證附◆
上原敏

義齒調整修繕

▽迅速の需用に應ず　倉本政吉
東京アメリカン病院二（六二一號室）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren Ste. Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評あるオガタで
北アシュランド梅五〇四五番
電話 UP八一七二七

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、移民弁護士一切
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社　主任　菅野武雄
◆十一月十七日（金）（現地發二泊三日）
◆十月十五日（日）紅葉狩り（日帰り）
◆九月二十三日（土）ミシガン湖遊覧船（バス二泊三日）
◆九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◆九月一日（金）ミシガン湖遊覧船（バス二泊三日）
◆八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◆七月十三日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◆六月廿四日（土）ナイヤガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）
◆六月卅日（金）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◆五月廿七日（土）秋の訪日觀光團（日航）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、半島、鳥羽、白濱、勝浦、箕塚、奈良、京都、
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Maike, Pres.
AR 1-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、尚く安いレートで御融資いたします
何卒御来銀に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取　エルマー・F・マイケ
副頭取　梅口行雄
副頭取　岡三雄　前田勇雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長　御厨久雄
別府溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

日本食料品商小売卸
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街一一〇八
電話 SU 七―五一六六

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1806 W. Madison
Tel.: 287-3041

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實業（株）内科小兒科醫院
SHINSHIL CHANG, M.D., M.A.
3828 W. Chicago Ave.
542-1522
Office Hours: Mon.-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教会
開教監　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教会
開教使　久保憲明
同　齊藤鶴紅
同　足利龍敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教会
開教使　阿部　行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教会
開教使　無茂島佳眞
同　齊藤　俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1753 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

真野山佛教会
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

眞言宗善通寺
開教師　木村　寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家北都支部
友相愛会
◉集會場　定住者會館
北クラーク街四二七番
第四日曜日一回
◉集會日　午後一時より開始
會長　砂田　英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856

生長の家シカゴ
友相愛会
◉集會場　吉本夫人方（一階）
北クラーク街四二七番
第二日曜日午前十一時
會場は當日會場で發表
會長　岡山　登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天理教シカゴ教会
會長　鈴木鎭二
サービス　毎月第四日曜日午後一時より
1655 N. Albany　278-8308

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
2744 W. Chicago Ave.
Tel: 486-2828

天理教
會長　谷本照子
祭日特別第一日曜日午後一時
ENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

北星基督教会
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜　日曜日午後一時
牧師　佐藤敬
1412 W. Cornelia
Tel.: 525-7901

日本人聖公会
聖ピーター教会チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

日本人基督教会
英語部牧師　大山　壽夢
デボンシャー基督教会
ウィルソン・ジェーコブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon Ave.
Tel: 338-8687
Parsonage Tel. 274-5434

ノースショー日本人浸禮教会
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 1643 N. Bernard
Phone: 465-3215

基督長老教会
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

シカゴ日本人共濟会
事務所　北マルデン梅四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 9-4744

メソデスト教会
日本語部牧師　井出　隣
英語部牧師　ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 656-D N.W. Highway
Tel.: 775-1761

マッカバンの問題

（一九七二年選舉論）

マッカバンは一定のイデオロギイを持ち、特定の社會層に訴えたがため、予選に勝ち抜くことが出來た。ハンフレイはイデオロギイと言うほどのものを持たなかつたが、傳統的な訴える可き社會層を持つていた。ウオレスはある市民層にある不足と缺陷を利用することを知つていたので、彼にノミネートされるチャンスがないのが明であるに拘らず、彼への支持は衰えず、選擧費の不足に苦しむことはなかつた。ところがマッキイは、イデオロギイも訴える可き社會層も持たなかつた。だから、一九六八年選擧でハンフレイのランニングメートとして擔ぎ立てた提案な人氣に拘らず、そして、その人氣をそれ以後も持ち續け、フロントランナーの位置を失わなかつたに拘らず、予選成績は最初のニュハンプシヤからおもわしくなかつた。どの予選でもマッカバンやハンフレイに押されていることがわかると、選擧費は枯渇し、彼は予選戰線から脫落せざるを得なくされた。彼がクリフォードやアルバート・ゴーアの勸告に從い、アクチブな予選運動を中止するのを聲明した時、「これ以外に私に選擇はなかつた。私には金がないのだ」と言わねばならなかつたのは、彼の支持の底が如何に淺かつたかを物語つていた。よろめきながらもハンフレイが加州予選まで生きのびたことや、ウオレスがもとく參加する意圖を持たなかつた加州で、書き込み投票をする餘裕があつたのと、對照的であつた。

予選は本質的にパーチザン的であり、マッカバンはパーチザンの多かつたことで、予選に勝つことが出來た。しかし、大統領選擧となると、この方法は適用され得ない。レストンはそう言つているのであり、例外に屬する政治家が、彼の支持を誇つているのも、そう考えるからである。今年の民主黨予選でマッカバンが勝つ爲に、ニクソン陣營で歡迎が上つた、と言われているのも、彼のパーチザン的立場は有權者に容れられないと、嫌惡していたからでもある。ニクソンの選擧委員長ジョン・ミッチエルは、マッカバンはニクソンが最も容易に破り得る民主黨候補だと公言するのを憚からなかつた。ある人は「マッカバンを「左翼ゴールドウオーター」と呼んだ。高度にパーチザン的でもあつたバリイ・ゴールドウオーターが、一九六四年選擧でリンドン・ジョンソンに粉碎された如く、マッカバンもニクソンに慘敗せしめられる、と予想したものである。加州選擧後、マスキイが未だ誰にもコンミットしていない大會代表の支持を求めて新しい運動を始めた時、マッカバンの思想のあるものは、有權者から承諾され得ない、と言うのが、マッカバンは、政治的信念を持つ人物であつたが、今度の民主黨予選に出馬したニクソンが、一九六〇年選擧で、ケネイなどのリベラルクラクションなどのリベラルを持つ有權者について言い得る。一九六四年選擧で、ゴールドウオーターが歷史的敗北を喫したのは、彼の極端的誤りのほかに、ネルソン・ロックフェラーなどのリベラル派指導者——當時のロックフェラーはリベラルと言われ、彼自身もそう思つていた——が選擧をサボタージしたのと、共和黨有權者の多くが、ジョンソンに投票したからであつた。

ところで、米國では——米國と限らないが——左派でも保守派でもない中間派が少くない。とくに最近の米國の著しい特徵は、自分を獨立有權者と考える市民が多くなつたことである。從來、獨立有權者とはリベラルな社會層に限られていた觀があつたが、今日では必ずしもそうではなくなつている。獨立有權者と自分を考える者が、共和黨（穩健）よりも多數になつているのが、それを示している。だから、大統領選擧の勝敗は、この中間派や獨立有權者が如何に動くかによつて決せられる、と言うことは出來ぬ。

このことから、大統領選擧の戰術はパーチザン的であつてはならぬ、という主張が生れて來る。大統領選擧の候補者はリベラル勢力に受け容れられ、穩健保守派には反對されず、中間派からも支持されるものでなければならぬ、という思想である。つまり、あらゆる社會層から支持される者でなければ、大統領選擧に勝つことは出來ぬ、と考える。所謂實力政治家の多くが、ケネディのノミネーションに反對するのは此處から來ている。

（A・F）

本社杉本幸八郎氏夫妻歸來
影井國連局長夫妻より
シカゴの皆樣に宜しくと

去る四月八日、菅野旅行社主催の春の訪日觀光團に參加し、訪日旅行を續けていた本社杉本幸八郎氏夫妻は、四地巡遊の二ヶ月余の觀光旅行を終へ、六月十三日羽田空港を發ち歸國した場合は、予選で右派候補を支持した者が、彼に投票するものを歸歸するのみでなく、反對黨が保守的人物をノミネートしていたので、多くの——二〇万前後と言われる——共和黨員が民主黨のウオレスに投票した。共和黨有權者のクロスオーバーがなかつたら、ウオレスがミシガン予選で第二位になることはなかつた、と思われる。こうした例外はあるが、予選がある政黨内での爭いである點に變化はない。民主黨の登錄者は、左派も右派も中間派も、それ〳〵民主黨内のある候補に投票するのである。

大統領選擧でも、民主黨登錄者の多數が同黨候補に投票するのは當然であるとしても、左派候補がノミネートされた場合は、予選で右派候補を支持した者が、彼に投票するものを歸歸するのみでなく、反對黨が保守的人物をノミネートしてゐる。

（A・F）

本社杉本幸八郎氏夫妻歸來
影井國連局長夫妻より
シカゴの皆樣に宜しくと

去る四月八日、菅野旅行社主催の春の訪日觀光團に參加し、訪日旅行を續けていた本社杉本幸八郎氏夫妻は、四地巡遊の二ヶ月余の觀光旅行を終へ、六月十三日羽田空港を發ち歸國するに當つて、滯在中ホノルル總領事及び北加桑港地方で一週間歡迎を受けた。

一行の羽田に着いた翌日には、東京シカゴ會の、澁草副會長、吉原の松葉屋に於ける一行の歡迎會。本單一月本省轉任の前シカゴ總領事影井梅夫氏本省國連局長、海外日系人協議會理事長皆藤治氏等を始め元シカゴに在勤されていたシカゴ東京銀行、第一銀行駐在員ホテル事務所、或はシカゴ總領事館員諸氏を始め、四十余名のシカゴ關係者の出席あり、賑わつたことは既報の如くである。

イスラエル テラビ空港に於ける日本人テロの亂射事件があつて以來、羽田空港の出入國客の荷物檢査は非常に嚴重な取締りが始り、空港では手荷物の內部は擔當者で詳細なお調べをするお願いをせず失禮していたので、今日の出席は、そのお詫びの意味で出席したのだ、と言われたが、私達がいよ〳〵一週間の滯在中に寄せられた日系人各位の御厚誼に對し感謝の御招待に與かつて出席したが、局長は突然の公務で出席出來なかつたのを遺憾として夫人を通してお挨拶を聽いたが、同時にシカゴ在住

シカゴ日系人社會の最長老

戸栗遼氏遂に逝く

葬儀は廿六日（木）執行

山梨縣出身でシカゴ日系人社會の最元老である戸栗遼事、壮々長戸栗遼氏は本年九十才の高齢に拘わらず、日頃身心共に矯れにみる健康体であり二年前には米壽の祝宴を張って知友諸氏より祝福されたものであったが、今年四月頃になつてから多少身体の異常を覺えたが、再び元氣を回復した如くであった。然るに二週間位前から健康とみに衰え家族日夜の看病せりの看護も空しく遂に病没して去る六月廿四日（土）午後十一時眠るが如く天往生を遂げられた

お通夜は本廿八日（水曜）葬儀は翌廿九日（木）何れも午後八時より西バプキッスト梅七〇一番の基督組合教會において日蓮宗荒川要博僧正導師の下に執行され、埋葬式は翌廿日（金）午前十時出棺、モレトローズ墓地内戸栗家の墓所において執行される。

戸栗遼氏は青雲の志を抱き一八八九年渡米、シアトルに上陸十餘年間、古屋商店に入つて具に食料品雜貨商の經驗を積んだ後、一時メキシコに渡つたが、数年にして經濟的に堅實な食料雜貨店を開き活潑の緒に入つたが、開戰によってヒラリバー・キャンプに入つた。ここでは共同組合の仕人部の主任として大いに活躍し認められて組合の商品仕入れのためシカゴに旅したことがある。當時のシカゴの日系人の發展の可能性に着眼して早くも一九四三年シカゴに轉住し、翌四四年五月ダイヤモンド商會を起した。更に日系實業界の發展性に着目して戸栗商事會社を興してその發展の基を作り更に有志と共にニューシンダイスマートに最新鋭の事務所を開いて感謝の基礎作りに精進し更に北部支店を設置した。數年前、北部ベルモント梅に本店を移したが益々發展の一路を辿っている。氏の日米貿易振興へ盡した貢獻と日系人社會に盡した功績は大なる足跡を殘された實藤光弘氏は去る六月四日、シカゴ佛教會において、シカゴ民謡民舞會による同胞慰安の夕開催に際し、同胞一般皆位の多數の參集を得て大盛會裡に終つたことに謝意を表するとともに民謡同好クラブよりも多大の感謝の意を表され、今後一層同胞の爲に盡されんことを切望された。

尚葬儀は本廿八日（水）午後八時より西バプキッスト梅七〇一番の基督組合教會において日蓮宗荒川要博僧正導師の下に執行され、埋葬式は翌廿日（金）午前十時出棺、モレトローズ墓地内戸栗家の墓所において執行される。

戸栗遼氏は青雲の志を抱き一八八九年渡米、シアトルに上陸十餘年間、古屋商店に入つて具に食料品雜貨商の經驗を積んだ後、一時メキシコに渡つたが、数年にして經濟的に堅實な食料雜貨店を開き活潑の緒に入つたが、開戰によってヒラリバー・キャンプに入つた。ここでは共同組合の仕人部の主任として大いに活躍し認められて組合の商品仕入れのためシカゴに旅したことがある。當時のシカゴの日系人の發展の可能性に着眼して早くも一九四三年シカゴに轉住し、翌四四年五月ダイヤモンド商會を起した。更に日系實業界の發展性に着目して戸栗商事會社を興してその發展の基を作り更に有志と共にニューシンダイスマートに最新鋭の事務所を開いて感謝の基礎作りに精進し更に北部支店を設置した。數年前、北部ベルモント梅に本店を移したが益々發展の一路を辿っている。氏の日米貿易振興へ盡した貢獻と日系人社會に盡した功績は大なる足跡を殘された實藤光弘氏は去る六月四日、シカゴ佛教會において、シカゴ民謡民舞會による同胞慰安の夕開催に際し、同胞一般皆位の多數の參集を得て大盛會裡に終つたことに謝意を表するとともに民謡同好クラブよりも多大の感謝の意を表され、今後一層同胞の爲に盡されんことを切望された。

菅野觀光團出發　見送り人に感謝

六月廿四日シカゴ空港をユナイテッド機で出發した菅野夏の訪日觀光團出發に際し、多數の見送りを受けたことに對し、主催者並に團員一同は深く感謝し、本紙に謝意の挨拶廣告を掲載し日ユ團員一同留守中何分よろしくと挨拶をされた。

勝田由藏氏死去　葬儀は本日執行

神奈川縣濱潤市出身、勝田由藏氏（八一）は水らく病氣で加療中であったが、遂に去る六月廿三日（金）死去された。

葬儀は本廿八日（水）午後八時よりスカンロード葬儀社において河野行道開教使導師の下に執行致しますが生前御知合氏の御厚誼を謝し併せて右御通知申し上げます。

六月廿八日

喪主妻　勝田よし清
親戚代表　金城忠雄
友人代表　西村
外　友人一同

104 W. Oak St.

死亡御通知

神奈川縣横濱市出身

夫　勝田由藏儀

永らく病氣にて折角加療中でありましたが、六月廿三日死去致しました。

葬儀は本廿八日（水）午後八時より北グラーク梅二九〇七シカゴン葬儀社において河野行道開教使導師の下に執行致しますが生前御知合氏の御厚誼を謝し併せて右御通知申し上げます。

六月廿八日

喪主妻　勝田よし清
親戚代表　金城忠雄
友人代表　西村
外　友人一同

511 Harms pl. Glenview, Ill.

御禮

故父佐々木藤次郎儀

故父當組織の葬儀を訪問中、五月廿五日に死去しましたので、追悼會を六月二十五日（日）午後七時よりレーキサイド基督教會において盛原千秋牧師司式で營みましたところ、生前格知の會葬大勢御出席下さいまして御厚情誠に有難く感謝しております。

略儀乍ら茲に紙上を以て御禮申し上げます。

六月廿八日

喪主長男　佐々木エデイ
妻　カサリン
次男　フランク
妻　房江
孫　一同

盛追悼會

故佐々木藤次郎氏

去る五月廿五日、郷里島根縣を訪問中死去された故佐々木藤次郎氏の追悼會は、長男佐々木エデー氏夫妻が喪主で去る六月廿五日レーキサイド基督教會において葛原千秋牧師司式の下に行われた

故人のポートランド時代からの親友で同じく教會員である鈴木なみえ夫人および門千晴氏の弔辞があり、城戸ジョージ氏が遺族に代つて謝辞を述べた。

同教會員及び親友の出席多く教會の盛追悼會であった。

死亡御通知

夫　戸栗遼儀

去る六月四日、シカゴ民謡同好クラブ主催の下に民謡民舞慰安の夕を催しました際は、同胞一般皆様方多數の御來場を戴き盛會裡に終了して戴きましたことは感謝の極みでありました。

なお私事皆様の御愛護の下に今日まで東奔西走させて戴きましたことを感謝するものでありましたが、この日の發表會を機會に私一身上の都合上、同クラブを退かせて戴くことになりました。

長い間の皆様の御鞭撻、御愛護を感謝し右併せて御禮申し上げます。

この機會に關係日系團体、教會に私の微意の一端を寄せ、日系人文化の發展の一端に御使用を願えれば幸とするものであります。

元シカゴ民謡同好クラブ顧問

齋藤光弘

御挨拶

去る六月四日、シカゴ民謡同好クラブ主催の下に民謡民舞慰安の夕を催しました際は、同胞一般皆様方多數の御來場を戴き盛會裡に終了して戴きましたことは感謝の極みでありました。

なお私事皆様の御愛護の下に今日まで東奔西走させて戴きましたことを感謝するものでありましたが、この日の發表會を機會に私一身上の都合上、同クラブを退かせて戴くことになりました。

長い間の皆様の御鞭撻、御愛護を感謝し右併せて御禮申し上げます。

この機會に關係日系團体、教會に私の微意の一端を寄せ、日系人文化の發展の一端に御使用を願えれば幸とするものであります。

元シカゴ民謡同好クラブ顧問

齋藤光弘

日本語學校　卒業生第一號

シカゴ佛教會日曜學校では去る十一日に創立廿周年記念と生徒の學藝會とが盛大に行われたが、その總代として九月十七日から、月、水、金の三夜行われることが發表された。

廿一人の生徒に優等賞が授與された。この日はとくに記念されたのは創立以來、最初の卒業生が出たことで、スペクター雄三君に卒業證書第一號が齋藤校長から渡されたことであった。

その後教師として十七年勤續の野澤榮代子夫人、十五年勤續の福田マリアンさん及び會計を十一年に亘つて奉仕した柳本ジャンヒが表彰された

菅野訪日觀光團員一同

菅野武雄

謝禮

今般、菅野夏の訪日觀光團が日本航空により六月廿四日（土）オヘア空港を出發するに際しましては、御多忙中にもかかわらず、澁々御見送り賜りまして深謝に堪えません。厚く御禮申上げます。留守中のこと宜しくお願い申し上げます。

六月廿四日

菅野訪日觀光團員一同

菅野武雄

日本舞踊　若柳流　純愛超大作　「絶唱」

主演　舟木一夫
和泉雅子

▲七月一日（土曜日）午後七時
▲同二日（日）午後六時半

▲場所　スティブン・マザー講堂
北リンコルン街五八三五（セカド料亭の向側）
バス利用の方はリンコルン街の〇又は一
▲パーキング　講堂裏側を利用下さい

入場無料

主催　シカゴ演藝協會
同友會

後援　趣味の會

「映畫と舞踊の夕」

天下無双の痛快娯樂巨篇！

「大阪城物語」

監督　稻垣浩
主演　三船敏郎

右實演のほか、佛像、生花、盆繪、盆栽、日本式庭園、舞台衣裳及び小道具の展示、子供連の各種ゲーム、ギフト・シャップ、名物のチキン照燒、おすしなど、日本食をお樂しみ下さい。

主催　シカゴ佛教會

シカゴ佛教會　盆踊り稽古

シカゴ佛教會の本年盆踊りは八月十二日に行われるが、その練習が七月十七日から、月、水、金の三夜行われることが發表された。

日本語學校　卒業生第一號

シカゴ佛教會日曜學校では去る十一日に創立廿周年記念と生徒の學藝會とが盛大に行われたが、その總代として九月十七日から、月、水、金の三夜行われることが發表された。

廿一人の生徒に優等賞が授與された。この日はとくに記念されたのは創立以來、最初の卒業生が出たことで、スペクター雄三君に卒業證書第一號が齋藤校長から渡されたことであった。

その後教師として十七年勤續の野澤榮代子夫人、十五年勤續の福田マリアンさん及び會計を十一年に亘つて奉仕した柳本ジャンヒが表彰された

菅野訪日觀光團員一同

菅野武雄

謝禮

今般、菅野夏の訪日觀光團が日本航空により六月廿四日（土）オヘア空港を出發するに際しましては、御多忙中にもかかわらず、澁々御見送り賜りまして深謝に堪えません。厚く御禮申上げます。留守中のこと宜しくお願い申し上げます。

六月廿四日

菅野訪日觀光團員一同

菅野武雄

要求欄

二室　學費度し。家具付き交通至便利北三一〇〇台。電話五四九―六四六二　週日　午後六時後　週末　一日

四室、半家具付貸したし電話　二八一―九一一三（六時後）

寢室サンポーチ付きアパート。家具無し、交通至便。又は家具あり、（百五十弗）電話　八七八―〇四六二

ウエートレス（パートタイム）（カフルタイム）至急入用（委細面談）

ユリ子チャン・レストラント
北クラーク街五四四九番
電話　二七五―六二一五

ウエートレス至急入用

富士レストラント
電話　三六八―〇〇五二

經理事務員を求む

男女年齢を問わず
優遇致します。

山善株式會社（市北部に在り）
（申込みは北ローンデール街七三一六番）
電話　六七五―四二四八

ウエートレス入用（委細面談）

北ブロードウエー五一二〇
電話　LO 一一四四八

ウエートレス入用（委細面談）

木庵
クラーク街三四七四
電話　五二一二七三

ウエートレス及びバスボーイ入用（委細面談）

ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

寢室私裕室アパートは家具無し、新裝飾、家賃特別低廉。ローンス街八三七―九で公園、湖水に近し。電話參二七―二二四（午前七時半―九時半）

一寢室家具付貸度し。家具付又は家具無し。交通至便。（百五十弗）電話　八七八―〇四六二

二寢室サンポーチ付きアパート。家具無し、交通至便。又は家具あり、（百五十弗）電話　八七八―〇四六二

ウエートレス（パートタイム）（カフルタイム）至急入用（委細面談）

ユリ子チャン・レストラント
北クラーク街五四四九番
電話　二七五―六二一五

ウエートレス至急入用

富士レストラント
電話　三六八―〇〇五二

經理事務員を求む

男女年齢を問わず
優遇致します。

山善株式會社（市北部に在り）
（申込みは北ローンデール街七三一六番）
電話　六七五―四二四八

ウエートレス入用（委細面談）

北ブロードウエー五一二〇
電話　LO 一一四四八

ウエートレス入用（委細面談）

木庵
クラーク街三四七四
電話　五二一二七三

五室アパート。エンクローズドポーチ付き。ハウスキーパーを求む。輕い仕事と簡單な料理の出來る人。
電話　PA 五一七四四九

三和銀行

「皆様の三和」が
七月三日（月曜日）に
シカゴ事務所を開設します

◉小さなまごと
◉身近な親切
◉小さな知恵
が私共のモットーです

所長　鹽崎英夫

場所　One IBM Plaza. Chicago. Ill.60611
電話　(312)828-9267

訪日觀光團々員募集（海外四）（六回目）

一九七二年秋の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　九月十五日（土）オヘア空港、午前八時四五分發（UAL航空、一一五號機）

▲同　十日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（九月廿五日解散）

（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）、福田温泉、岩國、宮島、廣島、（十月一日解散）

（第三部）香港、沖縄、台灣、朝鮮夢自由コース。

▲團　費　一、二九五弗（航空賃往復及び第一部觀光費、手續料共）

（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　一百　弗

▲觀光されないお方は　千二十七弗

▲團　長

▲問合せと申込みは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜、夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

シカゴ司友會及び演藝協會　訪日觀光團々員募集

（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）

▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分

▲觀光コース　東京、京都、奈良、寶塚、大阪、鹿兒島、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（關休解散は廣島で十月十五日に）

御申込みと御問い合せは早目に

内本忠氏電話　七二二―四〇〇〇（書間）二七五―六六〇〇（夜間）

又は山田旅行社迄　（山田寛）

812 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730

夜間と休日は（觀課 SU 4-2349 又は SU 4-8579）

（觀光されない方　の東京までの同行も大歡迎申し上げます。）

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一御殿300ヶ店の支店網を御利用下さい
迅速迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

いろいろなお料理が樂しめる　TOP RAMEN　トップラーメン

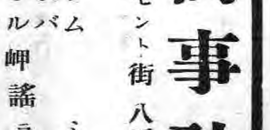
ランチに、お夜食に、トップラーメンは"本場の味"として、すでにたくさんの方々に親しまれています。

でも、もっとおいしく召し上る方法をご存知ですか……？

ありあわせの材料を使って、ちょっと手を加えるだけで、一段とおいしいラーメンができ、その上お料理の樂しみも増すというものです。

あなたも早速試してみませんか……

●トップラーメンを使ったお料理のアイディアをお知らせ下さい。採用の場合は新聞に掲載させていただきます。お名前住所もお忘れなく。



トップ ラーメン お料理シリーズ

アイデア提供：Mrs. Junko Newberry



冷しラーメン　材料（1人分）
●トップ ラーメン1袋
●ハム・野菜・ゆで玉子・紅しょうが・ゴマ油・砂糖・酢など少々。
●トップラーメンを3分間ゆで、冷たい水ですすぎ、水を切った後ゴマ油小さじ1杯を麺にまぶしておく。
●大さじ2杯の水にスープの素をとかし、砂糖小さじ1杯、酢小さじ3杯、ゴマ油小さじ1杯を加え、よくかきまぜて冷やしておく。
●皿に冷した麺をのせ、スープをかける。
●上にハム、きゃうりなどのせん切り、トマト、ゆで玉子の輪切り、紅しょうがなどをのせて出來上り。

NISSIN FOODS (U.S.A.) CO., INC.
2001 W. Rosecrans Ave., Gardena, Calif. 90249 / phone (213) 321-6453

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE

BRAND BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶キッコーマン醤油	一ギヤロン鑵		三弗廿九仙
▶國府田餅粉	一パウンド袋	三袋	一弗
▶高麗キムチー	六オンス半鑵	三鑵	一弗
▶友白髪ソーメン	一パウンド	三束	一弗

◀新商品御紹介▶

▶おやつ昆布	NR—100R	4 cuPs
	NR—150R	6 cups
▶三菱ライスクッカー ウオマー付	NR—180R	7½cups

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store 1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St.
Fujii Food Market 4654 N. Racine Ave.
S & I Store 1058 W. Argyle Ave.
J. Teguri Mercantile 5358 N. Clark St.
York Food Store 3240 N. Clark St.
Star Market 3349 N. Clark St.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあたへて
田端義夫	男の心を歌う
川崎憲一	女ごころを歌う
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
双葉百合子	涙の歌謡
加山雄三	インベラミ
島倉千代子	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 28 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2407

創作 傾斜 (五)

武井辰彦

「守田君、神田の「藪」へやって下さい」

「社長、T會館ではなかったのですか」

「いいんだ。今日は約束はないんだ。君も一緒に、そばをつき合いなさい」

守田は息子の兵助が、アメリカから持帰った七〇年のヤマザクラの左ハンドルを、今だにはじめず、常時に竹田の不機嫌を感じていた。長年の習性で、主人の気分如何は車の調子以上に敏感に汲みとれるようになっていた。

「社長、外車のバック・シートは、絨毯より堅い心地が悪いでしょう」

「うん。その藪、前のトミタのセントラルが、ずっとよかった。しかし、トミタの神田さんには、義理を果したから、今度は、新しく會社に来た兵助の義理を果さにあ…」

今朝の浮き立った気持をすっかり沈めた出現でこわされ、取止めのない會話を守田とすることによって、氣をまぎらそうとした。

◆ ◆ ◆

「守田君、君チョウインガムを持ってて、僕は、生ねぎが大好きだから、つい食べ過ぎるのでね。偉い人に會う前には、絶對禁物だよ」

「ロリーなら持っております。

「君、あれはいかん。純國産でないとね」

竹田は、一部財界人の極端な外國嫌いの影響をうけ、露骨な總國の情を示した。

戰時中の上海時代、われわれ日本人が、中國人や、當時日本人であった朝鮮人に對する優越感が、戰後二十數年して、再び頭をもたげてきた。敗戰の混亂期に便乗して、第三國人の成金を、あまた輩出またはそれに類似した、佐野智一、横田英介式の新興勢力を、日本經濟クラブの面々は極端に毛嫌いする傾向を、竹田はよく知っていた。特に田園調布で、横田英介の隣家に住む竹田は、個人的にも、つき合いがあり、そういったことを、彼等に知られるのを非常に懼れていた。だから、ことに、自分のことは棚に上げて、人前でこういったゼスチューアをしたものである。

◆ ◆ ◆

竹田は、社長室に戻ると、ジャパン貿易社長山口順の名刺を机の上に見た。前もって、杉村から紹介があり、眺めて

花冷え

館達夫

あられ散る衝角せばし肩と肩

花冷えに人を送りて小半時

うそ寒き盛の手ざわり焼鉄

明日はまた何處に搬ぶ旅の塵

白南風（しらはえ）の吹けば野鳩の聲うるみ

むせ返へる花の匂ひや傷づく

長野コレクションの數遍しての新聞紙上に、目黒元大人氏が、有名畫伯よりルノアールの小品を拾取して、感中死したとの記事を見つけて、竹田は何らの感興をも起さなかった。それ程、竹田はすべてに自信を持つようになっていたからでもある。

開拓者

伊藤桂一

七十才の時、なお衰えぬ青年的情熱を抱いて、南米パラグアイの開拓地に、家族くるみ入植して行った岩手の詩人伊藤勇雄氏から、このほどまる三年ぶりに私宛に近況が屆いた。

「人類を愛し、大地に親しみ、ひたいに汗して勞し、地上に天國を建設せんとの新しき世界開拓の精神はここに健在なり」——と、詩集中に氏の意氣軒昂を記されている。即ち健在を祈りたいものである。

（作家）

東と西

掘米庸三

最近、ちょっとした必要があって、鼻山魁鮭さんの隨筆や畫業をひゃわり眺め見する機會があった。どれも、これも文句なしに面白くまた巧みな黒潮軍大佐は、個人的な、美術蒐集家で有名であった。万鐵五郎、佐伯裕三はじめ明治、大正、昭和三代にわたる有名どの洋畫家の作品を總かに、戰爭を逃れて、上海に疎開していた。昭和十九年上海も、よいよ空襲が激しくなりつつあった。竹田は海軍の司政官として、物資の調達關係の役割をしており、目黒大佐とはそんな、いきさつで知り合った。どちらからともなく、この作品の處分が話題に上り、竹田が、この作品を引受けることになった。二束三文で處分するつもりだった目黒は、その作品を返すことによって、謝礼を精算し、目黒の不動産を買得した。まさに軍人相手の商賣は、赤貧の手をねじる様に等しかった。またこれには後日談があり、敗戰後、呉軍港に封じ込められ、まさに軍人相手の商賣は、赤貧の手をねじる様に等しかった。またこれには後日談があり、敗戰後、呉軍港に封じ込められ、

竹田は自分の半生を振りかえってみて、やってきたことは、殆ど眞田式融資であったが、彼にないものが、自分にはあるという強い自負心があった。竹田は自分の處世に、そばをつき合いなさい」と名付け、目黒の骨董品を一束一括もある組織をつけて、平氣な男であるが、時早朝七時頃、竹田は、竹田を尋ねて金を貸してくれと申入れてきた。竹田の妻の姉子が、いやがるので、コートを着たまま廊で話したものだ。しかし竹田は、こういった時待した經驗の三倍以上には應れた。敗戰直後、呉軍港に封じ込められ、日本人の心理は極めて複雑であった。竹田も子供の利益だった。勿論、美術に關して、素人的に自信を持つようになった。二束三文で處分するつもりだった目黒は、その作品を返すことによって、謝礼を精算し、目黒の不動産を買得した。まさに軍人相手の商賣は、赤貧の手をねじる様に等しかった。またこれには後日談があり、敗戰後、呉軍港に封じ込められ、

席題 鹿子川柳「露骨」（高點順）選 互

露骨さを看物にして通帳記
露骨には言へず妻の膝にごろ
露骨さも友達となり前科
露骨さも解散そえる離人會
露骨さも解散そえる離人會
何もかも露骨ばかりの現代つ子
ホステスバンド明治生れの目に余り
お腹の紅に露骨がからみつき
露骨さを丸だしお人柄
露骨さを丸だしお人柄
露骨はずす露骨でもなく女を漁り
露骨は露骨と嘘うしんの味
露骨の花咲い車の中で咲き
流行の露骨スタイル目に慣れて
露骨に出されて二世三世にまけ
露骨とも許す露骨な雑誌の繪
ヒタビィの露骨な言葉なつかしく

美一 涼風 離郷
如風 明風 暁風
玉國 樂涼 笠雪
八玉 樂涼 仙太郎
和江 涼風 仙太郎
ロイ 涼風 明



MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信賴出來る
ムーヴイングサービス

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 9-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3[illegible]

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シェフ
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 北部 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 南部 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI·9·6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 9 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL U3. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Full or part time. 60% commission. Colour-Treat Beauty Salon, 1445 W. Devon. 743-4629.

SALESMAN
Hoist & Crane equipment. Material handling knowledge & background necessary. Salary & Commission.
KITO CORP.
8020 N. Monticello Ave.
Skokie, Ill. 60076
673-1882

BUSINESS OPPORTUNITY for a family. No money required. Take over restaurant and girl to tend a bar. Please call 763-9518.

SECRETARY
We are looking for someone with dictaphone typing experience. Must have excellent command of English language. An equal opportunity employer For information, call Mrs. Apgar
346-5190

FOR RENT
FURNISHED APTS. for rent. 3½ rm. Nicely furn. Clean & painted. 2nd & 3rd. 2242 N. Orchard. LI 9-1994 after 6:30.

4 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.



男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-8215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

俳句會

（五月例會）

風光るポプラ並木となりにけり　濱本綾子
薬櫪となりゆく朝夕べかな　飯野ときえ
リラ盛りポーチポーチに物干せる　林檎
リラ咲けるそばに洗濯物干され　鈴木雅水
咲きそめてなつかしき名のマグノリヤ　藤達けさ女
眞つ白く朝ぎさつつじ睡蓮に　飯野桃二
行くほどに伸先せ行くリラの道
青天にビル伸び上る芝青む

シカゴ

風光るポプラ並木となりにけり　濱本綾子
薬櫪となりゆく朝夕べかな　飯野ときえ
リラ盛りポーチポーチに物干せる　林檎
リラ咲けるそばに洗濯物干され　鈴木雅水
咲きそめてなつかしき名のマグノリヤ　藤達けさ女
眞つ白く朝ぎさつつじ睡蓮に　飯野桃二
行くほどに伸先せ行くリラの道
青天にビル伸び上る芝青む　森本リリアン
安藤つる
池田融吉
木村いんげ
安住保高
林檎
鈴木雅水
飯野桃二
中口飛朗子

日本酒のひとさわ目立ち花の下　森本リリアン
日曜を厨へ待つ子や夕涼み　安藤つる
故郷に似たる井堰やすみれ咲く　池田融吉
花筏の後方に風車五月来ぬ　木村いんげ
ライラック垣を抱きて咲けるかな　安住保高
幸せそうな盲導犬を先立てて　林檎
大いなる新緑のつぶやくリンカン廟　鈴木雅水
雲の行くドームの空や若葉風　飯野桃二
おだやかに湖流へ花林檎　藤達けさ女
穴地めの石に若葉に雨降れり　森本リリアン
花種子を播く眼つぶり夫婦づれ　鈴木雅水
髄膜な子供の言葉や若葉雨　安藤つる
緑陰に逢ひし仔犬尾を振るる　中口飛朗子

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜金）日卅月六年二九七一　　第八〇四二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel 81 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一〇八六
電話SU七一五一六六

ハンフレイ陣営の絶望的動き
ストップ マッカバンに奔走
加州豫選結果に挑戦して敗北

（華府）七月十日の大會を前にして民主黨の政綱、代議員格檢査委は稍力な準備を進めているが、マッカバン上院が加州豫選で勝利して、同州の代議員二七一を入手したのにハンフレイ上院が挑戰したのには法的根據はない、との判斷を査問會は下した。この意見は前司法次官バーク・マーシャルによつて下され、ハンフレイの挑戰を「取るに足らず…インチキ」と呼んだ。

しかし、ハンフレイ勢力は、問題をあくまで追求するのを誓つた。もし代議員資格委でも敗北すれば、マイアミビーチの大會席上で爭うそうで、マーシャルの意見に拘わらず「ストップ マッカバン」運動を委員會で押し進める決意をハンフレイの大會參謀團は明にした。

もしハンフレイの挑戰が成功すれば、マッカバンの加州代議員數は二七一から二二〇に減ぜられるので、彼がノミネートされるチヤンスは危險となる。ハンフレイ派の挑戰は加州豫選法——勝利者が代議員を全部入手する——は一九六八年大會が命じた選擧法改正に違反するとの提案を基礎としている。この大會命令はマッカバン上院を委員長とした綱政策委は無視し、加州豫選法を却合法と決定することに失敗した、とハンフレイ陣營の幹部が、歸國を命じられたが事務所にあり、同局は彼らの勝國を援助する、とあつた。

七學生はいずれも戰爭と米國の卷き込まれに批判的で、とくにチユ政府に反對している。歸國拒絕を說明するに當り、即時平和や共產主義への降伏を主張する者は一切殺す」とチユがいつたのを、彼らは指摘した。

去る六月七日、彼らの四人は駐寄の國際開發局本部から手紙を受け取り「ベトナム政府が歸國を要求しているとの通知を、開發局から電話で受けた。その中の一人ナム・ハウ嬢は翌日の夕方までに歸國し得るよう準備をせよ、と命じられたそうである。

國際開發局では、南ベトナム政府の要請に應じ、歸國命令に從わない學生は、いずれも國費による米國への留學を取り消すと共に、徵兵猶豫の特典も失うことになる、と警告した。

歸れば迫害される
南ベトナムの反戰留學生
チユ政府の歸國命令を拒絕

國際開發局の要請で米國に留學中の七人の南ベトナム學生が、歸國命令に從わない場合は、國際開發局の援助プログラムは一九七二年六月一日で中止された」と書かれ、歸國用飛行切符は開發局事務所にあり、同局は彼らの勝國を援助する、とあつた。

學生の一人ダエン・タン・ヒュエンは七月八日にパークレイ加州大の心理學科を優等で卒業の豫定であり、ダエン タイ・ビンは近くシアトルの華府に、即時平和や共產主義への降伏を主張し、ダエン・フー・アンとブー・ゴク・コンは航空エンジニアリングを專攻し、加州インダストリアル・ウッドの工場に、ホアン・ヒュエンは七月八日にパークレイ加州大の心理學科を優等で卒業の豫定であり、ダエン タイ・ビンは近くシアトルの華府に、即時平和や共產主義への降伏を主張する者は一切殺す」とチユがいつたのを、彼らは指摘した。

去る六月七日、彼らの四人は寄寄の國際開發局本部から手紙を受け取り「ベトナム政府が歸國を要求しているとの通知を、開發局から電話で受けた。その中の一人ナム・ハウ嬢は翌日の夕方までに歸國し得るよう準備をせよ、と命じられたそうである。

國際開發局では、南ベトナム政府の要請に應じ、歸國命令に從わない學生は、いずれも戰爭と米國への留學を取り消すと共に、徵兵猶豫の特典も失うことになる、と警告した。

七學生はいずれも戰爭と米國の卷き込まれに批判的で、とくにチユ政府に反對している。歸國拒絕を說明するに當り、即時平和や共產主義への降伏を主張する者は一切殺す」とチユがいつたのを、彼らは指摘した。

去る六月七日、彼らの四人は寄寄の國際開發局本部から手紙を受け取り「ベトナム政府が歸國を要求しているとの通知を、開發局から電話で受けた。その中の一人ナム・ハウ嬢は翌日の夕方までに歸國し得るよう準備をせよ、と命じられたそうである。

國際開發局では、南ベトナム政府の要請に應じ、歸國命令に從わない學生は、いずれも戰爭と米國への留學を取り消すと共に、徵兵猶豫の特典も失うことになる、と警告した。

七學生はいずれも戰爭と米國の卷き込まれに批判的で、とくにチユ政府に反對している。歸國拒絕を說明するに當り、即時平和や共產主義への降伏を主張する者は一切殺す」とチユがいつたのを、彼らは指摘した。

去る六月七日、彼らの四人は寄寄の國際開發局本部から手紙を受け取り「ベトナム政府が歸國を要求しているとの通知を、開發局から電話で受けた。その中の一人ナム・ハウ嬢は翌日の夕方までに歸國し得るよう準備をせよ、と命じられたそうである。

國際開發局では、南ベトナム

北ベトナム援助に變化なし
ソ連は社會主義外交を追求
カストロにレーニン賞授與

（モスコウ）訪ソしたキューバ首相カストロの歡迎會で、ソ連は社會主義外交政策を追求し、世界のすべての革命勢力を援助する、とソ共書記長ブレズネフは語つた。

ブレズネフ演說は、モスコウ頂上會談後に發表した最初の主要外交政策演說であり、「スーパー國家」が世界を支配するとの思想を拒絕し、ソ連は「帝國主義とその侵略的意圖に反對し」社會主義國際主義の陣營にあるのを强調したブレズネフは、ニクソン大統領の訪ソで、ソ連の世界觀に變化がきたとの一部にある不安の無根據であるのを示唆した。彼によると、頂上會談の成功は、資本主義との イデオロギー斗爭の緩和の可能性を示すものでは絕對なく、むしろこの斗爭の强化準備をすべきである。

ブレズネフ演說で特に注意されたのは、北ベトナムに對して最も强力な支持を與えたことで、

「ベトナム人民へのわれわれの支持と全面的援助は、彼らの正義の大義が勝利するまで續けられる」

と言い切つた。彼の演說は、西側指導者、特にニクソン氏との交涉で、彼は國際共產主義運動の立場を堅持した。カストロがソ連の批判に答えたものとも解釋される。

ブレズネフは更にキューバに言及し、同國が國內的困難に面しているのを認めつつ、革命に容易な道のないのをソ連は知ることを明にしてからもしキューバが世界で孤立しているなれば、その困難は克れに影響されることはないが、新しい肉類値段騰貴を阻止しようと、肉類輸入制限停止だけで、肉類値段が下がるとは思えない。

肉類輸入制限を一時的停止
値段騰貴に大統領押される

（華府）肉類値段の騰貴に對抗する一手段として、肉類輸入關稅を今年中に停止するとニクソン大統領は二十六日に發表した。政府高官は、この肉類關稅停止だけで、ローサリー價格が直ちに影響されることはないが、新しい肉類値段騰貴を阻止しようと、肉類輸入制限停止だけで、肉類値段が下がるとは思えない。

「問題は輸入制限が決されない」のをニクソン氏も認め、他の適當の手段をとるのを約束した。財務長官ジョージ・シュルツは、いくつかの可能性を檢討中であるのを明にした。シュルツは希望した。

によると、問題は外國にも國內にも肉類が不足していることで、輸入關稅を撤廢しても米國に流入するほどの多量の肉類は供給にもない。更に米國の肉類生產者は、小賣値段の騰貴を憎想して、肉類を市場に出さない方針である。しかし、外國が肉類不足といつても、關稅停止で輸入量の增加は期待できないので、外國との競爭に押されて、米國の牧畜業者も青年を市場に出すことに、値段へのプレッシュアを緩和するだろう、とシュルツは希望した。

通商赤字停止の兆なし
五ヶ月で前年度總額を越す

（華府）米國の五月通商欠損は、二八超——は狹まつたが、依然として濃い赤字にあることに變化はなかつた。

五月の通商欠損は五億五二四〇万弗と商務省は發表したが、これは四月の六億九九九万弗より減り、一月以來の最高の月とした。しかし、今年度の欠損はすでに二七億弗に達し、一九七一年度全體の欠損額を越えた。米國の通商事情は昨年始め以來惡化し、その傾向は促進されこそすれ緩和されることはなく、一九七一年度は一八八八年以來始めて米國は通商上の赤字を經驗した。通商欠損は農業減少弗の脫休化および米產業の競爭力の衰へを示すものとして、政府高官は高度に憂つている。

商務長官ピーターソンは、通商欠損は第三四半期に好轉するだろう、との希望を述べ、原因の分析家は、この破綻過程にわれ〳〵は十分注意しなかつた。厳しいアレッシュアにあつても主旨は對歐の近隣を維持するとわれ〳〵は思い勝ちだが、これは間違つていた」とデーグルは語り、ミライ慮レ

マッカバンの問題

(一九七二年選挙論)

(六)

表現は異っているが、マッカバンは「ラジカルに過ぎる」というのが、民主黨の所謂實力政治家が、彼のノミネーションに反對する理由である。

これは不思議である。米國が直面する諸難な問題には、ラジカルな解決手段が必要だ、と國民の大多數が信じている、と彼らも認めている。したがって、ラジカルな政策を提供する候補を國民は支持する、と考えるのが論理的である筈である。とこが、實力政治家は、マッカバンはラジカルに過ぎる、と考え、國民から支持されない、と主張するから不思議なのである。だから、彼らがマッカバンに反對するのは別の理由からだ、という推論が出て來る。

このことは、ラジカルと言われる彼の思想は、エドワード・(テッド)ケネディの思想とそれほど違ったものでないことを考えると、明となる。ベトナム問題で、マッカバンとケネディの間に意見の相違はない。民主黨上院の多數派は、ベトナム問題で彼と意見を殆ど同じくする、と言っていい。國防費が過大に過ぎることも多くの人が指摘している。國家安全保障を危險とすることなしに大はどな國防費削減が可能であるのを主張する經濟學者や政治家は少くない。社會福祉問題ではケネディの思想は、マッカバンの思想より却ってラジカルである、と言ったの同じような約束をしている。ところが、現行稅制の不公平さを認めよ、その根本的改革なくして、都市、教育、厚生その他の國民の生活と直接關係があり、米國を質的に偉大とする問題に手を觸れることは出來ぬことを知りながら、その具體案を發表した者はない。マッカバンは大膽に一つの試案を出したので、それは批判と今後の研究を通じて改正されるものと考える可きだろう。ケネディが如何なる稅制改革案を持つかを聞いていないが、マッカバンの經濟問題のブレインが、ケネディに近いハーバードやマサチユセツツ工大(M.I.T.)の教授であるのを考えるなれば、彼がマッカバンと余り違わぬ政綱を考えている、と想像するのは許されるだろう。

ところが、マッカバンをラジカルと言って、そのノミネーションに反對する者も、ケネディがノミネートされることには、双手をあげて歡迎し者」に借金してノミネートされるのでなく、彼らの反對や無關心に「振らず」ノミネートされるのである。したがって、彼らは民主黨大統領候補となったマッカバンの選擧運動で、何んらの經費權がない。彼らの支持と援助を得るため、あらゆる努力を注ぎ、外交技術を發揮するわけ言うまでもないが、單則的には、彼は彼らにたゞ一仙の負債も背負っていないのである。實力政治家は、その「實力」をモギ取られるわけなのである。彼らがマッカバンのノミネーションを喜ばないことに不思議はないのである。

そればかりでなく、マッカバンは第二期上院であるに拘らず、上院のインナーサークルの一人であったことはなかった。彼は上院の反戰鬪爭で高度に効果的な指導ぶりを示したが、これが知られることが少かったのは、彼が上院の「アウトサイダー」であったことと關係があった。一九六八年、民主黨機關の「英雄」ユージン・マッカーシイと比較すれば、マッカバンは遙かに現實的な政治家であり、詩人的なマッチシズムを持ち合わせないが、上院のアウトサイダーであった點で似ている。ところが、ケネディは、毛並みがいいということも手傳ったに違いないが、インナーサークルの一人であった。實力政治家は、彼を「われらの一人」と考えた。これがマッカバンのノミネーションに反對する政治家が、彼と同じ程度にラジカルであるケネディのノミネーションを歡迎する理由なのである。

しかし、彼らの反對に拘らず、マッカバンのノミネーション阻止は絶望的となった、と言っていい。これが證明されるには、彼はノミネーションに必要とする一五〇九票を確實に入手しなければならないだろう。それでは、彼を「左翼ゴールドウォーター」と呼ぶことに、どれほどの根據があるのだろうか？

(R・F)

禮拜中にホールドアップ

(ミシガン州ポニアック)祭の一人はピストルを一發天井に放ってから堂に立つ牧師の頭にピストルを突きつけた衆に、その牧師は「マッズ プレッシュー」と言った。

すると、その青年は「アイ ホープ ソー」と言って獻金盆から金を集めてポケットに入れた。廿五日の日曜日に當市のダウンタウンにあるユニオン教會で生じた事件である。お聽でネウセルロード牧師と約四〇人の會衆は四百弗ばかり貧乏になった。

「われ〳〵は恐怖しなかった。われ〳〵以外にわれわれを見守っている者があるも、と讀もが信じていた」と會衆の一人四才のセシル・ダバー氏は語った。

二人の青年が祭壇の横入口から入って來たのは禮拜が終りに近づいた時だった。青年は入口を警護し、一人がピストルを持ちながら、獻金盆を探し出して、會衆の間を歩いて「獻金」を集めた。祭壇に來た青年は、ピストルを牧師の頭に押しつけて、同牧師のポケットからワレットを失敬した。

ネウセルーロード牧師は、その青年の目を見て言った。

「誰は貴方を愛し給うことを知っているでしょう」

青年は集めた獻金をポケットに入れながら「アイ ホープ ソー」と言った。

青年が去ってから牧師はお祈りをした。

「オー ゴッド。犯罪の生活が何處に導くかを、この青年に知らしめ給え」。

ヴォルガ以東 旅行禁止

(モスクワ)ソ連政府は諸國外交官及び通信員のヴォルガ以東の旅行を禁止した。ソ連地上面積の七五%を占める地域の旅行禁止令が發せられた過去の事實を、外交官は記憶していない。

ソ連各地への旅行許可證を持つ外交官や通信員は、許可證は無効とされた、との通告を受け、旅行申請をしている者には、申請は取り上げられないだろう、との通知を受けた。

ソ連政府が說明なしで旅行禁止を發表したことに關し、外交官はいくつかの憶測を提供している。彼らの多くが信じているのは、ソ連は重要な軍事擴張計畫の北ベトナムへの援助を通じて關係を深めている、という說明である。ニクソン大統領がハイフォン港を封鎖して以來、ソ連が北ベトナム援助品を如何なる通路で輸送するかについて外交官は注意を集中し、運輸路變更の證據を發見するために努力して來ている。中國はソ連との對立に拘らず、同國內を通じる北ベトナム援助品の輸送を妨害しない、と言ったとの報告がある。

更にモスクワ頂上會談前から米國のインドシナ政策の批判を開始していたソ連が、最近米國の批判を再開した事實も、外交官は注意している。

ソ共書記長ブレズネフが、米國のインドシナ政策を糾彈し全面的撤兵と革命政府提案を基礎にパリ會談再開を要求したのがその一例である。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン 即席テリヤキソース
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

印刷物の御用は
印刷部へ

日本へのご送金は
受取る側でも支拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店が參り合す

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 345 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1797

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究してゐります。技術、おねがん ともに御安心の上氣輕に實利用下さいませ。
(日曜日休業)
西ベルモント街九〇九年番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6795 2237 W. Belmont

無料 聖書通信講座
「歌書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をヘツヤリさせ、歌びと希望にあふれしむる神の言を靜かに自宅で勉强出來る聖書講座!
お申込みは下記へ。
牧師 麻生茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

結婚式撮影二割引
旅券 ID寫真廿四時間サービス
カメラ修繕ト依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
日本寶物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切
アサヒ ギフト店
西デボン街一番二五電話二七四ー六四六六

観光團々員募集
ナイヤガラ瀑布及びカナダ巡り
(シカゴ旅行クラブ八二回目)
一度でも、二度でも行つて見たい所、二泊三日バスの旅)お仕事は休まなくても行けます。
▲期日 七月廿一日(金)午後八時半
午後八時半 菅野旅行社前出發
▲同廿二日(日)午後八時歸市豫定
▲團費 大人九十弗 夫婦百六十弗
小人 六十弗(但し十二才未滿)
▲申込金 二十五弗(但し交通費、ホテル代、觀光費、チップ込み)
(食事のみ別)
▲案內人
▲コース シカゴ、クリーブランド、バッファロー市ナイヤガラ瀑(シャトン・ブラク・ホテル泊り)觀光ーカナダ巡り、デトロイト、シカゴ歸着。
(注意)歸化證明書、出生證明書、グリーンカード、又は日本の旅券持參の事。
定員制につき、滿員次第締切りますので、申込は早目に願います。
お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間はCR 3-4133 菅野武雄

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい。
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-6822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ホーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI八 三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-3744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティ賣買商業用地の場合は御來意方一般御扱ひ致します。
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ルークデール約六四四
電話 GR 二ー六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後二時十一時(祭日休み)
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十一時
金、土曜日 午前十一時半ー午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
躑田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 增本葬儀社)
增本弘
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
希望額(無料配達)
クリング ペイント店
西バーウン街一五二二番
電話 LO一ー六八二六
電話 LO一ー三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び ストーレージ
全市トウカイ・サビス
ピカデリイ グラージ
牽引車 二臺つき
電話 SA一ー五三五一ー二
(實地トム及びマスて)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
繩本 サム
ステート街一七
(第一二一八號室)
電話 DE 二ー五六二三

MIKADO お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時(土、日曜五時より二時)
おべんとうサービス(月ー金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時ー午後十一時迄
團体客のお顧りシヨッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品(百枚)三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八ー一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
開店 食事午後五時ー十二時
(月曜日休日)
カクテル 同五時ー二時
ピアノバーの設備あります。
北クラーク街三番七四番
日本御料理
大浦 八重子

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
木曜日(休日休業)

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで土曜日、日曜日、祭日も開店。
▲おすし、幕の內辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク筋より西へ五軒目角)
(無料オート・パーキング)
SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
天ぷら、すき燒、手打うどん
天勝

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
(月曜休業)
一般日本食
鳥鐵すき燒ハウス
東すき燒
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
日本傳統の日本製もあります。
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
日本料理「富士」
御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取ります。
營業時間午前十一時ー午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六八(クラーク街角)
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリー・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市內無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らず配達いたします)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長野の業「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送)
▲各種日本雜誌取扱い
▲勝賞用品大倉入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
エスアイ商會
城間ハワード
◆メールオーダーも取り扱います。
◆市內配達いたします。

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時ー午後九時迄開店)
電話 九三五ー〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
ー製造 卸小賣りー
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正
江戸味噌

戸栗遵氏葬儀
稀に見る大盛儀

去る六月廿四日午後十一時九十分の高齢を一期として遂に眠るが如く大往生を遂げられたシカゴの發展に貢献された戸栗遵氏の葬儀は稀に見る大盛儀であることが想像されて會場の決定に苦しむほどであったが、結局、西バッキンハム街七〇一番シカゴ基督組合教會を會場としてお通夜式は廿五日（木）葬儀は翌廿六日（金）午前十一時から、司教會において シカゴ日蓮佛教會荒川顯博大僧正を導師として他宗合同教師の參列の下に執行された。

故人は山梨縣出身で、身延山日蓮佛教大本山との因縁深かったので、遺族の意向で同じ日蓮宗の僧侶である小泉精一氏を葬儀委員長に、同じく故人の向山英次氏を副委員長に推し、葬儀社の代表者或いは個人として、故人と最も親交の深かった諸氏が參集して協議の結果、葬儀は次の如く執行した。

司會　本田　登
挨拶　司會者
讀經　方便品第二、三頁
戒名授與　荒川權大僧正
引導　導師
開教師　遺族　親戚
讃頌　組
唱題　同
代表焼香
シカゴ山梨郷友會　小澤要
シカゴ日蓮佛教會　西浦　清龍
シカゴ佛教徒　小泉　精一
シカゴ基督教會協議會　石川　清
サクラ放送　伊藤千鶴子
二十五枚實社　岩田ローイ
創道クラブ　松本　幸一
シカゴ日系人信用組合　奥原　忠一
シカゴ共濟會　増田　志直
シカゴ定住者會　清水リンコルン
シカゴ日系人會　橋爪　亀一
シカゴ日本商業會議所　草薙　雅順
シカゴ日米協會　ヘリ・オルセン
シカゴ日本國總領事　鈴木　千夫
弔電朗讀　山田　寛
弔辞一般代表　杉本幸八郎
友人代表　大山　義松
故人略歴及び弔辞　石川　清
（英語）　石田デキシー
（日本語）　荒川權大僧正
謝辞遺族代表　武田喜十郎

▲寫眞説明　去る四月十日、東京芝増上寺大殿堂に於ける徳川家康公三百年祭の出席者一同の記念撮影。中央前列右から三番目岩倉使節団の子孫岩倉具視氏令嬢、最前列右から二番目貴族院議員伊藤博文公爵夫人。



週末の催しもの

本週末（七月一、二日）土曜、日曜には次のような催しものがある。

◎映畫と鄕土の夕
シカゴ婦人會と司友會共催で
ステイヴンス・メヂー講堂（北リンカーン街五八三五）で七時、二日は六時半から上映。入場は無料。

◎シカゴ佛教會の
盂蘭盆祭エキスチバル
一日および二日の晝日、午前十一時から午後十時まで（西リーランド街一五一番）の佛教會々堂内外を開放して、佛教會々堂内外を開放して、寶店、レストランおよび盆踊、露縛、生花、人形芝居、茶道のデモンストレーションがある。とくにチキンの鹽焼き付きである。

立正佼成會
ハワイ支會落成

（ハワイ特信）かねてから建設が急がれていた立正佼成會ハワイ教會がこのほど落成し去る十七日に盛大な落成式が營まれた。

立正佼成會は「佛會の悟られた永遠普遍の絶對の眞理」を教義の基本とし、「人類の平和と幸福の實現」を目的として昭和廿五年二月に發足した在家佛教團體で、現在日本に百万家族の信徒があるといわれている。

ハワイ教會は一九五九年に形成され、現在はハワイ全島で五百世帯が同會に加入している。教會長はパールシティの尾崎知子、ホノルル支部長は同じくパールシティの下利根子の婦夫人である。

落成式には庭野會長が日本から出席して導師を勤めた。ハワイ市長、ホノルル駐在日本總領事　その他の來賓があり、會場は新しい會堂にあふれる盛大さであった。落成式は午前十時から十二時までで午後一時からはレセプションがあった。米本土からも參加者があった。

なお、庭野會長は、落成式後は十九日から廿三日までホノルルのカイマナ・ビーチ・ホテルで開かれた世界宗教會議に日本委員會々長として參加された。會議には日本から十二人の宗教家が參加したがハワイからも天理教ハワイ傳道廳長の吉田進氏など三氏が出席した。

次週の本紙
一日おくれる

本紙次號は七月四日（火）が獨立祭で工場及びオフィスを閉鎖しますので、印刷が一日おくれるので、讀者に配達されるのは六日（木）と八日（土）になりますからその點ご了解下さい。

本田モーター　米貨社債
七分半一　部抽籤償還

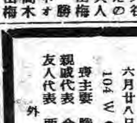
（一九八一年滿期）本田モーター（本田技研株式會社）米貨社債額面一千弗七分半のちゆう鑑償還の結果がこのほど發表された。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、加州東京銀行の信託部および本店でも取り次ぎを行っているので當せん番號等詳細の問い合せは加州東京銀行を利用されるよう同行では願んでいる。

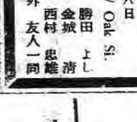
辻開教總長訪日

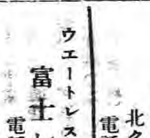
米國佛教團開教總長辻融師は、京都西本願寺で開催される親鸞聖人御誕生八百年祭並にその記念事業に出席のため、去る六月十三日の航空便で、約十日間の予定で訪日した。

今回の會議は、明春西本願寺で營まれる親鸞聖人御誕生八百年祭並にその記念事業として建設される海外傳道センター、その他、海外開教について協議するためにハワイ・ブラジル、カナダの各總長とともに召集されたものである。

なお、辻總長はこの機會に日下開教使を帶同して日本に







THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JUNE 30 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO 2408

Dr. Hane's Survey Published

Japanese Returning To Traditional Ways

GALESBURG—Dr. Mikiso Hane, chairman of the Knox College History Department and author of a new history of Japan, says that the Japanese are on the verge of returning to traditional ways, including a strong nationalistic spirit. His publication is "Japan: a Historical Survey," published by Charles Scribner's Sons.

The book was cited for its "fine sensitivity to the conditions of life of all strata of the population as well as the motion of social development" in the April Kirkus Library Review. The review adds that Hane's "ability to integrate the development of Japanese cultural life with noltical and economic activity in each era makes this history one of the best available."

"The Japanese have gone through an era of cultural and intellectual uncertainty. They have lacked identity," said Hane. "World War II wiped out the institutions which molded Japanese culture. The war, the American occupation and the rapid rate of postwar recovery largely destroyed the inferior-man superior-man culture in which a man gave deference to those higher in the social hierarchy.

"The traditionally strong family group is disintegrating. Buddhism, Shintoism and Confusianism are all on the decline," said Hane. "You can say Japan has a spiritual vacuum."

Hane said "an ethnocentric nationalistic strain is emerging, even in Japan's far left. It's partly a reaction to domination by the U.S in postwar Japan."

A native of Hollister, California. Hane lived in Japan from 1933-1940. He studied there later as a Fulbright research fellow at Tokyo University after receiving his Ph.D. from Yale.

Fukushima Chosen Coaches' Chairman

PUEBLO — Dan Fukushima of San Jose was the unanimous choice as national basketball chairman for his first consecutive term at the National High School Athletic Coaches Association convention, according to Dwight Keither NHS/ACA executive secretary.

Tabbed as the nation's "most honored high school basketball coach," Fukushima was first elected to the post in a convention held in San Francisco and subsequently re-elected to head the U.S. prep coaches group in Chicago, Atlanta and most recently at Pueblo.

Fukushima has conducted basketball clinics in Japan in 1964 and at the World University Games in 1967. He was named Coach of the Year in the Santa Clara Valley in 1966 and 1970. In 1968 he was the coach of the West team in the East-West All Star game. This year marks his 25th year in the basketball coaching ranks.

Seek to Visit Graves

TOKYO—Foreign Minister Takeo Fukuda asked the Mongolian government to cooperate in arranging for a Japanese delegation to visit Japanese graves in Mongolia this August.

The request was made at a meeting with Mongolian Ambassador Nyamyn Luvsanchulteu, who paid a courtesy call on Fukuda at the Foreign Office as his country's first envoy to Japan.

British TV Plans Evacuation Story

Two television crews—one British and the other American—have been filming segments in California to be used on their respective networks in the coming season when each will present a program documenting the wartime evacuation and incarceration of Japanese Americans.

The Thomas Television Corp., England's largest commercial network, has already filmed interviews with retired military and government officials in Japan, with veterans of the Pearl Harbor bombing and with Edison Uno, assistant dean of students at the University of California at San Francisco.

The National Broadcasting Company recently filmed the pilgrimage of issei and sansei to the Manzanar Relocation Center and plans to tape additional interviews and activities in California and Washington, D.C.

Call Sinking Fund For Collection Now

Honda Motor Co., Ltd. 7½% Guaranteed Sinking Fund due 1981 (Face Amount $1,000) have recently been drawn for redemption and 360 debentures have been called to be presented for redemption on or after July 15, 1972. This was announced by the Trustee, the Bank of Tokyo Trust Company in New York.

The Bank of Tokyo of California, its Trust Department and all branch offices will assist the holders of the debentures in presenting them for collection of the proceeds. Contact the Bank for any further information.

Two Chicago Deaths

Two deaths were reported by the Japanese community this month. The first was John T. Tsurumoto, 49, who succumbed at the VA Hospital in San Francisco on June 8. Funeral services were held on June 12.

Mrs. Sachiko Tanaka died at the Wesley Memorial Hospital on June 13 following a short illness. Funeral services were held at the Devon Church of Jesus Christ with Rev. Andrew Oyama officiating.

Obon Festival Plans Street Dances

Temple to Observe "Feast of Lanterns"

Obon, the legendary "Feast of Lanterns," will be celebrated by the Buddhist Temple of Chicago holding their traditional festive street dancing on the temple grounds at 435 Menomonee St. on Saturday, July 15. This is one of the most widely celebrated and colorful of the Buddhist observances dating back some 15 hundred years. It will be held here for the 28th time.

The program will open with a procession of the Explorer Troop No. 2074 leading some 200 dancers to the beat of a platformed taiko (drum) virtuoso, Isamu Sugimoto. After the singing of the National Anthem, silent meditation will be led by Rev. Gyodo Kono in respect to the deceased.

Most of the dances are regional folk dances of Japan with the exception of the traditional Obon dance, according to the head dance instructor, Mrs. Ichikawa. Obon dance practices are scheduled for June 28 and 30, July 3, 5, 7, 10, 12 and 13 from 7:30 p.m.

The Obon Festival is open to the public. Further information about the festival is available by calling the Midwest Buddhist Temple at 943-7801.

Hide Kobara is chairman of the festival committee with Aya Yamakoshi, promotion and publicity, George Hasegawa, opening ceremony, Dr. Ben Chikaraishi, master of ceremony; George Kuniisada, practice night chairman; Chuck Takeshita and Bill Nehring, cultural display; Hank Kaihara, general decoration; Kai Oshita and Mits Kodama, refreshments; Howard Hieshima, general arrangements; Terry Yamashita, food preparation; Dave Yoshimura, treasurer and Tad Kimura, PA equipment.

Give Tokyo Greenery Only 50 More Years

TOKYO—Greenery in this metropolis will die out in 50 years from now if atmospheric contamination continues at the present rate, a Science and Technology report warned. The report is based on a two-year long survey conducted with the cooperation of the Meteorological Agency, Agriculture and Forestry Ministry, Environment Agency, Tokyo Metropolis and Chiba, Saitama and Kanagawa prefectures.

The report strongly recommends the immediate freezing of the consumption of fuel oil for power generation and room heating and of gasoline for automobiles at the present level, if it is impossible to cut the consumption.

Field Museum Shows Movies for Children

July is movie time for children at Field Museum of Natural History. Free films, selected for their special appeal to youngsters, will be presented at 10 a.m. and 1 p.m. every Thursday in July in the James Simpson Theatre.

The program includes "African Safari" (animals of the Upper Nile) on July 6. "A Boy and His Pet Elephant" (life in Southeast Asia) on July 13. "Animal Adventures" (stories of a squirrel, weasels and other small creatures) on July 20, and "Winter of the Witch" (a modern fantasy) on July 27.

Exhibits to Feature July 1-2 Festival

Chicago Buddhist Temple will hold its annual Fourth of July Festival on temple grounds this Saturday and Sunday, July 1 and 2. Besides the cultural demonstration there will be various games for young and old. Plenty of food, both oriental and American, will be sold.

On Saturday there will be demonstrations of bonsai by Harold Lenz, Sumi-e by Ryozo Ogura and tea ceremony by members of the Chicago chapter of Urasenke.

The demonstrations for Sunday include Senryu poetry contest conducted by the Senryu Kai, flower arrangement by Mrs. Fujiko Nakamura, Japanese doll making by Mrs. Kinuko Tanaka and tea ceremony by the Chicago Chapter of Urasenke.

The exhibits for the two-day event include flower arrangement, bonsai, sumi-e, ukiyo-e, folk art and Buddha's statues.

The public is invited to attend. There will be no admission charge. The Festival will be open on Saturday from 11 a.m. to 11 p.m. and on Sunday from 11 a.m. to 10 p.m. The temple is located on W. Leland Ave. and Racine Ave., one block west of Broadway.

Jun Toguri, Pioneer Resident, Succumbs

Jun Toguri, pioneer resident of Chicago, succumbed to a short illness at the John F. Cuneo Hospital on June 24. Funeral services were held at the Christ Church of Chicago on Thursday, June 29 with Bishop Yohaku Arakawa of the Nichiren Buddhist Church officiating. He was assisted by other Buddhist priests.

Toguri was 90. He was a prominent local business man and civic leader. He is survived by his wife, Fusako, and three daughters.

Six Planes to Japan in 1973

One Thousand Club Tell of Trip Abroad

Following the success of the charter flights to Japan sponsored by the National JACL One Thousand Club, plans are under way for the chartering of six planes in 1973, according to Dr. Frank Sakamoto, chairman of these flights. Next year the flights are expected to go out of Chicago, New York City, Salt Lake City, Los Angeles, San Francisco and Seattle.

One Thousand Club members who would like to make this trip have the choice of six cities for their departure. Deposits are now being accepted for these flights. Details are available through One Thousand Club chairmen of the respective chapters or through the National headquarters.

Plans are being made to schedule a Whing Ding in a community bath, something novel, unusual and should be rated a "first" for any group. This should be something to see and something to participate in.

One tour was planned for Europe but the plan was disbanded when the response was too poor. There is a possible short flight to Mexico including Acapulco and other interesting resorts in the country south of the border will be arranged for the long Labor Day week-end in 1974.

Cite Barbara Tanabe For Documentary

SEATTLE — Barbara Tanabe, local television newswoman, has been cited with an Emmy Award from the local chapter of the National Academy of Television and Science for her documentary, "Fence at Minidoka."

Based on the relocation of West Coast persons of Japanese descent during World War II, the half hour film also won the Sigma Delta Chi journalism award. Miss Tanabe is a staff reporter for KOMO (ABC) television.

These tours are being planned to enhance to cultural and social exchange of programs with people of other countries and it afford the Japanese Americans to meet other Asian Americans as well as Europeans.

Details of these future trips will be released by the One Thousand Club from time to time. In order to be eligible for these trips, one must be a member of the One Thousand Club.

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRL

Switchboard operator & account table clerk. Must have good arithmetic aptitude.

ADMIRAL TOOL & MFG. CO.
3700 N. Talman 477-4300

YOUNG MAN

MANAGEMENT TRAINEE

Electronic part dept. Excellent opportunity to grow with progressive company.
Require ability to set up new ordering and part control system. Also to assume all management responsibility within 6 month period. Good starting salary, free hospitalization and other benefits. Call Mr. Kolin.

CENTRAL SERVICE COMPANY
1930 W. Peterson 338-6000

FOR RENT

6 R.M. 1½ bath unfurn. apt. 3rd. Adults. Newly dec. No pet. Good tranp. shop. 3200 north. 728-3621.

5 RM. apt. with enclosed porch. Mid-North. Clean. Tel. 477-9489.

5525 N. WINTHROP APT.
Deluxe 1 bdrm. apt. Air cond. New elev. bldg. ½ blk. to shop & transportation. From $162.50. Call AR 1-3421. Engineer on premises.

FURNISHED APTS. for rent. 3½ rm. Nicely furn. Clean & painted. 2nd & 3rd. 2242 N. Orchard. LI 9-1994 after 6:30.

3 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1, 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-7929. From $110.00 per mo.

FOR SALE

4735 N. HERMITAGE AVE.
9 rooms 5 bed rooms, modern kitchen, 1½ bath. Finished bsmt. Wet bar. Central air conditioning. Carpet in 7 rms. 2 car brick garage. Must see to appreciate. Phone 334-3155.

OPEN HOUSE 1-5 rm. July 1-2 & 8-9 (Sat & Sun). 2 flats by owner. 1334 W. Rosedale Ave. 1-5½, 1-6½ with encl. pc. ch. Completely remodeled. Gas heat. 2 car garage. Aluminum screen & storm. Price $34,900. 271-2103.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137



ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
シカゴタウン格式三ツ木店

KIRIN
now the world's
2nd largest
selling beer



Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms — New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 581-0450 — Res. 825-8215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CH 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-3643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九〇四二號　（日曜）日五月七年二九七一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

パリ會談を七月十三日再開
何が双方を同意に導いたか？
力の位置論を大統領強調

（華府）パリ平和會談が七月十三日に再開されることをニクソン大統領は二十九日夜の記者會談で發表したが、いかなる外交上の動が會談再開に導いたかを說明せず、ただ再開される會談は「過去の會談と比して『建設的』だろう」といった。しかし、米國も北ベトナムも、會談再開に條件をつけなかった、と大統領は强調して、双方に再開に讓步はなかったのを明にした。米國は北爆中止もサイゴンに連立內閣を組織することにも承諾を與えなかった、とニクソン氏は强調した。

民主黨大會が開かれている時に再開される會談は、十一月前にベトナム戰爭が終る結果をもたらすかも知れないとの希望を大統領は表明したが、これは北ベトナムが「眞摯かつ建設的」に交涉するか否かにかかっている、と言い、米國は北ベトナムが建設的交涉に從事するとの「予想」に立ってパリ會談に復歸するとつけ加えた。

三月末に北ベトナムの攻勢が始つた時、米國はパリ會談を中止し、最初は攻勢が中止されない限り會談に應じないといい、續いて北ベトナムが眞劍に交涉に從事すると約束するまで會談再開はあり得ないといった。その揭れかの點で、北ベトナムが讓步を示したとはニクソン氏は語らず、モスコウおよび北京がいかなる役割りを演じたかについても觸れなかった。しかし攻勢が失敗したことや米國の北爆再開と機雷布設のため、ハノイはパリ會談に追いやられたのかも知れない、と示唆した。しかし、ニクソン氏のこの點には疑問がある。北ベトナム側はパリ會談再開を繰り返して要求していたからである。したがつて、問題は何が北ベトナムを會談再開に追いやつたのか、でなく、何が會談再開を米國に承認せしめたのか、であるが、この點に關する質問に大統領は答えなかつた。

この記者會談で、ニクソン氏は軍事の面と南ベトナム軍の戰場における戰鬪ぶりは彼らが獨力で戰い得る時がくるのを示している、と語り、「越化」は外交的結果をもたらす、という記者の意見を否認した。ニクソン氏によると、モスコウおよび北京における同氏の態度は、共產主義者は力の前にのみ讓步するとの氏の信念を强めたそうである。

「共產主義指導者との取引は、彼らの利益になる場合にのみ行われる」

ハンフリイの

醜惡な策謀

反マッカバン運動に成功
加州票から一五〇票を奪う

（華府）民主黨大會が今年も大荒れに荒れ、大統領選で再敗する危險が生じてきた。ハンフレイ派の「ストップ・マッカバン」運動が突如、大會代議員資格檢查委は、マッカバンが加州予選で獲得した二七二票から一五一票を剝奪したからである。投票は七二對六六で、資格委の決定の下でマッカバンの加州代議員は二七一から一二〇とされ、ハンフレイが一〇六を獲得し、殘りはマスキーその他の候補に行くことになつた。

マッカバンの資格審查委員會でランク・マンキウイチは、ハンフレイはマッカバン票を「盜んだ」と非難し、決定で爭う用意のあるを明にした。彼はシカゴ市長デイリーと取り引きをしてイリノイ五委員の支持を求めるのを企てたが成功しなかつた。これでマッカバン派はデイリーの持つ五九票を大會から放逐する運動を支持するかも知れない。

マッカバンは、資格委の決定を「信じ難い異つた投票の盜み」と攻擊し、もしこの取り引き下でハンフレイがノミネートされたら、選擧で彼を支持しない、といつた。しかし誰もなく、態度を少し緩和させ「私は當しをしない」といい、「私が公平と考える根據に從つて民主黨大會が今年もノミネートされたら、私は彼を支持する」

といつた。

資格委決定に喜んだのはハンフレイで、彼の大會における勝利のチャンスは强まつた。加州予選で勝利者が全代員票數を入手する法律に反對しない、といつたのは彼だけだつた、といつた。

資格委決定が、マッカバンが第一回投票でノミネートされる可能性を强めたのは明白であるが、彼のノミネーションに致命傷を與えた、とはいい得ない。資格委ではマッカバン派とハンフレイ派が激しい言葉で對決し合つた。ミシシッピー代表ホダデング・カーターは、ハンフレイのヌード州で生じた法律、殺人事件に關して下された、飛行機に關する判決および第十四條に違反する、と主張した。判決はジョージア州とテキサス州でも死刑宣告を受けて收容されている約六百人の生命が助けられるのは確實である。

この判決でもニクソン任命判事が對立した。ニクソン派判事四人は死刑は立法上の問題で司法上の問題でない、との立場をとつたが、反對派判事三人は死刑は憲法修正第八および第十四條に違反する、と主張した。

「殘酷にして强制的な、法律は、力のない手段となるのを經驗が示している。したがつて死刑はしばらく、行われるので、死刑は廢止に等しくなる。現行死刑はこれが宣告されることが稀なるが故に、憲法の實質的な否認をしない」

ダグラス判事は死刑宣告は二人またはそれ以上の一人——たとえば黑人——に對してのみ適用されていることを指摘した。

「稀にしか强制されない法律は、人間の行動統制上、力のない手段となるのを經驗は示している。したがつて死刑はしばらく、行われるので、死刑は廢止に等しくなる。現行死刑はこれが宣告されることが稀なるが故に、憲法の實質的な否認をしない」

ダグラス判事は死刑宣告は二人またはそれ以上の一人——たとえば黑人——に對してのみ適用されていることを指摘した。

「稀にしか强制されない、法律は、力のない手段となるのを經驗が示している。したがつて死刑はしばらく、行われるので、死刑は廢止に等しくなる。現行死刑はこれが宣告されることが稀なるが故に、憲法の實質的な否認をしない」

ダグラス判事は死刑宣告は二人またはそれ以上の一人——たとえば黑人——に對してのみ適用されていることを指摘した。

現行死刑法は違憲
最終的判決を最高裁避ける
無條件反對は二判事だけ

（華府）二十九日、最高裁は現行の死刑法は違憲と判決したが、適當な立法により死刑は回復され得ると示唆した。判決は五對四で、九つの別個の意見書が發表され、判決全文は二四三頁に達した。

毛澤東
バ首相を歡迎

（北京）何度目の重態說の傳えられていた毛澤東が健在であるのが證明された。

去る二十八日に訪中したセイロン首相バンダラナイケ夫人を北京の自宅に招待して歡迎した。ニクソン氏の訪中以來、毛澤東が外國訪問者を歡迎した最初のことである。二十九日に歡迎宴が開かれた。

バンダラナイケ首相は、中國南部視察に出發した。

トニー・ボイルに体刑五年
勞組資金で政治獻金をしたITTの寄附はどうなる？

（華府）合同炭坑勞組委員長トニー・ボイルは、組合資金で非合法政治獻金をしたかどで懲役五年と罰金十三万弗を科せられた。

連邦地方裁事リクチーは、既にボイルが組合會計から政治獻金をした四万九二五〇弗を組合に支拂うことを命じ、續いて十七万九二五〇弗のボンドを積んだ時、「ようやくリリースされた」。續いてボンドの準備をする間——約六時間——彼は監獄で生活した。

ボイルはダラ幹であり、彼と組合員を爭つたヤブロンスキー殺害にも關係があつた、と傳われているが、今度のケースはそれとは別で、純然たる治資金問題で、被告ボイルは民主黨全國大會前の一九六八年八月に、ITTは共和黨に獻金したことを訴えたが、リ

（那覇）二十五日に行われた最初の沖繩知事選擧で、革新共斗の屋良朝苗氏（現）が自民黨の大田政作氏を四万票の大差で破つて當選した。續いて革新陣營が大幅に伸び、定員四名中の二十三議席を獲得した。特に革新共斗の中心である社大黨は十一人の候補全員を當選させて氣を吐いた。

沖繩の本土復歸に對する關心の高まりと、今後の經づくり路線を爭つたこの選擧で、革新勢力が勝つたことは、沖繩經濟が復歸の實現に强い衝擊を與えており、自民黨が主張した「本土直結」路線よりも「自主經濟堅持」の方を選んだものといい得る。

開票は二十六日朝から、經下二十七市町村中で順調に進み前日の即日開票で九千票近くリードしていた屋良氏は、那覇市、本島中部などの大票田でも順調に票を伸ばし、午前十時半すぎに當選確實となつた。經濟でも流球立法院時代の自民二〇、革新一二という勢力分野を逆轉せしめた。

屋良氏は當選後の記者會見で、今後五年の共同プログラムに關して、今後の本土政府との折衝に當つては、沖繩經濟の自立性を强調する方針を明にした。

屋良氏大勝の報を受けた竹下官房長官は「經濟的經濟的批判と受けとめるべきである」と保守陣營の敗北を認める發言をした。

これに對して革新共斗は、選擧の勝因は、「教育に强い基地をもつ平和で豊かな沖繩經濟を建設しようという經濟の意志」をもりあげたものであり、「實質的勝利」だ、といつた。本土復歸の最初の知事選擧で革新派の屋良氏が信任され、氏を支持する勢力が經會で壓倒したことは、自民黨の安保、基地政策に對する經濟的な批判である、と解釋し、これを契機に反安保、反基地斗爭をもり上げる構えを、革新勢力はとつている。

屋良氏の沖繩縣知事當選に關しては、米國は傳國の內政問題として認識を避けているが、同氏の下で沖繩の米軍基地反經斗爭が强まるのを懸念する經濟代表の見方が强い。

社共々斗ブログラム成る
政權獲得を佛左派狙う

（パリ）フランス共產黨と社會黨は、最近の協議で、今後五年の共同プログラムに同意した。一九四六年以來の社共統一戰線である。共產黨指導者のドゴール派多數が次の選擧で議席を減じるのは予想されているが、社共々斗が多數を占めるほどフランスの左翼經濟が强いかどうかは疑問である。

社共兩黨は單獨で政權獲得は今のところ不可能であるのを悟り、イデオロギー上の相違を越えるのを決定した。現在のドゴール派多數が次の選擧で議席を減じるのは予想されているが、社共々斗が多數を占めるほどフランスの左翼經濟が强いかどうかは疑問である。

偉大なるかな
マーサ　パワー

（華府）華府名物女となつた妻君マーサから別居を申渡された前司法長官ジョン・ミッチェルは、ニクソン氏再選運動の責任者として、マーサの發言に對して、「偉大なるかな、マーサ　パワー」と皮肉つた。マーサは、ミッチェルが選擧運動に專念できるようにと、ニューヨークの自宅に殘つて、ミッチェルの留守中に、ワシントンの社交界で、ミッチェルの惡口を言いふらしたり、ミッチェルの浮氣を暴露したりしたので、ミッチェルは、マーサを「精神病」と發表した。

マーサは、ミッチェルの浮氣を暴露したことは否定したが、ミッチェルの浮氣は、ミッチェルの方から、マーサに告白したものだ、と發表した。

マーサは、ミッチェルの浮氣を暴露したことは否定したが、ミッチェルの浮氣は、ミッチェルの方から、マーサに告白したものだ、と發表した。

マーサは、ミッチェルの浮氣を暴露したことは否定したが、ミッチェルの浮氣は、ミッチェルの方から、マーサに告白したものだ、と發表した。

復歸後最初の沖繩知事選擧
革新派の屋良朝苗氏大勝
縣議會でも自民黨敗北

（那覇）二十五日に行われた最初の沖繩知事選擧で、革新共斗の屋良朝苗氏（現）が自民黨の大田政作氏を四万票の大差で破つて當選した。續いて革新陣營が大幅に伸び、定員四名中の二十三議席を獲得した。特に革新共斗の中心である社大黨は十一人の候補全員を當選させて氣を吐いた。

沖繩の本土復歸に對する關心の高まりと、今後の經づくり路線を爭つたこの選擧で、革新勢力が勝つたことは、沖繩經濟が復歸の實現に强い衝擊を與えており、自民黨が主張した「本土直結」路線よりも「自主經濟堅持」の方を選んだものといい得る。

開票は二十六日朝から、經下二十七市町村中で順調に進み前日の即日開票で九千票近くリードしていた屋良氏は、那覇市、本島中部などの大票田でも順調に票を伸ばし、午前十時半すぎに當選確實となつた。經濟でも流球立法院時代の自民二〇、革新一二という勢力分野を逆轉せしめた。

屋良氏大勝の報を受けた竹下官房長官は「經濟的經濟的批判と受けとめるべきである」と保守陣營の敗北を認める發言をした。

これに對して革新共斗は、選擧の勝因は、「教育に强い基地をもつ平和で豊かな沖繩經濟を建設しようという經濟の意志」をもりあげたものであり、「實質的勝利」だ、といつた。本土復歸の最初の知事選擧で革新派の屋良氏が信任され、氏を支持する勢力が經會で壓倒したことは、自民黨の安保、基地政策に對する經濟的な批判である、と解釋し、これを契機に反安保、反基地斗爭をもり上げる構えを、革新勢力はとつている。

屋良氏の沖繩縣知事當選に關しては、米國は傳國の內政問題として認識を避けているが、同氏の下で沖繩の米軍基地反經斗爭が强まるのを懸念する經濟代表の見方が强い。

生長の家
相愛會

◆集會場所＝北クラーク街四二七番
◆集會日時＝第四日曜日一回
午後一時より開始
1450 W. 18th St. Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教

◆會長＝砂田　英雄
1450 W. 18th St. Tel: HA 1-0956

生長の家
相愛會

◆集會場所＝北部クラーク街本夫人方（二階）
第二日曜日午前十一時
◆集會日時＝第四日曜日午後一時
◆會長＝岡山　登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

眞言宗普通寺

◆開教師＝木村　寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

良野山佛教會

◆開教師＝井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ淨土宗佛教會

◆開教使＝河野　行圓
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ佛教會

◆開教使＝久保瀧興明
◆會長＝齊藤　鶴紅
◆同　高橋　德祥
◆同　足利　結城
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會

◆開教使＝河野　行圓
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ日蓮佛教會

◆開教師＝荒川　泰博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會

◆開教使＝久保瀧興明
◆會長＝齊藤　鶴紅
◆同　高橋　德祥
◆同　足利　結城
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

振信實修會

◆INSHIN CHANG, M.D. M.A.
3828 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 626-4996

串野小兒科醫院

KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

加藤內科外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D
1429 W. Irving Park Rd
Tel.: GR 7-3214
Res. LI 9-1033

福田內科外科醫院

IPPU FUKUDA, M.D
48 W. Madison
Tel.: 387-5641
福田一夫

大理教イリノイ教會

◆會長＝谷本照子
◆祭日＝毎月第四日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
◆牧師＝佐藤　敬
Tel.: 334-2780

シカゴ日本人聖公會

聖ピータス教會チャペル内
◆日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel.: 274-9405

デボンシャーズ基督教會

◆牧師＝大山　繁夢
DEVON CHURCH OF CHRIST
1650 W. Devon Ave.
Tel.: 338-5367
Parsonage Tel. 274-6834

日本人基督教會

◆會長＝谷本照子
◆祭日＝毎月第四日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

ノースショア日本人浸禮教會

◆牧師＝南部　勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Parsonage: 1242 W. Sunnyside
Phone: 465-3215

シカゴ基督組合教會

◆日曜部牧師＝高谷　和夫
◆英語部牧師＝ルース・マクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

レークサイド日本人基督教會

◆日本語部牧師＝葛原　千秋
◆英語部牧師＝岡井　秀実
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
955 W. Wellington
Tel.: 281-5969

シカゴ日本人浸禮教會

◆日曜部牧師＝南部　勝
◆英語部牧師＝ルース・マクファソン
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Parsonage: 1242 W. Sunnyside
Phone: 465-3215

基督長老教會

◆牧師＝日比野　正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

フエロシップ メソヂスト教會

◆日本語部牧師＝井出　勝
◆英語部牧師＝ロバート・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 6326 N. Sheridan Rd.
Tel.: 775-1707

シカゴ日本人共濟會

事務所　北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 9-4744

日本人聖公會

聖ピータス教會チャペル内
◆日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel.: 274-9405

大理教イリノイ教會

◆會長＝谷本照子
◆祭日＝毎月第四日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
◆牧師＝佐藤　敬
Tel.: 334-2780

串野小兒科醫院

KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實修會

◆INSHIN CHANG, M.D. M.A.
3828 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 626-4996

加藤內科外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D
1429 W. Irving Park Rd
Tel.: GR 7-3214
Res. LI 9-1033

福田內科外科醫院

IPPU FUKUDA, M.D
48 W. Madison
Tel.: 387-5641
福田一夫

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252



廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221
竹園
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
西ウイルソン街一二二番
電話　SU四一七七九七
ウイルソン　ビレージ
高級廣東スタイル
シカゴ最美で最も興味しい廣東スタイル料理と傳統的な安價でサービス致します

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國風お座敷で會席料理、鍋肉及び韓國家庭料理
三千里莊
座敷は藝者及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



お花の御用は電話大節で全米、ハワイいたるところ（電報連絡お好み次第）取り扱います
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
◆修繕は保證附◆
上原敏

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認
山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊良、鳥羽、白濱、勝浦、豐塚、奈良、京都、
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行案內店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旅券、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック證明、移民手續一切
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社　主任　菅野　武雄
公認菅野旅行社
代表菅野武雄
◆月例旅行日程◆
◆六月廿日（金）ナイヤガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）
◆七月三日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◆八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◆九月一日（金）ミシガン一周湖畔觀光（バス二泊三日）
◆九月六日（土）秋の訪日觀光團（日就）
◆九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◆十月十五日（日）紅葉狩り（日歸り）
◆十一月十七日（金）スモーキー・マウンテン（飛行機二泊三日）

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
9045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評あるオガタで

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず倉本政吉
東ダアンボイレン街二一（六一號館）
EAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-4979
Home: 1727 N. Park Ave. - MI 2-8462

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔普通の預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています〕

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
ファクトリー
材木店

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、割く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御用命下さい
バンク　シカゴ
頭取　マルヤー・マイケ
副頭取　篠口行雄
副頭取　三浦裕別雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
コスモポリタン
ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長　御厨久雄
別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Office in Chicago
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-2130

マッカバンの問題

（一九七二年選挙）論

（七）

確認されていたマッカバンの第一回投票でのノミネーションに、セットバックが来た。大会代議員資格審査で、ハンフレイ派の「ストップ マッカバン」の策動が奏効し彼は加州予選で勝つて入手した二七一票から二五一票を奪われ、彼い加州票は二二〇票とされたからである。彼から奪われた票は、他候補に、予選得票数に従つて分配されることになり、ハンフレイには一〇六票が廻えられた。

加州選挙法は、予選勝利者は、同州の持つ大会代議員票の総てを入手する、としている。当立候補の得票率が五一％対四九％という接近したものであつても、このことに変化はない。負けたハンフレイは、この加州予選法に代議員票を奪われる権利を奪うことになる、という疑問を立てて、挑戦したのである。

加州予選法が不公平であるのは認められていない。したがつて、これに挑戦してハンフレイが立てた論理は誤つていない。しかし、どんな悪法であつても、その悪法が定めるルールを承認して戦つて破れた場合は、このルールの命ずるところに従うのがスポーツマンシップである。ハンフレイ自身が加州予選中に認めた如く、ルールに挑戦するなれば、勝利が始まる前になされねばならないのである。

ハンフレイはこの挑戦によつて、何を獲得しようとしているのであるか？彼は挑戦が成功したことで、彼がノミネートされるチャンスが「破壊された」と喜んだが、彼は党員にノミネートされ得る、と思つているのであろうか？マッカバンは一五一票を奪われたからとて確実に三五〇票前後を持つ者に対し、彼は挑戦成功で入手した一〇六票を加えても五百票前後しか持つていない。もちろん、大会での投票が回を重ねるにつれ、各候補の持ち票に移動が生じるので、第一回投票でマッカバンがノミネートされなかつた時は、第二回又は第三回投票で、彼の持ち票が崩壊し、ハンフレイがノミネートされるかも知れない。

しかし、そのノミネーションに、どれほどの価値があると彼は考えているのであろうか？彼が敢行を断念して、加州予選法に挑戦したことで、マッカバン陣営の彼への不信は拭い難いものとなつている。挑戦の可能性があつたのに敢えて挑戦を断念した彼に対する党員の誤りを質問され、マッカバンの選挙委員長ラング・マンキウイは答えている。

「ハンフレイが挑戦しないと約束したのが、誤りだつた。」

マッカバン支持者は、主として理想主義的な青年層や知識人から来ている。だから、彼らはハンフレイがノミネートされさえすれば、大統領選挙で、彼を支持するのを拒絶するに違いない。マッカバン自身も第三党又は第四党から立候補する可能性をほのめかしているので、ハンフレイのノミネーションは、ニクソン再選を確実に保証することになる。

加州選挙法に挑戦する野心を起した時、ハンフレイは民主党分裂への道を開いたと言つていいのである。

マッカバンがハンフレイ支持拒絶をほのめかすのを、脅迫とか、駄々ッ子ぶりを示すものとして却下するものがあるだろうか。予選でハンフレイが示した無責任ぶりを考えるなれば、マッカバンやその支持者が、彼の支持を拒絶するのが無理からぬことが理解されて来るだろう。フロリダ予選でウオレスが郷党バス通学に反対して凄い人気があると、ハンフレイはウオレスに劣らじとバス通学に反対し、ニクソンがバス通学令をラッシュアワーを訴えると、ニクソンは彼の意見を黙殺したに過ぎぬ、と言つた。ところがリベラルな空気の強いウイスコンシン予選になると、バス通学も用い方によつては教育上効果的であるとして、ハンフレイ自身がバス通学を実施していることを認めるに至つた。

（八・五）

今週の 青山雪雄映畫

このスリイルを木下監督は新テクニックを駆使して、斎藤秀子、市川染五郎、田村高廣、岩下志麻、松本幸四郎その他を動員して製作した。愛情の若者の夢と悲哀を描いたものとして注目すべき映畫である。

「男はつらいよ」は山田洋次が監督して異常な人氣を博しているシリーズの一篇である。例のテーテンの寅さんが少年の夢を満子に乗りすぎて破滅したり、一年半ぶりで生みの母親と涙の對面をしたり、少し頓の硬い娘に慕われて、眞剣に結婚を考えるという物語りで、渥美清獨特の演技で觀衆を笑わすとともに、娘さんとの心のふれ合いに思わずホロリとさせられたり、心憎いまでに完璧の喜劇である。倍賞千惠子、坂本幸子、前田吟が助演。

七月八日（土）七時、九日（日）午後一時、七時の二回、ファランスパーカーで公開。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー それぞれ風味の違う キッコーマン 即席テリヤキソース



SINCE 1630 薫 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

趣味の會 提供映畫

新に組織された趣味の會が、日本映畫を提供することになり、本週末に東寶映畫を公開する。

「雲の上團五郎一座」と「母三人」である。

「雲の上團五郎一座」はフランキー堺、三木のり平、淺丘ルリ子、小林桂樹、フランキー堺の妻、ミヤコ蝶々、淸水金一郎という喜劇俳優總動員で、新聞借腹が觀作した。

町から村へとドサ廻りを續ける雲の上團五郎一座も、朝日藝場というホームグランドを得て大番の「お富と與三郎」を出し、熱心なファンのバックがあるのかとハンフレイが喝采をうけていた。ところが朝日劇場敢員は、振興のどれない芝居興行とアパート經營に、と言い出したことから話がコンガラがつて來た。期限切郎（エノケン）の娘に渋い夢心を燃やす社長の息子で劇場事務にこれに反對したからである。そこへ珍味軒の若主人（フランキー）もその娘に思いを寄せ、「將を得んと欲せばまづ馬を」の戰術を用いて、病床に臥込む團五郎にワンタン サービスに日參し始めた。これに土建屋がまじつたり、團五郎一座の花形（三木のり平）はバーのホステスにうつつをぬかすわけで笑いの止まらぬ映畫である。

「母三人」は、母親ブームの先鞭をつけた映畫で、一人の幼な子をめぐつて、生みの母、養母の母とが、それぞれ自分の強い愛の手で育てようと努めるが、子供はやはり育ての親の愛の翼の下に歸えつて行くという美しい物語である。

育てた母に山田五十鈴、生みの母に新珠三千代、養母の母に木暮實千代の三人女優を競演せしめている。監督は久松靜兒。

七月七日（金）、八日（土）七時、及び九日（日）午後二時の三回、北リンカーン街五八六三のステファン マーサー高校講堂で公開。

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

日本へのご送金は
受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の 名前・住所
送金人の 名前・住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3800
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1707

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねがんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
日本雜物、人形、陶物、ハンド・バッグその他雜品一切
アサヒ ギフト店
西デボン街二千二五番地（七四―六四六六）

無料 聖書通信講座
「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハツキリさせ、悩びと希望にあふれしむる神の言葉を御自宅で勉強出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師 麻生 茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-8765

日本御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで 土曜も、日曜日、祭日も開總開店。
▲おすし、寿の内辨當、御重のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
「北二四〇〇番合クラーク街より西（へ）百鮮目角」
（無料オート・パーキング）
SENBA
Restaurant & Lounge
525 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200

日本御料理 都食堂
毎日 正午―十時
（木曜日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
天ぷら「勝」
▲週日は午後五時―十一時、土曜日は午後五時―十一時、日曜日は休日
▲おすし、すき燒、てんぷら、お茶づけ
▲ピアノ・バーあり
日本料理店

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―十一時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本料理
一般日本食
東すき燒
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5720 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
御料理、バー お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 昼十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より閉十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さいませ
アテンダント パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷はお個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の機約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリー パーキング

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八 三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は御事前方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
出張教授もいたします
西オークデール街八四四
電話 GR 二―八八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日 午前十一時半―午前一時
（毎月曜日は終日休業）

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 增本葬儀社）
增本 弘
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
（無料配達）
クリング ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
電話 LO 一―三四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー グラージ
（第一二八號線）
（第四十八及びマスて）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Card
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン 鉛筆、ライター
グリーチング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七
電話 DE 二―二三三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
一年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお歸りにショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
日曜日 午前十時より午後九時まで開店
月曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
▲韓國食料品
▲日本食料品
▲鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
未広
開店 午後五時―十二時
（月曜日休日）
カクテル 同五時―十二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三豪七四番
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、御注文に取り計いします）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
鮮肉、鮮魚、野菜類
▲日米各種食料品一切
（市内無料配達）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0892
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長壽の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本三郎
（サンビドロより直送！）
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に ハワイ産食品 贈答用品、雜貨類
◆メールオーダーも取り扱います。
◆市内配達いたします。
エスアイ會商
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時營業）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 御小賣り―
野村商店
北クラーク街二一二九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
こうじ・赤味噌
醤油・すこ紹漬
江戸味噌

自民黨總裁に田中角榮氏

大學卒業しない首相

脫佐藤路線が勝つ

（東京）自民黨は五日の會議で田中角榮氏を次期總裁に選擧した。これで田中新首相が生れることになる。

全投票數は四七六で、田中氏は二八二票を獲得した。佐藤首相の後繼者とされていた外相福田タケ夫氏には反對が强く、三木、大平派がストップ福田運動に合流し、立候補を斷念した中曾根康弘氏も田中氏支持を明にしていた。選擧は佐藤後繼總裁が脫佐藤派か否かを爭いで、脫佐藤派が勝利した、と考えられる。佐藤氏が黨内で如何に不人氣であったかの證據である。

田中氏は農家出身で、學士號を持たぬ最初の首相となる。（詳細は後報）

米國佛教團で水害救濟運動

新聞で發表の如く、先般北加洪水ウナカグローブ佛教會會館のアイルトン地方が、未曾有の洪水となり、目下全市民が立退き、その中には、多數佛教徒も含まれている。團まで、には約一年を要する

三和銀行シカゴに進出

IBM新建物内に事務所

所長に鹽崎英夫氏着任

數ケ月前に報道したことのある三和銀行シカゴ駐在員事務所が、去る三日から開かれた。

所長として先に來市した鹽崎英夫氏は精力的な準備を經て、新にシカゴ河の北岸に建築されたIBMビルヂングの三大階に事務所を開設した。三和銀行一八七〇年代に作られて最古銀行の中心勢力となつていた第三、山口、鴻池、三菱が合併して一九三三年に組織された。合併後の同銀行の發展は急速で、日本の四大銀行の一つになり、世界五〇〇大銀行中の第廿二位を占めている。同行は鴻池、住友系統の活動も活發で、紐育、桑港、倫敦、ロンドン、香港に支店を持ち、世界各地に二千人以上の職員を駐在させている。その三和銀行がシカゴの進出金融に持つ無限の可能性を知り、駐在員事務所を置く事になつた。

これでシカゴ東京、第一パシフィックの銀行業務を全面的に取り扱う三行と、住友銀行に次いで四番目の日本の銀行が進出したことになる。

三和銀行シカゴ事務所のアドレスはIBMプラザ一で、電話は八二八―九二六七。

六月廿五日（日）開催の四團体野遊會大盛會

去る六月廿五日の日曜日には期せずして二團人會とシカゴ・ベルー會、それにシカゴ鹽業ホールのピクニックが重なつたが、天候も良く、何れも參數の參加者があつて大盛會裡に終つた。

山口縣人會と創道々場

シカゴ山口縣人會のピクニックは、鹽業ホール場のピクニックとは別個の主催であるが、同一場所ローレンス街とプオーラー街の公園で六月廿五日、合同ピクニックの如き格好で催された。

參加人數では會員並に家族及び友人の出席あり、一日の清遊を樂んだが、同時に鹽業ホール場の方は、野外鹽漬式ビーフ等から實費が安く上り士氣をあげて自人の團結の注目を浴びた。當日山口縣人會に關し縣人會內外の方面の諸氏よりの特志寄附に對し縣人會より謝意が表せられた。

常原康一　松本　幸一
無垢品在庫　中河　幸子
中國醫師兒童　森　茂夫
福田重男　陳本幸太郎
成瀬マージ　奥原　タム
吉田氏　中川　ふみ
足利結城　福田ジョウ
川畑タム　宮田ローイ
松本クランク

シカゴ創道々場

廣島縣人會　ピクニック

普通の年でも廣島縣人會と言えば、毎年五、六百人以上の參加者があつて、賑やかなピクニックではあるが、本年は創立十五周年に當る年であるので、これを記念してプログラムは勿論、賞品、景品は例にないほど豪華に準備されていた。從つて參加者も例に

戸栗遼氏葬儀（續報）

六月廿九日基督組合教會の會堂において、荒瀨牧師司會の下に、故戸栗遼氏の葬儀が、親戚、知友多數參列の下に行われた。花は五十、弔電は八十通に及ぶという多數で盛大な葬儀であつた。弔電の中には田中總理大臣、椎名外相、三木、大平派のほか、ロッキード關係者も多かつた。埋葬式はビジャ墓地に於て行われたが、遺族、親戚のほか、友人多數の出席あり、サービス濱ヶ丸、モントローズ墓地に見送られ、戸栗家墓所に埋葬されたが、參列者一同は、これに續く戸栗家自宅における祖先の靈に參拜し、サービス後ゆき子ちゃんレストランでお晝の接待があつた。

◆洋傘の誤り持ち歸えり

右廿八日の戸栗家のお通夜式の夜、雨天で洋傘持參の方が多數あつたが、一本を間違つて持ち歸つた方がある。心當りの方は面倒ながら本社ロー八―七九七一へお通知下さい

會葬御禮

シアトル出身
夫　内田　博忠儀

去る六月廿三日（金）午後七時自宅において突然心臟麻痺を起して死去致しました。生前特別の御厚誼を蒙謝し厚く御禮申上げます。尚葬儀を同廿六日（月）午後八時より北アシエランド街のレーン・アンド・サン葬儀社チャイド基督教會の高木千秋牧師司式の下に執行いたしました際は生前厚の御多列下さいました上に種々御香奠を戴きまして有難く感謝しております。右併せて紙上を以て御禮申し上げます。

六月三十日

4519 W. Ashland
喪主妻　内田メリー
長男　テリー
長女　サンドラ
二女　リンダ
三女　ジャニス
母　みゆき

（在デンバー
弟　俊幸
妹　俊子
妹婿　秋山ジョウ
妻　百合子
弟　内田　鶴朗
妻　典代
甥　一郎
（在東京）
甥　内田　晉一
親戚代表　山本エデー
友人代表　レーキサイド日本人キリスト教會

日蓮佛教會　盆踊り稽古

シカゴ日蓮佛教會にては、來る廿三日（日）にお盆會法要を營み、その後で教會北側の廣場で盆踊りをすることになり、その稽古日は左の如く定められた。

◆八月、十五日の土曜日は午後六時より
◆九月、十六の日曜日は十二時半から

踊りは鹽原太助師匠が指導される。一般どなたでも來會されるよう歡迎されている。

五室　アパート

エンクロージドポーチ付き。家具無し。又は家具あり。交通至便。
（百五十弗）
電話　八七八―〇四六二

四室、半家具付貸します

北ブロードウェー五一二〇
電話　LO一―二四八

ウエートレス入用

（委細面談）
あづま・すきやき

一寢室　私浴室アパート貸します

家具無し、新裝飾、家賃特別低廉。ローレンス街八三七一九丁公園　湖水に近い。電話參二七―二二二四（午前七時半―九時半）

ウエートレス入用

（委細面談）
北ブロードウェー五一二〇
電話　LO一―二四八

四室、半家具付貸します

早速御申込の最好適の家具付全米の街教會に紹介した。

締切り期日は、七月十五日までとし、なお佛教團本部でまとめて募金を取り扱うことになつた。

なお佛教團本部社會教育部から取りあえず金五百弗のお見舞金を贈つた。

二寢室

サンポーチ付きアパート。家具無し。又は家具あり。交通至便。
（百五十弗）
電話　八七八―〇四六二

ウエートレス入用

（委細面談）
木　廣
北クラーク街三參七四
電話　五二八―二五七二

福岡縣人會　ピクニック御案內

恒例の樂しいピクニックを左の如く催します。會員の方々は勿論、お知り合いの方々をお誘い合せの上、ぜんぜんしく御參加、一日の清遊を樂しんで下さい。從來通りモントローズ街よりレキシントア・ハイウエーを下を抜けて東行、直ぐ左側の裏山の手前。

▲日時　七月九日（日）午前十一時
▲場所　モントローズ公園

（ソフトドリンク、景品は充分用意しております。但し、辨當のみは各自御持參下さい）

三世向きの各種ゲーム　スポーツが用意されております。（雨天の場合は正午を過ぎてからカゴ佛教會の日曜學校が終つてから同教會階下で行います。）

シカゴ熊本縣人會

熊本縣出身者並に一般各位

熊本縣人會、　ピクニック御案內

恒例の樂しいピクニックを左の如く催します。會員の方々は勿論、お知り合いの方々をお誘い合せの上、ぜんぜんしく御參加、一日の清遊を樂しんで下さい。從來通りモントローズ街よりレキシントア・ハイウエーを下を抜けて東行、直ぐ左側の裏山の手前。

▲日時　七月九日（日）午前十一時
▲場所　モントローズ公園

（ソフトドリンク、景品は充分用意しております。但し、辨當のみは各自御持參下さい）

三世向きの各種ゲーム　スポーツが用意されております。（雨天の場合は正午を過ぎてからカゴ佛教會の日曜學校が終つてから同教會階下で行います。）

シカゴ熊本縣人會

熊本縣出身者並に一般各位

要求欄

二室　半家具貸します。家具付き交通便利北二〇〇〇台。電話五四九―六四六二（月曜日　午後六時後　週末　一日

四室　（二寢室）家具無し、月百弗。電話四六―三八〇七（六時まで）デバーシー街三七〇

本社休刊豫告

シカゴ新報社では來る七月十七日（月）より廿二日（土）迄一週間從業員一同に夏季休暇を與えるため本紙を休刊致します。購讀者並に廣告主の御了解をおねがいします。

從つて十日以後の記事及び廣告掲載御希望の方は至急にお申し込みを願います。

シカゴ新報社

AAUジュニア全米柔道　選手權大會

七月七、八日（金、土）

第九回全米AAUジュニア柔道選手權大會は、いよ〳〵近づいた。

選手の宿泊所はピックコングレス・ホテルで、會場までチャーター・バスで運ばれる大會の入場料は一人三弗、一般の來觀を切望している。

シカゴ司友會及び演藝協會　訪日觀光團々員募集

（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）

▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分

▲觀光コース　東京、京都、奈良、靈場、大阪、鹿兒島、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（團休解散は廣島で十月十五日ヒ）

御申込みと御問い合せは早目に

内本忠氏電話　七二二―四〇〇〇（晝間）
二七五―六六六〇（夜間）

又は山田旅行社迄　（山田寛）

812 N. Clark St.　Chicago, Ill.
Tel.: WH 4-2730

夜間と休日は（連絡 SU 4-2249 又は SU 4-8579）

（觀光されない方の東京より大阪迄の單行も大歡迎申し上げます。）

趣味の會　日本映畫

「雲の上團五郎一座」
主演　榎本　健一
　　フランキー堺
　　三本のり子

「母二人」
主演　山田　五十鈴
　　新珠　三千代
　　木暮　實千代

▲七月七日（金）午後七時
▲同　八日（土）午後七時
▲同　九日（日）午後二時
▲場所　ステイプン・マザー講堂

北リンコルン街五八三五（ミカド料亭の向側）
バス利用の方はリンコルン街の一〇又は一
▲パーキング　講堂裏側を利用下さい

一九七二年秋の訪日觀光團々員募集（海外四（六回目））

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい旅行の旅に參加なさいませんか

旅行は旅行專門店である菅野觀光部で！

▲時期　九月十九日（土）オヘア空港、午前八時四五分發
（UAL航空一一二五便機）
十月十日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲同　乘機にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え　午後一時發

▲コース　東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（銅治祥）
（第一部）東京、京都、奈良、大阪。
（第二部）大阪、神戸、（第四內容）、高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、
山口秋芳洞（始めてのコース）、福岡、唐津、岩國、宮島、廣島、（十月一日解散）
（第三部）雲仙、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。

▲團　費　一、二九九弗　（航空運賃及び第一部觀光費、手續料共）
（第二部）追加　二五〇弗　（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は　千二十七弗

▲團　長
▲問合せと申込みは

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

（菅野武雄）

日曜、夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は一
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（ナエツキングノカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶味の素　一パウンド箱入り　一袋　一弗四十九仙　Ajinomoto 1 lb. pack　$1.49c pkg
▶トップラーメン　三オンス半入り　一袋　十七仙　ToPRamen3 ½oz pack　17c pkg
▶丸干いわし　四オンス入り　一袋　四十五仙　Maruboshi Iwashi 4 oz Pack　75c Pkg

◀新商品御紹介▶
▶いなまんの味かく漬け
風味豊かないなまんの三杯漬け　とうがらしのピリッと利いたさわやかな味を御賞味下さい。
以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

J. Teguri Mercantile　5358 N. Clark St.
Star Market　3349 N. Clark St.
S & I Store　1058 W. Argyle Ave.
York Food Store　3240 N. Clark St.
Franklin Food Store　1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St.
Fujii Food Market　4854 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

懷しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり……歌は我が命
菅原洋一……希望をあたへて
田端義夫……男の心を歌うう
美川憲一……女ごころを歌うう
布施明……ベストアルバム
青江三奈……戀の岬
双葉百合子……涙の歌謠
加山雄三……インベラミ
島倉千代子……夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

「男はつらいよ」（寅さん篇）
主演　渥見　清
　　倍賞千恵子
▲七月八日（土曜）七時
▲同　九日（日曜）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウェブスター街角）

「笛吹川」
主演　高峰秀子
　　市川染五郎
青山雪雄映畫
名匠　木下惠介の時代劇！

經理事務員を求む
男女年齢を問わず
優遇致します。
山善株式會社（帝北商社内）
電話　六七五―四二四八

主催　シカゴ福岡縣人會
縣出身者並に縁故者各位

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

ウエートレス至急入用
富士レストラント
電話　三六八―〇〇五二

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$10.00
Half Year	$5.50
Saturday Only	$5.50
Single Copy	$0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 5 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2409

創作

傾斜 三 (六)

武井辰彦

グレイの背広に、赤い縞のシャツを着こなした、このあたりには異様な植民地スタイルの六十がらみの男が、定刻通り、竹田の部屋を訪れた。

「私、山口一順でございます。海外渡航歴五回、国際的な文化事業を二十年やっているものです。社長の御高名は、お宅の杉村事務より伺い、長野コレクションの回収は、社長をおいて他にないと思われますので、一度お目にかかりたくて……」

と、内ポケットよりアメリカ領事の名刺を取り出して、デュポンのライターに火をつけた。

「あなたのお話を伺う前に一つだけ、御注意申し上げておきます。わが国邦銀会には事務なる存在はなく、福川さんです。常勤にさしております。西和商事には、私の名は出しておりませんし、杉村君にやって戴いているだけで、私の前では、事務とは呼ばないで戴きたいのです」

山口は、きどったポーズで煙草の煙を吐きながら、

「これは、大変失礼しました。名刺にはそうなっていたものですから、つい……」

「いえ、おわかり戴ければ結構です。杉村君は、サイコー会一族間で唯一、一種の特殊治療者でしてね、事務の煩雑が嫌いで、宣伝しすぎたのでしょう。とにかくお話を伺いましょう」

「はあ、社長も御存知の通り、長野は「ヤング」で一代の財産を築き、古代帛紗衣裳を中心に集めたコレクションを、財団法人の管理にしてありました。ところが、敗戦の混乱と、内助の功高き夫人を亡くし、その上取りまぎに散々利用されて重要な四百点近い品々が、二、三のブローカーの手を経て、何時の間にかタマボーのコレクションに化けていたということなのです。ここ数日間になると、重文級証を含む時価四億円のものが、一億足らずで一私企業のものとなったという事です。つまり一億円、社長に御出資を希つて、私が然るべきところに、四億円以上で納めれば、莫大な利益が上るというものです。これには数々の利権関係者がありますが、一番重要な納入先は、私のみが握っているのです。そのために、国内的には、財務省、銀行主に当たり、もつれた糸を、ほぐし、アメリカ、ヨーロッパにもわたり、二年間の時日と多くの費用を投じました。」

竹田は、本能的に彼のキザな所作が気に入らなかった。それは嫉りにも、自分との相似的を見出だしたからだ。山本は、小さなカバンから部厚いファイルを取り出し、体を乗り出すようにして言い切った。

竹田は、この種の紳士に似合いの場所を即座に選んだ気の待ちで得意だった。

「よろこんで。しかし、私のアシスタントも一緒に相伴させても宜しゅうございますか？」

「何卒、々々」

と言いながら、二百五十万はするという、自分の腕に嵌くバテイク・アイリップを覗いた。

竹田は瞬間的に関するものがあった。「タマボー」の新社長はK大出の杉村の後輩であり、常務数名は同期生であるということで、現に佐野覚と二さんが、ハワイのホテルで即賓をしようという計画もあり、私に入金を依頼してきましたが、はっきりお断りしました。いうまでもなく、私は折目の正しい事しか、やりません。決して金のみのために、やっているのではなく、社長のような紳士録ある、見識ある方にやって戴き度いのです」

竹田は、本能的な嫌悪感とは引き込まれつつあった。

「大変結構なお話です。これからお客様との約束がありますので、おさしつかえなければ六時に丁会館のバーでお待ち願えますか。くわしくはその時に伺わせて下さい」

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜金）日七月七年二九七一　　第二四一〇號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品卸小売
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街
八〇一一
六六一一
電話SU七一二

マッカバン派法廷斗争で勝つ
奪われた一五一票を回復
代員資格委は民主的過程を無視

（華府）十日のマイアミビーチ大會を前にして民主黨は分裂の危機にもり、選擧を鍵の盃にのせてニクソン氏に臨まうとする愚を犯さんとしているがその責任はいわゆる正統派民主黨員といわれる勢力にある。

ヒューバート・ハンフレイを中心とする勢力が加州豫選の結果に挑戰してマッカバンから一五一票を奪つた時、マッカバン派がこれに抗して大會が荒れ模樣となるのを予期とした。從つてシカゴ市長デイリーが持つ五九票のアンコミット票——どの候補者にも明にしていない票——に期待ウイリアム・シガー一派の反デイリー勢力が參與して代員資格委で勝つた。この結果、デイリーを含むイリノイ代表五十九人は大會出席權を奪われ、シガーのひきいる反デイリー派五十九人が參加することになつた。デイリーはイリノイ豫選に際し、候補選定をオープンとせず、彼の支持者のみを出馬させた。これが民主黨の規約に反するとして挑戰され、代員資格委はこれを認めたのである。この決定の下で、デイリーが民主黨大會に正式代員として出席しない最初のケースが作らることになつた。

華盛をここに築いた責任はデイリー派にあつた。豫選候補選擧が進捗中に反したのは明白であるが、代員資格委で受諾の余地はあつた。マッカバン派はデイリー派との協調を希望し、資格委におけるデイリー派委員五人が、ハンフレイ派の加州豫選擧結果擁護に廻れば、マッカバン派委員はイリノイ反對派の挑戰に反對する、という妥協案を示した。デイリー派がこの妥協に應じていたら、民主黨大會の混亂は避けられた。しかし、デイリー派はハンフレイ派を支持し、マッカバンから一五一票を奪還することに戰慄した。だからマッカバン派はデイリー一派追放に合流したのである。

マッカバン派およびデイリー派は、代員資格委の決定に不滿で、選擧訴訟で資格委決定を翻覆せしめる手段に出たところが連邦控訴裁判所は、マッカバン派訴訟の正しさを認め、彼から奪われた一五一票を復歸せしめるのを命じたが、デイリー派代表の追放を恐れたのみでなく、反對派代表の大會出席を阻止するマヌーバーをクック郡巡回裁判所に出すを疑にしてしまつた。マッカバン派は勝つたが、デイリー派は完全な敗北だつた。連邦裁判所は、資格委がマッカバンから一五一票を奪つたのを「事實に基づく」としたが、デイリー派代表追放には「確實な根據」がある、として、同派の豫選擧結果が選擧されたのを指摘していた。

「候補が滿足され支持される過程は豫選そのものと同じく究極的選擧の本質的一部である」

しかし法廷は、デイリー派が大會々場でその大會參加權を爭うことを終じたかつたので、シガー派との對決が生じるのは疑實である。

マッカバンが奪われた加州の一五一票の復歸を命じるに當り、連邦裁判所の多數意見は代員資格委の行動を「民主的手續きの基本的原則をやぶる」ものとして痛烈に批判した。加州選擧法に拘わらず、資格委が州代表を投票權者の得票數に從つて分配することに決定したのは「自分自身の規則に違反した行爲」であり「完全に新しくかつ歪曲された行動の權利を既得にさか上つて作るものである」と叱りつけた。もし民主黨員の選擧權利者が同州代表を全部獲得するを終じていたら、候補は選つた方法で選擧運動を行い、有權者は選つた候補に投票したかも知れない、と法廷はいつた。

「選擧の純實性は、明瞭なルールが作られ、そのルールが作られたら、これが法文にある限り、公平かつ一貫して差別なしに強制されるとの確認の上におかれている」

と述べた。加州豫選擧法は、資格委が州代表を投票權者の得票數に從つて分配することに決定したのは「自分自身の規則に違反した行爲」であり「完全に新しくかつ歪曲された行動の權利を既得にさか上つて作るものである」と叱りつけた。もし民主黨員の選擧權利者が同州代表を全部獲得するを終じていたら、候補は選つた方法で選擧運動を行い、有權者は選つた候補に投票したかも知れない、と法廷はいつた。

「選擧の純實性は、明瞭なルールが作られ、そのルールが作られたら、これが法文にある限り、公平かつ一貫して差別なしに強制されるとの確認の上におかれている」

ニクソン氏と交戰狀態にある
その絶對に再選に反對する
黒人協會が大統領に宣戰布告

（デトロイト）黒人向上協會は、第六三年會は、四日夜に黒人運動家決議を採決し、ニクソン氏をいつた。

「彼（ニクソン）がこの點につかれていることは、高等數育施設に當り、彼の意見の大部分を、バス通學反對に拂いだことに示される」

と決議はいい、ニクソン氏が米國の歷史で同一の機關を續と不當で高水準會議を開き、「憎惡」を助長し國家的統一に關する問題を協議したことが歷表された。南北朝鮮は相互に軍事的挑發を抑制し、京城と平壤間にホットラインを作り、偶發しない軍事的衝突が生じるのを阻止することに同意した。

韓國と北鮮が新接觸を開始したとの報道は、板門店で南鮮赤十字代表會談は、南北に分裂された家族間の接觸を作り、一家團復に導くのを目的とされていたが、重大な政治的意味を持つていた。兩國は十年月にわたる對立の意志を、相互の意志を打破する手段とした。

（ソウル）韓國と北鮮が、京城と平壤で高水準會議を開き、南北朝鮮間の緊張緩和に關する問題を協議したことが歷表された。南北朝鮮は相互に軍事的挑發を抑制し、京城と平壤間にホットラインを作り、偶發しない軍事的衝突が生じるのを阻止することに同意した。

韓國と北鮮が新接觸を開始したとの報道は、板門店で南鮮赤十字代表會談は、南北に分裂された家族間の接觸を作り、一家團復に導くのを目的とされていたが、重大な政治的意味を持つていた。兩國は十年月にわたる對立の意志を、相互の意志を打破する手段とした。

北鮮と韓國が高水準會談
赤十字代表會議から躍進
國家的統一への第一步

（ワシントン）「ポスト」のセリグ・ハリソンは北京から報道した。

中國要人、北京駐在の外交筋、專門家およびアジアまたは歐州外交官との會話は、北ベトナムと米國間の意見に、依然として大きな距離があるとの結論を出すのを難しいものとしている。ベトナム問題の鍵は、「亞立問題」が解決に向かうか否かと、米國は全面的撤兵を承認する意志を持つたかシナに對する努力をするかどうかにある、と見ている。

中國要人、北京駐在の外交筋、專門家およびアジアまたは歐州外交官との會話は、北ベトナムと米國間の意見に、依然として大きな距離があるとの結論を出すのを難しいものとしている。ベトナム問題の鍵は、「亞立問題」が解決に向かうか否かと、米國は全面的撤兵を承認する意志を持つたかシナに對する努力をするかどうかにある、と見ている。それとも肆存兵力を全てないか、であると中國は考えている。この點から去る二十九日のニクソン氏の記者會談での意見や、特にロジャース國務長官がオーストラリアのキャンベラで開かれた東南アジア條約機關會議で、「米國のベトナム巻き込まれは軍事的巻き込まれの結果にで終るものでない」というところが國際輿論の正しさを認め、彼から奪われた一五一票を復歸せしめるのを命じたが、デイリー派代表の追放を恐れたのみでなく、反對派代表の大會出席を阻止するマヌーバーをクック郡巡回裁判所に出すを疑にしてしまつた。マッカバン派は勝つたが、デイリー派は完全な敗北だつた。連邦裁判所は、資格委がマッカバンから一五一票を奪つたのを「事實に基づく」としたが、デイリー派代表追放には「確實な根據」がある、として、同派の豫選擧結果が選擧されたのを指摘していた。

「候補が滿足され支持される過程は豫選そのものと同じく究極的選擧の本質的一部である」

しかし法廷は、デイリー派が大會々場でその大會參加權を爭うことを終じたかつたので、シガー派との對決が生じるのは疑實である。

マッカバンが奪われた加州の一五一票の復歸を命じるに當り、連邦裁判所の多數意見は代員資格委の行動を「民主的手續きの基本的原則をやぶる」ものとして痛烈に批判した。

北ベトナム鐵道修復を援助
中國が勞働者四万人を動員
早期休戰の希望は薄らいだ

（北京）ベトナム停戰の希望が進のくにつれ、中國は北爆で破壞された中國と北ベトナムとの鐵路線の修復を急ぎ、軍事的、經濟的援助のハノイへの流入を促進することに關心を持つている。

中國はその意思表示で、實際の過程を經た後にくる、といつた。第一段階は分裂し民と人民との接觸強化を含んでいるが、米國がベトナムで負けつつあることが明確であるに拘わらず、失敗した政策に固執しているのに强い不滿を持つている。特に米國の不手際と國際的孤立を利用し、ソ連が世界各地で影響力を擴大しているのを見、米國の政策で利益を受けるのはソ連のみだ、と解釋している。

中國がベトナム停戰を希望しているのは明白である。現在の北ベトナム攻勢は、同國の全支部と米國に訴えた。

黒人向上協會は米國で最も古い歷史を持ち、最大の公民權團體であり、會員が明瞭な社會主義的目標を持たない時、ウッドワード監督は語つた。

フラニス大使館が抗議
大統領の言は事實と相違
板挾みになつた國務省

（華府）九月以下で開いた「TV記者會談で、一九五四年にフランスがベトナムを去つた時、「一万五千人のフランス民間人の行方が說明されなかつた」とニクソン氏がいつたことで思わぬ紛爭が生じた。大統領は米國がベトナムから撤兵すれば、數千の米軍が消息不明になる、と示唆した。北ベトナムの獄舍には、同國が戰爭捕虜として認めていない多くの捕虜がいる、といつたわけである。

これに反論を唱えたのがフランス大使館で、北ベトナムが數千の捕虜を返還したのは事實である、と說明した。大統領と佛大使館の板挾みになつて騷ぎたのは國務省である。大統領は行方が說明されなかつた「フランス ユニヤン」八四人だが、彼らは戰死した兵の數を訂正したのだ、と言明した。

（華府）九月以下で開いたTV記者會談で、一九五四年にフランスがベトナムを去つた時、「一万五千人のフランス民間人の行方が說明されなかつた」とニクソン氏がいつたことで思わぬ紛爭が生じた。大統領は米國がベトナムから撤兵すれば、數千の米軍が消息不明になる、と示唆した。北ベトナムの獄舍には、同國が戰爭捕虜として認めていない多くの捕虜がいる、といつたわけである。

これに反論を唱えたのがフランス大使館で、北ベトナムが數千の捕虜を返還したのは事實である、と說明した。大統領と佛大使館の板挾みになつて騷ぎたのは國務省である。大統領は行方が說明されなかつた「フランス ユニヤン」八四人だが、彼らは戰死した兵の數を訂正したのだ、と言明した。

サイゴンで
新聞人苦難

（サイゴン）南ベトナム政府は六月二十二日から七月一日までの間に、四十二人の新聞記者に休刊または罰金刑が科せられた、と發表した。政府が告訴した新聞人は一週間に五十七人に達したが、十五人を除いて總てが有罪となつた。彼らがいかなる記事を記したかは明されなかつた。

せたニュースの一つが、英字新聞「サイゴン タイムス」から韓國されたものである。一つは一九六八年に報道管理下に南北朝鮮で軍事的緊張緩和の後、相互の感情に近い宣傳戰は絶えたことがなく、一九六八年には數百件にわたる國境衝突があり、犧牲者も少くなかつた。それにも拘わらず、國家的統一を目的とすることを双方ともに主張した。韓國は戰時管理下に南北朝鮮で軍事を行うことを要求していたが、最近では、この思想に變化が生じ、長期にわたる緩和の後、南北間の郵便制度を作るのを考えるようになつた。とくに料理

北鮮と韓國が高水準會談
赤十字代表會議から躍進
國家的統一への第一步

（ソウル）韓國と北鮮が、京城と平壤で高水準會議を開き、南北朝鮮間の緊張緩和に關する問題を協議したことが歷表された。南北朝鮮は相互に軍事的挑發を抑制し、京城と平壤間にホットラインを作り、偶發しない軍事的衝突が生じるのを阻止することに同意した。

韓國と北鮮が新接觸を開始したとの報道は、板門店で南鮮赤十字代表會談は、南北に分裂された家族間の接觸を作り、一家團復に導くのを目的とされていたが、重大な政治的意味を持つていた。兩國は十年月にわたる對立の意志を、相互の意志を打破する手段とした。

北ベトナム鐵道修復を援助
中國が勞働者四万人を動員
早期休戰の希望は薄らいだ

（北京）ベトナム停戰の希望が進のくにつれ、中國は北爆で破壞された中國と北ベトナムとの鐵路線の修復を急ぎ、軍事的、經濟的援助のハノイへの流入を促進することに關心を持つている。ベトナム問題の鍵は、「亞立問題」が解決に向かうか否かと、米國は全面的撤兵を承認する意志を持つたかシナに對する努力をするかどうかにある、と見ている。それとも肆存兵力を全てないか、であると中國は考えている。この點から去る二十九日のニクソン氏の記者會談での意見や、特にロジャース國務長官がオーストラリアのキャンベラで開かれた東南アジア條約機關會議で、「米國のベトナム巻き込まれは軍事的巻き込まれの結果にで終るものでない」というところが國際輿論の正しさを認め、彼から奪われた一五一票を復歸せしめるのを命じたが、デイリー派代表の追放を恐れたのみでなく、反對派代表の大會出席を阻止するマヌーバーをクック郡巡回裁判所に出すを疑にしてしまつた。マッカバン派は勝つたが、デイリー派は完全な敗北だつた。連邦裁判所は、資格委がマッカバンから一五一票を奪つたのを「事實に基づく」としたが、デイリー派代表追放には「確實な根據」がある、として、同派の豫選擧結果が選擧されたのを指摘していた。

「候補が滿足され支持される過程は豫選そのものと同じく究極的選擧の本質的一部である」

しかし法廷は、デイリー派が大會々場でその大會參加權を爭うことを終じたかつたので、シガー派との對決が生じるのは疑實である。

マッカバンが奪われた加州の一五一票の復歸を命じるに當り、連邦裁判所の多數意見は代員資格委の行動を「民主的手續きの基本的原則をやぶる」ものとして痛烈に批判した。

ニクソン氏と交戰狀態にある
その絶對に再選に反對する
黒人協會が大統領に宣戰布告

（デトロイト）黒人向上協會は、第六三年會は、四日夜に黒人運動家決議を採決し、ニクソン氏をいつた。

「彼（ニクソン）がこの點につかれていることは、高等數育施設に當り、彼の意見の大部分を、バス通學反對に拂いだことに示される」

と決議はいい、ニクソン氏が米國の歷史で同一の機關を續と不當で高水準會議を開き、「憎惡」を助長し國家的統一に關する問題を協議したことが歷表された。南北朝鮮は相互に軍事的挑發を抑制し、京城と平壤間にホットラインを作り、偶發しない軍事的衝突が生じるのを阻止することに同意した。

韓國と北鮮が新接觸を開始したとの報道は、板門店で南鮮赤十字代表會談は、南北に分裂された家族間の接觸を作り、一家團復に導くのを目的とされていたが、重大な政治的意味を持つていた。兩國は十年月にわたる對立の意志を、相互の意志を打破する手段とした。

北鮮と韓國が高水準會談
赤十字代表會議から躍進
國家的統一への第一步

（ソウル）韓國と北鮮が、京城と平壤で高水準會議を開き、南北朝鮮間の緊張緩和に關する問題を協議したことが歷表された。南北朝鮮は相互に軍事的挑發を抑制し、京城と平壤間にホットラインを作り、偶發しない軍事的衝突が生じるのを阻止することに同意した。

韓國と北鮮が新接觸を開始したとの報道は、板門店で南鮮赤十字代表會談は、南北に分裂された家族間の接觸を作り、一家團復に導くのを目的とされていたが、重大な政治的意味を持つていた。兩國は十年月にわたる對立の意志を、相互の意志を打破する手段とした。

北ベトナム鐵道修復を援助
中國が勞働者四万人を動員
早期休戰の希望は薄らいだ

（北京）ベトナム停戰の希望が進のくにつれ、中國は北爆で破壞された中國と北ベトナムとの鐵路線の修復を急ぎ、軍事的、經濟的援助のハノイへの流入を促進することに關心を持つている。ベトナム問題の鍵は、「亞立問題」が解決に向かうか否かと、米國は全面的撤兵を承認する意志を持つたかシナに對する努力をするかどうかにある、と見ている。それとも肆存兵力を全てないか、であると中國は考えている。この點から去る二十九日のニクソン氏の記者會談での意見や、特にロジャース國務長官がオーストラリアのキャンベラで開かれた東南アジア條約機關會議で、「米國のベトナム巻き込まれは軍事的巻き込まれの結果にで終るものでない」というところが國際輿論の正しさを認め、彼から奪われた一五一票を復歸せしめるのを命じたが、デイリー派代表の追放を恐れたのみでなく、反對派代表の大會出席を阻止するマヌーバーをクック郡巡回裁判所に出すを疑にしてしまつた。マッカバン派は勝つたが、デイリー派は完全な敗北だつた。連邦裁判所は、資格委がマッカバンから一五一票を奪つたのを「事實に基づく」としたが、デイリー派代表追放には「確實な根據」がある、として、同派の豫選擧結果が選擧されたのを指摘していた。

「候補が滿足され支持される過程は豫選そのものと同じく究極的選擧の本質的一部である」

しかし法廷は、デイリー派が大會々場でその大會參加權を爭うことを終じたかつたので、シガー派との對決が生じるのは疑實である。

マッカバンが奪われた加州の一五一票の復歸を命じるに當り、連邦裁判所の多數意見は代員資格委の行動を「民主的手續きの基本的原則をやぶる」ものとして痛烈に批判した。

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



廣東式家庭料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります
御下サービス致します

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最善のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級廣東スタイル ニュウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二番 電話 SU四—七七九七
シカゴ最美で最も廣い廣東スタイル料理を經濟的な安價でサービス致します
開店時間 ▲週日—午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び一般料理お受取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料送達に配達いたします
お花の御用は電話又は手紙で直ちに參上いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店 西島久壽

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン 修繕と販賣
● 修繕は保證附▲ー
上原

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、箱根、鳥羽、白濱、勝浦、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SJGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
公認 菅野旅行社
代表者 菅野武雄
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノークリーパブリック調印、旅民引續一切
（土曜、日曜、テケット配達いたします）
◉六月卅日（金）ナイヤガラ、カナダ觀光（バス二泊三日）
◉七月十三日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◉八月五日（土）ウイスコンシンデール觀光（バス一泊二日）
◉九月一日（金）ミシガン一周湖畔觀光（バス二泊三日）
◉九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◉九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◉十月十五日（日）紅葉狩り（日歸り）
◉十一月十七日（金）スキー・マウテン（飛行機二泊三日）
月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野武雄

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある オガタで

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず 倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず 御用命下さい
無料見積り いたします
アラダメン 材木店

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家屋の購入、ビジネス上の設資 自動車購入等の場合、御く安いレートで御融資いたします 御本御實現に當行へ御相談下さい 御申込をさまで御きます
バンク オブ シカゴ
日本語の御要る日本人係員が當行の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府澑夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Office in Chicago
Suite 1765, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3139

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
シカゴ東京銀行
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔當座の預預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

日本食料品卸小売
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街
八〇一一
六六一一
電話SU七一二

福田外科内科医院
福田一夫 [FUKUDA, M.D.]
4656 W. Madison
Tel.: 287-3841

加藤外科内科医院
RAIRIN M. KATO, M.D.
1428 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-5214
Res. LI 9-1053

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4650 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

宮城医院
内外科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振個實藥局小兒科診療院
NISHII CHANG, M.D., M.A.
3830 W. Chicago Ave.
342-1322
Office Hours: Mon.-Fri. 1-5 p.m. Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4956

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保繼顯明
同 齊藤顯紅
同 足利結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行圓
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢晶在誠
同 高橋使邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 6-9835

農野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教使 木村寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家 北部教區 友相愛會
◉集會場 定住者會館 北クラーク街四二七番
◉集會日 第四日曜日一回 午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家 北部教區 友相愛會
◉集會場 青年夫人方（一階） 北フーバード街三八〇一番
◉集會日 第二日曜日午前十一時 會場は當日會場で販賣
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel.: 348-8164

天照皇大神宮教 ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木順二
サービス 毎月第四日曜日午後一時より
1455 N. Albany 278-8268

天理教 シカゴ相愛會
神の國教會教師會講習所
本部 奈良縣天理市西殿地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIDAN KYO
1455 N. Albany 278-8268

日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 岡井秀男
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 525-D N.W. Highway
Tel.: ヤマト 7701

日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 463-5211

日本人基督教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部牧師 ユール・マクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

メソヂスト教會
日本語部牧師 ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 525-D N.W. Highway
Tel.: ヤマト 7701

日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 岡井秀男
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
4410 N. Malden
Tel.: RA 9-4744

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）

マッカバンの問題

（一九七二年選挙 論）

（八）

「ストップ マッカバン」運動に成功したことで、ハンフレイは、彼がノミネートされるチャンスが「減殺」された、と喜んだが、それは彼の大勝利が三五〇から四五〇の組合員が増加した、と言うだけで、ノミネートされるチャンスが「出来た」ことを意味しない。マッカバンがノミネーションを失うことはあっても、彼の支持母体はハンフレイがノミネートされることに絶対的に反対するに違いないからである。

大会代表が誰かを民衆的に選挙するのは、彼で民衆が取り得る、と考えるからである。ところが、ハンフレイがニクソンを破り得る、と考える者は少い。特に彼がノミネートされたら、マッカバン支持者が選挙をボイコットするかも知れない、との恐れがある。叶、大会代表が彼と民衆的に選挙することはあるまい、と思われる。大会はマッカバンを組織しても、ハンフレイをノミネートすることはないだろう。彼の実績が「絶好の勝力」と言われる理由なのである。マスキにしても同じことである。彼はハンフレイほど「ストップ マッカバン運動」に絶望を見せなかったので、マッカバン支持者からも不信を買っていないが、ハンフレイが加州予選挙に絶動したことは、マッカバン支持者がマスキのノミネーションに同意するチャンスを与えることになった。彼らのイデオロギイ上のコミットメントというハンフレイの実績は、イデオロギイ上で妥協した立場しか打ち出していないマスキを支持するのを、彼らに抵抗せしめるだろう。たとえ、エドワード・ケネディが出馬を表明する場合は、事情が違って来るかも知れないが、一九七二年に民衆的となる意志を持たない、とテッドが言い切ったと思われる。だから、大会は結局、マッカバンをノミネートすることになる、と思われる。ハンフレイの実績でマッカバンは加州から一五一票を取われたが、ハンフレイの勝利に絶望的に、アンコミットメント（どの候補にもコンミットしていない）代表で、マッカバン支持に動いて来た者がある。イリノイの民衆局局長マイケル・バカリスがその一人である。

ところで、マッカバンが實力民治家の一部から反対される理由とされている「ラジカルに過ぎる」というのが無根拠であることには、すでに触れた通り、労組指導部が「ノミネーションに強く反対」しているのも否認することは出来ぬ。これは彼がストライキ破りの意味を持つ「働く権利」法に賛成したことから来ている。言うまでもなく、労組は黒人層とともに、民主党の中心的支持勢力である。マッカバンがノミネートされると、労組と緊密な関係のない、戦争問題や食料問題を思い出す者はあっても、公民権問題を記憶する者は何處にもない。彼が黒人層に足場を持たないのに不思議はいのである。不思議なのは、現在のハンフレイは、ニクソンのバス通学リトリアムを支持するほど公民権問題で退却しているに拘らず、黒人間の人気を失っていないらしい、と言われていることである。しかし、バス通学リトリアムに対する黒人の反感は、ウオレスを「ある事情の下」であってもランンゲメートとする理由がある、と言う者が黒人層の支持をいつまでも繋ぎ得ると考えるのは可能性はない。このことは今年の民主黒予選が黒人間に実際に示されている。予選の初期、黒人層が市府の黒人政治を動かした時、その受けたレセプションは冷たかったが、六月六日の予選では、少からぬ黒人票の投票によって勝利した。黒票でも即ちジェシー・ジャクソン、コレタ・キングなどの新しい黒人指導者が、彼ら、彼はそれに二分だけ掛けたんだ」と万吉は比較のところをみせた。

七月の あらしがあってから、書斎の中にはそれまでにない、なごやかで親密な雰囲気がうまれたようであった。それに反して、栗二はまた口数が少くなり、話が話しかけても相手にしないし、くどいことをいうと、どなりつけるかそっぽを向いてよそへ行ってしまうかするのであった。そして、いつもできるだけ一人でいようとするのであった。

お末は月に三度、一日、十一日、廿一日の休みごとに旅れてきたが、栗二は會わなかった。その後は雨宮も誰めたのか、しいて會わせようとはせず、顔れの晶だけ部屋へ届けてよこした。栗二はそれを書斎の者に與え、自分では手もつけず、何がはいっているか見ようともしなかった。

――休みの日には、栗二はきまったように裸の胴巻にいつて、崖に据いところの草の上に腰をおろしたり寝ころんだりして、殆ど一日をすごすのが例になった。

「さぶか、ぼかなやつだ」彼は、「眠」をゆがめながら呟く。「眠るもしねえのに、働のことでうろうろして、十年の余も勤めた店から暇を出されやがった。こんどこそ他の奉持がちっとはわかったろう」

「よしやるがれ、俺にかまうな」と低い聲で叫ぶこともあった。「ほっといてくれ、俺は去年の暮れに死んだも同然なんだ。どんなにおだてたって、うつちやっといてくれ！」「へ、御剣掛か、くだらねえ」と冷笑し聞をすくめる。「まじめの砂金を持って交換に行き、贋り同然にやられて死んだ男は不運か、しかも、されていた。これに反して、マカバンと公民権運動との關係は薄い。彼の名を聞いた者は何處にもない。彼が黒人層に足場を持たないのに不思議はいのである。不思議なのは、現在のハンフレイは、ニクソンのバス通學リトリアムを支持するほど公民権問題で退却しているに拘らず、黒人間の人気を失っていないらしい、と言われていることである。しかし、バス通學リトリアムに対する黒人の反感は、ウオレスを「ある事情の下」であってもランンゲメートとする理由がある、と言う者が黒人層の支持をいつまでも繋ぎ得ると考えるのは可能性はない。このことは今年の民主黒予選が黒人間に実際に示されている。予選の初期、黒人層が市府の黒人政治を動かした時、その受けたレセプションは冷たかったが、六月六日の予選では、少からぬ黒人票の投票によって勝利した。黒票でも即ちジェシー・ジャクソン、コレタ・キングなどの新しい黒人指導者が、彼ら、彼はそれに二分だけ掛けたんだ」と万吉は比較のところをみせた。

七月の あらしがあってから、書斎の中にはそれまでにない、なごやかで親密な雰囲気がうまれたようであった。それに反して、栗二はまた口数が少くなり、話が話しかけても相手にしないし、くどいことをいうと、どなりつけるかそっぽを向いてよそへ行ってしまうかするのであった。そして、いつもできるだけ一人でいようとするのであった。

お末は月に三度、一日、十一日、廿一日の休みごとに旅れてきたが、栗二は會わなかった。その後は雨宮も誰めたのか、しいて會わせようとはせず、顔れの晶だけ部屋へ届けてよこした。栗二はそれを書斎の者に與え、自分では手もつけず、何がはいっているか見ようともしなかった。

――休みの日には、栗二はきまったように裸の胴巻にいつて、崖に据いところの草の上に腰をおろしたり寝ころんだりして、殆ど一日をすごすのが例になった。

「さぶか、ぼかなやつだ」彼は、「眠」をゆがめながら呟く。「眠るもしねえのに、働のことでうろうろして、十年の余も勤めた店から暇を出されやがった。こんどこそ他の奉持がちっとはわかったろう」

「よしやるがれ、俺にかまうな」と低い聲で叫ぶこともあった。「ほっといてくれ、俺は去年の暮れに死んだも同然なんだ。どんなにおだてたって、うつちやっといてくれ！」「へ、御剣掛か、くだらねえ」と冷笑し聞をすくめる。「まじめの砂金を持って交換に行き、贋り同然にやられて死んだ男は不運か、しかも、



さぶ

山本周五郎

こうして死ぬものと思いきれで助かった、もう死ぬ心配はないというだけで、抱き合って泣いた。

「嬉、不運などということは逆言（ことば）めいているし、うんざりするほど聞き飽きたが出来る。黒人層と黒人有識者は彼に投票する、と確實に言うことも出来る。黒人向上協會も、ニクソン再選に絶對反對を決議したところである。

（R・F）

チキン、スペアリブ、ハンバーガー それぞれ風味の違う



キッコーマン 即席テリヤキソース

SINCE 1630 萬 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

印刷物の御用は シカゴ新報 印刷部へ

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

日本へのご送金は
速さも確かも加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約100の支店網を持つ
送金額 手数料
受取人の 名前 住所
送金人の 名前 住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手数料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 345 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3000
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 680-3700

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの 髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6783 2237 W. Belmont

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID写真廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

無料 聖書通信講座
「聖書は神の手の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歌びと希望にあふれしむる神の言を靜かに自宅で勉強出來る通信講座
お申込み は下記へ。牧師 麻生 茂
Pastor G. Shigeru Aso 1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
日本骨物、人形、屏風、（ハンド・ペッグその他雑品一切
アサヒギフト店

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は 江田氏又は加藤氏を お呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て 信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（南洋服店）高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の 御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買 御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張致致もいたします
前田アリス
電話 GR 二―五八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日 午前十一時―午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
【テークアウト致します】
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
【毎月曜日は終日休業】
「松はる」
前田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉寶石、貴金属、◉ギフトアイテム 販賣及び修繕 ◉コスメテック各種 ◉日本製最高級時計 人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田ボップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn 60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）
クリング ペイント店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕 パーキング及び ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 三五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（當田トム及びマスで）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本 サム
ステート街一七
（第二二八號室）
電話 DE 二―五三七三



お料理
Lunch : Dinn
Where D
tail Lounge
rtainment
Reservations 544-7712
5862-64 N.Lincoln AVE
Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三四一―七一二二
一年中無休營業
正午より二時 五時より前二時 日 五時より一時
おべんとう・サービスご用 電話にて御申込下さい 北部最新

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお祝いコンパにも出かけの際は何卒御利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 サヤ

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲豆腐食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場 乙枚
海苔販上品 三川九十五仙
週一回 前十時より午後九時まで開店
日曜日 前一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品 ◉日本食料品 ◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦しず子
（月曜日休み）
開店 食事午後一時―十一時
カクテル 同 六時―二時
ピアノバーの設備もあります。
北クラーク街三一二番地

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1065
日本御料理
都食堂
毎日 午前十一時―午後十一時

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天喜」
▲週日は午後六時より十一時まで
（一店時間 和洋共午後六時より十一時まで）
日曜日は正午より午後十時まで
正午より開店 木曜休日

SENBA
525 W. Arlington
Tel. 528-1200
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（特別時間 正午―午後十時）
（但し水曜は休日）
鮨八
（カラーパーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9127
日本御料理
東すき燒
日曜日は午後五時―十時
▲週日は午後五時―九時
▲月曜日は午後五時―九時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
一般日本食
各種おすし、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時半―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5[illegible] N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
御料理、バー
お座敷
き よ
（年中無休）
▲ランチ 毎日 午前十一時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
（月曜休業）
（月曜日は休日）
御宴會其の他御多數の際は是非とも御來店をお願い致します。
日本座數は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇二一 五五二一
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
1427 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會其の他御多數の際は是非とも御來店をお願い致します。
日本座數は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇二一 五五二一
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine 1-1808
◉各種精選白米 ◉日米食料品一切 ◉鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
1319 W. Clark St. Chicago Ill. 60657
GR 2-8599 — GR 2-2184
チエリマター白米
◆日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
魚門、島中

YORK FOOD MARKET
1540 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米 ◇日米食料品一切 ◇サンピドロ 直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜デリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1305 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本酒銘酒取揃い
▲精米用最大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40 Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に ハワイ産食品 贈答用品、雑貨類
◉メールオーダーも取り扱います。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間（ハワード）

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-8300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一八番
電話 九二―ガー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正 江戸味噌
（こうじ・赤味噌 白・麦こ粒漬）

深夜の「エル」は危い
一夜に三ヶ所で傷害事件

去る二日（日）夜、ノースサイドの「エル」停留場三ケ所で四人の青年とフランシスカン派の聞法教師が襲撃された事件が生じた。警官は間もなく三人の容疑者を逮捕し、二人をアーガイル街、一人をハワード駅停留所でナイフで切りつけた、と供述した。

ホセ・ガルシア（二五）と弟のアレキス（一七）はアーガイル停留所で三人の青年に切られ、同伴した友人ビクトー・ナバラ（二一）は國道をなぐられた。被害者は全て軽傷であった。

それから間もなく、ワイズ記念教會の聞法予習で帰宅、警官がガルシア兄弟の負傷事件を調査している時、三人の青年が同教會に来た。一人は既に供述をして聞法予習を受けにきたのだった。彼らが逃げ去ったことは、ガルシア兄弟が未だ聞法予習で留にいたことだった。兄弟は前に挙げた三人が加害者であるのをその場で聞めたので、警官は三人を逮捕した。ベルモント署で、ジョン・ベル（三八）が三人の青年に襲われて國道を切られ、十八歳入りの財布をうばわれた。彼はヘヤダ病院で縫合手當を受けた。フランシスカン派聞法ジェファリイ・セイラー（五七）がウイルソン駅停留所でトレインの来るのを待っている間に、三人の男に切られて重傷したのは、それから一時間後であった。

◆場所　モントローズ公園（噴水池通りの場所）

◆日時　七月十六日（日）午前十時

雨天の場合は八月廿日（日）に順延の予定。

◆場所　モントローズ・パーク入口

中央噴水の北側（昨年と同じ場所）

◆催し　ソフトボール、ソフトドリンク、景品、ソフトボールの試合、ゲーム、スポーツ

◆参加費　大人二ドル、子供（十二才以下）五十仙

◆申込み　青野旅行社

Chicago, Ill. 60630　Tel. WH 4-5444

愛媛クラブ
野遊會

愛媛県人會員の親睦と、より成る愛媛クラブ本年恒例のピクニックは左の如く催されます。愛媛人並に縁故者はお家族、友人誘い合せて御参加下さい。

◆日時　七月十六日（日）午前十時

雨天の場合は八月廿日（日）に順延の予定。

◆場所　モントローズ公園（噴水池通りの場所）

モントローズ公園に向ってモントローズ街から公園入口の左側の駐車場。

◆催し　ソーダ水等充分用意してありますが他は各自御持参下さい。

◆参加費　大人一ドル、子供五十仙

◆申込み　ピクニック御案内

末廣　廣

北クラーク街三巻七四

電話　五二八一二五七二

菅野の
満員で受付〆切

菅野航行社主催のナイヤガラ瀑布とナイアガラ観光旅行は申込殺到、受付〆切となったので、受付を締切る事になったと同社より發表されている。

新開店の
三和銀行

羅府邦銀七番目のオフィス

本月三日より市内ベルモント街六四〇番地に新しくシカゴ駐在員事務所を開設した協豊銀行の一つに数えられている三和銀行の新所長美濃崎英夫氏によって一昨七日午後五時半——七時半までドレイク・ホテル・ゴールドコースト間にシカゴ財界、實業界の名士や鈴木干夫總領事をはじめ、領事、日米協會役員、日本商社員、地元日系人ら多數を招待し、レセプションを行った。

日英興文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

電話　二八二一二五一一（六時まで）

五室
アパート。エンクロ
ミッド・ノース。
電話　四七七一九四八九

四室
家具無し。月百弁。
電話　二八二一二五七二（六時まで）

四室
家具無し。月百弁。
電話　二八二一三八〇七（六時まで）

四室
家具付き新北三一〇〇
午後六時後
一日

二室
交通便利
電話　二八二一二五七二（六時まで）

一寝室
家具無し。月百弁。
電話　二八二一三八〇七（六時まで）

一寝室
家具付き新北三一〇〇
午後六時後
一日

一寝室
家具付き新北三一〇〇
午後六時後
一日

一寝室
家具付き新北三一〇〇
午後六時後
一日

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswoot 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JULY 7 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2409

Dr. Noble & Sumitomo Offers Told

Applications Asked For CL Scholarships

Applications are now being accepted for two scholarships issued by the JACL National Headquarters. Both are for $500. They are the Sumitomo Bank Collegiate scholarship and the Dr. Mutsumi Nobe study.

The Sumitomo Bank of California is giving two $500 grants for students who have completed at least one semester of study at any accredited junior college, college or university but who will not have graduated as of June 30, 1972. Preference will be given to students in fields related to banking, i.e. finance, business administration, economics, foreign trade, etc.

JACL chapters may nominate as many candidates as they wish. JACL membership on the part of the student or parents is not a requisite.

The $500 Dr. Nobe memorial scholarship is given by Mrs. Catherine Nobe for students of Japanese American ancestry currently doing graduate work or planning graduate work this fall in the field of physical or biological sciences or engineering. JACL chapters may nominate as many candidates as they wish.

JACL chapters should forward the name and address of candidates for these two scholarships to the National JACL Collegiate Scholarship Committee, c/o 1634 Post St., San Francisco, California 94115. Candidates will be sent appropriate application blanks to fill out and return. July 10 has been designated as the deadline for these applications.

Japanese Movies Mather High School

Two features will be presented at the Stephen Mathers high school auditorium, 5835 N. Lincoln Ave., this week-end. The shows are scheduled for 7 p.m. on July 7, 8 and 9. The public is invited to attend.

President's Letter Go to Fifth Grader

FOSTER CITY — Mark Abey, 10 year old Foster City boy who wrote a letter suggesting that a plastic dome be placed over Los Angeles "to stop polluting California, received a letter from President Richard M. Nixon who wrote: "Your letter tells me that you have a special interest in our nation and are anxious to work for a better America. I hope you will continue to be an enthusiastic and energetic citizen. Keep up the good work."

Mark had composed the letter during a fifth grade assignment on "If I Were President" at the Foster City elementary school. In his letter he also suggested that plastic domes be placed over New York "to stop polluting the Appalachians and over Chicago "to stop polluting Michigan." The boy also suggested that "all the state trees be planted around the White House and every state bird in the Union be placed in the trees."

Aoyama Film Company Present 2 Features

Two good features will be presented by Yukio Aoyama Film Company this week-end at the Francis Parker auditorium. The features are "The River Fuefuki" and "Tora San, the Good Samaritan."

There will be one showing on Saturday at 7 p.m. On Sunday there will be two showings, the first at 2 p.m. and the second at 7 p.m.

Yamamoto's Horse Wins Ascot Trophy

ASCOT, England—Erimo Hawk, owned by Y. Yamamoto of Japan, won the Ascot Gold Cup after the odds-on favorite Rock Roi was disqualified by the stewards of the Royal Ascot meeting.

Erimo Hawk was ridden by Pat Eddlery in a race in which the finish was furious. Rock Roi had a head lead, however after studying the films of the race, the winner was disqualified and the rich purse went to Yamamoto's horse.

Brian Matayoshi Set For Science Program

Brian Matayoshi, son of Mr. and Mrs. Rocky Matayoshi of Chicago, was listed among Chicagoland high school seniors now attending the Student Science Training Program in Anthropology at the Field Museum of Natural History.

The program was designed to provide a sound foundation in the various fields of anthropology. Classes are being held featuring lectures by outstanding "anthorities. After archaeological field work, the groups will evaluate their findings.

Beauty of Oregon Related

Award Portland 1974 National Conclave

WASHINGTON, D.C.—"Go West in '74 . . . to Portland, Oregon" became the popular phrase at the National JACL convention which closed here this week. Informality and relaxation will be in marked contrast to the hectic pace of the Nation's Capitol. Portland and Gresham-Troutdale chapters will be the co-hosts for the 1974 convention.

All delegates were encouraged to bring the whole family to Oregon to explore and experience the natural beauty of the state. Scenic sights of Mount Hood within view of Portland, volcanic Crater Lake on the way to Portland, the untouched Oregon coast, dramatic Columbia River gorge and fish-filled streams and rivers were cited as high attractions to the many JACLers who plan to go to Portland in July 23 to 27, 1974.

The Sheraton Motor Inn, convention headquarters, provides relaxing meeting facilities while being conveniently close to a major shopping center complex, a variety of restaurants and a wide range of lodging accommodations to meet the individual needs is promised.

Dr. Jim Tsujimura and Henry Kato are co-chairmen for the national convention. They have been working with local officials to plan a "unique and most meaningful convention with the air of informality and relaxation. The theme, "Asian American Identity and Equality" will help JACLers to focus on concerns and direction.

Japanese Designer Adopts "By Kenzo"

SAN FRANCISCO — Kenzo Takada, popular fashion designer who has become one of the leading courturiers of Paris in a few years, has officially agreed to drop his firm's label which drew strong protests from persons of Japanese ancestry in the United States.

Consul General Eikichi Hara revealed that he had been notified by the Japanese embassy in Paris that Takada had adopted "By Kenzo" as his new label in place of "Kenzo by J.A.P."

Several American stores which carry the Takada clothes have used labels started "By Kenzo". I. Magnin stated that they simply used "By Kenzo" in advertising.

As a result, everyone seem to be satisfied.

Only 3 Children Survive Plane Crash

NEW DELHI—With the death of Yoko Yamazaki, 27, assistant purser of the Japan Air Lines jet which crashed, brought the death toll to 86. She had been in a critical condition since the crash.

The only survivors are three children: Eva Gabrielle Sunbland, 11, and two small sisters, Lucy Webber, 4, and Sophie ebber, 2.

New Computer System Help With Bookings

The Chicago office of the Japan Air Lines is among the cities listed to get a new computer system which can give out answers to complicated bookings within a few seconds. Called JALCOM II it is termed the most advanced computerized reservation system in the world. It enables the operator to book and confirm reservations with complete accuracy within three seconds. It also develops multi-segment itineraries instantly.

There are 40 pieces of JALCON II equipment and costs $30 million. It utilizes the world's largest cable system to become the first permanent commercial computer link between North America and Japan.

JALCOM not only carries information on its own planes but on all airlines available for any particular routings.

Body Search Planned For All JAL Planes

TOKYO—Japan Air Lines issued a directive asking its 32 branches both at home and abroad to conduct a strict security check on passengers and their luggage. Under the directive, passengers on JAL planes are subject to body searches.

JAL officials say that this step is being taken to forestall incidents such as the massacre by three Japanese terrorists at Tel Aviv's Lod Airport.

Such precautionary measures have already been adopted by international airlines at airports in West Germany, France and Britain.

Dr. Itano Reports on Findings

Sickle Cell Research Cites Nisei Professor

SAN DIEGO—Dr. Harvey A. Itano, professor of pathology at the University of California San Diego School of Medicine, was cited by the Southern Christian Leadership Conference for his research on sickle cell anemia. The Philadelphia chapter of the SCLC presented him with the first "Rev. Dr. Martin Luther King, Jr. Medical Achievement Award for his outstanding contribution in research of sickle cell anemia."

In 1949 Dr. Itano collaborated with Dr. Linus Pauling and Dr. John Singer on research which identified S as the abnormal constituent in blood which causes sickling of the red blood cells. Since then he has been involved in research which led to identification of two more abnormalities — hemoglobin C and D — which can cause a milder form of sickle cell anemia if they are inherited along with hemoglobin S.

It is Dr. Itano's method of detecting the low solubility of this hemoglobin which forms the basis for most diagnostic tests currently used in screening programs. Dr. Itano notes that there is no cure for sickle cell anemia at the present time and treatment is only of a supportive nature, aimed mainly at the maintenance of good health and the prevention of infection and dehydration.

Kubokawa Conducts Indepth Research

MOUNTAIN VIEW — Charles Kubokawa, a nisei researcher with the national aeronautics and space administration's Ames Research Center at Moffett Field, has been awarded a 7-months fellowship by the Japanese government.

This award will enable him to conduct research at the national aerospace laboratory in Tokyo, the Japanese equivalent of NASA. Kubokawa, who is engaged in manmachine integration study at Ames laboratory, will begin his research in Japan early this fall.

Kubokawa hopes to "do an in-depth survey of critical problems of the Japan Air Lines pilots to identify problems and later determine whether these problems are universal or can be attributed to cultural differences.

Kubokawa's wife and three daughters will accompany him to Japan.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTICIAN
Experienced, Thur. Fri. & Sat.
Pleasant Skokie shop. Excellent transp.
TAKA-YO BEAUTY SHOP
ORchard 4-4006

WOMAN OR GIRL
for office work. No typing. Will teach. Must speak English. No student.
108 W. Lake St. Rm. 200
Phone 372-8608 Mr. Tom.

GIRL
Switchboard operator & account table clerk. Must have good arithmetic aptitude.
ADMIRAL TOOL & MFG. CO.
3700 N. Talman 477-4300

YOUNG MAN
MANAGEMENT TRAINEE
Electronic part dept. Excellent opportunity to grow with progressive company.
Require ability to set up new ordering and part control system. Also to assume all management responsibility within 6 month period. Good starting salary, free hospitalization and other benefits. Call Mr. Kolin.
CENTRAL SERVICE COMPANY
1920 W. Peterson 338-6000

WANTED JAPANESE FAMILY to handle food concession and young lady to assist at bar. Excellent N.W. side location. No cash required. No rent will be charged. For appointment call Bill Hynes 763-9518 after 11 a.m.

FOR RENT

4 RM. 2 bdrm. apt. No furn. 3750 W. Diversey. 486-3807 after 6.
03ITi

6 RM. 1½ bath unfurn. apt. 3rd. Adults. New dec. No pet. Good tranp. shop. 5200 north. 728-3621.

5 RM. apt. with enclosed porch. Mid-North. Clean. Tel. 477-3439.

5525 N. WINTHROP APT.
Deluxe 1 bdrm. apt. Air cond. New elev. bldg. ½ blk. to shop & transportation. From $162.50. Call AR 1-3421. Engineer on premises.

FURNISHED APTS. for rent. 3½ rm. Nicely furn. Clean & painted. 2nd & 3rd. 2242 N. Orchard. LI 9-1994 after 6:30.

1 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-9113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise, 561-1929. From $110.00 per mo.

FOR SALE

4735 N. HERMITAGE AVE.
9 rooms 5 bed rooms, modern kitchen. 1½ bath. Finished bsmt. Wet bar. Central air conditioning. Carpet in 7 rms. 2 car brick garage. Must see to appreciate. Phone 334-3155.

OPEN HOUSE 1-5 rm. July 1-2 & 8-9 (Sat & Sun). 2 flats by owner. 1334 W. Rosedale Ave. 1-5½, 1-6½ with encl. porch. Completely remodeled. Gas heat. 2 car garage. Aluminum screen & storm. Price $34,900. 271-2103.

WAITRESS
25 to 40 years of age.
Every Friday and Saturday P.M.
To serve Hawaiian and American drinkr.
Must speak and read English.
Interviews after 8 P.M.
7068 W. Belmont
(Closed Mondays)

BARTENDER
30 to 50 years of age.
To work Friday and Saturday nights in Hawaiian Lounge. Must speak and Read English.
Interviewing after 8 P.M.
7068 W. BELMONT
(Closed Mondays)

AUTO BODY AND FENDER MEN
• GOOD SALARY OR COMMISSION
DANNY'S AUTO REBUILDERS
2475 ARCHER AVE.
PHONE: 225-8670

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexers.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方鑑の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137



ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tuba drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい.
廿四時間サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3200

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉寶酒家
中華料理店
中華人街の中心にある
高級御料理
カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シエリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL U3. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-2215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5621 — Res. CE 2-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5972

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only ... $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN



LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七二年七月十二日（水曜日）

第一四二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel 81 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーデング商会
北クラーク街 一〇八六
電話 SU 七-一六八六

民主黨大會開かる

マッカバン候補の立場強化される

代員の八〇%が最初の參加

（マイアミビーチ）民主黨大會が十日から開かれた。大統領候補のノミネーションは十二日夜に行われ、十三日に大統領および副大統領候補のノミネーションが最終決議で發表される予定である。

しかし、この順序は巨い、會期延長を强制される可能性がある。各州代表の資格問題で二十余件の議案が出されており、その決定に長時間を必要とするのみでなく、政綱問題でアラバマ知事ジョージ・ウォレスが挑戰し、大會は紛爭するかも知れないからである。ウォレスはバス通學問題で感情を硬化させるのを全代員の八〇%が最初の參加人は、投票し得る、との判斷をしたので、マッカバンの前途は明るくなった。しかしハンフレイ派は事實上の問題で長講を强い、婦人工作を續ける戰術なので、大會は思わぬ時間を費やされるかも知れない。

イリノイでは、クック郡民主黨は、民主黨が新に作った大會代表選擧法を無視し、デイリー市長支持者を勝手に選擧して立候補せしめて當選させた代表が五十九人ある。これに對しクック郡民主黨改革派の市議ウイリアム・シンガーを指導者とする一派が反對を唱え、コーカスを開いて彼らの代表を選擧し、大會資格審査に挑戰した。資格委は問題を研究して報告書を出すが、この問題はマッカバンを困難な位置においた。シンガー派代員の大多數は同上議員支持者なので、彼らが無資格と決定されれば同上議員の立場は弱められる。これに反してデイリー派が加盟されれば、彼らは十一月選擧をボイコットするかも知れない。

クック郡民主黨代表シンガー派のいずれを正式代表として認めさせるかを決定せねばならぬが、この問題マッカバンが最も苦慮しているところである。

ボーイング代表はジェット機十機、部分品、地上支持設備品の現金販賣の交渉中であり、同機のエンジン製作社プラット・ホイトニー代表チームもすでに中國に飛んだ。もしボーイングの交渉が成功すれば、民社が七三七、七二七を買う見込みが出てくると商務省當局者は語った。中國の航空關係調査團は、同國は今後十年間に約二千機のジェット機を必要とすると語った。下附されたライセンスは七〇七旅客機四二七〇七貨物機六であるものらしく、一機當り一千万弗である。このほかにエンジンおよび部分品が二千万弗となっている。

ボーイングが數年前に輸出ライセンスを取得した時、政府が民族自決權の觀點から、貨物機が軍用機に變化され得るのに關心を示したが、ニクソン政府がライセンス許可に決斷したことは、ジェット機が中國の侵略潛在能力を强めるものでないと、その論據に據したのを示すものである。

アセナゴラス師は十五世紀以來のローマ キャソリック教會との融和を續し、九六七年に使王ポール六世と會見し、兩教會間のダイアローグを始め人として記憶されるべき宗教家である。同師は「愛の宣教」のみが教會合同を可能とすると信じ、その信念を身をもつて實行した。ポール六世がイスタンブールを訪れた時、同師はローマキャソリック教會でミサを司式した。

（ハノイ）ベトナム民族解放戰線議長グエン・フー・トは、フランス通信社特派員および現サイゴン政府指導者および平和と獨立と中立を支持するその他の社會的、宗教的勢力であり、その政府の目的は「自由で民主的で公平」な選擧と組織するにある。これは一年前に提案された七ケ條平和提案の本質的一部で、解放戰線は米軍と盟國兵隊完了と共に捕虜交換の完了を要求した。

即立、中立の南ベトナムは、米國を含む總ての國と經濟的關係の增進を計り、それらの國がいかなる政治的、社會的制度を持つかを問題としないことを意味する。

「かくして米國がベトナムから名譽ある撤兵する道が開かれ、ベトナムおよびインドシナにおけるその長期的インテレストを確保することができる」とトーは言い、和解政府は南ベトナムの獨立、民主、平和、中立を實現するため、マッカバン上議員が民主黨大會でノミネートされた、不戰を持つことを否認しなかつた。

勞組は大統領選擧で中立の態度をとる、と發表したことが明となつた。

しかし、この發表が果して中立を實現するか、マッカバンのノミネーション阻止をするための步步を得るためのプレッシュアでもあるかは明でない。AFL—CIO本部役員は、ニクソン對マッカバン選擧に注ぐのを「眞劍に考慮」しているとき言い、マッカバン支持指針を明にした勞組指導者リストを配布していると傳えられた。このリストは、機關されていない二一〇人の代員資格審査委員長ローレンス・オブライエン（マッカバン選擧對本部長）——と民主全國委員長ジョン・ミシガン——と大統領候補のノミネーションは十三日夜に行われ、十三日に大統領および副大統領候補のノミネーションが最終決議で發表される予定である。

しかし、この順序は巨い、會期延長を强制される可能性がある。各州代表の資格問題で二十余件の議案が出されており、その決定に長時間を必要とするのみでなく、政綱問題でアラバマ知事ジョージ・ウォレスが挑戰し、大會は紛爭するかも知れないからである。ウォレスはバス通學問題で感情を硬化させるのを全代員の八〇%が最初の參加人は、投票し得る、との判斷をしたので、マッカバンの前途は明るくなつた。しかしハンフレイ派は事實上の問題で長講を强い、婦人工作を續ける戰術なので、大會は思わぬ時間を費やされるかも知れない。

イリノイでは、クック郡民主黨は、民主黨が新に作った大會代表選擧法を無視し、デイリー市長支持者を勝手に選擧して立候補せしめて當選させた代表が五十九人ある。これに對しクック郡民主黨改革派の市議ウイリアム・シンガーを指導者とする一派が反對を唱え、コーカスを開いて彼らの代表を選擧し、大會資格審査に挑戰した。資格委は問題を研究して報告書を出すが、この問題はマッカバンを困難な位置においた。シンガー派代員の大多數は同上議員支持者なので、彼らが無資格と決定されれば同上議員の立場は弱められる。これに反してデイリー派が加盟されれば、彼らは十一月選擧をボイコットするかも知れない。

クック郡民主黨代表シンガー派のいずれを正式代表として認めさせるかを決定せねばならぬが、この問題マッカバンを困難な位置においた。シンガー派代員の大多數は同上議員支持者なので、彼らが無資格と決定されれば同上議員の立場は弱められる。これに反してデイリー派が加盟されれば、彼らは十一月選擧をボイコットするかも知れない。

ボーイング代表はジェット機十機、部分品、地上支持設備品の現金販賣の交渉中であり、同機のエンジン製作社プラット・ホイトニー代表チームもすでに中國に飛んだ。もしボーイングの交渉が成功すれば、民社が七三七、七二七を買う見込みが出てくると商務省當局者は語った。中國の航空關係調査團は、同國は今後十年間に約二千機のジェット機を必要とすると語った。下附されたライセンスは七〇七旅客機四二七〇七貨物機六であるものらしく、一機當り一千万弗である。このほかにエンジンおよび部分品が二千万弗となっている。

ボーイングが數年前に輸出ライセンスを取得した時、政府が民族自決權の觀點から、貨物機が軍用機に變化され得るのに關心を示したが、ニクソン政府がライセンス許可に決斷したことは、ジェット機が中國の侵略潛在能力を强めるものでないと、その論據に據したのを示すものである。

アセナゴラス師は十五世紀以來のローマ キャソリック教會との融和を續し、九六七年に使王ポール六世と會見し、兩教會間のダイアローグを始め人として記憶されるべき宗教家である。同師は「愛の宣教」のみが教會合同を可能とすると信じ、その信念を身をもつて實行した。ポール六世がイスタンブールを訪れた時、同師はローマキャソリック教會でミサを司式した。

（ハノイ）ベトナム民族解放戰線議長グエン・フー・トは、フランス通信社特派員および現サイゴン政府指導者および平和と獨立と中立を支持するその他の社會的、宗教的勢力であり、その政府の目的は「自由で民主的で公平」な選擧と組織するにある。これは一年前に提案された七ケ條平和提案の本質的一部で、解放戰線は米軍と盟國兵隊完了と共に捕虜交換の完了を要求した。

即立、中立の南ベトナムは、米國を含む總ての國と經濟的關係の增進を計り、それらの國がいかなる政治的、社會的制度を持つかを問題としないことを意味する。

「かくして米國がベトナムから名譽ある撤兵する道が開かれ、ベトナムおよびインドシナにおけるその長期的インテレストを確保することができる」とトーは言い、和解政府は南

ベトナム人民の團結と現在の「統治の實」を反映し、連立內閣の下で南ベトナムは真獨立主義化する、とのニクソン氏の擧しが嘘であるのを證明する、と言明を發けた。

ニクソン大統領の五月八日の聲明は、南ベトナム人民に對し、砲中止と武器放棄と民族解放斗爭中止を承認し、チュ傀儡政府の支配にまかせよ、という最後通牒であるとして、南ベトナム人民はかくの如き要求に絕對に應じない、との決意を明にした。彼は更に斗爭について語り、米軍とサイゴン勢力は下り坂を走つている、といつた。兵たん問題で困難は生じないか、と質問されそれはすべての軍隊が味り困難だ、とトーは答えた。

後通牒を突きつけたもの、とトーは解釋している。即ち砲中止と武器放棄と民族解放斗爭中止を承認し、チュ傀儡政府の支配にまかせよ、という最後通牒であるとして、南ベトナム人民はかくの如き要求に絕對に應じない、との決意を明にした。彼は更に斗爭について語り、米軍とサイゴン勢力は下り坂を走つている、といつた。兵たん問題で困難は生じないか、と質問されそれはすべての軍隊が味り困難だ、とトーは答えた。

副大統領候補を選擧で

グラベル上議が出馬聲明

地理的均衡を考慮するな

（華府）ペンタゴン秘密文書を上院で朗讀してもを買つたマイク・グラベル上議（アラスカ）は民主黨副大統領候補の支持者があるので、大統領候補にノミネートされた者が、勝手にランニングメートを決定するのを阻止し得るといつた。同上議は五百代表事での支持を得るのを予想している。

副大統領候補となる希望をさきに發表した前マサチュセッツ知事エンゴコット・ピーボディは、すでに五百代表の支持を持つのを明にし、大會が副大統領候補をキーブンで選擧するのを少くとも一千人の代表が支持するといつた。大統領候補と同じく副大統領候補選擧にも一五〇九票を必要とする。

傳統的には副大統領候補は大統領候補が選擧し、副大統領候補と協調して決定し、大會はこの選擧を方場一致で確定することになつているが、グラベルはこの傳統的方法に反對し、フロントランナーで黑人候補の「夢の副大統領候補」を押しつけるのは民主黨だろう、と予想した。グラベルによると、副大統領候補選擧に當り、地理的またはイデオロギー的均衡は重要でない。

グラベルはマッカバンのランニングメート候補を考えられている一人ではない。上院中ではフランク・チャーチ（アイダホ）、ウォルター・モンデール（ミネソタ）、エードラ・リビコフ（コネチカット）などの呼び聲が高く、知事では前ジョージア州知事ジミー・カーター、ウォレスがバス通學問題で感情を硬化させるのを全代員の八〇%が最初の參加人は、投票し得る、との判斷をしたので、マッカバンの前途は明るくなつた。しかしハンフレイ派は事實上の問題で長講を强い、婦人工作を續ける戰術なので、大會は思わぬ時間を費やされるかも知れない。

イリノイでは、クック郡民主黨は、民主黨が新に作った大會代表選擧法を無視し、デイリー市長支持者を勝手に選擧して立候補せしめて當選させた代表が五十九人ある。これに對しクック郡民主黨改革派の市議ウイリアム・シンガーを指導者とする一派が反對を唱え、コーカスを開いて彼らの代表を選擧し、大會資格審査に挑戰した。資格委は問題を研究して報告書を出すが、この問題はマッカバンを困難な位置においた。シンガー派代員の大多數は同上議員支持者なので、彼らが無資格と決定されれば同上議員の立場は弱められる。これに反してデイリー派が加盟されれば、彼らは十一月選擧をボイコットするかも知れない。

クック郡民主黨代表シンガー派のいずれを正式代表として認めさせるかを決定せねばならぬが、この問題はマッカバンを困難な位置においた。シンガー派代員の大多數は同上議員支持者なので、彼らが無資格と決定されれば同上議員の立場は弱められる。これに反してデイリー派が加盟されれば、彼らは十一月選擧をボイコットするかも知れない。

ボーイング代表はジェット機十機、部分品、地上支持設備品の現金販賣の交渉中であり、同機のエンジン製作社プラット・ホイトニー代表チームもすでに中國に飛んだ。もしボーイングの交渉が成功すれば、民社が七三七、七二七を買う見込みが出てくると商務省當局者は語った。中國の航空關係調査團は、同國は今後十年間に約二千機のジェット機を必要とすると語った。下附されたライセンスは七〇七旅客機四二七〇七貨物機六であるものらしく、一機當り一千万弗である。このほかにエンジンおよび部分品が二千万弗となっている。

ボーイングが數年前に輸出ライセンスを取得した時、政府が民族自決權の觀點から、貨物機が軍用機に變化され得るのに關心を示したが、ニクソン政府がライセンス許可に決斷したことは、ジェット機が中國の侵略潛在能力を强めるものでないと、その論據に據したのを示すものである。

アセナゴラス師は十五世紀以來のローマ キャソリック教會との融和を續し、九六七年に使王ポール六世と會見し、兩教會間のダイアローグを始め人として記憶されるべき宗教家である。同師は「愛の宣教」のみが教會合同を可能とすると信じ、その信念を身をもつて實行した。ポール六世がイスタンブールを訪れた時、同師はローマキャソリック教會でミサを司式した。

（ハノイ）ベトナム民族解放戰線議長グエン・フー・トは、フランス通信社特派員および現サイゴン政府指導者および平和と獨立と中立を支持するその他の社會的、宗教的勢力であり、その政府の目的は「自由で民主的で公平」な選擧と組織するにある。これは一年前に提案された七ケ條平和提案の本質的一部で、解放戰線は米軍と盟國兵隊完了と共に捕虜交換の完了を要求した。

即立、中立の南ベトナムは、米國を含む總ての國と經濟的關係の增進を計り、それらの國がいかなる政治的、社會的制度を持つかを問題としないことを意味する。

「かくして米國がベトナムから名譽ある撤兵する道が開かれ、ベトナムおよびインドシナにおけるその長期的インテレストを確保することができる」とトーは言い、和解政府は南

戰爭終結はニクソン氏次第

七ケ條提案に誠實に答へよ

民族解放戰線議長語る

中國にジェット機販賣

商務省がライセンス許可

一億五千万弗の現金取り引き

（華府）一億五千万弗のボーイング七〇七ジェット機と輸出ライセンスを許可したと商務省は發表した。

ボーイング代表はジェット機十機、部分品、地上支持設備品の現金販賣の交渉中であり、同機のエンジン製作社プラット・ホイトニー代表チームもすでに中國に飛んだ。もしボーイングの交渉が成功すれば、民社が七三七、七二七を買う見込みが出てくると商務省當局者は語った。中國の航空關係調査團は、同國は今後十年間に約二千機のジェット機を必要とすると語った。下附されたライセンスは七〇七旅客機四二七〇七貨物機六であるものらしく、一機當り一千万弗である。このほかにエンジンおよび部分品が二千万弗となっている。

ボーイングが數年前に輸出ライセンスを取得した時、政府が民族自決權の觀點から、貨物機が軍用機に變化され得るのに關心を示したが、ニクソン政府がライセンス許可に決斷したことは、ジェット機が中國の侵略潛在能力を强めるものでないと、その論據に據したのを示すものである。

アセナゴラス師は十五世紀以來のローマ キャソリック教會との融和を續し、九六七年に使王ポール六世と會見し、兩教會間のダイアローグを始め人として記憶されるべき宗教家である。同師は「愛の宣教」のみが教會合同を可能とすると信じ、その信念を身をもつて實行した。ポール六世がイスタンブールを訪れた時、同師はローマキャソリック教會でミサを司式した。

マッカバーンの問題

（一九五二年選挙論）

（九）

これが選ばれる頃には、民主党のノミネーションは来だすんでいるから知れないが、「がも知れない」というのは、マッカバーンが敗れた加州の一五一票と、ウイリアム・シーガーらのクロス投票派の挑戦で無資格を宣告されたイリノイ代議員の五九票――アイリノイのコントロールする票――が回復されるかどうかが、大会初日に審判されるからである。アイリノイ派の問題は「アイリノイ権力の象徴」として闘う時があるので、ここに立ち入ることをしないが、この争いで、敗北勢力が敗しいマヌーバーをするので、それに時間を奪われて、大会が水曜夜にノミネーション投票に入るのは、おくれるかも知れないからである。おかげで今年の民主党大会も荒れ模様となるらしいが、一九六八年シカゴ大会が混乱した大半の責任がアイリノイにあったように、今年の大会が荒れ、そのため民主党が選挙に敗れるとなれば、その最大責任はアイリノイにある、と言っていい。一九八八年選挙で、ハンフレイがシカゴ大会が無に終えた協議から、最後まで立ち戻り得なかったことを思い出すといい。

ところでマッカバーンの問題だが、連邦地方裁判は、資格検査委員会から一五一票を取ったのを認めたが、連邦控訴裁判所は、地方裁判の意見を否定し、一五一票を彼に回復した。加州々民の作った法律を資格審査が勝手に変えるのは筋違いであり、連邦にさかのぼってルールを作るものだ、と叱りつけた。ところが、最後の裁判を最高裁に訴えるとも、同裁判は時間がないのを理由に、問題の立憲性を討論するのを拒絶し、控訴裁判の決定は確認である、と言った。これで、マッカバーン候補控訴裁の勝利で回復した一五一票を加えても、まだ過半数に達しないことになるが、民主党大会は、そういう事態を予想されたものである。

ところで、マッカバーンを「左翼ゴールドウォーター」と呼ぶ人もあるが、この問題が何所にあるかを調べていないが、彼をゴールドウォーターと比較するのは、いくつかの点を持つ意見である。一つは一九六四年にゴールドウォーターをノミネートしたことで、共和党が選挙で挙わった惨敗ぶりを思い出させ、民主党員や、マッカバーンに好意を持つ人までが明確にコンミットしていない有権者を恐怖させることである。これが彼のノミネーションを阻止する企てであるのは言うまでもない。

しかし、マッカバーンが各地予選で示した成績は、彼にノミネーションを阻絶するのを困難としているのを、誰もが知っている。彼の進出は、エスタブリッシュメントの敵視から、民主党のコントロールを奪うものであることにつかった。彼がノミネートされたのは、主として州大会のマヌーバーによってであり、したがって、彼の得票能力は立証されていなかった。

ゴールドウォーターは、彼の政治的地盤を築めたが、マッカバーンはその逆に、彼が勢力を拡張するのを阻止しようとした。たとえば、ゴールドウォーターはノミネートされるやその承認演説で、ロックフェラーなどに挑戦し、リベラル勢力が、彼を支持するのを不可能にした。ところが、マッカバーンは、彼に反対する勢力に協調の手を差べのべる努力をしていない。その著しい実例は、資格検査委でアイリノイ勢力との妥協を計らなかったことである。この場合、アイリノイ勢力が無資格を宣言されることは、彼のノミネーションに好都合だった。アイリノイの持つ五九票に代って有資格と認められた五九票中の少くとも四五票は、マッカバーンを支持を明にしていたからである。しかし、彼は民主党の一体性と団結において、アイリノイの支持が必要であるのを知り、彼のノミネーションを保証し、イデオロギイ的に彼に近い立場を持つシンガー派の議員を支持しなかった。マッカバーンの妥協努力が不足したからではなかった。この妥協に応じておれば、アイリノイ票が大会から放逐されることはなく、大会が荒れることもなかったのである。

ゴールドウォーターは、アイゼンハワーを支持した親立組織を破壊したが、マッカバーンは新勢力を見出したのみでなく、これを見捨る勢力に組織することに成功した。彼の組織能力は、ディリイさえ無条件で賞讃したほどである。

これらの事実から、マッカバーンをゴールドウォーターと比較するのは誤りであり、「左翼ゴールドウォーター」と呼ぶのは、イシソセントな有権者を驚かすとともに、マッカバーンを感情的に彼に敵近しめるためのプレッシアでもあることが出来る。彼が選挙に勝つことが出来たのは、彼らの動向に従い、ラジカルな立場を彼らに近いが常識的動揺せしめたからである、と言い得るためである。これによって、少くとも彼らは民主党の実績を失った、と言われるのを防ぐことが出来る、と考えているのである。

しかし、マッカバーンとゴールドウォーターと比較するのは根拠的に間違っている。二人の間には差異と右翼の相違があるだけでなく、政治に対するアプローチそのものに違いがある。マッカバーンは予選を通じて一メキイやシンレイと伸びてノミネーションに接近したが、ゴールドウォーターは、加州予選に出たのみで、予選を無視した。彼には討立候補と言う引きものはなかった。彼がノミネートされたのは、主として州大会のマヌーバーによってであり、したがって、彼の得票能力は立証されていなかった。

ゴールドウォーターは、彼の政治的地盤を築めたが、マッカバーンはその逆に、彼が勢力を拡張するのを阻止しようとした。たとえば、ゴールドウォーターはノミネートされるやその承認演説で、ロックフェラーなどに挑戦し、リベラル勢力が、彼を支持するのを不可能にした。ところが、マッカバーンは、彼に反対する勢力に協調の手を差べのべる努力をしていない。その著しい実例は、資格検査委でアイリノイ勢力との妥協を計らなかったことである。この場合、アイリノイ勢力が無資格を宣言されることは、彼のノミネーションに好都合だった。アイリノイの持つ五九票に代って有資格と認められた五九票中の少くとも四五票は、マッカバーンを支持を明にしていたからである。しかし、彼は民主党の一体性と団結において、アイリノイの支持が必要であるのを知り、彼のノミネーションを保証し、イデオロギイ的に彼に近い立場を持つシンガー派の議員を支持しなかった。マッカバーンの妥協努力が不足したからではなかった。この妥協に応じておれば、アイリノイ票が大会から放逐されることはなく、大会が荒れることもなかったのである。

ゴールドウォーターは、アイゼンハワーを支持した親立組織を破壊したが、マッカバーンは新勢力を見出したのみでなく、これを見捨る勢力に組織することに成功した。彼の組織能力は、ディリイさえ無条件で賞讃したほどである。

これらの事実から、マッカバーンをゴールドウォーターと比較するのは誤りであり、「左翼ゴールドウォーター」と呼ぶのは、イシソセントな有権者を驚かすとともに、マッカバーンを感情的に彼に敵近しめるためのプレッシアでもあることが出来る。彼が選挙に勝つことが出来たのは、彼らの動向に従い、ラジカルな立場を彼らに近いが常識的動揺せしめたからである、と言い得るためである。これによって、少くとも彼らは民主党の実績を失った、と言われるのを防ぐことが出来る、と考えているのである。

しかし、マッカバーンとゴールドウォーターと比較するのは根拠的に間違っている。二人の間には差異と右翼の相違があるだけでなく、政治に対するアプローチそのものに違いがある。マッカバーンは予選を通じて一メキイやシンレイと伸びてノミネーションに接近したが、ゴールドウォーターは、加州予選に出たのみで、予選を無視した。彼には討立候補と言う引きものはなかった。彼がノミネートされたのは、主として州大会のマヌーバーによってであり、したがって、彼の得票能力は立証されていなかった。

ゴールドウォーターは、彼の政治的地盤を築めたが、マッカバーンはその逆に、彼が勢力を拡張するのを阻止しようとした。たとえば、ゴールドウォーターはノミネートされるやその承認演説で、ロックフェラーなどに挑戦し、リベラル勢力が、彼を支持するのを不可能にした。ところが、マッカバーンは、彼に反対する勢力に協調の手を差べのべる努力をしていない。その著しい実例は、資格検査委でアイリノイ勢力との妥協を計らなかったことである。この場合、アイリノイ勢力が無資格を宣言されることは、彼のノミネーションに好都合だった。アイリノイの持つ五九票に代って有資格と認められた五九票中の少くとも四五票は、マッカバーンを支持を明にしていたからである。しかし、彼は民主党の一体性と団結において、アイリノイの支持が必要であるのを知り、彼のノミネーションを保証し、イデオロギイ的に彼に近い立場を持つシンガー派の議員を支持しなかった。マッカバーンの妥協努力が不足したからではなかった。この妥協に応じておれば、アイリノイ票が大会から放逐されることはなく、大会が荒れることもなかったのである。

ゴールドウォーターは、アイゼンハワーを支持した親立組織を破壊したが、マッカバーンは新勢力を見出したのみでなく、これを見捨る勢力に組織することに成功した。彼の組織能力は、ディリイさえ無条件で賞讃したほどである。

これらの事実から、マッカバーンをゴールドウォーターと比較するのは誤りであり、「左翼ゴールドウォーター」と呼ぶのは、イシソセントな有権者を驚かすとともに、マッカバーンを感情的に彼に敵近しめるためのプレッシアでもあることが出来る。彼が選挙に勝つことが出来たのは、彼らの動向に従い、ラジカルな立場を彼らに近いが常識的動揺せしめたからである、と言い得るためである。これによって、少くとも彼らは民主党の実績を失った、と言われるのを防ぐことが出来る、と考えているのである。

しかし、マッカバーンとゴールドウォーターと比較するのは根拠的に間違っている。二人の間には差異と右翼の相違があるだけでなく、政治に対するアプローチそのものに違いがある。マッカバーンは予選を通じて一メキイやシンレイと伸びてノミネーションに接近したが、ゴールドウォーターは、加州予選に出たのみで、予選を無視した。彼には討立候補と言う引きものはなかった。彼がノミネートされたのは、主として州大会のマヌーバーによってであり、したがって、彼の得票能力は立証されていなかった。

ゴールドウォーターは、彼の政治的地盤を築めたが、マッカバーンはその逆に、彼が勢力を拡張するのを阻止しようとした。たとえば、ゴールドウォーターはノミネートされるやその承認演説で、ロックフェラーなどに挑戦し、リベラル勢力が、彼を支持するのを不可能にした。ところが、マッカバーンは、彼に反対する勢力に協調の手を差べのべる努力をしていない。その著しい実例は、資格検査委でアイリノイ勢力との妥協を計らなかったことである。この場合、アイリノイ勢力が無資格を宣言されることは、彼のノミネーションに好都合だった。アイリノイの持つ五九票に代って有資格と認められた五九票中の少くとも四五票は、マッカバーンを支持を明にしていたからである。しかし、彼は民主党の一体性と団結において、アイリノイの支持が必要であるのを知り、彼のノミネーションを保証し、イデオロギイ的に彼に近い立場を持つシンガー派の議員を支持しなかった。マッカバーンの妥協努力が不足したからではなかった。この妥協に応じておれば、アイリノイ票が大会から放逐されることはなく、大会が荒れることもなかったのである。

ゴールドウォーターは、アイゼンハワーを支持した親立組織を破壊したが、マッカバーンは新勢力を見出したのみでなく、これを見捨る勢力に組織することに成功した。彼の組織能力は、ディリイさえ無条件で賞讃したほどである。

日中國交調整を歓迎する

周恩來が田中新首相に通知
新政府外相は大平正芳氏

（東京）佐藤首相の退陣で後継首相を待つ朝日新聞は、周恩来首相が田中新首相に通知した。この問題で話し合う用意がある、との通信を田中新首相に送つて来た、と第一面記事で報じた。

「もし新政府が日中國交調整問題を真剣に取り上げるの決定すれば、北京は協議に應じる用意がある」との意向を、周はその信頼する日本の有力政治家を通じて田中首相に伝え、新首相の北京訪問を歓迎する、と言つたそうである。勿論、周は日中国交調整三原則――北京を中国の唯一の政府と認め、台湾を中国の一部と認め、一九五三年の日台條約廃棄――を堅持するのを忘れなかつた。

朝日はニュース源を明にしていないが、北京を訪問した田中記者団に伝え、新首相の北京訪問を歓迎する、と言つたそうである。勿論、周は日中国交調整三原則――北京を中国の唯一の政府と認め、台湾を中国の一部と認め、一九五三年の日台條約廃棄――を堅持するのを忘れなかつた。

朝日はニュース源を明にしていないが、北京を訪問した

市水道施設
日本代表視察

シカゴの水道監督官のため岡山市の水道局長中山繁也氏を團長とする廿五人の專門家が六日にシカゴに着てシカゴ都生局長ジョン・イーガン氏と會見し、ついで同局技術部長バート・ライアムと自然資源保護官や環境汚染問題で意見の交換をした。

その後一行はハンノーバーパークの浄水施設やスチックネイの水道設備を視察した。

サムライ映畫祭
今秋計畫

新山喜雄映畫で「仕秋のシーズンに「サムライ映畫祭」を計畫して準備中であるが、ファンがどの映畫の上映を希望しているかを知り度い、と言つている。

上映希望映畫のあるかは、北ブロードウェイ四七五二の同社に通知されるのを希望している。

國際ゴミ會議
日本代表者寄市

國際的な會議にも色々の會議があるが、ゴミ（廃棄）處理會議が今夏欧州で行われたが、其の出席者が紐育經由で七月八日當市を訪問し、パーマーハウスに投宿した。

翌九日には市野武雄氏の案内で市内を日帰光。モントローズ公園で行われた、國旗、國歌、日本婦人のクラブ會場を訪れて、參會日系人との挨拶を交ひ、翌十日午前中はシカゴ市のゴミの處理法につき、當地の見學をなし、翌十日朝經府に向つた。

お宅の煮もの・焼きものには テリ、コク、まるみがありますか

キッコーマンの まんじょうみりん



SINCE 1630 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

印刷物の御用は シカゴ新報 印刷部へ

日本へのご送金は
受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります

送金額	手数料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手数料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-2300
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1717

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-8783

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタデオ

無料 聖書通信講座
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302

コロラド スプリングとロッキー観光開発
（シカゴ旅行クラブ第八三回目）
八月十八日（金曜日）
午後九時廿分オヘア空港
同 廿日（日）午後九時十分
UA（九一六）便にて歸市
▲團費 大人 一八二弗
（但し航空費、宿泊、觀光費共（食事のみ別）
▲コース シカゴ、コロラド・スプリング（一泊）デンバー市、コロラド・ロッキー山へ一泊シカゴ歸着
▲申込金 五十弗
案内人 菅野フクエ・武雄
申込み 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 7-197
日曜日及び夜間は、電話GR2-4133 菅野武雄

WESTGATE HOTEL
Near Granville and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

中西部佛教會 盆踊り
盆踊り、三國よしやくじょう節、管絃樂演奏、相撲音頭、おばけやしき、ばんばおどり、黒石さん、日本一だよ、東京サイサイ、鹿兒島おはら、紀州音頭、炭坑節、調和音頭 ・・・

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する◎南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
（南洋服店）高級洋服仕立注文特価提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
一級切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八 三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティー物件
御希望の場合は御本宅又は御出張下さい
電話 CR 一一九八二二

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田すりス
出張教授もいたします
電話 GR 一一九八二二

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日 午前十一時―午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十一時まで
（毎月曜日は休日休業）
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6209 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
月、木、金曜夜間開業

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、◉貴金屬、貴金屬、◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ワバート時計店
串田 ポップ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H Masamoto, Director
A 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング有
換氣設備の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
（ペイントの色を作ります。お見本（無料配達）
クリーニング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一一六八二六
電話 LO 一一三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカ・サビース
ピカデリイ グラージ
（午前九時―午後六時）
電話 SA 一一三五一二
（實地下見及びマスて

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
種本 サム
ステート街一七
（第二二八號室）
電話 DE 二―六二七三

MIKADO
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
一年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月―金曜注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十二時―午後十一時迄
御仕事のお帰りショッピングにお出かけの際は何卒當館に御用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner Cocktail Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
（秋口休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時―十一時、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽鶴
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同様開店。
▲おすし、一品の内御膳、御膳のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オーケストラ・バーケング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
亀八
（フリー・パーキング）
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
午後五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
日本産黒毛和牛使用
▲月曜日は休日開店

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より十一時まで
食事料理の御用命にも應じます。
お気軽に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、バーティ用廣間もあり、宴會の御用を受け取りますので、御利用下さい。
營業時間 午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1809
藤井商會
店主 藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、郊外に取り扱いあります）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◉各種精選白米
◉日米食料品一切
◉サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木曜日、御注文の多少に關係なくデリバリーします）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン
食料品店
宮本三郎
▲各種日本酒調取扱い
▲婦人用品大量入荷

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
◉メールオーダーも取り扱います。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三一―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
麩・すずこ粕漬

シカゴ市主催 國際藝術祭に 日系人協力参加

シカゴ市主催の國際藝術祭がこの夏のシーズンの催しとして行われている。七月七日の金曜日正午から二時半までは日本デーとして行われることとなり、鈴木總領事を通して日系人側の參加要請があったので、國際親善文化交流からしても意味ある企として、鈴木總領事は勿論これを日系人會に謀ったところ、日系人會としては極めて意義ある企てとして欣然この催しに參加を申し出たものであった。

日系人側の催し物として先づ若柳吉蔵門下の日本舞踊と日本固有の音樂である琴曲の獨奏と武道の デモンストレーションであった。

若柳門下の美しい日本舞踊の日本舞踊と日本紙芝居の實演、劍劇夫人の珍な音樂琴曲は中級獨二氏を司會者として會場に紹介されたが、何れも觀衆の耳目を惹いて絶讃の嵐を呼んでいた。

これに續く合氣道のデモンストレーションは合氣道の最高峰の藤平大師範によって會場に紹介されたが、流石に合氣道の極意は攻撃的の武道と違って柔良く剛を制する防禦武術であった。市長を代理した市の國際關係の委員は日系人の協力に感謝の意を表されたが、次いで鈴木總領事も自ら出席されて市當局が日系人に對し協力感謝のあったことを謝し國際親善の一つの現われとして美しい一コマであった。この催しの高潮が美事終に大きく紹介されていた。

日系人會の協力を感謝の國際關係に日系の藝が添り目につかなかったことは一つは日系人に對する宣傳が充分でなかった事と言えるであろう。

高野山佛教會 お盆法要

シカゴ高野山佛教會では、來る十六日（日）午後一時半より故人の追善供養を執行、總合會場先に總數に三萬五千餘の參列者を期待されて市當局が日系人に對し協力感謝のあったことを謝し國際親善の一つの現われとして美しい一コマであった。この催しの高潮が美事終に大きく紹介されていた。

中西部佛教會主催 盆踊り法要

中西部佛教會主催の盆踊りは今年は例年と違って來る十五日土曜日一日となっている。場所も今年は例年されてメニュー街四三五番の佛教會堂であるので奮って參加するようにとの事である。

盆踊は、當日の十五日（日曜）の晝間だけで終日先亡者に對する追善の宗教行事のみに止めることになっている。

十六日（日）の特別讀經と十一時半より茶話會、十一時半より英語部、十一時半より佛教青年會の法話があるので、多數の參詣を希う。十五日（土曜）午前十一時より信徒方の

書道會便り

シカゴ書道會は七月及び八月は夏季休暇となっているが通信教授はするので、希望者は松本東山師又は緒方信人師迄申し込まれ度しと。

民謡同好クラブ便り

一、夏期休暇中でも月二回開く。

一、クラブの人事は左の通り
事務指導員　木村すえ
舞踊指導員　清水　夫人
一、練習　平山　楽
（二世部）井門
音響係　岡門　掲眼、
平山
一、五周年記念感謝夕餐會に
關し、報告會、會報等は平山氏名義で發送。
一、クラブ會員慶弔規準委員會の報告書を關係者に發送。
一、日本舞踊關係者及び加州方面民謡クラブと連絡を密にすることを申し合せた。

本社休刊豫告

シカゴ新報社では來る七月十七日（月）より廿二日（土）迄一週間休刊致しますが、この間に廣告主の皆樣に御迷惑を與えるため本紙を休刊致します。廣告主の皆樣に御了解をお願い致します。

從つて十日以後の記事及び廣告掲載御希望の方は至急お申し込みを願います。

シカゴ新報社

本週の日本映畫

松竹キネマ　映畫「續 座頭市物語」

主演　勝新太郎　若尾文子　江波杏子　中谷一郎　峰岸隆之助

七月十五日（土）七時、十六日（日曜）六時半、シカゴ佛教會ホールで公開。

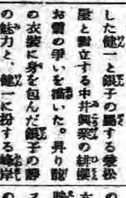
次週の 青山雪雄映畫

青山雪雄映畫會社は來る廿二日および廿三日の週末に、黒澤明を世界的に知名度を高めた「羅生門」を、ファンの要請に應じて上映するとともに、野村芳太郎監督快心の「影の車」を公開する。

「羅生門」は芥川龍之助の名作「藪の中」と「羅生門」を原作として黒澤監督がシナリオを書き、自ら監督した、カンヌ映畫祭でグランド・プリを獲得し、日本映畫界に黒澤ありの、名聲を高めたものである。

主演者は三船敏郎、京マチ子、森雅之で、三船が扮する山賊に殺された武士（森）の死因をめぐり、人間が如何に信じ難いかを追求したものである。殺された武士の妻、山賊、目撃者、それぞれの告白が總て異るのを描いて人間の不信に徹底的なメスを入れている日本映畫の古典的作品として何度でも見たい作品である。

「影の車」は松本清張原作



青山雪雄映畫 「羅生門」

黒澤明を世界的にした

主演　三船敏郎　森雅之　京マチ子

「影の車」

主演　岩下志麻　加藤剛

▲七月廿二日（土曜）七時
▲同　廿三日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウェブスター街角）

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
Presents
28th ANNUAL OBON FESTIVAL
SAT., JULY 15 and SUN., JULY 16
Start 7 P.M.　Free to Public

中西部佛教會主催
シカゴ名物盆踊り
▲日時―七月十五日（土）午後七時開始
▲お盆法要
同　十六日（日曜日）日校午前十時
英語部午前十時半。部話午前十一時半
レフレッシュメント
（飲料水を賣ります。）
皆樣、どうぞ御家族、御友人お誘い合せの上、賑やかしく御來會下さい。（入場無料）
西ノモニー街四三五番
中西部佛教會新會堂裏
（パーキング・ロット廣場）

四室（二寢室）家具無し、月百弗。
電話　五二八―三八〇七（六時まで）
デパーシー―梅三七五〇

ウエートレス入用
（委細面談）
末廣

北クラーク街三參七四
電話　五二八―二五七二

ウエートレス入用
（委細面談）
みかど
北ブロードウエー五二〇
電話　LO―二四四八

求むガテル・ウエトレス（午後九時半より）
サンコルン街五八六〇
電話三參四―七一一二

四室、中家具付貸したし。ミドノース交通至便
電話　二八―一一三三（六時後）

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
日本雜貨、人形、陶器、ハンド・バッグその他雜貨品一切
アサヒ ギフト店
西ダボン街二參二五電話　一七四―六四六六

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

ウエートレス至急入用
富士レストラント
電話　三六八―〇〇五二

愛媛クラブ
ピクニック御案内
恒例の本年ピクニックを左記の如く催します。會員の方並にゆかりの諸樣、何卒御家族、友人お誘い合せの上、にぎやかしく御來會一日の清遊をお樂しみ下さい。

▲日時　七月十六日（日）午前十一時（雨天の場合は八月六日（日）に延期致します）
▲場所　於モントローズ・パーク
モントローズ湾を東に向つて公園に入り、すぐ左側の廣場、最高、ソフト・ドリンクは準山用意しておりますので、御當だけは各自御持參下さい）

主催 愛媛クラブ
縣出身者並に縁故者各位

シカゴ和歌山県人會
ピクニック御案内
恒例の楽しいピクニックを左の如く催します。會員の方々は勿論、知己の方々御誘い合せの上つれもつていらつしゃい。と歌々しく參加、一日の清遊をお樂しみ下さるよう御待ちして居ります。
▲七月十八日（日）午前十時（雨天の場合は八月六日（日）に順延の豫定）
▲場所　モントローズ・パーク入口
中央噴水の北側（昨年と同じ場所）
▲子供競向きの各種ゲームを實施します。
▲賞品　デツプル・チケット拂ひ戻つて帰山の賞品を差上げます。
又飲物（ソーダ水）等も用意しておりますが、御當だけは各自御持參下さい。

シカゴ和歌山県人會

シカゴ司友會及び演藝協會
訪日觀光團々員募集
（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）
▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分
▲觀光コース　東京、京都、奈良、宮島、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（團体御希望は廣島で十月十五日に）
御申込みと御問い合せは早目に
内本 忠氏電話　七二二―四〇〇〇（晝間）
二七五―六六六〇（夜間）
又は山田旅行社迄　（山田 寛）
8127 S. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（自宅）4-2349 又は 421-8579）
（觀光されない方の東京みての時行も大歓迎申し上げます。）

一九七二年秋の**訪日觀光團々員募集**（海外四六回目）
世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光部で！
▲時期　九月十五日（日）オヘア空港、午前八時四五分發（UAL航空、一二五便團）
羽田空港にて日航一便（ジャンボー機）に乗り替え、午後一時發
▲同　十六日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖廻り、箱根、名古屋（前泊）
伊勢、鳥羽、京都、奈良、大阪、（第二部）大阪、神戸、（姫路、岡山、倉敷、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）道田温泉、岩國、宮島、廣島、（十月一日解散）
（第三部）香港、沖縄、台湾、朝鮮等自由コース
▲團　費　一、二、九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は　千二十七弗
▲問合せと申込みは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

FIRST PACIFIC BANK
日本への
ご送金は一
第一勧業500ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエッキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

いろいろなお料理が楽しめる
ToP Ramen トップラーメン
ランチに、お夜食に、トップラーメンは“本場の味”として、すでにたくさんの方々に親しまれています。
でも、もっとおいしく召し上る方法をご存知ですか……？
ありあわせの材料を使って、ちょっと手を加えるだけで、一段とおいしいラーメンができ、その上お料理の楽しみも増すというものです。
あなたも早速試してみませんか……。
●トップラーメンを使ったお料理のアイディアをお知らせ下さい。採用の場合は新聞に掲載させていただきます。お名前 住所もお忘れなく。
トップ ラーメン お料理シリーズ
アイデア提供：Mrs. Junko Newberry
冷しラーメン　材料（1人分）
●トップ ラーメン 1袋
●ハム・野菜・ゆで玉子・紅しょうが・ゴマ油・砂糖・酢など少々。
●トップラーメンを3分間ゆで、冷たい水ですすぎ、水を切った後ゴマ油小さじ½杯を麺にまぶしておく。
●大きじ2杯の水にスープの素をとかし、砂糖小さじ1杯、酢小さじ3杯、ゴマ油小さじ1杯を加え、よくかきまぜて冷やしておく。
●皿に冷した麺をのせ スープをかける。
●上にハム、きゃうりなどのせん切り、トマト、ゆで玉子の輪切り、紅しょうがなどをのせて出来上り。
NISSIN FOODS (U.S.A.) CO., INC.
2001 W. Rosecrans Ave., Gardena, Calif. 90249 / phone (213) 321-6453

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール
▶味の素　二パウンド箱入り　一袋　一弗四十九仙　Ajinomoto 1 lb. pack　$1.49c pkg
▶トップラーメン　三オンス半入り　一袋　十七仙　TopRamen 3½oz. pack　17c pkg
▶丸干いわし　四オンス入り　一袋　七十五仙　Maruboshi Iwashi 4 oz. Pack　75c Pkg
◀新商品御紹介▶
▶いなまんの味かく漬け
風味豊かないなまんの三杯漬け。とうがらしのピリッと利いたさわやかな味を御賞味下さい。
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい
Toguri Mercantile　5358 N. Clark St.
Star Market　3349 N. Clark St.
S & I Store　1058 W. Argyle Ave.
York Food Store　3240 N. Clark St.
Franklin Food Store　1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St.
Fujii Food Market　4654 N. Racine Ave.
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
懐しのメロデーから話題の新曲まで
あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています
美空ひばり……歌は我が命
菅原洋一……希望をあたへて
田端義夫……男の心を歌う
川畑憲一……女ごころを歌う
布施明……ベストアルバム
青江三奈……戀の岬
双葉百合子……涙の歌謡
加山雄三……インベラミ
島倉千代子……夜のプラットホーム
他にも各種新譜を多數そろえて居ります
戸栗商事社
本店　西ベルモント街　八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 12 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2411

創作 傾斜 (七)

武井辰彦

「夏も終りに近かった。十六才になったばかりの少年は近所から借りた荷車に、養父の亡骸を積んだ。寺領にぽかぽかと落ちる涙と汗で顔は、くしゃくしゃになっても、それを拭おうともしなかった。實の両親の名前すら知らない少年にとって、後の荷はこの世の中に、たった一人の身寄りであった。棺桶のやけつくような白い道が、何處までも續く感じであった」

竹田は最近、義理人情物で高名な、某作家の回想記の中に、このような文章のあるのを見出した。竹田は弟の百田の顔をみていて、突然こんな文句を思い出した。おもへば五十年前、關東大震災で兩親を亡くし、乳呑兒の弟を背負って、三日三晩何も食べずに線路の中を、さまよい歩いたことがあったので、身につまされる思いであった。幸にも名古屋の親戚の世話で、この弟を養子にやることができた教育はたいして受けさせてもらえなかったが、曲がりなりにも、一人前に育った弟をみているとへいとしさの、こみ上げてくる思いだった。竹田にとって、更に幸なことは、戰前は、日かげの稼業だった竹

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

（日曜金）日四十月七年二九一

第二一四二號

マッカバン勝利への道を開く
ハンフレイとマスキー競争を断念
新人アスキュ基調演説

（ワイアミビーチ）ヒユバート・ハンフレイとエドモンド・マスキーが大會二日目に立候補をおりたことで、ジョージ・マッカバンのノミネーションは確實となつた。

しかし、（ハリイ・ジャクタソン上院（ワシントン）は「最後までノミネーション戰にとどまる」のを聲明し、マッカバンは「重大問題」をかかえているので、民主黨の將來を擔保する、と斷言し、特に選擧に決定的意味を持つ加州、ニューヨークなどの大州におけるユダヤ人票を入手し得ない、と指摘した。彼は更に組織勞働者がマッカバン支持に團結することを期待し、民主黨大統領候補が、そのノミネーション前夜に、かくまで勞組から反對された者のあつた事實を知らぬ、といつた。AFL-CIO會長ジョージ・ミーニーを始め多くの勞働官僚はマッカバンに反對し、彼を非難する「秘密」文書を大會で撒布した。

しかし、ジャクタソンもマッカバンがノミネートされたからといつて、民主黨を脫する意志のないを明かにし、「何が生じようとも、私は私の黨を支持する」といつた。

聲明を通じてマッカバンの立場を强調して攻撃し、大會では聲明書をひるがえして加州選擧運動に挑戰したことで、マッカバンとハンフレイの間に紊張した空氣が作られていた。しかし、マッカバンのノミネーション辭書のあらゆる障碍が失敗したと知つた時、「友情と理解の精神で、よき野黨として」立候補をおりる以外に道のないのを、彼は知つた。その不決斷さのため、マッカバン陣營を困惑せしめていたマスキーもハンフレイの例にならうのを聲明しマッカバン勝利を保證するため「私の力の限りをつくす」

（ワイアミビーチ）加州代表一六二二名の資格問題で予想を遙かに上回つた實力を示してハンフレイの敏腕を發揮したことで、ジョージ・マッカバン上院が民主黨大統領候補にノミネートされるのも確實となつた。

民主黨第三十六回大會の初日は、一六二八對一三八六でマッカバン勝利を確保した加州の一五二票を同上院に回讓し、殘りの一六八九票と

（マイアミビーチ）ヒユバート・ハンフレイとエドモンド・マスキーが大會二日目に立候補をおりたことで、ジョージ・マッカバンのノミネーションは確實となつた。

しかし、（ハリイ・ジャクタソン上院（ワシントン）は「最後までノミネーション戰にとどまる」のを聲明し、マッカバンは「重大問題」をかかえているので、民主黨の將來を擔保する、と斷言し、特に選擧に決定的意味を持つ加州、ニューヨークなどの大州におけるユダヤ人票を入手し得ない、と指摘した。彼は更に組織勞働者がマッカバン支持に團結することを期待し、民主黨大統領候補が、そのノミネーション前夜に、かくまで勞組から反對された者のあつた事實を知らぬ、といつた。AFL-CIO會長ジョージ・ミーニーを始め多くの勞働官僚はマッカバンに反對し、彼を非難する「秘密」文書を大會で撒布した。

しかし、ジャクタソンもマッカバンがノミネートされたからといつて、民主黨を脫する意志のないを明かにし、「何が生じようとも、私は私の黨を支持する」といつた。

聲明を通じてマッカバンの立場を强調して攻撃し、大會では聲明書をひるがえして加州選擧運動に挑戰したことで、マッカバンとハンフレイの間に紊張した空氣が作られていた。しかし、マッカバンのノミネーション辭書のあらゆる障碍が失敗したと知つた時、「友情と理解の精神で、よき野黨として」立候補をおりる以外に道のないのを、彼は知つた。その不決斷さのため、マッカバン陣營を困惑せしめていたマスキーもハンフレイの例にならうのを聲明しマッカバン勝利を保證するため「私の力の限りをつくす」

お終つた後に述べるのを拒絶したのである。これでノミネーションの勝利は、わがわれの手中にある」

マッカバンはノミネーションに必要する一五〇九票より一〇〇票から一八〇票の多數を持つのを聲明した。

加州代表資格問題が決定されると、大會は直ちに同じく感情的な意味を持つシカゴ市長ディリーの持つ五九票に關する投票問題の決定を取り上げた。ここではディリー派代表は民主黨規約を無視して選擧されたとして市長ウイリアム・シンガーおよび公民權擁護團體エブシー・ジャクタソン牧師が挑戰していた。資格委員會はシンガー派の挑戰を支持し五九票をディリーから奪つたこの是非が大會で爭われたがディリー派の規則違反は余りにも明瞭であり、大會は一四八六對一三七一で資格委員會決定を支持した。これでディリーを始めクック郡民主黨指導者——クック郡選擧會長ジョージ・ダンや市會計官マーシャル・コーシヤックなど——は强く大會代表の資格を奪われてしまつた。

大會はオブライエン議長の續會よろしきを得て、抑壓された空氣で進められたが、加州代表資格委員會決定で、マッカバン派加州代表團共同委員長ウイリー・ブラウン市議が「代表を返えしてくれ」と訴えた時、會場は湧き立つた。

マッカバンが大會で示した實力が余りにも强く、ハンフレイ支持に燃え切るのでないか、と思われたが、頂上會談提案で根い要らずの不決斷ぶりを示したのは上院ハンフレイ支持に燃え切るのでないか、と思われたが、頂上會談提案で根い要らずの不決斷ぶりを示したのはヒユバート・ハンフレイ上院であつた。彼が加州予選線上に擧げた「ゲームのルールを變更して」マッカバンから二五一票を奪つたのは「野球ゲームが終つてからそのルール變更を要求するもの」として批判された。多年にわたる彼の政治手腕中には、加州代表挑戰は「ハンフレイ上院一派のまが者だ」と決めつけた上院一派の意志を代表しない」と續明せねばならなかつた者があつた。彼の策動が大會で憤激を絶した大きな聲で叫られたのは、「ゲームのルールをゲームに變える」ことへの不當だつた。彼にコミツトしていた代表さえ、彼の態さに回讓し傷なかつた。

（東京）田中新內閣が日中國交調整の促進に具體的手段をとらないなれば、中國は新政府への期待を失うだろうと共同通信の北京特派員發電が指摘したので、「調整に通告」されたと傳信した。

共同通信は、數日前の劉少奇訪ビルマ直後、田中內閣が日中國交三原則を承認するなれば、新首相を含めて自民黨政府代表の訪中を歡迎する、と傳信した。しかし同通信は日本は台灣問題解決のため時間かせぎをしている、との見方を中國に與えてはならぬ、と中國政府は日中國交調整に好意的に反應するだろう、といつた。

共同通信は、數日前の劉少奇訪ビルマ直後、田中內閣が日中國交三原則を承認するなれば、新首相を含めて自民黨政府代表の訪中を歡迎する、と傳信した。しかし同通信は日本は台灣問題解決のため時間かせぎをしている、との見方を中國に與えてはならぬ、と中國政府は日中國交調整に好意的に反應するだろう、といつた。台灣問題の處理方法に新政府が熱心を示すことに新政府が熱心を示すことに新政府が熱心を示すことに

マッカバンの問題

(一九五二年選舉論)

(十)

加州とイリノイの代議員格紛爭で民主黨大會は時間を喰われ、ノミネーションはおくれるのでないか、と思われていたが、マッカバンが第一回投票でノミネートされるのは確實となつた。マッカバンの實力が壓倒的に強かつたので、ストップ・マッカバン運動を組織したハンフレイも、マヌーバーする余地がなかつた。委員長スプライエンの黒幕の地盤のある取り擬いも、大會初日が荒れなかつたことに當惑した、と思われる。

大會で問題となつたのは、マッカバンが資格委員の決定で奪われた加州の五一票を、彼に囘復するか、否かであつた。マッカバンは資格委員決定を維持させるのを欲し、ハンフレイは、大會が資格委決定を是認するのを希望した。大會がその何れに多數を投ずるかで、マッカバンにノミネーションを指名するのは不可能となるか、ノミネーション投票が二囘、三囘と繰り返されれ、その過程でマッカバン票が崩壊して、彼以外の誰かがノミネートされる可能性が生じて來るか、の區別が生じて來る。

これと關連して、ハンフレイがマヌーバーしたのは、何を多數とするか、何を多數とするか、の問題であつた。投票されている代表票を全代議員數から差し引いたもの過半數一四三三を多數とするか、それともノミネーションと同じく一五〇九を多數とするか、で爭われ、一九六〇年に大統領となる野心を抱いてジョン・ケネディと爭つた、加州代表資格問題は一五〇九票で決定さる可きだ、と主張するのを考えていた。ところが、一五一票をマッカバンから奪つた資格委決定を是認するか、否認するかの問題で、大會は一八一對一二三八という大差で資格委決定に反對し、一五一票をマッカバンに返還した。ハンフレイが農業團問上のマヌーバーをする余地などがあるものでなかつた。ハンフレイは一九六〇年に大統領となる野心を抱いてジョン・ケネディと爭つて破れ、一九六四年リンドン・ジョンソンの副大統領になつたお臍で一九六八年にはノミネートされたが、選擧でニクソンに破れ、今年は三度目の白亞館入りの試みであつたが、これにも惨敗した。彼も今年は六一才だ。白亞館に入る希望が實現されるとしたら、これが最後のチャンスであるのを、彼も知つている。だから、マッカバンのノミネーションを阻止するのに、彼はなりふりをかまわなかつた。しかし、その絶望的努力で、彼は信義や誠實さの最後のカケラまで放棄するのを躊躇せず、そのため年來の支持者をさえ離反せしめたことに、氣がつかなかつた。

一九七二年のハンフレイは、野心に燃えた政治家が人間に激しい失敗を惡戰苦闘することの少かつたのが、注意をひいた。それにも拘らず、ハノイが七ヶ條提案に固執していたものを繰り返えし明にし、この態度に變化が生じたと想像する余地を與えなかつた。米國の完全、無條件撤兵と、チユを放逐してサイゴンに親立政府を作ることは、北ベトナム及び臨時革命政府の最低限條件であるのを、彼は明にした。實週間前、彼は「新しい調合」を持つてパリに歸る、とハノイで語つたので、その點を質問され、彼は笑いながら答えた。

「私の新しい調合は、パリに歸えり、米國と交渉を續けよ、と言うのだ。善意と誠意な態度で、戰爭は實際に身をだえをしようとかしただけで、手も足も動かなかつた。砂と石とで、始と臨

平和七ヶ條提案に變化なし
北ベトナム代表パリイ着
米撤兵とチユ放逐が條件

(パリイ)十三日に再開された平和會談を前にして北ベトナム代表團主首席ファン・トドシ・ジョンソンの副大統領になつたお臍で一九六八年にはノミネートされたが、選擧でニクソンに破れ、今年は三度目の白亞館入りの試みであつたが、これにも惨敗した。彼も今年は六一才だ。白亞館に入る希望が實現されるとしたら、これが最後のチャンスであるのを、彼も知つている。だから、マッカバンのノミネーションを阻止するのに、彼はなりふりをかまわなかつた。しかし、その絶望的努力で、彼は信義や誠實さの最後のカケラまで放棄するのを躊躇せず、そのため年來の支持者をさえ離反せしめたことに、氣がつかなかつた。

一九七二年のハンフレイは、野心に燃えた政治家が人間に激しい失敗を惡戰苦闘することの少かつたのが、注意をひいた。それにも拘らず、ハノイが七ヶ條提案に固執していたものを繰り返えし明にし、この態度に變化が生じたと想像する余地を與えなかつた。米國の完全、無條件撤兵と、チユを放逐してサイゴンに親立政府を作ることは、北ベトナム及び臨時革命政府の最低限條件であるのを、彼は明にした。實週間前、彼は「新しい調合」を持つてパリに歸る、とハノイで語つたので、その點を質問され、彼は笑いながら答えた。

「私の新しい調合は、パリに歸えり、米國と交渉を續けよ、と言うのだ。善意と誠意な態度で、戰爭は實際に身をだえをしようとかしただけで、手も足も動かなかつた。砂と石とで、始と臨



さるぶ

山本周五郎

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

日本へのご送金は
受取る側でも送れる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

*なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3966
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 482-1717

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究してゐます。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に實利用下さいませ。
(日曜日休業)
西ベルモン街九〇九牢番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6793

無料 聖書通信講座
「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハツキリさせ、數びと希望に滿ちあふれる神の言を靜かに自宅で勉强出來る聖書講座!
お申込みは下記へ
牧師 麻生 良
Pastor
G. Shisenu Aso
1024 N.
Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券 ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

GANO TRAVEL SERVICE
1062½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444
日曜日及び夜間は、電話GR4-4133(古野武雄)
古野旅行社
旅券、ビザ、航空券
ホテル、觀光
ツアー、貸切バス
カノ・トラベル・サービス

コロラド スプリングとロッキー觀光團員募集
(シカゴ旅行クラブ第八三回目)
シカゴ旅行クラブ初めての觀光コースです。夏のロッキー山脈を見學に參り加しよう。
▲期日 八月十八日(金曜日)
午後九時廿分オヘア空港
同 廿日(日)午後九時十分
コンチネンタル航空機にて出發
UA九一六便にて歸市
▲團費 大人一一一弗
(但し航空費、宿泊、觀光費共(食事のみ別)
▲コース シカゴ—コロラド・スプリングス(泊)—デンバー市—コロラド・ロッキー山(一泊)シカゴ歸着
▲申込金 一五弗
案内と申込みは
菅野フランク・武雄
菅野旅行社
電話 四七二—七〇七七
(日曜日休業)
西ベルモン街九〇九牢番

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
(既成服多數保有)
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI八 三七八三

HARRY Y. TANAKA
1140 N. Malden Ave.
Chicago Ill. 60610
RA 8-4744
一軒家居賃貸周旋
日本人インカムプロパティーの賃貸供給希望の場合は御事業方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ウィークデーの時八四
電話 GR 二—六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後二時—十一時(祭日休み)
月曜—木曜、午前十一時—午後十一時
金、土曜日 午前十一時半—午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
〔テークアウト致します〕
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
理田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
A 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元增本葬儀社)
增本弘
無料ピックアップ
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
7割引の色を作ります。
(無料配達)
クリング ペイント店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2807 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA一—二五三一二
(宮田トム及びマスで)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Parcelle Limitera-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
tel. DE 2-5373
ペン銷筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
(第二二八號室)
電話 DE 二—五二七三

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時(土、日曜五時より二時
おべんとうサービス(月—金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時—午後十一時迄
團体客のお飾りショウビングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴィエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品(百枚)三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
月曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一
◎韓國食料品
◎日本食料品
◎鮮魚精肉

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
開店 食事午後一時—十二時
カクテル 同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番
日本御料理
末廣 廣子
大浦 八重子
(月曜日休日)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1095
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
(月曜日休業)

TENKATSU
3335 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
天ぷら、すき燒、手打うどん
「大勝」
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開機開店。
▲おすし、幕の内辨當、御宴のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
(北二四〇〇番合クラーク角より西へ五軒目角)
(無料オート・パーキング)
SENBA
Restaurant & Lounge
525 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本御料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午—午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時半—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時半—十二時
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本酒飲き日本語もあります※
きよ
御料理、バー
お座敷
(年中無休)
▲ランチ
毎日十二時より午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の擔約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時、午後十一時(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達、迅速に取り扱います)

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は木、土曜注文の多少に拘らず。)

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン食料品店
宮本三郎
最新の第一刻みクロ茶
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送!)
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量大歡迎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
(メーリングもいたします。)
(市内即時いたします。)
エスアイ商會
(フンドド)
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
高麗食料店
(午前十時—午後九時迄開店)
電話 九三五—〇三〇〇
◎韓國食料品一切
◎日本食料品一切
◎鮮肉、鮮魚、野菜類

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Yashi - Sushi - Bento
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九三五—九七六六
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正江戸味噌
(こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬)

シカゴ日米協會
新役員＝名譽役員及び理事
大体昨年通りに決定す

シカゴ日米協會の本年（一九七二－七三年）の新理事は去る五月増田志直氏を委員長とする役員、理事選考委員會の推薦により六月廿二日の本年々次總會において承認を得て決定したが總會後の第一次新理事會は、七月十一日ビック・コングレス・ホテルにおける晩餐會につづいて、ハリー・オルセン會長議長の下に行われ、更に引き續き前記報告、事務報告及び諮問關係につきての意見の交換及び決定が行われた。又それに先き立つて出席者各自の自己紹介があつたが、今回往事中途解散時期に於わらず、殆ど欠席者のない賑やかな集會であつた。

會計報告はゴフトゥユー會計士事務所の監査報告が行われ、專務理事タウンセンド・アイリーン夫人によつて專務報告および理事の實任につきての希望等の發言があつた。なお、前會議員の會費は十弗を十五弗に引上げを承認。

次いで十年余の理事であつた戸栗遊氏の死去に對し、哀悼の意がオルセン會長によつて表され、他團体の花輪等の花に代つて、ジョン・ワデル夫人のスカラーシップ基金へ一、安藤邦彦三井物産支店長
二、本田登　保險業
三、古賀アルバート夫人
四、中根敏二　總領事館
五、野村雄　日航支店長
六、鵜ホーケン　繊維士
七、橋豊　ジャパン・トレード・センター所長

この中日系人役員を變れた理事を省けば左の七名である。

同　ポール・ラウシュ博士
同　パート・ブロール
同　杉本幸八郎
同　ジョン・ワデル夫人
理事（三十四名）
會長　ハリー・オルセン
副會長　草薙　雅順
同　増田　志直
同　J・スーエル
同　オリバー・スタートラ
會計　F・クワドヒュー
書記　アイリーン・タウンセント

名譽役員
名譽會長　牛場駐米大使
同副會長　鈴木十夫總領事
プレシデント　エメリタス　ジョン・ワデル
名譽理事　アベリー・ブラデー

日蓮佛教會
盆施餓と盆おどり

シカゴ日蓮佛教會にては、來る七月廿三日（日）午後四時よりお盆會施餓鬼施餓を營み新盆の諸精靈の回向をせられる。施餓鬼後おどきの法要があり、七時より佛供養の盆おどりが教會の北側の廣場で行われる一般の來會を希望されている。

天理教若人會
ピクニック

七月卅日（日）

シカゴ天理教若人會主催のピクニックは、本月最終日曜日、二十日（日）午前十時半より昨年と同一場所であるモントローズ・パークでオーレン街東端との間の湖邊に近い廣場で行われる。若人會員の外多くつく天理教徒の主催であるだけに若人の來會がとくに多く、スポーツ・ゲーム等、若人向きのものが多いが、老いも若きも一緒に、又教會員と共に打ち解け合せてにぎやかしく來會を希望されている。

飲み物や賞品、景品は豫め準備していますから、お弁當だけは各自御持參を願つている。

本社休刊豫告

シカゴ新報社では來る七月十七日（月）より廿二日（土）迄一週間休刊致します。購讀者並に廣告主の御了解をお願い致します。

尚ついて十日以後の記事及び廣告掲載御希望の方は至急に御申込みを願いします。

シカゴ新報社

キリスト傳道
九十五周年記念
伊澤記念男師特別集會

今年は在米同胞に基督教の傳道が始まつて九十五周年になる。これを記念してシカゴ基督教會協議會では伊澤記念男師を迎えて左記の如く記念特別集會が持かれるので信徒は勿論一般の方々も是非都合をつけて御出席下さるようにと、本紙に特別案會案内の寄稿を掲げている。

伊澤先生の生いたちを伺うと先天性小兒マヒで不具者として生れ、かつては己が病身と運命を呪つて絶望自殺をはかつたことがある。それが奇しくも救われて聖書を新しく生きる喜びと人生の意義を新しく發見し皆様の御來會を心から歡迎しております。

▲日時　七月廿日（日）午前十時半
▲場所　モントローズ公園
（フオスター街の最東端とローレンス街東端の中間關邊に近い廣場）

年齢に應じた各種ゲーム或は、スポートがあります。賞品、又ソーダ水等飲物は充分用意しておりますが、辨當だけは各自御持參下さい

主催　天理教若人會

シカゴ佛教會
法友會ニュース

シカゴ佛教會法友會では、毎月最終のサンデーに親子ピクニックを行つているが、今月は丁度佛教會のピクニック日に當り合同で行うことになつた。

▲日時　七月十五日（土）午後七時半
▲場所　長老教會
北シエフイルド街三五一六番
（シカゴ・カブス球場近し）
主催　シカゴ基督教會協議會

青山雪雄映畫
羅生門

主演　三船敏郎
森雅之
京マチ子

影の車

主演　岩下志麻
加藤剛

▲七月廿二日（土曜）　七時
▲同　廿三日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウェブスター街角）

天理教若人會
ピクニック御案内

私達天理教若人會では本年のピクニックを早めて、七月最終ノ日曜日に催すことになりました。天理教信徒と否とに拘わらず、年齢に拘わりなく、友人、知己誘い合せて賑やしく御來會、一日の清遊を樂しんで下さい。

皆様の御來會を心から歡迎しております。

▲日時　七月廿日（日）午前十時半
▲場所　モントローズ公園
（フオスター街の最東端とローレンス街東端の中間關邊に近い廣場）

年齢に應じた各種ゲーム或は、スポートがあります。賞品、又ソーダ水等飲物は充分用意しておりますが、辨當だけは各自御持參下さい

主催　天理教若人會

映畫
本週日本映畫

松陽キネマ

「續座頭市物語」
主演　勝　新太郎

「女十番勝負」
主演　江波　杏子
峰岸隆之助

七月十五日（土）七時
同　十六日（日）六時半
於シカゴ佛教會ホール

會葬御禮

廣島縣呉市出身
母　川本モリヨ儀

去る七月八日（土）心臟痲痺を起して途に死去致しました。葬儀は七月十日（月）午後八時より中西部佛教會において河野哲道師導師の下に執行いたしました際は生前厚知の方々の多數御會葬下され、且つ弔花その他の御配慮に預り誠に有難く感謝しております。

茲に紙上を以て生前の御厚誼を深謝併せて右厚く御禮申上げます。

七月十二日

3:50 N. Fremont
喪主　父　野呂マイク
長女　メイ
女婿　竹山ローイ
二女妻　スー
（在デンバー）
長男　川本　正雄
三女妻　ルー
孫　一同
親戚　大西　賢一
友人代表　中西部佛教會

廣島縣人會
野遊會
寄附者へ感謝

廣島縣人會恒例の本年の大ピクニックは去る六月廿六日（日）イーストリバー・パークにおいて創立十五周記念をかねて行われた盛況でもあり、當日の出席者は非常に多く、會品の寄附は例年にないほどの多數であつた。幹部諸氏には一般の寄附者に對し左の芳名を掲げて謝意を表されている。

（敬稱省略）

日浦　樹夫
橋高　徹一

定住者會
ピクニック
八月六日開催

今年のシカゴ定住者會主催の日系人コミュニティ・ピクニックは昨年と同樣の會場ミルウォーキー街とデボン街の角にあるカールドウエル・ウッドにおいて來る八月六日（日）に催される。今年度のピクニック委員長井上まさよ夫人の準備の下に計畫が進められている。昨年と同樣に劍道、柔道、から手等の實演が行われると同時に二世を中心としたバレーボールが計畫されている。

今年シカゴに當任された鈴木總領事が出席され、來賓者に挨拶されることになつている。盛り澤山のくじ引き景品およびお子樣のゲームが用意されている。一年一回のコミュニティ・ピクニックを友人との親交を温めるのに絶好の機會である。

▲四十弗　内本　忠
▲三十弗　シカゴ東京銀行
▲廿九弗宛　西村　忠雄
池端吉之輔
山下　輝男
▲廿弗宛　（日航支店長）野村　雄
（第一勸業銀行）迫田タム
▲十五弗宛　西村　明
河野行道
土居　誠
▲十弗宛　坂本ヘンリー
宮本　鑑三
空岡　明
杉本　大下　勳
橋本　義人
下田　勇
沖川　一一
ドロレス・ホフマン
金井フランク
内藤トニー
山上峰三
岩望　吉秋
石井浩美
坪内忠九郎
富廣サトル
西尾　一男
林川順枝
小西ジョージ
内本綱美
沖五郎
大西健一
中山力男
播坂クニス
小山シールース
土井　幹夫
廣田ジョウ
中河　寧子
土井哲男
尚井ジョージ
志々田ウイリアム
田邊修
土井ちよの
野上　うら
ウィリー・一重田
桑田繁太
青木よし子
西村タツ
横田タム
中島志吉
小西　康雄
西岡繁男
島田　一男
寺島きぬ
田野　順造
久保鶴聰明
鷹　修
▲四弗　棟本善太郎
▲三弗　米谷テツド
▲二弗　米谷
▲計　七百四十九弗也
▲物品寄附者名
棟本德美　グラス物（九ポクス、金尺、打、スリッパ一打、ストーブ用マッチ一打、コンパス二打　白米十斤入（六個）
▲棟本善太郎　大きなゴザ　二枚
▲キッコーマン榎本　キッコーマン醤油四合ビン　ニケース
▲戸栗美枝子　牛ギヤロン醤油一ケース
▲第一勸業銀行　チョコート菓子二箱
▲金井フランク　ギヤソリン五十ギヤロン

第一次田中内閣スタート
老人を集めた均衡政府
早期議會解散豫想さる

（東京）田中新内閣の陣容は次の通りである。

総理　田中角榮
法務　植木庚午郎
外務　大平　正芳
大蔵　福田　赳夫
文部　稻葉　修
厚生　齋藤　邦吉
農林　足立　篤郎
通産　中曾根康弘
運輸　佐々木秀世
郵政　自治相兼任
労働　田村　元
建設　木村　武雄
国務　一松　政二
同　三木　武夫
同　二階堂　進
同　本名　武
同　濱野　清吾
同　増原　惠吉
同　小山　長規
経企長官　吉國　一郎
法改局長官
▲自　民　黨　三　役
幹事長　橋本登美三郎
總務會長　鈴木　善幸
政調會長　櫻内　義雄

このうち、郵政と國企長官が首相兼任となつているのはこの椅子を福田派に提供したが、同派は四ポストを要求したが、入れられなかつたため、閣内協力を拒絶したので、暫定的措置をとつたからである。

田中總理と中曾根通産相が五四才で田村労働相が五八才であるほか、閣僚はすべて六二才以上で、郡祉務相は七〇才、植木總相は七二才、福田自治相は七〇才、濱野農相に至つては七四才という高齢者で、「あの顔ぶれでお土産一つ」と大臣にした、という感じがないでもない。野党各派が「派閥均衡内閣」であり、新鮮味に乏しい派閥均衡内閣であり、新閣僚構成の責任はなお田中首相にあるとの見方が強い。

日系人キリスト教傳道
九十五周年記念
伊澤記念男師特別集會

今年はアメリカ在住日系人のキリスト教が傳道されて九十五周年に當りますので、今回伊澤記念男師を迎えて左記により特別集會を開きます。万障繰り合せて御出席下さい。

伊澤先生を通じて必ず救われることを得られるに違いありません。誰方も自由においでください。誰方でも歓迎いたします。

—記—

▲日時　七月十五日（土）午後七時半
▲場所　長老教會
北シエフイルド街三五一六番
（シカゴ・カブス球場近し）
主催　シカゴ基督教會協議會

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

ウエートレス至急入用

富士レストラン
電話　三木八—〇〇五一

印刷部へ
日英韓文印刷物は
シカゴ新報

要求欄

コック
（ウエトレス、支配人、調理支配人要求。フランス的空氣の強いレストラント都市に移動。高給保證。紹介は總て秘密を守り、會見場所を通知します。希望者は"侍"レストラン代表改築オーナーに。電話五六一—〇〇四五〇

ウエートレス入用
（委細面談）
あつよ・すきやき
北ブロードウエー五二〇八
電話　LO—二四四八

日英韓文印刷物は
シカゴ新報

印刷部へ

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7500 (day)
334-8469 (nite)

四室、
（一寢室、一坪度。家具無し、月百弗、電話四八八—三〇七七（八時すぎ）

デバーシー街三七〇

求クックとケッチンヘルプ
みかど
リンコン街九八〇二
電話三—四—七—二一

ウエートレス入用
（委細面談）
木　廣

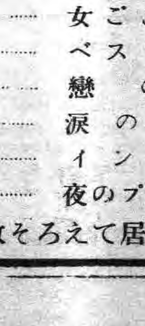
ASAHI GIFTS
515 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日本雜物、人形、履物、ハンド・バッグその他雜品一切

アサヒギフト店
西デボン街二五二番地　電話　七四—四六六六

クラーク街三—四—七四

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ



塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ司友會及び演藝協會
訪日觀光團々員募集

（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）

▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分
▲觀光コース　東京、京都、奈良、鹽場、大阪、鹿兒島、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（團体解散は廣島で十月十五日に）

御申込みと御問い合せは早目に

内本　忠氏電話　七二二—四〇〇〇（書間）
二七五—六六六〇（夜間）

又は山田旅行社迄　（山田　寛）
812 N. Clark St.　Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（直通 SU 4-2369 又は SU 4-8579）
（觀光されない方の東京までの同行も大歓迎申し上げます。）

一九七二年秋の訪日觀光團々員募集（海外四六回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　九月十六日（土）オヘア空港、午前八時四五分發
（UAL航空、一二五號機）
桑港にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え　午後一時發

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪、（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（十月一日解散）
（第三部）香港、沖縄、台湾、（九月廿五日解散）

▲團　費　一、二九五弗
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　一　百　弗
▲觀光されないお方は　千二十七弗
▲團　長　菅野武雄

▲問合せと申込みは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark　Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜、夜間は　GR 2-4133　（菅野武雄）

FIRST PACIFIC BANK

日本へのご送金は一

第一勸業500ヶ店の支店網を御利用下さい
迅速確実なサービスをさせて戴きます
（ユニークアカウントお持ちの方は
お取扱い）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶味の素　一パウンド箱入り　一袋　一弗四十九仙
Ajinomoto 1 lb. pack　$1.49c pkg
▶トップラーメン　三オンス半入り　一袋　十七仙
Top Ramen 3 ½oz pack　17c pkg
▶丸干いわし　四オンス入り　一袋　七十五仙
Maruboshi Iwashi 4 oz Pack　75c Pkg

◀新商品御紹介▶

▶いなまんの味かく漬け
風味豊かないなまんの三杯漬け　とうがらしのピリッと利いたさわやかな味を御賞味下さい。

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile　5358 N. Clark St.
Star Market　3349 N. Clark St.
S & I Store　1058 W. Argyle Ave.
York Food Store　3240 N. Clark St.
Franklin Food Store　1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St.
Fujii Food Market　4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり　歌は我が命
菅原洋一　希望をあなたへ
田端義夫　男の心を歌う
川崎憲次郎　女ごころを歌う
施設布美　ベストアルバム
青江三奈　戀の岬
双葉百合子　涙の歌謡
加山雄三　インベラミ
島倉千代子　夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JULY 14 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2412

Trophies and Medals Presented

26 New Records Set At Track-Field Meet

With one of the greatest array of athletes participating, the sixth annual Chicago Nisei Athletic Association's track and field Olympics saw a total of 26 records being broken at Winnemac Field recently. Gold, silver and bronze medals were presented to winners of first, second and third place respectively.

Team winners were CCP-A for Senior 16 and Over with CCP-1, runner-up; MBT, Boys 9 and under with CCP runner-up; BTC-Webelos, Boys 10-11 with CCP, runner-up; CCP, Boys 12-13 with MBT, runner-up and BTC-1, Boys 14-15 with MBT, runner-up; BTC, Girls 9 and under and Girls 14-15; BTC-2, Girls 10-11 with Tri-C runner-up; Tri-C, Girls 12-13 with CCP, runner-up.

The results of the events follow:

GIRLS 9 & Under

25-yd Dash—Won by D. Miyata (MBT); J. Fusco (BTC-1) and K. Nishimura (MBT) Time: 4.8*

40-yd Dash—Won by J. Shindo (BTC-1); S. Tanabe (MBT) and F. Masamitsu (MBT) Time: 6.6*

160-yd Relay—Won by BTC-1, MBT and BTC-2. Time: 38.0.

GIRLS 10-11

25-yd Dash—Won by A. Oshita (BTC-2), N. Chikaraishi (MBT) and N. Toyama (Tri-C) Time: 4.4*

40-yd Dash—Won by S. Sakamoto (BTC-2), C. Nitahara (BTC-3) and D. Lee (BTC-1) Time: 6.5*

160-yd Relay—Won by Tri-C, BTC-2 and BTC 3. Time: 26.0.

Softball Throw—Won by N. Chikaraishi (MBT), K. Oda (Tri-C) and P. Kajiwara (BTC-2). Distance: 107' 6"*

GIRLS 12-14

25-yd Dash—Won by S. Funai (CCP), A. Nakamura (CCP) and D. Nishibayashi (CCP). Time: 4.2*

50-yd Dash—Won by G. Imon (Tri-C), C. Miyata (MBT) and C. Miyake (CCP) Time: 7.5.

220-yd Relay—Won by Tri-C, CCP, BTC. Time: 32.2.

Softball Throw—Won by J. Yamanaka (Tri-C), D. Tono (MBT) and D. Nakawatase (BTC). Distance: 116' 1"*

GIRLS 14 & OVER

25-yd Dash—Won by L. Hayashi (BTC), P. Aragaki (BTC), K. Omii (MBT), Time: 4.1*

50-yd Dash—Won by H. Momii (BTC), L. Chikaraishi (MBT) and N. Kasamoto (BTC) Time: 7.0*

220-yd Relay—Won by BTC, CCP and MBT. Time: 41.3.

Softball Throw—Won by E. Hayashi (BTC), P. Aragaki (BTC) and R. Tono (MBT). Distance: 148' 8"*

BOYS 9 & UNDER

25-yd Dash—Won by M. Doi (MBT), R. Sato (MBT) and M. Matsunaga (CCP). Time: 5.0.

50-yd Dash—Won by L. Ase (CCP), W. Fujii (MBT) and L. Hidaka (MBT). Time: 7.9.

Broad Jump—Won by W. Fujii (MBT), T. Miyake (CCP) and B. Nakata (BTC) Distance: 10' 3½".

Softball Throw—Won by L. Hidaka (MBT), L. Ase (CCP) and M. Matsunaga (CCP). Distance: 127'*

220-yd Relay—Won by MBT, BTC and CCP. Time: 37.1.

BOYS 10-11

25-yd Dash—Won by R. Mori (BTC-Webelos), D. Hirota (BTC) and K. Itoku (BTC-Webelos). Time: 4.4.

50-yd Dash—Won by C. Yahiro (MBT), L. Ito (BTC) and P. Yamane (CCP). Time: 7.4.

75-yd Dash—Won by R. Ase (CCP), E. Brantcher (BTC-Webelos) and J. Uyeda (CCP). Time: 16.3*

Broad Jump—Won by E. Brantcher (BTC-Webelos), C. Yahiro (MBT) and K. Yoza (CCP). Distance: 10' 11".

High Jump—Won by M. Amino (CCP), D. Yoshimura (MBT) and P. Yamane (CCP). Height: 3' 8".

Softball Throw—Won by R. Ase (CCP), T. Mayahara (BTC-Webelos) and R. Mori (BTC-Webelos). Distance: 151'.

220-yd Relay—Won by BTC-Webelos, MBT and BTC. Time: 33.2.

BOYS 12-13

50-yd Dash—Won by R. Yoshimura (MBT), S. Matsuo (CCP) and J. Kato (BTC). Time: 7.2.

75-yd Dash—Won by R. Kuzuhara (BTC), M. Takehara (CCP) and P. Tanabe (MBT). Time: 9.2*

100-yd Dash—Won by D. Honda, (CCP), C. Nakashima (MBT) and C. Izui (BTC). Time: 11.8.*

Broad Jump—Won by P. Tanabe (MBT), S. Hamada (CCP) and L. Yahiro (MBT). Distance: 12' 6½".

High Jump—Won by R. Kuzuhara (BTC), R. Yoshimura (MBT) and B. Saiki (CCP). Height: 5' 3/4"*

Softball Throw—Won by C. Nakashima (MBT), D. Honda (CCP) and C. Izui (BTC). Distance: 190'*

Football Throw—Won by M. Takehara (CCP), K. Endo (CCP). Distance: 93'.

220-yd Relay—Won by CCP, MBT and BTC.

BOYS 14-15

50-yd Dash—Won by B. Yahiro (MBT), J. Matsumoto (CCP) and P. Kajiwara (BTC-1). Time: 5.9*

100-yd Dash—Won by B. Yahiro (MBT), J. Matsumoto (CCP) and G. Matsuda (Tri-C). Time: 10.9.*

220-yd Dash—Won by P. Kajiwara (BTC-1), G. Matsuda (Tri-C) and M. Takahara (BTC-1). Time: 25.7.

Broad Jump—Won by D. Yasukawa (MBT), P. Kajiwara (BTC-1), K. Nitahara (BTC-1). Distance: 25.7.

High Jump—Won by J. Kurokawa (BTC-1), K. Katayama (CCP), J. Tsuma. Height: 4' 9½".

Softball Throw—Won by K. Nitahara (BTC-1), J. Nakawatase (BTC-1), G. Oshita (MBT). Distance: 204'.*

Football Throw—Won by J. Nakawatase (BTC-1), R. Shiro (MBT), J. Matsumoto (CCP). Distance: 148' 6".

440-yd Relay—Won by BTC-1, CCP and MBT. Time: 51.6.*

BOYS 16 & OVER

100-yd Dash—Won by D. Nakanishi (CCP-A), L. Tanaka (CCP-1), B. Toyana (MBT). Time: 10.7.

220-yd Dash—Won by D. Nakanishi (CCP-A), L. Tanaka (CCP-1), J. Kadonaga (CCP-A). Time: 24.2.*

440-yd Run—Won by S. Fujii (CCP-A), B. Ikoma (MBT), B. Yasutaka (CCP-1). Time: 68.0.

Mile Run—Won by J. Hashimoto (CCP-A), P. Takasu (CCP-1), E. Yoshino (CCP-AO). Time: 5.19.*

120-yd I. Hurdles—Won by R. Mura (CCP-1), D. Warden (MBT), L. Sakoda (CCP-A). Time: 14.5.*

880-yd Relay—Won by CCP-A, CCP-1. Time 1:51.6.

Shot Put (8 lb.))—Won by B. Umekubo (MBT), D. Nagano (CCP-AO), L. Sakoda (CCP-A). Distance: 45' 8½".

Broad Jump—Won by J. Kadonaga (CCP-A), D. Nakanishi (CCP-A), R. Mura (CCP-1). Distance: 17' 8".

High Jump—Won by C. Chew (CCP-1), B. Tovana (MBT), B. Yoshimura (MBT) Height: 6' 2".

*Denotes new record

Shimpo Staff Takes One Week Vacation

All employees of the Chicago Shimpo will take a much deserved vacation during the week starting July 16 through July 22. Both the Wednesday and Friday issues of the Shimpo will not be published.

The next English section will appear on July 28. All persons or organizations desiring news for the July 28 issue must have the article in the Chicago Shimpo office no later than Monday, July 24.

Shiozaki Greeted

Hideo Shiozaki, representative of the Sanwa Bank Ltd., was introduced to Chicago business men at a reception held at The Drake Hotel on July 6. The hosts for the occasion were Tadao Watanabe, chairman of the board; Toshio Akashi, senior managing director, and Sadaoki Kato, managing director.

The new bank is located at One IBM Plaza, Chicago, Illinois 60611. Their telephone number is 828-9267.

JACL's 40-year Record Cited

Chicagoans on Tour Longest in History

WASHINGTON, D.C.—Recognition by Japan that "Japanese Americans are Americans and not Japanese" was enunciated by Nobuhiko Ushiba, the Japanese Ambasador to the United States in his greetings to the Japanese American Citizens League assembled for its 22nd biennial national convention.

Addressing an elaborate congressional banquet attended by some 700 persons at the Shoreham Hotel, the Ambassador's greeting recognized JACL's record over the past 40 years, its potential for the good of U.S.-Japan relations and an observation that the social status of Japanese Americans has risen immeasurably from the days of evacuation.

Noting that "a generation of peace" has been ushered by the recent visits of President Nixon to Peking and Moscow and a new era in U.S.-Japan relations with the return to Japan of the Ryukyu and the Daito Islands, the Japanese diplomat reiterated that "friendly and cooperative relations between the United States and Japan remain the key to Japanese foreign policy" and that problems in trade can be resolved through frank negotiations and concessions.

Japanese Americans were challenged—and asking JACL to assume the needed leadership—as Americans to assure "the mutually advantageous partnership developed over the past quarter century" between the U.S. and Japan.

"Because of your ancestry, you have an affinity and a feeling for the land of your fathers and grandfathers that no other group in America can match. And by the same token, because each of you grew up in the United States, you know Americans as no group of Japanese can," Mr. Ushiba pointed out.

"Samurai" Festival Slated for Chicago

Yukio Aoyama Film Company announced plans for a Samurai Festival this fall. Details are now being worked out and will be announced in the near future.

Motion picture fans interested in seeing their favorite "Samurai" picture during this festival are encouraged to write in their suggestions. The ones that receive the most votes will undoubtedly be shown during the Festival.

Yukio Aoyama Film Company is located at 4753 N. Broadway, Suite 1130, Chicago, Illinois 60640.

Midwest Temple Set For Obon Festival

Obon, the legendary "Feast of Lanterns," will be observed by the Midwest Buddhist Temple at 435 Menomonee St. this Saturday, July 15. There will be a procession led by the Explorer Troop No. 2074 followed by some 200 dancers. The group wil perform dances to the drum beat of Isamu Sugimoto, drum virtuoso.

Most of the dances will be regional folk dances of Japan plus the traditional obo dance led by head instructor, Mrs. Ichikawa. The public is invited to attend.

Uchimoto Couple Feted with Dinner

Mr. and Mrs. Dennis D. Uchimoto, who were wed in North St. Paul, Minn. last month, were honored by Chicagoans at a dinner reception held at the New Chiam restaurant last Friday. The bride is the former Susan Specht of St. Paul. The groom is the son of Ted Uchimoto, local businesman and civic leader.

Both are graduates of Washington University in St. Louis. The bride teaches school in the suburbs. The couple now live in Arlington Heights.

Acupuncture Study

TOKYO — Dr. Yoshio Kondo, head of a Japanese doctors mission to China, reported that Chinese doctors were curing deaf-muteness with acupuncture, the traditional Chinese practice of puncturing the body with needles to cure diseases and relieve pain. He also reported that the mission studied acupuncture which has opened a new era in medicine.



Former Chicagoans, members of the Tokyo Chicago Kai, greeted visitors to Japan from the Chicago Area at the Matsubaya Restaurant at Asakurak Tokyo, Japan.

Pictured above are the visitors together with former Chicagoans. It was a grand reunion for many. Among those in the picture include former Consul General of Japan in the Chicago office, Umeo Kagei, Kohachiro Sugimoto publisher of the Chicago Shimpo, Ryuji Iwashige executive director of the Overseas Society of Tokyo, and Takeo Sugano of the Sugano Travel Service of Chicago who made the arrangements.

Your Classified Ads

FOR RENT

"THE UNCOMMON APARTMENTS"

Preview showing for very special people. 1, 2, and 3 bedrooms from $190.00. Wall-to-wall carpeting, air conditioned, security intercom, pool, clubhouse, tennis courts, lake, resident manager and maintenance staff. C & NW commuter station and tollroad 1.4 miles.

UNTINGTON COMMONS
1200 S. Elmhurst Road
Mount Prospect, 60056
Phone: 439-6820,
daily 10:00 to 7:00 p.m.
Managed by the Littlestone Co.
Equal Housing Opportunity

6½ RM. flat, 1st. $190 mo. 6900 N. 1400 W. Call 271-6381.

4½ UNFURN. apt. New refrig. Newly decorated. Good transp. Tel: 784-8546.

5 RM. unfurn. apt. with enclosed porch, 1st. flr. Good transp. & shop's. 5600 N. Available Aug. 1. 334-8334 after 5.

bdrm. apt. No furn. 3750 W. 486-3807 after 6.

ath unfurn. apt. 3rd. Adults. ec. No pet. Good tranp. shop. 00 north. 728-3621.

5525 N. WINTHROP APT.
Deluxe 1 bdrm. apt. Air cond. New elev. bldg. ½ blk. to shop & transportation. From $162.50. Call AR 1-3421, Engineer on premises.

FURNISHED APTS. for rent. 3½ rm. Nicely furn. Clean & painted. 2nd & 3rd. 2242 N. Orchard. LI 9-1994 after 6:30.

4 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-5113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1, 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

HELP WAN

WANTED

Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most [illegible] restaurant cities in the United [illegible] A place where a strong French [illegible] dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.

Call 561-0430 — Omar Kaihatsu, Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

WOMAN OR GIRL
for office work. No typing. Will Must speak English. No student. 108 W. Lake St. Rm. 200 Phone 372-8608 Mr. Tom.

BEAUTICIAN
Experienced. Thur. Fri. & Sa Pleasant Skokie shop. Excellent TAKAYO BEAUTY SHOP ORchard 4-4006

ED JAPANESE FAMILY to handle concession and young lady to [illegible] bar. Excellent N.W. side location cash required. No rent will be for appointment call Bill Hynes after 11 a.m.

FOR SALE

4735 N. HERMITAGE AVE.
9 rooms 5 bed rooms, modern kitchen. 1½ bath. Finished bsmt. Wet bar. Central air conditioning. Carpet in 7 rms. 2 car brick garage. Must see to appreciate. Phone 334-3155.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東機
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-37[illegible]

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI EAY NOMA
西貞子 野間恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・パーキング)
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シエリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5. 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22.500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,-000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00 transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

BETTER THAN 14% RETURN FOR OWNER-MANAGER
8 fully rented Town Houses in Rogers Park. All 3 bedrooms, 1-1/2 baths, air conditioning, wood burning fireplaces.
Tenant pays for all utilities. Asking $21,500 for each unit. Assume 6-1/4% mortagage with excellent terms.
Call Mr. Heller
441-6150

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Sign Service
• WINDOW • TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI 9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer



Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2943

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日八廿月七年二九七一

第三一四二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sigimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品雑貨
卸小売商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク通 一一〇八
電話SUピ二ー五一六六

二大政黨の對立明瞭となる
アグニュを再び副大統領候補に
民主黨は國民の方向轉換に期待

（華府）十一月選擧で、スピロ・アグニュを再び副大統領候補とするのを、ニクソン氏は決定した、と白亜館は發表した。

アグニュを副大統領候補とするには共和黨內に反對があり、ニューヨークのヤコブ・ジャビツ上院議員などの選擧運動は、アグニュをダンプして、イリノイのパーシイ上院議員またはロックフェラー現知事を候補とする運動をはじめていた。更に前財務長官ジョン・コナリイもニクソン氏のランニングメートとなる說があつた。しかし、アグニュが南部に人氣があるのと、アラバマ知事ウォレスが第三黨から出馬するかもしれないので、アグニュを再び副大統領とするのにニクソン氏は踏み切つた、と推察される。もしウォレスが第三黨から立候補すれば、南部諸州が彼に流れるのを阻止するためチャンスが前知事であるコナリイが選ばれたかも知れなかつた。コナリイは當初積極的に民主黨に持つているが、思想的には共和黨であり、マカバンが民主黨候補にノミネートされるや、ニクソン支持民主黨員の會を組織し、民主黨切り崩し工作に着手した。

この點からもコナリイを副大統領候補にしないのが、共和黨は得策と觀測された。

再び副大統領候補に選擧されたのを知るや、アグニュは積力的な選擧運動に從事するや、ニューヨークのヤコブ・ジャビツ上院議員などの選擧運動を開き、開票を中心として爭い、個人的關係を取り擬わぬ、といつた。ところが、その直後に民主黨副大統領候補トーマス・イーグルトンの個人的攻擊をはじめ、被選特の醜態な選擧運動を記憶しているのを明にした。

ニクソン氏がアグニュ支持に決意したのは、南部および民主黨保守勢力の支持を得る狙いがあるとともに、新に有權者となつた靑年層から支持されるのを期待したのを示しているが、したがつて今年の選擧は二つの明に相違した立場を持つ政黨の選擧となる。ニクソン氏は相い變らず「沈默の多數」に期待し、彼らは現狀政府を支持すると考えている。これに對して民主黨は積極的に現指導者に反對し、新しい方向轉換を要求している、と觀測されている。

トン上院（ミズリー）は、勞組から好意を持たれている政治家であり、ミイとは會見して說得または和解の努力をする予定であつたが、ミイは同上院議員との面會を拒絕した。

AFL—CIO執行委決定を聞かされたマカバンは、失望の色を隱さず、ミイコイと爭う意は持たぬ、といつたが、

「多くの平會員や個々の組合はわれ〳〵を支持するだろう」

と希望を述べ、ミイコイの態度に拘わらず、一般組合員およびの勞組に訴え、その支持を獲得する決意を示唆した。

（ヘブラック）二つの通商ブロックに分裂していた西ヨーロッパが合體して、世界最大の自由通商ブロックを組織した。十五ヶ國を一つの自由通商ブロックとした直後

「ヨーロッパにとつて偉大な日だ」

と英代表ジョフリー・リッポンは語り、新通商地域はヨーロッパ大陸を包括する政治的ユニオンを發展するかも知れぬ、との希望を述べた。

自由通商地域は一月一日に發足するが、地域は人口三億五千万の會員を持つ合同動車勞組はマカバン支持を態明している。その他にもミイの「顏を立てる」ために中立に投票した勞組指導者もあり、選擧運動が進むにつれ、マカバン支持に動く勞組は少くない、と見われる。たとえばテキサス州勞働評議會がテキサス州勞働評議會がニクソン氏をマカバン支持を決定したのが、その一例である。

ミイコイは選擧で中立維持——マカバン支持拒絕——を決定したのは「勞組の見地からで、それ以外の理由によるのでない」といつたが、政治教育委からも九三%の好成績をあげたことに示された如く、ミイコイの實見は万事一致で支持されたわけでなかつた。

執行委投票に反對票が三つあつたことに示された如く、ミイコイの實見は万事一致で支持されたわけでなかつた。反對したのは石油、化學、鐵

AFL—CIO選擧に中立
民共兩黨候補支持を拒絕
個別擊破をマカバン計畫

（華府）AFL—CIO執行委員會は今朝の大統領選擧に中立維持を決定した。一九五五年に勞組統一が成立して以來はじめてのことである。會長ジョージ・ミイコイは十一月選擧でニクソン大統領にも民主黨候補ジョージ・マカバンにも投票しない、と言いマカバンは「良い材料でない」という以外に、民主黨大統領候補支持を拒絕した理由を明にしなかつた。

投票は二七對三で、執行委は民共兩黨大統領候補の支持を抑制し「勞働者の友」を議會に強ることに權力を集中するのを決定した。しかしAFL—CIOにアファイエートする一二の組合が、ニクソン氏をマカバン上院なりを支持するのは自由だが、AFL—CIOの地方支部は中立維持に組合員によつて束縛される、とミイコイはいつた。

投票は二七對三で、執行委は民共兩黨大統領候補の支持を抑制し「勞働者の友」を議會に強ることに權力を集中するのを決定した。しかしAFL—CIOにアファイエートする一二の組合が、ニクソン氏をマカバン上院なりを支持するのは自由だが、AFL—CIOの地方支部は中立維持に組合員によつて束縛される、とミイコイはいつた。

マカバンは「良い材料でない」という以外に、民主黨大統領候補支持を拒絕した理由を明にしなか

身邊雜記

長女復校（上）

六月ノ初め、長女がヤバナの州大に歸った。「よくやってくれた」と、手を合わせて拜み度いような思いで、私は彼女を見詰つた。

昨年八月末、暑中休假を暮えて、ブルーミングトンのインデアナ州大に歸った次女を送って行った歸途、母親が自動車のプロウクで、インデアナポリスの大學病院へ入院した時から、私たち一家の生活は狂いが生じた。事故から數えのインパクトを受けたのは長女だった。

「奥さんが自動車事故で入院している」

と病院から知らされたのは、その日の四時半頃だった。通知してくれた看護婦に代った醫師と話をして、私は全身から力が拔けていくように感じた。醫師は幸運にもクリスチャル（危險的）ではないが、シーリアス（重大）である、と言った。クリスチャルとシーリアスの區別がわからなかったが、生命に別條はない、という事味だろう、と自分を慰めながら、急いで歸宅した。長女は夏期中の仕事から歸ったところだった。

「ママがアクシデントをやったよ」

と、言って、看護婦と醫師から聞いたことを報告すると、何んでも自分で調べてみないと氣がすまない性質の長女は、私から病院の電話番號と醫師の名を聞くと、すぐ電話をかけて事情をたしかめていた。

何をしなければならないかは、明だった。翌日二人でインデアナポリスに行くことにきめてから、病院關係その他の必要と思われる書類をまとめた。加州の家には留守を見てからインデアナポリスから詳しいことを知らせる、と電話したが、犬を預け留守から新しいアパートに移ったばかりなので、電話番號が知らされていなかった。それで、短いノートを書いて通達を出した。投函してから電話のあるのに氣がついた。淺石に少し悔てよいるんだなあ、と思った。

翌日は祝曜日だった。木曜日に開催される新聞の原稿を書いておかねばならなかったので、出發したのは一時頃になった。長女が運轉席にコーヒを詰めて持って來てくれたので、道端に自動車をとめて飲みながら、いままでの事を話しあった。インデアナポリス市に入ってから道を少し間違え、病院に着いたのは大時頃だった。シカゴから來たというので、面會時間ではなかったが、特別にインテンシブ　ケーアの部屋に私だけが入るのを許された。彼女は頭髮を短く切られ、手足をベッドに縛りつけられ、顔にはトングをはめられ、それにつけられた長い線の先きに、十五、六ポンドもあるかと思われるバカリの重味のようなものをつけられていた。首を絶對に動かさせないためだった。顏は紫色に腫れあがり、右の目だけが、少しばかり開かれていた。瞼の數ケ所と兩手に怪我をしているようだった。齒も二、三本折れている以上もつれ添った女の變かと私は自分の目を信じることが出來なかった。

「僕の顏が見られる？」

と聞くと、「ウン」と返事をしてから、どうして來たのか、とたづねた。

「どうして、と言ったって　かをしようにもやって來たのさ」

と答えると、安心したようだった。一週に十日以上の面會は許されないので、余り考えないように言ってから、私は長女と代った。三、四分して出て來た長女は、歌って私の胸に顏を押しつけた。變り果てた母親の姿に、長い間緊張を受けた母親の姿に、長い間緊張をなかった。傷ついた心が、聽つかれなかった。傷ついた心が、聽つかれなかった。傷ついた心が、聽つかれ

ニクソン―田中角榮會談
八月卅一日ハワイで開く
日本の新中國政策を協議

(華府)ニクソン大統領は八月三十一日に田中角榮新首相とハワイで二日間の頂上會談をすることを白亜館は發表した。會談はニクソン氏が共和黨大會で再指名された一週間後。日本がわざわざ重要會談を始める數週間前に行われる。

白亜館は、田中首相の招待で、六月に訪日したキッシンジャー顧問によってなされたのを明にした。當時、佐藤首相の後任をめぐって田中通産相と福田外相が爭っていたが、傍が總理に選擧されても、ニクソン氏は新首相との早期會見を望んでいるのを、キッシンジャーは二人に告げた。

ニクソン―田中會談の時期は、日米が世界の高度成長との關係で重大な新課題を行わんとしていることで影響された。田中首相は去る廿一日に日中國交調整協議のため北京訪問を閣議から正式に招待された(第一面參照)。中國訪問前にニクソン氏と會うことは、日本の外交政策上で田中首相は米國に優先權をおいているのを示すものである。田中氏は米國かは日本の最も重大なパートナーであるのを、就任直後に明にした。日米關係は、いわゆるニクソン・ショックのため緊張している。昨年七月十五日のニクソン氏訪中發表は、日本に事前通知することなしに展開され、八月十五日には新通商政策を矢つぎ早に發表して、日米通商を緊張の關係としてきた日本に大打撃を與えた。それ以來、日本のニクソン氏への不信と憤慨は拔き難いものとなつた。

白亜館のニクソン―田中會談に關する廿三日發表は、アゼンダについては何も發表しなかつたが、日本の新中國政策や台灣問題が論じられるのは當然である。更に通商政策が緊張關係となるのも明である。日米安保條約改訂の要求が日本に優つているが、この問題は、ハワイ會談の中心とはならないと思われる。

趣味の會發足
ニュース

今度、シカゴ及び郊外に在住する日系人の皆樣方に「よりよい樂しい映畫」を樂しんで頂くために「趣味の會映畫會」が發足され七月一日、二日の初公開以來、皆樣の溫かい御支援を賜つております「趣味の會」では、今後の作品は喜劇を主に、そして男性向きの作品、女性向きの文藝作品、子供向けの教育科學映畫を一緒に上映する豫定であります。一家團らん、皆樣が映畫を樂しんで觀けるよう「趣味の會」では努力を惜しまないと代表の片岡幸郎氏は述べております。

なお、觀覽券の購覽見により、放映時間を次のように變更致します。

◆金曜日　夜　八時より
◆土曜日　夜　七時より
◆日曜日　夜　六時より

次回の映畫會については、本紙廣告欄を一讀下さい。

廣島縣人 野遊會當日追加

本紙、七月十四日號の廣島縣人會のピクニック當日參加者五弗の芳名中、田邊修氏の名が二重になつてゐたが、それは橋爪二氏の氏名擴張誤記につき玆に訂正、お詫び致します。

ガレナ及びミシシッピー川

觀光團員募集

當野旅行社主催

シカゴ旅行クラブ第八十四回目の觀光バスの旅として、當野旅行社では來る八月十三日(日)を利用して日歸り觀光バスの觀光團員募集を實施しました。

時七(土)日九廿　時八(金)日八廿
演開時六(日)日卅廿月七月七



よろめき社長の珍道中
「社長道中記」
主演―森繁　久彌　小林　桂樹
死の砂漠に嵐を呼ぶ男
「奇巖城の冒險」
主演　三船　敏郎　三橋　達也
ステイブン・マザー講堂
北リンコルン街五八三五番

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまごころを
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモットーです
シカゴ駐在員事務所
所長　鹽崎　英夫
One IBM Plaza Chicago
State near River.
Tel(312)828-9267

外國人のための英語速成教授
於ムンデライン大學
北シエリダン街六二參六番
(ロヨラ大學から一ブロック)
時間は電話にて二十三時七廿分八に照會下さい。

死亡御通知

妻　吉積　エダ儀

七月二十二日まで平素と變ることなかつたが、翌朝突然腦溢血を起こし、直ちにパサバンド病院に送られ手當を受けたるも叶わず遂に午前七時召天致しました。生前厚知の方々の御厚誼を感謝し茲に併せて御通知申上げます。

七月廿七日

+500 21 Marine drive

喪主夫　吉積　健兒
義父　ロングビーチ　吉積　清吉
義母　しづえ
實母　小杉　いく
實妹　光内　エミ
實兄　竹内フランク
義弟　南加子
義弟　吉積　三木
義弟　吉積　きみ
一同
友人
一同
カリスト長老教會

會葬御禮

廣島縣佐伯郡五日市出身
夫　宮本フランク儀

かねてよりアメリカン・ホスピタルに入院加療中のところ、去る七月十五日、病革まり八十四才を以て遂に逝去いたしました。依つて葬儀は同十九日(水)午後八時よりスカンジョン葬儀社において、中西部佛教會河野行道師導師のもとに執行致しましたる上に、御香典等の御配慮を賜り、御厚情に有難く茲に生前厚知諸氏の御厚誼を深謝し、右併せて御通知申上げます

七月二十四日

+500 21 Marine drive

喪主妻　宮本エレン
友人代表　淵沼ウォルター
外一同　友人一同

ルーブ

CAP三五〇酒類鑑札付き
完全設備。熟有者直交渉。
電話九七三―四七七〇

日本の音樂テープを通信販売



日本ビクター、日本コロンビア、ポニーカー、アポロン等全てのレーベルのオープン・リール、カセット、カセットを日本國内と同じ販売價格で、海外で生活しておられる日本人の皆樣に通信販売しています。(但しレコードは取扱いません。)

御希望に應じてカタログを兼ねて月刊誌「テープ・マンスリー」(B6版、約60―80頁、約80瓦、定價80円)と各ページ別のパンフレットを郵送します。

これらは全て無料ですが、包裝料並に送料として、船便の場合は米國切手20仙、航空便の場合は航空料金の實費(80仙以上)だけを同封して下さい。余分に頂いた分は航空便の場合に限り、差額を切手で返却します。

尚、當アイカ商會の說明書、注文用紙を併せて送りますから、下のクーポン券に必要事項を記入の上、切取つて御送り下さい。

送り先
MUSIC TAPE
MAIL ORDER HOUSE
AIKA & CO.
7-5, HIGASHIYAMA-CHO
1-CHOME, HYOGO-KU,
KOBE, 652 JAPAN

お問い合せは日本語で書いて下さい。

下記文章の(　)内の語句のうち必要な箇所を○で囲んで下さい。
私は(カートリッジ、カセット・オープン・リール)のパンフレットを求めて下さい。月刊紙「テープ・マンスリー」の他、(最近の流行歌・歌謠曲・なつかしのメロディー・演歌・民謠・童謠・浪曲・落語・小唄・箏曲・軍歌・東歌その他)のパンフレットがあれば、(船便・航空便)で送つて下さい。
米國切手(20仙・80仙以上)を同封します。

MY NAME
ADDRESS
CITY　STATE　ZIP

宮本氏死去

シカゴに眼前から約四十五年前後住のオールド・タイマーの一人である廣島縣五日市出身の宮本フランク氏はかねてより健康勝れず、アメリカン病院に入院加療中であつたが、病革まり、去る七月十五日死去された。葬儀は十九日(水)午前八時よりスカンジョン葬儀社において、中西部佛教會河野行道開教使導師の下に執行された。

生前厚知諸氏の會葬に對し喪主エレン夫人より謝意が表されている。

五〇一番のレーン・アンド・サン葬儀社において基督教式會の日比野牧師司式の下、執行される。

シカゴ・オールドタイマー

訃報

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方(委細面談)
勤務先―オヘア空港近く

米岡日本通運會社(株)
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

ウエートレス至急入用

富士レストラント
電話　三六八―〇〇五一

ウエートレス及びバスボーイ入用

(委細面談)
ロンオブジャパン
電話　六四四―六五〇〇

ウエートレス入用

(委細面談)
あつま・とうやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO―二四八
四宝　伴家具内貸したし
ミシガンノース交通至便
電話　二八―一一九　一三
(六時後)

コック、ウエートレス、支配人、關支配人募求。

フランス的空氣の強いレストラント都市に移動。高給保證。紹介は總て秘密を守り、會見場所を通知します。希望者は「七人の侍」レストラン代表改設マリーに。電話五六一―一〇四五〇

求クック&ウエートレス、ヘルプ

みかど
北リンゴルン街五八六三
電話三四五―七一二三

四宝

(二寢室)廣度し。
家具無し月百弗。
電話四八五―三八〇七
(六時まで)
デバーシー街三七五〇

ウエートレス入用

(委細面談)
本廣
北クラーク街二番七四
電話　五三五―〇七二

CHIAGO ASIANS' CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559
Tel.: 973-7580 (day)
734-8469 (nite)

ガレナ及びミシシッピー川

觀光團々員募集
(シカゴ旅行クラブ第八四回目)

ガレナ(アメリカ第十八代の大統領グラント將軍の家及びディビューク市とシシッピー川沿線を日歸り觀光バスで見物して參りましょう。

▲期日　八月十三日(日)午前八時發
當野旅行社前出發

▲團費　大人二十弗
(觀光バス代觀光費、入場料共食事のみ別)
小人　十五弗(但し十二才未滿)

▲申込金　十弗
(當野武雄)

▲案内人
▲コース　シカゴ市、ロックフォード市、ガレナ市、(グランド大統領の家)、ディビューク市(ミシシッピー川)パリセード州立公園、ホワイト・バイン州立公園、シカゴ市郊外(午後八時着豫定)

お申込みと問合せは左記に
當野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193

日曜、夜間はGR 2-4133　當野武雄

天理教若人會

ピクニック御案内

私達天理教若人會では本年のピクニックを早やめて、七月最終日曜日に催すことになりました。天理教信徒と否とに拘わらず、年齢に拘わらず、友人、知己誘い合せて振つて御來會、一日の清遊を樂しんで下さい。會場の御案内を兼ねながら待ちに待つております。

▲日時　七月卅日(日)午前十時半
▲場所　モンゴローズ公園
(フォスター街の最東端とローレンス街東端の中間邊)
雨天時に屋内運動場は無し。
▲觀光されないお方は一千一十七弗
▲申込金　百
▲問合せと申込み先は
(電話は夜間GR 2-4133)
當野旅行社
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel WH 4-5444
(當野武雄)

訪日觀光團々員募集
(海外四年秋の(六回目))

一九七二年秋の訪日觀光團々員募集(海外四年秋の(六回目))

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に待ちなでお出かけましょう。旅行は旅行專門店である當野觀光團で!

▲時期　九月十六日(土)オヘア空港、午前八時四五分發
(UAL航空、一二五號機)
乘換にて日航一便(ジャンボ機)に乘り換え、午後一時發
▲同　十七日(日)羽田空港着(午後七時三十分)
▲コース(第一部)東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、(朝治村)
(九月廿五日解散)
(第二部)鳥羽、京都、奈良、東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、(朝治村)
(九月廿五日解散)
(第三部)大阪、神戸、(瀨戸內海)、高松、(四國)、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞、(始めてのコース)雲仙溫泉、岩鋼、宮島、廣島、(十月一日解散)
(第三部)費港、沖繩、台灣、朝鮮等自由コース。
▲團費　一、二九五弗
(第二部)追加　二五〇弗
(第三部追加三五〇弗)
▲申込金　百
▲觀光されないお方は一千一十七弗
當野旅行社
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
TOKYO TRAVEL SERVICE
Tel WH 4-5444
MI2-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　當野武雄

シカゴ司友會及び演藝協會
訪日觀光團々員募集
(アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う)

▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日(日曜日)午前九時十五分
▲觀光コース　東京、京都、奈良、箕塚、大阪、鹿兒島、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、(原爆關係は廣島で十月十五日ヒ)
御申込みと御問い合せは早目に
內本忠氏電話　七二二―四〇〇〇(晝間)
二七九―六六〇〇(夜間)
又は山田旅行社迄
(山田寬)
812 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は(通話 SU 4-2349 又は SU 4-8579)
(觀光されない方の東京までの同行も大歡迎申し上げます。)

FIRST PACIFIC BANK

日本への!
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサーヒスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

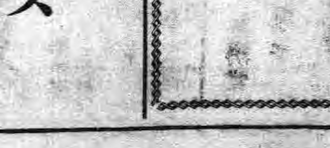
いろいろなお料理が楽しめる
ToP Ramen トップラーメン



ランチに、お夜食に、トップラーメンは"本場の味"として、すでにたくさんの方々に親しまれています。
でも、もっとおいしく召し上る方法をご存知ですか……?
ありあわせの材料を使って、ちょっと手を加えるだけで、一段とおいしいラーメンができ、その上お料理の楽しみも増すというものです。
あなたも早速試してみませんか……。
●トップラーメンを使ったお料理のアイディアをお知らせ下さい。採用の場合は新聞に掲載させていただきます。お名前住所もお忘れなく。

トップ ラーメン
お料理シリーズ

アイデア提供:
Mrs. Junko Newberry



冷しラーメン　材料(1人分)
●トップ ラーメン 1袋
●ハム・野菜・ゆで玉子・紅しょうが・ゴマ油・砂糖・酢など少々。
●トップラーメンを3分間ゆで、冷たい水ですすぎ、水を切った後ゴマ油小さじ½杯を麺にまぶしておく。
●大さじ2杯の水にスープの素をとかし、砂糖小さじ1杯、酢小さじ3杯、ゴマ油小さじ1杯を加え、よくかきまぜて冷やしておく
●皿に冷した麺をのせ、スープをかける。
●上にハム、きゅうりなどのせん切り、トマト、ゆで玉子の輪切り、紅しょうがなどをのせて出来上り。

NISSIN FOODS (U.S.A.) CO., INC.
2001 W. Rosecrans Ave., Gardena, Calif. 90249 / phone (213) 321-6453

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶味の素	一パウンド箱入り	一袋	一弗四十九仙
	Ajinomoto 1 lb. pack		$1.49c pkg
▶トップラーメン	三オンス半入り	一袋	十七仙
	Top Ramen 3½ oz. pack		17c pkg
▶丸干いわし	四オンス入り	一袋	七十五仙
	Maruboshi Iwashi 4 oz. Pack		75c Pkg

◀新商品御紹介▶

▶いなきAの味かく漬け
風味豊かないなきんの三杯漬けとうがらしのピリッと利いたさわやかな味を御賞味下さい。

以上スペシャルセール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile ■ 5358 N. Clark St.
Star Market 3249 N. Clark St.
S & I Store 1058 W. Argyle Ave.
York Food Store 3240 N. Clark St.
Franklin Food Store 1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co. 2108 N. Clark St.
Fujii Food Market 4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0885, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5160-67

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあなたへ
端義夫	男の心を歌う
川憲一	女ごころを歌う
施明奈	ベストアルバム
江三合子	戀の岬
葉百合子	涙の歌謠
山雄三	インベラミ
倉千代子	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

戸栗商事社

本店　西ベルモント街　八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 26 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2413

俳句（シカゴ俳句會）（六月例會）（ABC喫）

二三輪の庭の花咲き五月晴れ　安住保高
しやく藥の風吹にうたれ散りしきる
玉冠のごとし開きし花あやめ　安藤つる
白あやめ人なき客間ほの暗く
書び出でし新樹の冷に籠り鶯く　濱本輪子
旅立つ日近づき夜の鋏け易し
ヨット行く向ふを汽船還ると行く　飯野ときえ
砂濱の殊更白し夕立來る　飯野ときえ
自轉車の人江に沿ひ來薫風飛ぶ　池田鈴吉
晴さそうらゝ薫風鋼線飛ぶ
サイローの丘をだれて牧場夏　木村いんげ
入借の便り嬉に夏の月
林間の鋼像涼し南面す　木村雅不意
噴水に若葉つづきていかだ浮く
石垣のありたけ見へて夏の河　鈴木雅不意
本年のローズブシイ花實紅
窓深き和田家をかこみドクダウウド　渡邊けさ女
せゝらぎの管閑ゆのみ草洗る
朝來へ向けて噴水關きかな　中口飛明子
西日受け止めてそびえて行きしビル　中口飛明子

京都名所

小西行雄

夢の浮橋は市電東寺道のすこし西にあった。その橋は名に京都らしい優雅さはあっても、名前負けするさゝやかさであった。それでも、昔は皇室ゆかりの寺、泉涌寺に天皇后妃を葬るための御列の通る橋であった。源氏物語の最後の巻名夢の浮橋と關係があるのだろうか。同題の巨匠の作品は、まだこの橋はあった。初秋の日ざしを欄干の木陰に避けたことを覺えている。

周知のように京都には名所が多い。しかし、京都に育つて何十年、有名な三十三間堂も金閣寺もまだ知らぬわたしの愛する名所は、町家の間にあつて歴史を殘す路傍である。見るべき景觀とてなく、あるのは情緒ばかり。頼ねる者には、路傍は情報をしずかに語りかけてくれる。このしずかさを好む京都の町人には至るところこうした語り手がさりげなく待っている。

京都工藝纖維大學名譽教授

Your Classified Ads

FOR RENT

"THE UNCOMMON APARTMENTS"

Preview showing for very spacial people. 1, 2, and 3 bedrooms from $190.00

Wall-to-wall carpeting, air condi ioned, security intercom, pool, clubhouse, tennis courts, lake, resident manager and maintenance staff. C & NW commuter station and tollroad 1.4 miles.

UNTINGTON COMMONS
1200 S. Elmhurst Road
Mount Prospect, 60056
Phone: 439-6820,
daily 10:00 to 7:00 p.m.
Managed by the Littlestone Co.
Equal Housing Opportunity

6½ RM. flat. 1st. $190 mo. 6900 N. 1400 W. Call 271-6381.

4½ UNFURN. apt. New refrig. Newly decorated. Good transp. Tel: 784-8546.

5 RM. unfurn. apt. with enclosed porch. 1st. flr. Good transp. & shop'g. 5600 N. Available Aug. 1. 334-8334 after 5.

bdrm. apt. No furn. 3750 W. 488-3807 after 6.

ath unfurn. apt. 3rd. Adults. sec. No pet. Good tranp. shop. 00 north. 728-3621.

5525 N. WINTHROP APT.
Deluxe 1 bdrm. apt. Air cond. New elev. bldg. ½ blk. to shop & transportation. From $162.50. Call AR 1-3421. Engineer on premises.

FURNISHED APTS. for rent. 3½ rm. Nicely furn. Clean & painted. 2nd & 3rd. 2242 N. Orchard. LI 9 1994 after 6:30.

1 RM. semi-furn. apt. Good transp. Mid-north. 281-0113 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1, 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

HELP WANTED

WANTED
Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most unusual restaurant cities in the United States. A place where a strong French flavor dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.

Call 561-0450 — Omar Kaihatsu, Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

WOMAN OR GIRL
for office work. No typing. Will train. Must speak English. No student.
108 W. Lake St. Rm. 200
Phone 372-8608 Mr. Tom.

BEAUTICIAN
Experienced. Thur. Fri. & Sat. Pleasant Skokie shop. Excellent
TAKA-YO BEAUTY SHOP
ORchard 4-4006

WANTED JAPANESE FAMILY to handle concession and young lady to serve at bar. Excellent N.W. side location. Cash required. No rent will be charged. For appointment call Bill Hynes after 11 a.m.

FOR SALE

4735 N. HERMITAGE AVE.
9 rooms, 3 bed rooms, modern kitchen, 1½ bath. Finished bsmt. Wet bar. Central air conditioning. Carpet in 7 rms. 2 car brick garage. Must see to appreciate. Phone 334-3155.

BETTER THAN 14% RETURN FOR OWNER-MANAGER
8 fully rented Town Houses in Rogers Park. All 3 bedrooms, 1-1/2 baths, air conditioning, wood burning fireplaces.
Tenant pays for all utilities. Asking $21,500 for each unit. Assume 6-1/4% mortgage with excellent terms.
Call Mr. Heller
441-6150

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

Subscribe to The Chicago Shimpo

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3700

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カントンシエフ
宴会用大小室の備付があります
フリーオートパーキング

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバッシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
• ALL KIND OF SIGNS •
J.H. NOZAWA LI 9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
ウインホー中華料理店
シエリダン街五三五六番
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/5 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL U3. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3878
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY M'IZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-3572

KIRIN
now the world's 2nd largest selling beer
Mitsubishi International Corp.
Phone 751-1111
Distributed by
Joseph Triner Corp.
Phone 638-2006

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

創作 傾斜（八）

武井辰彦

「山口さん、お引きうけしましょう。僕と素愚の一人として、山口さんのように、華やかな舞台に立つつもりはありません。が、あなたの御趣旨は僕に入りました。貴方側の條件と、ボストンの森岡さんの希望とが、わかり次第、印鑑に參りましょう。ここは私がサインしておきますからところおきなく充分、召上がつて下さい。レストランの方さ、フランス料理もいかがですか？」

といつて竹田は、大股に歩きだした。七時を過ぎると丸の内界隈は人影もまばらになり、竹田は周圍を注意深く見廻つてタクシーを拾つた。

「鳳谷へ、やつて下さい」竹田は、そう言いながら會社名と運轉手の名を確めるようにした。竹田がタクシー會社を經營していた經驗で、プライバシーの濕漠を極度に恐れた。西部タクシーのあつた成績方面には多數の映畫スターの住居もあり、時日のように、運轉手の噂話に、有夫の女優が、某男優とホテルに忍び込んだ話等を聞かされたものだ。そんな事から竹田は絶對にならないようにしていた。最近の新聞人が女性に關するスキャンダルでマスコミに叩かれる例もよく知つており、5本も明治の頃と比べて、男性中心というわけにもいかなくなつている。竹田は不動産に絡み知り合つた、由起には、何時しか愛情を感じ、離りない仲になつたが、大世帶をもつる身として、由起とのスキャンダルで足をすくわれることを恐れた。由起は、マージャン氣違いの夫と別れた過去があつたが、男には初心だつた。時に三十歳ぎの女の情熱は、恐老の竹田にとつては過剰もあり、田園調布の邸に歸る前の數時間の逢瀬が五年間の時を保たせた。肌は、所謂もち肌であつたが、毛深い性で、特に足の手が濃い。それも今となつては、いとほしさを增す種となつていた。何時しか車は、不忍ノ池にさしかかつていた。

◇　◇

由起の名儀にはなつていたが、上野櫻木町にあるこの家に住まわせていた。

「あら、おとう樣、今日はお歸りがお早いですね。みんなお待ち兼ねですよ」

ガウンに着替えて、皆なのまわつている團欒の間に入ると、妻の暢子が、ジョニウォーカーの瓶と、氷にブルーチーズを皿に持つてきた。竹田は、下會館、銀木町、そして父自宅で三回目のブルーチーズにはげんなりしたが、顏色に現わすこともできず、又一口頬ばつた兵助は三原家との繼續がかこわれ、この度の繼組には驚異した氣持で迎んでいた。吉本うの、竹田に對する突上げによつて、暗黒がたれこめていることを知つているので、殊に部續關係ではなやかな空氣が多くの會話なくして、團欒間に流れた。

「お母樣」

暢子に合圖を求めた。

竹田は、ウイスキーを口に含みながら、竹田家は安泰だという自信を得た。しばし、なごやかな空氣が多くの會話なくして、團欒間に流れた。

「社長、僕も二十過ぎて結婚する以上、色勝以上に竹田家及びコツクエルのことを考えてそれを主体にしています。ですから、社長の指示通りに動きます」

と、殊勝げに言い切つた。

あぐりは、まだ返えすような口調で。

「あら、お父樣、兵ちやんに、家に歸つてまで社長と呼ばせるのですか。おかしいわねえ、お母樣」

竹田は、大股に歩きだした。七時を過ぎると丸の内界隈は人影もまばらになり、竹田は周圍を注意深く見廻つてタクシーを拾つた。

「鳳谷へ、やつて下さい」竹田は、そう言いながら會社名と運轉手の名を確めるようにした。竹田がタクシー會社を經營していた經驗で、プライバシーの濕漠を極度に恐れた。西部タクシーのあつた成績方面には多數の映畫スターの住居もあり、時日のように、運轉手の噂話に、有夫の女優が、某男優とホテルに忍び込んだ話等を聞かされたものだ。そんな事から竹田は絶對にならないようにしていた。最近の新聞人が女性に關するスキャンダルでマスコミに叩かれる例もよく知つており、5本も明治の頃と比べて、男性中心というわけにもいかなくなつている。竹田は不動産に絡み知り合つた、由起には、何時しか愛情を感じ、離りない仲になつたが、大世帶をもつる身として、由起とのスキャンダルで足をすくわれることを恐れた。由起は、マージャン氣違いの夫と別れた過去があつたが、男には初心だつた。時に三十歳ぎの女の情熱は、恐老の竹田にとつては過剰もあり、田園調布の邸に歸る前の數時間の逢瀬が五年間の時を保たせた。肌は、所謂もち肌であつたが、毛深い性で、特に足の手が濃い。それも今となつては、いとほしさを增す種となつていた。何時しか車は、不忍ノ池にさしかかつていた。

◇　◇

由起の名儀にはなつていたが、上野櫻木町にあるこの家に住まわせていた。

「あら、おとう樣、今日はお歸りがお早いですね。みんなお待ち兼ねですよ」

ガウンに着替えて、皆なのまわつている團欒の間に入ると、妻の暢子が、ジョニウォーカーの瓶と、氷にブルーチーズを皿に持つてきた。竹田は、下會館、銀木町、そして父自宅で三回目のブルーチーズにはげんなりしたが、顏色に現わすこともできず、又一口頬ばつた兵助は三原家との繼續がかこわれ、この度の繼組には驚異した氣持で迎んでいた。吉本うの、竹田に對する突上げによつて、暗黒がたれこめていることを知つているので、殊に部續關係ではなやかな空氣が多くの會話なくして、團欒間に流れた。

「お母樣」

暢子に合圖を求めた。

竹田は、ウイスキーを口に含みながら、竹田家は安泰だという自信を得た。しばし、なごやかな空氣が多くの會話

日英兩文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四一四二號　（日曜金）日八廿月七年二七九一

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

北ベトナム堤防爆破をめぐり 國連事務總長と米國が對立
ハノイの宣傳に乘るなと抗議

（華府）米國は北ベトナムの堤防を組織的に破壊したと非難、ウ國連事務總長カート・ウォルドハイムがいったため、國連と米國間に第一級の紛争が生じた。

問題は北ベトナムから帰った事務總長は、情報源を明にしなかったが、堤防破壊がもたらす「破壊的結果」について語るのが「私の責任である」と感じると語った。國務長官ロジャースは、米國の堤防破壊は意識的であるとの意味が、ウォルドハイムの意見に含まれている、と解釈し

「こうした主張は、北ベトナムとその支持者によって世界的にこの嘘を撒布する口実を與えるものである」

と攻撃した。

ウォルドハイムは記者会見で、堤防破壊が意識的であるやについて明言することはできぬと言い、堤防は爆撃の目標でない、との保證を米政府から與えられたのを認めた。しかし、爆撃が意識的であると否とを問わず、これが與える被害に重大関心を持たざるを得ないとつけ加えた。

國務長官の命を受けた米國の國連大使ジョージ・ブッシュは、報告は北ベトナムの宣傳工作だ、と強調してウォルドハイムに抗議した。

ロジャースは、米國が北ベトナム堤防を組織的に爆撃しているとの報告に言及するのは利益にならぬ、との態明を發表し、ウォルドハイムと再び會見して、同氏が受けた情報は嘘であるのを強調するのをブッシュに命じた、といった。

しかし、米軍が堤防を破壊したのを主張したのはウォルドハイムのみではない。世界銀行總裁ユージン・ブラック博士——氏は米國市民である——もその堤防を訪問、北ベトナムを訪問した報道員——通信タイムス記者を含め——も、破壊された堤防のあとを見ている。更に昨年以来、數ヶ月にわたってベトナム駐在米軍司令官が「保證破壊戰」の口實で許可した爆撃を續けていたことが一部報道に強った手紙で

ニクソン政策は愚の骨頂
北爆で捕虜は釋放されぬ
マッカバンの信念動かず

（南ダコタ州カスター）民主黨大會後、故郷のブラックヒルスで、スタッフと共に休養しつつ秋の戰術を練っているジョージ・マクガバンは、米國がベトナム撤兵後も捕虜釋放に固執があったとしても、北爆を再開しない、と斷言した。

机の前に腰まわりを置いて記者會見をした席上で、同氏は、大統領にになれば、九十日以内に米軍人と捕虜を歸國せしめる、と繰り返しして約束したが、それには北ベトナム代表からの私的保證でもあるのか、と質問されて

「そんな保證は持たぬ」

と率直に答えたが、北ベトナムおよび臨時革命政府代表と過去二年間に二度の會見をしたことと、戰爭の終結を注意深く避けた結果、

「私が大統領になれば軍人と捕虜は九十日以内に歸宅する、と米國民に與えた約束の上に立つ戰術がある」

といった。

それでは、米國は撤兵はしたが、捕虜は釋放されない、という場合が生じた時は、北爆を即開するか、と訊ねられたマッカバンは言下に答えた。

「われ〳〵は北爆再開はしない。そもそも〳〵爆撃のための捕虜は生じたのだ。ハノイを爆撃することで捕虜をハノイから救出し得る、と考えるのは、愚の骨頂であるのは何故かハノイに關聯がないからだ。彼らは大統領がハノイに關聯がないからだ。彼らは大きな「危險を犯す準備がある」と指導者の座についたのであった。

マッカバンはニクソン氏を批判することで、逆に彼の信念の一端を明にした。

「國君は大統領が何をしたかを知っている。彼は今日まで三年間、ハノイが捕虜を釋放するようにといつつ民時に爆撃している。この二つは一致しない。爆撃を中止すれば、捕虜は釋放されるし、私は思う。この時點で國際が生じた場合、私は自らハノイを訪問して彼らの早期釋放に努力すると私はいったのだ」

北ベトナムが二つの條件を出しているのを、米國は知っている。米國がベトナムの軍事的巻き込まれを中止することとチュ政府の援助をカットオフすることだ。

「その條件が滿たされたら捕虜は歸國せしめる、と彼らはいっている。この約束を何故にテストしないのか？」

とマッカバンは反問した。

外國援助法を上院否決
孤立派と忠誠派合流
強制的撤兵條項を挿入

（華府）ベトナム戰爭反對者る、といった。

これでニクソン政府に忠誠な議員と外國援助は戰爭的援助主義者を支持する、非難する議員の合體で、外國援助支出法は破られてしまった。この二勢力に戰爭中止條項に關するニクソン政府の意圖が加わって、十月二十九日四二對三四票で大幅に援助額を減少した法案が初めて撤出された。議會には外國援助を國際の貢獻として反對する勢力があった。この勢力に、外國援助は國際した援助政府や食糧政府を支持するものであり、果關アジアの絆のない戰爭に燃料を與えるものである、とする勢力が加わった。この勢力が戰爭中止條項を通過させた。

上院は四九對四四で、インドシナ戰爭支出中止條項を支持するカットは、同條項と上院が承認することは、外國援助法の大統領のヒトラを拒く、と解釈し、同法を葬るため努力を無視する場合に強制力を持たなかった。

しかし今度の戰爭中止條項は九統領の行動を束縛する力はない。ベトナム戰爭の支出を中止で、戰爭を强制するものであった。だが、この條項が外國援助法に入れられたことで、十八億弗の外國援助費支出法は否決された。上院が四九對四六で、インドシナ戰爭支出中止條項を支持するカットは、同條項と上院が承認することは、外國援助法の大統領のヒトラを拒く、と解釈し、同法を葬るため努力を無視する場合に強制力を持たなかった。

しかし今度の戰爭中止條項は四八對四二で外國援助法を葬った後、上院は四八對四二で外國援助法を葬った。

戰爭中止條項は、米軍捕虜の釋放を條件として、米國は陸、海、空軍のカットオフにより撤兵を開始するが、今日までの戰爭中止條項のケースである。今日までの戰爭中止條項は議會の希望に過ぎず、行政部への束縛力はなく、大統領がこれを無視する場合に強制力を持たなかった。

しかし今度の戰爭中止條項は四八對四二で外國援助法を葬った後、上院は四八對四二で外國援助法を葬った。

戰爭中止條項は、米軍捕虜の釋放を條件として、米國は陸、海、空軍のカットオフにより撤兵を開始するが、今日までの戰爭中止條項のケースである。今日までの戰爭中止條項は議會の希望に過ぎず、行政部への束縛力はなく、大統領がこれを無視する場合に強制力を持たなかった。

三億弗利潤に所得税なし
あの手この手で大會社脫税
貧乏人に不都合な現行税法

（華府）議會三億八千一〇〇万弗の利潤のあった五五大會社は、法律を破ることなしに、一九七一年度に連邦法人税を支拂わなかった、とチャールス・ヴァニク下院（ペンシルベニア州民主）は發表した。同下院は稅制改革の主張者で、詳細な報告書を上下兩院合同委員會に提出し、現行稅法は大會社の合法的脫稅を容易にし、不合理な負擔を與えている、との主張を裏付けた。

連邦法人稅は、二万五千弗以上の利潤には四八%の稅率を規定しているが、その稅率を支拂った事實は會社ない、とヴァニク下院は指摘した。即ち一九七一年度に連邦法人稅を一九七一年度に連邦法人稅を支拂わなかった、とチャールス・ヴァニク下院（ペンシルベニア州民主）は發表した。同下院は稅制改革の主張者で、詳細な報告書を上下兩院合同委員會に提出し、現行稅法は大會社の合法的脫稅を容易にし、不合理な負擔を與えている、との主張を裏付けた。

連邦法人稅は、二万五千弗以上の利潤には四八%の稅率を規定しているが、その稅率を支拂った事實は會社ない、とヴァニク下院は指摘した。即ち一九七一年度に連邦法人稅を支拂わなかった、とチャールス・ヴァニク下院（ペンシルベニア州民主）は發表した。同下院は稅制改革の主張者で、詳細な報告書を上下兩院合同委員會に提出し、現行稅法は大會社の合法的脫稅を容易にし、不合理な負擔を與えている、との主張を裏付けた。

大會社の小會社を競爭で壓倒することができる。ITT（國際電信電話）の一九六九年度利潤は一億六千万弗だったが、實際に支拂った稅率は一四%であり、二年後には利潤は四億一千万弗に增加したが、稅率は五%に減少した、とも同下院は指摘していた。

「昨年、二十万弗以上の收入のある一〇七人が連邦所得稅を拂わなかったことで、社會的關心が高まったが、この二〇〇万弗の所得稅を免がれたのを、このことは意味している。一九七〇年度にトップ九二會社中の九社は稅前收入は六億八二〇〇万弗があったに拘わらず、連邦所得稅をただ一弗も拂わなかった。

・・・

平和活動の擴大と强化
戰斗的になる反戰歸還兵
市民的不服從を各地で展開

（華府）ベトナム歸還反戰軍人團は、最近の同時占領を行い、戰爭問題に國民の注意を新に喚起するためのプレッシュアを行ったことである。このデモで何人かの被逮捕者が出たが彼らの活動は全國的に有名となった。

ベトナム歸還反戰軍人團は一九六七年に六人の若い歸還軍人によって組織され、今日では二万五千人以上のメンバーを有するに至った。この中で活動的なのは八千人と發表されているが、實際には一千

人前後という人もある。ベトナム歸還兵の反戰デモは、戰爭初期から始められていたが、彼らの存在が全國的注意をひいたのは、一九七一年四月の華府デモに際し、七百人が國會の周圍に創造された圍を越へて、ベトナム侵略で授與された勳章を投げ返したことであった。彼らのスポークマンは二十七才の前海軍中尉ジョン・ケリーである。彼はベトナムで銀星章、青銅章および三個の紫心章を與えられた。現在は同グループの役員を勤し、ボストンからF院に出發するため運動している。

反戰歸還軍人グループは、一九七二年以來、その戰斗性を强めてきたが、數百人が大人を起訴した時、數百人となったウィリアム・レヘ市民的不服從行爲で逮捕されてきた。彼らは大きな「危險を犯す準備がある」と指導者の一人アル・ハクバードは語った。

「わが國は絶てのものを詳細かつ確實に評價し得る位置にならければならぬ」

とサダトは言い、必要なれば、エジプトは單獨で戰爭に立つ準備を持っていた。彼は中東平和をあっ旋せんとする米國に對し、積極的な噴勵を投げかけた。

この談話でサダトは、自分を米ソ兩國から誤導された指導者として描いた。米國は中東平和の實現を約束してこれを裏切り、ソ連は戰爭をするを手段提供を約束して、この約束を實行しなかった、といった。彼は二百人歸國に失望したのを明にし、今後のエジプトは自力救濟に據るとともに他のアラブ國家および西ヨーロッパ諸國からの援助に期待し、米國にプレッシュアをかけねばならぬ、といい、特に他國のイニシアチブを始めとした平和工作を展開して、中東情勢をイスラエルに好都合に凍結させたことで、エクソン政府を激しく非難した。彼がソ連軍事顧問團の退却を決意せしめるに至ったといった。

・・・

炭坑夫九人生き埋め

（西バジニア州ブラックスビル）地下一哩の地點に閉じこめられた九炭坑夫救出工作はレンジャー、投資稅クレジットおよび勞働組合法による。たとえば、外國に利潤を持つ石油會社は、外國政府に支拂った稅金を控除したにすぎないが、この抜け穴を利用する會社は四五%を據つている。これにより、イスラエルの條件以外で中東に平和を作るのを許さず、ソ連は米國がイスラエルに與えている援助をエジプトにあたえないそうである。

「イスラエルは米國の手先きであるが、われ〳〵はソ連の手先きではない。したがって、われ〳〵はイスラエルが米國に出すのと同じ要求をソ連にしない」

とサダトはいった。更に彼はイスラエルと米國は同じ資本主義をイデオロギーとするがソ連とエジプトのイデオロギーは違っている。ロシヤ人はマルクス主義者であるが、エジプトは社會主義制度を持っている。

「われ〳〵はマルクス主義者にはならない、とソ連に通告した。しかし、われわれは侠定として友達であるとつげた」

サダトは米國がイスラエルにいかなる援助をあたえているかを明にしたが、ソ連の援助侠定に對する反應は「驚くに過ぎた」といい、これがソ連軍事顧問團の退却を決意せしめるに至ったといった。

稲田内科外科医院
IDE FUSEDA, M.D.
稲田一夫
5605 W. Madison Tel.: 287-3541

加藤内科外科医院
HARRIE M. KATO, M.D.
1424 N. Irving Park Rd. Tel: GA 3-2214 Res: LI 9-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood 275-5700 Res: KE 5-5326

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res: SU 4-6504

掛信眞輔内科小児科醫院
SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
8220 W. Chicago Ave. 墨1522
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m. Sat. 10-2 p.m. Res: 626-4596

シカゴ日蓮佛教會
開教監 荒川泰輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀧顯明
同 齊藤 顯紅
足利 紘毅
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave. Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St. Chicago, Ill. 60614 943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 熊坂晶在眞
同 高橋 俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave. RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl. AR 1-4657

眞言宗普通寺
開教師 木村 眞光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St. ED 4-6473

生長の家北部教區相愛会
生長の家シカゴ相愛会
集會場 定住者會館
北クラーク興四二七番
集會日 第四日曜日 午後一時より開始
會長 砂田 矢雄
1450 W. 18th St. Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教
靜の國總裏頭師參謀道場
米國中西部地方布教部
毎日曜日午前十時より
午後一時より開始
TENSHO KOTAIJINGU MYO
4455 N. Albany 478-8308

天理教ウエスト教會
シカゴ
會長 鈴木 榮一
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
5738 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5054 N. Hamlin Ave. Tel: 463-6898

日本基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
牧師 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敬
1212 W. Cornelia Tel.: 525-7501

日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave. Tel. 274-3405
デポンイエス基督教會
牧師 大山 繁修
英語部牧師 ウィルソン・ジェーブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon Ave. Tel. 338-2827
Parsonage Tel. 274-3434

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
修繕は保證附▲一
上原 修

レークサイド日本人基督教會
日本部牧師 高原 千秋
英語部牧師 牧師 篩井 秀夫
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington Tel.: 281-3989

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood Office: 5643 N. Bernard Phone: 465-2215

シカゴ基督組合教會
日本部牧師 高谷 和夫
英語部牧師 ニール・マクアッソン
CHRISTIAN FELLOWSHIP CONGREGATIONAL CHURCH
70 W. Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181

シカゴ日本人共濟會
事務所 北マルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden Tel.: RA 8-2744

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave. Tel.: Church: LI 9-3462 Parsonage: 528-9079

フェローシップ メソヂスト教會
日本部牧師 井出 譲
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd. (1 blk. N.W. Highway) Tel.: 975-1760

シカゴ日本人浸禮教會
牧師 日曜日午前十一時
牧師 佐藤 敬
1212 W. Cornelia Tel.: 525-7501

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave. Tel. 274-3405
デポンイエス基督教會
牧師 大山 繁修
英語部牧師 ウィルソン・ジェーブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon Ave. Tel. 338-2827
Parsonage Tel. 274-3434

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空調裝置の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ウイルソン ビレージ
西ウイルソン街一二二二
電話 SU四—七七九七
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を經濟的な安價でサービス致します

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲月曜定午より午前一時まで
シカゴ最高級會スタイル
ウイルソン街一二二二
電話 SU四—七七九七
シカゴ駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米へハワイいたるところへ電報配達お引受致します
ウオールス花店
西島 久壽
冠婚葬祭 皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料送迎に配達いたします

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊東、鳥羽、白濱、勝浦、箱根、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、手續せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光個別研修の旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋鮮、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック 證明、登記手續一切
（土曜、日曜、チケット販賣いたします。）
◆八月十三日（日）ガレナ及びミシシッピー（バス一日の旅）
◆八月十八日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◆九月一日（金）ミシガン湖一周觀光（バス二泊三日）
◆九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◆九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ（バス二泊三日）
◆十月十五日（日）紅葉狩り（日帰り）
◆十月十七日（金）スモーキーマウンテン（飛行機二泊三日）
●月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野 武雄
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-4727
寫眞は定評あるオガタで

義齒調整修繕
▽迅速の需用に應ず 倉本政吉
事務アンピョレン街二一（六一一號館）
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 611 - HA 7-2979
Home: 1737 N. Park Ave. - MI 2-9462

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 9-二三三三

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres. AR 1-8000
バンク オブ シカゴ
開取 エルマー・マイケ
場所 三階特別室

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 3 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
コスモポリタン ナショナル銀行

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-0120

セービング アカウント
チエッキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
行銀京東シカゴ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の御預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

身邊雜記

長女復校

(中)

その翌日、一ヶ月以内にまたやって来るから、と言って長女と私は診療室についた。長女は週末まで病院にとどまることになった。ブルーミングトンとインディアナポリスは、バスで一時間の距離なので、週に一度は母親を見舞い、その度毎に様子を電話で報告するように告げた。診療室、ラブアエットに廻り直をして、アクシデント報告書をハイウエイ警察に出しておいた。

家に帰ったのは八時過ぎだった。シカゴに入ってから、何處かで夕食を喰べよう、と言ったが、

「これからどれだけお金がいるかも知れないから」

と長女は言った。

それから二、三日してからだった。

「ママがサックスゼンダ頃に帰るとして、私の心配しているのは、それからのことなの」

と長女は言い出した。そうかそこまで考えていたのか、と私は初めて長女の顔を見た。インディアナポリスから帰る途中も、帰ってからも、私の頭を離れなかったのは、十一月か、おそくも十二月の始めに退院を許されるとして、それ以後のことをどうするか、の問題であった。結婚が良好であったとして、おそらくメタル鋲のプレースを首につけて帰宅するであろうが、その場合は、誰かご身のまわりの世話をしてやらねばならない。三ヶ月以上もベッドの上に寝た切り後の状態だったので、最初は歩行さえ困難であるに違いない。冬であっても、天気のいい日には、一時間くらいは庭に連れ出してやることが、リハビリ運動のために欠くことが出来ない、と思われた。九月中旬にはイリノイ州大の新学期が始まるので、長女が卒業した後に、どうしたらいいのか、と私は考えあぐんでいた。長女も同じことを考えていたのだった。

「ダディもそれを考えているんだが……」

と言ったが、考えてみても、いい智恵が出て来ない、とは言い得なかった。いい智恵が出て来ないこの結果が何を意味するかを、考え抜くのを恐れていた。

二人でもう少しよく考えてみよう、と言って、その日は話を打ち切ったが、それは決断をのばすことになるだけなのを私は心の何處かで感じないわけではなかった。長女もそう感じていたに違いなかった。しかし、私は決断をのばすことが出来たが、翌朝早くの始まるのを前にした彼女には、そこに制限があった。

「一學期だけ休学して、ママの世話をしようか、と思っているの」

と彼女が話しかけたのは、それから二、三日後のことだった。

「待ってくれ」と私は思ったけれども承諾しなかった。それで、私は考えていることを話した。マーケットの買い物は仕事の帰りに出来るし、家の掃除や洗濯は週末に一度やれば十分であり、ママを散歩に連れて出るのは、娯しみにしてくれる婦人があるから知れない……と。

「ヘルプしてくれる人があるかも知れない、と言って、承諾してくれたのがあるの？」

「それは来だないさ。ママは帰っていないのだから、誰にも頼んでいないのだ。いよ〳〵ママが帰って来る日がわかれば、頼んでみるよ」

しかし、と彼女は言った。どの人もそれ〴〵の仕事があるのだから、ダディが幾ら忙しくても、誰も忙がしくて承諾してくれる人がなかったら、どうするの？と言った。

「その時は、ダディが豊休みに二時間くらい家に帰って、ママを連れて出るよ。仕事がおくれたら、家に帰ってやることが出来るから心配はない。ダディの時間は、割り合い自由なんだから」

それなら、ママが醫師に行く時は誰かが一緒に行くのか、と彼女は言った。

「ママはダディが連れて行くよ」

醫師に行く時は、前からわかっているので、その予定で用意すれば、仕事に少し差し支わりはない、と私は答えた。

「そんなことをして、ダディの身体がもつと思うの？」

長女は私を正面から見つめて言った。

「無理をして、ダディが倒れたら、ママと妹と私がどうなると思うの？」

そう言った長女の目には、かすかに涙が光っていた。

（内・まで）

人間を材料に梅毒研究

黒人患者の治療を拒絶して

（華府）梅毒患者に故意に治療を拒絶することで、その影響を研究する試験が過去四〇年に亘って行われていたことが暴露された。

試験は衛生局により、梅毒に適当な治療を與えない場合は、如何なる損害が人体に與えられるかを研究せんとしたもので、生存者には十分な治療手段がほどこされている。

テストの材料とされたのはアラバマ州の黒人六百人で、その中の二百人には、ペニシリン發見後も治療が與えられないで、苦しむままに放置され、その結果や副作用の研究がなされたのである。治療さえ與えられたら、生命の助かった者は少くない、と認められている。

この試験は、一九三二年にアラバマ州タスカギで始められたので、タスカギ試験と呼ばれている。當時の研究地域は黒人の割合の多い地域とされていた。公共衛生局の勧誘――無料診療や梅毒以外の無料治療を餌にして――でテストに應じた六百人の二百人は梅毒の徴候を持たなかった。殘りの四百人中の半分には、當時知られていた治療をほどこし、他の二百人には如何なる治療も與えられなかった。無治療テストされた何人が死亡したかは明にされていないが、生殘した者は異常な苦痛に耐えねばならなかったのは明瞭である

この事件が暴露されるや、調査は勿論、テストを「邪惡的惡夢」とプロキシート上院（ウインコンシン民主）は呼び、調査による梅毒治療を要求するとともに、かくの如き事實があったのは「信じ得ないことだ」と言った。



いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンの
スキヤキソース
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

さ　ど
山本周五郎

「助けてくれ、さよ」と栗二はわれ知らずいった。「――俺はもうだめだぞ」

チコの丸太に非常な重さがあげてくるだけではない、砂の下からも強み寄せてくる。

「だめだな」と栗二は自分に聞いた。「掘り出される前に溺れちまうだろう、石をどければ他の石が崩れてくる。どうにもしろもうおしまいだ」

チコを入れよう、と興平がいった。そのチコだろう、杭ももう思った。彼は、折れた脚の傷に最初の激しみる痛さで我に返えった。それから本當の恐怖と苦しみが始ったのだ。失神していた時間がどのくらいかわからないが、われに返えってみるとまだ石に敷かれたままで、そのうえ、あげ潮の波がそこまで来ていた。水はとどまることを知らず、ひたひたと上がってくる。石の隙間から吹き入る風が、近づいて来る波の音を聞かせた。

初めは自分の血かと思ったが、それは爪先から甲まで溜まっていた。海水は砂の上からも俺はもうだめだぞ」

チコの丸太に非常な重さがあげてくるだけではない、砂の下からも強み寄せてくる。

「だめだな」と栗二は自分に聞いた。「掘り出される前に溺れちまうだろう、石をどけれ死んでいたらどんなによかったろうか。

あとになって栗二は幾たびもそう思った。一度失神したが、折れた脚の傷に最初のしみる痛さで我に返えった。それから本當の恐怖と苦しみが始ったのだ。失神していた時間がどのくらいかわからないが、われに返えってみるとまだ石に敷かれたままで、そのうえ、あげ潮の波がそこまで来ていた。水はとどまることを知らず、ひたひたと上がってくる。石の隙間から吹き入る風が、近づいて来る波の音を聞かせた。

「助けてくれ、さよ」と栗二は叫んだ。丸太を脇へやってくれ」

「こっちの石から始めよう」と小頭のいうのが聞えた。

栗二の脚の骨がみり〳〵と鳴るように感じた。

「足が折れるよ」と彼は叫んだ。丸太を脇へ押しやれ、といおうとしたが、砂が口に入って聲が出ず、彼は激しく咳こんだ。石、石の隙間から吹き入る風が、近づいて来る波の音を聞かせた。

栗二の脚の骨がみり〳〵と鳴るように感じた。

「足が折れるよ」と彼は叫んだ。丸太を脇へ押しやれ、といおうとしたが、砂が口に入って聲が出ず、彼は激しく咳こんだ。石、石の隙間から吹き入る風が、近づいて来る波の音を聞かせた。

「助けてくれ、さよ」と栗二はわれ知らずいった。「――俺はもうだめだぞ」

チコの丸太に非常な重さがあげてくるだけではない、砂の下からも強み寄せてくる。

「だめだな」と栗二は自分に聞いた。「掘り出される前に溺れちまうだろう、石をどけれ死んでいたらどんなによかったろうか。

あとになって栗二は幾たびもそう思った。一度失神したが、折れた脚の傷に最初のしみる痛さで我に返えった。それから本當の恐怖と苦しみが始ったのだ。失神していた時間がどのくらいかわからないが、われに返えってみるとまだ石に敷かれたままで、そのうえ、あげ潮の波がそこまで来ていた。水はとどまることを知らず、ひたひたと上がってくる。石の隙間から吹き入る風が、近づいて来る波の音を聞かせた。

「助けてくれ、さよ」と栗二はわれ知らずいった。「――俺はもうだめだぞ」

チコの丸太に非常な重さがあげてくるだけではない、砂の下からも強み寄せてくる。

「だめだな」と栗二は自分に聞いた。「掘り出される前に溺れちまうだろう、石をどけれ死んでいたらどんなによかったろうか。

あとになって栗二は幾たびもそう思った。一度失神したが、折れた脚の傷に最初のしみる痛さで我に返えった。それから本當の恐怖と苦しみが始ったのだ。失神していた時間がどのくらいかわからないが、われに返えってみるとまだ石に敷かれたままで、そのうえ、あげ潮の波がそこまで来ていた。水はとどまることを知らず、ひたひたと上がってくる。石の隙間から吹き入る風が、近づいて来る波の音を聞かせた。

「助けてくれ、さよ」と栗二はわれ知らずいった。「――俺はもうだめだぞ」

チコの丸太に非常な重さがあげてくるだけではない、砂の下からも強み寄せてくる。

「だめだな」と栗二は自分に聞いた。「掘り出される前に溺れちまうだろう、石をどけれ死んでいたらどんなによかったろうか。

あとになって栗二は幾たびもそう思った。一度失神したが、折れた脚の傷に最初のしみる痛さで我に返えった。それから本當の恐怖と苦しみが始ったのだ。失神していた時間がどのくらいかわからないが、われに返えってみるとまだ石に敷かれたままで、そのうえ、あげ潮の波がそこまで来ていた。水はとどまることを知らず、ひたひたと上がってくる。石の隙間から吹き入る風が、近づいて来る波の音を聞かせた。

山本周五郎

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
工藤マイク
2237 W. Belmont
TUNE-UP SERVICE
富士子

日本へのご送金は
受取る側でも送れる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3065
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 680-3797

冷凍機修理
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Directory 8-8750
2237 W. Belmont

無料 聖書通信講座
「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歓びと希望にあふれした神の言を靜かに自宅で勉强出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師 麻生 茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

コロラド スプリングとロッキー観光周遊
会員募集
（シカゴ旅行クラブ第八三回目）
シカゴ旅行クラブ初めての観光コースです。夏のロッキー山脈を見學に參り致しよう。
▲期日 八月十八日（金曜日）
午前八時卅分オヘア空港發
同 廿日（日）午後九時十分
ユナイテッド機 一三七便にて出發
UA（九一六）便にて國内
▲團費 大人一六二弗
（但し航空費、宿泊、觀光費共（食事のみ別）
▲コース シカゴ・コロラド・スプリング・デンバー市 コロラド・ロッキー山（一泊）シカゴ歸着
▲申込金 五十弗
案内人 菅野フランク・武雄
問合せと申込みは
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7303
日曜日及び夜間は、電話CR2-4138（菅野貞雄）

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出機注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新スタイルの仕立て信用本位と親切で率仕する東南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔南洋服店〕高級洋服仕立注文特價提供

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八 三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
十地家屋賃貸周旋
住宅、インカム・プロパティーの賃貸
御用命の場合は御名前を言わず「御用命下さい」
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
門下クラブ員八四人四
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後一時―十一時（ディナー）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日 午前十一時半―午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
CA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
paint and wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安（無料配達）
ペイント店
クリング

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一―五三五一―二
（貴田トム及びマスく）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七
電話 DE 二―八三一二（第二二八號室）

MIKADO
お料理
Lunch: Dinn... Cocktail Lounge
Where D... Entertainment
Reservations 534-7712
5862-04 N. Lincoln AVE
Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
午中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部團體

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお飾りやパーティにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
無料駐車場
三弗九十五仙まで開店
週七 午前十時より午後九時まで
日曜日 午前十時より午後一時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
大浦 八重子
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三四七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
（月曜日（終日休業））

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-6697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲休日は午後五時、七、日曜祝日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同様開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ右側目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
座敷
東すき燒
▲開店時間
午後五時―十一時
▲日曜日は午後五時―十時
八月中は終日開店
◉日本食品も御用意致します

KIYO'S
Japanese Restaurant
7827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
午前十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の擔當を受け取りますので、御利用下まい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八一―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
南主 藤井 光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内御得意様には、配達に取り參じます）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内御得意様には、配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜日御注文の多少に拘らず、デリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長崎の第一刻みクコ茶
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも取り扱います。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料品
（午前十時―午後九時營業）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すづこ粕漬

定住者會主催
全日系人恒例の大野遊會
八月六日第一日曜日開催

シカゴ定住者會恒例の一年一度の全日系人野遊會は、來る八月六日の第一日曜日に開催されるが、場所は前年同樣市の西北にあるカールドウエルウッドにおいて擧行することになり、今定住者會の幹部並にピクニック委員諸氏は日夜その準備にかかつている。昨年始めて此處で催されたものであるが、市内にある森林の中の廣い芝生であり、交通も非常に便利で自動車の便なき人はバスでも往復は便利である。

會場への自動車便はダンポン街を西へ直行、カールドウエル四北五七〇〇番との交叉點を過ぎ一哩足らずでミルウオーキー街の交叉點の直ぐ手前で公園に入るか、又はビターソン街を西行して、シセロ街の交叉點から北西に進み、ダンポン街とカールドウエル街交叉點に出て西へ進めば間もなく會場前に出る。バスの便は日曜、祭日、休日以外よりの多數の參加があり、會場は駐車場も充分あり、永洗便所の設備もあるのであつらえ向きの場所である。

一、二、三、四世各層に向いた競技のスポーツの競技があり又柔道、劍道、合氣道の實演もある。

賞品としては商店、銀行また地元日系人商店からの寄贈品も多いので準備を進めている。飲み物は極くノミナルの値段で會場で求められるから準備して來る必要はないがお辨當だけは各自御持參願いたいと委員より希望されている。

當日、歸人會內外よりの多數の參加の容附があり、歸人會幹部は本紙に芳名を掲げて謝意を表されている。

容附者芳名

早野三重喜　工藤マイク
堀田重男　湯川逸藏
石井久吉　寺田和助
杉本幸八郎　緒方　僧人
緒方敏夫　長野　健藏
中尾ジョージ　本田九州男
福田一夫　西村ニック
青山譲　松本幸一
フランクリン食料品店
山根巖

デュロチヤ輜首さる
カブス球團のマネヂヤー

カブス球團マネヂヤーとして色彩も豊かであつたが、異論の對象でもあつたレオ・デュロチヤが、廿四日限りで辭任し、後任にホワイティ・ロツクマンが任命された。

カブス正式發表は、デュロチヤは引退し、今シーズン中は「相談役」の地位で、とどまる、と言つたが、球團主オリブ・リグレイの要求で辭任したのは疑いない。リグレイ財閥は最近球團經營のジヨン・ホランドは電話でデュロチヤと話し合つたのを認めた。

デュロチヤは六六才だが、カブスのマネヂヤーとして六年目になる。彼が一九六六年にマネヂヤーになつた時、カブスはベースメント・チームであつたが、彼の指導よろしきを得て、一九九九年には、ペナント優勝のチームになつた。しかし、カブスはそれ以上に儲けなかつた。その一因が、デュロチヤとプレイヤーとの感情的對立にあつたと推察され、昨年度は大きな問題になつた。この時はリグレイ氏がデュロチヤの味方をしたことで事件は落着したが、新シーズンにおける成績のおもわしくないことから、マネヂヤー更迭になつた、と思われる。

和歌山兩縣人會
ピクニックで終る
大盛會裡に

去る七月十六日にモントローズ・パーク內で行われた和歌山人會及び愛媛クラブのピクニックは、珍しいに親戚の天氣に惠まれ、歸人內外の參加者は非常に多く大盛會裡に終つた。

晴縣人會共に歸人內外より蒐集のため、七月廿八日より三日間出張、歸市は廿日夜の予定。

シカゴ佛教會
ピクニック

シカゴ佛教會は卅日(日)に恒例ピクニックを行う。場所は郊外モートングローブのリチウッド(昨年と同一場所である。午前十一時から日曜禮拜をまもり、その後にピクニックにうつる。各種ゲームが準備され、大人も子供も夏の一日を滿遊する準備がととのえられているので、信徒と否とを問わず、多數の參加を希望する。

新潟敬和學園
高等學校
「海外教室」歡迎會

高校生にアメリカン實狀を見學させる目的のため校長太田俊雄氏が毎年十數名の生徒を引率してアメリカ各地を巡廻一週間する「海外教室」は第四回となつたが、當地の太田俊雄ホーム機は十三機となり、外國航空では民人機所有數で最も多い。

日時　七月卅日(日)　午後六時
場所　基督長老教會
北シエフィルド街二百一六出席御希望の方は廿八日(金)夕までに池田敏吉兒に申し込みを乞う。

初優勝の高見山に
ニ大總領が祝電

(名古屋)十六日、大相撲名古屋場所千秋樂の土俵で、ハワイ出身の米國人力士、東前頭四枚目の高見山(高砂部屋)が初優勝をかざつた。外人力士の優勝は、一九〇九年夏場所の優勝制度ができて以來初めてのことである。高見山は本名ジエシー・ウハル(廿八)、マウイ島の出身で「九六四年二月大相撲のハワイ巡業の際、觀覺だつた故先代高砂親分(元前田山)の許に入門した。なお、高見山にニクソン大統領から祝福のメクセージが贈り、インガソ

日航巨人機
十三機に
外國航空で最大數

(シヤトル)ボーイング飛行機製作所は、このほど日本航空に新たにボーイング七四七一機を引き渡した。これで日航は手持ちのジヤンボ・ジエット機は十三機となり、外國航空では民人機所有數で最も多い。

六月も
生計費上昇

(華府)六月の生計費は前月より〇・二%の上昇であつたと勞働省統計局が廿一日發表した。要因は食肉、野菜、果實、中古車および住居費などの値上りで、スーパーマーケットの食品小賣價格の動きは前月より〇・六%の騰貴となつた。食肉・魚肉は、一・三%、野菜および果實は二・七%の値上り。

六月の消費物價指數は前月より〇・二%、前年同月よりも二・九%の上昇で、年間上昇率は過去四年半に初めて三%を下回つた。

シカゴ全同胞大野遊會御案內

本會主催恒例のシカゴ全日系人大野遊會を今年は左の如く催します。本會々員と否とに拘らず皆樣には御家族、御友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しく御來會、一日の清遊をお樂しみ下さい。

▲日時　八月六日(第一)日曜日)午前十時開會
▲場所　カールドウエル・ウッド(昨年と同一場所)
▲道順　西デポーン街(北六四〇〇番とミルウオーキ街の角)
▲自動車便の方は西デポン街をミルウオーキ街角まで西行、交叉點の手前
▲CTAのバスの便もあります。
▲市内故會場には充分な駐車場、水洗御所の設備があります。
▲バーベキング場　會場入口附近に數ケ所あります。
▲柔、劍道、唐手の實演もあります。
▲世一、二世、三世、各層に應じたスポーツ・ゲームその他が用意されております。
▲澤山の賞品が皆樣のお出でを待つております。
▲但し、賞品だけは各自御持參下さい。(ソーダ水一本十仙賣り)

主催　シカゴ定住者會

時七(土)日九廿　時八(金)日八廿月七
演開時六(日)日卅月七



よろめき社長の珍道中
「社長道中記」
主演　森繁久彌　小林桂樹
死の砂漠に嵐を呼ぶ男
「奇巖城の冒險」
主演　三船敏郎　三橋達也
ステイブン・マザー講堂
北リンコルン街五八三五番



會葬御禮

廣島縣佐伯郡五日市出身
夫　宮本フランク儀
かねてよりアメリカン・ホスピタルに入院加療中のところ、去る七月十五日、病革まり十四才を以て遂に死去いたしました。依つて葬儀は廿二日(水)午後八時よりスカンロン葬儀社において、中西部佛教會河野行道師の下に執行致しましたところ、生前厚知の方々多數御會葬下さいました上に、御香資等の御厚意を忝うし御厚情誠に有難く茲に生前御知己の御厚誼を謝し、右併せて御通知旁御禮申上げます
七月二十四日
858 W. Fletcher
喪主妻　宮本エレン
友人代表　遠藤ウオルター
外　友人一同

會葬御禮

要　吉積　エダ儀
葬儀の際は病多忙中にも拘らず、遠路御會葬下され、且つ又甲花御香料の御厚志に預り、有難く謹んで御禮申上げます。
實は一々御上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、御分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます。
七月廿八日
喪主夫　吉積　健兒
(在ロングビーチ)
義父　吉積　清吉
義母　小杉　いく
實妹　光内　エミ
義兄　竹内フランク
義弟　南加子　三次
義甥　吉積　きみ
義姪　一同
親戚　一同
友人　キリスト長老教會

全米ジユニア柔道選手權大會
シカゴ選手六名が入賞

一九七二年度、全米ジユニア柔道選手權大會は厳寒の如く、去る七月七、八日の兩日にシカゴ市イリノイス大學の廣大なチムで開催された。

全米各地の有段者からの參加選手は七百六十名に及び、南加の關係地方からだけでも選手と父兄が九十名近い人數という盛況ぶりであつた。

試合は八日(日)午後十時無事終了し、五十一名の入賞者にそれぞれ見事な大カップが授與せられた。

シカゴ代表選手の內左の六名が入賞した。

◎十才級重量級
一位　アール・バーランド(上町道場)
◎十三才重量級
二位　シー・中島(中西部佛教會)
◎十三才重量級
三位　エス・高木(ミシガン)
◎十四才輕量級
一位　エム・ブレルパーク(上町道場)
◎十四才輕量級
二位　エム・ヤタロ(上町道場)
◎十六才重量級
一位　エス・コーヘン(上町道場)

要求欄

コック、ウエートレス、支配人、顧客的空氣の強いレストラン都市に移動。高給保證。紹介は絕對秘密を守り、會見場所を通知します。希望者は「七人の侍」レストラン代表救世主マーに。電話五六一一〇四五〇

ウエートレス入用
(委細面談)
印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

ウエートレス入用
末廣
北クラーク街三千七四
電話　五二八一一二七二

ループの日本食レストラント賣りたし
CAP三五〇酒類許可付き完全設備。所有者直接交渉。
電話九七三一四五七〇

求クック及びキチンヘルパー
みかど
北リンコルン街五八六二
電話三多四五一七　七一二二

四宝(二棟貸)　建度し。
家具無し、月百弗。
電話四八六一一八〇七
(六時まで)
デパーシー街三七五〇

ウエートレス及びバスボーイ入用
(委細面談)
電話　六四四一六五〇〇
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
5324 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ウエートレス至急入用
富士レストラント
電話　三六八一〇〇五一

男子作業員を求む
經驗不要、運轉の出來る方、(委細面談)
勤務先＝ネオン工場近く
米國日本通運會社(株)
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

外國人のための英語速成教授
於　ムンデライン大學
北シエリダン街六三參六番
(ロヨラ「L」停車場から一ブロック)
詳細は電話二六二一三七七八に照會下さい。

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
ゆかたセール
新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた　七発より
▲ゆかた布地　四発より
アサヒ　ギフト店

西デポン街二參二五電話二七四一六四六六

ガレナ及びミシシッピー川
觀光團々員募集
(シカゴ旅行クラブ第八四回目)
ガレナ(アメリカ第十八代の大統領グラント將軍の家及びディビューク市ミシシッピー川沿線を日歸り觀光バスで見物して參りましよう。
▲期日　八月十三日(日)午前八時發
菅野旅行社前出發
▲團費　大人二十弗
(觀光バス代觀光費、入場料共食事のみ別)
小人　十五弗(但し十二才未滿)
▲申込金　十弗
▲案內人　〔菅野武雄〕
▲コース　シカゴ市、ロックフオード市、ガレナ市、(グランド大統領の家)、ディビューク市(ミシシッピー川)、パリセード州立公園、ホワイト・パイン州立公園、シカゴ市帰着(午後八時豫定)
お申込みと問合せは左記に
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193
菅野旅行社
日曜、夜間はCR 2-4133　菅野武雄

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300々店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

シカゴ司友會及び演藝協會
訪日觀光團々員募集
(アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う)
▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲出發　十月一日(日曜日)午前九時十五分
▲觀光コース　東京、京都、奈良、寶塚、大阪、鹿兒島、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、(團体解散は廣島で十月十五日に)
御申込みと御問い合せは早目に
内本忠氏電話　七二二一四〇〇〇(書間)
二七五一六六〇(夜間)
又は山田旅行社迄　(山田寛)
812 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2750
夜間と休日は(緊急 SU 4-2349, Xt 51 4-8579)
(觀光されない方の東京までの同行も大歡迎申し上げます。)

一九七二年秋の**訪日觀光團々員募集**(海外四六回目)
世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましよう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！
▲時期　九月十六日(土)オーア空港、午前八時四五分發(UAL航空、一二五號機)
▲同　十七日(日)羽田空港着(午後七時三十分)
▲コース(第一部)東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、(朝拾村)(九月廿五日解散)
(第二部)大阪、神戸、(姫戸內海)、高松(四國)、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞(始めてのコース)、岡山溫泉、岩國、宮島、廣島、(十月一日解散)
(第三部)香港、一、二九九弗(航空運賃往復及び第一部觀光費、手數料共)
▲團長　菅野武雄
▲問合せと申込みは　SUGANO TRAVEL SERVICE
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
(第二部)追加二五〇弗　(第三部追加三五〇弗)
▲申込金　百弗
▲觀光されないお方は　一千二十七弗
日曜、夜間は　菅野武雄

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

▶味の素	一パウンド箱入り	一袋	一弗四十九仙
	Ajinomoto 1 lb. pack		$1.49c pkg
▶トップラーメン	三オンス半入り	一袋	十七仙
	Top Ramen 3 ½oz pack		17c pkg
▶丸干いわし	四オンス入り	一袋	七十五仙
	Maruboshi Iwashi 4 oz Pack		75c Pkg

◀新商品御紹介▶

▶いなまんの味かく漬け
風味豊かないなまんの三杯漬け　とうがらしのピリツと利いたさわやかな味を御賞味下さい。

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
Star Market	3349 N. Clark St.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.
York Food Store	3240 N. Clark St.		

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣・小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあたへて
端義夫	男の心を歌う
川施憲一	女ごころを歌う
江三合明奈子	ベストアルバム
葉百合子	戀の岬
山雄三	涙の歌謠
倉千代子	インベラミ
	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JULY 28 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2414

Mas Satow Tops Long List

Many Awards Given At Confab Banquet

WASHINGTON, D.C.—Several JACL members were honored at the testimonial dinner held in honor of retiring National Director Mas Satow during the recent National JACL convention luncheon. The opening portion of the program comprised of special citations from the National Board of JACLers whose leadership led to the successful repeal of the Emergency Detention Act.

Congressman Spark Matsunaga, whose bill culminated in repeal, made the initial presentation to Edson T. Uno, co-chairman, who credited Raymond Okamura of Berkeley for singly initiating the campaign in 1968.

Citations were also presented to Ross Harano of Chicago, Dr. Robert Suzuki, Sumi Ujimori, Alice Kaisai, Don Hayashi and David Nam, special executive assistant to Rep. Matsunaga.

Organizational awards were presented by National President Raymond Uno to William "Mo" Marumoto, special assistant to the President, and to wartime National sponsor, Bishop James E. Walsh of Maryknoll, New York.

Marumoto was recognized for placing many Asian Americans in positions of public trust. Bishop Walsh was among some 70 prominent Americans during World War II who defended the loyalty of nisei when it was a highly unpopular stance.

Other presentations included the JACLers of the Biennium to Mrs. Helen Kawagoe, PSWDC governor and immediate past Gardena Valley JACL president; the sapphire pin to Henry Tanaka of Cleveland, James Murakami of Sonoma County, Mary Toda, personal secretary to Mike Masaoka, Jane Ozawa and Yuki Kamayatsu of the Pacific Citizen staff, and Mrs. Yoshiko Uno, wife of the outgoing national president.

Nixon Meets Tanaka At Hawaii in Fall

WASHINGTON, D.C.—It was jointly announced by the U.S. government and the Japanese government that President Nixon would meet with the new Japanese prime minister Kakuei Tanaka in Hawaii Aug. 31 and Sept. 1.

Accompanying the President will be Secretary of State William Rogers and Dr. Henry Kissinger, the President's adviser on national security affairs.

Tanaka, 54, assumed the post of prime minister of Japan after his election to the leadership of the country's ruling Liberal Democratic party.

The main objective of the Nixon-Tanaka meeting, which was arranged by the President's initiative, is believed to have been made to calm lingering reverberations of what the Japanese describe as "Nixon shocks." These blows were felt from Nixon's trip to China.

Community Picnic At Caldwell Woods

Caldwell Woods, located at the corner of Milwaukee and Devon avenues, will be the locale of the Japanese community picnic on Sunday, Aug. 6. The grounds will be open at 10 a.m., however, the attendants suggest that the Del Farm parking lot, at the corner of Nagle and Devon be used.

This year's picnic is being planned by a committee headed by Masako Inouye. The program for the day includes games for children, demonstration of the martial arts and volleyball games. Various prizes will be given out at the picnic.

Consul General Tateo Suzuki, newly appointed head of the Chicago office, is expected to be present.

Gardena Frogs Tour

GARDENA—Frogs from Councilman Paul Bannai's Shady Lane Ranch, winners of six trophies and the international title at the recent jumping contest held at the Calaveras County Fair at Angel's camp, are on a tour of South America.

Twelve frogs made the trip, including Big Pancho, winner of the international title at Calaveras. He leaped 15 feet 2½ inches to beat 73 foreign competitors for Venezuela.

Harry K. Olsen Again President

Japan America Body Names 1972 Officers

Harry A. Olsen was re-elected president of the Japanese American Society of Chicago for the 1972-73 term. Other officers include Masanobu Kusanagi, Thomas Masuda, Jack V. Sewell and Oliver Statler, vice-president; Frank W. Goodhue, treasurer; and Eileen N. Townsend, secretary.

Members of the new Board of Directors include Kunihiko Adachi, Robert L. Bean, Robert Biesel, Carl J. Bradshaw, Earl A. Denton, Charles H. Dornhusch, Harvey G. Foster, Paul Goodson, Noboru Honda, Mrs. Albert W. Koda, Dr. James A. Kokoris, Emerson Lyons, Edward Marcisz, Kenji Nakane, Takeshi Nomura, Hoken S. Seki, Harvey R. Shoemack, Louis I. Szathmary, Yutaka Tachibana, Evert F. Veldhuyzen, Maynard P. Venema, Nelson C. White, Mrs. J. Lafeton Whitney and Earl T. Winters.

The honorary officers include: His Ex. Nobuhiko Ushida, honorary president; The Honorable Tateo Suzuki, honorary vice-president and John H. Weddell, president emeritus.

The honorary directors include Avery Brundage, Dr. Paul Rusch, Bert R. Prall, Kohachiro Sugimoto and Mrs. John H. Weddell.

Kanzaki Succumbs

OAKLAND — Donald George Kanzaki, 28, died at a local hospital following a brief illness. He was the son of Mr. and Mrs. Lincoln Kanzaki of Clifton, New Jersey.

Young Kanzaki was born in Chicago and lived in Passaic, New Jersey and New York City before moving to California last September. Besides his parents he is survived by two sisters.

Kurosawa's Film Wins Top Honors

ADELAIDE, Australia — The Adelaide Film Festival's top honor and Silver Southern Cross Plaque was awarded to the Japanese film, "Dodeska-den." Its director, Akira Kurosawa, Japan's outstanding film director, was awarded a Golden Southern Cross Plaque.

Mrs. Leila Diniz, Brabilian screen and stage star who was killed in a Japan Air Lines jet crash near New Delhi, was awarded a special posthumous award for her leading role in the Brazilian film, "Empty Hands" which had its world premiere at the festival.

Nisei Mayor Ridden To Mexican Fiesta

SAN JOSE—Norman Mineta, mayor of this city, and other local leaders have been invited by the Mexican government's tournism office to Mexico City to participate in Sept. 16 celebration marking its victory over French occupation forces in 1867. Invitation was extended because of local interests in developing a Mexican trade and cultural center.

CBS Rebroadcasts "Boy with Glasses"

LOS ANGELES — "Boy with Glasses," an award-winning film about a Japanese boy who learns that one is not judged by outward appearances, will be rebroadcast on "The CBS Children's Film Festival" on Aug. 19.

"Boy with Glasses," a black and white film, was directed by Jukichi Uno and produced by Educational Film Exchange of Tokyo. The film was originally presented on the CBS network on Mar. 12, 1967.

Allan Hagio Heads New Company

Chicago Firm Signs Government Contract

WASHINGTON, D.C.—Under a program authorized under President Nixon's program to stimulate minority business development and designed to assist the disadvantaged small businessman achieve an equitable position in the nation's business world, a special signing was held at the White House highlighting the U.S. small business administration's authorization of $667,000 in government contracts to a Chicago nisei firm.

Allan I. Hagio, president of Quality Food Services, Inc., signed one contract issued by the U.S. Army for KP services at Fort Benjamin Harrison in Indiana and the other by the U.S. Navy for mess attendant and food handling services at Glenview Naval Air Station.

Others at the signing ceremony were William Marumoto, President's White House staff assistant; Cmdr. William L. Blumling, USN; Lt. S. C. Hauden, USN; Dale Schroder of Fort Benjamin Harrison and Masaru Nakagawa of Quality Food Services.

Both Allan Hagio and Mas Nakagawa are well known in Chicago, being active in various civic organizations. Hagio sold his interest in the General Mailing Service and Sales Company, a firm in which he was associated for 25 years.

Your Classified Ads

FOR SALE

BY OWNER. Brick bungalow. 7 rms., 3 bedrms. Finished bsmt., enclosed porch. 2-car garage. RE 7-6064.

FOR RENT

6½ RM. flat. 1st. $190 mo. 5900 N. 1400 W. Call 271-6381 or 624-6506.

2 BEDRM. & 2 bathrm. apt. Unfurnished. North side. $150. 334-8276.

6 RM. 1½ bath unfurn. apt. 3rd flr. Adults. New'y dec. No pet. Good shop & transp. 5200 north. 728-3621.

4 RM. 3 bedrm. apt. N. furn. 3750 W. Diversey. 486-3807 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS. 1 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

"THE UNCOMMON APARTMENTS"

Preview showing for very special people. 1, 2, and 3 bedrooms from $190.00. Wall-to-wall carpeting, air conditioned, security intercom, pool, clubhouse, tennis courts, lake, resident manager and maintenance staff. C & NW commuter station and tollroad 1.4 miles.

UNTINGTON COMMONS
1200 S. Elmhurst Road
Mount Prospect, 60056
Phone: 439-6820,
daily 10:00 to 7:00 p.m.
Managed by the Littlestone Co.
Equal Housing Opportunity

HELP WAN

YOUNG MAN

to assist foreman in small plastic molding plant. Learning trade, permanent, good future. Call

725-8604

REGISTERED NURSE

LICENSED PRACTICED NURSE
First aid work in industrial nursing. Excellent salary & benefits.
GENERAL ELECTRIC CO.
5600 W. Taylor St.
Chicago, Ill. 854-3307
Equal Opportunity Employer

WANTED JAPANESE FAMILY to handle food concession and young lady to assist at bar. Excellent N.W. location. Experience required, no rent will be charged. For appointment call Bill Hynes 763-9518 after 11 a.m.

WOMAN OR GIRL

for office work. No typing. Will teach. Must speak English. No student. 108 W. Lake St., Rm. 200 Phone 372-8608, Mr. Tom.

BEAUTICIAN

Experienced. Thur., Fri. & Sat. Pleasant Skokie shop. Excellent transp. TAKA-YO BEAUTY SHOP ORchard 4-4006

WANTED

Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most fabulous restaurant cities in the United States. A place where a strong French culture dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.

Call 561-0450 — Omar Kaihatsu, Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

BETTER THAN 14% RETURN FOR OWNER-MANAGER
8 fully rented Town Houses in Rogers Park. All 3 bedrooms. 1-1/2 baths, air conditioning, wood burning fireplaces.
Tenant pays for all utilities. Asking $21,500 for each unit. Assume 6-1/4% mortagage with excellent terms.
Call Mr. Heller
441-6150

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

NEAR LAKE—7300 N.
9 room colonial home, 5 bedrooms, on 50 ft. lot. Cabinet kitchen with dishwasher. 1st flr. den. 3-car garage, 220 wiring. Gas hot water heat. Full bsmt., enclosed porch. Excellent transportation & shopping. Price mid 30's.
Call owner 743-3022.

LOOP RESTAURANT
Capacity 350
Liquor License
Newly Remodeled
Excellent Growth Potential
By Owner
Call Mr. Stark
973-4770

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
- Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
- Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
- Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.

WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
シェリダン路五三五六番

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カントンシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $28,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00.
transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバッシュ街四二六

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CE 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-3943
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5372

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BREWERY COMPANY, LIMITED
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
－九七二年八月二日（日曜水）
第二四一五號

堤防の意識的爆破はなかった
僞善的非難を二大統領攻撃
平和勢力は廣島デーに抗議

（華府）米國が紅河堤防を爆破したとの北ベトナムの「僞善」非難を、ニクソン大統領は非難したが、ベトナム戰爭の交渉による解決のチャンスは改善された、と二十七日述べた。即ち、秘密交渉は同意に接近しつつある、と示唆した。

ニクソン氏は平和交渉に關し實質に觸つたが、米國が北ベトナムの堤防やダムを破壞しつつあるとの非難に對する國際世論の批判に憂慮しているのは明瞭だった。大統領は國連平和維持軍やワトハイヤその他の「善意の第三者」が關與することを「歡迎」した。ただ堤防の一部に損傷のあったのはニクソン氏も認めたが、米軍が意識的に爆破したとか、堤防の中心部を破壞したとかの非難を、强硬に否認した。

「堤防破壞が米國の政策であるならば、われ〳〵はその重要部を二週間で破壞し得る。米國は北ベトナムの市民的目標を爆撃しない。われ〳〵は北ベトナムを平日で破壞し得る大きな力を使用していない」と大統領は大急ぎで招集された記者會見で語り、氏の對立候補マクガバン上院のベトナム撤兵や、米國のインドシナ巻き込まれにデッドラインを引くのを支持する意見を攻撃した。批判者は、現政府と交渉するのを拒絶し、「われわれが新政府を作るのを待て」と暗に提案しているのだと攻撃した。ニクソン氏は更に非難に與えている國際世論に訴えて、北ベトナムの戰爭への援助をカットするというマクガバンの意見を攻撃し、ギリシヤとトルコの支持なくしてイスラエルを助ける道はない、といった。これはギリシヤを米地中海艦隊の重要基地としたことに言及したものである。

記者會談で最初に發せられた質問は、北ベトナム堤防破壞問題で、大統領はこれに十分に準備をしていた。ハノイの非難が國際世論に與えている影響に關心するのを明らかにし、堤防附近の戰爭目的破壞許可には、特に慨重を期するとの約束し

「堤防に損傷が實際にあったとしたら、それが再び生じないように努力する」といった。大統領は、「史上最惡の侵入」や捕虜取扱いに關する國際的約束の破壞から世界の注意をそらせんとする北ベトナムの宣傳を攻撃し、外國のジャーナリストは、注意深く選擇された場所に案內されて、堤防破壞のあとを見學させられた、といった。

（華府）米國が紅河堤防を破壞したとの北ベトナムの「僞善」非難を、ニクソン大統領は非難したが、ベトナム戰爭の交渉による解決のチャンスは改善された、と二十七日述べた。即ち、秘密交渉は同意に接近しつつある、と示唆した。

ニクソン氏は平和交渉に關し實質に觸つたが、米國が北ベトナムの堤防やダムを破壞しつつあるとの非難に對する國際世論の批判に憂慮しているのは明瞭だった。大統領は國連平和維持軍やワトハイヤその他の「善意の第三者」が關與することを「歡迎」した。ただ堤防の一部に損傷のあったのはニクソン氏も認めたが、米軍が意識的に爆破したとか、堤防の中心部を破壞したとかの非難を、强硬に否認した。

「堤防破壞が米國の政策であるならば、われ〳〵はその重要部を二週間で破壞し得る。米國は北ベトナムの市民的目標を爆撃しない。われ〳〵は北ベトナムを平日で破壞し得る大きな力を使用していない」と大統領は大急ぎで招集された記者會見で語り、氏の對立候補マクガバン上院のベトナム撤兵や、米國のインドシナ巻き込まれにデッドラインを引くのを支持する意見を攻撃した。批判者は、現政府と交渉するのを拒絶し、「われわれが新政府を作るのを待て」と暗に提案しているのだと攻撃した。ニクソン氏は更に非難に與えている國際世論に訴えて、北ベトナムの戰爭への援助をカットするというマクガバンの意見を攻撃し、ギリシヤとトルコの支持なくしてイスラエルを助ける道はない、といった。これはギリシヤを米地中海艦隊の重要基地としたことに言及したものである。

記者會談で最初に發せられた質問は、北ベトナム堤防破壞問題で、大統領はこれに十分に準備をしていた。ハノイの非難が國際世論に與えている影響に關心するのを明らかにし、堤防附近の戰爭目的破壞許可には、特に慨重を期するとの約束し

「堤防に損傷が實際にあったとしたら、それが再び生じないように努力する」といった。大統領は、「史上最惡の侵入」や捕虜取扱いに關する國際的約束の破壞から世界の注意をそらせんとする北ベトナムの宣傳を攻撃し、外國のジャーナリストは、注意深く選擇された場所に案內されて、堤防破壞のあとを見

大統領は 再び國民を欺瞞
オールド ニクソンをマル出しで
マツカバンが痛烈に應酬

（南ダコタ州カスター）民主黨大統領候補ジョージ・マクガバン上院議員は二十七日、ニクソン大統領は「再び國民を欺いている」と非難した。

「大統領は、再びアメリカ國民を欺き、誤導している。彼が選擧のタイムテーブルに合うように、戰爭と平和論を同時に使っているのは明である」とマクガバン氏は明いい、ニクソン政府が、チュ大統領との結びつきという「不道德な主張」から退却するなれば、戰爭は終り、捕虜は直ちに歸還せしめられる、といった。

マクガバンはニクソン氏は「半日で北ベトナム侵略を終結せしめ得る」と語ったのは、大統領の權威を汚したものだ、と非難し、米國の優秀な軍力に拘わらず、數千噸に及ぶ爆彈を無辜の人民を有する小國を、半日で投下するのは、米國の道德的感覺が麻痺し、第二次大戰中に、ヒットラーが敵を絞らせた小都市をワイプアウトしたようなものだ、と攻撃した。更にニクソン氏が、抵抗によりベトナム戰爭終結を支持する上院を、戰爭を長引かせようとやゝつけた。

このマクガバン聲明を讀んだニクソン再選委員會會長クラーク・マクレガーは「ハノイ外務省が、マクガバン上院を、南政府プログラムのチャンピオンと呼びその支持を表明せんとした態度は驚くもない」と聲明した。これは北ベトナム外務省代表ディーデンがマクガバンの選擧は、ベトナム問題を「正しくかつ平和的な解決」に導くだろう、といったのに言及したものと思われる。

・・・

惡影響あれば 候補辭任
過勞で神經衰弱の經驗あり
イーグルトンの率直な告白

（華府）民主黨副大統領候補トーマス・イーグルトン上院議員が自殺願望の治療を受けたことがあるのを聽めた、この事實が民主黨の選擧運動に惡影響があると信じたら、候補を自發的に辭任する、と語った。

イーグルトンはいった。

「私はこの問題に率直に對處し決することで、私は强められる、と信じる」

この段階では、イーグルトンの態度は、その進退はマクガバンの判斷にまかせるという態度があった。ところが、ここで彼を政治的に罪る運動をする者が出てきた。その一人は共和黨「メリーランド」のジャック・アンダーソンで、イーグルトンは酔つぱらい運轉や無茶苦茶運動で逮捕されたことが數回ある、というスクープを發表した。これが彼を怒らせ、翌日大統領候補を辭任しない、との決意を表明させるアンダーソンの報告を「眞つ赤な嘘」と攻撃した。ホノルルで開かれた小賣店從業員勞組大會で就職したイーグルトンはいった。

「嘘があれば、國民はこれを喚き出すことができる。私は擔當の同情やわれわれと主張することを求めない。私の求めるのは、ジョージ・マクガバンが大統領になることへの支持である」

彼は始めて知つて顧大統領候補が、イーグルトンの病氣になるに不思議はないだから、イーグルトンが神經衰弱の經驗があるのは異とすべきでなく、ニクソン氏も精神分析醫の世話になったことがある。それでも米國人間にはこの點で理解に不足するところがあり、精神病醫の治療を受けた經驗のある者は、實に低き位置につき得ない、と考える傾向がある。

このことを考慮し、イーグルトンは、人院の經驗があるのを明らかにし、候補辭任を拒絶し、知つてイーグルトンの正直さと率直さを激賞し、彼が上院として優れた成績を示していることが、彼が副大統領——そして必要な場合は——大統領の責任に堪え得るのを示していると語り、彼のランニングメートの適否問題で彼らの利益にならぬ、といった。

しかし、後の人院問題が各新聞の一面記事となっているのを見て、この問題で率直に語る責任があると信じる、と

南ベトナム 責任相互轉嫁
逃亡の途中で慘死
中國各大使館が同時發表

（北京）前國防相で毛澤東の後繼者とされていた林ひようは、ソ連方面への逃亡を企て、一九七一年九月十二日に飛行機が蒙古で墜落して慘死したとアジア、ヨーロッパなどの大使館から通報された。

過去數ケ月間、林彪毛の暗殺を企てて失敗し、逃亡の途中で飛行機事故で死んだ、との噂があり、中國代表もこれを否認しなかった。しかし二十八日の發表は、林の國内について中國政府が正式に語った最初のことである。

林の死を正式發表したことは、中國のナンバーワンといわれた林の死をいよ〳〵取り消すことで、北京政府に自信ができたのを反映し、遠からず彼の名をもけずり紙幣する發表がなされるだろう、と消息通は予想した。九月に蒙古で飛行事故があって以來——この時期から林を始め多數の空軍司令官その他の消息が絶えた——中國の新聞は林を批判する記事を書いたが、彼の名をあげることをしなかった。林の妻が消えて以來、誰が彼を權力の座から追つたかで、消息通は各種の憶測をしていた。毛澤東を除いて、林と權力を爭い得る實力を持つのは周恩來と毛夫人江青しかない、と思われた。即ち中交勢や日本近の立役者で、日佛關係に關與し、數百萬の金も豐かであり、もなき後に林の如き無敎育の男に中國の運命をまかせるのに反對していた、といわれている。

青江は湖の意味で、林に不利な文化革命に際し、林が軍隊を用いて學生を彈壓したことであり、林の權勢が衰えなくなつつあったし、林が妻を滑して以來、彼女の健康が再び高まっている。

林の死について最初に發表したのはアルジェリア大使館で、彼は毛澤東を全てであり、上院議員委員の要職にもあり、上院議員時代に病氣になるに不思議はないだから、イーグルトンが神經衰弱の經驗があるのは異とすべきでなく、ニクソン氏も精神分析醫の世話になったことがある。それでも米國人間にはこの點で理解に不足するところがあり、精神病醫の治療を受けた經驗のある者は、實に低き位置につき得ない、と考える傾向がある。

このことを考慮し、イーグルトンは、人院の經驗があるのを明らかにし、候補辭任を拒絶し、知つてイーグルトンの正直さと率直さを激賞し、彼が上院として優れた成績を示していることが、彼が副大統領——そして必要な場合は——大統領の責任に堪え得るのを示していると語り、彼のランニングメートの適否問題で彼らの利益にならぬ、といった。

しかし、後の人院問題が各新聞の一面記事となっているのを見て、この問題で率直に語る責任があると信じる、と

確實な米兵捕虜三六九人
革命政府もリスト發表か
ケネディ上議がハノイと交渉

（華府）エドワード・ケネディ上院議員（ハサチュセツ民主）は、米兵捕虜問題で北ベトナム政府と連絡を始め、ハノイ政府大統領ホー・チ・ミンが臨時革命政府に收容されている米兵捕虜名を發表するよう主張することを明にした。

北ベトナム政府はその捕虜リストを發表したが、南ベトナムのグリ勢力は、彼らが捕えた米兵リストを明にしたことはない。米國が彼らについて知ることは、ハノイ放送およびベトコン地下放送をつぎ合わせたものや、觀らが許可した十八人の米兵捕虜を家族に送つた手紙から推察し得るものに限られている。

數日前、ケネディは、パリの北ベトナム代表を通じて、二十四人の捕虜が家族に送つた手紙を受け取つた。いずれも一九七〇年十一月以後の捕虜で、北ベトナムがケネディの如き米國代表を通じて捕虜の手紙を送つた最初のケースである。今日までは、民間の反戰團體が傳達者になっていた。二十四人の捕虜の大多數は、ニクソン氏が北爆を强化した昨年十二月以後に捕えられた。

六月二十九日に、ケネディ上院は二十四人の捕虜名を受け取つたが、その九名は國防省から「行方不明」と發表さ

林ひようは指導權橫領を企て
ソ連への 逃亡の途中で慘死
中國各大使館が同時發表

（北京）前國防相で毛澤東の後繼者とされていた林ひようは、ソ連方面への逃亡を企て一九七一年九月十二日に飛行機が蒙古で墜落して慘死したとアジア、ヨーロッパなどの大使館から通報された。

過去數ケ月間、林彪毛の暗殺を企てて失敗し、逃亡の途中で飛行機事故で死んだ、との噂があり、中國代表もこれを否認しなかった。しかし二十八日の發表は、林の國内について中國政府が正式に語った最初のことである。

林の死を正式發表したことは、中國のナンバーワンといわれた林の死をいよ〳〵取り消すことで、北京政府に自信ができたのを反映し、遠からず彼の名をもけずり紙幣する發表がなされるだろう、と消息通は予想した。九月に蒙古で飛行事故があって以來——この時期から林を始め多數の空軍司令官その他の消息が絶えた——中國の新聞は林を批判する記事を書いたが、彼の名をあげることをしなかった。林の妻が消えて以來、誰が彼を權力の座から追つたかで、消息通は各種の憶測をしていた。毛澤東を除いて、林と權力を爭い得る實力を持つのは周恩來と毛夫人江青しかない、と思われた。即ち中交勢や日本近の立役者で、日佛關係に關與し、數百萬の金も豐かであり、もなき後に林の如き無敎育の男に中國の運命をまかせるのに反對していた、といわれている。

青江は湖の意味で、林に不利な文化革命に際し、林が軍隊を用いて學生を彈壓したことであり、林の權勢が衰えなくなつつあったし、林が妻を滑して以來、彼女の健康が再び高まっている。

林の死について最初に發表したのはアルジェリア大使館で、彼は毛澤東を全てであり、上院議員委員の要職にもあり、上院議員時代に病氣になるに不思議はないだから、イーグルトンが神經衰弱の經驗があるのは異とすべきでなく、ニクソン氏も精神分析醫の世話になったことがある。それでも米國人間にはこの點で理解に不足するところがあり、精神病醫の治療を受けた經驗のある者は、實に低き位置につき得ない、と考える傾向がある。

このことを考慮し、イーグルトンは、人院の經驗があるのを明らかにし、候補辭任を拒絶し、知つてイーグルトンの正直さと率直さを激賞し、彼が上院として優れた成績を示していることが、彼が副大統領——そして必要な場合は——大統領の責任に堪え得るのを示していると語り、彼のランニングメートの適否問題で彼らの利益にならぬ、といった。

しかし、後の人院問題が各新聞の一面記事となっているのを見て、この問題で率直に語る責任があると信じる、と

晴れ着姿で 最古の上議
エレンダー死去

（華府）アーレン・エレンダー上院議員（ルイジアナ民主）が二十七日に心臓マヒで死んだ。八十二才。

エレンダーは上院第七期當選を決意しているのは明だが、國交關係の一環として、石油、石炭その他の自然資源の長期的コンミットメントを、日本に要求すると思われる。

・・・

副大統領候補 辭任
過勞で神經衰弱の經驗あり
イーグルトンの率直な告白

（華府）民主黨副大統領候補トーマス・イーグルトン上院議員が自殺願望の治療を受けたことがあるのを聽めた、この事實が民主黨の選擧運動に惡影響があると信じたら、候補を自發的に辭任する、と語った。

イーグルトンはいった。

「私はこの問題に率直に對處し決することで、私は强められる、と信じる」

この段階では、イーグルトンの態度は、その進退はマクガバンの判斷にまかせるという態度があった。ところが、ここで彼を政治的に罪る運動をする者が出てきた。その一人は共和黨「メリーランド」のジャック・アンダーソンで、イーグルトンは酔つぱらい運轉や無茶苦茶運動で逮捕されたことが數回ある、というスクープを發表した。これが彼を怒らせ、翌日大統領候補を辭任しない、との決意を表明させるアンダーソンの報告を「眞つ赤な嘘」と攻撃した。ホノルルで開かれた小賣店從業員勞組大會で就職したイーグルトンはいった。

「嘘があれば、國民はこれを喚き出すことができる。私は擔當の同情やわれわれと主張することを求めない。私の求めるのは、ジョージ・マクガバンが大統領になることへの支持である」

彼は始めて知つて顧大統領候補が、イーグルトンの病氣になるに不思議はないだから、イーグルトンが神經衰弱の經驗があるのは異とすべきでなく、ニクソン氏も精神分析醫の世話になったことがある。それでも米國人間にはこの點で理解に不足するところがあり、精神病醫の治療を受けた經驗のある者は、實に低き位置につき得ない、と考える傾向がある。

このことを考慮し、イーグルトンは、人院の經驗があるのを明らかにし、候補辭任を拒絶し、知つてイーグルトンの正直さと率直さを激賞し、彼が上院として優れた成績を示していることが、彼が副大統領——そして必要な場合は——大統領の責任に堪え得るのを示していると語り、彼のランニングメートの適否問題で彼らの利益にならぬ、といった。

しかし、後の人院問題が各新聞の一面記事となっているのを見て、この問題で率直に語る責任があると信じる、と

晴れ着姿で 最古の上議
エレンダー死去

（華府）アーレン・エレンダー上院議員（ルイジアナ民主）が二十七日に心臓マヒで死んだ。八十二才。

エレンダーは上院第七期當選を決意しているのは明だが、國交關係の一環として、石油、石炭その他の自然資源の長期的コンミットメントを、日本に要求すると思われる。

・・・

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 6-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

晶商 日本食料品卸小賣商
ダイヤモンド商會
トーデング
北クラーク街 一〇八
電話 SU 七二五一 六六

福田 内科 外科 医院
IPPEI FUKUDA M.D
福田一夫
4646 N. Magnolia
Tel: 561-3641

加藤 内科 外科 医院
BARNIE M. KATO M.D
1435 W. Irving Park Rd
Tel: GR 7-5214
Res: LI 9-1035

串野 小兒科 医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: KE 9-5326

宮城 医院
内科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

振信實業 内科小兒科醫院
SHINSHILCHANG, M.D., M.A.
5420 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res: 626-4596

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 泰 博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9433

シカゴ佛教會
開教使 久保 覺 瞬
同 齊藤 瞬紅
同 足利 新敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 行圓
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menominee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 熊坂 晶花
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9833

鳳野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師 木村 寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家 北部シカゴ相愛會
◉練會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
◉集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1455 W. 18th St.
Tel: HA 1-0955

生長の家 シカゴ相愛會
◉練會場 北クラーク街四二七番
◉集會日 第一日曜日午前十一時
第三日曜日午後三時
會長は會員會場で聯絡
日 會長 砂田 英雄
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天理教 シカゴ教會
會長 鈴木 榮二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRYO CHURCH
3758 N. Clark GR 2-5862

天照皇大神宮教
神の國總說明會場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany 478-8258

天理教 ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木 榮二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRYO CHURCH
3758 N. Clark GR 2-5862

天理教 イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4457 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
牧師 佐藤 敬
1212 W. Cornelia
Tel: 525-7501

日本人聖公會
聖ピータ教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

デボンエス基督教會
牧師 大山 禮郎
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1830 W. Devon Ave.
Tel: 338-2667
Parsonage Tel. 274-5484

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 頴井 秀典
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Office: 525-1707

日本人共濟會
事務所 北マルデン梅四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

基督長老教會
牧師 日比野 正巳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-5462
Parsonage: 528-9079

メソヂスト教會
日本語部牧師 井出 譲
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Office: 525-1707

日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 頴井 秀典
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Office: 525-1707

日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 561-8213

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷 和夫
英語部牧師 ニール・マグアソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

ノースショア 日本人共濟會
シカゴ事務所 北マルデン梅四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel: RA 8-4744

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 頴井 秀典
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Office: 525-1707

フエロシップ メソヂスト教會
日本語部牧師 井出 譲
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Office: 525-1707

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



マンドリン
廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります西

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園

NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ニューウイルソンビレージ
高級廣東スタイル
西ウイルソン南一二二
電話 SU四一七九九

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店 ▲毎日＝午前十一時より午後一時まで
▲日曜正午より午前一時
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料配達
● 市内は無料送迎に配達いたします
お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米へ（ワイヤいたすところへ電報配達お好み次第取り扱います

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP八ー一七二七

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-4728

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七二年度開業圓）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、箱根、鳥羽、白濱、勝浦、富士、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、手荷物の手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光街巡りの旅行作成 通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行案內店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック證明、參民ラ續一切
◉八月十三日（日）ガレナ及びミシシッピー（バス一日の旅）
◉八月十八日（木）コロラド、ロッキー觀光（飛行機三泊四日）
◉九月一日（金）ミシガン湖一周觀光（バス二泊三日）
◉九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◉九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◉十月十五日（日）紅葉狩り（日歸り）
◉十一月十七日（金）スモーキー・マウンテン（飛行機二泊三日）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄
● 月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年八弗 シカゴ支社 主任 菅野武雄

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP八ー一七二七

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-4728

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の融資、賢く安いレートで御融資いたします 海外御旅行に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 行雄
副頭取 関口三治郎
副頭取 別所 誠

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
デエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
コスモポリタン ナショナル銀行

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモツトーです
シカゴ駐在員事務所
所長 鹽崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza
Suite 3610
Tel. (312) 828-9267

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
人森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Office in Chicago
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-0150

セービング アカウント
チエツキング アカウント
自動車ローン
日本語でお氣輕にどうぞ
行東京銀シカゴ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當座の預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています）

身邊雜記

長女復校（下）

「私が休学する以外に道はない、と思うの」

と長女は言い、長女である彼女が、この場合、家の責任をとらねばならぬ、と思うとも言った。私は彼女の言葉に抑圧することは出来なかった。

そう決心すると、彼女は豊田してアパートに行って、一学期休学の手続きをとり、その足でインデアナポリスにまわり、母親を見舞ってから帰って来た。休学せねばならなかったことの残念さと、決心をして心の重荷がおりたことの安らかさが混ったような表情をしていた。

彼女が肺えるのを待って、おそくなった夕食を食べながら、「ママは何んと言っていたの？」と聞くと

「サンキュウと言ったよ」

と答えた。娘の決心を聞かされて「サンキュウ」という言葉しか見出し得なかった母親の心の動きが、皮膚で感じられた。

「ダディも、サンキュウと言うよ」

と私も短く言った。

九月になって、夏休み中の仕事がなくなったので、長女は新しい仕事を探さねばならなかった。オフィス仕事はあったが、どうせ三、四ケ月でやめるのだからボスに義理だ、と言って、ウエイトレスの仕事をとり、夜はノースエスターン大学でコースをとることにした。

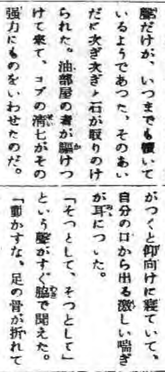
長女と二人だけの生活は楽しかった。二人で何度か母親の見舞いに行った。シカゴからインデアナポリスまで、ノンストップバスで三時間半足らずである。紅葉したインデアナの丘は、目に沁みるほど美しく、訪れる先きが病院でなければ、心も体も休まる旅でもあった。シカゴからのバスがインデアナポリスに着くとほんど同時にブルーミングトンからのバスが着いて、次女がおりて来るようにタイムテーブルが組まれていて、都合がよかった。ダーボー前からタキシイを拾って病院に行き、開館時間前のそこのカフェリアで食事をすませてから、足らずである。紅葉したインデアナの丘は、目に沁みるほど美しく、訪れる先きが病院でなければ、心も体も休まる旅でもあった。シカゴからのバスがインデアナポリスに着くとほんど同時にブルーミングトンからのバスが着いて、次女がおりて来るようにタイムテーブルが組まれていて、都合がよかった。ダーボー前からタキシイを拾って病院に行き、開館時間前のそこのカフェリアで食事をすませてから、その頃になると、普通患者の面会に移されていた母親の側に朝日を過した。夜はステュデント ユニオンの一室で、親子三人がベッドをならべて寝た。土曜夜おそくだったか、日曜の朝だったかに、長女が「ママに会いたい」と言い出したので、急いで家を飛び出し、十時のバスでインデアナポリスに行き、夜一時近くになって帰えって来たこともあった。

母親が退院を許されたのはサンクスギビング前の日曜日だった。長女は、その前日に軽い手術をして、退院したばかりのところだったので家に残し、友人夫妻の自動車で、空港に行った。旅客が降り口について、飛行機をミスしたのではないかと不安になった頃に、次女に助けられて飛行機を降りて来た。危い足どりをホイールチエイアを機内にまで持ち込むように頼む母親の姿が押してくれるホイールチエイアの後に、次女と肩を並べて歩きながら、「御苦労だったなあ」と私は言った。二月の病院生活となれそいつの間にやら、いろんな品物が手つたに違いなかった。ブルーミングトンからインデアナポリスに来て、それを整理し、それから母親を空港に同伴する準備をするのは、小さな努力ではなかったと思った。

長女の苦労が始つたのは、サンクスギビング休暇が終って、次女が学校に帰ってからであった。彼女が仕事から帰えるのは四時だった。それからマーケットに行き、夕食の用意をした。夜学からとるコースはミニマムにしていたが、それでもその準備に少からぬ時間を必要とした。母親はメタル製のブレースを首にはめたままでは寝ることが出来なかったので、就寝前には、これをはずしてソフトカラーにかえてやり、翌朝になるとまた再びブレースにかえてやらねばならなかった。私もヘルプするのが努めたが、それは限られていた。彼女が帰宅すると、回復が希望通りにはかばかしくない、と思って悲観した母親が電気もつけない部屋の中で黙って坐っている時があった。そんな時、長女は母親を励まし、慰ましながら、彼女自らも暗い気持に捉われるらしかった。勝宅して、洗み物したマの姿を見るのが何より辛い、と彼女は言い、夜おそくまで私と話し合ったことがあった。母親と長女が悲観的になることで、一人を強い言葉で叱り、一人を慰ましながら、私も将来を思い、心中の不安を押え切れないことがあった。天気のいい日に母親を散歩に連れ出すのを助けてくれる婦人があったが、例年にないマイルドな冬であったのを利用し、仕事から帰つた長女が、近所のマーケットやドラッグストアに誘い出すことがあった。母親はこの散歩を非常に嬉しがった。

長女が新しい決意に迫られたのは、一月になってからであった。二月に新学期の始まるが、これに復校するか、どうかを決定せねばならなかった。一月が、おそくとも二月には、母親は完全に回復し、仕事にも肺えり得る、との予想に立っていた。二月の病院生活となれそいつの間にやら、いろんな品物が手つたに違いなかった。ブルーミングトンからインデアナポリスに来て、それを整理し、それから母親を空港に同伴する準備をするのは、小さな努力ではなかったと思った。

長女の苦労が始つたのは、サンクスギビング休暇が終って、次女が学校に帰ってからであった。彼女が仕事から帰えるのは四時だった。それからマーケットに行き、夕食の用意をした。夜学からとるコースはミニマムにしていたが、それでもその準備に少からぬ時間を必要とした。母親はメタル製のブレースを首にはめたままでは寝ることが出来なかったので、就寝前には、これをはずしてソフトカラーにかえてやり、翌朝になると再びブレースにかえてやらねばならなかった。私もヘルプするのが努めたが、それは限られていた。彼女が帰宅すると、回復が希望通りにはかばかしくない、と思って悲観した母親が電気もつけない部屋の中で黙って坐っている時があった。そんな時、長女は母親を励まし、慰ましながら、彼女自らも暗い気持に捉われるらしかった。勝宅して、洗み物したマの姿を見るのが何より辛い、と彼女は言い、夜おそくまで私と話し合ったことがあった。母親と長女が悲観的になることで、一人を強い言葉で叱り、一人を慰ましながら、私も将来を思い、心中の不安を押え切れないことがあった。天気のいい日に母親を散歩に連れ出すのを助けてくれる婦人があったが、例年にないマイルドな冬であったのを利用し、仕事から帰つ



さぶ

山本周五郎

興平の泣き叫ぶ声が、遠いかなたで聞えていた。他の男たちの喚めき声も聞えたが、逆上しような興平の泣声だけが、いつまでも響いているようであった。そのあいだに大きな石が取りのけられた。油部屋の者が駆けつけて来て、コブの清七がその強力にものをいわせたのだ。

「しっかりしろ、ぶしう」と清七はどなり続けた。「気をたしかにやだぞ、しっかりするんだぞ」

栗二はまた失神したが、それは短い時間だったらしい。水を吐かされて咳き込み、無意識に泣き叫ぶ興平の声が耳についた。

「そっとして、そっとして」という声がすぐ脳に聞えた。自分の口から出る激しい喘ぎが耳についた。

「動かすな、足の骨が折れている」

医者だな、と栗二は思った。

「しっかりするんだぞ」

栗二はまた失神したが、それは短い時間だったらしい。水を吐かされて咳き込み、無意識に泣き叫ぶ興平の声が耳についた。

「そっとして、そっとして」という声がすぐ脳に聞えた。自分の口から出る激しい喘ぎが耳についた。

「動かすな、足の骨が折れている」

医者だな、と栗二は思った。

「しっかりしろ、ぶしう」と清七はどなり続けた。「気をたしかにやだぞ、しっかりするんだぞ」

栗二はまた失神したが、それは短い時間だったらしい。水を吐かされて咳き込み、無意識に泣き叫ぶ興平の声が耳についた。

「そっとして、そっとして」という声がすぐ脳に聞えた。自分の口から出る激しい喘ぎが耳についた。

「動かすな、足の骨が折れている」

医者だな、と栗二は思った。

「しっかりしろ、ぶしう」と清七はどなり続けた。「気を

かには、姓名もよくは知らなかった。中年の痩せた人で、眼つきのするどい鷲だけは覚えがある。巣鴨で病人を運び出す時にはいなかったようだが、そういえば心学教師もこの警者も、病院無撮影でやっていると聞いた。いよいよ俺が世話になる番か、などと栗二は思った。

この骨折のほかに大きなケガはないようです」と医者は言った。「うちみはかなりあるようですが、ほかに骨の折れたところはないでしょう、あとでよく診なければ断なことはいえませんが」

「よかった、それはよかった」という開安喜兵衛の顔が現われた。「石と石とがぶつかったんだな、知らせを聞いてとんで来た時にはもうだめかと思った」

「ふしう、大丈夫か」と清七が覗きこんで顔をかけた。

「あとで〳〵」と医者が慌てて制止した。「いまは何もいうな、口をきかせてはいけないんだ、みんなも帰って帰るがいいぞ」

「嬶（かつ）いでゆく者がいるでしょう」

戸板を持って来い、吊台のように紐をかけて、下にふとんを敷いて、などと医者が指図をした。

栗二はロがじやり〳〵するので、注意深く頭を横にして二度も三度も唾をした。そのたびごとに、するどい痛みが全身にひろがった。けれどもその痛みがどこから起るのかもわからないし、口の中の砂はきれいにならなかった。骨折した脚はすぐに切開しないと、骨を継ぐことができなくなる、なるべく早く山城河岸の中島先生に使いを出してくれ、と医者が言って、開安喜兵衛がそのことを下役に命じた。

——忘れないぞ、みんな、と栗二は心の中で叫んだ。俺は片意地で、ふあいそで、誰のために気をつかったこともなく、誰一人よせつけもしなかった。

俺は自分だけのことしか考えなかったために、みんなは俺のために、甲斐甲斐のようなものに、と栗二は思った。

「——みんなの脚は生涯、忘れないぞ、と栗二は唇を出さずに叫んだ。まるで自分のきようだいかなにでもあるようにみんないっしょうけんめいだった。興平さんは泣いてくれた。これまでひねくれどうしだったけ、開安さんもそうだ、これまでひねくれどうしだったこの俺は、さそいま〳〵しまに憎つたらしいやつだったろう、だがやっぱりよんで来てくれた、——そうだ、それからさぶもだ。

◇　◇

どんなふうに治療がおこなわれたか、栗二はまるで知らなかった。なにがしとかいう外科医の調合した薬を使ったので、切開にも接合にもそれほど痛まなかったのだ。

その怪奇の探索を命じられたのが小柳半左衛門で、猫の化身のお豊の方に乗り移ったこよを聴め、護符を手に怪猫退治に乗りだすストーリィである。半左衛門に本郷弘次郎が扮し、小林直美、亀井光代、戸浦六宏などを起用した怪猫映画の最高である。監督は田

秘録怪猫傳

主演　小林直美
　　本郷功次郎
助演　勝新太郎
　　天地茂

八月五日（土）七時
同六日（日）六時半
於シカゴ佛教会ホール

「秘録怪猫傳」は、鍋島藩の騒動をテーマとして、大映が誇る特撮技術を駆使してありとあらゆる怪猫の見せ場を見せる映画である。

享保十四年、九州佐賀井七万石の鍋島勇守の城中に怒ろしい怪異が起った。城中に猫の怪が出没し、奥女中が殺され、池の鯉が食い荒され、城主は正体不明の病に犯されたつけ、開安さんもそうだ、これまでひねくれどうしだった。興平さんは泣いてくれた。家老と城主の愛妾お豊の方に圧られて憤死した龍造寺一家の恨みが、愛猫の黒猫たちにのり移り、城中を惑わせたのどん底におち込ませたのである。

その怪奇の探索を命じられたのが小柳半左衛門で、猫の化身のお豊の方に乗り移ったことを聴め、護符を手に怪猫退治に乗りだすストーリィである。半左衛門に本郷弘次郎が扮し、小林直美、亀井光代、戸浦六宏などを起用した怪猫映画の最高である。監督は田

映画

日本週報
日本映画
松陽シネマ十番

中藤三。

「あぶく銭」は賭場荒しが、賭の勝ち方の型破りの男を相手に繰り広げる痛快喜劇。

「殺生のかなら必銭の取り立て」を自慢して、二人の子分に賭場荒しをさせ、あぶく銭を掠って歴のネにしている大寺院五郎が、ある旅町に流れて来た。その町には悪4組と護衛組という二つの博徒が争っていた。松にとって恰好な仕事場だった。しかし張は仁義道も侠客道も裏喰えというヤクザ嫌いのヤクザだったが、筋の通らぬこや、曲ったことは大嫌い、という竹を割ったような気質の男である。このことから五郎は悪4組と護衛組の抗争の中に巻き込まれ、松が意を決して立ち上る、というストリイで、松には勝所が捌して大暴れに暴れるほか、天地茂、高橋元二、野川由美子、五味龍太郎その他が共演する。監督は森一生で、脚にソツはない。

八月五日（土）七時、六日（日）六時半の二回、シカゴ佛教会で公開。

日本へのご送金は

受取る側でも喜ばれる

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全国に約180の支店があります

送金額	手数料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手数料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3800
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1999

無料聖書通信講座
「愛書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる為に書かれた。あなたの人生目的をハッキリさせ、歓びと希望にあふれしむる神の言を学ぶに自宅で勉強出来る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師 麻生 茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
アサヒ ギフト店
西デボン街二三二五電話二七四ー六四六六
ゆかた セール
新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出来上りゆかた 仕立地 各種
▲ゆかた帯地 四幅より

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
4531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い 大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り いたします
材木店
電話 LI 九二三三

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

MIKE ART STUDIO
3324 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、I・D写真廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデールの梅八西四
電話 GR 二ー六八二七

HARRY Y. TANAKA
1400 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60610
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は御来意為、御御連下さい
田中ハリー
田中リチヤード

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販売
新迫つた江
電話 VI ー八 三七八三

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

DONG NAM
Gentlemen's Suits and Ladies' Dresses
2946 N. Lincoln Ave.
Tel.: 477-5914
出張注文希望の方は江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい
Special Order
高級紳士服
（既成服多數保有）
最新式スタイルの仕立て信用本位と親切で率仕する南洋服店を御用下さい
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
〔南洋服店〕高級洋服仕立注文特価提供



MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲営業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
澤田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時（休日なし）
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十一時
金、土曜日 午前十一時ー午前一時

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
A 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料バーキング
換気暖房の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-3826 LO 1-3414
Hand wallpaper at discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
クリング ペイント店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリ グラージ

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 State St. (Rm. 1218)
el. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
（第二八階室）
電話 DE 二ー八二一三

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln Ave
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
一年中無休営業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月ー金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時ー午後十一時迄
御仕事のお帰りショッピングにお出かけの際は何卒気軽にご利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
無料駐車場
海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切

DONG-A FOOD
Fresh Fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572 3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備ありまス
北クラーク街三参七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
木曜日（休日）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「大勝」
▲祝日は午後五時、七、日曜祝日は正午より開店。木曜日は休日

SENBA
528 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同様開店。
▲おすし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へお鮮角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
吾輩おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日開店
毎日本場敷き日本間もあります。

KIYO'S
Japanese Restaurant
7827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 毎日十二時より午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
会席料理の御用命にも應じます。
お気軽に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴会並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します。日本座敷は、個室及びバーティ用廣間もあり、宴会の御予約お受け取りますので、御利用下さい。
営業時間午前十一時 午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（タウン・クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二（タウン六五五二）
フリー・パーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、遠距に限り承ります）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水土御注文の為ゆに掲ります）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン
食料品店
高木三郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
エスアイ商會
城間ヘワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
高麗食料店
（午前十時ー午後九時営業）
電話 九三五ー〇三〇〇
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正江戸味噌
こうじ・赤味噌
（生）（鮮）すずこ柏漬

廣島縣出身先亡者 廣島原爆犧牲者 追悼法要

廣島県人會主催で（八月十三日執行）

シカゴ廣島縣人會では、本年創立十五周年を記念して、縣出身のシカゴ先亡者並びに廣島原爆犠牲者の追悼法要をかねて、來る八月十三日（日曜）午後二時より中西部佛教會會堂において廣島縣出身の河佛教使の河野哲顯開教使を導師として、シカゴ佛教會の開教使で縣出身の久保齋暁明師の補導を得て嚴肅裡に執行することになった

なお、式場階下において廣島縣提供による色彩豊土映畫、「廣島の四季」が上映される。外に西日本の旅と日本ガーデンの二本も觀賞できる

司友會創立十周年記念公演と 三名の名取披露

シカゴ司能各位の絶大な支援によりシカゴ司友會發足以來、今年十周年を迎えるに當り、司友會主催によって來る九月九、十日（土、日）の兩夜に亘り午後七時よりスチーブンス・マーサ講堂において愛弟子若柳湖友（吉田直美）同扇友（アラー清子）、同喜友（清子代）の三名の名取披露の會番組が發表された。

若柳司友師匠が傳統の舞踊を日系人社會の みでなく、白人社會各方面に進出、今日の基礎を築きあげた裏面には、人知れぬ努力の結晶の跡にほかならない。過去十年期間に精進、多數の門下生の指導に目ざましい成績の進歩はいちじるしく實のり、若柳流完成より名取免許の榮を迎えるもので、定めし公演には熱と力のこもった舞台を觀賞することができるであろうことと思う。なお今回の公演趣旨のためわざ〳〵内地より司友師の愚師淺米して以來、日夜指導にあたっている

なお、次次のプログラムの詳細は後日發表されるが、大略、初日、清元「二人椀久」、「越後獅子」を博した「連獅子」二日目は息遠すことのできぬ連獅子と美姿ひばり主演の「女ざむらい只今參上」の映畫上映で目下各方面に人氣アップをお願いしている由、多數の來觀を希っている

趣味の會ニュース

合唱團結成

「趣味の會」發足については既報のニュースにて、その映畫會が皆様の温い御支援により、序々に確實な歩みを續けておりますが、今度趣味の會が、混聲合唱團を結成することになり、團員を募っております。

「歌は心の友」と言って、私達の生活から切りはなすことができません。歌を聞くこともよいですが、多數の人と調和して歌うのは又格別の樂しさがあるものです。私達アマチュアの日本食レストラン開店のたしCAPI三六〇酒類鑑札付き完全設備。所有者直交渉。電話九七三ー四七〇〇

梅の香りが口いっぱいに広がります 食卓に、パーティに キッコーマン まんじょう梅酒



※オンザ・ロックでどうぞ

SINCE 1630 萬 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

廣島県出身シカゴ先亡者 廣島原爆犠牲者 追悼法要

本年、本會創立十五周年を記念し、本縣出身シカゴ先亡者並に廣島原爆犠牲者への追悼法要をかねて、左記の如く執行致します。縣出身者、縁故者各位は勿論、一般有志の方々の御參詣をお願い申し上げます。

▲日時　八月十三日（第二日曜日）午後二時
▲場所　中西部佛會々堂（西メモノニー街四三五）

なお、式後階下において左の色彩映畫を上映致しますので、皆様の御觀賞をお待ちしております。

廣島縣觀提供　「廣島の四季」　外に西日本の旅行
日本ガーデンも上映されます。

主催　シカゴ廣島県人會

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方、委細面談
勤務先＝オヘア空港近く

米國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

外國人のための 英語速成教授

於 ムーデライン大學
北シエリダン街六三參六番
（ロヨラ「L」停車場から一ブロック）
詳細は電話二六二ー三七七八へに照會下さい。

コロラド スプリングと コロラド ロッキー 觀光團々員募集

（シカゴ旅行クラブ主催）

シカゴ旅行クラブ初めての觀光コースです。是のロッキー山脈を見學に參り致しよう。

▲期日　八月十八日（金曜日）
午前八時卅九分オヘア空港發
ユナイテッド機（二一七便）にて出發
同　廿日（日）午後九時十分
UA（九二六）便にて歸市

▲團費　大人二六二弗
（但し航空費、宿泊、觀光費共（食事のみ別）
▲コース　シカゴ、コロラド・スプリング（一泊）、デンバー市、コロラド・ロッキー山（一泊）シカゴ歸着
▲申込金　五十弗
案内人　菅野フクシ・武雄
申込みは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago. Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話CR2-4139（菅野武雄）

人形劇の名人 高田彰師來市

北米日系人にキリスト教が傳えられて今年が丁度カ十五周年に當るが、それを祝して日本基督教團より派遣され、訪市される高田華牧師夫妻を迎えてシカゴ市内の各基督教會で夫々のような特別集會を開き、子供の通信講習などを行っている。又「アメリカ生活の手引」といえる本も出版され、子供の學校のこと、アパートの借り方、食料品の買い方、觀光などアメリカの食料品を使った日本料理のやり方、病氣になった時の處置、保險の加入法など、日本人がアメリカで生活する方法が詳細にわたってのべてある。

著者は、ニューヨークで開業の女醫、ドクター・チャンバリンと、日本の家事研究家、川勢津子女史である。ドクター・チャンバリンは、日系人で、日本人の患者を擧い、よく日本の姿を心得ている。

岡山女史は、日米の間をしばしば往復し、ニューヨークに二年半の在住經驗を持っている。

この「アメリカ生活の手引き」は、日本でも高く評價され、朝日、毎日、その他の有力紙で紹介され、初版はすでに賣りつくし、第二版に入っている。

「アメリカ生活の手引」

共著 勢津子 川勢 チャンバリン 西 ドクター

（委細面談）

日本からアメリカへ始めての 長き參考書お奨め

最近、日本からの家族を伴ってアメリカで生活する人が二万人、或いは三万人ともいわれる。風俗習慣も分らず、言葉もよく分らない夫人たちが、子供を育て、アメリカで生活することは大變困難なことである。

日本では、これらの夫人たちのために、アメリカ生活の準備講習會を開き、子供の通信講習などを行っている。又「アメリカ生活の手引」といえる本も出版され、子供の學校のこと、アパートの借り方、食料品の買い方、觀光などアメリカの食料品を使った日本料理のやり方、病氣になった時の處置、保險の加入法など、日本人がアメリカで生活する方法が詳細にわたってのべてある。

著者は、ニューヨークで開業の女醫、ドクター・チャンバリンと、日本の家事研究家西

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$10.00
Half Year	$5.50
Saturday Only	$5.50
Single Copy	$0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 2 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO 2415

創作 傾斜 三 (九)

武井辰彦

正義新聞は、発行部数約二万部で、領域であり女子向け一面の塵目だった。恩義こそ逆え正義の味方を標榜し、社会悪を叩くキャンペーンをしていた。編集責任者は三井一郎という元、Y新聞の社会部記者で、権田護撃事件で、犯人を隔離した疑いで、退社させられ、暫くトラブル屋をつとめていた事がある。最近は反帝織のキャンペーンを専らとし、大野の出身校R高のグループお帝織と四〇億のコゲつきを作った公私混同事件とか、スクラップ問屋M商店に絡み、社長稲川の従兄のY議員事件を次々と発表し、一部の人々に物議を醸していた。吉本はそれに眼をつけて、共同キャンペーンを申入れていたのだ。偶々材料不足の時今三井は、それにとびつき、部下をして、密かに聞込みに、当らせていた。今回のポイントは、伏魔殿帝織の窓口銀はパイプ役をつとめ、竹田の関連に据ぼられる。吉本と、三井は志は多少異るが、その手段は、全く一致していた。三井にとつて、竹田が横出の論家で且つ、会主でもある事にも、偶然を感じていた。そして、数多くの疑獄事件の例にあるような、学閥閥閥以外の人間は、最悪の場合悲惨な結末に巻わることを知つていたし、竹田の場合はその何れでもなく、先づ竹田を葬つた場合、大物議中は、彼を無視のごとく捨てることは、火を見るより明かだつた。竹田も、長男の縁組を必死の思いで、帝織副社長に焦慮を合わせている事実を思えば、竹田も己れを知つていると感じた。それ故に時期正に熟せり。機来が本部で読みとつた。果して竹田が、金刀で闇闘を貫得るか、マスコミの前に帝織がくの大物達に重要視された。



シカゴ佛教會主催
獨立祭川柳大會
「女 性」 (互 選)

児を抱けば弱い女性も強い母　辰井玉國
丸く居る一家の晩も主婦の腕　山中一峰
働いわぬ女の涙物を言う　常眠民子
帰王の位も女性の愛に負け　前田蓉無
鋏みぬけし母はうつすら紅をはき　ファーバー・泰子

(以上入賞)

ベンタロン姿で叫ぶ女性リブ　民子
飛躍の女性へ階ぶ郷百合塔　蓉無
日本の女性は燃える意気　凉
シャンとした女性の姿位を生かす　暁明
曲線美後を過いたい夏の衣　茂子
火も水も恐れず我が子救う母　久子
地の果も女おんなの化粧する　芳子
敗戦で女性の力強くなり　来
つまましく日本女性の持つほこり　久野
妹から封書に認めた挿目漫　早苗
暁成に内助の功を感謝させ　仙太郎
ほほえみは女性の力家光る　八
ミニ、マキシ女性浮世の波にのり　快朗
男装をしてもヒップにある魅力　信泉
忘れた頃つた女性夢に食い　業生
良妻は賢母女権の象徴　安江
一筋に生きる女性のいじらしさ　朗
女の瞳どこまで燃ゆるつけ眉毛　我夢
老妻を今朝も観音様とほめ　樂
リブレーション叫ぶ女の編い腕　剛
男女の女性せっせと金を貯め　江
見に亀頭鏡の母も笑つてる　業
不条理の涙にあまい母の愛　朗
ミニ、マキシ浮世の波をピンクする　生
女性には可憐さがリブの指導をする　泉
勝敗に女性がリブの指導をする　朗
女性には可憐さものと言つた過去　太郎
ウーマリを最後に出してよろこばせ　郎
現在の女性に帰りほどに　郎
女性解のその頂き一服を置き　郎
しやかさ時代が消すか女性の美　郎
女性リブ母ともなれば消えてゆく　郎
母親を女性と見てる亀鑑　郎
日米史おいては十九おみかみ　郎
野性になる亀鑑を女性持ち　郎
亀鑑の女性ゆづらかつら投げ　郎
おのこでも心の底はなごなり　郎
手を引いて歩く女性のあたたかさ　郎
女性らしくあれと世界の田舎い　郎

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI·9·6919

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8150 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitment, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店 シェリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" 500.00
transportation Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
Real Estate
5301 N. Broadway ED 4-0010
or 267-2894

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



Your Classified Ads

FOR SALE

BY OWNER. Brick bungalow. 7 rms., 3 bedrms. Finished bsmt., enclosed porch, 2-car garage. RE 7-6064.

FOR RENT

6½ RM. flat. 1st. $190 mo. 5900 N. 1400 W. Call 271-6381 or 824-6506.

2 BEDRM. & 2 bathrm. apt. Unfurnished. North side. $150. 334-8276.

6 RM. 1½ bath unfurn. apt. 3rd flr. Adults. New'y dec. No pet. Good shop & transp. 5200 north. 728-3621.

4 RM. 3 bedrm. apt. N. furn. 3750 W. Diversey. 486-3807 after 6.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS. 1 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

"THE UNCOMMON APARTMENTS"

Preview showing for very special people. 1, 2, and 3 bedrooms from $190.00. Wall-to-wall carpeting, air conditioned, security intercom, pool, clubhouse, tennis courts, lake, resident manager and maintenance staff. C & NW commuter station and tollroad 1.4 miles.

UNTINGTON COMMONS
1200 S. Elmhurst Road
Mount Prospect, 60056
Phone: 439-6820,
daily 10:00 to 7:00 p.m.
Managed by the Littlestone Co.
Equal Housing Opportunity

HELP WAN

YOUNG MAN

to assist foreman in small plastic molding plant, Learning trade, permanent, good future. Call

725-8604

REGISTERED NURSE

LICENSED PRACTICED NURSE
First aid work in industrial nursing. Excellent salary & benefits.
GENERAL ELECTRIC CO.
5600 W. Taylor St.
Chicago, Ill. 854-3307
Equal Opportunity Employer

WOMAN OR GIRL

for office work. No typing. Will teach. Must speak English. No student.
108 W. Lake St., Rm. 200
Phone 372-8608, Mr. Tom.

BEAUTICIAN

Experienced, Thur., Fri. & Sat. Pleasant Skokie shop. Excellent transp.
TAKA-YO BEAUTY SHOP
ORchard 4-4006

WANTED

Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most fabulous restaurant cities in the United States. A place where a strong French culture dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.

Call 561-0450 — Omar Kaihatsu, Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

WANTED JAPANESE FAMILY to handle food concess. and young lady to ass.st at bar. Excellent N.W. location. No cash required, no rent will be charged. For appointment call Bill Hynes 763-9518 after 11 a.m.

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name
Address
City State Zip Code

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-2215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MORINO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

LOOP RESTAURANT
Capacity 350
Liquor License
Newly Remodeled
Excellent Growth Potential
By Owner
Call Mr. Stark
973-4770

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl cleaned, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

Subscribe to The Chicago Shimpo

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

BETTER THAN 14% RETURN FOR OWNER-MANAGER
8 fully rented Town Houses in Rogers Park. All 3 bedrooms. 1-1/2 baths, air conditioning, wood burning fireplaces.
Tenant pays for all utilities. Asking $21,500 for each unit. Assume 6-1/4% mortagage with excellent terms.
Call Mr. Heller
441-6150

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理 カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命





The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜金）日四月八年二九七一
第六一四二號

イーグルトン候補を辞任
健康紛争が黨の分裂を強める
米國政黨史上で最初の事件

（華府）トーマス・イーグルトン上議は、民主黨大統領候補ジョージ・マクガバン上議の副候補を辞任した。

マクガバンは、イーグルトンの過去の健康問題が、戦争論争その他の選挙問題から注意をそらせたことが、同上議の辞任を勧告した理由であると説明し、後任候補を数日中に決定するの約束した。

副大統領候補の辞任は、米國史上で最初の事件で、一九六〇年から六六年の間に、過労で前後数回にわたり、電気ショック療法を含む精神病の診療を三度受けたことがある、とイーグルトンが発表した六日後にきた。マクガバンは共通の友人がイーグルトン上議（ウイスコンシン）をまじえて三人で、三十一日に二時間の協議をした後に、記者会見で辞任を発表した。

イーグルトンが選ばれた才能の持ち主で、米國の今後の政界で重要な役割を演じることを予想してから、マクガバンは言葉を続けた。

「イーグルトン上議と私は一九七二年の民主黨大統領候補の指名に必要とするのは、黨の統一と真の問題の完全な討議であることで合意した。同上議が候補であることに反対する者とこれを支持する者との間の討論は、黨を分裂させるべき国家的問題から、注意をそらせることとなる」

とマクガバンは言い、イーグルトンの健康問題が選挙を支配し続け、選挙問題を漠然とさせてくる、といった。

イーグルトンは、今後も公人生活を続けることを誓った。

「私の良心は明るく、意気は高い。これは私の最後の会見では絶対にない。トム・イーグルトンは、今後、長く長く活動を続けるだろう」

イーグルトンが、過去の健康問題を暴露して以来、マクガバンは彼をダンスする強いプレッシュアを受け、世育タイムスの如き有力新聞さえ、彼の自動的辞任を社説で勧告した。マイアミビーチ大会で副大統領候補問題を話し合った時、イーグルトンは使が病気で辞退するだろう、といった。ところが、批判者は、イーグルトンは過去の医療記録を語らなかったことで正直さが欠け、マクガバンを誤導した、と共和党を呼んで話したことから、米大使ジョージ・ブッシュを呼んで話したことから、米國と事務総長の關係は、緊張の度を強めてきた。

ワルドハイム――ブッシュ会見は、北ベトナムの提訴が繰り返されているとの情報を非公式筋から受け取った、と事務総長がいったことの結果である。会見は一時間足らずであったが、

「私のなし得る最善のことは、この問題でシャドウアップすることだ」

とブッシュは、日頃の快活さに似合わぬ沈うつな調子で、会見後に語った。

ニクソン氏は二十七日の記者会見で、ワルドハイムに言及し

「前任者（ウタント）と同じく、敵の宣伝に乗せられている」

といった。

ワルドハイムはニクソン氏の批判や、ブッシュとの会見について意見発表を拒絶したが、国連報道官ウイリアム・バウエルは、同氏が國連安保理に提出したメモランダムを含むベトナム問題に關するいくつかの記録明を指摘した。このメモランダムで、ワルドハイムは

表は

「民主黨が組織労働者に與えたことを考えるなれば、民主黨候補がミッキーマウスであっても、われ〳〵は支持せざるを得ない」

といった。

東部海岸州の労組代表は、労組の中級幹部にマクガバン支持の強いのを明にしてからいった。

「われ〳〵は候補なしでニクソンと戦うことはできぬ。労働組織の反ニクソン感は強まりつつあって、選挙まで十一月の伝期中上昇となるが、決定されると、エレン夫人と共に退くする。これにより新上議は他の新上議と比べてシニオリティが作られる。

エドワード夫人は、夫君によって上議に任命された米國史上で二人目の婦人である。一九三八年に任命された後任に、時のルーズベルト大統領から任命された。なお、現在の女性上議はメイン州のマーガレット・チェース一人である。

二人目の婦人上議

（ルイジアナ州・バトンルージ）選挙運動中に死去したアレン・エレンダー上議の後任補欠選挙が、マクガバン上議の勧告を入れ、副大統領候補を辞任した。

マクガバンは、イーグルトンの過去の健康問題が、戦争論争その他の選挙問題から注意をそらせたことが、同上議の辞任を勧告した理由であると説明し、後任候補を数日中に決定するの約束した。

副大統領候補の辞任は、米國史上で最初の事件で、一九六〇年から六六年の間に、過労で前後数回にわたり、電気ショック療法を含む精神病の診療を三度受けたことがある、とイーグルトンが発表した六日後にきた。マクガバンは共通の友人がイーグルトン上議（ウイスコンシン）をまじえて三人で、三十一日に二時間の協議をした後に、記者会見で辞任を発表した。

イーグルトンが選ばれた才能の持ち主で、米國の今後の政界で重要な役割を演じることを予想してから、マクガバンは言葉を続けた。

「イーグルトン上議と私は一九七二年の民主黨大統領候補の指名に必要とするのは、黨の統一と真の問題の完全な討議であることで合意した。同上議が候補であることに反対する者とこれを支持する者との間の討論は、黨を分裂させるべき国家的問題から、注意をそらせることとなる」

とマクガバンは言い、イーグルトンの健康問題が選挙を支配し続け、選挙問題を漠然とさせてくる、といった

民主黨大會以後

一九七二年選舉論　(一)

今年の民主黨大會は、米國の政黨史に殘る意味を持つていた。大會代表の九〇%は、始めての出席者であつた。從來の大會は、地方有力者や黨幹部が出席者の大多數を占め、エスタブリッシメント政治家の四年目毎のレユニオンのようなものであつた。ところが、今年は一九六八年大會の混亂から激減を減み、代表選出法や、その構成に改革がくわえられたため、新人が大會代表の九〇%を占めることになつた。當時、黒人、婦人、ラテン系市民が、今年の大會ほど多く出席したことはなかつた。一九六八年大會でミシガン街で警官と衝突した者が今年は代表として出席していた。したがつて、彼らの服裝もヤッピーで、髪を長くし、あごひげをはやした青年や、ミニスカートにサンダルという娘さん連が多く、白シャツにネクタイをしめた者の姿は、あまりうけなかつた。米國の政黨史に重大事件が吹きまくつたようなものだつた。この變風邪に辛うじて生きのびて、今年も代表になることが出來たエスタブリッシメント政治家の一人は、大會場を眺めて「ヘイア」——呻吟になつたムユージカル——のキャストの中にいるような感がするし、と漏れたそうである。どちらを向いても見知らぬ顔ばかりだ、と嘆いた代表もあつた。

大會に溢れた新鮮な氣運を最もよく示したのは、デイリイ・派代表五九人が、その資格を挑戰されて、代表と認められなかつたことである。デイリイが強力な政治ボスであることは疑いないが、民主黨内に新風が吹き始めたことに氣が、つく感覺を持たなかつた。だから、新作られた大會代表選出規則を無視し、從來通りの候補を、クック郡民主黨本部で勝手に決定して立候補させた。そのため彼らの中には、有色人、ラテン系市民は言語も、相い變らずマーシャル・コーシャック、ジョージ・ダンクローズ・ホーハンなどという、デイリイ盛國者ばかりであつた。これが改革派に挑戰されて、大會はこの統發を正當と認め、デイリイ一派が會場に入るのを拒絶したのである。

一九二四年以來、何んらかの資格で民主黨大會に出席するのを欠かしたことのないデイリイが、今年は民主黨大會の代表となる資格を奪われる、という事實が、こうして生じた。

ジョージ・ウォレスが、ホイールチェイアの上から挨拶したことに對して、大會が示した態度も印象的であつた。予選の途中で狙撃されて負傷して以來、ウォレスへの同情が強まつていた。それまでは十一吹の半の先きでも、彼には觸れない、というくらいの態度を見せていた政治家が、相い次いで、静を病院に見舞を見せたら、昂奮の渦巻きが會場に起り、民主黨政綱を、彼の希望する方向に押し込めるだろう、と予想された。ホイールチェイアから大會に挨拶する、というジェスチュアを、ウォレスが考えたところには、彼にもその目論見があつた、と言つていただろう。ところが、大會場に昂奮の嵐は生じなかつた。會場のあちらこちらに散在した彼の支持者が、プラカードをあげて騒いだことは以外には、彼の妻を見て昂奮する者は何所にもなかつた。そうかと言つて、ブー〳〵と彼の演説を邪魔したり、野次る者もなかつた。演説が終ると、嚴肅な拍手をして彼を送り出し、直ぐに大會の事務に取りかかつている。

民主黨大會は朝の五時まで續いたそうだが、代表の八五%が會場をおらなかつた、というのも、今年の民主黨大會が如何に違つた空氣の下で開かれたかを物語るとともに、代表の政治に對する觀念を示していた。ある學者の調査によると、米國における政治家の信用度は、十九番目で、古自動車セールスマンの二番目に次ぐ單位だそうである。國民はそれほど政治というものに信用を失つているのである。ニクソンが大統領である米國で、國民が政治に信賴を無くするのは無理もない、と思われるが、民主黨大會で、代表の八五%が朝の五時まで政綱綱領を、したということは、米國の政治に新しい勢力が擡頭して來たことの證據である。政治を即ち國民の手に取り返えそうとする運動が生じたのである。

ジョージ・マクガバンは、米國に新しい氣運が生れているのを知り、これを組織した。

（R・F）

さぶ

山本周五郎

という事ほどそで聞いたが、二は首を振り、おれは大丈夫だ、そう氣をもむな、そのだらしのねえ調を引込めろよ、といわずにはいられなくなるのだ。——手當てをされているあいだに、榮二は三歳も吐いた。なんとも形容しようのない惡臭のある物で、泥と砂ノ晦つた水の固まりのようなものもあり、變好物の魚逃しまでも舌に殘つた。

枕もとにはいつも興平がいた。コブの濱七もしよつちゆう顔にきに來た。仕事の手を抜いてまでも來るらしい。醫者のさんざん叱られて歸るが、またすぐ戻りに來るというふうであつた。夜になると、たいてい六、七人は集つて興平に負けき立てられるまで、話したり笑つたりしていた。

醫者は瀧本直道といつて、京橋米女町で開業していて、そこから毎日通つて來るうえであつた。なぜさんざつどと呼ばれるのか誰も知らなかつたが、そう呼ばれても瀧本は訂正することもなく、改めて本名を名のることもなかつた。山城河岸の外科醫は中島流の醫學に通じ、外科では當代五指のうちにあげられるということであつた。——中島は前髪三回やつて來て、瀧本にあとのことを指示すると、もうこれでよかろう、といつて去り、その後は二度とあらわれなかつた。

「少しは藏をひくことになるかもしれない」と中島は言つたが、「あとは當人の若さが解みだ、まあ五十日は足を使わんことだな」そして、少し藏をひいて歩くのもなか〳〵だてなもんだぞ、と言つて笑つた。

二日號は白湯（さゆ）だけ、三日めから葛湯になり、おもゆになつたが、五日めに半鋼が出されたとき、榮二はまた「ああ」と吐いた。

ダンデー市の名所

ヒル・ナーサリー盆栽展

十八日より三日間

シカゴ市より西北約四十哩の地に位するダンデイ市郊外にある、イリノイのみならず中西部地方最大のナーサリーであるヒルナーサリーでは、毎年八月中旬を期して、同ナーサリー自慢の恒例の盆栽展を開催するが、今年はその第十四回目である。先代の主人ヒル氏が日本に旅して、日本盆栽の藝術素美に感動して、大量の盆栽の輸入と共に日本の盆栽師を同伴して、ダンデイのナーサリーに盆栽を始めたのは一九一〇年であつたという。盆栽展を此所で始めてから今年は第十四年目であるが、逐年盛大の一路を辿つている。近年此所に集る盆栽は、アマチュアのものもあれば、職業家のものもあるが、全体でニ、四百基に達するであろうか。中には樹齢七十二年のものもあり、愛好家の垂涎の的となつているものもある。今年は八月十八日（金）夕方より十九日（土）と二十日（日）にかけて三日間開催。入場自由である。

無料聖書通信講座
「眼書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハツキリさせ、歡びと希望にあふれむる聖書の言を御かに自宅で勉强出來る聖書講座！お申込みは下記へ。牧師 麻生 茂
Pastor G. Shigeru Aso 1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302

材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究してゐります。技術、おねがん、ともに御安心の上御來店に實利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九甲番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子
FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

コロラド スプリングとロッキー觀光團々員募集
コロラド スプリングとロッキー觀光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ第八回目）
シカゴ旅行クラブ初めての觀光コースです。夏のロッキー山脈を見學に參りましょう。
▲期日 八月十八日（金曜日）
午前八時卅九分オヘア空港發
ユナイテッド機（二七便）にて出發
同 廿日（日）午後九時十分
UA（九一六）便にて歸市
▲團費 大人二六〇弗
（但し航空費、宿泊、觀光費共（晝食のみ別）
▲コース シカゴ、コロラド・スプリング（二泊）、デンバー市、コロラド、ロッキー山（一泊）シカゴ歸着
▲申込金 五十弗
案内、申込みは 菅野フランク・武雄
菅野旅行社
GANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444
日曜日及び夜間は、電話 582-4133 菅野武雄

ガレナ及びミシシッピー川
觀光團々員募集
（シカゴ旅行クラブ第八四回目）
ガレナ（アメリカ第十八代の大統領グラント將軍の家及びデビューク市ミシシッピー川沿線を日歸り觀光バスで見物して參りましょう。
▲期日 八月十三日（日）午前八時發
菅野旅行社前出發
▲團費 大人二十弗
（觀光バス代觀光費、入場料共食事のみ別）
小人 十五弗（但し十二才未滿）
▲申込金 十弗
（菅野武雄）
▲案内人
▲コース シカゴ市、ロックフォード市、ガレナ市、（グラント大統領の家）、デイビューク市（ミシシッピー川）パリセード州立公園、ホワイト・ペイン州立公園、シカゴ市歸着（午後八時豫定）
お申込みと問合せは左記へ
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

その一隅に日本産園が設置され、來日を呼んでいる。

ナーセリーは何千エーカーという大ナーセリーであるが

日本へのご送金は
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店網を有す
送金額 | 手數料
受取人の名前
住所
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 680-3999

MIKE ART STUDIO
8826 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞共四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
ゆかた セール
新しい荷が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた 七弗より
▲ゆかた布地 四弗より
アサヒ ギフト店
西デボン街二番二五電話 二七四―四六六六

DONG NUM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 477-5914
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
漢法治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ホーラ化粧品
シカゴ販賣
新追つた江
電話 VI 八―三七三三

LARRY Y. TANAKA
3410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
一神家屋賣買周旋
日本、インカム・ハウス・アパート賣買
商業地の事なら御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
（ベーシック・ピアノ教授）
（ベーシック・ピアノ教授）
（ベーシック・ピアノ教授）

夏の夜を彩る中西部佛教會の

「銀座ハラデー」

十八、十九、廿日(金、土日曜日)兩日

中西部佛教會主催、シカゴ名物恒例の今年の「銀座ハラデー」は來る十八、十九、廿日(金、土、日)三日にわたって同佛教會々堂前廣場において催されるが今年も最大の呼びものは過去二ヶ年非常な人氣と高評を博した細川の琴曲の名師匠として著名な德會東洋六郎師とその令息で琴、太鼓の天才名手である十七才のティーン少年の協奏演いは待望であろう。又これに續く若柳師友師匠門下の日吉藍華、藤間佛教會民謡クラブの盆踊りはロッキー以東最大の催しとして著名である。このほか和風物として人氣を呼んでいるものでは、寶店街傳の名物チャンの照燒きをはじめ、食物の實店、民藝品の實店、美術繪會の展示、柔道、劍道、空手、合氣道等、日本獨傳の武道のデモンストレーション等、盛り澤山のプログラムがあるので、充分一日一夜を樂しむことができる。日系人各位が家族、日白人、友人多數誘い合せて來會を希望されている。

定住者會の ピクニック

一般の參加を希望

定住者會信條の年一度、八月第一日曜日に開催される全日系人野遊會はいよいよこの六日(日)に勤年同樣、市郊外のガールドウエーイウッドで催される。各年令層向きのスポーツやゲームが用意されている。日本特有の數種のてんぷら、すきやきのデモンストレーションもある。

一日、樹下の陰國で涼風をあびつつ一日の潮遊を貧るにはあつらえ向きの所であり、距離から言っても市内の場所だから住宅に便利である。その上、職人方にはとくに便宜があることは、皆様のよくご承知の通りである。日本商店、地元日系人商店、その他一般から多數の寄附もあるので、參加者の土產を貰うチャンスもある。日系人が揃って職々しく來會を希望されている。

倉本政吉氏 義齒調製休業

過去數十年に亘って義齒調製及び修繕のサービス業に從事していた倉本政吉氏は、最近著しく衰弱の徴候を感じ七月末を以て休業し、靜養することになったと發表された。この際、多年の一堂のお引き立てに對し感謝の意が表された。

松屋食堂 近く再開店

元クラーク街七〇〇番で、松屋食堂を經營していた安里昇氏は同所の建物解体とともに、同食堂を閉めて一時移轉中の休に見えたが、氏は發奮して松屋食堂を近く再開することになったので、從前にも増して各位のお引立てを願うとも本紙にも再開の廣告を掲げられたが、再開の場所は追って發表する。

男子職員募集

職種庶務

自動車運轉免許証所持の方で、出五才までの健康体の方を求む。御希望の方は八月十四日(月)までに履歴書に寫眞一葉を添え當館まで申込み下さい。

シカゴ日本國總領事館

北ミシガン街六二五　電話 參二一―九〇〇〇

近日再開店お知らせ

大へんお待たせいたしました。皆様おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。安くておいしい、盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再び皆さんにお目見えし御奉仕致し度いと思います

松屋食堂主　安里昇

ウエートレス至急入用

富士レストラント

電話 三六八―〇〇五二

ウエートレス及びバスボーイ入用

(委細面談)

ロン オブ シャパン

電話 六四四―六五〇〇

ウエートレス(パートタイム、フルタイム)

至急入用 (委細面談)

ユリ子チャン・レストラント

北クラーク街九四九番

電話 二七五―六二一五

要求欄

求むハウスワーク(ハウス住み込み)夫婦者でも可　郊外ウィネトカ　(委細は電話)　電話 六三四―三六八二

ウエートレス入用　(委細面談)

木廣

北クラーク街三參七四　電話 五二八―二五七二

求クック及び キッチンヘルパー

みかど

北ミシガン通り南五八六二　電話 三參四七―七一一二

コック、ウエートレス、バーテンダー、皿洗人、駐車係人要求。フランス的空氣の張いレストラント都市に移動。高給保證。紹介は總て秘密を守り、會見場所を通知します。希望者は「七人の侍」レストラン代表武智マネージャーに。電話五六一一〇四五〇

廣島縣出身シカゴ先亡者 追悼法要

廣島 原爆犧牲者

本年も本會創立十五周年を記念し、本縣出身シカゴ先亡者並に廣島原爆犧牲者への追悼法要をかねて、左記の如く執行致します。縣出身者、縁故關係各位は勿論、一般有志の方々の御參詣をお願い申し上げます。

▲日時 八月十三日(第二日曜日)午後二時

▲場所 中西部佛會々堂(西メモノニー街四三五)

なお、式後階下において左の色彩映畫を上映致しますので、皆様の御觀賞をお待ちしております。

廣島縣觀光提供「廣島の四季」外に西日本の旅行

日本ガーデンも上映されます。

主催 シカゴ廣島縣人會

日本の音楽テープを通信販売



日本ビクター、日本コロンビア、ポニー、アポロン等全てのレーベルのカートリッジ、カセット、オープン・リールを日本国内と同じ販売価格で、海外で生活しておられる日本人の皆様に通信販売しています。(但しレコードは取扱いません。)

御希望に応じてカタログを兼ねて月刊誌「テープ・マンスリー」(B6版、約60～80頁、約80瓦、定価80円)と各レーベルのパンフレットを郵送します。

これらは全て無料ですが、包装料並に送料として、船便の場合は米国切手20仙、航空便の場合は航空料金の実費(80仙以上)だけを同封して下さい。余分に頂いた分は航空便の場合に限り、差額を切手で返却します。

尚、当アイカ商会の説明書、注文用紙を併せて送りますから、下のクーポン券に必要事項を記入の上、切取って御送り下さい。

送り先
MUSIC TAPE
MAIL ORDER HOUSE
AIKA & CO.
7-5, HIGASHIYAMA-CHO
1-CHOME, HYOGO-KU,
KOBE, 652 JAPAN

お問い合せは日本語で書いて下さい。

下記文章の(　)内の語句のうち必要な箇所を○で囲んで下さい。
私は(カートリッジ・カセット・オープン・リール)のパンフレットを求めています。月刊紙「テープ・マンスリー」の他、(最近の流行歌・歌謡曲・なつかしのメロディー・演歌・民謡・童謡・浪曲・落語・小唄・等曲・軍歌・寮歌その他)のパンフレットがあれば、(船便・航空便)で送って下さい。
米国切手(20仙・80仙以上)を同封します。

MY NAME
ADDRESS
CITY　　STATE　　ZIP

本週の日本映畫

「秘錄怪猫傳」

主演 (本郷功次郎、小林直美)

「あぶく錢」

主演 (勝新太郎、天地茂)

八月五日(土)七時
同 六日(日)六時半
於シカゴ佛教會ホール

合氣道のベネフィット映畫會

稀代の名畫「怪談」公開

餘興にデモンストレーション

大週末、シカゴ合氣道は、青山雪雄映畫社の協力を得てフランシス・パーカー講堂でベネフィット映畫會を催す。

上映々畫は、世界的に絶讃を博した小林正樹監督の「怪談」全篇である。これはラフカディオ・ハーン(小泉八雲)が、日本の傳統的な怪談物語りの中から書いたいくつかのストリイの中で、とくに映畫向きの材料四篇を小林監督が選んで映畫化したもので「雪女」「黒髪」「耳なし芳一」及び「破の中」から構成されている。

「雪女」はふと知り合った雪女の美しさに魅せられた若者の物語りで、二人は結婚して子供まで出來て幸福な生活を營むが、若者の不注意から彼女が雪女であるのを失言したので、彼女は愛する夫と子供を殘して消える、という物語りである。仲代達矢が若者に扮して活躍するが、ストリイにふさわしい透き通るように青い色彩で、眞幽な雰圍氣をスクリーンいっぱいにただよわせる。

「黒髪」は貧乏生活に愛憎をつかし、眠りすがる妻を殘して他國に出て出世した武士が新しい生活の味氣なさに、捨てた妻が忘れ難く、何年か經て歸鄕するが、貞淑な妻は相い變らず、糸をつむぎながら彼を待っていた。しかし、夜が明けて彼が窓からさし込む朝の陽光で見ると、傍らに寢ていたのは髑髏であった、という物語りで、このシーンは三國連太郎の熱演と巧みなキャメラで、戰慄を感わず率直に表現されている。

「耳なし芳一」は「平家物語」から材料をとっている。壇の浦で安徳天皇とともに入水した平家一族の靈が、盲目の琵琶法師芳一を招いて、壇の浦の合戰の物語りを聞くストリイで、琵琶の伴奏を染だ映畫界に比類を見ない色彩で全篇の壓巻となっている。中村賀津雄、古村喜和、野際陽子が共演する。

「破の中」は四篇の中の最短篇だが、歌舞伎俳優を動員して、最後まで解決を許さない謎を提供している。

上映は八月十二日(土)及び十三日(日)午後七時二回であるが、映畫のほかに合氣道のデモンストレーションがあり、午後四時から七時までプライズもあり、日曜夜に相応しい催しである。フランシス・パーカーで公開。

松陽キネマ 映畫

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方。(委細面談)
勤務先＝オヘア空港近く

米國日本通運會社(株)
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

外國人のための 英語速成教授

於 ムーデライン大學

北シエリダン街六三參六番

(ロヨラL阪東線から一ブロック)

詳細は電話二六二―三七七八に照會下さい。

『アメリカ生活の手引』

SS・チャンバリシ
西川勢津子 共著

出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、營業の覺え方、家具、雜貨の買い方、家事、掃除と洗濯等の注意、病氣の時、困ったことが起きた時、警察上の注意、アメリカ保險制度等、細大洩らさず說明。又は最寄りの日本食料店でお求め下さい。

Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90013

日英兩文印刷物は
シカゴ 新報
印刷部へ

乘ったとたんに日本です



菊、マツタケ、鈴虫の声……
懐かしい日本へ、ふるさとの秋へ。

ふるさとの山が、いただきから色づきはじめると、日本には、いつもと同じ秋の訪れ。日本が、しっとりした落着きをとりもどす季節です。なつかしさもひとしおの秋の日本へ、あなたもお帰りになりませんか。帰ると決めたら日航機。一刻も早く着きたいあなたのために、熱いおしぼりから、和食をはじめ寿司・清酒など、盛りだくさんの日本風味、そして日本の新聞まで、空の上に日本をいっぱい用意して、あなたを日本へおとどけします。

ニューヨーク発(アンカレジ経由) 毎日11：00	東京着 15：35
ニューヨーク発(月・火・木・土・16：00(サンフランシスコ乗継ぎ)	
サンフランシスコ発 毎日13：00	東京着 19：30
ロサンゼルス発 毎日11：00	東京着 17：45

サンフランシスコ発、ロサンゼルス発の飛行機は、いずれも空の上で、映画や音楽から、落語・講談まで楽しめる® B-747ガーデン・ジェットです。
※国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

●日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。

日本航空シカゴ支店
Tel: AN3-1384
60 East Monroe St., Chicago, Illinois 60603

FIRST PACIFIC BANK

日本への！
ご送金は

第一勧銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チェッキングアカウントお持ちの方は手数料無料)

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う



キッコーマン 即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください

SINCE 1630 萬 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米



JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の一品
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

うなぎ蒲焼 プライドパック印 三オンス半入り Unagi Kabayaki, Pride pac brand 3½oz		二個 2 for	一弗九十仙 $1.90 1 can 97c
亀甲万 めんみソース 十二オンス入り Kikkoman Menmi sauce 12 oz		一瓶 1 bottle	六十五仙 65c
ジヤスミン茶 ダイナステー印 十六袋入り Jasmine Tea Dynasty brand 16 bags		二袋 Pkg.	四十七仙 2 for 49c
ウーロン茶 同上 Oolong Tea Dynasty brand	同上 16 bags	pkg	同上 2 for 49c
グリーン茶 同上(日本茶) Green Tea Dynasty brand	同上 16 bags	Pkg.	同上 2 for 49c

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1106 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあたへて
田端義夫	男の心を歌う
川崎憲一	女ごころを歌う
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
双葉百合子	涙の歌謡
加山雄三	インベラミ
島倉千代子	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

戸栗商事社
本店 西ベルモント街 八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY AUGUST 4 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO 2416

Hirohito's Reign Now Longest in History

TOKYO—At the age of 71, Emperor Hirohito became the longest reigning emperor of Japan, surpassing that of his grandfather, whose Meiji (enlightenment) era lasted more than 45 years in the latter part of the 19th century and early part of this century. Emperor Hirohito's era is known as Showa (peace).

The Emperor leads a quiet life in his sprawling Imperial Palace on a 238-acre tract in downtown Tokyo. It is often called the most expensive piece of real estate in the world.

Every morning after breakfast with Empress Nagako, the Emperor walks to his office on the palace grounds. He reviews all government documents which are passed by the Diet, before affixing his seal. On occasion, if he wants further explanation, he is not above calling in the government minister in charge.

The Emperor's avocation is biology. His favorite villas are all located within easy reach of the seashore where he can walk along beaches studying his specialty, marine biology. He has published several books on the subject.

Normally there is little controversy over the emperor. The biggest event of his Showa era was World War II and even then Hirohito's participation in the events surrounding the end was slight. His largest role was his decision to order the surrender of Japan to the Allied forces.

Crown Prince Akihito, who will succeed the emperor, is being groomed to begin his own reign. It is reported that the prince has an abiding interest in politics and he is believed to have a good deal more influence on Japanese affairs of state than his father.

Sewage Works Group From Japan on Tour

Some 30 members of the Japan Sewage Works Association of Japan came here on an inspection tour. The group, headed by Shigeya Nakayama, manager of the water works department of Okayama City, first met with Bart T. Lynam, chief of maintenance and operations for a discussion of the conversation and environmental problems that affect the two nations.

Later the party toured the Hanover Water Reclamation Plant in Hanover Park and the West-Southwest Sewage Treatment Works in Stickney. The Hanover Plant is the first major tertiary plant in the world.

White Elephant Sale

The Buddhist Temple of Chicago will sponsor a White Elephant and Rummage Sale at the temple's social hall on Saturday and Sunday, Sept. 16 and 17. The sale will open at noon and remain open until 8 p.m. on Saturday and until 6 p.m. Sunday.

The public is invited to attend. Light refreshments will be sold on the premises.

Christian Churches Plan Joint Confab

Conference Point Camp in Williams Bay on beautiful Lake Geneva, Wisconsin, will be the locale of the third annual Midwest Christian Conference during the week of Aug. 20 through 27. This year's conference theme is entitled, "Happiness Is . . ." It will attempt to answer many pertinent question concerning the individual and his relationship to the Christian community.

The participating churches include the Church of Christ-Presbyterian, the Lakeside Christian Church and the Devon Church of Jesus Christ. Hiro Miyagawa of Church of Christ Presbyterian is chairman of the conference which will have four groups: issei, nisei, teen camp (for teens and college students) and Camp Lake Chico (for ages 7-12).

The conference speaker will be Dr. Erwin Yamauchi, associate professor of History at Miami University in Oxford, Ohio. Dr. Yamauchi has taught and lectured at various colleges and universities throughout the United States. He has written several books as well as numerous articles for such publications as Christianity Today, Bulletin of the Evangelical Theological Society, The Way and many more. His interests cover both the Old and New Testaments.

Fees for the whole week at the camp are as low as $55 for adults which includes meals and lodging. Fees are much lower for teens and children.

Everyone is urged to attend the whole week at the camp. However, the heaviest concentration is expected on the week-end of Aug. 25 to 27. For further information contact one of the participating churches.

Japanese Ambassador Speaks

Cultural, Educational Exchange Promoted

WASHINGTON, D.C.—The sixth meeting of the Japan-United States Conference on Cultural and Education Interchange was addressed by Nobuhiko Ushiba, Japanese ambassador to the United States and Under-secretary of State Alexis Johnson, who at one time served as U.S. Ambassador to Japan.

Japan sent 14 delegates including chief delegate Yoshinori Maeda, president of Japan Broadcasting Corp. (NHK) and Shigeharu Matsumoto, president of the International House of Japan.

The chief delegate for the United States is John W. Hall, professor at Yale University and 10 others.

The Japanese side explained the "Japan Foundation," scheduled to be established in October to promote cultural exchange. It said Japan intends positively to accept American students, although the interchange of students between the two nations has so far been marked by a brisk flow from Japan to the United States. The American side showed keen interest in the project and stressed that the U.S. will cooperate for the smooth operation of the foundation.

Subcommittees of the group held discussions on the press, studies of the United States and Japan, interchange of television programs and students and between museums.

Welcome Foreigners To Space Program

TOKYO—It was reported that the United States welcomes participation of Japanese as well as European and Canadian astronauts in its space program. The statement was made by Dr. James C. Fletcher, administrator of National Aeronautics and Space Administration (NASA) at a press conference following his meeting with President Nixon.

Fletcher also reported about a Russo-American spaceship docking program agreed upon at the recent Moscow summit meeting. He said the U.S. hopes that all nations will take part in the program. Especially, he said, the U.S. wants to have Japanese, European and Canadian astronauts taking part in the "space shuttle" program.

"Kwaidan" Selected For Aikido Benefit

"Kwaidan" will be the film to be shown at the benefit movie show to be sponsored by the Illinois Aikido Club on Aug. 12 and 13. This film replaces the showing of "Curse of Blood." "Kwaidan" stars Keiko Kishi, Tatsuya Nakadai, Kazuo Nakamura, Tetsuro Tamba and Rentaro Mikuni under the direction of Masako Kobayashi.

The picture is based on a short story by Lafeadio Hearn. It is the combination of four of these tales and written for the screen by Yoko Mizuki. Director Kobayashi spent 10 years planning the production and after a year of shotting and a budget of 350 million yen, created "Kwaidan" for the screen.

Besides the movie there will be a demonstration of aikido. Members of the sponsoring club will sell teriyaki between 4 and 7 p.m.

Several Japanese Artists to Enter

Artists to Display Works at Art Fair

Artists will come from all over the country to take part in the 15th annual Gold Coast Art Fair to be held on Chicago's near north side on Aug. 11 to 13. Art-lovers will come from all over the world. Exhibitors coming from the west coast include Jean-Claude Gavey of San Francisco and Stephen Skeree of Carmel Valley, California.

The largest contingent of exhibitors live on Chicago's near north and north side. A total of 179 exhibitors live that close to the fair. The fair's home state will account for 446 exhibitors while 132 artists will come from 18 other states and the District of Columbia.

The fair is sponsored by the Near North News and and the Gold Coast Association, an organization of businessmen including owners of bars and restaurants on Chicago's near north side.

Paintings and sculpture will line both sides of Rush St. and adjacent streets between Cedar St. and Chicago Ave. from 12 noon until 10 p.m. Friday, Saturday and Sunday. Admission to the fair is free.

Among the exhibitors will be Mrs. Fumi Tanaka Ankrum, Atsushi Kikuchi, Alan C. B. Yau, Pat Matsui, Frank Y. Matsumoto and Ryozo Ogura, all of Chicago; Kingo Fujii of Wilmette, Victor Eng of Morton Grove and John Chi of New York.

Far East Teams Vie

TOKYO—Six teams are scheduled to take part in the Far East Little League baseball tournament which opens in Guam on July 29. In addition to Japan, South Korea, Taiwan, Hong Kong and Guam, the latest to join is the Philippines youngsters.

The winner of this tournament will represent the Far East in this year's World Little League "World Series" to be held at Williamsport, Pa. from Aug. 22. A team from Taiwan won the title two years ago.

Spots Pickpockets

TOKYO—If you're a thief or pickpocket, don't look Yukiko Okudaira in the eye. The 20-year-old private security guard was honored by Osaka police for catching 250 pickpockets and shoplifters in the past year in Suzuya drug goods store.

"I can easily tell a shoplifter or a pickpocket from customers by looking into their eyes," said the pretty security guard.

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

FOR SALE
4-bedroom brick bungalow. 1-1/2 baths, finished den, cabinet kitchen, built-ins. 2-car garage. Clean. By owner. $26,500. Call in English.
261-1547

CAR WASH
August 13, 9-5
Shell Gas Station
6022 N. Broadway
Jr. J.A.C.L.

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種處方藥調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

LOOP RESTAURANT
Capacity 350
Liquor License
Newly Remodeled
Excellent Growth Potential
By Owner
Call Mr. Stark
973-4770

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2658 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

PLUMBING TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3703

BETTER THAN 14% RETURN FOR OWNER-MANAGER
8 fully rented Town Houses in Rogers Park. All 3 bedrooms, 1-1/2 baths, air conditioning, wood burning fireplaces.
Tenant pays for all utilities. Asking $21,500 for each unit. Assume 6-1/4% mortgage with excellent terms.
Call Mr. Heller
441-8150

RENT YOUR NEXT CAR from UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある 中華料理店 高級御料理 カクテル カントンシェフ 宴会用大小室の備付があります フリー・オート・パーキング
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五 南ワーバシュ街四二六

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店 シェラダン路五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 & 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $26,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
500.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

アサヒビール

ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



Your Classified Ads

FOR SALE

HOUSE FOR SALE. 4905 N. Hamlin Av. 6 rm. bungalow for big family. Modernized inside. All rooms large. Asking price in 20's. Vanguard. Call for appointment 286-0919 or 625-2528.

6½ RM. Deluxe Ranch home for sale. Air conditioned. Garage. ½ block to beach. All extras included. Avail. Sept. 1. Upper 40's. 675-5567.

BY OWNER. Brick bungalow. 7 rms., 3 bedrms. Finished bsmt., enclosed porch. 2-car garage. RE 7-6064.

FOR RENT

AVAILABLE SEPT. 1. 2 bedrm. apt. Newly dec. Gas included. Near transp. $150. 3800 north. 935-8503 after 2 p.m.

6½ RM. flat. 1st. $190 mo. 5900 N. 1400 W. Call 271-6381 or 824-6506.

6 RM. 1½ bath unfurn. apt. 3rd flr. Adults. New'y dec. No pet. Good shop & transp. 5200 north. 728-3621.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS, 1. 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

"THE UNCOMMON APARTMENTS"
Preview showing for very special people. 1, 2, and 3 bedrooms from $190.00.
Wall-to-wall carpeting, air conditioned, security intercom, pool, clubhouse, tennis courts, lake, resident manager and maintenance staff. C & NW commuter station and tollroad 1.4 miles.
UNTINGTON COMMONS
1200 S. Elmhurst Road
Mount Prospect, 60056
Phone: 439-6820,
daily 10:00 to 7:00 p.m.
Managed by the Littlestone Co.
Equal Housing Opportunity

HELP WAnt

EXECUTIVE SECRETARY
for Near North bank. Banking or legal experience required. Send a resume to Box 115 Chicago Shimpo.

BEAUTICIAN
Experienced. Thur., Fri. & Sat. Pleasant Skokie shop. Excellent transp. TAKA-YO BEAUTY SHOP ORchard 4-4006

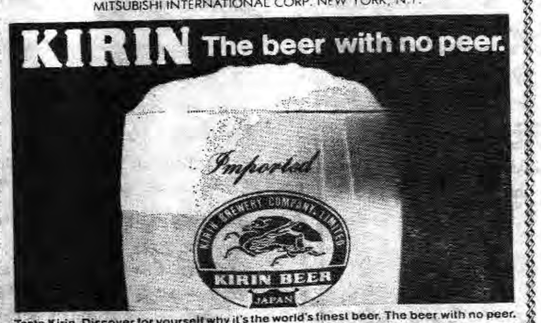
RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 509-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

ASSISTANT MANAGER
We are presently seeking an individual to act in capacity of assistant manager to carry out policy set by top management in dealing with guests.
Large volume of Far Eastern tours required and candidate be fluent in both Japanese and English. Prefer experience in hotel or related industries.
Apply in person to 14th floor personnel.
CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Ave.
An equal opportunity employer

CLERK-TYPIST
We presently have opening for girl who speaks Japanese fluently in our tour and travel dept.
Applicant should present herself well and have good typing and communication skill Full benefit package and good starting salary available for qualified candidate. Apply in person to 14th floor personnel.
CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Ave.
An equal opportunity employer

MARKETING MANAGER
Progressive containerized steam ship company seeking international marketing manager. Must speak fluent Japanese. Steam ship marketing experience and knowledge of Japanese trading community preferred.. Salary commensurate with experience. Contact Mrs. Barnes for an appointment.
349-3600

WANTED
Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most fabulous restaurant cities in the United States. A place where a strong French culture dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.
Call 561-0450 — Omar Kaihatsu. Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.

Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5372

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日九月八年二七九一

第七一四二號

北ベトナム側に譲歩なし
軍事、政治の同時解決を要求
二大統領の空しい希望

（パリ）ハノイ・キッシンジャーが北ベトナム政治局員リー・ダク・トウと第十五次「秘密」会談をした二日後に平和会談が三日に開かれたが相互の平和案を攻撃するだけだった。

臨時革命政府外相ビン夫人は、ニクソン大統領の最新提案を「非合理的で非現実的」と呼び、したがって「承諾不可能」といい、一九七一年七月一日に彼女が発表した提案を基礎として交渉せよ、と米国に要求した。ハノイ政府の副代表ファン・トイは記者会見で、提案の大部分を米軍のダムおよび堤防爆撃の攻撃についやしてから、臨時革命政府の修正案でベトナム戦争を解決するのを要求した。

南ベトナムの会談代表ファム・ダン・ラムは、「即時停止前にサイゴンに暫立政府組織の臨時革命政府提案を、戦場と陰謀で獲得するのに失敗した反動者の打倒を別の手段で獲得しようとするカモフラージにすぎぬ、と非難し、米大使ウイリアム・ポーターは、ニクソン氏の五月八日提案を承諾せよ、の一点張りである北ベトナム革命政府の提案は、「政治的、軍事的現実」から離れている、といった。

キッシンジャー——トウ会談で何らかの進歩があったか否かは、正式会談で明らかにされるといわれていたが、双方代表がこれについて一言もふれなかったことは、進歩がなかったものを示している。秘密会談で交された会話の如何に拘わらず、北ベトナム側がニクソン提案に接近した、と信じていい徴候はなく、却って米国の撤兵とサイゴンに暫立内閣組織の要求を強めているベトナム戦争の軍事的、政治的両面解決の要求に硬化はない。

ニクソン氏は去る七月二十七日の記者会談で、ハノイが政治、軍事の同時解決を要求するのが、交渉の中心的「ハングアップ」——困難——だといい、「共産主義政府を南ベトナムに押しつける」提案に歩調を譲歩しないといった。

ニクソン氏が十一月選挙前に外交上の進歩の実績を国民に示すことに焦っているのは明で、自亜館補佐官中には秘密会談停止の圧力だけでも取りつけるのを希望している者がある。しかし、これが可能であるためには、政治的解決と軍事的解決の切り離しに北ベトナムが同意する必要があるが、その譲歩はどこにも見当らない。

それにも拘わらず、ニクソン氏は交渉による戦争解決の希望からきている。即ち北ベトナムは食糧が足で苦しんでいるので、チュ政府が統治の要求を緩和するのでなければ、ニクソン氏が交渉による解決のチャンスが多くなった、というのは、米国の軍事圧力強化で、北ベトナムは莫大な損害を受け、戦場における敗北も大きいので、米国の要求に妥協するだろう、という者が多い。

しかし、これらの事実やヒントは、ベトナム戦争解決に突破がある、との希望をたくするには余りにも脆弱だ、という者が多い。

副大統領候補にシュライバー
ケネディ義兄で前駐仏大使
ディリイ市長も全面的支持

（華府）辞任したトーマス・イーグルトンの後任としてマッカバン民主党大統領候補はサージャント・シュライバー前上院の義兄であり、かつてシカゴ教育局長として名があり、平和部隊長、駐仏大使の経歴はあるが、選挙を争うのは始めての経験である。

イーグルトン辞任後、マクガバンはエーブ・リビコフ、エドモンド・マスキー両上院議員を副大統領候補にすべく交渉したが成功せず、遂にシュライバーに白羽の矢を立てた。イーグルトン辞任と後任者探究に時間を費やしたことで、選挙運動に一支障の来たのをマッカバンは嘆めたが、これを克服しうる障害とは考えず急遽に選挙運動に着手するを明にした。

しかし、共和党候補ニクソン大統領（共和党）とシュライバーに匹敵するか否かは疑問である。

マッカバンとシュライバーの間にある思想的相違を利用するのを考えている。たとえばレソン・民主）が、断約は禁じていないが、ソ連がある種の兵器製造を企た場合は、即断約を無効とするとの「附帯条件」の附帯決議案を提出したことから生じた。即ち附帯決議は共和党上院議員レアード氏らが主張しているもので、ジャクソンなどは、都合よく見返れている。

ジャクソン提案に対し、外交委員長フルブライトやラン・クランストン（加州民主）は強く反対し、改訂案は断約の性質を変更させ、米ソ間の新しい協定を破壊し、軍拡競争をエスカレートさせると指摘した。

改訂案はニクソン政府の支持を受けていると謂っている。

それのみでなく、共和党筋は、議会内の保守勢力が結集するため、ニクソン氏は、改訂案を支持していると、いっている。ジャクソンを含む両党の保守勢力は、断約が議会を通過しないある種の攻撃性兵器を、通過が開始し、攻撃過剰にならない限り、米国が持つ優位を浸食することになるのを恐れている。しかしこの場合でも、断約が禁じていない攻撃性兵器の開発製造を、特に強力に主張しているのは、戦防長官レアードであるのを、ジャクソンなどは、都合よく見返れている。

ジャクソン提案に対し、外交委員長フルブライトやラン・クランストン（加州民主）は強く反対し、改訂案は断約の性質を変更させ、米ソ間の新しい協定を破壊し、軍拡競争をエスカレートさせると指摘した。

ジョンソン・ニクソン上議（加州民主）は、提訴が組織的に破壊されたら、一千万の北ベトナム人民は虐殺するか、餓死するかの、歴史における最大の人間的悲劇を作る、と警告した。

共和党下院議務ユース・カウト（ヘンショバニヤン）は提訴が破られたら、米国は一週間で北ベトナムを湖に化する、と明言したが、ニクソン政策を嘲笑した。

「これは恐ろしいことで、なされてはならぬ。しかしこれがなされている、といわれる。ハノイが米国に作りだそうとしている宣伝である。ハノイがサム（ソ連製防空ミサイル）その他の軍事目標を提訴附近に作れば、アクシデントによって破壊される危険をハノイが作るのだ」

国務省広報官ジョン・キングは、米国が北ベトナム提訴の意義を傷害をしているのは「変であるのみでなく、信じ得ないことだ」といった。

上院に提出された決議は、米軍は北ベトナムの提訴がダムを破壊しないのを上議は要求するといい、ケネディのほかにマクガバン、イーグルトン、フレッド・ハリス、ワーレン・マグヌーソン、ウイリアム・プロキシマー、ハーバート・ハンフリー、フランク・チャーチおよびエーブ・リビコフが共同提案者となっている。

エジプトとリビヤが合同に接近
一九七三年九月三日に完成
中東の平和的解決に影響

（カイロ）エジプト大統領サダトは、共同統治指導部に一九七三年九月三日までにリビヤとの「完全統一」を作るのを約束した。

サダトとリビヤ指導者カダフィとの三日間協議後に発表された統一からは距離があるものを示した。合同宣言は一年の移行期間を設けたことで、中東の戦争が終結されるとは考えられない。リビヤは一九七一年度に、少くとも五〇〇万弗をエジプトに補助しているが、カダフィで、サダトがリビヤに行つたのは、統一実現への時間かせぎの目的を持つとも、リビヤの軍隊がエジプトの安全保障の役割を果すことを期待しているともいわれる。

エジプトとリビヤが合同に接近したことで、中東の戦争の趨勢が影響されるとは考えられていないが、中東問題の平和的解決が影響されず開始性はある。カダフィは、平和交渉を阻害し、イスラエルとの戦争を押し進めることで、サダトより遥かに強硬である。

米ソ核兵器制限條約を支持
上院が八八對一で壓倒的批准
保守派は改訂案で軍擴促進

（華府）五月二十八日に、ニクソン大統領がソ連首脳部と会談した反弾道ミサイル配置制限協定と八八對二の圧倒的多数で、上院は三日に批准したが、攻撃性兵器制限の五年間制限に関する中間協定に関して激しい討論を巻き起した。

上院が承認した條約は、反弾道ミサイル迎撃施設の配置を二カ所に制限している。米ソは各自の二箇所だけでも取りつけるのを希望している者がある。しかし、これが可能であるためには、政治的解決と軍事的解決の切り離しに北ベトナムが同意する必要があるが、その譲歩はどこにも見当らない。

それにも拘わらず、ニクソン氏は交渉による戦争解決の希望からきている。即ち北ベトナムは食糧が足で苦しんでいるので、チュ政府が統治の要求を緩和するのでなければ、ニクソン氏が交渉による解決のチャンスが多くなった、というのは、米ソントは、ベトナム戦争解決に突破がある、との希望をたくするには余りにも脆弱だ、という者が多い。

副大統領候補にシュライバー
ケネディ義兄で前駐佛大使
ディリイ市長も全面的支持

（華府）辞任したトーマス・イーグルトンの後任としてマッカバン民主党大統領候補はサージャント・シュライバー前上院の義兄であり、かつてシカゴ教育局長として名があり、平和部隊長、駐佛大使の経歴はあるが、選挙を争うのは始めての経験である。

イーグルトン辞任後、マクガバンはエーブ・リビコフ、エドモンド・マスキー両上院議員を副大統領候補にすべく交渉したが成功せず、遂にシュライバーに白羽の矢を立てた。イーグルトン辞任と後任者探究に時間を費やしたことで、選挙運動に一支障の来たのをマッカバンは嘆めたが、これを克服しうる障害とは考えず急遽に選挙運動に着手するを明にした。

しかし、共和党候補ニクソン大統領（共和党）とシュライバーに匹敵するか否かは疑問である。

マッカバンとシュライバーの間にある思想的相違を利用するのを考えている。たとえばレソン・民主）が、断約は禁じていないが、ソ連がある種の兵器製造を企た場合は、即断約を無効とするとの「附帯条件」の附帯決議案を提出したことから生じた。即ち附帯決議は共和党上院議員レアード氏らが主張しているもので、ジャクソンなどは、都合よく見返れている。

ジャクソン提案に対し、外交委員長フルブライトやラン・クランストン（加州民主）は強く反対し、改訂案は断約の性質を変更させ、米ソ間の新しい協定を破壊し、軍拡競争をエスカレートさせると指摘した。

改訂案はニクソン政府の支持を受けていると謂っている。

それのみでなく、共和党筋は、議会内の保守勢力が結集するため、ニクソン氏は、改訂案を支持していると、いっている。ジャクソンを含む両党の保守勢力は、断約が議会を通過しないある種の攻撃性兵器を、通過が開始し、攻撃過剰にならない限り、米国が持つ優位を浸食することになるのを恐れている。しかしこの場合でも、断約が禁じていない攻撃性兵器の開発製造を、特に強力に主張しているのは、戦防長官レアードであるのを、ジャクソンなどは、都合よく見返れている。

ジャクソン提案に対し、外交委員長フルブライトやラン・クランストン（加州民主）は強く反対し、改訂案は断約の性質を変更させ、米ソ間の新しい協定を破壊し、軍拡競争をエスカレートさせると指摘した。

ジョンソン・ニクソン上議（加州民主）は、提訴が組織的に破壊されたら、一千万の北ベトナム人民は虐殺するか、餓死するかの、歴史における最大の人間的悲劇を作る、と警告した。

共和党下院議務ユース・カウト（ヘンショバニヤン）は提訴が破られたら、米国は一週間で北ベトナムを湖に化する、と明言したが、ニクソン政策を嘲笑した。

「これは恐ろしいことで、なされてはならぬ。しかしこれがなされている、といわれる。ハノイが米国に作りだそうとしている宣伝である。ハノイがサム（ソ連製防空ミサイル）その他の軍事目標を提訴附近に作れば、アクシデントによって破壊される危険をハノイが作るのだ」

国務省広報官ジョン・キングは、米国が北ベトナム提訴の意義を傷害をしているのは「変であるのみでなく、信じ得ないことだ」といった。

上院に提出された決議は、米軍は北ベトナムの提訴がダムを破壊しないのを上議は要求するといい、ケネディのほかにマクガバン、イーグルトン、フレッド・ハリス、ワーレン・マグヌーソン、ウイリアム・プロキシマー、ハーバート・ハンフリー、フランク・チャーチおよびエーブ・リビコフが共同提案者となっている。

エジプトとリビヤが合同に接近
一九七三年九月三日に完成
中東の平和的解決に影響

（カイロ）エジプト大統領サダトは、共同統治指導部に一九七三年九月三日までにリビヤとの「完全統一」を作るのを約束した。

サダトとリビヤ指導者カダフィとの三日間協議後に発表された統一からは距離があるものを示した。合同宣言は一年の移行期間を設けたことで、中東の戦争が終結されるとは考えられない。リビヤは一九七一年度に、少くとも五〇〇万弗をエジプトに補助しているが、カダフィで、サダトがリビヤに行つたのは、統一実現への時間かせぎの目的を持つとも、リビヤの軍隊がエジプトの安全保障の役割を果すことを期待しているともいわれる。

エジプトとリビヤが合同に接近したことで、中東の戦争の趨勢が影響されるとは考えられていないが、中東問題の平和的解決が影響されず開始性はある。カダフィは、平和交渉を阻害し、イスラエルとの戦争を押し進めることで、サダトより遥かに強硬である。

二ジャンボ機 ニーアミス

（東京）ベンアメと航のジャンボ機が僅か百呎（二百呎）か二百呎の距離をおいてすれ違いニアミスを起したと、英運輸省は発表した。

日本の上空でひん繁しているニアミスは、まる二日に千葉市の上空四千呎のところで起きた。ベンアメ機は、乗客三四三人、乗組員十七人で羽田へ向け東京ターミナルに向けて飛行中、日航機は香港二二八人、乗組員十九人でグアムからの帰途にあった。

シカゴの巨人 ガンツ死去

シカゴ音楽界の巨人ルドルフ・ガンツが、二日にニャショアの自宅で死去した。九千五才。

ガンツは一九六五年八月に八十八才の誕生日を迎えるまで健康保険であったが、その年に新しいストロークに襲われて以来、衰弱し始めた。

堤防、ダムの意識的破壊がある
民主黨、十上議による決議案が反對決議

（華府）北ベトナム堤防およびダムの意識的破壊がある、と十人の民主黨上議は聖明し上院がこれに反對を記録するのを要求した。白亜館および国務省は、堤防の破壊があったとしたら、それは偶然であって意識的ではない、と主張し、意識的破壊を語るのは、「敵の宣伝を助けるものだ」と非難した。ニクソン氏は堤防破壊を停止した、といい、国務省は「アクシデント

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613
Tel. BI. 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10¢

日本食料品商卸小売商組合
ダイヤモンド会
トーデング
北クラーク街 一〇八
電話 SU 二=五一六六

福田内科医院 FUKUDA, M.D. 福田一夫 Tel. 334-3364

加藤内科外科医院 KATO, M.D. Tel. 334-1052

串野小児科医院 KENJI KUSHINO, M.D. 4640 N. Ravenswood 275-5700 Res. KE 9-4536

シカゴ日蓮佛教会 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle Tel.: DE 7-0427

シカゴ佛教会 開教使 久保田鏡明 同 斉藤鏡江 同 足利 敏敬 BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO 1151 W. Leland Ave. Tel.: 334-4661

中西部佛教会 開教使 河野 行雄 MIDWEST BUDDHIST TEMPLE 435 W. Menomonee St. Chicago, Ill. 60614 943-7801

シカゴ浄土宗佛教会 開教使 無量品存眞 同 高橋 俊尊 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1757 W. Rascher Ave. RA 8-9935

宮城医院 DR. NORMAN MIYAGI 4737 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6304

振信實業株式會社 内科・小児科・歯科医院 SHINSHIN CHANG, M.D., M.A. 3420 W. Chicago Ave. 342-1522 Office Hours: Mon.-Fri. 1-5 p.m. Sat. 10-2 p.m. Res.: 676-4596

シカゴ佛教会 開教使 荒川慶博 CHICAGO BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle Tel.: DE 7-0427

天理教シカゴ教会 会長 谷本照子 婦人部長 足立 文 毎月第二日曜日午後一時 TENRIKYO CHURCH 5057 N. Hamlin Ave. Tel. 463-6898

北星基督教会 HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH 526 N. Ashland 礼拝 日曜日午後一時 牧師 佐藤 敬 Tel. 421-5790

日本人聖公会 製ピータス教会チャペル内 日曜礼拝（午前十一時） ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation) 621 W. Belmont Ave. Tel. 274-9405

英語部牧師 大山 繁 デボンアイス基督教会 DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST 1650 W. Devon Ave. Tel. 338-8477 Parsonage Tel. 274-9434

日本人基督教会 日本語部牧師 葛原千秋 英語部牧師 笛井秀美 CHRISTIAN FELLOWSHIP NIPPONJIN CHURCH 912 W. Wellington Tel. 281-5090

日本人浸禮教会 牧師 南部勝 NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 924 N. Lakewood Phone: 463-3215

日本人共済会 シカゴ 事務所 北マルデン街四四一〇（田中） 4410 N. Malden Tel.: RA 8-4744

基督長老教会 牧師 日比野 正 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Ave. Tel.: Church: LI 9-5482 Parsonage: 528-9079

メソヂスト教会 日本語部牧師 井出 譯 英語部牧師 ロバート・カレイス CHRISTIAN FELLOWSHIP NIPPONJIN METHODIST CHURCH Office 5249 N. Sheridan Tel. 275-7701

CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH 701 W. Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181

SOS ELECTRONIC 227 W. Chicago DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン修繕 修繕は保證附

冷凍機修理 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE Tel. Diversey 8-6795 2237 W. Belmont

OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave UP 8-1727 寫眞は定評ある オカタで

SUGANO TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610 Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GB 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行専門店
□営業種目□
日本及び國内旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保険、内外送金業務、通譯、観光案内、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック設置、修理一切
北アシランド街五〇四五 電話 UPヘル 一七二七

YAMADA TRAVEL SERVICE RICHARD H. YAMADA Insurance Agency 812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七二年度観光團）
▲秋の訪日観光團 東京、伊豆、伊香、鳥羽、白浜、勝浦、箱根、横浜、奈良、京都。
▼日本行き 再入國、厚生年金手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鉄道、バスの切符 發受
◉欧州各國観光及び世界一周旅行 各國名所觀光街道通り旅程作成 通譯——ビジネス及び観光
▼トラベラー・チエック發賣
◉各種保険
◉ノータリー事務
山田寛保険事務所 北クラーク街八一二番

BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres. AB 1-8000
THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M. Convenient Banking Hrs: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. + MOhawk 4-5200
テヅツキ アカウント セービング アカウント 送金及び爲替 一般銀行業務 コスモポリタン ナショナル銀行
日本語の出来る日本人係員が皆様の御便宜をお計りします
営業時間 月曜日より木曜日 午前九時より午後三時まで 金曜日 午前九時より午後六時まで 土曜日 午前九時より正午まで

みなさまのお役に立つ 三和銀行
◉小さなまこと ◉身近な親切 ◉小さな知恵 が私共のモットーです
シカゴ駐在員事務所 所長 鹽崎英夫
THE SANWA BANK Ltd. One IBM Plaza Suite 3610 Tel. (312) 828-9267

住友銀行 堺手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所 所長 御厨久雄 別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD. Chicago Representative Office ONE FIRST NATIONAL PLAZA SUITE NO. 3004 CHICAGO, ILLINOIS 60670 TEL. (312) 263-6747

東京銀行 シカゴ駐在員事務所 大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD. Representative Office in Chicago Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street Chicago, Illinois 60602 Telephone 236-3120

各地への御送金には早くて間違いのない シカゴ 東京銀行を
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
御利用下さい。アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout 1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン 店内は空氣調節の設備があります。

BAMBOO INN Chinese & American Open 11 a.m. to 10 p.m. Your host Leslie Lum Party of 200 available 11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園 最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます
シカゴ最大の中華料理店として美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ニューウイルソン ビレージ 西ウイルソン街一二二番 電話 SU四=七七九七
中華料理店 シカゴで唯一軒 韓國宮殿料理 三味莊
北部日系人の中心地に在る
パーティー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日=午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

SAM MEE Korean Restaurant 3370 N. Clark St 525-5050

WALL'S FLOWER SHOP 4523-27 W. Addison Street Chicago, Illinois 60641 AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料迅速に配達いたします
お花の御用は電話大都で直ちに参上いたします 全米、ハワイいたるところ（電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店 西島久榮

民主黨大會以後（二）
一九七二年選擧論

一九七一年民主黨大會でマクガバンの全國政策にヒューバート・ハンフリー副大統領の支持者は反發したが、マクガバンが指名を受諾するや、ハンフリーの支持者は一致團結してマクガバンの當選に努力した。

マクガバンの全國政策に反對した人々は、ジョージ・ウォーレス前アラバマ州知事を支持して獨立黨を結成したが、ウォーレスは暗殺未遂事件で病院に入院中であり、獨立黨の候補者は當選の見込みがない。

ニクソン大統領は、ベトナム戰爭の終結を約束しているが、ベトナム戰爭は今年中に終結しないであろう

田中首相九月に訪中か
中國政策變化を外相發表
台灣との分裂を覺悟で

（東京）台湾との分裂を意味するとも、日中国交調整を急ぐ、と新外相大平正芳は、外務省高官により新聞記者に発表された。東京の各新聞は一面に特號活字で見出しで報道した。二階堂官房長官は、「責任ある政府の中國政策を表明した」と評価した。

これと前後して、田中首相は九月末又は十月初旬に中國を訪問するのを近く發表するとNHKは放送した。

大平外相の就任以来、外務省高官により新聞記者に発表された、東京の各新聞は一面に特號活字で見出しで報道した。二階堂官房長官は、「責任ある政府の中國政策を表明した」と評価した。

これと前後して、田中首相は九月末又は十月初旬に中國を訪問するのを近く發表するとNHKは放送した。

大平外相の就任以来、日本が中國との國交調整に乗り出すのも米國も覚悟している。しかも、米國の外交官は、日中國交調整が最後に行われ、台湾に見をかかせるような手段がとられないのを希望している。

定住者會野遊會
天候定まらず
參集者少かった

シカゴ定住者會恒例の全日系人コミュニチー・ピクニックは早朝に雨あり、後雨は上がったが、天候定まらずピクニック開催の有無も疑われる雲であったため、參集者は例年の半分以下と思われるほどであったことは止むを得なかったと思う。

それでも来賓として鈴木正夫總領事夫妻はじめ總領事館職員夫妻やシカゴ軍團の小笠山團長以下の伊藤流氏夫妻の顔が見えたことは一つの收穫であった。

午後一時過ぎ海水會長の歡迎の挨拶に續き、氏の紹介によって鈴木總領事の日米關係による簡單な挨拶があった。

參加者はとくに少数であったが、一世の參加者は年毎に減少しそれに代って、四世の增加すことは時勢の推移を物語るものであるが、今年の一世の參加者はとくに少数であった。例えば老齢者とくにウエークサンターに働く人達を招ましし、感謝の意を表すことを考慮すべきではなかろうか。

今一つ感じたことはバーキング場が會場に遠く、參加者が荷物などを會場に運ぶにも不便を感じるなどの点を考慮すべきものか。

折角用意の日本舞踊が一部の人の狭い所のトラックの上で行われて、一般參加者の目に映らなかった恨みがある。

當日の呼び物となった二世讃美歌、合唱團、空手等のデモンストレーションのあった中央廣場で行われたなれば、全參加者の目に留いたことと思う。今一つはハンドクオーターを從來通年に見るが如く、會場の主な入口附近に備えて別室を七月卅一日料亭（きよ）において催した出席者は、合同用器具付（ふとん）家族ケ月サンパート。九月より六一本教會恒例の夏祭りシカゴ名物「銀座ハラデー」を左の通り催します。日米人皆樣が御家族、友人、又白人方面の知友の方をお誘い合せの上、賑々しくお樂しみ下さい。

▲日時　十八日（金曜）午後六時、プログラム、六時半開始　十九日と二十日（土、日曜日）開場正午プログラム開始午後一時半

▲場所　西メノモニー街四三五番（中西部佛教會々堂裏のパーキング）

▲プログラム
稚春家淨六昇師匠
琴と太鼓　若き少年、アラン・庵原
（晝夜二回演奏）
▲日本古典舞踊　若柳司友師匠門下生
▲民謠踊　中西部佛教會民謠クラブ
◎工藝、美術、武道デモンストレーション
▲柔道、劍道、空手、合氣道
▲生花、人形、墨繪、その他
▲賣店　名物チキン照燒、手藝品
▲ラフル・テケットは　日曜日夜開票
▲入場料は（大人）一弗廿五仙（子供）七十五仙（但し大人付添いの幼年は無料）

主催　中西部佛教會

柔道全米大會續報
表彰と特賞

前回大會と優と展と發を表彰する感謝狀の贈呈式が、ハイライトの七月八日午後七時、出場選手七百六十名のうち勝ち残りの七十名余がいよいよ決勝戦に入る入場式が行われたがその時、アメリカ柔道界が今日の隆盛にいたった、その影の功勞者として顕著な貢献をされた大阪の前氏を表彰し、記念のプラクが贈呈され、前氏の代理として、星さん、兩場全員が指手を送って感謝の意を表した。

一名の入賞者にそれぞれ賞状が授與せられた。

松原輝雄副領事
本省に榮轉歸任

一昨年の暮に近い頃、シアトル總領事館副領事として直接シカゴに赴任された松原副領事氏に就し、本省より榮轉命令が發せられた。

氏の新任地は、まだ發表していないが、多分外務アドバイザーの職あたりではないかと想像されている。

副領事は、地元日系人との交渉も多かったためか、氏の新任地には、各方面より惜しまれる聲が聞かれる。

待望のマンモス・ケーブとリンカンの生家を巡る觀光團員募集

當協會旅行社ではシカゴ發足して滿八十五回目の祝として、前回のケンタッキー州のマンモス・ケーブ（大鐘乳洞）の見學とリンカンの生家を巡る觀光團員の募集を發表した旅行は九月一日（金）からの週末の休日を利用して、同二日夜九方當協行社前を出發しマンモスに向い、二日（土）早朝到着後同地を見學し、更にリンカンの生家、州立公園をおとづれ、真名なケンタッキーホームの家を訪ね、ルイスビル市内に一泊、翌三日（日）朝出發し、途中インディアナ市内を見學し、夕刻シカゴに歸着することとなつている。

歡内は經驗のベテラン當協武藤氏が旅行、一切の世話をすることになつており、料金は別紙旅行參照の上、高島にならない内に早目に申し込まれたいとの事である。

なお、八月十三日（日）のミシシッピー、ガレナ巡り觀光船もあと若干が數名となつているので、希望者は至急申込まれたいと。

申込締切は八日（金）より三日間のコロラド・ロッキーの觀光團は出發が迫っているので、旅行希望の方は即刻に申込を願いたいとのこと。

電話はWH四―四五四四四でも。

求人欄

ルーブの日本食レストラン
ウエートレス
（パートタイム）
（フルタイム）
（委細面談）
木廣
北クラーク街三番七四
電話　五二八―二七二二

富士レストラン
ウエートレス至急入用
電話　三六八―〇〇五二

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話　六四四―六五〇〇

ウエートレス（パートタイム）
至急入用　（委細面談）
ユリ子チャン・レストラン
北クラーク街五四四九番
電話　二七五―六二一五

近日再開店お知らせ
大へんお待たせいたしました。
皆樣おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。
安くておいしい、盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再びお目見えし御奉仕致し度いと思います
松屋食堂主　安里昇

廣島縣出身シカゴ先亡者
廣島原爆犧牲者
追悼法要

本年、本會創立十五周年を記念し、本縣出身シカゴ先亡者並に廣島原爆犧牲者への追悼法要をかねて、左記の如く執行致します。縣出身者、縁故者各位は勿論、一般有志の方々の御參詣をお願い申し上げます。

▲日時　八月十三日（第二日曜日）午後一時
▲場所　中西部佛會々堂（西メモノニー街四三五）

なお、式後階下において左の色彩映畫を上映しますので、皆樣の御觀賞をお待ちしております。

廣島縣觀提供「廣島の四季」外に西日本の旅行

日本ガーデンも上映されます。

主催　シカゴ廣島縣人會

合氣道主催の映畫會
小林正樹監督の名映畫！
「怪談」

主演　仲代達矢
新珠三千代
三国連太郎
丹波哲郎

◉合氣道デモンストレーション
◉チキン照燒き（四時―七時）
◉ドアプライズ（抽せんは日曜夜）
▲八月十二日（土）七時
▲同　十三日（日）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウェブスター街角）

外國人のための
英語速成教授
於　ムンデライン大學
北シェリダン街六三參六番
（ロヨラ「L」駅乗換から「ブロック」）

詳細は電話二六二―三七七八に照會下さい。

男子作業員を求む
經驗不要、運轉の出來る方（委細面談）
勤務先ユニオン・ステーション附近
米國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill. 60656
Tel. 992-0703

男子職員募集
職種庶務
自動車運轉免許狀所持の方で、卅五才までの健康体の方を求む。勤布望の方は八月十四日（月）までに履歴書に寫眞一葉を添え當館まで申込み下さい。

シカゴ日本國總領事館
北ミシガン街六二五　電話　參二一―九〇〇〇

ベルー會謹謝廣告

ベルー會は現在ベルー生れ二世を主体に日增し臨員の一時をたどつておりますが、これ實に先輩諸氏の御協力御後援の賜と會員一同感謝いたしております。故に本年度上半期における當附書方名を本紙上に掲げ感謝の意を表します。

一九七二年　七月
ベルー會長　松田策郎

接受者名位
本年度上半期新附者芳名（略敬稱）
▲二十弗　東出誓一　▲五弗　石割ローイ
▲二十弗　竹下國雄　松田　國吉　工藤　四郎
勢行　ダーン　東出　カルロス　松田　策郎
大野ネーキ　工藤英吉
▲十弗　南地アーチ　工藤英吉　柴山勇蔵
▲十弗　菅野武雄　川畑英雄　松田精一
工藤　六一　牛田三郎　藤井久生　松田精一
山口　一男　▲五弗　執行雪年
▲ピクニックに際して景品寄出　古屋貴長

「アメリカ生活の手引」
SS・チャンバリン
西川勢津子 共著

出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、言葉の覺え方、家具、寢具等の買い入れ、家事、掃除、洗濯等の注意、病氣の時、困ったことが起きた時、警察との交渉の注意、アメリカ保險制度等、細大洩らさず說明。又は最寄りの日本食料品でお求めの向學心旺盛の方は下記へ申込み下さい。

Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90013

シカゴ司友會及び演藝協會
訪日觀光團々員募集

▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分
（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）
▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分
▲觀光コース　東京、京都、奈良、廣島、大阪、鳴門、阿蘇、熊本、鳥原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（團体割戻は廣島で十月十五日に）
御申込みと御問い合せは早目に
内本忠氏電話　七二二―四〇〇〇（晝間）
二七五―六六六〇（夜間）
又は山田旅行社迄　（山田寛）
812 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（團部 SU 4-2349 又は SU 4-8579）
（觀光されない方の東京までの同行も大歡迎申し上げます。）

一九七二年秋の
訪日觀光團々員募集（海外四六回目）

（世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう。旅行は旅行專門店である菅野觀光臨で！）

▲時期　九月十六日（土）オヘア空港、午前八時四五分發（JAL航空、一二五便機）
▲同　十七日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（例泊村）（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）高松（四国）、松山、道後温泉、別府温泉、（九月廿五日解散）
（第三部）宮島、廣島、（十月一日解散）
▲團　費　一、二九五弗（航空運賃及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金　一弗
▲觀光されないお方は　一千一七弗
▲團　長　菅野武雄
▲問合せと申込み先　CHICAGO TRAVEL SERVICE
菅野旅行社
1126 N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-413（菅野武雄）

コック、ウエートレス、調理人、調理支配人募集。
フランス的空氣の强いレストラン都市に移動。高給保證。紹介は總て秘密を守り、會見場所を通知します。希望者は「ぱん人の侍」レストラン代表或殿まで。電話ガバ一―一〇四五〇

バスボーイ入用
（委細面談）
おつま・すきやき
北ブロードウエー五二〇〇
電話　LO 一―二四八八

一家族、サンポーチ付き、リモデル・ケツチン。
（百七十五弗）
電話　參三四―八二七六

一室、中家具及び私浴室、
月八十五弗
電話　四七二―七二一

キッチンヘルパー
みかど
北リンコルン南五八六二
電話三四―七七一一

婦人入用
ルーブ附近の小工場で　他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング梅三四一の一のラッブーネン會社にアーサン氏に御會するか電話へ二一二―〇四五〇を呼ぶ。

求クック及び
キッチンヘルパー
北リンコルン南五八六二
電話三四―七七一一

求人入用
住み込み、夫婦者でも可。郊外ウエキカ
電話　六三四―三六八二
（委細は電話）

求むハウスワーク（ハバ）
住み込み、夫婦者でも可。郊外ウエキカ
電話　六三四―三六八二
（委細は電話）

サブ
リース。二年賃貸アパート。九月より六ケ月サブリース致します。家具附用器具付（ふとん）家族向に代って橋高會長の惜別の贈があり、松原副領事の感激の謝辞があった。

なお、副領事夫妻は多分、この七、八日頃までに歸國の途につかれる由。

待望のマンモス・ケーブとリンカンの生家を巡る觀光團員募集

當協會旅行社ではシカゴ發足して滿八十五回目の祝として、前回のケンタッキー州のマンモス・ケーブ（大鐘乳洞）の見學とリンカンの生家を巡る觀光團員の募集を發表した旅行は九月一日（金）からの週末の休日を利用して、同二日夜九方當協行社前を出發しマンモスに向い、二日（土）早朝到着後同地を見學し、更にリンカンの生家、州立公園をおとづれ、真名なケンタッキーホームの家を訪ね、ルイスビル市内に一泊、翌三日（日）朝出發し、途中インディアナ市内を見學し、夕刻シカゴに歸着することとなつている。

歡内は經驗のベテラン當協武藤氏が旅行、一切の世話をすることになつており、料金は別紙旅行參照の上、高島にならない内に早目に申し込まれたいとの事である。

なお、八月十三日（日）のミシシッピー、ガレナ巡り觀光船もあと若干が數名となつているので、希望者は至急申込まれたいと。

申込締切は八日（金）より三日間のコロラド・ロッキーの觀光團は出發が迫っているので、旅行希望の方は即刻に申込を願いたいとのこと。

電話はWH四―四五四四四でも。

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

八月十一日（金）八時―十二日（土）十時
八月十三日（日）六時開演
趣味の会提供
「より大い樂しい映畫」
ド ゴ ラ」
空想宇宙怪談映畫
主演　夏木陽介　藤山陽子
三人喜劇スターの顔合せ
「驛前旅館」
主演　森繁久彌　フランキ堺　伴淳三郎
ステイブン・マザー講堂
北リンコルン街五八三五番

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

うなぎ蒲焼 プライドパック印 三オンス半入り Unagi Kabayaki, Pride pac brand 3 1/2oz	二個 一弗九十仙 2 for $1.90	1 can 97c
龜甲万 めんみソース 十二オンス入り Kikkoman Menmi sauce 12 oz	一瓶 六十五仙 1 bottle 65c
ジヤスミン茶 ダイナステー印 十六袋入り Jasmine Tea Dynasty brand 16 bags	一袋 四十七仙 Pkg. 2 for 49c
ウーロン茶 同上 Oolong Tea Dynasty brand 16 bags	同上 Pkg. 2 for 同上 49c
グリーン茶 同上（日本茶） Green Tea Dynasty brand 16 bags	同上 Pkg. 2 for 同上 49c

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5338 N. Clark St.		
Star Market	5349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1658 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fuji Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd Str. Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-0496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
懐しのメロデーから話題の新曲まで
あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあたへて
田端義夫	男の心を歌うう
川畑憲一	女ごころを歌うう
施明奈	ベストアルバム
江三百合子	戀の岬
葉山雄三	涙の歌謠
倉千代子	インベラミ
	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7071-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 9 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2417

創作 傾斜 (十)

武井辰彦

竹田は若い頃、小説家志望を抱いた位、心の傾斜を感じた。竹田にとって、家庭の安泰であった。憧憬高校受験のために通っている時も好んで文学少年達との交友を求めた。しかし彼らのキラ〳〵するような才能の前には時々自信を失ったが、関東大震災の混乱期に、わずか元手でローソクを買占め、少々にしては大儲けしたことがあり、商いの面では、彼らをしのぐと、自負していた。そんな、コンプレックスが、一時は貧家に出世を考えたこともあった。二度目の高校受験に失敗し、W大学の専門部に席をおくころ、日本も未曾有の不景気に襲われ、漸やくにして生命保険会社に職を得たときは、正に全世界が、不況のドン底にあったころだ。それでも仕事熱心の鉄ようさで府立の高女を出たばかりの婦子を射止め、日本の植民地政策の波に乗り、新天地を求めて上海へ渡った。当時の上海は、内地からの一攫組、犯罪逃亡者、陸軍の便乗組等が、ひしめき合っていた。竹田は新妻に新婚の場合は、夜逃ソバの屋台を引っぱる覚悟でいてくれと強要を含めた。ところが、新天地には、夫婦にとって、又生れ来る子供にとって、より良き幸運が待ち受けていた。日本の軍國主義は、加速度的に勢を強め、婦々として、中國大陸に流れ込んだ。軍は金に糸目をつけずありとあらゆる物資を買い付けた。竹田は、その物動計画に便乗し、天性の商才を発揮し、短時日の間に巨万の財を成した。夫婦にとって生まれて初めての、豪華な生活だった。婦子は、眩色濃い戦争末期に真剣に中國に帰化することまで考えた位だ。竹田はそんな若妻に、いとほしさを感じたが、将軍の巳の運命をはつきりと確信していた。家族を先に歸國させ、軍という機力のくづれるHを予測した竹田は、それに代る主人公を船舶に、キャクヒし、準備した。敗戦後の日本には、資産など反古同然になるを見透していた。

夫婦の間に、次々と三人の子供ができていたが、妻以外の女性に愛情が感じる心の余裕が長い間もてなかった。という機力に代る竹田の主人は、大野攻を取り巻く名士連だった。竹田は真に細かい神経を使つて彼らに奉仕した。

皆、名士とて、同じように、上司、先輩に仕える態度があるので、功なり名を遂げた彼に竹田のような、野卑的な率直な人間は、反つて魅力的に映つたようだ。竹田には女性を愛するゆとりが持てぬ程、無我夢中であつた。

事業の景気のよいときは、竹田は、由起という女性と知り合い、自分でも、不思議なくらい、由起に惹かれていつた。

三月七日で結婚生活満十年を迎えた私ございます。女性が結婚して妻となり、母となることのよろこび、と同時に、いかにそれがむずかしいかということをしみじみ感じております。

役者の家に生まれ、役者の家に育ち、物ごころついた頃から父（中村鴈治郎）の楽屋通いしていることの方が多かった私。歌舞伎の楽屋には女性はありません。女性は入り口で断られます。つまり、金で解決できるものは、それで済ます。そうでないものは人民戦

割カンの樂しさ

中村玉緒

う特殊な職業が同級生の皆さんとの間に壁を作つたようです。私がなにか別の世界の人間になつてしまつた、ということでしようか？

それが、ちようど十年前に結婚いたしますと、たとえ相手が俳優であろうとも、とにかく人の妻になつた、という親近感のようなものをお感じになつたらしい婦人の方お友達から、おたよりや電話をいただきました。

さらに一母になると、「林さん（私の養姉）も、私たちと同じ一人の女性だつたんだ」ということで、おたよりを下さるお友だちがぐんとふえました。

そういう、学校時代のお友だちとは別に、最近は子供のお友だちのお母さま方と仲よくなれたのも大きなよろこびです。学校参観の日だとか、PTAの集まりには、仕事のほか欠し方ないような若者に出会うと氣の毒になるばかりです。

（女子美大學長）

ひとすじの道

三谷 十糸子

愛しいものに心を奪われて歩んできた私の道も、確分、長くなつたようです。私は無理をせず、水の流れのように生きてきましたのに、絵かきになれば、よい先生にめぐりあうことができ、先年は藍綬褒章までいただき、ほんとうに恵まれていると思います。

私が女子美大で、日本画の勉強を育てることになつたのは、ふとしたご縁からでしたが、ここでは多くの若者が、私に多くの若者の絵を描かせてくれました。年を忘れ南画を枯らさず、今日までやつてこられたのは、若者たちに囲まれていたからでしよう。私は勉強するのが好きですが、遊ぶことも、また好きです。ただ、遊びは急がしいなかで時間を求めてするのがいいようです。

過ぎさのさなか「何くそ、何くそ」と、がん張つて富生を築いてきた頃と、「行の法悦」とつた境地になることがありません。こんな言葉が適当になるかどうかは知りません。私の実感です。

こういう境地を一度でも味わうと、遊び暮らすだけでは空しさを覚え、また法悦の境地にひたりたくなるのです。關西から東京に移り住んだころ、この街には、大きな潮がどう〳〵と流れていると思いました。よほど氣をつけないと流れにのみこまれてしまうのではないか、とおそろしくなつたことを、今もあざやかに記憶しています。

幸い、私は流れにもみくちゃにされることもなく生きてきました。しかし現在の流れは一段と巨大化しています。心のさけびもかき消されて、流れに押し流されるよりほか致し方ないような若者に

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOBUWA LI-9-6919

LOOP RESTAURANT
Capacity 350
Liquor License
Newly Remodeled
Excellent Growth Potential
By Owner
Call Mr. Stark
973-4770

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

CAR WASH
August 13, 9-5
Shell Gas Station
6022 N. Broadway
Jr. J.A.C.L.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3703

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシェフ
宴会用大小室の備付があります
（フリー・オート・パーキング）

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexers.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シエリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758
• 2 APARTMENTS BRICK
1/6 6 1/5, 2 car garage. Immediate possession 6 room apartment. Owners very anxious to sell. Price $22,500.00.
• 6 APARTMENTS BRICK
Legally converted, all with 2 bedrooms. Some apartments have 2 baths. 4 car brick garages. Price $28,000.00. Only $5,000.00 down.
• 6 APARTMENTS BRICK
All 5½ rooms - New gas boiler. Well maintained. Good income. Price $49,-
• 3 APARTMENTS BRICK
3/5½'s, 2 car garage. Close to "L" transportation. Price $34,000.00.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1 712
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. CE 6-2611 Res. GR 4-1210
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2943
HARRY MIZUNO (New England Mutual) PAUL H. OTAKE (General Insurance) 775-5572

ASAHI
アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

FOR SALE

HOUSE FOR SALE. 4905 N. Hamlin Av. 6 rm. bungalow for big family. Modernized inside. All rooms large. Asking price in 20's. Vanguard. Call for appointment 286-0919 or 625-2528.

6½ RM. Deluxe Ranch home for sale. Air conditioned. Garage. ½ block to beach. All extras included. Avail. Sept. 1. Upper 40's. 675-5567.

BY OWNER. Brick bungalow. 7 rms., 3 bedrms. Finished bsmt., enclosed porch. 2-car garage. RE 7-6064.

FOR RENT

AVAILABLE SEPT. 1. 2 bedrm. apt. Newly dec. Gas included. Near transp. $150. 3800 north. 935-8503 after 2 p.m.

6½ RM. flat. 1st. $190 mo. 5900 N. 1400 W. Call 271-6381 or 824-6506.

6 RM. 1½ bath unfurn. apt. 3rd flr. Adults. Newly dec. No pet. Good shop & transp. 5200 north. 728-3621.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS. 1 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

HELP WA

EXECUTIVE SECRETARY

for Near North bank. Banking or legal experience required. Send a resume to Box 115 Chicago Shimpo.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

ASSISTANT MANAGER

We are presently seeking an individual to act in capacity of assistant manager to carry out policy set by top management in dealing with guests.
Large volume of Far Eastern tours required and candidate be fluent in both Japanese and English. Prefer experience in hotel or related industries.
Apply in person to 14th floor personnel.

CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Ave.
An equal opportunity employer

BEAUTICIAN

Experienced. Thur., Fri. & Sat.
Pleasant Skokie shop. Excellent transp.
TAKA-YO BEAUTY SHOP
ORchard 4-4006

CLERK-TYPIST

We presently have opening for girl who speaks Japanese fluently in our tour and travel dept.
Applicant should present herself well and have good typing and communication skill Full benefit package and good starting salary available for qualified candidate. Apply in person to 14th floor personnel.

CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Ave.
An equal opportunity employer

MARKETING MANAGER

Progressive containerized steam ship company seeking international marketing manager. Must speak fluent Japanese. Steam ship marketing experience and knowledge of Japanese trading community preferred. Salary commensurate with experience. Contact Mrs. Parnes for an appointment.

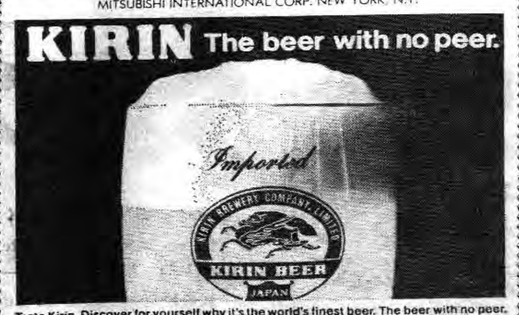
394-3600

WANTED

Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most fabulous restaurant cities in the United States. A place where a strong French culture dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.

Call 561-0450 — Omar Kaihatsu, Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM

I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or

☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____

Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜）日一十月八年二九七一
號八一四二第

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

八五仙ニクソン弗が課題だ インフレは一九六九年より悪化 現政府をマッカバンが批判

（華府）副大統領候補問題でつまづいたのをきっかけに過去のことをほじくり出して攻撃の矢面に立たされたマッカバン民主黨大統領候補は、一九七二年の選挙戦に突入した。

自前衣服勢組執行委における演説で、マッカバンはニクソン政府レコードを痛烈に批判した。同勢組はマッカバン支持を決議し、すでに選挙資金を提供した。彼は一九七二年選挙を「世紀の選挙」とニクソン氏がいつたのに留意してから、最低賃銀を一弗五〇仙から二弗二〇仙に引き上げんとする議会の動きに、ニクソン氏が「政治的電撃戦」で反撃したのをまず攻撃し、同氏は「私とイーグルトン上院議員が選挙場で選挙投票しなかつたら通過しなかつた」といつたが、イーグルトンは健康問題で副大統領候補辞任を余儀なくされたが、マッカバンは同上院議員の重要な一部とするのを忘れている。この最低賃銀法案は個人にも理解され得る問題であり、誰が労働者の友であるかを明にしているとマッカバンはいつた。

一九六八年選挙で、ニクソン氏がインフレを「ナンバーワンの課題」といつたのをマッカバンは思い出し

「今やインフレは彼が就任した時より悪化した事情下で選挙が行われる」

と言い、共和黨が弗を「金融危機」的であるかを明にしている。

民主黨大會以後

(三) 一九七二年選擧論

勞働ボスや政治ボスが、マクガバンの敗北を密かに希望しているのは、彼が選擧されれば、彼らが失つた民主黨の指導權を回復し得る、と思うからである。これらの人々はニクソンの再選を必ずしも希望しないまでも、マクガバンが敗北すれば、彼らはその責任を問われて糾彈されるだろう。彼らのサポートが勝つに拘らずマクガバンが勝てば、その時代における彼らの發言權は完全に失われることになる。十一月選擧の結果如何を問わず、彼らの手に指導權が時代の潮流から離反していることは、ベトナム戰爭の支持者であつたり、——彼がマクガバンに積極に反對するのは、マクガバンが國會即つてのハト派であるのが一理由である——公民權運動に熱意を見せたことのないところに示されている。彼はクラフト・ユニオン（職別勞組）であるブラーマン出身であり、大衆運動の經驗はない。ユニオン・メンバーであつてもピケ・ラインに立つたことさえない男である。大衆運動の經驗がなければ、大衆との接觸を欠くことになるのは避け難い。だから、ミニニイと彼に追從する勞働官僚が選擧に於ける中立主義の決定を無視して、各地の勞組は積極的に運動に參加し、マクガバン支持を鮮明しているのである。彼は勞組內で實際の指導力を失つている、と言われるリチャード・デイリイの場合でも、指導權の喪失はまぎれもない事實である。彼は「私は民主黨員なので民主黨のチケットを支持する」と繰り返して鮮明したが、マクガバン支持に熱意を示したことはない。こゝから、マクガバンはイリノイで勝利のチャンスはない、と言われ、イリノイで勝つことなしに選擧に勝つことはない、との意見が出て來る。イリノイを失つて大統領になつた人は少くとも最近の歷史では皆無である。だから、クック郡の實權を握るデイリイ——クック郡をコントロールすることはイリノイをコントロールするのを意味する——に支持されることなしに、イリノイで勝つことは出來ぬ、という意見が生じるわけである。政治通とか消息通とか言われる者も、この意見に終始一貫をとおしてきた。しかしデイリイの支持なしには、イリノイで勝つことはどいやするというに似ていてやつた覺えもない、と述べた。そして或る日彼は岡安喜三郎（左記參照）——と呼んだのは共和黨の政治を示している。

したがつて、マクガバンはその立場が安泰させる可きものを持つていないのであり、彼から讓歩を要求することも、統一的支持を與えるものを約束する權利を、誰も持たないのである。

（A・E）

さゝぶね

山本周五郎



——俺はこの人たちに何をどいやするというに似ていてやつた覺えもない、と述べた。そして或る日彼は岡安喜三郎（左記參照）——と呼んだのは共和黨の政治を示している。

したがつて、マクガバンはその立場が安泰させる可きものを持つていないのであり、彼から讓歩を要求することも、統一的支持を與えるものを約束する權利を、誰も持たないのである。

（A・E）

MIKE ART STUDIO
5526 N. Clark St.
Tel: 929-3436

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの 髪型をいつも研究しております。おねがんともに御安心の上技術、おねがん 氣輕に實利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街一九〇九番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

結婚式撮影二割引
旅券、I-D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

日本へのご送金は
愛する誰でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店網を有す

送金額	手數料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 345 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3800
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 680-1700

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一取扱い
大小に拘らず 御用命下さい
無料見積り いたします
材木店
ファブ・ウン
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

無料 聖書通信講座
「敵意は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせる爲に書かれた——あなたの人生目的をハッキリさせ、歡びと希望にあふれしむる神の言を神かに自宅で勉强出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師 麻生 彦
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

待望のマンモス・ケーブ（鐘乳洞）
リンカンの生家 オールド・ケンタッキー・ホーム見學 ルイスビル（ホテル二泊）インディアナポリス市内見學 シカゴ歸着
インディアナポリスを巡る 觀光バスの旅
（シカゴ旅行クラブ第八五回目）
（二泊三日の貸切りバス旅）
連休のレーバー・デー（勞働祭）を有意義に生かしましょう。
▲期日 九月二日（金）午後九時 同三日（日）午後八時歸着豫定
▲會費 大人五十弗 小人 廿九弗
（但し夫婦九十弗）
（但しバス代觀光費、ホテル代込み食事の分別）
▲コース シカゴ發 マンモス・ケーブ見學（軍中）泊 リンカン生家見學 オールド・ケンタッキー・ホーム見學 ルイスビル（ホテル二泊）インディアナポリス市内見學 シカゴ歸着
▲案内人 菅野武雄
▲申込締切 十五弗 又は全額
お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 M12-71-93
日曜、復活祭GR 2-8133 菅野武雄

DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel. 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
洋服 東南店
漢方治療 針、灸 午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。



KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3368 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI ハ—三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティ の賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田すゞ子
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時—十一時（祭日休み）
月曜 休み、午前十一時—午後十一時
火—土、午前十一時—午後十一時
日、十一時 午前十一時—午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田 源二
すゞ子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五
月、木、祭日夜間開業
日曜午前七時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches · Rings · Engravings
Jewelry · Gifts
Sales and Service
◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ボッブ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング有
最新設備の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）
自動車修繕
パーキング及び ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
北七九街 二五〇七
電話 SA 一—三五一一
（第四—八及びマス）

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル ペン 販賣 修繕所
種本 サム
ステート街一七
（第一二一八號）
電話 DE 二—五三七三

MIKADO
Lunch : Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
——平中無休營業——
正午より二時 五時より午前二時（七、日曜五時より一時）
おべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5585
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
無料駐車場
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲鮮店時間 毎日 午前十一時—午後十一時迄
團仕事のお賴りシーズンピンポンにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備ありまた
井クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
（日曜休み）

TENKATSU
3385 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
「天勝」
▲週日は午後六時、七、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開店時間。
▲おすし、寒の内辨當、時節のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
（北二四〇〇番台ターク通より西（五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
823 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663

亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
日本屋號書き日本領もあります
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
（月曜日は休日開店）
般日本食

KIYO'S
Japanese Restaurant
7827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー お座敷 きよ
年中無休
▲ランチ 平日一時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
アテンダント・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並に結婚披露宴の御用は是非とも御來店をお願ひ致します。日本座敷は個室及びバーティ用廣間もあり、會合の御利用に適します。御利用下さいますので、營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休業）
西レーク街七六六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二—三六八—〇〇五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達）
藤井商會
店主 藤井 孝子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
5240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部注文の場合は無料配達）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌販賣
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本 三雄

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◆ウォーターマン万年筆販賣いたします。
◆市内無料配達いたします。
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
製造 卸小賣り
野村商店

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
こうじ・赤味噌
生醬油・すゞこ柏漬
江戸味噌



シカゴ佛教會

お盆法要と盆踊り

シカゴ佛教會では、來る十三日（日）恒例のお盆法要をお勤めの通り營むので、多數の參詣を期待している。法要は午前十一時から英語部盆法要、午後一時から日本語部盆法要、午後七時半から佛教會ヨキング場において盆踊りが行われることになっている。老いも若きも、男も女も集って、この盆踊りに參加されるよう希望している。

倉氣道映畵會

今週末開催

シカゴ倉氣道主催の映畵會は十二日（土）十三日（日）の開催を七時からフランスパーカー講堂で開催される。上映される畵は、小林正樹監督の「怪談」、仲代達矢、新珠三千代、三國連太郎、丹波哲郎その他の手腕俳優を動員した三時間にわたる豪華映畵である。

映畵のほかに倉氣信デモンストレーションと四時から七時まで寫し繪實演がある。

日米合資

豪華ホテル

羅府に出現豫定

（羅府）當地ヨット・パーソーのマリナ・デル・レイ地區に日米共同出資で八百室豪華ホテル建設の計畫が進められているが、その具体案內容がこの話し合いに仲介の勞を取っている當市のデイク山野氏から明らかにされた。それによると、ホテル建設に參加するのは三菱シカゴ銀行、ポレーションと鹿田工業、榮興產業で、總工費四千万弗を計上、一九七五年に完成したい希望である。

鹿田工業は下準備に九人の專門家を米國に派遣一行は米國內のホテル廿一ヶ所を見學してこのほど歸日したが、設計建築には鹿田組が當る。日本の會社が設計建築する豪華ホテルの米本土では初めてとされている。

東京に又第二の

超高層ホテル

（東京）ホテル・ニューオータニは東京紀尾井町の同ホテル隣接地に新築の超高層ホテルを計畫、このほど着工した。大成建設が設計、施工を受持ち、四五年八月末に完成する。

ビルの規模は地上四十階、地下一階、高さ百四十メートル、客室の數は約千室、曲線を使った三ツ矢型というのが特色。超高層ホテルとしては京王プラザ・ホテルに次いで、わが國で二番目だが、劇場とは地上六階の部分でつながっており、劇場と合わせた延べ面積は約十七万平方メートル、客室數も約二千となり、日本一の規模になるという。

世界八企業

番付け

日本の七十五倍の資本金（マネーネット）、日興の米經濟誌「フォーチュン」八月號は恒例の巨額の世界の大企業三〇〇社の一九七一年實力上げ高番付け表を掲載している。

これによると、日本の企業では昨年同様マスト・テンの六位に新日本製鐵の實力上げ高＝四・〇八九、九二三千ドル）九位に日立製作所（同＝三、六三三、〇三九千ドル）がランクされているのをはじめ一三位にトヨタ自動車（同＝三、三〇七、七三四千ドル）、一七位に三菱重工（同＝二、九一九、一〇九千ドル）など、廿五社が上位三〇〇社に食いこんでいる。

三菱銀行

シカゴ進出

日本銀行界の雄である三菱銀行は、シカゴの經濟及び金融界における重要性に鑑み、すでに政府の許可を得て態々シカゴに進出することが決定されていたが、その開設準備委員長として、玉木幹一、委員として松井正俊、岡氏が去る七月末來市された。岡氏は總事務長兼會計係として開設各方面に挨拶廻りもされていたが、一日本社へも訪れられ挨拶をされた。岡氏は本月末ごろまでに開店準備を一通り終了して一日も早くの上、九月中旬までに當市の上、初めて本格的開店の準備を整え、今秋中に開店の運びとなる予定であると語られた。

駐在員事務所開設

開設準備委員來市

日本銀行界の雄である三菱銀行は、シカゴの經濟及び金融界における重要性に鑑み、すでに政府の許可を得て態々シカゴに進出することが決定されていたが、その開設準備委員長として、玉木幹一、委員として松井正俊、岡氏が去る七月末來市された。岡氏は總事務長兼會計係として開設各方面に挨拶廻りもされていたが、一日本社へも訪れられ挨拶をされた。岡氏は本月末ごろまでに開店準備を一通り終了して一日も早くの上、九月中旬までに當市の上、初めて本格的開店の準備を整え、今秋中に開店の運びとなる予定であると語られた。

九月徴兵

四千八百人

（シカゴ）徴兵局は、九月に四千八百人を徴兵すると發表したが、發表者は徴兵抽籤番號の七十五番以下の者。今年の徴兵數は五万人の豫定で、四月に徴兵が再開されて以來四―五月二万五千人、九月四千八百人が徴兵され、その數は合計三万五千九百人となる。

週休二日制の

すごし方

主婦の參加を

（東京）週休二日制を採用する企業がふえている。若年勞働者の確保、働きすぎにブレーキをかけて余暇を少しでも多く、というねらいだが、この二日間をサラリーマンは一體どう過しているかという實態調査がこのほど東京、淺谷の第一生命でまとまった。

アンケートによると、休日の過ごし方は家主の約半數が家に閉じこもり飽、殘りの約三分の一が外出型、殘りの約一が外出型。殘りの映のうち、映さんが若いほど外出が多い。

二十代の奥さんを持つご亭主は家にいる場合は、子供の相手や家事の手傳いが外に出れば家族連れで、レジャーを樂しむ。奥さんが三十代以上になると、家にいればゴロ寢や讀書が外出も自分一人だけで樂しむケースが殖えてくる。然し、ご亭主がどう休日をすごそうと、八〇%以上の奥さんが週休二日制に大賛成。

理由は（一）主人の健康のため（六〇・八%）（二）家族一緒の機會がふえる（五二・八%）（三）家事を手傳ってもらえる（七・五%）――をあげている。

イーグル ゴルフ

トーナメント

シカゴ東銀帝國のトロフィをめぐり、廿三日にシエビーチエスで行われたイーグルゴルフのトーナメント成績は次の如くであった。

一等　若村　明
二等　野澤　七六
三者　管野　鶴二
四等　田中正郎

七月卅日にパロス・カウンテイ・クラブで行われたトーナメントの成績は次の通り。

一等　片山ヤエル
同　管野カヨキ
二等　田中ヒロキ
同　阿久根五郎
三等　宮城島一郎
同　寺岡ジョージ

前シカゴ東銀頭取

粟野原氏渡米

永年シカゴ東京銀行支店長として商社關係者並に地元日系人にも親しまれていた粟野原氏は定年にて退社のために本年五月歸國されたが、歸國後直ちに日ボーターサイクルの最大株主である本田モーター會社に迎えられて、同社の顧問であるアメリカン・モーター會社の重役陣の相談役として當地に駐在することになり、去る七月末歸米、當府近郊に住居をかまえられた。粟野氏本社に就任の挨拶狀を寄せられた。

前同人並に關係各位によろしくとあった。

中西部佛教會便り

◆八月は第一日曜日の禮拜で直ぐみに入り九月十日の日曜日から再開します。休暇中も寺務所は開いております

◆銀座まつりは當會の通り八月十八、十九、廿日の三日間開催されるが、一世の婦人方の手傳いを十九（土）廿日（日）の朝十時よりお願いします。

◆西本願寺新門大谷光真師のご巡迴傳道のパーティーが來る廿七日（日）午後一時よりコミュニティにて開かれる放出禮希望者は寺務所か役員宅に電話で申し込み下さい。

コロラド スプリングと

ロッキー觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八三回目）

シカゴ旅行クラブ初めての觀光コースです。夏のロッキー山麓を見學に參り參しよう。

▲期日　八月十八日（金曜日）
午前八時卅分オヘア空港發
ユナイテッド機（二一七便）にて出發
同　廿日（日）午後九時十分
UA（九一六）便にて歸市

▲團費　大人二六〇弗
（但し航空費、宿泊、觀光費共（食事のみ別）

▲コース　シカゴ、コロラド・スプリング（一泊）、デンバー市、コロラド・ロッキー山（一泊）シカゴ歸着

▲申込金　五十弗

案內人　菅野フランク・武雄

問合せと申込みは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark (Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜日及び夜間は、電話GR24133（菅野武雄）

合氣道主催の映畵會

小林正樹監督の名映畵！

「怪談」

（仲代達矢
主演　新珠三千代
（三國連太郎
（丹波哲郎

シカゴ市民には授業料不要！

週二回の夜學コース

初級は月、水曜日午後五時半から七時十分まで。上級は同日午後七時十五分から九時五分まで。カレッヂ單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九―八〇六六

希望者は右記へ（御申込み下さい。新入學手續きのレギストレーション・パスは九月十一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までループ八〇三號で分配。

◉合氣道デモンストレーション
◉チキン照燒き（四時―七時）
◉ドアプライズ（抽せんは日曜夜）

▲八月十二日（土）　七時
▲同　十三日（日）　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウェブスター街角）

日本語科生徒募集

シカゴ市民には授業料不要！

週二回の夜學コース

初級は月、水曜日午後五時半から七時十分まで。上級は同日午後七時十五分から九時五分まで。カレッヂ單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
電話　二六九―八〇六六

希望者は右記へ（御申込み下さい。新入學手續きのレギストレーション・パスは九月十一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までループ八〇三號で分配。

木廣

北クラーク街三千七四
電話　五二八―二五七二

ウエートレス入用

（委細面談）

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）

ロン オブ ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

ウエートレス（パートタイム フルタイム）

至急入用　（委細面談）

ユリ子チャン・レストラント
北クラーク街九四四九番
電話　二七五―六二一五

富士レストラント

ウエートレス至急入用

電話　三六八―〇〇五二

安里昇

松屋食堂主

近日再開店お知らせ

大へんお待たせいたしました。皆様おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。安くておいしい、盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再び皆さんにお目見えし御奉仕致し度いと思います

坂口順子師講演會

沖縄那覇バプテスト教會協力牧師

▲日時　八月十二日（土）午後七時半
▲場所　北星キリスト教會
～北アシュランド街五二四七

主催　日本をキリストへ同人

ベルー會謹謝廣告

ベルー會は現在ベルー生れ二世を主体に日增し盛會の一路をたどっておりますが、これ實に先輩諸氏の御協力御後援の賜と會員一同感謝いたしております。就に本年度上半期における新會友名を紙上に掲げ感謝の意を表します。

一九七二年　七月

ベルー會々長　松田策郎

役員名位

本年度上半期新會友名

三十弗　桑出　誓一　▲廿五弗　石劍ローイ
▲十弗宛　竹下　關雄　松田　鶴吉　工藤　四郎
執行　ダン　桑田　カルロス　松田　榮郎
大野ネッキ　南地アーチ　上藤英五
▲十弗宛　六「牛田三郎　藤井　久生　松田　精一
工藤　一男　山口　▲五弗　執行　常年
▲ビクニックに際して景品寄山　古屋　貴良

福音歌手

坂口順子師講演會

沖縄那覇バプテスト教會協力牧師

▲日時　八月十二日（土）午後七時半
▲場所　北星キリスト教會
～北アシュランド街五二四七

主催　日本をキリストへ同人

喫茶 洋食

要求欄

ウエイトレス、調理人、皿洗人要求。フランス的空氣の漂いレストラント都市に移動。應給保證。紹介は總て秘密を守り、會見場所を通知します。希望者は『松人の侍』レストラン代表部ナンバーに電話下さい。一一〇〇四五〇〇

パスボーイ入用

（委細面談）

北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一一―二四八八

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリー仕事。希望者は西スプリング梅三四一のラップオン會社にアーサン氏に面會するか電話　八一二―〇四五〇。

ホンヤク者を求む

日英兩語の飜譯者を求む。タイピング必要、高給料、會社ベネフキット

電話　九八六―一七〇〇

二寢室

求むハウスワク・ハルバ住み込み、夫婦者でも可。郊外ウエストカ

（委細は電話）
電話　六三四―三六八二

一寢室

彩室、サンポーチ付き。リモデル・ケウチン。

（百七十弗）
電話　三四―八二七六

一室

（委細面談）

北クラーク街三千七四
電話　五二八―二五七二

サブ

リース。二年契約。九月より六ケ月サブリースし度し。家具、台所用器具付。二六〇ウン（北三千台所、セキュリティ保險金百ロードウエイ近く）地域。希望者は本社藤井まで電話　參三四―八二七六

寢室

ループ附近。交通便利

日本人

主婦の參加を

週休二日制を採用する企業がふえている。若年勞働者の確保、働きすぎにブレーキをかけて余暇を少しでも多く、というねらいだが、この二日間をサラリーマンは一體どう過しているかという實態調査がこのほど東京、淺谷の第一生命でまとまった。

アンケートによると、休日の過ごし方は家主の約半數が家に閉じこもり飽、殘りの約三分の一が外出型、殘りの約一が外出型。殘りの映のうち、映さんが若いほど外出が多い。

二十代の奥さんを持つご亭主は家にいる場合は、子供の相手や家事の手傳いが外に出れば家族連れで、レジャーを樂しむ。奥さんが三十代以上になると、家にいればゴロ寢や讀書が外出も自分一人だけで樂しむケースが殖えてくる。然し、ご亭主がどう休日をすごそうと、八〇%以上の奥さんが週休二日制に大賛成。

理由は（一）主人の健康のため（六〇・八%）（二）家族一緒の機會がふえる（五二・八%）（三）家事を手傳ってもらえる（七・五%）――をあげている。

イーグル ゴルフ

トーナメント

シカゴ東銀帝國のトロフィをめぐり、廿三日にシエビーチエスで行われたイーグルゴルフのトーナメント成績は次の如くであった。

一等　若村　明
二等　野澤　七六
三者　管野　鶴二
四等　田中正郎

七月卅日にパロス・カウンテイ・クラブで行われたトーナメントの成績は次の通り。

一等　片山ヤエル
同　管野カヨキ
二等　田中ヒロキ
同　阿久根五郎
三等　宮城島一郎
同　寺岡ジョージ

前シカゴ東銀頭取

粟野原氏渡米

永年シカゴ東京銀行支店長として商社關係者並に地元日系人にも親しまれていた粟野原氏は定年にて退社のために本年五月歸國されたが、歸國後直ちに日ボーターサイクルの最大株主である本田モーター會社に迎えられて、同社の顧問であるアメリカン・モーター會社の重役陣の相談役として當地に駐在することになり、去る七月末歸米、當府近郊に住居をかまえられた。粟野氏本社に就任の挨拶狀を寄せられた。

前同人並に關係各位によろしくとあった。

中西部佛教會便り

◆八月は第一日曜日の禮拜で直ぐみに入り九月十日の日曜日から再開します。休暇中も寺務所は開いております

◆銀座まつりは當會の通り八月十八、十九、廿日の三日間開催されるが、一世の婦人方の手傳いを十九（土）廿日（日）の朝十時よりお願いします。

◆西本願寺新門大谷光真師のご巡迴傳道のパーティーが來る廿七日（日）午後一時よりコミュニティにて開かれる放出禮希望者は寺務所か役員宅に電話で申し込み下さい。

男子作業員を求む

鉛筆小賣、運轉の出來る方、（委細面談）
勤務先＝オヘア空港近く

米國日本通運會社（株）

5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

男子職員募集

職種庶務

自動車運轉免許証所持の方で、卅五才までの健康体の方を求む。御右腳の方は八月十四日（月）までに履歴書に寫眞一葉を添え當館まで申込み下さい。

シカゴ日本國總領事館

北ミシガン街八二九　電話　參二一―九〇〇〇

「アメリカ生活の手引」

88・チャンバリン

西川 勢津子 共著

出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、言葉の使え方、家具、器具、等の買い入れ、家事、掃除、洗濯等の注意、病氣の時、困ったことが起きた時、警察上の注意、アメリカ保險制度等、細大漏らさず說明。又は親寄りの日本食料品でお求めください

Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90013

第十回 銀座ハラデー御案內

本會會員例の夏祭りシカゴ名物「銀座ハラデー」を左の通り催します。日系人會員が御家族、友人、又白人方面の知友の方々をお誘い合せの上、賑々しく御來會、銀座祭りをお樂しみ下さい

▲日時　十八日（金曜）午後六時、プログラム、六時半開始
十九日と二十日（土、日曜日）開場正午　プログラム開始午後二時半

▲場所　西メノモニー街四三五番
（中西部佛教會々堂裏のパーキング）

▲プログラム
▲三味線と琴　稀音家淨六昇師匠
▲琴と太鼓　大才少年　アラン・庵原
（晝夜二回演奏）
▲日本古典舞踊　若柳司友師匠門下生
▲民謠踊　中西部佛教會民謠クラブ
◉工藝、美術、武道デモンストレーション
▲柔道、劍道、空手、合氣道
▲生花、人形、墨繪、その他
▲賣店　名物チキン照燒、手藝品
▲ラフル・テケットは日曜日夜開票
▲入場料は（大人）一弗廿五仙（子供）七十五仙
（但し大人付添いの幼年は無料）

主催　中西部佛教會

廣島縣出身シカゴ先亡者

廣島原爆犧牲者 追悼法要

本年、本會創立十五周年を記念し、本縣出身シカゴ先亡者並に廣島原爆犧牲者への追悼法要をかねて、左記の如く執行いたします。縣出身者各位は勿論、一般有志の方々の御參詣をお願い致します。

▲日時　八月十三日（第二日曜日）午後二時
なお式後階下において左の色彩映畵を上映いたしますので、皆樣の御觀賞をお待ちしております。

廣島縣觀光課提供「廣島の四季」外一西日本の旅行

ガーデンも上映されます。

主催　シカゴ廣島人縣會

お宅の煮もの・燒きものには

テリ、コク、まるみがありますか

キッコーマンの まんじょうみりん



SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK

日本への！ ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

八月十一日（金）八時　十二日（土）七時
八月十三日（日）六時開演



空想宇宙怪談映畵
「ドゴラ」
主演　一夏木 陽介　藤山 陽子
三大喜劇スターの顏合せ
「驛前旅館」
主演　森繁久彌　フランキイ堺　伴淳三郎
ステイブニ・マザー講堂
北リンコルン街五八三五番

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE

BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今日のスペシャルセール

うなぎ蒲燒 プライドパック印	三オンス半入り	二個	一弗九十仙
Unagi Kabayaki, Pride pac brand	3 ½oz	2 for	$1.90 1 can 97c
龜甲万 めんみソース	十二オンス入り	一瓶	六十五仙
Kikkoman Menmi sauce	12 oz	1 bottle	65c
ジヤスミン茶 ダイナステー印	十六袋入り	二袋	四十七仙
Jasmine Tea Dynasty brand	16 bags	Pkg.	2 for 49c
ウーロン茶 同上	同上		同上
Oolong Tea Dynasty brand	16 bags	pkg	2 for 49c
グリーン茶 同上（日本茶）	同上		同上
Green Tea Dynasty brand	16 bags	Pkg.	2 for 49c

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1638 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3246 N. Clark St.	Fulli Food Market	4854 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-6887, 334-9396
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあなたへ
田端義夫	男の心を歌う
美川憲一	女ごころを歌う
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
双葉百合子	涙の歌謠
加山雄三	インベラミーム
島倉千代子	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY AUGUST 11 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2418

Donations Now Being Accepted

Youth Grant Award Must Be Matched

LOS ANGELES—The National Endowment for the Humanities has offered a matching Youth Grant award to the Visual Communcations Committee to undertake photographic and graphic archival work documenting the Asian experience in the United States. The offer is contingent upon matching funds being received by the endowment by June 30. Donations and pledges are now being solicited through the JACL.

Over the past year the Visual Communcations Committee has collected several hundred photographs documenting the history of the Asians in the United States. Several collections are known to exist, but the vast majority probably exist in small, family albums. Many of these were destroyed along with other items stored away in attics and garages. With the aid of the grant, the committee intends to systematically identify and copy existing collections. The effort is expected to extend across the U.S.

Tentatively scheduled to begin on July 1, the effort is projected to run for six months. At the end of the period, the group hopes to have collected, copied and annotated 10,000 photographs and related documents.

The committee's application cited the role of the Asian in the development of the American West, which, like that of inactive Americans, has been almost totally ignored. The photographs collected so far have served to portray the rich qualities of the pioneers from Asia.

Those who would care to support the program are asked to send their donations to JACL who will in turn submit the sum to the National Endowment.

Judo Dojo Prepares For Future Tourneys

The students and parent boosters of the Uptown Dojo School of Judo were able to attend a national judo tournament recently when the AAU tournament for boys was held at the Amphitheatre. Unfortunately there were no champions from Chicago.

The Uptown Dojo, located at 2235 W. Devon Ave., holds classes from 7 to 9 p.m. on Monday, Wednesday and Friday evening for a meager dues of $12 a month for junior and $15 a month for senior. The dojo can be reached by calling 973-1146.

Classes in Japanese Conversation Opens

When the fall term opens at the Chicago City College, Loop Campus, a two-year credit course in Japanese conversation will be offered. There will be classes in Japanese grammar and writing of hiragana. Reading exercises and writing of characters and Advanced reading, conversation and writing of up to 1,000 characters.

Registration at the Loop Campus will be held Sept. 11 through 15 in Room 803. The campus is located at 64 E. Lake St. and can be reached by calling 269-8066.

Lift Restrictions To Invest Overseas

TOKYO—The Finance Ministry has lifted all restrictions it had imposed on Japanese purchases of overseas real estate and capital investment in enterprises abroad. The investment liberalization move was intended to permit a greater flow of Japanese capital abroad to reduce Japan's bloated foreign reserves holdings.

A previous ruling stated that property acquisition abroad had to be for the Japanese buyers' own use and not for renting or other commercial purposes. The rule also prohibited Japanese from making direct overseas investments that constituted less than 10 per cent of the capital of the foreign firm. The new ruling makes it possibl for more people and firms to invest

Mike Masaoka Slated To Be Grand Marshal

LOS ANGELES—Mike M. Masaoka, president of Masaoka-Ishikawa and Associated, Inc. of Washington who resigned his post of Washington representative of the JACL, has been named grand marshal of the 32nd annual Nisei Week Festival parade to be held here beginning Aug. 20. The announcement was made by Ed Matsuda, Festival's general chairman.

Masaoka, whose work with the JACL covered three decades, is well known throughout the country. His company specializes in promoting trade and other public relations work between the United States and Japan.

Clinic to Evaluate Cases

Survivors of Atomic Bombing Laboratory

LOS ANGELES—With the arrival of Dr. Hiroshi Maki, director of the Atomic Bomb Casualty Commission (ABCC) Medical Laboratory in Hiroshima, Japan, an Atomic Bomb Survivors' Clinic will be set up in the County of Los Angeles U.S.C. Medical Center. A project of both the City and the County of Los Angeles, with the assistance of Dr. Thomas T. Noguchi, Los Angeles County Chief Medical Examiner-Coroner, the clinic will provide evaluation, assistance and counseling for some 250 Hibkusha — as the Survivors are called. One hundred fifty of them resident in the Greater Los Angeles area.

The County Board of Supervisors has offered the use of whatever County facilities, including the Medical Center and the new Chief Medical Examiner Building, are necessary for Dr. Maki's Evaluation and "comfort" sessions with Survivors.

The LAC/USC Hospital Administration will provide examination areas, doctors, nurses, medical transcribers and other technical assistance.

Dr. Maki's visit is the culmination of a long-sought recognition of the problems of the Survivors begun by Mrs. Tomoe Okai, president of the Committee of Atomic Bomb Survivors in the U.S.A., and Mrs. Sumika Tatematsu, a member of the Board of Directors of the Committee, and Chief Producer for Homecast, the Japanese radio station in Los Angeles.

Upon his return to Japan, Dr. Maki will report his findings to his associates. It is hoped by the Hibakusha that these findings will lead to a more definitive program between the City and County of Los Angeles and Japanese medical authorities.

Okada on Judo Team Going to Olympics

ARLINGTON, Va.—Kenneth K. Okada of Stanton, California, was chosen a member of the U.S. Olympic Judo team in the featherweight division when he won the right to represent that division for the United States. He won in that section at the Olympic trials.

In the same tournament James Ogata of Chicago was defeated in the finals of the light heavyweight division.

Linda Tanka Weds Yoshida at Temple

In a simple but beautiful wedding, Linda Tanaka became the bride of Kenneth Yoshida at the Buddhist Temple of Chicago on Sunday. Rev. G. Kubose officiated at a double-ring ceremony. A reception-dinner followed at the Sovereign Hotel where Glen Jujimori served as master of ceremonies.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Shigeo Tanaka of Chicago and granddaughter of Mr. and Mrs. Koichi Matsumoto. The groom is the second son of Mrs. Lillian Yoshida.

Jim Yoshida's Story Published This Fall

"The Two Worlds of Jim Yoshida," the true life story of a Japanese American, born in Seattle, Washington, was taken to Japan by his mother. Here the family were trapped with the outbreak of World War II. Yoshida was forced to serve in the Japanese Army. To prove his loyalty to the United States he persuaded an American officer to let him serve out the Korean War as an unpaid volunteer. He eventually regained the admiration of his fellow Americans.

The book was written by Yoshida and Bill Hosokawa, associate editor of the Denver Post. He is well known for his "Nisei: The Quiet American". The Yoshida book is scheduled for September printing by William Morrow and Company.

The foreword was written by Senator Daniel K. Inouye of Hawaii where Yoshida now lives and is in the construction business in Honolulu.

A "Must" For All Visitors

Chicago Guide Book Found Very Helpful

A new guide to the city, "The Chicago Guide Book, produced by the country's best-selling monthly city magazine, "The Chicago Guide," has just been released. The 240-page book carries opinionated listings of thousands of things to see, do, eat and avoid in and around the Chicago area.

The 200 recommended restaurants, for instance, are listed with cautionary notes about what dishes not to order, what prices are too high. Similarly, the section on points of interest describes one museum as a "pull the rube in off the street" operation and another—a saloon which requires one to "bring a sense of humor, because the place is loaded with embarrassing booby traps."

The transportation section tells how to get to all major suburbs by public and private transportation, what it costs and how long the trip should take. Elsewhere is a list of all major towns served by air and rail, instructions on using local freeways and mass transit and even one and two-day tours away from the city.

Eleven pages of telephone numbers range from whom to call "when a dog bites your child" or "When a child bites your dog" to whom to call to get a doctor July 4th or poison control information at 3 a.m.

The paperback, published by Henry Regnery Company, will sell for $1.95 and can be found in bookstores and newsstands this month. It is slated to have exceptionally heavy distribution, according to the magazine's editor, Allen H. Kelso, who headed the book's staff of 12 local experts.

Our sincere thanks to the dedicated Black Belt instructors. Their unselfish dedication to the sport of Judo, the giving of their time and of themselves to further the practice and the philosophy of Judo without renumeration, is an inspiration. Our meager dues of $12.00 per month is token payment for the many hours of their time devoted to our children.

The Students and Parents Boosters of the UPTOWN DOJO SCHOOL of JUDO
2235 W. Devon 973-1146
Mon., Wed., Fri., - 7 P.M. to 9 P.M.
Monthly Dues: Jrs. — $12.00, Srs. — $15.00
Uptown Dojo School of Judo BOOSTER CLUB

Salutes its 1972 National A.A.U. Champions:

Irwin Cohen: 176 Lb. Senior Nat'l AAU 1st Place Winner & member U.S. Olympic Judo Team
Frank Weiss: High School Grand Champion & 150 Lb. 1st Place Winner
George Cozzi: 139 Lb. AAU Brown Belt 1st Place Winner
Steve Cohen: 16 Year Old Nat'l AAU 1st Place Winner
Mike Preiberg: 14 Year Old Nat'l AAU 1st Place Winner
Bobby Berland: 10 Year Old Nat'l AAU 1st Place Winner

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI 9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CAR WASH
August 13, 9-5
Shell Gas Station
6022 N. Broadway
Jr. J.A.C.L.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種調業處方藥の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183



REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ARDINE
RESIDENCE 763-8218
EMERGENCY SERVICE

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3703

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシェフトン
宴会用大小室の備付があります
「フリー・オート・パーキング」

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバッシュ街四二六



LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexers.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.

SPIRITUAL READINGS BY MRS. TONIA
She can help you with all your problems of life. Are you sick? Are you worried? Do you have difficulties? Do you need help? Come, call or write MRS. TONIA today. Tomorrow may be too late.
516 W. MELROSE AVE. APT. 201
Call for appointment.
Phone 528-7904
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with **ROY S. ROHTER, INC., REALTORS**
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3090
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. [illegible] Res. Ch 3-1410
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5579

アサヒビール


ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

FOR SALE

HOUSE FOR SALE. 4905 N. Hamlin Av. 8 rm. bungalow for big family. Modernized inside. All rooms large. Asking price in 20's. Vanguard. Call for appointment 286-0919 or 625-2528.

6½ RM. Deluxe Ranch home for sale. Air conditioned. Garage. ½ block to beach. All extras included. Avail. Sept. 1. Upper 40's. 675-5567.

FOR RENT

LARGE 6 RM. apt. 3 bdrms. unfurn. 2nd flr. in choice Lincoln location. $180 mo. 663-0418.

6½ RM. Unfurn. 2nd flr. Avail. Sept. 1. 1334 W. Rosedale. See Mr. Yukawa or call RA 8-3063.

SUBLEASE 6 months from Sept. 2½ bdrm. apt. Furnished and kitchen utensils. New Town district (3000 N. near Broadway). $260 mo. $100 security deposit. Call Fuji in Shimpo, BI 8-7972 or 274-3953 after 6.

AVAILABLE SEPT. 1. 2 bedrm. apt. Newly dec. Gas included. Near transp. $150. 3800 north. 935-8503 after 2 p.m.

6 RM. 1½ bath unfurn. apt. 3rd flr. Adults. Newly dec. No pet. Good shop & transp. 5200 north. 728-3621.

FURNISHED CLEAN APARTMENTS. 1 1½ & 2½ rms. Excellent location. Mgr. on premise. 561-1929. From $110.00 per mo.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!

Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-8066. Monday and Wednesday evenings.
Courses offered in September:
101: Japanese grammar and writing of hiragana. (5:30 - 7:10 P.M.)
103: Reading exercises and writing of characters; conversation. (7:15 - 9:00 P.M.)
213: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters. (7:15 - 9:00 P.M.)
No tuition for Chicago residents.
Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, Sept. 11 through Friday, Sept. 15, 1972
9:00 A.M. - 1:00 P.M. and
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

HELP WANTED

EXECUTIVE SECRETARY
for Near North bank. Banking or legal experience required. Send a resume to Box 115 Chicago Shimpo.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

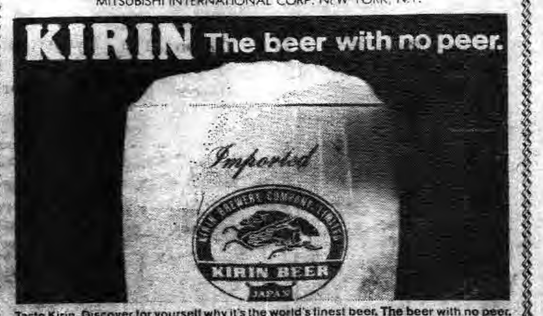
ASSISTANT MANAGER
We are presently seeking an individual to act in capacity of assistant manager to carry out policy set by top management in dealing with guests.
Large volume of Far Eastern tours required and candidate be fluent in both Japanese and English. Prefer experience in hotel or related industries.
Apply in person to 14th floor personnel.
CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Ave.
An equal opportunity employer

BEAUTICIAN
Experienced. Thur., Fri. & Sat.
Pleasant Skokie shop. Excellent transp.
TAKA-YO BEAUTY SHOP
ORchard 4-4006

CLERK-TYPIST
We presently have opening for girl who speaks Japanese fluently in our tour and travel dept.
Applicant should present herself well and have good typing and communication skill Full benefit package and good starting salary available for qualified candidate. Apply in person to 14th floor personnel.
CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Ave.
An equal opportunity employer

MARKETING MANAGER
Progressive containerized steam ship company seeking international marketing manager. Must speak fluent Japanese. Steam ship marketing experience and knowledge of Japanese trading community preferred.. Salary commensurate with experience. Contact Mrs. Parnes for an appointment.
394-3600

WANTED
Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most fabulous restaurant cities in the United States. A place where a strong French culture dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.
Call 561-0450 — Omar Kaihatsu, Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.


Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第九一四二號　（日曜水）日六十月八年二九七一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモント商会
トーヂング特
北クラーク
電話SUヒ=五一六一

新英州訪問のマッカバン
有史以来の大歓迎を受ける
ニクソン政府の非道徳性を糾弾

（ロードアイランド州プロビデンス）マッカバン民主黨候補は、十日に選挙運動に着手し、新英州の二都市で大歓迎を受けたことは、世論投票に拘わらず勝利した予感を思い起させた。

マッカバンが最初に訪れたのは、ユニーハンプシャー州マンチエスターである。この町こそ、彼が予選で最初の屈辱的敗戦を示した場所であり同市からコネチカット州ハートフオードを訪れ、ここでも市民から大歓迎された。マッカバンに同伴したエーブ・リビコフ上院（コネチカット）は、彼の三十九年にわたるコネチカットの政治生活で、マッカバンが受けた如き歓迎ぶりを見たことがない、といった。マッカバンがアトナ生命保険のオフイスを訪れた時、職員たちは、あたかも映画界の人気俳優がきた如き叫び聲をもげた。

この驚異すべき歓迎ぶりはマッカバンを激励した。

「世論調査で、われ〳〵は負けている。しかし、われわれは上昇しつつある。私はそれを感じる」とマッカバンは語り、労働祭前の旅行は、市民の聲を聞くことにある、と言い、各人種に、彼らが何を考え、何を要求しているかを聞き出すことに努力した。一日の遊説後「平和、仕事、税金の正義、老令者援助」が、有権者の中心的関心だ、との印象を受けた、と彼はいった。

マンチエスターのマケルウエイン記念図書館工場前で演説したマッカバンは、ニクソン氏を「フアクト、キヤント、とキヤスの石油億万長者と自己満足症候群」と呼び、民主黨全國本部侵入事件調査のため、特別検事を任命せよと提唱した。

マッカバンは、ハリス人気調査が、彼とニクソン氏との間に二三%の開きがある、と報じたのは「おそらく正しいだろう」と認めてからいった。

「しかし、私がこの前にニューハンプシャーにきた時、私の人気調査は四%だったが、今では三七%だ。これは進歩だ、と私は思う」

マッカバンはマンチエスターの一市のエルム街を歩いたが、多數の市民が押し寄せ、一ブロックを歩くのに四五分かかった。

前述議長官で民主黨員のジョン・コナリイが、ニクソン氏支持に民主黨員を動員していることを質問され、マッカバンは答えた。

「コナリイが私を支持したら、それこそ私は驚いただろう。大富豪やテキサスの石油億万長者は私を支持しない。彼らは米國の一般市民を統つている。彼らがコナリイとニクソン支持であるのだから、何も思議はない」

マッカバンは更に法律の裏

新した四月七日前に集めた一千万弗の選挙資金寄附者名を發表しないことでニクソン氏を攻撃した。同法に署名するに當り、同法を「指導性の道徳的行爲」とニクソン氏は呼びながら、一千万弗を何處から得たかを明にしようとしないとマッカバンは糾彈した。

ポラリスおよびポセイドンミサイルは正確であり、ソ連の都市や產業地域を破壊するには十分であるが、ミサイルの脆弱な地域を破壊する力はない。したがつて、たとえ米國が現有ミサイルでソ連の產業、軍事施設を破壊しても、ソ連は第二撃に出る能力を持ち、米國は破壊される危險がある。この危險を避けるため、都市や產業施設の「ソフト」目標と對比して「ハード」目標といわれるミサイル士抗を破壊し得る能力を米國は開發しているのである。

新兵器が實際に開發されるのは、少くとも五年先きのことになる、と期われるが、米國がかくの如き兵器開發に着手し實質は、今後の米ソ兵器競爭に影響を與える、と予想されている。しかし、フリードハイムは、新兵器開發プログラムの單なる發表が、米ソ間の第一撃能力を與えるものでない、と語つた。彼がこの場合、忘れているのは、米國が第一撃能力を持つので努力していることで、實際にその能力を持つか否かでない、ということである。米國が第一撃戰術に戰術轉換をしているのを最初に報道したのは紐育「タイムス」であるが、これが發表されるやエドワード・ブルック上議（マサチユセツ共和）がニクソン大統領に送つた手紙は、ベンタゴンの新傾向に對して人々の抱く不安を代表していた。

「米國のミサイル開發プログラムに重大變化があり、ハード目標破壞能力に向いつつある、と紐育タイムスは報じた。かくの如き開發努力は、ソ連がその抑止力の實質となる、と解釋するかも知れない能力は發展させないとの米國の多年にわたつて設定された政策と矛盾する」

とブルック上議は書き、ベンタゴンが「全分野拡張的」な兵器を開發しないように命じたことを知つている、と述べた。

この手紙に對し、同上議はまだ白亜館から返事を受け取つていない。

ベトナム終戦法
下院で敗北
指導性を失つたアルバートの板挟み

（華府）二十一億三千万弗の外國軍事援助法に伴せられたベトナム戰爭終結修正案は、十日に下院で破られた。同修正案は發破停止と米軍捕虜釋放を條件として、米國のインドシナ戰爭卷き込まれを十月一日までに終るものを規定している。

修正改訂案が五十票の差で破られたことは、マッカバン民主黨大統領候補の選擧運動に打撃である。下院リベラル派は修正案を支持して調停を經ようとしたが、アルバート下院議長は修正改訂案は通過しても、同案が十月一日までに大統領の手に屆く可能性はない、と判斷し、修正改訂案を支持しないと言明した。ボクシスによると、アルバートは「ムダなことはしない」といつた。ボクシスは、アルバートおよび健筆ヘール・ボクシスに電話をかけ、改訂案を支持して調停を經ようとしたが、二二八對一七七人であつた。遊說中のマッカバン上院議員は下院議長カール・アルバートおよび健筆ヘール・ボクシスに電話をかけ、改訂案を支持して調停を經ようとしたが、二二八對一七七人であつた。遊說中のマッカバン上院議員は下院議長カール・アルバートおよび健筆ヘール・ボクシスに電話をかけ、改訂案を支持して調停を經ようとしたが、二二八對一七七人であつた。

爆撃を中止して撤兵すれば
米軍捕虜は即時釋放される
ハノイが前司法長官に約束

（桑港）北ベトナムを訪れた前司法長官ラムゼイ・クラーク、十三日に桑港に到着し米國が「無意味で、殘酷な爆撃を中止し、戰爭を終らせない。彼らは米國の一般市民を統つている。彼らがコナリイとニクソン支持であるのだから、何も思議はない」マッカバンは更に法律の裏

布告機は國會にあるが、終戰の布告權はない、というのは奇怪至極だ、といつた。

修正改訂案の敗北に當り鍵的位置にあつたのはアルバートで、マッカバンと白亜館の双方から強いプレッシユアを受けた。しかし、彼が野黨指導者として失敗したのは明であつた。彼は民主黨コーカスや委員會では、改訂案に賛成しながら、議會で同法を支持して發言することをしなかつた。

非同盟國
ベトコン承認

（ジョージタウン）ガイナのジョージタウンで開かれた非同盟國家會議は、ベトコンとシハノク殿下のカンボデア亡命政府の參加を認めた。

ベトコン代表部は、六六參加國の激しい討論の後に於て、インドネシア、ラオスおよびマレーシアはオーブアイを行い、參加に必要とする合意した。ベトコン參加は認められた、と非難した。カンボデアはシハノクとロン・ノール政府のいずれを認めるかで意見が對立して結論にされていたが、シハノク殿下をガイナの政府として認めた。

非同盟國家の參數が、ベトコンを認めたことは、パリ平和會談に影響がある、と思われる。ベトコンは南ベトナムの五分の四を實際にコントロールする、と主張しているがジョージタウン會議決定は、この主張を認めたものを意味し平和會談における有力武器をベトコンは得たことになる。

・・・

バングラデシ
國連加入阻止

（ユーノーク）バングラデシ（東パキスタン）の獨立運動が、中國の反對で阻止され、メンバー安にまわされた。しかし、紛爭は一時的で、九月十九日の總會開會前に、同國の加盟は認められ、一三三番目の國連メンバーとなる、と傳えられている。

安保理事會中國大使黃華は反對票を投じ、バングラデシの加盟をメンバー安で說明する、ことなしに、安保理の決定で加盟を認める動き——ソ連およびインドがこれを支持——を基くビトーするといつた。

米國ミサイル
戰術の轉換
第一撃能力確保に進むか
余分で挑發的と上議非難

（華府）米國はソ連の强力な第一撃能力確保のため、遙かに的に地點」の位置におかれたので、米國は第一撃を「壓倒的優位」は持つていないだから「技術上の優位」に轉するため、新兵器の開發を進めていたのだそうである。

フリードハイムによると、この秋に始められる予定されている戰略兵器の更に進んだ開發に關する米國の計劃が失敗する可能性を考慮し、核戰爭が生じた場合に、これに應じる各種の選擇を持つている米國が開發している兵器は、ソ連の核戰略體制や地下深くにある核貯藏地域を破壞し得る能力を持つ、とフリードハイムは說明した。米國が現在所有するミニタマン ミサイルや潛水艦から發射される

ミサイルは正確であり、ソ連の都市や產業地域を破壞するには十分であるが、ミサイルの脆弱な地域を破壞する力はない。したがつて、たとえ米國が現有ミサイルでソ連の產業、軍事施設を破壞しても、ソ連は第二撃に出る能力を持ち、米國は破壞される危險がある。この危險を避けるため、都市や產業施設の「ソフト」目標と對比して「ハード」目標といわれるミサイル士抗を破壞し得る能力を米國は開發しているのである。

新兵器が實際に開發されるのは、少くとも五年先きのことになる、と期われるが、米國がかくの如き兵器開發に着手し實質は、今後の米ソ兵器競爭に影響を與える、と予想されている。しかし、フリードハイムは、新兵器開發プログラムの單なる發表が、米ソ間の第一撃能力を與えるものでない、と語つた。彼がこの場合、忘れているのは、米國が第一撃能力を持つので努力していることで、實際にその能力を持つか否かでない、ということである。米國が第一撃戰術に戰術轉換をしているのを最初に報道したのは紐育「タイムス」であるが、これが發表されるやエドワード・ブルック上議（マサチユセツ共和）がニクソン大統領に送つた手紙は、ベンタゴンの新傾向に對して人々の抱く不安を代表していた。

「米國のミサイル開發プログラムに重大變化があり、ハード目標破壞能力に向いつつある、と紐育タイムスは報じた。かくの如き開發努力は、ソ連がその抑止力の實質となる、と解釋するかも知れない能力は發展させないとの米國の多年にわたつて設定された政策と矛盾する」

とブルック上議は書き、ベンタゴンが「全分野拡張的」な兵器を開發しないように命じたことを知つている、と述べた。

この手紙に對し、同上議はまだ白亜館から返事を受け取つていない。

農産物十億弗を購入
農業不作のソ連が米國から
政府高官が豫想を發表

（華府）ソ連は今後十二ヶ月間に十億弗に垂る農作物を米國から購入するだろう、と農務當局は推定した。

この推定は、ソ連と交渉中の民間取り引き人と農務省代表の話し合いや、ソ連農業弗中の半額は參となる。このことはソ連はシア人の主食であるブレッドに必要な麥が不足であるのを、ソ連政府は充分に認識していることを示している。更にメンフイス市のクク製粉會社は、百万トンの

ソ連は三年間に七億五千万弗の農產物を米國から購入し、一九七二年中の購入額は二億ドルに達するのに注意した、と農務省代表によると、十億弗の半額は參となる。このことはシア人の主食であるブレッドに必要な麥が不足であるのを、ソ連政府は充分に認識していることを示している。更にメンフイス市のクク製粉會社は、百万トンの

ソ連が米國から購入する農產物の多量購入と、ソ連がカナ向に輸出を擴張しつつある工場に必要な機械類を購入することでいよ〳〵巨大となる。したがつて、その支拂い手段と新しい協議が行われると思われ、更にソ連が金を世界市場に賣る可能性もあるといわれている。

冷凍機修理
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
工藤マイク
Tel. Diversey 8-6783
2237 W. Belmont

オガタ
寫眞は定評ある
OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
1045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
北アシユランド梅五〇四五
電話 UPハ=一七二七

日本人基督教會
日本人部牧師 藤原千秋
英語部牧師 簡井秀実
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 642-7751
Tel: 775-1707

日本人浸禮教會
ノースショーア
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3234 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 465-3215

基督長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
牧師 日比野正也
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

日本人基督教會
日本部牧師 葛原千秋
英語部牧師 簡井秀実
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
652 W. Wellington
Tel: 281-5066

日本人共濟會
シカゴ
事務所 北マルデン梅四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 2-4744

日本人聖公會
シカゴ
聖ピータス教會チヤペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

デボンイセス梅
牧師 大山繁夫

日本人聖公會
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon Ave.
Tel. 338-2887
Parsonage Tel. 274-5624

天理教
シカゴ
會長 谷太照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
MIKKYO CHURCH
5057 N. Hamlin Ave
Tel: 463-6898

北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤敬
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7501

加藤内科医院
内科 外科
Tel. GR 2-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科医院
K. KUSHINO, M.D
4946 N. Ravenswood
275-7700
Res. KE 6-5526

稲田外科医院
INADA, FUKUDA, M.D
稲田一夫
Tel. GR 2-3454

宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4747 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信貴
内科小兒科醫院
SHINCHI CHANG, M.D., M.A
3820 W. Chicago Ave.
342-1322
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4506

シカゴ日蓮佛教會
開教使 荒川栗博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保繁明
同 斉藤鳳紅
足利 能敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 利野 行雲
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋 使昇
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9855

良野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

眞言宗善通寺
開教師 木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

シカゴ相愛會
◉集會場 定住者會館
北クラーク梅四二七番
◉集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856

天照皇大神宮教
神の國建設精神修養道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIDNGU
PYO
4455 N. Albany
678-8588

天理教
シカゴ ウエストサイド教會
會長 鈴木禎二
毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
5742 N. Clark
GR 2-5982

生長の家
シカゴ相愛會
◉集會場 北クラーク梅四二七番
◉集會日 第二日曜日午前十一時
會員は當日會場で敬禮
會長 岡山 登
5801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家
北部相愛會
◉集會場吉本夫方（一階）
北フリーモント梅三八〇一
第二日曜日午前十一時
會員は當日會場で敬禮
會長 岡山 登
5801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

米軍捕虜は即時釋放される
ハノイが前司法長官に約束

（桑港）北ベトナムを訪れた前司法長官ラムゼイ・クラーク、十三日に桑港に到着し米國が「無意味で、殘酷な爆撃を中止し、戰爭を終らせない。彼らは米國の一般市民を統つている。彼らがコナリイとニクソン支持であるのだから、何も思議はない」マッカバンは更に法律の裏

米軍捕虜は即時釋放される
ハノイが前司法長官に約束

（桑港）北ベトナムを訪れた前司法長官ラムゼイ・クラーク、十三日に桑港に到着し米國が「無意味で、殘酷な爆撃を中止し、戰爭を終らせない。彼らは米國の一般市民を統つている。彼らがコナリイとニクソン支持であるのだから、何も思議はない」マッカバンは更に法律の裏

ニクソン支持
民主黨員の會
コナリイ前財務長官が組織
すでに四十一著名人が加入した

（華府）ニクソン支持民主黨員の會を組織して參與員になつた前財務長官ジョン・コナリイは、ニクソン支持に署名した著名民主黨員リストを發表した。二百万弗から三百万弗を集める、ニクソン氏再選のための一つのミネソタの百万長者ジエ・ノーバウルが副會長の一人になつた。參與會は、ニクソン政府で情報局長をしたことのあるレオナード・マーク再選を唯一の目的として、書または地方選擧には關係しない。マッカバンのノミネーションに反對する人たちを民主黨員に接近して支持を訴えるのが、參與會の主な活動となる。

今日までにニクソン支持參與を約束した著名民主黨員は四十一人だそうで、IBM會長トーマス・ワトソン、コンチネンタル航空社長ロバート・クロスや鐵鋼業者サミイ・デービス、野球のミッキー・マントルなどの名が見える。

農産物十億弗を購入
農業不作のソ連が米國から
政府高官が豫想を發表

（華府）ソ連は今後十二ヶ月間に十億弗に垂る農作物を米國から購入するだろう、と農務當局は推定した。

この推定は、ソ連と交渉中の民間取り引き人と農務省代表の話し合いや、ソ連農業弗中の半額は參となる。このことはソ連はシア人の主食であるブレッドに必要な麥が不足であるのを、ソ連政府は充分に認識していることを示している。更にメンフイス市のクク製粉會社は、百万トンの

ソ連は三年間に七億五千万弗の農產物を米國から購入し、一九七二年中の購入額は二億ドルに達するのに注意した、と農務省代表によると、十億弗の半額は參となる。このことはシア人の主食であるブレッドに必要な麥が不足であるのを、ソ連政府は充分に認識していることを示している。更にメンフイス市のクク製粉會社は、百万トンの

ソ連が米國から購入する農產物の多量購入と、ソ連がカナ向に輸出を擴張しつつある工場に必要な機械類を購入することでいよ〳〵巨大となる。したがつて、その支拂い手段と新しい協議が行われると思われ、更にソ連が金を世界市場に賣る可能性もあるといわれている。

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園
廣東式北京料理
マンドリン
店内は空調調節の設備があります

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
高級廣東スタイル
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン梅一一二二
電話 SU四=七七九七
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します



北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店 ▲週日＝午前十一時より
時間 午後一時まで
▲日曜正午より午前一時

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
席數は最多及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところ（電報配達お好み次第）取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に配達いたします

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
●修繕は保證附●
上原

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認
山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、伊良、鳥羽、白浜、勝浦、雲仙、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅行作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツク販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旅程、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック 證書、書類一切
（土曜、日曜、チケット郵送いたします。）
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄
●月刊誌『日本とアメリカ』一ヶ年八弗
シカゴ支社 十仟 菅野 武雄

□營業種目□
◆八月十八日（木）コロラド、ロッキー觀光
◆九月一日（金）ミシガン湖一周觀光（バス二泊三日）
◆九月十六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◆九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◆十月十五日（日）紅葉狩り（日帰り）
◆十一月十七日（金）スモーキー・マウンテン（飛行機二泊三日）
（飛行機三泊四日）

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
1045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシユランド梅五〇四五
電話 UPハ=一七二七

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-9000
家族の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、特に安いレートで御融資いたします
御年末御旅行に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
常務 エルマー・マイケ
堀口行雄
副 岡三浦信男

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMERS PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-8300
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
先年官憲のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が最善の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナシヨナル銀行

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモツトーです
シカゴ駐在員事務所
所長 塩崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza
Suite 3810
Tel. (312) 828-9287

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Office in Chicago
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆樣の預金は、對して二万ドルまでの政府保證がついています

民主黨大會以後

一九七二年選擧論

（四）

マッカバンから妥協や譲歩を要求する権利を誰も持たない、ということは、マクカバンが妥協や譲歩をするな、ということを意味しない。彼は十一月勝利のために、民主黨の統一をデスペレートに必要としているので、この譲歩に強い、と思われる。ベトナム戦争が解決されても、北ベトナムや南ベトナム臨時革命政府に吸収されている米軍捕虜が釋放されない時は、現存兵力をタイに維持する、と彼が言ったのは、明に黨内タカ派への妥協と言う叮嚀である。

この意見は、彼の従来の立場と矛盾している。米軍がインドシナ撤兵の期日を明確に約束すれば、捕虜は釋放される、というのが彼の態度であった。パリにおける北ベトナム代表との二度の會見で、この確信は動きのないものとされていたはずである。ところが、彼は米軍が撤兵期日を明にしても、捕虜は釋放されないことがあるかも知れない、と考えるが如く、タイに現存兵力を維持する、と言ったのである。これが彼の妥協であるのは、誰の目にも明であり、予選で彼を支持した勢力から、批判されざるを得なかったのである。

タイに現存兵力を維持するとの立場は、彼がこれまで繰り返えして発表して来た思想と矛盾するのみでなく、ニクソンの手に乗ることになる。ニクソンは彼のベトナム政策を合理化するため、一九五四年に佛印戰爭が終つた時、「一万五千人のフランス兵捕虜」という数字を誇が何處から取つて来たかについて、白亜館スタッフさえが説明し得なかつたと、記者會見で言つたことがある。米國が撤兵期日を明にするばかりでなく、戰爭が解決されても、捕虜が釋放される保證はない、と言つて、戰爭継續を正當視しようとしたものである。タイに現存兵力を維持するのをマクカバンが約束することは、ニクソンの立場が正しいのを認めることになる。

ニクソンの發表が事實を捏造としたものでないことは、「一万五千人のフランス兵捕虜が歸國した」と、ニクソンは嘘つきだ、と言わんばかりの態度をした。この事件は、自分の立場を合理化するためには、數字の歪曲をしたり、その場限りの發表をするのを躊躇しないニクソンの性格を物語つたものだが、マクカバンが反對黨への妥協の豚惑を感じることは、このニクソン的トリックに乗せられる

呼んで、總ての政治家の予想に反対だった。彼は海軍を辞して一代目を襲名した。

南條一家が勢揃いした一室で、双肌をぬいだ武の背中には、美事な彫物があり、息をのむ一同の前で、武は一封の手紙を出した。父親之助への果し状であった。

ここに南州事變を除稱する陸軍士官と、これに憂慮する海軍士官を繰りまぜ、この間に立つ武の意志を描いたのが、この映畫であり、陸軍一派の野望を砕くため、武が若手將校と對決するのがクライマックスとなつている。

南条川洋子、四村晃、永田靖子その他が助演する。十九日（土）七時、廿日（日）六時半の二回、シカゴ劇場で公開。

民謡同好クラブ後援者各位に感謝

シカゴ民謡同好クラブが發足して以来、既に五年以上になるが、終始陰從者各位の協力支援を賜わっていることに對し感謝の意を表すと共に、去る日本橋同好者連絡協議會の委員である若柳秀馬師の指導を賜わったことにも、特別感謝の意を表し、本紙に感謝の挨拶廣告を掲載されている。

尚お、同好クラブが民謡の師匠として感謝の意を表されている、秀馬師の略歴につき同クラブはその際に發表している。師匠は東京都出身で、現ビクター社專屬の日本舞踊の若柳流の総師範直弟師匠にして舞踊の道を學ぶ。長じて日本古典舞踊の師匠としてのみでなく、新舞踊民踊師匠としてコロンビヤ社の專屬になっている。コロンビヤ社文藝部の根本は、同師のものが主になつているという。又同師は、日本舞踊大家として著名な松田勇民と親交深く、三年前師伴してシカゴを訪問したこともある。

民謡同好クラブは同師を指導者として、九月より民謡教室を開設するので、希望者は此の際、加入參加を希望している。

申込先
同クラブ員などなでも、但し照會は木村夫人宅
電話　二七四―三四二八

▲出來上りゆかた　七月より四発迄
▲ゆかた布地　ゆかたセール
新しい柄が澤山入荷いたしました。

アサヒギフト店
2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466

▲申込み十五弗　又は全額
お申込みと問合せは左記に

菅野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill
WH 4-5844-5　MI2-7103
日曜、休期はCR 2-4113　菅野武雄

▲期日　九月一日(金)午後九時
菅野旅行社前出發
同　三日(日)午後八時歸着豫定
▲賃費　大人五十弗　小人　弁五弗
（但し夫婦九十弗）
（但しバス代觀光費、ホテル代込み食事のみ別）
▲コース　シカゴ發―マンモス・ケーブ見學（車中一泊）リンカン生家見學、オールド・ケンタッキー・ホーム見學、ルイスビル、ホテル泊）インディアナポリス市内見學、シカゴ歸着。
▲案内人　（菅野武雄）

インディアナポリスを巡る観光バスの旅
（シカゴ旅行クラブ第八五回目）
（二泊三日の貸切りバス旅）
連休のレーバー・デー（勞働祭）を有意義に生かしましょう。

待望のマンモス・ケーブ（鐘乳洞）
リンカンの生家、オールド・ケンタッキー・ホーム

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

「アメリカ生活の手引」

S.S.チャンパリン
西川勢津子 共著

出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、言葉の覚え方、家具、寝具等の買い入れ、家事一般、掃除、洗濯等の注意、病氣の時、困ったことが起きた時、醫療上の注意、アメリカ保險制度等、細大洩らさず說明。又は最寄りの日本食料店でお求めください。

Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90014

無料聖書通信講座

「盛衰は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歓びと希望にあふれしむる神の言を夢かに自宅で勉強出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師　嶽生茂

Pastor G. Shigeru Ase
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん　ともに御安心の上裏�observe に實利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九番
電話　四七二―七〇三七
宮崎富士子

結婚式撮影二割引

旅券、I-D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

日本へのご送金は

受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約100の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 345 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-8585
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-7777

映畫

本週
日本

松陽キネマ

新座頭市物語

主演　勝　新太郎
　　坪内ミキヤ

二代目若親分

主演　松方　弘樹
　　南条川洋子

八月十九日（土）七時
同　二十日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

「新座頭市物語」は、作曲に好評を博している勝新主演映畫の續篇である。

數年ぶりで、市は統率者問題の爭いに巻き込まれたり、水戸天狗黨の殘武者と騒ぎ込まれたり、座頭市物語獨特のストリイの展開を示す。この銀行中に會つたのが、市の觀光部長に呼ばれる

UPTOWN LUMBER & MILL CO.

2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

DONG NAM 洋服店

TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.



漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

KOREA TAILOR

Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC

Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ駐在
新迫つた江
電話　VI八―二七八三

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant

5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時より十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日　午前十一時半―午前一時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU

5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月第一日曜日は終日休業）
「松はる」
津田　源二
すまき子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broad-way
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME

2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング場
優氣焼濱の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料郵送）
クリング　ペイント店

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ　グラージ
（ピカデリイ二五〇七番）
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話　DE 二―五二七三

MIKADO お料理

Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
―年中無休營業―
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest'r

540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒気軽に御利用下さい。
リヴエラ・レストラン
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE

3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚三弗九十五仙迄）
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD

Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
午前十時より午後九時迄開店
電話　二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT

Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
「末廣」
大浦八重子
（月曜日休日）
食事午後五時―十二時
カクテル　同五時―二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三五七四番

MIYAKO SHOKUDO

3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
木曜日（終日休業）

TENKATSU

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲酒は午後五時、七、日曜祭日は正午より開店、火曜日休日

SENBA

525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge

御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同時開店。
▲おすし、客の内容當、婦當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク角より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont
(near L station)
Tel: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI

Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（カラオケ・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲毎日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日開店
※日本食會員き日本酒もあります※

KIYO'S

Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より四十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お気軽に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI JAPANESE RESTAURANT

76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、御證及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二　八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達）
藤井商會
店主　藤井光子

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET

3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の夕方に届けます。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
最新の案「刻みタコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンドロより直送―
▲各種日本酒銘酒取揃い
▲贈答用品、美人前
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co.

(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
▲メールオーダーもより承ります。
▲市内配達いたします。
エスアイ會商
城間ハワード

Korea Foods

3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時營業）
電話　九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.

2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一七番
電話　九三三―九三六六

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
（生産）
（卸）すずこ倶濃

シカゴ新報

中根献二氏表彰と有地一昭領事紹介の鈴木総領事の招宴

今回シカゴ総領事館の文化、広報部職員として任ぜられ日本から赴任する鈴木総領事の紹介と、それまで同職務を兼ねられた有地一昭領事の送別を兼ねて、去る八月十一日(金)午後六時より中根氏の官舎において、外務大臣より表彰状が贈られた中根献二氏に対する表彰状伝達式ならびに有地一昭領事、鈴木総領事夫妻の紹介をかねた招宴が開かれた。

表彰状伝達式は、鈴木総領事館広報文化担当官より表彰状が読み上げられた後、中根氏に手渡された。

表彰状は大平外務大臣より中根氏の文化交流活動が高く評価されたもので、外務大臣の命により、在シカゴ総領事館より授与されるものである。

中根氏は、昭和十七年七月十日外務大臣より表彰状が贈られている。

有地一昭領事夫妻の紹介は、形式張りのものでなく、来賓一人一人に個人的に紹介され、後、歓談裡に午後九時過ぎ散会した。

有地一昭領事は、昭和四十七年七月十日付で外務大臣より発令されている。

鈴木総領事は、総領事館広報文化担当官として、昭和四十七年七月十日付で外務大臣より発令されている。

鈴木総領事は、昭和四十

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 16 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 2419

沈丁花の庭で

矢代 静一

◇學生時代の彼のこと

彼岸がすぎた。庭におりると、いまがさかりの沈丁花のかおりが私のからだを包む。

このごろ一人ごとの癖がついて、「あと君にもこの匂いをかいでもらいたかった」と自然はつぶやいてしまった。君とは三島由紀夫さんのことである。この場合の三島由紀夫さんとは、一人前の文學者になった彼のことではなく、彼も私も二十代前半だったころの、昭和廿二、三年ごろのことである。このごろの私の心の中に生きている彼は、育ちはよいが、ヤンチ坊やのようだった遊び友だちの彼になってしまっている。

そのころ、太宰治のところで會ったり、いつしよに文學座にいったりして、いろ〳〵愉(たの)しい思い出、つらい思い出もあった筈だが、不思議に、私の三島さんは、戰後の焼け跡、闇市時代だけに限られてしまっている。つまり文學者三島由紀夫さんではなくて、學校こそちがったが、學生時代の彼なのである。それならばなぜ昔のように三島と呼び捨てにしないで三島由紀夫さんとするのか、そこいら邊の私の心の動きが、私自身にもわからない。

さて、そのころ二、三度逢いに來てくれた時に聽く私はいまもいる。沈丁花も昔からあった。だとすれば沈丁花をこの庭に、いつしよにながめたいと感じたのは當然ではないか。ことにこのごろ、私は平々凡々たる日常生活に憧れている。そして現代のように殺伐としたスキマのない社會の中で、できるなら爽かなあと味のドラマをものしたいと考えており、「それでも、なんでも、生きてるってことは、いいことさアね」(拙作「喜劇考」の十邊舍一九の台詞=せりふ=)と思っているのだからなおさらである。

もちろん覺悟の死を遂げた者にとっては、私のこういった心境なんぞは、弱者のものの考え方と受け取られることだろう。だから、私のこういった思いを、彼に押しつけることは無體かも知れないが、それでも私は彼に呼びかけずにはいられないのである。

◇明るさへの憧がれ

健康な作品がほしいのである。明るさのある作品がほしいのである。と言いたいトタンに「ナーバセンス」という若者たちの聲が、耳をつんざくばかりに聞こえてくる。そんざいな言い方だ。「健康」とか「明るさ」という言葉をまず疑ってかゝるのが詩人ならびに、もろ〳〵の藝術家の出發である。そんなことはわかっている。けれど、このごろ、私をひろん含めて人間は實にナマグサイ存在、ということが見えてきたので、「健康」とか「明るさ」とかいうアクセサリーとした世界に憧がれるのだ。では、健康とはなんですか、明るさとはどういうことですか、ということになって、分析を開始したらおおか

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜金）日八十月八年二九七一　　號〇二四二第

米軍捕虜は三ヶ月以内に釋放
マッカバンが選擧に勝てば
前司法長官の爆彈的聲明

（桑港）米國戰犯調査委の依賴で北ベトナムを訪れ、二週間にわたって現地視察し、米軍捕虜とも會見した前司法長官ラムゼイ・クラークは、十一月選擧でジョージ・マクカバンが當選すれば、捕虜即時釋放の實現が生じ、一九七三年一月廿日（大統領就任日）までに捕虜のある者は釋放され、それ以後三ケ月以内に、彼らは悉く歸國する、といった。

クラークがハノイで記者會見をし、米國の北爆を批判するや、ニクソン政府は大恐慌をきたし、ロジャース國務長官、レアード國防長官、ミラチエル前司法長官などの「反駁」を持ち出して、クラークに猛攻撃を始めたが、彼は明に形勢を逆轉し、十一月選擧を前にして政治問題化する意圖を示した。クラークは、彼の歸國は北ベトナムの指導的新聞主筆および外相グエン・ダイ・トリンとの會談を基礎としているのを明にし、トリン外相の手紙を發表した。この手紙は、戰爭擴大をニクソン大統領個人の責任として嚴しく批判し、捕虜釋放の條件を明記している。條件はいうまでもなく、米國が「侵略戰爭を中止」サイゴンの「傀儡政府支持の放棄」である。

共産主義者の宣傳に乘せられたとか、殘酷されたという如き非難をクラークは一蹴し、平和團體に支持されて歸國のあとを調査し、米軍捕虜を訪れるのは「市民の義務」である、と主張した。しかし、北ベトナムが、メッセージを放棄するのを使嗾したことには應じなかったといい、彼が北ベトナムで發表した意見を、ハノイ政府がいかなる範圍まで利用したかは知らぬ、といった。いずれにしても、クラークは「大規模で破壞的」な爆擊の結果という「事實を取り扱っている」のだ、と主張し、米軍捕虜が人質的に取扱われているのを實見し、この意見を持ける證據を持つといい、彼が十余人の捕虜と談笑しているフイルムを紹介した。しかし、北ベトナム當局の爆擊は「意識的」に行われている、とはいわず、ただ彼が現地でとった證據が、國防省の主張「意識的な無差別爆擊ではない」を疑わしめる證據である、といった。

捕虜は人道的に取扱われている、とのクラークの意見は、捕虜收容所を訪れ、二時間余の會見をしたことから結論された。捕虜收容所の物質的條件は、米國の監獄と比較して劣るものでない、と彼はいった。ジョンソン政府の司法長官として、クラークは米國のほとんど總ての監獄を視察しているので、自信をもつ、この意見を發表した。食料もそれも喫煙——總てが必ずしも喫煙そのものではないが——十分に捕虜に與えられている。捕虜は「適當」しているが「健康」である、とクラークは語り、家族へのメッセージを持ち歸つたことを明にした。

國防省當局者フリードハイムは、北ベトナムは米軍捕虜を虐殺に取り扱っている、とのニクソン政府の立場を繰り返えしてクラークに反駁したが、米國がインドシナ戰爭のベトナム化を終れば、捕虜は釋放される、と保證したハノイ政府外相の手紙については何もいわなかった。

クラークの愛國心攻撃は
ニクソン特意の汚れ戰術だ
マッカバンが痛烈に糾彈

（華府）ロジャース國務長官を含む政府高官を動員して前司法長官クラーク攻撃をさせたことで、ニクソン大統領は汚い戰術を利用した、とジョージ・マクカバンは糾彈した。

クラークは北ベトナムを訪問して、現地で發表した意見のため、批判された。今日まで、國務、國防兩長官は選擧斗爭の外に立つものとされていたが、ロジャースとレアードは、露骨に政治斗爭に卷き込まれたことで、マクカバンは政府高官が總動員でクラーク攻撃に出たことは、自分と意見を異にする者の米國への忠誠と愛國心を疑った二十五年前のニクソン氏が特意とした戰術をムシ返えしたものである、とマカバンはいい、問題はクラークでない、と指摘した。

「クラークは北ベトナムを訪つて東南アジアで行われている殘虐で殘忍で恐ろしい戰爭に、なんと同じく、絡つている。われ〳〵はわが國の道德的性格を破壞している」とマカバンはいい、前海軍司令官ダビッド・シャープ大將が、北ベトナム戰爭を、ことばを訓練していると言った。このことは、ヘリコプターもソ連から買っているのをボしている。中國がソ連製旅客機で歐州航路開發を計畫しているのはよく知られている。シアトルのボーイング航空會社は同社ジェット機の北京賣り込みに努力しているが、商談がまとまったという話はない。

中國はソ連製航空機購入に熱意を示し、ソ連機は中國市場で歡迎されている、とモスコウ放送は言った。去る七月十三日に調印された中ソ新通商協約の下で、兩國間通商に著しい改善があるのを印放同社ジェット機の北京賣り込みに努力しているが、商談がまとまったという話はない。

キッシンジャーがサイゴン訪問
トウ政治局員はハノイへ
パリ會談で憶測飛ぶ

（華府）パリで北ベトナムの政治局員トウ・ダク・トウと秘密會見した前司法長官ラムゼイ・クラークは、十一月選擧でジョージ・マクカバンが當選すれば、捕虜即時釋放の實現が生じ、一九七三年一月廿日（大統領就任日）までに捕虜のある者は釋放され、それ以後三ケ月以内に、彼らは悉く歸國する、といった。

クラークがハノイで記者會見をし、米國の北爆を批判するや、ニクソン政府は大恐慌をきたし、ロジャース國務長官、レアード國防長官、ミラチエル前司法長官などの「反駁」を持ち出して、クラークに猛攻撃を始めたが、彼は明に形勢を逆轉し、十一月選擧を前にして政治問題化する意圖を示した。クラークは、彼の歸國は北ベトナムの指導的新聞主筆および外相グエン・ダイ・トリンとの會談を基礎としているのを明にし、トリン外相の手紙を發表した。この手紙は、戰爭擴大をニクソン大統領個人の責任として嚴しく批判し、捕虜釋放の條件を明記している。條件はいうまでもなく、米國が「侵略戰爭を中止」サイゴンの「傀儡政府支持の放棄」である。

共産主義者の宣傳に乘せられたとか、殘酷されたという如き非難をクラークは一蹴し、平和團體に支持されて歸國のあとを調査し、米軍捕虜を訪れるのは「市民の義務」である、と主張した。しかし、北ベトナムが、メッセージを放棄するのを使嗾したことには應じなかったといい、彼が北ベトナムで發表した意見を、ハノイ政府がいかなる範圍まで利用したかは知らぬ、といった。いずれにしても、クラークは「大規模で破壞的」な爆擊の結果という「事實を取り扱っている」のだ、と主張し、米軍捕虜が人質的に取扱われているのを實見し、この意見を持ける證據を持つといい、彼が十余人の捕虜と談笑しているフイルムを紹介した。しかし、北ベトナム當局の爆擊は「意識的」に行われている、とはいわず、ただ彼が現地でとった證據が、國防省の主張「意識的な無差別爆擊ではない」を疑わしめる證據である、といった。

捕虜は人道的に取扱われている、とのクラークの意見は、捕虜收容所を訪れ、二時間余の會見をしたことから結論された。捕虜收容所の物質的條件は、米國の監獄と比較して劣るものでない、と彼はいった。ジョンソン政府の司法長官として、クラークは米國のほとんど總ての監獄を視察しているので、自信をもつ、この意見を發表した。食料もそれも喫煙——總てが必ずしも喫煙そのものではないが——十分に捕虜に與えられている。捕虜は「適當」しているが「健康」である、とクラークは語り、家族へのメッセージを持ち歸つたことを明にした。

國防省當局者フリードハイムは、北ベトナムは米軍捕虜を虐殺に取り扱っている、とのニクソン政府の立場を繰り返えしてクラークに反駁したが、米國がインドシナ戰爭のベトナム化を終れば、捕虜は釋放される、と保證したハノイ政府外相の手紙については何もいわなかった。

廿五勞組がマッカバン支持
AFL-CIOの半數以上がミニイの中立主義拒否

（華府）AFL-CIO加盟二十五勞組の指導者は、マッカバン民主黨候補のベトナム政策にある種の保留を持ちながらも、彼を支持し、組合員を動員するため、支持を組織した。委員會の會計書記に選擧された通信勞組會長ジョセフ・ベインは、委員會は戰爭に關するマッカバンの立場を詳細に支持しなかった、と發表したが、委員會でいかなる反對論が出されたかを說明しなかった。

「このことは、われ〳〵の態度を變めるものでない。マッカバンはニクソン氏に比して遙かに勞働者にとつてよき選擇である」

彼はニクソン氏を「大離乘の候補」と呼んだ。

AFL-CIO會長ミイニイおよび執行委の選擧中立主義を委員會は拒絶した。

「米國の勞働者は、組織勞働者も非組織勞働者も、ニクソン政府の下で激しい和

中ソ通商關係改善さる
新條約下で飛躍的發表

（香港）中ソ貿易は、過去三年間增加を續け、今年度は二億八千万弗を越える、とモスコウの中國語放送は、發表した。航空機及びその部分品が中國がソ連から輸入した重要部分を占め、その他に自動車トラック、農具がある。中國は一九七一年度にはウ連から

課題にサイゴンの新政府だ
一方的撤兵は解決にならぬ
臨時革命政府外相は語る

（パリ）組有「タイムス」パリ支局長フロラ・ルイスに與えた會見で、パリ和平會談の中心課題は米國の撤兵かサイゴン政府組織に移動したのを、臨時革命政府外相グエン・チ・ビンは明にした。

この會見で、米國の一方的撤兵か、戰爭を解決して撤兵かとの問題や、民主主義擁護マッカバン上院が提案する米國の一方的撤兵について質問され、

「何故の一方的撤兵か？　戰爭を解決して撤兵してはどうか？」

とビン女史は反問し、米國がベトナム戰爭に介入するかの保證なしに、一方的に撤兵する目的はどこにあるか、と革命政府は質問をせざるを得ない、といった。マッカバン上院が提案する一方的撤兵は、ニクソン政府の「名譽ある撤兵」と本質的に變りない、と同女史は指摘した。

「われ〳〵は米軍を招待したのであるから、彼らが去らんとするのを、われ〳〵は强制しない」

政治解決に關する同女史は、サイゴンの新政府はベトナム化の道具でないのを意味する、といった。

「その場合は、平和も解決もない。同時にわれ〳〵は共產主義政府も欲しない」

臨時革命政府が欲しるのは「民族的、民主的」政府であり、廣汎なデモクラシーと中立外交政策を持つ政府であるとビンはいい、眞に、自由で民主的選擧が、政治統一の中心である、といった。

「この點で、われ〳〵は米國と根本的に對立する。ニクソンは現臨時下で選擧を組織するのを欲している。しかし、われ〳〵は單獨で政治的にコントロールするのを考えず、南ベトナムの總ての政治勢力によるコントロールを欲する」

ビン外相はベトナム化の破壞が中心課題であるのを明にした。大部分の米軍は撤退したので、ビン夫人は撤兵問題に余り熱意を見せなかったが撤兵をニクソン氏のクレジットとも考えなかった。

「ベトナム化の目的は、サイゴン軍隊を補强して、國內の愛國的勢力を、强力で破壞せしめるにある」

とビン外相は指摘し、最近の革命政府勢力の政治は、サイゴン軍隊の崩壞を證明したといった。

多彩な才能
レバント死去

（ピーバレイヒル）多彩な才能をもつたユーモア家であつたオスカー・レバントが十四日に自宅で死去した。六五才。

レバントはピアニスト、作曲家、演奏家、著者および俳優として各方面の才能を示したが、不眠症に惱まされたためでも有名であつた。

東獨機爆發
慘死一五六人

（ベルリン）東獨ジェット機が去る十三日にベルリン空港から離陸直後に、不明の原因で爆發し、乘客、乘組員合わせて一五六人が慘死した。

同機はソ連製で、ブルガリアのブルジュに行くチャーター機であつた。乘客は悉くドイツ人であつたと推定される。

今日までの民間航空の最惡の事件は、一九七一年七月三十日の全日空機と航空自衛隊機の衝突で、一六二人が死んだ。今度の事件は、それに次ぐもので、一九六九年三月十六日のベネズエラ事故の記錄を破る一五五人であつた。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーディング㈱会
北クラーク街一〇八
電話SU七一五一六六

福田内科外科医院
IPPU FUKUDA, M.D.
1600 W. Madison
Tel. 942-3843

加藤内科外科医院
BARRETT R. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 4-3214
Res. EA 6-1055

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7701
Res. KE 6-5526

内外科・オ宮城医院スティオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

内科・小児科・婦人科専門 串信實醫師
KENSHIN KUSHINO, M.D., M.A.
3820 W. Chicago Ave.
542-2322
Office Hours: Mon-Fri. 1½ p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教會
開教監 荒川 聖博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀧朝明
同 齊藤 朝紅
同 足利 結敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-1661

中西部佛教會
開教使 河野 行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 高橋 俊雅
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO JODO
1751 W. Wabansia Ave.
Tel.: RA 6-9955

真野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師 木村 寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon St.
ED 4-6455

生長の家北部聯友相愛會
㊧集會場所本人方（八階）
ハリモント街三八〇一
第二日曜日午前十一時
㊨集會場は當日會場で啟示
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家シカゴ聯友相愛會
㊧集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
㊨集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856

天照皇大神宮教
神の國總聯合修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
午後一時まで
TENSHO KOTAIJINGU
EYO
453 N. Albany 478-8358

天理教ウエスト教會
會長 鈴木 鎭一
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
5725 N. Clark GR 2-5862

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
ILLINOIS CHURCH
4751 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6868

北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
Tel: GR 4-3214

日本人聖公會
聖ビータス教會デヤベル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-7405

デボンイエス基督教會
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon Ave.
Tel: 338-6627
Parsonage Tel. 274-3434

牧師 大山 綠夢
英語部牧師 ウイルソン・ジェーコブ

日本人基督教會
日本語部牧師 井出 讓
英語部牧師 ニール・マクアソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

メソデスト教會
フエロシップ
日本語部牧師 井出 讓
英語部牧師 ロバート・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
910 W. Sheridan Rd.
Office: 525-0 Skokie Highway
Tel.: 275-1791

日本人浸禮教會
ノースショア
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
5344 N. Lakewood
Tel.: 561-6219

日本人共濟會
シカゴ
事務所 北ウェルズ街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 6-1744

基督長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
教師 日比野 正也
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン修繕と販賣

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221
竹園
廣東式支那料理
最高の設備と最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ウイルソン ビレージ
高級廣東スタイル
西ウイルソン街一一二二
電話 SU四一七七九七
シカゴ最美味の北部中華料理店
パーティー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店時間 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時まで

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
電話にて御注文及び宴會、パーティー御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
● 市内は無料送達に配達いたします
お花の御用は電話又は書面で直ちに參上いたします 全米（ハワイ、アラスカ）へ電報にて御注文取り扱致します
平日午前八時より午後五時まで 土曜日午前八時より正午まで

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、箱根、鳥羽、白濱、勝浦、雪堀、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック認證、移民ら續一切
（土曜、日曜、チケット配達いたします。）
◉八月十三日（日）ガレナ及びミシシッピー（バス一日の旅）
◉八月十八日（木）コロラド、ロッキー觀光
（飛行機三泊四日）
◉九月一日（金）ミシガン湖一周觀光（バス二泊三日）
◉九月六日（土）秋の訪日觀光團（日航）
◉九月二十三日（土）ミシシッピー、ガレナ觀光（バス一泊二日）
◉十月十四日（日）紅葉狩り（日帰り）
◉十一月七日（金）スモーキーマウンテン（飛行機二泊三日）
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野 武雄
公認 菅野旅行社
代表者 野武雄

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシランド街五〇四五
電話 UPハ 一七二七

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793
2237 W. Belmont

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P O Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔當銀の豫預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています〕

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、賢く安いレートで御融資いたします。
何事御相談に當行へ御用誌下さい
バンクオブシカゴ
副頭取 エルマー・マイケ
副頭取 福田行雄
副頭取 岡二三雄 福祖頭取

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. * MOhawk 4-5200

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモットーです
シカゴ駐在員事務所
所長 塩崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza
Suite 3610
Tel. (312) 828-9287

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Offices in Chicago
Suite 1705, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-0120

民主黨大會以後

一九七二年選擧論（五）

一九七二年始めに立候補を發表して以來、マクガバン　スタッフから具體的な質問されなかつた歩いて來た道は、マクガバンの（急な坂道をのぼる）努力であつたが、戰術に狂いはなかつた。マイアミビーチ大會では、加州予選結果に對するハンフレイ派の挑戰や、イリノイ代表團の紛爭が生じ、彼のノミネーションにセットバックが來るのでないか、と一時的に憂慮された。しかし、ハンフレイの挑戰を巧に押えて、舊態工作が徒勞であるのを彼に知らせて、ノミネーションを動きのないものとした戰術は見事であつた。イリノイ代表問題でシコリを殘したのは、デイリイ派の勢力をそぐためであり、シンガーらの改革派は、マクガバンの要求に從い、デイリイ派と妥協する意志を示していた。ノミネーションに至る過程で、マクガバン勢力は、多くの民主黨指導者の足を踏みつけ、彼らを離反させたが、彼らをまとめることなしには、彼がノミネートされるチャンスはなかつた。イリノイ代表問題でシコリが殘されたのも、その一部であつた。

スムースに進んでいたマクガバン戰術に狂いが生じたのは、副大統領候補問題においてであつた。彼はミズリイのトーマス・イーグルトンをランニングメートに選んだ。彼は第一期上院で、「イーグルトンとは誰か？」というジョークを口にする者があつたほど、無名に近い政治家であるが、この人選は優れていた。上院としての彼のレコードは一貫して「リベラル」であり、勞組からも好意を持たれている。セントルイス市で育つた彼は、南ダコタ出身のマクガバンの不足を補い得る位置にいた。自分を材料としてジョークを消すことに思慮な才能を持つているので、選擧運動に明朗なユーモアを持ち込むだろう、と予想された。

ところが、イーグルトンを副大統領候補に決定するにあたり、彼の過去を調査する上で、マクガバンの警戒は徹底さを欠いた。一九六〇年から六六年の間に、彼は飲み過ぎのため神經衰弱になつて入院し、電氣ショック療法を受け治療を三回受けたことを、タイト紙新聞が嗅ぎ出して材料を集めた。彼が神經衰弱で入院したことがある、との噂は一部にもあつたので、マクガバンのスタッフが事實を確かめることに困難はなかつたはずである。もし、彼が神經衰弱で入院したことのあるレコードがわかつていたならば、マクガバンはランニングメートを選ぶ上で、違つた判斷を下したかも知れない、という可能性はあつた。

この場合　イーグルトンは自ら進んで、彼の入院レコードをマクガバンに報告すべきであつたかも知れない。しかだつた、とマクガバンが不滿の念を抱いたことも考えられ得る。選擧における彼の最高プレイは、フランク・マンキウウッとデイリイ・ハートだが、彼らはイーグルトンの過去を調査することで、慎重さを欠いた責任もあり、副大統領候補の更迭を主張したらしく、スタッフの意見はまとまらなかつた。彼らの意見が分裂していることは、選擧運動當事者に經驗されることを意味した。そのことを考え、マクガバンはランニングメートの更迭を決意した。

この場合、マクガバンはイーグルトンがランニングメートであることに固執し、スタッフ間の意見分裂を押える可きだつた、と思われるが、紐育「タイムス」や「ネーション」の如き、堅實な意見を發表する新聞や雜誌は、イーグルトンの自發的辭任を、それぞれの社說で勸告した。これらの意見を、マクガバンは考慮したかも知れなかつた。

こうして、臺大會で選ばれて、承諾演說をした副大統領候補が辭任する、という米國の政治史上で始めてのことが生じたのである。これはマクガバンが、白亞館に行く途中での最初の躓きであつた。この事件が、十一月選擧でどの第一課題が、後に領事に昇進し、再び領事として、先發の有地一昭領事は、翌九月、夫人、二令孃を同伴して、シカゴ領事として赴任。

去る十一日夜、總領事公邸における中根航二氏の表彰式に出席された市内主要團体の代表者諸氏に對しては鈴木千夫總領事に依つて紹介されたところであるが、氏の略歷を聞くと大体左の如くである。

出生地は廣島縣府中市高木町。福岡府中で、彌生夫人との間に十六才と十三才の二女がある。

領事は昭和廿一年上期の東亞同文書院大學に學んだが、予科修了の際學校が消滅となつたので、東京中央大學に學んで同廿五年同學部を卒業。戰後としては廿三年十月外務省に入り、外務省研究所に學ぶこと八ケ月。香港、管理局總務課課長外邦人總務統課を歷任し、廿九年ヴァンクーバー領事館に副領事として四年半、其の後本省に勤務を命ぜられ、同卅七年十二月、香港總領事館に轉出し、當初は副領事、後に領事に昇進し、再び本省に轉出されている。

有地一昭領事

去る八月八日、本省に歸任

廣島原爆犧牲者追悼記念法要盛會

シカゴ廣島縣人會では、八月六日の原爆記念の日に、原爆犧牲者慰靈と共に、轉出先亡者に對する慰靈を愛れて追悼法要を開催する希望であつたが、生憎當日は定例會のコミュニティ　ピクニックのある日であることを考慮して、一週間延期して來る八月十三日(日)午後二時より中西部佛教會の新會堂に於て擧行出身の河野開教使を導師として追悼法要を行つた。參加者一同、廿余年前の廣島の地獄の中に犧牲者の冥福を祈る同胞の涙の中に犧牲者の冥福を祈る同胞の涙の中に犧牲者の冥福を祈る同胞の涙

司友會創立十周年を記念し 三名の名取披露公演

司友會の若柳司友師匠を中心として、司友會が發足して本年は正に十周年を迎えることとなつた。この十年の過去を顧みると、この間若柳司友師匠のたゆまざる努力と指導宜しきをまつて、今や單なる日本人社會におけるのみでなく、廣く一般米人社會へ日本舞踊の芸術舞踊の進出は驚まじく、日米兩國文化の交流に貢した功績は著しいものがある。藝術を重ねるに從つて門下生の進境は日を追ふるものがあり、昨年から今年にかけては數弟子より三人の名取の免許を得たのも故なきではない。この秋にあたり、十周年を記念し、名取免許二人の公演を企畫し、この六月始めに司友師は日本の家元屋師を迎えて藝術家數弟子に對して嚴格な稽古に餘念ないほどで門下生の進境も著しいものがある。今回師匠の名取免許を得たものは、若柳朝友、扇友、喜友の三名取りと司友師を中心としたものであるが、これに大勢の司友師匠門下生が出演して、豪華絢爛を展開するが、初日の御贔屓「理御殿」と千秋「落人」、二日目「ケセラセラ」と清元「落人」、二日目の長唄「連獅子」と映畫、美空ひばり主演の「女ざむらい只今參上」である。その内容は更にあらためて紙上で紹介する。

入場料は一人二弗五十仙の均一制で、チケットは戸栗商事本店、明北部支店とダイヤモンド商店の三店である。門下生一同が目下チケットを賣捌き中である。

奈良藥師寺管長 高田好胤師講演會

八月廿六日シカゴ佛教會で

奈良の法相宗藥師寺管長高田好胤師は日本國内の講演旅行及びTV・ラヂオへの出講などで多忙な日程を割いて、このたび毎青を振り出しに、米國、加州方面に講演旅行されることになつた。高田師は著述家としても廣く知られ、そのユニークな表現は多數の讀者を集めて、すでにベストセラーになつた本もある。

高田師一行五名は、廿五日（金）午後四時四十五分、アメリカン航空六二三便でオヘア空港着、その夜はシカゴ在住の關西佛教徒らとともにエバンストンの總領事公邸に招待される。講演會は翌廿六日（土曜）午後八時からシカゴ佛教會で行われる。現代日本の有名なタレントでもあり、名僧の譽れも高く、日米人間よりも擧る日本商社關係の間で知名度が高いので、當夜は多數の聽衆が豫想されるが、日米人は一人でも多くの方が高田師の風格にふれられるよう希望される。

なお、講演會はシカゴ佛教會の主催、總領事館はじめ日本商工會議所、日米人會、日本航空などが後援している。

日本手道具の出展

トレード・センターで

日本卅社の製品

北ミシガン街二一〇二番にある日本トレード・センターでは來る廿一日（月）より廿五日（金）まで、毎日午前十時より午後四時まで日本手道具の出展を行う。

出展されるのは、ノックスビル空港よりバスにてスモーキー・マウンテンに向い、公園内に二泊して廿三日（月）ノックスビルよりまた二泊三日の空港に歸着するコースで案内は同社の菅野武雄氏が担當、一切の世話をすることとなつているので、郵便貯金證書の上、早目に應募につき申し込まれたいとのことである。

去る八月十三日（日）のミシシッピーとガレナ觀光團は全員無事に豫定通り歸市した。なお、メキシコ觀光團は十一月八日より十二日の五泊六日の予定で觀光團を募集する予定なので、同方面に觀光される希望者はシカゴ新報に八月下旬發表されるので御期待下さいと。

日本航空シカゴ事務所移轉擴張

オープンハウス廿九日

日本航空シカゴ事務所は營業開發とともに現在の事務所は狹隘をつぐに至り、今後ますく發展を期し、來る二十九日南ステート街一一五番のペーパーハウス・ビルに移轉することになつた。この移轉披露のオープンハウスは八月廿九日（火）午前十時よりステート街で行われるが、關係方面多數の知名の諸氏に招待狀が發送されている。その中に左の諸氏が含まれている。

シカゴ航空局コミッショナー・ウヰリアム・ダウン氏、鈴木天雄領事、日航組合東京本社の幹部諸氏、外日航オープニングの式は慣例によつて神式式によつて行われ、テープカットが開かれるが、その後出席者に對する披露がある。

高野山佛教會 大師講

北米巡錫中の高野山眞言宗總師山岸智旭師は山岸正院主中川善教師とともに來市されるので、シカゴ高野山佛教會では來る廿日（日）午後一時より營まれる大師講にお導師を願められることになつている。なお、總領事はシカゴ高野山關係婦人の一人としてその育成に努められた田口喜三氏がこのたびアトルに移轉されることになつたので、前記諸氏とともに歡送會を開くことになつている。當高野山では多數信徒各位の參加を希望している。（會費四弗）

矢形溪山氏の 米壽記念出版

シカゴ佛教會峰崎社の生みの親である矢形溪山氏が米壽を記念して出版した句文集「掛け初旅」が、氏の風格を思わせるスケキリとした裝いで出版された。

氏の出版記念會は、近日中のほか、シカゴ峰社の古い會員の寫眞その他があり、懷舊の情をそそられる好書である。

本週の映畫

日本 松陽キネマ

二代目若親分

主演（勝 新太郎 / 坪内ミキ子）
主演（松方 弘樹 / 南美川洋子）
八月十九日（土）七時 同 二十日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

新座頭市物語

主演（勝 新太郎 / 坪内ミキ子）
八月十九日（土）七時 同 二十日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

一代目若親分

主演（勝 新太郎 / 坪内ミキ子）
主演（松方 弘樹 / 南美川洋子）
八月十九日（土）七時 同 二十日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

新座頭市物語

主演（勝 新太郎 / 坪内ミキ子）
八月十九日（土）七時 同 二十日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

求むコック、ハウスウオーク（住込み）婦人一週百弗 夫婦一ケ月七百五十弗

郊外ウエネトカ（楠本）
電話 六三四―三六八二

ウエートレス至急入用
富士レストラント
電話 三六八―〇〇五二

ウエートレス及びバスボーイ入用（委細面談）
張人顧体 シカゴ民謡同好クラブ一同
代表者 平山來

シカゴ民謡同好クラブ 挨拶

日英婦女印刷㈱は
シカゴ新報
印刷部へ

司友會創立十周年記念 名取披露公演御案内

▲初日 九月九日（土曜日）午後七時より
▲若柳流 日本舞踊
▲清元 落人
▲舞踊劇 狸御殿
▲二日目 同十日（日曜日）午後七時より
▲若柳流 日本舞踊
▲長唄 連獅子
▲映畫 美空ひばり主演「女ざむらい只今參上」
▲場所 スチーブン・マザー講堂（會場裏側にパーキングが出來ます）
リンコルン街五八三五

後援（市内）演藝協會、趣味の會、日米人會、日米協會、定住者會、廣島縣人會

主催 司友會

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース
初級は月、水曜日午後五時半から七時十分まで。上級は同日午後七時十分から九時五分まで。
カレッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校 東レーキ街六四
電話 二六九―八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレヂストレーション・デーは九月十一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までルーム八〇三號で分配。

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方（委細面談）
勤務先＝オヘア空港近く
米國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

女子事務員入用

高給優遇します。
年齢を問わず。
卸商 ジャパン・フード
西第四十二街一八五〇番
電話 二九四―五三五四

ウエートレス（パートタイム・フルタイム）
至急入用（委細面談）
ユリ子チャン・レストラント
北クラーク街五四四九番
電話 二七五―六二一五

近日再開店お知らせ

大へんお待たせいたしました。皆様おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。安くておいしい盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再び皆さんにお目見えし御奉仕致し度いと思います

松屋食堂主 安里昇

要求欄

求むウエトレス、バスボーイ
大一レストラント（串田）
電話 九二二―五〇九〇

ケチン・ヘルパー入用
松はる
北クラーク街六〇一
電話 七八四―〇八五一

ウエートレス入用（委細面談）
木廣
北クラーク街三番七四
電話 五二八―二五七二

婦人入用
ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング街二四一一のラップオン會社にアークヤンに面會するか電話 八二二―〇五五〇を呼ぶ。

二一寢室、サンポーチ付き、リモデル・ケツチン。（百七十五弗）
電話 參三四―八二六六

パスボーイ入用（委細面談）
あづま・すきやき
北ブロードウエー五二〇一
電話 LO二―四四八八

日英婦女印刷㈱は シカゴ新報 印刷部へ

司友會創立十周年記念 名取披露公演御案内

▲初日 九月九日（土曜日）午後七時より
▲若柳流 日本舞踊
▲清元 落人
▲舞踊劇 狸御殿
▲二日目 同十日（日曜日）午後七時より
▲若柳流 日本舞踊
▲長唄 連獅子
▲映畫 美空ひばり主演「女ざむらい只今參上」
▲場所 スチーブン・マザー講堂 一リンコルン街五八三五（會場裏側にパーキングが出來ます）

後援（市内）演藝協會、趣味の會、日米人會、日米協會、定住者會、廣島縣人會

主催 司友會

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース
初級は月、水曜日午後五時半から七時十分まで。上級は同日午後七時十分から九時五分まで。
カレッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校 東レーキ街六四
電話 二六九―八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレヂストレーション・デーは九月十一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までルーム八〇三號で分配。

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方（委細面談）
勤務先＝オヘア空港近く
米國日本通運會社（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

女子事務員入用

高給優遇します。
年齢を問わず。
卸商 ジャパン・フード
西第四十二街一八五〇番
電話 二九四―五三五四

ウエートレス（パートタイム・フルタイム）
至急入用（委細面談）
ユリ子チャン・レストラント
北クラーク街五四四九番
電話 二七五―六二一五

近日再開店お知らせ

大へんお待たせいたしました。皆様おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。安くておいしい盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再び皆さんにお目見えし御奉仕致し度いと思います

松屋食堂主 安里昇

戸栗商事社

本店 西ベルモント街八五一番

懐しのメロデーから話題の新曲まで

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあなたへ
田端義夫	男の心を歌う
美川憲一	女ごころを歌う
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
双葉百合子	涙の歌謠
加山雄三	インベラミ
島倉千代子	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

今月のスペシャルセール

うなぎ蒲燒 プライドパック印 三オンス半入り	3 ½oz	二個	一弗九十仙
Unagi Kabayaki, Pride pac brand		2 for	$1.90 1 can 97c
龜甲万 めんみソース 十二オンス入り	12 oz	一瓶	六十五仙
Kikkoman Menmi sauce		1 bottle	65c
ジヤスミン茶 ダイナステー印 十六袋入り	16 bags	二袋	四十七仙
Jasmine Tea Dynasty brand		Pkg. 2 for	49c
ウーロン茶 同上	同上	同上	
Oolong Tea Dynasty brand	16 bags	pkg. 2 for	49c
グリーン茶 同上（日本茶）	同上	同上	
Green Tea Dynasty brand	16 bags	Pkg. 2 for	49c

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

訪日觀光團々員募集（海外四）（六回目）

一九七二年秋の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期 九月十六日（土）オヘア空港、午前八時四五分發（UAL航空、一一五號機）
桑港にて日航一便（ジャンボー機）に乘り替え 午後一時發
▲同 十七日（日）羽田空港着（午後七時三十分）
▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）伊勢、鳥羽、京都、奈良、京都、大阪。（九月廿五日解散）
（第二部）大阪、神戸、（瀨戸内海）、高松（四國）、松山、（道後温泉、別府温泉、出口秋芳洞（始めてのコース）湯田温泉、岩國、宮島、廣島、（十月一日解散）
（第三部）雲仙、一二九弗 神戸、合體、朝鮮等自由コース。
▲團費 （航空賃往復及び第一部觀光費、手數料共）
（第二部）追加 二五〇弗（第三部追加三五〇弗）
▲申込金 一人百弗
▲觀光されないお方は 千二十七弗
▲團長 菅野武雄
▲問合せと申込みは

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜、夜間は GR 7-4133（菅野武雄）

シカゴ司友會及び演藝協會 訪日觀光團々員募集

▲出發 十月一日（日曜日）午前九時十五分
（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）
▲羽田空港着 同 二日午後七時三十分
▲觀光コース 東京、京都、奈良、靈峰、大阪、鹿兒島、別府、阿蘇、熊本、湯原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（團体歸數は廣島で十月十五日に）
御申込みと御問い合せは早目に
内本忠氏電話 七二二―四〇〇〇（書間）
二七五―六六六〇（夜間）
又は山田旅行社迄 （山田寛）
812 N. Clark St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730
夜間と休日は（團部 SU 4-2349 又は SU 4-8579）
（觀光されない方の東京までの同行も大歡迎申し上げます。）

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード專門店
堂々8月21日オープン
開店記念 20%割引セール！
日本の書籍店 そのままの姿 レコード店

全米どこよりも安く早く、日本の雜誌一般書籍、レコードなら何でも手に入る豐富な品揃え！
皆様のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります
JAPAN BOOK & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone (312) 248-4114

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

八月十八日（金）八時 十九日（土）七時
八月二十日（日）六時開演
趣味の会提供
"より良い楽しい映画"

天下も女も舌三寸
「風來忍法帖」
主演 渥見清 有島一郎
感動の人間ドラマ
「われ一粒の麥なれど」
主演 小林桂樹 高峰秀子
ステイブン・マザー講堂
北リンコルン街五八三五番

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY AUGUST 18 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO 2420

Moving to Park Avenue Site

C. Itoh & Co. Tells Of Expansion Plans

NEW YORK—In a major expansion move on Park Avenue, the C. Itoh & Co. (America), Inc. has taken more than 70,000 square feet in the prestigious Union Carbide Building at 270 Park Ave. on a long term lease. The aggregate rental will exceed $10 million. Negotiations for C. Itoh & Co. (America) Inc. were handled by G. Ty Maroon, vice-president, marketing director of Kassis Associates, Inc.

To meet present and future requirements, C. Itoh & Co. (America) Inc. will occupy all of the 7th floor of the Union Carbide Building, a sizeable space on the 6th floor needed to accommodate its national headquarters staff of more than 200 as well as its sophisticated computer and communications systems. Over 50 Telex machines keep the company in close touch with C. Itoh offices and clients all over the world.

The annual sales volume of C. Itoh & Co. (America) Inc. is over a billion dollars, 65 per cent of which represents exports of American goods to Japan and other countries and 35 per cent of which represents imports to the U.S. from Japan and other countries.

The C. Itoh move to the Union Carbide Building is expected to take place in January, 1973. Office design is being done by Environmental Research & Development Inc. C. Itoh & Co. (America) Inc. is presently located at 245 Park Ave. This is another important negotiations consumated this year by Kassis Associates, Inc. for international and domestic corporations.

Virginia Welcomes Firms from Japan

TOKYO—Linwood Holton, governor of Virginia said that his state would welcome Japanese industries, especially clean ones. He laid out the welcome mat for Japan's Nissan Motor Co., maker of Datsun cars, in the event it decides to establish a manufacturing plant in the United States.

The governor specified that electronics industries would be welcome. They fit in with Virginia law that the best technology must be used to prevent pollution of air or environment.

Organist Wins $500

Nancy Kiyokawa, 20 year old Parkdale, Oregon girl, won a $500 second place award in a national contest for young organists held in Chicago by the Yamaha Company recently. The daughter of Mamoru Kiyokawas, she was sponsored by the Hood River American Music Company. She had won first place out of 27 conestants in the Northwest district.

Six Resignations Handed to JACL

LOS ANGELES—Jeffrey Matsui, JACL Associate National Director, announced his resignation from the position he held with the organization since Nov. 1, 1966. The resignation will be effective July 31, 1972.

Other resignations include Willie Fujinami, field director-community involvement program; Warren Furutani, National co-ordinator C.I.P.; Ron Hirano, National Education director, Victor Shibata, Junior JACL administrator and Ron Wakabayashi, field director-youth services.

All resignations except Shibata's will be effective July 31. Shibata will leave at the end of August after first fulfilling his obligation to assist the Junior JACL-ers with the upcoming convention.

Little League Game To See Taiwaners

AGANA, Guam—For the third time Taiwan won the right to represent the Far East in the Little League World Series to be held at Williamsport, Pennsylvania later this month.

It was a rain-shortened fame of four innings in which the Nationalist China team defeated Japan 3-0 in the Far East finals. More than 5,000 fans watched the game which found a deluge stopping the game at the bottom of the fourth inning. The officials decided to call this a full game.

"Nice Guys Finish First"

"Esquire" Features Story of Nisei Men

The September issue of the Esquire Magazine devotes four pages with pictures "Nisei Guys Finish First." The section of the magazine is termed "Pictured Essays." It gives the success stories of eight Japanese Americans in eight different fields who have made good in the world.

Rocky Aoki is the 33-year-old owner of the Benihana Restaurant chain. He opened his first restaurant in New York and through a good review in the Herald Tribune his business grew. There are now 15 Benihana restaurants in this country. The picture in the magazine shows him with his Phantom V Rolls Royce and three of his exotic dogs and a cheuffeur he picked up in Indonesia.

Dr. Chihiro Kikuchi is a professor of nuclear engineering at Michigan who worked on Maser-rad techniques.

Dr. Ronald Matsunaga is a plastic surgeon who holds degrees in both medicine and dentistry who has rebuilt many faces.

George Nakashima is a well known architect who likes to carve furniture out of tree trunks. His designs are world famous. He lives in Bucks County, Pennsylvania in a 950-foot square wood-and-stone house he built for $7,500.

John Nitta, a chick sexer founded the American Chick Sexing Association and trains men and women to tell at a glance whether a day-old chick is a cock or a hen. His plant is at Lansdale, Pennsylvania.

Kay Sugahara operates and owns tankers. He is presently working on a plan to bolster U.S. shipping by $16,000,000,000 over the next decade. He lives in Pelham Manor, New York.

Mike Yamano founded the United International Club which offers its members discounts at over 700 West Coast establishments. He also dabbles in cosmetic mud which he sells to beauty salons.

Minoru Yamasakis the internationally known architect whose firm just completed the twin towers—110 stories each in lower Manhattan. The buildings constitute the new World Trade Center, a $280,000,000 project. He now holds six declorates.

Heath Plans Visit

LONDON—Prime Minister Edward Heath will make an official visit to Japan late in September. He plans to go to Japan via the North Pole and stay in Hong Kong for several days en route home. His itinerary has not yet been decided.

Mr. Heath will be the first prime minister of Britain ever to visit that country while in office.

Post with ACTION

Awarded to Wakiji

George Wakiji, Chicago public relations man, has been appointed to the post of director of public affairs for ACTION's Region V office headquarters, announced Myron B. Kuropas, acting regional director of ACTION.

In his post Wakiji will be responsible for providing information and serving as spokesman to the public local governments, organizations and the media. He will also disseminate to the public, information on programs, problems, needs and accomplishments of ACTION and provide public relations guidance to all personnel in their implementation and execution of policies and programs.

ACTION, the citizens service corps, was established by President Nixon in July, 1971 to coordinate federal volunteer programs at home and overseas. The region which Wakiji will serve will include the state of Illinois, Indiana, Ohio, Michigan, Minnesota and Wisconsin.

Daiei Goes to Hawaii

TOKYO—Daiei Inc., a major Japanese supermarket operator, plans to establish a branch in Hawaii, it was reported. This will be the first time that a major Japanese supermarket operator will set up business in the United States.

Isao Nakauchi, president of the firm, told a news conference that should the venture prove successful, his company will expand to the U.S. mainland.

Library Group Sponsors Plan

Bid Minority Groups To Seek Scholarship

Members of ethnic minority groups in Illinois—American Indian, Asian American, Black, Mexican American, Puerto Rican, etc. — are invited to apply for 10 scholarships for the Master's degree in Library Science in a program jointly sponsored by the Illinois State Library and the American Library Association.

The scholarship program, announced earlier this summer, was set up to recruit members of minority groups to careers in the library profession. The scholarship provides free tuition and $6,000 living stipends for each of the 10 students.

The project is directed toward minority persons who have identified themselves as leaders in their communities and who may be a different age level and status than a middle class student. In order to be eligible, a person must:

1. Be a member of an ethnic minority group such as American Indian, Asian American, Black, Mexican American, Puerto Rican, etc.
2. Show potential and motivation for graduate study and for a professional library career. Minimum requirement is evidence of achievement and preparation equivalent to a bachelor's degree or a bachelor's degree from an accredited school.
3. Be a resident of Illinois.
4. Sign an agreement to work two years in a public library in Illinois upon completion of the MLS course work.

The deadline for application is Oct. 30 for January, 1973 admission.

Applications should be sent to Minority Recruitment Specialist, Office for Recruitment, American Library Association, 50 E. Huron St., Chicago, Illinois 60611.

Veteran Infielder Signed with Carps

TOKYO—Bob Aspromonte, veteran National league infielder who played with the Brooklyn and Los Angeles Dodgers, Houston Astros and Atlanta Braves until his retirement this season, has signed a contract to serve as head coach and part time player for the Hiroshime Toyo Carps. The 34-year veteran played with the New York Mets last season and had a tryout with the Cincinnati Reds this spring but was forced to retire when an injury to his right leg never healed sufficiently.

Aspromonte, who lives in Houston, said he would stay in Japan six to eight weeks. The player said, "They made the deal so lucrative that I couldn't pass it up. They just want me to show them more of the American ways of playing and play part time."

On Maternity Leave

SOUTH BEND, Wash. — The mayor's office is closed while Her Honor is on maternity leave. Mayor Cathy Kimura, who gave birth to a baby boy, is expected back at her desk in a few weeks. In the meantime she is checking with her staff by telephone.

Hyatt House Plans New Tokyo Hotel

TOKYO—Hyatt Hotel announced plans to construct a 300-room deluxe hotel in Tokyo and a 600-room hotel in Osaka. The announcement came from Peter Di Tullio, president of Hyatt International Corp.

The Hyatt hotel in Tokyo will be a deluxe hotelry serving individual guests while the Osaka Hyatt will be designed for group travelers.

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-9248
EMERGENCY SERVICE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
348-4829

SPIRITUAL READINGS BY MRS. TONIA
She can help you with all your problems of life. Are you sick? Are you worried? Do you have difficulties? Do you need help? Come, call or write MRS. TONIA today. Tomorrow may be too late.
816 W. MELROSE AVE. APT. 201
Call for appointment.
Phone 528-7904
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
カンシエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワバッシュ街四二六

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
... enrollments accepted now. Once-a-year class ... starting September, graduate February. ... level and excitement, clean and pleasant working conditions.
... up to $24,000 a year, earned by expert ...
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN® CHICK SEXING SCHOOL
612 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m. Closed Mondays
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard, Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3771

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Superior, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment, 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 BE LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

FOR RENT

7 RM. flat, 3 bedrms. 2nd flr. 5600 north & 1400 west. SU 4-6235.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!

Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-3066. Monday and Wednesday evenings.
Courses offered in September:
101: Japanese grammar and writing of hiragana. (5:30 - 7:10 P.M.)
103: Reading exercises and writing of characters; conversation. (7:15 - 9:00 P.M.)
213: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters. (7:15 - 9:00 P.M.)
No tuition for Chicago residents. Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, Sept. 11 through Friday, Sept. 15, 1972
9:00 A.M. - 1:00 P.M. and
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

HELP WAN

MAN OR WOMAN

for contact lense mfging co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

WAREHOUSE MEN

Immediate full time opening for two men for warehouse work handling incoming general merchandise shipment, pricing, transfer of merchandise to branch stores, telephone order from stores. Some heavy lifting. Excellent company benefits including profit sharing.
KROCH'S AND BRENTANO
29 S. Wabash Ave.
4th floor personnel.

GENERAL OFFICE

Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typeing & handwriting essential. Convenient north location.
G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Columbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

TRANSISTOR, RADIO REPAIRMAN, full or part time. Call Midwest Electronic. 678-5577

SKOKIE WAREHOUSE
Near Skokie Swift. Now hiring packers, stockman and scalers. Call 679-5950.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 810 W. Belmont.

EXECUTIVE SECRETARY

for Near North bank. Banking or legal experience required. Send a resume to Box 115 Chicago Shimpo.

WANTED

Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most fabulous restaurant cities in the United States. A place where a strong French culture dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.

Call 561-0450 — Omar Kaihatsu, Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

FOR RENT
1-bedroom, 2-bedroom and studio apartments.
4105 N. Sheridan Rd.
and
1015 W. Belmont
... air conditioning and carpeting ... Belmont location.
See engineer at building
Or Call
Roter Mgmt.
477-3494

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

INSURANCE
Contact Your insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 275-3218
LESTER KATSURA (Lincoln N.Y.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-3643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七二年八月廿三日（水曜日）

第一二四二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

北爆は道徳的に合理化されぬ
市民殺害兵器を米軍使用
追い討ちをかけるクラーク

（華府）二週間の北ベトナム地域に投下されたものだ、といってハノイ市長が彼に與えた観察から帰国してニクソン政府に國際法違反の前例を與えた前記空軍長官ラムゼイ・クラークは、十六日に上院歳出委員会分科委――委員長はエドワード・ケネディ上院――で證言して追い打ちをかけた。

この證言で「多數市民が米國の爆撃で殺され、北ベトナムを洪水から保護する堤防施設に「重大な損害」が與えられた」とクラークはいった。ニクソン政府はクラークは北ベトナム政府の通訳とされた、と金切り聲で攻撃しているが、クラークはこの批判を一蹴し、ハノイからラジオ放送した、との攻撃も否認し、米國では「戦争の實相を知るのが困難なので」證言をあれば、現地調査をするのが「市民の義務」だ、と主張した。

堤防施設の爆撃が意識的に行われたかを調査するのは困難であるが、堤防は雨季に堤防を破壊されるので、クラークはこの点を重視している。

民主黨大會以後

一九七二年選擧論

（六）

辭任したイーグルトンに代つて、マクガバンがランニング・メートに選んだのは、サージャント・シュライバーであつた。この人選は意外であつたが、イーグルトンより強力な副大統領候補である、と言つてよいだろう。イーグルトンは將來性のある——特に辭任に際して示した態度の立派さのため、ミズリイ政界における彼の立場は動きのないものとなり、米國政界の指導者となる基盤を作つた——人物であるが、「イーグルトンとは誰か？」と言う者があつたり、同僚である上院が、その名を調べて發言したことがあるほど無名の政治家だつた。しかし、米國の政治に少しでも通じている者で「シュライバーなんて聞いたことがない」と言う者はない。ケネディ王國の一人——ジョー・ケネディの義弟——として、政界、實業界により知られている。彼の任命で、リチャード・デイリイのマクガバンへの態度が變化したのが一例である。平和部隊長として、彼は多くの理想主義的青年を養成し、彼らの中には、それ〴〵の分野で中堅的指導者になつている者が少くない。彼らはシュライバーのブレイン又は働き手となるだろう。

シュライバーの任命で、マクガバンは强力なチケットを作つた、と言い得るが、エクソンを相手とする闘爭が、高度に困難であるのは言うまでもない。最近のギャラップ世論調査は、エクソンの五七%に對して三一%という壓倒的な差をつけている。これはイーグルトンが辭してシュライバー任命が發表された週末にとられた調査だそうだが、民主黨大會でノミネートされた直後の數字は、五六對三四であつた。このことは、ラッシングメートの更迭という不幸な事態に追い込まれたことで、彼が人氣を失つたのを示しているが、エクソンの人氣が高まつたことを物語つてもいない。だから、態度未決定の二%が、十一月に悉くマクガバンに投票するという、あり得ないことが生じたとしても、パーセンテージでは五七對四三となり、彼に勝利のチャンスがないのは明瞭となつて來る。

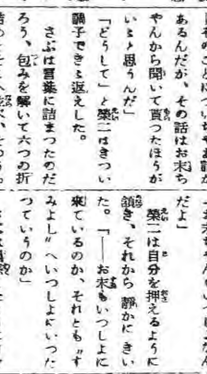
しかし、世論調査を過大に重視することの危險は、彼がノミネートされるのを予想したものがなかつたことで、明にされている。却つて、シカゴの街の哲學者といわれ、テープレコーダーを抱えて民間人をインタービュし、これをWFMTから放送しているスタッド・ターケル——「米國のデビッド街」や「ハード・タイム」などのベストセラー著書がある——がマクガバンの「アクセント勝利の香いを嗅ぐ」と言つているのに注意していい。世論調査は——ギャラップでもハリスでも——全米三百くらいの地方を、一、二〇〇人前後の人を一定の設問をしてインタービュし、その結果を分析して「科學的」と稱して發表するのだから、ターケルのようにテープレコーダーを持ち、他人の平和的解決に努力している、との印象を與えにくいところは、違つた結果が出て來るのだ、と思われる。そう考えるのが諒解されなければ、ターケルはインタービュを通じて、人々の胸中深く隱されている不滿を「スメル」したのだ、と言つていよいだろう。

「選擧かいま行われたとしたら、實力はニクソン氏とマクガバン上院議員のいずれに投票するか？」式のギャラップ世論調査で、國民の胸中にあつても表現を見出しかねている不滿を感じるのを、期待し得るのではない。

だから、マクガバンが十一月選擧に勝ち得る道は、選擧課題（イッシュー）を明瞭に打ち出して、エクソンへの挑戰を續けることである、と思われる。選擧課題を論じることで、選民の不滿に表現を與えることである。この仕事は容易でない。エクソンは現役大統領として、白亞館の全力を動員し、選擧運動で絶えずニュシチブを握り得る位置にあるからである。そのため、マクガバンは常に守勢におかれ勝ちである。特に今日までは、民主黨大會の餘燼とイーグルトン問題で、彼は防衛的位置から出ることが出來なかつた。ところがニクソンは、キッシンジャーをサイゴンに派遣することで、ベトナム戰爭解決に關するさまざまの憶測を高めさせ、ベトナム問題から窓氣を拔くトリックを用いることが出來る。キッシジャがサイゴンから歸り、ニクソンと協議するや、共和黨下院總務で、マイアミビーチ大會の議長になるジェラルド・フォードは、大會中にベトナム平和が發表される「可能性」がある、と發言して、ベトナム問題解決が遲つているかの如き印象を與えた。ベトナム問題でフォードが語つたことで、信賴の出來たものは、これまで一つもあつたことはなかつたが、キッシジャのサイゴン行きで、ニクソン戰爭解決を絶對に承諾しない、といい、チュ政府が崩壞する形での妥協は、米國にとつて「名譽ある解決」にならぬ、とニクソンは主張する。

つまり、チュがサイゴンの政權を掘り崩すか、チュを拔きにしてベトコンをまじえた聯立勢力が政權をとるかが、意見の對立なのである。ニクソンは中ソを通じて、ハノイへの譲歩をプレッシュアしているらしいが、南ベトナムの政治解決の問題は、北ベトナムが妥協する可能性もあり得るな。しかつて、ベトナム戰爭に解決があつた、と發表されることがあるとすれば、たとえどのような形をとろうとも、ニクソンが敗の烙印を押されたことを意味している。ベトナムはニクソンの生命取りとなる危險のある問題なので、一一月までは、彼はさまざまなマヌーバーを繰り返し、マスコミを騒がせ、選擧運動でイニシチブを持ち續けるのに努力するだろう。マクガバンがニクソンの批判のみ追われ、挑戰に出るチャンスを奪われる危險があるのは、そのためである。

（A・F）



さぶ

山本周五郎

「三日もいかねえと、氣がおちつかねえもんだから」

「まだ葛西にいるんだろう」

「それがね、そうじやねえんだ」さぶは口ごもつた。「——そのことについちやあ話があるんだが、その話はお末ちやんから聞いて貰つたほうがいゝと思うんだ」

「どうして」と榮二はきつい調子できき返した。

さぶは言葉に詰まつたのだろう、包みを解いて六つの折詰めをそこへ並べ、そのうち二つを榮二のほうへ押しやりながら、これは信が榮二のために作つたもので、うまくはないかも知れないが、体に精をつけるものだから、といつたということづけを、しどろもどろに述べた。

「——こつちの四つは、番屋の人たちにあげてくれつてね、そういうことだつたんだが」

「今日も〝すみよし〟から來たなか」

「お末ちやんもいつしよなんだよ」

榮二は自分を押えるように頷き、それから靜かにきいた。「——お末もいつしよに來ているのか、それともゞすみよし〟へいつしよにいつたっていうのか」

さぶは困惑したように口をつぐみ、右手の甲で額をこすつた。何かいえそびれているようでもあり、いうべき言葉が見つからないようにも思えた。そしてまるで逃げ道でも發見したように、四つの折詰めを持つて立ちあがり、小屏風の外へ出ていつて、興平にそれを渡しながらくど〳〵挨拶をした。榮二はふとんにもたれたまま腕組みをして眼をつむつた。何をいえそびれているんだ、何かあつたらしいがいつたいどんなことだと彼は思つた。さぶが戻つて來ても、榮二は眼をつむつたままでいた。

「そのうちとさぶがいつた。

「足のぐあいはどうなんだね榮ちやん」

「跛になるそうだ」

「まさかとさぶは息をひいた。「まさかそんな、跛になるなんて」

「だつてなんだそうだぜ」といつてから、榮二は自分を押えて、眼をあいて微笑した。

「——まだそうときまつたわけじやあねえが、跛になるかも知れねえつていう、醫者のみたてなんだ」

さぶは口をあいたまま なにもいわずに榮の髷を見守つた。

「驚くたあねえさ、その代り命びろいしたんだから」と榮二はいつた。「——おまけにこつちは居職（へいじく）だ、ちつとばかり跛になつたつて、しようばいにや差支えはないだろう」

さぶは急に頭を垂れ、右手で眼を押えたとおもうと、聲を忍んでむせびあげた。

「ひでえ」とさぶは鳴咽（おえつ）しながらいつた。「それもあひどすぎるぜ」

「その代り命びろいをしたといつたろう」

「それにしたつて、榮ちやんが跛になるなんて、そんなことがあつていゝだろうか」

「よせ、人に聞えるぜ」榮二はとにかく死なずにすんだんだ、跛になるとはつきりきまつたわけじやあねえ、いまはそんなことを忘れて、おめえのことを聞かしてくれ、え、おめえまだ葛西にいるのか、そうじやないのか、どつちなんだ」

（一）

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります


KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

待望のマンモス・ケーブ（鐘乳洞）インディアナポリス 500 を巡る 観光バス の旅
（シカゴ旅行クラブ第八五回目）
（二泊三日の貸切りバス旅）
連休のレーバー・デー（勞働祭）を有意義に生かしましよう。
▲期日 九月一（金）午後一時
同 三日（日）午後八時歸着豫定
▲集合 大人五十弗 小人 五弗
（但し夫婦九十弗）
（但しバス代觀光費、ホテル代込み食事のみ別）
▲コース シカゴ發 マンモス・ケーブ見學（車中泊）リンカン生家見學 オールド・ケンタッキー・ホーム見學 ルイスビル、ホテル泊 インディアナポリス市内見學 シカゴ歸着
▲案内人 （青野武雄）
▲申込締切 十五弗 又は全額
お申込みと問合せは左記に
青野旅行社
2222 W. Clark Chicago, Ill.
Tel. 312-764-2222
（日曜・祭日は休み） 青野武雄

「アメリカ生活の手引」
SS・チャンバリン 西川 勢津子 共著
出發前の準備、アパート探し、自動運轉、言葉の覺え方、買物、經費、等の買い入れ、家事、精除、洗濯等の注意、病氣の時、困つたことが起きた時、醫療上の注意、アメリカ保險制度、離婚、離大洩らさず說明。
又は最寄りの日本書籍店にて求めください
Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90013

ASAHI GIFTS
2323 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
西デボン街 ウエスタン 電車二五番 七四番 六六番
ゆかた セール
新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた 七弗より
▲ゆかた布地 四弗より
アサヒ ギフト店

無料 聖書通信講座
「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハツキリさせ、歡びと希望にあふれしむる神の言を靜かに自宅で勉强出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師 脇生茂
材木取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店
電話 レーク二―三三三

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

富士美容院
あなただけにピッタリの 髪型をいつも研究しております。技術、おねがん、ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜 休業）
西ベルモント街九〇九番
電話 四七二―六〇七七
宮崎富士子

結婚式撮影二割引
旅券、I―D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

日本へのご送金は
受取る側でもまぼれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前・
住所・
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1999

DONG NAM TAILORING
東南洋服店
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinaoka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱
新迫つた江
電話 VI―八二七三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御連絡下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田トリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリチヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時（祭日休み）
月曜―木曜 午前十一時―午後十一時
金・土曜日 午前十一時半―午前一時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」 津田 源二 すず子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉 美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Watches - Rings - Engravings
Jewelry - Gifts
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
最新式エヤーコンディション
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6828 LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）
クリング ペイント店
西ベルモント街一五一二番
電話 LO 一―八二六番

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング 及び ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens Pencils Lighters Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1219)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン 販賣 修繕所
種本 サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二―五三七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北郊配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお關りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午前十時より午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
広告未定
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 開 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三五七四番
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 529-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
（木曜日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開業店。
▲おすし、幕の内辨當、時當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク橋より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）
天ぷら、すき燒、手打うどん
「大勝」
▲滿日は午後五時、七、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本御料理
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
亀八
（フリー・パーキング）
日曜日は午後五時―十時
月曜日は午後五時―九時
月曜日は終日開店
日曜日も營業中日本酒もあります

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
1877 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーク梅七六（クラーク梅角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御料理、バー
お座敷
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーク梅七六（クラーク梅角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦各種精選白米
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
（北部の御用、西部は水、土曜の多少に拘らず、ダリバーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長時間の驚「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本二郎

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9786
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Beano
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
製造 卸小賣り
野村商店
北クラーク梅二一九番
電話 九三―七七七七

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279


手製 鮭・すずこ柏漬
こうじ・赤味噌

高田好胤師大講演

来る廿六日(土)於シカゴ佛教会

昨報の如く薬師寺管長高田好胤師はこのほどシカゴに立ち寄られ、シカゴの皆様に親しくお目にかかり、お話をして戴くことになつている。

奈良ばかりでなく、日本のお寺を代表する薬師寺の管長である高田師は、高僧としてだけでなく、普及の知識人として活躍しておられ、そのお話は聴者の心を打つものがある。

師は現在、アメリカ各地を講演行脚され、大変評判になつている。

國内においては年間千回以上の講演、話を行つており、そのおもむくところを知らぬ師のお話ぶりは、そのお人柄と共に、完全に聴衆を魅了しさるといわれている。なお、當夜は映画「薬師寺」を上映する予定であり、多數の参加が希望されている。

日時　八月廿六日(土)　午後八時
場所　シカゴ佛教会　西リーランド街一五一二
主催　シカゴ佛教團體總後援　總領事館、日米八會、日本商業會議所

米國佛教團開教使會議

米國佛教團開教使會主催の全米開教使布教研究會は、本年は八月廿一日より四日間に亘つてモントレー近郊のカーメル市ドフイン・モテルを會場として開催される。

今年度の特別講師は、バークレーの佛教大學院教授として今春赴任された龍谷大學教授藤原凌雪師であり、青壮年に對する布教についての指導を受けることになつており、その他、禮拝の形式、勤式作法等につき盛沢な研究會が催される。

右布教研究會には、全米八十名の開教使をはじめ、カナダ、ハワイ兩教團からも教者の開教使が參加することになつている。

水害見舞に一一三九弗

去る六月に不順の大雨水を被つた北加教區河下佛教會館のアイルトン地方に對する水害の見舞金に對して、米國佛教團體は全米の各佛教會に呼びかけていたが、このほど締切り、總額金一千百三十九弗をまとめて、河下佛教會宛に送金した。

なお、このほかに今日京都西本願寺から、見舞金として金三万圓の寄附金が届き、佛教團本部から同地向けて送金された。

中西部佛教會便り

河野戸組聞教使は八月廿一日より開催される布教研究會と開教使會々議出席のため、加州モントレー市に出張、その後は北加教區の佛教會を訪問と慰安をして、八月卅一日歸市の豫定。

深見清氏　米壽の賀筵

熊本縣出身で戰前、永らくワシントン州ホワイトリバーにおいて農業を營み、戰後シカゴに轉住した深見清氏は當月廿七日(日)午後一時より當日正午十二時までに佛教會館に集まられたら、自動車でお連れするとのこと。

司友會創立十周年記念
名取披露公演御案内

▲初日　九月九日(土曜日)午後七時より
▲若柳流　日本舞踊
▲清元　落人
▲舞踊劇　狸御殿
▲二日目　同十日(日曜日)午後七時より
▲若柳流　日本舞踊
▲長唄　連獅子
▲映畵　美空ひばり主演「女ざむらい只今参上」
▲場所　スチーブンス・マザー講堂「リンコルン街五八三五(會場裏側にパーキング出來ます)
主催　司友會

日本厚生省　老人對策に重點

(東京)田中内閣は内政面では「日本列島改造論」を掲げ生産第一主義から國民生活重視への轉換を目ざすとともに「福祉優先」を打ち出しているが、厚生省は當面の社會福祉重點政策として老人對策、とくに年金制度の充實を進める方針である。

同省は廿一日シカゴを發ち途中ロサンゼルスおよびホノルルに立ち寄り、當地を訪れて本國米までに東京着の予定であると。

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要!

週二回の夜學コース

初級(九月、水曜日午後五時半から七時十分まで。
上級は同日午後七時十五分から九時五分まで。
カレッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四〇
電話　二六九ー八〇六六

希望者は右記(御申込み下さい。新入學手續きのレギストレーション・パスは九月十一日(月)から十五日(金)迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までルーム八〇三號で分配。

定住者會　ピクニック
寄附者に感謝

去る八月六日市郊外コールドウエルウッドで開催された定住者會主催のピクニック開催に當り、日本商社、地元商店、レストラント、或いは個人より多額に相當する金品の寄贈あり、ピクニックに活氣を與えて盛大に擧行することができたことを感謝し、ピクニック委員より本紙に寄附者芳名を掲げて感謝の意を表されている。

▲金銭の寄附者
(アルファベチカル)
荒垣・レー　D・アイルス・ウオース　ゼニス・ドナチー　ジョン　藤井　ビル　ジエームス演劇　早川ビル　日高　虎雄　池上　幸雄　今中ハリー　石橋ローイ　神谷ハリー　エム・栗福　橋本ジョン　龜一　工藤マイク　眞野　順子　H・モフエト　永田　ボブ　中西　敏夫　中名ローイ　西林ニック　西村タッド　大山ロバート　尾崎　羊次　ワイ・藤　下久保ボール　杉本幸八郎　田中　義雄　谷ヘンリー　辻ブッツ夫人　内本　忠　山崎　ユリ子ヤン・レストツーリック・エド

▲物品の部
愛子美術材料店、朝日ギフト、オートポート社、東すきやき、バンク・オブ・シカゴ、中西中華料理店、シカゴ東京銀行、シカゴ總領事館、コーネル化店、ヨモモポリシン銀行、フエーマスキーストン社、フランクリン食料品、フランクス時計店、藤井マーケット、藤井ギフト日本航空社、ジヤパン・フード、日本貿易センター、龜八レストラント、きよキッコーマン醤油社、レストラント、古賀美術店、ラサール寫眞店、松巻レストラント、ミツキー・クリーナー、みかど亭、三菱商事社、三井物産社、都貴堂、淺花貴堂、ニユー・スターレストラント、オリエンタル・ギフト、坂田眞珠店、エス・アンド・アイ、SOS電氣、サウスウエスト、スター・マーケット、住友商事社、TV・エキスパート、大勝レストラント、戸栗商事社、タイム時計店、ユーハラ美術店、ウオール化店、ウツダ・サービス、ウインドミア美容院、ヨーク食料店、財満時計店。

司友會　名取披露
プログラム紹介

來る九月九日及び十日(土、日)の司友會主催の三名の名取披露會當日におけるプログラム中の演目及び長唄の歌詞は次の通りである。

一、清元「落人」
勘平　若柳　喜友
おかる　若柳　扇友
(おちうど)　(解說)
天保四年三月江戸河原崎座で初演「假名手本忠臣藏」の裏に各役(新作を付けた舞踊曲の三段目、勘平切付けの場におかる勘平の道行物語としてよく知られた名曲である
◎鷲坂伊内登場省略

一、長唄「連獅子」
狂言師右近　若柳　喜友
(後の親獅子の精)　若柳　扇友
狂言師左近　(後の仔獅子の精)　若柳　朔友
胡蝶　若柳　扇友
同　若柳　喜友

一、映畵「女ざむらい只今參上」　美空ひばり主演
(東京)「獅獅」の助言は本紙第四面に掲載

定住者會　ピクニック
寄附者に感謝

去る八月六日市郊外コールドウエルウッドで開催された定住者會主催のピクニック開催に當り、日本商社、地元商店、レストラント、或いは個人より多額に相當する金品の寄贈あり、ピクニックに活氣を與えて盛大に擧行することができたことを感謝し、ピクニック委員より本紙に寄附者芳名を掲げて感謝の意を表されている。

▲金銭の寄附者
(アルファベチカル)
荒垣・レー　D・アイルス・ウオース　ゼニス・ドナチー　ジョン　藤井　ビル　ジエームス演劇　早川ビル　日高　虎雄　池上　幸雄　今中ハリー　石橋ローイ　神谷ハリー　エム・栗福　橋本ジョン　龜一　工藤マイク　眞野　順子　H・モフエト　永田　ボブ　中西　敏夫　中名ローイ　西林ニック　西村タッド　大山ロバート　尾崎　羊次　ワイ・藤　下久保ボール　杉本幸八郎　田中　義雄　谷ヘンリー　辻ブッツ夫人　内本　忠　山崎　ユリ子ヤン・レストツーリック・エド

▲物品の部
愛子美術材料店、朝日ギフト、オートポート社、東すきやき、バンク・オブ・シカゴ、中西中華料理店、シカゴ東京銀行、シカゴ總領事館、コーネル化店、ヨモモポリシン銀行、フエーマスキーストン社、フランクリン食料品、フランクス時計店、藤井マーケット、藤井ギフト日本航空社、ジヤパン・フード、日本貿易センター、龜八レストラント、きよキッコーマン醤油社、レストラント、古賀美術店、ラサール寫眞店、松巻レストラント、ミツキー・クリーナー、みかど亭、三菱商事社、三井物産社、都貴堂、淺花貴堂、ニユー・スターレストラント、オリエンタル・ギフト、坂田眞珠店、エス・アンド・アイ、SOS電氣、サウスウエスト、スター・マーケット、住友商事社、TV・エキスパート、大勝レストラント、戸栗商事社、タイム時計店、ユーハラ美術店、ウオール化店、ウツダ・サービス、ウインドミア美容院、ヨーク食料店、財満時計店。

スモーキーマウンテン國立公園　觀光團員募集

(シカゴ旅行クラブ第八六回目)

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行つて見たいと思つていた所!(二泊三日の飛行機ハ旅)

▲期日　十月二十一日(土曜日)
午前八時廿五分オヘア空港發
歸着　廿三日(月)午後六時卅五分
▲團費　大人一五九弗　子供　九九弗
(同じ、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共(食事のみ別)
▲コース　シカゴ・オヘア空港、ノツクスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノツクスビル空港、オヘア歸着。
▲申込金　三十五弗
案内、照合せと申込み　菅野フランク・武雄
菅野旅行社
(CAGNO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark (Chicago, Ill. 60610)
Tel. WH 4-5444　MI 2-7755
日曜日及び夜間は、電話CR2-4133(菅野武雄)

求ウエートレス及びキッチンヘルパー
みかど
北リンコルン街五八六二
電話三参四ー七一二

婦人入用
松はる
北クラーク街五六〇一
電話　七八四ー〇八五一

ウエートレス入用
(委細面談)
末廣
北クラーク街三参七四
電話　五二八ー二五七二

求ウエートレス　パスボーイ
大一レストラント(串田)
電話　九二二ー〇五〇九

ウエートレス入用
(委細面談)
ウツボ・ナオヤキ
北ブロードウエー五二〇〇
電話　LO一一ー四四八

一寢室
サンポーチ付き。アパート、アツプタウン。交通便利
電話　參三四ー八二七六

一寢室
ガベヂ暖房機付き。リモデル・ケツヂン。(百七十五弗)
電話　參三四ー八二七六

男女
入用。ループのコンタクト・レンズ製造工場。
電話　三七二ー八四六〇

要求備

求むコック、ハウスウオーク(住込み)
婦人一週百弗　夫婦一ケ月七百五十弗
郊外　ウエネトカ(楠本)
電話　六三四ー三六八二

女子事務員入用
高給優遇します。
年齢を問わず。
卸商　ジヤパン・フード
西第四十一街一八五〇番
電話　二九四ー五三五四

近日再開店お知らせ

大へんお待たせいたしました。皆様おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。安くておいしい、盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再び皆さんにお目見えし御奉仕致し度いと思います

松屋食堂主　安里昇

日本の音楽テープを通信販売



日本ビクター、日本コロンビア、ポニー、アポロン等全てのレーベルのカートリッジ、カセット、オープン・リールを日本国内と同じ販売価格で、海外で生活しておられる日本人の皆様に通信販売しています。(但しレコードは取扱いません。)

御希望に応じてカタログを兼ねて月刊誌「テープ・マンスリー」(B6版、約60ー80頁、約80瓦、定価80円)と各レーベルのパンフレットを郵送します。これらは全て無料ですが、包装料並に送料として、船便の場合は米国切手20仙、航空便の場合は航空料金の実費(80仙以上)だけを同封して下さい。余分に頂いた分は航空便の場合に限り、差額を切手で返却します。

尚、当アイカ商会の説明書、注文用紙を併せて送りますから、下のクーポン券に必要事項を記入の上、切取って御送り下さい。

送り先
MUSIC TAPE
MAIL ORDER HOUSE
AIKA & CO.
7-5, HIGASHIYAMA-CHO
1-CHOME, HYOGO-KU,
KOBE, 652 JAPAN

お問い合せは日本語で書いて下さい。

下記文章の(　)内の語句のうち必要な箇所を○で囲んで下さい。
私は(カートリッジ・カセット・オープン・リール)のパンフレットを求めています。月刊紙「テープ・マンスリー」の他、(最近の流行歌・歌謡曲・なつかしのメロディー・演歌・民謡・童謡・浪曲・落語・小唄・箏曲・尺八・宴会その他)のパンフレットがあれば、(船便・航空便)で送って下さい。
米国切手(20仙・80仙以上)を同封します。

MY NAME
ADDRESS
CITY　STATE　ZIP

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
堂々8月21日オープン
開店記念20%割引セール!
日本の書籍店　そのままの姿　レコード店

全米、どこよりも安く早く、日本の雑誌一般書籍、レコードなら何でも手に入る豊富な品揃え!
皆様のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速　通信販賣も承わります
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

FIRST PACIFIC BANK
日本への!　ご送金は

第一勸銀300ケ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

うなぎ蒲焼　プライドパック印	三オンス半入り	二個	一弗九十仙
Unagi Kabayaki, Pride pac brand	3 ½oz	2 for	$1.90	1 can 97c
龜甲万　めんみソース　十二オンス入り		一瓶	六十五仙
Kikkoman Menmi sauce	12 oz		1 bottle	65c
ジヤスミン茶　ダイナステー印　十六袋入り		二袋	四十七仙
Jasmine Tea　Dynasty brand	16 bags	Pkg.	2 for	49c
ウーロン茶　同上	同上		同上	
Oolong Tea　Dynasty brand	16 bags	pkg.	2 for	49c
グリーン茶　同上(日本茶)	同上		同上	
Green Tea　Dynasty brand	16 bags	Pkg.	2 for	49c

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣・小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

業務用

懐しのメロデーから話題の新曲まで
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

あなたに歌の心を贈ります。LPレコードの最新曲が入荷しています

美空ひばり	歌は我が命
菅原洋一	希望をあたへて
田端義夫	男の心を歌う
美川憲一	女ごころを歌う
布施明	ベストアルバム
青江三奈	戀の岬
双葉百合子	涙の歌謡
加山雄三	インベラミ
島倉千代子	夜のプラットホーム

他にも各種新譜を多數そろえて居ります

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 23 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2421

老人と薬

松田道雄

先日、高等學校でいっしょのクラスだったものが集まった。醫者志望者のための、ドイツ語に力をいれるクラスだったが、途中で醫者がいやになって他の職業をえらんだものもいたので、集まったなかには醫者でない人もいた。多い時でも四十人ぐらいの組だったから、卒業して四十何年かたって十二人集まったのは成績のいいほうだろう。

戰爭で醫者だったものは全部かり出されたために、戰死者もあった。

幹事になったA君が騒がしているので、そこを利用させてもらった。もっとも二年のとき八人で學校のボートで琵琶湖一周をくわだて、暴風雨にあったときのリーダーがA君だったので、あえて琵琶湖のそばをえらんだようだった。

その遭難グループの五人（私もその一人だが）が參加したのは、死にはぐれたときの記憶がひきよせたからだろう。他界した H君ら二人も、生きていたらやってきたと思う。

クラスでは机をならべ、遊離のときも前後のシートでこいでいた M君と、その後はならんでもれた。

みんな年をとって、朝早く目がさめた。寢床のなかで M君と近況をかたりあった。九州の病院を定年退職した彼は、伊勢に近い故郷の小都市で開業していた。週に一度老人ホームを見に行っているということだった。

はじめていったとき、ホームの老人たちは、ほとんどが何かの藥をのんでいるのを發見した。醫學的に必要はないが、あるいは副作用のおそれもある藥だった。

M君はその話をして、試みにやめてみてはどうか、といったが、老人たちは藥としてきかなかった。不親切な醫者と思ったようだ。

老人たちは藥をもらうことで保護されているように感じていた。毎日、食事と食後の藥をのむことが、最低の生活のアクセントになっていたようだ。

洪水があってホームが孤立し、お風呂が壞れたときは、老人たちは藥をのむことだけは許してくれ、と主張した。

この森では年に一度の理祭で一夜を明すことが度々あることを約束する。但し夜明けの鐘七つが鳴り終れば、もとの貧しきお黒にかえる事を注意する。理祭りの前夜は理

この話をきいて、來年あたりから各醫院ではじまる老人の醫療費の全額免除のことを考えた。必要な治療は十分にしなければならないけれども、醫療費だけが靈藥であるようになったら老人は幸福とはいえない。

孤獨にならねよう、生きるたのしみを用意することが先だ。そうでない病院や診療所の待合室がヘルスセンターになって、老人でない病人が容易にみてもらえないことになろう。

・・・

箸墓殘照

＝神と姫との傳承に見る愛の形＝

三浦美佐子

義天雲の一部が金に殘けて前の櫛の緒にはいっている」殺い湖のような色をした空がとこたえ、「だが私の姿を見ちらりとのぞくように、あって驚かないように」と念をおときふいに日常生活の倦怠の壁を突き破って人間關係の眞實が見えることがある。それはたいていの場合、見てはならないものであり、あるべき大きな叫び聲をあげてしまうほどの驚きであるが、あるいは見ないでいた方がすくなくとも平穩にちがいない關係のものであることが多い。

知ることは出來ない。國際關係を單純に擧する說もある。少くとも人々の信仰と畏敬をあつめた偉大な女シャーマンとして、彼女が死んだとき 人々は大がかりな勞力を提供して墓を作ったのではないか。そして同時に彼らは、古代人にとっても一つの衝撃であり、理想であった美しい魂の物語りを創り、感激する彼女に捧げたのではないか。それと墓に支配と權力誇示のために、豪夜堂行で造營された大型墓の裝飾のひとつとして、神祕的な物語りが付與されただけなのか——。

夕陽は二上山の背にかくれた。潤音が三輪山を包むはじめ、髪に降りかかる櫻の花びらも、冷い纖色に開されようとしていた。（續篇家）

理の國、カナ〳〵山の村娘お黒は、大の親孝行者で父泥右エ門はやくざで酒好き。お太の藥のお金を持って酒買いにやられるのが、人間樣をだますことが嫌いでたまらないという優しい娘である。

泥右エ門の女房には、きぬたという連れ娘があるが、底意地の强い目物娘、櫛田は一方的にきぬたを愛し、仲なさぬなかのお黒に對して意地惡く下女同樣に取り扱う。しかし、お黒は不平もいわず仕えるる。母親はお黒に黑に行って太った鯉を盜ってくるよう命ずるが、人間樣のものを盜むことだけは許してくれ、と絕對に聞き入れず、家に歸ることもできぬお黒は、森の內で一夜を明すことが度々あった。

この森では年に一度の理祭で、美しい白木蓮の木の一枝を、名乘らせ理御殿に奉ることを約束する。但し夜明けの鐘七つが鳴り終れば、もとの貧しきお黒にかえる事を注意する。理祭りの前夜は理

司友會公演の舞踊劇「狸御殿」のあらまし

お黒は、大の親孝行者で父泥右エ門はやくざで酒好き。お太の藥のお金を持って酒買いにやられるのが、人間樣をだますことが嫌いでたまらないという優しい娘である。

泥右エ門の女房には、きぬたという連れ娘があるが、底意地の强い目物娘、櫛田は一方的にきぬたを愛し、仲なさぬなかのお黒に對して意地惡く下女同樣に取り扱う。しかし、お黒は不平もいわず仕える。母親はお黒に黑に行って太った鯉を盜ってくるよう命ずるが、人間樣のものを盜むことだけは許してくれ、と絕對に聞き入れず、家に歸ることもできぬお黒は、森の內で一夜を明すことが度々あった。

この森では年に一度の理祭で、美しい白木蓮の木の一枝を、名乘らせ理御殿に奉ることを約束する。但し夜明けの鐘七つが鳴り終れば、もとの貧しきお黒にかえる事を注意する。理祭りの前夜は理

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
3011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
581-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI 9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
288-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

FOR RENT
1-bedroom, 2-bedroom and studio apartments.
4105 N. Sheridan Rd.
and
1016 W. Belmont
Free air conditioning and carpeting at Belmont location.
See engineer at building
Or Call
Roter Mgmt.
477-3494

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-9248
EMERGENCY SERVICE

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
348-4829

SPIRITUAL READINGS BY
MRS. TONIA
She can help you with all your problems of life. Are you sick? Are you worried? Do you have difficulties? Do you need help? Come, call or write MRS. TONIA today. Tomorrow may be too late.
16 W. MELROSE AVE. APT. 201
Call for appointment.
Phone 528-7904
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテル
カンシェフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH DOWNTOWN
3058 W. Peterson 426 S. Wabash Ave
HO 5-5522 HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部
西ピーターソン街三〇五五番 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert execs.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
ウインホー中華料理店
シェリダン街五三五六番
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING your Property

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI . RAY NOMA
西貞子 野間恵子

Your Classified Ads

FOR RENT
7 RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 5600 north & 1400 west. SU 4-6235.

MISCELLANEOUS
STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 6 East Lake Street. Telephone: 269-3066, Monday and Wednesday evenings.
Courses offered in September:
101: Japanese grammar and writing of hiragana. (5:30 - 7:10 P.M.)
103: Reading exercises and writing of characters; conversation. (7:15 - 9:00 P.M.)
413: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters. (7:15 - 9:00 P.M.)
No tuition for Chicago residents. Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, Sept. 11 through Friday, Sept. 15, 1972
9:00 A.M. - 1:00 P.M. and
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

HELP WAN
MAN OR WOMAN
for contact lense mfging co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

WAREHOUSE MEN
Immediate full time opening for two men for warehouse work handling incoming general merchandise shipment, pricing, transfer of merchandise to branch stores, telephone order from stores. Some heavy lifting. Excellent company benefits including profit sharing.
KROCH'S AND BRENTANO
29 S. Wabash Ave.
4th floor personnel.

GENERAL OFFICE
Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typing & handwriting essential. Convenient north location.
G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Columbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

TRANSISTOR, RADIO REPAIRMAN, full or part time. Call Midwest Electronic, 678-5577

SKOKIE WAREHOUSE
Near Skokie Swift. Now hiring packers, stockman and scalers. Call 679-5950.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 540-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

EXECUTIVE SECRETARY
for Near North bank. Banking or legal experience required. Send a resume to Box 115 Chicago Shimpo.

WANTED
Cooks, waitresses, managers & assistant managers to relocate to one of the most fabulous restaurant cities in the United States. A place where a strong French culture dominates the atmosphere. Better than average wages for qualified persons.
Call 561-0450 — Omar Kaihatsu, Agent for Seven Samurai Restaurants, Inc. All inquiries will be strictly confidential. Meeting will be arranged with the person who will be in town for interviewing.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSURA (Lincoln N-Y) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934 — Res. 334-2943
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜）日五廿月八年二七九一　　號二二四二第

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel 871-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

最右翼主義者を總動員
マツカバンにラジカルの焼印
共和黨大會で選擧戰術を示す

（マイアミビーチ）共和黨が第三〇回大會を開き、同黨の持つ最右翼主義者を初日に動員して開かれる候補マツカバンを攻撃させたことで、ニクソン大統領の「リベラル」姿勢に掣肘を加えるべく、共和黨が右翼勢力の支配下にあることに變化のないのを明にした。大會ルール委の決定と共に、この事實は動かし難い。

共和黨の持ち出した最右翼主義者は、加州知事ロナルド・リーガンと一九六四年同黨大統領候補で、同黨を分裂させるほど分裂させたバリイ・ゴールドウォーターである。リーガンは、米國の保守的二大政治は、民主黨、共和黨、マツカバン黨の三黨政治となり、十一月の選擧で最後の二黨だけが候補を持つ事について、マツカバンを民主黨の異端とした。ゴールドウォーターは、「マツカバンは選擧前にすでに敵に降伏した」といい、民主黨の基調演説者インデアナポリス市長リチャード・ルーガーのようなものだと酷評していた。

「私は米國の思いところだけを有權者に保守的な民主黨候補であるのを立證した。他の基調演説者インデアナポリス市長リチャード・ルーガーは、「マツカバンを「ラジカル」な變革と孤立主義者と呼んで、共和黨戰術が有權者の支持を得るのが、ニクソン再選戰術であるのを立證した。

「マツカバンやクラークは米國を代表せず、米國を代表して語るチャンスは與えられない」

リーガンは民主黨大會でマツカバンが勝利したことで、「數百万の愛國者」は選擧權を剝奪されたといい、マツカバン派は高尚な言葉を使用するが、その戰術は昔ながらの「赤狩り主義」と呵した。

大會の基調演説者は三人で一人のアン・アームストロングは「少數のラジカルと極端主義者が民主黨をコントロールし、民主黨の名を濫用しながら、その眼目を抵抗した」といって、マツカバンにラジカルのレッテルをはりつけて有權者、特に保守的な民主黨員を導すのが、ニクソン再選戰術であるのを立證した。他の基調演説者インデアナポリス市長リチャード・ルーガーは、マツカバンを「ラジカル」な變革と孤立主義者と呼んで、共和黨戰術が有權者の支持しにあるのを更に明にした。彼はニクソン氏の「平和、繁榮、正義」への努力を激賞したが、まさにこれこそニクソン政府の下で最も欠けたものであるのは皮肉であり、しかも彼はそのことに氣付かなかった。

最後の基調演説者ニクソン・ブルーク上議（ヘサチューセッツ）は、國内的安定と外交政策上の指導性を强調したニクソン政府の努力を「ニクソン政府がどの政府よりも比較して傑出している」と呵した。

この點方針の下で、一九七六年大會で南部および西部小數代表が增加し、東部都會州代表はあらゆる投票で負けることになる。

だから、これに對抗するために、保守黨代表を與えることに反對しないが、大統領選擧の外に地方選擧を考慮するのを提案した。

これは南部諸州は、大統領選擧ではニクソン氏が勝つが、地方選擧では民主黨がコントロールを續けるのが確實だからである。たとえば、ニクソン支持民主黨員の會を組織して民主黨員のニクソン氏への投票を動員するため奔走している前財務長官ジョン・コナリー——彼の前身は民主黨テキサス知事——も州選擧では海部候補を全力的に支持している。したがって、繼續派は北ベトナム攻撃に對し、ルール委で撤廢され、戰爭を解決する計畫を持つていた、と記者會見で發表した。

ニクソン氏の動きは、米國は秘密にされていたが、北ベトナム全土は明らかであった、とエルスバーグは語り、北ベトナムに妥協を强得するようにソ連にアプローチをかけ得る、とニクソンやキッシンジャー顧問は信じていた、とも言った。

ニクソン政府最初の十週間中のベトナム政策は二つの線にそっていた。全面的な北爆とハイフォン港の機雷布設を通じて戰爭をエスカレートする脅迫のあるのをハノイに示すことと、ハノイシナの米軍を絶對にゼロにインドシナの米軍を極度に縮少することである。

「大統領は平和のチャンスを除外する政策を意識的に追求した」

とエルスバーグは言い、就任後五週間目から十週間目の間にフログマンをハイフォン港に潛航させ、機雷布設のための測量をさせ、海軍艦艇をオスボー沿岸より、日五二にまで中立國カンボジア爆撃を命じた、と留學で彼は五〇名弗以上をニクソン氏に寄附し、今年それを更に增加するのである。

レメント・スピーロ・アグニュを副大統領候補として負けつたのを明にした。

ジョンソン氏と會見後、マツカバンはシカゴに飛來し、二十四日に在鄉軍人團年會で演說してから、シカゴ市長ダイリイと會談した。

・・・

脅迫で戰爭解決を企てた
機雷布設を一九六九年に計畫
エルスバーグの新暴露

（マイアミビーチ）ペンタゴン文書暴露で有名となったダニエル・エルスバーグは、ニクソン氏は四年前、フログマンをハイフォン港に潛行させ機雷布設をラオスに派遣して戰爭をエスカレーションの決意を北ベトナムに示すことで、戰爭を解決する計畫を持つていた、と記者會見で發表した。

ニクソン氏の動きは、米國は秘密にされていたが、北ベトナム全土は明らかであった、とエルスバーグは語り、北ベトナムに妥協を强得するようにソ連にアプローチをかけ得る、とニクソンやキッシンジャー顧問は信じていた、とも言った。

ニクソン政府最初の十週間中のベトナム政策は二つの線にそっていた。全面的な北爆とハイフォン港の機雷布設を通じて戰爭をエスカレートする脅迫のあるのをハノイに示すことと、ハノイシナの米軍を絶對にゼロにインドシナの米軍を極度に縮少することである。

「大統領は平和のチャンスを除外する政策を意識的に追求した」

とエルスバーグは言い、就任後五週間目から十週間目の間に潛航させ、機雷布設のための測量をさせ、海軍艦艇をオスボー沿岸より、日五二にまで中立國カンボジア爆撃を命じた、と留學で彼は五〇名弗以上をニクソン氏に寄附し、今年それを更に增加するのである。

レメント・スピーロ・アグニュを副大統領候補として負けつたのを明にした。

ジョンソン氏と會見後、マツカバンはシカゴに飛來し、二十四日に在鄉軍人團年會で演說してから、シカゴ市長ダイリイと會談した。

・・・

戰爭の早期解決で憶測するな
ロジャースの選擧前後戰論
白亞館と國務省を慌てさす

（華府）ベトナム交涉で突破が生じたとか、それが近い、という憶測を否認するのに、ニクソン政府は努力している。共和黨大會直前にキッシンジャーをサイゴンに派遣してチュ大統領と會見させるという「お芝居」で、各種の憶測が强まっている時、國務長官ロジャースが、ベトナム戰爭解決は、十一月選擧前か、その直後に達成されると「確信する」と記者會見でやつてしまつたので、國務は强まらざるを得なかつた。

ロジャースの發言に各方面の注意が集つたのに白亞館や國務省は驚きかつ憂き、國務長官は戰爭の終る時期を「予言」したのでない、と釋明に追われ、ロジャースは、後の個人的分析から「二期目標」を下しているのだ」と白亞館は說明した。

「長官はベトナム戰爭の早期解決に關する政府の希望を述べたのだ」と白亞館の

民主黨大會以後

一九七二年選擧論　(七)

ベトナム問題のみでなく、ニクソンは攻撃される弱味をいくつも持っている。經濟、公民權、法と秩序の問題等、どれをとってみても、彼が成功した、と言い得るものは、一つもない。一九六八年に、健全財政を約束した彼は、これまでどの大統領よりも巨額の赤字を作った。インフレが抑制された、と何度も政府から發表されたが、それが嘘であることは、マーケットに言い物に行けば直ぐわかる。數字をマニピュレートしたり、「解釋」するのは容易らしいので、インフレ抑制を示す統計は出され得るかも知れないが、グローサリ値段は、政府發表と反對のことを示している。賃銀は統制しても、物價統制にはさまざまな抜け穴が作っていくところから、こうしたことが生じるのである。

賃銀統制といえば、資本家の利潤や重役の給料やボーナスの統制はない。ミスマネージメントで破産一歩前まで押しやられて、政府保證の二億五千万弗を擔保に融通を受けたロッキードの重役が、その直後に彼らの給料を五万弗から七万五千弗に引きあげたのに、ニクソンは不快の念さえ示さなかった。調査會の一部にあった強力な反對を押し切り、ニクソン政府を喜ばせて、二億五千万弗のローンを保證させた手腕に對する給料値上げであったのかも知れない。社會厚生救濟費の支出には、至極きびしいニクソンは、大實業家救濟費支出には、至って太っ腹である。

失業者は彼ノ下で増大している。最近は六%から五・五%近くに失業者は減ったそうである。しかし、これは失業保險期間に登錄している者だけの數字であり、失業保險が切れ、職を求め歩いても無駄なのを知り、その努力さえ斷念するのを余儀なくされた者は含まれていない。だから、都市の中心地帶では——という意味は黒人社會のこと——失業率は三〇%に達している、との報告がある。

公民權問題でも、ニクソンは失敗している。彼の下で新しい公民權法が作られなかったことは、問わないとして、學童共學令の實行延期を企てたことに示された如く、彼は公民權の強大なサポーターとしている。彼の下で、共學は進められた、という意見があるが、それは法廷外によったので、ニクソンのイニシチブによったのではなかった。シカゴ大學の全國世論研究所のポール シャークレイが、一九五六年、一九六三年、一九七〇年及び一九七二年の人種問題についての世論移動を調査したものがある。これによると、一九六三年には黒白人學童は同じ學校に通う可きである、と考えた者は六二%であったが、一九七二年には四二%に減じている。これが、犯罪取り締りに、彼は實力あり、と信じている。これが、犯罪を大統領になれば「安心して夜の街を歩き得るようにする、とアピールしたのである。だから、彼はクラークをコキおろし、「私が大統領になれば」安心して夜の街を歩き得るようにする、とアピールしたのである。

大統領になると、彼は法と秩序の維持に當手したが、その方法は犯罪容疑者の人權を全く無視したものだった。まづ「ノック無し」の家宅捜索である。容疑者の家宅捜索をする時は、法廷の發した令狀を持ち、まづノックしてから入るものだが、ノックしている間に容疑者が逃亡するのを阻止するため、「ノック無し」で家宅に踏入る權利をニクソンは考えた。之は無期限檢束である。これは「何人も過度のベイルを命じられることなし」という憲法の修正を無視して、兇惡犯罪の容疑者でもない者が、彼らが拂い得る可能性の絶對にない十万弗とか十五万弗という巨額のベイルを命じ、豫審前にも獄中に抑留される方法によって行うことが出來る。他の方法は、自由の身であれば、犯罪を繰り返す危險がある、判斷した者の「保護檢束」を續けることである。この場合、被逮捕者が犯罪を繰り返す危險があるか否かの判斷は檢事側にのみあるので、檢事の獨斷である者は裁判を待たずに、投獄されることになる。それから法廷の許可なき盜聽機の使用があった。

これらの方法で、ニクソンは法と秩序を維持し、夜の街の安全を保證しようとした。しかし、結果はどうであったか？彼の下で犯罪が減少されなかったことは、FBI報告が明にしており、一人歩きの危險であった街が安全になった、という話は、聞いていないのである。

（R・F）

＊　＊　＊

スモーキー マウンテン国立公園

觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行ってみたいと思っていた所！（二泊三日の飛行機の旅）

▲期日　十月二十一日（土曜日）
午前八時廿五分オヘア空港發
デルタ機（四六人乘）にて出發
歸着　廿三日（月）午後六時卅五分
デルタ機（六五人）便にてオヘア空港歸着

▲團費　大人一五九弗
子供　九九弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共【食事のみ別】）

▲コース　シカゴ・オヘア空港、ノックスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノックスビル空港、オヘア着。

▲申込金　三十弗
案内人　菅野フランク・武雄
申込みは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60 [illegible]
Tel. WH 4-5444　MI 2-7[illegible]
日曜日及び夜間は、電話GR2-4[illegible]（菅野武雄）

無料 聖書通信講座

「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟にさせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歎びと希望にあふれむる神の言を學ぶために自宅で勉强出來る聖書講座！

お申込みは下記へ。

牧師　麻生　茂

Pastor G. Shigeru Aso
1021 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302
電話　[illegible]

「アメリカ生活の手引」

SS・チャンバリン
西川 勢津子 共著

出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、言葉の覺え方、家具、等の買い入れ、家事 掃除、洗濯等の注意、病氣の時、困ったことが起きた時、醫療上の注意、アメリカ保險制度等、細大洩らず說明。

御希望の方は下記へ申込み下さい。

又は最寄りの日本食料品店で求め下さい

Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90013

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねがん ともに關安心の上 栗軽に無料用下さいます。

（日曜日休業）
西ベルモント南九〇九号番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

日本へのご送金は

受取る側でも喜ばれる

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店網を有す

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 345 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3855
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 680-1717

富士 取扱い

大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店
電話 [illegible]

東洋南服店 DONG NAM TAILORING

2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.



漢方治療（針、灸）午後五時後

高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

KOREA TAILOR

Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822

最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC

Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱
新迫つた江
電話 VI 八 三七八三

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール南八四四
電話 GR 二―八八二七

Yuriko-Chan Restaurant

5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（關店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、七時日　午前十一時半―午前一時
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
陳田 源二
すま子
北クラーク南五六〇一番

MATSUHARU

5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
陳田 源二
すま子
北クラーク南五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service

◉時計、指輪、
◉寶石、貴金屬、
◉ギフトアイテム
販賣及び修繕
◉コスメテック各種
◉日本製最高級時計
人造ダイヤ及びパール
ロバート時計店
串田 ボップ

SCANLON FUNERAL HOME

2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485

スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
60640
LO 1-8826　LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price.
Free delivery

ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）
クリング
ペイント店
西ベリーウン街一五一二番
電話 LO 一―八二六
電話 LO 一―三四一四

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリー グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣
修繕所
樋本 サム
ステート街一七（第二二八號）
電話 DE 二―六三七三

MIKADO お料理

Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
一年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
なべんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest'l

540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453

日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE

3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565

▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲商品最上品（百枚）三弗九十五仙
▲商苔最上品
無料駐車場
開店時間
午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午前十時より午後八時まで

DONG-A FOOD

Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service

◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT

Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.



日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります。
北クラーク街三四七四番

MIYAKO SHOKUDO

3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
木曜日（終日休業）

TENKATSU

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき燒、手打うどん
「大勝」
▲例日は午後五時、土、日曜例日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA

525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge

御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開機開店。
▲おすし、幕の内辨當、御宴會のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク線より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI

Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663



高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
風變りすき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日開店
＊日本骨董品を日本間もあります。

KIYO'S

Japanese Restaurant
4827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
正十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI

JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ南七六、（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二 三六八―八五五二
フリーパーキング

FUJI MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主　藤井 光子

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET

3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0892

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土、調庄文の多ゆ、ドライブリバーサイドします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615

長崎の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（ロサンゼルスより直送）
▲各種日本機械取扱い
▲營業用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本 三郎

S and I Co.

(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods

3407/09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service

◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時營業）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.

2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九二一―九七六六

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279



こうじ・赤味噌
醤油・すづこ 柏漬
江戸味噌

十五ヶ月行方不明の前市議ハバード逮捕さる

一年以上に亘って全國的に捜索が續けられていた前シカゴ市議フレッド・ハバードが紐育郊外ガーデナで、廿二日にFBIに逮捕された。

彼が姿を消したのは昨年五月廿日であった。當時、彼は市議であるとともに、黒人の就職斡旋をするため連邦政府から資金を援助されているシカゴ企業の管理者で、二万五千弗の年俸をとっていた。同企業の資金十二万弗の不足が發見されるや、彼は姿を消した。彼は賭博で莫大な借金を背負っている、との噂があった。捕えられた時も、ガーデナで合法化されているポーカー場にいた。彼がラスベガスやメキシコに姿を見せたとの報はあったが、足跡は容易につかめず、賭博の借金返済不能で地下勢力に「消された」のではないか、との噂があった。

彼は一九六九年に反デイリイ派として市議選挙に出て、デイリイ派候補を破って當選したが、當選すると市會のデイリイ派に合流した。これが認められて一九七〇年にシカゴ企業監理者の職をもらった。

加州ではり治療開業を許可

医學的解明が目的

（サクラメント）加州では、今回レーガン知事の正式承認を得て、醫師の資格のない者の「はり治療」開業を許可した、と發表されたが、すでに醫師による「はり治療」は先に許可されている。

科學的な調査研究を目的として今回許可を受けた「はり治療」は、はりをある所定の経絡の一部に對して行う神經治療法で東洋では昔から行われてきた。ニクソン大統領の先の中共訪問などでクローズアップされた感のあるこのはり治療には、しかし現代醫學の裏付けがないとされておりそれが今回の正式許可に至った理由といわれている。

大學進學希望者激減

（紐育）紐育市には大學入學志願者が多過ぎたものだが、今日ではすっかり逆轉、新學期まであと一ヶ月餘というのに、願書者はさっぱり、總數で八百五十万人に對して應募者は七百五十万人ぐらいで、總計募集予定數を五十万人ぐらい下回るとみられている。

その原因についてニューヨーク・タイムズ紙が西部十三州における主要大學を數校として電話で質問して得た回答によれば、大体次の諸點があげられるという。

一、經費の高騰＝大學當局は金融引き締めと授業料の未曾有の上昇が多くの學生に大學入學をあきらめさせている

二、徴兵猶の改正＝兵役延期のため大學入學する必要はなくなった。

近日再開店お知らせ

大へんお待たせいたしました。皆様おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。安くておいしい、盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再び皆さんにお目見えし度いと思います

松屋食堂主　安里昇

ウェートレス（パートタイム）（かフルタイム）至急入用（委細面談）

ユリ子チャン・レストラント

北クラーク街五四四九番

電話　二七五―六二一五

求む日英兩語の話せる女性

ジャパン・ブック・エンド・レコード店

北クラーク街三三一八番

電話　二四八―四一一四

ウエートレス至急入用

富士レストラント

電話　三六八―〇〇五二

ウエートレス及びバスボーイ入用（委細面談）

ロン・オブ・ジャパン

電話　六四四―六五〇〇

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

初級＝月、水曜日午後七時半から七時十分まで。上級＝同日午後七時十五分から九時五分まで。カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ

ループ分校　東レーキ街六四

電話　二六九―八〇六六

ストレーション・バスは九月一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までルート八〇三號で分布。

求むコック、ハウスウォーク（住込み）

婦人一週百弗　夫婦一ケ月七百五十弗

郊外　ウエネトカ（楠本）

電話　六三四―三六八二

乗ったとたんに日本です



ふるさとの山が、いただきから色づきはじめると、日本には、いつもと同じ秋の訪れ。日本が、しっとりした落着きをとりもどす季節です。なつかしさもひとしおの秋の日本へ、あなたもお帰りになりませんか。帰ると決めたら日航機。一刻も早く着きたいあなたのために、熱いおしぼりから、和食をはじめ寿司・清酒など、盛りだくさんの日本風味、そして日本の新聞まで、空の上に日本をいっぱい用意して、あなたを日本へおとどけします。

ニューヨーク発（アンカレジ経由）	東京着
毎日11：00	15：35
ニューヨーク発（月・火・木・土）16：00（サンフランシスコ乗継ぎ）	
サンフランシスコ発	東京着
毎日13：00	19：30
ロサンゼルス発	東京着
毎日11：00	17：45

サンフランシスコ発、ロサンゼルス発の飛行機は、いずれも空の上で、映画や音楽から、落語・講談まで楽しめる、B-747ガーデン・ジェットです。

※国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

JAL 日本航空

●日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。

日本航空シカゴ支店
Tel. AN3-1384
60 East Monroe St., Chicago, Illinois 60603

菊、マツタケ、鈴虫の声……懐かしい日本へ、ふるさとの秋へ。

司友會創立十周年記念

名取披露公演御案内

期日　初日　九月九日（土曜日）午後七時より
　　二日目　同十日（日曜日）午後七時より

日本舞踊
若柳流
清元
舞踊劇
落人
狸御殿
若柳流
長唄
映畫　美空ひばり主演「女ざむらい只今參上」
場所　スチーブン・マザー講堂　リンコルン街五八三五
主催　司友會
日本舞踊
連獅子

（會場驅側にパーキング出來ます）

戸數百數十戸社會事業部本店、岡北部支店及びダイヤモンド商會
司友會、司友婦門下が各自腕つて居ります。
後援（市内）演藝協會、趣味の會、日系人會、日米協會、定住者會、廣島縣人會

求人・求職欄

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方（委細面談）
勤務先＝オヘア空港近く
米國日本通運（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

女子事務員入用

高給優遇します。
年齢を問わず。
卸商　ジャパン・フード
内第四十一街一八五〇番
電話　二九四―五三五四

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西ステート街二四一一のラッブーオン會社にアーウチン氏に面會するか電話　ハ一二―〇二五〇を呼ぶ。

ケチン・ヘルパー入用
松はる
北クラーク街六六〇一
電話　七八四一―〇八五一

ウエートレス入用（委細面談）

末廣
北クラーク街三番七四
電話　五二八一―二七七一

ウエートレス（パートタイム）（かフルタイム）
至急入用　（委細面談）
ユリ子チャン・レストラント
北クラーク街五四四九番
電話　二七五―六二一五

求ウエートレス及びキッチンヘルパー

みかど
北ミシガン街六〇二
電話　三四―七一二一

バスボーイ入用（委細面談）

北ブロードウェー五二〇
電話　LO一―二四八

二寝室アパート・アッパートメント

電話　ハ二七六

男女入用

ループのコンタクト・レンズ製造工場。
電話　三七二―八四八〇

サブ二年寝室アパートを

六ヶ月サブリースし度い。
家具付所望。TV付。北二千台の西六百台。二二九七弗と保證金百弗。B1へ
七九七二へ藤井へ六時後は二七四―三九五三

求ウエートレス及びダイヤモンド商會

リンコルン街五八三五
（會場驅側にパーキング出來ます）

主催　司友會

日本舞踊　連獅子

「女ざむらい只今參上」

リース。病氣のため
ン・マザー講堂

場所

映畫　美空ひばり主演

長唄

舞踊劇　落人　狸御殿

若柳流

清元

二日目　同十日（日曜日）午後七時より

若柳流

▲場券賣捌所　戸栗商事社本店、岡北部支店及びダイヤモンド商會
司友會、司友婦門下が各自腕つて居ります。
後援（市内）演藝協會、趣味の會、日系人會、日米協會、定住者會、廣島縣人會

初日　九月九日（土曜日）午後七時より

司友會創立十周年記念

名取披露公演御案内

期日　初日　九月九日（土曜日）午後七時より
　　二日目　同十日（日曜日）午後七時より

日本舞踊
若柳流
清元
舞踊劇
落人
狸御殿
若柳流
長唄
映畫　美空ひばり主演「女ざむらい只今參上」
場所　スチーブン・マザー講堂　リンコルン街五八三五
主催　司友會
日本舞踊
連獅子

（會場驅側にパーキング出來ます）

戸數百數十戸社會事業部本店、岡北部支店及びダイヤモンド商會
司友會、司友婦門下が各自腕つて居ります。
後援（市内）演藝協會、趣味の會、日系人會、日米協會、定住者會、廣島縣人會

一九七二年秋の訪日観光團々員募集（海外四六回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で楽しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう
旅行は旅行專門店である菅野観光團で！

▲時期　九月十六日（土）オヘア空港、午前八時四五分發（DC-8日航ジャンボ機）に乗り替え、午後一時發

▲同　十七日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、箱根、芦ノ湖巡り、（第二部）大阪、静戸、（神戸内泊）、高松（四國）、松山、道後温泉、別府温泉、由布院、秋芳洞（始めてのコース）、福岡温泉、岩國、宮島、廣島（十月一日解散）

▲團費　一、二九五弗（航空賃往復及び第一部觀光費、手數料共）

（第二部）追加　二五〇弗（第二部追加三五〇弗）

▲申込金　一百弗

▲觀光されないお方は―千二十七弗

▲團長　菅野武雄

▲問合せと申込みは―KANO TRAVEL SERVICE
菅野旅行社
菅野武雄
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133（菅野武雄）

シカゴ司友會及び演藝協會

訪日觀光團々員募集

▲出發　十月一日（日曜日）午前九時十五分
（アメリカン二六五便機でサンフランシスコに向う）

▲羽田空港着　同　二日午後七時三十分

▲觀光コース　東京、京都、奈良、寶塚、大阪、鳥羽、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、博多、宮島、廣島、（團体解散は廣島で十月十五日に）

御申込みと御問い合せは早目に

内本忠氏電話　七二二―四〇〇〇（晝間）
二七五―六六六〇（夜間）

又は山田旅行社迄（山田寛）
812 N. Clark St.　Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730

夜間と休日は（團體は SU 4-2349 又は SU 4-8579）
（觀光されない方の東京までの同行も大歡迎申し上げます。）

FIRST PACIFIC BANK

日本への！
ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード專門店
堂々8月21日オープン
開店記念20%割引セール！

日本の書籍店 そのままの レコード店姿

全米どこよりも安く早く、日本の雜誌一般書籍、レコードなら何でも手に入る豊富な品揃え！
皆様のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速　通信販賣も承わります
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone (312)　248-4114

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

うなぎ蒲焼 プライドパック印 三オンス缶入り		二個	一弗九十仙
Unagi Kabayaki, Pride pac brand	3 ½oz	2 for	$1.90 1 can 97c
龜甲万 めんみソース 十二オンス入り	一瓶	六十五仙	
Kikkoman Menmi sauce	12 oz	1 bottle	65c
ジヤスミン茶 ダイナスチー印 十六袋入り		二袋	四十七仙
Jasmine Tea Dynasty brand	16 bags	Pkg.	2 for 49c
ウーロン茶　同上	同上		同上
Oolong Tea Dynasty brand	16 bags	pkg.	2 for 49c
グリーン茶　同上（日本茶）	同上		同上
Green Tea Dynasty brand	16 bags	Pkg.	2 for 49c

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3949 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

お客様各位

毎度お引立を賜り有難く御禮申し上げます。當店では平素よりお客様にご満足戴ける樣微力ながら力を盡しております。

この度び、市内に新しく書店が開店致しましたが、當店では長年の皆樣のご愛顧に報いるために、特にお値段の點でも大勉強してご奉仕致す所存です。

メーリングは迅速丁寧をモットーとして皆樣のご用命におこたえ出來るものと存じます。

何卒倍舊の御厚情を賜り度く心よりお願い申上げます

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY AUGUST 25 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO 2422

Needy Students Can Apply

Deserving Students Can Win Aid Grants

LOS ANGELES—National JACL Student Aid grants totaling $4,000 will be awarded to needy and deserving students in November, according to Dr. Roy Nishikawa, National chairman of the JACL Student Aid Program.

The grants are unique among Japanese American circles in that need and motivation are the main criteria in granting the awards. Almost all scholarships in the Japanese community are based upon traditional criteria such as grades, leadership, citizenship and achievement and are generally limited to college and university students.

Another unique feature of the Student Aid program is that any type of student meeting the need factor may qualify. This includes high school, trade school and junior college students as well as the regular college and university students.

Still another unique feature is that a needy student may apply for continuing aid by reapplying each year.

All of the Student Aid grants are made in the memory of Abe Hagiwara, a JACL-er of the Biennium from Chicago and a pioneer youth worker in the JACL Youth Program. The JACL-Hagiwara Fund Drive was launched last year by Kathy Kadowaki of Cleveland, the first sansei and Junior JACL-er to ever head a National drive of this nature.

All donations are placed in annual JACL funding. Contributions, which are tax deductible, may be sent to Miss Kadowaki at 7651 Koch Drive, Parma, Ohio 44134.

The National JACL Student Aid Program is administered in cooperation with eight regional subcommittees.

Shape of Japanese Women Has Changed

TOKYO—There was a time when Japanese women were so sensitive about the shape of their legs that any man who valued a girl's friendship would never mention them.

Things have changed over the years. Now the women flaunt their legs in miniskirts and hotpants and leg-watchers are delighted.

The shape has changed from the days critics considered the legs of Japanese girls too short, too heavy and some added unchivalrously, too hairy.

Prof. Yoshiyasu Nakao of the National College of Fine Arts in Tokyo says a high protein diet and Western living habit, so popular since World War II have changed things.

Today the Japanese girls are roughly one inch taller than their mothers. The extra height, Nakao says, comes from longer legs and little change in torsos.

Awarded Ford Grant

FRESNO—A Ford Foundation grant has been awarded to Isami A. Waugh of Parlier. A criminology major at the University of California at Berkeley, Waugh received a $4,200 fellowship to research the effects of evacuation on the nisei.

JAL Opens Office In Palmer House

Japan Air Lines will open its Midwest Regional offices and Ticket and Reservations Center in the Palmer House on Tuesday, Aug. 29. There will be the traditional Shinto ceremonial cutting of the ribbon and the opening of a "kusudama." The office is located at 115 S. State St.

Among the dignitaries attending will be William E. Downes, Commissioner of Aviation for Chicago; Consul-General Tateo Suzuki of Japan; Tonao Senda, vice-president for the Americas, Japan Air Lines and several JAL officials from Japan.

Ann Kiyomura Wins National Net Title

PHILADELPHIA—Ann Kiyomura of San Mateo, California defeated top-seeded Marita Redondo of National City, California 6-3, 6-2 to win the 55th annual U.S. Girls 18-and under Grass Court tennis championship in an all-California finals. Miss Kiyomura made effective use of a drop shot and took the final point of the match by scoring a drop shot placement off Miss Redondo's second service.

Miss Kiyomura paired with Susan Boyle of Los Angeles in the doubles and were defeated by Miss Redondo and Laurie Tenney of Los Angeles.

Leprosy Doctor Dies

AGRA—Dr. Matsuki Miyazaki, 72, leprosy doctor who died in the Japan Air Lines crash near New Delhi, was cremated in Hindu style. His body was placed on the bank of the Jamuna.

Dr. Miyazaki had served at the Indian Center of the Japan Leprosy Mission for Asia for seven years. He was popularly known as the Albert Schweitzer of Japan."

Recruit JACL Staff Members

Several Posts Open On National Level

SAN FRANCISCO—Recruitment of new JACL staff, primarily a Washington representative and the regional directors, was the primary concern of National JACL President Henry Tanaka of Cleveland, who met here with President-Elect Shig Sugiyama and National Director Masao Satow as well as National Treasurer Al Hatate and Washington representative David Ushio.

The need for a successor to David Ushio at Washington, D.C. is immediate as he is the national executive director-designate, scheduled to assume his new post in 1973. The Washington JACL office is now located at 1730 Rhode Island Ave., N.W., Room 204. Up to Aug. 1 it was part of the Masaoka-Ishikawa & Associates office for nearly 20 years.

While the JACL regional offices in Chicago and Seattle are expected to be operative after Jan. 1, 1973, lead time now to establish these offices with area district governors is critical explained Sugiyama.

Requirements of the regional director's position at Los Angeles needs to be specified before it can be filled but in the interim, office manager, Drew Tamaki, will be in charge under supervision of PSW-DC Governor Helen Kawagoe.

The assitant director at San Francisco would also service chapters in Northern California and Central California. His job would also assist in development, planning and implementation of National programs. Also open is the position of youth program director at San Francisco.

New job de-cription are being prepared in consultation with the various district governors. The salaries are open at present but will depend on qualifications brought by the candidates selected.

Seek to Recover Internees' Deposits

WASHINGTON, D.C. — The Japanese American Citizens League, supported by the Committee of Japanese American Yen Depositors, testified that Congress should speedily enact a bill that would authorize Japanese internees in World War II to file claims for return of deposits in the pre-war Yokohama Specie Bank.

Testimony was presented before the House Interstate and Foreign Commerce subcommittee on commerce and finance on the bill (HR 8215) authored by Rep. Spark Matsunaga of Hawaii, to permit internee Japanese to recover their yen certificates in the Yokohama Specie Bank account at prewar exchange rates.

Kashiyama's Horse Wins Grand Prix Race

PARIS—Hard to Beat, an English bred 3-year old, owned by Junzo Kashiyama, Japanese textile tycoon, won the Grand Prix du-Jockey Club race here. He won by three lengths over Sincy of France. Ireland's Flair Path finished third.

Masaoka to Receive Special Nara Honor

NARA—Mike Masaoka, Washington D.C. attorney, will become the first foreigner ever to be named a Special Honorary Citizen of this ancient Japanese cultural city.

According to Mayor Kagita, the 56-year old nisei spearheaded a movement in America at the end of the Pacific War to "save the ancient cities of Japan—Nara and Kyoto—from destruction."

It was Masaoka who persuaded one of his former university professors, U.S. Senator Elbert Thomas of Utah, to prevent the U.S. from bombing Kyoto and Nara.

Masaoka's movement had the support of Dr. Landon Warner and Joseph Grew, pre-war U.S. ambassador to Japan.

Glenview Man Takes Bonsai Show Honors

DUNDEE—Jack Wilson of Glenview took top honors as the "Best of Show" in the 14th annual Midwest Bonsai Show held at the D. Hill Nursery Company. His entry was a Chinese elm perched on a tiered piece of stone.

Visitors to Hill's also had an opportunity to browse through one of the nation's best "collections" of Japanese gardens, maintained for visitors to the nursery throughout the year.

Kaneji Domoto, the western world's leading Bonsai authority, came from New Rochelle for this event and continued with his round of lectures and demonstrations on the art of bonsai.

"Judo Illustrated" Features

Three Chicago Boys On Magazine Cover

The October issue cover of "Judo Illustrated," published by James Ogata in Chicago, will feature three Chicago boys from the Uptown Dojo, who won championships in their respective divisions at the recent Ninth Annual AAU-USJF Junior National Tournament held at the University of Illinois Circle campus. A total of 711 youngsters from all over the country participated.

The champions were Robert Berland, 10 year old division; Michael Prellberg, 14 year old division; and Steve Cohen, 16 year old division. All three of them received handsome trophies.

Other Japanese Americans who placed in the first three places were: Michael Matsuoka of Nanka; Steven Hanagami of Nanka; Lindy Handa of Hokka; Christopher Nakashima and Steve Takaki of Chicago; Mickey Matsumoto of Nanka; Robert Hisaoka of Shufu; Roy Morimoto of Nanka; Randy Sumida of Arizona; Temoc Jonston-Ono of New York.

Steven Cohen of Chicago was presented the Sportsmanship Award. The Sakuro Murakami Inspirational Award went to Teimoc Jonston-Ono of New York. The Amioka Trophy from New York City went to David Gren of Shufu. The Mas Tamura Trophy for Outstanding Junior Judoka of the 1972 championships went to Jesse Nunez, a 11-year old from New York.

This issue also has a featured article on the Midwest Buddhist Church Dojo which has Takayuki Yoshinaga, godan, as the instructor.

Eriko Sato Awarded Violin Debut Prize

LOS ANGELES—Eriko Sato's rendition of the first movement from Miyoshi's "Sonata for Violin and Piano" and "Tzigane" by Ravel won for her the $1,000 Debut award in the 1972 Young Musicians Foundation National Competition held at UCLA's Royce Hall.

The Japan-born Miss Sato received the Debut Award, highest honor bestowed by the YMF, in the violin category. In addition, she was recommended for an appearance with the Los Angeles Philharmonic orchestra.

Bowling Now Second Only to Baseball

TOKYO—Bowling has emerged as a big imported sport in the past few years in Japan. It is, perhaps, the second biggest just behind baseball as far as the number of players are concerned.

There are 2,663 bowling centers with a total of 81,000 lanes in this small nation which is about the size of the state of California. Owners now complain that this is too many and predict that the fantastic growth in the number of lanes will come almost to a standstill this year.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI-9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763 8248
EMERGENCY SERVICE

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4 1137

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

SPIRITUAL READINGS BY
MRS. TONIA
She can help you with all your problems of life. Are you sick? Are you worried? Do you have difficulties? Do you need help? Come, call or write MRS. TONIA today. Tomorrow may be too late.
516 W. MELROSE AVE. APT. 201
Call for appointment.
Phone 528-7904
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuk.
ウエストゲート ホテル

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
carry-ou & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
348-4829

CANTONESE CHEF
3342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華料理店 高級御料理 カクテル カントン シエフ
中華人街の中心にある
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街二〇五五
南部 南ワーバッシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

YOUNG MEN & WOMEN
OUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店 シカゴ市北シェリダン路五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,-000.00.

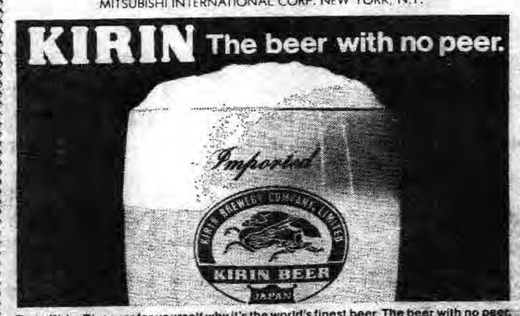
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3 1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment, 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

NET CONTENTS 12 U.S.FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

FOR SALE

ARCADIA TERRACE 7 rm. brick bungalow, paneled modern kitchen, dishwasher, 30' x 114' finished attic, recreation room. Gas heat, large yard. Asking $35,500 or best offer.
Call Michael Gallaga
Res. 334-6821
CROSBY & CO. 761-7100

W. ROGERS PK. 2-6s, 1-3½. You will be pleased with appearance of these deluxe apt. home. New w-w. Nothing to do. Mather High School. Tower Realty. No. 5. 286-8777.

FOR RENT

SUBLEASE 2½ bedrm apt. for 6 mos. due to illness. New Town (3000 N. and 600 W.). Completely furnished. $225 plus $100 security. Call B1 8-7972 or after 6, 274-3953.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furn'shed. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

LARGE 5 & 6 rm. apts. Vicinity of Chicago & Austin (Near Oak Park). Quiet refined bldg. Good transp. $170 & $180. 929-4647

E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Avail. Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

4½ RM. Apt. Newly dec. 3rd flr. 4400 N. Malden. 769-2679

6 LARGE RM. apt. Newly dec. Tile bath, heated. Modern bldg. 940 N. Oakley.

6½ RM. unfurn. apt. 2nd flr. Avail. Sept. 1. 1334 W. Rosedale. Call Martinez 271-2103.

7 RM. flat, 3 bedrms. 2nd flr. 5600 north & 1400 west. SU 4-6235.

HELP WAN

LADY TO live-in. No house work. Sun. & Thurs. off. Must cook. Man and son. PA 5-6440.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefits. Contact personnel dept. 847-9784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN
for contact lense mfging co. in Loop. USED CONTACTS OF CHICAGO. Call 372-8460-61.

GENERAL OFFICE
Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typing & handwriting essential. Convenient north location.
G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Columbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

SKOKIE WAREHOUSE
Near Skokie Swift. Now hiring packers, stockman and scalers. Call 679-5950.
RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-8066. Monday and Wednesday evenings.
Courses offered in September:
101: Japanese grammar and writing of hiragana. (5:30 - 7:10 P.M.)
103: Reading exercises and writing of characters; conversation. (7:15 - 9:00 P.M.)
213: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters. (7:15 - 9:00 P.M.)
No tuition for Chicago residents. Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, Sept. 11 through Friday, Sept. 15, 1972
9:00 A.M. - 1:00 P.M. and 4:00 P.M. - 8:00 P.M.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KATSUTSU (Occidental) Bus. 361-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSUMI (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日卅月八年二九七一　　號三二四二第

民主黨は極端に左旋回した
新しい多數派に參加せよ
ニクソン大統領の受諾演説

（マイアミビーチ）共和黨候補に指名されたニクソン氏は、二十三日夜の受諾演説で民主黨の不満票に呼びかけ、「共通の理想で結ばれる新しい多數派に加入せよ」と訴え野立候補マカバンは、民主黨の偉大な傳統を粗雑し、米國の社會組織を破壊する、と警告した。

「民主黨から追放された數百万に、われ〳〵が共通に信じる偉大なる國民に歸れと私は呼びかける」

ニクソン氏はマカバン候補を批判し、選擧は「ラジカルな變革か、無變革か、でなく效果ある變革か、無效果の變革か、だと言つた。

承認演説を通じて、ニクソン氏が強調させたのは、マカバンは民主黨を、「米國人の希望の裏小路」となる左旋回」させた、ということで、大會初日のリガンやゴールドウォーターの演説と同じものであつた。マカバンの稅金政策を批判してから、その外交政策、特にベトナム政策を激しく攻撃した。マカバンが米國の指導的地位から、大統領選擧に勝利を與えるため、北ベトナムと「密通」しているかの如く示唆していた。

「米國人は、米國の有權者が、米國のために最善と思うことを、外國の干渉なしに決定する權利を、敵が妨げるのを許さない」

ニクソン氏は更にマカバン候補は、ベトナムで「予名譽な平和を追求し、同盟國を裏切るのを奬勵している、と示唆した。

「民主黨上の大統領で、同盟國を裏切り、世界の米國への信賴を破壞する條件で、敵に平和を乞う人はいない」

われ〳〵が候補に名譽ある平和を要求するかについて疑う人が、多いかも知れない」

政治的見地から言へば、一九六九年一月に就任した時、南ベトナムに共産主義を押しつけるのに同意して戰爭を終らせ、その責任を追及者ジョンソン氏に轉するのが關名であつたかも知れない。しかしこの政策は世界平和の大災害であり、同盟國の裏切りであり、友好國を失望せしめることになつた、とニクソン氏はいつた。大統領によると、彼の平和提案は「公平かつ寬大」であり、これ以上の讓歩は考え得られないものだそうである。

「われ〳〵が經驗にない三つのことがある。われわれは米軍撤退を放棄しない。われ〳〵は敵と共同して共產主義政府を同盟國に押しつけない。われ〳〵は米國の名譽を汚さない」

この挑發は「渕れ」デタントといわれた會でのニクソン氏の非難した。マカバンが米國指導を放棄し、

民主黨大會以後

一九七二年選擧論（八）

共和黨大會が開かれ、ニクソンとアグニュが再びノミネートされた。「勝利のチーム」とうたわれているが、アグニュをランニングメートとするのに決意した時、ニクソンは落選の一つの種を蒔いた、と言って差支えない。

アグニュは南部及び黒人保守勢力間に強い支持を持っているが、ニクソンの一九七二年選擧で勝利に、必要な男ではない。ウオレスが第三黨から出馬しないことに決定したので、南部票が彼に流れるのを阻止することに、共和黨は努力する必要はなく、山中部から西部へかけての保守有權者は、アグニュが候補であると否とに拘らず、ニクソンに投票するのは確實だからである。再選のためには、共和黨の地盤擴大が必要であるのを、ニクソンが知っていることは、マクガバンのノミネーションで民主黨内に吹き込まれた新風に戸迷いしている者に、呼びかけているところから知ることが出來る。彼が性來の極右主義から脫皮したかの如く、リベラルのポーズをとっているのも、その努力のあらわれである。

ところが、アグニュをランニングメートとすることで、ニクソンは地盤擴大の可能性を破壞した。不幸にして、ニクソンが十一月に再選されることがあれば、アグニュが一九七六年にノミネーションを求めることは出來なくなる。彼も大統領になる野心を抱くのを隱していない。つまり、ニクソンがアグニュを再びランニングメートとしたことは、彼を「皇太子」に任命したのを意味している。大會のルール委で、南部と西部小州が撤廻して、チャック・パーシイらの穩健派の動きを封じたのは、アグニュの一九七六年ノミネーションを確實にするための動きであった。アグニュの下で、共和黨の地盤が狹められるを予想するほど、容易なことはない。彼は分裂と破壞の男であり、統一を促進する力を持たない。

パーシイやテネシイのウイリアム・ブロックの動きは、共和黨内に、少數ではあっても、アグニュに對抗の努力があるのを示している。アグニュが大統領になることに、彼らが不安と恐怖をすら抱いているとしても、不思議ではない。彼は米國の分裂を强める要素であっても、統一をもたらす要素ではないことを、彼らも知っているからである。

もし、そうだとしたら、——共和黨員さえ、アグニュが大統領になるのを恐れているとしたら——民主黨員は彼らは上に不安を持つ、と考えていただろう。現在、三〇%から四〇%の民主黨有權者が、ニクソンに投票するのを考えているそうである。おそらく、この數字は間違っていない、と思われるからである。

これは「かぎし」を勝手に作って、これを叩き倒して勝利感に酔うニクソンが得意とする手法であるが、この場合、彼は「かぎし」を叩き倒すことなどとうてい出來ない。共産の强化と擴張に、如何にして拍車が掛かるかを、彼は說明しなかった。南ベトナム國民から見離されて無能力の政府が作られるのを、如何にして阻止し得るかを、彼は說明しなかった。病院や養老院や學校を爆撃し、人間殺戮兵器を使用して、南北ベトナム多くの婦女子を殺傷し續けることが、如何にして米國の名譽を汚すことにならないか、を彼は說明しなかった。

レーニングラードを訪れた時、ニクソンは戰爭で孤兒となった少女タンヤについて語り、新しいタンヤを作らない決意と努力について放送した。この放送を聞いた者や讀んだ者で、彼の無關心さに呆れた者は、世界に少くなかっただろう。日五、その他の米國が語る情說機關から、日毎に何百トンという爆彈を、無防衛の村に投下して、無數のタンヤを作っているのは、彼自身であることを、人々は知っていたからだ。ところが、彼は受諾演說で、又もやこのタンヤについて語ったのである。

受諾演說で明にされた他の點は、マッカバンにラジカルのレクテルをはりつけて、國民の恐怖感を煽ることだった。これは一九四六年及び一九五〇年選擧で、ジェリイ・ヴォリーやレントヤハガン・ダグラスを、共產黨の手先きであるかの如くおびやかして、加州有權者を恐怖せしめたのと異るところの少い戰術である。

しかし、この戰術が、一九七二年にも有效であるかどうか？

（A・F）

侍映畫祭

青山映畫開始

青山學院映畫會は、既報の如く、サムライ映畫祭を今週から擧行する。

第一週は、封切されるものは日本の勝ち、大監督の快心作「椿三十郎」と「柳生武藝帳」である。

「椿三十郎」は黒澤明監督が絶大な評判を得て「完璧な時代劇」とドナルド・リーチをして言わしめた「用心棒」に續いて世に送った名作で、「用心棒」以上の絶讚を得た作品である。三船敏郎、仲代達矢、加山雄三、小林桂樹、入江たか子と映畫界のトップクラスを動員した。とくに最後の三船と仲代の一騎打ちは時代劇に新局面を開いたシーンとして有名である。

これと同時に公開される「柳生武藝帳」は、稻垣浩が元映畫界の夢作から、自ら脚色して監督した「柳生武藝帳」である。三船敏郎、鶴田浩二、久我美子、香川京子、中村賀雄、大河内傳次郎とこれまた「三十郎」に劣らぬ配役陣である。

これは柳生武藝帳三巻をめぐる物語もので、一巻は柳生家に、一巻は鍋島家に、一巻は宮廷貴族の手にあり、これが持つ秘密は三巻を揃えて解讀することなしには不可能であることなしには不可能である。そこに一巻を思議な運命で手に入れたのが、鍋島家によって亡ぼされた龍王寺家の娘おゆう樣。これを救わんとの風月齋の命を受けたノが、太三郎と弟の仙四郎で、何れも忍者である。ストリイは德川家光時代を背景に、この二人をめぐって展開される。女忍者との戀說べなどを配して、時代劇の面白さを滿喫させてくれる作品である。

九月二日（土）七時、三日（日）二時、七時の三回、フランシスパーカーで公開。

秋の紅葉狩り

觀光團員募集

靑野旅行社ではシカゴ旅行クラブ第八十七回目の旅として來る十月廿五日（日）から卅一日（火）までの七日間の旅となるので、案内は同社のベテランである靑野武雄氏が擔當、一切の世話をすることとなっている。

希望の方は別紙廣告參照の上、電話にてお申込下さい。

スモーキーマウンテン國立公園

觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最も美しい季節を選んで、一度は行って見たいと思っていた所！二泊三日の飛行機の旅。

▲期日 十月二十一日（土曜日）午前八時廿分ヘア空港發

歸着 廿三日（月）午後六時卅分

デルタ機 四六人乘にて出發

▲團費 大人一万九弗

子供 九九弗

（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共、食事の別）

▲コース シカゴ・オヘア空港、ノックスビール市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ピックス・ビル空港、オヘア歸着。

▲申込金 三十弗

案内、問合せと申込は

靑野旅行社

CHICAGO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark, Chicago, Ill. 60610
TEL. WH 4-7444

日曜日及び夜間は、電話のみにて靑野武雄

富士美容院

あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねがんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。

（日曜日休業）

西ウエルモント街八〇九番

電話 四二七〇七七

宮崎富士子

一日ゆっくりと紅葉をながめる旅

一日ゆっくりと紅葉をながめる旅よりすべく近距離を選んでの旅よりた點が特徴である。今回は本年最終の觀光バス旅行となるので、案内は同社のベテランである靑野武雄氏が擔當、一切の世話をすることとなっている。

希望の方は別紙廣告參照の上、電話にてお申込下さいませ。

無料 聖書通信講座

「聖書は神の子の約束を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歡びと希望にあふれしる神の言を解かに自宅で勉强出來る聖書講座！

お申込みは下記へ。牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

UPTOWN LUMBER & MILL CO.

2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一取扱い

大小に拘らず御用命下さい無料見積りいたします

アップタウン 材木店

北クラーク街一五一一
電話 LI 九二二三

日本へのご送金は

受取る側でも喜ばれる

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3266
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1777

本週 日本映畫

松陽キネマ

座頭市地獄旅

主演 勝 新太郎 成田三樹夫

女は抵抗する

主演 若尾 文子 川口 浩

九月二日（土）七時 同 三日（日）六時半

シカゴ佛教會 ホール

「座頭市地獄旅」はこれまでとスパリと趣向を變え、居合斬りの名人市に對して同じ居合斬りの劍客が登場し、問型の劍技が壯觀な死闘を展開する。

富士の初日の出を拜む可く旅に出た市が、冒頭から五人樂の世界に描いてゆくので、人のヤクザに狙われて撲り手も見せぬ早業で撃退するところからストリイが始まり、十文字と名乘る不氣味な武士と知り合いになる。表面はなごやかに進行するが、刻一刻と緊迫の時を求めて殺氣が迫ってきて、遂にクライマックスに達する痛快篇である。

成田三樹夫、林千鶴、山崎加根子その他が勝新を助けている。

「女は抵抗する」は、マンボー、チャチャチャ、カリプソ、ロカビリー、ジャズと戰後のジャズブームから始って新しいスタイルのリズムが、次々とブームの波に乘り、消えて行った。この映畫は、このムードを作り上げた、二人の情熱に燃える女の物語りである。激しいリズムの變遷の中に生きるジャズマン、華やかなロカビリーの舞台、アンの變遷など、現代の樣相的な音樂の世界を描いてゆくので、人

龜甲万

茂木社長一行

シカゴを訪問

日本醬油製造業者で最大であり、且つ日本醬油海外輸出の最大輸出業者である龜甲万醬油株式會社の茂木啓三郎社長一行は、九月二日（木）七時、三日（日）二時、七時の三回、フランシスパーカーで公開。

秋

MIKE ART STUDIO

3826 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

FUJI BEAUTY SALON

909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

東南洋服店

DONG NAM TAILORING

2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.



漢方治療（針、灸）午後五時後

高級紳士服

既成服多數保有

最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。

出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

KOREA TAILOR

Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822

最新型紳士服

SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9

特別割引奉仕の御用命に應じます

韓國洋服店

POLA COSMETIC

Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品

シカゴ取扱

新迫つた江

電話 VI 八 三七八三

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744

土地家屋管理周旋

住宅、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授

出張教授もいたします

東山リリス

西オークデール街八四四
電話 GR 二一七七

Yuriko-Chan Restaurant

5449 N. Clark St.
Tel 275-6215

ユリ子チャン・レストラント

中華料理及び日本料理

洋食レストラント

（開店時間）

日曜は午後一時より十時
月曜—木曜、午前十時半—午後十一時半
金、土曜日 午前十時半—午前一時

MATSUHARU

5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし

名代の巻すし、いなり

（テークアウト致します）

▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで

▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）

「松はる」

津田 源二
すま子

北クラーク街六〇一號

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院

北ブロードウエイ六二一〇七番
電話 七四三一九五一五

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、ガーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service

◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な
ちり取り
『ふくばほうき』
ロバート時計店
串田 ボップ

SCANLON FUNERAL HOME

2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485

スカンロン葬儀社

（元增本葬儀社）

增本 弘

冷暖房・ホテル附
換氣裝置の設備付き

北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery

ペイントと壁紙

お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）

クリング ペイント店

西バーウイン街一五一二番
電話 LO 一一六八二六
電話 LO 一一三四三四

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕

ハーキング及ストーレージ
全市トウカ・サービス

ピカデリイ グラージ

東七九街 二五〇七
電話 SA 一一五三五一一二
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service
Fease Pencils, Lighters
Pens-Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル

ペン販賣 修繕所

樋本 サム

ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二一七五三七三

MIKADO

お料理

Lunch: Dinner Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」

北リンコルン街五八六二 電話三三四一七七一二
年中無休營業

正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
なべんとうサービス（月—金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't

540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453

日本料理サービス

幕の内辨當仕出し

▲開店時間 毎日 午前十一時—午後十一時迄
▲御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。

リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE

3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565

▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切

「マンナ」食料品店

▲無料駐車場
▲海苔最上品（四枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD

Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service

◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

東亞食料店

午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT

Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

末広

日本御料理

郡食堂

毎日 正午—十時
木曜日（休日休業）

MIYAKO SHOKUDO

3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理

TENKATSU

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき燒、手打うどん

「大勝」

▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA

325 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200

日本お料理店

天ぷらおすし すき燒

浪花すき燒

（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本御料理

天ぷらおすし すき燒

浪花すき燒

（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
▲おすし、寮の内辨當、燒賣のお持出しにも應じます。
▲ピアノ バーの設備あり
北二五〇〇番台クラーク街より西へ（五軒目角）
（無料オート・パーキング）

KAMEHACHI

Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663

高級日本御料理

各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等。
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時半—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）

一般日本食

東すき燒

▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日開店

亀八

（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5720 N. BROADWAY
CHICAGO, TEL. 60640
Tel. LO 1-2448

▲日本料理及び日本酒もあります。

KIYO'S

Japanese Restaurant
827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

御料理、バー

お座敷

きよ

（年中無休）

▲ランチ
午十一時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
御席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さいアテンダントパーキング

FUJI JAPANESE RESTAURANT

76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

御要望並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい。

營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）

西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二 八五五二
フリーパーキング

日本料理「富士」

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類

藤井商會

店主 藤井 孝子

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

チエリスター白米

鮮肉、鮮魚、野菜類

▲日米各種食料品一切

スター・マーケット

森門、畠中

YORK FOOD MARKET

5240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ直送鮮魚

ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615

長野の業「刻みクコ茶」

▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚

（サンビドロより直送）

▲各種日本雜誌販賣
▲贈答用品大量入荷

フランクリン

食料品店

S and I Co.

(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類

エスアイ商會

城間 ハワード

Korea Foods

3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service

◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類

高麗食料店

（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.

2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
一手製造 卸小賣り

野村商店

北クラーク街二一九番
電話 九三二—〇七七七

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279



こうじ・赤味噌
鮮・すづ粕漬

江戸味噌

高田好胤藥師寺管長 鈴木總領事招宴賑う

奈良七大寺の一つ、千三百年の傳統を誇る法相宗大本山、藥師寺の住職管長高田好胤師は鉄道長安田榮龍師外三名の隨員を從え、八月廿五日夕方シカゴを訪問されるとの報に接し、同師一行を歡迎すべく鈴木總領事をはじめシカゴ佛教連盟の開教使諸氏および日本商業、日系人會では同廿六日（七）夜、同師の講演を聽うことになつていたが、それよりさき前夜、即ち管長一行到着の晩、鈴木總領事は管長一行にシカゴ佛教連盟の各開教使並に日商および日系人會代表者を午後七時より公邸に招待の筈を聞られた。

高田管長一行は、昨日午後五時空港に安着、直ちにヒルトン・ホテル入りをされて、その足で公邸に向われた。

鈴木總領事以下首脳部、諸開教使や團体代表者に迎えられた高田管長は總領事によつて紹介された後、少時休憩後、ダイニングルームにおいて招伴に與つていた諸氏とともに日本食の晩餐の招宴につかれたが、この間に交歡の一時を持たれた。

かくて後、大廣間で昨年四月に行われた藥師寺金堂復工起工式の實況映畫が映寫されたが、さすがに傳統千三百年の古刹だけに觀る者女一萬五千の參詣者を集めたという壯觀の映畫であつた。この映畫は管長のシカゴ佛教會における講演會場においても公開說明されたものであるが、高田管長より藥師寺の歷史的背景等について詳しく說明をされた。この金堂復興資金總額は十五億圓、三千餘坪の工事であり、その資金の一部は佛教信者以外の特志家數名のほか、大部分は佛教信者に限らず、一錢から百万圓位の心經二六大文字の寫經に各々が、心をこめた願いの文字或いは和歌を書き入れて一口千圓の勸進を募り方法を取つてこの資金の調達を計畫したものであるが、すでに卅八万巻の寫經勸進があり、現在毎日何百巻の勸進が引續き送られているという事である。

藥師寺は一般の寺院の如く求寺信徒、檀徒を持たない寺であるから、一般佛教信徒その他の善男女に訴えたものであるが、この趣旨が實ぶとして實現していることは誠に有り難いことであります、と感激の感想をもらされておられたが、このような成功は管長が未だ四十九才の若さでありながら名僧知識として毎月平均五十餘の講演をされ、TVラジオで紹介されて、日本全國的の著名人であり、その著書は當にベストセラーとなるという偉大な宗教家によつて始めて達成されるものであろう。

因に當お堂は國寶者間約三百八十年前の假建築のままであつた。全木造築で朽ち果てたために全部復興建築の必要があるので、今度の復興再建築は創建當時のままの五重塔で全部木造造りとして鐵や石の建築を避けてあるおいうある金堂としたもので恐らく木造建築の最後のものとなると思われる。

當夜の招宴にあつかつた出席の顔ぶれは左の如くであつた。

主賓　藥師寺管長　高田好胤師

隨員　同　執事長　安田榮龍師
同　信徒代表　安田清二郎氏
同　顧問書記　梨本　實
三和倉庫仕長　安川　繁三
シカゴ佛教連盟開教使　
八保別院輪番　藤井　曉紅
無垢晶庵主　高橋　俊淨
荒川　鍛冶　井上　智光
河野　行道（旅行次第）
日本料理「吉野」會頭　草薙　龍嚴
日系人會々長　橋爪龜一郎
新聞社代表　杉本幸八郎
總領事館　鈴木總領事
中山、有地兩領事
田中副領事

管長の講演會

高田好胤管長の講演會は、シカゴ佛教連盟主催、日本商業會議所、及び日系人會後援の下に、翌夜廿六日（土）午後八時より、シカゴ佛教會において行なわれた。定刻前から椅子の藥師寺金堂復興起工式の映畫が分の上映があつて後、久保總領事の司會によつて高田師の講演に移つた。その前半は前記起工式映畫の說明であつたが、後半は一つの佛教講話といつた感じで、御說教と見る事ができた。

師の約一時間余りにわたる講話の內容は先づ藥師寺の歷史的背景から說き起し「佛即是空」の數理「目に見えるものは解明があり、聽者の胸に迫り心を動つものがあつた。

このような又と聽き難い法話に聽者は滿堂とまでなかつた事は聊か惜しい氣がした。御說教後休憩室で師の寫眞に據する信者は相當多かつた。

會葬御禮

岩手縣出身　夫　川村　孝儀

永らく病氣に罹り加療中でありましたが、然れども前十一時メソヂック病院にて死去致しました。葬儀を廿八日（月）午前十一時メソヂック病院にて執行致し野牧師司式の下にパート葬儀社において、生前懇知諸氏の多數御會葬、御芳志を感謝に有難く御禮申し上げます。

八月三十日

妻主要　川村　誠　君
長男　川村　アリス
嫁　尚井千代子
キリスト長老教會

死亡御通知

岡山縣淺津郡牧山村出身　夫　桑原　鍬衛儀

腦溢血のところ老衰のため八月二十五日午前九時半遂に自宅にて死去いたしました。葬儀は本卅日（水）午後七時半より共にスカンロン葬儀社において荒川龍介僧正導師の下に執行致します。この段生前厚知の皆樣の御厚誼を感謝し右併せて御通知申し上げます

八月三十日

1645 N. Farnsworth

妻主要　桑原　大田
女婿　メリー
長女婿　笹井フランク
二女婿　若枝　博
女婿　ラージヤース・クライド
三女婿　エマ
孫　一同
外友人　一同

サムライ映畫祭（一）

黒澤　明監督

「椿三十郎」

主演　三船敏郎
仲代達矢
五味康祐原作

「柳生武藝帖」

主演　三船敏郎

▲九月二日（土）七時
▲同　三日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウェブスター街角）

貸度

西二〇〇〇角。電話月—土曜（午前八時—午後七時）四六五—九三〇〇。日曜日　七二八—二二二二

機械裁縫師入用

二針機械と工場經驗必要。高給、好勞働條件。交通便利。スター・ライト會社
電話　七八七—五〇三三
シカゴ南北一ブロックでエルス街とフランクリン街の角。

求ウエートレス及びキッチンヘルパー

みかど
リンコルン街五八六二
電話三番四—七七一二

婦人入用

ルーブ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリイ街二四一のラッブーオン會社にアーウキン氏に面會するか電話へ一一二—〇四五〇を呼ぶ。

求ウエートレス及びキッチンヘルパー入用

松はる
北クラーク街五六〇一
電話　七八四—〇八五一

男女入用

ケチン・ヘルパー入用。ルーブのコンタクト・レンズ製造工場。
電話　三七二—八四五〇

バスボーイ入用

（委細面談）
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO—二四四八

サブ

（リース。病氣のため）
六ケ月サブリースし度し。家具台所地器、TV付。北弗と保證金百弗。B—八—七九七二（藤井）六時後は二七四—三九五三

レセプショニスト

美しい北ミシガン街オフィスで、十八才から三〇才までの魅力ある婦人を求む經驗、タイプ、ショートハンド不要。英語は餘り必要でない。仕事は教えます。好給。希望者は午前十一時から午後九時までの間に、電話九四四—〇五九八（ミヤーマン氏に問い合わせ。

印刷物の御用は

シカゴ新報印刷部へ

秋の狩り 觀光團員募集

本年度最終の觀光バス日歸りの紅葉狩りに參つて一緒に參りましよう。

▲期日　十月十五日（日）午前八時半
▲團費　大人　十五弗
小人　七弗五十仙（十二才未滿）
（但し、バス代、觀光費共）
▲申込金　全額拂いと致します
▲コース　イリノイ州北部とウイスコンシン州南部の湖畔と森林地帶の公園を巡り（レーキサイド・ドライブ、シカゴ銀行前出發午後六時半頃市内着）キノシア・ドライブ、湖畔の秋ケノシヤ市よりレーキショア・コースの紅葉をドライブウエー・コースにてお申込みと問合せは左記に

菅野旅行社

1162½ N. Clark Chicago Ill.
WEllington 4-5444-5　MIdway 2-7193
日曜、夜間は03 2-4133　菅野武雄

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

初級は月、水曜日午後五時半から七時十分まで。上級は同日午後七時十五分から九時五分まで。カレッヂの單位が取得できます。

シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　南レーキ街六四
電話　二九九—八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレヂストレーション・バスは九月十一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで（ループ—八〇三號で分配。

ウエートレス入用

木　廣
北クラーク街三參七四
電話　五二八—二九七二

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方、（委細面談）
勤務先＝オヘア空港近く

米國日本通運（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

女子事務員入用

高給優遇します。
年齢を問わず。

卸商　ジャパン・フード
西第四十二街一八五〇番
電話　二九四—五三五四

ウエートレス入用

至急入用（委細面談）
ユリ子チャン・レストラント
北クラーク街九四四九番
電話　二七九—六二二五

求む日英兩語の話せる女性

ジャパン・ブック・アンド・レコード店
北クラーク街三三一八番
電話　二四八—四一一四

ウエートレス至急入用

富士レストラント
電話　三六八—〇〇五二

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六五〇〇

求むコック、ハウスウオーク（住込み）婦人一週百弗　夫婦一ケ月七百五十弗

郊外　ウエネトカ（楠本）
電話　六三四—三六八二

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466

新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた　七弗より
▲ゆかた布地　四弗より

近日再開店お知らせ

大へんお待たせいたしました。皆樣おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。安くておいしい、盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再び皆さんにお目見えし御奉仕致し度いと思います

松屋食堂主　安里　昇

司友會名取披露公演の日近づき

人氣愈よ高潮

既報の如く若柳司友師匠を主賓者とする司友會の創立十周年記念を祝賀する名師匠門下から今年ここかけ、新に名取り免許を受けた三名、湖友、扇友、喜友の名取披露公演は來る九月九、十日（土、日）兩夜に亘つて司友會主催、關係諸團體の後援の下に開催されるが、時日も愈々近づくに從つて、新名取は勿論、門下一同の稽古は一段の熱意を見せよく機關した感があり、兩夜の盛會は疑ひ期待されている。兩夜のプログラムは既に紹介せる如くである。

初日の（イライトである舞踊劇「通新娘」に續く第二夜の長唄「通新娘」の舞踊は、日本古典舞踊中でも粋だと謳われているもので司友師匠の親類子の稽古と仔獅子の精に潮友、扇友、喜友の三名取りが源然一体となつて踊る姿は實に最大の見物であろう。

なお、これに續く二日目の映畫「なぞらひ」は、本社の本紙第四面にあら筋を紹介しているから、これを參照されたい。この映畫は松竹演藝部所屬俳優で、日本歌舞伎界のオ女優ひばりを使つて撮いた都會樂歌舞劇作品である。江戸から京都附近までの道中はセットでなく、總地にロケしてロケの魅力をカラーフイルに撮つたもの、若柔姿の總出、夢の振袖が嬉しくまくる魅力万點の黃金劇だと松竹で謳つている。

司友會名取披露

日曜夜アナット電話切れ

司友師名取披露のテケットは、戸栗商事社又は司友會員下生が前賣りをしているが、九月十日曜夜の分は既に賣切れとなつたが、九日の土曜夜の分は未だ相當空席があるので、今のうちに至急申込まれたく、なお土曜の空席を確めたいので、テケットを預かつてる方はこの際、至急に司友會テケット係りの方へ御屆し下さるようにとのことであつた。

九月號雜誌一部

戸栗商事へ入荷

小說新潮、小說現代、オールロマンス、リテラリーダイジェスト八月號の外、週刊多數戸栗商店に入荷。

フランクリン、エスアンドアイ食料店にも入荷したのでお詳上げを願つている。

桑原鍬衛氏死去

葬儀は卅日執行

桑原鍬衛氏は一八八三年十六才で渡米以來、數年ボーランドにて鐵道キャンプに就業後加州に移住、結婚、サクラメント方面で農業に從事していたが、昨年後はキャンプに入り、先にシカゴに轉住した子息たちに呼び寄せられシカゴに轉住後はアパートに住んでいたが、老衰のため八月廿五日自宅で死去された。

お通夜は昨廿九日、葬儀は本卅日（水）午後七時半よりスカンロン葬儀社において、戸栗商事社葬として執行される。

日本舞踊

二日目　同　十日（日曜日）午後七時より

▲若柳流　日本舞踊
▲清元　落人
▲舞踊劇　狸御殿

▲初日　九月九日（土曜日）午後七時より

▲若柳流　日本舞踊
▲長唄　連獅子
▲映畫　美空ひばり主演「女さむらい只今參上」
▲場所　スチープン・マザー講堂　リンコルン街五八三五（會館裏側にパーキング出來ます）
▲入場券賣捌所　戸栗商事社本店、同北部支店及びダイヤモンド商會

司友會創立十周年記念 名取披露公演御案内

司友會、司友師門下が各自賣つて居ります。
後援（市內）團體協會、趣味の會、日系人會、日米協會、定住者會、廣島縣人會

FIRST PACIFIC BANK

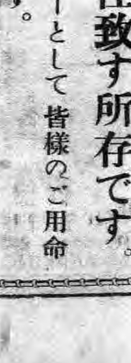
日本への！
ご送金は

第一勸銀300ヶ店ヶ支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン
まんじょう梅酒
＊オン・ザ・ロックでどうぞ



SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

アメリカ唯一を誇る
日本書籍・レコード専門店
開店記念
20%割引セール！
日本の書籍店
レコード店そのままの姿
全米、どこよりも安く早く、日本の雜誌一般書籍、レコードなら何でも手に入る豊富な品揃え！
皆樣のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速　通信販賣も承わります
宮崎　豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

うなぎ蒲焼 プライドパック印 三オンス半入り		二個	一弗九十仙
Unagi Kabayaki, Pride pac brand	3 ½oz	2 for $1.90	1 ean 97c
龜甲万 めんみソース 十二オンス入り	一瓶	六十五仙	
Kikkoman Menmi sauce	12 oz	1 bottle	65c
ジヤスミン茶 ダイナステー印 十六袋入り		二袋	四十七仙
Jasmine Tea Dynasty brand	16 bags	Pkg. 2 for	49c
ウーロン茶 同上	同上		同上
Oolong Tea Dynasty brand	16 bags	pkg 2 for	49c
グリーン茶 同上（日本茶）	同上		同上
Green Tea Dynasty brand	16 bags	Pkg. 2 for	49c

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
お客樣各位
毎度お引立を賜り有難く御禮申し上げます。當店では平素よりお客樣にご滿足戴ける樣微力ながら力を盡しております。
この度び、市內に新しく書店が開店致しましたが、當店では長年の皆樣のご愛顧に報いるために、特にお値段の點でも大勉強してご奉仕致す所存です。
メーリングは迅速丁寧をモットーとして皆樣のご用命におこたえ出來るものと存じます。
何卒倍舊の御厚情を賜り度く心よりお願い申上げます
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. Tel 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 30 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 2423

司友會名取披露（二日目）
美空ひばり主演映畵（あらすじ）
「女ざむらい只今參上」

時は嘉永、江戸の商人、小田屋の押し入りが、娘小春はびくともせず、又日ごろつよく言い寄る庄吉論をさんざん手玉に取ってやっつけてしまった。

娘の身を案じた父親は日ごろ別懇の勤王の志士、柳小五郎と相談の上、京の禁裏へ奉公に出す。柳から托された京都の中山卿宛の密書を手に吉郎戸の風説に襲われるが、一人旅立つが、彼女の行く手には數々の危難が待ち受けていた。

徳川方の隠密、天堂左源太はお春の密書を狙う疾風のお藤たちの凱え、又浪中盟助の無理難題も折りよく勤王の志士、杉機卿郎により救われた。

お春の密書を京都の中山邸に届けた時、中山邸は新選組に包囲されたが、お春は中山の娘姫に變裝し、無事關門を突破。徳川幕府捕吏に逐われ危きところを旅籠人尾と駒之助に助けられ、一路上洛の途につく。

一座の人氣者となるが、長くとどまることもできぬため、一座と別れ、再び一人旅に戻った。

道中、或る旅籠で江戸の庄吉郎戸の風説に襲われるが、そこに杉と春の兩人の危機を天堂左源の手から救われる。

京都の末、やっと杉とお春は、お春も平和日本樹立の一員として大活躍、やがて晴れた花の大江戸に振袖姿で凱旋する。

草津近くの街道で、盟友のお藤の苦痛を助けた島義勇感激の末、杉とお春の兩人の危機を救われる。

旅と文學

山本健吉

日本には万葉集以來の旅の傳統、土佐日記以來の紀行文の傳統がある。西行、宗祇、芭蕉を旅の三大詩人としたのは藤岡作太郎であったし、人生を旅と見る日本人の無常觀は、ことさら旅に強い意味をいを見出す漂泊の詩人を輩出させた。近ごろ学生を漂泊に誘った種田山頭火や尾崎放哉などのリバイバルが起っているのも、彼らの心のあり方に對する現代人の心の鄕愁を物語っているとも言える。

それだけ現代のわれ〳〵は心に旅をもっている。もっとも現代は、交通機關も觀光施設も、驚くほど發達しているから、われ〳〵は國内、海外を通じて、隣町のすべてをあげて旅行に出掛ける。だがそれは、言わば〝旅行〟であって、〝旅〟ではない。では、〝旅行〟と〝旅〟とはどうちがうかと、問いつめられれば答えに窮するが、あえて言ってみれば、〝旅行〟はレジャーのためのもの、〝旅〟は無償のもの、と言えようか。一方は物見遊山の延長であり、生活である。一方は楽しみや慰めをそこに求めているのであり、他方は生きる道、あるいは命をそこに求めている。

ただけてまた越ゆべしと思ひきや命なりけり小夜の中山

西行

この歌は、旅こそ命なのだという感慨を、よく示している。そして芭蕉の旅もこのような傳統に立っているのだ。つまり、一方にある地點での定住生活があって、そこから時々生活の變化を求めて飛び出すのではない。人生そのものが旅であり、一所不住の旅こそが人生である。

そのような意味での〝旅〟を現代人はもう心に失ってしまっている。その反面にいわゆる紀行文學は、餘り古来曾有に盛んでもある。それは今日、レジャーを求めての〝旅行〟がほぼ全國にひろがって盛大をきわめている事實に應じ、その情報への欲求に應じて、紀行文も巷に氾濫している。觀光船から、饗宴文學賞に旅館、紀行部門が設けられているが、紀行部門で受賞した者は勿論かに、故深田久彌氏の

"日本百名山"があるばかりだった。このことは、いわゆる紀行文學が氾濫している中に、本當の〝旅〟の文學は、實々として少いことを、物語っているようだ。

文化人類學者や生態學者たちの世界的視野における旅行の配當がある。それらは珍しい觀察と鋭い着眼とを含み、興味の深いものがあるが、學問的な報告であって、紀行文學ではない。文學者の旅行記も紀行というより、文学批評的な省察にみちて讀ませるものがある。堀田善衛氏がインドで考えたり、安岡章太郎氏がアメリカで考えたり。こういうエッセイは紀行文という形を通しての思索の試みである。文藝批評家でも、中村光夫氏や江藤淳氏や山崎正和氏など、この種の旅行文を書く。讀めばどれも面白いが、それらは批評であって、批評は小説や戯や詩と違って、もと〳〵〝形〟のあるものではないから、ここでは假に紀行文という〝形〟

に宿を借りているものと言えよう。

あるいはまた、彼らは旅行を人生としているわけではない。彼らが歩いたヨーロッパやアメリカやインドは、觀察と思索の對象であって、その中で生活を營んだわけではない。行くさき〳〵でそこの山河や景觀にわが身もわが心もゆだねてしまうところの隨順の配當が、昔の日本の旅人にはあった。それがよ、とか悪いとかいうのではなく、そこに昔の人と現代人との心の位相があるのだとも言えよう。

山頭火や放哉の旅は、旅の中に自分の人生を埋没させてしまう心のあり方である。それほど徹底した形のものでなくても、若山牧水や吉井勇の旅には、それに近い讀人としたところがあった。旅の中に彼らの人生をなしくづしにくづしてしまったようなところがある。こういう旅が、今日無旅程に認められる筈もない。だが、一ケ所に定住を余儀なくされているわれ〳〵は、このような絶對無償の〝旅〟のあり方に、どこかで鄕愁を感じているのらしい。

かつて〝旅〟とは、一つの宗教的行爲であった。西行にしろ芭蕉にしろ、そのようなものとして、〝旅〟に生きた。〝東海道中膝栗毛〟になると旅はレジャーになっている。海道筋の繁榮が、人に旅をレジャーに意識せしめたらしい。今日はあらゆる階層が觀光化し、旅人はツーリストと化したから、〝旅〟の心そのものは、喪失したとも言えよう。

學者＝旅人は、江戸時代にもあったが、日本の近代には柳田國男翁がその最大の代表者であった。氏の旅はほとんど日本全國を、およそいているが、それには氏の民間傳承探求への情熱が裏づけとしてあった。だが、氏の紀行文を讀むと、しばし〳〵學問的緊張を忘れて、氏は美しい村の生活や自然の鑑賞とかっている。だが、それにも増して日本の國土を歩きながら、日本人のこし方をきわめ、行方をたづねようとする、日本人とは？という問いを胸に秘めた、批評家＝旅人としての氏が、そこに現れてくるのである。

（文藝評論家）

俳句會（シカゴ）

（四月例會）、ABC順

中空に工事火花し春隣し　藤本總子
水替ふる手に腸れ樂飯り初むる　池田佑吉
新しき拳さし出づる春の雨　飯野幾二
逸東風に紅重機ものをと上げ來たり　安藤つる
栗屋の尾の道毛吹折り雪解風　飯野幾二
聖餐の酒に春灯映し飲む　飯野よきえ
陽殿に雪解しづくの落ちしぶき　安藤つる
窓硝子のカーテン明し目醒めけり　安藤つる
クロッカス開き朝や春強し　安藤つる
春淺き鳥座をにれの梢にて　安田保高
見てゐて春の雲の白鷺む　安田保高
蒼天下打ち煙きて春の雪　木村いんげ
春近し杭からやかに鳥散歩　木村いんげ
春めくや町筋を吹き飾を行き　折田夏女
風冴りに春の日のある窓を拭く　折田夏女
春の夜の水にキヌの延びちぢみ　鈴木不意
搖れながら蘇生いている雲さがり　鈴木不意
やや早く今年の蘇の咲きそめし　鈴木不意
なだらかな坂の兩側猫柳　澁谷けさ女
木の芽雨釘打りそめぬそちこちに　澁谷けさ女
もう一度國見ゆる春の午後　泰本リリアン
解け割るる氷の音のミシガン湖　泰本リリアン
老いの動悸へり返る　中口飛朗子
黒きまで雄蕊く凍解くる　中口飛朗子

フォード 七三年型 値上げを申請

（デトロイト）フォード自動車會社は運邦價格委員會に對して、七三年型車の平均九十二弗、二・二%の値上げを申請した。

ゼネラル・モータースは平均八十五弗、一・九%値上げを申請濟みで、クライスラー社は平均五%値上げを檢討、新たに三%値上げを申請している。アメリカン・モーターズは平均五%値上げを申請中という。

台灣は中国に歸屬 政府筋が表明

（東京）政府筋は日中正常化交渉の最大の焦點である台灣問題に關連して「台灣は中國に返さるべきものだ」と述べた。これは政府自體が初めて中國側と國交正常化交渉を進めるさい、中國側から台灣の歸屬について意見を求められれば、その旨答えるとの態度を明らかにしたもので、従来の立場から大きく踏み出したものである。

佐藤内閣まで歴代政府は、日本はサンフランシスコ平和條約で台灣に對する權利を放棄したので、台灣の歸屬については發言できる立場にない、との態度をとってきたが、田中内閣發足後、中國の復交三原則に對しては「十分理解できる」との見解を示し、従来

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3...

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SPIRITUAL READINGS BY
MRS. TONIA
She can help you with all your problems of life. Are you sick? Are you worried? Do you have difficulties? Do you need help? Come, call or write MRS. TONIA today. Tomorrow may be too late.
16 W. MELROSE AVE. APT. 201
Call for appointment.
Phone 528-7904
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMI
西貞子 野間恵子

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 C. Suzuki
ウエストゲート ホテル

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8248
EMERGENCY SERVICE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種會藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
carry out & delivery service
hours 4 to m'dnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
348-4829

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

Your Classified Ads

FOR SALE

ARCADIA TERRACE 7 rm. brick bungalow. Paneled modern kitchen, dishwasher. 30' x 114' finished attic, recreation room. Gas heat, large yard. Asking $35,500 or best offer.
Call Michael Gallaga
Res. 334-6821
CROSBY & CO. 761-7100

W. ROGERS PK. 2-6s, 1-3½. You will be pleased with appearance of these deluxe apt. home. New w-w. Nothing to do. Mather High School. Tower Realty. No. 5. 286-8777.

FOR RENT

SUBLEASE 2½ bedrm apt. for 6 mos. due to illness. New Town (3000 N. and 900 W.). Opportunely furnished. $225 plus $100 security. Call B1 8-7972 or after 6, 274-3953.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit'oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

LARGE 5 & 6 rm. apts. Vicinity of Chicago & Austin (Near Oak Park). Quiet refined bldg. Good transp. $170 & $180. 929-4647

E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Avail. Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

4½ RM. Apt. Newly dec. 3rd flr. 4400 N. Malden. 769-2879

6 LARGE RM. apt. Newly dec. Tile bath. Heated. Modern bldg. 940 N. Oakley.

6½ RM. unfurn. apt. 2nd flr. Avail. Sept. 1. 1334 W. Rosedale. Call Mart'nez 271-2103.

7 RM. flat, 3 bedrms. 2nd flr. 5600 north & 1400 west. SU 4-6235.

HELP WAN

LADY TO live-in. No house work. Sun. & Thurs. off. Must cook. Man and son. PA 5-6445.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN
for control lense tinting co. in Loop. USED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

GENERAL OFFICE
Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typing & handwriting essential. Convenient north location.

G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Columbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

SKOKIE WAREHOUSE
Near Skokie Swift. Now hiring packers, stockman and scalers. Call 679-5950.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-3056. Monday and Wednesday evenings.
Courses offered in September:
101: Japanese grammar and writing of hiragana. (5:30 - 7:10 P.M.)
103: Reading exercises and writing of characters; conversation. (7:15 - 9:00 P.M.)
213: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters. (7:15 - 9:00 P.M.)
No tuition for Chicago residents.
Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, Sept. 11 through Friday, Sept. 15. 1972
9:00 A.M. - 1:00 P.M. and
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame. 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング

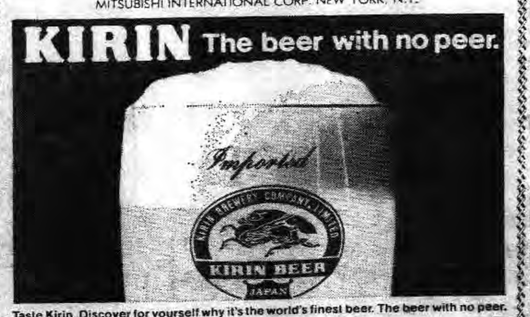
FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五五
南部 南ワーバッシュ街四二六

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NORORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSURA (Lincoln N-Y) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING your Property

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七二年九月一日（金曜日）
第四二二四號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill., 60613
Tel. 81 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品
卸小賣商
ダイヤモンド
トレーディング商会
北クラーク街一〇八六
電話SUヒ三一五一六六

マッカバンが新税制を發表
現行法抜け穴改革が緊急
定額收入者の增税に反對

（ニューヨーク）ジョージ・マクガバンは、二十九日に新しい税金プログラムをウォール街で發表し、新税制が與える衝撃を緩和するため、當選すれば、下院議出A委員長として金融財政界に信用のあるウイルバー・ミルス（アーカンソ民主）を財務長官に任命する、といった。

マッカバンの演説は、工學ではあるが冷い態度でウォール街から迎えられた。これは予想されたところであった。

マッカバンの税金政策は、現行税制にある抜け穴をうめることで、一九七五年までに年額二二〇億弗の增收を實現し、當選を今後三年間に三〇〇億弗減額し、雇傭保證、社會保障額增加および四人家族に年額四千弗收入保證のため一四〇億弗を支出するのを計畫している。

このプログラムは、マッカバンが一月に發表して異論の的となった政策を、實質的に改良している。高額所得者の最低限所得稅の代りにいくつかの稅制改革を提案し、總ての米國人に一千弗供與という思想を放棄している。彼の一月稅政策が、共和黨の惡佈告や宣傳術や意識的歪曲の材料とされたことをマッカバンは非難し、彼の支出プログラムは中產階級の增稅でなく、統國庫收入と軍事費縮少で實行される、と說つた。

「その收入が賃銀および給料からくる者は、今日以上の所得稅を、ただ一仙といえども拂う必要はない。誰がもつと支拂うのか？現行稅制にある不公平な抜け穴のため、彼らの當然の納稅の負擔から免れている會社や個人である」

二二〇億弗の國庫增收中の八〇億弗は、キャピタルゲインに對する普通の稅率を適用することで實現される。個人所得稅率の最高限は四八%とされる。その他にマッカバンは、いくつかの稅制改革を提案した。

支出方面では、彼は一五〇億弗を地方教育援助に與え、地方學校費の三分の一を連邦政府が負擔し、市民の不動產稅を輕減するのを提案した。

マッカバンは、ニクソン氏が選擧前に發表を擔保している新稅制は「秘密案」であり市民の稅金負擔を輕くするのでなく、「價値追加稅」の名の下に「全國的セールス稅」で增稅を企てるものだ、と非難した。彼の收入保證案は、百万の公共事業を作るために六〇億弗を支出し、社會保障額增加のため三〇億弗を支出し、四人家族で働くことのできない貧窮者に、食料スタンプと現金で四千弗を保證するため、五〇億弗支出を考えている。

・・・

ニクソン再選委の法律違反
二三五万弗の記錄を持ため
議會が司法省の調査要求

（華府）議會の監査、選擧運動である一般計算局（GAO）は、ニクソン再選委は連邦選擧運動法の「明瞭および可能な」違反をした、と發表した。法律違反に關係する金額は三五万弗に達する、といわれ、調査報告書が司法省に送られた。

GAO報告書が發表されるや、ニクソン再選委は、報告書は不正確と批判していた。

「報告書は間違に關して再選委が提出した重要情報を除いているので、不完全でもある」

しかし、ニクソン再選委のレコードにある「ギャップを埋めるのは不可能」とGAOはいって、法律違反の事實に變化のないのを主張した。GAOが「明瞭な違反」と指摘したものが、民主黨本部に忍び込んで逮捕された五人と關係があるかどうかは、明でないが、被逮捕者の一人バーカーは、ニクソン再選委の一員であった。

一、ミネアポリスのドウェイン・アンドレアが寄附した二万五千弗の正確で詳細な報告を維持しなかった。

二、メキシコ銀行から引き出された總計八万七千弗に關する四枚のチェックに關する正確かつ詳細なレコードを維持しなかった。

三、ニクソン再選委の一部である情報委の銀行預金に入れられた現金三五万弗の正確かつ詳細なレコードを維持しなかった。

以上の「明瞭」な違反のほかに、次の如き「可能」と思われる「違反を、ニクソン再選委は犯した。

バーカーは、ニクソン再選委により出されたチェックを持つており、他の一人ジェームス・マコードは、ニクソン再選委の保安部長であった。GAOが非難したニクソン再選委の明瞭な違反は、次の點である。

ここにも不思議な臭氣
ウォーターゲート關係者に
大急ぎで銀行チャーター

（華府）ニクソン政府の關係者からダンくと臭氣が立ち上り續けるのは、どうしたことか。

國際電信電話事件、ウォーターゲート事件、酪農業者の献金でミルク支持價格を引き上げた事件と臭氣はあとを絶たないが、今度は連邦通信委員會（FCC）委員ウイリアム・キャンプがミネソタに新銀行設立チャーター附を急遽に許可したのは、ニクソン再選委への二万五千弗寄附と關係と疑惑がある、と發表した。

FCCは、キャンプの投票で、チャーター許可が政治獻金と關係があるとの疑惑を否定の非難を受けるため、選擧前に許可は行われるといった。しかし、選擧に影響のあるものを避け、總選擧後までの延期を提案した。

「私は正直な男だ。こうした示唆を強く憤じ

ワトソン
大使辭任

（華府）駐佛大使アーサー・ワトソンが辭任した。

彼はIBM副社長で、一九六八年選擧で多額の獻金をニクソン氏にしたおかげで、一九七〇年四月に駐佛大使を買った。

後任者は未定であるが、ワトソンは、數ケ月前、ジャクタ・アンダーソンの暴露記事で問題になった。パリから華府に帶る飛行機上で酔つぱらつて機密を漏し、ステュワードの胸に札を入れんと企てた、という記事である。上下兩院外交委は事件調査を始めたがロジャース國務長官が、ワトソンは事件に關し關與していない、と辯明したので、調査は打ち切られなかった。彼もアンダーソン暴露は誇張されている、といい、職務を演じたのを否認しなかった。

ボートリコは植民地か？
國連が研究委組織を決定
內政干涉と國務省怒る

（紐育）米國の反對を無視して國連特別委は、ボートリコを獨立の機能ある植民地として研究することを二一對〇一で決定した。投票はボートリコを米國の植民地と認めるか否かの投票ではなく、機會代表を選出する權利もない。ボートリコがコモンウエルスであるのを米國が主張する法的根據は一九五二年決定である。

「國會による政府の組織を完全に認め、ボートリコが獨立の自由意志に從い、政府を組織し得るように、契約の性質でこの法律は採用された」

と司法は解明した。

ボートリコがコモンウエルスであるのを主張する者は、この力リビヤ海の小島國は米國のパートナであつて獨立ではない、と主張し、批判者は一九五二年協定は、ボートリコが それ以前に獨立として支配された時の基的條項を再生產しているに過ぎない、と指摘している。

ボートリコは一九九八年の米西戰爭で、米領となった。

キャンプの實施は正しいかも知れない。しかし、ニクソン再選委への二万五千弗寄附と關係のキャンプは、キャンプは彼のある二人がチャーターメンバーとなつている銀行で 大急ぎでチャーターを下したのは臭いではないか、との疑惑はある。確實な證據はないが、ニクソン再選委員會選擧運動資金委員會スタッフの個人的費用とが混雜せしめられた危險があるのを示している。

GAOによるニクソン再選委の調査は 民主黨本部に侵入して捕えられたバーカーが五三枚の百弗札を逸捕された時に持つており、その五三〇弗はマイアミ銀行から引き出されたものであり、バーカーはミネソタの產業がニクソン再選委に寄附した二万五千弗のチェックを同銀行に預金したことが判明してからである。しかし、GAOには證人および物的證據を召かんする權利はなく、更に事件は大陪審院でも調査されているので、資料蒐集に非常な困難をなめた。事件に關し情報を持つと思われる人があつても、彼が質問に應じるのを拒絶すれば、GAOにはその證言を强制する權利はない。

そのためGAO報告は不完全なものとなつたが、それでもニクソン再選委が「明瞭」に連邦法を破つている事實は明である。しかし、司法省が報告書を急速に取り上げ、關係者を起訴することはあるまい、との意見が强い。選擧までいかなる邪魔物もが入らないように、ニクソン政府は努力するだろう、と予想するむきが多い。

民主黨本部の盜聽器事件
司法省は徹底的に調査する
特別檢事任命は不可能

（華府）司法省による民主黨本部盜聽器事件調査の指揮者がニクソン再選委の顧問弁護士であるのは、利害關係の衝突ではないか、というのを「政治的」とクラインデンストは一蹴した。マクカバンの政治顧問マンキウイッチは、盜聽器事件の調査を民主黨が擴大しようとしているのは、クラインデンストに對むのは誰がチクキン小屋に忍び込んだかを發見してくれ、と頼むようなものだ、と二十七日のTV會見で言い、司法省が外部から事件調査のため、特別檢事を任命せよ、との前民主黨全國委員長スプライエンの要求を繰り返えした。

クラインデンストは、この要求を特別檢事任命は不可能だ、と頑から拒絶し、事件は政府役人の行動の調査でなく民間個人の行動の調査だ、といった。

司法省の事件調査がいつ終るかを聞き明にしなかつたが、政治的干渉の非難を避けるため、選擧前に起訴は行われるといった。しかし、選擧に影響のあるものを避け、總選擧後までの延期を提案した。

キャンプの實施は正しいかも知れない。しかし、ニクソン再選委への二万五千弗寄附と關係のキャンプは、キャンプは彼のある二人がチャーターメンバーとなつている銀行で 大急ぎでチャーターを下したのは臭いではないか、との疑惑はある。確實な證據はないが、ニクソン再選委員會選擧運動資金委員會スタッフの個人的費用とが混雜せしめられた危險があるのを示している。

GAOによるニクソン再選委の調査は 民主黨本部に侵入して捕えられたバーカーが五三枚の百弗札を逸捕された時に持つており、その五三〇弗はマイアミ銀行から引き出されたものであり、バーカーはミネソタの產業がニクソン再選委に寄附した二万五千弗のチェックを同銀行に預金したことが判明してからである。しかし、GAOには證人および物的證據を召かんする權利はなく、更に事件は大陪審院でも調査されているので、資料蒐集に非常な困難をなめた。事件に關し情報を持つと思われる人があつても、彼が質問に應じるのを拒絶すれば、GAOにはその證言を强制する權利はない。

そのためGAO報告は不完全なものとなつたが、それでもニクソン再選委が「明瞭」に連邦法を破つている事實は明である。しかし、司法省が報告書を急速に取り上げ、關係者を起訴することはあるまい、との意見が强い。選擧までいかなる邪魔物もが入らないように、ニクソン政府は努力するだろう、と予想するむきが多い。

サイゴン政府
三新聞閉鎖

（サイゴン）新しい新聞法違反で三新聞を閉鎖し、出版者を起訴するのを、南ベトナム政府は二十七日に發表した。

チュの布告した新聞紙法は政府または軍部批判は、新聞の永久的閉鎖となり、出版者は五年までの体刑に處せられる、と規定している。サイゴンの新聞社の多くは、チュが新聞法を實行するのに抵抗を試みているが、チュの側を持つ週刊誌「前進」主ファン・マイ・トウは、二十六日に豪華地區のレストランで晝食中に射殺された。

四僧侶を
ハノイ釋放

（サイゴン）北ベトナムの三月攻勢に巻き込まれて捕虜になっていたフランス系ベトナリラ僧侶四人が、フランス政府の努力で釋放された。何れも元軍で、虜囚されたあとは見えなかった。

四人は南ベトナム中央モンタグナード種族間で宣教に從事していたか、四月廿日に北ベトナム軍が、地域を占領した時捕虜になった。彼らが行方不明となつた直後、同地域の 多人數用 ジャン・バンは、彼らの中の二人は北ベトナム軍により十字架にかけられるそだ、と語ったが、救命筋はこれを信じなかった。

釋放された四人は、コンラー市北方の第十四公道を歩いているところを、ヘリコプターに發見された。

「彼らの健康狀態は驚くべき神から見て、彼らが丁寧に扱われたのは明である」

彼らに會った人は語った。

アンジェラ
ソ連訪問

（モスコウ）殺人、脫獄、陰謀罪で起訴されて無罪となつた黑人共產主義者アンジェラ・デービスはソ連を訪れ、世界で唯一の婦人宇宙士パレンチナ・テレショバを歡迎する婦人團体から歡迎された。

彼女の無罪釋放は、ソ連を指導者とする世界的キャンペンの勝物である、と彼女は言つた。

「これなくして私は自由の身とはなれなかつた」

と感謝で挨拶した。

彼女は世界に最初に社會主義國家を訪問したソ連を訪れ得たのを喜び、米國の黑人及び外國からの祝辭と擁護を持つて來た、と言つた。

・・・

韓國代表
平壤到着

（ソウル）三四人からなる韓國赤十字代表が、二十九日に北鮮首都平壤に到着した。南北赤十字會談は、國の分離で分裂させられた家族の合同を討議する。

福田 内科 外科 医院

福田一夫

加藤 内科 外科 医院

串野 小兒科 医院

宮城 医院

日本人聖公會

日本人基督教會

日本人浸禮教會

日本人共濟會

基督長老教會

日本人基督組合教會

メソヂスト教會

天理教 イリノイ 教會

天照皇大神宮教

天理教 教會

生長の家 相愛會

眞言宗善通寺

淨土宗佛教會

日蓮宗 中西部佛教會

日蓮宗 日蓮佛教會

淨土眞宗 佛教會

淨土宗 佛教會

淨土眞宗 日蓮佛教會

淨土眞宗 本願寺

淨土眞宗

民主黨大會以後

一九七二年選擧論　(九)

「法と秩序に献身する行政府と言いながら、ニクソン政府は驚く可き困難に巻き込まれる」

と節尾の結言「タイムス」社説は書いた。

ことで「タイムス」が言及したニクソン政府が巻き込まれた「驚く可き困難」の一つは、ITT（國際電信電話會社）事件である。同社が共和黨大會への寄附四〇万弗を約束した代償として、反トラスト法訴訟を和解の利益となるように示談解決した事件である。訴訟の法廷外解決と四〇万弗の寄附との間に關係があったか否かの點に關しては、FBIがニクソン再選委の財政顧問團にまで發展することはなかったが、訴訟の示談解決のため、白亜館及び司法省高官が驚く可き努力をしたことは、上院司法委の聽問會で明にされた。司法省反トラスト部は、訴訟の勝利に十分の自信を持っていたに拘らず、法廷外解決を承諾させられたのは、白亜館又は司法省上部のプレッシュアがあったからだ、との推察を成り立たせた。犯人は出なかったが、ニクソン政府は暗い影に包まれている、との印象は拭い去られなかった。

ニクソン政府が卷き込まれた他の二驚く可き困難」としてタイムス」があげたのはウオーターゲート事件と呼ばれている。これは六月十七日深更、民主黨全國本部オフィスに五人の男が忍び込み、盜聽器の奪えつけ——盜聽器の取りのけをしていたのだ、との說もある——を企てたところを逮捕された。民主黨本部のあるホテルの名から「ウオーターゲート」事件と呼ばれている。選擧を前にして、政黨本部に盜聽器を据えつけんとした者が逮捕されたのだから、マスコミはセンセーショナルに報じた。

事件が發覺するや、ニクソン再選委員會長ジョン・ミッチエル（前司法長官）は、犯行に再選委又は白亜館は無關係と發表した。ところが、逮捕された一人はニクソン再選委の保安問題のコーシネーターだった。それがばかりでなかった。事件には六人目の男があり、その男は人もあろうに白亜館特別捕佐官チャルス・コルソンの下で働いていたハワード　ハントであることが明となった。そのハントは事件が生じるや姿を消してしまった。ミッチエルの否認にもかゝわらず、民主黨本部の盜聽器據えつけ事件がニクソン再選委や白亜館と無關係ではないことが、漠然としてではあっても想像され始めて來た。この想像を强めたのは、逮捕された一人はニクソン再選委の保安問題のコーシネーターだった。それがばかりでなかった。事件には六人目の男があり、その男は人もあろうに白亜館特別捕佐官チャルス・コルソンの下で働いていたハワード　ハントであることが明となった。そのハントは事件が生じるや姿を消してしまった。ミッチエルの否認にもかゝわらず、民主黨本部の盜聽器據えつけ事件がニクソン再選委や白亜館と無關係ではないことが、漠然としてではあっても想像され始めて來た。この想像を强めたのは、逮捕された一人が持っていた手の切れるような百弗札五十三枚——五三〇〇弗——がニクソン再選委に寄附されたチエッキから來ていたことである。このチエッキは、ニクソン再選運動費集金員長ミッチエルが政治から足を洗うのを要求したとすれば、そこに何かがあったことが推察されて來るだろう。別居の妻を持つことを彼女が知り合いの婦人記者に電話で話した時、周圍に居合わせた者があり、スタンズもそれを否認せず、ただ、どうしてそのチエッキが逮捕された一人バーナード・バーカーの銀行預金に入ったか知らぬ、ただ言うっている。選擧運動費として寄附された金が、民主黨本部の盜聽に使用された現行犯で捕えられた男の銀行アカウントに入っていたのだから、事件と再選委や白亜館は無關係という主張は成立しない。

ところで、奇怪なことはまだあった。事件について、FBIがニクソン再選委の財政顧問團幹事ゴードン・リッデイに質問すると、彼は返答を拒絶してしまった。それで彼は委員會からクビにされたが、このこと自體が發表されず、二、三週間後に、マスコミに嗅ぎ出されてしまった。そのためニクソン再選委と白亜館を包む暗い霧は、いよ〳〵暗いものになった。

それからミッチエルのニクソン選擧委員長辭職がある。彼が政治から足を洗わねば納得しない。と妻のマーサが言い出したので、ミッチエルは辭職したのだ、と一般に信じられている。マーサが突拍子もない言い出し方をしたのは、夫の名譽を擁護するのは行き過ぎではないか、との批判を招いた。

この事件のため、ミッチエルやスタンズが起訴されることはないであろうが、再選委の中堅どころが、贓事犯罪で起訴される可能性がある。この恐れが觀覚式と言われた共和黨のマイアミビーチ大會に不安の影を與えていた、と言われる。ニクソンは白亜館と政府の權力をフル利用し、事件が彼の再選の妨害になるのを阻止するためにマヌーバーをするだろう。しかし、マクガバンは、事件の眞相の徹底的調査を要求し、ニクソン政府の道德的破滅を追求するく、彼が華府生活をエンジョーイしていたのも確實だった。そのマーサが離婚の發表した。（A・F）

キヨ料理店のホールドアップ
映畫そこのけの大追跡劇

八月卅日はロレイン・ギルキソン夫人（西グレゴリイ街八五〇〇）の四五才誕生日であった。未亡人である彼女は友人に圍まれ彼女の好きな日本料理店「キヨ」（北クラーク街二八二七）で誕生日を祝ってもらうことが出來る。

それでギルキソン夫人は、これがホールドアップであるのを知った。樂しかった誕生日は忽ち恐怖の夜となった。

その時、屋根を誰かが歩いている音がした。强盜は警官がレストランを包圍したのを知った。

「誰かが警察に通知したのか」と强盜の一人は舌鳴らした。レストラント主千屋さよさんの息子が、ホールドアップ進行中にコッソリと裏口から出て折から通りかかった警官のパトカーに通知したのだった。

デバーシイ街とクラーク街おとびブロードウエイ交叉點近くであり、ニユヨウンの一部であるこの地域には、警官が絶えずパトロールしている。包圍されたのを知った强盜は、ピストルを持って、少しはなれた場所にいた、身につけた貴金屬と現金をテーブルの上におくのを要求していた。彼女は二階ジョーク見つた。しかし、彼女の友達は、命じられるようにせよと言った。一人の男が鐵砲を持ってテーブルの傍に立ち、二人の男がピストルを持って、少しはなれた場所にいた。身につけた貴金屬と現金をテーブルの上におくのを要求していた。彼女は二階ジョーク見つた。しかし、彼女の友達は、命じられるようにせよと言った。

午後十一時廿分だった。

彼女がテーブルに歸った時そこの恐怖は遠のいていた

日本航空シカゴ支店 移轉オープンハウス大盛會

新事務所は南ステート街一一五番

日本航空シカゴ支店の移轉が完了し、新事務所におけるオープン・ハウスは八月廿九日午前十時半より日系人會長、杉本本社代表の諸氏であった。

この來賓の中から政府を代表して鈴木總領事の祝辭をかねた挨拶中に日本航空のシカゴ乘り入れの實現できる日をを祈る、との言葉がつけ加えられ、又ドン航空コミッショナーは祝辭とともにデーリー市長よりのメッセージとして祝意傳達の意が表されていた。

最後に日航米州總支部長伊藤恒氏（元日航シカゴ支店長）の司會音頭により、參列者一同に對する歡迎の辭とともに祝盃の乾杯があり、歡談が上った。

その後、事務所內の自由見分があったが、正面大廣間はチケット・オフィスで、奥部に幹部室、一般事務室などがあり、續下には一台二万五千弗の價格の專用コムユーターが設備されて世界通信網の役目をする。

◎豪華なレセプション

同夜五時半より第四階のグラント・ホール大廣間において六、七百名の出席客の三時間にわたる大レセプションがあった。

正面中央に日本清酒菰冠のステューデスによって一合併でサービスされたことも日本情緒を味う上に充分でありその樽は記念として各自が持ち歸ったことも良い思い出であったと思う。

定住者會資金募集の「ふじまつり」

來る九月廿三日（土）夜シェラトン・ブラックストン・ホテルにおいて開かれる恒例の定住者會主催資金募集晩餐會「ふじ・まつり」のために今年は準備委員および特別顧問が始めに組織され着々と準備が進められている。

今年は名譽委員の顧問も昨年より增員して、市內の日本商社及び地元の白電業者より多大の援助が期待されている。が、今年の各部委員の顧問は次の通りである。

委員長　上野ジェームス
憲約受付　井上まさ子
同　募集　清水リンコルン
金興プログラム　竹井ジョージ
文化デモンストレーション　富阪　チエ
ラッフル券　内木　忠
會場裝飾　山越　アヤ
プログラムブック　山手　タミ
會場設營　山田リチャード
◎特別顧問　ヴァジニア・ゲール、シャリー・ウルマン、エヴレン・ネルソン、デービッド・テーラー

名譽委員として委員長に鏡木千郎總領事、名譽委員に日本商社代表、地元關係者の代表諸氏その他廿餘名を推薦承認を得ている。

米メートル法案 上院を通過

（華府）上院は十八日、米國の度量衡を向う十年間にメートル法に切り換える歷史的法案を採決、下院へ送付した。

それによると、米各產業は自發的にメートル法へ切り換えるが、經費を軽減するため向う十年間を除々に行う。

メートル法のもとに、インチ制度、クォートなどの度量法がメートルおよびリットルに切りかえられる。一マイルは約九インチ、一キログラムは二二ポンド、一リットルは一・〇一クォートに相當する。この法案によって農、教育、勞働、消費者、科學、技術各分野の代表十一人で委員會を組織し、メートル法への轉換を各產業に奬勵することになる。

インターニー 圓預金 拂い戻し一案下院を通過

（華府）太平洋戰爭中に米國政府が沒收した日系人の預金四百五十万弗を全額返却する法案が十八日、ニシントン議會下院本會議を一人の異議もなく通過し、直ちに同法案は上院本會議に回付された。

この金額は約二千人の老人一世に關係のあるもので、演奏正金銀行の各支店に預けられていたもの。

日本語學校 新學期開始

シカゴ佛教會附屬日本語學校では秋の新學期を來る九月九日（土）午前十時から開始し始業に先立って、同日午前九時から同校事務所において新入生の入學登錄の受付が行われる。入種、宗教、國籍の別なく、日本語を學びたい子供で、公立學校二年生以上であれば、どの學年でも入學できる時間にわたら大レセプションがあった。

イーグル ゴルフ トーナメント

去る八月廿七日ゴールデンエーカントリー・クラブにて多數の參加を得てトーナメントを行い本田登氏好調にて優勝し、增本總美會長寄贈の寺長杯を獲得した。二等は增本總美氏、以下成績は次の通り。

三等　松本　實
四等　管野　健二
五等　芳岡　龍一
同　片山　タム
同　若村　明
六等　三宅　博

映畫 本週 日本

松陽キネマ

座頭市地獄旅

主演　勝　新太郎
成田三樹夫

女は抵抗する

主演　若尾　文子
川口　浩

九月二日（土）七時
同　三日（日）六時半
◎カシカ佛教會ホーム

高田藥師寺管長 記事一部訂正

本紙前號高田藥師寺管長記事中藥師寺は「未寺信徒增加を持たない」とあったがその上に「輸入多く」四字脫落につき追加訂正。

會葬御禮

岩手縣出身
夫　川村　孝儀

永らく病氣にて折角加療中でありましたが、突然病革り廿五日（金）午前十一時メソヂック病院にて死去致しましたので葬儀を廿八日（月）日比野牧師司式の下にロート葬儀社において執行致しましたところ生前厚知諸氏の多數會葬、且つ又御芳志を戴き誠に有難く感謝しております。

茲に生前厚知諸氏の御厚誼を謹んで御禮申上げます。

八月三十日

Mrs. M. Glenwood
喪主妻　川村　君
長男　川村　誠
長女　アリス
親戚　向井子代子
同
親戚　一同
キリスト長老教會

會葬御禮

岡山縣御津郡牧山村出身
夫　桑原　鍬衛儀

逐卻の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御厚志に預り、有難く謹んで御禮申上げます。

實は一々御上御禮申しあげるべきが本意に存じますが、何分取込み中にて萬の意を得ず、不本意乍ら紙上をもって厚く御禮申しあげます。

九月一日

Mrs. S. Tarrigan
喪主妻　桑原　高
女婿　大田　博
長女婿　メリー
二女婿　笹井フランク
女婿　ラージヤース・クライド
三女婿
孫　エマ
外友人　一同

サムライ映畫祭（一）

黒澤　明監督

「椿三十郎」

主演　三船敏郎
仲代達矢

五味康祐原作 「柳生武藝帖」

主演　三船敏郎

▲九月二日（土）七時
▲同　三日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウェブスター街角）

サブ　リース。病氣のため六ケ月サブリースし度し。家具台所用品、TV付。北三千台の西六百台。二二〇弗と保證金百弗。日ー八＝七九七二（藤井）六時後は二七四＝三九五三

レセプショニスト。美しい北ミシガン街オフィスで、十八才から二〇才までの魅力ある婦人を求む經驗、タイプ、ショートハンド不要。英語は敎えます。好給、希望者は午前十一時から午後九時までの間に、電話九四四〇五九〇にシヤーマン氏に問い合わせ。

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー　みかど　北リンコルン街五八六二　電話三＝四＝七七二二

婦人入用　ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリー仕事。希望者は西スプリア街二四一のラッブーオン會社にアーウキン氏に面會するか電話一八二二＝〇四五〇を呼ぶこと。

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー　松はる　北クラーク街五六〇一　電話　七八四＝一〇八五一

男女入用　ルーブ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリー仕事。希望者は午前十一時から午後九時までの間に、電話九四四〇五九〇にシヤーマン氏に問い合わせ。

婦人入用　ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリー仕事。希望者は午前十一時から午後九時までの間に、電話九四四〇五九〇にシヤーマン氏に問い合わせ。

貸度し、五室、モダンケッチン、北五四〇〇台。電話月ー土（午前八時ー午後七時）四六五ー三三〇〇。日曜日　七二八ー二五二二

機械裁縫師入用　二針機械と工場經驗必要。高給、好勞働條件、交通便利　スター・ライト會社　電話　七八七ー五〇參三　シカゴ梅北ーブロックでウエルス梅とフランクリン街の角。

二寢室、ガーデンサンポーチ付き。リモデル・ケッチン。（百七十五弗）　電話　參三四ー八二七六

求むウエトレス　パートタイム　大一レストラント（田中）　電話　九二二ー五〇九〇

秋の紅葉狩り觀光團員募集

本年度最後の觀光バス日歸りの紅葉狩りに奮って一緒に參りましょう。

▲期日　十月十五日（日）午前八時半
▲團費　大人　午後六時半歸着
小人　七弗五十仙（十二才未滿）　十五弗
（但し、バス代、觀光費共、食事のみ別）

▲申込金　全額揃いと致します。
申込み全額揃いと致します。

▲コース　イリノイ州北部とウイスコンシン州南部の公園を巡り（レーキゼネバ廻遊）ケノルヤ市よりレーキショア・ドライブ、湖畔の秋の紅葉ドライブウエー・コース・シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記に
晉野旅行社
Clark Chicago Ill. M12-7193

自動車の御用は　シカゴ駐在　印加部へ

ウエートレス入用（委細面談）　木　廣　北クラーク街三參七四　電話　五二八ー二六七二

寢室、アパート、アップタウン。交通便利　電話　參三四ー八二七六

男子作業員を求む　經驗不要、運轉の出來る方（委細面談）勤務先ーオヘア空港近く　米國日本通運（株）　5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656　Tel 992-0703

女子事務員入用　高給優遇します。年齢を問わず。　卸商　ジャパン・フード　西第四十二街一八五〇番　電話　二九四ー五三五四

ウエートレス入用　富士レストラント　電話　三六八ー〇〇五二

ウエートレス及びバスボーイ入用（委細面談）　ロン　オブ　ジャパン　電話　六四四ー六九〇〇

求むコック、ハウスウオーク（住込み）婦人一週百弗　夫婦一ケ月七百五十弗　郊外　ウエネトカ（楠本）　電話　六三四ー三六八二

ウエートレス至急入用　富士レストラント　電話　三六八ー〇〇五二

求む日英兩語の話せる女性　ジャパン・ブックエンド・レコード店　北クラーク街三三一八番　電話　二四八ー四一一四

ウエートレス（パートタイム）（フルタイム）至急入用（委細面談）　ユリ子チャン・レストラント　北クラーク街九四四九番　電話　二七五　六二一五

ASAHI GIFTS　2425 W. Devon (near Western)　Tel: 274-6466

新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた　七弗より
▲ゆかた布地　四弗より
ゆかたセール

アサヒギフト店　西デボン街二四二六番地　七四＝二四六六

近日再開店お知らせ

大へんお待たせいたしました。皆様おなじみの「松屋食堂」が近々お目見えいたします。安くておいしい、盛り澤山で、そして家庭的ふん圍氣で、再び皆さんにお目見えし度いと思います

松屋食堂主　安里　昇

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

初級は月、水曜日午後五時半から七時十分まで。上級は同日午後七時十五分から九時五分まで。カレッヂの單位が取得できます

シカゴ・シティ・カレッヂ　ループ分校　東レーキ街六四一　電話　二六九ー八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレストレーション・パスは九月一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時まで ルーム八〇三號で分配。

司友會創立十周年記念 名取披露公演御案內

▲初日　九月九日（土曜日）午後七時より
▲若　柳　流　日本舞踊
▲清　元　落　人
▲舞　踊　劇　狸御殿
▲二日目　同　十日（日曜日）午後七時より
▲若　柳　流　日本舞踊
▲長　唄　連獅子
▲映　畫　美空ひばり主演「女ざむらい只今參上」
▲場所　スチーブン・マザー講堂　リンコルン街五八三五（會場裏側にパーキング出來ます）
▲入場券前賣所　戸栗商事社本店、岡北部支店及びダイヤモンド商會
後援（市內）演藝協會、趣味の會、日系人會、日米協會、別住者會、廣島縣人會
主催　司友會



チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う

キッコーマン　即席テリヤキソース　※ワインか水でうすめてください

SINCE 1630　萬　キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK

日本への！ ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエッキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
開店記念
20%割引セール！

日本の書籍店 レコード店 そのままの姿

全米、どこよりも安く早く、日本の雜誌一般書籍、レコードなら何でも手に入る豐富な品揃え！
皆様のお越しをお待ちしております。
◎丁寧・迅速　通信販賣も承わります　宮崎豐

JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

次回發表

御期待下さい

◀新商品御紹介▶

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1106 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

お客様各位

毎度お引立を賜り有難く御禮申し上げます。當店では平素よりお客様にご滿足戴ける樣微力ながら力を盡しております。

この度び、市內に新しく書店が開店致しましたが、當店では長年の皆樣のご愛顧に報いるために、特にお値段の點でも大勉強してご奉仕致す所存です。

メーリングは迅速丁寧をモットーとして皆樣のご用命におこたえ出來るものと存じます。

何卒倍舊の御厚情を賜り度く心よりお願い申上げます

▲北部食料品店　支店　5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店　1108 N. Clark St. SU 7-5166

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$10.00
Half Year	$5.50
Saturday Only	$5.50
Single Copy	$0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 1 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 NO 2424

Toshiro Mifune Stars in Majority

Noted Samurai Films Featured at Festival

During the week beginning Sept. 3, Chicago film-goers will be treated to a Samurai Festival at the Francis Parker Auditorium, 2247 N. Clark St. Under the sponsorship of the Yukio Aoyama Film Company, the festival will run for three consecutive week-ends. This series of six Samurai films will feature the best of recent films depicting the role of the warrior swordsman in Japan's feudal history.

Toshiro Mifune, Japan's leading actor whose name is synonymous with Samurai films, stars in four of the six films.

Opening the Festival on Sept. 2 will be "Sanjuro", starring Mifune and directed by the famed Akira Kurosawa. This is a sequel to "Yojimbo," another Kurosawa film which was shown recently as part of the WWTW-TV Film Odyssey series on Channel 11.

Coupled with "Sanjuro" will be another Mifune starrer entitled "Yagu Secret Scrolls." This film, in color, follows the trail of a roving swordsman. Both films will be shown on Sept. 2 and 3.

On Sept. 9 and 10 the double feature in color will be "Samurai Banners" and "Hunted Samurai" which stars Mifune. "Samurai Banners" involves the clash of the Takeda Clan with the Uesugi Clan. "Hunted Samurai" is a fast-moving action-filled drama of ancient Japan.

Concluding the festival on Sept. 16 and 17 will be "Yojimbo Meets Zatoichi", a chambara sword fighting film, and "Kill", depicting the triumph of seven men righting an unpardonable wrong in an action-packed film.

All films have English sub-titles. The show opens at 7 p.m. on Saturday and twice, 2 and 7 p.m. on Sundays. Admission is $2.25 for adults, $2 for students, $1 for young people 12 to 18 and 50 cents for children 6 to 11.

Brian Tochi Appears In "King of Siam"

HOLLYWOOD—Brian Tochi, 13, will appear in the TV series, "King of Siam," this fall as Crown Prince Chulalongkorn which will co-star Yul Brynner and Samantha Eggar. He has been a busy youngster ever since he made his television debut as Kim in "Along Came Kim," an episode in the recent "He and She" series. He has appeared in a segment of "Marcus Welby, M.D."

He has appeared in such series as "Star Trek," "Nanny and the Professor," "The Bold Ones," "The Partridge Family," "Adam 12," "The Brady Bunch" and "Juvenile Jury."

He is currently involved in a Hanna-Barbara cartoon series called "Chan Clan" which is scheduled to go on the air this fall. He is the voice for one of the sons.

JAL Increase Capital

Japan Air Lines will increase its capital by 20 per cent from the present $126,002,524 to $151,203,029 in December, according to an announcement by JAL President Shizuo Asada in Tokyo.

The Japanese Government's share of the capital will at the same time increase from the present 49.97 per cent to 46.58 per cent.

The increased capital will be applied toward the purchase of Boeing 747 aircraft and parts already on order.

Swimmer Sets Record

TOKYO — Mayumi Aoki, 19, clipped two-tenths of a second off the listed world record for the women's 110-meter butterfly swimming event. She was clocked in 1:3.9. The world record of 1:04.1 was set by Alice Jones of the United States in 1970.

Miss Aoki is one of Japan's hopes for the Munich Olympics in the finals of the All-Japan swimming championships. The Munich Olympics will be held from Aug. 26 to Sept. 10.

British Premier Set

TOKYO—British Prime Minister Edward Heath will pay a six-day visit to Japan beginning Sept. 16. He will be the first British Prime Minister ever to visit Japan while in office.

Evacuation Story on TV Sept. 19

"NBC Reports" Focus On Invasion Hysteria

BURBANK—An assessment of a historical event concerning the unique experience shared by 110,000 persons of Japanese ancestry who were held in relocation centers during World War II, will be presented on Sept. 19 as the second "NBC Reports" program. The document will focus on the invasion hysteria and strong anti-oriental feeling of 1942 which resulted in Executive Order 9066 signed by the then President Franklin D. Roosevelt.

The order called for the expulsion of all persons of Japanese descent from areas considered sensitive by the U.S. Army which covered the entire West Coast.

Announcement of the program entitled "Guilty by Reason of Race" was made by Donald Meaney, vice-president of NBC News. The one-hour color video documentary will report what effect the uprooting from their homes had on the people and will chronicle the lives of the evacuees.

The program will present scenes of daily life as it was lived in the camps through a series of remarkable photographs taken by Dorothea Lang, whose assignment was to record on film the daily activities of the camp life for the War Relocation Authority which ran the camps.

The program will also explore through special interviews the important reactions of the veterans of those camps, many of whom were young children at the time of their internment.

Among these to be heard will be retired Supreme Court Justice Tom C. Clark who was the liaison between the War Relocation Authority and the Justice Department, and Senator Daniel Inouye of Hawaii

Osaka's TV Crew Loses Exposed Film

Osaka MBS television station's crew filming a documentary on American cyclists, was robbed of 130 rolls of exposed film which they said was the first portion of their United States coverage.

Police said the film was stolen from a downtown hotel where the five-man crew had been staying. The Japanese were hosted by the Schwinn Bicycle Company.

K. Takada Agrees To Remove "Name"

NEW YORK—The New York Chapter of the JACL reported that Kenzo Takada and G. Raysse, president of Kenzo Takada's firm, signed a formal agreement with the Japanese American community represented by the New York JACL chapter to "remove from any and all labels and trademarks the word "JAP" and the letters "J.A.P." singly, or in conjunction with any other word, name or letters," and to avoid in the future any "denigration of the word Japan or Japanese," on products sold and distributed in the United States.

If any further continuation of this word or combination of the letters appear in ads, stories, editorials and/or headlines, it will not only be in direct violation of the above mentioned agreement, but also in violation of the resolution which was passed on July 7, 1952 by the American Newspaper Guild Convention.

'Beginnings '72" Theme of Meet

Youth Group Convene At Own Convention

SALT LAKE CITY—For the first time the youth members of the Japanese American Citizens League held their own national convention at the University of Utah campus. Nearly 150 convened and their expanded their objectives, dropped "Junior" designation by renaming their organization Japanese American Youth (JAY) and adopted "Japanese American History" as their project for the biennium.

Nearly 150 youths plus a handful of youth commissioners and advisers representing the parent JACL organization did justice to the convention theme, "Beginnings '72", that beckoned increased awareness of Asian American heritage and involvement in achieving the integration of diverse thoughts and concerns.

The Intermountain District Youth Council was host for the convention. Diane Aramaki and Allen Oshita were co-chairmen.

The stresses and strains of the National JACL convention just concluded at Washington, D.C. were not apparent as delegates focused for the coming biennium. The delegates accepted the Northern California - Western Nevada District Youth Council bid to host the 1974 National JAY convention, hopefully before the JACL National convention scheduled in mid-July in Portland, Oregon.

Donna Omata, 16 year old Washington, D.C. girl, was named representative to the National JACL executive committee. Dave Hirai of Boise Valley, was selected to represent their interests on the National JACL personnel committee, currently recruiting for a youth director.

John Tokeshi of San Gabriel Valley and Jim Shimoura of Detroit were designated JAY members of the National JACL Planning Committee now chaired by Lillian Kimura of Chicago.

Taiwan Wins Second Little League Title

WILLIAMSPORT — A young team from Taiwan defeated a Hammond, Indiana team 6-0 to win its second straight Little League baseball championship. Chen Chi-Shun hurled a 4-hit shut-out while Lin Hsing-Juc collected three hits, one of them a homerun.

Hammond's only threat came in the first and final innings. Mike Rozgony doubled to lead off the game but was cut down at third on a fielder's choice. Rozgony singled in the fifth but was stranded as hurler Chen finished the game with a strike-out.

UNUSUALLY BEAUTIFUL BUILDING
4 apartments plus penthouse. All have large verandas. Finest location—5800 North near lake. Suitable for purchase by one, two, or three families as apartments are large and like homes with many extras. Exceptional income at low overhead. Three garages and driveway. Building in excellent condition. Must see to believe. Price $94,500. Phone between 7 P.M. and 9 P.M.
334-7037

WOMEN FOR CANDY COUNTER CLERKS
No Experience Necessary
Steady Full Time or Part Time Work
Must speak, understand English
WOODS THEATRE
54 W. Randolph St.

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
- Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
- Enjoy travel and excitment, clean and pleasant working conditions.
- Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.

WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
884 WEST ALDINE
RESIDENCE 763 8248
EMERGENCY SERVICE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種劇薬處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SPIRITUAL READINGS BY MRS. TONIA
She can help you with all your problems of life. Are you sick? Are you worried? Do you have difficulties? Do you need help? Come, call or write MRS. TONIA today. Tomorrow may be too late.
516 W. MELROSE AVE. APT. 201
Call for appointment.
Phone 528-7804
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.



HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シェフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン一〇五五
南部 南ワバシュ一六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,-000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.
CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277



Your Classified Ads

FOR RENT

SUBLEASE 2½ bedrm apt. for 6 mos. due to illness. New Town (3000 N. and 600 W.). Completely furnished. $225 plus $100 security. Call BI 8-7972 or after 6, 74-3953.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $10 mo. including utility. DI 8-3229.

LARGE 5 & 6 rm. apts. Vicinity of Chicago & Austin (Near Oak Park). Quiet refined bldg. Good transp. $170 & $180. 399-4647

E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Ava'l. Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

4½ RM. Apt. Newly dec. 3rd flr. 4400 N Malden. 769-2679

6½ RM. unfurn. apt. 2nd flr. Avail Sept. 1. 1334 W. Rosedale. Call Martinez 271-2103.

7 RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 5600 north $150 mo. including utility. DI 8-3229.

CAREER IN BROADCASTING
Established leader in the broadcast industry is looking for college students or recent college grads who are seeking career in T.V. & radio. Applicants must have training in either journalism, speech, English or radio & T.V.
Please send a resume to Box 159 Chicago Shimpo.
An equal opportunity employer

SEWING MACHINE OPERATOR. Must have factory experience on 2 needle machine. Excellent salary & working condition. Easy transp. STARLIGHT PRODUCTS. 787-5033. 1 block north Chicago Ave. bet. Wells & Franklin.

WOMAN
for store or office. No typing. Full time. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas. 372-8808.

RECEPTIONIST
Beautiful Michigan Ave. office needs an attractive lady 18-30. No experience required. No typing or shorthand. Very little English needed. Excellent salary. Will train. Call Mr. Sherman 11 a.m. to 9 p.m
944-0590

YOUNG MEN & WOMEN for variety of electronic work. With or without experience. Please call 337-7718.

MEN
Photo & darkroom trainee. Will teach, steady job. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas. 372-8808.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-0784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN
for contact lense mfging co. in Loop. "USED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

GENERAL OFFICE
Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typeing & handwriting essential. Convenient north location.
G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Columbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-8068. Monday and Wednesday evenings.
Courses offered in September:
101: Japanese grammar and writing of hiragana. (5:30 - 7:10 P.M.)
103: Reading exercises and writing of characters; conversation. (7:15 - 9:00 P.M.)
213: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters. (7:15 - 9:00 P.M.)
No tuition for Chicago residents.
Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, Sept. 11 through Friday, Sept. 15, 1972
9:00 A.M. - 1:00 P.M. and
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

FOR SALE
BROADVIEW
3 bedrm. brick home. Carpeted liv. rm. & d'n. rm. Central air, 1½ garage. Close to school & trans. Asking $28,500. Call HOMESTEAD REALTY 386-3666.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL 764-6834
Order-made suit at ready made price.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3970
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-2215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5691 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (Financial Insurance) 774-55—

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七二年九月六日（水曜日）

第五一四二号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品卸小売商
ダイヤモンド貿易商会
トレーディング
北クラーク街 一一〇八
電話 SU 七一五一 六六

ニクソン―田中會談終る
日本の獨立外交を米國認む
台灣防衛に聲明觸れず

（ホノルル）ニクソン―田中頂上會談は終り、米國の對日通商欠損を減少するための短期的對策に同意し、田中首相の北京訪問がアジアの緊張緩和に貢献することの希望を表明した。

發表された共同聲明は、日本は十一億弗に達する米國製品―農産物、航空機―を購入し、一九七二年に三八億弗に對する米國の對日輸入超過額を緩和することに同意した。

コンユニケは日米關係の新段階と要求し、日本の外交政策上の米國からの獨立―特に田中首相の訪中と中關係正常化の努力―を支持した。

ニクソン―田中會談はクイリマ ホテルの大階で持たれたので、クイリマがハワイ語で「腕を組む」という意味であることから、これを新日米關係のシンボルと解釋するむきがある。しかし、このシンボルは不完全となった。日米關係に變化はないが、兩國間に意見の相違と對立が生じてきたのは明だからである。日本は經濟的、政治的に獲得した、と信じる實力に相應する獨立のコースをとる決心を明瞭に示している。田中首相がニクソン氏との會見會場から三十九人乘組れたホノルルのサーフライダー ホテルを宿所としていたところにこの日米關係新段階のシンボルがあった。兩ホテルは日本人の所有である。

共同コンユニケおよびその他の聲明が語ったこと沈默を守ったことから、日米間の意見調整がハワイ會談で解決されなかったのを推察しめる。コンユニケがふれなかった一つは台灣の安全保障と防衛の問題である。一九六九年のニクソン―佐藤第作首相の共同聲明―沖繩返還に觸する――は、台灣の安全保障は日本の安全保障にも重要」と主張した。これは米國は返還後の沖繩基地を使用して台灣防衛に當り得ることと、日本はそのために自衛隊を動員する決意を示すものと解釋された。

しかし、ニクソン―田中聲明には、「台灣條項」は含まれていない。これは日本がこの問題をコンユニケでふれるのを欲しなかったからである、と解釋される。會談後アレキシ・ジョンソン國務次官は、日台間題は會談で出なかった、と記者の質問に答えていた。

「台灣を含めて、米國の安全保障に反對する行動を日本がとらないことに、われわれは滿足している」これはその目的が台灣防衛にあるのを明にしない限り、日本は米國の在日基地に反對しないのを意味するものと思われる。

コンユニケは更に日本が對米輸出超過額を減少するのを具体的に約束した、ともいっていない。日本は米日通商均衡に努力する、という漠然とした約束で米國側は滿足ねばならなかった。

それにも拘わらず、米國指導者は會談の結果に滿足の意を表明した。田中首相は日米通商關係の長期的變化の約束を與えるのを避け、その獨立の外交政策を米國に認めさせることができた。ニクソン大統領は日本の新首相を歡迎して米國の面する經濟的困難を田中首相に知らしめた。

・・・

ニクソン政府の中東政策は
イズラエルの安全を保障せぬ
マツカバン候補が痛撃

（ニューヨーク）五百人以上の最高政策指導者は、ニクソン氏が次期大統領に當選するにあたり、ユダヤ教ラバイおよび指導者から温かく迎えられたマクカバン候補は、ニクソン大統領の中東政策を批判し、同政府の中東政策の目的は、ソ連をこの地域から放逐するにあるにあるのでない、と二人とマツカバンはいい、ニクソン氏の勝利は來ソ連のユダヤ人解放に成功した時は、イズラエルの安全をアラブ國家との交渉で保證することなく、イズラエルが現國境から撤退するのをプレッシュアする、とも二人は認めた、といった。マツカバンはこの批判を、ロジャース國務長官およびキッシンジャー顧問の意見を「部分的に解釋」することで發表した。

中東政策とともに、犯罪および少數人問題についても語った。傳統的に民主黨を支持してきたユダヤ人が共和黨支持に流れつつある、との噂があるので、これを阻止するため、マツカバンは努力している。彼によると、ニクソン氏の東南アジア政策は、ニクソン政權はベトナム戰爭は「終らせる」と言い、米國の立場を合理的と考えるが、米國は最初の解決の切り離しを要求するのに對し、北ベトナムは主張を變更しない、といっている。彼によると、米國は最初の解決と軍事的解決の切り離しを要求するのに對し、北ベトナムは十一月の選擧前後に終る、と數週間前に予想した。

それにも拘わらず、ニクソン氏はトロイ氏もロジャース國務長官もそれからキッシンジャー顧問も、交渉による政治解決は必然的だ、と主張している。ニクソン氏は、二十九日の會見でベトナム戰爭は「終らせる」と言い、米國の立場を合理的と考えるが、米國は最初の解決と軍事的解決の切り離しを要求するのに對し、北ベトナムは主張を變更しない、といっている。彼によると、ニクソン氏の東南アジア政策は、ニクソン政權はベトナム戰爭は「終らせる」と言い、米國の立場を合理的と考えるが、米國は最初の解決と軍事的解決の切り離しを要求するのに對し、北ベトナムは十一月の選擧前後に終る、と數週間前に予想した。

それにも拘わらず、ニクソン氏はトロイ氏もロジャース國務長官もそれからキッシンジャー顧問も、交渉による政治解決は必然的だ、と主張している。ニクソン氏は、二十九日の會見でベトナム戰爭は「終らせる」と言い、米國の立場を合理的と考えるが、米國は最初の解決と軍事的解決の切り離しを要求するのに對し、北ベトナムは主張を變更しない、といっている。彼によると、ニクソン氏の東南アジア政策は、ニクソン政權は

民主黨大會以後

一九七二年選擧論

（十）

一九七二年の選擧課題は、リチャード・ニクソンである。彼の白亜館リース期待することである。

カリスマもなければ、クラスもなく、余りいいテーストを持つとも思われない彼が、大統領になるのを國民が承認したのは、ベトナム戰爭解決を約束したからであった。彼は選擧でそれを約束したのみでなく、就任後も、何度もそれを約束し、誓った。たとえば、一九七一年四月七日に、彼は誓った。

「私は今夜、米國のこの戰爭への卷き込まれは、終りつつあるのを諸君に約束する」

私はベトナム戰爭解決を誓ったので、この約束實行に失敗した時は、市民は私の責任を問え、と言い、ベトナム戰爭が一九七二年の課題と思っている者は、足もとをさらわれているのを見出すだろう、とも言った。しかし、一九七二年は來たが、米國の東南アジア卷き込まれは、終っていない。だから、國民が彼の「責任を問う」のが選擧の課題なのである。

ニクソンは、彼の治政二年半の間に、ジョンソンが、彼の四年間に投下したよりも多くの爆彈を、ベトナム、ラオス、カンボディアに投下した。

一九六五年二月から一九六九年一月廿日までの間に、――ジョンソン治政四年間に――三三一五萬トンの爆彈がインドシナに投下された。ところがその時から去る六月までに投下された爆彈量は三五五萬トンに達し、それ以後も爆擊は日毎に強化されている。その日その日の爆擊を指導するに當り、「暫も激しい」とか、「未曾有の集中爆擊」という如き表現が、ヘワドライン」に使われないことは、ほとんどない、と言っていい。

ニクソンは地上部隊のインドシナ撤退を續け、米軍死傷者數は、それにつれて減じている。それにも拘らず、ベトナム戰爭の米軍犧牲者の三分の一以上が、ニクソン時代に生じているのを忘れてはならぬ。一九六八年終りまでの米軍戰死者數は三万〇六一四人であり、九万九七八六人が入院を必要とする負傷を受けた。その時から去る八月十二日までに、一万五二三二人が戰死し、五万三三五九人が負傷している。空爆の強化につれて捕虜數は激增している。インドシナ擴戰のため、巨大な空軍基地がタイに作られ、多くの空母その他の戰艦がトンキン灣に動員され、インドシナ航道の五二擴戰機は倍加された。擴戰強化と動員布設のため、今會計年度に國防省は十億弗の追加支出を必要としている。これらの數字の何處に、ニクソンがいう「米國の戰爭卷き込まれが終りつつある」の一を示すものがあるのだろうか？彼はベトナム戰爭解決を促進するため、と說明された。ところが、中國包圍網が彼の手で破壞され、中國がハノイをコントロールしていることが明らかになると、國際的「無法者」の一レッテルは、中國からベトナムに移された。國際「無法者」だから、米國が「そうするよ、お末ちゃんのうちの近くに、裏長屋だけれどね、うちがあって、店賃も安いもんだからそれを借りてね」

ニクソンやロジャース務長官の約束や予想や願いに拘らず、ベトナム戰爭が終らないのは何故なのか？その理由は簡單である。彼はベトナム戰爭の解決でなく、勝利を求めているからである。「戰爭に負けた將軍初の大統領にならぬ」とか、「米國の名譽を傷つけることをしない」と彼が言うのが、彼の決意を示している。彼にとって、「平和」交渉は米國の條件を相手側に承諾させるための手段であって、戰爭解決を目的としているのではない。キッシンジャーをパリ、モスコウ、北京それからサイゴンと飛び廻らせることも、北爆強化という全く矛盾する手段が同時にとられているのは、ここから來ている。北爆強化で、米國の條件で戰爭解決を北ベトナムに承諾させることが、彼の平和交渉の目的なのである。

ベトナム戰爭解決のためには、サイゴン政府の性質變化がなければならぬことを、彼は就任した時から理解されている。それにも拘らず、チュ政府の更迭は、南ベトナムに共產主義政府を押しつけるものと彼は主張し、政治的妥協に反對している。そもく米國のベトナム干渉は、中國の擴大阻止のための理由で合理化された。しかし、この理由はなくなった。中國包圍網を破ったのは彼だったからである。ハノイは中國の傀儡と考えられ、國際「無法者」中國を閉め出すため、北ベトナムと戰い、サイゴンに反共產主義政府を維持し續けねばならぬ、と說明された。ところが、中國包圍網が彼の手で破壞され、中國がハノイをコントロールしていることが明らかになると、國際的「無法者」のレッテルは、中國からベトナムに移された。國際「無法者」だから、米國が「そうするよ、お末ちゃんのうちの近くに、裏長屋だけれど空いてるうちがあって、店賃も安いもんだからそれを借りてね」

ニクソンやロジャース務長官の約束や予想や願いに拘らず、ベトナム戰爭が終らないのは何故なのか？その理由は簡單である。彼はベトナム戰爭の解決でなく、勝利を求めているからである。「戰爭に負けた將軍初の大統領にならぬ」とか、「米國の名譽を傷つけることをしない」と彼が言うのが、彼の決意を示している。彼にとって、「平和」交渉は米國の條件を相手側に承諾させるための手段であって、戰爭解決を目的としているのではない。キッシンジャーをパリ、モスコウ、北京それからサイゴンと飛び廻らせることも、北爆強化という全く矛盾する手段が同時にとられているのは、ここから來ている。北爆強化で、米國の條件で戰爭解決を北ベトナムに承諾させることが、彼の平和交渉の目的なのである。

ベトナム戰爭解決のためには、サイゴン政府の性質變化がなければならぬことを、彼は就任した時から理解されている。それにも拘らず、チュ政府の更迭は、南ベトナムに共產主義政府を押しつけるものと彼は主張し、政治的妥協に反對している。そもく米國のベトナム干渉は、中國の擴大阻止のための理由で合理化された。しかし、この理由はなくなった。中國包圍網を破ったのは彼だったからである。ハノイは中國の傀儡と考えられ、國際「無法者」中國を閉め出すため、北ベトナムと戰い、サイゴンに反共產主義政府を維持し續けねばならぬ、と說明された。ところが、中國包圍網が彼の手で破壞され、中國がハノイをコントロールしていることが明らかになると、國際的「無法者」のレッテルは、中國からベトナムに移された。國際「無法者」だから、米國が「そうするよ、お末ちゃんのうちの近くに、裏長屋だけれど空いてるうちがあって、店賃も安いもんだからそれを借りてね」

ニクソンやロジャース務長官の約束や予想や願いに拘らず、ベトナム戰爭が終らないのは何故なのか？その理由は簡單である。彼はベトナム戰爭の解決でなく、勝利を求めているからである。「戰爭に負けた將軍初の大統領にならぬ」とか、「米國の名譽を傷つけることをしない」と彼が言うのが、彼の決意を示している。彼にとって、「平和」交渉は米國の條件を相手側に承諾させるための手段であって、戰爭解決を目的としているのではない。キッシンジャーをパリ、モスコウ、北京それからサイゴンと飛び廻らせることも、北爆強化という全く矛盾する手段が同時にとられているのは、ここから來ている。北爆強化で、米國の條件で戰爭解決を北ベトナムに承諾させることが、彼の平和交渉の目的なのである。

ベトナム戰爭解決のためには、サイゴン政府の性質變化がなければならぬことを、彼は就任した時から理解されている。それにも拘らず、チュ政府の更迭は、南ベトナムに共產主義政府を押しつけるものと彼は主張し、政治的妥協に反對している。そもく米國のベトナム干渉は、中國の擴大阻止のための理由で合理化された。しかし、この理由はなくなった。中國包圍網を破ったのは彼だったからである。ハノイは中國の傀儡と考えられ、國際「無法者」中國を閉め出すため、北ベトナムと戰い、サイゴンに反共產主義政府を維持し續けねばならぬ、と說明された。ところが、中國包圍網が彼の手で破壞され、中國がハノイをコントロールしていることが明らかになると、國際的「無法者」のレッテルは、中國からベトナムに移された。國際「無法者」だから、米國が「そうするよ、お末ちゃんのうちの近くに、裏長屋だけれど空いてるうちがあって、店賃も安いもんだからそれを借りてね」

ニクソンやロジャース務長官の約束や予想や願いに拘らず、ベトナム戰爭が終らないのは何故なのか？その理由は簡單である。彼はベトナム戰爭の解決でなく、勝利を求めているからである。「戰爭に負けた將軍初の大統領にならぬ」とか、「米國の名譽を傷つけることをしない」と彼が言うのが、彼の決意を示している。彼にとって、「平和」交渉は米國の條件を相手側に承諾させるための手段であって、戰爭解決を目的としているのではない。キッシンジャーをパリ、モスコウ、北京それからサイゴンと飛び廻らせることも、北爆強化という全く矛盾する手段が同時にとられているのは、ここから來ている。北爆強化で、米國の條件で戰爭解決を北ベトナムに承諾させることが、彼の平和交渉の目的なのである。

ベトナム戰爭解決のためには、サイゴン政府の性質變化がなければならぬことを、彼は就任した時から理解されている。それにも拘らず、チュ政府の更迭は、南ベトナムに共產主義政府を押しつけるものと彼は主張し、政治的妥協に反對している。そもく米國のベトナム干渉は、中國の擴大阻止のための理由で合理化された。しかし、この理由はなくなった。中國包圍網を破ったのは彼だったからである。ハノイは中國の傀儡と考えられ、國際「無法者」中國を閉め出すため、北ベトナムと戰い、サイゴンに反共產主義政府を維持し續けねばならぬ、と說明された。ところが、中國包圍網が彼の手で破壞され、中國がハノイをコントロールしていることが明らかになると、國際的「無法者」のレッテルは、中國からベトナムに移された。國際「無法者」だから、米國が「そうするよ、お末ちゃんのうちの近くに、裏長屋だけれど空いてるうちがあって、店賃も安いもんだからそれを借りてね」

ニクソンやロジャース務長官の約束や予想や願いに拘らず、ベトナム戰爭が終らないのは何故なのか？その理由は簡單である。彼はベトナム戰爭の解決でなく、勝利を求めているからである。「戰爭に負けた將軍初の大統領にならぬ」とか、「米國の名譽を傷つけることをしない」と彼が言うのが、彼の決意を示している。彼にとって、「平和」交渉は米國の條件を相手側に承諾させるための手段であって、戰爭解決を目的としているのではない。キッシンジャーをパリ、モスコウ、北京それからサイゴンと飛び廻らせることも、北爆強化という全く矛盾する手段が同時にとられているのは、ここから來ている。北爆強化で、米國の條件で戰爭解決を北ベトナムに承諾させることが、彼の平和交渉の目的なのである。



さぶ

山本周五郎

「そうだったかえ、さぶはすまなそうに肩をちぢめた。

「それで――小助にへは會えねえし、おら、とにかく、お末ちゃんと相談してみた、そうして、なにしろ榮ちゃんのだろうか？彼はベトナム戰爭解決を促進するため、と說明された。ところが、中國包圍網が彼の手で破壞され、中國がハノイをコントロールしていることが明らかになると、國際的「無法者」のレッテルは、中國からベトナムに移された。國際「無法者」だから、米國が「そうするよ、お末ちゃんのうちの近くに、裏長屋だけれど空いてるうちがあって、店賃も安いもんだからそれを借りてね」

ニクソンやロジャース務長官の約束や予想や願いに拘らず、ベトナム戰爭が終らないのは何故なのか？その理由は簡單である。彼はベトナム戰爭の解決でなく、勝利を求めているからである。「戰爭に負けた將軍初の大統領にならぬ」とか、「米國の名譽を傷つけることをしない」と彼が言うのが、彼の決意を示している。彼にとって、「平和」交渉は米國の條件を相手側に承諾させるための手段であって、戰爭解決を目的としているのではない。キッシンジャーをパリ、モスコウ、北京それからサイゴンと飛び廻らせることも、北爆強化という全く矛盾する手段が同時にとられているのは、ここから來ている。北爆強化で、米國の條件で戰爭解決を北ベトナムに承諾させることが、彼の平和交渉の目的なのである。

ベトナム戰爭解決のためには、サイゴン政府の性質變化がなければならぬことを、彼は就任した時から理解されている。それにも拘らず、チュ政府の更迭は、南ベトナムに共產主義政府を押しつけるものと彼は主張し、政治的妥協に反對している。そもく米國のベトナム干渉は、中國の擴大阻止のための理由で合理化された。しかし、この理由はなくなった。中國包圍網を破ったのは彼だったからである。ハノイは中國の傀儡と考えられ、國際「無法者」中國を閉め出すため、北ベトナムと戰い、サイゴンに反共產主義政府を維持し續けねばならぬ、と說明された。ところが、中國包圍網が彼の手で破壞され、中國がハノイをコントロールしていることが明らかになると、國際的「無法者」のレッテルは、中國からベトナムに移された。國際「無法者」だから、米國が「そうするよ、お末ちゃんのうちの近くに、裏長屋だけれど空いてるうちがあって、店賃も安いもんだからそれを借りてね」

ニクソンやロジャース務長官の約束や予想や願いに拘らず、ベトナム戰爭が終らないのは何故なのか？その理由は簡單である。彼はベトナム戰爭の解決でなく、勝利を求めているからである。「戰爭に負けた將軍初の大統領にならぬ」とか、「米國の名譽を傷つけることをしない」と彼が言うのが、彼の決意を示している。彼にとって、「平和」交渉は米國の條件を相手側に承諾させるための手段であって、戰爭解決を目的としているのではない。キッシンジャーをパリ、モスコウ、北京それからサイゴンと飛び廻らせることも、北爆強化という全く矛盾する手段が同時にとられているのは、ここから來ている。北爆強化で、米國の條件で戰爭解決を北ベトナムに承諾させることが、彼の平和交渉の目的なのである。

「その話はお末ちゃんから聞いて貰ったほうがいいんだ、俺は口べたいだから……」

「おめえはじれってえ男だな」

「そうじゃねえんだよ、さぶはまだ鳴咽（おえつ）で喉を鳴らしながら眼を試していった。「ほんとうは、なんでもねえんだ、ただうっかりと腕（しゃべ）って、榮ちゃんの氣を惡くさせるといけねえと思ったからなんだ」

榮二は默ってあとの言葉を待った。

「萬吉は九月いっぱいでひきあげた」とさぶは顏を擦でながらいった。「なにしろ、親がまた赤ん坊を產んだもんだから」

「それは手紙で讀んだよ」

お宅の煮もの・焼きものには テリ、コク、まるみがありますか



キッコーマンの まんじょうみりん

SINCE 1630 萬 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

日本へのご送金は
受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前・	
住所・	
送金人の名前	
住所	

・なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3965
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1791

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド通二五三一番
電話 LI 九―二二三三

「アメリカ生活の手引」
S・S・チャンパリン
西川勢津子 共著
出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、言葉の覺え方、家具、寢具、等の買い入れ、家事、掃除、洗濯等の注意、病氣の時、困ったことが起きた時、醫療上の注意、アメリカ保險制度等、細大洩らさず說明。
御希望の方は下記へ申込み下さい。
又は最寄りの日本書籍店でお求め下さい
Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90013

無料 聖書通信講座
「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歡びと希望にあふれしむる神の言を靜かに自宅で勉強出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

「アメリカ生活の手引」
S・S・チャンパリン
西川勢津子 共著
出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、言葉の覺え方、家具、寢具、等の買い入れ、家事、掃除、洗濯等の注意、病氣の時、困ったことが起きた時、醫療上の注意、アメリカ保險制度等、細大洩らさず說明。
御希望の方は下記へ申込み下さい。
又は最寄りの日本書籍店でお求め下さい
Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90013

無料 聖書通信講座
「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歡びと希望にあふれしむる神の言を靜かに自宅で勉強出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

「アメリカ生活の手引」
S・S・チャンパリン
西川勢津子 共著
出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、言葉の覺え方、家具、寢具、等の買い入れ、家事、掃除、洗濯等の注意、病氣の時、困ったことが起きた時、醫療上の注意、アメリカ保險制度等、細大洩らさず說明。
御希望の方は下記へ申込み下さい。
又は最寄りの日本書籍店でお求め下さい
Mutual Trading Co.
431 Crocker St.
Los Angeles Calif. 90013

無料 聖書通信講座
「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歡びと希望にあふれしむる神の言を靜かに自宅で勉強出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。牧師 麻生 茂

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

スモーキーマウンテン國立公園
觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第八六回目）
秋の紅葉の時もよい季節を選んで、一度は行って見たいと思っていた所！二泊三日の飛行機の旅）

▲期日 十月二十一日（土曜日）
午前八時廿九分オヘア空港發
デルタ機 四六 便にて出發
歸着 廿三日（月）午後六時卅九分
デルタ機 六六八 便にてオヘア空港着
▲團費 大人一五九弗
子供 九九弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共、食事のみ別）

▲コース シカゴ・オヘア空港、ノックスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノックスビル空港、オヘア着。

▲申込金 三十弗
案内、問合せと申込み
菅野旅行社
音野フランク・武雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark (Chicago, Ill. 60610)
Tel. AH 3-5544 MI 2-7???
日曜日及び夜間は、電話CR 4-???? 菅野武雄

FUJI
BEAUTY SALON
9091½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究してゐります。
技術、おねだん ともに御安心の上、氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモンド街九〇九番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

MIKE
ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引
旅券、I・D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタデオ

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし
名代の卷すし いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十一時まで
（毎月卯日は終日休業）
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日 午前十一時―午前一時

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田 アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ特約
新追つた江
市民 VI 八―三八三三

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822

最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

東南洋服店
漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、借用本位と現金で承仕る東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。



DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service

東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
大浦 八重子
（月曜日休日）
食事午後五時―十二時
カクテル 四時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三五七四番

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

末広

日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
土曜日（午前十時）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開店。
▲おそし、幕の内辨當、辨當のお持出しにも應じます。
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

SENBA
Restaurant & Lounge
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき燒、手打うどん
「大勝」
▲月曜日は午後五時より、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663

日本御料理
親島
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
（フリー・パーキング）

亀八

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2443

一般日本食
馬鹿すき燒ハウス
東すき燒
▲源日午後五時―十時
▲日曜日午後五時―九時
▲月曜日は終日休店
※日本酒燒き日本製もあります。

KIYO'S
Japanese Restaurant
827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より翌十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い申します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の纏約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二 三六五五二
フリーパーキング

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service

◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要なちり取り
『ふくばほうき』
串田パープ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485

スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
冷氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery

ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料電話）
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話 LO 一―六八二六
市民 LO 一―三四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー
グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（富田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣
修繕所
樋本 サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二―三二三二

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner ... Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
――年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
なべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera
Italian Rest'r
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453

日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
團体客のお歸りシャッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565

「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
▲海苔最上品（百枚）三九仙
無料駐車場
（日曜日休店）
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午前十時より午後六時まで開店

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609

◉各種精選白米
◉日米食料品一切
◉鮮魚野菜類
（市内無料配達、電話に取り願います）
榛井商會
店主 榛井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達）
スター・マーケット
森門、鳥中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土御注文の多少にかかわらずデリバーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615

▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本雜誌販賣
▲贈答用品各種揃
フランクリン
食料品店
斎藤 正勝

S and I Co.
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
（ハワイより直送致します。）
（市内無料配達）
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service

◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料品店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三一―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279



こうじ・赤味噌
（生）しょうゆ・すし酢
江戸味噌

司友會名取披露公演
出演者配役發表

來る九月九、十日（土、日曜）の開宴に際して、ヌチー・ブンス・マザース講堂において公演される司友會主催の名取披露公演の出演者役割がこのほど左の如く司友會より發表された。

出演者諸兄と觀覽のため各位の御觀覽を是非にと出演者は勿論、世話人よりお願いしている。

◉プログラム

九月九日（土曜日）

◇お祝儀——長唄　新曲　瀧島　若柳吉蔵　野崎　小唄　司友會　新入門下生

◇清元　番人（おちうど）　若柳　扇友　喜友　優名手本忠臣蔵（三段目）

おかる　歌平　若柳　扇友　同

◇舞踊劇——狸御殿　若柳　司友　松山　紫朗　若君　片柳　志郎

◉配役

家老　鄙吉郎（若君）

御寵ぶく助　杉本　勇

お黒（狸御殿）　若柳　喜友

母（お黒の継母）　志水田瞭子

藤の精（白妙姫）　若柳　湖友

觀城寺の和尚　若柳　扇友

きぬた（お黒の義姉）　神谷　愛子

森の子狸頭　坂巻　エリ

佐渡姫　米澤クリスチン

阿波姫　門脇ケレン

土佐姫　藍山シャロン

◉劇中舞踊

（一）あやめ賞り　登城寺　若紫

（二）藤音頭　清元　若紫

（三）鳴音頭　清元　若紫

（四）清元　若紫

（五）太鼓娘　若紫

（六）奴子踊　若紫

（七）花くらべ　若紫

（八）紙風小唄　若紫

（九）梅にも春　若紫

（十）雀の子　若紫

（十一）アメリカ音頭　若紫

新曲「瀧馬」は最近渡米の若柳司友師匠の愚師の振付狸御殿は過般五月鑑府において好評を得、TVにより一般に紹介された。

尚、市にては三回目の公演なるも配役は新人大勢、劇中舞踊も全部異出、是非御來觀下さい。

◇長唄——外記猿　藤間勘惣治

◇長唄——連獅子　狂言師右近　後に親獅子の精　若柳司友　狂言師左近　後に仔獅子の精　若柳勘友

◇映畫　美空ひばり主演「かざむらい只今參上」本紙前號で解説紹介の通りです。入學希望の方は父兄ともに來校ありたし。當邦語學校は四組にわかれ、初級より優等時間は午前十時より十二時まで、希望者は新しく入學出來ると。

定住者會の「ふじ祭」り午餐会

定住者會ではWGN放送局社長クォール氏の好意のもとに九月七日（木）WGN・TV社内のハロールド・ウッドホールにおいて午餐會を催し全名譽委員の夫人及び市内有力新聞社の社交欄擔當記者を招待して「ふじ祭り」のプロモーションを行うことになっている。その準備のために同放送社のヴァジニヤ・ゲールデビッド・チーラー、山縣アヤ、瀧水リンコルン、都部勝議氏が準備を進めてきたものである。このランチョンは日本式のものでWGN取締のコックによって提供されるほか藤本マーガレット夫人の琴の獨奏、若柳扇友師匠の日本舞踊の演出がある。これらはスライドによって定住者會のプログラムが紹介されると共にテーラー氏が定住者會の目的を出席者に說明することになっている。

なお當日の出席者にはワークセンターで印刷されたクリスマスカードを記念として進呈することになっている。

侍映畫祭
第二週公開

秋のシーズンを「檜三十郎」の公開で幕開けした「柳生武藝帖」と「柳生武藝帖」の公開で幕開けした「柳生武藝帖」の人氣を博した青山劇場映畫館では、第二週映畫として、東寶の時代劇大作「風林火山」と日活映畫「闇の天狗」を公開する。

「風林火山」は井上靖の原作で、スケールの大きいため映畫化が企されて實行されなかったものを、縱に名匠黒澤明監督して空前の人氣を博したものである。武田信玄と上杉謙信の對立を背景として武田家の軍師山本勘兵衛を中心に繰り廣げられる戰國時代の人間模様を描いた。

南の獨特と迫力を描いた。

兵衛三船敏郎が扮し、彼がひそかに戀する姫君には佐久間良子を配して見事なコンビネーションとなった。川中島の合戰その他は、日本映畫としては空前の豫子の騎馬を配し、稻垣浩は一糸亂れぬ騎馬ロケ・カレイム牧師司式で池富正宣君と結婚した。谷子博氏夫人は、森田元次氏夫妻の娘さんである。

同じ日の午前十時、森田氏夫妻の孫に當るロニイ君が、シカゴ佛教會で盛嚴に教使司式で、ボトジャイ・マリガバさんと結婚した。

そして、この二組のジョイント結婚披露宴が午後一時半からメソジスト教會で行われた。森田氏夫妻にとって、忙がしく、かつ幸福な一日であった。

日蓮日本語學校
九日開始

シカゴ日蓮佛教會にて開校されている日本語學校は來る九日（土）より開始される。授業時間は午前十時より十二時まで、希望者は新しく入學出來ると。

◇映畫　美空ひばり主演「かざむらい只今參上」

米社から
液化ガス
住商が購入契約

シカゴ日蓮佛教會にて開校されている日本語學校は來る九日（土）より開始される。授業時間は午前十時より十二時まで、希望者は新しく入學出來ると。

人學希望の方は父兄ともに來校ありたし。當邦語學校は四組にわかれ、初級より優等時間は午前十時より十二時まで、希望者は新しく入學出來ると。

特別教師があてられている。入學希望者は父兄同伴で出頭を希う。

九月九日（土）七時、十日（日）二時、七時の三回、ノランシス・パーカー講堂で封切る。

米社から液化ガス住商が購入契約

シカゴ日蓮佛教會にて開校されている日本語學校は來る九日（土）より開始される。授業時間は午前十時より十二時まで、希望者は新しく入學出來ると。

人學希望の方は父兄ともに來校ありたし。當邦語學校は四組にわかれ、初級より優等時間は午前十時より十二時まで、希望者は新しく入學出來ると。

特別教師があてられている。入學希望者は父兄同伴で出頭を希う。

九月九日（土）七時、十日（日）二時、七時の三回、ノランシス・パーカー講堂で封切る。

古自動車賣度し

一九八五年型　シエビー　ノバ（三万七千哩乗用）

特別値段で相談いたします。

シカゴ新報社へ

電話　Bl八—七九七一

秋の狩り觀光團員募集

本年度最終の觀光バス日歸りの紅葉狩りに奮ってご參りましょう。

▲期日　十月十五日（日）午前八時半　午後六時半歸着

▲團費　大人　十五弗　小人　七弗五十仙（十二才未滿）

但し、バス代、觀光費共、食事のみ別）

▲申込金　全額拂いと致します。

▲申込み及び問合せは左記に

菅野旅行社

1162½ N. Clark Chicago Ill.

Tel. WH 4-5444-5　M12-7193

菅野武雄

日英兩文印刷物は
新報印刷部へ

シカゴ

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方、（委細面談）

勤務先＝オヘア空港近く

米國日本通運（株）

5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656

Tel　992-0703

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

初級は月、水曜日午後五時半から七時十分まで。上級は同日午後七時十五分から九時五分まで。カレッヂの單位が取得できます。

シカゴ・シティ・カレッヂ

ループ分校　東レーキ街六四

電話　二六九！八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレヂストレーション・バスは九月十一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までループ—八〇三號で分配。

森田元次氏の
忙しく樂かった日

金子博氏夫妻の娘シエリルさんは、八月廿六日午後一時

サムライ映畫祭（二）

稻垣浩監督作品

「風林火山」

主演　三船敏郎　佐久間良子

土忍記

「風の天狗」

主演　高橋英樹　青木伸子

▲九月九日（土）七時

▲同　十日（日）二時　七時

▲場所　フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウェブスター街角）

貸度

西二〇〇〇台。電話月—土羅（午前八時—午後七時）四六五＝九三〇〇。日曜日　七二八＝二五二二

六室

アパート。一階と二階。一階に日本聞あり。十月一日。

電話　RA八＝二六四四

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーションおよびアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング街二四一のラッブーオン會社にアーウキン氏に面會するか、電話　八二二＝四五〇を呼ぶ。

機械裁縫師入用

二針機械と工場經驗必要。高給、好勞働條件。交通便利。

スター・ライト會社

電話　七八七＝六〇〇〇　參三

シカゴ街北一ブロックイツスルス街とフランクリン街の角。

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー

みかど

北リンコルン街五八六二

電話三參四＝七七二二

ケチン・ヘルパー入用

松はる

北クラーク街五六〇一

電話　七八四＝〇八五一

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

男女入用。ループのコンタクト・レンズ製造工場。

電話　三七二＝八四六〇

バスボーイ入用

（委細面談）

北ブロードウェー五一二〇

電話　LO一一二四四八

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

一寢室、アパート、アップタウン。交通便利。

電話　參三四＝八二七六

求む日英兩語の話せる女性

ジャパン・ブック・エンド・レコード店

北クラーク街三三一八番

電話　二四八＝四一一四

ウエートレス（パートタイム）

至急入用　（委細面談）

ユリ子チヤン・レストラン

北クラーク街九四四九番

電話　二七九一　六二一五

女子事務員入用

高給優遇します。

年齢を問わず。

卸商　ジャパン・フード

西第四十二街一八五〇番

電話　二八四＝五三五四

求むコック、ハウスウオーク（住込み）婦人一週百弗

夫婦一ケ月七百五十弗

郊外　ウエネトカ（楠本）

電話　六三四＝三六八二

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）

ロンオブ　ジヤパン

電話　六四四＝六五〇〇

倉庫働き（一名）入用

（永久仕事で高給を支拂う）

ソニー・コーポレーション

電話　六四七＝九七五三

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon (near Western)

Tel: 274-6466

ゆかたセール

新しい柄が澤山入荷いたしました。

▲出來上りゆかた　七弗より

▲ゆかた布地　四弗より

アサヒ　ギフト店

西ダボン街二參二五電話　七四＝六四六六

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方、（委細面談）

勤務先＝オヘア空港近く

米國日本通運（株）

5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656

Tel　992-0703

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！

週二回の夜學コース

初級は月、水曜日午後五時半から七時十分まで。上級は同日午後七時十五分から九時五分まで。カレッヂの單位が取得できます。

シカゴ・シティ・カレッヂ

ループ分校　東レーキ街六四

電話　二六九！八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレヂストレーション・バスは九月十一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までループ—八〇三號で分配。

秋の訪日觀光團々員募集（海外四回目）

一九七二年秋の

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で樂しい訪日の旅に皆んなで出かけましょう

旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　九月十六日（土）オヘア空港、午前八時四五分發（UAL航空、一二五號機）

桑港にて日航一便（ジャンボ機）に乘り替え　午後一時發

▲同　十七日（日）羽田空港着（午後七時三十分）

▲コース（第一部）東京、日光、富士五湖巡り、箱根、名古屋、（明治村）

（第二部）大阪、神戸、（瀬戸内海）、高松（四國）、松山、道後溫泉、別府溫泉、山口秋芳洞（始めてのコース）湯田溫泉、岩國、宮島、廣島、（十月一日解散）

（第三部）香港、沖縄、台灣、（航空費往復及び第一部觀光費、手數料共）

▲團費　一、二九五弗（第二部）追加　二五〇弗（第三部追加三五〇弗）

▲申込金　百　弗

▲觀光されないお方は——千二十七弗

▲團長　菅野武雄

▲問合せと申込みは——菅野旅行社

H. KANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark Chicago, Ill

Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜、夜間は（312）菅野武雄

司友會創立十周年記念
名取披露公演御案内

▲初日　九月九日（土曜日）午後七時より

▲若柳流　日本舞踊

▲清元　落人

▲舞踊劇　狸御殿

▲二日目　同　十日（日曜日）午後七時より

▲若柳流　日本舞踊

▲長唄　連獅子

▲映畫　美空ひばり主演「女ざむらい只今參上」

▲場所　スチーブン・マザース講堂　リンコルン街五八三五（會場裏側にパーキング出來ます）

主催　司友會

後援

▲入場券賣捌所　戸栗商事社本店、同北部支店及びダイヤモンド商會

（市内）演藝協會、司友會、司友師門下が各自賣って居ります。趣味の會、日系人會、日本協會、定住者會、廣島縣人會

日本人メソジスト教會で

ロ・カレイム牧師司式で池富正宣君と結婚した。谷子博氏夫人は、森田元次氏夫妻の娘さんである。

同じ日の午前十時、森田氏夫妻の孫に當るロニイ君が、シカゴ佛教會で盛嚴に教使司式で、ボトジャイ・マリガバさんと結婚した。

そして、この二組のジョイント結婚披露宴が午後一時半からメソジスト教會で行われた。森田氏夫妻にとって、忙がしく、かつ幸福な一日であった。

戸栗商事社

本店　四ベルモント街　八五一番

時下益々ご清榮の御事と存じます。毎度格別のお引立てを頂き有難く御禮申上げます。

この度び皆樣の日頃のご愛顧にお應えして、毎日曜日、正午十二時から午後五時まで開店いたす運びでございます。

今後共より一層のサービスの向上に心掛け皆樣に親しまれる店にする樣努力致す所存でございます。

寫眞版「美しさ「日本」「生花盆栽」1973年度の日記用カレンダー入荷

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店

1108 N. Clark St. 275-5166-6

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー

みかど

北リンコルン街五八六二

電話三參四＝七七二二

ケチン・ヘルパー入用

松はる

北クラーク街五六〇一

電話　七八四＝〇八五一

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

男女入用。ループのコンタクト・レンズ製造工場。

電話　三七二＝八四六〇

バスボーイ入用

（委細面談）

北ブロードウェー五一二〇

電話　LO一一二四四八

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

一寢室、アパート、アップタウン。交通便利。

電話　參三四＝八二七六

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー

みかど

北リンコルン街五八六二

電話三參四＝七七二二

ケチン・ヘルパー入用

松はる

北クラーク街五六〇一

電話　七八四＝〇八五一

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

男女入用。ループのコンタクト・レンズ製造工場。

電話　三七二＝八四六〇

バスボーイ入用

（委細面談）

北ブロードウェー五一二〇

電話　LO一一二四四八

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

一寢室、アパート、アップタウン。交通便利。

電話　參三四＝八二七六

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー

みかど

北リンコルン街五八六二

電話三參四＝七七二二

ケチン・ヘルパー入用

松はる

北クラーク街五六〇一

電話　七八四＝〇八五一

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

男女入用。ループのコンタクト・レンズ製造工場。

電話　三七二＝八四六〇

バスボーイ入用

（委細面談）

北ブロードウェー五一二〇

電話　LO一一二四四八

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

一寢室、アパート、アップタウン。交通便利。

電話　參三四＝八二七六

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー

みかど

北リンコルン街五八六二

電話三參四＝七七二二

ケチン・ヘルパー入用

松はる

北クラーク街五六〇一

電話　七八四＝〇八五一

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

男女入用。ループのコンタクト・レンズ製造工場。

電話　三七二＝八四六〇

バスボーイ入用

（委細面談）

北ブロードウェー五一二〇

電話　LO一一二四四八

ウエートレス入用

（委細面談）

木廣

北クラーク街三參七四

電話　五二五＝二九七二

一寢室、アパート、アップタウン。交通便利。

電話　參三四＝八二七六

アメリカ唯一を誇る

日本書籍・レコード專門店
開店記念
20%割引セール！

日本の書籍店
レコード店そのままの姿

全米どこよりも安く早く日本の雜誌一般書籍、レコードなら何でも手に入る豐富な品揃え！

皆樣のお越しをお待ちしております。

◉丁寧・迅速　通信販賣も承わります

宮崎豐

JAPAN BOOKS & RECORDS

3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657

Phone(312)　248-4114

FIRST PACIFIC BANK

日本への！
ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO

2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

◀日本橋印味付海苔　大鑵　一個　二弗三十九仙
小鑵　一個　一弗二十九仙
Ajitsuke Nori　Lg. can　$2.39c　1 can
Sml. can　$1.29c　1 can

◀甲南奈良漬　五オンス入り　一袋　四十三仙
Konan Narazuke　5 oz Pkg 43c　1 Pkg

▶新商品御紹介◀

(一) 桃屋チヤン菜　桃屋製品一連の中國風漬物です。カラシ菜を醬油、ゴマ、ゴマ油、酢で味付けした一風かわつた漬物です。是非一度御試食下さい。

(二) 梅つ子濃厚飲料　本品は梅果汁と砂糖を主原料にした梅のシロップです。アルコール分はありませんので、お子樣にも召し上れます。適當に薄めて夏は冷して、冬はホツトでお上り下さい。

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile　5358 N. Clark St.
Star Market　3349 N. Clark St.
S & I Store　1058 W. Argyle Ave.
York Food Store　3240 N. Clark St.
Franklin Food Store　1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co.　1108 N. Clark St.
Fujii Food Market　4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$10.00
Half Year	$5.50
Saturday Only	$5.50
Single Copy	$0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 6 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 242

三國際空港

人賀典雄

過日、運輸省航空局が東京都に對し、東京國際空港（羽田）がないと、到着した機が出發のプロペラー機を撤去するまで、一本ランウエー（滑走路）を新設すべく、東京灣の埋立申請を出した、と新聞が報じていた。私に言わせれば、いまごろなにを、という感じである。一体、いま全世界で一國の首都、それも一千万もの人口をかかえる大都市で、たゞ一つの空港しか持たない都市が、どこにあるであろうか。その空港もクロスランウエー（交差滑走路）しか持たない舊式のものである。人体このクロスランウエーというが、交通量が多くなってくると、出發到着が交錯しても皆目の悪い代物である。

ニューヨーク市は現在三ケ所の空港を持ち、それも、そのうちのケネディ空港などはパラレルランウエー（平行滑走路）を三方向に持つという豪勢さである。では、一体、なぜパレルが必要かというと、つまり飛機と出發を、それ〳〵互いに、じゃまされることなく獨立してコントロール出來るからである。そのとその二本のランウエーの中間にスポットエーリア（駐機場）を設け、ターミナルビルディングを建てる。

ターミナルビルディングというのは、乘客が飛機に乘り降りするところで、ここに税關、檢疫、入國管理などの施設がある。

ニューヨーク市を南北方向に走るパラレルランウエーの場合、どの風向でも必ず一對のランウエーが完全に獨立して使用できるようになっている。オランダ政府はこの空港を十年以上前に計畫したという。

都知事にお願いしたのは、今回の航空局の申請をぜひ許可してあげてほしいということである。成田が完成し、羽田にパラレルランウエーができ、やっと東京の空港行政は世界の一流都市の仲間入りができるというわけである。

（CBS ソニー・レコード副社長）

酒屋の兄弟

庄野潤三

私の家内が遇に一回くらい出來ている。

買い物に寄る店がある。酒屋で、食料品も賣っている。近所に當世風のマーケットが出來てからは、客の數が減り、前から一人だけいた若い店員はやめたらしく、姿を見せなくなったが、店に置いてある品は納豆ひとつにしても、仕入れに心をこめているのがわかる。

鹽鮭は多くない代わりに、十分に吟味したものだけ賣っている。

主人は專ら店の中を動きまわり、おかみさんは勘定台を受け持っている。時々、おとなしい、品のいいおばあさんが店へ出て、手傳っている。

客が

「おばあちゃん、油揚げ二枚もらうわ」

というと、ゆっくり丁寧に薄揚げを包んで、マジック・ペンで値段を書いて渡す。

おかみさんはよく風邪をひく。まり丈夫でないのかも知れない。

よその奥さんが、マスクをかけて勘定台にいるおかみさんに、

「また風邪ひいたの」

というと、

「そうなの、でも、おばあちゃんが御飯してくれるから助かるわ」

そんな話をしていたことがある。

つい先日、家内が行くと、その店にしては濟んでいて、勘定台の前に客が三人並んでいた。

並ぶ時は、いつも表の道路のほうへ、うしろの人がつくように並ぶ。そういう習慣がつい最近できたらしい。

「誰にうちへお酒を屆けに來てくれていたお兄さんは、お宅のお子さんですか」

「そうなんですよ」

私たちは、家内だけでなく、たまにこの店に寄ることのある私も、彼は店で働いている子だと思い込んでいた。

「あんまり年が違うから困ってしまうんですよ。十六も違うんだから」

困る、と言ったけれども、そのおかみさんがいうと、そんなに困ったように聞こえないのである。

昨日、私のところで酒を注文した。

家の前に車が止る音がしたので、洗面所からゆすぎものをしていた家内がそちらを見ると、酒屋が配達に來たのであった。

うしろの荷台に男の子が乘っている。

ひらき戸をあけて、片手に一本づつ酒の壜をさげた主人がはいって來た。勘定はいつも店で續んだ時、先にすますことにしてある。

主人がひき壜を取りに物置きの方へ行っている間に男の子がはいって來た。井戸の横に立って、お父さんを待っている。家内はせんべいを五枚紙に包んであげた。

戻った主人は、

「あ、どうもすみませんねえ」と言い、

「有難う、いったの？」

子供にそういったりした。

ひき壜を持ってひらき戸から出るまで、主人は勘定を帳面につけた。（作家）

「お經」

高木東六

ぼくは佛教に關しては、何も知らないけれど、日本人である限り、お經とか御詠歌とかという念佛唱和の聲には、なんとなく昔からなじんでいるはずである。とにかく最近は、悲しいことに、先輩や友人たちの死が目立ち、告別式に參列する機會が多くなって、佛式によるお經を否應なく聞かされることになってしまう。

ぼくは正直いって、あの獨特なムードにはいつも、うんざりさせられるものだ。果てしなく、（どのようにうねくと連續するキナくさい旋律性いくら心を集中しても、駄目で內容不明なボキャブラリなど、それは退屈と倦怠を誘うだけである。思わずえりを正すとか、嚴肅とか、ありがたいとか感じるには、あまりに陰濕であり、心が滅入るばかりだ。

坊さんたちの讀經を聞くたびに、いんいん滅々、底知れぬ濁り沼へ沈んでゆくような、そして自分の生命も聞もなく終ってしまうみたいな、やるせない無分にさせられる。そこで、ぼくの思うのは、こんにち流行するH本の民謠とか俗謠というジャンルは、お經が、そもそものオリジナルとなって、發生したのではないか、ということである。

つまり、千年以上も前から延々と唱和されつづけてきた、お經の節囘しが、地方の音男女の耳にしみ込んでしまったが、これを、土台に、自分たちの求める世俗的な歌詞を作り、歌いあげたのである。それ故にこそ、わが國の民謠や俗謠のほとんどは、うら悲しく、絶望的なのだという想定はどうだろう。

さて、ぼくが本當に言いたいことは、實はこれからなのである。が、殘念ながら、ここでは、すべてを言いきることはできそうもない。だからこの續きは、機會だけを述べておこう。

作業のお晝に新風を吹き込み、こんにち的な發想に改めるため、論理的なハモニーに肉付けしたらどうだろう——これが、顧問なのであるがいかがなものか。（作曲家）

南ベトナム米國將兵 現地女性結婚激增

（サイゴン）南ベトナム駐留米陸兵とベトナム女性との國際結婚が急增している。米國務省事館によると、今年四月に入ってから結婚申請および證人花嫁の米渡航査證申請は目立ってふえ、これら書類を專門に處理する係り官を初めて設けたという。

米兵とベトナム女性との結婚は今年最初の六ヶ月間で、千四百組以上と推定されている。これを一九六九年の千二百四十組と比較すると、約一・五倍が現在、當時の十分の一に減っている事實に照らして大變な增加である。

ブランデージ 五輪大會長 後任にキ卿選出

（ミュンヘン＝シカゴ出身の國際オリンピック委員ブランデージ氏の任期終了に伴う後任委員長選擧は廿三日、ミュンヘン市で開かれた第七十八回IOC總會四日の本會議で行われ、IOC第一副會長のキラニ卿（アイルランド）が第六代會長に選任された。

UNUSUALLY
BEAUTIFUL BUILDING

4 apartments plus penthouse. All have large verandas. Finest location—5800 North near lake. Suitable for purchase by one, two, or three families as apartments are large and like homes with many extras. Exceptional income at low overhead. Three garages and driveway. Building in excellent condition. Must see to believe. Price $94,500. Phone between 7 P.M. and 9 P.M.

334-7037

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WOMEN FOR
CANDY COUNTER CLERKS
No Experience Necessary
Steady Full Time or
Part Time Work
Must speak,
understand English
WOODS THEATRE
54 W. Randolph St.

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
352 W. Newport 935-0952

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-4203

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Applications accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February. Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert means.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

REPAIRING REMODELING
NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 753-8248
EMERGENCY SERVICE

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SPIRITUAL READINGS BY
MRS. TONIA
She can help you with all your problems of life. Are you sick? Are you worried? Do you have difficulties? Do you need help? Come, call or write MRS. TONIA today. Tomorrow may be too late.
16 W. MELROSE AVE. APT. 201
Call for appointment.
Phone 528-7904
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種處方藥調劑
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4330 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイング中華料理店 エヂソン街五三五六番

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining—Free Parking

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control experi. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シェフ
宴会用大小室の備付があります
（フリーオート・キャパーング）
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街二〇五八
南部 南ワーバシュ街四六

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily 1111 5 a.m.
642-3030

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

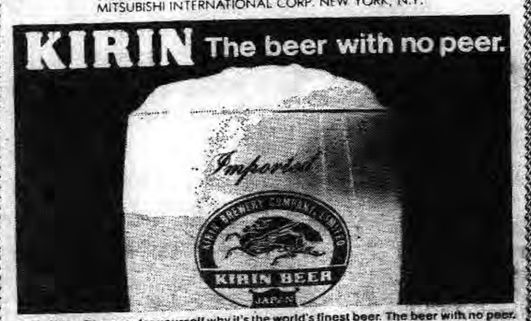
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of Listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings, which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

NET CONTENTS 12 U.S.FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

FOR RENT

SUBLEASE 2½ bedrm apt. for 6 mos. Available 1 mos. New Town (3000 N. and 900 W.). Completely furnished. $225 plus $100 security. Call BI 8-7972 or after 6, 774-3453.

3½ apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3870 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

LARGE 5 & 6 rm. apts. Vicinity of Chicago & Austin (Near O'k Park). One-refined bldg. Good transp. $179 & $180. 379-4647

E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Avail Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

4½ RM. Apt. Newly dec. 3rd flr. 4400 N Malden. 769-2679

6½ RM. unfurn. apt. 2nd flr. Avail. Sept. 1. 1334 W. Rosedale. Call Martinez 271-2103.

7 RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 5600 north $150 mo. including utility. DI 8-3229.

CAREER IN
BROADCASTING

Established leader in the broadcast industry is looking for college students or recent college grads who are seeking career in T.V. & radio. Applicants must have training in either journalism, speech, English or radio & T.V.

Please send a resume to Box 151
Chicago Shimpo.
An equal opportunity employer.

SEWING MACHINE OPERATOR. Must have factory experience on 2 needle machine. Excellent salary & working condition. Easy transp. STARLIGHT PRODUCTS. 787-8033. 1 block north Chicago Ave. bet. Wells & Franklin.

WOMAN
for store or office. No typing. Full time. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas. 372-8608.

RECEPTIONIST
Beautiful Michigan Ave. office needs an attractive lady 18-30. No experience required. No typing or shorthand. Very little English needed. Excellent salary. Will train. Call Mr. Sherman 11 a.m. to 9 p.m
944-0590

YOUNG MEN & WOMEN for variety of electronic work. With or without experience. Please call 337-7718.

MEN
Photo & darkroom trainee. Will teach, steady job. 103 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas. 372-8608.

SONY CORP. OF AMERICA
Training for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN
for contact lense mfging co. in Loop. USER CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

GENERAL OFFICE
Girl for typing & varied duties in small office. Full time. Neat typing & handwriting essential. Convenient north location.

G. A. KEATS MFG. CO.
1916 W. Columbia (6700 North)
Tel: RO 4-1822

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MISCELLANEOUS

STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 E. Lake Street. Telephone: 269-8088. Monday and Wednesday evenings.
Courses offered in September:
101: Japanese grammar and writing of hiragana. (5:30 - 7:10 P.M.)
103: Reading exercises and writing of characters; conversation. (7:15 - 9:00 P.M.)
213: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters. (7:15 - 9:00 P.M.)
No tuition for Chicago residents. Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, Sept. 11 through
Friday, Sept. 15, 1972
9:00 A.M. - 1:00 P.M. and
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

FOR SALE

BROADVIEW
3 bedrm. brick home. Carpeted liv. rm. & din. rm. Central air. 1½ garage. Close to school & trans. Asking $28,500. Call HOMESTEAD REALTY 386-3666.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CB 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5570

アサヒビール



ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第六二四二號　（日曜金）日八月九年二七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

オリンピック村をゲリラ襲撃
イズラエル選手九人を殺す
國際スポーツ競技の大悲劇

（ミュニヒ）アラブ・ゲリラが開催中の國際オリンピックの選手村に侵入して人質とした九人のイズラエル選手を殺した。ゲリラは人質と共に安全に逃亡し得ると信じていたが、空港で西獨警察に包囲されたと知るや、手榴弾でイズラエル選手を殺した。同時に四人のゲリラが殺され、三人が捕えられた。これより先き五日早朝、オリンピック村のイズラエル側舎にゲリラが侵入して二人のイズラエル選手を殺し、一警官も死んだので、全部で十六人が死んだことになった。

テロリストは「黒い九月運動」と稱するパレスチナのゲリラである。一九七〇年九月ヨルダン王ヲセインがゲリラ活動を彈圧したところから、極端派はこの名をとるに至った。

パレスチナ内相オブトーヤークの發表によると、テロリストをエジプト、カイロに逃亡せしめるジェット機を指揮者が檢査する間、彼らはヘリコプター搭乗者を人質に立たせていたので、狙撃が困難だったそうである。ゲリラは彼らにジェット機を提供して人質と共にエジプトまたはその他のアラブ國家に逃亡せしめ、イズラエルに捕えられている二百人のパレスチナ・ゲリラの釋放を要求して妥協しなかった時、彼らをトラップする計畫が作られた。八人のゲリラと目擊されたイズラエル選手は二台のヘリコプターでフェルステンフェルドブルック空軍基地に運ばれ三台目のヘリコプターに西獨内相ゲンシャーその他の政府役人が乘った。基地に待っていたポーイング七二七機の檢査にゲリラの二指導者が出た時、西獨の狙撃者は彼らをジェット機とヘリコプターから隔離させた思って發砲したその次に何が生じたかについて目擊者の意見は一致しないある人によると、ゲリラは人質のいるヘリコプターに手榴彈を投じた、と言い、他の人は噴さのため狙撃を免れた一人がヘリコプターに發砲した、と語っている。

人質とされたイズラエル選手は、テロリスト共にカイロに行くのを承諾していたに拘わらず、西獨警察がその救出を企てたことに批判がある。これに對して、西獨政府當局は、イズラエル人をカイロに送るのは死刑宣告に等しいので、人質釋放のチャンスをとる必要があると思った、と說明した。

「黒い九月運動」關係は、ヨルダン首相ワスファイ・テル暗殺を含むテロリスト行爲を行って極端派で、五日にイズラエル選手宿舍に侵入してモシャ・ワインバーグ（レスリングのコーチ）とヨセフ・ロマノ（重量擧げ選手）を射殺し、手榴彈でイズラエル選手を殺した。同時に四人のゲリラが殺され、三人が捕えられた。これより先き五日早朝、オリンピック村のイズラエル側舍にゲリラが侵入して二人のイズラエル選手を殺し、一警官も死んだので、全部で十六人が死んだことになった。

テロリストは「黒い九月運動」と稱するパレスチナのゲリラである。一九七〇年九月ヨルダン王ヲセインがゲリラ活動を彈圧したところから、極端派はこの名をとるに至った。

パレスチナ内相オブトーヤークの發表によると、テロリストをエジプト、カイロに逃亡せしめるジェット機を指揮者が檢査する間、彼らはヘリコプター搭乗者を人質に立たせていたので、狙撃が困難だったそうである。ゲリラは彼らにジェット機を提供して人質と共にエジプトまたはその他のアラブ國家に逃亡せしめ、イズラエルに捕えられている二百人のパレスチナ・ゲリラの釋放を要求して妥協しなかった時、彼らをトラップする計畫が作られた。八人のゲリラと目擊されたイズラエル選手は二台のヘリコプターでフェルステンフェルドブルック空軍基地に運ばれ三台目のヘリコプターに西獨内相ゲンシャーその他の政府役人が乘った。基地に待っていたポーイング七二七機の檢査にゲリラの二指導者が出た時、西獨の狙撃者は彼らをジェット機とヘリコプターから隔離させた思って發砲したその次に何が生じたかについて目擊者の意見は一致しないある人によると、ゲリラは人質のいるヘリコプターに手榴彈を投じた、と言い、他の人は噴さのため狙撃を免れた一人がヘリコプターに發砲した、と語っている。

人質とされたイズラエル選手は、テロリスト共にカイロに行くのを承諾していたに拘わらず、西獨警察がその救出を企てたことに批判がある。これに對して、西獨政府當局は、イズラエル人をカイロに送るのは死刑宣告に等しいので、人質釋放のチャンスをとる必要があると思った、と說明した。

「それ〳〵の記錄貯藏所は極長案は決定的なもので、その中央からの統制なに、獨の改訂はあり得ないそうである。立て錄置され、何を貯藏し。しかし徹兵に關する時間何を貯藏すべきでないかについては、何も語らなかつの點令もなかった」

報告書は、陸軍が民間人について集めた諜報資料の見本を引用しているが、ある人には「共產主義的團體と關係がある」とあり、ある人については「マルクス主義者と自稱する」とあり、ある人については「ラジカルな背景を持つ人」とデモをする」とあるだけで、これらの情報が社會的不滿や動亂の統制とどんな關係があるかについては、何も書かれていないそうである。サスエヒナ州の一婦人に關する資料まで配入している。陸軍諜報資料まで配入している。

「彼女は米政府官、民間關係者および新聞に多くの手紙を書いた。手紙は彼女は民間防衛プログラムは無效であると考えるの、政府が軍備を拡張するために、連邦および地方政府に對して批判的である」

一婦人に關し、こんな資料を集めて、何んの效果があるのか、アービン上院議員は理解に苦しみ、報告書中で次の如く書いた。

「こうした部分的で不正確で無用の情報の膨大な集積は、誤解しよい結論や偏見的な說明から、いかに多くの惡事を誘發されるかを言い得ないものである」

「黒い九月運動」關係は、ヨルダン首相ワスファイ・テル暗殺を含むテロリスト行爲を行って極端派で、五日にイズラエル選手宿舍に侵入してモシャ・ワインバーグ（レスリングのコーチ）とヨセフ・ロマノ（重量擧げ選手）を射殺し、手榴彈でイズラエル選手を殺した。同時に四人のゲリラが殺され、三人が捕えられた。これより先き五日早朝、オリンピック村のイズラエル側舍にゲリラが侵入して二人のイズラエル選手を殺し、一警官も死んだので、全部で十六人が死んだことになった。

テロリストは「黒い九月運動」と稱するパレスチナのゲリラである。一九七〇年九月ヨルダン王ヲセインがゲリラ活動を彈圧したところから、極端派はこの名をとるに至った。

パレスチナ内相オブトーヤークの發表によると、テロリストをエジプト、カイロに逃亡せしめるジェット機を指揮者が檢査する間、彼らはヘリコプター搭乗者を人質に立たせていたので、狙撃が困難だったそうである。ゲリラは彼らにジェット機を提供して人質と共にエジプトまたはその他のアラブ國家に逃亡せしめ、イズラエルに捕えられている二百人のパレスチナ・ゲリラの釋放を要求して妥協しなかった時、彼らをトラップする計畫が作られた。八人のゲリラと目擊されたイズラエル選手は二台のヘリコプターでフェルステンフェルドブルック空軍基地に運ばれ三台目のヘリコプターに西獨内相ゲンシャーその他の政府役人が乘った。基地に待っていたポーイング七二七機の檢査にゲリラの二指導者が出た時、西獨の狙撃者は彼らをジェット機とヘリコプターから隔離させた思って發砲したその次に何が生じたかについて目擊者の意見は一致しないある人によると、ゲリラは人質のいるヘリコプターに手榴彈を投じた、と言い、他の人は噴さのため狙撃を免れた一人がヘリコプターに發砲した、と語っている。

人質とされたイズラエル選手は、テロリスト共にカイロに行くのを承諾していたに拘わらず、西獨警察がその救出を企てたことに批判がある。これに對して、西獨政府當局は、イズラエル人をカイロに送るのは死刑宣告に等しいので、人質釋放のチャンスをとる必要があると思った、と說明した。

責任はアラブ國家にある
イズラエル政府聲明發表
西獨の救出努力に感謝

（エルサレム）オリンピック選手十一人の殺害に激昂したイズラエル政府は、事件の責任はテロリストを援助するアラブ國家にある、といった。ゲリラ側の要求に應じてイズラエル人質をイズラエル人の代りに釋放するのを拒絶したが、ゲリラはこれを拒絶した。

それから西獨狙撃團に嚴重に警護されてゲリラと人質は軍用バスでヘリコプターに移されて空軍基地に到着したゲリラ二指導者がジェット機を檢査している時、西獨狙撃者が發砲し、基地を血の海とした。

この事件で、イズラエル首相ゴルダ・メイヤーの要求で來日の豫定されていた開會式は十日に延期された。ブルンデージ會長は「ゲームは繼續させる」と發表したが、各國選手團は「それ〳〵の記錄貯藏所は極長案は決定的なもので、その中央からの統制なに、獨の改訂はあり得ないそうである。立て錄置され、何を貯藏し。しかし徹兵に關する時間何を貯藏すべきでないかについては、何も語らなかつの點令もなかった」

報告書は、陸軍が民間人について集めた諜報資料の見本を引用しているが、ある人には「共產主義的團體と關係がある」とあり、ある人については「マルクス主義者と自稱する」とあり、ある人については「ラジカルな背景を持つ人」とデモをする」とあるだけで、これらの情報が社會的不滿や動亂の統制とどんな關係があるかについては、何も書かれていないそうである。サスエヒナ州の一婦人に關し、こんな資料を集めて、何んの效果があるのか、アービン上院議員は理解に苦しみ、報告書中で次の如く書いた。

「こうした部分的で不正確で無用の情報の膨大な集積は、誤解しよい結論や偏見的な說明から、いかに多くの惡事を誘發されるかを言い得ないものである」

「黒い九月運動」關係は、ヨルダン首相ワスファイ・テル暗殺を含むテロリスト行爲を行って極端派で、五日にイズラエル選手宿舍に侵入してモシャ・ワインバーグ（レスリングのコーチ）とヨセフ・ロマノ（重量擧げ選手）を射殺し、手榴彈でイズラエル選手を殺した。同時に四人のゲリラが殺され、三人が捕えられた。これより先き五日早朝、オリンピック村のイズラエル側舍にゲリラが侵入して二人のイズラエル選手を殺し、一警官も死んだので、全部で十六人が死んだことになった。

テロリストは「黒い九月運動」と稱するパレスチナのゲリラである。一九七〇年九月ヨルダン王ヲセインがゲリラ活動を彈圧したところから、極端派はこの名をとるに至った。

パレスチナ内相オブトーヤークの發表によると、テロリストをエジプト、カイロに逃亡せしめるジェット機を指揮者が檢査する間、彼らはヘリコプター搭乗者を人質に立たせていたので、狙撃が困難だったそうである。ゲリラは彼らにジェット機を提供して人質と共にエジプトまたはその他のアラブ國家に逃亡せしめ、イズラエルに捕えられている二百人のパレスチナ・ゲリラの釋放を要求して妥協しなかった時、彼らをトラップする計畫が作られた。八人のゲリラと目擊されたイズラエル選手は二台のヘリコプターでフェルステンフェルドブルック空軍基地に運ばれ三台目のヘリコプターに西獨内相ゲンシャーその他の政府役人が乘った。基地に待っていたポーイング七二七機の檢査にゲリラの二指導者が出た時、西獨の狙撃者は彼らをジェット機とヘリコプターから隔離させた思って發砲したその次に何が生じたかについて目擊者の意見は一致しないある人によると、ゲリラは人質のいるヘリコプターに手榴彈を投じた、と言い、他の人は噴さのため狙撃を免れた一人がヘリコプターに發砲した、と語っている。

人質とされたイズラエル選手は、テロリスト共にカイロに行くのを承諾していたに拘わらず、西獨警察がその救出を企てたことに批判がある。これに對して、西獨政府當局は、イズラエル人をカイロに送るのは死刑宣告に等しいので、人質釋放のチャンスをとる必要があると思った、と說明した。

陸軍の集めた民間人資料
時間と經費と人力の浪費
市民の基本的人權を侵害

（華府）上院司法委員會基本的人權分科委（委員長サム・アービン）は、一九六〇年代後半の諜報による民間人スパイ活動の擴大計畫を知れないし、と報告書を發表した。

同報告書によると、陸軍による民間人監視は「全く用に立たない」そうである。

「それは時間と經費と人力の浪費であり、市民の基本的人權の侵害である」

アービン（北キャロライナ民主）は、陸軍が民間人をスパイしているとの報があるやー九七〇年一月から調査を開始した。陸軍はアドレイ・スティヴンソン上院やイヨノイ前知事オトー・カーナーなどの動きさえスパイしていたことが、これに從事した軍人によって告白された。上院分科委における證言で、陸軍スパイ活動の擴張や目的に關し說明されていた、と認めた高官があつた。

報告書の前文で、アービン上院議員は書いた。

「この市民の監視活動に關して文官の統制がなかったことは、すでに確立された軍による中央からの統制も欠けていたのが明となった」

報告書によると、スパイ活動で蒐集した記錄を貯藏するセンターが、全米に三五〇ヶ所もある。

ソ連新聞の反米キャンペン
八月以來テンポを高める
北ベトナムを決定的支持

（モスコウ）ソ連新聞の反米キャンペンのテンポが急速に高まった。エクソン大統領の訪ソ當時、ハイフォン港機雷封鎖および場所破壞に關し、米軍散發消したのに失望する聲が強いのは當然だ。

ソ連新聞の反米キャンペンで絶えず長現される點の一つは、米國は北ベトナムの堤防を組織的に破壞しているとの非難の聲が支持である。ソ連新聞が好んで攻擊する他の點は、米第七艦隊がギリシヤのアゼンス附近に根據地をおいたことである。ギリシヤは西歐の共產國家から獨裁的な政府と眼されている軍部獨裁政府である。

韓國軍隊
ベトナム撤退

（ソウル）韓國政府當局は、同國に駐在ベトナムに持つ三万七千人の軍隊を十二月から撤退せしめると言い、米國政府とサンタゴは韓國後、撤兵計畫をサイゴン政府に通告したのを明にした

非妥協的に反米斗爭繼續
ドン首相の獨立記念演說
毛澤東自らがメッセージ

（ハノイ）北ベトナム首相ファム・バン・ドンは電報演說をして、ハノイ政府の要求が承認されない限り、戰爭は繼續される、と高壓に非妥協的な意見を發表した。ハノイおよび臨時革命政府が提案した政治解決――サイゴンの三勢力が國內閣――のみが承認されない、といった。ニクソン氏はこの提案は共產主義政府を排除しようとするものだ、と說明した。

ドン首相の北ベトナム獨立記念演說は、戰爭のベトナム化政策の放棄、すべての軍事活動の中止とともに基地解体と撤退を要求し、サイゴンの傀儡政府への支持を撤回するよう要求した。

「米國にとってパリ會談は、ベトナム化政策の道具としてのマヌーバーであり、戰爭をカムフラップし、また「國內問題を解く道筋にすぎない」かのごとき強硬な態度が、三人の米兵捕虜釋放發表とほとんど同時になされたことは捕虜問題がハノイ政府の最大關心事であることを示す、といった。

「米國の侵略に抗し、國家の救濟のためのベトナム人民の斗爭の支持と援助は、中心人民に與えられた國際的義務である」

これを聞いた米國政府の分析官は、毛自らがメッセージに署名しているのは、中國が自己の戰略上の利益のためにベトナム支持を語っているのではないことを示す、といった。

ソ連からのメッセージは、中國のそれほど强くなかったが、ベトナム民主共和國の防衛力を强め、國家經濟に必要とするあらゆる援助を續けるのを誓った。

軍法裁判に死刑禁止

（加州オーバン發）前ベトナムで米士官顧問に手榴彈を投じて一等兵に、死刑宣告を受けたフラッグという二士官を殺して軟禁されているビリー・スミス一等兵に、死刑宣告は許されない、と決定された。

この決定は六月二十九日の最高裁判決―死刑は殘酷―を基礎とし、この意見は民間人と同じく軍人にも適用されると判事は說明した。

反戰歸還兵にペイル許可

（フロリダ州タラハシー）共和黨大會傍聽にわられた反戰ベトナム歸還兵ジェフ・ペイルは、ベイルで保釋されたが、大陪審で返答拒絶をしたため、四人の反戰ベトナム歸還兵を、ベイルで保釋することを

民主黨大會以後

一九七二年選擧論（十一）

民主黨大會が新しい時代に對應するための努力と、これに伴う混亂を示したのと反對に、共和黨大會は現狀維持の一語につきていたのまでな く、一切が白亜館から統制され、大會がイニシアチブを握る事も目的は與えられていなかった。開會の新記錄を樹立の經濟さえ、二週間前に提出されて白亜館のキーケーを受けねばならなかったそうである。代議どころか、神經まで白亜館から統制されていたわけで、どんな思いで牧師やラバイが祈禱を捧げたのだろうか、とこのことを知った時、背筋に寒さを感ぜしめられた。

牧師がニクソンの意に反することを納得に語りかけるのを許されなかっただから、大會で議論が生じるのが許されなかったことに不思議はなかった。ニクソンのベトナム政策に批判的な綱領に批判的な綱領の意見を封じるために、マクロスキイの支持者は、彼の名を大會に出すことさえ許されなかつたのである。

綱領も白亜館で作られた。政綱委員會があり、討議はあつたが、出された改訂案と言えば、赤字予算反對とインデアンの援助增加という余り重要でないものだけで、後者だけが採用された。穩健派のジャビッ——だったと思う——が、政綱は白亜館で作られたと知らされて、その改訂は許されるのか、どうか、と言っていた。白亜館から統制されたのは、それだけではなかった。大會議事の進行そのものが、白亜館から統制され、大會議長ジェラルド・フォードの行動も統制から脫けることは出來なかった。これは白亜館からフォードに與えられた調合が、これを傳達した者の誤りで、イギリス放送特派員の手に入ったため明になつた。大會議長も大會代議と同じく、白亜館の繰り人形の役割りを演じさせられたのに過ぎなかった、と言っていただろう。

このことをよく示したものは大會初日の衛星實況だった。この夜はジェムス・ステューアートなどの映畫俳優が、プラトフォームにあらわれ、ニクソン一家を紹介する映畫が上映され、最後にパット夫人が短い挨拶をした。その時、青年たちが即製のプラカードをふつて大聲をあげた。パットたちが即製のプラカードを持ち出すことは、白亜館の許可なしにはできないことである。

ニクソンの指名受諾演說は、一九七二年大會の代表選定規則の決定であった。民主黨の代表選擧法の改正は、青年、婦人、少數民族における比重を强めるのを目的とした。しかし、共和黨規則改革はこれと異り、南部及び西部小州の保守勢力を强めることに中心があった。ベトナム政策に批判的な綱領の意見を封じるために、マクロスキイの支持者は、彼の名を大會に出すことさえ許されなかつたのである。

綱領も白亜館で作られた。政綱委員會があり、討議はあつたが、出された改訂案と言えば、赤字予算反對とインデアンの援助增加という余り重要でないものだけで、後者だけが採用された。穩健派のジャビッ——だったと思う——が、政綱は白亜館で作られたと知らされて、その改訂は許されるのか、どうか、と言っていた。白亜館から統制されたのは、それだけではなかった。大會議事の進行そのものが、白亜館から統制され、大會議長ジェラルド・フォードの行動も統制から脫けることは出來なかった。これは白亜館からフォードに與えられた調合が、これを傳達した者の誤りで、イギリス放送特派員の手に入つた

新報ゴカシ

シカゴ定住會資金募集
「ふじまつり」
一一二世多數の參加を希望

定住者會主催の「ふじまつり」は、いよ〳〵來る九月廿三日（土）シェラトン・プラックストン・ホテルにおいて催される。

この「ふじまつり」は、定住者會が運營資金募集の目的で昨年始めたものであり、市内の有名實業家および日本商社の好意と協賛を得て行われ出席者からも多大の好評を得ている。このプログラムのために今年も日本文化とはなれ難味の紹介を主体として用意されている。夜は六時にカクテル・アワーがハバード・ルームで催され、日本式の御菜が無料でサービスされることになつている。

カクテル・アワーの間、氷の彫刻、茶の湯および造花、人形の實演が行われて參加者の眼を樂しませてくれる。クリスタルボール・ルームにおける當夜のディナーは七コースに及ぶ豪華版で、その一品一品に日本料理の情緒が豊かもられている。當夜の余興のために今年もハリウッドより武井ジョージ氏が特別に參加するほかロスアンゼルスよりお調理人の三味線及び等の各手品藝家が浮六昇師と出席者からも多大の好評を得ている。このプログラムのために今年も日本文化とはなれ難味の紹介を主体として用意されている。夜は六時にカクテル・アワーがハバード・ルームで催され、日本式の御菜が無料でサービスされることになつている。

カクテル・アワーの間、氷の彫刻、茶の湯および造花、人形の實演が行われて參加者の眼を樂しませてくれる。クリスタルボール・ルームにおける當夜のディナーは七コースに及ぶ豪華版で、その一品一品に日本料理の情緒が豊かもられている。當夜の余興のために今年もハリウッドより武井ジョージ氏が特別に參加するほかロスアンゼルスよりお調理人の三味線及び等の各手品藝家および浮六昇師と出席者からも多大の好評を得ている。このプログラムのために今年も日本文化とはなれ難味の紹介を主体として用意されている。夜は六時にカクテル・アワーがハバード・ルームで催され、日本式の御菜が無料でサービスされることになつている。

當夜の最後のプログラムとしてかねてより御好評を博している三味線及び謡曲の素人會が催される。

定住者會員中にはまだ多くの方々が資金募集ディナーに出席されることを希望している。

準備中 三菱銀行
シカゴに駐在員事務所開設

かねてより開店準備をされていた三菱銀行は愈々去る九月一日にシカゴに駐在員事務所を開設した。

同行は東京に本店を有し總資產一七五〇〇人、預金額は一二二億弗、總資產一四九億弗、日本國内に一八四ヶ店、海外には歐州、北米合衆國、南米、東南アジア、豪洲等に十二の支店を持つ國際的大銀行で、本年八月のフォチュン誌によれば、世界第九位（合衆國を除く）にランクされており、中村俊男頭取は現在、日本の銀行協會々長である。

同行は合衆國内に、ニューヨークとロスアンゼルスにて支店を有していたが、昨年ロスアンゼルスに代銀行、無錫三菱銀行を設立したのでシカゴの駐在員事務所開設により同行は合衆國に第四番目の據點を持つことなつた。

シカゴでは全面的銀行業務を行うシカゴ東京銀行、第一パシフィック銀行のほかに駐在員事務所としては、住友銀行、三和銀行に續く第三番目の參行である。

連絡業務のみを行うので、直接日系人會社の御要請を得且つ出來得る範圍内で協國の御お役に立ちたいと念願されている。駐在員として玉木幹一（首席）と松井正俊の兩氏が當任された。

同行のアドレスは——
One First National Plaza,
Suite 4454
Chicago, Ill. 60670
Tel 263-2922

七月の食料品値段
レコード破りの騰貴
但し季節的と政府說明

（華府）ビーフ及びポークの小賣價格パネ上りで、七月の一般家庭の食料費は一・八%という、レコード破りの騰貴を見せ、家計のヤリクリはいよいよ困難になつた。この騰貴は、一部は季節的なものだそうで、それを調整すれば、七月の食料品價格騰貴は一%の十分の七だと、說明された。

それでも、政府の食料價格專門家は、食料品價格騰貴は緩和を越した、と信じ、秋には——つまりエクソン大統領の再選に都合のよい時期には——消費者の生活費は緩和されるだろう、と予測した。彼らは、七月の騰貴を予想していたそうで、秋には物價指數は低落し始める、との自信を述べた。

立退き事情
NBCりよ放映

米國史最大の汚職となつた日系人強立退き收容キャンプ生活を記錄したドキュメント映畫「民族の罠」がナショナル・ブロードキャストによつてテレビ（チャンネル五）で放送される。九月十九日（火）午後九時から十時の一時間で全米同時放映である。

NBCによれば、日系十二万人が不當逮捕收容となつた實例、戰爭ヒステリーの全貌

收容所内の生活と活動、卅年後の今日、收容を經驗した人たちはどうなつているか……等をあらゆる觀點から探訪、カメラに收め、ふたたび類似の惡夢が國に起こることを防止したいのが今回の企畫であるという。

なお、この「民族の罠」の中でシカゴ關係では、シカゴ市セクシュアリー・アドベンチャー我有の麻生茂牧師の殺害事件、故作家鄧氏が、合衆國人會（當時五才、現加州ベンチュラ市の副科醫）と茂雄さん（三才、現アラスカ人學英語科助教授）の二人を抱いて收容所を出る際の感動的な寫眞、北京料理の粹を皆さんに召し上つて戴きたいと言つている當時の代理人ウィリアム・ヒロシゲ氏の談話などが收められる。

高見山
ハワイで大歡迎

（ハワイ）相撲のジェシー・高見山はハワイ島民あげての大歡迎を受けた。特別機でホノルル空港に着いた高見山はハなやかな飾りつけのオープン・カーで、ハワイ州副知事、ホノルル市長、ハワイ相撲聯盟までパレード。アリヨシ副知事や田邊リリアンさんが同乘して、さかんな拍手を受けた。州政府主催の公式歡迎會には千人を超す出席者が集まつた。パーティ知事は、この日を「高見山デー」とすると宣言。「ハワイ人の榮譽と信用を高めたジェシーに感謝して」と。

彼がハワイの最高ものを代表するジェントルマンであることを誇りに思う」とほめた。

イーグル ゴルフ トーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブは去る九月三日、月例トーナメントをオールオークカントリー・クラブで催した。この日はジャパニーズ・コーポレーションの特別試合で、副賞として多くの日系食料品の寄贈があり、好天氣に惠まれ、多數會員の參加を得て近來にない盛會だつた。入賞者は次の通り。

一等 管野 健二
二等 太田 光紀
三等 寺岡 龍一
四等 管野 勝司
五等 佛冬ジョージ岡
六等 丸田ジョージ
七等 松谷 豪
メキシコ、アカプルコ

觀光團員募集
菅野旅行社主催

菅野旅行社では、シカゴ旅行クラブ第八回目の觀光と、同行團のメキシコ市、タスコ、アカプルコの五泊六日の飛行機による觀光團員を募集を發表した。

十一月七日（火）アメリカン航空五七便のDC十の大型最新式機で出發、メキシコ市に二泊、タスコに一泊、アカプルコに二泊の豪華旅行で、案内は同社の菅野武雄氏が同行世話することになつている。NBCによれば、日系十二万人が不當逮捕收容となつた實例、戰爭ヒステリーの全貌

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方（委細面談）
勤務先＝オヘア空港近く
米國日本通運（株）
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

解版婦人を求む

成るべく永續出來る中年以下の方
英語讀み書き必要なし（委細面談）
シカゴ新報社（杉本まで）
北クラーク街三七四四
電話 BI 八—七九七一

「ふじまつり」御案内

シカゴ定住者會資金募集

期日 九月廿三日（土曜日）午後六時より
會場 シェラトン ブラックストン ホテル（バルボー街とミシガン街角）

◉カクテル・アワー 午後六時 於ハバード・ルーム
日本美術展、氷彫刻、茶の湯、紙人形の實演

◉ディナー 午後七時 於クリスタルホール・ルーム
ビーズの花、七コースの豪華日本料理

◉プログラム 司會者 WGN局 ヴァジニア・ゲール

◉ラッフルテケット抽籤、當籤者に賞品贈呈

◉演藝プログラム 出演者
▲三味線と琴 稀音家淨六昇師と催眞アーツ
▲日本舞踊 武井ジョージ、若柳司友會 若柳司友師匠門下生一同
▲會費 一人 一一十五弗
◉申込期日 九月廿日（水）までに左記へ申込み下さい

定住者會 北クラーク街四二七（電話 二七五—二一一二）
（會費、本會御後援の意味で何卒知巨、友人お誘い合せ御參加下さい。

主催 シカゴ定住者會

古自動車賣度し

一九八五年型 シエビー ノバ（三万七千哩乘用）
特別値段で相談いたします。
シカゴ新報社へ
電話 BI 八—七九七一

倉庫働き（一名）入用

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話 六四七—九七五三

日本語科生徒募集

シカゴ市民は授業料不要！
週二回の夜學コース
初級＝月、水曜日午後五時半から七時十分まで。
上級＝同日午後七時十五分から九時五分まで。
カレッヂの單位が取得できます
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校 東レーキ街六四
電話 二六九！八〇六六

希望者は右記へ御申込み下さい。新入學手續きのレセストレーション・デーは九月十一日（月）から十五日（金）迄毎日午前九時から午後一時まで及び午後四時から八時までルーム八〇三號で分配。

秋の紅葉狩り 觀光團員募集

本年度最終の觀光バス日歸りの紅葉狩りに奮つて一緒に參りましよう。

▲期日 十月十五日（日）午前八時半
菅野旅行社前出發
午後六時半歸市の豫定

▲團費 大人 十五弗
小人 七弗五十仙（十二才未滿）
（但し、バス代、觀光費共、食事のみ別）

▲申込金 全額拂いと致します

▲コース イリノイ州北部とウイスコンシン州南部の湖畔と森林地帶の公園を巡り（いわゆるネバ周邊）ケノシャ市よりレーキシュア・ドライブ、湖畔の秋の紅葉ドライブウエー・コース、シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
TH 4-5444-5 M12-7193
日曜、夜間はCR 2-2533 菅野武雄

求職

女子事務員入用
高給優遇します。
年齡を問わず。
卸商 ジャパン・フード
西第四十一街一八五〇番
電話 二九四—五三五四

求む日英兩語の話せる女性
ジャパン・ブック・レコード店
北クラーク街三三一八番
電話 二四八—四一一四

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四—六九〇〇

求むコソク、ハウスウオーク（住込み）
婦人一週百弗 夫婦一ケ月七百五十弗
郊外 ウエネトカ（楠本）
電話 六三四—三六八二

ウエートレス及びバスボーイ入用
富士レストラン
電話 三六八—〇〇五二

ASAHI GIFTS
2328 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來よりゆかた 七弗より
▲ゆかた布地 四弗より
ゆかたセール
アサヒギフト店
西デボン街二三五電話二七四—六四六六

二寢室、サンポーチ付き。
リモデル・ケツチン。
（西七千五弗）
電話 三四—八二七六

婦人入用
ループ附近の小工場 他の機械オペレーション及び日本婦人と共に新製品の組立作業。家具台所用器、TV付。北向き一寢室四六百台、二二五弗と保證金百弗。BI—八二七七七二（藤井、六時後は二七四—三九五三）

サブ
リース。病氣のため六ケ月サブリースし度し。家具台所用器、TV付。北向き一寢室四六百台、二二五弗と保證金百弗。BI—八二七七七二（藤井、六時後は二七四—三九五三）

求むウエトレス バスボーイ
大一レストラント（串田）
電話 九二二—五〇九〇

機械裁縫師入用
二針機械と工場經驗必要。高給、好勞働條件。交通便利
電話 七八七—〇〇三三
シカゴ街北一ブロックでウエルス街とフランクリン街の角。

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー
みかど
北クラーク街五八六二
電話 二四—七七一二

六室
アパート。一階と二階。一階に日本聞あり。十月一日。
電話 RA 八—二七四四

貸度し
五室、モダンケッチン、北五四〇〇台。電話月—土曜、午前八時—午後七時、四六五—九三〇〇。日曜日 七二八—二六二二

バスボーイ入用
（委細面談）
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO 一—二四八八

ウエートレス入用
（委細面談）
木廣
北クラーク街三四七四
電話 五二一—二七七二

二寢室、アパート、アツ
家具台所用器、TV付。交通便利。北向き一寢室四六百台、二二五弗と保證金百弗。BI—八二七七七二（藤井、六時後は二七四—三九五三）

婦人入用
ループ附近の小工場 他の機械オペレーション及び日本婦人と共に新製品の組立作業。家具台所用器、TV付。北向き一寢室四六百台、二二五弗と保證金百弗。BI—八二七七七二（藤井、六時後は二七四—三九五三）

サブ
リース。病氣のため六ケ月サブリースし度し。家具台所用器、TV付。北向き一寢室四六百台、二二五弗と保證金百弗。BI—八二七七七二（藤井、六時後は二七四—三九五三）

求むウエトレス バスボーイ
大一レストラント（串田）
電話 九二二—五〇九〇

婦人入用
ループ附近の小工場 他の機械オペレーション及び日本婦人と共に新製品の組立作業。家具台所用器、TV付。北向き一寢室四六百台、二二五弗と保證金百弗。BI—八二七七七二（藤井、六時後は二七四—三九五三）

機械裁縫師入用
二針機械と工場經驗必要。高給、好勞働條件。交通便利
電話 七八七—〇〇三三
シカゴ街北一ブロックでウエルス街とフランクリン街の角。

四川北京料理店
マンダリン・ハウス 開店

中華料理と言えば、米國内では大體廣東スタイルが多いなかに今度は、北京料理のうちでも四川料理と銘打つた中華料理店「マンダリン・ハウス」が西北部にある北リンコルン街五四二九番に開店した。四川料理の特長を生かし北京料理の粹を皆さんに召し上つて戴きたいと言つている値段と分量と味とを御期し各位の御贔屓を御願いたいと、本紙第四面英文欄に廣告を掲載しているので參照ありたし。

サムライ映畫祭（二）
稻垣浩監督作品
「風林火山」
主演 三船敏郎 佐久間良子
土忍記 「風の天狗」
主演 高橋英樹 青木伸子

▲九月九日（土）七時
▲同 十日（日）二時 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街とウエブスター街角

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード專門店
20%割引オープン セール！
週刊 月刊誌（8月號 9月號）
一般書籍大入荷
開店早々 週刊、月刊誌等の入荷の遲れにより皆樣に大變御迷惑をおかけいたしました。
豊富な品揃えのもとに万全のサービスを期する所存でございます。何卒格別のお引立の程ご御願いいたします。
◉丁寧・迅速 通信販賣も承わります
マネジヤー 宮崎 豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下され低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール
◀日本橋印味付海苔 大鑵 一個 二弗三十九仙
小鑵 一個 一弗二十九仙
Ajitsuke Nori Lg. can $2.39c 1 can
SmI. can $1.29c 1 can
◀甲南奈良漬 五オンス入り 一袋 四十三仙
Konan Narazukc 5 oz Pkg 43c 1 Pkg
▶新商品御紹介◀
(一) 桃屋チヤン菜 桃屋製品一連の中國風漬物です。カラシ菜を醬油、ゴマ、ゴマ油、酢で味付けした一風かわつた漬物です。是非一度御試食下さい。
(一) 梅つ子濃厚飲料 本品は梅果汁と砂糖を主原料にした梅のシロップです。アルコール分はありませんので、お子樣にも召し上れます。適當に薄めて夏は冷して、冬はホツトでお上り下さい。
以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店 西ベルモント街 八五一番
時下益々ご清榮の御事と存じます。毎度格別のお引立てを頂き有難く御禮申上げます。
この度び皆樣の日頃のご愛顧にお應えして、毎日曜日、正午十二時から午後五時まで開店いたす運びでございます。
今後共より一層のサービスの向上に心掛け皆樣に親しまれる店にする樣努力致す所存でございます。
寫眞版「美しさ「日本」「生花盆栽」1973年度の日記用カレンダー入荷
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 8 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO 2426

Ball Players and Swimmers

Sponsors Fete Three Teams With Dinner

General Mailing Service, which sponsors various sports teams, honored two baseball teams and a swimming team following their successful season with a dinner party at Shanghai Lil's. The General Mailing Galaxies completed an undefeated season, winning all eight of their games to win the CNAA Senior League softball title for the third successive year. The Galaxies in the Junior League also won the championship in this division.

The Senior Galaxies also entered the Evanston Night League and ended their first season there with a 9 and 5 record, ending the season in third place.

In the CNAA sponsored swimming meet, General Mailing's men's team took first place in the Men's 15-year and over class. The women's team came in second in the Women's 15-year and over class. The following were the team members:

Senior Galaxies: Henry and Jim Okamura, Tosh, Bob and Jim Yamauchi, Mas Mukushina, Steve Burhans, Al Kitsuse, Mike Tanimura, Bob Terada, Bob Kato, Eddy Nakai, Wayne Yamanaka, Steve Takagishi, Kevin Kaneko, Bruce Firth, Fred Ranaldo and Ed Wagner.

Junior Galaxies: Henry, Kenny and Roy Okamura, Roger Fujimoto, Dennis Koga, Jay Yamanaka, Scott Okuda, Aiji Munemoto, Bob Iwaoka, Rich Kadota, Dean and Bruce Yamamoto, Ed Ozaki, Gerald Mita and coaches Jim and Hank Okamura.

Swimming Team: Glen Nomura, Glen Masukawa, Miles Okumura, Jim Hashiguchi, Shinji Munemoto, Ken Fukumoto, Steve Shikami, Tosh Yamauchi, Dean Otake, Peggy Fukuda, Grace Ide, Patty Muraoka, Susan Matsumoto and Eddie Young.

History of Japanese Printed in English

SEATTLE—The Hyakunen Zakura, a 100-year history of the Japanese in the Pacific Northwest, originally published in the Japanese language, has been translated into English. The immediate concern of the committee in charge is the increased cost of printing in Japan because of the yen-dollar revaluation.

This project is expected to be completed in 1973. An appropriate title for the English version is still undecided. The number of copies to be printed is yet to be determined also.

Language School

Japanese language school classes will open at the Buddhist Temple of Chicago this Saturday, Sept. 9. Registration begins at 9 a.m. and the first classes of the fall term begin at 10 a.m. Registration will remain open until Sept. 30.

Registration fees for newcomers is $5 per person. Tuition fees are $3.50 per class per month, $6 for two pupils from the same family, $7.50 per month for family of 4 and $8.50 per month for a family of 5 pupils.

Clothes by Noriko Sell at Sak's Store

Noriko Nischi, a petite Chicagoan from Japan, has found her niche in the world of design. Her clothes, which retail from about $180 to $400 are sold exclusively at Saks Fifth Avenue stores throughout the country. She is making personal appearances with her collection at Saks' North Michigan Avenue store.

Her fall collection of about a dozen pieces are in Jasco jersey draped into styles that cling to the body. Her clothes are for the slender girls. Her model, Zsuzsanne did not wear a stitch under the styles she modeled.

"I make size 1 to 12. My dress looks right on bigger women with large bosoms or on a tiny woman like me. Even if you don't have a figure like Raquel Welch, jersey can make you shapely" said Noriko, who is 5 foot tall and weighs 88 pounds. She wears size 3.

To Recover Funds From Bank

House to Clear Way To Return Savings

WASHINGTON, D.C.—The House voted to clear the way for some 2,000 Japanese Americans to regain $4.5 million in family savings the government confiscated three decades ago. The legislation, aimed at returning bank savings to people who had been forced into internment camps (no relocation camps), or paroled during World War II, passed the House without dissent on voice vote and was sent to the Senate.

The Japanese, U.S. citizens and aliens, many of them in their 80s, are blocked by law which prohibits them from recovering their money —deposited before the war in the U.S. branches of the Yokohama Specie Bank of Japan — because they, then all aliens, were interned by the FBI and paroled as "enemy aliens" while the United States was at war with Japan. The House-passed bill would remove this legal roadblock.

Passage of this bill was one of the last actions of the House before it recessed for the Labor Day holidays.

The measure was sent by the House to the Senate only two weeks after it was given a commerce subcommittee heading. It was approved by the sub-committee and was cleared by the full committee for House action two days later.

After much litigation and a similar bill passed by Congress, more than $10 million was distributed to several thousand others who had made pre-war yen deposits in the Japanese bank's U.S. branches.

Temple to Sponsor Gay Elephant Sale

The Buddhist Temple of Chicago will hold its annual White Elephant Sale on Saturday, Sept. 16 and Sunday, Sept. 17. The temple is accepting donations from individuals as well as firms for this sale. Donations being accepted are useable clothing, household goods, kitchenware, as well as odds and ends.

The sale will be open on Saturday from noon until 8 p.m. and on Sunday from noon until 6 p.m.

Datsun Plants Tree For Every Car Sold

CARSON—In a unique summer campaign, Datsun dealers across the country are offering to plant a tree in a national forest for everyone taking a test drive in a Datsun.

The goal of the Datsun dealer organization is to plant at least 100,000 trees before the end of summer.

The "Drive a Datsun—Plant a Tree" campaign was created by Nissan Motor Corp. in the United States. All that is necessary for anyone wishing to take part in the campaign and receive a free Ansel Adams nature poster is to stop by their local Datsun dealer and take a brief test drive. At the conclusion a card is filled out and notification sent to the U.S. Forest Service to plant a tree in the person's name. The campaign will continue till Oct. 15.

Three Natoris in Program

Wakayagi Dancers To Present Program

The tenth anniversary of the founding of Shiyu Kai will be celebrated with a gala program at Stephen Mather high school auditorium this Saturday and Sunday, Sept. 9 and 10. The program also will help to honor three pupils of Wakayagi Shiyu who attained the coveted title of Natori from the Wakayagi School of Dancing of Japan.

Wakayagi Koyu (Naomi Yoshida), Wakayagi Senyou (Kiyoko Farr) and Wakayagi Kiyu (Chiyo Oki) will be introduced. Wakayagi Kichikima, representing the Wakayagi School of Japan, has been in Chicago for two months helping with preparations for the Natori Presentation. All pupils of Wakayagi Shiyu will participate in the program.

The Saturday program will open with the new dance version of "Urashima" by Wakayagi Kichima. The three new "natoris" will be introduced. After the intermission a play, "Tanuki Goten" (Raccoon Castle) will be presented. The entire school will participate in this production based on a fantasy. All characters are raccoons and the story is fashioned after the popular American fairy tale of "Cinderella."

Sunday's program will be entirely different. Five dances, including "Renjishi" (Lion Dance) will be presented. Three "natoris" will again be introduced after which the entire school will appear in "Sakura" dance.

The remainder of the evening will be devoted to a Shochiku movie, "Onna Samurai Tadaima Sanjo" (Arrival of the Lady Samurai) with Misora Hibari starring in this film about the Tokugawa regime. Hibari Misora, the popular singer of Japan, get the opportunity to sing seven songs in this film.

Stephen Mather high school is located at 5835 N. Lincoln Ave. There is plenty of parking space for cars.

Urge All Parents To Check Children

Rheumatic fever, which can lead to heart damage in youngsters, is the only one among the major causes of cardiovascular disease that is definitely preventable says the Chicago Heart Association. Yet, despite the effective treatment available, about 100,000 new cases of rheumatic fever and rheumatic heart disease still occur each year.

With this in mind, the Chicago Heart Association urges parents to have a physician check their back-to-school bound youngsters and advises teachers to be alert to danger signals in the "sore throat" season. Prompt and thorough treatment can control the infection before it leads to rheumatic fever, which can damage heart valves.

Luncheon Honors Wives of Editors

The Japanese American Service Committee hosted a luncheon meeting at the WGN Studios on Sept. 7 for all the wives of the Honorary Committee members of the Fuji Festival and the Society editors of the major city newspapers. The WGN chef prepared a Japanese lunch for the guests.

After the lunch a cultural entertainment program was presented by Margaret Fujimoto and Mme. Shiyu Wakayagi. Slides showing the JASC programs were also presented.

Among those on the planning committee were Lincoln Shimidzu, Virginia Gale, David Taylor, Aya Yamakoshi and Masaru Nambu.

UNUSUALLY BEAUTIFUL BUILDING
4 apartments plus penthouse. All have large verandas. Finest location—5800 North near lake. Suitable for purchase by one, two, or three families as apartments are large and like homes with many extras. Exceptional income at low overhead. Three garages and driveway. Building in excellent condition. Must see to believe. Price $94,500. Phone between 7 P.M. and 9 P.M.
334-7037

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました，日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Enrollments accepted now. Once-a-year class starter, starting September, graduate February. Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexers.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WOMEN FOR CANDY COUNTER CLERKS
No Experience Necessary
Steady Full Time or Part Time Work
Must speak, understand English
WOODS THEATRE
54 W. Randolph St.

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子野間愚子

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SPIRITUAL READINGS BY MRS. TONIA
She can help you with all your problems of life. Are you sick? Are you worried? Do you have difficulties? Do you need help? Come, call or write MRS. TONIA today. Tomorrow may be too late.
316 W. MELROSE AVE. APT. 201
Call for appointment.
Phone 528-7904
Open from 9 A.M. to 9 P.M. Daily & Sundays.

REPAIRING REMODELING NEW WORK
F & M PLUMBING CO.
327-0335
FRANK McCARTHY
LICENSED CONTRACTOR
864 WEST ALDINE
RESIDENCE 763-8218
EMERGENCY SERVICE

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方籤の調製
ウオシール 藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to m'd'nite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリーオート・キャパーング)

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3630

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave.
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

NET CONTENTS 12 U.S.FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL IT'S. There is no obligation.

Your Classified Ads

HELP WANTED

CAREER IN BROADCASTING
Established leader in the broadcast industry is looking for college students or recent college grads who are seeking career in T.V. & radio. Applicants must have training in either journalism, speech, English or radio & T.V.
Please send a resume to Box 151
Chicago Shimpo.
An equal opportunity employer

WOMAN
for store or office. No typing. Full time. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas, 372-8608.

YOUNG MEN & WOMEN for variety of electronic work. With or without experience. Please call 337-7718.

MEN
Photo & darkroom trainee. Will teach, steady job. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas, 372-8608.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR techaicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN
for contact lense mfging co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8480-61.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 548-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MISCELLANEOUS
STUDY JAPANESE FREE!
Two year college credit course in Japanese conversation, reading, writing at Chicago City College, Loop Campus, 64 East Lake Street. Telephone: 269-3066. Monday and Wednesday evenings.
Courses offered in September:
101: Japanese grammar and writing of hiragana. (5:30 - 7:10 P.M.)
103: Reading exercises and writing of characters; conversation. (7:15 - 9:00 P.M.)
213: Advanced reading and conversation. Writing of up to 1000 characters. (7:15 - 9:00 P.M.)
No tuition for Chicago residents.
Registration passes for new students are distributed at the above address, in Room 803 on the following registration days:
Monday, Sept. 11 through Friday, Sept. 15, 1972
9:00 A.M. - 1:00 P.M. and
4:00 P.M. - 8:00 P.M.

FOR SALE
BROADVIEW
3 bedrm. brick home. Carpeted liv. rm. & din. rm. Central air. 1½ garage. Close to school & traps. Asking $28,500. Call HOMESTEAD REALTY 386-3666.

FOR RENT
SUBLEASE 2½ bedrm apt. for 6 mos. due to illness. New Town (3000 N. and 600 W.). Completely furnished. $225 plus $100 security. Call B1 8-7972 or after 6, 274-3953.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Avail. Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

4½ RM. Apt. Newly dec. 3rd flr. 4400 N Malden. 769-2679

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-6450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5891 — Res. CR 7-1910

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277



The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜休）日三十月九年二九七一　　第七二四二号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

白亜館に議会が對決姿勢
ニクソン氏は立法努力を妨害
忍耐を切らしたマンスフィルド

（華府）第九二議会レコードをニクソン大統領が攻撃したのに怒った民主党上層部は逆襲に出た。

この逆襲の指導者は議事マイク・マンスフィルド（モンタナ）である。同上院で最古参かつ最重厚であることで知られ、共和党政府と協力して立法に努力してきている。そのため、民主党内左派には彼が最初であることに不満があるが、彼が議会で持つ信頼は絶大である。そのマンスフィルドも、ニクソン氏およびニクソン再選委が、議会を選挙戦略として「国家的危機」に際しても議会は足踏みをして大統領の求める法案通過に協力しない、と非難せんと計画していることに、秘かに憤慨を立てていた。ニクソン氏は一九四八年選挙で、トルーマン氏が「最悪無能」議会を攻撃して奇跡的勝利を得たのを模倣せんとしている。

ニクソン氏および大統領再選委のこの計画を察し、マンスフィルドの怒りは徐々に沸騰点に達し、米ソ核兵器統制協定にヘリイ・ジャクソン上院（ワシントン民主）が加えた修正案に、妥協してからその報復に反撃したことで六日に白亜館を攻撃した。しかし、これは白亜館と民主党議会対立の前奏曲にすぎなかった。

マンスフィルドが本格的に白亜館との対決の態度に出たのは八日で、白亜館は経済、健康、環境、社会厚生その他の米国が危機的に解決を必要としている分野で失敗したことの責任を、議会に転嫁しようとしているといつた時である。彼はニクソン政府三年間のレコードを詳細に指摘し、議会の動きと比較した。経済分野でいえば、白亜館の成績は「天井知らずの物価騰貴と失業者及び社会救済者の増加」であつた。これに反して議会は貧銀、物価統制により物価騰貴を抑止し、公共事業により百万の新職業開発を決定したのに対し、ニクソン氏はこれをビトーして失敗に終せしめた、とマンスフィルドはいつた。

更に議会の厚生等支出決定をビトーするに当り「浪費主義」とニクソン氏が議会を攻撃したのを「暮も無法」な非難として民主党議員は反撃していた。

「ニクソン治世の三年間に共和党政府が要求した支出額から一四五億弗を減じたのが議会である。たとえどのように努力しようとも、一四五億弗の節約を浪費をよりも三倍の支出を承認した」

ところが、議会の勧告した水質汚染の克服に進歩がないのは議会の無為のためだ、とニクソン氏が一週間前に楽観、郷邦政府組織改革などの分野でも、積極的仕事をしてきたのは議会であり、これを妨害したのは白亜館でもある、と反駁した。

一方、上院は指摘し、ニクソン大統領の口約と実行のギャップの大きさを明にした。

* * *

二百人がコード
北爆レポ偽造
非合法爆撃は七五回以上
空軍々曹が實状を暴露

（フロリダ州オーランド）空軍の無許可北爆を裏付に暴露した空軍々曹ロニー・フランクスは、無許可爆撃はジョンソン・ラベル少将の単独行為であつた、との空軍の主張に異議を挟み、北爆のレコード作り屋へのぼ、無許可爆撃を提出する前、レコード偽造のため毎日三時間以上を費した、と語つた。

ラベルは位階を下げられて第七空軍司令官を三月に解除されたが、この事件で罰せられた者は他にない。空軍スポークスマンは、調査は無許可北爆の責任はラベルのみにあるのを明にした、と華府およびサイゴンで、繰り返えして發表した。

しかし空軍法務部に勤務したフランクスは、タイのウドーン空軍基地のパイロットと共に、爆撃報告書を提出する前、レコード偽造のため毎日三時間以上を費した、と語つた。

「われ〳〵がレコードを偽造しているのを、誰もが知つていた。すべての者がそれをやり、それが當り前だ」と思つていた」

フランクスによると、七五回以上の非合法北爆が行われ、三機偵察機が偽造されたフランクスの當時調査では、このライアン大将は、ウドーン基地の偽装レーダー・サイトの偽装を調査し、二八回の非合法北爆が行われ、三機偵察機が偽造されたと證言した。フ

民主黨大會以後

一九七二年選擧論（十二）

平和案の依頼で、北ベトナムを訪れたラムゼイ・クラークが、歸國して發表した意見は、ニクソン陣營に恐慌を起させた。クラークはハノイで十人の米軍捕虜と數時間の會見をし、爆撃のあとを視察して歸った。彼が受けた印象の中には、捕虜は人道的に取り扱われていることや、米國が北ベトナムの堤防を爆撃していることなどがあり、彼は爆撃で戰爭を非難した。市民の住宅はいうまでもなく、教會や病院が爆破されたあとを、彼は自分の目で見てゐた。これらの建物の破壞が、婦女子の殺傷なしには行われ得ないのは、誰にもわかることである。彼がニクソンのベトナム政策を批判せざるを得なかつたのに不思議はない。

この意見が、レニイ・デビスやダビッド・デリンガーなどの平和主義者によつて發表されたので あつたら、「偏見」として無視し得たかも知れなかつた。しかし、クラークは前司法長官であり、最高裁判事であつた人の一員である。現在は在野人であつても、無責任な意見を持つている。その人の意見が、これまでニクソンが發表し續けて來たものと、正面から矛盾したのだから、ニクソン政府は愕然に襲われたのである。北ベトナムの捕虜取り扱いは非人道的だ、とニクソンは幾會ある毎に主張して米國民の敵意を煽ることにつとめ、米國は場防破壞の意圖を持つぬ、と繰り返えして聲明した。その主張や聲明が嘘であつたことが、クラークの歸國聲明で明にされたのである。

ニクソンが僞てたことは、國務長官ロージャス、國防長官レアード、前司法長官クラークの順で發表された。ニクソンは僞善ある「意見」を聽き入れず、それから上院軍務スカチオルと言つた「耳聾」を總動員して、クラークを叩きにかかつたことに示された。クラークは「ハノイの『手先きに使われた』とか、『デュプ』――騙され易い人の意――になつた、という意見が、ロージャスやレアードの口から、機關銃のように飛び出したのは、國民から彼の信用を失墜せしめるための努力であつた。しかし、ニクソンの努力は成功しなかつた。桑港で開かれていた米國關護士協會――その指導部はきわめて保守的である――の午餐會にクラークが出席した時、出席者は總立ちになり「長い拍手を喝采させた」と新聞紙は報導した。

クラークは、北ベトナム指導者が彼に見せたい、と思つた場所だけに案内されたのかも知れなかつた。そのことは認めていい。それにも拘らず、彼は彼自身の目で戰爭の實狀を見て、最近の爆撃は「暴行」を働いた非人間さ」との結論に達したのであつた。ところが、ローシャやレードは現狀を認めない。彼らの知識は、飛行機や宇宙衛星から撮影された寫眞から得たものに過ぎなかつたのである。しかも、國防省が總ての寫眞を彼らに示したかどうかは、疑つていい。ニクソンは軍部の既得を失つている――少くとも軍部は彼を無視して軍事工作をしている――と信じていい事實があるので、この疑惑が生じるのである。たとえば、現地空軍司令官が、「保證的反應」の名で、數ケ月に亘つて北爆をしていた事實が、一軍曹の調査への報告で暴露され、慌てたレードは、司令官を少將から准將に格下げして退役させた事件があつた。ベトコンが「保證的反應」――攻撃されたので反撃した――と發表していたことは、空軍司令官の獨斷だつたわけである。現地軍人の態度的行爲と知りつつニクソンは「保證的反應」を許していた、とは彼のためより、むしろ米國のために考え度くない。したがつて、國防省は、戰爭について、彼に總てを報告していない、との疑いは拭い去り得ないのである。そうだとしたらロージャスは擴張された寫眞だけを國防省から見せられていたかも知れない、と推察してよいだろう。クラークを非難する彼の立場が、脆いのは、そのためである。

堤防やダムを爆破する「意圖」を米國は持たぬ、という意見も、これを支持するのは困難である。米國の爆撃は軍事的價値にあるもののみを目標とし、住宅、病院、教會を爆撃する意圖はない、と繰り返えして發表されたが、これらの建物が破壞されているのをクラークは見て來たからである。あゝ墜所では、堤防附近に五〇個の爆彈が投下されたあとがあり、意識的爆撃としか考え難い事實があつたそうである。

しかし、戰爭に關聯して重要なのは、北ベトナム堤防の組織的破壞の有無ではない。クラークの歸國發表に示したクソンの激しい反應である。この場合、クラークの語つたことを、北ベトナム訪問者のもう一つの意見として、聽く受け流しておけば、反應は遠れ、ベトナム戰爭の新しい計畫が遂行されることはなかつた、と思われる。ところが、クラークから批判されや、彼は例によつて、キューバキス（過敏）反應をした。これは自分の立場が弱い、と思つた時に示す彼の癖である。一九六八年選擧で、ハンフレイの人氣が彼に肉迫しつゝあるとの報導があや、彼はこの癖の度を見せた。一九七〇年の中間選擧でも、最初は大統領としても高くとまつていたが、共和黨に勝ち目がないと知るや泥試合的態度に出た。バーモント州の小都市で、鉄の自動車に投石した者があるや、これを大ゲサに宣傳したのである。サンノゼ州大のデモでは、彼は自動車の上に飛び上つて群集を擧拂する態度に出た上、全國放送の時間を買つて宣傳したのは全く反劍であつた。その結果は、彼の予想したのとは全く反對であつた。目的のために手段を選ばぬ彼の政治家的素質を、暴露したに過ぎなかつたからである。

ニクソンの最大の敵は、彼自身だ、と言われている。現在、どの世論調査によつても彼は壓倒的に優勢であり、この優勢さは、マッカバ、陳營の示した失錯と混亂のため、動きのないものとされている。しかし、マッカバンが十月になつて準出を示せば、彼は白亜館から飛び出して、マッカバーやん戰術に出て、マッカバを援助することになるかも知れない。

（B・F）

座頭市と用心棒 侍映畵祭三週

青山雪雄映畵社のサムライ映畵祭は、今週末をもつて終るが、最終上映プログラムとして公開するのは「座頭市と用心棒」と「斬る」の二篇である。座頭市と用心棒は、日本時代映畵史上で最も人氣を呼んだものであり、勝新太郎以外に座頭市はなく、用心棒は三船敏郎の獨演出の役割りである。だから、この二人の個合わせをしてみたら、とは誰しも眠つたところだつた。その念願がかなつて作られたのが「座頭市と用心棒」で、獨立プロを組織した勝新が三船を口說いて共演を承諾させた。

座頭市と用心棒は、始めて出會つた時から、相手を「化け」又は「けだもの」と呼び合う間柄で、その間に幕府の目をかすめて金を盜む貪慾な商人や、座頭市がかねてから思いを寄せる家屋をまじえて、最後に二人の對決になる、というストリイである。勝新と三船の一騎打ちが見もののまるだけでなく、總ての人間が持つ貪慾さをあざ笑したものとして、絶對に見逃し得ない作品である。

「斬る」は亂闘の監督にかけては前に追從を許さぬ手腕を持つ岡本喜八が、仲代達矢と夢檀悦史を使つて作つた好映畵である。代官に苦しめられる百性を助けて七人のサムライが斬つて斬つて斬りまくる映畵である。四方から白刃に圍まれて仲代が奮闘するシーンは壯觀である。

九月十六日（土）七時、十七日（日）二時、七時の二回、フランシスパーカーで公開。

書道會便り

いよ〳〵九月より書道講座を毎月第二日曜日午後一時より日蓮佛教會にて開催し、新入會員を應募中である希望の方は締方幹事まで申し込みを希う。

民謠同好クラブ便り

民謠同好クラブは新師匠若柳秀弓氏の歡迎會を會館およびに家族によつて開催されたが五十名の出席者があつた。

會を代表して平山來氏が歡迎の辭、將來の目標等につき說明があり若柳秀弓氏の挨拶に對して、感謝の辭あり、木村、門間兩夫人の創立以來の勞苦に對して感謝（英謝）の贈呈があつた。

若柳秀弓新師匠より感謝の挨拶があつた。

斯くて後、最後に秀弓師匠の新舞踊一曲の披露があり絶妙の踊りに拍手の嵐を呼んだ。

待望のメキシコ、タスコ、アカプルコ 観光 團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八回目）

話に聞いていたが、實際にこの眼で見に一緒に參りましょう。

◉期日 十一月七日（火）午前九時（オヘア空港集合）

◉同 十一月十二日（日曜日）午前十時アメリカン航空五七便發（オヘア空港集合）

シカゴ・オヘア空港A・A機にて午後九時五十二分シカゴ着

◉團費 四二五弗（但し 航空費、ホテル代、觀光費）（食事のみ別）

◉申込締切 五十弗

（オヘア空港の遊迎込み）

（菅野武雄）

▲案内人

▲コース 十一月七日（火）メキシコ市着 市内觀光 八日（水）（メキシコ市二泊）、九日（木）タスコ、（一泊）十日、十一日（金、土）アカプルコ二泊）十二日（日）シカゴ歸着

問合せと申込みは 菅野旅行社 CHICAGO TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark Chicago, Ill. Tel. WH 4-5133 日曜日又は夜間 菅野武雄

無料 聖書通信講座

【創世は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持つていることを悟らせる爲に書かれた】あなたの人生目的をハツキリさせ、駄どと希望にあふれむる神の言葉を卿かに自宅で勉强出來る聖書講座！お申込みは下記へ。

牧師 蘇 生 茂

Pastor G. Shigeru Aso 1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302

『アメリカ生活の手引』

SS・チャンバリン 勢津子 共著

出發前の準備、アパート探し、自動車運轉、言葉の覺え方、家具、寢具、等の買い入れ、家事、掃除、洗濯等の注意、病氣の時、困つたことが起きた時、緊急の注意、アメリカ保險制度等、細大洩らさず說明。又は最寄りの日本食料品店でお求め下さい。

Mutual Trading Co. 431 Crocker St. Los Angeles Calif. 90013

秋の紅葉狩り觀光團員 募集

本年度最終の觀光バス日歸りの紅葉狩りに奮つて一緒に參りましよう。

▲期日 十月十五日（日）午前八時半 菅野旅行社前出發 午後六時半歸市の豫定

▲團體 大人 十五弗 小人 七弗五十仙（十二才未滿）（但し、バス代、觀光費共、食事のみ別）

▲申込金 全額拂いと致します

▲コース イリノイ州北部とハイスコンシン州南部の湖畔と森林地帶の公園を巡り（ハーキモーバ周邊）ケノシヤ市よりレーキシア・ドライブ、湖畔の秋の紅葉ドライブコース、シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記に 菅野旅行社 1162½ N.Clark Chicago Ill. WH 4-5444-5 M12-7103 日曜、休日は（WH 4-5133） 菅野武雄

日英欄文印刷物は 新報 印刷部へ

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス カメラ修繕と依託販賣 マイク・アート・スタヂオ

MIKE ART STUDIO 8826 N. Clark St Tel: 929-3436

富士美容院

あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しています。技術、おねだんともに御安心の上、御利用下さいませ。

（日曜日休業）

西ベルモント街九〇九番 電話 四七二―七〇七七 宮崎富士子

FUJI BEAUTY SALON 909½ W. Belmont Ave. Tel. 472-7077 Fujiko Miyazaki

菅野旅行社

CHICAGO TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark Chicago, Ill. Tel. WH 4-5133 日曜日又は夜間 菅野武雄

そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる



キッコーマンの めんみ

SINCE 1630 萬 キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC. S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

日本へのご送金は

受取る時でも拂える

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 345 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366

LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1997

洋服店 東南 DONG NAM TAILORING

2946 N. Lincoln Ave. Tel: 549-4660 Open 9 a.m. to 9:30 p.m.



漢方治療（針、灸）午後五時後

高級紳士服 既成服多數保有

最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。

出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

KOREA TAILOR

Gentlemen's suits Ladies dresses 3366 N. Clark St. 472-6822

最新型紳士服 SPECIAL ORDER 親切迅速丁寧 SILK ORDER DRY CLEANING 9 TO 9

特別割引奉仕の御用命に應じます 韓國洋服店

POLA COSMETIC

Chicago Agent 515 S. Scoville St. Oak Park, Ill. 60304 Mrs. T. Shinsaka VI 8-3783

ポーラ化粧品 シカゴ駐在 新追つた江 電話 VI 八 三七八三

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden Ave. Chicago, Ill. 60640 RA 8-4744

土地家屋賣買周旋 住宅、インカム・プロパティ の賣買 御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい 田中ハリー 田中リチヤード

PIANO STUDIO

Alice Mayeda 844 W. Oakdale GR 2-6827

ピアノ敎授 出張敎授もいたします 前田すゞ子 西オークデール街八四四 電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant

5449 N. Clark St. Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント 中華料理及び日本料理 洋食レストラント

（開店時間）日曜ばん午後二時―十一時（祭日休み）月曜―木曜、午後十一時―午後十一時 金、土曜日 午前十一時半―午前一時

MATSUHARU

5601 N. Clark St. Tel.: 784-0851

日本料理とすし 名代の巻すし、いなり（テークアウト致します）

▲營業時間 火曜より土曜まで 毎日午後五時より十一時まで

▲日曜日 午後四時より十時まで（毎月曜日は終日休業）

「松はる」 前田 源二 すゞ子 北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway Tel.: 743-9515

美の泉 美容院 北ブロードウェイ六二〇七番 電話 七四三―九五一五

月、木、金曜夜間開業 日曜午前十時―三時 月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville 6200 North PHONE 274-1336

Seiko Watches and Caravelle by Bulova Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky Sales and Service

◉時計、指輪、寶石、◉日本製最高級時計 ◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕 ◉化粧品各種 ◉家の中にぜひ必要なちり取り「ふくばほうき」

ロバート時計店 串田 バーブ

SCANLON FUNERAL HOME

2907 N. Clark St. H. Masumoto, Director EA 7-1800 GR 2-6485

スカンロン葬儀社（元 増本葬儀社） 増本 弘

無料パーキング所 蒸氣裝置の設備付き 北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn 60640 LO 1-6826 LO 1-3414

Paint and wallpaper discount price Free delivery

ペイントと壁紙 お好みの色を作ります。格安値（無料配達） リリング ペイント店 西オーリンズ街一五一二番 電話 LO 一―六八二六 電話 LO 一―三四二四

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs Body & Fender Work—Parking & Storage TOW CAR SERVICE 2507 E. 79th St. SA 1-5351-2 TOM & MAS MIYATA

自動車修繕 ハーキング及びストーレージ 全市トウカー・サビース ピカヂリ グラージ 東七九時 二五〇七 電話 SA 一―五三五一―二（寶田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service Pens, Pencils, Lighters Pens-Pencils Lighters-Greeting Cards SAM HIMOTO 17 N. State St. (Rm. 1218) Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバーサル ペン 販賣 修繕所 樋本 サム ステート街一七（第一二一八號室） TEL DE 二―三七三二

MIKADO お料理

Lunch: Dinner Cocktail Lounge Where Dining Is Entertainment

Reservations 334-7712 Free Parking 5862-04 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」 北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二 ――年中無休營業 正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）

ねんとうサービス（月一金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest'r

540 SOUTH WABASH AVE. TEL. WE 9-9453

日本料理サービス 幕の内辨當仕出し

▲開店時間 毎日 午前十一時―午後十一時迄 御仕事のお歸りシヨッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。

リヴエラ・レストラント 前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE

3774-76 N. Clark St. Free Parking 525-5565

「マンナ」食料品店

▲韓國食料品一切 ▲日本食料品一切 ▲米國食料品一切 ▲鮮肉、魚、果菜一切

無料駐車場 ▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙 日曜日 午前十時より午後九時まで開店 週日 午前十時より午後八時まで

DONG-A FOOD

Fresh fish & meat Oriental Food Mart 3264 N. Clark St. 248-1041 Delivery Service

◉韓國食料品 ◉日本食料品 ◉鮮魚精肉

東亞食料店 午前十時より午後九時迄開店 電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT

Dinner - Cocktail - Lounge 3374 N. Clark 528-2572 Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M. Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

末広

日本御料理 カクテル・ラウンジ 「末廣」 大浦 八重子

開店 貧事午後五時―十二時（月曜日休日） カクテル 同五時―二時 ピアノバーの設備ありまス 北クラーク街三千七四番

MIYAKO SHOKUDO

3242 N. Clark St. Chicago 60657 Tel 549-1085

日本御料理 都食堂 毎日 正午―十時 土曜日―十一時（日曜休業）

TENKATSU

3365 N. Clark St. Tel.: 549-9697

御料理 千羽 （開店時間）毎日午後五時より十一時まで 土曜日、日曜日、祭日も同樣開店。 ▲おすし、魚の内臟當、鰤當のお持出しにも應じます。

天ぷら、すき燒、手打うどん 「天勝」 ▲週日は 午後五時、七、日曜祭日は正午より開店。 火曜日は休日

SENBA

Restaurant & Lounge 525 W. Arlington Pl. Tel. 528-1200

▲ピアノバーの設備あり 北、西二〇〇番台クラーク街より西へお軒目角 「無料オート・パーキング」

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont (near L station) Tel.: 348-9027

日本お料理店 天ぷら おすし すき燒 浪花すき燒 （開店時間）正午―午後十時（但し水曜は休日）

KAMEHACHI

Sushi and Tempura 1617 N. Wells 664-3663

日本御料理 各種おすし、てんぷら、お菓つけ 日本酒、ビヤ、カクテル等 開店時間 午前十二時半―二時半 午後五時半―十一時迄 土曜十二時―十一時迄 日曜五時―十二時 月曜四時半―十時（月曜休業）

亀八（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD 5120 N. BROADWAY CHICAGO, ILL. 60640 Tel. LO 1-2448

一般日本食 鳥鍋すき燒 ハシヤ 東すき焼 ▲週日は午後五時―十時 ▲日曜日は午後五時―九時 ▲月曜日は終日閉店 毎日本酒戰ヨリ日本酒もありまス御

KIYO'S

Japanese Restaurant 7827 N. Clark 935-0474 Chicago, Ill. 60657

Open 7 days a week Lunch: 12 to 2:30 p.m. Dinner: 5 to 11 p.m. Attendant parking

御料理、バー お座敷 きよ （年中無休）

▲ランチ 正十二時から午後二時半迄 ▲ディナー 午後五時より同十一時まで 會席料理の御用命にも應じます。 お電話に御用會下さい アテンダントパーキング

FUJI

JAPANESE RESTAURANT 76 W. Lake St. (Cor. Clark St.) Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday. 368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」 御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します 日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい 營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店） 西レーキ街七六（クラーク街角） 電話三六八―〇〇五二―八五二二 フリーパーキング

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food 4654 N. Racine LO 1-1609

●各種精選白米 ●日米食料品一切 ●鮮魚野菜類 口市内無料配達、電話に取り願います

藤井商會 店主 藤井 光子

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS 3349 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657 GR 2-0599 — GR 2-2184

チエリスター白米 ▲日米各種食料品一切 （市内無料配達いたします） スター・マーケット 會門 島中

YORK FOOD MARKET

5240 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657 GR 7-0802

◇各種精選白米 ◇日米食料品一切 ◇サンピドロ直送鮮魚 ▲各種日本酒銘酒揃い ▲物資切符も應ず（北部は毎日、西部は火、土、御注文の多少に關らずデリバリーします。）

ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5057 Chicago, Ill. 60615

長壽の藥「刻みクコ茶」 ▲日米食料品一切 ▲鮮肉、鮮魚 ▲サンピドロより直送！ ▲各種日本酒銘酒揃い ▲物資切符も應ず

フランクリン 食料品店 高本 三郎

S and I Co.

(Shiroma) 1058 W. Argyle Ave. Chicago 40, Ill. Tel. LO 1-5794

日本食料品並にハワイ産食品 辭令用品、雜貨類 ◉ウィスターもの良いのあります。 ◉市内郵便いたします。

エスアイ會商 ドンアイ 城間 ハワード

Korea Foods

3407-09 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657 935-0300 FREE DELIVERY Mail & Phone Service

◉韓國食料品一切 ◉日本食料品一切 ◉鮮魚、野菜類

高麗食料店 （午前十時―午後九時迄開店） 電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.

2119 N. Clark St. 935-9766 Catering and Retail Machi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當 ▲日本生菓子 卸小賣り 製造

野村商店 北クラーク街二一二番 電話 九三―五九七六

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West Salt Lake City, Utah 84101 Tel. EMpire 4-8279



こうじ 赤味噌 麹・すぢこ 柏漬

江戸味噌

司友會創立十周年記念
三名の新名取披露公演
兩夜共超滿員の盛會

司友會が今迎創立十周年を記念し、この機會に三名の新名取り披露公演は、既報の如く、九月九、十日(土、日)兩夜に亘つて何れも午後七時よりステーブソス・マザー大講堂において公演されたが、兩夜とも千名近くを收容する大講堂も殆ど滿員という近來にない大公演であつた。

兩夜のプログラムは、すでに本紙で紹介せる如く、今回の公演は三名の新名取披露公演である以上、三名の師匠を中心としたものであることは當然であり、初夜の「獅子」は當夜のハイライトであり、精力的な日頃の熱心な稽古の上に司友師匠の指導とともに日本より今日の日のため、去る六月始めに態々日本よりはるばると飛來された司友師の恩師若柳吉蔵師の特別の指導によつて三名の新名取は自信滿々として司友師と共演し、名取りとしての貫祿を見せてくれた大力演であつた。

日曜夜の映畫、喬太ひばり主演の「女ざかりに只今戀上中」は明の流れと、御の飛ぶ歌謠映畫で觀衆を樂しましてくれた。

兩夜の司會は英語は會友ルーシル・グローガ夫人で、日本語は杉本勇氏によつて行われたが三新名取若柳湖友、扇友、喜友三名と若柳司友師匠とその恩師若柳吉蔵大師匠の紹介は日本當で錦台に着座のままで內本テッド會長によつて紹介されたが、同時に內本會長は今回の公演にあたり門下生父兄のみならず一般の絶大な協力支援に對する感謝の辭が表された。

これに續いて若柳流家元代理若柳吉喜滿大師匠よりも歌舞後の感謝の辭が表された。

兩夜の公演を思わせるものがあつた。

終つて兩夜共大講堂にて祝賀會が開かれ、會場一杯に飾られた生花の數々は公演の華やかさを思わせるものがあつた。

感謝お禮

司友會創立十周年記念新名取三名の公演を開催するに當り、司友師門下生の父兄並に一般各位より絶大なる協力、御支援を戴き、二夜とも滿堂の大盛會に終らして戴きましたことは司友會員一同並に三新名取一同誠に感激の至りであります。

尚お、當日大會へ或いは新名取個人宛にお祝儀およびを戴きましたことに對し併せて御禮申し上げます。

司友會一同、今後とも益々精進、日本傳統の日本舞踊の發展と日米文化の交流に微力を盡したいと念じております。

九七二年九月十二日

司友會會長　內本テッド
司友會師匠　若柳司友
同　名取　若柳湖友
同　扇友
同　喜友

福岡県人會
ピクニックに感謝

ピクニック寄附者

十五弗宛　木下サトシ　宮下正夫
十弗宛　平山來　原田榮夫　南地アーチ　安竹グリー　竹藤ヒロミ　山口二三　古賀みさ　安竹ミウ　西竹下　松田榮太郎　富山實
五弗宛　松本幸一　西尾雄　那須未人、安竹タム　ジャパン・フード會社(菓子大箱)　スタジオ・マーケット(菓子大箱)　田中卓雄(エプロン廿枚)

日蓮佛教會
彼岸法要

シカゴ日蓮佛教會にては來る九月十七日(日)正午十二時半より秋季彼岸會施餓鬼法要が營まれる。法要後法話があり、あとの接待もあるので多數參詣を希望されている。

信頼

出來るヤングマンを求む。面白いパートタイム。「時給二弗五〇仙」
電話　五二八—八一九一

三室

家具付き寢室。通反び電物便利。交北部　二千七百番台。
電話GR二—五八九二　(午後六時後)

六室

アパート。一階と二階。一階に日本關あり。十月一日
電話　RAN三—七四三一

パスポート入用

(委細面談)
あつまれ・すきやき
北ブロードウエー五二〇〇
電話　LO一—四四八〇

ウエートレス入用

(委細面談)
木　廣
北クラーク街三〇七四
電話　五二八—二六七二

一寢室

家、アパート、アパートダウンタウン。交通便利
電話　參三四—八二七六

男女入用

松　はる
北クラーク街五〇一
電話　七八四—〇八五一

男女入用

ケチン・ヘルパー
三七二—八四五〇
電話

求むウエトレス　パスポーイ

大一レストラント(串田)
電話　九二二—五〇九〇

貸度し

ルーム附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事・希望者は西スプリング梅三四一の會社にアーウラブーオン會社にアーキン氏に面會するか電話　八二二—〇四五〇を呼ぶ。

機械裁縫師入用

二針機械と工場經驗必要。高給、好勞働條件。交通便利
電話　七八七—五〇參三
シカゴ梅北一ブロックで
エルス梅とフランクリン梅の角。

主催　シカゴ定住者會

シカゴ定住者會資金募集
「ふじまつり」御案內

期日　九月廿三日(土曜日)午後六時より
會場　シェラトン　ブラックストン　ホテル
(バルボー街とミシガン街角)

◉カクテル・アワー　午後六時　於ハバード・ルーム
日本美術展、氷彫刻、茶の湯、ビーズの花、紙人形の實演、
◉ディナー　午後七時　於クリスタル・ホール・ルーム
◉しコースの豪華日本料理
◉プログラム　司會者　WGN局　ヴアジニア・ゲール
◉ラッフル　テケット抽籤、當籤者に賞品贈呈
◉演藝プログラム　出演者
▲二世俳優　武井ジョージ、▲三味線と琴　藝音家淨六昌部と庵原アラン
▲日本舞踊　司友會　若柳司友師匠門下生一同
◉會費　一人　二十五弗
◉申込期日　九月廿三日(水)までに左記へ申込下さい
定住者會　北クラーク街四四二七　(電話　二七二—二一一二)
當樓、本會御後援の意味で何卒御參加下さい。友人お誘い合せ御參加下さい。

古自動車賣度し

一九六五年型　シエビー　ノバ
(三万七千哩乘用)
特別値段で相談いたします。
シカゴ新報社へ
電話　Bi八—し九七一

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方、(委細面談)
勤務先きはすぐ空港近く
米國日本通運(株)
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

サムライ映畫祭(三)

二大人氣俳優の初顏合せ
「座頭市と用心棒」

主演　勝新太郎　三船敏郎
岡本喜八監督作品

「斬る」

主演　仲代達矢　高橋悅史
▲九月十六日(土)　七時
▲同　十七日(日)二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
(北クラーク街とウエブスター街角)

解版婦人を求む

成るべく永續出來る中年以下の方
英語讀み書き必要なし。(委細面談)
シカゴ新報社(杉本まで)
北クラーク街三七四
電話　Bi八—七九七一

ウエートレス至急入用

富士レストラント
電話　三六八—〇〇五二

求むコック、ハウスウオーク(住込み)

婦人一週百弗　夫婦一ケ月七百五十弗
郊外　ウエネトカ(楠本)
電話　六三四—三六八二

婦人入用

ルーム附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事・希望者は西スプリング梅三四一の會社にアーウラブーオン會社にアーキン氏に面會するか電話　八二二—〇四五〇を呼ぶ。

サブ

二ケ室アパート
六ヶ月サブリース度し。
家具台所用品、TV付。
三千台で四六百台、二二五弗と保證金百弗。Bi八—七九七二(藤井)六時後は二七四—三九五三

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー

みかど
北リンコルン梅五八六二
電話三參四—七一二二

一寢室

サンポーチ付き。家具付き。處理機付き。リモデル・キッチン。
(百七十五弗)
電話　參三四—八二七六

倉庫働き(一名)入用

(永久仕事で高給を支拂う)
ソニー・コーポレーション
電話　六四七—九七五三

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた　七弗より
▲ゆかた布地　四弗より
ゆかたセール

アサヒ　ギフト店
西デボン街二參二五電話二七四—六四六六

ウエートレス及びパスポーイ入用

(委細面談)
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

FIRST PACIFIC BANK

日本への！
ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

乘ったとたんに日本です



菊、マツタケ、鈴虫の声……
懐かしい日本へ、ふるさとの秋へ。

ふるさとの山がいただきから色づきはじめると、日本には、いつもと同じ秋の訪れ。日本が、しっとりした落着きをとりもどす季節です。なつかしともひとしおの秋の日本へ。あなたもお帰りになりませんか。帰ると決めたら日航機。一刻も早く着きたいあなたのために、熱いおしぼりから、和食をはじめ寿司・清酒など、盛りだくさんの日本風味、そして日本の新聞まで、空の上に日本をいっぱい用意して、あなたを日本へおとどけします。

ニューヨーク発 (アンカレジ寄港)	東京着
毎日11：00	15：35
ニューヨーク発 (月・水・木・土は16：00) (サンフランシスコ寄港)	
サンフランシスコ発	東京着
毎日13：00	19：30
ロサンゼルス発	東京着
毎日11：00	17：45

サンフランシスコ発、ロサンゼルス発の飛行機は、いずれも空の上で、映画や音楽から、落語・講談まで楽しめる、B-747ガーデン・ジェットです。
※国際協定により、2ドル50セントのイヤホーン使用料が必要です。

●日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。

日本航空シカゴ支店
PALMER HOUSE
115 South State St., Chicago, Illinois 60603
Tel.(312)263-1384(予約),(312)726-1353(代表)

JAL 日本航空

アメリカ唯一を誇る
日本書籍・レコード専門店
20%割引オープンセール！

週刊、月刊誌(8月號 9月號)
一般書籍大入荷

開店早々週刊、月刊誌等の入荷の遅れにより皆様に大變御迷惑をおかけいたしました。
豊富な品揃えのもとに万全のサービスを期する所存でございます。何卒格別のお引立のほど御願いいたします。

◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー　宮崎　豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

◀日本橋卽味付海苔	大鑵	一個	二弗三十九仙
	小鑵	一個	一弗二十九仙
(Ajitsuke Nori)	Lg. can	$2.39c	1 can
	Sm. can	$1.29c	1 can
◀甲南奈良漬 五オンス入り	一袋	四十三仙	
Konan Narazukc	5 oz Pkg	43c	1 Pkg

▶新商品御紹介◀

(一) 桃屋チヤン菜　桃屋製品一連の中國風漬物です。カラシ菜を醬油、ゴマ、ゴマ油、酢で味付けした一風かわつた漬物です。是非一度御試食下さい。
(一) 梅つ子濃厚飲料　本品は梅果汁と砂糖を主原料にした梅のシロップです。アルコール分はありませんので、お子様にも召し上れます。適當に薄めて夏は冷して、冬はホツトでお上り下さい。

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3343 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1109 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4854 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

時下益々ご清榮の御事と存じます。毎度格別のお引立てを頂き有難く御禮申上げます。
この度び皆様の日頃のご愛顧にお應えして、毎日曜日、正午十二時から午後五時まで開店いたす運びでございます。
今後共より一層のサービスの向上に心掛け皆様に親しまれる店にする樣努力致す所存でございます。
寫眞版「美しき日本」「生花盆栽」1973年度の日記用カレンダー入荷

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戀求欄

信頼

出來るヤングマンを求む。面白いパートタイム。「時給二弗五〇仙」
電話　五二八—八一九一

三室

家具付き寢室。通反び電物便利。交
北部　二千七百番台。
電話GR二—五八九二　(午後六時後)

六室

アパート。一階と二階。一階に日本關あり。十月一日
電話　RAN三—七四三一

パスポーイ入用

(委細面談)
あつまれ・すきやき
北ブロードウエー五二〇〇
電話　LO一—四四八〇

ウエートレス入用

(委細面談)
木　廣
北クラーク街三〇七四
電話　五二八—二六七二

一寢室

家、アパート、アパートダウンタウン。交通便利
電話　參三四—八二七六

男女入用

松　はる
北クラーク街五〇一
電話　七八四—〇八五一

男女入用

ケチン・ヘルパー
三七二—八四五〇
電話

求むウエトレス　パスポーイ

大一レストラント(串田)
電話　九二二—五〇九〇

貸度し

ルーム附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事・希望者は西スプリング梅三四一の會社にアーウラブーオン會社にアーキン氏に面會するか電話　八二二—〇四五〇を呼ぶ。

機械裁縫師入用

二針機械と工場經驗必要。高給、好勞働條件。交通便利
電話　七八七—五〇參三
シカゴ梅北一ブロックで
エルス梅とフランクリン梅の角。

主催　シカゴ定住者會

シカゴ定住者會資金募集
「ふじまつり」御案內

期日　九月廿三日(土曜日)午後六時より
會場　シェラトン　ブラックストン　ホテル
(バルボー街とミシガン街角)

◉カクテル・アワー　午後六時　於ハバード・ルーム
日本美術展、氷彫刻、茶の湯、ビーズの花、紙人形の實演、
◉ディナー　午後七時　於クリスタル・ホール・ルーム
◉しコースの豪華日本料理
◉プログラム　司會者　WGN局　ヴアジニア・ゲール
◉ラッフル　テケット抽籤、當籤者に賞品贈呈
◉演藝プログラム　出演者
▲二世俳優　武井ジョージ、▲三味線と琴　藝音家淨六昌部と庵原アラン
▲日本舞踊　司友會　若柳司友師匠門下生一同
◉會費　一人　二十五弗
◉申込期日　九月廿三日(水)までに左記へ申込下さい
定住者會　北クラーク街四四二七　(電話　二七二—二一一二)
當樓、本會御後援の意味で何卒御參加下さい。友人お誘い合せ御參加下さい。

古自動車賣度し

一九六五年型　シエビー　ノバ
(三万七千哩乘用)
特別値段で相談いたします。
シカゴ新報社へ
電話　Bi八—し九七一

男子作業員を求む

經驗不要、運轉の出來る方、(委細面談)
勤務先きはすぐ空港近く
米國日本通運(株)
5203 N. Rose St. Chicago Ill 60656
Tel 992-0703

サムライ映畫祭(三)

二大人氣俳優の初顏合せ
「座頭市と用心棒」

主演　勝新太郎　三船敏郎
岡本喜八監督作品

「斬る」

主演　仲代達矢　高橋悅史
▲九月十六日(土)　七時
▲同　十七日(日)二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
(北クラーク街とウエブスター街角)

解版婦人を求む

成るべく永續出來る中年以下の方
英語讀み書き必要なし。(委細面談)
シカゴ新報社(杉本まで)
北クラーク街三七四
電話　Bi八—七九七一

ウエートレス至急入用

富士レストラント
電話　三六八—〇〇五二

求むコック、ハウスウオーク(住込み)

婦人一週百弗　夫婦一ケ月七百五十弗
郊外　ウエネトカ(楠本)
電話　六三四—三六八二

婦人入用

ルーム附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事・希望者は西スプリング梅三四一の會社にアーウラブーオン會社にアーキン氏に面會するか電話　八二二—〇四五〇を呼ぶ。

サブ

二ケ室アパート
六ヶ月サブリース度し。
家具台所用品、TV付。
三千台で四六百台、二二五弗と保證金百弗。Bi八—七九七二(藤井)六時後は二七四—三九五三

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー

みかど
北リンコルン梅五八六二
電話三參四—七一二二

一寢室

サンポーチ付き。家具付き。處理機付き。リモデル・キッチン。
(百七十五弗)
電話　參三四—八二七六

倉庫働き(一名)入用

(永久仕事で高給を支拂う)
ソニー・コーポレーション
電話　六四七—九七五三

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた　七弗より
▲ゆかた布地　四弗より
ゆかたセール

アサヒ　ギフト店
西デボン街二參二五電話二七四—六四六六

ウエートレス及びパスポーイ入用

(委細面談)
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 13 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO 2427

國際ヒッピー万歳

武者小路公秀

夏になると、ヨーロッパの日本人々口が急に二倍にも三倍にもなる。銀髪さんや役人さんの御ホウビ旅行さん、仕事とレジャーをかねた前期間さんは年中無休の観光地を埋めるが、近ごろ盛んなチャーター旅行の團体さんのシーズンはなんといっても夏である。それにソ連まわり船プラス飛行機プラス汽車旅行の學生さんはヨーロッパ内の汽車の一等パス（いわゆるユーレイパス）を利用し、ユースホステルをかけめぐるのに最適の季節も夏である。

このような日本人の渡り鳥の中でも、一風變っているのが、ヒッピー・族ヒッピー化した日本の青年達である。ちょうど一年前私は會議に（もちろん仕事とレジャーを兼ねて）出席するためにヘルシンキを訪れたが、ここはこの新しい脫日本國化現象の集散地で、市内の（東京でいえば、風月堂まがい）の喫茶店がつまり接情報交換所になっているそうである。ヨーパラクキー（ヨーロッパライのブインランド語）の日本青年もあれば、ヤクのハコビ屋の青年もいて、日本大使館の苦勞も大變なようである。

しかし、こい種族は「せまい日本に住みあきた」昔の支那浪人より國際的で、ことさらにオレは日本人だといって力むところもなく、上記の官費留學生や團体さんよりはるかに國際化している。その意味ではユーレールパス旅行の青年たちも大變國際化している。

ヨーロッパのユースホステルめぐりをする歐米の、（そして少數ながらアジアの一青年たちに本當にとけこみ、ローマのユースでベトナム戰争にいきどおり、ロンドン——パリー間の車中で公害問題を論じているようである。

エクソン訪中から朝鮮統一の南北共同聲明にかけて世界諸國は緊張緩和へと動きだしている。しかし、この氷山の氷にかくれた部分で、若い世代の脫國境運動の大運動があることを見落してはならないであろう。

傭兵日本人

遠藤周作

徳川時代の初期には日本人は、今と同じように盛んに海外に進出した。貿易商人は御朱印船に乗って東南アジアの諸国に日本人町をつくり、その日本人町には、徳川幕府がとり潰した大名に關した浪人や、迫害された切支丹たちが、日本を捨てて逃亡したのである。

貿易商の活躍と思想的にヒッピーの海外旅行いう點から見ても、當時の日本と現代の日本とは、あまりにも類似し過ぎている。その點に興味を持った私は、「山田長政」という戯曲を前から書きたいと思い、當時、シャムのアユタヤで活躍した山田長政につて今、參考調べている。

アラブのPFLPが日本の赤軍派を傭兵の使ったことでわかる。赤軍派は世界同時革命を考えていただろうが、PFLPは對イスラエルの憎しみがその結束の理由で、世界同時革命などのまだ。

彼らは、日本人たちは命知らずだから傭兵に向く、と思ったのだろう。日本人が海外に進出する時は、「貿易」「エコノミック・アニマル」のほかに、傭兵のイメージも、このように生れるのは、どう考えたらいいのか。

日本人のイメージが、山田長政の頃と變りない、ということをわれ〳〵はもう少し反省していい。文化國家日本なだは、日本だけでいっていることで、各國の民族は一向そう考えていないのだ。

海上の道

伊藤幹治

柳田國男が沖縄研究の必要を說いたのはかなり古い。今から五十年ほど前のことである。柳田は大正十年に渡島、四年後に「南洋研究の現狀」と題した講演を行っているが、晩年に至るまで沖縄への熱い關心を抱き續けていた。

「海上の道」は柳田が他界する前年（昭和卅六年）に脫稿、死後まもなく雜誌『文學』に發表されたものである。

柳田はまた、農業の起源が沖縄文化論である。稻作民の渡來と、稻作信仰の原郷を追求したこの書物は、柳田民俗學のエッセンスであると同時に、柳田沖縄論の結論でもある。

貴重な種子の實、扇などに關する豊富な資料をとりながら豊な想像力と鋭い洞察力によって、柳田沖縄の土着社會の成立や世界觀の構造をあざやかに描きだしている。柳田によれば、南方から稻作民が沖縄に渡來し、定住するようになったのは、貝が寶貝に變せられたからである。

柳田はまた、農業の起源が沖縄返還が話題になって以來、沖縄ブームが起り、日增しに盛りあがっている。即歸の沖縄專門家が、あいついで誕生し、沖縄論はいまや盛況をきわめている。いったいこのブームはいつまで續くのだろうか。

沖縄にとって必要なのは、一部の觀光客花火的な便乘沖縄論者でも、「心情的な一体論者」でもない。僅かな心をもって、沖縄の明日へのための創造の芽を內側からはぐくむ人たちではないだろうか。沖縄の土着文化の源流を探ろうとした「海上の道」は、眞の沖縄學の理解者とは何か、という一つのヒントを、私たちに静かに語りかけている。（國學院大學教授・宗教社會學）

日本の景氣

（ホンコン＝上海錦關關を經つて中國入りしていた朝日新聞社長、若泉全社長は廿四日午後、ホンコンに到着、記者會見で「日中定期航空路開設は、あくまでも政府間交渉で決まることであり、田中首相訪中後事態がどう進むかにかかっているため、『早く實現したい』という希望を表明するに止めた。また中國航空機搭乘の日本訪問を招請した」と語った。

朝永さんの言葉

福原麟太郎

〝中央公論〟八月號の卷頭で、久々に朝永振一郎博士のユネスコ講演速記を讀み、久しぶりの思いを深くした。會ての氏の言葉として記憶しているのは、水爆のような大破壞力を持っている裝置も、結局は數字で計算でき、常に勝ちえてしまうことができますが、人間の心はもっと複雜で、そういかないものです、というのがそれであった。私たちは大物理學者が人間の心を說くことは至難である、と言っている言葉を眞に受けるものとして、私は何かの機會にそれを繰り返えした。たとえば結婚ご披露の挨拶にもそれを使った。

こんどの〝中央公論〟でも氏はいう。

「自由意志を持つ人間、樂しく高で美しく、しかも時には淚しく殘酷で醜くもなるそういう人間というものを、その他に含んでいるシステムを取り扱うのに、自然現象だけを話むシステムと同じ手法が使えるかどうか、使えるにしても、それによって得られる解答になんらかの限界があるのか、ないのか、そういうことをわれ〳〵はまだ知らないのです」

そうか。朝永さんは、やはり人間の不思議を心に持っていてくれるのか、と私は有難く感じた。曾て、私は朝永さんと同感であったことがあって、朝永さんの落語を聞いたこともある。

この引用、の最初の二、三行はハムレット王子が、人間という不思議な存在を讃える言葉である。朝永さんがハムレットのような煩悶をもっているとは言わないが、ハムレットのように人間らしさを感じ、おそらく屢時に、人間の愚かさを感じているであろうことは、その落語や錢湯の變な好がそれを證している。

それにしても、ここで朝永博士が、私には少くともふたたび、人間論を持ち出したことを、嬉しく思い、かつ博士に感謝の意を表したい。

人間と榮養學

香川綾

人間は病氣になれば醫者にかかりますが、醫者にも病氣にかかりますが、醫者にも病氣にかかりますが、醫者にも病氣

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第八二四二號　（日曜金）日五十月九年二九七一

獨裁者のため青年の血を流さず
マッカバン繰り返えして誓約
北部三大都市で熱狂的歡迎

歴史的に民主黨の地盤である北部工業州の投票を獲得すべく、民主黨大統領候補マッカバンは、十二日に三重要都市を訪問し、シカゴではデイリー市長を激賞した。

デイリーもこれに答えてマッカバンを「ミスター プレシデント」と呼び、「われわれは十一月に勝利し得るし、勝利せねばならぬ」と訴えたマッカバンはイリノイ民主黨幹部と會見してから、ステート街とマジソン街角の數十萬の群衆に出た。折柄の雨にも拘わず、八万から十万といわれる群衆がループに集り、民主黨大會以來最大のマッカバンの歡迎ぶりを示した。

ループ集會で、マッカバンはニクソン大統領を攻撃の對象とした。「民和黨のスローガン「もう四年」をとり上げ、「當選すれば、就任式から九十日以内に總ての軍人と捕虜をベトナム戰爭とあらゆる分野におけるニクソン政府の失敗の證拠とともに無條件で歸還せしめるとの誓いを繰り返えした時であり

「これをもう四年間、諸君は欲するのか？」と質問した時、「ノー」という答えが嵐の如く會場の隅から湧き上った。

「共和黨の四年間はすでに長過ぎた」

といったマッカバンは、ニクソン再選委員會を組織した前財務長官コナリーを攻撃した。

「われ〳〵はジョン・コナリーは持たぬが、生活のために勞働する民衆の支持を持つている。私はコナリーやウォール街の支持よりステート街の支持を求める」

十一日夜にミネアポリスで催された大歡迎會を受けて激勵されたマッカバンは、十二日にシカゴ、デトロイトおよびクリーブランドで群衆が示した反響に勇氣づけられたのは明であつた。この遊説で彼はエドワード・ケネディ上院議員が伴された。ケネディは一九六〇年選擧で、故ケネディ大統領が人氣調査で故ケネディに押されていたことを想起し「われわれは背後からきて一九七二年に勝つ」と言い、ニクソン大統領を皮肉る態度にも出た。

「われ〳〵が十一月に勝つとニクソン大統領は聽を立てた場合、われ〳〵に秘策を見せないだろう」

群衆がマッカバンに最も熱烈な反應を示したのは、彼が當選すれば、就任式から九十日以内に總ての軍人と捕虜をベトナム戰爭とあらゆる分野におけるニクソン政府の失敗の證拠とともに無條件で歸還せしめるとの誓いを繰り返えした時であり

「當選すれば、若いアメリカ人を一万哩離れた國の獨裁者を助けるため派遣しない」

といつた時の群衆の反應は特に強かつた。

クリーブランドでも彼は青年有權者、黒人、勞組メンバーの目立つた聽衆から歡呼された。

この三大都市の遊説に見られたマッカバンの特長は、彼がリラックスした態度をあらはせていたことで、目信を強つている。私はコナリーやめつつあるのを示した。

米國二度目の安保理ビトー
イズラエルの空襲抑制に反對
中ソ兩國が珍らしく共同行動

（ニューヨーク）オリンピック劇は國連安保理の論ずべき問題ではないとしてイズラエルがアラブ國家を襲撃することの中止を要求した決議を、米國はビトーした。同決議がアラブのテロリズムを同時に糾彈していないからであつた。

米代表ジョージ・ブッシュは米國はポーツ選手が暗殺を恐れる必要なく、旅行者が航空機内中國語を憂うる必要のない世界を求める、と叫んで安保理における二度目のビトーをした。これより先き、オリンピックの期間をイズラエルのシリア およびレバノンへの奇襲と結びつけた決議を中ソ兩國がビトーした。ソ連代表ジヤコブ・マリクは「イズラエルの無辜いたる」によるアラブ領土の襲撃を糾彈し保理の論ずべき問題ではないといつた。

安保理擴大會はシリアとレバノンの要求で開かれた。イズラエルの空襲により、多くの婦女子が殺されたと兩國は主張した。中國大使黄華は珍らしくソ連と歩調を合わせ、シリアおよびレバノンの「野蠻的で無法な」イズラエルの攻撃を非難した。パレスチナ難民がイズラエルの絶え間なき「侵略と領土擴大」のため悲慘な生活を送らせられている事實を黄華は指摘し、パレスチナ ゲリラは「母國回復の正義の聖戰」をしているのだ、と主張した。

米國は「罪いた月」團ゲラのテロリズム糾彈の決議をも出したが、ブッシュはその採みを見て原因を見ない非現實的な決議の採擇は、安保理のためにも、關係國家のためにも利益にならぬ」と言い、オリンピック村の虐殺とイズラエルの襲撃との間に關係がない、といい得るかと質問した。米國がビトーした決議は、ユーゴースラビヤ ソマリおよびギニアの共同提案で、中東の關係國家が一切の軍事行動を即時中止し、國際的平和と安全のため、最大の抑制をするのを要求していた。

＊　＊　＊

ベトナム援助で中ソ協力
中國港でソ連船が荷揚げ
國境からハノイに突貫運搬

（華府）中國はソ連および東歐諸國が北ベトナムに送る援助品のため、いくつかの港を解放したのを總軍司令部は認めた。過去數週間、ソ連のタンカーおよび貨物船が、中國の小さい港で荷揚げをしているのが發見された。

この發表は、ソ連の北ベトナム援助品供與に中國が協力していることの、最初の明瞭な證據である。ソ連から北ベトナムまでの九千哩の危險な行程が突貫運輸されるこの間の轉積は、米軍の空襲でしばく破壞されるが、米軍の空襲をくぐつてハノイやハイフォンに運搬される。他の運搬方法はトラックと汽車の交通便用で、中國境からハノイまでの九十

民主黨大會以後

一九七二年選擧論（十三）

ところで、ニクソンが壓倒的に優勢であるのは、何故なのかそして、彼の優勢さは、どれほど實質的根據があるのかなどの世論調査によっても、ニクソンとマクガバンの間には二六ポイント前後の差がある。これからの二ヶ月間にこの差は狹められるであろうが、狹め切るのは困難だろう、との意見が强い。

ニクソンの優勢さが、彼が現役大統領であることによるのは少くないのは言うまでもない。マクガバンは國防費のカットを叫び得るだけだが、ニクソンは新しくベトナム撤兵を約束したり、米ソ級兵器統制協定の調印を實現して、國防費を實際にカットしつつあるかの如き印象を與えることが出來る。

いづれも「かの如き印象」を與えるだけで、實質は空虛である。大部分の米軍は撤退されたが、戰爭は却って擴化されており、ニクソンのやったことはある人が言った如く、ベトナムで戰死する者の「廣告の色」を變えたにすぎないのである。核兵器統制協定には實現されたか、國防費は少しも減じていない。却って同協定の範圍外におかれた攻撃性兵器の開發が要求され、國防費は却って擴大する、という不思議な現象が生れるわけなのである。しかし、多くの人は、このことに氣づかない。そのため、ニクソンはベトナム戰爭の平和的解決に努力し、國防費をカットしつつある、との印象を受けることになる。マクガバンが國防費の大幅な削減や三ヶ月以内の戰爭解決を約束しても、國民はそれによって動かされることはなく、世論調査に現われる彼とニクソンとの間にある差は、なか〳〵小さくならないのである。

しかし、世論上でニクソンが優勢なことの原因は、それだけではない。紐育「タイムス」のトム・ウィッカーが言うように、米國人は「やり直くないことはやらなくともいい」という意見を國民に納得させる不思議な力を持つことも、ニクソンの優勢さの原因である。

ニクソンがベトナム戰爭の平和的解決に努力し、國防費をカットしつつあるとの印象を與えることが出來るのは、ニクソンが、キッシンジャを飛び廻らせることで、戰爭解決に現實に努力しつつあるかの如き印象を與えることが出來るからである。

ニクソンの優勢さが、彼が現役大統領であることによるのは少くないのは言うまでもない。マクガバンは國防費のカットを叫び得るだけだが、ニクソンは新しくベトナム撤兵を約束したり、米ソ級兵器統制協定の調印を實現して、國防費を實際にカットしつつあるかの如き印象を與えることが出來る。マクガバンは、彼が大統領になれば、三ヶ月以内にベトナム戰爭を終らせる、と約束することが出來るだけだが、ニクソンは、キッシンジャを飛び廻らせることで、戰爭解決に現實に努力し

食料品値段昇り續ける

産業製品もインフレ傾向

物價統制前より悪化

（華府）卸賣價格の急激な上昇は八月も續いたことを政府（八日）午前十一時より六時まで閉め。食料品値段は僅かだが、全体として左記のプログラムに從つた低落を示さなかつたと發表した。

これと同時にブレッド一本當り一仙の値上げを許さないとニクソン大統領の經濟顧問スタインは言い、ハーバード・スタインは言い食料品値段抑制に示した政府の成績を自慢した。食料品値段のインフレが危險的になつた、と人がいうのは間違つているそうである。スタインは食料品小賣値段指數の變化に三・七%變貴したが、勞働者の稅後收入は、七・二%の增加を示した政府の統計を發表し、「平均勞働者の食料品購入能力は、昨年度に實質的に增加した」と言つた。

しかし、同時期に肉類値段が一一・五%騰貴したのをスタインも認めたが、次の如く說明した。

「肉類値段の平均以上の騰貴は平均の性質であり、他の食料品値段の平均以下の騰貴でオフセットされている」

卵、チキン類、シーリアルなどの値段は、昨年七月からの一年間に下落したそうである。

スタインによると、食料品値段の騰貴と世間の印象との間にはギャップがある。

「政府は消費者物價指數計算の家庭二五〇万所を置すが家庭婦人は最適の「買い」制度とその時々の印象から統計は間違つている」と主張して、政府の努力と結果を否認する。私が家庭婦人の印象より政府統計をより信じたとしても非難されないだろう。」

スタインとともに記者會見に出た經濟顧問會のエルザ・ソロモンは、食料品の値段の連續的上昇に困惑を感じている。

と言つた。食料品の如く天候や季節で影響されるところが少いので、消費者のインフレ傾向調査に最適である。その食料品値段より政府統計をより信じたとしても非難されないだろう。」

八月の物價騰貴で、昨年八月の指數水準より四・四%の上昇となつた。八月は、ニクソン氏が、物價、賃金の統制を發表した時である。ところが、一九七一年八月に終る一年間の物價騰貴は四%であつた。つまり、ニクソン氏が物價賃金統制を始めて以來、物價騰貴は統制前より鈍化だつたのである。

ニクソン經濟政策の破綻の明瞭な證據である。

八月の物價騰貴で、昨年八月の指數水準より四・四%の上昇となつた。八月は、ニクソン氏が、物價、賃金の統制を發表した時である。ところが、一九七一年八月に終る一年間の物價騰貴は四%であつた。つまり、ニクソン氏が物價賃金統制を始めて以來、物價騰貴は統制前より鈍化だつたのである。

ニクソン經濟政策の破綻の明瞭な證據である。

池の坊シカゴ支部

秋の生花實演

六百年の傳統を誇る池の坊生花シカゴ支部では大變く秋

ピーナッツなどに關しては一切使用禁止となつた。

これはEPAによる十七ヶ月におよぶ調査對の結果、今回とられた措置であるといわれる。

新に開店

今回新に西フォスター情三四四五番に新に日本食料品店が開店された。店名は「ジャパン・K・フード」と名付け、支配人として佐々木清子さんが當り、日本食料品一切、新鮮にしてバライテーに富んだ品を取り揃えて日系、各位のお引立てを願つて、本紙に廣告を掲載されたので廣告參照されたい。

米貿易收支

一月以來の最低に

（華府）米國商務省が廿四日發表した七月の季節調整濟み商品貿易統計によると、輸出四〇億一、九二〇万弗（前月比二・九%增）、輸入四五億六、一四〇万弗（同一・五%增）で、差引き五億四、二二〇万弗の赤字となつた。

しかし、この赤字幅は今年一月以來の最低で、輸出は一月以來史上最高の四〇億弗の大台乘せ。一方輸入は過去の最高だつた一月の記錄を、一八〇万弗更新する高水準を示している。

片田きくさん死去

葬儀は十六日執行

山梨縣出身、大理敎本片田布敎所長故片田きく夫人（八二）は九月十三日（水曜）午前十一時自宅でストロークで倒れ、直ちに病院に送られ應急手當を受けたるも、叶わず同夜九時半遂に死去された。葬儀は、お通夜をかねた十六日（土）午後一時半よりスカンロン葬儀社において天理敎式により執行される。

故人は敎前會長時に住、戰後夫君、元留住者會事務所において世話をしていた片田國次氏の未亡人であるも、生前厚知各位の御厚誼を感謝し茲に謹んで御通知申し上げます。

なお葬儀は通夜をかねて十六日（土）午後一時半よりスカンロン葬儀社において執行致します。

九月十四日

喪主長男 片田フランク

エミ

妻 女婿 ウエームス

ドール

孫（二女） エミ子

（一女） 遠藤トヤコ

一同

天理敎シカゴ教會

ウエスト・シカゴ會

オレゴン敎會

シカゴ敎會

一同

死亡御通知

山梨縣出身

天理敎本片田布敎所長

故 片田 きく儀

去る九月十三日午前十一時自宅において、ストロークに倒れ、直ちにイリノイ・メソヂスト病院に送られ應急手當を受けたるも叶わず、遂に同日午後九時半死去いたしました。

生前厚知各位の御厚誼を感謝し茲に謹んで御通知申し上げます。

なお葬儀は通夜をかねて十六日（土）午後一時半よりスカンロン葬儀社において執行致します。

九月十四日

喪主長男 片田フランク

3713 W. Berteau

妻 女婿 ウエームス

ドール

孫（二女） エミ子

（一女） 遠藤トヤコ

一同

天理敎シカゴよのもと會

ウエスト・シカゴ會

イリノイ敎會

オレゴン敎會

シカゴ敎會

一同

彼岸會法要

シカゴ高野山佛敎會では來る十七日（日）午後一時半より秋季彼岸會法要を厳修し、當信徒各家先に靈に感なる回向を捧げることになつている。法要後は婦人會による精進料理の御馳走があるので多數信徒各位の參詣を希望している。

高野山佛敎會

彼岸會法要

シカゴ高野山佛敎會では來る十七日（日）午後一時半より秋季彼岸會法要を厳修し、當信徒各家先に靈に感なる回向を捧げることになつている。法要後は婦人會による精進料理の御馳走があるので多數信徒各位の參詣を希望している。

シカゴ佛敎會

彼岸會法要

シカゴ佛敎會では來る十七日（日）午前十一時より秋季彼岸會法要を厳修し、當信徒各家先に靈に感なる回向を捧げることになつている。法要後は婦人會による精食の御馳走があるので多數信徒各位の參詣を希望している。

十二時 英語部お彼岸

雷鳴紅師

午後一時 日本語部お彼岸

足利結敎師

なお、恒例の木ワイト・エレファント・セール廿六日（土）、十七日（日）の二日間、佛敎會のバーミングロウにおいて行われる。日常必要な製品で有益なものを廉價で入手できるので早目に御來場を敎會では希望している

久保義曉明師

DDTの使用

全面的な禁止へ

（華府）敎府環境保護管理局のラッケルシャウス局長は、米國におけるDDT使用を殆んど全面的に禁止すると發表した。つまり、ニクソン氏が一九七二年十二月廿一日を期して今後はDDTに代わる殺虫劑を使用する事になる。

今回の指令によると、DDT使用が認められるのは公共衛生關係のためと、グリーン・ベッパー、玉ねぎ、スイートポテトの一部栽培の場合だけで、これはDDTに代る殺虫劑がまだ無いための特別措置である。その他、綿や

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

倉庫働き（一名）入用
（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話 六四七一—九七五三

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮 なバラエテーに富んだ食品を
營業時間 毎日正午十二時 夜十時まで
（火曜日は休業）
ジャパンKフード店
佐々木清子

求むウエトレス パンケーイ
大一レストラン（串田）
電話 九二二—五〇九〇

サムライ映畵祭（三）
二大人氣俳優の初顔合せ
「座頭市と用心棒」
主演 勝新太郎 三船敏郎
岡本喜八監督作品
「斬る」
主演 仲代達矢 高橋悦史
▲九月十六日（土） 七時
▲同 十七日（日）二時 七時
▲場所 フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウェブスター街角）

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
20%割引オープンセール！
週刊、月刊誌（8月號 9月號）
一般書籍大入荷
開店早々 週刊、月刊誌等の入荷の遅れにより皆様に大變御迷惑をおかけいたしました。
豊富な品揃えのもとに万全のサービスを期する所存でございます。何卒格別のお引立のほど御願いいたします。
⊙丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー 宮崎豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

古自動車賣度し
一九六五年型 シエビーノバ
（三万七千哩乘用）
特別値段で相談いたします。
シカゴ新報社へ
電話 BI 八—七九七一

求むコック、ハウスウオーク（住込み）
婦人一週百弗 夫婦一ケ月七百五十弗
郊外 ウエネトカ（楠本）
電話 六三四—三六八二

求む日英兩語の話せる女性
ジャパン・ブック・レコード店
北クラーク街 三三一八番
電話 二四八—四一一四

婦人入用
ルーブ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリー仕事・希望者は西スプリー仕事・希望者は西スプリー仕事・希望者はラッブオン會社にアーウキン氏に面會するか電話へ二一二—四五〇を呼ぶ。

求ランチタイムのウエトレス及びキッチンヘルパー
みかど
北リンコルン街五八六二
電話 三四二—七七一二

ケチン・ヘルパー入用
松はる
北クラーク街五六〇一
電話 七八四—〇八五一

ウエトレス入用（委細面談）
木廣
北クラーク街三四七四
電話 五二八—二八七二

パスボーイ入用（委細面談）
あづま・そうやき
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO 一—二四四八

一寝室、サンポーチ付き。リモデル・ケツチン。（西七十五街）
電話 三四二—八二七六

機械裁縫師入用
二針機械と工場經驗必要。高給、好勞働條件。交通便利
スター・ライト會社
電話 七八七—五〇三三
シカゴ街北一ブロックでウエルス街とフランクリン街の角。

一寝室、サンポーチ付き。リモデル・ケツチン。（西七十五街）
電話 三四二—八二七六

感謝お禮

司友會創立十周年記念新名取三名の公演を開催するに當り、司友諸門生の父兄並に一般各位より絶大なる協力、御支援を戴き、二夜とも滿堂の大盛會に終らして戴きましたことは司友會員一同並に二新名取一同誠に感激の至りであります。

尚お、當日會（或いは新名取個人宛にお祝儀おはなを戴きましたことに對し併せて御禮申し上げます。

司友會一同、今後とも益々精進、日本傳統の日本舞踊の發展と日米文化の交流に微力を盡したいと念じております。

一九七二年九月十二日

司友會々長 内本テッド

司友會師匠 若柳司友

同 名取 若柳湖友

同 扇友

同 喜友

スモーキーマウンテン国立公園

觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行つて見たいと思つていた所！二泊三日の飛行機の旅）

▲期日 十月二十一日（土曜日）

午前八時廿九分オヘア空港發

歸着 廿三日（月）午後六時卅五分

デルタ機（六五八）便にてオヘア空港着

▲團費 大人一五九弗

子供 九九弗

（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共（食事のみ別）

▲コース シカゴ・オヘア空港、ノックスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノックスビル空港、オヘア歸着。

▲申込金 三十五弗

案内人 菅野フランク・武雄

問合せと申込みは

菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610

Tel: WH 4-5444 MI 2-7191

日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

ASAHI GIFTS
2525 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

ゆかたセール

新しい柄が續山入荷いたしました。

▲出來上りゆかた 七弗より

▲ゆかた布地 四弗より

アサヒギフト店

西デボン街二番二五電話二七四—六四六六

ウエートレス及びバスボーイ入用（委細面談）

ロンオブジヤパン

電話 六四四—六五〇〇

解版婦人を求む

成るべく永續出來る中年以下の方

英語讀み書き必要なし。（委細面談）

シカゴ新報社（杉本まで）

北クラーク街三七四四

電話 BI 八—七九七一

シカゴ定住者會資金募集

「ふじまつり」御案内

期日 九月廿三日（土曜日）午後六時より

會場 シェラトン ブラックストン ホテル（パルボー街とミシガン街角）

◉カクテル・アワー 午後六時 於ハバード・ルーム

日本美術展、氷彫刻、茶の湯、ビーズの花、紙人形の實演、

◉ディナー 午後七時 於クリスタルホール・ルーム

◉じコースの豪華日本料理

◉プログラム 司會者 WGN局 ヴァジニア・ゲール

◉ラッフル テケット抽選、當籤者に賞品贈呈

◉演藝プログラム 出演者

二世俳優 武井ジョージ、三味線と琴 箏家淨六昇師と座頭ラン

日本舞踊 司友會 若柳司友師匠門下生一同

◉會費 一人 二十五弗

◉申込期日 九月廿日（水）までに左記（申込み下さい

定住者會 北クラーク街四二七七（電話 二七五—一一一二）

皆樣、本會御援助の意味で何卒御知己、友人お誘い合せ御參加下さい。

主催 シカゴ定住者會

FIRST PACIFIC BANK

日本への！
ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

秋の紅葉狩り觀光團員募集

本年度最終の觀光バス日歸りの紅葉狩りに奮つて一緒に參りましよう。

▲期日 十月十五日（日）午前八時半
菅野旅行社前出發
午後六時半頃市の豫定

▲團費 大人 十五弗
小人 七弗五十仙（十二才未滿）
（但し、バス代、觀光費共、食事のみ別）

▲申込金 全額拂いと致します

▲コース イリノイ州北部とウイスコンシン州南部の湖畔と森林地帶の公園を巡り（レーキゼネバ周邊）ケノシヤ市よりレーキショア・ドライブ、湖畔の秋の紅葉ドライブウエー・コース、シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記へ
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

◀日本橋印味付海苔
大鑵 一個 二弗三十九仙
小鑵 一個 一弗二十九仙
Ajitsuke Nori Lg. can $2.39c 1 can
Sm. can $1.29c 1 can

◀甲南奈良漬 五オンス入り 一袋 四十三仙
Konan Narazuke 5 oz Pkg 43c 1 Pkg

▶新商品御紹介◀

(一) 桃屋チヤン菜 桃屋製品一連の中國風漬物です。カラシ菜を醤油、ゴマ、ゴマ油、酢で味付けした一風かわつた漬物です。是非一度御試食下さい。

(二) 梅つ子濃厚飲料 本品は梅果汁と砂糖を主原料にした梅のシロップです。アルコール分はありませんので、お子様にも召し上れます。適當に薄めて夏は冷して、冬はホットでお上り下さい。

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5338 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fuji Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 西ベルモント街 八五一番

時下益々ご清榮の御事と存じます。毎度格別のお引立てを頂き有難く御禮申上げます。

この度び皆樣の日頃のご愛顧にお應えして、毎日曜日、正午十二時から午後五時まで開店いたす運びでございます。

今後共より一層のサービスの向上に心掛け皆樣に親しまれる店にする樣努力致す所存でございます。

寫眞版「美しき日本」「生花盆栽」1973年度の日記用カレンダー入荷

▲北部食料品店支店
5338 N. Clark St. LO 1-4887, 334-9456

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 15 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO 2428

Benefit Dinner Set for Sept. 23

Several Posts Open In JACL's Program

SAN FRANCISCO—A number of applications with resumes for the position of Washington Representative have been acknowledged by the Japanese American Citizens League, according to President-elect Shig Sugiyama, in charge of personnel recruitment. The deadline for applications was set for Monday, Sept. 18.

Recruitment of other national staff personnel in program youth at San Francisco and regional directors at Los Angeles, Seattle and Chicago continues. Applicants should write to National JACL headquarters, 1634 Post St., San Francisco, Calif. 94115.

JACL professional staff personnel are expected to have a knowledge of the organization, Japanese Americans and Asian American community, Sugiyama pointed out.

Furthermore, the Washington representative must demonstrate knowledge of the political process and how it relates to minorities; and be articulate in speech and in writing, acquainted with international relations as it applies to U.S. foreign policy in the Far East.

Among examples of duties and responsibilities include:

1. He would be JACL's voice in Washington to the federal government, the Congress and other national organizations.

2. He would work in conjunction with other civil rights groups to insure passage of legislation that benefit all Americans regardless of race, color or national origin.

3. And he would also explore funding sources and prepare proposals for JACL.

The JACL regional director, a position being revived by the organization to serve the membership and community in general within the district of assignment, will work in concert with JACL national headquarters to implement national programs on a regional and local level.

Shumino Kai Tells Program for Shows

Shumino Kai, headed by Shiro Katagiri, will present the next series of films from Japan at the Stephen Mather high school auditorium, 5835 N. Lincoln Ave., next week-end. The Saturday show, Sept. 22, will start at 8 p.m. while the Sunday performance, Sept. 23, will start at 6 p.m.

One feature will be "Red Lion" starring Toshiro Mifune in an action drama of Japan changing from the Tokugawa to Meiji period. Kihachi Okamoto directed the film. The other feature will be "Smell of Money" starring Shoichi Ozawa in a story of three comedians who organize a fraud company.

Samurai Festival's Final Week Slated

Yukio Aoyama Film Company will present the third and final week of a Samurai Festival at the Francis Parker School auditorium this weekend, Sept. 16 and 17. The show will be presented from 7 p.m. on Saturday evening and twice on Sunday, the first at 2 p.m. and the second at 7 p.m. The two films are "Zatoichi Meets Yojimbo" and "Kill."

Two popular and talented actors, Toshiro Mifune and Shintaro Katsu appear together for the first time in roles which made them famous, a blind swordsman and a guardsman. The film climaxes with a duel between the two in which neither wins in "Zatoichi Meets Yojimbo."

"Kill" is a story of masterless samurais who help farmers who were oppressed by evil officials. Tatsuya Nakadai and Etsushi Takahashi have the leading roles.

Mitsubishi Exports Colt Models Abroad

TOKYO—Mitsubishi will export Colt-Gallant models to 11 countries in the Mideast, Africa and Central America this month. The countries are Kuwait, Lebanon, Saudi Arabia, Bahrein, Qatar, Liberia, Surinam, Reunion, Mauritius, El Salvador and Costa Rica.

Officials said the exported cars are to be marketed through the sales network of Chrysler International S.A., a Swiss affiliate of Chrysler corp. of the United States, under a business affiliation contract signed between Chrysler and Mitsubishi.

Mitsubishi is expected to export several hundred Colt-Gallant sedans and station wagons to those countries in the first shipment.

Seek Washington Representative

Service Committee Plans Fuji Festival

A delightful evening of Japanese culture and tradition is scheduled for the Japanese American Service Committee's annual Fuji Festival which will be held at the Sheraton-Blackstone Hotel on Saturday, Sept. 23. It is being held to raise the needed funds for the Service Committee. The festival has the support and endorsement of the Japanese trading companies and other leading business men in the Chicago area.

The evening will open with a cocktail hour from 6 p.m. in the Hubbard Room of the hotel. Japanese culinary hors d'oeuvres will be served. During the cocktail hour there will be a Japanese cultural demonstration such as the tea ceremony, bead flower making, paper doll making and ice craving.

At 7 o'clock a seven-course gourmet Japanese dinner will be served in the Crystal Ballroom.

George Takei, noted film and television actor, is again coming from Hollywood to serve as emcee the entertainment part of the program. Scheduled for the evening's entertainment will be Mme. Kineya Iyo Rokusho and her son, Allan Iwohara who will present music and songs of Japan. Classical Japanese dances will be presented by the Wakayagi Dance Troupe.

The evening will be concluded with the announcement of the winners of a Datsun, a trip to Japan, a mini-bike, a color TV set and a pearl necklace which were all donated for the occasion.

Tickets to the dinner are $25 each, tax deductible. Reservations can be made by calling the JASC office, 275-7212.

Kawasaki Clocked At Fastest Record

LOS ANGELES—Kawasaki has claimed the title of the world's fastest production motorcycle at the recent 1972 American Hot Rod Association's Northern Nationals held at Fremont.

At the officially sanctioned quarter mile drags, Tony Nicosia aboard a stock Kawasaki 750cc Mach IV clocked a fantastic 11.95 seconds elapsed time on gasoline. That was fast enough to lock up the elapsed time record.

At the same event another stock Kawasaki 750, piloted by Dennis Dean, captured the official speed record by blasting through the traps at 115.38 mph.

Joint Tractor Sales Fujiya Signs Pact

TOKYO—Kubota, Ltd., a Japanese machinery manufacturer, said it plans to establish a joint tractor sales company in the United States this fall with Marubeni Corp., a Japanese trading firm. The new company plans to market 3,000 to 4,000 tractors with an engine capacity ranging between 18 and 26 horsepower.

HAND-IN-HAND Plans For Monthly Meeting

Members of HAND-in-HAND will hold their monthly meeting on Friday, Sept. 15, at the Japanese American Service Committee, 4427 N. Clark St. Mrs. Corinne Lee, a speech pathologist from the Chicago School and Workshop for the Retarded, will be the speaker.

All interested parties are invited to hear this interesting speaker. The meeting is scheduled for 7:30 p.m.

Reception for Head Of Mitsubishi Bank

Toshio Nakamura, president of the Mitsubishi Bank, Ltd. will host a reception in honor of Shoichi Tamaki, representative of the home office in Tokyo. It will be held in the Gold Coast Room of the Drake Hotel on Wednesday, Sept. 20, from 5:30 to 7:30 p.m. Also honored will be Masatoshi Matsui, Tamaki's assistant.

The Mitsubishi Bank's Chicago office opened on Sept. 1.

"Civilian of 1971"

LOMPOC—George A. Yoshitake, assistant operators officer at the 1369th photographic squadron at Vandenberg Air Force base, was selected as Civilian of 1971 recently for the aerospace audio-visual service (AAVS). He was among 600 other civilians in AAVS, its four squadrons and all detachments and operating units.

Yoshitake was evaluated on his job performance above general assignment. His participation in social, cultural, charitable and religious activities were also considered.

Seek "American Style" English

Teacher From Japan Now at Small Campus

KENOSHA—In pursuit of a goal to teach English—real "American style" idiomatic English in her native Japan, Adsuko Hane left Toyama for this city where she will live while attending the University of Wisconsin Parkside. She chose this campus for its international reputation for academic excellence after she saw an outline of the new university's innovative programs in a Fulbright library in Japan.

She wishes to be tally immersed in American speech and culture. She chose Parkside since she thought that it would be easier to accomplish this on a smaller campus. She is taking English courses and classes in Modern American Society program, one of the several inter-disciplinary majors which implement Parkside's special industrial society mission and one of the "innovations" which helped convince her that Parkside was the place for her American studies.

Miss Hane has studied English for 10 years in Japan—three years in junior high school, three in senior high school and four in college. She is licensed as a teacher in Japan and taught for a year there in a junior high school. After her studies at Parkside she hopes to be able to teach English language courses and American Studies at a women's junior college in Japan.

Though she thought she would have to communicate totally in English, she discovered it sometimes is very convenient when conversation gets complicated to have a Japanese-speaking landlady. Mrs. M. J. Ekern. Coming from Japan she is now a Kenosha city nurse, Mrs. Ekern is somewhat surprised herself at how much Japanese she remembers since, she noted, "I haven't had a chance to speak Japanese with anyone in Kenosha until Adsuko came."

Works by Tashima Exhibited in Paris

PARIS—Six works by Taro Yashima, a Los Angeles artist, are being displayed at the 23rd Grand Prix International Exhibition here. It is believed to be the first time a Japanese American has been accorded such an honor since Kamenisuke Hiraga was recognized in European art circles.

The Grand Prix International, established after the war, is an invitational event and one of the most highly regarded exhibitions in the world. It is presented with the cooperation of the French government.

Master Noh Dancer To Perform in N.Y.

NEW YORK — Sadayo Kita, leading master of the Noh dance in Japan, will give three performances here in October and November under the auspices of the Kita Noh Gaku Institute of America in Brookline, Mass.

The 46-year old son of the 15th Grandmaster of Noh, has been on the Noh stage for more than 40 years. His solo performances will include the main dance sequences from two plays, "Hagoromo" (The Feathered Cloack) and "Funa Benkei."

Following performances on Sept. 29 and 30 in Boston, Mr. Kita will appear in Carnegie Hall Recital Hall on Oct. 13 and 14. On Nov. 8 he will perform at Japan House in New York.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種處方藥劑調製
ウオシール藥店
1044 WILSON Ave.
Phone ED 4-1137

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8170 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

76 Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily 11 a.m. 5 a.m.
642-3030

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
(プリオート・オペーング)

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 2058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴ随一も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 南部

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Applicants accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シェリダン路五三五六番地

Carl Kita REAL ESTATE
3249 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Superior, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,-000.00.

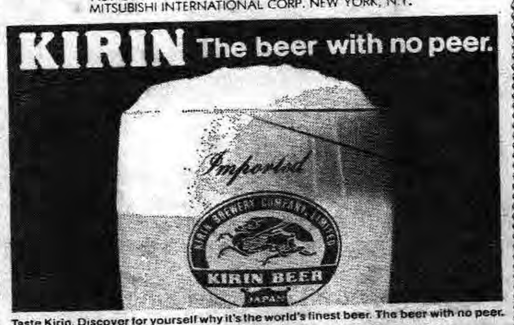
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

NET CONTENTS 12 U.S. FLUID OUNCES. IMPORTED BY MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING Income Property or SELLING your Property

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.



KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3070
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 394-2643
PAUL M. OTAKE (Liberty) Insurance) 775-5579

Your Classified Ads

HELP WANTED

CAREER IN BROADCASTING

Established leader in the broadcast industry is looking for college students or recent college grads who are seeking career in T.V. & radio. Applicants must have training in either journalism, speech, English or radio & T.V.

Please send a resume to Box 151 Chicago Shimpo.

An equal opportunity employer.

WOMAN

for store or office. No typing. Full time. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas, 372-8608.

YOUNG MEN & WOMEN for variety of electronic work. With or without experience. Please call 337-7718.

MEN

Photo & darkroom trainee. Will teach, steady job. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas, 372-8608.

SONY CORP. OF AMERICA

Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN

for contact lense mfging co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MEN

We are now accepting applications for employment
CALIFORNIA STEEL CO.
3151 S. California Ave.
376-2225

WANTED: Part time secretary. Mile Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

RELIABLE YOUNG MAN. Interesting work. Part time. Fri.-Sun. $2.50 hr. Phone 528-8131.

MISCELLANEOUS

SISTER GARBO

Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you, if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you, if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your quest ons.

528-7473 Aurora 896-9288

FOR SALE

FOR SALE Chev 1965 4 drs low mileage, like new tires, good condition. Ph: RI 8-7271.

BROADVIEW

3 bedrm. brick home. Carpeted liv. rm. & din. rm. Central air. 1½ garage. Close to school & traps. Asking $28,500. Call HOMESTEAD REALTY 386-3666.

FOR RENT

3 RM. furnished apt. Good transp. & shopg. 3700 north. GR 2-5892 after 4.

6½ RM. 3 bedrm. apt. 2nd flr. on 6800 N. Glenwood. 338-6954.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Avail. Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

4½ RM. Apt. Newly dec. 3rd flr. 4400 N Malden. 769-2679

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日廿月九年二七九一　　第二四二九號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品小売商
ダイヤモンド商会
トーデング
北クラーク街一〇八六
電話SU七一五一

参謀總長證言と明瞭に矛盾
非合法爆撃は許可されていたラベル中將が證言をひるがえす

（華府）上院軍事委で秘密證言したがったジョン・ラベル中將は北ベトナムのいわゆる無許可爆撃は間違っていなかった、といった。同中將は無許可爆撃の責任を問われて大將から中將に格下げされて引退せしめられた。ただし月額二千弗の恩給つき引退である。

ラベルの上院証言は、六月十二日の後の戰略爆撃調査と違っている。その時、彼は部下の爆撃報告の偽造を命じたこと、少くとも二十回の無許可爆撃を命じたことを認め、統參會議が彼の引退を命じたのを「理解する」といった。しかし、上院軍事委で證言した時、ラベルはこの意見を変え、トーマス・ムーラー統參議長およびベトナム援助司令官グレイトン・エーブラムス大將から、北爆の許可を受けていた、といった。米軍偵察機に北ベトナムが砲火しなくとも、高射砲の射撃を受けたと報告書を偽造するのをパイロットは命じられ、「保護的反應」の名で許可なき北爆が遂行されていたのは、偽造された報告書を基礎とする統計だったのである。

調査筋は、ムーラー＝エーブラムスが無許可爆撃のことを知っていたかどうかは判らぬ、と語ったが、ラベルは七月に命じたが、レーダー基地の無許可爆撃をしているのを知ってその中止をラベルに命じたが、レーダー基地爆撃目標にされた、と證言した。この證言は無許可爆撃があったのをムーラーは知っていたことと、無許可爆撃があった後に、これを合法的爆撃とするための措置がとられたのを示しているとも解釋されている。

ラベルは、ムーラーおよびエーブラムスからサイゴンで爆撃の許可を受けた、とラベルが上院軍事委で断に證言したのを、偽證と言うことはできない。ところが、ラベルに續いて證言したエーブラムスは、許可を與えたことはないと主張した。ラベルとエーブラムスの證言は、明に食い違っている。

上院軍事委員長スティスが秘密證言後に記者に語ったところによると、無許可北爆で誤りを犯さなかった、とうべルは證言したのみでなく、彼がそのために位階を下げられ引退を命じられた北爆は上官から許可されていた、と主張した。

上院の無許可爆撃調査は十四日に事件を最初に暴露したニュー・フランクス軍曹が三時間の證言をした時、報告偽造は空軍のトップからボトムまで」が從事していた、といったことで、思わぬ展開をしてきた。調査委員の一人、ハロルド・ヒューズ上院議員（アイオワ民主）は、「規則に反して計畫的に北爆が行われたことを示す驚異の余地なき證據がある」といった。フランクスは彼や彼の周圍の者は、非合法爆撃をごまかすため、報告書偽造を命じられた、と證言した。フランクスに續いて證言したのはタイのウドーン空軍基地付きのチャールス・ゲーブリール空軍大佐であった。同大佐は第七空軍副司令官アルトン・スレイ少將は、秘密電話を使用し、續行長官が付した制限を無視し、北ベトナムの目標を爆撃するのをパイロットに命じた、と證言した。これによって非合法北爆に少くとも二人の將校が巻き込まれていたのが明瞭となった。問題は彼らの證言とエーブラムス大將の證言の喰い違いである。エーブラムスの參謀總長任命を上院が認證するや否やは、この證言の予告をいかに解決するかにかかっている。

ベトナム平和の望みなし
革命政府の妥協は不十分
歸國したキッシンジャー語る

（華府）モスコウを訪れ、パリで北ベトナム政治局員トウと會見して歸國した大統領顧問（ヘンリー・キッシンジャー博士は、臨時革命政府の平和提案に反對を示し、ベトナム戰爭解決の見通しはない、と認めた。しかし對ソ通商交渉で「注意すべき」進歩があり、ソ連代表が一週間以内に訪米するのを明にした。

キッシンジャーはトウとの會見內容を語るのを避け、ソ連の連立內閣組織に關する革命政府の讓歩は不十分だといった。臨時革命政府は新・キッシンジャーは

に組織される「國家和解」政府で、三分の一投票を要求するに過ぎぬ、と觀察したが、これは依然として彼らが新政府を「テークオーバー」するロ實すぎぬ、とキッシンジャーは解釋し、南ベトナムに共產主義を押しつけるのみでなく、明にその方向に進む政策にニクソン政府は反對するといった。北ベトナムは遂く再び政府に出る、との噂があるが、これは一時的な花火のようなもので、今春に行われたほどの組織的なものでないのは明だった。

歸國の途が開かれた時、「私らの歸國をもたらしたよき米國人トーストする」

夫人と母親に出迎えられ
米軍三捕虜釋放さる
戰爭の早期解決を希望

（ハノイ）三人の米軍捕虜がとチャールス・チャールス中尉はいった。十七日に歸放され、海軍中尉ノリス・チャールスは出迎えた妻オルガに抱擁され、海軍中尉マークハム・ガートレイは、四年目で母親ミュービに會った。他の一人空軍少佐エドワード・エリアスには出迎人はなく、同少佐の失望は明だった。彼らは今週終りに歸國、援つて

「私が記憶していたよりも立派に見える」

と喜んだ。彼らが北ベトナム人間的取り扱いを受けていたのは明だった。

歸放の喜が開かれた時、「私らの歸放をもたらしたよき米國人トーストする」

中國からも麥の注文
最初契約二千万ブッシェル

（華府）米國は一年目で中國に麥を賣った、と報道されたが、中國からの注文はきたことになる。對ソ穀物取り引きは、農務省は穀倉を開いて、その對中國輸出を申請したらしい。

中國が二千万ブッシェルの麥を注文したとの噂は、穀類市場に流れていた。ニクソン政府も、中國市場が米國の穀類を必要とするだろう、と予想していた。ボーイングのジェット機購買契約と同じく、現金取り引きである。

この噂が事實とすれば、さきにソ連と契約された四億ブッシェルの穀類輸出に續いて、中國が二番目の大穀物輸出國に躍り出たことになる。

巨大穀物會社はボロ儲け
政策變化を農務省から入手
納稅者と消費者の犧牲で

（華府）農務省穀物輸出市場課長チャールス・ベンスは、政府の政策變化を對ソ穀類取扱い業者に予告した、と語った。この情報は統計者、農民および穀物商業の協會で、穀類輸出會社が關係していた。農務省は穀倉を開いて、その適當な處置のため檢察官と相談されるのでなく、腑かんの中に投げ込まれてしまったそうである。

ベンスの穀類問題に關する直前に、中國からの注文はきたことになる。對ソ穀物取り引きは、

民主黨大會以後

一九七二年選擧論（十四）

「特別なアメリカ人に特別な取り扱いを與えない」という原則を堅持して、勞働や就職上で期り當る惡いアメリカ人」と彼が言ったのが、彼救濟家族が壓倒的に多い黑人を意味したのは言うまでもない。黑人は數が多いのは、彼らに働く意志がないからだ、と彼は考えているのである。ロッキード數千に二億五千万弗のローン保證に反對した時、彼らが米國社會で新しい足場を見出すのを助けるため、政府や民間團體は少からぬ精力を注いだことを思い出すとよい。これは日系人という「特別なアメリカ人」に與えられた取り扱いが必要だったのである。太平洋戰爭の終った頃の大統領が、ニクソンであったとしたら、日系人社會の復興は今日ほど急速ではなかったろうことは、容易に想像し得ることである。

ニクソンは、あらゆる社會層やグループの支持を得るため努力しているが、黑人層の支持は求めていない。黑人を民主黨から離反させるのは、勞多くして効少き努力であるのみでなく、彼らの支持はなくとも、選擧に勝ち得る、と思っているからである。あるグループを特別扱いしない、という言葉で、黑人の組合加入に反對するハードハットその他の勞働者の立場を、彼が支持するのは、こゝから來ている。彼は黑人よりも、黑人の進出に壓迫を感じる低收入白人勞働者の偏見に網のを求めている。

ニクソンのこの意見は、いろ〳〵な形で聽かされている。レーバーデイ演說や、ノミネーション承諾演說が、實例である。レーバーデイ演說で、彼は國民を勞働するよき來國人と、政府の厄介になることだけを欲する惡いアメリカ人に區別し「働く者の機會に冗井をつけるのは、働かない者の支持にフローアを與える道ではない」と言った。この場合、「政府

シカゴ商工會議所 日本特集號を發刊

近年の日米貿易の著しい伸展に伴いシカゴ商工會議所では、数年間、毎年夏季を期してその機關誌コンマースの日本特集號として八月號を發刊していた。表紙は色彩付きで、シカゴを代表するグランド・パークの大噴水塔を背景としてその前に日本娘の盛裝の若い日系のお嬢さん五人が美しく浮き出ている。二「日本と米國の直上貿易パートナー」という見出しである。内容を見ると、牛場駐米大使とインガーソル駐日大使のメッセージが載り、「いかにシカゴ鈴木連絡事務所長およびスタンド・センター所長および草葉日本商議會頭のグリーティングの言葉がある。このほか日本近代の電業經濟發展の概況、日本の對米輸出入、駐米各地での關西財界人の動向、日本の對米投資の現

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 20 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2429

中南米の旅 (一)

F生

七月の初旬、休暇を理由に中南米の旅に出た。ずっと以前から一度は行ってみたいと夢にしていた國であったし、ペネズエラ國の親戚はすばらしく成功して發展しているので、何時にして儲けるかを觀いてみたかった。又先進國のアメリカと中南米をすべての面で對照してみたい氣持もあった。

僅か二週間のスケジュールで、ペネズエラ國に行く途中、樞り道をしてメキシコ國コスタリカ國コロンビア國などを訪ねた。私の予期していた通り、すごく快適なこの旅から、すこしでも感ずることがよくもこんなに多くの人々が旅行すると……。

メキシコ國（面積は日本の約五倍）地形としては東にメキシコ灣と西に太平洋、國の眞ん中に二つのシエラマドレ山脈が走り、その山脈の中間にアナワク高原がひろがる。南部に行くに從つてだんくなくなつていて首都メキシコ市は海拔七千四百呎の高原盆地にあり、あちらこちらに澤山の湖が散在し、温和で乾燥して健康的な氣候である。

それに反して海岸地帶は熱帶林と高温多濕で、澤山の鰐が推して、これらの中南米の國々は、そのホスピタリティの面に於ては滿點だと思つた。前もつて歷史と古美術、古建築の書物を讀んで予備知識を先分仕込んでおく事が大切でいま流行のインスタントでは旅を充分に味う事はむずかしいと思つた。然し八千哩からの旅は豐かな樂しい思い出として殘り、又たど見て來た開いて來たのみでなく、私の持つ洞察力とでも言いますか、それを生かして總ての方面の情報と共に此の旅行記を書くことも出來て嬉しい。誰か、いつの日か、中南米の旅を希望している人達のため、多少なりとも參考になれば、とも思った。

さて、出發の日の朝は、幸い美しく晴れていた。定刻九時〇分離陸のメキシコ直行、DC一〇に乘り遲れまいとキャ（タクシー）に急いだ。AAの待合室はスペイン語の會話のお客さんで占領されてしまった。お祭氣分の一行みたいな大きな話聲が耳にひびく。スペイン語を話せないお客はチーンとなつている感に見える。廖廖は殆ど滿員、旅する人種、目的も樣々である。

ごとに相違する國内は混亂しているが、獨立も國内は混亂しその間アメリカと戰つて國土の半分以上に相當するテキサス、カリフォルニアを失う。

アメリカのこと

森下泰

このところ、つぎ〳〵と一億國民の耳目を集める出來事が起つた。ニクソン米大統領の訪中も、その一つだつた。世界平和のために、まことに喜ばしい次第であつたといいたいところだが、正直にいつてしかし、よく考えてみればいや、考えてみなくても、アメリカのことであろう。どこの國だつて自分の國と國民が大切である。よその國、ましてや小さナヤキな弱小國のことなど、ご都合次第の茶飯事でしかあり得ない。

戰後二十數年、いろ〳〵と結構な觀念論が橫行したが、もうこのあたりで打止めにしてはいしいものである。學生諸君が騷ぐのは昔なつかしいストームの一種と笑つてすませようが、實際に世の中を支えている人々が、いつまでもバカバカしい觀念遊戲にとりつかれていられてはいたし方がない。

二大親分の間にはさまれたニッポン國の一國人として、いささか納得のゆかないことであった。

右を立てれば左がたたず、進退これきわまつていた者として、半分は喜びながら半分は、ひとをコケにするもエカゲンにしやがれ、という實感である。

經濟も政治も社會も、そろそろアタリマエのまとをアタリマエに識別識別してゆきたいものである。何主義社會でも文句を言うだけで努力せず、結果だけがよいなどということは絕對にあり得ない。そしてまた、現實に存在する國という單位をはなれて、その政府のいかなる發展もあり得ないはずである。

（森下仁丹取締役社長）

Subscribe to The Chicago Shimpo

兼題「貫錄」野尻南海選



佳作

貫錄をきかせて愛見子は背き
名乘らざる貫錄乘り目が選び出し
貫錄に見える女房肥り出し
日米の貫錄和歌の心組
總理の椅子座せば貫錄もつき
貫錄の違いで野次も鳴りひそめ
檢事の貫錄知らず宣控訴
大關の貫錄いづこ戰爭前
重役のさが貫錄見のがさず
犯罪へ貫錄が泣く文化國
人臣の位貫錄できた頃
ほうこう（指の百獸皇を呑み
貫錄は時代おくれの所物なり
貫錄もへちまもないとにビイ言う
無錄件長に押すた良い貫錄
仕ぢりから貫錄に昇る幕の上下
貫錄もすつかり出來て二世議
貫錄がついて人間丸くなり
貫錄の多寡で檢事の價値を決め
重役の椅子にも光る人情者
幾種に已ぞとその身宿がつき

茂子　仙太郎
露　無角
安江　敏
久子　幸一郎
美子　如風
久野　いと
ゆたか　敏明
仙太郎　和江

金のため貫錄つくる現代人
貫錄もつて踏み出す人生路
貫錄と思う下腹へつく贅藥
綿は貫錄社長の目をとらえ

秀時

貫錄も何もめもわぬ千鳥足
どうどうと肥えた貫錄ものを言い
金出來たらし貫錄腹に見せ
貫錄の重み驛氣水を打ち
横綱の貫錄見せた今日の勝
貫錄がともない今日を築く地位
貫錄が喜飛起した秘書の靴

五客

貫錄も關書もない開拓者
ナヂシコの貫錄が泣く赤手染
貫錄のない顏を向き
お流れという否に俺が押き
貫錄はシガーに代えて椅子へそり

人位

ビクニヤク胸のリボンへ權定僧
地位

妻子には貫錄なしの社長殿
天位

採にだけ貫錄のないグランパー
目　旬
貫錄と重み加へる白髮見せ
遷　雅

身についた貫錄過去を物語り

美子　涼　茂子
紅女　明　江
八朗　子　敏
秀時　敏　朗
王圀　と　圀
玉瑞　角　瑞
美涼　野　朗
玉瑞　凉　圀
紅女　原　女
泰子　敏　朗
泰子　貴　子

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Disher
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
288-2658 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4 1137

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました。日系人皆様のお口に副う樣調理致しますので何卒一度御試食下さい

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
（フリーオート・スペース）

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴ随一も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 三〇五八 南ワーバシュ南四二六



YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Installments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー 中華料理店 シェリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor. 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame. 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WAN

CAREER IN
BROADCASTING
Established leader in the broadcast industry is looking for college students or recent college grads who are seeking career in T.V. & radio. Applicants must have training in either journalism, speech, English or radio & T.V.
Please send a resume to Box 151
Chicago Shimpo.
An equal opportunity employer.

WOMAN
for store or office. No typing. Full time. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas. 372-8608.

YOUNG MEN & WOMEN for variety of electronic work. With or without experience. Please call 337-7718.

MEN
Photo & darkroom trainee. Will teach, steady job. 108 W. Lake, Rm. 200. Mr. Thomas. 372-8608.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN
for contact lense mfging co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MEN
We are now accepting applications for employment
CALIFORNIA STEEL CO.
3151 S. California Ave.
376-2225

WANTED, Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793

RELIABLE YOUNG MAN. Interesting work. Part time. Fri.-Sun. $2.50 hr. Phone 528-8191.

MISCELLANEOUS
SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

FOR SALE
BROADVIEW
3 bedrm. brick home. Carpeted liv. rm. & din. rm. Central air. 1½ garage. Close to school & trans. Asking $28,500. Call HOMESTEAD REALTY 386-3666.

FOR RENT
3 RM. furnished apt. Good transp. & shops. 3700 north. GR 2-5892 after 4.

6½ RM. 3 bedrm. apt. 2nd flr. on 6500 N. Glenwood. 338-6954.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Avail. Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

4½ RM. Apt. Newly dec. 3rd flr. 4400 N Malden. 769-2679

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-8870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 581-6450 — Res. 625-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-8631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜金）日二廿月九年二七九一　號〇三四二第

非合法爆撃は再發し得る
空軍參謀長ライアン證言
文官の軍部統制力弱まる

（華府）第七空軍司令官ゾムウォルト・ラベル大將が命じた如き非合法爆撃は、上官が知ることなしに再發し得ると空軍參謀長ジョン・ライアン大將は上院軍事委で秘密證言した。

軍事委員長ジョン・ステニス（ミシシッピー民主）は、ライアン證言はラベル事件を辯護している者の重大關心となっている、と斷り、非合法爆撃はラベル水準以上には知られることなしに行われ得るとライアンは主張した、といった。ライアンはラベルが提訴を斷って非合法爆撃を繼續したと非難された一九七一年十一月から翌年三月まで空軍參謀長官であった。ラベルの第七空軍は低空機が北ベトナムから攻撃されなくとも攻撃されたと報告書を僞造し、これを基礎に無許可爆撃を行い「保護的反應」と稱していたステニス委員長は、ラベル大將指揮下の空軍が、上官の知ることなしに、かくも長期にわたる非合法北爆を續け得たのは理解に困難といった。

「私の心では、この問題は解決されていない」とステニスは語り、文官による軍部統制の弱化現象には、「余り役に立たぬ」との理由で反對した。

この提案はラベル事件を最初に調査の聞題としたハロルド・ヒューズ上院（アイオワ民主）によってなされた。ステニスは、空軍參謀長は非合法爆撃を發見し得ない、と主張するのを否認しない、彼が長期間とするのは、不法爆撃がかくも長期にわたって續けられたのを、當時のベトナム援助司令官エーブラムスや統參議長ムーラーが知らなかったことである。

いずれにしても、この事件で國防長官が、北ベトナムの場所を米國は爆撃していない、と主張し續けることにも信憑がおき得なくなっている。

このことは上院軍事委の四メンバーが十九日にダンバー將院にアルトン・スレイ將將を訪れて查問したことで動きのないものとなった。スレイはラベル大將のキーパーソンの將校であり、北爆報告書を僞造させよとの「重要の命令に等しいもの」と受け取ったと上院の質問に答えた。スレイ證言を記者に報告したステニス委員長は、パイロットは、發見されると罰と共に命じられていたことで、北爆は「保護的反應」でなく、予定された的反應」だった、といった。ラベルが「保護的反應」の規則を無視して北爆を命じたところ、上官の命令を疑わなかった。とスレイは信じ、上官を無視してトルーマン民から中將に格下げされたものみである。ラベルが提訴を斷って非合法爆撃を繼續したと非難された一九七一年十一月から翌年三月まで空軍參謀長官であった。ラベルの第七空軍は低空機が北ベトナムから攻撃されなくとも攻撃されたと報告書を僞造し、これを基礎に無許可爆撃を行い「保護的反應」と稱していたステニス委員長は、ラベル大將指揮下の空軍が、上官の知ることなしに、かくも長期にわたる非合法北爆を續け得たのは理解に困難といった。

「私の心では、この問題は解決されていない」とステニスは語り、文官による軍部統制の弱化現象には、「余り役に立たぬ」との理由で反對した。

この提案はラベル事件を最初に調査の聞題としたハロルド・ヒューズ上院（アイオワ民主）によってなされた。ステニスは、空軍參謀長は非合法爆撃を發見し得ない、と主張するのを否認しない、彼が長期間とするのは、不法爆撃がかくも長期にわたって續けられたのを、當時のベトナム援助司令官エーブラムスや統參議長ムーラーが知らなかったことである。

いずれにしても、この事件で國防長官および軍部のクレジビリティが喪失したのは明である。ニクソン氏やレアード國防長官が、北ベトナムの場所を米國は爆撃していない、と主張し續けることにも信憑がおき得なくなっている。

このことは上院軍事委の四メンバーが十九日にダンバー將院にアルトン・スレイ將將を訪れて查問したことで動きのないものとなった。スレイはラベル大將のキーパーソンの將校であり、北爆報告書を僞造させよとの「重要の命令に等しいもの」と受け取ったと上院の質問に答えた。スレイ證言を記者に報告したステニス委員長は、パイロットは、發見されると罰と共に命じられていたことで、北爆は「保護

十四日刊紙が發行中止
チユのプレスコード下で
檢閱保證金が支拂えず

（サイゴン）チユ大統領の公布した檢閱關係ポンド四万六千弗を期日までに納入し得なくなったため、ベトナムの四一日刊紙中の十四紙が、去る十五日限りで發行を停止した。チユは檢閱による記事を支拂い得るために新聞紙發行者は、總額の保證金を納入の不可能を知り反對派三紙が發行を中止した。

チユ政權令は保證金納入を命じたのみでなく、暴力、反亂を煽動し、國家安全保障や社會秩序を危險とする記事を撮影したり、共產主義や共產主義的な中立主義を反映した容疑で有罪と認定された出版者の飛行をきびしくした。プレスコード違反の罰金は二四〇〇弗から一万二千弗に引き上げられ、重罰は懲役五年を科せられることになった。

チユ政權令は保證金納入を命じたのみでなく、暴力、反亂を煽動し、國家安全保障や社會秩序を危險とする記事を撮影したり、共產主義や共產主義的な中立主義を反映した容疑で有罪と認定された出版者の飛行をきびしくした。プレスコード違反の罰金は二四〇〇弗から一万二千弗に引き上げられ、重罰は懲役五年を科せられることになった。

しかしチユ新聞檢閱官が經費されると、保證金納入の不可能を知り反對派三紙が發行を中止した

民主黨大會以後

一九七二年選擧論（十五）

一九六〇年選擧で、ニクソン立ち合い演説をし後、ジョージ・ネダは、呆れた様に感に堪えないと言い得る調子で、語ったものだった。

「私の言ったことをニクソンに讀み返えされると、私の言ったことは絶對に思われないように、されていたとえば、さきに引用したあるグループの差別待遇を終わらせる運動、他のグループの差別待遇を始めることではない、という演説の一部を思い出すとよい。彼はこれを反駁の關かい——言ったかの如き書きを與えの形で語っている。だから、彼の演説を聞いた者は、マカバンか誰かは、白人を差別することで黒人の差別待遇をなくしようと考えている、と思い込まされてしまうことになる。

この場合、聽衆がそうした印象を受けるのは、彼らの責任ではないが知れない。彼はニクソンの責任であって、ニクソンの責任ではないが知れない。彼は反對黨の誰かが、そうした意見を發表したかの如く聽くように演説をしただけで、具体的にある人がこの意見を吐いたとは決して言わないからである。これは一九四六年に政界に足を踏み入れて以來、彼が常に用いて來た聽衆である。彼はジェリー・ヴォリースやヘレン・ギャハガン・ダグラスを共產主義者と呼んだことはなかった。これはジョセフ・マッカーシイとの彼が異いか、狡いところである。しかし、彼の演説を聞いた者は、ヴォリースやダグラス——映畫俳優メルビン・ダグラスの事で、當時上院であった——共產主義者でなくとも、共產黨の同調者であるとの印象を受けさせられたのであった。一九四六年に、この聽衆でヴォリースを破った彼は、一九七二年にも同じ聽衆を用いている。學童のバス通學を「絶對」——ゴトルーを持つ、と彼が言うのも、同じことである。誰が、何所で、バス通學を「絶對」したのか、と質問する者があれば、彼は返答に窮するに違いないだろう。

具体的に相違ないことは、彼の主張が聽衆の複雑な感情であるのを示している。このことを、いくつかの事實によって證明するのは困難でない。たとえば、彼が人種的差別待遇に反對であり、その廢止を希望しているのは疑いない、としよう。しかし、ある差別を廢止する運は、他の人種の差別を締めることでない、と言う抵は、差別廢止の正しい道は何所にあるというのであろうか？人種的差別反對であるが彼が、それを廢止するに正しい道について語ったことがないのみでなく、アメリカ人を「働くよい人」と「政府の



さぶ

山本周五郎

「この陽間から吹き込む風の冷たさが、どんなに冷いかを知ってあじわうんだ」彼は腕組みをして唸いた。「——いまめしを喰べたばかりだから、もう少しすると胴ぶるいが出はじまるだろう、どんなふうにして胴ぶるいが始まるか、そのときどんな氣持がするかをよくあじわうんだ」

世四になるとまで、陰間の風の冷たさや胴震いを、意識してあじわったことはない。これが初めてのことだ。そのこと自身には意味がなくともそれを運がさずにあじわう、という氣持は大切なのだ。

「ふ、圖安さんに かぶれたか」彼は暫く考えてから苦笑し、けれどもすぐに首を振った。「——そうじゃない、圖安さんにかぶれたんじゃない、こいつは俺の心の中で生れたんだ、これは大事なことだ」

あと片づけをして屬ってきた與平が、拇かい色でもかけようか、といったが榮二はそれには及ばないと答えた。與平はいいてとはいわず、まもなく外へ出ていった。

「いや、よそう」暫くして榮二は、顔にうんだ考えをふり拂った。「總文のことはよしだ、あのことは當分のあいだ忘れているとしよう」

だが、一つだけ、一枚の金襴の切れで、自分の一生がめちゃくちゃになった、という考えかたが間違いだった、ということだけは認めねばならない。人間の一生は、彼の金襴の切れなどでめちゃくちゃになってはならないからだ、と彼は自分にいった。

「ふしぎなことだが、七月の暑い盛かあるかも知れない。しかし、彼は彼の政策を明瞭に打ち出して國民の批判を仰いでいる。それにも拘らず、ニクソンはマカバン政策は國民の絶對支持を加重する、と批判するだけで、如何なる根據からこの計算を彈り出したかを說明していない。彼が言うところは、再選されたら、その總會で新稅法を發表する、という警明に過ぎないのである。

これは一九六八年選擧で、ベトナム戰爭解決案を持つかの如き意見を發表しながら、解決案を持つなれば、これを示せ、という正しい要求に答えるのを拒絶し續けたのを思い起させる。大總會で新稅法を發表する意見があるなれば、少くともその アウトラインを示して、有權者をしてマカバン稅制と比較せしめるのが、彼の責任であり はしないか？

選擧を政策と政策の對立と考えるのは、今日では時代おくれだ、という人があるかも知れない。巨額の選擧費を集め、TVの集中放送で有權者を眩惑することで勝てば、それでいいのかも知れない。野黨候補の挑戰に答えるのを拒絶し續けるのは、政策を明にすることなくとも、國民はTV宣傳に動かされて、彼に投票する、と考えているからかも知れない。

そして彼の判斷は、あるいは正しいかも知れない。直感的國際の臭氣の強い事件を續出させながら、否認されれば國民は彼の責任を問わないだろう、と彼が考えているしいことは、選擧への責任を彼に求めるのは無理であるのを示すのかも知れない。

（R・F）

返えし呟いた。榮二にはいま、自分のこと方をこうにわけて考えることが出來る。一つは去年十二月までの、平穩で惠まれていた自分。他の一つは總文の出來事からのち、身体も心も傷だらけになった自分。この二つの自分は全く違うし、ことに寄邊人足になってから今日までの經驗をおして振返えると、平穩で惠まれた中の自分は、いかにも小さく、薄っぺらで、いと無な人間のように思えるのであった。

「そら〳〵、そうせくんじゃねえ」榮二はまた眼をつむった。「それにまたそんな物を持って來て、——もうよしてくれ」

「そんなにいわれるほどのもんじゃねえんだよ、親爺の人だって」

「まあ、ときたまだ許となこないだはお信ちゃんが、また、ときたまだ許となこないだはお信ちゃんが、また、ときたまだ許となこないだはお信ちゃんが、

「ずみよし」へはいってるのか」

「まあ、おめえ、が喋かしたんだろう」

「そうじゃあねえ、喋かしたりするもんか、お信ちゃんが、酔ったから、酔つたから、酔つたから、酔つた

スポーツ器具展示會

大々的に日本で製造される各種の新品紹介の展示會に努力を傾注しているシカゴ・ジャパン・センターの次の催しは「日本のスポーティング・シヨウ」である。

展示品は野外のスポーツ器具である。精巧なグローブ、ミッティング等をはじめ、魚釣りタックル、弦糸等一切の水上スポーツ器具類もある。同好關係者の一覽を願つている。

場所は北ミシガン街二參二のトレード・センター内展示場。

展示時間　毎週、午前九時より午後五時まで。

全米市協 ジユニア部

大會で名稱變更

（ソールト・レーキ市）全米市協ジユニア部の全國大會は八月十五日より十九日まで五日間ユタ大學構內で開かれ、全米から約百五十人の代表者が集まつた。

大會は市協ジユニアの名稱から「ジユニア」を取去り、今後「ジャニース・アメリカン・ユース」とする名稱變更を提決し、向う二ケ年間の企畫として「日本史觀墓」を決めた。

大會は山東三州青年評議會がホスト役で、ダイアン荒樹さんと、アラン大下君が共同會長をつとめた。

JAYY大會はさき當首都ワシントンで開かれた全米市協大會で採擇され決議やゴールの線に從わず、獨自の立場からJAYY今後の在り方や目標に重見を發表した。

一九七四國民大會は北加＝國部チーム青年評議會をホストとして、七月中旬ポートランド市で開かれる全米市協大會の前に開催する申し合せを行つた。

TWAとAA 航空兩社 乘客全員の手荷物檢査嚴重

（紐育）トランス・ワールド航空會社とアメリカン・エアライン社は廿九日に共同發表を行つたが、それによると、ハイジヤック事件防止措置として飛行機乘客全員の手荷物檢査をすることに決定したと言われ、實施は一兩日中には開始される模様である。

AA社はこれまではスポット檢査だけ實施していた。TWA社の場合は國際線のみに限つては手荷物檢査をしていたから、今回はそのワクを廣げたものである。このために要する檢査員は年間二百五十万弗にたろうとAA社ワード會長は語つているが、TWA社はその點には觸れていない

「ハイジヤック事件ひん發におじけづいて、今夏飛行機を利用しなかつた人達もかなりいると見られるところからわれ〳〵航空會社が事件防止にあらゆる努力を拂つていることを皆さんに理解してもらいたいために——とAA社當局責任者は今回の兩社の措置について說明していた。

外貨準備高 百六十億弗台に

（東京）有力金融筋が廿八日試算したところによると、八月末の日本の外貨準備高は、貿易收支の黑字基調を反映して前月末比五千万弗乃至一億弗ふえ、再び百六十億弗台に迫る見通しである。

訪佛日本人 觀光客

（パリ）最近のパリの繁華街には日本人があふれている。今年の訪佛日本人觀光客は、昨年の二倍の九万人を超えそうだとパリ旅行業者はいう。

モース川遊覽船、ムーランルージュのショー、ルーブル美術館、エッフエル塔そしてエスカルゴとブイヤベースを食べて……。その上、シャンゼリゼ通りで香水をどつさり買い込む。「ドルに代る圓の威力」の前に日本人相手專門の旅行業者もいるほど。「勝かち組」の神士姿で、いつもニコニコ、とパリの旅行業界は日本人觀光客へのお世辭も忘れない。

一世奉仕の「氣持會」へ

（紐約）老一世のために社會奉仕をしている三世グループの「氣持の會」に對し、敎育、厚生省の社會厚生局より、年間五万三千四百卅二弗の活動資金が下附された。これにより、「氣持會」では、有給事務員五名、プログラム・ディレクター、書記、通譯などを職い、一世へのサービスを大々的に擴張することになるといわれ、實施は一兩日中には開始される模様である。

和歌山県出身 先亡者追悼會

本紙で既に報道した如く、シカゴ和歌山縣人會では、本年の新年總會の決議に基づき、縣出身の先亡者追悼法要を來る十月七日（土）午後七時より天理敎ウエスト・シカゴ敎會ホールにおいて擧行することになつているので、縣出身者及び縣故者各位の參會を望まれている。

先亡者各位の名前を遺族又は知り合いの方々は本紙廣告參照の上、山中會長まで御一報を願つている。

なお、最近天皇、皇后兩陛下、和歌山御來濱の節の映畫がこの程到着したので、この日に上映觀賞を願うことになつている。

秋の紅葉狩り 觀光團員募集

本年度最終の觀光バス日歸りの紅葉狩りに奮つて一緒に參りましよう。

▲期日　十月十五日（日）午前八時半
　　晉野旅行社前出發
　　午後六時半頃市の豫定

▲團費　大人　十五弗
　　小人　七弗五十仙（十二才未滿）
　　（但し、バス代、觀光費共、食事のみ別）

▲申込金　全額拂いと致します

▲コース　イリノイ州北部とウイスコンシン州南部の湖畔と森林地帶の公園を巡り（レーゼンベルト周邊）ケノシヤ市よりレーキシヨア・ドライブ、湖畔の秋の紅葉ドライブウエー・コース、シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記に

晉野旅行社
1162½ N.Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5　MI2-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　晉野武雄

本週の日本映畫

支海遊俠傳
破れかぶれ
主演　勝　新太郎
　　京　マチ子

家庭の事情

主演　山村　聰
　　若尾　文子

九月廿三日（土）七時
　　廿四日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

三菱銀行 シカゴ駐在員事務所 開店披露宴盛會

シカゴ駐在員事務所は九月一日に開店したが、同事務所では、その開店披露レセプションを去る廿日（木）午後五時半——七時に亘つてドレーキ・ホテル内ゴールド・ルームにおいて催された。來賓はシカゴ銀行、證券關係者その他のほか日系人側では總領事館主席、日本商業會議所幹部及び日本商社代表者又ローカルの貿易關係者を招待したものと思われるが、二百人前後の出席者で非常に賑合つた。

東京本社よりこのために飛來された中村俊男副取は初代所長玉木常一氏と最後まで握手をしたり、又ローカルの貿易關係者とシーピング・ラインに立つて來賓を迎えられていた。

イーグル ゴルフ トーナメント

去る九月十日（日）シカゴ銀行協會、ゴールデン・ベル・トーナメントをプロス・カントリー・クラブで行い、畑アール氏好成績にて入賞した。當日の成績は次の通り。

一等　畑　アール
二等　楠口　行雄
三等　高岡　龍一
四等　本田　登
　　三宅　博
　　岡　　坂田　昇

時 七日（土）廿三日 時 八日（金）二日 廿 九月

演開時間六時半（日）四日廿月廿



「馬鹿と鋏」「赤毛」

「馬鹿と鋏」
主演　伴　淳三郎　池内　淳子
「赤毛」
主演　三船　敏郎　岩下　志麻
ステイブン・マザー講堂
北リンコルン街五八三五番

シカゴ和歌山県出身者 先者追悼會御案內

新年總會において決定しました本縣出身シカゴ先亡者への追悼會を左記の如く執行いたします。

▲日時　十月七日（土）午後七時

▲場所　天理敎ウエスト・シカゴ敎會（北クラーク街三七參三番）

一、縣出身者、縣故者各位は勿論、一般有志の方々の御參列をお願い申上げます。

二、御參會のため先亡者の法名、お名前を選擇並びにお知合いの方々は左記へ九月末日までに御知らせ下さいますようお願い致します。

なお、天皇、皇后兩陛下、和歌山御行幸の映畫を上映いたしますので、當日御觀覽下さい。

和歌山縣人會・長　山中　一雄
5044 N. Sawyer St.　Tel. 583-3958
主催　和歌山縣人會

日本人家庭で 何卒宜しくお引立の程を 日本食料品一切 新鮮

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800
ジヤパンKフード店
佐々木清子

新に開店いたしました 何卒宜しくお引立の程を 日本食料品一切 新鮮

スタール・ガール入用
主に幼兒の見守り。
電話　三六八一—二五五二

ウエートレス入用

（委細面談）
木
北クラーク街三參七四
電話　五二八一

男女入用

工場。
電話　三七二一—八四六〇

二寢室アパート

二寢室、アパート、アウプタウン。交通便利
電話　參三四＝八二七六

バスボーイ入用

（委細面談）
あつまつすやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一＝二四四八

六宅階下

六宅階下、一階と二階アパート。一階に日本間あり、十月一日。
電話　RA八＝三七四三

ケチン・ヘルパー入用

松はる
北クラーク街五六〇一
電話　七八四—〇八五一

週末（金、土、日曜日）のウエトレス至急入用

「天勝」
電話　五四九—八六九七

ASAHI GIFTS

4523 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

ゆかたセール
新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた　七弗より
▲ゆかた布地　四弗より

アサヒギフト店
西デボン街二參二五電話二七四＝六四六六

倉庫働き（一名）入用

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話　六四七—九七五三

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアツセンブリイ仕事・希望者は西スプリイ街四一のヨツプーオン會社にアーロン氏に面會するか電話を呼ぶ。

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齡を問わず
（委細面談又は電話で）
山善アメリカ會社（大野）
市外スコーキー市
電話　六七五　四二四八

待望のメキシコ、タスコ、アカプルコ觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八八回目）

話に聞いていたが、實際にこの眼で見に一緒に參りましよう。

◉期日　十一月七日（火）午前九時
　　（オヘア空港集合）
◉同　　十一月十二日（日曜日）
　　午前十時アメリカン航空五七便發
　　シカゴ・オヘア空港A・A機（二二便にて
　　午後九時五十二分シカゴ歸着

◉團費　四二五弗（但し航空費、ホテル代、觀光費）（食事のみ別）

◉申込金　五十弗
　　（オヘア空港の逆込み）

▲案內人　晉野武雄

▲コース　十一月七日（火）メキシコ市着（東內觀光）八日（水）メキシコ市（泊）、九日（木）タスコ（一泊）十日（金）十一日（土）アカプルコ二泊）十二日（日）シカゴ歸着

問合せと申込みは　晉野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日又は夜間　Tel GR 2-4138（晉野武雄）

要求欄

ベビーシツター入用

電話　三參四一—七一二二
（ムよ子）

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齡を問わず
（委細面談又は電話で）
山善アメリカ會社（大野）
市外スコーキー市
電話　六七五　四二四八

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアツセンブリイ仕事・希望者は西スプリイ街四一のヨツプーオン會社にアーロン氏に面會するか電話を呼ぶ。

倉庫働き（一名）入用

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話　六四七—九七五三

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

中西部佛教會 秋季彼岸會

來る廿四日（日）は秋の彼岸會法要をつとめられる。當日は來春四月の本願寺參觀團のチヤーター機を說明されるユーニック・トラベル社員岡田二男氏も來られて、いろ〳〵話されるはず、法要後參觀者におときの接待もある。

觀光團員募集

スモーキー マウンテン國立公園

（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行つて見たいと思つていた所！二泊三日の飛行機の旅）

▲期日　十月二十一日（土曜日）
　　午前八時廿五分オヘア空港發
　　デルタ機（四六一便）にて出發
　　歸着　廿三日（月）午後六時卅五分
　　デルタ機（六五八）便にてオヘア空港歸着

▲團費　大人一五九弗
　　子供　九九弗
　　（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共（食事のみ別）

▲コース　シカゴ・オヘア空港、ノツクスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノツクスビル空港、オヘア歸着。

▲申込金　三十五弗
　　晉野プラクシ・武雄

案內人
問合せと申込みは　晉野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、晉野武雄（晉野武雄）

秋季彼岸會

キツコーマン 即席テリヤキソース



チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う

SINCE 1630
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK

日本への！ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍・レコード專門店

週刊・月刊誌（8月號 9月號）
一般書籍大量入荷

各種雜誌最新號入荷

全米どこよりも早く、日本の雜誌、一般書籍、レコード、テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。

◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります

マネジヤー　宮崎　豐
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

今月のスペシャルセール

◀日本橋印味付海苔	大鑵	一個	二弗三十九仙	
	小鑵	一個	一弗二十九仙	
	Ajitsuke Nori	Lg. can	$2.39c	1 can
		Sm. can	$1.29c	1 can
◀甲南奈良漬　五オンス入り		一袋	四十三仙	
	Konan Narazuke	5 oz Pkg	43c	1 Pkg

▶新商品御紹介◀

(一) 桃屋チヤン菜　桃屋製品一連の中國風漬物です。カラシ菜を醬油、ゴマ、ゴマ油、酢で味付けした一風かわつた漬物です。是非一度御試食下さい。

(二) 梅つ子濃厚飲料　本品は梅果汁と砂糖を主原料にした梅のシロツプです。アルコール分はありませんので、お子樣にも召し上れます。適當に薄めて夏は冷して、冬はホツトでお上り下さい。

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3348 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

時下益々ご淸榮の御事と存じます。毎度格別のお引立てを頂き有難く御禮申上げます。

この度び皆樣の日頃のご愛顧にお應えして、毎日曜日、正午十二時から午後五時まで開店いたす運びでございます。

今後共より一層のサービスの向上に心掛け皆樣に親しまれる店にする樣努力致す所存でございます。

寫眞版「美しき日本」「生花盆栽」1973年度の日記用カレンダー入荷

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-6887, 334-9346

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5160-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 22 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2430

Best Places in Illinois Named

Fall Brings Bright Colors to Scenery

Experts explain fall color displays and changes as a chemical reaction—a perfectly logical result of the season's shorter hours of sunlight—but for the viewer, another dimention is all-important, a never to be forgotten view of magnificent scenery.

It is during September, October and November that golds, reds and browns take over the foliage of the countryside, reflected by ponds, lakes and rivers and accented by the clear, blue autumn skies.

The Chicago Motor Club's Touring Department points out that while it is impossible to predict fall color peaks exactly, here are some guidelines for Illinois.

ILLINOIS—Mid-October is the best time to view fall coloring. In northern Illinois the Mississippi palisades would be a good place to visit as would nearby Galena. Illinois 2 follows the Rock River south from Rockford and is an especially pleasant drive for fall color seekers in mid-October. A favorite Chicago-area attraction is Morton Arboretum near Lisle, where 4,800 plant species vie for honors in fall color attractiveness.

In central Illinois a drive along the Illinois River from Peru to Peoria is another color tour favorite. State parks are always convenient on this drive with Starved Rock at the northern end and Pere Marquette near the southern end.

When beginning a fall color expedition of your own, you must remember the right combination of cool weather and low humidity are the all important factor. If the weather is right the scenery will be spectacular.

Goh Demonstration Ready for Chicago

Goh, one of the national games of Japan will be introduced to Americans who like chess. The Japanese government and the Nihon Kiin (International Goh Association) are sponsoring a Northern American good-will tour for three Goh players who hold the rank equivalent to Grand Master's category.

The trio will appear at the La Salle Hotel, corner of LaSalle and Madison at 5 p.m. on Saturday, Sept. 23. There will be free demonstrations, free lectures and free movies for beginners and intermediate players in Room "K" of the hotel.

A similar demonstration and lecture will be presented at the same place on Sunday, Sept. 24, from 5 p.m. Goh players will be able to play with rated players of the Chicago Goh Club and Chicago Branch of Nihon Kiin.

Additional information is available by calling 929-1587 in the evenings or 726-0011 during business hours. Those planning to play are asked to bring their own Goh sets.

Japan Trade Center Show Sporting Goods

The Japan Trade Center, 232 N. Michigan Ave., will be the locale of a "Japan Sporting Goods Show" from Sept. 26 to Oct. 3. Twenty-four companies of Japan will show their products in the Japan Trade Center showroom on week days from 9 a.m. to 5 p.m.

The display will include skillfully crafted sporting goods including skis, gloves and mittens for outdoor sports, fishing reds and tackle, baseball hats and an assortment of balls.

Prior to the show Yutaka Tachibana, executive director of the Japan Trade Center will be host at a reception on Sept. 26, from 5 to 7 p.m. It will be held in the Trade Center Showroom, 232 N. Michigan Ave.

Shoyo Cinema Tells Of Two Features

Chicago Shoyo Cinema will present Motion pictures from Japan at the social hall of the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave. this week-end. The show will be on Saturday, Sept. 23, from 7 p.m. and on Sept. 24 from 6:30 p.m.

"Devil May Care" starring Shintaro Katsu will be one of the features. The scene takes place during th Meiji era when Ishokichi Yoshida loves his village and devotes his life in protecting the village from greedy politicians and gangsters.

The other feature, "The Story of Four Loves" is the story of a widower and his four grown daughters. The excellent family feature stars Ayako Takao, Junko Kanae and So Yamamura.

Most Popular Film in Japan

"Godfather" Makes Big Hit in Japan

TOKYO—With Japanese film-goers flocking to see "The Godfather," the American-made film based on a best-selling American novel about a Mafia "family" is destined to become the most popular movie in the history of the Japanese theatre industry.

Why has this movie, which depicts the criminal activities of a U.S. crime syndicate, become so popular in Japan?

Movie critic Yukio Akatsuka believes the popularity of the movie is a kind of reactionary phenomenon among Japanese youths against the "fatherless society" of modern Japan.

"Aspirations to be a great father was denigrated after the war in Japan because it was considered a feudal concept. The Japanese society soon became a "fatherless society" notes Akatsuka.

"But now," Akatsuka believes, Japanese youths have admiration for great father and it is such youths who go to see "The Godfather" and try to find something masculine in it."

Another critic, Tadao Sato, says what is attractive about the movie is the strength of an organization under the boss-gang system, which was seen in old Japan in such cases as that of Jirocho Shimizu.

"Behind the popularity of the movie, I can see Japanese nostalgia, for the old family system, which modern Japanese society has lost," Sato concluded.

Parents to Register Handicapped Child

Parents of handicapped children between the ages of 3 and 21 who have not yet registered their handicapped child for school are urged to register them at their local public school.

Illinois State Law mandates the education of all handicapped children between 3 and 21 years of age. The state law also mandates tuition, reimbursement to private schools for children too severely handicapped for public school special education facilities.

It is not necessary to bring the child to school, but parents must bring the child's birth certificate or other proof of date of birth.

New Mineral Named After K. J. Murata

REDWOOD CITY—A complex multiple oxide containing sodium, zinc, attriu, niobium and titanium was named Murataite, in honor of K. J. Murata of the United States geological survey.

The name for the mineral was recently approved by the commission of new minerals and new mineral names of the International Mineral association.

Ikebana Society's Exhibit Date Set

The Chicago Chapter of the Ikenobo Ikebana Society will hold its 14th annual Ikenobo exhibition at Ascot Motel, 1100 S. Michigan Ave. on Sunday, Sept. 24, from 11 a.m. to 6 p.m. Included in the program will be flower arranging demonstrations by Ikenobo Central and West Florida Chapter presidents using tropical material. Highlights of the program will be Reishiki-Ike ceremony, 14th century Buddhist Manners ceremony and Tea ceremony.

The program will open with a ribbon cutting ceremony by the Japanese Consul-General Takeo Suzuki then will come a flower demonstration at 12 noon, tea ceremony by Satsuko Kikuchi and Mari Kobata, reishiki-Ike by Kiyoko Farr, tea ceremony, flower demonstration, tea ceremony at 5 p.m.

Shumi-no-Kai Plans Two Good Pictures

This Friday and Saturday, Sept. 22 and 23 the Shumi-no-Kai will present two movies at Stephen Mather high school auditorium. The Friday show is scheduled for 8 p.m. while the Saturday show will start at 6 p.m.

The two features to be presented include "Smell of Money," a story of a veteran swindler who makes a fast dollar but loses it just as fast. Junzaburo Ban and Junko Ikegnebi are starred. The other feature is "Red Lion," the story of a farmer turned soldier at the time of the Meiji Restoration. Toshiro Mifune and Shima Iwashita star.

Japanese Dance and Art Planned

Japanese Culture At Downtown Store

Japanese art and culture will highlight the international festival, 'World Wide Patterns of Living '72' now in progress at Goldblatt's State Street store. The festival, which will continue to the end of the month, is featuring artists and artisans from Chicago's ethnic communities and from other lands to honor more than 150 countries.

For more than 60 countries, including Japan, special programs and performances are being presented to highlight the cultural interests and traditions which are influencing the life styles of today.

Chronologically, the first Japanese presentation will be on Saturday, Sept. 23, when Komuro Okita will teach the techniques of Japanese Wall Art which dates back to the 7th century. It will be in Goldblatt's 8th floor auditorium, beginning at 11:15 a.m.

On Friday, Sept. 29, Haroki Tsunehara will create breath-taking rock gardens. He will discuss their planning, implementation and caring for the artistic and traditional "world of garden meanings." His program begins at 2 p.m. also in the auditorium.

On Saturday, Sept. 30, six Inbe Dancers will present 11th century folk dances attired in kimonos. This program will begin at 1 p.m. in the auditorium.

Also on Saturday, Sept. 30, Master Chef Kiyo Kushida will show how easy it is to prepare a five-course Japanese dinner which will include instructions and taste samples of tempura, suki-yaki and other delicacies. This is scheduled for 1:45 p.m.

An international food fair is part of the festival. There will be a wide selection of gourmet delicacies from many lands for the public to sample.

BE ALERT

Now that school is open, the Chicago Motor Club-AAA advises motorists to slow down and observe with caution stopped school buses. Law requires drivers to stop for a stopped school bus. Be on the alert for children or other pedestrians who may cross carelessly in front of a stopped bus.

Emperor's U.S. Visit Scheduled for 1973

TOKYO—Emperor Hirohito expressed his desire to visit the United States. He is expected to accept President Nixon's invitation for an official visit some time in 1973.

In his news conference the 71-year old monarch said: "America is our neighboring country across the Pacific. I think that in addition to visiting Europe for purposes of goodwill, I should visit America too.

"Fifty years ago when I went to Europe, I made a promise to American reporters that if there was an opportunity I would like to go to the United States. I believe I must go."

Felician College

Free day and evening classes for adults are being offered at Felician College, 3800 W. Peterson Ave. These classes will include English and Americanization for newcomers and G.E.D., a high school preparatory course for the High School Equivalency Exam.

Registration can be made any Monday or Wednesday from 7 to 8 p.m. or Tuesday and Thursday from 2 to 3 p.m.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2287
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調剤
ウオシール薬店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2658 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理カクテルシエフ
宴会用大小室の備付があります
テリヤキ・オーダー・キャリング
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson IO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴ最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 南部

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Applications accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February. Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Superior, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage, North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3 1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual Income $25,000.00. Building well maintained. Price $198,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-5 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BREWERY COMPANY, LIMITED
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

YOUNG WOMEN
Steady work. Good Pay
For fur finisher or operator or monogrammer.
We will train you.
Call 328-3333

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

Your Classified Ads

HELP WAN

GIRL FRIDAY
requires ability to handle yourself on phone and follow while closely supervised. visual type, some figure work. Shorthand helpful, but not necessary. Call Mr. O'Neill at 583-5486 for appointment.

SEWING MACHINE OPERATOR cloth cutter. Steady work, good pay. KAYE BROTHERS 1750 N. Wolcott Ave. 384-1249.

INTERNATIONALLY KNOWN AIRLINE is looking for young man. Has to be fluent in Japanese & English. Airline background preferred & two years of college. For further information call 686-7136 Mon-Fri 9 am to 5 pm.

NANOFAST has a requirement for a young woman who has a background in art, layout or drafting etc. Work includes printed circuit layout and art work etc. No experience necessary. Background in art & drafting is advantage. Please call 337-7718.

WANTED SCHOOL GIRL for child care. Please phone 368-8552.

CLERK
We seek woman who speaks Japanese & English fluently and who has typing or cashiering experience.
PICK CONGRESS HOTEL
520 S. Michigan Ave.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN
for contact lense mfging co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 810 W. Belmont.

MEN
We are now accepting applications for employment
CALIFORNIA STEEL CO.
3151 S. California Ave.
376-2225

WANTED: Part time secretary. Mile Refrigeration Service 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

MISCELLANEOUS

SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

FOR RENT
3 RM. furnished apt. Good transp. & shopg. 3700 north. GR 2-5892 after 4.
6½ RM. 3 bedrm. apt. 2nd flr. on 6500 N. Glenwood. 338-6954.
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.
E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Avail. Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

男性美の創造
Bon-Bon Men's Wear
最高の技術
特別割引奉仕
1785 W. Howard St.
Chicago, Ill. 60626
TEL. 764-6834
Order-made suit at ready made price.

INSURANCE
Contact Your insurance Agents
About New Social Security Benefits
NORORU HONDA (Insurance Service) LO 1-9870
OMAR KAWATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSUDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 3-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜水）日七廿廿九月九年二七九一　　號一三四二第

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy Inc

日本食料品小間物
ダイヤモンド商会
トレーディング
北クラーク街 一〇八六
電話SU七一五一六六

法と秩序回復に失敗した ニクソン治下で犯罪激増 現政府批判をマ候補強化

（ユージャージイ州ノースバーゲン）予選時代の競争者エドモンド・マスキー上院を同伴した民主黒候補マクガバンは、法と秩序に関するニクソン大統領のレコードを痛烈に攻撃した。

「ニクソンーアグニュ　テケットは法と秩序の回復を約束して政権をとった」と労組員、老令者および青年層のまじった聴衆を前にしてマクガバンは語り、しかし絶叫はどうか、と質問した。一九六八年以来、犯罪は三三%増加を示したのを指摘し「何んと素晴らしいレコードであることか」

とマクガバンは皮肉った。

ニュージャージイはエレクトラル投票十七を持つ重要州であり、一九六五年にニューアーク市で大暴動があつて以来、法と秩序の問題に神経過敏となつている。ニクソン政府の下で犯罪増加があつたのみでなく、白亜館スタッフが各種のスキャンダルに巻き込まれている疑惑のあるのを、マクガバンは強調した。一つは民主黒本部に忍び込んで盗聴器を据えつけをした事件であり、他は紺作者や一般消費者の犠牲で、巨大穀物業者に不当利潤をあげさせたといわれる事件である。

マスキー上院を同伴したのは同州民主黒員間に信用のある同上院の援助で分裂を癒すためである。マスキーは「ギブエム（ル）式の減税で、ニクソン氏の指導性は国のために利益とならぬ、といつて攻撃を喜ばせた。

「プリンシプルをとうり通く敢業する大統領を、私は未だ見たことがない。メイン州の雪嵐でいうと、彼はハシゴを持つていない。だから、彼が何處へ行くかを誰も知らない。よしんば知つていても、彼の行く所に行こうとは誰も思わぬ」

史上稀に見る腐敗政府 大統領の人間的 誠実に疑惑 スティヴンソン上議の糾弾

（華府）二十一日、アドレイ・スティヴンソン上議（イリノイ民主）は、ニクソン政府は腐敗していると、と糾弾し、十二ケースのスキャンダル、犯罪の増加、政治的支持者偏重主義の實例をあげ、ニクソン大統領はこれら事件の適当な調査を妨害している、と攻撃した。

「歴史の歴史で、かくも腐敗が批難した例はない」と包括的なものとして注意されるが、エドワード・ネヴィン（ペンシルヴェニア）、フランク・モス（ユタ民主）両上議も同様な批難を浴びせた。

「最近の歴史でかくも色濃の非難が濃厚な政府はない。最近の歴史でかくも色あせた説明をしたものはなく、閣僚を混乱させ、士気を沮喪させ、疑惑をまねいた例はない」

と指摘したスティヴンソンはニクソン氏は「疑惑の政治」によつて米國を支配し、民主黒のニューディール時代は、ニクソン氏の「デール（取り引き）時代」にかわつた、として言つた。

「これら疑惑を実現する言葉がある。警察かそれだ」スティヴンソン議員は、ニクソン政府の腐敗性を民主黒議員が批難した最も痛烈な「包括的なものとして注意されるが、エドワード・ネヴィン（イリノイ民主）、フランク・モス（ユタ民主）両上議も同様な批難を浴びせた。

十二ケースのスキャンダル、犯罪の増加、政治的支持者偏重主義の實例をあげ、ニクソン大統領はこれら事件の適当な調査を妨害している、と攻撃した。

「歴史の歴史で、かくも腐敗、特に利権屋の偏重の非難が濃厚な政府はない。最近の歴史でかくも色あせた説明をしたものはなく、閣僚を混乱させ、士気を沮喪させ、疑惑をまねいた例はない」

とする努力はしたものではない」

と指摘したスティヴンソンはニクソン氏は「疑惑の政治」によつて米國を支配し、民主黒のニューディール、フェアデ

民主黨大會以後

一九七二年選舉論（十六）

政策を明にすることなく、変化を、その發表前に同省高官が記者に電話で通知したことなどは、有權者は支持するとなどは、各種の疑惑を起させる。下院農業分科委で査問された同省高官二人の證言が食い違い、その辻褄を合わせるため、苦しい答辯をしていることも、「何か臭い」という印象を與えざるを得ない。

今のところ、穀物業者がニクソン再選委に巨額の寄附をしたが業者代表と會つた、という情報も、ニクソンが、事件はどう考えても、彼のクレジットとなるものではない。

共和黨員で前厚生長官であつたジョン・ガードナーが組織した「コンモン・コーズ」という人民ロビイ團体が提出した訴訟がある。彼はニクソン再選委か連邦農業行爲訪止法に從い、四月七日前に集めた一千万弗と推定される政治獻金の出所を發表するのを命じることを法廷に訴えたのである。同法は四月七日後に受け取つた選擧基金の公表を規定しているが、それは前の獻金の場合も適用されるかどうかは明らかでない。テキサスの石油業者が七〇万弗をスーツケースに詰め込んで、自家用ジェット機で、華府に飛んで來たケースがあつたのは、この點に關係したものであるのかいうまでもなく、ニクソンの選擧參謀者二人が起訴され、館前騒擾事件が調査はこれで終つた、と發表された。しかし、ケネディ暗殺以來の事件の徹底的調査が行われた、という司法長官のラインデストの意見には、疑わしい點が少くない。被逮捕者はニクソン再選委から一一万四千弗を受け取つていた證據があるが、これが違法とされたかについて、起訴狀は觸れていない。逮捕事實をつけ加えるには、新たな證據が必要だ。しかし、先代物五郎を刺した濱次への報復組の一代目親分五十嵐は滿次を刺すのを政治部に命じたが、現在の時には滿次を刺す氣はなかつた。やがて來る祭禮で思い切り太鼓を叩いたら、ハルビンに渡る氣だつた。滿次も彼のために再び血を流すかも知れぬ組を思つて、政治部と時を同じくして土壇を捨てる決心だつた。二人は盃を汲みかわした。

しかし、お夕の意外な告白から、復讐の先代は支配の命令で送られた刺客に殺されたものであり、六年前の抗爭も支配や五十嵐の書いた脚本であつたのを滿次は知つた。彼の怒りは激發し、祭禮の太鼓打ちの太鼓が響く中に大乱闘が始まる。仲代と安藤がガッチリと組んでヤクザ映畫として最高のものとなつている。

次映畫「狙撃」は、加山雄三、藤の主演のハードボイルド映畫で、事件の殺人犯として逃走中の手先きとして使用されるが、實は日本人であることを目覺めて殺される、というストリイである。

九月三十日（土）七時十月一日（日）二時、七時の三回、フラッシュ・バーカーで公開する。

には、ニクソンは國際的責任感に缺けている、との印象を受けるのは避けられないだろう。だから、米國の「道徳的コンセンサス」と言うのが好きであり、米國の「道徳的立場は正しい」と口癖のように言う彼も、事が彼自身の道徳的規範になると、ルーズでないか、と思わせられてくるのである。

最後にウオーターゲート事件がある。これは五人の男がウオーターゲート ホテルの民主黨本部に真夜中に忍び込んだ、盜聽器据えつけを企てた、現場逮捕された事件である。その中にニクソン再選委にも關われていた者があつたばかりでなく、白亜館關係者がまき込まれていたことも明らかになつた。最近、司法省の調査が終り、逮捕された五人と白亜館前關係者二人が起訴され、調査はこれで終つた、と發表された。しかし、ケネディ暗殺以來の事件の徹底的調査が行われた、という司法長官のラインデストの意見には、疑わしい點が少くない。被逮捕者はニクソン再選委から一一万四千弗を受け取つていた證據があるが、これが違法とされたかについて、起訴狀は觸れていない。逮捕事實をつけ加えるには、新たな證據が必要だ。しかし、先代物五郎を刺した濱次への報復組の一代目親分五十嵐は滿次を刺すのを政治部に命じたが、現在の時には滿次を刺す氣はなかつた。やがて來る祭禮で思い切り太鼓を叩いたら、ハルビンに渡る氣だつた。滿次も彼のために再び血を流すかも知れぬ組を思つて、政治部と時を同じくして土壇を捨てる決心だつた。二人は盃を汲みかわした。

しかし、お夕の意外な告白から、復讐の先代は支配の命令で送られた刺客に殺されたものであり、六年前の抗爭も支配や五十嵐の書いた脚本であつたのを滿次は知つた。彼の怒りは激發し、祭禮の太鼓打ちの太鼓が響く中に大乱闘が始まる。仲代と安藤がガッチリと組んでヤクザ映畫として最高のものとなつている。次映畫「狙撃」は、加山雄三、藤の主演のハードボイルド映畫で、事件の殺人犯として逃走中の手先きとして使用されるが、實は日本人であることを目覺めて殺される、というストリイである。

九月三十日（土）七時十月一日（日）二時、七時の三回、フラッシュ・バーカーで公開する。

ジェット機で
廿一人慘死

（サクラメント）朝鮮戰爭時代のジェット機が、離陸直後にコントロールを失つて、多くの人が集つていたアイスクリーム パーラーに突入し、少くとも廿二人が燒死した事件が廿四日に生じた。燒死者の中の十人は子供で、一家一族親と子供二人——も殺されたが、身もとは判明しない。

殺されたアイスクリーム パーラー内におり、二人は自動車で疾走中であつた。この他に十三人の負傷者があり、一人は危篤である。

操縱者は業連のチャド ビンガハム（三八）と言い、何本かの骨を折り、顏面に負傷したけれど、生命に別條はない。墜落して發火したジェット機の殘骸は燃え、六〇呎離れた場所にあつた自動車のペイントやタイヤを溶かし、附近のショッピング センターの店舗は燈と破片で滿した。

ジェット機が突入して來た時、アイスクリーム パーラーには百人近い大人や子供がいたところへ墜落して火の玉となつた飛行機が突入したのであつた。サクラメントのステーブ・マーチンという十才の少年は、机の下に隱れて、少しの怪我もなく救出された。

出所祝い
青山映畫公開

今週の青山會館映畫は「御用金」「人斬り」などの名作で知られている五社英雄が監督した「出所祝い」を公開する。仲代達矢、安藝昇、丹波哲郎、江波杏子などを動員した、五社監督ならではの大作である。

時は昭和四年春。大正天皇崩御、今上天皇即位ご二度の恩赦により各地の刑務所を出所した、復讐の岩倉源一、觀音組の居場所を、小野寺勝、觀音組の居場所を、小野寺勝、觀音組の居場所を、小野寺勝

定住者會主催 のふじ祭り
四百人出席で大賑合い

シカゴ定住者會が活動資金獲得を目的として恒例秋季を期して、毎年開催するようになつた「ふじ祭り」は撞球のお好く、去る廿三日（土）午時六後よりルーブのシエラトンブラクストン・ホテルにおいて開催された。時代の推移は定住者會の運營の中心は十年前から二世に移つているので、一世の運營の中心時代では考えられなかつた豪華プログラムの展開によつて會費廿五弗という高額の會費にも拘わらず、出席者は大部分が二世で、これに三世の出席者も可なり見受けられたが、一世出席者の數は二十人にも及ばなかつたであろう。地元のほかに日本の代表的時代祭が名譽參與に擧げられ、數枚のチケットを購入されて總數四百人を超ゆるほどの賑合いであつた。

太鼓屋の入口には五重塔の大氷柴をかざり、カクテル・ルームの入口には大提灯をさげて内部は富士案茶室の實地展示、アイスカービング、人形作り、屋臺等の日本色豊かな手藝品の展示があり、會場の目を惹いた。

會は定刻七時に到れば、クリスタルボール・ルームの大晩餐會場に移り、日本色を加味したメニューを樂しんだ食事を終え、八時ごろから抽選會開催、賞品の番號がありとくに「ふじ祭り」一弗券のラクフル・チケットの開發、つた。

で、同師が健康をふうのを見るのは悲しいことであるた

スローレーンをゴスローにドライブしていたみえ、事は信の右側にあつた小高い所に入つて停止していた。

それがため、車の損傷もく輕微であつた上に、他の通行車との衝突をも免れて大事に至らず濟んだことは奇蹟ともいうべき幸いであつた。

當時はこのような事故のため遠隔の地から親戚の會葬者を待つたために遅れて去る十七日に同郷の友人關係にある中西部佛教會の河野道雄教使導師の下に執行された。

生前厚知識氏多數の會葬あり盛葬儀が行われた。未亡人並に親戚一同より感謝の辭が述べられた。

牧野ジェフリー君と木戸クリスチン嬢結婚
植木藏相 佛教本部訪問

（桑港）植木廣子郎大藏大臣は九月廿五日から四日間、華府首都において歡催される國際通貨基金會議と世銀總會議に出席の途次、九月廿二日朝一行十三名とともにサンフランシスコに立寄り、米國佛教團本部を訪問された。

植木藏相は、銀井總出身の熱心な佛士眞宗の信徒で、現在親鸞聖人會の會長でもある。氏はかねてから北米佛教會の活潑な佛道宣布の話を聞かれ機會をみて、是非一度その實狀を觀察したい希望により、今回多忙な日程をさいて訪問されたわけである。

當日午後一時駐錫錫事の先導で佛教團本部を訪問、堂內内陣に向われ、同所における開教使會議の御佛舍利奉安式に參列され、開教使會議の御一同とともに、七十二年の開教歷史や全佛事道についての講話と質疑應答があり、深い感銘のうちに、今後の發展を期待された。次いでバークレーの佛教研究所大學院に向われ、同所における開教使會議の御一同とともに、七十二年の開教歷史や全佛事道についての講事會の實狀を聽取され、深い關心をもつて、是非一度その實狀を觀察したい希望により、今回多忙な日程をさいて訪問されたわけである。

當日午後一時駐錫錫事の先導で佛教團本部を訪問、堂內内陣に向われ、同所における開教使會議の御佛舍利奉安式に參列され、開教使會議の御一同とともに、七十二年の開教歷史や全佛事道についての講事會の實狀を聽取され、深い關心をもつて、是非一度その實狀を觀察したい希望により、今回多忙な日程をさいて訪問されたわけである。

植木藏相は、銀井總出身の熱心な佛士眞宗の信徒で、現在親鸞聖人會の會長でもある。

田中角榮首相北京入り
日中關係正常化を願い

（北東）田中角榮首相は大平外相その他を同伴して廿五日に北京に到着した。同首相の滯中で、日本の對中國、對ソ戰略關係は根本的變化をもたらせられると予想されている。

同首相の訪中は日中關係の正常化を目的とし、中國の外交首腦と會談、台灣との外交の斷絶を意味している。

一部には、田中首相は到着と時に毛澤東首席と會見するのみでなく、北京政府承認を發表するだろう、との予想がある。

田中首相一行が日航機で東京から到着した時、北京は好天氣であつたが、歡迎の特別準備はなく、市民は平常通りの生活をしていた。

七月に首相になつた田中角榮氏は、最初の使命を日中關係正常化におき、ニクソン大統領の訪中七月後に北京を訪れることとなつた。ニクソン氏訪中で、日本は滿やく獨立の中國政權を認する道が開かれた。米國は日本が對中接近を企てるのに反對しなかつたが、「頭ごなしに」に進むことを警戒していた。もし田中首相訪中で日中關係ノーマル化が實現すれば、日本は米國に先んじて中國を承認することになり、日本が味わつた「ニクソン・ショック」は米國にとつて「ヨナカ・ショ

石川清牧師 「永生」發刊

日本人組合教會開創以來、名われるままに市内各教會を援助しつつ靜かに想を練つて石川清牧師は個人ベンフレット「永生」發刊の決意をしたと報道された。

石川牧師の思想が「復活」から「永生」に變遷したわけ

鈴木勝巳氏急逝
葬儀は十七日執行

市外アーリングトンハイト在住、ワシントン州ヤキマ生れの鈴木勝巳氏（五一）は、去る十三日早朝、自宅から自當のクリーニング・ショップの仕事に出かける途中、自動車内で突然心臟マヒを起し死去された。この不幸の中にも幸であつたことは、氏は多少身体に異常を感じたものか

會葬御禮

ワシントン州ヤキマ出身
夫 鈴木 勝巳儀
（五一才）

九月十三日突然心臟マヒにより死去致し、同十七日中西部佛教會において河野行道師導師の下に御儀執行の際は前列多數御會葬下され、且つ御弔花御香料を賜り、又遠隔の方々からは種々格別の御高配を賜り誠に有難く衷心より深謝しております。早速參上御禮申上べきでございますが、誌の意に任せず、取り敢ず紙上を以て厚く御禮申し上げます

九月廿一日

1823 N. Kingston Ave
Arlington Heights
Illinois

喪主妻 鈴木田鶴子
長男 イレイン ニール
長女 武田タミ子
妹 ケン
父 藤澤 若松
妻 ミツノ
義姉 桐谷マーヂ
義兄 藤澤 文郎
義姉 宇高恵子
夫 ジョン
義弟 藤澤 時彦
妻 スウ
親戚代表 山口 次郎
友人 河野 行道
岡 西村 トシ
力石 ベン 一岡
外 友人 中西部佛教會

要求欄

移轉御通知

私達、今回左記へ移轉いたしました。

大山 ロバート 正俊
1430 W. Winona
Tel. 769-1583

シカゴ和歌山県出身者 シカゴ先亡者 追悼會御案内

新年總會において決定しました本縣出身シカゴ先亡者への追悼會を左記の如く執行いたします。

▲日時 十月七日（土）午後七時

▲場所 天理教ウエスト・シカゴ教會

（北クラーク街三七番三番）

一、縣出身者、縁故者各位は勿論、一般有志の方々の御參列をお願い申上げます。

二、御念のため先亡者の法名、お名前を讀誦並びにお知らせ合いの方々は左記へ九月末日までに御知らせ下さいますようお願い致します。

たお、天皇、皇后兩陛下、和歌山御行幸の映畫を上映いたしますので、當日御觀覽下さい。

和歌山縣人會・長 山中 一雄
5044 N. Sawyer St. Tel 563-3858

主催 和歌山県人會

スモーキー マウンテン國立公園 觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行つて見たいと思つていた所へ二泊三日の飛行機の旅）

▲期日 十月二十一日（土曜日）午前八時廿五分オヘア空港發

デルタ機（四六一便）にて出發

歸着 廿三日（月）午後六時卅五分

デルタ機（四六八便）にてオヘア空港着

▲團費 大人一五九弗
子供 九九弗

（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共（食事のみ別）

▲コース シカゴ・オヘア空港、ノックスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノックスビル空港、オヘア歸着。

▲申込金 三十五弗

案内人
問合せと申込みは
菅野旅行社
JUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

メカニック入用

永住權のある方、經驗の有無を問わず、申し込みは、ピカデリー ガレージ
東第七十九街二五〇七
電話 SA一五三五一

日本人家庭で 入用

スクール・ガール入用
主に幼兒の見守り
電話 三六八二五五二

男女入用

コンタクト・レンズ製造工場。
電話 三七二一四六〇

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齢を問わず
（委細面談又は電話で）
山善アメリカ會社（大野）
市外スコーキー市
電話 六七五—四二四八

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロン・オブ・ジャパン
電話 六四四—六九〇〇

シカゴ和歌山県出身者 シカゴ先亡者 追悼會御案内

新年總會において決定しました本縣出身シカゴ先亡者への追悼會を左記の如く執行いたします。

▲日時 十月七日（土）午後七時

▲場所 天理教ウエスト・シカゴ教會

（北クラーク街三七番三番）

一、縣出身者、縁故者各位は勿論、一般有志の方々の御參列をお願い申上げます。お名前を讀誦並びにお知らせ

二、御念のため先亡者の法名、お名前を讀誦並びにお知らせ合いの方々は左記へ九月末日までに御知らせ下さいますようお願い致します。

たお、天皇、皇后兩陛下、和歌山御行幸の映畫を上映いたしますので、當日御觀覽下さい。

和歌山縣人會・長 山中 一雄
5044 N. Sawyer St. Tel 563-3858

主催 和歌山県人會

JAPAN "K" FOODS

3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮なバラエチーに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
營業時間 毎日正午十一時 夜十時まで
（火曜日は休業）
ジャパンKフード店
佐々木清子

ウエートレス入用

（委細面談）
末廣
北クラーク街三番七四
電話 五二八一二五七二

ベビーシッター入用

電話 三番四一七七一二
みよ子

六宝 入用

アパート一階二階。一階は日本間あり。十月一日。
電話 RAN一五七四三
北クラーク街五〇二
電話 七八四一〇八五二

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

ゆかた セール
新しい柄が澤山入荷いたしました。
▲出來上りゆかた 七弗より
▲ゆかた布地 四弗より
アサヒ ギフト店
西デボン街二番二五電話二七四一四六六六

倉庫働き（一名）入用

（永久住事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話 六四七—九七五三

週末（金、土、日曜日）のウエトレス至急入用

「天勝」
電話 五四九—八六九七

婦人入用

ループ附近の小工場で、魚の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング街三四一のラブ・オン會社にアーウキン氏に面會するか電話 八二二一四五〇を呼ぶ。

二寢室、アパート、アップタウン。交通便利

（委細面談）
北ブロードウエー五二〇〇
電話 LO一一二四A

バスボーイ入用

（委細面談）
ルーキー・ドラゴン
北クラーク街一五〇〇
電話 LO一一二四A

秋の紅葉狩り觀光團員募集

本年度最終の觀光バス日歸りの紅葉狩りに奮つて一緒に參りましよう。

▲期日 十月十五日（日）午前八時半
午後六時半歸市の豫定

▲團費 大人 十五弗
小人 七弗五十仙（十二才未滿）

（但し、バス代、觀光費共、食事のみ別）

▲申込金 全額拂いと致します

▲コース イリノイ州北部とウイスコンシン州南部の湖畔と森林地帶の公園を巡り（レーキゲネバ周邊）ケノシャ市よりレーキシヨア・ドライブ、湖畔の秋の紅葉ドライヴウエー・コース、シカゴ歸着。

お申込みと問合せは左記に
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago Ill.
WH 4-5444-5 MI2-7103
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄

アパート四室、家具無し

（委細面談につき至急貸し度し。
北ポスウオース街七六三二
電話 二四八—四一一四

貸度し

マルデン街四四〇〇
電話 七六九—二六七九

日英兩文印刷物は

シカゴ新報
印刷部へ

會社案内

いろいろなお料理が楽しめる ToP Ramen トップラーメン

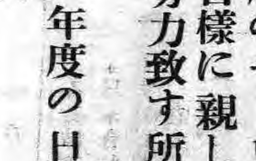
ランチに、お夜食に、トップラーメンは“本場の味”として、すでにたくさんの方々に親しまれています。

でも、もっとおいしく召し上る方法をご存知ですか……？

ありあわせの材料を使って、ちょっと手を加えるだけで、一段とおいしいラーメンができ、その上お料理の楽しみも増すというものです。

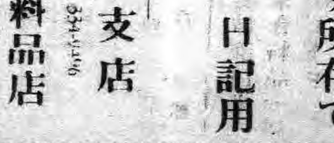
あなたも早速試してみませんか……。

●トップラーメンを使ったお料理のアイディアをお知らせ下さい。採用の場合は新聞に掲載させていただきます。お名前 住所もお忘れなく。



トップ ラーメン お料理シリーズ

アイデア提供：Mrs. Junko Newberry



冷しラーメン 材料（1人分）
●トップ ラーメン 1袋
●ハム・野菜・ゆで玉子・紅しょうが・ゴマ油・砂糖・酢など少々。
●トップラーメンを3分間ゆで、冷たい水ですすぎ、水を切った後ゴマ油小さじ½杯を麺にまぶしておく。
●大きじ2杯の水にスープの素をとかし、砂糖小さじ1杯、酢小さじ3杯、ゴマ油小さじ1杯を加え、よくかきまぜて冷やしておく。
●皿に冷した麺をのせ、スープをかける。
●上にハム、きゅうりなどのせん切り、トマト、ゆで玉子の輪切り、紅しょうがなどをのせて出来上り。

NISSIN FOODS (U.S.A.) CO., INC.
2001 W. Rosecrans Ave., Gardena, Calif. 90249 / phone (213) 321-6453

FIRST PACIFIC BANK

日本への！
ご送金は



第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店その儘の姿
月遅れ月刊誌（8月號迄 $1.00）
週刊誌（七月卅一日迄 30c）
各種雜誌最新號入荷
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍、レコード テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。
◎丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー 宮崎豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

◀日本橋印味付海苔	大鑵	一個	二弗三十九仙	
	小鑵	一個	一弗二十九仙	
	Ajitsuke Nori	Lg. can	$2.39c	1 can
		Sm. can	$1.29c	1 can
◀甲南奈良漬 五オンス入り		一袋	四十三仙	
	Konan Narazuke	5 oz Pkg	43c	1 Pkg

▶新商品御紹介◀

(一) 桃屋チヤン菜 桃屋製品一連の中國風漬物です。カラシ菜を醤油、ゴマ、ゴマ油、酢で味付けした一風かわつた漬物です。是非一度御試食下さい。

(二) 梅つ子濃厚飲料 本品は梅果汁と砂糖を主原料にした梅のシロップです。アルコール分はありませんので、お子様にも召し上れます。適當に薄めて夏は冷して、冬はホツトでお上り下さい。

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1059 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

時下益々ご清榮の御事と存じます。毎度格別のお引立てを頂き有難く御禮申上げます。

この度び皆様の日頃のご愛顧にお應えして、毎日曜日、正午十二時から午後五時まで開店いたす運びでございます

今後共より一層のサービスの向上に心掛け皆様に親しまれる店にする樣努力致す所存でございます。

寫眞版「美しき日本」「生花盆栽」1973年度の日記用カレンダー入荷

▲北部食料品店 支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9446

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 27 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2431

中南米の旅（二）

F 生

そして一九二〇には〝土地と自由〟を求めて現政府に対抗して革命が起きたが、一九二〇年は革命も安定し、現在まで平和で中南米の指導的立場になって来ている。又、日本から皇太子御夫妻をオリンピックに招待、今年は現大統領のルイス・エルバレスの訪日、訪ねなど、最近非常に友好的な態度を示して来ている地和国である。

メキシコシティまでの塔乗時間は、タッタ四時間半、時間の差がシカゴと一時間あるので、到着と同時に時計をすまさせる必要がある。入国手続は簡単で査証（ビザ）でなくて入国者カードを見るだけ、此の入国者カードは旅行社で作製してくれますが、飛行機でも発給してくれます。然し、此のカードは出国の時必要ですから決して紛失しない様に心得て下さい。税関もこれまた形式だけ「国で発じているものを持ってきましたか」の質問に対して「ノー」と返事をしたら、手荷物は殆ど調べません。但し食料品の持込はやかましいらしい。

メキシコ国の通貨は、ペソで十二年ペソが一弗に当る。ペソに八をかけて弗貨に計算出来る。例えば、定価が五〇ペソとした場合、五〇に八をかけて答が四弗と出る。米国の識りの親だけあって、英語が殆ど通ずる。又店頭では店員がペソを弗に換算して買値を出してくれる商売で、伸々便利な感もある。空港から約廿五分で市内に入れる。タクシーは勝めいらか口約束する必要がある。然し、高く取られて三〇ペソ位のものでしょう。

観光プランとして、此の国の廻って来た長い歴史を誇れて歩くには

一、先住民インディオの産したアステカやマヤ文明の驚異的な遺跡

二、スペイン人による植民時代の華麗な建築

三、国立革命にまつわる史跡

四、風俗的なポリユウムで迫る壁画や近代的な建物など、これらが即ち時代、現代とが巧に溶け合って「古くて新しい国」メキシコの魅力が此所にある。

メキシコ市の気候は海抜が高度のため年中温和である。人口では世界第七位の都市で市街は東西南北と整然として並び、世界一長いインスルヘンテスの大通りと、だだっ広いという感のするリフォルマ通りが絶妙に市を横切り、中心地の広場をプラサマヨールと呼び、大統領官邸や官庁が並び、政治、商業の中心地となっている。このプラザを中心に街が出来る様式は、中南米の何所へ行っても同じだと思う。私の観光プランは一日を市内、もう一日をピラミッド遺跡と割り、超スピードで廻って来たが、丹念に観ようと思えば一週間位は必要である。

見物に最も経済な方法としては日本の交通公社のようなMTA（メキシコ・トラベル・アドバイザース）社を利用することです。この会社の観光バスは、朝、ホテルに迎えに来て、英語の流ちょうなガイドが案内して、ガタガタホテルまで送ってくれる。私のコースで四弗。ピラミッドと寺院巡りは一日で十五弗だった。その他に、大学都市見物（四弗）、民族舞踊見物（十四弗）、ソチミルコの水遊び（十二弗）、日曜のみの闘牛見物（六弗）、マーケット見物（十二弗）、ナイトクラブツアー（十六弗）、銀製品のタスコ周遊（二十弗）などがある。観光は国際親善交流の泉である、と言った現大統領の言葉は、なるほど観光の泉でもある、と思った。

ソカロ（憲法広場）は、アステカ期代に神殿のあったとの伝えられる所で、廃墟をとりまいて十六世紀に建てられた大寺院、国立スペイン植民地時代の副王の政庁などがあり、歴史的建造物未だイルミネイションつきで電物が夜空に輝く。ガードの話では「スリ」がいるから気をつけて下さい。父官殿跡の噴水で飾られ、何所に行っても噴水又噴水で賑に美しい。ユーハブトウーシーイフトウービーブイフトである。

三文化広場――市の少し北寄りに、アステカ時代の遺跡と、植民時代の教堂に建てられたサンデエゴ寺院と、もう一つ総大理石で造られた超近代的建築の外務省とが一ヶ所に集中して、それ〳〵三つの時代の文化の代表をなしている。

歴史博物館――チャプルテペック公園の中の丘の頂上には、十九世紀にオーストリアのマクシミリアン皇帝の建造したヨーロッパ風の宮殿があり、ここでメキシコの興亡、革命時代の絵画や、豊富な資料によってその時代を偲ぶことが出来る。

レフォルマ大通り――マクミリアン皇帝がパリのシャンゼリゼに真似て造ったもので、並木の美しい大通りには漆山の銅像が立っている。

まづ、東からカルロス四世の騎馬像、コロンバス像、アステカ最後の王様の像、独立記念の天使像、ダイアナ女神像とつづき、水の多い此の市は噴水で飾られ、何所に行っても噴水又噴水で賑に美しい。

ユーハブトウーシーイフトウービーブイフトである。

三文化広場――市の少し北寄りに、アステカ時代の遺跡と、植民時代の教堂に建てられたサンデエゴ寺院と、もう一つ総大理石で造られた超近代的建築の外務省とが一ヶ所に集中して、それ〳〵三つの時代の文化の代表をなしている。

歴史博物館――チャプルテペック公園の中の丘の頂上には、十九世紀にオーストリアのマクシミリアン皇帝の建造したヨーロッパ風の宮殿があり、ここでメキシコの興亡、革命時代の絵画や、豊富な資料によってその時代を偲ぶことが出来る。

日系婦人に二万五千弗遺産

（サンノゼ）新聞配達人から五万の富をきづき上げ、八十四才で去る六月、多彩な人生の幕を閉じたルイズ・ルーリー氏の遺産整理がこのほど終了、その内の半分以上は絵画事業に残されているが、その内の半分以上は絵画事業に残されていた。

ルーリー氏の顧問弁護士が明らかにしたところによると、故人の財産は、五千万弗を越えているが、その内の半分以上は絵画事業に残されていた。

「かわや」と「蛙」

平川祐弘

「花に鳴く鶯、水にすむ蛙の声をきけば、いきとしいけるもの、いづれかうたをよまざりける」

古今集の昔から、日本人は花鳥風月をめでてきた。それが梅雨の入りだというのに郊外では蛙の声が聞こえない。農薬のせいだろう、都市開発のあおりで田が埋まり、池が消えたせいだろうか。文明が進歩すると、自然がだんだん遠のいてゆく。

谷崎潤一郎は、文明生活のシンボルであるような水洗便所の、真っ白な陶器の人工性をきらって、日本の厠を礼讃した。

「私は厠にあって、しとしと降る雨の音を聞くのを好む。床に最適の書きだし窓を見るとおりたくなる。風流などといえば風流だ。」

ソカロ（憲法広場）は、アステカ期代に神殿のあったとの伝えられる所で、廃墟をとりまいて十六世紀に建てられた大寺院、国立スペイン植民地時代の副王の政庁などがあり、歴史的建造物未だイルミネイションつきで電物が夜空に輝く。ガードの話では「スリ」がいるから気をつけて下さい。父官殿跡の噴水で飾られ、何所に行っても噴水又噴水で賑に美しい。

ユーハブトウーシーイフトウービーブイフトである。

三文化広場――市の少し北寄りに、アステカ時代の遺跡と、植民時代の教堂に建てられたサンデエゴ寺院と、もう一つ総大理石で造られた超近代的建築の外務省とが一ヶ所に集中して、それ〳〵三つの時代の文化の代表をなしている。

歴史博物館――チャプルテペック公園の中の丘の頂上には、十九世紀にオーストリアのマクシミリアン皇帝の建造したヨーロッパ風の宮殿があり、ここでメキシコの興亡、革命時代の絵画や、豊富な資料によってその時代を偲ぶことが出来る。

俳句（シカゴ）（俳句會）（八月例會）

ABC順

- 覗き見る穴の深さや日の盛り　　渡本幾子
- 見下ろして連絡船の水尾涼し　　〃
- つながれてゐる眠小さし夏の蝶　　〃
- 蝶の子小犬を抱いて遊ぶ　　木村いんげ
- 塔高く聞く舌鼓と紫陽花と　　〃
- 波頭真白く散りて桃涼し　　〃
- コーン畠と牧場とつづき雲の旅　　飯野ときえ
- ハニームーンと呼ぶ雲やヤビンにこじんまりと　　〃
- たまに来るカー愛けながら避暑地散歩　　〃
- 雲業商物聞く聞くと主婦手帳　　渡邊けさ女
- 雲雀仕屋業の荷物のあきさよ　　〃
- 砂利敷ける木下闇道爽由　　〃
- 丈と伸ぶ草に南瓜の花下り　　鈴木邪不意
- 熟れ桃に野菜をそえてお見舞ひに　　〃
- もろこしの穂花のつづく登き道　　〃
- 雲雀の大空下げて雲雀聞く　　飯野桃二
- 雨止らし雨を白桃まつ白に　　〃

俳句

一本は分日にとどく立葵
涼り出て門の芝生の壁かな
飛ぶ螢電車の窓の映りては
自動車の窓より見えし遠花火
加賀ぎて後着の湖に約れるかな
何方を見ても何かの草の花
遠雲に文を描きて稲光り
三人の少女の美髪朝涼し
清らかに人髪ひて街涼し
蒸に白に木むぐの咲きそめし
籐椅子に寛ぎまず老婦人
ときの間と思ひし書夜長かりし
よく〳〵いて早も散りゆく虹ダリヤ
居眠りの犬の背中に蟬すべり
ディジイは右へならへと咲きてをり
月眺て芝生の露の光りけり
思はずの人に逢ひけり盆立祭
墜落の烈しき飾や盆立祭
籐椅子にかけてひたすら句を案ず
月鉾の月昇り来る大路かな
水無月の夜空明りに薄山河
マッチ擦つて日本の夜の梅雨深し

安藤つる
安住保高
林溪
池田祐吉
小枝
林
中口飛朗子
森本リリアン

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリーオート・キャパーング

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OELRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February. Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインホー中華料理店
シャリダン路五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2008
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service
your car. Bring your car now.

Your Classified Ads

HELP WAN
GIRL FRIDAY
requires ability to handle yourself on phone and follow while closely supervised. Must type, some figure work. Shorthand helpful, but not necessary. Call Mr. O'Neal at 583-5486 for appointment.

SEWING MACHINE OPERATOR cloth cutter. Steady work, good pay. KAYE BROTHERS 1750 N. Walcott Ave. 384-1340.

INTERNATIONALLY KNOWN AIRLINE is looking for young man. Has to be fluent in Japanese & English. Airline background preferred & two years of college. For further information cal 686-7136 Mon-Fri 9 am to 5 pm.

NANOFAST has a requirement for a young woman who has a background in art, layout or drafting etc. Work includes printed circuit layout and art work etc. No experience necessary. Background in art & drafting is advantage. Please call 337-7718.

WANTED SCHOOL GIRL for child care. Please phone 368-8552.

CLERK
We seek woman who speaks Japanese & English fluently and who has typing or cashiering experience.
PICK CONGRESS HOTEL
520 S. Michigan Ave.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9784. Equal opportunity employer.

MAN OR WOMAN
for contact lense mfging co. in Loop. FUSED CONTACTS OF CHICAGO, Call 372-8460-61.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MEN
We are now accepting applications for employment
CALIFORNIA STEEL CO.
3151 S. California Ave.
376-2225

WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

MISCELLANEOUS
SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune. Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

FOR RENT
6½ RM. 3 bedrm. apt. 2nd flr. on 6500 N. Glenwood. 338-6954.
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3228.
E. ROGERS PK. 5½ large deluxe apt. Stove & refrig., w-w carpeting. Avail. Sept. 1. $190 plus utility. Call 465-8539 after 6.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3470
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7984 — Res. 334-2648
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二五四三号 (日曜金)日九廿月九年四七一

北京、モスコウ經由で歸國
釋放された米軍三捕虜
出發前ドン首相と會見

…放された…にハノイを出發して北京に…き、北京からモスコウ經由で歸國する、と發表された。

彼らが釋放されたのは九月十七日であったが、出發はおくれた。米國政府は彼らをラオスのヴィエンチアンで待ち受けて軍用機で歸國せしめることを考えていたので、これを繼けるため交渉が行われていた。ハノイ政府も彼らの釋放に努力した平和主義者も、彼らが再びパイロット訓練などに利用されることに反對で軍用機による歸國を承認しなかった。

釋放されたのは海軍中尉テヤールスおよびガートレイと空軍少佐エリアスであった。テヤールスの妻とガートレイの母親は、平和主義者ダリンガーその他とともにハノイに行ったが、エリアスの家族は出迎えなかった。

釋放されたの捕虜と平和主義者は、彼らが再び戰爭擴大に利用されるのを阻止するため民間機で歸國するとや、歸國後の健康診斷は彼らの望む病院で行われることなど四ケ條の要求をニクソン大統領に出したが、白亞館は返事をしなかった。却ってレアード國防長官は、捕虜奪還を利用しているとハノイ政府を攻撃し彼らを迎えるため、ハノイに行った家族まで卑劣な、ハノイに行かなかったエリアス家族を、共產主義の宣傳に利用されるのを拒絶したものとして激賞した。それで釋放された

更に四年の反米抗戰準備
目的貫徹まで努力を捨てず
ハノイ代表が決意を語る

(ハノイ)北ベトナム共產黨…新聞「ニァンザン」主筆ホア…タンは、訪問中の米國平和…者との會見で、もしニクソン氏が再選されたら、あと四ケ年對米抗戰の準備を持つと語り、空海封鎖で兵器と燃料の前線補給を遮斷せんとする米國の努力は破られたといい、「われ〳〵われわれの目的を達成し得る」と自信を示した。

「戰爭が近く終ると信じることはできぬ。キッシンジャーは秘密會合を十七回持つたに拘わらず、ニクソンが變化する徵候はない」とタンは語り、戰爭解決の唯一の條件は承諾をニクソン…は擴大しているので、米國の…歩的勢力も、この事情を變え…ないだろうと觀測した。

理想的な最高的シナリオは…ニクソン…選で始まる、と彼は考える。マクガバンが十一月選擧で勝つて一月二十日に白亞館に入れば、北ベトナムは直ちに一部の捕虜を釋放し九十日以內に双方は殘…の間題を解決し、最後の捕虜がハノイを去るだろう、とタンは予想している。

「たとえマクガバンが負けても、彼の運動は歷史の支持を受ける。ニクソンは四年間勝ち得るだけである。民主黨はマクガバンから教訓を得て、一九七六年に勝つだろう」

米國の政治事情のため、北ベトナムにとつて最善の道は擴大戰の準備をしていることだ、とも彼はいつた。

「ニクソンが臺灣で戰爭を

田中角榮—周恩來會談
日中外交關係回復を期す
日本の侵略主義を自己批判

(北京)北京空港で周恩來總理に出迎えられた田中角榮首相は、日本の過去の中國侵略に關し深い遺憾の念を述べたが、日中關係ノーマル化で完全な合意に達する滿腔を周總理と共有するのを朗にした。

午前中にわたる日本軍國主義の中國侵略に關し、日本は「深刻な自己批判」をした、といつたが、田首相の中國側の共同聲明の草案の中に、日本軍國主義者と多數の日本人民を區別する」

といつた。

日中兩國の外交關係回復は兩國人民の念願である、と周總理は語り、この「歷史的仕事」を完成する時がきた、といつた。

晩餐會前、日中兩國首相は二時間の會談をしたが、その結果に關し、周總理の談話は「兩國關係ノーマル化という偉大な目標を持つ開始した。この協議が完全な成功を收めるのを希望する」と期待する」

周首相の挨拶に答えて田中總理はいつた。

「同意に達するのは可能である。この重要な日中友好の道に進む覺悟を、私は持つ」

日本政府が新しい…館を北京に設置するであろう、と田中首相は語り、同館の最初の客として周總理を迎えたい、と招待した。五十年前に日本に亡命したことのある同首相は、招待を考慮する、と答えた。晩餐會で他の…

娘は生きていた
兩親は檢死したけれど

二十三日にサウス・サイドのワシントン公園の藪の中で、二人のティーエージの娘の死体が發見された。二人とも首の背後にピストルのタマを受けていて、他殺に疑いはなかつた。

間もなく被害者の一人は西エリイ街一七三四のロメオ・マライ・ピレウイクックと判明し、クック郡檢死局に出頭した兩親は、八月十日に家出した娘に相違ない、といつた。ところが、新聞で死去のニュースを知つた當のロメオは驚き、友人を通して警察に通告し、二十四日午前十時半に西ローレンス街一二二〇のエルのトラック下で會うのを約束したので、フォスター分署の警官二人がその場所に行き、ロメオを分署に連行した。彼女はそこから兩親に連絡したので、彼女の部隊準部中で…あつた兩親は、大いて警察に飛んできた。母親ヴァイオレットの語るところによると、ロメオは家出をして以來、時々電話で家庭と連絡したが

チユの暴虐政治を糾彈
外國軍事援助法の改訂で
スティヴンソン上議大雄辯

(華府)上院は外國軍事援助法に二十五日に改訂條項を付し、南ベトナム政權がチユの彈壓政策を中止せしめるため、ニクソン氏が「あらゆるテコ」を利用するのを要求した。

アドレイ・スティヴンソン上議(イリノイ民主)のスポンサーした改訂案は、米國が南ベトナムに軍事援助を與えたのは、民衆自決と民衆の自由保證にあつたに拘わらず、チユの政策でこの目的は破壞されているのの實例として指摘、新プレスコードによる新聞檢閱、政治的批判の彈壓にごう必要な場合は、軍事援助の解消を含むテコ使用を大統領に要求した。

スティヴンソンは、米國のインドシナ政策は、南ベトナムに軍部獨裁政權を與え、完全な警察國家とした、と激しい言葉で糾彈し、チユはその最高の軍事性を强調した。この處方箋によると、チユ大統領はあくまで除外されるが、現サイゴン政府は連立政府の三分の一を推薦するのを對され、ベトコンが三分の一を推薦し殘りの三分の一はキャソリック教徒、佛教徒および海外亡命者から構成される。

ニクソン氏はこの條件を承諾することなしには捕虜は釋放されぬのを、疑問の余地なく知つている、とドンは主張し、それにも拘らず、ニクソン氏はハノイ政府の持つ米軍捕虜を增加させる政策をとつている、と批判した。

イズラエルとの對決に備え
ソ連がシリアに兵器援助
地對空ミサイルを空輸

(ベイルート)イズラエル空…ジプト大統領サダトの如く、…ソ連軍の退去を要求しないことをソ連は感謝し、實質的援助に乘り出したのである。

イズラエルのシリア攻撃は…領サダトは、パレスチナ…リラの活動抑制を拒絶してきされ、新プレスコードによる新聞檢閱、政治的批判の彈壓などにごう實例として指摘

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二三四號　（日曜金）日九月廿年七十一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago 111. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

北京、モスコウ經由で歸國
釋放された米軍三捕虜
出發前ドン首相と會見

…放された三捕虜は…にハノイを出發して北京に…き、北京からモスコウ經由で歸國する、と發表された。

彼らが釋放されたのは九月十七日であったが、出發はおくれた。米國政府は彼らをラオスのヴィエンチャンで待ち受けて軍用機で歸國せしめることを考えていたので、これを避けるため交渉が行われていた。ハノイ政府も彼らの釋放に努力した平和主義者も、彼らが再びパイロット訓練などに利用されることに反對や軍用機による歸國を承認しなかった。

釋放されたのは海軍中尉デヤールスおよびガートレイと空軍少佐エリアスであった。チャールスの妻とガートレイの母親は、平和主義者デリンガーその他とともにハノイに行ったが、エリアスの家族は出迎えなかった。

釋放された捕虜と平和主義者は、彼らが再び戰爭擴大に利用されるのを阻止するため民間機で歸國することや、歸國後の健康診斷は彼らの望む病院で行われることなど四ケ條の要求をニクソン大統領に出したが、白宮當局は受事をしなかった。却ってレアード國防長官は、捕虜奪還を利用しているとハノイ政府を攻撃し彼らを迎えるハノイに行った家族まで非難し、ハノイに行かなかったエリアス家族を、捕虜主義の宣傳に利用されるのを拒絶したものとして激賞した。それで釋放された

…の兩アメリカ人をしなかつ…れくは四月に日…

…理が終った時、われくは…戰爭を繼けている。戰爭が…ことはできなかった。

「今や九月になり、われわれは戰爭を繼けている。ベトナムの都市で爆撃を免れたものはない。ニクソンの戰爭は、彼の前任者よりも十倍も野蠻である」

…かを諸君に示すだろう」

ニクソンの目的の一つは、北ベトナムの經濟機構の破壞にある、とタングは言い、今後四年の抗戰は大きな困難をもたらすのを予想するが、北ベトナムが最後まで抵抗を繼けることに疑いはない。

「ニクソンもジョンソンもわが國の經濟を破壞することはできない。わが國の農業…

日報は…

…ているのを知って…

チユの暴虐政治を糾彈
外國軍事援助法の改訂で
スティヴンソン上議大雄辯

（華府）上院は外國軍事援助法に二十五日に改訂條項を付し、南ベトナム大統領がチユの獨裁政策を中止せしめるため、ニクソン氏が「あらゆるテコ」を利用するのを要求した。

アドレイ・スティヴンソン上議（イリノイ民主）のスポンサーした改訂案は、米國が南ベトナム軍事援助を中止したのは、民選大統領がチユの政策でこの目的は破壞されているのを強調し、その實例として昨年選擧の中止、新プレスコードによる新聞檢閱、政治的反對者抑壓にごう問使用などを指摘した。

必要な場合は、軍事援助の解消を含むテコ使用を大統領に要求し、チユの抑壓政策を支持したり、支持するかの如き印象を與える態度をとらないことを要求した。

改訂案の目的は、ベトナム戰爭解決の政府案に對抗するため、チユ政府に對し軍部獨裁を廢止し、完全な言論の自由保證にあるのをドンは指摘し、この點でニクソン氏に理解のあるはずがない、と主張した。革命政府樹立の中心は米國の全面的援助とサイゴンに確立政府を作ることである。

ドン首相は更に九月十一日に革命政府外相ビン夫人が發表した三點の確立サイゴン政府の軍事性を強調した。この點方法によると、チユ大統領はあくまで除外されるが、現サイゴン政府は確立政府の三分の一を構成するのを許され、殘りの三分の一はキヤソリック教徒、佛教徒および「亡命者」から構成される。

ニクソン氏はこの條件を承諾することには捕虜は釋放されぬのを、疑問の餘地なく知っている、とドンは主張し、それにも拘らず、ニクソン氏はハノイ政府の持つ軍事特派員は、ソ連が援助品をを妥當としているのは、同國とシリアの關係が緊密になつたのを示すと報じ、エジプトに代つてシリアを中東の足場とするのをソ連は考えている、といった。シリア大統領がエ…

イズラエルとの對決に備え
ソ連がシリアに兵器援助
地對空ミサイルを空輸

（ベイルート）イズラエル空…ジプト大統領サダトの如く、ソ連軍の退去を要求しないことをソ連は感謝し、實質的援助に乘り出したのである。イズラエルのシリア攻撃はソ連からの…

…軍がシリアを壞滅…二百人の市民を殺し、シリアはその報復としてイズラエル…が占領中のゴラン…ヘリを撃墜し、空中戰で、兩國とも…に飛機かを失った。イズラエルのシリア攻撃は空からくると思われるので、ソ連からの地對空ミサイル援助は、更に増加すると消息通は報じた。

一週間前、イズラエルの戰鬪機アサドは、パレスチナゲリラの活動擁護をしてきた。ソ連は最近ゲリラに好意を持ち始め、軍備品を供給しているのみでなく、兵器を與えたためである。從來、軍隊の增强で知られていたアサドが、イズラエルとの對決姿勢を崩さない決意を示しつつあるのは、ソ連との接近からきているのである、といわれている。

ダマスカスでは市民への武裝が解除されている、と報道され、政府のコントロールすら困難

「シリアはイズラエルのあらゆる侵略を撃退する準備を持つ。イズラエルのシリア攻撃は必ず罰せられる」

と言い切った。

更に四年の反米抗戰準備
目的貫徹まで努力を捨てず
ハノイ代表が決意を語る

（ハノイ）北ベトナム…主筆ホアン・タングは、訪問中の米國…平和戰爭者との會見で、もしニクソン氏が再選されたら、あと四ケ年對米抗戰の準備を持つと語り、空海封鎖や兵器と燃料の前線補給を遮斷せんとする米國の努力は破られたといい、「われくはわれわれの目的を達成し得る」と自信を示した。

「戰爭が近く終ると信じることはできぬ。キッシンジャーは秘密會合を十七回持つたに拘わらず、ニクソンが戰爭化する徴候はない」

とタングは語り、戰爭解決の唯一の條件を承諾をニクソンは拒絶しているので、米國の進歩勢力も、この事情を變えさせ得ないだろうと觀測した。

理想的な政治的ナリオは新聞「ニエンザン」主筆ホアン・タングは、訪問中の米國…平和戰爭者との會見で、もしニクソン氏が再選されたら、あと四ケ年對米抗戰の準備を持つと語り、空海封鎖や兵器と燃料の前線補給を遮斷せんとする米國の努力は破られたといい、「われくはわれわれの目的を達成し得る」と自信を示した。

「戰爭が近く終ると信じることはできぬ。キッシンジャーは秘密會合を十七回持つたに拘わらず、ニクソンが戰爭化する徴候はない」

とタングは語り、戰爭解決の唯一の條件を承諾をニクソンは拒絶しているので、米國の進歩勢力も、この事情を變えさせ得ないだろうと觀測した。

田中角榮―周恩來會談
日中外交關係回復を期す
日本の侵略主義を自己批判

（北京）北京空港で周恩來總理にふれた田中角榮首相は、日本の過去の中國侵略は將來の指針となる」といい「中國人民は少數の軍國主義者と多數の日本人民を嚴…

日本軍國主義に關單にふれたのみで「過去を忘れないことは將來の指針となる」といい「中國人民は少數の軍國主義者と多數の日本人民を嚴…

二時間の會談を終えた二人が、大使館に飛んできた。母親がアイオレットの語るところによるとロズマリイは歸國をしつ以來時々電話で家庭と連絡したが

娘は生きていた
兩親は檢死したけれど

二十三日にサウスサイドのワシントン公園の鬼端の草むらの中で、二人のティーエージの娘の死体が發見された。二人とも首の背後にピストルで射たれていて、他殺に疑いはなかった。

間もなく被害者の一人は西エリイ街一七三四のロズマリイ・ビレウイクツと判明し、クック郡檢死局に出頭した兩親は、八月十日に家出した娘に相違ない、といった。ところが、新聞で死去のニュースを知つた當のロズマリイは驚き、友人を通して電話に通告し、二十四日午前十時半に西ローレンス街一二一〇のエルのトラック下で會うのを約束したので、フォマー捜査官二人がその場所に行き彼女はそこから兩親と面會した。

兩親は、ロズマリイが家出した理由は、あまりにも厳格な住所を決して知らせなかったので、遅ぐれば兩親の關心のようにも見られた」

とリチャードはいった。

これでワシントン公園の殺人事件は振出しの身もとが不明となり、警察はそのところ何んらの手がかりも持つていない。彼女が現場で殺されたのか、何處かで殺されてから同所に捨てられたのかも不明であるが、發見される數時間前に殺されたことはテスト

ハンバーガーで七五〇万弗

ディスプレインのレストランを世界的なハンバーガー連鎖店に發展させたレイ・クロクは、七〇才の誕生を記念して七五〇万弗を慈善、教育事業に寄附することを發表した。

レイはマクドナルド會社會長である。同店は全米五千州及び其の五大陸に二一〇〇の支店をもち、賣り上げは年額十億弗を越すそうである。

レイの寄附を受けるシカゴの團体はバプテスト病院、リンカン公園動物園、水族館、自然博物館その他である。

レイの寄附を受けるシカゴの團体はバプテスト病院、リンカン公園動物園、水族館、自然博物館その他である。

空中强奪に休刑二十年

空中強奪事件初のシカゴ裁判で、ウイリアム・グリーンは休刑二十年を科せられた。彼は四月十七日にフロリダの西パームビーチからシカゴへ行く航空機をハイジャックし、五十万弗とナップサックを要求した。しかし、同機がシカゴに着陸した時、無抵抗で逮捕された。

裁判でグリーンはハイジャックを認め、一時的精神異常を主張したが、デラカー判事はこの辯明を承認しなかった。

公園で殺され、六月二十二日にはエンジンのカザン…ケクラフト（一八）がストリームウッドで惨死殺死体となっていた。

これらの事件に關係があるかどうか、警察では捜査に迷っている。

なお、ワシントン公園で死体で發見された二人の娘の身もとは數日後に判明した。

今夏はシカゴに殺人事件が…ハンストの十五才の娘が殺されてエーキーの墓地附近で發見され。彼女は九月五日に友人を訪れたまま行方不明になっていた。九月十三日には…郊外セロル…ストリームの學生イ・カンデルが自宅のコーン畑附近でなぐり殺されているのが發見され、パーバラ・フラナガン夫人（二七）と後十八ヶ月の娘ニイがマクラプロスペクトの教會裏地で殺されていたのが九月十一日に發見さ…

冷凍機修理

工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6780

寫眞は定評あるオカタで

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
4045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

北アシュランド街五〇四五
電話 UPA 八一七七

SJGANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□営業種目□

日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック認證、移民ビザ關係一切
（土曜、日曜、チケット部扱いたします。）

一九七三年

◆四月六日（金）ワシントン、ニューヨーク觀光（飛行機四泊五日）
◆四月七日（土）春の訪日觀光團
◆五月十九日（土）ホランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◆五月二十六日（日）一泊バス旅行（セントルイス方面）
◆六月二十三日（土）夏の訪日觀光團

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
（一九七二年度觀光團）

▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、中島、鳥羽、白浜、勝浦、鎌倉、奈良、京都、

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き

◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、機車、バスの切符 販賣

◉欧州各國 觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエックや販賣

◉各種保險

◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

代書に爆弾

（ブルックフィールド）爆彈の途中にあった郵便トラックの運轉手マーチネス・エンダースの自動車に爆彈を仕掛けた者があり自動車は火を包まれ、三人のボンボが死んだが、大使の代理は怪我をなく、破壞された自動車の中から出てきた運轉手は病院に收容されたが、大した怪我はなかった。

天照皇大神宮教

御一國總設精神修練道場
米國中西部地方教部
毎日曜日午前十時より午後一時まで
會長 鈴木禎二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark St. SU 2-5892

生長の家

北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
バーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします
開店 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲日曜午前一時より午後一時
休日 月曜日（月曜休日）
電話 SU四＝七九七

韓國宮殿料理
三千莊

韓國風お座敷で會席料理、燒肉及びシカゴで唯一軒
ピレージ ウイルソン
西ウイルソン街一二二
電話 SU四＝七九七

竹園

最高の…サービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN

Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

THE NEW WILSON VILLAGE

Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

SAM MEE

Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米へ（ハワイいたるところ）電報にてお好み次第お取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達いたします

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
●修繕は保證附▲一

各地への御送金には早くて間違いのない シカゴ 東京銀行を

THE CHICAGO-TOKYO BANK

（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（普通の貯金に對して二万ドルまでの政府保證がついています）

BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家族の商人、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何等御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
場口行場
無盟三浦信別館

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

永年皆樣のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます

日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

チエツキアカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

みなさまのお役に立つ 三和銀行

◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモツトーです
シカゴ駐在員事務所
所長 鹽崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza
Suite 3610
Tel: (312) 828-9267

住友銀行

御手でごんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府澁夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
Representative Office in Chicago
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-0120

食料品 日本食 卸小賣

ダイヤモンド商會
トレーディング
北クラーク街一〇八
電話 SU 七二五一 六六

福田内科外科醫院

福田一夫
FUKUDA, M.D.
4819 W. Madison
Tel: 287-5841

加藤内科外科醫院

KATO, M.D.
FAIRBANKS
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-5214
Res. LI 6-1053

串野小兒科醫院

KUSHINO, M.D.
KENJI
4600 N. Ravenswood
Tel. LO 1-6993
Res. RE 9-5326

加城醫院

KASHIRO, M.D.
内科・外科・小兒科
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

張信實醫師

内科・小兒科・婦人科
CHANG, M.D., M.A.
3732 W. Chicago Ave.
Office Hours: Mon-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 376-4596

シカゴ日蓮佛教會

開教監 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
4960 N. La Salle
Tel. DE 7-5942

シカゴ佛教會

開教使 久保繼顯明
同 齊藤顯紅
同 足利 毅
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 561-4661

中西部佛教會

開教使 利野 行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
835 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會

開教使 無岩晶花眞
同 高橋 使邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Busch Ave.
RA 4-9985

禺野山佛教會

開教師 井上智光
SHINJON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

淨言宗善通寺

開教師 木村 覺光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4607 N. Beacon St.
Tel. 4-6475

生長の家

北部日系人相愛會
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

生長の家

友相愛會
北クラーク街四二七番
第四日曜日 午後一時より開始
會長 鈴木 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0936

天理教

ウエスト教會
シカゴ
會長 鈴木禎二
毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark St. SU 2-5892

大理教イリノイ教會

會長 谷本照子
毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5457 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6598

北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
牧師 日比野 正
教會 日曜日午後一時
Tel: 525-7301

日本人聖公會

ヒータス教會ヤマベル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

日本人基督教會

日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 館井 秀美
JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-3980

日本人浸禮教會

日本語部牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 561 W. Bernard
Phone: 465-5215

シカゴ基督組合教會

日本語部牧師 高谷 和夫
英語部牧師 ニール マクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

基督長老教會

牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

日本人共濟會

事務所 北マルゼン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

メソヂスト教會

日本語部牧師 井出 謙
英語部牧師 ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 6260 N. Newark
Tel: 775-7291

IMPERFECT INORIGINAL

シカゴ新報

第二四三號

一九七二年（昭和四十七年）四月廿九日（土曜日）

民主黨大會以後

一九七二年選擧論（十七）

法律上に時効というものがある。犯罪を犯しても、ある一定の年月以上を經て発見されれば、罰せられないそうである。それと同じく、人間の記憶力には「時効」があるらしい。どんな悪事ぶりを發揮して、ゲジゲジのように嫌われた人間でも、時が經てヒョウタンと姿をあらわして、善良そうな顔をしていると、人々は彼の過去を忘れ、甦生したかの如く考えるらしい。しかし、人間も五〇以上になると、過去の性格は變えられるものでないらしく、善良そうにふるまっても、中味は變るものではないそうである。

紐育「タイムス」の論説部員ウイリアム・シャノンは、最近のコラムで、このことにふれ、その實例としてニクソンをあげた。彼によると、一九六八年のニクソンは、時効の惡魔で、大統領になったようなものだそうである。彼が一九四六年及び一九五〇選擧で、ヴヒリース・ヤングラスに泥水をひっかけ、ジョウ・マッカーシイを應援し、そのテクニークを借りたことは、よく知られている。ところが、一九六八年に出馬して、ステーブンソンぶりを發揮すると、人々は彼の過去ぶり（サム・レイバーンの言葉）を忘れて、スティーブンソンになったかの如く思い込んでしまった。「ニュー」ニクソンや「ニュー」ニクソンが生れた、と言われたものだった。しかし、ニクソンのようなベテラン政治家になると、その性格や信念が變らないことは、人間五〇になれば、その性格が變らないのと同じことらしい。だから、ニクソンは大統領となり、スティーブンソンぶりを示しているが、彼の過去が予想せしめた大統領であることに變化はない、とシャノンは言うのである。

たとえば、ニクソンはベトナム戰爭を終らせること を「誓って」大統領になった。それから四年後の今日、二万人近い米國人が戰死し、何十万かのベトナム人が殺され、史上最も醜惡と言われる戰爭が續けられている。不思議な話だが、一九五四年に、フランスを敗戰から救うために米國の佛印出兵を勸告したり、一九六七年に、ベトナムを「中國の潰犬というポトナムのコーク」と言ったのが、ニクソンであるのを思い出せば、不思議でなくなるだろう。

それから、反對派の人格暗殺ということがある。一九五二年選擧で、「中國を失った」ことでニクソンはトルーマン政府要人を攻撃し、國黨候補アドレイ・スティブンソンを「ヂーン・アチソン（國務長官）の臆病な共產主義閣下」と出し大學から哲學博士の學位を貰った——宥和主義者ドレイ——」と呼んだ。

一九五九年になっても、彼の人格暗殺癖はそのままだった。この年、ニクソンはアグニュを副選して、エーベル・ハリマンの人格暗殺をやらせ一九七二年には、白宮顧問の參謀總長と言われるバブ・ハルデマンをして、エドマンド・マスキイなどのベトナム政策批判者を「意識的に敵を援助し、煽動する」と言わしめた。これはマスキイなどを「反逆者」と呼んだのと同じことである。

一九五六年、最高裁の廢黜隔離教育違憲論議に對し、ニクソンは「漸進的クレジットをとり、この問題が解決は「偉大な共和黨」最高裁所長アール・ワーレンの指導下で實現された」と言った。ところが、彼が大統領になり、最高裁に空席が出來ると、彼はこれを政治的に利用することを考え、ハロルド・カースウエルの如き無能な判事を任命した。上院がその證據を握り拒絶すると、無能さの故の拒絶を地團的差別待遇とすり變えて、上院を攻撃した。

「私は南部に住む數百万のアメリカ人の憤激を理解し得る」と言った。南部人の憤激を煽動し、憤激から政治的利益をあげるのである。

一九五二年選擧で、ニクソンは加州の上院議員候補者石油資本家から、二万五千弗の秘密資金を貰っていたことが暴露されて大騒ぎになった。彼が「チェッカー」演說をやったのはこの時である。一九七二年には、その出所發表がはばかられるらしい點から集めた一千万弗の秘密資金で、ニクソンは選擧を闘おうとしている。

ニクソンが政界入りをした時、彼の手はどきをしたのはムユレイ・チョチナーというんか初めつから、女に惚れるような柄じゃねえんだ、俺のようなのろまお百ちゃんに惚れるなんて、まったくのお笑いぐさだったんだ」

「はっきりいってみろ、僧公がおめえを笑ったのか」

さぶは首を左右に振った。

「笑やしねえ、あの人は泣いてた」

栞二はまた口をつぐんだ。

「お百ちゃんはまえつから、栞ちゃんが好きだった、っていっていた」

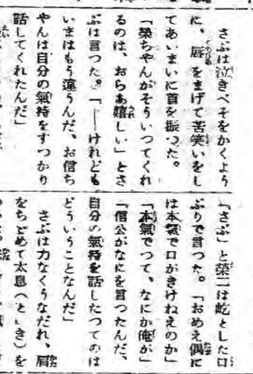
弁護士であった。そのチョチナーは「俺大統領の友人」であるのを利用して「影響力の行使」をやっていたことが、一九五六年の上院調査で暴露され、しばらく表面から姿を消さねばならなかった。チョチナーが「政治とビジネスとは法律事務に巻き込まれての悲劇」だった、と一九五八年にニクソンは「ニュース ウイーク」のスタッフ・メンバーに語っていた。悲劇だったか、どうか知らないが、一九六六年に、ニクソンが大統領候補として選府に歸えると、チョチナーは前後して歸えって來て、一九七〇年代の開幕戰の「法律事務」に從事し、大統領の秘密使者として活動している。醫農業者が、ニクソン選擧資金に六〇万弗の寄附をして、「經濟界の寡婦」で五億弗以上のボロ儲けをしたのは、チョチナーの手を通じてだったそうである。特別利權屋の常時する噂聞「ウォーターゲイト」の多くは、彼の手を通じているらしい。

一九五〇年代の少壯政治家リチャード・ニクソンは、ジョウ・マッカーシイを援助し、マッカーシイ支持者の投票を求めた。一九七〇年代の成熟した政治家ニクソンは、ジョージ・ウォーレスを援助し、ウォーレス票の支持を求めている。

これらの事實をあげたコラムのタイトルをシャノンは「ニクソンは唯一人」とつけた。一九四〇年から五〇年代のニクソンは、一九七〇年代のニクソンなのであり、「ニュー」ニクソンが生れたのの如く考えるのは幻想にすぎないのである。だから、一九七二年選擧の課題は、ニクソンなのであり、彼にあと四年の白亜館リース權を、國民が許かどうか、なのである

（この項終り）

（H・F）



さぶ

山本周五郎

さぶは泣きべそをかくような顔をした。「さぶ」と栞二は舵としたロ調に、厩をまげて苦笑いをしてあいまいに首を振った。

「栞ちゃんがそういってくれるのは、おらあ嬉しい」とさぶは言った。「——けれども、おいまはもう違うんだ、お百ちゃんは自分の氣持を話したってのは、どういうことなんだ」

さぶは力なくうなだれ、厩をもとめて太息（といき）をついた。栞二はしつとさぶの顔を見まもった。

「さぶ、おめえ何かいけねえことをしたのか」

「本氣でもって、なにか俺が」

「信公がなにを言ったんだ、自分の氣持を話したってのはど

文部省の奨學金による 研究留學生を募集 米國より十五名を採用

日本文部省では、一九七三年度、(文部省)奨學金により、日本の大學において研究を行う外國人大學生を募集する旨、在シカゴ總領事館が發表した。

同制度は、日本の大學において教育をうけ、または研究に從事しようとする外國人學生に對して、その機會を與えこれら教育、研究を積極的に推進することにより教育、學術、文化の國際交流をはかるとともに、日本と諸外國との友好、親善の促進に寄與しようとするためのもの。

募集分野は文科系、理科系に大別され資格および條件としては——◎當該國の國籍を有する(一九七三年四月一日現在で滿三十五才未滿の者◎大學卒業者(一九七三年三月または九月までに卒業見込みの證書などもつ者)◎大學において專攻の分野、或いはこれに關連した分野とする。◎日本語を學習し、且日本語で研究指導をうけようとする者。◎身心ともに健全なもの。◎一九七三年四月一日から四月十日まで、または同年十月一日から十月十日までの間に出國し、來日可能のもの。

奨學金は月額七万九千五〇〇圓を支給し、旅費、航空券が交付される。

詳細に關しては當地總領事館に問い合せること。

米國よりの採用予定數は十五名で、應募希望者は十月十三日までに總領事館宛申請書その他の必要書類を提出する(申請用紙は總領事館に申し込むこと)。同館では申請書類の選考が終了次第、同館で面接および日本語の筆記試驗が行われる。

日本の月給取り 年收上がる 平均百六万圓へ

(東京)民間會社に勤めるサラリーマンの平均年收は、百六万圓。ようやく初の百万圓台に乘った——と今週國民調は發表。調査は昭和四十八年度間サラリーマン白書」を發表した。白書には、一昨年は三人に一人だった年收百万圓以上の人が二・五人に一人になったと景氣のいい數字がならぶ。

坂田眞珠商會 ルーブ中心へ移轉

養殖眞珠專門店としてシカゴを本據として全米にも著名となっている坂田眞珠店は從來ミシガン街にあったが、今回一層の發展と飛躍を期して來る十月一日を期してルーブの中心地とも見るべき東ワシントン街五五番のビックファイールド・ビル(二階)に移轉することになった。

ここでパール・センターを新設して眞珠製品の生產過程やそれに使用される機材も展示し、當機に御覽戴けるように致しましたので、こぞって御來店申し上げます。

シカゴ市東ワシントン街五五番
ビッツファイールド・ビル(二階)
坂田(パール)リミッテッド(USA)
社長　坂田光夫
專務　上野克三

中西部佛教會 祥月供要法要

來る十月一日(こ)の總祥は祥月供養法要が勤まる。講師としてフレスノ別院の木村覺文師が法話されるので、多數の參詣を希う。

昨年二、三名の西部沿岸の開教使が本部より東出に際し、當地に立寄られるが、その内二人として木村師夫婦が九月廿八日に到着して十月二日まで滯留されて市内の宗教關係及び學校を觀察されるはず。

十月一日(日)の總祥後午後一時から田邊りん姉の四十九日忌法事が勤められるので御供養のある方の參詣お願いを希う。

佛教文化學院 秋期 開校

十月二日より

シカゴ佛教會の佛教文化學院は第三學期の秋の學期を迎え、來る十月二日(月)より開校する。佛教概論、佛教美術、經典研究、佛語(サンスクリット)、日本語科は四クラス、華道、茶道、茶道、盆栽、書道、習字等、毎學期入學者も增加し、科目も增加、又充實し、先生も十二名である。各科とも一週一回、十週間講座である。十月二日より始まり、十二月八日に終る。

華道と茶道を除いたほかは皆午後七時半より九時までで一科目の受講料は一學期廿弗である。多くの入學が希望されている。

佛教概論(水)夜、佛教美術(火)夜、經典研究(金)夜、習字(水)夜、書道(月)夜、茶道(水)夜(書道はアポイントメント)、華道(木)夜(午後のクラスは金曜)、盆栽は毎月一回最初の木曜夜、一年間續く。

受講は(月)夜、日本語は(木)夜、日本文學は(月)夜、日本歷史と佛教歷史は當先生病氣のため、秋の學期は休講。

移轉御通知

私達、今回左記(移轉いたしました。

大山ロバート正俊
1430 N. Wilton
Tel 769-5583

フランクス

スタンダード・サービス

特別奉仕

北サウスポートとアダソン街の角にあるフランクス・スタンダードでは、これから嚴寒に向う自動車增設の用意に備えてウインターライズ・チェッキ、即ちアンチフリーザーやウインド・シールドその他增設備のみならず、全面的自動車のチェッキングを格安で奉仕するので、この際、同サービス・ステーションを御利用して戴きたいと、本紙英文欄に廣告している

同サービス・ステーションは金井フランク氏の經營であるが、ベタラン・メカニクの森山氏とともに何れもその道のエキスパートであるばかりでなく、トウイグ・サービスも親切丁寧且つ格安であることで定評があるところであるから必要の生じた場合は一度試みられることを推奨することができる

求職欄

婦人入用

ルーブ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング街三四一のラッブ・オン會社にアーキン氏に面會するか電話 八二二―四五〇を呼ぶ。

ウエートレス入用

(委細面談)
木　廣
北クラーク街三巻七四
電話 五二八―二九七二

パートタイム・パーテンダー ウエトレス入用 みかど

北リンカン街五八六二
電話 三巻四七七―二二

青山雪雄映畫

「狙撃」

主演　加山雄三
　　森　雅之

「御用金」の五社英雄監督

「出所祝い」

主演　仲代達矢
　　安藤　昇

▲九月三十日(土)七時
▲十月一日(日)二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂(北クラーク街とウェブスター街角)

會葬御禮

ワシントン州ヤキマ出身
夫　鈴木　勝己儀
(五一才)

九月十三日突然心臟マヒにより死去致し、同十七日中西部佛教會において河野行道師の下に葬儀執行の際は生前厚知の皆樣多數御會葬下され、且つ御弔花御香料を忝うし、又遠隔の方々からは種々格別の御高配を賜り感に有難く哀心より深謝しております。早速參上御禮申上ぐべきでございますが、その意に任せず、取り敢ず紙上を以て厚く御禮申上げます

九月廿一日

1823 N. Kenneth Ave.
Arlington Heights Illinois

喪主妻　鈴木田鶴子
長男　ニール
長女　武田タミ子
妹　ケンジ父　藤澤若松
雲　ミツノ
親姉　桐谷マーデ
義兄　藤澤文郎
義姉　宇高美惠子
夫　ジョン
義弟　藤澤將彦
妻　スウ
親戚代表　山口次郎
友人　河野行道
同　西村トシ
同　力石ベン
外　一同
友人　中西部佛教會

日本映畫の夕 「ママいつまでも生きてね」 「秘劍破り」

アソカ會資金募集

主演　中村光輝
　　松方弘樹
　　本郷功次郎

十月七日(土)午後七時
同　八日(日)午後六時半
場所　シカゴ佛教會公會堂
(西ローランド街一一五一)
御客樣　▲大人(二弗)　小人(一弗)

矢形溪山氏夫妻 歡迎會御案內

シカゴ川柳吟社生みの親であり、日米親善に盡瘁をなす南加在住の矢形溪山氏御夫妻が久方振り當地を訪問されましたので、左の如く歡迎會を催すことになりました。御出席御希望の方は、當夜御時刻までに御出席下さい。

▲日時　十月一日(日)午後六時
於シカゴ佛教會公會堂
(西ローランド街一一五一番)

一般各位　シカゴ川柳吟社

貸度し

松はる
北クラーク街五六〇一
電話 七八四―〇八五一

四室平新裝、北マルコン街四四〇〇
電話 七六九―二六七九

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齡を問わず
(委細面談又は電話で)
山善アメリカ會社(大野)
市外スコーキー市
電話 六七五―四二四八

ウエートレス及びバスボーイ入用
(委細面談)
ロンオブジャパン
電話 六四四―六五〇〇

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

MIKE
ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436

菅野旅行社

近く事務所移轉

菅野旅行社の事務所を來る十月卅日(月)から、事務擴張の意味で、ダウンタウンに進出すべく、東オハイオ街一七番(ステート街とオハイオ街の中間のリージシー・ホテル入口)に移轉することとなったが、電話は從來通り、地下鐵利用の場合はグランド街ステーションで下車、北に一ブロック、バスを利用される場合はステート街とオハイオ街で下車されば便利である。

菅野旅行社ニュース

一、菅野旅行社主催の十月十五日の秋の紅葉狩りは大好觀光バスが滿員となったのでお知らせいたします。一般の御支援に感謝しています。

二、十月廿一日より二泊三日の第八六回目の飛行機による公認の觀光團および十一月七日の第八十八回目のメキシコ、アカプルコの五泊六日の觀光團は時日も近づいて來たので參加希望者は早目に申し込まれたし

日本人家庭で スクール・ガール入用

主に幼兒の見守り
電話 三六八―八五五二

菅野旅行社

菅野フクン・武雄
店舗せと
申込みは
UGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話:282-4139(菅野武雄)

メカニツク入用

永住權のある方、經驗の有無を問わず、申し込みは、
ピカデリー　グラージ
東第七十九街二五〇七
電話 SA一―五三五一

一寢室アパート入用

一寢室アパート、ダウン。交通便利
電話 參三四―八二七六

日英兩文印刷物には シカゴ新報 印刷部へ

會葬御禮

ワシントン州ヤキマ出身
夫　鈴木　勝己儀
(五一才)

九月十三日突然心臟マヒにより死去致し、同十七日中西部佛教會において河野行道師の下に葬儀執行の際は生前厚知の皆樣多數御會葬下され、且つ御弔花御香料を忝うし、又遠隔の方々からは種々格別の御高配を賜り感に有難く哀心より深謝しております。早速參上御禮申上ぐべきでございますが、その意に任せず、取り敢ず紙上を以て厚く御禮申上げます

九月廿一日

1823 N. Kenneth Ave.
Arlington Heights Illinois

喪主妻　鈴木田鶴子
長男　ニール
長女　武田タミ子
妹　ケンジ父　藤澤若松
雲　ミツノ
親姉　桐谷マーデ
義兄　藤澤文郎
義姉　宇高美惠子
夫　ジョン
義弟　藤澤將彦
妻　スウ
親戚代表　山口次郎
友人　河野行道
同　西村トシ
同　力石ベン
外　一同
友人　中西部佛教會

六室アパート

一階に日本聞あり。十月一日。
電話 RA八―三七四三

バスボーイ入用

(委細面談)
おつま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO一―二四八

スモーキー マウンテン國立公園 觀光團員募集

(シカゴ旅行クラブ第八六回目)

秋の紅葉の特もよい季節を選んで一度は行って見たいと思っていた所!二泊三日の飛行機の旅)

▲期日　十月二十一日(土曜日)
午前八時廿五分オヘア空港發
歸着　廿三日(月)午後六時卅五分
デルタ機(六五八)便にてオヘア空港歸着

▲團費　大人一五九弗
子供　九九弗
但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共(食事のみ別)

▲コース　シカゴ・オヘア空港、ノックスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園內二泊、ノックスビル空港、オヘア歸着。

▲申込金　三十弗
菅野フクン・武雄
案內人
店舗せと
申込みは
菅野旅行社
UGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話:282-4139(菅野武雄)

一寢室

一寢室、サンポーチ付き。リモデル・ケッチン。
(百七十五弗)
電話 參三四―八二七六

求ウエトレス

大一レストラン(串田)
電話 九二二―五〇九〇

松はる

北クラーク街五六〇一
電話 七八四―〇八五一

貸度し

四室平新裝、北マルコン街四四〇〇
電話 七六九―二六七九

日本映畫の夕 「ママいつまでも生きてね」 「秘劍破り」

アソカ會資金募集

主演　中村光輝
　　松方弘樹
　　本郷功次郎

十月七日(土)午後七時
同　八日(日)午後六時半
場所　シカゴ佛教會公會堂
(西ローランド街一一五一)
御客樣　▲大人(二弗)　小人(一弗)

菅野旅行社

近く事務所移轉

菅野旅行社の事務所を來る十月卅日(月)から、事務擴張の意味で、ダウンタウンに進出すべく、東オハイオ街一七番(ステート街とオハイオ街の中間のリージシー・ホテル入口)に移轉することとなったが、電話は從來通り、地下鐵利用の場合はグランド街ステーションで下車、北に一ブロック、バスを利用される場合はステート街とオハイオ街で下車されば便利である。

菅野旅行社ニュース

一、菅野旅行社主催の十月十五日の秋の紅葉狩りは大好觀光バスが滿員となったのでお知らせいたします。一般の御支援に感謝しています。

二、十月廿一日より二泊三日の第八六回目の飛行機による公認の觀光團および十一月七日の第八十八回目のメキシコ、アカプルコの五泊六日の觀光團は時日も近づいて來たので參加希望者は早目に申し込まれたし

坂田パール事務所 移轉御案內

此の度、弊社は養殖眞珠專門店として、內容充實をはかるため、來る十月一日より左記にカルチャード・パール・センターを新設し、移轉いたします。

パール・センターでは眞珠製品のほかに眞珠の生產過程やそれに使用される器具、機材等も展示し、當機に御覽戴けるように致しましたので、こぞって御來內申し上げます。

シカゴ市東ワシントン街五五番
ビッツファイールド・ビル(二階)
坂田(パール)リミッテッド(USA)
社長　坂田光夫
專務　上野克三

日本への！ ご送金は

FIRST PACIFIC BANK

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン
マイルダーしょうゆ



塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード專門店
日本書籍店その儘の姿

月遲れ月刊誌(8月號迄 $1.00)
週刊誌(七月卅一日迄 30c)

各種雜誌最新號入荷

全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍、レコード、テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。

⊙丁寧・迅速　通信販賣も承わります

マネジヤー　宮崎豐

JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

JAPAN "K" FOODS

3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮なバラエテーに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
營業時間　毎日正午十二時―夜十時まで(火曜日は休業)
ジャパンKフード店、
佐々木清子

ASAHI GIFTS

2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

週末(金、土、日曜日)の
ウエトレス至急入用
「天勝」
電話 五四九―八六九七

倉庫働き(一名)入用
(永久仕事で高給を支拂う)
ソニー・コーポレーション
電話 六四七―九七五三

▲移轉一周年記念セール
十月一日より本年末日まで
十五パーセント割引き
美術品、寶石、陶器、骨物、日本人形、ビーズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品各種。
アサヒ・ギフト店
西ポルク街二巻二五(電話二七四―六四六六)

今月のスペシャルセール

◀日本橋印味付海苔	大罐	一個	二弗三十九仙	
	小罐	一個	一弗二十九仙	
Ajitsuke Nori	Lg. can		$2.39c	1 can
	Sm. can		$1.29c	1 can
◀甲南奈良漬 五オンス入り		一袋	四十三仙	
Konan Narazuke	5 oz Pkg		43c	1 Pkg

▶新商品御紹介◀

(一) 桃屋チヤン菜　桃屋製品一連の中國風漬物です。カラシ菜を醬油、ゴマ、ゴマ油、酢で味付けした一風かわつた漬物です。是非一度御試食下さい。

(二) 梅つ子濃厚飲料　本品は梅果汁と砂糖を主原料にした梅のシロップです。アルコール分はありませんので、お子樣にも召し上れます。適當に薄めて夏は冷して、冬はホツトでお上り下さい。

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1350 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

時下益々ご淸榮の御事と存じます。毎度格別のお引立てを頂き有難く御禮申上げます。

この度び皆樣の日頃のご愛顧にお應えして、毎日曜日、正午十二時から午後五時まで開店いたす運びでございます。

今後共より一層のサービスの向上に心掛け皆樣に親しまれる店にする樣努力致す所存でございます。

寫眞版「美しき日本」「生花盆栽」1973年度の日記用カレンダー入荷

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St.: Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 29 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2438

Help Toward His Re-election

Friends on Mainland Help Matsunaga Fund

WASHINGTON, D.C. — Because he has so ably and continuously represented Japanese Americans on the mainland who do not yet have an official representative in Congress, while representing Hawaii and the nation as a whole in an outstanding and exemplary manner, continental friends of Congressman Spark M. Matsunaga are appealing for contributions to help re-elect their effective spokesman and advocate to fill his sixth consecutive term in the House of Representatives.

Until we have an elected Representative of our own, who will better represent our interests and concerns in Washington than Congressman Matsunaga, Mike Masaoka, veteran Washington lobbyist who terminated his professional relationships with JACL this past summer after 25 years of organizational service in the nation's capital, asks as he recalls how cooperative and dedicated the Hawaiian lawmaker has been to the common cause of Japanese Americans and other Americans, especially the disadvantaged and the deprived.

Masaoka, who has headed up mainland committees for Congressman Matsunaga ever since he was first elected in 1962, this year has been appointed as the authorized agent, with Mary Toda, to coordinate the solicitation of contributions in the continental United States on behalf of the Friends of Sparky, by its chairman, J. Ralph Brown of Honolulu.

The mainland campaign will be largely through press releases since time is short before the Nov. 7 general elections and Sparky faces what appears to be his most formidable challenger in a decade, according to Masaoka. While Sparky has remained in Washington to assure successful repeal of Title II of the Internal Security Act of 1950, which to me + Japanese Americans is a distasteful reminder of the World War II concentration camps and which authorized arbitrary preventive detention and prison camps for certain other Americans under certain conditions in the future, as well as many other measures calculated to improve the quality of life for all citizens.

See Booklet as Aid To Handicapped Child

Parents of handicapped children can find out what their legal rights are through the Co-Ordinating Council for Handicapped Children's New Revised edition of "Your Rights as Parents of a Handicapped Child," a 33-page booklet published by the Council.

The booklet explains what parents of handicapped children are legally entitled to under Illinois' Mandatory Special Education Law, Illinois Tuition Reimbursement Law, HB 323, which mandates the education of all handicapped children at age 3, Illinois Department of Mental Health Individual Care Grants for retarded children, vocational rehabilitation benefits for handicapped adolescents and adults, Social Security benefits for handicapped children and adults, Public Aid benefits for Illinois handicapped adults and Income Tax deductions for parents of handicapped children.

The booklet is available at 50 cents per copy plus 10c postage from the Co-Ordinating Council for Handicapped Children, 407 S. Dearborn St., Chicago, Illinois 60605.

Aoyama Film Company

Shows Two Features

Two good features will be presented this week-end by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium. They are "Wolves" and Yukio Kayama in "Sun Above, Death Below."

"Wolves," directed by Hideo Gosha, stars Tatsuya Nakadai, Noborn Ando, Tatsuro Tamba, Toshio Kurosawa, Kyoko Enami and Komaki Kurihara. There is a dispute between two rival groups, Enokiya and Kan-non, over the work of constructing a railroad. It results in a bloody fight, erupted by a mysterious explosion of the railway. Many are arrested and imprisoned. The film tells the story of the aftermath.

Youths Participate In Golfers Outing

Under the joint sponsorship of the Chicago Nisei Athletic Association and the Chicago Golf Council, a youth golf outing was held at Glendale Country Club on Sunday, Sept. 24. Among the participants were 19 youths, two ladies and 13 supporters and instructors from the Golf Council at this second annual event.

The outing was topped off with a dinner in the clubhouse. All youth participants were recipients of prizes ranging from putters, golf balls and gloves. The youths are now looking forward to their next golf outing in 1973 with a larger number of participants.

Six Named From Midwest States

Japanese Americans Among 68 Qualifiers

EVANSTON—The names of 68 Japanese Americans were listed among the 15,000 now eligible for the annual National Merit Scholarship awards for the 1972-73 period. The semi-finalists received the highest qualifying scores in their states on the preliminary scholastic aptitude and National Merit Scholarship qualifying test given last October to over a million students in about 16,000 schools throughout the country.

Those on the list who constitute less than one per cent of the graduating secondary school seniors in the United States, will now compete for some 3,000 NMS awards for the spring of 1973.

California led the states with the most Japanese American semi-finalists with 27. Hawaii followed with 17. The semi-finalists will become finalists by receiving the endorsement of their schools, confirming their high PSAT/NMSQT performance on a second examination and providing information about their accomplishments and interests.

Some of the finalists will receive up to $1,500 per year for four college years, depending on their individual need. Others will be given the one-time National Merit $1,000 scholarships. The renewable, four-year scholarships are provided by some 500 corporations, foundations, colleges, unions, trusts, professional associations, other organizations and individuals. Each finalist will receive a certificate of merit in recognition of his outstanding performance in the program.

Crowds at Station Basis for Survey

TOKYO—According to an annual survey taken, the Shinjiku Station in Tokyo was found the most crowded Japanese National Railways terminal in the country. The daily average of passengers at this station, including those changing from terminals of private railway lines there, reached 614,419, or some 180,000 more than at Ikebukuro Station, also in Tokyo, which remained in the No. 2 spot.

If passengers passing check points in both directions are included, their total at Shinjuku exceeded the one million mark for the first time, according to JNR's annual survey.

Illinois recipients included Joan L. Norikane, Rich Township and Thomas H. Tashima, Rich Township.

Other midwest recipients were Kent Y. Hirozawa of Birmingham, Mich.; Robert J. Tamanaha of Bloomington, Minn.; Stanley K. Kawanishi of St. Louis, Mo.; Michael S. Omori of Millbury, Ohio; Yuaka Kawase of Wooster, Ohio and Gerry Yokota of Frankfort, Ky.

Temple to Observe 28th Anniversary

The Buddhist Temple of Chicago will observe its 28th anniversary on Sunday, Oct. 8. There will be no Sunday School nor the one o'clock service on that day. Instead there will be a single joint family service at 11 a.m. The theme of the service will be "Direction of Our Temple."

The speakers for the service will be Art Hayashi and Rev. Gyoko T. Saito. After the service a luncheon will be served to all members and their friends.

Asoka Society Plans Benefit Movie Show

The Asoka Society of the Buddhist Temple of Chicago will sponsor a benefit movie in the Community Hall on Oct. 7 and 8. Two features will be shown. One is "Live Forever, Mama!" and "Live and Die with Love." The first is a true story of a newspaper reporter who finds that his son is stricken with an incurable disease. The second is a period piece during the Tokugawa era.

A donation of $2 is asked of adults and one dollar for young people 18 years of age and younger.

Rummage Sale Set

Christian Fellowship Church will hold its annual rummage sale on Saturday, Sept. 30, from 9 a.m. to 4 p.m. and on Sunday, Oct. 1, between 10 a.m. and 2 p.m.

The church, located at 912 W. Sheridan Rd., will accept donation of items which can be sold at the sale. The items may be brought to the church on Thursday and Friday nights before the rummage sale.

Dr. Paul Nagano Set to Speak

Christian Church's Calendar Kept Busy

The month of October will be a busy one for the Japanese Christian churches of Chicago. The week-end of Oct. 20, 21 and 22 is scheduled for important events observing the 95th anniversary at the Church of Christ Presbyterian.

A Youth Night is planned for Friday, Oct. 20, at the church when Dr. Paul Nagano will be the speaker. Among the leaders planning the meeting include Tosh Hayashi, Mike Odanaka, Phyllis Prosise and others.

An evangelistic meeting will be held on Saturday evening, Oct. 21, from 8 o'clock at the church. Rev. Wilson Jacob will preside when Dr. Paul Nagano will preach the sermon.

A joint anniversary meeting will be held at the North Shore Baptist Church from 4 o'clock. The Japanese language speaker will be Takeo Igarashi, president of Hakuyosha, Ltd. The English language speaker will be Dr. Nagano, pastor of the Japanese Baptist Church.

The final event for the week-end will be the anniversary banquet to be held at the North Shore Baptist Church on Sunday evening, Oct. 22, from 6 o'clock.

Diplomatic Service Has Canadian Nisei

WINNIPEG, Mn.—John Mizubuchi of this city, is believed to be the first Canadian nisei to enter the diplomatic field. He has been on duty since June at the New Delhi Canadian High Commissioner's Office.

A graduate of Manitoba University, Mizubuchi worked for the Department of Manpower and Immigration. While there he passed an examination which led to a year of intensive study.

Shiyu Kai Members On Trip to Japan

The Shiyu Kai, which recently concluded a successful two-day program of drama and dancing, will sponsor a fall tour to Japan. The party of 35, led by Mr. and Mrs. Ted Uchimoto and guided by Richard Yamada of the Cosmopolitan Travel Service, will leave Chicago on Sunday, Oct. 1, with their first stop being San Francisco where they will board a Japan Air Line jet.

The tour will include 15 days in Japan where the group will attend plays, drama and the Takarazuka theatre for the lighter side of entertainment. Some members of the party will remain in Japan about a month before returning home.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan SD 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種音樂處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IH 3-2183

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリーオート・キャパーング
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウイングホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service
your car. Bring your car now.

Your Classified Ads

HELP WAN

RECEPTIONIST-TYPIST
Front desk. Congenial advertising agency in downtown area. Cheerful personality, good speaking voice. 236-5407
236-5407

WANTED SCHOOL GIRL for child care. Please phone 368-8552.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9784. Equal opportunity employer.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W. Belmont.

MEN
We are now accepting applications for employment
CALIFORNIA STEEL CO.
3151 S. California Ave.
376-2225

WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

MISCELLANEOUS

SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

FOR RENT
3 RM. APT. Med. size 3rd front, furn. Single or couple. No pet. Avail Oct. 1. $120.00 include utilities. 1262 W. Argyle (5000 n.) See after 6 p.m.

N.E. ROGERS PK. Clean, modern & fireproof bldg. Studio $115, bedrm. $145. Near L bus, shopping. STANLEY & CO. 7535 N. Western. 262-9288.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $240 mo. including utility. DI 8-3229.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3970
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 625-3215
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Act of October 23, 1962; Section 4369, Title 39, United States Code)

1. Date of Filing—September 27, 1972
2. Title of Publication—The Chicago Shimpo.
3. Frequency of Issue—Semi-weekly except during the last week of calendar year.
4. Location of Known Office of Publication (Street, city, county, state, zip code) 3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613, Cook County.
5. Location of the Headquarters or General Business Offices of the Publishers (not printers)—Same As Above.
6. Names and Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor—
Publisher (Name and address)—Kohachiro Sugimoto, President. 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Editor (Name and address)—Ryoichi Fujii, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Managing Editor (Name and address)—None.
7. Owner: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual member, must be given.)
Thomas Masuda, 134 N. LaSalle St., Chicago 2, Ill.
Kohachiro Sugimoto, 6540 N. Greenview Ave., Chicago, Ill. 60626
Jisei Fukuda, 3744 N. Clark St. Chicago Ill. 60613
Kiyoshi Joichi, 728 W. Wayeland Ave., Chicago, Ill. 60613
8. The known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)
None.
9. FOR COMPLETION BY NONPROFIT ORGANIZATIONS AUTHORIZED TO MAIL AT SPECIAL RATES (Section 132.122, Postal Manual)
(Check one)
The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for Federal income tax purposes
☐ Have not changed during preceding 12 months
☐ Have changed during preceding 12 months
(If changed, publisher must submit explanation of change with this statement.)

10. EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION

	Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Mo.	Average No. Copies Each Single Issue Nearest To Filing Date
A. Total No. Copies Printed (Net Press Run)	2300	2325
B. Paid Circulation		
1. Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors and Counter Sales	325	325
2. Mail Subscriptions	1625	1650
C. Total Paid Circulation	1950	1975
D. Free Distribution (Including samples) By Mail, Carrier or Other Means	300	300
E. Total Distribution (Sum of C and D)	2250	2275
F. Office Use, Left-Over, Unaccounted, Spoiled After Printing	50	50
G. Total (Sum of E and F—should equal net press run shown in A)	2300	2325

I certify that the statements made by me above are correct and complete. (Signature of editor, publisher, business manager, or owner)

Signed Kohachiro Sugimoto Pres.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日四月十年二七九　　第三五四二號

日中國交遂に回復さる
台北大使館は近く閉鎖
毛澤東と田中總理會談

北京）日中兩國は多年にわたる戰爭狀態に終止符を打ち、外交關係を設立するとともに互好條約を締結するのに同意した。

田中角榮、周恩來兩國首相は二十九日に聯合聲明に調印し共同コンミュニケを發表した。中國は戰爭賠償金請求權を放棄した。六ケ條からなる共同コンミュニケは、人民共和國が中國の唯一の合法的政府であるのを日本は認め、台灣が中國の不可分一部であるとの中國の主張を、日本は「完全に理解し、中國政府のこの立場を尊重する」と謳い、田中首相と同伴した大平正芳外相は、北京と東京の外交關係設立で、日台平和條約は終了したと言明した。

日中外交關係設立の協定はブルドーザー首相田中角榮の最も精力的な六日間訪中のクライマックスであり、アジア新秩序に門を開いた。前任者佐藤榮作が遂に果たせかつ反對し續けた中國訪問に、田中首相は就任とともに全力投球で乘り出し短期間で日本外交政策の劃期的變化に成功した。

共同コンミュニケは、日中關係ノーマル化は、第三國に向けられたものでないこと、日中兩國は何れも太平洋地域でヘゲモニイを獲るのを求めないこと及び他の國がこれを求めるのに反對することを明にし、過去、戰爭、植民、過去その他の問題のため交渉することに、兩國は同意した。

協定は二月のニクソン——周會談よりも遙かに前進している。ニクソン氏中國訪問の門を開いたのみであり、米中間に外交關係はなく、米軍がほ台灣との安保條約を放棄していない。

中國滯在中、田中首相は大平外相とともに毛澤東首席を訪れ、一時間半の會談をしたが、話題は政治問題でなく、食物、文學、佛教などを中心とした。毛は「戰爭は終りましたか？」と聞い孫子で會話を始めた。これは日中會談が戰爭を終られたことに言及したものであった。田中總理も「激論の後、双方は仲よくなりました」と答えて和氣あいあいとした空氣であった。毛澤東は田中首相に書物六册を贈り物とし、門口まで見送り握手した。

共同コンミュニケ發表後、田中首相一行は別總理に同伴されて上海を訪れ、それから

テロリズムにソ連も反對
ベトナム侵略で米國を糾彈
國連總會のグロミコ外相

（ニューヨーク）國連總會で演說したソ連外相アンドレ・グロミコは、戰爭の日常に準ぜず、人命を失うことになる暴力およびテロリズム行爲に、彼の政府は反對する、といい、特にパレスチナ・ゲリラを指摘した。

「パレスチナ運動參加者のある者の犯すテロ行爲、特にムニュヒの悲劇的事件は、ソ連政府は斷固として反對する、といった。グロミコ演說は、演說者されたパレスチナ人の民族的利益と憧憬に反映である。この行爲はイスラエルの犯罪者によりアラブ人民に對する侵略政策をかくすロ實とされた」

グロミコはテロリズム一般についても語り、國家間の外交活動を擾亂し、國際關係を緊張および集會を脅すテロリズムに、ソ連政府は斷固から

デイリイ政権の黄昏

（一）

リチャド・デイリイは、強力な政治家とか、最後の大都市政治ボスとか、言われている。シカゴ市長とクック郡民主黨委員長を兼ね、彼が強力であるのを疑う者はない。實は殆ど無力なのである。デイリイは、それほど強力な政治家だった。

ところが、デイリイの強力はヒビが入始めたのは、まさにこの民主黨大會だったのである。大會の嵐が吹き去った時、彼は言ったそうである。

「彼ら（デモをした者）はどんな獨を植えたのだ？」

あれほど大騒ぎをした後、どんな收穫があったのだ、と皮肉だったぶやで言ったわけである。

この時、デイリイが氣付かなかったことは、シカゴ大會のデモは、少くとも二本の樹を植えたことである。一つは、ウイリアム・シンガーを中心とするクック郡民主黨改革派が生れたことであり、一つは、デイリイに對抗してデイリイ民主黨の指導權を爭うダニエル・ウォーカーが出現したことである。

民主黨改革派について觸る前に、一九六八年大會直後に導入された大會代表選定方法の改革に觸れる必要がある。從來、大會代表選定に予選が用いられた州があったが、その數は限られていて、多くの州では、州大會で選ばれるか、州の中央委で選定された。だから、州政治にアクチブな者とか、有力者が選ばれることになった。四年前の大會には、何時も顏ぶれのない代議ばかりが集った。大會や中央委で選ばれるのだから、代議は指導部の意見に抗する危險のない者ばかりにならざるを得なかった。むしろ、指導部が命令に服從するのが當然だったので、大會代表に選ばれたのだ、と言ってよかった。一九六八年民主黨大會で、住所を郡府に移して、イリノイ政治とは殆ど關係のなくなっていたポール・ダグラスが代議團の一人であったのが例である。指導者は確實に彼らの命令に從う大會票を持ち、これをテコにデールすることが出來た。デイリイやその他の大都市ボスが、キング・メーカー（大統領候補指名）と言われ得たのは、この點であった。一九六八年に、たと一州の予選にも出たことのなかったヒューバート・ハンフレイが大會でノミネートされたのは、代表が主として傳統的な黨員から構成されていたからである。民意が反映しない者が、指導者間のデールでノミネートされたわけである。

民主黨大會の混亂は、民意の反映しているのを證明した。シカゴ市民が、安兵衛とともに絶絶の抗議を展開した。

共和黨については、安兵衛は岩井友見が千客の役を引きうけ、加藤嘉、五味龍太郎その他が加盟する。

十月七日（土）七時、八日（日）六時半の二回、シカゴ佛教會で公演

司友會主催
訪日觀光團出發
一行卅名感謝

シカゴ司友會（國際親善團體）の秋の訪日觀光團は山田旅行社の協力團體の下に二十余名の參加となって、いよ〳〵十月一日（日）早朝一同元氣です（？）空港を出發、香港經由で日本に向った。

出發に際し、大勢の見送りを受け、何かと知友の厚意を感謝いたことを感心感謝して本紙にお禮の挨拶を掲げ留守中何分よろしくとあった。

今度は山田旅行社山田支配人も同行し、旅程二週間の一部は個行して種々の世話をされることになっている。

大部分の團員は二週間の內地觀光旅行を終え、五週間以內に歸米の予定であるが、更に日本に留まり歸途につく人達も大勢あるよし。

山田旅行社では一行を去る九月十五日（金）午後七時より中華人街カントニース・シエフに招待して一行を壯にし、併せて旅行中の注意など說明の勞を取った。

◉團費　四二五弗（但し、航空費、ホテル代、觀光費）（食事のみ別）
◉申込金　五十弗
（オヘア空港の送迎込み）
▲案內人　菅野武雄

▲コース　十一月七日（火）メキシコ市着、市內觀光八日（水）（メキシコ市二泊）、九日（木）タスコへ泊、十日、十一日（金、土）アカプルコ二泊、十二日（日）シカゴ歸着

問合せと申込み先　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜日は夜間　Tel GR 2-4133 菅野武雄

無料 聖書通信講座

『聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせる爲に書かれた』あなたの人生目的をハッキリさせる爲に、聖書にあふれている神の言葉を體驗的に自宅で勉強出來る通信講座です。お申込みは下記へ。

牧師　蘇生茂

Pastor
G. Shigeru Aso
1024 N.
Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

富士美容院

あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。お氣軽に電話利用下さいませ。

（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九番
電話　四七二―五〇〇七
宮崎富士子

日本へのご送金は

受取る側でも喜ばれる

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店網をもつ

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3065
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 489-1767

本週の映畫
日本　松竹キネマ　陽畫

秘劍破り

主演　中村　光輝
　　月丘　千秋

ママいつまでも生きてね

主演　松方　弘樹
　　本郷功次郎

十月七日（土）七時半
八日（日）六時半

今週の松竹キネマ封切、シカゴ佛教會所屬ソカ會の募金映畫會としてママいつまでも生きてねと元騎武士道の友情とロマンスを描いた「秘劍破り」を公開する。

「ママいつまでも生きてね」は松本淸吉の原作から池田弘夫が脚色した親子の愛情を描いた感動篇である。

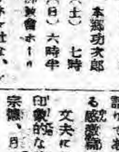
戀人だった少年文夫に殺された夫の敵討生活が始まったが、病魔は強敵で、ガンの神への機太を防ぐには左腕を切斷する以外に道のないまでに病勢は惡化した。

映畫は文夫の敵討と病魔の苦悶と片腕となって退院した文夫が如何に生活するかの物語りであり、感激の涙をそそる感動篇である。

文夫には中村光輝が扮して印象的な演技を示し、小山田宗徳、月丘千秋その他が好演する。

「秘劍破り」は劍豪作家五味康裕の原作を伊藤大輔が脚色し、池廣一夫がメガホンをとった。赤穗浪士の討ち入りを背景に、郷の進入門下典藏とその妻千春の悲戀及び中山安兵衛との友情を描いた本格的時代劇である。

知心庵の逸話と共に、近來はプロ野球の選手となるのを夢みていた少年文夫に襲ったのが左肩の骨のガンであった。醫者から子供の病氣がガンであるのを聞かされた兩親は、これをどうして文夫に話ついていとかわからなかった。國立ガンセンターで文



洋服　東南
DONG NAM TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.



漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用第一と親切に奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3793
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八 三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田テリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後一時―一時まで（祭日休み）
月曜―木曜、午前一時―午後十一時
金、土曜日　午前十一時半―午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」　源二
　　津田　すま子
北クラーク街六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Swiss Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要なちり取り「ふくばぼうき」
ワバート時計店
串田パープ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
最新式エヤーコンディション裝置の設備付き

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6626　LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料電話）
カリング
ペイント店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ　グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一―五三一一―二
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
種本　サム
ステート街一七（第一二八號室）
電話　DE 二―五八三二

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
―年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時
なべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部電運

Riviera Italian Rest'r
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラン
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N Clark St.
248-1041
Delivery Service
東昇食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚鮮肉

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時半―二時
ピアノバーの設備ありま
日本クラーク街三番七四番
日本御料理
末廣　大浦　八重子
月曜日休日

MIYAKO SHOKUDO
3242 N Clark St.
Chicago 60657
Tel. 549-1865
日本御料理
都食堂
毎日　午前十時―
▲ピアノバーの設備あり

TENKATSU
3355 N. Clark St.
Tel: 549-8897
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲月曜日は午後五時、七、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
325 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理千羽
（開店時間　毎日午後五時より十一時まで
十曜日　日曜日、祭日も開店。
（但し、火曜日は一日休業）
▲カクテル、酒の肉體美の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
（北二號〇〇号西クラーク橋より西へ五軒目角
（無料オート・パーキング）
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5129 N. BROADWAY
CHICAGO ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
きよ
お座敷
御料理、バー
（平中無休）
▲ランチ　朝―晩から午後二時半迄
▲ディナー　午後五時より同十一時まで
宴席料理の御用命にも應じます。
お電話に御用命下さいアテンダントパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
327 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも當來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク南角）
電話三六八一〇〇五二―八五二二
フリーパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御料理、バー
お座敷
御料理千羽

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1600
◉各種精選日米
◉日米食料品一切
鮮魚野菜類
藤井商會
藤井　光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3719 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
支配人　島中

YORK FOOD MARKET
5240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 784802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハリイ洋食品
辨當用品、雜貨類
エスアイ會商
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時營業）
電話　九七五―〇三〇八

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9768
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
製造　卸小賣り
野村商店

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
こうじ・赤味噌
醬油・すし粕漬
江戸味噌

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order too small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店
電話　LI 九―二三三三

秋の紅葉狩り觀光團員募集

本年度最終の觀光バス日歸りの紅葉狩りに參つて一緒に參りましょう。

▲期日　十月十五日（日）午前八時半
　　午後六時半頃市の豫定
▲團體　大人　十五弗
　　小人　七弗五十仙（十二才未滿）
　　（但し、バス代、觀光費共、食事のみ別）
▲申込金　全額拂いと致します
▲コース　イリノイ州北部とウイスコンシン州南部の湖畔と森林地帶の公園を巡り、レーキゼネバ（觀光）ケノシヤ市よりレーキショア・ドライブ、湖畔の秋の紅葉ドライブウエー・コース、シカゴ歸着

お申込みと問合せは左記へ
菅野旅行社
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
WH 4-5444　MI2-7193
日曜、祭日は（Tel 2-4133 菅野武雄）

キッコーマンのめんみ



そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
※うすめるだけですぐつゆができあがります

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

後藤安太郎氏歓迎會並に講演會

故賀川豊彦師の戦ある弟子の中、この人こそ第一の人であるとの定評のある現日本救世軍理事長東京YMCA理事長、オリジン電氣株式會社社長後藤安太郎氏は、世界救世軍協會設定の目的をもつて今回二氏を介添として歐州各地を歴訪され、今囘日の郵船シカゴ丸にて當地に着られることになつた。

依つて當地のキリスト教信徒團體とイエスの友の共同主催、キリスト教會協議會後援の下に、左記の通り歓迎會および講演會を催すことになつた。

後藤氏の外遊は恐らくこれが最後になるかも知れないので、なるべく多數の參會者また一般の人々が右の集會に出席し、この日本紳士のキリストの弟子と共に在る交わりをもつてほしいと切に三團體は希望している。歓迎會當日は、二弗五十仙、講演會の方は十月五日（木）夜までに委員、大山義彫牧師宛申し込まれたし。

歓迎會　十月七日（土）　午後六時
講演會　同日　午後七時
場所　デポン・イエス・基督教會
講演會だけ出席して下さる方も大歓迎。

尚氏は去る十月八日（日曜）午後七時、基督組合教會のイエスの友御案内でも講演される。

基督教會の秋祭りバザー

基督教會の婦人會の秋祭りバザーといえば、おそらく日系人社會では知らぬはないほど有名になつている。今年の秋祭りは來る十月十四日（土曜）正午より夜九時まで、バッキンガム街七〇一番の教會階下で行われる。教會婦人會の若い婦人會の部會に料理するチキン、ホームベーカリー、うどん等のほか、ホームベーカリーも評判なものになつている。どなたでも忘れずにこの日には出かけて教會名物の食味を味わつて戴きたいと希望されている。

丸紅アメリカ會社移轉擴張

日本貿易商社の中でも最指の大會社である丸紅飯田會社の現地法人會社丸紅アメリカ會社シカゴ支店は御承知の如く來る十月十四日（土曜）正午より夜九時まで、バッキンガム街七〇一番の教會階下で行われる。教會婦人會の若い婦人會の部會に料理するチキン、ホームベーカリー、うどん等のほか、ホームベーカリーも評判なものになつている。どなたでも忘れずにこの日には出かけて教會名物の食味を味わつて戴きたいと希望されている

紅葉觀光團

一台別バス追加

當團體旅行社主催の秋の紅葉觀光團は來る十月十五日（火曜）午前七時半ウエルス街ウエルス・パーキング前出發、ミルウォーキー、ウイスコンシン州ダラス、ミネソタ州ウイノナ、ラクロス、ウイスコンシン州ウエスト・サリバン

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 4 1972 Second-class postage paid at Chicago, Illinois VOLUME 26 NO 2433

中南米の旅 (三)

F生

ガラス工場――参考のため、十六世紀初めまで中央部市の北東端にあるガラス工場。窯の支配権を持っていたをのぞく。まことにお粗末な吹きガラス式のもので、職工は遊び半分、色彩のあるコップや花瓶、水さしなど、お土産品程度のもので、観光向けよう。商売にはまだ〳〵相当の年月がいる、と思った。以前、イタリイ製のベニシアン・グラスの真似ごとで、魚や鳥のついた瓶があり、メキシコからお目見えしたが、後工の職工が太刀打ち出来なかったのか、姿を消した様だ。

グアダルペ寺院――パスカル・デ・グアダルペと呼ぶ、壮麗な大寺院がある。巡礼者は新婚をかけて、石の階段を膝をついて歩く姿は感動的で、信心の薄い者は、その参詣者達に対して驚の眼に感じるに違いない。昔話に、十六世紀頃、信心深い羊飼いのインデオの前に聖母マリアが現れて、奇蹟があったのを記念して建てられたもので、今はメキシコの守り神として、崇拝の的となっている。

テオティワカンのピラミッド――今から二千年前、トルテイク人が建設したものと伝えられ、多くの謎を秘して現在に至る。大きい方を太陽のピラミッド、小さいのを月のピラミッドと呼び、その周囲には各種の神殿、死者の通路、列柱の間、城砦、地下建築などの、壮大な規模の石造建築物が並び、テオティワカン文明の盛時が偲ばれる。太陽のピラミッドの頂上まで登って驚つて来るのに約五分かかる。頂上につくと、全立に見舞われてピラミッドが揺れたなつ。たしか階段が四百八十八段あると聞いた。頂上には、昔、羽をもつ蛇の神をまつる祭壇があった、と推定されている。

十四世紀後半、アステク族は今のメキシコ市にあった湖上の島テノチティトランを都と定め、花の都ワダハラ――四日目は早朝ホテルを出て飛行機で約一時間の所のワダハラ（メキシコ第二の都市）に飛ぶ。機内に「太陽の石」と称するアステク・キャレンダーが飾ってある。メキシコ観光の傑作の一つで乗客の目を奪う。やがて海抜五千呎の所にある小さな田舎の空港に着陸。警の厳重なお出迎えMTAの案内人が出迎えて来てくれていた。パラの都ワダハラ市（メキシコ市から北西へ四百廿哩の地点）はハリスコの首都、約四百万の人口。中央にあるプラザ公園、官庁のバラが、街によって植えられ、ブーゲ・ビリア、ポインセツターの花園、噴水、古い建物を窓からみると、丁度十文字になる様に設計してある。約二万人のアメリカ人が郊外に住んでいる。近郊に（自動車で三十分）昔の王都トラケパケ市がある。民芸品の生産地で、硝子工場、陶器工場、ゴム製品の工場も多い、と言うから、何所へ行っても此の問題は大きい。日本は此の公害の問題に就いて世界で一歩退いて、あるいは一歩進んで物ごとを考えるくらいの余裕をもちたいものだ。古い伝統や物さしでは昔一世紀の価値観や物さしでは昔一世紀の価値観や伸縮はできない。それと合つたものを選ばなければならない。

われ〳〵は傳統の流れを無視するわけにいかないが、だからといつて、いたずらに傳統にだけとらわれては、すばらしい創造の泉は掘りあてられない。これも誤謬の価値としてそれなりに重要な意味があり、創造のない傳統は空虚であるといわれている。

世のいわゆる指導者の中には、ことさら歴史の暗い部分だけを取りあげるものがいる。これも誤謬の価値としてそれなりに重要な意味がある。しかし、現代の若い人たちは、歴史のよき部分を吸収し、現代に活かすような指導も必要であろう。（日本国際警察学校講師）

* * *

老人のくりごと

石橋長英

人は年をとるほど過去が長くなるので、老人の話には昔のことが多い。又若い人ほど未来がたいへんで彼らの話には大きな夢がある。若い人は老人は古いことをよく言う。「老人は古いことを多く語り、繰かくどくて、長く、同じことを繰り返す」老人はかこつている。「若い人のいうこと、やることはわれわれにはとんとわからない。まつじつに、向うみずに突っ走る」

若い人すべてが老人になれるとは限らない。途中で事故するものもある。しかし、老人は、必ず若い時代を通ってきているのだ。また現代の若い人も、やがて老人になった時は、若い人から「老人のいうことは――」とやられる。老人だって若い時代があり、若い人だって老人になる時がくるはずだ。どんなに忙しくても、一歩退いて、あるいは一歩進んで物ごとを考えるくらいの余裕をもちたいものだ。古い伝統や物さしでは昔一世紀の価値観や伸縮はできない。それと合つたものを選ばなければならない。

われ〳〵は傳統の流れを無視するわけにいかないが、だからといつて、いたずらに傳統にだけとらわれては、すばらしい創造の泉は掘りあてられない。これも誤謬の価値としてそれなりに重要な意味があり、創造のない傳統は空虚であるといわれている。

世のいわゆる指導者の中には、ことさら歴史の暗い部分だけを取りあげるものがいる。これも誤謬の価値としてそれなりに重要な意味がある。しかし、現代の若い人たちは、歴史のよき部分を吸収し、現代に活かすような指導も必要であろう。（日本国際警察学校講師）

* * *



兼題「朝顔」矢形渓山 佳作

朝顔を見つめてしばし眼の保養　快泉
全身を巻き添い朝顔今朝も咲き　無我
朝顔へ起きる證居の明らかさ　一嬢
公害を笑う朝顔町に咲き　玉子
朝顔の蔓巻に朝えて朝く咲き　安江
日本種の朝顔昼寒の色を見せ　美子
朝顔のつるに千物下げる妻　加風
活花にならぬ朝顔瓶に添い　一風
ネオンなど知らず朝顔清く咲き　敏明
朝顔のような人をと願選び　美苗
花にのび朝顔のつるどこまでも　早苗
朝顔だけの命と思えぬ色に咲き　暁子
朝顔に咲く朝顔の愛らしさ　美玉
一人立ち出来ず朝顔添うて咲き　美智
裏木戸は朝顔が防め帰る頃　晴朗
朝顔の垣根の外に人が立ち　久野
秀吟
時毛り朝顔異変を言わず咲き　快泉
佛太郎

短命も嘆けて朝顔咲き盛り　無我
初咲きを待つ朝顔狂の妻　一嬢
咲き順を守る朝顔理を教え　玉子
朝顔に処を授けて池の坊　安江
朝顔や夏のみじかさみせて咲き　美子
朝顔の個性を貫て枝を添え　加風
さまざまな思い事あり朝顔よ　一風
朝顔が私を呼ぶ朝の顔　敏明
老いの坂転くもありたい朝顔の　早苗
五容
朝顔は千代にとられて苦吟する　美苗
朝顔に一會一期と教えられ　美智
朝顔の一と日の命借まれ　晴朗
短明を語らず朝顔笑いかけ　久野
朝顔に命生をかけた父憧う　美智
人位
生け花にならぬ朝顔鉢でほめ　晴朗
地位
朝顔もスモギへ挑む色に咲き　美智
天位
朝顔へ今日の凄さの靴をはく　久野
輪位
朝顔を突かせて垣の只静ず　佛太郎

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

Subscribe to The Chicago Shimpo

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service
your car. Bring your car now.

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子野間恵子

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に
副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

Your Classified Ads

HELP WAN
RECEPTIONIST-TYPIST
Front desk, Congenial advertising agency in downtown area. Cheerful personality, excl spelling re ce. 236-5407
236-5407

WANTED SCHOOL GIRL for child care. Please phone 363-8552.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefits. Contact personnel dept. 647-9754. Equal opportunity employer.

RELIABLE EXPERIENCED BEAUTICIAN wanted. Call for appointment 549-1200, Ella Beauty Salon, 510 W Belmont.

MEN
We are now accepting applications for employment
CALIFORNIA STEEL CO.
3151 S. California Ave.
376-2225

WANTED, Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

MISCELLANEOUS
SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune. Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

FOR RENT
3 RM. APT. Med. size 3rd front, furn. Single or couple. No pet. Avail Oct. 1. $120.00 include utilities. 1262 W. Argyle (5300 n.) See after 6 p.m.

N.E. ROGERS PK. Clean, modern & fireproof bldg. Studio $115, bedrm. $145. Near L, bus, shopping. STANLEY & CO. 7535 N. Western. 262-9288.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Applications accepted now. Once-a-year class starts on, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexors.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446



SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized $8.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl cleaned, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
925-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の
中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の
備付があります
フリー・オート・パーキング

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種調剤藥處方鑑の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave.
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバシュ街四二六

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-4132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Superior, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BREWERY COMPANY, LIMITED
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3670
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5661 — Res. CR 2-7360
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5579

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四三四二號　（日曜金）日六月十年二十七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by the Chicago Shimpo Publisher K. Sugimoto 1748 N. Clark St. Chicago, Ill. 60614 Tel. DI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品商
卸小賣
ダイヤモンド商會
トーデング
北クラーク街一〇八六
電話SUヒル五一六六

中ソ國境紛争に終止符
領土問題でソ連が實質的讓歩
アジアの勢力關係に大變化

（モスコウ）中ソ兩國は國境紛爭に終止符を打つ條約に近く調印する。條約は兩國間に紛爭の生じる時、その解決に武器を用いない同意を含むといわれている。このニュースは中國が日本との國交調整に成功し、西獨とも大使交換に同意したと發表された週末にきた。ソ連を代表して國境紛爭解決を交渉したレヒョト・イリイチチと駐北京大使パシリイ・トルシチコフが條約に調印する。二人は協議のためモスコウに歸つている。

この條約によりアジアの將來に大變化がくるのは明で、ソ連は兩國に重要視している中ソ國境紛爭は十二年にわたつて續く爭われ、兩國間の武力衝突にまで發展したことが何度かあつた。したがつてこの紛爭が解決されたことはこの地域の勢力關係に變化をもたらすのは當然である。

解決はウスリイ地域でソ連側が實質的な領土上の讓歩を示したが、中國側は新しい領土の讓歩をソ連に要求しないことに同意し、新しい境界線を確立するため兩國委員會を作ることも約束された。兩國は更にこの條約により、過去の條約は無効となるのを宣言する。これもソ連側の大讓歩である。過去の條約は總てソ連側の一的に都合に作られた、と中國は今日まで主張し續けてきたからである。

最初にわたる國境紛爭解決交渉に失敗があつたソ連は警戒しているようである。最近ソ連が公開した中國の軍事力は、中國が現在の國境で解決に同意するやどやは讀れていた。これに關し、ソ連の國際問題分析家は三つのことが周恩來の報告に影響を與えた、と解釋している。

一、ソ連の軍事的實力についての不安に終止符を打つを決した。武力使用放棄を聲明することで、この不安は取り除かれ、國民を安心させるのみでなく、ソ連から領土の讓歩を獲得したことで、交渉の成功を語り得る。

二、五月のブレズネフ——コスイン會談への反省。米ソ巨頭會談は、これ以上の讓歩を武力でソ連から獲得しないことを周恩來に知らしめたのみでなく、中ソ紛爭で米國から支持を得ることが絶み得ないことが明となつた。したがつて戰術的撤去が中國にとつて緊急問題ではなくなつた。

三、これは重要——しかし強い——の讓歩を出ないが、總ての表面的印象に拘わらず平和外相が語つた。台灣問題コミュニケが發表された十二時間後に出された。日本が台灣との外交關係を斷絶し、同時に台灣との正式關係を斷つたことに、米國は心を痛めていないともいえる。

「過去數週間の動きは、このことを予期せしめていたというのが公平である」

日本が「條約上の讓歩を完全に無視」したことを非難した田中首相は、日本は中國と共に共同コミュニケを發表した十二時間後に出された。

といつた。日本が急遽に中國總理に同席されて北京空港を去る時は、數百人の學生や政府代表、子供らが音樂と合唱で見送つた。一行が上海に到着した時は、北京空港の送別よりも非常の歡迎ぶりは正に驚きで、三千の少年少女が音樂とダンスで歡迎し、滞在は歡迎の音樂で埋められていた。

上海から日航機で歸國した田中首相は、日本は中國と共に、平和條約の締結に努力する意思を持つ、と聲明した。

「われ／＼は巨大國家となる意圖を持たない。日本と中國は經濟的ブロックを組む必要もない。日本との正常關係を最初に勤告した共和黨ミシシピ州選出の共和黨上院議員ジョン・スチニス氏は、ニクソン政府がイーストランドを怒らせる危險性をとるのを恐れているのは理解し得る、と語つた。

イーストランドは黨内の保守主義者であり、上院内數の保守クネン・リクを確實に握つており、擾亂の種を撒き散らす人物である。したがつてニクソン政府の支持者である。難任したジョン・ミッチェルの後任としてニクソン氏がリチャード・クライーデントを司法長官に任命した時、上院司法委でその實現に努力したのはイーストランドであつた。ニクソン氏がクレメント・（インズウオスとハロルド・カースウエルを最高裁判事に任命した時、イーストランドはこれを支持した。だからニクソン氏はイーストランドに感謝がある、と思つている。これが自黨候補の支持をアグニュが拒絶せねばならなかつた理由であり、自黨候補を破つて民主黨候補の勝利を歡迎せねばならない理由なのである。

トンキン灣で
巡洋艦爆發

（サイゴン）米第七艦隊に屬する巡洋艦ニューオリンズ（一萬七千噸）は、トンキン灣で水兵一名が死亡、十八名が負傷した。

同艦は十三哩の沖合いからクオンリクを砲撃中であつたが、爆發の原因も不明で調査中であるが、北ベトナムの砲火によるものでないのは確實と發表された。

ニューオリンズの八吋砲は世界最大で、乘組員は二〇〇人である。

新中國建設二十三年

（北京）中國は建國二十三年の誕生日を機會にソ連を痛烈に批判するとともに、米國との友好關係への道が開けた、と人民日報、解放時報および紅旗は論說で書いた。

最近の外交上の成功の故に中國與立を夢みた者の政策は「破滅し、反革命修正主義は崩壞しつつある」とも論說は書いた。上海には「われ／＼は全世界に友を持つ」とのスローガンが大きく掲げられたが、これは今や單なる目標ではなくなつた。中國に敵意を持つた國に柔軟性のある政策を中國論說は語り、この政策は世界から廣い同情と支持を獲得した、といつた。

「昨年度に二十數國から新に外交關係を設立または回復した」

ニクソン氏が二月に北京で率直かつ友好的會談をしたことから論說して「國際的緊張緩和」をもたらすのは確實である。

中國は米國人民の友好的態度の證明だ、といつた論說は、米帝國主義が依然としてベトナムで戰い、中東およびヨーロッパをソ連と競爭している、と書いた。

しかし論說が時も「修正主義」と攻撃したのはソ連で、「古い帝國主義より遙かに危險である」と攻撃したがつて敵視である」と攻撃し、中國人民が世界の社會主義國および勞働階級と廣範圍に團結して帝國主義および社會帝國主義の侵略政策に反對し、特に米帝國主義の侵略の本質を正式に調印したことは、イスラエルへの警告であると解釋される。イスラエルは九月十六——十七日にレバノンに侵入してパレスチナ人の根據を攻撃し、多くの人民に犠牲を與えたが、イスラエルがシリアに對して同じような攻撃を企てるやもソ連は警告しやめである。イスラエルがシリア侵略を計畫しているとの噂がある。

ソ連とシリアの關係を論じた「プラダダ」論文は書いたが、シリアはその軍備のために、ソ連の援助をうけていたことは、エジプト首相が近くそのスウェを訪れることが發表されたところに示された。

シリアは數年前からソ連から兵器援助を受けていたが、ソ連の注意が同國とイラクに增加されたのは、去る七月にソ連軍事顧問がエジプトから放逐されて以來である。レバノンの新聞によると、サム第三號地對空ミサイルがシリア軍の使用をシリア軍に訓練しているとソ連の正式發明に、この關心は强まつている。

なお、七月にエジプトが軍事顧問の退去を要求して以來ソ連と同國の關係は惡化していたが、シリアの仲介でこれが緩和されようとしていることは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

台灣、日本と關係を斷つ
一方的條約破棄を糾彈
上海で田中首相大歡迎さる

（臺北）蔣介石政府は日本が「日台條約を一方的に破り、中國の共產主義政權を承認、中華民國との外交關係を斷絶したことを「不信の行爲」と呼び、關係を斷つた。台灣政府外相は日本の「惡意」を非難し、本土回復の「基本政策」を繰り返えした。

日中國交回復に關し、米政府は意見表を避け、これは「主として兩國間の問題である」といつたにすぎなかつたが、國務省副報官チャールス・ブレイは

「米國は（台灣）との外交關係と條約上の關係を維持する」

といつた。日本が急遽に中國總理に同席されて北京空港を去る時は、數百人の學生や政府代表、子供らが音樂と合唱で見送つた。一行が上海に到着した時は、北京空港の送別よりも非常の歡迎ぶりは正に驚きで、三千の少年少女が音樂とダンスで歡迎し、滞在は歡迎の音樂で埋められていた。

上海から日航機で歸國した田中首相は、日本は中國と共に、平和條約の締結に努力する意思を持つ、と聲明した。

「われ／＼は巨大國家となる意圖を持たない。日本と中國は經濟的ブロックを作らねばならない。日本との正常關係を最初に勤告した共和黨ミシシピ州選出の共和黨上院議員ジョン・スチニス氏は、ニクソン政府がイーストランドを怒らせる危險性をとるのを恐れているのは理解し得る、と語つた。

イーストランドは黨内の保守主義者であり、上院司法委の實權者である。したがつてニクソン政府の支持者である。難任したジョン・ミッチェルの後任としてニクソン氏がリチャード・クライーデントを司法長官に任命した時、上院司法委でその實現に努力したのはイーストランドであつた。ニクソン氏がクレメント・（インズウオスとハロルド・カースウエルを最高裁判事に任命した時、イーストランドはこれを支持した。だからニクソン氏はイーストランドに感謝がある、と思つている。これが自黨候補の支持をアグニュが拒絶せねばならなかつた理由であり、自黨候補を破つて民主黨候補の勝利を歡迎せねばならない理由なのである。

シリアに近代兵器を援助
地對空ミサイル使用を訓練
ソ連政府が正式に承認

（モスコウ）ソ連はその軍事增加されたのは、去る七月にソ連軍事顧問がエジプトから放逐されて以來である。レバノンの新聞によると、サム第三號地對空ミサイルがシリア軍の使用をシリア軍に訓練しているとソ連の正式發明に、この關心は强まつている。

なお、七月にエジプトが軍事顧問の退去を要求して以來ソ連と同國の關係は惡化していたが、シリアの仲介でこれが緩和されようとしていることは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

新中國建設二十三年

（北京）中國は建國二十三年の誕生日を機會にソ連を痛烈に批判するとともに、米國との友好關係への道が開けた、と人民日報、解放時報および紅旗は論說で書いた。

最近の外交上の成功の故に中國與立を夢みた者の政策は「破滅し、反革命修正主義は崩壞しつつある」とも論說は書いた。上海には「われ／＼は全世界に友を持つ」とのスローガンが大きく掲げられたが、これは今や單なる目標ではなくなつた。中國に敵意を持つた國に柔軟性のある政策を中國論說は語り、この政策は世界から廣い同情と支持を獲得した、といつた。

「昨年度に二十數國から新に外交關係を設立または回復した」

ニクソン氏が二月に北京で率直かつ友好的會談をしたことから論說して「國際的緊張緩和」をもたらすのは確實である。

中國は米國人民の友好的態度の證明だ、といつた論說は、米帝國主義が依然としてベトナムで戰い、中東およびヨーロッパをソ連と競爭している、と書いた。

しかし論說が時も「修正主義」と攻撃したのはソ連で、「古い帝國主義より遙かに危險である」と攻撃し、中國人民が世界の社會主義國および勞働階級と廣範圍に團結して帝國主義および社會帝國主義の侵略政策に反對し、特に米帝國主義の侵略の本質を正式に調印したことは、イスラエルへの警告であると解釋される。イスラエルは九月十六——十七日にレバノンに侵入してパレスチナ人の根據を攻撃し、多くの人民に犠牲を與えたが、イスラエルがシリアに對して同じような攻撃を企てるやもソ連は警告しやめである。イスラエルがシリア侵略を計畫しているとの噂がある。

ソ連とシリアの關係を論じた「プラダダ」論文は書いたが、シリアはその軍備のために、ソ連の援助をうけていたことは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

戰爭の危險縮少へ第一步
サルト條約第一段階に署名

（華府）戰爭の危險縮少への第一步と歡迎して、戰術兵器の五年間に關する國會決議にニクソン大統領は署名した。

「これは戰爭はない、と保證した協定ではない。これは兵器負擔を輕くして、それによつて戰爭の危險を縮少する重要なプロセスの始まりである」

とニクソン氏はいつた。

大統領はこの暫定的協定に四ケ月前に初めて署名した時に留意し、防衛的ミサイル配置を制限するとともに、攻撃的兵器を制限するものである。攻撃的ミサイルの配置は、承認のため議會に送つた。上院は現在、攻撃性兵器に關する將來の條約は兵器數で米ソ兩國數を保證するとの議決案を付することで承認した。

現條約は地上ミサイルと潜水艦發射ミサイルで、ソ連に數倍優勢を與えている。これがヘンリイ・ジャクソン上院議員（民主）をして改正案作成に努力せしめたのである。改訂案は大統領の戰略兵器をソ連に攻撃されない能力を維持する」

といつた。日本が急遽に中國總理に同席されて北京空港を去る時は、數百人の學生や政府代表、子供らが音樂と合唱で見送つた。一行が上海に到着した時は、北京空港の送別よりも非常の歡迎ぶりは正に驚きで、三千の少年少女が音樂とダンスで歡迎し、滞在は歡迎の音樂で埋められていた。

上海から日航機で歸國した田中首相は、日本は中國と共に、平和條約の締結に努力する意思を持つ、と聲明した。

「われ／＼は巨大國家となる意圖を持たない。日本と中國は經濟的ブロックを組む必要もない。日本との正常關係を最初に勤告した共和黨ミシシピ州選出の共和黨上院議員ジョン・スチニス氏は、ニクソン政府がイーストランドを怒らせる危險性をとるのを恐れているのは理解し得る、と語つた。

イーストランドは黨内の保守主義者であり、上院司法委の實權者である。したがつてニクソン政府の支持者である。難任したジョン・ミッチェルの後任としてニクソン氏がリチャード・クライーデントを司法長官に任命した時、上院司法委でその實現に努力したのはイーストランドであつた。ニクソン氏がクレメント・（インズウオスとハロルド・カースウエルを最高裁判事に任命した時、イーストランドはこれを支持した。だからニクソン氏はイーストランドに感謝がある、と思つている。これが自黨候補の支持をアグニュが拒絶せねばならなかつた理由であり、自黨候補を破つて民主黨候補の勝利を歡迎せねばならない理由なのである。

空中强奪に
終身刑

（ヴァジニア州ノーキサンドリア）五月四日ワイターン航空のジェット機をハイジャクして三十万弗を入手してからホンジュラスにパラシュートで落下したレヂリオ・ハーマンに連邦地方陪審レン・ルイスは終身刑を言渡した。

「この刑罰は他人への警告である。空中强奪をして逃げ大な金額を得ることはできぬ」

ハーマンは九月十二日に有罪を認めた。彼はホンジュラスの某大使館に六月七日に自首したが、三十万弗が何處へ行つたか知らぬといつた。

屋根から
子供を投げる

（福岡）十九才の母親が二階の屋根にアパートの屋根にのぼり「欲しかつたら受け取れ」といつて生後二ケ月の嬰兒を投げた事件があつた。

近所の人が受け止めたので子供に怪我はなかつた。母親はウオイス・フラダドと言い事件直前に子供の父親とけんかをした。その騒ぎに近所の人が驚に飛び出していたので子供は救われた。

ジョイスは殺人未遂で調査されている。

＊　＊　＊

市場と競爭する
考えはない

（モスコウ）ソ連はその軍事增加されたのは、去る七月にソ連軍事顧問がエジプトから放逐されて以來である。レバノンの新聞によると、サム第三號地對空ミサイルがシリア軍の使用をシリア軍に訓練しているとソ連の正式發明に、この關心は强まつている。

なお、七月にエジプトが軍事顧問の退去を要求して以來ソ連と同國の關係は惡化していたが、シリアの仲介でこれが緩和されようとしていることは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

シリアに近代兵器を援助
地對空ミサイル使用を訓練
ソ連政府が正式に承認

（モスコウ）ソ連はその軍事增加されたのは、去る七月にソ連軍事顧問がエジプトから放逐されて以來である。レバノンの新聞によると、サム第三號地對空ミサイルがシリア軍の使用をシリア軍に訓練しているとソ連の正式發明に、この關心は强まつている。

なお、七月にエジプトが軍事顧問の退去を要求して以來ソ連と同國の關係は惡化していたが、シリアの仲介でこれが緩和されようとしていることは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

市場と競爭する
考えはない

（モスコウ）ソ連はその軍事增加されたのは、去る七月にソ連軍事顧問がエジプトから放逐されて以來である。レバノンの新聞によると、サム第三號地對空ミサイルがシリア軍の使用をシリア軍に訓練しているとソ連の正式發明に、この關心は强まつている。

なお、七月にエジプトが軍事顧問の退去を要求して以來ソ連と同國の關係は惡化していたが、シリアの仲介でこれが緩和されようとしていることは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

新中國建設二十三年

（北京）中國は建國二十三年の誕生日を機會にソ連を痛烈に批判するとともに、米國との友好關係への道が開けた、と人民日報、解放時報および紅旗は論說で書いた。

最近の外交上の成功の故に中國與立を夢みた者の政策は「破滅し、反革命修正主義は崩壞しつつある」とも論說は書いた。上海には「われ／＼は全世界に友を持つ」とのスローガンが大きく掲げられたが、これは今や單なる目標ではなくなつた。中國に敵意を持つた國に柔軟性のある政策を中國論說は語り、この政策は世界から廣い同情と支持を獲得した、といつた。

「昨年度に二十數國から新に外交關係を設立または回復した」

ニクソン氏が二月に北京で率直かつ友好的會談をしたことから論說して「國際的緊張緩和」をもたらすのは確實である。

中國は米國人民の友好的態度の證明だ、といつた論說は、米帝國主義が依然としてベトナムで戰い、中東およびヨーロッパをソ連と競爭している、と書いた。

しかし論說が時も「修正主義」と攻撃したのはソ連で、「古い帝國主義より遙かに危險である」と攻撃し、中國人民が世界の社會主義國および勞働階級と廣範圍に團結して帝國主義および社會帝國主義の侵略政策に反對し、特に米帝國主義の侵略の本質を正式に調印したことは、イスラエルへの警告であると解釋される。イスラエルは九月十六——十七日にレバノンに侵入してパレスチナ人の根據を攻撃し、多くの人民に犠牲を與えたが、イスラエルがシリアに對して同じような攻撃を企てるやもソ連は警告しやめである。イスラエルがシリア侵略を計畫しているとの噂がある。

ソ連とシリアの關係を論じた「プラダダ」論文は書いたが、シリアはその軍備のために、ソ連の援助をうけていたことは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

市場と競爭する
考えはない

（モスコウ）ソ連はその軍事增加されたのは、去る七月にソ連軍事顧問がエジプトから放逐されて以來である。レバノンの新聞によると、サム第三號地對空ミサイルがシリア軍の使用をシリア軍に訓練しているとソ連の正式發明に、この關心は强まつている。

なお、七月にエジプトが軍事顧問の退去を要求して以來ソ連と同國の關係は惡化していたが、シリアの仲介でこれが緩和されようとしていることは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

新中國建設二十三年

（北京）中國は建國二十三年の誕生日を機會にソ連を痛烈に批判するとともに、米國との友好關係への道が開けた、と人民日報、解放時報および紅旗は論說で書いた。

最近の外交上の成功の故に中國與立を夢みた者の政策は「破滅し、反革命修正主義は崩壞しつつある」とも論說は書いた。上海には「われ／＼は全世界に友を持つ」とのスローガンが大きく掲げられたが、これは今や單なる目標ではなくなつた。中國に敵意を持つた國に柔軟性のある政策を中國論說は語り、この政策は世界から廣い同情と支持を獲得した、といつた。

「昨年度に二十數國から新に外交關係を設立または回復した」

ニクソン氏が二月に北京で率直かつ友好的會談をしたことから論說して「國際的緊張緩和」をもたらすのは確實である。

中國は米國人民の友好的態度の證明だ、といつた論說は、米帝國主義が依然としてベトナムで戰い、中東およびヨーロッパをソ連と競爭している、と書いた。

しかし論說が時も「修正主義」と攻撃したのはソ連で、「古い帝國主義より遙かに危險である」と攻撃し、中國人民が世界の社會主義國および勞働階級と廣範圍に團結して帝國主義および社會帝國主義の侵略政策に反對し、特に米帝國主義の侵略の本質を正式に調印したことは、イスラエルへの警告であると解釋される。イスラエルは九月十六——十七日にレバノンに侵入してパレスチナ人の根據を攻撃し、多くの人民に犠牲を與えたが、イスラエルがシリアに對して同じような攻撃を企てるやもソ連は警告しやめである。イスラエルがシリア侵略を計畫しているとの噂がある。

ソ連とシリアの關係を論じた「プラダダ」論文は書いたが、シリアはその軍備のために、ソ連の援助をうけていたことは、エジプト首相が近くモスコウを訪れることが發表されたところに示された。

福田内科外科医院
福田一夫
HIPEI FUKUDA, M.D.
4609 W. Madison
Tel. [illegible]

加藤歯科医院
BARRETT N. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Res. GR 2-3214

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
Res. RE 9-3326

眼科・耳鼻科・内科
[illegible]
Res. [illegible]

振信實藥局
[illegible]
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

シカゴ日蓮佛教会
開教監 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1610 N. La Salle
Tel.: DE 7-9422

シカゴ佛教会
開教使 久保繼順明
同 齋藤順紅
同 足利純敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-1661

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊雅
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscoe Ave.
RA 6-9855

中西部佛教会
開教使 河野行信
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
944-7811

シカゴ佛教会
開教使 久保繼順明
同 齋藤順紅
同 足利純敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-1661

眞言宗善通寺
開教師 木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
646 N. Beacon St.
ED 4-6425

生長の家
北部友相愛会
集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
集會日 第四日曜日 午後一時より開始

生長の家
シカゴ友相愛会
集會場 吉本夫人方（一階）
北フリーモント街三八〇一
第二日曜日午前十一時
電話は當日會場にて聽實
會長 岡山登
3801 N. Fremont Ave.
Tel. 348-8164

天照皇大神宮教
御神體奉齋神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
會長 砂田英雄
1450 W. 19th St.
Tel.: HA 1-0956

天理教 ウエスト教会
會長 鈴木鎭二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
2758 N. Clark GR 1-5892

日本人聖公会
聖餐式 毎日曜日午後一時
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 2749805

北星基督教会
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
牧師 日下部一時
Res. 561-6898

日本人浸禮教会
牧師 岡部勝
NISHORI JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5216 N. Lakewood
Phone: 561-5241

シカゴ基督組合教会
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクアソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

基督長老教会
牧師 日比部正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheridan Rd.
Tel.: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

日本人共濟会
事務所 北アルデン街四四一〇（田中）
1410 N. Malden
Tel.: RA 9-4744

メソヂスト教会
日本語部牧師 井出勝
英語部牧師 ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
5312 W. Wrightwood
Tel.: [illegible]

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ランオテレヴィヂヨン
修繕と販賣
修繕は保證附▲一
上原

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6795
1237 W. Belmont

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
1045 N. Ashland Ave.
UP 8-1722
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UPハ 一七二七

SJGANO TRAVEL SERVICE
H62½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック録誓、移民手續一切
（土曜、日曜、チケット配達いたします。）
一九七三年
◎四月六日 金 ワシントン、ニューヨーク觀光（飛行機四泊五日）
◎四月七日（土）春の訪日觀光團
◎五月十九日（土）ホーンランド・デューリップ祭光（バスの旅）
◎五月二十六日（日）一泊バス旅行（セントルイス方面）
◎六月二十三日（土）夏の訪日觀光團
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ事務 十代 [illegible] 武雄
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

山田旅行社
公認
山田旅行社
（九七二年度觀光團）
▲秋の訪日觀光團
東京、伊豆、名古、鳥羽、白濱、勝浦、鹽竈、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、船舶、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州各國 觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

竹園
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します
最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます
開店時間 ▲週日 午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ニューウイルソンビレージ

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

三光荘
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメ料理店
パーテー及び團體客の御食事は格安で美味しく御用いたします
電話 SU 二—七九九七

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

WALL'S FLOWER SHOP
4523 27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市內は無料配達に配達いたします
お花の御用は電話大勝で直ちに參上いたします
全米へ（ワイいたるところ）電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5700

マンドリン
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
店內は空調裝置の設備があります

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモットーです
シカゴ駐在員事務所
所長 鹽崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza
Suite 3610
Tel. (312) 828-9267

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彥
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ 東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當座の預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています）

日新ニカゴ　　第四三二號

一九七二年（昭和四七年）十二月一日（金曜日）

デイリイ政権の黄昏

ジョージ・マッカバンの指導で作られた新しい大会代表選出規則（指針）は、少し人工的という批判はあるかも知れないが、政治に新勢力を導入しようとした努力は、高く買われていい。この指針のため、今年の民主黨大会代表の九〇％が、全くの新人であるということが生じた。何かの譬りであるかの如く、今年も代議員になることの出来た古い顔ぶれは「どちら向いても見知らぬ顔ばかりで……」と戸惑い顔だった。

ところで、新しいルールは作られたが、デイリイはこれを無視するだろう、と予想した者があった。反デイリイ派市議として知られ始めていたウィリアム・シンガーであった。彼は一九六八年大会で、デイリイが示した鐵腕政策に反撥して、市中央部の湖畔に近い地域に作られた獨立プレシンクト組織の支持で、第四四市議選区から市会に出た新人である。デイリイの片腕と言われた議事部エドワード・バーレットが支持した獨立候補を破って當選したのだから、彼の市政界入りはデイリイと力対立で、クック郡民主黨改革派が示した最初の勝利と言ってよかった。デイリイが新ルールを無視するだろう、とシンガーが考えたのは、昨年十一月頃だったらしかった。しかも、デイリイは指針を余りにも無造作に破るので、他州は新指針に従って代議員を選出するだろう、と予想し、その場合は、一九七二年大会は新人で占められることになり、代議員選定指針を余り好意を持たないだろう、とも考えた。デイリイの意図及び一九七二年大会のムードに關する彼の予測や判断は誤っていなかった。それから七ヶ月後の民主黨大会で、代議員総数は、デイリイ派九九人の代議員資格を宣言して大會から除名した。一九二四年以来、プレシントの働き手となって以来、何んらかの資格で民主黨大会に出席するのを欠かしたことのないデイリイが、民主黨大会から放逐されるという事件が、こうして生じたのである。

この場合、シンガーが後援な弁護士やリベラル派知識人の出世と援助を得て、反デイリイ戰術をねっていたために働し、デイリイは戰略上の誤算をやり續けていた。彼は州民主黨が指針に從って、婦人、青年層、少數民族代議員を同等に選擧して予選に登録させるのを許さなかった。即ってデイリイミシンは、シカゴの八議會地區で、戸から戸に集會を開き、デイリイから最初に承認された者のみを候補に選擧したのみならず、彼らの當選のため、黨の一を表別待遇している、と判斷した。デイリイ派はシカゴ代表六二人中の五九人を當選させたが、二七人はそれぐらのワード（市議選擧區）のコンミティ・マンだったのは偶然とは言い得なかった。

プール報告書が發表されるや、シンガーらの改革派は各所でコーカスを開き、改革派代議員の選擧をしたりすると、デイリイ派はこの集會を襲撃して攪亂してまった。あるコーカスでは、反デイリイ派メンバーがつまみ出されようなことまで生じたが、この選擧戰術はデイリイのオフィスで考え出された、と言われている。この突撃選擧戰術には、さすがのシカゴ市民も怒ったが、この戰術とプール報告書が、資格委の考慮を、デイリイ派に有利に決定する上で、決定的だった。それでもデイリイは、彼の「實力」を信じていた。予選を通じて、マクカバン、ハンフレイ、マスキイ、その他が、機關を作って、ゾロぐと彼のオフィスを訪れた記憶の新しい彼は、大會が彼の意に反する決定を下す可能性があるとは思わなかったのである。シンガー派が早くからマイミ・ビーチに繰り込み、資格委で積力的なロビイしている時、デイリイがロビイ活動を命じなかったのは、大會は彼の希望に反する動きを示すことはない、と信じ切っていたからであった。だからデイリイ派がマイミ・ビーチに集た時は、職いはすでに終っていたようなものだった。

この時、デイリイが大會から放逐されることを覚る者は一つしかなかった。シンガー派と密談して、資格委で積力的に

北米基督教宣教 九十五周年記念禮拜及び祝賀晩餐会

来る十月廿二日(日)開催

北米在住日系人の間に基督教が傳道されて、本年が丁度九十五周年に當り、これを機会に全米の日系人教會が宣教九十五周年記念式典を擧行中であるが、シカゴ日系人基督教々會協議會では、来る十月廿二日(日)ノースショア・日本人バプテスト教會において、一、二世合同の感謝禮拜を開催することになつた

同日午後四時から合同の記念禮拜を行い、日本語はクリスチャン・レーマンとして日本で有名な五十嵐丈夫氏(東京YMCA会長)が語り、英語の説教は、在米二世間に著名な永野ボール博士が當ることになつている。五十嵐丈夫氏は宣教九十五周年記念式典のために日本から訪米する信徒傳道團の一員である

記念祝賀晩餐會は、同日午後六時から同教會地下室にて開かれる予定、この席上八十才以上の高齢者と、入信後五十年以上の者とに記念品を贈つてそれを祝うことになつている。

この記念禮拜及び祝賀晩餐會に先だち、シカゴ基督教々會協議會では、去る九月廿七日(水)午後七時半から、一般の方々の出席を願つている。

十月廿日(金)午後七時四十五分よりデポン・イエス基督教會(西デポン街一六三〇)において五十嵐丈夫氏及び高橋順二氏を講師として特別集會が行われる。司會は佐藤敏牧師が當る。

なお二世教會では、同廿日(金)、廿一日(土)の晩夜基督教會を會場として、永野ボール博士の特別集會を開き、とくに金曜夜は「青年の夕」として特別のプログラムを計畫している。

日本商業會議所 第三回軟球大會

シカゴ日本商業會議所では會員やクリエンツの一親として、親睦、機會拡張等を目的として、去る九月廿三日(土)午後一時より、ノリタケ製三菱商事の試合を以て、プレーボールとうることになり、十月廿九日(日)決勝戦を終え、十一月四日(土)優勝試合となる。

時間は、チームが参加したチーム數を勘案した結果、アメリカンNTNベアリングが晴れの選手権杯に輝き、準優勝は三菱M&Eであつた。

今年も數數が期待される。なお、ジャパン・アード、キ

サコーマン、日本航空より賜数が傳道されて、本年が丁度九十五周年記念式典を擧行中であるが、シカゴ日系人基督教々會協議會では、来る十月廿二日(日)ノースショア・日本人バプテスト教會において、一、二世合同の感謝禮拜を開催することになつた

同日午後四時から合同の記念禮拜を行い、日本語はクリスチャン・レーマンとして日本で有名な五十嵐丈夫氏(東京YMCA会長)が語り、英語の説教は、在米二世間に著名な永野ボール博士が當ることになつている。五十嵐丈夫氏は宣教九十五周年記念式典のために日本から訪米する信徒傳道團の一員である

記念祝賀晩餐會は、同日午後六時から同教會地下室にて開かれる予定、この席上八十才以上の高齢者と、入信後五十年以上の者とに記念品を贈つてそれを祝うことになつている。

この記念禮拜及び祝賀晩餐會に先だち、シカゴ基督教々會協議會では、去る九月廿七日(水)午後七時半から、一般の方々の出席を願つている。

十月廿日(金)午後七時四十五分よりデポン・イエス基督教會(西デポン街一六三〇)において五十嵐丈夫氏及び高橋順二氏を講師として特別集會が行われる。司會は佐藤敏牧師が當る。

なお二世教會では、同廿日(金)、廿一日(土)の晩夜基督教會を會場として、永野ボール博士の特別集會を開き、とくに金曜夜は「青年の夕」として特別のプログラムを計畫している。

同志社校友會 總會と親睦會

シカゴ市及び市郊外の在住者による同志社校友會では、去る九月廿七日に、市郊外エバンストン市で日本貿易センター所長福豊氏榮轉歡迎會を兼ねた總會と親睦會に引續いて校友會を開催した。石川清大先輩を初め商社數より多數が夫人同伴で出席、二十名を越える盛會であつた。今回は福豊氏の御厚意で同氏宅を開放され、好天気に惠まれて、定刻午後六時半に滿員になり、石川支部長の挨拶、櫛渕書記の庶務報告に引續いて、校友一同交歡の一時を持つた。今度の特徴は今までは地元中心の會合であつたが、今回は商社筋より多くの參加を得て、日本および日系商社一般について、又同志社の歴史について、傳統について意見の交換があり、出席者全員に參加の感謝を表した。

なお、一九七二年度は會則を變更して、新しく職業部長一名と選挙部二名を增加して四名として体制を強化した

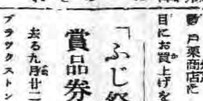
支部長に石川清牧師再任、新たに副支部長、次井準一氏(日綿實業シカゴ支店長)が指名され、事務局二名はフォレスト牧師、選挙委員は岡氏が再任、新らしい二名の選挙委員の指名は新役員に一任となつた。

中西基牧師會便り

フォレスト別院(鶴見村義文師の特別法話は十月八日(日曜)の禮拜で行われる。既報の十月一日来市は都合により取消しとなつた。

北陸勝開教總長は来る九、十の二日間来市され、佛教會の役員と懇談される。河野哲道師は十月七日に行われるクリーブランド佛教會開教使三浦義行師の結婚式に立合のため出張して結婚後市の予定。

本週の日本映畫



松陽キネマ

ママいつまでも生きてね

主演　中村光輝　一月丘千秋

「秘劍破り」

主演　松方弘樹　本郷功次郎

十月七日(土)七時
同八日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール

十月號雜誌週刊誌 戸栗書店へ入荷

現庁では、年間一千六百十月號の雜誌が多種多様にわたり、それを超過した場合は、一部の増刷を高額に申し出なければならないことになる。

已読者もともと社會保障の費用が十七億弗增加することになり不況で維納が見込まれる。

社會保障 金受けつゝ年三千弗働ける

米上院で愚案を可決

(華府)上院は廿七日、六十五才以上の老齢者が、社會保障交付金を断られることなしに年間三千弗までかせぐことができる法案を採決した。

本週の日本映畫

ママいつまでも生きてね

主演　中村光輝　一月丘千秋

「秘劍破り」

主演　松方弘樹　本郷功次郎

十月七日(土)七時
同八日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール

十月號雜誌週刊誌 戸栗書店へ入荷

現庁では、年間一千六百十月號の雜誌が多種多様にわたり、それを超過した場合は、一部の増刷を高額に申し出なければならないことになる。

已読者もともと社會保障の費用が十七億弗增加することになり不況で維納が見込まれる。

社會保障 金受けつゝ年三千弗働ける

米上院で愚案を可決

(華府)上院は廿七日、六十五才以上の老齢者が、社會保障交付金を断られることなしに年間三千弗までかせぐことができる法案を採決した。

シカゴ佛教會 廿八周年慶讃法要

シカゴ佛教會が久保勤暁明師の御勤めにより、潮部に風みの聚をあげて今年は廿八周年を迎えた。年毎に御講の一番を飾つている。同教會では、廿七日に立廿八周年を迎えるに當り、左の如く慶讃法要を營むことになつている。この法要は、白人親子孫三代の合同禮拜であるので一般の皆さまご參詣を願つている。

なお法要御布施のときの挨拶があるが午後のお勤りはない。

日時十月八日(日)午前十時
場所　シカゴ佛教會ホール

社會保障 金受けつゝ年三千弗働ける

米上院で愚案を可決

(華府)上院は廿七日、六十五才以上の老齢者が、社會保障交付金を断られることなしに年間三千弗までかせぐことができる法案を採決した。

本週の日本映畫

ママいつまでも生きてね

主演　中村光輝　一月丘千秋

「秘劍破り」

主演　松方弘樹　本郷功次郎

十月七日(土)七時
同八日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール

十月號雜誌週刊誌 戸栗書店へ入荷

現庁では、年間一千六百十月號の雜誌が多種多様にわたり、それを超過した場合は、一部の増刷を高額に申し出なければならないことになる。

已読者もともと社會保障の費用が十七億弗增加することになり不況で維納が見込まれる。

社會保障 金受けつゝ年三千弗働ける

米上院で愚案を可決

(華府)上院は廿七日、六十五才以上の老齢者が、社會保障交付金を断られることなしに年間三千弗までかせぐことができる法案を採決した。

同志社校友會 總會と親睦會

シカゴ市及び市郊外の在住者による同志社校友會では、去る九月廿七日に、市郊外エバンストン市で日本貿易センター所長福豊氏榮轉歡迎會を兼ねた總會と親睦會に引續いて校友會を開催した。石川清大先輩を初め商社數より多數が夫人同伴で出席、二十名を越える盛會であつた。今回は福豊氏の御厚意で同氏宅を開放され、好天気に惠まれて、定刻午後六時半に滿員になり、石川支部長の挨拶、櫛渕書記の庶務報告に引續いて、校友一同交歡の一時を持つた。今度の特徴は今までは地元中心の會合であつたが、今回は商社筋より多くの參加を得て、日本および日系商社一般について、又同志社の歴史について、傳統について意見の交換があり、出席者全員に參加の感謝を表した。

なお、一九七二年度は會則を變更して、新しく職業部長一名と選挙部二名を增加して四名として体制を強化した

支部長に石川清牧師再任、新たに副支部長、次井準一氏(日綿實業シカゴ支店長)が指名され、事務局二名はフォレスト牧師、選挙委員は岡氏が再任、新らしい二名の選挙委員の指名は新役員に一任となつた。

中西基牧師會便り

フォレスト別院(鶴見村義文師の特別法話は十月八日(日曜)の禮拜で行われる。既報の十月一日来市は都合により取消しとなつた。

北陸勝開教總長は来る九、十の二日間来市され、佛教會の役員と懇談される。河野哲道師は十月七日に行われるクリーブランド佛教會開教使三浦義行師の結婚式に立合のため出張して結婚後市の予定。

御挨拶

私達、司友會並に演藝協會主催の秋の訪日觀光團超盛を賜表いたしましたところ、早速會員及び會員以外からも多數の協力參加を得まして三十餘名の多數に及び、よう〳〵本十月一日早朝シカゴ空港を發ち、乘換經由訪日の途に就きました。出發に當り、當機多勢からお見送りその他、御厚情を賜り、團員一同有難く感謝しております。

出發に當り取り敢えず御禮申上げ併せて留守中何分共宜しくお願い申上げます。

十月一日

團長　司友會々長　內本　忠
山田旅行社配人　山田　寛
各位皆々樣

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切

▲一九七三年版
神宮館運勢暦　1.00
高島暦　1.50

寫眞版ー記用カレンダー

▲美しき日本　3.50

▲生花盆栽　4.25

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内装飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、事品、化粧品、その他御贈答品各種。

▲毎日曜日(正午より五時まで)開店營業致しております。

▲月ー金曜　午前十時ー午後六時
▲土曜日　午前十時ー午後八時

北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9466

ダイヤモンド米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

求む 女子秘書三名

▲タイプが出来、簿記の基礎知識のある人(一名)
▲タイプが出来、簡単英文の素養のある方(二名)
▲報酬、社内規則により優遇
▲連絡先

日立アメリカ株式會社

東ワッカー・ドライブ一一一番
電話　六四四ー六五六五

倉庫働き(一名)入用

(永久住事で高給を支拂う)
ソニー・コーポレーション
電話　六四七ー九七五三

坂田パール事務所 移轉御案内

此の度、弊社は養殖眞珠專門店として、内容充實をはかるため、来る十月一日より左記にカルチャード・パール・センターを新設し、移轉いたします。パール・センターでは眞珠製品のほかに眞珠の生産過程やそれに使用される器具、機材等も展示し、皆様に御覧戴けるように致しましたので、こゝに御案内申し上げます。

シカゴ市東ワシントン街五五番
ビッツフィールド・ビル(二階)

坂田(パール)リミッテッド(USA)
社長　坂田光夫
専務　上野克三

JAPAN "K" FOODS

3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を

日本食料品一切

新鮮

なバラエティに富んだ食品をお食糧におそろえ下さい。
營業時間　毎日正午十二時ー夜十時まで
(火曜日は休業)

ジャパンKフード店
佐々木清子

ウエトレス及びキッチンヘルパー

みかど

北リンコルン街五八六三
電話三參四ー七一二二

婦人入用

ルーブ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング街三四一のラップ・オン會社にアーウサン氏に面會するか電話　八二二ー四五〇を呼ぶ。

ケチン・ヘルパー入用

松はる

北クラーク街六六〇一
電話　七八四ー〇八九一

五室十一月一日より

北アシュランド街五〇四五
電話　八七八ー一七二七

貸度し

ヤルワン街四四〇〇
電話　七六九ー六七九九

二寢室、サンポーチ付き。リモデル・キッチン。
(百七十弗)
電話　七六九ー五一四七

メカニツク入用

永住權のある方、經驗の有無を問わず、申し込みは、

ピカデリー

東第七十九街二五〇七
電話　SA 一ー五三五一

求むウエトレス　バスボーイ
大一レストラン(中田)
電話　九二二ー五〇九〇

會葬御禮

松本藤吉儀

(クラランク)

發病の際は何卒公私共にも拘らず、速時駆け御香典下され、且又生花御香料の配慮に預り、有難く謹んで御禮申上げます。

實は一ヶ月上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十月四日

御案内

故賀川豊彦師随一の門下と言われる後藤安太郎氏が、歐州旅行からの歸途シカゴに立ち寄られますので、左の通り歡迎會及び講演會を催します。當地の基督又一般の皆様の御出席をお願い致します。

(會費二弗五十仙)

歡迎會および講演會御案内

オリジン電氣株式會社々長　後藤安太郎氏

歡迎會　十月七日(土)午後六時
講演會　同　(土)午後七時
場所　デポン・イエス基督教會
(西デポン街一六三〇)
申込先　大山　牧師
電話　三參八ー五六八七
二七四ー六四三四
(十月五日(木)まで)

主催　シカゴ・キリスト教信徒連盟
同　イエスの友
後援　シカゴ日系人基督教會協議會

日本救癩協會理事 後藤安太郎氏 歡迎會および講演會御案内

故賀川豊彦師随一の門下と言われる後藤安太郎氏が、歐州旅行からの歸途シカゴに立ち寄られますので、左の通り歡迎會及び講演會を催します。當地の基督又一般の皆様の御出席をお願い致します。

歡迎會　十月七日(土)午後六時
講演會　同　(土)午後七時
場所　デポン・イエス基督教會
(西デポン街一六三〇)
申込先　大山　牧師
電話　三參八ー五六八七
二七四ー六四三四
(十月五日(木)まで)

主催　シカゴ・キリスト教信徒連盟
同　イエスの友
後援　シカゴ日系人基督教會協議會

基督組合教會 秋祭りバザー

▲日時　十月十四日(土曜日)
正午十二時より午後九時まで
▲會場　當教會　階下(社交室)
西ベッキンダム街七〇一
ちき館焼き、うどん、その他、ホーム・ベーカリー
▲日本食堂
▲日本製特産工藝品多種セール
當教會員助の意味で皆様にぎん〳〵御來會下さい

シカゴ基督組合教會

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可

男女年齢を問わず

(委細面談又は電話で)

山善アメリカ會社(大野)

市外スコーキー市
電話　六七五ー四二四八

ウエートレス及びバスボーイ入用
(委細面談)

ロン オブ ジャパン

電話　六四四ー六五〇〇

アソカ會資金募集 日本映畫の夕

「ママいつまでも生きてね」

癌と知りながらも明るく運命に負けない生涯を生きぬいた少年と父親の物語り

主演　中村光輝

「秘劍破り」

元祿武士道に花と散る壯絶のロマンス・二人の劍士の物語り。

主演　松方弘樹　本郷功次郎

十月七日(土)午後七時半
同八日(日)午後六時半
場所　シカゴ佛教會公會堂
(四ーランド街一五一)

御寄附　▲大人二弗　小人一弗

趣味の会提供 より古い楽しい映画

無責任時代

ニツポン

主演　ハナ肇　植木等

「牡丹と龍」

主演　高橋英樹　和泉雅子

ステイブニ・マザー講堂
北リンコルン街五八六三番

アメリカ唯一を誇る

日本書籍レコード専門店

日本書籍店その儘の姿

月遅れ月刊誌(8月號迄 $1.00)

週刊誌(七月卅一日迄 30c)

各種雜誌最新號入荷

全米どこよりも安く早く。日本の雜誌、一般書籍、レコード、テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。

⊙丁寧・迅速……通信販賣も承わります

マネジヤー　宮崎豊

JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

FIRST PACIFIC BANK

日本への！
ご送金は

第一勸銀300ヶ店ヶ支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕ト依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS
3525 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

アサヒ・ギフト店
西デポン街二參二五電話二七四ー六四六六

スモーキー マウンテン国立公園 観光團員募集

(シカゴ旅行クラブ第八六回目)

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行つて見たいと思つていた所!二泊三日の飛行機の旅)

▲期日　十月二十一日(土曜日)
午前八時廿九分オヘア空港發
ダルタ機(四六一便)にて出發
歸着　廿三日(月)午後六時卅五分
ディタ機(六五八〇便)にてオヘア空港圓着

▲團費　大人一五九弗
子供　九九弗
(但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共(食事のみ別)

▲コース　シカゴ・オヘア空港、ノックスビール市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノックスビル空港、オヘア圓着。

▲申込金　三十五弗
案内人　菅野フランク・武雄
問合せと申込みは

菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel WH 4-5444　MI 2-7193
(日曜日及び夜間は、電話CR2-4136(菅野武雄)

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

ジャパン ローズ米

赤い鳥居にバラの花
みんなが知ってる
このマーク
もち米が交配してある
良いお米
バラの花のように
フックラと
その口あたりの
すばらしさ
おいしいお米
ふるさとの味!



japan food corporation
Main Office - SAN FRANCISCO
San Francisco - Los Angeles - San Diego - Houston - New York - Baltimore - Chicago - Sacramento

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 6 1972 Second-class postage paid at Chicago, Illinois VOLUME 26 NO 2434

U.S. and Japan in Joint Effort

Librarians to Confer At Wingspread Center

RACINE—Librarians from Japan and the United States will meet at Wingspread, conference center of The Johnson Foundation in this city from Oct. 17 to 20. It will mark the second United States-Japan Conference on Libraries and Information Science in Higher Education.

Organized in the United States by the American Library Association's International Relations Advisory Committee for Liaison with Japanese libraries and in Japan by the University Libraries International Liaison Committee, some 60 librarians, most of whom represent university and research libraries, will meet to discuss basic problems affecting library and information systems in both countries in the decade of the '70s.

Dr. Warren J. Haas, vice-president for Information Services and University Librarian, Columbia University, will present the United States keynote address on "University Reform and Possible New Structures in Higher Education: Impact on Libraries." Dr. Herman Liebaers, director of the Royal Belgian Library and president of International Federation of Library Associations, will speak on "Research Libraries and International Cooperation."

The Wingspread conference will constitute the second in a series of binational meetings, the first having been held in Tokyo in May, 1969. The library meetings constitute part of a broader program of cooperative activities that are being promoted by private and governmental organizations and individuals interested in establishing closer educational and cultural ties between the two countries.

One of the objectives of the organizers is to improve Japanese language collections in American university and research libraries and sources for the study of American civilization in Japanese libraries.

Church Sets Annual Aki Festival Doing

Preparations are being completed for Christ Church's "Aki Matsuri" (Fall Festival) which will be held on the church grounds, 701 W. Buckingham Place on Saturday, Oct. 14. Preparations are under the direction of Ben Yamagiwa, chairman of the festival. Under his leadership church members and friends are busy preparing for the expected crowd.

The offerings at this festival include a handicraft department, White Elephant items, oriental gift shop, baked goods counter and the ever popular restaurant. The menu will include chicken teri-yaki, shish-kabob, udon and sushi. There will also be tacos, pizza and soft drinks.

Proceeds from this festival will be used for community needs in the Lakeview area and for mission projects of the larger church community.

The "Aki Matsuri" door will open at 12 noon on Oct. 14 and will remain open until 9 p.m. The public is invited to attend.

Offer Scholarships To Study in Japan

The Ministry of Education of Japan (Monbusho) is offering scholarships to 15 American students who wish to study at a Japanese university as research students under the Monbusho scholarship program for the Japanese academic year of 1973.

The Mombusho scholarships provide both two-year and one-year and a half study programs. The two-year program will commence in April 1973 and continue to March, 1975. The one year and a half program is scheduled from Oct. 1973 to March, 1975.

The scholarships are available to men and women under 35 (born on or after April 2, 1938) who are college or university graduates. Applications and additional information may be obtained from Japan Information Service, Consulate General of Japan, 720 N. Michigan Ave. The late date for submission of applications is Oct. 23, 1972.

Sakata Pearls Move

Mitsuo Sakata, president of Sakata Pearl Company (U.S.A.) Ltd., will be host at a cocktail party in Suite 218 of The Pittsfield Building on Friday, Oct. 6. It will be held from 5:30 to 7:30 p.m.

The Sakata Pearl Company is now in its new office and showroom in the Pittsfield Building, 55 E. Washington St.

China Orders Toyota

TOKYO — The Toyota Motor Company has received an order from the China National Machinery Import and Export Corp. to export 10 units of "Coaster" small-sized buses with a seating capacity of 22. They will be shipped to Hwangpu Port this month.

To Play at New Trier East High

Famed Suzuki Violin Pupils Plan Concert

Music lovers of Chicagoland will have an opportunity to hear the famed Suzuki children from Japan in a string concert in the New Trier East high school auditorium, 385 Winnetka Ave. in Winnetka on Wednesday, Oct. 18, from 7:45 p.m. The performance will mark the Suzuki children's fifth appearance in Winnetka.

The children, whose ages range from six to 12 years, are students of Shinichi Suzuki or of teachers trained by him. During the past 30 years Dr. Suzuki and his students have taught more than 150,000 Japanese youngsters to play the violin according to their Talent Education philosophy.

The New Trier East high school Chamber Orchestra, under the direction of Stanley M. Ackerman, will accompany the 10 Japanese children.

The philosophy of Shinichi Suzuki on teaching very young children to play the violin was introduced in the United States in 1958 and is now accepted by hundreds of American string teachers.

Since 1964 Dr. Milton Goldberg, coordinator of instrumental music in the Winnetka Public Schools, District 36, has offered beginning class lessons to students from kindergarten through fourth grade.

The performers include Ayumi Ohashi and Yumi Higuchi, 6; Akiko Ueda and Okikazu Yokoyama, 7; Shizuka Nakamura and Seizo Azuma, 10; Tae Iiima and Akihiro Miura, 11; and Kyoko Ueda and Tomoyuki Nomura, 12.

They are accompanied by Dr. Masaaki Honda, director; Mrs. Haruko Kataoka, accompanist; Takeji Nomura, Yoshiko Nakajima and Kenichi Yamashita, instructors and Nobuo Takahashi, tour director.

"Evacuation Story" Author Seeks Fund

PASADENA — A Hollywood JACL project to publish Estelle Ishigo's manuscript and sketches, "Lone Heart Mountain," was endorsed by the Pacific Southwest JACL District Council at a recent session.

Mrs. Ishigo's painting was used in a Music Center poster for the recent "Months of Waiting" exhibit of pictures by evacuees in the camp during World War II. The chapter voted to provide "1,000 toward the estimated $6,000 needed to underwrite the publication cost. The manuscript had been deposited by Mrs. Ishigo with the JACL-UCLA Japanese American Research Project.

Playboy to Japan

Playboy Enterprises Inc. announced that it had signed an agreement with Yamani, Inc., allowing Yamani to distribute Playboy products in Japan.

Playboy said it did not anticipate significant monetary success from the venture but it could lead to the development of Playboy clubs and hotels in Japan.

Name Richard Chodor To Midwest Region

Richard Chodor has been named Midwest Region Cargo Sales manager for Japan Air Lines, it was announced by Takeshi Nomura, JAL's midwest region manager. Chodor succeeds Kazuo Ishikawa who has been transferred to Vancouver.

Chodor will be responsible for the development of cargo sales in 15 midwestern states with headquarters at JAL's Midwest Region Cargo offices at Chicago's O'Hare International airport.

Scouts to Observe Silver Anniversary

Boy Scout Troop 515 of the Buddhist Temple of Chicago will celebrate its 25th anniversary with a special dinner on Nov. 4. At this dinner the scouts will honor the past and present scouts and leaders.

A special booklet is being prepared for the occasion. It will be an 80-page commemorative booklet.

Past members are asked to contact Mrs. Robert Nagata at 700 10th Ave., La Grange, Illinois 60525 or call AC312/482-8213 in order to update their mailing list.

Dancers Arrested

ATLANTIC CITY — Kenji Ohara, 24, of Woodland, Pa., was one of the three professional male dancers arrested in a motel room when officers smelled marijuana smoke coming from under their door. Scheduled to appear on a national television finale of the Miss America pageant, the four were fired. Each was released on $2,500 bale pending a hearing set for Nov. 21.

Supplied From Within Say Police

Marijuana Problems Hits Northern Japan

TOKYO—Marijuana is being supplied Japan from within, it was reported recently and the two major sources of "weed" are the northern areas of Aomori prefecture and Hokkaido. Drug officials said most regular smokers of the dried leaves of wild Canadian Indicae, known popularly as marijuana, are hippies and American servicemen from the U.S. Misawa base in Aomori.

Some six million marijuana plants were estimated to be growing in Aomori and five other prefectures in northern Japan in 1971, said officials of the Narcotic Control office for Sendai City.

About 2.5 million plants were found growing in roadside areas and were destroyed. However, officials said they believed there were more such plants growing in the northern district this year because marijuana is highly prolific.

Still, police contend about 90 per cent of marijuana or hadhish consumed in Japan in 1971 was smuggled into the country from abroad.

This year the Narcotic Traffic Control carried out a "search and destroy" operation against the plants throughout northern areas. Officials also said that U.S. air force command at Misawa launched a similar operation, using flame throwers to exterminate the plants.

Temple Plans Trip To Japan in Spring

In conjunction with the eighth centennial celebration of Shinran Shonin's birthday, The Buddhist Temple of Chicago is joining with other Buddhist churches of eastern United States in planning a chartered tour to Japan. All members of BTC and their immediate families are eligible to participate.

The chartered plane is scheduled to depart from Chicago on April 10 and return on May 10. It was reported that the jet plane round trip fare (economy class) to Tokyo will be $450.

All persons interested are asked to call the Temple or contact Rev. G. Saito. Additional information will appear in the future bulletins.

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種會藥處方鑑の調製
ウオシール薬店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl cleaned, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
238 2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出しください
廿四時間サービス

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 9-2183

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリーオート・キパーキング

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南リー・バシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
KIND OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting September, graduate February.
• Enjoy travel and excitement, clean and pleasant working conditions.
• Enjoy up to $24,000 a year, earned by expert sexers.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
ウィンホー中華料理店
シエリダン街五三五六番
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Superior, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3½ room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.
CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

Aki Matsuri (Fall Festival)
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH BAZAAR
701 WEST BUCKINGHAM
SATURDAY, Oct. 14, 1972 12 Noon to 9 P.M.
Oriental Foods, Gifts, Home Baked Goods, Handicraft, Games, Etc.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

Your Classified Ads

HELP WAN

HELP WANTED—3 female positions. 2 for secretarial work, good typing & letter composition required. 1 secretary with bookkeeping knowledge. Good salary & fringe benefits. Hitachi America, Ltd. 111 E. Wacker Dr. Tel: 644-8565.

2½ bedroom apt. 1st flr. $190.00. No pet 248-6088

Sitter work—Men & Women. Will teach 1 to 1. Lake St. Rm. 200. 372-8608, Mr. Thomas.

WANTED SCHOOL GIRL for child care. Please phone 368-8552.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio TV & VTR technicians. Good salary fringe benefit. Contact personnel dept 647-9744. Equal opportunity employer.

MEN
We are now accepting applications for emp ayment
CALIFORNIA STEEL CO.
3151 S. California Ave.
376-2225

WANTED. Part time secretary. Male Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

MISCELLANEOUS

SISTER GARBO
Gifted reader, healer and adviser helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

FOR RENT

3 RM. APT. Med. size 3rd front. furn. Single or couple. No pet. Avail. Oct. 1. $120.00 include utilities. 1262 W. Argyle (3000 n.) See after 6 p.m.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $240 mo. including utility. DI 8-3229.

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 Res. LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. SH 1-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5577

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第五三四二號
（日曜水）日一十月十年二九七一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
1744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. DI 8-7971
Published twice a week... last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

大統領は國民と新聞を恐れる
市民の政府不信は強まった
攻勢を續ける民主黨候補

イリノイ州十一月選挙の危機的なスタートと考えるマッカバン候補は、何度目かのシカゴ訪問をして、ニクソン大統領が軍縮の名の下に行なっている「純然たるデマゴーグ」と呼び、徹底的な支持を受けた。

「この地上で特も強力な國の大統領が恩賜的な開放とバス通學を最も重要な問題という時われ〳〵は駅にお祈りのみでなく、新大統領を必要とする」

とマッカバンが叫んだ時、聴衆中から拍手と「アーメン」という聲が湧き上り、演説を續けることができないほどだった。ニクソン氏は恩賜とバス登校を最も重要な選挙課題と數日前に記者會見で語ったマッカバンによると、この二課題は「感情的」であり分裂的」であり、この課題で影響を受けるのは國民の一部か二部に過ぎない。

「戰爭、教育の荒廃、都市の荒廃、犯罪、失業、健康問題および政府の誠實性の如き重要問題に大統領がふれなかったのは悲劇である」

とマッカバン候補は叫び、これらの問題こそが一九七二年選擧の課題であると、いった。

マッカバンはシカゴ選出民主黨上院議員ラルフ・メトカルフに紹介されて演壇に立った。メトカルフはマッカバンを「心情と情熱を持つ人」と呼んだこの演説でマッカバンは共和黨が「ミリタントな少數民族團体」に金を與えて、彼らの運動を最も重要な選擧課題

新日本ニカシ

デイリイ市政の黄昏（三）

資格審査規定が自家に都合の悪いのを知るや、デイリイは問題を法廷に持ち出した。しかし、最高裁はこれは大会が決定すべき治問題として干渉しなかつた。デイリイは彼ノ代表を以て選挙されたから正式に選挙された合法的な代表であり、シンガー派代表は予選を経ないで、少数者で選挙された非合法代表だと主張していた。この自信があれば、大会場で争うべきだつた。ところが、彼は最高裁の意見に拘らず、シカゴ巡回裁判所に訴え、政党代表として大会に出席するのを禁じることを申請した。自派代表が大会から放逐されるなら、全米民代表も出席させないという戦策である。今年の民主党大会は、イリノイ代表なしに開かれるかも知れない。デイリイ派弁護士が言つたのは、この時である。

最高裁が紛争は大会が決定すべきだ、との意見を発表したので、下級法廷はこの問題に口を入れる時ではなかつた、と誰しもが考えるに違いない。ところが、市巡回法廷は、シンガー派の大会出席禁止を決定した。これに反する場合は、法廷侮辱罪で起訴する、と言つた。下級法廷が最高裁と違つた意見を発表するなんて馬鹿げた話があるものでない。これはシカゴ市政界情を知る者には、理解するに困難なことでない。デイリイに推薦されることなしには、市巡回法廷判事にはなれない、という事情がある。つまり、市判事は悉くデイリイによつて「ジヤッジ」と言われる地位を買つているのである。市主催の午餐会が何かに招待された時、チシビラ ギャングとしか思えないような男に「ジヤッジ」と言つて紹介されて挨拶に戸迷うことがあるんは、こういうことから来ている。郡州検事エドワード・ハンラハンが黒約高本部襲撃事件で大失敗をやらかして評判が悪かつた時、

「エドも使い道がなくなつたので、判事にでもしなくてはなるまい」

と、デイリイ側近の実力者が言つたという話がある。シカゴ市裁判所は、そういうものなのである。だからシンガー派の大会妨害を続ける法廷令を出してくれ、とデイリイから嗾けられた、最高裁と違つた意見を下すことなどは朝飯前なのである。

デイリイは大会のムードを観察しそこなつていたが、シンガー派の決意を見誤つていた。新指針の下で選挙された代議員は――彼らが大会代議員の参数を占めていた――デイリイの魔力がなければ、選挙に勝てない、と思つていなかつた。デイリイが支持した候補で落選した者が何人もあるシャピロが労働運動にサムプレイも大統領選で負けているは、デイリイを激怒させたが、ウォカーという様子だつた。

「やつぱり癪ちやんは、いい御助なくても勝てる、と思つているのを知るや、デイリイは問題を法廷に持ち出した。しかし、最高裁はこれは大会が決定すべき治問題として干渉しなかつた。デイリイは彼ノ代表を以て選挙されたから正式に選挙された合法的な代表であり、シンガー派代表は予選を経ないで、少数者で選挙された非合法代表だと主張していた。この自信があれば、大会場で争うべきだつた。ところが、彼は最高裁の意見に拘らず、シカゴ巡回裁判所に訴え、政党代表として大会に出席するのを禁じることを申請した。自派代表が大会から放逐されるなら、全米民代表も出席させないという戦策である。今年の民主党大会は、イリノイ代表なしに開かれるかも知れない、デイリイ派弁護士が言つたのは、この時である。

最高裁が紛争は大会が決定すべきだ、との意見を発表したので、下級法廷はこの問題に口を入れる時ではなかつた、と誰しもが考えるに違いない。ところが、市巡回法廷は、シンガー派の大会出席禁止を決定した。これに反する場合は、法廷侮辱罪で起訴する、と言つた。下級法廷が最高裁と違つた意見を発表するなんて馬鹿げた話があるものでない。これはシカゴ市政界情を知る者には、理解するに困難なことでない。デイリイに推薦されることなしには、市巡回法廷判事にはなれない、という事情がある。つまり、市判事は悉くデイリイによつて「ジヤッジ」と言われる地位を買つているのである。市主催の午餐会が何かに招待された時、チシビラ ギャングとしか思えないような男に「ジヤッジ」と言つて紹介されて挨拶に戸迷うことがあるんは、こういうことから来ている。郡州検事エドワード・ハンラハンが黒約高本部襲撃事件で大失敗をやらかして評判が悪かつた時、

「エドも使い道がなくなつたので、判事にでもしなくてはなるまい」

と、デイリイ側近の実力者が言つたという話がある。シカゴ市政界は、そういうものなのである。だからシンガー派の大会妨害を続ける法廷令を出してくれ、とデイリイから嗾けられた、最高裁と違つた意見を下すことなどは朝飯前なのである。

デイリイは大会のムードを観察しそこなつていたが、シンガー派の決意を見誤つていた。新指針の下で選挙された代議員は――彼らが大会代議員の参数を占めていた――デイリイの魔力がなければ、選挙に勝てない、と思つていなかつた。デイリイが支持した候補で落選した者が何人もあるシャピロが労働運動にサムプレイも大統領選で負けている――とすれば、デイリイを激怒させたが、ウォカーという様子だつた。

「やつぱり癪ちやんは、いい御助なくても勝てる、と思つているのを知るや、デイリイは問題を法廷に持ち出した。しかし、最高裁はこれは大会が決定すべき治問題として干渉しなかつた。デイリイは彼ノ代表を以て選挙されたから正式に選挙された合法的な代表であり、シンガー派代表は予選を経ないで、少数者で選挙された非合法代表だと主張していた。この自信があれば、大会場で争うべきだつた。ところが、彼は最高裁の意見に拘らず、シカゴ巡回裁判所に訴え、政党代表として大会に出席するのを禁じることを申請した。自派代表が大会から放逐されるなら、全米民代表も出席させないという戦策である。今年の民主党大会は、イリノイ代表なしに開かれるかも知れない、デイリイ派弁護士が言つたのは、この時である。

最高裁が紛争は大会が決定すべきだ、との意見を発表したので、下級法廷はこの問題に口を入れる時ではなかつた、と誰しもが考えるに違いない。ところが、市巡回法廷は、シンガー派の大会出席禁止を決定した。これに反する場合は、法廷侮辱罪で起訴する、と言つた。下級法廷が最高裁と違つた意見を発表するなんて馬鹿げた話があるものでない。これはシカゴ市政界情を知る者には、理解するに困難なことでない。デイリイに推薦されることなしには、市巡回法廷判事にはなれない、という事情がある。つまり、市判事は悉くデイリイによつて「ジヤッジ」と言われる地位を買つているのである。市主催の午餐会が何かに招待された時、チシビラ ギャングとしか思えないような男に「ジヤッジ」と言つて紹介されて挨拶に戸迷うことがあるんは、こういうことから来ている。郡州検事エドワード・ハンラハンが黒約高本部襲撃事件で大失敗をやらかして評判が悪かつた時、

「エドも使い道がなくなつたので、判事にでもしなくてはなるまい」

と、デイリイ側近の実力者が言つたという話がある。シカゴ市政界は、そういうものなのである。だからシンガー派の大会妨害を続ける法廷令を出してくれ、とデイリイから嗾けられた、最高裁と違つた意見を下すことなどは朝飯前なのである。

デイリイは大会のムードを観察しそこなつていたが、シンガー派の決意を見誤つていた。新指針の下で選挙された代議員は――彼らが大会代議員の参数を占めていた――デイリイの魔力がなければ、選挙に勝てない、と思つていなかつた。デイリイが支持した候補で落選した者が何人もあるシャピロが労働運動にサムプレイも大統領選で負けている――とすれば、デイリイ

さぶ

山本周五郎

「酔つてたんだろう、あいつは酒にも強いが、酔うと口も悪くなるんだ。心にもないことをわざといい張つたり、思つてることの逆をいつたりするんだ。酔つてる借公のいうことなんか本気にする奴があるかい」

さぶはゆつくりと繰り返して首を左右に振つた。

「俺がお末といつしよになるつもりだつてことも、信公はちやんと知つている、そいつはおめえたちもわかつてるじやねえか」

「お信ちやんも、ういつてた」と、さぶは低い声でいつた。「けれどもそれでいゝんだつて、夫婦になれなくつたつていい、一生涯でも傍ちやだ」

築二は笑つた。「子供みてえなことをいやがる、そいつは酔つぱらいのくだ、一生でも好きとおすなんて、草双紙じやあるめえし、なま身の人間にできることと思うのか」

「おれのような者はならばなといつて、さぶは顔をふげて義々しく傷笑した。「――おら、あの人のことを一生忘れねえつもりだ」

それから築二が調子を変え、築二のうしろを指さしながら手習いを始めたのか、とさぶがきいた。

「五、六日まえからな」と築二が答えた。「おれが字を書くんでみんなビツクリしたつけ、それから自分たちも習いてえつていうんで、いま五人だつて、夫婦になれなくつたつていい。一生涯でも傍ちやだ」

築二は笑つた。「子供みてえなことをいやがる、そいつは酔つぱらいのくだ、一生でも好きとおすなんて、草双紙じやあるめえし、なま身の人間にできることと思うのか」

「おれのような者はならばなといつて、さぶは顔をふげて義々しく傷笑した。「――おら、あの人のことを一生忘れねえつもりだ」

それから築二が調子を変え、築二のうしろを指さしながら手習いを始めたのか、とさぶがきいた。

「五、六日まえからな」と築二が答えた。「おれが字を書くんでみんなビツクリしたつけ、それから自分たちも習いてえつていうんで、いま五人だつて、夫婦になれなくつたつていい。一生涯でも傍ちやだ」

築二は笑つた。「子供みてえなことをいやがる、そいつは酔つぱらいのくだ、一生でも好きとおすなんて、草双紙じやあるめえし、なま身の人間にできることと思うのか」

「おれのような者はならばなといつて、さぶは顔をふげて義々しく傷笑した。「――おら、あの人のことを一生忘れねえつもりだ」

さぶは赤くなり、ふところからなんだ手紙を出して、築二の前へ置いた。

「おら汗びつしよりだ」

「きざなことをいつて、すまなかつた」築二は手紙を巻きながらいつた。「――人間には能にも自分では気づかない能があるらしい、おらあこへ来て、そろ〳〵一年になるが、その間にいろ〳〵な人間や出来事をみて来た。寄場は娑婆とちがつて、無宿人や宇から出て来た者ばかりだ、ひとくちにいえば世間からはみ出た人間だ。けれども、いつしよにくらしてよく見ていると、うそのつとかくずとか、手に負えない乱暴者とかいわれる人間が、それ〳〵みんなところを持つている。誰にもまねのできねえような立派な仕事をする者も幾人かいるよ。生れつきの悪党か気違いでないかぎり、人間にはみんな御わつた能があるんだ。徳業だからえらくつて、悪きだからえらくつて、なんでこたあねえ。俥てふりの魚屋だつて、八百松の板前よりだつて、うまい人間がいるかもしれない。おらあこゝで一年くらしてみて、そう思つたんに

社會保障金引上げに伴う 税金五十億弗引上げ 上院委員會で承認

（華府）上院財政委員會は廿日、社會保障交付金とメディケア恩惠の總括引上げをまかなうため、社會保險稅を更に平年額五十億弗引き上げる法案を採決した。

調査は去る六月、社會保障交付金二〇%引き上げを可決した際に、これを賄うため年額七十億弗の社會保障稅引き上げも同時に採決したが、財政委員會は同時に又社會保障稅を更に五・二%徹收されるが、來年から年間收入のうち九千弗まで五・五%徹收され、一九七四年には一万二千弗まで五・五%徹收される。

財政委は同時に又社會保障交付金を受取っている老齢者が年間稼ぐことができる最高額を現在の一千六百八十弗から二千四百弗に引き上げた。

エーツ下議 再選に日系人の 支援訴う

イリノイ州選出米國合衆國下議（民主黨）の今秋の再選は確實とされているが、從來選擧毎に日系人の支援は絶大なものがあった。

エーツ下議の日系人擁護に關する法案には常に同下議の支持は忘れられものがある。

今年も選擧年であるので、本田雅一吉成義雄氏らが中心となってエーツ下議再選支持の協議が開かれ、一般の國政的支援を願うとともに選擧日當日滑り一擧を同氏に投ぜられるよう希望されている。

ハワイ選出 松永下議苦戰 對立候補は强敵

ハワイ選出合衆國下院議員の日系人二名中の一人である松永下議は一般の信頼も厚く一九六二年以來苦戰もなく、毎回壓倒的な人氣で當選しているが、今秋の選擧には、金持ちで他に糸目なく選擧費を使う强敵が現われ苦戰中である。

との報に米本土における各地の日系人も憂慮して積極的な後援をすることになり、選擧運動資金募集に乘り出している。

シカゴにおいては、前全米市國會員若松繁雄、山縣幹氏日本語の普及等にもとくに力を注ぎ特殊の法人團体である。なお、久保田理事長はこの日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事・希望者は西スプリア街三四一一のテップーオン會社にアウキン氏に面會するか電話 八一二二―三四五〇を呼ぶ。

婦人入用

ルーア附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事・希望者は西スプリア街三四一一のテップーオン會社にアウキン氏に面會するか電話 八一二二―三四五〇を呼ぶ。

ケチン・ヘルパー入用

松はる
北クラーク街五六〇一
電話 七八四一―〇八五一

五室十一月一日より入用

北アシュランド街五〇四五
電話 八七二―七二一七

貸度し、四室半新裝、北マルデン街四四〇〇

電話 七六九―二六七九

メカニック入用

永住權のある方、經驗の有無を問わず、申し込みは
ピカデリー グレージ
東第七十九街二六〇七
電話 SA―一五二五

會葬御禮

母 松本 文子儀
去る十月三日（火）突然中風發作のため入事不省に陷り、そのまま、五日（木）午後二時半ベタニヤ病院で召天致しましたので、シカゴ川柳吟社の十心ポン・イエス・キリスト教會で大山牧師司式の下に告別式を執行いたしたその際は多數御參列の皆樣御會葬下さいました事を衷心より厚く御禮申し上げます。

一ヶ參上御禮申しくべき筈のところ、何分取り急ぎれておりますので、略儀ながら紙上誠に誠しんで御禮申し上げます。

十月十日

3329 W. Quilon
喪主長男
松本ジェームス
妻 フランシス
次男 フランク
メリーアナ
三男 サムエル
シャーリー
孫 一同
弟 榮一
妻 美代子
外國代表 鈴木孝四郎
友人代表 戸田 すゑ
デボンイエス基督教會

日本製特產工藝品多種セール

當教會慈助の意味で皆樣にぎへしく御來會下さい。

シカゴ基督組合教會

日本食料品一切 新鮮 日本食料品一切

なバラエティーに富んだ食品をお食卓におそろえ下さい。
營業時間 毎日正午十二時―夜十時まで（火曜日は休業）

ジャパン K フード店
佐々木清子

求む 女子秘書三名

▲タイプが出來、簡記の基礎知識のある人（二名）
▲タイプが出來、商用英文の素養のある方（二名）
▲特週、社内規則により優遇
▲連絡先

日立アメリカ株式會社
東ワッカー・ドライブ一一一番
電話 六四四―六五六五

新に開店いたしました 何卒宜しくお引立の程を

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

▲移轉一周年記念セール
十月一日より本年末日まで
十五パーセント割引き
美術品、寶石、陶器、着物、日本人形、ビーズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品各種。

アサヒ・ギフト店
西デボン街二番二五番話二七四五六四六六

國際化文振興會 發展的解消

外務省の外郭團体として、宇宙年度で日本文化の振興宣傳機關となり、日本政界、民間知名の士より創立されている東京國際文化振興會は時勢の流れに伴い、今回新に創立された「ジャパン・ファウンデーション」に合流する發展的解消を決定した、と本部理事長久保田貫一郎氏より、シカゴ支部長村上蘇山氏に連絡通信があった。新ジャパン基金は從來の文化振興會の仕事を踏襲するに加えて人物の交流、

日蓮聖人入滅 御會式法要

シカゴ日蓮佛教會にては來る十五日（日）正午十二時半より宗祖日蓮聖人御入滅報恩御會式法要が營まれる。御會式には日蓮聖人の御入滅の時を偲ぶ機花の万燈が信徒一同の奉仕によってつくられ、御靈前に飾られてあり、法要後に法話があり、お接待がある又その後で理事小泉輝一玉及び副理事長西澤清藏氏が總本山身延山參詣された時撮影された上映せられるから多數參詣せられたしと

シカゴ川柳社 先歿柳人慰靈供養

シカゴ川柳社の創始者である矢形溪山氏がシカゴ先歿柳人の供養と慰靈の願望を以て遠く故鄕より當地を訪問された機會に、シカゴ川柳吟社の十心ポン・イエス・キリスト教會で大山牧師司式の下に告別式を執行いたしたその際は多數御參列の皆樣御會葬下さいました事を衷心より厚く御禮申し上げます。

十月十日

3329 W. Quilon
喪主長男
松本ジェームス
妻 フランシス
次男 フランク
メリーアナ
三男 サムエル
シャーリー
孫 一同
弟 榮一
妻 美代子
外國代表 鈴木孝四郎
友人代表 戸田 すゑ
デボンイエス基督教會

坂田眞珠店 移轉オープン 賑う

去る十月一日を期して、ループ東ワシントン街五五番のビアツァイルド・ビル第二階二一一號に移轉した坂田眞珠店は移轉披露のオープンハウスを去る六日（金）午後五時半より二時間、上記の新店において催された。新店は陳列棚も非常に廣く、奥には二私室があり、寛々たる店である。このビルは寶石商の集まっているところだから、寶石購入希望者にはあつらへ向きのところである。

同夜日吉人の來賓は數百人に及び坂田社長、上野專務はか店員一同來賓の盛會に天手古舞いであつた。

御會式法要

（委細面談）
木廣
北クラーク街三番七四
電話 五二八―二五七二

ウエトレス及びパスボーイ入用

（委細面談）
ロンオブジャパン
電話 六四四―六五〇〇

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可

男女年齢を問わず

（委細面談又は電話で）

山善アメリカ會社（大野）

市外スコーキー市
電話 六七五―四二四八

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

倉庫働き（一名）入用

（永久仕事で高給を支拂う）
ソニー・コーポレーション
電話 六四七―九七五三

ウエートレス入用

（委細面談）
ウエートレス 及びパスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四―六五〇〇

供養御通知

シカゴ川柳吟社の顧問者矢形溪山氏が先歿川柳人の供養と慰靈の願望により、遠く故國よりこちらへ來られたのを幸に來る十月五日（日曜）午後二時よりシカゴ佛教會（リーランド街一五一）において供養を營むことになりました。

右御案内紙上を以てお知らせ申上げます

一九七二年 十月九日

矢形 溪山　熊田 八朗
野尻 南海　新井 仙太郎
主催　シカゴ川柳吟社

要求 條

ウエートレス入用
（委細面談）
木廣
北クラーク街三番七四
電話 五二八―二五七二

基督組合教會 秋祭りバザー

▲日時 十月十四日（土曜日）
正午十二時より午後九時まで
▲會場 當教會 階下（社交室）

▲日本食堂

西ベッキング八街七〇一〇
きん照はる、うどん、その他、ホーム・ベーカリー

▲日本製特產工藝品多種セール

當教會慈助の意味で皆樣にぎへしく御來會下さい。

シカゴ基督組合教會

青山雪雄映畫「めくらのお市亂れ笠」

主演 松山杏子
ノーベル文學賞輝やく 川端康成の最高作！

「雪國」

主演 岩下志麻 一木村功
▲十月十四日（土）七時
▲同 十五日（日）六時半
▲場所 フランシス・パーカー講堂
北クラーク街とウェブスター街角

CHARTER FLIGHT INFORMATION チャーター フライト インフォメーション

チャーター便により多くの人々が特別料金で世界中を訪れているのをご存知ですか？ 料金は通常の½近くに達する場合もあります。あなたの今後のバケーションや、訪日旅行プランは、このチャーター便をご利用されると経費を節約することが出来ます。例 ニューヨーク ⟷ 東京往復 $440 プラス ITT $3（1973年春）

チャーター便の多くは主催団体毎の会員制度により行われていますが、いつ、どこから、どこへチャーター便が出るか、あなたが会員として参加できる団体はどこか、その申し込み方法についてすべてお知らせ致します。1ドルのチエックを添えて下記へ必らず郵便でお申し込み下さい。チエックの宛名はCHARTER FLIGHT INFORMATIONです。

CHARTER FLIGHT INFORMATION, DIV. OF KOSHIN INTERNATIONAL
103-06 METROPOLITAN AVE. FOREST HILLS, N.Y. 11375

觀光團員募集

スモーキー マウンテン國立公園
（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行って見たいと思っていた所！ 二泊三日の飛行機の旅）

▲期日 十月二十一日（土曜日）
午前八時廿五分オヘア空港發
デルタ機、四六一便にて出發
歸着 廿三日（日）午後六時卅五分
デルタ機（六五八）便にてオヘア空港着
▲團費 大人一五九弗
子供 九九弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共 食事のみ別）
▲コース シカゴ・オヘア空港、ノックスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノックスビル空港、オヘア着。
▲申込金 三十五弗
▲案内人
問合せと申込みは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日及び夜間は、電話（312）4133（菅野藏雄）

梅の香りが口いっぱいに広がります 食卓に、パーティに



キッコーマン まんじょう梅酒

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK 日本への！ ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエッキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る 日本書籍・レコード専門店

日本書籍店その儘の姿

月遲れ月刊誌（8月號迄 $1.00）
週刊誌（七月卅一日迄 30c）

各種雜誌最新號入荷

全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍、レコード、テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。

◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります

マネジャー 宮崎 豐
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE

BRAND BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

◀姫生うどん	七オンス入り	二袋	四十五仙
	Hime Nama Udon 7oz Pkg	2	45c
◀キッコーマン醤油	二四オンス入り	一瓶	八十七仙
	Kikkoman Shoyu 24oz Bott.		87c
▲日清ラーメン	三オンス入り	六袋	一弗
	Nisssin Ramen 3oz pkg. 6Pkg.		$1.00

▶新商品御紹介◀

▲京小町印あられ 老松、笹舟、寶船 明月と四種類のあられを御賞味下さい。本京小町あられは特に杵によつて、お餅を搗き上げ鮮度と風味豐かな製品です。

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1658 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店 西ベルモント街 八五一番

新刊書籍雜誌及び一切
▲一九七三年版
神宮館運勢暦 1.00
高島暦 1.50
寫眞版日記用カレンダー
▲美しき日本 3.50
▲生花盆栽 4.25
▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、座蒲団具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで）開店營業致しております。
▲月―金曜 午前十時―午後六時
▲土曜日 午前十時―午後八時

▲北部食料品店支店

5356 N. Clark St. LO 1-1887, 341-7456
ダイヤモンド米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 11 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2435

中南米の旅 (四)

F 生

夕方七時すぎグアリャ街頭の人となり獨り歩きも少し も危險を感じない。十六年の昔、メキシコにさよならして、海の底に都みかきを頂端でやっている。三つの公園にはさまれたプラザ・デ・アルマスの角音樂堂から聞きなれたビギン・ザ・ビギンの樂器の音が聞こえて夕すゞみと散策の人々が一杯でアメリカの租會地に住む人々にとっては淺ましい光景である。歸すれば店といえば食べ物屋位のもので買い物のための人出ではないことが解る。新バリーという百貨店の舞下にひろげられたCAFEの黄色い傘の人々など切る。この國は中米諸國の中で最大面積を持ち、シエラ・マドレが中央を縱斷し、標高の十二倍もあるニカラグワ湖が眞ん中にある。鴻土の三分の二を占めるカリヌーダ海側は高溫多濕で住みにくいので、全人口の約とが、太平洋側で農業を營んでいるグワテマラ國と同樣、この中米の小さい國々はみんな昔はメキシコ領だった。そして三百年間にわたってスペインの植民地であったが、一八二一年その支配を脫し、一旦八年共和國として獨立したが、中南米につきものの革命又革命で過去十六年間四百人の獨裁者が變り當然他の國よりもその發展はおくれているが、やがてニコラ半島の上を通過してコスタリカ共和國の空港に安着する。通關は簡單で出迎えのMTAの案內人の車で、ここから十五哩の首都サンホセに向う。このコスタリカ國は一望な海岸」とスペイン語で直譯するが、太平洋側の大百哩●濱岸線は概して乾燥しているが森林におおわれていて住みにくい。又東のカリブ海側は濱岸線が僅か百哩●降水量が極めて多く、熱帶密林などついているので、どうして「豐かな海岸」と呼んだのかわからぬ。他の中南米の國々と同じような歷史のもとに一八二一年獨立する。大きさは九州四國を合せた位の面積で、人口は百七十万人（一九六九年）で殆ど高地帶に住んでいる。初等教育が普及しているため文盲率二五%で中南米で最低。人口增加率は政府で經營して殆ど無料。金を持っているだけで支拂わせる方法をとっている。この國の目標は「中米のスイス」の十四日午後二時半からミュンヘン・オリンピック大會で入賞した日本選手五十八人をはじめ監督・コーチ、役員、それに休暇役員ら計七十三人を駐居に招かれ「春秋の間」でお茶の會を開かれた。天皇陛下から「ミュンヘン大會で殘念なことが起つたことは殘念に思う。その犧牲者に對しては同情にたえない。」とのお言葉があった。皇后陛下も「このたびはおめでとう。家の皆さんもどんなにか喜んでいることでしょう」と勞をねぎらわれた。

五輪入賞選手を 兩陛下が犒う

（東京）天皇、皇后兩陛下は十四日午後二時半からミュンヘン・オリンピック大會で入賞した日本選手五十八人をはじめ監督・コーチ、役員、それに休暇役員ら計七十三人を駐居に招かれ「春秋の間」でお茶の會を開かれた。

天皇陛下から「ミュンヘン大會で殘念なことが起つたことは殘念に思う。その犧牲者に對しては同情にたえない。」とのお言葉があった。皇后陛下も「このたびはおめでとう。家の皆さんもどんなにか喜んでいることでしょう」と勞をねぎらわれた。

防衛分擔を 日本もっと

（華府）米國出席會議（對外活動小委は七日、去る二月末に行なった七三會計年度（七二年七月—七三年六月）對外援助予算に關する秘密聽聞會の議事錄を發表したが、この中でレアード米國防長官は、日本が現在、その防衛上の責任を充分果たしていないとの不滿を表明するとともに、將來の問題として日本がインド洋經由の燃料供給路を守るために、その防衛費任をもらなければならなくなるような事態が生ずれば、その見方を述べている。

舊近衛師團司令部 重要文化財に指定

（東京）保存が解体かでもめた明治風れんが建築「舊近衛師團司令部庁舍」（千代田區北の丸公園の四）が稻葉文相と木村國務相との會談で、重要文化財に指定、永久保存することで合意したので、八日の閣議で、正式に了承される。この建物は歐洲中世のゴシック樣式を模寫した明治四十二年建築の煉れん瓦造りで明治洋風建築の代表的なもの。文化財は指定が決まれば、東京國立近代美術館の分室として活用し、現代作家の傳統工藝品を展示する考えで、來年度から修復を始め、五十年春ごろから開館したいとしている。



席吟「釣り」 島點順（選）

釣への竿をならべて夏靜か　美子
浮子みつめ水のおおきに世を忘れ　潮風
今日もまた釣に出かけて芝生のび　美子
釣ってくる魚を待つてるフライパン　順太郎
逃げた魚歸る道に大なり　一雄
金魚釣り揃いの浴衣月おぼろ　敏
いい機嫌釣りはならぬと千鳥足　玉園
釣れぬ魚竿にまかせて一人酒　一雄
キャビラック前の女を釣りに出る　如風
誘われて釣れない石に座られ　順太郎
釣りに行き釣れて歸る道淋し　敏
釣り落し魚の大きさ忘られず　野
手の長い方が勝つてる釣自慢　久
鐘音を遠け暗に釣を垂れ　八朗
吊り出しの土俵が醉た悟しい負け　差
釣り上げた魚も同んなじ赤き血を　玉園
魚の位置極めた上で釣る公園　無
　　敏
　　順太郎

席題「安心」 高點順（互選）

安心の今日を築いた過去の汗　和江
まかせ切る夫のドライブねてしまい　無
晴れやかに讀む妻の飜子の便り　曉
安心はできぬ無事を祈る世相　明
癌でない診察室の胸を撫で　幸
早晩に金婚間近で歸途につき　一
安心をゆずぶるゼットやつと着き　美子
ゼット機で着いたとたんに胸を撫で　無
安心ができないシカゴの夜の雷　風
安堵の電話を聞いてから眠り　國
抱かれてすやすやねむる吾子の醒　香
安堵と慌めなくなった夜の街　山
人絶えがすんで落つく妻の席　子
信仰の裏に祈いある不安　代
電話の音子の聲聞いて一安心　美
良きニュース重なる朝の安堵感　久
　　京

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

Aki Matsuri (Fall Festival)
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH BAZAAR
701 WEST BUCKINGHAM
SATURDAY, Oct. 14. 1972 12 Noon to 9 P.M.
Oriental Foods, Gifts, Home Baked Goods,
Handicraft, Games, Etc.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard, Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う樣調理致しますので何卒一度御試食下さい

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up. snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service
your car. Bring your car now.

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2287
SALLY NISHI KAY NOM
可愛子對惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON Ave
Phone ED 4-1137

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
288-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか。
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい。
廿四時間サービス

中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の
備付があります
フリー・オート・パーキング

嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇九八
南部 南ワバッシュ街四二六

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店 シエリダン街五三五六番地

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat not asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3 1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Properties or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825 3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5638 — Res. CR 2-1216
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTANI (General Insurance) 275-5870

Your Classified Ads

2½ bed-room apt. 1st flr. $190.00. No pet. 245-8088

HELP WANTED—3 female positions. 2 for secretarial work, good typing & letter composition required. 1 secretary with bookkeeping knowledge. Good salary & fringe benefits. Hitachi America, Ltd. 111 E. Wacker Dr. Tel. 644-6565.

Shop work—Men & Women. Will teach. 606 W. Lake St. Rm. 200. 372-8605, Mr. Thomas.

WANTED SCHOOL GIRL for child care. Please phone 368-8582.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefits. Contact personnel dept. 647-9764. Equal opportunity employer.

MEN
We are now accepting applications for employment
CALIFORNIA STEEL CO.
3131 S. California Ave.
376-2225

WA (TE) Full time secretary. Article Exchange Service 2237 W. Belmont. 1 5-6793.

MISCELLANEOUS
SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

FOR RENT
3 RM. APT. Med. size 3rd floor. furn. Single or couple. No pet. Avail Oct. 1. $140.00 include utilities. 1262 W. Argyle (5000 n.) See after 6 p.m.
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3626 N. Lakewood. $140 mo. includ ng ut lity. DI 8-3229.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第六三四二號
（日曜金）日三十月十年二七九

捕虜救濟か反共政府救濟か
ベトナム平和の可能性はあるか
ニクソン氏の選擇は困難

（華府）ニクソン大統領は選擧節にベトナム平和を達成し得る。しかし、その條件は南ベトナム共産化の可能性を持つているので、米國の外交政策上からも、選擧の見通しからも、同氏がこの條件を承認するや否やは疑わしい、とされている。北ベトナムおよび臨時革命政府が提案している條件は、米軍捕虜の釋放と發砲停止の代償として米國の全面的撤兵とサイゴン政府へのベトコンの參加である。これだけのことはハノイ政府が明やヘンリイ・キッシンジャーの秘密交渉から明瞭である。

北ベトナムは臨時革命政府中立勢力および共産化現大統領を除外する現サイゴン政府勢力から構成される三派連立内閣の組織を提案して、新政府で親共産主義や親米勢力が支配的となつたり、これをテークオーバーしない保證を與えている。この提案に關し、ニクソン氏もキッシンジャーも、詳細な評價を與えず、三派連立政府は結局は共産主義を容易にするだけだ、との疑問を抱いている。この解決條件が、共産主義勢力のサイゴン政治への浸透擴大を認めねばならぬのは確實である。捕虜は米國のベトナム軍事的卷き込まれを最小限度にとどめるための人質とされているのみでなく、米國がサイゴン政府の政治的構成に關與するまで彼らは釋放されないのを、北ベトナムは明にしている。この解決條件が、共産主義勢力のサイゴン政治をコントロールするに足る關い可能性を持つているのはいうまでもない。彼らはベトナムが有する最も訓練された勢力であり、親米勢力が彼らの政治的テーバーに對抗し得ないのは明だからである。更に中立勢力は今日では反米的となり、政府部内で親共勢力と協調する可能性は極くないしたがつて米國大統領が直面する問題は捕虜の釋放か反共産親米政府の救解かの選擇である。捕虜問題を感情的にとり上げて米國民を感情的に刺激し、南ベトナム共産主義の押しつけを許さず、と言い張けてきたニクソン氏が、選擧を前にして、米國が面する選擇の幅を承認し得るものでない。

それのみでなく、解決條件はチュの放逐を含んでいる。米國が同條件に卷き込まれたのは一九六三年のゴー・ディン・ヂェム暗殺である。この時はヂェムの後に米國の意のままに動く軍人があり、米國はサイゴンに親米政府を作り戰爭を續けることができた。しかし、現在は事情が變つている。チュ暗殺のターゲットを作つたのも、米國の外交政策上からも、選擧の見通しからも、同氏がこの條件を承認するや否やは疑わしい、とされている。北ベトナムおよび臨時革命政府が提案している條件は、米軍捕虜の釋放と發砲停止の代償として米國の全面的撤兵とサイゴン政府への參加である。これだけのことはハノイ政府が明やヘンリイ・キッシンジャーの秘密交渉から明瞭である。

北ベトナムは臨時革命政府中立勢力および現大統領を除外する現サイゴン政府勢力から構成される三派連立内閣の組織を提案して、新政府で親共産主義や親米勢力が支配的となつたり、これをテークオーバーしない保證を與えている。この提案に關し、ニクソン氏もキッシンジャーも、詳細な評價を與えず、三派連立政府は結局は共産主義を容易にするだけだ、との疑問を抱いている。この解決條件が、共産主義勢力のサイゴン政治への浸透擴大を認めねばならぬのは確實である。捕虜は米國のベトナム軍事的卷き込まれを最小限度にとどめるための人質とされているのみでなく、米國がサイゴン政府の政治的構成に關與するまで彼らは釋放されないのを、北ベトナムは明にしている。この解決條件が、共産主義勢力のサイゴン政治をコントロールするに足る關い可能性を持つているのはいうまでもない。彼らはベトナムが有する最も訓練された勢力であり、親米勢力が彼らの政治的テーバーに對抗し得ないのは明だからである。更に中立勢力は今日では反米的となり、政府部内で親共勢力と協調する可能性は極くないしたがつて米國大統領が直面する問題は捕虜の釋放か反共産親米政府の救解かの選擧である。捕虜問題を感情的にとり上げて米國民を感情的に刺激し、南ベトナム共産主義の押しつけを許さず、と言い張けてきたニクソン氏が、選擧を前にして、米國が面する選擧の幅を承認し得るものでない。

それのみでなく、解決條件はチュの放逐を含んでいる。米國が同條件に卷き込まれたのは一九六三年のゴー・ディン・ヂェム暗殺である。この時はヂェムの後に米國の意のままに動く軍人があり、米國はサイゴンに親米政府を作り戰爭を續けることができた。しかし、現在は事情が變つている。チュ暗殺のターゲットを作つたのも、米國の外交政策上からも、選擧の見通しからも、同氏がこの條件を承認するや否やは疑わしい、とされている。北ベトナムおよび臨時革命政府が提案している條件は、米軍捕虜の釋放と發砲停止の代償として米國の全面的撤兵とサイゴン政府への參加である。これだけのことはハノイ政府が明やヘンリイ・キッシンジャーの秘密交渉から明瞭である。

北ベトナムは臨時革命政府中立勢力および現大統領を除外する現サイゴン政府勢力から構成される三派連立内閣の組織を提案して、新政府で親共産主義や親米勢力が支配的となつたり、これをテークオーバーしない保證を與えている。この提案に關し、ニクソン氏もキッシンジャーも、詳細な評價を與えず、三派連立政府は結局は共産主義を容易にするだけだ、との疑問を抱いている。この解決條件が、共産主義勢力のサイゴン政治への浸透擴大を認めねばならぬのは確實である。捕虜は米國のベトナム軍事的卷き込まれを最小限度にとどめるための人質とされているのみでなく、米國がサイゴン政府の政治的構成に關與するまで彼らは釋放されないのを、北ベトナムは明にしている。この解決條件が、共産主義勢力のサイゴン政治をコントロールするに足る關い可能性を持つているのはいうまでもない。彼らはベトナムが有する最も訓練された勢力であり、親米勢力が彼らの政治的テーバーに對抗し得ないのは明だからである。更に中立勢力は今日では反米的となり、政府部内で親共勢力と協調する可能性は極くないしたがつて米國大統領が直面する問題は捕虜の釋放か反共産親米政府の救解かの選擧である。捕虜問題を感情的にとり上げて米國民を感情的に刺激し、南ベトナム共産主義の押しつけを許さず、と言い張けてきたニクソン氏が、選擧を前にして、米國が面する選擧の幅を承認し得るものでない。

捕虜新釋放は望みなし
戰爭の政治的解決が條件
反戰主義者ワイズは語る

シカゴを訪れたアクティブ平和主義者コラ・ワイズ夫人は、ベトナム戰爭の政治的解決があるまであり得ないと語つた。彼女は最近の捕虜釋放に關し「私が訪れた捕虜收容所のスローガンは一九七五年まで生きよ、だつた」とワイズは語つた。彼女は平和運動の風評を「バロニイ」と一蹴し、反戰主義者の選擧動員を阻止するためのニクソン氏の「絕好の好機」と見ている。

釋放された捕虜を同伴するため北ベトナムを訪問した時、彼女はキ間滯在し、ハノイ政府首相ファム・バン・ドンを始めとする閣僚要人と會見した。その一人はもしマッカーシン民主黨候補が當選すれば一九七三年一月二十日（新大統領就任の日）に最初の捕虜が釋放され、殘りも續いて釋放される、と語つたそうである。

「しかし北ベトナム人は幻想を持たぬ。彼らはニクソン政府と交渉せねばならぬことを知つている」

とワイズ夫人は語り、ドン首相との會談は時來の捕虜釋放に關し、彼女を勇氣づけることはなかつた、と彼女は語つた。彼女がハノイで會見した要人中にはドン首相のほかにパリ平和會談の北ベトナム側代表xx氏（グエン・ヴィおよび共產黨機關紙xx新聞「ニアンザン」主筆xx・タングがあつた。

「平和近しの噂が嘘であると私が知つている理由は、北ベトナム人のすべては南ベトナムの臨立政府が彼らの要求の中心點だ、といつたただ。私が知る限り共產主義者のサイゴン政府參加を米國が認めた、という事實はない」

センシチブな交渉段階に入つたので、選擧運動で討議することは、その成功を危險する恐れがある。

ウォーターゲートの民主黨本部侵入事件は、選擧の開幕を前に、きわめて

民主黨の混亂と疑惑と分裂
ウォーターゲート事件の目的
FBI調査が明にした眞相

（華府）民主黨全國本部の盜聽裝置取付け事件は、ニクソン再選委員會のための大規模な政治的サボータージとスパイ工作から出發し、白宮顧および再選委スタッフによつて指導されていた、とFBIは確かめその報告書を提出した、と華府「ポスト」紙は暴露した。FBIおよび司法省にあるとする情報は、この工作は一九七一年から始められ、民主黨候補の總てに向けられ、ニクソン再選委の基本的戰術を代表している、と言いた。この報道に關し、再選委スポークスマンは「選擧であり非常識の客觀的な捜査の協力を拒絶した。一九七一年中葉に專門の捜査員としてニクソン再選委の手紙に關し、クラウンは「ヘルプフル」だつた、と述べるようなことを語つている。

民主黨本部侵入事件を調査中、ニクソン選擧費から數万弗が民主黨候補の信用失墜とスパイ工作のため財會計におかれた事實が確立された、とFBI報告は書いている。その工作中には手紙を僞造し民主黨候補のレター・ヘッドを盜用したものが、彼の失敗から生じた國民的不安であるのはよく知られている。

陰謀教授の放逐を發令

（マニラ）多國を歴訪中下にあり、反對派の逮捕、出版禁止を行つたマニラス大統領は、大學教授および學生でいわゆる院制活動の指導者の逮捕を命じた。この命令實行を怠る學校當局者は懲役六月の處分を受ける。

マルコス大統領は九月二十三日に戒嚴令布告をした時、共產主義の侵略の危險を理由としたが、しかし彼か共產主義の脅威と關するものが、彼の失敗から生じた國民的不安であるのはよく知られている。

武裝强盜の大衆的處刑

（ラゴス）ナイジリア政府は旅行者を襲撃して所持品および現金五千弗を强奪した十人を公開の場所で銃殺した。ナイジリア軍事政府が武力强奪者の銃殺刑を二年前に廢止して以來、二番目の大衆的處刑である。最大の大衆的銃殺は去る八月にポート・ハコートで行われた。

今度の處刑は首都ラゴスの東北一百哩のカバで行われたが、多數の群衆が歡呼して見物した。

ここでも外交關係ノーマル化
印度と東獨が大使交換
初代大使はフィッシャか？

（ニューデリイ）印度が東獨と大使交換を決定した。最初の駐印大使となるのはハバート・フィッシャと報ぜられる。

初代駐印大使となるフィッシャは全ドイツ有數の印度通である。彼はドイツ共產黨員であつたが、ヒトラー政權下ゲシュタポを逃れてソ連に亡命、ソ連地域の共產黨員として活躍したが、彼の印度に關する知識が高く買われて再びユーデリイに歸り、東獨承認のため派遣されてきた。印度語に通じ、いくつかの地方語にも通じている。

「平和近しの噂が嘘であると私が知つている理由は、北ベトナム人のすべては南ベトナムの臨立政府が彼らの要求の中心點だ、といつただ。私が知る限り共產主義者のサイゴン政府參加を米國が認めた、という事實はない」

センシチブな交渉段階に入つたので、選擧運動で討議することは、その成功を危險する恐れがある。

ウォーターゲートの民主黨本部侵入事件は、選擧の開幕を前に、きわめて

選擧課題の議論を禁止
沈默で再選を大統領考慮
珍妙な選擧はあと一ケ月

（華府）民主候補マッカバンが重要選擧課題として持ち上げたものの討議を、ニクソン氏は「立入り禁止地域」と命じた。

ベトナム戰爭は、きわめて

世界人口四倍化

（華府）世界銀行調査による、現在の人口增加率が續くなれば、廿一世紀の世界人口は現在の四倍に、一五三

となり、前日亞館助手を含めて七人が起訴されているので、これは論ずべきでない。

ニクソン氏が訪ソした時、ソ連ユダヤ人の保護問題をブレジネフに要求したか否かを論ずることは、彼らの安全を脚つて危險にする恐れがあるので、これも論ずべきでない。ソ連への大量穀物販賣に關し、ニクソン政府は大穀物商社に、耕作者と消費者の價格で、不當利潤をあげさせた、との非難がある。この問題は「世界貿易の調査機關」—FBI—が調査中なので、同機關がこの取り引きに非合法性があつたか否かを調査完成するまで、選擧課題とすべきでない。

それでは税金問題はどうであるか？ニクソン氏によるとこれは議會の問題である。同氏は、議會が過大支出を要求しない限り、再選された四年間は增税しない、といつた。したがつて議會が開かされるまで税金問題を討議しても無駄であるそうである。ニクソン氏は個人の動產税の五〇%減を主張したが、他方面からの國庫收入增加を考えることなしに、いかにしてこれが可能であるかを明にしなかつたため、國民的關心を呼ばなかつただ氏はこの問題で重點と相

陰謀教授の放逐を發令

（マニラ）多國を歴訪中下にあり、反對派の逮捕、出版禁止を行つたマニラス大統領は、大學教授および學生でいわゆる院制活動の指導者の逮捕を擧

武裝强盜の大衆的處刑

（ラゴス）ナイジリア政府は旅行者を襲撃して所持品および現金五千弗を强奪した十人を公開の場所で銃殺した。ナイジリア軍事政府が武力强奪者の銃殺刑を二年前に廢止して以來、二番目の大衆的處刑である。最大の大衆的銃殺は去る八月にポート・ハコートで行われた。

今度の處刑は首都ラゴスの東北一百哩のカバで行われたが、多數の群衆が歡呼して見物した。

ここでも外交關係ノーマル化
印度と東獨が大使交換
初代大使はフィッシャか？

（ニューデリイ）印度が東獨と大使交換を決定した。最初の駐印大使となるのはハバート・フィッシャと報ぜられる。

初代駐印大使となるフィッシャは全ドイツ有數の印度通である。彼はドイツ共產黨員であつたが、ヒトラー政權下ゲシュタポを逃れてソ連に亡命、ソ連地域の共產黨員として活躍したが、彼の印度に關する知識が高く買われて再びユーデリイに歸り、東獨承認のため派遣されてきた。印度語に通じ、いくつかの地方語にも通じている。

ポテトもソ連不作

（モスコウ）穀類の不作で大量の穀物輸入を餘儀なくされたソ連は、早ばつでポテトおよび野菜類の不作を認めた。

ソ共產黨紙「プラブダ」の指導的論說は今年の不作を補償するため、來年は最大の努力をする準備をせよ、と訴えた。同論文は穀物增作の必要を强調したのみでなく、ポテトおよび野菜類の增産を訴えた。

「今年の旱ばつは、多くの地方のこれらの重要食料品生產に影響した」

モスコウ附近の酪農はポテトら飼作をほとんど破壞したと報道されたが、「プラブダ」論說がポテトと野菜に言及したことは、作柄はモスコウ地域以外にも及んでいるのを示している。野菜はソ連に何時も不足したが、豊作時にはポテトは十分であつた。

現在の五ヶ年計畫の下で、穀物生產は一億九五〇〇万トンと豫定されているが、今年穀收穫は一億七千万トンを割ると恐れられている。米からも二千万トンの穀物輸入を强制されたのはそのためで、

陰謀教授の放逐を發令

（マニラ）多國を歴訪中下にあり、反對派の逮捕、出版禁止を行つたマニラス大統領は、大學教授および學生でいわゆる院制活動の指導者の逮捕を擧

武裝强盜の大衆的處刑

（ラゴス）ナイジリア政府は旅行者を襲撃して所持品および現金五千弗を强奪した十人を公開の場所で銃殺した。ナイジリア軍事政府が武力强奪者の銃殺刑を二年前に廢止して以來、二番目の大衆的處刑である。最大の大衆的銃殺は去る八月にポート・ハコートで行われた。

今度の處刑は首都ラゴスの東北一百哩のカバで行われたが、多數の群衆が歡呼して見物した。

ここでも外交關係ノーマル化
印度と東獨が大使交換
初代大使はフィッシャか？

（ニューデリイ）印度が東獨と大使交換を決定した。最初の駐印大使となるのはハバート・フィッシャと報ぜられる。

初代駐印大使となるフィッシャは全ドイツ有數の印度通である。彼はドイツ共產黨員であつたが、ヒトラー政權下ゲシュタポを逃れてソ連に亡命、ソ連地域の共產黨員として活躍したが、彼の印度に關する知識が高く買われて再びユーデリイに歸り、東獨承認のため派遣されてきた。印度語に通じ、いくつかの地方語にも通じている。

ポテトもソ連不作

（モスコウ）穀類の不作で大量の穀物輸入を餘儀なくされたソ連は、早ばつでポテトおよび野菜類の不作を認めた。

ソ共產黨紙「プラブダ」の指導的論說は今年の不作を補償するため、來年は最大の努力をする準備をせよ、と訴えた。同論文は穀物增作の必要を强調したのみでなく、ポテトおよび野菜類の增産を訴えた。

「今年の旱ばつは、多くの地方のこれらの重要食料品生產に影響した」

モスコウ附近の酪農はポテトら飼作をほとんど破壞したと報道されたが、「プラブダ」論說がポテトと野菜に言及したことは、作柄はモスコウ地域以外にも及んでいるのを示している。野菜はソ連に何時も不足したが、豊作時にはポテトは十分であつた。

現在の五ヶ年計畫の下で、穀物生產は一億九五〇〇万トンと豫定されているが、今年穀收穫は一億七千万トンを割ると恐れられている。米からも二千万トンの穀物輸入を强制されたのはそのためで、

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St Chicago Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

日本食料品小賣卸商組合
シカゴ ダイヤモンド
トレーディング
北クラーク街 一〇八
電話 SU 七—五一六六

福田内科外科医院
福田一夫 IPPEI FUKUDA, M.D.
4939 W. Madison Tel. 287-3841

加藤内科外科医院
加藤 BAKER M. KATO M.D.
1459 W. Irving Park Rd Tel. GR 3-5214
Res. 11 9-1035

串野小兒科医院
串野 KENJI KUSHINO, M.D.
3600 N. Halsted 175-7100
Res. KE 9-5326

三城医院
内外科・ステ NORMAN [illegible]
473 N. Broadway Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實業社 内科小兒科醫院
SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
3732 W. Chicago Ave. 342-1552
Office Hours: Mon-Fri. 1-4 p.m. Sat. 10-2 p.m. Res.: 676-4586

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1610 N. La Salle Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保薗嚴明
開教使 齊藤鏡紅
岡 足利敏敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave. Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St. Chicago, Ill. 60614
944-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無笠晶生眞
岡 高橋使邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHERCH
1737 W. Rascher Ave. RA 8-9933

農野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl. AR 1-4657

眞言宗善通寺
開教師 木村 眞光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St. ED 4-6473

生長の家 北部諸友相愛會
集會場 第一、三日曜日午後一時
第二、四日曜日午後一時
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave. Tel: 348-8164

生長の家 シカゴ友相愛會
集會場 北クラーク街四二七番 定住者會館
集會日 第四日曜日 午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St. Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教
神の國總裁聖師修養道場 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany 478-8308

天理教 ウエストサイド シカゴ教會
會長 鈴木榮二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時より
TENRIKYO CHURCH 3238 N. Clark GR 3-5852

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第一日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 5057 N. Hamlin Ave. Tel: 463-6898

北辰基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH 5247 N. Ashland 日曜禮拜 日午後一時
牧師 [illegible] 敏 12 W. Cornelia Tel: 525-7901

日本人聖公會
ヒヤタス 教會チャペル内 日曜禮拜（午前十一時）
EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation) 827 W. Belmont Ave. Tel: 274-9405
デボンイース基督教會
牧師 大山 勝彦
英語部牧師 ウイルソン・ジェーコブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST 1650 W. Devon Ave. Tel: 338-5837
Parsonage Tel. 274-5464

日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 細井 秀美
CHRISTIAN CHURCH (DISCIPLES) 952 W. Wilson Tel: 561-3580

ノースショア「日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 9244 N. Lakewood Office: 9654 N. Bernard Phone: 465-7215

シカゴ日本人共濟會
事務所 北ウエルデン街四四一〇（田中）
1410 N. Malden Tel.: RA 8-4744

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Ave. Tel.: Church: LI 9-5482 Parsonage: 528-9079

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部ニール・マクアソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH 701 W. Buckingham Pl. Tel.: LI 9-9181

メソデスト教會
日本語部牧師 井出 謙
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 6565-D N.W. Highway Tel.: 775-1791

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
修繕は保證附
上原 修

SOS ELECTRONIC 227 W. Chicago DE 7-0769

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましよう
● 市内は無料迅速に配達いたします
ウオールス花店 西島久壽

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒 韓國料理殿堂
三味莊
北部日系人の中心地に在る
中華及びアメリカン料理店
パーティー及び御家族の御食事はお電話で御注文下さいますれば直ぐに御用意いたします
▲週日 午前十一時より午後一時迄
▲日曜日 午前十一時より午後一時迄
シカゴ美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
ニューウイルソンビレージ
西ウイルソン街一二二二
電話 SU 二七九七

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
廣東スタイル
ビレージ
高級廣東スタイル
ニューウイルソン
西ウイルソン街一二二二
電話 SU 二七九七
營業の一ヒースを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます
廣東式支那料理 店内は空氣調節の設備があります

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
マンドリン
廣東式支那料理 店内は空氣調節の設備があります

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
▲秋の訪日觀光團（一九七一年度團體旅行）
東京、伊豆、伊良、鳥羽、白濱、勝浦、靈峰、奈良、京都、
▼日本行き 再入國手續き手續き
◉國內、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光地帶巡り旅程作成 通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4139
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋綺、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック 翻譯、證拠、讀一切
（土曜、日曜、チケット配達いたします）
一九七三年
●月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年八弗
シカゴ事務 十七 電話 武雄
◆四月六日（金）ワシントン、ニューヨーク 觀光（飛行機四泊五日）
◆四月七日（土）春の訪日觀光團
◆五月十九日（土）ホーランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◆六月二十三日（土）夏の訪日觀光團
◆六月二十六日（日）一泊バス旅行（セントルイス方面）
公認 菅野旅行社 代表 菅野武雄

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
1945 N. Ashland Ave UP 8-1727
寫眞は定評ある
オカタで
北アシユランド街一九〇四五 電話 UPA 一七二七

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6795 2237 W. Belmont

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を
THE CHICAGO-TOKYO BANK
御利用下さい。アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔當座の預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-4300

家屋の購入、ビジネスの設資 自動車購入等の場合、嬉しい低いレートで御融資いたします 何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ 專務 [illegible]
助役 [illegible]

エキスチェンジ アカウント セービング アカウント
送金及び爲替 一般銀行業務
永年御愛顧の方々は勿論ご存知の當行は、皆樣の銀行として、最善の便宜化をさせて戴きます
日本國の出來る日本人係員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモットーです
シカゴ駐在員事務所 所長 [illegible]
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza Suite 3610 Tel. (312) 329-9267

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所 所長 御厨久雄 別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA SUITE NO. 3004 CHICAGO, ILLINOIS 60670 TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所 人森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street Chicago, Illinois 60602 Telephone 236-3120

シカゴ新報
第六三四三號
一九七二年十月十三日（金曜日）（二）

デイリイ権政の黄昏（四）

クック郡民主党の公認候補が、現職民主党の旗を掲げる候補に予選で破られたのはなかったのである。ハンラハン候補に予選で一九三六年以来のことだそうだが、サイモンの落選は、クック郡民主党員の間に強まってきたデイリイ現職への不満の現われ、と言ってよかった。

しかし、新しいムードが自分の陣に生れつつあることに、デイリイは気づかなかったとしても、これを無視し得る、と考えていたらしかった。その無縁の何れが正しいかは問わないとして、彼の権力への市民の反感を示すいくつかの徴候があったと伝えられる限り、どんな郡政に関する限り、どんな郡理でも押し通し得るとの自信に、少しの動揺もなかったのは確かである。この傲慢とも言う可き彼の自信を示したのが、三月予選でハンラハンのクック郡州検事再選を公認したことである。

デイリイはクック郡州検事の選挙を、大統領選挙より重要視している。一九六八年選挙でも、ハンラハンは落選させてはならぬ、と信じ、全勢力を動員した。一九三〇年代の始め以来、民主党が州検事選挙で負けたのは一九五六年のみである。アイゼンハワー再選のだけに、流石のクック郡民主党も抗し得なかったのである。この時、共和党候補となったのは、デイリイのため野心満々の候補を阻止されたのに腹を立て、民主党から離脱したベン・アドモスキイだった。郡州検事は起訴権があるので、ミシン政治のスキャンダルを掘り出して反撃をクルし上げることが出来る。デイリイが郡州検事を選ばれる理由でもあり、この椅子を獲得するため、費用と努力を惜しみなく出す所以である。アドモスキイがミシンに與えた脅威を、デイリイは忘れていない。だから、あの時の屈辱を晴らし得ないと、と決意しているのである。

ハンラハンは早くから共和党クック郡民主党員——ということは、クック郡民主党ミシンの宣伝——に關し、多分に政治的野心を持っていた。デイリイの推薦で北イリノイ地區連邦検事となっていたが、一九六八年に、今度はデイリイの要求でクック郡州検事候補になった。政治的野心をのばすためには、連邦検事より郡州検事が遙かに地歩的である。何よりもデイリイミシンの中心的要素となることが、次の飛躍への絶好の足場となる、と考えられた。ハンラハンをデイリイの候補者とするマスコミが呼んだことがあったので、二人の間にそんな談事があったのかも知れない。

クック郡州検事として、彼は人種問題——その最たるものについては、あとから論ずる——一九六八年選挙で、得票能力を持つことも證明された。一九七二年選挙が近づくと、デイリイが再び彼を郡州検事候補に推薦したのに不思議はない。ハンラハンの落選は、デイリイ・ミシンとしては、何か他の様子——たとえば州警記——にスレートされるのを望んでいたかも知れないが、デイリイ権の意に逆うことは不利益だった。デイリイの引退にここ數年に生じるに違いないので、その後釜に……という希望がどこかにあったかも知れなかった。

それでハンラハンがクック郡州検事候補に再び決定されたが、これでクック郡民主党の主要機構要素が、デイリイ・ミシンから離反し始めたのである。デイリイ・ミシンはステート街の大資本と勞組と、黒人階級、とくに黒人、から疎外されていた。黒人市議員は悉くミシンの一部であり、九〇%近い黒人有權者が民主黨に投票した。これまでの選挙で、黒人投票がデイリイ・ミシンを敗北から救ったことが何度もあった。だから、黒人はデイリイの最も的な敵人と言っていいのである。それにも拘らずハンラハンが再び郡州検事候補に決定されたので、黒人層がデイリイ・ミシンから離反し始めたのである。

これには理由があった。一九六八年に郡州検事に選挙されると、ハンラハンは「権のギャング」との闘争を宣言し、州検事局内に特別ユニットを組織し、數百人を起訴した。起訴されたケースは少かったが、サウスサイド・キャンペストサイドでは、街のギャング——と言っても黒人ギャリトリ人の子供らだが——の縄張り争いからピストル騒ぎが續発していた折柄なので、ハンラハンの弾圧政策は、白人層から歓迎された。エクソンが「法と秩序」を強調して、ラムゼイ・クラークの司法が、街の犯罪取締りに寛大であり過ぎる、と攻撃したが、選挙に勝った一般民衆と言われている窓際が作られていたので、ハンラハンの街のギャングとの闘争は評判がよかったのである。彼の高感度は、却って、ギャングを挑発し、巡回中の特別ユニット警官が關打ちされる事件が生じ、これがハンラハンの弾圧政策をエスカレートさせた、という悪循環が續いたが、彼の「法と秩序」は歓迎された。彼の人気のよさは、此所から来たのである。

しかし、白人の下級中産階級や、東欧移民層で人気が強まるにつれ、ハンラハンは黒人層から嫌われ始めた。彼とは、彼らの「ブラザー」である街のギャングが、ハンラハンが無容赦な弾圧で終するのに好意が持てなかったのである。この黒人のハンラハンへの怨りが沸騰点に達したのが、一九七九年十二月四日であった。この朝四時四十四分に、ハンラハンの特別警官ユニットは、西マジソン街のアパートメントにある黒豹党員イリノイ支部を、裏と表から襲撃し、八二發以上の銃弾の雨を、小さなアパートの壁と寝室にブチ撒した。銃撃がおさまった時、黒豹党員イリノイ支部長フレッド・ハンプトンが仰向の姿の弾を身体に受けてベッドの上で殺されており、訪問中であったデヴィンステートの指導者マーク・クラークも即死し、三人のメンバーが重傷をおっていた。警官はハンプトンらが先きに發砲したので應戦したのだ、と主張したが、FBI調査が發見した黒豹党側の發した銃弾のあとは、たった一つであった。

（R・F）

アルト歌手 藤田女史 獨唱プログラム

日本の音楽界で、アルト歌手として名高い、藤田みどり女史が来市する。

藤田女史は東京藝術大学の出身で、第廿七回NHK毎日音楽コンクールに入賞、「三つのオレンヂへの歌」でオペラ界にデビュー、「フィガロの結婚」「ファウスト」アーメルと夜の訪問者」「小さな煙突屋さん」など數多く出演していたが、その後、「エラ」でラトリオの獨唱者としてデビュー、以来、「ヨハネ受難曲」「メサイア」又、數多くのバラハンのカンタータ等、宗教曲を主として歌っている特に毎年十二月には「メサイア」に出演、非常な好評を博している。

女史は、田中伸枝女史、ネブラケレーベ女史、ニーナ・ニジュ女史、中山悌一氏等に師事、現在、武蔵野音楽大学及び東京音楽大学等の講師をしている。又、二期會の會員でもある。

今回、ドイツやオランダ等のヨーロッパ諸國や、アメリカ、カナダの演奏旅行の途上シカゴにも立ち寄られることとなったものである。

同女史は、先月も東市、市内基督教會有志主催のリサイタルや、エバンストンの聖ルカ聖公會等で獨唱、會衆に感銘を與えた。

今回の来市に當って、女史等、宗教曲を主として歌って

救世軍少佐 平原竹丸氏死去

シカゴ軽住初期時代に救世軍士官として活躍されていた平原竹丸救世軍少佐は一九五二年現住地ロールドウェルにおいて八十五才の高齢を以て死去された。告別式は九日ナンパのアルシア葬儀社で執行された。

故人は大分縣出身一九〇六

待望のメキシコ、タスコ、アカプルコ 観光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八回目）

話に聞いていたが、實際にこの眼で見に一緒に參りましょう。

◉期日 十一月七日(火)午前九時

◉同 十一月十二日(日曜日)

午前十時アメリカン航空五七便發

シカゴ・オヘア空港A・A機二二便にて午後九時五十二分シカゴ歸着

◉團費 四二五弗(但し 航空費、ホテル代、觀光費)(食事のみ別)

◉申込金 五十弗

(オヘア空港の逸迎込み)

▲案内人 市内觀光 八日(水)(メキシコ市二泊)、九日(木)タスコ、(一泊)十日、十一日(金、土)アカプルコ二泊)十二日(日)シカゴ歸着

問合せと申込みは 菅野旅行社 SUGANO TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark Chicago, Ill. Tel. WH 4-5444 MI 2-7493

日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

観光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行って見たいと思っていた所一二泊三日の飛行機の旅）

▲期日 十月二十一日(土曜日)

午前八時廿五分オヘア空港發

デルタ機（四六一便）にて出發

歸着 廿三日(月)午後六時卅五分

デルタ機（六五八）便にてオヘア空港歸着

▲團費 大人一五九弗

子供 九九弗

(但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共)(食事のみ別)

▲コース シカゴ・オヘア空港、ノツクスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノツクスビル空港、オヘア歸着。

▲申込金 三十五弗

案内人 菅野フランク・武雄

問合せと申込みは 菅野旅行社 SUGANO TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610 Tel. WH 4-5444 MI 2-7493

日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

観光團員募集

スモーキー マウンテン国立公園

（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行って見たいと思っていた所一二泊三日の飛行機の旅）

▲期日 十月二十一日(土曜日)

午前八時廿五分オヘア空港發

デルタ機（四六一便）にて出發

歸着 廿三日(月)午後六時卅五分

デルタ機（六五八）便にてオヘア空港歸着

▲團費 大人一五九弗

子供 九九弗

(但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共)(食事のみ別)

▲コース シカゴ・オヘア空港、ノツクスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノツクスビル空港、オヘア歸着。

▲申込金 三十五弗

案内人 菅野フランク・武雄

問合せと申込みは 菅野旅行社 SUGANO TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark Chicago, Ill. 60610 Tel. WH 4-5444 MI 2-7493

日曜日及び夜間は、電話GR2-4133（菅野武雄）

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一番
電話 LI 九二二三三

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに満足の上、家庭に實利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

通信講座
「聖書は神の子の御名を信じる者に永遠の生命を持っていることを悟らせるために書かれた」あなたの人生目的をハッキリさせ、歓びと希望にあふれしむる神の言葉を自宅で勉強出來る聖書講座！
お申込みは下記へ。
牧師 麻生茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

日本へのご送金は
愛情を籠めて喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約130の支店網を持ちます
送金額 | 手數料
受取人の名前
住所
送金人の名前
住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3065
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1797

チキン、スペアリブ、ハンバーガー それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインが水うすめてください


SINCE 1630 萬 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後一時より十一時（祭日休み）
月曜—木曜 午前十一時より午後十一時
金、土曜日 午前十一時より午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

DONG NAM TAILORING
東南洋服店
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で楽仕える東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。


KOREA TAILOR
Gentlemen's suits
Ladies dresses
3366 N. Clark St.
472-8822
最新型紳士服
SPECIAL ORDER
親切迅速丁寧
SILK ORDER
DRY CLEANING
9 TO 9
特別割引奉仕の
御用命に應じます
韓國洋服店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販売
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三
田中ハリー
田中リチヤード

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な
ちり取り
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）
クリング
ペイント店
西バーウイン街一五一二番
電話 LO 一—六八二六
電話 LO 一—三四三四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣 修繕所
樋本 サム
ステート街一七
（第二二八號室）
電話 DE 二—五三二二

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
——年中無休營業——
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
おべんとうサービス（月—金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest'r
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお歸りシニツピングにお出かけの際は何卒當軒に利用下さい。
リヴエラ・レストラン
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
日曜日 午前十時より午後九時まで開店
月曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」
（月曜日休店）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル間 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三五七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜朝日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
325 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開業開店。
（但し、火曜日は一日休業）
▲おすし、幕の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番合クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5720 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
風呂すき燒へハヽ
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日開店
◉日本傳來の日本酒もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
午前十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より開十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜鷄
（市内無料配達、抓迷に取り扱います）
藤井商會
店主 藤井 孝子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
飯門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◉各種精選白米
◉日米食料品一切
◉サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜サンピドロより直送）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
昆布の葉「刻みクロ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本雑誌取扱い
◉贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
◉メール・オーダーも喜り致します。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間（ハワード）

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮魚、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
・すぐき紹漬

基督教宣教九十五周年
記念禮拜と祝賀會

標題の如く北米宣教九十五周年記念禮拜と祝賀會は、全シカゴ兩聯合教會と共に左の如く擧行する。

午前十一時から（一、二世合同）

司會　南部　勝牧師
讃美歌　ニール・マクファースン牧師
祈禱　藤田みどり女史
聖書朗讀（英）　ニール・マクファースン牧師
讃美歌（日）　五十嵐丈夫氏
獻金　ウイルソン・ジャコブ牧師
讃美歌（英）　永野ポール博士
祝禱　石川源牧師

午後六時から（一、二世合同）

晩餐　司會者の挨拶
來賓紹介　司會者
祝詞（日）　鈴木德藏氏
同（英）　永野ポール博士
獻唱　中澤ヒデエ女史
記念品贈呈　
挨拶（日、英）　日比野牧師
答辭（英）　大山牧師
祝辭　佐藤牧師
謝辭　
感謝者代表　永野富四郎兄
入信者（五十年以上）　
　　市野貴吉兄
挨拶（英）　
　　横高ジョージ博士
祝辭　
同（日）　大山義松牧師
　　高原千秋牧師
　　因に今回記念品の贈呈を受ける教會員者並びに入信五十年以上の人達は全部で百九十名であると

この記念禮拜と祝賀晩餐會に參列する數百は食卓を囲んで千五百兆を卓上に並べ基督教信者教會等からも祝賀献金を持つことになつている。

禪の開教本部を
ロングビーチに設置

去る九月廿四日のシカゴ禪宗寺院總本山の代表者の來米上、禪門の僧籍にある松岡總領事夫妻の八名の來人使節中から最古參のロングビーチ金剛師が禪寺の主任開教師として選ばれ、その就任の儀式が日米人會員の出席裡に嚴肅に擧行された。

松岡主席はロングビーチと

華道シカゴ未生會
免狀授與式盛大に擧行

シカゴ未生會にては荒川静香の紹介があり、後に荒川龍頭師より未生流家元に甘中の免狀を申請中であつたが、家元肥塚龍華道宗院より八十七名に對し免狀が授與せられたので、去る九日廿日午後六時より中華料理マンダー・イン において第十七回目の免狀授與式が左の如く行われた。

また富裏南師範の門下生にも免狀が授與せられたので同時に行われた。

司會者　ルース・マクダニエル師範
開會の辭　
免狀授與　荒川龍南師範
免狀授與（英）　
　　荒川龍南師範
謝辭　
　　ルース・マクダニエル師範
祝辭　
　　横高ジョージ博士
祝辭（英）　
　　永野ポール博士
祝辭　
　　日比野牧師
祝辭（日）　
　　大山義松牧師
祝辭（英）　
　　高原千秋牧師
祝辭　
　　佐藤牧師
祝辭　
　　大山牧師
祝辭（英）　
　　ニール・マクファースン牧師
祝辭（日）　
　　五十嵐丈夫氏
祝辭（英）　
　　永野ポール博士
祝辭　
　　日比野

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 8-7971-2

One Year ... $10.00
Half Year ... $5.50
Saturday Only ... $5.50
Single Copy ... $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 13 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2436

With American Express Company

Japan Credit Bureau Plans Joint Venture

HONOLULU—Eyeing the increasing number of Japanese citizens traveling abroad, the American Express Company and the Japan Credit Bureau announced the adoption of a joint international credit card operation. The plan is the culmination of a year of negotiation to make Japanese spending abroad easier.

The new American Express-Japan Credit Bureau card, bearing the insignia of both companies, will be released sometime before December. More than 800 Hawaii firms will honor the joint card.

"Japanese travel will experience the fastest growth over the next decade than any country in the world," said Maurice Segall, president of American Express.

"Just last year Japan surpassed Great Britain as the leading supplier of visitors to the United States and in 10 years Japan could well surpass all the nations in tourism and business travel activity," he added.

American Express is the world's largest credit card issuer and the Japan Credit Bureau is the largest Japanese issuer.

Segall said, "the Japanese are really leaving Japan in tremendous numbers as travelers. We and Japan Credit Bureau want to take advantage of this fact."

Because of strict exchange laws, the Japanese tourist was forced to rely on a JCB card which was limited in usage and cash.

The new card is more useful since American Express operates in most countries, said Segall.

Slate Benefit Movie For Matsunaga Fund

Friends of Sparky, a group of Chicagoans are helping in many ways to get Spark M. Matsunaga re-elected to Congress as a representative from Hawaii, will sponsor a benefit movie at the Francis Parker School auditorium this week-end.

Two fine movies from Japan, "Snow Country" based on the Nobel Prize winning author, Yasunari Kawahata, and "Watch Out Crimson Bat", starring the blind swordsman, will be presented on Oct. 14 and 15. All funds raised through this show will go toward the Sparky Matsunaga campaign fund.

Canadian Nisei Joins Diplomatic Field

WINNIPEG — John Mizohuchi of this city is believed to be the first Canadian nisei to enter this country's diplomatic field. He is now on duty at the New Delhi Canadian High Commissioner's Office.

A graduate of Manitoba University, he worked for the Department of Manpower and Immigration. While there he tried with success, passing an examination. A year of intensive study followed.

JAL to Launch Ad Campaign This Fall

Japan Air Lines will launch a $350,000 year-long cargo Ad campaign featuring the solgan "JAL IT!" The "JAL IT!" theme will be used in a series of six different ads promoting the airline's destinations beyond Tokyo, flight frequency and all-freighter charter flights.

JAL will advertise in specialized media for the first time, namely Graphic Arts Monthly and Product Management, to promote air transport of printed matter and pharmaceuticals respectively. A special ad will encourage the development of exports from U.S. and Canada to Japan.

Two-color ads will be carried by cargo trade magazines including American Import-Export Bulletin, Traffic World, Traffic Management, Distribution World Wide, Cargo Air Lift, Jet Cargo News, Pacific Traffic and Handling & Shipping.

Fujino Joins Ballet Group With Canada

TORONTO—Koichi Fujino recently joined the National Ballet of Canada. He is a member of the National Ballet's production of "The Sleeping Beauty" produced by the famed Rufolf Nureyev.

Fujino is originally from Japan. He first went to the United States where he performed before going to Canada.

Kick-off Luncheon Draws Crowd

"Crusade of Mercy" Campaign Under Way

The Crusade of Mercy officially kicked off its 1972 campaign to a full house of 1,500 volunteers. They assembled for a dutch-treat luncheon in the International Ballroom of the Conrad Hilton Hotel. General campaign chairman Tilden Cummings, president, Continental Illinois National Bank and Trust Company, announced the drive already had pledges of $4,072,227 towards its $35,700,000 goal.

The campaign is Chicago's biggest and is the largest campaign in the history of the nation's 2,241 federated fund-raising campaigns.

Fifty-four Chicago and suburban companies received "Early Bird Awards" for completing notable employee campaigns before the kick-off—almost double the number of awards earned by kick-off last year. Chicago early bird radio personality Wally Phillips presented the awards.

Cummings emphasized the importance of Fair Share giving to the campaign. The Crusade does a lot of work for a lot of people in an area of great need and that takes a lot of money. We ask corporations for contributions of 10 per cent over last year's gift of $16.50 per employee—whichever is greater. We ask individual employees to contribute either 1% of gross annual income if they are administrative or supervisory personnel or one day's pay if they are not."

The Crusade of Mercy raises funds for the Community Fund of Chicago, the Mid-America Chapter of the American Red Cross and the Suburban Community Chest Council and its participating chests and funds.

Because of the estimated 60,000 volunteers who work on the campaign, the cost of raising the money is less than 5% — one of the lowest in the nation.

Ozawa to Conduct At Convent Garden

LONDON — The Royal Opera House, Convent, announced plans for its 1973-74 season. It includes the operatic debut of Seiji Ozawa, San Francisco Symphony Orchestra conductor, in England. Ozawa will lead English singers in a new production of Tchaikovsky's "Eugene Onegin."

Ozawa also agreed to lead Mozart and Verdi operas for Convent Garden the following season, the report said.

Two Nisei Recording Pacific Coast Whales

SAN DIEGO — Two nisei men had unusual jobs this summer. Lawrence Tsunoda, 28, a marine mammalogist from San Diego, and Eugene Nitta, 24, a Los Angeles zoologist, were hired by the U.S. Department of Commerce to record the sex and length of every whale caught and towed to port and send the data to the regulatory International Whaling Commission in London.

Their object was to try to make sure that Japan's $100 million-a-year whaling industry, the world's largest, does not violate international standards (no pregnant whales and none smaller than 35 feet can be taken).

Six Men to Study Sea Water as Drink

TOKYO—Can man stay alive drinking sea water?

It has been commonly accepted that excessive consumption of sea water will cause fatal dehydration of the body.

But six Japanese men set out on rough seas recently in a tiny rubber life boat with three day's supply of food and about 20 gallons of fresh water aboard, with plans to take the rest of their rations with sea water to check on the results.

The six, led by a documentary motion picture director, were to drift for 14 days from an island off Okinawa.

Two of the six planned to drink, in a pattern, sea water for two or three days and then fresh water for two or three days. Two planned to drink a mixture of fresh and sea water. The remaining two were to drink fresh water only.

U.S. Golfers to Play Japanese Pro Stars

TOKYO—Lee Trevino, one of the biggest money winners in American pro golf circuit, will head a group of 10 American golfers in the second annual U.S.-Japan professional golf championships to be held in Osaka Nov. 3 to 5. Asahi Television Company, sponsor of the 30 million yen ($97,402) tournament, said the winning team would receive 4 million yen ($12,977) and the top scorer will get 5 million yen ($16,233).

This year's tourney will be held at the 6,580-yard par 71 Ikeda Country Club course. Other Americans joining Trevino are Doug Sanders, Tommy Weiskopf, Dave Eisbelberg, Miller Barber, Lee Elder, Dave Stockton, Raymond Floyd, Tommy Aaron and Dave Marr.

"Thanks" With a Kind Act

"Sweetest Day" Set For Chicago People

Strange as it may seem, most of us need an excuse- a reason for remembering—or an occasion for saying "thanks" with a kind act or a small token of remembrance. That occasion, Sweetest Day 1972, will be celebrated Oct. 21 in Chicago as a "day to make someone happy."

Strange, perhaps, that just one day (always the third Saturday in October) should be singled out to express this thought. But such a day is needed—a day dedicated to the happiness of others, which serves as a reminder of thanks for every day of the year. A reminder that magic is hidden in even the smallest act of unselfishness, courtesy and kindness . . . a reminder that setting aside one's own cares for the day and going out of one's way to make someone else happy is in itself the essence of true happiness.

This year, through the efforts of Chicago's "Friends of Sweetest Day", an anonymous group of local businessmen, Mayor Richard J. Daley has signed a proclamation making Saturday, Oct. 21, Sweetest Day in Chicago, urging "all citizens to take full cognizance of the special events arranged for this time."

On that day many local businessmen will be sending specially prepared gift items to hospitals, orphanages and retirement homes as a token of remembrance, and while the cost for distribution will be underwritten by them, this act should serve as a reminder to each of us that there are many friends around us who are deserving of some small gift or act of kindness too.

While gifts of flowers or candy are always a big hit, a simple thank-you card or other small token of thanks will do the job just as well. But the giver should always remember to remind the recipient of the specific occasion which prompted the gift, according to the "Friends of Sweetest Day."

Church Aki Festival Expects Huge Crowd

Preparations have been completed for Christ Church's annual Aki Matsuri (Fall Festival) to be held this Saturday, Oct. 14. The church door at 701 W. Buckingham Place will open at 12 noon and remain open until 9 p.m.

The festival will be highlighted with a variety of Japanese and other foods including chicken teri-yaki, udon, sushi and shishkabob. Other events at the festival include a sale of handicrafts, baked goods and white elephant items.

Proceeds from the Aki Matsuri will be used for community needs in the Lakeview area and for mission projects of the larger church community.

The public is invited to come early and stay late.

Iva Toguri's Sister Succumbs on Coast

VENTURA—Mrs. Buddy (Inez) Yasukawa, sister of Mrs. Iva Toguri D'Aquino of Chicago, died suddenly of a heart attack at her home here. She was 45. She is survived by her husband and two sons, Dale and Allen. Another sister, Mrs. June Hori, also survive.

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

SIGN Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
専属手製間患イ

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種薬品處方箋の調製
ウオシール薬店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理カクテルシエフ
宴会用大小室の備付があります
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇八八
南部 南ワーバッシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

YOUNG MEN & WOMEN
YOUR FUTURE UNDECIDED?
TIRED OF YOUR PRESENT JOB?
• Enrollments accepted now. Once-a-year class session, starting Septmber, graduate February.
• Diploma and exit money, clean and pleasant working conditions.
• Salary up to $24,000 a year, earned by expert sexers.
WRITE FOR INFORMATION, WITHOUT OBLIGATION
AMERICAN®
CHICK SEXING SCHOOL
212 Prospect Ave., Lansdale, Pa. 19446

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

International Harvester Co.
IH PRESS
Wanted — Experienced Typist-Clerk for offset copy preparation department. Accurate, neat and imaginative. Excellent salary, fringe benefit.
5-days — 40 hours week
Equal Opportunity Employer
4829 S. Kedzie Tel: 847-4100

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

Your Classified Ads

HELP WAN

HELP WANTED—3 female positions. 2 for secretarial work, good typing & letter composition required. 1 secretary with bookkeeping knowledge. Good salary & fringe benefits. Hitachi America, Ltd. 111 E. Wacker Dr. Tel: 644-8565.

Shop work—Men & Women. Will teach. 108 W. Lake St. Rm. 200. 372-8806, Mr. Thomas.

WANTED SCHOOL GIRL for child care. Please phone 368-8332.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9764. Equal opportunity employer.

WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

MISCELLANEOUS

SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

FOR RENT

3 RM. APT. Med. size 3rd front. furn. Single or couple. No pet. Avail Oct. 1. $140.00 include utilities. 1262 W. Argyle (5000 n.) See after 6 p.m.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2008
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 9-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七三四二號
一九七二年十月十八日（水曜日）

戦争解決に多くの障害がある
キッシンジャーのパリ交渉は二大統領再選の政治工作か？

（華府）パリに五日間滞在して北ベトナム政治局員レ・ダク・トウおよび平和會談首席アシスタント四回の密談を開いたキッシンジャー大統領補佐官は、帰国後ニクソン大統領に会談経過を報告した。

キッシンジャーは歸國した。

キッシンジャーのパリ滞在が長期にわたり、トウとの會談が延長が日毎に報じられたので、交渉は煮つめられつつあるかの如き印象を與え、交渉解決間近しの予想を一般的に高めた。選挙を前にしての巧妙な政治工作だった。民主黨候補マクガバンは、事實的に北ベトナム側の譲歩を承認することで戰爭解決を明にしているので、キッシンジャーは執拗な交渉で北ベトナムから米國に有利な譲歩を獲得する努力をしている、との印象を與えたのである。

キッシンジャーの努力は、ニクソン氏の再選を保證するための政治工作であることから脱出していない感があるのは明だった。ベトナム平和の解決條件の中心はサイゴンと聯立政府にあるが、ニクソン氏がチュ大統領を「斬る」覺悟がない限り、この條件は滿たされない。これに關聯してキッシンジャーの右腕アレキサンダー・ヘイグがサイゴンを訪れ、チュと會見し、バンカー大使がチュを大回訪問したとのニュースがあり、米國はチュの自發的引退を說得しているのであり、したがって交渉成立は間近い、との國民的期待を高めたのである。

歸國してキッシンジャーがニクソン氏に報告した後も、ニクソン政府は交渉經過について發表するのを避け、噂ては秘密に包まれている。しかしキッシンジャーとの會見を終つて、モスコウおよび北京經由でハノイに歸つたトウはオーリイ空港を出發する前、ベトナムに平和が來るまでには多くの障害が越えられねばならぬ、と中代表に語つたと報じられ、自重論も聞かれるものを余儀なくされた。

トウ歸朝について當間された自由新聞特派員ジイグラーは

「われ〳〵はリ・ダク・トウ歸朝に刺戟しない」

と言えた。キッシンジャーのパリ交渉が解決を生まなかつたことと、持つて廻つて聞めたわけである。それにも拘わらず、ジイグラーはトウ歸朝について慎重な意見を發表する以外には何も語らず

「われ〳〵は交渉が敗戰的であるのを認んでいる。私はこれを性格付けたり、判斷したくない」

つたりすることはできぬ」といつたに過ぎなかつた。今日まで、同じ「希望」を國民は何度聞かされたことであるか？

トウがいつパリに歸るかは不明である。パリ滯在に關して、このことを問われ「必要な事情が生ずれば、パリに來る」と答えた。後來の例に鑑みると、彼がモスコウおよび北京經由でハノイに歸つた場合は彼が次にパリに姿を見せるまでには少くとも一ケ月が經過している。したがつて、次のキッシンジャー——トウ會談があるとすれば、十一月七日選擧後となる。このことは、ニクソン氏と會つた共和黨上院議員の

「平和解決に必要な總ての條件はある。殘餘的でネガティブな點は、北ベトナム側が南ベトナム民族解放戰線を通じて交渉を妨害しているのはニクソン政府である」

との言明に符合する。

ニクソン氏の再選を保證するための政治工作であることから脱出していない感があるのは明だった。ベトナム平和の解決條件の中心はサイゴンと聯立政府にあるが、ニクソン氏がチュ大統領を「斬る」覺悟がない限り、この條件は滿たされない。これに關聯してキッシンジャーの右腕アレキサンダー・ヘイグがサイゴンを訪れ、チュと會見し、バンカー大使がチュを大回訪問したとのニュースがあり、米國はチュの自發的引退を說得しているのであり、したがつて交渉成立は間近い、との國民的期待を高めたのである。

歸國してキッシンジャーがニクソン氏に報告した後も、ニクソン政府は交渉經過について發表するのを避け、噂ては秘密に包まれている。しかしキッシンジャーとの會見を終つて、モスコウおよび北京經由でハノイに歸つたトウはオーリイ空港を出發する前、ベトナムに平和が來るまでには多くの障害が越えられねばならぬ、と中代表に語つたと報じられ、自重論も聞かれるものを余儀なくされた。

トウ歸朝について當間された自由新聞特派員ジイグラーは

「われ〳〵はリ・ダク・トウ歸朝に刺戟しない」

と言えた。キッシンジャーのパリ交渉が解決を生まなかつたことと、持つて廻つて聞めたわけである。それにも拘わらず、ジイグラーはトウ歸朝について慎重な意見を發表する以外には何も語らず

「われ〳〵は交渉が敗戰的であるのを認んでいる。私はこれを性格付けたり、判斷したくない」

つたりすることはできぬ」といつたに過ぎなかつた。今日まで、同じ「希望」を國民は何度聞かされたことであるか？

トウがいつパリに歸るかは不明である。パリ滯在に關して、このことを問われ「必要な事情が生ずれば、パリに來る」と答えた。後來の例に鑑みると、彼がモスコウおよび北京經由でハノイに歸つた場合は彼が次にパリに姿を見せるまでには少くとも一ケ月が經過している。したがつて、次のキッシンジャー——トウ會談があるとすれば、十一月七日選擧後となる。このことは、ニクソン氏と會つた共和黨上院議員の

「平和解決に必要な總ての條件はある。殘餘的でネガティブな點は、北ベトナム側が南ベトナム民族解放戰線を通じて交渉を妨害しているのはニクソン政府である」

との言明に符合する。

選擇は戰爭繼續か即時平和か
選擧の基本的課題はこれだ
マッカバンが平和案を公開

（華府）民主黨候補マクガバンは十日夜に全國放送で彼の「平和案」を發表した。この時、ニクソン氏民主黨候補マクガバンは「公約」と稱した。この時、ニクソン氏民主黨候補マクガバンは十日夜に全國放送で彼の「平和案」を發表した。この時、ニクソン氏民主黨候補マクガバンは

一九六八年選擧で氏のベトナム平和案を「秘密案」といつたのと對比して彼の平和案を「公約」と稱した。この時、ニクソン氏民主黨候補マクガバンは

マッカバンはニクソン氏が一九六八年選擧で氏のベトナム平和案を「秘密案」といつたのと對比して彼の平和案を「公約」と稱した。この時、ニクソン氏民主黨候補マクガバンは

（華府）

ニクソン政府の性格（一九七二年選挙論）

アムハスト大学の著名な米国史教授ヘンリイ・スティールコマジャは、最近の論文でニクソン政府を批判して次の如く書いた。

「わが国の歴史上で、始めて組織的に、かつ常に自動的に嘘をつく政府を、われわれは持った。それ（ニクソン政府）は戦争の起源について嘘をつき、その死傷者数について嘘をつき、捕虜の取り扱いについて嘘をつき、爆撃について嘘をつき、北ベトナムの侵略について嘘をつき、封鎖の性質について嘘をつき、米国の知識人間には、こうしたニクソン政府の性格づけが強まっていることを知っておいていい。

それにも拘わらず、どの世論調査にもあらわれる限り、ニクソンの人気が脅倒的に強いのは何故であるか？　選挙はあと三週間に迫り、マクガバンは全国遊説に奔走しているのに、ニクソン陣営からは微風さえ吹いて来ないかの如くである。彼は白亜館の二階に坐り込んで政務に専念し、選挙運動は部下に委せている。マクガバン陣営では、十月中旬にもなれば、マクガバンの世論人気が急激に高まり、ニクソンは慌てて自ら選挙に乗り出すだろう、と予想していた。ニクソンは政界のベテランであるが故に拘わらず選挙運動は至って拙い。彼が反対候補の人格攻撃戦術をとるが、感情的になつても失敗をやらかし、これが更にマクガバンの立場を有利にする、と考えていた。一九七〇年の中間選挙の最後の段階で、自黨候補が、この予想の誤つていないのを示していた。何よりもニクソンが米國史上で「最も愛せられない」大統領であるとは、彼を支持するマスコミさえ認め、彼の絶対的な人気の底が浅いことは、どの世論調査も指摘している。つまり、ニクソン人気は否定的性質の人気であり、機動性はないわけである。彼の選挙参謀もこのことを知り、彼が積極的に遊説に出るのを抑制しているのでないか、と思われる。世論調査に見られる限り、彼とマクガバンのポイント差は余りにも大きいので、ニクソンは無言無策のままで、白亜館への二度目の上り込みが可能である、と参謀は考えているらしいのである。

このため、選挙の終盤戦でニクソンをスモークアウトしようとするマクガバン戦術は余りにも陳腐なので、これを否認する者を混乱させ、余りにも恥知らずなので、アメリカ國民の道徳的感受性を、やがてマヒさせてしまう、というテクニークである。」

虚偽はまず言論の腐蝕から始まる、とコマジャは言い、爆撃が「保護的反応」と呼ばれ、軍事顧問が「平定センター」になり、爆撃された民家は自動的に「軍事的標物」とされることなどを、あげている。國防長官レアードが「保護的反応」として國民に説明していたものが、世界各軍司令官の「臨機的行動」であつたことは、今では周知されている。しかし、この嘘が余りに巧妙に組織的につかれるので、國民はそのように信じさせられてしまうのである。

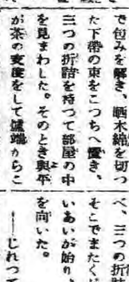
このコマジャの文章中で重要なのは、ニクソン政府のテクニークは、國民の道徳的感覚を麻痺させる、と言つていることである。今日の米國民で、何よりデプレッシングな印象を與えるのは、國民の無関心さである。大都市中心社会は、何所の國でもこの傾向は免れないかも知れないが、ベトナムにおける米國の政策が、どれほど大きな破綻を南ベトナム國民に與えているかについて、アメリカ國民は関心を示していない。地上軍を撤退させたので、米軍死傷者數は激減し、キッシンジャがパリ、サイゴン、モスクワ及び北京と飛び歩くので、ベトナム戦争は終りに近づきつつあるかの如く、國民は考えさせられている。しかし、ニクソン政府の下で爆撃は強化され、毎日百ドン爆弾の爆弾が投下されている。ベトナム國民がこれから受ける損害數は激増し、キッシンジャがパリ、サイゴン、モスクワ及び北京と飛び歩くので、ベトナム戦争は終りに近づきつつあるかの如く、國民は考えさせられている。しかし、ニクソン政府の下で爆撃は強化され、毎日百ドン爆弾の爆弾が投下されている。ベトナム國民がこれから受ける損害數は激増し、キッシンジャがパリ、サイゴン、モスクワ及び北京と飛び歩くので、

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

さぶ

山本周五郎



さぶは叔父のろくさした手つきで包みを解き、晒木綿を切った下帯の束をこつちへ置き、三つの折詰を持つて部屋の中を見まわした。そのとき與平は茶の支度をして縁端からこつちへ来るところであつた。

「いつもお目舞で御苦労ですね」と與平はいつた。「出がらしですが一つどうぞ」

さぶは叔父のために軽を通べ、三つの折詰を差出した。そこでまたくどくどと軽の言いあいが始り、薬一はそつぽを向いた。

――じれつてえやつだ、と薬一は心の中で舌打ちをした。きつとおれのいうことなんか聞いてもいなかつたんだろう、石に金佛、口がくたびれるだけだぜ。

興平が折詰を持つて縁のほうへおもむくと、さぶは風呂敷包をたたみながら、お和がまた女ないんだからね、そして與平は中奉公に出た、といつた。

「下谷金杉のうちは、小さいけれど、おやじさんが達者をやつていて、くらしに困つているわけじやねえんだ」とさぶは續けた。「――綿文へ奉公にいつたのも行儀見習いだつてそうだが、こんどはそうじやねえんだよ、薬ちやんが出て来るときのために、ちつとでも給金をためておこうつて」

「またそれか」薬二は露骨に顔をしかめた。「おれはいつこつから出られるかわからない人間だ、つていつたろう、おれのことは考えるなつて、おめえからはつきりいつてやつてくれ、縦も横にも頼いた。

さぶは腰を浮した。

――いよよ そういよ、いつてもしようがないだろうけれんね」

薬二は聞えないふりをしていた。

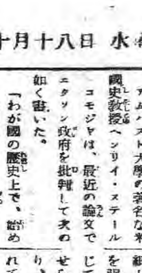
◇　◇

「薬さん、つていつてもいさ、おいでなさんの家に障るかもしれないが」と與平はいつになく強硬な調子でいつた。

「さぶという人にもう少し、やさしくしてやるわけにはいかないかね」

薬二は與平の顔をみつめて「やさしくつて、どういうふうに」

「それは自分でわかるだろう、あの人は暇を欠いて、あのとおりけんくしと見舞いに来てくれる、どんなかわりの人か知らないが、ちつとやそつとの看病で出来ることじやあないよ、薬さんは頭がいいから、私のいうことなんぞ

お宅の煮もの・焼きものには
テリ、コク、まるみがありますか
キッコーマンの まんじょうみりん

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

観光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八六回目）

秋の紅葉の最もよい季節を選んで、一度は行つて見たいと思つていた所！　二泊三日の飛行機の旅）

▲期日　十月二十一日（土曜日）
午前八時廿九分オヘア空港發
デルタ機　四六　便にて出發
歸着　廿三日（月）午後六時卅九分

▲コース　シカゴ・オヘア空港、ノックスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノックスビル空港、オヘア國着。

▲申込金　三十五弗
案内人　香野フランク・武雄
問合せと申込みは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark (Chicago, Ill. 60610
TEL. WH 4-5444
（日曜日及び夜間は、電話 CR 2-4133 菅野武雄）

▲團費　大人一五九弗
子供　九九弗
（但し、航空費、ホテル宿泊、觀光費、入場料共「食事のみ別」）

▲コース　シカゴ・オヘア空港、ノックスビル市、スモーキー・マウンテン國立公園内二泊、ノックスビル空港、オヘア國着。

▲申込金　三十五弗
案内人　香野フランク・武雄
問合せと申込みは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark (Chicago, Ill. 60610
TEL. WH 4-5444
（日曜日及び夜間は、電話 CR 2-4133 菅野武雄）

待望のメキシコ、アカプルコ觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第八八回目）

話に聞いていたが、實際にこの眼で見に一緒に參りましよう。

◉期日　十一月七日（火）午前九時
（オヘア空港集合）
◉同　十一月十二日（日曜日）
午前十時アメリカン航空五七便發
（オヘア空港着P.M.一二時）
シカゴ・オヘア空港A・A機一二二便にて午後九時五十二分シカゴ歸着

◉團費　四二五弗（但し航空費、ホテル代、觀光費（食事のみ別）

◉申込金　五十弗
（オヘア空港の遊覽込み）

▲案内人　（菅野武雄）

▲コース　十一月七日（火）メキシコ市着、市内觀光、八日（水）メキシコ市二泊、九日（木）タスコ、一泊、十日、十一日（金、土）アカプルコ二泊、十二日（日）シカゴ歸着

問合せと申込みは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark (Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444　MI 2-7194
日曜日又は夜間　Tel GR 2-4133 菅野武雄）

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねがんともに顧客心の上
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九番
電話　四二二―七〇七七
富崎富士子

Pastor
G. Shigeru Aso
1024 N.
Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

日本へのご送金は
一弗より百弗でもまげれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 345 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-2848
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1717

DONG NAM TAILORING
東南洋服店
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.

漢方治療（針、灸）午後五時發
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

ORGEA PHOTO STUDIO
Modern Fashion Photographer
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話　UP八一一七二七

冷凍機修理
一藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-8795

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3983
ポーラ化粧品
シカゴ取扱
新迫づた江
電話　VI八　三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何本當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田すりス
西オーク・デール街八四四
電話　GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日　午前十一時半―午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田　源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6465
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
最新式設備の殯儀館付
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.
1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826　LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery
ペイントと壁紙
お好みの色を作ります。格安値（業者御用達）
クリング
ペイント店
西バーウィン街一五一二番
電話　LO 一一六八二六
電話　一〇一三四二四

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
ハーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ
グラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一―五三五一―二
（當田トム及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン
收賣修繕所
種本サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話　DE 二―六二七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
年中無休営業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお關りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
東亞食料店
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
（月曜日休業）
電話　二四二―一〇四一
午前十時より午後九時迄開店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」
カクテル・ラウンジ
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備ありますよ
北クラーク街三千七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
土曜日　正午―十一時
（休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理　千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日　日曜日、祭日も開店。
（但し、火曜日は一日休業）
▲なお、表の内隣當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
（北クラーク街より四〇五軒目角）
（無料オート・パーキング）

SENBA
325 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすしすき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
吞龍おすし、てんぷら、お茶つけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒へどうぞ
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
（日本人優數の日本料理もありますよ）

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
午後十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八一―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-160
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主　藤井光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-7184
チェリストロー白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
錦門、翁中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は火、土曜御注文の多少に拘らず必ずデリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長時間の集「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本雜誌取扱い
▲新着日用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉ギフトオーダーもどうぞ承ります。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ヘワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料品店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話　九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一二八番
電話　九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

こうじ・赤味噌
（銘）鮭・すじこ粕漬
江戸味噌

故戸栗遼氏の榮譽

勳四等瑞寶章に昇叙さる

勳記勳章傳達式は十九日に

今回在シカゴ總領事館より去る六月廿四日九十才の高齢を以て死去された故戸栗遼氏に對し勳四等瑞寶章が下賜され昇叙された。日本政府が一九六五年在外日系人に對しても定期叙勳法が設定され故戸栗遼氏は一九六四年八月シカゴ日系人會が創立されるに當り、初代會長に推され、一年半會長として尽瘁され、又それより先にシカゴ日米實業會が解散するまで十余年間、會長を勤めたほか、日系諸團體の幹部又は顧問的存在として社會的に寄與貢献したことや日米貿易發展に關された功績が認められ、一九六五年外交功勞の日、第一回在外日系人叙勳者の中シカゴより勳五等瑞寶章に叙せられた三名中の一人であった。故人は日系人會長を退いた後も常に健康体で日系人會の顧問のみならず、シカゴ日系人社會の最長老として元老的役割を演じ、日系人社會のためとくに精神面に絶大な貢獻が認められて今回の勳四等瑞寶章に昇叙されたものと見られる。

一同勳記勳章は來る十月十九日(木)午後四時エバンストン市の總領事公邸において故人未亡人ふさ子夫人に傳達されることになっている。

なおこの際戸栗家の親族全員、日系人諸團体の代表者、郵叙勳者その他、戸栗家の特別招待客の人數を招かれ出席されることになっている。

新聞購讀料の支拂いは 必ず六ヶ月以内に 郵便條令により

新聞、雜誌類の購讀料金の支拂いは期日より六ヶ月以上遲滯した場合は、郵便法違反として營業を差止められることもあり得るとシカゴ郵便局より係員を十月十三日本社に派して注意を促すところあった。本紙の購讀料は大部分は期日より一ヶ月以内に支拂われているが、一部は三ヶ月も遲滯している讀者もあり、中には一ヶ年以上の延滯者も聞にはあるに。

六ヶ月以上の購讀料延滯者に發送する場合は第二種郵便物としての特典を失う場合もあり得るから以後一層注意を購讀者に促してこれを實行するようにと注意を受けた。

本紙購讀料の六ヶ月以上滯納は全体から見れば、極く一部分に過ぎないが、このような缺點のあることは讀者又本社でも實際に知らず、遂に延滯する結果となったと考えられる。

右のような次第であるから讀者諸氏は今後成るべく早目に購讀料の支拂いをお願い致します。又六ヶ月以内支拂いの延滯讀者はこの際至急にお拂い込みを願います。

インターニー 圓拂い戻し

大統領が署名

(ワシントン)米國會両院では、一九七四年には誕生百年に當る、この重なる喜びを祝して一九七四年八月廿四日から九日間、連邦議會は「ひき裂かれた盛装」の新二本立て何れも映画スコープ總天然色映畫である前者「座頭市喧嘩旅」は勝新太郎扮する盲目の按摩座頭市のシリーズで例によって、市が旅から旅へと當てのない旅の空、その道中とある宿場で土地の暴力團やくざ一家に睨をきき、宿一飯の厄介になるが、實は市の命を狙いスキがあれば刀の雨が降ってくる。この作品では市が居合切りの秘技を見せ、飛んでくる竹槍を真っ二つに斬り割ったり、手の平の熟柿を知らぬ間に半分にする等の曲藝りを見せるなに汗を掻らすスリル滿點の映畫で、勝新と藤村志保コンビに扮する若手陣の活躍を見せる監督は安出公義。

「ひき裂かれた盛装」は、黒岩重吉の原作「夜間飛行」を映畫化したもの、レーダーもコンパスもなく盲滅法の夜間飛行をしたようなものだと戦争体驗者の感慨深い男、そして彼を愛する二人の女性、一人は金と復讐に命をかける美貌の女と愛にすべてを賭ける世長窮雄、この三人の人間像を赤裸に描き、愛と憎悪とそして、人間とは何かを鋭く追求するところにこの映畫に生命がある問題作である。

藤村志保と安田道代それに成田三樹夫の三巴の活劇場面をはじめ、全米の門徒から三年の計畫の顧彩運動が行われている。

南部教區では、豪華の教區徒代表者會議で、各佛教會に募金運動が開始される。

米佛教開教 七十五周年

(桑港)米國佛教會聯盟では、一九七四年には開教七十五周年を迎える。又明年は寫眞結婚人第一世生誕百年に當る。この重なる喜びを祝して一九七四年八月廿四日から九日間、連邦議會上院議員全員に對し、佛教の紹介と宗派を中心として、説教や講演大會の催し計畫されている。

この式典を記念して開催する總事業を達成するため、總計四十八万三千兒の賛助金を計上し、全米の門徒から三年の計畫の顧彩運動が行われている。

座頭市喧嘩旅

主演　勝　新太郎
　　藤村　志保

ひき裂かれた盛装

主演　藤村　志保
十月廿一日(土)　七時
同　廿二日(日)　六時半
シカゴ佛教會ホール

シカゴ佛教會が主催、週末映畫は前記の如く「座頭市喧嘩旅」と「ひき裂かれた盛装」の新二本立て何れも映画スコープ總天然色映畫である前者「座頭市喧嘩旅」は勝新太郎扮する盲目の按摩座頭市のシリーズで例によって、市が旅から旅へと當てのない旅の空、その道中とある宿場で土地の暴力團やくざ一家に睨をきき、宿一飯の厄介になるが、實は市の命を狙いスキがあれば刀の雨が降ってくる。この作品では市が居合切りの秘技を見せ、飛んでくる竹槍を真っ二つに斬り割ったり、手の平の熟柿を知らぬ間に半分にする等の曲藝りを見せるなに汗を掻らすスリル滿點の映畫で、勝新と藤村志保コンビに扮する若手陣の活躍を見せる監督は安出公義。

「ひき裂かれた盛装」は、黒岩重吉の原作「夜間飛行」を映畫化したもの、レーダーもコンパスもなく盲滅法の夜間飛行をしたようなものだと戦争体驗者の感慨深い男、そして彼を愛する二人の女性、一人は金と復讐に命をかける美貌の女と愛にすべてを賭ける世長窮雄、この三人の人間像を赤裸に描き、愛と憎悪とそして、人間とは何かを鋭く追求するところにこの映畫に生命がある問題作である。

藤村志保と安田道代それに成田三樹夫の三巴の活劇場面をはじめ、全米の門徒から三年の計畫の顧彩運動が行われている。

南部教區では、豪華の教區徒代表者會議で、各佛教會に募金運動が開始される。

日本への歳暮贈物 ジャパンフードで取扱う

戦前戦後を通じて日本への贈答の贈物は多くの人が贈んでいる。しかし、自らの手で送ることは手間ノかかるに上に送ることは手間ノかかるに上に送料が非常に高くつくが、これを最寄の店のジャパン・フードに注文すれば郵送の手間をはぶくのみならず、送料金も至って安くつく、なぜなればジャパン・フードでは日本人の贈物に向く品物を早くから準備物として日本に送り、注文のあり次第日本のスタッフから送り先に届けてくれるからである

値段はアメリカの一般の相場に比べても安い値段で届けてくれることになっているから日本への贈り物の希望者にとっては誠に好都合である。

ジャパン・フードのシカゴ支店は今回各方面の要望に應じて、今年はこれが最後という意味で昭和八年、時事新報主催の音樂コンクールに入賞したのが歌手への第一歩。初めは民謡だったが、のち歌謡曲へと變って「赤城の子守唄」「雪の夜の町」「野崎小唄」「お夏清十郎」などと大ヒット曲を次々と吹き込んだ。

秋田市生れ、秋田中學から早大商學部に入り、卒業と同時に新興レコードに入社して八年いた。生来歌が好きで昭和八年、時事新報主催の音樂コンクールに入賞したのが歌手への第一歩。初めは民謡だったが、のち歌謡曲へと變って「赤城の子守唄」「雪の夜の町」「野崎小唄」「お夏清十郎」などと大ヒット曲を次々と吹き込んだ。

秋田市生れ、秋田中學から早大商學部に入り、卒業と同時に新興レコードに入社して八年いた。

先月廿六日立川市内の知人宅で「霧島小唄」といつて歌い眠りについたまま、二度と目覚めなかった。

東海林太郎氏死去

(東京)「赤城の子守唄」で知られていた大衆歌手、東海林太郎さん(七二)は去る四日午前八時五十分、醫出血のため入院中の東京・立川中央病院で死去した。

先月廿六日立川市内の知人宅で「霧島小唄」といつて歌い眠りについたまま、二度と目覚めなかった。

秋田市生れ、秋田中學から早大商學部に入り、卒業と同時に新興レコードに入社して八年いた。

生来歌が好きで昭和八年、時事新報主催の音樂コンクールに入賞したのが歌手への第一歩。初めは民謡だったが、のち歌謡曲へと變って「赤城の子守唄」「雪の夜の町」「野崎小唄」「お夏清十郎」などと大ヒット曲を次々と吹き込んだ。

世界的に著名な ロンドン ローヤル・ヴァイオリニスト 交響樂團 前橋てい子孃出演

◉日時　十一月五日(日)午後三時
◉會場　オディトリアム劇場
(東コングレス街七〇番)
入場料　十弗(ボツクス席)九弗、八弗七弗、六弗、四弗五十仙、三弗五十仙の七種類。

▲十月廿八日までの申込みに對しては一割引き。

▲申込み　入場チケットは自分の名、住所を明記した自分宛の封筒に入場料金のチエツキを加封して、左記へ(御送付下さい

Auditorium Theatre
70 E. Congress St.
Chicago Ill 60605

北米宣教九十五周年 記念禮拜並に記念晩餐會

▲日時　十月廿二日(日)
午後四時から　記念合同禮拜
同　六時から　祝賀晩餐會

▲會費　五弗(テケットは各教會を通じて十四日迄にお求め下さい。

▲場所　ノースショーア・バプテスト教会
(北レーキウッド街五二四四番)
(フオスター街より半ブロック北で
クラーク街とブロードウェーの間)

特別講師(日語)　白神　壽
会社員傳道協議會々長
(英)シアル日本人バプテスト教會牧師
前JEMS主事　永野ポーロ博士
獨唱　東京藝大事出に
武蔵野音樂大學講師　藤田みどり女史

主催　シカゴ日系人基督教會協議會

小原流生花展 秋の幻想を主題で 十一月九日開催

第三回小原流生花展が「秋の幻想」を主題として、来る十一月五日(日)午後六時より北デヤボーン街のバレクトアンド・チズル・クラブで開催されることになつた。この花展には家元特別派遣講師陣健在男のデモンストレーションが午後一時と三時の二回行われる。詳細は改めて本紙に廣告として掲載されるが、當日は聞好趣味者多數の来會を主催新小原グループの代表三隅徳古をして、指導は綱山書アーツト專攻夫人より通知されている。

横井庄一さん婚約 来月三日擧式

(名古屋)太平洋戦爭グアム島に廿八年の穴居生活で無事生還した名古屋の横井庄一さん(五八)が六月中旬十一時から、名古屋市中村區の愛知縣中小企業センターで、婚約者の京都市左京區下鴨泉川町五五、繊維業望さん(四四)と、正式に婚約を發表した。擧式は十一月三日、熱田神宮で行われる。

日本への歳暮贈物 ジャパンフードで取扱う

戦前戦後を通じて日本への贈答の贈物は多くの人が贈んでいる。しかし、自らの手で送ることは手間ノかかるに上に送料が非常に高くつくが、これを最寄の店のジャパン・フードに注文すれば郵送の手間をはぶくのみならず、送料金も至って安くつく、なぜなればジャパン・フードでは日本人の贈物に向く品物を早くから準備物として日本に送り、注文のあり次第日本のスタッフから送り先に届けてくれるからである

値段はアメリカの一般の相場に比べても安い値段で届けてくれることになつているから日本への贈り物の希望者にとっては誠に好都合である。

ジャパン・フードのシカゴ支店は今回各方面の要望に應じて、今年はこれが最後という意味で昭和八年、時事新報主催の音樂コンクールに入賞したのが歌手への第一歩。初めは民謡だったが、のち歌謡曲へと變って「赤城の子守唄」「雪の夜の町」「野崎小唄」「お夏清十郎」などと大ヒット曲を次々と吹き込んだ。

秋田市生れ、秋田中學から早大商學部に入り、卒業と同時に新興レコードに入社して八年いた。

生来歌が好きで昭和八年、時事新報主催の音樂コンクールに入賞したのが歌手への第一歩。初めは民謡だったが、のち歌謡曲へと變って「赤城の子守唄」「雪の夜の町」「野崎小唄」「お夏清十郎」などと大ヒット曲を次々と吹き込んだ。

小原流生花展 秋の幻想を主題で 十一月九日開催

第三回小原流生花展が「秋の幻想」を主題として、来る十一月五日(日)午後六時より北デヤボーン街のバレクトアンド・チズル・クラブで開催されることになつた。この花展には家元特別派遣講師陣健在男のデモンストレーションが午後一時と三時の二回行われる。詳細は改めて本紙に廣告として掲載されるが、當日は聞好趣味者多數の来會を主催新小原グループの代表三隅徳古をして、指導は綱山書アーツト專攻夫人より通知されている。

北米宣教九十五周年 記念禮拜並に記念晩餐會

▲日時　十月廿二日(日)
午後四時から　記念合同禮拜
同　六時から　祝賀晩餐會

▲會費　五弗(テケットは各教會を通じて十四日迄にお求め下さい。

▲場所　ノースショーア・バプテスト教会
(北レーキウッド街五二四四番)
(フオスター街より半ブロック北で
クラーク街とブロードウェーの間)

特別講師(日語)　白神　壽
会社員傳道協議會々長
(英)シアル日本人バプテスト教會牧師
前JEMS主事　永野ポーロ博士
獨唱　東京藝大事出に
武蔵野音樂大學講師　藤田みどり女史

主催　シカゴ日系人基督教會協議會

特別傳道講演會 來聽歡迎

十月二十日(金)午後七時四十五分
ところ　デポン・イエス基督教会
(デポン街一六三〇(クラークとデポンの角近く)

講師　日本よりの信徒傳道團長　五十嵐丈夫氏
同　同　高橋健二氏
獨唱　二期會歌手並に東京藝大學生　藤田みどり女史

「キリストは今日私にとって何かを意味するか」

▲とき　十月二十日(金)午後七時四十五分
▲ところ　デポン・イエス基督教会
(デポン街一六三〇(クラークとデポンの角近く)

特別傳道講演會 來聽歡迎

講師　日本よりの信徒傳道團長　五十嵐丈夫氏
同　同　高橋健二氏
獨唱　二期會歌手並に東京藝大學生　藤田みどり女史

十五周年記念 教會宣

主催　シカゴ日系人基督教會協議會

映畫 本週 日本

新興 印刷部へ

日英廣告印刷物は

電話　七六九―五一二四七

松陽キネマ

画映

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

MIKE
ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタデオ

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

日立アメリカ株式會社
東ワツカー・ドライブ一一一番
電話　六四四―六五六五

▲移轉一周年記念セール
十月一日より本年末日まで
十五パーセント割引き
美術品、寶石、陶器、置物、日本人形
ビーズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品各種。

アサヒ・ギフト店
西デポン街二三二五電話二七四―六四六六

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮なバラエテーに富んだ食品をお食卓におそろえ下さい。
營業時間　毎日正午十二時―夜十時まで
(火曜日は休業)

ジャパンKフード店
佐々木清子

求む　女子秘書三名
▲タイプが出來、簿記の基礎知識のある人(一名)
▲タイプが出來、商用英文の素養のある方(二名)
▲待遇、社内規則により優遇
▲連絡先

經理事務員數名入用
高給支給、經驗あれば更に可
男女年齢を問わず
(委細面談又は電話で)
山善アメリカ會社(大野)
市外スコーキー市
電話　六七五―四二四八

ウエートレス及びバスボーイ入用
(委細面談)
ロン オブ ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

倉庫働き(一名)入用
(永久仕事で高給を支拂う)
ソニー・コーポレーション
電話　六四七―九七五三

ウエートレス及びバスボーイ入用
(委細面談)
ロン オブ ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタデオ

MIKE
ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436

経理事務員數名入用
高給支給、經驗あれば更に可
男女年齢を問わず
(委細面談又は電話で)
山善アメリカ會社(大野)
市外スコーキー市
電話　六七五―四二四八

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

ウエートレス及びキツチンヘルパー
みかど
日本シヨルン街五八六〇
電話二番四―七七一三

キツチン・ヘルパー入用
松はる
北クラーク街五六〇一
電話　七八四―〇八五二

五重塔　二階、三階
十一月一日上棟
電話　八七八―一七二七
北アシユランド街五〇四九

日英廣告印刷物は
レカゴ新報
印刷部へ
電話　七六九―五一二四七

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店その儘の姿
月遅れ月刊誌(8月號迄 $1.00)
週刊誌(七月卅一日迄 30c)
各種雑誌最新號入荷
全米どこよりも安く早く、日本の雑誌、一般書籍、レコードテープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー　宮崎豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

GIFT GUIDE TO JAPAN
日本への贈答の品
アメリカの味をふるさとのみなさまに
心をこめたアメリカの珍しい贈物は、きっとどなた様にも喜ばれるものと存じます。御中元、御歳暮、クリスマス プレゼント、訪日のお土産に是非御用命下さい。
御申込みは弊社又は最寄りの取扱店で、申込み用紙を御請求の上、註文品を御記入の上御申込み下さい。

CODE	PRICE	ITEM	
KK	US$17.50	数の子昆布缶詰セット	(3 cans/12 oz. KAZUNOKO KONBU)
AK	17.50	蟹缶詰と数の子昆布缶詰セット	(2 cans each KAZUNOKO KONBU & CRABMEAT)
TE	18.00	ティータイムセット	(VAN DE KAMP'S FRUIT CAKE, COFFEE, TEAS & COCOA)
DC	13.50	高級キャンデー詰合せ	(Assorted Fancy Confections)
SG	15.50	特選グレープフルーツ (ナイフ付)	(Grapefruit Selected Quality W/Knife)
OG	17.50	オレンヂ・グレープフルーツ詰合せ	(Sunkist Orange & Grapefruit W/Peeler & Knife)
SO	17.50	サンキストオレンヂ (ピーラー付)	(Sunkist Orange W/Peeler)
		お願い：SG,OG,SOの配達地域は郵政保持のため東京都23区、横浜、川崎、大阪、京都、神戸各市とします。受付期間 73年3月31日まで SG,OG,SO available only before 3-31-73 and only for delivery in Tokyo, Yokohama, Kawasaki, Kyoto, Osaka and Kobe.	
BG	12.00	お子様用キャンデーバスケット	(Basket of Goodies)
AM	16.00	肉缶詰セット	(Assorted Fancy Canned Meat)
US	17.00	海の幸	(Assorted Sea Food Set)
AS	20.50	アラスカ新巻鮭セット	(Pink Salmon Lightly Salted)
SS	17.00	鮭親子かす漬	(Pink Salmon & Salmon Roe Set)
		お願い：US, AS, SSの受付はクリスマス、御歳暮用 (12月5日迄) です。 US, AS, SS available only during X'mas & New Year Holiday season. Subject to receive your order by December 5th.	

お申込方法：下の申込書に御記入の上、代金を添えて弊社又は、最寄りの取扱店へ御申付下さい。
To Order : Fill out lower form completely. Attach check or money order and mail to the nearest JFC agent listed above.

japan food corporation　1850 WEST 43RD STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60609　Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
新刊書籍雑誌及び一切
▲一九七三年版
神宮館運勢暦　1.00
高島暦　1.50
寫眞版日記用カレンダー
▲美しき日本　3.50
▲生花盆栽　4.25

▲戸栗雑貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内装飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日(正午より五時まで)開店營業致しております。
▲月―金曜　午前十時―午後六時
▲土曜日　午前十時―午後八時

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
ダイヤモンド米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 18 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No. 2437

中南米の旅（五）

F生

ラテンアメリカの通例とする流血の革命も興奮的な騒擾も無法な暴動もない談に平穏なあ國でも。

最高の教育制度を誇るアメリカの大都市ニューヨーク、シカゴ、ワシントンDCもたりでは市民が犯罪を恐れて夜間外出を極端に避けている。ある調査では市民の四十三%が夜間外出しない、五五%が知らない人と口をきかないと答えている（朝日新聞）。全く鼠狩なアメリカの世相である。農業が主で中南米第一の産出高を誇るパナマ、コーヒーは輸出高の六〇%、砂糖、ポテトなど三拍作というから如何に温暖かわかる。農民の殆どが一千年間、同じ方法で土地を耕やしてきている。それを機械化することによって能率がずつとあがり、農民はもつと経済的に豊かになるだろうがなおと思つた。コスタリカの通貨はコロンで米価十五仙が一コロンに相當する。時を計算する場合、メキシコの時と同様人を掛けて二倍にしたら概算に米價に換算できる。鐵道はカリユーブ海のリモン港（ベナナの輸出港）から國内を縦断し、首都サンホセ市の東北を通過してアンタレーナ港の太平洋岸で終つている。電気汽關車は四ドイツから輸入し、客車は日本から、貨物車はアメリカからユーザーを購入しているというから面白い。又日本からは日產、ダットサン、トヨタの自動車、プラスチック、鋼板を買い求めて輸入超過で政府は頭を痛めている。私の泊つたコスタリカ・ホテルは下町にあり、綠したたる公園に面していて、裏に繁華街が列びどつしり構え、日本からの製品を相當ならべているのに驚く。ホテルの右側にナショナル劇場がパリーのオペラハウスを小規模にして一八九八年に建てられなかく由緒あるもの、ここから徒歩で五分もかからぬ所に國立美術館があり、千年以上たつている土器類が陳列されている。

▼▼鹿の虚實▲▲

岩佐氏壽

奈良、鹿島など、鹿が人間と遊びあつているところが、いくらかある。

私はひそかに疑つている。

だが、あの鹿たちは、ほんとうに人間に慣れているのだろうか。餌を買うために、慣れたようなふりをしているだけで、ほんとうは慣れていないのではないか。

——というのは、どうもおかしいのである。野生の牛や猪の子をひとり取つて、牛舎で飼育すれば、ほとんどが何年でも人間に慣れてしまう。野生の猪の子をひとり取つて、豚に飼育すれば、ほとんどが何年でも人間に慣れてしまう。野生の猪の子をひとり取つて、豚に飼育すれば、ほとんどが何年でも人間に慣れてしまう。

だが、あの鹿たちは、ほんとうに人間に慣れているのだろうか。餌を買うために、慣れたようなふりをしているだけで、ほんとうは慣れていないのではないか。

——というのは、どうもおかしいのである。野生の牛や猪の子をひとり取つて、牛舎で飼育すれば、ほとんどが何年でも人間に慣れてしまう。野生の猪の子をひとり取つて、豚に飼育すれば、ほとんどが何年でも人間に慣れてしまう。

中期の北海道では、鹿の肉の輸送をたしかに、食つていたのだから。

それだのに、熊にボタンをやらせ、犬にサッカーをやらせ、ライオンに火の輪をくぐらせるほどのサーカスの名人であるソビエト人ですら鹿には遠立ちひとつやらせられないではないか。世界のどのサーカスでも、鹿が鞭をする話は寡聞にして聞いたことがない。つまり、馴れないのだ。トナカイだけは馴れるから、馴鹿と書くのだろう。

こう考えてくると、あいつは案外利口で、きつと、馴れたふりをしているだけで、そのくせ、ライオンに火の輪をくぐらせるほどのサーカスの名人であるソビエト人ですらでもその芸仕方の徹底を手つだつてやり、一つの構成を持つて、自信を持たせ、さらに自主的に次の段階を解こうとする習慣をつけてゆかねばならまい。

どこを一人前というか知らないが、子供が一人前の判断力を持つたら、互いに話合おうというのでは遅すぎる。親がその第になつた時には、親子の間の會話のパイプはもうつながらない鉄壁になつていた、という悲しい訴えが多いのはなぜだろうか。

子供もの心ついたら親子の話合いを始めなければならないのは、常識の管識のはずだが、案外實行されていない。三才には三才の十才には十才の理解がとく男女を親が用意して、子供たちに自由に考えさせ、話合うことだ。その機會がおろそかにするのは親の怠慢だ。

一人前の顔をしはじめた子供と親が話合えば、意見は違つて當り前。放置していいわけではない。親子の關係がどうなつているかを、お互いに知つている必要はある。親子が會合利事件について話合えばいろ〳〵カミ合わない點が出てくるに相違ない。しかしこの事實一つについてみても、これだけ解釋の違いがある、ということを互に理解しあうだけでもたいした收穫だ。理解は合意ではない。その理解が次の話合いのスタートになるはずだ。

理解もそつかず、突然合意を求めたりすると、渡鬼山莊一呼びかけたお母さんたちの會のように、みじめなことになる。合意などをもせるよりは、我自分の考え方に自信を持つ子に育て、子供がそれをテーブル台にして思考の自信をもつように、向けたほうがいいのではなかろうか。隔たりと思えるものは、子供の成長であるかもしれない。

（毎日新聞編集局顧問）

話合い

角田明

連合赤軍の浅間山荘事件からリンチ殺人事件があとを引く今日までずつと一カ月余り私たちの目はテレビや新聞に引きつけられてきた。浅間山荘の籠城事件では一人の犠牲者も出さずに犯人全員の逮捕が成功したことで、毎日感服にならんでいてもおかしくはない。明治生まれのお父さんだ、と言つて私のそのからみ方が映像ではこなしきれず、新聞に人の目が集中した。

職奇的な事件としてとらえ興味本位にスジを追つた人、なんらかの連帶感を持つて見守つた人など、いろ〳〵だろう。いずれにせよ男も女も、親も子も、先生も生徒も、大變な時間を費やして新聞を讀み、それぞれの頭、それぞれの立場で解釋を試みたことは間違いない。

共通の話題がこれほど長時間にわたつて提供された例は珍しい。家庭の中では家族の全員が同じ情報を、同じ量、同じ角度で知つていたはずだ。そこで私が考えることは、この場合に、こぬく味を感じ今にても書き上げて來そうなエキゾティクな劍鬼が同じ情報を、同じ量、同じ角度で知つていたはずだ。そこで私が考えることは、この場合に、こぬく味を感じ今にても書き上げて來そうなエキゾティクな劍鬼が同じ情報を、同じ量、同じ角度で知つていたはずだ。

父親、母親の立場からは、うちの子は、この話をするにはまだ小さすぎる、子供は親とのこの種の話をしたがらないどうせ意見はカミ合わないに決まつている。考え方が古いの時代が違うのでとりあわないだろう。説教をいつそうけいばかりだ——などと理由をつけて、話題をつきりさせばかりだ——などと理由をつけて、話題をとり上げるのを避けるようなことはなかつたろうか。あるいはあしらつたり、逃げを打つたりしなかつたろうか。

小さな子供にも（いうまでもなく）それなりの考え方はある。幼稚であり單純であつてもその芽仕方の徹底を手つだつてやり、一つの構成を持つて、自信を持たせ、さらに自主的に次の段階を解こうとする習慣をつけてゆかねばならまい。

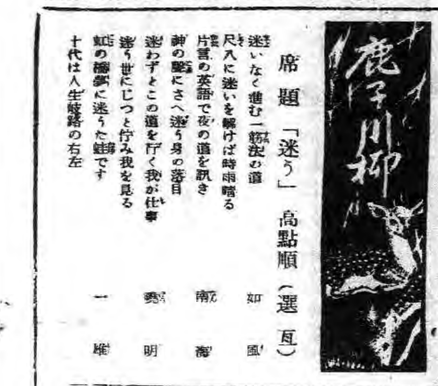
どこを一人前というか知らないが、子供が一人前の判断力を持つたら、互いに話合おうというのでは遅すぎる。親がその第になつた時には、親子の間の會話のパイプはもうつながらない鉄壁になつていた、という悲しい訴えが多いのはなぜだろうか。

子供もの心ついたら親子の話合いを始めなければならないのは、常識の管識のはずだが、案外實行されていない。三才には三才の十才には十才の理解がとく男女を親が用意して、子供たちに自由に考えさせ、話合うことだ。その機會がおろそかにするのは親の怠慢だ。

一人前の顔をしはじめた子供と親が話合えば、意見は違つて當り前。放置していいわけではない。親子の關係がどうなつているかを、お互いに知つている必要はある。親子が會合利事件について話合えばいろ〳〵カミ合わない點が出てくるに相違ない。しかしこの事實一つについてみても、これだけ解釋の違いがある、ということを互に理解しあうだけでもたいした收穫だ。理解は合意ではない。その理解が次の話合いのスタートになるはずだ。

理解もそつかず、突然合意を求めたりすると、渡鬼山莊一呼びかけたお母さんたちの會のように、みじめなことになる。合意などをもせるよりは、我自分の考え方に自信を持つ子に育て、子供がそれをテーブル台にして思考の自信をもつように、向けたほうがいいのではなかろうか。隔たりと思えるものは、子供の成長であるかもしれない。

（毎日新聞編集局顧問）



席題「迷う」 高點順（選 亙）

迷いなく進む一筋涙の道　如風
尺八に迷いを解けば時雨晴る　南海
片言の英語で夜の酒を訊き　明
神の聲にさへ迷う身の落目　喜
迷わずとこの道を行く我が仕事　久野
迷う世にじつと佇み我を見る　無淡
虹の橋夢に迷うた蝶です　紀代
十代は人生岐路の右左　一雄

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

International Harvester Co.
IH PRESS
Wanted — Experienced Typist-Clerk for offset copy preparation department. Accurate, neat and imaginative. Excellent salary, fringe benefit. 5-days — 40 hours week
Equal Opportunity Employer
4829 S. Kedzie Tel: 847-4100

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

Your Classified Ads

OUR RENT
3 RM. APT. Med. size 3rd frogt. furn. Single or couple. No pet. Avail Oct. 1. $120.00 include utilities. 1262 W. Argyle (5000 n.) See after 6 p.m.
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.
Shop work—Men & Women. Will teach. 108 W. Lake St. Rm. 200. 372-8608. Mr. Thomas.
HELP WAN
SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefits. Contact personnel dept. 647-9754. Equal opportunity employer.
WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.
HELP WANTED—3 female positions. 2 for secretarial work, good typing & letter composition required. 1 secretary with bookkeeping knowledge. Good salary & fringe benefits. Hitachi America, Ltd. 111 E. Wacker Dr. Tel: 644-6565.
MISCELLANEOUS
SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
• ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-228
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子野間恵子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウォシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Superior. 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 19 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
288-2856 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
（フリーオール・パーキング）
嘉賓酒家

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバッシュ街四二六

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BREWERY COMPANY, LIMITED
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3970
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 925-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5372

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第八三四二號　（日曜金）日廿月十年二九七一

政府と利権の關係を斷ち切れ
新政府と新倫理コードが必要
ニクソン政府は常習的違反者

（華府）「金を求める者と特」によって經營されたコードの弱利權を求める金を持つ者」どれよりも嚴格であり、それとの日毎に緊密になりつつある關係を斷ち切るため、マクガバン候補は七項目の連邦政府倫理コードを發表した。シアトルの記者大會で演說した時ニクソン政府は特別利權のため、連邦政府の力を惡用した少くとも七つの事例がある、とマクガバンは批判した。國民の政府への信賴囘復するためには、新政治家、新手段と共に新政府を必要とする、といって、彼が大統領になれば、具體的に次の手段をとるものを發表した一、大統領および議會選擧は連邦政府の財政投資で行われるようにするのを議會に要求し、個人の政治獻金は一人當り五〇弗に制限する。マガバンによると、これは一ケ年一有權者當り九〇弗に相當するのみであり、國民がその利益保護のため考え得る「最善の投資」である。

二、白亞館および議會から獨立の調査局を設置し、立法部および行政部メンバーへの非合法獻金きかけがあつた、との報道を調査する。ウォーターゲート民主黨本部侵入の如き「スキャンダル」に關する國民の疑惑は、公平な新調査による調査によつてのみ解消され得る。ニクソン再選委の犯したスキャンダルをニクソン司法省が調査し得るとは國民は信じない。

三、年收一万五千弗以上の個人および總ての政府公務員は、すべての收入、資產、借金を明にするのを要求する法律の制定を求める。

四、利權勢力の白亞館への「秘密」の働きかけを禁止し、大統領補佐官がいかなる問題について國會なる代表と話し合つたかを公表するのを主張する。

五、獨立統計機關――連邦通信局など――の考慮に白亞館スタッフが干渉するのを禁じ、これを犯す者は贓罪することを明にする。

六、獨立統計機關と行政部との一方的業會に關する總てのリコード提出を必要とするよう議會に要求する。

七、連邦政府役人の公私利益衝突防止を強化するため、前連邦政府役人が、政府代表として交渉の相手をしたことのある事業會社に入社するには、その機關の五年を必要とするのを議會に要求する。

政府高官にいえば、マクガバンの提案した連邦政府倫理コードは、これまで大統領候補者が發表したコードの中で最も嚴格なものであり、それだけに議會には强い反對が生じる、と觀測される。

政治的には、マクガバン候補はニクソン政府を倫理コードに違反した常習者として糾彈せんとする態度である。トルーマン大統領は、「パクタ（實行）」ここ（大統領の机）でとどまる」とのスローガンを掲げていたが、ニクソン氏はこのトルーマン原則を踏襲せんとした、とて「政府の犯した過ちに責任をとる大統領を再び持つのは、いかにすばらしいことであるか！」

といつて超實際的な態度から批判した。ニクソン氏はトルーマン氏と反對に、政府と利權勢力の結び付きの非難があげられている時、「石のような」沈默をまもつている、とマガバンは大の事實を指摘した。

一、一千万弗の選擧資金の出所拒絶。

二、巨額の政治資金帝附のによる事件調査を企てたが成功しなかつた。現政權委員は事件調査に反對であり、銀行委を開いても定員出席がなく、メトマンはいかなる決議をすることもできなかつたに召喚狀を發する權利を彼にあたえなかつた。弁護士が證人に對する權威的調査は期待されない。バリー代表二十八人が乘客中にまぎれこんでいる、といつた。

三、ソ連側では死者八以上と發表したが、西側筋ではソ連客約四十の殘に人數し得る。この中にはシカゴ、ミルウォキ、ケノシヤが含まれている。

四日間の通告により、米國の東西兩岸および解に向いつつあることで、觀光客を必要とした、とは言つた。

「かくの如き變化の必要と不可避性を心にとめ、わが國の現實に直面し、この種の變化は普通人民では變し得られないとの結論に、私は達しました」

黑人議員團擧って立つ
アンクル トムを總攻撃
ニクソン支持の知識人

（華府）少數の黑人議員やスポーツ選手がニクソン氏再選を支持しているのを、政治的ナイーヴさの利用として黑人議員團は非難した。

十三人の黑人議員團指導者ルイス・ストークス（オハイオ民主）はサミー・デビスやジェームス・ブラウンはニクソン氏の前に顚らさせられている、といつた。

「ニクソン氏はバス通學問題やウォーターの學校援助を目的とした教育操作のビートにより、少數民族、貧困人の立場權利を蹂躙しつつある。黑人議員團はこのレコードを知らつつ無關心であるのか、無知であるのかいずれかである」

ウイリアム・クレイ（ミズリイ）、ジョン・コンヤース（ミシガン）、ラルフ・メトカルフ（イリノイ）――いずれも民主黨議員――はストークスに劣らぬ强い言葉で、サミー・デビスらを非難した。

「黑人の支持を故に今日の位置を持つ黑人議員團が、巧妙な政治的詐欺師にだまされ、黑人の最大の知識者の一人であるニクソンは彼らの友であり、したがつて支持さるべきである、といつて騒かんとするのは悲劇きわまりないことだ」

とクレイは語り、メトカルフは

大統領の個人的弁護士も
政治的スパイ活動と關係

（華府）ニクソン大統領の個人的顧問弁護士ハーバード・カルム・バクが、所謂ためのニクソン再選委員會秘密資金を引き出す權利を持つていた一人であることが明となつた。カルム・バクとは加州銀行頭取ハロルド・スチュワート（ニクソン再選委員會副委員長）および白亞館某高官だつた、とされているミッチェルは秘密資金をコントロールしていたとの報道を否認した。

他の加州銀行ローレンス・ヤングによると、サポート活動資金を總二万弗の給料は「大統領の友達で顧問弁護士である人の個人委員會」からきた、とヤングは語り、その人の名は絶對に秘密にせねばならぬ、と念じられたそうである。これはカルム・バクとピタリとする顧問である。

朴大統領
戒嚴令布告

（ソウル）朴韓國大統領は十七日に戒嚴令を布告し、國會の一部を停止した。國會解散と改正を提案し、憲法の國會までには立候補を國民投票にかけるまでには立候補を要求する、といつた。年末

時代が冷戰時代から脫し、東西關係の緩和に向いつつあることで、戒嚴令を必要とした、と朴は言つた。

「かくの如き變化の必要と不可避性を心にとめ、わが國の現實に直面し、この種の變化は普通人民では變し得られないとの結論に、私は達しました」

穀類輸送で米ソ協定
三分の一を米船で運搬する
シカゴにソ連船が來る

（華府）穀物輸出に關し米ソ兩國は昨年十月に結ばれた穀物輸出に關する米ソ協定に基づき、米ソ通商擴大に向けて次の第一歩と呼んだ。協約の一部はシカゴその他の港湾の組合間通告でソ連船への解放を約束した。この協約の下で、少くとも穀出される穀物の三分の一が米國船で、三分の一がソ連船で、殘りの三分の一が第三國船で運搬される。ソ連商船相は、購買者は米國船を運搬される穀物には國際市場價格より一〇%多く支拂うことに同意した。運賃はトン當り九弗から十一弗であり、米國船で輸送されるのは五百万トンに達すると推算されている。ソ連が米國穀物の購入に關してクレジットを要請した時、連貸は米國船でトン當り八弗〇五仙であつたのは明である。

しかし、連邦法は、訴訟を起した日から一年以内に取り上げる可能性は少く、バクトマンの動きが、米政府の妨害で進歩しないのが明となつた時、彼らの期待がケネディに向つたのは理想されることだつた。ケネディがウオーターゲート事件調査を取り上げることで、民主黨代表からプレッシュアを受けていたのは、よく知られていることは、事件を「政治化」するにすぎないとの理由で、彼にはプレッシュアに抵抗してきた。この抵抗をケネディが放棄し、理由は明瞭でないが、彼は證人に召喚狀を發し、證言を要求しない證人を喚問することを承認しない證人を喚問することを要求した手紙で明にした。

ソ連機墜落
百余人慘死

（モスコウ）ソ連航空機がバリからレーニングラードを經てモスコウ着陸前に墜落し乘客、乘組員百人余が死亡した、とソ連國營通信社タス發表した。

シカゴで唯一軒
韓國風殿料理
三味莊

韓國風お座敷で會席料理、鍋肉及び

座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。

平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備

北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメリカン**料理店**

バーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします

開店時間 ▲週日―午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時まで

シカゴ日蓮佛教會

開教使　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會

開教使　久保叡顯明
同　青藤暢紅
同　足利紘敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會

開教使　阿部行雲
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
944-7891

シカゴ淨土宗佛教會

開教使　無冠善誠師
同　高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
RA 8-9635

鳥野山佛教會

開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺

開教師　木村　覺光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家　北部友相愛會

會場　北クラーク街四二七番
會合日　第四日曜日一回　午後一時より開始
會長　砂田　英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家　シカゴ友相愛會

會場　北アーヴィング街三八〇一
會合日　第二日曜日午前十一時
會長　岡山　登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天照皇大神宮教

神の國龍宮神籬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午後一時より
TENSHO KOTAIJINGU
MTO
665 N. Albany
278-5288

天理教　ウエスト教會

シカゴ分教所
會長　鈴木　誠二
サービス　毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
5959 N. Clark GR 2-5922

天理教　イリノイ教會

會長　谷本　照子
祭日　毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4657 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜　日曜日午後一時
牧師　佐藤　敏
1212 W. Comelia
Tel: 525-7501

シカゴ日本人聖公會

ビークス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

日本人聖公會

トーヤサイド
日本人基督教會
日本語部牧師　葛原　千秋
英語部牧師　箇井　秀英
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel. 281-3989

ノースショア日本人浸禮教會

牧師　南部　勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Courts: 5544 N. Lakewood
Phone: 463-4235

シカゴ基督組合教會

日語部牧師　高谷　和夫
英語部牧師　ニール・マクアソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel. LI 9-9181

基督長老教會

牧師　日比野　正巳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

シカゴ日本人共濟會

事務所　北マルデン街四一〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

フェローシップ　メソヂスト教會

日本語部牧師　井出　譲
英語部牧師　ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 912 W. Sheridan
6256-D N.W. Highway
Tel: 775-1701

福田內科外科醫院

福田　一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4809 W. Madison
Tel.: 287-3941

加藤內科外科醫院

HARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 5-3211
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院

KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
Res.
275-7710
KE 9-5326

內外科・オ宮城醫院

スチャーバス
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實業

振信藥局
CHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
3732 W. Chicago Ave.
342-1522
Office Hours: Mon-Fri. 11 a.m. to 1 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

SJGANO TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133

□営業種目□

日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、旋幹、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック認證、登記、一切
（土曜、日曜、クリスト記錄いたします。）

一九七三年

◆四月六日（金）ワシントン、ニューヨーク觀櫻光（飛行機四泊五日）
◆四月七日（土）春の訪日觀光團
◆五月十九日（土）ホランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◆五月二十六日（日）一泊バス旅行（セントルイス方面）
◆六月二十三日（土）夏の訪日觀光團

公認旅行社
山田旅行社
（一九七二年度觀光團）

▲秋の訪日觀光團

東京、伊豆（伊豆、鳥羽、白濱、勝浦、富士、奈良、京都、

▼日本行き　再入國、學術せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵路、バスの切符　販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光團地巡り旅程作成　通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務

公認旅行社
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい

バンク・オブ・シカゴ
取締役　エルマー・マイケ
頭取　橋口行雄
副頭取　三浦祖伸

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252



廣東式家庭料理　マンドリン
店内は特別調度の設備があります

BAMBOO INN

Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St.　AN 3-1221

竹園

最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

シカゴ最後で最も美味しい廣東スタイル料理を低廉的な安價でサービス致します



THE NEW WILSON VILLAGE

Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

ニューウイルソン
ビレージ

高級廣東スタイル
西ウイルソン街一二二
電話　SU 四―七七九七

SAM MEE

Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

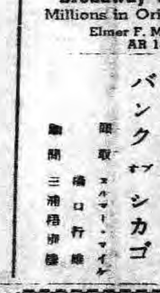
韓國風お座敷で會席料理

韓國風
三味莊

北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメリカン**料理店**

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

● 市内は無料送迎に
● 即達いたします

お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米へ、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います

ウオールス花店
西島　久壽

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
修繕は保證附

上原

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を

御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です

（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）

THE CHICAGO-TOKYO BANK

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています〕

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
An AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年信用のお引立てに預つている當行は、當地の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます

日本側の出來る日本人客擔當員が皆樣の御要望を計ります

コスモポリタン
ナシヨナル銀行

日本と
シカゴをむすぶ

三菱銀行

● シカゴ支店出張所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

みなさまのお役に立つ
三和銀行

◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモツトーです

シカゴ駐在員事務所
所長　塩崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza
Suite 3610
Tel. (312) 828-9267

住友銀行

握手でこんにちは

シカゴ駐在員事務所
所長　御厨久雄
別府淵夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-8747

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-0120

シカゴ新報

第八三四二號

一九七二年（昭和四十七年）十月廿七日（金曜日）

ニクソン政府の性格（二）

――一九七二年選挙論（レストンのコラムに隠れて）

二、三日前、ニクソンはアトランタを訪れ、大歓迎された。沿道に出迎えた群衆は五〇万とも、七五万とも言われた。雪の如く降るテープに包まれ、彼は自動車の上に立ち上って、彼一流の大げさなジェスチュアで歓呼に應えて、大満足でいたであった。彼が就任行進最後の一つで、巧な戦術と言ってよかった。南部は彼の地盤なのでレランタやヒューストンへ行けば、彼が歓迎されることに不思議はない。その他のマスメディアを通じて宣傳することで、彼の人気の大きさを示し、態に投票するか、と来だ決断をつけかねている市民を壓倒しようというわけである。マクガバンは何所へ行っても、こんな歓迎ぶりを受けることはない。現職大統領の有難さである。

ところで、アトランタにおけるニクソンは、恰もエルダー・ステークマンの如くふるまい、哲學者面さえしていたが、此所でも彼の指導する政府、の性格を隠すことは出来なかった。言行不一致という性格である。寧ろ彼がステークマンであり、哲學者であるがの如くふるまうことで、この性格はよけいに明になった、と言う向きかも知れない。

ニクソンはアトランタで道徳的美、宗教的倫理、誠實と正義について雄辯に訴えたのみでなく、彼のベトナム政策や人種問題、宗教的倫理や誠實と正義という高遠な理想を支持するかの如く彼は信じているのである。南部人が聞けば喜ぶに相違ない、とわかり切っている。彼がこれ等を政策に實現するかの見通しについてはなんの考えも持たない」と言明した。

同大使は同時に「ボールを持ち込んだのは疑いなく日本であり、これは彼らの問題である」と述べ、アメリカは日本の立場を支持するもの、日本の立場を支持するものと、日本の立場を支持するものと、日本の立場を支持するものと

未生流生花展

エンジニア・ビルに於て

來る十一月五日（日曜）開催

華道未生流シカゴ未生會（主催者＝家元正統第十五世家元）では昨年は諸般の會場が使用できず、この間、運動者は謹慎せざるを得ないと判断している。今年は新しくエンジニア・ビルディングの二階の大講堂を借りて來る十一月五日（日）午前十時より午後八時半まで、第十五回の未生流生花展を開くことになつた。

未生流を創始された初代家元未生齋一甫宗匠の命日、十月九日には家元にては、毎年流祖祭が行われ、この日に未生流の發展に功績のあつた者を表彰せられる。今年は當シカゴ未生會の遠光齋（前川顧問）宗匠は家元正統代の免狀を授與せられた。未生流の最高の免狀は家元正統代にて、これにつぐ名譽職でアメリカでは始めてである。その披露の生花をはじめ、門下生百餘名の出品があり、午後一時、三時、五時に門下生によつてデモンストレーションが行われる。

今年もテレビおよび英字新聞に廣く報道されているので盛會が予想されるが、會場は狹隘で且つ駐車場も不便なので、ご注文を願つている。

十月號雜誌入荷

又各種婦人雜誌十月號や、文藝春秋、中央公論、世界等の十月號が戸栗商店に入荷したので、ご注文を願つている。

國寶新米入荷

お待ちかねの品質と味覺を誇る加州國府田農園の「國寶新米」が早くも戸栗北部支店に入荷したので、ご注文を願つている。

貸度し

四室半新装、北マルラン街四四〇〇番　電話　七六九一二六七九

一寢室

エアコンデッショニング・モダン設備（二百十弗）

二寢室

サンポーチ付き。ガベデ廊下付き。リモデル・ケツチン。（二百七十五弗）

一寢室

ガベデ廊下付き。

電話　七六九一五一四七

日米時事新聞社

新築移轉

（桑港）桑港プッシュ街二二一番に新築中の日米時事新聞社の新社屋はこのほど見事に竣工落成し、オツセットの新聞印刷機も据え付けを終えたので、去る九月廿日（土）午後三時よりオープン・ハウス・カクテル、リボンを切つて新社屋に招じ入れ、盛大なカクテルパーテイとなつた。

日本發條社事務所

デトロイトに移轉

シカゴ商社中で最も早期にシカゴ事務所を開設した一つである日本發條株式會社は、今回種種の都合により事務所をミシガン州デトロイト市ユークパークに移轉することになり、所長藤井俊郎氏は出發に先き立ち、十七日夜本社を訪れて移轉の挨拶をされるとともに地元日系人並びに日本商社の各位に對し從來の厚誼を謝し併せて健康と御發展を祈る、との挨拶を本紙に寄稿として掲載の依賴があつた。新事務所は既に開店の準備が整つたので、藤井所長は近々中に同地に赴任されるとのこと。

國際美術展で

受賞

八島氏グランプリ

（歐州）フランスで開催中の第廿二回グランド・プリ國際美術展に日米基地の部から當地の畫家、八島太郎氏のもとにグランプリ賞授與決定の報がもたらされた。

同報告によれば、今年度の招待作品總數は一、二五六點、招待畫家數は七四一人におよび、世界卅四ヶ國にわたつている。グランプリ賞授與に決定した畫家は、右のうちから七人で、八島太郎氏の六ヶ品は一括して染織、水彩、グラッシュ部門の銀賞となつている。

授賞者七名の內わけは、アメリカ三名、フランス二名、日本太郎氏のもとにグランプリ賞授與決定の報がもたらされた。

日米基地で

大量の鉛

檢出

（東京）公明黨は在日米軍基地の廢棄物による水質汚濁の實態をまとめた。

それによると、神奈川縣内の厚木、岩國基地など五ヶ所の基地內外の土、水から大量の鉛が檢出されたとしている。何れも鉛の採水基準である一PPMを大幅に上回つており、油のたれ流し、廢液管からのもれなどによる被害は付近の田、畑、海、河川に及んでいると指摘している。

このため同黨は政府に對し(一)在日米軍基地の廢油處理と(二)在日米軍基地の廢油による公害と生活汚水による水質汚濁の實態をまとめた。

日米軍事同盟

十月廿日に閣議

檢討

（東京）田中首相は六日、植木官房長官、中曾根通産相に對し、十月廿日閣議のための當面の閣議事として、輸出抑制、關稅引下げ、輸入枠擴大など輸入促進、海外國際協力の推進、最惠國待遇のための大型貿易の擴大などを中心に大藏、通産省などに具体策のつめを急ぐよう指示する意向といわれる。通産省は輸出抑制措置として輸出豫約制度の廢止、輸出入銀引下げの彈力的運用により輸出ブレーキをかけることにしているが、同省のねらいはむしろ貿易合の發動を示唆することによつて業界が輸出出荷にもう少し自主的に輸出を規制することにあるといわれる。

大藏省が主張している輸出關稅案や輸出稅導入には通産省は(一)技術的にも困難である。(二)關稅上げに通らなる恐れがある——などの理由をあげ、あくまで輸出抑制は從來通り業界の自主性にまつべきもの、との基本姿勢をくずしていない。また、輸入促進策では、通産省は原則として全品目の輸入自由化を前提に一律二〇%引下げ（但し皮など例外として數品目は時中）輸入ワクの一律三〇%擴大の線を固めたが、大藏省は輸入ワクをもう少し擴大すべきだと要求するものとみられる。一方、大藏省は輸入による輸出入金融の金利を一%引上げ、六・五%とし、輸入金利を逆に一%引下げて五・五%とするよう

圓再切上げ

回避對策

通貨、大藏兩相で檢討

（東京）田中首相は六日、植木官房長官、中曾根通産相に對し、十月廿日閣議のための當面の對策として、輸出抑制、關稅引下げ・輸入枠擴大など輸入促進、海外國際協力の推進、最惠國待遇のための大型貿易の擴大などを中心に大藏、通産省などに具体策のつめを急ぐよう指示する意向といわれる。通産省は輸出抑制措置として輸出豫約制度の廢止、輸出入銀引下げの彈力的運用により輸出ブレーキをかけることにしているが、同省のねらいはむしろ貿易合の發動を示唆することによつて業界が輸出出荷にもう少し自主的に輸出を規制することにあるといわれる。

大藏省が主張している輸出關稅案や輸出稅導入には通産省は(一)技術的にも困難である。(二)關切上げに通らなる恐れがある——などの理由をあげ、あくまで輸出抑制は從來通り業界の自主性にまつべきもの、との基本姿勢をくずしていない。また、輸入促進策では、通産省は原則として全品目の輸入自由化を前提に一律二〇%引下げ（但し皮など例外として數品目は時中）輸入ワクの一律三〇%擴大の線を固めたが、大藏省は輸入ワクをもう少し擴大すべきだと要求するものとみられる。一方、大藏省は輸入による輸出入金融の金利を一%引上げ、六・五%とし、輸入金利を逆に一%引下げて五・五%とするよう

大量の鉛

在日米軍基地で檢出

（東京）公明黨は在日米軍基地の廢棄物による水質汚濁の實態をまとめた。

それによると、神奈川縣内の厚木、岩國基地など五ヶ所の基地內外の土、水から大量の鉛が檢出されたとしている。何れも鉛の採水基準である一PPMを大幅に上回つており、油のたれ流し、廢液管からのもれなどによる被害は付近の田、畑、海、河川に及んでいると指摘している。

このため同黨は政府に對し(一)在日米軍基地の廢油處理と(二)在日米軍基地の廢油による公害と生活汚水による水

岡山—博多間

新幹線

再來年に開通

（東京）國鉄總裁は、十一日、東京・銀座のヤマハホールで行われた「明日をひらく超高速鐵道」の講演會の席上、全國新幹線網について(一)岡山—博多間の開通は一九七四年十一月になるだろう。(二)北海道、北陸、九州の實施線も來年六月までに調査を終えて工事にかかりたい、などの腹を明らかにした。

新幹線・岡山—博多間は昨年二月十日、總工費五千三百億圓で着工、開通は七五年秋の予定だつた。同線は岡山

日蓮正宗總本山

「大石寺」本堂落成

（東京）國鉄學會員が信仰している日蓮正宗の總本山「大石寺」で一日、正本堂の落成式が行われた。

式典には僧職、信徒、國内各界代表、ブルーノ・ベステン ベルグ・ローマ法王廳大使ら在日大公使など來賓の六千人が列席、トリエド・カナダ首相、アグユー米副大統領ら各國からのメツセージも多數密せられた。

正本堂は全長三百卅メートル、高さ八十メートル、總面積四万坪（メートル、ロマーマのサン・ピエトロ寺院をしのぐ世界最大の規模。總設

要求欄

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オーペレーション及びアツセンブリ仕事・希望者は西スプリング街三四一〇のラツプオン會社にアーサン氏に面會するか電話 八二二—〇四五〇を呼ぶ。

メカニツク入用

永住權のある方、經驗の有無を問わず。申し込みは、ピカデリー・グレージ 東第七十九街二五〇七 電話 SA一—五三五一

ウエトレス及びキツチンヘルパー入用

みかど

北リンコルン街五八六二 電話三番目七 七一二二

キツチン・ヘルパー入用

松はる

北クラーク街五六〇一 電話 七八四—〇八五一

御挨拶

今般業務上の都合により在シカゴの弊社アメリカ事務所をデトロイト（郊外）へ移轉致しましたことを玆に御通知申上げます。

顧みますに一九五八年、こゝシカゴに弊事務所を開設して以來、今日に到るまで皆々樣から賜りました變らざる、そして暖かい御支援と御高配に對し衷心感謝御禮を申し上げます。

地元の日系の皆々樣、並に日本からの御駐在の御香位にはそれ〴〵御拜顧の上、御禮を申し上ぐべきでありますが、玆にシカゴ新聞紙の紙上をお借りして御挨拶御禮に代えさせて戴きます。

なお、デトロイト地区（御來駕の節は是非御氣輕に御立ち寄り下さいます樣、お待ち申し上げます。

皆々樣には御機嫌にて益々の御活躍と御發展を心より祈り申し上げます。

日本發條株式會社 アメリカ駐在事務所

所長 藤井俊郎

求む 女子秘書三名

▲タイプが出來、簿記の基礎知識のある人（一名）
▲タイプが出來、商用英文の素養のある方（二名）
▲特週、社内規則により優遇
▲通絡先

日立アメリカ株式會社

東ワツカー・ドライブ一一一番

電話 六四四—六五六五

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス

カメラ修繕と依託販賣

マイク・アート・スタデオ

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436

ウエトレス及びパスボーイ入用

（特に大學生を望む）委細面談

一番レストラント（中區）

電話 五三五—三六三六

JAPAN "K" FOODS

3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

新鮮

日本食料品一切

なるべくデーに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
營業時間 毎日正午十二時 夜十時まで（火曜日は休業）

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を

ジヤパンKフード店

佐々木清子

倉庫働き（一名）入用

（永久仕事で高給を支拂う）

ソニー・コーポレーション

電話 六四七—九七五三

ウエトレス及びパスボーイ入用

（委細面談）

ロン オブ ジヤパン

電話 六四四—六五〇〇

第十五回

「いけばな展」

▲日時 十一月五日（日）午前十時より午後八時半迄
▲場所 於エンジニアリング・ビル（二階 大講堂）
▲西ワカーからドライブ二〇五番で マーチャンダイズマートの正面のシカゴ河を隔てた向い側）
▲荒川觀花齋宗匠ゆ來元正統代免狀證明の生花を始め、門下生作品多數の出品。

一、午後一時、三時、五時に門下生のデモンストレーション。
入場者は、一人一弗の御寄附をお願い致します。

主催 シカゴ未生會

日本週

日本映畫

松陽キネマ

主演 藤村 志保 一勝 新太郎
藤村 志保

ひきさ裂かれた盛裝

座頭市喧嘩旅

國寶新米入荷

戸栗北部支店へ

お待ちかねの品質と味覺を誇る加州國府田農園の「國寶新米」が早くも戸栗北部支店に入荷したので、ご注文を願つている。

十月號雜誌入荷

又各種婦人雜誌十月號や、文藝春秋、中央公論、世界等の十月號が戸栗商店に入荷したので、ご注文を願つている。

貸度し

四室半新装、北マルラン街四四〇〇番　電話　七六九一二六七九

一寢室

エアコンデッショニング・モダン設備（二百十弗）

二寢室

サンポーチ付き。ガベデ廊下付き。リモデル・ケツチン。（二百七十五弗）

一寢室

ガベデ廊下付き。

電話　七六九一五一四七

日米時事新聞社

新築移轉

（桑港）桑港プッシュ街二二一番に新築中の日米時事新聞社の新社屋はこのほど見事に竣工落成し、オツセットの新聞印刷機も据え付けを終えたので、去る九月廿日（土）午後三時よりオープン・ハウス・カクテル、リボンを切つて新社屋に招じ入れ、盛大なカクテルパーテイとなつた。

日本發條社事務所

デトロイトに移轉

シカゴ商社中で最も早期にシカゴ事務所を開設した一つである日本發條株式會社は、今回種種の都合により事務所をミシガン州デトロイト市ユークパークに移轉することになり、所長藤井俊郎氏は出發に先き立ち、十七日夜本社を訪れて移轉の挨拶をされるとともに地元日系人並びに日本商社の各位に對し從來の厚誼を謝し併せて健康と御發展を祈る、との挨拶を本紙に寄稿として掲載の依賴があつた。新事務所は既に開店の準備が整つたので、藤井所長は近々中に同地に赴任されるとのこと。

國際美術展で

受賞

八島氏グランプリ

（歐州）フランスで開催中の第廿二回グランド・プリ國際美術展に日米基地の部から當地の畫家、八島太郎氏のもとにグランプリ賞授與決定の報がもたらされた。

同報告によれば、今年度の招待作品總數は一、二五六點、招待畫家數は七四一人におよび、世界卅四ヶ國にわたつている。グランプリ賞授與に決定した畫家は、右のうちから七人で、八島太郎氏の六ヶ品は一括して染織、水彩、グラッシュ部門の銀賞となつている。

授賞者七名の內わけは、アメリカ三名、フランス二名、日本太郎氏のもとにグランプリ賞授與決定の報がもたらされた。

アメリカン航空

國内航空

料金を引き下げ

アメリカン航空は來る十一月一日より實施することを發表した。

しかし、この料金は十二月七日まで有効で、火、水、木曜日だけしか使用できず、乘客は日曜から九日間は目的地に滯在するなどの面倒な條件があり、これはユナイテッド、TWA航空などでも同樣のサービスを目的とするプランを立てている。

インターニーの

預金返還要求

至急に申請必要

（歐州）日米人の正金銀行の關係預金を返還する法案は、ユタクソン大統領の署名によつて成立したが、該當者は——十月四日から向う百八十日間以內（一九七三年四月二日）までに正式に申請しなければ申請していない人も該當の權利を失うので、その意志を二週間內に通達する必要があることが十三日、正金銀行調査課長より明らかにされた。なお同委員會の住所に申請用紙が用意してある。

125 Wolfe St.
L. A. Calif. 90012

和歌山縣人會

先亡者追悼會

參加者に感謝

去る十月七日に執行されたシカゴ和歌山縣人會先亡者に對する追悼會は先亡者遺族、縣人會員の親戚多數が參列して嚴肅裏に會場を埋めました。

今回とくに佛教、基督教、天理教會、各代表の讚美歌が出席されて各宗教合同の追悼

そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる



キッコーマンのめんみ

SINCE 1630 萬 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

CHARTER FLIGHT INFORMATION
チャーター フライト インフォメーション

チャーター便により多くの人々が特別料金で世界中を訪れているのをご存知ですか？ 料金は通常の½近くに達する場合もあります。あなたの今後のバケーションや、訪日旅行プランは、このチャーター便をご利用されると経費を節約することが出来ます。例 ニューヨーク／シカゴ ⟷ 東京往復 $440 プラス ITT $3（1973年度）
チャーター便の多くは主催団体毎の会員制度により行われていますが，いつ，どこから，どこへチャーター便が出るか，あなたが会員として参加できる団体はどこか，その申し込み方法についてすべてお知らせ致します。1ドルのチエックを添えて下記へ必らず郵便でお申し込み下さい。チエックの宛名はCHARTER FLIGHT INFORMATIONです。

CHARTER FLIGHT INFORMATION, DIV. OF KOSHIN INTERNATIONAL
103-06 METROPOLITAN AVE. FOREST HILLS, N. Y. 11375

FIRST PACIFIC BANK
日本へのご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店その儘の姿
月遲れ月刊誌（8月號迄 $1.00）
週刊誌（七月卅一日迄 30c）
各種雜誌最新號入荷
全米どこよりも安く早く。日本の雜誌、一般書籍、レコード テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。
⊙丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー 宮崎豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
味と香りが自慢の
カルローズ
ボタン米

今月のスペシャルセール

◀姫生うどん　七オンス入り　二袋　四十五仙
Hime Nama Udon 7oz Pkg 2 45c
◀キッコーマン醤油　二四オンス入り　一瓶　八十七仙
Kikkoman Shoyu 24oz Bott. 87c
▲日清ラーメン　三オンス入り　六袋　一弗
Nisssin Ramen 3oz pkg. 6Pkg. $1.00

▶新商品御紹介◀
▲京小町印あられ　老松、笹舟、寶船、明月と四種類のあられを御賞味下さい。本京小町あられは特に杵によつて、お餅を搗き上げ鮮度と風味豊かな製品です。
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile 5358 N. Clark St.
Star Market 3349 N. Clark St.
S & I Store 1058 W. Argyle Ave.
York Food Store 3240 N. Clark St.
Franklin Food Store 1309 E. 53rd St.
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St.
Fujii Food Market 4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St, Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番
新刊書籍雜誌及び一切
▲一九七三年版
神宮館 運勢暦
高島暦 5.00 1'50
寫眞版日記用カレンダー
▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで）開店營業致しております。
▲月—金曜 午前十時—午後六時
▲土曜日 午前十時—午後八時

國寶新米が
入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 20 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2438

Celebrate 95 Years in the U.S.

Christian Churches Observe Anniversary

The Japanese Christian churches in Chicago will celebrate the 95th anniversary of Japanese Christian Mission in America with a gala banquet at the North Shore Baptist Church, 5244 N. Lakewood St., this Sunday, Oct. 22. It is scheduled for 6 p.m.

Various activities have been scheduled for the week-end in observance of the anniversary. One of them will be a special service preceding the banquet having Dr. Paul Nagano, pastor of the Seattle Japanese Baptist Church and former executive secretary of the Japanese Evangelical Missionary Society, as the keynote speaker.

Dr. Nagano is scheduled to speak on Friday and Saturday evening at the Church of Christ Presbyterian, 3516 N. Sheffield Ave. at 7:30 p.m. and at the North Shore Baptist Church at 4 p.m.

A joint service with the issei will be held on Sunday, Oct. 22, at the North Shore Baptist Church at 4 o'clock when Takeo Igarashi, a prominent Christian layman and president of Hakuyosha, a giant laundry chain in Japan, will speak. He is also scheduled to speak at the Devon Church of Jesus Christ, 1630 W. Devon Ave., on Friday, Oct. 20, at 7:45 p.m. Dr. Paul Nagano will deliver a message in English.

The soloist at the afternoon service will be Midori Fujita, well-known mezzo-soprano in Japan as a singer of classical and sacred music. The vocal soloist at the anniversary banquet will be Mrs. Hinaye Nakazawa, soprano.

The anniversary banquet will recognize and honor more than 150 issei who are 80 years of age or older.

The participating churches for the anniversary week-end include the Church of Christ Presbyterian, Devon Church of Jesus Christ, Christ Church of Chicago, Lakeside Japanese Christian Church, Christian Fellowship Church, Hokusei Church, Japanese Baptist Church and Episcopal Japanese Congregation.

Korean Wins in Golf

IWAI—Hahn Chang Sang of South Korea fired a one-under-par 71 to win the Japan Open golf championship. His 10-under-par 278 was one stroke better than the long-hitting Masashi Osaki of Japan.

Violinist Plays Here

Teiko Maehashi, who has won wide acclaim for her talent as a violinist, will appear as a soloist with the Royal Philharmonic Orchestra of London when they appear at the Auditorium Theatre, 70 E. Congress St. on Sunday, Nov. 5. The concert is scheduled for 3 o'clock.

Tickets for the performance range from $3.50 to $10 for box seats. Mail order will be accepted until Oct. 28 at a 10 per cent discount.

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

World Famous
ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA OF LONDON,
With Miss Teiko Maehashi, Violinist
Sunday, Nov. 5, 1972 at 3:00 p.m.
$3.50, 4.50, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00
Box Seats — $10.00
Less 10%, MAIL ORDER ONLY, until Oct. 28
Send check to— AUDITORIUM THEATRE
70 E. Congress St.
Chicago, Ill. 60605
Enclose self-addressed stamped envelope, please.

Danielson Proposes Fund for Friendship

WASHINGTON, D.C. — Congressman George E. Danielson of California has introduced a bill entitled the Japanese American Friendship Act of 1972, which will create an international and cultural interchange between the two nations.

"This bill would set aside 10 per cent of the payments received from Japan, as a result of the reversion of Okinawa to Japanese control, as a scholarship - cultural exchange would greatly enhance the understanding and cooperation between the two nations."

The Japanese government is scheduled to pay the United States $320 million over a 5-year period, growing out of the transfer of Okinawa back to Japanese control.

Congressman Danielson noted that the bi-partisan proposal would make $32 million available out of the Japanese payments to establish the trust fund, from which investment interest and up to 5 percent of the principal would be used each year in institutions of higher education in Japan and the United States.

M. Yukawa Given Publicity

Co-op Well Satisfied With Produce's Head

"Evergreen", the Hyde Park Cooperative Society's publication, gave a plug to the manager of the produce section, Masao Yukawa. Joan Bernstein worte an article on the Japanese American who changed from his position of produce manager at a Del Farm store in 1952. Four years later he became department manager.

Yukawa said: "In 1954 there were six full time and one part time employee in produce and they sold $3,800 weekly. In 1972 there are 16 full time men and two part time in what is the largest produce departments in the city selling $20 to $21,000 per week."

He reminded that since last May a city ordinance has required that everything except root vegetables must be weighed. This meaus extra labor. Many items have formerly sold by the unit. This, however, did not increase the cost of produce at the Co-op, but it did mean less profit to the department.

"Why does produce cost more this year?" he was aked. His answer was "first, because shipping costs have more than doubled since last summer. Second, because there is labor shortage at the fields. Because of this quite a bit of the merchandise is shipped directly to canneries so as to avoid the need for grading at the fields. And many farmers have cut back their acerage and are producing lower supplies.

Thirdly, there are more organized unions. Wages have gone up. And lastly, there were poor weather conditions this past year in most of the country."

Yukawa was born in San Francisco. After four years in the army he came to Chicago where he was married and decided to stay here. He has lived in the Hyde Park area for 20 years. He has a son in high school and a daughter going to college.

Dr. Shoji to Present Abstract at Confab

WASHINGTON, D.C. — Dr. Kent Shoji of Sepulveda, Calif., has been invited by the American Public Health Association (APHA) to present his abstract paper on "Nosocomial Infections" at its centennial annual celebration to be held at the Atlantic City Convention Hall in New Jersey Nov. 12 to 16.

Dr. Shoji, 26, is a recent graduate of the Medical College of Wisconsin and is interning at Harbor General Hospital in Torrance. His abstract will be published in the American Journal of Public Health, Health Laboratory Science and Medical Care Journal.

Fukumoto Passes Up Wills' Base Record

TOKYO — Yutaka Fukumoto, Hankyu Braves outfield, set a new world professional baseball record for stolen bases when he recorded his 105th steal against the Nankai Hawks. The record of 104 stolen bases was held by Maury Wills of the Los Angeles Dodgers, set in 1962.

Since the Hakyu Braves still have about 20 more games to play, Fukumoto is expected to add many more stolen bases before the season ends.

Honolulu Ranks First

WASHINGTON, D.C. — What United States city has the highest median family income? According to the U.S. Census Bureau, Honolulu, Hawaii is the city in the United States with the highest median family income—$12,539.

Honorary Degree Set For Premier Tanaka

LOS ANGELES—John R. Hubbard, president of the University of Southern California has invited Japanese Prime Minister Kakuei Tanaka to accept an honorary Doctor of Laws degree, highest recognition bestowed by the university, at their next commencement exercises to be held here next June.

If Tanaka accepts this honor, he will be bestowed on June 7, 1973, in exercises to be held on the USC campus. Hubbard noted that Susumu Nikaido and Takeo Miki, both currently serving on Tanaka's cabinet, hold degrees from USC.

Seal Campaign Name Chicagoan Chairman

Claire V. Hansen, a Chicago financial consultant and investment analyst, has been named general chairman for the 1972 Christmas Seal campaign in Chicago and Cook County. A leader in the Chicago business community, Mr. Hansen is vice-president of Duff, Anderson and Clar, Inc., a firm engaged in financial consultant and investment analysis.

Funds raised in the Seal campaign support the Chicago Lung Association's programs of professional and public health education, local TB control programs, medical research in emphysema and other lung disease, anti-smoking education and community action programs against air pollution.

Post Office Observes

Veterans Day, Oct. 23, will be another holiday to be observed by the Postal Service this month. There will be no delivery service and the collection of mail will be limited to the customary holiday schedule.

Post offices which process mail on holidays will provide window, lock-box and firm-call services for part of the normal working day. Window services will be consistent with the needs of the local community.

Pre-war Claims Against Bank

President Signs Law To Assist Claimants

WASHINGTON, D.C.—Relative to his signing into law H.R. 8215 for the relief of certain pre-war Japanese bank claimants, President Nixon issued a statement.

"I have great pleasure in signing into law H.R. 8215, for the relief of certain pre-war Japanese bank claimants. This act will permit Japanese Americans who were interned or paroled during World War II under the Alien Enemy Act to file claims, and to be reimbursed, for funds deposited by them in certain branches of the Yokohama Specie Bank Ltd. Japan."

"The signing of this act, in a very much larger sense, symbolized how far we have finally come in our human relationships in this country since World War II. After Pearl Harbor, more than 100,000 Japanese Americans were uprooted from their homes and moved into evacuation centers, whether they were citizens or not. Even during the war there was considerable sentiment that we had over reacted. President Franklin D. Roosevelt said, "Americanism is a matter of mind and heart; Americanism is not, and never was, a matter of race or ancestry."

Not until the enactment of the Immigration and Nationality Act in 1952, however, were lawfully admitted alien Japanese permitted to become naturalized citizens of the United States. And not for many years were the Congress and the courts able to redress one particularly unfair aspect of the treatment of the Japanese Americans.

Only gradually were more than 15,000 Japanese Americans who had been evacuated, but not interned or paroled, permitted to recover their money which had been deposited in United States branches of Japanese banks. The assets of these banks had been seized along with all other Japanese assets under the Trading with the Enemy Act during the war.

Now, this act finally permits between 1,000 and 2,000 Japanese American depositors who were interned or paroled during the war—or their heirs—to file claim for their assets—31 years after Pearl Harbor.

Berkeley Man Wins "Nobe" Scholarship

SAN FRANCISCO—Gary Kimio Kono was named recipient of the 1972 Dr. Mutsumi Nobe Memorial Scholarship. Sponsored by the Berkeley JACL chapter, Kono received both his DDS and BS degrees simultaneously at the University of California at Berkeley and is now working for a master's degree in Periodontics. He is the son of Mrs. Beatrice K. Kono.

The annual $500 Nobe Scholarship was established by Mrs. Catherine Nobe in 1966 as a memorial to her late husband who once practiced in Chicago.

Hand-In-Hand Plans Hallowe'en Social

In place of their regular monthly meeting the Hand-In-Hand will hold its annual Hallowe'en party at the Japanese American Service Committee building, 4427 N. Clark St., on Friday, Oct. 20. There will be plenty of food, games, prizes and fun for all who attend.

The Hand-In-Hand will hold a short business meeting on Nov. 10 at which time an election for officers will be held. The guest speaker will be Thomas Masuda, well-known local attorney, who will speak on trust funds and other legal problems.

FOR SALE
WEST ROGERS PARK
3 bedroom Georgian. Den first floor. Air conditioned. Two wood burning fireplaces. Recreation room. Shag carpeting. Many extras. 2-car garage. Price Mid 40's.
Call — 486-0265

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 9-2183

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-8122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SIGN SERVICE
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI EAY NOMA
有資子野間愚子

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリー・オート・パーキング)

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave.
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバッシュ街西二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4350 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

Carl Kita REAL ESTATE
3249 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,-000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3 1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等売買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL Us. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

FOR RENT

Unfurnished Apartment — South. 11129 Longwood Dr. 6 rms., 2-bath $235.00. 3½ rms. also available. Near Rock Island R.R. Tel: PR 9-5671 or TR 4-5858.

3 RM. Apt. Med. Size 3rd Front Furn. Single or couple. No pet. Immediate occupancy. $120 incl. utilities. 1262 W. Argyle (5000 N.) Tel: 271-5427. See after 6 p.m.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

SONY CORP. OF AMERICA
Looking for experienced solid state radio, TV & VTR technicians. Good salary, fringe benefit. Contact personnel dept. 647-9704. Equal opportunity employer.

WANTED. Part time secretary. M'le Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

HELP WANTED—3 female positions. 2 for secretarial work, good typing & letter composition required. 1 secretary with bookkeeping knowledge. Good salary & fringe benefits. Hitachi America, Ltd. 111 E. Wacker Dr. Tel: 644-6565.

MISCELLANEOUS

SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune.
Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about, Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your questions.
528-7473 Aurora 896-9288

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
1744 N. Clark St.
Chicago Ill. 60613
Tel BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10¢

（日曜本）日五廿月十年二七九

號九三四二第

日ソ平和條約締結に
ソ連積極的態度表明
大平外相の訪ソで交渉本化か

（東京）外務省が十三日に明らかにしたところによると、ブレジネフソ連共産党書記長から田中首相にあてた親書でソ連政府は「日ソ友好をより強固ならしめるため、期間に限定されるべき平和条約の基礎を固めたい」と提案、日ソ平和条約締結に積極的な態度を表明した。政府、外務省としては、日中正常化が実現した直後に、ソ連がこうした提案を示したことは、今年一月の日ソ定期閣僚会議で決まった友好路線を更に促進させる意図を再確認したものと歓迎、大平外相の訪ソによって平和条約交渉は予備折衝の段階をこえて本格的にスタートするとの見通しを強めている。ただ、四島返還を求めた田中首相の要求に、トロヤノフスキー大使が直接答えなかったことから、大平訪ソによって領土問題に糸口を開くとの楽観は禁物だとしている。

エーブ米陸軍参謀総長
ラムス 正式就任とともにサイゴン行き

（ワシントン）クレイトン・エーブラムズ大将は十六日、米陸軍参謀総長に宣誓就任し正式就任とともにベトナムの全般面調査のためサイゴン行きを命令された。

レアード国防長官によると陸軍参謀総長は南ベトナム化プログラムの進捗状況を現地で評価するため、十六日夜サイゴン向け出発する。国防省当局は「エーブラムズ大将の南ベトナム訪問は和平交渉に関連があるかどうかについては沈黙する態度をとっている。

国防省によると、陸軍参謀総長は約一週間以内に帰国して国防長官に結果を報告、そのあとNATO（北大西洋条約機構）の米軍行動のうち陸軍に関する問題を総括するため欧州に向かうことを明らかにした。

エーブラムズ大将の就任式に当たっては、レアード国防長官は南ベトナム援助米軍総司令官の任期の延長を讃え国防省の勲功章メダルを同大将に贈った。

チリーに反政府デモ發生
サンチヤゴで警官隊と衝突

（サンチヤゴ）サンチヤゴでは十六日、数千の人々が反政府デモを展開、警察隊は約二十個の催涙手投弾を群衆の中に投げ込んだ。

反政府デモ隊の中には多数の商店主、官吏人がおり、「チリーは自由の國だ」と叫び、警官隊の出動となり催涙ガス弾で追いちらされた。オフィスの窓から警官隊に罵声をあびせた。

コンテナ貨物の扱いで緊張
仲士・倉庫組合ストの脅威

（サンフランシスコ）NLRB（米國勞働關係委員會）が現在實行されているコンテナ貨物の取り扱いに關する規則を變更することを決めれば、ILWU（國際仲仕・倉庫從業員組合）と太平洋海運協會の契約が固定されねばならない。そのためには交渉再開が必要であり、もし決裂すればまた西部沿岸でひどい罷業ストが始められるだろうとILWUのハリー・ブリッジス會長はいう。

他方、太平洋海運協會のスポークスマンは、雇い主の方では、NLRBの決定を待つ外はない、と語っている。

ILWUの組合員は、コンテナ貨物が仲仕以外の者によって詰められた場合、ユニオンに一トンにつき一ドル払うことを決めている。

ウオーターゲート事件調査
ニクソン氏が再開を命ず
新材料をFBIが握る

（ニューヨーク）CBSのダニエル・ショウおよびウオルター・クロンカイトによるとウオーターゲート民主党本部侵入事件の調査再開をニクソン大統領は命じた。FBI局長代行パトリック・グレイが同局は大統領が知っていると思われる以上の事實を發見したと報告した後に、ニクソン氏は事件再調査を命じた。とシヨウとは報告した。ウオーターゲート事件と白亜館との關に直接の連絡のあったのは否定の余地がなくなっている。

白亜館顧問弁護士ジョン・ダーンは大統領補佐官ダワイエル・シーマおよびウオルター・クロンカイトによるとウオーターゲート民主党本部侵入事件の調査再開をニクソン大統領は命じた。FBI局長代行パトリック・グレイが同局は大統領が知っていると思われる以上の事實を發見したと報告した後に、ニクソン氏は事件再調査を命じた。とシヨウとは報告した。ウオーターゲート事件と白亜館との關に直接の連絡のあったのは否定の余地がなくなっている。白亜館顧問弁護士ジョン・ダーンは大統領補佐官ダワイト・シャピンやドナルド・セグレッチと會見した。シャピンとセグレッチは學生時代からの友人であり、ベトナム戦争に軍事顧問團士として參加している。民主党候補の選挙運動を擔當し、サボージするための運動を組織したのはセグレッチであったことが明瞭になっている。前FBIやCIO關係者が集められて民主黨の選舉やスパイ工作が精力的に行われた。これらの事實は司法長官クライングディスがケネディ大統領暗殺以來の調査

第二次圓切上げ
六ケ月以内に？

ニューヨークのウオール・ストリート・ジャーナル紙は十日、日本國内で第二次圓切上げが間近いとの觀測が急速になったとの東京電を一面トップで報じた。またジャーナル・コマース紙も五日東京電で、圓切上げが接近していると傳えたが、米國の有力經濟新紙が一せいに圓再切上げ見通しを斷定的に報じ始めたのは、昨年末の第一次圓切上げ以來、初めてである。特にウオール・ストリート・ジャーナル紙のハートレイ東京特派員は社説として一、田中政權の政策擔當者も、新たな黒字減らし策が成功するとはほとんど期待していない。二、むしろ圓があまりにも強すぎることを認めている三、最近の對日壓力が、米國からだけでなく、日本製品の輸入急増に惱む歐州からもかかっている。などから、日米の政官界、經濟界が早い時期に第二次圓切上げを迫まられるのを必至と判斷していると指摘しているさらに同特派員は、日本の政界、金融界が第二次圓切上げについて一、多角的調整でなく、單獨二、五一〇%の切上げ幅。三、年末に予想される總選擧直後に第二次圓切上げが行われ、といつて調査完了を發表した後に明になつたのである。更に數日前、シカゴを訪れたアグニュ副大統領はウオーターゲート事件は利用されただけ利用され、新材料はなくなったので、これを無視せよ、動搖したが、事件の奇怪さは深まるのみであると知つてマスメデアの擡立の調査は事件の眞相を示す印象を明にしてきた。FBI局長代行がニクソン氏に報告を三月までにくる、と言いつつ協議機關を承認したために事態は喜び、キッシンジャーは更にハノイまたはサイゴンを訪れるだろう、と推測している。

世界一の榮光再び
ビルつぎ足しえ

（ニューヨーク）ニューヨーク市の名物、エンパイア・ステート・ビルの歴上にさらに一階つぎ足して「世界一高いビル」の名譽を回復しようとする計畫が持上っている。

同ビルは過去四半世紀、世界一の高さを誇ってきたが、同市内の下町に完成した世界貿易センター・ビル（百十一階）に追い抜かれていた。十一日付の「ニューヨーク・タイムス」紙によると、同ビルの増築設計圖の内容は一、最上部の塔の部分にある十六階を取りこわし、現在の百二階を百十三階建てる。二、増築部分の大半は貸事務所とし、百十三階の最高部には展望台とレストランを設置する。というもの。

この増築工事が完成すると世界貿易センター・ビルより約四十三メートル高くなる。

首相は九十万圓に
特別職の給與案決る

（東京）首相は九十万圓、國務大臣は十八万二千二百圓に、次官は六十五万圓に、總理府は四十四年以來すえ置かれていた首相、國務大臣など特別職の俸給を約三五%引上げる方針を決め、十九日、自民党内閣部會の了承を得た。引き續き二十日の自民党政調會、總務會にかけたうえ、二十四日の閣議で正式決定する。

首相、國務大臣など特別職の給與は四十四年、現行の百分の一四五に引上げられることなどから、一般職の給與との見合いで引き上げることが妥當と判斷した模様である。

兩院議會が閉會
法案多數が死案化

（ワシントン）第九十二議會はそれの選擧運動のため歸省を急ぎ、これが為十八日に繰り上げ閉會したが、百億弗に制限する大統領提出の歳出案を否決し、さらに水汚染規制法案は大統領の拒否權發動を押しきって成立させた。

十八日午後七時上下兩院ともに議員數が定員數にならず、同日午後八時五十分をもって議會を閉會した。第九十二議會は明年一月二日に開會する。兩院議員たちの多くはそれぞれの選擧區へ歸った。

ニクソン大統領
大平外相と會見

（華府）大平外相は十八日、ホワイト ハウスでニクソン大統領と會見した。この會談には日本側から牛場駐米大使、アメリカ側からヘイグ大統領補佐官も同席した。

この會談は、日中國交正常化後初の日米首脳の接觸で、日中關係改善後の日米關係、日米貿易の不均衡問題、ベトナム和平交渉の見通しなどが話し合われた。

ニクソン大統領との會談では、大平外相は日中國交會談の經過と結果を詳しく報告するとともに、日中國交正常化に對する各國の反響や日本政府がとった措置を說明した。これに對し、ニクソン大統領は特別な質問はしなかったが、日中關係の改善ごとった日本政府の措置を評價し、さらに「われ〳〵はピッグ ゲームにだけ氣をとられていてはいけない。世界ではこうしたうれしい事件が起るが、われ〳〵はひとつ〳〵お互いに注意深く對處しなければならない」と意見をのべた。

台灣が對日
借かん返濟

（東京）政府筋が十九日明にしたところによると、台灣は日中正常化前に日本が供與した國借かんのうち二億圓を、支拂い據定期日より十八日に繰り返した。借かん返濟は當初據想されたとはいえ、日中正常化後今回が初めてであり、台灣が今後も日本と「經濟關係重視」をこれまで通り維持していく方向を具体的な形で初めて示したものとして注目される。

一方、政府はすでに決めている「日中正常化後も台灣との經濟・貿易關係は現實的に處理する」との方針に沿って日中正常化前までに約束している國借かんのうち二億圓を、海外經濟協力基金を通じ返還したものと判斷している。

世界貿易センター・ビル
北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメリカン料理店

パーティー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします

▲開店時間 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時まで

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊

座數は個室及び宴會、パーティ御準備を受け取ります。

平日十二時開店、夜十二時まで無料駐車場完備（月曜休日）

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめ
たお花を贈りましょう

● 市内は無料迅速に配達いたします



お花の御用は電話大都で直ちに参上いたします

全米、ハワイはもとより、各〻電報配達お好み次第取り扱います

ウオールス花店
西島久壽

兩院議會が閉會
法案多數が死案化

（ワシントン）第九十二議會はそれの選擧運動のため歸省を急ぎ、これが為十八日に繰り上げ閉會したが、百億弗に制限する大統領提出の歳出案を否決し、さらに水汚染規制法案は大統領の拒否權發動を押しきって成立させた。

十八日午後七時上下兩院ともに議員數が定員數にならず、同日午後八時五十分をもって議會を閉會した。第九十二議會は明年一月二日に開會する。兩院議員たちの多くはそれぞれの選擧區へ歸った。

首相は九十万圓に
特別職の給與案決る

（東京）首相は九十万圓、國務大臣は十八万二千二百圓に、次官は六十五万圓に、總理府は四十四年以來すえ置かれていた首相、國務大臣など特別職の俸給を約三五%引上げる方針を決め、十九日、自民党内閣部會の了承を得た。引き續き二十日の自民党政調會、總務會にかけたうえ、二十四日の閣議で正式決定する。

首相、國務大臣など特別職の給與は四十四年、現行の百分の一四五に引上げられることなどから、一般職の給與との見合いで引き上げることが妥當と判斷した模様である。

エーブ米陸軍参謀総長
ラムス 正式就任とともにサイゴン行き

（ワシントン）クレイトン・エーブラムズ大将は十六日、米陸軍参謀総長に宣誓就任し正式就任とともにベトナムの全般面調査のためサイゴン行きを命令された。

レアード国防長官によると陸軍参謀総長は南ベトナム化プログラムの進捗状況を現地で評価するため、十六日夜サイゴン向け出発する。国防省当局は「エーブラムズ大将の南ベトナム訪問は和平交渉に関連があるかどうかについては沈黙する態度をとっている。

国防省によると、陸軍参謀総長は約一週間以内に帰国して国防長官に結果を報告、そのあとNATO（北大西洋条約機構）の米軍行動のうち陸軍に関する問題を総括するため欧州に向かうことを明らかにした。

エーブラムズ大将の就任式に当たっては、レアード国防長官は南ベトナム援助米軍総司令官の任期の延長を讃え国防省の勲功章メダルを同大将に贈った。

チリーに反政府デモ發生
サンチヤゴで警官隊と衝突

（サンチヤゴ）サンチヤゴでは十六日、数千の人々が反政府デモを展開、警察隊は約二十個の催涙手投弾を群衆の中に投げ込んだ。

反政府デモ隊の中には多数の商店主、官吏人がおり、「チリーは自由の國だ」と叫び、警官隊の出動となり催涙ガス弾で追いちらされた。オフィスの窓から警官隊に罵声をあびせた。

コンテナ貨物の扱いで緊張
仲士・倉庫組合ストの脅威

（サンフランシスコ）NLRB（米國勞働關係委員會）が現在實行されているコンテナ貨物の取り扱いに關する規則を變更することを決めれば、ILWU（國際仲仕・倉庫從業員組合）と太平洋海運協會の契約が固定されねばならない。そのためには交渉再開が必要であり、もし決裂すればまた西部沿岸でひどい罷業ストが始められるだろうとILWUのハリー・ブリッジス會長はいう。

他方、太平洋海運協會のスポークスマンは、雇い主の方では、NLRBの決定を待つ外はない、と語っている。

ILWUの組合員は、コンテナ貨物が仲仕以外の者によって詰められた場合、ユニオンに一トンにつき一ドル払うことを決めている。

ウオーターゲート事件調査
ニクソン氏が再開を命ず
新材料をFBIが握る

（ニューヨーク）CBSのダニエル・ショウおよびウオルター・クロンカイトによるとウオーターゲート民主党本部侵入事件の調査再開をニクソン大統領は命じた。FBI局長代行パトリック・グレイが同局は大統領が知っていると思われる以上の事實を發見したと報告した後に、ニクソン氏は事件再調査を命じた。とシヨウとは報告した。ウオーターゲート事件と白亜館との關に直接の連絡のあったのは否定の余地がなくなっている。白亜館顧問弁護士ジョン・ダーンは大統領補佐官ダワイト・シャピンやドナルド・セグレッチと會見した。シャピンとセグレッチは學生時代からの友人であり、ベトナム戦争に軍事顧問團士として參加している。民主党候補の選挙運動を擔當し、サボージするための運動を組織したのはセグレッチであったことが明瞭になっている。前FBIやCIO關係者が集められて民主黨の選舉やスパイ工作が精力的に行われた。これらの事實は司法長官クライングディスがケネディ大統領暗殺以來の調査

第二次圓切上げ
六ケ月以内に？

ニューヨークのウオール・ストリート・ジャーナル紙は十日、日本國内で第二次圓切上げが間近いとの觀測が急速になったとの東京電を一面トップで報じた。またジャーナル・コマース紙も五日東京電で、圓切上げが接近していると傳えたが、米國の有力經濟新紙が一せいに圓再切上げ見通しを斷定的に報じ始めたのは、昨年末の第一次圓切上げ以來、初めてである。特にウオール・ストリート・ジャーナル紙のハートレイ東京特派員は社説として一、田中政權の政策擔當者も、新たな黒字減らし策が成功するとはほとんど期待していない。二、むしろ圓があまりにも強すぎることを認めている三、最近の對日壓力が、米國からだけでなく、日本製品の輸入急増に惱む歐州からもかかっている。などから、日米の政官界、經濟界が早い時期に第二次圓切上げを迫まられるのを必至と判斷していると指摘しているさらに同特派員は、日本の政界、金融界が第二次圓切上げについて一、多角的調整でなく、單獨二、五一〇%の切上げ幅。三、年末に予想される總選擧直後に第二次圓切上げが行われ、といつて調査完了を發表した後に明になつたのである。更に數日前、シカゴを訪れたアグニュ副大統領はウオーターゲート事件は利用されただけ利用され、新材料はなくなったので、これを無視せよ、動搖したが、事件の奇怪さは深まるのみであると知つてマスメデアの擡立の調査は事件の眞相を示す印象を明にしてきた。FBI局長代行がニクソン氏に報告を三月までにくる、と言いつつ協議機關を承認したために事態は喜び、キッシンジャーは更にハノイまたはサイゴンを訪れるだろう、と推測している。

ニクソン大統領
大平外相と會見

（華府）大平外相は十八日、ホワイト ハウスでニクソン大統領と會見した。この會談には日本側から牛場駐米大使、アメリカ側からヘイグ大統領補佐官も同席した。

この會談は、日中國交正常化後初の日米首脳の接觸で、日中關係改善後の日米關係、日米貿易の不均衡問題、ベトナム和平交渉の見通しなどが話し合われた。

ニクソン大統領との會談では、大平外相は日中國交會談の經過と結果を詳しく報告するとともに、日中國交正常化に對する各國の反響や日本政府がとった措置を說明した。これに對し、ニクソン大統領は特別な質問はしなかったが、日中關係の改善ごとった日本政府の措置を評價し、さらに「われ〳〵はピッグ ゲームにだけ氣をとられていてはいけない。世界ではこうしたうれしい事件が起るが、われ〳〵はひとつ〳〵お互いに注意深く對處しなければならない」と意見をのべた。

台灣が對日
借かん返濟

（東京）政府筋が十九日明にしたところによると、台灣は日中正常化前に日本が供與した國借かんのうち二億圓を、支拂い據定期日より十八日に繰り返した。借かん返濟は當初據想されたとはいえ、日中正常化後今回が初めてであり、台灣が今後も日本と「經濟關係重視」をこれまで通り維持していく方向を具体的な形で初めて示したものとして注目される。

一方、政府はすでに決めている「日中正常化後も台灣との經濟・貿易關係は現實的に處理する」との方針に沿って日中正常化前までに約束している國借かんのうち二億圓を、海外經濟協力基金を通じ返還したものと判斷している。

世界貿易センター・ビル
北部日系人の
中心地に在る
中華及びアメリカン料理店

パーティー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします

▲開店時間 ▲週日＝午前十一時より午後一時まで ▲日曜正午より午前一時まで

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊

座數は個室及び宴會、パーティ御準備を受け取ります。

平日十二時開店、夜十二時まで無料駐車場完備（月曜休日）

冠婚葬祭
皆様の眞心をこめ
たお花を贈りましょう

● 市内は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話大都で直ちに参上いたします

全米、ハワイはもとより、各〻電報配達お好み次第取り扱います

ウオールス花店
西島久壽

日本食料品 商
日本小資 會
卸 ダイヤモンド
会商 ードレ
一〇八 クラーク街
六六一 ルボー
電話 SU ー

稲田内科外科医院
稲田一夫 IPPEI FUKUDA, M.D.
4609 W. Madison Tel: 287-3641

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd. Tel: GR 2-[illegible] Res: LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood Res.: KE 5-5326

福田内科外科医院
FUKUDA MEDICAL CLINIC
4609 W. Madison Tel: 287-3641

加藤医院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd. Tel: GR 2-[illegible] Res: LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood Res.: KE 5-5326

シカゴ日蓮佛教会
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教会
開教使 久保瀧明
同 齊藤 曉紅
同 足利 敏敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave. Tel.: 334-4661

中西部佛教会
開教使 利野 行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St. Chicago, Ill. 60614 943-7801

シカゴ浄土宗佛教会
開教使 無佐晶貞誠
同 高橋 俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave. RA 8-9635

高野山佛教会
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl. AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師 木村 寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St. ED 4-6473

生長の家北部教友相愛会
集會場吉本夫人方（二階）北フリーマント街三〇〇一
集會日 第二日曜日午前十一時 ●販賣會は當日會場で販賣
會長 岡山 登 3801 N. Fremont Ave. Tel: 348-8164

生長の家シカゴ教友相愛会
●集會場 定住者會館 北クラーク街四二七番
●集會日 第四日曜日 一回 午後一時より開始
會長 砂田 英雄 1450 W. 18th St. Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO 455 N. Albany 478-8338

天理教ウエスト教会
シカゴ
會長 鈴木 輔二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時より
TENRIKYO CHURCH 3739 N. Clark GR 2-6882

メソヂスト教会
日本語部牧師 井出 譯
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Skokie Highway Tel: 675-3707

日本人共濟会
シカゴ
事務所 北アルデン街四四一〇（田中）
4410 N. Malden Tel.: RA 8-9744

基督長老教会
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave. Tel: Church: LI 9-3462 Parsonage: 528-9079

大理教イリノイ教会
會長 谷本照子
祭日 毎月第一日曜日午後一時
ILLINOIS DAIRIKYO CHURCH
3057 N. Hamlin Ave. Tel: 463-6898

北星基督教会
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
4247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敬
1212 W. Cornelia Tel.: 525-7501

日本人聖公会
シカゴ
ヒヤシ教會チヤペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
627 W. Belmont Ave. Tel: 274-5405

デボンイエス基督教会
英語部牧師 ウイルソン・ジョーブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1850 W. Devon Ave. Tel: 338-5887
Parsonage Tel. 274-5484

ノースショア日本人浸禮教会
牧師 南部 勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood Office: 1643 N. Bernard Phone: 465-4515

シカゴ基督組合教会
日語部教師 高谷 和夫
英語部ニール・マクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl. Tel: LI 9-9181

ユーサイド
日本人基督教会
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 笛井 秀典
EASTSIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
992 W. Wellington Tel: 281-4969

フエロシップ
メソヂスト教会
日本語部牧師 井出 譯
英語部牧師 ロス・カレイム
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Skokie Highway Tel: 675-3707

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
修繕は保證附

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES
西ウイルソン街一二二二
電話 SU四ニセ九七
ウイルソン ビレージ
高級廣東スタイル
東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
▲秋の訪日觀光團（一九七二年度團光團）
東京、伊豆（伊東、鳥羽、白濱、勝浦、豊橋、奈良、京都、
▼日本行き 再入國呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき 航空、船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行 各種名所觀光御希望通り旅程作成 通訳―ビジネス及び觀光 ▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Subway Clark & Division) Chicago, Ill. 60610
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Night & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、内外送金業務、通譯、觀光案内、旋鈴、その他旅行に關する全般的業務 ノータリーパブリック認證、移民手續一切（土曜、日曜、チケット配達いたします。）
一九七三年
◆四月六日（金）ワシントン、ニューヨーク 觀光（飛行機四泊五日）
◆四月七日（土）春の訪日觀光團
◆五月十九日（土）ボーランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◆五月二十六日（日）一泊バス旅行（セントルイス方面）
◆六月二十三日（土）夏の訪日觀光團
シカゴ支社 主任 菅野 武雄
月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、尊く安いレートで御融資いたします 何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 備口行雄
副頭取 三浦得弥

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza, Suite 4454, Chicago, Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522-4

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知恵
が私共のモツトーです
シカゴ駐在員事務所
所長 塩崎 英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza Suite 3610 Tel. (312) 828-9267

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨 久雄
別府 澄夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森 和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-9120

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の銀行金に對して二万ドルまでの政府保險がついています）

社會保障法修正案
上下兩院の妥協成る
最後案議會を通過の予定

(華府) 社會保障法修正上院案及び下院案について、上下兩院の妥協案が出來より、上下兩院の承認をすることになつた。土曜夜中までかゝつて妥協に達した修正案は、上院が提案していた社會保障支拂い額百八十五億弗や下院の修正案による十二億弗よりずつと少く、一ケ年約六十億弗の年金や福祉金を予想するものである。

このように、上下兩院の提案額が削り取られたのは、上下兩院の提案額に近いものではあるが、ニクソン大統領によつて署名を拒否される恐れがあるからだと觀測されている。

この妥協案は上下兩院によつて認められ、第九十二議會の主要提案として大統領の机上へ廻された。

最低年金額を月百七十弗に

出來上つた妥協案には次の點が含まれている。

◎全米の未亡人三百四十万人は月低、亡夫の引退年金の八五・五%をもらつているが、これを一〇〇%に增加する。

◎引退年齢以上の者が引退社會保險年金を削られない收入は一、六八〇弗まで許されているが、修正案に大統領が署名すれば、一ケ年二、一〇〇弗まで收入を得ても年金全額をもらえることになる。

◎三十年に亘つて社會保險法によつてカバーされている者の最少年額を一ケ月百七十弗にする。

◎男女が同額の收入記錄を持つていても、引退年金は女性の方が多く與えられているのを男女同額にする。

◎メデイケイドの惡用を受ける者の資格を、社會保障によつてカバーされている身障者及び鐵道會社の仕事から引退している者にも與える。

◎慢性の腎臟病、人工腎臟の使用を必要とする者や腎臟移植の患者にメデイケイドを適用する。

◎老齡者、盲人、または身体障害者で働けぬ者に、聯邦政府が一人月百三十弗、夫妻百九十五弗を保障する。これらのカテゴリーの者で社會保障ベニフイットを貰つている場合、一人百五十弗、二人二百五十弗を保障する。

右のようにベネフイットやメデイケイドの費用が增加するので、社會保障稅が引き上げられねばならない。聞もち、現在は大部分の人が收入の五・二%が社會保障稅として收められているが、來年には五・五%にすることはすでに決定されている。これを、修正案は五・八五%にすることを提案している。ということは、今年は最大四百六十八弗拂うことになるのが、七三年度は文字を書うのは初めが肝心であり、最に字を覺えるだけでなく、心構えが大切である。明窓淨机とはいわぬ迄も、心身を清め、無念無想になつて筆をとらなければならない。ごたく〳〵した足溜屋などで、作法もなしで勝手にやるのは却つて害になるばかりである。と主張したそうであつた。

「それにも一理はある」と岡安は續けた。「この部屋よりも、役所の廣間のほうが靜かでいゝだろう、そう思わないか」

「みんながいゝかどうかですね」と榮二が答えた。「この部屋だから靜やすく筆を持ちますが、役所で書くとなると、おそらく緊張かないじやないかと思いますがね」

そこで榮二はふきだして、筆をあげて笑つた。岡安は不審そうに見ていて、それから「何がおかしいときいた。榮は立松伯爵のいつの講話を思い出したのである。木槍軍成がいかに惡魔づよかつたか、人間にはいかに惡魔がかゝつているかということを、伯爵はことば巧に說いて聞かだよ」

茶漬を食べに天竺までいけつてようなもんだ、と誰かがさゞやいた。

毎月一の日の休みが、心學講話と習字の日にきめられ、もつと部屋から五、六人の者がでかけていつた。おかしなことだが、それはみな榮二と机を並べたことのない、つまり、榮二といつしよに習字どが出來ないそつぽを向いていた者ばかりだつた。

「私も筆がつかなかつたが、さぶの字から何かを學びたいと思い、そうすることで、休み日自由ならだを一刻でもまぎらわしたかつたのである。けれども、結に部屋に二十余人が圍じていると、ということを考えなければいけなかつた。自分を中心に十人ほどが机を並べるとすれば、みんなどうだ、と壓ぐらいかけるのが當然だろう。知らないうちに、榮二は自分に舌打ちをした。

苦れの迫つた廿六日の日は手習いをしているとき、寄りの中をお宿がたづねて來た。仕事は雪で休みだから、もつは全部の人間がいた。いつもなら役所の小座敷で會うだが、榮一の足はまだそこまで歩く力はない。そこで興平がみんなに話してくれるほうへ寄つてもらつたり、教えだけで、もと〳〵自分ひとりでやるつもりだつた。

「あら、元氣そうじやないよ」お信は戶口で傘の雪をはらいながらそういつた。一昨日加藤氏夕が加藤氏を訪ねて來るのがおくれちやつてごめんなさい、十一月から十余人が圍じていると、ということを考えなければいけなかつた。自分を中心に十人ほどが机を並べるとすれば、みんなどうだ、と壓ぐらいかけるのが當然だろう。知らないうちに、榮二は自分に舌打ちをした。

苦れの迫つた廿六日の日は手習いをしているとき、寄りの中をお宿がたづねて來た。仕事は雪で休みだから、もつは全部の人間がいた。いつもなら役所の小座敷で會うだが、榮一の足はまだそこまで歩く力はない。そこで興平がみんなに話してくれるほうへ寄つてもらつたり、教えだけで、もと〳〵自分ひとりでやるつもりだつた。

「あら、元氣そうじやないよ」お信は戶口で傘の雪をはらいながらそういつた。一昨日加藤氏夕が加藤氏を訪ねて來るのがおくれちやつてごめんなさい、十一月から十余人が圍じていると、ということを考えなければいけなかつた。自分を中心に十人ほどが机を並べるとすれば、みんなどうだ、と壓ぐらいかけるのが當然だろう。知らないうちに、榮二は自分に舌打ちをした。

物事はむつかしいもんだなと思うと興味がいつた。「あの頃中はそれねんでいたんだ、榮さんのまわりに集つて、みんなが手習いをしているとき、寄りの中をお宿がたづねて來た。仕事は雪で休みだから、もつは全部の人間がいた。いつもなら役所の小座敷で會うだが、榮一の足はまだそこまで歩く力はない。そこで興平がみんなに話してくれるほうへ寄つてもらつたり、教えだけで、もと〳〵自分ひとりでやるつもりだつた。

「あら、元氣そうじやないよ」お信は戶口で傘の雪をはらいながらそういつた。一昨日加藤氏夕が加藤氏を訪ねて來るのがおくれちやつてごめんなさい、十一月から十余人が圍じていると、ということを考えなければいけなかつた。自分を中心に十人ほどが机を並べるとすれば、みんなどうだ、と壓ぐらいかけるのが當然だろう。知らないうちに、榮二は自分に舌打ちをした。

苦れの迫つた廿六日の日は

故戸栗遼氏への
晴れの勲記勲章の傳達式
總領事公邸に於て嚴修

本紙前々號にて葬報せる如く、去る六月九十七の高齢を以て死去された故戸栗遼氏に對する勲記勲章傳達式は去る十月十九日（水）エバンストン總領事公邸において嚴修された。定刻四時に到れば、公邸大廣間に房子夫人をはじめ遺族一同八名を中心にその背後に有地領事、田中副領事と當日特別招待により出席した諸團体の代表者、既設勲者、生前故人と特別昵懇の間柄であった諸氏廿餘名全集、起立裡に中山首席領事の司式により先づ鈴木總領事は恭しく勲記を朗讀されて勲章とともに房子未亡人に傳達された。

勲記は「日本國天皇は勲五等戸栗遼氏を勲四等に叙し瑞寶章を授與する」

とあり、これに去る六月廿四日附で内閣總理大臣竝時代理國務大臣三木武夫、内閣賞勲局長吉原一眞兩氏の署名が副署されていた。

この傳達式を終るや鈴木總領事は一言說辭を述べたいとして、今日の故戸栗遼氏の功績は戸栗一家の喜びとともに一般シカゴ同胞の慶びであると信ずる。故人は九十才の高齢に到るまで常に國籍とした元米國で地元日系人社會のために偉大な貢獻されたのみならず、日米親善、日米貿易の増進に寄與された功績が日本政府に認められて今日の榮譽を受けたものである、と說辭を述べられた。

この說辭を受けた房子夫人は感激に胸をふくらまして、

故主人が今日このような榮譽を受けたことは偏に鈴木總領事を始め歴代總領事館の方々の好意ある御配慮とともに地元日本人皆樣のお力添えの賜物であります。只管感激し、厚く御禮を申し述べます。

と謙遜の謝辭を述べられた。

遺族一同に代って鈴木總領事は「聊か私のお祝いの微意を表したいとしてインガソール駐日大使より故人生前の業績に對し感謝狀と共に贈った任官前の海軍時代の軍刀、大使とオレッソ日米協會長より戸栗夫妻の入った色彩色々の見事な寄書を夫人に贈呈されて夫人は終のほかの喜びであった。斯くて鈴木總領事の配慮の下に總領事の官邸で故人並に遺族一同に對して記念撮影が行われ、引續いて鈴木總領事一同シャンペーンの乾杯を以て記意を表し、榮ある式典を終った。

當夜、この席に參列者は、遺族の外は勲三等のパード・グロール氏を始め勲三等者、勲四等者一同に故人生前特別昵懇者諸氏の左の如き廿余名であった。

オレッソ日米協會長代理事務理事タウンセンド夫人、草場日商會長、橋高日系人會長夫妻、早野、松村、中根、奥原、田中、菅野（日系人會幹部）城市、田代、増田、杉本（既設勲者）向山、小泉（山梨縣人會正副會長）既勲者には石川、大山、荒川倶正、無堀品師の諸氏であった。

房子夫人は家族と共に翌朝戸栗遼氏の靈地に參詣して墓前にこれを報告した。

ロンドン・フィルハーモニー交響樂團
前橋汀子協奏曲演奏

來る十一月五日（日）午後三時から若い才能は將來を嘱望されている。

ベートベンのレオノーレ第三は、よく演奏される前奏曲でベルリオーズのシンフォニック・ファンタジアは、その幻想へ作曲家の失戀がモチーフになっている）で、小澤征爾（桐朋高校音正副會長）指揮

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $6.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 25 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2439

中南米の旅 (八)

F生

参考までに、全世界で活火山と謳われている火山は、現在五百二十九ある。その中日本領土には四十九を数え、世界中の火山学者の中、六割が日本人である。この国にも幾度となく専門的調査のため日本から学者が訪れた、とガイドが語っていた。

夕食をすませて時計を見たら既に八時だった。急いで隣りのナショナル劇場に「ベルーインカの踊り」を見に行く。三十ソル（約五弗）でバルコニーの立派な席を得た。事実その座席しか残っていなかったのである。丸天井からぶら下がっているシャンデリアがキラキラ光り、評判の通り場内は美麗な夜會服のお客でギッシリ満員。私はベルーに暫く住んでいたので、このベルーインカ踊りは特に興味があった。間もなく場内は真っ暗くなってステージだけ照明が當てられた。静まりかえると、三人の音楽士が浮き出て来る。一人はケーナ、もう一人はヴァイオリン、もう一人は木製琴だった。此の三人のかなでる淋しい曲で序幕から最後まで約二時間の演技だった。先づ、クスコのカンチス市長の前の舞踊會で幕が引かれ、續いてアイマラ族の古典アイエスタの舞などが開かれる。エル コンドオー パサを總動員で踊りまくつた後は今もそつくりその儘思い浮べることが出来る程に印象的なものだつた。

ついでに、ペルー國を紹介しようと思う。インカ帝國の遺跡で知られたペルー國は、一二五〇年頃から、南部のクスコ地方の世界一海抜の高いチチカカ湖の西南部にかけて勢力を擴大し、一四七〇年頃から最盛期を迎え、インカ文化の花を咲かせた。しかし、一五三二年にフランシスコ・ピザロに破れて、約三百年の植民地時代を經て一八二四年にベルー共和國として獨立する。アルゼンチン、ブラジルに次ぐ南米第三番目の廣い國で、日本の約二倍半、人口は一千三百万人（一九六八年）で日本の人口の約八分の一に當たる。

ペルーの資源は豊富で、特に水産業は近年すばらしく發展し、アンチョビ、鰹、鮪、ボラ等の漁獲量は世界一である。又、鑛業では銀の産出量は世界第三位にある。

次の日は、もう一日かニ日殘りたい氣持で一杯のコスタリカ國におさらばして、パナマに向う。一九一四年に總工費三億四千万弗で完成したパナマ運河を、戦時中通過したことがある。その上空を飛んでコロンビア國のバランキア國際空港に着く。このコロンビア國は、太平洋と大西洋に面している南米たた一つの國で、面積は日本の約三倍。バランキヤ港はカリーブ海に面し、一六二九年スペイン人によつて建設された港町で、綿、レーヨン、紡織、セメント、鐵鑛、タバコなどの工業が主で、貿國の貿易の半分以上が、この港から送り出される。又、エル ドルドの傳説を追い求めて、何百というスペイン人、數万のインディオが、このコロンビア國に生命をおとし、結局傳説通りのものは、彼等によつて發見することは出來なかつた。

そして今もなお、黄金で作つた偶像や裝飾品を太陽の使者だと考え、年に一度湖水に投じた、風變りな儀式のことをいう。一五三四年フランシスコ・ピザロに征服される前に、このコロンビアのインディオが生み出した一万四千點の金細工品が自都ボゴタ市の黄金博物館に所藏されて、金に關しては世界一を誇つている。コロンビアの通貨ペソは、四十代のはじめでは十万圓そこ〳〵であり、ボーナス所得を加えて月額十五万圓にみたない人が多い。これはワシントンにある國際機關であるIBRDの世界銀行で働いている二十代の女の子（日本人のような數いる）のサラリーにもみたない。彼女たちは月五百ドルを貰えるので相當いやられるであろうが、一体この格差が築くなつたということがある。

日本の國立大學の數學の助教授の給料は、四十代のはじめでは十万圓そこ〳〵であり、ボーナス所得を加えて月額十五万圓にみたない人が多い。これはワシントンにある國際機關であるIBRDの世界銀行で働いている二十代の女の子（日本人のような數いる）のサラリーにもみたない。彼女たちは月五百ドルを貰えるので相當いやられるであろうが、一体この格差が築くなつたということがある。

學術交流の落し穴

關寛治

日米のGNPのめざましい成長にもかかわらず、日米の大學の間にみられた不均衡のパターンの一つは　その所得格差のいちじるしさである。例えば最近アメリカの二十代終りころの助教授程度の一万二千ドルくらい。すなわち月給に換算して約二万圓くらいの所得である。四十代の教授ともなれば二万五千弗月給に換算すれば七十五万圓の人もざらにいる。

日本の國立大學の教授の月給は、四十代のはじめでは十万圓そこ〳〵であり、ボーナス所得を加えて月額十五万圓にみたない人が多い。これはワシントンにある國際機關であるIBRDの世界銀行で働いている二十代の女の子（日本人のような數いる）のサラリーにもみたない。彼女たちは月五百ドルを貰えるので相當いやられるであろうが、一体この格差が築くなつたということがある。

日本の大學の先生のサラリーを詰だったが、神奈川縣から四百圓の給料で二度泊てきたから八百圓かかつていた。鳴呼一弗が七十二圓にならないとつり行いがよれないということになる。一年おきに一五%圓切り上げを繰り返すとしても廿一世紀になつても、日本の大學の先生の所得は、アメリカの大學の先生の所得に追いつかないという計算になる。

るのであろうか。當局者に一つうかがいたいものである。もし圓の切上げで問題を解決しようとする場合、アメリカの大學の先生のサラリーを日本の大學の先生のサラリーの五倍であると考えると、一弗が七十二圓にならないとつり行いがよれないということになる。一年おきに一五%圓切り上げを繰り返すとしても廿一世紀になつても、日本の大學の先生の所得は、アメリカの大學の先生の所得に追いつかないという計算になる。

志し と郵送料

佐多稻子

この數年、春になるときまつて土筆（つくし）がつくだ煮を袋につめてくれる人がいる。一昨年も、昨年も、來年は土筆をつむ空地がなくなるかもしれぬ、と添書きしてあつたが、今年までは同じた。まだ空地が殘つていたらいい。また同じように二人の友人からは必ず筍を貰く。その友人の筍は、今年もいつの竹林にアパートが建つて他の竹林を探したということで、こういう友人の好意の別の事情からも得てくる。街中暮らしの私などがおいしいと思うのは、こんな土の香の伴わるものや手作りの味だけれど、だんだん土地がなくなつてゆくというのも今日の事情だろう。

友人たちのこの好意に對して、この頃一層すまない思いが深くなつたものに送料の高くなつたということがある。

黒婦人の幸運

二万八千弗獲得

（リノ）スロット・シンで大當り。オークランド居住黒人婦人は一二日夜リノのハロルド・クラブで、一弗スロット・シンで二万七千八百九十五弗のジャックパットを射止め、賞金を小切手でもらうため待つている間に五弗スロット・シンで遊んでいたところ、今度は五千弗のジャックパットを射止め、合計三万二千八百九十五弗ノ幸運をつかんだ。



（シカゴ俳句會）

ABC順

サルビヤは彩鮮くして夕べ晴れ　渡本險子
觀覺機出す新聞紙秋ひぬくし　〃
月を見に庭へ散歩の風まとひ　〃
秋の湖青澄む空の青うすく　〃
カンナ背にへチにかけてゴルフ見る　〃
マラソンの一人かけ來る大高し　〃
屏風れくやや巴つきし島這える　安藤つる
扇風機まだ仕舞はれぬ昨日今日　〃
こ・土手の南一面草もみじ　〃
月小さくかかりて大き臺の中　〃
人氣無き公園小鳥賑かに　〃
草の實に群るる蜻の草色に　〃
振り向きて紅葉落つる音なり　池田蘭吉
秋ばらをためらはずも若き毎　〃
和の雲やる雨のリヌ今日出ておらず　〃
毎日の雨のコヌモス凋れ咲く　〃
濡ら日の朝赤赤し垣根這ら　〃
何の木か紅葉日つ散る稀き惜しむ　渡邊けさ女
大小のトマト顔から厨かな　〃
置い茄子ギユー押して塩漬けぬ　〃
崖上の曾日に映ゆる花もぐげ　〃
滿月やビルの眞上の雲はなれ　木村いんげ
白幽の霧にかくるる頭巾　〃
咲き續ける芙蓉の搖れて羽いたる　〃
公園の花壇にさして濃き秋日　折田喜女
風強き夕べやカンナ枯れんとす　〃
ビルこぼつ埃りをあげて街の秋　林小枝
日本酒を音て頼り子の暑さうな　〃
流れ星窓を引き西空へ　〃
花しまだ朝顔の蔓の垣掛ひ　〃
秋涼や心のしまり朝餉す　鈴木張意
耳底に御時まで殘り虫の聲　〃
金婚の蛸への便り虫の聲　〃
白人も混血など酌て盆踊り　林漢
流れ星銀河ふまりて消えにけり　〃
泉水に映りて扇の流れけり　〃
灯の照らす水溜り殖え秋の雨　中口飛朗子
夜の如き雑草の青秋の風　〃
秋の蠅わが体温の及ぶ邊に　〃

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI·9·6919

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service
your car. Bring your car now.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子對間惠子

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
352 W. Newport 935-0952

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィング・ホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方鑰調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
（フリーオート・パーキング）
嘉賓酒家

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3 1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

FOR RENT
Unfurnished Apartment—South. 11129 Longwood Dr. 6 rms., 2-bath $235.00. 3½ rms. also available. Near Rock Island R.R. Tel: PR 9-5671 or TR 4-8858.
3 RM. Apt. Med. Size 3rd Front Furn. Single or couple. No pet. Immediate occupancy. $120 incl. utilities. 1262 W. Argyle (5000 N.) Tel: 271-5427. See after 6 p.m.
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.
WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

MISCELLANEOUS
SISTER GARBO
Gifted reader, healer and advisor helps in all problems. Will help you if you are ill and will guide you to health, happiness and love. Will show you the way to success and good fortune. Sister Garbo has god given power to heal and help everyone.
Sister Garbo will tell you all you want to know about. Loved ones, friends and enemies and will tell you if they mean well. Will help you in good employment and all business transactions. She promises to do this. Will guarantee to help you immediately. Will answer all your quest ons.
528-7473 Aurora 896-9288

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BREWERY COMPANY, LIMITED
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CB 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St. Chicago Ill. 60613
Tel BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy ..... 10¢

九七二年十月廿七日(金曜日)

第〇四四二號

ベトナム戦争解決の噂が飛ぶ
選挙前の軽業的な交渉進む
最大の障害はチュの妥協拒絶

(ワシントン発) 北ベトナム首相ファム・バン・ドンが「選挙前の解決」といった暗力的な平和交渉が進められ、ベトナムのみでなく、ラオスおよびカンボジアの戦斗も中止しようとする動きが高まっている。サイゴン、プノンペン、ヴィエンチャン、ハノイおよび華府で報道される意見は、ベトナム戦争解決の第一歩としてインドシナ全域の戦闘停止を実現する条件に触して同意が発見されつつあるものを示している。それにも拘わらず、関係者すべてに承認され得る解決が近く結論されると憶測するのは困難である。戦闘停止後の南ベトナムにいかなる政治的調整があるか、について南北ベトナムの意見が隔絶しているからである。

この交渉で米国側の中心となっているのは大統領補佐官キッシンジャーで、南ベトナム大統領チューと交渉の結果を承認させるべく説得に努力している。彼は最近パリで北ベトナム政治局員トウと四日間の交渉をした直後でもあるが、北ベトナムの意見が隔離

ニクソン政府の性格 (三)

一九七二年選挙論

白亜館選挙汚辱省の話は、殆ど信じることが出来ないほどだ、とシカゴ「デイリイ ニュース」の華府支局員ウイリアム・イートンは書いた。

大統領のアドバイスメント係り秘書が、大学時代の友人を雇って、前FBIやCIAエージェント五〇余人を募集させ、民主党の選挙運動の組織的撹乱やスパイ工作をやらせた。

この秘密工作の費用は、ニクソンの個人弁護士——サンクレメンテの西部白亜館の職人は彼が取り扱った——を通じて、ニクソン再選委が集めた秘密資金から出されていた。

民主党予選でフロントランナーと言われていたエドマンド・マスキイが開いた資金募集晩餐会に、二〇〇〇ドルをCOD——配達実払い——で届けさせ、同上額のレター（ヘッドを偽造して、贈収賄に夫人以外の女性と性行為に従事している、と郵送したビラを撒布させた。

これらの事実が暴露すると、マスメデア——ニューヨークタイムス、ワシントン ポスト、ニュス週誌タイムその他——によって糾弾された。共和黨はこれを民主党候補のマコービー・マクガバンの「絶望戦術」として一蹴しようとしているが、所謂ウオーターゲート民主党本部侵入事件が投げかけた影響は、測えられていない。事件の鍵をにぎわれている秘密資金中の十一万四千弗が、ウオーターゲートで捕えられた一人の銀行預金に入っていたことが暴露された。連邦捜査局の調査は、白亜館前職係者——ハワードハントとゴードン・リデイ——が、ウオーターゲート侵入の一部であったのを明にした。だから、彼ら二人と現場で逮捕された五人が、起訴された、これで事件の調査は終った、と発表された。司法長官クラインデンストは、ケネデイ大統領暗殺事件以来の徹底的調査だ、と自慢した。

ところが、ハントの電話を調査した結果、ドナルド・セグレチという前一子の加州弁護士が事件に関係していたことが判となった。セグレチはニクソンのアップポイントメント係り秘書ドワイト・シャピンの大学時代の親友である。シャピンと白亜館補佐官ゴードン・ストラチャンがセグレチを雇ったのは一九七一年九月で、彼はニクソンの個人的弁護士ハーバート・カルムバックから三万五千弗を受け取った。セグレチの仕事は、一九七二年初期の民主党予選を組織的に撹乱する事だった。

彼のサポージ工作は主としてマスキイ予選を撹乱するにあったらしい。ヒユバート・ハンフレイも工作の対象とされた。彼らが予選で圧倒的勝利を示し、民主党がその背後に結束するのを妨害するためだった。ジョージ・マクガバンの運動が撹乱されることは、割り合い少かったらしい。この過程で、セグレチは約五十人のFBIやCIAと関係のあった——つまり撹乱工作の専門家——を雇ったのである。

これらの事実があるとからとから暴露されや、共和党本部やニクソン再選委では「泥のひっかけ」とか「人格暗殺戦術」と言って躍起したが、白亜館も関係者も、マスメデアがあばき出した事実が生じたのを否認しなかった。ただ白亜館広報官ディグラーが、大の如く言っただけだった。

「白亜館関係者で、そんな活動を指導した者はいない。もしあったとすれば、今日では白亜館にいない。われわれはそうした活動を許さないからだ」

ニクソン再選委員長マグルーダー・マグレゴアは、事件暴露にとくに積刀的であったワシントン ポストに、攻撃の矢を向け、

「ポストは白亜館とウオーターゲートとの間に関係があるかの如き印象を作ることに、悪意をもって努力したが、この非難が嘘であるのを、多くの調査が明らかにしたのを、同紙は知っている」

と言ったためで、一切の具体的質問に答えるのを拒絶した。

セグレチの活動に関するポストの記事は、加州弁護士でセグレチの友人であるローレンス・ヤングの署名した宣言を基礎としている。更にサポージ工作に参加するように、セグレチから勧誘されたのを認めた者が、ヤングの外に少くとも七人あらわれている。それのみでなく、セグレチが彼のオフイスから、彼のクレジットカードを使用して、白亜館に長距離電話を何度もかけた確実な証拠もある。しかって、現在の白亜館関係者でサポージ工作を指導した者はない、とデイグラーが主張し得る理由は弱い。具体的事実をあげて質問されて、マグレゴアが返答を拒絶したのは、返答し得なかったのだ、と推察して差し支えないだろう。ヤングの弁言によるとサポージ工作の費用は、「大統領の高位ある友人」の弁護士名で作られた信託基金から来る、とセグレチは語っている。この大統領の友人がカルムバックをも指すと断定するのは間違っていない。

サポージ工作に現白亜館スタッフが関係していた証拠は他にもある。白亜館コンムユニケーション次長ケック彼の大傑作の一つであり、映画化されたのも事実である。そのよく知られた作品は巨匠豊田四郎が良心的な解釈と彼一流のテクニックで映画化した本格派である。主人井伊右衛門には伸代達夫が扮し、妻お岩には池内淳子を配し、岡田マリ子、大空眞弓、中村敏三郎、滝路龍子、三島雅夫という豪勢な配役に加えて武満の音楽で怪談映画としての効果を百分に示している。

浪人者となった伊右衛門は妻お岩とお岩の父左門とともに傘張りをして貧乏生活を続けている。伊右衛門が宅地の造成や区画整理に関係があるのを示す最も重要な証拠がある。とニクソンに報告した、と報道されたのが、それを示している。これがニクソン政府の性格の一面なのである。

（A・F）

青山雪雄映画 本週末映画

本週の青山雪雄映画はハロウインを機会に化物映画を公開する。「血を吸う男」と「四谷怪談」である。

「血を吸う男」は新鋭山下みたい夫が監督した怪談映画であるが、私週の呼びものが「四谷怪談」であるのは言うまでもない。

「四谷怪談」は鶴屋南北の名作とし、よく知られ、歌舞伎の大傑作の一つであり、映画化されたのも屡々である。そのよく知られた作品は巨匠豊田四郎が良心的な解釈と彼一流のテクニックで映画化した本格派である。主人井伊右衛門には仲代達矢が扮し、妻お岩には池内淳子を配し、岡田マリ子、大空眞弓、中村敏三郎、滝路龍子、三島雅夫という豪勢な配役に加えて武満の音楽で怪談映画としての効果を百分に示している。

浪人者となった伊右衛門は妻お岩とお岩の父左門とともに傘張りをして貧乏生活を続けている。伊右衛門が宅地の造成や区画整理に関係があるのを示す最も重要な証拠がある。とニクソンに報告した、と報道されたのが、それを示している。これがニクソン政府の性格の一面なのである。

（A・F）

日本留學生、研究員、並に交換教授 招待親睦會御案内

恒例によりまして、日本留學生、研究員並に交換教授の方々を御招待申上げ、懇親を共にして、親睦の一夕を持ちたいと願んでおります。ついては前記の方々並びに各基督教會信徒に限らず、一般賛助の御協力御參加を期待しております。

▲十一月四日（土）午後五時登錄

▲會費 一人 二弗五十仙（但し、日本からの前記お客様は無料）

▲申込みは左記へ早目にお願いします。

串野 晉吉（電話 三參八＝三五〇一）

星賀 源一（電話 五二八＝四二六一）

御案内もれがあると思いますので、御招待狀を受けなかった教會は右兩氏の何れかへ御通知下さい。

主催者 シカゴ基督教信徒連盟
後援 同 日系人基督教會協議会

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上、気軽に御利用下さいませ。

（日曜日休業）

西ペターセン街九〇番地
電話 四七二一七〇七一

宮崎富士子

材木取扱い

大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします

材木商

米國セミナー

（東京）日本生産性本部は、廿、廿一の兩日、（シカゴ（廿一日）で、日米經濟關係を中心テーマに「アメリカ・セミナー」を開催する。このセミナーには米國企業のトップマネジメント關係者約百廿人が參加する。關係と關係と關係と關係テーマ次の通り。

◎北川二榮（住電取締役會長）—「日米における經營」

◎日高輝（山一證券取締役會長）—「日本における資金調達と上場」

◎天谷直弘（通産省國際經濟部長）—日米の長期的關係と當面の經濟問題」

◎郷司浩平（日本生產性本部會長）—國際經濟における日本の役割」

このほか村野辰雄三和銀行頭取も參加する。

UPTOWN LUMBER & MILL CO.

2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

FUJI BEAUTY SALON

909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

日本へのご送金は

受取る側でもよばれる

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 345 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3345
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1797

ASAHI GIFTS

3525 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

移轉御挨拶

平素御愛顧に預り厚く御禮申上げます。

今回、シカゴ民謡同好クラブの招きに預り未熟な私が民舞、民踊の御手傳いをさせて戴く御縁ができました事を嬉しく存じます。特にシカゴは始めての来住で、あり、未知なる中に民謡同好クラブ五周年記念を機として民踊、民舞の幅廣い多くの人々から限りなく愛し親しまれていただき、各團体、流派地域を越えて交流の輪を擴張と激勵を與えて下さる人々に感謝の念をこめて精進いたします。今後日系社會の現狀と理想を心にしめてたゆみなく努力を續けて皆様の御期待に添いたい所存でありますので、至らぬ点を何卒御指導御鞭撻下さいますよう伏してお願い致し、玆に紙上を以て御挨拶申上げます。

日系同胞一般の皆様

一、現日本コロンビア株式會社專屬
全日本民踊指導者連絡協議會委員
若柳秀弓

二、法人團体シカゴ民謡同好クラブ代表
平山來

三、後援全日本民踊指導者連絡協議會幹事
日本舞踊、新舞踊、民踊研究會
美桐秀之（美松會々長）

御挨拶

日系同胞一般の皆様

一、現日本コロンビア株式會社專屬
全日本民踊指導者連絡協議會委員
若柳秀弓

二、法人團体シカゴ民謡同好クラブ代表
平山來

三、後援全日本民踊指導者連絡協議會幹事
日本舞踊、新舞踊、民踊研究會
美桐秀之（美松會々長）

待望のメキシコ、アカプルコ観光 會員募集

（シカゴ旅行クラブ第八八回目）

話に聞いていたが、實際にこの眼で見に一緒に參りましょう。

◎期日 十一月七日（火）午前八時（オヘア空港集合）

◎同 十一月十二日（日曜日）午前十時アメリカン航空五七便着（オヘア空港にて）

シカゴ・オヘア空港A・A機一二一便にて午後九時五十二分シカゴ離着

◎團費 四二五弗（但し 航空費、ホテル代、觀光費）（食事のみ別）

◎申込金 五十弗（オヘア空港の歓迎込み）

（菅野武雄）

▲案内人

▲コース 十一月七日（火）メキシコ市着 市内觀光 八日（水）メキシコ市發 九日（木）タスコ（一泊）十日（金）十一日（土）アカプルコ着（泊）十二日（日）シカゴ着

問合せと申込みは

菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Chicago, Ill.
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜日は休業 Tel GR 7-4133（菅野武雄）

菅野旅行社

菅野武雄

▲移轉一周年記念セール
十月一日より本年末日まで

十九パーセント割引き

美術品、寶石、陶器、漆物、日本人形、バッグ、ハンドバッグ、メリヤス、雜貨各種。

アサヒ・ギフト店

西デボン街二番二六番地 七四四六六

ハートアタックやストロークを防ぐ鱈日系技師によって完成された魚ランバク入鱈肉「デッサット」の見本が、禅山電報會に届きました。ドクターに動物脂肪を禁じられている人や野菜食に興味ある方は遠慮なく御申し越し下さい。セブンスデー教會の無料奉仕です。

牧師 麻生 茂

Pastor
G. Shigeru Aso
1024 N.
Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

冷凍機修理

一藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
1237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6795

寫眞は定評ある オガタで

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
3045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

DONG NAM TAILORING

東南洋服店
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.



漢方治療（針、灸）

高級紳士服
既成服多數保有

最新式スタイルの仕立て、個人本位と親切で喜ばれる東南洋服店を御利用下さい。

出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

午後五時後
電話 UP八＝一七二七

北アシュランド街五〇四五番

POLA COSMETIC

Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品

シカゴ販売

新迫つた江

電話 VI 八 三七八三

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授

前田アリス

出張教授もいたします

西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

Yuriko-Chan Restaurant

5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラン

中華料理及び日本料理 洋食レストラン

（開店時間）
日曜は午後二時＝十一時（祭日休み）
月曜＝木曜、午前十一時＝午後十一時
金、土曜日 午前十一時半＝午前二時

▲營業時間 火曜より土曜まで毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十一時まで（毎月曜日は終日休業）

北クラーク街六〇一番

MATSUHARU

5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし

名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）

「松はる」
藤田 源二
すま子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

美の泉美容院

北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

MANNA FOOD STORE

3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565

▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切

「マンナ」食料品店

無料駐車場
▲賣若干上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

Riviera Italian Rest't

540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453

日本料理サービス 幕の内辨當出し

▲開店時間
毎日 午前十一時＝午後十一時迄
（御仕事のお帰りショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。

リヴエラ・レストラント
前田まさい

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME

2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485

スカンロン葬儀社

（元 增本葬儀社）
增本 弘

換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KLING PAINT PRODUCTS CO.

1512 W. Berwyn
60640
LO 1-6826 LO 1-3414
Paint and wallpaper discount price
Free delivery

ペイントと壁紙 クリーング ペイント店

お好みの色を作ります。
格安値（無料配達）

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕 パーキング及びストーレージ ピカデリイ グラージ

全市トウカー・サービス
電話 SA 一＝五三五一＝二
（富田と及びマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL

Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター グリーティング・カード ユニバーサル ペン販賣 修繕所 樋本 サム

ステート街一七（第一二一八號室）
電話 DE 二＝五三七二

MIKADO

お料理

Lunch : Dinner
Where Dining Is Entertainment
Cocktail Lounge

Reservations 334-7712
5862-04 N. Lincoln AVE
Free Parking

日本御料理「みかど」

北リンコルン街五八六二 電話三三四＝七七一二
＝年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
なべんとうサービス（月一金潮注文は前夜に）北部配達

FUJI JAPANESE RESTAURANT

76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」

御要食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい。
營業時間午前十一時＝午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八一〇〇五二＝八五五二
フリーパーキング

KIYO'S Japanese Restaurant

2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

御料理、バー お座敷 きよ

（年中無休）
▲ランチ 毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食 高級すき燒ハウス

東すき燒

▲週日は午後五時＝十時
▲日曜日は午後五時＝九時
▲月曜日は終日開店

＊日本直送日本酒もありますよ

KAMEHACHI

Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663



日本御料理

各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜十二時＝二時半
五時＝十二時
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）

龜八

（フリー・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont
(near L station)
Tel: 348-9027

日本お料理店

天ぷら おすし すき燒 浪花すき燒

（開店時間）正午＝午後十時
（但し 水曜は休日）

TENKATSU

3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき燒、手打うどん 「天勝」

▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA

525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge

御料理 千羽

（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜5、日曜日、祭日も開店。
（但し、火曜日は一日休業）

▲おすし、寿の内辨當の御用に應じます

▲ピアノバーの設備あり

（北二四〇〇番合クラーク街より西へ五軒目角）
（無料ポート・パーキング）

MIYAKO SHOKUDO

3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理

都食堂

毎日 正午＝十時
水曜日（祭日休業）

SUEHIRO RESTAURANT

Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.



末廣

日本御料理
カクテル・ラウンジ

開店 食事午後五時＝十二時
カクテル 四五時＝二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三番七四番

DONG-A FOOD

Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3764 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service

◎韓國食料品
◎日本食料品
◎鮮魚精肉

東亞食料店

午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八＝一〇四一

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1605

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類

藤井商會

店主 藤井 光子

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184

チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類

スター・マーケット
森門、烏中

YORK FOOD MARKET

5240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚

（北部は毎月、曜日は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

長崎の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本酒販賣
▲贈答用品大量入荷

フランクリン 食料品店

宮本三郎

S and I Co

(Shiroma)
4058 W. Argyle Ave.
Chicago 40. Ill.
Tel. LO 1-5794

日本食料品並に ハワイ産食品 贈答用品、雜貨類

◆メールオーダーも喜び承ります。
◆市内配達いたします。

エスアイ商會

城間ハワード

Korea Foods

3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service

◎韓國食料品一切
◎日本食料品一切
◎鮮肉、鮮魚、野菜類

高麗食料店

（午前十時＝午後九時迄開店）
電話 九三五＝〇三〇〇

NOMURA CO.

2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—

野村商店

北クラーク街二一九番
電話 九三五＝九七六六

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279



こうじ・赤味噌
鮭・すずこ柏漬

正 江戸味噌

基督教宣教九十五周年
記念禮拜と祝賀會
三百餘名の出席を得て大盛會

基督教北米宣教九十五周年を期して、今年は全米いたるところで記念禮拜と祝賀會が行われているが、シカゴにおいては日系人基督教團體會の主催により同様記念禮拜と祝賀晩餐會がおこなわれた。

十月廿二日（日）午後二時より、北レーキサウード街五二二四番のノースシヨア・バプテスト教會において開催された。何れも三百餘名の參加を得てこの種のキリスト教會の催しとしては一、二、三世を含めた稀に見る大盛會であった。

◎記念禮拜　午後四時より

始まったが、當日のメーン・スピーカーは、一人は日本基督教レーマン訪米團十八名の團長としてシカゴを訪れた白洋舍の社長五十嵐丈夫氏と、シアトル・バプテスト教會牧師の永野博士であった。

五十嵐丈夫氏はレーマンに同合わず北米宣教の歴史時代から今日に到るまでの北米宣教の經緯、概觀等につき詳しく語られ、永野牧師は二世、三世、四世は米國市民ではあっても皮膚の色から見て、一般米國市民とは特異の存在と見られている日系米國市民である。だから二世、三世、四世の米國市民は日系人でもあるという、アイデンティテイを持っていることを諭りとする自覺を持たなければならぬ。これには日系人のキリスト教會は是非必要であって、その使命は大きいということを說かれたものであった。

◎晩餐會　午後六時より階下の大廣間において南部勝牧師を司會者として行われた。

この晩餐會には特別來賓として出席された鈴木千夫總領事の說辭があった。總領事は私はシカゴに赴任して聞もない現在として、このような席で語る資格はないが、と前置きをされて、私の一夜漬けの知識によるが、北米におけるレーキシヨア・ドライブ北三二〇〇番のベルモント街又は三六〇〇番のアダソン街を西に進みブローヴユーから、西バウキングハム街（一方通路）に出る。バス便なれば、ホルステット街又はブロードウエーから入るが便利。パーキングには、A&Pグロサリー、オーデン街角のパーキング・ロット使用の許可を得ているのでこれを利用されたし。

▲プログラム（一部）
司會者　葛原千秋牧師
晩餐（食前の感謝）六時　葛原　牧師
讃美歌　四九二
聖書朗讀、開會祈禱　厚德
挨拶　シカゴ　キリスト教　平田　厚德
會協議會議長　大山　牧師
所感　（カゴ總領事　鈴木　千夫
▲プログラム（二部）
司會者　高谷知夫牧師
オルガン獨奏　那須佑子門下生有志
ピアノ伴奏　高田あや子
サキソフオン獨奏　野田燎
ピアノ伴奏　宮田　紀子
舞踊（東洋）　伊澤禮子
獨唱　藤井　典子
ピアノ伴奏　那須美惠子
來賓自己紹介　石井　幸之
同　代表挨拶　石井　幸之
一同　一答
留學生プログラム　有志
挨拶　主催者代表　新井　仙太
讃美歌　四二九　一同
終禮　佐藤　牧師

宗教と醫學一体化に就て
楠原久司醫學博士講演會
於十一月十二日（日）天理教会

早近、醫學界では「精神身體醫學」と言って心を治さなければ、病氣は本當に治癒するものではないという學說が通説になつてきた。即ち肉体の病だけ治しても、表面的の治療はできても、根本的治療はできるものではない。そこで精神と肉体の治療運動によって病氣を除す宗教と醫學一体化運動の大家、ベスト・セラー「心の醫學」の著者である楠原久司先生をシカゴ天理教會の鈴木禎二會長が當市に招えて先生のうん蓄と療法を聽くことになつた。主催はシカゴ天理教會會同主催である。

心と身に惱みのある方はだれでも遠慮なく先生の講演を聽いて戴きたいと願つている。先生は宗教と醫學研究所の所長であり、天理中央醫院の院長でもある。第三面本紙廣告を參照されたし。

ハワイの日本商社
進出四十余社

（ハワイ）日本の各種業社、商會社のハワイ進出は近年とくにめざましいものがある。

召天御通知

神奈川縣足柄町出身
母　鳥海　しん儀

平素健康体でありましたが、十月廿五日、水、突然身体に異狀を覺え直ちに病院に送られ、總ゆる手當てを受けたるも甲斐なく午後二時心臟マヒにより七十七才を一期として召天致しました。生前厚知の皆樣の御厚誼を謝し、右ご通知申上げます

追而告別式はお通夜を營ね十月廿日（月）午後八時より基督長老教會（北シェフィールド街三五一六番）において日比野正也牧師司式の下に執行いたします。

十月廿六日
ルツボ・C・Olive Ave.
（南加）喪主長男
鳥海ドナルド
妻　ソフィア
（シカゴ）次男　ハワード
妻　節子
三男　傳
（グレンビュー）
四男　ジョン
妻　一同
孫　基督長老教會　一同　隣人會

召天御通知と會葬御禮

神奈川縣出身
夫　遠藤一郎儀

永らく老病のため引籠つておりましたが去る十月十八日（水）突然容態急變し午後十一時半遂に召天いたしました。

就きましては去る二十一日（土曜）午後二時から四時までスカンロン葬儀社でお通夜、廿三日（月曜）午後八時より告別式をデボン・イエス・キリスト教會において、大山、日比野、ジェーコブの三牧師司式の下に執行いたしました。

また當日御多忙中及び遠方にかかわらず、生前厚知の皆樣多數御會葬下さいまして誠に有難う存じました。一々參上御禮申上べき筈のところ、何分取りまぎれておりますため、失禮ながら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十月廿五日
（Mt.）N. Glenwood
喪主妻　遠藤あさ子
長男　政映
ネリー
女婿　宮川弘泰
妻（長女）（レン
二男　遠藤（ドロシー
三男　タミー
妻　メリー・アン
二女　ジーン
孫　一同
弟（在日）遠藤　敬三
妹（同）山口　テル
甥　遠代表　宮川　豐子
甥　遠代表　奥木金太郎
シカゴ・イエスの友　基督長老教會
デボン・イエス基督教會

日本留學生招待親睦會
基督教信徒連盟主催で
来る十一月四日（土）午後五時

シカゴ基督教信徒連盟主催の恒例の日本留學生、研究員、交換教授諸氏の慰安と親睦の夕は来る十一月四日（土）午後五時より基督組合教會地階下の社交室において催される事になった。

このような親睦の會の趣旨は期限の長短に拘わらず、異鄕の地において勉學或いは研究に沒頭されている留學生をはじめとして研究員、交換教授諸氏に對し、シカゴの人たちと一堂に會し歡談と親交の機會を持ちたいという意に外ならない。よつて主催者の信徒連盟では各教會の職兄姉が本會に參加の上、來賓、友人誘い合せ隣人と共に參加して會員相互の親睦を計ると共に留學生、研究員、交換教授諸氏と開誠の意會を持つ様にお願いしている

來賓は勿論、會費は無料である。住所不明の方も多いので、取敢ず日本からの留學生の方は來る十一月四日（土）午後五時迄に御一報下さい。

その他をご存知の方をお誘め合せの上、一人でも多くの參加を願つている。

ローカルの人達は實費として一人につき一弗五十仙を申込み——本紙廣告參照の上、出席申込みは——本紙廣告參照の上、出席申込まれたしとのこと。

なお、當夜のプログラムは信徒連盟より左の如く發表されている。

同會場基督組合教會ベヤキングハム街七〇一番の前庭は左の如し。

自動車便でレーキシヨア街に出る時の曲り角は、レーキシヨア・ドライブ北三二〇〇番のベルモント街又は三六〇〇番のアダソン街を西に進みブローヴユーから、西バウキングハム街（一方通路）に出る。バス便なれば、ホルステット街又はブロードウエーから入るが便利。パーキングには、A&Pグロサリー、オーデン街角のパーキング・ロット使用の許可を得ているのでこれを利用されたし。

▲プログラム（一部）
司會者　葛原千秋牧師
晩餐（食前の感謝）六時　葛原　牧師
讃美歌　四九二　一同

宗教と醫學
一体化講演會

一、最近醫學會ではサイコソマチック（精神身体醫學）と言つて、心を治さなければ病氣は本當に治るものではないという學說が強く唱えられて來ました。

一、即ちこれまでの機に肉体の病氣だけ治していた醫學や、新藥では、僅かに表面的の治療はできても、本格的治療はできないのであります。そこで今回精神と肉体との兩方面の惱みを一時に治す宗教と醫學一体化運動の大家で「心の醫學」の著者である

天理中央醫學研究所長
醫學博士
楠原久司先生

をお迎えして次の如く精神と肉体との治療運動を要しますから、心と身に惱みのある方は、どなたでもお出で下さい。講演を聞いただけで良くなった病人さんも澤山られます。病人さんは是非お聞き下さい。

「躾け子、悪い子の育て方
その他健康相談にも應じます」

◎日時　十一月十二日（日）午後二時半
◎場所　天理教　ウエスト・シカゴ　教會
主催　天理教シカゴ各教會

青山雪雄映畫
ハロウイーン・スペッシャル
「血を吸う男」
「四谷怪談」

監督　山本道夫
主演　一仲代達矢
池内淳子
豊田四郎

▲十月廿八日（土）七時
▲同　廿九日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウエブスター街角）

青山雪雄映畫
Auditorium Theatre
70 E. Congress St.
Chicago Ill 60605

世界的に著名な
ロンドン　交響樂團
ローヤル
ヴアイオリニスト
前橋でい子孃出演

◎日時　十一月五日（日）午後三時
◎會場　オディトリアム劇場
（東コングレス街七〇番）
入場料　十弗（ボックス席）九弗、八弗七弗、六弗、四弗五十仙、三弗五十仙の七種類。

▲十月廿八日までの申込みに對しては一割引き。

▲申込み、入場チケットは自分の姓名、住所を明記した自分宛の封筒に入場料金のチエツキを加封して、左記へ御送付下さい。

Auditorium Theatre
70 E. Congress St.
Chicago Ill 60605

主催　シカゴ未生會

第十五回
「いけばな展」

▲日時　十一月五日（日）
午前十時より午後八時半迄
▲場所　於エンジニアリング・ビル
（二階大講堂）

▲西ワーカー・ドライブ二〇五番マーチヤンダイスマートの正面のシカゴ河を隔てた向い側）

▲荒川觀用師範の「家元正目代免狀披露の生花を始め、門下生百餘名の出品。

一、午後一時、三時、五時に門下生のデモンストレーション。

一、入場者は、一人二弗の御寄附をお願い致します。

主催　シカゴ未生會

サクラメントに於て裁縫學校を經營していた鳥海しん夫人は、先年主人に先立たれたが、夫人は特別異狀もなく、こと數日は定住者のウオーク・センターで働かれていた。然るに去る廿五日朝ウオーク・センターに働いて間もなく身体に異狀を覺え、相當に重體に見えたので直ちに病院の救急車で送られ、八方手當を受けたるも意識を回復するに到らず、遂に午後二時七十七才を以て召天された。

告別式は、南加地方より合島等の來會を待ち廿日（月）午後八時より葛原老教會に於て日比野牧師司式の下に執行される。

故人には四人の令息があり、長男、次男は南加に於て牧師に活躍されている。

宗教と醫學
一体化講演會

一、最近醫學會ではサイコソマチサウ（精神身体醫學）と言つて、心を治さなければ病氣は本當に治るものではないという學說が強く唱えられて來ました。

一、即ちこれまでの機に肉体の病氣だけ治していた醫學や、新藥では、僅かに表面的の治療はできても、本格的治療はできないのであります。そこで今回精神と肉体との兩方面の惱みを一時に治す宗教と醫學一体化運動の大家で「心の醫學」の著者である

天理中央醫學研究所長
醫學博士
楠原久司先生

をお迎えして次の如く精神と肉体との治療運動を要しますから、心と身に惱みのある方は、どなたでもお出で下さい。講演を聞いただけで良くなった病人さんも澤山られます。病人さんは是非お聞き下さい。

「躾け子、悪い子の育て方
その他健康相談にも應じます」

◎日時　十一月十二日（日）午後二時半
◎場所　天理教　ウエスト・シカゴ　教會
主催　天理教シカゴ各教會

趣味の會映畫
豪快な迫力と息をのむ
剣の對決で描く時代劇巨篇
「道場破り」

主演　長門　勇
丹波哲郎
一ノ谷　峯
ハナ　肇
啓

笑うも泣くも容赦なし
「なにがなんでも　爲五郎」

[スクリーンは大きく音も良くなりました。]

▲十月廿七日　（金）午後八時
▲同　廿八日　（土）午後七時
▲場所　スティブン・マザー講堂
北リンコルン街五八三五（もカド科學の向側）
バス利用の方はリンコルン街の一〇又は一
無料ペビーシッターの施設があります。
▲パーキング　講堂裏側を利用下さい

メカニツク入用

永住權のある方、經驗の有無を問わず、申し込みは、ビカデリー　グレージ
東第七十九街二五〇七
電話　SA一—五二五二

ウエトレス及び
キツチンヘルパー
みかど

住リンコルン街五八六二
電話七六四一七五二五至
三番目七七　二二

寢室
二階、二百十弗
電話　三番八—七九四四
（午後六時半以後）
北七一〇〇番
西一七〇〇番

貸度し
四室半新築、北
ルダン街四四〇〇
電話　七六九—二六七九

松はる

北クラーク街五六〇一
電話　七八四—一〇八五一

求職欄

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

寢室
サンポーチ付き。
リモデル・ケツチン。
（百七十弗）
電話　七六九—五一四七

ケチン・ヘルパー入用
松はる

北クラーク街五六〇一
電話　七八四—一〇八五一

ウエトレス及びウエートレス入用
（特に大學生を望む）委細面談
一番レストラント（中島へ）
電話　ル三五—三六三六

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮
なパラエテーに富んだ食品をお食卓におそろえ下さい。
電話時間　毎日正午十二時—夜十時まで
（火曜日は休業）
ジヤパン　Kフード店
佐々木清子

結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ
MIKE
ART STUDIO
3826 N. Clark St.
Tel: 929-3436

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。



KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店レコード店その儘の姿
九月號 十月號各種大量入荷
お買い上げの方には月遲れ
週刊、月刊誌を無料進呈
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍、レコード、テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。
◎丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー　宮崎　豐
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
ボタン米
BLUE ROSE TYPE
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
新米が入荷致しました
カルローズ　ボタン米

今月のスペシャルセール

◀姫生うどん	七オンス入り	二袋	四十五仙
	Hime Nama Udon	7oz Pkg	2	45c
◀キッコーマン醤油	二四オンス入り	一瓶	八十七仙
	Kikkoman Shoyu	24oz Bott.		87c
▲日清ラーメン	三オンス入り	六袋	一弗
	Nisssin Ramen	3oz pkg.	6Pkg.	$1.00

▶新商品御紹介◀

▲京小町印あられ　老松、笹舟、寶船、明月と四種類のあられを御賞味下さい。本京小町あられは特に杵によつて、お餅を搗き上げ鮮度と風味豐かな製品です。

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切

▲一九七三年版
神宮館　運勢暦
高島暦　5.00　1'50

寫眞版日記用カレンダー
有吉さわ子著　小說「恍惚の人」

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲毎日曜日（正午より五時まで）開店營業致しております。
▲月—金曜　午前十時—午後六時
▲土曜日　午前十時—午後八時

國寶新米が
入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 27 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 244

Narita's Photographs Featured

Japan-Born Designer Has Works on Coast

OAKLAND—Hiro Narita, a Japan-born designer and illustrator, took all of the photographs for the Oakland museum's latest and recently opened multi-media presentation, the California House.

This 17-minute, multi-screened program covers more than 100 years of California's architectural history and is currently being shown on Fridays during October and November. The program covers one entire wall and uses from one to 12 images simultaneously.

Narita came to the United States in 1956. He began his career as a designer and illustrator after completing his studies at the San Francisco Art Institute. But he soon concentrated more on photography and cinematography.

Narita, who is now with Pictures and Words, was a member of a 5-man production team, said his most recent project, "Homes are very personal buildings, marked by their owners and the culture of their historical period. Some of the houses visited were light, airy and utterly simple, others were highly patterned and more golden in feeling.

"In each case we tried to create a personal portrait while covering the important historical details. I was also very impressed with the strong Japanese influence in some of California's building styles . . . the turn-of-the-century California bungalow, for example.

"Greene and Greene, who were masters of this style, had visited Japan and many elements of Japanese architecture appear in their best works."

Time Change Sunday

The Chicago Motor Club-AAA reminds all motorists to be especially alert when Standard Time returns at 2 a.m. on Sunday, Oct. 29.

It takes a few days for drivers to accustom themselves to the earlier darkness that accompanies the time change. The onset of earlier darkness is the time for motorists to have headlights and windshields cleaned for maximum visibility and to make certain tail lights, turn signals and high and low beams are functioning properly.

Japan to Establish Embassy in Peking

TOKYO—The Japanese government is rushing preparations for the establishment of a Japanese embassy in Peking. The foreign office said it will submit an amendment to the law relative to diplomatic establishments abroad to an extraordinary sessions of the Diet later this month.

They agreed that working-level diplomatic contacts between the two governments will be made mainly between the Chinese trade office in Tokyo—that is, the Tokyo liaison office of the China-Japan memorandum trade office and the China division of the Japanese foreign office.

Bank Honors Pair At City Reception

The First National Bank of Chicago held a reception in honor of Mr. and Mrs. Yutaka Tachibana in a reception hall on the 57th floor of One First National Plaza last Friday, Oct. 20. Also honored at the occasion were Mr. and Mrs. Masahiro Soejima.

Mr. Tachibana, who is leaving Chicago on Nov. 1 for Japan, expresses his gratitude to the local Japanese for their friendship and courtesy extended to him during his four year stay in the Chicago office.

Utamaro Wood Blocks Bring Record Price

NEW YORK — Japanese color wood block prints by Kitagawa Utamaro, a 19th century artist, brought a world record price here. The Sotheby Parke Bernet Galleries reported the new record was $37,000 for a portrait of a Japanese waitress. It was purchased by Arthur Tooth and Company, Ltd. of London for a Japanese collector.

Another print showing a girl with a mirror was sold for $25,000. It was bought by an anonymous American collector. A third portrait of a Japan was also bought by Tooth for $21,000.

Buddhist Institute Given Valuable Work

BERKELEY—The Institute of Buddhist Studies announced the receipt of a complete set of 80 volumes of the Buddhist scriptures in the Pali language. The gift is the donation of Mrs. R. L. Impson of Denver, Colorado.

The set, one of the very few in the United States, is printed in Thai letters under the patronage of the King of Thailand. Pali is the sacred language of Southern Buddhism and it is thought by many to have been the actual language spoken by Buddha in India 25 centuries ago.

List Now Being Compiled

Seek to Join Lawyers As Legal Service Arm

SALT LAKE CITY—Throughout the United States the Japanese American Citizens League chapters and district councils are compiling lists of lawyers and law students in an effort to establish a National JACL legal service arm and perhaps an Asian American bar association.

National JACL legal counsel Raymond S. Uno, innovator of the plan, is asking for names of those involved in the law field be submitted to him by Nov. 15. They should be sent to 320 S. Third East, Salt Lake City, Utah 84111.

He pointed out "This is no novel venture for a minority group," noting that such organizations as the NAACP Legal Defense Fund, Mexican-American Legal Defense Fund, American Indian Legal Defense Fund and Jewish groups exist to implement provisions of the Constitution, laws, ordinances and administrative rules.

The group of Asian American lawyers in the new JACL arm is expected to be concerned with: substantive and procedural rights in areas of public benefits and privileges such as tax relief, social security, unemployment insurance, workmen's compensation, public assistance, public housing, low-income housing, public accommodations, employment, education and training programs, old age and welfare; clarification of legal rights by determining the varying factors of entitlement; createful scrutiny of possible infringement of constitutions, statutory and other rights.

By pooling their resources, files, records, briefs and personnel, the Asian American attorneys can file injunctions and other legal proceedings or administrative restraints against unresponsive agencies and service quickly.

Friends of Yates Aid His Campaign

Supporsers and friends of Congressman Sidney Yates who are working toward his re-election to the House of Representatives, were invited to his campaign headquarters at 211 E. Chicago Ave. last Wednesday. The group worked on the plans to help toward Yates' re-election.

Noboru Honda and Ross Harano are co-chairmen of the Yates for Congress Committee. Under their direction the group worked to get a second letter mailed to "get out the vote." A large number of Japanese Americans are members of this committee.

Teiko Maehashi Set For Chicago Debut

Teiko Maehashi, Tokyo-born violinist, will be guest soloist with the Royal Philharmonic Orchestra of London at the Auditorium Theatre on Sunday, Nov. 5. Maestro Rudolph Kempre will conduct the orchestra which will begin at 3 p.m. Miss Maehashi will play Concerto for Violin and Orchestra in C Minor OP 47 by Silbelius.

Miss Maehashi studied at Leningrad National Music College from 1959 to 1962 and at Julliard School of Music in New York from 1965 to 1967. She won second place in the Violin 28th Concour of NHK in 1959 and third place in the Ron Tibot Violin Contest in 1967.

Japan Cagers Turn Down Taipei's Bid

TOKYO—Japan will not take part in the fourth Asian Cup women's basketball tournament scheduled for Taipei opening Nov. 18. The Japan Basketball Association confirmed this report. Yoshihide Makiyama, managing director of the association, said the decision against participation was conveyed by telephone said reportedly that a representative would be sent to Taiwan for explanation.

He said the decision had regretfully been taken when there was no guarantee of the safety of Japanese players since the tournament was open to the public and the Japanese embassy in Taipei might not exist by the time of the tournament.

Pearls Coming Back To Fashion Again

NEW YORK—Pearls are coming back to popularity again. Pearl necklaces are again gracing the throats of American women. The increasing demand for pearls, which has pushed U.S. sales for the first eight months of this year comes at a time when the supply has been diminished by pollution in Japanese waters.

No pearls are produced in this country since the painstaking time-consuming cultured pearl growing process is an art only the Japanese have mastered.

To keep production going, the small Japanese firm engaged in the craft have located as far from the polluted industrial centers as possible and lately have begun cultivating oyster beds in Australia and the Philippines. About 95 per cent of the crop is still grown in Japan.

S. Ozawa to Judge Music Competition

SAN FRANCISCO — Seiji Ozawa, music director of the San Francisco Symphony, will head a panel of judges for the annual Symphony Foundation competition for young artists scheduled for Jan. 11, 13 and 14, 1973. This year the contest is for the woodwind players.

The outstanding artist in the competition will be invited to appear as guest soloist with the San Francisco Symphony conducted by Ozawa at a special concert in the Opera House on April 19.

Cash awards of $2,000, $800 and $150 will be presented to finalists. Applications should be sent to Symphony Foundation, 821 Market St., San Francisco, Calif. The deadline is Dec. 8. The top age for competitors is 28 years.



Re-Elect
MATTHEW J. DANAHER
CLERK OF THE CIRCUIT COURT
Tuesday, Nov. 7
VOTE DEMOCRATIC

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

SIGN SERVICE
• WINDOWS, TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理カクテルシエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリーオート・パーキバーング)

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバシュ街四二六

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

FOR RENT
Unfurnished Apartment — South. 11129 Longwood Dr. 6 rms., 2-bath $235.00. 3½ rms. also available. Near Rock Island R.R. Tel: PR 9-5671 or TR 4-5858.
3 RM. Apt. Med. Size 3rd Front Furn. Single or couple. No pet. Immediate occupancy. $120 incl. utilities. 1262 W. Argyle (5000 N.) Tel: 271-5427. See after 6 p.m.
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.
FOR RENT—4 RM Unfurnished Apt. newly decorated. Good transportation. $140. 3100 W. Carmen. Tel: 539-7399.

HELP WAN
WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 581-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日一月一十年二九七一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher: K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago Ill. 60613
Tel 81 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

ダイヤモンド商会
北クラーク街 一〇一八

第一四四二號

平和條約に調印の準備あり
米國は遅延政策で妨害工作
ハノイ放送が痛烈に糾彈

（華府）ハノイ放送は米國と北ベトナムは、ベトナム戦争解決で同意に達した、と二十六日に發表し、米國の遅延政策に抑わらず、十月三十一日に平和條約に調印する準備を持つ、といった。英語放送はいった。

「ベトナム民主共和國政府は南國間の約束、即ち條約の本文を不變に維持し、調印は一九七二年十月三十一日とするのを、まもり續ける」

同放送は、米國と北ベトナムは、ベトナムに平和を回復する戦争解決案に同意したことを明にしてから、米國が約束を破り、依然として「最後の勝利」を求めている、と非難した。

「兩國間の同意に抑わらず米國はサイゴン政府を權力の座に維持するのを續け、南ベトナム侵入を續けている。米國は約束を尊重しない。ベトナム問題に關する一般的な原則についての重要な聲明」を發表したのは十月二十六日で、同聲明はベトナム戦争解決に關して、北ベトナム政府が一貫して示した誠意と國際的な努力を强調した。

交渉の進歩を助けるため、十月八日の秘密會談で北ベトナムは新しい高度に重要な提案をした。戦争を終らせ、ベトナム平和を回復するための平和條約草案である。

「聲明は停止、捕虜問題、南ベトナム人民の自決を含む九ケ條に米國側は同意した」

同放送によると、北ベトナムがベトナム問題に關する「重要な妥協」を發表したのは十月二十六日で、同聲明はベトナム戦争解決に關して、北ベトナム政府が一貫して示した誠意と國際的な努力を强調した。

交渉の進歩を助けるため、十月八日の秘密會談で北ベトナムは新しい高度に重要な提案をした。戦争を終らせ、ベトナム平和を回復するための平和條約草案である。

「聲明は停止、捕虜問題、南ベトナム人民の自決を含む九ケ條に米國側は同意した」

ところが、米國は爆撃中止と捕虜釈放および條約調印の重要な段階に入ると、ベトナムに對する侵略戦争を激化し、新しいタイプの戦争をしばしば繰返した。これで北ベトナム側は、パリでの十月三十一日の正式調印に署名をもつて同意した、とハノイ放送はいった。

「それにも拘わらず、十月二十三日に、米國はその聲明を撤回し、サイゴンで新しい國會を作り出した。條約調印を拒否する國内外の壓力を作った」

しかし、北ベトナム側は條約調印に意のあるのを明にし六日に發表し、米國の遅延政策に抑わらず、十月三十一日に平和條約に調印する準備を持つ、といった。英語放送はいった。

「ベトナム民主共和國政府は南國間の約束、即ち條約の本文を不變に維持し、調印は一九七二年十月三十一日とするのを、まもり續ける」

同放送は、米國と北ベトナムは、ベトナムに平和を回復する戦争解決案に同意したことを明にしてから、米國が約束を破り、依然として「最後の勝利」を求めている、と非難した。

「兩國間の同意に抑わらず米國はサイゴン政府を權力の座に維持するのを續け、南ベトナム侵入を續けている。米國は約束を尊重しない。ベトナム問題に關する一般的な原則についての重要な聲明

ニクソン政府の性格（四）

一九七二年選挙論

ナイト系新聞チェイン社長兼主筆ジョン・ナイトは、前の「心を痛ましめる決断」と題したコラムで、今度の選挙でマクガバンとニクソンの何れにも投票し得ない、と言い切ったのには驚いた。ニクソン政府のスキャンダルぶりと言うのは、ハーディング政府以来の腐敗ぶりと言うのがあるほどスキャンダルに塗り込まれているに拘らず、ニクソンが国民に道徳的記憶をするその道徳的不感症こそ、とくに非難されねばならないのである。彼が「米国生活の道徳的素質の浸蝕と個人的行動に対する個人的責任の喪失を嘆き止める」と書いたのをトム・ウイッカーは「現実」である、と言った。彼の再選委が秘密に集めた資金でエージェントを使い、反動派の選挙運動を展開し、スパイ行為に従事させていたことが暴露されたのに対し、たとい言の非難の声はおろか、道徳の念さえ感じないところに、どんな「道徳的素質」がある、とニクソン書うのであろうか？莫大な資金を持ち、慎重に計画された選挙運動工作に対し、ニクソンや彼の側近が責任もなければ、その知識さえ持たなかったと言うところに、どんな「個人的責任」がある、と彼は言うのであるか？スパイ工作の組織者と白亜館のコンタクトが、大統領ウォイト・チャピンでもあったことが明になったに拘らず、彼が相い変らず現職に止まっているところに、「道徳的責任の浸蝕」がないとでもニクソンは言うのであろうか？

これらの非難は、未だ実証で証明されていないし、あるものは、証明されることは永久にないだろう。それにも拘らず、これらの行動が国家法侵犯であるの疑惑は余りにも多く、その存在を否認することはできないまでも、今度の選挙でニクソン再選委員長クラーク・マクレガーは、秘密資金のあるのを否認したが、白亜館との連絡の下に、五十余人のエージェントが雇われ、民主党の選挙運動工作に専従させられたのは、疑いもない事実である。したがって、彼らの工作を財政的に負担した資金があったのは明であり、マクレガーの否認でこの事実は覆化され得るものではない。マクレガーの職責の何所に「個人的責任」がある、とニクソンは言うのであろうか？

ウイッカーはニクソンが非難されねばならぬ点として、彼が国民に「怪しげな統計」を投げかける事実をあげている。たとえば、彼の就任前八年間に、重大犯罪は二二%増を示したが、今度の増加は二%にすぎなかった、と最近の放送で言った。「法と秩序」を叫った彼の下で、犯罪増加は押し止められた、と彼は国民に訴えたのである。この「怪しげな統計」を、彼が何所から取って来たかは分らない。しかし、FBI統計によると、彼の治世最初の三年間に、重大犯罪は三九%増――レコード破りの増加である――を示し、九七一年からも二年の一年間に、都市郊外の凶悪事件は二五%増を示している。この「怪しげな統計」を見せびらかすのは、ニクソンが、好んで用いる手段である。一九五四年に仏印戦争が終った時、一五万――彼のあげた数字をチェックしている余裕がない――の佛軍捕虜の行方が明にされなかった、と飯は言って、ベトナム戦争における捕虜問題を感情的に取り上げ、フランス政府からその虚構を指摘されたことがあったのが一例である。「怪しげな統計」を弄するのは、國民の智性を侮辱することであり、率直な言葉で表現すれば「嘘をつく」ことを意味し、明な「道徳的素質の浸蝕」である。

ニクソンは更に麻薬のブクシャーに重刑を科することを要求している。ところが、ハーバート法執教授で、全國犯罪審査会副議長であったジェローム・ダレバーグによると、麻薬常習犯で自発的に治療を求める者に対し、ニクソンは連邦政府の資源援助を少しもしていないそうである。しかも彼は、このため年額五億弗を使用する権利を議会から與えられているのである。

最近開かれた捕虜家族連絡委の年會に、前ぶれもなしに出席したニクソンは、彼が北爆やハイフォン港機雷布設の如き彼の「生涯で最も困難な決断」をした時、米國の「言論信條者」は彼を支持しなかった、と言ってマスメデアを非難した。このことは、言論機關は大統領の政策を常に支持せよ、と言論の統制を要求したのを意味し、民主社會におけるマスメデアの機能を無視する完全な無智を明にしている。大統領が國家的な決断に面しているが故にこそ、その決断が誤りと判断した時は、これを批判し、これに反對するのがマスメデアの機能なのである。民主社會における言論機關は「プラダー」でもなければ「人民日報」でもない。それは國民の監視であって、政府の監視でもあってはならないのである。ニクソンがかくの如き思想を持つ限り、米國における言論の自由が急速に狭められ、大陪審院によるリポーターの投獄が行われ、政府高官によるマスメデアの攻撃が強められているのは思議とすり好きでないのである。

（R・F）

さぶ一

山本周五郎

そして、興平に挨拶をし、持っていた包みをあけて、少いけれどみなさんで、と口づつ、といながら切餅の包みを取って渡し、あとの包みを持って築二のほうへ来た。

「すっかり元気そうじゃないの」

「同じことばかりいうな、おかっちつけよ」

「太ったようね」

「足の話はごめんだぜ」

「たしかに少し太ったわ」

お信は目を細めて築二の顔を見まもった。「姉」から体を跳ねまわした。「姉」のとこなんか見違えるようだわ、いやだ、そのへんで止めないと、せっかくの男っぷりがさがっちまうわ」

「たどしやべりに来たのか、それとも何か用があるのか」

興平が茶を持って来る。お信は築二の間いをはぐらかすように、興平におあいそを言い茶を飲った。

「すみよしでね、親方がなくなったの」

「――どうして」築二はギョッとしたような眼でお信をみた。

「どうしてってことはないでしょ、なんとかいう病気で、足から腰のほうまで骨も肉も腐っちまうのよ」といってお信は顔をしかめた。「――早くわかれば療治のしかたもあったんだそうだけれど、町のお醫者にはチンプンカンプンだったのね、逸い藥でブスブスしているうちに手おくれになっちやって、外科のなんとかいうえらい先生に診てもらったときは、もうどうしようもないっていうの」

「そいつはまたひでえ醫者もあったもんだな」

「夫婦つきりで子供もないし、田舎は遠いところなんですって」とお信は續けた。

「おかみさんはすっかり力をおとしちやって、まるで病人になっちやってるの、仕込みから煮炊きからお店のことまで、全部あたしがやってるんだけれども」

築二はちよっと待ってから聞返した。「けれど、――どうしたんだ」

「おかみさんがね、あたしに養女になって くれって いうの」

築二がきいた。「信公はいやなのか」

「それが藪蛇じゃないのよ」

お信は口ごもってから いった。「すみよしつてお店は、小さいけれど酒と肴で賣つてたでしょ、亡くなつた親方は板前としてもかなり腕がよかつたのよ、それが女手ばかになつたら、客足がおいるになつてきてるわ」

「じれつてえな」築二が遮った。「そんなことを聞いたつて俺にやあどうにもなりやあしねえ、もつと肝心な話があるんだろ」

「せっかちねえ」お信は睨んだ。「たまに來て話すんだもの、ちつとはおちついて聞いてくれたっていいでしょ、しとのこと聞かおちつけよなんていつといて、自分こそおちつくほうがいいんだわ」

「よし〳〵、それなら好きなだけしやべれよ、信公の氣の強いのにやかなわねえや」

お信は急にきつい眼つきになった。「それ、どういうこと、さぶやんのこと言っているんじやないでしょうね」

「話がそれるぜ」

「でも、ついでだからハッキリさせるわ、お信は聞き直った。「あたしさぶちやんにいつたわ、どうしてもあんたと、いろ戀いする氣持にはなれない、お客とてならいつでもお相手するけど、それ以上のことは考えないでちようだいつて」

「世間にはずいぶん氣の強い女もいるようだが、男に面と向つて、それも戀れないでいる相手に、そうずけ〳〵と言えるような女は、おそらく二人とはいねえだろうな」

「あたしが今日まで生きて来られたのはそのおかげよ」とお信は顔をあげていった。「こうしなかったら死んだ姉さんのように、あたしも女衒の爪の手にかるか、親からの食いものにされてたでしょう、女がまつとうに生きようと思えば、けじめ〳〵をハッキリさせるのが第一、ものごいいつまでもいつちやあいないだろう」と築二は顔いてから、ちょっと口ごもった。「――そこで俺にちょっと相談があるんだが」

「えらいな」と築二がいった、「これはいやみじやないぞ本當だぜ、信公は立派にやつてゆけるよ」

「ええそのつもりよ」といつて、お信は目をそらした。

「あたしだつて鬼じやあないわ、さぶちやんの氣持を思うと、そういうのは辛かつたわ、自分の胸に刃物をあてるような思いでいつたのよ」

「さぶのためにもそのほうがよかつた、あいつだつてそういつまでもいつちやあいないだろう」と築二は頷

中西部會訪日財界使節團
鈴木總領事の壯行送別會
總領事公邸において

日本と米國中西部の有力財界人や關係深い日米中西部會は、毎年日本とシカゴで交互に會議を行っているが、今年は、米國側の中西部會が訪日し、第六回の合同會議が日本で開催されることになっている。

在シカゴ日本國總領事館の鈴木總領事夫妻は、訪日ミッションの壯行のため、去る十月廿七日夜、日米關係者をエバンストンの公邸に招待し、立食晩餐會を開催した。

當夜はたまたま雨となり出足が危ぶまれていたが、それにも拘わらず、米國側より中西部會員と約五十名、日本側より在シカゴ日本商業會議所の幹部、總領事館員ら約四十名、計約九十名が出席するという盛大なものであった。

公邸入口で鈴木總領事夫妻に迎えられたこれらの招待客は、暫しカクテルで歓談した後、總領事從者の料理人の手作りによる日本料理を樂しんだが、ことに屋内食堂に設置された天ぷら風呂の實演には人垣ができるほどの盛況で、晩餐會は好評裡に閉會した。

訪日ミッションの團長はシカゴ商工會議所會頭CV・マーチン氏（カテソン・ピースコットの會長）で、同團長が率いる一行美濃州二名は、十一月十日シカゴを出發、約一週間、日本に滯在して、日本側團長木川田一隆氏（東京電力會長）の率いる日本中西部會と、日米關係の貿易、經濟關係について忌憚ない意見を交換することになっている。

日本トレードセンター

自動車
附屬品の展示會

北ミシガン州二二二番のジャパントレードセンターでは同センター展示室において自動車部分品或いは附屬品の展示會を十月卅日より十一月三日迄毎日午前九時より午後五時まで開くので關係者のみならず一般の參觀を希望している。

展示品は種類が非常に多いが、主なるものは自動車用のファイルター、ランプ、鏡、バテリーチャージ、水壓ジャッキ、ソケットレンチその他、多種である。

本週末の大きな
三つの催しもの

今週末。土曜日から日曜日にかけて次のような三つの大きな催しものがある。日系人多數の來會を社會より期待されている。

一、十一月四日（土）午後五時、在留邦人使節團歡迎會（於日本館）

二、十一月五日（日）午後三時、日本人學生、研究員招待親睦會（於基督教會）

三、十一月五日（日）午後五時半、大晩餐會（於基督教會）

西バシキングハム街七〇一番

時間、午後五時半開會、六時晩餐。

堀内孤舟氏訪市

戰後間もなき頃、シカゴに轉住し廿年近くシカゴに在住し、八年前、シカゴ生活を切りあげて京都に住宅を購入して、隱遁生活を送っている堀内千昭（孤舟）氏は在米の合同社では何れも自費を以て推賞しているが、とくに自慢の牡丹（カルローズ米）は種の味を試られることを望めたい。

ジャパンの名のついたジャパローズ米に力を入れているときもあるから、是この新品種の味を試られることを望めたい。

西川流舞踊と映畫の夕
中佛民踊クラブと青山映畫で
美空ひばりの「女の花道」

本週末、中西部佛教會民踊クループによって催じられる。西川流は四百年の歴史を有する古典舞踊で、二人は五才と六才の時からこの道に精進して來ている。

このほかに麻生御寶獅子のドキュメンタリー映畫が公開される。十一月四日（土）七時、五日（日）二時、七時の三回公演であるが、入場者殺到が豫想されているので、予約が望ましいと言われている。電話はAR一一七三一七、又は八二五一二八二〇

ジャパンフード
新米出揃う

市内、鐵商專門のジャパンフード會社取扱いの新米が全部出揃った。同社取扱いの新米は多種あるが、そのうち最も日系人に親しまれている品は五十餘年の古い歴史あり、アーカンソー州產のブルーローズ米、リバテー米については更めて紹介するまでもないが「ジャパン・ローズ」と、「ボタン米」は何れも加州產新品種である。ジャパンローズは國寶米同樣に加州產のカルローズ米と交雜米の種を改良したものであるというからねばり氣があって味もよく冷えてもボロボロにならないということに特長がある。だから一旦召上ったら、その味は忘れられないと定評あるお米で是非この新米の味を試

藤井寮一氏歸社

十月初旬、ウエスレイメモリアル病院で切開手術を受けて、目下靜養していた藤井寮一氏は、先週末から出社しているが、當分パートタイムで執務の予定である

伊敷たる夫人死去

ハワイから約一年前シカゴ在住の令息令嬢を訪問中であった沖縄縣出身の伊敷たる夫人は十月廿日レブンスウッド病院に入院中、九十才の高齢で死去され、葬儀は無宗派司式の下に廿二日、スカンロン葬儀社において營まれた。故人は、二男一女あり何れもシカゴに在住している

宗教と醫學
一体化講演會

一、最近醫學會ではサイコソマチック（精神身体醫學）と言って、心を治さなければ病氣は本當に治るものではない）という學說が強く唱えられて來ました。即ちこれまでの總に肉体の病氣だけ治していた醫學や斷術では、僅かに表面的の治療はできても、本格的治療はできないのであります。そこで今回精神と肉体との兩方面の惱みを一時に治す宗教と醫學一体化運動の大家でベストセラー『心の醫學』の著者である

宗教と醫學研究所々長
天理中央醫院々長
醫學博士　楠原久司先生

をお迎えして次の如く精神と肉体との治療運動を致しますから心と身に惱みのある方は、どなたでもお出で下さい。講演を聞いただけで良くなった病人さんも澤山みられます。病人さんは是非お聞き下さい。

『弱い子、惡い子の育て方
その他健康相談に應じます』

日時　十一月十二日（日）午後二時半
場所　天理教ウエスト・シカゴ教會
（北クラーク街三七三番）
主催　天理教シカゴ各教會

世界的に著名な
ローヤル　交響樂團
ヴアイオリニスト
前橋てい子孃出演

◉日時　十一月五日（日）午後三時
◉會場　オデイトリアム劇場
（東コングレス街七〇番）
入場料　十弗（ボックス席）九弗、八弗
七弗、六弗、四弗五十仙、三弗五十仙の七種類。
▲十月廿八日までの申込みに對しては一割引き。
▲申込み　入場チケットは自分の姓名、住所を明記した自分宛の封筒に入場料金のチエックを加封して、左記へ御送付下さい。

Auditorium Theatre
70 E. Congress St.
Chicago Ill 60605

ウエター及びウエートレス入用
（特に大學生を望む）委細面談
一番レストラント（中島へ）
電話　ル三五一三六三三六

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四一六五〇〇

移轉御挨拶

平素御懇篤より格別の御愛顧、お引き立てに預り衷心感謝しております。

お蔭樣で業務も益々隆盛されて、從來のクラーク街の店では、いよ〳〵狹隘を告げるに至り、曾遂へのサービスに事欠くことと存じまして、本月末までに左記へ移轉を完了して十一月一日よりは新事務所で御用を承る事になりましたので、何卒今後も一層の御引立てを賜り度く右御挨拶旁御知に御願い申上げます。

新事務所　東オハイオ街一七番
（ステート街近くでリーゼント・ホテル隣り）
電話番號從來通り
菅野旅行社
菅野武雄

會葬御禮

神奈川縣足柄町出身
母　鳥海しん儀

逝去の際は病多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の配慮に預り、有難く謹んで御禮申上げます。

實は一々參上御禮申上べきが本意に存じますが、�host分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます。

十月廿六日

Lake View
南加　賢主長男
鳥海ドナルド
妻　ソフィア
（羅府大矢　ハワード　節子
（シカゴ）　三男　傳
（グレンビュー）　ジョン
妻　一同
親戚　基督長老教會
同　婦人會

御挨拶

今回、シカゴ民踊同好クラブの招きに預り未熟な私が民舞、民踊の御手傳いをさせて戴く御縁ができました事を緣しく存じます。特にシカゴは始めての來住で、り、未知なる中に民踊同好クラブ五周年記念を機として民踊、民舞の幅廣い多くの人々から限りなく親しくさせていただき、各團体、流派地域を超えて愛の御聲援と激勵を與えて下さる人々に感激の極みに存じます。今後日系社會の現狀と理想を心にしめてたゆみなく努力を續けて皆樣の御期待に添いたい所存でありますので、至らぬ私を何卒御指導御鞭撻下さいますよう伏してお願い致し、玆に紙上を以て御挨拶申上げます。

日系岡崎一般の皆樣
古典舞踊實演は四川流舞踊
後援全日本民踊指導者連絡協議會委員
全日本民踊指導者連絡協議會委員
若柳秀弓
法人團体シカゴ民踊同好クラブ代表
平山來三
後援全日本民踊指導者連絡協議會幹事
日本舞踊、新舞踊、民踊研究會
柴柳秀之（柴松會々長）

御挨拶

日本留學生、研究員、並に交換教授
招待親睦會御案內

恒例によりまして、日本國學生、研究員並に交換教授の方々を御招待申しあげ、晩餐を共にして、親睦の一夕を持ちたいと思いますので、ついては前記の方々並びに各基督教會信徒に限らず、一般皆樣の御協力御參加を期待しております。

▲十一月四日（土）午後五時登錄
▲會場　キリスト組合教會
西バシキングハム街七〇一
▲會費　一人　二弗五十仙（但し、日本からの前記お客樣は無料）

▲申込みは左記へ早目にお願いします。
串野　晉吉（電話　三參八一七三五〇）
星賀　源一（電話　五二八一四二一六）

御案內もれがあると思いますので、御招待狀を受けなかったお客樣は右兩氏の何れかへ御通知下さい。

主催者　シカゴ基督教信徒連盟
後援　同　日系人基督教會協議會

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.

お待ちかねのジヤパンローズ
新米が多量入荷いたしました
一度召上つたら忘れられないお美味しいお米！
品質優良絶賛の特選米！
最寄りのお店でお求め下さい
ジヤパン　ローズ米

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE BRAND BLUE ROSE TYPE ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK
味と香りが自慢の
新米が入荷致しました
カルローズ　ボタン米

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店レコード店その儘の姿
九月號　十月號各種大量入荷
お買い上げの方には月遲れ週刊、月刊誌を無料進呈
全米どこよりも安く早く。日本の雜誌、一般書籍、レコード、テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー　宮崎豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

チキン、スペアリブ、ハンバーガーそれぞれ風味の違う
キッコーマン　即席テリヤキソース
SINCE 1630　萬　キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

GIFT GUIDE TO JAPAN
アメリカの味をふるさとのみなさまに
日本への贈答品の案内
心をこめたアメリカの珍しい贈物は、きっとどなた樣にも喜ばれるものと存じます。御中元、御歲暮、クリスマス　プレゼント、訪日のお土產に是非御用命下さい。
御申込みは弊社又は最寄りの取扱店で、申込み用紙を御請求の上、註文品を御記入の上御申込み下さい。

CODE	PRICE	ITEM
KK	US$17.50	數の子昆布缶詰セット (3 cans/12 oz. KAZUNOKO KONBU)
AK	17.50	蟹缶詰と數の子昆布缶詰セット (2 cans each KAZUNOKO KONBU & CRABMEAT)
TE	18.00	ティータイムセット (VAN DE KAMP'S FRUIT CAKE, COFFEE, TEAS & COCOA)
DC	13.50	高級キャンデー詰合せ (Assorted Fancy Confections)
SG	15.50	特選グレープフルーツ（ナイフ付） (Grapefruit Selected Quality W/Knife)
OG	17.50	オレンヂ・グレープフルーツ詰合せ (Sunkist Orange & Grapefruit W/Peeler & Knife)
SO	17.50	サンキストオレンヂ（ピーラー付） (Sunkist Orange W/Peeler) お願い：SG,OG,SOの配達地域は鮮度保持のため東京都23区、横浜、川崎、大阪、京都、神戸各市とします。受付期間 73年3月31日まで SG,OG,SO available only before 3-31-73 and only for delivery in Tokyo, Yokohama, Kawasaki, Kyoto, Osaka and Kobe.
BG	12.00	お子樣用キャンデーバスケット (Basket of Goodies)
AM	16.00	肉缶詰セット (Assorted Fancy Canned Meat)
US	17.00	海の幸 (Assorted Sea Food Set)
AS	20.50	アラスカ新巻鮭セット (Pink Salmon Lightly Salted)
SS	17.00	鮭親子かず漬 (Pink Salmon & Salmon Roe Set) お願い：US, AS, SSの受付はクリスマス、御歲暮用（12月5日迄）です。 US, AS, SS available only during X'mas & New Year Holiday season. Subject to receive your order by December 5th.

お申込方法：下の申込書に御記入の上、代金を添えて弊社又は、最寄りの取扱店へ御申込下さい。
To Order : Fill out lower form completely. Attach check or money order and mail to the nearest JFC agent listed above.
japan food corporation　1850 WEST 43RD STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60609　Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
新刊書籍雜誌及び一切
▲一九七三年版
神宮館　運勢暦
高島暦　5.00 1'50
寫眞版日記用カレンダー
有吉さわ子著　小說「恍惚の人」
▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで）開店營業致しております。
▲月—金曜　午前十時—午後六時
▲土曜日　午前十時—午後八時
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-1888, 334-9400
國寶新米が
入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

ウエートレス及びキツチンヘルパー
みかど
北リンカルン街五八六二
電話七四一—七七二五
三參四—七七一二
客筋の良いクリーニング店
讓り度し
近々引退のため、廿餘年經營の客筋の良いクリーニング店を好條件にて讓り度し
ケチン・ヘルパー入用
松はる
北クラーク街六〇一
電話七八四一〇八五一
二寢室、エアコンデツシヨン、モダン設備、二階。（二百十弗）
電話　三參八一七九四四（午後六時—以後）
北七一〇〇番
西一七〇〇番
二寢室、サンポーチ付き、リモデル・ケツチン。（百七十五弗）
電話　七六九—五一四七
東シカゴ街四二番
電話　MI 一一〇六九五（自宅）五四九—二四一參
ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
S&Sクリーナー（大道）
東シカゴ街四二番
電話　MI 一一〇六九五（自宅）五四九—二四一參

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 1 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO 2441

在米日系人基督教會の發端
—宣教九十五周年を記念して—

南加基督教ヶ會連盟 小見正博

北米の日系人キリスト教會は本年すなわち一九七二年で宣教九十五周年の記念の年を迎えた。この榮ある歴史は一八七七年（明治一〇年）にさかのぼり、同年の十月九日、卅五名の當時の日本人青年會員をもつて組織された「聖書會」の發足をもつて開始されたものである。

この「聖書會」は米國の日系人社會で最初に組織された日系團體であつた。その經緯は歴史として、次のように語り傳えられている。

それは一八七四年（明治七年）ごろであつた。サンフランシスコに西發佐久間、小谷野敏三、二宮安次、加地信也などの數名の日本人學生が時の市ヘウエル街の白人組合教會で、ある日偶然にも邂逅の機を得た。彼らはその頃いずれも血氣にはやる青年であつたが、なにしろ、日本の郷土を遠く去り、はるゝ渡米したばかりで、米國の社會と文化を身につけかねた關係で、異郷の地の内心のさびしさに惱まされていた。そこで彼らはこの偶然のかい遇の機會を始めとし、日曜日ごとに教會に出席して互いに會合することを約束し合つた。日本青年には、これがなによりの樂しみとなり、彼らは教會を中心にして親密な交りを續けることになつた。

ところが、同教會の婦人傳道會の人々がひそかにこれら日本人青年達に注意を出した。そしてキリストにある温い手をのばし、彼らのために聖書の研究と英語の教授をしてくれるようになつた。これは青年達にとつてはまさに神の導きであつた。しかも右の婦人傳道師の中で、とくに熱心と眞實とをこめて指導に盡力してくれたのはウイルソン夫人であつた。

同夫人は當時リンコルン校の校長であつたが、他の同信同志と計つて集會所を物色し適當な一室を探しあてた。それは當時の支那人教會の場所にもそられていた佛國館の一室であつた。これを日本青年達のために借り受けることになつたが、同室の一ケ月のレントは三弗であつた。ウイルソン夫人は同志を糾合して二弗五十仙を補助し、殘りの五十仙を各青年達から支出させ、ひそかに青年達の國立自給の精神を養つた。

ちようど、その頃、美以教派のギブソン宣教師も當時の支那人街を本據にして、多數の支那人青年達に傳道していたが、自らは總理として熱心にキリストの福音のために奉仕していた。ふしぎな神の攝理か、日本人青年達も同師の指導にあずかることになり、リーバルの指導下革命が起り、一八一九年、大コロンビア共和國として誕生。次いで一九二〇年ベネズエラ國として獨立した。

近ごろ、にわかに、はり・きゆうの効用が注目されてきた。はり・きゆうは、手當てに灸をすえるのである。

村井先生は、病人も見ずに脈だけで病名をいい當てるからだと言われた。母親が驚いてとんできた

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago Ill. 60613 Tel. BI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year.

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10¢

（日曜金）日三月一年二七九

第二四四二號

眞理の瞬間は來る七日だ
對立陣營に不思議な自信
世にも奇妙な選擧は迫った

眞理の瞬間が近づいた。來る七日、數千萬の米國市民は大統領を選擧する。リチャード・ニクソンとジョージ・マクガバンの何れに投票するかで、彼らは彼ら自身の人間的價値について判斷を下すのである。

まことに世にも不思議な選擧でもある。追い込み戰の段階に入つたというのに、ニクソン氏は側近者をして選擧運動に從事せしめるのみで、自分は白亞館の一室に坐し、時折り全國放送で政策發表をするのに、その選擧運動をほとんど無關與している。マクガバンは至るところで未曾有の聽衆を集め、熱烈な歡迎ぶりを市民から示されているに拘わらず、世論調査にあらわれた彼の人氣は、ニクソン氏に比して遙かに劣勢である。マクガバン陣營では、十月中旬から下旬になれば、ニクソン氏との間にある世論調査のギャップは埋められてくる、と樂觀していたが、その事實は生じなかつた。それにも拘わらず、マクガバン陣營には焦燥やパニックの空氣は見られない。

マクガバンは悠々とした自信をもつて、ニクソン政策の批判を續けている。ニクソン氏は、世論調査にあらわれた巨大な優位にあぐらをかき、勝敗はすでに決定したかの如き自信を示している。

マクガバンが選擧に勝利し得るためには、マサチユセツ、ニューヨーク、オハイオ、加州、イリノイ、ミシガン等の重要州で勝たねばならず、その何れにおいて負けても、彼の勝利は不可能とされている。ところが、彼自身の陣營が行つた世論調査によつても、彼が優勢をもつて、ニクソン政策の批判を續けているのは加州とマサチユセツ兩州にすぎず、その他の何れの州でも押されている。それにも拘わらず、彼は滿身に自信をあふらせている。

この自信はどこからきているのか？

なかつた。それにも拘わらず、マクガバン陣營には焦燥やパニックの空氣は見られない。

マクガバンは悠々とした自信をもつて、ニクソン政策の批判を續けている。ニクソン氏は、世論調査にあらわれた巨大な優位にあぐらをかき、勝敗はすでに決定したかの如き自信を示している。

マクガバンが選擧に勝利し得るためには、マサチユセツ、ペンシルバニヤ、ニューヨーク、オハイオ、加州、イリノイ、ミシガン等の重要州で勝たねばならず、その何れにおいて負けても、彼の勝利は不可能とされている。ところが、彼自身の陣營が行つた世論調査によつても、彼が優勢をもつて、ニクソン政策の批判を續けているのは加州とマサチユセツ兩州にすぎず、その他の何れの州でも押されている。それにも拘わらず、彼は滿身に自信をあふらせている。

この自信はどこからきているのか？

一九七〇年代の新政治
東南アジア開發に貢獻
田中首相が包括的政策發表

（東京）田中角榮首相は、就任以來最初の包括的な意見發表を行い、

「世界各國から信賴され、敬愛される國に發展させることに全力をつくす」

と語り、國際社會における日本の責任は重くなり、日本は「人類の平和と繁榮への責任をとることになつた」といつた。

國內政策上では、經濟的格差の結果を、國民の總社會的な經濟政策を作ることを約束した。

田中首相の政策發表は、次の點を含んでいる。

一、日本は米國との同盟を維持し、自衞に必要な最小限度の軍事力を增し、對中國關係の改善に努力し、對ソ關係の安定化を追求する。

二、東西陣營間の緊張緩和に鑑み、日本は南北間の經濟的不均衡是正に注意を向け、特に東南アジアの經濟協力に注意を拂ぐ。

三、經濟過剩およびその他の經濟交換の安定化に、日本は更に大きな責任を負擔し、その努力を國民の生活水準の改善に集中させる。

四、太平洋地域から他地域への人口移動に積極的努力をする。

五、環境汚染防止、老令者、心身障害者、遲れた地域への福祉對策に積極的努力をする。

田中首相の施政は、就任後二週間に發表されたが、新鮮な感覺を出なかつたが、新鮮な感覺を出なかつたが、新鮮な感覺を出なかつ

選擧の意味するもの

一九七二年選擧論

来る七日は投票日である。この日、米國市民は單に次の大統領としてリチャード・ニクソンとジョージ・マクガバンの何れを選擧するかを決定するのみでなく、彼らが如何なる人間であるかについての判斷をドすのである。換言すれば、選擧の結果は、米國の今後のコースを決定するのみでなく、現在の米國人は如何なる人間であるかについて語ることになる。アメリカ人は、米國から八千哩離れ、米國の安全保障と如何なる關係もない國の人民を、アメリカ國民の名において、ニクソンが殺し續けるのを許す良心なき國民となったか否かを選擧は決定する。アメリカ人は、ニクソン政府が政治的利益のために公共の利益をバーター（取引）しているのを、我慢し續ける國民となったか否かを、投票結果は明らかにする。一九七二年選擧は、アメリカ人が如何なる國民となったかを世界に物語るものとして、從來の選擧の何れとも違った重大な意味を持っている。

オハイオ州立大の政治學者アンサイド・ミラーは、ミシガン大學世論研究所の集めた資料を基礎として、アメリカ國民が社會機構に持つ不滿と不信を計算する「シニシズムの指數」を作って政治學會の集會で發表し、國民の政府からの疎外が急速に進んでいるのは「恐ろしいほど」だと結論した。研究によると、政治的プロセスへの信賴を放棄した米國人は、一九六四年から一九七〇年までの間に二〇%から三九%と、殆ど二倍に增加したそうである。ミラーの結論が獨斷的でないことは、今度の選擧をめぐって行われた多くの世論調査が、同じ結論を出しているところから明白である。政治家と政府に對する國民の不信と信賴の欠如を嘆じなかった新聞はない、と言っていい。評論家ジョセフ・クラフトは言った。

「國民は上層部の不正直さになれて、新しい汚職が發見されても、何んとも思わなくなった。」

つまり、「ファイ ドント ケーア」という氣運が米國の支配的空氣となりつゝあるのである。

「權力は人間を腐敗せしめる」と言ったA人があるように、政治にスキャンダルはつきものらしい。トルーマン時代にも、アイゼンハワー時代にもスキャンダルはあった。しかし、ニクソン治世の四年間に表面化したほど大規模なスキャンダルが相ついで暴露されたことはなかった。トルーマン時代にウォーターゲートが、嘘一つでも暴露されていたら、同政府は國民の怒りで倒れていたに相違ない。ところが、ニクソン政府下では、底知れないスキャンダルが怖い大いで發見されているに拘らず、國民の怒りは生じていないのみでなく、彼らはまだこの

シカゴ圖書館百年記念
日米文化祭

シカゴ市立圖書館は、本年中を通して創立百年祭を催していたが、その一環として、來る十一月六日（月）から向う一ケ月間を日本の祭りとして、日本民藝品、古典品の展覽及び四日に亘るプログラムが上提される。

これは昨年の十月頃から總領事館後援のもとにシカゴ日米協會、日系市民協會、日米婦人會及び定住者の四團体の共催となり、昨年來各會より委員が擧げられてこれが推進の計畫が進められて來たものである。

プログラムは、中央圖書館（ミシガン街とランドルフ街）の二階（ランドルフ街）の講堂で上演され、次のようになっている。

（一）十一月六日（月）
午後七時——九時、映畫（總領事館提供）
アップタウン圖書館
委員
日本舞踊　若柳司友會
（二）同　八日（水）
午後七時——九時
映畫（總領事館提供）
都道クラブ
日本舞踊　若柳司友會
（三）同　九日（木）
午後七時——九時
映畫（同上）
中西部佛教會道場
日本舞踊　若柳司友會
（四）同　十七日（金）
午後七時——九時
映畫（同上）
合氣道　イリノイ合氣道クラブ
日本舞踊　故井邊靜子師門下生

その當日には圖書館の展覽會において、書畫及び展示があるが、場所、時日等は未定なので後日發表する。

松屋食堂 いよ〳〵開店

日系人に親しまれていた安里昇氏經營の「松屋食堂」は開店準備に多少手間取ったがいよ〳〵十一月四日（土）より北クラーク街三四六九番カツブス・ボールパークより約半ブラック南で開店することになった。

おいしい御料理を格安に家庭的雰圍氣でサービスするので、從前贔屓の各位の引き立てを願つている。

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オーペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリア街三四一のラッブーオン會社のアーウイン氏に面會するか電話 八二二—〇四五〇を呼ぶ

要求欄

五室 家具なし（大人）北クラーク街五四二—五
電話 七二八—七九二五

松はる ケチン・ヘルパー入用
北クラーク街五六〇一
電話 七八四—〇八五一

再開店御挨拶

皆樣、おなじみの「松屋食堂」が再びおめみえいたします。

◉ところ 北クラーク街三四六九番

◉開店日時 十一月四日（土）正午

安くておいしい、そして家庭的ふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたし度いと思います。今後とも一層の御ひいきお引き立て下さいますようお願い申し上げます。

なお當分の間、毎日開店しておりますので、いつでも御氣輕に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。

十一月一日
松屋食堂　安里昇
同　泉美

十一月號雜誌

十一月號小說新潮、小說現代、オール讀物、週刊朝日が市内戸栗商事社に入荷した。

鳥海しん夫人 盛告別式

去る十月廿五日仕事中突然心臟マヒを起して急逝された鳥海しん夫人の告別式は十月廿日午後八時より基督教會において日比野正也牧師司式大山義松牧師助式の下に執行された。

聖歌隊の讃詠、會衆の讃美歌に續いて故人の關係していた定住者會ワークセンター代表や婦老教會の各部代表の獻花あり、日比野牧師の故人略歷朗讀、故人佈りし日の追憶の告別の辭があり、遺族代表の戸栗ウイリアム氏の謝辭があった。南加在住の鳥海ドナルド及びハワード兩令息牧師夫妻の會釋もあり、會葬者一同歌に涙し、弔花は樒を覆い近來稀なる盛告別式であった。

上西喜一郎氏の名譽 勳六等瑞寶章に叙せらる

十一月三日文化の日に恒例の秋の叙勳者が日本政府から發表されたが、シカゴからは市郵務官エバンスト市に在住する上西喜一郎氏に勳六等瑞寶章が下賜された事が、シカゴ總領事館より發表された。

同氏に對する叙勳は過去六十五年に亘る在米生活を通じて日米親善に盡し、日系社會の今日の基礎を築く上に多大の功績があつたことが認められたものである。

上西氏は現在九十二才の高齢でもあるから健康上外出が自由にできないので、右勳章は日本政府より到着を待つて今月中旬頃、同氏の住宅において鈴木干夫總領事より傳達される予定になっている。

同氏は明治廿一年八八一年三月五日奈良縣生れで一九〇五年幼にして渡米シアトルに上陸、最初メールボーイとして働きつつ勉强し、マカオ木材會社に働くこと十年にして獨立、木材業を營み、一九一七年シアトルに日本人會を組織し、初代會長となり、日本人社會の發展に盡瘁した。

一九二六年歸國、現在の夫人と結婚し翌年渡米、聞もなくシアトルにおいて、馬濟グロサリーを開店、戰時中まで續けた。この間にグロサリー組合長にも推され、その他公共のために盡すところ多かつた。氏は愛妻心に厚く、婦人の社會堂或いは圖書館の建設等にも多大の寄附をしている。

大戰勃發に際し、北ダコタ州のビスマーク、次いでニューメキシコ州のローズバーグ郊外に牧場を經營、四三年戰爭解除されて後、市外エバンストンに居を構えた。

高野山佛教會創立以來理事長に推されている。氏は住宅附近に花園と農園を自作し附近の白人から親しまれ、隣人を通して日米親善の實を擧げたものである。長男ジョージ氏は現在シアトルにおいてグロサリーを經營し成功している。



Re-Elect
MATTHEW J. DANAHER
CLERK OF THE CIRCUIT COURT
Tuesday, Nov. 7
VOTE DEMOCRATIC
郡巡回裁判所書記
マシユー ジエー ダナハー氏
再選のため十一月七日の選擧に
投票して下さい

宗教と醫學 一体化講演會

一、最近醫學會ではサイコソマテック（精神身体醫學）と言つて、心を治さなければ病氣は本當に治るものではない）という學說が强く唱えられて來ました。

一、即ちこれまでの樣に肉体の病氣だけ治していた醫學を新しく改めようではありませんか。本格的治療はできても、本當の治療はできません。そこで今回精神と肉体との兩方面の悩みを一時に治す宗教と醫學一体化運動の大家でベストセラー『心の醫學』の著者である

宗教と醫學研究所長　楠原久司先生
天理中央醫院長
醫學博士

をお迎えして次の如く精神と肉体との治療運動を致しますから心と身に惱みのある方は、どなたでもお出で下さい。講演を聞いただけで良くなった病人さんも澤山おられます。病人さんは是非お聞き下さい。

「弱い子、惡い子の育て方
その他健康相談にも應じます」

日時　十一月十二日（日）午後二時半
場所　天理教ウエスト・シカゴ教會
（北クラーク街三三〇番）
主催　天理教シカゴ各教會

客筋の良いクリーニング店 譲り度し
近々引退のため、廿餘年經營の客筋の良いクリーニング店を好條件にて譲り度し。絶好のチャンス。委細は左記へ御照會。
S&Sクリーナー（大迫）
東シカゴ街四二番
電話 MI—二一〇六九五（自宅）五四九—二四一〇參

二寢室 ソファコンヂツシヨン（二百弗）二階。二寢室、サンポーチ付き。モダン設備。（三百弗）
電話 三參八—七九四四（午後六時半以後）
二寢室 ガス暖房機付き。リモデル・ケツチン。北二一〇〇番 西二七〇〇番
電話 七六九—五一二七（百七十五弗）

貸度し 四寢室半裝、北クラーク街四四〇〇番 マルテン街四四〇〇番
電話 七六九—二六七九

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

移轉御挨拶
平素皆樣より格別の御愛顧、お引き立てに預り衷心感謝しております。
お蔭樣で業務も益々擴張されて、從來のクラーク街の店では、狹隘を告げるに至り、管理へのサービスに暴欠ることと存じまして、本月末までに左記へ移轉を完了し、十一月一日よりは新事務所で御用を承る事になりましたので、何卒今後とも一層の御引立てを賜り度く右御挨拶旁切にお願い申上げます。
新事務所　東オハイオ街一一七番
（ベテート街近くでリーゼント・ホテル隣り）
電話番號從來通り　WH四—五四四四
菅野旅行社　菅野武雄

西川流古典舞踊と日本映畫の夕
美空ひばり藝能生活二十五周年記念映畫
「女の花道」
原作　川口松太郎
監督　澤島忠
南陛下御渡欧ニュース
西川流古典舞踊實演
西川トオル　奈良カオル
▲十一月四日（土）七時
▲同　五日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウエブスター街角）

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.
お待ちかねのジヤパンローズ 新米が多量入荷いたしました
一度召上つたら忘れられないお美味しいお米！
品質優良絶賛の特選米！
最寄りのお店でお求め下さい
ジヤパン ローズ米

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE BRAND BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK
味と香りが自慢の
新米が入荷致しました
カルローズ **ボタン米**

ウエター及びウエートレス入用
（特に大學生を望む）委細面談
一番レストラント（中島）
電話 九三五—三六三六

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話 六四四—六五〇〇

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店レコード店その儘の姿
九月號 十月號各種大量入荷
お買い上げの方には月遲れ週刊、月刊誌を無料進呈
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍、レコード テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速……**通信販賣**も承わります
マネジヤー 宮崎豐
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

日本への贈答品の案内
GIFT GUIDE TO JAPAN
アメリカの味をふるさとのみなさまに
心をこめたアメリカの珍しい贈物は、きっとどなた樣にも喜ばれるものと存じます。御中元、御歲暮、クリスマス プレゼント、訪日のお土産に是非御用命下さい。
御申込みは弊社又は最寄りの取扱店で、申込み用紙を御請求の上、註文品を御記入の上御申込み下さい。

CODE	PRICE	ITEM
KK	$17.50	數の子昆布缶詰セット	(3 cans/12 oz. KAZUNOKO KONBU)
AK	17.50	蟹缶詰と數の子昆布缶詰セット	(2 cans each KAZUNOKO KONBU & CRABMEAT)
TE	18.00	ティータイムセット	(VAN DE KAMP'S FRUIT CAKE, COFFEE, TEAS & COCOA)
DC	13.50	高級キャンデー詰合せ	(Assorted Fancy Confections)
SG	15.50	特選グレープフルーツ（ナイフ付）	(Grapefruit Selected Quality W/Knife)
OG	17.50	オレンヂ・グレープフルーツ詰合せ	(Sunkist Orange & Grapefruit W/Peeler & Knife)
SO	17.50	サンキストオレンヂ（ピーラー付）	(Sunkist Orange W/Peeler)
		お願い：SG,OG,SOの配達地域は對皮保持のため東京都23区、横浜、川崎、大阪、京都、神戸各市とします。受付期間 73年3月31日まで SG,OG,SO available only before 3-31-73 and only for delivery in Tokyo, Yokohama, Kawasaki, Kyoto, Osaka and Kobe.
BG	12.00	お子樣用キャンデーバスケット	(Basket of Goodies)
AM	16.00	肉缶詰セット	(Assorted Fancy Canned Meat)
US	17.00	海の幸	(Assorted Sea Food Set)
AS	20.50	アラスカ新巻鮭セット	(Pink Salmon Lightly Salted)
SS	17.00	鮭親子かす漬	(Pink Salmon & Salmon Roe Set)
		お願い：US, AS, SSの受付はクリスマス、御歲暮用（12月5日迄）です。 US, AS, SS available only during X'mas & New Year Holiday season. Subject to receive your order by December 5th.

お申込方法：下の申込書に御記入の上、代金を添えて弊社へ、最寄りの取扱店へ御申込下さい。
To Order : Fill out lower form completely, Attach check or money order and mail to the nearest JFC agent listed above.
japan food corporation　1850 WEST 43RD STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60609　Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 西ベルモント街 八五一番
新刊書籍雜誌及び一切
▲一九七三年版
神宮館 運勢暦 5.00
高島暦 1.50
寫眞版日記用カレンダー
有吉さわ子著 小說「恍惚の人」
▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで）開店營業致しております。
▲月—金曜　午前十時—午後六時
▲土曜日　午前十時—午後八時
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0885, 331-5496
國寶新米が 入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$10.00
Half Year	$5.50
Saturday Only	$5.50
Single Copy	$0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY NOVEMBER 3 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2442

Minyo Club Sponsors Program

Classical Japanese Dances to be Given

Coming directly from Honolulu and the west coast cities of Los Angeles and San Francisco where they were hailed, a unique and unusual entertainment will be presented by the Midwest Buddhist Temple Minyo Club at Francis Parker School auditorium on Nov. 4 and 5.

The program will present Toru Nishikawa, 24, and Kaori Nara, 28, in a series of classical Japanese dances. Nishikawa, 24, is second in the hierarchy of teachers at the 400-year old Nishikawa School of Japanese Classical dance in Tokyo. Miss Nari, 28, is also a student there but teaches. Both Nishikawa and Miss Nara will soon appear on the Julie Andrews television show.

Two movies will also be shown on the program. First will be a 40-minute documentary on the Emperor and Empress' trip to Europe. The second feature will be "Born Dancer" starring Misora Hibari.

There will be only three local performances. The first will be on Saturday, Nov. 4 at 7:30 p.m. and two performances on Sunday, Nov. 5. The first will be at 2 p.m. and the second at 7 p.m. Admission is $3.50 for adults and $2.50 for those 17 and under.

For tickets and information on the program, one can call Minyo (Folk Dance) Club members Doris Endo at AR 1-7317, Aya Yamakoshi at 825-2810 or Vi Mizuki at 922-6090.

Japan Trade Center

Tools Display Set

The Japan Trade Center opened a Japan Automotive Tools and Accessories show in the Japan Trade Center Showroom, 232 N. Michigan Ave. In honor of their opening, Masahiro Soejima, executive director of the Japan Trade Center, was host at a reception prior to the show.

The exhibit by 12 Japanese manufacturers will include a variety of automotive filters, lamps, mirrors, battery chargers, hydraulic jacks, socket wrenches, hand pallet truck, hot pressure washer, pulling ropes, tow cables and aftermarket consumer items such as baby seats, safety hats and stereo adapters.

Miss Nakane Slated For Lecture Series

Chie Nakane, professor of social anthropology at the University of Tokyo, is giving a series of three closed seminars and three public lectures on "The Principle and Style of Japanese Social Thought."

The first lecture on "Continuity: Japanese Social Thought" was presented Oct. 30. The second on "Anatomy of Japanese Sociological World" will be given on Nov. 2 and the third on "Japanese Intellectuals" will be presented Monday, Nov. 6. They are being held in Breasted Hall of the Oriental Institute, 1155 E. 58th St.

Miss Nakane, chairman of the Graduate Course of Cultural Anthropology at the University of Tokyo, was a visiting assistant professor in the Department of Anthropology of the University of Chicago in 1959-60. She is the author of three books in English.

Matsunaga Honored At Informal Party

Congressman Spark Matsunaga, who is running for re-election to the House of Representatives, was a visitor to Chicago recently. He was honored at an informal party held at the home of Mr. and Mrs. Noby Yamakoshi.

The nisei congressman welcomed Chicagoans to attend the 442nd Reunion to be held in Hawaii between June 25 and July 1, 1973.

The Chicago Nisei Post 1183 and the One Thousand Club Travel Committee will co-sponsor a charter flight to Hawaii for the reunion. Those interested are asked to contact Yamada Travel Service, 812 N. Clark St. or call WH 4-2730. Departure is planned for June 25 from Chicago.

Nishiura Unharmed In IC Train Wreck

Bing Nishiura, 19 year old student at the University of Illinois' Circle campus, was one of the lucky ones. He was a passenger in the double-decker car just in front of the one which was struck from behind by an older northbound train that fateful Monday morning when 44 were killed and more than 300 injured.

Nishiura was gazing out of the window when he realized that the train he was riding was backing up and suddenly he heard the conductor scream, "Stop, stop, hold it, stop here." No more had the words come over the intercom system then there was a crush and the crunching of steel and glass.

The collegian was unhurt and able to get out of his train. He behed to get some passengers out of the car after which he went on to school. It had not occurred to him that he should call home and assure his mother that he was all right.

Nishiura and hundreds of others who survived the crash will not forget this accident in a long time.

Yoshimura Scores Three Touchdowns

Robert Yoshimura, an eighth grade student at Francis Parker School, had one of his best days in an Independent Private School League game against Reycemoor School. With runs of 75, 60 and 4 yards, he scored 18 of Parker's 27-0 victory recently.

Young Yoshimura also recovered a fumble which led to Parker school's fourth touchdown.

In a game against Morgan Park, Yoshimura scooted 65 yards for one of Parker's touchdowns. He also plays on the defensive unit of which he serves as captain.

Yoshimura will play his final game against Latin School. Yoshimura serves as vice president of the eighth grade class.

Site in U.S. Under Study

Hitachi Plans Plant To Put Out TV Sets

TOKYO—Hitachi, Ltd. confirmed that it is building a color television set plant in the United States. The site of the plant is still under study but the plans call for a large factory with a monthly production capacity of several tens of thousands of color TV sets and for production to begin in the fall of 1973.

Hitachi believes there will be another revaluation of the yen soon and that the competitive power of Japanese products will reach its limit. Consequently, it has judged that there is no possibility of expanding exports unless production is carried out in the market country.

In connection with production in the United States where labor costs are much higher than in Japan, Chairman Kenichiro Komai said, "When another yen revaluation is carried out, production costs will be about the same as in Japan."

The yen revaluation carried out last year resulted in a reduction of color TV set exports to the United States. Exports of color TV to the United States in April this year were down 20-30 per cent from the same month in 1971, while exports in August were down 42 per cent from the year before.

Sony has been assembling color TV sets in California at a rate of 4,000 sets per month since August of this year. Matsushita Electric has been producing color TV sets at the rate of 3,000 sets a month at its Puerto Rico plant since August of 1971.

President Hirokichi Yoshiyama said this is part of the basic strategy of Hitachi, which is aiming to become a "multi-national enterprise."

Named New Principal

Shigeo Murao, who has been active in youth sports activities, is now the new principal of West Garfield Grade Center. He was formerly vice-principal at Waller high school.

Japan Sets Program To Reduce Pollution

TOKYO—The local metropolitan government started a program to reduce air pollution over a 10-year period by adopting measures that stress control on volume rather than density for contamination.

Under the program the government will determine the emission volume of the major sources of contamination such as from factories, offices and automobiles in respect to six pollution-causing substances including nitrogen oxide. The emission factor will be determined by a special committee which will coordinate the projert.

Chicagoans to Help Earlham's Seminar

Earlham College in Richmond, Indiana will hold a series of seminars on Japan on Nov. 12, 13, and 14. Japanese films, classical dances of Japan and koto music have been arranged through the Japanese Consulate General of Chicago.

The schedule for Nov. 12 includes the showing of a Japanese film, dances by Shiyu Kai members including Wakayagi Shiyu. Wakayagi Koyu and Mary Matsushita. Wakayagi Shiyu will also present koto selections.

On Nov. 13 there will be seminars all during the day. Speakers will gather from various parts of the midwest.

On Nov. 14 the speakers will go to different classes and speak on Japan.

Among those attending the functions include Consul-General Tateo Suzuki and Mme. Suzuki, and other members of the Consulate-General of Chicago including Messrs. Numata, Kaneko and Kenji Nakane the liaison officer.

Library Observes Anniversary

Exhibit of Japanese Art Works Displayed

The Chicago Public Library will observe its 100th anniversary with displays from various countries. The Japanese community will take part in the activities of the month with displays in the main corridor of the main library located at Randolph St., Michigan Avenue and Washington St.

Through the Japanese Consulate General the Japanese display will display books from Genji Monogatari to the Edo period. The exhibit will include bamboo ware, lacquer ware, tsuba decorative metal sword guard (found at the hilt of the sword), dolls, fabrics, and two kinds of dinner ware: kaisenzen and informal set.

A Japanese program is scheduled for Nov. 6, 8, 9 and 17. All programs start at 7 p.m. at the Library. The program for Nov. 6 includes films from Japan, judo demonstration by members of the Uptown Judo Club and dances by pupils of Shiyu Kai. The program for Nov. 8 include films from Japan, a demonstration of kend (bamboo fencing) and dances by Shiyu Kai members. On Nov. 9 the program will include Japanese films, judo demonstration by members of the Midwest Buddhist Judo Club and dances by pupils of Shiyu Kai. The program for Nov. 17 will include films from Japan, a demonstration of aikido and dances by the Shizuko Iuba dancers.

The public is invited to attend these programs. There will be no admission charge for any of the programs at the library.

HOUSEWIVES-STUDENTS
NEED EXTRA MONEY
FOR XMAS?
WHY NOT APPLY AT
SEARS-IRVING PARK STORE
PART TIME
SALES POSITIONS
HOURS DAILY 10 AM to 3 PM
11 AM to 4 PM
or
5 PM to 9:30 PM
Good starting salary
Immediate employe discount
Apply in person—
employment office
4th Fl.
Sears, Roebuck and Co.
4730 W. Irving Park Road
Chicago, Illinois



Re-Elect
MATTHEW J. DANAHER
CLERK OF THE CIRCUIT COURT
Tuesday, Nov. 7
VOTE DEMOCRATIC

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

World Famous
ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA OF LONDON,
With Miss Teiko Maehashi, Violinist
Sunday, Nov. 5, 1972 at 3:00 p.m.
$3.50, 4.50, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00
Box Seats — $10.00
Less 10%, MAIL ORDER ONLY, until Oct. 28
Send check to—AUDITORIUM THEATRE
70 E. Congress St.
Chicago, Ill. 60605
Enclose self-addressed stamped envelope, please.

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J. H. NOZAWA LI-9-6919

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子野間恵子

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining—Free Parking

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種會藥處方鑑の調製
ウオシール薬店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2658 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
嘉賓酒家

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St EA 7-1152 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3 1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment, 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

FOR RENT
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.
FOR RENT—4 RM. Unfurnished Apt. newly decorated. Good transportation. $140. 3100 W. Carmen. Tel: 539-7399.
3 RM. Apt. Med. Size 3rd Front Furn. Sing'e or couple. No pet. Immediate occupancy. $120 incl. utilities. 1262 W. Argyle. (5000 N.) Tel: 271-5427. See after 6 p.m.
3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel. 561-5686.

WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6753.
KEYPUNCHER
Northwest suburb. 2nd shift. Will train good typist. Call Mr. Hamlet, 253-8849.
LIGHT HOUSEKEEPING of family of 3. Own room and salary. Tel. 334-3003.

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CE 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日八月一年二九七一

第二四四三號

平和の希望は裏切られた
マッカバンが二大統領を糾弾
世紀の平和を大統領は望む

（華府）大きく區かれて國民をこう奮せしめたベトナム平和の希望が消えたのを、マッカバン上議は最大限に利用しベトナム平和間近し と宣傳されたのは、選擧を前にした「欺瞞」であると非難した。この非難が大膽でかつきびしいことを認めつつ、遠慮ながら「これが眞實だ」といった。

十月二十六日にキッシンジャー大統領顧問が、平和的解決の進展が北ベトナムとの間に同意された、と發表したのを歡迎したことをマッカバンは指摘し

「この希望は裏切られ、ニクソン氏は平和への扉を又もや閉鎖した」

といった。キッシンジャーと北ベトナム代表との間に作られた同意を南ベトナム大統領チューはビトウし、ニクソン氏はチューを支持した、ともマッカバンはいった。

「キッシンジャー博士が承諾し、ニクソン氏とチュー大統領が拒絶したのは、選擧を行うための連立政府の組織と北ベトナムの相互撤兵なしの米軍の撤退である」

とマッカバンは問題の中心が何處にあるかを明にし、チューはこの條件に今日まで反對し續けてきたのを指摘し、

「ニクソン氏も認める如く この問題が解決されないがため、過去四年間に何んらの變化も生じなかったのである」

と言い、ニクソン氏はこの同意に調印しないだろうが、私は調印する、といった。

「最近の出來事は平和への道でなく、選擧前の見せ掛けの動きである。國民に率仕するのを誓った政府代表は、その政治的利益のために、國民を誤導してはならない」

とマッカバンは痛烈に糾彈した。

マッカバン上議がニクソン政府を嚴しい言葉で批判しているとき、ニクソン大統領はイリノイを訪れ、ベトナム休戰協定が調印されないのを嘲つつ

「私は選擧前に同意に達せられるより、世紀の平和を確立するのを希望する」

と發言した。選擧に關する限り、ベトナム平和と無關係ではない、とニクソン氏は語り、

「國民が欲するのは名譽ある平和であり、陰伏なき平和である」

ともいった。

ニクソン氏によると、ベトナム休戰協議で、三つの點で同意に達することに努力がされた。米軍撤退の國際と行方不明者の說明、最後に南ベトナムの みでなく全インドシナの安定停止および共產主義攻撃や連立政府を押しつけることなしに南ベトナム人民がその將來を決定する權利である。この二つの點の說明は、同氏が南ベトナムの連立政府組織に反對しているのを示し、キッシンジャーが協議したベトナム平和條約をチューはビトウし、ニクソン氏はチューを支持した、とマッカバンが攻撃したのが正しかったのを明にした。

條約調印の約束なくば
キッシンジャーとの交渉なし
北ベトナム代表が聲明

（パリ）さきに同意された平和條約に調印することに米國がコミットしない限り、キッシンジャーとの新しい交渉はあり得ない、と北ベトナム代表はいった。ハノイ政府および臨時革命政府代表は、米國が十月三十一日に平和條約に調印しなかったのを「條約違反」としてニクソン政府をきびしく糾彈した。

二日に開かれた第一六五次會談で、南ベトナム政府代表は、彼らの意志に反して同意された休戰條約の承認を拒絶する、といった。會談は四時間にわたったが、ここで示された意見の相違は、「平和は手もとにある」とキッシンジャーが數日前にいったことがいかに空虛であったかを明にした。華府ではキッシンジャーはニクソン氏と四〇分の會談をして、パリに飛ぶ準備をしている、との噂があったが 彼の交渉相手となる北ベトナム政治局員トウがパリの來るとのニュースはない。

パリ會談の南ベトナム代表グエン・ツアン・ホンは、彼の滅說で平和草案に直接に言及することをしなかったが彼が「一兩日金に予定し承認し難き提案」と稱するものに對し反對意見を述べた。華時革命政府代表は、平和條約草案を調印に失敗したニクソン政府の「欺瞞的」態度を攻撃し、同意された平和條約草案を遵守するよう要求した。

これと同時に、ハノイ政府は、十月三十一日に平和條約調印を希望しつつ「ニュースは余りよくない」といった。周總理が訪中した英國の記者團に語ったところによると、チューは米國と北ベトナム間に同意された平和條約九ヶ條中の七ヶ條に反對している。問題がニクソン氏と接觸して、ベトナム平和交渉に關する詳細な報告を受けているのは推察されたが、チューの反對する七ヶ條がどれであるかを明にしなかった。しかし、チューをして條約を承認せしめるに米國は十分に強硬でないと周は語った。北ベトナムおよび臨時革命政府代表は、パリでそれぞれ別個の聲明書を發してチューを攻撃し、北ベトナム軍隊の南ベトナムからの撤退を要求することで、平和條約調印を阻止しているのを糾彈した。チューは數ヶ前の滅說で、南ベトナムを「アレートにのせて共產化するための口實にすぎない」と斷言し、共產主義者を一人殘らず殺すまで、戰爭を續ける、どその時いった。

在パリの西側外交筋によると、米國はチューの反對を壓服するため、北ベトナムが南內で評判が惡かった。デビス前ベトナム軍司令官を撤兵させるのを要求している北ベトナム軍隊の南ベトナム駐屯が平和條約調印を妨害する重要原因となっている、と擴られ部つた。この場合、チューや米國が忘れているのは北ベトナム軍の南ベトナム駐屯はで米軍の駐在は性質を異にしていることである。平和條約九ヶ條の第一條は、一九五四年ジュネブ條約の承認を規定しているが、南條約は南北ベトナムを二國と考え、その南北への分離を一時的のものとしている。したがって、南條約の下で北ベトナムは南ベトナムに軍隊を持つことが認められている。北ベトナム軍は「外國軍隊」と考えるべきではないので、これを外國軍隊と稱し、北ベトナムの「侵略」を攻撃するのは、米國が自らのベトナム侵略を合理化するための口實にすぎないのである。

辭職か繼續か
苦悶するトルドウ首相
自由黨と保守黨が同點

（オタワ）三十日のカナダ全國選擧の結果は、自由黨と保守黨がそれぞれ一〇九議席を獲得という成績で、トルドウ首相の自由黨は辛うじて敗北を免れた。しかし總會の多數黨である位置を失い、時期尚早の感じが強いが、カナダ政界の不安定が續くのは確實である。トルドウは選擧結果は、過去四年半の自由黨政府の政策に「信賴できなかった」と國民が感じているのを反映した、と率直に認め、

「我の政府の繼續は議會に依存する」

といった。國會のバランスは新民主黨（三〇席）と社會信用黨（一四席）にかかっているが、特に新民主黨が自由黨との政策協調を承諾するか否かによって、トルドウ政府の運命は決せられる。新民主黨總裁ダビッド・ルイスは同黨が承諾しない限り政策協力をしないのを言明とし、自由黨を議會で支持するよう、と警告した。トルドウ首相の放送後、新民主黨は緊急會議を開いたが、何れの政黨が政府を組織するとも、四ヶ年のフルタイム議會は困難である、と予想した。

トルドウは、しかし、新民主黨の支持を獲得するに求めていない。選擧はある政黨を國民が特に選擇しているのを示さなかった、と彼は語り、選擧にあらわれた國民の不滿を與える政策提示が必要である、といった。この立場から「惡しきインフレを招くことなく」失業問題と取り組む政策を議會に提出するのを約束した。

北ベトナムの妥協に不滿
チュー辭任を要求したが
平和條約にコンは批判的

（パリ）パリ會談の臨時革命（例）に關ら、チューがこの提定に從うと考えていた根據は、何處にもない。だから、平和的草案は、インドシナの平和を確立するよりも、新しい紛爭の種子を持つ、ということができる。

この問題の中で、臨時革命政府は政治犯の問題を特に重視しているらしく、その實例の一部として、チホアの監獄から密かに持ち出された手紙を發表した。この手紙は在パリのベトナム キャソリック教使節の受け取ったもので、學生指導者レ・コン・ギアウが二月のため、死の直前に押しやられていることを書いている。臨時革命政府は十八以上の囚人が監獄事情に抗議したのを理由に、ごう問され、病院にも入れず、運ばれねばならなかった、と書いた。ギアウに關する手紙は、一九七二年十一月十一日付で、「チホア監獄に數容されている學生」の署名で友の如く訴えている。

「われ〳〵は世論と要求しなかったことである。危機狀態におかれているわれらの友人救濟に必要なあらゆる手段をとるのを、關當局に訴える。しからざればギアウ君は生き殘り得ないだろう」

• • •

ヒース首相
內閣改組

（ロンドン）英首相エドワード・ヒースはインフレ退治のため賃銀、物價凍結を實行する前提として內閣改組を發表した。

改組の中心は通商相ジョン・デビイがピーター・ウオカーと更迭したことである。デビイは不決斷を理由に保守黨は關外共同市場相に轉任した。デビイの前任者ウィリアム・ロジャリー・ラッポンがウオカーの前任者——環境相——に就任した。

ヒースは三ヶ月間の實施に續く十二ヶ月の賃銀、物價凍結とこれに續く十二ヶ月の賃銀、物價凍結とこれに續く十二ヶ月の賃銀、物價凍結とこれに

選挙とその後

一九七二年選挙論　(一)

これが書かれる頃には選挙の結果は明となっているか、書いている時――日曜夜――はまだ投票前である。あらゆる予想はニクソン地すり的勝利を語っているが、マクガバン支持のワシントン「ポスト」の有能な政治記者ダビッド・ブロウダーさえ、ニクソンは一九六四年選挙で、リンドン・ジョンソンがゴールドウォーターを破ったのに劣らぬ――または、それ以上の――地滑り的勝利を示すだろう、と書いた。同じくマクガバン支持のニューヨーク「タイムス」も、その豊富な全国特派員網からの報告を集めて、同じような結論を出していた。今朝のシカゴ「サンタイムス」に発表された同紙の選挙前最後のストウ・ポートによると、イリノイで、ニクソンとマクガバンの間には一九ポイントの開きがある。思わぬ奇跡が生じない限り、残る三日間でこの差を挽回することは不可能と言っていい。イリノイで勝つことなしに選挙勝利はあり得ないのだから、マクガバンの惨敗は既定の事実と言っていいようである。民主党内では、すでに一九七六年を狙って、ミネソタのウォルター・モンデールやインディアナのバーチ・バイなどの優秀な若手政治家が暗躍を始めた、というニュースがあるほどである。

しかし、マクガバン惨敗と断定するのを躊躇させるいくつかの事実がある。一つは彼の最近の集会が動員し始めた大きな聴衆と彼らの熱狂的な支持ぶりである。マクガバンはケネディ兄弟のようなアジテーターではない。その演説には説教者口調のぬけ切らないところがあり、彼は雄弁家というにはほど遠い政治家である。それにも拘らず、聴衆は彼の演説に酒を立たされ始めてきた。一九六八年選挙で、ハンフレイは最後までこれほどの聴衆を集めたことはなく、これほどの反響を彼らの胸に呼び起さなかった。それでも一方の巷の噂的というところまでニクソンを追い詰めた。だから、今年の選挙では、国民の支持と世論調査が示しているものとの間にはギャップがあるのでないか、と思われ、これが投票結果にどのように反映するかの問題がある。

それから、マクガバン陣営の選挙資金が枯渇していないらしいことは不思議である。どの世論調査も彼の惨敗を予想させているので、彼は選挙資金集めに困難を感じていると予想していたのだが、その徴候はない。選挙運動費の事務者は、これから何かを求めることはしなくとも、敗北するとわかり切った候補には、資金の出し惜しみをするものである。一九六八年に、ハンフレイは資金難で、予定されていた施設をカットせねばならなかった。ところがグをサイゴンに急派してチュと何度も会見させたことは、選挙前に休戦を成立させて、戦争問題を統一の中心とした的とした、との印象を国民に与えたのは疑いなかった。更に選挙直前に示したような平和のための積力的努力を何故マクガバンの足を挫うのを目マクガバンの足を挫うのを目



さぶ

山本周五郎

お信はじっと栄二の顔をみかりに、その肩をおとしながつめ、それからゆっくりとかぶりを振った。

「あんたは世間知らずねえ」とお信は太息をつくようにいった。「――そうじゃないの、そうじゃないの上、そしてお店でも無事にやってこられたろうって、世の中ってそんなものじゃないの上栄さん、龍の話はおよげさすぎかもしれないんですって、龍さんがどんなに腕がよくって、腕がどんなによくったって、それだけではどこでも立派な職人になれるってことはないと思うわ、いまになれば芳古堂じゃ喜ばせることと太鼓判である。「忍びの衆」は人気作家司馬遼太郎の「伊賀の四鬼」より山田藍之が脚色して森一生代が監督した。

時は天正十一年。伊賀の頭領音羽の城戸は、豊富秀吉の命令を受け、北の庄城から柴田勝家の側室お市の方を奪い、秀吉に渡すのを部下に命じた。北の庄は別名「鬼の不落城」と呼ばれ、忍びの衆にとっては最難攻の城だ。しかも敵方に配置されている城の方を奪い取ることはできるか。映画は四人の忍びの衆の凄惨な死闘を描いている。松方弘樹、峰岸隆之介、本郷功次郎、安田道代が四人の忍びの衆に扮し大活躍する。期待してよい映画である。

十一月十一日(土)七時、十二日(日)六時半の二回、シカゴ佛教會で公開。

趣味の會　今週映畫

趣味の會は松竹作の喜劇二編を本週公開する。何れも森崎東の監督作品である。

一つは、「浦浦の風を高からせた「男はつらいよ」の「フーテンの寅」である。生れ故郷に帰って来た寅さんに結婚話が持ち上り、本人もその気になる。ところが、例の男であらんがための感情トラブルの為に破談となる。寅さんもこの湯の山温泉で旅館の経営になるが、主人の美しい未亡人にアコン戀をあげ、寅さんもこの中はうまく出来ていない。ことでも寅さんの片想いに終ってしまう。

美しい未亡人には新珠千三代が扮し、倍賞千恵子、笠智衆、香山美子などを動員し、何んとも愉快な映畫である。

併映は「女は男のふるさと」で、藤原審爾の「わが國畜命を受け、北の庄城から柴田勝家の側室お市の方を奪い、秀吉に渡すのを部下に命じた。北の庄は別名「鬼の不落城」と呼ばれ、忍びの衆にとっては最難攻の城だ。しかも敵方に配置されている城の方を奪い取ることはできるか。映画は四人の忍びの衆の凄惨な死闘を描いている。松方弘樹、峰岸隆之介、本郷功次郎、安田道代が四人の忍びの衆に扮し大活躍する。期待してよい映画である。

十一月十一日(土)七時、十二日(日)六時半の二回、シカゴ佛教會で公開。

趣味の會　今週映畫

趣味の會は松竹作の喜劇二編を本週公開する。何れも森崎東の監督作品である。

一つは、「浦浦の風を高からせた「男はつらいよ」の「フーテンの寅」である。生れ故郷に帰って来た寅さんに結婚話が持ち上り、本人もその気になる。ところが、例の男であらんがための感情トラブルの為に破談となる。寅さんもこの湯の山温泉で旅館の経営になるが、主人の美しい未亡人にアコン戀をあげ、寅さんもこの中はうまく出来ていない。ことでも寅さんの片想いに終ってしまう。

美しい未亡人には新珠千三代が扮し、倍賞千恵子、笠智衆、香山美子などを動員し、何んとも愉快な映畫である。

併映は「女は男のふるさと」で、藤原審爾の「わが國

画映　本週の日本映畫

松陽キネマ

悪名一番勝負

主演　勝新太郎　江波杏子

忍びの衆

主演　松方弘樹　本郷功次郎

十一月十日(日)七時半
同　十二日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール

「悪名」一番勝負」は勝新の朝吉が任俠一途で男っぽいバイタリティで暴れまわり、この「悪名」と「悪名東女シリーズ」の安田道代という人気の絶頂にある三大スターの待望の競合せ映畫である。監督はベテランのマキノ雅弘で、任俠道とラブシーンを彼一流の手腕で描き上げている。この外に田村高廣、津川雅彦、河津清三郎、きく、故郷を去って三年振りの辰巳柳太郎という豪華な配役陣である。脇役を押えて大西賢松吉が、傷口を押えて大西賢松

日本へのご送金は
受取る間でも送れる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります

送金額	手数料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手数料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-2300
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles Calif. 90012 Tel. (213) 629-1799

日英和印刷物は
シカゴ新報印刷部へ

DONG NAM TAILORING 洋服店 東南
2946 N. Lincoln Ave. Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
漢方治療(針、灸)午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
4019 N. Ashland Ave. UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五番 電話 UPハ 一二一七

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
12237 W. Belmont Tel. Diversey 6-6756

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St. Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販売
新迫つた江
電話 VIハ 三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave. Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale GR 2-6827
ピアノ教授
前田すりス
出張教授もいたします
西オークデール街八四四番 電話 GR 二一六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St. Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
(開店時間)
日曜は午後二時―十一時(祭日休み)
月曜―木曜、午前十時―午後十一時
金、土曜日 午前十時―午前一時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
津田源二　すま子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
9091½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
富崎富士子
ヘートアップやストロークを防ぐ當日來技師によって完成された純タンパク入造肉「ナチュロット」の見本が澤山當教會に届きました。ドクターに動物脂肪を禁じられている人や野菜食に興味のある方は遠慮なく御申し越し下さい。セブンスデー教會の無料案内です。
牧師 麻生茂

ASAHI GIFTS
2525 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
アサヒ・ギフト店
西デボン街二番二五番電話二七四―六四六六
▲移轉一周年記念セール
十月一日より本年末日まで
十五パーセント割引き
美術品、寶石、陶器、骨物、日本人形ビズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品各種。

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800
新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮なパラエティに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
營業時間 毎日正午十二時―夜十時まで
(火曜日は休業)
ジャパンKフード店
佐々木清子

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St. Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本慶應は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時(日曜日休店)
西レーク街七六(クラーク街角)
電話三六八―一〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ 晝十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬鹿すき燒へハヽヽ
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本産數き日本酒もあります

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午―午後十時
(但し水曜は休日)

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜明日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1209
御料理千羽
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開業開店。
(但し、火曜日は一日休業)
▲おすし、幕の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク橋より四へ百軒目角)
(無料オート・パーキング)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
(木曜日休業)

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元增本葬儀社)
增本弘
無料ピックアップ
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要なちり取り
「ふくばほうき」
ワバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリー
グラージ
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣
樋本修繕所
サム
ステート街一七
(第一二一八號室)
電話 DE 二―五三七二

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七二二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時(土、日は五時より二時)
なべんとうサービス(月―金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
團体事のお飾りシャッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラン
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品(百枚)三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1605
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達、近郊に限り承ります)
椋井商會
店主 藤井光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
長崎の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送!
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも取り扱います。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料品
(午前十時―午後九時迄開店)
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一九番
電話 九三一―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
(こうじ・赤味噌
・麦こ紅濃
一樽一斗)

基督教信徒連盟主催
日本留學生招待交歡の夕
盛會裡に終了

シカゴ基督教信徒連盟主催の恒例の留日本留學生、研究員、交換教授招待交歡會のタは、本年は去る四日（土曜日）午後五時よりパッキンダハム梅の日本人基督組合教會階下社交室において開催された。五時より出席者の登録が始まり、約百五十名前後に地元主催側一世の出席者は七八十名で何れも例年より多少減少のようであったが、今年はとくに和やかで、プログラムも順調に進行した。

正六時、定例通りの司會者菅原千秋牧師の開會の挨拶に續いて讃美歌の合唱、同牧師の食前感謝、平田厚徳氏の聖書朗讀、開會の祈禱を終ってシカゴ基督教會協議會議長大山修松牧師の挨拶があった。

晩は鈴木平夫總領事も出席されて一場の挨拶をされるはずであったが、他に止むを得ざる情勢のため出席できなかったので、代りに新任間もない有木首席領事が出席されて挨拶をされた。同總領事は、私の代理挨拶は羊頭を掲げて狗肉を賣る類に等しく氣がひける氣がすると前置きし信徒諸兄が毎年日本留學生、研究員、その他に對し、このような思いやりを個して戴くことは、日本政府の出先として感謝に堪えないと感謝の意を表し、併せて氏が戰前上海東亜同文書院に留學していた當時の學生としての懐い出を語り、更に日中國交復興のプームの今日においても、日米關係は日本外交の中樞をなしていることに代りはない故、諸氏の一層の日米親善關係の維持に協力されるよう希望いたしますと所感の一端を語られた。

かくて第二式は、高谷牧師の司式で餘興プログラムに入った。

那須佑子先生門下のヴァイオリン合奏、同美惠子嬢伴奏の獨唱、藤井典子夫人の獨唱、藤井嬢子夫人の日本舞踊は東洋の名取りであるだけに滿場の感愛を博した。今年の餘興出演は何れもその道の優れた諸氏者であったことが目立った。

新年號原稿募集

例年の如く本紙新年號を飾るため左の如く原稿を募集します。皆さんの御協力をお願いします。

⊙論　文　題自由（一三〇〇字詰一二〇〇行）
⊙隨　筆（一三〇〇字詰一二〇〇行）
⊙エッセイ
⊙短歌、俳句、川柳
⊙締切り　十一月五日

シカゴ新報社新年號宛

定住者會の
血液保證協定
血液必要者に福音

定住者會の最近の理事會ではアイクルリース病院と協定成つて血液保證プログラムを實行することとなった。

この協定により、定住者會の會員とその家族は不測の事故中、何處に居ても必要が發生した場合に無料にて輸血を受ける資格を保つことである。しかしながらこの特典は無條件ということではなく、定住者會の會員は、その會員の四等の人達が一年間に一パイントの血液をしなければならないことになっている。

この血液保證プログラムは恰度スコーキー市のマイクルリース病院との協定と類似したものであるが、定住者會會員にとっては、二つの優れた特典がある。第一は血液を買う場合は定住者會まで連絡されることを勸めるようにつき五十弗を支拂わなければならぬ。

第二は市場で買う場合の血液は凝血された血液に比較すると血清肝炎にかかる危險性が非常に少ないということが斯道の權威者によって報告されていることである。

多くの場合市場で買う血液はとや晩の人々の貰つたものが多いから、これに比べると安全性が多い。若し必要を認めた場合は定住者會々員はその必要に備えて獻血者の血液を準備保存しておくこともできるという。この血液保證協定は定住者會の新しいサービスの一つであって、必要患者に取つては經濟面からも醫療面からも見ても喜ばしき福音である。このプログラムに興味を持つ方は定住者會事務所へ問合せられたい。

補原醫學博士
宗教と醫學講演會

かねて本紙に紹介せる如く天理教主催の補原久司醫學博士の講演會は、來る十一月十二日（日曜）午後二時半から天理教ウエスト・シカゴ教會（北クラーク街三七三番）で開催されるが、この講演は醫學と實際的治療法を說かれるので、病者や心に惱みのある人からは特に期待され、多數の聽衆を集めるであろう。

補博士の出身地は串本町民誇の觀光地として知られている和歌山縣串本町の出身であるので、とくに和歌山縣出身者の來聽を主催者は歡迎期待している。

新年號原稿募集

年の暮れ近づき本紙も新年特別號の編集準備をしています。この紙面を飾るため各方面からの原稿を求めています。

募集されるのは、論文、隨筆、エッセイで題材は寄稿者の自由とします。その他に短歌、俳句、川柳を歡迎します。

本紙の新年號は、いつも內容が新鮮であるので評判がよろしいが、讀者諸賢の協力で今年は更に立派な新年號を編集し度い、と思います。

締切りは十二月五日とします。

（シカゴ新報社）

ゴルフ・クラブ成績

イーグル・ゴルフ・クラブの月例トナメントは去る十月一日ピラ・ナリピアCCで行われたが、その成績は次の通りでもった。

一等　高岡　ケン
二等　寺岡ジョージ
三等　土橋　禮美
片山　タム
同　片山ボール
同じく十月十八日アロヘッドCCにての成績は——
一等　高岡　ケン
同　野澤　七六
二等　堀　テール
同　増田ターマス
三等　松谷　靜

なお、當日の賞品はタイム・ジューラの三宅氏提供であった。

未生會生花展
千餘名の集會で盛會

師範の如く、シカゴ未生會は去る五日の日曜日に第十五回のいけ花展をワーカー・ドライブのエンジニア・ビル二階の廣場で開催された。會場正門床の間に遠光寺荒川御前師範の家元正目代の免狀授與式が行われたが、その成績は次の通りである。

一等　高岡　ケン
二等　堀　テール
同　増田ターマス
三等　松谷　靜

なお、當日の賞品はタイム・ジューラの三宅氏提供であった。

新年號原稿募集

年の暮れ近づき本紙も新年特別號の編集準備をしています。この紙面を飾るため各方面からの原稿を求めています。

募集されるのは、論文、隨筆、エッセイで題材は寄稿者の自由とします。その他に短歌、俳句、川柳を歡迎します。

締切りは十二月五日とします。

（シカゴ新報社）

趣味の會映畫
「男はつらいよ　フーテンの寅」
主演　渥見　清
新珠　三千代
「女は男のふるさと」
主演　森繁久彌
伴　淳三郎

▲十一月十一日（土）午後七時
▲同　十二日（日）午後七時
▲場所　スティブン・マーサー講堂
北リンコルン街五八三五（ミカド料亭の向側）
バス利用の方はリンコルン街の二〇又は一
▲無料パーキング　講堂裏側を利用下さい

宗教と醫學
一体化講演會

一、最近醫學會ではサイコソマチック（精神身体醫學）と言って、心を治さなければ病氣は本當に治るものではない）という學說が強く唱えられて來ました。即ちこれまでの樣に肉体の病氣だけ治していた醫學や新聞では、僅かに表面的の治療はできても、本格的治療はできないのであります。そこで今回精神と肉体との兩方面の惱みを一時に治す宗教と醫學一体化運動の大家でベストセラー『心の醫學』の著者である

宗教と醫學研究所長
天理中央醫院長
醫學博士　楠原久司先生

をお迎えして次の如く講演をお願いしますから心と身に惱みのある方は、どなたでもお聽き下さい。講演を聞いただけで良くなった病人さんも澤山あられます。病人さんは是非お聞き下さい。

【弱い子、惡い子の育て方】
その他醫學相談にも應じます。

日時　十一月十二日（日）午後二時半
場所　天理教ウエスト・シカゴ教會
（北クラーク街三七三番）
主催　天理教シカゴ各教會

定住者會の
クリスマスカード

定住者會からの報告によると、毎年好評を得て日米人各位から期待されている同會製作のクリスマスカードは今年諸種の差しつかえが起きて印刷が間に合わず、予期して下さった各位に對しお詫びしている。

今年のデザインは總編集者の分に充てられることになったが、昨年分は若干あり、同會のウォーク・センターでは印刷會社の好意により購物紙を利用したカードが約三十種あり、廿五枚入り一組が二弗七十五仙から五弗まで賣つているので、希望の方は定住者會に照會して戴きたいと言つている。

定住者會の
血液保證協定
血液必要者に福音

定住者會の最近の理事會ではアイクルリース病院と協定成つて血液保證プログラムを實行することとなった。

この協定により、定住者會の會員とその家族は不測の事故中、何處に居ても必要が發生した場合に無料にて輸血を受ける資格を保つことである。しかしながらこの特典は無條件ということではなく、定住者會の會員は、その會員の四等の人達が一年間に一パイントの血液をしなければならないことになっている。

この血液保證プログラムは恰度スコーキー市のマイクルリース病院との協定と類似したものであるが、定住者會會員にとっては、二つの優れた特典がある。第一は血液を買う場合は定住者會まで連絡されることを勸めるようにつき五十弗を支拂わなければならぬ。

第二は市場で買う場合の血液は凝血された血液に比較すると血清肝炎にかかる危險性が非常に少ないということが斯道の權威者によって報告されていることである。

多くの場合市場で買う血液はとや晩の人々の貰つたものが多いから、これに比べると安全性が多い。若し必要を認めた場合は定住者會々員はその必要に備えて獻血者の血液を準備保存しておくこともできるという。この血液保證協定は定住者會の新しいサービスの一つであって、必要患者に取つては經濟面からも醫療面からも見ても喜ばしき福音である。このプログラムに興味を持つ方は定住者會まで連絡されることを勸めるようにつき五十弗を支拂わなければならぬ。

第二は市場で買う場合の血液は凝血された血液に比較すると血清肝炎にかかる危險性が非常に少ないということが斯道の權威者によって報告されていることである。

多くの場合市場で買う血液はとや晩の人々の貰つたものが多いから、これに比べると安全性が多い。若し必要を認めた場合は定住者會々員はその必要に備えて獻血者の血液を準備保存しておくこともできるという。この血液保證協定は定住者會の新しいサービスの一つであって、必要患者に取つては經濟面からも醫療面からも見ても喜ばしき福音である。このプログラムに興味を持つ方は定住者會まで連絡されることを勸めるようにつき五十弗を支拂わなければならぬ。

新年號原稿募集

例年の如く本紙新年號を飾るため左の如く原稿を募集します。皆さんの御協力をお願いします。

⊙論　文　題自由（一三〇〇字詰一二〇〇行）
⊙隨　筆（一三〇〇字詰一二〇〇行）
⊙エッセイ
⊙短歌、俳句、川柳
⊙締切り　十一月五日

シカゴ新報社新年號宛

書道會便り

シカゴ書道會は來る十二日（日）正午十二時半より親睦茶話會を開催する予定。會場は勿論、同好者の參加を歡迎しているが、參會者は各自御持參を願いますと。

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング街三四一のラッブーオン會社のアーウイン氏に面會するか電話 八二二〇四五〇を呼ぶ

要求欄

ハウス・キーパー

四〇才から五五才の未亡人を好む。郊外の幼兒一人の夫婦者家庭の家庭仕事と子供の世話。週四〇又は五〇時間働き。住み込み又は通い。但し親旅行の場合は住み込み必要、時として家族と旅行する。少し英語必要。リファレンス。電話八三參二〇二九二又は三四三二〇二九二に夜掛けて下さい

五半室

アパート。一階庫付。一六五弗とセキュリティ・デポジット。西ピクトリア街一五〇九番　電話　三參四二五二二四

客筋の良いクリーニング店讓り度し

近々引退のため、廿餘年經營の客筋の良いクリーニング店を好條件にて讓り度し。絕好のチャンス。委細は左記へ御照會。

S&Sクリーナー（大迫）
東シカゴ街四二番
電話　MI一二〇六九五（自宅）五四九一二四一參

ウエター及びウエートレス入用

（特に大學生を望む）委細面談
一番レストラント（中島へ）
電話　九三九—三六三六

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四—六九〇〇

ケチン・ヘルパー入用

松　は　る
北クラーク街五六〇一
電話　七八四一〇八五二

貸　度

し、四室半新裝、北マルデン街四四〇〇
電話　七六九一二六七九

再開店御挨拶

皆樣、おなじみの『松屋食堂』が再びおめみえいたします。

ところ　北クラーク街三四六九番
開店日時　十一月四日（土）正午

安くておいしい、そして家庭的ふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたし度いと思います。今後とも一層の御ひいき、お引き立て下さいますようお願い申し上げます。

なお　當分の間、毎日開店しておりますので、いつでも御氣輕に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。

十一月一日
松屋食堂　安里昇
同　泉美

スペシャル・セール
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
新米
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米



Now! 25LB. $4.25 (Reg.$5.55)
50LB. $8.00 (Reg.$9.95)

japan food corporation　1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL.60609 •

以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Haisted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店レコード店その儘の姿
九月號 十月號各種大量入荷
お買い上げの方には月遲れ
週刊、月刊誌を無料進呈
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍　レコード　テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。
⊙丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジャー　宮崎　豐
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
新米が入荷致しました
カルローズ　ボタン米

今月のスペシャルセール
◀ダイナスティ印サイフン　七¾オンス入り　一袋　四十七仙
Dynasty Brand Saifun　7¾oz　47c　1Pkg
◀ジャパンフード印スキヤキの友　八¾オンス入り　四十九仙
Japan Food Brand Sukiyaki no tomo　1 can　49c
▲ジャパンローズ印（白米）五十ポンド入り　一袋　八弗
二五封度入り一袋四弗廿五仙　一〇封度入り一袋一弗九十九仙
Japan Rose Brand Rice U.S. Ex. Fancy
50 Lb $8.00 1Sk
25 Lb $4.25 1Sk
10 Lb $1.99 1Sk

◀新製品御紹介▶
◀トツプラーメンの姉妹品　チキン・ビーフ・ポークの三種類のフレイバーをそれぞれ御賞味下さい
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1109 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマスカード
年賀狀　レコード
ミュージックテープ等々
▲第一便大量入荷

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月—金曜　午前十時—午後六時
▲土曜日　午前十時—午後八時

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

國寶新米が
入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 8 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2443

中南米の旅（八）

F 生

その次の日は飛行機でマラカスからマラカイボに飛ぶ。マラカイボは郷子の街と言われ、南米第一の大きな湖マラカイボ湖とベネズエラ湾を結ぶ幅戸に跨む海峡で南米第二の都市である。此の周辺と東部のオリノコ州附近は全世界の原油の四、三%を埋蔵している大油田地帯である。一九二一年に石油が発見されて以来、その中心となり、西部の農業地帯から産出するコーヒー、カカオ、砂糖の輸出港でもあり、又、食品製造などの工業地帯でもある。廿世紀の初め英国、オランダ、米国の石油資本家が石油資源開発にのり出して以来、急速に発展したが、一九六〇年に政府が石油公社を設立して、生産、精製、配給に当っている。

この附近だけでも約二千もの櫓が立っていて、平地地下四千呎も打ち込まれて、原油が吹き出すことに勇壮な風景だそうだ。吹き出すと同時に櫓は無用の長物になり、それに携わった労働者は皆首になるのが順序だそうだ。然し一寸心配なことに最近は八千呎も打ち込んでも普通油が出ない事が多いと聞く。此の市附近の気候は南米では暖温帯湿の都市の一つで、街頭を歩いていてワイシャツの下がぐっしょりになる。ベトロリアムの本場だけあってギャソリンはタンク一杯十一仙ギャロンである。今迄廻って来た国々は小型車の日劇ダットサン、トヨタ、ヴオクスワゴンが走っているのに驚く。これらの車は輸入禁止で部分品を輸入して当地の工場で組み立てているが、その小賣値は米金に換算してみると二倍も高い。これは、その間に入る関かかボロ儲けしていることになる。

当市の知人の好意で市内見物や油田地帯の見学に連れて行って貰う。途中「ウルダネタ将軍の橋」を渡る。此の橋の脚下は世界一だと称されていて、五、五哩の距離にかけられ、大きな汽船でもその下を通れる。官民を挙げての故か築じられているが、内密で撮るのだったらOKと橋の番兵が言っていた。

此のマラカイボ近郊にグワヒラ族のインディオがほんの少数住んでいて、手製のハンドバッグや毛布、ショールを賣つては生活をたてている。

又陶器の民藝も発達していて興味深いものがあった。

その次の日はマラカイボにつぎ〳〵に独立させて大統領となり、これらの国々を一つの連邦に組織するのが彼の夢だったが、實現出来ず失意の中に一九三〇年病死した。

もう一つ有名な観光地としてエンジェルの瀧がある。従兄弟の民謡があって結局行けなかったが、世界一の高い瀧で、その高さは三二〇〇呎、マイヤラの瀧の十五倍の高さというから壮観であろう。この瀧はアメリカの探検家ジミー エンジェルという人が、一九三五年に發見したといわれている。二度目の探検の時に彼は機体を岩にうちつけて修理した。その機は現在でも頂上に残されているそうだ。

最終の日はカラカス市を九時に出發して、ベンツメ機で三万呎の上空を北上して、十二時半にPFKに安着。市内に住む友達に電話で挨拶し街路が東西南北に行儀よく出来ている。標高五万人からの観光客が来やってるという。

「暑い所ですよ」と聞いていたが、余く本当に「暑い」と思わず口に出る。南米独特の「暑い所ですよ」と聞いていたが、余く本当に「暑い」と思わず口に出る。南米独特の「暑い所ですよ」と聞いていたが、余く本当に「暑い」と思わず口に出る。南米独特の

さて私は「サムシング ニュー」を探してぶらりと中南米の旅に出た。そして、その旅を終えて振り返ってみると、来る時代への智慧、更に新しい夢と希望をもって、もっと努力すべきだ、と感じた。

（終り）

韓國大統領 訪日を中止

（東京）三木臨時外相代理は廿日の閣議で、韓國の朴大統領訪日中止について、十九日韓國から正式に通告があったと報告、了承を得た。

朴大統領は十一月十三日から五日間國賓として訪日する予定で、去る六日の閣議で、このことが決まっていた。それが十七日に非常戒嚴令布告など緊急措置をとったことに伴い急に訪日を取り止めることになったもの。

十二月十七日 選擧 鈴木總務會長示唆

（東京）自民幹事長には廿四日橋本龍太郎氏が就任した。その際鈴木總務會長は總選擧の日取りについて「十二月三日は早すぎるし、廿四日はあとの日程がつまっていて、おそすぎる。また國會審議がもたつけば、十日の繰もむずかしくなる」と、十二月十七日總選擧の可能性を示唆する發言を行った。

自民幹事長は十二月十七日の總選擧日程は確定したものと受取っているが、三役間ほぼお同頭解散の可能性も後されていると語ったと傳えられている。

兼題「選擧」 熊田八朗選



俳作

十八になって今年は選擧する國民に修育與える候補者を市民權投票權を選れて来る再選の自由へマックのエクい顔選擧演き 票我も入れ
老市民共民何れも平和のみざわめきの中に郷子巡選擧戦
闘ケ原天下分け目の總選擧
落選のビラは破れて雨に濡れ
政策は選擧日當の人氣とり
酒なしの大統領選擧の日
票集め中共 ロシヤ を設にかけ
凶弾に倒れてもお立つ候補
公僕も當選までの假姿台
ビストルを競止主張の候補推す
各候補公約ばかり選擧戦
秀 吟
候補者は選擧資金が物を言う當選を師る資び妻にあり

晩 明 無 い と 如 久 安 江 野 苗 早 久 王 紀 淡 風 國 野 苗
快 泉 晩 明 雄 敏 一 郎 子 久 一 郎 淡 風 國 野 苗

早苗 露 角 郎 悟 朗 仙 太 郎 苗 子 久 敏 紅 女 如 風 淡 無 晩 明 悟 朗 園 王 紅 女 安 江 子 子

選ばれて立つた總理の朝日の夢
再選の自信ニクソン笑つてる
喃敏一郎で投票機務叫び
投票を迫る市民のだらしなさ
白黒もなき足の出選擧戦
マカバン選擧の孤獨に立候補
新しがバナーやっぱり税上り
公約はしても當選から忘れ
民共に分れる選擧日の家庭
白亜館力候補の泥化戦

五 客

選擧戦金と金とが物を言い
黒人な投票箱へ命かけ（マーチン・ルーサー）
顧耳のボースを選ぶ是五十一票を活かした今日の總化市民
一票を笑うニクロの兒を抱き

人 位

總化市民平和の神を選擧する

地 位

選擧せず猫に小判の市民權

天 位

當選のかげに妻子の血と涙

自 旬

一票が祝活を握る参戦決定選擧万民國唄をのんで待つ

Sign Service
WINDOW & TRUCK LETTERING
SHOWCARD
SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI·9·6919

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

HOUSEWIVES-STUDENTS
NEED EXTRA MONEY
FOR XMAS?
WHY NOT APPLY AT SEARS-IRVING PARK STORE
PART TIME SALES POSITIONS
HOURS DAILY 10 AM to 3 PM
11 AM to 4 PM
or
5 PM to 9:30 PM
Good starting salary
Immediate employe discount
Apply in person—
employment office
4th Fl.
Sears, Roebuck and Co.
4730 W. Irving Park Road
Chicago, Illinois

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured

スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
384-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ハインホー中華料理店
シエリダン街五三五六番

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバシュ街四二六

Subscribe to The Chicago Shimpo

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

CHICAGO SHIMPO SUBSCRIPTION FORM
I wish to subscribe to Chicago Shimpo for one year.
Enclosed is ten dollars ($10.00) or
☐ Six months $5.50
☐ Saturday only $5.50
☐ New ☐ Renewal
Name
Address
City State Zip Code
Please make checks or money order payable to CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリーオート・パーキング
嘉賓酒家

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

Your Classified Ads

FOR RENT
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.
FOR RENT—4 RM. Unfurnished Apt. newly decorated. Good transportation. $140. 3100 W. Carmen. Tel: 539-7399.
3 RM. Apt. Med. Size 3rd Front Furn. Single or couple. No pet. Immediate occupancy. $120 incl. utilities. 1262 W. Argyle (5000 N.) Tel: 271-5427. See after 6 p.m.
3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel. 561-5686.

HELP WANTED
WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.
KEYPUNCHER
Northwest suburb. 2nd shift. Will train good typist. Call Mr. Hamlet. 253-8849.
LIGHT HOUSEKEEPING of family of 3. Own room and salary. Tel. 334-3003.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
AUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二四四四號
（日曜金）日十一月一年二七九

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago Ill. 60613 Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

ダイヤモンド商会
北クラーク 一八〇八

ニクソン 四十九州で勝利 史上最大の六二%を獲得

議會制覇權は民主黨に

七日の選擧でニクソン大統領は四十九州で勝利し、ポピュラー投票六二%という成績を示した。一九六四年選擧でジョンソン氏がゴールドウォーターを破った六一%を凌駕しまさに歷史的な壓勝といってよかった。しかし、エレクトラル投票では一九三六年のローズベルトの成績に及ばなかった。ローズベルトは五二三對八でアルフ・ランドンを破ったが、ニクソン氏の勝利は五二二對一七で、マサチューセツとコロンビヤ地區で勝ったにすぎなかった。

マサチューセツの勝利もケネディの勝利というのがより正確であるかも知れず、彼の全國的敗北はまぎれもなかった。國民は彼のメッセージを受け入れなかった。

マクガバンは午後十時半（ハワイ時間）に敗北を認め、南ダコタのスウフォールから放送し、ニクソン氏が「國外と國內では平和を、國內では正義」を求める努力を完全に支持することを約つたが、「忠誠な反對派」の役割りを演じることを明にするとともに、その立場を次の如く發表した。

「われ〳〵はわれ〳〵の道を歩む。われ〳〵はわれ〳〵の國を愛し、これを高尙な舉に導くために努力する」

ニクソン氏は「平和と正義」のために努力するのを誓い、米國を分裂させることをしないと言い、マクガバンに投票した有權者の支持を訴えた。

「歷史上最大の勝利は確かに米國人の勝利でなければ無意味である」

選擧がニクソン氏の個人的勝利であったのは疑いないが、多くの共和黨候補を勝利に導く力はなかったのみでなく、上院では民主黨を切つて強化した。下院でも共和黨が多數派となるには三十一議席の增加を必要としたが、同黨は九席を增加したにすぎず、新議會でも民主黨の優勢は動きのないものとなつた。したがつて記錄破りの勝利に拘わらず、ニクソン氏の議會權力はきわめて不安定である。それのみでなく、ニクソン氏はウオーターゲート事件を始め幾多のスキャンダルの告發に面し、これが一月の同氏就任前に續發するかも知れない。

マクガバンはニクソン政府のスキャンダルを十分に利用することに失敗し、ベトナム問題でも有權者を動員し得なかつた。これが第二の選擧が効果的でなかつたのか、それとも民衆はスキャンダルで國民の團結的感覺がマヒしたためであるつたのかは不明である。彼はその敗因を北部の組織や官僚または舞臺裏の公交涉は繼續されるが、これらの交涉は單にすぎなかつた。

しかし中和解の香も平直な批判は、「イズベスチア」紙の政治評論家ウラジミール・クドリアベツチンによつてなされた。日本の過去の外交政策が米國の強い影響下にあつたのを指摘してから、日本の新外交政策は「毛澤東支配の政治的道具」に利用されているといつた。經濟的大國となつたのを政治的影響力に發展させようとする日本の努力を彼は評論し、日本が金ドルと世界の利益のために積極的役割りを演じるか、現在の中國政策を利用しようする獨占資本の利益に奉仕するかは、ソ連にとつて重大問題である。日本がその重要商品の市場を中國に求めんとするのは勿論であり、時代おくれも知れない、ともこの評論は警告し、中國は自國の資源に頼ることに努力している事實を指摘した。

しかし開銷代表は、これらの演を開銷代表は指摘したが、共同外交活動は含まれていないのを强調した。經濟または文化の分野における共同工作に關しては、開銷獨特の傳統的文化の發展や觀光界の分野が指摘され、北開銷相會は日成と開銷流部が北鮮觀光の施策に從事する可能性を指摘した。

ニクソン 政府の腐敗を 獨立審議會で調査せよ

スティーヴンソン上議が要求

ニクソン政府の醜聞調査の必要は、政治を腐敗せしめる最大原因である。と上議は信じる。彼が考慮する法案では、連邦選擧費は國の稅金收入から支拂われる。これによつて選擧費の保證のみでなく、すべての候補に對し平等の機會が保證される。

上議選擧は人口數に從つて國庫收入から支拂われ、下議院にも同額が與えられる。この法案提出の動機を明にするに當つてスティヴンソン上議は、シカゴ銀行に秘密資金を作つた事件、FBIがニクソン氏のため、政治的に働いた事件、ニクソン選擧委員會幹部に好都合に設置された司法省の反トラスト法訴訟の示談解決を承認した事件、盜人や僞證を雇つたり、メキシコ銀行に秘密資金を作つた事件、ITT社がニクソン氏の選擧委員會に多額の獻金をしたのは會社の利益を守つた事件などである。

スティヴンソンは更に新聞統制局から、同社に好都合な決定を與えられたのは、おそらく偶然ではないだろう」

この事件で彼と黑的關係本部を一方的勝利であつたが、地方選擧では有權者は高度の選擇を宣告された。イリノイで民主黨のダニエル・ウオーカーが共和黨現職知事オギルビーを破り、クック郡州檢事選擧では共和黨のベナード・ケリーが民主黨の現職檢事エドワード・ハンラハンをノックアウトしたのが一例である。

デイリー市長のミシン政治に反對して獨立民主主義者として出馬したウオーカーは、クック郡で十万票の勝利を示したが、共和黨機關はハンラハン再選のため全力を注いだ。彼はデイリイの後援者視されていたので、彼が落選したことは、ウオーカーをイリノイ民主黨の指導者の位置においた。ハンラハンの敗北は黑的驚指導者射殺事件に影響された。

ケリーがハンランを破つたのは、クック郡民主黨にとつて大打擊であつた。民主黨がこの位置を失つたのは、一九五六年選擧のみで、クック郡民主黨機關はハンラハン再選のため全力を注いだ。彼はデイリイの後援者視されていたので、彼が落選したことは、ウオーカーをイリノイ民主黨の指導者の位置においた。ハンラハンの敗北は黑的驚指導者射殺事件に影響された。

ウオーカー が知事に當選

州檢事ハンラハン葬らる

大統領選擧はニクソン氏の一方的勝利であつたが、地方選擧では有權者は高度の選擇を宣告された。イリノイで民主黨のダニエル・ウオーカーが共和黨現職知事オギルビーを破り、クック郡州檢事選擧では共和黨のベナード・ケリーが民主黨の現職檢事エドワード・ハンラハンをノックアウトしたのが一例である。

デイリー市長のミシン政治に反對して獨立民主主義者として出馬したウオーカーは、クック郡で十万票の勝利を示したが、共和黨機關はハンラハン再選のため全力を注いだ。彼はデイリイの後援者視されていたので、彼が落選したことは、ウオーカーをイリノイ民主黨の指導者の位置においた。ハンラハンの敗北は黑的驚指導者射殺事件に影響された。

賃銀、物價の三ケ月凍結 最惡のインフレと戰うため

英首相ヒースが斷行

（ロンドン）英首相ヒースは最惡のインフレ抑制のため、九十日間の賃銀、物價の凍結を命じた。

國會で報告したヒースは、勞組及び雇傭家による自發的抑制を得られなかつたので、政府は法律による强制を餘儀なくされた、と言つた。賃銀、物價凍結令は、インフレ斗爭の第一段階で、これが終つた時に、勞組及び雇傭家が自發的に政府と協力するのを希望しているが、これが實現されない時は凍結令を發表する、ともヒースは言つた。この報告は勞働黨から「無意味だ」の叫びで迎えられた。統制は無意味であると言つているヒースが立場を變化させたことを野黨は嚴しく批判し、ヒースの政策は信じられないものだ、と勞働黨首ハロルド・ウオルソンは攻擊した。

しかし、最も激しい批判は保守黨の右翼から來た。エノクク・パウエルは、ヒースは保守黨の最も重要なコミットメントを破つた首相は「正直を失つたのか」と批判した。これには強石のヒースも怒りを示し、

「一般政府は國家保護のため必要な時は行動をとるために統制に復歸した」

と應酬した。

政府統計によると、物價は年間二〇%の割合いで騰貴し過去五年間に三六%の上昇を示した。

凍結は食料品値段に適用されない。英國は必需食料の半分を輸入するからである。利子も凍結されておらず、產業家が設備投資を消費者に轉嫁するのを許されている。勞働黨が凍結令を不公平と批判するのは、これらの除外のためである。

上議選で共和黨のベーナーが再選された。同戰は「一二千のベトコーネ仕事を持ち、クック郡民主黨にとつて重要である。

毛澤東の政治的道具となる ソ連新聞が 日中外交 を批判

日中接近に深い關心を示す

（モスコウ）日中接近にソ連は深い關心を示している。日中和解が發表された時、ソ連は慎重な反應を見せたが、最近の政府統聞「イズベスチア」評論は、日本は毛澤東戰略の犧牲になつている、と警告した。

ソ連が日中接近に關心を示すいくつかの理由がある。日米安保條約の改善を歡迎すると言い、これがソ連のインテレストに向けられていなければ、との條件をつけた。それから聞もなく、ソ連の日中接近に對し不安が加わり、「日中は何故にかくも急いで行動せねばならなかつたのか？」と質問するに至つてきた。これは田中首相の訪ソ問題にも關係があるかも知れない。

ソ連は日中接近に對し批判を開始した。

九月二十九日に開催——日中角榮共同聲明が發表された時、ソ連は各國關係の改善を歡迎すると言い、これがソ連のインテレストに向けられていなければ、との條件をつけた。それから聞もなく、ソ連の日中接近に對し不安が加わり、「日中は何故にかくも急いで行動せねばならなかつたのか？」と質問するに至つてきた。これは田中首相の訪ソ問題にも關係があるかも知れない。

ソ連は日中接近に對し批判を開始した。

南北朝鮮の平和的統一へ 多くの分野で共同工作企畫

南鮮代表が金日成と會見

（ソウル）南北朝鮮は國家的統一を促進するため、政治、經濟および文化その他の分野の交流を實施する共同機關を設置することに同意した。これと同時に相互を誹謗する放送や宣傳を全く中止することに合意した。

性質ものので、東西ドイツの關係に類似するものが決定されたのを明にした。

◆委員會は次の諸問題について研究し、協議する。

◆朝鮮の獨立と平和的統一の問題解決。

◆社會體制および個人間の觀點の差異を超越した政治的交流の實現。

◆國民的誇りを高めるため國外における共同民族活動の促進。

◆最後の國外における共同活動の促進を說明し、南北朝鮮

方は「多くの分野」で共同行動をとるのが決定され、これを具體化するため、委員會の構成その他が決定されたのを明にした。

◆委員會は次の諸問題について研究し、協議する。

◆朝鮮の獨立と平和的統一の問題解決。

◆社會體制および個人間の觀點の差異を超越した政治的交流の實現。

◆國民的誇りを高めるため國外における共同民族活動の促進。

◆最後の國外における共同活動の促進を說明し、南北朝鮮

東西ドイツが相互承認

國連同時加入の道開かれる

大使の機能を持つ公使交換

（ベルリン）東西ドイツは正式外交關係設立に同意した。

しかし條約調印は十一月十九日の西獨選擧後になると思われる。ブランド首相は條約草案を選擧前に國民投票するのを約束しているので、選擧は草案をめぐる國民投票となる。

條約草案の中心は一九四五年に第三共和國の崩壞によつて二つのドイツが作られたのを相互が承認することにあり同條約の下で大使の機能を持つ公使交換が行われ、兩國々民の相互訪問が自由となる。

更にこれによつて東西四國關係から承認され、西獨と東獨が同時に國連加入の道が開かれる。

賃銀、物價の三ケ月凍結 最惡のインフレと戰うため

英首相ヒースが斷行

（ロンドン）英首相ヒースは最惡のインフレ抑制のため、九十日間の賃銀、物價の凍結を命じた。

國會で報告したヒースは、勞組及び雇傭家による自發的抑制を得られなかつたので、政府は法律による强制を餘儀なくされた、と言つた。賃銀、物價凍結令は、インフレ斗爭の第一段階で、これが終つた時に、勞組及び雇傭家が自發的に政府と協力するのを希望しているが、これが實現されない時は凍結令を發表する、ともヒースは言つた。この報告は勞働黨から「無意味だ」の叫びで迎えられた。統制は無意味であると言つているヒースが立場を變化させたことを野黨は嚴しく批判し、ヒースの政策は信じられないものだ、と勞働黨首ハロルド・ウオルソンは攻擊した。

しかし、最も激しい批判は保守黨の右翼から來た。エノクク・パウエルは、ヒースは保守黨の最も重要なコミットメントを破つた首相は「正直を失つたのか」と批判した。これには強石のヒースも怒りを示し、

「一般政府は國家保護のため必要な時は行動をとるために統制に復歸した」

と應酬した。

政府統計によると、物價は年間二〇%の割合いで騰貴し過去五年間に三六%の上昇を示した。

凍結は食料品値段に適用されない。英國は必需食料の半分を輸入するからである。利子も凍結されておらず、產業家が設備投資を消費者に轉嫁するのを許されている。勞働黨が凍結令を不公平と批判するのは、これらの除外のためである。

ランスキー 逮捕さる

（マイアミ）地下勢力の親分マイヤー・ランスキーが逮捕された。

彼は脫稅で起訴されイズラエルに逃亡したが逮捕を命じられ、ラテンアメリカ諸國にも逮捕を申請したが、いずれも拒絶され、パラグアイ、ボルビヤその他の國は、彼が飛行機から降りることすら許さなかつた。それで彼は飛行機で各國間をウロ〳〵していたが、遂にイマイミに到着した時に逮捕された。

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES



高級廣東スタイル
ニューウイルソン
ビレージ
西ウイルソン街一二二二
電話 SU四一七七九七

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましよう
● 市内は無料迅速に配達いたします
ウオールス花店
西島久壽

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
上原 勝

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
▲秋の訪日觀光團（一九七二年度觀光團）
東京、伊豆（宇奈、鳥羽、白濱、勝浦、靈場、奈良、京都、
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック 翻譯、移民手續一切
（土曜、日曜、テクット間違いたしません。）
一九七三年
◉四月六日 金 ワシントン、ニューヨーク觀光（飛行機四泊五日）
◉四月七日（土）春の訪日觀光團
◉五月十九日（土）ホーランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◉五月二十六日（日）一泊バス旅行（セントルイス方面）
◉六月二十三日（土）夏の訪日觀光團
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、稼く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に來行（御相談下さい）
バンク オブ シカゴ
頭取 ウルマー・マイケ
副頭取 三浦指別雄
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 十仟 菅野武雄

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
各種のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日系部の出來る日本人事務員が皆樣の御質問を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

日本と シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza, Suite 4454, Chicago, Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモットーです
シカゴ駐在員事務所
所長 鹽崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza Suite 3610
Tel. (312) 828-9267

住友銀行
握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彥
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
普通の御預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています）

福山 內科 外科 醫院
IPPEI FUKUDA, M.D.
4609 W. Madison
Tel.: 287-3841

加藤 內科 外科 醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

內外科・オステパス 宮城醫院
IR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實業 內科小兒科醫院
SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
8733 W. Chicago Ave.
Tel.: 342-1522
Office Hours: Mon.-Fri. 1 p.m. to 6 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川榮博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨顯明
同 齊藤順紅
同 足利統敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行信
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無坂基在眞
同 高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9855

鳳凰山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師 木村 寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家 北部友相愛會
集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

生長の家 シカゴ友相愛會
集會場 北クラーク街四二七番
集會日 第二日曜日午前十一時
第四日曜日午前十一時
會長 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天理教 シカゴ教會
會長 鈴木 航二
毎月第四日曜日
サービス 午後一時より
TENRIKYO CHURCH
6555 N. Albany
GR 2-5692

天照皇大神宮教
神の國建設神德修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIDAI MYO
6555 N. Albany
478-8338

天理教 ウエストシカゴ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敬
1211 W. Cornelia
Tel.: 525-3901

日本人聖公會
ヒータス教會チヤペル內
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

デボンイエス基督教會
牧師 大山 養
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5867
Parsonage Tel. 274-5434

日本人聖公會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤 敬
1211 W. Cornelia
Tel.: 525-3901

レーキサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 高原千秋
英語部牧師 簡井秀典
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3999

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Phone: 463-3213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部牧師 ニール・マクファソン
CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

シカゴ 日本人共濟會
事務所 北マルデン街四二〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 4-4744

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

フエロシップ メソヂスト教會
日本語部牧師 井出 譲
英語部牧師 ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan Rd.
Office: 525-D N.W. Highway
Tel.: 775-1791

選挙とその後

一九七二年選挙論（二）

ブロングレイチャンセラー行われた時、日本が米機から放送を聞きながらこれを撃ち落した兵器購入を承諾していたが、NBCは八時頃（シカゴ時間）に、ニクソンにエレクトラル投票三七四票を與えた。當選には二七〇票を必要とするにすぎない。このプロジェクションに大きな變化が生じるとは思われないので、ニクソンがなだれのような勢いで再選されるのは確実である。NBCはニクソンは六〇%以上のポピュラー投票で再選されるのを予想している。最近の調査で、六〇%以上の得票で當選した大統領は、一九三六年のローズベルトと一九六四年のジョンソンぐらいのものだから、ニクソンの再選ぶりは、きわめて稀な壯擧と言っていいわけである。

その理由が何處にあったかには、いろ〳〵の說明があるだろう。新有權者の登錄が選擧結果を左右したかたことや、最後の瞬間に有權者の決斷が動搖しなかった事實は動かし難い。しかし何より重要なのはマクバンはそのメッセージを有權者に徹底することに成功しなかったことである。このことは共和黨州と言われているアイオワで、共和黨上院ジャック・ミラーが落選し、メイン州でマーガレット・チェス・スミスが民主黨の新人に破れたことや、イリノイ知事選擧で、現立派民主黨のダニエル・ウオーカーがリチャード・オグルビイを卸つたことから推察していい。大都市でマクバンの得票ぶりが予想に達しなかったことも、彼のメッセージが有權者に達しなかったことを示している。ニューヨークやクリーブランドでマクバンは負け、シカゴ、ヒラデルヒヤでの勝利は、郊外やダウンステの共和黨票をオフセットするに足らなかった。

マクバンのメッセージが有權者に達しなかったのにはいくつかの理由がある。彼がラジカルという評判を立てられたことが有權者の耳を彼のメッセージに閉ざした事實があった。彼の政策にはラジカルといえるものはなかった。「ウオルストリートジャーナル」が、「その時の風模様で押される根のないプラグマチズム」と呼んだニクソンのお膝元り論と比較すれば、新鮮だった。この新鮮さがラジカルの印象を與えたかも知れなかった。彼が國防費の大巾なカットを主張したことを考えてみるといい。彼は國防費の三〇%削減を考慮した。中ソ接近や和解が作られ、東西間の緊張が緩和されて來た今日、國防費は縮少され、それで米國の安全保障が危險となるとは考えられない。しかし、今日の米國經濟は國防費で維持されている。日米通商關係で生じた米國側の赤字が余りに巨額になったので、これを埋める國の協議が

秋の叙勲 三千四百人

佐藤前首相、大勲位

（東京）政府は「文化の日」の三日、秋の叙勲褒賞を発表した。大勲位から勲七等までの三千四百冊一人と陽十六人（うち女性は百冊四人）の計三千四百四十七人である。受賞の内わけを見ると、佐藤前首相が大勲位菊花大綬章を受けた。大勲位を受けたのは、戦後の首相としては五人目だが、生存中の受賞は吉田首相に次ぎ二人目。

勲一等旭日大綬章は河野謙三参院議長、元運輸技術審議会委員長山縣昌夫氏ら七人。この中には、元東洋紡績社長岡部平太郎氏、千田正岩手県知事、木村守江元農林相、木村四郎七元衆院議員、藤原道子参院議員（現役の鉄道関係議員では叙勲は二人目）ら。

このほか勲四等が俳人の中村汀女、重要無形文化財で「能楽保持者」の観世寿夫ら四百四十三人。勲五等は一千二百人勲六等は、二千七六、勲七等は三百九十一人となっている。

米國關係者は 廿五人

（東京）海外居住者、外國人に對する秋の叙勲褒賞者は海外居住者では、米國十、ベルー三、アルゼンチン二、ブラジル一、メキシコ一、台湾一名の合計十八人。また外國人では、米國十五、グラジル一名の計十六人。

米國關係者廿五人の叙勲者のうち、十二人はハワイ州、米本土はワシントン州七人、加州四人、コロラド州一人、イリノイ州一人。

◎勲四等瑞寶章山縣龍人七二才（加州東部ロサンゼルス市在住）、勲五等瑞寶章猿田藤太郎九二才、佐藤仁三八二才、中出武志、関所三之助七九才、松浦忠二才、勲六等旭日單光章鬼木仁作八六才、◎勲六等瑞寶章上西喜一郎九一才（イリノイ州エバンストン市）、佐藤惠三八九才、民部照造八九才。◎勲六等旭日章谷田勇八五才。

新年號原稿募集

例年の如く本紙新年號を飾るため左の如く原稿を募集します。皆さんの御協力をお願いします。

◎論　文　題自由（十三行詰二〇〇行）
◎隨　筆　（十三字詰一〇〇行）
◎エッセイ
◎短歌、俳句、川柳
◎締切り　十二月五日

シカゴ新報社新年號宛

政府のボランティア・ウオーカー

希望者は申し込まれたし

連邦政府は警視、ダイスタというボランティア・プログラムにシニア・エスニック・ファインド（少數民族老齢者問題研究）というプログラムを加えた

このプログラムは現在老齢者の問題と必要が叫ばれ、そのために種々のプログラムが全國的に始められているにも拘わらず、少數民族に屬する老齢者（例えば、ポーランド系、イタリヤ系、ギリシヤ系、スペイン系、日系人）は言語習慣等の理由から彼らに特有の問題が正しく理解されず老齢者は利用することのできなくなっている。

一世の中でこのような希望者のいない場合は十八才以上で日英兩語を理解することのできる人があれば採用するようになっている。採用された人には一ケ月最高二百五十弗の生活費が給され、一年後追加として一年にわたるボランティヤ活動のために手當てとして年額六百弗が支給される。參加者は、一ケ月にわたる訓練を受けて後、市内の一世の家庭を訪問し、彼らの必要と問題をつぶさに調査することになっている。

調査される内容は定住者會にも提供され、一世に對するプログラムの改良の資料とされる。このプログラムに關心のある方は定住者會に連絡して下さい。

シカゴ總領事館の對外活動のシンポジウム

鈴木總領事出席講演

シカゴ總領事館は、對米廣報活動の一環として來る十一月十二日（日）十三日（月）および十四日（火）の三日間に亘り、インデアナ州リッチモンド市所在のアーラム大學キャンパスにおいて當中西部において何れも日本研究センターを持つ、それなり十二の大學加州大學から成る二つの大學連合グレート・レイク・カレッジ・アソシエイションおよびアソシエイティッド・カレッジ・オブ・ミッドウエストを對象に、そのうちとくにグレート・レイク・カレッジ・アソシエイションの日本文化、學術交流の幹事大學であるアーラム・カレッジ當局の全面的協力の下に「傳統的文化と近代經濟の國日本の現狀」と題するシンポジウムを開催する。そのプログラムは次の通り。

◎十二日　午後六時　レセプション。

「日本文化の夕」

（一）映畫　午後七時

サービスも知らない場合が多い。それ故に政府は日系人から六十五才以上の老齢者で日英兩語を話す人でボランティヤとしてのプログラムのために働いてくれる二人を求めている。

日ソ平和條約で 會談を 申し合わせ

（モスクワ）日ソ外相會談は廿三日行われ、外相同士（場合によっては双方の大使も參加）で平和條約交渉について會談することが申し合わされた。

第一回會談で大平外相が、日中國交正常化の經過と日本の立場を說明、これに對しグロムイコ外相は「日中が國交正常化した事實を高く評價する」とのソ連の態度を明かにした。

第一回會談では領土問題について話し合ったが、グロムイコ・ソ連外相は原則的立場を固ならないと述べたのに對し大平外相は北方領土問題が解決しない限り、平和條約は締結できないと語り、双方の利益をふまえた妥協點の發見に努力することになった。來年はモスクワで交渉を行うことになった。

ジャパン センター

トレード 橋前支店長歸国

後任に副島正大氏着任

ジャパン・トレード・センター副所長橋前長氏は約四年間の任期を終えてジェトロ本部經濟情報部長に榮轉し夫妻ともに去る三日羽田發歐州へ出發された。同氏の後任としては先きにも報道せる如く、副島正大氏が去る十月十六日シカゴに着任事務を引繼がれた。

新副所長を送り副島新所長を迎える歡送迎會は去る十月廿日アストナショナル銀行主催により日系人多數を招待して歡迎のレセプションが催されたことは既報の如くである。

新所長副島正大氏は一九五〇年東京商科大學（現一橋大學）を卒業、財務官僚として一時身を置いたが後ジェトロに轉出し、海外駐在は一九五八年より六四年までカイロ・ジャパン・トレード・センターに勤務されていた。

家族はかよ子夫人との間に三男がある。市北部ウイットに居をかまえられた。趣味はゴルフ。今後二年前後の間、中西部と日米貿易の擴張に努力される心構えであると聞く。

橋前所長夫妻は地出發に際し、シカゴ商社並に地元の皆さんに永らく厚誼を賜ったことを感謝し、又新所長は、今後の御指導をお願い致したく

六室

家具付き、日本よりの女子大學生とシェヤし度し。北五七〇〇台。（委細面談）

電話　二七五一＝三四九六

要求欄

貸度

し、四室半新築、北マルテン街四〇〇番　電話　七六九九＝二六七九

貸間

客筋の良い

クリーニング店 譲り度し

近々引退のため、廿餘年經營の客筋の良いクリーニング店を好條件にて譲り度し

S&S クリーナー（大通）

東シカゴ街四二番

電話　MI　二＝〇六九五（自宅）五四九＝二〇四一番

映畫

本週の映畫 日本 松陽キネマ

悪名一番勝負
主演　勝　新太郎
　　江波　杏子

忍びの衆
主演　松方　弘樹
　　本郷功次郎

十一月十一日（土）七時
同　十二日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

ジャパン フード 特賣

卸賣專門のジャパン・フードでは毎月その月の特賣品を本紙上に發表して人氣を呼んでいるが、本十一月の特賣品では、同社が最も力を注いでいるジャパン・ローズ新米をはじめ、その他食品の特賣を本紙に廣告として發表している。

ジャパン・ローズ新米は加州產であるが、最上日本種の加州米に種米を交雜したものであるからその味覺と芳醇は一度食べると忘れられないとの定評ある米であるからこの特賣期を利用して、試食を發賣元より願っている。

趣味の會映畫

「男はつらいよ フーテンの寅」

主演　渥見　清
　　新珠　三千代

「女は男のふるさと」

主演　森繁　久彌
　　伴　淳三郎

▲十一月十一日（土）午後七時
▲同　十二日（日）午後七時
▲場所　ステイブン・マーサー講堂

北リンコルン街五八三五（ギカド料亭の向側）バス利用の方はリンコルン街の一〇又は一一【無料ベビーシッターの施設があります。】パーキング　講堂裏側を利用下さい

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）

ロー・オブ・ジヤパン

電話　六四四＝六五〇〇

ウエートレス及びバスボーイ入用

（特に大學生を望む）委細面談

一番レストラント（中島）

電話　九三五＝三六三八

求職

松はる

北クラーク街六〇二　電話　七八四＝〇八五一

印刷の御用は

シカゴ新報社印刷部へ

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリー仕事。希望者は西スプリア街三四一のラッツーオン會社のアーウイン氏に面會するか電話　八二一〇＝四五〇〇を呼ぶ

五半室

アパート。一階廊付。一六五弗とセキュリティ・デポジット。西ピクドリア街一五〇九番　電話　三參四＝五二二四

ハウス・キーパー

四〇才から五五才の未亡人を好む。郊外の幼兒一人の夫婦者家庭の家庭仕事と子供の世話。週四〇又は五〇時間働き。住み込み又は通い。但し親旅行の場合は住み込み必要。時として家族と旅行する。少し英語必要。リファレンス。電話八二參＝二〇二二九二又は三四三＝二二九二に依頼して下さい

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切

一九七三年版

▲クリスマス御贈答用品
　クリスマス カード
　年賀狀　レコード
　ミュージック テープ等々
▲第一便大量入荷

戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲毎日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月―金曜　午前十時―午後六時
▲土曜日　午前十時―午後八時

北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

國寶新米が

入荷いたしました。

ダイヤモンド米、丸金醤油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

HOUSE OF YAKITORI

3023 N. Broadway
929-9050

シカゴ唯一の燒鳥專門店を十二月一日より開店いたします

皆様一度お出で下さいまして御賞味を願います。

ハウス・オブ・やきとり
店主　ノーマン・山本

紙上を通してよろしくとあつなお、この催しのためにシカゴ總領事館からは、鈴木總領事夫妻をはじめ、大の大人が出張することになっている。

日本唯一を誇る 日本書籍レコード專門店

日本書籍店レコード店その儘の姿

九月號 十月號各種大量入荷

お買い上げの方には月遅れ週刊、月刊誌を無料進呈

全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍　レコード　テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。

◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります

マネジヤー　宮崎　豊

JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか



キッコーマンの まんじょうみりん

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

貸室

近く引退のため、廿餘年經營の客筋の良いクリーニング店を好條件にて譲り度し

クリーニング店 譲り度し

電話　二七五一＝三四九六

六室

家具付き、日本よりの女子大學生とシェヤし度し。北五七〇〇台。（委細面談）

電話　二七五一＝三四九六

要求欄

貸度

し、四室半新築、北マルテン街四〇〇番　電話　七六九九＝二六七九

S&S クリーナー（大通）

東シカゴ街四二番

電話　MI　二＝〇六九五（自宅）五四九＝二〇四一番

皆様、おなじみの【松屋食堂】が再び安くておいしい、そして家庭的なふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたします。今後とも一層の御ひいき、お引き立て下さいますようお願い申し上げます。

なお當分の間、毎日開店しておりますので、いつでも御氣輕に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。

お目見え致しました

北クラーク街三四六九番
松屋食堂　安里　昇
　　同　泉　美

CHARTER FLIGHT INFORMATION
チャーター　フライト　インフォメーション

チャーター便により多くの人々が特別料金で世界中を訪れているのをご存知ですか？　料金は通常の½近くに達する場合もあります。あなたの今後のバケーションや、訪日旅行プランは、このチャーター便をご利用されると経費を節約することが出来ます。例 ニューヨーク／シカゴ ←→ 東京往復 $440 プラス税 $3（1973年度）

チャーター便の多くは主催団体毎の会員制度により行われていますが、いつ、どこから、どこへチャーター便が出るか、あなたが会員として参加できる団体はどこか、その申し込み方法についてすべてお知らせ致します。1ドルのチエックを添えて下記へ必らず郵便でお申し込み下さい。チエックの宛名はCHARTER FLIGHT INFORMATIONです。

CHARTER FLIGHT INFORMATION, DIV. OF KOSHIN INTERNATIONAL
103-06 METROPOLITAN AVE. FOREST HILLS, N.Y. 11375

FIRST PACIFIC BANK

日本への！ ご送金は

第一勧銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエッキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
新米が入荷致しました
カルローズ ボタン米

今月のスペシャルセール

◀ダイナステイ印サイフン　七¾オンス入り　一袋　四十七仙
Dynasty Brand Saifun　7¾oz　47c　1Pkg

◀ジヤパンフード印スキヤキの友　八¾オンス入り　四十九仙
Japan Food Brand Sukiyaki no tomo　1 can　49c

▲ジヤパンローズ印（白米）五十ポンド入り　一袋　八　弗
二五封度入り一袋四弗廿五仙　一〇封度入り一袋一弗九十九仙
Japan Rose Brand Rice U.S. Ex. Fancy　50 Lb $8.00 1Sk
25 Lb $4.25 1Sk
10 Lb $1.99 1Sk

▶新製品御紹介◀

◀トツプラーメンの姉妹品　チキン・ビーフ・ポークの三種類のフレイバーをそれぞれ御賞味下さい

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3949 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3240 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切

一九七三年版

▲クリスマス御贈答用品
　クリスマス カード
　年賀狀　レコード
　ミュージック テープ等々
▲第一便大量入荷

戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲毎日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月―金曜　午前十時―午後六時
▲土曜日　午前十時―午後八時

北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

國寶新米が

入荷いたしました。

ダイヤモンド米、丸金醤油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY NOVEMBER 10 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2444

Bichon Frise Also Accepted

A.K.C.'s Stud Book Now Lists Akitas

NEW YORK—The Akita and the Bichon Frise have been accepted for registration in the American Kennel Club. The stud book has finally been opened to these two breeds. They are the first to gain admittance since the Shih Tzu in April, 1969. The two new breeds will be eligible to compete for points and A.K.C. championships starting April 4, 1973.

Since 1956 the Akita has been competing in the "forgotten" class, the miscellaneous. The Akita Club of America's stud book, as of last month, has 2,355 registered in this country, mostly on the west coast.

The Akita is a descendant of an ancient type of dog native to Japan. It takes its name from the Akita prefecture on Honshu Island. Once used for hunting game, in more recent times the Akita has been engaged as a police dog. He is a large animal, the male measuring from 25 to 28 inches at the shoulders and weighing from 85 to 110 pounds. The ears are erect and carries lightly forward over the eyes. The tail is set high and carried over the back.

The Akita has a quiet dignity and combines good nature with courage. He can pull a sled or guard a home. Shyness or viciousness is a disqualification for the breed. The Akita will be shown in the working group.

With the addition of the two breeds, there are now 118 breeds in the American Kennel Club stud book.

Youth Recital Set

The Asoka Society of the Buddhist Temple of Chicago will sponsor the annual Youth Recital in the social hall of the temple on Saturday, Nov. 11, from 7:30 o'clock. There will be no admission charge for the concert by talented members of the temple. Harry Noda is chairman of the recital. The public is invited to attend.

Special Service Set To Dedicate Altar

With the installation of their specially ordered altar, the Midwest Buddhist Temple will hold a special Altar Dedication Serice (Nyubutsu shiki) at their recently completed temple at 435 W. Menonmonee St. this Sunday, Nov. 12.

This dedication service, the second of its kind in the 28 year history of the temple, will commence with the traditional "chigo" procession at 10:30 a.m. Rev. Gyodo Kono will officiate at the unveiling ceremony. Dr. Ben Chikaraishi will serve as chairman.

Following the service a box luncheon will be served. Special entertainment, including slides of the temple's past activities, will be shown for the first time by Mr. Glaze, a professional photographer, according to Toastmaster Yosh Harada.

The Midwest Buddhist temple donated their old altar to the Seabrook Buddhist Church.

Japan America Body To Present Movies

A program for the winter months of the Japan America Society of Chicago was released this week. The program for November, December and January will be held at the Arthur Andersen & Company, 69 W. Washington Blvd., Room 1630 from 5:45 on Nov. 13, Dec. 11 and Jan. 8

The program for November will present Clive Rickabaugh. The films to be presented include "Noh Drama," "Kabuki—Class Theatre of Japan" and "Bunraku: Puppet Theatre of Japan."

The December program will present Dr. David Larson as the speaker. The films to be shown will include "An Invitation to Traditional Music," "Children's Songs of Japan" and "Folk Songs of Japan."

On Jan. 8 the speaker will be Shinya Takata. The films to be presented include "Festival Japan," "The Four Seasons of Japan" and "Japan in Winter."

Eligible for Free Blood

Assurance of Blood In JASC Program

The Board of Directors of the Japanese American Service Committee has decided to adopt a blood assurance program in conjunction with the Michael Reese Blood Center. All members of the Service Committee and their families will be eligible for free blood anywhere in the United States should the need ever arise.

In return 4 per cent of the membership will be required to donate one pint of blood each year. This program is similar to the program that the Village of Skokie, Illinois has set up with the Michael Reese Blood Center.

This program will provide two significant advantages to Service Committee members. First, the plan will eliminate the cost of blood. The price of blood has been rising and is presently in the neighborhood of $50 per pint.

Secondly, authorities report there is a much higher risk of contracting serum hepatitis from commercial blood than from volunteer blood. Volunteer blood is donated by the donor.

Much of commercial blood is donated in "skid row" areas. If sufficient notice is given, the JASC members can specify that volunteer blood be replaced for their particular need.

This is a new service provided for JASC members and their families. It will provide both financial and medical benefits to the members. If anyone is interested in this program, they should call the JASC office at 275-7212.

Temple Moves Up Ho-on-ko Services

The Buddhist Temple of Chicago announced that their annual Ho-On-Ko services, scheduled for Nov. 25 and 26, have been moved up to Nov. 11 and 12 in order to be able to have Rev. Shinobu Omori as speaker for the occasion.

A welcome dinner will be held on Nov. 11 after which a discussion will be held with Rev. Omori. This will replace the usual form Saturday evening service.

On Sunday, Nov. 12, there will be Ho-On-Ko services at 10:30 a.m. for the Sunday School, the 11 a.m. English service and the Japanese service at 1 p.m.

Rev. Omori is minister at Osaka Nampa-Betsui of Higashi Hongwanji. He first came to the United States two years ago and was so impressed that he expressed a desire to return. The Los Angeles temple obliged by inviting him back.

Nisei Post Installs.. Sagami, Commander

Joe Sagami will be inducted as commander of the Chicago Nisei Post No. 1183 at the 24th annual installation of officers to be held at the Lincoln Square American Legion Post this Saturday, Nov. 11. Albert Swiderski, past commander of the Department of Illinois, past commander of the Cook County Council and Past commander of the Third District, will be the installing officer with Nick Livas as the installing sergeant-at-arms.

The other officers for the 1972-73 term include Howard Hieshima, Senior vice-commander; William Toguri, Junior vice-commander; Henry Nagaishi, adjutant; William Okumura, finance officer; Tom Kaihara, service officer; Tak Hirai, Chaplain; Kaz Hori, Historian and Nick Nishibayashi, sergeant-at-arms. Hideo Nagaishi is the retiring commander.

Return Result in TD

It's getting to be a habit. Last week Rich Oda, a substitute quarterback on Lane Tech's varsity football team, returned a kick-off 88 yards for a touchdown against Sullivan high. Lane Tech won 13-0.

In the next game against Prosser high, Oda returned a punt 91 yards for a touchdown. His team walloped Prosser 34-0.

"Working Themselves to Death"

Article on Japanese In Sunday Magazine

The October 15 issue of Parade magazine, the Sunday magazine section for many papers across the nation, writes that the Japanese are working themselves to death.

In the concluding article entitled "Japan's Economic Planning Agency in its 1972 study of national life writes: "The average Japanese male works from young manhood to old age, uses his spare time to improve work skills and rarely takes either vacation or sick leave.

20 per cent of Japanese workers, the agency found, actually take up the paid vacation they are entitled to. The reason: they are so accustomed to working all the time they do not know what to do with leisure.

This incredible devotion to work is reflected in Japan's booming economy and also increasingly, into its death statistics. Japanese medical care and diet continue to improve, the agency said, but because workers pay little attention to physical recreation, they are increasingly prone to obesity and heart disease. Cancer and heart disease alone have cut seven years from Japanese life expectancy of Japanese men.

The Japanese men are so wrapped up in their work, they seem to be oblivious to neighborhood or community consciousness. That little time they have left after work they devote to pleasing their families.

No New Cards For Service Committee

Because of unexpected delays, the Japanese American Service Committee announced that they will not print new silk screen Christmas cards this year. However, they do have some of last year's designs available in limited quantity. All persons interested in purchasing these can call the JASC office and place an order. The number to call is 275-7212.

The Senior Work Center has been busy packaging Christmas cards for Recycled Paper Products. This company has offered their cards for sale through the JASC so that they may benefit from the sales. They are being sold nationally at the same price of 25 for $2.75 in the small size, 25 for $3.75 in the medium size and 25 for $5.00 in the large size.

For further information call the JSCA office or stop by at 4427 N. Clark St. during the day time.

Horse From Japan In Laurel Running

LAUREL — Meiji-Musashi, Japan's entry in the 21st running of the $150,000 Washington, D.C. International on Nov. 11. The 5-year old was accompanied by his groom and exercise boy Rinjiro Sato. He is trained by Suekichi Okubo and Dr. Tadabumi Kaneko, a veterinarian.

Meijiro-Musashi is a big horse, figured to be about 17 hands. He will be ridden by Yuji Nohira. He is owned by Kiyokichi Kitano.

Library Plans Plays

In cooperation with the Equity Library Theatre, the Chicago Public Library will present two one-act comedies on Mondays beginning Nov. 13. The plays are "the Affected Ladies" by Moliere and "The Boor" by Anton Chekhov.

Performances will be on Nov. 13 and 20 at 7 p.m. and on Nov. 27 and Dec. 4 at 7 p.m. The plays will be presented in the Central Building auditorium, second floor, Randolph Street side of the Library.

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

KEYPUNCHER
Northwest suburb. 2nd shift. Will train good typist. Call Mr. Hamlet, 253-8849.

LIGHT HOUSEKEEPING of family of 3. Own room and salary. Tel. 334-3003.

ASSEMBLERS for optical medical instruments. Good working conditions. EDER INSTRUMENTS CO., 5115 N. Ravenswood. Tel. 769-1944.

YOUNG MAN OR WOMAN
with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

HOUSEKEEPER WANTED. Woman, widow preferred, between 40 & 55 years old, to do very clean housekeeping & children care for suburban couple with one baby. Four or five days a week. Live-in or go. Must be able to stay in when parents travel and occasionally travel with them. Some English necessary. references requested. Please call evenings 833-2022 or 343-2292.

GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train.
108 W. Lake St. Rm. 200.
Phone 372-8608, Mr. Thomas

LARGE LIFE INSURANCE COMPANY
Will train aggressive man for position in sales management.
Liberal salary during training period.
Full Company benefits.
Phone Mr. Lester Stein 973-2126.

SECRETARY-RECEPTIONIST for physician's office. Foster & Western. 5 day wk. Tel: AR 1-5900.

JAPANESE -ENGLISH
Part or full time
Knowledge of both languages for translation and correspondence.
ILLINOIS CAPACITOR SALES
1907 W. HOWARD ST.
338-0677

ENGINEER
ELECTRICAL OR MECHANICAL
Diversified equipment manufacturing firm has opening in Columbus, Ohio for individual who can read, speak Japanese fluently.
Duties and responsibilities will cover pollution equipment design.
Salary is commensurate with the experience. Send a resume, strict confidence.
R. Korhan.
UNITED MCGILL CORP.
P.O. Box 820
Columbus, Ohio 43216
an equal opportunity employer.

FOR RENT

5½ RM. APT. 1st flr. Stove & refrig. Heated. $165 plus security deposit. 1509 W. Victoria. 334-5224.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

FOR RENT—4 RM Unfurnished Apt. newly decorated. Good transportation. $140. 3100 W. Carmen. Tel. 539-7399.

3 RM. Apt. Med. Size 3rd Front Furn. Single or couple. No pet. Immediate occupancy. $120 incl. utilities. 1262 W. Argyle (5000 N.) Tel: 271-5427. See after 6 p.m.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel. 561-5686.

SECRETARY

Individual needed to fill position of Secretary to the Supervisor of Employee Benefits.
Requirements: Typing 50 plus w.p.m. with a willingness to increase speed;
Exerience: 1 year secretarial;

Education: 1 year college or equivalent busines school.

Complete range of company benefits.

If you are interested in applying for this position, please contact:

DOROTHY WILSON at 693-8980

SQUARE D COMPANY

205 South Northwest Highway — Park Ridge, Ill.

An Equal Opportunity Employer

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining—Free Parking

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方鐵の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
"ALL KIND OF SIGNS"
J.H. NOZAWA LI-9-6919

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリーポート・パーキングご
嘉賓酒家

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
ROBERT HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561 0450 — Res. 325-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Superior, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation — please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第五四四二號
（日曜水）日十五月一十年二十九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

ベトナム早期平和は疑わしい
米國側の將來を樂觀視
ニクソン氏特使チュと會見

（パリ）北ベトナム代表はベトナムの早期平和はあり得ないと、いつたが、米國代表は樂觀的見通しを持ち、キッシンジャー顧問が北ベトナム代表と會見する時、同意が達せられる、と語つた。

「平和は近い將來にない」

とハノイ政府のグエン・ミン・ダイは平和會議第二七六回目後にいつた。

「理由は簡單である。米國はすでに同意した條約に調印を拒絶したからだ」

しかし、米代表ウイリアム・ポーターは遙かに樂觀的見通しを持ち

「平和は一日毎に近づきつつある」

といつた。米代表團スポークスマンは、キッシンジャーと北ベトナム代表との會見は、ハノイ政府が決心した時に何時でも開かれる、といつた。

兩國は十月二十六日に發表された平和條約のある條項の明瞭化のため新しい會見が必要であるとして、十月三十一日に調印する豫定を拒絶した。

「われ〳〵は樂觀的で、キッシンジャー教授とハノイ代表との會見が近く開かれそこで同意に達せられる、と信じている」

とポーター大使は何故に樂觀的なのか、と質問され、同大使は實際の事情を深く知つているからだと情報官は答えた。

北ベトナム代表は、米國が條約調印を拒絶したのは、南ベトナムの軍事的補給品のビルドアップのためだ、と非難し、臨時革命政府代表ビン夫人は、米國は一日當り一五〇〇トンの兵器を南ベトナムに運び入れていると指摘した。

ニクソン大統領が選擧で壓倒的勝利を示したのは、國民が同氏のベトナム政策を支持したからであり、これは平和の可能性が强まつたのを意味するも、とポーターは北ベトナム代表に告げた。

「交渉の最後の段階に接近するに當り、われ〳〵はわれわれの善意を證明。われわれは條約に調印し、條約のあらゆる條項を實行にまもり、貴國も同樣態度に出られるのを期待する」

とポーターは言い、南ベトナムの兵器ビルドアップは、條約調印と同時に中止される、勢力を對等に維持するため、軍縮の强化に努力しているのは米國のみでないといつた。

「これは貴下の勢力が貴下がなしているのと同じである」

（パリ）北ベトナム代表はベトナムの早期平和はあり得ない、といつたが、米國代表は樂觀的見通しを持ち、キッシンジャー顧問が北ベトナム代表と會見する時、同意が達せられる、と語つた。

「平和は近い將來にない」

とハノイ政府のグエン・ミン・ダイは平和會議第二七六回目後にいつた。

「理由は簡單である。米國はすでに同意した條約に調印を拒絶したからだ」

しかし、米代表ウイリアム・ポーターは遙かに樂觀的見通しを持ち

「平和は一日毎に近づきつつある」

といつた。米代表團スポークスマンは、キッシンジャーと北ベトナム代表との會見は、ハノイ政府が決心した時に何時でも開かれる、といつた。

兩國は十月二十六日に發表された平和條約のある條項の明瞭化のため新しい會見が必要であるとして、十月三十一日に調印する豫定を拒絶した。

「われ〳〵は樂觀的で、キッシンジャー教授とハノイ代表との會見が近く開かれそこで同意に達せられる、と信じている」

と米スポークスマンはいつたポーター大使は何故に樂觀的なのか、と質問され、同大使は實際の事情を深く知つているからだと情報官は答えた。

北ベトナム代表は、米國が條約調印を拒絶したのは、南ベトナムの軍事的補給品のビルドアップのためだ、と非難し、臨時革命政府代表ビン夫人は、米國は一日當り一五〇〇トンの兵器を南ベトナムに運び入れていると指摘した。

ニクソン大統領が選擧で壓倒的勝利を示したのは、國民が同氏のベトナム政策を支持したからであり、これは平和の可能性が强まつたのを意味するも、とポーターは北ベトナム代表に告げた。

「交渉の最後の段階に接近するに當り、われ〳〵はわれわれの善意を證明。われわれは條約に調印し、條約のあらゆる條項を實行にまもり、貴國も同樣態度に出られるのを期待する」

とポーターは言い、南ベトナムの兵器ビルドアップは、條約調印と同時に中止される、勢力を對等に維持するため、軍縮の强化に努力しているのは米國のみでないといつた。

「これは貴下の勢力が貴下がなしているのと同じである」

二十九時間空中を彷徨
一千万弗を航空會社に要求
ハバナに到着して捕わる

（華府）十日夜にウサーン航空のジェット機をハイジャックし、三十八人を人質としていた三人は、十二日にハバナに着陸したところをキューバ官憲に逮捕された。ハバナ空港管制塔は、犯人の逮捕と人質および乘組員がホテルにはこばれたのを報道した。ハイジャックに襲われた一人の乘客と二十九時間の長きにわたつてジェット機をコントロールして疲勞し切つた操縦士は入院させられた。

ハイジャックは十日夜にアラバマ上空で始まり、ミシシッピー州ジャックソン、クリーヴランド、トロント、ケンタッキー州レキシントン、テネシイ州チャタヌガに着陸してハバナに行つたが拒絶されてフロリダ州キイウエストオーランド附近のマッコーイ空軍基地に行き、それから再びハバナに着陸して犯人逮捕となつた。

彼らは一千万弗を要求したが、十一日にチャタヌガで二百万弗を現金で受け取り、ハバナに行くのを操縦者に命じた。

乘客と乘組員は强制着のピストルと手榴彈の管制塔を破壞し、「ユニットに以下の人の發表」――オリンピック選手十一人の發表――にして算せると脅かしたり、ジェット機をテネシイ州ネークリッジの原子力研究所に衝突させると、いつたハバナに行つたが拒絶された。

民主黨指導部の權力爭い
大統領選慘敗のあとを受け
反マッカバン勢力が暗躍

（華府）大統領選慘敗のあとを受け、民主黨內の指導權爭いは避けられない、と消息通は見ている。

職力爭いの焦點は、マッカバン上院の同人的選擧で全國委員長になつたジーン・ウエストウッド夫人であり、富財政問題および改革運動も爭いの對象となる。マッカバンのノミネーションに反對した勢力は、定期的に會合しているが、十二月九日の全國委員會前にウエストウッドの辭任を强制する希望を持つている。この運動で指導權を握つているのはAFL―CIO政治活動委員會のアレックス・バーカンで、ヘンリー・ジャクソン上院（ワシントン）の代表が合流し、保守派の前財政委員長ロバート・ストラウスを全國委員長に推すのを計畫している。その他に保守勢力の候補とされているのはミズリー前知事ワーレン・ハーネス南キャロライナ前知事ロバート・マクネイアである。

ウエストウッドに對する不滿はリベラル勢力も持つているが、彼らの不滿は組織されるまでに至つていない。もし同夫人が辭任するとすれば、リベラル派および穩健勢力が全國委員長候任と考えるのは前委員長オブライエン、ニューヨークのジョー・クランダル又は加州のチャールス・マネットである。ウエストウッドの擁護者は、いずれもブレーンシュアにより同夫人の自發的辭任を强制し得るのを希望している。

東南アジア機構を脫退し
北鮮と北ベトナムを承認
アジアの現實にパキスタン直面

（イスラマバード）東南アジア條約機構から脫退したパキスタンは、その翌日に北朝鮮を外交的に承認した。その前日には北ベトナムをパキスタンは承認している。

「パキスタン政府と朝鮮人民共和國は、兩國間の友好と協調を强めるのを目的として外交關係を設立し、大使級外交使節の交換に同意した」

パキスタンはアジアの共產主義國との關係を調整しつつあるが、印度亞大陸の二ヶ國――印度とバングラデシーとの關係調整は進んでいない。印度はカシミヤ紛爭停止線の承認をパキスタン領からの撤兵條件とし、バングラデシはパキスタンによる國家承認を九万三千人の捕虜釋放の條件としている。しかしパキスタンはこれらの條件承認の意志を見せていない。印度とバングラデシは共同行動をとるため協議を續けているが、パキスタンが北ベトナムおよび北鮮を承認したとの報に愼重な樂觀的見通しを發表し、パキスタンが印度亞大陸の現實を承認し、三國――印度、パキスタン、バングラデシ――間關係のノーマル化に積極的態度を示すのを希望した。しかしこの愼重な樂觀的希望の根據がどこにあるかについて、印度代表は何も語らなかつた。

東西ドイツが關係正常化
歐州の冷い戰爭は終つた
國連同時加入を準備

（ベルリン）西獨を予想される選擧を前にして、ドイツに關する問題を「冷戰は終つた」と西獨首相ウイリー・ブランドは言つた。

彼は東獨との間に建設的關係を築くことを强調した。

同條約の下で、兩國政府はクレジット提供を承諾した。

ポーランドとの通商條約
數年間に貿易額三倍化

（華府）八日、米國はポーランドとの通商條約に調印したソ連に次いで東歐諸國との間に同意された二回目の通商條約である。商務長官ピーターソンは、同條約の下で、ポーランドとの間に擴大された通商關係が開かれると語り、現在の年間二億弗貿易は數年以內に六億弗に發展する、と予想した。一九七三年には米總領の農産物となり、と語つた。

同條約の下で、兩國政府は

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を

御利用下さい。

アカウントをお持ちの方は無手數料です

（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）

THE CHICAGO-TOKYO BANK

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Forty North Dearborn Street

Phone: 236-1200

An Illinois-chartered full service bank

HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Free Parking at Madison & Clark

P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

〔普通の御預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています〕

新顏議員百人が登場
大統領支配權は弱まつた
議會有和にスタツフ更迭

（華府）歷史的勝利に拘わらず民主黨の議會支配權をニクソン氏は覆し得なかつた。

上院は民主黨は五七對四三と前議會と比して二議席を增加し、下院では二四四對一九〇と十一議席を失つた。一九六四年の民主黨大勝に比べ下院で三十余席を增加した。

共和黨は十二下院議席を增加したが、その五議席は前部勝利だつた。

「これは共和黨の保守的候補者を民主黨が保守的候補者に對し勝利を得たのであり、民主黨の勝利とは考えない。選擧人は民主黨の候補者を選んだのであり、共和黨の候補者を選んだのではない」

と語つた。

ニクソン大統領が選擧で壓倒的勝利を示したのは、國民が同氏のベトナム政策を支持したからであり、これは平和の可能性が强まつたのを意味するも、とポーターは北ベトナム代表に告げた。

「交渉の最後の段階に接近するに當り、われ〳〵はわれわれの善意を證明。われわれは條約に調印し、條約のあらゆる條項を實行にまもり、貴國も同樣態度に出られるのを期待する」

とポーターは言い、南ベトナムの兵器ビルドアップは、條約調印と同時に中止される、勢力を對等に維持するため、軍縮の强化に努力しているのは米國のみでないといつた。

「これは貴下の勢力が貴下がなしているのと同じである」

再選委員長
軍需會入り

（華府）大統領選擧の終つた翌日、ニクソン再選委員長クライラー・マクレガーが全米八番目の政府への契約會社ユナイテッド・エイクラフトの副社長になつたのが發表された。彼は同社の兼務支局に勤務する。

同社は政府の反トラスト法訴訟の被告である。去る三月二十九日、司法省は同社を始めいくつかの航空會社に對し價格協定を違反しているとして提訴した。同社は一九七一會計年度に五億九〇〇万弗の政府契約を持つた。

東南アジア機構を脫退し
北鮮と北ベトナムを承認
アジアの現實にパキスタン直面

（イスラマバード）東南アジア條約機構から脫退したパキスタンは、その翌日に北朝鮮を外交的に承認した。その前日には北ベトナムをパキスタンは承認している。

「パキスタン政府と朝鮮人民共和國は、兩國間の友好と協調を强めるのを目的として外交關係を設立し、大使級外交使節の交換に同意した」

パキスタンはアジアの共產主義國との關係を調整しつつあるが、印度亞大陸の二ヶ國――印度とバングラデシーとの關係調整は進んでいない。印度はカシミヤ紛爭停止線の承認をパキスタン領からの撤兵條件とし、バングラデシはパキスタンによる國家承認を九万三千人の捕虜釋放の條件としている。しかしパキスタンはこれらの條件承認の意志を見せていない。印度とバングラデシは共同行動をとるため協議を續けているが、パキスタンが北ベトナムおよび北鮮を承認したとの報に愼重な樂觀的見通しを發表し、パキスタンが印度亞大陸の現實を承認し、三國――印度、パキスタン、バングラデシ――間關係のノーマル化に積極的態度を示すのを希望した。しかしこの愼重な樂觀的希望の根據がどこにあるかについて、印度代表は何も語らなかつた。

東西ドイツが關係正常化
歐州の冷い戰爭は終つた
國連同時加入を準備

（バルリン）西獨を予想される選擧を前にして、ドイツに關する問題を「冷戰は終つた」と西獨首相ウイリー・ブランドは言つた。

彼は東獨との間に建設的關係を築くことを强調した。

同條約の下で、兩國政府はクレジット提供を承諾した。

ポーランドとの通商條約
數年間に貿易額三倍化

（華府）八日、米國はポーランドとの通商條約に調印したソ連に次いで東歐諸國との間に同意された二回目の通商條約である。商務長官ピーターソンは、同條約の下で、ポーランドとの間に擴大された通商關係が開かれると語り、現在の年間二億弗貿易は數年以內に六億弗に發展する、と予想した。一九七三年には米總領の農産物となり、と語つた。

同條約の下で、兩國政府はクレジット提供を承諾した。

福田内科外科醫院

福田一夫 IPPU FUKUDA, M.D.
4809 W. Madison
Tel.: 287-3841

加藤内科外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1033

串野小兒科醫院

KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-3700
Res.: KE 9-5326

城永医院

DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實齒科醫院

SHINSHICHANG, M.D., M.A.
8732 W. Chicago Ave.
342-1522
Office Hours: Mon-Fri.: 1-5 p.m.
Sat.: 10-2 p.m.
Res.: 626-4596

シカゴ日蓮佛教會

開教監 荒川泰博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會

開教使 久保瀧騰明
同 齊藤曉紅
同 足利敏敎
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會

開教使 河野行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menominee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會

開教使 無佐晶在眞
同 高橋使邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 9-9935

農野山佛教會

開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 4-4637

眞言宗善通寺

開教師 木村 眞光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家

北部友相愛會
集會日 第二日曜日午前十一時
會場 岡山 登
3801 N. Fremont Ave.
Tel: 348-8164

天照皇大神宮教

シカゴ支部
◉集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
◉集會日 第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教

シカゴ教會
會長 鈴木鎭二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
2323 N. Clark GR 3-5892

日本人基督教會

日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 樋井秀美
CHRISTIAN FELLOWSHIP
CHRISTIAN CHURCH
992 W. Wilson
Tel.: 281-3989

日本人浸禮教會

日本語部牧師 南部勝
英語部牧師 高谷和夫
CONGREGATIONAL CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

基督長老教會

牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

日本人共濟會

事務所 北マルデン病院
四四一〇（田中）
4440 N. Malden
Tel.: [illegible]

メソヂスト教會

日本語部牧師 井出譯
英語部牧師 ロス・カレイス
METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 626-D N.W. Highway
Tel.: 774-1790

大理教

イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5037 N. Hamlin Ave.
Tel.: 463-6898

北星基督教會

HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤敏
1212 W. Cornelia
Tel.: 525-7501

シカゴ日本人聖公會

ヒータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel.: 274-9405

デポンイエス基督教會

牧師 大山義公

ノースショーア日本人浸禮教會

N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Parsonage: 463-5215

シカゴ基督組合教會

日語部牧師 高谷和夫
英語部ユール・マクファソン
CONGREGATIONAL CHRISTIAN CHURCH
701 W. Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

ラジオテレヴィジヨン修繕と販賣

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましよう

● 市內は無料迅速に配達いたします

お花の御用は電話大事で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み大事取り扱います

ウオールス花店
西島久壽

SAM MEE

Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

THE NEW WILSON VILLAGE

Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES

BAMBOO INN

Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州各國 觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼タイプラーター・テエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二番

▲秋の訪日觀光團【一九七二年度觀光團】
公認 山田旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611

シカゴ日系人唯一の旅行專門店

□營業種目□

日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（土曜、日曜、チケット配達いたします。）

一九七三年
◆四月六日 金 ワシントン、ニューヨーク 聖觀光（飛行機四泊五日）
◆四月七日（土）春の訪日觀光團
◆五月十九日（土）ホーランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◆五月二十六日（日）一泊バス旅行（セントルイス方面）
◆六月二十三日（土）夏の訪日觀光團
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八冊
シカゴ支社 代表 菅野武雄

BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、早くないレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい

バンク オブ シカゴ
頭取 マルマー・マイケ
副頭取 福山行雄
副頭取 三浦裕弘雄

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO

Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
各種保險のお引立てに預つている當行は、當地の銀行として、當地の御便宜をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が當地の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

日本とシカゴをむすぶ

三菱銀行
◉シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza,
Suite 4454, Chicago,
Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

みなさまのお役に立つ
三和銀行

◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモットーです
シカゴ駐在員事務所
所長 鹽崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza
Suite 3810
Tel. (312) 828-9267

住友銀行

握手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府溫夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-6747

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
大森和彥
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

一九七二年選挙論

今度の選挙で、高度の選挙的な判断を、有権者は各地で示した。コロラドで共和黨の實力的上院ゴールドン・アロットやアイオワのジャック・ミラーが落選したことや、イリノイでアン・ウオカーが知事選で勝ち、再選を狙ったクック郡外檢事エドワード・ハンラハンがノックアウトされたのが、それを示している。だから、マシカバンの惨敗は、有權者が彼のメッセージに耳を閉したからだ、とだけでは説明され得ない。マクカバンはそのメッセージを有權者の胸に沁み込ませることに成功しなかったのである。これには彼の戰術上の誤りも關係していた、と思われる。

シカゴ「サンタイムス」のワシントン支局長トーマス・ロスはマクカバン戰術の誤りとしてイーグルトン事件をあげた。この事件處理に示された手際さが、マクカバンは大統領の器でない、と有權者を結論させ、それ以後、選擧は「競爭でなくなった」とロスは言つた。イーグルトン事件の取扱いが、マクカバンのマイナスになつたのは疑いないが、ロスの如く結論するのは輕率と思われる。マクカバンの困難は、現職大統領と對決することにあつただけではなかつた。彼が予選でとつた戰術は、本選擧では使用し得なかつた、という事實があつた。予選で彼は明瞭な政策提示と優れた組織力で、マスキイをノックアウトし、續いてハンフレイを破り、彼の指導で作られた黨機構の政策を利用して大會でノミネートされた。傳統的な民主黨員はマスキイやハンフレイを支持していたので、彼は全く新しい努力に支持を網らねばならなかつた。したがつて、ノミネーションを得る過程で、彼が多くの民主黨指導者の爪先きを踏みつけることになつたのは避けられなかつた。黨大會で、デイリイ一派が放逐されるものを阻止得なかつたのが、その一例である。この事件はデイリイの頑固さのため、必要以上に惡化された觀があつたが、ミシン政治に反對するマクカバン支持者が、デイリイを傷辱することに快感を抱いたことは否定し難かつた。このことをクック郡民主黨員は忘れなかつた。

デイリイは、さすがに線が太く、ケネディ一族でシカゴと關係の深いシュライバーが、マクカバンのランニング

知れないが、マクカバンがデイリイに接近するのを見て、これに似た印象を持つ者が他にもあつた。だから、民主黨に作られた傷を癒そうとしたマクカバンは、この努力に完全に成功しなかつたばかりでなく、彼の支持者の一部を離反せしめる、という結果をもたらしたのである。自黨の統一さえ成功しない男が、どうして米國を統一し得るのか、の疑問を、有權者の胸に芽生えさせることになつた。

マクカバンの戰術的困難はまだあつた。予選を通じて、若い働き手を國會に集め、彼らは優秀な組織者に成功していた。マクカバンは彼らを各地に派遣して、それ〳〵の地域の組織に當らせた。ところが、彼は各地方にある傳統的な民主黨組織の援助をも必要とした。そのため、指導權が二つに割れることにならざるを得なかつた。兩者の協調がスムースに行われた地方もあつたが、二つの指導部が對立した地方もあつた。この最初のあらわれが、ローレンス・オブライエンの全國委員長辭任だつた。彼はケネディ以來の選擧組織のベテランであり、マクカバンは大會後も彼が全國委員長としてとどまるのを希望し、オブライエン自身もこれを承諾する意圖を持つていた。ところが、ノミネーション獲得で自信を强めていたマクカバン支持勢力は、新勢力で全國委員會を組織するのを要求した。これがオブライエンの辭任に導いたが、彼の協力を必要としたマクカバンは、選擧のコーディネーターにオブライエンを任命した。このため、オブライエンとゲリイ・ハートの代表した指導部が、感情的に對立することになつた。

（日・E）

それより重要なのは、シベリヤに鐵道、パイプライン、空港、ハイウエイを作れば、ソ連はこれを利用して中國を境に軍隊や兵器を輸送し得ることになり、ウラジオストクの持つ軍事的重要性もとに强められて來る。この企畫に日本が參加することに中國が好意を持つとは思われないのである。

しかし、通產省やビジネス・グループ」の選つた見方をしている。日本の長期經濟計畫は、日本が石油供給の八〇％から九〇％までを中東に依存しているのを、一九八〇年までに五〇％に減少することを要求している。現在の事情では、印度洋やマラッカ海峽附近に紛爭が生じれば、日本の石油供給は途絶える危險がある。この危險を避けるためには、シベリアに石油資源を求めねばならぬ、と彼らは考えるのである。

シベリアの日ソ共同開發

中國の反應を恐れ進まず　外務省と通產省が對立

（東京）シベリアの自然資源開發でソ連と協力する問題で、日本政府上層部に意見の對立が生じている。中國を怒らせるのを恐れているのである。日本がこの企畫に參加することには、中ソ對立で中立的立場を維持する努力に有害となる、と考えられている。

大平外相が十月に訪ソした時、この問題で同外相はソ連政府代表と話し合つた。ソ連はチュメンの油田と、ヤクツクの石炭、その他の資源及び

日本は一九七三年に開發に着手することが出來る。ところが、ここに解決を必要とする政策問題が出て來た。シベリアの豐富な自然資源開發の要求と中國を怒らせるのを如何にして避けるか、で、政府指導部に意見の相違が生じたのである。

對ソ交涉で慎重論を唱えるのは外務省と自民黨の長老であり、これに對立するのが通產省と强力な産業グループである。日ソ共同開發の予定



さぶ

山本周五郎

石の下から救い出されたときも、そのあとでも、思いだすたびに激しい驚きを感じたものであるが、いまみた夢はその事實を改めてはつきりと、些かのまぎれもなく、彼の心に刻みつけた。

「いや、待つてくれ、さぶ」と彼は心のうちで呼んだ。

「俺はまだ出ることは出來ない、ここになかまにしてもらつたことは大きい、ここのなかまになにかを返さずには、決してここを出ることは出るわけにはいかない」

彼は芳古堂の親方や、淺草の和助のことも考えてみた、そして、おとしの十二月の出來事そのものは赦せないにしても、そのために知つた新しい世間や、多くの人たちとの經驗が、どんなに貴重で有難いものだつたか、ということをつくづくと感じた。

「綿文の旦那も、あの町内の頭も、そしてあの目明しの二人も赦せない」と榮二は呟いた。「あいつらにはきつと思い知らせてやる、生涯、忘れることの出來ないような手段でな、まあ待つていろ」

けれども、彼は自分で氣づいていた。彼らに復讐しようという氣持は、いまではずつと弱まつていた。人間の一生が一枚の金襴の切れで左右されてはならない、と思い當つた頃からであろうか、自分の

復讐という執念がなければ自分は死んでしまうだろう、とさえ思つたのである。それもいまではべつのものと入れ代つたようだ。——あのまま芳古堂を動めあげ、自分の店を持つてお末と夫婦になり、平穩なくらしをするようになつたとしたらどうだろう。こう想像してみると、いまの彼には却つてうとましい空虛なものにしか思えない。——ここへ來てからの四年に比べれば、そういう生活はなんの味わいもなく、平凡でつまらない、退屈そのものとさえ感じられる。たしかに、榮二のなにかが人れ代りつまるようなものであつた。

それから二日めの、廿一日の休みに、八人の無宿者が送られて來て、そのうち三人がもつこ部屋へまわされた。つれて來たのは赤鬼の松田龍藏で、養一、正吉、龍と三人を紹介し、仲よくやれ、と言つて去つた。休みの日だから部屋にはみんな揃つていて、年役というので小頭の喜七がみんなを紹介しようとした。すると、養一という若者が斷つた。

「それにやあ及ばねえよ」とその若者は褞袍を搖つてあぐらをかき、毛脚を手で叩きながら、みんなを睨みまわした。

「ふん、どいつもこいつも田吾作づらをしてやがる、これの連中の自然ガス開發ここ

の巢つた敏捷そうな体つきで美男といつていいほどの顏だちであり、それが却つて險のあるするどい眼や、齒切れのいい喋り方に凄味を與えた。婆婆でなにか關係があつたのかどうか、龍は養一をしんから警戒しているようすで、あにきあにきとついてまわり、養一の用をたすのに血まなこ、というふうであつた。

正吉という男もひとくせありげだつた。細おもてで頰骨のとがつた、痩せた小さな体つきだし、いつも唇のまわりに薄笑いをうかべていて、低い穩かな聲で言葉かずも少なかつたが、そのどこかに、獲物を狙つている狼、というような不氣味さが窺われて、彼にもまた近よろうとする者はなかつた。それでも正吉は命ぜられた仕事もしたし、日常の規則にも反抗するようなことはなかつた。いつ本性をあらわすかわからない、という底氣味のわるさをらく〳〵させながら、小頭がいうことには從つていた。——けれども養一はその反對で、仕事には出ないし、寢起きも勝手しだいだつた。起きたとみればきまつて花札をいじつているし、夜になるとみんなに賭博をすすめた。——そつくりだな、と榮二は思つた。ふん、この俺も、寄場へ來たはじめの頃はあんなふうだつたに違いない。

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上、氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800
新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮なバラエティーに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
營業時間 毎日正午十二時―夜十時まで
（火曜日は休業）
ジャパンKフード店
佐々木清子

ハートアタックやストロークを防ぐ爲日系技師によつて完成された純タンパク人造肉「テンダット」の見本が澤山當教會に屆きました。ドクターに動物脂肪を禁じられている人や野菜食に興味のある方は遠慮なく御申し越し下さい。セブンスデー教會の無料奉仕です。
牧師 麻生 茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕ト依託販賣
マイク・アート・スタディオ

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
日曜午前一時、月、火曜は、バーマ特別値段

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十一時（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十一時
金、土曜日 午前十一時半―午前一時
北クラーク街五六〇一番

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

HARRY Y TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江

冷凍機修理
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6785
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UPトム 一七二七

DONG NAM TAILORING
洋服南東
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。



REPAIR
ville
36
by Bulova
uba Hoky
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール
販賣及修繕
下さい
料數
は一弗です
lifornia St.
Tel. (415) 981-3960
Pedro St.
Tel. (213) 689-1797

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
最新式キング所
機氣裝置の設備有
北クラーク街二九〇七

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
御用命下さい
御川命下さい
無料見積り
いたします
材木取扱い
大小に拘らず
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
材木店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-3373
ペン、鉛筆、ライター
グリーチング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
樋本サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 DE 二―五三七三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
一年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時
なべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお關りシュッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午前十時より午後六時まで
午後一時より八時まで

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
874 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ビアノバーの設備ありま
北クラーク街二〇七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
木曜日（祭日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲酒日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
日本御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も同樣開店。
（但し、火曜日は一日休業）
▲おすし、幕の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
（北一四〇〇番台クラーク街より西へ（五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
天ぷらおすし すき燒
日本お料理店
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
御料理 お辨當
日本料理
（開店時間）
午前十二時―二時半
午後五時半―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時半―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
一般日本食
馬鹿すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
（年中無休）
▲ランチ 十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
日本御料理
お座敷
きよ
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本酒數寄屋燒もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAU
76 W. Lake St. (Cor. Cla
Hours: 11 a.m. to 11 p.m.
Sunday.
368-0052, 368-8552 Free p
御宴會並びに御夕食の席は是非とも御來店をお願い致します
日本座數は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
874 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
末広
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ビアノバーの設備ありま
北クラーク街二〇七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
木曜日（祭日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲酒日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本御料理
高級
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時半―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時半―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
阿吽前
亀八
（フリー・パーキング）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
御料理 お辨當
日本料理
（開店時間）
午前十二時―二時半
午後五時半―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時半―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
高級
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
一般日本食
馬鹿すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本酒數寄屋燒もあります
（年中無休）
▲ランチ 十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
日本御料理
お座敷
きよ
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本酒數寄屋燒もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAUR
76 W. Lake St. (Cor. Clar
Hours: 11 a.m. to 11 p.m.
Sunday.
368-0052, 368-8552 Free p
御宴會並びに御夕食の席は是非とも御來店をお願い致します
日本座數は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門・高中
●各師精選白米

YORK FOOD MARKET
3240 N Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○さくら米 新米入荷
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らず デリバリーします。）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
良質の米「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも喜び承ります。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & C
302 South 4th We
Salt Lake City, Utah 8
Tel. EMpire 4-827
江戸味噌
（一缶）
（一缶）鮭・すずこ柏漬
こうじ・赤味噌



中山法道首席領事

パキスタン大使館 一等書記官に任命

後任は有地一昭領事昇格

一昨年八月以来空席だった在シカゴ・パキスタン総領事館首席として任命されて私の考えは百八十度三ヶ月間臨時代理をした上で、一昨年八月以来空席だった在シカゴ・パキスタン総領事館首席として任命されて私の考えは百八十度三ヶ月間臨時代理をした上で、新任地東京に立ち寄った上、新任地に赴任されることになり、同領事の後任には去る八月シカゴに着任された有地一昭領事が首席領事に昇格されることになった。この異動に伴い、去る八月まで松原総領事が勤めていた領事4項、旅券の査証業務等は酒田領事が担当されることになったが経済関係事務は引き続き同領事が兼任のまま従来通り担当することになった。

また今回の異動に伴う欠員については、十一月十日付けで井上彰理事官がシカゴ総領事官補務を命ぜられ、本十一月末に着任される予定である。

楠原久司医博の宗教と醫學講演

満堂大盛會

表題、天理教各教會共催の楠本久司醫博の宗教と醫學の一体化講演は十二日(日)午後二時半より天理教ウエストシカゴ教會々堂において開催されたが、定刻に到る頃には滿堂一席を餘さないほどの盛會であった。

講師にある如く、醫學と宗教との密接な關係を說かれたものであったが、博士は、先づ、昔から醫學と宗教は相容れないものの如く見なされており、醫者は病氣の治癒を信仰に賴ることは無知迷信であると說明する傾向があったが、一方、多くの宗教家の世界では科學では解決できないものであると互いに認識が顧念づけられていた。だが醫學と宗教とは決して互いに受け容れられないものでないということが、自身天理教の信仰に入って研究してみると現代醫學では奇蹟としか解明できないものが多々あると數多の患者の治癒した實例から電話口まで這いとうとするところへ、偶然急患の報を聞けてこの機を見て急を警察に告げた。警察の嚮導車が駈せつけて病院に送られ關係者當直醫師の手當を受けたが、去る十一日(土)午前十一時シカゴ佛教會聖堂において結婚式を足利鉱鳴教會主催の下に盛大に擧げた。引きつづき同會ミリオネーア・クラブにおいて披露宴が催された。

木村カーレン嬢

フランシス・ライアン君 結婚式盛大

市内麗兒島縣人故重留安太郎氏未亡人ひな夫人の孫娘で女優木村タム、メリー夫妻の令嬢カーレン嬢は市内の學校教師であるフランシス・ライアン君とかねて婚約中であったが、去る十一日(土)午前十一時シカゴ佛教會聖堂において結婚式を足利鉱鳴教會主催の下に擧げ、引きつづき同會ミリオネーア・クラブにおいて、披露の盛宴を張られた。

披露宴は本田登氏の司會で乾杯されたが、氏は參列者一同に代って新郎新婦のために祝詞を述べ、引つづき氏の音頭により新郎新婦及び兩家のために乾杯した。後新郎新婦及び兩家の家族及び親戚と結婚式に參加したメーデープ上の友人一同の紹介があった。

參列者二百におよぶ大盛宴で新郎新婦の前途を祝福して午後三時お開きとなった

中西部佛教會 御本尊入佛式

昨年末日本に注文した新會堂の御本尊と御廚は十月末到着の予定のところ船の都合で十二月中旬シカゴ港に入荷するので佛教式の入佛式法要も擧定より延び、十一月二十六日(日)午前十時半より修行に決定した。佛壇組立てのため、京都より二人の專門家もすでに待機しておると詳しいプログラムは追って發表される。

小泉園子孃死去

十六日葬儀執行

小泉文雄氏夫妻の一女小泉ケロー・園子孃は約五週間前より病床にあったが、去る十一月十三日(月)午前三時に死去された。

依てお通夜は、本十五日(水)午後八時より家族的に營まれ葬儀は翌十六日(木)午後八時より共にスカンロン葬儀社において佛教會の荒川曜大僧正導師の下に營まれる。

森本久子夫人死去

葬儀は十六日執行

去る十月二十日ストロークに罹り、入院加療中であった森本明氏夫人久子夫人は、五十九才で去る十三日榮去なくなった。お通夜は十五日(水)午後八時よりスカンロン葬儀社において營まれ葬儀は翌十六日(木)午後二時半より天理教ウエストシカゴ教會々堂において開催される。

死亡御通知

三女 小泉園子儀(ケロー)

ノースウエスターン・メモリアル病院にて加療中のところ藥石効なく十一月十三日(月)午前三時に死去いたしました。

此の段生前厚知の皆様に御通知申し上げます。

追而五日(水)午後八時より家族的にてお通夜を營み、葬儀は翌十六日(木)午後八時より共にスカンロン葬儀社において荒川曜大僧正導師の下に執行致します。

十一月四日

2440 N. Greenview Ave.

喪主父 小泉 文雄
母 ジューン
姉 エドワード・グレース
兄 小泉 精一
同妻 小泉 修一
叔父 美保子
同妻 小泉 政雄
叔父 富岡 要吉
親戚代表 奥原 忠一
友人代表 シカゴ日蓮佛教會

死亡御通知

妻 森本 久子儀

去る十月廿日ストロークにて入院加療中のところ十一月十三日朝九時十九分死去いたしました。生前厚知の方々の御弔意を謝し謹んで右通知申上げます。

追而お通夜は十五日(水)午後八時よりスカンロン葬儀社において行い、翌十六日(木)午後八時より中西部佛教會において執行いたします。

十一月十三日

2210 W. Simpson

喪主夫 森本 正紀
長男 譲
次男 清
女婿 小野 幸枝
妻(長女)
(在紐府)
妻(養母) 摂山 昇
妻(義妹) マツエ
弟 中川 茂
妻 美代子
(在日)弟 中川 勇
妻 君子
義弟 大元 二一
妻(義妹) 春子
義弟 吉村 松清
妻(妹) 子
親戚一同
友人一同
中西部佛教會

賃金、物價統制

来年の打切り望み薄

(華府)ニクソン大統領の賃金、物價統制プログラムの將来は、まだ明確ではないが、政府の國際安定局當事者の大部分は来年はじめにこの統制を解除するのは、早すぎ危險であるとの見方で一致している。

この點では賃金、物價コントロールが来年中あるいはその以降も續くかどうかは、政府予算の提案、經濟の動向、インフレ狀況、一般の態度、政治などの發展にかかると見ている。

またニクソン大統領が再選されれば、大統領は来年一月までにコントロールを維持するかもしくは解除するか、の決定を待てるとの見方もある。コントロールは現在では明年四月三日が滿期となる予定。

現在專門家の間で一般的に予測されているのは、コントロールが来年四月打ち切られるとみるものは少ない

冬季五輪に反對

コロラド州民投票

(デンバー)一九七六年の冬季オリンピック開催地にあてられているコロラド州デンバー市では

一、税金の浪費。

一、人口六十万の過密都市になったデンバーで、これ以上オリンピックの開催で公害を持ち込んではしくない。

との理由で反對運動が起り、結局十一月七日の大統領選擧の日に州民投票によって決められることになっていた。

ことしのお米

千百八十万噸

(東京)足立農相は廿一日の閣議で、昭和四十七年度の水陸稻の最終的な穫想收穫量を報告した。それによると作柄作況指定(平年作=一〇〇)「やや良」で、穫想收穫量は水稻が千百六十八万トン、陸稻が十二万トン、合せて千百八十万トンとなっている。

これは十月十五日現在で調べたものだが、前回の九月十五日現在の調査に、十六、十七日の台風二〇號被害を織り込んだ調査結果に比べると、作況指數では變らず、收穫量は一〇一・一となる。

日本酒を使えと

日本政府の招宴に

(東京)日本酒造組合中央會の醸造部長が一日大平外相にねじ込んだ。

曰く「日本國政府が主催する公式レセプションには、必ずわが國の國民酒である日本酒を使用されることを切に要望いたします」

マオタイ酒で乾杯する日中首脳の姿を見て「ビールと來た。日本での公式レセプションに登場するのは、シャンペン、ワインやウイスキーだけおかしいじゃないか。そこで國際會議に中央會がタル酒を贈る。宮内廳や外務省などに特製の一升瓶入りを差しあげるとの具体案をもって陳情へ。

外相の答辯は「うん、その通りだ。そういう方向で考えていこう」と前向き。

裏千家茶道

シカゴ支部總會

裏千家茶道シカゴ支部においては、来る十八日(土)午後七時半より年度の最後の總會を開き、本年度の活動報告、来年度の活動計畫、プログラムの作成、會員組織の擴張に關し充實等を協議することになった。會員各位は勿論のこと、十九才の青年でも茶に興味のある方は進んで出席して戴きたい。

お茶は遊びごとでなく、精神修養、禮儀作法の滿足、忙しい現代生活に潤いを與えるものとして各自大いに勉强し又大いに社會に宣傳し、皆さんにその上稽古を知って戴いて日本紳士淑女を養成したいものと準備されている。

總會の場所は、シカゴ佛教會社交室である。役員、世話役の方々は誘い合わせて多數出席して下さい。

結婚御挨拶

長女 木村 カーレン フランシス・ライアン

右兩名儀、かねて婚約中でありましたが、去る十一月十一日(土)シカゴ佛教會聖堂において足利鉱敬開教使司式の下に結婚式を擧げ、引續きミリオネーア・クラブにおいて披露式を催しました際は御友の皆様の御參列を忝うし且つ過分の御祝儀を頂戴しましたことを衷心感謝しております。

茲に乍略儀取り敢えず以紙上御禮申上げます。

なお今後共兩人の上に何分の御指導を賜り度くお願い申上げます。

父 木村 タム
母 同 メリー!
祖母 重留 ひな

新年號原稿募集

例年の如く本紙新年號を飾るため左の如く原稿を募集します。皆さんの御協力をお願いします。

⊙論 文 題自由 (十三字詰 二〇〇行)
⊙隨 筆 (十三字詰 二〇〇行)
⊙エッセイ
⊙短歌、俳句、川柳
⊙締切り 十二月五日

シカゴ新報社新年號宛

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050

シカゴ唯一の燒鳥專門店を
十二月一日より
開店いたします
皆様一度お出で下さいまして
御賞味を願います。
ハウスオブやきとり
店主 ノーマン・山本

ASAHI GIFTS
2325 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466

▲移轉一周年記念セール
十月一日より本年末日まで
十五パーセント割引き
美術品、寶石、陶器、漆物、日本人形、ビーズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品各種。
アサヒ・ギフト店
西デボン街二三五電話二七四ー六四六六

婦人入用
ルーブ附近の小工場で、値段引退のため、甘餘年經營の客筋の良いクリーニング店を好條件にて讓り度し。絶好のチャンス。委細は左記へ御照會。
S&Sクリーナー
東シカゴ街四一二番
電話 MI 二ー〇六五五(自宅一五四九ー二四一番)

貸度し、四室半新裝、北ケテン・ヘルパー入用
松はる
北クラーク街五六〇一
電話 七八四ー〇八五一

貸度し
近々引退のため、甘餘年經營の客筋の良いクリーニング店を好條件にて讓り度し。絶好のチャンス。委細は左記へ御照會。
S&Sクリーナー
(大通)
東シカゴ街四一二番
電話 MI 二ー〇六五五(自宅一五四九ー二四一番)

六室
家具附き、日本よりの女子大學生とシェヤし度し。二七〇〇台。(委細面談)
電話 二七五ー三四九六

要求權
ヒットを得て日本でホテル業に關係し五、六年前又シカゴで來てからも、一流ホテルでマネージメントを經驗した山本ノーマン氏が、来る十二月始めごろから北部ブロードウエー三〇二三番のニューヨウシ近くで鐵鳥專門店を開けることになったので、日系人諸氏の期待を乞うとの、ことである。(本紙廣告參照)

ハウス・キーパー
四〇才から五五才の未亡人を好む。郊外の幼兒一人の夫婦者家庭の家庭仕事と子供の世話。週四〇又は五〇時間働き。住み込み又は通い。但し親旅行の場合は住み込み必要。時として家族と旅行する。少し英語必要。リファレンス。電話八三參二〇〇二九二又は三四三二二九二に夜受けて下さい

ウエートレス及びバスボーイ用
(委細面談)
ロン オブ ジャパン
電話 六四四ー六五〇〇

皆様、おなじみの「松屋食堂」が再び安くておいしい、そして家庭的ふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたし度いと思います。今後とも一層の御ひいき、お引き立て下さいますようお願い申し上げます。
なお當分の間、左の如く毎日開店しておりますのでいつでも御氣輕に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。
▲開店時間—正午より午後十時まで。
北クラーク街三四六九番
松屋食堂 安里 昇
同 泉美

男子社員募集
日本一流商社、中西部地區ビジネス・マシン擔當に興味ある日英兩語の出來る身元確實(査證等)な方を求む。履歴書持參。(委細面談)
電話 二六三ー〇四四〇(稻葉)

キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる
*すすめるだけですくつがえります


SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店レコード店その儘の姿
九月號 十月號各種大量入荷
お買い上げの方には月遅れ
週刊、月刊誌を無料進呈
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍 レコード テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。
⊙丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジャー 宮崎 豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

スペシャル セール
新米
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米


Now! 25LB. $4.25 (Reg. $5.55)
50LB. $8.00 (Reg. $9.95)
japan food corporation 1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL. 60609 •
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 西ベルモント街八五一番
新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス カード
年賀狀 レコード
ミュージック テープ等々
▲第一便大量入荷
▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日(正午より五時まで開店營業致しております。
▲月—金曜 午前十時—午後六時
▲土曜日 午前十時—午後八時
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 3-1710
國寶新米が
入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7871-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 15 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2445

断片

石割ロイ

田中首相が訪支の際、日本が悪かったと中支におわびした事を邦字新聞で知った。多くの敗戦に關係する者がこのことを要求したようであるのを週刊雑誌に載いてあった。ヒットラーの悪口、ムソリニーのことをいうけれどドイタリーの戦後の政府は日本程大げさにおわびしたことは聞いていない。日本の軍部が日本のエスタブリシメントのバックアップで始めた支那との戦争は日本國民を何万と戦死させ負傷させ泣かせ、妻に苦痛を嘗めさせ、子供は父親無し子になり、敗戦の日本は惨めの一言であった。この度中支は昭和十年間の日清戦争以来、余り親しくなかった日本に訪支の特権を與え、首相を呼び、見せてよい方面の中支を見せ、ペキングの大御馳走で歓待した。TVにうつた田中首相は屢々でバチバチやりながらシャンペンのグラスのかん杯に國喪つている姿があったのを、アメリカの私達は見せつけられた。中支が日本にこんなに歓待する理由を思う時、又日本のエスタブリシメントのエクスタシーに近いまでの喜びようを見る時、靖國神社に祀られた多くの戦死者の遺族は感慨無量であろう。中支との平和は望ましいものである。今から十年前に始まった満州事變以来の戦争は軍部の始めたものであり、日本の一部の特權階級によって日本人民は虐げられていた。満州事變の時、兵隊に行かなければ天皇に不忠であり、國賊であった。アメリカにいた私達は南加の日本人町のピクニックショットがきれた。もち論、始めの二、三度は日本人として私も献金したが、四、五度となると、その時獨身者の私には辛いことだった。もち論、私は大歳大臣から感謝状を三つも四つも貰ったことを覚えている。その頃、佛教會の映畫會のある度、朝日ニュースでは本兵隊がが支那の城塞を一番乗りしてその勇姿を一番乗りしてその思想で生きている者の多いのを知っている。たとえ日本に歸っても、それがもう自分の昔の夢の國でなく、自分の子供時代を過した昔の國でないのを知り、またアメリカに戻りこの地から遠く宮城の方を拝み、生き神様であった天皇に万才を唱え、そして憂國の士である多くの横井伍長がアメリカにいる事實を知るものである。

私の娘が日本からくるというので、最近のポケットサイズの日語辞典を買った。何故日本から御出になった若い作者が翻訳家か誰だったか忘れたけれど、彼はアメリカの邦字新聞に、今日本にない古い日本字の多いのを知り、未だあんな活字を使う新聞社新聞社だと言い明治、大正の人間の多い邦人は、チョンマゲに刀も腰にさげているようだと言わんばかりであった。だから日語辞典も親しんだが、私は今の若い日本人にわかるように書くのは至難に庁ってないので、仲々むずかしいのを知った。ひらがなと、カタカナを多くまで書いたらOKらしい。タオル、テぬぐい、ユカタ、ネヤキ、ポルノ、OL、ゲイシャ、フジ、デモクラシー、カミカゼ、シカゴシンポウ、ヌード、カラコイイ、ポイシ、ヤレヤレニヤロメー

カナちゃん

駒田信一

カナちゃんというのは、わが家で育っているカナヘビの愛稱である。名は一ビだが、トカゲの一種で、ヘビではない。

カナちゃんが、わが家の小さなテラスにあらわれたのは五月の末だった。發見したのはトトの娘である。私はさっそくカナちゃんのために住居をつくってやった。矩形の金魚鉢の底に砂をしきつめ、穴のたくさんあいている石を中央において遊び場とし、そのかたわらに具合を埋め、水をいれて池とし、一方の隅に草を植えて森とし、もう一方の隅の空地に枯れ葉を三、四枚おいて寝室とした。そこへカナちゃんを入れてやると、ちろ〳〵とあちこち遊びまわっていた。小さなクモや青虫などを好んで食う。下の妹や女房などめずらしがって、毎日カナちゃんの食事をみていた。カナちゃんは見る見る大きくなり、なんど脱皮して、はじめは七、八センチぐらいだった身長が、いまではその倍になった。最初スマートであった。ひと月ほど前、家族みんなで旅行することになり、そのうち相手をほしがるかもしれないし、そのときには放してやろうと思っている。（作家）

席題「想い出」矢形渓山選



天位。

ありし日の一人一人へ香をたき　茂子
想い出は缶詰をたづねて秋深し　地位　新吉敬
人位
思い出は遠くなるほど美しい　五客　八朗
想い出がまぶたに浮ぶ遊悦會　益無
思い出の中で故郷が生き續け　乾南海
思い出の人と遊つた今日の友　如風
想出の楽化する器に酢を取り　ロイ
供養會故人を想う目ぶうるみ　傭太郎

秀峰作

荒れた手が語る一生開拓者
初戀をわれ生涯の夢として
青雲の夢ほろ〳〵と六十才
思い出を涙で語り手を握り
好きだった忘れぬ一句口ずさみ

想い出は夢路に浮ぶ過去の友
思い出は渡米の際の母の餞
思い出をたどる先々夢の中
うれしさも悲しさもまだ胸に生き
父と子の想い出同じ碁石打つ
思い出は引揚げ時のその苦勞
思い出は尊くもあり悲しくも
生みの親遊へて時此活氣づき
色々の思うことあり仕舞しん
夢出をたどれば柳友目に浮ぶ
笑う毎想出の顧妻寿せる
今は亡き友の思い出なつかしむ
合掌へ三十二柱の靈を聞く

自ら久ロ久聴傭紀綱南南如紀一　茂鋼一聴
ー　太
旬野イ野明郎淡敏子風海雄流雄子香雄子明

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL
ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

KIMUKA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Subscribe to The Chicago Shimpo

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON A. OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

SECRETARY
Individual needed to fill position of Secretary to the Supervisor of Employee Benefits.
Requirements: Typing 50 plus w.p.m. with a willingness to increase speed:
Exerience: 1 year secretarial:
Education: 1 year college or equivalent busines school.
Complete range of company benefits.
If you are interested in applying for this position,
please contact:
DOROTHY WILSON at 693-8980
SQUARE D COMPANY
205 South Northwest Highway Park Ridge, Ill.
An Equal Opportunity Employer

Your Classified Ads

HELP WANTED
WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.
KEYPUNCHER
Northwest suburb. 2nd shift. Will train good typist. Call Mr. Hamlet, 253-8849.
LIGHT HOUSEKEEPING of family of 3. Own room and salary. Tel. 334-3003.
ASSEMBLERS for optical medical instruments. Good working conditions. EDER INSTRUMENTS CO., 5115 N. Ravenswood. Tel. 769-1944.
YOUNG MAN OR WOMAN
with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.
HOUSEKEEPER WANTED. Woman, widow preferred, between 40 & 55 years old, to do very clean housekeeping & children care for suburban couple with one baby. Four or five days a week. Live-in or go. Must be able to stay in when parents travel and occasionally travel with them. Some English necessary. references requested. Please call evenings 833-2022 or 343-2292.
SECRETARY-RECEPTIONIST for physician's office. Foster & Western. 5 day wk. Tel: AR 1-5900.
JAPANESE
-ENGLISH
Part or full time
Knowledge of both languages for translation and correspondence.
ILLINOIS
CAPACITOR SALES
1607 W. HOWARD ST.
338-0677
ENGINEER
ELECTRICAL
OR MECHANICAL
Diversified equipment manufacturing firm has opening in Columbus, Ohio for individual who can read, speak Japanese fluently.
Duties and responsibilities will cover pollution equipment design.
Salary is commensurate with the experience. Send a resume, strict confidence.
R. Korhan.
UNITED MCGILL CORP.
P.O. Box 820
Columbus, Ohio 43216
an equal opportunity employer.
GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train.
108 W. Lake St. Rm. 200.
Phone 372-8608, Mr. Thomas
LARGE LIFE INSURANCE
COMPANY
Will train aggressive man for position in sales management.
Liberal salary during training period.
Full Company benefits.
Phone Mr. Lester Stein 973-2126.
FOR RENT
5½ RM. APT. 1st flr. Stove & refrig. Heated. $165 plus security deposit. 1509 W. Victoria. 334-5224.
3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.
FOR RENT—4 RM. Unfurnished Apt. newly decorated. Good transportation. $140. 3100 W. Carmen. Tel: 539-7399.
3 RM. Apt. Med. Size 3rd Front Furn. Single or couple. No pet. Immediate occupancy. $120 incl. utilities. 1262 W. Argyle (5000 N.) Tel: 271-5427. See after 6 p.m.
3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel. 561-5686.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時サービス

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子野間惠子

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Sign Service
WINDOW & TRUCK LETTERING
SHOWCARD
SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service
your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に
副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
シエリダン街五三五六番

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
（フリーオート・パーキング）

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH
3058 W. Peterson
HO 5-5522
DOWNTOWN
426 S. Wabash Ave.
HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街二〇五八
南部 南ワバシュ街四二六

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.


Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜金）日七十月一年二七九

第四四二六號

北ベトナムと更に交渉
ハノイ政治局員パリ訪問
姿を消したキッシンジャー

（華府）サイゴンおよびソウルを訪れて歸國したアレキサンダー・ヘイグは直ちにニクソン大統領に報告したが、ニクソン氏の親書に對する南ベトナム大統領の返事を持ち歸ったことを、ジグラーは明にしたが、その内容については何も語らず、更にヘイグのサイゴン訪問で平和囘復に何かの進歩があったか、の點でも沈默をまもった。トウがパリに向け出發したのハノイ報道に、キッシンジャーが彼と會見未に會見するとの憶測が强まっているが、これについてもジグラーは語らず

「キッシンジャー博士が出發した時に報告する」

とだけ發表した。ハノイ放送はトウがキッシンジャーとの會見のため、十四日に出發した、と報道した。メビヤド兵營でニクソン氏に報告しから、ヘイグは、キッシンジャーと共にアンドリウス空軍基地にヘリコプターで歸つたが、それ以後、何處に行つたか明にされていない。

キッシンジャーがトウとの間に休戰協約對案を合意されたと十月二十六日に發表した時

「殘つていることは、北ベトナム代表とのもう一度の交渉で解決される。この交渉は三日または四日以上は必要でない、と信じる」

と語つた。しかし、白亞館筋はそれ以上の協議が必要であるのを示唆した。キッシンジャーは、新交渉で解決さるべきは「枝葉の問題」と語つたが、ニクソン氏は「中心的問題」が明瞭化されねばならぬといつた。

發砲停止を妨げているのがチューであるのはよく知られている。彼は北ベトナム軍の撤退と捕虜となつている國家和解評議會の設置評議會でなく、行政機關に干渉ないことの明瞭な聲明を要求している。ニクソン氏がチューのこの要求に屈していることは明で、トウとの交渉で、北ベトナム軍の撤退を實現に要求することを敵いで、これに負けたからである。選擧を通じて、ニクソン氏は戰爭を「淸算主義」として攻擊し、戰爭が通過した關（ワシントン）支持者であるが、ハンフレイの、メインはマスキーまたはロードアイランドのクレアボーン・ペルの呼聲が高い。いずれもリベラル派である。ステーアリングこの委員會の委員長が、この委員會で、下院はニクソン氏の要求に應じたが、上院は財布の紐を握つているため、

選挙とその後

一九七二年選挙論　（四）

マッカバンの戦術的誤りとして、民主党内保守勢力の反撥を、正確に評価しなかった点があった、と思われる。大会でノミネートされた時、彼は黨員の三分の一以上の支持を受けていなかった。と推察している。残りの三分の一は黨への忠誠という立場から、大会でノミネートされた候補を支持する勢力であったと仮定しても、他の三分の一は、彼に徹底的に反対する勢力だった。彼らはマッカバンの代表した黨指導部の政策、彼の周囲に集った新政治勢力に反対し、黨大会で奪われた黨指導権を奪い返えすために、民主黨そのものを破壊するのを辞しない勢力であった。ジョン・コナリイやジョージ・ミイニイによって代表されたこの勢力は、マッカバンを選挙で敗北させたら、新政治勢力は霧散し、中間勢力は混乱してマッカバンから離反するので、その間隙の中から指導権を回復し得る、と考えた。だから、彼らはニクソン勝利のために積極的に働いたのである。コナリイがニクソン支持民主黨員の会という「フォニイ」な組織を組織したのが一例である。この團体は、副府「タイムス」のジャック・ネルソンが偏重な調査の末に發見した如く、ニクソン再選委から七〇万弗を援助されて生れたものであり、それ以後の活動資金は悉くテキサスの石油資本家から来ていたそうである。今度の選挙で、ニクソンの再選委員会に、いくつもの「フォニイ」な團体が作られたが、コナリイのデクチアップした團体は、とくに「フォニイ」であった。それでも彼がジョンソン政府の海軍長官であったことがあり、ジョンソン自身はコナリイの動きを非難せず、ジョンソン政府のその他の幽霊達が個人名を貸していたところなどから、強力な支持があるかの如き印象を與えた。

マッカバンは、コナリイから支持されれば、もう一歩進んで非現實的な政治家ではなかったが、ニクソンの再選委の偽善に満ちた組織が持つた影響力を、正確に判断したとは思われなかった。ミイニイがニクソンのゴルフ相手をしている黨員を、マスコミに流したことも、マッカバンに打撃だった。彼はミイニイを攻撃することで、勞組メンバーを怒らせるのを恐れ、ミイニイが明白にニクソン支持のジェスチュアを示したに拘わらず、これを批判しなかった。

「ミイニイ會長と喧嘩をしない」という暗黙に金縛りになったわけだが、米國の勞組、とくにAFL—CIO指導部は、米國で最も保守的勢力に隨従している事實に直面するのを、マッカバンは恐れたのでないか、と思われる。彼が選挙で惨敗するや、コナリイやミイニイの代表する勢力が大きく取り上げられていた事実及び外相大平正芳両氏の訪米に十分合わせられていた。日米繊維問題の調停に、田中首相及び田中外相の苦悶を切り拔けることである。この闘争の結果は、總選挙後に予想されている内閣改組の觀測を決定する。

總選挙で外交政策は一義的意味しか持たぬが、野黨は日米安保條約を攻撃する、と予想されている。總理は安保條約は日本の安全保障に必要として擁護して来ている。しかし、野黨が攻撃の矢をそらすのは、總理の日本列島改造論と第五次國防計畫であると思われる。

ハートアタックやストロークを防ぐ最新医学技師によって完成された純タンパク入造肉「ディスト」の見本が、澤山當教會に届きました。ドクターに動物脂肪を控えられている人や野菜食に興味のある方は遠慮なく御申し越し下さい。セブンスデー教會の無料奉仕です。

牧師　藤生　茂

Pastor, G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave.
Oak Park, Ill. 60302



さゝやき

山本周五郎

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を

日本食料品一切

新鮮なバラエテーに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
營業時間　毎日正午—時夜十時まで
（火曜日は休業）

ジャパンKフード店
佐々木清子

結婚式撮影二割引

旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

MIKE
ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

洗濯ぐらい、なんでもありやしねえんだから、あの男はいいがかりをつけるために、わざと難癖を吹っかけてるんだからね」

「ある」と榮二はうなづいた。

「怒りあしない、よ」

おれがいるために、また危介なことを實負いこませた。すまないな、と榮二は心の中でやまった。

役所で宿舎が蟹字を教え始めて以來、ここから五、六人の者がよいだし、話に聞くと、他の部屋の者たちも、皆いに来て、いちじは二十人を越すほどだったという。いまでも勉强會と智字にかようのはあるようだが、もつこ部屋だけに限れば、正りになってからみなやめてしまい、つともなく、榮のまわりに集ってくるようになった。

そして、ござを四つに折ったへ、花札を打ちつけてみたのへ、花札を打ちつけてみせる。よほど熱練しているのだろう。札の切りかたもみごとだし、ござ打ちつける音も所ていた。小ばくちや賭事がきらいだという金太には、さぞだまされない感慨だったろう、その音も聞くたびに、休みたいでいまものめり込みそうに感えた。

「おい、誰かやるまねえのか」と榮一は笑う。「寺子屋がよいのきじゃるめえ」

寄場人足が字を覺えなんざあきちげえ沙汰だぜ」

榮二と机を並べていた方吉が、なにをいって立ちとした。榮二はすばやく手を伸ばし、方吉の腕をつかんで、

「怒っちゃいけないよ、怒らないでな」と奥平はそっと榮二に囁いた。「めしの支度と大きく取り上げられていた事実は認められていない。學業成績と民主黨内保守勢力の反撥が、マッカバンの戦術的誤りとして、民主黨内保守勢力の反撥を、正確に評価しなかった点があった、と思われる。大会でノミネートされた時、彼は黨員の三分の一以上の支持を受けていなかった。と推察している。残りの三分の一は黨への忠誠という立場から、大会でノミネートされた候補を支持する勢力であったと仮定しても、他の三分の一は、彼に徹底的に反対する勢力だった。彼らはマッカバンの代表した黨指導部の政策、彼の周囲に集った新政治勢力に反対し、黨大会で奪われた黨指導権を奪い返えすために、民主黨そのものを破壊するのを辞しない勢力であった。ジョン・コナリイやジョージ・ミイニイによって代表されたこの勢力は、マッカバンを選挙で敗北させたら、新政治勢力は霧散し、中間勢力は混乱してマッカバンから離反するので、その間隙の中から指導権を回復し得る、と考えた。だから、彼らはニクソン勝利のために積極的に働いたのである。コナリイがニクソン支持民主黨員の会という「フォニイ」な組織を組織したのが一例である。この團体は、副府「タイムス」のジャック・ネルソンが偏重な調査の末に發見した如く、ニクソン再選委から七〇万弗を援助されて生れたものであり、それ以後の活動資金は悉くテキサスの石油資本家から来ていたそうである。今度の選挙で、ニクソンの再選委員会に、いくつもの「フォニイ」な團体が作られたが、コナリイのデクチアップした組織は、とくに「フォニイ」であった。それでも彼がジョンソン政府の海軍長官であったことがあり、ジョンソン自身はコナリイの動きを非難せず、ジョンソン政府のその他の幽霊達が個人名を貸していたところなどから、強力な支持があるかの如き印象を與えた。

マッカバンは、コナリイから支持されれば、もう一歩進んで非現實的な政治家ではなかったが、ニクソンの再選委員会の偽善に満ちた組織が持つた影響力を、正確に判断したとは思われなかった。ミイニイがニクソンのゴルフ相手をしている黨員を、マスコミに流したことも、マッカバンに打撃だった。彼はミイニイを攻撃することで、勞組メンバーを怒らせるのを恐れ、ミイニイが明白にニクソン支持のジェスチュアを示したに拘わらず、これを批判しなかった。

「ミイニイ會長と喧嘩をしない」という暗黙に金縛りになったわけだが、米國の勞組、とくにAFL—CIO指導部は、米國で最も保守的勢力に隨従している事実に直面するのを、マッカバンは恐れたのでないか、と思われる。彼が選挙で惨敗するや、コナリイやミイニイの代表する勢力が大きく取り上げられていた事実及び外相大平正芳両氏の訪米に十分合わせられていた。日米繊維問題の調停に、田中首相及び田中外相の苦悶を切り拔けることである。この闘争の結果は、總選挙後に予想されている内閣改組の觀測を決定する。

總選挙で外交政策は一義的意味しか持たぬが、野黨は日米安保條約を攻撃する、と予想されている。總理は安保條約は日本の安全保障に必要として擁護して来ている。しかし、野黨が攻撃の矢をそらすのは、總理の日本列島改造論と第五次國防計畫であると思われる。

總選挙は十二月十日

田中首相議會解散奏請
佐藤、福田閥破壊を企圖

（東京）田中角榮首相は十三日に衆院を解散し、總選挙を十二月十日に行うのを發表した。選挙の結果は、今後數年の政治的パターンを決定し、アジアの政治的指導權も握らんとする日本の政治に重大なインパクトを與えることになる。田中首相は、選挙によって自民黨の議席増加を考えているのみでなく、黨内における彼の位置強化を狙っている。

解散直前、衆院は定員増加をはかる政府のプログラムを支持し、三十八議席の定員増加を可決した。これによって危険な輸入制限法案は廃案となり、切り上げの新ブレッシュアを避けるのが考えられている。

日本の憲法下で、衆院は四年間で解散されるが、政府の不信任案通過か首相の辞職を要求が許可されることで、何時でも解散される。今回の解散は首相の申請によるもので、船田議長が「議會解散」を宣言すると、場内から萬歳の聲が湧いた。議會解散と同時に、各黨議員は自黨本部に集り、總選挙の準備に着手した。田中首相は、今年中は國會解散なし、と繰り返えしていたが、黨内のプレッシュアに抗することは出來なかった。日中國交調整や日本列島改造論で高まった田中人気が、選挙で田中首相が狙っている大幅な議席増加を獲得するか、あるいは逆に減少するか、が注目される。

冷凍機修理

I. 藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2777 W. Belmont
Tel. Diversey 8-8796

寫眞は定評ある

オカタで

PHOTO STUDIO
Musical Color Photographer
3045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

洋東服店南

DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.



漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で奉仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

POLA COSMETIC

Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shisaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品
新迫つた江
シカゴ駐在員
電話 VI 八 三七八三

HARRY Y TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラン
中華料理及日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後一時—十一時（祭日休み）
月曜—木曜、午前十一時—午後十一時
金、土曜日　午前十一時半—午前一時

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851

日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）

「松はる」
岸田　源二
すま子
北クラーク街六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

富士美容院

髪型をいつも研究しております。技術、おねがん、ともに御安心の上、御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

日本へのご送金は

受取る側でもまぼれる
加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3300
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1717

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485

スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
換氣裝置の設備有
北クラーク街二九〇七

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ
グラージ

UNIVERSAL
PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373

ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
增本サム
ステート街一七
（第一二一八號室）

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
一年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月—金御注文は前夜に）北部配達

Riviera
Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453

日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時—午後十一時迄
御仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565

▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切

「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
營業時間　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD

Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St.
248-1041
Delivery Service

◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉

東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話　二四八—一〇四一

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.



開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備ありま
北クラーク街三八〇七四番

日本御料理
末廣
（月曜日休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
木曜日（祭日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき燒、手打うどん
「大勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

御料理　千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日、祭日も開店。
（但し、火曜日は一日休業）
▲おすし、幕の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
（地下）一〇〇番台クラーク街より西（右斜目角）
（無料オート・パーキング）

SENBA
Restaurant & Lounge
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷらおすしすき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663



高級
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
月曜休業

亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本僧侶すき日常もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
午前十一時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より翌十一時まで
午後五時より翌十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本慣習は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二—八五二二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1600

藤井商會
店主　藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達）

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2186

スター・マーケット
森川商會
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

ヨーク商會
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らずデリバリーします。）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615

フランクリン
食料品店
宮本三郎
▲各種日本雜誌取揃い
▲顧客用品大量入荷
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送！）
▲特別「刻みクコ茶」

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

エスアンドアイ商會
城間ハワード
日本食料品並にハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉メールオーダーも取り扱います。
◉市内配達いたします。

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service

高麗食料品店
（午前十時—午後九時迄開店）
電話　九三五—〇三〇〇
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento

野村商店
—製造卸小賣り—
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
北クラーク街二一九番
電話　九三一—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279



江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ　紅漬

シカゴ新報

(日曜水)日七十月十一年二九一

北鮮との關係改善促進
政治、經濟レベルで協議
政府首腦と使節團會見

(東京)政府筋が明らかにしたところによると、來日中の朝鮮自民人民共和國(北鮮)使節團の金錫圓(キム・ソクチン)團長らは、十月末に東京で政府首腦部と非公式に會談し、日鮮間の經濟、文化交流問題について率直な意見を交換した。

この經濟使節團は、北鮮から初めて日本を公式に訪れたもので、十月廿二日に來日以來、東西の經濟界と積力的に接觸を續けているが、非公式にしろ日本政府首腦とも會見したことは、北鮮と日本の關係改善が經濟水準のみでなく政治レベルでも具体的段階に上つてきたものとして注意される。

金團長は會で北鮮を訪れたことのある田村勞相とも別途に會談し、自民黨代表團の訪朝について話し合つた、と言われている。一方、民間ベースでは、日鮮貿易會(相川理一郎專務理事)代表團の十一月末訪朝が予定されているほか、財界の大型ミッション(團長井上貞衛氏)も來年早々には北鮮訪問の準備を進めており、南國間の政治的、經濟的交流は一段と促進する機運である。

政府筋によると、政府首腦と金團長との會談は、十月廿六日に東京都内で行われ、北鮮側使節團側から、對日政策、日鮮經濟交流を中心とする友好交流促進の方針を說明し、日本政府が從來の北鮮に對する政策を緩和するのを要望した、と言われる。これに對して政府首腦は、日本政府の現狀を說明し、簡單には北鮮の要望に應じ難い旨を述べた。しかし、關係筋によると、北鮮側は田中政府の姿勢が予想以上に柔軟であるとの印象を強めたと言われる。

北陸本線
トンネル內火災事故
死者廿九名

(東京)北陸本線北陸トンネル內で發生の急行列車火災事故をしらべている關井檢事本部は廿七日午前、現場檢證を行つた。

ハワイの日系
下議二人當選
松永、ミンク兩氏

(ホノルル)ハワイ州で七日行われた大統領選擧では、ニクソン大統領が當選した。共和黨の大統領候補が同州で當選したのは立州以來初めてである。

一方、國會下院選では現任の日系議員松永スパーク、パチー・ミンク夫人ともに當選、民主黨の勝利に歸した。

ジェトロ
組織かえ

(東京)ジェトロは新しい時代の要請に對應した新組織に來年度から移行する方針で檢討を進めた。基本的には定員增加はせず、現行の事業別組織を市場別に切り換え、各市場別に輸入關係や販賣會の開催關係等複數の機能を總合的に實施することが檢討されている。

年末ボーナス
史上最高
株式ブームで

(大阪)證券界はここのところ大商いの續きで證券各社のここ七月期決算(年一回)の初益は昨年の二倍といふところが少いようで、笑いが止まらないほどの「株式ブーム」に醉つている。

こうした背景から北浜町や北濱かいわいで、早くもことしの年末ボーナス要求は史上最高とのうわさがちらほらしている。この期末に證券會社につては一・五ヶ月分の臨時ボーナスを出したところや、期末手當て、業績手當ての名目で「金一封」を出した處から考え、業界としては、どことこれまでの最高のボーナスを出す公算が大きいという。

全國證券勞働組合關西地區協議會は八・五ヶ月プラス三万圓の獲得を決議した。大阪證券勞働組合も近く要求額をきめるが、全證協の最低獲得ラインを上回る要求をかち出す可能性が強い。

タイから
總引き揚げ

(バンコク)タイ國の國技を冒瀆するものだとして、タイ國世論の反感を買つていたバンコクの野口キック・ボクシング・ジム(野口プロモーション・經營)は去る十八日午前、社長の野口修氏が身柄の安全を保證しきれないとのタイ當局の意向を受けてバンコクを出發、歸國の途についた。

これに關して、同夜、寢つていた十七人の日本人選手やボクシングの野口恭氏(野口ジム會長)、野口プロモーション會長の野口里野さん(日本ボクシング界の草分け故野口進氏の未亡人)ら關係者全員の總引き揚げがきまつた。

選手連は十九日午前のパンアメリカン機で歸國したが、これで同ジムは十日の開場以來働かぬ九日間で事實上閉鎖されることとなつた。

最初の計畫では、野口社長だけが殘つて選手たちは當分殘留し、廿三日のタイ選手との試合などを僅差通り續ける計畫だつたが、俄然地元市民との摩擦が感ぜられるため、この總引き揚げとなつたという。

東京大相撲
中國巡業きまり

(東京)北京など二、三ヶ所で大相撲の中國巡業が正式に決定した。日本相撲協會の武藏川理事長は十月十八日から日中文化交流協會代表團のメンバーに加わり中國を訪問していたが、一日夜羽田着歸國し、記者會見で「大相撲の中國巡業について中國側と話し合つた結果、了承を得た」ことを明らかにした。

同理事長によると、時期、場所、期間などを細部にわたつて具体的な話し合いに至らなかつたが、「相撲協會側として現在レギュラー場所は年の二月から四月、場所は北京ほか中國側の希望する二、三ヶ所、期間は二週間以內」という條件を提示し、中國側も原則的に同意した。

檜垣元副領事
總領事に榮進

シカゴ總領事館が閉鎖されてもないころの副總領事であつた檜垣正也氏はその後、外務省、國際連合局、アイリピン大使館、英國大使館一等書記官など、最近はダッカ日本國總領事を經て、本省外務省に歸任(總領事)、國連局參事官を歷任、現オレゴン州ポートランド總領事の總領事に任命されて、近く新任地に赴任するとの記事がシアトル「北米報知」に載つていた。

「子連れ狼」
次週公開

勝新太郎プロダクション映畫で東寶が配給して異常な人氣を博した「子連れ狼」が、若山富三郎が主演し、森繁の殺陣ぶりを展開する。とくに今回は廿五、廿六日と三日間上映で、週末に觀く人にもこの映畫が見得るこうに配慮される。

甲賀メリー夫人
寫眞個展

アマチュア寫眞師として知られている甲賀アルバート氏メリー夫人の個展が去る十一日(土)より來る十二月十日(日)までエバンストン市シビック・アート・センターのライトアウト・ガラリーで開催されている。開展時間は火曜より日曜日にかけて午前十時より午後四時まで、月曜日は休日。

新年號原稿募集

例年の如く本紙新年號を飾るため左の如く原稿を募集します。皆さんの御協力をお願いします。

⊙論文 題自由 (十三字詰二〇〇行)
⊙隨筆 (十三字詰二〇〇行)
⊙エッセイ
⊙短歌、俳句、川柳
⊙締切り 十二月五日

シカゴ新報社新年號宛

會葬御禮

妻 森本 久子儀

御葬の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下さり、且つ又弔花御香料の御贈に預り、有難く謹んで御禮申上げます。實は一々參上御禮申し上べきが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十一月十六日

3340 N. Richmond

喪主夫 森本 正紀
長男 明
女婿 譲
女 清
小野 幸枝
妻(長女)
(在德府)
槇山 昇
婿(姉)
弟 マッヘ茂
中川 美代子
(在日)弟 勇
妻 君子
義弟 大元 二
義妹 春子
義弟(妹) 吉村 松一
清子

碧威 一同
友人 一同
中西部佛教會

會葬御禮

三女 小泉園子儀(クロー)

逝夢の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の御贈に預り、謹んで御禮申上げます。實は一々參上御禮申上べきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十一月十六日

2440 N. Geneva Ter.

姉 小泉 文雄
母 ジューン
エドワード グレース
姉 小泉 精一
甥 小泉 修一
甥 長父
同 妻
同 小泉 敦雄
義妹 富岡 要吉
友人代表 奥原 忠一
シカゴ日蓮佛教會

會葬御禮

妻 小泉 久枝儀

永年病氣療養中のところ、去る十一月十日午後六時廿分、遂に不歸の人となりました。生前中は一方ならぬ御厚情を賜り、厚く御禮申上げます。

尚、葬儀は左記の通り執行いたしますから、御會葬下さいますやう御願ひ申上げます。

記

一、日時 十一月廿日(土)午後一時
一、場所 ローズヒル墓地
一、會葬後 自宅にて

十一月十六日

喪主 小泉 文雄
長男 小泉 敦雄
長女 小泉 富美子
次男 小泉 修一
次女 小泉 玲子
孫 小泉 美保子
孫 小泉 敦雄
孫 小泉 要吉
孫 小泉 修一
孫

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY NOVEMBER 17 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2446

Anti-Asian Feelings Related

Audio Visual Survey Of Prejudices Told

PALO ALTO—Multi Media Prductions of Stanford, California and the Japanese American Curriculum Project of San Mateo, California announces the successful launching of the first comprehensive audio visual program concerning a critical survey of prejudice in the Japanese American experience.

Entitled "Prejudice in America: the Japanese Americans," examines the reality of American institutions from the viewpoint of a racial and ethnic minority in a society that wanted their labor but not their physical presence. It traces the evolution of anti-Asian feelings, not only in the evacuation experience, but also from the days of Columbus to the present—in the context world and United States history.

The program has been designed to examine the phenomenon of prejudice with the Japanese Americans as an example. It may be used by group of students, regardless of racial or ethnic make-up and may be especially educational to any group of Japanese Americans. This 4 film strips two records and or cassette with teachers guide package is designed for use in the 7-12 grade levels.

The visuals are all authentic, being obtained from archives, private collections, live photography on location and the National Archives. The Japanese American Curriculum Project of San Mateo cooperated in the development of this program, providing most of the documentary materials as well as visuals.

The Japanese American Curriculum Project has been developing curriculum concerning Japanese Americans for four years. Mrs. Shizue Yoshina of Sunnyvale was the coordinator for the Multi Media Projection project.

Proctor and Gamble Sets Joint Venture

TOKYO—Proctor and Gamble Company is the latest American concern to tie-up with a Japanese firm. Nippon Sunhome Co. said it had reached an agreement with Proctor and Gamble to set up a joint venture in Japan.

The new company is tentatively known as P and G Sunhome. It is expected to be capitalized at about $6.4 million and be 50 per cent owned by Proctor and Gamble; 45 per cent by Nippon Sunhome and 5 per cent by C. Itoh and Company.

This company is expected to manufacture and market Nippon Sunhome products, primarily home detergents.

4 Countries Decide To Enter Exposition

SPOKANE—Officials for Expo-74 world environmental exposition reported that Japan will participate in this event. Thus Japan follows Russia, Canada and Iran in announcing participation in the May through October, 1974 Exposition.

The Japanese have not decided what form their display will take, but officials said recently a model industrial complex or a model of a new city traffic system may be sent to the show.

Report Ford to Join With Honda Motors

TOKYO—The Ford Motor Company has proposed a business tie-up with Honda Motors involving the sales and technical divisions of both companies, according to a Tokyo newspaper, the Sankei Shimbun.

A spokesman for Honda said details are being worked out. The paper said the proposal was made by Ford, which had failed in an earlier attempt to arrange a tie-up with another Japanese car manufacturer.

Ford's proposal came after Honda announced it had succeeded in inventing a new engine named "compound voltex controlled combustion." This is said to reduce air pollution caused by exhaust gas.

Symphony Composed To Japanese Poetry

MOSCOW—Alexander Lokshin, a prominent Russian composer of the middle generation, has completed a symphony to words by Japanese poets of the seventh to the 12th century. The work was written for a mezzo-soprano and a chamber ensemble.

The symphony has already interested several orchestras. It will be first performed by the Moscow Chamber Orchestra under the baton of Rufolf Barshai.

Fall Injuries Fatal To Carol Koizumi

Carol Koizumi, 15 year old daughter of Mr. and Mrs. Tsugno Koizumi succumbed to injuries sustained when she plunged from a 10th floor window at the Northwestern Memorial Hospital. She landed on a fifth floor roof.

Carol had been admitted to the hospital on Oct. 6, but the hospital declined to say why she was hospitalized.

Dr. Miyakawa Among Editors

Study of Imigration Out on West Coast

SANTA BARBARA—The American Bibliographical Center-Clio Press, announced the publication of "East Across the Pacific: Historial and Sociological Studies in Japanese Immigration and Assimilation, a collection of essays on Japanese immigration to Hawaii, the Pacific Islands and mainland North America. It was edited by historian Hilary Conroy and sociologist Dr. T. Scott Miyakawa.

Of this book Dr. Edwin O. Reischauer, former U.S. ambassador to Japan and eminent historian of East Asia said: "the Japanese form a most remarkable group, differing in race and original culture more sharply than did most other immigrants, suffering special discrimination, but achieving normal middle class success in American life with surprising speed . . . a book of rich diversity, wide interest and much fascinating detail."

Historians contribute six specific studies. Parts One and Three relate the Japanese eastward migration from its beginnings to the contemporary period. Judge Masaji Marumoto of the Supreme Court of Hawaii describes the arrival of the "First Year Men" in Hawaii in 1868. The relocation of the Japanese from the west coast during World War II is told in a memoir by Esther B. Rhoads. Howard H. Sugimoto provides an exhaustive bibliography of the relocation.

Part Three, "From History to Sociology" is devoted to a study of East Coast issei merchants by Editor Miyakawa and an essay on Inazo Nitobe who devoted his career to the building of a cultural bridge between Japan and America.

The American Bibliographical Center-Clio Press is located at the Riviera Campus in Santa Barbara, California.

Grants Available To Needy Students

LOS ANGELES—JACL Student Aid applicants are reminded that nationally the deadline is Nov. 1. Grants totalling $4,000 will be available this year, reminded Dr. Roy Nishikawa, student aid chairman.

Students or parents desiring applications may write to their district chairmen. The Midwest representative is Mrs. Ruby Nakagawa, 910 W. Belle Plaines, Chicago, Illinois 60613.

Grants are made on the basis of need and motivation of the student who may be in high school, trade school, junior college, college or university. Each regional chairman and his respective committee will submit recommendations to the national committee by Nov. 15. The grants are made in memory of Abe Hagiwara of Chicago, a pioneer in youth work and JACL-er of the Biennium.

Named to "Top Ten"

ALBUQUERQUE — Helene H. Saeda, vice-president of the Albuquerque Federal Savings and Loan Association, was named one of the "Ten Top Businesswomen of the Year in the United States" at the annual convention of the National American Pusinesswomen's Association held in Miami Beach recently.

Chamber Choir Set For Two Concerts

The Chicago Chamber Choir will open its eighth season on Dec. 3 and 10 under the direction of George Estevez. Dedicated to the presentation of unusual and interesting choral works, the choir is believed to be the only professional choir on the north side.

The Dec. 3 concert will be held at St. James Cathedral while the Dec. 10 concert will be held at the Church of Our Savior, the permanent home of the choir.

Among the soloists will be Hinae Nakagawa, soprano. Admission to each concert is $2.50 or $1.50 for students. The Dec. 10 concert will be taped for airing by WFMT, which has previously featured the choir on its "Music in Chicago" series. Tickets for either date may be ordered by mail from 2153 N. Sedgwick, Chicago, 60614.

Girl's Volleyball Games at Senn Hi

The Chicago Nisei Athletic Association sponsored girl's volleyball league games are being played at Senn high school courts, located on the north side of Chicago, every Wednesday evening. Everyone is invited to come and watch the girls in action.

The teams are representatives of the Buddhist Temple of Chicago, the Church of Christ Presbyterian, Devon Church of Jesus Christ, Lakeside Church and Midwest Buddhist Temple. The following are the standings as of Nov. 2, 1972:

SENIOR DIVISION

	W	L
DCIC	10	2
MBT I	9	3
BTV I	6	3
MBT II	7	3
CCIC IV	4	5
BTC IV	4	5
CCIC I	3	6
Lak side	4	8
CCIC II	1	10

JUNIOR DIVISION

	W	L
CCIC III	10	2
DCIC	8	4
BTC II	7	5
BTC III	0	5

Seek Chicago Regional Director

Five Openings Told For Staff of JACL

SAN FRANCISCO—Five more openings in the Japanese American Citizens League's professional staff has been announced. Applications are now being accepted for staff vacancies of regional directors at Chicago, Los Angeles and Seattle and assistant national directors in chapter development and in program development at San Francisco.

Applications will be accepted until Dec. 8, unless the date is extended, by Shige'ki J. Sugiyama, care of Washington JACL office, 1730 Rhode Island Ave., N.W., Suite 204, Washington, D.C. 20036.

Final selection is anticipated by early January, 1973. National JACL officials and chapters are urged to encourage qualified persons to apply for one or more of the positions. Sugiyama noted that all JACL staff positions will require extensive travel, particularly on week-ends.

Candidates must possess personal qualities, education and experience which clearly demonstrate ability to communicate and work effectively with JACL members and the community-at-large; ability to express ideas clearly, effectively both orally and in writing; ability to plan, organize, direct and/or coordinate a variety of community and JACL-oriented programs; ability to manage administrative requirements of the office; have knowledge and understanding of community needs and interests as well as that of the JACL membership; knowledge and understanding of local and national political and governmental administrative processes is desirable. Previous participation in JACL programs and activities is desirable. For regional directors, ability to speak and understand Japanese is desirable.

Businessmen Meet, Discuss Problems

William "Mo" Marumoto, a White House consultant, and Donald Dunlop, director of Business Development of the Small Business Administration were glen a warm reception at a meeting of prominent businessmen held in Chicago at 6007 N. Sheridan Rd. The meeting was sponsored by Harry Mizuno, chairman, John Kitazaki, Allan Hagio, Mas Nakagawa and George Wakiji.

Marumoto is the first person of oriental ancestry to serve on the White House Executive level staff. He talked on the progress and accomplishments of many minorities including Japanese Americans, and the role he has played in these projects.

Mr. Dunlop explained the many details involved in working with minorities under a special program of the Small Business Administration where government contracts are set aside for minority firms. The audience was especially interested in such a contract given to Quality Foods, believed to be the first government contract awarded to a nisei-owned firm.

Mink & Matsunaga Re-elected in Hawaii

HONOLULU—For the first time in the 13 years since statehood, President Nixon was the overwhelming choice of Hawaii's voter as the islanders turned to a Republican presidential candidate.

Despite Republican efforts to ride with the president's popularity, Democrats retained Rep. Patsy Mink and Rep. Matsunaga to the House of Representatives They were re-elected to their fifth and sixth terms respectively.

Karen Kimura Weds

Karen Kimura became the bride of Francis Ryan. The nuptial ceremony was held at the Buddhist Temple of Chicago on Nov. 11 with Rev. Yukei Ashikaga officiating. A reception followed at the Millionairs Club. The bride is the grand-daughter of the late Tomejiro Shigetome, prominent community leader.

Your Classified Ads

HELP WAN

JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.

EXPERIENCED HANDPAINTER. Full or part time. Call MI 2-8702 9 am to 6 pm. Mon. through Fri.

SECRETARY-RECEPTIONIST for physician's office. Foster & Western. 5 day wk. Tel: AR 1-5900.

YOUNG MAN OR WOMAN with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train.
108 W. Lake St. Rm. 200.
Phone 372-8608. Mr. Thomas

LARGE LIFE INSURANCE COMPANY
Will train aggressive man for position in sales management.
Liberal salary during training period.
Full Company benefits.
Phone Mr. Lester Stein 973-2126.

SECRETARY-TYPIST
for a leading Japanese International firm. Japanese speaking preferable. For interview call 649-5047.

HOUSEKEEPER WANTED. Woman, widow preferred, between 40 & 55 years old, to do very clean housekeeping & children care for suburban couple with one baby. Four or five days a week. Live-in or go. Must be able to stay in when parents travel and occasionally travel with them. Some English necessary. references requested. Please call evenings 833-2022 or 343-2292.

WANTED. Part time secretary. Mile Refrigeration Service. 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

FOR RENT

5½ RM. APT. 1st flr. Stove & refrig. Heated. $165 plus security deposit. 1509 W. Victoria. 334-5224.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

3 RM. Apt. Med. Size 3rd Front Furn. Single or couple. No pet. Immediate occupancy. $120 incl. utilities. 1262 W. Argyle (5000 N.) Tel: 271-5427. See after 6 p.m.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel. 561-5686.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI 西貞子 KAY NOMA 野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街二〇ガ八
南部 南ワバシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
(フリーオート・パーキング)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

KIMUKA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

FAR EAST
CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res: LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,-000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete detailed, picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service
your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BREWERY COMPANY, LIMITED
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日二廿月一年二七九一

第七四四二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

キューバと直接交渉の用意あり
空中强奪阻止協定をめぐり
國務長官が柔軟な態度示す

（華府）ロジャース國務長官は、航空機のハバナへのハイジャック阻止のため、キューバとの直接交渉を含むあらゆる手段をとる用意がある、とカストロ政府に通告することを、スイス大使ジュナイダーに依頼した。米國はキューバと外交關係がないので、スイスが米國のインテレストを代表している。

スイス大使との會談で、米國は「最も便利で効果的」な措置を欲し、戰術のあるいかなる手續きをもとる準備がある、とロジャースは語った。もしキューバが直接交渉を欲するなれば、一九六一年一月以來、始めて二國政府代表の會見が生じる。

記者の質問に答えた國務省當局報官ブレイは、キューバ政府がハイジャック問題で交渉を欲しているとの觀測に「最も建設的な反應」を國務長官は示した、と答えた。ハバナ放送は空中强奪阻止のため同意に達するのを交渉する用意をキューバ政府は持つ、といったが、この聲明を米國は歡迎したことを、同政府に通告するものと、ロジャースはシュナイダーに依賴した。同大使によると、カストロ首相自らがこの問題にインテレストを示している。

しかし、ブレイは、白亞館廣報秘書ジイグラーも、ハイジャック問題交渉が、對キューバ關係のノーマル化に導く、と憶測するのを警告し、米國はハイジャックという「狹い」問題だけを語っているのだ、といった。しかし、キューバとの對話は、一ケ月前には予想し得なかった程度にまで進んでいる、とニクソン政府高官は私的に認めた。たとえば、キューバは單に空中强奪のみでなく、キューバの船舶その他に對する海上强奪についても「廣い同意」に達するの可能性を擧げたが、これが交渉の對象となり得るや否やに關しブレイは明答を避けた。

キューバ政府聲明は、米國はハイジャックを含む「爆發的行爲」に從事した者に避難所を與えることにインテレストを持たぬ、といったが、これに關する米國の反應は、ハバナ政府があげた他の問題について交渉するのを、米國は除外しない、というにある、と國務省の他高官はいう。

「ハイジャック以外の問題に關して語り始めたら、キューバとの關係での基本的側面に觸して協議し始めるだろう」

• • •

共和黨不議員の滿の高まる
大統領は候補を助けなかった
黨の統一と感情を損った

（華府）共和黨上院選擧委員長ビーター・ドミニク（コロラド）は、ニクソン大統領は共和黨候補の選擧斗爭を助けなかったことで、ニクソン氏支持のために拘らず、白亞館の援助が得られず敗北したといい、ニクソン氏が氏の立法提案に共和黨議員の支持を求める時、彼らはこのことを忘れないだろう、とも語った。

「大統領は黨候補のため十分に運動しなかった、との不平を、私は全國から受け取った」

ロサンゼルス・ワイカー上院（コネチカット・共和）の聲明も、ドミニクの批判に同じようなセンチメントを反映していた。同上院によるとニクソン再選委は地方選擧を

（ハルイニア州パトルージ）黒人學生が壓倒的に多いサウザーン大學で、十六日に警官と學生の對決が生じ、二人の黒人學生が射殺された。

知事エドウイン・エドワーズは同大學の騷擾を論じるとともに緊急事態の存在を宣言し、ナショナルガードを動員した事件は約二百人の學生が大學本部建物を占領し、約二百人が建物の前に集ったのに對し、警官が解散を命じたところから生じた。しかし當局には何が生じたかについては混亂がある。TVフイルムは、警官が警察犬、催涙彈などで學生に迫ると、群衆の中から燃燒物か何かを投じた者があるのを示している、とエドワード知事は語った。これに對し官憲はそれから催涙ガスで應じ、銃てが鳴つた時、二學生が死んでいた。

同市のシェリフによると、學生を鎭壓するために、建物に乘り込んだ時、警官はピストルや銃彈を發射しなかった、と主張している。學生が大學本部建物の行進し始めたのは午前八時半で、一時間後に建物は占領された、と警官が大學に導入されたのが十時で、十時四十五分に學生との對決が始つた。

なお、學生要求の一部が合理的なものとエドワード知事は認めていたが、交渉をしても無駄だとの立場をとっていた。學生は知事またはその他の州政府代表との面會を求めていたが、その實現が暴力的な對決に發展したのだ、との說がある。

隔離教育廢止令に從え
厚生省は法律をサボタージ
連邦判事が政府を叱責

（華府）公立學校および大學における黒白人學生の人種的隔離禁止の責任を米政府は果たしていない、と連邦地裁判事ウイリアム・トレバロウは指摘し、人種的隔離を行つている學校地區には連邦資金援助を中止せねばならぬと命じた。

この判決で、厚生省の學務努力は一九七〇年三月以來停頓している、とブラット連邦地裁判事は言い、一九六四年公民權法の實行に當り、厚生省は「形だけの」努力を示したにすぎない、と批判した。そして厚生省の公民權法實行のサボタージは、一九六九年三月にスタンレイ・ポクチンガー前厚生省公民權擔當副長官に任命されたことと、直接に關係している、といった。

この評決に關係した辯護士の一人ジョセフ・ラウは、ブラット判事の意見を「歷史的な」と呼び、ケースは黒人向上協會その他によつて一年前に提出された、といった。

ブラットによると、ルイジアナ、ミシシッピーなど六州は隔離教育の自發的廢止に關する厚生省の要求を「完全に無視」し、アーカンソなど四州は承諾し難い學案を提出した。それにも拘らず、これらの州が憲法に從うのを强制するいかなる手段も、厚生省はとらなかった。

公立學校の共學問題で、南部の一三學校地區は、さきに承認された共學案を廢止し七四學校地區は法律にしたがつていないことをブラット判事は指摘し、これらの學校地區が最初から法律を破つているのを知りながら、厚生省はいかなる手段をもとらず、依然として巨額の連邦援助金を與えている、といった。

これに對し、公民權法の强制は「醜惡」であり、學校地區の「自發的協力」を促すべきである、とブラットは主張した。しかし、ブラット判事はこの意見を拒否し、厚生省が學校地區の「自發的協力」を求めた努力は、「成功しなかつた」と認定したことを指摘した。

（スパーグは白亞館の要求で辭表を出したのを認め「私の辭任は當然でない」と語り再選された大統領が被任命職に要求する辭表の一部だ、と語いった。しかし、白亞館廣報官は「スパーグは辭任は當然でない」と語り再選された大統領が被任命職に要求する辭表の一部だ、と語いった。しかし、白亞館廣報官は「スパーグは辭任は當然でない」と語り再選された大統領が被任命職に要求する辭表の一部だ、と語いった。

共和黨議長辭首さる
スバーグ
ニクソン氏の公民權批判者
大統領は指導性を欠く

（華府）連邦公民權委員會委員長セオドール・スバーグ博士（ノートルダム大學總長）が辭職を出したのを白亞館は認めた。

（スパーグは學生運動に强硬な態度を表明したので一九六九年にニクソン新大統領に擧した時、キューバのこの要求のため實現しなかった。

しかし今度は「米國および米國の立場を誤解するのは早い」とブレイは言い、この問題は將來に期待せねばならぬ、としていうのが米國の立場だ、としていた。

二月二十八日に、ニクソン氏が再選されたら「同氏の要求によつてか、自身の意向によつてか」審議會長としてはどまり得ないだろう、と語つたと傳えられたことに言及したものである。しかし、ニクソン氏が再選されたら「自動的に」辭任する、といったというのをスパーグは否認していた。

「私がいったのは、再選された大統領に要求されたら辭任する、といったのだ。大統領はそれを要求しなかった」

スバーグは

選挙とその後

一九七二年選挙論 (五)

ニクソンは、歴史的大勝をしたが、この勝利は、彼の個人的野心を満足させた以外に、どんな意味があるのか？

そもそも選挙で勝つのは、その信じる政策実行を目的としている。しかし、ある政策を実行するためには、議会の協力と支持を必要とする。議会に反対されたら、どんなに強力といわれる大統領でも、政策実行は期待し得るものではない。大統領が与党候補者の勝利のために努力するのはそのためであり、議会の好意を得るためにも関心するのも、そのためである。

ところが、今度の選挙で、ニクソンは共和党候補を当選させるために努力しなかったのみでなく、彼の個人的勝利に拘らず、上院で二議席を失っている。下院では十一議席を増加したに過ぎず、共和党は相い変らず小数党である。増加した十一議席も、彼の援助によったものは、ほとんどなかった。彼は彼自身の勝利以外に何も考えなかったことで、与党議員を怒らせてしまった。特に、ある地方では、自党候補の落選を積極的に助けるような手段をとり、議員のやる気をぬき続いものにしてしまった。ニクソンが自己の勝利だけを考え、自党候補を見殺しにしてまったく例は、コロラドであり、民主党候補を助けた例は、アラバマとミシシッピである。

コロラドではゴードン・アロットが再選に出馬していた。彼は共和党上院政策委員長として党の重鎮であり、四期当選を狙ったベテランでもあった。アロットに挑戦したのは、ベトナム問題で共和党にバイツをつけ、民主党に転向した前下院議員ブロイド・ハスケルだった。アロットが実力者であった為に、ハスケルが「裏切り者」であった為からも、コロラド上院選は共和党にとって、負けてはならぬ戦いであった。

選挙前、世論調査はアロットに圧倒的に有利で、彼も当選に自信を持っていた。ところが、選挙運動に着手してみると、ハスケルが手強い挑戦者であるのが明らかとなり、世論調査もそのことを示していた。ハスケルのポイントは急速に上昇したのに、彼のポイントは停滞状態であった。慌てたアロットは、白亜館にSOSを発したが、ニクソンは彼を助けるために、指一本さえ動かそうとしなかった。共和党の有力候補アロットは、こうして野垂れ死にさせられたのである。この事件がアロットの同僚を怒らせたのは自然であり、ウォターゲート民主党本部侵入事件の裁判が始まった時、白亜館近者が有罪となるのを、密かに喜んでいる共和党議員がある、とさえ言われている。

アラバマでは、民主党のジョン・スパークンに対し、ニクソン共和党初の郵政長官ラマーが挑戦していた。スパークンは一九五八年選挙で保守主義を掲げる民主党上院議員の地位を確保した人物であり、上院銀行、通貨委員長の椅子を占める実力者である。スパークンが民主党の官力者であり、プランティが郵政長官であったことから、ニクソンがプラントを助け、スパークンを落選せしめる為に努力するだろう、と想像するのが普通である。しかし、彼はプラントを助けるために何もしなかった。これはスパークンが落選すれば、ウイスコンシンのウイリアム・プロキシマーが上院銀行通貨委員長になるので、これを阻止するためだった。プロキシマーは経済問題の専門家であり、銀行業界などで政府を厳く批判し続けているので、彼が銀行委員長になれば、ニクソンが困難せしめられるのは明だった。だから、此度も、ニクソンは自党候補者を平気で見殺しにしたのであった。

ミシシッピのケースになると、ニクソンのとった態度は、全く正反対といってよかった。同州では、ハーバート・カーマイケルが、民主党のジェームス・イーストランドに挑戦していた。イーストランドは上院司法委員長である。カーマイケルはこれまで政治に野心を持たなかったが、同州共和党委員長の依頼で出馬し、イーストランドとの対決で、四〇%得票という驚異的成績を見せるほど奮闘した。しかし、ニクソンはイーストランドが落選するのを好まなかった。彼は「ジャングル」ジムと綽名のある南部特有の保守主義者でもある。保守主義者だからニクソンの協力者だった。ニクソンはその第二期でも最高裁判事を任命する機会を持つと思われるが、その時、上院司法委員長としてイーストランドの如き保守主義者を持つのが有利である。ニクソンは今度もハイウォーターやカーマイケル級の第二流の政治家で保守主義を、最高裁にノミネートする予想であろうが、イーストランドが司法委員長である限り、同党の支持を受けるのは確実と予想している。カーウェイでも、司法委ではノミネーションが承認されたが、本会議で認可が拒絶されたのであった。だから、ニクソンは彼の落選を喜ばず、カーマイケルを積極的に祈り捨てる態度に出たのである。副大統領アグニュが同州を訪れた時、カーマイケルは彼と握んでプラットフォームに立つことさえ拒絶された。白亜館の余りにも冷酷な態度に、共和党上院十三名が連名で、カーマイケル支持の声明を発したが、白亜館から見捨てられた候補に、ニクソン支持の南部有権者が投票するはずがなかった。イーストランドの心臓を握からしめるほどのカーマイケルの善戦ぶりも、だから、郷はなかったのである。

ディサウエアでも、ニクソンは自党候補を見殺した。ここでは三期当選を求めるキャレブ・ボウジスに対して二十九才の若き政治家ジョセフ・ビッデンが、民主党から立候補していた。情勢はボウジスに不利だったので、同州共和党委員長ジェン・バッテングは、二度までもニクソンの援助を個人的に訴えた。大統領が直接援すれば、形勢を挽回し得る、と彼は信じていたのである。それでもニクソンは動かず、デラウェアからは、選挙後に漸く上院としての丁年に達する若い議員が生れることになったためである。

共和党議員が、ニクソンの援助を拒んだのは、彼の側近に不満を抱いたのは自然であり、それが新聞に反映されるのは避けられないだろう。

(R・F)

ボタン一つ「夢の車」

実用テスト開始

(東京)ボタン一つ押せば、コンピューター操作により、眠ったままでも人や荷物が目的地に着くという「夢の車」「新都市交通システム」の実車テストが廿五日午後、東京・東村山市の通称名・総合技術研究所で始まった。

この新都市交通システムは交通事故、騒音、排気ガス公害などで限界にきている大都市交通を考え直そうと運輸省、財団法人機械振興協会が共同で開発を進めていたもの。

テストは全長四・七キロのテストコースのうち、これまでに出来あがったメインテスト・エリア二百米トルの区間を使用、コンピューター操作なし二輌(無人、有人一輌)を使った。

この日、ライトブルーのスマートな色に包まれたシチーカラーがハイウエーの上を走り出すと、「スマートで安全性のある」、「騒音振動もないぞ」——の驚り関係者の間からとび、まづはよその滑りだった。

同協会ではこの種の実験テストを来年二月ごろまで続け三月からはコンピューター操作による本格テストを実施、五十年には実用化に乗り出したいとしている。

中山、有木兩領事の和やかな歓送迎会

十五日有志主催で

今回ベネスタン大使館一等書記官に栄転して十一月廿七日シカゴを発ちノースウエスト航空機で北方空路をとって、東京に立ち寄り改めて新任地に赴任される事になった中山泉主席領事を送り、その後任として去る八月末シカゴに着任された有木一昭新首席領事を迎える歓送迎会は去る十五日(水)午後六時半より北クラーク街二九〇七の今回ベネスタン大使館一等書記官に栄転して十一月廿七日シカゴを発ちノースウエスト航空機で北方空路をとって、東京に立ち寄り改めて新任地に赴任される事になった中山泉主席領事を送り、その後任として去る八月末シカゴに着任された有木一昭新首席領事を迎える歓送迎会は去る十五日(水)午後六時半より北クラーク街二九〇七の今回ベネスタン大使館一等書記官に栄転して十一月廿七日シカゴを発ちノースウエスト航空機で北方空路をとって、東京に立ち寄り改めて新任地に赴任される事になった中山泉主席領事を送り、その後任として去る八月末シカゴに着任された有木一昭新首席領事を迎える歓送迎会は去る十五日(水)午後六時半より北クラーク街二九〇七の

会場入口で参加者全員と握手を交わす中山領事(左)と有木新領事

会場入口で参加者全員と握手を交わす中山領事(左)と有木新領事

歓迎会場より主賓両領事夫妻及び地元出席者一同廿五名の紹介があり、所謂駅弁式は多くの場所に喰自慢が始まる例であるが、今回は趣をやぶって橋渡会員から両領事に対し、海外生活中の憧出や感想談或いは政治経済方面の意情等を質問等のお話を聞くことができてきたことは地元人一同の喜びであった。かくて歓談、歓喜、歓喜のうちに散会したが、散会の際両領事は交々立って謝辞を述べ、歓迎会の幕を閉じた。

食事を終れば、菅野日系人会長より主賓両領事夫妻及び地元出席者一同廿五名の紹介があり、所謂駅弁式は多くの場所に喰自慢が始まる例であるが、今回は趣をやぶって橋渡会員から両領事に対し、海外生活中の憧出や感想談或いは政治経済方面の意情等を質問等のお話を聞くことができてきたことは地元人一同の喜びであった。かくて歓談、歓喜、歓喜のうちに散会したが、散会の際両領事は交々立って謝辞を述べ、歓迎会の幕を閉じた。

これに続いて有木領事もまた今後地元日系人諸氏との交誼を深めたい旨挨拶をされた。かくて後、杉本日系人会長の発声により両領事夫妻の栄転を祝し、健康を祈って一同乾杯して談笑裡に食事を終った。

これに続いて有木領事もまた今後地元日系人諸氏との交誼を深めたい旨挨拶をされた。かくて後、杉本日系人会長の発声により両領事夫妻の栄転を祝し、健康を祈って一同乾杯して談笑裡に食事を終った。

ウインホールは華料理店において披露によって完成された蛋白タンパク人造肉『チャット』の見本が滞山高教育に関しました。ドクターは動物脂肪を禁じられている人や野菜食に興味のある方は遠慮なく御申し越し下さい。セブンスデー教会の無料牧師 麻生茂

Pastor G. Shigeru Aso 1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302

カクテル・アワーを終えて一同着席、主催者一同に代って橋高日系人会長が開催事に対する歓迎の挨拶を述べ、引続いて主賓両領事夫妻の紹介が行われた。

中山領事は直ちに立って日本式に御挨拶を申し上げたいと有志諸氏の好意、厚情は全く心温まるものがある。私の二年三ヶ月のシカゴ生活は永久に忘れ得ない感激であったと謝意を表し、地元各位の健闘と健康を祈るとの挨拶をされた。

ヘルトアタックやストロークを防ぐ蛋白系

塩分はふつうのしょうゆの半分です。



塩分をひかえたい方には
うってつけ。
キッコーマン
マイルドしょうゆ

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FIRST PACIFIC BANK

日本への！
ご送金は

第一勧銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手数料無料)

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねがんともに御安心の上、気軽に御利用下さいませ。
(日曜日休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

印刷物の御用は
シカゴ印刷部へ

日本へのご送金は
受取る側でもまげれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります

送金額	手数料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

*なるべく日本字でご記入下さい
手数料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3966
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-2797

ASAHI GIFTS
2359 W. Devon (East Western)
Tel: 274-6466
▲移転一周年記念セール 十月 日より本年末日まで
十九パーセント割引き
美術品 寶石、陶器 着物、日本人形 ビズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品多数。
アサヒ・ギフト店
西デボン街二三〇二番地 電話 一七四—六四六六

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID写真廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800
新鮮なランチョンに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
営業時間 毎日正午十二時 夜十時まで (火曜日は休業)
ジャパンKフード店
佐々木清子

新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮なランチョンに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
営業時間 毎日正午十二時 夜十時まで (火曜日は休業)
ジャパンKフード店
佐々木清子

DONG NAM TAILORING
洋服 東南
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.



漢方治療(針、灸)午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で寒仕立る東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

LOCAL PHOTO STUDIO
Modern Digital Photographer
1045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オカタで
北アシュランド街五〇四五番 電話 UPへ—一七二七

冷凍機修理
I. 藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2729 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6785
シカゴ地区
新迫つた江
営業 VIへ 三七八三

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ地区
新迫つた江
営業 VIへ 三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四 電話 GR 二—八八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
(開店時間)
日曜は午後二時—十一時(祭日休み)
月曜—木曜、午前十一時—午後十一時
金、土曜日 午前十一時—午前一時
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲営業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
津田源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要なちり取り「ふくばほうき」
ワバート時計店
串田バープ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元増本葬儀社)
増本弘
機械装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市ウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
(東に九軒 二五〇七 電話 SA 一—五三五一—二 宮田トム及びマス)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
クリーニング・カード
ペン販賣 修繕所
樋本サム
ステート街一七
(第一二一八號室)
電話 二三—三七二三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
——年中無休営業
正午より二時 五時より午前二時(土、日曜五時より二時)
なべんとうサービス(月—金御注文は前夜に) 北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時—午後十一時迄
(御仕事のお帰りショッピングにお出かけの際は何卒気軽に利用下さい)
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
(無料駐車場)
▲商苔最上品(百枚)三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八—一〇四一
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜休日)
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三四七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
(木曜日休業)

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開店。
(但し、火曜日は一日休業)
▲おすし、寿の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
(北二軒目〇〇番台クラーク街より西へ五軒目角)
(無料オート・パーキング)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午—午後十時
(但し水曜は休日)
(フリー・パーキング)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時半—二時半
午後五時半—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時半—十二時半
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日開店
(祭日は日本風變り日本酒もあります)

KIYO'S
Japanese Restaurant
2327 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ 毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より四十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1600
藤井商會
店主 藤井光子
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
(市内無料配達、御遠慮に取り扱いします)

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
2119 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森川・吉中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らず配達いたします)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
食料の家「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
◉メールオーダーもより承ります。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時—午後九時迄開店)
電話 九三五—〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五—九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正江戸味噌
(特)こうじ・赤味噌
(上)鮭・すずこ粕漬

感謝祭週末は映畵で
三社競つて特選作品公開

本週はサンクスギビングウイークで、青山雪雄映畵、シカゴ松竹キネマ及び画映の三社が、それ〳〵特撰の日本映畵で皆さんに存分に楽しんで戴けるように苦心している。この週末は是が非でも日本映畵で……というわけである。

本週日本映畵

画映

松陽キネマ

◉座頭市二段斬り
主演　勝新太郎
三木のり平

◉若き日の講道館
主演　岩下亮
熱田洋子

十一月廿五日（土）七時
廿六日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

本週の松陽キネマは中西部佛教會茶道アカデミイの基金募集で、それにふさわしいフイルムが公開される。

「座頭市二段斬り」は、あんまの手ほどきを受けた師匠の留守の間にその娘小夜をたづねて市が麻生の宿へ足を向けるところから、ストリイは始まる。しかし小夜の市は碁され、小夜は女郎に身を沈めていた。大恩ある師匠の仇を討ち娘を救い出すために市は奮闘するが、女郎屋の主人で二足のワラジをはく盗五郎と盲目の右衛門、その客分で不思議な剣士井戸尻夏太郎を繰りまげ、最後に市獨特の居合斬りを見せるという痛快無比の映畵である。

「若き日の講道館」は岩下志麻の弟、新人岩下亮を投入して第一生が感激した柔道映畵。柔道と柔術の宿命的な対立を描いたもので、講道館で腕を磨いた鷹野龍太と横井鐵時が月光に白々と光る流れをはさんでひろがつた荒々野の死闘は凄絶無比である。二人の間に二人の女性を配し、ストリイも快テンポで進められる。柔道ファンの見逃し得ない映畵である。

廿五日（土）七時、廿六日（日）六時半の二回、シカゴ佛教會で公開。



今週末・青山雪雄映畵の公開する「子連れ狼」のシーン〔別稿記事参照〕

趣味の會

趣味の會では、今週は爆笑喜劇特集として松竹の誇る大喜劇「大泥棒」と「夜光族」を特別公開。何れも喜劇の鬼才と言われた故人の監督作品である。

「大泥棒」は日本古來の泥棒芸能流の本流を汲む泥棒で、人目を避けるため工場の守衛をしている男が、女房にも内緒の特技を磨え、夜な夜な泥棒に打ち込むという奇妙な夫婦愛をたくみに描いている。フランキー堺が正統派ドロ棒カサブタ太郎に扮し、白色ともえ、加賀まり子、ミヤコ蝶々、倍賞千恵子、田中邦衛などが共演する。

「夜光族」は男でも、女でも、胸をワク〳〵させる夜の遊びとは何か？という疑問を提出し、「夜になるとサエてくる」人々の面白おかしい生態を爆笑と痛烈な風刺の中に描いた。三木のり平、倍賞美津子、藤山寛美その他が共演。

廿五日（土）七時、廿六日（日）七時の二回、ステーヴン・マーサー講堂で公開。

日中航空協定

華内交渉開始を提案

（東京）太平外相は九日の参院予算委で日中航空協定の締結交渉を年内に開始するよう中國側に提案したことを明らかにした。また同外相は北京の日本大使館についても「来年早々廿人内外の規模で増員する」と答えた。

ダイヤモンド商會

當分開店繼續

北クラーク街一〇一八番貴金属品店ダイヤモンド商會は、十月中旬までは一時閉店、他の店へ移轉の予定であるとの噂があつたが、支店兼商事部の大廣告の中にもダイヤモンド商會の名が浸したので、多くの人の聞には殆ど閉店したのではないかと、考えた人も多いようであるが、その後諸般の都合で移轉が延びて當分の間、現在のまま店を續けることになつたので、改めて移轉通知の廣告があるまで従来同様のお引き立てを店主よりお願いしている。

坂田眞珠店
秋の眞珠展

本週末二日間開催

坂田眞珠店では毎年春秋二季を期して眞珠展を開催するが例になつている。今秋の眞珠展は本週末廿五、六日の土曜日、日曜日の兩日になつている。同店ではこの秋、現在の店へ移轉したばかりで、未だ聞もない時なので、オープンハウスを兼ねてこの眞珠展を開くことになつたものである。

今回の移轉を機會にかねてから好評を受けている委殖パールのセンターを新設したので、是非一度皆さんに見て戴き、ご批評を願いたいということである。本紙廣告參照の上、ご來場下さいますようお待ちしている。

一九七三年新春
名刺交換掲載をお願い

本紙においては恒例により新年號紙上名刺交換の欄を設け、皆様の御協力を仰ぐことになりました。お互いに新春祝賀の交換と本紙を支援下さる意味で各位の御申し込を切にお願い申し上げます。御名刺に印をつけて、十一月末日までに、遅くも十二月五日までに御申し込み下されば幸甚に存じます。

A　個人名前とアドレス入　一段×四分の三吋幅　三弗
B　個人、會社、商店、　二段×一吋幅　五弗
　　廉体とアドレス
C　個人、會社、商店、廉体　二段×二吋四分ノ一幅十弗
D　同上　二段×三吋半幅　十五弗
E　同上　二段×四吋四分ノ三幅　二十弗
F　同上　四段×三吋又は二段五吋半幅　廿五弗
（三十弗以上は右に準じ、漸大となります）

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロンオブジヤパン
電話　六四四―六九〇〇

趣味の會映畵

爆笑喜劇特集

「大泥棒」
主演　フランキー堺
加賀まり子

「夜光族」
主演　三木のり平
倍賞美津子

▲十一月廿五日（土）七時
▲同　廿六日（日）午後七時
▲場所　スティブン・マーサー講堂
北リンコルン街五八三五（ミカド料亭の向側）
バス利用の方はリンコルン街の一〇又は一一
【無料ベビーシッターの施設があります。
▲パーキング　講堂裏側を利用下さい。

青山雪雄映畵

感謝祭特別興行

子を貸し、腕を貸しつかまつる
勝新プロダクション映畵！

「子連れ狼」
主演　若山富三郎
渡邊文雄

「社長漫遊記」
主演　森繁久彌
小林桂樹

▲十一月廿五日（土）七時
▲同　廿六日（日）二時　七時
▲同　廿七日（月）七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウエブスター街角）

日英廣文印刷所は
レカゴ新報
印刷部へ

男子社員募集

日本一洗商社、中西部地區ビジネス・マシン擔當に興味ある日英關係の出來る身元確實〔査證等〕な方を求む。履歴書持参。〔委細面談〕

電話　二六三―〇四〇四（稲葉）

お目見え致しました

皆様、おなじみの「銀座食堂」が再び安くておいしい、そして家庭的ふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたし度いと思います。今後とも一層の御ひいき、お引き立て下さいますようお願い申し上げます。

なお當分の間、左の如く毎日開店しておりますのでいつでも御気軽に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。

▲開店時間――正午より午後十時まで。

松屋食堂　安里昇
同泉美

シカゴ唯一の燒鳥専門店を

十二月一日より開店いたします

皆様一度お出で下さいまして御賞味を願います。

ハウス・オブ・やきとり
店主　ノーマン・山本

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050

一九七三年秋の坂田眞珠展御案内

毎年恒例の御引立てに預り有難うございます。

さて、弊社店、委殖眞珠専門店として内容充實をはかるため去る十月一日にカルチャーパール センターを新設し、移轉いたしました。この機會に後繼の御好評を頂いております弊社恒例の秋の「坂田眞珠展」をオープン ハウスをかねて左記の通り開催致しますので御來場下さいます樣御待ち申し上げております。

△日時　十一月廿九日（土）及び廿六日（日）
午前十一時より午後六時まで

△場所　坂田眞珠株式会社
シカゴ市東ワシントン街五十五番地
（ビウウフイルド・ビル二階）

米國坂田眞珠株式會社
社長　坂田光夫

日中航空協定

華内交渉開始を提案

（東京）太平外相は九日の參院予算委で日中航空協定の締結交渉を年内に開始するよう中國側に提案したことを明らかにした。また同外相は北京の日本大使館についても「来年早々廿人内外の規模で増員する」と答えた。

ダイヤモンド商會

當分開店繼續

北クラーク街一〇一八番貴金属品店ダイヤモンド商會は、十月中旬までは一時閉店、他の店へ移轉の予定であるとの噂があつたが、支店兼商事部の大廣告の中にもダイヤモンド商會の名が浸したので、多くの人の聞には殆ど閉店したのではないかと、考えた人も多いようであるが、その後諸般の都合で移轉が延びて當分の間、現在のまま店を續けることになつたので、改めて移轉通知の廣告があるまで従来同様のお引き立てを店主よりお願いしている。

坂田眞珠店
秋の眞珠展

本週末二日間開展

坂田眞珠店では毎年春秋二季を期して眞珠展を開催するが例になつている。今秋の眞珠展は本週末廿五、六日の土曜日、日曜日の兩日になつている。同店ではこの秋、現在の店へ移轉したばかりで、未だ聞もない時なので、オープンハウスを兼ねてこの眞珠展を開くことになつたものである。

今回の移轉を機會にかねてから好評を受けている委殖パールのセンターを新設したので、是非一度皆さんに見て戴き、ご批評を願いたいということである。本紙廣告參照の上、ご來場下さいますようお待ちしている。

一九七三年新春
名刺交換掲載をお願い

本紙においては恒例により新年號紙上名刺交換の欄を設け、皆様の御協力を仰ぐことになりました。お互いに新春祝賀の交換と本紙を支援下さる意味で各位の御申し込を切にお願い申し上げます。御名刺に印をつけて、十一月末日までに、遅くも十二月五日までに御申し込み下されば幸甚に存じます。

A　個人名前とアドレス入　一段×四分の三吋幅　三弗
B　個人、會社、商店、　二段×一吋幅　五弗
　　廉体とアドレス
C　個人、會社、商店、廉体　二段×二吋四分ノ一幅十弗
D　同上　二段×三吋半幅　十五弗
E　同上　二段×四吋四分ノ三幅　二十弗
F　同上　四段×三吋又は二段五吋半幅　廿五弗
（三十弗以上は右に準じ、漸大となります）

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロンオブジヤパン
電話　六四四―六九〇〇

シカゴ新報社

住み込みベビーシッター

又はスクールガール入用
北グリーンビュー街三六一八
電話　二四八―八五九九

ガール

入用。ダイアされたカップルをベーストアップ、アート部の準備をする仕事。經驗不問。
電話　三八四―一二二四

ガール

入用。コンクト・レンズを作る仕事。西ローレンス街一〇五五。電話七二八―三六二四

六室

家具付き、日本よりの女子大學生シエヤし度し。北五七〇〇台。
（委細面談）
電話　二七五―三四九六

貸度

し、四室半家具、北マルデン街四〇〇電話　七六九―二六七九

住み込み

松はる
北クラーク街五〇一
電話　七八四―〇八五一

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリアー街三四一のラッブーン會社のアーウイン氏に面會するか電話　八二二―四五〇〇を呼ぶ

一婆求欄

日中航空
協定

華内交渉開始を提案

（東京）太平外相は九日の參院予算委で日中航空協定の締結交渉を年内に開始するよう中國側に提案したことを明らかにした。また同外相は北京の日本大使館についても「来年早々廿人内外の規模で増員する」と答えた。

ダイヤモンド商會

當分開店繼續

北クラーク街一〇一八番貴金属品店ダイヤモンド商會は、十月中旬までは一時閉店、他の店へ移轉の予定であるとの噂があつたが、支店兼商事部の大廣告の中にもダイヤモンド商會の名が浸したので、多くの人の聞には殆ど閉店したのではないかと、考えた人も多いようであるが、その後諸般の都合で移轉が延びて當分の間、現在のまま店を續けることになつたので、改めて移轉通知の廣告があるまで従来同様のお引き立てを店主よりお願いしている。

ガール

入用。コンクト・レンズを作る仕事。西ローレンス街一〇五五。電話七二八―三六二四

六室

家具付き、日本よりの女子大學生シエヤし度し。北五七〇〇台。
（委細面談）
電話　二七五―三四九六

貸度

し、四室半家具、北マルデン街四〇〇電話　七六九―二六七九

住み込み

松はる
北クラーク街五〇一
電話　七八四―〇八五一

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリアー街三四一のラッブーン會社のアーウイン氏に面會するか電話　八二二―四五〇〇を呼ぶ

一婆求欄

乘ったとたんに日本です

もちつき、凧あげ、初詣で…



懐かしい日本へ、ふるさとの冬へ。

懐かしいふるさとの想い出の中でも、お正月をはさんだ冬の想い出は、尽きないものですね。そして、うれしいことにお正月だけは、世の中がどんなに変わったといっても、やはり古い昔そのまま。除夜の鐘が、日本人の心を守ってくれているかのようです。そのお正月がもうすぐそこに……。さあ、ひさしぶりにふるさとでお正月を迎えませんか。静かな冬の日本まで、「乗ったとたんに日本」の日航機がご案内します。

ニューヨーク発毎日11:00―（アンカレジ経由）―東京着17:10
ニューヨーク発（月・火・木・土）15:00（サンフランシスコ乗継ぎ）
サンフランシスコ発毎日12:00――――東京着20:20
ロサンゼルス発毎日10:00――――東京着18:35

サンフランシスコ発、ロサンゼルス発の飛行機は、いずれも空の上で映画や音楽から落語・講談まで楽しめる"B-747ガーデン・ジェットです。
※国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

JAL 日本航空

日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または旅行案内所へどうぞ。
日本航空シカゴ支店　Tel.(312)263-1384(予約)　(312)726-1353(代表)
PALMER HOUSE 115 South State St., Chicago, Illinois 60603

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店レコード店その儘の姿
九月號 十月號各種大量入荷
お買い上げの方には月遅れ
週刊、月刊誌を無料進呈
全米どこよりも安く早く、日本の雑誌、一般書籍 レコード テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。
⊙丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー 宮崎豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

スペシャルセール
新米
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米



Now! 25LB. $4.25 (Reg. $5.55)
50LB. $8.00 (Reg. $9.95)
japan food corporation 1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL. 60609 •
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
新刊書籍雑誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス カード
年賀状 レコード
ミユージック テープ等々
▲第一便大量入荷

▲戸栗雑貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内装飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月―金曜　午前十時―午後六時
▲土曜日　午前十時―午後八時

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496
國寶新米が
入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 22 1972 Second-class postage paid at Chicago, Illinois VOLUME 26 No 2447

古典教育

倉澤榮吉

「平家物語は建礼門院崩御をもって筆を置いている。かの女の一生こそは、悲哀の一族平家がたどった道の縮図であった。亀世の美しい嫉妬子が死んだとき、平家の悲劇幕をとじた。しかし、人間のあるかぎり、世の動乱に泣く人々も絶えないであろう。この世から戦争が消え去り、世界じゅうの人間が幸福になった日、それは『平家物語』がほんとうの意味で終る日かも知れない。

中学三年生の感想文の末尾の一節である。昨年の読書つづり方コンクール入選作であった。

◆受験体制の害

こういう感想がもてるということは相当なものである。中学生の中には、こういう読書もいるわけで、すべての青年が〝古典離れ〟をしているわけではない。しかしながら古典は戦後教育には向かない。一日読み、終め読み、走り読みは通用しない。小まわりがきかないから、もとっくなじみにくい相手である。

そのうえ、受験体制にはまり込んでいる現代の学校教育では、古典学習もいつのまにか古文教授に終始してしまった。高等学校では、ほとんどの教師が古文解釈に徹底していて、「なりけり」は「であった」だとか、「けり」は完了の助動詞だとかの講義に終始している。青少年たちは自然に古典にそっぽを向かざるを得ない。

中学校の学習指導要領が改定されて、古典学習が強化されるという。しかし、どの程度効果があがるか、疑問とする向きも多い。

中学校の新教科書では、古典教材が質量ともに強化された。万葉、古今、新古今、平家の古典教育にもどることではない。現代の古典学習は、かつてのように古文解釈に重点をおくのではなく、この種の古典的教養の解決するために「古典としての古文、漢文」という発想は、国民全般に浸透していない。だから当分わが国は文化国家ではない。

戦後は単なる古文学習から古典学習が強化されなかった。が、現実は古典学習の古文教授により、すりかえとなっていることは、前述したとおりである。

◆バカンスと老人

バカンスという言葉を流行させた国へ来た。しかもバカンスのシーズンに。そしてバカンスのあまり知られない一面を見た。バカンスという言葉から、日本で想像されるのは海や山で遊ぶ若者の姿だ。老人にはバカンスという言葉は縁がないように思われる。だが、このバカンスの間に、いつもは離れて暮らしている老人夫婦たちと、子供の家族が再会していっしょに生活することが多いのである。

この国でも、子供が結婚すると、いっしょに住んでいる。それで、老人たちは子供の家庭と、別居して生活するのである。

日本でもお盆にふるさとに帰る人たちが多いが、そのふるさとを、あちこちと引っ越しさせてみれば、フランスのバカンスに似てくるだろう。

フランスで老人には女性が多い。夫に死に別れて、たった一人で子供や孫と別れて生活するようになると、いっしょに住んでいる。それで、老人たちは子供の家庭と、別居して生活するのである。孫たちは、この夏休みがくると、老人たちの家に集まってくる。

◆自由な想像力

生徒に選ばせれば、当然や川柳、字句指導などに魅力を感じるにちがいない。よけいな解釈、逐語訳などごめんである。音読をしたり、自由な想像を加えたり、古人の心情に共感したり、あわれがつてみたりする。中には創作を楽しむクラスも現にあるのである。

もっとも、昔の古典教育では、音読や暗誦が徹底していた。戦前派に古典の名文句などが、口をついて出るとすれば、そのおかげである。また文語文ともいまわしが談話や文章の中に生きていて、その人のゆかしさを感じさせるとすれば、それも古きよき時代のたまものである。言うまでもなく、この種の古典的教養は、国民全般に浸透していない。だから当分わが国は文化国家ではない。

戦後は単なる古文学習から解決するために「古典としての古文、漢文」という発想は、国民全般に浸透していない。だから当分わが国は文化国家ではない。

戦後は単なる古文学習から古典学習が強化されなかった。が、現実は古典学習の古文教授により、すりかえとなっていることは、前述したとおりである。

現代の古典学習は、かつてのように古文解釈に重点をおくのではなく、この種の古典的教養の

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜金）日四廿月一年二十七九一
第八四四二號

シカゴ七人裁判の判決逆転
連邦控訴法廷が万場一致で
ホフマン判事と検事を非難

シカゴ七人裁判の被告五人の有罪判決はくつがえさるべきである、と連邦控訴裁判所は万場一致で判決し、同裁判の連邦裁判官ジュリアス・ホフマンおよび連邦検事トーマス・フォラン・が裁判中に示した態度を厳しく非難した。

「判事および検事の態度はたとえ他の誤りが要求しなくとも、判決の逆転を要求する」と控訴法廷は言い、ホフマン判事の被告に対する「非難的かつ敵意的態度」は法廷記録から明である、といった。

被告はダビッド・デリンガー、レニイ・デビス、トム・ヘイデン、アビイ・ホフマンおよびジェリー・ルービッツで一九六八年民主党大会に際し暴動煽動の目的で州境を越えた、として起訴された。他の二被告は無罪となった。

控訴法廷は五人の有罪宣告を破棄させたが、彼らが起訴された反暴動法の立憲性を支持し、政府が彼らの再裁判を希望するなれば、これを行うことができる、といった。しかしその場合は、検事側が盗聴器で入手した情報で、最初の裁判に提出されなかった資料が明にされねばならぬ、とした。

控訴法廷によると、陪審員選定に当り、事件に関した用語に警戒する彼らの態度を質問するのを許さなかったことでホフマンは最初から誤りを犯した。たとえば、ベトナム戦争反対デモや長髪その他に関して陪審員候補がいかなる意見を持つかの質問は許さるべきであった。更に被告側が提出した文書を証拠物件とするのを拒絶し、何人かの証人の証言を許さなかったことでもホフマンは誤りを犯した。同判事が拒絶した文献の一つは被告ヘイデンおよびデビスが執筆した「一九六八年選挙と革命」であるが、同パンフレットは運動が効果的であるためには「非暴力的で合法的」でなければならぬ、と書いている。

政府が被告の再裁判を決意する時は、控訴法廷は前記陪審官ラムゼイ・クラークの証言を許すべきだ、と控訴法廷はいった。

「控訴法廷はクラーク氏から一九六八年七月（民主党大会直前）にデイリイ市長に電話したことを証言すべきであった」と控訴法廷は言い、民主党大会をめぐる暴動は、パレード許可に関して市当局が交渉するのを拒絶したところから生じた、と被告が主張したのをも指摘していった。

「被告の主張に関し、これらのグループとの交渉に市長を動かすため、米國の司法長官の電話を必要とした」のは意味深い」

皮肉なのは、被告は控訴法廷の裁判官の態度を示した、とホフマンは非難して、彼らを控訴法廷は却って連邦判事と検事の態度を非難したことだ。

「被告の態度が不適当であったことは、判事及び検事に対かせられている態度の高水準から離反する自由を与えるものではない」

控訴法廷は更にホフマンの被告に対する偏厚的意見に言及した。

「これらの意見は法廷の問題と無関係であり、多くの場合不必要であった。個別的にはたいして意味はなく無害なユーモアと考えられることでも、これを集められると、被告に対して判事の持つた偏厚を示した」

特にAFL—CIO指導部は裁判構造改革組織に関与しない者を要求している。この裁定でストライキは労組から支持されると思われるが、今度の選挙で民主党を見棄てているので、穏健派が党を支持するや否やは疑問であり、マクカバン支持勢力が強硬に反対するのは確実である。

ウエストウッド夫人は二十日に驚明書を発し、従来の立場から移動したのをしめした。

「私個人の将来は、票の将来の考慮に従属される。民主党全国委員長としての私の将来が、いかにこの考慮に適合するかを、私は十二月九日までに決定せねばならぬ」

同夫人はミッチェルが後任として承認されるならば、自発的に委員長を辞任する意志があり、といわれている。彼は票を分裂に導くような動きを巻き起すことなく、各層から支持されると信じられるマクカバン派も彼には反対しない、と思われる。

田中首相の暗殺企圖？

（東京）田中首相の暗殺意圖容疑で、東京都警は山梨の土建業光雄（四三）と稲する農夫を二十日に逮捕した。

田中首相は選挙のため遊説中で、九州で演説していたが、土曜は鹿児島で演説を終えて首相に就任の動きを見せたので、警察の厳いをかい逮捕された。

同夫人は容疑で、東京都警は山梨の土建業光雄（四三）と稲する農夫を二十日に逮捕した。

この日、田中首相は選挙のため遊説中で、九州で演説していたが、土曜は鹿児島で演説を終えて首相に就任の動きを見せたので、警察の厳いをかい逮捕された。

同夫人は容疑で、東京都警は山梨の土建業光雄（四三）と稲する農夫を二十日に逮捕した。

終身大統領制を布く
戒厳令下で朴大勝利
選挙で新憲法批判で軍法裁判

（ソウル）二十一日の選挙で韓國人民共和大統領にニクソン大統領負けの地ひらき的大勝利を與え、朴の提案する新憲法を承認し、個が永久的に大統領としてとどまる權利を與えた。投票は二〇數一〇で、朴の戒嚴令賛成であった。

朴は十月十七日に戒嚴令を布告し、國會を解散し、新聞檢閲を行い軍隊をタンクで動員して市中に配置した。選挙はこの戒嚴令下で行われた。したがって彼の提案する新憲法の批判は許されず、批判者は軍法裁判で投獄された。國民が新憲法を承認するかは發表されなかったが、國民がこれを支持するのを確實とするあらゆる手段がとられた。

新憲法では、大統領の任期は四年で、一期に制限されていた。だから、朴は一九七五年には引退を迫られていたが、朴は韓國が國家統一のため戒嚴令を解除し得ると、朴は韓國が國家統一のため戒嚴令を解除し得ると、朴は韓國が國家統一のため戒嚴令を解除し得ると

選舉とその後

一九七二年選舉論

興奮續きの選擧を助けなかつていない。

つたことは、大統領は大きな誤りを犯し……萬の統一感情を傷つけた上院選擧委員長ビーター・ドミニクは言つた。共和黨内に高まつて來たニクソンへの不滿を反映しているこの言葉は、決して重要なのは、共和黨内で腦が落選し、獨が當選したか、の問題である。新議員の顏ぶれは、新議會で彼が味う困難を指摘せしめるからである。

共和黨候補の當落を見てみるのつくことは、渺過者が多く保守派であるのと殿り、共和黨リベラル派と言われる議員の多くが、ニクソンの援助なしに當選していることである。前號で觸れたロバットが代表的であるが、アイオワのジャック・ミラー、デラウエアのジョセフ・ビツデンも保守主義者である。メインのマーガレット・チエス・スミスは、唯一人の婦人上院議員であつたことと「良心の宣言」發表などで、ユニークな存在と言つてよかつたが、政策的には保守派であつた。ストロークで敗れて、三年以上も議會に籍を出したことのなかつた南ダコタのカール・マンドが續會から姿を消したのも、保守派の退潮を示している。マンドは下院時代にニクソンと組んで、非米活動委員會で「出世」の糸口を摑んだ男で、マンドーニクソン派という國民抑壓政策を出したことで記憶されている。

これに反し、今度の選擧で再選に面した共和黨リベラル派上院議員は、悉く勝利した。マサチユセツのエドワード・ブルツクやイリノイのチヤールス・パーシイは、六四%と六二%という壓倒的勝利ぶりを示した。オレゴンのマーク・ハットフイールドは、民主黨の古參ウエイン・モースの挑戰をはね返えして再選され、ニュージヤジイのクリフオード・ケースの得票も六二%を越えた。

彼らは、新議會では第九二議會以上にニクソンから獨立の政策をとると報道されている。とくにパーシイとブルツクの場合は、一九七六年に大統領候補ノミネーションを求める野心を持つので、その地盤開拓・擴化のためにも、ニクソンから離反する傾向を示すだろう。ブルツクは熱人なので、彼がノミネートされるには未だ困難があるも思われるが、パーシイが一九七六年に、アグニユとノミネーションを爭うことになるのを、どの消息通も疑つていない。

アグニユは保守勢力の期兒としてニクソンの後繼者となるのを狙つているので、パーシイがリベラルの色彩を强めるのは避けられない、と思われる。日和見主義的傾向の强いパーシイから多くを期待するのは危險もあるだろうが、彼の個人的野心のロジツクは、ニクソンからの獨立コースを選擇するだろう、と考えられる。

鈴木干夫總領事一行
アーラム大學に於ける
シンポジユウムと講演

さきに本紙既報の總領事館主催の「傳統的文化と近代經濟の調和」日本の現狀」と題するシンポジユウムは、インデアナ州リツチモンド市アーラム大學において、十二月十二日午後六時より鈴木總領事夫妻主催のレセプション・ビユツフエを以て幕を開けた。

前夜七時から二時立ての日本文化フイルム映の後、八時からシカゴ若柳司友會（司友、湖友、喜柳師匠及び最上清子さん出演）による日本舞踊と見が交わされた。

右の行事の間、前記メーンスピーカーによる平和の共同研究會見、また後にはラジオ放送用テープ吹き込みが、また饗食および映畫會には大學及び所在市及び近隣の官衙、高校教員らとグループ別に歡談が行われた。その間主總領事はボーリング總長の案内でクーテ・リッチモンド市はを表敬訪問した。

最終日十四日には、地元の高校からの强い要請により、總領事以下、沼田、金子兩領事、中根顧問らがそれぞれ乃至は二分割して、クラスルーム乃至は生徒集會に出席し、講演並に質疑應答を行つた。

以上の行事は、大學と所在市の市民社會の融合、大學連合內の學術、聽合外の大學の日本研究機關との流の連絡等を通じ、日本に對する理解と認識を深める上で有意義であつたとみられる。

危險な玩具
嚴重に
市場調査

（ワシントン）米國食品・藥品管理局ではクリスマスを控えてロスアンゼルス一帶の市場から子供に危險な玩具を嚴重に調査して販賣禁止や押收する措置をとることを發表した。

同局によると、玩具を取り扱う商店の中から約二百店を抽出して調査した結果、危險と制定するものは直ちにメーカーにデザインの改善を要求する。しかし、本年はそのような商品がほとんどなくなつたという。

これは連邦議會が一九七〇年一月に玩具の安全取しまり權限を食品・藥品管理局に與えて以來、すでに八百に及ぶ玩具が販賣禁止となり、市場から消えていたため。

日本人正月客
一万九千人

（ホノルル）今度日本からのハワイ觀光年來年始訪問客はファースト・ハワイアン銀行で發行している月刊誌觀光統計で、昨年を大きく上回るものと期待されている。昨年は一万六千人であつたが、今年は一万九千人は固いというのがハワイ觀光局の予想である。

年末年始の一週間、日本人客の大量來布に對して昨年はスタール・パスまで徹夜するなどの騷ぎであつたが、今年は冷房バスを充分に用意し、受け入れ態勢に万全を期しているという。

は、今年は十二月になる前に觀光客は總數二百万に達するだろうが、ホテルの滿室や東回り觀光客の滯在日數短縮などの問題があり樂觀はゆるされない由。

刑務所体
一一〇〇年を科す
看護婦殺しのスペックに

一九六六年七月十日日夜にた。ピオリア郡巡回裁廷判事サウスサイドのウンハウスれた二人の看護婦を殺害して死刑を宣告されていたリチヤード・スペックは二十一日にピオリア法廷で新に休刑二〇〇年から二一〇〇年の唯一体刑宣告を申渡された。最高裁が死刑反對の意見を發表したため、スペックは十二年後にパロールを申請することができるが必要となつた。

日本へのご送金は

受取る側でもまかせる

加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい

手數料は百弗までは一弗です

SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco Calif 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles Calif 90012 Tel. (213) 629-1797

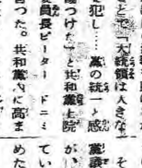
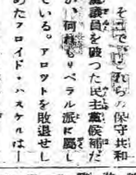
FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。おねがんともに御安心の上技術、おねがんともに御安心の上薬劑に資利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四二七ー七〇七七
宮崎富士子

ASAHI GIFTS
3525 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
▲移轉一周年記念セール 十月一日より本年末日まで
美術品・貴石・陶器・置物・日本人形・ビズ・ハンドバッグ・クリスマス贈答品各種
アサヒ・ギフト店
西デボン街三五二五番電話 一七四ー六四六六

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、I・D寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800
新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮
營業時間 毎日正午十二時 夜十時まで（火曜日は休業）
ジヤパンKフード店
佐々木清子

キッコーマン
即席テリヤキソース


（ヘトアタックやストロークを防ぐ鎭日系技師によつて完成された純タンパク人造肉「デュポント」の見本が導山高教會に届きました。ドクターに動物脂肪を減じたいる人や野菜食に興味のある方は遠慮なく御申し越し下さい。セブンスデー教會の無料奉仕です。
牧師 繁生茂
Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave. Oak Park, Ill. 60302
Tel: 386-9152
SINCE 1630 萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン
即席テリヤキソース
※ワインか水ですすめください




DONG NAM TAILORING
東南洋服店
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で來仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。
寫眞は定評ある
オガタで
北アシユランド街五〇四五
電話 UP八ー一二七七

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ー六八二七

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半（祭日休み）
月曜ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日 午前十一時ー午後十一時
▲ミドナイト
「松はる」
津田 源二
すま子
北クラーク街五六〇一番

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段

DONG NAM TAILORING


POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江

冷凍機修理
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
737 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6795
工藤マイク

OPTOMETRIC PHYSICIAN
Medical Photographer
1115 N. Ashland Ave.
HP 8-1727
オカタ

鈴木干夫總領事一行
アーラム大學に於ける
シンポジユウムと講演

さきに本紙既報の總領事館主催の「傳統的文化と近代經濟の調和」日本の現狀」と題するシンポジユウムは、インデアナ州リツチモンド市アーラム大學において、十二月十二日午後六時より鈴木總領事夫妻主催のレセプション・ビユツフエを以て幕を開けた。

前夜七時から二時立ての日本文化フイルム映の後、八時からシカゴ若柳司友會（司友、湖友、喜柳師匠及び最上清子さん出演）による日本舞踊と見が交わされた。

右の行事の間、前記メーンスピーカーによる平和の共同研究會見、また後にはラジオ放送用テープ吹き込みが、また饗食および映畫會には大學及び所在市及び近隣の官衙、高校教員らとグループ別に歡談が行われた。その間主總領事はボーリング總長の案内でクーテ・リッチモンド市はを表敬訪問した。

最終日十四日には、地元の高校からの强い要請により、總領事以下、沼田、金子兩領事、中根顧問らがそれぞれ乃至は二分割して、クラスルーム乃至は生徒集會に出席し、講演並に質疑應答を行つた。

以上の行事は、大學と所在市の市民社會の融合、大學連合內の學術、聽合外の大學の日本研究機關との流の連絡等を通じ、日本に對する理解と認識を深める上で有意義であつたとみられる。

危險な玩具
嚴重に
市場調査

（ワシントン）米國食品・藥品管理局ではクリスマスを控えてロスアンゼルス一帶の市場から子供に危險な玩具を嚴重に調査して販賣禁止や押收する措置をとることを發表した。

同局によると、玩具を取り扱う商店の中から約二百店を抽出して調査した結果、危險と制定するものは直ちにメーカーにデザインの改善を要求する。しかし、本年はそのような商品がほとんどなくなつたという。

これは連邦議會が一九七〇年一月に玩具の安全取しまり權限を食品・藥品管理局に與えて以來、すでに八百に及ぶ玩具が販賣禁止となり、市場から消えていたため。

日本人正月客
一万九千人

（ホノルル）今度日本からのハワイ觀光年來年始訪問客はファースト・ハワイアン銀行で發行している月刊誌觀光統計で、昨年を大きく上回るものと期待されている。昨年は一万六千人であつたが、今年は一万九千人は固いというのがハワイ觀光局の予想である。

年末年始の一週間、日本人客の大量來布に對して昨年はスタール・パスまで徹夜するなどの騷ぎであつたが、今年は冷房バスを充分に用意し、受け入れ態勢に万全を期しているという。

は、今年は十二月になる前に觀光客は總數二百万に達するだろうが、ホテルの滿室や東回り觀光客の滯在日數短縮などの問題があり樂觀はゆるされない由。

刑務所体
一一〇〇年を科す
看護婦殺しのスペックに

一九六六年七月十日日夜にた。ピオリア郡巡回裁廷判事サウスサイドのウンハウスれた二人の看護婦を殺害して死刑を宣告されていたリチヤード・スペックは二十一日にピオリア法廷で新に休刑二〇〇年から二一〇〇年の唯一体刑宣告を申渡された。最高裁が死刑反對の意見を發表したため、スペックは十二年後にパロールを申請することができるが必要となつた。

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」ワバート時計店
串田パープ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
換氣裝置の設備あり
北クラーク街二九〇七

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御川命下さい
無料見積り
いたします
材木店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカ：サービス
ピカデリイ
グラージ
電話 SA 一ー五三五一ー二
（東回り入口右がマス）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン鉛筆、ライター
クリーニング・カード
ユニバーサル
ペン收賣
修繕所
種本 サム
ステート街一七
（第一二一八號室）
電話 二ー五三二ー

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-04 N. Lincoln AVE
Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
なべんとうサービス（月ー金潤注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の內辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時ー午後十一時迄
團仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田 まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-160
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（十時頃新鮮魚に取り揃えております）
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内配達無料）
スター・マーケット
篠間 善市

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らず、デリバリーします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
見習の素「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取揃い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
●ウィルオーダーもより承ります。
●市内配達いたします。
エスアイ商會
城間 ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料品
（午前十時ー午後九時迄開店）
電話 九三五ー〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
—製造 卸小賣り—
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五ー九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
正 江戸味噌
（甘口こうじ・赤味噌・辛口（鮭）・すずこ柏漬）



DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八ー一〇四一
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同五時ー二時
ピアノバーの設備ありまス
北クラーク街三參七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
（木曜日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祝日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理 千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、日曜日、祭日も開店。
（但し、火曜日は一日休業）
▲おすし、幕の內辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番合クラーク街より西へ一百軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒・ビヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時半ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時半
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
亀八
（フリー・パーキング）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
馬鹿すき燒
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
（年中無休日本酒類も取りそろえております）

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ 土曜十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より四十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
ム氣輕に御用命下さい
アテンダント・パーキング

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本御料理「富士」
御宴會並びに御家族の御會食の際は是非とも弊來店をお願い致します。日本最新式ベトテイ用座敷もあり、團體の御利用下さいますので、御利用下さい。
營業時間午前十一時ー午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリーパーキング

上西喜一郎氏勳記勳章傳達式

於總領事公邸嚴修

本秋十一月三日の文化の日に日本政府により勳六等瑞寶章に叙勳の光榮に浴した奈良縣人、シアトル出身の上西喜一郎氏に對する勳記勳章傳達式は最初九十二才の高齢である同氏の健康を考慮して鈴木千夫總領事は自らエバンストンの同氏宅に出向き傳達される予定であつたが、上西氏は至極健康を回復されていることを聞かされて、當初の豫定を變更して從前同樣エバンストンの總領事公邸において去る十一月廿二日午後四時より市内主要團体の代表者、勳勳者、教會關係者のほか友人多數參列の上に嚴肅裡に行われた。

有地百瀬領事の司會により鈴木總領事は先づ勳記を朗讀してこれを上西氏に手渡され續いて勳家を同氏の胸に飾れ、更に同氏に對して次のような祝詞を贈られた。

「上西さんは本年九十二才の高齢に拘わらず今なお壯健であられる、誠にお芽出度い限りである。同氏は永らくシアトルにおいてグロサリーを營まれ成功され居る。この方面のパイオニアで克く後進を指導されたら聞く。戰後間もなく、エバンストン市に轉住し、近隣の白人社會と親善に努められて今回の光榮に浴されたものであり、私は終始の皆さんとともに衷心よりお喜び申し上げる……」との祝辭を述べられたが。氏は感激に堪えざるものの如く、最後まで起立の儘を續けていた。氏高齢の故を以て高野山佛教會の井上智光師が同氏に代つて鈴木總領事以下列席者一同は對し謝意を表された。斯くて鈴木總領事の發聲の下に祝賀乾杯の一時を送つた。當日の出席者は總領事館側からは鈴木總領事、有地沼田兩領事、商社および地元各團体からは草薙日商會頭、日米協會ダウンタウン・アイリーン夫人會長夫妻、中根、早野、奥野協會長、阪勳者側からは杉本、田代、増田、田中の諸氏。シアトル時代からの友人である石橋四郎氏、藤本森田兩夫人、教會側からは、井上智光師、木村、小川、井門、武田諸夫人、生長の家からは近藤夫人ら廿餘名かこの式に列席して祝意を表した。

シカゴ中西部佛教會
入佛慶讃法要

中西部佛教會がかねて日本に注文してあつた御佛の御本尊と宮殿がこのほど到着したので、同佛教會では既報の如く明廿六日(日)午前十時半より同教會堂において入佛慶讃法要を營むことになつたので有縁の方は勿論、無縁の方でもなるべく參詣御參籠をお待ちして本紙に輪號案内廣告を掲げられた(廣告參照)

入佛慶讃法要プログラム
司會者　力石　ベン
奏樂　片平エミ子
行事
喚鐘　開教使及び稚兒入場
開會の辭　司會者
讚歌文　一同
讚佛歌(讃佛歌)　會衆一同
讚經　無量壽經　開教使
代表者燒香　各附屬團体
祝辭　二世代表　西村敏之
同　一世代表　小柳孝一郎
感謝報恩謝辭　井澤佛具店に對して
讚佛歌　河野　行道
讚佛歌　一同
シカゴ佛教會
中西部佛教會
足利敏敏師指導
慶讃法話
ダンバー佛教會角田敏教師
讚佛歌　感謝讚　會衆一同
閉會の辭　司會者
法要後、親睦供養します。

中岡逮捕の功績者に總監賞

(東京)警視廳は九月、日航(土)オヘア空港を出發、サンフランシスコで日本航空ジャパンボーイ機に乘りかえ、世界一のサービスを誇る日航機でホノルル經由にて八日(日曜)午後八時羽田空港着となつており、開社の菅野武雄氏が同行一切の世話をすることとなつている。觀光は十日間のコースで、東京プリンスホテルを出發、日光日歸りコース、續つて東京、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都の一般コースであるが、更に希望者には、第二部として四國、九州の觀

菅野春の訪日觀光團員募集開始

菅野旅行社では二九七三年度春の訪日觀光團の團員募集を發表した。期日は日本の櫻の滿開の時期である四月七日(土)オヘア空港を出發、サンフランシスコで日本航空ジャパンボーイ機に乘りかえ、世界一のサービスを誇る日航機でホノルル經由にて八日(日曜)午後八時羽田空港着となつており、開社の菅野武雄氏が同行一切の世話をすることとなつている。觀光は十日間のコースで、東京プリンスホテルを出發、日光日歸りコース、續つて東京、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都の一般コースであるが、更に希望者には、第二部として四國、九州の觀光團を募集する。

要求欄

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齢を問わず(委細面談又は電話で)
山善アメリカ會社(大野)
市外スコーキー市
電話　六七五—四二四八

御入佛式法要

御案内

昨年來注文しました新しい御本尊と宮殿が此の程到着しましたので、來る十一月廿六日(日)午前十時半より慶讃法要をつとめます。有縁の方々の御參詣をお待ちしております。

各位　　合掌
中西部佛教會

新年號原稿募集

例年の如く本紙新年號を飾るため左の如く原稿を募集します。皆さんの御協力をお願いします。

◉論文　題自由(十三字詰二〇〇行)
◉隨筆　(十三字詰二〇〇行)
◉エッセイ
◉短歌、俳句、川柳
◉締切り　十二月五日

シカゴ新報社新年號宛

一九七三年新春名刺交換掲載をお願い

本社においては恒例により新年號紙上名刺交換の募集を始め、皆様の御協力を仰ぐことになりました。お互いに新春號の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申し込を切にお願い申し上げます。傳票×印をつけて、十一月末日までに、遲くも十二月五日までに御申し込み願えれば幸甚に存じます。

A　個人名前とアドレス入　一段×四分の三吋幅　三弗
B　個人、會社、商店、　二段×一吋幅　五弗
　團体とアドレス
C　個人、會社、商店、團体　二段×三吋四分ノ一幅　十五弗
D　同　上　二段×三吋半幅　二十弗
E　同　上　二段×四吋四分ノ三幅　二十五弗
F　同　上　四段×三吋又は二段五吋半幅　廿五弗
(三十弗以上は右に準じ、漸大となります)

シカゴ新報社

趣味の會映畫

爆笑喜劇特集
「大泥棒」
主演　フランキー堺
加賀まり子
「夜光族」
主演　三木のり平
倍賞美津子

▲十一月廿五日(土)午後七時
▲同　廿六日(日)午後七時
▲場所　ステイブン・マーサー講堂
北リンカルン街五八三五(モカド料亭の向側)
バス利用の方はリンカルン街の一〇又は一
無料ピーシッターの施設があります。
講堂裏側を利用下さい
▲パーキング

開店時間變更お知らせ

毎々お引立て有難う存じます。弊店當分の間、第二面廣告の如く開店時間を變更いたしました。ので、何分よろしくお願い申上げます。

ユリ子ちやん
レストラン
北クラーク街五四四九番

碁・將棋(シカゴ天狗クラブ)

◉毎週—木曜夜六時半より(無料)
◉會場—日本工作機械輸出振興會(274-3692)の御好意で同オフイスで

皆様おなじみの「松屋食堂」が再び安くておいしい、そして家庭的ふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたし度いと思います。今後とも一層の御ひいき、お引き立て下さいますようお願い申し上げます。

なお當分の間、左の如く毎日開店しておりますのでいつでも御氣輕に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。

▲開店時間—正午より午後十時まで。

北クラーク街三四六九番
松屋食堂　安里昇
同　泉美

男子社員募集

日本一流商社、中西部地區ビジネス・マシン擴販に興味ある日英兩語の出來る身元確實(意識等)な方を求む。履歴書持參。
【委細面談】
電話　二六三—〇四〇四(稻葉)

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050

ウエートレス及びバスボーイ入用
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

唯一のシカゴ燒鳥專門店を
十二月一日より
開店いたします
(委細面談)
皆様一度お出で下さいまして御賞味を願います。
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

貸度し

ケチン・ヘルパー入用
松はる
北クラーク街五六〇一
電話　七八四一—〇八五一

六室

家具附き、日本よりの女子大學生とシエヤし度し。北五七〇〇台。
電話　二七五—三四九六
(委細面談)

住み込み

ベビシッター又はスクールガール入用
北グリーンビュー街三六一八
電話　二四八—八五九九

ガール

ル入用。タイプされたカツピイをペーストアップし、アートの準備をする仕事。經驗不用。
電話　三八四—一二二四

ガール

ルト・レンズを作る仕事。西ローレンス街一〇五〇。電話七二八—三六二四

ハウス・キーパー

四〇才から五五才の未亡人を好む。郊外の幼兒一人の夫婦者家庭の家庭仕事と子供の世話。週四〇又は五〇時間働き。住み込み又は通い。但し親旅行の場合は住み込み必要、時として家族と旅行する。少し英語必要リツアレンス。電話八三參

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリア街三四一のラッブーオン會社のアーウイン氏に面會するか電話八二二—〇四五〇を呼ぶ

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス・カード
年賀狀　レコード
ミュージック　テープ等々
▲第一便大量入荷

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日(正午より五時まで開店營業致しております。
▲月—金曜　午前十時—午後六時
▲土曜日　午前十時—午後八時

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

國寶新米が

入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

日本への！ご送金は

FIRST PACIFIC BANK

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード專門店

日本書籍レコード店その姿の儘の
九月號 十月號各種大量入荷

お買い上げの方には月遲れ週刊、月刊誌を無料進呈

金米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍　レコード　テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。

◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります

マネジヤー　宮崎豐
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

一九七三年秋の坂田眞珠展御案内

毎々格別のお引立てに預り有難うございます。

さて、弊社店、養殖眞珠專門店として内容充實をはかるため長き十月一日にカルチヤーパール　センターを新設し、移轉いたしました。この機會に皆様の御好評を頂いております弊社恒例の秋の「坂田眞珠展」をオープン　ハウスをかねて左記の通り開催致しますので御來場下さいます樣御待ち申し上げております。

△日時　十一月廿日(土)及び廿六日(日)
午前十一時より午後八時まで
△場所　坂田眞珠株式会社
シカゴ市東ワシントン街五十五番地
ビッツフイルド・ビル二階)

米國坂田眞珠株式會社
社長　坂田光夫

訪日觀光團々員募集(海外四七回目)

世界一のサービスを誇る日航ジヤンボ機で訪日觀光の旅に又一緒出かけましょう。
御旅行は旅行專門店である菅野觀光團で!

▲時期　四月七日(土曜日)オヘア空港、午前九時發
(TWA航空、一一五號機)に乘り替え
桑港にて日航ジヤンボー號機)
▲同　八日(日曜)羽田空港着(午後八時二十分)
▲コース　東京、日光、富、東京、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、(十日間コース)
第二部として、四國、九州巡り。第三部として香港巡りも出來ます。
▲經費　菅野武雄
(航空賃往復及び第一部觀光費、手續料共)
▲團費　一、二九五弗
▲申込金　百弗
▲觀光されないお方は九百〇八弗
(團費は場所の變動にともない多少の變更があるかも知れません)
▲豫告　夏の訪日觀光團は六月廿三日(一曜日)
秋の訪日觀光團は九月十五日(日曜日)
(今から豫約をお受けいたしておりますので早目に)
▲問合せと申込みは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は(GR 7-4139　(菅野武雄)

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

味と香りが自慢の
新米が入荷致しました
カルローズ　ボタン米

今月のスペシャルセール

◀ダイナステイ印サイフン　七¾オンス入り　一袋　四十七仙
Dynasty Brand Saifun　7¾oz　47c　1Pkg
◀ジヤパンフード印スキヤキの友　八¾オンス入り　四十九仙
Japan Food Brand Sukiyaki no tomo　1 can　49c
▲ジヤパンローズ印(白米)五十ポンド入り　一袋　八弗
二五封度入り一袋四弗廿五仙　一〇封度入り一袋一弗九十九仙
Japan Rose Brand Rice U.S. Ex. Fancy　50 Lb $8.00 1Sk
25 Lb $4.25 1Sk
10 Lb $1.99 1Sk

▶新製品御紹介◀

◀トツプラーメンの姉妹品　チキン・ビーフ・ポークの三種類のフレイバーをそれぞれ御賞味下さい

以上スペシヤル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Toguri Mercantile	5358 N. Clark St.		
Star Market	3349 N. Clark St.	Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.
S & I Store	1058 W. Argyle Ave.	Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.
York Food Store	3246 N. Clark St.	Fujii Food Market	4654 N. Racine Ave.

japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-5354

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　(卸賣・小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

映畫

本週
日本映畫
松陽キネマ

◉座頭市二段斬り
主演　勝新太郎
三木のり平
◉若き日の講道館
主演　岩下亮
熱田洋子
十一月廿五日(土)七時
同　廿六日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール

青山雪雄映畫

感謝祭特別興行
子を貸し、腕を貸しつかまつる
勝新プロダクション映畫!
「子連れ狼」
主演　若山富三郎
渡邊文雄
「社長漫遊記」
主演　森繁久彌
小林桂樹
▲十一月廿五日(土)七時
▲同　廿六日(日)二時　七時
▲同　廿七日(月)七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
(北クラーク街とウエブスター街角)

囲碁將棋

天狗クラブ會員募集を始む

下町商社員の囲碁將棋の同好者と地元日系人、二世同好者と會員の下に今回シカゴ圍碁天狗クラブが發會されることになつた。これによつて同好趣味者の親睦紹介等にも、國實文化の對象紹介等にも、國實うとしているが、むずかしい掲約などはない。現在會場としては日本工作機械輸出振興會の好意で、そこを當てている。なるべく多數の同好趣味者の參加を發企人より希望されている。興味のある方は所電話一七四二三六九二、又は世話役の日本商工會議所長場崎氏二三二—六一九九へお電話下さるようにと。

要求欄

住み込み

ベビシッター
北グリーンビュー街三六一八
電話　二四八—八五九九

ガール

ル入用。タイプされたカツピイをペーストアップし、アートの準備をする仕事。經驗不用。
電話　三八四—一二二四

ハウス・キーパー

四〇才から五五才の未亡人を好む。郊外の幼兒一人の夫婦者家庭の家庭仕事と子供の世話。週四〇又は五〇時間働き。住み込み又は通い。但し親旅行の場合は住み込み必要、時として家族と旅行する。少し英語必要リツアレンス。電話八三參

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリア街三四一のラッブーオン會社のアーウイン氏に面會するか電話八二二—〇四五〇を呼ぶ

貸度し

ケチン・ヘルパー入用
松はる
北クラーク街五六〇一
電話　七八四一—〇八五一

六室

家具附き、日本よりの女子大學生とシエヤし度し。北五七〇〇台。
電話　二七五—三四九六
(委細面談)

趣味の會映畫

爆笑喜劇特集
「大泥棒」
主演　フランキー堺
加賀まり子
「夜光族」
主演　三木のり平
倍賞美津子

▲十一月廿五日(土)午後七時
▲同　廿六日(日)午後七時
▲場所　ステイブン・マーサー講堂
北リンカルン街五八三五(モカド料亭の向側)
バス利用の方はリンカルン街の一〇又は一
無料ピーシッターの施設があります。
講堂裏側を利用下さい
▲パーキング

開店時間變更お知らせ

毎々お引立て有難う存じます。弊店當分の間、第二面廣告の如く開店時間を變更いたしました。ので、何分よろしくお願い申上げます。

ユリ子ちやん
レストラン
北クラーク街五四四九番

碁・將棋(シカゴ天狗クラブ)

◉毎週—木曜夜六時半より(無料)
◉會場—日本工作機械輸出振興會(274-3692)の御好意で同オフイスで

皆様おなじみの「松屋食堂」が再び安くておいしい、そして家庭的ふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたし度いと思います。今後とも一層の御ひいき、お引き立て下さいますようお願い申し上げます。

なお當分の間、左の如く毎日開店しておりますのでいつでも御氣輕に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。

▲開店時間—正午より午後十時まで。

北クラーク街三四六九番
松屋食堂　安里昇
同　泉美

男子社員募集

日本一流商社、中西部地區ビジネス・マシン擴販に興味ある日英兩語の出來る身元確實(意識等)な方を求む。履歴書持參。
【委細面談】
電話　二六三—〇四〇四(稻葉)

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050

ウエートレス及びバスボーイ入用
ロン　オブ　ジヤパン
電話　六四四—六五〇〇

唯一のシカゴ燒鳥專門店を
十二月一日より
開店いたします
(委細面談)
皆様一度お出で下さいまして御賞味を願います。
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY NOVEMBER 24 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No. 2448

Hope to Win 4-Year Mandate

Tanaka Cabinet Set To Follow Election

TOKYO—As a prelude to a general election, Premier Kakuei Tanaka and his cabinet decided to dissolve parliament and call premature national elections in hopes of winning a four-year mandate on his Peking and Washington policies, according to Chief Cabinet Secretary Susumu Nikaido.

The cabinet held an emergency session and advised Emperor Hirohito to issue a decree formally dissolving the House of Representatives. Under the constitution the Emperor must follow the government's advice in such cases. Tanaka's Liberal Democratic Party holds a commanding majority in the 491-seat lower house.

The new election is scheduled for Dec. 10 and is likely to return Tanaka to power. In the wake of his highly successful trip to Peking where he signed an agreement normalizing diplomatic relations with China at the expense of Nationalist China, Tanaka is riding a wave of popularity. Four major opposition parties promised to carry out a campaign attacking Tanaka's policy of keeping Japan closely aligned with the United States.

The opposition contends that Japan no longer needs its existing security treaty with the United States now that it has normalized relations with China. Tanaka contends Japan should keep the defense alliance while at the same time pushing ahead with friendly ties with Peking.

The last general election was held in December, 1969. Tanaka was not scheduled to seek another mandate until the end of 1973.

Rittersporn Joins Masaoka's Company

NEW YORK—B. A. Rittersporn, Jr., former executive assistant to Senator Jacob K. Javits of New York, and past consultant on American affairs to the economic section of the Japanese Foreign Ministry (The Gaimusho), has joined the Masaoka-Ishikawa and Associates, Inc.

"Rittersporn, 47, brings us an extraordinary range of public affair expertise," according to Sam Ishikawa, executive vice-president of the Washington/New York counselling firm.

Once a reporter with the Chicago Daily News, Rittersporn is a graduate of Carleton College of Northfield, Minn. He also studied at Magdalen College, Oxford University in Oxford, England.

Kimura's Announce Daughter's Wedding

Mr. and Mrs. Tom Kimura announced the marriage of their daughter, Karen Keiko to Francis Lyan. Rev. Yukei Ashikaga officiated at a ceremony held at the Buddhist Temple of Chicago. The bride is the grand-daughter of the late Tomejiro Shigetome, prominent community leader.

A wedding reception was held at the Millionaire Club with some 200 persons in attendance. Noboru Honda, boyhood friend of the bride's father, served as emcee.

Painting Wins Prize

Displaying an abstract, multi-colored symbolic heart painting, Michiko Itatani won first place in the art competition sponsored by the Chicago Heart Association. The association recently celebrated its 50th anniversary with a dinner at the Palmer House.

Nisei Post to Hold Fall Family Night

The Chicago Nisei Post No. 1183 will hold its annual Fall Family Night at the McCormick Boys Club located on Sheridan Rd. at Gunnison this Saturday, Nov. 18. The program for the evening will include games and swimming starting from 6 o'clock.

The program is open to all members and their family and friends. The Post will supply the refreshments for the evening.

Chicago Area Men Discussing Trade

TOKYO—Some 40 business executives from the Chicago area held a two-day meeting with Japanese businessmen under the sponsorship of the Japan-United States Midwest Association. Kazutaka Kikawada, chairman of the association presided.

Although 12 midwestern states are members of the association, the U.S. delegations were limited to members of the Chicago Chamber of Commerce. The group was headed by Virgil Martin, president of the chamber.

These 12 states account for about one-third of the total trade between Japan and the United States. The Americans were expected to press the Japanese to help equalize Japan's lopsided trade with the United States. Last year Japan exported nearly 7.5 billion dollars worth of goods to the United States and imported only about $5 billion worth of merchandise.

Rummage Sale Dates Reported Next Month

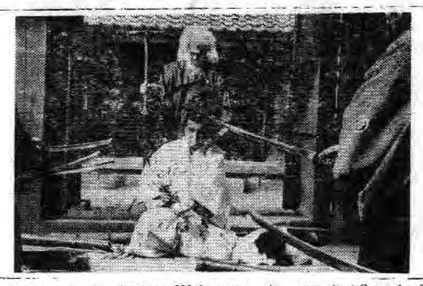
"Don't throw anything away—save it for the Rummage Sale." So say the Chicago Nisei Post No. 1183 who are sponsoring their winter rummage sale on Dec. 15, 16 and 17. It will be held at 1047 N. Leland Ave.

For pick up of merchandise, the following persons should be contacted: Joe Sagami at LA 5-5100, Nick Nishibayashi at RA 8-4771 or Hank Tanabe at BR 5-1552.

Jun Okazaki Dies

LOS ANGELES — Following a lengthy illness, Jun Okazaki succumbed here. The Seattle-born 62-year old nisei, was a resident of Washington, D.C. for many years and had just moved to Los Angeles. He is survived by his widow, Lon'a, a brother, Fab, and three sisters, Mrs. Sumi Kashiwagi of Los Angeles, Amy Okazaki of Chicago and Mrs. Yuri Sugimura

Agony of a Samurai



Pictured above is Tomisaburo Wakayama who stars in "Sword of Vengeance" which the Yukio Aoyama Film Company is presenting at the Francis Parker School auditorium this week-end.

Girl Scouts Attend Program at Museum

An invitation has been extended to the Girl Scouts of Chicago, their families, relatives and friends and to the 14 suburban Girl Scout Councils in the Chicago metropolitan area to be the guests of the Museum of Science and Industry on Wednesday, Nov. 29, from 6 to 9:30 p.m.

Mrs. William G. T. Hyer, president of the Girl Scouts of Chicago, will open the program and welcome all Girl Scout family groups to the event. A series of Girl Scout/Girl Guide movies interpreting the International Friendship program of Girl Scouting will run continuously in the Auditorium. Girl Scout choral groups will be stationed at various exhibit areas throughout the museum and will sing Christmas songs.

In addition to the traditional "Christmas Around the World" exhibit, with decorated Christmas trees and ethnic groups wearing costumes of the 26 countries represented, Girl Scouts may participate in this ethnic festival and wear costumes indicating the country of their ancestry.

All exhibits are free for that evening. Among the new exhibits at the museum are an Antique Toy display, the Operating Room exhibit, The Man-Eating Women, the Chemical Man, a working Kidney exhibit and Open-Heart Surgery.

All the great favorites will be open —the Coal Mine, the Submarine, the Space room housing the Space Capsules and Apollo 8 exhibit, Colleen Moore's Doll House, Motorama and Saturday's Main Street.

In the Girl Scout Winter Camp exhibit, the girls will decorate a Christmas tree for birds of such edibles as seed ornaments and berries. Winter camping slides will be shown and songs will be sung around an artificial campfire.

One-Woman Exhibit Held by Mary Koga

Mary Koga, talented photographer who takes pictures as a hobby, is holding a one-woman exhibit of her photographs of nature studies and of people at the Evanston Art Center's Lightfall Gallery, 2603 Sheridan Rd. for one month. The show, which opened on Nov. 12 will continue to Sunday, Dec. 10. The visiting hours are from Tuesday through Sunday between 10 a.m. and 4 p.m.

Mrs. Koga is official photographer for the Women's Committee of the Japan America Society of Chicago.

Aoyama Films Plan 3 Night Showings

Once again the Yukio Aoyama Film Company will present a fourth showing of their show at the Francis Parker auditorium this week. The extra show is scheduled for Monday evening, Nov. 27, from 7 p.m., specially arranged for those who work on Saturday and Sunday evenings.

The main feature is "Sword of Vengeance", starring Tomisaburo Wakayama in a popular costume film telling the agony and suffering and then the heroism of a samurai under the Tokugawa feudal regime. Critics have hailed this film.

The companion feature will be "The Boss' Travel", a comedy starring Hisaya Morishige and Kenju Kobayashi.

The Saturday show, Nov. 25, will start at 7 p.m. On Sunday the showings will be at 2 and 7 p.m. with the Monday show also starting at 7 p.m.

Cancer Causing Bulb Reported in Ginger

NAGOYA—A cancer causing substance was reported found in "myoga", an edible bulb belonging to the ginger family, according to Nozomi Takemurai professor of public health at Jikei University School of Medicine.

Speaking at a symposium for cancer study, Takemura confirmed the discovery after a series of experiments on guinea pigs in which 30 per cent of them developed cancer after being inserted with ingredients of "myoga".

Earlham College Hosts Meeting

Chicago Consulate's Staff at Symposium

Earlham College in Richmond, Indiana, was the locale of a symposium on "Japan: Time Honored Culture and a Modern Economy. It was sponsored by the Consulate General of Japan in Chicago. The symposium opened with a reception-buffet hosted by Consul-General Tateo Suzuki and Mrs. Suzuki.

The program that followed included the showing of Japanese films, classical Japanese dances by Shiyu and Koyu Wakayagi and Kiyoko Matsushita, all of the Wakayagi troupe, and koto by Mrs. Fusako Yoshida who flew in from New York for the occasion.

The following day Prof. Ward of Michigan University, Mr. MacNeill, vice-president of Eli Lilly International and Consul General Suzuki were the main speakers. Other speakers included Prof. Bolling, president of Earlham College; Thomas Jones, president emeritus of Earlham College and Prof. Bailey, head of Oriental Studies at Earlham College. This was followed by a free discussion with teachers and professors and a question and answer period.

Also in the morning a press conference was held with local and student press. In the afternoon a taping session was held for radio broadcasting. Luncheon and dinner discussion were held with teachers and business from the surrounding areas.

Heeding the request from local high schools, Consul General Suzuki, Consuls Numata and Kaneko, Kenji Nakane, cultural consultant and John Gittins, assistant staff member, attended student classrooms and gatherings, speaking and answering questions.

The meetings, discussions and entertainment proved to contribute much toward the understanding of Japan by Indiana residents.

Report Maury Wills Sign With Japanese

TOKYO—Japanese newspapers reported that Maury Wills, who was recently released by the Los Angeles Dodgers, has agreed to play for the Nankai Hawks of the Pacific professional baseball league next year. Wills, who is now 40, will play either at third base or shortstop. He is also expected to coach.

Don Blasingame, former major league player, is coach of the Hawks. Katsuya Nomura, who is the team's regular catcher, is the Pacific League's regular catcher and home run hitter with 35. He is also manager of the team.

Mineta of Gardena Speaker at Dinner

Norman Mineta, mayor of Gardena, California, will be the speaker at the 28th annual inaugural dinner-dance of the Chicago JACL chapter to be held at Antoine's, 4370 N. Elston Ave. on Saturday, Dec. 2. Mineta is the first Japanese American to be elected mayor of a large mainland city. He will speak on the problem confronting American cities today.

The dinner program will be followed by dancing to the music of Johnny Holliday and his band. Reservations are now being accepted for the evening. They are $10 per person for the dinner-dance and $5 per couple for dancing only.

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI-9-6919

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and aeodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control experi. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON Ave
Phone ED 4-1137

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバシュ街四二六

HASHIKIN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある
中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリーオート・パーキングあり
嘉賓酒家

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,-000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-9834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

SECRETARY-RECEPTIONIST for physician's office. Foster & Western. 5 day wk. Tel: AR 1-5900.

GIRLS for contact lense manufacturing company in Uptown district. Apply G. T. Laboratory. 1105 W. Lawrence. 728-3624.

YOUNG MAN OR WOMAN
with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train.
108 W. Lake St. Rm. 200.
Phone 372-8808. Mr. Thomas

LARGE LIFE INSURANCE COMPANY
Will train aggressive man for position in sales management.
Liberal salary during training period.
Full Company benefits.
Phone Mr. Lester Stein 973-2126.

GIRLS to pasteup typed copies & preparation for art dept. No experience necessary. 384-1224.

GIRL OR BOY for taking & packing orders & stock. Novelty items. 929-8200 ask for Ellis.

JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.

EXPERIENCED HANDPAINTER. Full or part time. Call MI 2-8702 9 am to 6 pm. Mon. through Fri.

HOUSEKEEPER WANTED. Woman, widow preferred, between 40 & 55 years old, to do very clean housekeeping & children care for suburban couple with one baby. Four or five days a week. Live-in or go. Must be able to stay in when parents travel and occasionally travel with them. Some English necessary. references requested. Please call evenings 833-2022 or 343-2292.

FOR RENT

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel. 561-5686.

FOR SALE

OWNER TO SELL. 2 flat brick. 6 rm. each, 2 car garage. $37,000. Call GR 2-2863 anytime.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました，日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BEER
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜水）日九廿月一年二七一九一 — 號九四九二第

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

パリ交渉九日間中斷さる
チュー大統領の反對で難關
ニ大統領とキッシンジャー協議

（パリ）キッシンジャー顧問が南ベトナムの反對を怒くんで、交渉を危機に陥し入れているのを、多くの消息通は不審に思っているが、北ベトナムが絶對に妥協しないことをチューに知らせ、彼が米國の要求に屈するのを强制するための手段でないか、との好意的觀測もある。

この觀測の根據となっているのは、次の點である。

一、休戰協定が最後的に成立する前に、南ベトナムとの協調が必要と、米國が繰りかえして發表したこと。

二、パリ協議の中心的問題は、北ベトナムの南ベトナムからの撤兵をチューが要求する點にあること。

三、この點で北ベトナムは妥協しない、と確信する、とキッシンジャーは語った、との要求に屈するを强制するための手段でないか、との好意的觀測もある。

四、この確信に拘わらず、キッシンジャーは北ベトナムの妥協を要求したこと。

五、北ベトナム政治局員トウが協議中絶中もパリに滯在中が協議中絶の原因は米國と南ベトナム間にあるのを示していること。

・・・

ドイツに二つの主權國家
思想的統一問題は生じない
東獨共產黨書記長語る

（ベルリン）東獨共產黨書記エリック・ホネカーは、二つのドイツを認めることは「歷史は作られた」といい、ドイツに二つの主權國家があると考えるのが世界の利益だといった。東獨政府は米國の外交的承認を求めてすでに非公式交渉中である。通商相がハード・ベイルの華府訪問は、その目的を持っている。

ホネカーは西獨がドイツ民主共和國（東獨）の政治的承認を抑制するのを警告しつつ、兩國間の關係改善を豫想し、東西ドイツの加盟する國際安全保障會議は、第三次大戰の惨害阻止を助けるだろう、といった。ところが去る九日に諸國と經濟、文化交流を强め外交關係設立の準備を持つのを明にし、東獨ドイツが國連に加入するのを豫想した。

それでは、ある時期にドイツは再び統一されるか、と質問されて、ホネカーは答えた「私の見るところでは、この問題は生じない。ドイツ民主共和國は社會主義コミュニティの不可分の一部として社會主義の基礎で發展する。これに反し、現ボン政府も反獨的な西獨を西歐諸國との連合に基礎づけるのを主張している。この點で歷史はすでに作られた私は思う。ドイツ人自身に二つの主權國家がある、と考えるのが、世界の利益である」

東西ドイツ政府間の關係改善をホネカーは豫期し、ブランド政府との共存は續續されるが、イデオロギー上の統一は考えられない、と彼はいった。これは兩國は二個の獨立國家であるが、イデオロギー上の統一は考えられない、と彼はいった。これは兩國は二個の獨立國家であるが、イデオロギー上の統一は考えられない、と彼はいった。

マルコスも獨裁者に
大統領制を策す
無期限
戒嚴令下に憲法を改正

（マニラ）比島戒嚴會議は月末までにマルコス大統領に無過渡的內閣を指導する。同內閣は、現政治体制と新憲法の樹立を行わせる。この過渡期間にマルコスは大統領權力を與え「革命」を「上から」くるといわれていた。ゲリラ活動が旺盛になりつつあったのは國民の離反をも防止していた。

マルコスはこのドからの革命を阻止するため、國防相相として、現國會および過渡內閣創設に賛成投票した戒嚴會議メンバーから構成される國會に君臨する。新憲法が十一月三十日の國民投票で可決されるのは確實だが、一月中旬に復歸されている國民投票で支持されるのを待たねばならない。

これはマルコスが「今日の革命—民主主義」で表現された——もので、マルコスは過渡的內閣を通じ、非常期の全權を握り、その後に中國政府の許可を申請せねばならぬ。

國務省は、余り遠くない將來に、米國資本がその港灣にチャーター航空會社——オーランドに本社を持つウォルト・インターナショナル航空とトランス・インターナショナル航空——に中國訪問の許可が與えられ、その他の申請も國防關係に出されている。

米中定期航空の開通は、白宮報道官ジェラードは「大統領の行動から、定期的航空に關する米國の立場を引き出してはならぬ」といったが、米國が米中定期航空路開設にインテレストを持つのを北京政府は知っていると、一つけ加えた。この問題は在パリの米中大使館で行われているが、米國は中國で出されたことをジェラードは示唆した。

しかし、定期航路開始について交渉する意志を、米國は持たなくとも、ニクソン氏の動きが、かくの如き同意を即刻として可能にしたのは明である。更に貿易、航空機の中國訪問團の相互交換により、米國の運輸會社は中國が米國から購入した品物——たとえば數百機の穀物を米國船で運搬する契約にむすびすることができるようになった。

ところが、民族色彩の强い新聞と雜誌を持つのに懷疑的である。それのみでなく、カナダはインドおよびパキスタンと共に國際管理委のメンバーだが、これは無効果で無益だった、と多くのカナダ人は考えている。

休戰管理委組織に難關
何れも積極的
協力を示さず
カナダはとくに懷疑的

（華府）ベトナム休戰が成立した時、これを管理するためカナダ、ハンガリー、インドネシアおよびポーランドの協力が依賴されたが、國際管理の有効性について疑問が生じてきている。國務長官ロジャースは四ヶ國代表と何度かの予備會談を持ったが、結果は余り感激されるものではなかったと政府高官は語った。

四ヶ國は、いずれも駐印として國際管理委に參加するのを承認したが、いずれも保留條件を持ち、特に管理に必要とする人力提供に積極的意向を示さなかった。休戰交渉に當っているキッシンジャーは十月十六日に語った。

「われ〳〵はこれにつきもの人命喪失を避けたいと思う。だから、休戰發表と同時に實行に移される國際管理委の方法について討議したい」

キッシンジャーと北ベトナム政治局員トウの協議は、近く成功すると思われるが、カナダ、インドネシア、ハンガリーおよびポーランドの國際管理委は現地に派遣されるのを保證するまで進んでいない。米國は五千人の國際管理委の設置を希望しているが、四ヶ國の何れもそのような意志を示していない。特にカナダは管理委に强い保留を持つのはカナダである。同國外相ミッチェル・シャープは、數日前にニューヨークでロジャース國務長官と會ってから、同國の立場を明にした。彼によると、カナダは從來の國際管理委に派遣している十九人以上を新管理委に參加せしめる意志を持っていない。ポーランドとの關係は有効な國際管理委が現地に派遣されるのを保證するまで進んでいない。米國は五千人の國際管理委の設置を希望しているが、四ヶ國の何れもそのような意志を示していない。特にカナダは管理委に强い保留を持つのはカナダである。同國外相ミッチェル・シャープは、數日前にニューヨークでロジャース國務長官と會ってから、同國の立場を明にした。彼によると、カナダは從來の國際管理委に派遣している

選挙とその後

一九七二年選挙論（七）

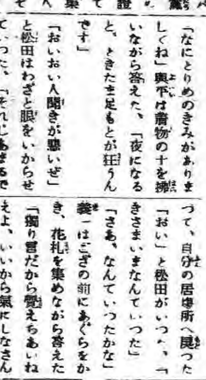
ニクソン再選委員会、民衆連合、ブラウダー同志を激励している動の組織者――前CIA中F、極右宣伝を作ってきた中枢候補の選挙運動の指揮やスパイ行為に従事させ、揚句の果には、民主党本部に侵入窃盗器の据え付けを行わせたことに、ニクソンがどれほど関係していたか、という問題は重要でない。事件は白亜館スタッフの陰謀によるもので、彼自身は知らなかった、という弁明に反駁しない。しかし、その目の届かない場所で、部下が卑劣行為を犯したという責任では、ニクソン側近の米国山下泰文を統首脳にした米國成立しない。白亜館スタッフの陰謀は、ニクソンの責任なのである。郷かむりをしておれば、彼の責任は免れ得る、というものではない。

事件が表面化するや、白亜館の内部調査があり、司法省も調査した。司法長官クラインデンストは、ケネディ大統領暗殺事件以来の徹底的調査が行われた、と言い、民主党本部侵入現場で逮捕された五人と、ウォーターゲイトを持って現場附近に張れていたことが明瞭になった白亜館補佐官二人を起訴し、事件調査はこれで終った、と結論された。すると、事件は法廷の手に移ったので、これについて意見を述べるのは穏当でない、とニクソンは言って、事件に関する一切の質問に答えるのを避けた。ミライ虐殺裁判で、一主官が有罪になると、彼の上告を待たないで判決に干渉したり、女優ナート殺害事件で捕まられたチャルス・マンソンの裁判が進行中に、マンソンのノイローゼを承認するような証言をした、と言われている。だから、彼は同局の集めた証拠を、ニクソンに個人的に示すことを考えているそうで、その場合は、流石のニクソンも何んらかの意見発表を制限されるだろう、との報道もある。就任して数ケ月にしかならないクラインデンストが、ニクソン政府第二期でタビにされるだろう、との噂が強まっているのは、このことと関係がある。これまで汚い手段が選挙で取られたのは、米國でも珍らしいことではなかった、と言っていいメリイランドの上院選挙で、共和党がミラード・タイデングが当時の米共産党書記長アールバイ又はアイゼホのチャーチなどを助けるために、共和党に徹底的打撃を與えるのを彼は考えているのでないか、と思われる。何れもケネディと同じく治系統に属する政治家である。

民主党の怒りは、新識者においてニクソンとの非協力となってあらわれるだろう。就職率でマッカバンの指導権が何處まで認められるかは不明だが、彼は「私のなげかわしく思う政策」支持が國民を動員することをしない、と政北承認演説で明言して、その立場を明にした。この言葉は、ニクソンと彼の側近を怒らせたそうだが、マッカバンは明にニクソンに挑戦を投げかけたのである。モンデール・ヤバイなどの政治家として名をなすことに熱心な持つ有能な議員は、彼らの存在を國民に印象づけるためにもニクソンとの對決を強めるに相違ない。共和党議員からの協力さえ期待し得ないニクソンが、民主党から協力され得る筈はあり得ないだろう。彼が選挙でとった態度は、民主党の協力を期待する鍵での權利を失わせたのである。名譽なき勝利は空虚なものとなるだろう、と言ったのはそのためである。

もちろん、ニクソンは民主党の怒りを緩和するための手段をとるだろう。すでに共和党議員を宥和する動きを見せている。彼の態度に強い失望を感じている、と噂のある上院議員ヒュ・スコットの誕生日を、彼が自ら電話で祝ったことや、側近エーリクマンやスコットのオフィスに電話をかけて、新議會でも、彼が總務として とどまるのを希望する、と通告せしめた如きが、その一例である。しかし、ラルダック（チェバのあひる）大統領となった彼の慰撫に、民主党がどんな反應を見せるのであろうか。

（A・F）



さぶ

山本周五郎

「なにというめのきみがありしくれ」興平は書物の下を探しながら答えた、「夜になると、ときたま足もとが狂うんです」

「おいおい、人聞きが悪いぜ」と松田はわざと眼をいからせていった、「それにあまるでな」

松田の顔が仇名のとおり、みるみる赤黒く眼れるあり剛の眼がぎらぎらと光って、今にもとび出しそうにみえた。

「この、くそ野郎」と松田はとなった、「きさまはここをどこだと思ってるんだ」

「ほう、おめえ藝一だな」と松田は呼びかけた、「おめえも手習いを始めるのか」

養一は「くそらえ」というかわりに、ぷいと横をむいた。

「ここはぼくら御幣だ花札一枚でも許すことはならねえ、こちへよこせ」

「これはあつしが、身銭を掛けて買ったもんですぜ」

「こっちへよこせ」と松田が叫んだ。

養一はへらへらと笑った。花札をこっちへよこせと叫んでいるのであるが、松田曹長の怒りは頂点に達していたようだ。それを聞いた養一は、自分がどなりつけられたように思い、恥ずかしさで身がすくんだ。養一がそう思っていないのに。養二がそう思っていないなんの意味もなく、自分を道化にしているにすぎないのだ、と養一は思った。

「どうするんです」養一はにつと歯を見せて笑った、「賭場を開くんなら、あつしが札を配りますぜ」

つて、自分の居場所へ、腰つたまま、くるくると廻った。

「おい」と松田がいった、「いきさまいまなんていった」

「さあ、なんていったかな」養一はこざの前あぐらをかき、花札を集めながら答えた「掴り言だから覚えちゃいねえよ、いいから氣にしなさんな」

「おい、おめえ藝一だな」と松田はいった、「それにあまるでな」

「ほう、おめえ藝一だな」と松田は呼びかけた、「おめえも手習いを始めるのか」

養一は「くそらえ」というかわりに、ぷいと横をむいた。

「ここはぼくら御幣だ花札一枚でも許すことはならねえ、こちへよこせ」

「これはあつしが、身銭を掛けて買ったもんですぜ」

「こっちへよこせ」と松田が叫んだ。

養一はへらへらと笑った。花札をこっちへよこせと叫んでいるのであるが、松田曹長の怒りは頂点に達していたようだ。それを聞いた養一は、自分がどなりつけられたように思い、恥ずかしさで身がすくんだ。養一がそう思っていないのに。養二がそう思っていないなんの意味もなく、自分を道化にしているにすぎないのだ、と養一は思った。

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだん ともに御安心の上 氣軽に實利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

日本へのご送金は
受取る側でも喜ばれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の名前・住所
送金人の名前・住所
＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗まで は一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St. San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St. Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 628-1999

ASAHI GIFTS
3529 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
▲移轉一周年記念セール 十月一日より本年末日まで 一五パーセント割引
美術品、寶石、陶器、漆物、日本人形、ビズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品各種。
アサヒ・ギフト店
西デボン街二番二六番電話（ビ四ヨ六四六六）

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕し依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800
新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮なバラエティに富んだ食品をお食糧におそろえ下さい。
營業時間 毎日正午十二時―夜十時まで（火曜日は休業）
ジャパンKフード店
佐々木清子

Pastor G. Shigeru Aso
1024 N. Humphrey Ave. (Oak Park, IL 60302
Tel: 386-9152
牧師 麻生 茂

一九七二年春の訪日觀光團々員募集（海外四七回目）
世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう
御旅行は旅行專門店である晋野觀光旅行で！
▲時期 四月七日（土曜日）オヘア空港、午前九時發（TWA航空、一二五號機に乘り替え）
▲同 八日（日曜）羽田空港着（午後八時二十分）
▲コース 東京、日光、東京 練倉、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、「十日間コース 第二部として。四國、九州巡り。第三部として 晋野觀光旅行
▲部 乘 秦野にて日航ジャンボ機に乘り替え
▲團費 一、二九五弗（航空運賃往復及び第一部觀光費、食事込、手續料共）
▲申込金 百弗
▲觀光されないお方は 九百〇八弗
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があるかも知れません）
▲豫告 夏の訪日觀光團は 六月廿二日（一曜日）
秋の訪日觀光團は 九月十五日（日曜日）
（今から豫約をお受けいたしておりますので早目に）
晋野旅行社
G. TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
晋野武雄

キッコーマン 即席テリヤキソース
※ワインが水ですすめてください


SINCE 1630 萬 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

チキン、スペアリブ、ハンバーガー それぞれ風味の違う

DONG NAM
洋東服南店
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
漢方治療（針、灸）午後五時後
高級紳士服
既成服多數保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で來仕する東南洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。

ARAI'S PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
4035 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オカタで
北アシュランド街五〇四五番 電話 UP八―一七二七

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6783
新迫つた江

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ特約店

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四番 電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時半
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
澁田源二 すま子
北クラーク街五〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくぼうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
最新式 キング 霊柩車
換氣裝置の靈柩車設備
北クラーク街二九〇七番

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御川命下さい
無料見積り
いたします
材木店
電話 LI 九―二二三三

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一―五三五一―二
（第一二八號）
（市内無料配達）

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
クリーニング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
鐘本 サム
ステート街一七（第一二八號）
電話 DE 二―五三三三

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時（土、日曜五時より二時）
おべんとうサービス（月―金御注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間 毎日 午前十一時―午後十一時迄
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで
側仕事のお願りショッピングにお出かけの際は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラン
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
鮮肉、魚、果菜一切
無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三番七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（祝日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、祭日も開店。
（但し、火曜日は一日休業）
▲おすし、幕の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番台クラーク橋より四ヘ百軒目角）
（無料オート・パーキング）
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Restaurant & Lounge
Tel. 528-1200
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本食
一般日本食
美味すき燒へどうぞ
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日休業
（フリー・パーキング）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お菜づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
（日曜午後四時半―十時）
（月曜休業）
亀八

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
御料理、バー
お座敷
きよ
（早、中無休）
▲ランチ 毎日十二時から午後二時半迄
▲ディナー 午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダンス・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御寶食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の繰約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク梅角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJI MARKET
Oriental and Japanese Food
4634 N. Racine LO 1-1600
◉各種精選白米
◉日米食料品一切
◉鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
5219 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
5240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら采 新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ 直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜日の夕方に御届けします）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種日本雜誌取扱い
▲特選食品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
◉インポーターも取り扱いたします。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

正江戸味噌
こうじ・赤味噌
（鮭）すずこ粕漬

選擧戰に一齊突入

五黨首、舌戰の火蓋切る

（東京）衆院三院選擧（衆院總選擧、參院通常選擧）は廿日公示され、同日午前八時半から選擧の都道府縣選擧管理委員會で立候補の受付けが開始された。〝本番〟候補の受付けが開始されたが、〝本番〟候補の顔ぶれが出揃うと思われるのは、同日午前中には候補者説明會が開かれた後、午後から立候補の受付けが開始されるが、立候補者數は九百人前後となる見通しだ。田中首相、成田社會黨、竹入公明、春日民社、野坂共產の各黨々首は廿日午前、東京都内で第一聲を上げ、選擧戰の火蓋を切った。成田社會黨委員長は——

「自民黨獨裁の政治にピリオドを打ち、政治を國民の手にとり戻そう」と打ち上げ、一方、田中首相は「これからは生活の向上、環境問題の解決、社會保障の充實だ」としてあとは お得意の日本列島改造論をぶちあげた。

第三次圓對策へ

（東京）政府は總選擧後に開かれる新內閣の手で第四次圓對策の見直しを行ない、資本自由化についても前向きに對處する方針である。

第三次圓對策の目玉として政府は輸出貿易管理令の機動的發動を打ち出し、具体的作業を進めているが、その效果如何で圓の再切り上げ回避のため、數次の圓對策が講ぜられるとみられている。

政府がこのまま內閣により圓對策に即應する必要があると判斷しているのは（一）國際收支の黑字基調が持續していること、（二）第三次圓對策が總選擧前に決定されたため 〝手〟も 〝策〟もなかったこと、（三）このまま國際收支の黑字が續けば 〝圓切り上げ〟への外壓が強まること

内戸栗商事社に入荷につきお求めやすくなるにと、

なお西部沿岸仲仕組合のストライキ中に付十一月號婦人雜誌、文藝春秋、中央公論などが入荷なき故各位の御了承を願うと。

駐日ソ連大使 自宅療養中

北マデソラ街四八五三番在住の田中さん夫人はこの間突然の腦溢血で入院手術を受けたが、その後の經過よく去る廿三日退院、目下自宅、靜養中である。入院中知友の方々よりお見舞いその他、格別の御厚情に預ったことに感謝し取りあえず、本紙に退院挨拶の廣告を掲載して感謝の意を表されている

葬儀一件

◎志村ユキ夫人葬儀

故志村清次氏に入山鄕出身志村ユキ夫人（七十九才）は去る廿六日（日曜）午後ミドリ夫人と共に兒玉夫人の運轉に參列し、歸途急に肩の痛みを感じ氣分悪くさまに歸宅せずアメリカン病院に入院手當てを受けたが、そのまま同夜九時半死去せられた。

葬儀はお通夜を營ねる廿九日（水）午後七時半シカゴ佛教會にて執行される。故人はシカゴ佛教會婦人會員として永らく教會のために盡され、死を惜まれている。

◎谷居一氏葬儀

加州サリナス出生で、幼時兩親と共に日本に歸國し、鄕里廣根市に於て教育を受け、一九四〇年に單身歸米、サリナスに居住、後羅府に移住、戰後シカゴに轉住した谷居一（ハジメ）氏は、二週間前發病、直ちにレブンスウッド病院に入院手當てを受けたるも病勢惡化して廿七日午後四時死去された。

遺骸は三千代夫人だけである 要 （ロングビーチ）藏永うめよ 友人一同 山梨郡友會 シカゴ佛教會婦人會 同 佛教會

葬儀は明廿日（木）午後八時半中西部佛教會に於て河野師導師の下に執行される。

新年號原稿募集

例年の如く本紙新年號を飾るため左の如く原稿を募集します。皆さんの御協力をお願いします。

⊙論文 題自由（二〇〇行）
⊙隨筆（三〇〇行）
⊙エッセイ
⊙短歌、俳句、川柳
⊙締切り 十二月五日

シカゴ新報社新年號宛

死亡御通知

母 志村ユキエ儀 去る十一月廿六日突然發病直ちに入院加療いたしましたが、同日午後九時心臟マヒにて死去致しました。

追而葬儀は本十一月廿九日（水曜）午後七時半よりシカゴ佛教會において久保瀨明師導師の下に執行いたします。

十一月廿七日

喪主 女婿 仲口ジミー
要（長女）ミドリ
孫 タミー
同 アン
二女 矢野キヨエ
親戚 照崎フランク
アイナ
（住所）砂田義人夫妻
（ロングビーチ）藏永うめよ
友人一同
山梨郡友會
シカゴ佛教會婦人會
同 佛教會

死亡御通知

夫 谷居一（ハジメ）儀 三週間前より健康勝れずレダンスウッド病院に入院加療中のところ病狀急變し十一月廿七日午後四時半死去致しました。

生前厚知の方々の御厚誼を謝し茲に右併せて通知申上げます。

追而葬儀は明廿日（木曜日）午後八時より中西部佛教會において河野師教使導師の下に執行致します。

十一月廿九日

喪主 要 谷居三千代
兄弟 秋山 勝吾
鳥羽 滿
友人代表 伊藤 澄夫
同 滋賀縣人有志
中西部佛教會

貸度し

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング街三四一一のラッツーオン會社のアーウィン氏に面會するか電話 八二二—〇四五〇を呼ぶ

住み込みベビシッター

又はスクールガール入用
北グリーンビュー街三六一八
電話 二四八—五五九

婦人入用

北リンコルン街五八六二
電話 三四四—七七一二

ウエードレス入用 みかど

要 求 職

讓り渡し度し

大繁昌中の日本人レストラント
場所 ミッド・コレアンタウン
（正午にお電話下さい）
電話 五二八—三一四五

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齢を問わず（委細面談又は電話で）

山善アメリカ會社（大野）

市外スコーキー市
電話 六七五—四二四八

お目見え致しました

「松屋食堂」（おなじみの）が再び安くておいしい、そして家庭的ふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたし度いと思います。今後とも一層の御ひいき、お引き立て下さいますようお願い申し上げます。

なお當分の間、左の如く每日晝時間だけおりますのでいつでも御氣輕に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。

▲晝時間——正午より午後十時まで。

北クラーク街三四六九番
松屋食堂 安里 昇
同 泉美

男子社員募集

私事、突然發病にて入院中は皆樣より格別の御厚情に預りました上、御多忙中再三お見舞い下され有難く厚く御禮申上げます。

お蔭樣にて手術後の經過もよろしく、先週廿三日退院いたし、目下自宅にて靜養することになりましたので、御安心下さいませ。

親しく御禮申し上げたく存じますが取り敢えず失禮ながら右紙上を以て御挨拶申上げます

十一月廿七日

田中さた

退院御挨拶

碁・將棋（シカゴ天狗クラブ）

◉每週 木曜夜六時半より（無料）
◉會場 日本工作機械輸出振興會（274-3692）の御好意で同オフィスで

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロン オブ ジャパン
電話 六四四—六五〇〇

一九七三年新春 名刺交換掲載をお願い

本社においては恒例により新年號紙上名刺交換の掲載を始め、皆樣の御協力を仰ぐことになりました。お互いに新春祝賀の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申込を切にお願い申し上げます。何卒×印をつけて、十二月末日までに、遲くも十二月五日までに御申し込み願えれば幸甚に存じます。

A 個人名前とアドレス入 一段×四分の三吋幅 三弗
B 個人、會社、商店、團体とアドレス 二段×一吋幅 五弗
C 個人、會社、商店、團体 二段×二吋四分ノ一幅 十弗
同上 二段×三吋半幅 十五弗
D 同上 二段×四吋四分ノ三幅 二十弗
E 同上 四段×三吋又は二段五吋半幅 廿五弗
F 同上（三十弗以上は右に準じ、漸大となります）

シカゴ新報社

日蓮佛教會 釋尊成道會

シカゴ日蓮佛教會にては、來る十二月三日（月）正午十二時半より鄕倉淸道會長の說教が營まれる。法要後法話があり又銀毬子讀も開かれる。

十二月號雜誌入荷

十二月號小說現代、小說新潮オール讀物、週刊文春及び一九七三年カレンダー各種が市

「永生」發刊を祝う 記念會の催し

石川清牧師は最近に至り牧會していた日系人組合教會が五ヶ月前焼失されることとなり、暫らく休會されていたが今後は交會、禮拜に力を盡すようにとのことである。

日時 十二月二日（土）午後六時
場所 デポン・イエス・キリスト教會
會費 三弗（夫婦料理）
發起人（申込み先）
河野 修 增澤 岩室 吉秋 新井 敏彦 屋賀 瀧一

今回、この「永生」の發刊を祝賀する記念會が催されることとなったので、出席希望者は至急左記へ申し込んで下さるようにとのことである。

申込み先 ミドリ タミー

開店時間變更 お知らせ

每々お引立て有難う存じます。弊店當分の間、第二面廣告の如く開店時間を變更いたしました。ので、何分よろしくお願い申上げます。

ユリ子ちゃん レストラント
北クラーク街五四四九番

HOUSE OF YAKITORI
3023 N. Broadway
929-9050

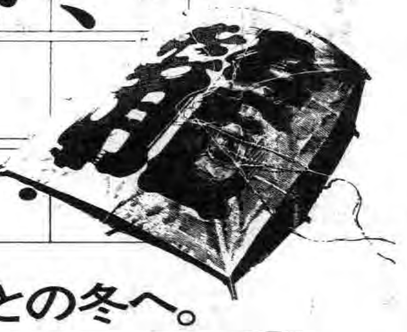
シカゴ唯一の燒鳥專門店を十二月一日より開店いたします

皆樣一度お出で下さいまして御賞味を願います。

ハウス オブ やきとり
店主 ノーマン・山本

乘ったとたんに日本です

もちつき、凧あげ、初詣で…



懐かしい日本へ、ふるさとの冬へ。

懐かしいふるさとの想い出の中でも、お正月をはさんだ冬の想い出は、尽きないものですね。そして、うれしいことにお正月だけは、世の中がどんなに変わったといっても、やはり古い昔そのまま。除夜の鐘が、日本人の心を守ってくれているかのようです。そのお正月がもうすぐそこに……。さあ、ひさしぶりにふるさとでお正月を迎えませんか。静かな冬の日本まで、「乘ったとたんに日本」の日航機がご案内します。

ニューヨーク発毎日11:00——（アシカ（レジ経由））——東京着17:10
ニューヨーク発（月・火・木・土）15:00（サンフランシスコ乘換え）
サンフランシスコ発毎日12:00——東京着20:20
ロサンゼルス発毎日10:00——東京着18:35

サンフランシスコ発、ロサンゼルス発の飛行機は、いずれも空の上で映画や音楽から落語・講談まで楽しめる"B-747ガーデン・ジェット"です。

*国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または旅行案内所へどうぞ。

日本航空シカゴ支店 Tel.(312)263-1384(予約) (312)726-1353(代表)
PALMER HOUSE 115 South State St., Chicago, Illinois 60603

JAL 日本航空

FIRST PACIFIC BANK

日本への！ ご送金は



第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る

日本書籍・レコード専門店

日本書籍店レコード店その儘の姿

九月號 十月號各種大量入荷

お買い上げの方には月遲れ週刊、月刊誌を無料進呈

全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍 レコード テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。

⊙丁寧・迅速……通信販賣も承わります

マネジヤー 宮崎 豐

JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

スペシャル セール 新米

U.S. NO.1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米



Now! 25LB. $4.25 (Reg.$5.55)
50LB. $8.00 (Reg.$9.95)

japan food corporation 1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL. 60609 •

以上スペシャルセール商品は下記のスト アで お買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店 西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス カード
年賀狀 レコード
ミュージック テープ等々
▲第一便大量入荷

▲戸栗雜貨部

陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。

▲每日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月—金曜 午前十時—午後六時
▲土曜日 午前十時—午後八時

▲北部食料品店支店

5358 N. Clark St. LO 1-[illegible], 3[illegible]

國寶新米が入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 29 1972 Second-class postage paid at Chicago, Illinois VOLUME 26 NO 2449

二人の女と私

太地喜和子

五月下旬に始まった「ロミオとジュリエット」の女學生公演がやっと八月上旬に終わったが、すぐに「怒りをこめてふり返れ」（五月晴會）のけいこに入った。「ロミオ…」が古典劇のなかの代表的戀愛劇だとすると「怒りをこめて……」は現代劇のそれだといわれているそうだ。そういうお芝居のヒロインをたて續けに滅じられるのは、とても幸せだけれど、この二つの戀愛劇のすさまじさには驚くばかりで、自分の實生活が侵食されそうだ。

よく昔からロミオとジュリエットの悲劇を純粋で目美しい戀物語のように人は話す。私もそういうふうに思ってきたけれども、いざ自分が滅じてみてはっきりわかったのだが、このジュリエットという娘はそんな生易しいものではなかった。その思いつめ方たるや純粋というよりエゴイスティックで、甘美というより狂暴でもあった。

自分の戀が達成されそうもないとみてとると、あらゆる手段をつくし、ロミオの追放のしらせをきくと、父親や母親が死ぬなんていう悲しみなんぞ、それに比べればどうということもないなどと口走る。物わかりのいい修道僧のいう通り、しばらくじっとしていればいいものを、今すぐロミオに會わせろと泣きわめく。そして結局ロミオをもまきぞえにして死んでゆく。よほどのわからずや屋だ。

もっとも、こんなふうにジュリエットをみるのも、私だからかも知れないと、ふと反省してしまう。私がジュリエットを演ずると人にいってもみな「あなたが？」といちように驚いた顔をしたものだ。

しかしそれこそ五日間で一生を生き抜いてしまうように舞台を走り回り、戀の炎を燃やしつくすジュリエットは、私にとってはとても爽快だった。バルコニーの場面も寢室も、ロミオと別れる甘美なものだというのが通説だろうけれど、戀に陶酔私―「どうも申しわけありません。しかし、あれは日本人の中でも特殊な連中がやったことでした…」

Y―「いや、私は岡本という日本青年のことを書いているのではなく、あなた方みんなのことを研究しているのです」

私―「……!?」

Y―「そうです。あなた方はなにか日本人の獨得につながらない限り、よその人たちのことには全く無關心で、あの事件が起こったときにも、何であんな騒ぎになったのかと、これを時代の脚光を浴びてくるというわけだ。理由は正にその通りだが、なんとも情けない。

そもそも、公害をひろめた元凶は、金もうけに狂奔した大資本だが、同じ連中が、この公害防止に名をかりて巨利をむさぼることになる。放火した犯人が、消火器を賣りあるいているに等しい。

公害をのませたあとで、解毒劑もどうぞ、というわけだ。わが國における公害行政の先驅者ともいえる田中正造はその日記の中に「今日の病氣は實に診しい」と記して、明治政府はてんで取り合わなかったが、とても市民の需要に應ずることはできそうでない。

宇宙人と日本人

武者小路公秀

「ユダヤ人と日本人」という本が話題になって、ずいぶん關係の薄い二つの民族を比較するものだと感心していたら、テルアビ空港事件で、連日、罪使節の派遣などのことがあって、兩者の關係がガゼン緊密になった。岡本公判がわが國で注目を浴びている昨今、もうひとまわり視野をひろげて「宇宙人と日本人」というような反應をしました。普通の人間だったら、世界のどこでも人が殺されたり、苦しんだりしていれば、それに同情を感じるものですが、日本人は日本人としてだけ反應するようにしてきたということしか關心になく、中東紛爭の陰側の惱み、パレスチナ人の苦しみ、殺されたゲエリラ人の身の上に關心がありませんでした。

Y―「ついやってしまうのです。日本人の獨得につながらない限り、よその人たちのことには全く無關心で、あの事件が起こったときにも、何であんな騒ぎになったのかと、これを時代の脚光を浴びてくるというわけだ。理由は正にその通りだが、なんとも情けない。

そもそも、公害をひろめた元凶は、金もうけに狂奔した大資本だが、同じ連中が、この公害防止に名をかりて巨利をむさぼることになる。放火した犯人が、消火器を賣りあるいているに等しい。

公害をのませたあとで、解毒劑もどうぞ、というわけだ。わが國における公害行政の先驅者ともいえる田中正造はその日記の中に「今日の病氣は實に診しい」と記して、明治政府はてんで取り合わなかったが、とても市民の需要に應ずることはできそうでない。

病める政治

土屋隆雄

「株式投資のご案内」とか「財產管理のガイドブック」などというパンフレットがこのところ毎日のように送られてくる。ご親切はありがたいが、當方には管理になやむほどの財產もなく投資にまわるほどの金もない。

ところで、そのパンフレットによると、これから成長が見込まれるのは公害防止關係の產業だという。つまり、公害の增大が豫想される以上、これを防止するための事業が時代の脚光を浴びてくるというわけだ。理由は正にその通りだが、なんとも情けない。

そもそも、公害をひろめた元凶は、金もうけに狂奔した大資本だが、同じ連中が、この公害防止に名をかりて巨利をむさぼることになる。放火した犯人が、消火器を賣りあるいているに等しい。

公害をのませたあとで、解毒劑もどうぞ、というわけだ。わが國における公害行政の先驅者ともいえる田中正造はその日記の中に「今日の病氣は實に診しい」と記して、明治政府はてんで取り合わなかったが、とても市民の需要に應ずることはできそうでない。

ストライキ と ブレッド欠乏

（横浜）イカリ・スーパー従業員の全米的スト（ストライキ）は解決の見通しが全くたたないまま、二十日で一週間目に入った。ストは解決の見通しが全くたたないまま、二十日で一週間目に入った。ストは解決の見通しが全くたたないまま、二十日で一週間目に入った。

（十月例會）ABC順

（シカゴ俳句會）

たちまちに夜景と變じ都市の秋　瀧本綾子
初雪の止みたる夕日大さよ
我が國の都市の夜景に手糸編む
紅葉の散ける道來る郵便夫　安藤つる
幕間の雪どんぐり落つる音を聞く
しっとりと濡れし落葉に雨あがる
窓ごしの屋根ごしのにれに實薬かな　飯野ときえ
ゴルフ打つ雪の硬さや天高し
雪害夫より先に出で仰ぐ　安住保高
初雪の消ゆるは早し土の色
朝顔の種子はつんでて雪に枯る　池山転吉
道の草踏まれ生きぬき今雪に
ゼット機の上街高し鰯雲　飯野桃一

黄のヴィの雪に浮び冬めける　木村いんげ
雪雲に鐘骨さらし階重ぬ
日をはくし女神の像や秋の晴
パンタロンの線や秋時雨　渡邊けさ女
見下ろして冬灯の景の大シカゴ
赤赤と林檎が高し屋根よりも
門前の竜花一群高く揺れ
大粒の木苺に手にとどかざる
採り殘す林檎の色のいと赤き　森本リリアン
鳥來り餌ついく寒さ秋の暮
買い殘るくれない淡ゆきザクロかな　池山転吉
紫蘇の實を漬けて明治の人となり
今落ちし木の實パリの炎つ走る
彼彼女頬寄せあひて秋夕日
雪雨來て今日は寫字ときめにけり　鈴木鞆不意
雨雲の深く垂れて雁の聲
手等が來てバーンの屋根はる雁の聲　中口飛朗子
秋風の中を眼り深き人
夕暮は雲が出て來る冬隣
書架を聽くべき頃の寒さ來る

Sign Service
• WINDOW & TRUCK LETTERING
• SHOWCARD
• SILKSCREEN
ALL KIND OF SIGNS
J.H. NOZAWA LI 9-6919

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子野間惠子

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方鑑の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON Ave.
Phone ED 4 1137

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー・中華料理店 シェリダン街五三五六番

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウォング
北部 西ピーターソン街二〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

KAMAAINA HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理カクテル
カントン シェフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング
嘉賓酒家

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer
from the largest
& newest brewery in Japan.
You can get it
at your liquor store,
bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

Subscribe to The Chicago Shimpo

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2843
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

SECRETARY-RECEPTIONIST for physician's office. Foster & Western. 5 day wk. Tel: AR 1-5900.

GIRLS for contact lense manufacturing company in Uptown district. Apply G. T. Laboratory. 1105 W. Lawrence. 728-3624.

YOUNG MAN OR WOMAN
with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train. 108 W. Lake St. Rm. 200. Phone 372-8608. Mr. Thomas

LARGE LIFE INSURANCE COMPANY
Will train aggressive man for position in sales management.
Liberal salary during training period.
Full Company benefits.
Phone Mr. Lester Stein 973-2126.

GIRLS to pasteup typed copies & preparation for art dept. No experience necessary. 384-1224.

GIRL OR BOY for taking & packing orders & stock. Novelty items. 929-8200 ask for Ellis.

JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.

EXPERIENCED HANDPAINTER. Full or part time. Call MI 2-8702 9 am to 6 pm. Mon. through Fri.

HOUSEKEEPER WANTED. Woman, widow preferred, between 40 & 55 years old, to do very clean housekeeping & children care for suburban couple with one baby. Four or five days a week. Live-in or go. Must be able to stay in when parents travel and occasionally travel with them. Some English necessary, references requested. Please call evenings 833-2022 or 343-2292.

FOR RENT

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel 561-5686.

FOR SALE

OWNER TO SELL. 2 flat brick. 6 rm. each, 2 car garage. $37,000. Call GR 2-2863 anytime.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
Protect your car—winterize it now at Frank's Standard
Check: Windshield, battery & heater, radiator - anti-freeze
engine tune up, snow tires available
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer
Imported
KIRIN BEER JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜金）日一月二年二七九一
號〇五四二第

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

リチャードソンを國防長官に
新内閣組織に大統領着手
保守主義者の厚生長官任命

（華府）第二期内閣組織に努力しているニクソン大統領は二十八日に最初の閣員任命を發表した。厚生長官エリオット・リチャードソンを辭任するルビン・レアードの後任として國防長官に移動し、予算局長キャスパー・ワインバーガーを厚生長官に任命した。新予算局長は米國第十四の軍需契約會社リットン産業社長ロイ・アシュである。アシュはさきに現任の連邦十四省を廢止して四巨大省に改組するのを提案した人で、外交政策上でキッシンジャーが持つのに比較される權力を國内政策上で與えられるのでないか、といわれている。

二長官と豫算局長の任命はニクソン大統領の個人的統制を強め、國内政策で國和な態度をとり、軍事關係に變革を與えないのを決意している。ワインバーガーは保守主義者であり、厚生省のプログラム縮少に努力すると思われる。リチャードソンは第一期ニクソン政府の參加に積極的に保守化するのを示しているリチャードソンは厚生長官として留任するのを希望し、同省高官もそれを欲していた彼の國防長官任命が發表されると「譲った任命だ」と大官補はつぶやいた、と報道された。リチャードソンが厚生長官として仕事を續けるのを喜んでいたことは

「私はここに長くとどまるのを欲していた」

と記者會見で語ったことに示された。しかし大統領の要求を拒絶することはできなかったことを、彼は明にした。

「厚生省で二年半生き殘ったのだから、國防省の仕事もできる、とニクソン氏は私を説得した」

とリチャードソンは語ったが國防長官として如何なる抱負を持つかについては、何も語らなかった。

現國防長官レアードは一月二十日をもって政府を去るが後の下でケネディージョンソン時代と異なり、軍部は大幅な自由を與えられていた。リチャードソンのもとでこの事情に變化がくるとは想像されていない。

これと同時に勞働長官ジェームス・ホッファの後任とするとの噂があり。ニクソン氏は勞組關係者を後任に任命するのでないか、との觀測が強かった。

國防省と契約の民間人
續々と南ベトナムに到着
米國のサイゴン支配に變化なし

（サイゴン）米軍人が歸國のため荷物をまとめている時、米政府代表は多數の民間人が南ベトナムに滯在して、かつて軍人の行った仕事を擔當せしめるのを計畫している。國防省と契約を持つ約一万人の民間人が休戰同意後も南ベトナムに滯在すると、と消息通は予想した。彼らは南ベトナム軍人の調練から軍需品の運搬、飛行機操縦法の教授、米兵が殘していく莫大な通信機關の維持にまで手を取り扱う。

予想されている一万人の約半數はすでに當地にあり、殘りは近日の如く飛行機で到着している。しかし、サイゴンの米軍事使節團本部では、この事實が明にされるのを欲せず、これが知られるのは「米國の關係にならぬ」と語った南ベトナム政軍の約二百數の民間人を南ベトナムに維持する政策の證明さを外國の外交官は疑い、これに同意する米人もある。

「一九六一年や六五年の繰り返しだ。米國は再び樂觀主義に滿され、ベトナム人はいないかの如くふるまっている。またもやアメリカ人を連れてきて仕事をさせようとしている」

とある外交官は語った。

一ヶ月前まで、政府と契約を持つ民間人の數は減じつつあった。國防省と契約を持つ民間會社は二五社あったが、その多くは既階的に縮少されると豫想し、從業員の一部を歸國させていた。そのため、一九七〇年に一万人と推定された民間人は五千人に減じていた。一二五社が一ヶ月前に國防省と持つた契約は一億弗といわれている。ところが、最近になって國防省は新會社に契約を與え始めている。サンタモニカのリーアー・シーグル社とダラスのNHA社である。リーアー・シーグル社は、米國が休戰成立を豫想して大急ぎで南ベトナムに送りこんだF一〇五戰斗機の維持、修理の契約をとり、NHA社には南ベトナム空軍の約二百機の飛行機維持の契約が與えられた。兩社はサイゴンの英字新聞にA員募集廣告を出しているが、仕事の内容について語るのを欲しない。

「國防省は仕事について語るのを許さないので、何も話し得ない」

とリアー・シーグル社の支配人は語った。

・・・

ギロチンで二人を處刑
フランス最惡の殺人者を

（パリ）フランス最惡の殺人犯人といわれていたクローデ・バラエットと共謀者ロージャー・ボンテムが、二十八日早朝にギロチンで處刑された。ボンビドウが一九六九年に大統領に就任して以來、最初の死刑である。處刑には彼らの辯護士が立ち會つた。辯護士は死刑を終身刑に減ずることをボンビドウに訴えたが成功しなかつた。犯罪の悪質さに拘わらず、ボンビドウは減刑の申請を却下し、事實的に死刑を認証するだろう、と希望していた。ヨーロッパの非共産國で今日なお死刑を實行するのはフランス、ギリシャおよびスペインのみである。

バラエットは、死刑囚に最後にあたえられる一杯のラム酒を拒絶し、勇敢にギロチン台に進み

「私はフランスで死刑される最後の人となりたい」

といつて四時十三分に處刑された。バラエットは正面を向いて處刑されるのを要求したが許されなかつた。

「私は又を見つめ、これが私の目に落ちる」を見る夢をみていた」

といった。

バラエットとボンテムは、昨年九月二十一日に脱獄を企て、人質として護衛と看護婦の咽喉を切つた事件で六月に死刑宣告を受けた。當時、バラエットは殺人罪で服役中であり、ボンテムは強盗罪で二十年の体刑を受けていた。

アラブ民族の統一に祝賀
侵略に對する勝利の保證
レバノン外相を中國歡迎

（北京）外相カリル・アブ・ハマドを團長とするレバノン外交使節團の歡迎晩餐會で、アラブ民族が「共通の敵」に對して統一を强めていることに中國外相は感動を表した。中東地方でパレスチナ民族と他のアラブ國家は、その相違を克服して反侵略斗爭を强化している、と指摘してから中國外相は强調——まつのことと——を繰返した。

「中東地方の戰爭でもなければ平和でもない事情を續持して、その勢力擴張犬を險惡する强國は、不可避的にパレスチナ人民の强力な抵抗に面するだろう」

パレスチナ人民とアラブ民族とが、共同の敵に面して統一强化の傾向を見せていることは、彼らの勝利の保證であるといつてから、外相は再びハマドを團長とするレバノン外交使節團の歡迎晩餐會で、「巨大國の支持と激勵を得て、イスラエルの侵略擴張に頑强に闘争し、長期にわたる斗爭の中に勝利を得る」と强調した。

「レバノンは、その祖國の統一と獨立を守るため、アラブ諸國の支持と援助を得ることを、彼は明にした。

「厚生省で二年半生き殘ったのだから、國防省の仕事もできる、とニクソン氏は私を説得した」

とリチャードソンは語ったが私の負擔を負うことを、と報道された。リチャードソンが厚生長官として如何なる抱負を持つかについては、何も語らなかった。

現國防長官レアードは一月二十日をもって政府を去るが後の下でケネディージョンソン時代と異なり、軍部は大幅な自由を與えられていた。リチャードソンのもとでこの事情に變化がくるとは想像されていない。

これと同時に勞働長官ジェームス・ホッファの後任とするとの噂があり。ニクソン氏は考えているのでもある。ホッファは勞組關係者を後任に任命するのでないか、との觀測が強かった。

ミツドウェーで黒白人對決

（華府）ミドウェー海軍基地で黒白人水兵の衝突があり五人（四人は白人）の水兵が負傷した。衝突は百三十人の水兵を巻き込み、三十二人の黒人と一人の白人が逮捕された。

豫備調査は、白人水兵が黒人水兵になぐり倒されたことから生じ これに三人の黒人水兵が加つて倒れた白人水兵をなぐつた。その後、四人の黒人水兵は上官の命に抗して宿舍にバリケードを作つて立てこもり、これに他の黒人水兵が參加して大騒ぎになつた。騒動は、基地キャティアオタ騒上で人種的衝突があつた。

キューバ提案は合理的
空中强奪阻止協議始まる
早期同意を國務省希望

（華府）航空機のキューバへのハイジャック阻止協議が二十五日からハバナで開かれ、スイス大使が米國を代表している。メスナタ使はキューバ外相ウルーロ・ガルシアと會談した。

會談の報告を米國は受け取つたことを國務省のジョン・キング廣報官は明にし、報告書を檢討中であるといつた。國務省の地高官によると、報告書にはキューバ側の提案が含まれており、提案は「合理的」である。しかしこれに對する米國側の意見は未だできていない。

「キューバ提案を承認し得るとは思うが、制限化を必要とするいくつかの點がある」

キューバ提案は、同國のかねてからの主張であるハイジャック犯引渡同意は、同國が米國の敵對行爲とみなすものを含むべきだとの立場と一致している。ハバナ政府が敵對行爲と考えるのは、カストロ政權に反對するキューバ人によるキューバ航空のカルビン海におけるハイジヤック、キューバ亡命者による奇襲およびキューバ人の非合法的出國を米國が援助することなどである。これに對して米國は、その中立法の立場から、これらの點に反對しきていているので、空中强奪阻止協定で、キューバの要求を承認するコミットメントをあえてとることはできぬ、との立場をとつている。それにも拘わらず、米國が受け取つたスイス大使の報告は、キューバ側の同意が成立し得る、との自信を國務省にあたえた。米國が特にインテレストを示しているのは、航空機をハイジヤックした者を、キューバが米國に送還するか、國法で裁判するのにキューバが同意することである。この點でサザーランド航空のジェット機と二百万ドルを乘つてキューバに着陸した三人を釋放に付するのをカストロ政府が拒絶したことに關心者は驚び、釋放が正式に條約の解釋に從つてこの事に出た、といつた。

ウオレス民主黨離脫？

（華府）アラバマ知事ジョージ・ウオレスの大統領選擧委員長チャールス・シュナイダーは、一九七六年にウオレスは民主黨を離脫して共和黨から立候補するかも知れない、と內輪に語つた。既によると民主黨が破綻起草および大會代表選擧手續きを變更せず、ニクソン氏が一九七二年選擧の約束を實行しないならば、このことが生じる。一九七二年共和黨大會は悪くウオレスの今日なお支持者が表決したのであつたので、共和黨は再び樂觀的の報告は、キューバの同意が成立し得る、との自信を國務省にあたえた。米國が受け取つたスイス大使の報告は、キューバ側の同意が成立し得る、との自信を國務省にあたえた。米國が特にインテレストを示しているのは、航空機をハイジヤックした者を、キューバが米國に送還するか、國法で裁判するのにキューバが同意することである。この點でサザーランド航空のジェット機と二百万ドルを乘つてキューバに着陸した三人を釋放に付するのをカストロ政府が拒絶したことに關心者は驚び、釋放が正式に條約の解釋に從つてこの事に出た、といつた。

パキスタン捕虜を釋放

（ソールブル）パキスタン大統領ブットーは、八万四千人のパキスタン捕虜釋放をインドに說得する手段として國連が拘留する六一七人のインド人捕虜を釋放した。捕虜收容キャンプを訪れたブットーは

「この瞬間から諸君は自由の身だ」

といい、國連旗とジェネバ條約の解釋に從つてこの事に出た、といつた。

ロムニー長官辭職發表
政黨組織の不適當を指摘
新市民團体組織を決意

（華府）住宅都市開發長官ジョージ・ロムニーは、二十七に辭任を發表し、米國の直面する國の問題を明とする眞理追求と宣傳の市民グループを組織する、といつた。

ロムニーは辭表を選擧二日後にニクソン氏に送つたことを明にし、この選擧でニクソン氏は「無言の有權者を驚らせ、投票を失うのを恐れて」有權者が知つていなければならぬ重大問題に觸して十分な注意がはらわれなかつた」

內閣辭任を發表した記者會見で、ロムニーは彼の新意見は米國政治一般に關する新しい理解から生じたので、ニクソン氏マカバンの運營からきたのでない、といつた。しかしホワイトハウス當局者は、不可避的にマカバンの對立について質問され、

「この選擧で問題は解決されなかつたと思う。絶對に一强化の傾向を見せていることとは、彼らの勝利の保證であるといつてから、外相は再びハマドを團長とするレバノン外交使節團の歡迎晩餐會で、アラブ民族が「共通の敵」に對して統一を强めていることに中國外相は感動を表した。中東地方でパレスチナ民族と他のアラブ國家は、その相違を克服して反侵略斗爭を强化している、と指摘してから中國外相は强調——まつのことと——を繰返した。

「中東地方の戰爭でもなければ平和でもない事情を續持して、その勢力擴張犬を險惡する强國は、不可避的にパレスチナ人民の强力な抵抗に面するだろう」

パレスチナ人民とアラブ民族とが、共同の敵に面して統

選挙とその後

(八)

一九七二年選挙論

ニクソンの弱さは、彼が「一度も愛されない大統領」であることだ。これは性格のところにおる。これは性格のニクソン嫌いの個人見でなく、彼の地上り的勝利を予想した総ての世論調査が証明している。彼が勝ったのはプロ・ニクソン票によるのでなく、アンチ・マスカバン票による、とか世論調査は書いた。今米の日刊新聞は、〇割二以下の割り合いで彼をエンドースしたが、熱意を盛らせて支持論説を書いたものは見当らなかった。どの論説もが、保留条件をつけるのを忘れなかった。マスカバンが「ラジカル」と言われたことや、彼の周囲に集ったニュ・ポリテックスの長髪族やサ・ダル嬢への恐怖や嫌悪がニクソン支持に走らせた。

これは以外にもマスコミや国民がニクソンを「支持」した理由はあっただろうが、彼らの間にあった混乱を示したのは、ナイト系新聞の態度でもある。敢闘豪快派のジョン・ナイトは、ニクソンの年来の知人であり、一九五二年にアイゼンハワーが彼をランニングメートに選ぶだろう、とスクープしたのは、彼だった。そのナイトが、今度の選挙ではマスカバンとニクソンの何れにも投票できない、と言い出し、その経営する新聞チェインには、その何れを支持するかで自由を与えた。その結果、アタロンのオハイオ」ビューコン・ジャナル」やヒラデルヒヤ「イ・クァリイ」などの五紙はニクソンを支持し、ヒラデルヒヤ「デイリイ・ニュス」とコーラルゲーブル「ニュス」はマクカバンをエンドース、シヤロック「オブザーバー」は中立を表明した。ナイトが語ったところによると、ニクソン支持を表明した新聞が、読者から受け取った手紙は、九割一でプロ・ニクソン論調に反対したそうであり、彼が受け取った手紙の七〇%は、マッカバンとニクソンの何れにも投票しない、と言ったことに批判的であった。雑誌「ライフ」は、社説でニクソンを支持したが、編集部員の九〇%がマクカバン支持のため、社説発表が延期された、と報じられた。八新聞の所有者ジェムス・カッタスが、今度の選挙でニクソン支持を命じると、ウエスト・パームビーチ(フロリダ)の「ポスト・タイムス」主筆グレゴリイ・アプレは辞表を叩きつけ、マイアミ「タイムス」主筆ジルバン・メイヤーは、新聞はニクソンをエンドースするが、「私はマクカバンを支持する」と言いた。経府「タイムス」の社説は、最後の最後の数行でニクソンを支持するが、「ニクソンは、ベトナム和平を演じた。一九六八年選挙では、アイゼンハワーの勝利で、彼の勝利ではなかったが、この時も、アドレイ・スティブンソンを民衆主義者の有利主義者と言って攻撃した。一九六〇年にはジャック・ケネディに負け、一九六二年にはパット・ブラウンにさえ負けて血迷い、TVキャメラの前で醜態を演じた。一九六八年選挙で勝ったのは、ベトナム問題をめぐって民主党が分裂していたことと、ハンフレイがスティブンソンの東縛から脱し得なかったことによるのが少くなかった。一九七〇年選挙では、彼は終盤戦に入ってから、共和党候補援助に乗り出したが結果は惨々であった。ゲモントだったか、ロードアイラ

ンドだったかの小都市で、彼の自動車に小石を投げた者があると、大統領の雨を降らせた、と諧謔して攻撃したが、サンノゼ州大でデモがあると、彼らに挑発的態度に出てこれを利用して民主党攻撃の材料とした如きは、国民が大統領の職に持つ憧憬を破る以外の効果はなかった。ニクソン顧問は、彼が一九七〇年型の誤りを犯すのを阻止するために、彼が遊説に出るのを喜ばなかったのである。そのため、民和党議員を怒らせたのは、さきに書いた如くだが、白亜館スタッフにとって重要なのは白亜館に籠って戦略を練ることで、如何なる政治を行うかは、第二期的意味しかないのかも知れない。だから、ニクソンは国民から「愛されない」大統領であるよりも、今度の選挙を通じて、共和党議員に不満を抱かせ、民主党議員を怒らせた、と言うことが出来る。

ところで、彼は現在ロバート・ハルデマン、ジョン・エリックマンなどの参高スタッフのみを伴いキャンプ・ダビッドに退き、第二期内閣の構想を練っているそうであるが、此處から何が生れるかは不明だが、この新内閣の構成に当っても、議会勢力は全く無視されている。ウイリアム・ロージャスが第二期内閣で、閣僚長官として止るだろう、と噂のあるところから、ニクソンは外交政策確立は従来のままとして、政治の中心を閣内政策におく決意である、と予想されるが、この政権にあって、議会は全く相談にあづかっていない。新内閣の閣員選定の妙諦によって、大統領から無視されたことに、共和党議員が報復することは考えられないが、ニクソンの態度が、彼らの協調を求めるものでないのは確実で

(阿・F)

廿年目に八十四人が無罪

メーデー事件逆転判決

共同意志は認められぬ

(東京)時和條約發効後二年目の一九五二年五月一日、皇居前広場でメーデー参加者の一部と警官隊が衝突してデモ隊に死者二人、重軽傷者約五〇〇人を出し、警官も八三〇人が負傷し、二三二人が逮捕され、起訴人員二六一人に達した「メーデー事件」の訴訟審判決公判が、東京高裁で開かれた。荒川正三郎裁判長は、騒乱罪の成立を認めた一審判決を破棄し、騒乱罪不成立の判決を言い渡した。

これで被告百人のうち八十四人が無罪となり、警官に暴行したり、事件現場朝鮮人同士のトラブルで公務執行妨害などに問われていた七人については、訴訟を棄却して有罪、暴力行為、公務執行妨害、傷害のほか騒乱罪にも問われていた九人については破棄のうえ騒乱罪を除く部分については改めて破棄有罪が言い渡された。

しかし最大の焦点であった騒乱罪が不成立に終ったことは、事実上機動隊の決定的敗北を意味し、治安当局のショックは大きい。荒川裁判長は一審判決が騒乱罪の「始期」とした第二次闘争について

「騒百人のデモ隊が警官隊と衝突したのは事実だが、彼らは一万人に及ぶ集団全体がひとつの一部で、集団全体が一体となって警官隊に暴行、脅迫しようとの共同意志を持っていたとはいえない。集団の暴行脅迫は一般住民を対象としたものでなく、現場は往来が少く、住民に直接危害が及ぶ恐れが少いから、暴行、脅迫が警察官に対していたとは認められない。騒乱罪の成立を否定した。



さぶ

山本周五郎

「冗談だよ、松田さん」と養子はいった。「ここじゃ冗談ひとついえないのかい」

「きさまにはこのおれがばかに見えるらしいな」松田は荒い呼吸をしながらいった。「元締役はここを牢ではないといわれた。たしかにそのとおりだが、寄場をあまくみると後悔するぞ」

「わかりましたよ」といって養一はうしろにいるりん、振向いた。「――いまのお説教の際に、ちゃったことを覚えておけよ、りん、ここは寄場町よりおっかねえところらしいからな、おお、なくしようぜ」

「あのこと黙ってるものかい、あにき」とりんは面白そうにいった。「それとも、怯えもやってるんじゃねえかな」

松田は大股に出てゆき、手荒に引戸を閉めた。

花折は松田が持っていった。それはみんなが見ていた。「持ってるんだ、みんなには

「まさか」万吉は眼をみはった。「ビ首だなんてそんな」

「まさか」万吉は眼をみはった。「ビ首を持ってるんだ、みんなには

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに



キッコーマン
まんじょう梅酒
SINCE 1630
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800
日本食料品一切
新鮮なバラエティに富んだ食品をお食糧におそろえ下さい。
営業時間 毎日正午十二時―夜十時まで
(火曜日は休業)
ジャパンKフード店
佐々木清子

ASAHI GIFTS
Tel: 274-6466
▲移転一周年記念セール
十月一日より本年末日まで
アサヒ・ギフト店
西デボン街、ヒ五目八四六六
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間 午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―十一時半迄
日曜十二時―十二時半
五時―十二時半
月曜休業
(個し水曜は休日)
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
美術品、骨董、磁器、漆器、日本人形
ビズ、ハンドバッグ、クリスマス用品
各品有迄。
一般日本食
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
亀八
(フリー・パーキング)

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、一〇写真廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
正十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
会席料理の御用命にも応じます。
お気軽に御用命下さい
アテンドパーキング

日本料理「富士」
御営業並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い申します
日本座敷は、個室及びパーティ用席間もあり、宴会の予約を受け取りますので、御利用下さい
営業時間午前十一時―午後十一時
(日曜日休店)
西レーヤ街七六(クラーク街角)
電話三六八―〇〇五二―八五二二
フリーパーキング

日本へのご送金は
受取る側でもできます
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全国に約180の支店網があります

送金額	手数料
受取人の名前・住所	
送金人の名前・住所	

* なるべく日本字でご記入下さい
手数料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco Calif 94104 Tel. (415) 981-3500
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles Calif 90012 Tel. (213) 489-1999

DONG NAM
洋服 東南 店
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
漢方治療(針、灸)午後五時後
高級紳士服
既成服多数保有
最新式スタイルの仕立て、信用本位と親切で喜ばせる洋服店を御利用下さい。
出張注文希望の方は、江田氏又は加藤氏をお呼び出し下さい。
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP八―一七二七

PHOTO STUDIO
Modern Fashion Photographers
1645 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
冷凍機修理
一藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shisaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販売
新追つた江
電話 VI八―三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は何卒当方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後二時―十時半(祭日休み)
月曜―木曜、午前十一時―午後十時迄
金、土曜日 午前十一時―午後十時半迄
上曜日 午前十一時―ミドナイト

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲営業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
藤田 源二
すま子
北クラーク街六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五
一月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばぼうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H Masamoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元増本葬儀社)
増本弘
換気装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ
クラージ
電話 SA一五三五一二
(宮田・トム及びマス)

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
クリーニング・カード
ユニバーサル
ペン販賣修繕所
種本サム
ステート街一七
(第一二一八號室)
電話 二一七三七三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner... Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
一年中無休営業
正午より二時 五時より午前二時(土、日は五時より二時)
なべんとうサービス(月―金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお願りシャッピングにお出かけの際は何卒気軽に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
「マンナ」食料品店
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
▲無料駐車場
▲海苔最上品(四枚入)三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
広告
日本御料理
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三豪七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
木曜日(休日)

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理千羽
天ぷら おすし すき燒
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで
十曜日、日曜日も同時間開店。
(但し、火曜日は一日休業)
▲おすし、寿の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
(北二四〇〇番合クラーク角より西(五軒目角)
(無料オート・パーキング)
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
(開店時間)正午―午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663


高級日本御料理
各種おすし、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時半―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―十一時半迄
日曜十二時半―十二時
五時―十二時半
月曜休業
(個し水曜は休日)
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2449
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本伝統の日本調もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4854 N. Racine LO 1-1600
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口々に無料配達、御遠慮に取り置いてます
榛井商會
店主 藤井 光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3449 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘らず デリバリーします)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長崎の味「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送!
▲各種日本雑誌販賣
▲婦人用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雑貨類
◉ゴールデン・ウィークも休まず開いています。
◉市内無料配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時―午後九時迄開店)
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話 九三五―七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279


一番こうじ・赤味噌
一番こうじ・すこし粕漬
江戸味噌

學校局暫定豫算發表
經費 不足六七三〇万ドル
教師數減少・勤務時間短縮

シカゴ學校局長ジェムス・レドモンドは一九七三年度の暫定的豫算を發表したが、現豫算の下で二二〇〇の教師職が廢止され、殘ての職員に十七日半のレイオッフが命じられ、教育設備品購入費は半減される。

八億三八萬万弗豫算は、教師の增給をふくまず、約一〇〇〇人一丰として校長一の就勤期間を二ヶ月減じ、ジャニター（と窓洗いの勞務時間を短縮し、補助教師の給料は最初六ヶ月しか計算していない。このカットはレドモンドが學校局の收入と考えるものと一九七三年豫算との差額六三七〇万弗を埋めるを目的としている。學校局予算は均衡すべきことを州法は命じている。

「法律は私が暫定的予算を提出するを命じる。學校局がこれを承認する必要はなく、討論の出發點に過ぎない」

とレドモンドは語り、この暫定的予算をふまえたものではなく、最後に決定される豫算を言ふ者もない、と言った。

「要するに、われ〳〵は金が足りないのだ」

暫定豫算が教師の增給を含まないことで、教師ユニオンから反對されるのは確實である。現在の契約は十二月卅一日で切れるので、近く新契約が學校當局と交渉される。ユニオンは教師側の要求を未だ明にしていないが、增給を要求するのは確實視されている。

なお、デトロイトでも財政難のため、クリスマスから八週間の休校が決定されている。

日航機（モスコウ）で爆發
五八屍体を引き出す

（モスコウ）シベリア滿洲で國途上にあつたカタカミ一郎東京に行く日航のDC八ジェット機が、廿八日にモスコウ空港を神速して間もなく發火して爆發した。ソ運官職と現場の日航代表によると、五八屍体が收容された機体の中から引き出された。この他に二人が不明でありおそらく死んだと推察される。當局に拘わらず一六人が生き殘つた。

乘客者の一人はシカゴ郊外ハイランドパークに住むストラム・アンド・ドラム會社長ノーマン・サックハイムである。生存者中米イタリイからパナマ大使も含まれて居る。

乘組員は機長ヒデオ・ヤマモト氏夫妻がある。

飛機はコペンハーゲンからモスコウ經由で東京に飛ぶボーイング727ジェット機であり、乘客、乘組員七六人中の十人を除いては總て日本人であつた。

川端日航モスコウ代表によると、同機は一五二人の乘客收容能力を持ち、東京まで十時間の燃料を積んでいたが、滑走場から四百哩の點に墜落した。過去六週間以內にモスコウ空港で生じた二度目の事故である。十月十四日にはソ連機の爆發で一七六人が死んだ事故があつた。

明治神宮秋季大祭の
記念綜合歌會
入選發表
在米同胞より六名

去る十一月四日の明治神宮秋季大祭に際して催された明治記念綜合歌會は、前日三日に海外からの獻詠を加え二〇五六首が神前に奉奠され、その翌日四日に參集殿において多數の參會者を迎え、盛大に開催された。入選の發表、記念品の贈呈、選者岡野直七郎、鹿兒島壽蔵、木村捨録、長澤美津四家の選評があり、次いで選歌第七回「天皇のお歌」を鵜飼木侯會氏が講義されて盛況裡に終了した。

今回は米國からの獻詠には佳作一の部に一名、同二の部に五名が選ばれ、佳作一には過つて記念品が贈呈されることになつている。選に入つた六名の作と氏名（五十音順）は次の通り

佳作 一 北米　山本　裕子
台風の後報出でたるその夜半を孤子の寢ずれの悲しさに覺む

佳作 二 北加　金村　友一
亜米利加に古稀をば越えなほ學び初學の夢長き我

秋季大祭に際して催された明治記念綜合歌會は、前日三日に海外からの獻詠を加え二〇五六首が神前に奉奠され、その翌日四日に參集殿において多數の參會者を迎え、盛大に開催された。入選の發表、記念品の贈呈、選者岡野直七郎、鹿兒島壽蔵、木村捨録、長澤美津四家の選評があり、次いで選歌第七回「天皇のお歌」を鵜飼木侯會氏が講義されて盛況裡に終了した。

今回は米國からの獻詠には佳作一の部に一名、同二の部に五名が選ばれ、佳作一には過つて記念品が贈呈されることになつている。選に入つた六名の作と氏名（五十音順）は次の通り

佳作 一 北米　山本　裕子
台風の後報出でたるその夜半を孤子の寢ずれの悲しさに覺む

佳作 二 北加　金村　友一
亜米利加に古稀をば越えなほ學び初學の夢長き我

一人選
同　北米　瀧本邦三郎
變りゆく世相の中にわれ老いて日米元首の會見をみき
同　北米　野村　嘉次
米國より來りぬかづく此手念に明治をしのび去りがてに
同　ハワイ　鉾谷孫太郎
珍らしき姓の特主等ぬとふ淡路きて笑へ「われは同　コロラド　和多田ふん
アメリカの土に骨しく生き來しが夫は瑞寶章を受けた
明治綜合記念歌會米國委員會
北米　高柳　沙水
タイムスが日々を洩らさずけふとなる再興昭和日本の記事
ハワイ　吉田　信二
ダ鳥は空をよぎりて行方なしうつろ心は仰ぎてるなり

秋季二回の記念歌會獻詠の人選發表、百五十五首を載せたものは、有力な參考書と思われるので、今後有志諸君は進んで明治神宮社務所に料金を納めて入手されたいと。

ツリー無しのクリスマス

ハワイ州は船舶ストで（ホノルル）ハワイ島の住民は今年はクリスマスを間近にひかえてクリスマスやツリーや子供たちに例年パレードでくキャンデーにも不自由しそうな模樣であるが、理由は西部海岸船員ストライキの影響である。

例年のハワイ州に數千本のクリスマス・ツリーを運搬したマウソン海洋運輸會社の各船舶は現在ストに參加しておりそのため全船が運行停止している。シートレーンやUS航路社は西岸沿岸でなお運行中ではあるが、いづれもハワイ＝加州間だけである。

また小賣業者たちは空港によるツリー運搬についてはまだ「しばらく樣子を見て」の態度である。三年前の船舶ストの折ツリー一本が四〇弗まで上がつたそうだ。

一方、現地產ツリー栽培者らは好調到來とばかり目ドを飛ばし機に大わらべであるが、州農林局のパング氏はこれについて「今年はいつもより現地產ツリーの出來がよく出荷待ちのものが既に三万から四万本」と傳えている。現地產は枝が少く香りがないので好まれないが香りを加えるために松の香の樹がでているその他約三万ドンのクリスマス・キャンデーがストのためにまだ入荷しておらずその始どはハワイ各地區でのクリスマス・パレードで子供たちにまくことになつていた。

全米の物價指數
○・三パーセント上昇

（綠府）十月の物價指數全米平均は一二六・六であつたがロスアンゼルス、オレンジ兩カウンティの指數は一二三・九で九月に比べると、全米平均は〇・三%上昇したが、ロサンゼルス區域では〇・一%しか上らなかつた。

物價指數が一二三・九であるということは、一九六七年に一〇弗で買えたのが、現在は一二・一九弗出さないと買えないということである。

勞働省のスザーン・サドウスキー統計課長は、保健、娛樂、食料の値段も上昇したが物價指數上昇の主な理由は新車の値上りだろうと語つている。

過去六ヶ月全米の値上りを一ケ年ベースで計算すると、三・七%になるが、この程度で値上りが止まつたのは、物價コミッションによるコントロールのお蔭だと解釋されている。

政府の報告によると、果物類、チキン、ビーフなどの値段はやや下がり、他の食料品は上昇した。他方、工場勞働者の平均購買力は十月に〇・三%落ちているが、過去十二ケ月の間に二・九%增加している。

人事消息

◇ハワイ在住令弟の訃報に同氏を訪れて久しぶりの面會をしてから歸市した松本幸一氏は間もなく令弟死去の電報を受け取り、遺骸參列のため夜行にてハワイに飛行した。

◇八ケ月に亘つて日本を訪問中であつた北加短歌會の加藤はるえ夫人は、去る廿五日に歸市した。日本滯在中同夫人は各地を訪問したが、とくに東北地方の中尊寺で日本の秋の美しさを鑑賞し、芭蕉の「奥の細道」のあとを偲び歌心を燃やした。

◇シカゴ俳句會の中口飛朗子氏は西アーガイル街一二六二に轉居した。

新年號原稿募集

例年の如く本紙新年號を飾るため左の如く原稿を募集します。皆さんの御協力をお願いします。

◎論文　題自由（十三字詰二〇〇行）
◎隨筆　（十三字詰二〇〇行）
◎エッセイ
◎短歌、俳句、川柳
◎締切り　十二月五日

シカゴ新報社新年號宛

新年名刺交換
締切りは十二月五日
未申し込み者は至急に

本社恒例の新年名刺交換申し込み者各位の御協力によつて、すでに九分通りの申し込みを終き、社同人一同感謝しております。締切りは十二月五日になつておりますので未だ申し込みなき方はこの際至急に本社へ電話ＢＩ八ＩＩ七九七一又は書面でお申し込みを願います。

名刺交換の撮影料金は本年も從前通りとなつておりますが、內容記入事項に對しては交換の都合と名刺交換の性質上、十弗又はそれ以下の分は店頭、會社又は團体の名稱のほか、代表者一名だけの氏名と住所　電話だけに省略し、個人の分の五弗は住所と氏名は二人まで、三弗の分は、一名だけになつております。

例の場合でも十五弗以下はジップコード記入は省かしで願ます。右記に申し込みの方も今後の方も同樣に御了解をお願いします。

皆樣、おなじみの「松屋食堂」が再び安くておいしい、そして家庭的なふん圍氣で、これからも皆さんに御奉仕いたし度いと思います。今後とも一層の御ひいき、お引き立て下さいますようお願い申し上げます。

なお　當分の間、左の如く毎日開店しておりますのでいつでも御氣輕に御越し下さいますよう御待ち申し上げております。

▲開店時間——正午より午後十時まで。

北クラーク街三四六九番
松屋食堂　安里　昇
同　泉美

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齡を問わず（委細面談又は電話で）

山善アメリカ會社（大野）
市外スコーキー市
電話　六七五—四二四八

會葬御禮

母　志村ユキエ儀
發病の際は御多忙中にも拘らず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料の配慮に預り、有難く謹んで御禮申上げます。

實は一々參上御禮申し上べきが本意に存じますが、御分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十一月卅日
喪主兼姉　中口ジミー
妻（長女）　ミドリ
孫　タミ
同　アン
二女　矢野キョコ
親戚　照崎フランク
アイナ
（在綠府）　砂田義人夫妻
（ロングビーチ）　鵜飼ようめよ
友人　一同
山梨縣人會
伊藤　澄夫
シカゴ佛教會婦人有志
同　滋賀縣人有志
中西部佛教會
佛教會

會葬御禮

夫　谷居一（ハジメ）儀
葬儀の際は御多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花御香料を御供物を賜わり、有難く御禮申上げます。

實は一々參上御禮申し上べきが本意に存じますが、御分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十二月一日
喪主　谷居三千代
實兄　秋山　勝滿
友人代表　鳥羽　滿
同　伊藤　澄夫
滋賀縣人有志
中西部佛教會

六室家具

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事、希望者は西スプリング街三四一のラウアーマン會社のアーウイン氏に面會するか電話八二二ー四五〇〇を呼ぶ

ガール

入用。コンタクト・レンズを作る仕事。西ローレンス街一一〇五。電話七二八ー三八二四

婦人入用

北リンコルン街五八六二電話　三番四ー七七一二

ウエトレス入用

みかど

ウエトレス入用

ペピーシッターを自宅でいたします
西ロスコー街一六五〇番
電話　四七二ー三五六九

求職欄

ガール

入用。タイプされたカッピイをペーストアップし、アート部の準備をする仕事。經驗不用。
電話　三八四ー一二二四

YAKITORI HOUSE OF

3023 N. Broadway
929-9050

一九七三年新春名刺

交換愈々十二月一日で締切り

申し込みは至急に

本社においては恒例により新年賀狀紙上名刺交換の募集を始め、皆樣の御協力を仰ぐことになりました。お互いに新春賀狀の交換と本社を支援下さる意味で各位の御申込を切にお願い申し上げます。何卒×印をつけて、十一月末日までに、遲くも十一月五日までに御申し込み頂ければ幸越に存じます。

個人名前とアドレス　一段×四分の三吋幅　三弗
BA　個人、會社、商店、　二段×一吋幅　五弗
團体とアドレス
FEDC　個人、會社、商店、團体　二段×二吋四分ノ一幅十弗
同　上　二段×三吋半幅　十五弗
同　上　二段×四吋四分ノ三幅　二十弗
四段×三吋又は二段五吋半幅　廿五弗
（二十弗以上は右に準じ、漸大となります）

シカゴ新報社

退院御挨拶

私事、突然腦病にて入院中は皆樣より格別の御厚情に預りました上、御多忙中再三お見舞い下され有難く厚く御禮申上ます。

お蔭樣にて手術後の經過もよろしく、先週廿三日退院いたし自宅にて靜養することになりました。御安心下さいませ。

何れ御拜顏の上、親しく御禮申し上げたく存じますが取り敢ず紙上を以て御挨拶申上げます

十一月廿七日
田中さだ

ウエートレス及びバスボーイ入用

（委細面談）
ロンオブジャパン
電話　六四四ー六五〇〇

男子社員募集

日本一流商社、中西部地區ビジネス・マシン據點に興味ある日英兩語の出來る身元確實（查證等）な方を求む。履歴書持參。

【委細面談】
電話　二六三ー〇四〇四（稻葉）

碁・將棋（シカゴ天狗クラブ）

◉毎週——木曜夜六時半より（無料）
◉會場——日本工作機械輸出振興會（274-3692）の御都合で同オフイスで

讓り渡し

大繁昌中の日本人レストラン
場所　ミッド・コレアンタウン
（正午にお電話下さい）
電話　五二八ー三一四五

シカゴ・アジア・クラブにお入り下さい

◉ディナーミーティング、講演
ディスカッション　各種旅行計畫等に參加出來ます。
◉既報の來年度訪日飛行機旅行計畫についてお問合せの方は
電話（三一二）九七三ー七五〇〇をコールされるか、又は左記に御通信下さい。

CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559

一九七三年の訪日觀光團々員募集（海外四）（七回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう
御旅行は旅行專門店である吉野觀光團で！

▲時期　四月七日（土曜日）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、二三五便機）
乘換にて日航ジャンボー一號機に乘り替え

▲同　八日（日曜）羽田空港着（午後八時二十分）
▲コース　奈良、京都、（十日間コース）
東京、日光、東京、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、第二部として、四國、九州巡り。第三部として香港巡りも出來ます。
▲添乘　吉野武雄
▲團費　一、二九五弗
百　弗
▲申込金　九百〇八弗
▲觀光されないお方は（團費は當春の變動にともない多少の變更があるかも知れません）
▲豫告　夏の訪日觀光團は　六月廿二日（一曜日）
秋の訪日觀光團は　九月十五日（日曜日）
（今から豫約をお受けいたしておりますので早目に）

▲問合せと申込みは——
吉野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は　GR 7-4133　吉野武雄

日本への！ご送金は

FIRST PACIFIC BANK

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）

Tel 782-5400

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍・レコード專門店
日本書籍レコード店その儘の姿

九月號 十月號各種大量入荷

お買い上げの方には月遲れ週刊、月刊誌を無料進呈

全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍　レコード　テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。

◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります

マネジヤー　宮崎　豐
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

貸度

し、四室半新裝、北マルコン街四〇〇（）
電話　七六九ー二六七九

燒鳥專門店

シカゴ唯一の
十二月上旬開店致します
皆樣一度御來店御賞味下さい
ハウス・オブ・やきとり
店主　ノーマン・山本

スペシャルセール

U. S. NO.1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
新米
ジャパンローズ米



Now!　25LB. $4.25 (Reg. $5.55)
50LB. $8.00 (Reg. $9.95)

japan food corporation　1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL. 60609 •

以上スペシャルセール商品は下記の各ストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマスカード
年賀狀　レコード
ミュージック　テープ等々
▲第一便大量入荷

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月—金曜　午前十時—午後六時
▲土曜日　午前十時—午後八時

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. IO 1-4887, 334-5596
國寶新米が入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

DECEMBER FRIDAY 1 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2450

Japan to Have Day on Dec. 14

26 National Groups Celebrate at Museum

With 26 nationality groups participating, the 31st annual "Christmas Around the World" program opened at the Museum of Science and Industry on Nov. 25. The month-long program includes 23 giant Christmas trees decorated by various ethnic groups, special choral concerts, theatre pageants on how Christmas is celebrated in other countries and traditional holiday meals from other lands. The display will remain through Jan. 1.

Choral concerts by more than 80 Chicago area school and church choruses, choirs and glee clubs will be presented three times each day through Dec. 22. Programs will be at 10:30 a.m., 12 noon and 1 p.m. in the south court of the main rotunda.

The theatre pageants on Christmas customs will be held from Friday, Dec. 1 through Sunday, Dec. 17 in the museum's main auditorium. The first performance will feature Christmas customs of Greece.

During the festivties, special demonstrations on how to make a variety of Christmas ornaments will be presented. Among them will be the Japanese art of Origami, the Lithuanian tradition of the special straw and string tree ornaments and the Hawaiian method of making flowers.

Ethnic groups from the orient taking part in the Christmas Around the World Festival will be: China, Japan, the Philippines and Hawaii. Japan will have its day on Dec. 14, at 7:30 p.m.

Admission to the museum is free. The museum is open from 9:30 a.m. to 4 p.m. Monday through Saturday and from 10 a.m. to 6 p.m. on Sundays and holidays. But on the nights when ethnic programs are scheduled, the museum will be open until 9 p.m.

Warden Conferred "Honorary Convict"

TEHACHAPI — Inmates of the California Correctional Institute recently honored Jiro J. Enomoto, a progressive-minded warden. He promotes personal rehabilitation through academic study, family visiting, self-help clubs, outside community betterment projects and many inside and outside social functions.

The Inmate Advisory Council thought they should do something nice for Warden Enomoto. They gave him a certificate conferring him the dubious title of "Honorary Convict."

Nisei Post Selects New Year Party Site

Once again the Chicago Nisei Post No. 1183 will hold a New Year's Eve party on Dec. 31. It will be held at 128 W. Lake St., the former location of Yakzis International. Tickets for the evening are $15 per person or $25 per couple. This includes food, a show and dancing.

There is ample parking places in the area. The one suggested is located at 120 W. Lake St.

University Seeks To Honor Emperor

SAN FRANCISCO—The faculty of California State University — San Francisco recently voted overwhelmingly to confer the school's first honorary degree to a marine biologist, Emperor Hirohito of Japan.

In making the announcement, Dr. S. I. Hayakawa, president, said, "Certainly the university would be much honored if he would accept the degree." The emperor is expected to visit the United States in 1973. Hayakawa also announced he would resign at the end of the current school term.

Katow Among Eight Getting NASA Awards

WASHINGTON, D.C.—Masakazu S. Katow of Jet Propulsion Laboratory's telecommunication division, was among eight men receiving National Aeronautics and Space Administration (NASA) awards in ceremonies held here. He was presented the Exceptional Service Medal for outstanding and sustained contribution to the development of the relationships of antenna structural characteristics and microwave performance.

Prior to his association with JPL, Katow was responsible in mechanical designs on portions of (1) 200" Hale, (2) 48" Schmidt Telescope at Palomar and (3) CIT Cooperative Wind Tunnel, 1938-42 Caltech Astro-Physics Department.

Tonie Kodama Dies After Long Illness

Following a lengthy illness which found her in and out of the hospital, Mrs. Antoinette (Tonie) Kayoko Kodama, succumbed at the University of Chicago Hospital on Thanksgiving Day. A funeral mass was offered at the St. Ignatius Catholic Church on the northside on Tuesday.

The survivors include the husband, Mitsuo; a son, Ted; her parents, Mr. and Mrs. Senbei of Los Angeles and a brother and sister, Harry and May, also of Los Angeles.

Mrs. Kodama was officer supervisor of the Chicago Boys Club, and was active in the JACL, JASC and the Women's Board of the Chicago Boys Club.

Participants Being Lined Up

Chicago Xmas Parade Expects Huge Crowd

Chicago's Christmas Parade, which is dedicated to the children of Chicago, has earned the rating of *Outstanding* among the parades of the nation. Its popularity has been proven by the large crowds which come downtown and line both sides of the parade route on Dec. 9.

This year arrangements have been made to assemble the largest number of giant balloons ever to be paraded in any city in the United States. Included with these land balloons will also be the helium-filled balloons which will soar in the skies overhead as the parade moves down Michigan Ave.

Outstanding bands of the midwest will appear in the parade. Among those who have accepted include the Saginaw Community Youth Band of Saginaw, Mich., holder of the 1972 Governor's Award; the Fairview Marching Apache Band from Bryan, Ohio; the Wheeling high school band of 170 members; the Dundee Scots from Dundee, ranked among the first five bands in the United States; the Portage Marching Indians from Portage; the Wendell Wilkie high school band from Elmwood and the Crown Point Marching Bulldog band.

Leading the parade will be the Chicago Mednah Temple Black Horse Troop. There will be clowns by the dozens to add to the fun. There will be many motor cycle units and trick riders. Professional tumblers and other circus acts will perform as the parade moves south on Michigan Ave.

The parade will start at 11 a.m. on Saturday, Dec. 9 at Michigan and Pal and move south to Monroe where it will turn into Grant Park to disband.

Promising Violinist Succumbs to Injury

NEW YORK—Friends mourned the untimely death of Reiko Iwatani, promising Kyto-born violinist who had been studying in New York for the past 8 years. She succumbed to injuries sustained when struck by a car west of Wichita where she had completed the second of an eight-week engagement with Mitch Miller company touring the country.

A graduate of Julliard, Mrs. Iwatani studied with Joseph Fuchs. She is survived by her husband, Yutaro who is with the local Japanese Consulate-General.

Japanese Version Of "Nisei" Popular

LOS ANGELES—So popular is the Japanese edition of Bill Hosokawa's "Nisei: the Quiet American" is still available at the Pacific Citizen office and at the National JACL headquarters at the original special price of $9. It is reported that the first supply of 1,000 is now down to less than 100.

A second supply of 600 is reported en route from Yokohama in time for Christmas. Because of the yen revaluation, the book must be offered at the list price of 3,600 yen ($12) postpaid. For copies write to the PC office, 125 Weller St., Los Angeles, California 90012 or the National JACL office, 1634 Post St., San Francisco, California 94115.

Aiso Plans to Retire

LOS ANGELES—Associate Justice John F. Aiso of the Court of Appeals, announced his retirement from the bench as of the close of the current calendar year.

The first nisei to hold a judicial post in the United States outside of Hawaii, Aiso will be completing more than 20 years of judicial service. After leaving his office he plans to join the law firm of O'Melveny and Myers of Los Angeles as counsel specializing in matters pertaining to trade, transportation and finance in the Pacific Coast area.

Inbe Troupe Dances In Three Programs

INBE TROUPE DANCES

Members of the Inbe Dance Troupe recently presented three programs, featuring Japanese dances. They appeared at Goldblatt Department Store's "Patterns for Living, '72", at Mandel Hall of the University of Chicago and at the Chicago Public Library's main branch auditorium.

The dance students are now under the tutorship of Mrs. Richard Osato, formerly Lynn Watanabe, pupil of the late Shizuko Inbe.

Minyo Club Sponsor Successful Events

The Midwest Buddhist Temple Minyo Club sponsored two successful events during the past few weeks. First were the benefit movies shown through the courtesy of the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium. In addition to two movies, the Minyo Club presented folk dances.

The second event featured the classical dances by two incomparable representatives of the 400-year old Nishikawa School of Dance, Madam Kaori Nara and Toru Nishikawa. These two outstanding exponents of the Nishikawa School presented Kabuki dances.

Proceeds from these two programs will enable the Minyo club to further expand their repertoire and also relate new renditions toward the annual Midwest Buddhist Temple's Obon Festival.

Miss Shishido Among 6 National Winners

Roxanne Yumie Shishido, an 18-year old co-ed from Hilo, Hawaii at Northwestern University, was one of six national winners of food-nutrition awards, a $700 schlorship from the General Foods Corp.

Miss Shishido, a freshman premedical student, studied the effect of diet in cancer and heart patients through medical research grants from the Hawaii Heart Association and Kuakini Medical Research Institute in Honolulu. Over six years she has won many county-level 4-H contests in olving food, recipes and consumer education and was a judge in some.

Japanese Horse Ends Race in Last Place

LAUREL — Meijiro Musashi, Japan's entry in the 21st running of the Washington, D.C. International at the Laurel Race course here, finished last in the $150,000 Invitational race over the 1½ mile on grass.

Droll Role, ridden by Braulio Baez, finished four lengths in front of Parnell of England, bringing the United States its 11th victory of the race. Steel Pulse of England was third and was followed by San San of France, Belle Geste of Canada and Meijiro Musashi.

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

Sen. Inouye Addresses Women

Convention Sought To Clarify Powers

HONOLULU—Sen. Daniel K. Inouye (D., HAWAII) told the annual convention of the National Order of Women Legislators, that he called for a constitutional convention to clarify the war-making powers of Congress and the President.

He said, "It is my view that clarification of the war-making powers and responsibility is so important and so basic to the future of our Democratic government that it cannot be permitted to remain in its present state of confusion."

Senator Inouye said the question cannot be resolved by the parties to the dispute—the President and the Congress—directly.

"It is for this reason that I have communicated with each of our state legislators here in Hawaii urging that they act to petition the congress for a constitutional convention for this purpose," he said.

"I hope other states will also take up the task. It is a problem of the utmost importance to our nation and to our national survivial."

Odanaka Assaulted After Football Game

Erick Odanaka, active Chicago JACL member, suffered severe injuries when he was assaulted after a football game in Grant Park last Sunday. The 26-year old son of Mr. and Mrs. Fred Odanaka, suffered a broken nose and had several teeth knocked out. He was taken to the Ravenswood Hospital where his condition was reported as fair.

The Central District Police, who investivated, said the assault took place near Grant Park's bandshell. The police said Odanaka was hit in the head with a football helmet. A man wearing a football jersey with the number "41" was being sought by the police.

18 Year Old Sansei Elected to Office

HONOLULU—Ann Nakagawa became Hawaii's first 18-year old elected official. The University of Hawaii freshman, soudly defeated her Democratic opposition in the primary for a seat on the Hawaii Board of Education, and was automatically elected as there were no Republican contenders.

Miss Nakagawa overcame the problems of being a political unknown, of having only $700 in her campaign fund, of being both young and female, to defeat Jacob Pyo, 55, a state employee with a long record of service.

2 Pandas Make Hit With Tokyo Public

TOKYO—Lan Lan and Kang Kang, to giant pandas, gifts of Communist China to Japan, made their television debut in Tokyo's Ueno Zoo. The pandas are now being shown to the general public.

Three-year old female Lan Lan and Kang Kang, the 2-year old male, remained calm while 300 reporters and cameramen and invited guests milled around outside their cage.

J. Bryant Appointed To JAL Sales Post

Japan Air Lines has appointed James Bryant as Passenger Sales Representative for the Minneapolis-St. Paul area, it was announced by Roger Kraemer, JAL's Twin Cities District Sales Manager.

Bryant, a six-year veteran of JAL, will be responsible for the development of passenger sales in Minnesota, Iowa and North and South Dakota.

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRLS to pasteup typed copies in preparation for art dept. No experience necessary. 384-1224.

JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.

SECRETARY-RECEPTIONIST for physician's office. Foster & Western. 5 day wk. Tel: AR 1-5900.

GIRLS for contact lense manufacturing company in Uptown district. Apply G. T. Laboratory. 1105 W. Lawrence. 728-3624.

YOUNG MAN OR WOMAN with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

GIRL OR WOMEN to work in our office or shop. Will train. 108 W. Lake St. Rm. 200. Phone 372-8608, Mr. Thomas

FOR RENT

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel 561-5686.

FOR SALE

EVANSTON. Good school, close to CTA. 4 bedrm, 2 baths. By owner. Low 30's. 491-9147 after 6 or weekend.

OWNER TO SELL. 2 flat brick, 6 rm. each, 2 car garage. $37,000. Call GR 2-2863 anytime.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子野間恵子

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON Ave.
Phone ED 4-1137



Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバシュ街四二六

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952



HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある中華料理店
島紋御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小宇の備付があります
フリー・オート・パーキング



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch, 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,-000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture Look listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

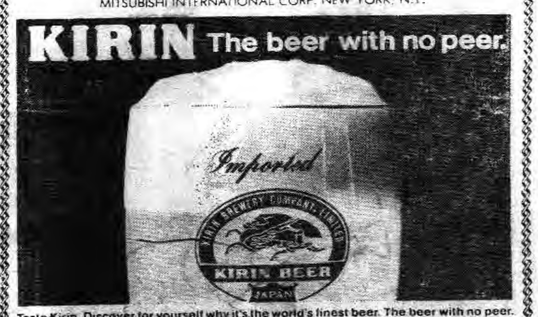
CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
ON SALE
ATLAS SNOW TIRES
4 ply—whitewall 2 for $49.50
Weathergard—Size 700x13 plus 1.98 F.E.T. per tire
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.


Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賃買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（日曜水）日六月二年二十九七一
第一五四二號

「ハード ハット」の指導者
ブレナンを労働長官に任命
少數民族職場擴大の反對者

（華府）民間復歸を理由に辭表を出したジェームス・ホッファーの後任として、ニューヨーク建築勞組指導者ピーター・ブレナンを、ニクソン大統領は勞働長官に任命した。

ブレナンは五四才。アイゼンハワー大統領がマッチン・ダーキンを一九五三年に勞働長官に任命して以來最初の勞組關係者の入閣である。しかしダーキンは數ケ月後に辭職してしまった。

ブレナンと二十五万人の會員を持つAFL-CIO建築勞働者組合は、一九六八年にも七二年にもニクソン氏を支持し、特に一九七二年選擧でブレナンは「ニクソン支持勞組指導者の會」でアクチブに活動した。彼の任命はニクソン氏自らでなく、ニューヨリターで發表された。

「彼の現在の發言が何處にあるかは知らないが、昔からの民主黨員である」

と白亜館廣報擔當秘書ジイグラーはいつた。

ブレナンがニクソン氏の注意をひいたのは、一九七〇年に大統領のベトナム政策を支持して勞組メンバーの行進を組織したことである。この時鉄拒正しくベトナム戰爭に反對している學生等の間に勞組メンバーはなぐり込みをかけ多くの負傷者を出した。その直後、ニクソン氏はブレナンと戰爭支持行進の組織者を白亜館に招待した。

ブレナンは建築勞働者の人種的インテグレーションと斗爭せねばならぬなら、われわれは斗爭する。問題はガタツがあるかないかだ」

とブレナンは叫んだ。

彼の閣員任命を發表した白亜館聲明はこのことにふれず「勞働者 訪問團」の一員として少數民族が建築勞働界に入るのを助けたと書いた。しかし、同連盟會長ニーネスト・グリーンが、ブレナンが人種的インテグレーションに余り熱心でない、といつて批判したのは、レコード上に明されている。AFL-CIO會長ジョージ・メイニーは、ブレナン任命を「よい選擇」と支持したが、黒人向上協會のロイ・ウイルキンスは激しく非難した。

ベトナム問に紛爭があるのはここからきた。

北ベトナムの撤兵問題のほかに、チューが明瞭化を欲しるとの實で平和的解決策に反對している點は、國家和解・調整會の設置りである。米國は同協會の設置を組織するための行政機關にすぎず、したがつて政治的には無力だと主張しているが、チューはこれを「偽裝された連立政府」として反對している。續いて南ベトナムは非武裝地帶の撤去問題を要求しているが、北ベトナムは「非武裝地帶を新に作るのに反對なのである。

ニクソン-グロ會談が予定より長くなつたことは、米國と南ベトナム間の意見相違が明瞭になつたことを意味しない、と觀測されていた。だから、北ベトナムは非武裝地帶を新に作るのに反對なのである。

一九五四年ジュネバ協約は、非武裝地帶は軍事的便宜のために作られたもので、地理的境界を意味しない、と主張している。チューはこの意見相違を調整されなかつたのを意味しない、と觀測している。

ラクシュの後任として國防長官になるとの噂の高いのはキッサス の石油業者ウイリアム・クレメンソである。徹底的な保守主義者であり、「リベラル」派のリチャードソンが國防長官になつたのに批判的な強硬派を統一、軍部に挑戰する意志のないのを通告したものと解釋される。

ハイライズ火事
九人燒死

（アトランタ）アパート派遣の十階建て老人ビル、三十日午前一時半頃に火事があり、強い風にあおられて、九人の死者と三十一人の負傷者が生じた。前日にはニューオリアンスのハイライズ建物の火事で數人の犧牲者が出ており消防當局の一部からビルの建物を作り、非常口を設けなかつたことが批判されていた。

アトランタの火事は七階の建物の一部を焼いたが、消防局は語つた。

「建物は四五〇万弗の費用で八ケ月前に完成したばかりである。」

メキシコ
アレンデ歡迎

（メキシコ シティ）チリー大統領サルバドル・アレンデは國賓として訪墨したメキシコ大統領エチェベリアは、「總てのチリー革命家」に對するメキシコの支持を約束した。アレンデは國賓歡迎會出席の途上にあり彼がメキシコ シティに到着した時、はげしい雨に拘わらず、數千のメキシコ人が道路に出迎えた。彼は空港での挨拶で「搾取と不公平を終らせること」をラテンアメリカ全體に訴えた。

國連總會でアレンデは米國によつてチリーに對して企てられている「見えない封鎖」を糾彈する、と予想されている。彼の旅行は二週間の予定で、キューバおよびソ連を訪れることになつている。

飛行機爆發
一九五人慘死

（キャナリイ島）ドイツ旅行者で滿員のチャーター機がこの島にキャナリイ島（モロッコ沖にあるスペイン領）から離陸した直後に爆發して、火焔の柱となつて空港内に墜落し乘客、乘組員一五五人が一人殘らず慘死した。世界民間航空史上四番目の最惡の事故である。

一行は西獨旅行社の計畫した旅行客で、二日にキャナリイ島から船でヤナリイ島に移動するところでこの慘事にあつた。出發當時に、飛行機に乘るのを恐れて予定を變更した一組の夫婦だけが助かつた。

これは米國がパキスタンへの武器輸出を再開しないようにと警告したものである。

「米國のパキスタン軍事援助が印緬關係緊張の主要原因であつた。なぜなれば、これはパキスタンの反印度政策、東亞主義の政策を助ましたのみでなく、亜大陸の緊張を增加したからである」

シングは中印關係を緩和している間題を討論するのを中國に擴張し、チベットの一部であるのを印度が認めているのを指摘し、チベット分離主義を印度が援助したかの如く考えるのは「全く無根據である」としていつた。

「印度と中國は、その關係をノーマル化し得るし、しなければならぬ、というのが、われわれの確信である」

ベトナムは唯一つの國だ
米國は政治的干渉を中止せよ
會談再開前夜にハノイ聲明

（ハノイ）キッシンジャー国務長官とレ・ドク・トウの和平和解會談が再開される前夜、北ベトナムは米國に對し、ベトナムへの干渉を中止するよう要求した。

同聲明はベトナム人民の民族自決權を米國が無視するのを糾彈し、自決權を家の主柱になぞらえ

「この主柱の一つが取り除かれたら、全家屋が崩壊する」

と言い、南ベトナムが休戰條件として北ベトナムの撤兵を要求するのに言及し、

「この要求を滿すのは、同意を變更して、戰爭を長期化するのを意味する」

ともいつた。

同聲明によると、十月二十八日に發せられた兼用――ハノイ同意は、ベトナム人民の「神聖にして犯すべからざる權利と、過去四年にわたつて否認し續けた南ベトナム人民の自決權を、米國が認めた」

ことで可能となつた。キッシンジャーと北ベトナム首相間で交換された休戰協定草案が重要なのは、ベトナム人民の基本的な民族權が眞に戰爭を終らせ、永續的平和をもたらす前提條件であるのを認めていたからである。米國はベトナムの獨立、主權および領土保全を、一九五四年ジュネバ協約が認めるが如く、認めねばならぬ。これが平和の第一條件でもある。

「換言すれば、わが國に對する侵略戰爭を續けた後、米國はベトナムの領土保全と統一を認めるのを強制された。米國は軍事的卷き込まれ、南ベトナムの國内問題の平和を終らねばならぬ」

ハイライズ火事
九人燒死

（アトランタ）アパート派遣の十階建て老人ビル、三十日午前一時半頃に火事があり、強い風にあおられて、九人の死者と三十一人の負傷者が生じた。前日にはニューオリアンスのハイライズ建物の火事で數人の犧牲者が出ており消防當局の一部からビルの建物を作り、非常口を設けなかつたことが批判されていた。

アトランタの火事は七階の建物の一部を焼いたが、消防局は語つた。

「建物は四五〇万弗の費用で八ケ月前に完成したばかりである。」

アジアの
平和と安定のために
相互關係をノーマル化しよう
印度が米中兩國に訴える

（ニューデリー）緊張している米中との關係改善のため、印度は最重要視されるその信頼である。したがつてその關係がノーマル化されるのみでなく、好的になるあらゆる根據がある、とシングはいつた。

印度の對中國關係は一九六二年の國境衝突以來惡化し、それ〳〵大使を召還せしめ、大使館は代理にまかせている「アジアの二大國家である印度と中國が、その間題を相互の利益とアジアと世界の平和と安定と進步のために、兩國間で平和的に解決しない理由はない」

印度外務省では、シングが相の意見と米國への言及を重視し、米國がこれを積極的に應じてくるものと觀測している。

ニクソン氏とチューの特使會見
兩國の意見相違調整されず
會談は率直で詳細と發表

（華府）ニクソン大統領は、南ベトナム大使領チューの特使クエン・プー・ダクと二十九日に二時間余の會談をし、更に三十日に三十分間の會談をした。會談は「率直で詳細」と發表されたが、これは外交上では「意見不一致」を意味する。會談は「友好的」であつたか、と記者が質問すると、白亜館廣報秘書ジイグラーは「率直で詳細」と繰り返えし

「非友好的だつた、とは私は言わぬ」

とつけ加えた。會談にはキッシンジャーが列席し、ダクは南ベトナム駐米大使トウン・キウ・ブオングを同伴した。大統領が去つて後、ダクとキッシンジャーはしばらく會談を續けたが、これらの內容に關して語るのをジイグラーは避けた。ダクはチューの親書を携え、チューはニクソン氏との個人會談を要求したとの噂があるが、これについてもジイグラーは語らず、ニクソン――チュー會談は考えられていない、だけいつた。

南ベトナム大統領チューの特使クエン・プー・ダクと二十一說によると、ベトナム平和

選挙とその後

一九七二年選挙論 (九)

さざんか

山本周五郎

酒や女の道楽はいつかやむ。らいった。「――まじめに仕事をするのは半分ぐらいで、あとはみせかけだけに動いているか、ひどいのはまるっきり怠けてるもっとひどいのは、陰をうちやあ博奕をうってるんだぜ、あにい」

この部屋の中もそうだ、と栗二はいまの中で呟いた。いつか興平がいったとおり、男ばかりが寝起きしているにしてはよく片づいていたし、きれいに掃除もゆき届いていた。けれども栗二はやはりそうではない、自分のまわりだけは片づけ、欠かさずに掃除をするきちょうめんさがあるが、それもは追って少くなり、ときたま小頭の伸びと興平とで、部屋ぜんたいの掃除をする、というふうになっていた。

「俺もうがまんができねえ」と万吉が叫いた。「お郷行さまへ詫えて出ろうもりだ」

栗二はゆっくりと首を振った。「よしたほうがいい、むだなことだ」

「お郷行儀へ、じかにだぜ」

「役所には役所の(組)がある。それに栗二は自分の考えをまとめるようにひと呼吸おいてからいった。「――人間てやつは欲に転もんだ、誰一がどこまで役人達を掘り込んでいるかわからないが、おめえが訴えて出ても、その役人達は自分の欲と面目のために、どんな手を使っても揉み消そうとするだろう。

お郷行さまにしたって役人は自分の部下だ、部下のおもとは自分のおもとになる、おめえの考えるように一筋縄じゃあねえぜ」

「じゃあ どうすればいい、あにいは黙ってみていろってえのかい」

「おちつけよ」と栗二はやわらかに叫いた。「去年の大あらしだって三日と続きゃあしなかった。どんな大火事だって一年も燃え続けたというためしはねえだろう。――よせやい、栗二はそこで急にれたように眼をそむけた。「俺にこんな辛苦りにみたことをいわせるなんて、おめえひでえやつだぞ」

二月中旬となったある夜、栗二は一人で駅の酒に出ていると、コップの流しに捜しに来た。五、六日まえから、栗一は晩そこへ来て、噂を投げる種を探していた。新小屋から長さ三尺ばかりの、鋲つてない丸鋸を五本ばかり持ちだして、海達に立っている机に向って投げのめである。順へゆくといって出かから、おそらく興平も気がつかないだろうが、彼は雨の日を除いて晩その種舌を磨けた。

――そんな必要はないかも知れない、だがその必要のあるときが来るかも知れない。

栗一や龍や正吉ら、いつか腕力で対抗することになるだろう。松田機械の栗一がやりあうのを見た後、栗二は心の中でそう思い、それをやるのは自分の責任だ、というふうに感じた。では、いざ、というときどうするか、龍は七首を持っていし、栗一は喧嘩には強いようだ。

酒や女の道楽はいつかやむが、賭け事は生涯やまない。事をするのは半分ぐらいで、賭け事をする人間は芳、あとはみせかけだけに動いているか、ひどいのはまるっきり怠けてるもっとひどいのは、陰をうちやあ博奕をうってるんだぜ、あにい」

この部屋の中もそうだ、と栗二はいまの中で呟いた。いつか興平がいったとおり、男ばかりが寝起きしているにしてはよく片づいていたし、きれいに掃除もゆき届いていた。けれども栗二はやはりそうではない、自分のまわりだけは片づけ、欠かさずに掃除をするきちょうめんさがあるが、それもは追って少くなり、ときたま小頭の伸びと興平とで、部屋ぜんたいの掃除をする、というふうになっていた。

「俺もうがまんができねえ」と万吉が叫いた。「お郷行さまへ詫えて出ろうもりだ」

栗二はゆっくりと首を振った。「よしたほうがいい、むだなことだ」

「お郷行儀へ、じかにだぜ」

「役所には役所の(組)がある。それに栗二は自分の考えをまとめるようにひと呼吸おいてからいった。「――人間てやつは欲に転もんだ、誰一がどこまで役人達を掘り込んでいるかわからないが、おめえが訴えて出ても、その役人達は自分の欲と面目のために、どんな手を使っても揉み消そうとするだろう。

お郷行さまにしたって役人は自分の部下だ、部下のおもとは自分のおもとになる、おめえの考えるように一筋縄じゃあねえぜ」

「じゃあ どうすればいい、あにいは黙ってみていろってえのかい」

「おちつけよ」と栗二はやわらかに叫いた。「去年の大あらしだって三日と続きゃあしなかった。どんな大火事だって一年も燃え続けたというためしはねえだろう。――よせやい、栗二はそこで急にれたように眼をそむけた。「俺にこんな辛苦りにみたことをいわせるなんて、おめえひでえやつだぞ」

二月中旬となったある夜、栗二は一人で駅の酒に出ていると、コップの流しに捜しに来た。五、六日まえから、栗一は晩そこへ来て、噂を投げる種を探していた。新小屋から長さ三尺ばかりの、鋲つてない丸鋸を五本ばかり持ちだして、海達に立っている机に向って投げのめである。順へゆくといって出かから、おそらく興平も気がつかないだろうが、彼は雨の日を除いて晩その種舌を磨けた。

――そんな必要はないかも知れない、だがその必要のあるときが来るかも知れない。

栗一や龍や正吉ら、いつか腕力で対抗することになるだろう。松田機械の栗一がやりあうのを見た後、栗二は心の中でそう思い、それをやるのは自分の責任だ、というふうに感じた。では、いざ、というときどうするか、龍は七首を持っていし、栗一は喧嘩には強いようだ。

十五階上 美容院の火事

ノミの如く飛び下り即死 ニュオルレアン下町の惨事

(ニュオルレアン)ダウンタウンの十六階建物のトップにある美容院とレストラントに仕九日に火事があり、火のまわりが急速で、美容院につめかけていた婦人はトラップされ、火の手を逃れるために窓から飛び下りて何人かが傷死し、多数の負傷者が生じた。

「犬から飛び出す蚤のように、人々は窓から、飛び下りた」

と高級アパート、商店及びオフイスのコンプレックスである建物の保安係りは言った。

窓から飛び下りる人がある毎に、街頭の群集から叫び声があがり、サイドウォークにひざまづいて祈っている婦人もあった。

「何かの爆発があった、と思い出すとよい。彼が米国人を、踊って汗して働く者」と「政府の厄介になることを考える者」とに分け、社会の厚生エリオット・リチャードソンの国防省への移動をキャスパー・ワインバーガーの厚生長官任命が明されたニクソン・ロックフェラーやジョン・コナリイの人閣がルーティンウトされて以来、リチャードソンが國防長官になるのは、ほぼ確実されていた。ワインバーガーが「重要職」に任命されるとの噂も高かった。だから、この発表は予想されていた如くで、驚くべきではない。ただ國防、厚生二省は、明省で國邦公務員の六〇%を占めるマンモス機関なので、その長官任命が最初に発表されたことが、特別の意味があるかの如く考えられるのである。

しかし、第二期ニクソン政府の性格を予想する上で重要なのは、その人的構成である。より広、彼が如何なる思想を発表しているか、である。リチャードソンとワインバーガーの任命が示すところでは、第一期と第二期との間で、政策上の基本的変化はなく、却って第二期は保守化を進めるだろうことを示唆している。リチャードソンは優れた行政官であり、ニクソン政府には珍らしい人道主義的傾向の持ち主でもあるが、本質的に和解主義者である。ニクソンが学童バス通学を歪曲したことに抗議をしなかったし、厚生省と議会との間に調まった社会救済プログラムを、白紙にするよう要求するのに、抵抗しなかった。したがって、彼の下でも國防部は大はばな自由が與えられる、と思われる。軍部の權限が縮少されたり、國防予算の浪費が抑制されるのを、期待することは出来ないのである。

ワインバーガーは、何よりも財政上の保守主義者として知られている。「ナイフ」という綽名があるのは、カミソリの如く鋭いという意味でなく、予算局長として、各省の予算に「ナイフ」を入れるのを企てたからである。一部的に厚生省公務員の一〇%カットを要求してリチャードソンと衝突したのは彼であった。したがつて、厚生長官となった彼が、同省の人員削減を考えるのは予想されることであり、これに伴い、プログラムの縮少は避けられなくなって来る。リチャードソンの國防省への移動と、ワインバーガーの厚生長官任命は、國防費には手をつけないで、國内政策プログラムをカットすることで、連邦財政支出の増大を阻止しようとする、これまでニクソンが發表して来た政策を反映している。マッカバンが國防安全保障を脅かすことなしに、國防費の三〇%削減が可能であると、主張した時、米國を二流國家化するものとして、ニクソンが攻撃したことを思い出すとよい。彼が米

ミソプネス」という言葉であろ。自由と個人という意味をもつ言葉だが、ニクソンは「過度に自由を與える」という意味にかり變えて攻撃した。選挙數日前に、彼「好意」紙に、ニクソンが與えた特別會見記がある。この中で彼はアメリカ人を家庭内において子供にたとえ、「自由を與えすぎると、子供がなり、甘やかすことになり、つまり、彼らの生活水準改善には、いたつて不熱心であった。建築工事場で黒人やポートリコ人が、腰をピケットを立てたのは、そのためであった。黒人向上協會のロイ・ウィルキンスなどが、プレンの勞働長官任命をきびしく批判したのは、彼のドで勞組内の人種的インテグレーションが進まないことを、彼の過去は申にしているからである。ところで、選挙の前夜を通じて、ニクソンが屢々使用した奇妙な言葉がある。「パードラッグの流行や犯罪の増加のみでなく、どの州政府もが、その財政負擔をあげているほど社會救濟費が膨りに來るぞ、という警告である。ことがわかった。

「ひどいことになったぜ、あにい」と万吉がそっと栗二にささやいた。「今日でかけた仕事先で、金太から聞いたんだが、栗一のやつは役人たちを金で抱きこんでるそうだ」

「そんなことを口にするな」その時、栗二はいつになく激しい口調でいった。「だってこのままでいいと思うかい」万吉は強い調子でいった。「もう氣がついているだろうが、このもっこ部屋の人間は三つに割れちまった。あにいに字を習うなかまと、栗一のまわりに集る連中、それから小頭や興平さんたちのような、なんにもできない弱い者たちさ、そう思わねえか」

栗二は答えなかった。

「博奕(ばくち)をやる連中は、あにいと俺たちのなかまをけむたがってた、だが今では憫んでいる、俺たちが博奕をしねえだけでなく、手癖をやってることが嫌なんだ」と万吉は續けた。

「金太のやつまでが、俺たちのことを白い眼で見ていることを知ってるか、あにい」

栗二はごくかすかに頷いたが、やはりなにもいわなかった。

「仕事場へいっても以前のようじゃあねえ、みんな遣け腰が出はじめた。ほんとうだぜ二万吉は激い呼吸をしてか

十五階上 美容院の火事

ノミの如く飛び下り即死 ニュオルレアン下町の惨事

(ニュオルレアン)ダウンタウンの十六階建物のトップにある美容院とレストラントに仕九日に火事があり、火のまわりが急速で、美容院につめかけていた婦人はトラップされ、火の手を逃れるために窓から飛び下りて何人かが傷死し、多数の負傷者が生じた。

「犬から飛び出す蚤のように、人々は窓から、飛び下りた」

と高級アパート、商店及びオフイスのコンプレックスである建物の保安係りは言った。

窓から飛び下りる人がある毎に、街頭の群集から叫び声があがり、サイドウォークにひざまづいて祈っている婦人もあった。

「何かの爆発があった、と思い出すとよい。彼が米

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上 氣軽に實利用下さいませ。
(日曜日休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

印刷物の御用は
ニホン新報社 印刷部へ

ASAHI GIFTS
1515 W. Devon
(near Western)
Tel: 274-6466
▲移轉一周年記念セール
十月一日より本年末日まで
十五パーセント割引き
美術品、寶石、陶器、漆物、日本人形、ビズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品各種。
アサヒ・ギフト店
西メポン街一四二五電話 二七四―四六六六

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタデオ

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800
新鮮な
お食膳におそろえ下さい。
營業時間 毎日正午―十一時 夜十時まで
(火曜日は休業)
ジャパンKフード店
佐々木清子

日本へのご送金は
受取る側でもまげれる
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります
送金額 | 手數料
受取人の 名前・住所・
送金人の 名前・住所
*なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles Calif. 90012 Tel. (213) 629-1799

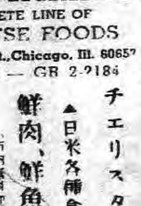
DONG NAM
TAILORING
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
洋服 東南


PHOTO STUDIO
Modern Fashion Photographer
Tel. 8-1727
寫眞は 定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇五五
電話 UPトム 一七二七

冷凍機修理
KIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
工藤マイク

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取次
新迫つた江
電話 VIハ 三七八三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後二時―十時半(祭日休み)
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
(テークアウト致します)
▲營業時間 火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日 午後四時より十時まで
(毎月曜日は終日休業)
「松はる」
津田源二 すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本弘
無料にて キング牌 漆氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店
電話 LI 九―二二三三

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一―五三五一―二

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens-Pencils-Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン 販賣 修繕所
サム樋本
ステート街一七(第二二八號)
電話 二―五三二七

MIKADO お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
年中無休營業
正午より二時 五時より午前二時(土、日曜五時より二時)
なべんとうサービス(月―金御注文は前夜に)北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日 午前十一時―午後十一時迄
御仕事のお祝いやパーティ用のお料理は何卒氣輕に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
無料駐車場
▲海苔最上品(百枚)三弗九十五仙
週日 午前十時より午後九時まで開店
日曜日 午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話 二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あり
北クラーク街三六七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
木曜日(祝日を除く)

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。火曜日は休日


SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
御料理 千羽
(開店時間)毎日午後五時より十一時まで
十時五、日曜祭日も同樣開店。
(但し、火曜日は一日休業)
▲おすし、幕の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
(北二四〇〇番台クラーク橋より西(五軒目角)
(無料オート・パーキング)
Restaurant & Lounge

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午―午後十時
(但し水曜は休日)

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663

一般日本食
高級すき燒
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
亀八
(フリー・パーキング)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
日本食器き日本婦もあります

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
(年中無休)
▲ランチ
十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用命にも應じます。
お氣輕に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御豊食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六八―〇〇五二―八五五二
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1630
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
藤井商會
店主 藤井光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-9184
チェリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、主人

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は木、土曜注文の多少に拘らずデリバリーします。)
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
長年の愛「刻みクコ茶」
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送)
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ産食品
贈答用品、雜貨類
※メールオーダーにより御用命下さい。
※市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
(午前十時―午後九時迄開店)
電話 九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St. 935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし お辨當
▲日本生菓子
―製造 卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二二八番
電話 九三五―九七六六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
一番一峰・すずこ柏濃

デイリイ六期出馬か？未た引退を計畫せずと語る

一九七五年春はシカゴ市長選挙であり、デイリイ市長は誰を後任候補に希望するかで既に噂が盛んである。同市長は就任は第五期であり、シカゴ市長として最長レコードを作ったのみでなく、七〇才の最後の任期と考え、自畫自讃から憧そくで早くも意にいわけである。

ところが、去る廿日にビスマーク・ホテルで開かれた市電気局コンミッショナー次期ジョン・ケリイの引退祝賀會で挨拶したデイリイ市長は、あらゆる人の予想を裏切った意見を吐いた。

「引退の時を豫想して誰もが計畫するのは良いことである。しかし、私は引退し得ないわけで、その計畫が作れない。」

これでデイリイは一九七五年に第六期當選を求めるのではないか、との予想が濃まって来た。なるほど、彼は七〇才だが、健康はよく、彼より十年以上も若い者より元氣であり、市長としての手腕が衰えたとの噂もない。もし彼に引退の意志があれば、後任者のビルドアップを計畫せねばならぬ。しかし、デイリイはそんなヒントを與えてもいないので、六期擁立を表明するのでないか、と一部消息通は考えていた。一九五五年に市長になつて以來、彼は四年毎に選挙戰を多數で當選した。共和黨支持のステート街の大商人も、ラクサール街の金融家も、市長選挙になれば、挙つて彼を支持する可能性がある。前クック郡民主黨委員長ジョセフ・ギルバート・スティール氏が、今年の民主黨大會でデイリイ擁立の通牒を發表して「男をあげた一ウォリアム・シンガー市議が、既にそれ〳〵の動きを見せている。

もし、デイリイが一九七五年に引退の意を持つなれば、最初にクック郡民主黨委員長を辭するだろう、と思われ、その後任者がデイリイの市長後任候補として養成されることになる。次期クック郡民主黨委員長と見られるのは、ダン・ロステンスキイ及び巡回裁判所クラークに當選したマシュウ・ダニハーである。しかし、これ何れも憶測で、デイリイが何を考えているかは誰も知らない。老練な政治家であるデイリイの市長後任候補は、早まつてその中傷を受けるので、民主黨のボスであるデイリイの胸の中をゆさぶる愚を犯さないと思われる。

CTA老人特別バス料金は特別料金許可證必要

最寄りの登録所へ申し込むこと

建てより實施されている老人登録明書、市民雇傭取得書、又は（バスパスポート等）を持參。（どれでも一つで結構）

（四）一時半四万の最近寫した胸から上の寫眞。

（五）ソーシャル・セキュリテー・カード、又はソーシャセキュリテー・ナンバーの寫しを持參すること。

◉所定の登録所は何處か？

又何處に行つたら必要な寫眞が得られるか？

登録受付け所は四十餘ケ所あるが、日系人の最も密集地と見られる登録所にある登録所が優勝した。なお入賞者は次の通り。

一等　三宅　博
二等　寺岡ジョージ
三等　若村　明
四等　片山ポール
同　高岡ケニス

宮内廳の接待カモ獵すぐ釋放す

（東京）ことしから發足ご決定を決めた宮内廳直轄の接待「カモ獵」が去る十一月十六日から始まつた。初日は埼玉縣越谷市にある名高い鴨場を「雪場」と改めた埼玉鴨場。常陸宮、同妃殿下や在日外交團ら十餘人が參加してハンテングを楽しんだがこのあとの料理はこれまでの本物のカモに變つて合がモが

イーグル・ゴルフ

イーグル・ゴルフ・クラブの本年最終ターナメントは、去る十月廿九日（日）パートレット・ヒルCCにて行われたが、當日の優勝者は、アスト・パシフィック・バンク提供と、副賞の會員の出席にて行われ、ベテランの三宅博氏が優勝した。なお入賞者は次の通り。

一等　三宅　博
二等　寺岡ジョージ
三等　若村　明
四等　片山ポール
同　高岡ケニス

日系人會役員會　六日午後七時半

日系人會本年度役員會は十二月六日（木）午後七時半より定住者會議室で開催される。

重なる協議事項は一九七三年新春の新年宴會關係の件と新年度二月の總會の準備につての事項である。全役員努めて出席されるよう希望されている。

前川庄次郎氏死去　葬儀は本夜執行

前米ワシントン州オペンにおいて農業を營んでいた滋賀縣出身の前川庄次郎氏（八七才）は二ケ月前より健康勝れず二回目の入院加療中であつたが、三日朝より病革まり遂に起たず、十二月一日グランド・ホスピタルにおいて死去された。

葬儀は本六日（水）午後八時より中西部佛教會において前川庄次郎氏の下に執行される。

因みに故人は十七才の青年時代にカナダ・バンクーバーに上陸後、ワシントン州オーペンにおいて農業を營んでいたが、氏は諸團體の役員をしたために關團體とともに最初モンタナ州ミゾラ・キャンプに收容され、後サンタフエ收容所に移されたが、戰後シカゴ都はるみ、由起さおり、和田アキ子、天地眞理、歐陽非非、シュリ・エイ子、奥村チヨ、山本リンダ、森山良子、平田路ッ子、本田路ッ子▲白組　五木ひろし、尾崎紀世彦、北島三郎、西郷輝彦、堺正章、菅原洋一、フォー・リーブス、にしきのあきら、橋幸夫、布施明、フランク永井、美川憲一、水原弘、三波春夫、森進一、田村英雄、鶴岡雅義と東京ロマンチカ、青い三角定規、藤田研二、野口五郎、上條ツネヒコ、石橋正次、ビリー・バンバン▲司會　白組が宮田輝、アナウンサー、▲紅組は佐良直美が既に決つている

NHK紅白歌合戦出場者決る

（東京）大晦日恒例の四七年「NHK紅白歌合戦」の出場歌手が廿二日發表された。

▲紅組　青江三奈　石田あゆみ、小柳ルミ子、佐良直美、ザ・ピーナツツ、藤圭子、代々木ポートピア、南沙織、奥空ひばり、都はるみ、由起さおり、和田アキ子、天地眞理、歐陽非非、シュリ・エイ子、奥村チヨ、山本リンダ、森山良子、平田路ッ子、本田路ッ子▲白組　五木ひろし、尾崎紀世彦、北島三郎、西郷輝彦、堺正章、菅原洋一、フォー・リーブス、にしきのあきら、橋幸夫、布施明、フランク永井、美川憲一、水原弘、三波春夫、森進一、田村英雄、鶴岡雅義と東京ロマンチカ、青い三角定規、藤田研二、野口五郎、上條ツネヒコ、石橋正次、ビリー・バンバン▲司會　白組が宮田輝、アナウンサー、▲紅組は佐良直美が既に決つている

ワクチンでムシ歯が九割減る

（ニューヨーク）子供のムシ歯を九〇パーセント減らすことができるというワクチンがこのほどアメリカ歯科醫の手で完成、米國の會社が生産、販賣に乗り出すことになつた。

發見者のジョフリー・スミス氏によれば、このワクチンはムシ歯豫防効果にてき面で副作用のないことが確認されており、しかも一服當たり比較的安い價格で直ちに大量生産できる段階にあるという。

女賭博師丁半旅

（江波杏子　藤巻潤）

病院に入院加療中のところ十二月一日グランド・ホスピタルにおいて死去致しました。生前賜知の方々の御導師を謹んで右併せて通知申上げます。

追而葬儀は、六日（水）午後八時より中西部佛教會において河野照教導師の下に執行致します。

十二月五日

喪主妻　前川　みえ
長男　ハイラム
妻　ジャニス
次男　バブ
妻　ユーネス
女婿　竹下チャールス
妻　長女　エスター
女婿　吉田エルマー
妻　メリー
女婿　奥村ウイリアム
妻　三女　ジーン
孫　一同
親戚代表　前川　芳夫
友人代表　野地　満
山本庄太郎
妻石政次郎
中西部佛教婦人會
中西部佛教會

死亡御通知

滋賀縣出身
夫　前川庄次郎儀

病院に入院加療中のところ十二月一日グランド・ホスピタルにおいて死去致しました。生前賜知の方々の御導師を謹んで右併せて通知申上げます。

追而葬儀は、六日（水）午後八時より中西部佛教會において河野照教導師の下に執行致します。

十二月五日

喪主妻　前川　みえ
長男　ハイラム
妻　ジャニス
次男　バブ
妻　ユーネス
女婿　竹下チャールス
妻　長女　エスター
女婿　吉田エルマー
妻　メリー
女婿　奥村ウイリアム
妻　三女　ジーン
孫　一同
親戚代表　前川　芳夫
友人代表　野地　満
山本庄太郎
妻石政次郎
中西部佛教婦人會
中西部佛教會

本週の日本映畫

（江波杏子　藤巻潤）

「女賭博師丁半旅」

「源太郎船」

（勝新太郎　中村玉緒）

十二月九日（土）七時
十日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール

要求欄

コック及びケクチン・ヘルプ入用
（委細面談）
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一一四四八

ガール　入用。タイプされたカップルをペーストアップし、アート部の準備をする仕事。經驗不用。
電話　三八四一二二四

ベビーシッターを自宅でいたします
西ロスコー街一六五〇番
電話　四七二一三五六

ウエトレス入用
みかど
ロリンコルン街五八六二
電話　三四四一七七二二

貸度し、四畳半新裝、北マルデン街四〇〇
電話　七六九一二六七九

YAKITORI HOUSE OF
3023 N. Broadway
929-9050

男子社員募集

日本一流飲食、中西部地區ビジネス・マシン擔當に興味ある日英兩語の出來る身元確實（查證等）な方を求む。
電話　二六三一〇四〇四（稻葉）

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
電話　六四四一六九〇〇

譲り渡し度し

健實高調な日本レストラント
場所　北クラーク街三三〇〇番台
（正午にお電話下さい）
電話　五二八一三一四五

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齢を問わず（委細面談又は電話で）
山善アメリカ會社（大野）
市外ヌコーキー市
電話　六七五一四二四八

碁・將棋（シカゴ天狗クラブ）

◉毎週—木曜夜六時半より（無料）
◉會場—日本工作機械輸出振興會
（274-3692）の御好意で同オフイスで

シカゴ・アジア・クラブにお入り下さい

◉ディナーミーテング、講演ディスカッション　各種旅行計畫等に參加出來ます。
◉既報の來年度訪日飛行機旅行計畫についてお問合せの方は
電話（三一二）九七三—七五〇〇をコールされるか、又は左記に御連絡下さい。
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリア街三四一のラッブーオン會社のアーン氏に面會するか電話　八二二—四五〇〇を呼ぶ

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス　カード
年賀　狀　レコード
ミュージック　テープ等々
▲第一便大量入荷

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内装飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月—金曜　午前十時—午後六時
▲土曜日　午前十時—午後八時
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 3441-0496

國寶新米が入荷いたしました。

ダイヤモンド米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

日本への！ご送金は

FIRST PACIFIC BANK

第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍レコード店その儘の姿
九月號　十月號各種大量入荷
お買い上げの方には月遅れ
週刊、月刊誌を無料進呈
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍、レコード、テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆様のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります
マネジヤー　宮崎　豊
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

Koga Gift Shop
MU 4-6856　1462 E. 53rd St.

クリスマス　年始　年末の贈答品
美術、雜貨、陶磁器、塗物、茶の湯セット、お人形を　始め新品澤山入荷いたしました
何品に拘わらず大勢様で御來店下さいませ。何卒店内を御一覽下さいますようお願い申上げます。
古賀美術雜貨店
古賀　みさ

お正月餅

◉のし餅、◉重ね餅、◉小餅
◉大福餅、◉きんとん、◉羊かん
お正月用として、右何卒御用命を願います。

野村餅製造販賣所

北クラーク街二一一九
電話　九三五—九七六六



一九七三年春の訪日觀光團々員募集（海外四七回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう
御旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！

▲時期　四月七日（土曜日）オアハ空港、午前九時發
（TWA航空、一三五號機）
桑港にて日航ジャンボ一號機に乗り替え
▲同　八日（日曜）羽田空港着（午後八時二十分）
▲コース　東京、日光、東京、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、（十日間コース）
第二部として、四國。九州巡り。第三部として香港巡りも出來ます。
▲旅乘　菅野武雄
▲團費　一二九五弗（航空運賃及び第一部觀光費、食事込、手數料共）
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は—九百〇八弗
（團費は爲替の變動にともない多少の變更があるかも知れません）
▲豫告　夏の訪日觀光團は　六月廿二日（一曜日）
秋の訪日觀光團は　九月十五日（日曜日）
（今から豫約をお受けいたしておりますので早目に）
▲問合せと申込みは—　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は　GR 7-4133　（菅野武雄）

スペシャルセール
新米
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米



Now!　25LB. $4.25 (Reg. $5.55)
50LB. $8.00 (Reg. $9.95)
the japan food corporation　1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL. 60609 •
以上スペシャルセール商品は下記のストアにてお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7071-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FRIDAY 6 1972

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 26 No 2451

制服恐怖症

松田道雄

大學のときだった。

ある日、若い背廣をきた男が家にやってきて、手帳をみせて、ちょっときてほしいといった。そのころは令狀もなしに、任意の場所で「檢束」されても文句がいえなかった。

いってみると、醫學部の學生仲間でやっている讀書會についての訊問であった。

主任のチョビひげをはやした人物は、私をみるなり制服のえりのところを指して「えり章をつけていない」といった。

そのころ醫學部の學生はMメダイインからきたのだろう)、醫齒學部の學生ならE(エコノミーだろう)という字の金色をした小さなマークをつけることになっていた制服の學生をみたら、ひと目でどの學部の學生かわかるほうが、監督する側から都合がよかったのだ。

醫學部の學生のよりあいにEのえり章をつけた學生がきているぞ、こいつは變だというようなことを守衛や私服にみつけられる。

えり章をつけていなければ醫學部のなかにもつけ忘れたのがいるから、そう目につかない。

讀書會にはいっていると、他の學部に動員されていくこともあるので、みなえり章はつけないことにしていた。それで、主任はまっさきに私のえり章のないことを、それだけで「犯罪」の證據としたのだ。

そういうことがあって、きらいでも男女學生三千五百人による反長運動が行なわれた。

ノカイはラテンの首都ビエンチャンとタイを結ぶ交通の要地。學生たちの運動には

サムロー(乘り合いオート三輪車。やエリー・オートの運轉手たちも協力、サムローなどは味の素(タイでは日本製品の代名詞となっている)は「うちたくさん」「日本映畫は子供たちに有害」などのポスターを張った。

一万、バンコクさは「日本製品ボイコット週間」第二日目の廿一日、學生たちのデモや集會もなく平穏に過ぎた。

しかし學生たちは廿一日、タイ國旗に「JALに乘るな日本料理店で食事をするな」と書かれた鉢巻をして反日ボスタを市内に張る計畫で、さらにねばり强く運動を進めていく構えを見せている。

でも男女學生三千五百人による反長運動が行なわれた。

ノカイはラテンの首都ビエンチャンとタイを結ぶ交通の要地。學生たちの運動には

サムロー(乘り合いオート三輪車。やエリー・オートの運轉手たちも協力、サムローなどは味の素(タイでは日本製品の代名詞となっている)は「うちたくさん」「日本映畫は子供たちに有害」などのポスターを張った。

一万、バンコクさは「日本製品ボイコット週間」第二日目の廿一日、學生たちのデモや集會もなく平穏に過ぎた。

しかし學生たちは廿一日、タイ國旗に「JALに乘るな日本料理店で食事をするな」と書かれた鉢巻をして反日ボスタを市内に張る計畫で、さらにねばり强く運動を進めていく構えを見せている。

私の運動 不足解消法

中村草田男

もう年をとりましてね……

それに生來運動神經にぶいものですから運動というのはどうも。やっぱり散歩が一番でしょうね。ひところは、毎日、自宅の近くを、そう、バス停にして二、三區間、一里(四キロ)位でしょうか、歩いておったのですが、毎日というわけにはまいりませんなって。

私、寢床や机の上で俳句をよむっていうことはできないで、若いころはよっちゅうあちこち歩いて大變な運動をしていたのですが、年をとると何事もスタスタといかなくて。いまこそ運動が必要だと思っているのですが、たとえば自轉車に乘ろうとしても、車が多くてあぶなくて……。

(俳人)

五億圓の土地どうなるや

長崎の台灣政府所有地

(長崎)台灣國民政府の「在日大使館」引き揚げ問題で、江戸時代から中國と阿蘭陀が獨占貿易の窓口に指定されていた長崎の町に台灣政府所有の土地が約三千四百平方メートルあり、在住華商の間で「これ(この土地)は國民政府に返還されるのだ……」と注目されている。その法的歸屬が問題になっている。

問題の土地は、長崎市大浦町、長崎華僑中小學校の敷地と岡町觀光會社「唐人館」の敷地。これらの土地は長崎縣觀光課から約一キロの「外國人居留地域」にあり一等地で、近隣地價から推定すれば、時價數億圓と見られ、パトロール隊に守られて佇んだことを明らかにした。

大統領は「現地のパトロール隊に落ち度があったら、小塚さんは死なずにすんだろう。今後の捜索にはあらゆる便宜提供を願ける」と述べた。

小塚さんは射殺された 負傷後發見され

(マニラ)マルコス・フィリピン大統領は十四日午後、大統領邸で、ルバング島の元日本兵の取材に當っている日本人記者團と一時間四十分にわたる異例の長時間會見をした。

大統領はこの中で、元日本兵小塚金七射殺事件について公式報告を發表し、小塚さんがフィリピン側の銃撃で負傷し草むらに倒れた後、再發見されて佇んだことを明らかにした。

外貨減らしに 十万圓までは免稅 海外旅行者の土産物

(東京)「外貨減らしのためにもっと増やすべきだ」「いや、〝おみやげエコノミー〟とまた非難される」と、通產省と大藏省がやり合っていた海外旅行者の〝おみやげ論爭〟について大藏省側がちょっぴり讓歩、近く現行五万圓までおみやげ免稅限は一躍の倍の十万圓にすることになった。

三本までのウイスキー、二百本のタバコなどの數量免稅制限は從前通りだが、これでゴルフ道具や女性の貴金屬、ハンドバッグなど金額のはるおみやげは持ちかえりやすくなり、海外旅行者には、ちょっとした朗報。

大藏省は、今度の措置にふみきった理由について、國民の消費生活の多樣化で、ゴルフ道具や貴金屬を買う旅行もふえており、ウイスキーやタバコの持ち込みを制限するより緩和。更にウイスキーについては、さきに發表した關稅の輸稅一律二〇%引き下げ品目の中によくまれており本數が超過して稅金がかかっても比一〇%台を勝りこむと觀測している。

對米輸出が好調

日本製カラーTV

(東京)電子機械工業會は、九月のカラー・テレビ輸出實績をまとめたが、輸出數量は米國向けの好調から前年同月を四〇%上回る廿二万七千台に乘せ、これまで月間最高だった四十六年八月の十九万二千台を超え、史上最高となった。これはクリスマス需要のほか、關の押し上げ問題などを反映。九月に船積みが集中したためとみられる。また一―九月の輸出數量も前年同期を二二・七%增加し、百卅万五千台となり、最高を記錄した。

今後の見通しについて同工業會はカラーテレビは管理品目から除外されているものの米國向けの頭打ちで、この米國向けの輸出量の伸び率は前年比一〇%台を割りこむと觀測している。

デンバーより 他國で開催

七六年冬季五輪大會

(紐育)米國オリンピック委員會のクリーブランド・バウク委員長は、アメリカ國內のどれの都市も連邦政府の補助がなくては開催できないと思うと語った。

これに七六年の冬のオリンピックをデンバーで開くことに前週コロラ州住民は反對投票をしたからである。州民たちはこの大會に州の基金を使うことに反對したもの。

十一日のCBS―テレビの「フェース・ザ・チーション」番組でバウク氏は「七六年の大會はアメリカ以外の地で開催を希望する場所が多い。米國ではコロラド州だけでなく、いづれの場所でも政府の補助がなければ、開催できない。コロラド州が州の金を使うことに反對したからと言って聖火競走が特別基金を承認することもないと思う」と說明した。

またオリンピック開催はそれよりも各國の國歌をうたうことはナショナリズムであるという議論が大きな問題とも語っている。

近く拾い主へ 七百万圓

落し主不明の賞くじ

(廣島)七百万圓の賞くじ等當り券が、落し主不明のまま廣島銀行の金庫に保管されているが、このまま同月廿日保管期間を過ぎると、拾い主へでっかい「ボーナス」として轉がり込む。

この賞くじは五月七日廣島市內の主婦A子さん(四九)が路上で拾ったが、番號を確認の上、一等の當りクジと知ってびっくり仰天。即警に屆け出た。同警は遺失物として五月廿三日新聞に廣告、これまでに十五人が「私のでは……」と名乘り出た。だが「いつ買ったか」「どこで買ったか」の三點で全員失格。

このまま廿三日午前零時までに落し主が現われない場合は、新聞の廣告代四万六千四百圓を差し引いた六百九十五万三千六百圓がA子さんのものになる。

日本商品 もうたくさん

タイの排斥運動擴大

(バンコク)バンコクを中心に始まったタイ全國學生センターの日本製品ボイコット運動はチェンマイ、コンケン、ソンクラ各都にも擴がり學生たちがデモやポスターで市民の關心を呼びかけているが廿一日には東北タイのノンカ

日本の今冬 寒波嚴し

(東京)初冬からきびしい寒波が訪れて、最近にない寒冬になりそう――と氣象廳は斷言。

寒から來年二月にかけての長期予報を發表したが、さしあり十二月はシベリア高氣壓が發達しやすく、寒波が二、三回吹き出して全國的に寒い日が多い。

日本海側は大雪が降り、太平洋沿岸は乾燥した晴天がつづく見込み。平均氣溫は西日本が低く、その他は並かやや低そう。

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining--Free Parking

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

GIRLS for contact lense manufacturing company in Uptown district. Apply G. T. Laboratory. 1105 W. Lawrence. 728-3624.

JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.

YOUNG MAN OR WOMAN
with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train.
108 W. Lake St. Rm. 200.
Phone 372-8608, Mr. Thomas

FOR RENT

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished. Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel 661-5686.

FOR SALE

EVANSTON. Good school, close to CTA. 4 bedrm, 2 baths. By owner. Low 30's. 491-9147 after 6 or weekend.

OWNER TO SELL. 2 flat brick, 6 rm. each, 2 car garage. $37,000. Call GR 2-2863 anytime.

HELP WAN

GIRLS to pasteup typed copies in preparation for art dept. No experience necessary. 384-1224.

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan ED 4 2287
SALLY NISHI KAY NOMI
西井千里 野間恵子

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
ON SALE
ATLAS SNOW TIRES
4 ply—whitewall 2 for $49.50
Weathergard—Size 700x13 plus 1.98 F.E.T. per tire
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63-rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4 1137

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Carl Kita REAL ESTATE
5248 N. Clark St. EA 7-1132 Hes: LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame. 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました，日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング
嘉賓酒家

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スワーの
トラブルはありませんか
ジムス スワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHINA DOLL
Dearborn & Division
Cantonese Food
Tropical Drinks
Open Daily till 5 a.m.
642-3030

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウインポー中華料理店
シェリダン街五三六八番

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES .... CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KAISURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer.
Imported
KIRIN BREWERY COMPANY, LIMITED
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二五四二號
（日曜日）日八月二年二十九七一

白亞館からの獨立を強める
二大統領の選擧戰術に不滿で
共和黨議員間の新傾向

（華府）來年一月に第九三議會が開かれた時、新議會がリベラル化したのと共和黨議員の反白亞館ムードのため、ニクソン大統領の困難は二重化されると、觀測通は予想している。

前議會でも共和黨は少數派であったが、白亞館への忠誠を示すために鬱々な共和黨上院と保守派民主黨議員の擁護により、ニクソン氏は危機的課題でリベラル派民主黨の攻勢を抑止し得た。しかし、新議會では、白亞館えの不滿と白亞館からの獨立を欲する議員の數が、ニクソン氏は重要問題の投票で敗北する恐れがある。

共和黨議員の脫落はなくとも、十一月選擧は上院の思想的色彩をリベラル化したのみでなく、共和黨は二議席を失い、勢力分野は五七對四三になった。選擧でニクソン氏は歷史的勝利を示したが、四有力共和黨上院議員の落選に對する議員の不滿から苦しめられるだろう。共和黨上院は、保守派も穩健派も、白亞館に對する不滿を一緒に抱き、この不滿は時として怒りとなって示されている。彼らはニクソン氏は共和黨候補支持を條件として、個人的勝利を得ることに精力を集中した、と非難している。

白亞館も、共和黨上院議員にある不滿を知っているが、選擧の記憶が薄らぎ、議會活動が盛んになるに從い、白亞館への忠誠が希望されるとは思っていない。

「白亞館が議會で直面するのはトラブルばかりだ」と東部共和黨上院の補佐は語る。共和黨上院の白亞館からの獨立は穩健派といわれる人々——マーロウ・クック（ケンタッキー）、チャールス・マクマシアス（メリーランド）、ウイリアム・サクスビイ（オハイオ）、リチャード・シュワイカー（ペンシルバニア）——の間に特に著しくあらわれると予想される。

彼らは前議會でも白亞館の思惑に反ではなかったが、白亞館のブレッシュア攻勢でニクソン氏を支持した。大統領は新議會ではこの協力は望み得ないかも知れない。

穩健派の白亞館への不滿は保守派の一部にも共有されている。共和黨上院選擧委員長ピーター・ドミニク（コロラド）は、ニクソン氏が共和黨上院候補の勝利を援助しなかったことで、公然と白亞館を批判した。

ものの利潤は余りにも超大だったので、利潤を年率一二%に制限して置き引いた額でも相當なものだった。

たとえば、アナコンダ銅鑛のチリーにおける一九五五年から一九七〇年にかけての利潤は二一・五%であった。しかも同社の他國支店の利潤は年率二・六%であった、といった。

一九七〇年選擧でアレンデ上院議員が勝利した時、ITTが彼の就任を妨害するためテロリストを扇動して暴動を起し、これが空軍長官ルネ・シュナイダー大將の暗殺に導いたのは良く知られているが、一年後には軍部がクーデターを起すのを阻止し、チリーの經濟的、社會的混亂を招く陰謀を企てた。

アレンデが演說を終った時、觀衆は起立して拍手した。この演說で、チリー大統領は米政府を直接に非難するのを避け、間接的に批判した。

内亂陰謀と輸出ボイコット
米産業の帝國主義を
國連でチリー大統領糾彈

（ニューヨーク）國連總會で演說したチリー大統領アレンデは、米議會調査局（ＩＴＴ）とケネコット銅會社は、チリーの內亂を扇動し、同國輸出品の世界的ボイコットを行っている、と糾彈した。アレンデはマルクス主義者をもって自認しているが、彼が大統領に就任して以來、米國はそれ以前に同國に與えられていたクレジットを中止したことも指摘した。

「大產業家の侵略は勞働階級解放阻止を目的とし、勞働者の經濟的利益に對する直接の攻擊を意味する。世界の良心の前に、私はわが國に內亂をもたらそうとする國際電信電話會社（ＩＴＴ）と、ケネコット銅會社は、チリーの內亂を扇動し、同國輸出品の世界的ボイコットを行っている、と糾彈した。アレンデはマルクス主義者をもって自認しているが、彼が大統領に就任して以來、米國はそれ以前に同國に與えられていたクレジットを中止したことも指摘した。

「大產業家の侵略は勞働階級解放阻止を目的とし、勞働者の經濟的利益に對する直接の攻擊を意味する。世界の良心の前に、私はわが國に內亂をもたらそうとする國際電信電話會社（ＩＴＴ）と

ベトナム休戦協議（一）

キッシンジャーの要請で、九日間の中絶が同意されていた彼と北ベトナム政治局員リー・ダク・トウの会談が再開された。中絶中、南ベトナム大統領チュの特使グエン・ブウ・ダクが華府に飛来し、ニクソンと二度会見し、キッシンジャーとは何度も話し合っていたので、ベトナム戦争もいよいよ大詰に近づいた、との意見が強い。十月二十六日にハノイ側から提案された休戦協約草案は、新しい紛争の種となる要素をいくつも持っている、と警告する声もあるが、休戦協定は成立するのでないか、と思われる。十月一ケ月だけでも、米国は九万四二六四トンの爆弾を南北ベトナムに投下し、ニクソン治世四年足らずの間に投じられた爆弾量は、四百万トンを越えたそうである。世界で最大、最強を誇る国が、世界で最も弱い国を、これほど徹底的に取り扱った例があるとは聞いていない。休戦協定が失敗すれば、この責任が繰り返えされることになる。さすがのニクソンでも、この種の残虐を続けるのは好まないのでないか、という思いが、ベトナム休戦成立への希望を抱かせるのである。

キッシンジャー休戦問題草案が提案された時、残るのは「枝葉」の問題で、トウとあと三、四時間も協議すれば、郷では解決される、とキッシンジャーは自信を示し、「平和は目前にある」（ピース・イズ・アウト・ハンド）と語った。ニクソンが十一月七日の選挙前に休戦協定に取りつけるのを希望したのは、想像し得るところで、彼の希望と要求を受けて、キッシンジャーは精力的に交渉した。ところが、キッシンジャーの楽観的見通しと異り、白亜館筋は「基本的」な点で、ハノイとの間に交渉する必要がある、と発表した。こゝからさまざまな憶測がたくましくされ、キッシンジャーは、休戦成立を急ぐあまり、ニクソンに相談で妥協した、とか、キッシンジャーの同意したものを、ニクソンはぜトウしたのだ、という意見が発表された。だから、問題はニクソンとキッシンジャーの間にあって、米国と北ベトナムの間にも、米国と南ベトナムとの間にあるのではない、と書いた評論家があった。

しかし、この意見を承認することの困難は、アンソイルイスも指摘していたところだが、キッシンジャーのニクソンの承諾なしに、トウとの妥協に應じた、と考えるところである。外交政策協会のメンバーとして、戦争戦略論を書いていた頃から、キッシンジャーはどうにも好意の持てない學者であり、彼の戦略論に異議を唱えることは、それほど困難とは思われないが、アメリカの政府機構の中でおかれた自己の位置を理解しないような男ではない。パリでトウと交渉している間、ニクソンの意向を絶えずニクソンと電話で連絡していた、と考える向きで、発表された草案は、ニクソンのOKを受けていた、と断言するのは誤っていない。ニクソンとキッシンジャーの誤りは——これもハイスが指摘したところだが——チュの反対を過少評価したことである。彼の約草案に、北ベトナムの南ベトナムからの撤兵が明記されていないことに、チュは強硬に反対した。この問題が條約草案に書き入れられなかった理由は確實でない。今日まで南ベトナムに軍隊を持つことを、ハノイは認めないので、草案が撤兵に触れると、これまで騒をついていたことになる。安協で休戦を成立させようとしている兵、相手側は騙つまだ、示唆される文句を條約草案に記入しないのは外交上の初歩的僞瞞である。だから、キッシンジャーはこの問題に草案で触れなかつたのだ、ということが考えられる。

それから、一九五四年ジュネ條約は、南北ベトナムを一國と規定している。十七度線での分割は、軍事上の便宜のためのもので、地理的、政治的境界と考えられる向きでない、と同條約は明確に書いている。だから、北ベトナム軍が南ベトナムにいるのは、自國にいるのであつて、米軍がいるのとは、質的に異つている。米國の撤兵を要求する權利は北ベトナムにあるが、北ベトナムの撤兵を要求する權利を、米國は持たないのである。キッシンジャーはこの重大な論理に抗し得ず、休戦草案での問題に關連なかつたのだ、とも考えられる。その理由がどこにあつたにせよ、この問題で北ベトナム側に妥協の意の絶對にないことを、キッシンジャーは理解し、ニクソンもこの理解に同意した、と思われる。ところが、チュはこれに反對したのである。休戦條約草案が、北ベトナム撤兵に觸れないことに、チュが異論を唱えるのを、ニクソンもキッシンジャーも予想していた、と考えていい。しかし、彼らの誤りは、チュの反對の強硬さを過少評價し、米國の決定に賛同するだろう、と考えたことである。彼らがそう予想したところには、無理からぬ根據があつた。北ベトナム側が大はばな讓歩を示して休戦草案に同意が成立したのだから、チュも讓歩するだろう、と思つたのである。今日まで、戦爭の政治的解決と軍事的解決の分離に、北ベトナムは反對し、チュの排除を休戦の絶對條件としていた。米國の無條件撤兵と、チュぬきの連立内閣組織を、休戦の基本的條件と主張し續けたのがそれである。この點で安協が見出し得なかつたので、米國代表が、どれほど變つても、パリ會談に進歩はなかつたのである。ところが、最近になつて、北ベトナムはこの基本條件で讓歩し、緊張緩和をしているのであつた。

「そこにいるのは、榮さんかい」

清七にそう呼びかけられたとき、榮二は心臓が止まるほどびつくりした。

「あゝ」と榮二はかすれた聲で答えた。「なにか用か」

いよ晩だね、といよいよながら清七が近よつて来た。

「こんなところでなにをしてるんだね」

「しゃべらくしてるんでね」と榮二はごまかしながら答えた。「休がむずくしてるんでね」

清七にはもう隠しようがないと思つた榮二は、ぼうと月光にうるんでいるだけだ、十二、三尺はなれた杭は、榮二の顔の輪郭もはつきりとは見えない。それでもとんでいつた丸薪は、その杭に當つて高い音をたてた。

「うめえもんだな」と清七がいつた。「あの棒杭を狙つてやるのかい」

そうだ、と答えながら榮二は續けざまに丸薪を投げつけた。

そうして彼は持つていた丸薪を杭に向つて投げつけた。丸は澤山で、鋸のひとところが、ぼうと月光にうるんでいるだけだ、十二、三尺はなれた杭は、榮二の顔の輪郭もはつきりとは見えない。それでもとんでいつた丸薪は、その杭に當つて高い音をたてた。

「うめえもんだな」と清七がいつた。「あの棒杭を狙つてやるのかい」

そうだ、と答えながら榮二は續けざまに丸薪を投げつけた。

「あゝ」と榮二はかすれた聲で答えた。「なにか用か」

いよ晩だね、といよいよながら清七が近よつて来た。

「こんなところでなにをしてるんだね」

「しゃべらくしてるんでね」と榮二はごまかしながら答えた。「休がむずくしてるんでね」

「ちえつと相撲とりめ」

清七にはもう隠しようがないと思つた榮二は

老人のための
CTAバス特別乗車券
シカゴ定住者會發表

定住者會では關係機關と交渉の結果、CTA乗車證明書を定住者會館で發行してもらえるようになつたと左記の通りの發表があつた。

◆日時　十二月十五日(金)午前九時より午後二時まで
◆場所　定住者會館
◆費用　必要なもの一、申込み用紙(定住者會に用意してありますからない方は當日申し出て下さい)二、寫眞一時半スニ吋半三、六十五才以上である事を證明するもの(メデケア・カードは六十五才以下でもらえる場合があるので使えません)市民證、パスポート、移民歸化書等、年齢の證明として使えます)四、ソーシャル・セキュリティ・カード

出來るだけの機會を利用下さるようにお勸めします。なお、この件について質問のある方は定住者會のブロウキーまで連絡下さい。

なお、定住者會では唯一日だけでなく、更に數日の延長を希望し、當局と交渉中であるというが今のところ、右一日だけとなつている。

市バス
特別料金
申込み書續報

既報の市内CTAバス特別料金につき日系人に最も關係多い區域は次の通り。

◆北部　ウッドローン・アソン・センター　東六三街一〇三〇番(午前九時―午後十時)
◆南部　ハイドパークYMCA　東五十三街一四〇三番(午前九時―午後三時)
◆北部　シカゴ工藝博物館　東五十七街とレークショア通り　午前九時半―四時(日曜　午前十時―六時)
◆ループ　シビック・センター(北東コーナー)　午前九時―午後五時まで
第一ユニテリアン・セービング(南デアボーン街一番)及びユ・セービング(西モンロー街七九四番)何れも午前九時―午後四時半又は五時受付時間は大体午前九時より午後四時まで(但し場所により多少變わる)

この内、シビックセンターだけは即座に出來る寫眞機が備え付けてある所。

◆北部　コムユニテーデパート　北クラーク街三一六一　ゴールドブラッド支店
北ブロードウェー四七二二　ウールウオース店
西デボン街二四〇五番。
◆南部方面　ゴールドブラッド支店　第四十七街とアシュランド　工藝博物館　五十七街とレークショア街　ソルグリーン藥店　エッジグローブ六三〇〇

受付け時間は午前九時より午後四時まで、又は十時までと一定していない。

朝田日航社長
辭表
相次ぐ事故で

(東京)航空が井日明らかにしたところによると、朝田日本航空社長は相つぐ日航機事故の責任をとつて非公式に辭意言明をした。

朝田社長は目下モスクワで救難活動や事故の原因究明などの指揮にあたつているが、今回の事故發生の一報を聞いたあと佐々木運輸相はじめ政府首脳に對し、正式に辭意を表明するものと見られる。

朝田日航社長ら
モスクワ入り

(モスクワ)朝田日航社長らの一行は、廿九日夜モスクワのエレメンチエボ空港に到着した。長谷川駐モスクワ全使、ブイコフ・ソ聯民間航空省次官らが、同社長を出迎えた。朝田社長は直ちに長谷川、ブイコフ兩氏と事故原因の調査究明や犠牲者と家族との對應方法などについて話し合いをはじめた。

米國日立會社
カラーTVを
現地生産

日立製作所では、このほど同社製品をアメリカ市場で販賣しやすくするため、來る早々からカラー・テレビの受像器をロスアンゼルスで現地組立てする計畫である旨發表した。

本社の發表によれば、米國日立販賣會社は廿六インチ・カラー・テレビ受像器を月産七百ユニットの予定で、ピクチャー・チューブは米國で購達することにしている。

同社のこの計畫は、製品の切り上げ及び日本からの輸出に關する外貨の關係など可能性からの點が手續とされている。

日立製作所では、同機にカナダでも來る四月からカナダ日立販賣會社がカラー・テレビ受像器の現地組立に踏み切り、月産七百ユニットの製造にあたつており、またアメリカ・カナダ・ラジオを調達ピクチャー・チューブ社からしている。

日立製作所のロサンゼルス工場は、同社のカラー・テレビ受像器を月産七百ユニットの製造にあたつており、またアメリカ・カナダ・ラジオを調達ピクチャー・チューブ社からしている。

「女賭博師丁半旅」
本週の映畫

主演　江波　杏子
　　藤巻　潤

「源太郎船」

主演　勝　新太郎
　　中村　玉緒

十二月九日(土)七時
十日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール

ソニイ副社長
シカゴで講演

ソニイ副社長馬場サム博士が、十四日にシエラトン・ホテルで開かれる國際通商クラブで「日本の米國製品」と題する外貨の獲得手段とされている。同博士は最近作られた米國品對日輸出部長である。米國製品を日本人に紹介するのを目的とした部門で、ホワールプール會社が最初に契約に調印し、續いてウイスコンシンのレガル・ウエア會社が契約した。同社は合所用品の製造會社である。

忘年會御案內

シカゴ佛教會法友會では、本年度の納骨子講もお蔭樣で成功裡に終了しましたので、慰安並びに親睦をかねて左記の通り忘年會を開催致します。會員外の方も歡迎しますから奮つて御參加下さい。

記

◆日時　十二月十七日(日)午後四時
◆場所　ウイルソンビレヂ中華料理店
◆會費　一人當り　三弗

各位　法友會々長　前田　毅

會葬御禮

滋賀縣出身　夫　前川庄次郎儀

夢遊の森は御多忙中にも拘らず、遠路々々御會葬下され、且つ又弔花御香料の配慮に預り、有難く謹んで御禮申上げます。

實は一人宛御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十二月六日
喪主妻　前川　みえ
長男　ハイラム　ジャイス
妻　ジャイス　大男
妻　ユーネス
女婿　竹下チャールス
妻　長女　エスター
女婿　吉田エルマー
妻(二女)　メリー
女婿　奥村ウイリアム
妻(三女)　ジーン
孫　一同
親戚代表　前川　芳夫
野地　滿
友人代表　山本庄太郎
要石政次郎
中西部佛教婦人會
中西部佛教會

上西喜一郎氏の
奇特
叙勳記念として

諸團體及び教會に寄附

去る十一月三日文化の日に叙勳された、上西喜一郎氏(九十二)に對する勳記と勳章は去る十一月廿二日總領事公邸に於て、諸團體代表者、教會關係者及び友人諸氏多數立ち合いの下に、鈴木千夫總領事に依り傳達されたが、同氏はこれを一代の光榮とし、之は偏にシカゴ諸團體及び教會關係者の指導援助の賜として感謝の意を表すると共に、シカゴ三日系人中心團體と直接關係の深い教會に對し、左の如く合計四百弗の寄附があつたことが關係者より發表された。誠に奇特のことである。

金百弗宛
シカゴ日系人會
高野山佛教會

金五拾弗宛
定住者會
北鎭會
生長の家誌友會
日本人聖公會

計四百弗

中西部佛教會
釋尊成道會

中西部佛教會にては來る十日(日)にお釋迦さまのおさとりの日の成道會(法要)を營まれるにつき會員のみなさまの參詣を希望されている。日校は午前十時、英語部は同十時半、日本語部は午前十一時半より開催。

青山映畫
正月興行

三船敏郎主演
侍(サムライ)

十二月卅日(土)七時
同　一月一日(日)休み
一月一日(月曜日)
午後二時、四　七時

ガール
入用。タイプされたカツピイをペーストアップし、アート部の準備をする仕事。經驗不問。
電話　三八四―一二二四

婦人入用
ケッチン・ヘルプ入用
(委細面談)
あさま・トラベル
北ブロードウエー五二〇〇
電話　LO一―四四八八

ベビーシッターを自宅でいたします
西ロオタン地五六〇番
電話　四七二―三五六

ウエトレス入用
みかど
ループ附近の小工場や、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング街三四一のラッブオン會社のアーウイン氏に面會するか電話八二一―〇四五〇を呼ぶ

貸度し
マルチ(四室半新裝、北四〇〇)
電話　三(四室半)四七七一
七六九―二六七九

男子社員募集

日本一流商社、中西部地區ビジネス・マシン機販に興味ある日系青年の出來る身元確實(資歷等)な方を求む。履歷書持參。(委細面談)
電話　二六三―〇四〇四(稻葉)

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齢を問わず(委細面談又は電話で)
山善アメリカ會社(大野)
市外スコーキー市
電話　六七五―四二四八

碁・將棋
(シカゴ天狗クラブ)

◆毎週―木曜夜六時半より(無料)
◆會場―日本工作機械輸出振興會(274-3692)の御好意で同オフイスで

YAKITORI HOUSE OF
3023 N. Broadway
929-9050

唯一のシカゴ燒鳥專門店
十二月上旬開店致します
皆樣一度御來店御賞味下さい
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

讓り渡し度し

堅實好調な日本レストラン
場所　北クラーク街三三〇〇番台
(正午にお電話下さい)
電話　五二八―三一四五

ウエートレス及びバスボーイ入用
(委細面談)
ロンオブジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

會社日本
映畫
松陽キネマ

野村餅製造販賣所

北クラーク街二一一九
電話　九三五―九七六六

お正月餅

◆のし餅、◆重ね餅◆小餅
◆大福餅、◆きんとん、◆羊かん

お正月用として、右何卒御用命を願います。

要求欄

朝日日航社長
辭表
相次ぐ事故で

(東京)航空が井日明らかにしたところによると、朝日日本航空社長は相つぐ日航機事故の責任をとつて非公式に辭意言明をした。

朝田社長は目下モスクワで救難活動や事故の原因究明などの指揮にあたつているが、今回の事故發生の一報を聞いたあと佐々木運輸相はじめ政府首脳に對し、正式に辭意を表明するものと見られる。

朝田日航社長ら
モスクワ入り

(モスクワ)朝田日航社長らの一行は、廿九日夜モスクワのエレメンチエボ空港に到着した。長谷川駐モスクワ全使、ブイコフ・ソ聯民間航空省次官らが、同社長を出迎えた。朝田社長は直ちに長谷川、ブイコフ兩氏と事故原因の調査究明や犠牲者と家族との對應方法などについて話し合いをはじめた。

米國日立會社
カラーTVを
現地生産

日立製作所では、このほど同社製品をアメリカ市場で販賣しやすくするため、來る早々からカラー・テレビの受像器をロスアンゼルスで現地組立てする計畫である旨發表した。

本社の發表によれば、米國日立販賣會社は廿六インチ・カラー・テレビ受像器を月産七百ユニットの予定で、ピクチャー・チューブは米國で購達することにしている。

同社のこの計畫は、製品の切り上げ及び日本からの輸出に關する外貨の關係など可能性からの點が手續とされている。

日立製作所では、同機にカナダでも來る四月からカナダ日立販賣會社がカラー・テレビ受像器の現地組立に踏み切り、月産七百ユニットの製造にあたつており、またアメリカ・カナダ・ラジオを調達ピクチャー・チューブ社からしている。

「女賭博師丁半旅」
本週の映畫

主演　江波　杏子
　　藤巻　潤

「源太郎船」

主演　勝　新太郎
　　中村　玉緒

十二月九日(土)七時
十日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール

ソニイ副社長
シカゴで講演

ソニイ副社長馬場サム博士が、十四日にシエラトン・ホテルで開かれる國際通商クラブで「日本の米國製品」と題する外貨の獲得手段とされている。同博士は最近作られた米國品對日輸出部長である。米國製品を日本人に紹介するのを目的とした部門で、ホワールプール會社が最初に契約に調印し、續いてウイスコンシンのレガル・ウエア會社が契約した。同社は合所用品の製造會社である。

忘年會御案內

シカゴ佛教會法友會では、本年度の納骨子講もお蔭樣で成功裡に終了しましたので、慰安並びに親睦をかねて左記の通り忘年會を開催致します。會員外の方も歡迎しますから奮つて御參加下さい。

記

◆日時　十二月十七日(日)午後四時
◆場所　ウイルソンビレヂ中華料理店
◆會費　一人當り　三弗

各位　法友會々長　前田　毅

會葬御禮

滋賀縣出身　夫　前川庄次郎儀

夢遊の森は御多忙中にも拘らず、遠路々々御會葬下され、且つ又弔花御香料の配慮に預り、有難く謹んで御禮申上げます。

實は一人宛御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十二月六日
喪主妻　前川　みえ
長男　ハイラム　ジャイス
妻　ジャイス　大男
妻　ユーネス
女婿　竹下チャールス
妻　長女　エスター
女婿　吉田エルマー
妻(二女)　メリー
女婿　奥村ウイリアム
妻(三女)　ジーン
孫　一同
親戚代表　前川　芳夫
野地　滿
友人代表　山本庄太郎
要石政次郎
中西部佛教婦人會
中西部佛教會

Koga Gift Shop
MU 4-6856　1462 E. 53rd St.

クリスマス・年始・年末の贈答品
美術、雜貨、陶磁器、塗物、茶の湯セット、お人形を始め新品澤山入荷いたしました
古賀美術雜貨店
古賀　みさを

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店レコード店その儘の姿
お買い上げの方には月遲れ雜誌無料進呈中
クリスマスには是非日本のレコードでお樂み下さい
レパートリー廣く數多く入荷しております。
書籍も近日中多量入荷致します。
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍　レコード　テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。
◎丁寧・迅速……通信販賣も承わります
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサーヒスをさせて戴きます
(チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料)
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

春季訪日觀光團々員募集
普通のコースと變つた觀光旅行
▲出發　三月卅一日(土曜日)オヘア空港午前十時四十五分
ノースウエスト機七便(東京まで乘り替えなし)
▲羽田空港着　四月一日午後五時二十分
▲觀光コース　東京、名古屋、鳥羽、京都、奈良、天の橋立、鳥取、玉造溫泉、廣島、宮崎、大阪で解散十五日間コース)
▲團體　一、四八九弗
(往復航空費、觀光費、食事、手數料を含む)
團費は現在(十二月一日)の爲替相場に基準)
▲申込み金　一〇〇弗
お問合せと申込みは山田旅行社
812 N. Clark St.　Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730

一九七二年春の訪日觀光團々員募集(海外四七回目)
世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又一緒に出かけましょう!
御旅行は旅行專門店である吉野觀光團に!
▲時期　四月七日(土曜日)オヘア空港、午前九時發
(TWA航空、一三五號機)
(往復航空費及び第一部觀光費、食事込、手數料共)
▲同　八日(日曜)羽田空港着(午後八時二十分)
(TWA航空、一三五號機に乘り替え)
▲コース　東京、日光、東京、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、(十日間コース)
第二部として四國、九州巡り。第三部として香港巡りも出來ます。
▲團體　一、一六五弗　百　弗
▲申込金　百　弗
▲觀光されないお方は―九百〇八弗
(團費は爲替の變動にともない多少の變更があるかも知れません)
▲豫告　夏の訪日觀光團は　六月廿三日(土曜日)
秋の訪日觀光團は　九月十五日(土曜日)
(今から豫約をお受けいたしておりますので早目に)
▲問合せと申込みは―吉野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 7-4133 (吉野武雄)

スペシャル セール
新米
U. S. NO.1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米



Now! 25LB. $4.25 (Reg. $5.55)
50LB. $8.00 (Reg. $9.95)
japan food corporation　1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL. 60609 •
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣・小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス カード
年賀狀　レコード
ミュージック テープ等々
▲第一便大量入荷
▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日(正午より五時まで開店營業致しております。
▲月―金曜　午前十時―午後六時
▲土曜日　午前十時―午後八時

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 341-1496
國寶新米が入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

DECEMBER FRIDAY 8 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO 2452

Safety is Theme for Contest

Illinois High School Essay Contest Opens

Illinois high school seniors were reminded today that there is little more than a month remaining for them to submit entries in the 1972 traffic safety essay contest sponsored by the Illinois Editors' Traffic Safety Seminar.

Lionel Kramer, Seminar secretary and public relations director of the Chicago Motor Club-AAA, pointed out that time is running out for high school seniors to submit their entries before the Dec. 31 deadline in order to compete for one of the 10 $500 scholarship grants being made available to contest winners—five boys and five girls. We indicated that hundreds of requests were received so far for entry blanks.

Paul Coffman, Seminar president and publisher of the Star-Sentinel Newspapers of Melrose Park, paid tribute to the Chicago Motor Club for making the scholarship grants available. He called the club's contribution a "farsighted and intelligent approach to accident prevention because it encourages young drivers to become good citizens of the highways."

The theme of this year's essay is: "If I Had the Power . . . (a) "This is the One Thing I Would Do to Reduce Traffic Accidents, (b) And Here Are My Reasons!"

To be eligible for one of the grants the following contest rules must be observed:

—The contest is open to all Illinois high school seniors in public, parochial or private schools.

—The top 10 awards—$500 Chicago Motor Club scholarship grants, will be divided equally among boy and girl entrants.

—Entry blanks or facsimile must accompany all entries. These entry blanks are available at schools, Chicago Motor Club branch offices or by mail from Seminar Headquarters postmarked no later than Dec. 31, 1972.

First Loss to U.S.

MANAGUA—Allowing only two singles, Hitoshi Niimi handed United States its first loss in the 20th world amateur baseball championship. The score was 3-0.

The U.S. nine fell to second place with a 5-1 record. Nicaragua leads with a 7-0 record with Cuba next with 6-0. Sixteen nations are entered in the tourney in which Japan ties for fifth place with a 4-2 record.

JAL Suspends Air Service to Europe

Trans-Atlantic service has been temporarily suspended by Japan Air Lines due to a shortage of aircraft resulting from the recent accident at the Moscow airport on Nov. 28. JAL decided upon this route suspension over others in the network because it will cause the least inconvenience to the traveling public who have a number of alternate airlines to choose from.

JAL inaugurated trans-Atlantic service in March, 1967. The length of the temporary suspension has not been determined, but it will last at least until the end of March.

Pachinko Found Aid To the Handicapped

TOKYO—The Pachinko pinball machines installed in rehabilitation centers for the physically handicapped is beginning to pay off. The Tottori Prefectural Rehabilitation Center for the Physically Handicapped in Kozan, Tottori, has installed five pachinko machines for the 20 patients in the center.

Pachinko has become a regular course of exercise cure and many patients with serious paralysis in fingers have recovered.

The pins of the pachinko machines were bent outward so that the patients can enjoy winning more. Patients were happy with the increasing number of balls but the center employees supplying balls to the machines behind were kept extra busy.

Yoshihara on Tour

TOKYO—Kazumi Yoshihara, director-general of Premier Tanaka's Decoration Bureau, will spend three weeks touring the United States.

Displays to Inform Public of Japanese

CHINA LAKE—Executive Order 9066 showings and other displays depicting the relocation and internment of Japanese Americans are mechanisms by which the public is made aware of the injustice done these people.

The question: "Has JACL or any other responsible group made any effort to inform the viewers at these displays that there are Bills pending before the U.S. Congress and Senate committees that attempt to rectify the incarcerations? Are these Bills posted for the viewer's perusal with simple explanations for each and are these petitions readily available for supporters to urge the appropriate Congressional Committee to pass these Bills?

In any event, JACL or any other interested groups should take full advantage of these displays to promote the welfare of the Japanese American citizen.

Pizza Hut to Open Restaurant Chain

TOKYO—Sumitomo Shoji Company of Osaka and Asahi Breweries of Tokyo announced plans to launch a pizza restaurant chain in Japan. It will be a joint venture with Pizza Hut of the United States.

Plans call for Pizza Hut (Japan) to open in Tokyo next January and in all key cities throughout the country later. The announcement said Sumitomo would share 30 per cent, Asahi 20 per cent and Pizza Hut 50 per cent of the total capital yet to be decided.

U.S. and Japanese Convene

Newspaper Leaders Discuss Problems

SAN DIEGO—Executives of 25 daily newspapers of Japan and the United States concluded a meeting at the Westgate Plaza Hotel to review current political and economic developments in both nations.

The conference was sponsored by the International Press Institute to discuss the impact of the recent presidential election and the related future policy.

The Japanese delegates will analyze the new Tokyo government and its significance on news relations between the press of both countries. They will discuss characteristics of the new setup and its effect on the domestic and foreign policy. Security problems in the Pacific area and central issues in U.S.-Japan relations will be probed.

The International Press Institute, which has headquarters in Zurich, Switzerland, called the sessions similar to earlier meetings conducted in Kyoto and Honolulu.

A journalist exchange program will be outlined. Delegates will talk on the merits of a study of the flow of news between the two countries and how it should be carried out.

The delegates from Japan include Setsuo Baba, San Francisco correspondent for Jiji Press; Kiyoshi Ehata, editor-in-chief of Asahi Shimbun; Jitsuo Hasegawa, managing editor of Yomiuri; Masakuni Hashimoto, director resident in America for Kyodo News Service; Kensuke Noda, chief editorial writer for Kyodo Shimbun.

Others attending include Hisao Komatsubara, chief of the International section of Nihon Shimbun Kyokai; Shiro Mikumo, editor-in-chief of Sankei; Yasuo Takeyama, editor-in-chief of Nihon Keizai Shimbun; Nobushige Wakamatsu, editor-in-chief of Chunichi Shimbun and Susumu Yamamoto, deputy editor-in-chief of Mainichi Shimbun.

Cookbook on Sale

The popular "East-West Flavors Cookbook" are still available and will be shipped in time for Christmas. Write to the West Los Angeles JACL Auxiliary, 1431 Sawtelle Avenue, Los Angeles, California 90025. The price is $4.50 per copy, p. page included.

Select Murashige To "Deaf Olympics"

LOS ANGELES—Kenneth Murashige, former Hollywood high school football star, has been named the United States squad's volleyball team for the Malmo Games to be held at Malmo, Sweden from July 21 to 28, 1973. This is often referred to as the "Deaf Olympics" because all athletes who compete are deaf.

Approximately 2,000 deaf athletes from 40 nations will participate in the 22nd Malmo Games. The United States will send 145 members. Formal training for team members get under way on June 25 at Gallaudet College in Washington, D.C., the world's only liberal arts college for the deaf.

Finances is one of the problems confronting Murashige and other members of the U.S. team. It takes approximately $2,000 to send each athlete to Malmo. A committee is being set up to urge the public to support the team financially.

U.S. Ship Towed

JUNEAU—Koyo Maru, the 336-foot Japanese ship towed the U.S. Coast Guard cutter Jarvis, which had run aground during a violent Alaska storm. No injuries were reported among the 170 crewmen.

The cutter received hull damage when it ran aground at Dutch Harbor during the high winds and heavy seas. The Jarvis had been on routine Alaska fisheries patrol at the time of grounding.

Meiji Era Stamp Gets High Price

TOKYO—A 2 sen vermilion stamp of the early Meiji Era, was sold for 1.75 million yen in an auction held at the Daimaru Department store in Osaka. Stanley Gibbons, the world's largest stamp collectors from London, held the audition of Japanese stamps which had been collected from all over the world.

Among the 643 kinds of old stamps were various "Dragon" stamps, the first type of Japanese stamps, and the very rare 2 sen on cover bearing a foreign portmark.

New Comet Spotted By Science Teacher

TOKYO—Nobuhisa Kojima, 39-year old science teacher at Ishiki junior high school in Aichi prefecture, said he spotted a new comet of 14th magnitude near the northeastern tip of the Puppis (stern) Constellation.

The discovery of "Kojima Comet" was confirmed by the Smithsonian Astrophysical Observatory of the United States upon notification by the Tokyo Astronomical Observatory. Kijima discovered another comet named "1970 R Comet" two years ago.

Field of Language Teaching

Japan Foundation Concentrates Plan

KYOTO—"Money is not everything," said Professor John Hall of Yale University as he addressed representatives of the Japan Foundation during a session of the International Conference on Japanese Studies.

"Of course, nothing can be done without money, but the foundation must be sensitive to local conditions," he said.

Among those present at the session were Tadashi Inumaru, a director of the Japan Foundation, and Takaaki Kagawa, a section chief of the Ministry of Foreign Affairs. Scholars from many countries welcomed the establishment of the fund and willingly offered suggestions how the money could best be used.

Ury Eppstein of Israel said, "The foundation should not make the mistake of financing big things only. It would be sad indeed if the lone researcher were to be forgotten."

One professor urged the foundation to concentrate its efforts in the field of language teaching, while another, a teacher of Japanese in Europe, told the conference of the secondary position of Japanese study in many European universities.

Hopefully some of the money from the foundation will help to push back the shadow of Chinese studies that looms so heavily on the study of the Japanese language in Europe," he said.

One Japanese scholar said "we must carry out a survey of local needs. We really know little about the actual state of Japanese studies in foreign countries, or in Japan for that matter."

Both foreign and Japanese delegates agreed that such a survey is essential to the success of the foundation's work to promote Japanese culture.

Tiffany Completes Mitsukoshi Tie-up

NEW YORK—Tiffany & Company, one of the best known jewelry dealers in the United States has completed a tie up with the Mitsukoshi Department Stores of Japan. The Mitsukoshi opened a Tiffany jewelry department in its main Tokyo store at Nihonbashi last October with more than five million dollars worth of diamonds and gold jewelry sent from the United States said William Hoving, chairman and chief executive officer of Tiffany.

Tiffany is optimistic of the new venture in Japan. Tiffany has been doing "very satisfactory business in its New York and San Francisco stores with Japanese visitors.

Mitsukoshi Co. was founded 300 years ago and is the oldest department store in the world. Hoving said "the department store concept was invented by the Mitsukoshi Company."

Tanaka's China Trip

NEW YORK—Films of Prime Minister Kakuei Tanaka's recent visit to the People's Republic of China, will be shown through the courtesy of Japan Broadcasting Corp., at a meeting of the Japan Society to be held at Japan House on Dec. 14.

After the showing Consul General Masao Sawaki of the New York office, will lead a discussion on Japan's new China policy. Questions will be welcomed from the floor.

CHINA DOLL
6310 NORTH BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners
6018 N. Winthrop Ave.
561-8150 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N Sheridan Rd
SALLY NISHI KAY NOJ
電話 長 開 業

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方鑰の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control experts. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィング・ホー 中華料理店
シェリダン街五三五六番

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバシュ街四二六

HAWAIIAN HUT
american-cantonese restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS & CARRY-OUT SERVICE
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理カクテルシエフ
宴会用大小宇の備付があります
カントン フリー オート・パーキング
嘉賓酒家

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

BINDERY GIRLS
Must speak English. Experience is necessary. Good working conditions. Apply
RELIABLE BINDERY CORP.
531 S. Jefferson St.
HA 7-6622

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.
• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.
• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.
Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Your Classified Ads

HELP WAN

LEADING JAPANESE FIRM wanted chauffeur, messenger & office chores. Good benefits. Call 644-1470, Ext. 298.

WOMAN to take care a small suburban home with one child. Own room & T.V. Sunday off. 323-3554.

WOMEN & MEN to work in our office or shop. Will train. No typing. 108 W. Lake St. Rm. 200. 372-8600, Mr. Thomas.

GIRL WANTED
to paste-up typed copies in preparation for art dept. Pleasant working conditions. No experience necessary. 384-1224.

YOUNG MAN OR WOMAN
with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train. 108 W. Lake St. Rm. 200. Phone 372-8608, Mr. Thomas

JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.

FOR RENT

6 RM. 2nd flr. Heated. Furnished. Northside. GR 7-3403 after 6.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig Good shopping & transp. Tel 561-5686.

FOR SALE

FOR SALE. MG Midget '72 low mileage. Radio, heater. Take over payment. 764-1152.

EVANSTON. Good school, close to CTA. 4 bedrm, 2 baths. By owner. Low 30's. 491-9147 after 6 or weekend.

OWNER TO SELL. 2 flat brick. 6 rm. each, 2 car garage. $37,000. Call GR 2-2863 anytime.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
ON SALE
ATLAS SNOW TIRES
4 ply—whitewall 2 for $49.50
Weathergard—Size 700x13 plus 1.98 F.E.T. per tire
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer
Imported
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第三四五二号
（日曜水）日三月十二年二七九一

この世をば我が世と思う キッシンジャーの權力擴大 外交政策全分野を支配

（華府）ピーター・ピーターソンの商務長官就任で權力を擴大したヘンリー・キッシンジャーは、權力分野の新しい擴大を企てているとの噂を否認した。

ニクソン大統領は中央諜報局（CIA）長官リチャード・ヘルムスを他に移動させ、後任に原子力管理局長ジェームス・シュレシンガーを任命するとの報があり、ヘルムス更迭を大統領に勸告したのはキッシンジャーであると報じられた。キッシンジャーはバリから電話で、この報道が無根據であるのを主張した、と白亜館は發表した。ヘルムス下のCIAの活動にキッシンジャーは批判的であった、といわれている。

シュレシンガーは白亜館予算係りであった時、CIAの調査をしたことがあるが、純粹な諜報機關出身で、獨立の地盤を持つヘルムスと異り、キッシンジャーのコントロール下に仕事をする、と想像される。

白亜館のキッシンジャーの影響力の過少評價の努力に拘わらず、ニクソン氏の政府ラブ水準改組で、彼の權力分野が擴大されたのは明であるとピーターソンはキッシンジャーと業務に關して仕事をしていたが、その商務長官辭任は、キッシンジャーの潛在的競爭者が政府を去ったのを意味している。ピーターソンは國務長官になるのを希望したが、ニクソン氏はロジャースの留任を決定したので、外交政策分野でキッシンジャーの挑戰者は生じなかった。國務長官を取り巡したピーターソンは通商政策の支配權を與えられるのを欲したが、大統領はこの責任をシュルツ勞働長官に與えた。今後、キッシンジャーは歐州および日本との通商問題に注意を向けることになると思われるが、シュルツはピーターソンほど自說を主張しないだろう、と予想されている。それのみでなく、國防長官ケネス・ラッシュが國務次官に移動したことで、國務省に對するキッシンジャーの發言權が强まった。ラッシュは國防省內においても、西獨大使時代にも、キッシンジャーの協力者であり、國家安全保障問題擔當補佐官としてキッシンジャーの支配下にあるヘルムート・ソネンフェルドが安全保障問題擔當國防次官補としてアフト・ナショナル資格に適格した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

白亜館廣報官ジーグラーは、ピーターソンの「特異な資格に適應した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピーターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

白亜館廣報官ジーグラーは、ピーターソンの「特異な資格に適應した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピーターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

外國通商大使任命を斷る
商務長官解職のピターソン ファストナショナル會長就任？

（華府）商務長官を解職されて外國通商特別大使を提供されたピーター・ピーターソンはこれを拒絶した。南ヤロライナの纖維業者フレデリック・ダントが商務長官となりピーターソンは商務長官を辭任した。白亜館のキッシンジャーの影響力の過少評價の努力に拘わらず、ニクソン氏の政府ラブ水準改組で、彼の權力分野が擴大されたのは明であるとピーターソンはキッシンジャーと業務に關して仕事をしていたが、その商務長官辭任は、キッシンジャーの潛在的競爭者が政府を去ったのを意味している。ピーターソンは國務長官になるのを希望したが、ニクソン氏はロジャースの留任を決定したので、外交政策分野でキッシンジャーの挑戰者は生じなかった。國務長官を取り巡したピーターソンは通商政策の支配權を與えられるのを欲したが、大統領はこの責任をシュルツ勞働長官に與えた。今後、キッシンジャーは歐州および日本との通商問題に注意を向けることになると思われるが、シュルツはピーターソンほど自說を主張しないだろう、と予想されている。それのみでなく、國防長官ケネス・ラッシュが國務次官に移動したことで、國務省に對するキッシンジャーの發言權が强まった。ラッシュは國防省內においても、西獨大使時代にも、キッシンジャーの協力者であり、國家安全保障問題擔當國防次官補としてキッシンジャーの支配下にあるヘルムート・ソネンフェルドが安全保障問題擔當國防次官補としてアフト・ナショナル資格に適格した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピーターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

石油會社重役 新交通長官

（華府）交通長官ジョン・ヴォルプを駐伊大使に任命したニクソン大統領は、ユニオン石油副社長クローデ・ブリンガーを後任とした。白亜館廣報秘書ジーグラーは、ブリンガーに「石油業者」のレッテルをはるのは誤りで「彼は有能な經營者で、人間をマネージすることで手腕を示した」と說明した。

• • •

ハイジャック防止協議 同意の基礎は作られた
米國もキューバも讓歩示す

（華府）ハイジャック防止協定は空中强奪をともに海上强奪をも含むことで、キューバ側に對する米國の譲歩に對し、米國がスイス大使を通じて送った逆提案は、一九〇四年米國——キューバ犯人引き渡しの手續きを含むのを要求した。

しかし、この點で米國は自說に固執する意志を持たないことを國務省高官は語るとともに、犯人引き渡しをキューバは承認するかも知れない、との希望を述べた。

米國を特に喜ばせたのは、二週間前にキューバが送ってきた提案が、反カストロ派キューバ亡命者の本土奇襲を米國が防止するのを要求することで「余り多くの言葉を費さず」米國が中立法を强制するのを要求したにすぎなかったことである。米國はキューバ亡命者の脫走を阻止し、中立法の强制を表明しているので、この點で重大問題が生じるとは、予想されていない。

今日までに達せられた暫定的合意は、犯人引き渡し條項は交渉中として、米國とキューバはそれぞれの國に到着して逮捕された强奪者を起訴して裁判に付し、有罪と判決された者を嚴罰に處するのに提携することである。キューバはサウザー航空の强奪者を裁判するのを要求したが、一九六〇年代の中葉から進行し始めたキューバへの空中强奪事件で白亜館內に持っていたことが、前白亜館秘書カザリーン・チェノウさんによって認められた電話代のビルは彼女の私宅に發られ、これをニクソン氏の國內問題顧問ジョン・エーリックマンのオフィスに廻送すると、電話會社に支拂われた。

白亜館廣報秘書代行ジェラルド・ウーレンは、問題は許容の範圍であるかも知れない、と說明するが、この報道に關する限りでは、この報道に關するニュースをニクソン氏の特別使節として歐州および日本を訪れ、外國通商に關する意見書を提出するピーターソンの前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

白亜館廣報秘書ジーグラーは、ピーターソンの「特異な資格に適應した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピーターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

比島大統領夫人を刺す
犯人は現場で射殺される 右翼勢力の陰謀と發表

（マニラ）十二月七日に華化コンテスト授賞式に出席したマルコス大統領夫人イメルダ・マルコス夫人に一呎一余の刀で斬りつけた男があり、護衛のために、その塲で射殺された。

なお、新商務長官デントは總統經濟諮問委員會議長として政府の主張を代表するため、ヘンリー・キッシンジャーと共に、國際經濟政策の支配權に關する爭いで負けたことを意味している。政府部內および日本を訪れ、外國通商に關する意見書を提出するピーターソンの前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

白亜館廣報秘書ジーグラーは、ピーターソンの「特異な資格に適應した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピーターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

白亜館の一室に秘密電話
電話代は私宅に 秘書の郵送

（華府）白亜館前顧問ハワード・ハントは、ウォーターゲート民主黨本部侵入事件で逮捕されて起訴されているバーナード・ベーカーとのみコンタクトする特別電話を白亜館內に持っていたことが、前白亜館秘書カザリーン・チェノウさんによって認められた電話代のビルは彼女の私宅に發られ、これをニクソン氏の國內問題顧問ジョン・エーリックマンのオフィスに廻送すると、電話會社に支拂われた。

白亜館廣報秘書代行ジェラルド・ウーレンは、問題は許容の範圍であるかも知れない、と說明するが、この報道に關する限りでは、この報道に關するニュースをニクソン氏の特別使節として歐州および日本を訪れ、外國通商に關する意見書を提出するピーターソンの前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

白亜館廣報秘書ジーグラーは、ピーターソンの「特異な資格に適應した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピーターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

寫眞ジャーナリズムの創始者 「ライフ」廢刊を發表
廣告費減と郵送料增加

（ニューヨーク）一九三六年發行を持つ——時は八百万部を越えた——廣告收入の減少は、發行部數が多くなるにつれて損失は增加する、という現象をもたらした。發行部數を八百万から六百万に減じたのは、經費減のためよりも赤字の方針としてであった。TVに喰われて廣告收入減のほかに郵送費の增額が、同社の財政に打擊を與えた。これでリバティ、コリアース、サタデイ イブニングポスト、ルックなどの大衆雜誌に續いて米國に寫眞ジャーナリズムという新分野を開き、後世に記憶される多くの寫眞を世界に紹介し、毎週每にその發行を待たれた「ライフ」の發行部も妻を消すにいたった。

今日、雜誌は六百万の發行部を持つが——時は八百万部を越えた——廣告收入の減少は、發行部數が多くなるにつれて損失は增加する、という現象をもたらした。發行部數を八百万から六百万に減じたのは、經費減のためよりも赤字の方針としてであった。TVに喰われて廣告收入減のほかに郵送費の增額が、同社の財政に打擊を與えた。これでリバティ、コリアース、サタデイ イブニングポスト、ルックなどの大衆雜誌に續いて米國に寫眞ジャーナリズムという新分野を開き、後世に記憶される多くの寫眞を世界に紹介し、毎週每にその發行を待たれた「ライフ」の發行部も妻を消すにいたった。

英米佛が相外同意
東獨承認へ第一歩

（ブラック）西側三大國——英、米、佛——は東獨承認への手續きを含むことで、キューバとの間に原則的合意に達したと發表した。

交渉は、米國とキューバ間に外交關係がないため、スイス政府を仲介者として行われているが、順調に進んでいるが、年末までに協定調印になる可能性がある、といった。スイスの駐米、駐キューバ兩大使と話し合ったロジャース國務長官は「同意の基礎はおかれた」と語った。予想される協定に海上强奪を含めることになったのは米國側の讓歩である。

ニクソン政府は、ハイジャック防止協定は、キューバとの空中强奪のみに制限されるべきである、と主張した。一九七〇年にもこの問題でキューバとの間に合意に達する努力がなされたが、協定は海上强奪を含むとのキューバ側主張に米國は讓歩しなかったために、失敗した。しかし、今度は米國も態度を變え、ハイジャック防止に關する「廣い同意」をキューバが主張するのも含むのを支持した。これは一ヶ月前のサウザー航空のハイジャック事件で、キューバとの間に同意が纏せられぬ時は、人命に重大危險を及ぼすことが明となってきたからである。

キューバとの交渉で未解決なのは、同意は强奪者の裁判、最終のことであり、米國をいたく喜ばせた。キューバ側のほかに犯人引き渡しを含むか、の點である。キューバ側は、同意は犯人が捕えられた國における裁判のみに制限するのを主張するのに對し、米國は承認するかも知れない、との希望を述べた。

米國を特に喜ばせたのは、二週間前にキューバが送ってきた提案が、反カストロ派キューバ亡命者の本土奇襲を米國が防止するのを要求することで「余り多くの言葉を費さず」米國が中立法を强制するのを要求したにすぎなかったことである。米國はキューバ亡命者の脫走を阻止し、中立法の强制を表明しているので、この點で重大問題が生じるとは、予想されていない。

今日までに達せられた暫定的合意は、犯人引き渡し條項は交渉中として、米國とキューバはそれぞれの國に到着して逮捕された强奪者を起訴して裁判に付し、有罪と判決された者を嚴罰に處するのに提携することである。キューバはサウザー航空の强奪者を裁判するのを要求したが、一九六〇年代の中葉から進行し始めたキューバへの空中强奪事件で白亜館內に持っていたことが、前白亜館秘書カザリーン・チェノウさんによって認められた電話代のビルは彼女の私宅に發られ、これをニクソン氏の國內問題顧問ジョン・エーリックマンのオフィスに廻送すると、電話會社に支拂われた。

白亜館廣報秘書代行ジェラルド・ウーレンは、問題は許容の範圍であるかも知れない、と說明するが、この報道に關する限りでは、この報道に關するニュースをニクソン氏の特別使節として歐州および日本を訪れ、外國通商に關する意見書を提出するピーターソンの前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

白亜館廣報秘書ジーグラーは、ピーターソンの「特異な資格に適應した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピーターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

ジエーントムと結婚

（聖林）アクチビスト・反戰女優ジェーン・フォンダがシカゴ七人裁判被告の一人トム・ヘイデンと結婚することが發表された。

C・ウンドP電話會社役員で白亜館サービスを擔當するジャック・エーリックマンの紹介によって、このオフィスは國內問題顧問ジョン・エーリックマンの補佐タビッド・ホワイトに移動されていた、と語った。

電話會社のビルが彼女の私宅に發送されてくると、チェノウさんは國內問題顧問ジョン・エーリックマンのオフィスに移動されていた、と語った。

そうで、白亜館と電話會社との間に「明に取りきめがあった」と彼女は語った。キャンベルはエーリックマンを議長とする國內問題顧問會議のメンバーである。

オルプを駐伊のイタリア系米國人の駐伊大使に任命したニクソン大統領は、ユニオン石油副社長クローデ・ブリンガーを後任とした。白亜館廣報秘書ジーグラーは、ブリンガーに「石油業者」のレッテルをはるのは誤りで「彼は有能な經營者で、人間をマネージすることで手腕を示した」と說明した。

• • •

石油會社重役 新交通長官

（華府）交通長官ジョン・ヴォルプを駐伊大使に任命したニクソン大統領は、ユニオン石油副社長クローデ・ブリンガーを後任とした。白亜館廣報秘書ジーグラーは、ブリンガーに「石油業者」のレッテルをはるのは誤りで「彼は有能な經營者で、人間をマネージすることで手腕を示した」と說明した。

• • •

ハイジャック防止協議 同意の基礎は作られた
米國もキューバも讓歩示す

（華府）ハイジャック防止協定は空中强奪をともに海上强奪をも含むことで、キューバ側に對する米國の譲歩に對し、米國がスイス大使を通じて送った逆提案は、一九〇四年米國——キューバ犯人引き渡しの手續きを含むのを要求した。

しかし、この點で米國は自說に固執する意志を持たないことを國務省高官は語るとともに、犯人引き渡しをキューバは承認するかも知れない、との希望を述べた。

米國を特に喜ばせたのは、二週間前にキューバが送ってきた提案が、反カストロ派キューバ亡命者の本土奇襲を米國が防止するのを要求することで「余り多くの言葉を費さず」米國が中立法を强制するのを要求したにすぎなかったことである。米國はキューバ亡命者の脫走を阻止し、中立法の强制を表明しているので、この點で重大問題が生じるとは、予想されていない。

今日までに達せられた暫定的合意は、犯人引き渡し條項は交渉中として、米國とキューバはそれぞれの國に到着して逮捕された强奪者を起訴して裁判に付し、有罪と判決された者を嚴罰に處するのに提携することである。キューバはサウザー航空の强奪者を裁判するのを要求したが、一九六〇年代の中葉から進行し始めたキューバへの空中强奪事件で白亜館內に持っていたことが、前白亜館秘書カザリーン・チェノウさんによって認められた電話代のビルは彼女の私宅に發られ、これをニクソン氏の國內問題顧問ジョン・エーリックマンのオフィスに廻送すると、電話會社に支拂われた。

白亜館廣報秘書代行ジェラルド・ウーレンは、問題は許容の範圍であるかも知れない、と說明するが、この報道に關する限りでは、この報道に關するニュースをニクソン氏の特別使節として歐州および日本を訪れ、外國通商に關する意見書を提出するピーターソンの前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

白亜館廣報秘書ジーグラーは、ピーターソンの「特異な資格に適應した」特別大使職をニクソン氏は提供したが、「個人的理由」で拒絶した、と發表したが、何故にピターソンの商務長官更迭が考えられたかについては、說明しなかった。ピーターソンは一九七一年に開催の國際經濟機關會議の議長として政府の前身はペル・アンド・ハウエル會長であった。政府を去ると引退が傳えられるグイロード・フリーマンの後任としてファスト・ナショナル銀行會長になる、との噂がある。ピーターソンが欲した經濟政策基盤を與えた。これにより外交政策上でキッシンジャーが持つのと比較される權力を、シュルツは國內政策で持つことになった。

大統領顧問 フインチ辭任

（華府）ニクソン大統領顧問ロバート・フインチが、國務長官に任命されたため、辭任した。

大統領顧問 フインチ辭任

（華府）ニクソン大統領顧問ロバート・フインチが、國務長官に任命されたため、辭任した。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher: K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. 81 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

ダイヤモンド商会
北クラーク 一一八 電話 SU 7.5166

福田内科外科医院 福田一夫 IPPU FUKUDA, M.D. 4809 W. Madison Tel.: 287-3841

加藤内科外科医院 BARRIE M. KATO, M.D 1429 W. Irving Park Rd Tel. GR 7-3214 Res. LI 9-1033

串野小兒科医院 KENJI KUSHINO, M.D 4600 N. Ravenswood Res.: KE 6-5326

宮城医院 DR. NORMAN MIYAGI 4737 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

振信實 INSHIL CHANG, M.D., M.A 3232 W. Devon Ave. 342-1422 Office Hours: Mon.-Fri. 1-5 p.m. Sat. 10-2 p.m. Res.: 676-4596

シカゴ日蓮佛教会 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1620 N. La Salle Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教会 CHICAGO BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO 1151 W. Leland Ave. Tel.: 334-4661

中西部佛教会 MIDWEST BUDDHIST TEMPLE 435 W. Menominee St. Chicago, Ill. 60614 943-7801

シカゴ淨土宗佛教会 BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 1141 W. Bryn Mawr Ave. Tel.: 561-4088

眞言宗善通寺 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Wilson Pl. AR 1-4637

生長の家 シカゴ友相愛会 北クラーク街四二七番 第四日曜日一回 午後一時より開始 会長 砂田英雄 1450 W. 18th St. Tel: HA 1-0956

生長の家 北部友相愛会 第二日曜日午前十一時 北フリーモント街三八〇一 第四日曜日午前十一時より 会長 岡山登 3801 N. Fremont Ave. Tel: 348-8164

天照皇大神宮教 ウエスト教会 会長 鈴木誠二 毎月第四日曜日午後一時より TENSHO KOTAIJINGU EYO 4455 N. Albany 279-6589

天理教 会長 谷本順子 毎月第二日曜午後一時より 日曜礼拝（午前十一時） TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 3057 N. Hamlin Ave Tel: 463-6698

北星基督教会 HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH 5247 N. Ashland 礼拝 日曜日午後一時 牧師 佐藤敬 1211 W. Cornelia Tel.: 525-7301

日本人聖公会 ヒータス教会チャペル内 日曜礼拝（午前十一時） ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation) 621 W. Belmont Ave. Tel. 274-9405

日本人基督教会 日本語部牧師 葛原 英語部 牧師 園井秀奏 TANESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wilson Tel. 561-5980

日本人浸禮教会 ノースショア 牧師 南部勝 N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5244 N. Lakewood Office: 5643 N. Bernard Phone: 465-5215

基督長老教会 牧師 日比野正也 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Ave Tel.: Church: LI 9-3482 Parsonage: 528-9079

日本人共濟会 シカゴ 事務所 北マルデン街四四一〇（田中） 4410 N. Malden Tel.: RA 8-4744

メソデスト教会 フェロシップ 日本語部牧師 井出譲 英語部牧師 ロス・カレイム CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH Office: 6256 N.W. Highway Tel.: 775-1701

ラジオテレヴィジョン 修繕と販賣 ▼修繕は保證附 上原

SOS ELECTRONIC 227 W. Chicago DE 7-0769

WALL'S FLOWER SHOP 4523-27 W. Addison Street Chicago, Illinois 60641 AVenue 6-5500 お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします 全米、ハワイいたるところ（電報配達お好み次第）取り扱います ウオールス花店 西島久壽

冠婚葬祭 皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう ●市内は無料迅速に配達いたします

SAM MEE Korean Restaurant 3370 N. Clark St 525-5050 韓國風お座敷で會席料理、鍋物及び 韓國一流料理 三味莊 座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。 平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完備

シカゴで唯一軒 北部日系人の中心地に在る 中華及びアメリカン料理店 パーテー及び御家族の御食事は格安で美味しく調理いたします ▲開店時間 週日＝午前十一時より 日曜正午より 午前一時まで

THE NEW WILSON VILLAGE Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES 高級廣東スタイル ニューウイルソン ビレージ 西ウイルソン街一二二 電話 SU 四—七七九七 シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

BAMBOO INN Chinese & American Open 11 a.m. to 10 p.m. Your host Leslie Lum Party of 200 available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園 最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout 1017 Wilson 60640 SU 4-3252 廣東式支那料理 マンドリン 店内は空氣調節の設備があります

YAMADA TRAVEL SERVICE RICHARD H. YAMADA Insurance Agency 812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730 ▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き ◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符 團體 ◉欧州各國觀光及び世界一周旅行 各國名所觀光御案内 旅程作成 通譯—ビジネス及び觀光 ▼トラベラー・チェック 各種 ◉保險 ◉ノータリー事務 山田寛保險事務所 北クラーク街八一二番 公認 山田旅行社 （一九七三年度團光團） ▲春の訪日觀光團 東京、名古屋、鳥羽、京都、奈良、天の橋立、鳥取、玉造温泉、廣島、寢塚、大阪

SUGANO TRAVEL SERVICE 17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611 Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Nights & Sun.) GR 2-4133 シカゴ日系人唯一の旅行專門店 □營業種目□ 日本及び國內旅行手續一切 飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋斡、その他旅行に關する全般的業務 ノータリーパブリック（譯、移民）讓一切 （土曜、日曜、チケット配達いたします。） 一九七三年 ◉四月六日 金 ワシントン、ニューヨーク 櫻觀光（飛行機四泊五日） ◉四月七日（土）春の訪日觀光團 ◉五月十九日（土） ホーランド・チューリップ觀光（バスの旅） ◉五月二十六日（日）一泊バス旅行 （セントルイス方面） ◉六月二十三日（土）夏の訪日觀光團 公認 菅野旅行社 代表 菅野武雄 ●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗 シカゴ支社 主任 菅野武雄

BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres. AR 1-8000 家屋の購入、ビジネスとの投資 自動車購入等の場合、樂く安いレートで御融資いたします 何卒御來店に當行へ御相談下さい バンク オブ シカゴ 頭取 テルマー・マイク 備口行雄 營業時間 三浦悟雄

各地への御送金には早くて間違いのない シカゴ 東京銀行を 御利用下さい。 アカウントをお持ちの方は無手數料です （お電話の御紹介は日本語でどうぞ） THE CHICAGO-TOKYO BANK Member Federal Deposit Insurance Corporation Forty North Dearborn Street Phone: 236-1200 An Illinois-chartered full service bank HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m. Free Parking at Madison & Clark P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690 （當座の預金に對して二万ドルまでの政府保證がついています）

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-3200 チェッキ アカウント セービング アカウント 送金及び爲替 一般銀行業務 永年信賴のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます 日本語の出來る日本人案內員が皆樣の御便宜を計ります コスモポリタン ナシヨナル銀行

日本と シカゴをむすぶ 三菱銀行 ●シカゴ駐在員事務所 One First National Plaza, Suite 4454, Chicago, Illinois 60670, U.S.A. Tel. (312) 263-2522～4

みなさまのお役に立つ 三和銀行 ◉小さなまこと ◉身近な親切 ◉小さな知惠 が私共のモツトーです シカゴ駐在員事務所 所長 鹽崎英夫 THE SANWA BANK Ltd. One IBM Plaza Suite 3610 Tel. (312) 828-9267

住友銀行 握手でこんにちは シカゴ駐在員事務所 所長 御厨久雄 別府溫夫 THE SUMITOMO BANK, LTD. Chicago Representative Office ONE FIRST NATIONAL PLAZA SUITE NO. 3004 CHICAGO, ILLINOIS 60670 TEL. (312) 263-6747

東京銀行 シカゴ駐在員事務所 大森和彦 THE BANK OF TOKYO, LTD. Representative Office in Chicago Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street Chicago, Illinois 60602 Telephone 236-3120

ベトナム休戦協議 (二)

キッシンジャー・ハノイ会談で北ベトナム側が提案した和平案は、(1)米軍の全面撤退、(2)南ベトナムの軍事同盟からの離脱、(3)南ベトナムの中立化、(4)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(5)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(6)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(7)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(8)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(9)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(10)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(11)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(12)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(13)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(14)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(15)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(16)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(17)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(18)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(19)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(20)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(21)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(22)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(23)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(24)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(25)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(26)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(27)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(28)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(29)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(30)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(31)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(32)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(33)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(34)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(35)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(36)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(37)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(38)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(39)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(40)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(41)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(42)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(43)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(44)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(45)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(46)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(47)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(48)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(49)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(50)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(51)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(52)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(53)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(54)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(55)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(56)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(57)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(58)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(59)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(60)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(61)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(62)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(63)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(64)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(65)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(66)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(67)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(68)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(69)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(70)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(71)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(72)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(73)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(74)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(75)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(76)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(77)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(78)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(79)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(80)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(81)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(82)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(83)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(84)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(85)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(86)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(87)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(88)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(89)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(90)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(91)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(92)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(93)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(94)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(95)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(96)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(97)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(98)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(99)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(100)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(101)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(102)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(103)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(104)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(105)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(106)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(107)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(108)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(109)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(110)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(111)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(112)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(113)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(114)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(115)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(116)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(117)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(118)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(119)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(120)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(121)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(122)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(123)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(124)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(125)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(126)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(127)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(128)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(129)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(130)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(131)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(132)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(133)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(134)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(135)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(136)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(137)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(138)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(139)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(140)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(141)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(142)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(143)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(144)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(145)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(146)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(147)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(148)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(149)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(150)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(151)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(152)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(153)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(154)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(155)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(156)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(157)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(158)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(159)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(160)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(161)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(162)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(163)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(164)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(165)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(166)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(167)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(168)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(169)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(170)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(171)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(172)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(173)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(174)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(175)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(176)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(177)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(178)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(179)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(180)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(181)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(182)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(183)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(184)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(185)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(186)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(187)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(188)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(189)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(190)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(191)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(192)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(193)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(194)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(195)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(196)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(197)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(198)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(199)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(200)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(201)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(202)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(203)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(204)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(205)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(206)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(207)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(208)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(209)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(210)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(211)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(212)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(213)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(214)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(215)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(216)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(217)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(218)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(219)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(220)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(221)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(222)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(223)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(224)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(225)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(226)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(227)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(228)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(229)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(230)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(231)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(232)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(233)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(234)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(235)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(236)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(237)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(238)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(239)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(240)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(241)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(242)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(243)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(244)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(245)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(246)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(247)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(248)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(249)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(250)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(251)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(252)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(253)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(254)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(255)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(256)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(257)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(258)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(259)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(260)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(261)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(262)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(263)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(264)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(265)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(266)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(267)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(268)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(269)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(270)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(271)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(272)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(273)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(274)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(275)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(276)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(277)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(278)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(279)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(280)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(281)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(282)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(283)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(284)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(285)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(286)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(287)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(288)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(289)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(290)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(291)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(292)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(293)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(294)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(295)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(296)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(297)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(298)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(299)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(300)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(301)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(302)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(303)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(304)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(305)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(306)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(307)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(308)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(309)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(310)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(311)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(312)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(313)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(314)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(315)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(316)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(317)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(318)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(319)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(320)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(321)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(322)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(323)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(324)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(325)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(326)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(327)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(328)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(329)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(330)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(331)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(332)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(333)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(334)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(335)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(336)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(337)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(338)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(339)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(340)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(341)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(342)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(343)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(344)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(345)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(346)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(347)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(348)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(349)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(350)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(351)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(352)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(353)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(354)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(355)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(356)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(357)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(358)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(359)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(360)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(361)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(362)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(363)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(364)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(365)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(366)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(367)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(368)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(369)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(370)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(371)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(372)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(373)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(374)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(375)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(376)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(377)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(378)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(379)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(380)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(381)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(382)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(383)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(384)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(385)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(386)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(387)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(388)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(389)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(390)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(391)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(392)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(393)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(394)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(395)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(396)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(397)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(398)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(399)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(400)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(401)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(402)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(403)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(404)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(405)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(406)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(407)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(408)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(409)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(410)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(411)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(412)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(413)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(414)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(415)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(416)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(417)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(418)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(419)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(420)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(421)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(422)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(423)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(424)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(425)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(426)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(427)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(428)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(429)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(430)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(431)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(432)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(433)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(434)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(435)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(436)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(437)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(438)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(439)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(440)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(441)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(442)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(443)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(444)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(445)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(446)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(447)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(448)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(449)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(450)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(451)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(452)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(453)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(454)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(455)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(456)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(457)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(458)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(459)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(460)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(461)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(462)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(463)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(464)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(465)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(466)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(467)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(468)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(469)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(470)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(471)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(472)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(473)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(474)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(475)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(476)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(477)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(478)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(479)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(480)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(481)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(482)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(483)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(484)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(485)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(486)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(487)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(488)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(489)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(490)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(491)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(492)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(493)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(494)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(495)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(496)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(497)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせる、(498)南ベトナムの統一問題は南ベトナム人民の自決にまかせ

米國進出大阪企業に就き
大阪市（シカゴ）事務所
開設十五周年記念號發刊

大阪市經濟局は一九五七年（一八・五%）となつてお十二月故西川浩二氏を大阪商品の販路開拓のためシカゴに派遣し、翌五八年二月シアトルとの共同施設であるジャパントレードセンターを開設した。以來十五年を經過し、その間、大阪とシカゴの關係は徐々に密接となり、シカゴ大阪兩商工會議所のシスター・チェンバー關係の設立、さらにシカゴと大阪市の都市提携までに發展しようとしている。

この度、大阪市・シカゴ事務所では十五周年記念として大阪の企業をふくむ日本企業（阪企業）一九七二年＝）の附屬としての「米國進出日本企業」（團体名簿）は約八〇ページに亘り、全米各州（グアム、プエルトリコも含む）の日本企業の住所錄となつており、各方面での利用が期待されている。

なお、この名簿は、ジャパン・トレード・センターにて希望者にはん布（無料）してのぼつている事が判明した。日本企業八〇五社のうち、四九三社（六一・二%）であるのに反し、大阪企業は一四九社がアメリカに現地法人、註在局事務所を持ち、米國內における事業所數は一四三九に反し、シカゴ地區（一九三）に集中しているが、この地域の內の前二地域では、大阪企業の進出狀況は二〇%程度であるのに反し、シカゴ地區では二五%比較的多いのが注目される。

今回の出版物（米國進出大阪企業＝一九七二年＝）の附屬としての「米國進出日本企業」（團体名簿）は約八〇ページに亘り、全米各州（グアム、プエルトリコも含む）の日本企業の住所錄となつており、各方面での利用が期待されている。

なお、この名簿は、ジャパン・トレード・センターにて希望者にはん布（無料）してのぼつている。

元シカゴ日米協會長
ジヨン ワデル氏夫人逝去
葬儀は十五日（金）午後一時

シカゴ日米協會創立以來、幹年の長期に亘り會長を勤め日米親善に偉大な貢獻をされた日本政府より勳三等に叙されたジョン・ワデル氏のマリオン・夫人は同じく同協會の理事として夫君を扶けて來たが老齢の故を以て數年前、現職を辭任するに當り、名譽理事に推擧されて名實ともにシカゴ日米協會の母として協會より崇敬されていた。八八才の高齢の夫人であつたが、半年前より著しく健康勝れず、數回の入退院で專ら加療中であつたが、去る九日（土）午後二時半自宅において遂に逝去された。

お通夜は明十四日（木）夜午後七時―九時まで家族的に行われ、葬儀は來十五日（金）午後一時エパンストン市メープル街一五六七番のヘプレスウエート葬儀社においてガーレン・ラッセル牧師司式の下に執行される。

なお、故人生前の遺志により弔花の配慮は固く辭退するが、お志ある方の日米協會への日本學生スカラーシップ基金への御寄附は喜んでお受けするとのことである。

葬儀社の連絡は太休葬儀社の道順は太休葬儀社の道順を北に折ればすぐ左への曲道となる。そこから數ブラックの突當りから右に曲り北上してデビス街を進みノースウエスターン及びしてEL電車の橋の下をくぐれば直ぐメープル街に出る。

市バス特別料金
申込み時間
一部變更

本紙前號で佐藤敏牧師特別牽仕により調べた申込み所の受付時間にその後、一部變更があつたので、左の二ケ所の受付時間を訂正する。

◎北部　モントローズ・アーバン・センター
東六三階一〇三〇番
（午前九時―午後五時）

◎南部　ウッドローン・アーバン・センター
西モントローズ街九〇一番
（午前九時―午後五時）

◎申込の手續を午前九時より午後三時まで行うことは既報の如くであるが、當日發賣の特參のため方に對しては萬原千代枝師が定住者會に出張して當眞撮影の無料牽仕をするから希望者は當日定住者會に申込まれたし。

中西部佛教會便り

◎中西部佛教會の一世佛教婦人會では、本年度の先亡者の追悼會を來る十七日（日）の定例禮拜の時間の間に嚴修するはず、婦人會員は勿論一般信徒の方々の參詣を希望されている。

當日は河野行道開教使の法話發陳下の社交室でおときの供養がある由。

歲末祈禱會

シカゴ日蓮佛教會にては、來る十七日（日）正午十二時半より歲末祈禱會が營まれる。その後で太田米枝氏が撮られた映畫が上映せられる。

なお、十二月卅一日（日）午後十一時五十分より年越說教會が營まれ、元旦より二月三日まで毎朝七時より星祭りの特參のため方に對しては萬

會葬御禮

岐阜縣出身
父　黑川懷治郎儀

葬儀の際は御參詣中にもかゝわらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花、御香料の配慮に預り有難く謹んで御禮申上げます。

實は一々參上御禮申上べきが本意に存じますが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申し上げます。

十二月十一日

（Oak W. Grove Cem.）
（在紐府）
喪主長男　黑川　タム
妻　民子
（在アーカンソー）
次男　フランク
三男　洋三
妻　笑子
（在フィラデルフィア）
女婿　岡崎ジョージ
長女　妻　ヨシ子
女婿　ワットソン・ゼームス
（二女）妻　幸子
孫　一同
友人　一同
シカゴ佛教會法友會
シカゴ佛教會

死亡御通知

妻　マヤン・ワデル儀

かねてより健康勝れず、約二週間入院、折角療養中でありましたが、遂に叶わず十二月九日（土）午後二時半自宅において生前尊知諸氏の御厚誼を謝し右御通知申上げます。追而お通夜は十四日家族的に午後七時―九時に行い、葬儀は翌十五日（金）午後一時よりエパンストン市メープル街一五六七番、ヘプレスウエーレン・ラッセル牧師司式の下に執行致します。

なお、御香花等の御配慮の儀は故人生前の御志により固く辭退申上げますが、その代りに御厚志はシカゴ日米協會の日系人學生スカラーシップ・ファンドに寄附させて戴きます。

十二月十三日

喪主夫　ジョン・ワデル
親戚　北崎ジョージ
妻　たつる
長女　ミキシー
長男　ジョン・ジュニア
次男　ウヰリアム
妻　ジーン
孫娘　ドーリス
シカゴ日米協會
友人　ハリー・オルセン
外　友人一同

後藤安太郎氏
追憶朝禱會

去る十月、歐州よりシカゴに立ち寄り「世界通郷問題」を堂々と說かれた日本救郷協會の理事長、イエスの友中央委員會、オリジン電機會社長後藤安太郎氏は歸日後も活動を續けられていたが、去る十一月末日、大阪の旅先きで急逝された

同氏は賀川豐彥師の門下生で、戰後一時、神戶に於ける基督教會（西ポポ街一六三七〇番）において大山牧師司式の下に追憶朝禱會を開き、石川清牧師が「後藤安太郎を憶う」という追悼辭を述べることに國籍決定した。

黑川懷治郎氏急逝

シカゴ佛教會名譽會員岐阜縣出身、黑川懷治郎氏（八九才）は日頃は健康であつたが、突然身体に異狀を覺え、十二月七日（木）レヴンス病院で死去された。

葬儀はお通夜をかねて、十二月十日（日）シカゴ佛教會で獨協曉紅師導師の下に執行された。

遺族には三男二女あり十二人の孫と六人の曾孫があり、至極恵まれた一生であつた。

忘年會御案內

シカゴ佛教會法友會では、本年度の頒母子講もお蔭樣で成功裡に終了しましたので、慰安並びに親睦をかねて左記の通り忘年會を開催致します。會員外の方も歡迎しますから奮つて御參加下さい。

記

◎日時　十二月十七日（日）午後四時
◎場所　ウイルソンビレヂ中華料理店
◎會費　一人當り　三弗

法友會々長　前田　毅
各位

Koga Gift Shop
MU 4-6856　1462 E. 53rd St.

クリスマス年始年末の贈答品
美術、雜貨、陶磁器、塗物、茶の湯セット、お人形を始め新品澤山入荷いたしました
何品に拘わらず大勉强で御案內申上げます。何卒店內を御一覽下さい
古賀美術雜貨店
古賀みさ
（年內無休日曜日共午前十時に開店いたします）

男子社員募集

日本一流商社、中西部地區ビジネス・マシン擔販に興味ある日英兩語の出來る身元確實（査證等）な方を求む。履歷書持參。
（委細面談）
電話　二六三―〇四〇四（稻葉）

婦人入用
ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリア街三四一のラッブーオン會社のアーウイン氏に面會するか電話　八二二―〇四五〇を呼ぶ

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード專門店
日本書籍店レコード店その儘の姿
お買い上げの方には月遲れ雜誌無料進呈中
クリスマスには是非日本のレコードでお樂み下さい
レパートリー廣く數多く入荷しております。
書籍も近日中多量入荷致します。
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍　レコード・テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。
◎丁寧・迅速……通信販賣も承わります
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

戶栗商事社
本店　西ベルモント街八五一番
新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス カード
年賀狀　レコード
ミユージツク　テープ等々
▲第一便大量入荷
▲戶栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲每日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月―金曜　午前十時―午後六時
▲土曜日　午前十時―午後八時
▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-4887, 334-2496
國寶新米が入荷いたしました。
ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

青山雪雄映畫
天下の美女
岩下と淺丘競演
「嫉妬」
主演　岩下志麻　淺丘ルリ子
▲十二月十六日（土）七時
▲同　十七日（日）二時　七時
▲場所　フランシス・パーカー講堂
（北クラーク街とウエブスター街角）

趣味の會映畫
日本映畫
「さくら血仁義」
主演　北島三郎　村田英雄
「戰國群盜傳」
主演　三船敏郎　司葉子
▲十二月十六日（土）午後七時
▲同　十七日（日）午後七時
▲場所　ステイブン・マーサー講堂

青山映畫
正月興行
三船敏郎主演
侍（サムライ）
十二月卅日（土）七時
同　卅一日（日）休み
一月一日（月曜日）
午後二時、第七時

要求欄

ガール　入用。タイプされたカツピイをペーストアップし、アート部の準備をする仕事。經驗不用。
電話　三八四―二二二四

コック及びケッチン・ヘルプ入用
（委細面談）
あつま・すきやき
北ブロードウエー五一二〇
電話　LO一―二四四八

貸度し、四室半新裝、北マルデン街四四〇〇
電話　七六九―二六七九

お正月餅



◎のし餅、◎重ね餅◎小餅
◎大福餅、◎きんとん、◎羊かん
お正月用として、右何卒御用命を願います。

野村餅製造販賣所
北クラーク街二一一九
電話　九三五―九七六六

歡迎會が修法せられる

午前七時よりデポン・イエス基督教會（西デポン街一六三七〇番）において大山牧師司會の下に追憶朝禱會を開き、石川清牧師が「後藤安太郎を憶う」という追悼辭を述べることに國籍決定した。

黑川懷治郎氏急逝

シカゴ佛教會名譽會員岐阜縣出身、黑川懷治郎氏（八九才）は日頃は健康であつたが、突

シカゴ・アジア・クラブに
お入り下さい

◉ディナーミーティング、講演、デイスカツシヨン、各種旅行計畫等に參加出來ます。
◉既報の來年度訪日飛行機旅行計畫についてお問合せの方は電話（三一二）九七三―五〇〇をコールされるか、又は左記に郵送下さい。

CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559

ウエートレス募集
書間のバスボーイ、夜の皿洗い
（委細面談）
富士レストラント
電話　三六八―八五五一

YAKITORI HOUSE OF
3023 N. Broadway
929-9050
唯一の燒鳥專門店
（シカゴ）
いよいよ開店致しました
當樓一度御來店御賞味下さい
ハウスオブやきとり
店主　ノーマン・山本

ウエートレス及びバスボーイ入用
（委細面談）
ロン オブ ジヤパン
電話　六四四―六五〇〇

經理事務員數名入用
高給支給、經驗あれば更に可
男女年齡を問わず（委細面談又は電話で）
山善アメリカ會社（大野）
市外スコーキー市
電話　六七五―四二四八

CHATER FLIGHT INFORMATION
チャーター　フライト　インフォメーション

チャーター便により多くの人々が特別料金で世界中を訪れているのをご存知ですか？　料金は通常の½近くに達する場合もあります。あなたの今後のバケーションや、訪日旅行プランは、このチャーター便をご利用されると經費を節約することが出來ます。

チャーター便の多くは主催団体毎の会員制度により行われていますが，いつ，どこから，どこへチャーター便が出るか，あなたが会員として參加できる団体はどこか，その申し込み方法についてすべてお知らせ致します。1ドルのチエックを添えて下記へ必らず郵便でお申し込み下さい。チエックの宛名はCHARTER FLIGHT INFORMATIONです。

CHARTER FLIGHT INFORMATION
367 West 51 Steet, New York, N.Y. 10019

FIRST PACIFIC BANK
日本への！
ご送金は
第一勸銀300ヶ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサーヒスをさせて戴きます
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
2 First National Plaza / Chicago, Illinois 60670
Phone: (312) 782-5400 Telex: 25-4515

スペシャル セール
新米
U. S. NO.1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米



Now! 25LB. $4.25 (Reg. $5.55)
50LB. $8.00 (Reg. $9.95)
japan food corporation　1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL. 60609 •
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

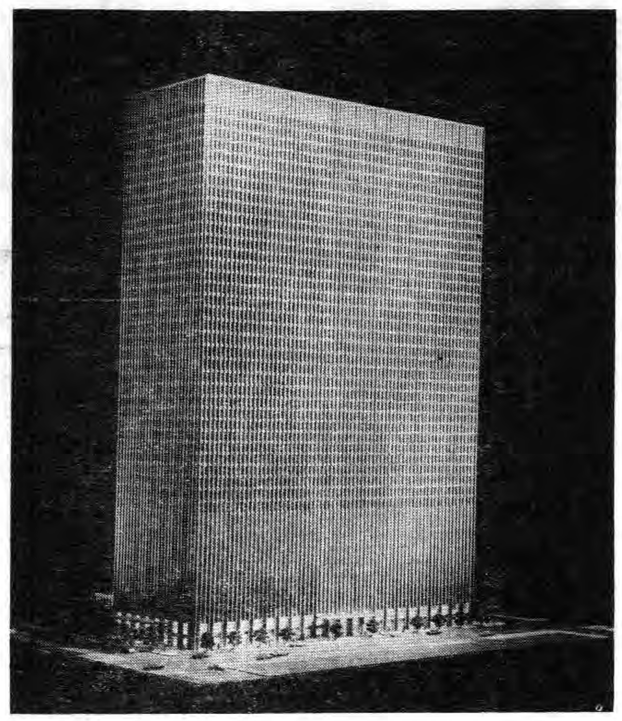
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$10.00
Half Year	$5.50
Saturday Only	$5.50
Single Copy	$0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY 13 DECEMBER 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 NO 245



Home OF OUR BANK

GRAND OPENING

WABASH AT ADAMS, Chicago

FIRST PACIFIC BANK

新店舗オープン記念奉仕ー

⊙プライズ・ドローイング(大福引き)
グランド プライズ—川崎モータサイクル
その他日本製商品多数
⊙アカウント オープンの方には粗品贈呈
浮世繪カレンダー、ダルマ貯金箱等
(詳しくは、秋山、上田、または木下に御照會下さい。)

日本最大最古の第一勧業銀行シカゴ現地法人

MEMBER F.D.I.C.

THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
WABASH AT ADAMS CHICAGO, ILL. 60603
TEL. (312) 782-5400

お客様へのサービスー

⊙フリー チエッキング アカウント
⊙最低バランス$100オンリー
⊙シニア シチズン
REGULAR SAVINGS (最低$100)or
GOLDEN SAVINGS(最低$500)オープンの方
• セーフ デポジット ボックス
アカウントお持ちの方は半年間フリーチヤージ
⊙日本への御送金
チエッキング アカウントお持ちの方はフリー チヤージ
⊙無料駐車場
同ビル内のパーキング場と特約

BINDERY GIRLS
Must speak English. Experience is necessary. Good working conditions. Apply RELIABLE BINDERY CORP.
531 S. Jefferson St.
HA 7-5622

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Subscribe to The Chicago Shimpo

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out



HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

LEADING JAPANESE FIRM wanted chauffeur, messenger & office chores. Good benefits. Call 644-1470, Ext. 298.

WOMAN to take care a small suburban home with one child. Own room & T.V. Sunday off. 323-3554.

WOMEN & MEN to work in our office or shop. Will train. No typing. 108 W. Lake St. Rm. 200. 372-8600, Mr. Thomas.

GIRL WANTED
to paste-up typed copies in preparation for art dept. Pleasant working conditions. No experience necessary. 384-1224.

YOUNG MAN OR WOMAN
with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train.
108 W. Lake St. Rm. 200.
Phone 372-8608, Mr. Thomas

JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.

FOR RENT

6 RM. 2nd flr. Heated. Furnished. Northside. GR 7-3403 after 6.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished Air-conditioned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel. 561-5686.

FOR SALE

FOR SALE. MG Midget '72 low mileage. Radio, heater. Take over payment. 764-1152.

EVANSTON. Good school, close to CTA. 4 bedrm, 2 baths. By owner. Low 30's. 491-9147 after 6 or weekend.

OWNER TO SELL. 2 flat brick, 6 rm. each, 2 car garage. $37,000. Call GR 2-2863 anytime.

SEWER TROUBLE?
Catch Basins cleaned and weeder lined, $5.00. Electric power rodding. Block, old & broken pipe, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control experts. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2556 24 Hr Service
Licensed - Bonded - Insured

スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

CHITA DOLL
6536 NORTH BROADWAY
elegance & excellence IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON & DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8756

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3 1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete, detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
ON SALE
ATLAS SNOW TIRES
4 ply—whitewall 2 for $49.50
Weathergard—Size 700x13 plus 1.98 F.E.T. per tire
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.

北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
シェリダン街五三五八番 中華料理



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill
Phone MO 6-2277

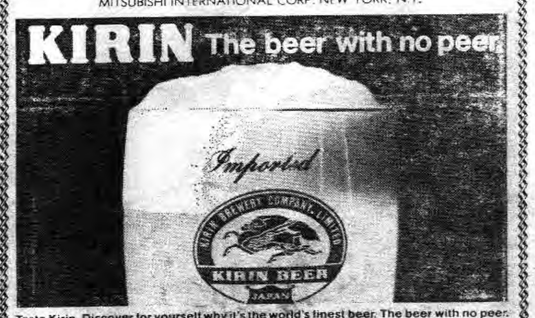
WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワバシュ街四二六

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 854-5354

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男 氏へ

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四五四二號　（日曜金）日五十月二年二十七九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo Publisher, K. Sugimoto 3744 N. Clark St. Chicago, Ill. 60613 Tel. BI 8-7971 Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat only) $5.50
Single Copy 10c

ダイヤモンド商会
北クラーク 二〇八
電話 SU 7.5166

四月後も統制を継續
食料品値段抑制が必要
財務長官シュルツ發表

（華府）四月卅日の期限切れ後も、ある種の物價、賃銀統制繼續の意をニクソン政府は持つのを、財務長官ジョージ・シュルツは明にし、統制會で統制延長を要求すると、といった。しかし統制の大段階を明にする前に、關係勞力——經營者、勞組など——の意を聽取する。インフレ速度は抑制されたが、食料品値段の統制が必要と財務長官は發表した。

これと同時に、一月に新予算が議會に提出されるまで經濟公勞顧問の原案および昇給は凍結されること及び職員、判事、白亜館スタッフおよび政府代表で年俸三万六千弗をとる者には、一九七三年度に增給はないことを、シュルツは明にし現行通弗予算欠損を二五〇億弗にとどめる努力をする、といった。

これから インフレ抑制の手段と、ニクソン氏が考えるものである。

一九七二年度にインフレ速度が目標とした二・五%に接近したのを政府は喜んでいるが、食料品値段に關し考慮が必要であり、ある種の統制が議會が許可した四月三十日後も要求されているのは疑いない、とシュルツはいった。しかし如何なる統制が最も効果あるかについて、政府はまず關係者に相談する。法律は變化さるべき、統制の期間、一九七三年度インフレ速度の合理的ゴールは何かなどの問題の解答が、關係者との協議により政府が得たいと希望するものである。

ブッシュを共和黨委員長に
國連大使をなく辭任
獨り合點してドール失望

（華府）ジョージ・ブッシュ國連大使から共和黨全國委員長に轉じ、ロバート・ドール上議（カンサス）から一月にバトンを受け取ることになった。ドールは一月卜九日に辭し、一九七四年再選の準備をする、と發表された。彼は少くとも來夏まで委員長の椅子に留任するのを希望したが、ニクソン氏はブッシュが國連大使をまるのを發得した彼は國連大使であるのを喜んでいた。

十一月二十八日にニクソン氏に呼ばれた時、ドールは全國委員長として留任するのを勸められた、と考え、共和黨の再選に備えて、奇拔さを發揮するだろう、と考えた。ドールは一月卜九日に辭し、一九七四年再選の準備をする、と發表された。彼は少くとも來夏まで委員長の椅子に留任するのを希望したが、ニクソン氏はブッシュが國連大使をまるのを發得した彼は國連大使であるのを喜んでいた。

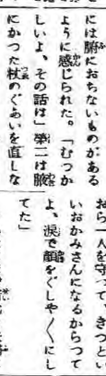
十一月二十八日にニクソン氏に呼ばれた時、ドールは全國委員長として留任するのを勸められた、と考え、共和黨の

IMPERFECT INORIGINAL

ベトナム休戦協議（一）

これらの國の資源に負擔である。國民近くで戰爭が行われるに失敗し、多數の死者や負傷者を國中に抱えて疲弊した地域を持たず、米軍の支持がなければ明日にも崩壊するほど彼の政府は弱いので、これが彼の最大の强みとなっているのである。彼が倒れたら南ベトナムは共產化し、南ベトナムが赤化すれば、ラオス、カンボジアもそれからタイ、インドシナ全体が共產主義化する。と例のドミノ論を持ち出してくることを、彼は知っている。だから、チユは强力になるインセンチブを持たず、米國の援助がインセンチブを持たせなかった。彼が弱い限り、米國は助けてくれるので、强くなる必要はなかったのである。だから承認を與えた休戰條約にチユから反對されると、ニクソンは困らざるを得なかったのである。わがまゝいっぱいに育てゝ來た子供に、第三者の前で恥をこれられて途方にくれる愚鈍な母親のような恰好だった。侵されたのは枝葉の點の明瞭化のみ、と言って「平和は目前にある」と自信を示したキッシンジャーの言をニクソンが否認して、基本的問題の交渉必要を主張して北ベトナムから「背信」を攻撃されても、驚醒することが出來なかったのは、此處から來ている。チユに因果をふくめて、休戰の不可避であるのを說得するとともに、北ベトナムから新しい讓歩を引き出す時間を稼ぐためには、キッシンジャーの顏をつぶすことも、北ベトナムから「背信」を非難されることをも、忍ばねばならなかったのである。

今のところこれを立證する文獻はないので、憶測の範圍を出ないが、中ソを訪問した時、ベトナム戰爭解決に南國の協力を得る爲、ニクソンは休戰の決意を持つのを約束した、と推察していゝだろう。中ソ兩國とも、それ〴〵國家的利益の立場から、米國との接近や和解を欲していた。中國は國際的孤立を破つて國際的コンセンサスの一員となるために、米國との和解を必要とした。ソ連は依然根强ある經濟問題を解決し、農業危機を克服するために、米國とのデタントを必要としていた。何れも民族解放運動の支持を唱え、社會主義國家の兄弟的提携を主張するが、國家的インテレストとイデオロギーが比重にかけられる時は、必ず國家的インテレストが優先する。同じくマルクス主義を奉じる、と言いながら、中ソが血で血を洗うような對立を續けるのは、此處から來ている。中ソの國家的インテレストは、ベトナム戰爭の早期解決を要求していた。戰爭が長引いて、北ベトナムの軍事、經濟力援助を續けねばならないことは、未開發の國の多い

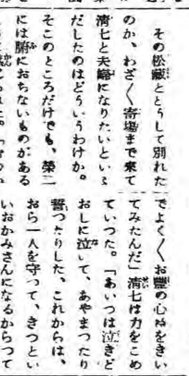


さぶ

山本周五郎

その松藏ととうとして別れたのか、わざ〳〵寄場まで來てくれたんだ」清七は力をこめていった。「あいつは泣きどおしに泣いて、あやまったり善を聞きながら、榮二は心の中で叫んだ。あの女とはうまくやれないよ、おめえまたひどいめにそうだったからといって、こんども同じだとはきまっちやあいないだろう、油斷ずにはずっと仲間を押えてたことだし、案外うまくいくんじやないかと思う、けれども、こんなことはよけいなおせっかいかもしれないが、肝心なのはお雪っていう人の氣持だと思うな」

「おらもそれは考えた、それ



新に開店いたしました
何卒宜しくお引立の程を
日本食料品一切
新鮮なバラエテーに富んだ食品をお食膳におそろえ下さい。
營業時間　毎日正午十一時―夜十時まで
（火曜日は休業）
ジャパンKフード店
佐々木清子

JAPAN "K" FOODS
3445 W. Foster Avenue
Tel. 463-3800

MIKE ART STUDIO
3326 N. Clark St.
Tel: 929-3436
結婚式撮影二割引
旅券、ID寫眞廿四時間サービス
カメラ修繕と依託販賣
マイク・アート・スタヂオ

ASAHI GIFTS
2545 W. Devon (near Western)
Tel: 274-6466
▲發賣一周年記念セール
十月一日より本年末日まで
十五パーセント割引き
美術品、寶石、陶器、漆物、日本人形、ビーズ、ハンドバッグ、クリスマス贈答品各種。
アサヒ・ギフト店
西デボン街二叁二五電話（七四五）四六六

印刷物の御用は
シカゴ印刷部へ

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry Out Service
Private Dining--Free Parking

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120　G. Suzuki
ウエストゲート　ホテル

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

KIMUKA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki　Sushi
木村すし
952 W. Newport　935-0952

いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンの
スキヤキソース


SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねがんともに御安心の上、氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

日本へのご送金は
受取る側でも支拂える
加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に約180の支店があります

送金額	手數料
受取人の名前	
住所	
送金人の名前	
住所	

＊なるべく日本字でご記入下さい
手數料は百弗までは一弗です
SAN FRANCISCO — 365 California St.
San Francisco, Calif. 94104 Tel. (415) 981-3366
LOS ANGELES — 101 S. San Pedro St.
Los Angeles, Calif. 90012 Tel. (213) 629-1797

DONG NAM TAILORING
洋服店　東南
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
Open 9 a.m. to 9:30 p.m.
洋服
年末年始
特別セール
この際是非御注文願います。



OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5035 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オカタで

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
冷凍機修理
伊藤マイク

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden Ave.
Chicago, Ill. 60640
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二―六八二七

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半（祭日休み）
月曜―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時半―ミドナイト

MATSUHARU
5601 N. Clark St.
Tel.: 784-0851
日本料理とすし
名代の巻すし、いなり
（テークアウト致します）
▲營業時間　火曜より土曜まで
毎日午後五時より十一時まで
▲日曜日　午後四時より十時まで
（毎月曜日は終日休業）
「松はる」
津田源二　すま子
北クラーク街五六〇一番

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
6200 North
PHONE 274-1336
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
◉時計、指輪、寶石、
◉日本製最高級時計
◉人造ダイヤ及びパール販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masamoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元榊本葬儀社）
榊本弘
無料パーキング
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

JPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
材木店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング
ストーレージ
全市トウカ・サービス
ピカデリー
グラージ

UNIVERSAL PEN HOSPITAL
Sales and Service
Pens, Pencils, Lighters
Pens Pencils Lighters-Greeting Cards
SAM HIMOTO
17 N. State St. (Rm. 1218)
Tel. DE 2-5373
ペン、鉛筆、ライター
グリーティング・カード
ユニバーサル
ペン販賣
修繕所
樋本サム

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner
Where Dining Is Entertainment
Cocktail Lounge
Reservations 334-7712
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
年中無休營業
正午より二時　五時より午前二時（土、日曜は午前三時まで）
なべんとうサービス（月―金曜注文は前夜に）北部配達

Riviera Italian Rest't
540 SOUTH WABASH AVE.
TEL. WE 9-9453
日本料理サービス
幕の内辨當仕出し
▲開店時間
毎日　午前十一時―午後十一時迄
團仕事のお歸りショッピングにお出かけの際は何卒當館に利用下さい。
リヴエラ・レストラント
前田まさい

"MANNA" FOOD STORE
3774-76 N. Clark St.
Free Parking
525-5565
▲韓國食料品一切
▲日本食料品一切
▲米國食料品一切
▲鮮肉、魚、果菜一切
「マンナ」食料品店
▲無料駐車場
▲海苔最上品（百枚）三弗九十五仙
週日　午前十時より午後九時まで開店
日曜日　午後一時より八時まで

DONG-A FOOD
Fresh fish & meat
Oriental Food Mart
3264 N. Clark St
248-1041
Delivery Service
◉韓國食料品
◉日本食料品
◉鮮魚精肉
東亞食料店
午前十時より午後九時迄開店
電話二四八―一〇四一

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
広志
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三叁七四番

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
水曜日（祝日休業）

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲休日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。火曜日は休日

SENBA
525 W. Arlington Pl.
Tel. 528-1200
Restaurant & Lounge
御料理千羽
（開店時間）毎日午後五時より十一時まで
土曜日、祭日は開店時間より開店。
日曜日、（但し、火曜日は一日休業）
▲なお、幕の内辨當の御用に應じます
▲ピアノバーの設備あり
（北二四〇〇番合クラーク街より西へ五軒目角）
（無料オート・パーキング）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷらおすし　すき燒
浪花すき燒
亀八
（フリー・パーキング）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時半―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
風變すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は休日開店
◉日本產牛肉をおあがりまへ

KIYO'S
Japanese Restaurant
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open 7 days a week
Lunch: 12 to 2:30 p.m.
Dinner: 5 to 11 p.m.
Attendant parking
御料理、バー
お座敷
きよ
（年中無休）
▲ランチ
午十二時から午後二時半迄
▲ディナー
午後五時より同十一時まで
會席料理の御用會にも應じます。
お無線に御用命下さい
アテンダントパーキング

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御營業並びに御夕食の際は是非とも御來店を御願い申します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間　午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1605
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、迅速に取り計らいます）
藤井商會
店主　藤井光子

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
1319 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
チエリスター白米
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森岡、第巾

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎月、四部は水、土曜御注文の參少に拘らずデリバリーします。）
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取揃
▲婦女用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本三郎

S and I Co
(Shiroma)
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
日本食料品並に
ハワイ產食品
贈答用品、雜貨類
◉ミーカオーダーもお引き受けいたします。
◉市内配達いたします。
エスアイ商會
城間ハワード

Korea Foods
3407-09 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
935-0300
FREE DELIVERY
Mail & Phone Service
◉韓國食料品一切
◉日本食料品一切
◉鮮肉、鮮魚、野菜類
高麗食料店
（午前十時―午後九時迄開店）
電話　九三五―〇三〇〇

NOMURA CO.
2119 N. Clark St.　935-9766
Catering and Retail
Mochi Kashi - Sushi - Bento
▲おすし　お辨當
▲日本生菓子
―製造　卸小賣り―
野村商店
北クラーク街二一一九番
電話　九三五―七六八六

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279


愈々十二月十八日(月)
グランド オープニングする
ファースト パシフィック バンク

日本國内商業銀行の中で最古の歴史と最大を誇る第一勧業銀行のシカゴ現地銀行として去る本年一月三日にオープンしたファースト・パシフィックバンク・オブ・シカゴはループ内の高層ビル廿一階での優良店舗で営業も順調に伸張しているが銀行意識を強いていた本店舗が漸やく完成し、来る十八日(月)新装成つた五十階建てミッド・コンチネンタル・プラザ（ワバシ街とアダムス通り）の一劃で本格的に営業することとなつた。

新店舗は地下一、二階、地上一、二階、面積約二万スコヤ呎の広大な面積を占め、名實ともにファサービス・バンクとしてふさわしいものである。

青木頭取以下、全行員一同假店舗で営業中は當地日系人の企業及び日系人諸兄姉を中心とする顧客各位の温い支援に對し深く感謝の意を表していた。

住宅にジェット機突入
ミッドウェイ空港附近で
コーリンス下議も犠牲者

八日午後、乗客、乗組員六一人を乗せたユーナイテッド航空機がミッドウェイ空港に着陸のため接近せんとして西七一街の住宅區域に突入して四五人の死者を出した。同機は離陸からシカゴを經て、すでに行く途中であつたしたがつて、乗客中には著名人多く、シカゴ選出民主黨下議ジョージ・コーリンス、コロンビヤ放送重役特派員で戦来を期待されていたジェル・クラークが犠牲者のうちにあつた。更にウォーターゲート民主黨本部侵入事件が關係者の一人で白亜宮顧問であつたハワード・ハント夫人が、現金二万弗を持つたまま同機となつて發見されたのが注意されている。

原因は亜那交通當局によつて調査されているが、同機が着陸する前に商業用の小ジェット機が着陸して滑走路をクリヤーしていなかつたので、交通管制官は、ただちに多くが空中を更に旋回するのを命じた。だから同機が機体を上昇させようとしたが成功せず民家に突入したのではないかと言われている。西七〇街の住宅を同機は完全に破壊し、さらに他の二住宅を焔に包んだ。場所はミッドウェイ空港から一哩半の地點も東歐系移民の二階建て住宅の多い地域でもある。住民中に死者もあり、乗客中の負傷者中には黒こげになり、アイデンティファイ・ジョンのため時間を要した。

佐藤前首相
米大統領就任式の特使

（東京）二階堂官房長官は廿七日午後の記者會見で、佐藤前首相を来年一月二十日のニクソン大統領就任式出席の同國特使に決定したと發表した。

佐藤氏は就任式出席の問題について「佐藤氏が沖縄返還のお禮をかねて訪米したいという希望を持つことに佐藤氏が最適だと考えている。同行者は「沖縄」という意味で山中總務長官らの名があがつていることも知つている」と述べた。

日本の交通事故死

一万六千人台數るか

（東京）警察廳が廿四日集計したところによると、日本全國の交通事故による死者は廿三日現在で一万四千廿八人となつた。

昨年一万四千人を超えたのは十一月十二日で、これより十一日おそく、また高年期の死者とくらべ五百十二人少ない。ことしこれまでの一日平均の死者は四十二・八人で高年一日平均四十四人・七人少なく、このペースでいくと今年の年間累計は四千四百以来續いている死者一万六千人台を割り、四年ぶりの明るい記録が生れそうだ。

港灣ストライキ解決し

（ホノルル）三日深夜した海員ストでホノルル市民は今一斉に安堵の胸をなで下している。それというのも物資不足で上る一方だつた物價にストライキがかかることもさりながら、クリスマス・トリーが手に入る事になつたからだ。マトソン汽船のポークスマンは四日夕のように發表した。

一、スト解決に伴い、クリスマス・トリーを積込んだ船が七日オレゴン州ポートランドを出港し、ホノルルに十三日到着する。

昨年四ケ月半に及んだ港灣ストの影響を受けてハワイ州民はクリスマス・トリーの飾りつけをすることが出来なかつたが、今年は例年通りのクリスマスを送れそうだ

本田モーター米貨債社

一九八一年満期、本田モーター（本田技研工業株式會社）米貨社債額面一千弗七分半利の抽選償還の結果が、このほど發表された。償還元務はユニオンバンク東京銀行信託會社ニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、加州東京銀行の信託部及び本支店で取り次ぎを行つている。抽せん番號等詳細の問い合わせは、加州東京銀行を利用されるよう同行では望んでいる。

シカゴ佛教会法友會の忘年會

シカゴ佛教會附屬法友會の組母子講は本年も至極成功裡に終つたので、會員の慰安と親睦をかねた忘年會を来る十七日（日）午後四時からウイルッシビレッジにおいて催すことになつているが、會員は勿論のこと、會員以外の方々の參加も歡迎しているので、どなたでも遠慮なく出席されて法友會の內容仕事等についても理解して戴ければ至極幸いであると前田會長より希望されている。

髙野山佛教会納め大師講

シカゴ髙野山佛教會では、来る十七日（日）午後一時半より本年度最後の法要であるとともに、本年最初の大師講を厳修することになつていますので多數檀信徒各位の參詣を希望されている。なお法要後は婦人會員諸姉の率仕により温かいお振舞もある。

會葬御禮

妻 マリアン・ワゼル儀

葬儀の際は御多忙中にも拘わらず、遠路態々御會葬御香料の御配慮に預り、謹んで御禮申上げます。實は一々拝上御禮申上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます。

十二月十五日

喪主夫 ジョン・ワゼル
親族 北崎ジョン
たつ子
妻 ミキシー
長女 ジョン・ジュニア
長男 ウキリアム
大男
妻 ジーン
孫娘 ドーリス
シカゴ日米協會
友人 ハリー・オルセン
外 友人一同

青山映畵正月興行
三船敏郎主演侍（サムライ）

十二月卅日（土）七時
同 卅一日、一日 休み
一月二日（月曜日）午後二時、夜 七時

ガール

入用。タイプされたカッピイをペーストアップし、アート部の準備をする仕事。經驗不用。

電話 三八四ドー二二四

青山雪雄映畵天下の美女 岩下と淺丘競演「嫉妬」

主演 岩下志麻 淺丘ルリ子

「いも侍」抜き打ち「御免」

主演 長門勇 天地茂

十二月十六日(土) 七時
同 十七日(日) 二時 七時
場所 フランシス・パーカー講堂（北クラーク街とウェブスター街角）

趣味の會映畵 日本映畵「さくら盃仁義」

主演 北島三郎 村田英雄

「戰國群盜傳」

主演 三船敏郎 司葉子

十二月十六日（土）午後七時
同 十七日（日）午後七時
場所 ステイブンマーサー講堂

會葬御禮

岐阜縣出身

故 黒川懐治郎儀

御多忙中にもかかわらず、遠路態々御會葬下され、且つ又弔花、御香料の配慮に預り有難く謹んで御禮申上げます。

實は一々拝上御禮申上ぐべきが本意に存じますが、何分取込み中にて其の意を得ず、不本意乍ら紙上をはつて厚く御禮申し上げます。

十二月十二日

（在シカゴ）黒川 ふみ子
妻 〃
（在アイオワ州）大男 黒川 勇
三男 〃 幸三
妻 〃 笑子
（在アイラデルフィア）女婿 岡崎ジョリジ
（長女）妻 ロシ子
女婿 ウッドソン・セールス
（二女）妻 幸子
孫 一同
友人 一同
シカゴ佛教會法友會
シカゴ佛教會

男子社員募集

日本一流商社、中西部地區ビジネス・マシン擔當に興味ある日英兩語の出來る身元確實（査證等）な方を求む。履歴書持參。

電話 二六三—〇四〇四（稻葉）

ウエートレス募集 書間のバスボーイ、夜の皿洗い

（委細面談）
富士レストラント
電話 三六八—八五五二

コック及びケッチン・ヘルプ入用

（委細面談）
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO—二〇四八

ベビーシッターを自宅でいたします

西ロスコー橋一六五〇番
電話 四七二—三五六八

貸度し

四室半廣告、北マルデン梅四四〇〇
電話 七六九八—二六七九

婦人入用

ループ附近の小工場で、他の日本婦人と共に新製品の機械オペレーション及びアッセンブリイ仕事。希望者は西スプリング梅三四一一のラツプーオン會社のアーウイン氏に面會するか、電話八二二—〇四〇〇を呼ぶ

Koga Gift Shop
MU 4-6856　1462 E. 53rd St.

クリスマス 年始 年末 の贈答品

美術、雜貨、陶磁器、塗物、茶の湯セット、お人形を始め新品澤山入荷いたしました

何品に拘らず大勉強で御奉仕申し上げます。何卒店內を御一覧下さい

古賀美術雜貨店
古賀 みさ

（年內毎日曜日共午前十時に開店いたします）

YAKITORI HOUSE OF
3023 N. Broadway　929-9050

シカゴ唯一の燒鳥專門店

いよ〳〵開店致しました

皆樣一度御來店御賞味下さい

ハウスオブ やきとり
店主 ノーマン・山本

野村餅製造販賣所

北クラーク街二一一九
電話 九三五—九七六六

お正月餅

⊙のし餅、⊙重ね餅 ⊙小餅
⊙大福餅、⊙きんとん、⊙羊かん

お正月用として、右何卒御用命を願います。

經理事務員數名入用

高給支給、經驗あれば更に可
男女年齢を問わず（委細面談又は電話で）

山善アメリカ會社（大野）

市外スコーキー市
電話 六七五—四二四八

碁・將棋（シカゴ天狗クラブ）

◉毎週—木曜夜六時半より（無料）
◉會場—日本工作機械輸出振興會（274-3692）の御許意で同オフイスで

シカゴ・アジア・クラブにお入り下さい

◉ディナーミーティング、講演 デイスカッション 各種旅行 計畫等に參加出來ます。
◉既報の來年度訪日飛行機旅行計畫についてお問合せの方は電話（三一二）九七三—七〇〇をコールされるか、又は左記に御連絡下さい。

CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 51
Westmont, Ill. 60559

春季訪日觀光團々員募集

普通のコースと變つた觀光旅行

▲出發 三月卅一日（土曜日）オヘア空港午前十時四十五分
ノースウエスト機七便（東京まで乘り替えなし）
▲羽田空港着 四月一日午後五時三十分
▲觀光コース 東京、名古屋、鳥羽、京都、奈良、天の橋立、鳥取、玉造温泉、廣島、宮嶋 大阪で解散十五日間コース）
▲團費 一、四八九弗
（往復航空費、觀光費、食事、手續料を含む）
團費は現在（十月一日）の爲替相場に基準）
▲申込み金 二〇〇弗
お問合せと申込みは 山田旅行社
8 S. Dearborn St. Chicago, Ill.
Tel: WH 4-2730

一九七三年春の訪日觀光團々員募集（海外四七回目）

世界一のサービスを誇る日航ジャンボ機で訪日觀光の旅に又二緒に出かけましょう
御旅行は旅行專門店である菅野觀光團で！
▲時期 四月七日（土曜日）オヘア空港、午前九時發
（TWA航空、〇二五號機）
乘換地で日航ジャンボ一號機に乘り替え
▲同 八日（日曜）羽田空港着（午後八時二十分）
▲コース 東京、日光、東京、鎌倉、箱根、熱海、名古屋、鳥羽、伊勢、奈良、京都、（十日間コース）
第二部として、四國、九州巡り、第三部として香港巡りも出來ます。
菅野武雄

▲團費 一、一六五弗 （航空費往復及び第一部觀光費、食事込、手續料共）
▲申込金 一〇〇弗
▲觀光されないお方は 九百〇八弗
（團費は燃料の關係にともない多少の變更があるかも知れません）
▲豫告 夏の訪日觀光團は 六月廿三日（土曜日）
秋の訪日觀光團は 九月十五日（土曜日）
（今から豫約をお受けいたしておりますので早目に）
▲問合せと申込みは— 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜、夜間は GR 2-4133 菅野武雄

日本への！ご送金は



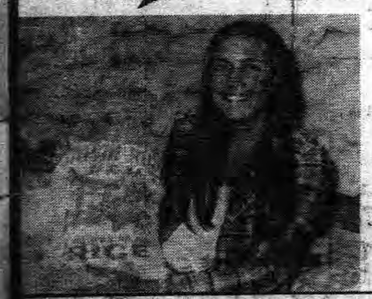
第一勧銀300ケ店の支店網を御利用下さい
低廉迅速なサービスをさせて戴きます。
（チエツキングアカウントお持ちの方は手數料無料）
Tel. 782-5400
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.
Mid-Continental Plaza
MID-CONTINENTAL PLAZA

アメリカ唯一を誇る
日本書籍レコード専門店
日本書籍店レコード店その儘の姿

お買い上げの方には月遅れ雜誌無料進呈中
クリスマスには是非日本のレコードでお樂み下さい
レパートリー廣く數多く入荷しております。
書籍も近日中多量入荷致します。
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍 レコード テープなら何でも手に入る豊富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速……通信販賣も承わります

JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312) 248-4114

スペシャル セール
新米
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米



Now! 25LB. $4.25 (Reg. $5.55)
50LB. $8.00 (Reg. $9.95)

japan food corporation　1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL. 60609 •
以上スペシャルセール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fuji Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社
本店 四ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス カード
年賀狀 レコード
ミュージック テープ等々
▲第一便大量入荷

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室內裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、樂品、化粧品、その他、御贈答品各種。
▲毎日曜日（正午より五時まで開店營業致しております。
▲月—金曜 午前十時—午後六時
▲土曜日 午前十時—午後八時

國寶新米が入荷いたしました。

ダイヤモンド米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

▲北部食料品店支店

5356 N. Clark St. LO 1-8887, 3-3456

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY 1st DECEMBER 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME 26 No 2454

Mr. Nobuyuki Takasu
2951 S. King Dr. (609)
Chicago, Ill. 60616

Don't Need Medicare & ID Cards

Senior Citizens Can Get 24-Hour Cards

Senior Citizens from throughout metropolitan Chicago can register for the new CTA 24-hour 20 cents fare card at 23 sites, which include 12 of Model Cities-Chicago Committee on Urban Opportunity's Urban Progress Centers, Monday through Fridays from 9 a.m. to 5 p.m.

As of Jan. 1, 1973, when Medicare and other senior ID cards are no longer valid for the CTA reduced fare. Senior Citizens will need this new CTA 24-hour fare card to obtain the reduced fare. This new card is in effect now.

Information on Loop and neighborhood registration sites are available by calling any UPS, according to Erwin A. France, administrative assistant to the Mayor and director of Model Cities-CCUO.

Loop registration sites include the Civic Center, Dearborn and Randolph, northeast lobby, Monday through Fridays, 9 a.m. to 5 p.m.; First Federal Savings and Loan Association, 1 S. Dearborn St., Monday through Fridays, 10 a.m. to 4 p.m.; and Bell Federal Savings and Loan Association, 79 W. Monroe St., Monday through Fridays, 9 a.m. to 5 p.m.

To receive the new CTA fare card, senior citizens must register in person. They are to bring with them: 1) proof of age—65 years and older—such as birth certificate, marriage license, insurance policy, military service paper, baptismal certificate, driver's license, citizenship papers or passport; 2) Social Security card or a copy of their Social Security number, a recent photo of self—exactly 1½ inches square—showing only applicant's head and shoulders.

Volleyball Games On Monday Nights

The Chicago Nisei Athletic Association's volleyball league games are being played at Senn high school gym every Monday night. There are three leagues. One is the Senior League for men over 30. For the youthful group there are two divisions "A" and "B". A total of 11 teams are participating. The public is invited to come and watch these games.

Girl's Cage League Resume at Evanston

After almost two decades of absence, the first girl's basketball game was played at the Chute Junior high school gym in Evanston under the sponsorship of the Chicago Nisei Athletic Association. The girl's games are scheduled once a month. The next games are scheduled for Dec. 16, at 9:30 p.m.

The following are the standings as of Nov. 30, 1972:

SENIOR DIVISION

	W	L
DCJC	15	3
BTC I	12	6
MBT I	12	6
MBT II	12	6
CCP IV	11	7
CCP II	6	12
BTC IV	5	13
Lakeside	4	14
CCP I	4	14

JUNIOR DIVISION

	W	L
CCP III	17	4
DCJD II	12	9
BTC II	12	9
BTC III	2	19

E. Sato Considered To Attend Inaugural

TOKYO—The Japanese government is considering former Premier Eisaku Sato as the best choice as special envoy to the inaugural ceremonies of President Richard M. Nixon for his second term.

Chief Cabinet Secretary Susumu Nikaido told newsmen he is well aware of Sato's wish to visit Washington to express his appreciation for the return of Okinawa to Japanese administration. He is also aware, said Nikaido, that former Director-General Sadanori Yamanaka of the premier's office is being mentioned as a likely member of Sato's suite if the ex-premier goes to Washington. Yamanaka was in charge of affairs related to Okinawa.

Honda Motors Call For 500 Debentures

Honda Motor Co., Ltd. 7½% Guaranteed Sinking Fund Debentures due 1981 (Face Amount $1,000) have recently been drawn for redemption and 500 debentures have been called to be presented and surrenderd for redemption on or after Jan. 15, 1973. This was announced by the Trustee, the Bank of Tokyo Trust Co. in New York.

The Bank of Tokyo of California, its Trust Department and all branch offices will assist the holders of the debentures in presenting them for collection of the proceeds. Contact the bank for further information.

High Prices Paid For Racing Horses

NEWMARKET—Japan is going in for high-priced racing horses. It was reported that a record price of $148,000 was paid for a filly at a public auction here for the Aga Khan's unraced three-year old Aliya in behalf of a Japanese client.

Aliya, by Crepello out of Princess of Baghdad, is half-sister to three winners in France—Dester Call II, Janissaire and Prince of Shiraz.

Dinah, a 4-year old mare by Tudor Meloday in foal to top class sprinter Huntercombe, was bought for $51,700 for export to Japan. Another Japanese purchase was Violet Love, a 3-year old Soverein Path filly was fetched for $34,500 while Tresanton, a 4-year old mare by Tom Rolfe IV, foal to My Swallow, went at $64,000 to another agent acting for Japanese interests.

To Lay Groundwork For Sino-Japan Talk

TOKYO—Japan has sent a 30-man delegation to Peking to lay the groundwork for agreements covering trade, aviation, navigation and fishery. The delegation will meet with Chinese officials for talks leading to the signing of accords called for under the Sino-Japanese Peking communique.

The communique signed by Japanese Premier Kakuei Tanaka and Chinese Minister Cou En-Lai, said the two nations would hold negotiations to conclude government-to-government parts on trade and other economic and political areas to further develop their relations.

SF-NY-London Line Affected

JAL Suspends Only One Oversea Service

NEW YORK—Because of conflicting press reports, Japan Air Lines emphasized that it suspended only its San Francisco-New York-London service temporarily and not its worldwide services.

According to Tonao Senda, JAL's vice president, the Americas, this decision was made by JAL management due to a shortage of aircraft resulting from the Nov. 28 accident at the Moscow airport.

The airline acted in response to an order from Japan's Transportation Minister, Hideyo Sasaki, compelling it to charge or reduce its services on international routes and to restrict its policy of rapid expansion.

Japan Air Lines is undertaking an over-all review of its operations and plans to reduce the number of flights to Europe on the southern route over Asia from the current four round trips a week to two. It also plans to shorten these flights by making their European terminal at Frankfurt instead of London.

The suspension of the trans-Atlantic flights, now four round trips a week, may extend beyond Mar. 31 of next year. The service was inaugurated in March, 1967, making the Japanese Air Lines rank with Pan American World Airways, Trans World Airlines and Quantas Airways as a globe-circling operator.

Japan Civil Aviation Engineers Association listed 10 major defects in Japan's aviation administration including incomplete engine overhaul, insufficient crew training, tight operating schedules, lax surveillance and overworking pilots.

10 Best Dressed Men

SAN FRANCISCO — Another honor was accorded Seiji Ozawa, Japanese-born conductor of the San Francisco and Boston Symphony orchestra, when he was named among the 10 best-dressed men in the Baby city.

The San Francisco Chamber of Commerce who made the selection said, "it shouldn't necessarily be someone who spends money on clothes or keeps up with the latest trends," was the credo of the panel whose only other rule was not to include any on the 1971 list.

Gail Tomimatsu Goes To Antarctic Study

SAN FRANCISCO—Gail Tomimatsu, a biology major from Richmond, Virginia, is one of four students and their professor who are working in an improvised laboratory by a frozen lake in Antarctica's Taylor Valley.

The project is directed by Prof. Robert Hatcher of Virginia Polytechnic Institute, the group is exploring the 100-foot-deep lake and its 10 feet of thick ice cover. Of the four students in the group, two are women.

Marine Researchers On Tour of World

WOOD HOLE—Representatives from the Japan Marine Science and Technology plan to visit the Woods Hole Oceangraphic Institution as part of their world tour to learn of developments in marine research. The delegates have already visited Germany and France in their search for ideas to develop the Japanese center.

The eight researchers are headed by Hidetsugi Ishikura. In the U.S. they plan to concentrate on organizational aspects of U.S. marine technology centers.

Mrs. Wadell Succumbs

Following a prolonged illness, Mrs. Marion R. Wadell, wife of John Wadell, the founder of the Japan America Society of Chicago, died following a prolonged illness on Dec. 9. She was 88 years old. Funeral services were held on Friday afternoon, Dec. 15, at one o'clock at Hebblethwaite Funeral Home in Evanston.

Japanese Cinema Set For Week-end Shows

Japanese Cinema, under the direction of Omar Kaihassu, will present two features at the Francis Parker School auditorium this week-end, Dec. 16 and 17. One feature will be "Pardon My Slashing Sword" (Imozamurai Nuki Uchi Gomen) starring Isamu Nagato and Shigeru Amachi in a hilarious samurai comedy. The film was directed by Koki Matsuno.

The other feature, "Jealousy" (Shitto) stars Ruriko Asaoka and Shima Iwashita in a story of betrayal between two women.

The next presentation by Japanese Cinema will be on Dec. 30 and Jan. 21 at the Francis Parker School auditorium. One is "Samurai Assassin" starring Toshiro Mifune, Keiju Kobayashi, Yonosuke Ito and Koshiro Matsumoto. The accompanying film will be "Rebel in the Army" (Shin Heitai Yakuza Kasen) starring Shintaro Katsu, Takahiro Tamura, Jo Shishido and Michiyo Yasuda.

Col. Sanders Visits His Chicken Shops

TOKYO—Col. H. Sanders, founder of the U.S. Kentucky Fried Chicken organization, and a sometime resident of Mississauga, near Toronto, is now visiting Japan for the first time to inspect his 45 chicken shops.

During his stay, Col. Sanders will check on the management and quality standards of the shops and make a number of public appearances, including a children's show in Osaka.

Japan Purchases Estate for Embassy

WASHINGTON, D.C.—It has been reported that a 7½ acre estate was sold by Sittie Parker, ex-wife of the president of Woodward and Lothrop Department Store, to the Japanese government for a $2,000,000 embassy. This information appeared in Betty Beale's column.

The report said that the sale was such a big secret that the Protocol Office didn't even know about it though such purchases have to be recorded in that office.

Seek Reduction of Imbalance

Senator Percy Urges Cut of Trade Gap

TOKYO—Overall relations between the United States and Japan will suffer "irreparable damage" if the current huge imbalance in bilateral trade isn't reduced to manageable proportions, said Sen. Charles H. Percy (R., Ill.) at a news conference. He told newsmen that the responsibility for cutting the trade gap rests jointly on the U.S. business community and on the Japanese government.

Sen. Percy said the current year's $4 billion trade surplus in Japan's favor should be cut to half by 1974 or by 1975 at the latest.

Sen. Percy, a member of the U.S. Congress Joint Economic Committee and of the Senate Foreign Relations Committee, was on a four-weeks tour of Asia for a firsthand look at developments in the region.

The Senator praised recent actions taken by the government to increase imports and restrain exports under the "third yen defense program."

"Now it's up to U.S. businessmen to test the sincerity of the Japanese initiatives by trying to take advantage of them," he said.

He said that upon his return to the United States he plans to urge major American retail firms such as Marcor Inc., Sears, Roebuck and Co. and J. C. Penney Co., to set up outlets in Japan as a channel for U.S. Exports.

Some of the products on the list, such as computers and computer parts, are still restricted by the Japanese government and Sen. Percy said Japanese as well as U.S. actions will be needed to open the market.

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

Ann Kiyomura Ranks Top of Girl Netters

NEW YORK — Ann Kiyomura, sansei tennis star of San Mateo and Marita Redondo of National City were given top junior girls rankings by the Ranking Committee of the U.S. Lawn Tennis Association.

Miss Kiyomura is the winner of the girls 18-year old and under division. She rose from 13th to top her division. She shared the doubles honor with Susan Boyle of the girls 18-year and under doubles.

Party Reservations

Reservations are still being accepted for the Chicago Nisei Post's annual New Years Eve party. It will be held at "Bathouse John's".

Plans are being made for an outstanding evening. Many new surprises have been planned for the evening. Everyone is urged to make their reservations immediately for the Dec. 31st party.

Rummage Sale Set

This week-end the Chicago Nisei Post will hold a Rummage Sale at a store located at 1023 W. Leland Ave., located between Sheridan Rd. and Kenmore Ave. Used and new articles will be sold on Friday, Dec. 15, through Sunday, Dec. 17. The public is invited to come and browse around.

Your Classified Ads

HELP WANTED

HOTEL ROOM CLERK
We seek attractive, personable woman who speaks Japanese & English fluently to train for this work.
PICK CONGRESS HOTEL
520 S. Michigan Ave.
427-3800, Ext. 268

GIRL WANTED
to paste-up typed copies in preparation for art dept. Pleasant working conditions. No experience necessary. 384-1224.

YOUNG MAN OR WOMAN
with an accounting degree from college and with at least one year of experience in accounting. Must have full reading, speaking and writing knowledge of the Japanese language. Please contact Mr. Frank Y. Takahashi, 782-1723 for an interview.

GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train.
108 W. Lake St. Rm. 200.
Phone 372-8608, Mr. Thomas

JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.

FOR RENT

6 RM. 3 bedrms. 2 full baths, 6 closets. 6551 N. Ashland. $225. 262-1933 or 274-3952.

6 RM. 2nd flr. Heated. Furnished. Northside. GR 7-3403 after 6.

3 RM. apt. 2nd flr. Partially furnished Air-condit oned. 3826 N. Lakewood. $140 mo. including utility. DI 8-3229.

3 & 4 UNFUR. APTS. Stove & refrig. Good shopping & transp. Tel. 561-5686.

FOR SALE

FOR SALE. MG Midget '72 low mileage. Radio, heater. Take over payment. 764-1152.

MISCELLANEOUS

NEW YEAR SHOW OF AOYAMA FILM CO.
Toshiro Mifune in
SAMURAI
Dec. 30 (Sat.) 7 p.m.
Dec. 31 (Sun.) No show
Jan. 1 (Mon.) 2 & 7 p.m.

BINDERY GIRLS
Must speak English. Experience is necessary. Good working conditions Apply RELIABLE BINDERY CORP.
531 S. Jefferson St.
HA 7-6622

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, rec roo's cut out Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286 7656 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON & DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
1044 WILSON AVE
Phone ED 4-1137

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH: 3058 W. Peterson, HO 5-5522
DOWNTOWN: 426 S. Wabash Ave., HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバシュ街四二六



HAWAIIAN HUT
american-cantonese
restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

VISIT A BIT OF JAPAN



HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理
カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング



アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 3-2183

KENNEDY ROOFING CO.
GUTTER and Down Spouts
Aluminum and Galvanized
SU 4-6800
Flat-hot asphalt roofs our specialty.
Brick work and tuckpointing. Porches repaired.
Aluminum siding and storm windows.
20 Years Experience
Guaranteed Work
屋根修繕その他一切の御用命

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1130 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with **ROY S. ROHTER, INC., REALTORS**
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

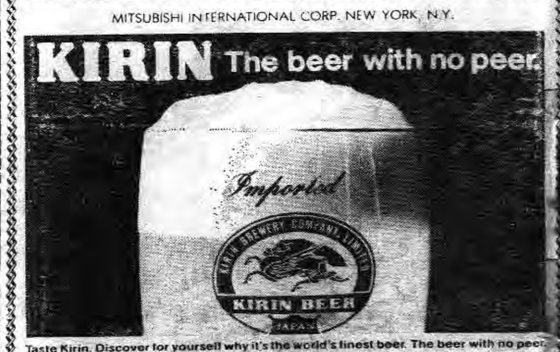
WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) LO 1-3870
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 581-0450 — Res. 825-3215
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
ON SALE
ATLAS SNOW TIRES
4 ply—whitewall 2 for $49.50
Weathergard—Size 700x13 plus 1.98 F.E.T. per tire
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました、日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.



Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-1111
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 254-5354

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

欠号

NO.2455

(Feb. 20, 1972)

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜金）日二廿月二十年二七九一

第六五四二號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO

Published by
The Chicago Shimpo
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except
last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year $10.00
Half Year $5.50
One Year (Sat. only) $5.50
Single Copy 10c

全面的北爆の再開を命ず
ニ大統領チューの要求に屈伏し
ハノイ爆撃でプレッシュア

（華府）ニクソン大統領が北ベトナムの全面的爆撃を命じたことを白亜館は十八日に認めた。廣報秘書ジイグラーは十月から抑制されていた北爆が再開されたのは、北ベトナムの新攻勢を可能とする軍事的ビルドアップに對處するためと發表したが、ニクソン氏が求する新譲歩を北ベトナムに押しつけるためのプレッシュアであるのは明である。北爆および機雷布設再開は、解決可能が纏せられるまで續けられる、とジイグラーは語つた。

「交渉による解決」の道は廣く開かれている。われわれは紛爭の合理的解決を欲するが、平和協議が敵のビルドアップを隠すために利用されるのを許さない。大統領は南のビルドアップを阻止するためあらゆる手段をとる」

二〇度線以北の爆撃の詳細については語るのを政府は拒絶しているが、國防長官レアードは米軍がハイフォン港に機雷を投じ、ハノイ附近にロケットを發射したのを認めたがこの工作に從事する軍人の安全保障のため、これについて語るのを欲しないといつた。

平和交渉崩壊を發表するに當り、十月に同意された平和協定草案の再交渉をニクソン氏が要求したのを、キッシンジャーは合理化していつた。

「交渉は二國間、戰爭は廣く關係している數日前とそれに續く數週間に、共産主義者は南ベトナムで全面的攻勢に出る努力をしていた」

キッシンジャーは更にニクソン氏がベトナムは二國であるのを認めることを條約に含むのを要求したことを、十六日の記者會談で明にした。

この記者會談で出來たのは、條約草案には承認され得るものであつたが、ニクソン氏は南ベトナム大統領チューの要求に屈して、北ベトナムの統讓歩を要求したことである。

「條約が宣言される數日前とそれに續く數週間に、共産主義者は南ベトナムで全面的攻勢に出る努力をしていた」とか「政府は」とかの表現を使用するが、この日の記者會談では次の如くいつた。

「われ〳〵は大統領が正義で公平と考える問題に、まだ關していない」

他の場所では、彼は次の如くいつた。

「この過程（交渉）を續ける誘惑をわれ〳〵は感じた……大統領はアメリカ國民相手に關々に關係することはできぬ、と決定した」と「われ〳〵」と

議會にニクソン政策批判強まる
國民は欺かれ誤道された
希望を破壊された捕虜家族

（華府）北爆再開は、ニクソン政府はアメリカ國民を欺き誤導した、との非難を議會に高め、キッシンジャーが交渉會議について證言するのを要求する聲があがつた。これと同時に、北ベトナムに殘留されている米捕虜の家族達も、平和の解決がクリスマスまでに達せられるとの希望を與えたことで、ニクソン政府への不滿を表明した。

上院軍事委と外交委の唯一人のメンバーであるテワー・サイミングトン（ミズリー民主）は、キッシンジャーを召喚して、政府にわたるイ・ダク・トウとの交渉から何故に平和が生じなかつたかの說明を求めたいといつた。

しかし大統領顧問としてのキッシンジャーは、議會證言を拒絶するのが許されている。しかし、サイミングトン議員は、民主黨議會の重要なメンバーがニクソン氏の戰爭政策批判を開始したので、ニクソン政府は戰爭終結案を採用せよ、とマンスフィールドは訴えた。

「交渉の崩壊と爆撃再開は交渉が進行中で平和の可能性があつた時と異り、上院が攻撃をまもるものを阻止にする、と私は思う。

捕虜家族全國週間は、休戰協定の最終的同意が達せられていない時に、ニクソン政府が平和の希望を國民に與えるのを指導者が抑制するのを要求した。これが「平和は目前にある」といつたキッシンジャーの十月の言明を指すのは明である。

七年間も夫が北ベトナムの捕虜となり、四人の子供を抱えているダイアモンド商會

Tel SU 7-5166

中ソとの關係緊張の危險
ニ大統領の大きな賭け
ハノイ指導者が兩國を訪問

（華府）北爆の再開は、世界的インテレストを北ベトナムやキッシンジャーの訪ソの上に置け、ニクソン大統領が五月に中ソに投げかけた挑戰を新にしたもの、と宣言されたといわれている。

これと同時に、ベトナム平和交渉の崩壊と爆撃エスカレーションは、ニクソン氏第一期の最大成果といわれている中ソとの和合を破壊しないか、との疑問が出てきている。

ニクソン大統領は、ベトナム戰爭を理由に、米國との關係改善を中ソは危險とすることはない、と信じている。去る五月の北爆強化とハイフォン機雷布設が、モスコウ頂上會談を妨害したかつた時、ニクソン氏は實力にモスコウに寄つた特ソ連外交官使の訪ソの表面的目的はソ連の援助を中止するため必要と考えるあらゆる手段をとる」

キッシンジャー――トウの間意した休戰協定草案は、ベトナムは二國か、二國か、戰爭は內亂か、侵略か、の基本的問題にふれるのを避け、大の如く聲明していた。

「米國は一九五四年ジエネバ條約に認められた如く、ベトナムの獨立、主權、統一、領土保全を尊重する」

ジエネバ條約はベトナムに二つの部分があるのを認めたが、これは軍事的獨立のために、政治的、地理的區別を意味しない、と明記している。しかし、チューは南ベトナムの主權を要求したため、草案は米國に關する。

キッシンジャーは、依然として最初の草案に固執しているキッシンジャーをパリに送り得る、と信じていた。しかしニクソン氏はチューとの對決を避けて草案に調印するか、それともチューが承諾し得る條件を北ベトナムに要求するか、の選擇に直面した。キッシンジャーの十六日記者會談と北爆再開に關するジイグラーの十八日聲明は、ニクソン氏が後者を選擇したのを明にした。

在パリの北ベトナム代表は北爆再開を非難し、キッシンジャーが「眞摯を缺いた」記者會談に續いて北爆が再開されたことは、北ベトナムが交渉成立の妨害物を作つたという米國の主張は無根據であり、戰爭エスカレーションの口實にすぎなかつたことを明にした、と言い、北爆再開は「ニクソン政府はロに平和を語るが、現實に戰爭を行うのを證明した」と言い、戰爭擴大の全責任を米國に歸した。

米國とチリー高水準會談
これ以上の關係惡化阻止
新帝國主義をアレ攻撃

（華府）米國とチリーは高水準會談を開き、兩國間に增加しつつある問題解決に努力すると發表された。會議は九月中旬に米國のイニシエチブで始められた外交文書交換後に達せられた。協議の中心は米國資產の國有、チリーの米國への借金および、チリーの國際クレジットを破壞することで、同國を「財政的、經濟的に封鎖」している、とアレンデが非難するのはこのことである。チリーは米國の反對のため、世界開發銀行およびアメリカ開發銀行からクレジットを獲得出來ず、米商業銀行からクレジットを得るのも困難となつている。米國がチリーへの新クレジットに反對する根據は、國有化された財產に適正補償を急速に支拂わない點にあり、新しい借款に反對するとのニクソン氏の一月聲明である。

チリーはアジアのジャングルに行き詰らず、米國の擔當を今年のクリスマスもアジの戰場に閉じ込め、米國の資源をもと〳〵始めるべきでなかつた總みなき戰爭に流し込む道をとつた、というのが苦痛に滿ちた眞理である」

とマカバンは聲明し、議會はすべからく戰爭終結案を採用せよ、とマンスフィールドは訴えた。

「交渉の崩壊と爆撃再開は交渉が進行中で平和の可能性があつた時と異り、上院が攻撃をまもるものを阻止にする、と私は思う。

捕虜家族全國週間は、休戰協定の最終的同意が達せられていない時に、ニクソン政府が平和の希望を國民に與えるのを指導者が抑制するのを要求した。これが「平和は目前にある」といつたキッシンジャーの十月の言明を指すのは明である。

大統領を脅し
脚色家逮捕

（華府）名映畫「ジョー、そのほかの作者ノーマン・メイラー（四六）は、ニクソン大統領の生命を脅かしたとの理由で逮捕された。

FBIが提出した非難によると、ニューヨークから來た彼は、ワシントン記念塔に行く飛行機中で、彼は雜誌の表紙にあつたニクソン氏の寫眞をみせて「この男を殺してやる」といつたそうである。

市監獄の木造ベッドの上に腰かけて

「ここで何をしているのかも私は知らぬ」

とメイラーは語つた。

二少年
金庫を盜む

十一才と十五才の少年が三五〇ポンドの金庫を北ラミイ街一〇八の學校から盜み出したが、足あとからアシがついて、間もなく逮捕された。警官は學校から二ブロックの十一才少年の家で金庫を發見した。金庫はピックアクスでコジ開けられていた。

警官の調査によると、十一才の少年が學校の壁を三階までヨジ登つて窓を開けて、十五才の仲間を引き入れた。金庫は十五才の少年が背負つて階段をおり、運搬用のトロリーではこんだ。しかし、犯罪はベイしなかつた。金庫のあつた二五階は學校に近過ぎたので、二少年は少年係り警察に引き渡された。

警官はどうして犯人をトラック ダウンしたか？ 聞くまでもある。雪の上に小さな運動靴用靴のあとがあつたからである。

七年間も夫が北ベトナムの捕虜となり、四人の子供を抱えているダイアモンド夫人は

「私がどんなに感じたか想像して欲しい。私には何もいうことはなく、ただ望み新るだけです」

といい、捕虜生活六年のジョン・マクリーク夫人は

「私達はクリスマスクリと彼のためプレゼントを買つた。彼が歸えるとの希望を、私は何度抱めたことかその度毎に、私は彼の目を見るまでは確實でない、と思つた。しかし、今度だけは、彼が確實に歸つてくると思つた。私はあと一年も彼を待つことはできぬ。これは公平でない。私は彼が近く歸宅するのを欲しる。私の娘は父さえ知らないのだ。私は私達が再び家庭人となるのを欲しる」

月、改正憲法第二條は、資料源を保護するため、大陪審院で證言を拒絶する絶對的權利を記者に保證しない、と最高裁は判決したが、ローレンスはこの判決に從い投獄された三人目の記者である。國務省「スコーのウイリアム・ファーとタイムニュース」のピーター・ブリッジが、彼らの書いた記事の資源を明にするのを拒絶し下獄した。

「米國でジャーナリストが數分間でも監獄につながれる事實にショックされた」とローレンスは語り、言論、出版の自由の原則は、最近の米國で無視されつつある、と語つた。

言論、出版、自由の危機
證言拒絶で記者を投獄

（華府）國務省「タイムス」筆頭支局長ジョン・ローレンスは、支局員がウオーターゲート民主黨本部侵入事件の證人とテープ提出の連邦判事命令を拒絶したため、投獄されたが、控訴裁判所の命令で二時間半後に釋放された。

支局記者ジャック・ネルソンとロナルド・オストロウはウオーターゲート事件關係の政府關係人アルフレッド・ボールドウインと五時間の會見を

稲田内科外科医院
稲田一夫 M.D.
IPPEI FUKUDA, M.D.
4859 W. Madison
Tel. 287-3564

加藤内科外科医院
BARNIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 5-2214
Res. LI 9-1033

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
Tel. 275-7700
Res.: KE 9-5326

城医院
T. NOGAWA M. IWAGI
内科・小児科・ステリックス
6347 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

振信實業株式會社
SHINSHIN CHANG, M.D., M.A.
3759 W. Chicago Ave.
342-1322
Office Hours: Mon.-Fri. 1-5 p.m.
Sat. 10-2 p.m.
Res.: 676-4990

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保顯明
同 齋藤順江
同 足利結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4664

中西部佛教會
開教使 河野行道
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menominee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無笠品在寬
同 高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 6-9835

農野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
AR 1-4657

眞言宗善通寺
開教師 木村寬光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon St.
ED 4-6473

生長の家 北部相愛會
集會場 定住者會館
北クラーク街四二七番
毎月第四日曜日一回
午後一時より開始
會長 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
會長 鈴木航二
4455 N. Albany
Tel: 478-8208

天理教 ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木航二
サービス 毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO CHURCH
3939 W. Grand
TENRIKYO CHURCH OF CHICAGO

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午後一時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6698

北星基督教會
HOKUSEI CHRISTIAN CHURCH
5247 N. Ashland
禮拜 日曜日午後一時
牧師 佐藤敬
121 W. Gunnella
Tel.: 525-7501

シカゴ日本人聖公會
ヒルス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405
デポンイエス基督教會
牧師 矛山義宏
英語部牧師 ウイルソン・ジョーブ
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1650 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel. 274-5494

レークサイド
日本基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 畑井秀美
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
942 W. Wellington
Tel. 281-5980

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 4344 N. Lotewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 865-3215

シカゴ
日本人共濟會
事務所 北マルデン梅四四二〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 528-9079

フエロシップ
メソヂスト教會
日本語部牧師 井出譲
英語部牧師 ロス・カレイス
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 6260 N. Northwest Highway
Tel.: 792-1701

シカゴ
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
事務所 北マルデン梅四四二〇（田中）
4410 N. Malden
Tel.: RA 8-4744

上原夢

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252



竹園
東京式高級料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Open 11 a.m. to 10 p.m.
Your host Leslie Lum
Party of 200 available
11 N. Clark St. AN 3-1221

THE NEW WILSON VILLAGE
Serving the Finest CANTONESE & AMERICAN DISHES



ウイルソン ビレージ
高級廣東スタイル
ニューウイルソン
西ウイルソン街一二二
電話 SU四＝七七九七
シカゴ最東端で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
午日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）無料駐車場完備

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



お花の御用は電話次第で直ちに參上いたします
全米、ハワイいたるところへ（電報配達お好み次第）取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

冠婚葬祭
皆樣の眞心をこめたお花を贈りましょう
●市内には無料迅速に配達いたします

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕
修繕は保證附

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
（一九七三年度觀光團）
▲春の訪日觀光團
東京、名古屋、鳥羽、京都、奈良、天の橋立、鳥取、玉造温泉、廣島、宮崎、大阪
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 發賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光團體、個人旅行作成 通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー、チェック發賣
◉各種保險
◉ノーターアー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二番

SJGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Phone: WH 4-5444-5, MI 2-7193 (Nights & Sun.) GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行專門店
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符取次、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、旋斡、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック（證明、移民手續一切）
（土曜、日曜、テケット販賣いたします。）
一九七三年
◉四月六日 金 ワシントン、ニューヨーク 觀光（飛行機四泊五日）
◉四月七日（土）春の訪日觀光團
◉五月十九日（土）ホーランド・チューリップ觀光（バスの旅）
◉五月二十六日（日）一泊バス旅行（セントルイス方面）
◉六月二十三日（土）夏の訪日觀光團
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄
●月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年八弗
シカゴ支社 主任 菅野武雄

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
AR 1-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、尊く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ シカゴ
副頭取 アルマー・マイケ
副頭取 福山行雄
支店 三神榮助

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 2 P.M., 4 to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年實績のお引立てに預つている當行は、實績の銀行として、皆樣の御期待をまもつて參ります
日本部の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

日本と シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
One First National Plaza, Suite 4454, Chicago, Illinois 60670, U.S.A.
Tel. (312) 263-2522～4

みなさまのお役に立つ
三和銀行
◉小さなまこと
◉身近な親切
◉小さな知惠
が私共のモツトーです
シカゴ駐在員事務所
所長 鹽崎英夫
THE SANWA BANK Ltd.
One IBM Plaza
Suite 3810
Tel. (312) 828-9267

住友銀行
擧手でこんにちは
シカゴ駐在員事務所
所長 御厨久雄
別府潤夫
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Representative Office
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
SUITE NO. 3004
CHICAGO, ILLINOIS 60670
TEL. (312) 263-5747

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
大森和彦
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
Suite 1725, The Brunswick Building, 69 West Washington Street
Chicago, Illinois 60602
Telephone 236-3120

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
（お電話の御紹介は日本語でどうぞ）
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當樣の預金に對して二万ドルまでの政府保險がついています）

誰が鹿を射止めるか？
一九七六年指名を求めて
すでに共和黨五上議動く

（華府）激しい競争意識を醸成するため、それぐらインノセントな態度を装っているが、何人かの共和黨上議は一九七六年大統領候補ノミネーションを求めて動き始めている。すでに中原の鹿を追い始めた、と同僚から観察されているのは、ハワード・ベーカー（テネシイ）、ウイリアム・ブロック（テネシイ）、エドワード・ブルック（マサチユセツツ）、チャルス・パーシイ（イリノイ）及びロバート・グリフイン（ミシガン）の五人である。

野心をマル出しにしないのは政治家の礒體である。何れも上議として優れた仕事をする以外に野心はない、と言っているが、彼らがノミネーションを求めるため、彼ら自身を奮り出し、組織を強めるために努力している徴候はいくつもある。たとえば、ブルックがスタッフの變化をしたのは、これからの四年間を國家的問題に精力を集中するためである。彼が上院選擧委員長になるのを求めているのは、他議員に自治的感を與せることが出來るのと、ニユスメデアに自己をさらす機會が多いからである。ベーカーが——彼は故エベレット・ダークセン上議（イリノイ）の女婿である——余り影響力のない上院共和黨政策委員長の席を狙っているのも同じ理由からである。

パーシイは六年前に上議になった時から、大統領になる野心を抱いていた、と同僚は噂していた。今年の選擧でニクソン大統領を凌駕する多數で再選されたので、ノミネーションを求めて動く覺悟が出來た、との評判がある。グリフインはすでに共和黨上院副總務として權威があり、新議會でもこの職を維持するのは確實なので、余り早くから動き出す必要はない。

上記五上議は、イデオロギイ的にはそれぐ違っているが、共通點が一つあるそうだ。共和黨上議中最も野心が強い、ということだ。年令的には四二才から五三才迄で、比較的に若いのも共通している。彼らが大統領になるのを求めているのは疑いないが、パーシイを除く四人は、副大統領候補で滿足するだろう、とも同僚は觀測している。

ところで、彼らの野心を抑壓する者が一人ある。副大統領スピロ・アグニユだ。彼が一九七六年のフロントランナーであるのは明で、一九七六年が來るまでに、ノミネーションを確實にしてしまうかも知れないのである。しかし、アグニユが敵を作っているのも確實で、彼がノミネートされる保證はない、と言う者は少くない。

思想的には、ベーカーとブロックは保守派であり、ブルックはリベラル派であるため、それぐイノセントな態度を裝っているが、何人かの共和黨上議は一九七六年大統領候補ノミネーションを求めて動き始めている。すでに中原の鹿を追い始めた、と同僚から觀察されているのは、ハワード・ベーカー（テネシイ）、ウイリアム・ブロック（テネシイ）、エドワード・ブルック（マサチユセツツ）、チャルス・パーシイ（イリノイ）及びロバート・グリフイン（ミシガン）の五人である。

野心をマル出しにしないのは政治家の礒體である。何れも上議として優れた仕事をする以外に野心はない、と言っているが、彼らがノミネーションを求めるため、彼ら自身を奮り出し、組織を強めるために努力している徴候はいくつもある。たとえば、ブルックがスタッフの變化をしたのは、これからの四年間を國家的問題に精力を集中するためである。彼が上院選擧委員長になるのを求めているのは、他議員に自治的感を與せることが出來るのと、ニユスメデアに自己をさらす機會が多いからである。ベーカーが——彼は故エベレット・ダークセン上議（イリノイ）の女婿である——余り影響力のない上院共和黨政策委員長の席を狙っているのも同じ理由からである。

パーシイは六年前に上議になった時から、大統領になる野心を抱いていた、と同僚は噂していた。今年の選擧でニクソン大統領を凌駕する多數で再選されたので、ノミネーションを求めて動く覺悟が出來た、との評判がある。グリフインはすでに共和黨上院副總務として權威があり、新議會でもこの職を維持するのは確實なので、余り早くから動き出す必要はない。

上記五上議は、イデオロギイ的にはそれぐ違っているが、共通點が一つあるそうだ。共和黨上議中最も野心が強い、ということだ。年令的には四二才から五三才迄で、比較的に若いのも共通している。彼らが大統領になるのを求めているのは疑いないが、パーシイを除く四人は、副大統領候補で滿足するだろう、とも同僚は觀測している。

ところで、彼らの野心を抑壓する者が一人ある。副大統領スピロ・アグニユだ。彼が一九七六年のフロントランナーであるのは明で、一九七六年が來るまでに、ノミネーションを確實にしてしまうかも知れないのである。しかし、アグニユが敵を作っているのも確實で、彼がノミネートされる保證はない、と言う者は少くない。

思想的には、ベーカーとブロックは保守派であり、ブルックはリベラル派であるため、それぐイノセントな態度を裝っているが、何人かの共和黨上議は一九七六年大統領候補ノミネーションを求めて動き始めている。すでに中原の鹿を追い始めた、と同僚から觀察されているのは、ハワード・ベーカー（テネシイ）、ウイリアム・ブロック（テネシイ）、エドワード・ブルック（マサチユセツツ）、チャルス・パーシイ（イリノイ）及びロバート・グリフイン（ミシガン）の五人である。

野心をマル出しにしないのは政治家の礒體である。何れも上議として優れた仕事をする以外に野心はない、と言っているが、彼らがノミネーションを求めるため、彼ら自身を奮り出し、組織を強めるために努力している徴候はいくつもある。たとえば、ブルックがスタッフの變化をしたのは、これからの四年間を國家的問題に精力を集中するためである。彼が上院選擧委員長になるのを求めているのは、他議員に自治的感を與せることが出來るのと、ニユスメデアに自己をさらす機會が多いからである。ベーカーが——彼は故エベレット・ダークセン上議（イリノイ）の女婿である——余り影響力のない上院共和黨政策委員長の席を狙っているのも同じ理由からである。

パーシイは六年前に上議になった時から、大統領になる野心を抱いていた、と同僚は噂していた。今年の選擧でニクソン大統領を凌駕する多數で再選されたので、ノミネーションを求めて動く覺悟が出來た、との評判がある。グリフインはすでに共和黨上院副總務として權威があり、新議會でもこの職を維持するのは確實なので、余り早くから動き出す必要はない。

上記五上議は、イデオロギイ的にはそれぐ違っているが、共通點が一つあるそうだ。共和黨上議中最も野心が強い、ということだ。年令的には四二才から五三才迄で、比較的に若いのも共通している。彼らが大統領になるのを求めているのは疑いないが、パーシイを除く四人は、副大統領候補で滿足するだろう、とも同僚は觀測している。

ところで、彼らの野心を抑壓する者が一人ある。副大統領スピロ・アグニユだ。彼が一九七六年のフロントランナーであるのは明で、一九七六年が來るまでに、ノミネーションを確實にしてしまうかも知れないのである。しかし、アグニユが敵を作っているのも確實で、彼がノミネートされる保證はない、と言う者は少くない。

思想的には、ベーカーとブロックは保守派であり、ブル

ラッ源のピュ・スカット（ベーシルバニア）に負けた。新議會でもスカットが總務になるのは間違いない。スカットが辭任するか死なない限り彼が總務になる道は閉されている。

上院唯一人の黒人であるブルックは、上院有數の討論家であるとされているが、パブリシテイを求めることに忙がしく、立法運動の運營に携わるのに不熱心である、との噂がある。將來パーシイとなるが、彼が上議中で最も說得力のある人として高度に効果的な仕事をするのを、との同僚の期待が、彼は上院「內部」の人となつていない。これは三〇才でベル・エンド・ハウエルの社長となった、という經歷を背負つて上議になつた彼を「カットダウン」するのを他の上議は快しとしていたからだ、と言われている。彼が一年生議員時代に、ばく露場で發言したことも、當選界の天才兒と言われた將來を鼻にかけている、との印象を同僚に與えた。

こう考えて來ると、何れも野心に燃えているが、一長一短で、誰が鹿を射止めることになるやら見當がつかない、ということになる。

白亞館スタッフの復讐？
ワシントン「ポスト」閉め出し
政治的サボを暴露されて

（華府）ウォーターゲート民主黨本部侵入事件と、これに關連してニクソン再選委が行つた政治的サボタージやスパイ活動を精力的に暴露したワシントン「ポスト」は、白亞館報道官との會見を拒否されたそうである。そうだとすれば、「ポスト」の活動が白亞館の怒りを買つたからだ、ということである。同誌は選擧で、ウオーターゲート事件にまつわる政治的サボタージと白亞館スタッフの關與を調査して連續報導した。この報導は、調査の優秀さの故にジヤーナリズム界の賞賛を受けた。

ニクソン夫人は白亞館の社交活動を報導する記者に友人的であるとの噂があるので、「ポスト」の白亞館からの閉め出しを知つているかどうかは不明である。

さぶ
山本周五郎



「なんだ、坂本一丁目のうちとは」

「おれたちのうちさ、横丁の古い二階建てなんだが、もと桶屋が住んでたんだって、仕事場に使える板の間があるんだ」

「もう汐干狩をやってるぜ」

二人は南の海邊へ來ていた。

「いよっと見ろよ」と榮二は漁のほうへ顎をしゃくった。

「川崎の大師からまわったんだ」といつて榮二はさぶに振向いた。「——うちを持つのすぐ向うの、一里も潮がひいたかと思える廣い干潟に、貝を拾う人の姿があちらこちらに見えた。

「いつかおれたちもいったっけ」とさぶがまぶしそうに眼をそばめていった。「——三月の大汐のときだったな」

「川崎の大師からまわったんだ」といつて榮二はさぶに振向いた。「——うちを持つのすぐ向うの、一里も潮がひいたかと思える廣い干潟に、貝を拾う人の姿があちらこちらに見えた。

「おれたちのうちさ、横丁の古い二階建てなんだが、もと桶屋が住んでたんだって、仕事場に使える板の間があるんだ」

1973 シカゴ日系人住所錄

一月十日前後に刊行される慣例となっている本社發行のシカゴ日系人住所錄は、今年は十一月末までに脫稿製本を完成し、早便にて桑港まで積み出し、桑港よりフラック便でシカゴまで輸送される予定であったが、十二月の脫稿、校了の直前に関會の解散があり、選擧運動のため業務印刷物の注文が殺到したため、製本完成が遲延したことを記びると共に十二月中旬に日本を發出し桑港で稅關手續き濟み次第シカゴに轉送するとの情報があった。從つて荷物のシカゴ到着は一月十日頃から中旬の間にシカゴ到着が期待されております。右の事情につき廣告主並びに一般各位の御了解をお願い申上げます。

右住所錄は着荷後は市内日系人經營店舗では食料品店で實費を頒布することになっているが遠方の方は本社に郵便で御注文を願います。但し郵送料に別に實費を申し受けます。

總領事公邸の 新年賀詞交換會

元旦午前十時―十二時迄

來る一九七三年一月一日、午前十時より正午十二時までの二時間に亘り恒例により總領事夫妻がエバンストンの同公邸において新年賀詞交換會を催し、これに日系市民及び在留邦人各位を招待している。ついてはこの地方在住の一、二世諸氏をはじめ、日本商社、企業の在勤者も努めてこの機會を利用して總領事公邸に參集して新年賀詞とお互いの親睦を計かれるよう希望されている。

シカゴ佛教會 年末便り

來る廿四日(日)正午からおなじみの「餅つき」が行われる。若い二世、三世の振う力强い杵の音とともに一九七二年もいよ〳〵終幕に近づくわけである。サンデーの午後のひとときの「餅つき」パーテーでお過ごし下さい。

シカゴ佛教會恒例の「すすはらい」年末大掃除は、來る十二月廿九日、卅日の二日間にわたって行われる。時間は二日とも午後一時からである。有志の皆様のお手傳いを得て教會内外を清掃のお手傳いを得て教會内外を清掃し、新鮮な新年を迎えたいと佛教會では念願している。

今年度のサンデー(卅一日)は家族揃って新年を迎える一時に合同法要を營む。日曜學校の兒童から、一世部のおじいさん、おばあさんまで參加されるように。

新年の初詣、シカゴ佛教會の元旦參詣正會は、一月一日午前十一時から本堂で營まれる。關行、關書のもち、久保藏、寶藏、足利の各開教使による「新年のことば」があつて修正會を終り、參詣者が新年の祝詞を交換することになっている。

忘年會と正月料理

當「松はる」においては、例年の如く忘年會及び正月のお壽司、おせち料理等を格安にお受けして居りますから、是非御注文の程、お待ち申し上げております。なお元日、二日は午後四時―十時まで營業しておりますから御せち料理で御ゆっくりとお過ごし下さいませ。

正月三、四、五日は休業させて戴きます。

六日より平常通り營業致します。

北クラーク街　五六〇一

松　はる

お正月のおせち料理

友達同志集い合って、
ぐつと一パイ熱燗で寒い新年を溫く
過ごうではありませんか
(期日―一月七日(日曜日)まで

大一レストラント
南ウオバッシュ街一二番
電話　九二二―五五二七

ウエートレス募集

晝間のバスボーイ、夜の皿洗い
(委細面談)

富士レストラント
電話　三六八―八五五二

お知らせ

恒例により新年賀詞交換會に左記通り御招待申し上げます

一九七二年十二月廿日
在シカゴ日本國總領事館
日系市民在留邦人各位

記

▲日時―一九七三年一月一日(午前十時より正午十二時まで)
▲場所―總領事公邸
1201 Sheridan Rd. Evanston Ill

なって、荷物のはなった頃客人に聽われてこれを聞さればならなかった。それにも拘わらず、大老の首をあげてサムライとなる希望に燃えた彼は、櫻田門外で阿部邸の如く斬りまくった。

このストリイを時代感覺派出演の特別の手腕を持つ岡本喜八が監督し鶴千代に三船敏郎、榮之助に小林桂樹、荷物に伊藤雄之助、大老に松本幸四郎、菊姫に新珠三千代を配し田村奈々、杉村春子、東野英治郎、平田昭彦、黒澤年男、市川中車、志村喬、中村芝鶴が助演という豪華なキャストで、まさに正月興行にふさわしい映畫である。とくに最後櫻田門外の亂斗は映畫時間廿分に亘るもので、殺人師久藏の遊撃のタテで、時代感覺映畫は勝敗を問、田村高廣、安田道代共演の「新兵隊やくざ火線」である。

十二月卅日(土)七時、一月一日(月)二時、七時の三回興行で、十二月卅一日夜は休映する。

正月の おせち料理

北クラーク街五六〇一番の「松はる」は、鮮魚通り、京都より直送の年會とお正月のおせち料理を用意してお待ちしているので御注文をお願い致します。

十月廿元日と二日は午後四時―十時まで、三、四、五日は休業。

又鹿ウオバッシュ街五二二番のスーパーマーケットでも問合せおせち料理を用意して皆樣の御注文をお待ちしていると

正月の おせち料理

唐人街頭市
「新座頭市」破れ唐人劍」
主演―勝新太郎　王羽
愛の育ちを語った十二年
「愛の手紙は幾歳月」
主演―高田美和　山崎務

▲一月六日(土)午後七時
▲同七日(日)午後六時半
▲所場シカゴ佛教會公會堂
(西リーランド街一一九一番)

松陽キネマ 新春興行

唐人に血汐をあびた座頭市
「新座頭市破れ唐人劍」
主演―勝新太郎　王羽
愛の育ちを語った十二年
「愛の手紙は幾歳月」
主演―高田美和　山崎務

▲一月六日(土)午後七時
▲同七日(日)午後六時半
▲所場シカゴ佛教會公會堂
(西リーランド街一一九一番)

青山雪雄映畫 新年特別興行

「新兵隊やくざ」
主演―勝新太郎　安田道代
裏切りと暗殺
動亂の幕末を切り裂く
「侍(サムライ)」
主演―三船敏郎　小林桂樹　新珠三千代

▲十二月卅日(土)七時
▲同卅一日(日)(休場)
▲一月一日(月)二時　七時
▲場所フランシス・パーカー講堂

青山映畫の 正月興行

青山雪雄映畫社は新春特別興行として「新兵隊やくざ」と幕末の動亂を描いた「侍」(サムライ)を上映する。

「侍」は群司次郎正の「侍ニッポン」から櫻本忍が新しく書き上げたもので、主人公新納鶴千代には馴作に見られるユニヒルな面はなく、侍になりたいために井伊大老暗殺團に加われる鶴千代は示現流の奥儀をきわめた腕を持ちながら、父を知らない出生の暗さのため仕官することができなかった。折柄、水戸浪士中心として、伊井大老暗殺の企てあるを知り、腕中に野心の燃えるのを感じ、伊井の首をあげれば、仕官は思いのままだと一味に加入する。

しかし、彼が知らず、一味の首領部下監物が知ったことは、鶴千代こそ伊井暗殺者だろうの女に生ませた子供であったことだ。ここから鶴千代の悲劇が生じた。彼は一味の中で肝膽相照らす友情を結ぶ。

年末、お正月のおせち料理を用意してお待ちしているので御注文をお願い致します。

十月廿元日と二日は午後四時―十時まで、三、四、五日は休業。

又鹿ウオバッシュ街五二二番のスーパーマーケットでも問合せおせち料理を用意して皆樣の御注文をお待ちしていると

貸度

し、四室半新裝、北マルテン街四四〇〇番
電話　七六九―二六七九

要求機

コツク及び
ケッチン・ヘルプ入用
(委細面談)
あつま・とりやき
北ブロードウエー五一〇〇
電話　LO一―二四八八

ガール

入用。タイプされたカツイイをペーストアップし、アートの準備をする仕事。經驗不用。
電話　三八四―一二二四

本紙に廣告している。

新年宴會並に故戸栗遵氏 上西喜一郎氏 兩氏叙勳祝賀會御案内

本會恒例の新年宴會と同時に故戸栗遵氏の昇叙並に本秋文化の日に叙勳の光榮に浴された上西喜一郎氏の叙勳祝賀會をかね、左の如く催しますので、大方各位の御參加を賜りたく御案内申し上げます。

▲日時　一九七三年一月七日(第一日曜)午後四時
▲會場　中西(チヤイアム)中華料理店
中華人街南ウエントウォース二四二番
▲會費　男子(八弗)　婦人(七弗)
申込み期日　準備の都合がありますので、是非早目に遲くとも本年以内に左記(電話又は電話にて下記何れかへ御申し込み下さい。
▲本會事務所　(菅野武雄幹事)　電話　九四四―六三七〇
▲シカゴ新報社　(杉本幸八郎副間)　電話　BI―八―七九七一
▲橋高　巖一(會長)　電話　NO七―八一七五

催　シカゴ日系人會

Koga Gift Shop

MU 4-6856　1462 E. 53rd St.

クリスマス 年始 年末 の贈答品

美術、雜貨、陶磁器、塗物、茶の湯セット、お人形を始め新品澤山入荷いたしました

何品に拘らず大勉强で御案内仕上げます。何卒店内を御一覽下さい

古賀美術雜貨店
古賀みさ
(年内毎日曜日共午前十時に開店いたします)

乘ったとたんに日本です

もちつき、
凧あげ、
初詣で…



懐かしい日本へ、ふるさとの冬へ。

懐かしいふるさとの想い出の中でも、お正月をはさんだ冬の想い出は、尽きないものですね。そして、うれしいことにお正月だけは、世の中がどんなに変わったといっても、やはり古い昔そのまま。除夜の鐘が、日本人の心を守ってくれているかのようで。そのお正月がもうすぐそこに……。さあ、ひさしぶりにふるさとでお正月を迎えませんか。静かな冬の日本まで、「乘ったとたんに日本」の日航機がご案内します。

ニューヨーク発毎日11:00―(アシカシ経由)―東京着17:10
サンフランシスコ発毎日12:00―東京着20:20
ロサンゼルス発毎日10:00―東京着18:35
サンフランシスコ発、ロサンゼルス発の飛行機は、いずれも空の上で映画や音楽から落語・講談まで楽しめる"B-747ガーデン・ジェット"です。
※国際協定により、2ドル50セントのイヤホーンご使用料が必要です。

JAL 日本航空

日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または旅行案内所へどうぞ。
日本航空シカゴ支店　Tel.(312)263-1384(予約)　(312)726-1353(代表)
PALMER HOUSE 115 South State St., Chicago, Illinois 60603

喪中に付き
クリスマス及び年賀欠禮致します
遠藤あさ

求む日本料理コック
新日本レストラント
サラリ オープン
電話(六一二)六九九―三二七七
(コーダト・コール)

YAKITORI HOUSE OF
3023 N. Broadway
929-9050
シカゴ唯一の燒鳥專門店
いよ〳〵開店致しました
皆樣一度御來店御賞味下さい
ハウス オブ やきとり
店主　ノーマン・山本

ウエートレス及びバスボーイ入用
(委細面談)
ロン オブ シャパン
電話　六四四―六五〇〇

アメリカ唯一を誇る
日本書籍・レコード專門店
日本書籍店・レコード店その儘の姿
お買い上げの方には月遲れ雜誌無料進呈中
クリスマスには是非日本のレコードでお樂み下さい
レパートリー廣く數多く入荷しております。
書籍も近日中多量入荷致します。
全米どこよりも安く早く、日本の雜誌、一般書籍　レコード　テープなら何でも手に入る豐富な品を取り揃え皆樣のお越しをお待ちしております。
◉丁寧・迅速　通信販賣も承わります
JAPAN BOOKS & RECORDS
3318 N. Clark St. Chicago Ill. 60657
Phone(312)　248-4114

スペシャル セール
新米
U. S. NO.1 EXTRA FANCY
JAPAN ROSE RICE
ジャパンローズ米



Now! 25LB. $4.25 (Reg.$5.55)
50LB. $8.00 (Reg.$9.95)
japan food corporation　1850 WEST 43rd ST. • CHICAGO, ILL.60609 •
以上スペシャル・セール商品は下記のストアでお買い上げ下さい

Franklin Food Store	1309 E. 53rd St.	Del Farm Food Co.	7410 N. Clark St.
Fujii Food Mkt.	4654 N. Racine St.	Del Farm Food	3046 N. Halsted St.
S & I Grocery	1058 West Argyle St.	Del Farm Foods	4610 N. Clark St.
J. Toguri Mercantile Co.	5358 N. Clark St.	Co-op Super Mkt.	1526 East 55th Street
		Happys Food Mkt.	5233 N. Clark St.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣・小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社

本店　西ベルモント街八五一番

新刊書籍雜誌及び一切
一九七三年版
▲クリスマス御贈答用品
クリスマス カード
年賀狀　レコード
ミユージツク　テープ等々
▲第一便大量入荷

▲戸栗雜貨部
陶磁器、漆器、人形、美術工藝品、呉服、家具、室内裝飾品、台所用品、家庭用電機器具、庭園用具、藥品、化粧品、その他御贈答品各種。
▲毎日曜日(正午より五時まで開店營業致しております。
▲月―金曜　午前十時―午後六時
▲土曜日　午前十時―午後八時

▲北部食料品店支店
5358 N. Clark St. LO 1-0887, 334-9496

▲ダイヤモンド食料品店
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year $10.00
Half Year $5.50
Saturday Only $5.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY 22 DECEMBER 1972 — Second-class postage paid at Chicago, Illinois — VOLUME NO. 24'6

Danger Points Listed Here

Many Deaths Claimed By Carbon Monoxide

Carbon monoxide is a sneak killer that daily claims victims from the unwary, according to the Chicago Motor Club-AAA. The gas, a chief component of exhaust gases, is colorless, tasteless and does not irritate the eyes or nose. In small amounts it can cause dizziness, nausea and slow a driver's reaction time, possibly causing an accident. In larger amounts it is fatal.

Warning symptoms of carbon monoxide poisoning are the nausea and drowsiness plus headachie, faulty coordination and poor vision.

When these reactions are noted, car occupants immediately should inhale deep breaths of fresh air.

Carbon monoxide is produced by imperfectly burned motor fuel. An excess may be formed by faulty engine adjustment, but even the best adjusted engine may leak enough of the gas to be fatal.

Chief danger points are faulty gaskets, defective exhaust systems and clogged exhaust pipes. To avoid being overcome by the gas and falling victim to its lethal powers, the Motor Club suggests these precautions:

Never run a motor in a closed garage or other unventilated enclosures.

Always keep a car window open a bit to assure air circulation.

Shut off the motor if you are sitting in a parked car for more than a few minutes.

Check all points of the exhaust system for leaks and stoppages.

Remember, your exhaust pipe may become clogged by backing into a snow bank.

Bicycles Increased

TOKYO—The "bicology" movement in Japan has resulted in a rise in the production of bicycles in Japan. The bicycle output in 1971 totaled 4,984,000 and is expected to show an increase to 6.5 million this year and is certain to reach 8 million next year.

Nisei Now Serving As Bolivian Envoy

TOKYO — Armando Minoru Yoshida is now serving as Bolivian Ambassador to Japan having presented his credentials to Emperor Hirohito. His trip to Japan turned out to be a reunion with his three sisters who were taken to Japan by their father in 1939. Yoshida is representing his country in the Republic of Korea and the Republic of China.

The senior Yoshida left Shizuoka at the age of 19 to work on a farm in Peru. An enterprising emigrant he moved to Bolivia where he began a small business in La Paz and eventually became a successful businessman. He married a Bolivian woman who bore him two boys and three girls.

Ambassador Yoshida went to the aviation college and Higher Military Academy and became the top man in the Bolivian Air Force. Lt. Gen. Yoshida's last post was president of the Supreme Military Tribunal.

Miiko Taka Returns

LOS ANGELES—After a long absence, Miiko Taka, who made her screen debut opposite Marlon Brando in "Sayonara", has been given a featured role in Ross Hunter's "Lost Horizon." This has led to guest on segments of various TV series.

Miss Taka recently completed a segment for the new fall TV series, "Anna and the King of Siam" with Yul Brynner. She served as interpreter in Tokyo Broadcasting Company's talk show, "Hopping Around the World," in which Alfred Hitchcock was interviewed.

Magazine Features Judo for Youngster

The Dec. 17, 1972 issue of "Parade", the Sunday feature magazine of The Sun Times, carried a story on "Judo for Young Boys—It's the Best Way to Get Strong—Fast!" by Suzanne Curley. The cover of the magazine featured a color picture of Nobuyoshi Higashi and one of his young pupils.

Higashi, who held a judo scholarship and a teaching post at Kokushikan University in Japan, teaches judo in the basement of the American Buddhist Church. He holds a sixth-degree black belt and teaches youngsters as well as adults. He is greoming his boys for the 13th annual Judo National Junior Championships to be held in New York City next year.

Japan Times Names Californian Head

TOKYO — Yoshio Higashiuchi, who was born in Los Altos, California, was named president of the Japan Times, English language daily newspaper established in Tokyo in 1897. He succeeds Shintaro Fukushima who will remain as the publisher.

Higashiuchi, 56, is a graduate of Stanford University with the class of 1937 where he was awarded the Phi Beta Kappa key. He went to Japan for further studies where he attended Tokyo Commercial University. He first joined the Japan Times staff when Dr. George Togasaki was its president.

Bid Crown Prince To Visit in Spain

TOKYO—Crown Prince Akihito has received an informal invitation to visit Spain. President Alejandro Rodriguez, speaking to newsmen at the Spanish ambassador's official residence prior to his departure for home winding up an eight-day goodwill visit to Japan, did not disclose whether the invitation was accepted or not.

The president noted that never before had so many Spanish leaders visited Japan as this year. The Spanish president met with Premier Kakuei Tanaka and extended his wishes for development of friendly relations between Spain and Japan.

Change in Image Shown

Interesting Answers To Poll on Japanese

TOKYO—America's Gallup Poll was enlisted by the Fuji Telecasting Company and Sankei Shimbun of Japan to determine the nature of the image of Japan held in the United States. They learned that last year's image of Japan as a fox has changed to that of a tiger.

The poll, the third taken for the Japanese clients in as many years, was based on responses from 2,168 Americans evenly distributed across the United States. Findings included the following interesting points:

The Philippines is the most "trustworthy" country in Asia. Japan had ranked first in 1970 and 1971.

Asked if Japan was "again becoming militaristic," 41 per cent said she "has not become militaristic, but it is possible that she will become so."

Twenty per cent of those polled said Japan seemed to have become militaristic, while 13 per cent felt Japan had definitely become militaristic and there was little possibility that she would become so.

To the question, "Which of the words of this list come to mind when you hear the phrase "Made in Japan?" those polled were asked to choose as many words as they felt applied.

The words and percentages were as follows: cheapness — 59; poor quality—35; imitation—33; good performance—23; high precision—23; excellent quality—20 and fragility—20.

Asked to name which Japanese commodities they saw most frequently, 50% said radios; 55%, toys; 46% cameras and optical instruments; 41% tape recorders; 35%, motorcycles; 34%, automobiles; 24%, ceramics and 23%, watches.

First Pacific Bank In Loop Building

The First Pacific Bank opened for business on Dec. 18, at their new location, Mid-Continental Plaza at Wabash and Adams. Their telephone number remains the same, 782-5400.

The bank's permanent offices contain 20,000 square feet of space on the ground floor, mezzanine and lower levels of Chicago's newest building.

Olivetti Obtains Japan Financing

IVEA—Olivetti International became the first private Italian concern to obtain financing in Japan when it borrowed $15 million. The loan bears an interest cost of 7.75% and must be repaid in eight years or less. It was granted by a group led by Fuji Bank of Tokyo.

The borrowed funds will be used by the international unit of Olivetti & Company to finance expansion outside of Italy. Olivetti produces typewriters and many other office machines.

Japan is actively seeking new investment outlets for its soaring foreign-exchange surplus.

New Year Week-end Show Samurai Film

The New Year week-end will find the Yukio Aoyama Film Company presenting "Samurai Assassin" as the feature at Francis Parker School auditorium. The first performance will be on Saturday, Dec. 30, from 7 o'clock and the next showing on Monday, Jan. 1. The New Year's Day performance will be a matinee at 2 p.m. and the second showing at 7 p.m. There will be no performance on Sunday, Dec. 31.

"Samurai Assassin" stars Toshiro Mifune, Keiju Kobayashi, Michio Niitama, directed by Kihachi Okamoto. It is a tragic story of the Meiji Restoration period when a samurai who unknowingly kills his father.

The companion feature is "Rebel in the Army" with Shintaro Katsu and Takahiro Tamura in a story of a gangster in World War II.

Shumi-no-Kai Movies

Shumi-no-Kai has been showing Japanese movies at the Stephen Mather high school auditorium since last July. Now they will sponsor Floral Art class for those who wish to learn to make floral arrangements. There is no fee charged for these classes. For further information you can call Keiko Kasuda at 728-5689.

Co-ed of Minnesota Wins Skating Title

TOKYO — Emi Watanabe, 13 year old student at Golden Valley junior high school in Hennepin, Minn., won the All-Japan women's figure skating championship. She amassed 266.16 points, 9.5 points ahead of 12-year old Miwako Ohashi of Japan, the runner-up.

Miss Watanabe is expected to represent Japan in an international figure skating championship to be held in Bratislaova, Czechoslovakia next February. She learned to skate through her sister, Mari, 24, who is now living in Minneapolis. Later she studied under Felix Caspter, 1937 and 1938 world figure skating champion.

Prevailing Belief Upset

Study Reveals Ainu Of Mongolian Origin

KYOTO—Seven years of study revealed that the Ainu, an indigenous people of Japan are of Mongolian race, upsetting the prevailing belief that they are Caucasians, a Japanese medical expert claims. Shogo Misawa, assistant professor of legal medicine at Kyorin University.

Misawa reported that Ainu are serological of Mongolian origin as are the Japanese. Ainu, who are white-skinned and have Caucasian features, are believed to have inhabited the entire Japanese archipelago in the past. Most of them are now confined to parts of Hokkaido. Some live in the Kurile Islands off Hokkaido and in Sakhalin, the Soviet Pacific island.

Misawa told a meeting of a convention of the Japanese Society for Forensic Medicine, that the Ainu closely resemble the Ryukyans, indigenous people in Okinawa, as far as blood types are concerned.

He said it could be theorized that the two races had sprung from ancestors of the Japanese from Korean Peninsula with the Japanese proper emerging out of them later. It is estimated that 16,000 Ainu in Hokkaido have all failed to gain wide support in academic circles due to the lack of decisive evidence.

Among the findings of the study was that only 3.5 per cent of the Ainu people studied have Rh-negative factor in their red blood cells against the Caucasian average of 15 per cent.

The biological distance in resemblance among the world's seven different human races, a computerized indicator made up of 22 blood genetic factors, was 62.63 for the Ainu-British combination as compared with 8.28 for Ainu-Japanese and 5.65 for Ainu-Ryukyuans.

Harano Appointed To OEO Committee

The Office of Economic Opportunity (OEO) announced the appointment of Ross Harano to its Region V Private Resources Advisory Committee. The OEO is the focal point within the Federal government for developing and testing a variety of new urban and rural programs to reduce poverty in America.

Some of the projects developed by [illegible]

Subscribe To CHICAGO SHIMPO

KIMURA SUSHI
Delicious
Chicken Teriyaki Sushi
木村すし
952 W. Newport 935-0952

PLUMBING
TAI MATSUI
PHONE 271-3065

ALL ELECTRICAL WORK
FUJIMOTO
Free Estimate
IR 8-2183

CHINA DOLL
6310 NORTH BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

WESTGATE HOTEL
Near Sheridan and Granville
Full Hotel Service.
24 Hour Switchboard. Elevator.
Special monthly rates.
Reduced rates for pensioners.
6018 N. Winthrop Ave.
561-8120 G. Suzuki
ウエストゲート ホテル

FAR EAST CANTONESE RESTAURANT
遠東樓
510 W. DIVERSEY
WE 5-6550
Excellent Cantonese Cuisine
Delivery and Carry-Out Service
Private Dining—Free Parking

HAWAIIAN HUT
american-cantonese restaurant
cocktail lounge
carry-out & delivery service
hours 4 to midnite
closed tuesday
3319-21 n. clark st.
549-9724 348-4829

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
JIM'S SEWER SERVICE
286-2655 24-Hr.Service
Licensed - Bonded - Insured
スウワーの
トラブルはありませんか
ジムス スウワー サービス
をお呼び出し下さい
廿四時間サービス

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broddway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137

CANTONESE CHEF
2342-44 S. WENTWORTH AVE.
PH. 225-3232
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS & CARRY-OUT SERVICE
嘉賓酒家
中華人街の中心にある中華料理店
高級御料理カクテル
シエフ
宴会用大小室の備付があります
フリー・オート・パーキング

Wing Hoe
the ultra in exotic
CANTONESE FOODS
SERVED WITH ORIENTAL GRACIOUSNESS
DINNERS • LATE SUPPERS • COCKTAILS
Open Daily 4 p.m. to 12—Fri. & Sat. to 1 a.m.
Sundays: Noon to 10 p.m.
5356 N. SHERIDAN RD.
275-4550 — AMPLE FREE PARKING
Banquet Facilities up to 100
ウィンホー中華料理店
シェリダン街五三五六番

JIMMY WONG'S RESTAURANT
Renown for Chinese, Cantonese Cuisine
NORTH 3058 W. Peterson HO 5-5522
DOWNTOWN 426 S. Wabash Ave. HA 7-0021
NEW POLYNESIAN BANQUKET ROOM
Facilities for 50-200
MANDARIN ROOM 35-90
シカゴで最も著名な中華料理店
ジミー ウオング
北部 西ピーターソン街三〇五八
南部 南ワーバッシュ街四二六

アサヒビール
ASAHI GOLD LABEL is lager beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3240 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
Sunparlor, 3/5-1/2's, plus enclosed rear porch. 3 car brick garage. North Edgewater located. Price $37,500.00.

• 73 ROOM HOTEL
4 story, elevator building. Near Lake, excellent renting location. New owners can do own janitor work. Well maintained. Price $175,000.00.

• 18 APARTMENT BRICK
Corner, all 3-1/2 room, 1 bedroom apartments. Gas steam heat. Annual income $25,000.00. Building well maintained. Price $108,000.00.

• 1 APARTMENT & 1 STORE
2-1/2 story frame, 1 store & 1-6 room apartment. 2 car brick garage. Price $15,000.00. About $3,000.00 down.

Through the N.S. Real Estate board cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all time. No obligation - please drop in and look over our complete detailed, picture book listings which contain over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

CALL TAK OCHIAI---973-7000
Associated with ROY S. ROHTER, INC., REALTORS
2820 W. Peterson Chicago, Ill. 60645
INVESTMENT & RESIDENTIAL PROPERTIES
SALES & EXCHANGES . . . . CITY & SUBURBAN

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US. There is no obligation.
BUYING income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)
OMAR KAIHATSU (Occidental)
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)
HARRY MIZUNO (New England Mutual)
PAUL M. OTAKE (General Insurance)
LO 1-3870
Bus. 561-0450 — Res. 825-3215
Bus. CE 6-5631 — Res. CR 2-1210
Bus. FR 2-7834 — Res. 334-2643
775-5572

Your Cl
HELP WAN
SECRETARY
Major insurance association is looking an experienced dictaphone secret Would expect typing skill of about wpm, and excellent command of language. Please contact Mr. Robert Kemp, 346-5190. Equal opportunity employer.
HOTEL ROOM CLERK
We seek attractive, personable woman who speaks Japanese & English fluently to train for this work.
PICK CONGRESS HOTEL
520 S. Michigan Ave.
427-3800, Ext. 268
GIRL WANTED
to paste-up typed copies in preparation for art dept. Pleasant working conditions. No experience necessary. 384-1224.
GIRL OR WOMEN
to work in our office or shop. Will train. 108 W. Lake St. Rm. 200. Phone 372-8608. Mr. Thomas
JAPANESE COOKS (TWO) wanted. Top pay with experience. Apply in person or phone 751-0023 after 3 pm. A & M Restaurant Corp. 1200 N. Dearborn St.
FOR RENT
6 RM. 3 bedrms. 2 full baths, 6 closets. 6551 N. Ashland. $225. 262-1933 or 274-3952.
FOR SALE
5 BEDRM. frame house. Cement bsmt., gas ht. Can be legally made into 2 apts. 5800 N. 1400 W. School, transp. shopng. Nice neighborhood. $22,500. Phone 561-5573 for appointment.
OWNER TO SALE. 2 flat brick, 5 rms. each, 2 car garage. $37,000. Tel. GR 2-2663.
FOR SALE. MG Midget '72 low mileage. Radio, heater. Take over payment. 764-1152.
MISCELLANEOUS
NEW YEAR SHOW
OF AOYAMA FILM CO.
Toshiro Mifune
in
SAMURAI
Dec. 30 (Sat.) 7 p.m.
Dec. 31 (Sun.) No show
Jan. 1 (Mon.) 2 & 7 p.m.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Addison & Southport LI 9-9797
Are you prepared for a long tough winter ahead
ON SALE
ATLAS SNOW TIRES
4 ply—whitewall 2 for $49.50
Weathergard—Size 700x13 plus 1.98 F.E.T. per tire
Experienced, dependable mechanic is ready to service your car. Bring your car now.

MANDARIN HOUSE
5429-31 N. LINCOLN AVE.
728-3003
Authentic Mandarin Food
Cocktails - Banquet Rooms - Szechuan Cuisine
Open 7 days week
12 p.m. - 3 p.m. 5 p.m. - 12 p.m.
北京四川料理
峨嵋大飯店
今回新に開店致しました，日系人皆様のお口に副う様調理致しますので何卒一度御試食下さい

MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. NEW YORK, N.Y.
KIRIN The beer with no peer
Imported
KIRIN BEER
JAPAN
Taste Kirin. Discover for yourself why it's the world's finest beer. The beer with no peer.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP. 751-[illegible]
DISTRIBUTED BY JOSEPH TRINER CORP. 638-2006
JAPAN FOOD CORP. 236-5354

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5301 N. Broadway Tel ED 4-0010 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

1972 - 1973

FILMED FOR: FAR EASTERN LIBRARY
THE UNIVERSITY OF CHICAGO